

Update: 2025-05-01

Mise à jour : 2025-05-01

**Legislative Assembly
of New Brunswick**

**Assemblée législative
du Nouveau-Brunswick**

**Directory of
New Brunswick
and
National Organizations**

**Répertoire
des
organismes
néo-brunswickois
et nationaux**

Valmond LeBlanc

Edition / Édition	Date	
1	1980-05	Directory of Official Names / Répertoire des appellations officielles (ISBN 0-88838-060-7)
2	1982-03	Directory of Names New Brunswick and Canada / Répertoire des appellations Nouveau-Brunswick et Canada
3	1982-11	
4	1985-04	Directory of New Brunswick and National Organizations / Répertoire des organismes néo-brunswickois et canadiens (ISBN 0-88838-848-9)
5	1986-04	(ISBN 0-88838-843-8)
6 (prel./prov.)	1987-09	
6	1988-01	(ISBN 0-88838-975-2)
7	1990-06	(ISBN 0-55048-250-5)
Electronic / Électronique	1990-	(monthly update / mise à jour mensuelle)

Legislative Assembly P.O. Box 6000 Fredericton, New Brunswick E3B 5H1 Canada	Assemblée législative C.P. 6000 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 5H1 Canada
--	--

All rights reserved.

Tous droits réservés.

vall2@rogers.com

www.gnb.ca/legis/

Foreword

About 81 000 entries are listed, including national and provincial government and nonprofit organizations, federal and New Brunswick programs, documents, and special events.

Entries are based on firsthand information. Corporate names are taken from incorporating articles, letters patent, or the incorporating section of relevant statutes or Acts. Program names are usually those given by organizations themselves.

The main body of the directory lists unilingual English entries, unilingual French entries, and bilingual entries under their English names. Bilingual entries under their French names are provided in a separate index.

The directory is available in electronic format only since 1990. The date at the top centre of pages indicates when entries were last updated.

Avant-propos

Le répertoire comporte environ 81 000 entrées portant sur des organismes gouvernementaux et sans but lucratif sur la scène nationale et provinciale, des programmes fédéraux et néo-brunswickois, des documents, ainsi que des activités spéciales.

Les entrées proviennent de sources primaires. Les raisons sociales sont tirées des statuts, des lettres patentes ou de l'article constitutif de la loi établissant l'organisme visé. Dans le cas des programmes, la source est normalement l'organisme responsable.

Le corps du répertoire contient les entrées anglaises unilingues, les entrées françaises unilingues et les entrées bilingues sous leur nom anglais. Les entrées bilingues sous leur nom français sont regroupées en un index distinct.

Depuis 1990, le répertoire est offert sous forme électronique seulement. La date de mise à jour des entrées est indiquée en haut de chaque page, au centre.

Table of Contents / Table des matières

List of Unilingual English Entries, Unilingual French Entries and Bilingual Entries under their English Name / Liste des entrées unilingues anglaises, entrées unilingues françaises et entrées bilingues sous leur appellation anglaise.....	1
A	6
B	233
C	326
D	915
E	992
F	1089
G	1219
H	1295
I	1362
J	1475
K	1499
L	1526
M	1581
N	1737
O	1987
P	2033
Q	2164
R	2175
S	2282
T	2488
U	2558
V	2586
W	2614
X	2676
Y	2679
Z	2699

French Entries Index / Index des entrées françaises.....	2701
A	2701
B	2797
C	2816
D	2994
E	3003
F	3032
G	3092
H	3113
I	3117
J	3155
K	3174
L	3174
M	3183
N	3206
O	3210
P	3224
Q	3399
R	3400
S	3425
T	3501
U	3513
V	3518
W	3522
X	3523
Y	3523
Z	3523

Acronym Index / Index des acronymes.....	3527
A	3527
B	3564
C	3570
D	3642
E	3649
F	3661
G	3678
H	3684
I	3689
J	3710
K	3713
L	3713
M	3717
N	3728
O	3748
P	3755
Q	3792
R	3792
S	3804
T	3830
U	3835
V	3839
W	3842
X	3845
Y	3845
Z	3847

**List of Unilingual English Entries,
Unilingual French Entries and
Bilingual Entries under their English Name /
Liste des entrées unilingues anglaises,
entrées unilingues françaises et
entrées bilingues sous leur appellation anglaise**

#BeccaToldMeTo

<www.youtube.com/> 20171027

#canadianflag / #drapeaucanadien

<canada.pch.gc.ca/> 20170218

#CyberNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20160511-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque
de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété
intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170106

#CyberSmart

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20171124-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque
de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété
intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106

#ExploreNB

tourismnewbrunswick.ca/ 20230429

#NBalways / #NBtoujours

<tourismnewbrunswick.ca/> 20200611

#NB Proud / #FiertéNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20160511-.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <canada150nb.ca/nbproud/> 20170831 <www2.gnb.ca/> 20161117

#RevelationNB

<en.revelationnb.com/> 20210703

#SteppingupNB / #MapartpourleNB

<www2.gnb.ca/> 20200731

#TakeABreather / #PrenezUnSouffle

<www.lung.ca/> 20161119

1st Battalion, The Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York) / 1^{er} Bataillon, The Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York)

Fredericton. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20170314

1st Canadian Division / 1^{re} Division du Canada

Kingston. 1 Cdn Div / 1 Div CA. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20130831

2 Billion Trees / 2 milliards d'arbres

Also called 2 Billion Trees program, 2 Billion Trees commitment. 2BT. / Dit aussi programme 2 milliards d'arbres, engagement de 2 milliards d'arbres. <www.canada.ca/> 20220217 <www.canada.ca/> 20211216

2 Canadian Forces Flying Training School / 2^e École de pilotage des Forces canadiennes

2 CFFTS. / 2 EPFC. Big 2. <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20190911

2 Good 2 B True Day / journée Trop beau pour être vrai

Also called Too Good To Be True Day. / Dite aussi journée TBPEV.
<www.competitionbureau.gc.ca/> 20140406 <fcnb.ca/>
20140305

2nd Battalion, The New Brunswick Regiment (North Shore)
19560518-20120607. <www.cmp-cpm.forces.gc.ca/> 20140616

2nd Canadian Division / 2^e Division du Canada
Montréal. 2 Cdn Div / 2 Div CA. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20130831

2SLGBTQI+ / 2ELGBTQI+

Two-Spirit, lesbian, gay, bisexual, transgender (or trans), queer, intersex and others. / Bispirituel, lesbien, gai, bisexuel, transgenre (ou trans), queer, intersexué et autres ; bispirituelle, lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre (ou trans), queer, intersexuée et autres ; aux deux esprits, lesbien, gai, bisexuel, transgenre (ou trans), queer, intersexué et autres ; aux deux esprits, lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre (ou trans), queer, intersexuée et autres. www.canada.ca/ 20230517

2SLGBTQI+ Entrepreneurship Program / Programme pour l'entrepreneuriat des communautés 2ELGBTQI+
ised-isde.canada.ca/ 20240829

2SLGBTQQIA+ / 2ELGBTQQIA+

Two-Spirit, lesbian, gay, bisexual, transgender (or trans), queer, questioning, intersex, asexual and others. / Bispirituel, lesbien, gai, bisexuel, transgenre (ou trans), queer, en questionnement, intersexué, asexuel et autres ; bispirituelle, lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre (ou trans), queer, en questionnement, intersexuée, asexuelle et autres. <www.mmiwg-ffada.ca/final-report/> 20221024

3plus Economic Development Corporation

Moncton. 3+. 20141117-20241002. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

3rd Canadian Division / 3^e Division du Canada

Edmonton. 3 Cdn Div / 3 Div CA. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20130831

3Rs in New Brunswick, The / « Trois R » au Nouveau-Brunswick, Les

Reduce, Reuse and Recycle / Réduire, Réutiliser et Recycler. <www.gnb.ca/> 20031202

4D's Grocery Store

Burnt Church. 20141107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190805 <www.neguac.com/> 20190805

4-H

4-H stands for head, heart, hands and health. Canadian motto: Learn to do by doing. 4-H pledge: I pledge my head to clearer thinking, my heart to greater loyalty, my hands to larger service, my health to better living, for my club, my community and my country. / 4-H signifie hardiesse, humanité, habileté et harmonie. Devise canadienne : Apprendre en travaillant. Promesse 4-H : Je promets d'employer ma tête pour des idées hardies, mon coeur pour être plus humain, mes mains pour être plus habile, ma santé pour vivre en harmonie pour mon cercle, ma communauté et mon pays. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071116 <www.nb4h.com/> <www.4-h-canada.ca/> 20071116

4-H Do Bug / Apprenti 4-H

<www.nb4h.com/> 20030516

4-H Program / Programme des 4-H

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.3.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.3.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

4 My Canada

Quispamsis. 20190904-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230725 www.4mycanada.com/ 202030725

4 MY Canada

Ottawa. 20080111-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20230725 www.4mycanada.com/ 20230725

4 Season Complex

St. Martins. <4seasoncomplex.webs.com/> 20130413

4th Canadian Division / 4^e Division du Canada

Toronto. 4 Cdn Div / 4 Div CA. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20130831

5 — 10 a day — It's the Healthy Way / De 5 à 10 portions par jour — — C'est bon pour la santé

New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative, January 2006, p. 3) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006, p. 3) <www.gnb.ca> <www.gnb.ca> 20060301

5th Canadian Division / 5^e Division du Canada

Halifax. 5 Cdn Div / 5 Div CA. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20130831

5th Canadian Division Support Base Gagetown / Base de soutien de la 5^e Division du Canada Gagetown

Oromocto. 5 CDSB Gagetown / la BS 5 Div CA Gagetown. 20130827-. Also called Base Gagetown. Former name: Canadian Forces Base Gagetown, CFB Gagetown. Home of the Army. / Dite aussi base Gagetown. Ancienne appellation : la Base des Forces canadiennes Gagetown, la BFC Gagetown. Maison mère de l'armée de terre. <www.army.gc.ca/> 20130827

6 & 5 Program / programme six et cinq

(Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 19) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 20)

8th Canadian Hussars (Princess Louise's) Regiment

Moncton. <www.army.dnd.ca/> 20140830

8th (VIII) Canadian Hussars (Princess Louise's) Association Inc.

Burton. Amalgamated. (Industry Canada, Corporations Canada) / Fusionnée. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140717

10-year education plan: Everyone at their best (Anglophone sector)

<www2.gnb.ca/> 20200725

10-Year Plan to Strengthen Health Care / Plan décennal pour renforcer les soins de santé

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 19) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 20)

12 Greats of NB, The / 12 Grands du N.-B., Les

The Greats. <nbgreats.com/> 20180106

12Neighbours Community Inc.

Fredericton. 20220101-. Also called 12 Neighbours Community Inc., 12 Neighbours Community, 12 Neighbours, 12N. <apps.cra-arc.gc.ca/> 20220310 <www.12neighbours.com/> 20220310

**16 Days of Activism Against Gender-Based Violence /
16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le sexe**

Dit aussi 16 jours d'activisme contre la violence basée sur le genre. Formerly / Auparavant: 16 Days of Activism Against Gender Violence. / 16 jours d'activisme contre la violence faite aux femmes. <www.unwomen.org/> 20211120 <cfc-swc.gc.ca/> 20211115

21inc.

Dieppe. <www.21inc.ca/> 20170104

21Leaders / 21Leaders

Dieppe. <www.21inc.ca/> 20170104

21 Leaders for the 21st Century Inc., The

Dieppe. 20060816-. 21inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170104 <www.21inc.ca/> 20170104

21st Century Learning Initiative

Bath. Dite Initiative sur l'apprentissage au 21^e siècle. <www.ccl-cca.ca/> 20120902

21st Century Mercantile, The

Hartland. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001102

21st Century Science & Technology Foundation

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813,

p. 3294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

24-7 primary care health services / services de soins de santé primaires 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

(*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 27) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 27) <www.gnb.ca/> 20120812

28th Field Battery, RCA

<www.canada.ca/> 20190206

30 Under 30 innovators

<atlanticbusinessmagazine.ca/> 20220131

50 – 30 Challenge / Défi 50-30

<www.ic.gc.ca/> 20211130

50 Places of a Lifetime: Canada

<press.nationalgeographic.com/> 20131001

<travel.nationalgeographic.com/> 20131108

**55+ Canada Games Inc., Jeux Canadiens / Jeux Canadiens
55+ Canada Games Inc.**

Dieppe. 20080509-20130319. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180804

55 Alive Taking Control program / programme 55 ans au volant – Maîtrisez la situation

(Release, CNB, 19940302) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

58 Legion Court Inc.

Quispamsis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100113

60 Minutes

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120227
<www.cbsnews.com/> 20120227

89th Field Battery, RCA / 89^e Batterie de campagne, ARC

<www.canada.ca/> 20190128

95 Per Cent Ration Program / Programme d'assurance-prêt à 95 %

(Release, CHMC, 19980205) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

211

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/>
20210807 <<https://nb.211.ca/>>

211 NB

20201015-. Also called 211 New Brunswick. / Dit aussi 211 Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20201015
<www.unitedway.ca/> 20210630 <<https://nb.211.ca/>>

333 Lord Beaverbrook

<aircadetleague.com/> 20170122>

360incentives

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20190913

360incentives.com Canada Inc.

Whitby. 360incentives. <360insights.com/> 20190913

407 Maritime Patrol Squadron / 407^e Escadron de patrouille maritime

<www.cmp-cpm.forces.gc.ca/> 20191011

511 New Brunswick / 511 Nouveau-Brunswick

511 NB. <www2.gnb.ca/> 20221013 <www2.gnb.ca/> 20221013

1991 Canada Games Society (Prince Edward Island) Inc., The / Société des Jeux du Canada de 1991 (Île-du-Prince-Édouard) Inc., La

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3129) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games Host Society Inc. / Société hôtesse des Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003 Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990818, p. 781) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal / Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé

First Ministers' Accord on Health Care Renewal, First Ministers' Health Accord, First Ministers' Meeting accord, FFM accord. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 11, 2) / Accord des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, accord de la Réunion des premiers ministres, accord de la RPM. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20120903

2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care / Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004)

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 11, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/> 20050608

2010 Vancouver Olympic and Paralympic Winter Games /

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081231

2030 Agenda / Programme 2030

(Towards Canada's 2030 Agenda National Strategy) / (Vers la Stratégie nationale du Canada pour le Programme 2030)

<www.canada.ca/> 20190628

2030 Agenda for Sustainable Development / Programme de développement durable à l'horizon 2030

2030 Agenda / Programme à l'horizon 2030. <www.canada.ca/> 20190315

510013 N.B. Ltd.

Bethel. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101115

3135772 Canada Inc.

Sackville. 19950405-20140207. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190821

- A -**A-1 Air & Tekno Sign Group Inc.**

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20110419

A-1 Airtek Inc.

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 19980504

A-1 Sewage Services (2001) Ltd.

Second North River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021119

A & D Babineau Transport Inc.

Acadieville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

A & C Pump Inc.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

A. & R. Savoie & Sons Enterprises Ltd. / Entreprises A. & R. Savoie & Fils Ltée, Les

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060228

A Acadien Atlantic Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140728
<www.aacadienatlantic.com/> 20140728

A Atlantic

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090603, p. 932) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

A Bound Corporation

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081024

À Coeur Joie (N.-B.) Inc.

Saint-Antoine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120814

A. Hachey Construction & Renovation Ltée

Rivière-du-Portage. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

A Home for Everyone / Un foyer pour tous

New Brunswick's provincial homelessness framework. (News Release, CNB, 20100622) / Cadre provincial relatif à l'itinérance du Nouveau-Brunswick. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

A. Landry Fabrication Ltée

Balmoral. 20041122-20210101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220104

A Little Good News Today

Sackville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070303, p. 443)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

A-One Pumping Service Ltd.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021114

AAACCNB - Bathurst Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990908, p. 831)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

(A.A.C.) Addiction Assistance Centre Inc.

Moncton. 20110104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220219

A/B Resources Ltd.

Rothsay. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19880504, p. 556) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Abandoned and Wrecked Vessels Removal Program /
Programme d'enlèvement des épaves et des navires
abandonnés**

<www.canada.ca/> 20170907

**Abattoir Competitiveness Program / Programme de
compétitivité des abattoirs**

ACP / PCA. <www4.agr.gc.ca> 20100818

ABB Inc.

Saint-Laurent. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20130303
<www.abb.ca/> 20130303

Abbey St. Andrew Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315 <www.abbeystandrew.ca/> 20140315

AbbVie

Saint John. 20150608-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230610

AbbVie Corporation / Corporation AbbVie

Montreal. 20220701-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230610 www.abbvie.ca/ 20230610

ABC Canada Literacy Foundation

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20100201

ABC Certification Program

<www.abccert.org/> 20100425

ABC Life Literacy Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150912
<www.abclifeliteracy.ca/> 20150912

ABC Review / examen des OCC

Review of agencies, boards and commissions. (News Release, CNB, 19991021) / Examen des organismes, conseils et commissions. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

ABC Tires Inc., Pneus / Pneus ABC Tires Inc.

Atholville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

A.B.C. Youth Theatre Inc., Théâtre jeunesse / Théâtre jeunesse A.B.C. Youth Theatre Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020724, p. 826) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Abe Levine & Sons (Moncton) Ltd.

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19850521

Abenaki Associates

<www.abenaki.com/> 20070527

Aberdeen Cultural Centre / Centre culturel Aberdeen

Moncton. www.centreculturelaberdeen.ca/ 20230819

<www.centreculturelaberdeen.ca/> 20140119

Aberdeen Parish / Aberdeen, paroisse d'

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

AbiBow Canada Inc.

Montreal. 20101210-20120524. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170929

<www.abibowcanada.com/> 20110724

Ability Edge / Avantage Sans Limites

Internships for graduates with disabilities. / Un programme pour

personnes handicapées. <overview.careeredge.ca/> 20021114

Ability New Brunswick Inc. / Capacité Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20110124-. Ability New Brunswick, Ability NB. / Capacité Nouveau-Brunswick, Capacité NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170401 <www.abilitynb.ca/> 20220216

AbitibiBowater Canada Inc.

Montreal. 20071026-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170929 <www.resolutefp.com/> 20120128

Abitibi-Consolidated Inc.

Montréal. 19970703-20110608. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170929

ABN AMRO Bank Canada / Banque ABN AMRO du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

ABN AMRO Bank N.V.

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Abnaki II

Saint John. 20160930-. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20151015
<www2.gnb.ca/> 20151015

Aboiteau Park / parc de l'Aboiteau

Cap-Pelé. <www.sn2000.nb.ca/> 20100717

Abolitionist Party of Canada / Parti Abolitionniste du Canada

(*Canada Gazette*, I, 19960215, p. 372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aboriginal Affairs Secretariat / Secrétariat des affaires autochtones

AAS / SAA. 1999-. <www2.gnb.ca/> 20190327 <www2.gnb.ca/> 20101020

Aboriginal Affairs Secretariat Grants Program / Programme de subventions du Secrétariat des affaires autochtones

<www2.gnb.ca/> 20120531

Aboriginal Affairs Working Group / Groupe de travail sur les affaires autochtones

AAWG / GTAA. <www.aawgecdev.ca/> 20130420

Aboriginal Arts Program / programme Arts autochtones

<www.artsnb.ca/> 20051027

Aboriginal Association of Commerce

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aboriginal Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones

AAW / SSCA. 2012 theme: Looking Back, Moving Forward. / Thème de 2012 : De l'histoire... vers l'avenir. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20120527 <news.gc.ca/> 20120522

Aboriginal Business Canada / Entreprise autochtone Canada

ABC / EAC. <www.aaw-ssca.gc.ca/> 20040208

Aboriginal Business Development Fund / Fonds de développement des entreprises autochtones

(News Release, ACOA, 20040502) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Aboriginal Business Development Initiative / Initiative d'aide aux entreprises autochtones

(News Release, ACOA, 20030331) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Aboriginal Community Constable Program / Programme des gendarmes communautaires autochtones

ACCP / PGCA. <www.publicsafety.gc.ca/> 20210730

Aboriginal Council of Acadia Inc.

Hardwicke. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150408

Aboriginal Domestic Violence Outreach Program / programme de sensibilisation à la violence familiale chez les Autochtones

Also called Indigenous Domestic Violence Outreach Program. / Dit aussi programme de sensibilisation à la violence conjugale en milieu autochtone. <www2.gnb.ca/> 20161011 <www2.gnb.ca/> 20161011 <www2.gnb.ca/> 20161011 <www2.gnb.ca/> 20170523

Aboriginal Economic Development Fund / Fonds de développement économique pour les autochtones

AEDF / FDEA. <www.gnb.ca/> 20030625

Aboriginal Economic Development Program / programme de développement économique pour les autochtones

AEDP / PDEA. Provides incremental funding. (New Brunswick, Order in Council, 19960411, 96-400) / Prévoit une aide financière supplémentaire. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20030625

**Aboriginal Economic Growth Opportunities Summit /
Sommet sur les possibilités de croissance économique des
Autochtones**

<www2.gnb.ca/> 20171202

Aboriginal Employment Services

Tobique. AES. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990929, p. 914) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aboriginal Financial Officers Association of Atlantic Canada

Eel Ground First Nation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070203, p. 178) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aboriginal Financial Officers Association of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Aboriginal Firefighters Association of Canada / Association
des pompiers autochtones du Canada**

Kahnawake. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Aboriginal Fund for Species at Risk / Fonds autochtone
pour les espèces en péril**

2004-. AFSAR / FAEP. www.canada.ca/ 20240222

**Aboriginal Head Start / programme Bon départ pour
Autochtones**

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

**Aboriginal Health Transition Fund / Fonds de transition
pour la santé des Autochtones**

AHTF / FTSA. <www.hc-sc.gc.ca/> 20090215

Aboriginal Heritage Garden Inc.

Eel River Bar. 19951012-20090703. Dit aussi Jardin du patrimoine autochtone. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170918

**Aboriginal Human Resource Development Strategy /
Stratégie de développement des ressources humaines
autochtones**

AHRDS / SDRHA. Expired in March 2010. / Arrivée à échéance en mars 2010. <www.hrsdc.gc.ca/> 20101229

**Aboriginal Justice Initiative / Initiative de justice
autochtone**

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

**Aboriginal Justice Strategy / Stratégie de la justice
applicable aux Autochtones**

AJS / SJA. <www.justice.gc.ca/> 20130520

**Aboriginal KidSport Fund / Fonds SportJeunesse pour les
Autochtones**

<www.gnb.ca/> 20090516

Aboriginal Labour Force Development Circle Inc.

Shannonville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Aboriginal Métis Citizens Alliance of Canada New
Brunswick Chapter Inc.**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051221, p. 1871) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aboriginal Nurses Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3720) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aboriginal Nurses' Day / Journée des infirmières et infirmiers autochtones

English title until 2016: Indigenous Nurses Day.

<www.canada.ca/l> 20190508

Aboriginal Peoples Council of Acadia Inc.

Hardwicke. 20150408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717

Aboriginal Peoples Television Network Incorporated

Winnipeg. 19990409-. Aboriginal Peoples Television Network, APTN. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20211011 <www.aptn.ca/> 20211011

Aboriginal Seafood Network Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020626, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aboriginal Skills and Employment Partnership / Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones

ASEP / PCEA. <www.hrsdc.gc.ca/> 20101218

Aboriginal Skills and Employment Training Strategy / Stratégie de formation pour les compétences et l'emploi destinée aux Autochtones

ASETS / SFCEA. <www.hrsdc.gc.ca/> 20101229

Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund /

Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones

ASTSIF / FISCFA. <www.hrsdc.gc.ca/> 20101229

Aboriginal Sport and Recreation New Brunswick Inc.

Eel Ground. ASR New Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160322

Aboriginal Sport Circle

Ottawa. ASC. 20000112-. Dit aussi Cercle sportif autochtone, CSA. <www.ic.gc.ca/> 20170715
<www.aboriginalsportcircle.ca/> 20170715

**Aboriginal Sport Development Grant Program /
Programme de subvention au développement du sport
chez les Autochtones**

<www.gnb.ca/> 20090516

Aboriginal Tourism Canada / Tourisme autochtone Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040605, p. 1695) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**aboriginal tourism initiative / Initiative touristique
autochtone**

(Release, CNB, 19970621) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Aboriginal Tourism Team Canada

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20040430

Aboriginal Trappers Federation of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Aboriginal Workforce Development Initiative / Initiative sur la participation des Autochtones au marché du travail

AWPI / IPAMT. <www.ainc-inac.gc.ca/> 20111009 <www.awdi-nb.com/> 20111009

Aboriginal Workforce Development of New Brunswick Inc.

Fredericton. Amalgamated. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Fusionnée. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130502 <www.jedinb.org/> 20130630

Aboriginal Working Group / Groupe de travail autochtone

AWG / GTA. (Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement, 20070622, p. 4) / (Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, 20070622, p. 4) <www2.gnb.ca/> 20070622

Aboriginal Youth Council of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19880409, p. 1333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Aboriginal Youth Entrepreneurship Program / programme Jeunes entrepreneurs autochtones

<www.maei-ieam.ca/> 20100410

Aboriginal Youth Initiatives / Initiatives pour les jeunes Autochtones

<www.hrsdc.gc.ca/> 20101229

Aboriginal Youth Internship Program / Programme jeunes stagiaires autochtones

AYIP / PSJA. (News Release, CNB, 20000623) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Abortion Outreach Centre Association of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850323, p. 1896)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Abud's Department Store Ltd.

Dalhousie. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000620

Abused Women Assistance & Justice

Montréal. AWAJ. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

A.C. Mallet et Fils Limitée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950824

A.C. Mallet Leasing Ltd. / Locations A.C. Mallet Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950824

A.C. Mallet Management Ltd. / Gérance A.C. Mallet Ltée

Dissolved / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19950824) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19950824) 19980422

A.C. Poirier & Associates Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327 <acpinc.ca/> 20120327

Academia College Inc.

Saint John. 20230309-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) [ised-](#)

isde.canada.ca/ 20230429

Academic All-America

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20150516

<www.capitaloneacademicallamerica.com/> 20150516

Académie canadienne-française

Montréal. 19450505-19920723. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180305

Académie de recherche et de connaissance des hautes sciences inc.

Saint-Sauveur-des-Monts. ARCHS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Académie des lettres du Québec

Montréal. 19920723-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180305

<www.academiedeslettresduquebec.ca/> 20180305

Académie du français langue seconde de l'Atlantique Inc., L'

Caraquet. 20231222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240203

Académie du leadership du Nouveau-Brunswick Inc.

Balmoral. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150410

Académie française

Paris. <www.academie-francaise.fr/> 20170629

Académie Sainte-Famille

Tracadie. 1912-. <www.umoncton.ca/> 20121103

Academy Award

Beverly Hills. Oscar. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100709)
<www.oscars.org/> 20100709

Academy for Research in the Chiropractic Sciences

Woodstock, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830219, p. 1675) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Academy for Small Business Entrepreneurs, The

Collingwood. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3215) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Academy Funding Plan / Plan de financement consolidé

APF / PFC. (News Release, CNB, 20100108) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Academy of Canadian Cinema and Television / Académie canadienne du cinéma et de la télévision

Toronto. ACCT / ACCT. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090904
<www.academy.ca/> 20090904

Academy of Classical Ballet / Académie de ballet classique

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020522, p. 584) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Academy of Hair Design Inc.

Saint John. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 275) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N-B., *ibid.*)

Academy of Motion Picture Arts and Sciences

Beverly Hills. AMPAS. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100709) <www.oscars.org/> 20100709

Academy Online Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19981223, p. 1546) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadia Atlantic Fund / Fonds Acadie Atlantique

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981104, p. 1304) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Acadia Axemen

Wolfville. <www.acadiaathletics.ca/> 20220421

Acadia Canadian Equity Fund / Fonds Acadie Actions canadiennes

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981104, p. 1304) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Acadia Consultants and Inspectors Limited

Moncton. ACI. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19861030

Acadia Diversified Fund / Fonds Acadie diversifié

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981104, p. 1304) / (Certificat d'appellation commerciale,

Gazette royale, ibid.)

Acadia Forest Products Limited / Produits forestiers Acadia Limitée, Les

Miramichi. 19741216-19850628. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161125

Acadia International Equity Fund / Fonds Acadie Actions internationales

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981104, p. 1304) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Acadia Laboratory for Agri-Food and Beverage

Wolfville. ALAB. alab.acadiau.ca/ 20241214

Acadia Life / Acadie Vie

(*Acts of New Brunswick*, 1996, c. 91, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Acadia Net / Acadie-Net

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020522, p. 584) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadia Network / Réseau Acadie

Caraquet. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090401, p. 506) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadia Pulp and Paper Limited

Saint John. 19660601-19730912. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220124

Acadia Research Forest / Forêt expérimentale Acadia

<www.nrcan.gc.ca/> 20150620

Acadia Service Center Inc. / Centre de services Acadie Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19951218, p. 1389) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. A motorcoach service or coach line bus service. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un service d'autocars. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120104 <www.acadianbus.com/> 20120104

Acadian Aquaculture Ltd. / Aquaculture acadienne Ltée, L'

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121107

Acadian Bay Enterprises Inc. / Entreprises Baie Acadienne Inc.

Sainte-Anne-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Acadian Coast / côte acadienne

Tourist region. (*Your 1992 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) / Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-Brunswick*, p. 3)

Acadian Coastal Drive / Route du littoral acadien

Symbol: a sea star on a red background. / Symbole : une étoile de mer sur fond rouge. <www2.gnb.ca/> 20151022

Acadian Construction Ltd. / Construction Acadienne Ltée,

La

Dieppe. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19820202, p. 125) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian Day / Fête des Acadiens

(Release, CNB, 19950808) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Acadian Dredging Ltd. / Dragage acadien Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Acadian Entomological Society of Canada Inc.

Fredericton. Acadian Entomological Society, AES. 20100907-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220806 <www.acadianes.ca/> 20220806

Acadian Environment Group Ltd. / Groupe environnemental acadien Ltée

Dieppe. 19990401-20040630. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Acadian Experience, The / Acadie

(News Release, CNB, 20010213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Acadian Hatchery Inc. / Écloserie Acadienne Inc.

Cocagne. 20140312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190831

Acadian Institute of Biotechnology / Institut acadien de biotechnologie (IAB) Inc.

Moncton. IAB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940615,

p. 703) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian Lines

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. A motorcoach service or coach line bus service. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un service d'autocars. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120104 <www.acadianbus.com/> 20120104

Acadian National Day / Fête nationale des Acadiens

(Release, CNB, 19970805) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Acadian Network Inc. / Réseau Acadie Inc.

Caraquet. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19970212, p. 210) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian Oyster Ltd, The / huître de l'Acadie Ltée, L'

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Acadian Packers Ltd. / Empaqueurs acadiens Ltée, Les

Shippagan. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19850516

Acadian Peat Moss (1979) Ltd. / Mousse acadienne (1979) Ltée, La

Lamèque. Acadian Peat Moss / Mousse acadienne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140228 <www.acadianpeat.com/> 20120228

Acadian Peninsula Airport / Aéroport de la Péninsule

<www.csrpa.ca/> 20180616

Acadian Peninsula Association of Massagetherapists and Naturopaths of N.B. Inc. / Association de la Péninsule acadienne des massothérapeutes et naturothérapeutes du N.-B. Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980902, p. 1111) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian Peninsula Dialogue on Health Forum / Forum Dialogue Santé dans la Péninsule acadienne

Dialogue on Health / Dialogue Santé. <www.gnb.ca/> 20070701

Acadian Peninsula Economic Development Fund / fonds pour le développement économique de la Péninsule acadienne

APEDF / FDEPA. (New Brunswick, Order in Council, 19991216, 99-674A) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20051027

Acadian Peninsula Economic Development Initiative / Initiative de développement économique pour la Péninsule acadienne

<www.gnb.ca/> 20001011

Acadian Peninsula Enterprise Development Centre / Centre de développement d'entreprises de la Péninsule acadienne

(Release, CNB, 19920928) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Acadian Peninsula Family Resource Centre / Centre de ressources familiales de la Péninsule acadienne

Caraquet. CRFPA. <frc-crf.com/> 20150927

Acadian Peninsula Fisheries Council / Conseil des pêches de la Péninsule acadienne

Shippagan. APFC / CPPA. Abolished. / Aboli. (News Release, CNB,

20041202) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) 20040626

Acadian Peninsula Older Workers Initiative / Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés de la Péninsule acadienne

(News Release, CNB, 20030317) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Acadian Peninsula Planning District / district d'aménagement de la péninsule acadienne

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 95-86, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 95-86, 3)

Acadian Peninsula Regional Service Commission / Commission de services régionaux Péninsule acadienne

Caraquet. APRSC / CSRPA. RSC Acadian Peninsula. / CSR Péninsule acadienne. 20140416-. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721 www.csrpa.ca/ 20230114

Acadian Peninsula rural district / district rural de la Péninsule acadienne

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 5(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 5(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Acadian Peninsula Solid Waste Commission / Commission des déchets solides de la Péninsule acadienne

(New Brunswick, Order in Council, 19931028, 93-825) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Acadian Pork & Pig Ltd.

Petit Rocher. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060517

**Acadian Province of the Congregation of Holy Cross /
Province Acadienne des Pères de Sainte-Croix**

Former name. / Ancienne appellation. (*Acts of New Brunswick*, 1960, c. 153)

Acadian Railway Limited Partnership

(Declaration of Limited Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 20000510, p. 505) / (Déclaration de société en commandite, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadian Seaplants Limited

Halifax. 19801219-20060908. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20140714 <www.acadianseaplants.com> 20140714

**Acadian Seaplants Limited / Algues Acadiennes Limitée,
Les**

Halifax. 20060908-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20140714 <www.acadianseaplants.com> 20140714

Acadian Securities Incorporated

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20070904

Acadian Sturgeon and Caviar Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150718 <www.acadian-sturgeon.com/> 20150718

Acadian Timber Corp.

Edmundston. 20100101-. Acadian. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230315 www.acadiantimber.com/ 2023015

Acadian Trading House Inc. / Maison de commerce acadienne Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327

Acadian Village Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune du Village acadien

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, règl. 94-43, annexe B, 1)

Acadian Wild Blueberry Company Limited, The / compagnie acadienne du bleuets sauvage Limitée, La

Saint John. 20130318-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Acadian Youth Week / Semaine de la jeunesse acadienne

(Release, NBIS, 19831110) / (Communiqué, SINB, 19831110)

Acadie, L'

Brand name of a tourism product. Slogan for Quebec: Visage francophone du Canada atlantique. Slogan for Atlantic Canada Francophones: Accueillante depuis 400 ans. Slogan for Atlantic Canada Anglophones: Four centuries of French hospitality. Slogan for New England: Atlantic Canada's Cajun Connection. (Press Release, ACOA, 20010507) / Nom de marque d'un produit touristique. Slogan pour le Québec : Visage francophone du Canada atlantique. Slogan pour le Canada atlantique francophone : Accueillante depuis 400 ans. Slogan pour le Canada atlantique anglophone : Four centuries of French hospitality. Slogan pour la Nouvelle-Angleterre : Atlantic Canada's Cajun Connection. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Acadie-Bathurst

19881001-19970601. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Acadie—Bathurst

19970602-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. Sometimes spelled / Graphie occasionnelle: Acadie — Bathurst. <www.parl.gc.ca/> 20141001
<webcache.googleusercontent.com/> 20001213
<www.canlii.org/> 20051129 <www.canlii.org/> 20140501
<www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.gazette.gc.ca/> 20120721
<www.gazette.gc.ca/> 20150813 <canadagazette.gc.ca/>
20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Acadie-Bathurst Ophthalmology Center / Centre d'ophtalmologie Acadie-Bathurst

Bathurst. <www2.gnb.ca/> 20220929 <find-open.ca/>
20221110

Acadie Bathurst Titan (2013) Inc. / Titan Acadie Bathurst (2013) Inc., Le

Bathurst. 20130412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250414

Acadie-Bathurst Health Authority / Régie de la santé Acadie-Bathurst

ABHA / RSAB. Abolished. / Abolie: 20080311.
<www.santeacadie-bathursthealth.ca/> 20090803

Acadie-Chaleur Ground Search and Rescue Inc.

Bathurst. 20170223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402

Acadie des terres et forêts en fête, L'

<www.acadiedesterresetforets.com/> 20120903

Acadie des terres et forêts

Region encompassing about 50 municipalities and 100 000 residents in northwestern New Brunswick, Témiscouata (Quebec) and northern Maine, which is to host the fifth Congrès mondial acadien on August 8 to 24, 2014. / Région comprenant quelque 50 municipalités et une population de 100 000 dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, le Témiscouata (Québec) et le nord du Maine, qui sera l'hôte du cinquième Congrès mondial acadien du 8 au 24 août 2014, sous le thème L'Acadie du monde, une nouvelle Acadie! <www.snacadie.org/> 20101221

<www.acadiensduquebec.org/> 20101221

<www.acadiedesterresetforets.com/> 20101221

Acadie des terres et forêts inc., L'

Edmundston. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080131 <www.acadiedesterresetforets.com/> 20100303

Acadie en fête!, L'

Caraquet. 20030124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Acadie en Forme Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880803, p. 1036) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acadie Média Inc.

Caraquet. 20091006-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240827

Acadie Nouvelle

Caraquet. 20150204-. Former name / Ancienne appellation: *L'Acadie Nouvelle* (19951103-20150203). (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150311

Acadie Presse

Caraquet. 19990804-20150622. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180524

Acadie-Presse Ltée

Caraquet. 19880119-20160101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180524

Acadie Troc Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120627, p. 1065) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <acadietroc.ca/> 20120702

Acadiemie, L'

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090920

Acadien

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. A motorcoach service or coach line bus service. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un service d'autocars. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120104 <www.acadianbus.com/> 20120104

AcadieNor Inc.

Caraquet. 20050624-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160423

Acadieville Parish Picnic / Pique-nique d'Acadieville

Acadieville. <www.rogersville.info/> 20100306

ACBN (Asia) Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071216

ACcelR8

Fredericton. <www.enterprise Fredericton.ca/> 20130521

Accelerated Growth Service / Service de croissance accélérée

<news.gc.ca/> 20170127

Accelerating Greater Opportunity / Accélérer le pas vers un meilleur avenir

(New Brunswick, *Accelerating Greater Opportunity: A Proposal for Collaborative Investment In the Province of New Brunswick*, November 2005) / (Nouveau-Brunswick, *Accélérer le pas vers un meilleur avenir : Proposition pour des investissements conjoints dans la province du Nouveau-Brunswick*, novembre 2005)

<www.gnb.ca> <www.gnb.ca> 20051216

Accent

<www.myaccent.ca/> 20090221

Accent Canada Resources Inc.

Waterloo. 19980601-20190330. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20200123

Accenture

Schaffhausen. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101109
<www.accenture.com/> 20101109

Accenture Global Services GmbH

Schaffhausen. <www.accenture.com/> 20101109

acceptable practices / pratiques acceptables

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 2.3.4) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 2.3.4) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20051203

Acceptable Practices / Pratiques admises

(News Release, CNB, 20050609) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Accès Capital Acadie Inc.

Montréal. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991007

Accès emploi Édupôle

Edmundston. <edupole.ca/> 20130527

Access and Assessment Program / Programme d'accès et d'évaluation

<www.gnb.ca/> 20051009

Access and Success / Accès et succès

(*Keeping Children and Youth Safe from Harm in New Brunswick: A Five Year Strategy by New Brunswickers*, November 2015, p. 44) / (*Stratégie de prévention des dommages causés aux*

enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick : une stratégie quinquennale par les Néo-Brunswickois, novembre 2015, p. 48)
<www.gnb.ca/> 20151117 <www.gnb.ca/> 20151117

Access and Success program / Programme d'accès et de réussite

<www2.gnb.ca/> 20161213

Access Atlantica

<www.aims.ca/> 20090125

Access Computer Training Centre Inc.

Fredericton. ACT. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930109

Access Connection / Liaison Accès

Storefront information bureau for youth. (Release, CNB, 19930621) / Service d'information à l'intention des jeunes. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Access Intervention Programs for the Autistic / Accès programmes d'intervention pour les autistiques

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860315, p. 1398) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ACCESS Canada

Adolescent/young people Connections to Community-driven, Early, Strengths-based and stigma-free Services. <news.gc.ca/> 20140613

Access North America / Accès Amérique du Nord

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930827) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

ACCESS Open Minds / ACCESS Esprits ouverts

Montreal. ACCESS OM / ACCESS EO. <accessopenminds.ca/>
20221022

**ACCESS Open Minds New Brunswick / ACCESS Esprits
ouverts Nouveau-Brunswick**

ACCESS OM NB. / ACCESS EO NB. <www2.gnb.ca/> 20150123
<www2.gnb.ca/> 20160504 <accessopenminds.ca/> 20180330

Access Performing Arts for the Disabled, Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210,
p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Access Program / programme Accès

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance
Recipients, Annex III, 2.0, B) / (Entente visant à améliorer
l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 2.0, B)
19920513

**Access to Family Justice Task Force / Groupe de travail sur
l'accès à la justice familiale**

Chair: Justice Raymond J. Guerette. (New Brunswick, Order in
Council, 20080117, 2008-2 ; *Report of the Access to Family
Justice Task Force*, 20090123) / Président : le juge Raymond
J. Guerette. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.* ;
Rapport du Groupe de travail sur l'accès à la justice familiale,
20090123) <www.gnb.ca/> 20090607

**Access to Financing Program / programme Accès au
financement**

(News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

**Access to Justice in Both Official Languages Support Fund
/ Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues
officielles**

Support Fund / Fonds d'appui. <canada.justice.gc.ca/> 20090517

AccessAbility Week / Semaine de l'accessibilité

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 47, 34) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 47, 34) www.legnb.ca/ 20240517

Accessibility Advisory Board / Conseil consultatif de l'accessibilité

(*New Brunswick Acts*, 2024, c. 27, 7) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20240607

Accessibility Office / Bureau de l'accessibilité

(*New Brunswick Acts*, 2024, c. 27, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20240607

Accessibility Standards Canada / Normes d'accessibilité Canada

Gatineau. ASC / NAC. 2019-. accessible.canada.ca/ 20240312

Accessible Housing Corporation, Inc., Corporation de logement accessible

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901024, p. 1619) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Accessible Vehicle Acquisition Program / Programme d'acquisition de véhicules accessibles

(Release, CNB, 19910527) / (Communiqué, *ibid.*)

Accesstec Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080501 <populusgs.com/> 20110211

Accident Fund / caisse des accidents

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-14, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106

Acciona Energy

<www.accion-energy.com/> 20080127

Acciona Wind Energy Canada Inc.

Fredericon. 20051220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820

Acciona Windpower

<www.accion-energy.com/> 20080127

Accommodation Program / Programme de logement

Public Works Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Travaux publics Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

accountability framework / cadre de responsabilités

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 217, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20110513

Accounting Standards Authority of Canada, The / Office des Normes Comptables du Canada, L'

Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144) 19980321

Accreditation Canada / Agrément Canada

Ottawa. 20071217-. AC / AC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230803 accreditation.ca/ 20230803

Accreditation Council for Canadian Physiotherapy Academic Programs

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Accreditation/Credit Transfer NBCC-Universities Liaison Committee / Comité de liaison sur l'accréditation/le transfert de crédits-CCNB et universités

(N.B. Department of Advanced Education and Labour) / (Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail du N.-B.) 19940325

Accredited Farm Organizations Funding Account / Compte pour le financement d'organismes agricoles agréés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 108, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905

<www.gnb.ca/> 20110805

Accrediters Consumer Services Association Inc.

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Accreon, Inc.

Fredericton. 20090101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918

<www.accreon.com/> 20160918

AccuDose-Rx

Cranberry. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20151031 <aesynt.com/> 20151031

Accueil Sainte-Famille Inc., L'

Tracadie-Sheila. 19980623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

<www.accueilstefamille.com/> 20180818

Ace Hydraulic

Bathurst. 20130131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170912

<www.acehydraulic.ca/> 20170912

Ace Hydraulic Ltd.

Bathurst. 19920825-20121022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170912

ACER Environmental Services Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110718

<www.acerenvironmental.com/> 20110904

ACF Equity Atlantic Inc. / ACF Capital Atlantique Inc.

Halifax. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010802

<www.acf.ca> 20010802

ACFAS Inc.

Montréal. 20020722-. Dite aussi Acfas, Association francophone pour le savoir. Auparavant : Association canadienne-française pour l'avancement des sciences inc. (19310129-20020722).

(Registraire des entreprises du Québec) 20181002

<<https://www.acfas.ca/>> 20181002

Achiever Tire Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Achieving Greater Accessibility: New Brunswick's Framework for Accessibility Legislation / Atteindre une plus grande accessibilité : Cadre d'élaboration de la mesure législative du Nouveau-Brunswick sur l'accessibilité

https://www.legnb.ca/content/house_business/60/3/tabled_documents/2023%20Accessibility%20EN.pdf 20231207

https://www.legnb.ca/content/house_business/60/3/tabled_documents/2023%20Accessibility%20FR.pdf 20231207

Acid Rain and Air Quality Steering Committee / Comité directeur sur les pluies acides et la qualité de l'air

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4)

<www.scics.gc.ca/> 20051008

Acid Rain Steering Committee / Comité directeur sur les pluies acides

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4)

<www.scics.gc.ca/> 20051008

ACON Investments, L.L.C.

Washington, D.C. ACON. 19960916-. <icis.corp.delaware.gov/> 20211023

<aconinvestments.com/> 20211023

Acott Construction Limited

Debec. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100512

Acoustic Neuroma Association of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 410)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Acquisition Program / Programme des acquisitions

<www2.gnb.ca/> 20200815

ACR-1000

Trademark. / Marque de commerce. A Generation III+ Advanced CANDU Reactor. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un réacteur CANDU avancé de la Génération III. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070802 <www.aecl.ca/> 20070802

Acres International Limited / Acres International Limitée

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080905

Acro-Roping Canada Inc.

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ACSis

Fredericton. Accesstec Capacity Strenthening information System. <populusgs.com/> 20100211

ACSis EHR (Electronic Health Record) Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110211 <populusgs.com/> 20100211

Actifs et fiers

<www.acef.ca/> 20160612

Action Canada for Population and Development / Action Canada pour la population et le développement

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Action des Hommes d'affaires du Canada, L'

Action—Businessmen. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4077) / Action — Hommes d'affaires. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Action Fiberglass & Manufacturing Ltd.

Moncton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19880516

Action for Sustainable Communities / Action pour le support communautaire

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Action for the Environment! Waste Reduction in Schools / Agir pour l'environnement! La réduction des déchets dans les écoles

Information kit and Web site about recycling and conservation practices for elementary school children. / Trousse d'information et site Web sur le recyclage et des méthodes de conservation à l'intention des élèves d'écoles élémentaires. <www.gnb.ca/> 20080510

Action Group for the Commission on Francophone Schools / Groupe d'action de la Commission sur l'école francophone

GACEF. Moncton. (Pierre-Marcel Desjardins, *Report on Recommendations 1 and 2 in the Report of the Panel of Experts on the Funding of Francophone Schools: Document submitted to the Action Group for the Commission of Francophone Schools*)

(GACÉF): *Final Report — September 2012*) / Dit aussi Groupe d'action de la commission sur l'école francophone. (Pierre-Marcel Desjardins, *Rapport portant sur les recommandations 1 et 2 du panel d'experts sur le financement de l'école francophone : Document soumis au Groupe d'action de la Commission sur l'école francophone (GACÉF) : Rapport final — septembre 2012*) <www2.gnb.ca/> 20110715 <www2.gnb.ca/> 20130621 <creonslasuite.ca/> 20170721

Action Loan Program / Programme de prêts-action

(*Canada Gazette*, I, 19950318, p. 748) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Action New Life / Action Nouvelle Vie

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Action North initiative / initiative Action Nord

<www.gov.nb.ca/rdc/> 19990708

Action Plan for a New Local Governance System in New Brunswick / Plan d'action pour un nouveau système de gouvernance locale au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Action Plan for a New Local Governance System in New Brunswick*, December 2011) / (Nouveau-Brunswick, *Plan d'action pour un nouveau système de gouvernance locale au Nouveau-Brunswick*, décembre 2011) <www2.gnb.ca/> 20121220

action plan for an equitable distribution of health services / plan d'action sur la répartition équitable des services de santé

<www2.gnb.ca/> 20121130 <www2.gnb.ca/> 20130417

Action Plan for Mental Health in New Brunswick / Plan d'action pour la santé mentale au Nouveau-Brunswick

Mental Health Action Plan. (New Brunswick, *The Action Plan for Mental Health in New Brunswick: 2011-18*, 20110503) / (Nouveau-Brunswick, *Plan d'action pour la santé mentale au Nouveau-Brunswick : 2011-2018*, 20110503) <www.gnb.ca/> 20120508

Action Plan for Official Languages / Plan d'action pour les langues officielles

<www.canada.ca/> 20180328

Action Plan for Self-Sufficiency in Northern New Brunswick / Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick

(*An Action Plan for Self-Sufficiency in Northern New Brunswick*, 20100123) / (*Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick*, 20100123) <www.gnb.ca/> 20100123

Action Plan for the Development of a Fisheries Renewal Framework / Plan d'action pour l'établissement d'un cadre de renouveau pour les pêches

<www.gnb.ca/> 20070515

Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick / plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 16) <www.gnb.ca/> 20080626

Action Program / Programme Action

(Release, Atlantic Canada Opportunities Agency, 19880215) / (Communiqué, Agence de promotion économique du Canada atlantique, 19880215)

Action Progrès communautaire Brantville Inc.

Brantville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981209, p. 1508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Action Research on Chronic Homelessness / Recherche-action sur l'itinérance chronique

ARCH / RAIC. www.canada.ca/ 20231108

Action Revivre Ltée.

Caraquet. 20030922-. Also called / Dite aussi: Action-Revivre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221102 <actionrevivre.com/> 20221102

Action Week Against Racism / Semaine d'actions contre le racisme

(News Release, Canadian Heritage, 20040319) / (Communiqué, Patrimoine canadien, *ibid.*)

Actionaid Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

activation and rehabilitation program / programme de réactivation et de réhabilitation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-11, Reg. 85-187, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-11, règl. 85-187, 2)

Active & Safe Routes to School / Écoliers actifs et en sécurité

Gloucester. A&SRTS / EAS. Auparavant : Aller-retour actif & sécuritaire pour l'école, ARASPE. <www.saferoutestoschool.ca/> 20091212

Active Age / Âge actif

(Release, CNB, 19960425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Active at School / Actifs à l'école

<www.activeatschool.ca/> 20141102

Active Canada 20/20 / Canada actif 20/20

(*Active Canada 20/20: A Physical Activity Strategy & Change Agenda for Canada: Creating a Culture of an Active Nation*, May 2012) / (*Canada actif 20/20 : Une stratégie et un plan de changement pour accroître l'activité physique au Canada : Créer une culture d'une nation active*, mai 2012)

<www.activecanada2020.ca/> 20130608

Active Communities Grant Program / Programme de subventions - Communautés actives

<www2.gnb.ca/> 20190327

Active Community School Sport project / projet Sport scolaire pour les communautés actives

(News Release, CNB, 20031023) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Active Healthy Kids Canada

Edmonton. 20031215-20050615. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181007

Active Healthy Kids Canada / Jeunes en forme Canada

Edmonton. 20050615-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181007 <truesportpur.ca/> 20181007

Active Kids Toolkit / Trousse pour jeunes actifs

<www.gnb.ca/> 20080625

Active Living / Vie active

<www.gov.nb.ca/> 19990708

**Active Living Alliance for Canadians with a Disability /
Alliance de vie active pour les Canadiens/Canadiennes
ayant un handicap**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Active Living and Environment Program / Programme sur
la vie active et l'environnement**

<www.goforgreen.ca/> 20051008

Active Living Canada / Vie active Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Active Living Coalition for Older Adults / Coalition d'une
vie active pour les aîné(e)s**

Peel. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3872) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Active Living Week for Seniors / Semaine de la vie active
pour les aînés**

<www2.gnb.ca/> 20141017

Active Physiotherapy Clinic

Saint John. Abolished. / Abolie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20080128

Active Transportation Fund / Fonds pour le transport actif

www.infrastructure.gc.ca/ 20250227

Activités-Jeunesse (1980) Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 800917, p. 2226)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

ActNow BC

<archive.news.gov.bc.ca/> 20060323

Actra Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3294)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ACTRA Performers' Rights Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Actua

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610,
p. 1822) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Actuarial Students' National Association / Association
nationale des étudiants en actuariat**

Sainte-Foy. ASNA / ANEA. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090711

**Acupuncture & Naturopathy Association of New Brunswick,
Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930414,
p. 442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Acupuncture and Chinese Medicine Association of N.B. Inc.

/

**Association d'acupuncture et de médecine chinoise du
N.-B. Inc.**

Campellton. 20190703-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190802

Acupuncture and Herbal Federation of North America

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Acupuncture Foundation of Canada Institute / Institut de la Fondation d'acupuncture du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Acupuncture, Herb and Chinese Massage Association of Canada Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Acute and Short Term Adult Community Mental Health Program / Programme d'intervention immédiate et de courte durée en santé mentale pour les adultes

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Acute Program / Programme de soins aigus

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, Appendix I, p. 4) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, Un avenir en santé : *Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, annexe I, p. 5) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

A.D. Fiander Associates Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141122 <www.adfiander.ca/> 20141130

Ad Hoc Committee on Roadside Beautification / Comité spécial sur l'embellissement du bord des routes

Special committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité particulier du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Adair's Wilderness Lodge Ltd.

Shepody. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Adaptation Action Plan / Plan d'action sur l'adaptation

www.canada.ca 20221124

Adaptation Platform / Plateforme d'adaptation

<www.nrcan.gc.ca/> 20161210

Adaptive Research Partnership Initiative / Programme de partenariat pour la recherche sur l'adaptation

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Adaptive Research Program / Programme de recherche sur l'adaptation

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Adaptly Nonprofit Solutions Inc.

Moncton. 20220301-. Adaptly. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240316 adaptlysolutions.com/ 20240316

AddÉnergie Technologies Inc.

Québec. 20090626-. AddÉnergie. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170707 <addenergietechnologies.com/>
20170707

Addiction and Mental Health Helpline / Ligne d'écoute consacrée au traitement des dépendances et de la santé mentale

www2.gnb.ca/ 20230715

Addiction Assistance Centre Inc.

Moncton. 20110104-. AAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220219

Addiction Intervention Association

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Addiction Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux dépendances

<www2.gnb.ca/> 20141117

Addiction Rehabilitation Association / Association de réhabilitation de dépendances

Montréal. ARA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Addiction Research Foundation Development Fund

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Addictions Anonymous

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 681) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Addictions Strategy / Stratégie de traitement des dépendances

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 6)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

ADDIS Group Inc.

Grand Falls/Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121229
<www.addisgroup.ca/> 20121229

Adeem Sportswear Inc.

Bathurst. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19960417, p. 459) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, ibid.*)

Adex Minerals Corp.

Fredericton. 20030527-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918

Adex Mining Inc.

Toronto. <www.adexmining.com/> 20110618

ADI Group Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130202 <www.adi.ca/> 20130202

ADI International

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100318

ADI Limited

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100401

ADI Nolan Davis Inc.

(Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19940824, p. 1058) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aditya Birla Group

<www.adityabirla.com/> 20050424

Aditya Birla Management Corporation Limited

<www.adityabirla.com/> 20050424

Aditya Birla Minacs

Moncton. 20080623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171027

Aditya Birla Minacs Worldwide Inc.

Toronto. 20090420-20140616. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171027

Adjudicator Authority / autorité des intervenants experts

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 15, 18) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 15, 18) 20230616 www2.gnb.ca/ 20230616

Adjustment Assistance Program / Programme d'aide à l'adaptation

AAP / PAA. (Statement, Minister of Citizenship and Immigration,

19940415) / (Déclaration du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, 19940415)

Adjustment Services / Services d'aide à l'adaptation

<www2.gnb.ca/> 20120901

ADM Agri-Industries Company

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20200814

ADM Systems Engineering Ltd.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
<rjsc.gov.ns.ca/> 20131130 <www.admse.com/> 20131130

Administered Prices Program / programme de mesures anti-inflationnistes

Department of Communications. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 127) / Ministère des Communications.
(Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration and Regional Operations Program / Programme d'administration et des opérations régionales

Secretary of State Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Secrétariat d'État Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Administration of Federal Judicial Affairs Program / Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale

Justice Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Justice Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Administration of Justice Program / Programme d'administration de la justice

Justice Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 173, Sch.) / Justice Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83,

c. 173, annexe)

Administration portuaire de Anse Bleue

Anse-Bleue. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090131

Administration portuaire de Cap-de-St-Louis

Saint-Louis de Kent. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070116

Administration portuaire de Kouchibouguac River

(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100919

Administration Portuaire de l'île Miscou

Miscou Centre. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de LeGoulet

Le Goulet. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Petit Shippagan

Petite-Rivière-de-l'Île. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Pointe-Sapin

Pointe-Sapin. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Pointe-Verte

Pointe-Verte. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Savoy Landing/Chiasson Office

Savoy Landing. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Shippagan

Shippagan. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071123

Administration portuaire de Ste-Marie-St-Raphaël

Sainte-Marie-Saint-Raphaël. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire de Val-Comeau

Val-Comeau. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120519

Administration portuaire du Quai de Bas-Neguac Inc.

Bas-Neguac. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire du Quai de Neguac Inc.

Neguac. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration Portuaire du Quai de Tracadie

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Administration portuaire du quai régional de Petit-Rocher

Petit Rocher. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090711

Administration Program / Programme d'administration

Agriculture Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Agriculture Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Administration Program / Programme d'administration

Canada Employment and Immigration Commission. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Administration Program / Programme d'administration

Energy, Mines and Resources Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Énergie, Mines et Ressources Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Administration Program / Programme d'administration

Environment Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Environnement Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Administration Program / Programme d'administration

Indian and Northern Affairs. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Affaires indiennes et du Nord. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Administration Program / Programme d'administration

Public Works Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Travaux publics Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Administration Program / Programme d'administration

Secretary of State Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Secrétariat d'État Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Administration Program / Programme d'administration

Solicitor General Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Solliciteur général Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Administrative Agreement between the Government of New Brunswick and the Government of Canada regarding the administration of the *Wastewater Systems Effluent Regulations* in New Brunswick / Accord administratif entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada sur l'administration du *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées au Nouveau-Brunswick*

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20140208, p. 204; I, 20180214, p. 671) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20140216 <www.gazette.gc.ca/> 20180225

Administrative Burden Baseline / base de référence du fardeau administratif

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20141130

Administrative Monetary Penalty System / Régime de sanctions administratives pécuniaires

<www.c CRA-adrc.gc.ca> 20030212

Administrative Professionals Day

Dite aussi Journée des professionnels de l'administration.

<www.iaap-hq.org/> 20090517 <canada.gc.ca/> 20090517

Administrative Professionals Week

Formerly: National Secretaries Week (1952-1980); Professional Secretaries Week (1981-1999). / Dite aussi Semaine des professionnels de l'administration. <www.iaap-hq.org/>

20090517 <canada.gc.ca/> 20090517

Administrative Sciences Association of Canada / Association des sciences administratives du Canada

Montréal. ASAC / ASAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821016, p. 7688) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Adolescent Parent and Children's Services Program /
Programme des services aux parents adolescents et à
leurs enfants**

(Release, NBIS, 19850321) / (Communiqué, SINB, 19850321)

Adopt-a-Class / Adoptez-une-classe

Stonewall. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110007

<www.ducks.ca/> 20110907

Adopt-A-Dog Month / mois Adoptez un chien

October. (News Release, CNB, 20090929) / Octobre.

(Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Adopt-A-Highway / Adoptez une route

<www.gnb.ca/> 20051025 <www2.gnb.ca/> 20180703

**Adopt-A-Stream program / programme Adoptez un cours
d'eau**

(Release, CNB, 19990601) / (Communiqué, *ibid.*)

Adopt PRIDE / Adoption PRIDE

Parents' Resource for Information, Development and Education. /
Parents, Ressources, Information, Développement, Education.

<www.gnb.ca> 20080804

**Adopt PRIDE - Foster PRIDE / Adoption PRIDE - Famille
d'accueil PRIDE**

Parents' Resource for Information, Development and Education. /
Parents, Ressources, Information, Développement, Education.

<www.gnb.ca> 20080804

Adopted Children's Heritage Society of Canada

Sidney. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Adoption Awareness Month / Mois de sensibilisation à l'adoption

November. / Novembre. <en.nbadoption.ca/> 20221105
<fr.nbadoption.ca/> 20221105

Adoption Council of Canada / Conseil d'adoption du Canada

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091103 <www.adoption.ca/> 20091213

Adrenaline Bike Festival / Festival de vélo d'adrénaline

Atholville. 2009-. sugarloafbikepark.ca/ 20240406

ADS Canadian Bank / Banque canadienne ADS

(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 753) / (*Gazette du Canada*, I, 20180303, p. 753) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

ADT Canada-Russia Challenge / Défi ADT Canada-Russie

<www.lhjmj.gc.ca/> 20100204

Adult Abuse Prevention Program for Residential Facilities / programme de prévention des mauvais traitements envers les adultes pour les établissements résidentiels

(News Release, CNB, 20090615) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Adult Alternative Measures program / programme de mesures de rechange à l'intention des adultes

(Release, CNB, 19980331) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Adult Developmental Activities, Programs and Training / Activités de développement pour adultes, programmes et formation

ADAPT / ADAPF. <www2.gnb.ca/> 20160225 <www2.gnb.ca/>

20180330

Adult Learners' Week / Semaine des apprenants adultes

ALW / SAA. <unesco.ca/> 20140409

**Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program /
Programme d'apprentissage, d'alphabétisation et
d'acquisition des compétences essentielles pour les
adultes**

ALLESP / PAAACEA. <www.hrsdc.gc.ca/> 20120226

Adult Literacy Fredericton

Fredericton. 20160321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522
<www.adultliteracyfredericton.org/> 20210522

**Adult Literacy Strategy for New Brunswick / Stratégie
d'alphabétisation des adultes du Nouveau-Brunswick**

(*Working Together for Adult Literacy: An Adult Literacy Strategy for New Brunswick: Be part of it*, December 2009) / (*Travailler ensemble à l'alphabétisation des adultes : Stratégie d'alphabétisation des adultes du Nouveau-Brunswick : Soyez de la partie*, décembre 2009) <www.gnb.ca/> 20100213

**Adult Long-Term Program / Programme de soins à long
terme pour les adultes**

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, Appendix I, p. 4) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, Un avenir en santé : *Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, annexe I, p. 5)
<leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/>
20160711

Adult Protection Program / Programme de protection des adultes

(*Seniors' Guide to Services and Programs : Being informed in your community*) / (*Guide des services et programmes pour les personnes âgées : Soyez informé dans votre collectivité*)

<www.gnb.ca/> 20090617

Adult Victims of Abuse Protocols / Protocoles relatifs aux adultes victimes de violence

(*New Brunswick, Adults Victims of Abuse Protocols*) / (*Nouveau-Brunswick, Protocoles relatifs aux adultes victimes de violence*)

<www2.gnb.ca/content/> 20150606

Advance Canada Party / parti Avance Canada, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advance Cash Crop Payment Program / Programme de paiements anticipés des récoltes

(N.B. Translation Bureau, 453-2920) / (Bur. de traduction du N.-B., 453-2920) 19840510

Advance Construction Ltd.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B.) 19980922

Advance Payments Program / Programme de paiements anticipés

APP / PPA. agriculture.canada.ca/ 20240325

Advance Savings

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110917

Advance Savings Credit Union

Moncton. Advance Savings. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110917

Advance Savings Credit Union Limited

Moncton. Advance Saving Credit Union, Advance Savings. (Notice, New Brunswick, *Royal Gazette*, 20090114, p. 45) / (Avis, Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, *ibid.*)

Advanced Agricultural Leadership Program / Programme avancé de leadership agricole

(Release, CNB, 19960924) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Advanced Broadcasting Systems of Canada Inc. / Systèmes de radiodiffusion de Pointe du Canada Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advanced CANDU Reactor

ACR. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un réacteur CANDU avancé. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070802 <www.aecl.ca/> 20070802

Advanced card technology Association of Canada / Association canadienne de la technologie des cartes à mémoire, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

advanced care paramedic pilot program / programme pilote de travailleurs paramédicaux en soins avancés

Dit aussi programme pilote d'ambulanciers paramédicaux en soins avancés. <www2.gnb.ca/> 20170119 <www2.gnb.ca/> 20160526 <www.gnb.ca/> 20060622 <www2.gnb.ca/>

20180407

Advanced Care Paramedic Program / Programme d'ambulancier paramédical en soins avancés

ACP program. / Dit aussi programme de formation paramédicale en soins avancés, programme de formation PSA, programme de formation des paramédicaux en soins avancés.

<www.medaviehealthed.com/> 20220903

advanced care paramedics program / programme de travailleurs paramédicaux en soins avancés

(*Reinventing New Brunswick Together: 2021-2022 Budget*, p. 9) / (*Ensemble, réimaginons le Nouveau-Brunswick : budget 2021-2022*, p. 10) <www2.gnb.ca/> 20210316

<www2.gnb.ca/content/> 20210316

Advanced Coronary Treatment (ACT) Foundation of Canada, Inc.

Pointe-Claire. ACT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806, p. 7182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advanced Exploration Program / Programme d'exploration de pointe

(News Release, CNB, 20050526) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Advanced Houses Program / Programme des maisons performantes

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Advanced Integrated Technologies Limited

Oromocto. AIT. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19871216, p. 1814) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Advanced Metering Infrastructure / infrastructure de mesure avancée

AMI / IMA. Dite aussi infrastructure de mesurage avancé, infrastructure de mesurage avancée. <www.scc.ca/> 20121016 <www.scc.ca/> 20121016 <www2.gnb.ca/> 20171005 <www.nbpower.com/> 20171005

Advanced Publishing Corporation

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080918

Advanced Reactor Concepts, LLC

Chevy Chase. ARC. 20060922-. <egov.maryland.gov/> 20180708 <www.arcnuclear.com/> 20180709

Advanced Services for Children with Special Needs Inc.

Fredericton. 20170531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Advanced Shuttle Services

Summerside. Advanced Shuttle. <www.advancedshuttle.ca/> 20120114

Advanced Technology Vehicles Program / Programme de véhicules à technologies de pointe

ATVP / PVTP. <www.tc.gc.ca/> 20020925

Advanced Training & Services

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070822

Advancing Agriculture Through Season Extension and On-Farm Storage Technologies Program / Programme pour

l'avancement de l'agriculture grâce aux technologies qui permettent d'allonger la saison de production et l'entreposage à la ferme

<www2.gnb.ca/> 20170311

Advancing Canadian Agriculture and Agri-Food Program / Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire

ACAAF Program / PASCAA. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Advancing Canadian Entrepreneurship Inc.

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advantage Canada / Avantage Canada

Five key areas: tax advantage, fiscal advantage, entrepreneurial advantage, knowledge advantage and infrastructure advantage. / Cinq domaines clés : avantage fiscal, avantage financier, avantage entrepreneurial, avantage du savoir et avantage infrastructurel) <www.fin.gc.ca/> 20070515

Advantis Canada

(Certificate of Renewal, *Royal Gazette*, N.B., 20000216, p. 164) / (Certificat de renouvellement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Advatek Systems Inc.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990507

Adventure Classroom / Salle de classe en plein air

<www.partnersforyouth.ca/> 20151122

adventure leadership training program / Programme de leadership en activités de plein air

(Release, CNB, 19961008) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Adventures Left & Right: Morning, Noon or Night / Extravacances : vos aventures du jour

<strategis.ic.gc.ca> 19991007

Adventures Left & Right: Right Away or Multi-Day. Adventure Your Way! / Extravacances : Partout de l'aventure : Pour un jour ou un séjour

<strategis.ic.gc.ca> 19991007

Aventuriers de Charlo Inc., Les

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140211 <charloaventuriers.ca/> 20140211

Adventuring Horsemen Association Inc. / Association des cavaliers aventuriers Inc., L'

Saint-Agathe-des-Monts. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advertising Standards Canada / Normes canadiennes de la publicité, Les

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Advisory Board on Population Growth / Conseil consultatif sur l'accroissement de la population

Chair / Président: Constantine Passaris. (News Release, CNB, 20071112) / Dit aussi Conseil consultatif sur la croissance démographique. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20071119 (New Brunswick, Population Growth Secretariat, *Be our future: New Brunswick's Population Growth Strategy*, 20080205, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, Secrétariat de

la croissance démographique, *Soyez notre avenir: Stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick*, 20080205, p. 8) <www.gnb.ca/> 20080205

Advisory Committee for Social Enterprise and Community Investment Funds / Comité consultatif sur l'entreprise sociale et les fonds d'investissement communautaires

Cochairs / Coprésidents: Seth Asimakos, André Leclerc. Also called Social Enterprise and Community Investment Funds Committee. / Dit aussi Comité sur les entreprises sociales et les fonds d'investissement communautaires, comité aviseur sur l'entreprise sociale et fonds d'investissement communautaires. <www2.gnb.ca/> 20100810 <www2.gnb.ca/> 20110629 <www2.gnb.ca/> 20110629

Advisory Committee for the Business/Government Executive Exchange / Comité consultatif sur les échanges de cadres de direction entre les milieux d'affaires et l'administration fédérale

(Release, Office of the Prime Minister, 19920604) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Advisory Committee of Deputy Ministers of Education / Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation

<www.cmec.ca/> 20050806

Advisory Committee on Equal Pension Benefits / Comité consultatif sur l'égalité des prestations de pensions

Chairman / Président: Roland Boutin. (Release, Finance Canada, 19840810) / (Communiqué, Finances Canada, 19840810)

Advisory Committee on Finance / Comité consultatif des finances

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, Y-2, 14) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Advisory Committee on Financial Institutions / Comité consultatif sur les institutions financières

(Release, Finance Canada, 19840113) / (Communiqué, Finances Canada, 19840113)

Advisory Committee on Government Restructuring / Comité consultatif sur la restructuration gouvernementale

(Release, Office of the Prime Minister, 19930902) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Advisory Committee on Health Benefits / Comité consultatif des prestations-maladie

Chair: Dr. Dennis Furlong. Also called Advisory Committee for Health Benefits. (*Report of the Advisory Committee on Health Benefits: An Insurance Plan for Prescription Drugs for Uninsured New Brunswickers*, December 2012) / Président : le Dr Dennis Furlong. Dit aussi Comité consultatif sur les avantages pour la santé, comité aviseur sur les bénéfices de santé. (*Rapport du Comité aviseur sur les bénéfices de santé : Régime d'assurance-médicaments sur ordonnance pour les Néo-Brunswickois non assurés*, décembre 2012) <www2.gnb.ca/> 20110629 <www2.gnb.ca/> 20120223 <www2.gnb.ca/> 20121218 <www2.gnb.ca/> 20121218 <www2.gnb.ca/> 20121218

Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources / Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines

AChDHR / CCPSSRH. Full name: Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources. / Nom complet : Comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines. <www.hc-sc.gc.ca/> 20060808 <www.buildingthefuture.ca/> 20060808 <www.buildingthefuture.ca/> 20060808

Advisory Committee on Health Human Resources / Comité

consultatif sur les ressources humaines en santé

ACHHR / CCRHS. (Advisory Committee on Health Human Resources, *The Nursing Strategy for Canada*, October 2000) / (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé, *La stratégie pour les soins infirmiers au Canada*, octobre 2000) <www.hc-sc.gc.ca/> 20120224

Advisory Committee on Homelessness / Comité consultatif sur l'itinérance

<www.canada.ca/> 20180518

Advisory Committee on Literacy / Comité consultatif de l'alphabétisation

(New Brunswick, Legislative Assembly, Speech by Hon. R. King, 19910508) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, discours de l'hon. R. King, 19910508)

Advisory Committee on Open Banking / Comité consultatif sur un système bancaire ouvert

20180926-. <www.canada.ca/> 20180926

Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction / Comité consultatif sur l'allègement du fardeau de la paperasserie

ACPBR / CCAFP. (News Release, Industry Canada, 20050613) / (Communiqué, Industrie Canada, *ibid.*)

Advisory Committee on Pharmaceuticals / Comité consultatif pharmaceutique

ACP / CCP. <www.cadth.ca/> 20080413

Advisory Committee on Public Safety / Comité consultatif sur la sécurité publique

(*Final Report: Advisory Committee on Public Safety*, City of Moncton, October 1997) / (*Rapport final : Comité consultatif sur la sécurité publique*, ville de Moncton, octobre 1997)

Advisory Committee on School Integration / Comité consultatif sur l'intégration scolaire

(Report of the Francophone Advisory Committee on School Integration, 19890202) / (Rapport du Comité consultatif sur l'intégration scolaire, 19890202)

Advisory Committee on Social Assistance Reform / Comité consultatif sur la réforme de l'aide sociale

Cochairs / Coprésidents: Roger Lessard, Ken Pike. Also called Social Assistance Reform Committee. / Dit aussi Comité sur la réforme sociale, comité aviseur sur la réforme de l'aide sociale. <www2.gnb.ca/> 20110629 <www2.gnb.ca/> 20110629

Advisory Committee on the Asbestos Industry / Comité consultatif de l'industrie de l'amiante

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850610) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, *ibid.*)

Advisory Committee on the Development of Programs and Services to Seniors in New Brunswick / Comité consultatif d'élaboration de programmes et services pour les personnes âgées du Nouveau-Brunswick

Chairperson / Présidente: Sister Anne Robichaud. (J. Cogswell, 453-2144) / (*ibid.*) 19821001

advisory committee on the electoral process / comité consultatif sur le processus électoral

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, 154) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Advisory Committee on the financing of the political process / Comité consultatif sur le financement de l'activité politique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.3, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791001

advisory committee on the Francophonie / Comité consultatif sur la Francophonie

(News Release, CNB, 20010320) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Advisory Committee on the Physician Supply and Demand Analysis Follow-up Study / Comité consultatif sur l'étude de suivi de l'analyse de l'offre et de la demande de médecins

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 82) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel, ibid.*)

Advisory Committee on Violence against Aboriginal Women / Comité consultatif sur la violence faite aux femmes autochtones

2006-. (*A Strategic Framework to End Violence against Wabanaki Women in New Brunswick*, March 2008) / (*Cadre stratégique pour mettre fin à la violence faite aux femmes abénaquises au Nouveau-Brunswick*, mars 2008) 20091001 <www.gnb.ca> 20091003

Advisory Council on Economic Growth / Conseil consultatif en matière de croissance économique

<www.fin.gc.ca/> 20160518 <www.budget.gc.ca/> 20161023

Advisory Council on Occupational Safety and Health / Conseil consultatif de la sécurité et de la santé au travail

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, L-2, 139) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare / Conseil consultatif sur la mise en oeuvre d'un régime d'assurance-médicaments national

(*Budget 2018: Equality and Growth for a Strong Middle Class*,

20180227, p. 12) / (*Budget de 2018 : Égalité et croissance pour une classe moyenne forte*, 20180227, p. 13)
<www.budget.gc.ca/> 20180217 <www.budget.gc.ca/>
20180217 <www.canada.ca/> 20180718

Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif de la situation de la femme

Federal organization. (Order-in-Council PC 1976-781) /
Organisme fédéral. (Décret du conseil CP 1976-781)

Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme

Provincial organization. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-3.1, 2; 2011, c. 102, 2) / Organisme provincial. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905
<www.gnb.ca/> 20110905 <www.acswcccf.nb.ca/> 20110905

Advisory Group on Entrepreneurial Studies / Groupe consultatif sur les études en entrepreneuriat

(Release, NBIS, 19881107) / (Communiqué, SINB, 19881107)

Advisory Group on Marketing / Groupe consultatif sur la commercialisation

(New Brunswick, *Common Vision — Common Future: Be sustainable. Be economically viable. Fisheries Renewal Framework: 2008-2009 Action Plan*, p. 6, 20080603) / (Nouveau-Brunswick, *Vision commune — Avenir commun : Être durable. Être économiquement viable. Cadre de renouveau pour les pêches : Plan d'action 2008-2009*, p. 6, 20080603)
<www.gnb.ca/> 20080603

Advisory Panel of Fiscal Imbalance / Comité consultatif sur le déséquilibre fiscal

(*Reconciling the Irreconcilable: Addressing Canada's Fiscal Imbalance*, 20060331) / (*Réconcilier l'irréconciliable : S'attaquer au déséquilibre fiscal au Canada*, 20060331)

<www.councilofthefederation.ca/> 20120121

advisory panel on environmental hypersensitivity / comité consultatif sur l'hypersensibilité environnementale

(Speech by the Minister of Health and Community Services, New Brunswick, Legislative Assembly, 19960326) / (Discours du ministre de la Santé et des Services communautaires, Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 19960326)

Advisory Panel on Healthcare Innovation / Groupe consultatif sur l'innovation des soins de santé

<www.hc-sc.gc.ca/> 20150401

Advisory Panel on the Proposed New Brunswick - Québec Electricity Transaction / Comité consultatif sur la transaction en matière d'électricité proposée entre le Nouveau-Brunswick et le Québec

Chairman / Président: David Ganong. Members / Membres: John McLaughlin, Elizabeth Weir, Allison McCain, Louis LaPierre, Gilles Lepage. (*Advisory Panel on the Proposed New Brunswick - Québec Electricity Transaction*, 20100201) / (*Rapport du Comité consultatif sur la transaction en matière d'électricité proposée entre le Nouveau-Brunswick et le Québec*, 20100201)

<www.gnb.ca/> 20100201

Advisory Panel on the Sustainable Management of Straddling Fish Stocks in the Northwest Atlantic / Groupe consultatif sur la gestion durable des stocks de poissons chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest

(News Release, Fisheries and Oceans Canada, 20041213) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

Advocacy and Coordination Program / programme Défense des intérêts et coordination

(News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Advocacy Group for the Environmentally Sensitive

Burlington. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

AdWords

Parkway Mountain View. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101102

<www.google.com/> 20101102

AECOM

Los Angeles. 19900406-. <hbusinesssearch.sos.ca.gov/> 20190324

<<https://www.aecom.com/>> 20190324

Aernet Wireless Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051102

Aero Club of Canada / Aero Club du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4281) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aerobics International Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aeroplan Miles / milles Aéroplan

<https://www.aeroplan.com> 20050424

Aéroport de la Péninsule (1985) Inc.

Tracadie-Sheila. 19850507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180616

<www.csrpa.ca/> 20180616

Aerospace/Defence Industry Day / Journée de l'industrie de l'aérospatiale et de la défense

(News Release, CNB, 20011206) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.nbaerodef.ca> 20011210

Aerospace Industries Association of Canada / Association des industries aérospatiales du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216) p. 5354) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aerospace Training Canada International

Abolished. / Aboli. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19991208

Affirm United / S'affirmer ensemble

<www.affirmunited.ca/> 20091213

Affirmative Action Plan / programme d'action positive

(Dept. of Supply and Services, N.B., Inter-Office Memo, 19821202) / (Min. de l'Approvisionnement et des Services, N.-B., note interservices, 19821202)

Affirmative Action Program / Programme d'action positive

(Release, Treasury Board Canada, 19850308) / (Communiqué, Conseil du Trésor Canada, 19850308)

Affirming Ministries Program / Projet communauté inclusive

<www.affirmunited.ca/> 20091213

AffordAbility / Abordabilité

Software. (Release, CHMC, 19980205) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Affordability and Choice Today Program / programme

Abordabilité et choix toujours

ACT / ACT. <204.101.77.75/> 20090718

Affordable Housing Framework / Cadre de référence pour le logement abordable

(CHMC - New Brunswick Agreement for Investment in Affordable Housing 2011-2014, Schedule A, 20110401) / (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant l'investissement dans le logement abordable 2011-2014, annexe A, 20110401)
<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714

Affordable Housing Fund / Fonds pour le logement abordable

Previously: National Housing Co-Investment Fund. / Auparavant : Financement de la construction de logements locatifs.
www.infrastructure.gc.ca/ 20240322

Affordable Housing Initiative / Initiative en matière de logement abordable

AHI / ILA. <www.cmhc.ca/> 20111111

Affordable Housing Innovation Fund / Fonds d'innovation pour le logement abordable

www.cmhc-schl.gc.ca/ 20220830

Affordable Housing Program / Programme de logement abordable

20030408-20070331. Includes cost-shared programs and cost-matched programs. (CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement, 1.1) / Comprend des programmes à frais partagés et des programmes au titre des contributions équivalentes. (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable, 1.1) <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20050522
<www2.gnb.ca/> 20160911

Affordable Housing Program Agreement / Entente concernant le logement abordable

20030409-20070331. Includes cost-shared programs and cost-matched programs. (CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement) / Comprend des programmes à frais partagés et des programmes au titre des contributions équivalentes. (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable) <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20050522

Affordable Housing Trust / Fiducie pour le logement abordable

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 11) (New Brunswick, *Main Estimates, 2008-2009*, p. 234) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 11) (Nouveau-Brunswick, *Budget principal, ibid.*)

Affordable Rent Supplement Program / Programme de supplément au loyer pour le logement abordable

20010409-20070331. Includes cost-shared programs and cost-matched programs. (CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement, Schedule E) / Comprend des programmes à frais partagés et des programmes au titre des contributions équivalentes. (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable, annexe E) <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20050522

Affordable Rental Housing Program / Programme de logement locatif abordable

20030409-20070331. ARHP / PLA. Includes cost-shared programs and cost-matched programs. (CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement, Schedule A) / Comprend des programmes à frais partagés et des programmes au titre des contributions équivalentes. (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable, annexe A) <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20050522 <www2.gnb.ca/> 20230204

AFIMAC

Cleveland. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 202010216
<www.afimacglobal.com/> 20200216

AFIMAC Canada

Milton. <www.afimacglobal.com/> 20200216

AFIMAC U.S. Inc.

Cleveland. AFIMAC U.S., AFIMAC. <www2.sos.state.oh.us/> 20140125
<www.afimaccan.com/> 20140125

AFPAN-NB (Association francophone pour les peuples d'ascendance noirs du NB) Inc.

Fredericton. AFPAN-NB. 20240705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

African Swine Fever Industry Preparedness Program / Programme de préparation de l'industrie à la peste porcine africaine

ASFIPP / PPIPPA. www.canada.ca/ 20240517

Afro-Canadian Initiatives Association of New Brunswick (ACIA-NB) Inc. / Association Initiatives Afro-Canadiennes du Nouveau-Brunswick (AIAC-NB)

Dieppe. ACIA-NB / AIAC-NB. 20230207-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

After 5 / Cinq à sept

The e-learning newsletter for New Brunswick. / Le bulletin

d'apprentissage en ligne du Nouveau-Brunswick.

<teleeducation.nb.ca/newsletter/> 20030329

After Hours Emergency Social Services / Service de permanence centralisé

AHESS / SPC. <www.gnb.ca/> 20090607

After School Hours Program / programme offert après les heures de classe

<www2.gnb.ca/> 20131207

After School Hours Working Group / Groupe de travail sur les activités parascolaires

<www2.gnb.ca/> 20130202

After-School Program / Programme d'activités parascolaires

(Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick, September 2006, p. 12) / (Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 12)

AgCom (1990) Ltée

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921021

age credit / crédit pour personnes âgées

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, N-6.001, sous-section c)

Age Friendly Active Communities NB Inc.

Fredericton. 20221025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210

Age-Friendly Community Recognition Awards / Prix de reconnaissance des communautés amies des aînés

<www.wellnessnb.ca/> 20171007

Age-Friendly Community Recognition Program / Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés

Also called New Brunswick Age-Friendly Recognition Program. / Dit aussi Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés du Nouveau-Brunswick, Programme de reconnaissance des collectivités amies des aînés. <www2.gnb.ca/> 20170128 <www2.gnb.ca/> 20170128 <www2.gnb.ca/> 20170128 <www2.gnb.ca/> 20230819

Age-Related Macular Degeneration Awareness Month / Mois de la sensibilisation à la dégénérescence maculaire liée à l'âge

February. / Février. (*Statutes of Canada*, 2024, c. 28, 5) / (*Lois du Canada*, 2024, c. 28, 5) www.canlii.org/ 20241107

AGE-WELL

agewell-nce.ca/ 20221210

Age Well at Home / Bien vieillir chez soi

AWAH / BVCS. www.canada.ca/ 20250210

AGE-WELL NCE

20141118-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171111 agewell-nce.ca/ 20221210

AGE-WELL National Innovation Hub - APPTA Inc. / Centre national d'innovation d'AGE-WELL - APPTA Inc.

Fredericton. 20171013-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171111

Agence de coopération internationale pour l'intégration économique et sociale des personnes handicapées

Montréal. ACIPH. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Agence de mise en marché d'oeuvres d'art inc.

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040526, p. 803) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)
<www.aaapnb.ca/> 20061130

Agence famille et petite-enfance Nord-Ouest Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141112

Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche

<www.aupelf.fr/> 19990706

Agence intergouvernementale de la Francophonie

AIF. <www.francophonie.org> 20030502

Agence universitaire de la Francophonie

AUF. <www.auf.org/> 20021214

Agency Store Program / Programme de magasins de franchise

1990-. www.nbliquor.com/ 20130615 www.agnb-vgnb.ca/ 2010
www.agnb-vgnb.ca/ 2010

Agenda 21 / programme Action 21

(Release, Office of the Prime Minister, 19920612) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Agenda for Economic Renewal / Programme de renouveau économique

November 1984. (Release, Finance Canada, 19850322) /
Novembre 1984. (Communiqué, Finances Canada, 19850322)

Agent Orange Association of Canada Inc.

Westfield. 20090202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191212
<www.agentorangecanada.com/> 20191212

Agent Orange ex gratia payment / paiements versés à titre gracieux en rapport aux essais de l'agent Orange

<www.vac-acc.gc.ca/> 20070919

Agfa-Gevaert Group

Agfa. <www.agfa.com/> 20070910

Aggie's Food Service Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150602 <aggiesfood.com/>
20150602

Agility Association of Canada / Association d'agilité du Canada

Chambly. AAC / AAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aging Adults Secretariat / Secrétariat des aînés

(*Living Healthy, Aging Well: A report by the Premier's Panel on Seniors*, December 2012, p. 26) / (*Vivre en santé et bien vieillir : Un rapport du Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés*, décembre 2012, p. 26) <www2.gnb.ca/> 20121219

Aging at Home Benefit / allocation Vieillir chez soi

<www.canada.ca/> 20221006

Aging in Place Committee / comité Vieillir chez soi

2020-. <www.agnb-vgnb.ca/> 20211204 <www.agnb-vgnb.ca/>
20211204

Aging in Place Framework / cadre Vieillir chez soi

<www2.gnb.ca/> 20211201 <www.agnb-vgnb.ca/> 20211204
<www.agnb-vgnb.ca/> 20211204

Aging Secretariat / secrétariat sur le vieillissement

Dit aussi Secrétariat du vieillissement. (*New Brunswick Acts*, 2018, c. 8, 11) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 8, 11)
<www.gnb.ca/> 20180326 <www.gnb.ca/> 20171208
<www2.gnb.ca/> 20171111

Aging Strategy for New Brunswick / stratégie sur le vieillissement pour le Nouveau-Brunswick

Also called New Brunswick Aging Strategy. (*We are all in this together: An Aging Strategy for New Brunswick*) / (*Se tenir ensemble : Une stratégie sur le vieillissement pour le Nouveau-Brunswick*) <www2.gnb.ca/> 20170127 <www2.gnb.ca/>
20170127 <www2.gnb.ca/> 20160127 <www2.gnb.ca/>
20150909

Aging with Dignity Action Plan / plan d'action Vieillir dans la dignité

(*Driving change, delivering progress*, p. 12, 20250318) / (*Favoriser le changement pour des progrès réels*, p 13, 20250318) <www.gnb.ca/> 20250318 <www.gnb.ca/> 20250318

Aging with Dignity agreement / accord pour vieillir dans la dignité

Canada-New Brunswick Aging with Dignity funding agreement

(2023-24 to 2027-28) / Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour vieillir dans la dignité (2023-2024 à 2027-2028) www.canada.ca/ 20240326

AGPAL Program and Service Provider / AgriGuichet chercheur de programmes et services

Ottawa. AGPAL / AgriGuichet. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170311 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170311 <www.agpal.ca/> 20170311

Agreement Between the Gouvernement du Québec and the Government of New Brunswick Concerning Transboundary Environmental Impacts / Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick concernant les répercussions environnementales transfrontalières

20011113-20061113. (Agreement . . .) / (Entente...)
<www.gnb.ca/> 20051009

Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick Regarding the Implementation of Remedial Measures at Orphan High Risk Contaminated Sites and the Development and Demonstration of Contaminated Site Remedial Technologies / Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau Brunswick concernant l'assainissement des lieux contaminés orphelins à haut risque et le développement et la démonstration de techniques d'assainissement des lieux contaminés

19900401-19950331. (Agreement . . .) / (Entente...)

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Air Transportation Preclearance / Accord entre le

gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au prédédouanement dans le domaine du transport aérien

19970508-. (*Statutes of Canada*, 1999, c 20) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Government Procurement / Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de marchés publics

20100216-. Canada-U.S. Agreement on Government Procurement / Accord sur les marchés publics entre le Canada et les États-Unis. <www.international.gc.ca/> 20110717

Agreement between the Government of New Brunswick and the Gouvernement du Québec on Labour Mobility and the Recognition of Qualifications, Skills and Work Experience in the Construction Industry / Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick sur la mobilité de la main-d'oeuvre et la reconnaissance de la qualification professionnelle, des compétences et des expériences de travail dans l'industrie de la construction

20081003- <www.gnb.ca/> 20081124

Agreement between the National Assembly of Québec and the Legislative Assembly of New Brunswick / Entente entre l'Assemblée nationale du Québec et l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

20040901-. Also called Agreement between the Legislative Assembly of New Brunswick and the National Assembly of Québec. / Dite aussi Entente entre l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick et l'Assemblée nationale du Québec. <www.assnat.qc.ca/> <www.assnat.qc.ca/> 20071113

Agreement between the United States of America, the United Mexican States, and Canada / Accord entre les États-Unis d'Amérique, les États-Unis mexicains et le Canada

Signature: 20181130. Canadian usage: Canada-United States-Mexico Agreement, CUSMA. American usage: United States-Mexico-Canada Agreement, USMCA. / Usage canadien : Accord Canada—États-Unis—Mexique, ACEUM. Usage américain : Accord États-Unis—Mexique—Canada, AEUMC.

<www.international.gc.ca/> 20181130 <ustr.gov/> 20181130

Agreement Establishing the Assembly of First Nations Chiefs in New Brunswick "Summit" with New Brunswick on Bilateral Negotiations / Accord instituant le Sommet de l'Assemblée des chefs des Premières Nations du Nouveau-Brunswick et du gouvernement du Nouveau-Brunswick sur les négociations bilatérales

20070622-. Also called Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement. / Dit aussi Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

<www2.gnb.ca/> 20070622

Agreement for Co-operation and Exchange in Matters of Education, Culture and Communications between the Government of New Brunswick and the Government of Quebec, An / Accord de coopération et d'échanges en matière d'éducation, de culture et de communications entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick

19691218- (An Agreement for Co-operation . . .) / (Accord de coopération...)

Agreement for Investment in Affordable Housing / Entente concernant l'investissement dans le logement abordable

20110401-. IAH Agreement / Entente IDLA. Formal name: CHMC

- New Brunswick Agreement for Investment in Affordable Housing 2011-2014, IAH Agreement. / Nom officiel : SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant l'investissement dans le logement abordable 2011-2014. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www2.gnb.ca/> 20180317

Agreement for Saint John Harbour Bridge Rehabilitation [2010-2011 / 2013-2014] / Entente pour la remise en état du pont du port de Saint John [2010-2011 / 2013-2014]

(Canada — New Brunswick: Gateways and Border Crossings Fund: Agreement for Saint John Harbour Bridge Rehabilitation [2010-2011 / 2013-2014], 20110325) / (Canada — Nouveau-Brunswick : Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers : Entente pour la remise en état du pont du port de Saint John [2010-2011 / 2013-2014], 20110325)

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks / Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs

19950804. Fish Stocks Agreement / Accord sur les stocks de poissons.

<www.un.org/> 20150912

Agreement on Energy Conservation and Alternative Energy Activities between Canada and New Brunswick / Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur les activités relatives aux économies d'énergie et aux énergies de remplacement

19861210-19880331. (Agreement on Energy . . .) / (Entente...)

Agreement on Interjurisdictional Cooperation with Respect to Fisheries and Aquaculture / Entente de coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture

19990923. <ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

Agreement on Internal Trade / Accord sur le commerce intérieur

19950701-20170701. AIT / ACI. (*Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1323-1479) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.ait-aci.ca/> 20170408

Agreement on the Opening of Public Procurement for New Brunswick and Québec (2008) / Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (2008)

20081003. <www.gnb.ca/> 20081124

Agreement on the Opening of Public Procurement for Québec and New Brunswick / Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick

19940401-. (Agreement on the Opening . . .) / (Accord de libéralisation...) 19940519 <www.gnb.ca/> 20051025

Agreement Respecting Multi-Jurisdictional Pension Plans / Entente sur les régimes de retraite relevant de plus d'une autorité gouvernementale

<www.capsa-acor.org/> 20101005 <www.capsa-acor.org/> 20101005

Agreement Respecting the National Air Pollution Surveillance (NAPS) Program Memorandum of Understanding / Entente concernant le protocole d'accord sur le programme du Réseau national de surveillance de la

pollution atmosphérique (RNSPA)

(*Supplement, Canada Gazette, I, 20040131*) / (*Supplément, Gazette du Canada, ibid.*)

Agreement Respecting the New Brunswick Works Demonstration Project / Entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail

(Agreement Respecting . . .) / (Entente concernant...)

Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients / Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale

19910401-19960331. SAR Agreement. Canada/New Brunswick agreement. (Agreement . . .) / Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. (Entente...) 19920513

Agreement to Reduce Transboundary Air Pollution, Improve Regional Air Quality and Address Climate Change Between the Province of New Brunswick and the Province of Ontario / Entente pour réduire la pollution atmosphérique transfrontalière, améliorer la qualité de l'air à l'échelle régionale et agir face aux climats climatiques entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement de l'Ontario

20070618. (News Release, CNB, 20070618) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Agrena Regional Expo Kent Inc.

Sainte-Marie-de-Kent. 20030814-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930

AgriAssurance / Agri-assurance

agriculture.canada.ca/ 20230619

**AgriCommunication Program / Programme
AgriCommunication**

20211209-20240331. <agriculture.canada.ca/> 20211209

**AgriCompetitiveness Program / programme Agri-
compétitivité**

AgriCompetitiveness / Agri-compétitivité. agriculture.canada.ca/
20231212

Agricrew / Agrotravail

(Release, NBIS, 19890505) / Aussi : équipe Agrotravail.
(Communiqué, SINB, 19890505)

**Agricultural Advisory Committee on the Environment /
Comité consultatif sur l'agriculture et l'environnement**

AACE / CCAE. (News Release, CNB, 19990126) / (Communiqué
de presse, CNB, *ibid.*)

**Agricultural Alliance of New Brunswick, The / Alliance
agricole du Nouveau-Brunswick, L'**

Fredericton. Farm NB / Ferme NB. AANB / AANB. 20060718-.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20140125 <www.fermenbfarm.ca/> 20230415

**Agricultural Application Systems Program / Programme
des systèmes d'applications agricoles**

<www.cbasc.org/nb/> 20010803

**Agricultural Bank of China Vancouver Branch / Banque
agricole de Chine succursale de Vancouver**

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150808, p. 2199) / (Avis, *Gazette
du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150808

**Agricultural Bioproducts Innovation Program / Programme
d'innovation pour les bioproduits agricoles**

ABIP / PIBA. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Agricultural Biorefinery Innovation Network for Green Energy, Fuels and Chemicals / Réseau d'innovation en bioraffinage des produits agricoles pour de l'énergie, des carburants et des produits chimiques écologiques

ABIN / RIBPA. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Agricultural Certification Services Inc.

Centreville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970108, p. 48) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Agricultural Clean Technology Program / Programme des technologies propres en agriculture

20180401-20210331. ACT Program. / Programme des TPA.
<www.agr.gc.ca/> 20180324

Agricultural Climate Solutions / Solutions agricoles pour le climat

ACS / SAC. <www.canada.ca/> 20210318
<agriculture.canada.ca/> 20211214

Agricultural Coalition / Coalition Agricole

Fredericton. 20000801-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20151011

Agricultural Coalition Agricole NB ACANB Inc.

Fredericton. 20150911-20160603. Agricultural Coalition. / Coalition Agricole. ACANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole

ADB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.1, 2; 2011, c. 106, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20160329
<www2.gnb.ca/> 20171023

Agricultural Enterprise Program / Programme d'aide aux agriculteurs

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 3.4.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 3.4.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

Agricultural Environment Management Committee / Comité sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 1, 8.3; Annex E, 2.2.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 1, 8.3; annexe E, 2.2.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

Agricultural Environment Management Initiative / Initiative de gestion de l'environnement agricole

AEMI / IGEA. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 1)
<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719
<www.gnb.ca/> 20030504

Agricultural Environmental Stewardship Initiative / Initiative de gérance de l'environnement en agriculture

AESI / IGEA. (News Release, New Brunswick Agricultural Council, 20020426) / (Communiqué, Conseil agricole du Nouveau-Brunswick, *ibid.*)

Agricultural Fair / Foire agricole

Kings Landing. (Release, CNB, 19980825) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Agricultural Flexibility Fund / Fonds de flexibilité pour l'agriculture

AgriFlexibility / Fonds Agri-flexibilité, Agri-flexibilité.
<www4.agr.gc.ca/> 20090905

Agricultural Income Disaster Assistance program / programme d'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole

AIDA / ACRA. <www.agr.ca/cb/l> 20010406

Agricultural Innovation Program / Programme d'innovation en agriculture

AIP / PIA. Ended on March 31, 2013. / A pris fin le 31 mars 2013.
<www.agr.gc.ca/> 20130714

Agricultural Institute of Canada

Ottawa. AIC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100708
<www.aic.ca/> 20100708

Agricultural Institute of Canada Foundation

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p 4839) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

agricultural insurance / assurance agricole

Also called New Brunswick Agricultural Insurance Program.
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 100) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 100) <laws.gnb.ca/>
20130301 <www2.gnb.ca/> 20170311

Agricultural Land Appeal Board / Commission d'appel des terres agricoles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, A-5.11, Reg. 97-83, 9) /

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, A-5.11, règl. 97-83, 9)
19970626 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Agricultural Land Enhancement Program / Programme de mise en valeur des terres agricoles

<www2.gnb.ca/> 20170311

Agricultural Leadership Fund Inc.

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010117, p. 62) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040607

Agricultural Leadership program / Programme de leadership agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 3.3.2) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 3.3.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

Agricultural Museum of New Brunswick Inc., The

Sussex. 19830524-. Dit aussi Musée de l'agriculture du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20179836
<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170826

Agricultural Policy Framework / Cadre stratégique pour l'agriculture

APF / CSA. Five complementary elements: business risk management; food safety and quality; science and innovation; environment; and renewal. Formal name: Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First Century. / Cinq éléments complémentaires : gestion des risques de l'entreprise ; salubrité et qualité des aliments ; science et innovation ; environnement ; renouvellement. Appellation complète : Accord-cadre fédéral-

provincial-territorial sur une politique agricole et agroalimentaire pour le vingt et unième siècle.

<publications.gc.ca/> 20050520

Agricultural Products Board / Office des produits agricoles
Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, A-4, 3) /
(*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19970811

Agricultural Rural Minority Language Community Planning Initiative / Initiative de planification des collectivités rurales agricoles en situation de minorité linguistique
(News Release, Government of Canada, 20030415) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Agricultural Safety Program / Programme de sécurité agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.2.3) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.2.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

Agricultural Stabilization Board / Office de stabilisation des prix agricoles

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, A-8, 3) /
(*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19931103

Agricultural Training Centre / Centre provincial de formation agricole

Grand Falls / Grand-Sault. (Release, NBIS, 19840305) /
(Communiqué, SINB, 19840305)

Agricultural Training Program / Programme de formation en agriculture

<www.cbosc.org/nb/> 2001010

Agriculture Appeal Board / Commission d'appel du secteur

agricole

(*New Brunswick Acts*, 2016, c. 28, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20160708

Agriculture, Aquaculture and Fisheries Development Board / Commission de l'aménagement de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches

Formerly: Agricultural Development Board, Farm Adjustment Board. / Auparavant : Commission de l'aménagement agricole, Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 24, Part 2, 9; *Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 106, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 24, partie 2, 9; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 106, 2) 20160329 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Agriculture Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'agriculture

(Release, CNB, 19951019) / (Communiqué, *ibid.*)

Agriculture by Choice Program / programme Choisir l'agriculture

<www2.gnb.ca/> 20170311

agriculture direct loans / prêts directs en agriculture

<www2.gnb.ca/> 20170311

Agriculture in the Classroom / Agriculture en classe

20171020-. <www2.gnb.ca/> 20171020

Agriculture in the Classroom Canada

Winnipeg. 20150201-. AITC-C. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20171024 <www.aitc-canada.ca/> 20171021

agriculture loan guarantees / garanties d'emprunt en agriculture

<www2.gnb.ca/> 20170311

Agriculture Market Development Initiative for Export Opportunities / Initiative de développement du marché des exportations agricoles

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090712

Agriculture. More Than Ever. / L'agriculture. Plus que jamais.

Regina. Also called Agriculture More Than Ever. / Dit aussi L'agriculture, plus que jamais. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140418 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140418 <www.fcc-fac.ca/> 20130620

Agriculture NB

www.agriculturenb.com/ 20230610

Agriculture Producers Association of New Brunswick Inc. / Association des producteurs agricoles du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. APANB / APANB. 20021005-20060718. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409

Agriculture Resiliency Program / Programme de résilience agricole

www.canada.ca/ 20240731

AgriDiversity Program / programme Agri-diversité

AgriDiversity. / Agri-diversité. agriculture.canada.ca/ 20240510

Agri-Food Competitiveness Council / Conseil de la compétitivité agro-alimentaire

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Agri-Food Development Program / Programme de développement du secteur agro-alimentaire

Agriculture Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Agriculture Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Agri-Food Immigration Pilot / Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire

<www.canada.ca/> 20190712

Agri-Food Market Development Program / Programme d'expansion des marchés de produits agroalimentaires

<www2.gnb.ca/> 20110528 <www2.gnb.ca/> 20170311

Agri-Food Regulation and Inspection Program / Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire

Agriculture Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. B) / Agriculture Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe B)

Agri-Food Trade Service / Service d'exportation agroalimentaire

ATS / SEA. <ats.agr.gc.ca/> 20090520

Agri-Food Value Added Investment Fund / fonds d'investissement pour l'agroalimentaire à valeur ajoutée

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 16) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015,

p. 17) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca>
20151011

AgriInnovate Program / programme Agri-innovover
agriculture.canada.ca/ 20240519

AgriInnovation Program / Programme d'Agri-innovation
AgriInnovation / Agri-innovation. <www.agr.gc.ca/> 20130714

AgriInsurance Program/ programme Agri-assurance
AgriInsurance. / Agri-assurance. agriculture.canada.ca/
20230306

AgriInnovate / Agri-innovover
<www.canada.ca/> 20171124

AgriInvest / Agri-investissement
agriculture.canada.ca/ 20240815

AgriMarketing Program / programme Agri-marketing
AgriMarketing / Agri-marketing. agriculture.canada.ca/ 20240605

Agri-Opportunities Program / programme Agri-débouchés
<www4.agr.gc.ca/> 20090520

AgriRecovery / Agri-relance
agriculture.canada.ca/ 20240507

AgriRisk / Agri-risques
<www.agr.gc.ca/> 20180720

AgriScience Program / programme Agri-science
AgriScience / Agri-science. agriculture.canada.ca/ 20240617

AgriStability / Agri-stabilité
Formerly: Canadian Agricultural Income Stabilization Program,

CAIS Program. (*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*, Schedule 1, 19.3; Annex A, 3.1) / Auparavant : Programme canadien de stabilisation du revenu agricole, PCSRA. (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*, annexe 1, 19.3 ; annexe A, 3.1)
20090520
<www.agr.gc.ca/> 20201113 <www2.gnb.ca/> 20170311
agriculture.canada.ca/ 20240829

AgriStartNB / AgriDépartNB

20180607-. <www2.gnb.ca/> 20180607 <www.agristartnb.ca/>
20180607

Agro-Environmental Club Program / Programme de clubs agroenvironnementaux

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 2.3.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 2.3.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719
<www.gnb.ca/> 20040504

Agro-Environmental Portrait / Portrait agroenvironnemental

(News Release, CNB, 20050609) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

agro-environmental scan / analyse agroenvironnementale

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 2.3.1) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 2.3.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

AI Compute Access Fund / Fonds d'accès à une capacité de calcul pour l'IA

Also called Compute Access Fund. / Dit aussi Fonds d'accès à une puissance de calcul. [ised-isde.canada.ca/ 20241205](https://ised-isde.canada.ca/20241205) [ised-isde.canada.ca/ 20250307](https://ised-isde.canada.ca/20250307)

AI Compute Challenge / Défi de la capacité de calcul pour l'IA

[ised-isde.canada.ca/ 20241205](https://ised-isde.canada.ca/20241205)

Aid Canada / Aide Canada

Nontréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aid-Trade Fund / Fonds pour l'aide et le commerce international

(Finance Canada, *The Budget Speech*, 19840215, p. 9) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19820215, p. 10)

Aide et soutien aux travailleuses et travailleurs saisonniers (A.S.T.S.) Inc.

Petit-Paquetville. 20190401- ASTS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190427

Aids Foundation of Canada, The

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

AIDS Moncton Inc., SIDA/ / SIDA/AIDS Moncton Inc.

Moncton. AIDS Moncton / SIDA Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131130 <www.sida-aidsmoncton.com/> 20131130

AIDS New Brunswick Inc. / SIDA Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19870817-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220319 <<http://aidsnb.com/>> 20220519

AIDS Saint John Inc.

Saint John. 19980324-20171204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180106 <www.aidssaintjohn.com/> 20131130

AIDS Walk / Marchethon du SIDA

<www.aidsnb.com/> 20020620

Aigles Bleus, Les

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. The women's hockey team is called Aigles Bleues. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / L'équipe féminine de hockey est appelée Aigles Bleues. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110126 <www2.umoncton.ca/> 20110126

Aikido Association of New Brunswick / Association néo-brunswickoise d'aikido

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19921014, p. 1459) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

AIM

Montréal. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240708 aim-global.com/ 20240708

AIM Atlantic / AIM Atlantique

Saint John. 20091201-20180101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180127

AIM Fredericton

Fredericton. 20091201-20180101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180127

AIM Recycling Atlantic

Saint John. 20221202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202301024

AIM Recycling Bathurst / AIM Recyclage Bathurst

Bathurst. 20180101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014

AIM Recycling Fredericton / AIM Recyclage Fredericton

Fredericton. 20180101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014

AIM Recycling Moncton

Moncton. 2022123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014

AIM Recycling Saint John / AIM Recyclage Saint John

Saint John. 20180101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014

AIM Recycling Scoudouc / AIM Recyclage Scoudouc

Scoudouc. 20180101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014

AIM task force / groupe de travail sur AIM

20230918. (*Report of the Task Force on American Iron & Metal Operations and September 14, 2023 Fire*, December 5, 2023) / (*Rapport du groupe de travail sur les activités d'American Iron and Metal et l'incendie du 14 septembre 2023*, le 5 décembre 2023) www2.gnb.ca/ 20231205

Air Alliance

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060517, p. 881) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Atlantic Limited

St. John's. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19860226, p. 238) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Bathurst Inc.

Bathurst. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 706) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air BC

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060517, p. 881) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Bras D'or Limited

Sydney. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19870506, p. 520) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Cadet Activity Day / Journée d'activités des cadets de

l'Air

ACAD / JACA. <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20020529

Air Cadet Gliding Program / Programme de vol à voile des cadets de l'Air

ACGP / PVVCA. <www.cadets.ca/> 120509

Air Cadet League of Canada, The / Ligue des Cadets de l'Air du Canada, La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120509 aircadetleague.com/ 20250423

Air Cadet League of Canada (New Brunswick) Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120509
<www.aircadetleaguenb.ca/> 20120509

Air Canada

Saint-Laurent. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130812
<aircanada.com/> 20130812

Air Canada Centre

Toronto. ACC, Hangar. <www.theaircanadacentre.com/> 20100605

Air Canada Cup / Coupe Air Canada

<www.hockeycanada.ca/> 200060712

Air Canada Jazz

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060517, p. 881) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Canada Regional Inc. / Air Canada Régional Inc.

Enfield. Air Canada Regional / Air Canada Régional. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20010101

Air Canada Tango

Dorval. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120308

Air Canada Tourism Business of the Year Award / Prix Air Canada de l'entreprise touristique de l'année

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Air Command / Commandement aérien

Name history: Canadian Air Force (1920); Royal Canadian Air Force (April 1, 1924); Canadian Forces Air Command (1975); Royal Canadian Air Force (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Force aérienne du Canada (1920) ; Aviation royale canadienne (1^{er} avril 1924) ; Commandement aérien des Forces canadiennes (1975) ; Aviation royale canadienne (16 août 2011). <www.forces.gc.ca/> 20110816

Air Fenders Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971222

Air Force Appreciation Day / Journée d'appréciation de la Force aérienne

<news.gc.ca/> 20110621

Air Force Association of Canada

Ottawa. 19940701-20141007-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20210209

Air Gun Gamers Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Air Miles

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20040508

<www.airmiles.ca/> 20040607

Air Miles reward miles / milles de récompense Air Miles

<www.airmiles.ca/> 20040607

Air Nova

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060517, p. 880) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Ontario

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060517, p. 881) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Optima

Six Roads. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060308, p. 470) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Air Quality Accord / Accord sur la qualité de l'air

Between Canada and United States. (*Air Quality Accord*, March 31, 1991) / Entre le Canada et les États-Unis. (*Accord sur la qualité de l'air*, 31 mars 1991)

Air Quality Data Portal / Portail des données sur la qualité

de l'air

<www.elgegl.gnb.ca/> 20151217

Air Quality Forecast Program / Programme de prévision de la qualité de l'air

(Environment Canada, News Release, 20070709) /
(Environnement Canada, communiqué de presse, *ibid.*)

Air Quality Health Index / Cote air santé

AQHI / CAS. <www.ec.gc.ca/> 20080703

Air Quality Index / Indice de la qualité de l'air

(Release, CNB, 19970716) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Air Quality Management Program / Programme de gestion de la qualité de l'air

(Release, NBIS, 19830520) / (Communiqué, SINB, 19830520)

Air Quality Management System / système de gestion de la qualité de l'air

AQMS / SGQA. <airquality-qualitedelair.ccme.ca/> 20191208

Air Resource Management Areas / Régions de gestion des ressources atmosphériques

ARMA / RGRA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.2, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Air Service Development Fund / Fonds de développement des services aériens

<www2.gnb.ca/> 20220609

Air Transat Sustainable Tourism Award / Prix Air Transat du tourisme durable

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Air Transport Committee / comité des transports aériens

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Air Transport Security Corporation / Corporation de sécurité de transport aérien

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Air Transportation Program / Programme des transports aériens

Transport Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Transports Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

air travellers security charge / droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 9, Part 2, 5) / (*Lois du Canada*, 2002, c. 9, partie 2, 5)

AirBC

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010110, p. 35) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Airbnb

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20220317 <www.airbnb.ca/> 20220317

Airborne Regiment Association of Canada / Association du Régiment Aéroporté du Canada

Petawawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aircraft Maintenance Engineers Association (Atlantic) Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830323, p. 467) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Airport Relief Fund / Fonds d'aide pour les aéroports

<tc.canada.ca/> 20210429

Airports Capital Assistance Program / Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires

ACAP / PAIA. <www.canada.ca/> 20210513

Airsoft New Brunswick

ANB. 2009-. <airsoftnb.ca/> 20210301

Aitken Bicentennial Exhibition Centre Inc. / Centre d'exposition bicentenaire Aitken, Le

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System, 20010413) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives, *ibid.*) 20021029

Aitken University Centre

Fredericton. AUC. Aitken Centre. <www.unbf.ca/> 20090502

Aitkens Pewter Ltd.

Fredericton. 19771229-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703
<www.aitkenspewter.com/> 20160703

A.J. Séchoir Inc.

Balmoral. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100914

AJM Consulting

<www.ajm.co.uk/> 20050605

AJM Consulting Incorporated

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040224

AKD International Inc.

Toronto. <www.asiapacific.ca/> 201601010

Al-Anon Family Group Headquarters (Canada) Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alantra Leasing Inc. / Locations Alantra Inc.

Sussex Corner. Alantra. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325
<www.alantraleasing.com/> 20160325

Al-Qaida / Al-Qaïda

Also called al-Qaida, Al Qaida, al-Qaeda, Al Qaeda, Al-Qaeda, Al-Quaida, al-Quaida, Al-Qu'ida. / Dit aussi al-Qaida, Al-Qaida, al-Qaïda, Al Qaida, Al-Quaeda. <www.canlii.org/> 20130509
<www.canlii.org/> 20060623 <www.gazette.gc.ca/> 20140926

Al Qaida in Iraq / Al-Qaïda en Irak

Also called Al-Qauda in Iraq. (*Canada Gazette*, II, 20140925) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20140925

Al Salam Bank Canada / Banque Al Salam Canada

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20090704, p. 1973) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alachlor Review Board / Comité de révision de l'alachlore

Chairman / Président: B. Barry Shapiro. (Release, Agriculture Canada, 19860214) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19860214)

Alarmed and Ready / Priorité aux détecteurs de fumée

Dit aussi Les détecteurs de fumée arrivent... pile.

<www2.gnb.ca/> 20120629 <www2.gnb.ca/> 20120629

<www2.gnb.ca/> 20160915

Albany Club

Toronto. <www.albanyclub.ca/> 20110208

Albert

A county. Shire town: Hopewell Cape. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 2) / Un comté. Chef-lieu : Hopewell Cape. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Albert

19671023-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 27; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 27 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

Albert77

1867-1903. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Albert & Sons Fisheries Limited

Neguac. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19880609

Albert County Action Committee Inc.

Riverview. 19851126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170720

Albert County Chamber of Commerce, The

Hillsborough. ACCC. 20070731-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20201218 <www.albertcountychamber.com/>
20201218

Albert County Exhibition

Riverside-Albert. 1913-. www.albertfair.ca/ 20250213

Albert County Health and Wellness Centre / Centre de santé et de mieux-être du comté d'Albert

Riverside-Albert. <www.serha.ca/> 20090802

Albert County Heritage Trust Inc.

Harvey. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Albert County Historical Society Incorporated

Hopewell Cape. 19570429-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160402
<www.albertcountymuseum.com/> 20160402

Albert County Hospital Inc., The

Albert. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20050530

Albert County Hunter's Association Inc., The

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060731

Albert County Museum

Hopewell Cape. AC Museum. <www.albertcountymuseum.com/> 20160402

Albert County Tourism Association

Riverside-Albert. ACTA. 20201220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130 <www.fundytourism.com/> 20201218

Albert House / Maison Albert

Moncton. 20210819-. A residential hospice. / Un centre de soins palliatifs résidentiel. <www2.gnb.ca/> 20210819

Albert-Riverview

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Alberta, province of / Alberta, province d'

(*Alberta Act*, 2) / (*Loi sur l'Alberta*, 2)

Alberta Ballet

AB. <www.albertaballet.com/> 20110306

Alberta College of Art and Design

Calgary. ACAD. Also called Alberta College of Art + Design. <acad.ca/> 20160528

Alberta (Grand Council) of Treaty & First Nations

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alberta Heritage Savings Trust Fund

AHSTF. Heritage Fund. (*Revised Statutes of Alberta*, 2000, A-23, 2) <www.finance.gov.ab.ca/> 20070923

Alberta Petroleum Marketing Commission

Calgary. APMC. Dite aussi Commission de commercialisation du pétrole de l'Alberta. (*Revised Statutes of Alberta*, 2000, P-10, 2) <www.qp.alberta.ca/> 20130706 <www.energy.gov.ab.ca/> 20130706

Alberta Region Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de l'Alberta

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 6) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

Alberta Watt Exchange Limited

Calgary. Watt-Ex. <www.watt-ex.com/> 20100807

Album Marketing and Promotion Assistance / Aide au marketing et à la promotion d'albums

<www.gnb.ca/> 20051025

Album Production Assistance / Aide à la production d'albums

<www.gnb.ca/> 20051025

ALC Harness Racing Corporation / Corporation des courses attelées de la ALC

Dissolved / Dissoute. Moncton. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19990602, p. 573) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B.) 20010305

Alcatel Networks Corporation

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000719, p. 738) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alcell Forest Products Inc. / Produits forestiers Alcell Inc., Les

Saint John. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,

19950927, p. 1272) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alcell Mill Limited Partnership

(Declaration, *Royal Gazette*, N.B., 19950927, p. 1276) / (Déclaration, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alcell Technologies Inc. / Technologies Alcell Inc.

Newcastle. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19930815, p. 965) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010716

Alcohol and Drug Concerns, Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

alcohol ignition interlock device program / programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre

Also called Alcohol Ignition Interlock Program. / Dit aussi : programme d'antidémarrage avec éthylomètre. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 37, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, 310.12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20160503 <laws.gnb.ca/> 20080921

Alcohol Level Evaluation Road Tester

ALERT (trademark). A roadside screening device for testing breath samples. / ALERT (marque de commerce). Un appareil de détection pour le contrôle routier des échantillons d'haleine. <strategis.ic.gc.ca/> 20010509

Alcoholic Beverages Working Group / Groupe de travail sur les boissons alcooliques

(Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1103) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1103) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125

alec.ca/> 20171125

Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick

Fredericton. AADC / CAP. Abolished. / Abolie: 19920401.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-7.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Alcolock Canada Inc.

Toronto. 20151005-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507

<guardianinterlock.ca/> 20160507

Alden Nowlan Award for Excellence in English-language Literary Arts / Prix Alden Nowlan pour l'excellence dans les arts littéraires en anglais

<www.artsnb.ca/> 20051027

aldrin

Insecticide; chemical name. (*Handbook on Chemical Safety in the Aerial Application of Chemical Material*, Health and Welfare Canada, 1973, p. 31) / Insecticide; nom générique. (*L'épandage aérien de pesticide. Manuel de sécurité*. Santé et Bien-être social Canada, 1973, p. 32)

Alert Ready / En Alerte

Oakville. An emergency alert system. / Un système d'alerte d'urgence. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 201411

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170624 www.alertready.ca/ 20230513

Alex. E. Flett Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325

Alexander Proudfoot Company

Atlanta. Alexander Proudfoot. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111125 <www.alexanderproudfoot.com/> 20111125

Alignment Champion / champion de l'harmonisation

<www2.gnb.ca/> 20130713

Alquonquin Golf Course, The

Saint Andrews. 20120516-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202

Algonquin Golf Limited

Fredericton. 19980529-20161219. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202

Algonquin Hotel, The

Saint Andrews. 19870204-. Algonquin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202 <www.algonquinhotel.com/> 20120408

Algonquin Power & Utilities Corp.

Oakville. APUC. 20091027-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20191028 <algonquinpower.com/> 20181204

Algonquin Power Co.

Oakville. APCo. Former name / Ancienne appellation.

<www.algonquinpowercompany.com/> 20181204

Algonquin Properties Limited

Fredericton. 19700915-20170426. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202

Algonquin Resort, The

Saint Andrews. 20120516-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161222
<algonquinresort.com/> 20161222

Alianco

Campbellton. 20130404-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151031
<alianco.ca/> 20151031

Aliant

Saint John. 20081202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170103

Aliant Advanced Communications Inc. / communications évoluées Aliant Inc., Les

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000614, p. 618) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aliant Horizons Inc. / Horizons Aliant Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000614, p. 618) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aliant Inc.

Charlottetown. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) /(Industrie Canada, Corporations Canada) 20060707

Aliant Information Technology Inc. / Technologies de l'information Aliant Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000614, p. 618) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aliant Telecom / Télécom Aliant

St. John's. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130202
<www.bellaliant.net/> 20130202

Aliant Telecom Inc. / Télécommunications Aliant Inc.

Charlottetown. Aliant Telecom / Télécom Aliant. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) /(Industrie Canada, Corporations Canada) 20060701

Alibaba

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161022

Alibaba Group Holding Limited

Hangzhou. Alibaba Group. <www.alibabagroup.com/> 20161022

Alice Julissa

<wwwapps.tc.gc.ca/> 20180905

Alipay

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian

Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20180303 <intl.alipay.com/> 20180303

Alive Kombucha Ltd.

Moncton. 20200324.- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201213

Alive Society for Cancer Prevention Research, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413, p. 2421) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

All About Me

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991006, p. 929) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

All Nations and Parties Working Group on Truth and Reconciliation / groupe de travail sur la vérité et la réconciliation, composé de représentants de toutes les Premières Nations et de tous les partis

20201203-. <www2.gnb.ca/> 20201203 <www2.gnb.ca/>
20210511

All Nations International Development Agency

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

All Seasons Inn & Restaurant

Sussex. 20111206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Allain Aquaculture Inc.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Allain Equipment Manufacturing Ltd.

Cocagne. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991103

Allanté Foods Limited

Richibucto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951103

Allergy/Asthma Awareness Day / Journée de sensibilisation aux problèmes d'allergie et d'asthme

(Release, CNB, 19920916) / (Communiqué, *ibid.*)

Allergy NB

Saint John. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 20060308, p. 471) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Allergy Serum Program / Programme de sérum antiallergique

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Alliance Assurance Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. Alliance Assurance, Alliance. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130712 <www.alliance-assurance.com/> 20130712

Alliance canadienne des responsables et des enseignantes et enseignants en français du Canada, L'

Ottawa. ACREF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909,

p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Alliance Caskets Inc., Cercueils / Cercueils Alliance Caskets Inc.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950214

Alliance des femmes actives Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940525, p. 606) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alliance des Femmes Francophones - minorités raciales

Vanier. AFF-mr. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Alliance des francophones en santé mentale, L'

Vanier. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 19991208

Alliance des producteurs français du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Alliance des radios communautaires du Canada Inc., L'

Ottawa. ARC du Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100615
<www.radiorfa.com/> 20100615

Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage / Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 394) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 19990825

Alliance for Canadian Real Estate Education

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Capitalizing on Change, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Community Energy Inc. / Alliance pour l'énergie communautaire Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010616, p. 1226) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alliance for Fair Trade in Beef

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Higher Education and Enterprise in North America / Alliance pour l'enseignement supérieur et l'entreprise en Amérique du Nord

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000805, p. 2425) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Life

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 289) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Public Wildlife

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for Responsible Environmental Alternatives / Alliance pour des options écologiques responsable, L'

Edmonton. AREA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 156) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance for the Preservation of English in Canada

Markham. APEC. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000217

Alliance Forest Products-Couturier Inc. / Produits forestiers Alliance-Couturier Inc.

Baker Brook. 19960101-20011107. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170929

Alliance Forest Products-Joists Inc. / Produits forestiers Alliance-Poutrelles Inc.

Saint-Jacques. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20020531

Alliance Française

Paris. <www.alliancefrancaise.fr/> 19990728

Alliance Française de Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990901, p. 816) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

«Alliance» internationale des étudiants(es) de l'Université de Moncton Incorporée

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830427, p. 725) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alliance of Breast Cancer Survivors—Canada / Alliance canadienne des survivants du cancer du sein

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance of Canadian Building Officials' Associations

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance of Canadian Travel Agents

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2086) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance of Co-operative Natural Food Distributors of Canada / Alliance des Coopératives grossistes en aliments naturels du Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alliance of Manufacturers & Exporters Canada / Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada

Mississauga. 19990617-. Canadian Manufacturers & Exporters / Manufacturiers et Exportateurs du Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180526 <www.cme-mec.ca/> 20160703

Alliance of Sector Councils, The / Alliance des conseils sectoriels, L'

TASC / ACS. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1822) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Allianz Insurance Company

Los Angeles. Ceased to be registered on March 31, 1991. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / A cessé d'être enregistrée à compter du 31 mars 1991. (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20130525

Allianz Insurance Company of Canada / Compagnie d'Assurance Allianz du Canada

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20060401

Allied Health Education Centre

Saint John. <www2.gnb.ca/> 20110901

allied health professionals / professionnels de santé complémentaires

www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

Allied Health Professionals Resource Strategy / Stratégie en matière de recrutement des professionnels de santé complémentaires et parallèles

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick*, décembre 2005, p. 11) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

Allied Health Services Association

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Allied Irish Banks, p.l.c.

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20111231 <www.aibcorporate.com/> 20120311

Allied Realty Limited

Chatham. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.½B.)
19950426

Allô Police

Grandby. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091217

**Allocation of Crown Lands for Wind Power Projects Policy /
politique d'allocation de terres de la Couronne à la
production d'énergie éolienne**

<www.gnb.ca/> 20071116

Allowance / Allocation

Also called federal Allowance and Allowance Program. / Dite aussi Allocation fédérale et programme d'Allocation.

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

Allowance for the Survivor / Allocation au survivant

ALWS / ALS. <www.hrsdc.gc.ca/> 20101229

Allsco Building Products Ltd.

Moncton. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20100622

**Allstate Insurance Company of Canada / Allstate du
Canada, compagnie d'assurance**

Markham. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2436) /
(Avis, *Gazette du Canada*,, ibid.) <www.gazette.gc.ca/>
20151031 <www.allstate.ca/> 20151031

All-Tech Energy Systems Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19950426

ALL-TECH Environmental Services Limited

Dartmouth. 20150401-. ALL-TECH. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20230904 www.toalltech.com/

All-Tech Hydraulic & Mechanical Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130304 <rdmgroup.ca/> 20130310

Alltech Manufacturing Inc.

Saint-Antoine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

All-Terrain Safety Committee / Comité sur la sécurité relative aux VTT

ATV Safety Committee. (News Release, CNB, 20020610) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Allumez l'étincelle

allumezletincelle.ca/ 20230422

Alma

Village amalgamated with Fundy Albert on 20230101. / Village fusionné avec Fundy Albert le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 47(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 47(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 32) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 32) <www.villageofalma.ca/> 20100306

Alma Celebration Days

Alma. 20210412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20210522
<www.connectingalbertcounty.org/> 20210422

Alma Parish / Alma, paroisse d'

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Alnwick

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 62(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 62(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Alnwick Family Resource Center, Centre de ressource familiale / Centre de ressource familiale Alnwick Family Center

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030503

Alnwick Miramichi Fishers' Association Inc. / Association des pêcheurs d'Alnwick et Miramichi Inc.

Lower Neguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980401, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

ALPA Equipment Company Limited

Balmoral. 19761130-. Also called / Dite aussi: A.L.P.A. Equipment Ltd. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220814

Al-Pack Enterprises Ltd.

Moncton. 19950302-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721 <al-pack.com/> 20180721

Alpes Food Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Alpha

A COVID-19 variant. / Un variant de la COVID-19.

<www.canada.ca/> 20211208

Alpha Avenir Formation Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971008, p. 1229) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alpha Award / prix Alpha

Includes Corporate Award, Voluntary/Service Organization Award, Volunteer Award, Facilitator Award, and Student Award. (Release, CNB, 19971023) / Comprend le prix de l'entreprise, le prix de l'organisme bénévole ou de services, le prix du bénévole, le prix de l'animateur et le prix de l'étudiant. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Alphonse MacNeil Consulting Inc.

Hammonds Plains. 20140627-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191214 <www2.gnb.ca/> 20191001
<www2.gnb.ca/> 20191001

Alpine Canada Alpin

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850629, p. 4057) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alpine Lager

Saint John. 19910705-. Alpine beer / bière Alpine. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180715 <moosehead.ca/> 21080715

ALS Awareness Month / Mois de sensibilization à la SLA

June. / Juin. Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month /
Mois de sensibilisation à la sclérose latérale amyotrophique. sla-quebec.ca/ 20230603

Alstom Grid Canada Inc. / Alstom Réseau Canada inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20110307
<www.alstom.com/> 20130601

ALSTOM Hydro Canada Inc.

Sorel-Tracy. 20060314-201200331. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20130601

ALSTOM Power & Transport Canada Inc. / ALSTOM Énergie & Transport Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20100331 <www.alstom.com/>
20130601

ALSTOM Power Canada Inc.

Gloucester. 20000707-20060214. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130601

ALSTOM Power Canada Inc. / ALSTOM Énergie Canada Inc.

Ottawa. Alstom. 20130313-. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130601
<www.alstom.com/> 20130601

Alstom Transmission & Distribution Canada Inc.

Montréal. 20031202-40112. (Québec, Registraire des entreprises)
20130601

ALSTOM Transport Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20130313 <www.alstom.com/>

20130601

Alström Syndrome Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 165) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Altar Guild

Woodstock. <woodstocknbanglican.ca/> 20220501

Alterna Financial Group / Groupe financier Alterna

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310
<www.alterna.ca/> 20120310

Alternate Enterprise Initiative / Programme de recyclage des entreprises

(Release, Agriculture Canada, 19870212) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19870212)

Alternative Arts Association of Atlantic Canada Inc.

Fredericton Junction. 20240423-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608

Alternative Cancer Research Foundation / Fondation de recherche alternative du cancer

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Alternative Child Care Program / Service alternatif de garde d'enfants

Dit aussi Programme de services alternatifs de garde d'enfants. (New Brunswick, Department of Family and Community Services, *Greater Opportunities For New Brunswick Children: An Early*

Childhood Development Agenda: Phase 1: 2001-2002, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Services familiaux et communautaires, *Meilleures perspectives pour les enfants du Nouveau-Brunswick : Plan d'action pour le développement de la petite enfance : Phase 1: 2001-2002*, p. 5) 20010410 <www2.gnb.ca/> 20110416

Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program / Programme alternatif de prépaiement du prélèvement pour les producteurs laitiers

(*Royal Gazette*, 20171206, p. 1467) / (*Gazette royale, ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20171206

Alternative Family Living Arrangement services / services d'hébergement en famille alternative

Also called Alternative Family Arrangements, AFLA. / Dits aussi hébergement en famille alternative, Arrangement d'hébergement en famille de remplacement, AHFR. (*Revised Statutes of New Brunswick*, F-2.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, F-2.2, 1) <laws.gnb.ca/> 20190614 <www.gnb.ca/> 20190508 <www2.gnb.ca/> 20190508

Alternative Fuel Vehicles Conference / Conférence sur les technologies émergentes en transport

<www.mtq.gouv.qc.ca/> 20120927

Alternative Learning Factors Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040225, p. 362) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Alternative Measures Program / Programme de mesures de rechange

<www.gnb.ca/> 20051023

Alternative Service Delivery / diversification des modes de prestation des services

ASD / DMPS. Dite aussi : autres formes de prestation de services. (*Foundation for our Future: Investing in New Brunswick's Priorities: Jobs. Education. Health. 2016-2017 Budget*, 20160202, p. 10) / (*Fondements pour notre avenir : Investir dans les priorités du Nouveau-Brunswick : Emplois. Éducation. Santé. Budget 2016-2017*, p. 11) <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160202

Alumi-Flex Inc.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980107

Aluminium Association of Canada / Association de l'aluminium du Canada

Montréal. AAC / AAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

alUMni de l'Université de Moncton Inc., L'

Moncton. 20141202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150101 www.umoncton.ca/ 20231207

Alumni Recognition Awards

Also called / Dits aussi: NBCC Alumni Recognition Awards. nbcc.ca/ 20230130

Alzheimer Society Bay Chaleur Inc. / Société Alzheimer baie Chaleur Inc.

Campbellton. 19921212-20071030. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

Alzheimer Society of Canada / Société Alzheimer du Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150321
<www.alzheimer.ca/> 20150321

Alzheimer Society of Fredericton, Inc. / Société Alzheimer de Fredericton Inc.

Fredericton. 19850319-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

Alzheimer Society of New Brunswick, Inc. / Société Alzheimer de Nouveau Brunswick, Inc.

Fredericton. 19871103-. Dite aussi Société Alzheimer du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418 alzheimer.ca/nb/en 20230118

Alzheimer Society of Southeast N.B. Inc., The

Moncton. 19860411-20100126. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

Alzheimer's Awareness Month / Mois de sensibilisation à la maladie d'Alzheimer

January. / Janvier. <www.alzheimer.ca/> 20230114

AM-CAN International Judo Challenge, Inc.

<appext20.dos.ny.gov/> 20150609 <amcanjudo.org/> 20150609

Amana House Inc.

Saint John. 19840316-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160506

Amateur Kick Boxing Assoc. of N.B. Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030305, p. 217) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Amateur Radio Administrative Services Inc. / Services administratifs radio amateurs Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Amazing Places / Lieux fantastiques

<fbramazingplaces.ca/> 20140426

AMBER Alert / alerte AMBER

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20180713 <www.alerteamber.ca/> 20180713

Ambir Technology Group Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070904 <www.ambirsolutions.com/> 20070904

Ambulance Enhancement Strategy / Stratégie d'amélioration des services d'ambulance

(New Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 14)

Ambulance New Brunswick Inc. / Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. ANB / ANB. Ambulance NB / Ambulance NB. 20070606-20171120. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224 www2.gnb.ca/ 20170901 ambulancenb.ca/ 20250414

Ambulance Service Fee Policy / Politique sur les frais d'ambulance

La loi et le règlement applicables utilisent « droits » d'ambulance. <www2.gnb.ca/> 20120407 <laws.gnb.ca/> 20160512 <laws.gnb.ca/>

Ambulance Services Advisory Committee / Comité consultatif des services d'ambulance

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-7.3, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-7.3, 4*)

Ambulance Services Co-Ordinating Committee / Comité coordonnateur des services d'ambulance

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-7.3, 6*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-7.3, 6*)

Ambulance Services Review Board / Commission de révision pour les services d'ambulance

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-7.3, 16*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19950106

Ambulances Benoît Ltée

Tracadie-Sheila. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991013

Ambulances de la Péninsule (Caraquet) Ltée, Les

Shippagan. 20020812-20161219. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

Ambulances de la Péninsule Limitée, Les

Shippagan. 19811126-20160915. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

ambulances de la péninsule (Tracadie) Ltée, Les

Shippagan. 20040414-20091026. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

AMEC Americas Limited / AMEC Amériques Limitée

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091129

AMEC Earth & Environmental Limited

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110803

Ameresco Canada Inc.

Richmond Hill. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250302 www.ameresco.ca/ 20250302

America—Canada Unity Association, The

North Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

American Association of Motor Vehicle Administrators

Arlington. AAMVA. (American Association of Motor Vehicle Administrators, Bylaws, Article 1, 20151201) <www.aamva.org/> 20160213

American Border Collie Association of Canada

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

American Bus Association

Washington, D.C. ABA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110629
<www.buses.org/> 20110629

American Council for an Energy-Efficient Economy

Washington, D.C. ACEEE. (District of Columbia, Department of Consumer and Regulatory Affairs, Corporations Division, 20080313) <www.aceee.org/> 20080313

American Council on Education

Washington, D.C. ACE. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20081029)
<www.acenet.edu/> 20081029

American Forest & Paper Association

Washington, D.C. AF&PA. <www.afandpa.org/> 20080614

American Hockey League

AHL. <www.theahl.com/> 20070521

American Iron & Metal / Fer & métaux américains

Montreal. 20180115-. AIM.(Registraire des entreprises du Québec) www.registreentreprises.gouv.qc.ca/ 20240708 aim-global.com/ 20240708

American Iron & Metal Company Inc. / Compagnie américaine de fer & métaux Inc., La

Montreal. 20141231-. AIM. American Iron & Metal / Fer & métaux américains. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information

concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/
20231014

American Iron & Metal LP / Fer & métaux américains S.E.C.
Montréal-Est. (Québec, Registraire des entreprises) 20130413
<www.scrapmetal.net/> 20130413

American League

New York. AL. Dite aussi Ligue américaine. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)
20130918 <mlb.mlb.com/> 20130918

American Mathematics Competitions

AMC. <www.unl.edu/> 20091011

American Society for Industrial Security

Arlington. ASIS. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110528

American Society for Industrial Security Corporation

Arlington. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110528

American Society of Legislative Clerks and Secretaries

Washington, D.C. ASLCS. <www.ncsl.org/> 20111210

American Veterinary Medical Association

Schaumburg. AVMA. <www.avma.org/> 20150803

Americas Foundation for the Advancement of Net Shape Management, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Amex Bank of Canada / Banque Amex du Canada

Markham. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Amherst College

Amherst. 1821-. www.amherst.edu/ 20241213

Amica Inc.

Kouchibouguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050622

Amicale Canada Inc.

Gatineau. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Amicus Bank / Banque Amicus

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20021231

Ami(e)s de la Kouchibouguacis Inc., Les

Saint-Louis de Kent. 20070319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Ami(e)s de la nature du sud-est du Nouveau-Brunswick Inc., Les

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960117, p. 66) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ami(e)s de la Véloroute de la Péninsule acadienne inc.

Shippagan. AVPA. 20070430-20160401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160508

Ami-e-s du Musée acadien Inc., Les

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Amis de l'Aquarium Inc., Les

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Amis de l'Hôpital de Tracadie Inc., Les

Tracadie-Sheila. 19880428-. Also called / Dite aussi : Fondation Les Amis de l'Hôpital de Tracadie Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160312 <fondationhopitaltracadie.ca/> 20160312

Amis de la Francophonie, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Amis de la marina Inc., Les

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101113

Amis de la Villa du Repos Inc., Les

Shediac. 19730716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612 <villadurepos.ca/> 20160603

Amis du Cocon Inc., Les

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20100212

Amis du Matin, Inc., Les

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860709, p. 890)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Amis du Village historique acadien Inc., Les

Bertand. 19940630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180604

Amis(es) des Aigles Inc., Les

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060803

Amlamgog First Nation / Première Nation Amlamgog

Dorchester. 1840-. Official name / Nom officiel: Fort Folly.
Traditional name / Nom traditionnel: Amlamgog. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Fort Folly First Nation, Amalamkuk. / Dite aussi Première Nation de Fort Folly, Première Nation du Fort-Folly, Amalamkuk. <www2.gnb.ca/> 20210721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <fortfolly.ca/> 20221001 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Amnesty International

AI. 2019-. Dit aussi Amnistie Internationale, AI.
www.amnesty.org/ 20241213

Amnesty International at Amherst College

Amherst. AIAC. (Amnesty International at Amherst College, Constitution, Article 1) amherst.campuslabs.com/ 20241213

Amnesty International Canada / Amnistie internationale

Canada

Ottawa. 19731206-19810323. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200823

Amnesty International Canadian Section (English Speaking)

Ottawa. Amnesty International Canada. 19810323-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200823 <www.amnesty.ca/> 20130918

Aministie internationale Canada Francophone

Montréal. 20090902-. (Québec, Registraire des entreprises)
20200823

Amnistie internationale, Section canadienne francophone

Montréal. AI. 19771027-. (Québec, Registraire des entreprises)
20051130

AMO Holdings 1994 Inc.

Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Amory Adventure Award / Prix de l'aventure Amory

Amory Award. <www.scouts.ca/> 20150927

Ampal Pallets Inc.

Saint John. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980514

Amsterdam Inn Hotel & Suites

Sussex. Ansterdam Inn & Suites. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081121 <www.amsterdaminns.com/> 20081121

Amulet Consulting Ltd.

Fredericton. Amulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130608 <www.amulet.nb.ca/> 20130608

Amusement Machine Operators of Canada / opérateurs d'appareils d'amusement du Canada, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month / Mois de sensibilisation à la sclérose latérale amyotrophique

June. / Juin. ALS Awareness Month. / Mois de sensibilization à la SLA. sla-quebec.ca/ 20230603

Amyothrophic Lateral Sclerosis Society of New Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860122, p. 72) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Anagance Public Hall Association, Limited

Anagance. Dissolved / Dissoute: 1925. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Anaphylaxis Canada / Anaphylaxie Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1022) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Anadarko Petroleum Corporation

Houston. 19850907- Anadarko. <mycpa.cpa.state.tx.us/>
20190502 <www.anadarko.com/> 20190502

**Anaerobic Digester Feasibility Studies Funding Program /
Programme de financement d'études de faisabilité pour
des digesteurs anaérobies**

www2.gnb.ca/ 20240703

**Anciens et amis de l'Académie Sainte-Famille Inc., Les
Tracadie-Sheila.** (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20110730

Andersen Consulting

New York. Former name. / Ancienne appellation. <www.ac.com>
20010101

Anderson & Co. Ltd., W.S.

Newcastle. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services
Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du
service de la consommation et des corporations, min. de la
Justice, N.-B.) 19830415

Andover & Perth United Farmers' Co-operative (1989) Ltd.

Perth-Andover. Dissolved / Dissoute: 20140405. <www.gnb.ca/>
20140521

**Andover and Perth United Farmers Co-operative Co.,
Limited**

Perth-Andover. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20070228

**André Thaddée Bourque and Louise Manny Award for
Excellence in Music / Prix André Thaddée Bourque et**

Louise Manny pour l'excellence en musique

<www.artsnb.ca/> 20051027

Andrew and Laura McCain Art Gallery Inc., The

Florenceville-Bristol. ALMAG. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113

mccainartgallery.com/ 20250113

Andrew and Marjorie McCain Human Performance Laboratory

Fredericton. <www.unb.ca/> 20111007

Andy Scott Social Policy Award / Prix de la politique sociale Andy Scott

<nbacl.nb.ca/> 20150317

Anemia Awareness Week / Semaine de sensibilisation de l'anémie

<www.anemiainstitute.org/> 20060620

Anemia Institute for Research and Education

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20051219

anessa

Fredericton. 20190530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250127

www.anessa.com/ 20250127

Anglican Church of Canada / Église anglicane du Canada

www.anglican.ca/ 20240811 montreal.anglican.org/ 20240811
en.wikipedia.org/ 20240811

Anglican Church Women

ACW. <nb.anglican.ca/> 20210615

Anglican National Convocation / Convention nationale de l'Église anglicane, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1631) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Anglo Society of New Brunswick

ASNB. <www.asnb.ca/> 20120916

Anglophone East School District / district scolaire**Anglophone East**

ASD-E. 20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 2) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Anglophone North School District / district scolaire**Anglophone North**

ASD-N. 20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 1) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Anglophone Rights Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. ARANB. 20150713-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150729 <www.anglophonerights.com/> 20150729

Anglophone South School District / district scolaire**Anglophone South**

ASD-S. 20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 3) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Anglophone West School District / district scolaire Anglophone West

ASD-W. 20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 4) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Angus Reid Institute

Vancouver. 20030915-20110113. 20140922-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240108 angusreid.org/ 20240108

Animal Alliance of Canada / Alliance Animale du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Animal and Plant Scientific Research and Technology Program / Programme de recherche scientifique et de technologie sur les végétaux et les animaux

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*, Schedule 1, 18.1.2) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*, annexe 1, 18.1.2) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Animal Care Program / Programme de soins des animaux

ACP / PSA. <chicken.ca/> 20110312 <www.gnb.ca/> 20110309

Animal Health Week / Semaine de la santé animale

AHW / SSA. 1985-. <www.canadianveterinarians.net/>
20211008

Animal Nutrition Association of Canada / Association de nutrition animale du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Animal Nutrition Association of Canada (Atlantic Division) Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000223, p. 188) / (Lettres patentes supplémentaires, N.-B., *Gazette royale*, *ibid.*)

Animal Protection Account / Compte pour la protection des animaux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-12, 30) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Animal Protection Institute (API) – Canada

York. API. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Anneke's Treasures

Quispamsis. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Annick-Nadine Inc.

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Annual Atlantic Crime Prevention Conference / Conférence

annuelle de l'Atlantique sur la prévention du crime

2004 theme: Connecting the Dots: Crime Prevention and Social Development. (News Release, CNB, 20040517) / Thème de 2004 : Faire le lien : Prévention du crime et développement social. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Annual Boiestown Fair / Foire annuelle de Boiestown

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers / Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada

NEG/ECP Annual Conference / CGNA-PMEC. <www.scics.gc.ca/> 20130909

Annual Oncology Nursing Day / Journée annuelle des soins infirmiers en oncologie

Also called Oncology Nursing Day. / Dite aussi Journée des soins infirmiers en oncologie. 2016 theme: Future-ready: Together, Towards Tomorrow. / Thème de 2016 : Prêts pour demain, ensemble pour l'avenir. <oncologynursingday.com/> 20160409

Annual Premiers' Conference / Conférence annuelle des premiers ministres

(News Release, CICS, 20030710) / (Communiqué, SCICS, *ibid.*)

Annual Review of Mineral Activities / Rétrospective annuelle des activités minières

(Release, CNB, 19981030) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Annual Sandpiper Festival / Festival annuel des bécasseux
Dorchester.

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20190810

Annual Tourism Summit & Awards Gala / Sommet annuel

du tourisme & Gala de remise des prix

tianb.com/events/ 20240225

Annuities Program / Programme des rentes sur l'État

Canada Employment and Immigration Commission. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Annuity and BRIF Brokers Association of Canada / Association des Courtiers d'Annuités et de FERR du Canada, L'

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4113) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Anonymous Sexual Abuse Recovery Canada

Haldimand. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Antares Ventures Limited

Minto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Anti-Bullying Awareness Week / Semaine de prévention de l'intimidation

Starting in November 2015, replaced by Diversity and Respect Week. / À compter de novembre 2015, est remplacée par la Semaine de la diversité et du respect. 2014 and 2013 theme: Together, anything is possible! / Thème de 2013 et de 2014 : Ensemble, tout est possible! <www2.gnb.ca/> 20141114 <www2.gnb.ca/> 20151109

Anti-bullying Day / Journée contre l'intimidation

Also called Blue Day. / Dite aussi Journée bleue, Journée du bleu. <www2.gnb.ca/> 20121217 <www2.gnb.ca/> 20131213

ANTI-BULLYING Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110706, p. 790) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Anti-dumping Tribunal / Tribunal antidumping

(*Revised Statutes of Canada*, 1970, A-15, 21) / (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Anti Litter Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900228, p. 269) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Anti-Poverty Distribution and Service Center Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000607, p. 595) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Anti-Racism Action Program / Programme d'action et de lutte contre le racisme

ARAP / PALR. <www.canada.ca/> 20200619

Anti-Racism Directorate / Direction générale de l'action contre le racisme

ARD / DGAR. <www.ontario.ca/> 20220910

Anti-Racism Task Force / Groupe de travail sur la lutte contre le racisme

Fredericton. 20210823-. <www.fredericton.ca/> 20210823
<www.fredericton.ca/> 20220525

Antidote Entertainment Canada Inc.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Antiquarian Booksellers' Association of Canada /

Association de la librairie ancienne du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830716, p. 6426)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Antique Automobile Museum / Musée des voitures d'autrefois

Edmundston. Appellation jusqu'au 1^{er} avril 2013 : Musée de l'automobile. laws.gnb.ca/ 20231007 www2.gnb.ca/ 20231006

Antlerless Deer Permit System / système de permis de chasse au chevreuil sans bois

(Release, CNB, 19900705) / (Communiqué, *ibid.*)

Anhui Concord College of Sino-Canada

ACCSC. <www.accsc.com.cn/> 20110724

Anxiety Association of Canada / Association canadienne de l'anxiété

Winnipeg. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4303) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020826

Anxiety Disorders Association of Canada / Association Canadienne des Troubles Anxieux

Winnipeg. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

AnyWare Group Inc.

Saint John. 19990317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.anywaregroup.com/> 20161024

AOL Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20110111

Apache Canada Ltd.

Calgary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110605 <www.apachecorp.com/> 20110605

Apartment Construction Loan Program / Programme de prêts pour la construction d'appartements

Previously: Rental Construction Financing Initiative. /
Auparavant : initiative Financement de la construction de logements locatifs.

www.infrastructure.gc.ca/ 20240322

APEGNB Foundation for Education Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000510, p 499) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

APENB Foundation for Education Inc., The

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950322, p. 351) / Ancienne appellation. (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000414

ApEx

Atlantic Canada's Foodservice & Hospitality Trade Show. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Foire commerciale des services alimentaires et de l'hospitalité de l'Atlantique. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080510 <www.crfa.ca/> 20080510

Apex Enterprises Inc.

Moncton. 19970101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20170129

Apex Industries Inc.

Moncton. 19961130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129
<www.apexindustries.com/> 20170129

Aplastic Anemia Association of Canada

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

APOCAN Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930505, p. 519) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Apohaqui Inn

Apohaqui. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990818

Apohaqui Lower Millstream Recreational Council Inc.

Apohaqui. 19840525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210614

Apohaqui Sewerage Commission, The / Commission des égouts d'Apohaqui

(New Brunswick, Order in Council, 20100415, 2010-200) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Appalachian Corridor / Corridor appalachien

Bolton-Ouest. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040103, p. 8) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Appalachian Range Development Initiative / initiative d'aménagement des Appalaches

(New Brunswick, Order in Council, 19960328, 96-352) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Appalachian Range Discovery Site / site d'exploration de la chaîne des Appalaches

(Release, CNB, 19980716) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Appalachian Range Route / Route de la chaîne des Appalaches

Symbol: mountains on a brown background. / Symbole : des montagnes sur un fond brun. <www2.gnb.ca/> 20151022

Apparel Human Resources Council / Conseil des ressources humaines de l'industrie du vêtement

Ottawa-Carleton. AHRC / CRHIV. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Appcast, Inc.

Lebanon. 2014-. <icis.corp.delaware.gov/> 20180217
<appcast.io/about-us/> 20180217

AppColony Inc.

Calgary. <www.appcolony.ca/> 20150701

Appeal Board on Teacher Certification / Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence du personnel enseignant

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 119) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 119) www.legnb.ca/ 20230509

Appeal Board on Teacher Certification / Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des

enseignants

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2004-08, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2004-08, 20)
<laws.gnb.ca/en/> 20171223

Appeal Committee / commission d'appel

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 60) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326

Appeals Committee / Comité des appels

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-1, Reg. 84-29, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, Y-1, Règl. 84-29, 3)

Appeals Tribunal / Tribunal d'appel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810729

Appeals Tribunal / Tribunal d'appel

Former name effective 20150401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-14, 20) / Ancienne appellation à compter de 20150401. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106
<www.gnb.ca/> 20140422

Apple Development Initiative / Initiative de développement de l'industrie pomicole

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090712

Apple Growers of New Brunswick / Producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick, Les

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2002-60, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2002-60, 7) 20020729

Apple Industry Development Program / Programme de développement de l'industrie pomicole

<www2.gnb.ca/> 20170311

Apple Industry Expansion Program / Programme d'expansion de la pomiculture

(Minister's Speech, 19950210) / (Discours du ministre, 19950210)

Application Development Advisory Committee / Comité consultatif sur l'élaboration d'applications

ADAC / CCEA. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Applied Arts Internship Program / Programme de stages en arts appliqués

(News Release, CNB, 20070508) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

applied behaviour analysis / analyse appliquée du comportement

ABA / AAC. Also called applied behavioural analysis, ABA. / Dite aussi analyse comportementale appliquée, ACA, analyse behaviorale appliquée, ABA. <www23.statcan.gc.ca/> 20121006 <www.autismsocietycanada.ca/> 20121006 <www.autismontario.com/> 20121006 <laws.gnb.ca/> 20050420

Applied Breeding Technologies Inc.

St. George. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960710, p. 801) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Applied Courseware Technology Inc.

ACT. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990623, p. 646) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Applied Management Consultants Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,

19950118, p. 74) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Applied Microelectronics Incorporated

Halifax. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4839) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Applied Multimedia Training Centres New Brunswick Limited

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000719, p. 734) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Applied Research and Innovation Service / Service de recherche appliquée et d'innovation

Campbellton. (News Release, ACOA, 20050415) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Applied Research Consultants

Fredericton. ARC. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960925, p. 1065) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Appnovation Technologies Inc.

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140823 <www.appnovation.com/> 20140823

Appraisal Institute of Canada / Institut canadien des évaluateurs

Ottawa. AIC / ICE. <www.aicanada.ca/> 20220314

Appreciation Maritime Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Apprenticeship and Occupational Certification Board /
Commission de l'apprentissage et de la certification
professionnelle**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, 6; *Acts of New Brunswick*, 2012, c. 19, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9,1, 6; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 19, 3) <laws.gnb.ca/> 20120519 <www.gnb.ca/> 20120702

**Apprenticeship and Occupational Certification Standing
Committee / Comité permanent sur l'apprentissage et la
certification professionnelle**

(*Royal Gazette*, Order in Council 2017-198, 20170809) / (*Gazette royale*, décret en conseil 2017-198, 20170809) <www2.gnb.ca/> 20170906

**Apprenticeship Completion Grant / Subvention à
l'achèvement de la formation d'apprenti**

ACG / SAFA. <www.servicecanada.gc.ca/> 20131130

**Apprenticeship Employer Incentive Grant / Subvention
incitative aux employeurs d'apprentis**

<www2.gnb.ca/> 20131127 <www2.gnb.ca/> 20131127

**Apprenticeship Incentive Grant / Subvention incitative aux
apprentis**

AIG / SIA. <www.servicecanada.gc.ca/> 20131130

**Apprenticeship Incentive Grant for Women / Subvention
incitative aux apprentis pour les femmes**

AIG-W / SIA-F. <www.canada.ca/> 20181227

**Apprenticeship Job Creation Tax Credit / crédit d'impôt
pour la création d'emplois d'apprentis**

AJCTC / CICEA. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 6) / (Canada, ministère des Finances,

Le discours du budget de 2006, 20060502, p. 6) <www.cra-arc.gc.ca/> 20131130

Apprenticeship Incentive Grant / subvention aux apprentis
(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 6) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 6)

Apprenticeship Incentives Program / Programme d'encouragement de l'apprentissage
<www2.gnb.ca/> 20131127 <www2.gnb.ca/> 20131127

Apprenticeship Management Solution / Solution de gestion de l'apprentissage
<www2.gnb.ca/> 20171013

Apprenticeship NB / Apprentissage NB
(RJ Consulting Inc., *Apprenticeship NB: A Proposed Governance Structure*, June 2009) / (RJ Consulting Inc., *Apprentissage NB : Structure de gouvernance proposée*, juin 2009) <www.gnb.ca/> 20090905

apprenticeship program / programme d'apprentissage
(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 20)
<www.gnb.ca/> 20080626

Apprenticeship Service / Service d'apprentissage
<www.canada.ca/> 20220826

Apprenticeship Tuition Rebate / Remise des frais de scolarité d'apprentissage
<www2.gnb.ca/> 20131127 <www2.gnb.ca/> 20131127

Apprentissage pour Adultes Chaleur Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323

Apprentissage pour Adultes Péninsule Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323

Apprentissage pour adultes Sud-Est Inc.

Cocagne. APASE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323 <www.apase.ca/> 20140323

Appropriate Technology Foundation Canada Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3128) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Apropos Marketing Communications Inc.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20130131 <www.aproposcom.com/> 20130131

APTN

Winnipeg. Aboriginal Peoples Television Network. 20000201-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 202110 <www.ic.gc.ca/> 20211011 <www.aptn.ca/> 20211011

A.P.V. Entreprises (1998) Inc.

Saint-Antoine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Auparavant : L'Association des pompiers volontaires de Saint-Antoine Inc. (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20101105

Aqua cuisine Inc.

Caraquet. 19950307-2041110. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Aqua Equipment Ltd.

Bas-Caraquet. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Aquaculture Assistance Program / Programme d'aide à l'aquaculture

(New Brunswick, Order in Council, 19840912, 85-791) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Aquaculture Association of Canada, The / Association aquacole du Canada, L'

Saint Andrews. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aquaculture Association of New Brunswick Inc.

St. George. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060131

Aquaculture Chaleur Inc.

Paquetville. 20050505-20160308. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170626

Aquaculture Collaborative Research and Development

Program / Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture

ACRDP / PCRDA. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20160528

Aquaculture Development Program / Programme de développement de l'aquaculture

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Aquaculture Framework Agreement / entente-cadre sur l'aquaculture

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

Aquaculture Implementation Committee / comité de mise en oeuvre de l'aquaculture

AIC. (*Canada Gazette*, I, 19970104, p. 72) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aquaculture Innovation and Market Access Program / Programme d'innovation en aquaculture et d'accès au marché

AIMAP / PIAAM. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20120408

Aquaculture Licensing and Leasing Program / Programme d'attribution des permis et des baux aquacoles

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Aquaculture Loans Guarantees / Garanties de prêts en aquaculture

<www.cbosc.org/nb/> 20001011

Aquaculture Monitoring Program / programme de surveillance aquacole

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 10) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 11)

Aquaculture North America

<www.naqua.com/> 20100302

Aquaculture Site Evaluation Committee / Comité d'évaluation des sites aquacoles

ASEC / CESA. <www.gnb.ca/> 20001215

Aquaculture Stock Replacement Fund / Fonds de rétablissement des stocks aquacoles

(New Brunswick, Order in Council, 19980326, 98-214) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Aquaculture Veterinary Services International

St. Stephen. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 19970930

Aquafête

Tracadie-Sheila. <tracadie-sheila.ca/> 20130801

AquaKent Centre / Centre AquaKent

Saint-Louis de Kent. <st-louis-de-kent.ca/> 20190521

Aquamesh Traps Ltée, Cages / Cages Aquamesh Traps Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

AquaNet

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000805, p. 2425) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aquanor

Boston. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110221 <www.aquanor-usa.com/> 20110221

Aquanor Marketing, Inc.

Boston. <www.aquanor-usa.com/> 20110221

Aquapêches

<acadienouvelle.uberflip.com/> 20141107

Aquatic Conservation Network, Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aquatic Ecosystems Restoration Fund / Fonds de restauration des écosystèmes aquatiques

ACRF / FREA. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20220928

Aquatic Invasive Species Prevention Fund / Fonds de prévention des espèces aquatiques envahissantes

AISPF/ FPEAE. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20230529

Aquila Tours Inc.

Saint John. Aquila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130530

<www.aquilatours.com/> 20130530

Aquilini Properties LP

Vancouver. 20080929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180703

Aquinian, The

Fredericton. The AQ. <theaquinian.net/> 20170821

A.R. Lanteigne Construction Ltée

Bas-Caraquet. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Arab Canadian Heritage Day / Jour du patrimoine canado-arabe

(Release, CNB, 19921007) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Arabic Culture Center Inc.

Fredericton. 20180607-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Arauco Canada Limited

St. Stephen. 20190109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Arauco Canada Ltd.

Fredericton. 20120604-20121231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Arauco North America

St. Stephen. 20141103-20190425. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821 <www.arauco-na.com/> 20170512

Arbec Forest Products G.P. / Produits forestiers Arbec s.e.n.c.

Saint-Léonard. (Québec, Registraire des entreprises) 20120903 <www.arbec.ca/> 20120903

Arbec Forest Products Inc. / Produits forestiers Arbec Inc.

Saint-Léonard. 20070101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170730 <www.ic.gc.ca/> 20170730

<www.arbec.ca/> 20170730

Arbitration and Mediation Institute Foundation / Fondation de l'Institut d'arbitrage et de médiation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ARC Clean Energy Canada Inc.

Vancouver. 20210105-. ARC Canada. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.arcenergy.co/> 20210213

ARC Clean Technology, Inc.

Saint John. 20220920-. <www.arc-cleantech.com/> 20230422

ARC Nuclear Canada Inc.

Vancouver. 20181101-20210105. ARC Canada. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.arcenergy.co/> 20210213

Arcadia

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 41(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 41(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Arcadiades Inc., Les

Saint-Antoine. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930127, p. 94) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

ArcEd Inc.

Kinburn. <realgame.ca/> 20120721

ArcelorMittal Dofasco Inc.

Hamilton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 201111217 <www.dofasco.ca/> 20111217

Arch Insurance Canada Ltd. / Arch assurances Canada Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20121201, p. 3191) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.archcapgroup.com/> 20150124

Arch Reinsurance Company / Compagnie de réassurance Arch

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150117, p. 83) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.archcapgroup.com/> 20150124

Archaeological Institute of America / Institut archéologique d'Amérique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Archaeological Services Sites Database / Base de données des lieux des Services d'archéologie

<www.gnb.ca/> 20051025

Arche Canada, L'

Montréal. 20091112-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190509 <www.larche.ca/> 20190509

Arche Canada Inc., L'

Montréal. 19960329-20091112. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190509 <www.larche.ca/> 20190509

Arche Saint John, L'

Saint John. 20100810-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190509
<www.larche.ca/> 20190509

Archer-Daniels-Midland Canada Company

Halifax. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200814

Archer-Daniels-Midland Company (Canada) Ltd.

Toronto. 19520301-20020614. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200814

Archers Association of New Brunswick Inc.

Moncton. 19890413-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202010104

Archie Allain Ltée

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Architects' Association of New Brunswick / Association des architectes du Nouveau-Brunswick

Saint John. AANB / AANB. (*New Brunswick Acts*, 1987, c. 66, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Architects Four Limited / Architectes Quatre Limitée

Moncton. Architects 4. / Architectes 4. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20120930 <www.architects4.ca/> 20120930

Architectural Woodwork Manufacturers Association of Canada

High River. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Architecture Institute of Canada, The / Institut de recherches en architecture du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Archives Trust Account / Compte en fiducie pour les archives

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 89) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 89) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Archives Week / Semaine des archives

(Release, NBIS, 19841019) / (Communiqué, SINB, 19841019)

Archway Marketing Services

Saint John. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100115

ARCO Metals Company

Wilmington, Delaware. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B., 19821201, p. 2385) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Arctic Awareness Program / Programme «Cap sur l'Arctique»

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19910131) /

(Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19880913)

Arctic Ocean / Arctique, océan

(Canada's Geographical Names Approved in English and in French, 1993, p. 1) / (Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.)

Area 506 Festival

Saint John. 20160304-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <area506.ca/> 20170429

Area 506 Festival Ltd.

Saint John. 20170321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429

Area Development

Westbury. 19990817-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180815 <www.areadevelopment.com/> 20180815

Aréna Adé Thériault Inc.

Baie-Sainte-Anne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Aréna des Îles

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111029 <www.arenamaps.com/> 20111029

AREVA Canada Inc.

Pickering. Areva Canada.(Industry Canada, Corporations Canada)

/ (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100628
<www.arevacanada.ca/>

AREVA NC

Paris. Areva NC. The NC stands for Nuclear Cycle.
<www.infogreffe.fr/> 20100628 <www.areva-nc.ca/> 20100628

AREVA NP

Paris. Areva NP. The NP stands for Nuclear Power.
<www.infogreffe.fr/> <www.areva-nc.ca/> 20100628

AREVA Renewable / AREVA Renouvelable

Paris. Areva Renewable / Areva Renouvelable. Areva R.
Trademark. / Marque de commerce. / <www.infogreffe.fr/>
20100628

AREVA Renouvelables

Paris. Areva Renouvelables. <www.infogreffe.fr/> 20100628

AREVA Resources Canada Inc.

Saskatoon. Areva Resources Canada. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20100628 <www.arevaresources.com/> 20100628

AREVA T&D SAS

Paris. Areva T&D. T&D stands for transmission and distribution.
<www.infogreffe.fr/> 2010628 <www.areva-nc.ca/> 20100628

Arexvy

Rixensart. 20230524-. (Canadian Trademarks Database) / (Base
de données sur les marques de commerce canadiennes) [ised-
isde.canada.ca/](http://ised-isde.canada.ca/) 20240205 arexvy.com/ 20240205

Argyle Place / place Argyle

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Ariane Phosphate Inc.

Chicoutimi. 20130603-. (Registraire des entreprises du Québec) 20180812 <www.arianne-inc.com/> 20180812

ARMA Atlantic Chapter Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140106

ARMA Atlantic - St. John Chapter Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050125

ARMA New Brunswick Chapter Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140106 <www.nbarma.org/> 20140216

Armed Forces Communications and Electronics Association—AFCEA Canada / Association des Communications et Électroniques des Forces Armées du Canada—AFCEA Canada, L'

Ottawa-Carleton. AFCEA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Armour Transport Inc.

Moncton. 19890619-20021226. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522

Armour Transportation Systems Inc.

Moncton. 20010928-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522 <www.armour.ca/> 20180522

Armstrong & Bruce Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040116

Army Benevolent Fund Board, The / Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada, 1970, A-16, 4*) / (*Statuts révisés du Canada, ibid.*)

Army Cadet Foundation / Fondation des cadets de l'Armée

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120509

Army Cadet League of Canada, The / Ligue des cadets de l'Armée du Canada, La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120509
<www.armycadetleague.ca/> 20120509

Army Cadet League of Canada (New Brunswick), Inc., The / Ligue des cadets de l'Armée du Canada (Nouveau-Brunswick), Inc., La

Grand Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120509 <www.aclc-lcac-nb.net/> 20120509

Army, Navy and Air Force Association in Canada / Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada

Ottawa. ANAVETS. <www.veterans.gc.ca/> 20180306
<anavets.ca/> 20180306

Aroma Genera of North America

Vancouver. AGNA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Aroostook

Village amalgamated with Southern Victoria on 20230101. / Village fusionné avec Southern Victoria le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 57(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 57(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 33) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 33)

Aroostook Valley Country Club, Limited

Four Falls. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Arrangement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on Offshore Revenues / Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador sur les revenus tirés des ressources extracôtières

Atlantic Accord 2005 / Accord Atlantique 2005. Signed / Signée : 20050114. <www.gov.nl.ca/atlanticaccord/> 20050424

Arrangement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on Offshore Revenues / Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse sur les revenus tirés des ressources extracôtières

Signed / Signée : 20050214. <www.gov.ns.ca/>
<www.gov.ns.ca/> 20050423

Arrimage Acadie-Québec Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

ArriveCAN

<www.canada.ca/> 20220228

ARS Canada Rolling Stock Inc.

Moncton. ARS. <rocketreach.co/> 202102014
<www.arsrailcars.com/> 20210204

Arseneau Aquaculture Inc.

Nigadoo. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090619

**Arseneau Fish Market Ltée/Ltd., Poissonnerie /
Poissonnerie Arseneau Fish Market Ltée/Ltd.**

Nigadoo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Art and Culture Council of America

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Art Blessings.com Ltd / Coeur en Art.com Ltée

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080118

**Art Dealers Association of Canada / Association des
marchands d'art du Canada**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 234) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Art Materials Association of Canada / Association des arts plastiques du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Art on the Edge Festival

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000830, p. 933) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Art Pro Inc.

Tracadie-Sheila. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20070516

Art Unique

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961127

Artech Glass & Design / Artech Verre & Design

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Arterial Highway Trust Fund / Fonds en fiducie pour les routes de grande communication

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-12.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19931103

Arthritis & Autoimmunity Research Centre Foundation

Toronto. AARC Foundation. <www.uhn.ca/> 20090808

Arthritis and Injury Care Centre (Moncton) Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20070411, p. 434) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Arthritis Awareness Month / Mois de l'arthrite

September / Septembre. <www.arthritis.ca/> 20100919

Arthritis Consumer Experts

Vancouver. ACE. <jointhealth.org/> 20210424

Arthritis Fund, The

Saint John. Abolished. / Aboli. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970813, p. 1050) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20020725

Arthritis Research Canada

Richmond. ARC. <www.arthritisresearch.ca/> 20210424

Arthritis Scientific Research Corporation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Arthritis Society, The / Société d'arthrite, La

Toronto. 19770919-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210424 <<https://arthritis.ca/>> 20210424

Arthritis Society, New Brunswick Division, The

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100914

Arthritis Trust of Canada, The

Saint John. Abolished. / Aboli. (Certificate of Business Name,

Gazette royale, 19970806, p. 1031) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20020725

Arthur Andersen

Chicago. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101109 <arthurandersen.com/> 20101109

Arthur Andersen Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101109

Arthur Andersen LLP

Chicago. <arthurandersen.com/> 20101109

Articling Program / Programme des stagiaires en droit

Also called Law Clerk Program. <www.gnb.ca/> 20051019

Artie the Bluebird / Artie l'oiseau bleu

Mascot of the Arthritis Society. / Mascotte de la Société de l'arthrite. <www.arthritis.ca/> 20100919

Artificial Insemination Advisory Board, The / Comité consultatif pour l'insémination artificielle

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-13, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19970808

Artificial Insemination Program / Programme d'insémination artificielle

(Release, NBIS, 19831117) / (Communiqué, SINB, 19831117)

Artificial Intelligence Fund / Fonds d'intelligence artificielle

AI Fund. / Fonds d'AI. <nbif.ca/> 20220122

Artificial Reef Society of New Brunswick , Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140227 <reefsocietynb.org/> 20140329

Artisan Distillers Canada

ADC. Dit aussi Distillateurs artisanaux Canada.
artisandistillers.ca/ 20240521

Artisan Village, The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Village des artisans. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120721

Artist and Community Collaborative Fund / Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté

ACCF / FCAC. <www.canadacouncil.ca> 20040414

Artist-in-Residence for Research Program / programme Artistes en résidence et recherche

AIRes Program / programme ARTRE. <www.canadacouncil.ca> 20040414

Artist in Residence Program / programme d'Artiste en résidence

Two components: Artist in Resident – Artists; Artist in Residence – Host Organizations./ Deux volets : Artiste en résidence – artistes ; Artiste en résidence – organismes hôtes. artsnb.ca/ 20230827

Artist-in-School Residency Program / programme Artiste en résidence scolaire

<www2.gnb.ca/> 20170916

Artists and Art Organizations Development /

Développement des artistes et organismes artistiques

(News Release, CNB, 20010530) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Artists and Lawyers for the Advancement of Creativity

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Artists for Street Kids

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Artists in Schools Program / programme Artistes en milieu scolaire

Abolished / Aboli: 200509. <www.gnb.ca/> 2004019

Arts and Culture Centre of Sussex Inc.

Sussex. 20151110-. AX. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170715 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170715

Arts and Culture Program / Programme des arts et de la culture

Department of Communications. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Ministère des Communications. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Arts and Culture Reactivation and Incentive Fund / Fonds de relance et de reprise des arts et de la culture

<www2.gnb.ca/> 20211214

Arts and Culture Recovery and Reactivation Fund / Fonds de relance et de reprise des arts et de la culture

<www2.gnb.ca/> 20210415

Arts and Culture Recovery Program / programme de relance des arts et de la culture

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 27) /
(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 31)
<liberal.ca/> 20210901

Arts and the Cities / arts et la ville, Les

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 148) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Arts Atlantic Symposium

Saint John. 202211. www.artsatlantic.org/ 20230204

Arts-by-Invitation Program / programme Arts sur invitation

<www.artsnb.ca/> 20051027

Arts, Culture and Heritage Funding Program / programme de financement du patrimoine, de la culture et des arts

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20170701

Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des arts

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 113, 1) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts a été renommé Fonds en fiducie pour l'avancement des arts. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-13.1, 1) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts a été renommé Fonds en fiducie pour l'avancement des arts. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

Arts Festival Program / Programme de festivals artistiques
<www2.gnb.ca/> 20110403

Arts Organization of the Year / Organisme artistique de l'année
<www.artsnb.ca/> 20051027

Arts Presentation Canada / Présentation des arts Canada
APC / PAC. <www.pch.gc.ca/> 20090411

Arts Scholarships/Professional Development program / programme de Bourses d'études en art /développement professionnel
<www.artsnb.ca/> 20051027

Arts Scholarships Program / programme de Bourses d'études en arts <www.artsnb.ca/> 20110305

ArtsLink NB

Fredericton. 20090320-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210626
artslinknb.com/ 20240224

artsnb

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110305

ArtsSmarts / GénieArts

Trademark. / Marque de commerce. 20080228-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170916 <www.artssmartsopen.ca/> 20170916

artsVest

Toronto. 20130107-. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170414
<www.artsvest.com/> 20180817

Arvin Machine Works Inc.

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20060831

Arvin Specil Machinery Limited

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20020227

As It Happens

<www.cbc.ca/> 20130203

ASAPCO Foods (2007) Ltd.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120611

ASAPCO Foods Ltd.

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070315

ASB (Canada) Ltd.

Pointe-Sapin. (Articles, Consumer and Corporate Services

Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 1980720

Asbestos Institute, The / Institut de l'Amiante, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4172) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ascentus Insurance Ltd. / Assurances Ascentus Ltée, Les

London. Ascentus Insurance / Assurances Ascentus. Ascentus. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130111
<www.ascentusinsurance.ca/ 20130111

ASEP-NB Inc.

Eel Ground. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Ashfield & Associates Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990809

Ashfields Ltd.

Fredericton. 19511022-20140627. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210920

Asia-Pacific Foundation of Canada / Fondation Asie-Pacifique du Canada

Vancouver. APF Canada. Also called Asia Pacific Foundation of Canada. / Dite aussi Fondation Asie Pacifique du Canada.

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, A-13, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20191124
<www.globenewswire.com/> 20191124 <www.asiapacific.ca/> 20191124

Asian Heritage Month / Mois du patrimoine asiatique
<www.cic.gc.ca/> 20150516

Asian Heritage Society of New Brunswick
Fredericton. AHSNB. 20071016-20160216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160326 <www.ahsnb.org/> 20160326

Asian Heritage Society of New Brunswick Inc.
Fredericton. AHSNB. 20160216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160326 <www.ahsnb.org/> 20160326

Asian Infrastructure Investment Bank / Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures
Beijing. AIIB / BAI. <www.aiib.org/> 20170325
<www.canada.ca/> 20170324

ASIS Foundation, Inc.
Alexandria. (Virginia, State Corporation Commission) 20110528
<www.asisonline.org/> 20110528

ASIS International, Inc.
Wilmington. (Delaware, Department of State, Division of Corporations) 20110528 <www.asisonline.org/> 20110528

Asociación Latinos de New Brunswick / New Brunswick Latino Association Inc.
Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20021009,

p. 1082) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aspen Environmental Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120316

Aspire College

Moncton. 20210315-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240721

www.aspirecollege.ca/ 20240721

Aspire Group of Colleges Inc.

Moncton. 20210307-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240721 www.aspirecollege.ca/ 20240721

Assemblée des Aînées et Aînés Francophones du Canada, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2705) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Assemblée nationale de l'Acadie

ANA. <anacadie.ca/lacadie/> 20181124

Assemblée parlementaire de la Francophonie

Paris. APF. Also called Parliamentary Association of La Francophonie. Former names / Auparavant : Assemblée internationale des parlementaires de langue française, AIPLF ; Association internationale des parlementaires de langue française, AIPLF. (Charte de la Francophonie, 20051122, 2)

<www.francophonie.org/> 20161126 <www.francophonie.org/> 20161126

Assembly of First Nations / Assemblée des Premières Nations

Ottawa. AFN / APN. (Charter of the Assembly of First Nations, April 2003) / (Charte de l'Assemblée des Premières Nations, avril 2003) <www.afn.ca/> 20170922

Assembly of First Nations' Chiefs in New Brunswick Inc., The

Fredericton. AFNCNB. 20081203-20171002. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171105

Assertive Community Treatment / Traitement communautaire dynamique

ACT / TCD. <www2.gnb.ca/> 20170930

Assertive Community Treatment Pilot / Projet pilote sur le traitement communautaire dynamique

ACT Pilot. (New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 5) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Assessment and Planning Appeal Board / Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme

Fredericton. APAB / CAEU. Abolished / Dissoute: 20230616. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14.3, 2; 2011, c. 114, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20190715

Assessment and Planning Appeal Tribunal / Tribunal d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme

20230616-. Formerly: Assessment and Planning Appeal Board. / Auparavant : Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme. (*New Brunswick Acts*, 2023, c. 18, 56) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 18, 56) 20230616 www2.gnb.ca/ 20230616

Assessment Appeals Tribunal / Tribunal d'appel en matière d'évaluation

Abolished / Aboli: 19830923. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810301 <www.gnb.ca/> 20110905

assessment gap / écart d'évaluation

<www.snb.ca/> 20180414

Assessment Reduction Program / Programme de réductions d'évaluation

Dit aussi Programme de réduction de l'évaluation foncière. <www2.gnb.ca/> 20220405

assessment spike protection / protection contre les hausses marquées d'évaluation

Also called assessment spike protection mechanism, spike protection mechanism, spike protection. / Dit aussi mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation, mécanisme de protection contre les hausses marquées. <www2.snb.ca/> 20210115

Asset-Based Community Development Institute

Evanston. ABCD. <www.abcdinstitute.org/> 20120721

Asset Management Business Framework / Cadre de gestion des actifs

AMBF / CDGDA. (*New Brunswick, Department of Transportation, Annual Report*, 2006-07, p. 10) / (*Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, Rapport annuel*, 2006-2007, p. 18)

Asset Management System / Système de gestion des actifs

(New Brunswick, Department of Transportation, *Annual Report*, 2006-07, p. 2) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, *Rapport annuel*, 2006-2007, p. 2)

Assist Working Artisans

Gatineau. AWA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Assistance humanitaire internationale canadienne

Dorval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3080) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Assistance Program for Community Cultural Activities / programme d'appui aux activités culturelles communautaires

(New Brunswick, Intergovernmental and International Relations, *Annual Report*, 2003-04, p. 30) / (Nouveau-Brunswick, Relations intergouvernementales et internationales, *Rapport annuel*, 2003-2004, p. 30) <www2.gnb.ca/> 20120902

Assistance Program for the Dissemination of the Arts / Programme d'appui à la diffusion du produit culturel

(New Brunswick, Intergovernmental and International Relations, *Annual Report*, 2003-04, p. 30) / (Nouveau-Brunswick, Relations intergouvernementales et internationales, *Rapport annuel*, 2003-2004, p. 30) <www2.gnb.ca/> 20120902

Assistance Services Group

London. 20210810-. ASG. Dit aussi Groupe de services d'assistance, GSA. www.appmybizaccount.gov.on.ca/ 20240327 assistanceservicesgroup.com/ 20240327

Assistance with Rental Costs for Disabled Persons / Aide à la réduction des coûts du loyer des personnes handicapées

ARC / ARC. Formerly: Rental Assistance to the Disabled.
(Program Brochure) / Auparavant : Aide au loyer pour
handicapés. (Brochure du programme) 19871013

**Assistance with Rental Costs for Seniors / Aide à la
réduction des coûts du loyer des citoyens âgés**

ARC / ARC. Formerly: Rental Assistance to the Elderly, RATE.
(Program Brochure) / Auparavant : Subventions au loyer pour
personnes âgées. (Brochure du programme) 19871013

**Assistance with Rental Costs Program / Programme d'aide
à la réduction des coûts du loyer**

ARC / ARC. (*Your housing options*, p. 6) / (*L'aide à l'habitation*,
p. 6) 19901108

**Assisted Home Ownership Program / Programme d'aide
pour l'accession à la propriété**

AHOP / PAAP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6,
Reg. 84-171, 9) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973,
N-6, règl. 84-171, 9)

**Assisted Human Reproduction Agency of Canada / Agence
canadienne de contrôle de la procréation assistée**

(*Statutes of Canada*, 2004, c. 2, 21) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**Assisted Rental Program / Programme d'aide au logement
locatif**

ARP / PALL. (CHMC, *Advice to Approved Lenders*, No. 701,
19830411) / (SCHL, *Avis aux prêteurs agréés*, *ibid.*)

**Assistive Devices Industry Association of Canada /
Association de l'industrie des appareils et accessoires
fonctionnels du Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Associated Artists Against Drugs

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Associated Benefit Consultants Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920513

Associated Designers of Canada – Theatre, Television, Film

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8388) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Associated Manufacturing Marketing Group Inc.

Beresford. Associated Manufacturing, AMMG. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327 <www.custom-industrial-services.com/> 20120327

Associated Public Safety Communications Officers Canada

Scarborough. APCO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Associated Schools Project Network / Réseau des écoles associées

ASPNet / réSEAU (réseau des écoles associées de l'UNESCO). <portal.unesco.org/> <www.unesco.ca/> 20090607

Associates of Science and Technology (AST) Inc. / Associés de la science et de la technologie (AST) Inc.

Ottawa. AST / AST. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841215, p. 9508) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Associates of the Provincial Archives of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Associés des Archives provinciales du Nouveau-Brunswick. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140719 <archives.gnb.ca/> 20140719

Association Acadienne d'Education

Bathurst. (*New Brunswick Acts*, 1952, c. 29, 1) / (*ibid.*)

Association acadienne de gérontologie Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950118, p. 77) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. Inc.

Moncton. AAAPNB. 19900717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180203 <www.aaapnb.ca/> 20210626

Association acadienne des journalistes, L'

Moncton. AAJ. 19870428-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <aajacadie.files.wordpress.com/> 20180905

Association Acadienne et Francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. AAFANB. 20030231-20121102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160124

Association atlantique d'églises baptistes francophones

Inc.

Rexton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061108, p. 1835) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association canadienne d'éducation de langue française

Québec. ACELF. 19680411-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160612 <www.acelf.ca/> 20160612

Association canadienne de la santé mentale-filiale**Nepisiguit Inc., L'**

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930217, p. 173) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association Canadienne des Dons d'Organes

Lennoxville. ACDO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association canadienne des maisons d'entraide

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association canadienne des professeurs de formation de maîtres

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association canadienne des sociologues et anthropologues de langue française

Montréal. ACSALF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association Canadienne du Transport Routier Indépendant Inc.

(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 158)
/ (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Association canadienne pour l'obtention de services aux personnes autistiques

Calgary. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association canadienne pour la santé mentale Grand-Sault et région Inc., L'

Saint-André. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140217

Association canadienne pour les déficients mentaux – Section Tracadie Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821117, p. 2261) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association chasse et pêche de l'île Lamèque Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130831

Association Chasse & Pêche du Haut de la Vallée St-Jean, Inc.

Saint-François. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861105, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association chasse et pêche du nord de la Péninsule Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091213

Association coopérative de Restigouche-Ouest Limitée

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Association coopérative des pêcheurs de l'Île Limitée, L'
Lamèque. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19800720) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., *ibid.*)

Association culturelle du Haut St-Jean, Inc., L'
Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Association Culturelle France Canada
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 198107010-19810930) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Association de baseball mineur de Caraquet Inc.
Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Association de chasse et pêche Chaleur Inc.
Saint-Léolin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831109, p. 1899) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association de coopération acadienne pour le développement international Inc.
Saint-Louis-de-Kent. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911204, p. 1781) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association de pêcheurs de coques et d'huîtres de Brantville/Rivière-du-Portage/Alnwick Inc.

Brantville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100121

Association de pêcheurs de Neguac Ltée, L'

Lagacéville. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19920422, p. 6) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association de remorquage de bateaux de Néguac Inc.

Neguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990428, p. 450) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association de services télématiques francophones inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des accidentés du travail du Nord-Ouest, Inc., L'

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850508, p. 641) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des acériculteurs des hauts plateaux

Saint-Quentin. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890329, p. 399) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des agricultrices de Restigouche-Ouest

Saint-Quentin. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19911106, p. 1654) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Association des aînées et aînés francophones du Nouveau-Brunswick inc.

Richibucto. 20010417-20030221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160124

Association des anciens, anciennes et ami-e-s du collège communautaire de Campbellton Inc.

Campbellton. 19981217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160607

Association des anciens et amis du collège communautaire d'Edmundston Inc.

Edmundston. 20050718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612

Association des ancien(ne)s, et ami(e)s de l'Université de Moncton

Moncton. 19981125-20141202. AAAUM. Dite aussi Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20150101) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20150101 ; AAAUM, *Statuts et règlements*, 20071101, I) 20080808

Association des anciens et anciennes de Saint-Louis-Maillet Inc.

Edmundston. 19870702-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Association des anciennes et anciens du Collège Jésus-Marie et du Centre universitaire de Shippagan, Inc., L'

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821020, p. 2060) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des aquiculteurs de la baie de Caraquet, Inc.

Maisonnette. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821103,

p. 2132) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des artisans de la Péninsule Inc., L'

Inkerman. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850227, p. 282) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des artisans francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

Bertrand. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900704, p. 962) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des artistes peintres de St-Quentin Enr., L'

Saint-Quentin. ADAP. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910320, p. 362) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des avocates et avocats de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100217, p. 295) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Bibliothécaires et Professeur.e.s Retraités de l'Université de Moncton

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090304, p. 351) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des bibliothécaires, professeures et professeurs de l'Université de Moncton (ABPPUM) Inc.

Moncton. ABPPUM. 20221206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230204 abppum.ca/ 20230204

Association des bibliothécaires professionnel(le)s du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090502

Association des boursières et boursiers France-Acadie

ABBFA. 1990-. moncton.consulfrance.org/ 20191127

www.umoncton.ca/ 20170330

Association des C.A.D.A.C. du Nouveau-Brunswick (1987) Inc., L'

Rogersville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870506, p. 517) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des camionneurs de Nigadoo-Chaleur Inc., L'

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820421, p. 740) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des camionneurs de Nord-Ouest Inc.

Saint-Léonard-Parent. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910417, p. 487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Camionneurs de Restigouche-La-Vallée Inc.

Saint-Martin-de-Restigouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100317, p. 461) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des camionneurs de Saint-Quentin

Saint-Quentin. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19920325, p. 430) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Association des Canadiens à l'étranger

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3080) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des Commissaires d'École du Comté de Madawaska, L'

(*Acts of New Brunswick*, 1960, c. 121, 1) / (*ibid.*)

Association des conchyliculteurs professionnels du Nouveau-Brunswick Inc.

Shippagan. ACPNB. 19971219-. Also called New Brunswick Shellfish Growers Association, NBSGA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180515

Association des conseillers et conseillères scolaires francophones du Nouveau-Brunswick

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910220, p. 254) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des conseillers scolaires francophones du Nouveau-Brunswick, L'

(*New Brunswick Acts*, 1980, c. 59, 2) / (*Lois du Nouveau--Brunswick*, *ibid.*)

Association des constructeurs d'habitation du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940706, p. 809) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des consultants en organisation, en recherche et en développement

Ottawa. ACORD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des contractants en construction et rénovation de la Péninsule acadienne Inc.

Blanchard Settlement. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B.,

20020724, p. 826) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des corporations de développement communautaire du Nouveau-Brunswick, L'

Bathurst. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030521, p. 524) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des crabiers acadiens Inc.

Shippagan. ACA. 19960223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190525

Association des crabiers et hauturiers du nord-est du N.-B. Inc., L'

Shippagan. 19890410-19960228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Association des crevettiers acadiens du Golfe Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409

Association des cuisinier(ère)s du Nord-Est du Nouveau-Brunswick Inc.

Grande-Anse. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931117, p. 1228) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Descendants des Traités de Paix et Amitié et Autres 1725-1761 Inc.

Brantville. 20220404-. ADTPAA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20220430

Association des désavantagés Physiques du Madawaska, Inc., L'

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850731, p. 1040) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des dialyses du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des diffuseurs de produits culturels du Canada, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des directions d'écoles francophones du Nouveau-Brunswick

ADEFNB. <www.acelf.ca/> 20140519

Association des éditeurs canadiens de musique liturgique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des employés et employées de l'Université de Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20121219, p. 1866) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des employé-e-s d'usine de produits marins Inc.

Caraquet. 20010321-20110526. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20151031

Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick

Fredericton. AEFNB. 19920409-. (*Acts of New Brunswick*, 1992, c. 19, 6) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.aefnb.ca/> 20210615

Association des Enseignants de Natation et de Sauvetage Inc., L'

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870311, p. 223) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick

19700416-19920409. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180809

Association des entreprises ostréicoles du N.-B., Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900110, p. 44) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des esthéticiennes du Nouveau-Brunswick Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821124, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des étudiant(e)s de l'École de droit de l'Université de Moncton (A.É.É.D.U.M.) Inc., L'

Moncton. AEEDUM. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880518, p. 648) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des étudiants des collèges communautaires francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880330, p. 367) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des étudiants du Centre d'excellence du tourisme de l'Atlantique (AE-CETA) Ltée, L'

AE-CETA. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020710, p. 770) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des étudiants du Collège communautaire de Bathurst Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860521, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des étudiants et étudiantes en génie de l'Université de Moncton Inc., L'

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921209, p. 1725) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des femmes collaboratrices du Nouveau-Brunswick Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911030, p. 1620) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des forestiers des hautes terres

Saint-Quentin. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19900606, p. 800) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Foyers de Groupe du Madawaska Inc., L'

Edmundston. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841121, p. 2217) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des francophones de Nunavut

Iqaluit. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des gens d'affaires de Neguac Inc.

Neguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971029, p. 1285)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des gens d'affaires de Pointe-Verte Inc., L'
Pointe-Verte. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890906,
p. 1416) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des gens d'affaires du Grand Tracadie Inc.
Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010411,
p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Association des hommes et des femmes d'affaires du
Canada, L'**
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 717)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des iridologues du Canada, L'
Sainte-Thérèse. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851109,
p. 7030) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des jeunes dirigeants francophones
Montréal. AJDF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020,
p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des jeunes violonistes de Moncton Inc.
Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940112,
p. 38) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Association des joueurs professionnels de billiard du
Canada**
AJPBC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association des juristes d'expression française du
Nouveau-Brunswick Inc.**
Moncton. AJEFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060804
<www.ajefnb.nb.ca/> 20060810

**Association des loisirs chasse et pêche de la rivière
Pokemouche Inc., L'**

Landry Office. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051014

Association des loisirs de Maltempec Inc

Maltempec. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Association des loisirs de Saumarez Inc., L'

Saumarez. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

**Association des loisirs de St.-André et LeBlanc Office Inc.,
L'**

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Association des loisirs Saint-Bernard Inc.

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Association des manufacturiers canadiens de cercueils

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2050)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des MBA du Nouveau-Brunswick, L'

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000426, p. 442)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des médecins de langue française du Canada

Québec. Former name. / Ancienne appellation. (Québec,
Registraire des entreprises) 20100712

Association des médecins de langue française du Nouveau-Brunswick Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900110, p. 44)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des membres de l'Ordre des Palmes académiques

Paris. AMOPA. (*Statuts*, 20130225) <www.amopa.asso.fr/>
20160912

Association des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc.

Petit-Rocher. AMNB. 19890214-20060524. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160530

Association des pêcheurs côtiers d'Anse-Bleue, de Maissonette, de Caraquet et de Petit-Shippagan Inc.

Caraquet. 20040616-20070509. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Association des pêcheurs côtiers du Nord-Est de la région de St-Paul à Grand Anse Inc.

Caraquet. 19750312-. Dissolved / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Association des pêcheurs côtiers du Nord-Est Inc.

Caraquet. 19900928-20050204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Association des pêcheurs d'huîtres de la baie de Caraquet Inc., L'

APHBC. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 1980318, p. 629) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs d'huîtres des îles Lamèque & Miscou Inc., L'

Petite-Rivière-de-l'Île. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820505, p. 832) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs de Cocagne Inc.

Cocagne. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs de Four Roads et Inkerman Inc.

Four Roads. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Association des pêcheurs de hareng acadiens Inc.

Inkerman Ferry. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150122

Association des pêcheurs de Pigeon-Hill Inc.

Pigeon Hill. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910529, p. 809) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs de poissons de fonds acadiens Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960529, p. 603) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs du nord-est – Région Miscou Inc.

(Notice of Acceptance of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19841219, p. 2322) / (Avis d'acceptation de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs professionnels crabiers acadiens Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060816, p. 1366) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pêcheurs professionnels membres d'équipage Inc.

Shippagan. APPME. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121108

Association des pêcheurs spécialistes dépendants de poissons de fonds Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070110, p. 43) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des personnes handicapées de la Péninsule acadienne Inc., L'

Caraquet. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920930, p. 1400) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des pompiers de la Péninsule acadienne

Shippagan. APPA. <sites.google.com/> 20160103

Association des pompiers du nord-ouest du N.B., Inc., L'

Edmundston. 19730305-20041120. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150927

Association des pompiers volontaires de Cocagne Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Association des pompiers volontaires de Saint-Antoine Inc., L'

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Association des praticiens en médication naturelle du Canada, L'

Charlesbourg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des producteurs d'huîtres de Lamèque Inc.

Lamèque. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850320, p. 379) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des producteurs de bleuets du Nouveau-Brunswick, L'

Rivière-du-Portage. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940105, p. 10) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Association des producteurs de porcs du Nord-Ouest Inc.

Saint-François-de-Madawaska. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821013, p. 1975) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des professeures et professeurs de L'Université de Moncton, Campus de Shippagan inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060405, p. 567) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des professeurs de l'Université de Moncton Incorporée, L'

Moncton. APUM. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des professionnels du chauffage

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3311) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick Inc.

Campbellton. ARCANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100714

Association des radios communautaires en Atlantique, L'

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100615

Association des responsables des bibliothèques et centres de documentation universitaires et de recherche d'expression française au Canada

Montréal. ABCDEF—Canada. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des scouts de Fredericton Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030604, p. 566) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Scouts du Canada — district d'Edmundston

Nouveau-Brunswick Inc., L'

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841121, p. 2217) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des scouts du Canada – District de Restigouche Inc.

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791010, p. 2489) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des scouts du Canada Fédération de l'Ouest, L'

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des scouts du district d'Edmundston – paroisse de l'Immaculée Conception Inc., L'

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820616, p. 1154) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des scouts et guides de Shediac Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800709, p. 1784) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des seineurs du golf Ltée

Caraquet. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19860319, p. 325) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des Sentiers du Nord Ouest Inc.

St. Hilaire. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860205, p. 132) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des théâtres francophones du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2861) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association des travailleurs accidentés de la Péninsule

Inc., L'

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100423

Association des travailleurs en loisir du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Dieppe. ATLNB. 19870918-20100317. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930

Association des travailleurs et des travailleuses d'usine du Nord-Est du Nouveau-Brunswick Inc.

Caraquet. 20000718-20010321. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20151031

Association des Travailleurs Saisonniers Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801226, p. 3197) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association des universités du troisième âge du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120320

Association des universités du troisième âge francophones en Amérique

Québec. AUTAFA. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20041009

Association des véli-planchistes de la Baie des Chaleurs Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 200701116

Association du Barreau de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900620, p. 905) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association du développement de l'enseignement primaire et secondaire (Canada) Inc., L'

Neufchâtel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319, p. 2509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association du développement économique de Balmoral Inc.

Balmoral. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990120, p. 39) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association du Handball Olympique du Nouveau-Brunswick, L'

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090603, p. 930) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association du Monument national de Notre-Dame de l'Assomption Inc.

Rogersville. 19850322-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150308

Association du parc et du quai de Ste-Marie Inc.

Sainte-Marie-Kent. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990505, p. 481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association étudiante de l'Université de Moncton, campus de Shippagan Inc.

Shippagan. AEUMCS. 20101126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161109 <www.umoncton.ca/> 20161109

Association étudiante du Collège communautaire—Dieppe Inc., L'

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880622, p. 821) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association Excellence NB Association Inc.

Moncton. 20180418-. Excellence NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520 <fortheloveofnewbrunswick.ca/> 20180520

Association femme chef de famille Inc., L'

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811111, p. 2670) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association Fermes d'élevage Cerfs de Virginie du N.-B. Inc.

Saint-Quentin. AFECVNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150328 <www.afecvnb.com/> 20150328

Association Flora Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for a Better Canada

Willowdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1954) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Affordable Family Housing Inc. /

Association pour les logements familiaux abordables Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850227, p. 282) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association for Artistic Research and Production (ARP) Inc. / Association de recherche et de production artistiques (ARP) Inc.

Hull. ARP / ARP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Baha'I Studies / Association d'Études Baha'Iles

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Biodiversity Information-Canada / Association pour la diffusion de l'information sur la biodiversité-Canada

Peterborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Canadian Studies / Association d'études canadiennes

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Choices in Learning / Association pour les choix dans l'apprentissage

Gloucester. AFCL / APCA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Community Living (Shediac and Region) Inc. / Association pour l'Intégration Communautaire (Shediac et region), Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880831, p. 1143) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association for Cultural and Educational Development, The / Association pour le développement culturel et éducationnel, L'

Ottawa. ACED. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Dance in Universities and Colleges in Canada / Association pour la danse dans les universités et collèges canadiens, L'

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Educational and Patrimonial Leisure / Association de Loisirs Éducatifs et Patrimoniaux

Montréal. AEPL / ALEP. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1929) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Indigenous Radio

New Credit. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for International Research and Communication A.I.R.C. Inc. / Association internationale de recherche et de communication A.I.R.C. Inc.

Shawinigan-Sud. AIRC / AIRC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850309, p. 1650) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Media and Technology in Education in Canada / Association des média et de la technologie en éducation au Canada, L'

AMTEC / AMTEC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831001, p. 8805) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Personal Resource Planning of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001104, p. 3384)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for Responsible Communication—Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823,
p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association for Rural and Urban Community Development /
Association pour le Développement Communautaire rural
et urbain**

Hull. ADC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725,
p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association for the Advancement of Science in Canada, The
/ Association pour l'Avancement des Sciences au Canada,
L'**

AASC / AASC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19830305, p. 2109) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Association for the Preservation of the Bouctouche
Watershed**

Sainte-Marie-de-Kent. APBW. <www.mondata.com/> 20050807

**Association for the Promotion of Independent Printing and
Publishing**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association for the Protection of Animals Performers
Canada / Association Protectrice des Animaux en
Performance Canada, L'**

Toronto. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,

ibid.) 19970918

Association for the Socio-Cultural Development of Women / Association pour le développement socio-culturel de la femme

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association for the Success of Anglophone Students Inc.

Fredericton. 20190408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511

Association for the World Government of the Age of Enlightenment

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2174) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association forestière francophone internationale

Québec. AFFI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association française du Nouveau-Brunswick inc.

Memramcook. AFNB. 20100708-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220122 <www.facebook.com/> 20220122

Association France-Canada de Caraquet Inc.

Caraquet. 19870223-20080123. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619

Association francophone de parents d'enfants dyslexiques

Gloucester. AFPED. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. AFANB. 20121102-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160124 <www.aafanb.org/> 20160124

Association francophone des conseillers en orientation du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. AFCONB. 19841228-20170601. Also called / Dite aussi: Association francophone des conseillères et des conseillers en orientation du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402 <afconb.wix.com/> 20170402 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Association francophone des établissements de soins spéciaux du N.-B. Inc., L'

Memramcook. 20040212-. AFESSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527 <afessnb.ca/> 20230527

Association Francophone des Garderies Éducatives du Nouveau-Brunswick inc.

Dieppe. 20220506-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528

Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Petit-Rocher. AFMNB. 20060524-. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160530 <www.afmnb.org/> 20161022

Association francophone des parents du Nouveau-Brunswick Inc.

Dieppe. AFPNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110723 <www.afpnb.ca/> 20110723

Association francophone pour les peuples d'ascendance noirs du NB

Fredericton. AFPAN-NB (Association francophone pour les peuples d'ascendance noirs du NB) Inc. 20240705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Association générale des étudiantes et étudiants de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Association générale des étudiants et étudiantes du centre universitaire Saint-Louis-Maillet Inc.

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940608, p. 663) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040223

Association Heritage New Brunswick / Association Patrimoine Nouveau-Brunswick

Fredericton. AHNB / APNB. 20160621-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160716 ahnb-apnb.ca/ 20241219

Association Histoire de Chez Nous Inc., L'

Robichaud. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090623

Association interculturelle francophone de Fredericton Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090218, p. 257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association interprovinciale de la zone 12E Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1719) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association Jeunesse-Active de Saint Léolin Inc.

Saint-Léolin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820526, p. 970) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association la joie de parler

Sturgeon Falls. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association moto-tourisme acadienne Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830427, p. 725) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association MSF Canada

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990702

Association multiculturelle de l'intégration des nouveaux arrivants Inc.

Saint-Quentin. AMINA. 20210505-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210605

**Association Museums New Brunswick, Inc. / Association
Musées Nouveau-Brunswick, Inc.**

Fredericton. AMNB / AMNB. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système du registre des affaires corporatives) 20110126
<www.amnb.ca/> 20110126

Association nationale de pelote basque

Montréal. ANPB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214,
p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association nationale des organismes sans but lucratif
d'habitation Inc.**

LaSalle. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 1981212, p. 8318) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association nationale des transporteurs de bois brut

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association Nationale France-Canada

Paris. Association France-Canada. <www.france-canada.info/>
20090403

Association Nouvel Eссор Inc., L'

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990505,
p. 481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Association of 8th Canadian Hussars (Princess Louise's),
The**

Burton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140717
<8chassociation.com/> 20140830

**Association of Accrediting Agencies of Canada /
Association des agences d'agrément du Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Atlantic Universities

Halifax. 19780503-. AAU. Dite aussi Association des universités
de l'Atlantique, AUA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock
Companies) 20200120 <www.atlanticuniversities.ca/> 20200120

**Association of Bloater Producers Inc., The / Association
des producteurs de hareng fumé Inc., L'**

Cap-Pele. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20050204

Association of Boards of Certification

Ames. ABC. <www.abccert.org/> 20100425

Association of Campus Emergency Response

London. ACERT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214,
p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Canada Lands Surveyors / Association des
arpenteurs des terres du Canada**

Ottawa-Carleton. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 14, 4) / (*Lois du
Canada* (1998), *ibid.*)

Association of Canadian Airlines Pilots

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010804,
p. 2678) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Audio Manufacturers

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association of Canadian Biscuit Manufacturers /
Association canadienne des manufacturiers de biscuits**

Don Mills. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851221,
p. 7824) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association of Canadian Child Care Co-operatives, The

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association of Canadian Choral Conductors / Association
des chefs des chœurs canadiens, L'**

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218,
p. 1469) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association of Canadian Community Colleges / Association
des collèges communautaires du Canada**

Ottawa. ACCC / ACCC. 19720913-20140505. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151217 <www.collegesinstitutes.ca/>
20151217

**Association of Canadian Counsellors in Immigration /
Association canadienne de conseillers en immigration**

Montréal. ACCI / ACCI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada,
ibid.*)

**Association of Canadian Court Administrators / Association
des administrateurs judiciaires du Canada**

Markham. ACCA / AAJC. <www.acca-ajc.ca/> 20170919

Association of Canadian Currency Traders, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217,
p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association of Canadian Delegates to the Gulf of Maine Council on the Marine Environment, The / Association des délégués du Canada au conseil du Gulf of Maine sur le milieu marin, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Editorial Cartoonists / Association Canadienne des Dessinateurs Éditoriaux

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Film and Video Festivals, The / Association des festivals canadiens du film et de la vidéo

Banff. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Fire Marshalls and Fire Commissioners / Association canadienne des directeurs provinciaux et des commissaires des Incendies

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Institutions of Art and Design, The / Association canadienne des institutions d'art et design, L'

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Insurers, The / Association des assureurs canadiens

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Map Libraries, The / Association

des Carthothèques Canadiennes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Port Authorities / Association des Administrations Portuaires Canadiennes, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Postal Franchises Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Publishers

Toronto. ACP. 19761213-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170208

Association of Canadian Real Estate Syndicators Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Canadian Teaching Hospitals

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Centers of Technology and Enterprise ACTE (Canada) Inc. / Association des centres de technologie et d'entreprise ACTE (Canada) Inc.

Montréal. ACTE / ACTE. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850907, p. 5754) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Association of Certified Forensic Investigators of Canada / Association des enquêteurs de fraude certifiés du Canada, L'

Willowdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Clerks-at-the-Table in Canada, The / Association des greffiers parlementaires du Canada, L'
(*Constitution*, The Association of Clerks-at-the-Table in Canada, 1, 19830226) / (*Statuts*, L'Association des greffiers parlementaires du Canada, 1, 19830226)

Association of Clinical Research Professionals Canadian Chapter

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ACORN Canada

Association of Community Organizations for Reform Now.
<acorncanada.org/> 20211119

Association of Competitive Telecommunications Suppliers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Concerned Citizens for Preventive Medicine / Association des citoyens avertis pour la médecine préventive

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820227, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Consulting Engineers of Canada / Association des ingénieurs conseils du Canada

Ottawa. ACEC / AIIC. 19620809-20070907. (Government of

Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220804

Association of Consulting Engineering Companies - Canada / Association des firmes de génie-conseils - Canada

Ottawa. ACEC / AFGC. 20170221-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220804 <www.acec.ca/> 20220804

Association of Consulting Engineering Companies – New Brunswick / Association des firmes d’ingénieurs-conseils – Nouveau-Brunswick

Fredericton. ACEC-NB / AFIC-NB. 20090811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170922 <www.acec-nb.ca/> 20170922

Association of Consulting Engineering Companies of New Brunswick Inc. / Association des firmes d’ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick inc.

Fredericton. 20090811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170922 <www.acec-nb.ca/> 20170922

Association of Counsellors for Community Services Inc. / Association des conseillers et conseillères en services communautaires Inc.

Edmundston. 19940823-20181207. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240301

Association of Electromyography Technologists of Canada,

The

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Energy Engineers, Inc.

Atlanta. AEE. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120916
<www.aeecenter.org/> 20120916

Association of Faculties of Medicine of Canada /**Association des facultés de médecine du Canada, L'**

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20041107

Association of Faculties of Pharmacy of Canada, The /**Association des facultés de pharmacie du Canada, L'**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 785) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Fundraising Professionals New Brunswick Chapter Inc.

Saint John. AFP New Brunswick Chapter. 20170523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170617 <afpnb.afpnet.org/> 20170617

**Association of Hemophilia Clinic Directors of Canada, The /
Association canadienne des directeurs des cliniques
d'hémophilie**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4003) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Human Services Counsellors of New
Brunswick Inc. / Association des conseillers en services
communautaires du Nouveau-Brunswick Inc.**

Dieppe. 20181210-20220420. AHSCNB / ACSCNB. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240301 ahscnb-acscnb.com/ 20240301

Association of Ice Monitoring Contractors of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Immigration Counsels of Canada

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Independent Consultants

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Independent Elevator Contractors of Canada

Toronto. AEIC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Indo-Canadians, Inc.

Fredericton. 19720616-20150224. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160623

Association of Industry Sector Councils

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001007, p. 3107) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Interior Designers of New Brunswick /
Association des designers d'intérieur du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. AIDNB / ADINB. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 63, 4) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 63, 4) 20170329

<www1.gnb.ca/> 20170329 <www.aridnb.ca/> 20170402
<www.gnb.ca/> 20170505

Association of International Accountants in Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of International Automobile Manufacturers of Canada / Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada, L'

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130325 <www.aiamc.com/> 20130714

Association of Internationally Educated and Trained Professionals of New Brunswick Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090415, p. 619) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Local Service Districts of New Brunswick Inc., The

Saint-Jacques. 20210611-20220712. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220903

Association of Maritime Arbitrators of Canada, The / Arbitres Maritimes Associés du Canada, Les

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870321, p. 1002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Marketing and Communication Professionals

AMCP. <amcpros.com/> 20080126

Association of Massage Practitioners of New Brunswick

(Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19820505, p. 838) /

(Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Massage Therapists and Wholistic Practitioners

Fredericton. AMTWP. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20050713, p. 1057) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Multi-Media Educators

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Municipal Administrators of New Brunswick / Association des Administrateurs Municipaux du Nouveau-Brunswick

Fredericton. AMANB / AAMNB. (Constitution, 1, 20120614) / (Statuts, 1, 20120614) (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240503 www.amanb-aamnb.com/ 20240503

Association of N.B. Cemeteries Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010721, p. 1487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of NB Youth Centres & Houses / Association des Centres et Maisons des jeunes du N.-B. Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020605, p. 627) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Neuropsychologists of New Brunswick Inc. / Association des Neuropsychologues du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080716, p. 1212) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of New Brunswick Family Support Agencies (ANBFSA) Inc.

Debec. ANBFSA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090513, p. 808) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of New Brunswick Health Centres Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100619

Association of New Brunswick Land Surveyors / Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 19860618-. ANBLS / AA-GN-B. (*New Brunswick Acts*, 1986, c. 91, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses / Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés du Nouveau-Brunswick

Fredericton. ANBLPN / AIAANB. 20020607-. Dite aussi Association des infirmier(ère)s auxiliaires autorisé(e)s du Nouveau-Brunswick. (*Acts of New Brunswick*, 2002, c. 57, 4; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2002, c. 57, 4; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230429 www2.gnb.ca/ 20020607 www.anblpn.ca/ 20230429

Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses Training Trust Fund Inc.

Fredericton. 20080331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

Association of New Brunswick Massage Therapists Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111228

**Association of New Brunswick Massage Therapists Inc. /
Association néo-brunswickoise de massothérapeutes inc.**

Fredericton. ANBMT / ANBMT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207
<www.anbmt.ca/> 20131207

Association of New Brunswick Myofascia Therapists Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980408, p. 577) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19991029

**Association of New Brunswick Professional Educators /
Association des éducateurs professionnels du Nouveau-Brunswick**

ANBPE / AEPNB. (Agreement between Board of Management and the Association of New Brunswick Professional Educators, Group: Education (Non-Instructional), expires: April 30, 2003) / (Convention entre le Conseil de gestion et l'Association des éducateurs professionnels du Nouveau-Brunswick, groupe : éducation (non-enseignant(e)s), date d'expiration : le 30 avril 2003) 20030623

Association of New Brunswick Registered Nursing Assistants, The / Association des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés du Nouveau-Brunswick

Fredericton. ANBRNA. 19770919-20020607. (*New Brunswick Acts*, 1977, c. 60, 2; (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1977, c. 60, 2 ; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

Association of New Brunswick Registered Nursing

Assistants Training Trust Fund Inc.

Fredericton. 19890418-20080331. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180523

Association of New Brunswick Taxpayers

Saint John. Dissolved / Dissoute. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940713, p. 839) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*) 20021101

**Association of Osteopaths of New Brunswick Inc. ,
Association des Ostéopathes du Nouveau-Brunswick /
Association des Ostéopathes du Nouveau-Brunswick
/Association of Osteopaths of New Brunswick Inc.**

Shediac. 20050128-20201112. AONB / AONB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

**Association of Osteopaths of New Brunswick Inc. ,
Association des ostéopathes du Nouveau-Brunswick /
Association des ostéopathes du Nouveau-Brunswick
/Association of Osteopaths of New Brunswick Inc.**

Shediac. 20201112-. AONB / AONB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

**Association of Parliamentary Libraries in Canada, The /
Association des bibliothèques parlementaires au Canada,
L'**

APLIC / ABPAC. <www.aplic-abpac.ca/> 20130713

**Association of Pastoral Psychotherapists of Canada /
Association des psychothérapeutes pastoraux du Canada**

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1314) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Practice Firms of Canada / Regroupement des entreprises d'entraînement du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Producing Artists, The

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850831, p. 5655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Professional Archaeologists of New Brunswick Ltd. / Association des archéologues professionnels du Nouveau-Brunswick Ltee

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130529, p. 769) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Professional Bookkeepers & Tax-Consultants Inc., The

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830226, p. 1863) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Professional Computer Consultants Canada

Kanata. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick / Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick

APEGNB / AIGNB. (*Acts of New Brunswick*, 2015, c. 9, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2015, c. 9, 2) <www.gnb.ca/> 20150605 <www.apegnb.com> 20150605

Association of Professional Engineers of the Province of New Brunswick / Association des ingénieurs du Nouveau-

Brunswick

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*, 1986, c. 88, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19991201

Association of Professional Executives of the Public Service of Canada / Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4305) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Professional Geologists of New Brunswick Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 800220, p. 402) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Professional Librarians of New Brunswick Inc. / Association des bibliothécaires professionnel(le)s du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930120, p. 75) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Professional Sales Managers Inc. / Association professionnelle des gestionnaires de vente Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Professional Security Agencies, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2325) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Prosthodontists of Canada, The / Association des prosthodontistes du Canada, L'

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3615) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association of Public Sector Information Professionals /
Association des professionnels de l'information du secteur
public**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19980905, p. 2293) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association of Records Managers and Administrators, Inc.

Lenexa. ARMA International. <www.arma.org/> 20100425

**Association of Regional Railways of Canada, The /
Association des chemins de fer régionaux du Canada, L'**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 20020706, p. 2065) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association of Registered Interior Designers of New
Brunswick / Association des designers d'intérieur
immatriculés du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. ARIDNB / ADIINB. (*New Brunswick Acts*, 1987, c. 67,
3; 2017, c. 34, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1987, c. 67, 3;
2017, c. 34, 3) <www.aridnb.ca/> 20170402 <www.aridnb.ca/>
20170402 <www.gnb.ca/> 20170505

**Association of Registered Professional Foresters of New
Brunswick, The / Association des forestiers agréés du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. ARPFNB / AFANB. (*Acts of New Brunswick*, 2001,
c. 50, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

**Association of Registered Professional Foresters of New
Brunswick / Association des forestiers autorisés du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. ARPFNB / AFANB. (New Brunswick, Legislative
Assembly, 2011-2012, Bill 22, 3) / (Nouveau-Brunswick,
Assemblée législative, 2011-2012, projet de loi 22, 3)

Association of renewable energy professionals of New-Brunswick AREPNB Inc. / Association des professionnels en Énergie renouvelable du Nouveau-Brunswick APERNB Inc.

Bathurst. AREPNB / APERNB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110608, p. 684) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association of Roofing Consultants of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 1981212, p. 8318) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Rural New Brunswick Inc. / Association Rurale du Nouveau-Brunswick (ARNB) Inc.

Saint-Jacques. 20220712-. ARNB / ARNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220903

Association of Rural Property Owners

Kemptville. ARPO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Safety & Health Consultants and Trainers Inc.

Fredericton. ASHCAT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091031
<www.ashcat.com/> 20091031

Association of Sign Language Interpreters of New Brunswick Inc.

Saint John. ASLI-NB. 20190716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20240330

**Association of Social Rehabilitation Agencies of Canada /
Association des Services de Réhabilitation Sociale du
Canada**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Survivors of Institutional Abuse

Fairvale. ASIA. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*,
19931229, p. 1420) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, *ibid.*)

**Association of the Chemical Profession of New Brunswick,
The**

Moncton. ACPNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20170114

**Association of the Provincial Research Organizations of
Canada Inc., The / Association des organisations
provinciales de recherche du Canada Inc., L'**

Québec. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
20010227

**Association of Universities and Colleges of Canada /
Association des universités et collèges du Canada**

Ottawa. AUCC / AUCC. <www.aucc.ca/> 20150414

Association of University of New Brunswick Teachers

Fredericton. AUNBT. (AUNBT Constitution, 20120412, Article 2)
<aunbtweb.wordpress.com/> 20140131

**Association of University Programs in Health
Administration (Canada) Incorporated**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of University Research Parks

Reston. AURP. <www.aurp.net/> 20130525

**Association of Veterinary Acupuncturists of Canada /
Association des vétérinaires acupuncteurs du Canada**

Saint-Sauveur-des-Monts. AVAC / AVAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association of Visual Language Interpreters of Canada

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3214) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Visual Language Interpreters of New
Brunswick (AVLI-NB) Inc.**

Saint John. AVLI-NB. 19990624-20190716. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190810

Association of Volunteers in Service of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 534) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Worker's Compensation Boards of Canada /
Association des commissions des accidents du travail du
Canada, L'**

Edmonton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4340) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Association of Youth for Human Rights / Association de
Jeunes pour les Droits de la Personne**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128,

p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association Paramédicale de Tracadie-Sheila Inc.

Saumarez. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020724, p. 826) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour intégration communautaire de Neguac Inc.

Fairisle. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803

Association Pour L'Art Visuel et L'Artisanat Incorporée, L'

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841121, p. 2217) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'avancement pédagogique des technologies de l'information et de la communication en Atlantique Inc., L'

Moncton. APTICA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010815, p. 1058) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.aptica.ca/>
20020424

Association pour l'école alternative de Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860917, p. 1246) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891101, p. 1718) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire de Adamsville

Harcourt. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890329,

p. 398) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire de Grand-Sault inc.

Grand Falls / Grand Sault. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900711, p. 986) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire de Kent-Sud Saint-Antoine. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890412, p. 544) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire de Memramcook, L'

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Association pour l'intégration communautaire de Petit-Rocher Inc.

Petit-Rocher-Nord. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000705, p. 689) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Association pour l'intégration communautaire de Tracadie Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Association pour l'intégration communautaire Rogersville Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911226, p. 1917) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour la promotion de l'activité physique de la Péninsule Acadienne

Haut-Sheila. APAP-PA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20080531, p. 1672) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association pour la promotion du commerce international (APCII) Inc., L'

Montréal. APCII. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860301, p. 1079) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association pour la protection de l'environnement de Kedgwick, Inc., L'

Kedgwick. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830608, p. 968) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association pour la recherche qualitative

Trois-Rivières. ARQ. 198405-. <www.recherche-qualitative.qc.ca/> 20181002

Association pour le développement des ressources humaines Neguac Alnwick Inc.

Neguac. Dissolved / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980624

Association pour le développement rural international

Alfred. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association pour le droit au travail

Hull. ADAT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association pour le respect des droits des fumeurs

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Association Professionnelle des Kinésologues-
Kinésithérapeutes et Orthothérapeutes de l'Atlantique**

Dieppe. APKKOA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081125

**Association Professionnelle des Kinésologues-
Kinésithérapeutes et Orthothérapeutes de la province de
Québec inc.**

Saint-Hyacinthe. (Québec, Registraire des entreprises) 20081125

**Association Professionnelle des Naturotherapeutes et
Naturopathes du NB Inc., L'**

Beresford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20111221, p. 1580) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Association Professionnelle des Professeurs de Musique
Privés de la Péninsule Acadienne, L'**

APPMPPA. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910423

**Association Professionnelle des Psychoreligiologues du
Canada Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association professionnelle des spécialistes en suspension

Laval. APSS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Association protectrice de l'environnement Inc.

Saint-Quentin. 19900611-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20211120

Association provinciale d'alphabétisation

1989-. Former name. / Ancienne appellation.

<www.codacnb.ca/> 20180523

Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc.

Montréal. ADISQ. (Québec, Registraire des entreprises)

20120320 <www.adisq.com/> 20120320

Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean inc.

Saint John. ARcf. 1990714-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20160722

<www.arcf-sj.org/> 20160722

Association régionale des personnes handicapées physiquement de Grand-Sault Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901205, p. 1918) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association sportive de Coteau Road Inc., L'

Coteau Road. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071120

Association sportive du Goulet Inc., L'

Le Goulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20090115

Association to Promote Collegiate Entrepreneurship

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Association touristique de la Gaspésie, L'

Sainte-Flavie. (Québec, Registraire des entreprises) 20051022

Association touristique de la Péninsule acadienne Inc., L'

Tracadie-Sheila. 19830309-20131212. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20151112

Association touristique du Grand Caraquet Inc., L'

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081029, p. 1777) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Association touristique du nord-ouest du Nouveau-Brunswick, Inc., L'

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830810, p. 1366) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Assomption Place Limited / Place de l'Assomption Limitée

Moncton. 19960101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721
<www.assomption.ca/> 20170721

Assumption Life / Assomption Vie

Moncton. 19920305-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721
<www.assumption.ca/> 20170721

Assumption Life Foundation Inc. / Fondation Assomption Vie Inc.

Moncton. 20160104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Assumption Life Scholarship / Bourse Assomption Vie
<www.assomption.ca/> 20180715

Assumption Mutual Life Foundation Inc. / Fondation de l'Assomption Mutuelle-Vie Inc., La

Moncton. 19640326-20160104. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Assumption Mutual Life Insurance Company / Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie

Moncton. Assumption Life / Assomption Vie. 19690101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721 <www.assomption.ca/> 20170721

Assumption Place Limited / Place de l'Assomption Limitée

Moncton. 19700706-19960101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721 <www.assomption.ca/> 20170721

Assumption Properties Limited / Propriétés Assomption Limitée, Les

Moncton. 19780330-19960101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Assurance Goguen Champlain Insurance Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080422

Assurance Mourant

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Assurance Systems Program / Programme des systèmes d'assurance

<www2.gnb.ca/> 20170311

Aster Group Environmental Services Co-operative Ltd. / Groupe Aster - coopérative de services environnementaux Ltée.

Sackville. Aster Group / Groupe Aster. 20130930-

<www1.gnb.ca/> 20160703 <astergroup.ca/> 20160703

Asthma Awareness Month / Mois de sensibilisation à l'asthme

(Heath Canada, Message, 20080505) / (Santé Canada, message, *ibid.*)

Asthma Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'asthme

(Release, 19880513) / (Communiqué, 19880513)

AstraZeneca Canada Inc.

Mississauga. <www.astrazeneca.ca/> 20210522

AstraZeneca COVID-19 vaccine / vaccin d'AstraZeneca contre la COVID-19

<www.canada.ca/> 20210226 <covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

Astral Broadcasting Group Inc. / Groupe de Radiodiffusion Astral Inc., Le

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130628 <www.astral.com/>

20130628

Astral Media Radio

Montréal. AMR. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120317 <outdoor.astral.com/> 20120317

Astral Media Radio Atlantic Inc. / Astral Media Radio Atlantique Inc.

Montréal. AMRA / AMRA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 201203 <outdoor.astral.com/> 20120317

Astral Media Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130628 <www.astral.com/> 20130628

AstraZeneca Canada

www.astrazeneca.ca/ 20240921

Asurion Canada, Inc.

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090915

At and East of Buffalo Freight Subsidy / subvention au transport des marchandises à l'est de Buffalo

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 37) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 39)

Ataxia Telangiectasia Children's Project (Canada)

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ATCAN - International Society for Measurement and Control Inc.

Darmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ATCO Power Alberta Ltd.

Calgary. ATCO Power. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120911
<www.atcopower.com/> 20120911

ATCO Power (2010) Ltd.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120911

ATCO Power Canada Ltd.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120911

ATCO Structures & Logistics Ltd.

Calgary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120911 <www.atcosl.com/>
20120911

Atcon

Miramichi. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100301
<www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Aggregates

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/>
20100301

Atcon Asphalt

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Civil Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Construction Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Engineered Wood Products

Miramichi. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20091026

Atcon Group Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Holdings Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon I-Joists

Miramichi. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20091026

Atcon Industrial Services Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 201210317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Industrial Services Quebec Inc. / Services industriels Atcon Québec Inc.

Miramichi. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100301 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Laminated Veneer Lumber

Miramichi. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20091026

Atcon Logistics Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon LVL

Miramichi. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20091026

Atcon Management Services Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/>

20100301

Atcon Plywood Inc.

Miramichi. 19931229-20131022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20131022

Atcon Property Holdings Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120317 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Quebec Inc.

Miramichi. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100301 <www.atcongroup.com/> 20100301

Atcon Structures Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120317

Atcon Veneer Products Inc.

Miramichi. 20030905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160907

A-Tec Personal Computers & Training

Somerville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070522

Atelka Enterprise Inc. / Entreprise Atelka Inc.

Québec. 20170101-20171212. (Government of Canada, Federal

Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200103 <www.ttec.com/> 20200103

Atelier des Copains Co-op Ltée., L'

Saint-François de Madawaska. <www1.gnb.ca/> 20140802
<atelierdescopains.ca/> 20140802

Atelier Edouard-Roy

Petit-Rocher-Nord. <saintjohn.cioc.ca/> 20110319

Atelier Gérard Beaulieu Inc.

Saint-Quentin. AGB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103
<www.agbproducts.com/> 20101103

Atelier R.A.D.O. Inc., L'

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110126 <www.nb-shopping.com/> 20110126

Atelier Tournesol Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Ateliers Arpin Ltée, Les

Kedgwick-Nord. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Ateliers du Verso Inc., Les

Sainte-Anne-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20121112

Athabasca University

Athabasca. AU. (*Alberta Regulation*, 50/2004, 1)

<www.qp.alberta.ca/> 20111119 <www2.athabascau.ca/>

20111119

Athabasca University Governing Council, The

Former name. / Ancienne appellation. (*Alberta Regulation*,

50/2004, 1) <www.qp.alberta.ca/> 20111119

<www2.athabascau.ca/> 20111119

ATHENE Learning Network, Réseau de formation / Réseau de formation ATHENE Learning Network

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20120721 <www.athenenb.com/>

20120721

Athlete Assistance Program / Programme d'aide aux athlètes

AAP / PAA. <www.canada.ca/> 20170720

Athletes and Artists Against Drugs Foundation / Fondation des athlètes et artistes anti-drogues, La

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3710)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Athletes CAN - Athletes' Association of Canada / Athlètes CAN - L'Association Athlètes du Canada

Ottawa. Athletes CAN / Athlètes CAN. (Industry Canada,

Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

20120306 <www.athletescan.com/> 20120306

Athletics Canada / Athlétisme Canada

Ottawa. 19910601-. (Industry Canada, Corporations Canada) /

(Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20241213 athletics.ca/ 20241213

Athletics New Brunswick Inc. / Athlétisme Nouveau-Brunswick Inc.

Quispamsis. ANB / ANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081124
<www.anb.ca/> 20051002

Atholville

Village amalgamated with Campbellton on 20230101. / Village fusionné avec Campbellton le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 4(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 4(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 34) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 34) <<http://laws.gnb.ca/en/ShowPdf/cr/85-6.pdf>> 20150515

Atholville Forest Products Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19980401, p. 548) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*) 19980401

Atholville Pulp Inc. / Atholville Pâte Inc.

Edmundston. Dissolved / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19900704, p. 958) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19981026

At-Home COVID-19 Rapid Point of Care Test Screening Program / Programme de test de dépistage rapide au point de service de la COVID-19 à la maison

<www2.gnb.ca/> 20211022

AtkinsRéalisis Group Inc. / Groupe AtkinsRéalisis Inc.

Montreal. 20240516-. AtkinsRéalisis. (Government of Canada,

Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240709 www.atkinsrealis.com/ 20240709

Atlantic 9-1-1 Conference / Conférence Atlantique 9-1-1
<www.gnb.ca/> 20071113

Atlantic Aboriginal Entrepreneur Awards / Prix de reconnaissance des entrepreneurs autochtones de l'Atlantique

<www.ainc-inac.gc.ca/> 20081107

Atlantic Accord / Accord Atlantique

Signed between the federal and Newfoundland and Labrador governments on 19850211. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850302) / Conclu le 19850211 par le gouvernement fédéral et celui de Terre-Neuve et du Labrador. (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850302)

Atlantic Accord on Environmental Cooperation / Accord de l'Atlantique sur la coopération environnementale

Signed 19911206. (Atlantic Accord . . .) / (Accord de l'Atlantique...)

Atlantic Advocate, The

Fredericton. Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060712, p. 1141) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Advisory Committee on Health Human Resources / Comité consultatif sur les ressources humaines en santé de l'Atlantique

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p 8) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-*

Brunswick, décembre 2005, p. 8) <www.gnb.ca>
<www.gnb.ca/> 20060808

Atlantic Agricultural Hall of Fame

Truro. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20060301 <www.nsac.ns.ca/> 20060327

Atlantic Agricultural Leadership Program Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

**Atlantic Agriculture Research and Innovation Initiative /
Initiative de recherche et d'innovation en agriculture de
l'Atlantique**

<www2.gnb.ca/> 20170311

**Atlantic Agri-Products Competitiveness Council / Conseil
de l'Atlantique sur la compétitivité des agro-produits**

Halifax. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19981017

Atlantic Air Ambulance

Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207 <www.atlanticcharters.ca/> 20150207

Atlantic-Allstar Genetics Ltd.

Mouth of Keswick. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990531

Atlantic All-Weather Windows Ltd.

Port Elgin. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB,

Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Atlantic Alliance of Aerospace & Defence Associations Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041020, p. 1714) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Amateur Golf Association

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060315, p. 493) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Apprenticeship Council

AAC. Dit aussi Conseil de l'apprentissage de l'Atlantique.
<www.atbseal.com/> 20141115 <www.cap-cpma.ca/>
20160528

Atlantic Apprenticeship Harmonization Project / Projet d'harmonisation des régimes d'apprentissage de l'Atlantique

201405-. Dit aussi Projet d'harmonisation de l'apprentissage en Atlantique, Projet d'harmonisation des programmes d'apprentissage de l'Atlantique. cap-cpma.ca/ 20240615

Atlantic Aquaculture Exposition, Conference and Fair

Saint John. 20040915-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20199701

Atlantic Art of Success, The / Art du succès au Canada atlantique, L'

(News Release, ACOA, 20071012) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Arts Information Network Ltd.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910821, p. 1257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences

AARMS. <www.aarms.math.ca/> 20140802

Atlantic Association of Chiefs of Police Inc. / Association des chefs de police de l'Atlantique Inc.

Nigadoo. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030911

Atlantic Association of College and University Student Services

Bridgewater. AACUSS. 1975-. Dite aussi Association des services aux étudiants des collèges et universités de l'Atlantique. <www.aacuss.ca/> 20221021

Atlantic Association of Community Business Development Corporations / Association Atlantique des corporations au bénéfice du développement communautaire

Mulgrave. 19991202- (Industry Canada, Corporations Directorate) / 19991202-20130926 : Association Atlantiques des corporations locales de développement des entreprises. 20130926- : Association Atlantique des corporations au bénéfice du développement communautaire. (Industry Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20150101 <www.canadabusiness.ca/> 20150101

Atlantic Association of Landscape Designers

Cocagne. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090325, p. 483) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Association of Planning Technicians / Association des techniciens en urbanisme de l'Atlantique

AAPT. Unincorporated. (Allison Mockler, 453-2171) / Non constituée en corporation. (*ibid.*) 1981106

**Atlantic Association of Professional Naturotherapists Inc. /
Association des Naturothérapeutes Professionnels de
l'Atlantique Inc.**

Glassville. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990310, p. 207) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20031017

Atlantic Association of Transition Centres Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831109, p. 1899) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Ballet Theatre of Canada Inc.

Moncton. 20010723-. Also called Atlantic Ballet Canada. / Dit aussi Ballet atlantique Canada. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210731 <atlanticballet.ca/> 20140315

Atlantic Balloon Fiesta

Sussex. <atlanticballoonfiesta.com/> 20201020

Atlantic Band Festival Inc.

Fall River. ABF. <www.bandfest.net/> 20110508
<www.bandfest.net/> 20110508

Atlantic Baptist College

Moncton. ABC. 1970-1996. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19960322
<www.crandallu.ca/> 20100619

Atlantic Baptist Senior Citizens' Homes Inc.

Moncton. ABSCHI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120901 <www.abschi.com/>

20120901

Atlantic Baptist University / Université baptiste de l'Atlantique

Moncton. ABU. 1996-2010. (*Acts of New Brunswick*, 1996, c. 87, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20100416

<www.crandallu.ca/> 20100619

Atlantic Beef Products Co-operative Ltd.

ABPC. <www.abpi.ca/> 20071212

Atlantic Beef Products Inc.

Albany. ABPI. <www.abpi.ca/> 20090126

Atlantic Beer Festival

Moncton. 20060317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220612

Atlantic Biological Company

Saint Andrews. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19841107, p. 2131) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Blue Cross / Croix Bleue de l'Atlantique

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120204

<www.medaviebc.ca/> 20170902

Atlantic Blue Cross Care

Moncton. 20010523-. Dit aussi Service Croix Bleue de l'Atlantique. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170902 <www.medaviebc.ca/>

20170902

Atlantic Blue Shield

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 1981216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Blueberry Farms Ltd. / Bleuetières de l'Atlantique Ltée, Les

Tracadie. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19820825, p. 1599) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Bluefin Tuna Advisory Committee / Comité consultatif du thon rouge de l'Atlantique

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870707) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870707)

Atlantic Bluegrass Music Association Inc.

Rogersville. 20180801-20210812. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210911

Atlantic Boat Builders / Construction Navale Atlantique

Bas-Caraquet. ABB / CNA. 20120214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527 <www.atlnaval.com/> 20141203

Atlantic Book Awards Society

Halifax. ABAS. Dite Société des prix littéraires de l'Atlantique, SPLA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20160611 <www.atlanticbookawards.ca/> 20160611

Atlantic Book Awards / Prix littéraires de l'Atlantique

Halifax. <www.atlanticbookawards.ca/> 20160611

Atlantic Book Week

<www.writers.ns.ca/> 20100619

Atlantic Branded Beef Management Inc.

Moncton. ABBM. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020327, p. 375) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Bubble / bulle atlantique

Also called Atlantic Provinces Travel Bubble. / Dite aussi bulle de déplacement des provinces de l'Atlantique. <www2.gnb.ca/> 20201116 <www.princeedwardisland.ca/> 20201116 <www2.gnb.ca/> 20201116 <www2.gnb.ca/> 20200702

Atlantic Building Materials Show

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19870729, p. 1092) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Building Supply Dealers Association

Halifax. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19870729, p. 1089) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Business

St. John's. A magazine. / Un magazine. 20081113-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20211217 <atlanticbusinessmagazine.ca/> 20211217

Atlantic Business & Research Techno Centre Inc.

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Business Centre / Centre d'activités de l'Atlantique

Halifax. <www.chmc.ca/> 20000619

Atlantic Business Centre of Excellence and Commercialization of Innovation Ltd.

Fredericton. 20240509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Atlantic Business College Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050420

Atlantic Business Immigrant Network / Réseau d'Immigrants en Affaires Atlantique

Dieppe. ABIN / RIAA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130406
<www.facebook.com/> 20130406

Atlantic Canada Aerospace & Defence Association

Halifax. ACADA. 20160802-. Dite aussi Association de l'aérospatiale et de la défense du Canada atlantique. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170204 <ac-ada.ca/> 20201031

Atlantic Canada Agreement on Tourism / Entente sur le tourisme dans la région de l'Atlantique

ACAT / ETRA. (Press Release, ACOA, 19971113) / (Communiqué, APECA, *ibid.*) <acat-etra.ca/> 20190202

Atlantic Canada Angling Days / pêche en fête en Atlantique, La

(Release, CNB, 19960527) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Canada Business Network Ltd.

Saint John. ACBN. 20071005-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180222 <www.atlantic-canada.ca/> 20180222

Atlantic Canada Career Week / Semaine de la carrière du Canada atlantique

<www.atlanticcanadacareerweek.ca/> 20171104

Atlantic Canada Catching Tomorrow's Wave / Le Canada atlantique : Cap sur l'avenir

(News Release, ACOA, 20010622) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Canada Community Business Investment Fund / Fonds d'investissement du Canada atlantique dans les entreprises locales

ACCBIF / FICAEL. (Press Release, ACOA, 20010627) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Canada Conservation Data Centre / Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique

Sackville. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Canada Council on Addictions

Pictou. <www.ccsa.ca/> 20110219 <www.zoominfo.com/> 20110219

Atlantic Canada Craft Awards for Excellence

ACCAE. <www.actshow.ca> 20021114

Atlantic Canada Cranberries Inc.

Fredericton. 20020718-20210825. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210925 <www.atlanticcanadacranberries.com/> 20210925

Atlantic Canada Cranberry Festival / Festival de Canneberge du Canada Atlantique, Le

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150124

Atlantic Canada Cruise Association

Halifax. 19961210-. ACCA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20180630 <www.cruiseatlanticcanada.com/> 20180630

Atlantic Canada Cultural and Economic Partnership / Partenariat culturel et économique du Canada atlantique

(News Release, ACOA, 20040311) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Canada Economics Association Inc.

Moncton. 20241212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Atlantic Canada Economics Association

Wolfville. ACEA. 1971-. Dite aussi Association d'économique du Canada atlantique. economics.acadiau.ca/ 20250125

Atlantic Canada Elver Fishers Advisory Council Inc.

Rothesay. 20240306-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240503

Atlantic Canada Export Club Incorporated

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Canada Film Partners

(News Release, ACOA, 20020507) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Canada Fish Farmers Association Inc.

Letang. ACFFA. 20101116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528 <www.atlanticfishfarmers.com/> 20180818

Atlantic Canada Free Trade Zone

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980610, p. 813) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Atlantic Canada Glove

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990804, p. 749) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Golf Academy Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990616, p. 623) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Health Care Coalition Society

Halifax. ACHCCS. 20080709-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20241102 www.achccs.ca/ 20241102

Atlantic Canada Hearing Aid Association

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910424, p. 533) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada House / Maison du Canada atlantique

<www.atlanticcanadahouse.com/> 20100314

**Atlantic Canada Insurance Harmonization Task Force /
Groupe de travail de l'Atlantique sur l'harmonisation de
l'assurance**

Chairman / Président: Fred Morash. (*Report to the Atlantic*

Premiers, 20030930) / (Rapport présenté aux premiers ministres de l'Atlantique, 20030930)

Atlantic Canada International Air Show

Fall River. ACIAS. Dit aussi Spectacle aérien international du Canada atlantique. <www.airshowatlantic.ca/> 20130824

Atlantic Canada Justice Project

Douglas. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100818, p. 1668) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Kyokushin-Kan Karate Inc.

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090808

Atlantic Canada On-Line / Canada atlantique en direct

ACOL / CAED. (Release, CNB, 19960510) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Canada Opportunities Agency / Agence de promotion économique du Canada atlantique

Moncton. ACOA / APECA. 19870606-. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, G-5.7, 10) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

<www.canlii.org/> 20170821

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20170821 <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20170821

Atlantic Canada Opportunities Board / Conseil de promotion économique du Canada atlantique

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 28, 2) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Atlantic Canada Owner Operators Association Inc.

Keswick Ridge. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900307, p. 305) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Plus Association

Halifax. Atlantic Canada Plus. (Letters Patent, Registration of Joint Stock Companies, Halifax) 1980624

Atlantic Canada Regional Council of Carpenters, Millwrights and Allied Workers

ACRC. <www.acrc.ca/> 20180623

Atlantic Canada Regional Venture Fund GP Inc.

Halifax. 20130129-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20130525

Atlantic Canada Regional Venture Fund LP

Halifax. 20130226-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20130525

Atlantic Canada Regional Venture Fund Management Inc.

Halifax. 20130130-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20130525

Atlantic Canada Sea Kayak Guides Alliance (ACSKGA) Inc.

Saint John. ACSKGA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000426, p. 442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Showcase / Salon du tourisme du Canada atlantique

<atlanticcanadashowcase.com/> 20190202

Atlantic Canada Snowmobile & Outdoor Recreation Show

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990908, p. 831) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Textile Manufacturing Co. Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Atlantic Canada Tissue Services Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980401, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Tourism Partnership / Partenariat du tourisme du Canada atlantique

ACTP / PTCA. <www.actp-ptca.ca/> 20170613

Atlantic Canada Tourist Association Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020731, p. 838) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Canada Trails Association

(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101114

Atlantic Canada Transportation Strategy / Stratégie de transport pour le Canada atlantique

(Council of Atlantic Premiers, Communiqué, 20071212) / (Conseil des premiers ministres de l'Atlantique, *ibid.*)

Atlantic Canada Water and Wastewater Association

Halifax. ACWWA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20090903 <www.acwwa.ca/> 20090903

Atlantic Canada Water and Wastewater Voluntary Certification Program / Programme d'accréditation volontaire des préposés aux installations des eaux et eaux usées du Canada atlantique

ACWWVCP / PAVPIEEUCA. <www.gnb.ca/> 20091129

Atlantic Canada Water Works Association

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20090311

**Atlantic Canada Woodworking Centre of Excellence /
Centre d'excellence en bois ouvré du Canada atlantique**

Campbellton. 20050427-. Woodworking Centre of Excellence /
Centre d'excellence en bois ouvré. WCE / CEBO. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20070110 <ccnb.ca/> 20170912

**Atlantic Canada World Wine Festival / Festival des vins du
Monde du Canada Atlantique**

Ammon. 20011025-20071030. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20161111

Atlantic Canada's Top Employers

2009-. <www.canadastop100.com/> 20180106

Atlantic Canadian Amateur Motor Sports Association Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20031119,
p. 1196) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Atlantic Canadian Entrepreneurship Expos / Expo
Entrepreneurship Région atlantique**

Dieppe. Dit aussi Expo d'entrepreneuriat.
<www.atlanticexpo.ca/> 20101002

**Atlantic Canadian Immigration Strategy / Stratégie de
l'immigration pour le Canada atlantique**

(*2014 New Brunswick Liberal Party Platform: Moving New
Brunswick forward*, p. 11) / Dit aussi fonds de réserve.
(*Plateforme du Parti libéral du Nouveau-Brunswick 2014 : Un
Nouveau-Brunswick en marche*, p. 11) <nbliberal.ca/> 20140908
<nbliberal.ca/> 20140908

Atlantic Canadian Organic Regional Network

Sackville. ACORN. 2000-. Dit parfois Réseau régional de l'industrie biologique du Canada atlantique. acornorganic.org/
20250301 choosecanadaorganic.ca/ 20250301

**Atlantic Canadians Hockey Club Inc. / Club de hockey
Canadiens de l'Atlantique Inc.**

(Certificate of Revival, *Royal Gazette*, N.B., 20000412, p. 376) /
(Certificat de reconstitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Atlantic Cancer Research Institute Inc. / Institut
atlantique de recherche sur le cancer Inc.**

Moncton. ACRI / IARC. 20061020-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240921 www.atlanticcancer.ca/ 20240921

Atlantic Caregivers Training Institute

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*,
19920624, p. 935) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, ibid.)

**Atlantic Cardiac Rehab Network / Réseau atlantique de la
réadaptation cardiaque**

ACRN / RARC. <www.crnbcrcnb.ca/> 20091101

Atlantic Central

Formerly / Auparavant: Credit Union Central of Nova Scotia.
(*Statutes of Nova Scotia*, 1994, c. 4, 182) <www.canlii.org/>
20160402 <atlanticcreditunions.ca/> 20190610

**Atlantic Central Fill Pharmacy / Centre de préparation
d'ordonnances de l'Atlantique**

Halifax. 20131025-. Full name: McKesson Canada - Atlantic
Central Fill Pharmacy. / Nom complet : McKesson Canada -

Centre de préparation d'ordonnances de l'Atlantique. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207 <www.mckesson.ca/> 20131207

Atlantic Centre for the Study of Human Health Inc., The
Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Centre of Excellence for Women's Health / Centre d'excellence de l'Atlantique pour la santé des femmes
Halifax. ACEWH / CEASF. <www.acewh.dal.ca/> 20120520

Atlantic Certified Organic Co-operative Ltd.
Canning. Atlantic Certified Organic, ACO.
<www.atlanticcertifiedorganic.ca/> 20160409

Atlantic Challenge Cup / Coupe Défi atlantique
<www.atlanticchallengecup.com/> 20101023

Atlantic Chamber Journal

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070205

Atlantic Chamber of Commerce Inc. / Chambre de Commerce de L'Atlantique Inc.

Fredericton. 20121217-20041018. Dite aussi Chambre de commerce de l'Atlantique. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180203

Atlantic Chapter American Concrete Institute

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Charity Concerts Productions Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080830, p. 1275) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Charters

Grand Manan. 19950906-20041018. 20131216-. Also called / Dite aussi: Atlantic Air Charters. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221112 <atlanticcharters.ca/> 20221112

Atlantic Chess Academy Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900919, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Chrysler Dealers Advertising Association, The

Bathurst. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B., 19880106, p. 9) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Clean Energy Partnership / Partenariat pour l'énergie propre du Canada atlantique

<www2.gnb.ca/> 20170412

Atlantic Climate Adaptation Solutions / Solutions d'adaptation aux changements climatiques pour l'Atlantique

ACASA / SACCA. <www.nrcan.gc.ca/> 20100619 <www.gnb.ca/> 20100619 <atlanticadaptation.ca/> 20161210

Atlantic Climate Adaptation Solutions Association

Halifax. ACASA. 20091009-20140116. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20161210 <atlanticadaptation.ca/> 20161210

Atlantic Coach Inc.

Greater Lakeburn. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130725

Atlantic Coast Airlines

Saint John. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 20020612, p. 652) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Coast Copper

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990224, p. 167) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Coast Life Canada / Atlantic Coast Life du Canada

Toronto. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20220709, p. 422965) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <gazette.gc.ca/> 20220709

Atlantic Coastal Action Program / Plan d'assainissement du littoral atlantique

Dartmouth. ACAP / PALA. Dit aussi Programme d'action des zones côtières de l'Atlantique, PAZCA. <www.atl.ec.gc.ca/> 20010802 <www.publications.gc.ca/> 20200730 <www.btb.termiumplus.gc.ca/> 20200730

Atlantic Coastal Action Program (ACAP) Saint John Inc.

Saint John. ACAP Saint John. 19920605-. Dit aussi Programme d'action littoral atlantique de Saint-Jean, PALA Saint-Jean. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200730 <www.acapsj.org/> 20200730 <www.frederictoninfo.ca/> 20200730

Atlantic Colas Limited

Darmouth. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,

N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N-B.) 20000629

Atlantic College of Applied Health Sciences Ltd.

Upper Kingclear. ACAHS. 20140319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201102 <acaahs.ca/> 20201102

Atlantic College of Information Technology / Collège des Technologies de l'Information de l'Atlantique Inc.

Tracadie-Sheila. 20120210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230415

Atlantic College of Technology Inc.

New Maryland. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20010926, p. 1203) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic College of Therapeutic Massage Inc. / Collège Atlantique de Massage Thérapeutique

Fredericton. ACTM / CAMT. Has a campus in Fredericton and Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / A un campus à Fredericton et à Dieppe. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130927 <www.actmonline.com/> 20130927

Atlantic Commercial Properties Inc.

Moncton. 19970218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170123

Atlantic Community Newspapers Association

Halifax. ACNA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20150402 <www.acna.com/> 20150402

Atlantic Community Safety Association

Halifax. ACSA. / Dite aussi Association de sécurité communautaire de l'Atlantique, ACSA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140418

Atlantic Computational Excellence Network

ACEnet. <www.ace-net.ca/> 20060525

Atlantic Container Lines A.B.

(Department of Justice, Nova Scotia) / (Department of Justice, Nouvelle-Écosse) 19940225

Atlantic Contractors Network

Moncton. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 20001220, p. 1449) / (Certification de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Cooperative Wildlife Ecology Research Network

ACWERN. <www.unb.ca/> 20091213

Atlantic Co-operative Youth Leadership Ltd. / Coopération et leadership pour les jeunes de l'Atlantique coopérative Itée

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Atlantic Co-Operatives Building Supplies

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Co-Operatives Development Fund

Moncton. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19901121, p. 1791) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Coordinating Committee on Crime Prevention &

Community Safety

Halifax. ACC. Former name. / Ancienne appellation. Also called Atlantic Coordinating Committee on Crime Prevention and Community Safety. /Dit aussi Comité de coordination de l'Atlantique sur la prévention du crime et la sécurité communautaire, CCA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140418 <acc-cca.org/> 20140418

Atlantic Corrections Resource Centre Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860903, p. 1167) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Council Bioenergy Cooperative Limited

East Bay. ACBC. Also called Atlantic Council for Bioenergy Cooperative Limited, Atlantic Council for Energy Co-operative. / Dit aussi Conseil atlantique pour la bioénergie, CAB. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20130831 <www.atlanticbioenergy.com/> 20130831

Atlantic Council for International Cooperation / Conseil atlantique pour la coopération internationale

Halifax. 20051005-. ACIC / CACI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240617 www.acic-caci.org/ 20240617

Atlantic Council of Fisheries and Aquaculture Ministers / Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de l'Atlantique

ACFAM / CMPAA. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20111008

Atlantic Craft Gallery

Oromocto. (Certificat of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 1990203, p. 89) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Craft Trade Show

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20051025 <www.actshow.ca/> 20051025

Atlantic Cranberry Harvest Festival / Célébration de la Récolte des Canneberges

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150124

Atlantic Crime Prevention Week / Semaine de la prévention du crime de l'Atlantique

<www.gnb.ca/> 20031202

Atlantic Crime Prevention Resource Centre / centre régional de la prévention du crime en Atlantique

<www.isn.net/> 20030624

Atlantic Culinary Institute / Institut culinaire de l'Atlantique

Grande-Anse. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Atlantic Cultural Space / Espace culturel Atlantique

<www.artsnb.ca/> 20061125

Atlantic Cup Speed Skating Championships

<speedskatenb.ca/> 20161126

Atlantic Dairy & Forage Institute Inc.

New Canaan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080418

Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation / Corporation d'amélioration du bétail laitier de l'Atlantique
Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050924

Atlantic Dance Festival / Festival de danse en Atlantique
<www.dansencorps.ca/> 20080813

Atlantic Dental Implant Institute / Institut D'Implant Dentaire de l'Atlantique
Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990505, p. 482) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Development Council / Conseil de développement de la région de l'Atlantique
St. John's. Atlantic Development Council Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1970, R-4, 11) / Conseil de développement de la région de l'Atlantique Canada. (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Diabetes Council
2003-. ADC. <innovacorp.ca/> 20070807

Atlantic Digital Broadcast Systems
Fredericton. ADBS. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19920101, p. 14) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Dirt Bike Association Inc.
Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 801112, p. 2818) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Drag Racing Association
Berwick. ADRA. 20010528-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170617
<www.theadra.ca/> 20170617

**Atlantic Eagle Shipping Limited / Expédition Atlantique
Eagle Limitée**

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990811, p. 767) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Atlantic Early Retirement Program / Programme de
retraite anticipée de pêcheurs de l'Atlantique**

(Release, Government of Canada, 19980619) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**Atlantic Economic Council / Conseil économique de
l'Atlantique**

Halifax. 20220713-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240319 ised-isde.canada.ca/ 20240319 atlanticeconomiccouncil.ca/ 20240319

**Atlantic Economuseum Corporation Inc. / Société des
Économusée de l'Atlantique Inc.**

Moncton. Atlantic Economuseum / Économusée atlantique. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225 <www.artisansatwork.ca/> 20100225

**Atlantic Ecosystems Initiatives / Initiatives des
écosystèmes de l'Atlantique**

AEI / IEA. <www.canada.ca/> 20200427

**Atlantic Education International Inc. / Éducation
internationale atlantique Inc., L'**

Fredericton. AEI / EIA. 19960917-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161010 <www.aei-inc.ca/> 20161010

Atlantic Emergency Response Team ("ALERT") Inc.

Saint John. ALERT. 19911125-20160314. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409

Atlantic Energy Conservation Group

Lincoln. AECG. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011219, p. 1638) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Atlantic Energy Conservation Investment Program /
Programme d'investissement dans les économies d'énergie
dans les provinces de l'Atlantique**

AECIP / PIEEA. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850524) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850524)

**Atlantic Energy Framework for Collaboration / Cadre de
collaboration en matière d'énergie au Canada atlantique**

Signed / Signé: 20020118. <www.cap-cpma.ca/> 20080117

**Atlantic Energy Gateway / Porte d'entrée de l'énergie de
l'Atlantique**

AEG / PEEA. <ecoaction.gc.ca/> 20100717

**Atlantic Energy Gateway Advisory Committee / Comité
consultatif de la Porte d'entrée de l'énergie de l'Atlantique**

<ecoaction.gc.ca/> 20100717

**Atlantic Energy Ministers' Forum / Forum des ministres de
l'Énergie des provinces de l'Atlantique**

(News Release, CNB, 20040607) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Atlantic Energy Partners, LLC

AEP, LLC. <www.neptunerts.com> 20010601

Atlantic Energy Roundtable / Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique

(News Release, Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, 20051116) / (Communiqué, Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, *ibid.*)

Atlantic Energy Summit / Sommet sur l'énergie au Canada atlantique

<ecoaction.gc.ca/> 20100717

Atlantic Energy Working Group / Groupe de travail sur l'électricité dans la région de l'Atlantique

(News Release, CNB, 20040607) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Atlantic Entrepreneur of the Year Awards / Grand Prix de l'Entrepreneur de l'Atlantique

Categories: Media and Entertainment; Business-to-Business Products and Services; Manufacturing; Emerging Entrepreneur; Business-to-Consumer Products and Services; Technology; Lifetime Achievement. (News Release, ACOA, 20030926) / Catégories : média et divertissement ; produits et services du cybercommerce interentreprise ; fabrication ; entrepreneur en émergence ; produits et services du cybercommerce grand public ; technologie ; prix d'excellence pour l'ensemble de son œuvre. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Entrepreneurial Institute / Institut d'entrepreneurship de l'Atlantique

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Environmental Response Team ("ALERT") Inc.

Saint John. ALERT. 20160314-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409 <www.alertinc.ca/> 20160409

Atlantic Evaluation Group Inc.

Charlottetown. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) 20101110

Atlantic Expert Advisory Committee / Comité consultatif d'experts de l'Atlantique

AEAC / CCEA. <www.gnb.ca/> 20100616

Atlantic Fabricare Association, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971119, p. 1414) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Farm Mechanization Institute

Truro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Farm Mechanization Show Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861224, p. 1709) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Feed Ltd. / Moulées Atlantique Ltée

Clair. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19961120, p. 1274) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Fermentes Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090422, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Festival of Music

Halifax. Dit aussi Festival de musique atlantique.
<www.bandfest.net/> 20110508

Atlantic Film Festival

Halifax. AFF. <www.atlanticfilm.com/> 20170120

Atlantic Film Festival Association

Halifax. 19890224-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170120 <www.atlanticfilm.com/> 20170120

Atlantic Fine Yarns Inc. / Filés fins atlantiques Inc., Les

Saint John. 20000321-20180910. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20191129

Atlantic First Nations Water Authority Inc.

Truro. AFNWA. 20180718-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200623 <www.canada.ca/> 20200623
<www.apcfnca.ca/> 20200623

Atlantic Fisheries Adjustment Program / Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique

(Release, CNB, 19911031) / (Communiqué, *ibid.*)

Atlantic Fisheries Fund / Fonds des pêches de l'Atlantique

AFF / FPA. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20240517

Atlantic Fisheries Licence Appeal Board / Office des appels relatifs aux permis de pêche de l'Atlantique

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870506) /
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870506)

Atlantic Fisheries Policy Review / Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique

AFPR / RPPA. (*A Policy Framework for the Management of Fisheries on Canada's Atlantic Coast*, March 2004, p. 1) / (*Cadre stratégique de gestion des pêches sur la côte Atlantique du Canada*, mars 2004, p. 1) <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20081003

Atlantic Fisheries Technological Conference Inc. / Conférence technologique des pêches de l'Atlantique inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Fisheries Technology Program / Programme de technologie des pêches de l'Atlantique

AFTP / PTPA. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870126) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870126)

Atlantic Fishermen's Record Book Plan

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Fishery Adjustment Measures / Mesures d'adaptation de pêches de l'Atlantique

(Release, Government of Canada, 19980619) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Atlantic Flight Centre

Saint John. 19880622-20081001. 20180601-. AFC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630 <www.afcfbo.com/> 20180630

Atlantic Flight Centre Inc.

Saint John. 19880108-19931229. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180630

Atlantic Flight College

Saint John. 20081001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180630

**Atlantic Food and Beverage Processors Association Inc. /
Association de l'industrie alimentaire de l'Atlantique Inc.**

Moncton. 20070816-20220606. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220625 <atlanticfood.ca/> 20180127

**Atlantic Food and Horticulture Research Centre / Centre de
recherches de l'Atlantique sur les aliments et l'horticulture**
Kentville. AFHRC / CRAAH. <res2.agr.ca/> 20020424

**Atlantic Forest Seed Centre / Centre de semences
forestières de l'Atlantique**

Kingsclear. (Release, CNB, 19970627) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Atlantic Forestry Centre / Centre de foresterie de
l'Atlantique**

Fredericton. AFC / CFA. <www.nrcan.gc.ca/> 20150620

Atlantic Free Market Institute Incorporated

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Atlantic Freight Transition Program / Programme d'aide de
transition au transport des marchandises dans la Région
atlantique**

AFTP. <www.tc.gc.ca/> 20050604

Atlantic Gateway / porte d'entrée de l'Atlantique

(Canada-New Brunswick-Newfoundland and Labrador-Nova Scotia-Prince Edward Island Memorandum of Understanding on the Development of the Atlantic Gateway, 3.1) / Dite aussi Port de l'Atlantique. (Protocole d'entente entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard sur l'aménagement de la porte d'entrée de l'Atlantique, 3.1) <www.atlanticgateway.gc.ca/> 20110402

Atlantic Gateway Advisory Council / Conseil consultatif de la Porte de l'Atlantique

<www.tc.gc.ca/> 20111028

Atlantic Gateway and Trade Corridor / porte d'entrée et le corridor de commerce de l'Atlantique, la

Dite aussi la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique. (*Atlantic Gateway and Trade Corridor Strategy: Connecting Canada with the World*, 2010) / (*La Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique : Relier le Canada au monde*, 2010) <www.atlanticgateway.gc.ca/> 20111120

Atlantic Gateway and Trade Corridor Strategy / Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique

Atlantic Gateway Strategy / Stratégie sur la Porte de l'Atlantique. (*Atlantic Gateway and Trade Corridor Strategy: Connecting Canada with the World*, 2010) / (*La Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique : Relier le Canada au monde*, 2010) <www.atlanticgateway.gc.ca/> 20111120

Atlantic Gateway Coachlines Limited

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130725

Atlantic Gateway Federal-Provincial Officials Committee / Comité de fonctionnaires fédéraux-provinciaux de la porte

d'entrée de l'Atlantique

(Canada-New Brunswick-Newfoundland and Labrador-Nova Scotia-Prince Edward Island Memorandum of Understanding on the Development of the Atlantic Gateway, 4.1) / (Protocole d'entente entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard sur l'aménagement de la porte d'entrée de l'Atlantique, 4.1)

<www.atlanticgateway.gc.ca/> 20110402

Atlantic Genome Centre

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2738) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010214

Atlantic Geoscience Society

Dartmouth. AGS. Dite Société géoscientifique de l'Atlantique. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20100314

<ags.earthsciences.dal.ca/> 20100314

Atlantic Golf Superintendents Association Inc.

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Grains Council

Riverview. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080418

Atlantic Grand Prix Wrestling

<www.onlineworldofwrestling.com/> 20130810

Atlantic Groundfish Adjustment Program / Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique

AGAP / PAPPFA. (Release, Government of Canada, 19940426) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Atlantic Groundfish Advisory Committee / Comité

consultatif du poisson de fond de l'Atlantique

AGAC / CCPFA. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19871230) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19871230)

Atlantic Groundfish Licence Retirement Program / Programme de retrait de permis de pêche de poisson de fond de l'Atlantique

(Release, Government of Canada, 19980619; Notice, *Canada Gazette*, II, 20161019, p. 4024) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*; Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<www.gazette.gc.ca/> 20161019

Atlantic Groundfish Strategy, The / Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique

TAGS / LSPA. (Release, Government of Canada, 19980619) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Atlantic Growth Advisory Group / Groupe consultatif sur la croissance en Atlantique

<www.canada.ca/> 20170428

Atlantic Growth Strategy / Stratégie de croissance pour l'Atlantique

AGS / SCA. 201607-. Five action areas: skilled force/immigration; innovation; clean growth and climate change; trade and investment; and infrastructure. / Cinq domaines d'action : main-d'œuvre qualifiée/immigration ; innovation ; croissance propre et changements climatiques ; commerce et investissement ; infrastructure. www.canada.ca/ 20231115

Atlantic Habitat Partnership Initiative / initiative de partenariat pour la conservation de l'habitat dans les provinces de l'Atlantique

(Environment Canada, News Release, 20090522) / (Environnement Canada, communiqué de presse, 20090522)

<www.ec.gc.ca/> 20090620

Atlantic Halibut Council

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040605, p. 1692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Hawk Shipping Limited / Expédition Atlantique Hawk Limitée

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990811, p. 767) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Health Promotion Research Centre

Halifax. AHPRC. <www.cwhn.ca/> 20180705

Atlantic Health Sciences

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120530

Atlantic Health Sciences Corporation / Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique

Saint John. AHSC / CSSA. Abolished. / Abolie: 20080311. (*Royal Gazette*, N.B., 19980107, p. 10) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.ahsc.health.nb.ca/> 20100204

Atlantic Heavy Equipment Show

Moncton. 20150509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603 <www.ahes.ca/> 20170603

Atlantic Herring Co-op

(Notice, *Canada Gazette*, I, 19890603, p. 2526) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic High-skilled Program / Programme des travailleurs hautement qualifiés du Canada atlantique

AHSP / PTHQCA. <news.gc.ca/> 20170127 <www.canada.ca/> 20170331

Atlantic Holdings (1987) Limited / Compagnie de gestion atlantique (1987) Limitée, La

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920619

Atlantic Home Based Business Network Inc., AHBBN / Réseau des entreprises à domicile de l'Atlantique AHBBN Inc., Le

Dieppe. AHBBN. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961023, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Home Building and Renovation Sector Council

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Home Warranty Program

AHWP. Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20040213 <www.ahwp.org> 20020228

Atlantic Host

Bathurst. <www.atlantichost.com/> 20171014

Atlantic Host Motor Inn

Bathurst. 19830228-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171014

Atlantic Human Rights Centre

Fredericton. AHRC. <w3.stu.ca/> 20080922

Atlantic Human Resources Ltd.

Moncton. 19960501-20050425. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170413

Atlantic Human Services Inc.

Moncton. AHS. 20050425-. Dit aussi Services humains de l'Atlantique Inc., SHA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170413

<www.theahsgroup.com/> 20170413

Atlantic Hydrogen Inc.

Fredericton. AHI. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140317 <www.ah2inc.com/> 20140317

Atlantic Immigrant Career Loan Fund / Fonds de prêt de carrière aux immigrants de l'Atlantique

AICLF / FPCIA. <www.aiclf.ca/> 20200415 <www.nb-mc.ca/> 20200415

Atlantic Immigration Pilot / Programme pilote d'immigration au Canada atlantique

2017-. AIP / PPICA. Also Atlantic Immigration Pilot Project, AIPP. / Dit aussi Programme pilote en matière d'immigration au Canada atlantique, PPIA. Classes: Atlantic Canada intermediate skilled worker, Atlantic Canada highly skilled worker, Atlantic Canada international graduate. / Catégories : travailleurs qualifiés intermédiaires du Canada atlantique, travailleurs hautement qualifiés du Canada atlantique, diplômés étrangers du Canada atlantique. Dit aussi Projet pilote d'immigration au Canada atlantique, Projet pilote en matière d'immigration au Canada atlantique. <www.canada.ca/> 20211217 (Notice, *Canada*

Gazette, I, 20170304, p. 825) / (Avis, *Gazette du Canada*,, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170304 (*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207 <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20160704 <news.gc.ca/> 20170127 <www.cic.gc.ca/> 20170127 <www2.gnb.ca/> 20170331 <www.welcomenb.ca/> 20170331 <www.welcomenb.ca/> 20170331 <www.canada.ca/> 20180220

Atlantic Immigration Program / Programme d'immigration au Canada atlantique

AIP / PICA. www.canada.ca/ 20240430

Atlantic Independent Media-Film and Video Distribution

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3176) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Industrial and Financial Development Corporation

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990721, p. 709) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Industries Limited / Industries Atlantic Limitée

Dorchester. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Atlantic Injury Law Group Inc.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020102

Atlantic Innovation Fund / Fonds d'innovation de l'Atlantique

AIF / FIA. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20170127

Atlantic Institute for Aging Care Inc.

Fredericton. 20091027-20110608. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171008

Atlantic Institute for Infrastructure Protection

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 233) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Institute for Market Studies

Halifax. AIMS. 19941003-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20140903 <www.aims.ca/> 20140903

Atlantic Institute of Biotechnology

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Institute of Information Technology

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960925, p. 1065) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

**Atlantic Institute of Logistics and Transportation Inc. /
Institut de la logistique et du transport de l'Atlantique Inc.**

Dieppe. AILT / ILTA. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080327

Atlantic Institute on Aging Inc.

Fredericton. 20110608-20170831. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Institut atlantique sur le vieillissement. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171008

Atlantic Institution / Établissement de l'Atlantique

Renous. Maximum security / Sécurité maximale. <www.csc-

scc.gc.ca/> 20151116

Atlantic Insurance Broker

<www.nbinsurancebrokers.ca/> 20170121

**Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative /
Initiative des pêches commerciales intégrées de
l'Atlantique**

AICFI / IPCIA. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20091024

**Atlantic Integrative Cancer Centre / Centre de
cancérologie intégrative de l'Atlantique**

Moncton. AICC / CCIA. 20160927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161023

**Atlantic Intermediate Skilled Program / Programme des
travailleurs qualifiés intermédiaires du Canada atlantique**

AISP / PTQICA. Also called Atlantic Intermediate-skilled Program. <news.gc.ca/> 20170127 <www.canada.ca/> 20170331

Atlantic International Film Festival

Halifax. 20170622-. AIFF. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) rjsc.novascotia.ca/ 20240817 atlanticfilmfestival.ca/ 20240817

**Atlantic International Graduate Program / Programme des
diplômés étrangers du Canada atlantique**

AIGP / PDECA. <news.gc.ca/> 20170127 <www.canada.ca/> 20170331

**Atlantic Inter-Provincial Data Communications Network /
réseau de communications inter-provincial de l'Atlantique**
(Release, CNB, 19950126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Investment Fund / fonds d'investissement de l'Atlantique

(Release, CNB, 19951004) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Investment Partnership / Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique

AIP / PICA. (Press Release, ACOA, 20040503) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Investment Partnership – The Second Wave / Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique – La deuxième vague

AIP – The Second Wave / PICA – La deuxième vague. (News Release, ACOA, 20050811) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Investment Strategy / Stratégie atlantique pour l'investissement

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20111222

Atlantic Jewish Council

Halifax. AJC. <www.theajc.ns.ca> 20030510

Atlantic Journalism Awards

Dartmouth. AJAs. 1981-. <www.ajas.ca/> 20171102

Atlantic Journalism Awards Corporation

Dartmouth. 20010920-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20171102 <www.ajas.ca/> 20171102

Atlantic Juried Craft Exhibition

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Atlantic Knowledge Institute / Institut du Savoir de

l'Atlantique

North Tetagouche. 20200831-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Atlantic Land Improvement Contractors' Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880106, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Language College Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20080430, p. 729) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Large Pelagics Advisory Committee / Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique

ALPAC / CCGPPA. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20120723

Atlantic Law Group

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011212, p. 1598) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Leadership Conference 2020 Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010915, p. 2025) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Legal Protection Plan Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000105, p. 5) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Link Project

Halifax. Atlantic Link. <www.atlanticlink.com/> 20170610

Atlantic Livestock Feed Initiative / Projet de

développement des céréales fourragères de l'Atlantique

ALFI. (Release, Agriculture Canada, 19860725) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19860725)

Atlantic Lobster Sustainability Foundation / Fondation pour la pérennité du homard atlantique

Shediac. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110730 <obster-homard.com/> 20110730

Atlantic Lobster Sustainability Measures Program / programme de mesures de durabilité pour l'industrie du homard de l'Atlantique

ALSM Program. / programme de MDHA. <www.inter.dfo-mpo.gc.ca/> 20130726

Atlantic Lobster Sustainability Measures for Low Income Areas / mesures de durabilité pour l'industrie du homard de l'Atlantique dans les zones à faibles revenus

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20090930

Atlantic Loop / boucle de l'Atlantique

An intertie project. / Un projet d'interconnexion. (Speech from the Throne, *A stronger and more resilient Canada*, 20200923, p. 23) / Discours du Trône, *Un Canada plus fort et plus résilient*, 20200923, p. 25) www.canada.ca/ 20200923 www.canada.ca/ 20200923 www.canada.ca/ 20210212 www.canada.ca/ 20231016

Atlantic Lottery Corporation Inc. / Société des loteries de l'Atlantique Inc.

Moncton. 19760903-. ALC / SLA. Atlantic Lottery, Atlantic Loto / Loto Atlantique. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170418 <www.alc.ca/> 20170418

Atlantic Lyme Disease Association

Hoyt. ALTA. 20149725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806

Atlantic Marine Facility Operators Inc. / Opérateurs des Installations Marines de l'Atlantique Inc., Les

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20040128, p. 88) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Marine Trades Association

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Marketing Centre (New Brunswick) Limited

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940928, p. 1188) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Atlantic Masonry Research & Advisory Bureau Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900613, p. 855) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Master Logger Certification Program / Programme de certification des maîtres entrepreneurs forestiers de l'Atlantique

AMLCP / PCMEFA. <www.cwfcof.org> 20060702

Atlantic Mediaworks Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090831

Atlantic Memorandum of Understanding Concerning Apprentice Mobility / Protocole d'entente sur la mobilité des apprentis de la région de l'Atlantique

20150615-. cap-cpma.ca/ 20240615

Atlantic Mentorship Program / Programme de mentorat du Canada atlantique

<www.cftpa.ca/> 20070526

Atlantic Metal Working Association

Riverview. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20110824, p. 1037) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Meth Strategy / Stratégie de lutte contre la méthamphétamine en Atlantique

<www.fredericton.ca/> 20220126

Atlantic Minerals Limited

Corner Brook. <www.atlanticminerals.com/> 20110129

Atlantic Ministers Forum on the Status of Women / Forum des ministres responsables de la condition féminine de l'Atlantique

<www2.gnb.ca/> 20170208

Atlantic Mist Cranberries Inc.

Fredericton. 20070126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210925
<www.atlanticcanadacranberries.com/> 20210925

Atlantic MoTech Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Atlantic National Exhibition

Saint John. ANE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140201

Atlantic National Home Show

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020807, p. 866) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Nationals Automotive Extravaganza Inc.

Riverview. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041230

Atlantic Nationals Automotive Extravaganza Ltd.

Allison. Atlantic Nationals, AtNats. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite Exposition nationale d'automobiles de l'Atlantique. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130615
<www.atlanticnationals.com/> 20130615
<www.tourismenouveaubrunswick.ca/> 20130615

Atlantic Native Teachers' Education Conference

ANTEC. Summerside. <www.antecc.ca/> 20131207

Atlantic Naval Construction Inc. / Construction navale atlantique Inc.

Bas-Caraquet. 20100526-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527
<www.atlnaval.com/> 201470527

Atlantic Nuclear Services Ltd.

Fredericton. 19830412-20100325. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180809

Atlantic Ocean / Atlantique, océan

(Canada's Geographical Names Approved in English and in French, 1993, p. 1) / (Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.)

Atlantic Ocean Festive de l'Atlantique Inc.

Dieppe. 20180419-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520

Atlantic Open Judo Championships

Summerside. The Atlantic Open. / L'omnium de l'Atlantique.
<atlanticopen.org/> 20170627

Atlantic Pain Clinic Inc., The

Moncton. 20050916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191019
<www.atlanticpainclinic.ca/> 20191019

Atlantic Paramedic Academy / Academie Paramedicale de L'Atlantique

Moncton. 20040206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200222
<www.medaviehealthed.com/> 20200222

Atlantic Partnership for Tomorrow's Health / Partenariat de l'Atlantique pour un avenir en santé

Halifax. Atlantic PATH / VOIE atlantique. Dit aussi Partenariat de l'Atlantique pour la santé de demain. <atlanticpath.ca/>
20120520

Atlantic Partnership in RBCA Implementation / partenariat

pour la mise en oeuvre du RBCA

Atlantic PIRI / PIRI de l'Atlantique. <www.atlanticrbca.com/>
20081216

Atlantic Peoples' Housing Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000711

Atlantic Performance Improvement Institute Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19981209, p. 1504) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Pilotage Authority / Administration de pilotage de l'Atlantique

Halifax. APA / APA. (*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 52, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1970-71-72, c. 52, annexe)
<www.atlanticpilotage.com/> 20100203

Atlantic Place-place Atlantique

Moncton. 19960619-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

Atlantic Planners Institute

Charlottetown. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Institut des Urbanistes de l'Atlantique. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090222 <www.atlanticplanners.org/>
20090222

Atlantic Poetry Prize

Halifax. <www.atlanticbookawards.ca/> 20100619

Atlantic Police Academy

Charlottetown. APA. <www.hollandc.pe.ca/> 20010328

Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs Secretariat

Darmouth. Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs, APCFNC. Atlantic Policy Congress, APC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101014 <www.apcfnc.ca/> 20101014

Atlantic Population Strategy / Stratégie de relance démographique de l'Atlantique

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20050713

Atlantic Population Table / Table démographique de l'Atlantique

<www.cic.gc.ca/> 20110226

Atlantic Potash Corporation

Saint John. Atlantic Potash Corp. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111217 <apcpotash.com/> 20111217

Atlantic Potato Distributors Ltd.

Perth-Andover. 19930617-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527 <www.atlanticpotato.com/> 20170527

Atlantic Premiers Initiative on Information Technology / Initiative des premiers ministres de l'Atlantique sur le partage des ressources en technologie de l'information

APIIT / IPMAPRTI. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Atlantic Premiers' Panel on Impacts of Changes to Employment Insurance / Comité des premiers ministres de l'Atlantique sur les changements apportés au régime

d'assurance-emploi

<www.cap-cpma.ca/> 20130606 <www2.gnb.ca/> 20130606

Atlantic Presenters Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010509, p. 618) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Pressure Treating Ltd.

APT. 19741120-20010417. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.marwoodltd.com/> 20170429

Atlantic Printing Industries Association

New Glasgow. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070707, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Procurement Agreement / Entente sur les marchés publics de l'Atlantique

<www.gnb.ca/> 20051025

Atlantic Procurement Agreement, The / Entente sur les marchés publics de l'Atlantique

(The Atlantic Procurement Agreement: A Memorandum of Agreement on the Reduction of Interprovincial Trade Barriers Relating to Public Procurement, 20080118) / (Entente sur les marchés publics de l'Atlantique : Protocole d'entente sur la réduction des barrières commerciales interprovinciales concernant les marchés publics, 20080118) <www.cap-cpma.ca/> 20080117

Atlantic Procurement Coordinating Committee / Comité de coordination des marchés publics de l'Atlantique

APCC / CCMPA. (The Atlantic Procurement Agreement: A Memorandum of Agreement on the Reduction of Interprovincial Trade Barriers Relating to Public Procurement, 20080118, 6) / (Entente sur les marchés publics de l'Atlantique : Protocole

d'entente sur la réduction des barrières commerciales interprovinciales concernant les marchés publics, 20080118, 6) <www.cap-cpma.ca/> 20080117

Atlantic Progress

Halifax. *Progress*. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100408 <<https://www.magamall.com/>> 200100408

Atlantic Provinces Aerial Applicators Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870513, p. 569) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Provinces Association of Landscape Architects

Halifax. APALA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20040213 <apala.net/> 20050221

Atlantic Provinces Association of Professional Electrolysis

Chatham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850518, p. 3260) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Provinces Chamber of Commerce Inc. / Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique Inc., La

Moncton. 19801222-20121217. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180203 <www.apcc.ca/> 20081205

Atlantic Provinces Community College Consortium / Consortium des collèges communautaires des provinces de l'Atlantique

APCCC / CCCPA. <www.cap-cpma.ca/> 20160118 <www.cap-cpma.ca/> 20160118

Atlantic Provinces Council on the Sciences / Conseil des

provinces atlantiques pour les sciences

Halifax. APCIS / CPAS. 1962-. Dit aussi Conseil des Provinces Atlantiques pour les Sciences. <www.ic.gc.ca/> 20170821
<www.ic.gc.ca/> 20170821

Atlantic Provinces Economic Council

Halifax. APEC. 19550113-20141106. Dit aussi Conseil économique des provinces de l'Atlantique, CEPA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-ised-isde.canada.ca/ 20240319

Atlantic Provinces Economic Council / Conseil Économique Des Provinces de l'Atlantique

Halifax. APEC /CEPA. 20141106-. Dit aussi Conseil économique des provinces de l'Atlantique. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240319 atlanticeconomiccouncil.ca/ 20240319

Atlantic Provinces Education Foundation / Fondation d'éducation des provinces atlantiques

Halifax. APEF / FEPA. Former name. / Ancienne appellation. <camet-camef.ca/> 20041107

Atlantic Provinces Firearms Safety/Hunter Education Program / Programme de formation à la chasse et à la sécurité des armes à feu des provinces de l'Atlantique

<www1.gnb.ca/> 20121028

Atlantic Provinces Harness Racing Commission / Commission des courses attelées des provinces de l'Atlantique

(*Acts of New Brunswick*, 2015, c. 13, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2015, c. 13, 1) <www.gnb.ca/> 20150605

Atlantic Provinces Insurance Legislation Harmonization Project / Comité mixte d'harmonisation des lois sur les assurances des Provinces atlantiques

(Release, CNB, 19980220) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Provinces Korea Veterans Association Inc.

Oromocto. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20110117

Atlantic Provinces Library Association

Halifax. APLA. 19410605-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20220411 <www.apla.ca/> 20220411

Atlantic Provinces' Memorandum of Understanding for the Development of the Aquaculture Sector / Protocole d'entente des provinces de l'Atlantique sur le développement du secteur aquacole

20080128. <www.cap-cpma.ca/> 20080117

Atlantic Provinces Motor Carrier Tariff Bureau Ltd.

Saint John. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 1981111, p. 2680) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Provinces Nursery Trades Association

Bedford. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110723

Atlantic Provinces Pediatric Hematology/Oncology Network / Réseau d'oncologie et d'hématologie pédiatriques des provinces atlantiques

APPHON / ROHPPA. <www.gnb.ca/> 20080312 <www.apphon-rohppa.com/> 20080312

**Atlantic Provinces Professional Firefighter's Association,
International Association of Firefighters**

Also called Atlantic Provinces Professional Fire Fighters Association, APPFFA. (Constitution & By-Laws, July 2003)
<www.appffa.ca/> 20130713

Atlantic Provinces Restaurant Association

Halifax. APRA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20071215

**Atlantic Provinces Reverse Trade Show / Exposition
inverse des provinces de l'Atlantique**

APRTS / EIPA. Ancienne appellation : Contre-exposition des provinces de l'Atlantique. <www2.snb.ca/> 20201108

**Atlantic Provinces Special Education Authority / Office de
l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique**

Halifax. APSEA. Dit aussi Commission de l'enseignement spécial des provinces de l'Atlantique, CESP.A. (*Statutes of New Brunswick Acts*, 1975, E-1.2, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.canlii.org/> 20170512 <www.apsea.ca/> 20240217
www2.gnb.ca/ 20240214

**Atlantic Provinces Travel Bubble / bulle de déplacement
des provinces de l'Atlantique**

Atlantic Bubble / bulle atlantique. <www2.gnb.ca/> 20201116
<www.princeedwardisland.ca/> 20201116 <www2.gnb.ca/>
20201116
<www2.gnb.ca/> 20200702

Atlantic Provinces Trial Lawyers Association

Halifax. APTLA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20110819 <www.aptla.ca/> 20110819

Atlantic Provinces Trucking Association

Dieppe. APTA. 19700303-. (Industry Canada, Corporations

Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.apta.ca> 20160703

Atlantic Pulp Inc.

Edmundston. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19861119, p. 1568) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Recreational Fishing Licence Program / Programme de permis de pêche récréative de l'Atlantique <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20090213

Atlantic Refreshments Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950223

Atlantic Region Association of Immigrant Serving Agencies Inc.

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Region Educational Association of Certified General Accountants Inc. / Association d'éducation des comptables généraux licenciés de la région de l'Atlantique Inc., L'

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870211, p. 108) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010612

Atlantic Region Freight Assistance Program / Programme de subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique

(Release, CNB, 19950616) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Region Motor Sports Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920930, p. 1400) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Atlantic Regional Adaptation Collaborative / Collaboration
pour l'adaptation régionale dans l'Atlantique**

Atlantic RAC / CAR dans l'Atlantique. <www.nrcan.gc.ca/>
20100619

Atlantic Regional Council / Conseil régional de l'Atlantique
ARC / CRA. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19880318) /
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19880318)

**Atlantic Regional Interdepartmental Shellfish Committee /
Comité interministériel régional des mollusques de
l'atlantique**

ARISC / CIRMA. (New Brunswick, Department of Agriculture and
Aquaculture, *Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East
Coast of New Brunswick*, 20090618, p. 4) / (Nouveau-Brunswick,
ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, *Politique
d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du
Nouveau-Brunswick*, 20090618, p. 4) <www.gnb.ca/> 20120729

Atlantic Repertory Company

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20160409

Atlantic Repertory Theatre

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20160409 <atlantictheater.org/>
20160409

**Atlantic Research Advisory Committee / Comité consultatif
de recherche sur la recherche en Atlantique**

ARAC / CCRA. <res2.agr.ca/> 20020423

Atlantic Research Commercialization Network / Réseau de commercialisation de la recherche du Canada atlantique
(News Release, ACOA, 20040503) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Atlantic Resource Industries Association

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20001004, p. 1194) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Retail Co-Operatives Federation / Fédération des coopératives de détail en Atlantique

Moncton. 20161107-. <www.ic.gc.ca/> 20170508
<www.coopatlantic.ca/> 20170508

Atlantic Risk-Based Corrective Action / assainissement en fonction des risques

Atlantic RBCA (or "Rebecca") / RBCA de l'Atlantique.
<www.atlanticrbca.com/> 20081216

Atlantic Roofers Limited

Cocagne. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20080107

Atlantic Royal Ballet Academy Inc. / Académie royale de ballet de l'Atlantique Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961211, p. 1357) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Salmon Conservation Foundation, The / Fondation Pour La Conservation Du Saumon Atlantique, La

Fredericton. ASCF / FCSA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20150912

Atlantic Salmon Endowment Fund / Fonds de dotation

pour le saumon atlantique

ASEF / FDSA. (News Release, Fisheries and Oceans Canada, 20061118) (Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

Atlantic Salmon Federation (Canada) / Fédération du saumon atlantique (Canada)

Montréal, Saint Andrews. ASF / FSA. 19830701-. (Québec, Registraire des entreprises) 20180124 <www.asf.ca/> 20120408

Atlantic Salmon Federation (U.S.) Inc. / Fédération du saumon atlantique (É.U.) Inc.

New York, Saint Andrews. ASF / FSA. 19840828-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124 <www.asf.ca/> 20090912

Atlantic Salmon Museum

Doaktown. 19941025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161231 <www.atlanticsalmonmuseum.com/> 20230121

Atlantic Salmon Research Joint Venture / Plan conjoint de recherche sur le saumon de l'Atlantique

2016-. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20191204

Atlantic School of Cosmetology Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000621, p. 633) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic School of Officiating / École d'arbitrage de l'Atlantique

Fredericton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19840711, p. 1293) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic School of Reflexology

Fredericton. ASR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150702

<www.reflexologyasr.com/> 20150804

Atlantic Science Enterprise Centre / Centre d'entreprise des sciences de l'Atlantique

Moncton. ASEC / CESA. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20200508

www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ 20230316

Atlantic Seafood Days / Journées des fruits de mer de l'Atlantique

Theme: Hooked on Seafood. (Release, CNB, 19940531) /

Thème : Mordu du poisson. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Seafood Festival / Festival des Fruits de Mer de l'Atlantique Inc.

Moncton. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011212, p. 1597) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20100927

Atlantic Seal Science Task Team / groupe de travail sur la science des phoques de l'Atlantique

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20220511

Atlantic Shipbuilding Action Plan / Plan d'action pour la construction navale en Atlantique

ASAP / PACNA. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20140409

Atlantic Silver Cooperative Ltd.

Dissolved / Dissoute. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20071212, p. 1557) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Silver Inc.

St. George. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041230

Atlantic Sire Stakes program / Programme des courses attelées de l'Atlantique

19950401-20030331. Agreement between New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. / Entente entre le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard.

Atlantic Sleep Apnea Services Fredericton Inc.

Saint John. 20130524-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021

Atlantic Sleep Apnea Services N.B. Inc.

Saint John. 20110426-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021

Atlantic Speakers Bureau

Scotch Ridge. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000223, p. 189) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Standardbred Breeders Association Limited

Dartmouth. Abolished. / Abolie. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20010525

Atlantic Star, The / Étoile de l'Atlantique

<www.vac-acc.gc.ca/> 20090125

Atlantic Star Uniforms 2009 Inc.

Edmundston. Atlantic Star Uniforms. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140317 <www.atluniforms.ca/> 20140317

Atlantic Statistical Analysis Inc. / Analyse statistique atlantique Inc.

Dieppe. 20080403-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190420

Atlantic Strategies Group Inc.

Fredericton. 20190616-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190827

Atlantic Student Athlete Assistance Program / Programme d'aide aux athlètes étudiants de la région atlantique

(Release, NBIS, 19830822) / (Communiqué, SINB, 19830822)

Atlantic Students Loans / Prêts étudiants Atlantique

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140601

Atlantic Sustainable Catch

ASC. <aconinvestments.com/> 20211015

Atlantic Superstore

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090714

Atlantic SuperValu

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110427

Atlantic Symphony, Inc.

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20060113

Atlantic Systems Group Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970210

Atlantic Task Force on Salmon Farming / groupe de travail de l'Atlantique sur la salmoniculture

(News Release, CNB, 20050125) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Atlantic Technology Week / Semaine de la technologie de l'Atlantique

(Release, CNB, 19950605) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Atlantic Tenderbeef Classic / Boeuf tendre classique de l'Atlantique

ATBC / BTCA. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100709
<www.coopatlantic.ca/> 20100709

Atlantic Towing Limited / Remorquage Atlantique Limitée

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101117

Atlantic Towing Ltd.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091231

Atlantic Trade and Investment Growth Strategy / Stratégie de croissance du commerce et des investissements en Atlantique

ATIGS / SCCIA. www.canada.ca/ 20231212

Atlantic Trade and Investment Partnership / Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique
ATIP / PCICA. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20111222

Atlantic Trade and Procurement Partnership / Partenariat en matière de commerce et d'approvisionnement de l'Atlantique
cap-cpma.ca/ 20240615

Atlantic Trade Centre

Saint John. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19880309, p. 275) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Trades Business Seal Program / programme Sceau d'entrepreneuriat pour les gens de métiers de l'Atlantique
Atlantic Trades Business Seal / Sceau d'entrepreneuriat pour les gens de métiers de l'Atlantique.
<<http://www.atbseal.com/program/index.html>> 20130516

Atlantic Transport Training Academy Co. Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120404

Atlantic Turfgrass Research Foundation Inc.

Saint John. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic University Sport Association / Association Sport universitaire de l'Atlantique

Halifax. 20000630-. Atlantic University Sport, AUS. / Sport universitaire de l'Atlantique, SUA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20250331 www.atlanticuniversitysport.com/

20250331

Atlantic Used Oil Management Association Inc. / Société de gestion des huiles usagées de l'Atlantique Inc.

Fredericton. SOGHUOMA. SOGHUOMA NB, UOMA NB, UOMA Atlantic-Atlantique. 20131118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021 <nb.uoma-atlantic.com/> 20171021

Atlantic Venture Networking Group

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Atlantic Veterinary College

Charlottetown. AVC. Dit aussi Collège vétérinaire de l'Atlantique. <www.upei.ca/> 20161010 <www.mphec.ca/> 20161010

Atlantic Vision Conference / Conférence sur l'avenir de l'Atlantique

(Conference report) / (Rapport de la conférence) 19980601

Atlantic Waferboard Inc.

Chatham. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19890531, p. 811) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Waffles Inc.

Vancouver. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990531

Atlantic Wallboard

Saint John. 20081119-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Atlantic Wallboard Limited / Panneaux Atlantiques Limitée

Saint John. 20050530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Atlantic Wallboard Limited Partnership

Saint John. 20070214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Atlantic Waterfowl Celebration Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900404, p. 481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Welding Technology Centre / Centre des technologies en soudure du Canada atlantique

<www2.gnb.ca/> 20131129

Atlantic Wellness Community Center Incorporated

Moncton. Atlantic Wellness. 20110928-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220820 <atlanticwellness.org/> 20230707

Atlantic Wholesalers

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020807, p. 866) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Wildlife Institute Inc. / Institut Atlantique de la Faune Inc.

Sackville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101102

Atlantic Window Covering Association

Saint John. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19860528, p. 702) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic Winternationals Inc. / Nacionaux de l'Atlantique de l'hiver Inc., Les

Bathurst. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050214

Atlantic Wood Truss Fabricators Association Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921216, p. 1755) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlantic WoodWORKS!

Amherst. Dit aussi Branché sur le BOIS! Atlantique.
<www.atlanticwoodworks.ca/> 20120114 <news.gc.ca/>
20110110

Atlantic Workforce Partnership / Partenariat pour la main-d'œuvre de l'Atlantique

201206-. AWP / PMEA. cap-cpma.ca/ 20240615

Atlantic Youth Bowling Council, Inc.

Dalhousie. 19921123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180306
<atlanticyouthbowling.com/> 20180306

Atlantic Yarns Inc. / Filés Atlantique Inc., Les

Bathurst. 19970407-20160920. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191129

Atlantic Zone Monitoring Program / Programme de monitoring de la zone Atlantique

AZMP / PMZA. <www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/> 20090213

Atlantica BioEnergy Task Force

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110226

Atlantica Centre for Energy Inc.

Saint John. 20051125-. Dit aussi Centre d'Atlantica pour l'Énergie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230918 www.atlanticaenergy.org/ 20230928

Atlantica College Inc.

Saint John. 20140904-20211108. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240709

Atlantica Party, The

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051120

Atlantcade Motorcycle Festival Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

AtlantiCare Health Providers Inc. / AtlantiCare Services Santé Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160213

Atlantique Nord Innovation Inc.

Shippagan. 20210514-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240907

Atlantis Food Products Inc.

Bathurst. 19981019-20070815. Dissolved / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Atlas Construction Maritimes Limited

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19950726, p. 1008) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlas Engineering and Machine Company Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910103

Atlas Holdings LLC

Greenwich. Atlas Holdings. <www.atlasholdingsllc.com/> 20130615

Atlas Structural Systems Inc.

Richibucto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090121

Atlific Hotels & Resorts

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010801, p. 990) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Atlon Developments Ltd.

Salisbury. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19891108, p. 1748) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

ATMEA

Courbevoie. Trademark / (France, Institut national de la propriété industrielle) 20100717 <www.areva.com/> 20100717

ATMEA1

Courbevoie. Trademark / <www.areva.com/> 20100717

Atomic Energy Control Board / Commission de contrôle de l'énergie atomique

Ottawa. AECB / CCEA. 19460831-20000531. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170405

Atomic Energy of Canada Limited / Énergie atomique du Canada Limitée

Chalk River. AECL / EACL. 19881025-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170405 <www.aecl.ca/> 20170405

Attendance at Work Policy / Politique d'assiduité au travail

<www2.gnb.ca/> 20130327

Attendance Management Program / Programme de gestion de l'assiduité

(New Brunswick, *Managing Smarter for a Brighter Future: 2013-2014 Budget*, 20130326, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, *Gestion avisée pour un meilleur avenir : Budget 2013-2014*, 20130326, p. 12)

Attention Deficit Disorder Resource & Information Centre

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Attraction Classification Program / Programme de classification des attractions

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090122

Attractions Canada

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070203
<www.attractionscanada.com/> 20070203

ATV Chaleur Inc., Club VTT/ / Club VTT/ATV Chaleur Inc.

Madran. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

ATVenture Components Inc.

Atholville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Au P'tit Monde de Franco Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116 <www.franco-fredericton.com/> 20090127

Au Relais de l'Amitié de Tracadie-Sheila Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Au Sirop d'or

Allardville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Auberge et Camping Pokemouche Ltée

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Auberge Évasion de rêves Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Auberge Le Vieux Presbytère de Bouctouche (1880) Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Auberge Les Jardins Inn

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Auberge Ressources Inn Ltée

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Auctioneers Association of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821211, p. 9292) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Audet Welding Ltd., Soudure / Soudure Audet Welding Ltd.

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121229

Audiotek Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121220 <www.audiotek.ca/> 20121220

audit committee / comité d'audit

(*Report of the Auditor General, 2015, Volume III, 6.87*) / (*Rapport de la vérificatrice générale, 2015, volume III, 6.87*) <www.agnb-vgnb.ca/> 20160923 <www.agnb-vgnb.ca/> 20160923

audit committee / comité de vérification

<www2.gnb.ca/> 20160923

Auditor General Achievement Award / certificat de mérite du vérificateur général

(*Report of the Auditor General of New Brunswick, 2002, 1.14, p. 5*) / (*Rapport du vérificateur général du Nouveau-Brunswick, 2002, 1.14, p. 5*)

Audubon Cooperative Sanctuary System of Canada Inc., The / Systèmes Coopératifs des Sanctuaires Audubon du Canada Inc., Les

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Augustine Mound National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada Tumulus-Augustine

Southesk. 19751128-. <www.historicplaces.ca/> 20170831

Aurora Cannabis Inc.

Vancouver. Aurora. <www.auroramj.com/> 20180515

Aurora Institute

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001007, p. 3107) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Autism Awareness Month / Mois de la sensibilisation à l'autisme

2006 theme: Changing the Face of Autism. / Thème de 2006 : Les multiples visages de l'autisme. www.canada.ca/ 20231004

Autism Connections Fredericton Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090422, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Autism Intervention Services

Fredericton. AIS. 20060201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170111

Autism Matters Incorporated

Titusville. 20160914-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161015

Autism Resource Centre Inc.

Moncton. ARC. 20040819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180526

Autism Society Canada / Société canadienne de l'autisme

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061119

<www.autismsocietycanada.ca/> 20061119

Autism Society New Brunswick Inc. / Société de l'autisme du Nouveau Brunswick Inc., La

Fredericton. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110419

Autism Speaks Canada

Toronto. ASC. 20060713-. <www.ic.gc.ca/> 20151107

autism spectrum disorder / trouble du spectre autistique

ASD / TSA. Dit aussi trouble du spectre de l'autisme, TSA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, F-2.2, Reg. 2005-19, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, F-2.2, règl. 2005-19, 2) 20050420 <laws.gnb.ca/> 20050420

Autism Spectrum Disorder and Behavioural Interventions / Trouble du spectre de l'autisme et interventions comportementales

<www2.gnb.ca/> 20180816

Autism Spectrum Disorder Strategic Fund / Fonds stratégique pour le trouble du spectre de l'autisme

<www.canada.ca/> 20190402

AutismPro

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070227 <www.autismpro.com/> 2070529

Auto Electric Rebuilders Association of Canada

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Auto Insurance Working Group / Groupe de travail sur l'assurance automobile

Chair/président: Michel C. Leger. (*Report of the Auto Insurance*

Working Group, November 2011) / (*Rapport du Groupe de travail sur l'assurance automobile*, novembre 2011) <www.gnb.ca/> 20111102 <www2.gnb.ca/> 20110111

Auto Makers' Choice / Choix des constructeurs

<www.cvma.ca/> 20041107

Auto\$mart Program / bon \$ens au volant, Le

(Release, Government of Canada, 19941024) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

AUTO-BUS

(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2003-04, p. 58) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, 2003-2004, p. 58) <www.gnb.ca/> 20150315

Auto-fill my return / Préremplir ma déclaration

<www.cra-arc.gc.ca/> 20160124

Automated Criminal Intelligence Information System / Système automatisé de renseignements criminels

ACIIS II / SARC II. <www.cisc.gc.ca/> 20020104

Automated Customs Information Service Online / Système d'information automatisé des douanes en direct

ACIS Online / SIAD en direct. <www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20040814

Automated Fingerprint Identification System / Système automatisé d'identification dactyloscopique

AFIS / SAID. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110219

Automobile et touring club du Québec

ATCQ. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1471) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Automobile Insurance Review Panel / Comité d'examen de

l'assurance automobile

<www.gnb.ca/> 20030328

**Automobile Journalists Association of Canada /
Association des Journalistes Automobile du Canada**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1333)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Automotive Heritage Month / Mois du patrimoine
automobile**

July 2015- / Juillet 2015-. <www2.gnb.ca/> 20140624
<www2.gnb.ca/> 20160629 <naacc.ca/> 20160702

**Automotive Supplier Innovation Program / Programme
d'innovation pour les fournisseurs du secteur de
l'automobile**

(Canada, Department of Finance, *Strong Leadership: A Balanced-Budget, Low-Tax Plan for Jobs, Growth and Security: Economic Action Plan 2015: The Budget Speech*, 20150421, p. 13) /
(Canada, ministère des Finances, *Un leadership fort : Un budget équilibré et un plan axé sur des impôts bas pour favoriser l'emploi, la croissance et la sécurité : Le Plan d'action économique 2015 : Le discours du budget*, 20150421, p. 16)
<www.budget.gc.ca/> 20150421

**Automotive Industries Association of Canada / Association
des Industries de l'Automobile du Canada, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4021) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Automotive Partnership Canada / Partenariat automobile
Canada**

APC / PAC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20090502

Automotive Parts Sectoral Training Council

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Automotive Recyclers of Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Automotive Service Technician Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-90, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-90,
6)

Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-91, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-91,
6)

Automotive Service Technician (Transmission) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile (transmission)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-92, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-92,
6)

Autopac

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20130529
<www.mpi.mb.ca/> 20130529

Autorité portuaire de Pointe-Verte

Pointe-Verte. (Industry Canada, Corporations Canada) /

(Industrie Canada, Corporations Canada) 20101102

Autorité portuaire du quai Aboiteau (1990) Inc., L'
Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100715

Autumn Colours Festival / Festival des couleurs d'automne
Saint-Antoine. Also called Fall Colours Festival.
<www.village.stantoine.nb.ca/> 20101105

Auxiliary Agreement on the Centre communautaire Sainte-Anne de Fredericton Concluded According to the Canada—New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education / Entente auxiliaire relative au Centre communautaire Sainte-Anne de Fredericton conclue aux termes de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur les langues officielles dans l'enseignement
19881116-19930331. (Auxiliary Agreement . . .) / (Entente auxiliaire...)

Auxiliary Agreement on the International Centre for Common Law in French at the University of Moncton Signed under the Terms of the Canada/New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education / Entente auxiliaire relative au Centre international de common law en français de l'Université de Moncton conclue aux termes de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick relative aux langues officielles dans l'enseignement
19890511-19940331. (Auxiliary Agreement . . .) / (Entente auxiliaire...)

Auxiliary Program / Programme des auxiliaires
1963-. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20220423

AV Cell Inc.

Saint John. 19980108-20160401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170831 <www.adityabirla.com/> 20170831

A.V. Construction Ltd. / A.V. Construction Ltée

Dieppe. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920514

AV Group NB Inc. / Groupe AV NB Inc.

Saint John. 20160401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170831
www.av-group.ca/ 20240629

AV Nackawic Inc.

Saint John. 20050624-20160401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170831 <www.av-group.ca/> 20170831
<www.adityabirla.com/> 20170831

Avenir Centre, Centre / Centre Avenir Centre

Moncton. 20180907-. <www.avenircentre.com/> 20220926

Avenir Hearing, Audiologie / Audiologie Avenir Hearing

Dieppe. 20141106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180907

Avenir jeunesse de la Péninsule acadienne

Shippagan. <avenirjeunesse.ca/> 20151122

Avenor Inc.

Toronto. 19940321-19980724. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170929

Avenor Maritimes Inc.

Dalhousie. 19941214-19990726. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170929

Aventuriers de Charlo Inc., Les

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070208

Avenue B Harm Reduction Inc.

Saint John. 20171204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180106

Avenue Digital Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
20000710

avenueNB Cooperative, Coopérative

<www2.gnb.ca/> 20220430

Avery's Law / Loi d'Avery

<www.legnb.ca/> 20210511

Aviation Council of Atlantic Canada Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950405, p. 392) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Aviation Historical Society of New Brunswick Inc. / Société historique de l'aviation du Nouveau-Brunswick Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051026, p. 1620) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Avicultural Advancement Council of Canada, The

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Avis Budget Contact Centers, Inc.

Fredericton. 20141015.- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170410

Aviva Canada Inc.

Scarborough. Aviva. <avivacanada.com/> 20130713

Aviva Community Fund / Fonds communautaire Aviva

<www.avivacommunityfund.org/> 20121006

Aviva Insurance Company of Canada / Aviva, Compagnie d'Assurance du Canada

Scarborough. (Québec, Registraire des entreprises) 20130525 <osfi-bsif.gc.ca/> 20130713 <avivacanada.com/> 20130713

Avondale Woodworks Ltd.

Jacksonville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

Axor Group Inc. / Groupe Axor Inc.

Montréal. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970917, p. 1156) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Award for Excellence in Arts Education / Prix pour

l'excellence en enseignement des arts

<www.artsnb.ca/> 20051027

Award for Excellence in Cinematic Arts / Prix pour l'excellence en arts cinématographiques

Dit aussi Prix d'excellence en cinéma. <www.artsnb.ca/> 20051027

Award for Excellence in Community Cultural Development / Prix pour l'excellence en développement culturel communautaire

<www.artsnb.ca/> 20051027

Award for Excellence in Dance / Prix pour l'excellence en danse

<www.artsnb.ca/> 20051027

Award for Excellence in Student Services

<www.aacuss.ca/> 20221021

Award for Excellence in Theatre / Prix pour l'excellence en théâtre

<www.artsnb.ca/> 20051027

Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care / Prix pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances

202202-. www.canadaspremiers.ca/ 20221018

Award for Innovative Cultural Bridges / Prix pour l'innovation en collaboration culturelle

<www.pch.gc.ca/> 20030302

Award for Outstanding National Service / Prix d'excellence pour service national

<www.casw-acts.ca/> 20030523

Award of Excellence / Prix d'excellence

<chpca.net/> 20130519

Awards of Excellence in Nursing / Prix d'excellence en soins infirmiers

www.sac-isc.gc.ca/ 20240508

AWEDA (All Women's Empowerment and Development Association) Saint John, New Brunswick, Inc.

Saint John. AWEDA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090318, p. 441) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Awitgati Longhouse and Cultural Centre

Fredericton. www.awitgati.ca/ 20230527

AXA Art Insurance Corporation

Toronto. AXA ART. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160709, p. 2331) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca/> 20160709 <www.axa-art.com/ca/> 20160709

AXA Insurance (Canada) / AXA Assurances (Canada)

Toronto. Amalgamated. (Letters Patent of Amalgamation, *Canada Gazette*, I, 20131012, p. 2361) / Fusionnée. (Lettres patentes de fusion, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20131012

AXA Insurance Company / AXA Assurances

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160416, p. 1072) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160416

**AXA Pacific Insurance Company / AXA Pacifique
Compagnie d'assurance**

Toronto. Amalgamated. (Letters Patent of Amalgamation, *Canada*

Gazette, I, 20131012, p. 2361) / Fusionnée. (Lettres patentes de fusion, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20131012

axe the tax / supprimer la taxe

www.conservative.ca/ 20250207

AXON Public Safety Canada Inc.

Toronto. 20150601-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180413

AXYS Technologies Inc.

Sidney. <axystechnologies.com/> 20150701

AYR Motor Centre

Woodstock. <www.facebook.com/> 20220115

AYR Motor Express, Inc.

Woodstock. 20110420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190910 <www.ayrmotor.com/> 20190910

Azteca Horse Association of Canada

Paris. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

- B -

B2B Bank / B2B Banque

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

B.A. Richard Ltée.

Sainte-Anne-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Babcock & Wilcox Canada Ltd.

Cambridge. <www.babcock.com/> 20120923

Babcock & Wilcox Company, The

Charlotte. Babcock & Wilcox, B&W. <www.babcock.com/> 20120923

Babcock & Wilcox Industries Ltd.

Burlington. Former name. / Ancienne appellation. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19890712, p. 1080) / (Fusionnement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19990827

Babcock & Wilcox Power Generation Group, Inc.

Barberton. <www.babcock.com/> 20120923

Babies in the Library / Bébés dans la bibliothèque

<www.gnb.ca/> 20031117

Babin Construction Ltd./Ltée

Saint-Louis de Kent. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990106

Babineau Oysters Inc. / Huîtres Babineau Inc.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Baby-Friendly Hospital Initiative / initiative Hôpitaux amis des bébés

BFHI. <www.unicef.org/> <www.unicef.org/> 20080410

Baby-Friendly Initiative / Initiative Amis des bébés

BFI / IAB. Also called Baby Friendly Initiative. (*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative*, January 2006, p. 5) / Dite aussi Initiative des amis des bébés. (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006, p. 5) <www.gnb.ca/> 20060301 <www2.gnb.ca/> 20120702

Bacchus Alcohol Awareness Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4113) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Back in Action program / programme Colonne en forme

(Release, CNB, 19930811) / (Communiqué, *ibid.*)

Back to School program / programme Retour à l'école

(News Release, CNB, 20000831) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Backlog Clearance Program / programme d'élimination de l'arriéré

(Release, Employment and Immigration Canada, 19900320) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19900320)

BackOffice Associates, LLC

South Harwich. <corp.sec.state.ma.us/> 20150701
<www.boaweb.com/> 20150701

backstop carbon pollution pricing system / système de filet de sécurité pour la tarification de la pollution par le carbone

<www.canada.ca/> 20181023

backstop on carbon pricing / filet de sécurité sur la tarification du carbone

Also called federal backstop on carbon pricing. / Dit aussi filet de sécurité fédéral sur la tarification du carbone. www2.gnb.ca/
20230216

Backyard Acid Rain Kit program / Programme de pochette d'information sur les pluies acides

BARK / PIPA. (Release, CNB, 19911106) / (Communiqué, *ibid.*)

Backyard Bug Brigade / Brigade antiparasitaire

BBB. <www.gnb.ca/> 20051009

Backyard Inspirations Inc.

Bayfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

bacterial meningitis immunization program / programme d'immunisation contre la méningite bactérienne

(Release, CNB, 19931004) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Bacterial Ring Rot Control Program / Programme de lutte contre le flétrissement bactérien

(N.B. Translation Bureau, 453-2920) / (Bur. de traduction du N.-B., 453-2920) 19880329

Badminton New Nouveau-Brunswick (BNNB) Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001025, p. 1259) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Baffinland Iron Mines Corporation

Toronto. Baffinland. <www.baffinland.com/> 20120408

Baha'i Foundation Canada / Fondation baha'ie Canada

York. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3907) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Baie des Chaleurs Chamber Music Festival Inc., The / Festival de musique de chambre de la baie des Chaleurs Inc., Le

Dalhousie. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130806

Baie Sainte-Anne Health Centre / Centre de santé de Baie Sainte-Anne

Baie-Sainte-Anne. <en.horizonnb.ca/> 20191105

Baie Ste-Anne Fishermen's Co-operative Ltd. / Coopérative des pêcheurs de baie Ste-Anne Ltée

(Credit Unions and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19900405

Baker-Brook

Ward 4 of the town of Haut-Madawaska. / Quartier 4 de la ville de Haut-Madawaska. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(4)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(4)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Baker-Brook

A village. / Un village. Dissolved / Dissous: 20170701. The name changed was changed from Baker Brook to Baker-Brook, effective July 23, 2009. / À compter du 23 juillet 2009, le village s'appelle Baker-Brook, au lieu de Baker Brook. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, M-22, Reg. 85-6, 35) / Un village. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 35) <laws.gnb.ca/> 20170320

Baking Association of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

balanced scorecard / tableau de bord équilibré

BSC / TBE. Also called Balanced Scorecard, balanced scoreboard. / Dit aussi tableau de bord prospectif, TBP. <www2.gnb.ca/> 20131101 <www2.gnb.ca/> 20150207

Ballet BC

Vancouver. <www.balletbc.com/> 20110306

Ballet by the Ocean / Ballet Côté Mer

<www.atlanticballet.ca/> 20210731

Balmoral, Village of

Village amalgamated with Bois-Joli on 20230101. / Village fusionné avec Bois-Joli le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 43(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 43(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 36) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 36)

balsam fir / sapin baumier

Latin: *Abies balsamea*. Official symbol of New Brunswick. (New Brunswick, Order in Council, 19870501, 87-328) / Symbole officiel du Nouveau-Brunswick. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Bamlanivimab

Ingredient: bamlanivimab. / Ingrédient : bamlanivimab. <[covid-](#)

vaccine.canada.ca/> 20210305

Banca Commerciale Italiana of Canada / Banque Commerciale Italienne du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

Banca Nazionale del Lavoro of Canada / Banque Nazionale del Lavoro du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Banco Central Hispano-Canada

Dissolved / Dissoute. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923) 19980310

Band Constable Program / Programme des agents de police des bandes

BCP / PAPB. <www.publicsafety.gc.ca/> 20210730

Banff National Park / parc national Banff

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 13) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Bangor Daily News

Bangor. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130413 <bangordailynews.com/> 20130413

Bank for International Settlements / Banque des règlements internationaux

Basel / Bâle. BIS / BRI. 19300120-. www.snb.ch/ 20240313

Bangor Hydro-Electric Company

Bangor. Bangor Hydro. <www.bhe.com/> 20070510

Bank Hapoalim (Canada) / Banque Hapoalim (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, I, 19950218, p. 362) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bank Lombard Odier & Co Ltd / Banque Lombard Odier & Cie SA

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170211, p. 668) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170211

Bank of America Canada / Banque d'Amérique du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Bank of America, National Association

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bankofamerica.com/> 20140418

Bank of Boston Canada / Banque de Boston du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Bank of Canada / Banque du Canada

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, B-2, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.bankofcanada.ca/> 20060810

Bank of China (Canada) / Banque de Chine (Canada)

Markham. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bankofchina.com/> 20140418

Bank of China, Toronto Branch / Banque de Chine, succursale de Toronto

20161001-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20161022, p. 3157) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20161022

Bank of Communications Co., Ltd. Toronto Branch

Toronto. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20161008, p. 2979) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20161008

Bank of East Asia (Canada), The / Banque de l'Asie de l'Est (Canada), La

Richmond Hill. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Bank of Montreal / Banque de Montréal

Montréal. BMO / BMO. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bmo.com/> 20140418

Bank of New York Mellon, The

Toronto. BNY Mellon. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bnymellon.com/> 20140418

Bank of Nova Scotia, The / Banque de Nouvelle-Écosse, La

Halifax. Scotiabank / Banque Scotia. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.scotiabank.com/> 20140418

Bank of Nova Scotia Trust Company, The / Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse, La

20240501-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20240420, p. 895) /

(Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) canadagazette.gc.ca/ 20240420

Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) / Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bk.mufg.jp/> 20140418

Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltd., Canada Branch, The / Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltée, succursale canadienne, La

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160423, p. 1104) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160423

Bank One Canada / Banque Un Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Bank One, NA

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Bank West / Banque Ouest

High River. Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.bankwest.ca/> 20140418

Bankruptcy Assistance Program / Programme d'accès à la faillite

<strategis.ic.gc.ca/> 20101229

Banner Festival of New Brunswick / Festival des Bannières du Nouveau Brunswick

Richibucto. 20080605-20200128. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210617

Banque alimentaire Coup d’pouce Ltée

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100819

Banque d’Yeux Nationale Inc., La

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Banque de Nourriture de Memramcook Inc.

Memramcook. 19991014-. Dite aussi Banque alimentaire de Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210617

Banque Nationale de Paris (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, I, 19950218, p. 362) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000531

Bantlor Wildlife Management Area / unité d’aménagement de la faune de Bantlor

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, règl. 94-43, annexe B, 2

Barber Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de coiffeur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-34, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-34, 6)

**Barbershop Harmony Week / Semaine des quatuors
Barbershop**

(Release, NBIS, 19880317) / (Communiqué, SINB, 19880317)

**Barclays Bank PLC, Canada Branch / Barclays Bank PLC,
succursale canadienne**

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

Barclays Bank of Canada / Banque Barclays du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Bard in the Barracks Inc.

Fredericton. 20130222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231207

bardinthebarracks.com/ 20231207

Barn in Bloomfield

Bloomfield. brentrouke.com/ 20231105

Barnaby & Co. Furniture Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081219

Barnett Shale / schistes de Barnett

Texas. <www.thebarnettshale.com/> 20140125 <www.neb-one.gc.ca/> 20140125

Barnett Shale Energy Education Council

Forth Worth. BSEEC. <mycpa.cpa.state.tx.us/> 20140125

<www.bseec.org/> 20140125

Barracudas Hockey Club of Fredericton

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 98) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Barrett Corporation

Woodstock. 20010619-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180906

Barrett Diversified Inc.

Woodstock. 19960328-20010619. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180906

Barrett Xplore Inc.

Woodstock. BXI. 19990126-20110524. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180905

Barrier-Free Design Building Code / code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 2011-61, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 2011-61, 3) <laws.gnb.ca/> 20110929

Barrier Free Design Centre

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Barristers' Society of New Brunswick / Association des avocats du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 19730607-19861001. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250307

Barry House / maison Barry

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Barryville Community Recreation Council Inc.

Lagacéville. 19810630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Bas-Caraquet

Village amalgamated with Caraquet on 20230101. / Village fusionné avec Caraquet le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 15(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 15(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 37) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 37)

Bas-Caraquet Marine Service Centre / Centre de services maritimes de Bas-Caraquet

Bas-Caraquet. <www2.gnb.ca/> 20200301

Basaltec Ltée

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Base de plein air Lac Baker Inc.

Lac-Baker. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920528

Base Engineering Inc.

Saint John. 20001109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129
<www.baseng.com/> 20170129

Base Funding initiative / initiative du financement de base
(Canada — New Brunswick Infrastructure Framework Agreement, 20071207, Schedule A, 2) / (Entente-cadre sur l'infrastructure Canada — Nouveau-Brunswick, annexe A, 2)
<www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Base Gagetown and Area Fact-Finders' Project

Oromocto. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20051012, p. 1566) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Base Gagetown Community History Association Inc.

Queenstown. BGCHA. 19990820-20230417 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202310611

Baseball Canada

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110828
<www.baseball.ca/> 20110828

Baseball Canada Cup Championship / championnat Coupe de Baseball Canada

<www.baseball.ca/> 20110828

Baseball New Brunswick Hall of Fame / Temple de la renommée de Baseball Nouveau Brunswick

BNB Hall of Fame. / Temple de la renommée de Baseball NB.
baseballnb.ca/ 20240502

Baseball New Brunswick Inc. / Baseball Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. 19960604-. Baseball NB, BNB. Dit aussi Baseball Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190207 baseballnb.ca/ 20240502

Baseline Market Research Ltd.

Fredericton. BMR. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19870204, p. 89) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Basement and Attic Insulation Incentive Program / Programme d'encouragement à l'isolation des sous-sol et des greniers

(NB Power brochure) / (Brochure d'Énergie NB) 19920226

Basement Players Inc., The

Belleisle Creek. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040224

BASF Canada Inc.

Missisauga. BASF. <www.basf.com/ca/> 20210328

Basic Design Associates (1983) Ltd.

Sussex. BDA. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Basic Design Associates Ltd.

Sussex. Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Basic Industrial Design Ltd.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19830427, p. 729) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

basic needs allowance / prestation de base

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61, 16; 2011, c. 154, Reg. 95-61, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 16; 2011, ch. 154, règl. 95-61, 16) <laws.gnb.ca/> 20120916

Basic Shelter Program / Programme de logement de base

<www.gov.nb.ca/mch/> 19990708

Basketball Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850810, p. 5053) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19991202

Basketball Hall of Fame

Springfield. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318)

Basketball New Brunswick Inc.

Fredericton. 19791010-. Dit aussi Basketball Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20179123 <www.basketball.nb.ca/> 20170123

Basque & Sons Woodworking Ltd. / Menuiserie Basque & Fils Ltée.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Bass River Country Fair Inc

Bass River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Bastarache Rentals Limited

Shediac Bridge. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990531

Basto Entertainment

Saint-Antoine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060828

Bat Conservation Society of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

B.A.T. Mobile

Fredericton. <www.brunswickaccessibletaxi.ca/> 20091010

Bateaux de Mer Ltée, Les

Dieppe. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19840626

Bath

Village amalgamated with the town called District of Carleton North on 20230101. / Village fusionné avec la ville appelée District of Carleton North le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 16(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 16(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 38) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 38)

Bath Hospital Incorporated, The

Bath. Dissolved / Dissous: 19761124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110924

Bathurst

19701026-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 4) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 4) 20060324 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Bathurst

A city. / Une cité. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 3(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 3(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Acts of New Brunswick*, 1960, c. 85, 1) / (*ibid.*) (*Revised Statutes of New Brunswick*, M-22, Reg. 85-6, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, M-22, règl. 85-6, 2) 20151127 <www.bathurst.ca/> 20160103

Bathurst

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) <laws.gnb.ca/> 20230629

Bathurst and Area Ministerial Association

<fredericton.anglican.org/> 20080226

Bathurst and District Labour Council / Conseil du travail de Bathurst et région

<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Bathurst Airport Commission Inc., The

Bathurst. 19760615-19880325. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160821

Bathurst Aquatic Centre Inc. / Centre aquatique de Bathurst Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110820 <www.bathurst.ca/> 20110820

Bathurst Arena Commission Inc. / Comité de l'aréna de Bathurst Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871202, p. 1747) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bathurst Art Society / Société des arts de Bathurst Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120725

Bathurst Association for Community Living Inc. / Association pour l'intégration communautaire de Bathurst Inc.

Bathurst. 19911213-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170408

Bathurst Board of Trade

Bathurst. 19130605-19980604. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161122

Bathurst Builders Ltd.

Bathurst. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19851114

**Bathurst Centennial Park and Recreation Association Inc.,
The**

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130831

**Bathurst Chamber of Commerce / Chambre de commerce
de Bathurst, La**

Bathurst. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040127

Bathurst City

19671023-19701025. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

**Bathurst Community Residence Inc. / Résidence
communautaire de Bathurst Inc.**

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820623, p. 1226) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Bathurst Coronation Park Inc. / Parc Coronation de
Bathurst Inc.**

Bathurst. 20050511-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210814

**Bathurst Cross-Country Ski Association Inc. / Association
de ski de fond de Bathurst Inc., L'**

Bathurst. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) /

(Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bathurst Curling Club Inc.

Bathurst. 19940408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170202
<www.bathurstcurlingclub.ca/> 20170202

Bathurst Detention Centre / Centre de détention de Bathurst

Closed / Fermé : 21111102. <www2.gnb.ca/> 20110329

Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore / Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Bathurst Economic Development Corporation Inc. / Corporation de développement économique de Bathurst Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111123

Bathurst Electric and Water Power Company, Limited, The

Fredericton. 19040408-19981001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170428

Bathurst Employment Services and Training Group

Bathurst. BEST Group. <www.nbinfo.ca/> 20180519

**Bathurst Energy Efficiency Community Campaign /
Campagne communautaire en faveur de l'efficacité
énergétique de Bathurst**

BEECC / CCEEB. <www.bathurstsustainabledevelopment.com/>
20081022

Bathurst Farmers' Market Association

Bathurst. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19880427,
p. 537) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Bathurst Figure Skating Club Inc. / Club patinage
artistique de Bathurst Inc.**

Bathurst. 19751031-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20201010

Bathurst Healthy Community Network Inc.

Bathurst. BHCN. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20070628

Bathurst Heritage Trust Commission Inc.

Bathurst. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940209,
p. 149) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Bathurst Hospitality Days / Journées d'hospitalité de
Bathurst** <tourismnbcanda.com/> 20041010

Bathurst Industrial Park / Parc industriel de Bathurst

<www.entreprisechaleur.com/> 20101113

Bathurst Machine Shop Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20070516

Bathurst Marina Inc. / Marina de Bathurst Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070717 <www.bathurst.ca/> 20100301

Bathurst Marine Ltd.

Georgetown. 19610920-19801316. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180509

Bathurst Metallic Corp.

Nigadoo. 20240417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708

Bathurst Metals Corp.

Nigadoo. 20240108-20240417. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708

Bathurst Mining Camp / Camp minier de Bathurst

Bathurst Camp / Camp de Bathurst. <www.gnb.ca/> 20131206

Bathurst Minor Hockey Inc. / Hockey mineur de Bathurst Inc.

Bathurst. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050725

Bathurst Minor Hockey Hockey Association / Association de hockey mineur de Bathurst

Bathurst. BMHA / AHMB. <www.hockeysite.biz/> 20100201

Bathurst Office Integration Inc. / Intégration de bureau Bathurst Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940921, p. 1170) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Bathurst Paper Limited / Papeteries Bathurst Limitée, Les
Bathurst. 19650331-19881230. <www.ic.gc.ca/> 20170428

Bathurst Parking Commission Inc., The

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810909, p. 2128) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bathurst-Peninsula Centre / Bathurst—Péninsule-Centre

Proposed electoral district. / Circonscription électorale proposée.
www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212

Bathurst Piranhas Swim Club / Club de natation les Piranhas de Bathurst

Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20160528

Bathurst Power & Paper Company Limited

Bathurst. 19280203-19650331. <www.ic.gc.ca/> 20170428

Bathurst Power Company Limited

Bathurst. 19650420-19891231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170428

Bathurst Redevelopment Inc.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100119

Bathurst Regional Airport / Aéroport régional de Bathurst
South Tetagouche. www.airbathurst.com/ 20250315

Bathurst Regional Airport Commission Inc. / Commission régionale aéroport de Bathurst Inc.

Bathurst. 19880325-20090807. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160821

Bathurst Regional Public Safety Answering Point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de Bathurst

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 6.1, Reg. 96-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

Bathurst Rotary Ribfest / Rotary Ribfest de Bathurst
www.tourismchaleur.ca/ 20231026

Bathurst School of Nursing / École d'infirmières de Bathurst

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, Part III) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-25, partie III)

Bathurst Sports Hall of Fame / Temple de la renommée sportive de Bathurst

<www.bathurst.ca/> 20050721

Bathurst Sustainable Development 2008 Inc.

Bathurst. 20080721-. Dit aussi Développement durable de Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

<www.bathurstsustainabledevelopment.com/> 20190310

Bathurst Sustainable Development Inc

Bathurst. 20070621-20080721. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Bathurst Sustainable Development Project / Projet de développement durable de Bathurst

Completed / Achevé : 20000331. (Release, CNB, 19951114) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Bathurst Technology Centre / Centre de technologie de Bathurst

(Release, CNB, 19940302) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Bathurst Tourism Commission Inc. / Commission touristique Bathurst Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900412

Bathurst Volunteer Centre de bénévolat de Bathurst Inc., The / Centre de bénévolat de Bathurst Inc., The Bathurst Volunteer

Bathurst. 19811020- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231023 www.bvc-cbb.ca/ 20231028

Bathurst Wellness Association Inc., Association Mieux-Être / Association Mieux-Être Bathurst Wellness Association Inc.

Bathurst. 20180810-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180909

Bathurst West-Beresford / Bathurst-Ouest—Beresford

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

**Bathurst Winter Carnaval d'hiver Inc. / Carnaval d'hiver
Inc., Bathurst Winter**

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20051103

**Bathurst Youth Centre des jeunes Inc. / Centre des jeunes
Inc., Bathurst Youth**

Bathurst. 19970723-. Bathurst Youth Centre / Centre des jeunes
Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20240817
www.bathurstyouthcentre.com/ 20240817

**Baton New Brunswick Inc. / Bâton Nouveau-Brunswick
Inc.**

Moncton. 19820401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20211106
<www.batonnb.com/> 20211106

**Battle of the Restigouche National Historic Site / lieu
historique national de la Bataille-de-la-Ristigouche**

Pointe-à-la-Croix. <www.pc.gc.ca/> 20180307

Baxter Corporation

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires
corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950220

Baxter Dairies / Laiteries Baxter

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960214, p. 192)
/ (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Baxter Foods Limited / Aliments Baxter Limitée

Saint John. 19890417-20050401. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200207

Bay Chaleur Airlines Inc. / Lignes Aériennes Baie Chaleurs Inc.

Charlo. Bay Chaleur Air / Baie Chaleur Air. BCA / BCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090923 <www.timetableimages.com/> 20090923

Bay Chaleur Packers Ltd.

Bas-Caraquet. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870611

Bay Chaleur Professional Fisherman's Association Inc.

Janeville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920812, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bay Chaleur Truckers Association Inc.

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930714, p. 766) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bay du Vin

19741118-19781022. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Bay du Vin / Baie-du-Vin

19781023-1950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 3) / Circonscription électorale.

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 3)
19800326

Bay du Vin Island Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de l'île Bay du Vin

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Bay du Vin Summer Survival

Bay du Vin. <www.discovermiramichi.com/> 20160402

Bay Ferries Limited

Charlottetown. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141027 <www.ferries.ca/> 20141027

Bay of Chaleur Symposium de la baie des Chaleurs Inc. / Symposium de la baie des Chaleurs Inc., Bay of Chaleur

Balmoral. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Bay of Fundy / baie de Fundy

<www.nrcan.gc.ca/> 20131118

Bay of Fundy Business Council Inc.

Saint John. 20130807-20180910. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181006

Bay of Fundy Cruise Welcome Centre / Centre d'accueil des passagers des navires de croisière de la baie de Fundy

Saint John. (News Release, CNB, 20070911) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Bay of Fundy Ecosystem Partnership Inc.

Fredericton. BoFEP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080329 <www.bofep.org/> 20080329

Bay of Fundy Marine Aquaculture Site Allocation Policy / Politique d'attribution des sites aquacoles marins dans la baie de Fundy

<www.gnb.ca/> 20120729

Bay of Fundy Marine Resource Centre

Cornwallis Park. Bay of Fundy MRC.

<www.saltwaternetwork.org/> 20090125

Bay of Fundy Marine Resource Centre Association

Cornwallis Park. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20090125

Bay of Fundy/Open Skies / Baie de Fundy, Ciels ouverts

(News Release, CNB, 19990428) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Bay of Fundy Recommended Experience / Expérience recommandée dans la région de la baie de Fundy

Quality designation. (News Release, ACOA, 20030509) /

Désignation de la qualité. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

<www.highest-tides.com> 20030618

Bay of Fundy Recommended Experiences Program / programme Expériences recommandées dans la région de la baie de Fundy

(News Release, ACOA, 20030509) / Désignation de la qualité.

(Communiqué, APECA, *ibid.*) <www.highest-tides.com>

20030618

Bay of Fundy Salmon Marketing Institute Inc.

St. George. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950628, p. 895) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bay of Fundy Seafood Week / semaine des fruits de la mer de la baie de Fundy

Saint Andrews. Includes Fundy Seafood Expedition, Lobster and Salmon Academy, Seafood Forum, and Saint Andrews Seafood Festival. / Comprend : expédition des fruits de la mer de Fundy, académie du homard et du saumon, forum sur les fruits de mer et festival des fruits de la mer de Saint Andrews.

<www2.gnb.ca/> 20130606

<www.bayoffundyseafoodweek.com/> 20130606

Bay of Fundy Stakeholder Forum / Forum des intervenants de la baie de Fundy

(News Release, CNB, 20031016) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Bay of Fundy Tourism Partnership / Partenariat pour le tourisme de la baie de Fundy

(News Release, ACOA, 20030509) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Bay Paper Limited

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820616, p. 1154) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bay Shore Lobster Ltd.

Bay Back. 19940107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

<www.bayshorelobster.com/> 20180120

Bayer CropScience Inc.

Calgary. 20021029-. Also called / Dite aussi: Bayer Crop Science. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210329 <www.cropscience.bayer.ca/> 20210329

Bayerische Landesbank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Baymount Outdoor Adventures Inc.

Hillsborough. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070207 <www.baymountadventures.com/> 20070604

Bayside

Ward 1 of the town of Saint Andrews. / Quartier 1 de la ville de Saint Andrews. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 31(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 31(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Bayside Generating Station / centrale de Bayside

Saint John. <www.nbpower.com/> 20190306

Bayside Bulk Terminal Corporation

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990331, p. 278) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bayside major cargo port / port de fret principal de Bayside

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, Schedule D) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, annexe D)

Bayside Port Steering Committee Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980121, p. 138) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bayside Power

Saint John. A gas-fired combined cycle power plant. / Une centrale à cycle mixte, alimentée au gaz. <www.emera.com/> 20120225

Bayside Power Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120225

Bayside Power L.P.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120225

BayTech College

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 710) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bayview Christian Camp Incorporated

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Bayview Convenience

Saint John. <www.yelp.ca/> 20150308

Bayview Credit Union Limited

Dissolved / Dissoute: 20230101. ((New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

BBM Bureau of Measurement

Toronto. 1966-20020307. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151114

BBM Canada

Toronto. 20020307-20150727. ((Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151114 <www.bbm.ca/> 20130824

B.C.D. Ventilation Ltée

Bertrand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071119

BCE Capital Inc.

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080917

BCE Inc.

Verdun. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120317 <www.bce.ca/>
20120317

BC Fisheries Survival Coalition (1998)

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BC Gas International

Vancouver. BCGI. <www.bcgas.com> 19981008

BC Hydro

Vancouver. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100524

BCPBank Canada

(Notice under the *Bank Act*, Schedule II, *Canada Gazette*, I, 20060624, p. 1761) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe II, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*)

BDC Entrepreneurial Resiliency Award / Prix résilience entrepreneuriale BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

BDC Entrepreneurship Awards / Prix entrepreneuriat BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

BDC Entrepreneurship Champion / Champion de l'entrepreneuriat BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

BDC Enterprize

<www.bdc.ca/> 20070307

BDC Innovation Award / Prix innovation BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

BDC Mentorship Award / Prix mentorat BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

BDC Venture Capital / BDC Capital de risque

<www.bdc.ca/> 20130519

BDC Small Business Week / Semaine de la PME BDC

<www.bdc.ca/> 20221021

BDC Young Entrepreneur Award / Prix jeune entrepreneur BDC

<www.bdc.ca/> 20160102

be.here.now / soyez.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Be... in dis-grace: The Ballad of NB Power

<www.youtube.com/> 20091208

Be... in this place / Être... ici on le peut

Tagline of the updated New Brunswick brand introduced on January 31, 2008: "In New Brunswick you can be yourself, you can belong and you can be better." Examples: Be healthy; Be Independent. Longer. / Auparavant : Ici on peut... Être. Slogan de la nouvelle image de marque du Nouveau-Brunswick, lancée le 31 janvier 2008 : « Au Nouveau-Brunswick, vous pouvez être vous-même, vous pouvez être chez vous et vous pouvez être meilleur. » Exemples : être en santé ; soyez autonome plus longtemps. <www.gnb.ca/> 20080307 <www.beinthisplace.ca/> 20080307

Be... safe and sound / Être... sobre et en sécurité

A highway safety public safety campaign. Theme: Drinking and driving doesn't add up. / Une campagne de sensibilisation publique à la sécurité routière. Thème : L'alcool au volant n'en vaut pas le risque. Variation du thème : L'alcool au volant : un mauvais calcul. <www.gnb.ca/> 20100203

Be Alive - Northumberland Wellness Network Inc. / Hop la vie - Réseau de mieux-être Northumberland Inc.

Miramichi. 20181220-. Be Alive / Hop la vie Northumberland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190202

Be Bright, Think Right / Sois prudent-C'est gagnant

Program against bullying. / Programme contre le harcèlement.
<www.rcmp-grc.gc.ca> 20031129

Be Conservation-minded / Soyez conscient de la conservation

(New Brunswick, Department of Natural Resources, *Biodiversity Strategy: Conserving biodiversity and using biological resources in a sustainable manner*, June 2009) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Ressources naturelles, *Stratégie de la biodiversité : conserver la biodiversité et utiliser de façon durable les ressources biologiques*, juin 2009) <www.gnb.ca/> 20090718

Be In Health, Inc.

Beaver Harbour. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070407, p. 781) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Be Mind Full / Ayez l'esprit alerte

<mentalhealthweek.cmha.ca/> 20140519

Be Safe! / Prudence!

A personal safety program for young children to prevent child sexual abuse. / Un programme de sécurité personnelle pour les jeunes enfants axé sur la prévention de la violence sexuelle envers les enfants. <www.redcross.ca/> 20151128

Be Smart. Be Safe / La prévention, c'est génial

<www.abc.ca/> 20100522

Be Tire Smart! Play your PART. / Gardez vos pneus en forme! Roulez mieux.

Pressure, Alignment, Rotation, Tread. / Pression, Parallélisme : Plus Performant. Permutation, Bande de déroulement : Plus Bienveillant. <www.betiresmart.ca/> 20081231

Beach Development Program / programme de mise en valeur des plages

(Release, CNB, 19950529) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Beach Street Inn Inc.

St. Martins. 20210114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240225
www.beachstreetinn.ca/ 20240225

Beach Volleyball Professionals (Canada) Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Beachcraft King Air C90B

An aircraft. / Un aéronef. <www.hawkerbeechcraft.com/>
20071215

Beacon Initiative / projet Sirius

<www.bel.ca> 19971024

Beal Education - Canada Corporation

Halifax. 20210105-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20221025

Beal Education LLC

Bangor. <icrs.informe.org/> 20221025

Beal University

Bangor. 20201228-. Formerly / Auparavant: Beal College.
<icrs.informe.org/> 20221025 <beal.edu/> 20221025
<www2.gnb.ca/> 20221025

Beal University

Moncton. 20201221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210120

Beal University Canada

Moncton. 20220920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20221025

Beale & Inch Construction Limited

Sackville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Bear Head LNG Corporation Inc.

Halifax. Bear Head LNG. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191116 <www.lnglimited.com.au/> 20191116

Bear Head LNG Terminal

Halifax. 20041001-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191116 <www.lnglimited.com.au/> 20191116

Bear Island Community Centre, Inc.

Bear Island. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070827

Bear, Stearns & Co. Inc.

New York. <www.bearstearns.com/> 20000814

Beat the Peak / Déjouer les pointes

A community challenge. / Un défi communautaire.

<www.beatthepeak.ca/> 20150113

<www.dejouerlespointes.ca/> 20150113 <www2.gnb.ca/>

20150113

Beaubassin District Planning Commission / Commission du district d'aménagement Beaubassin

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-12, Reg. 97-139, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, C-12, règl. 97-139, 4*)

Beaubassin East / Beaubassin-est

A rural community since 19950508, amalgamated with Cap-Acadie on 20230101. / Une communauté rurale depuis 19950508, fusionnée avec Cap-Acadie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 14(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 14(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 95-36, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 95-36, 2) <www.beaubassinest.ca/> 20110820 <laws.gnb.ca/> 20140418

Beaubassin Planning District / district d'aménagement Beaubassin

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 97-139, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 97-139, 3)

Beaubassin West / Beaubassin-Ouest

A planning area. / Un secteur d'aménagement. (*Royal Gazette*, 20000426, p. 452) / (*Gazette royale, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20170524 <www.nbse.ca/> 20170524

Beabear Credit Union Ltd

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) <www2.gnb.ca/> 20230614

Beabears Island Interpretive Centre / centre d'interprétation de l'île Beabears

Miramichi. <www.beabearsisland.com/> 20211023

Beabears Island National Historic Site / lieu historique de l'Île-Beabears

(*Canada's Geographical Names Approved in English and French*, 1993, p. 17) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

Beaubears Island Shipbuilding National Historic Site of Canada, J. Leonard O'Brien Memorial / lieu historique national du Canada du chantier-naval-de-l'Île-Beaubears, J. Leonard O'Brien Memorial <www.pc.gc.ca/> 20090731

Beauceron Security Inc.

Fredericton. 20160412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210303 <www.beuceronsecurity.com/> 20200303

Beaulieu Plumbing & Mechanical Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120715 <www.beulieumech.ca/> 20120715

Beaurivage

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 12(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 12(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Beauséjour

19881121-19970601, 20040628-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.canlii.org/> 20051129 <www.canlii.org/> 20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.gazette.gc.ca/> 20150813 <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Beauséjour Curling Club / Club de curling Beauséjour

Moncton. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Beauséjour Family Crisis Resource Centre Inc. / Centre de

ressources et de crises familiales Beauséjour Inc.

Shediac. 19971203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180714
healingstartshere.ca/ 20230702

Beauséjour Hospital Corporation / Corporation hospitalière Beauséjour

Moncton. BHC / CHB. Former name. / Ancienne appellation.
<www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Beauséjour Peat Moss Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B.) 19950223

Beauséjour—Petitcodiac

19970602-20040627. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 36, 19.1) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) <www.canlii.org/> 20140501
<www.parl.gc.ca/> 20141011

Beauséjour Regional Health Authority / Régie régionale de la santé Beauséjour

Moncton. BRHA. Abolished. / Abolie: 20080311.
<www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Beausejour Seafoods

Cap-Pele, (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040402

Beausoleil

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 63(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 63(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Beaver Curling Club, Limited

Moncton. 19471230-20120801. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Beaver Harbour Community Venture Ltd.

Beaver Harbour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Beaver Lumber

Moncton. 19970124-20001120. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2016101027

Beaver Lumber Company Limited

Toronto. 20010116-20040902. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161027

Beaver Lumber (Moncton)

Moncton. 19920923-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161027

Beaverbrook & Bellefond Recreation Council Inc.

Newcastle. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970107

Beaverbrook Art Gallery, The / Galerie d'art Beaverbrook

Fredericton. BAG. Dite aussi Musée des beaux-arts Beaverbrook. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-1, 2; 2011, c. 119, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20110901 <<https://beaverbrookartgallery.org/>> 20221105

Beaverbrook Auditorium, The / Salle Beaverbrook

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-2, 2; 2011, c. 120, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

Beaverbrook Cambiata Centre / Centre Cambiata de Beaverbrook

(News Release, CNB, 20100218) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <nbyo-ojnb.com/> 20100218

Beaverbrook Canadian Foundation, The

Fredericton. 19600718-20130208. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141222

Beaverbrook Canadian Foundation, The / Fondation canadienne Beaverbrook, La

Fredericton. 20130208- (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141222

Beaverbrook Day / Journée Beaverbrook

(Release, CNB, 19950517) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Beaverbrook Foundation, The

London. Also called /Dite aussi Beaverbrook UK Foundation.
<www.beaverbrookfoundation.org/> 20110508

**Becaguimac Wildlife Management Area / unité
d'aménagement de la faune de Becaguimac**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 3)

**Because New Brunswick Deserves Better / Parce que le
Nouveau-Brunswick mérite mieux**

Political slogan. / Slogan politique. (*2014 Electoral Platform: The New NDP: Because New Brunswick Deserves Better*) / (*Plateforme électorale 2014 : Le nouveau NPD : Parce que le Nouveau-Brunswick mérite mieux*) <www.nbndp.ca/> 20140906
<www.nbndp.ca/> 20140906

Becca Schofield Day / Journée Becca Schofield

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Motion 34, 20170504) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, motion 34, 20170504) <www.gnb.ca/> 20170504

Bee: become - explore - engage NB Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100303, p. 365) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bee Me Kidz Inc.

Toronto. 20140711-. BMK. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230603 beemekidz.com/ 20240914

Beechwood Community Park Inc.

Beechwood. 20180227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180324

Beechwood Generating Station / centrale de Beechwood

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.

<www.nbpower.com> 20021213

Beechwood Pottery

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000524

Beef Expansion Program / Programme d'expansion de l'industrie bovine

Includes two components: Herd Development; Cattle Retention. (Department of Agriculture and Rural Development) / Comprend deux composantes : expansion des troupeaux bovins ; expansion du cheptel bovin. (Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, N.-B.) 19960510

Beef Finishing Incentive Program / Programme d'encouragement aux entreprises de finition de bovins

(Release, CNB, 19940825) / (Communiqué, *ibid.*)

Beef Herd Development Program / Programme d'aide à l'expansion des troupeaux bovins

(Release, CNB, 19980420) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Beef Herd Renewal Initiative / Initiative de renouvellement des troupeaux de bovins

<www.gnb.ca/> 20071104

Beef Improvement Organization

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19971224, p. 1648) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Beef Producers Sire Assistance Policy / Programme

d'amélioration génétique des bovins

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Beef Quality Marketing Initiative / Initiative de commercialisation de boeuf de qualité

(News Release, CNB, 20000726) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Begin Lumber Ltd.

Saint John. 19950705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

Bégin Lumber

Clair. 20021231-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

Beginning Farmer Initiative in New Brunswick / Initiative pour les agriculteurs débutants du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20041102) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Beginning Farmer Program / Programme d'aide aux agriculteurs débutants

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 3.3.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 3.3.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Beginning Teacher Induction Program / Programme d'insertion professionnelle des enseignants novices

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system.*, 20070605, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de*

notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!, 20070605, p. 13) <www.gnb.ca/> 20070701

Beihang University

Beijing. Beijing University of Aeronautics and Astronautics, BUAA. <ev.buaa.edu.cn/> 20111105

Beijing Concord College of Sino-Canada

Beijing. BCCSC. <www.ccsc.com.cn/> 20161010
<www.roundsquare.org/> 20161010

Beijing University of Aeronautics and Astronautics

Beijing. BUAA. Beihang University. <ev.buaa.edu.cn/> 20111105

Being healthy. Being active. Seniors. Energizing our communities. / Être en santé. Être actif. Aînés. Énergisant pour nos communautés

<www.gnb.ca/> 20090128

Belfast Children's Vacation - Saint John Inc.

Saint John. 19880114-20141020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Bell Aliant

Saint John. 20081102-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171007
<bell.aliant.ca/> 20171007

Bell Aliant Inc.

Halifax. 20100506-20141231. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20171007

Bell Aliant Pioneers-NB Chapter 51 Scholarship Foundation Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110803

Bell Aliant Regional Communications Inc. / Bell Aliant Communications Régionales Inc.

Halifax. 20110101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170710 <bell.aliant.ca/> 20171007

Bell Canada Awards of Excellence / Prix d'excellence de Bell Canada

<www.bgccan.com/> 20100919

Bell Canada Entreprises Inc. / Entreprises Bell Canada Inc.

Verdun. 19900730-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20171007 <www.bce.ca/> 20171007

Bell Canada Inc. / Bell Canada inc.

Verdun. 20140701-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170907 <www.bell.ca/> 20170121

Bell ExpressVu Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120711 <www.bell.ca/> 20120711

Bell ExpressVu Limited Partnership

Saint John. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061220

Bell-GBF Partnership / Partenariat Bell-FGB

grahamboeckhfoundation.org/ 20240120

**Bell Let's Talk Community Fund / Fonds communautaire
Bell Cause pour la cause**

Bell Let's Talk, Let's Talk. / Bell Cause pour la cause, Cause pour la cause. <grantstream.com/> 20190202

Bell Let's Talk Day / Journée Bell Cause pour la cause

<letstalk.bell.ca/> 20211204

Bell Making the Cut / Repêchage Bell

<www.bce.ca/> 20041215 <www.bce.ca/> 20041215

**Bell Mental Health Initiative / Initiative en santé mentale
de Bell**

<letstalk.bell.ca/> 20130218

Bell Mobility Inc. / Bell Mobilité Inc.

Verdun. 20090101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161111 <www.bell.ca/Mobility> 20161111

Bell Productions Inc.

Richibucto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960726

**Bell Telephone Company of Canada, The / Compagnie de
téléphone Bell du Canada, La**

Montréal. Bell Canada. (*Statutes of Canada*, 1987, c. 19, 2) / Bell Canada. (*Statuts du Canada, ibid.*) <www.bell.ca/> 20081231

Bell Wire Products Ltd

Bristol. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118
<www.bellwireproducts.com/> 20090118

Belle-Baie

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 13(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Belle-Baie—Belledune

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Belle Bay Products Ltd. / Produits Belle Baie Ltée

Caraquet. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19860115, p. 56) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Belledune

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 42(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 42(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 39) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 39) 19940328 <www.belledune.com/> 20030928

Belledune Citizens Committee

Dit aussi comité des citoyens de Belledune.

<www.belledune.com/> 20181009 <www.nben.ca/> 20181009

Belledune Days / Fêtes de Belledune

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Belledune District Planning Commission / Commission du

district d'aménagement de Belledune

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 2008-67, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 2008-67, 4)

Belledune Fertilizer

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19850814, p. 1892) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Belledune Generating Station / centrale de Belledune

A thermal plant using coal. / Une centrale thermique alimentée au charbon.

<www.nbpower.com> 20021213

Belledune High Temperature Thermal Oxidizer / Oxydeur thermique à haute température de Belledune

HTTO. (New Brunswick, Department of the Environment and Local Government, *Facility Profile: Bennett Environmental Incorporated: Belledune High Temperature Thermal Oxidizer*, October 2003) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, *Profil de l'installation : Bennett Environmental Incorporated : Oxydeur thermique à haute température de Belledune*, octobre 2003).

<www.gnb.ca/> 20040311

Belledune Housing and Entreprises Limited

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810925

Belledune Industries

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000202, p. 113) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Belledune major cargo port / port de fret principal de

Belledune

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, Schedule E) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, annexe E)

Belledune Marine Industries Inc.

Saint Andrews. 20170926-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201710

Belledune Marine Services Inc.

Saint John. 19971101-20020131. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021

Belledune Planning District / district d'aménagement de Belledune

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 2008-67, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 2008-67, 3)

Belledune Port Authority / Administration portuaire de Belledune

Belledune. BPA / APB. 20000719-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20100123, p. 87) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.portofbelledune.ca> 20120408

Belledune Regional Environment Association Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930007, p. 41) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Belledune Super Village Security Services Inc.

Jacquet River. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Belleisle Community Centre Foundation Inc.

Springfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100227

Belleisle Community Pool Association Inc.

Springfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Belleisle Foods Ltd.

Florenceville. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20051206

Belleisle Valley Health Centre Inc.

Springfield. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060216

Belliveau Orchard Ltd., Verger / Verger Belliveau Orchard Ltd.

Memramcook. 19820728-. Belliveau Orchard / Verger Belliveau. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190207 <www.vergerbelliveauorchard.ca/> 20150516

**beneficial management practice / pratique de gestion
bénéfique**

BMP / PGB. www.canada.ca/ 20240716

Benefit to Society Award

<www.gov.pe.ca/> 20040430

Benefits and Pensions Monitor

Toronto. <www.bpmmagazine.com/> 20160703

Benefits Blueprint / Préviation d'avantages

Energizing Sustainable Communities / L'énergie des communautés durables. Seven core areas: community interests; training and education; business and supplier development; infrastructure; workforce expansion; housing; and arts and culture. (News Release, CNB, 20071108, 20080404) / Sept domaines de base : intérêts communautaires ; formation et éducation ; développement des entreprises et des fournisseurs ; infrastructure ; expansion de la main-d'œuvre ; logement ; arts et culture. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.benefitsblueprint.org/> 20081102

BENEV Capital Inc.

Vancouver. 20120628-2014-09-26. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20191004

Benjamin, New Mills Sports & Recreation Association Inc.

Benjamin River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Bennett and Albert County Health Care Foundation Inc.

Riverside-Albert. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090410 <www.bachfoundation.com/> 20090410

Bennett and Albert County Hospital Foundation Inc.

Riverside-Albert. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20050808)

/ (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20050808) 20091021

Bennett Environmental Inc.

Vancouver. 19920729-20120628. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191004

Bennett Environmental New Brunswick Inc.

Oakville. 20030917-20091002. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191004

Ben's Limited

Halifax. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090428

Benton Recreation Council, Inc.

Benton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Bercon Atlantic Limited

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Beresford

Town amalgamated with Belle-Baie on 20230101. / Ville fusionnée avec Belle-Baie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 13(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 8) /

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 8)

**Beresford Downtown Development Corporation Inc. /
Corporation de développement du centre ville de Beresford
Inc.**

Beresford. 19900614-20060605. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603

**Beresford Regional Commercial and Industrial Exhibition /
Exposition régionale, commerciale et industrielle de
Beresford**

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20090501

Berger Mix Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Berger Peat Moss Ltd. / Tourbières Berger Itée, Les

Saint-Modeste. Berger Peat Moss, Berger. / Tourbières Berger, Berger. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140228
<www.berger.ca/> 20140228

Bergerie aux 4 Vents Ltee, La

Sainte-Marie-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

**Berkshire Investment Group Inc. / Groupe
D'Investissement Berkshire Inc.**

Burlington. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071206
<<https://secure.berkshire.ca/>> 20071211

Bertrand

Village amalgamated with Rivière-du-Nord on 20230101. / Village fusionné avec Rivière-du-Nord le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 29(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 29(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 40) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 40) <laws.gnb.ca/> 20140117 <www.villagedebertrand.ca/> 20140201

Besner Atlantic Trucking Ltd. / Transport Besner Atlantic Ltée

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081031

Best 14 Weeks pilot project / projet pilote relatif aux 14 meilleures semaines de rémunération

<www.servicecanada.gc.ca/> 20051030

Best 50 Corporate Citizens in Canada

Toronto. Les 50 meilleures entreprises citoyennes au Canada. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100628 <www.corporateknights.ca/> 20100628

Best Buddies of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Best Of attractions / attractions incontournables

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090122

Best Practices Missions program / programme de missions pratiques exemplaires

<www.tourismbestpractices.com/> 20051002

Bestway Transport

Beardsley. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100121

Beta

A COVID-19 variant. / Un variant de la COVID-19.

<www.canada.ca/> 20211208

Bethany Bible College

Sussex. BBC. 19690328-20111117. (*New Brunswick Acts*, 1969, c. 77, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20111117

<www.kingswood.edu/> 20170202

Bethel Home Inc.

Mill Cove. 19620413-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190624

Better Business Bureau Maritimes Incorporated

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20121229

Better Business Bureau of New Brunswick, Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800910, p. 2180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20050124

Better Business Bureau of the Maritime Provinces Inc.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)

20121229 <atlanticprovinces.bbb.org/> 20121229

Better Renovation Co. Inc.

Loggieville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Better Safe Than Sorry Child Identification Association

Shediac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990519, p. 532) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Better Sleep Council Canada / Conseil du sommeil Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3004) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Better World Fund

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Betts Enterprises (1983) Ltd.

Doaktown. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910125

Beverage Containers Program / Programme de gestion des récipients à boisson

Also called Beverage Container Program. <www2.gnb.ca/> 20160906

Beyond Multiple Sclerosis Association of Canada, The

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Beyond Pesticides

Washington, D.C. <www.beyondpesticides.org/> 20200316

Beyond the Hurt / Au-delà de la souffrance

An antibullying program. / Un programme contre l'intimidation.
<www.redcross.ca/> 20151128

BFC - Marine

<www.mnpp.com/> 19990630

Beyond the Border / Par-delà la frontière

<actionplan.gc.ca/> 20130323

BHP Minerals Canada Ltd.

(Certificate of Amendment of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 19920527, p. 777) / (Certificat de modification de l'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Biathlon Canada

Canmore. 19850522-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20150912 <www.biathloncanada.ca/>
20150912

Biathlon New Brunswick Inc.

Miramichi. 20231205-. Biathlon NB. Dit aussi Biathlon Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120 www.biathlonnb.ca/
20240120

Bible League of Canada, The

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2288) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bicentennial Celebrations / fêtes du bicentenaire

(*New Brunswick Acts*, 1980, c. 36, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Bicentennial Farms Project / Projet des exploitations agricoles bicentennaires

(Release, NBIS, 19840409) / (Communiqué, SINB, 19840409)

Bicentennial Forest Day / Jour forestier du bicentenaire

(Release, NBIS, 19840510) / (Communiqué, SINB, 19840510)

Bicycle Safety Week / Semaine de la sécurité à bicyclette

(Release, CNB, 19920428) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Bicycle Trade Association of Canada / Association canadienne de l'industrie du vélo

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

B.I.D. Canada Ltd.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100318 <www.bidcanadald.com/> 20100318

BIDS

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P 23.1, Reg. 97-84, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23.1, règl. 97-84, 15) <www.bids.ca/> 20001011

Bien vieillir chez soi Beausoleil Inc.

Cocagne. 20240418-. Previously / Auparavant : Bien vieillir chez soi Cocagne Inc. (20201013-20240418). (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608 bvcs-aip.ca/ 202040608

Big Brothers & Big Sisters of Campbellton-Dalhousie Inc. / Grands Frères & Grandes Soeurs de Campbellton-Dalhousie

Inc., Les

Campbellton. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041125

Big Brothers and Sisters of Atlantic Canada, Inc.

Woodstock. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041110

Big Brothers and Sisters of Carleton-York Inc.

Woodstock. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041223

Big Brothers—Big Sisters Association of Fredericton and Oromocto, Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810304, p. 521) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20070725

Big Brothers/Big Sisters, Chaleur Region, Inc. / Grands Frères/Grandes Soeurs, région Chaleur, Inc.

Bathurst. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041230

Big Brothers—Big Sisters Month / Mois Grands frères/Grandes soeurs

(Release, NBIS, 19880824) / (Communiqué, SINB, 19880824)

Big Brothers Big Sisters of Calgary and Area

Calgary. <www.bbbscalgary.com/> 20110508

**Big Brothers Big Sisters of Canada / Grands Frères
Grandes Soeurs du Canada, Les**

Burlington. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20100407 <www.bbbsc.ca/>
20100407

Big Brothers/Big Sisters of Carleton County Inc.

Florenceville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821215,
p. 2462) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Big Brothers/Big Sisters of Charlotte County Inc.

St. Stephen. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20050602

Big Brothers Big Sisters of Fredericton and Oromocto, Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20100410

**Big Brothers-Big Sisters of Madawaska Inc. / Grands
Frères-Grandes Soeurs du Madawaska Inc., Les**

Saint-Basile. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041230

**Big Brothers - Big Sisters of Moncton Inc. / Grands Frères -
Grandes Soeurs de Moncton Inc.**

Moncton. 19730509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20170311
<www.bigbrothersbigsisters.ca/> 20170311

Big Brothers - Big Sisters of Saint John Inc.

Saint John. 19800710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180930
<saintjohn.bigbrothersbigsisters.ca/> 20180930

Big Cove Band / bande Big Cove

Big Cove. 1951112-20030325. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. (Notice, *Canada Gazette*, II, 20171129, p. 3265) / (Avis, *Gazette du Canada*,, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20171202

Big Cove First Nation / Première Nation de Big Cove

Big Cove. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. After / Après 20030325: Elsipogtog First Nation / Première Nation Elsipogtog. <www.gazette.gc.ca/> 20171202 <www.elsipogtog.ca/> 20150620 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20190919 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20190926 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Big Cove Heritage Preservation Inc.

Big Cove. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Big Game Population Management Program / programme de gestion des populations de gros gibier

(Release, CNB, 19900102) / (Communiqué, *ibid.*)

Big River Planning Area / secteur d'aménagement de Big River

(Ministerial Regulation, *Royal Gazette*, N.B., 19981125, p. 1447) / (Règlement ministériel, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Big Salmon River Angling Assoc., Inc.

Willow Grove. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130927

Big Sisters of Canada / Grandes soeurs du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Big Sky Airlines

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 709) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Big Splash / gros Splash

<www.gnb.ca/> 20090518

Big Stop

198911129-20060222. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20170310

Bijouterie Rino Martin Ltée

Edmundston. 19790208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211105
<www.bijouterierinomartin.ca/> 20230129

Bikers Against Drunk Drivers

Saint-Laurent. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bikers Rights Organization of New Brunswick, Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830216, p. 189) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bilateral Committee of the Chaleur Bay / Comité bilatéral de la baie des Chaleurs

<entreprisechaleur.com/> 20090912

Bilijk

Kingsclear. Official name. / Nom officiel. Previous name / Ancien nom: Kingclear. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called: Bilijk First Nation, Kingsclear First Nation, Kingsclear Band, Pilick, Piliik. / Dite aussi : Première Nation Bilijk, Première Nation de Kingsclear, bande de Kingsclear, Pilick, Piliik. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20221001 <www.kingsclear.ca/> 20221001 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.gazette.gc.ca/> 20171202 <www.canlii.org/> 20220610 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Bilingual Advantage / Avantage bilingue

<www.canada.ca/> 20181214

Bilingual Service Enhancement Program / Programme d'amélioration du service bilingue

<www.gnb.ca/> 20051025

Bill & Melinda Gates Foundation

<www.gatesfoundation.org/> 20030623

Bill Thorpe Walking Bridge / pont piétonnier Bill Thorpe

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20171027

Billiard Congress of America

Broomfield. BCA. (Constitution and By-Laws of the Billiard Congress of America, 20110712, Section 1.1) <bca-pool.com/> 20140427

Billing 2000 / Facturation 2000

(NBTel, 20000531)

Billiton Metals Canada Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19940315

BIO International Convention

Washington, DC. (United States Patent and Trademark Office,
Trademark Electronic Search System) 20150620
<tmsearch.uspto.gov/> 20150620 convention.bio.org/ 20240608

Bio Talent Canada

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20110924 <www.biotalent.ca/>
20110924

BioAtlantech

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry
Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie
Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20131207 <bioatlantech.ca/> 20131207

Biodegradable Products Institute / Institut des produits biodégradables

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620,
p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Biodiversity Enhancement Program / Programme d'amélioration de la biodiversité

(News Release, CNB, 20051006) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Biodiversity Strategy / Stratégie de la biodiversité

(New Brunswick, Department of Natural Resources, *Biodiversity
Strategy: Conserving biodiversity and using biological resources
in a sustainable manner*, June 2009) / (Nouveau-Brunswick,
ministère des Ressources naturelles, *Stratégie de la biodiversité :
conserver la biodiversité et utiliser de façon durable les
ressources biologiques*, juin 2009) <www.gnb.ca/> 20090718

Bioeconomy Strategy / Stratégie relative à la bioéconomie

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy, Schedule 1, 16.1.2*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels, annexe 1, 16.1.2*) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Biofuels Opportunities for Producers Initiative / Initiative des marchés de biocarburants pour les producteurs

BOPI / IMBP. <www.agr.gc.ca/> 20070417

Biological Implications of Pathogenicity

Ottawa. BIOP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851214, p. 7692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Biological Survey Foundation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Biomechanics and Sports Discovery Centre / centre de découverte des sports et de la biomécanique

Fredericton. <www.nbsportshalloffame.com/> 20150610

BioNB

Fredericton. 20140101 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527 bionb.org/ 20230527

BioNTech Innovative Manufacturing Services GmbH

BioNTech IMFS. <biontech.de/> 20210522

BioNTech SE

Mainz. <biontech.de/> 20210522

Bio-Oil Development Centre / Centre de développement de biocombustibles

Waterville. (News Release, CNB, 20060802) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Biophysical Society of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851026, p. 6737) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BioPotato Network / Réseau BioPatate

<www4.agr.gc.ca/> 20120923

BioScience Achievement Award / prix Réalisation en sciences biologiques

<techsoutheast.ca/> 20110924

Biosimilars Initiative / Initiative sur les biosimilaires

20210421-. <www2.gnb.ca/> 20210421

Biosolids Management Program / Programme de gestion des biosolides

(Greater Moncton Sewerage Commission, *Annual Report*, 2013, p. 3) / (Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton, *Rapport annuel*, 2013, p. 3) <www.transaqua.ca/> 20141123 <www.transaqua.ca/> 20141123

BIOTECCanada Association, Association / Association BIOTECCanada Association

Ottawa. BIOTECCanada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110924 <www.biotech.ca/> 20110924

Biotecanada Human Resource Council / Conseil des ressources humaines de biotecanada

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,

Canada Gazette, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990604

Biotechnology Human Resource Council / Conseil des ressources humaines en biotechnologie

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061207

Biotechnology Industry Organization

Washington, DC. BIO. <<https://www.bio.org/>> 20150620

Biotechnology Innovation Organization

Washington, D.C. BIO. www.bio.org/ 20230610

Bird Capital Limited

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151123 <www.bird.ca/> 20151123

Bird Construction Company

Saint John. 20070921-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240129

Bird Construction GP Limited

Mississauga. 20111019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240129

Bird Construction Group

Saint John. 201110091-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240129

Bird Construction Inc.

Mississauga. 20100305-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/
20240129 www.bird.ca/ 20240129

Bird - Stairs Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111201 <www.birdstairs.ca/>
20111201

Birthright Fredericton Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Birthright of Saint John-Kings Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951220, p. 1621) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bishop's University

Sherbrooke. BU. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / Dite Université Bishop's. (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*) 20110521
<www.ubishops.ca/> 20110521

Bissett Matheson Communications Ltd.

Lower Coverdale. 19950116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723
<www.bissettmatheson.com/> 20160723

Bitor America Corporation

Boca Raton. BAC. (Florida Department of State, Division of Corporations, 20031203)

Bitove Corporation, The

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19970514, p. 569) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Bitúmenes Orinoco

Caracas. BITOR. <intrapyme.venezuelaproductiva.gov.ve/>
20040307 <www.gnb.ca/> 20050901 <www.gnb.ca/>

Bituminous Geomembrane Institute / Institut des géomembranes bitumineuses

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BizNet Computer Integration Inc.

St. Catherines. BizNet. <www.biznetci.com/> 20121229

BizPaL / PerLE

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. Business Permits and Licences. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Permis et Licences électroniques d'entreprises. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080625
<www.bizpal.ca/> 20091024

BizSpark

Redmond. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090526)
<www.microsoft.com/> 20090526

Black & McDonald Limited

Toronto. 19740205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170729
<www.blackandmcdonald.com/> 20170729

Black Bears Wrestling Club Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20141002

Black Business Board, The / Conseil du patronat Noir, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3212) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Black Canadian Community Cultural Centre of New Brunswick (BCCCC-NB) Inc. / Centre culturel communautaire afro-canadien du Nouveau-Brunswick (CCCAC-NB) Inc.

Moncton. 202406-28-. BCCCC-NB / CCCAC-NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240831

black-capped chickadee / mésange à tête noire

New Brunswick's official bird. (Release, NBIS, 19830813) / Oiseau officiel du Nouveau-Brunswick. (Communiqué, SINB, 19830813)

Black Eagle Construction (1999) Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Black Entrepreneurship Program / Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires

BEP / PECN. <www.ic.gc.ca/> 20210225

Black Friday / Vendredi fou

www.canada.ca/ 20231120

Black History Month / Mois de l'histoire des Noirs

February. / Février. www.canada.ca/ 20250131

black hole / trou noir

EI black hole, EI gap in benefits. / Dit aussi trou noir de l'assurance-emploi, trou noir des prestations d'assurance-emploi. (*Budget 2018: Equality and Growth for a Strong Middle Class*,

20180227, p. 13) / (*Budget de 2018 : Égalité et croissance pour une classe moyenne forte*, 20180227, p. 9)

<www.budget.gc.ca/> 20180217 <www.budget.gc.ca/>

20180217 <www2.gnb.ca/> 20180320

Black Lives Matter

BLM. Also called Black Lives Matter Movement. / Dit aussi : mouvement Black Lives Matter, Les vies noires comptent, La vie des Noirs compte, La vie des Noirs.e.s compte.

<blacklivesmatter.com/> 20210510 <fr.wikipedia.org/>

20210510 <www.lexpress.fr/> 20210510

<experiencescanada.ca/> 20210510

Black Lives Matter New Brunswick Inc.

Saint John. BLMNB. 20200904-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20230121 <blmnb.org/> 20230121

Black Music Association Canada, Inc. / Association de la musique noire Canada, Inc. L'

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 198387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Black Ribbon Day / journée du Ruban noir

August 23. / Le 23 août. <news.gc.ca> 20110823

Black River Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la rivière Black

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Black Spruce Wind Energy GP Inc.

Toronto. 20170725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20170820

Black Spruce Wind Energy LP

Saint John. 20170725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820

BlackBerry

Waterloo. Trademark. / Marque de commerce. 20050421-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140329 <ca.blackberry.com/> 20140329

BlackBerry Limited

Waterloo. 1984-. <ca.blackberry.com/> 20140329

Blacks Harbour

Village amalgamated with Eastern Charlotte on 20230101. / Village fusionné avec Eastern Charlotte le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 67(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 67(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 41)

Blackville

Village amalgamated with the rural community of Miramichi River Valley on 20230101. / Village fusionné avec la communauté rurale de Miramichi River Valley le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 73(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 73(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Blackville Chamber of Commerce

Blackville. (Industry Canada, Corporations Directorate) /

(Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20010220

Blackville Credit Union Ltd.

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/20230614

Blackville Health Clinic / Centre de santé de Blackville

Blackville. <rha7.ca/> 20090802

Blackville Lumber

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990609, p. 597) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Blackville Parish Library and Historical Society Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880420, p. 467) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bladder Cancer Awareness Month / Mois de la sensibilisation au cancer de la vessie

<bladdercancercanada.org/> 20170429

Bladder Cancer Canada

Toronto. 20141202-. BCC. Dit aussi Cancer de la vessie Canada, CVC. <www.ic.gc.ca/> 20170429 <bladdercancercanada.org/> 20170429

Blaine Thomas Travel Agency Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Blanchard Enterprises Ltd. / Ltee

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,

N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Blanchard Settlement

Name changed to Village-Blanchard, effective May 20, 2010. / Nom changé à Village-Blanchard, à compter du 20 mai 2010. (News Release, CNB, 20100520) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Blandin Paper Company

Grand Rapids. Blandin. 19010619-.
<mblsportal.sos.state.mn.us/> 20200825

Blaster Program Advisory Committee / Comité consultatif sur le programme de boutefeufeu

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-1, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-1, 7)

BLCL Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20010207, p. 134) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Edmundston Blizzard / Blizzard d'Edmundston, le

Edmundston. 20170303-. Club de hockey le Blizzard Inc., Blizzard. www.blizzardedmundston.ca/ 20240731

Bloc Québécois

Montréal. BQ. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2371) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.bloc.org/> 20110702

Block Parent Program of Canada Inc. / Programme Parents-Secours du Canada Inc.

Barrie. BPPCI / PPSCI. 19860715-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale

des corporations) 20061205 <www.ic.gc.ca/> 20160716
<www.blockparent.ca/> 20160716

Bloomberg Oil Buyers Guide

<www.bloomberg.com/> 20070802

Blount Small Ship Adventures

Warren. Blount. BSSA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)

<tmsearch.uspto.gov/> 20140323

<www.blountsmallshipadventures.com/> 20140323

Blue Advantage / Avantage Bleu

Etobicoke. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100318

<www.blueadvantage.ca/> 20100318

Blue Convention / Congrès des Bleu(e)s

<www.softball.ca/> 20071116

Blue Cove Group (1993) Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980714

Blue Cross / Croix Bleue

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021214

**Blue Cross Life Insurance Company of Canada /
Compagnie d'assurance-vie Croix Bleue du Canada**

Moncton. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010922

Blue Cross of Atlantic Canada

Halifax. 1986-. Dite aussi Croix Bleue du Canada atlantique. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170902 <www.medaviebc.ca/> 20170902

Blue Cross of Canada / Croix Bleue du Canada

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021214

Blue Day / Journée bleue

Dite aussi Journée du bleu. <www2.gnb.ca/> 20131213

Blue Economy Strategy / Stratégie de l'économie bleue

BES / SEB. <dfo-mpo.gc.ca/> 20210208

Blue Flag / Pavillon Bleu

<environmentaldefence.ca/> 20190517 <www.blueflag.global/> 20190517 <www.pavillonbleu.org/> 20190517

Blue Grass Homecoming Festival / Festival de musique bluegrass

Rogersville. <www.rogersville.info/> 20100306

Blue Jays

Toronto. Toronto Blue Jays / Blue Jays de Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130917 <toronto.bluejays.mlb.com/> 20130917

Blue Harbour Development Corporation

Sackville. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20010905, p. 1129) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Blue Heron Development Corp.

Bayfield. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,

19970409, p. 416) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Blue Heron Group Inc., The

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Blue Mountain Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la montagne Blue

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Blue Mountain Red Pine Stand / peuplement de pins rouges de Blue Mountain

Managed ecological reserve. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.1, Reg. 94-49, 2) / Réserve écologique dirigée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.1, règl. 94-49, 2)

Blue Mountain Resources Ltd.

Calgary. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010208

Blue Mountain Wind Energy Centre ULC

Calgary. 20061222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820

Blue Note Caribou Mines Inc.

Bathurst. 20060804-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170728

Blue Note Metals Inc. / Metaux Note Bleue Inc.

Montréal. 20041215-20061004. (Government of Canada, Federal

Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170728

Blue Note Mining Inc.

Montreal. 20061004-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170728

Blue Ribbon Commission on Latin America and the Carribean / Commission d'experts sur l'Amérique latine et les Antilles

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930827) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Blue Roof Distillers Ltd.

Malden. 20160504-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624
<www.bluroofdistillers.com/> 20170624

Blue School Program / programme École bleue

<www.cwf-fcf.org/> 20020402

Blue Shield of Atlantic Canada

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Blue Sky Policy / politique Ciel bleu

(*Blue Sky Policy: Canada's New International Air Policy*, 2006) / (*Ciel bleu : la nouvelle politique du Canada sur le transport aérien international*, 2006)
<www.tc.gc.ca/> 20180821

Blue Spurs Consulting Inc.

Fredericton. Blue Spurs. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140216
<www.bluespurs.com/> 20140216

Blue Thunder Construction Ltd.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990106

Blue Water Bridge Authority / Administration du pont Blue Water

(*Statutes of Canada*, 1964, c. 6) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Blue Wolf

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130615 <www.blue-wolf.com/> 20130615

Blue Wolf Capital Partners LLC

New York. Blue Wolf Capital, Blue Wolf. <www.blue-wolf.com/> 20130615

Bluedrop Performance Learning Inc.

St. John's. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130420 <www.bluedrop.com/> 20130420

Bluegrass Diamonds

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120209 <www.youtube.com/> 20120209

Bluegrass New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971210,

p. 1584) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Blueprint for Life/Work Designs / Plan directeur pour le design en développement vie-travail

<206.191.51.163/blueprint/home.cfm> 20080510

Blues d'la Baie Festival / Festival Blues d'la Baie

Petit-Rocher. www.bluesdlabaie.com/ 20221211

BMM Testlabs

Las Vegas. BMM. <<http://bmm.com/>> 20150927

BMO Canadian Figure Skating Championships / Championnats canadiens de patinage artistique BMO

<www.bmo.com/> 20161126

BMO Capital Markets / BMO Marchés des capitaux

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071215

BMO Capital Markets Real Estate Inc. / Société immobilière BMO Marchés des capitaux inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071215

BMO Financial Group / BMO Groupe financier

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310 <www4.bmo.com/> 201203110

BMO Nesbitt Burns Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150927 <www.bmo.com/nesbittburns> 20150927

BMO Nesbitt Burns Financial Services Inc. / BMO Nesbitt Burns Services financiers Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150927
<www.bmo.com/nesbittburns> 20150927

BMO Nesbitt Burns Saint John Jazz and Blues Festival

Saint John. <www.saintjohnjazzandblues.com/> 20050606

BMO Nesbitt Burns Securities Ltd. / BMO Nesbitt Burns Valeurs Mobilières Ltée

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000823, p. 893) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

BMP Nesbitt Burns Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000329, p. 333) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

BNP Paribas

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

BNP Paribas (Canada)

Montréal. BNP Paribas. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418
<www.bnpparibas.ca/> 20140418

BNPP Regional Police / police régionale BNPP

Serving / Au service de: Beresford, Nigadoo, Petit Rocher, Pointe-Verte. <www.bnpppolice.ca/> 20120125

B.N. Sportwear Limited

Dissolved / Dissoute: 19960108. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960125

Bo-Plastik Inc.

Edmundston. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050926

Board for Registration of Embalmers, Funeral Directors and Funeral Providers / Commission d'immatriculation des embaumeurs, des entrepreneurs de pompes funèbres et des fournisseurs de services funèbres

(*Acts of New Brunswick, 2004, c. 51, 3*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Board for Registration of Embalmers and Funeral Directors / Commission d'immatriculation des embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres

(*New Brunswick Acts, 1978, c. 64, 3*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Board of Barber Examiners / Bureau des examinateurs des barbiers

(*Acts of New Brunswick, 2007, c. 82, 17*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Board of Canadian Registered Safety Professionals, The

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I, 20010707, p. 2458*) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Board of Commissioners of Public Utilities / Commission des entreprises de service public

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. Commonly

called Public Utilities Board, PUB. CESP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-27, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20060930 <www.pub.nb.ca/> 20060622

Board of Examiners / Commission d'examineurs

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, L-6, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Board of Examiners for Compressed Gas / bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé

Gas Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-7.1, 27.1; 2011, c. 122, 28) / Bureau des examinateurs en matière de gaz. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Board of Examiners for Power Engineers / bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice

Power Engineers Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-7.1, 4; 2011, c. 122, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Board of Examiners for Stationary Engineers / bureau des examinateurs de mécaniciens de machines fixes

Former name. / Ancienne appellation. Stationary Engineers Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-7.1, 4) / Bureau des mécaniciens de machines fixes. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Board of Internal Economy / Bureau de régie interne

House of Commons. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-1, 50) / Chambre des communes. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Board of Management / Conseil de gestion

A Cabinet committee. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, 3; 2011, c. 160, 3) / Un comité du Cabinet. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/>

20110905 <www.gnb.ca/> 20121031 <www2.gnb.ca/>
20141009

Board of Parole / Commission des libérations conditionnelles

Abolished. / Abolie: 19950413. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-3, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Board of Registration of Electromyography Technologists of Canada Inc.

Edmonton. BRETC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Board of Steamship Inspection / Bureau d'inspection des navires à vapeur

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-9, 304) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Board of the New Brunswick Museum, The / Conseil du Musée du Nouveau-Brunswick, Le

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-7, 3; 2011, c. 193, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 <www.nbm-mnb.ca/> 20110906

Boating Safety Contribution Program / Programme de contributions pour la sécurité nautique

BSCP / PCSN. <www.tc.gc.ca/> 20160528

Boatique, The

Hibernia Cove. Boatique. 20180904-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220407 <shopboatique.com/> 20220407

Bobby's Hospice

Saint John. 20111014-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714 <www.canadahelps.org/> 20180714

Bobsleigh and Luge Canada

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bobsleigh Canada

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BoDo Innovation Inc.

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Body 'N Soul—The National Colorectal Cancer Campaign

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BofA Canada Bank / Banque BofA Canada

Gloucester. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

BoGeste School of Dance / École de danse BoGeste

<www.bogeste.com/> 20140812

Boiestown Community Development Initiative Co-operative Limited

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Boiestown Health Centre / Centre de soins de santé de Boiestown

Boiestown. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

boil water advisory / avis de faire bouillir l'eau

Also called boil water order, boil order. / Dit aussi ordre d'ébullition de l'eau, ordre d'ébullition. <www2.gnb.ca/> 20191202 <www2.gnb.ca/> 20191202 <www2.gnb.ca/> 20191202

boil water order / ordre d'ébullition de l'eau

Also called boil order, boil order advisory. / Dit aussi ordre d'ébullition, avis de faire bouillir l'eau. <www2.gnb.ca/> 20191202 <www2.gnb.ca/> 20191202 <www2.gnb.ca/> 20191202

Boilermaker (Marine) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de chaudronnier (navires)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-35, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-35, 5)

Bois-Joli

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 43(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 43(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Boise AllJoist Ltd.

Saint-Jacques. 20020517-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022

Boise Cascade

Boise. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161022

Boise Cascade AllJoist Limited

Saint-Jacques. 2000620-20020517. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022

Boise Cascade Company

Boise. Boise Cascade. <www.accessidaho.org/> 20161022
<www.bc.com/> 20161022

Boishébert National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada Boishébert

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Boissonnault & McGraw

Campbellton. 20071130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190803

Boissonnault McGraw & Associates Ltd.

Campbellton. 19741230-20050401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190803

Boîte de camion Dynamic Dynamic Truck Bodies Ltd.

Saint-Jacques. 20151022-. Dynamic Truck Bodies. / Boîte de camion Dynamic. Dite aussi Boîtes de camions Dynamic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216 <dynamictruck.com/> 20220216

Boleo Centre, Centre / Centre Boleo Centre

Grand Falls / Grand-Sault. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of

Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990616

Boleo Doors Inc.

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990616

Boleo Stationery, Papeterie / Papeterie Boleo Stationery

Grand Falls / Grand-Sault. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990616

Bolieu Do-It All Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Bolster Canada Inc.

Perth-Andover. 20120308-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527

Bolton Tremblay Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970428

Bon Accord Elite Seed Potato Centre / Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 2001-5, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 2001-5, 2) <www.gnb.ca/> 20051009

Bon Accord Elite Seed Potato Centre Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140306
<www.gnb.ca/> 20140306

Bon Accord Elite Seed Potato Farm

Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041018

Bon Accord Entreprises Limited

Edmundston. (Restated Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900131, p. 108) / (Certificat de constitution rétablie, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bonar Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940418

Bonar Law Provincial Park / parc provincial Bonar Law

Rexton. A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Bonar Law Historic Site / lieu historique Bonar Law

Rexton. <www.gnb.ca> 20070730 <www.museevirtuel-virtualmuseum.ca/> 20140624

Bone Marrow for Life Endowment

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Boney Express: Canada's Osteoporosis Walk, The / Marche canadienne pour l'ostéoporose, La

(Release, CNB, 19960425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Bonfire Communications Inc.

Saint John. Bonfire. 20121120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 <bonfirestories.ca/> 20220416

Bonte Foods Ltd

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091017

Book and Publishing Development Program / Programme de développement de l'édition et du livre

Includes Publishers and Periodicals Operational Grant Components, Literary Translation Grant Component, Literary Promotion Grant Component, Independent Booksellers Technology Development Component, and funding for publication of Aboriginal books. / Comprend : Volets de subventions aux maisons d'édition et aux périodiques ; Volet des subventions à la traduction littéraire ; Volet des subventions à la promotion littéraire ; Volet des subventions au développement technologique à l'intention des libraires indépendants ; financement pour la publication de livres autochtones. <www.gnb.ca/> 20091012

Book Arts Society of Canada, The / Société des Arts de Livre du Canada, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Book Club in a Bag / Club littéraire C'est dans le sac

<www.gnb.ca/> 20101203

Book Publishers and Periodical Publishers Assistance Program / Programme d'aide à l'édition et aux publications de périodiques

<www.gnb.ca/> 20051025

**Book Publishing Industry Development Program /
Programme d'aide au développement de l'industrie de
l'édition**

Former name. / Ancienne appellation. <www.pch.gc.ca/>
20100701

Book Tokens Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Booker Prize

thebookerprizes.com/ 20250115

Booksellers Education Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Boom Boom Clap for Wellness! / Boum Boum Clac pour le
mieux-être!**

<www.gnb.ca/> 20101024

Border Area Community Arena Incorporated

St. Stephen. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)
/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19960409

**Border Infrastructure Fund / Fonds sur l'infrastructure
frontalière**

BIF / FSIF. <www.infrastructurecanada.gc.ca/> 20061220
<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

Bore Park / parc du Mascaret

Moncton. A historic place. / Un lieu patrimonial.
www.historicplaces.ca/ 20240620

Boréal Aquaculture Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Boreal Child and Youth Expertise Centre / Boreal Centre d'expertise pour enfants et adolescents

Dieppe. 20180925-. Boreal Centre / Centre Boreal. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190525 <www.centreboreal.com/> 20190525

Boreal Seafoods Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Born to Read New Brunswick Inc.

Fredericton. Born to Read NB, Born to Read. 20030521-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170422 <www.borntoreadnb.com/> 20170422

Bos Brothers Inc.

Monteagle. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Boston Athletic Association

Boston. BAA. <www.baa.org/> 20130415

Boston Brook Enterprises Limited

Saint John. 19590512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190720

Boston Bruins

Boston. 19730220-. Dits aussi Bruins de Boston. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20220924 <www.nhl.com/b Bruins> 20220924

Boston Globe, The

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170421 <www.bostonglobe.com/> 20170421

Boston Herald

Boston. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170421 <www.bostonherald.com/> 20170421

Boston Marathon

Boston. Dit marathon de Boston. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130415 <www.baa.org/> 20130415

Boston Music Festival

Boston. <hp.educationaltravel.com/> 20141009

Boston Pizza GP Inc.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081219 <www.bostonpizza.com/> 20090315

Boston Seafood Show, The

Portland. 19980315-19941212. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20171019

Botsford Professional Fishermen's Association Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951122, p. 1499) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Bottine Souriante, La

<www.bottinesouriante.com/> 20090912

Boucher Machining Inc.

Chamberlain Settlement. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100227

Bouctouche

A town, renamed Grand-Bouctouche en 20230101. / Une ville, renommée Grand-Bouctouche le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 19(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 19(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-54, 8.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-54, 8.1) <www.ville.bouctouche.nb.ca/> 20030928

Bouctouche Bay Ecotourism Project Inc. / Projet écotouristique de la baie de Bouctouche Inc.

Bouctouche. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971001, p. 1215) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030430

Bouctouche Bay Industries Ltd. / Industries Baie de Bouctouche Ltée

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Bouctouche Bay Oyster Producers Co-operative Limited / Coopérative des Producteurs d'Huîtres de Bouctouche Limitée

Bouctouche. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20070119

Bouctouche Bay Oysters Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20080715

**Bouctouche Business Improvement Corporation Inc. /
Corporation d'amélioration des affaires de Bouctouche Inc.**

Bouctouche. BBIC / CAAB. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système du registre des affaires corporatives) 20150912
<www.bouctouche.ca/> 20150912

Bouctouche Business Park / Parc d'affaires de Bouctouche

Bouctouche. <www.ent-kent.ca/> 20101104

Bouctouche Chrysler Dodge Ltd.

Bouctouche. 19860120. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.bouctouchechrysler.ca/> 20161024

**Bouctouche Economic Development Corporation Ltd. /
Corporation de développement économique de Bouctouche
Ltee**

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040707,
p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Bouctouche Farmers' Market Inc., Marché des fermiers /
Marché des fermiers Bouctouche Farmers' Market Inc.**

Bouctouche. 20160614-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20160716

**Bouctouche Farmers' Market Inc. / Marché des fermiers de
Bouctouche Inc.**

Bouctouche. 19990609-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Bouctouche South Enterprise

Bouctouche. 20150427-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Boulangerie Grains de folie

Caraquet. 20160421-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210817 <grainsdefolie.ca/> 20210817

Boulangerie Grains de folie Inc.

Caraquet. 20160425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210817 <grainsdefolie.ca/> 20210817

BounceBack / Retrouver son entrain

Vancouver. Also called Bounce Back: Reclaim your Health. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210123 <www.ic.gc.ca/> 20210123 <cmhanb.ca/BounceBack/> 20210123

Boundaries Confirmation Fund / Fonds de confirmation du bornage

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-7.2, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Bourgeois Picture Framing Inc., Les Cadres / Cadres Bourgeois Picture Framing Inc., Les

Grande-Digue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Bourque Industrial Ltd.

Saint John. 19850524-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190502 <www.bourqueindustrial.com/> 20220312

Boutique C & Z Inc.

Cap-Pelé. 20210819-. C&Z Boutique / Boutique C&Z. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230501

Boutique Une Lumière Allumée

Tracadie-Sheila. 20210107-. Also called / Dite aussi : Boutique Une lumière allumée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231207

Bouton d'or Acadie

Moncton. 19960807-20041018. 20060606-20120831, (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

Bouton d'or Acadie Inc.

Moncton. 20120829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714 <boutondoracadie.com/> 20180714

bovine spongiform encephalopathy / encéphalopathie spongiforme bovine

BSE / ESB. Commonly known as mad cow disease. / Mieux connue sous le nom de maladie de la vache folle.

<www.inspection.gc.ca/> 20030620

Bowater Belledune Inc.

Toronto. 20011123-20051102. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170929

Bowater Belledune Sawmill Inc.

Toronto. 20011214-20130527. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170929

Bowater Canada Inc.

Montreal. 19980415-20071029. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170929

Bowater Couturier Inc.

Baker Brook. 20011107-20101125. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20170929

Bowater Maritimes Inc.

Dalhousie. 19990726-20151230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20170929

Bowater Pulp and Paper Canada Inc. / Bowater Pâtes et papiers Canada Inc.

Toronto. 19980724-19890101. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170929

Bowl-A-Drome

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120627

Bowl For Kids Sake / Roulez pour les enfants

<www.bowlforkids.com/> 20030329

Bowling Federation of Canada / Fédération de quilles du Canada

Markham. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091015
<www.canadabowls.ca/> 20091025

Bowling Proprietors Association of Canada

Markham. BPAC. Bowl Canada / Quilles Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association des propriétaires de bowling du Canada, APBC. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091015 <www.bowlcanada.ca/>
20091015

Bowling World Cup

<www.bowlcanada.ca/> 20091015

Bowls New Brunswick Bouligrin Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001011, p. 1216) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Boxing Canada / Boxe Canada

Montréal. 20150507-. (Registraire des entreprises du Québec)

20161120 <boxingcanada.org/> 20161120

Boxing Day / lendemain de Noël

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, D-4.2, 1) 20110510
<laws.gnb.ca/> 20200621

Boxing New Brunswick Inc. / Boxe Nouveau-Brunswick Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041027, p. 1778) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Boy Scouts of Canada, The / Boy Scouts du Canada, Les

Ottawa. Ottawa. New name effective February 21, 2007: Scouts Canada. (*Statutes of Canada*, 2007, c. 38, 1) / Nouvelle appellation à partir du 21 février 2007 : Scouts Canada. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.scouts.ca/> 20090903

Boy Scouts of New Brunswick Inc.

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090603

Boyd Company, Inc., The

Princeton. <www.theboydcompany.com/> 20020402

Boyden Canada Inc.

Vancouver. 20140424-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220411 <www.boyden.ca/> 20220411

Boyd's Low Technology Inc.

Woodstock. 19920520-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170303

Boys & Girls Club of Charlotte County Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111115 <www.bgcofcc.org/> 20111115

Boys & Girls Club of Grand Manan Island Inc., The

Grand Manan. 19831107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170627 <www.bgccan.com/> 20170627

Boys & Girls Club of Moncton / Club garçons et filles de Moncton

Moncton. 20111230-. BGC Moncton. / Dit aussi Repaire Jeunesse de Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210911 <www.bgcmoncton.com/> 20210911

Boys and Girls' Club Week / Semaine des Clubs garçons et filles

(Release, CNB, 19930310) / (Communiqué, *ibid.*)

Boys and Girls Club of Saint John Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131 <www.sjbgclub.com/> 20130131

Boys and Girls Clubs of Canada / Clubs Garçons et Filles du Canada

Markham. BGCC / CGFC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130606

<www.bgccan.com/> 20130606

Boys' and Girls' Clubs of New Brunswick Inc. / Clubs garçons et filles de Nouveau-Brunswick Inc., Les
Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081103

Boys' Brigade in Canada Inc., The
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Boys' Club of Shediac Inc. / Club formation jeunesse de Shediac Inc.
Shediac. (*Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Boys in Red
Bathurst. <www2.gnb.ca/> 20180112

BPB Canada Inc.
Mississauga. 20021122-20070124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

BP Minerals Limited / BP Minéraux Limitée
Calgary. Registration cancelled: 19940907. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19820804, p. 1505) / Enregistrement annulé : 19940907. (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

BP Resources Canada Limited / Ressources BP Canada Limitée
Calgary. (Certificate of Registration of Amalgamated Corporation, *Royal Gazette*, N.B., 19921118, p. 1651) / (Certificat

d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

BPSA Canada

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I*, 20000401, p. 928) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Brady report / rapport Brady

(Richard Brady, *An Inquiry into the Events Affecting Ambulance Service on April 2, 2009, in Fredericton Junction*; News Release, CNB, 20090528) / (Richard Brady, *Enquête sur les événements entourant le service d'ambulance offert à Fredericton Junction le 2 avril 2009* ; communiqué de presse, CNB, 20090528)

Bragg Group of Companies

Oxford. <ca.linkedin.com/> 20220630

Braille Communications Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B.*, 19900718, p. 1041) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Brain Awareness Week

New York. Dite Semaine de la sensibilisation au cerveau, semaine Cerveau en tête. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20170318 <www.dana.org/> 29170318 <www.canada.ca/> 20170313 <www.canada.ca/> 20230313

Brain Game / Jeu de méninges

NB2000 Trivia Quiz. / Questionnaire méli-mélo NB2000. <www.nb2000.gov.nb.ca/> 19991112

Brain Health and Cognitive Impairment in Aging Research Initiative / Initiative de recherche sur la santé cérébrale et les troubles cognitifs associés au vieillissement

BHCIA Research Initiative. / Initiative de recherche sur la SCTCV.
cihr-irsc.gc.ca/ 20230317

Brain Injury Association of New Brunswick Inc.

Moncton. BIANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100320 <www.bianb.ca/> 20100320

Brain Tumour Registry of Canada / Registre canadien des tumeurs cérébrales

<www.braintumour.ca/> 20190608

Brainworks Marketing Services Inc.

Dieppe. 20120830-20170314. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325

BrainWorks Razor Marketing Inc.

Dieppe. 20170314-. Brainworks Razor. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325 <www.brainworksmarketing.ca/> 20180325

Brake Safety Week

<www.cvsa.org/> 20081108

Branch Graphic Design

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990106

Branham Group Inc.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070905 <www.branhamgroup.com/> 20070905

Branding Canada Strategy / Stratégie de l'image de marque du Canada

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 3.3.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 3.3.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Brantville Aquaculture Ltée.

Brantville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Brasseurs du Petit-Sault Inc., Les

Edmundston. Also called Petit-Sault Brewers. 20130712-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160730 <petitsault.com/> 20160730

Bread for Life Canada

St. Thomas. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Break Free / Pour une génération de non-fumeurs

(Release, NBIS, 19880119) / (Communiqué, SINB, 19880119)

Break It Off / Je te laisse

<breakitoff.ca/> 20170204

Breakfast Club of Canada / Club des petits déjeuners du Canada

Boucherville. 20130625-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20250208 www.breakfastclubcanada.org/ 20250208

Breakfast for Learning / Déjeuner pour apprendre

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20220918
<www.breakfastforlearning.ca/> 20131214

Breakfast Television

Toronto. BT. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100520

Breakthru / Percée

<www.nbif.ca/> 20130517

Breakwater Resources Ltd.

Toronto. 19791025-. <www.sedar.com/>

Breast Cancer Action / Sensibilisation au cancer du sein

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Breast Cancer Awareness Month / Mois de la sensibilisation au cancer du sein

October. / Octobre. cancer.ca/ 20231007

Breast Cancer International Centre, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Breast Cancer Society of Canada / Société du cancer du sein du Canada, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Breast Cancer Support Foundation of Canada

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Breast Health Centre / Centre de santé du sein

Moncton. <www2.gnb.ca/> 20150427 <www.vitalitenb.ca/>
20150517

Breast Health Clinic / Clinique de santé du sein

Moncton. <www.vitalitenb.ca/> 20150517

Breast Implant Line of Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Breathalyzer

Trademark for a breathtester. / Marque de commerce d'un
éthylomètre. <strategis.ic.gc.ca/> 20010427

Breathing as One / Un Monde Un souffle

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20161119 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161119
<support.on.lung.ca/> 20161119

Breau Asphalt Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20101104

Bremner Farms Ltd.

Napan. 19761213-20230927. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20231206

Brenan's Funeral Home

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090420

Breton Foods (Canada) Inc. / Aliments Breton (Canada) inc.

Saint-Bernard. (Québec, Registraire des entreprises) 20100319

Breviro Caviar Inc.

Pennfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140728 <www.breviro.com/> 20140728

Brew Chez-Nous

Shediac. 20090309-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240222 brewcheznous.com/ 20230222

Brewer Foundation

Fredericton. 20091218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220909

Brewer of the Year

Calgary. <www.breweroftheyear.com/> 20181105

Brewers Association of Canada / Association des brasseurs du Canada, L'

Ottawa. Brewers of Canada / Brasseurs du Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050605 <brewers.ca/> 20050605

Brewing and Malting Barley Research Institute

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3214) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Brian Harris Insurance Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Briarcliffe College

<www.briarcliffe.edu/> 20101203

Bricklaying Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de briqueteur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-36, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-36, 6)

Bridge Condition Index / Indice de l'état des ponts

BCI / IEP. <www2.gnb.ca/> 20180425

bridge program / programme de transition

202001-. Also called bridging program. <www2.gnb.ca/>
20190705 www2.gnb.ca/ 20230224

Bridge Street Children's Academy Inc.

Sackville. 20140224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230888

Bridge the gapp / Navigapp

<nb.bridgethegapp.ca/> 20201221

Bridge the gapp Adult / Navigapp pour adultes

<nb.bridgethegapp.ca/> 20201221

Bridge the gapp Youth / Navigapp pour jeunes

<nb.bridgethegapp.ca/> 20201221

Bridge to Home Resource Hub

Moncton. Also called / Dit aussi: Bridge to Home Hub.
johnhowardsenb.com/

Bridgedale Community Association Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Bridges for Canada / Ponts pour le Canada

<www.cme-2003-gmc.org/> 20021213

Bridges of Canada Inc.

Fredericton. 20000519-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161103
<www.bridgesofcanada.com/> 20161112

Bridgewater Bank / Banque Bridgewater

Calgary. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/>
20140418 <www.bridgewaterbank.ca/> 20140418

bridging program / programme de transition

Also called bridge program. <www2.gnb.ca/> 20190705
www2.gnb.ca/ 20230224

Brier

Cumberland. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20210816

Brigade against Animal Cruelty / Brigade contre la cruauté animale

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Brigade d'incendie N.V.R. Inc.

Notre-Dame-des-Érables. Dissolved / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041110

Brigade de pompiers de St. Paul Inc.

Saint-Paul. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070105

Briggs & Little Woolen Mills Ltd.

York Mills. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961206

Briggs Engineered Wood Products Inc.

Plaster Rock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Bright Ideas / Idées lumineuses

A premium efficient lighting products incentive program. / Un programme incitatif faisant la promotion des produits d'éclairage à rendement supérieur. <www.efficacynb.ca/> 20081105

Brighten Group

Saint John. <www.brightengroup.ca/> 20160213

Brighter Futures Initiative / initiative Grandir ensemble

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930816) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Brighton Parish / Brighton, paroisse de

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, T-2, 18) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)

Brightspace

Kitchener. 20140404-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20200725 <www.d2l.com/> 2020725

Brightsparks Capital Partners Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070516 <www.bspark.com/> 20070516

Brilliant Labs / Labos créatifs

Fredericton. 20141223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141223 <www2.gnb.ca/> 20140130 <www.brilliantlabs.ca/> 20170325

Brilliant Labs Inc.

Saint John. 20141128-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20150308 <www.brilliantlabs.ca/> 20170325

Bring Back Play / Re commençons à jouer

<www.participaction.com/> 20121030
<www.participaction.com/> 20121030

Bring Back the Best / Le bon retour

Slogan: The Returnables. (Ad, June 1992) / Slogan : Les Consignés. (Publicité, juin 1992).

Bring Your Kid to Work Day / journée Invitons nos jeunes

au travail

(News Release, CNB, 19991104) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Bring Your Own Device / Apportez votre appareil numérique

BYOD / AVAN. <www2.gnb.ca/> 20210316 www2.gnb.ca/
20240903 www2.gnb.ca/ 20240903

Bringing an Awareness of Senior Safety Issues to the Community

BASSIC. Dit aussi Sensibilisation de la collectivité à la sécurité des aînés.

<www.bassic.ca/> 20110702

Bristol

A village. Former name as of July 1, 2008. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 43) / Un village.

Ancienne appellation à compter du 1^{er} juillet 2008. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 43)

Bristol Communications Inc.

St. John's. 19921209-20010302. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170712

Bristol Group (2000) Inc.

Moncton. 20010302-20050624. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20170712

Bristol Group Inc.

Moncton. 20050624-20141114. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20170712

Brite-Box

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110906 <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20110906

British Car Days of New Brunswick

Rexton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080227, p. 390) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

British Columbia Association of School Psychologists

BCASP. <bcasp.ca/> 20211112

British Columbia Block Parent Society

Victoria. <www.block-parent.bc.ca> 20011229

British Columbia Hydro and Power Authority

Vancouver. BC Hydro. (British Columbia, *Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 212, 2) <www.bchydro.com/> 20100524

British Columbia Region Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de la Colombie-Britannique

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 5) /
(*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

British Columbia Transmission Corporation

Vancouver. BC Transmission Corporation, BCTC. (British Columbia, *Statutes of British Columbia*, 2003, c. 44, 1) 20100524
<www.bctc.com/> 20100524

British Columbia Utilities Commission

Vancouver. BCUC. (British Columbia, *Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 473, 2) <www.bcuc.com/> 20100524

British Energy

East Kilbride. <www.british-energy.co.uk/> 20101113

British Energy Generation

<www.british-energy.com/> 20080127

British Energy Group plc

British Energy. <www.british-energy.com/> 20080127

British Energy Power & Energy Trading

BEPET. <www.british-energy.com/> 20080127

British Heritage Institute (Canada), The

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4112) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

British Retail Consortium

London. BRC. 199201-. <hbrcfodsafety.com/> 20220319

Broadband Canada: Connecting Rural Canadians / Large bande Canada : Un milieu rural branché

<www.ic.gc.ca/> 20101218

Broadband for Rural and Northern Development pilot program / Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord

(News Release, Industry Canada, 20021217) / (Communiqué, Industrie Canada, *ibid.*)

Broadcast News Limited

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061031

Broadcasting for International Understanding / Radio-Appel à la compréhension internationale

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850518, p. 3260) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

broadcasting policy for Canada / politique canadienne de radiodiffusion

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 11, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Broadleaf Guest Ranch

Hopewell Hill. 20030502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120
<www.broadleafranch.com/> 20180120

Broadleaf Stock Farm Ltd.

Hopewell Hill. 197311080. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

Brock University

<www.ontario.ca/> 20160507

Broderie Excel Embroidery Enreg.

Edmundston. 19940804-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161112

Brookdale Recreation Association Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Brookside Mall

Fredericton. <www.brookside-mall.com/> 20161122

<www.snl.com/> 20161122

Brookside Place Merchants' Association Limited

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810805, p. 1905) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brookville Carriers Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990702

Brotherhood-Sisterhood Week / Semaine de la fraternité

(Release, CNB, 19910205) / (Communiqué, *ibid.*)

Bruce Power

Tiverton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160528

Bruce Power Limited Partnership

Tiverton. Bruce Power L.P., Bruce Power.
<www.brucepower.com/> 20160528

Brucellosis Eradication Program / programme d'éradication de la brucellose

BEP. Agriculture Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 24) / Agriculture Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bruised Productions Ltd.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20110717 <www.bruisedproductions.com/> 20110717

Brun-Way Construction Inc.

Hanwell. 20050120-. (Industry Canada, Corporations Canada) /

(Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20161116 <www.brunway.com/> 20060807

Brun-Way Group

Miramichi. 20040427-20160329. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20161116

Brun-Way Group Joint Venture

Miramichi. 20050105-20110117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161116

Brun-Way Highway Operations Inc.

Hanwell. 20050120-20050204. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

Brun-Way Highways Operations Inc.

Hanwell. Brun-Way Operations / Opérations Brun-Way.
20050205-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161116
<www.brunway.com/> 20161116

Bruncor Inc.

Saint John. 19850306-1990901. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161117

Brunswick Academy

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980812, p. 1030) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Brunswick Accessible Taxi Inc.

Sussex. BAT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091010

<www.brunswickaccessibletaxi.ca/> 20091010

Brunswick Alpha 2018

<www2.gnb.ca/> 20171129

Brunswick Block & Brick Inc.

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961127

Brunswick Casket Ltd. / Cercueil Brunswick Ltée

St. Leonard. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19831011

Brunswick College

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950607, p. 744) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Brunswick Construction Limited

Edmundston. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830621

Brunswick Contractors (1977) Ltd.

Edmundston. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830621

Brunswick Credit Counselling Services Limited

Hampton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020522, p. 575) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Credit Union Federation Limited

Dissolved / Dissoute: 20120828. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-32.2, 155; Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120912, p. 1427) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-32.2, 155; Avis, *Gazette royale*, N.-B., 20120912, p. 1427)

Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited

Renamed / Renommé: Credit Union Stabilization Board Limited (19940131). (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-32.2, 194) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19940131 <laws.gnb.ca/> 20160409

Brunswick Credit Union Limited

20230101-. (New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

Brunswick Credit Union Stabilization Board Limited

Before / Avant 19940131: Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board Limited. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-32.2, 194) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19940131 <laws.gnb.ca/> 20160409

Brunswick Demolition & Recycling Inc.

Bathurst. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980930, p. 1177) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Farmers Exchange

Hartland. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000504

Brunswick Gloves Inc. / Gants Brunswick Inc.

Petit Rocher. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980629

Brunswick Health Management Institute

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950315, p. 326) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Brunswick Innovation Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880914, p. 1202) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Institute of Art and Technology

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970723, p. 937) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Brunswick Institute of Technology

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970723, p. 937) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Brunswick Micro Systems Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980429

Brunswick Mine

Bathurst. 1990820-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20160528
<www.xstratazinc.com/> 20130303

**Brunswick Mines Labour Force Adjustment Committee /
Comité d'adaptation de la main-d'oeuvre de Brunswick
Mines**

(New Brunswick, Order in Council, 20070215, 2007-47) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited

Bathurst. BMS. 19521031-19951222. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171025

Brunswick Mining Division

Toronto. 19960404-20041018. (SNB, Corporate Affairs Registry
System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives)
20171025

Brunswick News Inc. / Nouvelles Brunswick Inc.

Saint John. BNI. 20060101-20220323. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220430

Brunswick Nuclear Inc.

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19970108,
p. 44) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

Brunswick Pipeline Project / Projet de gazoduc Brunswick

<www.neb-one.gc.ca/> 20060529

**Brunswick Physiotherapy & Work Hardening Centre,
Professional Corporation**

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19971022, p. 1264) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Place / Place Brunswick

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070523, p. 658) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Press

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130327 <w3.stu.ca/> 20130713

Brunswick Seafood Ltd.

Cap-Pele. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820621

Brunswick Sewing / Couture Brunswick

Petit Rocher. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990224, p. 166) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Smelter

Belledune. 19990820-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Brunswick Street Baptist Church Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090415, p. 619) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Brunswick Terminals

Saint John. 20000101-20061205. 20070214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20180127

Brunswick Training Institute Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,
19930331, p. 361) / (Certificat de constitution en corporation,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

**Brunswick Travel Agency Ltd., Voyage / Voyage Brunswick
Travel Agency Ltd.**

Edmundston. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept.
of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et
fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Brun-Way Group

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20040603

Brussels Sprouts Festival / Festival des choux de Bruxelles

Rogersville. <www.rogersville.info/> 20100306

BT Bank of Canada / Banque BT du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*,
Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*,
supplément, banques à charte, 19950923)

B-TEMIA Inc.

Québec. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140622
<www.b-temia.com/> 20140622

**Buckle Up Baby Program / programme « Attachez bien
bébé »**

(Release, NBIS, 19831031) / (Communiqué, SINB, 19831031)

Buckle Up Bears / Oursons bien bouclés

<www.cooperators.ca/> 20110702

Buckskinners Muzzleloading Association, Limited

Indian Mountain. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060731

Buctouche First Nation / Première Nation de Buctouche

Bouctouche. 18101101-. Official name. / Nom officiel: Buctouche MicMac. Traditional name / Nom traditionnel: Tjipogtojg. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Bouctouche First Nation, Buctouche MicMac, Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Tjipogtotjg First Nation, Puktusk. / Dite aussi Première Nation de Bouctouche, Buctouche MicMac, Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Première Nation Tjipogtotjg, Puktusk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20201205 <nsmdc.ca/> 20211017 <nsmdc.ca/> 20201205 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Buctouche Fish Market Ltd. / Marché de poisson de Bouctouche Ltée

Bouctouche. Dissolved / Dissoute: 19980108. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1178) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Buctouche Horsemen Association Inc. / Association des propriétaires de chevaux de Buctouche Inc., L'

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830928, p. 1584) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Buctouche Lions Club Inc. / Club Lions de Bouctouche Inc.

Bouctouche. 19750128.- Also called Bouctouche Lions Club. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /

(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221019 <www.e-clubhouse.org/> 20221019

Buctouche MicMac

Bouctouche. 18101101-. Official name. / Nom officiel. Traditional name / Nom traditionnel: Tjipogtojg. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Buctouche First Nation, Bouctouche First Nation, Buctouche MicMac, Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Tjipogtotjg First Nation, Puktusk. / Dite aussi Première Nation de Buctouche, Première Nation de Bouctouche, Buctouche MicMac, Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Première Nation Tjipogtotjg, Puktusk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20201205 <nsmdc.ca/> 20211017 <nsmdc.ca/> 20201205 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Buddy Beaver / Camarade Castor

<www.gnb.ca/> 200301202

Budget Billing plan / Régime de versements égaux

NB Power. (Brochure, March, 1986) / Énergie NB. (Brochure, mars 1986)

Budget Committee / Comité du budget

Standing committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité permanent du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Budget Review Board / Commission de révision budgétaire

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-19, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Bugle, The

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20021226, p. 1357) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*,

N.-B., *ibid.*)

Bugle-Observer

Woodstock. <bugleobserver.canadaeast.com/> 20080313

Build in Canada Innovation Program / Programme d'innovation Construire au Canada

BCIP / PICC. <buyandsell.gc.ca/> 20150816

Build Ventures

Saint John. 20130422-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630
<buildventures.ca/> 20120525

Builders Without Borders / Bâtisseurs sans frontières

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Building a better education system: near-term recommendations for New Brunswick's English Prime and French language learning programs / Bâtir un meilleur système éducatif : recommandations à court terme pour les programmes d'anglais principal et d'apprentissage du français au Nouveau-Brunswick

202307. www2.gnb.ca/ 20230726 www2.gnb.ca/ 20230726

Building a Better Tomorrow / Bâtir un meilleur avenir

<www.gnb.ca/> 20120903

Building a Healthy New Brunswick: Acting Together for Equity / Créer un Nouveau-Brunswick en santé: agir ensemble pour atteindre l'équité

<www2.gnb.ca/> 20160301 <www2.gnb.ca/> 20160301

Building a More Innovative Economy / Innovation : la clé

de l'économie moderne, L'

(*Canada Gazette*, II, 19970514, p. 1453) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Building a Stronger New Brunswick Response to Climate Change / Renforcer la lutte du Nouveau-Brunswick contre les changements climatiques

<www2.gnb.ca/> 20160525 <www2.gnb.ca/> 20161015

<www2.gnb.ca/> 20161015

Building Back Better Communities / Reconstruire en mieux les communautés

BBBC. Dit aussi Reconstruction de meilleures communautés, Mieux construire les communautés. <www.bbbchaiti.org/> 20120327

Building Canada / Chantiers Canada

Building Canada Plan / Plan Chantiers Canada. Includes base funding programs: Gas Tax Fund; GST Rebate; and provincial-territorial base funding. Includes three targeted funding programs: Gateways and Border Crossing Fund; Public-Private Partnership Fund; and Building Canada Fund. (Government of Canada, *Building Canada: Modern Infrastructure for a Strong Canada*, 2007) / Comprend des programmes sur le financement de base : Fonds de la taxe sur l'essence ; rabais de la TPS ; financement de base pour les provinces et les territoires. Comprend trois programmes de financement ciblés : Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers ; Fonds pour les partenariats public-privé ; Fonds Chantier Canada.

(Gouvernement du Canada, *Chantiers Canada : Une infrastructure moderne pour un Canada fort*, 2007)

<www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Building Canada Fund / Fonds Chantiers Canada

BCF / FCC. National priorities: a stronger economy; a cleaner environment; and better communities. National priority funding

categories: core National Highway System; drinking water; wastewater; public transit; green energy. Two components: Major Infrastructure Component, MIC; Communities Component, CC, including Communities Component Top-Up. / Priorités nationales : une économie plus forte ; un environnement plus sain ; des collectivités plus prospères. Catégories nationales de financement prioritaire : routes du réseau routier national ; eau potable ; eaux usées ; transport en commun ; énergie verte. Deux volets : volet Grandes infrastructures ; volet Collectivités, VC, y compris le Complément du volet Collectivités.

<www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20101218

<www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

Building Code Appeal Board / Commission d'appel du Code du bâtiment

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N-3.5, 43) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)

Building Communities Through Arts and Heritage Program / programme Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine

BCAH Program / programme DCAP. Three components: Local Festivals, Community Anniversaries, and Legacy Fund. / Trois volets : Festivals locaux, Commémorations communautaires et Fonds des legs. <www.canada.ca/> 20150516

Building Community Resilience / Renforcer la résilience des communautés

www.canada.ca/ 20240130

Building Co-operative Program / Programme des coopératives de construction

(Rep. on CMHC, Oct. 1979, p. 54) / (Rapp. sur la SCHL, oct. 1979, p. 61)

Building Environmental Performance & Assessment

Criteria

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Building Families Through Adoption

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000805, p. 2425) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Building for the Future Fund

Fredericton. Dit aussi fonds Construire pour l'avenir.

<www.constructnb.ca/> 20140823 <www2.gnb.ca/> 20140811

Building Foreign Qualification Recognition Capacity in New Brunswick / Accroître la capacité de reconnaissance des qualifications acquises à l'étranger

<www2.gnb.ca/> 20110127

Building on our Strengths: A Framework for Region Hospital Corporation Accountability / Miser sur nos forces : Cadre d'action sur l'imputabilité des corporations hospitalières régionales

(New Brunswick, Health and Community Services, February 2000) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Services communautaires, février 2000) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/>

Building Owners and Managers Association of Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Building Owners and Managers Association of New Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080109, p. 33) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Building Performance Audit / vérification de la performance des bâtiments

BPA / VPB. <www.cagbc.org/> 20090712

Building Regional Adaptation Capacity and Expertise Program / programme Renforcer la capacité et l'expertise régionales en matière d'adaptation

BRACE Program / programme RCERA. www.nrcan.gc.ca
20220222

Building Retrofits Initiative / Initiative de rénovations énergétiques de bâtiments

BRI. cib-bic.ca/ 20240720

Building Safer Communities Fund / Fonds pour bâtir des communautés plus sécuritaires

<www.canada.ca/> 20220316

Building Safety Advisory Committee / Comité consultatif sur la sécurité des bâtiments

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 8) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

Building Safety Week / Semaine de la sécurité en construction

(Release, NBIS, 19890407) / (Communiqué, SINB, 19890407)

Building Systems and Indoor Environment Program / Programme des systèmes de domotique

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Building Towards Better Career Counselling / Projet d'amélioration des services d'orientation professionnelle

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940719) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Buildings Energy Efficiency Program / Programme d'efficacité énergétique dans les bâtiments

(Release, Government of Canada, Green Plan, 19911122) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, Le Plan vert, *ibid.*)

Buildings Energy Technology Advancement Plan / Plan pour l'avancement de la technologie énergétique dans le bâtiment

BETA Plan. (Release, Government of Canada, 19940606) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Built Heritage Program / Programme du patrimoine architectural

<www2.gnb.ca/> 20170805

BUILT Network

St. Catherines. Trademark. / Marque de commerce. Building Up
Individuals Through Learning and Teamwork. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20080410
<www.builtnetwork.ca/> 20080410

Bulk Fuel Supplement / supplément de chauffage en quantité déterminée

<www2.gnb.ca/> 20120913

bulk power system / réseau de production-transport

BPS / RPT. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, 1) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, 1) 20130621
<laws.gnb.ca/> 20130621

Bull HN Information Systems Limited / Systèmes informatiques Bull HN Limitée

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19930708

Bull Pasture Bog Protected Natural Area / Zone naturelle protégée Bull Pasture Bog

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Bulletproof Solutions Inc.

Fredericton. 20000908-20160615. Bulletproof. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522 bulletproofsi.com/ 20231125

Bulletproof Solutions ULC

Vancouver. 20160725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522

Bullying Awareness and Prevention Week / semaine de la prévention et de la sensibilisation à l'intimidation

<www2.gnb.ca/> 20120516

Bullying.org Canada Incorporated

Cochrane. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

BullyingCanada Inc.

Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111219
<www.bullyingcanada.ca/> 20111219

Bulmer-Martin-Gauthier Consultants Inc.

Dieppe. BMG Consultants. 19940816-20080831. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20160612

Bumble Bee Seafoods, Inc.

San Diego. <egov.sos.state.or.us/> 20140113
<www.bumblebee.com/> 20140113

Bundled Birth Service / services groupés à la naissance

Dits aussi services à la naissance regroupés et services regroupés à la naissance. <www.snb.ca/> 20140108 <www2.gnb.ca/> 20140108 <news.gc.ca/> 20140108

Burbank Water & Wastewater Inc.

Centreville. 20170206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804

Burchill Wind GP Ltd.

Fredericton. 20200330-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230814

Burchill Wind Project / projet éolien Burchill

Also called Burchill Wind Energy Project. / Dit aussi projet d'énergie éolienne de Burchill. www.naturalforces.ca/ 20240328
www.canada.ca/ 20220517

Bureau Canadien de Promotion de l'Éducation (BCPE) Inc.

Dieppe. BCPE. 20180529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624

Bureau de soutien à l'innovation

Moncton. BSI. www.umoncton.ca/ 20230623

Bureau des enquêtes indépendantes

BEI. Also called Bureau of Independent Investigations. (*Lois du Québec*, P-13.1, 89.2) <legisquebec.gouv.qc.ca/> 20200613
<www.bei.gouv.qc.ca/> 20200613

Bureau du Québec à Moncton

Moncton. 1980-1984. <www.sqrc.gouv.qc.ca/> 20181108

Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques

Moncton. 1984-. BQPA. <www.sqrc.gouv.qc.ca/> 20181108

Bureau International de la motoneige

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bureau of Canadian Archivists / Bureau canadien des archivistes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Bureau of Competition Policy / Bureau de la politique de la concurrence

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 10, 47) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Bureau of Pensions Advocates / Bureau de services juridiques des pensions

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-6, 18) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Burger King

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20231207

Burgundy Asset Management Ltd.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130519 <www.burgundyasset.com/> 20130519

Burns International Security Services Limited

Markham. Registration cancelled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Enregistrement annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20020125 <www.profilecanada.com/> 20120302

Burnt Church Development Corporation

Burnt Church. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Burnt Church First Nation / Première Nation de Burnt Church

Burnt Church. Former name. / Ancienne appellation. New name: Esgenoôpetitj First Nation. / Nouveau nom : Première Nation Esgenoôpetitj. <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.apcfnc.ca/> 20221001

Burpee Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune Burpee

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 4)

Burro Hills Golf Course

Hillsborough. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071220

Burton Lions Club Inc.

Burton. 19900813-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180627

Burtts Corner Lions Club Inc.

Burtts Corner. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Bus Driver of the Year / Conducteur de l'année

<www.buscanada.ca/> 20051108

Business & Professional Women of Greater Moncton Inc.

Moncton. 20131118-. PBW of Greater Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181210 <monctonbpw.com/> 20181210

Business & Professional Women's Club of Greater Moncton Inc.

Moncton. 20080422-20131118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181210

Business & Technology Training Institute Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19940427, p. 477) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Business Accelerator Centre / Centre de développement des affaires

Fredericton. (News Release, CNB, 20100723) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Business Action Program on Crime Prevention / Programme d'intervention des entreprises pour la prévention du crime

BAPCP / PIEPC. <www.prevention.gc.ca/> 20030809

Business and Education Partnership Week / Semaine du partenariat entre les gens d'affaires et les éducateurs
(Release, CNB, 19920317) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Business Attraction Strategy / Stratégie d'attraction d'entreprises

(*Our Action Plan to be Self-Sufficient in New Brunswick*, p. 19) / (*Notre plan d'action pour être autosuffisant au Nouveau-Brunswick*, p. 22) <www.gnb.ca/> 20091129

Business Award of Distinction / Prix de la distinction en affaires

<www.cbdc.ca/> 20211018

Business Case Incentive / Incitatif à l'analyse de rentabilisation

<www.efficiencynb.ca/> 20081105

Business Community Anti-Poverty Initiative Inc.

Saint John. BCAPI. 19990329-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180302 <www.bcapi.ca/> 20221025

Business Counselling and Community Outreach Program / programme Conseils aux entreprises et services à la collectivité

(News Release, ACOA, 20031124) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Business Credit Availability Program / Programme de crédit aux entreprises

BCAP / PCE. <www.fin.gc.ca/> 20090620

Business Crime Prevention Excellence Award / Prix d'excellence de la prévention du crime pour les entreprises

<www2.gnb.ca/> 20150109

Business Development Bank of Canada / Banque de développement du Canada

BDC / BDC. (*Statutes of Canada*, 1995, c. 28, 3 and 38) / Aussi connue sous l'appellation Banque d'expansion industrielle et Banque fédérale de développement. (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*) <www.bdc.ca/> 20170414

Business Development Program / Programme de développement des entreprises

BDP / PDE. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20170527

Business Diversification Program / Programme de diversification de l'entreprise

(Release, NBIS, 19870623) / (Communiqué, SINB, 19870623)

Business Drive for Jobs / Promotion des initiatives privées

(Release, Government of Canada, 19940415) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Business-Education Partnership Committee / comité sur le partenariat éducation-affaires

(Release, CNB, 19921113) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Business Excellence Awards

Fredericton. BEA. <www.frederictonchamber.ca/> 20160102

Business Excellence Awards / Prix d'excellence en affaires

Moncton. Categories: Excellence in Business, Large Enterprise; Excellence in Business, Small and Medium Enterprise; People's Choice Award; Community Service; Young Entrepreneur; Immigrant Entrepreneur; Environment Excellence; Emerging Business; Innovation; and Marketing. / Catégories : Excellence en affaires, grande entreprise ; Excellence en affaires, petite et moyenne entreprise ; Choix du public ; Service communautaire ; Jeune entrepreneur ; Entrepreneur immigrant ; Excellence

environnementale ; Entreprise émergente ; Innovation ; Marketing. <gmcc.nb.ca/gmcc-business-excellence-awards> 20160102

Business Excellence program / programme d'Excellence en affaires

(News Release, CNB, 20050301) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Business Families Foundation / Fondation des familles en affaires

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1225) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Business for the Arts / Les affaires pour les arts

Toronto. BftA. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170414 <www.artsvest.com/> 20180817

Business Fredericton North Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121005 <www.businessfrednorth.com/> 20121005

Business Immigrant Mentorship Program / Programme de mentorat des gens d'affaires immigrants

<www2.gnb.ca/> 20100812 <www2.gnb.ca/> 20140618

Business Immigration Advisory Committee / Comité consultatif de l'immigration des gens d'affaires

(Release, Employment and Immigration Canada, 19890502) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19890502)

Business Immigration Program / programme d'immigration des gens

(News Release, Citizenship and Immigration Canada, 19940602)
/ (Communiqué, Citoyenneté et Immigration Canada, *ibid.*)

Business Impact Assessment tool / outil d'évaluation des retombées sur les entreprises

<onbcanada.ca/> 20211208 <onbcanada.ca/> 20211208

Business Impact Test / Épreuve d'incidence commerciale

BIT / EIC. (*Canada Gazette*, II, 19970514, p. 1454) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Business Improvement Program / Programme d'amélioration des affaires

BIP / PAA. (Release, CNB, 19931229) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Business Incubator Fund / Fonds pour incubateurs d'entreprises

BIF / FIE. <www.nbif.ca> 20030505

Business Information Technology Specialist Program / programme de spécialiste en technologie de l'information pour les entreprises

BITS. (Release, CNB, 19970124) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Business Leave of Absence Program / Programme de congé pour lancer une entreprise

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 5) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 6)

Business Management Skills Centre Inc. / Centre de formation en gestion des affaires Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980513, p. 716) / (Certificat de constitution en corporation,

Gazette royale, N.-B., ibid.)

**Business Management Skills Development Program /
programme Perfectionnement des compétences en gestion
des entreprises**

(News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Business Men's Fellowship in Canada

Grande Prairie. BMF. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Business Navigator Service / service de navigateurs
d'affaires**

<onbcanada.ca/> 20211208 <onbcanada.ca/> 20211208

Business Navigators / navigateurs d'affaires

<www2.gnb.ca/> 20191024

**Business Network on Crime Prevention / Réseau des
entreprises pour la prévention du crime**

BNCP / REPC. <www.prevention.gc.ca/> 20030809

**Business Opportunities Sourcing System / Système de
repérage des débouchés**

BOSS. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 16) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 17)

**Business Plans and Record Assistance Program /
Programme d'aide à la conception de plans d'entreprise et
à la tenue de dossiers**

(Release, CNB, 19910619) / (Communiqué, *ibid.*)

**Business Productivity Enhancement Program / Programme
d'amélioration de la productivité des entreprises**

(*Energizing sustainable communities: summary of Phase 1*)

findings, April 2008) / (L'Énergie des communautés durables : résumé des conclusions de la phase 1, avril 2008)
<www.benefitsblueprint.org/> 20090126

Business Rebate Program / Programme de remboursement pour les entreprises

(Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035, p. 26) / (Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035, p. 26) www2.gnb.ca/ 20231213

Business Resource Centre / Centre des ressources commerciales

Saint John. (News Release, ACOA, 19941125) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Business Retention and Expansion International

BREI. <www.brei.org> 20010206

Business Retention and Expansion Program / Programme de maintien et d'expansion des entreprises

BR+E / M+EE. <www.gov.on.ca/> 20000602

Business Risk Management Programs / Programmes de gestion des risques de l'entreprise

<www2.gnb.ca/> 20170311

Business Risk Management Suite / série de programmes de gestion des risques de l'entreprise

BRM Suite / série de programmes de GRE. (*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy, Schedule 1, 19.1*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels, annexe 1, 19.1*) 20090520
<www4.agr.gc.ca/> 20090520

Business Round Table

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20040818, p. 1492) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Business Service Centre Ltd.

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951201

Business Support / Soutien aux entreprises

<www.cbosc.org/nb/> 20001011

Business-to-Business Telemarketing Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Business Watch International Inc.

Regina. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010601

Business Watch Program / programme de surveillance des entreprises

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Buskers Festival

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19881019, p. 1576) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Buskers International Festivals Inc.

(Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19881107, p. 1166) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Butterball

Chicago. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101021

Buttermilk Creek Fair

Florenceville-Bristol. rivervalleysun.ca/ 20250113

Buttermilk Creek Fall Festival

Florenceville-Bristol. rivervalleysun.ca/ 20250113

Butternut Valley

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 64(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 64(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Buy Clean Strategy / Stratégie d'achat de produits propres

www.canada.ca/ 20230228

Buy Local / Achetez local

Also called Buy Local initiative. / Dit aussi initiative Achetez local.
<www2.gnb.ca/> 20160531

Buy Local for Good / Achetez local pour de bon

eatlocalnb.ca/ 20250308

Buy NB / Acheter NB

(Local Food and Beverages Strategy, 2021, p. 8) / (Stratégie sur les boissons et les aliments locaux, 2021) <www2.gnb.ca/>
20210118 <www2.gnb.ca/> 20210118 www2.gnb.ca/ 20250308

Buy New Brunswick / Achetez Nouveau-Brunswick

Also called Buy New Brunswick initiative, Buy New Brunswick campaign, Buy Local, Buy Local initiative. / Dit aussi initiative Achetez Nouveau-Brunswick, campagne Achetez Nouveau-Brunswick, Achetez local, initiative Achetez local.

<www2.gnb.ca/> 20170715 <www2.gnb.ca/> 20170714

B.W.S. Manufacturing Ltd.

Centreville. BWS. 19890701-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113
www.bwstrailers.com/ 20250113

Byers & Beaver The Corner Drug Store Ltd.

Sackville. 20090303-. The Corner Drug Store. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220107 <business.facebook.com/> 20220107

Byron Dobson Memorial Arena

Riverview. <www.townofriverview.ca/> 20160103

- C -

C. & W. Kennedy Farms Ltd.

Richmond Corner. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

C1 Communications

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**C-2000 Advanced Commercial Buildings Program /
Programme des bâtiments commerciaux performants C-
2000**

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

C-2000 Program / Programme C-2000

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

C-CORE

St. John's. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1634) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

C-Gem Exports Limited

Bas-Caraquet. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19940803, p. 915) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

C-Gem Seafoods Inc.

Caraquet. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Ancienne appellation. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20040422

C-Shells Inc.

Miramichi. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19971001, p. 1212) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CA*net 4

<www.canarie.ca/> 20041128

CA*net Institute

Ottawa-Carleton. Dissolved. / Dissous. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19991225, p. 3886) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

C.A. Foulem & Fils Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

CAA Atlantic Limited

Saint John. 20090603-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241025

CAA Maritimes Ltd.

Saint John. 19860611-20090603. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241025

Cabbage Patch Kids / P'tits Bouts de Choux

Cleveland. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100904

**Cabin Security Enhancement Contribution Program /
Programme de contribution à l'amélioration de la sécurité**

cabine

<www.tc.gc.ca/> 20020515

Cabinet Committee on Afghanistan / Comité du Cabinet sur l'Afghanistan

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Agenda and Results / Comité du Cabinet chargé du programme gouvernemental et des résultats

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Canada in the World and Public Security / Comité du Cabinet chargé du Canada dans le monde et de la sécurité publiques

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Climate Change / Comité du Cabinet sur les changements climatiques

<www2.gnb.ca/> 20170127

Cabinet Committee on Diversity and Inclusion / Comité du Cabinet chargé de la diversité et de l'inclusion

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Early Childhood Development / Comité du Cabinet sur le développement de la petite enfance

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 2) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 2)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Cabinet Committee on Economic Competitiveness / Comité

du Cabinet sur la compétitivité économique

Special policy committee. (News Release, CNB, 20000323) /
Comité spécial de la politique. (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Cabinet Committee on Economic Conferences / Comité des conférences économiques

Special committee. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité
special. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Cabinet Committee on Economic Development / Comité sur le développement économique

Select committee. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité
spécial. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Cabinet Committee on Economic Diversification / Comité du cabinet sur la diversification économique

Special committee. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité
spécial. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Cabinet Committee on Economic Growth and Long-term Prosperity / Comité du Cabinet chargé de la croissance économique et de la prospérité à long terme

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Environment, Climate Change and Energy / Comité du Cabinet chargé de l'environnement, du changement climatique et de l'énergie

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Environment and Energy Security / Comité du Cabinet sur l'environnement et la sécurité énergétique

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Foreign Affairs and Security /

Comité du Cabinet chargé des affaires étrangères et de la sécurité

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Forestry / Comité du Cabinet sur la foresterie

(News Release, CNB, 20070829) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Cabinet Committee on Government Operations / Comité du Cabinet sur le fonctionnement du gouvernement

Special policy committee. (News Release, CNB, 20000323) /
Comité spécial de la politique. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Cabinet Committee on Government Renewal / Comité du Cabinet sur le renouvellement du gouvernement

(New Brunswick, Executive Council Office, 20110426) /
(Nouveau-Brunswick, Bureau du Conseil exécutif, 20110426)

Cabinet Committee on Inclusive Growth, Opportunities and Innovation / Comité du Cabinet chargé de la croissance inclusive, de l'égalité des opportunités, et de l'innovation

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Intelligence and Emergency Management / Comité du Cabinet chargé du renseignement et de la gestion des urgences

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Open and Transparent Government / Comité du Cabinet chargé des questions concernant un gouvernement ouvert et transparent

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Operations / Comité du Cabinet sur

les opérations

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Parliamentary Affairs / Comité du Cabinet chargé des affaires parlementaires

<pm.gc.ca/> 20151104

Cabinet Committee on Priorities and Planning / Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Social Affairs / Comité du Cabinet chargé des affaires sociales

<www.pm.gc.ca/> 20081030

Cabinet Committee on Social Progress / Comité du Cabinet sur le progrès social

Special policy committee. (News Release, CNB, 20000323) /
Comité spécial de la politique. (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Cabinet-conseil Normand Corno

Edmundston. <personal.nbnet.nb.ca/> 20010509

Cabinetmaker Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'ébéniste

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-37, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-37,
5)

Cable Public Affairs Channel Inc. / Chaîne d'affaires publiques par câble inc.

Ottawa. CPAC. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20061220
<www.cpac.ca/> 20061220

Cable Television Standards Foundation, The / Fondation des Normes de Télévision par Câble, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4112) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cabot Trail Relay Race

CTRR. cabottrailrelay.com/ 20240222

CAC Financial Assistance Program / Programme de financement des CAC

<www.cnbb.nb.ca/> 20030623

Cadbury Beverages Canada Inc. / Breuvages Cadbury Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040119

C.A.D.A.C. (Club d'Abstinence de Drogues, d'Alcools, de Cigarettes)

CADAC. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19860910, p. 1230) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CADC-Kent-CFC Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880810, p. 1067) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cadet Program / Programme des cadets

Includes Sea Cadets, Army Cadets, and Air Cadets. / Comprend les cadets de la Marine, les cadets de l'Armée et les cadets de l'Air. www.canada.ca/ 20241206

Cadet Training Program / programme de formation des recrues

(Release, CNB, 19980127) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Cadillac Fairview Corporation, The / Corporation Cadillac

Fairview Limitée, La

Toronto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810707

CADMI Microelectronics / Microélectronique Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091213 <www.unb.ca/> 20091213

Café du Monde Inc.

Fredericton. 19940725-20041211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170926

Café du Monde

Matane. 20150728-. (Registraire des entreprises du Québec) 20170926 <www.tourismematane.com/> 20170926

Café du Monde

New Orleans. 1862-. <www.cafedumonde.com/> 20170926

Café du Monde

Québec. 1987-. <www.lecafedumonde.com/> 20170726

Café In

Moncton. 19980610-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250118

Cailswick Babbling Brook Bed & Breakfast

<www.ohwy.com/> 20070604

Cain Insurance Services Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160418 <www.caininsurance.ca/> 20160423

Caisse centrale Desjardins du Québec, La

Montréal. Caisse centrale Desjardins, CCD, Desjardins. (Registraire des entreprises du Québec) 20150531 <www.desjardins.com/> 20150531

Caisse de dépôt et placement du Québec

Montreal. CDPQ. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160307 <cdpq.com/> 20170307

Caisse populaire Acadie Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire acadienne

Caraquet. 20020320-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160730 <www.acadie.com/en/> 20160730

Caisse populaire acadienne ltée

Caraquet. 20160701-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160723, p. 2485) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160723 <www.acadie.com/en/> 20160730

Caisse populaire Atholville - Val d'Amours Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20050302, p. 359) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse populaire Beauséjour Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Chaleur Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Cocagne - Grande-Digue Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 280) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse Populaire de Baie Ste. Anne Ltée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120222, p. 311) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse Populaire de Balmoral Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse Populaire de Barachois Limitee, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Bas Caraquet Ltee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 2000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., 20000801) 20021231

Caisse Populaire de Beresford Ltee., La

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire de Bouctouche - Sainte-Anne Ltée

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire de Campbellton Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B. 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse populaire de Caraquet Ltee., La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20080501

Caisse populaire de Charlo Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20020901

Caisse populaire de Clair Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse populaire de Cocagne Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010301

Caisse populaire de Fredericton Ltée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20020501

Caisse populaire de Grand Digue Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010301

Caisse Populaire de Kedgwick Limitee, La

(Notice, Superintendent of Credit Unions, *Royal Gazette*, 20040901, p. 1454) / (Avis, surintendante des caisses populaires, *Gazette royale, ibid.*)

Caisse populaire de la Péninsule Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20030122, p. 80) / (Avis, *Gazette royale, ibid.*) 20110101

Caisse populaire de Lac Baker Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse Populaire de Lameque Ltée., La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., 20000801) 20021231

Caisse populaire de Memramcook Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) /

(Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20110101

Caisse populaire de Néguac Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire de Notre Dame de Grâces Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Notre-Dame de Kent Ltée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire de Notre-Dame de Lourdes Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire de Notre-Dame des Sept Douleurs Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Paquetville Limitee., La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20050801

Caisse populaire de Petit-Rocher - Pointe-Verte Ltée

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department

of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Pointe Sapin Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010601

Caisse populaire de Restigouche Ltée

(Notice, Superintendent of Credit Unions, *Royal Gazette*, 20040901, p. 1454) / (Avis, surintendante des caisses populaires, *Gazette royale, ibid.*)

Caisse populaire de Robertville Ltée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Rogersville Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010701

Caisse populaire de Saint-Antoine Ltée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire de Saint-Basile Ltée

Abolished / Abolie: 20090101. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090114, p. 45) / (Avis, *Gazette royale, ibid.*)

Caisse populaire de Saint-Leonard Ville, Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department

of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Saint-Quentin Ltee., La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20110101

Caisse populaire de Shediac Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse Populaire de Sheila Limitee, La

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 22) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120101

Caisse Populaire de Shippagan Limitée, La

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire de St. André Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010701

Caisse Populaire de St. Anselme Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010601

Caisse Populaire de St. Francois de Madawaska Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-

operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse Populaire de St. Hilaire Limitée, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Caisse Populaire de St. Raphael-Sur-Mer Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., 20000801) 20021231

Caisse Populaire de St. Sauveur Limitee, La

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090624, p. 1053) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20090601

Caisse populaire de Ste. Anne du Madawaska Limitée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire de Tracadie Ltée

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 22) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120101

Caisse populaire des Fondateurs Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire des Iles Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette*

du Canada, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Dieppe Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, Superintendent of Credit Unions, *Royal Gazette*, 20040901, p. 1454) / (Avis, surintendante des caisses populaires, *Gazette royale, ibid.*) 20110101

Caisse populaire Dieppe-Memramcook Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Dieppe - Scoudouc Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010601

Caisse populaire Drummond - Saint-Georges Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010701

Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090114, p. 45) / (Avis, *Gazette royale, ibid.*)

Caisse populaire Kent-Beauséjour Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, Superintendent of Credit Unions, *Royal Gazette*, 20080618, p. 1080) / (Avis, surintendant des caisses populaires, *Gazette royale, ibid.*)

Caisse populaire Kent-Centre Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120222, p. 311) / (Avis, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Caisse populaire Kent Nord Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120222, p. 311) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse populaire Kent-Sud Ltée

Saint-Antoine. Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120222, p. 311) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse populaire La Vallée de l'Érable Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire le Lien des deux Rivières Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire le lien d'or Ltée

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 22) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120101

Caisse populaire Les Chutes Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20010718, p. 904) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse populaire Madawaska Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Moncton-Beauséjour Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20020501

Caisse populaire pâte et papier Ltée

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire Pont-Landry - Saint-Isidore Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000823

Caisse populaire République Ltée

Abolished / Abolie: 20090101. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090114, p. 45) / (Avis, *Gazette royale*, *ibid.*)

Caisse populaire Restigouche Est Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20020911, p. 965) / (Avis, *Gazette royale*, *ibid.*)

Caisse populaire Restigouche Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Saint-Louis Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20010620, p. 815) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caisse populaire Sainte-Marie - Saint-Paul Ltée

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Caisse populaire Sud-Est Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisse populaire Trois Rives Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150321, p. 555) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150321

Caisses populaires acadiennes

Caraquet. 20080326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 <www.acadie.com/> 20160501

Caisses populaires acadiennes Arts and Cultural Management Award / Prix Caisses populaires acadiennes en gestion des arts et de la culture

<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

Caissie Cape / Cap-des-Caissie

Community / Collectivité. (Release, CNB, 19910607; *Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 5) / (Communiqué, *ibid.*; *Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*) <www.nrcan.gc.ca/> 20131118

Caldwell & Ross Limited

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20120218 <www.caldwellross.ca/> 20120218

Caledonia Business Park

Moncton. 20080926-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160516

Caledonia Gorge Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la gorge Caledonia

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973,

P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Caledonia Industrial Estates / Parc industriel Caledonia

Moncton. Former name: Caledonia Industrial Park.

<www.moncton4business.com/> 20160516

Calgary Academy

Calgary. calgaryacademy.com/ 20240212

Calgary Herald

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20061214

<www.canada.com/> 20061220

Calgary Military Museums Society

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Calgary Stampeders

Calgary. 19730119-. Dits aussi Stampeders de Calgary.

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220421

<www.lcf.ca/> 20220421

Calgary Statement / Déclaration de Calgary

(*Towards the Next Agricultural Policy Framework: Calgary Statement*, July 22, 2016) / (*Vers le prochain cadre stratégique pour l'agriculture : Déclaration de Calgary*, 22 juillet 2016)

<www.agr.gc.ca/> 20160722 <www.agr.gc.ca/> 20160722

Calgary Sun, The

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20150312 <www.calgarysun.com/> 20150312

Calibration & Validation Group

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Calicloth International Inc.

Saint-Laurent. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001206

California Angels

Anaheim. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130920
<losangeles.angels.mlb.com/> 20130920

California Public Utilities Commission

San Francisco. CPUC. <www.cpuc.ca.gov/> 20101109

Calithumpians Summer Theatre

Fredericton. <www.calithumpians.com/> 20170610

Calithumpians Theatre Company Ltd.

Fredericton. 19830406-19980728. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610

Call2Recycle Canada, Inc. / Appel à Recycler Canada, Inc.

Toronto. Call2Recycle / Appel à Recycler. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140620 <www.ic.gc.ca/> 20150620 <www.call2recycle.ca/> 20150620

Callaghan Contracting Ltd.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

CallMall / Télé mail

(Release, CNB, 19951003) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Calvary Temple, Saint John

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090713

Cam Tran Atlantic Ltd.

Bathurst. 20170505-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180512

Cam Tran Co. Ltd.

Colborne. Cam Tran. 1982-. <www.camtran.com/> 20180512

Cambridge Developments

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Cambridge Energy Research

Cambridge. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101109
<www.cera.com/> 20101109

Cambridge Energy Research Associates

Cambridge. CERA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101109
<www.cera.com/> 20101109

Cambridge Energy Research Associates, Inc.

Cambridge. CERA. <www.cera.com/> 20101109

Cambridge-Narrows

Village amalgamated with Arcadia on 20230101. / Village

fusionné avec Arcadia le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 41(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 41(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 45) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 45)

Camco Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950301

Camerata New Brunswick

Saint John. 20131118-. Camerata NB. Dit auss Camerata Nouveau-Brunswick, (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180922 <symphonynb.com/> 20180922

Camionneurs de Restigouche-Ouest Inc.

Kedgwick. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19941215, p. 1310) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Camionneurs indépendants Péninsule acadienne Inc.

Coteau Road. 20070911-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213

CAMO Software Inc.

Oslo. <www.camo.com/> 20101103

Camp Associates Advertising Limited

Toronto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820104

Camp Canak Inc

Kedgwick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Camp Day / Jour des camps

Oakville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190312 <www.timhortons.com/ca/> 20190312

Camp Ectus Inc., Le

Petit Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Camp Jeunesse Richelieu Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110306

Camp Liberty

St. Martins. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Camp Lot Leasing Policy / Politique sur la concession à bail de lots de camp

<www.gnb.ca/> 20071116

Camp Pascobac Inc.

Saint John. 19681202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20241221
camppascobac.ca/ 20241221

Camp Rotary

Fredericton. 20200706-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801
<camprotary.ca/> 20090411

Camp Sheldrake Inc.

Bartibog. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Camp Ta-Wa-Si Incorporated

Port Elgin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130510 <camptawasi.ca/>
20130510

Camp Wildwood Incorporated

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Campaign 911 / Campagne 911

<madd.ca/> 20160103

Campaign 2000 / Campagne 2000

(News Release, CNB, 19991124) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Campaign Against Child Poverty

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Campaign Life Coalition

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720 p. 2392) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Campbell Carriage Factory / manufacture de carrosses
Campbell**

Sackville. <www1.gnb.ca/> <www1.gnb.ca/> 20080616

Campbellton

A city. / Une cité. 20230101-. Gateway to the Atlantic Provinces.
/ Porte d'entrée des provinces de l'Atlantique. (*Acts of New
Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 4(1)) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 4(1)) <www2.gnb.ca/>
20220830 / (*New Brunswick Acts*, 1950, c. 71, 1) / (*ibid.*)
<www.campbellton.org/> 20070527

Campbellton

19701026-20060917. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 2) <www.electionsnb.ca/>
20150131

Campbellton Awesome Festival Inc.

Campbellton. 20241009-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20241124

Campbellton City

19671023-19701025. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

**Campbellton-Bathurst Older Workers Initiative / Initiative
des projets pilotes pour les travailleurs âgés de la région
de Campbellton-Bathurst**

(News Release, CNB, 20030408) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Campbellton Board of Trade

Campbellton. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
<www.ic.gc.ca/> 20131126

Campbellton Business Improvement Corporation Inc. / Corporation d'amélioration des affaires de Campbellton Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080516

Campbellton Centennial Library / Bibliothèque du centenaire de Campbellton

Campbellton. <www1.gnb.ca/> 201101029

Campbellton-Dalhousie

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Campbellton Lions Club Inc.

Campbellton. 19780717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170420
<www.facebook.com/> 20211001

Campbellton Market Inc., Marché / Marché Campbellton Market Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20131016, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Campbellton Memorial Centre

Campbellton. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090731

Campbellton Nursing Home, Inc.

Campbellton. 19740117-. Also called / Dit aussi: Village Campbellton Nursing Home. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201409125

Campbellton Regional Chamber of Commerce

Campbellton. 20190802-20250310. CRCC. / Dite aussi Chambre de commerce régionale de Campbellton, CCRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250405 campbelltonregionalchamber.com/ 20250405

Campbellton Regional Hospital / Hôpital régional de Campbellton

Campbellton. 19870627-20200622. Also called Campbellton hospital. / Dit aussi l'hôpital de Campbellton. (*New Brunswick Acts*, 1987, c. 68, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20200801) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 68, 3; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20200801) www.vitalitenb.ca/ 20200622

Campbellton-Restigouche Centre / Campbellton—Restigouche-Centre

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 1)

20060324 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Campbellton Salmon Festival du Saumon de Campbellton Inc.

Campbellton. 20250210-. Campbellton Salmon Festival / Festival du Saumon de Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250322
tourismnewbrunswick.ca/ 20250322

Campbellton Sports Hall of Fame / Temple de la renommée des sports de Campbellton

Campbellton. 1988-. <www.campbellton.org/> 20211001

Campbellton Tigers

Campbellton. <www.campbelltontigershockey.ca/> 20211001

Campbellton Tigers Jr. A Hockey Club

Campbellton. <www.facebook.com/> 20211001

Camp Gagetown / camp Gagetown

<www.army.forces.gc.ca/> 20070419

Camp Medley

Upper Gagetown. <www.campmedley.ca/> 20101106

Campbellton Youth Centre Inc., Centre des Jeunes de / Centre des Jeunes de Campbellton Youth Centre Inc.

Campbellton. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020206, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040630

Campground Host Program / Programme d'accueil dans les terrains de camping

(Release, NBIS, 19870414) / (Communiqué, SINB, 19870414)

**Campground Owners Association of New Brunswick Inc. /
Association des propriétaires de terrains de camping du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Hopewell Cape. 20030723-. Also called New Brunswick
Campground Owners Association, NBCOA. / APTCNB. (Service
New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20231125 nbcampgrounds.com/ 20231125

Camping Day / Journée du camping

(Release, CNB, 19900503) / (Communiqué, *ibid.*)

Camping de la Dune Limitée

Val-Comeau. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20090129

Camping Île Lamèque

<www.campingselect.ca/> 20090214

Camping L'Étoile de mer Ltée

Pointe-Sapin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20071124

Camping Panoramic '86

Saint-Jacques. <www.sn2000.nb.ca/> 20080703

Camping Plage Aboiteau Beach Inc.

Cap-Pelé. 20161121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20230527 plageaboiteau.ca/
20230527

Camping Plage Gagnon Beach Inc.

Grand Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100218

Camping Plein Air C.B. Inc.

Val-Comeau. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.campingselect.ca/> 20101103

Camping Pokemouche 2008

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Camping Select

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020724, p. 827) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Camping Shippagan

<www.i-web.net/> 20041018

Campings Canada

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20021106, p. 1165) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Campobello Direct Charge Cooperative Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961122

Campobello Fishermen's Association Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880420, p. 467) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Campobello Health Centre / Centre de santé de

Campobello

Welshpool. <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090731

Campobello Island

A rural community since 20101101, continued on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20101101, prorogée le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 65(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 65(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2010-138, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2010-138, 3) <laws.gnb.ca/> 201400418

Campobello Lodge Inc.

Welshpool. 19761119-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

Campobello Tourism Association Inc.

Welshpool. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010519, p. 1058) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Campus Retail Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Can Cope, Inc.

Saint John. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860507, p. 562) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19990106

Can Create Education Association

Courtenay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3710) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Can Pro Television Awards Festival

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 664) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Can-QUEST

<oeenrcan.gc.ca/> 20130323

Can Tech

<www.microsoft.com/> 20100702

Can-Traffic Services Ltd.

Fort McMurray. Dissolved. / Dissoute. (Alberta, *The Alberta Gazette*, Part I, 20000315, p. 544) <www.qp.alberta.ca/> 20120317 <www.can-traffic.ca/> 20120317

CA*net Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canaan Bog Protected Natural Area / Zone naturelle protégée des tourbières de Canaan

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Canaan Recreational Council, Inc.

Canaan Forks. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Canaan River Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de la rivière Canaan

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 5)

Canaan—Tobique

Proposed federal electoral district. (*Supplement Canada Gazette*, I, 20020629) / Circonscription fédérale proposée. (*Supplément Gazette du Canada*, partie I, 20020629)

Cannabinoid Impairment Research Institute of Canada

Saint John. 20181023-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181208

cannabis advisory committee / comité consultatif sur le cannabis

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 4, 5) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 4, 5) <www.gnb.ca/> 20180326
<www.gnb.ca/> 20171109 <www2.gnb.ca/> 20180816

Cannabis Education and Awareness Fund / Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 4, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 4, 2) <www.gnb.ca/> 20180326
<www2.gnb.ca/> 20190420

Cannabis Management Corporation / Société de gestion du cannabis

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 2018, c. 3, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 3, 3) <www.gnb.ca/> 20180326

Cannabis NB

Fredericton. 20171205-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171217
<www.cannabis-nb.com/> 20220409

Cannabis NB Ltd. / Cannabis N.-B. Ltée

Fredericton. 20180703-. Cannabis NB, CNB. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180909 <www.cannabis-nb.com/> 20220409

Canada 150

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161119 <canada.pch.gc.ca/> 20161119

Canada 150 Community Infrastructure Program / Programme d'infrastructures communautaires de Canada 150

CIP 150 / PIC 150. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20161001

Canada 150 Fund / Fonds Canada 150

<canada.pch.gc.ca/> 20161119

Canada 769 Day Walk

<www.sos4000.com/> 20081118

Canada 3000 Airlines Limited / Lignes aériennes Canada 3000 Limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080311

Canada Academy and Association of Chinese Acupuncture/Medicine

Scarborough. CACA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Acupuncturists Headquarters Association (1992)

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada AM

Television program. / Émission de télévision. <www.ctv.ca/>
20020109

Canada Apprentice Loan / prêt canadien aux apprentis

(Canada, Department of Finance, *The Road to Balance: Creating Jobs and Opportunities: Economic Action Plan 2014: The Budget Speech*, 20140211, p. 5) / (Canada, ministère des Finances, *Sur la voie de l'équilibre : Créer des emplois et des opportunités : Le Plan d'action économique de 2014 : Le discours du budget*, p. 5) <www.budget.gc.ca/> 20140211 <www.budget.gc.ca/>
20140211

Canada Arts Presentation Fund / Fonds du Canada pour la présentation des arts

CAPF / FCPA. <www.canada.ca/> 20140329

Canada Assistance Plan / Régime d'assistance publique du Canada

CAP / RAPC. (*Revised Statutes of Canada*, 1970, C-1) / (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Canada Association of Chain Drug Stores / Association canadienne des chaînes de pharmacies

Toronto. CACDS / ACCP. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010106

Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development / Entente Canada — provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur

IBDA / EPCE. 2011-2016. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20110820

Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Business Development / Entente de coopération Canada—provinces de l'Atlantique sur la

promotion du commerce extérieur

IBDA / EPCE. 19940527-19970331. (*Canada—Atlantic Provinces . . .*) / (*Entente de coopération...*) <www.acoa.gc.ca/> 20031302 <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20090517

Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Tourism Marketing / Entente de coopération entre le Canada et les provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale

19910401-19940331. (*Canada—Atlantic Provinces . . .*) / (*Entente de coopération...*)

Canada Basketball

Gloucester. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20031014 <www.basketball.ca> 20040603

Canada Book Day / Journée du livre du Canada

<www.collectionscanada.gc.ca/> 20090929

Canada Book Fund / Fonds du livre du Canada

Two components: Support for Publishers, Support for Organizations. / Deux volets : Soutien aux éditeurs, Soutien aux organismes. <www.pch.gc.ca/> 20150425

Canada Border Services Agency / Agence des services frontaliers du Canada

CBSA / ASFC. (*Statutes of Canada, 2005, c. 38, 3*) / (*Lois du Canada, ibid.*) <www.cbsa-asfc.gc.ca> 20040204

Canada Brain Research Fund / Fonds canadien de recherche sur le cerveau

CBRF / FCRC. www.canada.ca/ 20230428

Canada Brand / Image de la marque Canada

<www4.agr.gc.ca/> 20091012

Canada Brand Domestic / Image nationale de la marque Canada

<www4.agr.gc.ca/> 20091012

Canada Brand International / Image internationale de la marque Canada

<www4.agr.gc.ca/> 20091012

Canada Bread

Etobicoke. Trademark. / Marque de commerce. 19321206-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20180712 <www.canadabread.com/> 20180712

Canada Bread

Saint John. 20020821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180712

Canada Bread

Moncton. 20100205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180712

Canada Bread Atlantic Limited

Toronto. 20091217-20100205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180712

Canada Bread Company, Limited / Boulangerie Canada Bread, Limitée

Etobicoke. 20141119-. Canada Bread. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180712 <www.canadabread.com/> 20180712

**Canada Bread Company, Limited / Pain Canada
Compagnie, Limitée**

Etobicoke. 20100205-20141119. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180712

Canada Bread Company Limited

Canada Bread. <investor.mapleleaf.ca/> 20090912

Canada Builds / Bâtir au Canada

www.canada.ca/ 20240418

Canada Business Forms Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canada Business Service Centres / Centres de services aux
entreprises du Canada**

<www.cbosc.org/> 20030625

Canada Caption Inc.

Oakville. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205,
p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Carbon Rebate / Remise canadienne sur le carbone

Formerly: Climate Action Incentive Payment. / Auparavant :
paiement de l'incitatif à agir pour le climat. www.canada.ca/
20240214

**Canada Career Consortium / Consortium canadien des
carrières**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117,

p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canada Career Information Partnership / Partenaires en info-carrière Canada

(News Release, Human Resources Development Canada, 19981102) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Canada Career Month / Mois canadien de la carrière

<cccda.org/> 20191102

Canada Career Week / Semaine canadienne de l'orientation

<www.canadacareerweek.com/> 20041128

Canada Child Benefit / Allocation canadienne pour enfants

CCB / ACE. Also called Canada child benefit. / Dite aussi allocation canadienne pour enfants. (Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 4; *Making Real Change Happen: Speech from the Throne to Open the First Session of the Forty-second Parliament of Canada*, 20151204, p. 3; *Restoring Hope for the Middle Class: Federal Budget 2016*, 20160322, p. 3) / Dite aussi Allocation canadienne aux enfants. (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 4; *Réaliser le vrai changement : Discours du Trône ouvrant la première session de la quarante-deuxième législature du Canada*, 20151204, p. 3; *Rétablir l'espoir pour la classe moyenne : le budget fédéral de 2016*, 20160322, p. 4) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca> 20151011 <speech.gc.ca/> 20151204 <discours.gc.ca/> 20151011 <pm.gc.ca/> 20151104 <pm.gc.ca/> 20151104 <www.fin.gc.ca/> 20151207 <www.fin.gc.ca/> 20151207 <www.fin.gc.ca/> 20151207 <www.budget.gc.ca/> 20160322 <www.budget.gc.ca/> 20160322 <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325 <www.canada.ca/> 20180406

Canada Child Tax Benefit / prestation fiscale canadienne pour enfants

CCTB / PFCE. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division E, Subdivision a.1) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section E, sous-section a.1) <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325

Canada-Chile Free Trade Agreement / Accord de libre-échange Canada—Chili

CCFTA / ALECC. (*Statutes of Canada*, 1997, c. 14, 1) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*)

Canada-China Year of Tourism / Année du tourisme Canada-Chine

2018. CCYT / ATCC. <www.ic.gc.ca/> 20171202

Canada Coal Transition Initiative / Initiative canadienne de transition pour l'industrie du charbon

CCTI / ICTC. www.canada.ca/ 20230127

Canada Coal Transition Initiative – Infrastructure Fund / Initiative canadienne pour la transition liée au charbon – Fonds d'infrastructure

CCTI-IF / ICTC-FI. www.canada.ca/ 20230127

Canada Committee on International Year of the Family / Comité canadien de l'Année internationale de la famille

(Fact Sheet, Sept. 1994) / (Feuillelet de renseignements, sept. 1994)

Canada-Commonwealth Human Ecology Council

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Communication Group Inc. / Groupe

Communication Canada Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19970623, p. 936) /
(Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Canada Community-Building Fund / Fonds pour le développement des collectivités du Canada

CCBF / FDCC. 20210629-. <www.infrastructure.gc.ca/>
20220127 <www2.gnb.ca/> 20220312 www.infrastructure.gc.ca/
20220622

Canada Community Development Projects / Projets de développement communautaire du Canada

CCDP / PDCC. Includes Special Response Feature, Native component, Youth component and Outreach projects. (Press release, Canada Employment and Immigration, 19820728) /
Comprend une composante d'Action en cas d'urgence (ACU), une composante consacrée aux autochtones, une aux jeunes et des projets Extension. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820728)

Canada Community Investment Plan / Plan d'investissement communautaire du Canada

CCIP / PICC. <strategis.ic.gc.ca/> 20010207

Canada Community Revitalization Fund / Fonds canadien de revitalisation des communautés

20210623-. CCRF / FCRC. <www.ic.gc.ca/> 20210623
<www.canada.ca/> 20220715

Canada Community Security Program / Programme pour la sécurité communautaire du Canada

20241001-. CCSP / PSSC. www.securitepublique.gc.ca/ 20240924

Canada Community Services Projects / Projets de services communautaires du Canada

(Release, Employment and Immigration Canada, 19820629) /

(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820629)

Canada Construction Skills Association

Palgrave. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canada/Cooperative Energy Investment Agreement /
Entente Canada-coopératives d'investissement
énergétique**

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 108, 2) / (*Statuts du
Canada*, *ibid.*)

**Canada Coordinating Committee for the International Year
of Older Persons / Comité canadien de coordination de
l'Année internationale des personnes âgées**

(Release, CNB, 19981001) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canada Corps / Solidarité Canada

(House of Commons, Speech from the Throne, 20041005, p. 14)
/ (Chambre des communes, Discours du trône, 30041005, p. 16)

**Canada Council Art Bank / Banque d'œuvres d'art du
Conseils des Arts**

<www.artbank.ca/> 20090502

Canada Council for the Arts / Conseil des Arts du Canada

Former name: Canada Council. (*Revised Statutes of Canada*,
1985, C-2, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

<www.canadacouncil.ca/> 20100628

**Canada Council for the Arts Molson Prizes / Prix Molson du
Conseil des Arts du Canada**

<www.canadacouncil.ca/> 20111210

**Canada Cultural Investment Fund / Fonds du Canada pour
l'investissement en culture**

Has three components: Endowment Incentives; Strategic Initiatives; and Limited Support to Endangered Arts Organizations. / Comporte trois volets : Incitatifs aux fonds de dotation ; Initiatives stratégiques ; Appui limité aux organismes artistiques en situation précaire. <www.pch.gc.ca/> 20150419

Canada Cultural Spaces Fund / Fonds du Canada pour les espaces culturels

CCSF / FCEC. <www.canada.ca/> 20161211

Canada Cup / Coupe Canada

<wrestling.ca/> 20170919

Canada Customs and Revenue Agency / Agence des douanes et du revenu du Canada

CCRA / ADRC. Became Canada Revenue Agency on 19991101. / Devient l'Agence du revenu du Canada le 19991101. (*Statutes of Canada*, 1999, c. 17, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

<www.canlii.org/> 20160409

Canada Day / fête du Canada

July 1. / Le 1^{er} juillet. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, H-5, 2; *New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38; E-7.2, 1; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Canada*, H-5, 2; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38; E-7.2, 1; D-4.2, 1) 20110510 <www.canlii.org/> 20200621 <laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/> 201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

Canada Day Challenge / Défi de la fête du Canada

<canada.pch.gc.ca/> 20160325

Canada Day Committee for New Brunswick / Comité de la Fête du Canada du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19961211) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canada Day Poster Challenge / Défi de l'affiche de la fête du Canada

2009 theme: With Glowing Hearts! 2008 theme: My Canada Today! 2007 theme: A Portrait of Canada: Celebrating 140 Years. 2006 theme: Images of Canada. 2005 theme: Canada from East to West. / Thème de 2009 : Des plus brillants exploits! Thème de 2008 : Mon Canada aujourd'hui! Thème de 2007 : Portrait du Canada : Célébrons 140 ans d'histoire. Thème de 2006 : Images du Canada. Thème de 2005 : Le Canada d'Est en Ouest.
<www.canadianheritage.gc.ca/> 200806152

Canada Dental Benefit / Prestation dentaire canadienne
CDB / PDC. www.canada.ca/ 20231211**Canada Deposit Insurance Corporation / Société d'assurance-dépôts du Canada**

Ottawa. CDIC / SADC. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-3, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canada Development Corporation / Corporation de développement du Canada

CDC / CDC. (*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 49, 4) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Canada East Air Cargo Gateway / Porte d'entrée de fret aérien de l'est du Canada

Moncton. CEACG / PEFAEC. <ceacg.com/> 20101103

Canada East Air Cargo Gateway Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <ceacg.com/> 20101103

Canada East Aerospace Park / Parc aérospatial du Canada Est

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,

20090909, p. 1432) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canada East Air Cargo Gateway Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20071205, p. 1504) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canada East Manufacturing Inc.

Bristol. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Canada Digital Adoption Program / Programme canadien d'adoption du numérique

<www.canada.ca/> 20210420 <www.ic.gc.ca/> 20210712

Canada Disability Benefit / Prestation canadienne pour les personnes handicapées

CBD / PCPH. www.canada.ca/ 20210622 (*Statutes of Canada*, 2023, c. 17) / (*Lois du Canada*, 2023, c. 17) www.parl.ca/ 20230622

Canada ecoTrust for Clean Air and Climate Change / écoFiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques

Canada ecoTrust. Because of confusion with Ecotrust Canada, a nonprofit organization in Vancouver, this name was discontinued as of April 13, 2007, and replaced by Trust Fund for Clean Air and Climate Change. Also called Clean Air and Climate Change Trust Fund. (Office of the Prime Minister, 20070212; Budget Speech, 20070319, p. 7) / écoFiducie Canada. En raison de la confusion avec Ecotrust Canada, un organisme sans but lucratif de Vancouver, l'appellation a été discontinuée le 13 avril 2007 et remplacée par Fonds en fiducie en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques. (Cabinet du Premier ministre, 20070212 ; Discours du budget, 20070319, p. 8)

<www.ecotrust.ca/> 20070413 <www.ecoaction.gc.ca/>
20081119

Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études

CESG / SCEE. <www.canada.ca/> 20180413

Canada Education Savings Program / Programme canadien pour l'épargne-études

CESP / PCEE. <www.canada.ca/> 20180413

Canada Emergency Business Account / Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes

CEBA / CUEC. <www.canada.ca/> 20200327 <www.canada.ca/>
20200924

Canada Emergency Commercial Rent Assistance / Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial

CECRA / AUCLC. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20200630
<www.canada.ca/> 20200924

Canada Emergency Rent Subsidy / Subvention d'urgence pour le loyer du Canada

20200927-. CERS / SULC. Dite aussi Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, SUCL. www.canada.ca/ 20201105

Canada Emergency Response Benefit / Prestation canadienne d'urgence

CERB / PCU. 20200406-. <www.canada.ca/> 20200325
<www.canada.ca/> 20200325 <www.canada.ca/> 20200924

Canada Emergency Student Benefit / prestation canadienne d'urgence pour étudiants

CESB / PCUE. Dite aussi Prestation canadienne d'urgence pour les étudiants. <www.canada.ca/> 20200513 <www.canada.ca/>
20200924 (*Statutes of Canada*, 2020, c. 7, 1) / (*Lois du Canada*,

2020, c. 7, 1) www.canlii.org/ 20200501

Canada Emergency Wage Subsidy / Subvention salariale d'urgence du Canada

CEWS / SSUC. 20200315-20201219. <www.canada.ca/>
20200401 <www.canada.ca/> 20200924 www.canada.ca/
20201105

Canada Emission Reduction Incentives Agency / Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

Climate Fund / Fonds pour le climat. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part 13, 4) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 13, 4)

Canada Employment and Immigration Advisory Council / Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration

CEIAC / CCCEI. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 1) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*) 19930430

Canada Employment and Immigration Commission / Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Employment and Immigration Canada. Replaced by Canada Employment Insurance Commission. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 11, 23) / Emploi et Immigration Canada. Remplacée par la Commission de l'assurance-emploi du Canada. (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Canada Employment Centres for Students / Centres d'emploi du Canada pour étudiants

CECs-S / CECE. (News Release, Human Resources Development Canada, 19950317) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Canada Employment Credit / crédit canadien pour emploi

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 6) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 6)

Canada Employment Insurance Commission / Commission de l'assurance-emploi du Canada

Employment Insurance Canada / Assurance-emploi Canada. CEIC / CAEC. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 34, 20) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) 20050720 <laws-lois.justice.gc.ca/> 20050720 <www.canada.ca/> 20191227

Canada Employment Insurance Financing Board / Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 28, Part 7) / (*Lois du Canada*, c. 38, partie 7)

Canada Energy Audit Program / Programme canadien de vérification du rendement énergétique

CEAP / PCVRE. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19840703) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19840703)

Canada Environmentally Responsible Indigenous Art

Yellowknife. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Equipment Dealers Foundation, The / Fondation des marchands d'équipement du Canada, La

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada-European Comprehensive Economic and Trade Agreement / Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne

20170921-. Comprehensive Economic and Trade Agreement. / Accord économique et commercial global. CETA / AECG. Dit aussi AÉCG. Full name: Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States. / Nom complet : L'Accord économique et commercial global entre

le Canada et l'Union européenne et ses États membres (*Statutes of Canada*, 2017, c. 6, 2) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 6, 2)
<www.gazette.gc.ca/> 20180209 <www.international.gc.ca/>
20161111

Canada Export Awards / Prix d'excellence à l'exportation canadienne

<www.infoexport.gc.ca/> 20070527

Canada Family Action Coalition / Coalition de l'action pour la famille au Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Feature Film Fund / Fonds du long métrage du Canada

CFFF / FLMC. (Telefilm Canada, News Release, 20061023) / (Téléfilm Canada, communiqué, *ibid.*)

Canada Fetal Alcohol Spectrum Disorder Research Network

Ottawa. 20140422-. CanFASD. Dit aussi Réseau canadien sur le TASF. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240316
<https://canfasd.ca/> 20240316

Canada Firearms Centre / Centre des armes à feu Canada

CFAC / CAFC. <www.cfc-cafc.gc.ca/> 20070531

Canada First Defence Strategy / Stratégie de défense Le Canada d'abord

<www.forces.gc.ca/> 20120729

Canada Forest Accord / Accord canadien sur les forêts

(News Release, Natural Resources Canada, 20040330) / (Communiqué, Ressources naturelles Canada, *ibid.*)

Canada Foundation for Innovation / Fondation canadienne pour l'innovation

CFI / FCI. (*Statutes of Canada*, 1997, c. 26, 3) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*) <www.innovation.ca/> 20230323

Canada Foundation for Sustainable Development Technology / Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

Ottawa. 20020322-. Sustainable Development Technology Canada / Technologies du développement durable Canada. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 23, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.ic.gc.ca/> 20160325 <www.sdtc.ca/> 20130323

Canada/France Regional Joint Cooperation Commission / Commission mixte de coopération régionale entre le Canada et la France

(Press Release, ACOA, 20011010) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Canada Fund for Africa / Fonds canadien pour l'Afrique

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 9, Part 5, 3) / (*Lois du Canada*, 2002, c. 9, partie 5, 3)

Canada Games / Jeux du Canada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170715 <canadagames.ca/> 20170715

Canada Games Aquatic Centre / Centre aquatique des Jeux du Canada

Saint John. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-5.1, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Canada Games Council / Conseil des Jeux du Canada

Ottawa. CGC / CJC. 19910115-. (Government of Canada, Federal

Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220319 <www.canadagames.ca/> 20220319

**Canada Games Summer Employment Initiative / Projet
d'emploi d'été des Jeux du Canada**

(Release, NBIS, 19890519) / (Communiqué, SINB, 19890519)

**Canada Graduate Scholarships / Bourses supérieures du
Canada**

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech*, 20030218)
/ (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget*,
20030218)

Canada Grains Council / Conseil des grains du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4671 /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canada Green Building Council / Conseil du bâtiment
durable du Canada**

Ottawa. CaGBC / CBDCa. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090712
<www.cagbc.org/> 20090712

**Canada Green Buildings Strategy / Stratégie canadienne
pour les bâtiments verts**

CGBS / SCBV. www.canada.ca/ 20240717

**Canada Greener Affordable Housing / Programme
canadien pour des logements abordables plus verts**

natural-resources.canada.ca/ 202040209

**Canada Greener Homes Affordability Program /
Programme canadien pour des maisons abordables plus
vertes**

CGHAP. www.canada.ca/ 20240717

Canada Greener Homes Grant / Subvention canadienne pour des maisons plus vertes

<www.nrcan.gc.ca/> 20221125 www.canada.ca/ 20240717

Canada Greener Homes Initiative / Initiative canadienne pour des maisons plus vertes

natural-resources.canada.ca/ 20230222

Canada Greener Homes Loan / Prêt canadien pour des maisons plus vertes

natural-resources.canada.ca/ 20230222 www.canada.ca/ 20240717

Canada Growth Fund / Fonds de croissance du Canada

Growth Fund. / Fonds de croissance. CGF / FCC.

<www.canada.ca/> 20221103 www.budget.canada.ca/ 20221107

Canada Health Act / Loi canadienne sur la santé

Five health care insurance plan criteria: public administration, comprehensiveness, universality, portability, and accessibility. / Les cinq conditions d'octroi pour un régime d'assurance-santé : gestion publique, intégralité, universalité, transférabilité et accessibilité. (*Revised Statutes of Canada, 1985, C-6, 7*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20140527

Canada Health and Social Transfer / Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

CHST / TCSPS. (*Statutes of Canada, 1995, c. 17, 13*) / (*Lois du Canada (1995), ibid.*)

Canada Health Day / Journée nationale de la santé

<www.cpha.ca/> 20040907

Canada Health Infostructure Partnerships Program / Programme des partenariats pour l'infostructure

canadienne de la santé

CHIPP / PPICS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20010603

Canada Health Infoway Inc. / Inforoute Santé du Canada Inc.

Montréal. Infoway / Inforoute. 20010122-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131213 www.infoway-inforoute.ca/ 20240330

Canada Health Transfer / Transfert canadien en matière de santé

CHT / TCS. Consists of a cash contribution and a portion of the total equalized tax transfer. / Se compose d'une contribution pécuniaire et d'une fraction de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 15, 24) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) www.canada.ca/ 20220215

Canada Healthy Communities Initiative / Initiative canadienne pour des collectivités en santé

CHCI / ICCS. <www.infrastructure.gc.ca/> 20200911 <www.canada.ca/> 20220923

Canada Home Renovation Plan / Programme canadien de rénovation des maisons

CHRP / PCRM. (Release, CHMC, 19820323) / (Communiqué, SCHL, 19820323)

CANADA-HOPE Scholarship Program / Programme des bourses HOPE du Canada

<www.canada.ca/> 20061004

Canada Housing Benefit / Allocation canadienne pour le logement

CHB / ACL. <www.canada.ca/> 20171124 socialsupportsnb.ca/ 20230218

Canada Housing Infrastructure Fund / Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement

CHIF / FCIL. www.canada.ca/ 20240418 www2.gnb.ca/ 20250308

Canada Housing Trust / Fiducie du Canada pour l'habitation

CHT / FCH. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111111

Canada In Motion

Saskatoon. <www.canadainmotion.ca/> 20140406

Canada in the World and Public Safety: Sub-Committee on Canada-United States Relations / Canada dans le monde et sécurité publique : sous-comité sur les relations canado-américaines

<pm.gc.ca/> 20151104

Canada Industrial Castings Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Canada Industrial Relations Board / Conseil canadien des relations industrielles

19990101-. CIRB / CCRI. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 26, 9) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*) <www.canlii.org/> 20191204
<www.cirb-ccri.gc.ca/> 20191204

Canada Information Office / Bureau d'information du Canada

(*Canada Gazette*, II, 19960821, p. 2713) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Infrastructure Bank / Banque de l'infrastructure du Canada

Toronto. CIB / BIC. Initially called Canadian Infrastructure Bank.

<www.infrastructure.gc.ca/> 20180317

<canadainfrastructurebank.ca/> 20180317

Canada Innovation Corporation / Corporation d'innovation du Canada

CIC/ CIC. www.canada.ca/ 20230216

Canada Institute of Linguistics

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada-International Scientific Exchange Program, The

Toronto. CISEPO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada-Israel Free Trade Agreement / Accord de libre-échange Canada—Israël

CIFTA / ALECI. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 33, 16) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Canada Job Grant / subvention canadienne pour l'emploi

(*Jobs Growth and Long-Term Prosperity: Economic Action Plan 2013: The Budget in Brief*, 20130321, p. 17) / (*Emplois, croissance et prospérité à long terme : le Plan d'action économique de 2013 : Le budget en bref*, 20130321, p. 20)

<www.budget.gc.ca/> 20130321 <www.budget.gc.ca/>

20130321 <actionplan.gc.ca/> 20140323

Canada Jobs Fund / Fonds du Canada pour la création d'emplois

CJF / FCCE. Abolished. / Aboli. (News Release, Human Resources Development Canada, 19981214) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

20000622

Canada-Korea Free Trade Agreement / Accord de libre-échange Canada-Corée

CKFTA / ALECC. Formal name: Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea. / Désignation officielle : Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée. <www.international.gc.ca/> 20150101

Canada Labour Code / Code canadien du travail

(*Revised Statutes of Canada, 1985, L-2*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20191222

Canada Labour Relations Board / Conseil canadien des relations du travail

Abolished /Aboli: 19990101. CLRB / CCRT. (*Revised Statutes of Canada, 1985, L-2, 9*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19980904

Canada Lands Company Limited / Société immobilière du Canada Limitée

Toronto. CLC / SIC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140203 <www.ic.gc.ca/> 20140203 <www.clc.ca/> 20140203

Canada Lands Company CLC Limited / Société immobilière du Canada CLC Limitée

Toronto. CLC / SIC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040203 <www.cl.ca/> 20010206 <www.ic.gc.ca/> 20140203

Canada Law Financing

Dieppe. CLF. 20150408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190630

<www.canadalawfinancing.ca/> 20190630

Canada Learning Bond / bon d'études canadien

CLB / BEC. Dit aussi Bon d'études canadien. (*Statutes of Canada*, 2004, c. 26, 6) / (*Lois du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20170325 <www.canada.ca/> 20211025 <www.canada.ca/> 20171123

Canada Life / Canada-Vie

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130303
<www.canadalife.com/> 20130303

Canada Life Assurance Company, The / Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, La

Winnipeg. Canada Life / Canada-Vie. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20130223, p. 320) / (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*)
<www.canadalife.com/> 20130303

Canada Manpower Mobility Program / Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada

CMMP / PMMC. (Release, Employment and Immigration Canada, 19831118) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19831118)

Canada Maritime Chamber of Commerce for I&E of Agri-food & Seafood Inc.

Grand Manan. 20201020-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201128

Canada Meat Week / Semaine des viandes canadiennes

(Release, Agriculture Canada, 19911016) / (Communiqué, Agriculture Canada, *ibid.*)

Canada Media Fund / Fonds des médias du Canada

Toronto. CMF / FMC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100410 <cmf-fmc.ca/> 20100410

Canada Media Marketplace

CMM. <www.canadamediamarket.com/> 20171106
<www.destinationcanada.com/> 20171106

Canada Millennium Scholarship Endowment Fund / Fonds canadien de dotation des bourses d'études du millénaire

<www.millennium.gc.ca> 20071116

Canada Millennium Scholarship Foundation / Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 21, 3) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

<www.millenniumscholarships.ca/> 20071116

Canada Mortgage and Housing Corporation / Société canadienne d'hypothèques et de logement

CMHC / SCHL. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-7, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) www.cmhc-schl.gc.ca/ 20250107

Canada Mortgage Bonds / Obligations hypothécaires du Canada

CMB / OHC. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111111

Canada Music Fund / Fonds de la musique du Canada

CMF / FMC. www.canada.ca/ 20240315

Canada Nature Fund / Fonds de la nature du Canada

<www.canada.ca/> 20190923

Canada Nature Fund for Aquatic Species at Risk / Fonds de la nature du Canada pour les espèces aquatiques en péril
<www.canada.ca/> 20201125

Canada-New Brunswick Affordable Housing Agreement / Entente Canada-Nouveau-Brunswick concernant le logement abordable

20030409-20070331. 2011-2014. 2014-2019. Formal name: CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement. / Appellation officielle : SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable. <www.cmhc-schl.gc.ca/> <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20070523 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20171014 <www2.gnb.ca/> 20180317

Canada-New Brunswick Aging with Dignity funding agreement (2023-24 to 2027-28) / Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour vieillir dans la dignité (2023-2024 à 2027-2028)

www.canada.ca/ 20240326

Canada-New Brunswick Agreement for the Canada Housing Infrastructure Fund / Canada — Nouveau-Brunswick : Entente relative au Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement

20241220-. www2.gnb.ca/ 20250308

Canada-New Brunswick Agreement for the Integration of the Canada Student Loans Program and the New Brunswick Student Loans Program / Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'intégration administrative du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick

20050420. (Canada-New Brunswick Agreement for the Integration . . .) / (Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'intégration...)

Canada — New Brunswick Agreement on Complementary Projects Regarding Official Languages in Education for 2005-06 / Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative aux projets complémentaires en matière de langues officielles dans l'enseignement pour 2005-2006

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20080525

Canada—New Brunswick Agreement on Environmental Sustainability / Entente sur l'environnement durable, Canada/Nouveau-Brunswick

19910906-19920331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente sur...)

Canada—New Brunswick Agreement on Forest Development / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement forestier

19940415-19950331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente Canada/Nouveau-Brunswick...)

Canada - New Brunswick Agreement on French First-Language Education and French Second-Language Instruction 2005-06 to 2008-09 / Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative à l'enseignement en français langue première et à l'enseignement du français langue seconde 2005-2006 à 2008-2009

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20080625

Canada/New Brunswick Agreement on Labour Force Development / Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur la mise en valeur de la main-d'œuvre

19910401-19940331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente Canada-Nouveau-Brunswick...)

Canada-New Brunswick Agreement on Labour Market Development / Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le

développement du marché du travail

19961213. LMDA / EDMT. <www.canada.ca/> 20200108
<www.canada.ca/> 20210302

Canada-New Brunswick Agreement on Provincial Nominees / Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur les candidats de la province

1990222. Also called Canada/New Brunswick Provincial Nominee Agreement. <www.cic.gc.ca/> 20050423 <www.gnb.ca/> 20050423 <www.cic.gc.ca/> 20170401

Canada-New Brunswick Agreement on Provincial Nominees / Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur les candidats de la province

200501. <www.cic.gc.ca/> 20120610

Canada/New Brunswick Agreement on Regional Economic Development / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement économique régional

19960731-20030331. REDA / EDER. Commonly called Regional Economic Development Agreement. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente Canada/Nouveau-Brunswick..) 19990812
<www.gnb.ca/> 20001102

Canada—New Brunswick Agreement on Soil Conservation / Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la conservation des sols

19890801-19920331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Agreement on Special Response / Entente sur le Programme d'intervention spéciale Canada/Nouveau-Brunswick

19900518-19910331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente sur le Programme...)

Canada-New Brunswick Agreement on Targeted Initiative for Older Workers / Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur l'Initiative ciblée pour les travailleurs âgés

20080221-20090331. (Human Resources and Social Development Canada, News Release, 20080221) / (Ressources humaines et Développement social Canada, *ibid.*)

Canada-New Brunswick Agreement on the Completion of the Twinning of the Trans Canada Highway in New Brunswick / Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur l'achèvement de l'élargissement à quatre voies de la route transcanadienne au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Order in Council, 20050203, 2005-27) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Canada—New Brunswick Agreement on the Development and Demonstration of Renewable Energy and Energy Conservation Technologies / Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement et la démonstration des énergies renouvelables et des techniques d'économie d'énergie

19800116-19840331. (Canada—New Brunswick Agreement . . .) / (Entente Canada—Nouveau-Brunswick...)

Canada - New Brunswick Agreement on the Expansion Projects of the School and Community Centres in Fredericton and Saint John 2005-06 to 2007-08 / Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative aux projets d'agrandissement des centres scolaires et communautaires de Fredericton et de St-Jean 2005-2006 à 2007-2008

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20080625

Canada-New Brunswick Agreement on the Harmonization of Federal and Provincial Student Loans Programs / Programme d'harmonisation des prêts aux étudiants Canada—Nouveau-Brunswick

(News Release, HRDC, 19990504) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canada—New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education / Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick relative aux langues officielles dans l'enseignement

19830401-19860331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente...)

Canada — New Brunswick Agreement on the Provision of French-Language Services 2005-06 to 2008-09 / Entente Canada— Nouveau-Brunswick relative à la prestation de services en français 2005-2006 à 2008-2009

20050401-20090331. <www.gnb.ca/> / <www.gnb.ca/>
20051002

Canada — New Brunswick Agreement on the Transfer of Federal Gas Tax Revenues under the New Deal for Cities and Communities 2005-2015 / Canada — Nouveau-Brunswick : Entente sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015

20051124-20150331. Gas Tax Fund / Fonds de la taxe sur l'essence. <www.infrastructure.gc.ca/> 20061220
<www2.gnb.ca/> 20140525

Canada — New Brunswick Agreement on the Transfer of Federal Public Transit Funds 2006-2010 / Canada — Nouveau-Brunswick : Entente concernant le transfert des fonds fédéraux destinés aux transports en commun 2006-2010

20060330-20100331. Agreement on Public Transit. / Entente sur les transports en commun. <www.infrastructure.gc.ca/>
20061220

Canada/New Brunswick Agreement Respecting a Sulphur

Dioxide Emission Reduction Program / Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant un programme de réduction des émissions d'anhydride sulfureux

19920318-19991231. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente entre...)

Canada-New Brunswick agreement to Work Together to Improve Health Care for Canadians (2023-24 to 2025-26) / Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour travailler ensemble pour améliorer les soins de santé pour les Canadiens (2023-2024 à 2025 2026)

www.canada.ca/ 20240326

Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Agreement / Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole

20010401-20060331. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 1)

<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Fund / Fonds Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 1, 8.4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 1, 8.4) <www.agr.gc.ca/>

<www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Program / Programme Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 1, 8.5) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 1, 8.5) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada/New Brunswick Agriculture Futures Initiative / Initiative Canada-Nouveau-Brunswick sur l'avenir de l'agriculture

Five programs: New Brunswick Site Suitability Assessment; Capturing Crop Development Opportunities; Plant and Livestock Health and Quality; New Brunswick Agriculture Profitability Enhancement; and Seizing Opportunities for Value-Added and Niche Production. / Cinq programmes : Évaluation de l'aptitude des sites au Nouveau-Brunswick ; Saisir les débouchés en matière de développement de cultures ; Santé et qualité des végétaux et des animaux ; Amélioration de la rentabilité agricole au Nouveau-Brunswick ; Saisir les possibilités de production à valeur ajoutée et de production pour les marchés à créneau. <www.agr.gc.ca/> 20100508

Canada/New Brunswick Agriculture Research and Innovation Companion Program / Programme complémentaire Canada-Nouveau-Brunswick de recherche et d'innovation en agriculture

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 4.2.4) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 4.2.4) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Bilateral Agreement for Pan-Canadian Virtual Care Priorities in Response to COVID-19 / Accord bilatéral Canada-Nouveau-Brunswick sur les priorités pancanadiennes en matière de soins virtuels pour lutter contre la COVID-19

2020513-20220331. <www.canada.ca/> 20210806

Canada — New Brunswick Bilateral Agreement [“Public Transit Infrastructure Fund” and “Clean Water and Wastewater Fund”] / Canada — Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale [« Fonds pour l’infrastructure de transport en commun » et « Fonds pour l’eau potable et le traitement des eaux usées »]

20160817-20190331. <www.infrastructure.gc.ca/> 20180317

Canada-New Brunswick Bilateral Agreement to Advance Sport Participation / Entente bilatérale Canada-Nouveau-Brunswick relative à la participation au sport

Go NB! Taking Action through Sport / Allez-y NB : L’action par le sport. (News Release, CNB, 20090513) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20090516

Canada - New Brunswick Border Infrastructure Fund / Fonds pour l’infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 20)
20051220

Canada - New Brunswick Border Infrastructure Program / Programme d’infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 20)
20051220

Canada-New Brunswick BSE Recovery Program / Programme de redressement de l’industrie dans le sillage de l’EBS Canada-Nouveau-Brunswick

BSE Recovery Program / Programme de redressement de l’industrie dans le sillage de l’EBS. BSE refers to bovine spongiform encephalopathy, commonly known as mad cow disease. / Dit aussi Programme Canada/Nouveau-Brunswick de

relance suite à l'ESB. ESB désigne l'encéphalopathie spongiforme bovine, mieux connue sous le nom de maladie de la vache folle.
<www.gnb.ca/> / <www.gnb.ca/> 20030716 <www.gnb.ca/>
20050111 <www.gnb.ca/> 20050111

Canada/New Brunswick Business Service Centre / Centre de services aux entreprises Canada/Nouveau-Brunswick
Fredericton. BSC / CSE. <www.cbosc.org/nb/> 1990118

Canada-New Brunswick Canada Strategic Infrastructure Fund Agreement / Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique
(New Brunswick, Order in Council, 20071011, 2007-394) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Canada – New Brunswick Canada-Wide Early Learning and Child Care Agreement / Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada
2021-2026. Canada-Wide Early Learning and Child Care /
Apprentissage et garde des jeunes enfants. CW-ELCC / AGJE.
www.canada.ca/ 20220425 www2.gnb.ca/ 20230204

Canada-New Brunswick Collateral Agreement on the Use of Unspent Existing and Carry Forward Program Funding / Convention accessoire Canada – Nouveau-Brunswick sur l'utilisation des fonds non dépensés des programmes existants et leur report
(New Brunswick, Order in Council, 20060629, 2006-264) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Canada/New Brunswick Conservation and Renewable Energy Demonstration Program / Programme Canada—Nouveau-Brunswick de démonstration des économies d'énergie et des énergies renouvelables
(Release, NBIS, 19830418) / (Communiqué, SINB, 19830418)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development / Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire

19891006-19950331. (Canada—New Brunswick-Cooperation . . .) / (Entente de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Cultural Development / Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur culturel

19901011-1990331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Development / Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement économique

19920401-19980331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Diversification / Entente de coopération sur la diversification économique, Canada/Nouveau-Brunswick

19900401-19980331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development / Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines

19920401-19970331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on

Fisheries and Aquaculture Development / Entente de coopération entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur le développement de la pêche et de l'aquaculture

19890401-19940331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Forest Development / Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement forestier

19890401-19940331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Mineral Development / Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale

19900401-19950331. (Canada—New Brunswick . . .) (Entente de coopération...)

Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Planning / Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur la planification

19900205-19940331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada — New Brunswick Cooperation Agreement on Recreational Fisheries Development / Entente de coopération entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le développement de la pêche récréative

19920807-19960331. (Canada — New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada — New Brunswick Cooperation Agreement on Travel Generators / Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur les projets d'incitation aux voyages

19929401-19940331. (Canada — New Brunswick . . .) / (Entente

de coopération...)

Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Urban Economic Development / Entente de coopération sur le développement économique urbain, Canada/Nouveau-Brunswick

19900401-19950331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)

Canada-New Brunswick Correctional Services Coordination Agreement / Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur la coordination des services correctionnels

(News Release, Correctional Service Canada, 20040406) / (Communiqué, Service correctionnel Canada, *ibid.*)

Canada/New Brunswick Corrections Initiative / Initiative correctionnelle du Canada et du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19980415) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canada—New Brunswick Crop Insurance Program / Programme d'assurance-récolte conclu entre le Canada et le Nouveau-Brunswick

(Crop Insurance Agreement, 19840401, 2) / (Convention d'assurance-récolte, *ibid.*)

Canada-New Brunswick Cull Animal Program / Programme Canada - Nouveau-Brunswick relatif aux animaux de réforme

<www.gnb.ca/> 20031203

Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care Agreement / Accord Canada-Nouveau-Brunswick concernant l'apprentissage et la garde de jeunes enfants

20170830-20200331. 20200401-20200331. 20200331-20250331. <www2.gnb.ca/> 20170830 <www.canada.ca/> 20200926 <www.canada.ca/> 20201104 <www.canada.ca/>

20210813

**Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care
Bilateral Agreement / Accord bilatéral entre le Canada et
le Nouveau-Brunswick sur l'apprentissage et la garde des
jeunes enfants**

www2.gnb.ca/ 20240807

**Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care
Infrastructure Funding Agreement / Accord entre le
Canada et Nouveau-Brunswick sur le financement des
infrastructures d'apprentissage et de garde des jeunes
enfants**

www2.gnb.ca/ 20240807

**Canada / New Brunswick ecoTrust for Clean Air and
Climate Change / écoFiducie Canada / Nouveau-Brunswick
pour la qualité de l'air et les changements climatiques**

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2008-2009, p. 211) /

(Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

**Canada/New Brunswick ecoTrust Fund / Programme
ÉcoFiducie Canada — Nouveau-Brunswick**

(New Brunswick, Order in Council, 20071004, 2007-385) /

(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Canada/New Brunswick Economic and Regional
Development Agreement / Entente de développement
économique et régional Canada/Nouveau-Brunswick**

ERDA / EDER. 19840413-19940331. (Canada/New
Brunswick . . .) / (Entente de développement...)

**Canada/New Brunswick Embracing Innovation in
Agriculture and Agri-Food Program / Programme Canada
— Nouveau-Brunswick pour l'avancement de l'innovation
dans les secteurs de l'agriculture et de l'agroalimentaire**

<www.gnb.ca/> 20070523

**Canada-New Brunswick Emergency Treatment Fund
Bilateral Agreement / Canada-Nouveau Brunswick accord
bilatéral sur un fonds d'urgence**

20180810-20230331. <www.canada.ca/> 20180815

<www.canada.ca/> 20180815

**Canada-New Brunswick Enhanced Matching Contribution
Agreement for NISA / Accord Canada-Nouveau-Brunswick
sur les contributions de contrepartie améliorées pour le
CSRN**

20030401-20060331. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 3)

<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

**Canada-New Brunswick Excess Moisture Initiative /
Initiative Canada-Nouveau-Brunswick d'aide aux
producteurs touchés par l'humidité excessive**

<www2.gnb.ca/> 20120701

**Canada/New Brunswick Farm Assistance Program /
Programme d'assistance à l'agriculture Canada/Nouveau-
Brunswick**

(News Release, CNB, 20011024) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Canada/New Brunswick Forest Renewal Agreement /
Entente Canada/Nouveau-Brunswick concernant le
renouvellement forestier**

19840401-19890331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente Canada/Nouveau-Brunswick...)

**Canada-New Brunswick Framework Agreement on
Agricultural Risk Management / Accord cadre Canada-**

Nouveau-Brunswick sur la gestion des risques agricoles
(Canada-New Brunswick . . .) / (Accord cadre Canada-Nouveau-Brunswick...) 20010328

Canada - New Brunswick Gas Tax Transfer Fund / Fonds de transfert de la taxe sur l'essence Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 37) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 37) 20130326
<www.gnb.ca/> 20130326

Canada – New Brunswick General Agreement on the Promotion of Official Languages / Entente-cadre sur la promotion des langues officielles, Canada – Nouveau-Brunswick

19990401-20040331. (Canada – New Brunswick . . .) / (Entente-cadre...) <www.gnb.ca/> 20030624

Canada—New Brunswick Highway Construction, Upgrading and Improvement Agreement under the Special Recovery Capital Projects Program / Entente conclue en vertu du Programme des projets spéciaux de relance par le gouvernement du Canada et celui du Nouveau-Brunswick pour la construction, la rénovation et l'amélioration de routes

19830804-19860331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente conclue...)

Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes

19980404-20010331. HIP. (Canada - New Brunswick . . .) / (Entente Canada - Nouveau-Brunswick...)

Canada-New Brunswick Home and Community Care and Mental Health and Addictions Services Funding Agreement

/ Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur les services de soins à domicile et de soins communautaires et en santé mentale et en toxicomanie

20180401-20220331. Signature: 20171215. <www.canada.ca/>
20171223 <www.canada.ca/> 20171215 www.canada.ca/
20240123

**Canada-New Brunswick Housing Benefit / Allocation
Canada—Nouveau-Brunswick pour le logement**

CHB-NB / ACL-NB. <www2.gnb.ca/> 20210409 <www2.gnb.ca/>
20210621 socialsupportsnb.ca/ 20250107

**Canada-New Brunswick Immigration Agreement / Accord
Canada—Nouveau-Brunswick sur l'immigration**

20170331. <www.cic.gc.ca/> 20170321 <www.canada.ca/>
20170331

**Canada-New Brunswick Implementation Agreement
Between the Government of Canada and the Government
of New Brunswick for the Purpose of Implementing the
Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on
Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First
Century / Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-
Brunswick entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement du Nouveau-Brunswick dans le but de
mettre en œuvre l'Accord-cadre fédéral-provincial-
territorial sur une politique agricole et agroalimentaire
pour le vingt et unième siècle**

20030401-20060331. <www.agr.gc.ca/> / <www.agr.gc.ca/>
20030719

**Canada—New Brunswick—Indian Child and Family Services
Agreement / Entente sur les services à l'enfant et à la
famille conclue entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, et
les Indiens**

19840524-19880524. (Canada—New Brunswick—Indian

Child . . .) / (Entente sur les services...)

Canada – New Brunswick Infrastructure Framework Agreement / Entente-cadre sur l’infrastructure Canada – Nouveau-Brunswick

IFA / ECI. 20071207. <www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

<www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

<www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

Canada - New Brunswick Infrastructure Program Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d’infrastructures

20001004-20070331. (Canada - New Brunswick . . .) / (Entente

Canada - Nouveau-Brunswick...) 20001215 <www.gnb.ca/>

20051009 <www.infrastructurecanada.gc.ca/> 20050910

Canada-New Brunswick Infrastructure Program Agreement / Entente relative au programme d’infrastructures, Canada – Nouveau-Brunswick

19940114-19960331. (Canada-New Brunswick . . .) / (Entente relative...)

Canada-New Brunswick Initiative / Initiative Canada-Nouveau-Brunswick

CNBI / ICNB. <www.csc-scc.gc.ca/> 20091016

Canada – New Brunswick Integrated Bilateral Agreement for the Investing in Canada Infrastructure Program / Canada – Nouveau-Bunswick : Entente bilatérale intégrée relative au Programme d’infrastructure Investir dans le Canada

20180315-20280331. Integrated Bilateral Agreement / Entente

bilatérale intégrée. IBA / EBI. <www.infrastructure.gc.ca/>

20180317

Canada-New Brunswick Job Fund Agreement / Entente

Canada-Nouveau-Brunswick sur le Fonds canadien pour l'emploi

20140401-20200331. <www.edsc.gc.ca/> 20140401
<www.canada.ca/> 20200926

Canada-New Brunswick Job Fund / Fonds pour l'emploi Canada-Nouveau-Brunswick

<www.edsc.gc.ca/> 20140401 <www2.gnb.ca/> 20140624

Canada-New Brunswick Job Grant / Subvention pour l'emploi Canada - Nouveau-Brunswick

<www.edsc.gc.ca/> 20140401 <www2.gnb.ca/> 20150116

Canada — New Brunswick Labour Market Agreement / Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur le marché du travail

LMA / EMT. 20080229-20140331. <www.hrsdc.gc.ca/>
20080308

Canada-New Brunswick Labour Market Agreement for Persons with Disabilities / Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le marché du travail visant les personnes handicapées

20140815-20180331. <www2.gnb.ca/> 20140327
<www2.gnb.ca/> 20140624 <www.canada.ca/> 20200108

Canada-New Brunswick Labour Market Agreement for Persons with Disabilities: Looking Forward, 2004-2005 / Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail visant les personnes handicapées : Perspectives d'avenir, 2004-2005

<www2.gnb.ca/> 20131130

Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Aquaculture Development / Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur le développement

de l'aquiculture

19890422. (Canada—New Brunswick . . .) / (Protocole d'entente...) 19890619

Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Rockweed Management and Development / Protocole d'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur la gestion et la mise en valeur de l'ascophylle noueuse

19910326. (Canada—New Brunswick . . .) / (Protocole d'entente...) 19931005

Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Science and Technology / Protocole d'entente Canada-Nouveau-Brunswick sur la stratégie des sciences et de la technologie

(Canada—New Brunswick Memorandum . . .) / (Protocole d'entente...)

Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on the Off-Campus Work Permit Program for International Students / Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le programme de permis de travail hors campus pour les étudiants internationaux

20060609. <www.cic.gc.ca/> 20120610

Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on a Pilot Project to Issue Work Permits for International Students / Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant un projet pilote pour émettre des permis de travail aux étudiants internationaux

20040318. <www.cic.gc.ca/> 20120610

Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Work Permits for International Students / Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant les permis de travail aux étudiants

internationaux

20040501-20060501. <www.cic.gc.ca/> 20050424

Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund / Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada - Nouveau-Brunswick

MRIF / FIMR. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 37) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 37) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale

MRIF Agreement / Entente sur le FIMR. <www.gnb.ca/> 20070419

Canada - New Brunswick National Highway System Program / Programme du réseau routier national Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 181) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 181) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Canada-New Brunswick-Newfoundland and Labrador-Nova Scotia-Prince Edward Island Memorandum of Understanding on the Development of the Atlantic Gateway / Protocole d'entente entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard sur l'aménagement de la porte d'entrée de l'Atlantique

20071014. <www.atlanticgateway.gc.ca/> 20110402

Canada—New Brunswick Off-Campus Work Agreement for International Students / Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le travail des étudiants internationaux hors campus

<www.cic.gc.ca/> 20040318

Canada / New Brunswick Orchards and Vineyards Transition Program / Programme Canada – Nouveau-Brunswick de transition relatif aux vergers et aux vignobles

Orchards and Vineyards Transition Program / Programme de transition relatif aux vergers et aux vignobles. OVTP / PTVV. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090718

Canada/New Brunswick Planning Subsidiary Agreement / Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la planification du développement économique

19840413-19940331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada-New Brunswick Potato AgriRecovery Initiative / initiative d'Agri-relance Canada-Nouveau-Brunswick à l'intention des producteurs de pommes de terre

Also called 2023 Canada-New Brunswick Potato AgriRecovery Initiative, Potato AgriRecovery Initiative. / Dite aussi initiative d'Agri-relance Canada-Nouveau-Brunswick 2023 à l'intention des producteurs de pommes de terre, aussi initiative d'Agri-relance à l'intention des producteurs de pommes de terre. www2.gnb.ca/ 20240913

Canada—New Brunswick Primary Highway Strengthening/Improvement Agreement / Entente entre le gouvernement du Canada et celui du Nouveau-Brunswick pour la rénovation et l'amélioration des routes primaires de cette province

19820128-19860331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente entre...)

Canada-New Brunswick Production Insurance Agreement / Accord Canada—Nouveau-Brunswick sur l'assurance-

protection

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex B, 1.6) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe B, 1.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Program on the Development and Implementation of Environmental Farm Plans / Programme Canada/Nouveau-Brunswick pour l'élaboration et la mise en œuvre de plans de ferme environnementaux <www.gnb.ca/> 20070523

Canada-New Brunswick Research and Innovation Agreement / Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation

20030401-20060331. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Research and Innovation Fund / Fonds Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 2, 8.4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 2, 8.4) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Research and Innovation Program / Programme Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation

CNBRIP / PCNBRI. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 2, 8.5) Also called Research and Innovation Program, RIP. / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 2, 8.5) Dit parfois Programme de recherche et d'innovation, PRI. <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719 <www.gnb.ca/> 20070523

Canada-New Brunswick Self-Directed Risk Management Agreement / Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur l'autogestion du risque

20030401-20060331. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 4)

<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canada-New Brunswick Special Agreement on Investment Measures for the Development of French Language Postsecondary Education / Entente spéciale Canada – Nouveau-Brunswick sur des mesures d'investissement relatives au développement de l'enseignement postsecondaire dans la langue de la minorité

(Maritime Provinces Higher Education Commission, *Annual Report*, 2004-05, p. 18) / (Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, *Rapport annuel*, 2004-2005, p. 20) <mphec.ca/> 20200629 <www.cespm.ca/> 20200629

Canada-New Brunswick Specified Risk Material Disposal Funding Program / Programme d'aide financière pour l'élimination des matières à risque spécifiées (Canada-Nouveau-Brunswick)

(News Release, CNB, 20070416) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.inspection.gc.ca/> 20070524

Canada—New Brunswick Stay-in-School Strategic Plan / Programme d'incitation à la poursuite des études : plan stratégique, Canada—Nouveau-Brunswick

SIS / IPE. (Canada—New Brunswick . . .) / (Programme d'incitation...)

Canada-New Brunswick Strategic Highway Improvement Program, 1993-94/1996-97 / Entente stratégique d'amélioration routière, 1993-94/1996-97, Canada—

Nouveau-Brunswick

19930406-19970331. SHIP Agreement / Entente sur le PSAR.
(Canada-New Brunswick . . .) / (Entente stratégique...)

Canada - New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Program / Programme stratégique d'infrastructure routière Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 19) /
(Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 19)
20051220

Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Fund / Fonds pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 20) /
(Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 20)
20051220

Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Program / Programme pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 20) /
(Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 20)
20051220

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement, Moncton Core Revitalization / Entente auxiliaire Canada—Nouveau-Brunswick sur la revitalisation du centre-ville de Moncton
19831231-19860331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement, Sulphation Roast Leach Pilot Plant / Entente auxiliaire sur l'usine pilote de grillage de sulfatation et de lessivage, Canada/Nouveau-Brunswick

19830930-19870331. (Canada—New Brunswick . . .) /

(Canada/Nouveau-Brunswick, Entente...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Agri-Food Development, 1984-89 / Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement agro-alimentaire, 1984-1989

19840625-19890331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Canada's Financial Contribution for the Implementation of the Official Languages Policy of New Brunswick / Entente auxiliaire concernant la contribution financière du Canada à la mise en œuvre de la Politique des langues officielles du Nouveau-Brunswick, Canada—Nouveau-Brunswick

19880401-19930330. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Fisheries Development / Accord corollaire sur le développement de la pêche entre le Canada et le Nouveau-Brunswick

19840827-19890331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Accord corollaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Development / Entente auxiliaire sur le développement industriel, Canada—Nouveau-Brunswick

199851205-19900331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Innovation and Technology Development / Entente auxiliaire sur l'innovation industrielle et le développement technologique, Canada/Nouveau-Brunswick

19860528-19910331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Livestock Feed Development / Entente auxiliaire Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes
19910401-19940331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Mineral Development 1984 / Entente auxiliaire de 1984 entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale
MDA. 19840401-19890331. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on the Modernization of the Consolidated-Bathurst Inc. Facility at Bathurst, New Brunswick / Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la modernisation de l'usine de la Consolidated-Bathurst Inc., à Bathurst, Nouveau-Brunswick
19820330-19890331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada — New Brunswick Subsidiary Agreement on the School-Community Centres (Community Sector) / Entente auxiliaire sur les centres scolaires-communautaires (secteur communautaire), Canada — Nouveau-Brunswick
19930401-19980331. (Canada — New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Tourism Development / Entente auxiliaire sur le développement du tourisme, Canada—Nouveau-Brunswick
19841130-19920930. (Canada—New Brunswick . . .) / (Entente auxiliaire...)

Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Transportation Development / Entente auxiliaire Canada—Nouveau Brunswick sur le développement des transports
19840814-19890331. (Canada/New Brunswick . . /) / (Entente auxiliaire...)

Canada-New Brunswick Water Management Program / Programme de gestion de l'eau Canada/Nouveau-Brunswick
CNBWMP / PGE CNB. <www.gnb.ca> 20070523

Canada - New Brunswick Workforce Development Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le développement de la main-d'œuvre
<www.canada.ca/> 20200926

Canada/New Brunswick Youth Employment Strategy Agreement / Entente Canada—Nouveau-Brunswick concernant la Stratégie d'emploi des jeunes
19881118-19910331. (Canada/New Brunswick . . .) / (Entente Canada—Nouveau-Brunswick...)

Canada New Media Fund / Fonds des nouveaux médias du Canada
(News Release, Telefilm Canada, 20040119) / (Communiqué, Téléfilm Canada, *ibid.*)

Canada NewsWire Ltd. / Canada NewsWire Ltée
Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
19930816

Canada—Nova Scotia Development Fund / Fonds de développement Canada—Nouvelle-Écosse
(*Statutes of Canada*, 1984, c. 29, 84) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Canada—Nova Scotia Offshore Oil and Gas Board / Office canadien et néo-écossais du pétrole et du gaz entracôtiers
Halifax. (*Statutes of Canada*, 1984, c. 29, 7) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Canada—Nova Scotia Offshore Petroleum Board / Office Canada—Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers
(*Statutes of Canada*, 1988, c. 28, 9) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Canada Oil Substitution Program / Programme canadien de remplacement du pétrole

COSP / PCR. Energy, Mines and Resources Canada. (*Daily Gleaner*, ad, 19811127) / Énergie, Mines et Ressources Canada. (*Évangéline*, annonce, 19811127)

Canada Organic / Biologique Canada

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090712

Canada Organic Trade Association Inc. / Association pour le commerce des produits biologiques Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20080105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canada Packers Inc.

Toronto. 19791214-19910101. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180508

Canada Party / Parti Canada

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19880521, p. 1968) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada
CPP / RPC. (*Revised Statutes of Canada, 1985, C-8*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Canada Pension Plan Account / compte du régime de pensions du Canada
(*Statutes of Canada, 2003, c. 5, 4*) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Canada Pension Plan Advisory Board / Conseil consultatif du Régime de pensions du Canada
(*Revised Statutes of Canada, 1985, C-8, 116*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Canada Pension Plan Disability Benefits / Prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada
CPP Disability Benefits / Prestations d'invalidité du RPC.
<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

Canada Pension Plan Disability Vocational Rehabilitation Program / Programme de réadaptation professionnelle du Régime de pensions du Canada
CPP Disability Vocational Rehabilitation Program / Programme de réadaptation professionnel du RPC. <www.servicecanada.gc.ca/> 20101221

Canada Pension Plan Investment Board / Office d'investissement du régime de pensions du Canada
(*Statutes of Canada, 1997, c. 40, 3*) / (*Lois du Canada (1997), ibid.*)

Canada Pension Plan Investment Fund / Fonds de placement du régime de pensions du Canada
(*Revised Statutes of Canada, 1970, C-5, 111*) / (*Statuts révisés du Canada, ibid.*)

**Canada Pension Plan—Old Age Security Review Tribunal /
Tribunal de révision Régime de pensions du Canada—
Sécurité de la vieillesse**

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 33, 25) / (*Lois du Canada* (1995),
ibid.)

**Canada Pension Plan Children’s Benefits / Prestations
d’enfant du Régime de pensions du Canada**

CPP Children’s Benefits / Prestations du RPC.

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

**Canada Pension Plan Death Benefit / Prestation de décès
du Régime de pensions du Canada**

CPP Death Benefit / Prestation de décès du RPC.

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

**Canada Pension Plan Retirement Pension / Pension de
retraite du Régime de pension du Canada**

CPP Retirement Pension / Pension de retraite du RPC.

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101223

**Canada Pension Plan Survivor’s Pension / Pension du
survivant du Régime de pensions du Canada**

CPP Survivor’s Pension / Pension du survivant du RPC.

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

**Canada Performing Arts Workers Resilience Fund / Fonds
pour la résilience des travailleurs du secteur des
spectacles sur scène du Canada**

<www.canada.ca/> 20221014

**Canada Permanent Trust Company / Compagnie de fiducie
Canada Permanent, La**

(Special federal Act, Consumer and Corporate Services Division,
Dept. of Justice, N.B.) / (Loi spéciale fédérale, Division du service
de la consommation et des corporations, min. de la Justice,

N.-B.) 19840508

Canada Poetry Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Pork Inc. / Canada Porc Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Pork International / Canada porc International

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Ports Corporation / Société canadienne des ports

Replaces National Harbours Board. Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-9, 11) / Remplace le Conseil des ports nationaux. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19980904

Canada Post Community Literacy Awards / Prix communautaires de l'alphabétisation de Postes Canada

Community Literacy Awards. / Prix communautaires de l'alphabétisation. <www.canadapost.ca/> 20090808

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Canada Post / Postes Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-10, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canada Post E-commerce Innovation Awards / Prix de Postes Canada pour l'innovation en cybercommerce

<www.canadapost.ca/> 20130801

Canada Post Flight for Freedom Literacy Awards / Prix de l'alphabétisation « Envol vers la liberté » de Postes Canada

<www.canadapost.ca>

Canada Post Literacy Awards / Prix de l'alphabétisation de Postes Canada

Categories: Individual Achievement; Educator; Community Leadership; and Business Leadership. / Quatre catégories : accomplissement personnel ; education ; leadership Communautaire ; leadership d'entreprise. <www.canadapost.ca> 20060806

Canada Prenatal Nutrition Program / Programme canadien de nutrition prénatale

CPNP / PCNP. www.canada.ca/ 20231016

Canada Public Land Bank / Banque de terrains publics du Canada

www.canada.ca/ 20241018

Canada Public Transit Fund / Fonds pour le transport en commun du Canada

CPTF / FTCC. www.canada.ca/ 20240716

Canada Purple Shield

Atlanta. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110924
<www.purpleshield.ca/> 20110924

Canada Quality Council / Conseil Qualité Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Quality Month / Mois canadien de la qualité

(Release, CNB, 19940301) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canada Recovery Benefit / Prestation canadienne de la relance économique

CRB / PCRE. Dite aussi prestation canadienne de relance économique. <www.canada.ca/> 20209024 <www.canada.ca/> 20200924 <www.canada.ca/> 20201016 <www.canlii.org/> 20201002

Canada Recovery Caregiving Benefit / Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants

CRCB / PCREPA. <www.canada.ca/> 20209024 <www.canada.ca/> 20200924 <www.canada.ca/> 20201016 <www.canlii.org/> 20201002

Canada Recovery Hiring Program / programme d'embauche pour la relance économique du Canada

<www.canada.ca/> 20210419

Canada Recovery Sickness Benefit / Prestation canadienne de maladie pour la relance économique

CRSB / PCMRE. <www.canada.ca/> 20209024 <www.canada.ca/> 20200924 <www.canada.ca/> 20201016 <www.canlii.org/> 20201002

Canada Referendum Committee / Comité référendaire Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Remembers Program / programme Le Canada se souvient

<www.vac-acc.gc.ca/> 20091101

Canada Rental Protection Fund / Fonds canadien de protection des loyers

housing-infrastructure.canada.ca/ 20250307

Canada Rental Supply Plan / Régime canadien de construction de logements locatifs

(Advice to Approved Lenders, CHMC, 691, 19821231) / (Avis aux prêteurs agréés, SCHL, 691, 19821231)

Canada Research Chairs Program / Programme des chaires de recherche du Canada

<www.chairs-chaire.gc.ca/> 20131130

Canada Retraining and Opportunities Initiative / Initiative canadienne pour le perfectionnement professionnel et les possibilités d'emploi

CROI / ICPPPE. www.canada.ca/ 20250319

Canada Revenue Agency / Agence du revenu du Canada

Ottawa. CRA / ARC. 19991101-. Formerly: Canada Customs and Revenue Agency. / Auparavant : Agence des douanes et du revenu du Canada. (*Statutes of Canada*, 1999, c. 17, 4) (*Lois du Canada*, 2015, c. 17, 4) <www.canlii.org/> 20160409 <www.cra-arc.gc.ca/> 20160409

Canada Road Safety Week / Semaine canadienne de la sécurité routière

2005 slogan: If you're not wearing your seatbelt, what's holding you back? / Slogan de 2005 : Si vous ne bouclez pas votre ceinture, qu'est-ce qui vous retiendra? <www.cacp.ca/> 20070516

Canada Russia 1972

A miniseries. / Une minisérie. <www.canadarussia72.com/> 20060502

Canada Safety Council / Conseil canadien de la sécurité

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20131214

<www.safety-council.org/> 20131214

Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada
CSB / OEC. <www.csb.gc.ca/> 20101229

**Canada Scholarships Program / Programme Bourses
Canada**
(Brochure) 19910219

**Canada School of Public Service / École de la fonction
publique du Canada**
(*Statutes of Canada*, 2003, c. 22, 24) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**Canada Science and Technology Museums Corporation /
Société des musées de sciences et technologies du Canada**
Ottawa. <www.technomuses.ca/> 20140222

**Canada Select Accommodation Rating Council / Conseil de
la classification hébergement Canada Select**
Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie
Canada, Direction générale des corporations) 20060603

**Canada Select Accommodation Rating Program /
programme d'évaluation d'hébergement Canada Select**
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-9, Reg. 95-111, 1)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, T-9, règl. 95-111,
1)

Canada Service Corps / Service jeunesse Canada
Gatineau. 201801-. CSC / SJC. Trademark. / Marque de
commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property
Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du
Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190608 <www.cipo.ic.gc.ca/>
20190608 www.canada.ca/ 20221116

**Canada Small Business Financing Program / Programme
de financement des petites entreprises du Canada**
CSBFP / PFPEC. <www.ic.gc.ca/> 20210706

Canada Social Marketing for Health / Canada Marketing Social pour la santé

Magog. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Social Transfer / Transfert canadien en matière de programmes sociaux

CST / TCPS. Provided to the provinces for the purposes of financing social programs in a manner that provides provincial flexibility; maintaining the national standard; and promoting any shared principles and objectives. Social programs include programs in respect of postsecondary education, social assistance and social services, including early childhood development, and early learning and child care services. The transfer consists of a cash contribution and a portion of the total equalized tax transfer. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 15, 24.3) / Versé aux provinces aux fins de financer les programmes sociaux d'une manière permettant aux provinces de jouir de flexibilité, d'appliquer la norme nationale et de promouvoir des principes et objectifs communs. Sont assimilés à des programmes sociaux les programmes d'éducation postsecondaire, d'assistance sociale et de services sociaux, y compris le développement de la petite enfance, les services éducatifs pour la petite enfance et les services de garde d'enfants. Le transfert se compose d'une contribution pécuniaire et d'une fraction de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation. (*Lois du Canada*, *ibid.*)
www.canada.ca/ 20220316

Canada Sports Friendship Exchange Programs / Programmes d'échange d'amitié du sport du Canada, Les Côte Saint-Luc. CSFEP / PEASC. 19880202-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
ised-isde.canada.ca/ 20240212 csfep.com/ 202040212

Canada Standard

C.S. / C.S. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-18, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canada Strategic Infrastructure Fund / Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique

CSIF / FCIS. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 9, Part 6, 3) / (*Lois du Canada*, 2002, partie 6, 3) <www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

Canada Student Grant for Full-Time Students / bourse canadienne pour étudiants à temps plein

<www.canada.ca/> 20171205

Canada Student Grant for Services and Equipment – Students with Disabilities / Bourse d'études canadienne pour l'obtention d'équipement et de services pour étudiants ayant une invalidité

CSG-DSE / BEC-ESI. www.canada.ca/ 20220802

Canada Student Grants / bourses d'études canadiennes

<www.canada.ca/> 20180223

Canada Student Loans / prêts d'études canadiens

<www.canada.ca/> 20180913

Canada Student Loans Program / Programme canadien de prêts aux étudiants

CSLP / PCPE. <www.canada.ca/> 20180223

Canada Study Grant for High-need Students with Permanent Disabilities / Subvention canadienne pour études pour les personnes handicapées dans le besoin
(News Release, HRDC, 20020813) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canada Study Grant for Students with Permanent

Disabilities / Subvention canadienne pour études pour les personnes handicapées

(News Release, HRDC, 20020813) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canada Study Grant program / programme des Subventions canadiennes pour études

(News Release, HRDC, 20020813) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canada Summer Games / Jeux d'été du Canada

www.canada.ca/ 20170726

Canada Summer Jobs / Emplois d'été Canada

CSJ / EEC. www.canada.ca/ 20241122

Canada Survey of Giving, Volunteering and Participating / Enquête canadienne sur le don, le bénévolat et la participation

Also called National Survey of Giving, Volunteering and Participating. / Dite aussi Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation.

<www23.statcan.gc.ca/> 19980824 <www5.statcan.gc.ca/> 20120504

Canada, Take it to Heart / Canada, une affaire de coeur, Le

(Release, Government of Canada, 19970207) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Canada Television and Cable Production Fund, The / Fonds de télévision et de câblodistribution, Le

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada/The New Brunswick Electric Power Commission Agreement on the Chatham Coal and Oil Shale

Demonstration Project / Entente intervenue entre le Canada et la Commission d'énergie électrique du Nouveau-

Brunswick au sujet d'un projet de démonstration relatif à la combustion d'un mélange à base de charbon et de schistes bitumineux, à Chatham

19831201-19770430. (Canada/The New Brunswick . . .) / (Entente intervenue...)

Canada Training Benefit / Allocation canadienne pour la formation

<www.canada.ca/> 20190516

Canada Training Credit / crédit canadien pour la formation

<www.canada.ca/> 20190516

Canada Tree Exhibition Tour, The / Tournée de l'arbre du Canada, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada-Ukraine authorization for emergency travel / Autorisation de voyage d'urgence Canada-Ukraine

CUAET / AVUCU. <www.canada.ca/> 20220317

Canada-United Kingdom Chamber of Commerce

London. Canada-UK Chamber of Commerce. <www.canada-uk.org/> 20161126 <www.canada-uk.org/> 20161126

Canada/United States Accord on Our Shared Border / Accord du Canada et des États-Unis sur leur frontière commune

(Release, Government of Canada, 19950616) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Canada—United States Business Council Inc. / Conseil d'Affaires Canada—États-Unis Inc., Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada—United States Joint Inland Pollution Contingency Plan / Plan d'urgence bilatéral Canada—États-Unis en cas de pollution dans la zone frontalière intérieure

(CANUSEAST: Annex V to the Canada—United States Joint Inland Pollution Contingency Plan, 2013) / (CANUSEAST : Annexe V du Plan d'urgence bilatéral Canada—États-Unis en cas de pollution dans la zone frontalière intérieure, 2013) <www.ec.gc.ca/> 20140309 <www.ec.gc.ca/> 20140309

Canada-United States-Mexico Agreement / Accord Canada—États-Unis—Mexique

Signature: 20181130. CUSMA / ACEUM. Canadian usage. / Usage canadien. American usage: United States-Mexico-Canada Agreement, USMCA. / Usage américain : Accord États-Unis—Mexique—Canada, AEUMC. Formal name: Agreement between the United States of America, the United Mexican States, and Canada. Appellation officielle : Accord entre les États-Unis d'Amérique, les États-Unis mexicains et le Canada. <www.international.gc.ca/> 20181130 <ustr.gov/> 20181130 <www.international.gc.ca/> 20191211

Canada—United States Trade Commission / Commission mixte du commerce canado-américain

(*Statutes of Canada*, 1985, C-10.6, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canada—U.S. Bordernet Alliance Corp.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada—U.S. Business Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada—U.S. Horticultural Industry Advisory Group /

Groupe consultatif mixte Canada—États-Unis sur le secteur horticole

(Release, Agriculture Canada, 19860509) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19860509)

Canada—U.S. Power Outage Task Force / Groupe de travail Canada—États-Unis sur la panne de courant

Also called U.S.—Canada Power Outage Task Force. (*Final Report on the August 14, 2003 Blackout in the United States and Canada: Causes and Recommendations*, April 2004) / Aussi connu sous l'appellation Groupe de travail États-Unis—Canada sur la panne de courant. (*Rapport final sur la panne du 14 août 2003 dans le nord-est des États-Unis et au Canada : Causes et recommandations*, avril 2004) <nrcan.gc.ca/> 20040406

Canada Volunteerism Initiative / Initiative canadienne sur le bénévolat

CVI / ICB. <www.vsi-isbc.org/> 20150927

Canada Water Agency / Agence canadienne de l'eau

www.canlii.org/ 20240620 www.canada.ca/ 20240927

Canada Water Week / Semaine canadienne de l'eau

<canadawaterweek.com/> 20180324

Canada West Foundation

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070103

Canada-Wide Acid Rain Strategy for Post-2000 / Stratégie pancanadienne sur les émissions acidifiantes après l'an 2000

<www.ec.gc.ca/> 20010328

Canada-wide Early Learning and Child Care System / système pancanadien d'apprentissage et de garde des

jeunes enfants

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 15) /
(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 17)

<liberal.ca/> 20210901

Canada-wide Strategy for the Management of Municipal Wastewater Effluent / Stratégie pancanadienne pour la gestion des effluents d'eaux usées municipales

<www.ccme.ca/> 20120721

Canada-Wide Science Fair / Expo-sciences pancanadienne

Pickering. CWSF / ESPC. cwsf.youthscience.ca/ 20241001

Canada Winter Games / Jeux d'hiver du Canada

<canadagames.ca/> 20170715

Canada Without Poverty / Canada sans pauvreté

Ottawa. CWP / CSP. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20131122 <www.cwp-csp.ca/> 20131122

Canada Wood / Produits de bois canadien

<www.nrcan.gc.ca/> 20090502

Canada Wood Group / Groupe de bois du Canada

Abbotsford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030802,
p. 2409) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Worker Lockdown Benefit / Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement

CWLB / PCTC. (*Statutes of Canada*, 2021, c. 26) (*Lois du Canada*,
2021, c. 26) <www.canlii.org/> 20211217 <www.canada.ca/>
20211021 <canadagazette.gc.ca/> 20220119

Canada Workers Benefit / Allocation canadienne pour les travailleurs

CWB / ACT. <www.canada.ca/> 20180413

Canada Workinfont Partnership Inc., Partenariat Infor-emploi / Partenariat Info-emploi Canada Workinfont Partnership Inc.

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3186) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada Works / Canada au travail

Formerly: NEED Canada. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830912) / Auparavant : RELAIS Canada. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830912)

Canada World Youth Foundation / Fondation Jeunesse Canada Monde

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4289) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada's 50 Places of a Lifetime

<travel.nationalgeographic.com/> 20131108

<press.nationalgeographic.com/> 20131001

Canada's 2030 Agenda National Strategy / Stratégie nationale du Canada pour le Programme 2030

<www.canada.ca/> 20210217

Canada's Accredited Zoos and Aquariums / Aquariums et zoos accrédités du Canada

Ottawa. CAZA / AZAC. Since / Depuis 20121018. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131205 <www.caza.ca/> 20131205

Canada's Action Plan for Clean On-Road Transportation / Plan d'action du Canada pour un transport routier propre
<tc.canada.ca/> 20221214

Canada's Agriculture Day / Jour de l'agriculture canadienne

www.canada.ca/ 20250211

Canada's Anti-Racism Strategy / stratégie canadienne de lutte contre le racisme

(*Building a Foundation for Change: Canada's Anti-Racism Strategy 2019-2022*) / (*Construire une fondation pour le changement: La stratégie canadienne de lutte contre le racisme 2019-2022*) <www.canada.ca/> 20190717

Canada's Arctic Foreign Policy / Politique étrangère du Canada pour l'Arctique

Arctic Foreign Policy, AFP. / PECA. www.international.gc.ca/ 20241206

Canada's Aviation Hall of Fame

Wetaskiwin. CAHF. / Dit aussi Panthéon de l'Aviation du Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090710 <cahf.ca/> 20090711

Canada's Aviation Heritage Foundation

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada's Building Performance Program / Programme de performance des bâtiments du Canada

GREEN UP program / programme CAP VERT. <www.cagbc.org/> 20090712

Canada's Building Trades Unions / Syndicats des métiers de la construction du Canada

Ottawa. CBTU / SMCC. <buildingtrades.ca/> 20171028

Canada's Climate Change Voluntary Challenge and Registry Inc. / Mesures volontaires et registre du Défi-climat

canadien Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada's Connectivity Strategy / stratégie canadienne pour la connectivité

<sed-isde.canada.ca/> 20220411

Canada's Coolest School Trip / sortie scolaire la plus cool au Canada, La

<contest.myparkspass.ca/> 20150517

Canada's COVID-19 Economic Response Plan / Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19

<www.canada.ca/> 20200319 <www.canada.ca/> 20200924

Canada's Credit for Early Action Program / Programme canadien de crédit pour des mesures d'action précoce

<www.ec.gc.ca/> 20080703

Canada's Defence Policy / politique de défense du Canada

(National Defence, *Strong, Secure, Engaged: Canada's Defence Policy*) / (Défense nationale, *Protection, sécurité, engagement : La politique de défense du Canada*) <dgpaapp.forces.gc.ca/>

20170607 <dgpaapp.forces.gc.ca/> 20170607

<dgpaapp.forces.gc.ca/> 20170607

Canada's Democracy Week / Semaine canadienne de la démocratie

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. 2013 theme:

Connect with democracy. 2012 theme: Discovery. (Industry

Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Thème de 2013 :

S'engager dans la démocratie. Thème de 2012 : Découverte.

(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

201209 <www.elections.ca/> 20130920

Canada's Digital Charter / Charte canadienne du numérique

<www.ic.gc.ca/> 20190523

Canada's Disability Inclusion Action Plan / Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap du Canada

Disability Inclusion Action Plan / Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap. DIAP / PAIPSH.

<www.canada.ca/> 20221007 <www.canada.ca/> 20221007

Canada's Drug Agency / Agence des médicaments du Canada, L'

Ottawa. CDA / AMC. CDA-AMC. 20241001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109 www.cda-amc.ca/ 20241109

Canada's Drug Strategy / Stratégie canadienne antidrogue

<www.hc-sc.gc.ca/> 20030620

Canada's East Coast Job Fair / Salon de l'emploi de la côte est du Canada

<www2.gnb.ca/> 20110226 <www.canadaseastcoast.ca/> 20110226

Canada's Ecofiscal Commission / Commission de l'écofiscalité du Canada

Montreal. <ecofiscal.ca/> 20160730

Canada's Economic Action Plan / Plan d'action économique du Canada

EAP / PAE. (Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le*

discours du budget, 20090127) <www.actionplan.gc.ca/>
20101218 <<http://plandaction.gc.ca/>> 20101229

Canada's Energy Efficiency Awards / Prix d'efficacité énergétique du Canada

<oeenrcan.gc.ca> 20030329

Canada's Fitweek / Semaine Canada en forme

Abolished. / Abolie. (Release, CNB, 19950509) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canada's Food Guide / Guide alimentaire canadien

(*Eating Well with Canada's Food Guide*, 2011) / (*Bien manger avec le Guide alimentaire canadien*, 2011) <www.hc-sc.gc.ca/>
20120901

Canada's Healthy Workplace Month

Toronto. Dit aussi Mois de la santé au travail au Canada.
Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20201001
<healthyworkplacemonth.ca/> 20201001

Canada's Homelessness Strategy / stratégie de lutte contre l'itinérance

<www.canada.ca/> 20181105

Canada's Hundred Days / cent jours du Canada

<www.veterans.gc.ca/> 20180803 <www.canada.ca/>
20180927

Canada's Innovation Agenda / Programme d'innovation du Canada

<www.ic.gc.ca/> 20170129

Canada's Innovation Strategy / Stratégie d'innovation du

Canada

In February 2002, Canada's Innovation Strategy was released in two papers: *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* and *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. (Industrie Canada, *Canada's Innovation Strategy*) <dsp-psd.pwgsc.gc.ca/> / En février 2002, la Stratégie d'innovation du Canada a été publiée en deux documents : *Atteindre l'excellence : investir dans les gens, le savoir et les possibilités* et *Le savoir, clé de notre avenir : le perfectionnement des compétences au Canada*. (Industrie Canada, *La stratégie d'innovation du Canada*) <<http://dsp-psd.pwgsc.gc.ca/>> 20100804

Canada's Most Admired Corporate Cultures

Mississauga. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 2040330
waterstonehc.com/ 20240330

Canada's National Disaster Mitigation Strategy / Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes du Canada

National Disaster Mitigation Strategy / Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes du Canada. (*Canada's National Disaster Mitigation Strategy*, 20080109) / (*Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes du Canada*, 20080109) <www.publicsafety.gc.ca/> 20150425

Canada's National History Society / Société d'histoire nationale du Canada

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141102
<www.canadashistory.ca/> 20141102

Canada's National Housing Strategy / Stratégie nationale sur le logement du Canada

(*Canada's National Housing Strategy: A place to call home*) /

(*Stratégie nationale sur le logement du Canada : Un chez-soi d'abord*) <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20190525

Canada's National Security Policy / politique canadienne de sécurité nationale

(*Securing an Open Society: Canada's National Security Policy*, April 2004) / (*Protéger une société ouverte : la politique canadienne de sécurité nationale*, avril 2004) <www.pco-bcp.gc.ca/> <www.pco-bcp.gc.ca/> 20040603

Canada's Ocean Noise Strategy / Stratégie canadienne sur le bruit sous-marin

www.dfo-mpo.gc.ca/ 20240823

Canada's Oceans Protection Plan / Plan de protection des océans du Canada

<www.tc.gc.ca/> 20161111

Canada's Outstanding Principals

Toronto. <www.thelearningpartnership.ca/> 20170204

Canada's Outstanding Young Farmers Program

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada's Parks Day / Journée des parcs du Canada

<www.parks-parcs.ca> 20160723

Canada's Physical Activity Guide to Healthy Active Living / Guide d'activité physique canadien pour une vie active saine

<www.phac-aspc.gc.ca/> 20090517

Canada's Plan to Address Climate Change and Grow the Economy / Plan canadien de lutte contre les changements

climatiques et de croissance économique

(Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change: Canada's Plan to Address Climate Change and Grow the Economy) / (Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques : Plan canadien de lutte contre les changements climatiques et de croissance économique)

<www.canada.ca/> 20161210 <www.canada.ca/> 20161210

Canada's Royal Winnipeg Ballet

Winnipeg. Royal Winnipeg Ballet. RWB. <www.rwb.org/>
20110306

Canada's SchoolNet / Rescol canadien

<www.schoolnet.ca/> 20041107

Canada's Small Modular Reactor Action Plan / Plan d'action canadien des petits réacteurs modulaires

Small Modular Action Plan, SMR Action Plan. / Plan d'action des petits réacteurs modulaires, Plan d'action des PRM.

<smractionplan.ca/> 20201219

Canada's Sports Hall of Fame

Calgary. 19711125-. Dit Panthéon des sports canadiens. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Panthéon des sports canadiens, Temple de la renommée des sports du Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/>

20140210 <www.sportshall.ca/> 20140210

Canada's Tobacco Strategy / Stratégie canadienne sur le tabac

<www.canada.ca/> 20180531

Canada's Top 40 Under 40 / 40 Canadiens performants - moins de 40 ans

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 19980720-.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /

(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106
<www.canadastop40under40.com/> 20180106

Canada's Top 100 Employers

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 20080529-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170107 <www.canadastop100.com/>
20170107

Canada's Volunteer Awards / Prix pour le bénévolat du Canada

CVA / PBC. Also called Canada's Volunteer Awards Program. / Dit aussi Programme des Prix pour le bénévolat du Canada.
www.canada.ca/ 20240228

Canada's Walk of Fame / Allée des célébrités canadiennes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canada's Water InfoStream / Inforoute canadienne de l'eau

<www.councilofthefederation.ca/> 20130329

Canada's Youth Internship Program / Programme national de stages pour jeunes

<overview.careeredge.ca/> 20021114

CANADAEAST.com

Moncton. 20021016-. CanadaEast. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20160916 <www.canadaeast.com/> 20160916

CanadaEast Interactive

Moncton. 20021016-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160916
<www.canadaeast.com/> 20160916

CanadaHelps / CanaDon

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100612
<www.canadahelps.org/> 20100612

Canadarm

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130931 <www.asc-csa.gc.ca/> 20130931

Canadarm2

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130831 <www.asc-csa.gc.ca/> 20130831

Canadian 4-H Council / Conseil des 4-H du Canada, Le

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071116 <www.4-h-canada.ca/> 20071116

Canadian 5 Pin Bowlers' Association

Ottawa. Dite aussi Association canadienne des 5 quilles. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091025 <www.c5pba.ca/> 20091025

Canadian Aboriginal Minerals Association

Rama. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aboriginal Peoples Legal Rights Foundation

Westbank. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aboriginal Science and Engineering Association

Ohsweken. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aboriginal Science and Technology Society

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aboriginal Veterans Benevolent Association

Wetaskiwin. 20110622-20161024. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161108 <canadianaboriginalveterans.ca/> 20161108

Canadian Abortion Rights Action League / Association canadienne pour le droit à l'avortement

Ottawa. (*Canada Gazette*, I, 19980411, p. 8037) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Abuse Prevention Foundation

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academic Decathlon Associations

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academies of Science, The / Académies canadiennes des sciences, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy for the Advancement of Science / Académie canadienne pour l'avancement de la science, L'
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Audiology
Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Child and Adolescent Psychiatry / Académie canadienne de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent
London. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1721) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Child Psychiatry / Académie canadienne de Pédo-Psychiatrie
London. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20030325

Canadian Academy of Cosmetic Surgery / Académie canadienne de chirurgie esthétique
Verdun. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Endodontics Endowment Fund
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Engineering / Académie Canadienne du Génie, L'
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2069) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Geriatric Psychiatry / Académie canadienne de psychiatrie gériatrique, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Homeopathy Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Law Enforcement & Security Inc.

Penniac. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20050817, p. 1298) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Academy of Pain Management

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Psychiatric Epidemiology / Académie canadienne d'épidémiologie psychiatrique

<www.carmha.ca/> 20081016

Canadian Academy of Sports Medicine

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Traditional Iridology and Related Sciences Inc. / Académie Canadienne d'Iridologie Traditionnelle et Sciences Annexes Inc.

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831203, p. 10758) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Travel & Tourism

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Academy of Wilderness Artists Hall of Fame Art Foundation

Ottawa. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2172) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Access and Privacy Association / Association canadienne d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Accessibility Network Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Accreditation Council

Edmonton, Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111
<www.cacohs.com/> 20140111

Canadian Accreditation Council of Human Services

Edmonton. CAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111
<www.edmontonchamber.com/> 20140111

Canadian Action Party / Parti action canadienne

Toronto. Canadian Action / Action canadienne. Deregistered / Radié: 20170331. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19970329, p. 999) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<www.canadianactionparty.ca> 20020516
<www.gazette.gc.ca/> 20170311

**Canadian Acupuncture Association of Canada (C.A.A.C.)
Inc.**

Ottawa-Carleton. CAAC. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 39) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 39)
19970918

**Canadian Adaptation and Rural Development Fund / Fonds
canadien d'adaptation et de développement rural**

CARD Fund / FCADR. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Adaptative Seating & Mobility Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1185) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Administrators of Volunteer Resources /
Administrateurs canadiens des ressources bénévoles**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Adult Congenital Heart Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Adult Education Credential / Certificat canadien
d'éducation des adultes**

CAEC / CCEA. www.alberta.ca/ 20240503

Canadian Adult Recreational Hockey Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3942) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Adult Video Distributors and Dealers Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Advanced Drivers Association / Association Canadienne d'Experts Conducteurs, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Advanced Industrial Materials Forum, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303) p. 847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Adverse Drug Reaction Monitoring Program / Programme canadien de la surveillance des effets indésirables des médicaments

CADRMP / PCSEIM. (Advisory, Health Canada, 20040621) / (Avis, Santé Canada, *ibid.*)

Canadian Advocates for Rehabilitation of Head Trauma

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821204, p. 9132) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aerial Applicators Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aerobic Instructors' Network/Association, The / Association/Réseau des Instructeurs Aérobique du Canada, L'

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aerobics and Fitness Association, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aeronautics and Space Institute

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Age Class Long Track Championship /
Championnat canadien par catégories d'âge sur longue
piste**

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

**Canadian Age Class Short Track Championship /
Championnat canadien par catégories d'âge sur courte
piste**

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

**Canadian Agency for Assessment and Recognition of
Foreign Credentials / Agence canadienne d'évaluation et
de reconnaissance des titres de compétence**

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 7) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 7)

**Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health /
Agence canadienne des médicaments et des technologies
de la santé**

Ottawa. CADTH / ACMTS. 20060216-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241109 www.cadth.ca/ 20100615

Canadian Agents for Professional Standards Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Aging and Rehabilitation Product Development
Corporation**

Winnipeg. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990129

Canadian Agricultural Economics & Farm Management Foundation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Agricultural Economics Society / Société canadienne d'agroéconomie

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Agricultural Income Stabilization Program / Programme canadien de stabilisation du revenu agricole

CAIS Program / PCSRA. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 2006, c. 3, Schedule) / (*Lois du Canada*, 2006, c. 3, annexe) 20090520 <www.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Agricultural Injury Surveillance Program / Programme canadien de surveillance des blessures en milieu agricole

CAISP / PCSBMA. <meds.queensu.ca/> 20080319

Canadian Agricultural Movement Inc.

Owen Sound. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820327, p. 2376) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Agricultural Partnership / Partenariat canadien pour l'agriculture

2018-2023. CAP / PCA. <www.canada.ca/> 20171124 <www2.gnb.ca/> 20180407 <agriculture.canada.ca/> 20210624

Canadian Agricultural Rural Communities Initiative / Initiative canadienne pour les collectivités rurales

agricoles

CARCI / ICCRA. (www.agr.gc.ca/) 20021114

**Canadian Agricultural Safety Association / Association
Canadienne de Sécurité Agricole**

Winnipeg. CASA / ACSA. (Industry Canada, Corporations Canada)
/ (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130323

<www.casa-acsa.ca/> 20130323

**Canadian Agricultural Safety Program / Programme
canadien de sécurité à la ferme**

CASP / PCSF. (Canada-New Brunswick Implementation
Agreement, Annex E, 3.3.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-
Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.3.3) <www.agr.gc.ca/>

<www.agr.gc.ca/> 20030719

**Canadian Agricultural Safety Week / Semaine canadienne
de la sécurité en milieu agricole**

CASW / SCSMA. Agricultural Safety Week / Semaine de la
sécurité en milieu agricole. 2016: Keeping Kids Safe. 2015
theme: Be the difference. 2013 theme: Get with the Plan! 2012
and 2011 themes: Plan Farm Safety. 2010 theme: Plan. Farm.
Safety. 2009 theme: PPE only works if you use it! [PPE =
personal protective equipment]. 2008 theme: Manage more than
just your back! 2007 theme: Protect your moving parts! 2006
theme: Farm Safety it MY Business. 2005 theme: Safety is in the
details. / Thème de 2016 : Assurer la sécurité des enfants.
Thème de 2015 : Faites la différence. Thème de 2013 : Adoptez
le plan! Thèmes de de 2012 et de 2011 : La prévention à la
ferme : je m'y engage. Thème de 2010 : La prévention à la
ferme : je m'y engage. Thème de 2009 : Les EPI ne fonctionnent
que si vous les utilisez! [EPI = équipements de protection
individuelle]. Thème de 2008 : Ménagez plus que votre dos!
Thème de 2007 : Protégez vos membres! Thème de 2006 : La
sécurité à la ferme, c'est MON affaire. Thème de 2005 : La
sécurité, c'est une question de détails. casa-acsa.ca/ 20250315

Canadian Agricultural Skills Service / Service canadien de développement des compétences en agriculture

CASS / SCDC. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Agricultural Strategic Priorities Program / Programme canadien des priorités stratégiques de l'agriculture

CASPP / PCPSA. <agriculture.canada.ca/> 20210125

Canadian Agricultural Youth Council / Conseil canadien de la jeunesse agricole

<www.agr.gc.ca/> 20200724

Canadian Agriculture and Food Celebration / Fête canadienne de l'agriculture et de l'alimentation

CAFC / FCAA. <www.agr.gc.ca/> 20051006

Canadian Agriculture and Food International Program / Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation

CAFI Program / PICAA. <www.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Agriculture Literacy Month / Mois de la littératie agricole canadienne

CALM. <aitc-canada.ca/en-ca/> 20200306

Canadian Agri-Food Award of Excellence for Agricultural Awareness and Education / Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour la sensibilisation et l'éducation dans le domaine agricole

<www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Award of Excellence for Environmental Stewardship / Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour la gérance de l'environnement

<www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Award of Excellence for Export / Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour l'exportation

<www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Award of Excellence for Innovation / Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour l'innovation

<www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Award of Excellence for Voluntarism / Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour le bénévolat

<www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Awards of Excellence / Prix d'excellence canadiens en agroalimentaire

CAFAE / PECA. <www4.agr.gc.ca/> 20071211

Canadian Agri-Food Development Initiative / Projet de développement agro-alimentaire canadien

CAFDI / PDAAC. (Release, Government of Canada, 19930812) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Canadian Agri-Food Research Council / Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Agri-Food Sustainability Initiative / Initiative canadienne pour un agroalimentaire durable

CASI / ICAD. <www.agrifoodsustainability.ca/> 20200301

Canadian Agri-Innovation Council / Conseil canadien d'innovation en agriculture

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy, Schedule 1, 16.1.1*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels, annexe 1, 16.1.1*) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Aids Society / Société Canadienne du Sida, La
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian AIDS Treatment Information Exchange

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Aikido Federation Inc., The / Fédération canadienne d'äikido inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3615) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Air Security Association (C.A.S.A.) Inc. / Association canadienne de sûreté aérienne (C.A.S.A.) Inc.

Montréal. CASA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1685) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Air Traffic Control Association

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2679) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Air Transport Security Authority / Administration canadienne de la sûreté du transport aérien

(*Statutes of Canada, 2002, c. 9, Part 1, 5*) / (*Lois du Canada,*

2002, c. 9, partie 1, 5)

Canadian Airborne Forces Association / Association des forces aéroportées du Canada

Petawawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 168) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Airlines International Ltd. / Lignes aériennes Canadien International Ltée

Galgary. (Amalgamation, Extra-Provincial Companies, *Royal Gazette*, N.B., 19900620, p. 905) / (Fusion, Compagnies extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Airports Council / Conseil des aéroports du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Airports Electrical Association

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alfalfa Seed Council

Regina. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 39) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 39)

Canadian Allergy, Asthma and Immunology Foundation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance Against Software Theft / Alliance canadienne contre le vol de logiciels, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance for Chastity Inc.

Cornwall. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance for Life Long Learning Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance for Roadway Safety

Whitby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities, The / Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, L'

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 289) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance for Visible Minorities

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance Fund / Fonds Alliance Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance Inc. / Alliance canadienne Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance of Education and Training Organizations / Alliance canadienne des organismes d'éducation et de formation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Alliance of Physiotherapy Regulators, The /
Alliance canadienne des organismes de réglementation de
la physiothérapie**

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Alliance of Pipeline Landowner's

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Alliance of Student Associations / Alliance
canadienne des associations étudiantes**

Ottawa-Carleton. CASA / ACAE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Alliance of Video Professionals C.A.V.P. Inc. /
Alliance Canadienne des Professionnels de Vidéo A.C.P.V.
Inc.**

Montréal. CAVP / ACPV. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian All-Terrain Vehicle Distributors Council / Conseil
canadien des distributeurs de véhicules tout terrain**

Toronto. CATV. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860215, p. 812) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Alpine Ski Foundation, The / Fondation
canadienne du ski alpin, La**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3212) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Alzheimer's Disease and Dementia Partnership /
Partenariat canadien contre l'Alzheimer et les maladies**

apparentées

<www.alzheimer.ca/> 20170128

Canadian Amateur and Educational Theatre / Association canadienne du théâtre amateur et scolaire

Stratsford. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1354) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Bicycle Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur BMX Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Boardsailing Association, The / Association amateur canadienne de planche-à-voile, L'

Abolished. / Abolie. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6664) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Canadian Amateur Boxing Association / Association canadienne de boxe amateur

Ottawa. 19690613-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161120

Canadian Amateur Boxing Association / Association Canadienne de Boxe Amateur

Montréal. 20150507-. Boxing Canada / Boxe Canada. (Registraire des entreprises du Québec) 20161120 <boxingcanada.org/> 20161120

Canadian Amateur Brewers Association, The

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Diving Foundation Inc. / Fondation canadienne du plongeon amateur inc., La

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Golf Association

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Hockey Information Access Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Jockeys Club / Club des amateurs jockeys canadiens

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur, Kick-Boxing Association / Association canadienne de Kick-Boxing amateur

Québec. ACKBA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Mixed Martial Arts Association

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140601

Canadian Amateur Skateboard Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6664) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Softball Association / Association

canadienne de softball amateur

Ottawa. Softball Canada. 19970310-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160612 <www.softball.ca/> 20160612

Canadian Amateur Speed Skating Association / Association canadienne de patinage de vitesse amateur

19831201-20021021. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161126

Canadian Amateur Sports Federation Inc. / Fédération canadienne des sports amateurs Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4744) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Tug-of-War Association, The

Amherstburg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Amateur Wrestling Association

Vanier. CAWA. Wrestling Canada Lutte. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071205 <www.wrestling.ca/> 20071205

Canadian Ambient Air Quality Standards / normes canadiennes de qualité de l'air ambiant

CAAQS / NCQAA. <www.ccme.ca/> 20191208

Canadian Amputee Hockey Committee

CAHC. <www.canadianamputeehockey.com/> 20141012

Canadian Amputee Sports Association

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20141012 <www.ic.gc.ca/> 20141012

Canadian and Commonwealth Shipping Heritage Association

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Andropause Society / Société Canadienne d'Andropause

Sainte-Foy. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20040206

Canadian Anesthesia Day / journée canadienne de l'anesthésie

<www.cas.ca> 20040311

Canadian Anesthesiologists' Society / Société canadienne des anesthésiologistes

Toronto. CAS / SCA. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040311 <www.cas.ca> 20040311

Canadian Animal Awareness Society

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 290) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Animal Distress Network Inc.

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Animal Health Coalition

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2063) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Animal Health Institute / Institut canadien de la santé animale

Rideau. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Anthropology Society / Société canadienne d'anthropologie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Anthroposophic Medical Association

Thornhill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Anti-Doping Organization / Organisation canadienne antidopage

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Anti-Fraud Centre / Centre anti-fraude du Canada

CAFC / CAFC. Also called Canadian Anti-fraud Call Centre. / Dit aussi centre d'appel antifraude du Canada.

<www.phonebusters.com/> 20150308

Canadian Antiques Road Show

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Apheresis Study Group Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3710) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Apparel Federation / Fédération canadienne du vêtement

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2324) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Apparel Manufacturers Institute / Institut canadien des manufacturiers du vêtement

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Apprenticeship Forum / Forum canadien sur l'apprentissage

Ottawa. CAF / FCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131130 <www.caf-fca.org/> 20131130

Canadian Apprenticeship Strategy / Stratégie canadienne de formation en apprentissage

www.canada.ca/ 20240717

Canadian Aquaculture Planning Forum / Forum de planification annuel pour l'aquaculture au Canada

(*Canada Gazette*, II, 19970514, p. 1454) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aquaculture Producers Council

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aquaculture Suppliers Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aquatic Resources Section of the American Fisheries Society, The

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Arab Association of New Brunswick Inc., The

Moncton. 202305-24-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20230708

Canadian Archaeological Association / Association canadienne d'archéologie, L'

Saanich. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Archives Foundation / Fondation canadienne des archives

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Armed Forces / Forces armées canadiennes

CAF / FAC. Components of the Canadian Forces: regular force, reserve force, special force. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-5, 14) / Éléments constitutifs des Forces canadiennes : force régulière, force de réserve, force spéciale. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)
<www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Armed Forces Day / Journée des Forces armées canadiennes

<www.canada.ca/> 20220605

Canadian Armed Forces Tattoo / Carrousel militaire des Forces canadiennes

www.museedelhistoire.ca/ 20231213

Canadian Armwrestling Federation

Prince Albert. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Army / Armée canadienne

CA / AC. Name history: Canadian Expeditionary Force, CEF (1914); Canadian Army (1940); Mobile Command (1968); Force Mobile Command, FMC (1975); Land Force Command, LFC (1997)

; Canadian Army (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Corps expéditionnaire canadien, CEC (1914) ; Armée canadienne (1940) ; Force mobile (1968) ; Commandement de la Force mobile (1975) ; Commandement de la Force terrestre, CFT (1997) ; Armée canadienne (16 août 2011) <www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Army Veteran Motorcycle Units

CAV MU, CAV. Dite aussi Unités de motocyclettes de l'Armée canadienne des anciens combattants. <www.thecav.ca/> 20120611

Canadian Art Foundation, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 890) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Art Therapy Association

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3489) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Arthritis Network / Réseau canadien de l'arthrite, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Artisan Spirit Competition

CASC. Dit aussi Concours de spiritueux artisanaux canadiens. artisandistillers.ca/ 20240421

Canadian Artisan Spirits Awards

artisandistillers.ca/ 20240421

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal / Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-19.6, 10) / (*Lois révisées*

du Canada, ibid.) 19930430

Canadian Artists Forestry Fund

Orleans. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Artists Foundation for the Environment Inc. /
Fondation des Artistes Canadiens pour l'Environnement
Inc., La**

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920,
p. 4926) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Artists' Network (Black Artists in Action)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Artists' Representation N.B. Inc. / Front des
artistes canadiens N.B. Inc., Le**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820707,
p. 1319) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Canadian Artists Represented On Line

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Arts and Heritage Sustainability Program /
Programme de consolidation des arts et du patrimoine
canadiens**

CAHSP / PCAPC. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne
appellation. <www.pch.gc.ca/> 201103006

Canadian Arts Presenters Association

Waterloo. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20071210

Canadian Arts Presenting Association / Association

canadienne des organismes artistiques

CAPACOA. <www.capacoa.ca/> 20071210

Canadian Associated Air Balance Council

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071210

Canadian Association for Adolescent Health / Association canadienne pour la santé des adolescents

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Brain Tumor Research, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850629, p. 405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Child and Play Therapy / Association Canadienne de Thérapie Infantile par le Jeu, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Children of Alcoholics / Association canadienne pour enfants d'alcooliques, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861018, p. 5427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement / Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Community Care Foundation / Fondation de l'Association canadienne de soins et services communautaires, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731,

p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association for Community Education

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association for Community Living / Association canadienne pour l'intégration communautaire

Downsview. CACL / ACIC. 19850722-20200910. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140215 <www.cacl.ca/> 20140215 <www.cacl.ca/> 20140215

Canadian Association for Composite Structures and Materials / Association canadienne pour les Structures et Matériaux Composites

Montréal. CACSMA / ACSMAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association for Conservation of Cultural Property / Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2861) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association for Disabled Skiing - New Brunswick Division Inc.

Saint-Jacques. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950503, p. 594) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Association for Distance Education / Association canadienne de l'éducation à distance, L'

Ottawa. CADE / ACED. Dissolved / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

20130118

**Canadian Association for Earthquake Engineering /
Association canadienne du génie parasismique, L'**

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Environmental Analytical
Laboratories Inc.**

Ottawa-Carleton. CAEAL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Enviro-Products & Services /
Association canadienne enviro-produits & services**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Health, Physical Education,
Recreation and Dance, The**

CAHPERD. 19940914-20080613. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)

<www.ic.gc.ca/> 20160919 <www.cahperd.ca/> 20051003

**Canadian Association for Healthcare Reimbursement /
Association Canadienne pour le Remboursement des Soins
de Santé, L'**

Pickering. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040403, p. 966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Home-Based Business

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Internship Programs, The /

Association canadienne des programmes de stages, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 785) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Leisure Studies / Association
canadienne d'études en loisir, L'**

Weston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831224, p. 11406)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Life and Executive Coaching /
Association canadienne de coaching personnel et
professionnel**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Mine and Explosive Ordnance
Security**

Cornwall. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2083)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Neuroscience

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216,
p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Neurosciences Foundation

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216,
p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Nursing Research / Association
canadienne pour la recherche infirmière**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association for Pastoral Practice and Education /
Association canadienne pour la pratique et l'éducation
pastorale**

Dollard-des-Ormeaux. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Pharmacy Distribution Management / Association canadienne pour la gestion de l'approvisionnement pharmaceutique

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 5) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Prior Learning Assessment

CAPLA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Quality in Health Care / Association canadienne pour la qualité dans les services de santé

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 788) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Renewable Energies / Association canadienne pour les énergies renouvelables

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Research on Work and Health

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Retarded Children Jacquet River Branch, Inc.

Jacquet River. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810104, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Association for Riding for the Disabled

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Association for Sandplay Therapy / Association canadienne du jeu de sable, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for School Health

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Size Acceptance

Toronto. Canada Wyde. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Sound Ecology / Association canadienne pour l'écologie sonore, L'

Toronto. CASE / ACES. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Suicide Prevention / Association canadienne pour la prévention du suicide, L'

Edmonton. CASP / ACPS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090213 <www.casp-acps.ca/> 20090912

Canadian Association for Supported Employment / Association canadienne de soutien à l'emploi

Halifax. CASE / ACSE. www.supportedemployment.ca/ 20250329

Canadian Association for the Advancement of Women and Sport

Ottawa. CAAWS. Also called Canadian Association for the Advancement of Women and Sport and Physical Activity. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne pour l'avancement des femmes, du sport et de l'activité physique, ACAFS. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120306 <www.caaws.ca/> 20120306

Canadian Association for the Mentally Retarded Eastern Charlotte District Inc.

St. George. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100107

Canadian Association for the Practical Study of Law in Education / Association canadienne pour une étude pratique de la Loi dans le système éducatif, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for the Protection of Rights of Smokers, The / Association Canadienne pour la Défense des Droits des Fumeurs, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for the Protection of the Gambling Public Inc. / Association Canadienne pour la Protection des Consommateurs de Jeux de Hasard Inc., L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2594) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for the Study of International Development / Association canadienne d'études du développement international

Ottawa-Carleton. CASID / ACEDI. (Letters Patent, *Canada*

Gazette, I, 19960622, p. 1790) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for the Study of Liver / Association Canadienne pour l'Étude du Foie

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for the Treatment of Sexual Abusers Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960918, p. 1047) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Association for Transformational Therapy, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Translation Studies / Association Canadienne de Traductologie

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Underwater Science, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for University Continuing Education / Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3849) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Vocational Evaluation and Work Adjustment / Association canadienne des évaluateurs de capacités de travail

Ottawa-Carleton. CAVEWA / ACECT. (Letters Patent, *Canada*

Gazette, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association for Women Geoscientists Inc., The
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association in Promotional Marketing /
Association canadienne de la mise en marché
promotionnelle**

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Accounting Firms

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Addiction Nurses

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Agri-Retailers

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Ambulatory Care Centres, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4521) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Animal Health Technologists and
Technicians / Association des techniciens et
technologistes en santé animale**

Grandora. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Appliance Technicians

Ajax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Artists Managers / Association canadienne de direction d'artistes

Toronto. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990713

Canadian Association of Arts Administration Educators / Association Canadienne de Formation en Gestion des Arts, L'

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860412, p. 1959) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Assessment and Referral Service Societies

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3710) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Athletes with an Intellectual Disability Inc. / Association canadienne des athlètes ayant une déficience intellectuelle Inc.

Winnipeg. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Aviation Colleges / Association canadienne des collèges d'aviation

Saint-Honoré. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Basketball Coaches

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Black Lawyers / Association canadienne des avocats noirs, L'

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Boomers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3710) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Business Incubators

Toronto. CABI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Campus Computer Stores, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2945) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Captioning Consumers

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Cardiac Rehabilitation

Winnipeg. CACR. / Dite aussi Association canadienne de réadaptation cardiaque, ACRC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091101 <www.cacr.ca/> 20091101

Canadian Association of Cardio-Pulmonary Technologists

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860308, p. 1219) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Career Educators and Employers

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4341) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Certified Executive Accountants

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1185) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Certified Fraud Examiners, The /
Association canadienne des vérificateurs agréés de fraude**
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Certified Planning Technicians
Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Chain Drug Stores
Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,
Canada Gazette, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes,
Gazette du Canada, *ibid.*) 19960618

Canadian Association of Chemical Distributors
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Chiefs of Police / Association
canadienne des chefs de police**
Ottawa. CACP / ACCP. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20129612
<www.cacp.ca/> 20120612

**Canadian Association of Chiefs of Police Research
Foundation (1982) Inc.**
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Child Neurology Corporation /
Corporation de l'Association canadienne de neurologie
pédiatrique, La**
Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3713)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of College and Institute Faculty /
Association des enseignantes et enseignants des collèges
et des instituts du Canada, L'**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Communicators in Education /
Association canadienne des agents de communication en
éducation**

Toronto. CACE / ACACE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Computer Consulting Companies
(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 158)
/ (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)**

**Canadian Association of Conference Interpreters (Canada
Region of AIIC) / Association canadienne des interprètes
de conférence (région Canada de l'AIIC)**

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Contemporary Lighting Industry /
Association canadienne de l'industrie de l'éclairage
contemporain**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Contract Engineering Services

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Convention and Visitor Bureaux

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Courseware Producers, The / Association canadienne de producteurs de didacticiels, L'

Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Credit Card Investigators / Association canadienne des enquêteurs de cartes de crédit

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840915, p. 7323) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Critical Care Nurses

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5032) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Crown Counsel

Toronto. CACC. (Canadian Association of Crown Counsel, *Charter*, 20070512) / Dite aussi Association canadienne des juristes de l'État, ACJE. <www.cacc-acje.ca/> 20100605

Canadian Association of Customs Brokers / Association Canadienne des Courtiers en Douane

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820424, p. 3013) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Cycling Races Organizers Inc. / Association canadienne des organisateurs de compétitions cyclistes inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Data and Professional Service Organizations

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Direct Response Insurers /
Association canadienne des assureurs de marketing direct**
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Directory Marketing / Association
canadienne de commercialisation des annuaires**
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Diving Contractors Inc.
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305, p. 2107)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Emergency Physicians
London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821211,
p. 9292) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Energy Service Companies
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211,
p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Enologists / Association
canadienne des oenologues, L'**
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Environmental Management
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208,
p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*,
ibid.)

Canadian Association of Equipment Distributors /

Association canadienne de distributeurs d'équipement

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 574) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Exposition Management /**Association canadienne de gestion d'expositions**

Weston. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000422, p. 1233) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Eye and Tissue Banks, The /**Association Canadienne des Banques D'Yeux et Tissus, L'**

Saint John. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061213

Canadian Association of Fairs and Exhibitions / Association canadienne des foires et expositions

Ottawa. CAFE / ACFE. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070701

<www.envisionsecure.com/> 20070701

Canadian Association of Family Enterprise / Association canadienne des entreprises familiales

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831224, p. 11406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Family Resource Programs / Association canadienne des programmes de ressources pour la famille, L'

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Farm Advisors (CAFA) Inc.

Winnipeg. CAFA. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 683) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Fax Owners and Users

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1360) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Film Distributors and Exporters /
Association canadienne des distributeurs et exportateurs
de films**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Financial Institutions in Insurance
/ Association canadienne des institutions financières en
assurance**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Financial Planners, The /
Association Canadienne des Planificateurs Financiers, L'**

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3590) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Fire Chiefs

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Food Banks, The

Toronto. 19881220-20080630. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1567) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20231213

**Canadian Association of Food Equipment Marketers /
Association canadienne des fournisseurs d'équipements de
services alimentaires**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 149) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Foodservice Distributors /
Association Canadienne des Distributeurs aux Services
Alimentaires**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Association of Foreign Medical Graduates Inc.

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841013, p. 8037) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Former Parliamentarians /
Association canadienne des ex-parlementaires**

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 13, 3) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

**Canadian Association of Free Enterprise / Association
canadienne de la libre entreprise, L'**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Gastroenterology / Association
Canadienne de Gastroentérologie, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2567) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Gift Planners / Association
Canadienne des Professionnels en Dons Planifiés**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Golf Salespersons Inc.

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Graduate Management Schools /
Association canadienne des écoles supérieures de gestion,
L'**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Guide-Dog Users / Association
Canadienne des Usagers de Chiens-Guides**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to
Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

**Canadian Association of Health Products, Complementary
and Alternative Medicine**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Healthcare Human Resources
Management**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422,
p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Hepatology Nurses / Association
canadienne des infirmières d'hépatologie**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Home & Property Inspectors

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030412,
p. 1023) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Home Inspectors, The

Peel. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,
Canada Gazette, I, 19820612, p. 4361) / (Lettres patentes,
Gazette du Canada, *ibid.*) 20030203

Canadian Association of Homeopathic Physicians

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Human Resource Systems Professionals, Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Hydrographic and Ocean Surveying Industries / Association canadienne des industries des levés océanographiques

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Importers and Exporters Inc. / Association Canadienne des Importateurs et Exportateurs

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2741) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Income Funds / Association canadienne des fonds de revenu

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Independent Convenience Store Operators Inc. / Association des exploitants de dépanneurs du Canada Inc., L'

Ottawa-Carleton.

Canadian Association of Independent Living Centres, The / Association Canadienne des Centres de Vie Autonome

Ottawa. CAILC / ACCVA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,

ibid.)

Canadian Association of Independent Schools

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals / Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4065) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Instrument Procedure Designers

Riverview. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080409, p. 634) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Association of Insurance and Financial Advisors / Association canadienne des conseillers en assurance et en finance

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1396) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of International Development Consultants / Regroupement des consultants canadiens en développement international

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of International Medallists / Association canadienne des médaillés internationaux

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851214, p. 7692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of International Textile Merchants Inc. / Association canadienne des marchands de textile internationaux Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Internet Professionals, The

Oakville. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2740) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010406

Canadian Association of Internet Providers

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Internet Registrars

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2063) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Interns and Residents (1985)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Japanese Automobile Dealers / Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Journalists / Association canadienne des journalistes, L'

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140908 <www.caj.ca/> 20140908

Canadian Association of Kiddie Vendors / Association

canadienne des distributrices pour enfants

Saint-Laurent. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Labour Media / Association
Canadienne de la Presse Syndicale**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Law Libraries / Association
canadienne des bibliothèques de droit**

Toronto. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 39) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 39)

**Canadian Association of Legal Assistants / Association
Canadienne des Adjoints Juridiques**

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821211, p. 9293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020703

**Canadian Association of Legal Support Staff / Association
canadienne du personnel de soutien juridique, L'**

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6662) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Legal Translators / Association
Canadienne des juristes-traducteurs, L'**

Montréal. CALT / ACJT. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111210
<www.acjt.ca/> 20111210

Canadian Association of Lloyd's Members

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870124, p. 342) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Local Government Auditors /
Association canadienne de vérificateurs d'administrations
locales**

Ottawa. CALGA / ACVAL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Logistics Management

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Lottery Product Retailers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Management Consultants /
Association canadienne des conseillers en management**

Abolished. / Abolie. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000929

**Canadian Association of Man-made Vitreous Fibre
Manufacturers / Association canadienne des fabricants de
fibres vitreuses synthétiques**

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920919, p. 2979) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Marine Surveyors / Association
Canadienne des Experts Maritimes**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Marketing Research Organizations
/ Association canadienne des organisations de recherche
en marketing**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Medical Radiation Technologists /
Association canadienne des technologues en radiation
médicale**

Ottawa. CAMRT / ACTRM. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111112
<www.camrt.ca/> 20111112

**Canadian Association of Medical Radiation Technologists
New Brunswick Division**

Former name. / Ancienne appellation. (*Acts of New Brunswick,*
1981, c. 89, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20040528

**Canadian Association of Message Exchanges, Inc. /
Association canadienne d'échange de messages, Inc.**

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette, I,* 19850831,
p. 5655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Metal Finishers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I,* 19870926, p. 3605)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Microelectronics Centres /
Association Canadienne des Centres Microélectroniques, L'**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I,* 19860614,
p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Milk Replacer Manufacturers Inc. /
Association canadienne des fabricants d'aliments
d'allaitement inc.**

Mont-Saint-Hilaire. (Letters Patent, *Canada Gazette, I,* 19891111,
p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Mining Equipment and Services for
Export**

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891028, p. 4713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Moldmakers, Inc.

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Motive Power Educators, The /
Association Canadienne du Édicateur de l'Industrie de
l'Automobile**

Vancouver. CAMPE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Motor Sport Sponsors /
Association Canadienne des Commanditaires du Sport
Automobile**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Municipal Administrators /
Association Canadienne des Administrateurs Municipaux**
Fredericton. 19860905-. CAMA / ACAM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160325 <www.camacam.ca/> 20160325

**Canadian Association of Music Libraries, Archives and
Documentation Centres Incorporated / Association
canadienne des bibliothèques, archives et centres de
documentation musicuax incorporés**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 788) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Narrative Directors and Producers

Toronto. CAND. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Nephrology Nurses and Technicians / Association Canadienne des Infirmier(ère)s et des Technicien(ne)s de Néphrologie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1471) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Newsletter Publishers, The

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Nuclear Medicine Inc. / Association Canadienne de Médecine Nucléaire Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Nurses in Oncology / Association canadienne des infirmières en oncologie

Vancouver. CANO / ACIO. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160409 <www.cano-acio.ca/> 20160409

Canadian Association of Optometrists / Association canadienne des optométristes, L'

Ottawa. 19480630-. CAO / ACO. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20171111 <opto.ca/> 20171111

Canadian Association of Orthodontists

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Orthokeratologists, The / Association canadienne des orthokératologistes, L'

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Paediatric Health Centres /
Association canadienne des centres de santé pédiatriques**
Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie
Canada, Direction générale des corporations) 20020911

**Canadian Association of Paediatric Hospitals, The /
Association canadienne des hôpitaux pédiatriques, L'**
Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,
Canada Gazette, I, 19900609, p. 2017) / (Lettres patentes,
Gazette du Canada, ibid.) 20011011

**Canadian Association of Paralegals / Association
canadienne des parajuristes**
CAP. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I,*
20020803, p. 2384) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette
du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Pension Supervisory Authorities /
Association canadienne des organismes de contrôle des
régimes de retraite**
North York. CAPSA / ACOR. Dissolved / Dissoute. (Industry
Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations
Canada) 20080805 <www.capsa-acor.org/> 20101124

Canadian Association of Personal Financial Advisors
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970405, p. 1117*) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Personal Property Appraisers
Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19890708, p. 3174*) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Pesticide Control Officials /
Association canadienne des responsables du contrôle des**

pesticides, L'

Victoria. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19991216

**Canadian Association of Pet Crematory Operators /
Association canadienne des opérateurs de crématoires
d'animaux**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Petroleum Information Specialists

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1821) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Petroleum Producers / Association
canadienne des producteurs pétroliers**

Calgary. CAPP / ACPP. 19921001-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.capp.ca/> 20160703

**Canadian Association of Pharmaceutical Technologists /
Association canadienne des technologistes
pharmaceutiques**

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Pharmacy Technicians Inc. /
Association canadienne des techniciens pharmaceutiques
Inc.**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3545) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Physician Assistants / Association
Canadienne des Adjoints au Médecin**

Ottawa. CAPA / ACAM. 20091127-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231202 capa-acam.ca/ 20231202

Canadian Association of Physicians for the Environment

Toronto. 19941223-. CAPE. Dite aussi Association canadienne des médecins pour l'environnement, ACME. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250427 cape.ca/ 20250427

Canadian Association of Physicists / Association canadienne des physiciens et physiciennes

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 127) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Piano Technicians / Association canadienne des accordeurs de piano

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850629, p. 4058) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Planning Students / Association Canadienne des Étudiants(es) en Aménagement et en Urbanisme

Winnipeg. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Police Boards

Toronto. CAPB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Prawn Producers

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Pre-Retirement Planners /
Association canadienne pour la préparation à la retraite**
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Principals
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Principals Foundation Inc., The /
Fondation de l'Association canadienne des directeurs et
des directrices d'école Inc.**
Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910,
p. 4005) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Private Language Schools /
Association canadienne des écoles de langues privées**
Delta. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I,
20011201, p. 4305) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette
du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Professional Certified
Acupuncturists**
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Professional Colour and Image
Consultants Inc.**
Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Professional Conservators, The /
Association canadienne des restaurateurs professionnels**
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20001007,
p. 3109) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Professional Counsellors

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Professional Dance Organizations
/ Association canadienne des organisations
professionnelles de la danse, L'**

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19811212,
p. 8318) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Professional Heritage Consultants

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Professional Lifeguards

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Professional Safemen

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Canadian Association of Professionals with Disabilities /
Association des professionnels handicapés du Canada**

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Promotion Marketing Agencies

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Provincial Cancer Agencies /
Association Canadienne des Agences Provinciales de
Cancer**

Toronto. 19991012-. CAPCA / ACAPC. Dite aussi Association canadienne des agences provinciales de cancer. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181015 <www.capca.ca/> 20181015

Canadian Association of Provincial Court Judges, The / Association canadienne des juges des cours provinciales
CAPCJ / ACJCP. (Constitution of the Canadian Association of Provincial Court Judges, 1.1) / (Constitution de l'Association canadienne des juges des cours provinciales, 1.1) <www.judges-juges.ca/> 20080821

Canadian Association of Provincial Safety Councils / Association Canadienne des Conseils Provinciaux de Sécurité

Mississauga. CAPSC / ACCPS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091031 <provincialcouncils.ca/> 20091031

Canadian Association of Psychosocial Oncology / Association canadienne d'oncologie psychosociale
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1022) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Pumps Manufacturers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Radio Syndicators

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Radiologists, The / Association canadienne des radiologistes

Saint-Laurent. (Québec, Registraire des entreprises) 20080814
<www.car.ca/> 20080814

Canadian Association of Railway Suppliers

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Rallysport

Whitchurch-Stouffville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Real Estate Investors

Durham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Recrutement On-Ligne, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Registered Diagnostic Ultrasound Professionals

Kemptville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Regulated Importers

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Rehabilitation Nurses / Association canadienne des infirmières et infirmiers en réadaptation

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Rehabilitation Professionals

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Re-refiners

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4361)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Research Libraries / Association des Bibliothèques de Recherche du Canada

CARL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1
to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Association of Retail Dentists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Retail Travel Agents

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Retired Persons / Association Canadienne des Individus Retraités

Toronto. 19761022-. CARP. / Dite aussi Association canadienne
des individus retraités. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20160904 <www.carp.ca/> 20160904

Canadian Association of School Administrators / Association canadienne des administrateurs et des administratrices scolaires

Oakville. CASA / ACAS. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20070920 <[www.casa-
acas.ca/](http://www.casa-acas.ca/)> 20070920

Canadian Association of School Social Workers and

Attendance Counsellors, The

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140601 <www.ic.gc.ca/> 20140601

Canadian Association of Schools of Nursing / Association canadienne des écoles de sciences infirmières

Ottawa. CASN / ACESI. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130224 <www.casn.ca/> 20130224

Canadian Association of Schools of Social Work /**Association canadienne des écoles de service social, L'**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831008, p. 9049) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Science Centres, The / Association canadienne des centres de sciences, L'

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2828) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Second Language Teachers Inc., The / Association canadienne des professeurs de langues secondes Inc., L'

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3545) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Sergeants-at-Arms / Association Canadienne des Sergents d'Armes

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110928

Canadian Association of Service Industries, The / Association canadienne des industries de service, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Sex Educators and Therapists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Snowboard Instructors /
Association canadienne des moniteurs de surf des neiges**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Social Workers / Association
canadienne des travailleurs sociaux**

Ottawa. CASW / ACTS. 19561029-. Dite aussi Association canadienne des travailleuses et travailleurs sociaux. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20201005 <www.casw-acts.ca/> 20140601

Canadian Association of Software Developers Corporation

Tisdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Specialty Foods / Association
canadienne des aliments fins, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 788) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Association of Speech-Language Pathologists
and Audiologists, The**

Ottawa. CASLPA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne des orthophonistes et audiologistes, ACOA. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100131

<www.caslpa.ca/> 20100131

Canadian Association of Sport Administrators / Association

canadienne des administrateurs du sport

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841013, p. 8037) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies
/ Association canadienne des commissions des droits de la
personne**

CASHRA / ACCDP. <www.cashra.ca/> 20060423

Canadian Association of Swine A.I. Units

Stratford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of teachers of community health, The
/ Association canadienne des professeurs de santé
communautaire, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3721) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of Technical Accident Investigators
and Reconstructionists**

St. Albert. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510,
p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of the Blind

Liverpool. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of The Deaf, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association of the International Federation of
Catholic Universities / Association canadienne de la
Fédération internationale des universités catholiques, L'**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Theoretical Chemists / Association canadienne des chimistes théoriciens

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830326, p. 2891) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Tire Recycling Agencies

CATRA. <www.catraonline.ca/> 20081231

Canadian Association of Tour Operators / Association Canadienne des Opérateurs de Tours

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Training and Research in Family Education / Association canadienne de formation et de recherche en éducation familiale, L'

Montréal. ACFREF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Translation Contractors / Association canadienne des entrepreneurs en traduction

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841124, p. 9033) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of Transplantation / Association canadienne de la transplantation, L'

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of United Seniors

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Association of University Business Officers /

Association canadienne du personnel administratif universitaire

CAUBO / ACPAU. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of University Research Parks / Association canadienne des parcs de recherches d'université

Saskatoon. Association of University Research Parks / Association des parcs universitaires de recherche. AURP Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130522

Canadian Association of University Teachers / Association canadienne des professeures et professeurs d'université

Ottawa. CAUT / ACPPU. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090528
<www.caut.ca/> 20090620

Canadian Association of Veterans in United Nations Peace-Keeping / Association canadienne des vétérans des forces des Nations Unies chargées du maintien de la paix

Gloucester. CAVUNP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050807
<www.peacekeeper.ca/> 20050807

Canadian Association of Video Distributors

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Warehousing and Distribution Services / Association canadienne des entreposeurs et des distributeurs

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006) p. 3607) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Well Being / Association canadienne du mieux-être

Arnprior. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2738) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Wheelwrights Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Wholesale Sales Representatives

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Wound Care

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Association of Zoos and Aquariums / Association Canadienne des Jardins Zoologiques et Aquariums, L'

Ottawa. 19981118 — 20040219. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20131205 <www.caza.ca/> 20131205

Canadian Association of Zoos and Aquariums / Association des Zoos et Aquariums du Canada

Ottawa. 20040219 — 20121018. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20131205 <www.caza.ca/> 20131205

Canadian Association on Charitable Gifts, The

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020612

Canadian Association on Competition Law / Association

canadienne d'étude du droit de la concurrence

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860125, p. 444)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Association on Gerontology / Association
canadienne de gérontologie**

Ottawa. CAG / ACG. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20081016
<www.cagacq.ca/> 20081016

**Canadian Associations for Sensible Interest Rates /
Associations canadiennes pour les taux d'intérêts variables**

Toronto. CASIR. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206,
p. 1086) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Astronaut Program / Programme des
astronautes canadiens**

<www.asc-csa.gc.ca/> 20130831

**Canadian Astronomical Society / Société canadienne
d'astronomie**

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305,
p. 2107) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Athletes' Association / Association d'athlètes
canadiens, L'**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3307)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Athletic Therapists Association

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831112,
p. 10152) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee
/ Comité scientifique consultatif des pêches canadiennes
dans l'Atlantique**

CAFSAC / CSCPCA. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870421) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870421)

Canadian Atlantic Lobster Promotion Association

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3841) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Atlantic Mackerel Development Program /
Programme canadien de développement du maquereau de
l'Atlantique**

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19880808) /
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19880808)

Canadian ATM Industry Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Audio Research Consortium / Consortium
Canadien de Recherche en Audio, Le**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Audit and Accountability Foundation / Fondation
canadienne pour l'audit et la responsabilisation**

Ottawa. 20170331-. CAAF / FCAR. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171111 <www.caaf-fcar.ca/en> 20171111

Canadian Auditory Equipment Association

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Auto Workers / Travailleurs canadiens de
l'automobile**

CAW-Canada / TCA-Canada. Formal name: National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada. (*Constitution*, August 2009, Article 1) / Appellation officielle : Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada. (*Statuts*, août 2009, chapitre 1) <www.caw.ca/> 20110226

Canadian Automobile Association / Association canadienne des automobilistes, L'

Ottawa. CAA. 19810821-. Même si l'appellation officielle est L'association canadienne des automobilistes, la graphie Association canadienne des automobilistes est d'usage courant. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20201018 www.caa.ca/ 20240722

Canadian Automobile Dealers' Association / Corporation des associations des détaillants d'automobiles

Thornhill. CADA / CADA. 19991022-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200913 <www.cada.ca/> 20200913

Canadian Automobile Theft Bureau / Bureau canadien des autos volées

CATB. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910313, p. 344) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Automotive Rescue Society

Lloydminster. CARS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Automotive Repair and Service Institute / Institut du service d'entretien et de réparation

automobiles du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Auxiliary Coast Guard (Laurentian) Inc. / Garde côtière auxiliaire canadienne (laurentienne) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2521) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Avalanche Foundation / Fondation canadienne des avalanches

Revelstoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aviation Heritage Centre, The / Centre canadien du patrimoine aéronautique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aviation Maintenance Council / Conseil canadien de l'entretien des aéronefs

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Aviation Safety Board / Bureau canadien de la sécurité aérienne

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-12, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Aviation Safety Inspectors and Investigators Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Back Institute Operating Limited Partnership / Institut canadien Retour exploitation Limited Partnership

Toronto. <<https://www.cbi.ca/>> 20171004

Canadian Back Rehabilitation Centre Inc.

Moncton. 19930106-20050617. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171004

Canadian Ball Hockey Association

North York. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090116

Canadian Band Association

Calgary. CBA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite Association canadienne des harmonies. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120815 <www.canadianband.ca/> 20120815

Canadian Band Week / Semaine nationale des fanfares

(Release, CNB, 19891023) / (Communiqué, *ibid.*)

Canadian Bankers Association / Association des banquiers canadiens

Toronto. CBA / ABC. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240520 ised-isde.canada.ca/ 20240520 cba.ca/ 20240520

Canadian Banking Ombudsman Inc. / Ombudsman bancaire canadien inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020923

Canadian Baptist Federation Council

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840128, p. 829) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Baptist Ministries

Mississauga. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051007

Canadian Bar Association, The / Association du Barreau canadien, L'

Ottawa. CBA / ABC. 19711004-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161101 <www.cba.org/> 20170529
<www.nb-cba.org/> 20170529

Canadian Bar Insurance Association, The / Association d'Assurances du Barreau Canadien, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820327, p. 2377) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bar Law for the Future Fund, The / Fonds du barreau canadien pour le droit de demain, Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Barrel Jumping Association Inc. / Association canadienne de saut de barils Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850713, p. 4309) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Base Network / Réseau de base canadien

CBN / RBC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-17, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-17, annexe A)

Canadian Baseball Hall of Fame and Museum, The / Temple de la renommée du baseball canadien et musée, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Basketball Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Baton Twirling Federation, The / Federation Canadienne de Baton Sportif, La

Oshawa. 19841119-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180620 <www.cbtf.ca/> 20180620

Canadian Battle of Normandy Foundation / Fondation canadienne de la bataille de Normandie, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1178) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Beach Soccer Association (Sand Soccer) / Association canadienne de soccer de plage (soccer sur sable)

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1790) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bed, Bath and Linen Association

Toronto. CBBLA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Beef Breeds Council, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2730) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency / Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins

de boucherie

(Proclamation, *Canada Gazette*, I, 20010818, p. 3097) /
(Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/>
20171223

Canadian Beef Improvement Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910,
p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Benefit for Parents of Young Victims of Crime /
Allocation canadienne aux parents de jeunes victimes de
crimes**

<www.canada.ca/> 20180928 <www.canada.ca/> 20180928

**Canadian Beverage Box Council / Conseil canadien des
boîtes à breuvages**

Durham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Biathlon Championships / Championnats
canadiens du biathlon**

<www.biathlon.ca/> 20070319

Canadian Bible Society

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi
Société biblique canadienne. (Industrie Canada, Corporations
Canada) 20091106 <www.biblesociety.ca/> 20091213

Canadian Billiard & Pool Federation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805,
p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Billiard and Snooker Control Council

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Billiards & Snooker Association

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Biodiversity Institute, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2169) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Bio-Ecological Agricultural Foundation /
Fondation Canadienne pour l'Agriculture Bio-Écologique**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4279) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian BioEnergy Centre

Fredericton. CBEC. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110226 <www.unb.ca/> 20110226

Canadian Biomaterials Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Biosphere Reserves Association / Association
canadienne des réserves de la biosphère, L'**

Haldimand-Norfolk. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Biotechnology Advisory Committee / Comité
consultatif canadien de la biotechnologie**

CBAC / CCCB. <cbac-cccb.ca> 20040814

**Canadian Biotechnology Education Resource Centre /
Centre canadien de ressources pédagogiques en**

biotechnologie

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Biotechnology Strategy / Stratégie canadienne en matière de biotechnologie

CBS / SCMB. (*Canada Gazette*, I, 19980321, p. 644) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Black Powder Association Inc.

Lac Brome. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Blind Sports Association / Association canadienne des sports pour aveugles

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Biosciences Commercialization Institute / Institut canadien pour la commercialisation des biosciences

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bladder Cancer Information System / Système canadien d'information sur le cancer de la vessie

Toronto. CBCIS / SCICV. <bladdercancercanada.org/> 20170429

Canadian Blood Agency / Agence canadienne du sang

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030430

Canadian Blood and Marrow Transplant Group / Société canadienne de greffe de cellules souches hématopoïétiques

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020706,

p. 2066) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Blood Services / Société canadienne du sang
Ottawa. CBS / SCS. 20000427-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250414 www.blood.ca/ 20250414

Canadian Blood Services Foundation / Fondation de la Société canadienne du sang
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian BMX Racing Association
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Board for Certification of Prosthetists and Ortholists / Conseil Canadien de la Certification des Prothésistes et Orthésistes
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2567) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Board of Homeopathic Examiners Professional Corporation
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Board of Marine Underwriters, The
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1516) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Board of Occupational Medicine, The / Commission Canadienne de la Médecine du Travail, La
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to

Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Board of Registration of Electro-Encephalograph Technologists, Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830716, p. 6426) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Board of Respiratory Care, Inc. / Conseil Canadien des Soins Respiratoires, Inc., Le

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Boardsailing Industries Association / Association canadienne de l'industrie de la planche à voile

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bocce Association (ABC) Inc. / Association bouliste canadienne (ABC) Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Boccia Championships / Championnats canadiens de boccia

<www.ccpsa.ca/> 20101113

Canadian BodyBuilding Federation / Fédération canadienne de culturisme

CBBF / CFC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Boiler Society

Toronto. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 39) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 39)

Canadian Bond Rating Service

CBRS. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021204

Canadian Bonding Corporation Inc

Saint-Émile. 20020813-20060216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180218

Canadian Bone Marrow Transplant Group / Groupe canadien en transplantation de moelle osseuse, Le

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020514

Canadian Book Publishers' Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bookeepers Association / Association Canadienne des Comptables, L'

Countenay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040403, p. 965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Botanical Conservation Network / Réseau canadien pour la conservation de la flore, Le

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Bottled Water Association / Association canadienne des eaux embouteillées

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Boxing Hall of Fame, The / Galerie de la Renommée de la Boxe Canadienne, La

Toronto. 19840713-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240920

Canadian Braille Authority, The / Autorité canadienne du braille, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Brain Injury Coalition / Coalition canadienne des traumatisés crâniens, La

Winnipeg. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 575) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Brain Tumour Consortium

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, The / Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth

Ottawa. (Constitution, 20070509, 1) / (Statuts, 20070509, 1) <www.parl.gc.ca/> 20140215

Canadian Breast Cancer Foundation

Toronto. CBCF. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Fondation canadienne du cancer du sein, FCCS. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20151107 <www.cbcf.org/> 20151107

Canadian Breast Cancer Network / Réseau canadien du cancer du sein

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Brewers Choice Awards

CBCA. www.brewersjournal.ca/ 20230501

Canadian Brewing Awards / Prix canadiens de la bière

<www.canadianbrewingawards.com/> 20190913

Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada

CBC / SRC. Radio-Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, B-9.01, 36) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Broadcasting League, The / Ligue de la Radiodiffusion, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 41) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency / Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair

CBHEMA / OCCOIPC. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 19870121, p. 318) / (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Broiler Hatching Egg Prod Assn.

Aldergrove. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Building Products Export Council / Conseil canadien des exportateurs de matériaux de construction

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Bulgarian Chamber of Commerce Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2454) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Burn Foundation (1998) / Fondation Canadienne pour les Brûlés (1998)

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Bus Association / Association canadienne de l'autobus

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060321 <www.buscanada.ca/> 20060327

Canadian Business

Toronto. <www.canadianbusiness.com/> 20100313

Canadian Business Alliance Center

Montréal. CBAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Business Entrepreneurs Club Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Business Growth Fund

Saint John. CBGF. 20180117-. Dit aussi Fonds de croissance des entreprises du Canada. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230415 ised-isde.canada.ca/ 20230415 cbgf.com/ 20230415

Canadian Business Growth Fund (GP) Inc.

Toronto. 20171207-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) cbqf.com/20230415

Canadian Business Hall of Fame, The / Temple de la renommée de l'entreprise canadienne, Le

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110702
<www.cbhof.ca/> 20110702

Canadian Business Hall of Fame Foundation, The

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050729

Canadian Business Health Research Institute

Toronto. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 39) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 39)

Canadian Business Information Technology Network

Ottawa. CABINET. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Business Paper Converters Association

North York, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840505, p. 3774) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Business Software Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Business Telecommunications Alliance / Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3312) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Business Travel Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830326, p. 2891) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Buy Recycled Alliance

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cable in the Classroom Association / Association de la télédistribution canadienne à l'école, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cancer Society / Société canadienne du cancer

Toronto. 19890530-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>

20161024

<www.cancer.ca/> 20181015

Canadian Candlepin Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 377) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Canoe Association / Association canadienne de canotage

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840721, p. 5970) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Canon Law Society, The / Société canadienne de droit canonique, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Capital Cities Organization / Organisme sur les capitales canadiennes

Ottawa. CCCO / OCC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070910

<www.canadascapital.gc.ca/> 20070910

Canadian Captioning Development Agency Inc., The / Agence canadienne de développement du sous-titrage Inc., L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 98) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Carbonization Research Association

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Cardiovascular Academy / Académie canadienne des sciences cardiovasculaire

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cardiovascular Society Foundation / Fondation de la société canadienne de cardiologie

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Career Development Foundation / Fondation canadienne pour l'avancement de la carrière

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Carnivorous Plant Society / Société canadienne des amateurs de plantes insectivores

Montréal. CCPS / SCAPI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

20000401, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Carpet Institute / Institut canadien du tapis

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Cat Association / Association féline canadienne

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Catalysis Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Catholic Campus Ministries / Ministère catholique sur les campus du Canada

Saint John. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Catholic Organization for Development and Peace / Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Montréal. 19671020-. Development and Peace / Développement et Paix. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160912 <www.devp.org/> 20160912

Canadian Catholic Physicians Association, The / Association des médecins catholiques du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Cattle Identification Agency

Calgary. CCIA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100605 <www.canadaid.ca/> 20100605

Canadian Cattle Identification Program / Programme canadien d'identification du bétail

CCIP / PCIB. <www.inspection.gc.ca/> 20090912

Canadian Cattlemen's Association

Calgary. CCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150609
<www.cattle.ca/> 20150609

Canadian Celiac Association / Association Canadienne de la Maladie Colliaque, L'

Kitchener. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 531) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cement Council / Conseil Canadien du Ciment

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Center for Esoteric Research and Teaching / Centre canadien de recherche et d'enseignement ésotérique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Center for Jewish Marriage and the Family / Centre canadien du mariage juif et de la famille

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841201, p. 9143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Center for Swine Improvement Inc. / Centre canadien pour l'amélioration des porcs Inc., Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 156) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Center for Vaccinology

Halifax. CCFV. <centerforvaccinology.ca/> 20200516

Canadian Center of Education on the Practice of Technological Advances / Centre canadien d'étude pratique des technologies avancées

Montréal. CCEPTA / CCEPTA. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Canadian Center on Racism and Prejudices / Centre canadien sur le racisme et les préjugés

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006) p. 3606) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Activity and Aging

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Aging and Brain Health Innovation

Toronto. CC-ABHI. Dit aussi Centre d'innovation canadien sur la santé du cerveau et le vieillissement. <www.ccabhi.com/> 20170219 <news.gc.ca/> 20170203

Canadian Centre for Alternatives to Animals in Research

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, The / Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830910, p. 8201) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Child Protection / Centre canadien de protection de l'enfance

Winnipeg. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701

<www.protectchildren.ca/> 20170506 <www2.gnb.ca/>
20140319

Canadian Centre for Child Protection Inc.

Winnipeg. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701

<www.protectchildren.ca/> 20170506

**Canadian Centre for Climate Services / Centre canadien
des services climatiques**

CCCS / CCSC. <www.canada.ca/> 20210630

**Canadian Centre for Diversity and Inclusion / Centre
canadien pour la diversité et l'inclusion**

Toronto. CCDI / CCDI. 19670101-. apps.cra-arc.gc.ca/ 20250329
ccdi.ca/ 20250329

**Canadian Centre for Emergency Preparedness / Centre
canadien des mesures d'urgence, Le**

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3210) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Centre for Ethics in Sport / Conseil canadien
pour l'éthique dans le sport**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1792) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Fisheries Innovation

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Centre for Foreign Policy Development / Centre
canadien pour le développement de la politique étrangère**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Geodetic Engineering

Fredericton. CCGE. <ccge.unb.ca/> 20091213

Canadian Centre for Health Studies, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Housing Rights / Centre Canadien du Droit au logement

Toronto. CCHR. 19890401- housingrightscanada.com/ 20250102
apps.cra-arc.gc.ca/ 20250102

Canadian Centre for Law and Justice / Centre canadien pour le Droit et la Justice

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Management Development / Centre canadien de gestion

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-12.8, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)
20031107

Canadian Centre for Management Studies / Centre canadien d'études en gestion

(Release, Office of the Prime Minister, 19880414) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19870414)

Canadian Centre for Marine Communications

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891028, p. 4713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Occupational Health and Safety / Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Hamilton. CCOHS / CCHST. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-13, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/>

20140323 <www.ccohs.ca/> 20140323

Canadian Centre for Philanthropy, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Centre for Police-Race Relations / Centre canadien pour les relations interraciales de la police

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Policy Alternatives / Centre canadien de politiques alternatives

Ottawa. CCPA / CCPA. 19950621-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210320 <www.policyalternatives.ca/> 20090429

Canadian Centre for Political Leadership

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Pollution Prevention / Centre canadien de prévention de la pollution

Sarnia. C2P2. <www.c2p2online.com/> 20070412

Canadian Centre for Psycho-Oncology

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing / Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation

CCPPPH / CCPPPH. <www.chmc-schl.gc.ca> 20000619

Canadian Centre for Public Sector Marketing, The / Centre canadien du marketing dans le secteur public

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Quality Education and Opportunity / Centre canadien pour une éducation de qualité et d'opportunité

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for Skills Development

Toronto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040225, p. 362) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Centre for Social Justice, The

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010615

Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims / Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des premières nations

Composed of two divisions: Commission Division and Tribunal Division. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 23, 4) / Composé de deux divisions : la Commission et le Tribunal. (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre of Psychosynthesis / Centre canadien de psychosynthèse

Ottawa-Carleton. CCP / CCP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre for the Advancement of Energy Markets

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 233) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Centre of the International Theatre Institute (English-Language)

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Centre on Substance Abuse / Centre canadien de lutte contre les toxicomanies

CCSA. (*Statutes of Canada*, 1985, C-13.4, 2) / Dit aussi Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies, CCLAT. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.ccsa.ca/> 20111101

Canadian Centres for Teaching Peace Inc.

Okotoks. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cerebral Palsy Sports Association, The

Toronto. CCPSA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne de sports pour paralytiques cérébraux, ACSPC. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101113 <www.ccpsa.ca/> 20101113

Canadian Chamber Academy

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chamber of Commerce, The / Chambre de commerce du Canada, La

Ottawa. 19710219-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170628 <www.chamber.ca/> 20170628

Canadian Chambers of Trade & Technology Federation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Champions / Champions canadiens

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20121120

Canadian Charitable Annuity Association

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2384) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian charitable assistance organization

Ancaster. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chartered Institute of Business Administration

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chartered Institute of Finance and Accountancy

Vancouver. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2288) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chef Educators' Association

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chicken Marketing Agency / Office canadien de commercialisation des poulets

Ottawa-Carleton. Name changed to Chicken Farmers of Canada in March 1998. (Proclamation, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8320) / Renommé Les Producteurs de poulet du Canada en mars 1998. (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Child and Youth Development Research Network

/ Réseau canadien de recherche sur le développement des enfants et des jeunes

CCYRDN / RCRDEJ. (News Release, HRDC, 20010116) /
(Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canadian Child Care Management Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850629, p. 4057) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Child Day Care Federation / Fédération
Canadienne des Services de Garde à l'Enfance**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Child Welfare Association / Association
Canadienne d'Aide à l'Enfance en Difficulté**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3337) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Children with Positive Parents Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427,
p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Children's Book Centre, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1362) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Children's Book Week / Semaine des livres
canadiens pour les jeunes**

(News Release, CNB, 19991115) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Canadian Children's Multimedia Foundation, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940327,
p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Children's Thrombophilia Society

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chinese Martial Arts Kung-Fu (Wu Su) and Chinese Boxing (KUOSHU) Federation Inc. / Fédération canadienne des arts martiaux chinois Kung-Fu (Wu Su) et de boxe chinoise (KUOSHU) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4005) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Examining Board

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Forum

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Historical Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Protective Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Research Foundation / Fondation canadienne pour la recherche en chiropratique

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 194) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Canadian Chiropractic Supply Division

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Chito-Ryu Karate-Do Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 337) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Christmas Tree Competition / concours canadien des arbres de Noël

(Release, CNB, 199509218) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Chronic Disease Surveillance System / Système national de surveillance des maladies chroniques

CCDSS / SNSMC. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20111119

Canadian Chronic Prostatitis Research Foundation / Fondation canadienne de recherche sur la prostatite chronique, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Citizens Movement / Mouvement des citoyens canadiens

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Citizenship Federation / Fédération canadienne du civisme, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831001, p. 8804) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Citizenship Week / Semaine de la citoyenneté canadienne

Citizenship Week. / Semaine de la citoyenneté. <www2.gnb.ca/> 20161007

<www.cic.gc.ca/> 20161010 www.canada.ca/ 20240503

Canadian Civil Liberties Association, The

Toronto. CCLA. 20180514-. Dite aussi Association canadienne des libertés civiles, ACLC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210107 <ccla.org/> 20200107

Canadian Classic Sheepdog Trials Association

Mountainview. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cleaning Equipment Manufacturers Association

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Climate Change Fund / Fonds canadien pour les changements climatiques

Also called Canada Climate Change Fund. <www.ec.gc.ca/> 20161010

Canadian Climate Fund / Fonds canadien pour le climat

C2F / C2F. <www.iadb.org/> 20161010

Canadian Climate Impacts and Adaptation Research Network / Réseau de recherche canadien sur les impacts climatiques et l'adaptation

(News Release, Natural Resources Canada, 20051018)
(Communiqué, Ressources naturelles Canada, *ibid.*)

Canadian Climate Information Portal / portail canadien d'information climatique

<www.canada.ca/> 20180404

Canadian Climate Institute / Institut climatique du Canada

Toronto. 20220411-. Couramment appelé Institut climatique du Canada, même si le nom français officiel est L'institut climatique du Canada. (Government of Canada, Federal Corporation

Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/20240522 climateinstitute.ca/20240522

Canadian Clock Museum, The

Deep River. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Club of Toronto, The

Toronto. <www.canadianclub.org/> 20120105

Canadian Coalition Against Insurance Fraud / Coalition canadienne contre la fraude à l'assurance

CCAIF / CCCFA. <www.fraudcoalition.org/> 20031202

Canadian Coalition for Agricultural Safety and Rural Health / Coalition canadienne pour la santé et la sécurité en milieu agricole et rural

Saskatoon. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020404

Canadian Coalition for Central America, The

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Good Governance

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1719) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Gun Control / Coalition canadienne pour le contrôle des armes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Health Freedom / Coalition

canadienne pour la liberté de choix en santé, La

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for High Blood Pressure Prevention and Control / Coalition Canadienne pour la Prévention et le Contrôle de l'Hypertension Artérielle

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870307, p. 842)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Immunization Awareness & Promotion / Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination

Ottawa. CCIAP / CCSPV. <www.immunize.cpha.ca/> 20100501

Canadian Coalition for In-Home Child and Domestic Care

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Peace Through Strength

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830219, p. 1675)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition for Senior's Mental Health / Coalition canadienne pour la santé mentale des personnes âgées

CCSMH / CCSMPA. <www.ccsmh.ca/> 20150803

Canadian Coalition for the Rights of Children / Coalition canadienne des droits des enfants

Toronto. CCRC / CCDE. 19980622-. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Coalition canadienne pour les droits des enfants. (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20171118 <rightsofchildren.ca/> 20171118

Canadian Coalition of Community-Based Training / Coalition canadienne des organismes communautaires de

développement de l'employabilité

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition of Service Industries / Groupement Canadien des Industries de Services

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition of the Creative Arts Therapies

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coalition of Wholistic Health Organizations

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2174) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coast Guard / Garde côtière canadienne

CCG / GCC. <www.ccg-gcc.gc.ca/> 20150207

Canadian Coast Guard Auxiliary (Central & Arctic) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coast Guard Auxiliary (Maritimes) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coast Guard Auxiliary (National) Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coast Guard Auxiliary (Pacific), Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1424) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Coast Guard Exemplary Service Medal / Médaille pour services distingués de la Garde côtière canadienne
<www.gg.ca/> 20091011

Canadian Coastal Science and Engineering Association
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3842) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations / Code de conduite canadien sur les pratiques de pêche responsable
Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091025 <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20091025

Canadian Coffee Industry Suppliers Association
Don Mills. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cohousing Network
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Collaborative Mental Health Care Charter / Charte canadienne de collaboration en santé mentale
<www.ccmhi.ca/> 20090922

Canadian Collaborative Mental Health Initiative / Initiative canadienne de collaboration en santé mentale
CCMHI / ICCSM. <www.ccmhi.ca/> 20090922

Canadian Collaborative Procurement Initiative / Initiative canadienne d'approvisionnement collaboratif
CCPI / ICAC. www.canada.ca/ 20240918

Canadian College and University Food Services Association
Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3938) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian College Bowl / Coupe collégiale canadienne
<presto-en.usports.ca/> 20210716 <usports.ca/> 20210716

**Canadian College of Anesthesia and Respiratory Therapists
/ Collège canadien des inhalothérapeutes**
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian College of Clinical Pharmacy / Collège canadien
de pharmacie clinique**
Ottawa. CCCP / CCPC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19930522, p. 1725) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Canadian College of Healthcare Management & Technology
(CCHMT) Inc.**
Moncton. CCHMT. 20220809-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20220918

**Canadian College of Health Service Executives / Collège
canadien des directeurs de services de santé**
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830910,
p. 8201) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian College of Homoeopathic Medicines
Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417,
p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian College Partnership Program / Programme de
partenariat des collèges canadiens**
(Release, CNB, 19970915) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Colleges Athletic Association / Association canadienne du sport collégial

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Collegiate Athletic Association

Cornwall. CCAA. 20110714-. Dite aussi Association canadienne du sport collégial, ACSC. <www.ic.gc.ca/> 20220618 <ccaa.ca> 20220618

Canadian Comedy Awards

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101106 <www.canadiancomedy.ca/> 20101106

Canadian Comedy Festival 2009, Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Canadian Commercial Corporation / Corporation commerciale canadienne

Ottawa. CCC / CCC. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-14, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Committee for a Triple E Senate

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Committee for Freedom of Expression of Chiropratic Inc., The

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Committee for the Furtherance of Proper Respect
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Committee for the International Union for
Conservation of Nature and Natural Resources**
Ottawa-Carleton. CCIUCN. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
Quarterly Index, 01.07 to 09.30.81) / (Lettres patentes, *Gazette
du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

**Canadian Committee for the Theory of machines and
Mechanisms / Commission canadienne pour la Théorie des
machines et des mécanismes**
Sainte-Foy. CCToMM / CCToMM. (Letters Patent, *Canada Gazette*,
I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Canadian Committee of International Union of Family
Organisations / Comité Canadien de l'Union Internationale
des Organismes Familiaux**
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to
Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Committee on Labour History Inc.
Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 2011070723

**Canadian Committee to Combat Crimes Against Humanity /
Comité canadien pour combattre les crimes contre
l'humanité**
Montréal. CCCCH / CCCCH. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Committee to Protect Journalists

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990330

Canadian Community Economic Development Network, The / Réseau canadien de développement économique communautaire, Le

Waterloo. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1355) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Community Health Survey / Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes

CCHS / ESCC. <www.statcan.gc.ca/> 20110403

Canadian Community Living Foundation, The / Fondation canadienne intégration communautaire

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1179) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Community Newspapers Association

Toronto. CCNA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080311
<www.ccna.ca/> 20080311

Canadian Competitive Aerobics Federation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Complementary Medical Association

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Comprehensive Auditing Foundation / Fondation canadienne pour la vérification intégrée, La

Ottawa. CCAF / FCVI. 19800228- 19951122. (Government of

Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171111

Canadian Computer Dealer Association / Association canadienne des distributeurs d'ordinateurs

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5032) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Concerns of Police/Peace Officer Survivors

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Concrete Masonry Producers' Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3720) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Concrete Paving Association

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Concussion Institute

Saint John. 20160520-. CCI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Canadian Condominium Institute / Institut canadien des condominiums

Toronto. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3617) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Confederation of Ambulance Service Association / Confédération Canadienne des Associations de Service d'Ambulance

Kanata. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2347) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Conference of Legislative Auditors / Conférence canadienne des vérificateurs législatifs

(Official name adopted at group's annual meeting on 19800813) / (Nom officiel adopté à l'assemblée annuelle du groupe, 19800813)

Canadian Conference of Women in Engineering, Science & Technology Inc., The / Conférence canadienne des femmes en génie, en sciences, et en technologie Inc., La

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19920926, p. 3026*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Conflict of Interest Network / Réseau canadien en matière de conflits d'intérêts

<ciec-ccie.gc.ca> 20120218

Canadian Congress for Learning Opportunities for Women

CLOW. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, I, Index trimestriel, ibid.*)

Canadian Congress of Advertising / Congrès canadien de la publicité

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19930130, p. 285*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Congress of Neurological Sciences / Congrès canadien des sciences neurologiques

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19910608, p. 1963*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Consortium for Health Promotion Research / Consortium canadien de recherche en promotion de la santé, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2456)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Consortium for International Social Development
/ Consortium Canadien pour le Développement Social
International**

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Constitution Foundation

Calgary. CCF. 20150619-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200511 <theccf.ca/> 20200511

Canadian Construction Association

Ottawa. CCA. Since / Depuis 20130411. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20131130 <www.cca-acc.com/en/> 20131130

**Canadian Construction Association / Association
canadienne de la construction, L'**

Ottawa. CCA / ACC. 19631206 — 20130411. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20131130 <www.cca-acc.com/en/> 20131130

**Canadian Construction Research Board / Commission
canadienne de recherche sur la construction**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215,
p. 394) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Construction Research Board—New Brunswick
Chapter Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940504,
p. 528) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Consulting Agrologists Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2392) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Consulting Engineering Awards / Prix canadiens du génie-conseil

<www.acec.ca> 20051124

Canadian Consumer Council / Conseil canadien de la consommation

Consumer Council Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1970, C-27, 7) / Conseil de la consommation Canada. (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Canadian Consumer Inc. / Consommateur Canadien Inc., Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2347) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Consumer Specialty Products Association / Association canadienne de produits de consommation spécialisés, L'

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 5) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Contract Bottlers Association / Association canadienne des embouteilleurs contractuels, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Co-Operative Association / Association des coopératives du Canada, L'

Ottawa. CCA / CCA. Historique des appellations : Canadian Co-operative Association (19871024-20001024), L'Association coopérative du Canada (20001024- 20071105), L'Association des

coopératives du Canada (depuis 20071105)

Canadian Cooperative of Independent Truck Owner-Operators / Coopérative canadienne des propriétaires de camions-remorques indépendants

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2284) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cooperative Wildlife Health Centre / Centre canadien coopératif de la santé de la faune

Saskatoon. CCWHC. <www.ccwhc.ca/> 20100524

Canadian Coordinating Office for Health Technology Assessment / Office canadien de coordination de l'évaluation des technologies de la santé

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20060216

Canadian Copyright Association / Association canadienne du droit d'auteur

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040210

Canadian Copyright Licensing Agency, The

Toronto. Access Copyright. Formerly / Auparavant: CANCOPY. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040210
<www.accesscopyright.ca> 20040218

Canadian Corporate Reprographic Management Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Corporate Shareholder Services Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Corporate Travel Association, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Corporation Creation Center / Centre canadien
de création d'entreprise**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Corps of Commissionaires, The / Corps Canadien
Des Commissionnaires, Le**

Ottawa. 19720906-. (Government of Canada, Federal Corporation
Information) / (Gouvernement du Canada, Information
concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>
20200819 <commissionnaires.ca/> 20200819

**Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division,
Inc. / Corps canadien des commissionnaires, Division du
N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc.**

(*Acts of New Brunswick*, 2000, c. 62, 3) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*)

**Canadian Correctional Association / Association
correctionnelle canadienne**

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Correctional Management Inc.

Miramichi. 20001012-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180727

Canadian Cosmetic, Toiletry and Fragrance Association Foundation / Fondation de l'Association Canadienne des Cosmétiques, Produits de Toilette et Parfums, La

Peel. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council / Conseil canadien

(Unifor Constitution, Article 9) / (Statuts d'Unifor, article 9)
<www.newunionproject.ca/> 20130617

Canadian Council for Aboriginal Business / Conseil canadien pour le commerce autochtone, Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2946) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Accreditation of Pharmacy Programs, The / Conseil canadien de l'agrément des programmes de pharmacie, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 888) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Career Development / Conseil canadien pour le développement de carrière

Ottawa. 20160224-. CCCD / CCDC. 3CD. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191102 <cccda.org/> 20191102

Canadian Council for Co-parenting

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851026, p. 6737) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Crippled Children and Adults / Conseil canadien pour les enfants et adultes infirmes

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2329) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Exceptional Children, The / Conseil canadien de l'enfance exceptionnelle, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19950429, p. 1311*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Export Development

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960427, p. 1280*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Family Rights

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19891111, p. 4909*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Homeopathic Certification

Stouffville. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20010505, p. 1514*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19930724, p. 2324*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Inner City Education

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19891111, p. 4909*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for International Peace and Security / Conseil canadien pour la paix et la sécurité

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960217, p. 556*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education / Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle

Regina. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2567) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Peace in Freedom, The / Conseil canadien pour la paix dans la liberté, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Public Affairs Advancement

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Public-Private Partnerships, The / Conseil canadien pour les partenariats public-privé, Le

Toronto. CCPPP / CCPPP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131126 <www.ic.gc.ca/> 20131126 <www.pppcouncil.ca/> 20061123

Canadian Council for Public-Private Partnerships, The / Conseil canadien des sociétés publiques-privées, Le

Toronto. CCPPP / CCSPP. Dissolved. / Dissous. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 19931207 <www.ic.gc.ca/> 20131126

Canadian Council for Railway Heritage

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Refugees / Conseil canadien pour les réfugiés

Montréal. CCR / CCR. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060423 <www.web.ca/> 20060423

Canadian Council for Rights of Injured Workers / Conseil canadien pour les droits des travailleurs blessés

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for the Advancement of Food Technologies

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for the Blind, The

London. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 2001209

Canadian Council for the Tent of Meeting / Conseil canadien de la tente de rencontre, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council for Tobacco Control / Conseil canadien pour le contrôle du tabac

Ottawa. CCTC / CCCT. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130203
<www.cctc.ca/> 20130203

Canadian Council of Archives / Conseil canadien des archives

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910119, p. 230) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Council of Area Studies Learned Societies / Conseil canadien des sociétés savantes d'études régionales

Montréal. CCASLS / CCCSSER. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Better Business Bureaus / Conseil canadien des bureaux d'éthique commerciale

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121229
<www.bbb.org/canada/> 20121229

Canadian Council of Cardiovascular Nurses / Conseil canadien des infirmières(iers) en nursing cardiovasculaire
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Child and Youth Advocates / Conseil canadien des défenseurs des enfants et des jeunes
CCCYA / CCDEJ. <www.cccya.ca/> 20160829

Canadian Council of Churches, The / Conseil canadien des Églises, Le
Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20011108

Canadian Council of Directors of Apprenticeship / Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage
CCDA / CCDA. <www.red-seal.ca/> 20120611

Canadian Council of Financial Analysts, Inc. / Conseil canadien des analystes financiers, Inc.
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers / Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture
CCFAM / CCMPA. (Agreement on Interjurisdictional Cooperation with Respect to Fisheries and Aquaculture, 19990923) / (Entente concernant la coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture, 19990923) <ccfam-ccmpa.ca/>
20111008

Canadian Council of Forest Ministers / Conseil canadien des ministres des forêts

CCFM / CCMF. <www.ccfm.org/> 20160621

Canadian Council of Grocery Distributors / Conseil canadien de la distribution alimentaire

Montréal. CCGD / CCDA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100709
<www.ccgd.ca/> 20100709

Canadian Council of Human Resources Associations / Conseil canadien des associations en ressources humaines, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Hypnotist Examiners

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851123, p. 7252) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Independent Laboratories / Conseil canadien des laboratoires indépendants

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Independent Pharmacists / Conseil canadien des pharmaciennes et pharmaciens indépendants

Minnedosa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Insurance Regulators / Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance

Toronto. CCIR / CCRRA. <www.ccir-ccrra.org/> 20140621

Canadian Council of Legislative Auditors / Conseil canadien

des vérificateurs législatifs

CCOLA / CCVL. <www.ccola.ca> 20040814

**Canadian Council of Ministers of the Environment Inc. /
Conseil canadien des ministres de l'environnement inc., Le**

Winnipeg. CCME / CCME. 19911120-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20120721 <www.ccme.ca/> 20120721

**Canadian Council of Montessori Administrators, The /
Conseil canadien des administrateurs des écoles****Montessori, Le**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Council of Motor Transport Administrators /
Conseil canadien des administrateurs en transport
motorisé**

Ottawa. CCMTA / CCATM. 19870828-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20161119 <ccmta.ca/en/> 20161119

Canadian Council of Multicultural Health Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Council of Professional Engineers, The / Conseil
canadien des ingénieurs, Le**

Ottawa. CCPE / CCI. Engineers Canada / Ingénieurs Canada.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071221 <www.engineerscanada.ca/>
20080122

**Canadian Council of Professional Fish Harvesters Inc. /
Conseil canadien des pêcheurs professionnels Inc.**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Professional Geoscientists / Conseil canadien des géoscientifiques professionnels

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council of Public Accounts Committees / Conseil canadien des comités des comptes publics

CCPAC / CCCCCP. (Canada, Supply and Services, *Vocabulary of Public Sector Auditing*, Terminology Bulletin 216, 1992, p. 248) / (Canada, Approvisionnement et Services, *Vocabulaire de la vérification publique*, Bulletin de terminologie 216, 1992, p. 248) <www.ccpac.ca> 20040814

Canadian Council of Rehabilitation Workshops, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Council of Science Centres (CCSC) Inc., The / Conseil canadien des centres de sciences (CCSC) Inc., Le

Ottawa. CCSC / CCSC. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860215, p. 811) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020711

Canadian Council of Snowmobile Organizations / Conseil canadien des organismes de la motoneige

Thunder Bay. CCSO / CCOM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100201 <www.ccsso-ccom.ca/> 20200201

Canadian Council of Technicians and Technologists / Conseil canadien des techniciens et technologues

Ottawa. CCTT / CCTT. (Industry Canada, Corporations

Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20061118 <www.cctt.ca> 20061118

Canadian Council on Accreditation of Rehabilitative Services

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 136) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council on Animal Care / Conseil canadien de protection des animaux

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council on Compulsive Gambling / Conseil canadien sur le jeu compulsif

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20011023

Canadian Council on Continuing Education in Pharmacy, The / Conseil canadien de l'éducation permanente en pharmacie, Le

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 34) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council on Ecological Areas, The / Conseil canadien des aires écologiques, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830910, p. 8201) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Council on Electrotechnologies / Conseil canadien des électrotechnologies

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Council on Health Services Accreditation /
Conseil canadien d'agrément des services de santé**

CCHSA / CCASS. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 159) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.cchsa.ca> 20030304

Canadian Council on Hyperbaric Oxygen Therapy, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Council on Invasive Species / Conseil canadien
des especes envahissantes**

Williams Lake. 2012-11-02-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190918 <canadainvasives.ca/> 20190918

**Canadian Council on Learning / Conseil canadien sur
l'apprentissage, Le**

Ottawa. CCL / CCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110701 <<http://www.ccl-cca.ca/>> 20110701

**Canadian Council on Rehabilitation and Work / Conseil
canadien de la réadaptation et du travail**

Toronto. CCRW / CCRT. 19780401-. apps.cra-arc.gc.ca/ 20250329 ccrw.org/ 20250329

**Canadian Council on Rural Development / Conseil canadien
de l'aménagement rural**

CCRD / CARC. Council on Rural Development Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1970, A-4, 7) / Conseil de l'aménagement rural Canada. (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Council on Social Development, The / Conseil
canadien de développement social, Le**

Ottawa. CCSD / CCDS. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010306

Canadian Council on the Status of the Artist / Conseil canadien du statut de l'artiste

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-19.6, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430

Canadian Council on Working Life, The / Conseil canadien de la vie au travail, Le

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 98) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Counselling Association / Association canadienne de counseling

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990923, p. 3083) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Counter Terrorism Officers Association

New Maryland. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010908, p. 1834) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Country and Western Dance Teachers Association / Association canadienne des professeurs de danse country Western, L'

Sainte-Catherine. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Country Music Association

Toronto. CCMA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140211 <www.ccma.org/> 20140211

Canadian Country Music Awards

Toronto. Also called Canadian Country Music Association Awards, CCMA Awards. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140211 <www.ccma.org/> 20140211

Canadian Country Music Hall of Fame Foundation

Waterloo. CCMHFF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Country Music Week / Semaine canadienne de la musique country

(News Release, ACOA, 20050930) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)
<www.ccma.org/> 20051008

Canadian Courier Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Crab Packers Associates Limited

Halifax. 19960103-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20180804

Canadian Crafts Federation / Federation Canadienne Des Metiers D'Art

Fredericton. CCF / FCMA. Dite aussi Fédération canadienne des métiers d'art. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150321 <canadiancraftsfederation.typepad.com/> 20150321

Canadian Cranberry Growers Coalition

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Creativity Network

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Crime Fighters Association

Brampton. (*Canada Gazette*, I, 19960323, p. 865) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Crime Stoppers Association

Victoria. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100308

Canadian Criminal Injuries Reduction and Compensation Fund

Halton Hills. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2730) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Criminal Justice Association / Association canadienne de justice pénale

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6664) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Criminal Real Time Identification Services / Services canadiens d'identification criminelle en temps réel

CCRTIS / SCICTR. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110702

Canadian Critical Incident Stress Foundation, Inc.

Springwater. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Critical Minerals Strategy / Stratégie canadienne sur les minéraux critiques

www.canada.ca/ 20221209

Canadian Crop Drought Assistance Program / Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse

CCDAP. (Release, Agriculture Canada, 19890202) /
(Communiqué, Agriculture Canada, 19890202)

**Canadian Cross-Country Ski Championships /
Championnats canadiens de ski de fond**
<www.skinationals.com> 20040426

Canadian Crossroads International Foundation
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830910, p. 8201)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Culinary Institute
Langley. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806, p. 7182)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cultivated Mussel Processors Association
Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115,
p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Cultural Centre / Centre culturel canadien
Paris. <www.canadainternational.gc.ca/> 20131031

**Canadian Cultural Property Export Control List /
Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation
contrôlée**
(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-51, 4) / (*Lois révisées du
Canada*, *ibid.*)

**Canadian Cultural Property Export Review Board /
Commission canadienne d'examen des exportations de
biens culturels**
(*Statutes of Canada*, 1995, c. 29, 21) / (*Lois du Canada* (1995),
ibid.)

**Canadian Culture Online Program / Programme de culture
canadienne en ligne**

(News Release, Canadian Heritage, 20020419) / (Communiqué, Patrimoine canadien, *ibid.*)

Canadian Curling Association

Cumberland. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne de curling. (Industrie Canada, Corporations Canada ; Constitution et règlement généraux de l'Association canadienne de curling, 20140202, 1) 20140303 <www.ic.gc.ca/> 20140303 <www.curling.ca/> 20140303

Canadian Curtain and Drapery Hardware Credit Association Inc., The / Association canadienne des responsables du crédit dans l'industrie du rideau et de la tringlerie Inc., L' Repentigny (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5489) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Customer Contact Centre Council / Conseil Canadien des centres de contacts Clientèle

Ottawa. CCCCC / CCCCC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040403, p. 965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Cybersecurity Workforce Development Initiative / Initiative canadienne de perfectionnement de la main-d'œuvre dans le domaine de la cybersécurité

<cybernb.ca/> 20180106

Canadian Cycling Association / Association cycliste canadienne

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Daily Newspaper Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Dairy Breeds

Brantford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dairy Commission / Commission canadienne du lait

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-15, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dairy Herd Improvement

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dairy Network / Réseau laitier canadien

Brantford. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 441) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dairy Sheep Association

Pemberton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 156) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dam Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dam Safety Association

Edmonton. Dissolved / Dissoute. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010607

Canadian Dance & Dance Sport Council / Conseil canadien en danse & danse sportive

Dollard-des-Ormeaux. CDDSC / CCDDDS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du*

Canada, ibid.)

Canadian Dance and Dance Sport Association / Association canadienne en danse et danse sportive

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Deaf and Hard of Hearing Forum

Ottawa. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 19990723

Canadian Deafblind and Rubella Association, The

Burlington. 19930817-20081230. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181126

Canadian Deafblind Association

Burlington. 20081230-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181126

Canadian Deafblind Association-New Brunswick Inc.

Fredericton. 20110203-. CDBA-NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181127 <www.cdba-nb.ca/> 20181127

Canadian Deaf-Blind Council Inc.

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2063) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Deaf Ice Hockey Federation

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I,

20011103, p. 4066) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Deafness Research and Training Institute /
Institut canadien de recherche et de formation sur la
surdité**

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3176) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Decorations Advisory Committee / Conseil des
décorations canadiennes**

(*Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2093) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Decorator's Association

Ajax. CDECA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Deer & Elk Farmers Association Inc.

St. Albert. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Defence and Foreign Affairs Institute

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3871) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Defence Industries Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Dental Association / Association dentaire
canadienne, L'**

Ottawa. CDA / ADC. 19420721-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170401 <www.cda-adc.ca/> 20170401

Canadian Dental Care Plan / Régime canadien de soins dentaires

CDCP / RCSD. www.canada.ca/ 20231211 www.canada.ca/ 20240304

Canadian Dental Foundation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4744) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dental Hygienists' Association / Association canadienne des hygiénistes dentaires, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dental Nurses' and Assistants' Association

(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 160) / (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Dental Protective Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dental Regulatory Authorities Federation / Fédération canadienne des organismes de réglementation dentaire

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040501, p. 1320) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dental Research Institute / Institut canadien de recherche dentaire

Québec. CDRI / ICRD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3214) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Dental Service Plans Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2860) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Dental Substitution Society Incorporated

Portage la Prairie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Dental Therapists Association

Edmonton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 294) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Dermatology Association / Association canadienne de dermatologie

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100312
<www.dermatology.ca/> 20100312

Canadian Diabetes Association / Association canadienne du Diabète

Toronto. 19841009-. Diabetes Canada / Diabète Canada.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170318
<www.diabetes.ca/> 20170318

Canadian Diabetes Educator Certification Board, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1282) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Diabetes Strategy / Stratégie canadienne sur le diabète

CDS / SCD. <www.hc-sc.gc.ca/> 20061119

Canadian Diamond Sawing & Drilling Manufacturers Association Inc.

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Digestive Disease Foundation / Fondation canadienne pour l'étude des maladies digestives

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20011031

Canadian Digestive Health Foundation / Fondation Canadienne Pour La Promotion De La Santé Digestive

Toronto. 20011031-. Appellation française : Fondation canadienne pour la promotion de la santé digestive (20011031-20140731), Fondation Canadienne Pour La Promotion De La Santé Digestive (20140731-). (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210424 <<https://cdhf.ca/>> 2021024

Canadian Digital Television / Télévision numérique canadienne

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Disability Policy Alliance / Alliance canadienne concernant les politiques reliées au handicap

Kingston. CDPA. www.disabilitypolicyalliance.ca 20221127

Canadian Disability Rights Council / Conseil Canadien des Droits des Personnes Handicapées, Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Disabled Aviators' Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850504, p. 2938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Disaster Relief Fund, Incorporated

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926,

p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Disaster Relief Society

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Disaster Resource Centre Association

Lac La Biche. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian District Energy Association / Association Canadienne des Réseaux Thermiques

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3224) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Dog Judges Association

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Donation and Transplant Research Program / Programme canadien de recherche sur le don et la transplantation

CDTRP / PCRDT. <www.canada.ca/> 20181018

Canadian Dorper Sheep Association

Carstairs. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Down Syndrome Society

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Down Syndrome Society, New Brunswick Chapter, Moncton Inc. / Société canadienne du syndrome de Down, chapitre du Nouveau-Brunswick, Moncton Inc.,

La

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900509, p. 638)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Dream Ltd. / Rêve Canadien Ltée

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Canadian Dream, The / Rêve Canadien, Le

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060602

Canadian Dressage Supporters Club

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Driver and Safety Educators' Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820410, p. 2696)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Driving Association

York. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 891) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Drug Advisory Committee / Commission consultative canadienne des drogues

CDAC. (Release, CNB, 19950626) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Drug Manufacturers Association

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 891) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20030115

Canadian Drug Shortage Database / Base de données

canadienne sur les pénuries de médicaments

Dit aussi Base de données canadienne des pénuries de médicaments. <www.penuriesdemedicaments.ca/> 20150701

Canadian Drugs and Substances Strategy / Stratégie canadienne sur les drogues et autres substances

CDSS / SCDS. www.canada.ca/ 20210719 www.canada.ca/ 20231030

Canadian Duty-Free Association / Association canadienne hors-taxe

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3313) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Earth Energy Association, The / Association canadienne de l'énergie du sol, L'

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4521) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian E-Business Awards

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021214

Canadian e-Business Initiative / Initiative canadienne pour le commerce électronique

CeBI / ICCe. <www.icce.ca> 20021214

Canadian E-Business Leadership Awards Program

<www.eleadership.ca/> 20021214

Canadian e-Business Opportunities Roundtable / Table ronde sur les possibilités d'affaires électroniques canadiennes

<www.icce.ca> 20021214

Canadian Ecology Centre Educational Foundation, The

Calvin. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Economic Community / Communauté économique canadienne

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19930821, p. 2620) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Eczema Society for Education & Research / Société canadienne de l'eczéma pour l'éducation et les recherches, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Education Alliance

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Education and Expertise Exchange Council

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Education Association / Association canadienne d'éducation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 572) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Education Charity for Children, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Education Exchange Foundation / Fondation canadienne des échanges éducatifs

Barrie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Education Forum

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Educational Programmes

Oak Point. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19990106, p. 11) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Canadian Educational Resources Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Educational Standards Institute / Institut Canadien des Normes d'Enseignement, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860426, p. 2164) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Educators for the Development of Photography

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Eel Aquaculture Association Inc.

Rothesay. 20150122-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180330

Canadian Egg Industry Traceability System / système canadien de traçabilité de l'industrie ovicole

CEITS / SCTIO. <www.agr.gc.ca/> 20100505

Canadian Egg Marketing Agency / Office canadien de commercialisation des oeufs

CEMA / OCCO. (Proclamation, *Consolidated Regulations of*

Canada, 1978, c. 646) / (Proclamation, Consolidation des règlements du Canada, ibid.)

Canadian Electrical Manufacturers Representatives Association

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Electrical Overstress/Electrostatic Discharge Association / Association Canadienne Surcontrainte Électrique/Décharge Electrostatique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Electricity Association / Association canadienne de l'électricité

Ottawa. CEA / ACE. 19950406-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160611 <www.electricity.ca/> 20160611

Canadian Electroacoustic Community / Communauté Electroacoustique Canadienne

Montréal. CEC / CEC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Elk Association

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Embryo Exporters Association

Brantford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Embryo Transfer Association

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840721, p. 5969) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Emergency Preparedness Association /
Association canadienne de protection civile**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Employee Relocation Council (CERC) Inc. /
Conseil canadien de mutation d'employés (CERC) Inc., Le**

Toronto. CERC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821204,
p. 9132) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Employers for Caregivers Plan / plan canadien de
soutien des employeurs aux aidants naturels**

CECP / PCSEAN. <www.esdc.gc.ca/> 20140623

Canadian Employment Network, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*,
19980708, p. 918) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, *ibid.*)

**Canadian Employment Research Forum / Forum canadien
de recherche sur l'emploi, Le**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130,
p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Emu Association

North Easthope. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518,
p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Enamellist Association, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Endangered Species Conservation Council /
Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril**

CESCC / CCCEP. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 29, 7) / (*Lois du*

Canada, 2002, *ibid.*) <www.ec.gc.ca/> 20081207

Canadian Energy and Petroleum Network Inc.

Fredericton. 20161220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114

Canadian Energy Association Inc. / Association canadienne de l'énergie Inc.

Montréal. CEA / ACE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970916, p. 2518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Energy Efficiency Alliance

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Energy Management and Environmental Training Program / Programme canadien de gestion de l'énergie et de formation environnementale

CEMET. (Release, Government of Canada, 19941020) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Canadian Energy Pipeline Association / Association canadienne des pipelines de ressources énergétiques

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Energy Research Institute

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Energy Strategy / Stratégie canadienne de l'énergie

(*Canadian Energy Strategy: Progress Report to the Council of the Federation*, 20130725; *Canadian Energy Strategy*, July 2015) /

(*Stratégie canadienne de l'énergie : Rapport d'étape du Conseil de la fédération*, 20120725 ; *Stratégie canadienne de l'énergie*, juillet 2015) <canadaspremiers.ca/> 20161210

Canadian Energy Strategy Working Group / Groupe de travail sur la Stratégie canadienne de l'énergie

(*Canadian Energy Strategy: Progress Report to the Council of the Federation*, 20130725) / (*Stratégie canadienne de l'énergie : Rapport d'étape du Conseil de la fédération*, 20120725) <canadaspremiers.ca/> 20161210

Canadian Engineering Application of Mechanics

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Engineering Competition (CEC) Inc. / Compétition canadienne d'ingénierie (CCI) Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Engineers' Awards / Prix des ingénieurs du Canada

Categories: Gold Medal Award; Meritorious Award for Community Service; Meritorious Service Award for Professional Service; Award for the Support of Women in the Engineering Profession; Medal of Distinction in Engineering Education; Young Engineer Achievement Award; and Gold Medal Student Award. /
Catégories : Médaille d'or ; Distinction pour services méritoires — Service communautaire ; Distinction pour services méritoires — Service professionnel ; Prix pour le soutien accordé aux femmes en génie ; Médaille de distinction pour la formation en génie ; Distinction pour réalisation exceptionnelle d'un(e) jeune ingénieur(e) ; Médaille d'or des étudiant(e)s en génie.
<www.engineerscanada.ca/> 20080122

Canadian Entrepreneurial Women Awards & Conference

Association, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1723)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Entrepreneurs Alliance / Alliance des entrepreneurs canadiens, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Entrepreneurs in New England

Cambridge. CENE. <www.thecene.org/> 20170414

Canadian Entrepreneurs' Incentive / incitatif aux entrepreneurs canadiens

www.canada.ca/ 20240421

Canadian Enterprise Foundation, The / Fondation canadienne de la libre entreprise, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1954)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Environment Awards / Prix canadiens de l'environnement

CEA / PCE. Four levels: Community Awards; Green Team Challenge; Citation of Lifetime Achievement; and Ideas for Life Award. / Quatre volets : Prix d'action communautaire ; Grand Prix du Circuit vert ; prix Hommage ; prix Idées pour la vie.
<www.canadiangeographic.ca/> 20070603

Canadian Environment Industry Association

Ottawa. CEIA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090831

Canadian Environment Week / Semaine canadienne de l'environnement

Environment Week / Semaine de l'environnement. 2013 theme:

Water —Working Together. 2016 theme: Why climate action matters to you. 2008 theme: Taking Action for *our* Environment. 2007 theme: Taking action for our environment. 2006 theme: Taking Action for Our Environment. 2005 theme: Taking Action on Our Environment. / Thème de 2016 : Pourquoi l'action pour le climat est importante pour vous. Thème de 2013 : L'eau — Travaillons ensemble. Thème de 2008 : Agir pour *notre* environnement. Thème de 2007 : Agir pour notre environnement. Thème de 2006 : Agir pour l'Environnement. Thème de 2005 : Agir pour l'environnement. <www.canada.ca/> 20220530

Canadian Environmental Assessment Agency / Agence canadienne d'évaluation environnementale

CEAA / ACEE. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-15.2, 61) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430 <www.acee-ceaa.gc.ca/> 20070523

Canadian Environmental Assessment Registry / registre canadien d'évaluation environnementale

(*Statutes of Canada*, 1992, c. 37, 55) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Canadian Environmental Auditing Association / Association canadienne de vérification environnementale

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Environmental Education Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Environmental Grantmakers' Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Environmental Law Association / Association canadienne du droit de l'environnement, L'

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060824

Canadian Environmental Network / Réseau Canadien de l'Environnement

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Environmental Technology Advancement Corporation-West

Winnipeg. CE+AC-West. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2506) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Environmental Workers Training Institute

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Epilepsy Alliance / Alliance canadienne de l'épilepsie

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1818) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Epilepsy Consortium

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Equine Educators Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3545) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ethnocultural Council / Conseil ethnoculturel du Canada

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7553) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian e-Tourism Awards

Windsor. Dits Prix canadiens du tourisme en ligne.
<www.canadianetourismawards.com/> 20130413

Canadian e-Tourism Council

Windsor. <www.canadianetourismawards.com/> 20130413

Canadian European Wild Board Association

Stephen. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian EV Labs Inc.

Saint John. 20240513-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20240623

**Canadian Evaluation Society Scholarship Foundation /
Fondation de bourse d'études de la société canadienne
d'évaluation**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110,
p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Examiners in Optometry

Whitechurch-Stouffville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Canadian Examining Board of Health Care Practitioners Inc.
The**

Thornhill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Executive Council on Addictions / Conseil
exécutif canadien sur les toxicomanies**

Ottawa. CECA / CECT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

20020202, p. 233) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)
<www.ccsa.ca/> 20110219

Canadian Experience Class / catégorie de l'expérience canadienne

<www.cic.gc.ca/> 20121221

Canadian Experiences Fund / Fonds pour les expériences canadiennes

CEF / FEC. <www.ic.gc.ca/> 20190515

Canadian Expert Drug Advisory Committee / Comité consultatif canadien d'expertise sur les médicaments

CEDAC / CCCEM. <cadth.ca/> 20100616

Canadian Exploration and Development Incentive Program / programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures

CEDIP / PCEEMV. 19870401-19890427. (*Statutes of Canada, 1987, c. 18, 1*) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Canadian Exploration Incentive Program / programme de stimulation de l'exploration minière au Canada

CEIP / PSEMC. Terminated / Aboli: 1990219. (*Statutes of Canada, 1988, c. 34, 1*) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Canadian Explosives Technicians' Association / Association canadienne des techniciens en explosif

Brampton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19921205, p. 3711*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Export Federation for Sporting Goods & Apparel, The / Fédération canadienne d'exportation d'articles et de vêtements de sports, La

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20000429, p. 1232*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Exporters' Association / Association des Exportateurs Canadiens

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fair Trade Association / Association juste change du Canada

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Familial Hypercholesterolemia Association / Association canadienne de l'hypercholestérolémie familiale

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Families and Corrections Network

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Family Justice Fund / Fonds canadien de justice familiale

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2022-2023, p. 85) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2022-2023, p. 85) 20220322
<www2.gnb.ca/> 20220322

Canadian Fanconi Anemia Research Fund / Fondation canadienne de recherche de l'anémie de Fanconi, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Farm and Industrial Equipment Institute / Institut Canadien de l'Équipement Agricole et Industriel

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 531) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Farm Animal Care Trust

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303) p. 847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Farm Animal Genetic Resources Foundation /
Fondation canadienne des ressources génétiques des
animaux de ferme**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2457) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Farm Builders Association

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

**Canadian Farm Business Advisory Services / Services
conseils aux exploitations agricoles canadiennes**

CFBAS / SCEAC. <www.agr.gc.ca/> 20060810

**Canadian Farm Business Management Council / Conseil
canadien de la gestion d'entreprise agricole**

Ottawa. CFBMC CCGEA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090211
<www.farmcentre.com/> 20090213

**Canadian Farm Business Management Program /
Programme national de la gestion d'entreprise agricole**

(Release, CNB, 19960924) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Canadian Farm Income Program / Programme canadien du
revenu agricole**

CFIP / PCRA. <www.agr.gc.ca/> 20030623

**Canadian Farm Families Options Program / Programme
canadien d'options pour les familles agricoles**

Options program / programme Options. <www4.agr.gc.ca/>
200905020

Canadian Federation for Promoting Family Values

Kanata. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation for Robotics

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences / Fédération canadienne des sciences humaines

Ottawa. CFHSS / FCSH. (Industry Canada, Corporations Canada)
/ (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110123
<fedcan.ca/> 20110123

Canadian Federation for Underwater Activities / Fédération canadienne des activités subaquatiques

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Agriculture / Fédération canadienne de l'agriculture, La

Ottawa. 19910104-. CFA / FCA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200301 <www.cfa-fca.ca/> 20200301

Canadian Federation of Aircraft Maintenance Engineer Associations

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Amateur Baseball / Fédération canadienne de baseball amateur

Ottawa. Baseball Canada. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110828
<www.baseball.ca/> 20110828

Canadian Federation of Apartment Associations

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Aromatherapists / Fédération canadienne d'aromathérapeutes, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2324) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Business and Professional Women's Clubs / Fédération canadienne des Clubs de femmes de carrières commerciales et professionnelles, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 41) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Business School Deans / Fédération canadienne des doyens des écoles d'administration

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2506) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Chefs and Cooks / Fédération canadienne des chefs et cuisiniers

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Capoeira / Fédération canadienne de capoeira

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Cosmetology

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Criminal Defence Lawyers

Ottawa. 19870529-20150407. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170602

Canadian Federation of Executive Entrepreneurs

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Fitness Competitions Inc.

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Foot Specialists

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Friends of Museums / Fédération canadienne des amis de Musées

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Humane Societies

Ottawa. CFHS. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux, FSCAA. (Industry Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140406 <cfhs.ca/> 20140406

Canadian Federation of Humane Societies' Foundation

Nepean. <www.ic.gc.ca/> 20140406

Canadian Federation of Independent Business / Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, La

Toronto. CFIB / FCEI. 19710803-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)

<www.ic.gc.ca/> 20170111 <www.cfib-fcei.ca/> 20170111

Canadian Federation of Independent Grocers / Fédération canadienne des épiciers indépendants, La

North York. 19840921-. CFGI / FCEI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20200913 <cfgi.ca/> 20200913

Canadian Federation of Independent Petroleum Marketers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820227, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Music Teachers' Associations

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880423, p. 1463) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Nurses Unions / Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et d'infirmiers

Ottawa. CFNU / FCSII. <nursesunions.ca/> 20180423

Canadian Federation of Ortho Masso Kinesitherapists / Fédération canadienne des ortho masso kinésithérapeutes

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Pankration Athlima

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Federation of Procedural Parliamentarians

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Federation of Students—New Brunswick, Inc. /
Fédération canadienne des étudiant(e)s—Nouveau-
Brunswick, Inc.**

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951129, p. 1522) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Federation of Students-Services

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1954) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Federation of University Women / Fédération
canadienne des femmes diplômées des universités**

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Federation of Woodlot Owners / Fédération
canadienne des propriétaires de boisés**

Longueuil. CFWO / FCPB. <<https://www.cfwo-fcpb.org/>>
20190312

Canadian Feed The Children

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3286) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fencing Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ferry Operators Association, The / Association

Canadienne des Opérateurs de Traversiers

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2513) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fertility and Andrology Society, The / Société Canadienne de Fertilité et d'Andrologie, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4363) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fibre Manufacturers Association / Association canadienne de manufacturiers des fibres, L'

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Field Archery Association

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830716, p. 6426) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fighter Pilots Association, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830219, p. 1675) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Figure Skating Association / Association canadienne de patinage artistique, L'

Ottawa. 19891107-2000701. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150816 <www.skatecanada.ca/> 20150816

Canadian Figure Skating Championships / Championnats canadiens de patinage artistique

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120226 <www.skatecanada.ca/> 20120226

Canadian Film and Television Production Association /

Association canadienne de production de films et de télévision

Toronto. CFTPA / ACPFT. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090516
<www.cftpa.ca/> 20090516

Canadian Film Development Corporation / Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-16, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 20020613

Canadian Film Institute / Institut canadien du film

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820918, p. 6875) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian film or video production tax credit / crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 21, 28) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Canadian Financing Consultants Association / Association canadienne des courtiers en financement

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fire Alarm Association / Association Canadienne d'Alarme Incendie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4113) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Firearms Centre / Centre canadien des armes à feu

CFC / CCAF. Former name. / Ancienne appellation. <www.cfc-

ccaf.gc.ca/> 20030114

Canadian Firearms Program / Programme canadien des armes à feu

CFP / PCAF. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20101229

Canadian Firearms Registration System / Système canadien d'enregistrement des armes à feu

(News Release, Department of Justice, Canada, 19970117) / (Communiqué, ministère de la Justice, Canada, *ibid.*)

Canadian Firearms Registry / Registre canadien des armes à feu

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 39, 83) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Firearms Safety Course / Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu

CFSC / CCSMAF. <www.cfc-cafc.gc.ca/> 20070531
<www.canlii.org/> 20180114

Canadian Fish and Seafood Opportunities Fund / Fonds canadien d'initiatives en matière de poissons et de fruits de mer

201812-. CFSOF / FCIPFM. <www.canada.ca/> 20200617

Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program / Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches

CFARP / PCARP. (News Release, CNB, 200004xx) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Canadian Fishing Vessel Insurance Plan

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970205, p. 184) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

**Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute /
Institut canadien de la recherche sur la condition physique
et le mode de vie**

Ottawa. CFLRI / ICRCP. (Industry Canada, Corporations Canada)
/ (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120725
<www.cflri.ca/> 20120725

Canadian Fitness Challenge, The

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841215, p. 9508) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Flexible Foam Manufacturers Association

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to
Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

**Canadian Food Brokers Association / Association
canadienne des courtiers en alimentation**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Food Exporters Association / Association
canadienne des exportateurs à l'alimentation**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Food for the Hungry International

Vancouver. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I,
20000610, p. 1821) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette
du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Food Industry Council / Conseil canadien de
l'industrie de l'alimentation, Le**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040207, p. 208) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Food Industry Credit Association, The

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850601, p. 3518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Food Information Council / Conseil canadien de l'information sur les aliments

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20040623

Canadian Food Innovation Network / Réseau canadien d'innovation en alimentation

Guelph. CFIN / RCIA. 20210301-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220430 <www.cfin-rcia.ca/> 20220430

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

CFIA / ACIA. (*Statutes of Canada*, 1997, c. 6, 3) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*) <www.inspection.gc.ca/> 20180417

Canadian Food Safety Adaptation Program / Programme canadien d'adaptation aux mesures de salubrité des aliments

CFSAP / PCAMSA. Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canadian Food Safety and Quality Program / Programme canadien de salubrité et de qualité des aliments

CFSQP / PCSQA. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Canadian Foodgrains Bank Association Inc. / Association de la Banque Canadienne de Grains Inc.

Winnipeg. 19940207-. Canadian Foodgrains Bank / Banque Canadienne de Grains, Banque canadienne de grains. CFB / BCG. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231101
foodgrainsbank.ca/ 20231101

Canadian Foodgrains Bank Food Assistance Fund / Fonds d'aide alimentaire de la Banque canadienne de grains
www.international.gc.ca/ 20230911

Canadian Footbag Association / Association canadienne de footbag
Québec. CFA / ACF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Football Federation
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Football League / Ligue canadienne de football
Toronto. CFL / LCF. <www.ic.gc.ca/> 20220421 <www.cfl.ca/> 20220421

Canadian Football League Players' Association
Regina. Dissolved / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070108

Canadian Football League Sports Foundation
Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Footwear Exporters Association
Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831112, p. 10152) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forces / Forces canadiennes

CF / FC. <www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Forces Air Command / Commandement aérien des Forces canadiennes

Air Command / Commandement aérien. Name history: Canadian Air Force (1920); Royal Canadian Air Force (April 1, 1924); Canadian Forces Air Command (1975); Royal Canadian Air Force (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Force aérienne du Canada (1920) ; Aviation royale canadienne (1^{er} avril 1924) ; Commandement aérien des Forces canadiennes (1975) ; Aviation royale canadienne (16 août 2011). <www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Forces Base Gagetown / Base des Forces canadiennes Gagetown

Oromocto. CFB Gagetown / la BFC Gagetown. Also called Base Gagetown. / Dite aussi base Gagetown. Former name. / Ancienne appellation. <www.army.gc.ca/> 20130827

Canadian Forces Central Fund / Fonds central des Forces canadiennes

CFCF / FCFC. <www.cfpsa.com/> 20121221

Canadian Forces Communications and Electronics Museum, The

Kingston. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850810, p. 5052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010820

Canadian Forces Day / Journée des Forces canadiennes

<www.forces.gc.ca/> 20070701

Canadian Forces Grievance Board / Comité des griefs des Forces canadiennes

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 35, 29.16) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forces Liaison Council / Conseil de liaison des Forces canadiennes

Ottawa. CFLC / CLFC. <www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Canadian Forces Land Force Command / Commandement de la Force terrestre des Forces canadiennes

Land Force Command / Commandement de la Force terrestre. LFC / CFT. Name history: Canadian Expeditionary Force, CEF (1914); Canadian Army (1940); Mobile Command (1968); Force Mobile Command, FMC (1975); Land Force Command (1997); Canadian Army (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Corps expéditionnaire canadien, CEC (1914); Armée canadienne (1940); Force mobile (1968); Commandement de la Force mobile (1975); Commandement de la Force terrestre (1997); Armée canadienne (16 août 2011) <www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Forces Maritime Command / Commandement maritime des Forces canadiennes

Martime Command / Commandement maritime. Name history: Naval Service of Canada (May 4, 1910), Royal Canadian Navy (August 16, 1911), Canadian Forces Maritime Command (February 1, 1968), Royal Canadian Navy (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Service naval du Canada (4 mai 1910), Marine royale canadienne (16 août 1911), Commandement maritime des Forces canadiennes (1^{er} février 1968), Marine royale canadienne (16 août 2011). <www.forces.gc.ca/> 20110816

Canadian Forces Mental Health Awareness Campaign / Campagne de sensibilisation des Forces canadiennes envers la santé mentale

Theme: Be the Difference. / Slogan : Soyez la différence. <www.forces.gc.ca/> 20090625

Canadian Forces/New Brunswick Career Initiative / Initiative de carrière Forces canadiennes/Nouveau-Brunswick

CFNB Career Initiative / Initiative de carrière FCNB. (CFB Gagetown) / (BFC Gagetown) 19940322

Canadian Forces Pension Advisory Committee / Comité consultatif des Forces canadiennes

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-17, 49.1) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

Canadian Forces Pension Fund / Caisse de retraite des Forces canadiennes

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 115) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forces Snowbirds / Snowbirds des Forces canadiennes

CF Snowbirds, Snowbirds. / Snowbirds des FC, Snowbirds. <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20191011

Canadian Forces Station Alert / Station des Forces canadiennes Alert

CFS Alert / SFC Alert. <www.img.forces.gc.ca/> 20050417

Canadian Forces Superannuation Account / compte de pension de retraite des Forces canadiennes

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-17, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forces Superannuation Investment Fund / Fonds de placement du compte de pension de retraite des Forces canadiennes

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 115) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forces Weather and Oceanographic Service /

Service météorologique et océanographique des Forces canadiennes

CFWOS / SMOFC. <www.forces.gc.ca/> 20120724

Canadian Foreign Exchange Dealers Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forest Innovation Council / Conseil canadien de l'innovation forestière

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forest Products Ltd. / Produits forestiers du Canada Ltée

Vancouver. Inactive. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19960320, p. 373) / Inactive. (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*) 20000128

Canadian Foresters Manor Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830420, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Forestry Association / Association forestière canadienne

Ottawa. CFA / AFC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100203
<www.canadianforestry.com/> 20100203

Canadian Forestry Association of New Brunswick, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19831006

Canadian Formula Racing Association Inc. / Association

canadienne des courses formule Inc.

Thornhill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850309, p. 1650) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forum for Biological Control / Forum canadien pour la lutte biologique

Lethbridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forum for Crime Prevention / Forum canadien pour la prévention de la criminalité

Kingston. CFCP / FCPC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040207, p. 208) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forum for Economic Partnership / Forum canadien de coopération économique

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930827) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Canadian Forum for National Defence and Foreign Affairs

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3871) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forum for the Resolution of International Conflict / Forum canadien pour la résolution du conflit international

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850817, p. 5206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Forum on Civil Justice

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foster Family Association / Association des familles d'accueil du Canada

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502,

p. 1185) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Foundation for Administrative Studies

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Foundation for Aids Research

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Foundation for Aniridia Research, The /
Fondation de recherche sur l'aniridie du Canada, La**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Foundation for Chronic Skin Disease

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850518, p. 3260) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Foundation for Climate and Atmospheric
Sciences / Fondation canadienne pour les sciences du
climat et de l'atmosphère, La**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Foundation for Community Growth and
Development**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Foundation for Complementary and Alternative
Medicine**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Foundation For Dietetic Research / Fondation

canadienne de la recherche en diététique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1963) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Dispute Resolution, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4339) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Drug Policy / Fondation canadienne pour une politique sur les drogues

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Early Learning

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Effective Parenting

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Facial Plastic and Reconstructive Surgery

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Individual Rights and Equality, The

Penticton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Infectious Diseases / Fondation canadienne des maladies infectieuses, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Legal Research into Peace and Security Issues

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Nutrition and Child Health, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Foundation for Pastoral Practice and Education /
Fondation canadienne pour la pratique et l'éducation pastorales**

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Physically Disabled Persons

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Positive Change

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Foundation for Private Education, The /
Fondation canadienne pour l'éducation privée, La**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2503) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Foundation for Research on Incontinence /
Fondation canadienne pour la recherche sur l'incontinence**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Foundation for the Advancement of Orthodontics,
The**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Foundation for the Advancement of Psychiatric Nursing / Fondation canadienne pour l'avancement des sciences infirmières psychiatriques, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851123, p. 7252) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for the Blind

Montréal. CFB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for the Conservation of Farm Animal Genetic Resources

Nepean. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010402

Canadian Foundation for the Defence of Human Life

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5903) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for the International Space University

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for the Prevention of Disease Through Diet / Fondation canadienne pour la prévention des maladies par alimentation

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for the Prevention of Family Violence

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation for Women's Health, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation of Homeopathic Research and Development

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Foundation of the Sports Legends Inc. /

Fondation canadienne des légendes du sport Inc., La

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fractionation Corporation / Société de fractionnement du Canada

Ottawa. 1990203-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160912

Canadian Fragrance Materials Association / Association canadienne des matières premières pour la parfumerie

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Franchise Association / Association de franchise canadienne

Toronto. 19890331-20130418. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200813

Canadian Franchise Association / Association canadienne

de la franchise

Toronto. 20130418-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200813 <www.cfa.ca/> 20200913

Canadian Francophone Business People's Forum / Forum des gens d'affaires francophones du Canada

Third forum held in Bathurst from June 10 to 12, 1999 under the theme Partners for Success. (News Release, HRDC, 19990612) / Troisième forum tenu à Bathurst du 10 au 12 juin 1999 sous le thème Partenaires pour mieux réussir. (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Canadian Fraternal Association / Association fraternelle canadienne, L'

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Free Speech League, The

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Free Trade Agreement / Accord de libre-échange canadien

CFTA / ALEC. 20170701-. <www.ait-aci.ca/> 20170407
<www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125
<www.cfta-alec.ca/> 20171125

Canadian Freestyle Challenge

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 200800507, p. 802) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Freestyle Ski Association / Association canadienne de ski acrobatique

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Friends of Life-Line for the Old

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870124, p. 343) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Frozen Vegetables Association

Brighton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fruit Wholesalers' Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821204, p. 9133) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fuels Association / Association Canadienne des Carburants

Ottawa. 20121019-. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne des carburants. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.canadianfuels.ca/Home/> 20160703

Canadian Fundraising Project Inc. / Projet Canadien de Levée de Fonds Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110124

Canadian Fur Trade Credit Bureau / Bureau de Crédit de l'Industrie Canadienne de la Fourrure Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Fur Trade Development Institute Inc. / Institut de développement de l'industrie de la fourrure canadienne Inc., L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806, p. 7182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Furniture & Furnishing Shippers Association /
Association des expéditeurs de meubles meublants du
Canada, L'**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830219, p. 1675) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Future / Avenir Canadien

Also called Canadian Future Party. / Dit aussi Parti Avenir canadien. www.ourcanadianfuture.ca/ 20230921
www.notreavenircanadien.ca/ 20230921

Canadian Galvanizing Development Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Garden Council Inc. / Conseil du jardinage
canadien**

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gas Association / Association canadienne du gaz

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 664) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gas Research Institute

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gateball Federation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gene Cure Foundation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian General Standards Board / Office des normes générales du Canada

CGSB / ONGC. <www.pwgsc.gc.ca/> 20070115

Canadian Generic Pharmaceutical Association / Association canadienne du médicament générique

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1023) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Genetic Diseases Network / Réseau canadien de maladies génétiques

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013 / Système canadien de référence altimétrique de 2013

CGVD2013. <www.nrcan.gc.ca/> 20171025

Canadian Geoexchange Coalition

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geographical Names Data Base / Base de données toponymiques du Canada

CGNDB / BDTC. <www4.nrcan.gc.ca/> 20120513

Canadian Geophysical Union / Union Géophysique canadienne

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geoproject Centre / Centre canadien de géoprojets, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geoscience Council / Conseil géoscientifique canadien

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860118, p. 321) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geoscience Knowledge Network / Réseau de connaissances en sciences de la terre

CGKN / RCCST. <www.rgsc.nrcan.gc.ca/> 20081103

Canadian Geotechnical Society, The / Société canadienne de géotechnique, La

Rexdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851019, p. 6625) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Geothermal Industry Alliance

Bramalea. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gerontological Nursing Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Give the Gift of Literacy Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2913) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Glaucoma Neuroprotection Group / Groupe Canadien de Neuroprotection en Glaucome

Ottawa. CGNG / GCNG. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Go Kart Track Owner's Association

Ajax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4279) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Gold Cross Association, The / Association de la croix d'or canadienne, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Golf Industry Association / Association Canadienne de l'Industrie du Golf

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Golf Superintendents Association / Association canadienne des surintendants de golf

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Golf Teachers Association, The

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1177) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Government Executive

CGE. <www.canadiangovernmentexecutive.ca/> 20140303

Canadian Government Specifications Board / Office des normes du gouvernement canadien

CGSB / ONGC. Specifications Board Canada. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, A-1, Schedule 1) / Office des normes Canada. (*Statuts révisés du Canada*, 1985, A-1, annexe 1)

Canadian Governments On-Line Project / projet Gouvernements en direct

(Release, CNB, 19950410) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Grain Commission / Commission canadienne des grains

Winnipeg. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, G-10, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Grand Prix New Product Awards of CCGD / Grand Prix canadien des produits nouveaux du CCDA

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100709
<www.ccgd.ca/> 20100709

Canadian Grandparents' Rights Association

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Greenhouse Certification Program / Programme canadien de certification des serres

(Release, Canadian Food Inspection Agency, 20030801) / (Communiqué, Agence canadienne d'inspection des aliments, *ibid.*)

Canadian Greenhouse Gas Offset Credit System / régime canadien de crédits compensatoires concernant les gaz à effet de serre

20220520-. <gazette.gc.ca/> 20220520

Canadian Grocery Producers Council / Conseil canadien des fabricants de produits d'épicerie

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ground Water Association / Association canadienne des eaux souterraines

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4005) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Group of the Canada-Chima Legislative Association / Groupe canadien de l'Association législative Canada-Chine

<www.parl.gc.ca/> 20080202

Canadian Group Psychotherapy Foundation, The

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 229)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Guards Regimental Association

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816,
p. 2519) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Guide Dogs for the Blind

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Guide of Art / Guide Canadien de l'Art

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Guild of Authors

Vancouver. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19981029

Canadian Guild of Commercial Divers

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to
Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Guild of Hair Design Professionals

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3842)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Guild of Stone and Restoration Masons

Whitby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Guitar Players Association / Association canadienne des guitaristes, L'

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Gypsum Company, Limited / Compagnie du gypse du Canada Limitée, La

Mississauga. 19821206-19870911. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180308 <www.ic.gc.ca/> 20180308

Canadian Handicapped Aid Program

Thornhill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 570) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Hard of Hearing Association / Association des malentendants canadiens

Ottawa. CHHA / AMEC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040208 <www.chha.ca> 20040208

Canadian Hard Window Coverings Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Hardware and Housewares/Manufacturers Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5148) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Hardware Dealers' Association Inc.

Whitecourt. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hardwood Plywood and Veneer Association

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hatching Egg Producers / Producteurs d'oeufs d'incubation du Canada

Ottawa. 1986-. CHEP / POIC. chep-poic.ca/ 20240412

Canadian Hay Association

Edmonton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1793) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Health and Nutrition Consultants Association

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Health Care Anti-Fraud Association Inc. /
Association canadienne de prévention des fraudes dans les
soins de santé Inc.**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4303) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Health Coalition / Coalition canadienne de la
santé**

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110904 <healthcoalition.ca/> 20110904

Canadian Health Covenant / Pacte canadien sur la santé

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 1, p. 247) / (*Guidé par nos*

valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada, novembre 2002, recommandation 1, p. 274)

Canadian Health Information Management Association

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20031206, p. 3846) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Health Labs

Saint John. 20240514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Canadian Health Labs

Etobicoke. CHL. 20210525-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/ 20240228 www.canadianhealthlabs.com/ 20240228

Canadian Health Labs Inc.

Saint John. 20240509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Canadian Health Measures Survey / Enquête canadienne sur les mesures de la santé

CHMS / ECMS. <www.canada.ca/> 20201210

Canadian Health Network / Réseau canadien de la santé

CHN / RCS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20010328

Canadian Health Services Research Foundation / Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 398) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Health Solutions Inc. / Solutions de santé

canadiennes Inc.

Saint John. CHS. 20140407-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190413
canadianhealthsolutions.ca/ 20240629

Canadian Healthcare Association / Association canadienne des soins de santé

Ottawa. 19950626-20140610. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150601
<www.healthcarecan.ca/> 20150601

Canadian Healthcare Engineering Society

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Healthcare Information Technology Trade Association

Edmonton. CHITTA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Healthcare Licensing Association / Association canadienne pour les accords et licences en soins de santé

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2739) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hearing Impaired Hockey Association Inc., The

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2595) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hearing Instrument Practitioners Society

Peterborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hearing Society Foundation, The / Fondation de

la Société canadienne de l'ouïe, La

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 528) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000420

Canadian Hedgehog Association, Inc., The / Association Canadienne des Hérissons, Inc., L'

Black River Bridge. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050119, p. 123) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Hemophilia Society / Société canadienne de l'hémophilie

Montréal. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010522

Canadian Hemp Trade Alliance / Alliance commerciale canadienne du chanvre

Regina. CHTA / ACCC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hepatitis C Information Center

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011024, p. 1377) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Hepatitis C Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Herb Society / Société canadienne des herbes

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Herbal Pharmacopoeia (Codex) Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hereditary Angioedema Society / Société d'angioédème héréditaire du Canada

Claresholm. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4063) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hereford Association, The

Calgary. CHA. (Canadian Hereford Association, *Constitution*, 1, 20150723) <www.hereford.ca/> 20160506
<www.hereford.ca/> 20160506

Canadian Heritage Congress / Congrès du patrimoine canadien

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 3999) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Heritage Languages Institute / Institut canadien des langues patrimoniales

Edmonton. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-17.6, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Heritage Preservation Endowment Account / Compte des dotations pour la conservation du patrimoine national

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-51-4, 36) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Heritage Rivers System / Réseau des rivières du patrimoine canadien

<pc.gc.ca/> 20050713

Canadian HIV/AIDS Legal Network / Réseau juridique canadien sur le VIH/SIDA

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Hockey Association / Association canadienne de hockey

Ottawa. 19950201-20140610. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220404

Canadian Hockey League / Ligue canadienne de hockey

Toronto. 20011203-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20170330 <www.chl.ca/> 20170330

Canadian Holocaust Remembrance Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Holographic Society, The / Société canadienne d'holographie, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830423, p. 3874) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation, The / Fédération canadienne des associations foyer-école et parents-maîtres, La

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840721, p. 5970) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Home and School Federation / Fédération canadienne foyer-école, La

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120218
<www.canadianhomeandschool.com/> 20120218

Canadian Home Builders' Association / Association canadienne des constructeurs d'habitations

Ottawa. CHBA / ACCH. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.chba.ca/> 20160703

Canadian Home Builders' Association - Greater Fredericton Inc.

Fredericton. 20061031-2020-09-10. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201010

Canadian Home Builders Association - N.B. Council, Inc.

Fredericton. 19899511-20061031. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Canadian Home Builders' Association New Brunswick Inc.

Fredericton. 20230228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association canadienne des constructeurs d'habitations Nouveau-Brunswick, (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230415

Canadian Home Builders Association - Saint John Region Inc.

Saint John. 20070503-20200910. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201010

Canadian Home Care Association / Association canadienne de soins à domicile

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020,

p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Home Economics Association / Association
Canadienne d'Économie Familiale, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19881105, p. 4407) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Home Healthcare Manufacturers and Distributors
Association**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19990918, p. 2692)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Home Income Plan

Vancouver. CHIP. Trademark. / Marque de commerce. (Industry
Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit parfois
Programme de revenu résidentiel. (Industrie Canada, Office de la
propriété intellectuelle du Canada) 20080804 <www.chip.ca/>
20090503

**Canadian Home Income Plan Corporation / Programme
canadien de revenu résidentiel corporation**

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20090315 <www.chip.ca/>
20090315

**Canadian Home Insulation Program / programme
d'isolation thermique des résidences canadiennes**

CHIP / PITRC. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1980-81-
82-83, c. 57, 1) / (*Statuts du Canada, ibid.*) 19991112

Canadian Home Preserving Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19830305, p. 2107)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Home Sewing & Needlecraft Association /
Association Canadienne des Travaux d'Aiguilles**

Domestiques

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5903) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Home Warranty Council / Conseil canadien des programmes de garantie résidentielle

Ottawa. CHWC / CCPGR. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Home Wine Trade Association / Association canadienne du commerce des vins maison

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Homeopathic Pharmaceutical Association / Association pharmaceutique homéopathique du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Homeownership Stimulation Plan / Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété

CHOSP or CHSP / PCEAP. (Advice to Approved Lenders, CHMC, 676, 19820709) / (Avis aux prêteurs agréés, SCHL, 676, 19820709)

Canadian HomeSupport and Long Term Care Association / Association canadienne de soutien à domicile et de soins à long terme

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian horse / cheval canadien

National horse of Canada. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 11, 2) / Cheval national du Canada. (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Canadian Horse & Animal Physical Therapists Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Horticultural Therapy Association

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hospice Palliative Care Association / Association canadienne de soins palliatifs

Ottawa. CHPCA / ACSP. 20020605-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130510 <chpca.net/> 20130510

Canadian Hospitality Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840721, p. 5970) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hospitality Specialists Association

Sudbury. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Host Family Agriculture Exchange Foundation

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Host Family Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861004, p. 5145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hostelling Association (N.B.) Inc. / Association canadienne de l'ajisme (N.B.) Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940427

Canadian Household Battery Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4003)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Housing and Renewal Association / Association
Canadienne d'Habitation et de Rénovation Urbain**

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105,
p. 4407) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Housing Export Centre / Centre canadien
d'exportation pour l'habitation**

(Release, CHMC, 19971203) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

**Canadian Housing Markets On-line Service / Service en
direct -Marchés du logement canadiens**

CHMOS / SD-MLoc. (Release, CHMC, 19960822) / (Communiqué,
SCHL, *ibid.*)

Canadian Human Resource Planners

Toronto. CHRP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620,
p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Human Rights Act Review Panel / Comité de
révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne**

(*The Report of the Canadian Human Rights Act Review Panel*,
June 2000) / (*Le rapport du Comité de révision de la Loi*
canadienne sur les droits de la personne, juin 2000)

<publications.gc.ca/> 20170927 <publications.gc.ca/> 20170927

**Canadian Human Rights Commission / Commission
canadienne des droits de la personne**

Ottawa. CHRC / CCDP. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, H-6,
26) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/>

20131123 <www.chrc-ccdp.gc.ca/> 20131123

Canadian Human Rights Foundation / Fondation canadienne des droits de la personne, La

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051013

Canadian Human Rights Tribunal / Tribunal canadien des droits de la personne

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 9, 27) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Canadian Human Rights Trust / Fonds canadien des droits de la personne

Toronto. 19950106-20020307. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151128

Canadian Humanist Publications / Publications humaines canadiennes, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 570) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hurricane Centre / Centre canadien de prévision des ouragans

Dartmouth. 1989-. <weather.gc.ca/> 20180526

Canadian Hydro Developers, Inc.

Canadian Hydro. <www.canhydro.com/> 20070417

Canadian Hydrogen Association / Association canadienne de l'hydrogène

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hydrographic Association / Association Canadienne d'Hydrographie

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Hydropower Association / Association canadienne de l'hydroélectricité

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ice Stock Federation, The

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Identification Society / Société Canadienne de l'Identité

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4281) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Identity Program / Programme de l'identité canadienne

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada* (1994), c. 48, annexe A)

Canadian Idol

Burbank. 20021001-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180905 <www.tv.com/> 20180905

Canadian Imaging Trade Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3943) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Immigrant Integration Program / Programme canadien d'intégration des immigrants

CIIP / PCII. <www.cic.gc.ca/> 20140329

Canadian Immigration Historical Society, The / Société Historique de l'Immigration Canadienne, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2513) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian immigration policy / politique canadienne d'immigration

(*Statutes of Canada*, 1976-77, c. 52, 3) / Dite aussi politique d'immigration du Canada. (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Canadian Immunization Registry Network / Réseau canadien des registres d'immunisation

CIRN / RCRI. <www.hc-sc.gc.ca/> 20040608

Canadian Immunodeficiency Society / Société canadienne d'immunodéficience, La

Georgetown. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110508 <www.cisociety.com/> 20110508

Canadian Imperial Bank of Commerce / Banque Canadienne Impériale de Commerce

Toronto. CIBC. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.cibc.com/> 20140418

Canadian Implant and Refractive Surgery Association / Association canadienne des implants et de chirurgies réfractives

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Improv Games

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20070104 <www.improv.ca/>
20070203

Canadian Independent Adjusters' Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 606) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Independent Film Caucus

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Independent Gas Marketing Association /
Association canadienne indépendante de marketing de gaz**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Independent Group of Funeral Homes, The /
Groupe indépendant de maisons funéraires du Canada, Le**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Independent Home Inspectors Association

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*,
19940928, p. 1189) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, *ibid.*)

**Canadian Independent Merchants Association Inc. /
Association des Marchands Indépendants du Canada Inc.**

Montréal. AMIC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712,
p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Independent Petroleum Marketers Association

Toronto. CIPMA. 20110912- (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20150109

Canadian Independent Screen Fund

Toronto. CISF. 20210222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210327

Canadian Independent Small Breweries Association

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Independent Telephone Association, The / Association canadienne du téléphone indépendant, L'

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19811212, p. 8318) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Indoor Air Quality Association / Association canadienne pour la qualité de l'air intérieur

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Industrial Transportation League, The / Ligue canadienne de transport industriel, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850831, p. 5656) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Industries Limited

Montreal. 19700501-19800101. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180509

Canadian Industry Program for Energy Conservation / Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne

CIPEC / PEEIC. <www.oeenrncan.gc.ca/> 20081107

Canadian Infantry Heritage Foundation / Fondation du patrimoine de l'Infanterie canadienne

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Infectious Disease Society, The / Société canadienne de maladies infectieuses, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 289) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Information Centre for International Credentials / Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux

Toronto. CICIC / CICDI. <www.cicic.ca/> 20091129

Canadian Information and Image Management Society, The / Société Canadienne de la Gestion de l'Information et des Images, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870321, p. 1003) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Information Processing Society / Association canadienne de l'informatique, L'

Mississauga. CIPS / ACI. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090430
<www.cips.ca/> 20090430

Canadian Information Processing Society of New Brunswick / Association canadienne de l'informatique du Nouveau-Brunswick

Saint John. (*Acts of New Brunswick*, 2001, c. 49, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Canadian Information Productivity Awards Ltd. / Concours de l'informatique et de la productivité pour l'avenir Ltée

CIPA / CIPA. Toronto. 20000112-20040105. Fiver categories:

Efficiency and Operational Improvements, Customer Centricity, Collaboration, Organizational Transformation, and Innovation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Cinq catégories : Efficacité et amélioration opérationnelles, Perspective client, Collaboration, Transformation organisationnelle, Innovation. (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
<www.ic.gc.ca/> 20151128

Canadian Injured Workers' Alliance Inc., The / Alliance canadienne des victimes d'accidents et de maladie du travail Inc., L'

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian In-Line & Roller Skating Association

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Inline Skating Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Innovation Award for Sustainable Development / Prix canadien d'innovation en développement durable

<www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20030101

Canadian Innovation Centre

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1424) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Innovation Commercialization Program / Programme canadien pour la commercialisation des innovations

CICP / PCCI. <actionplan.gc.ca/> 20130613 <news.gc.ca/> 20130609

Canadian Innovation Exchange

Toronto. CIX. <www.canadianinnovationexchange.com/>
20160101

Canadian Insolvency Foundation / Fondation canadienne de l'insolvabilité

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Insolvency Practitioners Association / Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1185) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010831

Canadian Institute for Advanced Legal Studies / Institut canadien d'études juridiques supérieures

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 572) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Advanced Research, The / Institut Canadien des Recherches Avancées, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1191) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Applied Social Research

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Biogeochemistry and Engineering Research (CIBER) Inc.

Ottawa. CIBER. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Climate Studies / Institut canadien

d'études climatologiques

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Conflict Resolution / Institut Canadien pour la Résolution des Conflits

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Critical Incident Intervention

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Cybersecurity

Fredericton. CIC. Dit aussi Institut canadien sur la cybersécurité, ICC. www2.gnb.ca/ 20160510 www2.gnb.ca/ 20170116 news.gc.ca/ 20170116 cybernb.ca/ 20170121 www.canada.ca/ 20241213 <www.unb.ca/> 20241214

Canadian Institute for Development Management

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Energy Training

Rockwood. CIET. Dit institut canadien de formation en énergie. <www.cietcanada.com/> 20120916

Canadian Institute for Environmental Law and Policy / Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement

Toronto. <www.cielap.org/> 20061005

Canadian Institute for Fiduciary Studies

Moncton. 20190829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Canadian Institute for Health Information / Institut canadien d'information sur la santé

Ottawa. CIHI / ICIS. 19931210-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20170402

<www.cihi.ca/> 20170402

Canadian Institute for International Development

Lakefield. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for International Peace and Security / Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 4) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Canadian Institute for Jewish Research / Institut Canadien de Recherche sur le Judaïsme

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4744) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Market Intelligence / Institut canadien d'intelligence économique, L'

Coquitlam. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Native Training and Development / Institut canadien pour la formation et le développement autochtones

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 156) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Neuro-integrative Development / Institut canadien pour développement neuro-intégratif, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831126,

p. 10484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Institute for Neutron Scattering / Institut
Canadien de la Diffusion des Neutrons**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Institute for Occupational Development in
Education**

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Institute for Photonic Innovations Inc. / Institut
canadien pour les innovations en photonique Inc.**

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Institute for Policy Research and Analysis, The

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Institute for Political Integrity, The / Institut
canadien pour l'intégrité politique, L'**

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327,
p. 888) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Institute for Public Safety Research and
Treatment / Institut canadien de recherche et de
traitement en sécurité publique**

Regina. CIPSRT / ICRTSP. <www.cipsrt-icrtsp.ca/> 20220212

Canadian Institute for Reading & Vision

Vankleek Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020,
p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Institute for Research in Atmospheric Chemistry,

**The / Institut Canadien de la Recherche en Chimie
Atmosphérique**

Toronto. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19971003

**Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities /
Institut canadien de recherche sur les minorités
linguistiques**

Moncton. CIRLM / ICRML. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100313
<www.icrml.ca/> 20100313

**Canadian Institute for Research on Public Policy and Public
Administration / Institut canadien de recherche en
politiques et administration publiques**

Moncton. CIRPPPA / ICRPAP. Renamed / Renommé: Donald
J. Savoie Institute / Institut Donald J. Savoie (20150902).
<idjs.ca/> 20150902

**Canadian Institute for Research on Regional Development
/ Institut canadien de recherche sur le développement
régional**

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Industry
Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations
Canada) 20050331 <www.umoncton.ca/> 20070203

**Canadian Institute for Telecommunications Research /
Institut canadien de recherche en télécommunications**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for the Prevention of Addiction

Chatham, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840922,
p. 7470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for the Study of Early Childhood Development / Institut canadien pour l'étude du développement de la petite enfance, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for the Study of Public Enterprise / Institut Canadien de Recherches sur l'Entreprise Publique

CISPE / ICREP. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Institute for Theatre Technology, The

Calgary. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2732) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute For Theoretical Astrophysics / Institut Canadien d'Astrophysique Théorique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1360) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute for Tropical Natural Products / Institut canadien des produits naturels tropicaux

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 5) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Academic Medicine / Institut canadien de médecine académique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Actuaries / Institut Canadien des Actuaires

(*Statutes of Canada*, 1964-65, c. 76, 1)

Canadian Institute of Biotechnology / Institut canadien de la biotechnologie, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Bookkeeping Incorporated

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Certified Administrative Managers

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 44) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Chartered Accountants / Institut Canadien des Comptables Agréés

Toronto. CICA / ICCA. 19830204-. (*Statutes of Canada*, 1990, c. 52, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.cica.ca/> 20101023

Canadian Institute of Chartered Business Planners

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Chartered Business Valuators, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4671) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Chartered Paralegals

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Competitive Intelligence / Institut canadien de l'intelligence concurrentielle, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Customs Brokers / Institut Canadien des Courtiers en Douane

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Financial Accountants, The

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Financial Planners, The / Institut canadien de planificateurs financiers, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1354) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Forestry / Institut forestier du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Gemmology / Institut canadien de gemmologie

CIG / ICG. Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Industrial Engineers

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Management

Willowdale. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20020925

Canadian Institute of Marine Engineering, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840901, p. 6999) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Marketing, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum /
Institut canadien des mines, de la métallurgie et du
pétrole**

Westmount. CIM / ICM. (*Statutes of Canada*, 1990, c. 54, 1 /
(*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.cim.org/> 20161111

**Canadian Institute of Mortgage Brokers and Lenders /
Institut canadien des courtiers et des prêteurs
hypothécaires**

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institute of Mortgage Brokers and Lenders
Foundation / Fondation de l'Institut canadien des courtiers
et des prêteurs hypothécaires**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Nature, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910,
p. 4003) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institute of Palliative Care / Institut Canadien de
Soins Palliatifs**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institute of Personal Transformation / Institut
canadien pour la transformation personnelle, La**

Gloucester. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860315, p. 1399) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Personalized Education (ICEP) Inc. / Institut canadien d'enseignement personnalisé (ICEP) inc.
Ottawa. ICEP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 485) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Philosophy for Children, The / Institut canadien pour la formation philosophique des enfants, L'
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850824, p. 5366) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Planners / Institut canadien des urbanistes
Ottawa. 19740513-. CIP / ICU. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160828 <www.cip-icu.ca/> 20160828

Canadian Institute of Portrait Artists
West Vancouver. CIPA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Public Health Inspectors / Institut canadien des inspecteurs de la santé publique, L'
CIPHI / ICISP. 19630924-20130830. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180225
<www.ciphi.ca/> 20070723

Canadian Institute of Public Health Inspectors / Institut canadien des inspecteurs en santé publique, L'
CIPHI / ICISP. 20130830-. (Government of Canada, Federal

Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180225 <www.ciphi.ca/> 20070723

Canadian Institute of Quantity Surveyors

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7579) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Reading Recovery

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828,
p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Residential Property Management Incorporated

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 721) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Senior Centres

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1954) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Small Business Counsellors Inc. / Institut canadien des conseillers en petites entreprises Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Spirituality and Aging

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609,
p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Taxation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119,
p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute of Technology for the Environment

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institute of Tourism and Electronic Commerce /
Institut canadien du tourisme et du commerce
électronique**

CITEC / ICTCE. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Canadian Institute on Minority Rights

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institutes of Health Research / Instituts de
recherche en santé du Canada**

CIHR / IRSC. 19931210-. (*Statutes of Canada*, 2000, c. 6, 3) /
(*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.ic.gc.ca/> 20201007 [cihr-
irsc.gc.ca/](http://cihr-irsc.gc.ca/) 20240720

**Canadian Institutes of Travel Counsellors / Instituts
Canadiens des Conseillers en Voyages**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6020) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Institutional Research and Planning Association
/ Association canadienne de planification et de recherche
institutionnelle, L'**

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Insulation Association Inc.

Winipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Insurance Accountants Association / Association

Canadienne des Comptables d'Assurances

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Integrated Health Services Corporation

Kitwanga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Integrated Multi-Trophic Aquaculture Network / Réseau canadien d'aquaculture multitrophique intégrée

CIMTAN / RCAMTI. <www.nserc-crsng.gc.ca/> 20100202

Canadian Integrated Traceability Program / Programme canadien de traçabilité intégrée

CITP / PCTI. <www.agr.gc.ca/> 20061004

Canadian Intellectual Property Institute / Institut canadien de la propriété intellectuelle

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Intensive Care Foundation / Fondation Canadienne pour les soins intensifs

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3720) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Intensive Care Week / Semaine canadienne des soins intensifs

<caccn.ca/events/> 20221029

Canadian Interagency Forest Fire Centre Inc. / Centre interservices des feux de forêt du Canada Inc.

Winnipeg. CIFFC / CIFFC. 19830912-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250118 www.cifffc.ca/ 20250118

Canadian Intercollegiate Lumberjacking Association

Saint-Anne-de-Bellevue. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Interest Group on Open Systems, The / Groupe Canadien d'Intérêt sur les Systèmes Ouverts, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4745) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Interests Abroad Program / Programme des intérêts du Canada à l'étranger

External Affairs Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Affaires extérieures Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Canadian Intergraph Users Group

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851221, p. 7824) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Internal Audit Research Foundation, The / Fondation canadienne de recherche en vérification interne, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Business Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Development Agency / Agence canadienne de développement international

Gatineau. CIDA / ACDI. <www.acdi-cida.gc.ca/> 20100717

Canadian International Development Organization

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Drug Awareness Centre

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Esthetics Association / Association internationale d'esthétique canadienne

Vancouver. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830423, p. 3874) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Canadian International Executive of the Year Award

Ottawa. Dit aussi prix du cadre canadien international de l'année. <www.chamber.ca/> 20100823

Canadian International Immunization Program / Programme canadien d'immunisation internationale

(Release, Office of the Prime Minister, 19911120) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Canadian International Institute for Sustainable Development / Institut canadien du développement durable international

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Institute of Applied Negotiation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Jiu-Jitsu Federation / Fédération Canadienne Internationale de Jiu-Jitsu

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Pharmacy Association

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Self-Help Promotion Group, The / Groupe promotionnel canado-international d'entraide, Le
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Trade Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian International Trade Tribunal / Tribunal canadien du commerce extérieur

(*Statutes of Canada*, 1985, C-18.3, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian International United Business Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Internet Registration Authority / Autorité canadienne pour les enregistrements Internet

Ottawa. 19981230-. CIRA / ACEI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20190324 <cira.ca/> 20190324

Canadian Interprovincial Equestrian Championships / Championnats équestres interprovinciaux du Canada

<www.cec-en.ca/> 20140622

Canadian Interstitial Cystitis Society / Société canadienne

de la cystite interstitielle

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Interuniversity Athletic Union / Union sportive interuniversitaire canadienne

CIAU / USIC. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511 p. 1609) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010910

Canadian Interuniversity Sport / Sport interuniversitaire canadien

Ottawa. CIS / SIC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121112 <www.cis-sic.ca/> 20121112

Canadian Intramural Recreation Association N.B. Inc. / Association canadienne de loisirs intramuros N.-B. Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900516, p. 715) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Intravenous Nurses Association Inc.

(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 158) / (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Inuit Business Development Council / Conseil pour le développement des entreprises inuit du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Inventors Association

Delta. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4303) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Investment in Quality Music Project, The

London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020,

p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Investment Regulatory Organization /
Organisme canadien de réglementation des
investissements**

Toronto. CIRO / OCRI. 20230601-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240608 www.ciro.ca/ 20240608

**Canadian Investor Protection Fund / Fonds Canadien de
Protection des Épargnants**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Investor Relations Institute / Institut canadien
de relations avec les investisseurs**

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Invitational Spelling Bee

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 2009110

**Canadian IT Law Association / Association canadienne du
droit des technologies de l'information**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Jai Alai Federation / Fédération Canadienne de
Pelote Basque**

Sainte-Catherine. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Janitors Association, The

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2945) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Jewish Congress

Ottawa. CJC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Dit aussi Congrès juif canadien. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090528 <www.cjc.ca/> 20090620

Canadian Jewish Heritage Month / Mois du patrimoine juif canadien

May / mai. (*Statutes of Canada*, 2018, c. 5, 2) / (*Lois du Canada*, 2018, c. 5, 2) www.canlii.org/ 20180329

Canadian Jobs Strategy / Planification de l'emploi

CJS / PE. (*Canadian Jobs Strategy...working opportunities for people*, Employment and Immigration Canada, June 1985, p. 1) / (*La Planification de l'emploi...pour réaliser notre plein potentiel*, Emploi et Immigration Canada, juin 1985, p. 1)

Canadian Journal of Psychiatry, The / Revue canadienne de psychiatrie, La

<journals.sagepub.com/> 20190919

Canadian Journal of Women and the Law / Revue canadienne Femmes et Droit

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1179) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Journalists for Free Expression

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Judges Conference / Conférence canadienne des juges

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,

Canada Gazette, I, 19861018, p. 5427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010207

Canadian Judicial Council / Conseil canadien de la magistrature

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, J-1, 59) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Junior Boys Championship / Championnat canadien junior masculin

1938-. <golfcanada.ca/> 20171027

Canadian Junior Chamber / Jeune Chambre du Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080804 <www.jcicanada.com/> 20080804

Canadian Junior Curling Championships / championnat canadien de curling junior

Dit aussi championnats nationaux de curling junior.

<www.curling.ca/> 20161126 <www.curling.ca/> 20161126

<www.curling.ca/> 20161126

Canadian Junior Golf Association

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Junior Men's and Women's Curling Championships

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20051103

Canadian Junior Long Track Championship / Championnat canadien junior sur longue piste

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August

2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

Canadian Junior Short Track Championship / Championnat canadien junior sur courte piste

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

Canadian Justice Foundation, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Justice Reform Institute, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2730) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Justice Review Council, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030802, p. 2410) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Juvenile Products Association

Kleinburg. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3224) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Karate Association

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Katahdin Sheep Association

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Kennel Club, The / Club Canin Canadien, Le

Etobicoke. CKC / CCC. (Canadian Kenel Club, *By-laws*, 20120807,

1.1) (Club Canin Canadien, *Règlements administratifs*, 20120807,
1.1) <www.ckc.ca/> 20150803 <www.ckc.ca/> 20150803
<www.ckc.ca/> 20150803

Canadian Kennel Club Foundation, The / Fondation du Club Canin Canadien

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150804 <www.ckcf.ca/>
20150804

Canadian Kilometer Achiever Program

Ottawa. CKAP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Kinesiology Alliance / Alliance canadienne de kinésiologie

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4063) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Kneipp Awareness Society

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2324) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Knitwear Apparel Association Inc. / Association canadienne des manufacturiers de vêtements de tricot Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Kyokushin Organization

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3284) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Laboratory Suppliers Association / Association canadienne de fournisseurs de laboratoire

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Labour and Business Centre / Centre syndical et patronal du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Labour Congress / Congrès du travail du Canada

Ottawa. CLC / CTC. (Constitution, May 9-13, 2011, Article 1) / (Statuts, du 9 au 13 mai 2011, article 1)
<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Canadian Labour Force Development Board / Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'œuvre, La

CLFDB / CCMMO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Labour Market and Productivity Centre

Ottawa-Carleton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19991207

Canadian LabourWatch Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001104, p. 3384) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lacrosse Association / Association canadienne de crosse

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616) p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lacrosse Foundation / Fondation canadienne de crosse

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4833) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ladies' Golf Association / Association canadienne des golfeuses

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081118

Canadian Lactation Consultant Association / Association des consultants canadiens de l'allaitement

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ladies Fashion Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Land Reclamation Association / Association Canadienne de Réhabilitation des Sites Dégradés

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4746) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Language Sector Enhancement Program / Programme de renforcement du secteur langagier au Canada

(Government of Canada, News Release, 20090703) / (Gouvernement du Canada, communiqué, 20090703) <news.gc.ca/> 2990711

Canadian Landmine Foundation / Fondation des mines terrestres du Canada, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2202) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Language and Literacy Research Network Inc.

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3870) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Language Technology Institute Inc. / Institut

canadien de technologie linguistique inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Laser Aesthetic Surgery Society

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Law Scholarship Foundation / Fondation canadienne de bourses d'études en droit

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850608, p. 3637) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lawyer

Aurora. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120215
<www.canadianlawyermag.com/> 20120215

Canadian Lawyers Association for International Human Rights / Association des juristes canadiens pour le respect des droits humains dans le monde

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian League of Rights, The

Flesherton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319, p. 2509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian League of Semi-automatic Firearms Collectors and Sportsmen Inc. / Ligue canadienne des sportifs et collectionneurs d'armes à feu semi-automatiques inc., La
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Leather Alliance, The / Alliance canadienne du

cuir, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1354) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Legal Advocacy, Information and Research Association of the Disabled / Association canadienne d'assistance juridique, d'information et de recherche des handicapés

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Legal Information Institute / Institut canadien d'information juridique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2678) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lenders Assurance Facility / Facilité canadienne d'assurance aux prêteurs

<www.fin.gc.ca/> 20081029

Canadian Library Association Olam Service

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Library Week / Semaine canadienne des bibliothèques

2005 theme: Lifelong libraries: discover us! / Thème de 2005 : Les bibliothèques, c'est pour la vie : découvrez-les!
<www.cla.ca/> 20051009

Canadian Life and Health Insurance Association Inc. / Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc.

(Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 81) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 81)

Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation / Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4340) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Life and Health Insurance OmbudService / Service de conciliation des assurances de personnes du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Life Extension Association, The

Cornwall. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lifeboat Institution Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Lighting Education Foundation / Fondation canadienne d'éducation en éclairage

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4289) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lighting Research Institute / Institut canadien de recherche en éclairage, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4289) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Linen and Uniform Service Inc.

Saint John. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19991124, p. 1073) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Link to Lifelong Learning / Liaison canadienne d'apprentissage pour la vie

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Linux Users' Exchange

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lippizan Horse Association

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Literary and Artistic Association Inc. / Association littéraire et artistique canadienne inc.

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910119, p. 230) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Litigation Accounting and Valuation Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930523, p. 1721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Liver Foundation / Fondation canadienne du foie

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Livestock Genetics Association / Association canadienne de l'industrie du bétail et de la génétique

Guelph. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 928) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Livestock Records Corporation / Société canadienne d'enregistrement des animaux

(*Statutes of Canada*, 1985, A-11-2, 35) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Livestock Tracking System

CLTS. <www.clia.livestockid.ca/> 20100605

Canadian Long Haulers Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940504, p. 528) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Long Term Care Foundation

Ottawa-Carleton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990531

Canadian Longitudinal Study on Aging / Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement

Hamilton. CLSA / ELCV. <www.clsa-elcv.ca/> 20210814

Canadian Longitudinal Youth in Transition Survey / Enquête longitudinale canadienne auprès des jeunes en transition

YITS / EJET. <www.pisa.gc.ca/> 20021214

Canadian Lord's Day Association, The

Woodstock. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Luge Association / Association canadienne de Luge

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Lumber Remanufacturers Alliance / Alliance canadienne des remanufacturiers de bois d'œuvre

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Lumber Standards Accreditation Board

Vancouver. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I*, 20010224, p. 606) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Lumber Trade Alliance Incorporated

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 20030308, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Lung Association / Association pulmonaire du Canada

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130131 <www.lung.ca/> 20130131

Canadian Lyme Disease Foundation

West Kelowna. CanLyme. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160213 <canlyme.com/> 20160213

Canadian Machinery Vibration Association, The / Association canadienne des vibrations de machinerie, L'

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Magazine Publishers Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19891028) p. 4715) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Male Sexual Health Council / Conseil canadien sur la santé sexuelle de l'homme

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Management Associates for Global Development
Ottawa. CAMDEV. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Manufactured Housing Institute / Institut canadien de l'habitation usinée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20020926

Canadian Manufacturers' Association, The

19020515-19990617. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180526 <www.cme-mec.ca/> 20160703

Canadian Manufacturers & Exporters / Manufacturiers et Exportateurs du Canada

Quispamsis. CME / MEC. 20010417-. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20210425 <www.cme-mec.ca/> 20160703

Canadian Manufacturers and Retailers Council / Conseil Canadien des fabricants et détaillants, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Manufacturers' Association

Mississauga. CMA. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 1990617

Canadian Manufacturing Hall of Fame

Ottawa. Dit aussi Temple de la renommée de la manufacture canadienne. <www.cme-mec.ca/> 20110514 <www.cme-mec.ca/> 20110514

Canadian Maple Leaf Investors Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Marine Life Network

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Marine Pilots' Association

Ottawa. 19770127-20131205. CMPA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190508 <www.marinepilots.ca/> 20190508

Canadian Marine Pilots' Association / Association des pilotes maritimes du Canada, L'

Ottawa. 20131205-. CMPA / APMC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190508 <www.marinepilots.ca/> 20190508

Canadian Marine Research & Design Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3313) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Maritime Industries Association / Association Canadienne des Industries Maritimes

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 44) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Maritime Law Association, The / Association canadienne de droit maritime, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Maritime Students Society

Tsawwassen. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1585) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Marketing Association / Association canadienne du marketing

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 441) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Martial Arts Games Committee

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)⁷

Canadian Massage Therapist Alliance / Alliance canadienne de massothérapeutes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Masters Alpine Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1685) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Masters Athletic Association

CMAA. Canadian Masters / Vétérans canadiens.
<canadianmastersathletics.com/> 20081124

Canadian Masters Athletics Hall of Fame

<www.canadianmastersathletics.com/> 20081124

Canadian Masters Curling Championships

Canadian Masters Championships / Championnats canadiens des maîtres. <www.curling.ca/> 20140303 <www.curling.ca/> 20140303

Canadian Masters Track & Field Championships

<anb.ca/> 20081124

Canadian Mathematical Olympiad / Olympiade mathématique du Canada

CMO / OMC. <cms.math.ca/> 20091011

Canadian Mathematical Society / Société mathématique du Canada

Ottawa. CMS / SMC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091011

Canadian Meat Research Institute

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Meat Science Association / Association Scientifique Canadienne de la Viande, L'

Islington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Mechanical Contracting Education Foundation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Medical Association / Association médicale canadienne

Ottawa. CMA / AMC. 19930623-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170103
<<http://www.cma.ca>> 20170103

Canadian Medical Association Journal / Journal de l'Association médicale canadienne

Ottawa. CMAJ. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120725
<<http://www.cmaj.ca/>> 20120725

Canadian Medical Foundation, The / Fondation médicale canadienne, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2069) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Medical Outreach International / Aide médicale canadienne internationale

Montréal. Canmore International. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Medical Protective Association, The / Association canadienne de protection médicale, L'

Ottawa. CMPA / ACPM. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20021028 <www.acpm.ca/> 20021115

Canadian Medical Society on Alcohol and Other Drugs / Société médicale canadienne sur l'alcool et les autres drogues

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Menopause Foundation, The / Fondation canadienne de la ménopause, La

Dissolved / Dissoute. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1424) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19981029

Canadian Men's Curling Championship

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. Dit aussi Championnat canadien de curling masculin. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101105 <www.curling.ca> 20101105

Canadian Mental Health Association, The / Association canadienne pour la santé mentale

Toronto. CMHA / ACSM. 19500215-. Même si l'appellation officielle n'est qu'en anglais seulement, l'appellation française est couramment utilisée. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170925 <cmha.ca/> 20170925

Canadian Mental Health Association Albert Branch Inc. / Association canadienne pour la santé mentale filiale d'Albert Inc., L'

Hopewell Hill. 19910715-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

Canadian Mental Health Association Fredericton/Oromocto Region Incorporated / Association pour la santé mentale région de Fredericton et d'Oromocto, Inc., La

Fredericton. 19920515-20121130. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

Canadian Mental Health Association Moncton Region Inc. / Association canadienne pour la santé mentale région Moncton Inc., L'

Moncton. 19840206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

Canadian Mental Health Association - New Brunswick Division Inc.

Fredericton. 19791220-20131001. / (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20170925

**Canadian Mental Health Association of New Brunswick Inc.
/ Association canadienne pour la santé mentale du
Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. CMHA New Brunswick / ACSM Nouveau-Brunswick.
20131001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20170925 <nb.cmha.ca/> 20170925

Canadian Mental Health Association-Saint John Branch Inc.

Saint John. 19871118-20131001. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170925

Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association

Nepean. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20110702

**Canadian Merchant Navy Veterans Association Inc. /
Association Des Anciens Combattants de la Marine
Marchande Canadienne Inc., L'**

Pointe-Claire. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20110702

**Canadian Merchant Navy Veterans Association
Incorporated / Anciens combattants de l'Association de la
Marine marchande canadienne Incorporée, Les**

Pointe-Claire. Former name. / Ancienne appellation. Industry
Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations
Canada) 20070202

**Canadian Merit Scholarship Foundation / Fondation
canadienne des bourses de mérite, La**

Toronto. 20021115-20141014. (Industry Canada, Corporations

Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20170202

**Canadian Meteorological and Oceanographic Society /
Société canadienne de météorologie et d'océanographie,
La**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Microelectronics Corporation / Société
canadienne de micro-électronique**

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840128, p. 828)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Military Engineers / Génie militaire canadien
CME / GMC.** <www.cme-2003-gmc.org/> 20021213

**Canadian Milk Recording Board / Conseil canadien de
contrôle laitier**

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,
Canada Gazette, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes,
Gazette du Canada, *ibid.*) 20021129

**Canadian Milk Supply Management Committee / Comité
canadien de gestion des approvisionnements de lait
CMSMC / CCGAL.** <www.cdc.ca/cdc/> 20051218

**Canadian Millennium Bursary Fund / Fonds de dotation des
bourses d'études du millénaire**

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-
Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

**Canadian Miniature Society / Société canadienne des
miniatures**

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Mining Contractors Association / association des entrepreneurs miniers du Canada, L'

Brampton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Mining Hall of Fame, The / Temple de la renommée du secteur minier canadien, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Mining Industry Research Organization / Organisation de recherche de l'industrie minière canadienne

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 398) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Model Forest Network / Réseau canadien de forêts modèles, Le

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070411
<www.modelforest.net/> 20070411

Canadian Mortgage Charter / charte hypothécaire canadienne

www.budget.canada.ca/ 20231121

Canadian Motor Coach Agents Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Motor League

Saint John. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19801126, p. 2992) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan / Programme

d'Arbitrage Pour Les Véhicules Automobiles du Canada

Toronto. CAMVAP / PAVAC. 19940110-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190810 <www.camvap.ca/> 20190810

Canadian Motorcycle Dealer Corporation / Corporation motociste du Canada

Don Mills. CMDC / CMDC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206, p. 1086) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Motorcycle Sports Federation Inc. / Fédération Canadienne des Sports Motocyclistes Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Motorsport Hall of Fame

Brantford. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060614

Canadian Mountain and Moorland Society

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Mountain Bike Polo Association / Association Canadienne de Polo de Vélo, L'

Magog. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Movement Theatre / Théâtre canadien du mouvement

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Multicultural Education Foundation, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821110, p. 2176) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Multicultural Federation / Fédération canadienne multiculturelle

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Multiculturalism Day / Journée canadienne du multiculturalisme

June 27. / Le 27 juin. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20021204, p. 2790) / (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<www.pch.gc.ca/> 20140210

Canadian Multiple Sclerosis Association / Association canadienne de la sclérose en plaques

Toronto. MSA / ASP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Museum and Archives of Broadcasting / Musée et archives canadiens de radiodiffusion, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Museum for Human Rights / Musée canadien des droits de la personne

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 3, 15.1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Canadian Museum of Animal Art

King. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Museum of Civilization / Musée canadien des civilisations

CMC / MCC. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-13.4, 7) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19931103
<www.civilization.ca/splash/> 20121112

Canadian Museum of Contemporary Photography / Musée canadien de la photographie contemporaine

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 3, 4) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Canadian Museum of Health and Medicine / Musée canadien de la santé et de la médecine

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Museum of History / Musée canadien de l'histoire

Gatineau. (*Statutes of Canada*, 2013, c. 38, 7; *Statutes of Canada*, 1990, c. 3, 7) / (*Lois du Canada*, 2013, c. 38, 7 ; *Lois du Canada*, 1990, c. 3, 7) www.canlii.org/ 20131212
www.historymuseum.ca/ 20250330

Canadian Museum of Immigration at Pier 21 / Musée canadien de l'immigration du Quai 21

(*Statutes of Canada*, 2010, c. 7, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Canadian Museum of Nature / Musée canadien de la nature

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-13.4, 10) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19931103

Canadian Museums Association / Association des musées canadiens

Ottawa. CMA / AMC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140427

Canadian Mushroom Grower's Association / Association des Champignonnistes du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Music Council / Conseil canadien de la musique
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2256) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Music Industry Database, The
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Music Industry Education Committee
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Musical Heritage Society / Société pour le patrimoine musical canadien
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820828, p. 6231) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Myelin Research Initiative, The
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 236) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Nanobusiness Alliance Inc. / Alliance canadienne du commerce en nanotechnologie Inc.
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2063)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Aquatic Toxicity Workshop, The
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Asbestos Council
Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226,

p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Association of Real Estate Appraisers

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Baton Twirling Association

Cambridge. 20150106-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180620

Canadian National Building Material Distributors Association / Association Nationale Canadienne des Distributeurs de Matériaux de Construction

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820918, p. 6875) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Committee of the International Dairy Federation / Comité National Canadien de la Fédération Internationale de Laiterie

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Committee—World Energy Conference / Comité national canadien—Conférence mondiale de l'énergie

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Day of Remembrance for Road Crash Victims / Journée nationale du souvenir des victimes de la route

Also called National Day of Remembrance for Road Crash Victims.

www.canada.ca/ 20241120

Canadian National Family Counsel / Conseil national canadien de la famille

CNFC / CNCF. (Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 81) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 81)

Canadian National Institute for the Blind, The / Institut national Canadien pour les aveugles, L'

Toronto. CNIB / INCA. 19660719-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20181001 <www.cnib.ca/> 20181001

Canadian National Kerosene Heater Association

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Marsville Program / Programme canadien Marsville

(Release, CNB, 19970424) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian National Millers Association / Association canadienne des meuneries de farine de blé

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Missing Persons Search Centre, The

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4003) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Organization for the Widowed Inc. / Organisation Nationale Canadienne pour Veufs et Veuves Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Paintball Association

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian National Pond Hockey Championships /
Championnats nationaux de hockey sur étang du Canada**

<www.canadapondhockey.ca/> 20060703

**Canadian National Radon Proficiency Program /
Programme national de compétence sur le radon au
Canada**

C-NRPP / PNCR-C. <www.nrpp.info/> 20131126

**Canadian National Railway Company / Compagnie des
chemins de fer nationaux du Canada**

Montreal. 19190606-. Canadian National / Canadien National. CN / CN. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180509 <www.cn.ca/> 20090411

Canadian National Society of the Deaf-Blind, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian National Sportsfishing Foundation

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian National Transplant Research Program /
Programme national de recherche en transplantation au
Canada**

201304-201810. CNTRP / PNRTC. <www.cntrp.ca/>

Canadian National Trappers Alliance

Sault Ste. Marie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918,

p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian National Wetlands Inventory / Inventaire national des terres humides du Canada

CNWI / INTHC. www.canada.ca/ 20240216

Canadian Natural

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120318

<www.cnrl.com/> 20120318

Canadian Natural Gas Vehicle Alliance / Alliance canadienne de véhicules au gaz naturel

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Natural Resources Limited

Calgary. Canadian Natural Resources, Canadian Natural, CNRL.

<www.cnrl.com/> 20120318

Canadian Nature Federation / Fédération Canadienne de la Nature, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1362) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Naturopathic Association, The / Association canadienne de naturopathie, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Naturopathic Protective Association, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860315, p. 1398) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Nautical Research Society, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841222, p. 9659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Navy Centennial Day / Journée du centenaire de la Marine canadienne

May 4, 2010. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20100512, p. 878) / Le 4 mai 2010. (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Asthma Care / Réseau canadien pour le traitement de l'asthme

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Community Development Inc., The
Flamborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001104, p. 3385) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Democratic Learning, The

Ottawa. CANDLE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Environmental Education and Communication, The / Réseau canadien d'éducation et de communication relatives à l'environnement

Ottawa-Carleton. EECOM / EECOM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for International Surgery, The

Prince George. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3941) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Language Awareness

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3872) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for Mood and Anxiety Treatments

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Network for the Prevention of Elder Abuse / Réseau canadien pour la prévention du mauvais traitement des aînés

Surrey. CNPEA / RCPMTA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130505 <www.cnpea.ca/> 20130615

Canadian Neurological Coalition

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Neurological Society, The / Société canadienne de neurologie, La

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Neuropaedic Foundation

Parksville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Neurosurgical Society, The / Société canadienne de neurochirurgie, La

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian New Media Awards / Prix des nouveaux médias canadiens

CNMA / PNMC. <www.cnma.ca/> 20080217

Canadian Newspaper Association / Association canadienne des journaux

Toronto. CNA / ACJ. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090723 <www.cna-acj.ca/> 20090808

Canadian Newspapers Company Limited / Compagnie de journaux canadiens Limitée

Toronto. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19900516, p. 714) / (Fusion, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian No-Load Mutual Fund Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Non-Commercial and Public Television Inc. / Télévision Canadienne Publique et Non-Commerciale Inc., La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3128) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Non Commissioned Officers Association / Association des Sous Officiers du Canada

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Non-Denominational Association for Education and Evangelism

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 154) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Non-Profit Housing Foundation

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Northern Economic Development Agency /

Agence canadienne de développement économique du Nord

Iqaluit. CanNor / CanNor. <www.north.gc.ca/> 20091004

Canadian Nuclear Association

Ottawa. CNA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association nucléaire canadienne, ANC. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140418
<www.cna.ca/> 20140418

Canadian Nuclear Laboratories Ltd. / Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée

Chalk River. 20140530-. CNL / LNC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170926 <www.cnl.ca/> 20170926

Canadian Nuclear Safety Commission / Commission canadienne de sûreté nucléaire

CNSC / CCSN. (*Statutes of Canada*, 1997, c. 9, 8) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*) <www.cnsccsn.gc.ca/> 20091019

Canadian Nuclear Society / Société Nucléaire Canadienne

Toronto. CNS / SNC. 19980609-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230611 www.cns-snc.ca/ 20230611

Canadian Nursery Certification Institute / Institut de Certification des Pépinières du Canada

Milton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110723
<www.canadanursery.com/> 20110723

Canadian Nursery Certification Program / Programme canadien de certification des pépinières

(Release, Canadian Food Inspection Agency, 20030801) /
(Communiqué, Agence canadienne d'inspection des aliments,
ibid.)

Canadian Nursery Landscape Association

Milton. Dite Association canadienne des pépiniéristes et des
paysagistes. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20110723
<www.canadanursery.com/> 20110723

**Canadian Nursery Trades Association / Association
canadienne des pépiniéristes & commerces connexes**

Milton. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20021024

**Canadian Nurses' Association / Association des infirmières
canadiennes**

Ottawa. 19700715-19760927. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180208

**Canadian Nurses' Association / Association des infirmières
et infirmiers du Canada**

Ottawa. CNA / AIIC. 19760907-20070410. (Government of
Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du
Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180208 <www.cna-aiic.ca/> 20180208

**Canadian Nurses Association / Association des infirmières
et infirmiers du Canada**

Ottawa. CNA / AIIC. 20070410-. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131031
<www.cna-aiic.ca/> 20180208 <www.cna-aiic.ca/> 20180208

Canadian Nurses Foundation / Fondation des infirmières et infirmiers du Canada

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 2298) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Nurses Protective Society / Société de Protection des Infirmières et Infirmiers du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Nursing Advisory Committee / Comité consultatif canadien sur les soins infirmiers

CNAC / CCCSI. (Advisory Committee on Health Human Resources, *The Nursing Strategy for Canada*, October 2000, p. 14) / (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé, *La stratégie pour les soins infirmiers au Canada*, octobre 2000, p. 15) <www.hc-sc.gc.ca/> 20120224

Canadian Nursing Students' Association / Association des étudiant(e)s infirmier(ère)s du Canada, L'

Ottawa. (*Canada Gazette*, I, 19980516, p. 1129) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Nut Council / Conseil canadien des noix

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1968) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Obesity Research Foundation / Fondation canadienne pour la recherche sur obésité

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Observatory of Environmental Policies / Observatoire canadien de politiques environnementales

Saint-Foy. OCPEN. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327,

p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Occupational Health and Safety Week / Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail

Theme: Planning: Your Investment in Health and Safety.

(Release, CNB, 19920618) / Thème : L'hygiène et la sécurité, ça se planifie! (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Occupational Health Nurses Association / Association canadienne des infirmières et infirmiers en santé du travail

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19941029, p. 4337*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Occupational Projection System / Système de projections des professions au Canada

COPS / SPPC. (Release, Employment and Immigration Canada, 19820708) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820708)

Canadian Occupational Therapy Foundation / Fondation canadienne d'ergothérapie, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19830618, p. 5608*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Ocean Products Ltd. / Produits océaniques canadiens Ltée., Les

Grande-Anse. 19771222-20110922. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150707

Canadian Office of Human Rights Foundation, The / Fondation du Bureau canadien des droits de la personne, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19990918, p. 2693*) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Off-Reserve Indian Nations Inc.

Westmorland. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Oil Heat Association

Markham. COHA. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dite parfois Association canadienne en chauffage au mazout. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081107 <www.coha.ca/> 20081107

Canadian Oil Heat Association NB Chapter Inc. / Association canadienne du chauffage au mazout Chapitre du NB Inc.

Moncton. COHA NB Chapter Inc. / ACCM Chapitre NB Inc. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050810, p. 1279) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20080421 <www.coha.ca/> 20081107

Canadian Oil Sands Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850907, p. 5754) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Oilseed Processors Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Olympic Association / Association olympique canadienne

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1818) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*) 20020509

Canadian Olympic Committee / Comité olympique canadien
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2066) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ombudsman Association / Association des ombudsmen du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian On-Farm Food Safety Program / Programme canadien de salubrité des aliments à la ferme

COFFSP / PCSAF. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.2)
<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719 <www.cfa-fca.ca> 20050420

Canadian Open Data Summit / Sommet canadien sur les données ouvertes

CODS / SCDO. <opendatasummit.ca/> 20160507

Canadian Open Master Championship / Championnat canadien des maîtres

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

Canadian Open Mathematics Challenge / Défi ouvert canadien de mathématiques

COMC / DOCM. <cms.math.ca/> 20091010

Canadian Open Short Track Championship / Championnat canadien ouvert sur courte piste

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge),

section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

Canadian Operating Engineers Joint Apprenticeship Council

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Opportunities Strategy / Stratégie canadienne pour l'égalité des chances

(News Release, Human Resources Development Canada, 19991029) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Canadian Optimal Medication Prescribing and Utilization Service / Service canadien de prescription et d'utilisation optimales des médicaments

COMPUS / SCPUOM. <www.cadth.ca/> 20100616

Canadian Order of Practitioners of Naturopathy and Naturotherapy Inc. / Ordre canadien des praticiens de naturopathie et de naturothérapie Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850810, p. 5052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Organ Replacement Register Inc., The / registre canadien des insuffisances et des transplantations d'organes Inc., Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Organic Advisory Board / Conseil consultatif canadien de la production biologique

Qu'Appelle. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090712

Canadian Organic Growers Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization for Rare Disorders / Organisation Canadienne des Maladies Rares

Lethbridge. CORD / OCMR. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19951118*, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization for the Advancement of Cross-Cultural Awareness

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19900609*, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization for the Promotion of Education Inc. / Organisation canadienne pour la promotion de l'éducation Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19860208*, p. 717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization for Urban Arts / Organisation canadienne pour les arts urbains

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20011006*, p. 3871) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization for Victim Assistance

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19891216*, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization of Campus Activities

London. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19980214*, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Organization of Medical Physicists, The / Organisation canadienne des physiciens médicaux, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19900303*, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Canadian Organization of Part-Time University Students /
Organisation canadienne des étudiants universitaires à
temps partiel**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Organization of Porcelain Art

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305, p. 2107)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Organization of Professional Electrologists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Organization of Spouses of Military Members,
The**

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3213)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Organization Protecting Creative Fingers Inc. /
Organisation canadienne protégeant les doigts créateurs
Inc.**

Beaconsfield. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502,
p. 1179) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Orthopaedic Association, The / Association
canadienne d'orthopédie, L'**

Montréal. CAO / ACO. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20110513 <www.coa-aco.org/> 20110513

Canadian Orthopaedic Footwear Association

Saskatoon. COFA. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Canadian Orthopaedic Nurses Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Osteogenesis Imperfecta Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ostrich Association

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427,
p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Canadian Otolaryngology—Head and Neck Surgery Fund /
Fonds canadien d'otolaryngologie et de chirurgie cervico-
faciale**

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926,
p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Outdoor Cinema Festival

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427,
p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Owner-Operators' Cooperative / Coopérative
canadienne des voituriers-remorqueurs**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3306) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Ownership Special Charge / Redevance spéciale
pour la canadianisation**

COSC / RSC. (Release, Energy, Mines and Resources Canada,
19850328) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources
Canada, 19850328)

Canadian Oxygenated Fuels Association / Association

Canadienne des Carburants Oxygenes, L'

Ottawa. 19920402-1991129. Dite aussi Association canadienne des carburants oxygénés. <www.ic.gc.ca/> 20160703

Canadian Ozone Industry Alliance / Alliance canadienne de l'industrie d'ozone

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pacific Air Lines, Limited

(Amalgamation, Extra-provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19870211, p. 112) / (Fusion, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Pacific Enterprises Limited / Entreprises Canadien Pacifique Limitée, Les

CP Entreprises. (Articles, Consumer and Corporate Affairs Canada) / (Statuts, Consommation et Corporations Canada) 19810721

Canadian Pacific Express & Transport Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910325

Canadian Pacific Forest Products Limited / Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée

(Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19890315, p. 355) / (Fusion, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Pacific Hotels and Resorts

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20040114, p. 49) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Canadian Pacific Hotels Corporation / Corporation
hôtelière Canadien Pacifique**

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19981223, p. 1548) / (Certificat de fusion, *Gazette royale, ibid.*) 20000608

**Canadian Pacific Hotels Real Estate Corporation /
Corporation immobilière Hôtels Canadien Pacifique**

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000719, p. 739) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Canadian Pacific Kansas City Limited / Canadien Pacifique
Kansas City Limitée**

Calgary. 20230414-. CPKC / CPKC. ised-isde.canada.ca/
20230811 www.cpkcr.com/ 20230811

Canadian Pacific Limited / Canadien Pacifique Limitée

Montréal. CP / CP. Former name. / Ancienne appellation. (Consumer and Corporate Affairs Canada, Publications and Inquiries Unit, 19930617) / (Consommation et Affaires commerciales Canada, Unité de renseignements et de publications, 19930617) 19960704

**Canadian Pacific Railway Company / Compagnie de chemin
de fer Canadien Pacifique**

Calgary. 19960704-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080707
<www.ic.gc.ca/> 20180509 <www.cpr.ca/> 20180509

**Canadian Pacific Railway Limited / Chemin de fer Canadien
Pacifique Limitée**

Calgary. 20011001-20230414. Canadian Pacific Railway / Chemin de fer Canadien Pacifique. CPR / CFCP. Canadian Pacific / Canadien Pacifique. CP / CP. CP Rail / CP Rail. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

ised-isde.canada.ca/ 20230811 <www.cpr.ca/> 20180509

Canadian Pacific Rim Academy of Business and Science

Calgary. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19980321

Canadian Paediatric Society / Société canadienne de pédiatrie

Ottawa. 19511015-. CPS / SCP. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190327

Canadian Paediatric Surveillance Program / Programme canadien de surveillance pédiatrique

CPSP / PCSP. <www.hc-sc.gc.ca> 20040815

Canadian Pain Task Force / Groupe de travail canadien sur la douleur

<www.canada.ca/> 20190403

Canadian Pallet Council / Conseil des palettes du Canada

Cobourg. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2392) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Palliative Care Association / Association canadienne des soins palliatifs

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020605

Canadian Paralympic Committee / Comité paralympique canadien

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / 19940706-20140725 : Comité Paralympique du Canada. 20140725- :

Comité paralympique du Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20141012 <www.ic.gc.ca/> 20141012
<paralympic.ca/> 20141012

Canadian Paraplegic Association / Association canadienne des paraplégiques

Ottawa. CPA / ACP. 19821223-20150401. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181001

Canadian Paraplegic Association (New Brunswick) Inc.

Fredericton. 19900309-20110124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170401

Canadian Paraplegic Foundation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110219

Canadian Parents Coalition of the Protection of Children / Coalition Canadienne des Parents pour la Protection des Enfants, La

Montréal. CPCPC / CCPPE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Parents for French

Ottawa. CPF. 19770519-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230128 cpf.ca/en/ 20230128

Canadian Parents for French (New Brunswick) Inc., The

Sussex. CPF New Brunswick, CPFNB. 19840119-20241018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /

(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124 nb.cpf.ca/en/ 20240302

Canadian Parking Association / Association canadienne du stationnement

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Parks and Wilderness Society

Ottawa. CPAWS. 19860416-20080229. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <cpaws.org/> 20160703

Canadian Parks and Wilderness Society / Société pour la nature et les parcs du Canada, La

Ottawa. CPAWS / SNAP. 20080229-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <cpaws.org/> 20160703

Canadian Parks Council / Conseil canadien des parcs

Warsaw. CPC / CCP. <www.parks-parcs.ca> 20100717

Canadian Parks Partnership / Partenaires des parcs canadiens

(Release, CNB, 19970709) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Parks/Recreation Association / Association canadienne des loisirs/parcs

Ottawa. Also called Canadian Parks and Recreation Association, CPRA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne des parcs et loisirs, ACPL. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130601 <www.cpra.ca/> 20130601

Canadian Parliamentary Press Gallery / Tribune de la Presse Parlementaire Canadienne

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Particleboard Association / Association canadienne des fabricants de panneaux de particules

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Partners in Quality / Programme des partenaires pour la qualité au Canada

C-PIQ / PPQ-C. <www.inspection.gc.ca/> 20170527

Canadian Partnership Against Cancer Corporation / Partenariat canadien contre le cancer Corporation

Toronto. Canadian Partnership Against Cancer / Partenariat canadien contre le cancer. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140427

<www.partnershipagainstcancer.ca/> 20140427

Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education / Partenariat canadien pour la salubrité des aliments

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Partnership for International Community Forestry / Partenariat canadien pour la foresterie communautaire internationale

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Partnership for Tomorrow Project / Projet de partenariat canadien Espoir pour demain

<www.cancerview.ca/> 20110723

Canadian Party for Renewal / Parti canadien pour le

renouveau

Renewal / Renouveau. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19930508, p. 1524) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Patient Safety Institute / Institut canadien pour la sécurité des patients

Edmonton. CPSI / ICSP. 20031205-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161022 <www.patientsafetyinstitute.ca/> 20161022

Canadian Patient Safety Week / Semaine nationale de la sécurité des patients

CPSW / SNSP. 2015, 2014, 2013 and 2011 themes: Ask. Listen. Talk. 2006 theme: Patient Safety: It's in Your Hands. Clean them well. Clean them often. / Thème de 2015 : Questionner. Écouter. Parler. Thèmes de 2014, de 2013 et de 2011 : Questionnez. Écoutez. Parlez-en. Thème de 2006 : La sécurité des patients est entre vos mains. Lavez-les à fond. Lavez-les souvent. <www.patientsafetyinstitute.ca/> 20161022

Canadian Patrol Frigate Project / projet de la frégate canadienne de patrouille

(*Canada Gazette*, II, 19850612, p. 2684) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pattern-Modelmakers Association

Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Payments Association / Association canadienne des paiements

Abolished. / Abolie. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 6, 163) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Canadian Payphone Association

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Payroll Association, The / Association canadienne de la paie, L'

Toronto. 19950420-. CPA / ACP. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20181110 <www.payroll.ca/> 20181110

Canadian PC Bottlers Association / Association des embouteilleurs PC du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2053) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Peace Alliance, The / Alliance canadienne pour la paix, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Peacekeeping Service Medal / médaille canadienne du maintien de la paix

(*Statutes of Canada*, 1997, c. 31, 3) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*)

Canadian Peacekeeping Veterans Association

Victoria. 19930211-. CPVA. Dite aussi Association des vétérans du maintien de la paix, AVMP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160325 <www.cpva.ca/> 20160325

Canadian Pediatric Foundation / Fondation canadienne de pédiatrie

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1314) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Peer Mediators Association / Association canadienne des médiateurs—pairs, L'

Nepean. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1178) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pension and Benefits Institute / Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3190) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pension Commission / Commission canadienne des pensions

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-6, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Canadian Peptic Ulcer Research Foundation, The / Fondation Canadienne de Recherches sur l'Ulçère Gastro-Duodéal, La

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4521) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Peregrine Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2519) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Perinatal Clinical Trials Network / Réseau canadien des essais clinique en périnatalogie

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Permanent Committee on Geographical Names / Comité permanent canadien des noms géographiques

CPCGN / CPCNG. Former name. / Ancienne appellation.

<geonames.nrcan.gc.ca/> 20101120

Canadian Personal Chef Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pet Loss and Bereavement Association, The

Milton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Petroleum Association / Association Pétrolière du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820821, p. 6056) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Petroleum Products Institute / Institut canadien des produits pétroliers

Ottawa. 19890221-20121019. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703

Canadian Petroleum Safety Council

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pharmacists Association / Association des pharmaciens du Canada

Ottawa. CPhA / APhC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100327

Canadian Pharmacists Benefits Association

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Phase Diagram Research Association / Association canadienne de recherches en diagrammes de phases

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Philosophical Association, The / Association canadienne de philosophie, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19840421, p. 3315*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Phlebitis Society, The / Société canadienne de la phlébite

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19850216, p. 1115*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Phobia Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19871128, p. 4520*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Phonocard Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19980620, p. 1419*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Physicians for Aid and Relief

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19940521, p. 2728*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Physiotherapy Association, The

Toronto. CPA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061123

Canadian Plant Technology Agency Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19981128, p. 3219*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Plasma Resources Corporation

Oakville. Canadian Plasma Resources. 20150709-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <giveplasma.ca/>

20160703

Canadian Plastics Institute / Institut Canadien Du Plastique

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4535) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Plowing Organization

Uxbridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Poison Information System Inc. / Système Canadien d'Information sur les Poisons Inc.

Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Polar Commission / Commission canadienne des affaires polaires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-21.3, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Police Canine Association / Association Canadienne de Chiens Policiers

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Police College / Collège canadien de police

Ottawa. CPC / CCP. <www.cpc.gc.ca/en> 20160402

Canadian Police Curling Association / Association canadienne de curling des policiers, L'

<www.policecurling.ca/> 20071209

Canadian Police Curling Championship

<www.policecurling.ca/> 20071209

Canadian Police Information Centre / Centre d'information de la police canadienne

CPIC / CPIC. <www.cpic-cipc.ca/> 20110702

Canadian Policy Against Doping in Sport / Politique canadienne contre le dopage dans le sport

CPADS / PCDS. (*The Canadian Policy Against Doping in Sport - 2011*, 20110211) / (*La Politique canadienne contre le dopage dans le sport - 2011*, 20110211) <www.pch.gc.ca/> 20120306

Canadian Political Science Association / Association canadienne de science politique

Ottawa. CPSA / ACSP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130520 <www.cpsa-acsp.ca/> 20130520

Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse / Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution

CPPIC / CCIPP. <www.ec.gc.ca/> 20081216

Canadian Polo Association, The

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860125, p. 444) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Polypay Sheep Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Polystyrene Recycling Association / Association du recyclage du polystyrène du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pool Players Association, N.B.

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,

20020130, p. 97) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Popular Song Festival Inc. / Festival canadien de la chanson populaire F.C.C.P. Inc.

FCCP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5033) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pork Council / Conseil Canadien du Porc

Ottawa. CPC / CCP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091010 <www.cpc-ccp.com/> 20091010

Canadian Pork Promotion-Research Agency / Office canadien de promotion et de recherche pour le porc

(Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20210106, p. 4114) / (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Porphyria Foundation Inc. / Fondation Canadienne de la Porphyrie Inc.

Neepawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Postal Service Charter / Protocole du service postal canadien

<www.tc.gc.ca> 20091012

Canadian Postmasters and Assistants Association / Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2327) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Posture and Seating Centre

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Potato Variety Repository / Banque canadienne de variétés de pommes de terre

<www.cbosc.org/> 20001010

Canadian Potbellied Pig Registry, The

(Newly Incorporated Associations, *Canada Gazette*, I, 19920530, p. 1468) / (Approbation des statuts d'associations, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Poultry Research Council, The / Conseil de recherches avicoles du Canada, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Poured Concrete Wall Association

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Power and Sail Squadrons / Escadrilles canadiennes de plaisance, Les

(Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030510 <www.cps-ecp.ca>

Canadian Power Lifting Union

Stoney Creek. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5032) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Powerlifting Organization

Calgary. CPO. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130819 <www.powerliftingwatch.com/> 20130819

Canadian Practical Nurses Association / Association des Infirmières et Infirmiers Auxiliaires du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Practice Firms Network / Réseau canadien des entreprises d'entraînement

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Prader-Willi Syndrome Organization, The

Burlington. CPWSO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Precast/Prestressed Concrete Institute

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1424) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Precision Flying Association

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Premonition Registry Society

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Press Enterprises Inc. / Entreprises Presse Canadienne Inc.

Toronto. The Canadian Press, CP. / La Presse Canadienne, PC.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110213 <www.cp.org/> 20110213

Canadian Press, The / Presse Canadienne, La

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110213

Canadian Print Marketers Association / Association canadienne des courtiers en imprimerie

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Printing Industries Association / Association Canadienne de l'Imprimerie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1514) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Private Copying Collective / Société canadienne de perception de la copie privée, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Problem Gambling Index / Indice canadien du jeu excessif

CPGI / ICJE. <www.ccsa.ca/> 20110111

Canadian Produce Marketing Association

Ottawa. 19900214-20140902. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180428

Canadian Produce Marketing Association / Association canadienne de la distribution de fruits et légumes

Ottawa. CPMA / ACDFL. 20140902-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180428 <www.convention.cpma.ca/> 20180428

Canadian Product Safety Pledge / Engagement du Canada concernant la sécurité des produits

Also called the Pledge. / Dit aussi l'Engagement. www.canada.ca/

20230929

**Canadian Professional Basketball League C.P.B.L. Inc. /
Ligue canadienne de basketball professionnelle C.P.B.L.
Inc., La**

Montréal. CPBL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Billiards Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Boxing Council

Moncton. 20080429-. CPBC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623
canadianboxingcouncil.com/ 2040623

Canadian Professional Contract Management Association

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Engravers Association

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850323, p. 1896) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Golfers' Association

Toronto. CPGA. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110627

**Canadian Professional Information Technologists
Association**

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Logistics Institute / Institut canadien professionnel Logistique

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1185) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Police Association / Association canadienne de la police professionnelle, L'

CPPA / ACPP. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20031206, p. 3846) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Professional Sales Association / Association canadienne des professionnels de la vente

Toronto. 20071217-. CPSA / ACPV. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20201118 <www.cpsa.com/> 20201118

Canadian Professional Ski Schools Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4671) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Progress Club, Greater Moncton Chapter Inc. / Club Progrès canadien, section du Grand Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090708, p. 1132) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Projects Forum (An Association)

Calgary. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1117) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Property Tax Association, Inc. / Association Canadienne de taxe foncière, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1568) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Prophetic Council

2021-. CPC. www.canadianpropheticcouncil.ca/ 202030725

Canadian Prosperity Pipeline Project / Projet de pipeline de la prospérité canadienne

Montreal. CanP3, CP3. <canp3.com/cp3/> 20190925

Canadian Prosperity Pipelines Corporation

Montreal. CPPC. <canp3.com/> 20190925

Canadian Prostate Cancer Network

Lakefield. 20011214-20100916. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161003

Canadian Prostate Health Council, The / Conseil canadien sur les maladies de la prostate, Le

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3941) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psoriasis Foundation, Inc.

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psychiatric Association / Association des psychiatres du Canada

Ottawa. CPA / APC. 19631119-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180129
<www.cpa-apc.org/> 20180129

Canadian Psychiatric Association Education Fund

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psychiatric Association Research Network

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psychiatric Research Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860301, p. 1079) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psychoanalytic Academy Inc. / Académie psychanalytique canadienne inc., L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 485) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Psychological Association / Société canadienne de psychologie

Ottawa. SPA / SCP. 19620816-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190327 <www.cpa.ca/> 20120204

Canadian Public Accountability Board / Conseil canadien sur la reddition de comptes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Public Health Association, The

Ottawa. CPHA. 19120401-. Dite aussi Association canadienne de santé publique, ACSP. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180225 <www.cpha.ca/> 20180225

Canadian Public Procurement Council / Conseil canadien des marchés publics

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Public Relations Society, Inc. / Société canadienne des relations publiques

Toronto. CPRS / SCRP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131402

<www.ic.gc.ca/> 20150927 <www.cprs.ca/> 20150927

Canadian Public Relations Society (New Brunswick) Inc. / Société canadienne des relations publiques (Nouveau-Brunswick) Inc., La

Fredericton. 19780725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Canadian Public Safety Information Network / Réseau canadien de l'information sur la sécurité publique

CPSIN / RCISP. <www.publicsafety.gc.ca/> 20100713

Canadian Public Sector Quality Association / Association canadienne de la qualité dans le secteur public

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Public Works Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860308, p. 1218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Pugwash Group

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Purchasing Exchange

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980930, p. 1182) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Canadian Pyrotechnic Council / Conseil pyrotechnique canadien

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 233) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Quality Management Centre (C.Q.M.C.) Inc. / Centre canadien de qualité et gestion (C.C.Q.G.) Inc.

Montréal. CQMC / CCQG. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Quarternary Association / Association canadienne pour l'étude du Quaternaire

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Quilters' Association / Association Canadienne de la Courtepointe

St. Catharines. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Race Relations Foundation / Fondation canadienne des relations raciales

Toronto. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-21.8, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Radiation and Imaging Societies in Medicine / Sociétés canadiennes en radiation et imagerie médicale, Les

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Radiation Protection Association / Association canadienne de radioprotection

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820918,

p. 6874) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Radiological Foundation / Fondation radiologique canadienne

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 98) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission / Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Ottawa. CRTC / CRTC. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 11, 75) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20190304 <www.crtc.gc.ca/> 20190304

Canadian Ready-Mixed Concrete Association

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Real Estate Association, The / Association canadienne de l'immobilier, L'

Ottawa. 20220411-. CREA / ACI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240717 www.crea.ca/ 20240717

Canadian Recreational Skier Development Fund / Fonds canadien de développement du ski de loisirs

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Recreational Vehicle Association / Association canadienne du véhicule récréatif

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 441) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Recreational Vehicle Industry Planning Group

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Red Book

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130615
<www.canadianredbook.com/> 20130615

Canadian Red Cross Fractionation Corporation / Société de fractionnement de la Croix-Rouge canadienne

Ottawa. 19940207-1990203. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160912

Canadian Red Cross Society, The / Société canadienne de la Croix-Rouge, La

Ottawa. 19701106-. Canadian Red Cross / Croix-Rouge canadienne. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160912
<www.redcross.ca/> 20160912

Canadian Reference Centre for Cancer Pathology / Centre canadien de consultation en pathologie oncologique

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Reform Conservative Alliance Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1816)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Reform Conservative Alliance / Alliance réformiste conservatrice canadienne

Calgary. Canadian Alliance / Alliance canadienne. Abolished /

Aboli: 20031207. A political party. (*Canada Gazette*, I, 20031211, Merger of Registered Parties.) / Un parti politique. (*Gazette du Canada*, I, fusion de partis enregistrés, *ibid.*)
<www.canadianalliance.ca> 20040208

Canadian Region of ARMA International

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100425

Canadian Regional / Canadien Régional

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060308, p. 465) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Regional Airlines / Lignes aériennes Canadien Régional

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 15) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Regional Airlines (1998) Ltd. / Lignes aériennes Canadien Régional (1998) Ltée

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000405, p. 360) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Register of Health Service Providers in Psychology

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Register of Historic Places / Répertoire des lieux patrimoniaux du Canada

<www.historicplaces.ca/> 20051008

Canadian Registered Small Business Accountant's

Association

Lethbridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Registration Board of Occupational Hygienists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Rehabilitation Council for the Disabled

Toronto. 19620709-20070216. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181126

Canadian Rehabilitation Council for the Disabled - New Brunswick Branch Incorporated

Fredericton. 19661223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181126

Canadian Rehabilitation Science Institute / Institut Canadien des Sciences de Réadaptation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Reiki Association

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Religious Administrative Services Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Religious Conference / Conférence religieuse canadienne

Montréal. CRC / CRC. <www.crc-canada.org/> 20130831

Canadian Remote Sensing Training Institute, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Renewable Fuels Association / Association canadienne des carburants renouvelables, L'

Ottawa. 19930809-. Renewable Industries Canada / Industries renouvelables Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <ricanada.org/> 20160703

Canadian Renovators' Council

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Rescue Institute

Mactaquac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000301, p. 230) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Research Foundation for Electric Medicine, The

Kelowna. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Research Institute for Law and the Family

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Research Institute for Social Policy

Fredericton. CRISP. <www.unb.ca/> 20091213

Canadian Research Institute of the Advancement of Women / Institut canadien de recherches sur les femmes

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413, p. 2422) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Research Management Association / Association canadienne de la gestion de la recherche

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Resident Matching Service-CaRMS

Ottawa. CaRMS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111017
<www.carms.ca/> 20111017

Canadian Resource Bank for Democracy and Human Rights

Ottawa. CANADEM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Resource Centre for Performing Artists

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 159) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Resources for Enterprise Development Organization

Ottawa. CREDO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Respiratory Therapy Foundation, The / Fondation Canadienne de la Thérapie Respiratoire, La

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2029) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Responsible Fisheries Federation / Fédération de Pêches Responsable Canadiennes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Restaurant and Foodservices Association / Association Canadienne Des Restaurateurs et Des

Services Alimentaires

Toronto. CRFA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081209
<www.crfa.ca/> 20081209

Canadian Retail Institute / Institut canadien des détaillants

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Retinoblastoma Society / Société canadienne du rétinoblastome, La

Port Hope. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 33) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Retirement Lifestyles Association

CRLA. Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Retransmission Collective / Société collective de retransmission du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Rhea Association

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Rheumatology Research Consortium / Consortium canadien de recherche en rhumatologie

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Rhythmic Sportive Gymnastic Federation / Fédération canadienne de gymnastique rythmique sportive

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2732) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Ride for Sight Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rights Action Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rights and Liberties Federation / Fédération Canadienne des Droits et Libertés

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2567) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rivers Institute

Fredericton. CRI. <canadianriversinstitute.com/> 20131012

Canadian Rock & Roll Dancing Federation

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860426, p. 2164) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rodeo Hall of Fame Foundation

Cochrane. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rose Society, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Rugby Union / Fédération canadienne de rugby

(Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 81) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 81)

Canadian Rural Opportunities Initiative / Programme

national de reconversion des agriculteurs

CROI /PNRA. (Release, Government of Canada, 19930831) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Canadian Rural Partnership / Partenariat rural canadien

Ottawa. CRP / PRC. <www.rural.gc.ca/> 20050530

Canadian Rural Revitalization Foundation / Fondation canadienne pour la revitalisation rurale

CRRF / FCRR. <www.crrf.ca> 2000620

Canadian Rural Transition Program / Programme canadien de réorientation des agriculteurs

CRTP / PCRA. (Release, Agriculture Canada, 19900330) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900330)

Canadian Safe Boating Council / Conseil canadien de la sécurité nautique

Toronto. CSBC / CCSN. 19901227-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160528 <www.csbc.ca/> 20160528

Canadian Safe School Network, The

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3615) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Safety and Security Program / Programme canadien pour la sûreté et la sécurité

CSSP / PCSS. <www.science.gc.ca/> 20170318

Canadian Sail Training Association (1985) / Association canadienne de voile éducative (1985)

Sidney, B.C. / C.-B. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860308, p. 1218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sailing Foundation, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Saltfish Corporation / Office canadien du poisson salé

St. John's. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-4, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Canadian Satellite Communications Inc. / Communications par satellite canadien Inc., Les

Montréal. CANCOM. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19990106, p. 9) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, *ibid.*)

Canadian Satellite Users Association / Association canadienne des utilisateurs de satellites, L'

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3903) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sauna Society / Société canadienne du sauna

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Scholarship Trust Foundation / Fondation fiduciaire canadienne de bourses d'études

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616) p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian School Boards Association / Association canadienne des commissions / conseils scolaires, L'

Dorval. 19900821-. CSBA - ACCCS. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190221 <cdnsba.org/> 20110117

Canadian School Trustees Charitable Foundation

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Science and Technology Growth Fund / Fonds de croissance canadien de la science et de la technologie Inc.

Vancouver. 19960503- 20061205. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160623

Canadian Scientific Submersible Facility / Établissement canadien des submersibles scientifiques

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1517) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Scouts Association / Association des scouts du Canada

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20101021 <www.scoutsducanada.ca/> 20101021

Canadian Screen Training Centre

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Screenwriters Collection Society

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 1990211

Canadian Seafood Stabilization Fund / Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer

20200525-. CSSF / FCSPM. <www.canada.ca/> 20200617 <www.canada.ca/> 20210625

Canadian Search and Rescue Dogs Inc.

Scoudouc. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890909, p. 4173) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Search Centre for Missing Children

Delta. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Secretariat / Secrétariat canadien

(*Statutes of Canada*, 1985, S-15, 77.23) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Secured Credit Facility / Facilité canadienne de crédit garanti

(Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127, p. 16) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le discours du budget*, 20090127, p. 18)

Canadian Securities Administrators / Autorités canadiennes en valeurs mobilières

CSA / ACVM. <www.csa-acvm.ca/> 20110604

Canadian Security Intelligence Service / Service canadien du renseignement de sécurité

Ottawa. CSIS / SCRS. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-23, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Canadian Seed Institute / Institut canadien des semences

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<seedsectorreview.com/> 20040607

Canadian Seed Operator/Grader Accreditation Program / Programme canadien d'agrément des exploitants d'établissements de semence/classificateurs

(Release, Canadian Food Inspection Agency, 20030801) /

(Communiqué, Agence canadienne d'inspection des aliments, *ibid.*)

Canadian Seed Potato Export Agency

Potatoes Canada. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850831, p. 5656) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Semiconductor Design Association / Association canadienne de dessin semiconducteur, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850309, p. 1650) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Semiotic Association, The / Association canadienne de sémiotique, L'

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Seniors Federation / Fédération canadienne des aîné(e)s

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2050) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Seniors Games Association, The / Association canadienne des jeux des aînés

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Shaken Baby Syndrome Foundation / Fondation canadienne du syndrome du bébé secoué

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3871) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Shareowners Association

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sheep Federation / Fédération canadienne du mouton, La

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sheet Steel Building Institute / Institut Canadien de Tôle d'Acier en Bâtiment

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 154) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Canadian Shellfish Sanitation Program / Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques

CSSP / PCCSM. <www.mollusca.gc.ca/> 20120729

Canadian Shupply & Services Association / Association canadienne des approvisionnements et services maritimes

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511 p. 1610) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Shoe Travellers Association (Atlantic Division) Inc.

Moncton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Shooting Sports Foundation

Cobourg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Shuffleboard Congress

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5370) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sign Council

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Silviculture Association / Association canadienne silvicole

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Simmental Association / Association Simmental canadienne

CSA / ASC. (Canadian Simmental Association, Bylaws, July 2005, 1) / (Association Simmental canadienne, Statuts et règlements, mai 2004, 1) <www.simmental.com/> 20061127

Canadian Single Distances Championship / Championnat canadien par distances individuelles

(Speed Skating Canada, By-laws (Red Book), Section K, August 2009) / (Patinage de vitesse Canada, Statuts (Livre rouge), section K) <www.speedskating.ca/> 20100209

Canadian Ski and Snowboard Association / Association canadienne de ski et de surf des neiges

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ski Association, New Brunswick Division Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800827, p. 2093) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian Ski Media Association, The / Association canadienne des journalistes de ski, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Ski Patrol System / Organisation de la Patrouille

canadienne de ski

Ottawa. CSPS / OPCS. Canadian Ski Patrol / Patrouille canadienne de ski. (Québec, Registraire des entreprises) 20051031
<www.csps.ca/> 20051119

Canadian Skills Competition / Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique

CSC / OCFPT. <www.skillscanada.com/> 20090516

Canadian Skipping Association Inc.

Ancaster. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Slag Association

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Slavonic Association / Association Canadienne Slave, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sleep Society / Société Canadienne du Sommeil

Peterborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Snowbird Association (Canada) Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2324)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Snowboard Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Snowboard Federation / Fédération de Surf des Neiges du Canada

Vancouver. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Snowmobile Hall of Fame and Museum, The
Sudbury. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Snowshoers Union / Union canadienne des raquetteurs
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19811212, p. 198320)
/ (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Soccer Association Incorporated, The /
Association canadienne de soccer Incorporée, L'**
Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20110726
<www.canadasoccer.com/> 20110726

**Canadian Soccer Futsal Association / Association
canadienne de soccer futsal**
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1790)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Social and Economic Development Foundation /
Fondation canadienne pour le développement social et
économique, La**
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Social Work / Travail social canadien
The journal of the Canadian Association of Social Workers. / La
revue de l'Association canadienne des travailleurs sociaux.
<www.casw-acts.ca/> 20201005

Canadian Social Work Foundation / Fondation Canadienne

du Service Social

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Advancement of Gifted Education

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Biomechanics / Société canadienne de biomécanique

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830226, p. 1863) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Chemical Engineering / Société canadienne du génie chimique

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820904, p. 6443) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Chemistry, The / Société canadienne de chimie, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Civil Engineering, The / Société canadienne de génie civil, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851026, p. 6737) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Clinical Nutrition, The / Société canadienne de nutrition clinique

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3873) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Clinical Pharmacology

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305, p. 2107) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Coal Science and Organic Petrology, The / Société canadienne de la science du charbon et de la pétrologie organique, La

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 573) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Dermatologic Surgery

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Ectodermal Dysplasias

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870124, p. 342) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Endoscopic and Laparoscopic Surgery / Société canadienne de chirurgie endoscopique et laparoscopique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Epidemiology and Biostatistics / Société canadienne d'épidémiologie et de biostatistiques

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Exercise Physiology / Société canadienne de physiologie de l'exercice

North York. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Horticultural Science

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2101) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Independent Radio Production

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Industrial Heritage, The / Société canadienne de l'héritage industriel, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Industrial Security, Incorporated, The

Toronto. CSIS. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Société canadienne de la sûreté industrielle Inc., SCSII. (Industry Canada, Corporations Canada) 20110528 <www.csis-scsi.org/> 20110528

Canadian Society for International Health, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Landscape Ecology and Management, The

Ottawa. CSLEM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Mechanical Engineering, The / Société Canadienne de Génie Mécanique, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Medical Laboratory Science, The / Société canadienne de science de laboratoire médical

Hamilton. CSMLS / SCSLM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140426 <www.ic.gc.ca/> 20140426 <csmls.org/> 20120213

**Canadian Society for Medical Mycology / Société
Canadienne de Mycologie Médicale**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3605)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Society for Mucopolysaccharide & Related
Diseases Inc.**

Markham. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19971018, p. 3346-7) /
(Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Society for Nutritional Sciences / Société
Canadienne des Sciences de la Nutrition**

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830326,
p. 2892) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Society for Surgery of the Hand Foundation, The
/ Fondation pour la Société canadienne de chirurgie de la
main, La**

London. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980629

**Canadian Society for the Advancement of Project
Management / Société Canadienne pour l'Avancement de
Gestion de Projet**

CSAPM / SCAGP. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*,
I, 20020601, p. 1634) / (Lettres patentes supplémentaires,
Gazette du Canada, *ibid.*)

**Canadian Society for the Defence of Tradition, Family and
Property / Société canadienne pour la défense de la
tradition, de la famille et de la propriété**

Saint-Jean, Québec. TFP / TFP. (Letters Patent, *Canada Gazette*,
I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.)

Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Animals, The / Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (canadienne), La

Montréal. 19670101-. (Registraire des entreprises du Québec) 20230609 apps.cra-arc.gc.ca/ 20230609

Canadian Society for the Study of Education / Société canadienne pour l'étude de l'éducation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for the Study of Higher Education / Société Canadienne pour l'Étude de l'Enseignement Supérieur, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for the World Transport Institute, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413, p. 2421) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Theoretical Biology, The / Société canadienne de biologie théorique, La

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890909, p. 4173) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Traditional Music, The / Société Canadienne pour les Traditions Musicales, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2861) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society for Training and Development

Toronto. CSTD. 19790102-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20161021 <www.cstd.ca/> 20161021

Canadian Society for Transfusion Medicine / Société canadienne de médecine transfusionnelle

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Agronomy Inc. / Société Canadienne d'Agronomie Inc., La

Pinawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040703, p. 1882) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Animal Science / Société canadienne de zootechnie

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850608, p. 3637) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Art in Nature, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Association Executives / Société canadienne des directeurs d'association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 289) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Atherosclerosis, Thrombosis and Vascular Biology / Société canadienne d'athérosclérose, de thrombose et de biologie vasculaire

Montréal. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2474) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Biochemistry, Molecular & Cellular Biology

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 793) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Business Practitioners, The
Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Cardiology Technologists, The / Société canadienne des technologues en cardiologie
Fredericton. Abolished. / Abolie. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1929) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19971126

Canadian Society of Cataract and Refractive Surgery
Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Clinical Neurophysiologists / Société canadienne de neurophysique clinique, La
Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Clinical Perfusion, The / Société canadienne de perfusion clinique, La
White Rock. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Colon and Rectal Surgeons / Société canadienne des chirurgiens du côlon et du rectum
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806, p. 7182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Consumer Affairs Professionals in Business / Association canadienne des professionnelles des relations avec les consommateurs
Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110) p. 3907) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Copyright Consumers / Société de

Droits d'Auteurs pour les Consommateurs

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830326, p. 2892) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Corporate Secretaries

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Customs Brokers / Société canadienne des courtiers en douane

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Denology and Viticulture

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Diagnostic Medical Sonographers

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Society of Dowers

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2678) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Echocardiography, The / Société canadienne d'échocardiographie

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Environmental Biologists / Société canadienne des biologistes de l'environnement

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850817, p. 5206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Gastroenterology Nurses and Associates

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1816) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Hospital Pharmacists / Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux

Ottawa. 20160425-. CSHP / SCPH. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240830 www.cshp.ca/ 20240830

Canadian Society of Information Theory / Société canadienne de théorie de l'information

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Internal Medicine / Société canadienne de médecine interne, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841201, p. 9143) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Landscape Architects, The / Association des architectes paysagistes du Canada, L'

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20020925

Canadian Society of Marine Artists

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5032) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Nuclear Medicine / Société canadienne de médecine nucléaire

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20001007,

p. 3110) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Nutrition Management, The / Société canadienne de gestion de la nutrition, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2103) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Ocularists / Société canadienne des ocularistes

Darmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Otolaryngology-Head and Neck Surgery / Société Canadienne d'Otolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831126, p. 10486) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Palliative Care Physicians / Société canadienne des médecins de soins palliatifs

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated / Société canadienne de physiologie végétale Incorporée, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Professional Biologists, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Society of Professional Engineers

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3872) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Radiological Technicians, New Brunswick Division, The

(*New Brunswick Acts*, 1958, c. 78, 2) / (*ibid.*)

Canadian Society of Respiratory Therapists, The / Société canadienne des thérapeutes respiratoires, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851116, p. 7145) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Safety Engineering Inc.

Toronto. CSSE. 19729825-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170822 <www.csse.org/> 20170822

Canadian Society of Soil Science Inc. / Société canadienne de la science du sol Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Telehealth / Société canadienne de télésanté, La

Darmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Transplantation / Société canadienne de transplantation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Society of Underwater Photographers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831126,

p. 10484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Society of Zoologists / Société canadienne de zoologie

CSZ / SCZ. <www.uqar.uquebec.ca/> 20040815

Canadian Sociology and Anthropology Association / Société canadienne de sociologie et d'anthropologie

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050622

Canadian Soft Drink Association / Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Solar Industries Association / Association des Industries Solaires du Canada, L'

Ottawa. CanSIA. 19920810-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.cansia.ca/> 20160703

Canadian Songwriters Hall of Fame / Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001104, p. 3384) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sovereign AI Compute Strategy / Stratégie canadienne sur la capacité de calcul souveraine pour l'IA

Also called Canadian Sovereign Compute Strategy. / Dite aussi Stratégie du Canada sur une puissance de calcul souveraine.
www.canada.ca/ 20240418 ised-isde.canada.ca/ 20250307

Canadian Space Agency / Agence spatiale canadienne

Montréal. CSA / ASC. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-23.2, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.asc-csa.gc.ca/>

20130831

Canadian Space Program / Programme spatial canadien

(Release, Office of the Prime Minister, 19971017) /

(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Canadian Space Society, The / Société canadienne de l'espace, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4745)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Spacemanagement Databank Foundation

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205,

p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Spatial Reference System / système canadien de référence spatiale

CSRS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-17,

Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-17,

annexe A)

Canadian Special Events Society

Vancouver. CSES. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901,

p. 3285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Special Olympics Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Speckle Park Cattle Association

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427,

p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du*

Canada, *ibid.*)

Canadian Speech Communicators Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820828, p. 6231)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sphagnum Peat Moss Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Spinal Research Organization

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sport Aeroplane Association / Association canadienne du sport de l'aéroplane, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sport and Fitness Administration Centre, Inc. / Centre Canadien d'Administration du Sport et de la Condition Physique, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sport and Fitness Marketing, Inc. / marketing canadien du sport et de la condition physique, Inc., Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Sport Centre Atlantic / Centre canadien multisport Atlantique

CSCA / CCMA. <www.cscatlantic.ca/> 20130601

Canadian Sport Council / Conseil canadien du sport

Abolished. / Aboli. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3215) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*) 19990426

Canadian Sport for Life / Au Canada, le Sport c'est pour la vie

Gatineau. CS4L / ACSV. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
20130313 <www.canadiansportforlife.ca/> 20130413

Canadian Sport Massage Therapists Association

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sport Parachuting Association / Association canadienne de parachutisme sportif

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840901, p. 6999) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sport Policy / Politique canadienne du sport

(*The Canadian Sport Policy*, 20020524; *The Canadian Sport Policy: Federal-Provincial/Territorial Priorities for Collaborative Action, 2007-2012*) / (*La politique canadienne du sport du sport*, 20020524 ; *La politique canadienne du sport : Priorités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour une action concertée dans le domaine du sport, 2007-2012*)
<www.canadianheritage.gc.ca/> 20090516

Canadian Sport Tourism Alliance

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4305) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sport Tourism Coalition

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20011019

Canadian Sportfishing Industry Association

Peterborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sporting Rights Association

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sports Acrobatics Federation / Fédération canadienne d'acrobatie sportive

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820424, p. 3011) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Square & Round Dance Society

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5788) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Standardbred Amateur Drivers' Association Inc. / Association Canadienne des Conducteurs Amateurs Standardbred Inc., L'

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Standards Association

Toronto. CSA. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association canadienne de normalisation. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090601 <www.csa.ca/> 20090601

Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime, 2003 / Déclaration canadienne de 2003 des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité

<www.justice.gc.ca/> 20170728

Canadian Steel Producers Association / Association Canadienne des Producteurs d'Acier, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Steel Service Centre Institute / Institut canadien des centres de service des produits métallurgiques, L'
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2054) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Steel Trade and Employment Congress / Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie
Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Stepfamily Association

Cramahe. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Strategic Highway Research Program / Programme stratégique de recherche routière du Canada
C-SHRP. <www.cshrp.org/> 20051027

Canadian Strategy for Cancer Control / Stratégie canadienne de lutte contre le cancer

CSSC / SCLC. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 19) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 20)

Canadian Strategy for Ethical Conduct in Sport / Stratégie canadienne sur l'éthique dans le sport

(*Canadian Strategy for Ethical Conduct in Sport: Policy Framework*, 20020524) / (*Stratégie canadienne sur l'éthique dans le sport : Énoncé de politique*, 20020524) <www.pch.gc.ca/> 20120306

Canadian Stroke Consortium

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Stroke Network / Réseau canadien contre les accidents cérébrovasculaires

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20010707, p. 2454*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Stroke Recovery Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19830820, p. 7578*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Structured Settlement Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960518, p. 1506*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Student Association for Children's Rights / Association étudiants canadiens pour les droits des enfants

Laval. CSACR / AECDE. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150927

Canadian Student Debating Federation / Fédération canadienne des débats d'étudiants

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19840818, p. 6664*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Student Environment Network Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B., 19900801, p. 1178*) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Canadian Student Health Network, The

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Business Name, *Gazette royale, 19980624, p. 859*) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*) 20030527

Canadian Student Leadership Conference / Congrès canadien du leadership étudiant

CSLC / CCLE. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071121

Canadian Student Pugwash / Pugwash Étudiant du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Student Tobacco, Alcohol and Drugs Survey / Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues chez les élèves

<www.canada.ca/> 20191219

Canadian Sturgeon Conservation Center Ltd., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980121, p. 137) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canadian S-U Bottlers Association / Association des embouteilleurs S-U du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2053) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sudden Arrhythmia Death Syndromes (SADS) Foundation, The

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3941) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sugar Beet Producers' Association Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Sumo Federation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Superior Courts Judges Association / Association Canadienne des juges des cours supérieures

Ottawa. CSCJA / ACJCS. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite Association canadienne des juges des cours supérieures. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120630
<<http://www.cscja-acjcs.ca/>> 20120630

Canadian Supreme

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Surgical Research Fund / Fonds Canadien de la Recherche en Chirurgie, Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2514) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Survey Research Council

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Swimming Coaches Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Swine Exporters Association / Association canadienne des exportateurs de porc, L'

Woodstock. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Stryngomyelia Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Syrup Inc.

Elgin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Canadian Tax Foundation / Fondation canadienne de fiscalité

Toronto / Montreal. CTF / ACEF. 19450319-. 20111014:
Association canadienne d'études fiscales, L', ACEF, → Fondation canadienne de fiscalité, FCF. (Registraire des entreprises du Québec) 20170111 <www.ctf.ca/> 20170111

**Canadian Tax Refund Discounters Association /
Association canadienne des escompteurs de
remboursements d'impôt**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850601, p. 3518) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Taxpayers Federation

Regina. 19910904-. (Industry Canada, Corporations Canada) /
Dite aussi Fédération canadienne des contribuables. (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703
<<http://taxpayer.com/>> 20160703

**Canadian Teachers' Federation / Fédération canadienne
des enseignantes et des enseignants**

Ottawa. CTF / FCE. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20130104 <[www.ctf-
fce.ca/](http://www.ctf-fce.ca/)> 20130104

Canadian Team Cattle Penning Association

Airdrie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Technical Asphalt Association, The

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3175)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Technology Accelerator / accélérateur technologique canadien

CTA / ATC. <www.tradecommissioner.gc.ca/> 20130323

Canadian Technology Guild, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3215) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Technology Human Resource Board, The / Bureau canadien des ressources humaines en technologie, Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Technology Network / Réseau canadien de technologie

CTN / RCT. <iit-iti.nrc-cnrc.gc.ca/> 20040218

Canadian Telecommunications Consultants Association / Association canadienne des consultants en télécommunication

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian telecommunications policy / politique canadienne de télécommunication

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 38, 7) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Canadian Telemarketing Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Television Fund / Fonds canadien de télévision

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19981128,

p. 3224) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Tennis Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19830205, p. 1191*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Tenpin Federation Inc. / Fédération canadienne des dix-quilles Inc.

Lethbridge. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091025
<www.gotenpinbowling.ca/> 20091025

Canadian Textiles Institute / Institut canadien des textiles

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19921031, p. 3312*) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Theatre Critics Association / Association des Critiques de Théâtre du Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, I, Index trimestriel, ibid.*)

Canadian Therapeutic Recreation Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970215, p. 394*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Therapeutic Riding Association

(Letters Patent, *Canada Gazette, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, I, Index trimestriel, ibid.*)

Canadian Tire

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20140406 <corp.canadiantire.ca/> 201400406

Canadian Tire Bank / Banque Canadian Tire

Welland. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/>
20140418 <www.ctfs.com/> 20120310

Canadian Tire Corporation, Limited / Société Canadian Tire Limitée

Toronto. Canadian Tire. <corp.canadiantire.ca/> 20170726

Canadian Tire Financial Services Limited / Services financiers Canadian Tire Limitée

Toronto. 20130101-20160104. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20170626
<www.ic.gc.ca/> 20170726

Canadian Tire Jumpstart Charities / Oeuvre Bon Départ de Canadian Tire

Toronto. Jumpstart / Fondation Bon Départ. 20090611-.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170726

Canadian Tire Services Limited / Services Canadian Tire Limitée

Toronto. 20160104. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20170626
<www.ic.gc.ca/> 20170726

Canadian Titanic Society

Simcoe. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 434) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Tobacco, Alcohol and Drugs Survey / Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues

CTADS / ECTAD. <healthycanadians.gc.ca/> 20161119

Canadian Tobacco Manufacturers' Council / Conseil canadien des fabricants des produits de tabac

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820410, p. 2696) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Tobacco Use Monitoring Survey / Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada

CTUMS / ESUTC. <www.hc-sc.gc.ca/> 20130608

Canadian Tooling & Machining Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3942) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Tourism Awards / Grands Prix du tourisme canadien

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Canadian Tourism Commission / Commission canadienne du tourisme

Vancouver. CTC / CCT. 20010102-. Destination Canada. (*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 28, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20171106 <www.appointments-nominations.gc.ca/> 20171106

Canadian Tourism Human Resource Council / Conseil canadien des ressources humaines en tourisme

Ottawa. CTHRC / CCRHT. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100817 <cthrc.ca/> 20100821

Canadian Track and Field Championships / Championnats canadiens d'athlétisme

Also called Legion Canadian Youth Track and Field

Championships, Legion Canadian Youth Championships. / Dits aussi Championnats nationaux d'athlétisme pour jeunes de la Légion. <www.youth.athletics.ca/> 20130627

Canadian Trade Organization for the Caribbean and Latin America / Organisation Canadienne Commerciale pour les Antilles et l'Amérique Latine

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Training Institute, Institut canadien de formation Inc. / Institut canadien de formation Inc., Canadian Training Institute

Toronto. CTI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Transit Heritage Foundation / Fondation canadienne du patrimoine du transport urbain

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3024) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Translation Industry Sectoral Committee / Comité sectoriel de l'industrie canadienne de la traduction

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.industrietraduction.ca/>

Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council / Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada

CTTIC / CTTIC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120930

<www.cttic.org/> 20120930

Canadian Transplant Association / Association canadienne des greffés

Ottawa. <www.organ-donation-works.org/> 20140406

Canadian Transport Emergency Centre / Centre canadien d'urgence transport

CANUTEC / CANUTEC. <www.tc.gc.ca/> 20090808

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board / Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Gatineau. 19990329-. CTAISB / BCEATST. Transportation Safety Board of Canada, Transportation Safety Board, TSB. / Bureau de la sécurité des transports du Canada, Bureau de la sécurité des transports, BST. (*Statutes of Canada*, 1989, c. 3, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20180118 <www.tsb.gc.ca/> 20180118 <www.canlii.org/> 20180118

Canadian Transportation Agency / Office des transports du Canada

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 10, 7) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Canadian Transportation Education Foundation / Fondation Canadienne d'Éducation sur les Transports, La

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4522) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Transportation Equipment Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Transportation Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Trauma Foundation Inc. / Fondation canadienne de traumatologie Inc., La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Travel Agents Action Committee

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3613) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Travel Co-Operative Incorporated

(Suppl. Articles of Association, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1428) / (Statuts constitutifs suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Travel Survey / Enquête sur les voyages des Canadiens

(Release, CNB, 19950612) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Canadian Travellers Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Treatment Action Council Inc. / Conseil canadien de surveillance et d'accès aux traitements Inc.

Fredericton. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2828) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Treatment Advocates Council Inc. / Conseil canadien de surveillance et d'accès aux traitements Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
20020709

Canadian Trial Lawyers Association / Association canadienne des avocats de litige, L'

Calgary. CTLA / LCAL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Tribute to Human Rights Inc., The / Monument canadien pour les droits de la personne Inc., Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5489) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Triticale Biorefinery Initiative / Initiative canadienne de bioraffineries du triticale

CTBI / ICBT. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Canadian Trucking Association / Association canadienne du camionnage

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 472) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Trucking Human Resources Council / Conseil canadien des ressources humaines en camionnage

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Tulip Festival Inc., The / Festival canadien des tulipes Inc., Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1314) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Turkey Marketing Agency / Office canadien de commercialisation des dindons

Mississauga. CTMA / OCCD. (*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 647) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20190608 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190608

Canadian Turnaround Management Association / Association canadienne de redressement d'entreprises

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1265) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Typographers' Association / Association canadienne des typographes

Québec. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19960518

Canadian Union Insurance Company, The / Union Canadienne, Compagnie d'Assurances, L'

Sillery. Canadian Union. / Union Canadienne. (Québec, Registraire des entreprises) 20130202
<www.unioncanadienne.com/> 20130202

Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes

CUPW / STTP. (*National Constitution*, article 1) / (*Statuts nationaux*, *ibid.*) www.cupw.ca/ 20241215

Canadian Union of Public Employees / Syndicat canadien de la fonction publique

Ottawa. CUPE / SCFP. (*Constitution*, 2007, article 1) / (*Statuts*, *ibid.*) 20080701 <cupe.ca/> 20080701

Canadian Unitarian Council / Conseil unitarien du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian United Fund for International Development / Fonds Canadien Unifié pour le Développement International

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Unity Coalition, The / Coalition Canada Uni, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1586) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Unity Council, The / Conseil de l'unité canadienne, Le

(*Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2385) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Unity Information Office Program / Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne

Justice Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Justice Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Canadian Universities-Overseas Universities Student's Association

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Universities Scholarship Foundation

Nepean. CUSF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian University-Industry Council on Advanced Ceramics / Conseil Université-Industrie des céramiques avancées du Canada

Hamilton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3191) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian University Music Society / Société de Musique des Universités Canadiennes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian University Society for Intercollegiate Debate / Société universitaire canadienne pour le débat intercollégial

CUSID / SUCDI. <www.cusid.ca> 20020911

Canadian Urban History Association / Société canadienne d'histoire urbaine

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830326, p. 2891) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Urban Music Festival

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Urban Transit Research & Innovation Consortium / Consortium de Recherche et D'Innovation en Transport Urbain au Canada

Toronto. 20140916-. CUTRIC / CRITUC. Dit aussi Consortium de recherche et d'innovation en transport urbain au Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230225 cutric-crituc.org/ 20230225

Canadian Urethane Foam Contractors Association Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860118, p. 321) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Urological Association / Association canadienne d'urologie, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Urology Research Consortium

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1514) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Value Analysis Society / Société canadienne d'analyse de la valeur

Longueuil. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2706)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Valve Council

Mississauga. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 551) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 19990721

Canadian Variety Merchandise Association / Association Canadienne de Vendeurs Divers

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canadian Vehicle Manufacturers' Association / Association canadienne des constructeurs de véhicules

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Venison Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Venture Capital Association

Toronto. CVCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060401
<www.cvca.ca/> 20060401

Canadian Veterans' Federation, The / Fédération des anciens combattants canadiens, La

Chambly. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206, p. 1087) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Vessels Information System / Système d'information sur les navires canadiens

<forms.cta-otc.gc.ca/> 20080906

Canadian Vintners Association / Association des vignerons du Canada, L'

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Viral Hepatitis Network / Réseau canadien de l'hépatite virale

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20031101, p. 3435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Vision Care

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Voice Care Foundation, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Voice of Women for Peace

Toronto. VOW. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2594) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<vowpeace.org/> 20100718

Canadian Volleyball Association / Association Canadienne de Volleyball

Gloucester. Volleyball Canada, VC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040720 <www.volleyball.ca> 20040815

Canadian Volunteer Fire Services Association / Association Canadienne des Services D'incendie Volontaire, L'

Alviston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 2) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Volunteer Service Medal / Médaille canadienne

du volontaire

<www.veterans.gc.ca/> 20160401

Canadian Wagyu Association

(Newly Incorporated Association, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1255) / (Approbation des statuts d'association, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Walking Fitness Association / Association canadienne des marches de santé

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Walking Foundation, The / Fondation canadienne de la marche, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wallcoverings Manufacturers Association

Brampton. CWMA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Walleyball Association / Association canadienne de walleyball

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831008, p. 199049) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian War Brides

Fredericton. <www.canadianwarbrides.com/> 20210121

Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-13.4, 7) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Canadian Warmblood Horse Breeders Association, The

(Newly Incorporated Associations, *Canada Gazette*, I, 19920530,

p. 1468) / (Approbation des statuts d'associations, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Waste Combustion Council

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Water and Wastewater Association / Association Canadienne des Eaux Potables et Usées

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Water Resources Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Waterbed Manufacturers Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821002, p. 7325) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Weed Science Society / Société canadienne de malherbologie

Beaconsfield. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2384) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Welding Society Incorporated / Société canadienne de la soudure Incorporated

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Canadian Western Bank / Banque canadienne de l'Ouest

Edmonton. CWB. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418 <www.cwbank.com/> 20140418

Canadian Whale Institute

Caledon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wheat Board / Commission canadienne du blé

Winnipeg. CWB / CCB. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 17, 3) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Canadian Wheelchair Basketball Association / Association canadienne de basketball en fauteuil roulant

Gloucester. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 441) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wholesale & Remanufacture Lumber Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wild Horse Society, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wildflower Society, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wildland Fire Information System / Système canadien d'information sur les feux de végétation

CWFIS / SCIFV. cwfis.cfs.nrcan.gc.ca/ 20250215

Canadian Wildland Fire Prevention and Mitigation Strategy / Stratégie canadienne de prévention et d'atténuation des feux de forêt

natural-resources.canada.ca/ 20250215

Canadian Wildlife and Wilderness Art Museum

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wildlife Federation Inc. / Fédération canadienne de la faune Inc., La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20020527

Canadian Wildlife Foundation, The / Fondation Canadienne de la Faune, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Wildlife Service / Service canadien de la faune

CWS / SCF. <www.cws-scf.ec.gc.ca/> 20100601

Canadian Wind Energy Association Inc.

Ottawa. CanWEA. 19850830-20140505. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.canwea.ca/> 20121028

Canadian Wind Energy Association Inc. / Association canadienne de l'énergie éolienne, L'

Ottawa. CanWEA. 20140505-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.canwea.ca/> 20160703

Canadian Windsurfing Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Winter Games '92 for the Physically Challenged Corporation / corporation les jeux d'hiver canadiens '92 pour personnes handicapées, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2016) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Wireless Telecommunications Association /
Association canadienne des télécommunications sans fil**
Ottawa. CWTA / ACTS. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20090410
<www.cwta.ca/> 20090410

**Canadian Wish Foundation, The / Fondation rêves du
Canada**

Toronto. 19950620-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170420 <www.teriowen.ca/> 20170420

Canadian Women Composers Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3313)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Women Entrepreneur Awards / Prix canadiens
de l'entrepreneuriat féminin**

CWEA. / PCEF. <discover.rbcroyalbank.com/> 20221118
<www.womenofinfluence.ca/> 20220407

**Canadian Women for Women in Afghanistan Inc. /
Femmes canadiennes pour les femmes en Afghanistan Inc.**

Calgary. 20030529-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170720 <www.cw4wafghan.ca/> 20170720

**Canadian Women in Communications / Association
canadienne des femmes en communication**

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304,
p. 575) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Women in New Media Awards

Toronto. CWNMA. <www.multimediator.com/> 20050417

Canadian Women's Foundation / Fondation canadienne des femmes

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 5) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Women's Health Network Inc. / Réseau canadien pour la santé des femmes, Le

Winnipeg. CWHN / RCSF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520 <www.cwhn.ca/> 20120520

Canadian Wood Preservers' Bureau / Bureau Canadien de la Préservation du Bois

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Woodlands Forum / Forum canadien des opérations forestières

Montréal. CWF / FCOF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060702 <www.cwfcf.org/> 20060702

Canadian Woodturners Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Worker Cooperative Federation / Fédération canadienne des coopératives de travail

Richmond County. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian World Karate Association Inc. / Association canadienne du Karaté mondial inc.

Saint-Narcisse. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Yoga Institute

Lethbridge. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1355) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Young Farmers Forum / Table pancanadienne de la relève agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.3.4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.3.4) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Canadian Young Playwrights Festival / Festival canadien des jeunes dramaturges

Montréal. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 198667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990414

Canadian Youth Business Foundation / Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, La

Toronto. CYBF / FCJE. Youth Business. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130323 <www.cybf.ca/> 20130323

Canadian Youth Council on Diversity

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Youth Foundation / Fondation canadienne de la jeunesse, La

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2327) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Youth Leadership Training Association /
Association pour l'Entraînement au Leadership de la
Jeunesse Canadienne**

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870321, p. 1003) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Youth Missions International

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadian Youth Network

Newmarket. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4065) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Youth Self Help Inc. / Jeunesse canadienne
débrouillarde Inc.**

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Canadian Youths in Progress Association, The /
Association des Jeunes Canadiens en Progrès, L'**

Fort McMurray. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CanadianGrainsGroup.com

Ardossan. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians Against Bilingualism Injustice

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1821) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
20010727

Canadians Against Violence Everywhere Advocating its Termination / Canadiens contre la violence partout recommandant sa révocation

Burlington. CAVEAT. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3717) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Accessible Government and Equal Employment

Ottawa. CAGEE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4279) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Children at Health Risk

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Independent Maturity

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850914, p. 5952) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Medical Progress Inc.

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Reconciliation, Rquality, and Equity

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Responsible and Safe Highways / Canadiennes et Canadiens pour la sécurité routière

Ottawa-Carleton. CRASH. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canadians for Tax Fairness

Ottawa. 20110307-. C4TF. Dit aussi Canadiens pour une fiscalité

équitable, C4TF. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/20240214 www.taxfairness.ca/en

**Canado-American Environmental Research Society Inc. /
Société canado-américaine de recherches
environnementales Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canam Indoor Soccer Federation

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841013,
p. 8037) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Canaport

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry
Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie
Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170120 <irvingoil.com/> 20140216

Canaport Energy East Marine Terminal Limited Partnership

Saint John. 20131202-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170120

Canaport Limited

Saint John. Amalgamated. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / Fusionnée. (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
19960814

Canaport LNG

Red Head. <canaportlng.com/> 20170120

Canaport LNG Limited Partnership

Saint John. Canaport LNG. 20050520-20211221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2022012 <www.canaportlng.com/> 20140216

CANARIE Inc.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20140409 <www.canarie.ca/> 20140409

CANARIE IWAY Awards / prix IWAY de CANARIE

<www.canarie.ca/iway/> 20090507

Canbrands International Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Cancer Advocacy Coalition

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cancer Assessment Review Committee

CARC. <www.epa.gov/> 20160912

Cancer Care Steering Committee / Comité directeur de lutte contre le cancer

Also called Provincial Cancer Care Steering Committee. / Dit aussi Comité provincial sur les soins aux personnes atteintes de cancer. (New Brunswick Cancer Network, *A Cancer Control Accountability Framework*, December 2003, p. 27 and 80) / (Réseau du Nouveau-Brunswick de lutte contre le cancer, *Cadre d'imputabilité*, décembre 2003, p. 31 et 89) <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218 <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218

Cancer Control Accountability Framework / cadre d'imputabilité de lutte contre le cancer

(New Brunswick Cancer Network, *A Cancer Control Accountability Framework*, December 2003) / (Réseau du Nouveau-Brunswick de lutte contre le cancer, *Cadre d'imputabilité*, décembre 2003) <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218 <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218

Cancer Patient Navigation Program / Programme d'intervenants pivots en oncologie

www2.gnb.ca/ 20230415

Cancer Populomix Institute Inc. / Institut Populomix du cancer Inc.

Fredericton. CPxI / IPxC. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080717

Cancer Prevention Canada Corporation / Corporation pour la Prévention du Cancer Canada

Gatineau. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cancer Services Action Plan for New Brunswickers / Plan d'action des services de lutte contre le cancer à l'intention des Néo-Brunswickois

(Cancer Services Advisory Committee, *Cancer Services Action Plan for New Brunswickers*, September 1998) / (Comité consultatif sur les services de lutte contre le cancer, *Plan d'action des services de lutte contre le cancer à l'intention des Néo-Brunswickois*, septembre 1998) <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218

Cancer Services Advisory Committee / Comité consultatif sur les services de lutte contre le cancer

CSAC / CCSLC. (New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 41) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Cancer Services Committee / Comité des services pour le traitement du cancer

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-64, 21)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-64, 21)

Cancer Services Design Committee / comité concepteur des services de cancérologie

(Release, NBIS, 19840210) / (Communiqué, SINB, 19840210)

CanCode / CodeCan

<ised-isde.canada.ca/> 20220517

CANCOM

Canadian Satellite Communications Inc. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19831207, p. 2037) / Les Communications par satellite canadien Inc. (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Candlelighters Childhood Cancer Foundation Canada, The / Fondation des Éclaireurs pour le Cancer dans l'Enfance Canada, La

Standstead. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CANDU

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070802 <www.aecl.ca> 20070802

CANDU Energy

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi CANDU Énergie. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110701 <www.snclavalin.com/> 20110701

CANDU Owners Group Inc.

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 169) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Candy's Canadian Hearing Aid Dogs Inc. / Société canadienne des chiens d'aide aux sourds Candy, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CanExport Program / programme CanExport

CanExport. <international.gc.ca/> 20160105

CanExport SMEs program / programme CanExport PME

2016-. <www.canada.ca/> 20201103

Canfarge Ltd. / Canfarge Ltée

Havelock. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19840915, p. 1864) / (Fusionnement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Canglide Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Canine Agility Federation of Canada / Fédération d'agilité canine du Canada

Stoneham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CanJet Airlines

Halifax. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101203 <www.canjet.com>

20101203

CanLearn / Choix-études interactif

<www.canlearn.ca/> 19991112

CANLink Aviation Inc.

Rothesay. CAI. 20060630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180222
<www.canlinkaviation.com/> 20180222

CANLink Capital Inc.

Saint John. 20050201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180222

CANLink Global

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071123

CANLink Global Inc.

Rothesay. 20040106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180222

CANLink Global Services Inc.

Saint John. 20060712-20071005. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180222

Cannell House

Moncton. 19970904-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160402 <halfwayhouses.ca/> 20160402

Canoe & Kayak New Brunswick

Moncton. 19990414-20040610. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

Canoe Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Canoe/Kayak New Brunswick/Nouveau-Brunswick Inc.

20040610-. CKNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

Canoe New Brunswick / Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 19950110-20040610. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

Canoose Flowage Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du réservoir Canoose

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Canopy Growth Corporation

Kanata. 20150918-. Canopy Growth. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170831 <www.canopygrowth.com/> 20170831

CANPASS Air

<www.cbsa-asfc.gc.ca> 20170114

**CANPASS/PACE — Highway Program / programme
CANPASS/PACE — Routes**

(Release, Government of Canada, 19950629) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**CANPASS — Private Aircraft Program / programme
CANPASS — Aéronefs privés**

(Release, Government of Canada, 19950616) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**CANPASS — Private Boats Program / programme CANPASS
— Bateaux privés**

(Release, Government of Canada, 19950713) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

CANRISK

Canadian Diabetes Risk Questionnaire. / Questionnaire canadien sur le risque de diabète. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20130323

Cantechs Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970417

Canterbury

Village amalgamated with Lakeland Ridges on 20230101. / Village fusionné avec Lakeland Ridges le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 51(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 51(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 99-37, 46) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 99-37, 46)

Cantonniers de Magog, Les

Magog. 19910701-. Les Cantonniers. (Registraire des entreprises du Québec) 20220910 <cantonniers.m18aaa.com/> 20220910

Cantox Environmental Inc.

Mississauga. CEI. <www.cantoxenvironmental.com/> 20021120

CANUSA Cedar Inc.

Edmundston. 20060531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20071124 <canusacedar.com/> 20211023

CANUSA Foods Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980908

CANUSCENT

(CANUSCENT: Annex III to the Canada—United States Joint Inland Pollution Contingency Plan, 2013) / (CANUSCENT : Annexe III du Plan d'urgence bilatéral Canada—États-Unis en cas de pollution dans la zone frontalière intérieure, 2013) <www.ec.gc.ca/> 20140309 <www.ec.gc.ca/> 201400309

CANUSEAST

(CANUSEAST: Annex V to the Canada—United States Joint Inland Pollution Contingency Plan, 2013) / (CANUSEAST : Annexe V du Plan d'urgence bilatéral Canada—États-Unis en cas de pollution dans la zone frontalière intérieure, 2013) <www.ec.gc.ca/> 20140309 <www.ec.gc.ca/> 20140309

CANUSLANT

<www.ec.gc.ca/> 20051123

Can-West Corporate Air Charters Ltd.

Slave Lake. Can-West Air, Can-West. <canwestair.com/>

20140406

CanWest Global

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100513

<www.canwestglobal.com/> 20100513

Canwest Global Communications Corp.

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100513

<www.canwestglobal.com/> 20100513

Cap-Acadie

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 14(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 14(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Cap-Acadie Chamber of Commerce Inc., Chambre de commerce

Cap-Pelé. Cap-Acadie Chamber of Commerce. / Chambre de commerce Cap-Acadie. CCCAcadie. 20230727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230916 www.cccacadie.ca/ 20230916

Cap Lumière Fisheries Ltd. / Pêcheries Cap Lumière Ltée

Cap-Lumière. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20070504

Cap-Pelé

The name changed was changed from Cap-Pele to Cap-Pelé, effective 20090723. Village amalgamated with Cap-Acadie on 20230101. / À compter de 20090723, le village s'appelle Cap-Pelé, au lieu de Cap-Pele. Village fusionné avec Cap-Acadie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50,

14(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 14(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 47) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 47) <www.cap-pele.com/> 20090805

**Cap-Pelé Herring Export Inc. / Exportations de hareng
Cap-Pelé Inc., Les**

Cap-Pelé. 20040811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170427
<www.cpherringexport.com/> 20170427

**Cap-Pelé Intergenerational Community Centre / Centre
communautaire intergénérationnel de Cap-Pelé**

Cap-Pelé. <www2.gnb.ca/> 20210728

**Cap-Pelé Region Chamber of Commerce Inc. / Chambre de
commerce de la région de Cap-Pelé Inc., La**

Cap-Pelé. 19951103-20230727. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230916

CapAcadie Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129 <www.capacadie.com/> 20090214

**Capacity-Building Fund / Fonds de renforcement des
capacités**

<www.justice.gc.ca/> 20130520

**Capacity Development Training / Formation axée sur le
développement du potentiel**

(News Release, CHMC, 20030412) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Cape Bald Packers, Limited

Cap-Pelé. 19480127-20181127. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20190207 <www.capebaldpackers.com/> 20140520

Cape Breton Development Corporation / Société de développement du Cap-Breton

Sydney. DEVCO. Former name. / Ancienne appellation. Has a Coal Division and Industrial Development Division. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-25, 3) / Comporte une division des charbonnages et une division du développement industriel. (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19881201

Cape Breton Highlands National Park of Canada / parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, Schedule 1, Part 8) / (*Lois du Canada*, c. 32, annexe I, partie 8) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Cape Breton Post

Sydney. <www.capebretonpost.com/> 20120327

Cape Breton Screaming Eagles

Sydney. <capebretoneagles.com/> 20160703

Cape Breton University

Sydney. CBU. (*Statutes of Nova Scotia*, 2005, c. 30, 1) <www.cbu.ca/> 20110419

Cape Enrage Provincial Park / parc provincial du cap Enragé

A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202,

règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Cape Enrage Adventures Incorporated

Berry Mills. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100827

Cape Enrage Interpretive Centre Incorporated

Waterside. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120624 <www.capeenrage.ca/> 20120624

Cape Jourimain National Wildlife Area / Réserve nationale de faune du Cap-Jourimain

Cap Jourimain NWA. / RNF du Cap-Jourimain. (Canada, *Consolidated Regulations of Canada*, c. 1609, Schedule I, Part II, 4) / (Canada, *Codification des règlements du Canada*, c. 1609, annexe I, partie II, 4) 20210112 <laws.justice.gc.ca/> 20210112 <www.canada.ca/> 20200602

Cape Jourimain Nature Centre Inc.

Bayfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Centre d'interprétation de la nature Cape Jourimain. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130609 <www.capejourimain.ca/> 20130609

Cape Tormentine Community Development Corporation Inc.

Sackville. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010711, p. 868) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Capital Area Minor Football Association Inc.

Fredericton. CAMFA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110508
<www.capitalareafotball.nb.ca/> 20110508

Capital Area Radio Association

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950201, p. 149)
/ (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Capital Area Singles Association

Fredericton Junction. CASA. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010606, p. 754) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Capital Bar, The

Fredericton. 20060111-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160905
<www.thecapitalcomplex.com/> 20160905

Capital Complex, The

Fredericton. 20081120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160911
<www.thecapitalcomplex.com/> 20160911

Capital Credit Union Limited

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20100101

Capital Construction and Foundations Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980526

Capital District Firefighters Association

Fredericton. CDFFA. (Capital District Firefighters Association, Constitution, Article I) 20120526 <www.cdffa.org/> 20120526

Capital Encounters / À la découverte de la capitale

Fredericton. <www1.gnb.ca/> 20120903 <www1.gnb.ca/> 20120903

Capital Exhibit Centre Ltd.

Fredericton. 19851121-19860901. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181213

Capital Festival of the Arts Inc.

Fredericton. 19950206-20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181213

Capital Forest Products Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990506

Capital Improvement Accessibility Fund / fonds pour l'amélioration de l'accessibilité physique aux installations

(*Government's Response to the Recommendations of: Strengthening Inclusion, Strengthening Schools: An Action Plan for 2012-13*, p. 12) / (*Réponse du gouvernement aux recommandations de : Consolider l'inclusion, pour consolider nos écoles : Un plan d'action pour 2012-2013*, p. 13) <www.gnb.ca/> 20120505

Capital Insurance Services Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
19991007

Capital Investment Enhancement Policy / Politique de renforcement de l'investissement de capitaux

20180417-. <www2.gnb.ca/> 20180417

Capital One Bank (Canada Branch)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418 <www.capitalone.ca/> 20140418

Capital Pool Company Program / Programme de sociétés de capital de démarrage

Theme: Ready, Set, Go Public! / Thème : Faites le saut, inscrivez-vous en bourse!) <www.nbsc-cvmnb.ca/> 20051027

Capital Region Association for Disabled Skiers and Snowboarders Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Capital Region Development Commission Inc.

Fredericton. CRDC. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)
19810907

Capital Region Mental Health & Addictions Association, Inc.

Fredericton. 20121130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

Capital Region rural district / district rural de la Région-

de-la-Capitale

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 12(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 12(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Capital Region Service Commission / Commission de services régionaux de la Capitale

CRSC / CSRC. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721 www.capitalrsc.ca/ 20241005

Capital Region Tenants Association, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850918, p. 1205) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Capital Safe & Lock Service Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060517

Capital Towing Ltd.

Fredericton. 19910501-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241015

Capital Winter Club Ltd.

Fredericton. 19610502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161126 <capitalwinterclub.ca/> 20161126

Capitol Theatre Inc., Théâtre / Théâtre Capitol Theatre Inc.

Moncton. Capitol. 19930312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170213 <www.capitol.nb.ca/> 20170213

Caprion Pharmaceuticals Inc. / Pharmaceutique Caprion Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080917

C.A.P.S. Co-operative Limited

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

CAPSC Safety Services New Brunswick / ACCSP Services de sécurité Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20090322-. Safety Services New Brunswick, SSNB. / Services de sécurité Nouveau-Brunswick, SSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717 <www.safetyservicesnb.ca/> 20170719

Capt. Submarine

Truro. 19731019-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20231208 captsub.com/ 20231208

Captain Dan's Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140520
<www.captaindansseafood.com/> 20140520

Captains and Chiefs Association Inc. / Association des capitaines et des chefs Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CAR Model / modèle CAA

Model based on competence, autonomy, and relatedness. /
Modèle axé sur la compétence, l'autonomie et l'appartenance.

(*New Brunswick's Wellness Strategy 2014-2011: The heart of our future*, 20140801, p.12) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick 2014-2021 : Au cœur de notre avenir*, 20140801, p. 12) <www2.gnb.ca/> 20140801 <www2.gnb.ca/> 20140801

Car Time / En voiture

<www.tc.gc.ca/> 20051002

C.A.R.A. Help Line Inc., Ligne Téléphonique / Ligne Téléphonique C.A.R.A. Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061129, p. 1905) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caradon Lock-Wood

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950223

Carafreeze Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Carapec Ltée

Caraquet. (Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810720

Carapro Ltd. / Carapro Ltée

Caraquet. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830429

Caraquet

19741118-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,

E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 6; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 6; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705
www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/
20221212 laws.gnb.ca/ 20230629

Caraquet

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 15(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 15(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 9) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 9) <www.ville.caraquet.nb.ca/> 20090805

Caraquet Fisheries Ltd. / Pêcheries Caraquet Ltée

Caraquet. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19860115, p. 56) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caraquet Glass Ltée, Vitrierie / Vitrierie Caraquet Glass Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Caraquet homard moto week-end

Caraquet. <www.caraquet.ca/> 20151120

Caraquet Marine Industry Ltd. / Industrie marine de Caraquet Ltée, L'

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130205

Caraquet Yacht Inc.

Caraquet. 19990716-20140521. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires

corporatives) 20141105

Caravane du sentier de l'Étoile 2009

(*Le Moniteur acadien*, 20081126) <apf.ca/lemoniteuracadien/> 20090125

Carbon Capture, Utilization and Storage Investment Tax Credit / crédit d'impôt à l'investissement pour le captage, l'utilisation et le stockage du carbone

CCUS ITC, CCUS-ITC / CII pour le CUSC., CUSC-CII.

www.canada.ca/ 20230405 www.canada.ca/ 20240621

Carbon Pricing Plan / Plan sur la tarification du carbone

(*New Brunswick's Carbon Pricing Plan: Response to Environment and Climate Change Canada*) / (*Plan sur la tarification du carbone du Nouveau-Brunswick : Réponse à Environnement et*

Changement climatique Canada) <www2.gnb.ca/> 20180830

<www2.gnb.ca/> 20180830

carbon tax rebate / remboursement de la taxe sur le carbone

Also called federal carbon tax rebate, Climate Action Incentive Payment, CAIP, CAI payment. / Dit aussi remboursement de la taxe fédérale sur le carbone, Paiement de l'incitatif à agir pour le climat, PIAC, paiement IAC. www.canada.ca/ 20230704 ised-isde.canada.ca/ 20190331

Carbones del Cerrejón LLC

Bogotá. <www.cerrejoncoal.com/> 20070528

CarbonSaver

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20131006 <www.ah2inc.com/> 20131006

Card Group Limited, The

Pennfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Cardiac Awareness Canada Corporation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1429) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cardiac Care Program / programme de soins cardiaques

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 36) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 36) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Cardiac Rehab New Brunswick / Réadaptation cardiaque du Nouveau-Brunswick

CRNB / RCNB. <www.crnbc-rcnb.ca/> 20091101

Cardinal Construction Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Cardinal Path

Medford. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170529 <www.cardinalpath.com/> 20170529

Cardinal Pomerleau Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000106

Card's Aquaculture Products Ltd.

Pennfield. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960215

Cardus

2008-. www.cardus.ca/ 20231214

Cardwell Farms Compost Products Inc.

Penobsquis. 19971205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171014
<cardwellcompost.com/> 20171014

CARE Canada

Ottawa. <care.ca/> 20160912

Care for the Wild Canada

Aurora. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CareEnhance Solutions / Solutions Santé optimisées

Saint-Laurent. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151031
<www.mckesson.ca/> 20151031

Care'N'Share Inc.

Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Career-Access / Accès-carrière

(Release, Employment and Immigration Canada, 19830912) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830912)

Career Choices for Youth / Choix de carrière pour les

jeunes

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940622) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Career Cruising

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120705
<public.careercruising.com/> 20120721

Career Development / Développement de carrière

<www.artsnb.ca/> 20110305

Career Development Program / Programme de développement de carrière

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 12) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 13)

Career Development Program for Administrative Support Staff / Programme de développement de carrière du personnel de soutien administratif

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 5)

Career Edge / Avantage Carrière

Internships for graduates of all disciplines. / Un programme pour diplômés de toutes les disciplines. <overview.careeredge.ca/> 20021114

Career Edge Organization / Organisation Avantage carrière

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Career Exploration Program / Programme d'exploration de

carrière

<www.gov.nb.ca/> 19990798

Career Extension Tax Credit / crédit d'impôt pour prolongation de la carrière

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 25) /

(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 28)

<liberal.ca/> 20210901

Career Flight / Envol Carrière

Miramichi. (Release, CNB, 19981106) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Career Focus / Objectif carrière

<www.servicecanada.gc.ca/> 20160703

Career Information Centre / Centre d'information carrière

Bathurst. (News Release, CNB, 20000921) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Career Start Program / Programme de lancement de carrière

(Release, NBIS, 19840511) / (Communiqué, SINB, 19840511)

Career Transition Assistance / Aide à la transition de carrière

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101218

Career Transition Services / Services de réorientation professionnelle

CTS / SRP. <www.canada.ca/> 20180214

Career Week / Semaine de l'orientation

<www2.gnb.ca/> 20141105

CareerBeacon

Moncton. 20220113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs)

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220219
<www.careerbeacon.com/> 20220219

CareerBeacon.com

Saint John. Moncton. 20080226-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220219

CareerBeacon International Limited

Halifax. 20010627-20050519. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20141214

CareerTalks / ParlonsCarrière

Moncton. <inspirenb.ca/> 20161111

Caregiver Program / Programme des aides familiaux

<news.gc.ca/> 20141031

CareLink Incorporated

Agincourt. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970808

CareNET Society

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1816) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cargill Grain Company Limited / Compagnie des céréales Cargill Limitée, La

Winnipeg. 19890407-19910601. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171102

CargoFlex

Belledune. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20031202
<www.portofbelledune.ca> 20031202

Cargojet Canada Ltd.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, Saint John. N.B., 20020612, p. 652) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cargojet Regional

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20071107, p. 1345) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Caribbean Economic Council of Canada / Conseil économique caraïbéen du Canada

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Caribou Mine

<www.trevali.com/> 20180925

Caribou New Brunswick Mining Limited

Saint John. 19870408-19881017. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180925

Caring Across the Boundaries / Entraide sans frontières

CAB / ESF. <www.fncfcs.com/> 20100301

Caring for Cancer Patients

Truro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Caring Partnerships / On vous tient à coeur

Slogan. (Muriel McQueen Fergusson Foundation, 20000606) /
Slogan. (*ibid.*)

Caring Partnerships / Partenariats d'entraide

Network of New Brunswick communities against family violence.
(Muriel McQueen Fergusson Foundation, 20000606) / Réseau de
collectivités du Nouveau-Brunswick contre la violence familiale
(*ibid.*)

CARIS

Fredericton. 19881021-. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20161216 <www.caris.com/> 20161216

CARIS

Fredericton. 19990720- (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20161216
<www.caris.com/> 20161216

Caritas Canada

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20130202
<www.devp.org/> 20130202

Caritas Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1507)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Carleton

A county. Shire town: Woodstock. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, T-3, 3) / Un comté. Chef-lieu : Woodstock.
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Carleton

19671023-19741118. 19950911-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 50; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 50 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Carleton

1867-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.canlii.org/> 20140501

Carleton Centre

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Carleton Centre / Carleton-Centre

19781023-19950910. Provincial electoral District. / Circonscription électorale provincial. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 7) 19800326

Carleton—Charlotte

1966-1996. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.canlii.org/> 20140501

Carleton Civic Centre

Woodstock. <www2.gnb.ca/> 20120123

Carleton Community Centre Inc.

Saint John. 20170428-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250123
www.carletoncommunitycentre.ca/ 20250123

**Carleton Community Economic Development Agency Inc. /
Agence de développement économique communautaire
Carleton Inc.**

Woodstock. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20130923

Carleton Co-operative Limited

Florenceville-Bristol. Carleton Co-op. <www1.gnb.ca/> 20140323
<www.carletoncoop.ca/> 20140323

Carleton County Animal Shelter Inc.

Richmond Settlement. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20061027

Carleton County Historical Society Inc.

Woodstock. CCHS. 19600509-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180715 <cchsnb.ca/> 20180715

Carleton Enterprise / Entreprise Carleton

<www.enterprise-entreprise.ca/> 20020723

Carleton Ground Search and Rescue Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000705,
p. 689) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*,
ibid.)

Carleton County Historical Society Inc.

Woodstock. CCHS. 19600509-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20221015 <www.cchsnb.ca/> 20221015

Carleton-Kirk Complex Inc.

Saint John. 19750512-. Also called / Dit aussi: Carleton-Kirk Lodge Nursing Home. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

<www.carletonkirklodge.ca/> 20180818

Carleton Manor Inc.

Woodstock. 19681112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309

<www.carletonmanor.ca/> 20170309

Carleton Martello Tower National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada de la Tour-Martello-de-Carleton

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.canlii.org/> 20160124 <www.pc.gc.ca/> 20160124

Carleton Memorial Hospital, The

Woodstock. District hospital. (*New Brunswick Acts*, 1951, c. 40, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20131126) / Hôpital de district. (*Ibid.*; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20131126) <www.woodstocknb.com/> 20131126

Carleton Memorial Hospital Foundation Inc., The

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070223

Carleton North, District of

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 16(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 16(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Carleton North / Carleton-Nord

19741118- Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 8) 19800326

Carleton Pioneer Credit Union, Limited

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20100101

Carleton Regional Development Commission Inc.

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811209, p. 2951) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020927

Carleton South

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Carleton South / Carleton-Sud

19781023-19950910. Provincial electoral District. / Circonscription électorale provincial. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 9) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 9) 19800326

Carleton University

Ottawa. <www.carleton.ca/> 20060810 <www.ontario.ca/> 20160507

Carleton-Victoria

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705
laws.gnb.ca/ 20230629

Carleton-Victoria Arts Council Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 245) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Carleton-Victoria Child Development Services, Inc.

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130809

Carleton-Victoria Community Vocational Board Inc.

Perth-Andover. CVCVB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130508
<www.cvcvb.ca/> 20130508

Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria

Bristol. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-139, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-139, 2) <laws.gnb.ca/> 20051208

Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan / Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-139, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-139, 2)

Carleton-Victoria Tourist Association Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900516, p. 715) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Carleton-Victoria Wood Producers' Association Inc.

Florenceville. CVWPA. 19750630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241023 www.cvwpa.ca/ 20241023

Carleton-York

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20140705 laws.gnb.ca/ 20230629

Carleton-York Community Futures Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930217, p. 173) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Carleton York Truckers Association Inc.

Richmond Settlement. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000712, p. 712) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Carlyle Group, The

<www.carlyle.com/> 20160918

Carnaghan Taylor Fowler Insurance Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Carnation Campaign / Campagne de l'oeillet

Toronto. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070712 <www.mssociety.ca/> 20100301

Carnaval d'hiver de Grande-Digue

Grande-Digue. 20180830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181125 <ecole.district1.nbed.nb.ca/> 20181125

Carnaval d'icitte

Rogersville. <www.rogersville.info/> 20100306

Carnaval de l'Acadie Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Carnaval de la Vallée de Memramcook Inc., Le

Saint-Joseph. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Carnaval de Québec inc.

Québec. 19690701-. Also called Québec Winter Carnaval. / Dit aussi Carnaval d'hiver de Québec. (Registraire des entreprises du Québec) 20240627 carnaval.qc.ca/ 20240617

Carnaval des glaces de Shippagan Inc.

Shippagan. 20210222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210327

Carnaval des neiges Le Goulet Inc.

Le Goulet. 20150828-. Dit aussi Carnaval des neiges de Le Goulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151011 <www.legoulet.ca/> 20151011

Carnaval des siffleux (groundhogs) Inc., Le

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051119

Carnaval du Centre communautaire de Miscou Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Carnaval du Flocon Magique

Bouctouche. 20171103. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223 <www.bouctouche.ca/> 20120211

Carnaval en rafale Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090225, p. 296) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Carnegie Hall

New York. 1891-. <www.carnegiehall.org/> 20220726

Carnegie Mellon University

Pittsburgh. CMU. <www.cmu.edu/> 20161022

Carol Anne Letheren Leadership and Sport Scholarship / bourse d'études Carol Anne Letheren pour le leadership et le sport

<www.biathloncanada.ca/> 20050125

Carolina Hurricanes

Raleigh. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100527) / Dits Hurricanes de la Caroline. <hurricanes.nhl.com/> 20100605

Carolina Tar Heels

Chapel Hill. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120813
<www.goheels.com/> 20120813

Carota Communications Inc.

Shediac. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Carpenter Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de charpentier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-38, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-38, 5)

Carpenter Millwright College

Lower Sackville. CMC. 20150601-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20151031 <www.cmtctradescollege.ca/> 20151031

Carpenter Millwright College of NB Inc.

Hanwell. 20150921-. CMCNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240720
www.carpentermillwrightcollege.ca/ 20240720

Carpenter Millwright Trades College

Lower Sackville. CMTC. 20091127-20150601. Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20151031
<www.cmtctradescollege.ca/> 20151031

Carpenters and Millwrights Training Centre of NB Inc.

Saint John. 20100526-20150921. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120105 <www.ctcnb.com/> 20151031

Carpenters Training Centre of New Brunswick Inc.

Saint John. CTCNB. 20000731-20100526. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <www.ctcnb.com/> 20151031

Carpet Ranch Ltd., The / Grange à Tapis Ltée, La

Beresford. 19800811-20080101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507 <www.carpetranch.ca/> 20210606

Carquest Auto Parts Fredericton Ltd.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080101

Carquest Canada Ltd. / Carquest Canada Ltée

Toronto. Carquest. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100630 <www.carquest.ca/> 20100630

Carrefour Assomption

Edmundston. 19910621-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160922 <www.carrefourassomption.com/> 20160922

Carrefour communautaire Beausoleil

Miramichi. 20160217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160326
<www.ccbmiramichi.com/> 20160326

Carrefour COOP Itée

Lamèque. 20100615-. www1.gnb.ca/ 20230722
carrefourcoop.com/ 20230722

Carrefour d'immigration rurale (CIR) Inc.

Saint-Léonard. CIR. 20041209-20110329. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170613 <www.immigrationrurale.ca/> 20170613

Carrefour d'immigration rurale du nord-ouest inc.

Saint-Léonard. 20110329-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170613
<www.immigrationrurale.ca/> 20170613

Carrefour de la Mer

Caraquet. 20110101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150620
<www.caraquet.ca/> 20150620

Carrefour de la Mer Inc.

Caraquet. 19851029-20110101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110101 <www.caraquet.ca/> 20150620

Carrefour de la recherche et développement

Shippagan. <www2.gnb.ca/> 20110225

Carrefour sportif Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910424

Carrier Advisory Committee / Comité consultatif des transporteurs

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, Reg. 2004-6, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-17, règl. 2004-6, 19)

Cartier Co-op Ltd. / Coopérative Cartier Ltée, La

Richibucto. 19550505-. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) <www1.gnb.ca/> 20170821

Carry In-Carry Out / J'apporte – J'emporte

(Release, CNB, 19900410) / (Communiqué, *ibid.*)

Casey's Nostalgia Museum Limited

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980513, p. 720) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cash Flow Enhancement Program / Programme d'amélioration de l'autofinancement

CFEP. (Release, Government of Canada, 19930705) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Casino de Montréal

Montréal. 19950330-. Casino Montréal. (Registraire des entreprises du Québec) 20170403 (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170403 <casinos.lotoquebec.com/> 20170403

Casino Moncton

Moncton. 20171228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <casinonb.ca/> 20180127

Casino New Brunswick

Moncton. 20080307-20171228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Casino New Nouveau Brunswick

Moncton. Casino New Brunswick. / Casino Nouveau-Brunswick. 20100412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <casinonb.ca/> 20180127

CASP Adult Literacy Network Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040324, p. 487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20070723

Cassidy Lake Centre of the Saint John Presbytery of the United Church of Canada

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020911

Cassies

Canadian Advertising Success Stores. <www.cassies.ca/> 20080615

Castalia Provincial Park / parc provincial Castalia

Grand Manan. A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/

20250411

Castle Machine Works Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Castle Manor Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Castle on the Sand Restaurant / Restaurant Château sur le sable

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050129

Castle Rock Construction Services Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060606

Casualty Claim Index Bureau

CCIB. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890329, p. 398) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CAT Centre for Arts and Technology Canada Inc.

Surrey. CAT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130801

CAT Rental Store, The

Peoria. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090714

<www.catrents.ca/> 20090714

Catalyst Consulting / Conseil Catalyst

<www.catalystlegal.com/> 20080201

Catalytic Seed Fund / Fonds catalyseur

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 17) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 18)

CATAPULT Arts Accelerator

CATAPULT. Dit aussi accélérateur artistique Catapult.

www.artslinkcatapult.com/ 20230204

Cataract Charcoal Limited

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860219

Cataract Institute, The / Institut de la cataracte, L'

Saint John. 20241015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124

www.cataractinstitute.com/ 20241124

Cataracte, La

Grand Falls / Grand-Sault. <www.cataracte.ca/> 20080312

Catastrophic Drug Plan / Plan sur les médicaments onéreux

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 12) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 14) <www.pcnb.ca/> 20100923

Catastrophic Drug Program / Programme d'assurance-médicaments pour les coûts catastrophiques

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 38) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 38) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Catastrophic Drug Transfer / Transfert lié à l'impact catastrophique du coût des médicaments

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 7, p. 249) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 7, p. 275)

Catch Certification Office / Bureau de certification des captures

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20091202

Caterpillar Financial Services Limited / Services Financiers Caterpillar Limitée, Les

Burlington. Cat Financial. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121107 <cafinance.cat.com/> 20121107

Catholic Bible College of Canada / Collège biblique catholique du Canada, Le

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840922, p. 7470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Catholic Civil Rights League / Ligue Catholique des Droits de l'Homme, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870307, p. 842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Catholic Health Partners Inc. / Partenariat catholique de la santé Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 234) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Catholic Kids Net Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Catholic Welfare Bureau

Saint John. Dissolved. / Dissous. (*New Brunswick Acts*, 1952, c. 26, 1) / (*ibid.*) 19990312

Catholic Women's League of Canada, The

Winnipeg. Catholic Women's League, CWL. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140621 <cwl.ca/> 20140621 www.cwl.ca/ 20240522

Cats' and Dogs' Club of Canada, The

CADCOC. (Certificate of Change of Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991229, p. 1302) / (Certificat de changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cats and Transient Pets Animal Welfare Society (C.A.T.P.A.W.S.) Inc.

Saint-Laurent. CATPAWS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

C.A.T.S. of Canada (Child Abuse Treatment Services) Foundation Chapter

Calgary. CATS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CATT Pension Plan / CAAT Régime de retraite

Toronto. 20120730-. Also called CAAT Plan, CAAT, Colleges of Applied Arts and Technology Pension Plan. / Dit aussi Régime de retraite des CAAT, Régime des CAAT, régime de retraite des collèges d'arts appliqués et de technologie. (Canadian Trademarks Database) /.(Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240413 ised-isde.canada.ca/ 20240423 www.caatpension.ca/ 20240423

Cattle Retention Program / Programme de maintien des bovins

(News Release, CNB, 19990924) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Cattle Technology Day / journée des techniques bovines

(Release, NBIS, 19831026) / (Communiqué, SINB, 19831026)

Cavendish Farms / Fermes Cavendish, Les

Dieppe. 20050117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

Cavendish Farms Corporation / Fermes Cavendish Incorporée, Les

Saint John. 20041213-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221
www.cavendishfarms.com/ 20241221

CBC News: New Brunswick

<www.cbc.ca/newsatsixnb/> 20110302

CBC Newsworld

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120227 <archives.cbc.ca/> 19890731

CBC Radio

<www.cbc.ca/> 20100203

CBC Radio One

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070529

CBC Radio Two

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070529

CBC Sports

<www.cbc.ca/sports> 20160905

CBC Television

<www.cbc.ca/> 20171102

CBCL Limited

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120327 <www.cbcl.ca/> 20120327

CBDC Chaleur / CLDE Chaleur

Bathurst. 20021011-20081103. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Chaleur Inc.

Bathurst. 20060403-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Charlotte

St. Stephen. 20021105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Kent

Bouctouche. 20051231-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250222

CBDC Kings

St. Stephen. 20021105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Madawaska

Edmundston. 20021016-20050203. Dite aussi CLDE Madawaska (20021016-20081103). (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Madawaska Inc.

Edmundston. 20050203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Northumberland

Miramichi. 20021016-20110922. Dite aussi CLDE Northumberland (20021107-20081023). (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Northumberland Inc.

Miramichi. 20031010-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 20050726-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Southwest

Hanwell. 20021030-. Dite aussi CLDE Southwest (20021030-20081103) (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Victoria Madawaska-South / Sud

Grand Falls / Grand-Sault. 20071123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Westmorland Albert

Shediac. 20021125-20081023. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBDC Westmorland Albert Inc.

Shediac. 20050909-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

CBI

Toronto. 20010424-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004 <www.cbi.ca/> 20171004

CBI Health

Toronto. 19991130-. 20010605-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004

CBI Health Centre P.C.

Saint John. 20100101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180607

CBI Health Centre P.C. Inc.

Fredericton. 20100101-20100723. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171004

CBI Health Centre P.C. Inc. / Centre de santé CBI C.P. Inc.

Fredericton. 20100723-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171004 <www.cbi.ca/> 20171004

CBI Health Group / Groupe Santé CBI

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 20120130-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004 <www.cbi.ca/> 20171004

CBI Home Health

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 200110204-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété

intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004

CBI Home Health

Saint John. 20150512-. Dit aussi CBI Soins à domicile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171004 <www.cbi.ca/> 20171004

CBI Home Health - Fredericton

Saint John. 20171109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

CBI Home Health - Moncton

Saint John. 20171109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

CBI Home Health - Rothesay

Saint John. 20171109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

CBI Home Health - Saint John

Saint John. 20171109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

CBI Home Health - Sussex

Saint John. 20171109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

CBI Limited

Toronto. 20160121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20171004

CBI Physiotherapy & Rehabilitation Centre

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 20010823-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004

CBI Workplace Solutions / CBI Solutions en milieu de travail

<www.cbi.ca/> 20171004

CBRN Research and Technology Initiative / Initiative de recherche et de technologie CBRN

CRTI / IRTC. CBRN refers to chemical, biological, radiological and nuclear incidents. (News Release, National Defence, 20020510) / CBRN est un acronyme pour incidents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires. (Communiqué, Défense nationale, *ibid.*)

CCAB Inc.

(Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, August 1981, p. 89) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, août 1981, p. 89)

CCAF - FCVI Inc.

Ottawa. 19951122-20140909. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171111

CCAF-FCVI Inc.

Ottawa. 20140909-20170331. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171111

CCC Coalition of Concerned Citizens Inc.

Fredericton. 20171011-20230103. Coalition of Concerned Citizens, CCC. Also called Concerned Citizens Coalition. / Dite aussi Coalition de Citoyen(ne)s Concerné(e)s. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 cccnb.ca 20221109

CCC Community of Creative Citizens Inc.

Fredericton. 20230103-. Community of Creative Citizens, CCC. / Dite aussi Communauté de citoyens créatifs. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 cccnb.ca/ 20230218

CCF Canada

Montréal. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

CCNB Action Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100811, p. 1637) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

C.D. Howe Institute / Institut C.D. Howe

Toronto. 19930831-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) isde.canada.ca 201202 www.cdhowe.org 20221202

C.D. Howe Memorial Foundation, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206, p. 1088) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

C.D. Properties Ltd.

Bathurst. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du

service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)

CDA Engineering

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

CDC Development Corp.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980922

CE3 Electronics Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140719 <ce3electronics.ca/> 20140719

CÉ D'ICI, Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire Inc., Le

Fredericton. CÉ D'ICI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110721

CEC Network Inc.

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cedar Cove Camping Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Cedar Mills International Speedway Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of

Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920218

Cèdres Balmoral Ltée, Les

Balmoral. Also called Balmoral Cedar. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327 <www.balmoralcedar.com/> 20120327

Celebrate! / Ça se fête!

New Brunswick Day slogan. (Release, CNB, 19950418) / Slogan de la fête du Nouveau-Brunswick. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Celebrate Canada / Le Canada en fête

Hull. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20141214 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214 <www.pch.gc.ca/> 20141214

Celebrate where it all began / Célébrons où tout a commencé

<www.canada150nb.ca/> 20161117

Celebration of Medicine / Célébration de la médecine

www.fmnbc.ca/ 20170526

Celebration of the Miramichi Inc.

Doaktown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910821, p. 1257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Celgene Corporation

Summit. <www.celgene.com/> 20120211

Celiac Awareness Month / Mois de sensibilisation à la maladie coeliaque

<www.canada.ca/> 20170504

Celiac Awareness Week / Semaine nationale de la maladie coeliaque

Theme: Get to Know Us Better. (Release, CNB, 19930922) /
Thème : Apprenez à mieux nous connaître. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Cellulose Fibre Recovery System Inc.

Campbellton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19950802, p. 1032) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cellulosic Biofuel Network / Réseau sur les biocarburants celluloseux

CBioN / RBC. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Celtic Awareness Week / Semaine de la sensibilisation au patrimoine celtique

<www2.gnb.ca/> 20170330 <www2.gnb.ca/> 20180427

Celtic Peoples Association Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20021226, p. 1356) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cement Cartage Company Limited

Havelock. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990810

CEMEX, S.A.B. de C.V.

Monterrey. <www.cemex.com/> 20111119

Cendant Canada, Inc.

Fredericton. 20060802-20141015. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170410

Cenotaph/Monument Restoration Program / Programme de restauration de cénotaphes et de monuments

<www.vac-acc.gc.ca/> 20090912

Cenovus Energy Inc.

Calgary. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/
20230811 www.cenovus.com/ 20230811

Census of Agriculture / Recensement de l'agriculture

<www.statcan.gc.ca/> 20110414

Centenary-Queen Square United Church

Saint John. <www.cqsunited.ca/> 20091213

Centennial Building / édifice du Centenaire

Fredericton. 1967-. <www2.gnb.ca/> 20141011

Centennial Cup / Coupe du Centenaire

<www.canadagames.ca/> 20110917

Centennial Cup / Coupe du centenaire

www.hockeycanada.ca/ 20240731

Centennial Flame Research Award Fund / Fonds de recherche de la flamme du centenaire

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-27.5, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Centennial Heritage Properties Inc.

Fredericton. 20191120-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191218
<www2.gnb.ca/> 20191218

Centennial Park / parc du Centenaire

Moncton. www.moncton.ca/ 20250118

Centennial Print and Litho Limited

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991208

Center for Arts & Technology Atlantic Canada Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20020626, p. 709) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Center for Comparative Aboriginal Law & Justice / Centre de droit comparé et de justice autochtones

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Center for Family, Media and Technology Inc.

Fredericton. 20110825-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.familymediaandtechnology.org/> 20161024

Center for International Business Studies

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010718, p. 895) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Center for International Leisure and Sports Management / Centre de Gestion des Loisirs et des Sports Internationaux

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2914) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Center for National Cultural Heritage Development Inc. /
Centre de Développement du Patrimoine Culturel National
Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Center for Research in Dermoskeletics

Fredericton. <www.b-temia.com/> 20150425

**Center for Research in Noncommutative Geometry and
Topology**

<www.math.unb.ca/> 20091213

Center for Science in the Public Interest

Washington, D.C. CSPI. (Government of the District of Columbia,
Department of Consumer and Regulatory Affairs, 20080130)
<www.cspinet.org/> 20080202

Center for Women's Global Leadership

New Brunswick. CWGL. <www.cwgl.rutgers.edu/> 20100828

**Center of Excellence in Personalized Medicine / Centre
d'excellence en médecine personnalisée**

Montréal. Cepmed / Cepmed. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110301
<www.cepmed.com/> 20110301

Center of Hope Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011121,
p. 1519) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centers for Disease Control and Prevention

Atlanta. CDC. www.cdc.gov/ 20250303

CenterBeam Canada Inc.

Saint John. CenterBeam. 20030523-20170701. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124

Centracare Foundation Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791128, p. 2952) / Ancienne raison sociale. (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centracare Saint John Inc.

Saint John. Centracare. 19780710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130310 <en.horizonnb.ca/> 20161221 <laws.gnb.ca/> 20161221

Central Administration of the Public Service Program / Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique

Treasury Board Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Conseil du Trésor Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Central Atom Hockey League Inc. / Ligue centrale de hockey atome Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930407, p. 416) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central Carleton Chamber of Commerce

Waterville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070821

Central Carleton Community Complex

Hartland. CCCC. <www.cccomplex.com/> 20220428

Central Carleton Nursing Home Inc.

Hartland. 19820601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818 <www.ccnh.ca/> 20180818

Central Emergency Response Fund / Fonds central d'intervention d'urgence

2005-. CERF. Le sigle anglais CERF est retenu en français. Dit aussi Fonds central d'intervention pour les urgences humanitaires. www.international.gc.ca/ 20190219 www.unocha.org/ 20241214 cerf.un.org/ 20241214

Central/Grand Lake Dump Truck Assoc. Inc.

Cambridge Narrows. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920812, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central Kent Co. Truckers Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130707

Central Maine Power Company

Augusta. CMP. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111222 <www.cmpco.com> 20111222

Central Midget Hockey League Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950329, p. 369) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central Miramichi Community Action Group Inc.

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090802

Central Miramichi Community Health Centre / Centre de santé communautaire Miramichi, région centrale

Doaktown. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Central Miramichi Historical Society

Doaktown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791226, p. 3197) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central NB Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire Centre NB Inc.

Island View. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140521 <www.ent-centralnb.ca/> 20140521

Central NB Hospice Foundation Inc.

Fredericton. 20180406-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180505

Central New Brunswick Head Injury Support Group Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860107, p. 2) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central New Brunswick Macintosh Users Group Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900815, p. 1249) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central New Brunswick Self Help Group Inc.

Doaktown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891108, p. 1752) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central New Brunswick Welsh Society

<www.facebook.com/> 20180428

Central New Brunswick Woodmen's Museum Inc.

Boiestown. 19799323-. Woodmen's Museum. / Dit aussi Musée des bûcherons du centre du Nouveau-Brunswick, Musée des bûcherons. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160730

<www.woodmensmuseum.com/> 20231007

Central Provincial Student Referral Office / Bureau provincial de placement pour étudiants

<www.gnb.ca/> 20021003

Central Purchasing Branch / Direction centrale des achats

Department of Supply and Services. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Central Serum Depot / magasin central de sérum

Saint John. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-2, Reg. 88-200, 104) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-2, règl. 88-200, 104)

Central Trucking Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930728, p. 809) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central Valley Adult Learning Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080521, p. 923) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Central Vermont Public Service Corporation

Rutland. Central Vermont Public Service. CVPS. (Vermont, Secretary of State) 20100320 <www.cvps.com/> 20100320

Central York

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 66(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 66(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Centre 50 d'âge d'or, Inc.

Cocagne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Centre acadien de la civilisation française Ltée

Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 1987, p. 176) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980618

Centre acadien de ressources à la petite enfance (Sud-Est), Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890503, p. 632) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre acadien du tourisme Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920819, p. 1197) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre Agricole Péninsule Acadienne à St-Isidore Inc.

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121115

Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat

Moncton. CARDE. <www.umoncton.ca/> 20050414

Centre Bellefeuille Inc., Le

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Centre Chevaliers Pont Landry Inc., Le

Pont-Landry. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Centre Communautaire - Club D'Age D'Or - de Haute-Aboujagane Inc.

Haute-Aboujagane. 20150727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170715

Centre communautaire de Balmoral Incorporé

Balmoral. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041024

Centre communautaire de Bois Blanc

Bois-Blanc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110131

Centre communautaire de Bouctouche Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Centre communautaire de développement de l'enfant de Shippagan Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801105, p. 2711) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre communautaire de Val Comeau Inc.

Val-Comeau. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Centre communautaire Mgr-Eymard-Desjardins

Edmundston. <www2.gnb.ca/> 20111219

Centre communautaire paroisse Ste-Cécile sports & loisirs, Inc.

Sainte-Cécille. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Centre communautaire régional la Nacelle Inc.

Caraquet. Former name / (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20110926

Centre communautaire Sainte-Anne, Le

Fredericton. CCSA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-1.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.centre-sainte-anne.nb.ca/> 20170910

Centre communautaire Samuel de Champlain Inc.

Saint John. 19850204-19990714. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160722

Centre culturel Aberdeen Coopérative Limitée

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Centre culturel Aberdeen Inc.

Moncton. 20090706-. Aberdeen Cultural Centre / Centre culturel Aberdeen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20230819
www.centreculturelabeledeen.ca/ 20230819

Centre culturel africain et d'intervention sociale du Grand Moncton (CAIS) Inc.

Moncton. CAIS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150823

Centre culturel de Caraquet Inc.

Caraquet. 19790303-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170421
<centrecultureldecaraquet.ca/> 20170421

Centre culturel de St-Quentin Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Centre culturel Marcel François Richard Inc.

Rogersville. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910102

Centre d'accès communautaire à l'autoroute électronique de Bouctouche Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970820, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau Brunswick Inc.

Moncton. CAFi. 20111214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230501 cafi-nb.org/ 20230501

Centre d'accueil et d'intégration des immigrant.e.s du Moncton métropolitain Inc

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111214

Centre d'Accueil et d'Intégration des Immigrants de Moncton Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20081014

Centre d'action artistique Inc.

Bertrand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Centre d'activités La Ruche Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Centre d'Aide Au Financement D'Entreprises Inc.

Saint-François. CAFE. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20010103, p. 4) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre d'éducation physique et des sports Louis-J.-Robichaud

Moncton. CEPS Louis-J.-Robichaud. 197610-.
<www.umoncton.ca/> 20170612

Centre d'entraînement de ski alpin et acrobatique de l'est

du Québec et des provinces Atlantiques

Pointe-à-la-Croix. (Québec, Registraire des entreprises)
20100307

Centre d'études acadiennes Anselme-Chiasson

Moncton. <www.umoncton.ca/> 20170627

Centre d'études du vieillissement

Moncton. CEV. Also called Research Centre on Aging.
www.umoncton.ca/ 20241207 www2.gnb.ca/ 20231116

Centre d'excellence du tourisme de l'Atlantique

Edmundston. CETA. Also called Atlantic Centre of Excellence in
Tourism.
<www.ccnb.nb.ca/> 20100209

**Centre d'excellence en autisme de la Péninsule acadienne
Inc.**

Little Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010929,
p. 2342) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre d'excellence en compétences essentielles au travail

Bathurst. CECET. <ccnb.ca/> 20170107

Centre d'innovation en techniques d'apprentissage

Edmundston. 20170406-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170513
<www.citapp.ca/> 20170513

**Centre d'Intervention en Troubles d'Apprentissage (CITA)
Inc.**

Edmundston. CITA. 20110511-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170513 <www.citapp.ca/> 20170513

Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne (CBPA) Inc.

Caraquet. CBPA. 19811006-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160912 <www.cbpa.ca/> 20160912

Centre de communications et d'informations mobiles Inc., Le

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841219, p. 2321) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre de construction, réparation et fabrication navale du Nouveau-Brunswick Inc.

Bas-Caraquet. 20090818-20130417. CCRFNNB. NB Naval Center / Centre naval du NB. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Ancienne appellation, (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141203 <www.nbnaval.ca/> 20141203

Centre de coopération internationale en santé et développement inc.

Sainte-Foy. CCISD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre de développement de l'enfant de Tracadie Inc.

Tracadie. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990908, p. 831) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Centre de développement de l'industrie langagière

Shippagan. Centre DILan. <www2.gnb.ca/> 20140520

Centre de développement de St-Ignace Ltée, Le

Saint-Ignace. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Centre de développement et d'entrepreneurship Chaleur Inc.

Bathurst. CDEC. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060403

Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre de documentation sur les maladies mentales de Kent Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040526, p. 803) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre de formation et de soutien à l'emploi - St. Leonard Inc.

St. Leonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick

Moncton. 200609-. CFMNB. www.umoncton.ca/ 20240222

Centre de l'exposition régionale agricole de St-Isidore Inc., Le

Saint-Isidore. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111115 <www.saintisidore.ca/> 20100306

Centre de la femme immigrante du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140515

Centre de loisirs du Lac Baker Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

Centre de pédiatrie sociale Sud-Est Inc.

Memramcook. CPSSE. 20170804-. Also called Southeast Social Pediatric Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210508
<www.facebook.com/> 20210508

Centre de plein air de Kedgwick Ltée

Dissolved. / Dissoute. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931027, p. 1143) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19990310

Centre de plein air du Vieux Moulin Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901121, p. 1792) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre de Réadaptation Cardiaque René Boucher Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 270) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Centre de recherche et de développement de la tourbe Inc.

Shippagan. CRDT. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)

20090409

Centre de recherche et de développement des produits marins Inc.

Shippagan. CRDPM. 19901022-20080702. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20151031

Centre de recherche et de développement en éducation

Moncton. CRDE. <www.umoncton.ca/> 20140601

Centre de recherche et innovation Dieppe Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150729

Centre de recherche Fernand-Seguin

Montréal. <www.iusmm.ca/> 20130310

Centre de recherche industrielle et de développement d'équipements publics

Blainville, Québec. CRIDEP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850216, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre de recherche sur les aliments

Moncton. CRA. <www.umoncton.ca/> 19990621

Centre de ressource en autisme du Nord-Ouest Inc.

Saint-Joseph-de-Madawaska. 20180604-. CRANO. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Centre de Ressource Vie Autonome : Région Péninsule

Acadienne Inc.

Grande-Anse. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19991006, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20090224

Centre de ressourcement Inc., Le

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040730

Centre de ressources familiales du comté de Kent, Inc., Le

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080217

Centre de Santé Bouctouche Inc.

Bouctouche. 20010604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170607

Centre de Santé Hôpital Dr Georges-L. Dumont Inc.

Dieppe. 20010527-20130220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170828

Centre de Santé — Paquetville

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 88-115, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 88-115, 1)

Centre de Santé-SPA Les Deux Rivières

Tracadie-Sheila. 20050218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170828

Centre de santé Tracadie-Sheila Inc.

Tracadie-Sheila. 20100527-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170828

Centre de services maritimes aux pêcheurs Inc.

Shippagan. 19850215-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180812
<www2.gnb.ca/> 20180812

Centre de traduction et de terminologie juridiques

Moncton. CTTJ. <www3.umoncton.ca/> 20041107

Centre des arts de la Petite Église

Edmundston. <news.qc.ca/> 20110315

Centre des arts et de la culture de Dieppe Inc.

Dieppe. CACD. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140329
<www.centredesartsdieppe.ca/> 20140329

Centre des auteurs dramatiques

Montréal. CEAD. 20100907-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.qc.ca/> 20160528 <cead.qc.ca/> 20160528

Centre des Congrès de la Péninsule Acadienne, Le

Shippagan. 20120710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171005
<www.shippagan.ca/> 20171105

Centre des loisirs de l'Anse Bleue Inc.

Anse-Bleue. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041210

Centre des loisirs de St-Joseph Inc., Le

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

Centre des technologies des sciences de la santé

Moncton. <www.umoncton.ca/> 20110316

Centre Edmond E. Landry

Grande-Anse. <www.i-web.net/> 20071215

Centre étudiant Édupôle

Edmundston. <edupole.ca/> 20130527

Centre facilitant la recherche et l'innovation dans les organisations

Québec. CEFRIO. 20120717-. (Registraire des entreprises du Québec) 20190209

Centre festival de films du monde de Montréal Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Adaptive Rehabilitation Engineering

Fredericton. 20211117-. CARE. <www.unb.ca/> 20211020

Centre for Addiction and Mental Health / Centre de toxicomanie et de santé mentale

Toronto. CAMH. www.camh.ca/ 20250303

Centre for Applied Ocean Technology

St. John's. Ctec. <www.mi.mun.ca/> 20150701

Centre for Arts and Technology

Fredericton. CAT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130801
<www.digitalartschool.com/> 20130801

centre for artistic and creative excellence / centre d'excellence en art et en créativité

Fredericton. (News Release, CNB, 20100114) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Centre for Canadian Language Benchmarks / Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Coaching Education of New Brunswick Inc.

Fredericton. 20190617-20241201. CCENB. Coach New Brunswick, Coach NB / Entraîneur Nouveau-Brunswick, Entraîneur NB. Dit aussi Centre de formation des entraîneurs du Nouveau-Brunswick, CFENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250111

Centre for Coaching Education of New Brunswick / Centre de formation des entraîneurs du Nouveau-Brunswick

Fredericton. CCENB / CFENB. Former name. / Ancienne appellation. <www.coachnb.com/> 20101013

Centre for Coastal Studies and Aquaculture

Saint John. <www.unbsj.ca/> 20091213

Centre for Conflict Studies

Fredericton. <www.unbf.ca/> 20100318

Centre for Chronic Disease Prevention and Control / Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques

CCDPC / CPCMC. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20080520

Centre for Cold Ocean Resources Engineering

St. John's. C-CORE. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 890) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020415

Centre for Community Economic Development

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Contemporary Canadian Art / Centre de l'Art contemporain canadien

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Criminal Justice Studies

Saint John. CCJS. <www.unbsj.ca/> 20091213

Centre for Education and Research in Safety Inc. / Centre d'éducation et de recherche en sécurité Inc.

Dieppe. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19910529, p. 803) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre for Effective Governance / centre pour L'Efficacité Gouvernementale, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Endangered Reptiles

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 149) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Entrepreneurship Education & Development Incorporated

Dartmouth. CEED. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20101104 <www.ceed.info/> 20070529
<www.entrepreneurshipcentre.ca/> 20101104

Centre for Equitable Library Access / Centre d'Accès Équitable aux Bibliothèques

Bloomfield. CELA / CAEB. <www.ic.gc.ca/> 20140615
<www.celalibrary.ca/> 20140615

Centre for Expertise and Research on Infrastructures in Urban Areas / Centre d'Expertise et de Recherche en Infrastructures Urbaines

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Family Support & Development Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940831, p. 1089) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre for Health Evidence

Edmonton. CHE. <www.cche.net/> 20121220

Centre for Health Studies

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130801
<www.techealthstudies.net/> 20130801

Centre for Healthy Living

Fredericton. Dit aussi centre d'étude sur les modes de vie sains.
<www2.gnb.ca/> 20160906

Centre for Hope and Harmony / Centre Espoir et Équilibre

Campbellton. 20230901-. www2.gnb.ca/ 20230901
www.vitalitenb.ca/ 20230901

Centre for Innovation and Productivity (CIP) Inc. / Centre pour l'innovation et la productivité (CIP) Inc.

Moncton. CIP / CIP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120128

Centre for Innovation and Research in Aging Inc.

Fredericton. 20180315-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180407

Centre for Innovation in Corporate Responsibility Inc. / Centre d'innovation pour des entreprises responsables Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Innovation in Education Canada, Inc.

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Innovation in Francophone Immigration / Centre d'innovation en immigration francophone

Dieppe. www.canada.ca 20221110

Centre for International Aid and Development

Ottawa. CIAD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for International Strategic Analysis

Ottawa. CISA. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841222, p. 9659) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Centre for International Sustainable Development Law / Centre de droit international du développement durable

Montréal. CISDL / CDIDD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

20021005, p. 3004) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Leadership and Management / Centre pour le leadership et la gestion

<www.gnb.ca/> 20081125

Centre for Learning Technologies / centre des technologies d'apprentissage

Mount Allison University. (Release, CNB, 19981023) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Centre for Legislative Exchange / Centre D'Échanges Interparlementaires

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820821, p. 6056) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Local Prosperity

Head of St. Margarets Bay. 20140825-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20200527 <centreforlocalprosperity.ca/> 20200527

Centre for Media Preservation

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Mental Health Research

Canberra. CMHR. <cmhr.anu.edu.au/> 20081014

Centre for New Venture Development, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Nuclear Energy Research Inc.

Fredericton. 19921110-20220114. CNER. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220219 <www.unb.ca/> 20180630

Centre for Peaceful Endeavours in Canada / Centre d'Entreprises de Paix au Canada

Alexandria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Performance / Centre de performance

Etobicoke. CP / CP. Centre for Performance program / programme des Centres de performance. <www.basketball.ca/> 20150701

Centre for Policy Studies and Informatics

Victoria. CPSI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1418) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Positive Living, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20031029, p. 1112) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre for Professional Contract Management

Rothesay. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000419, p. 416) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre for Property Studies

Fredericton. CPS. <www.unb.ca/> 20091213

Centre for Public Dialogue / Centre de dialogue public

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Renewal in Public Policy

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 890) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Centre for Research & Development in Masonry / Centre de recherche et de développement en maçonnerie

Calgary. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19820206, p. 1086) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 199709018

Centre for Research in Earth and Space Technology

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19970916, p. 2518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Centre for Research in Integrated Care

Fredericton. CRIC. www.unb.ca/cric/ 20250127

Centre for Research in Particle Physics / Centre de recherche en physique des particules

Ottawa-Carleton. CRPP / CRPP. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Centre for Research on Pandemic Preparedness and Health Emergencies / Centre pour la recherche sur la préparation en cas de pandémie et d'urgence sanitaire

<cihr-irsc.gc.ca/> 20210604

Centre for Speed Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Centre for Study of Insurance Operations / Centre d'étude de la pratique d'assurance

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I*, 20030104, p. 35) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Centre for Substance Use in Sport and Health

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1816) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Sustainable Community Development / Centre pour le développement des collectivités viables

CSCD / CDCV. <www.sustainablecommunities.fcm.ca/> 20081231

Centre for Sustainable Transportation, The / Centre pour un transport durable, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2730) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Sustainable Watersheds

Portland. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for the Financial Services OmbudsNetwork / Centre du Réseau de conciliation du secteur financier

Toronto. CFSON / CRCSF. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20021214

Centre for the Promotion of Community-Based Social and Economic Development, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for the Study of Inflation and Productivity / Centre d'étude de l'inflation et de la productivité

(*The Monitor*, vol. 1, no. 1, Oct. 1978) / (*Le Moniteur*, vol. 1, n° 1, oct. 1978)

Centre for the Study of Living Standards / Centre de

l'étude de Niveau de vie

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for the Study of Teaching Canada Inc. / Centre d'études en enseignement du Canada Inc., Le

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre for Treatment of Sexual Abuse and Childhood Trauma

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre forestier Restigouche

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960327, p. 397) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Centre francophone d'informatisation des organisations

Québec. CEFRIO. 19981019-20120717. (Registraire des entreprises du Québec) 2090209

Centre Ice Canadians Inc.

Calgary. Dite Canadiens du Centre Ice, Force Au Centre. 20220831-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230512 www.centreicecanadians.ca/ 20230512

Centre Ice Conservatives Inc.

Calgary. 20220317-20220831. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230512

Centre Inspire-Action Centre

Campbellton. 20190128-. Inspire-Action Centre / Centre Inspire-Action. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2019003

Centre international d'apprentissage du français

Shippagan. CIAF. 20211025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120
<www.umoncton.ca/> 20211120

Centre international d'études supérieures appliquées

Saint-Basile. CIESA. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980826, p. 1102) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Centre international de la common law en français

Moncton. CICLEF. <www3.umoncton.ca/> 20041107

Centre International de recherche en infographie Inc.

Outaouais. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre international de recherches juridiques économiques et sociales

CIRJES. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3191) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) Inc.

Edmundston. CIDIF. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961002, p. 1092) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.cidif.org/> 20070725

Centre Internet éducatif de Lamèque

CIEL. <personal.nbnet.nb.ca/> 20050601

Centre Jean-Daigle

Edmundston. Also called Jean-Daigle Centre <www2.gnb.ca/> 20170912 <www.exp.com/> 20220731

Centre Jeunesses Musicales Canada Dieppe Inc.

Colpitts Settlement. 20191106-20230426. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Centre Jeunesses Musicales Canada Moncton Inc.

Colpitts Settlement. 20230426-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Centre Madawaska Center Merchants' Association Inc.

Saint-Basile. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811118, p. 2767) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centre Maillet

Edmundston. 20120731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230903
www.centremaillet.com/ 20230903

Centre Medes Center Inc.

Dieppe. 19890616-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250308

Centre Mieux-Être IMAGIGO Wellness Center

Edmundston. imagigo.ca/ 20230129

Centre national de ressources pédagogiques en français au

collégial

Bathurst. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20061104, p. 3493) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20070205

<www.consortiumcollegial.ca/> 20091011

Centre of Engagement for Youth Engagement / Centre d'excellence pour l'engagement des jeunes

CEYE / CEEJ. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20100301

Centre of Excellence for Advanced Learning and Technologies / Centre d'excellence en technologie d'apprentissage avancé

Fredericton. CEALT. Also called Centre of Excellence in Advanced Learning Technologies. (News Release, CNB, 20100723) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Centre of Excellence for Atlantic Salmon Studies

South Esk. Dit aussi Centre d'excellence pour les études sur le saumon atlantique. <www.gnb.ca/> 20070822 <www.gnb.ca/> 20070822 <www.salmoncentre.ca/> 20160828

Centre of Excellence for Child Welfare / Centre d'excellence pour la protection et le bien-être des enfants

CECW / CEPB. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20100301

Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs / Centre d'excellence pour les enfants et adolescents ayant des besoins spéciaux

CECASN / CEEABS. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20100301

Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs / Centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes

(*Staying Connected: A Report of the Task Force on a Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs*, p. 18) /

(*Maintenir les connexions : Rapport du Groupe de travail sur un centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes*, p. 19) <centre_excellence.ascentum.com/> 20101029 <www.gnb.ca/> 20110317

Centre of Excellence for Civil Registration and Vital Statistics / Centre d'excellence pour le registre et les statistiques de l'état civil

<www.international.gc.ca/> 20150713

Centre of Excellence for Clinical Smoking Cessation / Centre d'excellence pour l'abandon du tabac dans un cadre clinique

<en.horizonnb.ca/> 20120117

Centre of Excellence for Digital Innovation / Centre d'excellence en innovation numérique

Also called Centre of Excellence in Digital Innovation.

www2.gnb.ca 20221202

Centre of Excellence in Digital Innovation

Dit aussi Centre d'excellence en innovation numérique.

<www2.gnb.ca/> 20220621 www2.gnb.ca 20221202

centresofexcellencenb.ca 202212 centresofexcellencenb.ca/ 20240302

Centre of Excellence for Early Childhood Development / Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants

CEECD / CEDJE. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20100301

Centre of Excellence for Energy

20210429-. Dit aussi Centre d'excellence en énergie.

<www2.gnb.ca/> 20210429 <centresofexcellencenb.ca/>

20220329 centresofexcellencenb.ca/ 20240302

Centre of Excellence for Energy and Construction / Centre d'excellence pour l'énergie et la construction

Saint John. (News Release, CNB, 20100118) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Centre of Excellence for Entrepreneurship

Dit aussi centre d'excellence en entrepreneuriat.

<centresofexcellencenb.ca/> 20220329

centresofexcellencenb.ca/ 20240302

Centre of Excellence for Health

Dit aussi centre d'excellence en santé.

<centresofexcellencenb.ca/> 20220329

centresofexcellencenb.ca/ 20240302

Centre of Excellence for Language Learning / centre d'excellence de l'apprentissage des langues

www2.gnb.ca/ 20230726

centresofexcellencenb.ca/languagelearning/ 20240302

Centre of Excellence for Students with Disabilities

Fredericton. <extend.unb.ca/> 20101023

Centre of Excellence for the Skilled Trades and Manufacturing

Dit aussi centre d'excellence pour les métiers spécialisés et la fabrication. www2.gnb.ca/ 20231107 centresofexcellencenb.ca/ 20240302

Centre of Excellence for Youth / Centre d'excellence pour les jeunes

Moncton. Also called Provincial Centre of Excellence for Youth. / Dit aussi Centre provincial d'excellence pour les jeunes, Centre d'excellence pour la jeunesse. (News Release, CNB, 20100723) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20170227 <www2.gnb.ca/> 20191212

Centre of Excellence in Agricultural and Biological Sciences / Centre d'excellence en sciences agricoles et biotechnologiques

Grand Falls / Grand-Sault. CEABS / CESAB. <ccnb.nb.ca/> 20170107 <www2.gnb.ca/> 20170105 <ccnb.ca/> 20170105

Centre of Excellence in Agriculture and Agrifoods / Centre d'excellence en agriculture et agro-alimentaire

CEAA / CEAA. (Release, CNB, 19970902) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Centre of Excellence in Information Technology / Centre d'excellence en informatique

Bathurst. CEI. (Release, CNB, 19971028) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) <www.ccnb.nb.ca/> 20100209

Centre of Excellence in Rural Immigration and Retention / Centre d'excellence pour l'immigration rurale et la rétention des immigrants

Dalhousie. <www2.gnb.ca/> 20100817

Centre of Excellence in Steel Fabrication / centre d'excellence en fabrication d'éléments en acier

Miramichi. (News Release, CNB, 20070926) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Centre of Excellence in Water and Wastewater / centre d'excellence en gestion des eaux et des eaux usées

(News Release, CNB, 20020128) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Centre-Péninsule

19950911-20060917. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 8) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*,

1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 8) 20060324

Centre-Péninsule—Saint-Sauveur

20060918-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

Centre plein air d'Inkerman Ltée

Inkerman. 20020515-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

<www.centrepleinairinkerman.com/> 20141105

Centre plein air de McKendrick et Val D'Amour Inc., Le

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19981214) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19981214) 20081211

Centre plein air Mont Farlagne Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150927

Centre précommercial de technologies en bioprocédés

Grand Falls / Grand-Sault. CPTB. Also called Biorefinery Scale-up Centre.

<www.ccnb.nb.ca/> 20120914 <www2.gnb.ca/> 20120914

Centre récréatif de St. Arthur Inc.

Saint-Arthur. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Centre récréatif les calinours

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Centre régional des générations

Caraquet. Also called Regional Generations Centre. www2.gnb.ca/ 20230721 www.mieuxvivreensemble.ca/ 20230722 www.caraquet.ca/ 20230722

Centre scolaire Samuel-de-Champlain

Saint John. Also called / Dit aussi: Centre scolaire-communautaire Samuel-de-Champlain, CSCSC.

<www.nbed.nb.ca/> 20160805 <ecole.district1.nbed.nb.ca/> 20160805

Centre scolaire-communautaire francophone de la Miramichi

Newcastle. (Contribution Agreement, Government of Canada and Province of New Brunswick, 19830808, 1) / (Accord de contribution, gouvernement du Canada et province du Nouveau-Brunswick, 19830808, 1)

Centre Simon Wiesenthal

Paris. CSW. <www.wiesenthal-europe.com/> 20100708

Centre sportif de Ste-Marie Inc., Le

Sainte-Marie-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Centre sur l'environnement de la Péninsule acadienne et ses environs Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011017, p. 1339) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Centres of Excellence for Children's Well-Being Program /

Programme des centres d'excellence pour le bien-être des enfants

CECW Program / Programme des CEBE. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20100301

Centres of Excellence in Preschool Education / Centres d'excellence en éducation préscolaire

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*, p. 6) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*, p. 7)

<www2.gnb.ca/> 20180117 <www2.gnb.ca/> 20180117

<www2.gnb.ca/> 20180117

Centres Offering Independent Lifestyles Inc.

Saint John. COIL. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820714

Centreville

Village amalgamated with the town called District of Carleton North on 20230101. / Village fusionné avec la ville appelée District of Carleton North le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 16(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 16(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-138, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-138, 2) <www.villageofcentreville.ca/> 20100228

Centreville Summerfest / Fête d'été à Centreville

Centreville. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20100228

CentrSource

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20110303
<www.centrsources.ca/> 20110303

CEPS Louis-J.-Robichaud

Moncton. Centre d'éducation physique et des sports
Louis-J.-Robichaud.
197610-. <www.umoncton.ca/> 20170612

Ceramics Institute of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820327,
p. 2376) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cercle de loisirs de Pigeon Hill Inc.

Pigeon Hill. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20121112

Cercle français de Fredericton, Inc., Le

Fredericton. 19751216-20050602. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190415

Cercle français de la Miramichi, Inc., Le

Newcastle. 19810608-20041220. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190415

Cerebral Palsy Foundation (Saint John) Incorporated

Saint John. 19560227-20230610. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20239722

Cerrejón Zona Norte S.A.

Bogotá. <www.cerrejoncoal.com/> 20070528

CertainTeed

Valley Forge. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20130303)
<www.certainteeted.com/> 20130303

CertainTeed Corporation

Valley Forge. <www.certainteeted.com/> 20130303

CertainTeed Gypsum Canada, Inc.

Mississauga. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Certas Direct Insurance Company / Certas direct, compagnie d'assurances

Lévis. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20141115, p. 2864) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20141115
<www.desjardins.com/> 20141214

Certas Home and Auto Insurance Company / Certas, compagnie d'assurances auto et habitation

Lévis. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151219, p. 2639) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151219

Certificate of Compliance Program / programme de certificat de conformité

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Certified Administrative Managers of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Certified Bookkeepers Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3711)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Certified General Accountants Association of Canada /
Association des comptables généraux agréés du Canada**
Burnaby. CGA / CGA. 19990429-. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160703

**Certified General Accountants Association of New
Brunswick / Association des comptables généraux
accrédités du Nouveau-Brunswick**
Moncton. Amalgamated into Chartered Professional Accountants
of New Brunswick on 20140901. CGA New Brunswick / CGA
Nouveau-Brunswick. (*New Brunswick Acts*, 2005, c. 3) /
Fusionnée avec Comptables professionnels agréés du Nouveau-
Brunswick le 20140901. Ancienne appellation : Association des
comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick. (*Lois du
Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.cga-nb.org/> 20140406
<www.gnb.ca/> 20140521

**Certified Management Accountant / comptable en
management accrédité**
Mississauga. CMA / CMA. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
20120526 <www.cma-canada.org/> 20120525

**Certified Public Accountants Association of New
Brunswick, The**
CPA. (*New Brunswick Acts*, 1951, c. 41, 2) / (*ibid.*) 19820129

Certifiée 4As Développement durable et concerté
Québec. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20071122

Certifyonline.com

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20100224
<www.certifyonline.com/> 20100224

Cervical Cancer Awareness Week / Semaine de sensibilisation au cancer du col utérin

<www2.gnb.ca/> 20161022

Cervical Cancer Prevention and Screening Program / Programme de prévention et de dépistage du cancer du col utérin

CCPSP / PPDCU. <www2.gnb.ca/> 20161022

Cessation Working Group / Groupe de travail sur le renoncement

CWG / GTR. <nbatc.ca/> 20140412

CETA Joint Committee / Comité mixte de l'AÉCG

(*Statutes of Canada*, 2017, c. 6, 2) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 6, 2) <www.gazette.gc.ca/> 20180209

CFB Gagetown Military Museum Inc., The

Oromocto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980708, p. 917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CFD Society of Canada / Société canadienne de CFD

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1225) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CFF Bank / Banque CFF

Oakville. (Notice under the *Bank Act*, Schedule I, *Canada Gazette*, I, 20150314, p. 522) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe I, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*)
<www.gazette.gc.ca/> 20150314 <www.cffbank.ca/> 20140418

C.F.I.D.S. (Chronic Fatigue & Immune Dysfunction Syndrome) Association of Canada, The

Ottawa. CFDIS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CFB Gagetown Military Museum Inc., The

Oromocto. 19980616-20041220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241220

CGA Student Services - Maritime Region Inc. / Services aux étudiants CGA - Région des Maritimes Inc.

Moncton. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010704, p. 844) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

CGC Inc.

Moncton. 19990726-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170203

CGC Inc.

Mississauga. 19870911-19990726. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20171024 <www.ic.gc.ca/> 20171024 <www.ic.gc.ca/> 20170203

CGI

Montreal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170418

CGI Group Inc. / Groupe CGI inc.

Montréal. CGI. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20131123 <www.cgi.com/> 20170418

CGI Information Systems and Management Consultants Inc. / Conseillers en systèmes d'information et en gestion CGI Inc.

Markham. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161025

C.H. Inns & Suites Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920226

Chaîne culturelle de Radio-Canada

Former name. / Ancienne appellation. <www.radio-canada.ca/> 20040902

Chaîne du N.-B., La

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980121, p. 138) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Chalets de l'Aboiteau Inc., Les

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100715 <www.sn2000.nb.ca/> 20100715

Chalets de la plage de Bas-Caraquet Inc., Les

Bas-Caraquet. 20011107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170421 <www.chaletsdelaplage.com/> 20170421

Chalets du Havre Inc., Les

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150319
<www.chaletduhavre.nb.ca/> 20150319

**Chaleur 2003 Canada Winter Games Bid Committee Inc. /
Comité de mise en candidature des Jeux d'hiver du Canada
Chaleur 2003 Inc.**

Bathurst. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010620

Chaleur Advantage / Avantage Chaleur

Petit Rocher. 20040525-2010401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171019

Chaleur Bay / Chaleurs, baie des

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

**Chaleur Bay Sustainable Development Project / Projet de
développement durable de la baie des Chaleurs**

(Release, CNB, 19980811) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Chaleur Bay Watersheds / Bassins versants de la baie des
Chaleurs**

Nigadoo. <www.bvbc.info/> 20161022

Chaleur Bid Committee / Comité de candidature de Chaleur

(Release, CNB, 19980921) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Chaleur Chamber of Commerce / Chambre de commerce
Chaleur**

Bathurst. CCC / CCC. <www.chaleurchamber.ca/> 20210606

Chaleur Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire Chaleur Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Chaleur Community Economic Leadership Group / Groupe de leadership économique communautaire Chaleur

<www2.gnb.ca/> 20120323

Chaleur Credit Union Ltd / Caisse populaire Chaleur Ltée

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20110309, p. 271) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chaleur Deaf and Hard of Hearing Council Inc. / Conseil des sourds et malentendants Chaleur Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950927, p. 1273) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chaleur Economic Leadership Group Inc. / Groupe de leadership économique Chaleur Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140329

Chaleur Entrepreneurship Centre Inc. / Centre d'entrepreneurship Chaleur Inc.

Bathurst. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19950301

Chaleur Evening Stars Inc.

Janeville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

**Chaleur Family Center for Autism and Asperger Inc. /
Centre familial Chaleur de l'autisme et Asperger Inc.**

Bathurst. 20100428-20221230. Also called Chaleur Autism and Asperger Family Centre Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220218
<www.autismchaleur.com/> 20120702

Chaleur Fertilizers Ltd. / Engrais Chaleur Ltée, Les

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100227

**Chaleur Forest Products Bathurst / Produits forestiers
Chaleur Bathurst**

Moncton. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

**Chaleur Forest Products Belledune / Produits forestiers
Chaleur Belledune**

Belledune. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

**Chaleur Forest Products GP Inc. / Produits forestiers
Chaleur commandité inc.**

Belledune. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

**Chaleur Forest Products Inc. / Produits forestiers Chaleur
inc.**

Saint John. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Chaleur Forest Products Limited Partnership

Saint John. 20140327-20160601. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Chaleur Forest Products Limited Partnership / Société en Commandité Produits forestiers Chaleur

Saint John. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Chaleur Forest Products Miramichi / Produits forestiers Chaleur Miramichi

Moncton. 20210101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Chaleur Green Energy Co-operative Ltd. / Coopérative d'énergie verte Chaleur Itée

Robertville. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20101103

Chaleur Ground Search and Rescue Team Inc., The
Bathurst. 19860325-20170223. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402

Chaleur Health Centre / Centre de santé Chaleur

Pointe-Verte. <www.vitalitenb.ca/> 20170826

Chaleur—Péninsule

Proposed federal electoral district. (*Supplement Canada Gazette*, I, 20020629) / Circonscription fédérale proposée. (*Supplément Gazette du Canada*, partie I, 20020629)

Chaleur Pulpwood Ltd.

Beresford. Dissolved. / Dissoute. (Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19810720) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20010401

Chaleur Region Tourism Initiative / Initiative touristique de la région Chaleur

(Release, CNB, 19980525) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Chaleur Regional Ambulance Commission Inc. / Commission régionale ambulance Chaleur Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900425, p. 587) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chaleur Regional Development Commission Inc. / Commission développement régional Chaleur Inc.

Bathurst. CRDC / CDRC. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021005

Chaleur Regional Hospital / Hôpital régional Chaleur

Bathurst. 1969-. Also called Chaleur hospital. Dit aussi hôpital Chaleur. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A)

<www.vitalitenb.ca/> 20161221 <laws.gnb.ca/> 20161221

Chaleur Regional Hospital Foundation Inc. / Fondation de l'Hôpital régional Chaleur Inc.

Bathurst. 19900522-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414
<www.fondationchaleur.ca/> 20180414

Chaleur Regional Service Commission / Commission de services régionaux Chaleur

Petit-Rocher. 20140416-. CRSC / CSRC. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
www.csrchaleurrsc.ca/ 20241005

Chaleur Resource Centres for Parents Inc.

Bathurst. 19950630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023

Chaleur-Restigouche Initiative / Initiative Chaleur-Restigouche

CRI / ICR. <www.restigouche.ca/> 20070117

Chaleur rural district / district rural de Chaleur

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 4(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 4(1))
<laws.gnb.ca/> 20220721

Chaleur Sawmills, Scieries / Scieries Chaleur Sawmills

Belledune. 20020325-20191018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130 <www.chaleursawmills.ca/> 20170429

Chaleur Sawmills Associates / Scieries Chaleur Associés

Belledune. 19940503-20160428. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.chaleursawmills.ca/> 20170429

Chaleur Sawmills GP Inc. / Scieries Chaleur GP Inc.
Saint John. 20160301-20210101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429

Chaleur Sawmills Limited Partnership / Societe en Commandite Scieries Chaleur
Belledune. 20160324-20210101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Chaleur Scallop Ltd., Pétoncle / Pétoncle Chaleur Scallop Ltd.
Belledune. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Chaleur Snowmobile Club Inc. / Club Motoneige Chaleur Inc.
Beresford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810826, p. 2055) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chaleur Sports Association Inc.
Belledune River. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chaleur Tourism, Tourisme
Bathurst. Chaleur Tourism / Tourisme Chaleur. 20180220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires

corporatives) 20240511 www.tourismchaleur.ca/ 20240511

Chaleur Trail Alliance Sentiers Chaleur Inc. / Alliance Sentiers Chaleur Inc., Chaleur Trail

Tremblay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Chaleur Wellness Forum / Forum Mieux-être Chaleur

Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20140418

Chalk Media Corp.

Vancouver. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111008

Challenge for Change Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860924, p. 1294) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Challenge program / programme Défi

(Release, Government of Canada, 19930224) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Chalmers Foundation Inc. The

Fredericton. 20160929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161030
<www.chalmersfoundation.com/> 20161030

Chalmers Hospital Foundation Inc., The

Fredericton. 19830428-19990603. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161030

Chalmers Regional Hospital Foundation Inc., The

Fredericton. 19999603-20160929. Dite aussi Fondation de l'Hôpital régional Chalmers. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) <www.chalmersfoundation.com/> 20161030

Chamber for Fisheries Disputes / Chambre pour le règlement des différends relatifs aux pêcheries
<www.itlos.org/> 20161126

Chamber of Commerce Executives of Canada / Association des Cadres de Chambres de Commerce au Canada
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821016, p. 7689) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chamber of Commerce for Greater Moncton, The / Chambre de Commerce pour le Grand Moncton, La
Moncton. 20181123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Chamber Players of Canada / Chambristes du Canada, Les
Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080617

Chambre de commerce Cap-Acadie Chamber of Commerce Inc.

Cap-Pelé. Cap-Acadie Chamber of Commerce. / Chambre de commerce Cap-Acadie. CCCAcadie. 20230727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230916 www.cccacadie.ca/ 20230916

Chambre de commerce de Beresford Inc.

Beresford. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20060821

Chambre de commerce de Bouctouche

Bouctouche. 19750327-. Also called Bouctouche Chamber of Commerce. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161024
<www.villedebouctouche.ca/> 20161024

Chambre de commerce de Caraquet, La

Caraquet. 19660517-20010426. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180905

Chambre de commerce de Cocagne, Notre-Dame et Grande-Digue Incorporée

Cocagne. 19990820-20081118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325

Chambre de Commerce de la région d'Edmundston Inc., La

Edmundston. 19981203-. CCE. Also called Chamber of Commerce of Edmundston Region, CCE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180312
<www.ccedmundston.com/> 20221015

Chambre de Commerce de Lamèque, La

Lamèque. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090730

Chambre de commerce de Maisonnette Inc., La

Maisonnette. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)

20010220

Chambre de commerce de Memramcook, La

Memramcook. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20080115

Chambre de commerce de Neguac, La

Neguac. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Chambre de commerce de Notre-Dame-des-Érables, La

Notre-Dame-des-Érables. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Chambre de commerce de Paquetville, La

Paquetville. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20010220

Chambre de commerce de St-Simon

St. Simon. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080722

Chambre de Commerce des Îles Lamèque et Miscou, La

Lamèque. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090730

Chambre de commerce du Grand Caraquet Inc., La

Caraquet. 20010426-. Also called / Dite aussi: Chambre de commerce et du tourisme du Grand Caraquet. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180905 <chambregrandcaraquet.com/>
20180905

Chambre de commerce du Grand Neguac Inc., La
Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131230

Chambre de commerce française au Canada - Réseau atlantique Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140222 <www.ccfkra.ca/> 20140222

Chambre de Commerce Kent-Nord Inc.

Saint-Louis de Kent. 20191230-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200216

Chambre de commerce Kent-Sud Inc.

Shediac. 20081118-20180227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180324

Chambre de Commerce Régionale de Kedgwick Inc.

Kedgwick. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981202, p. 1485) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chambre de commerce St-Louis/St-Ignace Inc.

Saint-Louis de Kent. 20180410-20191230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200216

Chamcook

Ward 2 of the town of Saint Andrews. / Quartier 2 de la ville de

Saint Andrews. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 31(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 31(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

CHAMP / LES VAINQUEURS

Also called CHAMP Program, Child Amputee Program. / Dit aussi Programme LES VAINQUEURS, Programme pour enfants amputés. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 202110
<www.ic.gc.ca/> 20220124 <www.ic.gc.ca/> 20220124
<www.waramps.ca/> 20220124

Champdoré

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 17(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 17(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Champdoré-Irishtown

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Championord Inc.

Eel River Crossing. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Champion Wine Exchange Club

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Championnat international d'accélération de motoneige de l'Atlantique Nord Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930407, p. 416) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Championnat international de balle-rapide féminin

Montréal. Also called Montreal Challenge. (Québec, Registraire des entreprises) 20101122 <www.montrealchallenge.com/> 20101122

Championship Kart Racing Association Incorporated

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890322, p. 371) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Champlain Business Park / Parc d'Affaires Champlain

Moncton. 20020809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181010

Champlain Place / Place Champlain

<www.champlainplace.com/> 20050601

Champlain Place Shopping Centre Merchants' Association

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101208

Champions of Inclusion Award / prix des champions de l'inclusion

<nbacl.nb.ca/> 20150317

Chancery Place / place Chancery

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Change'Air Products and Services Ltd.

Aylmer. <www.changeair.com/> 20081027

Change Management Bureau / Bureau de gestion du changement

CMB / BGC. (*Recommendations of the Working Group on Post-*

Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, p. 32, 20080529) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty*, p. 32, 20080529) <www.gnb.ca/> 20080626

Changemasters Institute

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 620) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Changing Minds / Changeons les mentalités

<www.nb.cmha.ca/> 20110322

Changing Narratives Fund / Fonds pour la diversité des voix

CNF / FDV. www.canada.ca/ 20241025

Changing the Way Government Works / Changer le mode de fonctionnement du gouvernement

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20051206, p. 11)

Chantier de l'économie sociale

Montréal. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20040607 <www.chantier.qc.ca> 20040607

Chantier Naval Ltée, Le

Bas-Caraquet. 19600923-19980312. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171204

Chantier Nordest Ltée, Le

Bas-Caraquet. 19701117-19980417. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20171204

Chapel Stone Developments Inc.

Lyttleton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060113

Champions for Change Events Inc.

Rothesay. 20240318-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240503

Champman's Ice Cream

Markdale. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi Crème Glacée Champman's. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100423 <www.chapmans.ca/> 20100423

ChapStick

Madison. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111014 <www.chapstick.com/> 20111014

Chapters Canadian University Bookstores Limited

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19990127, p. 67) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B.)

Characters Incorporated

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20071030

Charcot-Marie-Tooth Disease Peroneal Muscular Atrophy International Association, Inc.

Niagara. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CHARGE Syndrome Canada Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030705, p. 2147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Charismatic Episcopal Church of Canada / Église
Épiscopale Charismatique du Canada, L'**

Dundas. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

charitable gifts credit / crédit pour dons de bienfaisance

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

**Charitable Grant Board / Commission des subventions de
charité**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-2.01, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

**Charities Partnership and Outreach Program / Programme
d'aide et de partenariat**

<www.cra-arc.gc.ca/> 20080727

CharityVillage

Brampton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110625

<www.charityvillage.com/> 20110625

CharityVillage.com

Brampton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110625

<www.charityvillage.com/> 20110625

Charles Gorman Memorial Speed Skating Championships

2011-. <www.sjspeedskaters.ca/> 20161126

<speedskatenb.ca/> 20161126

Charles Wilfred Depow Professional Corporation

Woodstock. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920429

Charlie's Electric (1985) Ltd.

Chatham. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910125

Charlo

Village amalgamated with Heron Bay on 20230101. / Village fusionné avec Baie-des-Hérons le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 11(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 11(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 49) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 49) <laws.gnb.ca/> 20161031 <www.villagecharlo.com/> 20161120

Charlo Airport Commission Inc. / Commission de l'aéroport de Charlo Inc., La

Charlo. 19841102-20040402. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170715

Charlo Coastline Association Inc. / Association du littoral de Charlo Inc.

Charlo. 20161024-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20161126
<villagecharlo.com/> 20161126

Charlo Fall Fair / Fête au village de Charlo

Charlo. <www.villagecharlo.com/> 200100306

Charlo Hatchery Foundation Inc., The

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327

Charlo Regional Airport Authority Inc. / Régie régionale aéroportuaire de Charlo Inc., La

Charlo. 20040402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170715

Charlo Salmonid Enhancement Centre Inc.

Charlo. CSEC. Charlo Hatchery. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit Centre de mise en valeur des salmonidés de Charlo. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120729
<www.charlohatchery.com/> 20120729

Charlotte

A county. Shire town: Saint Andrews. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 4) / Un comté. Chef-lieu : Saint Andrews. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Charlotte

19671023-19741117. 19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 38) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 38)
<www.electionsnb.ca/> 20150131

Charlotte

1867-1966, 19970602-1998. Federal electoral district. /
Circonscription électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 1998,
c. 27, 3) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*) <www.parl.gc.ca/>
20141011 <www.parl.gc.ca/> 20141011

Charlotte-Campobello

20060918-20161205. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 39; Reg. 2013-46,
3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5,
règl. 2006-27, annexe A, 39; règl. 2013-46, 3) 20060324
<laws.gnb.ca/> 20130705 <www2.gnb.ca/> 20161205

Charlotte Centre

19741118-19781022. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Charlotte Centre / Charlotte-Centre

19781023-19950910. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 10) 19800326

Charlotte Coastal Region Tourism Association Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20081108

Charlotte Community Economic Development Agency Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20101104

Charlotte County Activity Centre Inc.

St. Stephen. 19951218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608

Charlotte County Adult Learning Inc.

St. George. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140415

Charlotte County Airport Commission Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990421, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Alternative Education Foundation Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011226, p. 1657) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Alternative Transportation Association Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Charlotte County Boys & Girls Club Inc.

St. Stephen. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071210

Charlotte County Branch of the Canadian Mental Health Association Inc.

St. George. 19930729-20131001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

Charlotte County Cancer Society Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081231, p. 2059) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Children's Program Inc.

St. Stephen. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911106, p. 1653) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010612

Charlotte County Civic Center Project Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111115

Charlotte County Clam Diggers Association Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890823, p. 1336) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Community Economic Development Agency Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020626, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Community Futures Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920511

Charlotte County Community Inclusion Network Inc.

St. Stephen. 20120605-20230331. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Charlotte County Credit Union Limited

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20101208, p. 2643) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Development Corporation

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140216

Charlotte County Early Intervention Inc.

St. Stephen. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010704, p. 844) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Charlotte County Economic Forum Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940209, p. 149) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Fall Fair

Dufferin. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20130102, p. 13) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Family Violence Committee

<www.gnb.ca/> 20100804

Charlotte County Foundation for Learning Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011226, p. 1657) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Ground Search and Rescue Team Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900926, p. 1457) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Group Homes Inc.

St. Stephen. 19750627-20211025. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20211120

Charlotte County Historical Society Inc.

St. Stephen. Former name. / Ancienne appellation. (Notice of Revival, *Royal Gazette*, N.B., 19850508, p. 641) / (Avis de rétablissement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20080909

Charlotte County Hospital, The

St. Stephen. 19880518-. Dit aussi Hôpital du comté de Charlotte. (*Acts of New Brunswick*, 1950, c. 77. 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20180714) / (*Ibid.* ; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20180714) <en.horizonnb.ca/> 20180212

Charlotte County Housing Council Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880907, p. 1168) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Human Resources Inc.

St. Stephen. 19880119-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

Charlotte County Museum Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081108
<www.town.ststephen.nb.ca/> 20081108

Charlotte County Ports Ltd.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010423

Charlotte County Recyclers Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900425,

p 587) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte County Tourism Association Inc.

Saint Andrews. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 708) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*) 20080821

Charlotte County Women's Council, Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810717, p. 1508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte-Fundy

19741118-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 11) 19800326
<www.electionsnb.ca/> 20150131

Charlotte Glencross Scholarship for Professional Development in the Arts / Bourse d'étude Charlotte Glencross en développement professionnel dans le domaine des arts

<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

Charlotte Heritage Region Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961002, p. 1092) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Charlotte Pulp and Paper Co. Ltd.

Saint John. 19601128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Charlotte Street Arts Centre

Fredericton. <www.charlottestreetarts.ca/> 20161211

Charlotte-The Isles / Charlotte—Les-Îles

Electoral district. Name replaced by Fundy-The Isles—Saint John West on 20140624. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2013-46, 3) / Circonscription électorale. Appellation remplacée par Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest le 20140624. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Charlotte-The Isles / Charlotte-les-Îles

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 38) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 38) 20060324

Charlotte West

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Charlotte West / Charlotte-Ouest

19781023-19950910. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe-A, 12) 19950106 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Charlottetown Civic Centre

Charlottetown. Renamed / Renommé: Eastlink Centre (20130913). / <[www.qmjhlarenaguide.com./](http://www.qmjhlarenaguide.com/)> 20140310

Charlottetown Civic Centre Developments Inc.

Charlottetown. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) 20140310 <www.gov.pe.ca/> 20140310

Charlottetown Driving Park Entertainment Centre

Moncton. (Prince Edward Island, Attorney General,

Corporate/Business Names Registry) 20070527

Charlottetown Islanders Hockey Club

Charlottetown. Charlottetown Islanders.

<charlottetownislanders.com/> 20220426

Charmac Construction Co. Ltd.

Fredericton. 19820402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210920

<<https://www.charmacconstruction.com/>> 20210920

Charney & Associates Inc.

Thornhill. (Industry Canada, Corporations Directorate, 20000822) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)

<askcharney.com/> 20000822

Château Scoudouc Maple Products Inc., Produits d'érables / Produits d'érables Château Scoudouc Maple Products Inc.

Scoudouc. Château Scoudouc. 20210629-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240222 www.chateauscoudouc.ca/ 20240222

Charter for Change / Pacte pour le changement

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick, September 2006*) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006*) <www.nbliberal.ca/> <www.nbliberal.ca/> 20060918

Charter Law Development Program / Programme d'enrichissement du droit de la Charte

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930830) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Charter of Governing Principles for Regulation / Charte des principes directeurs de la réglementation

Dite aussi charte des principes directeurs de la réglementation.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 11, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160628

Charter of Rights Foundation / Fondation Charte des Droits, La

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Charter of the French Language / Charte de la langue française

(*Revised Statutes of Quebec*, C-11) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*) <www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/> 20120830

Chartered Accountants of Canada / Fondation des comptables agréés du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2741) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chartered Institute of Transport—Canadian Division / Institut Agréé des Transports — Division canadienne, L'

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 723) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chartered Professional Accountants of Canada / Comptables professionnels agréés du Canada

Toronto. CPA Canada / CPA Canada. 20130101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.cpacanada.ca/> 20160703

Chartered Professional Accountants of New Brunswick /

Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick

CPA New Brunswick / CPA Nouveau-Brunswick. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, ch. 28, 2) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Chartered Stenographic Reporters Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chase Manhattan Bank of Canada, The / Banque Chase Manhattan du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

Chase the Ace

Dalhousie. Dit aussi La chasse à l'as. <www.dalhousie.ca/> 20151105

Chase the Ace / À la recherche de l'as

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141212

CHAT to the Future Inc.

Saint John. CHAT, Care and Hope through Adoption and Technology. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140628 <chattothefuture.org/> 20140628

Château Edmundston

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050106

Château Moncton Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20080929

ChatGPT

openai.com/blog/chatgpt/ 20230120

Chatham

Town. / Ville. Abolished / Abolie: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M 22, règl. 94-79, 1)

Chatham

19741118-19950910. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Chatham Biotec Ltd.

Riverview. CBL. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105
<www.chathambiotec.com/> 20141105

Chatham Day Care Center Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Chatham Forest Products Ltd.

Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19930420) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 20001026

Chatham Head Oldtimers Association Senior Citizens Housing Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130530

Chatham Head Recreation and Community Centre Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Chatham Ironmen Inc.

Miramichi. 19950410-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180302
<www.chathamironmen.com/> 20180302

Chatham Lions Club Inc.

Miramichi. 19660707-20130528. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150612

Chatham Non Profit Housing Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870429, p. 499) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chatham Pioneer Senior Citizens Club Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Chatham Rink Association Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Chatham Town Centre Inc.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940419

Chatham Town Credit Union, Limited

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Chatham Venture Capital Inc.

Chatham. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Chattel Loan Insurance Program / Programme d'assurance des prêts pour logements transportables

CLIP / PAPLT. (Release, CMHC, 19950119) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

ChatterHigh

Vancouver. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160918 <chatterhigh.com/> 20161111

Chaussures McGraw Limitée

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040814 <www.orthesesmcgraw.com> 20040814

Check Registration Day / Journée de la vérification de l'inscription

<fcnb.ca/newsroll.html> 2010305

Checkers Club of New Brunswick Association / Association de Jeux de Dames du Nouveau-Brunswick, L'

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19890308, p. 326) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Checkoff Levy Order / Arrêté sur les prélèvements

For New Brunswick Cattle Producers. / Pour Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick. (*Royal Gazette*, N.B., 20130626, p. 894) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20130626

Checkstop Operations / Arrêts d'inspection

(News Release, New Brunswick, RCMP, 20030509) / (Communiqué, Nouveau-Brunswick, GRC, *ibid.*)

Chemex Solutions inc.

Québec. (Québec, Registraire des entreprises) 20101103

Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Preparedness Day / journée de la Préparation en cas d'incident chimique, biologique, radiologique et nucléaire

CBRN Preparedness Day / journée de la Préparation en cas d'incident CBRN.

<www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

Chemical Institute of Canada, The / Institut de chimie du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821016, p. 7689) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chemin de fer de la Matapédia et du Golfe Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990623, p. 646) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cherry Brook Zoo of Saint John Inc.

Saint John. 19770412-20211231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220205

Cherry Brook Zoological Society Inc.

Saint John. 19870227-20041015. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220205

Chesapeake Energy Corporation

Oklahoma City. 19961119-. Chesapeake Energy.

www.sos.ok.gov/ 20240123 www.chk.com/ 20240123

Chess Challenge / Défi Échiquéen

(Release, CNB, 19960412) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Chestnut Complex / complexe Chestnut

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Chevron Canada Petroleum Limited

Calgary. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19831221, p. 2121) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chevron Canada Resources Limited

Calgary. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000301, p. 225) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chez Gilligan's Bar & Grill

Pointe-du-Chêne. 2000602-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170721

Chez nous, c'est chez vous.

New Brunswick marketing theme for Francophone markets. (*The 1993 New Brunswick Tourism Planning Guide*, January, 1993, p. 12) / Thème du Nouveau-Brunswick pour la mise en marché destinée aux marchés francophones. (*Guide de planification touristique du Nouveau-Brunswick*, édition de 1993, janvier 1993,

p. 12)

Chiasson Aquaculture Ltée

Miscou. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Chicken Farmers of Canada / Producteurs de poulet du Canada, Les

Ottawa. CFC / PPC. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110312
<chicken.ca/> 20110312

Chicken Farmers of New Brunswick / Producteurs de poulet du Nouveau-Brunswick, Les

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2003-55, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2003-554, 7)

Chicken Grenades / Grenades au poulet

<www.presidentschoice.ca/> 20111203

chicken price advisory committee / comité consultatif sur le prix du poulet

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-218, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-218, 16)

chicken quota advisory committee / comité consultatif sur le contingentement du poulet

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-218, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-218, 17)

Chief Scout Award / Prix du Chef scout

<www.scouts.ca/> 20130810

Chief Veterinary Officer / chef des services vétérinaires

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 19, 6) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 18, 2) 20230616 www2.gnb.ca/ 20230616

Chignecto Isthmus Climate Change Adaptation Comprehensive Engineering and Feasibility Study / Étude approfondie d'ingénierie et de faisabilité relative à l'adaptation aux changements climatiques de l'isthme de Chignectou

<www2.gnb.ca/> 20220318

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/trans/Chignecto/chignecto-isthmus-project-report-e.pdf> 20220316

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/trans/Chignecto/chignecto-isthmus-project-report-f.pdf> 20229316

Chignecto Wagoneers Association Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chignicto Wind Hovercraft Touring Co. Ltd., The

Hopewell Cape. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990331, p. 278) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

child abuse registry / registre concernant les mauvais traitements

(Manitoba, *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, c. C80, 19.1) / (Manitoba, *Codification permanente des lois du Manitoba*, *ibid.*)

Child Advocacy Centres Initiative / Initiative des centres d'appui aux enfants

CAC Initiative / Initiative des CAE. <www.justice.gc.ca/> 20190516

Child Amputee Program / Programme pour enfants amputés

Also called CHAMP, CHAMP Program / Dit aussi LES VAINQUEURS, Programme Les VAINQUEURS. <www.waramps.ca/> 20220124

Child and Adolescent Program / Programme de soins pour les enfants et les adolescents

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, Appendix I, p. 4) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, annexe I, p. 5)

<leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Child and Adolescent Psychiatric Unit / Unité psychiatrique pour enfants et adolescents

Moncton. CAPU / UPEA. <www.gnb.ca/> 20100605

Child and Nature Alliance of Canada

Victoria. <childnature.ca/> 20130609

Child and Youth Advocate / défenseur des enfants et des jeunes

Fredericton. Formerly / Auparavant: défenseur des enfants et de la jeunesse. Full official name: Child, Youth and Senior Advocate. / Désignation officielle : défenseur des enfants, des jeunes et des aînés. (*Revised Statutes of New Brunswick, C-2.7, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106 <www.cyanb.ca/> 20220914

Child and Youth Advocate's Advisory Committee on First Nations Child Welfare / comité consultatif du défenseur des enfants et de la jeunesse sur le bien-être de l'enfance

des Premières nations

Cochairs / Coprésidents: Andy Scott and Graydon Nicholas. Also called First Nations Child Welfare Review Advisory Committee and Research Team. (News Release, CNB, 20090715, 20090831) / Dit aussi comité consultatif d'examen et de recherche sur les services à l'enfance dans les Premières Nations. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20090905

Child and Youth Care Association of New Brunswick Inc. / Association des éducateurs du Nouveau-Brunswick, Inc.

Moncton. 19910816-. CYCANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630 <www.garthgoodwin.info/> 20180630

Child and Youth Development Team / équipe du Développement de l'enfance et de la jeunesse

CYD Team / équipe DEJ. <www2.gnb.ca/> 20120611

Child and Youth team / équipe Enfants-jeunes

C&Y team / équipe EJ. <www2.gnb.ca/> 20211201

Child Care / Éducation en service de garde

Community college program. (Release, CNB, 19980525) / Programme offert par le collège communautaire. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Child Care Advocacy Association of Canada / Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance

Saskatoon. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 891) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Care Connect NB / Connexion garderies N.-B.

www.nbed.nb.ca/ 20250301

Child Care Human Resources Sector Council / Conseil sectoriel des ressources humaines des services de garde à l'enfance

CCHRSC / CSRHSGE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20031206, p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Care Owners' & Operators of Southern New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120222, p. 304) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

child care registry / registre des garderies

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*, p. 6) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*, p. 7)

<www2.gnb.ca/> 20180117 <www2.gnb.ca/> 20180117

Child Care Space Initiative / Initiative sur les places en garderie

<www.universalchildcare.ca/> 20060806

Child Care Week / Semaine des garderies

(Release, CNB, 19950531) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Child Centred Family Justice Fund / Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant

Also called Child Centered Family Justice Fund. / Dit aussi Fonds pour la justice familiale centrée sur l'enfant. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 116) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 116) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Child-centred Family Justice Strategy / Stratégie de justice familiale axée sur l'enfant

<canada.justice.gc.ca/> 20040603

Child Cybersearch Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Day / Journée de l'enfant

November 20. / Le 20 novembre. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 18, 2) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Child Day Care Services Program / Programme des services de garderie

<www2.gnb.ca/> 20180120

child death review committee / comité d'examen des décès d'enfants

Also called Child Death Review Committee. / Dit aussi Comité d'examen des décès d'enfants. (*New Brunswick Acts*, c. 23, 42.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20250416
www2.gnb.ca/ 20250416

Child Development Initiative / Initiative pour le développement de l'enfant

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930816) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*) 19930816

child disability benefit / prestation pour enfants handicapés

CDB / PEH. <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325

Child Find

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110702

Child Find Canada Inc.

Oakville. CFC. <www.childfind.ca/> 20110702

Child Find New Brunswick Foundation Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19940317) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19940317) 20020130

Child Find New Brunswick (2005) Inc.

Barter Settlement. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050330, p. 508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Child Find PEI Inc.

Charlottetown. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) <www.gov.pe.ca/> 20140601 <www.childfindpei.com> 20140601

Child Find's Green Ribbon of Hope Month / Mois du ruban vert de l'espoir de Child Find

(Release, CNB, 19960502) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Child Haven International / Accueil international pour l'enfance

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860125, p. 445) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child-Info

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Poverty Report Card / Rapport sur la pauvreté des enfants

(Saint John Human Development Council, *Child Poverty Report Card: New Brunswick*, November 2011) / (Saint John Human

Development Council, *Rapport sur la pauvreté des enfants : Nouveau Brunswick*, novembre 2011) <sjhdc.ca/> 20111203

child protection services program / programme des services de protection de l'enfance

Child Protection. / Protection de l'enfance. <laws.gnb.ca/> 20200525 <www2.gnb.ca/> 20200525

Child Psychotherapy Foundation of Canada, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Rights Education Week / Semaine d'éducation aux droits de l'enfant

CREW / SEDE. 2016 theme: The Right to be Heard. 2015 theme: All different, all equal. 2013 theme: Kids in Caring Communities. / Thème de 2016 : Le droit d'être entendu. Thème de 2015 : Tous différents, tous égaux. Thème de 2013 : Nos enfants à cœur. <www2.gnb.ca/> 20151113 <www2.gnb.ca/> 20161114 <www.cyanb.ca/> 20171118

Child Rights Indicator Framework / Cadre des indicateurs des droits de l'enfant

(*The Child Rights Indicator Framework 2021*) / (*Cadre des indicateurs des droits de l'enfant 2021*) <www.cyanb.ca/> 20211116 <static1.squarespace.com/> 20211116 <static1.squarespace.com/> 20211116

Child Safety Research and Innovation Center

Miramichi. CSRIC. 20030303-20150606. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180713

Child Safety Week / Semaine de la sécurité de l'enfant

(Release, NBIS, 19860404) / (Communiqué, SINB, 19860404)

Child Support Recalculation Service / Service de recalcul des aliments pour enfant

Recalculation Service / Service de recalcul. CSRS / SRAE. Dit aussi Service de recalcul des aliments pour enfants. (*Acts of New Brunswick*, 2020, c. 23, Regulation 2022-11) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2020, c. 23, règlement 2022-11) <www2.gnb.ca/> 20220307 <www2.gnb.ca/> 20220430

child support service / service des aliments pour enfant

(*Acts of New Brunswick*, 2020, c. 23, 33(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2020, c. 23, 33(1)) <laws.gnb.ca/> 20201218

child support strategy / stratégie touchant les pensions alimentaires pour enfants

(Release, Government of Canada, 19960306) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Child Support Variation Service / Service de modification des pensions alimentaires pour enfants

CSVS / SMPAE. (News Release, CNB, 20040416) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Child Survivors of the Holocaust / Enfants survivants de l'Holocauste

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

child tax benefit / prestation fiscale pour enfants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, N-6.001, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20240607

Child Tax Credit Prepayment Program / Paiement anticipé du crédit d'impôt pour enfants

(Revenue Canada brochure) / (Brochure de Revenu Canada) 19861120

Child Victims of Abuse and Neglect Protocols / Protocoles relatifs aux enfants victimes de violence et de négligence (New Brunswick, *Child Victims of Abuse and Neglect Protocols*) / (Nouveau-Brunswick, *Protocoles relatifs aux enfants victimes de violence et de négligence*) <www2.gnb.ca/> 20150606

Child Watch of North America Inc.

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Child Welfare League of Canada

Ottawa. 19940414-. CWLC. Dite aussi Ligue pour le bien-être de l'enfance du Canada, LBEC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240213 www.cwlc.ca/ 20240213

Child Welfare Project / Projet sur le bien-être à l'enfance

Has Workload Measurement Teams (Child Protection and Children in Care); Mental Health Team; and Risk Management Team. (News Release, CNB, 20000324) / Comporte des équipes de mesure de la charge de travail (protection de l'enfance et enfants pris en charge), une équipe de santé mentale et une équipe de gestion des risques. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Child Welfare Review and Redesign Project Team / équipe du Projet d'étude et de refonte des services en matière de bien-être à l'enfance

CWRR Project Team. (New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Children Come First: Child Welfare Comprehensive Review and Redesign: Final Report*, January 2000) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Les enfants priment tout : Étude et refonte globales des services en matière de bien-être à l'enfance : Rapport final*, janvier 2000) 20010406

Child Witnesses of Family Violence Program / Programme pour enfants témoins de violence familiale

<www.gnb.ca/> 20010410

Child, Youth and Senior Advocate / défenseur des enfants, des jeunes et des aînés

(*Revised Statutes of New Brunswick, C-2.7, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106

<www.cyanb.ca/> 20220914

Childcare and Early Learning Plan / Plan d'apprentissage précoce et de garde d'enfants

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 18) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 20) <www.pcnb.ca/> 20100923

childcare grants / subventions de garderie

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, E-0.5, Part 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-0.5, partie 3)

<laws.gnb.ca/> 20220610

childcare subsidies / prestations de garderie

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, E-0.5, Part 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-0.5, partie 4)

<laws.gnb.ca/> 20220610

Childhood Asthma Foundation, The

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980629

Childhood Cancer Awareness Month / Mois de la sensibilisation au cancer infantile

September. / Septembre. <www.cancer.ca/> 20170930

Children and Youth in Care Day / Journée des enfants et des jeunes pris en charge

Dit aussi Jour des enfants et des jeunes pris en charge.

www2.gnb.ca/ 20231129

Children Neuroblastoma Foundation / Fondation pour les Enfants Atteints de Neuroblastome

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children of the World Adoption Society Inc. / Société d'adoption enfants du monde inc., La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4910) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children Support Organization / Organisation support des enfants

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children with Special Needs Foundation Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Aid Foundation

<www.cafdn.org/> 20081102

Children's Arts Tax Credit / crédit d'impôt pour les activités artistiques des enfants

(Canada, *The Budget Speech*, 20110606, p. 6) / (Canada, *Le discours du budget*, 20110606, p. 6) <www.cra-arc.gc.ca/> 20110828

Children's Charter Foundation / Fondation Charte des

enfants

Hull. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Disaster Aid

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Childrens Dream Foundation / Fondation pour les rêves d'enfants, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 150) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Educational Awareness Association

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Educational Foundation of Canada, The / Fondation pour l'éducation des enfants du Canada, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608 p. 1968) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Fitness Tax Credit / crédit d'impôt pour la condition physique des enfants

CFTC / CICPE. <www.cra-arc.gc.ca/> 20141108

Children's Foundation for Creative Technology, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Health Education and Relief International Canada

Oshawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Help Network, The / Réseau d'aide aux enfants
Dorval. TCHN. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Hour / heure des enfants, L'
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20031004, p. 3114) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's International Hope Fund
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's International Summer Villages (Canada) Incorporated

Toronto. 19670116-20141017. CISV (Canada). (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170625

Children's Liver Alliance Canada Inc.
Penticton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Miracle Network

Salt Lake City. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130515 <childrensmiraclenetwork.ca/> 20130615

Children's Miracle Network Hospitals

Salt Lake City. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130515 <childrensmiraclenetwork.ca/> 20130615

Children's Millennium Trust, The / Fonds millénaire pour

les enfants, Les

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Nutrition Fund

Ottawa. CNF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Organization of Canada / Organisation des enfants du Canada

Richmond. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2678) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020514

Children's Parliament

<www.fallsbrookcentre.ca/> 20071209

Children's Rainforest, Inc.—Canada / Forêt tropicale des enfants, Inc.—Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Children's Rights Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux droits des enfants

2012 theme: Children Helping Children. 2011 theme: Play Matters. / Thème de 2012 : Par et pour les enfants. Thème de 2011 : Jouer, ça compte. <www.gnb.ca/> 20121106

Children's Rights Impact Assessment / évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant

CRIA / ERDE. Also called Child's Rights Impact Assessment, Children Rights Impact Assessment. (*Keeping Children and Youth Safe from Harm in New Brunswick: A Five Year Strategy by New Brunswickers*, November 2015, p. 42) / (*Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick : une stratégie quinquennale par les Néo-Brunswickois*,

novembre 2015, p. 46) <www.gnb.ca/> 20151117
<www.gnb.ca/> 20151117 <criacommunity.org/> 20211006

Children's Science Enrichment Foundation / Fondation pour l'enrichissement scientifique des enfants

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1424) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

children's special allowances / allocations spéciales pour enfants

(*Statutes of Canada*, 1992, c. 48) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Children's Support Program / Programme de soutien des enfants

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040416

Children's TeleHealth Network

Halifax. CTN. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20040326

Children's Wish Day / Journée rêves d'enfant

(Release, CNB, 19951004) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Children's Wish Foundation of Canada, The / Fondation Canadienne Rêves d'Enfants, La

Pickering. Children's Wish / Rêves d'Enfants. 19870318-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170420
<www.childrenswish.ca/> 20170420

Child's Health Diary / Carnet de santé de l'enfant

(Release, CNB, 19950725) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Child's Rights Impact Assessment / évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant

CRIA / ERDE. Also called Children's Rights Impact Assessment, Children Rights Impact Assessment. (*Child's Rights Impact Assessment: A Primer for New Brunswick*, 2015) / (*Évaluations des répercussions sur les droits de l'enfant : Guide d'introduction pour le Nouveau-Brunswick*, 2015) <static1.squarespace.com/> 20211006 <static1.squarespace.com/> 20211006 <www.unicef.ca/> 20211006

Chimo Education Fund Inc.

Fredericton. 19920415-20041122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181127

Chimo Helpline Inc.

Fredericton. 19920617-20220519. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi ligne d'écoute Chimo. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423

China Construction Bank Toronto Branch / Banque de construction de Chine succursale de Toronto

(Notice under the *Bank Act*, Schedule III, *Canada Gazette*, I, 20150314, p. 523-524) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe I, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*) <www.cffbank.ca/> 20140418

China Fisheries and Seafood Expo

China Fisheries & Seafood Expo. <chinaseafoodexpo.com/> 20171104

China Resources Vanguard Co., Ltd.

Vanguard, CRV. <www.tradeteda.org/> 201601010

Chinese Canadian Academic & Professional Society

Metro Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406,

p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Chinese Cultural Association of New Brunswick, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931103, p. 1174) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chinese Cultural Association of Saint John Inc.

Saint John. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920311, p. 345) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chinese Legal Studies Association of North America Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030205, p. 115) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chinese Medicine and Acupuncture Association of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3313) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

CHIP Home Income Plan

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080804 20080804 <www.chip.ca/> 20080804

Chipman

Village amalgamated with Grand Lake on 20230101. / Village fusionné avec Grand Lake le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 49(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 49(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 50) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M--22, règl. 85-6, 50)

Chipman and Area Bowling Association Inc.

Chipman. 19930317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) <www.ic.gc.ca/> 20160514

Chipman and Area Chamber of Commerce

Chipman. 20040214-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160514

Chipman Chamber of Commerce

Chipman. 19480129-20040224. (Industry Canada, Corporations Directorate, 20010220) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160514

Chipman Community Care Inc.

Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Chipman Community Vault Inc.

Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Chipman Fish & Game Club Inc.

Chipman. 19930409-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170612

Chipman Funeral Home Ltd.

Chipman. 19810424-. Also called / Dit aussi: Chipman Funeral Home & Crematorium. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220420
<www.chipmanfuneralhome.ca/> 20220420

Chipman Health Centre / Centre de soins de santé de Chipman

Chipman. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Chipman Heritage Association Inc.

Chipman. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820623, p. 1225) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Chipman Housing Authority Inc.

Chipman. 20180814-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180909

Chipman-Minto Lions Club Inc.

Salmon Creek. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140521

Chipman Public Library / Bibliothèque publique de Chipman

Chipman. <www1.gnb.ca/> 20181211

Chipman Sawmill Inc. / Scierie Chipman Inc.

Chipman. 19951102-20120829. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Chipman Summer Festival

Chipman. 20180713-. Dit aussi festival d'été de Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180915 <www.chipmannb.org/> 20180915 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180915

Chipman Summer Festival Homecoming Days

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Chipman Youth Centre Inc.

Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140106

Chippin Bros. Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19850516

Chiropractic College of Radiologists / Conseil chiropratique des radiologues

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chiropractic Foundation for Spinal Research / Fondation chiropratique pour la recherche vertébrale

Toronto. (*Canada Gazette*, I, 19981024, p. 2945) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chisholm Lake Fishing Company, Limited, The

Rothesay. 18980222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211001

CHM Recruiting

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Cho Hung Bank of Canada / Banque Cho Hung du Canada

Dissolved. / Dissoute. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à

charte, 19950923) 19990329

Chockpish Harbour Authority

Sainte-Anne-de-Kent. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1790) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chocolate Discovery Centre / Centre de découverte du chocolat

St. Stephen. <chocolatemuseum.ca/> 20090610

Chocolate Fest

St. Stephen. <www.chocolate-fest.ca/> 20090610

Chocolate Festival / Festival du chocolat

St. Stephen. <www.ganong.com> 20030330

Chocolate Museum, The

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Musée du chocolat. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100116 <chocolatemuseum.ca/> 20100116

Chocolate River Conservatory of Music Inc., Conservatoire de musique / Conservatoire de musique Chocolate River Conservatory of Music Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080213, p. 259) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Choeur du Berceau inc., Le

Saint-Basile. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071205

Choeur Neil-Michaud Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Choeur virtuel de l'Acadie

20200314-. <cvacadie.com/> 20210817

Choice in Child Care Allowance / Allocation pour le choix en matière de garde d'enfants

(Office of the Prime Minister, News Release, 20060206) / (Cabinet du Premier ministre, communiqué, *ibid.*)

CHOICES / CHOIX

A career-counselling computerized system used for individual career decision-making. (News Release, Employment and Immigration Canada, 19821101) / Un programme informatisé de renseignements sur les carrières que peuvent utiliser ceux qui s'interrogent sur leur avenir professionnel. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19821102)

Choices for Independent Living: Aging in Place / Choix de modes de vie autonome : vieillir chez soi

<www.gnb.ca/> 20030628

Chorale Alouette Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080327 <www.collectionscanada.gc.ca/> 20100316

Choralies Internationales À Coeur Joie au Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Chouinard Électrique Ltée

Tracadie. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19921021

Chris Rock Tavern

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120130

Christian Action Federation of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910717, p. 1093) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Christian Association of Pregnancy Support Services

Kitchener. CAPSS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Christian Embassy of Canada

Langley. <www.cra-arc.gc.ca/> 20130520

Christian Heritage Party of Canada / Parti de l'Héritage Chrétien du Canada

Ottawa. CHP / PHC. Christian Heritage Party / Parti de l'Héritage Chrétien. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 20011215, p. 4454) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.chp.ca/> 20020516

Christian Reformed Church of Nashwaaksis

Fredericton. Also called / Dit aussi: Fredericton Christian Reformed Church. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150718
<www.frederictoncrc.com/> 20150718

Christian Research Institute—Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Christians Against Pornography

Toronto. CAP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Christmas@theplayhouse

Fredericton. <www.theplayhouse.nb.ca/> 20101203

Christmas at the Station

McAdam. <mccadamnb.com/> 20191114

Christmas Cheer

Sackville. christmascheersackville.ca/ 20240407

Christmas Daddies

Scarborough. Trademark. / Marque de commerce. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210519
<www.christmasdaddies.org/> 20210519

Christmas Day / jour de Noël

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) 20110510 <laws.gnb.ca/> 202020621
<laws.gnb.ca/> 201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

Christmas Food Drive / Collecte de nourriture de Noël

Also called Community Food Drive. / Dite aussi collecte de nourriture communautaire. <memramcook.com/> 20201216

Christmas in the Village / Noël au Village

Gagetown. www.frederictoncapitalregion.ca/ 20241025

Christmas Kettle Campaign / campagne des marmites de Noël

<www.salvationarmy.ca/> 20100904 <armedusalut.ca/>
20100904

Christmas Lights Across Canada / lumières de Noël au Canada, Les

Also called Christmas Lights across Canada. / Dit aussi Lumières de Noël au Canda. <canada.pch.gc.ca/> 20160103

Christmas Mountains Mfg. Inc.

Perth-Andover. 19930625-20120308. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170527

Christmas Mountains Snowmobile Network / Réseau des sentiers de motoneige des monts Christmas

A Prestige Trail for snowmobiling. / Un sentier Prestige pour motoneige. <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/>
20180814

Christmas Pass Program / Programme de permission pour Noël

(Release, CNB, 19971223) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Christmas Tree Industry Co-operative Association of NB Ltd., The / Association coopérative de l'industrie des arbres de Noël du N.-B. Itée, L'

Fredericton. <www1.gnb.ca/> 20160409

Christmas Under the Stars

McAdam. <mccadamnb.com/> 20211119

Chromoscan Atlantic Inc.

Sackville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950426

chronic disease management strategy / stratégie de gestion des maladies chroniques

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 32) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 32) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Chronic Disease Prevention and Management Advisory Committee / Comité consultatif sur la prévention et la gestion des maladies chroniques

CDPMAC / CCPGMC. (New Brunswick, Department of Health, *Comprehensive Diabetes Strategy for New Brunswickers 2011-15*, June 2011, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises 2011-2015*, juin 2011, p. 13) 20110603 <www.gnb.ca/> 20110603

Chronic Disease Prevention and Management Framework for New Brunswick / Cadre de prévention et de gestion des maladies chroniques pour le Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Health, Addiction, Mental Health and Primary Health Care Division, Primary Health Care Branch, *Chronic Disease Prevention and Management Framework for New Brunswick*, May 2010) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, Division des services de traitement des dépendances, de santé mentale et de soins de santé primaires, Unité des soins de santé primaires, *Cadre de prévention et de gestion des maladies chroniques pour le Nouveau-Brunswick*, mai 2010) <www.gnb.ca/> 20110604 <www.gnb.ca/> 20110604

Chronic Disease Prevention and Management Innovation Fund / Fonds d'innovation de l'Unité de prévention et de

gestion des maladies chroniques

Innovation Fund / Fonds d'innovation. <www2.gnb.ca/>
20120530 <www.gnb.ca/> 20120530

**Chronic Disease Prevention and Management Strategy /
stratégie de prévention et de gestion des maladies
chroniques**

CDPM Strategy / stratégie de PGMC. (New Brunswick Legislative
Assembly, *Speech from the Throne*, 20091117, p. 17) /
(Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*,
20091117, p. 19)

**Chronic Disease Self-management Program / Programme
d'autogestion des maladies chroniques**

CDSMP / PAMC. (New Brunswick, *Transforming New Brunswick's
Health-care System: The Provincial Health Plan 2008-2012: Major
Initiatives*, 20080401, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer
le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de
la santé 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 4)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Chronic Illness Research Institute

Fredericton. <www.unb.ca/> 20091213

Chronicle Herald, The

Halifax. Before / Avant: 20040301: *The Chronicle-Herald*.
<thechronicleherald.ca/> 20100213

Chrysalis House

Fredericton. <yitfredericton.ca/> 20160905

Chrysler Canada Inc.

Windsor. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20100111
<www.chryslercanada.ca/> 20100111

**Chubb Insurance Company of Canada / Chubb du Canada
Compagnie d'Assurance**

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160709, p. 2341) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160709
<www2.chubb.com/> 20160709

**Church Council on Justice and Corrections, The / Conseil
des églises pour la justice et la criminologie, Le**

Ottawa. CCJC / CEJC. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20051007
<www.ccjc.ca/> 20051007

Church of St. John and St. Stephen Home Inc., The

Saint John. 19750502-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20120208

Church River Credit Union Limited

Dissolved / Dissoute: 20191008. (*Royal Gazette*, 20191023,
p. 1287) / (*Gazette royale*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20191023

Churchill Falls Generating Station

Churchill Falls. <www.nalcorenergy.com/> 20091129

Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited

St. John's. CFLco, CF(L)Co. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091129

**Churchill Society for the Advancement of Parliamentary
Democracy**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 570) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CIBC Mellon

<www.cibcmellon.com/> 20090906

CIBC Wood Gundy Financial Services Inc. / CIBC Wood Gundy Services financiers Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000823, p. 894) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CIBC World Markets Corp. / Marchés mondiaux CIBC corp.
<www.cibc.com/> 20140125**CIBC World Markets Inc. / Marchés mondiaux CIBC inc.**
<www.cibc.com/> 20140125**CIBC World Markets plc / Marchés mondiaux CIBC plc**
<www.cibc.com/> 20140125**CIBC World Markets Childrens' Miracle Foundation**

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010502

Cidel Bank Canada / Banque Cidel du Canada

20170313-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160521, p. 1566) / (Avis, *Gazette du Canada*,, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150521 <www.gazette.gc.ca/> 20170408

Cielo - Glamping Maritime Inc.

Haut-Shippagan. 20180730-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216
<en.glampingcielo.com/> 20220216

CIHR Strategic Training Initiative in Health Research / Initiative stratégique des IRSC pour la formation en recherche dans le domaine de la santé

(News Release, Canadian Institutes of Health Research, 20020610) / (Communiqué, Instituts de recherche en santé du Canada, *ibid.*)

C-I-L Inc.

Montreal. 19800101-19880402. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180509

C-I-L Paints Inc. / Peintures C-I-L Inc.

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N. B.) 19810720

CIMCO

Concord. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141130 <www.toromont.com/> 20141130

CINDY Awards

Ocotillo. CINDYs. Acronym for Cinema in Industry. <www.cindys.com/> 20080217

Cine Atlantik Studios Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315 <www.cineatlantikstudios.com/> 20140315

Cinémarévie Coop Ltée

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

CIPnet

<cybernb.ca/> 20210515

Circle of Canadians / Cercle des Canadiens

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Circle K

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150101 <www.circlekcanada.com/> 20150101

Circle K

Phoenic. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20150101 <www.circlekcanada.com/> 20150101

Circle "T" Lumber

Millville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940315

Circovirus Inoculation Program / Programme de vaccination contre le circovirus

CIP / PVC. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

circuit breaker / mesure coupe-circuit

<www2.gnb.ca/> 20211022

Circular Materials

Toronto. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230711 www.circularmaterials.ca/ 20230711

Circular Materials Atlantic

Lucasville. CMA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20230711 www.circularmaterials.ca/ 20230711

Cirque du Soleil

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130824
<www.cirquedusoleil.com/> 20130824

CIS Men's Ice Hockey Championship / Championnat masculin de hockey sur glace de SIC

<www.cisport.ca/> 20110724

Cisco

San Jose. 19991223-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171206
<www.cisco.com/> 20171206

Cisco Canada

<www.cisco.com/> 20111029

Cisco Technology, Inc.

San Jose. 19970709-. <businesssearch.sos.ca.gov/> 20171206
<www.cisco.com/> 20171206

Cisco TelePresence

San Jose. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111029 <www.cisco.com/>
2011029

Cisco Systems, Inc.

San Jose. 19841210-. <businesssearch.sos.ca.gov/> 20171206
<www.cisco.com/> 20171206

CISV Canada Inc.

Toronto. 20141017-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170625 <www.cisv.org/> 20170525

CIT Technologies Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000913, p. 960) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Citadel General Assurance Company, The / Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales, La

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20060821

Citadel Life Assurance Company, The / Citadelle, Compagnie d'Assurance-Vie, La

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 19940101

Citadelle

Plessisville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111029 <www.citadelle-camp.coop/> 20111029

Citadelle, Maple Syrup Producers' Cooperative / Citadelle, Coopérative de producteurs de sirop d'érable

Plessisville. Citadelle. (Québec, Registraire des entreprises) 20111029 <www.citadelle-camp.coop/> 20111029

Citation for Citizenship / Certificat du mérite civique

(Release, Government of Canada, 19950113) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Citation of Lifetime Achievement / prix Hommage

<www.canadiangeographic.ca/> 20070603

Citco Bank Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.citco.com/> 20140518

C.I.T.E. Consultants

Grand Bay. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001102

Citibank Canada / Citibanque Canada

Toronto. Citi Canada. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.citi.com/> 20140418

Citibank, N.A.

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Cities for Climate Protection / Villes pour la protection du climat

CCP. <www.sustainablecommunities.fcm.ca/> 20070909

Cities of New Brunswick Association Inc. / Association des cités du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19911206-. CNBA / ACNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <www.8citiesnb.com/> 20210123

Citizen Destination Gaming Committee / Comité des installations de jeux pour les résidents et les touristes

Moncton. <www.moncton.org> 20000211

citizen engagement tour / tournée d'engagement des citoyens

Panel chair: Prof. Louis LaPierre. / Président du comité : le P^r Louis LaPierre.

<www2.gnb.ca/> 20120523

Citizen Engagement Unit / Unité de l'engagement des citoyens

Also called Premier's Citizen Engagement Unit. / Dite aussi Unité du premier ministre sur l'engagement des citoyens.

<www2.gnb.ca/> 20101020

Citizen Impact Canada Inc.

Dorchester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizen Program / Programme de citoyenneté

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

Citizen Readiness Campaign / Campagne de préparation des citoyens

<www.phac-aspc.gc.ca/> 20090518

Citizens' Alliance of New Brunswick Ltd.

Moncton. 202106-30-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210814

Citizens Bank of Canada / Banque Citizens du Canada

Vancouver. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.citizensbank.ca/> 20140418

Citizens' Bicentennial Task Force / Groupe de travail des

citoyens sur le bicentenaire

(*New Brunswick Acts*, 1980, c. 36, 10) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Citizens' Coalition for Clean Air

Saint John. Also called Citizens Coalition for Clean Air. / Dite aussi Coalition des citoyens pour l'air pur. <saintjohn.cioc.ca/> 20170731 <db.nben.ca/> 20170731

Citizens Council of Canada Inc.

Rockwood. CCC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizens Credit Union Ltd.

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

Citizens First Project / projet Les citoyens d'abord

<www.ipaciapc.ca/> 20010802

Citizens for Public Justice

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizens for Responsible Driving

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizens' Forum Advocating Insurance Review

Ottawa. CFAIR. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizens' Forum on Canada's Future / Forum des citoyens sur l'avenir du Canada, Le

Chairman / Président: Keith Spicer. (*Citizens' Forum on Canada's*

Future: Report to the People and Government of Canada, 19920627) / (Le Forum des citoyens sur l'avenir du Canada : Rapport à la population et au gouvernement du Canada, 19920627)

Citizens of the World Foundation / Fondation citoyens du Monde

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizens of the Truth about Parlee Beach / Citoyens pour la Vérité au sujet de la Plage Parlee

Pointe-du-Chêne. 20180725-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181110 <truthparleebeach.com/> 20181110

Citizens United for Racial Equality Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871223, p. 1256) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Citizen's Voice on Native Claims, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Citizenship and Culture Program / Programme de la citoyenneté et de la culture

Secretary of State Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 146, Sch.) / Secrétariat d'État Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 146, annexe)

Citizenship and Heritage Week / Semaine de la citoyenneté et du patrimoine

(Release, CNB, 19980205) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Citizenship Week / Semaine de la citoyenneté

2009 theme: Our Citizenship. 2007 theme: My Citizenship. /
Thème de 2009 : Notre citoyenneté. Thème de 2007 : Ma
citoyenneté. www.canada.ca/ 20240503

Citoyens Montagne de la Croix Inc., Les

Rivière-Verte. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services
Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du
service de la consommation et des corporations, min. de la
Justice, N.-B.) 19831215

City and County of St. John / Cité et comté de Saint-Jean

1867-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale
fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

City Farmers Market Association Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880309, p. 274)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

City College SJ Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20130605

City Institute of Higher Learning (C-IHL)

Moncton. 20240904-. C-IHL. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20241012 [city-
ihl.ca/](http://city-ihl.ca/) 20241012

City Market

Saint John. 19911030-20041018. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180302

City Motel

Fredericton. 19850322-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120503
<www.booking.com/> 20120503

City of Miramichi Sports Wall of Fame

Also called / Dit aussi: Miramichi Sports Wall of Fame.
<www.miramichiwalloffame.com/> 20210816

City of Moncton Employees' Pension Board / Caisse de retraite des employés de la cité de Moncton

(New Brunswick, Legislative Assembly, 1990, Bill 19, 2) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 1990, projet de loi 19, 2)

City of St. John / Cité de Saint-Jean

1867-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

City Thermo Pane Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Civic Fidelity Inc. / Fidélité Civique Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070328

Civic Hydro

Saint John. 19221205-19970606. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160704

civic notification service / service d'avis municipal

<www.crtc.gc.ca/> 20090619 <www.bce.ca/> 20090619

Civil Air Search and Rescue Association / Association civile de recherches et sauvetage aériens

Ottawa. CASARA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Civil Association for Canadian Defense / Association civile pour la défense canadienne

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Civil Aviation Tribunal / Tribunal de l'aviation civile

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, 1st Supp., c. 33, 29) / (*Lois révisées du Canada*, 1^{er} suppl., *ibid.*) 20011218

civil duty counsel panel / avocats de service en matière civile

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 33) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 1) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521

Civil Fingerprinting Screening Services / Services de triage des dactylogrammes civils

Ottawa. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110702

civil legal aid panel / aide juridique en matière civile

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 33) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 1) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521

Civil Service Commission / Commission de la Fonction publique

Abolished / Abolie: 19940116. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5, 23) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Civil Service Excellence Awards / Prix d'excellence de la fonction publique

(News Release, CNB, 20091013) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Civilian Reduction Program / Programme de réduction du personnel civil

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 17, 2) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police / Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada

CRCC / CCETP. Former name: Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission. / Ancienne appellation : Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada. <www.canlii.org/> 20210405 <www.crcc-ccetp.gc.ca/> 20210427

Civilized Worldwide Inc.

Saint John. 20150331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Civilized Worldwide Inc.

Saint John. 20150717-. <kepler.sos.ca.gov/> 20160723

CJPN

Fredericton. <cjpn.ca/> 20171211

C.L. Comeau Company, Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

C.L. Decor Ltée/Ltd.

Saint-François de Madawaska. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080625

C.L. Hornbrook & Sons Meat Wholesalers Ltd.

Stonehaven. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

CLAD Holdings Inc.

Bathurst. 20180731-. Also called / Dite aussi CLADinc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210606 <www.cladinc.ca/> 20210606

Clair

Ward 3 of the town of Haut-Madawaska. / Quartier 3 de la ville de Haut-Madawaska. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(4)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(4)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Clair

A village. / Un village. Dissolved / Dissous: 20170701. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, M-22, règl. 85-6, 51) 20100831 <laws.gnb.ca/> 20170320

Clair Industrial Development Corporation Ltd. / Société d'expansion de Clair, Ltée., La

Clair. 20161201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010 <waska.com/> 20171010

Clairvest Group Inc.

<www.clairvest.com/> 20080511

Clairville/Beersville Recreation Council, Inc.

Clairville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Clarica Life Insurance Company / Clarica, compagnie d'assurance sur la vie

Waterloo. Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20021231

Clark Oil Co. (2010) Ltd.

Woodstock. 20101118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170511

Clark Oil Co. Ltd.

Moncton. 20110214-20130306. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181210

Clark Oil Co. Ltd.

Woodstock. 19870305-19990302. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181210

Classification Plan and Retention Schedules for Common Records / Plan de classification et calendriers de conservation des documents communs

CPRS / PCCC. <archives.gnb.ca/> 20110924

Classroom Supply Fund / Fonds d'aide à l'enseignement

Also called Teaching Supplies Fund, School Supplies Fund.

<www2.gnb.ca/> 20130829

Clay Flue Lining Institute of Canada / Institut de boisseaux d'argile du Canada

Medicine Hat. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Clayco Construction Limited

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Clean Air Day / Journée de l'air pur

CAD / JAP. 2007 theme: Celebrate, Take Action. / Thème de 2007 : Célébrons, passons à l'action. ised-isde.canada.ca/ 20021225 ised-isde.canada.ca/ 20021225 www.canada.ca/ 20230609

Clean Air Excellence Awards

Washington, DC. <www.epa.gov/> 20121112

Clean Air Month / Mois de l'air pur

<nb.lung.ca/> 20150715 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170603

Clean Air Strategy for New Brunswick, A / stratégie d'assainissement de l'air pour le Nouveau-Brunswick, Une
(Department of the Environment, N.B., Dec. 1993) / (Ministère de l'Environnement, N.-B., déc. 1993)

Clean Air Vehicle Association of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2324) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

clean economy tax credit / crédit d'impôt pour l'économie

propre

(*Statutes of Canada 2024*, c. 17) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)
www.parl.ca/ 20240620

Clean Economy Investment Tax Credits / crédits d'impôt à l'investissement dans l'économie propre

Clean Economy ITCs. / CII dans l'économie propre.
www.canada.ca/ 20240621

Clean Electricity Investment Tax Credit / crédit d'impôt à l'investissement dans l'électricité propre

www.canada.ca/ 20230405 www.canada.ca/ 20240621

Clean Energy for Rural and Remote Communities Program / programme Énergie propre pour les collectivités rurales et éloignées

<www.canada.ca/> 20180216

Clean Energy Fund / Fonds pour l'énergie propre

CEF / FEP. <www.nrcan.gc.ca/> 20140519

Clean Energy Fund Program / Programme du Fonds pour l'énergie propre

CEF Program. / Programme du FEP. <www.nrcan.gc.ca/>
20140519

Clean Electricity Strategy / Stratégie pour l'électricité propre

natural-resources.canada.ca/ 20241217

Clean Fuel Standard / Norme sur les combustibles propres

www.canada.ca/ 20220706

Clean Fuels Fund / Fonds pour les combustibles propres

CFF / FCP. www.nrcan.gc.ca 20220505

Clean Growth Hub / Carrefour de la croissance propre

201801-. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20180714

Clean Growth Program / Programme de croissance propre

<www.nrcan.gc.ca/> 20190228

Clean Harbors Canada, Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150517 <www.cleanharbors.com/> 20150517

Clean Harbors Energy and Industrial Services LP

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150517 <www.cleanharbors.com/> 20150517

Clean Harbors Environmental Services, Inc.

Norwell. Clean Harbors. <corp.sec.state.ma.us/> 20150517
<www.cleanharbors.com/> 20150517

**Clean Harbors Québec, Inc. / Services environnementaux
Clean Harbors Québec, inc.**

Sainte-Catherine. (Registraire des entreprises du Québec) 20150531 <www.cleanharbors.com/> 20150531

Clean Hydrogen Investment Tax Credit / crédit d'impôt à l'investissement pour l'hydrogène propre

CH ITC / CII pour l'hydrogène propre. www.canada.ca/ 20240621

Clean New Brunswick Policy / politique « Pour un Nouveau-Brunswick propre »

(New Brunswick, Legislative Assembly, Statement, Hon. Mr. Blaney, 19901106) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, déclaration, l'hon. M. Blaney, 19901106)

Clean Power Roadmap for Atlantic Canada / feuille de route de l'énergie propre pour le Canada atlantique

www.canada.ca/ 20221003

Clean Technology Investment Tax Credit / crédit d'impôt à l'investissement dans les technologies propres

CT ITC / CII dans les technologies propres. www.canada.ca/ 20230405 www.canada.ca/ 20240621

Clean Technology Manufacturing Investment Tax Credit / crédit d'impôt à l'investissement pour la fabrication de technologies propres

CTM ITC / CII FTP. www.canada.ca/ 20240621

Clean Water and Wastewater Fund / Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées

CWWF / FEPTU. <www.infrastructure.gc.ca/> 20160818
<www.infrastructure.gc.ca/> 20170121

Clean Water Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 394) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Clean Water Control Grant / subvention de contrôle de l'assainissement de l'eau

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2004-05, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2005-2005, p. 6) <www2.gnb.ca/> 20160811

Clean Water Grant Program / Programme de subventions pour l'assainissement de l'eau

CWGP / PSAE. (New Brunswick, Order in Council, 19980312, 98-133) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Clean Water Program / Programme d'assainissement de

l'eau

CWP / PAE. (News Release, CNB, 20011212) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Clearwater Engineering Company Ltd.

Renous. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990507

Clic

<clic.nbed.nb.ca/> 20200725

Client Connect

Saint-Laurent. Also called / Dit aussi: ClientConnect. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> <www.mckesson.ca/> 20151031

Client Information System / Système d'information sur la clientèle

CIS / SIC. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20100617

Client Registry / registre des patients

(News Release, CNB, 20070907) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Client Service Delivery System / Système de prestation de services aux clients

CSDS / SPSC. (New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 56) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

ClientLogic

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian

Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090424

ClientLogic Canada Corporation

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090507

Cliffe Trail / sentier Cliffe

Fredericton. Also called / Dit aussi Kci-Lakutuwakonaptuwey (Trail of great peace and friendship / Sentier de la paix et de l'amitié).

www.fredericton.ca/ 20240917

Climate Action and Awareness Fund / Fonds d'action et de sensibilisation pour le climat

CAAF / FASC. www.canada.ca/ 20231102

Climate Action Fund / Fonds d'action pour le climat

<www.canada.ca/> 20180816

Climate Action Incentive / Incitatif à agir pour le climat

CAI / IAC. <www.canada.ca/> 20221014

Climate Action Incentive Fund / Fonds d'incitation à l'action pour le climat

CAIF / FIAC. <www.canada.ca/> 20210723

Climate Action Incentive Payment / Paiement de l'incitatif à agir pour le climat

Former name. / Ancienne appellation. CAIP / PIAC. Also called CAI payment, federal carbon tax rebate, carbon tax rebate, pollution price rebate. / Dit aussi paiement IAC, remboursement de la taxe fédérale sur le carbone, remboursement de la taxe sur le

carbone, remise de la tarification de la pollution. www.canada.ca/ 20230704 ised-isde.canada.ca/ 20190331 www.canada.ca/

20231012 www.canada.ca/ 20240214

Climate Adaptation Knowledge Exchange

CAKE. 201007-. <www.cakex.org/> 20200405

Climate Change Action Fund / Fonds d'action pour le changement climatique

<www.climatechange.gc.ca/> 20011210

Climate Change Action Plan / Plan d'action sur le changement climatique

Also called NEG/ECP Climate Change Action Plan. / Dit aussi Plan d'action sur le changement climatique de la GNB/PMEC. (New England Governors/Eastern Canadian Premiers, *Climate Change Action Plan: 2001*, August 2001) / (Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre/Premiers ministres de l'Est du Canada, *Plan d'action sur le changement climatique : 2001*, août 2001)

<www.novascotia.ca/> 20151120 <www.cap-cpma.ca/>

20151120

Climate Change Action Plan / Plan d'action sur les changements climatiques

CCAP / PACC. Dit aussi plan d'action sur les changements climatiques. (*Acts of New Brunswick*, 2018, c. 11, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 3) <laws.gnb.ca/> 20180316

Climate Change Action Plan / Plan d'action sur les changements climatiques

CCAP / PACC. (New Brunswick, *Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207; New Brunswick, *Climate Change Action Plan: 2007-2012: Take action!*; New Brunswick, *Climate Change Action Plan: 2007-2008 Progress Report: The Foundation Year: Be smart! Take Action on Climate Change*, September 2008; New Brunswick, *Climate Change Action Plan: 2008-2009 Progress Report: Building on Success: Be smart! Take Action on Climate Change*, September

2009; *Climate Change Action Plan: 2009-2010 Progress Report: Making Real Progress*, June 2010; *New Brunswick and Climate Change — On Track to 2012: 2010-2011 Progress Report*, October 2011) / (Nouveau-Brunswick, *La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207 ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques : 2007-2012 : Il est temps d'agir!* ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques : Rapport périodique de 2007-2008 : L'année de base : Soyez avisé! Agissez face aux Changements Climatiques*, septembre 2008 ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques : Rapport périodique 2008-2009 : Vers une autre réussite : Soyez avisé! Agissez face aux Changements climatiques*, septembre 2009 ; *Plan d'action sur les changements climatiques : Rapport périodique 2009-2010 : De réels progrès sont en cours*, juin 2010 ; *Le Nouveau-Brunswick et les changements climatiques — Sur la bonne voie vers 2012 : Rapport périodique 2010-2011*, octobre 2011) <www.gnb.ca/> 20111029 <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207 www2.gnb.ca/ 20180316

Climate Change Adaptation Program / Programme d'adaptation aux changements climatiques

CCAP / PACC. natural-resources.canada.ca/ 20241206

Climate Change Adaptation Strategy for Atlantic Canada / Stratégie d'adaptation aux changements climatiques pour le Canada atlantique

(Atlantic Environment Ministers Meeting, *Climate Change Adaptation Strategy for Atlantic Canada*, June 2008) / (Rencontre des ministres de l'Environnement de l'Atlantique, *Stratégie d'adaptation aux changements climatiques pour le Canada atlantique*, juin 2008) <www.gnb.ca/> 20100424

Climate Change Caravan / caravane des changements

climatiques

Sackville. <www.mta.ca/> 20080312

Climate Change Conference / Conférence sur les changements climatiques

COP / COP. unfccc.int 20221119

Climate Change Fund / Fonds pour les changements climatiques

CCF / FCC. (*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 4; *New Brunswick, Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207, p. 21, Recommendation 117) / ((*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 4; *Nouveau-Brunswick, La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207, p. 23, recommandation 117)<www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207 www2.gnb.ca/ 20180316

Climate Change Fund Advisory Board / comité consultatif du Fonds pour les changements climatiques

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 4) <www.gnb.ca/> 20180326 <www.gnb.ca/> 20171214

Climate Change Impacts and Adaptation Program / Programme fédéral pour les impacts et l'adaptation liés aux changements climatiques

<www.nrcan.gc.ca/> 20160930

Climate Change Initiative / Initiative sur les changements climatiques

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, September 14-15, 2009, Resolution 33-3) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, le 14 et 15 septembre

2009, résolution 33-3) <www.scics.gc.ca/> 20091025

Climate Change Plan / Plan sur les changements climatiques

(*Statutes of Canada*, 2007, c. 30, 5; Environment Canada, *A Climate Change Plan for the Purposes of the Kyoto Protocol Implementation Act*, May 2012) (*Lois du Canada*, c. 30, 5; Environnement Canada, *Plan sur les changements climatiques aux fins de la Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto*, mai 2012) <www.canlii.org/> 20161010 <ec.gc.ca/> 20161010 <ec.gc.ca/> 201601010

Climate Change Secretariat / Secrétariat des changements climatiques

<www2.gnb.ca/> 20161210

Climate Change Steering Committee / Comité directeur sur les changements climatiques

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4) <www.scics.gc.ca/> 20051008

Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program / programme Défi-climat (Mesures volontaires et Registre)

VCR / MVR. (Release, Government of Canada, 19960627) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Climate Fund / Fonds pour le climat

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part 13, 4) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 13, 4)

Climate-Resilient Coastal Communities Program / Programme pour des communautés côtières résilientes au climat

2023-2028. CRCC Program / programme CCRC. natural-resources.canada.ca/ 20241203

CLIMAtlantic Inc.

Sackville. 20210512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210717 <climatlantic.ca/> 20211218

Clinic 554

Fredericton. Dite aussi Clinique 554. <www.clinic554.ca/> 20191209

clinical assistant program / programme d'assistant clinique

www2.gnb.ca/ 20231215

clinical audit committee / comité de vérification des actes médicaux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-5.05, Reg. 2002-27, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-5,05, règl. 2002-27, 16)

Clinical Information System / Système d'information clinique

CIS / SIC. www.ere.gnb.ca/ 20230901

Clinical Framework Model from the Acadian Peninsula / Modèle d'encadrement clinique de la Péninsule acadienne

<www.canadaspremiers.ca/> 20220416

Clinical Leaders Sponsorship Fund / fonds de parrainage des chefs de file des services cliniques

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 15) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines*

en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick, décembre 2005, p. 15) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20060808

clinical records committee / comité des dossiers cliniques
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-5.05, Reg. 2002-27, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-5,05, règl. 2002-27, 16)

Clinical Trials Atlantic Corporation / Société Atlantique des essais cliniques

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Clinidata

London. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110505
<www.sykesassistance.com/> 20110505

Clinidata Inc.

Westmount. Dissolved. / Dissoute. Also called / Dite aussi Clinidata Corporation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 19971231

clothing allowance / allocation vestimentaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61, 21) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 21)

Clover Leaf Seafoods

Blacks Harbour. 20081209-20200131. 20200131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231007 www.cloverleaf.ca/ 202031007

CLS Communication Holding Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100407

Club 6-12

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131121
<www.centreculturelabeledeen.ca/> 20131121

Club Allaooleg baie des Chaleurs Inc.

Pointe-à-la-Croix, 20040604-20150615. Charlo, 20180321-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200820 <www.ic.gc.ca/> 20200820

Club athlétique de Notre Dame, Inc.

Notre-Dame. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Club Auto Ltd.

Thornhill. <www.clubautoltd.com/> 20171118

Club chasse et pêche de Pointe-Verte Inc., Le

Pointe-Verte. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20080131

Club Chasse et Pêche de Ste-Anne du Madawaska Inc.

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920210

Club Chasse et Pêche Lac Baker Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981210

Club chasse et pêche/motoneige de Rogersville Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990120, p. 39) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Club d'âge d'or acadien de Shediac Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Club d'âge d'or Amitié Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Club d'âge d'or Bouctouche Inc., Le

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club d'âge d'or de Barachois Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club d'âge d'or de Bertrand, Inc.

Bertrand. 19831115-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120

Club d'âge d'or de Dieppe Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Club d'âge d'or de Néguac Inc.

Néguac. 198308111-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124

Club d'âge d'or de Pont Lafrance Inc.

Pont-Lafrance. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Club d'âge d'or de Pré-d'en-Haut Incorporé

Pré-d'en-Haut. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Club d'âge d'or de Rogersville Inc.

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Club d'âge d'or de Saint-Paul de Kent Inc., Le

Saint-Paul. 19761228-. Also called Golden Age Club of Saint-Paul. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180824 <www.saintpauldekent.ca/> 20180825

Club d'âge d'or de Shemogue Inc.

Shemogue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Club d'âge d'or de St. Antoine Inc.

Saint-Antoine. 19771215-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180825
www.clubaostantoine.ca/ 20231223

Club d'âge d'or de St. Arthur Inc., Le

Saint-Arthur. 19770107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231223

Club d'âge d'or de St-Basile Coop Ltée

Saint-Basile. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20100226

Club d'âge d'or de St-Léolin Inc., Le

Saint-Léolin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Club d'âge d'or de St-Philippe Incorporée, Le

Saint-Philippe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Club d'âge d'or « Gais marins » Inc.

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Club d'âge d'or La Rencontre des amis de Lagacéville, Inc.

Saint-Wilfred. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Club d'âge d'or - Notre-Dame de Grâce - Moncton Inc.

Moncton. 19830331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171211

Club d'âge d'or Notre-Dame-des-Sept-Douleurs Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Club d'âge d'or « Rencontres amicales » de Haute-Aboujagane Inc.

Haute-Aboujagane. 20050218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170715

Club d'âge d'or St-Raphaël Coop Ltée

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Club d'âge d'or Ste-Thérèse Cap-Pelé Inc.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Club de curling Tracadie-Sheila Inc.

Tracadie-Sheila. 19880309-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Club de golf de Saint Ignace Inc., Le

Saint-Ignace. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Club de golf de St-Quentin Ltée.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Club de hockey canadien, inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20120407
<canadiens.nhl.com/> 20120407

Club de hockey le Blizzard Inc.

Edmundston. 20170303-. Blizzard, Edmundston Blizzard. / Blizzard, le Blizzard d'Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240731 www.blizzardedmundston.ca/ 20240731

Club de judo Hanagata Inc., Le

Kedgwick. 20080527-20111216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170627

Club de judo Hanagata, Le

Kedgwick. 20111216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170627

Club de l'âge d'or Chal Baie (Beresford) Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club de l'âge d'or d'Allardville Inc.

Allardville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2010026

Club de l'âge d'or de Haut-Sheila Inc.

Haut-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Club de l'âge d'or de Lamèque Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Club de l'âge d'or de Landry Inc.

Pokemouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081108

Club de l'âge d'or de LeGoulet, Inc.

Le Goulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090520

Club de l'âge d'or de Petit-Rocher Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110124

Club de l'âge d'or de Pokemouche Inc.

Évangeline. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club de l'âge d'or de Shippagan Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050106

Club de l'âge d'or Le Carrefour Inc., Le

St. Leonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Club de l'âge d'or Le Souvenir de St-Isidore, Inc.

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Club de l'âge d'or Les Trois Anneaux Inc

Notre-Dame-des-Érables. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Club de l'âge d'or Ste Bernadette de St-Sauveur Inc.

Saint-Sauveur. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080627

Club de loisirs d'âge d'or Inc.

Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club de loisirs de St-Ignace Inc., Le

Saint-Ignace. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Club de motoneige de Saint-Quentin Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Club de Natation de Shippagan

Shippagan. 20110912-20240624. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240817

Club de Natation de Shippagan CNS Inc.

Shippagan. CNS. 202406-24-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Club de service de garde pour enfants de 6 à 12 ans de Moncton Inc., Le

Moncton. Club 6-12. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131121
<www.centreculturelabeleden.ca/> 20131121

Club de ski de fond « Les Gailurons » de Rivière du Portage, Inc.

Rivière-du-Portage. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Club de ski de fond Sureau Blanc, Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Club des aîné(e)s de Notre-Dame des Neiges Ltée

Campbellton. 19960923-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Club des plus belles baies du monde

Vannes. 19970327-. Also called Most Beautiful Bays in the World Club. <www.societe.com/> 20180307 <<http://world-bays.com/>> 20170307

Club du bel âge de Caraquet, Inc.

Caraquet. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071120

Club Élégance G.R.S. d'Edmundston Inc.

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050204

Club loisir de la rivière Caraquet Inc.

Trudel. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Club motocycliste Damners Nouveau-Brunswick

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1816) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Club motoneige Nordest Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Club optimiste d'Edmundston Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990805

Club optimiste de St-Jacques Inc., Le

Saint-Jacques. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070327

Club Optimiste Moncton-Dieppe Inc.

Dieppe. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090408, p. 532) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Club plein air Caraquet Inc.

Caraquet. CPAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Club Quis-Ski-Rac Inc.

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100113

Club Rainbow Inc.

Grand Barachois. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050908

Club récréatif de Grand-Digue Inc., Le

Grande-Digue. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080327

Club Richelieu Bathurst Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Club Richelieu Dalhousie Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061213

Club Richelieu Edmundston Inc.

Edmundston. 19530429-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170420

Club Richelieu Fredericton Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130829 <www.franco-fredericton.com/> 20130829

Club Richelieu Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041220

Club Richelieu Moncton-Dieppe Itée

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131214

Club Richelieu Moncton Limitée

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20131118

Club optimiste de St-Jacques Inc.

Saint-Jacques. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Club Rallie Auto Edmundston 1975 Inc.

Edmundston. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Club Richelieu de Caraquet Inc

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131121

Club Richelieu de Shediac Inc., Le

Shediac. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Club Richelieu Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060523

Club Richelieu Moncton Limitée

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120525

Club Richelieu Petit Rocher Inc.

Petit Rocher. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2008022

Club Rotary Bouctouche Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131214

Club Sentier d'Amitié St-Quentin Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110811

Club Soda

Montreal. 19950317-. (Registraire des entreprises du Québec)
20170403 <www.clubsoda.ca/> 20170403

Club sportif de Legaceville Inc.

Lagacéville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Club sportif de Pont-La-France Inc.

Pont-Lafrance. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Club sportif de Rogersville Inc., Le

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Club véhicules tout-terrain Péninsule acadienne Inc.

Bertrand. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960904, p. 1009) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Club V.T.T. acadien Ltée.

Caraquet. 20030922-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230415 quadnb.ca/
20230415

Club VTT/ATV Chaleur Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Club VTT\ATV Restigouche Inc.

Val-d'Amour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20101104

Club V.T.T. du Haut-Madawaska Inc.

Lac Baker. 20000613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124 quadnb.ca/ 20241124

Club VTT East Shore ATV Trails Inc.

Sainte-Anne-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Club Wind and Kite Ltée

Lamèque. Club Wind & Kite. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100128 <www.clubwindandkite.com/> 20100128

CHMC Funding Account / Compte de financement de la SCHL

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 164) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 164) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

CMHC - New Brunswick Affordable Housing Agreement / SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable

20030409-20070331. <www.cmhc-schl.gc.ca/> <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20070523

CHMC - New Brunswick Agreement for Investment in Affordable Housing 2011-2014 / SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant l'investissement dans le logement abordable 2011-2014

20110401. Agreement for Investment in Affordable Housing, IAH

Agreement. / Entente concernant l'investissement dans le logement abordable, Entente IDLA. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www2.gnb.ca/> 20220528

CMHC – New Brunswick Bilateral Agreement under the 2017 National Housing Strategy / SCHL – Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement de 2017

20180401-. <eppdscrmssa01.blob.core.windows.net/> 20210409 <eppdscrmssa01.blob.core.windows.net/> 20210409

CM Investment Management Inc. / Gestion de placements CM Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20020612, p. 653) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CN Scholarships for Women Program / Programme de bourses d'études du CN pour les femmes

<www.cn.ca/> 20091213

CNCP Telecommunications

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19941130

CNIB Library Partners Program / Programme des partenaires de la Bibliothèque d'INCA

<www.cnib.ca/> 20121221

CNIB Week / Semaine de l'INCA

(Release, CNB, 19960826) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

CNW Group / Groupe CNW

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 201100803
<mediaroom.newswire.ca/> 20110803

CNW Group Ltd.

Toronto. <mediaroom.newswire.ca/> 20110803

CNW Québec

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20110803

CNW Telbec

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20110803

Coach Atlantic Transportation Group Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130725 <www.maritimebus.com/> 20130725

COACH: Canada's Health Informatics Association

COACH stands for Canadian Organization for Advancement of Computers in Health. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4066) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coach New Brunswick / Entraîneur Nouveau-Brunswick

Fredericton. Coach NB / Entraîneur NB. <www.coachnb.com/> 20170930

Coach Recognition Program / Programme de reconnaissance des entraîneurs

(Release, CNB, 19901029) / (Communiqué, *ibid.*)

Coaches Week / Semaine des entraîneurs

<www2.gnb.ca/> 20141110 <www2.gnb.ca/> 20160916

Coaching Association of Canada / Association canadienne

des entraîneurs

Ottawa. 19770714-. CAC / ACE. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170930

Coaching Development Foundation of Canada / Fondation canadienne pour le développement de l'entraînement en sport

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coaching Leaders Program / programme d'encadrement des gestionnaires

(News Release, CNB, 20030213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Coal Association of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coal Mining Safety Commission / Commission de la sécurité dans les mines de charbon

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, L-2, 137.1) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Coalition acadienne pour le financement des arts

CAF'ART. (Communiqué, SAANB, 20000309)

Coalition Against Abuse in Relationships Inc. / Coalition Contre l'Abus dans les Relations Inc.

Moncton. CAAR / CCAR. 20100729-20200225. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200321 <www.coalitionagainstabuse.com/> 20140506

**Coalition des Crabiers Traditionnels de la Péninsule
Acadienne Inc.**

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090912

Coalition du Nord du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20030909) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Coalition for Action for Health Workers / Coalition d'action
pour les travailleurs de la santé**

<www.canada.ca/> 20221101

Coalition for Active Living / Coalition pour la vie active

CAL / CVA. <www.activeliving.ca/> 20120306

**Coalition for Biomedical and Health Research / Coalition
pour la recherche biomédicale et en santé**

Ottawa. CBHR / CRBS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coalition for Children, Families & Communities in Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Coalition for Cultural Diversity / Coalition pour la diversité
culturelle**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Coalition for Education and Research on Gambling
Expansion**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905,

p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Coalition for Fair Lumber Imports

Washington, D.C. <lobbycanada.gc.ca/> 20200708

Coalition for Music Education in Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Coalition for Responsible Television Inc. / Coalition pour une télévision responsable Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Coalition for Seniors and Nursing Home Residents' Rights

Riverview. CSNHRR. 20220422-. Dite aussi Coalition pour les droits des aînés et des résidents des foyers de soins. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528
<coalitionnb.blogspot.ca/> 20220528

Coalition for Sensible Energy

Bucksport. CSE. <www.downeast.net/> 20041107

Coalition for the Advancement of Science and Technology in the Forest Sector / Coalition pour l'Avancement des Sciences et de la Technologie dans le Secteur Forestier

FORCAST / FORCAST. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2384) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Coalition francophone Le goût de lire Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 20031127-. Le goût de lire. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires

corporatives) 20170422 <www.legoutdelire.ca/> 20170422

Coalition of Apostolic Leaders, Inc.

Drummond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20100130, p. 123) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coalition of Canadian Trails Organizations / Coalition des organisations canadiennes des sentiers

Halifax. Operating name: National Trails Coalition, NTC. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dénomination sociale : Coalition nationale sur les sentiers, CNS. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101229 <www.ntc-canada.ca/> 20101229

Coalition of Canadian Veterans

New Maryland. CCV. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150218 <www.coalitionofcanadianveterans.com/> 20150321

Coalition of Concerned Citizens Inc.

Fredericton. CCC. 20171011-20230103. Also called Concerned Citizens Coalition. / Dite aussi Coalition de Citoyen(ne)s Concerné(e)s. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 cccnb.ca 20221109

Coalition of Family Physicians of Ontario

Toronto. COFP. <www.cofp.com/> 20100628

Coalition of National Voluntary Organizations, The / Regroupement des organisations nationales bénévoles, Le

Ottawa-Carleton. NVO / ONB. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20021109

Coalition of New Brunswickers / Coalition de Néo-

Brunswickois

<www.nbpowernotforsale.org/> 20100605

<www.nbpowernotforsale.org/> 20100605

Coalition pour la viabilité de l'environnement de Shippagan et des îles Lamèque et Miscou Inc., La

Shippagan. 20090706-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201108

Coalition Stop Uranium Baie des Chaleurs

Stop Uranium Baie des Chaleurs. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation. <www.rqge.qc.ca/> 20130905

Coalition to Renew Canada's Infrastructure, The / Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.nvo-onb.ca/> 20021114

Coast to Coast Against Cancer Foundation

Toronto. CTCACF. <www2.coasttocoastagainstcancer.org/> 20160925

Coast to Coast Publications Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Coastal/Airport Watch / Surveillance côtière/aéroportuaire

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20100131

Coastal Areas Protection Policy / Politique de protection

des zones côtières

(New Brunswick, Department of the Environment and Local Government, *A Coastal Areas Protection Policy for New Brunswick*, 2002; 20190331) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, *Politique de protection des zones côtières pour le Nouveau-Brunswick*, 2002 ; 20190331) <www2.gnb.ca/> 20190331

Coastal Arts Society Inc.

Rexton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Coastal Canada Petroleum, Inc. / Pétrole Coastal Canada, Inc.

(Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19940803, p. 915) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Coastal Environmental Baseline Program / Programme sur les données environnementales côtières de référence

201709-. <dfo-mpo.gc.ca/> 20200707

Coastal Flooding Prediction and Alerting Program / programme de prévisions et d'alertes de submersions côtières

www.canada.ca/ 20240527

Coastal Gas Marketing Canada

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940706, p. 809) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Coastal Link Trail

Dit aussi sentier Coastal Link. <coastallinktrail.ca/> 20220729
<www2.gnb.ca/> 20220513

Coastal Living

(United States Patent and Trademark Office, Trademark

Electronic Search System) 20170421 <www.coastalliving.com/>
20170421

Coastal Metals Ltd.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120326 <www.coastalmetals.ca/>
20120409

Coastal Resources Applied Research Institute / Institut de recherche appliquée sur les ressources côtières

(News Release, CNB, 20020228) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Coastal Resources Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960808

Coastal Restoration Fund / Fonds pour la restauration côtière

20161107-. <dfo-mpo.gc.ca/> 20171008

Coastal Shell Products Inc.

Richibucto. 20220719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230614
coastalshellproducts.com/ 20230614

Coastal Transport Limited

Saint John. 19650817-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190726
<www.coastaltransport.ca/> 20190726

Coastal Zone Canada Association / Association zone côtière Canada

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coburn's Poultry Farm

Keswick Ridge. 19950418-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170920

Coca-Cola

Atlanta. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111129 <www.thecoca-colacompany.com/> 20111129

Coca-Cola Company, The

Atlanta. <www.thecoca-colacompany.com/> 20111129

Cocagne

A rural community since 20140523, renamed Beausoleil on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20140523, renommée Beausoleil le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 63(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 63(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 <laws.gnb.ca/> 20140418

Cocagne Bay Coastal Community Inc.

Cocagne. 20240312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

Cocagne Cape Port Authority Inc. / Autorité portuaire du Cap de Cocagne Inc., L'

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020904, p. 949) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cocagne International Regatta / Régates internationales

de Cocagne

Cocagne. <www.francophonie.gc.ca/> 20021015

Cocagne Sustainable Development Group Inc., Groupe de développement durable du Pays de / Groupe de développement durable du Pays de Cocagne Sustainable Development Group Inc.

Cocagne. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030430, p. 432) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cocagne Sustainable Development Project / projet de développement durable de Cocagne

(Release, CNB, 19950717) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Coccamp NB Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150124

Cochlear Implant Program / Programme d'implants cochléaires

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 61) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Co-Development Canada Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3607) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CODE

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Code of Practice for the Environmental Management of Road Salts / Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie

<www.ec.gc.ca/> 20091025

Code of Recommended Standards for the safety and prevention of pollution for marine transportation Systems and related assessment procedures) / Code des normes recommandées pour la sécurité et la prévention de la pollution dans les systèmes de transport maritime et des procédures d'évaluation

TERMPOL Code / Code TERMPOL. <www.tc.gc.ca/> 20100119

Code of Silence

<www.caj.ca/> 20140908

Code Pink Books

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

Codes Acceleration Fund / Fonds d'accélération des codes

www.nrcan.gc.ca/ 20230126

Codex Alimentarius Commission / Commission du Codex Alimentarius

<www.fao.org/> 20110312

Codiac Regional Policing Authority / Autorité policière régionale de Codiac

Moncton. CRPA / APRC. <crpa-aprc.ca/> 20180119

Codiac Regional RCMP / Service régional de Codiac de la GRC

Moncton. 1998-. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20140606

Codiac Soccer Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20150411
<www.codiacsoccermoncton.com/> 20150411

Codiac Transit

<www.codiactranspo.ca/> 20171014

Codiac Transit Commission / Commission de transport Codiac

Moncton. <www.codiactranspo.ca/> 20171014

Codiac Transpo

<www.codiactranspo.ca/> 20171014

Codiac Woodworkers Guild Incorporated, Guilde des Ébénistes / Guilde des Ébénistes Codiac Woodworkers Guild Incorporated

Riverview. 20201015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201128

Coffee Association of Canada / Association du café du Canada

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coffee News

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110625
<www.coffeenewscanada.com/> 20110625

Coffees of the World / Cafés du monde

Saint. John. 20100309-20121018. (Registraire des entreprises du Québec) 20170726

COGECO Cable Canada Inc. / COGECO Câble Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010303

COGEDEV (Compagnie Générale d'aide au Développement international du commerce et de l'industrie) Inc.

Kouchibouguac. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20010912, p. 1143) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cogenerators Alliance

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cogerno

Rivière-Verte. Acronym for / Acronyme de: Commission de gestion enviro-ressources du Nord-Ouest. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20041215, p. 2164) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cohesia Institute of Canada Inc., The / Institut Cohesia de Canada Inc.

Dieppe. 20230130. Cohesia. Formerly / Auparavant : Dialogue NB. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230611 cohesia.ca/ 20230130

Coin Week / Semaine numismatique

(Release, NBIS, 19860418) / (Communiqué, SINB, 19860418)

Cojak Productions Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070217

Colborne Wind Farm L.P. / Parc éolien Colborne S.E.C.

Saint John. 20170713-. (Registraire des entreprises du Québec)
20170820

Co-Lending Program / Programme de prêts conjoints

<www.canada.ca/> 20200327

Coles Island Senior Citizens Club Inc.

Coles Island. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Coles Notes

Toronto. 19991130-. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20210830

Coleson Cove Generating Station / centrale de Coleson Cove

A thermal plant using heavy fuel oil. Unit 3 co-fires petroleum coke and No 6 fuel oil. / Une centrale thermique alimentée au mazout lourd. La tranche 3 brûle un mélange de coke de pétrole et de mazout 6. <www.gnb.ca> 20090402

Coleson Cove Refurbishment Project Community Environmental Liaison Committee / Comité de liaison environnemental communautaire du projet de remise à neuf de Coleson Cove

<generation.nbpower.com/> 20051008

Collaboration Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Collaboration for Atlantic Salmon Tomorrow Inc.

Saint John. 20150610-. CAST. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161111 <castforsalmon.com/> 20161111

Collaboration Jeunesse E.C.-C. Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Collaborative Care Partnership Program / Programme de partenariat de soins en collaboration

(Premier Bernard Lord, State of Province Address, 20040129) / (Le premier ministre Bernard Lord, discours de l'état de la province, *ibid.*) <www.gnb.ca/>

collaborative practice / pratique en collaboration

Also called team-based practice. / Dite aussi pratique en équipe. (*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 27) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 27) <www.gnb.ca/> 20120812 www2.gnb.ca/ 20240507

collaborative practice clinic / clinique d'exercice de la profession en collaboration

(New Brunswick, Health and Wellness, Healthy Futures: *Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 35) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 35) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Collaborative Procurement Initiative / Initiative d'approvisionnement collaboratif

<news.gc.ca/> 20170127

**Collaborative Research and Development Grants program /
Programme de subventions de recherche et de
développement coopérative**

CRD Grants program / programme de subventions de RDC.

<www.nserc.gc.ca/> 20081108

**Collaborative Research and Training Experience Program /
Programme de formation orientée vers la nouveauté, la
collaboration et l'expérience en recherche**

CREATE Program / programme FONCER. <[www.nserc-](http://www.nserc-crsng.gc.ca/)

crsng.gc.ca/> 20100619

**collaborative services committee / comité de services en
collaboration**

CSC / CSC. (*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 14) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 14)

<www.gnb.ca/> 20120812

**Collectif économique d'innovation culturelle et identitaire
Inc., Le CÉ D'ICI,**

Fredericton. CÉ D'ICI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110721

Collectif des femmes du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080109, p. 33) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

collectionArtNB

1968-. Formerly: New Brunswick Art Bank. / Auparavant :

Banque d'œuvres d'art du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/>

20200815 www.collectionartnb.ca 20230701

Collections and Research Centre / Centre des collections et

de la recherche

Saint John. <www.nbm-mnb.ca/> 20220125

Collections Institute of Canada Ltd.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20020313, p. 316) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Collective Agreement Retrieval System / Système de consultation des conventions collectives

CARS / SCCC. <www2.gnb.ca/> 20190919

Collective Group Party of Canada / Parti du Groupement collectif du Canada

CGC / GCC. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19960511, p. 1394) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc.

Paquetville. CIPA. 20000808-20201209. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612 <www.cipanb.ca> 20160612

College Admissions Service / Service d'admission collégial

CAS / SAC. <www.nbcc.nb.ca/> 19991112

Collège Alexandre Dumas

Maurepas. <www.clg-dumas-maurepas.ac-versailles.fr/> 20170719

College and Community Innovation Program / Programme d'innovation dans les collèges et la communauté

<www.nserc-crsng.gc.ca/> 20130323

College and University Printing Management Association of Canada, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

College Chemistry Canada Inc. / Chimie Collégiale au Canada Inc., La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

College de Bathurst, Le

(*New Brunswick Acts*, 1963, 2nd session, c. 120, 1) / (*ibid.*)

Collège de Saint-Boniface

Saint-Boniface. Former name. / Ancienne appellation. (Manitoba, *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, c. U50) / (Manitoba, *Codification permanente des lois du Manitoba*, c. U50) 20110901 <www.cusb.ca/> 20120201

Collège du Sacré-Coeur

Caraquet (1899-1915), Bathurst (1915-1941, 1963). <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103

College Hill Credit Union Limited

Dissolved. / Dissoute. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000901) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20060829

College Hill Day Care Co-operative, Limited

Fredericton. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20101105

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

Bathurst. CCNB. 20100529-. Five campuses / Cinq campus: CCNB Bathurst, CCNB Campbellton, CCNB Dieppe, CCNB Edmundston, CCNB Péninsule acadienne. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-4.05, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20100326 <ccnb.ca/> 20220407

Collège Jean-de-Brébeuf

Montréal. <www.brebeuf.qc.ca/>

Collège Jésus-Marie

Shippagan. 1959(1960)-1977. <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103

Collège l'Assomption

1943-1963. <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103

Collège Maillet

Saint-Basile. 1949-1972. <www.umoncton.ca/> 20120525

Collège Maria Assumpta

1965-1969. <www.umoncton.ca/> 20120525

Collège Medes College

Dieppe. 20250207-. Medes College / Collège Medes. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250308 medescollege.ca/

Collège MultiHexa Tracadie-Sheila, Le

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020710, p. 772) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Collège Notre-Dame d'Acadie

Moncton. 1949-1964. <www.umoncton.ca/> 20120525
<www.umoncton.ca/> 20121103

College of American Pathologists

Northfield. CAP. <www.cap.org/> 20081216

College of Arts and Technology

Fredericton. CAT. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070328, p. 389) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

College of Automotive Service Technicians Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130324
<www.collegeofautomotiveservicetechniciansinc.com/>
20130324

College of Chiropractic Orthopedists (Canada)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

College of Chiropractic Sciences (Canada)

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

College of Chiropractic Sport Sciences (Canada)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**College of Counselling Therapists of New Brunswick /
Collège des conseillers/conseillères thérapeutes du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. 20171201-. CCTNB / CCTNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180106 <cctnb.ca/> 20220818

College of Extended Learning

Fredericton. CEL. <www.unb.ca/cel/> 20140605

College of Family Physicians of Canada, The / Collège des médecins de famille du Canada, Le

Mississauga. CFPC / CMFC. 19680316-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190521 <www.cfpc.ca/> 20110403

College of Fellows / Collège des Fellows

<www.cprs.ca/> 20150927

College of Immigration Practitioners of Canada, The / Collège de praticien d'immigration du Canada, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

College of Licensed Counselling Therapists of New Brunswick / Collège des conseillers et conseillères thérapeutes agréés du Nouveau-Brunswick

20170601-. CCTNB / CCTNB. Also called College of Counselling Therapists of New Brunswick. / Dit aussi Collège des conseillers/conseillères thérapeutes du Nouveau-Brunswick. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 35, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20180106) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 35, 3; (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20180106) <www.gnb.ca/> 20170505 <cctnb.ca/> 20210624

College of Massage Therapists of New Brunswick / Collège

des massothérapeutes du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2013, c. 49, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20131213

College of Natural Health Choices Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000607, p. 539) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

College of Pedorthics of Canada, The

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 4) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**College of Physicians and Surgeons of New Brunswick /
Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick**

Rochesay. CPSNB / CMCNB. 19810718-. (*Acts of New Brunswick*, 1981, c. 87, 5) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

www.cpsnb.org/ 20250424

**College of Physiotherapists of New Brunswick / Collège
des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. CPTNB / CPTNB. (*Acts of New Brunswick*, 2010, c. 7, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20200326

cptnb.ca/ 20230429

**College of Psychologists of New Brunswick / Collège des
psychologues du Nouveau-Brunswick**

Moncton. CPNB / CPNB. 19800716-. (*New Brunswick Acts*, 1980, c. 61, 2; 2017, c. 36, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1980, c. 61, 2; 2017, c. 36, 3) <cpnb.ca/> 19800716 <www.gnb.ca/>

20170505 <www.gnb.ca/> 20170505 cpnb.ca/ 20230429

College of the North Atlantic

<www.northatlantic.nf.ca/> 20010328

Collège Saint-Louis/Maillet

Edmundston. Dit aussi Collège Saint-Louis-Maillet. (*New Brunswick Acts*, 1972, c. 81, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.umoncton.ca/> 20120525

Collège Saint-Louis

Saint-Louis de Kent. 1876-1882. <www.umoncton.ca/> 20121103

Collège Saint-Louis

Edmundston. 1946(1947)-1952(1963). Also called / Dit aussi College St. Louis, Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121103 <www.umoncton.ca/> 20121103

Collège Trans-Canada College Inc.

Saint John. 20140708-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930
www.transcanadacollege.ca/ 20230930

Collège universitaire de Saint-Boniface

Saint-Boniface. CUSB. Former name. / Ancienne appellation. (Manitoba, *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, c. U50) / (Manitoba, *Codification permanente des lois du Manitoba*, c. U50) 20110901 <www.cusb.ca/> 20120201

College Week / Semaine des collèges

(Release, NBIS, 19871123) / (Communiqué, SINB, 19871123)

Colleges and Institutes Canada / Collèges et Instituts Canada

Ottawa. CICan / CICan. 20140505-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20151217 <www.collegesinstitutes.ca/>
20151217

colleges of applied arts and technology / collèges d'arts appliqués et de technologie

CAAT / CAAT. www.canlii.org/en/on/laws/ 20240314

Collegium of Work and Learning, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Collette Discovery Vacations

Pawtucket. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20090516

Collette Parish Picnic / Pique-nique de Collette

Collette. <www.rogersville.info/> 20100306

Collins Lobster Fisherman's Market Ltd.

Alma. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Colon Cancer Screening Program / Programme de dépistage du cancer du côlon

<www2.gnb.ca/> 20151011

Colonial Pipeline Company

Alpharetta. Colonial Pipeline. 19611020-. <ecorp.sos.ga.gov/>
20210530

Colorectal Cancer Association of Canada / Association canadienne du cancer colorectal

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Colorectal Cancer Awareness Month / Mois de la sensibilisation au cancer colorectal

March. / Mars. <www.cancer.ca/> 20120930

Colorectal Cancer Screening Initiative Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Colour Holdings Inc.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20100202

Colour NB Pink / Coloriez le NB en rose

<nbbwcp-pcscfnb.ca/> 20221102

Columbia Natural Resources Canada, Ltd.

Calgary. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Columbus Blue Jackets

Columbus. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170703
<tmsearch.uspto.gov/> 20160703 <bluejackets.nhl.com/>
20160703

Columbus International Film + Video Festival

Columbus. CIF+VF. <www.chrisawards.org/> 20100314

COM DEV Atlantic Holdings Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060502

COM DEV Atlantic Ltd.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20060502

COM DEV International Ltd.

Cambridge. (Industry Canada, Corporations Directorate) /
(Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20001201

Combat Training Centre / Centre d'instruction au combat

CTC / CIC. <www.army.forces.gc.ca/> 20070419

**Combustion Engineering Canada Inc. / Ingénierie
Combustion du Canada Inc.**

Ottawa. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal
Gazette*, N.B., 19891025, p. 1693) / (Fusion, Corporations
extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Come Home to New Brunswick / Revenir chez soi au
Nouveau-Brunswick**

A contest. / Un concours. <www.gnb.ca/> 200100507

Come Home Week

Fredericton Junction. <www.frederictonjunction.ca/> 20101105

Come to Canada / Venir au Canada

<www.cic.gc.ca/> 20111120

Comedy Now!

www.imdb.com/ 20230129

Comerica Bank

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du
Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/>
20140418

comfort allowance / allocation de menues dépenses

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61,
21) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01,

règl. 95-61, 21)

comfort and clothing allowance / allocation vestimentaire et de menues dépenses

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 154, Reg. 95-61, 21) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 154, règl. 95-61, 21) <laws.gnb.ca/> 20131130

Comfort Life Network / Réseau de vie Confort

Shediac. 20160203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240629 reseauvieconfort.ca/ 202040629

Cominco Ltd. / Cominco Ltée

Vancouver. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19830504, p. 777) / (Fusionnement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comirnaty

20210823-. Pfizer-BioNTech Comirnaty. A COVID-19 vaccine. / Un vaccin contre la COVID-19. <travel.gc.ca/> 20210916 <www.fda.gov/> 20210823

Comité Avenir jeunesse de la Péninsule acadienne

<www.jeunessepacadienne.org/> 20060529

Comité consultatif du Centre de santé communautaire du Haut-Madawaska Inc.

Baker-Brook. 20220907-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221127

Commission nationale des parents francophones Inc.

Ottawa. CNPF. 19881222-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210122 <cnpf.ca/> 20060412

Comité Bravo Péninsule Inc.

Tracadie-Sheila. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000315, p. 282) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité d'accueil, d'intégration et d'établissement des nouveaux arrivants de la Péninsule acadienne (CAIENA-PA) Inc.

Caraquet. CAIENA-PA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100317, p. 461) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité d'aide au développement des collectivités, région d'Edmundston, Madawaska-Centre, les lacs Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920506, p. 626) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité d'aide au développement des collectivités de la Péninsule acadienne Inc.

Caraquet. CADC-PA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880831, p. 1143) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité d'aménagement du parc civique d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130703, p. 909) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité d'autorité portuaire de Grande-Anse Inc.

Grande-Anse. 19891114-20131040. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180225

Comité d'évaluation des demandes de financement

CEDF. <www.saanb.org/> 20020911

Comité d'hémovigilance

(*Revised Statutes of Québec*, H-1.1, 1) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*) <www.hema-quebec.qc.ca/> 20091030

Comité de bienfaisance de l'Enfant-Jésus RHSJ Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120226

Comité de bienfaisance du Centre hospitalier de l'Enfant-Jésus RHSJ Inc.

Caraquet. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2060629

Comité de citoyens SOS Dumont

SOS Dumont. <www.sanb.ca/> 20100521

Comité de gestion du développement économique de St-Jean-Baptiste Inc.

Saint-Jean-Baptiste. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971217, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité de gestion environnementale de la rivière Pokemouche Inc.

Inkerman. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020501, p. 508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité de l'aménagement rural du Nord-Ouest (CARNO) Inc.

Edmundston. CARNO. 20031205-. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624 <lecarno.weebly.com/> 20180624

Comité de la piscine régionale de Shippagan les Isles Inc.
Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Comité de loisirs du Fair-Isle Incorporé
Fairisle. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100116

Comité de promotion de l'Acadie des terres et forêts Inc.
Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141012

Comité de Soutien aux Personnes Dyslexiques de Kent Inc.
Saint-Louis de Kent. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100624

Comité des 12 pour la justice sociale
Caraquet. <www.web.net/> 20020724

Comité des assistés sociaux, local Caraquet, Shippagan Inc., Le
Caraquet. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité des expropriés du parc national Kouchibouguac Inc.
Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150

Comité des pêcheurs de la baie Inc.

Petite-Rivière-de-l'Île. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090719

Comité du Festival des coques Inc.

St. Simon. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Comité du Festival du thon Inc.

Miscou. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Comité du port de Caraquet Inc., Le

Caraquet. 19871208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170707
<www.portcaraquet.ca/> 20170707

Comité historique du village de Saint-Antoine

Saint-Antoine. <www.village.stantoine.nb.ca/> 20101105

Comité international des Jeux de la Francophonie

CIJF. <jeux.francophonie.org/> 20021214

Comité national de développement des ressources humaines de la Francophonie canadienne (communauté)

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20031118

Comité national organisateur des IX^e Jeux de la Francophonie 2021 Inc.

Moncton. 20170425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171104 <www.nb2021.ca/> 20171104

Comité organisateur Congrès mondial acadien 1994 Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911226, p. 1917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur de Congrès Mondial Acadien de 2009 Inc.

Shippagan. COCMA 2009. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Comité organisateur de la finale des Jeux de l'Acadie 2007 Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061018, p. 1732) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie 2009 Inc.

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080528, p. 945) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur de la finale des Jeux des aînés de l'Acadie 2012 Inc.

Balmoral. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110928, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux de l'Acadie 2011 Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010721, p. 1487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux de la Francophonie 2001

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux des Aînés de l'Acadie 2009 Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090128, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux des Aînés de l'Acadie 2010 Inc.

Beresford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100303, p. 365) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux des Aînés de l'Acadie 2014 Inc.

Saint-Quentin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130410, p. 548) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Comité organisateur des Jeux du Commerce 2017 Inc.

Grande-Digue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160124

Comité organisateur du Congrès mondial acadien 2014

Saint-Basile. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20110129, p. 149) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Comité permanent de développement du juvénat de Petit Rocher (C.P.D.J.) Inc.

Petit-Rocher. CPDJ. 19851021-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180407 <www.petit-rocher.ca/> 20180407

Comité portuaire de Lamèque Inc.

Lamèque. 19871208-2080127. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180225

Comité portuaire de Miscou Inc.

Miscou. 19881125-20050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180225

Comité portuaire du Pigeon-Hill Inc.

Pigeon Hill. 19891206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180225

Comité portuaire du quai de Belliveau-Village Inc.

Memramcook. 20001122-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180225

Comité pour l'égalité en santé

Moncton. <www.egalitesante.com/> 20110923

Comité régional Alpha la Vallée inc.

Saint-François de Madawaska. 20061229-20210602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210703

Comité régional des Jeux de l'Acadie - région Chaleur Inc.

Bathurst. 19910814-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231209

Comité régional des Jeux de l'Acadie - région Kent Inc.

Saint-Antoine. 19920407-20041122. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Comité régional des Jeux de l'Acadie - région Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 19910614-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Comité régional des Jeux de l'Acadie - région Restigouche Inc.

Dalhousie. 19911127-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Comité régional des Jeux de l'Acadie—région sud-est Inc.

Moncton. 19911113-20050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Comité Sentier de l'étoile

<sentiernbtrail.com/> 20090117

Comité S.É.S.

Santé, Éducation et Services. (*L'Acadie Nouvelle*, 20150715)

comité SOS Dumont

(*Le Moniteur acadien*, 20020516)

Comités de parents du Nouveau-Brunswick, Inc.

Dieppe. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880803, p. 1036) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041116

Commemorative Medal for Her Majesty Queen Elizabeth II's Golden Jubilee / Médaille commémorative du jubilé d'or de Sa Majesté la Reine Elizabeth II

Golden Jubilee Medal. / Médaille du jubilé de la reine. (*Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1338) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Commemorative Medal for the 125th Anniversary of Confederation, 1992, The / Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada, 1992

Also called 125th Anniversary of the Confederation of Canada Medal.

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1452) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <archive.gg.ca/> 20110123

Commemorative Partnership Program / Programme de partenariat pour la commémoration

CPP / PCC. <www.veterans.gc.ca/> 20200306

Commemorative Recognition Medal / Médaille de reconnaissance commémorative

<www.abilitynb.ca/> 20220216

Commerce & Electronic Technology Association / Association Commerce & Télématique

Montréal. COMET. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CommerceNet of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Commercial and Industrial Leasing Policy / Politique relative aux concessions à bail commerciales et industrielles

<www.gnb.ca/> 20070130

Commercial Atlantic Salmon Hatchery Development Program / Programme de développement d'écloserie commerciale du saumon atlantique

(Release, NBIS, 19871217) / (Communiqué, SINB, 19871217)

Commercial Building Incentive Program / Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux

CBIP / PEBC. <www.oeenrcan.gc.ca/> 20031202

Commercial Buildings Retrofit Program / Programme de rénovation des bâtiments commerciaux

Also called Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program, Commercial Buildings Energy Efficiency Retrofit Program, Energy Smart Program. / Dit aussi : Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux ; Programme d'encouragement à l'amélioration énergétique des immeubles commerciaux ; programme Rénover, c'est économiser. (*Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*, p. 26) / (*Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035*, p. 26) www2.gnb.ca/ 20231213 <www.nbpower.com/> 20170107

Commercial Diving School

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020403, p. 401) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commercial Driver Registration Program / Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial

<www.ccra-adrc.gc.ca> 20030212

Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada / Politique d'émission des permis pour la pêche commerciale dans l'Est du Canada

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20051009

Commercial Heritage Properties Incentive Fund / Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales
<www.pc.gc.ca/> 20051008

commercial signage policy / politique de signalisation commerciale
<www2.gnb.ca/> 20130510

Commercial Vehicle Enforcement Program Review / Examen du programme d'application des lois sur les véhicules utilitaires
<www2.gnb.ca/> 20111103

Commercial Vehicle Preclearance System / système de prédédouanement des véhicules commerciaux conformes
<<http://news.gc.ca/>> 20130516

Commercial Vehicle Safety Alliance
Greenbelt. CVSA. Dite aussi Alliance pour la sécurité des véhicules commerciaux. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170603
<www.cvsa.org/> 20220521

Commercialization Environment for Advanced Learning Technologies / Cadre de commercialisation pour les technologies d'apprentissage de pointe
Fredericton. CEALT / CCTAP. Former name. / Ancienne appellation. <www.enterprisefredericton.ca/> 20130521
<www.techvibes.com/> 20130917

Commission consultative de la culture de Tracadie-Sheila Inc.
Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100317, p. 461) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commission consultative sur la gouvernance de la société

civile acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick

(Commission consultative sur la gouvernance de la société civile acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, *Rapport : Vers une assemblée communautaire représentative et influente*, présenté au Forum de concertation des organismes acadiens, 20061108) <www.gouvernanceacadie.ca/>20081103

Commission d'aménagement de la Péninsule acadienne

Caraquet. CAPA. <capa.peninsuleacadienne.ca/> 20040607

Commission d'aménagement du Madawaska

Edmundston. Also Called Madawaska Planning Commission. <www.amenagement-madawaska.ca/> 20110601

Commission d'expansion économique de la Péninsule Inc.

Tracadie. CEEP. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19910529) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 20021005

Commission d'habitation de Bouctouche Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890104, p. 5) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commission de gestion des déchets solides de la Péninsule acadienne

COGEDES. (New Brunswick, Order in Council, 920625, 92-525) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Commission de gestion enviro-ressources du Nord-Ouest

Rivière-Verte. Cogerno. (New Brunswick, Order in Council, 19970123, 97-39) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Commission de l'aéroport régional du nord-ouest du Nouveau-Brunswick Ltd., La

Saint-Léonard-Parent. 19750415-20080710. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024

Commission de l'équité salariale

(*Revised Statutes of Québec*, E-12.001, 77) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20150615

<www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/> 20150615

Commission de la capitale nationale du Québec

(*Revised Statutes of Québec*, C-33.1, 1) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20121102 <www.capitale.gouv.qc.ca/> 20121102

Commission des égouts d'Allardville, La

(New Brunswick, Order in Council, 20120704, 2012-223) /

(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120725

Commission des loisirs Tracadie-Sheila Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Commission des services médicaux d'urgence du Nord-Ouest Inc., La

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890215, p. 231) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commission du Musée Régional du Madawaska Inc., La

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821013, p. 1975) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commission du tourisme acadien du Canada atlantique Inc.

Dieppe. CTACA. 20010330-. Also called Atlantic Canada Acadian Tourism Commission. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20131124
<www.experienceacadie.com/> 20190907

Commission for Environmental Cooperation / Commission de coopération environnementale

CEC / CCE. <www.cec.org/> 20080515

Commission hydroélectrique du Québec

Montréal. Hydro-Québec, HQ. (*Revised Statutes of Québec*, H-5, 3) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) <www.hydroquebec.com/> 20091029

Commission industrielle et commerciale du Grand Shippagan Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Commission of Inquiry Established by Order-in-Council 92-1022 / Commission d'enquête constituée par le décret en conseil 92-1022

Commissioner: Justice Richard L. Miller. The Miller commission of inquiry. An inquiry into allegations of physical and sexual abuse over three decades at the New Brunswick Training School, in Kingsclear. (New Brunswick, *Report of a Commission of Inquiry Established by Order-in-Council 92-1022*, 19950217) /
Commissaire : le juge Richard L. Miller. La commission d'enquête Miller. Une enquête menée sur des allégations de mauvais traitements et d'atteintes sexuelles au cours de trois décennies à l'École de formation du Nouveau-Brunswick, à Kingsclear. (Nouveau-Brunswick, *Rapport d'une commission d'enquête constituée par le décret en conseil 92-1022*, 19950217)

Commission of Inquiry into Marketing Practices for the Potato Industry in Eastern Canada / Commission d'enquête sur les pratiques de commercialisation de la

pomme de terre dans l'Est du Canada

Commissioner: Hon. Judge Francis G. Carter. (Release, Commission of Inquiry, 19840824) / Commissaire : l'hon. Francis G. Carter. (Communiqué, Commission d'enquête, 19840824)

Commission of Inquiry into Pathology Services at the Miramichi Regional Health Authority / Commission d'enquête sur les services de pathologie à la Régie régionale de la santé de Miramichi

Moncton. Commissioner: Justice Paul S. Creaghan. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20080416, p. 667) / Commissaire : le juge Paul S. Creaghan. (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities / Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires

Commissioner: Justice John H. Gomery. / Commissaire : le juge John H. Gomery. <www.gomery.ca/> 20040815

Commission of Inquiry on Equality in Employment / Commission d'enquête sur l'égalité en matière d'emploi

One-person inquiry by Judge Rosalie S. Abella. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830627) / Formée d'une seule personne : madame le juge Rosalie S. Abella. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830627)

Commission of Inquiry on the Blood System in Canada / Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada

Krever commission / commission Krever. <www.hc-sc.gc.ca/> 20040319

Commission of Inquiry on the Canadian Sealing Industry / Commission d'enquête sur l'industrie canadienne de la chasse au phoque

(Appointments, *Canada Gazette*, I, 19840825, p. 6762) /

(Nominations, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Commission of Inquiry on the pharmaceutical industry /
Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique**

Commissioner: Dr. Harry Eastman. (Appointments, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4078-4079) / Commissaire : le Dr Harry Eastman. (Nominations, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Commission of Inquiry on Unemployment Insurance /
Commission d'enquête sur l'Assurance-chômage**

(*Canada Gazette*, II, 19851002, p. 4140) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

**Commission of Inquiry on War Criminals / Commission
d'enquête sur les criminels de guerre**

(*Canada Gazette*, II, 19850403, p. 1652) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

**Commission of Three Communities / Commission des trois
communautés**

CTC / CTC. (Release, CNB, 19970417) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Commission on Dental Accreditation of Canada /
Commission de l'agrément dentaire du Canada**

Ottawa. CDAC / CADC. <www.cda-adc.ca/> 20160612

**Commission on Excellence in Education / Commission sur
l'excellence en éducation**

Commissioners / Commissaires: Aldéa Landry, James Downey. (*Excellence in Education. Issues Paper I: Schools for a New Century*, Dec. 1991) / (*L'excellence en éducation. Document de réflexion I : L'école à l'aube du 21^e siècle*, déc. 1991)

**Commission of Fiscal Imbalance / Commission sur le
déséquilibre fiscal**

<www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca/> 20091010

Commission on Francophone Schools / Commission sur l'école francophone

Commissioner / Commissaire: Gino LeBlanc. (Commission on Francophone Schools, *How do we build the best schools for our children?*, 20080704) (Commission on Francophone Schools, *Together let's build the best schools possible for our children*, 20080910) / (Commission sur l'école francophone, *Comment bâtir ensemble la meilleure école pour nos enfants?*, 20080704) (Commission sur l'école francophone, *Bâtissons ensemble la meilleure école pour nos enfants*, 20090910) <www.gnb.ca/> 20080922

Commission on Hydraulic Fracturing / Commission sur la fracturation hydraulique

Commissioner / Commissaire: Guy A. Richard. <www2.gnb.ca/> 20150324

Commission on Land Use and the Rural Environment, The / Commission sur l'utilisation des terres et l'environnement rural

CLURE / CUTER. (*Land Use and the Rural Environment: a Discussion Paper...*, July 1992) / (*L'utilisation des terres et l'environnement rural : document de travail...*, juillet 1992)

Commission on Legislative Democracy / Commission sur la démocratie législative

Fredericton. CLD / CDL. Co-chairs / Coprésidents: Lise Ouellette, Lorne McGuigan. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 3; New Brunswick, Order in Council, 20030918, 2003-309; Commission on Legislative Democracy, *Final Report and Recommendations*, 20041231) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 3; Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*; Commission sur la démocratie législative, *Rapport final et recommandations*, 20041231)

<laws.gnb.ca/> 20120315 <www.gnb.ca/> 20050119
<www.gnb.ca/> 20050119

Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick / Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick

CPSE / CEPS. Commissioners / Commissaires: Frederick C. Miner Jr., Jacques L'Écuyer. (Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick, *Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny*, September 2007) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007) <www.gnb.ca/cpse-ceps/> 20070914

Commission on Selected Health Care Programs / Commission sur certains programmes de soins de santé

McKelvey-Levesque commission. (*Report of The Commission on Selected Health Care Programs*, July 1989) / La commission McKelvey-Lévesque. (*Rapport de la Commission sur certains programmes de soins de santé*, juillet 1989)

Commission on the Economic Development of the Acadian Peninsula / Commission sur le développement économique de la Péninsule acadienne

Commissioner / Commissaire: Ted Gaudet. (*Taking hold of our future: Strategic Directions*, March 1999) / (*Participons à notre avenir : Directions stratégiques*, mars 1999)

Commission on the Future of Health Care in Canada / Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada

Commissioner / Commissaire: Roy J. Romanow. (*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, Final Report, November 2002) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, rapport final, novembre 2002)
<publications.gc.ca/> 20150908 <publications.gc.ca/> 20150008

**Commission on the Future of New Brunswick Universities /
Commission sur l'avenir des universités néo-
brunswickoises**

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 6) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

**Commissioner of the Environment and Sustainable
Development / commissaire à l'environnement et au
développement durable**

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 43, 4) / (*Lois du Canada* (1995),
ibid.)

**Commissioner on the Future of Local Governance /
commissaire sur l'avenir de la gouvernance locale**

Commissioner / Le commissaire: Jean-Guy Finn. (*Building
Stronger Local Governments and Regions: An Action Plan for the
Future of Local Governance in New Brunswick: Report of the
Commissioner on the Future of Local Governance*, November
2008) / (*Bâtir des gouvernements locaux et des régions viables :
plan d'action pour l'avenir de la gouvernance locale au Nouveau-
Brunswick : Rapport du commissaire sur l'avenir de la
gouvernance locale*, novembre 2008) 20081218 <www.gnb.ca/>
20081218

**Commissioner on Systemic Racism for New Brunswick /
commissaire sur le racisme systémique au Nouveau-
Brunswick**

<www2.gnb.ca/> 20210424

Commit to Kids / Priorité Jeunesse

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20160701 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701
<www.protectchildren.ca/> 20160701

Committee for Environmental Monitoring of Forest Insect Control Operations / Comité de surveillance écologique de la lutte contre les insectes ravageurs des forêts

EMOFICO. (*1977 Environmental Surveillance of Insecticide Spray Operations in New Brunswick's Budworm-infested Forests*) / (*1977 Surveillance écologique des pulvérisations aériennes d'insecticides contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette au Nouveau-Brunswick*)

Committee for Long-Term Disability / Comité pour l'invalidité de longue durée

vestcor.org/ 20230413

Committee for Restoring School Libraries / Comité pour l'amélioration des bibliothèques scolaires

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2004-2005, Bill 32, 2; 2005-2006, Bill 67, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2004-2005, projet de loi 32, 2; 2005-2006, projet de loi 67, 2) <www.gnb.ca/> 20050121

Committee for Safe Schools / Comité pour des écoles sécuritaires

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2005-2006, Bill 79, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2005-2006, projet de loi 79, 2)

Committee for the Career Advancement of Aboriginal Women

CCAAW. <www.thepeoplespaths.net/> 20070625

Committee of Agricultural Federations of New Brunswick / Comité des fédérations agricoles du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Legislative Assembly, 1997-1998, Bill 34, 3) / (Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 1997-1998, projet de loi 34, 3)

Committee of Ministers on Human Rights / Comité du cabinet sur les droits de la personne

Special committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité particulier du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Committee of Supply / Comité des subsides

One of the two Committees of the Whole House. (*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 1) / L'un des deux comités pléniers de la Chambre. (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Committee of the Whole / Comité plénier

There are two Committees of the Whole House: Committee of the Whole and Committee of Supply. (*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 1) / La Chambre comporte deux comités pléniers : le Comité plénier lui-même et le Comité des subsides. (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Committee on Environment and Sustainable Development Policy / Comité de la politique sur l'environnement et le développement durable

Select committee. (*Administration Manual*, Policy 1303, p. 5) / Comité spécial. (*Manuel d'administration*, politique 1303, p. 5) 19920713

Committee on Grain Safety Nets / Comité de protection du revenu des producteurs de grain

(Release, Agriculture Canada, 19900220) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900220)

Committee on Human Resources / Comité des ressources

humaines

Select committee. (*Administration Manual*, Policy 1303, p. 5) /
Comité spécial. (*Manuel d'administration*, politique 1303, p. 5)
19920713

**Committee on Internal Trade / Comité du commerce
intérieur**

CIT / CCI. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 17, 10) / (*Lois du
Canada* (1996), *ibid.*) <www.ait-aci.ca/> 20170318

**Committee on Pay and Allowances for Members of the
Legislative Assembly / Comité des traitements et
indemnités des députés de l'Assemblée législative**

(*Report of the Committee on Pay and Allowances for Members of
the Legislative Assembly*, June 30, 1980) / (*Rapport du Comité
des traitements et indemnités des députés de l'Assemblée
législative*, 30 juin 1980)

**Committee on the Environment / Comité sur
l'environnement**

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian
Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des
gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres
de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4)
<www.scics.gc.ca/> 20051008

**Committee on the Organization and Boundaries of School
Districts in New Brunswick / Comité sur l'organisation et
les frontières des districts scolaires du Nouveau-Brunswick**

(*Report of the Committee on the Organization and Boundaries of
School Districts in New Brunswick*, Fredericton, 1979) / (*Rapport
du Comité sur l'organisation et les frontières des districts
scolaires du Nouveau-Brunswick*, Fredericton, 1979)

**Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada
/ Comité sur la situation des espèces en péril au Canada**

COSEWIC / COSEPAC. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 29, 14) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*) <www.cosewic.gc.ca/> 20081207

Committee on the Status of Species at Risk / Comité sur la situation des espèces en péril

COSSAR / COSEP. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2008-2009, Bill 26, 7) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2008-2009, projet de loi 26, 7)

Committee to Examine any Offer of a New Constitutional Partnership / Commission d'étude sur toute offre d'un nouveau partenariat de nature constitutionnelle

(*Statutes of Québec*, 1991, c. 34, 4) / (*Lois du Québec*, *ibid.*)

Committee to Examine Matters Relating to the Accession of Québec to Sovereignty / Commission d'étude des questions afférentes à l'accession du Québec à la souveraineté

(*Statutes of Québec*, 1991, c. 34, 2) / (*Lois du Québec*, *ibid.*)

Commodity-based Loans Program / programme de prêt basé sur le prix des denrées

Has a full indexing option and a partial indexing option. (Release, Agriculture Canada, 19860227) / Aussi appelé : régime de prêts indexés sur le prix des produits agricoles. Comporte deux options : indexation totale, indexation partielle. (Communiqué, Agriculture Canada, 19860227)

Commodity Pipeline Transport Committee / comité des transports par pipe-line de denrées

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Common Drug Review / Programme commun d'évaluation

des médicaments

CDR / PCEM. <cadth.ca/> 20100616

Common Electronic Submissions Gateway / Portail commun de demandes électroniques

CESG / PCDE. <www.hc-sc.gc.ca/> 20140215

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment / Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer

CEFR / CECR. www.coe.int/ 20221217

Common Ground Initiative / initiative Points communs

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 11) <www.gnb.ca/> 20070701

Common Services Project / Projet sur les services communs

<intranet/> 20050328

Common Statement of Principles on Shared Health Priorities / énoncé de principes communs sur les priorités partagées en santé

<www.canada.ca/> 20170821 www.canada.ca/ 20280814

Common Threads

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000524

CommonGoals

Prescott. Also called / Dit aussi: CommonGoals Software, CGS. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20131009 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20131009 <www.commongoals.com/> 20131009

Commonwealth Association for Public Administration and Management

Toronto. CAPAM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2503) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Commonwealth Conference of Delegated Legislation Committees / Conférence du Commonwealth concernant les comités sur la législation déléguée

(1-613-996-6111) / (*ibid.*) 19820526

Commonwealth Day / jour du Commonwealth

www.canada.ca/ 20231018

Commonwealth Games Foundation of Canada Inc., The / Fondation canadienne des Jeux du Commonwealth Inc., La
Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5371) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Commonwealth Parliamentary Association / Association parlementaire du Commonwealth

London. CPA / APC. (Constitution of the Commonwealth Parliamentary Association, 20130905) <www.cpahq.org/> 20140215 <www2.parl.gc.ca/> 20140215

Commonwealth Women Parliamentarians / Femmes parlementaires du Commonwealth

London. CWP. Dit aussi Réseau des femmes parlementaires du Commonwealth. <www.cpahq.org> 20140215

<www.assnat.qc.ca/> 20140215 <www.newswire.ca/>
20060713

Communauté d'apprentissages scientifiques et mathématiques interactifs

CASMI. <www2.umoncton.ca/> 20081107

Communauté en Action pour la Protection de la Faune et de son Habitat

Saint-François de Madawaska. CAPFH. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20061027

Communauté littéraire enfants francophones

CLEF. <elementaryliteracy.ca/> 20211111

Communautés et loisir Nouveau-Brunswick Inc.

Beresford. 20100317-. CLNB. Loisir NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20230930 www.clnb.ca/ 20230930

Communication CNW Québec inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20110803

Communication Plus + Inc.

Moncton. 19931122-20080831. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190820

Communications Committee / Comité des communications

Standing committee. (*Administration Manual*, Policy 1303, p. 2) /
Comité permanent. (*Manual d'administration*, politique 1303,
p. 2) 19920713

Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada / Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

Ottawa. CEP / SCEP. Former name. / Ancienne appellation.
<www.cep.ca/> 20111202 <www.newunionproject.ca/>
20130617

Communications et Société

Montréal. 19991101-. (Registraire des entreprises du Québec)
20180619 <communications-societe.ca/> 20180619

Communications SJM

Petit Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick

CNB / CNB. Abolished / Aboli: 20120315. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, First Schedule) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-25, annexe I) <www.gnb.ca/cnb/>
20081107

Communications Program / Programme des communications

Department of Communications. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Ministère des Communications. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Communications Security Establishment / Centre de la sécurité des télécommunications

CSE / CST. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 41, 102) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Communicative Disorders Assistant Association of Canada

/ Association d'adjoint troubles de la communication du Canada, L'

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Communist Party of Canada / Parti communiste du Canada

Toronto. Communist / Communiste. (Registration of Political Party, *Canada Gazette*, I, 19971101, p. 3451) / (Enregistrement de parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.comunist-party.ca> 20020516

Communitas Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Communities Against Family Violence / Communautés unies contre la violence

Slogan. (Muriel McQueen Fergusson Foundation, 20000606) / Slogan. (*ibid.*)

Communities at Risk: Security Infrastructure Pilot / Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque
SIP / PFPIS. <www.publicsafety.gc.ca/> 20130218

Communities at Risk: Security Infrastructure Program / Programme de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque
SIP / PFPIS. www.publicsafety.gc.ca/ 20230628

Communities Component / volet Collectivités

CC.<www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Communities, Culture and Recreation Infrastructure Stream / volet Infrastructures communautaires,

culturelles et récréatives

CCRIS / VICCR. <www.canada.ca/> 20210209

Communities in Bloom / Collectivités en fleurs

Kirkland. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030326

Communities in Bloom Saint John Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980513, p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Communities Raising Children / Communautés à l'écoute des enfants

CRC / CEE. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20131220

Community 2000 / Communauté 2000

(453-2303) 19880427

Community Academic Services Program / Programme communautaire de récupération scolaire

CASP / PCRS. <www.gnb.ca/> 19981209 <www.gnb.ca/> 19981209

Community Access Centre Day / Journée des centres d'accès communautaire

(News Release, CNB, 20060504) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Community Access Centre Employee Program / programme Employés des centres d'accès communautaire

CASE Program / programme ECAC. (News Release, CNB, 19991012) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Community Access Day / Journée de l'accès communautaire

(News Release, CNB, 20060504) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Community Access Program / Programme d'accès communautaire

CAP / PAC. <www.ic.gc.ca/> 20120406

Community Access Program Youth Initiative / Initiative jeunesse du Programme d'accès communautaire

CAP YI / IJ du PAC. <cap.ic.gc.ca/> 20070701

Community Action Fund / Fonds d'action communautaire

<www2.gnb.ca/> 20160528

Community Action Group on Homelessness

Fredericton. CAGH. <www.roadhomefredericton.com/> 20181130

Community Action Program for Children / Programme d'action communautaire pour les enfants

CAPC / PACE. www.canada.ca/ 20231016

Community Adjustment Fund / Fonds d'adaptation des collectivités

(Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127, p. 13) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le discours du budget*, 20090127, p. 14) <www.actionplan.gc.ca/> 20101219

Community Adjustment Program / Programme d'adaptation communautaire

(Employment and Immigration Canada, 452-3200) / (Emploi et Immigration Canada, 452-3200)

Community Adult Learning Network / Réseau communautaire d'apprentissage pour adultes

CALNet / RésCAA. <www.cnbb.nb.ca/> 20080417

**Community Adult Learning Program / Programme
communautaire d'apprentissage pour adultes**

CALP / PCAA. <www2.gnb.ca/> 20140323

Community Adult Literacy Network (N.B.) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070815, p. 1051) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Community Advancement New Brunswick / Communautés
d'avenir du Nouveau-Brunswick**

CANB (pronounced "can be") / CANB. <community-fdn.ca/>
20000619

**Community Advisory Board / conseil consultatif
communautaire**

CAB / CCC. (*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty*, p. 19, 20080529) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty*, p. 19, 20080529)
<www.gnb.ca/> 20080626

**community advisory panel / comité consultatif
communautaire**

CAP / CCC. <www.cooperators.ca/> 20110702

**Community Aids Treatment Information Exchange /
Réseau communautaire d'info-traitements SIDA**

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020813

**Community and College Social Innovation Fund / Fonds
d'innovation sociale destiné aux communautés et aux
collèges**

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20160130

Community Animation Program / Programme d'animation communautaire

CAP / PAC. <www.atl.ec.gc.ca/> 20010802

Community Association for Mental Health Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960522, p. 603) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community Autism Centre Inc.

Saint John. 19970722-. CACI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023
<cacisaintjohn.webs.com/> 20211023

Community Award / Prix communautaire

<efficiencyawards.com/> 20180324

Community Awards / Prix d'action communautaire

Six categories: climate change; conservation; environmental health; environmental learning; restoration and rehabilitation; and sustainable living. / Six catégories : changements climatiques ; conservation ; hygiène du milieu ; éducation à l'environnement ; restauration et réhabilitation ; vivre écologiquement. <www.canadiangeographic.ca/> 20070603

Community-Based Justice Fund / Fonds de la justice communautaire

<www.justice.gc.ca/> 20130520

Community Based Quality Initiatives / initiatives de la qualité à base communautaire

(*New Brunswick Quality, Information Guide*) / (*Qualité au Nouveau Brunswick, Guide D'information*) 19960729

Community Based Services for Children with Special Needs / Services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux

CBSCSN. Renamed / Renommé: Family Supports for Children with Disabilities. / Programme de soutien aux familles d'enfants handicapés (20140321). Dit aussi Programme de services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20140321
<www2.gnb.ca/> 20140321

Community Based Services for Seniors Program / Programme de services communautaires aux personnes âgées

CBSS. (Annual Report, Social Services, N.B., 1985-86, p. 12) / (Rapport annuel, Services sociaux, N.-B., 1985-86, p. 16)

Community-Based Tenant Initiative / Initiative d'aide communautaire aux locataires

<www.canada.ca/> 20171124

Community Benefits Optimization Blueprint / plan d'optimisation des avantages communautaires

(*Sustainable Communities in a Self-Sufficient Province*, April 2008, p. 25) / (*Collectivités durables dans une province autosuffisante*, avril 2008, p. 26) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20090126

Community Buildings Retrofit / Rénovation des bâtiments de loisirs

CBR initiative / initiative RBL. www.canada.ca/ 20240325

Community Business Development Corporation / Corporation au bénéfice du développement communautaire

CBDC / CBDC. www.canada.ca/ 20241128

Community Business Initiative program / programme

d'initiative locale pour le développement des entreprises

CBI program / programme ILDE. (News Release, Canada/New Brunswick, 19940830) / (Communiqué, Canada—Nouveau-Brunswick, 19940830)

Community Calling Service / Service d'appel communautaire

(*NBTel letter*, July/August 1989) / (*Lettre de NBTel*, juillet-août 1989)

Community Capacity Building for Children and Families / Renforcement des capacités communautaires à l'endroit des enfants et des familles

<www.gnb.ca/> 20010410

community capacity settlement funding / financement de la capacité communautaire

(New Brunswick, *Be involved, be welcomed: Population Growth Secretariat Immigrant Settlement Support Funding Guidelines, 2008-09*, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Être impliqué, être le bienvenue : Secrétariat de la croissance démographique : Lignes directrices sur le financement des programmes d'établissement, 2008-09*, p. 6) <www.gnb.ca/> 20091015

Community Capacity Support / Développement des capacités communautaires

<www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20160507

Community Catalyst Fund / Fonds catalyseur pour les collectivités

<www.cbasc.org/nb/> 20001102

Community Centre Retrofit Program to Commemorate Canada 150 / Programme de rénovation des centres communautaires à l'occasion de Canada 150

20170407-. <www2.gnb.ca/> 20170407 <www2.gnb.ca/>

20170407

Community Chaplaincy for Ex-offenders-Moncton Inc., The
(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860409, p. 418) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Community Check-In Program / Coup de fil
communautaire**

<www.redcross.ca/> 20190518

Community College Development Centre Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 199107224
p. 1121) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community Corps / Équipe Collectivité

(Dept. of Labour, 453-2303) / (Ministère du Travail, 453-2303)
19890314

Community Crime Prevention Network (Canada)

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806,
p. 7182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Community Cultural Action Fund / Fonds d'action culturelle
communautaire**

<www.canada.ca/> 20170717

**Community Cultural Development / Développement
culturel communautaire**

(News Release, CNB, 20010530) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Community Cultural Places Program / Programme
d'amélioration des lieux culturels communautaires**

<www2.gnb.ca/> 20160911 <www2.gnb.ca/> 20140724

Community Development Bond Program / Programme

d'obligations de développement communautaire

(Brochure, October 1993) / (Brochure, octobre 1993)

Community Development Canada / Développement communautaire Canada

COMDEV. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840922, p. 7471) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Development Fund / Fonds de développement communautaire

CDF / FDC. <www2.gnb.ca/> 20200812

Community Development Initiative / Initiative de développement communautaire

CDI / IDC. (New Brunswick, Department of Finance, *Budget 2005-2006: Building A Stronger New Brunswick For All*, 20050330, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Budget 2005-2006 : Bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort pour tous et toutes*, 20050330, p. 22)

Community Development of Eastern Charlotte, Inc.

St. George. 20190617-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304

Community Development program / programme Aide aux collectivités

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940720) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

community development program / programme de développement communautaire

<www2.gnb.ca/> 20170110

Community Development Trust / Fiducie pour le

développement communautaire

CDT / FDC. (New Brunswick, Order in Council, 20080403, 2008-1624) / Dite aussi Fiducie nationale pour le développement communautaire. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www.pm.gc.ca/> 20080110 <www.gnb.ca/> 20130326

Community Drinking & Driving Program

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19931229, p. 1420) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

community economic development agency / agence de développement économique communautaire

CEDA / ADEC. (News Release, CNB, 20020204) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Community Economic Development Fund / Fonds de développement économique communautaire

CEDF / FDEC. (New Brunswick, Order in Council, 20011018, 2001-494) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Community Economic Development Investment Fund / fonds d'investissement de développement économique communautaire

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 5) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 5) <www.pcnb.ca/> 20100923

Community Economic Development Technical Assistance Program / Programme d'assistance technique au développement économique communautaire

Ottawa. CEDTAP / PATDEC. <www.carleton.ca/cstier/cedtap/> <www.carleton.ca/patdec/> 2000331

Community Economic Infrastructure Program / Fonds d'infrastructure économique communautaire

CEIP / FIEC. (New Brunswick, Department of Finance, *Budget 2005-2006: Building A Stronger New Brunswick For All*, 20050330, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Budget 2005-2006 : Bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort pour tous et toutes*, 20050330, p. 23)

Community Economic Opportunities Program / Programme d'opportunités économiques pour les communautés

CEOP / POEC. <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20130517

Community Emergency Management Program / Programme communautaire de gestion des situations d'urgence

(*New Brunswick Emergency Management Program Standards: Framework for Community Emergency Management Programs*) / (*Normes du Programme de gestion des situations d'urgence du Nouveau-Brunswick : Cadre des programmes communautaires de gestion des situations d'urgence*) <www2.gnb.ca/> 20160103
<www2.gnb.ca/> 20160103

Community Employment Program / Programme d'emploi communautaire

(Release, Employment and Immigration Canada, 19820629) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820629)

Community Encampment Response Plan / plan de réponse communautaire aux campements

CERP / PRCC. www.canada.ca/ 20250221

Community Energy and Emissions Plan / Plan énergétique et de réduction des émissions de la collectivité

Moncton. CEEP / PEREC. www5.moncton.ca/ 20230225
www5.moncton.ca/ 20230225

Community Energy Co-operative of New Brunswick Limited

Knowlesville. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20081107

Community Energy Policy / politique en matière d'énergie communautaire

(New Brunswick, Department of Energy, *The Community Energy Policy*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *La politique en matière d'énergie communautaire*) <www.gnb.ca/> 20100209

community engagement initiative on wind energy / initiative d'engagement communautaire en matière d'énergie éolienne

(News Release, CNB, 20080226) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Community Engagement Partnership Fund / Fonds de partenariat d'action communautaire

<www.vac-acc.gc.ca/> 20091101

Community Engagement Prize

<plasticbaggrab.com/> 20210911

Community Enterprises / Entreprises locales

(*Speech from the Throne*, N.B., 19890314, p. 2) / (*Discours du trône*, N.-B., 19890314, p. 2)

Community Environmental Coastal Action Program Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940928, p. 1188) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community Environmental Liaison Committee / Comité de liaison environnementale communautaire

<www.gnb.ca/> 20040810 <www.gnb.ca/> 20040810
<www.gnb.ca/> 20040908

**Community Environmental Partnership / Partenariat
communautaire en environnement**

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 9) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

**Community Events Program / Programme d'événements
communautaires**

CEP / PEC. (New Brunswick, Order in Council, 20050616, 2005-
179) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)
<www2.gnb.ca/> 20111111

**Community Exchange Program / Programme d'échanges
communautaires**

(Release, CNB, 19900530) / (Communiqué, *ibid.*)

Community Express / Communauté Express

Saint John. Comex. <www.saintjohntransit.com/> 20110123

**Community Facility Competition / Concours
d'embellissement des installations communautaires**

(Release, CNB, 19910506) / (Communiqué, *ibid.*)

**Community Family Violence Services Inc. / Services
communautaires sur la violence familiale Inc.**

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890201, p. 136) /
(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Community Food Action Program / Programme d'action
communautaire en alimentation**

<www2.gnb.ca/> 20120618

**Community Food Advisory Committee / comité consultatif
sur l'alimentation communautaire**

<www2.gnb.ca/> 20120618

Community Food Centres Canada

Toronto. 20111221-. CFCC. Dit aussi : Centres communautaires d'alimentation du Canada, CCAC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231204 cfccanada.ca/ 20231204

Community Food Mentor program / Programme des mentors communautaires en alimentation

<www2.gnb.ca/> 20130226

Community Food Smart

CFS. www.communityfoodsmart.com/ 20230520

Community Forests International / Forêts communautaires International

Sackville. (Registraire des entreprises du Québec) 20160703 forestsinternational.org/ 20241017

Community Foundation of Greater Moncton Inc. / Fondation communautaire du Grand Moncton Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980603, p. 786) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040209

Community Foundation of South-East New Brunswick Inc. / Fondation communautaire du sud-est du Nouveau-Brunswick Inc., La

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120525

Community Foundations of Canada

Ottawa. CFC. 19920115-. Dit aussi Fondations communautaires

du Canada, FCC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170603 <communityfoundations.ca/> 20170603

Community Funding and Equalization Grant / Subvention de financement et de péréquation communautaires

<www2.gnb.ca/> 20201006

community funding and equalization grant for a municipality or a rural community / subvention de financement et de péréquation communautaires accordée à une municipalité ou à une communauté rurale

20130101-. Two components: core funding and equalization. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 56, 1) / Deux composantes : financement de base et péréquation. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20121220 <laws.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20131129

community funding and equalization grant for local service districts / subvention de financement et de péréquation communautaires accordée aux districts de services locaux

20130101-. Two components: core funding and police equalization. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 56, 1) / Deux composantes : financement de base et péréquation pour les services de police. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20121220 <laws.gnb.ca/> 20121220

Community Funding Grant / subvention de financement communautaire

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20170701

Community Futures Network of Canada / Réseau de développement des collectivités du Canada

<www.communityfuturescanada.ca/> 20141231

Community Futures program / Programme de développement des collectivités

Community Futures / Développement des collectivités.

www.canada.ca/ 20241128

Community Guard / Garde-collectivité

<www.cooperators.ca/> 20080605

community health centre / centre de santé communautaire

CHC / CSC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 1; 2011, c. 217, 1) / Pluriel : centres de santé communautaires.

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906

<www.gnb.ca/> 20110906 www2.gnb.ca/ 20240507

www2.gnb.ca/ 20240507

Community Health Clinic

Fredericton. CHC. <www.unb.ca/> 20140216

community health needs assessment / évaluation des besoins en matière de santé des collectivités

CHNA. Also called health-needs assessment, community health needs/services assessment. (New Brunswick, Department of Health, *Community Health Needs Assessment Guidelines for New Brunswick*, 20130513) / Dite aussi évaluation des besoins des collectivités en matière de santé, évaluation sur les besoins des collectivités en matière de santé, évaluation des besoins communautaires en matière de santé, évaluation des besoins de la collectivité en matière de santé, évaluation des besoins de la collectivité en matière de soins et de services de santé.

(Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Lignes directrices pour l'évaluation des besoins en matière de santé des collectivités*, 20130513) <www.gnb.ca/> 20140125

<www.gnb.ca/> 20140125 <www2.gnb.ca/> 20120801

<www2.gnb.ca/> 20130606 <www2.gnb.ca/> 20130918

<www2.gnb.ca/> 20131104 <www2.gnb.ca/> 20131112

<www2.gnb.ca/> 20131122

Community Health Promotion Network Atlantic / Réseau atlantique pour la promotion de la santé

Memramcook. CHPNA / RAPS. <www.chebucto.ns.ca/> 20000325

Community Homeless Network Inc. / Réseau communautaire des Sans abri. Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080402, p. 609) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community Homes for the Mentally Handicapped Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840901, p. 6998) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Housing Retention and Expansion Pilot / projet pilote de préservation et d'expansion du parc de logements communautaires

Dit aussi projet pilote de rétention et d'expansion du logement communautaire. www.legnb.ca 20241119 www2.gnb.ca/ 20250212

Community Hub on Joyce / Carrefour communautaire sur Joyce

Moncton. <communityhubonjoyce.ca/> 20220315

Community Improvement Corporation / Société d'aménagement régional

CIC / SAR. Former name. / Ancienne appellation. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.01, 1; 2011, c. 216, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110906

Community Improvement Fund / fonds d'amélioration des collectivités

(*Jobs Growth and Long-Term Prosperity: Economic Action Plan*)

2013: *The Budget in Brief*, 20130321, p. 22) / (*Emplois, croissance et prospérité à long terme : le Plan d'action économique de 2013 : Le budget en bref*, 20130321, p. 25) <www.budget.gc.ca/> 20130321 <www.budget.gc.ca/> 20130321

Community Improvement Program / Programme d'amélioration des communautés

(News Release, CNB, 20020717) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Community in Schools (Canada) / Communauté à l'école (Canada)

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3942) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Inclusion Initiative / Initiative pour l'intégration communautaire

(News Release, Social Development Canada, 20050425) / (Communiqué, Développement social Canada, *ibid.*)

community inclusion network / réseau d'inclusion communautaire

CIN / RIC. Expression utilisée dans la loi : réseau communautaire d'inclusion. <laws.gnb.ca/> 20100416 <www2.gnb.ca/> 20160103 <www2.gnb.ca/> 20230114

Community Industries Employment Vocational Association Inc.

Woodstock. CIEVA. 19850327-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220831 <www.cieva.ca/> 2022031

Community Information Access Centres of Canada

Orillia. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Information and Epidemiological Technologies Canada

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Infrastructure Improvement Fund / Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire

CIIF / FAIC. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20130203

Community Investment Fund / Fonds d'investissement communautaire

CIF / FIC. www2.gnb.ca/ 20240217

Community Involvement Program / Programme de participation communautaire

CIP / PPC. <www.gnb.ca/> 20051009

Community IT Hero Award

Mississauga. Dit aussi Prix des héros communautaires en TI. <www.itheroawards.com/> 20100203

Community Learning Animators initiative / initiative d'animateurs de l'apprentissage en milieu communautaire

<www2.gnb.ca/> 20130620

Community Legal Information Association of Prince Edward Island Inc.

Charlottetown. CLIA. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) 20101120

Community Living Board - Fundy Region Inc., The

Grand Bay-Westfield. 19830531-. CLB-FR. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230722 clbfundy.ca/ 20230722

Community Meals on Wheels Saint John Inc.

Saint John. Community Meals on Wheels. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130411 <www.mealsonwheelssj.ca/> 20130411

community mental health centre / centre de santé mentale communautaire

CMHC / CSMC. (*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 27) / Pluriel : centres de santé mentale communautaires. (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 27) <www.gnb.ca/> 20120812 <www.gnb.ca/> 20130420

Community Mental Health Child and Adolescent Program / Programme de services de santé mentale pour enfants et adolescents

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel, ibid.*)

Community Mobile Soup Kitchens Inc.

Moncton. 20011212-20051212. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151226

Community Mobilization Program / Programme de mobilisation des collectivités

CMP / PMC. <www.gov.nb.ca/> <www.gov.nb.ca/> 20021114 <www.prevention.gc.ca/> 20041128

Community Museum and Historical Society Assistance Program / Programme d'aide aux musées communautaires et aux sociétés d'histoire

(Release, NBIS, 19880819) / (Communiqué, SINB, 19880819)

Community Museums Assistance Program / Programme d'aide aux musées communautaires

<www.gnb.ca/> 20080217

Community Non-Profit Organizations Secretariat / Secrétariat des organismes communautaires sans but lucratif

<www.gnb.ca/> 20100617

Community Non-Profit Properties Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000711

Community Notification System / système de notification communautaire

CNS. Also called Civic Notification System (CNS) and reverse 911 system. (News Release, CNB, 20020610) / Dit aussi système d'alerte communautaire et système 911 renversé. (Communiqué de presse, *ibid.*) <www.ic.gc.ca/> 20090619 <www.ic.gc.ca/> 20090619

Community of Creative Citizens Inc.

Fredericton. 20230103-. Community of Creative Citizens, CCC. / Dite aussi Communauté de citoyens créatifs. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 ccnb.ca/ 20230218

Community of Fishermen from Côte-St-Anne to Cocagne Cape Ltd. / Communauté de pêcheurs de Côte-St-Anne à

Cap-de-Cocagne Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen from Pointe-du-Chêne to Cape Tormentine Ltd. / Communauté de pêcheurs de Pointe-du-Chêne à cap Tormentin Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen from Pointe-Sapin to Loggiecroft Ltd. / Communauté de pêcheurs de Pointe-Sapin à Loggiecroft Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen from St-Louis to Richibucto Ltd. / Communauté de pêcheurs de St-Louis à Richibucto Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen of the 23A Ltd. / Communauté de pêcheurs du 23A Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen of the 23B Ltd. / Communauté de pêcheurs du 23B Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen of the 23C Ltd. / Communauté de pêcheurs du 23C Ltée.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101201, p. 2588) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community of Fishermen of the 23RD Ltd / Communauté de pêcheurs du 23D Ltée

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110202, p. 122) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Community Opportunity Readiness Program / Programme de préparation des collectivités aux possibilités économiques

CORP / PPCPE. <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20180209

Community Organization Mutually Battling AIDS Together

Toronto. COMBAT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5351) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Community Partnership Fund / Fonds de partenariat communautaire

CPF / FPC. (New Brunswick, Order in Council, 20050616, 2005-179) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20050705

Community Peace Centre Inc. / Centre communautaire de la paix inc.

Moncton. 20090428-20211009. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202111207

Community Perspectives 2010 / Perspectives communautaires 2010

<www.communityperspectives.ca/> 20100607

Community Preparedness Day / journée de la Préparation des collectivités

<www.emergencypreparednessweek.ca/> 20030507

Community Preparedness Week / Semaine de préparation

des communautés aux interventions d'urgence

<www2.gnb.ca/> 20151116

Community Pride Program / Programme de fierté communautaire

(New Brunswick, Order in Council, 19980604, 98-362) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Community Promotional Funding Program / programme de financement pour la promotion communautaire

www2.gnb.ca/ 20230802

community program officers / préposés aux programmes communautaires

CPO / PPC. (RCMP, News Release, 20081202) / (GRC, communiqué, 20081202) <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20090613

Community Reach

Grand Manan. <www.fcf.nb.ca/> 20081204

Community Recognition Awards / Prix de reconnaissance communautaire

Three categories: innovation, civics-in-action, and partnering. /
Trois catégories : innovation, municipalités à l'oeuvre et partenariats.

<www2.gnb.ca/> 20121220

Community Recognition Awards / Prix de reconnaissance communautaire

Fredericton. Formerly : Unsung Hero Awards. / Auparavant : Prix des héros méconnus. www.fredericton.ca/ 20241001

Community Renewable Energy / Énergie renouvelable communautaire

<www2.gnb.ca/> 20160214

**Community Renewable Energy – First Nations Opportunity
/ Énergie renouvelable communautaire – possibilités
offertes aux Premières Nations**

<www2.gnb.ca/> 20160203

**Community Renewable Energy – Local Entities Opportunity
/ Énergie renouvelable communautaire – Occasion pour les
entités locales**

<www2.gnb.ca/l> 20170426

Community Residential Living Board - Woodstock Inc.

CRLB. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
19991007

**Community Resource Organization Program / Programme
d'aide aux organismes communautaires de soutien**

CROP / PAOCS. (CMHC, NHA 5207, 19790803) / (SCHL, NHA
5207, 19790803)

**Community Resources Development Council / Conseil pour
le développement des ressources communautaires**

North Greenville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803,
p. 2382) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Community Respite through Neighbours Helping
Neighbours / Services de répit dans la communauté grâce
à l'aide entre voisins, Les**

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. 20090622-.
Neighbours Helping Neighbours / Entre voisins. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce.
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170922 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170922
www.von.ca/> 20170922

Community Safety and Crime Prevention Week / Semaine

de la sécurité communautaire et de la prévention du crime

(Release, CNB, 20051108) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20071116

Community Safety Initiative / initiative Sécurité communautaire

(News Release, Human Resources Development Canada, 19950925) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

community safety order / ordonnance de sécurité des communautés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-0.5, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Community Safety Services Unit / Unité de services de sécurité communautaire

Fredericton. CSSU. www.fredericton.ca/ 20231111

Community Schools Policy / Politique sur les écoles communautaires

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 23) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 23) <www.gnb.ca/> 20070702

Community Service Development Agency / Agence de développement des services communautaires

CSDA / ADSC. (Premier's Community Non-Profit Task Force, *Blueprint for Action: Building a Foundation for Self-Sufficiency*, 20070913, p. 10) / (Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif, *Un plan d'action : Établir les fondements de l'autosuffisance*, 20070913, p. 12)

<www.premier-taskforce-groupeetude-nb.ca/> 20070923

Community Service Order Program / Programme d'ordonnances de travail bénévole

<www.gnb.ca/> 20051023

Community Services Program / Programme pour les services communautaires

(Rep. on CHMC, Oct. 1979, p. 69) / (Rapp. sur la SCHL, oct. 1979, p. 79)

Community Sport for All Initiative / initiative Le sport communautaire pour tous

CSAI / ISCT. www.canada.ca/ 20240206 www.canada.ca/ 20250321

Community Sport Grant Festival Program / Programme de subvention pour les festivals sportifs communautaires

<www.gnb.ca/> 20090516

Community Star Awards / prix Étoile communautaire

<www.gnb.ca/> 20121114 <www.gnb.ca/> 20121114

Community Support for Sexual Misconduct Survivors Grant Program / Programme de subventions pour le soutien communautaire pour les personnes survivantes d'inconduite sexuelle

www.canada.ca/ 20230921

Community Support, Multiculturalism, and Anti-Racism Initiatives Program / Programme de soutien aux communautés, au multiculturalisme et à la lutte contre le racisme

<www.canada.ca/> 20201123

Community Treatment Order Task Force / groupe de

travail responsable de l'élaboration de l'ordonnance de traitement en milieu communautaire

<www2.gnb.ca/> 20170214

Community-University Research Alliances program / programme Alliances de recherche universités-communautés

CURA / ARUC. <www.sshrc.ca/> 20031203

Community Use of Schools / Utilisation communautaire des écoles

Policy 407 / directive 407. <www.gov.nb.ca/education/> 19990909

Community Value Savers Association

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19921202, p. 1702) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Community Venture Capital Program / Programme de capital-risque local

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930827) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Community Volunteer Action Program / Programme d'action communautaire bénévole

CVA Program / Programme ACB. Dit aussi programme Action communautaire bénévole. (*Main Estimates*, 2016-2017, p. 14) / (*Budget principal*, 2016-2017, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160203 <www2.gnb.ca/> 20160203

Community Volunteer Income Tax Program / Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt

CVITP / PCBMI. <www.cra-arc.gc.ca/> 20150301

Community Wind Energy Initiative / Initiative d'énergie

éolienne communautaire

<www.nbcommunitywind.ca/> 20080615

Community Wind Energy Program / programme d'énergie éolienne communautaire

(Yves Gagnon, with the participation of Mathieu A. Landry, *Preliminary Report: A Community Wind Energy Program for New Brunswick*, September 26, 2008) / (Yves Gagnon, avec la participation de Mathieu A. Landry, *Rapport préliminaire : Un programme d'énergie éolienne communautaire pour le Nouveau-Brunswick*, 26 septembre 2008) <www.gnb.ca/> 20081102

community workforce development committee / comité de développement de la main-d'œuvre des communautés

Belledune. www2.gnb.ca/ 20231218

CommunityNet

(Release, CNB, 19950208) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Commuter Challenge / Défi transport

<www.commuterchallenge.ca/> 20070603

Commuter Vanpooling Program / Programme de transport collectif par camionnette

(Energy, Mines and Resources Canada, New Brunswick Energy Secretariat, *Commuter Vanpooling*) / (Énergie, Mines et Ressources Canada, Secrétariat à l'énergie Nouveau-Brunswick, *Le transport collectif par camionnette*) 19830420

Compagnie de Saint-Gobain

Saint-Gobain. <www.saint-gobain.com/> 20200718

Compagnie des Jeunes Travailleurs du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910424, p. 532) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Compañía Nacional de Danza

CND. <cndanza.mcu.es/> 20110306

Company of Young Canadians / Compagnie des jeunes Canadiens

CYC / CJC. 1966-1976. <www.thecanadianencyclopedia.ca/> 20200727

Compass Education Support Program

Saint John. Compass. 201809-. <secure1.nbed.nb.ca/> 20201118

Compassion Canada

London. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1588) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Compassion Services of Canada, Inc.

Nackawic. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970409, p. 421) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Compassionate Care Centre of Southern New Brunswick, Inc.

Rothesay. 20200401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200502

Compensation for Victims of Crime Program / Programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels

<www2.gnb.ca/> 20180209 <www2.gnb.ca/> 20180209

Competition Bureau / Bureau de la concurrence

Components: Civil Matters Branch; Criminal Matters Branch; Compliance and Operations Branch; Economics and International Affairs Branch; Fair Business Practices Branch; Merges Branch; Amendments Unit. / Composantes : Direction des affaires civiles ;

Direction des affaires criminelles ; Direction de la conformité et des opérations ; Direction de l'économie et des affaires internationales ; Direction des pratiques loyales des affaires ; Direction des fusionnements ; Unité des modifications.
<strategis.ic.gc.ca> 19981217

Competition Tribunal / Tribunal de la concurrence

Formerly: Restrictive Trade Practices Commission. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-36-4, 3) / Auparavant : Commission sur les pratiques restrictives du commerce. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Competitive Alternatives / Choix concurrentiels

<www.competitivealternatives.com/> 20140326

Competitive Edge Learning Centre Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Competitive, Recognized and Educated Workforce Program / Programme de main d'oeuvre compétitive, reconnue et éduquée

CREW Program / programme MCRE. <www.gnb.ca/> 20030623

Competitive Telecommunications Association / Association des télécommunications compétitives, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Competitiveness Through Best Practices program / programme La Compétitivité par des pratiques exemplaires

<www.tourismbestpractices.com/> 20051002

Complaints Committee / Comité des plaintes

(*Acts of New Brunswick*, 2013, c. 49, 32) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20131213

Complaints Committee / comité des plaintes

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 9, 82) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <www.gnb.ca/> 20140326

Complaints Committee / Comité des plaintes

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 37) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 37) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Complaints Committee / comité des plaintes

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 64, 34) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 64, 34) 20170329 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Complaints Committee / Comité des plaintes

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 65, 37) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 65, 37) 20170331 <www.gnb.ca/> 20170331 <www.cpnb.ca/> 20170402 <www.gnb.ca/> 20170505

Complaints Committee / Comité des plaintes

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 43, 33) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 43, 33) 20240508 www.legnb.ca/ 20240508

Complementary Health Products Alliance / Alliance pour les produits de santé complémentaire

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Complexe Les Deux Rivières

Tracadie-Sheila. Former name. / Ancienne appellation. <www.complexe2rivieres.ca/> 20100623

Complexe Madisco

Petit-Rocher. <www.petit-rocher.ca/> 20180407

Complexe Rendez-vous Inc., Le

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140823

Complexe sportif Léopold Thériault Inc.

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Complexe sportif régional d'Edmundston Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19911128

compliance and enforcement information management system / base de données du système de gestion des renseignements sur la conformité et l'exécution

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2001, c. 160, Reg. 2002-1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2001, c. 160, règl. 2002-1, 4) <laws.gnb.ca/> 20180719

Compliance and Enforcement Policy / Politique d'observation et d'exécution

(New Brunswick, Department of Environment, *Compliance and Enforcement Policy*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement, *Politique d'Observation et d'Exécution*) <www.gnb.ca/> 20110409

Composers' Alliance / Alliance des compositeurs

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2825) / (Lettres patentes,

Gazette du Canada, ibid.) 20020925

Composting Council of Canada, The / Conseil canadien du compostage, Le

Ottawa. CCC / CCC. Also called Compost Council of Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Conseil canadien du compost. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100501 <www.compost.org/> 20100501

Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership / Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste

CPTPP / PTPGP. <www.international.gc.ca/> 20201231

Comprehensive Diabetes Strategy for New Brunswickers / Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises

(New Brunswick, Department of Health, *Comprehensive Diabetes Strategy for New Brunswickers 2011-15*, June 2011) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises 2011-2015*, juin 2011) 20110603 <www2.gnb.ca/> 20120702

Comprehensive Economic and Trade Agreement / Accord économique et commercial global

20170921-. CETA / AECG. A Canada-European Union trade agreement. / Un accord commercial Canada-Union européenne. <www.international.gc.ca/> 20161111

Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement / Entente intégrée globale de coordination fiscale

CITCA / EIGCF. 19961018. Between Canada and New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland. (Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement, 19961018) / Entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. (Entente intégrée globale de coordination fiscale, 19961018)

<www.gnb.ca/> 20111203

**Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement
Between the Government of Canada and the Government
of New Brunswick / Entente intégrée globale de
coordination fiscale entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement du Nouveau-Brunswick**

CITCA / EIGCF. <www.gnb.ca/> 20120916

**Comprehensive Literacy Strategy / Stratégie globale en
matière d'alphabétisation**

Also called Literacy Strategy. / Dite aussi stratégie globale en
matière de littératie, Stratégie d'alphabétisation. (*Unleashing the
power of literacy: New Brunswick's Comprehensive Literacy
Strategy*, February 2017; *The Power of Literacy: Moving Towards
New Brunswick's Comprehensive Literacy Strategy*, June 2016) /
(*Exploiter le pouvoir de la littératie : La stratégie globale du
Nouveau-Brunswick en matière de littératie*, février 2017 ; *Le
pouvoir de la littératie : Vers la Stratégie globale en matière
d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick*, juin 2016)

<www2.gnb.ca/> 20180418 <www2.gnb.ca/> 20180418

<www2.gnb.ca/> 20150807 <www2.gnb.ca/> 20160202

<www2.gnb.ca/> 20160616 <www2.gnb.ca/> 20160616

**Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty / Traité
d'interdiction complète des essais nucléaires**

19960924. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 32, 2) / (*Lois du
Canada, ibid.*)

**Comprehensive Policy Against Doping in Sport / Politique
globale contre le dopage dans le sport**

(News Release, CNB, 20030215) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Comprehensive Plan for Brownfield Redevelopment in New
Brunswick, A / stratégie complète de rétablissement des**

sites contaminés au Nouveau-Brunswick, Une

(New Brunswick, Department of Environment, *A Comprehensive Plan for Brownfield Redevelopment in New Brunswick*, December 2008) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement, *Une stratégie complète de rétablissement des sites contaminés au Nouveau-Brunswick*, décembre 2008) <www.gnb.ca/> 20081216

comprehensive school health / approche globale de la santé en milieu scolaire

<www.jcsh-cces.ca/> 20101114

Comprehensive School Health / Programme complet de santé à l'école

PCSE. (New Brunswick, Department of Education, Policy 702, Tobacco-Free Schools, 3.0) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, politique 702, Écoles sans tabagisme, 3.0) <www.gnb.ca/> 20100410

Comprehensive School Health Tobacco Reduction grant program / programme global de réduction de l'usage du tabac pour des écoles saines

(News Release, CNB, 20030314) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Comprehensive Tobacco Reduction Strategy / Stratégie globale de réduction du tabagisme

(Release, CNB, 19980213) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

CompuCollege

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091213 <www.compucollege.ca/> 20091213

CompuCollege School of Business

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091201

Compu-Dream for Kids Association

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 333) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CompuLearn Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991112

compuPHARM

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Compu-Tech Services Inc.

Fredericton. 19960802-. CTS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612
<www.ctstraining.ca/> 20160612

Computer Aided Resource Information System

Fredericton. CARIS. Geographic software system. (Release, CNB, 19981202) / Système logiciel géographique. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Computer Exploration and Enterprise / Centre d'entreprise et d'exploration

Exploracom. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7553) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Computer Generated Solutions Canada Ltd.

Saint John. 20100101-. CGS Canada. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180804 <www.cgsinc.com/> 20180804

Computer Generated Solutions Canada Holdings Inc.
Saint John. 20030723-20100101. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20180804

**Computer Operating Systems Engineering Certification
Program / Programme d'accréditation en ingénierie des
systèmes informatiques**

COSEC Program. (News Release, CNB, 20000623) /
(Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Computer Technology Centre Inc.

Grand Bay-Westfield. CTC. (Certificate of Incorporation, *Royal
Gazette*, N.B., 20020529, p. 603) / (Certificat de constitution en
corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Computers for Education Technology New Brunswick Ltd. /
Technologie informatique au service de l'éducation
Nouveau-Brunswick Ltée, La**

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990414, p. 323) / (Lettres
patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Computers for Schools / Ordinateurs pour les écoles

CFS / OPE. <cfsopenb.nbed.nb.ca/> 20170930

Computing Technology Industry Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Con Edison Company of New York

New York. Con Edison, Con Ed. <<http://www.conedison.com/>>
20120226

Conato Inc.

(Notice of Acceptance of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19841024, p. 2053) / (Avis d'acceptation de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Concentra Bank / Banque Concentra

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170211, p. 669) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170211

Concentrix Technologies Services (Canada) Limited

Oshawa. 20161207-. Concentrix. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171027 <www.concentrix.com/> 20171027

Concept + Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B., 19990507) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B., 19990507) 20050117

Conceptia Clinic / Clinique Conceptia

Moncton. <www.conceptia.ca/> 20090803

Conceptia-Médecine reproductive/Reproductive Medicine

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090903 <www.conceptia.ca/> 20090803

Concerned Children's Advertisers / Annonceurs responsables en publicité pour les enfants

Don Mills. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030314

Concerned Citizens for Fair Taxation

Saint John. <www.cbc.ca/> 20050421

Concerned Citizens of Penobsquis Inc.

Penobsquis. 20091214-20140925. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171212

Concerned Citizens of Saint John

Saint John. <db.nben.ca/>

Concerned Citizens Regarding Rural Planning Inc.

Penobsquis. 20111125-20160915. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171212

Concerned Parents Group Inc.

Sussex. 19770310-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171212

Concert in the Common

Rothesay. <tourismnbcanda.com/> 20041011

Concertation des organismes de l'Acadie du NB Inc.

Petit-Rocher. COANB. 20161101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201612

Concertation rurale Centre-Péninsule Inc.

Paquetville. CRCP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091208

Conchyliculture Gloucester Shellfish Company Inc.

Paquetville. 20160308-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170626

Concord College of Canada Limited

Richmond Hill. 20131125-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161010 <www.concordcollege.ca/> 20161010

Concordia Languages Institute Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20091202, p. 1854) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Concordia University / Université Concordia

Montréal. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*) 20110521 <www.concordia.ca/> 20110521

Concours Actifs et fiers

Québec. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100828 <www.acelf.ca/> 20110723

Concours Actifs et fiers - Nouveau-Brunswick

<www.acelf.ca/> 20100828

Concours Opti-Math

Terrebonne. Opti-Math pour 7^e, 8^e et 9^e année. Opti-Math-Plus pour 10^e et 11^e année. (Québec, Registraire des entreprises) 20100628 <cyberquebec.ca/> 20100628

Concours Percy-W-Foy

Chambly. <www.shvr.org/> 20131030

Concours solistes et petits ensembles de la FHOSQ

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20100527

<www.festivaldesharmonies.com/> 20100527

Concreate USL Ltd.

Bolton. Also spelled / Autre graphie : ConCreate USL Ltd.

(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110401 <www.usl-1983.com/>

20110401

concurrent group program / programme concomitant de groupe

Moving Forward: A concurrent group program for children exposed to woman abuse and their mothers. / Aller de l'avant : programme concomitant de groupe pour les enfants exposés à la violence faite aux femmes et à leurs mères. <www2.gnb.ca/>

20090401 <www2.gnb.ca/> 20090401

Concussion Awareness Day / Journée de sensibilisation aux commotions cérébrales

<<http://coachnb.ca/concussions/>> 202111002

Concussion Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux commotions cérébrales

<sirc.ca/> 20211002 <sirc.ca/> 20211002

conEdison

New York. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120226

<<http://www.conedison.com/>> 20120226

ConEdison Solutions

New York. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20120226
<<http://www.conedison.com/>> 20120226

Confection 4e Dimension Ltée

Saint-Léonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803

Confection Lauraynath

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990325

Confectionery Manufacturers Association of Canada

Don Mills. 19840329-20160620. CMAC. / Dite aussi Association canadienne des fabricants de confiserie. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20201118

Confederacy of Nations / Confédération des Nations

(Charter of the Assembly of First Nations, Article 6, April 2003) / (Charte de l'Assemblée des Premières Nations, article 6, avril 2003) <www.afn.ca/> 20110601

Confederation Bridge / pont de la Confédération

(*Canada Gazette*, I, 19970412, p. 1193) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Confederation Bridge Services Limited / Services du pont de la Confédération Limitée, Les

Montréal. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20011107

Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, La

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940511, p. 553) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, ibid.*) 20020516

Confederation of Canadian Faculties of Agriculture & Veterinary Medicine / Confédération des facultés d'agriculture & de médecine vétérinaire du Canada

Truro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Confederation of Regions-N.B.

C.O.R.-N.B. Confederation of Regions Party, CoR Party. (Registration of a Political Party, *Royal Gazette*, N.B., 19891101, p. 1730) / Le Parti Confederation of Regions, le Parti CoR. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Confederation of Regions (N.B.) Association Inc.

Fredericton. CoR. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890517, p. 739) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Confederation of Regions-N.B. Party

Fredericton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910807, p. 1194) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Confederation of Regions Western Party

CoR. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19840616, p. 4833) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada, ibid.*)

Conférence Acadie-Sherbrooke Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Conference Board of Canada, The / Conference Board du Canada, Le

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170408 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170408 <www.conferenceboard.ca/> 20170408

Conference Board in Canada, Inc., The

Toronto. 19820227. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170408

Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage

Sommet de la Francophonie. Also called Francophonie Summit, Francophone Summit. (Charte de la Francophonie, 20051122, 2) <www.francophonie.org/> 20161126 <www.francophonie.org/> 20161126

Conférence des institutions catholiques de théologie

Sherbrooke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conférence des ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie

Dakar. CONFEMEN. <www.confemen.org/> 20170507

Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage

<www.confemen.org/> 20021214

Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes

Montréal, du 19 au 21 mai 1997. <www.kiwi.on.ca/> 19990706

Conférence ministérielle de la Francophonie

CMF. Also called Ministerial Conference of La Francophonie.
www.francophonie.org 20221129

Conference of Atlantic Premiers / Conférence des premiers ministres de l'Atlantique

CAP / CPMA. (Release, CNB, 19970516) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) <www.cmp.ca> 20030928

Conference of Francophone International Non-Governmental Organizations and Civil Society Organizations / Conférence francophone des organisations internationales non gouvernementales et des organisations de la société civile

Conference of Francophone INGOs and CSOs / Conférence francophone des OING et des OSC. (News Release, CNB, 20080416) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers / Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada

NEG/ECP Conference / Conférence des GNA/PMEC.
<www.scics.gc.ca/> 20151202 <www.scics.ca/> 20160828

Conference of the European Community Chambers of Commerce in Canada, The / Conférence des chambres de commerce de la Communauté Européenne au Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conference of the Parties / Conférence des Parties

COP / COP. Dite aussi Conférence des parties.
<www.cop21.gouv.fr/> 20151202 <unfccc.int/> 20151202
<unfccc.int/> 20151202

Conference on Family and Education Inc.

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Conference on Security and Cooperation In Europe /
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe**
CSCE / CSCE. (Release, Office of the Prime Minister, 19901030) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19901030)

**Conférence socio-économique de la Péninsule acadienne
Inc.**

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900418, p. 565) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Conflict Resolution Network Canada Inc. / Réseau pour la
résolution de conflits Canada Inc.**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2741) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Confucius Institute in New Brunswick

Moncton. CINB. 2007-. Also called Confucius Institute of New Brunswick. / Dit aussi Institut Confucius du Nouveau-Brunswick. <cinb.ca/index.php/> 20171027 <www2.gnb.ca/> 20080526

Congrégation des Filles de Jésus, La

Moncton. 19490428-20070501. (*Acts of New Brunswick*, 2007, c. 84, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2007, c. 84, 1) <www.diocesebathurst.ca/> 20111108 <www.gnb.ca/> 20160708

Congregation of Holy Cross / Congrégation de Sainte-Croix
CSC / CSC. <www.holycrosscongregation.org/> 20090912
<www.ste-croix.qc.ca/> 20090912

Congregation of Jesus and Mary / Congrégation de Jésus

et Marie

CJM /CJM. Eudists. / Eudistes. <www.eudistes.org/> 20110228
<www.diocesebathurst.ca/> 20111108

Congregation of the Marist Sisters / Congrégation des soeurs maristes, La

Edmundston. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080920

Congregation Shaarei-Zedek, Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140113

Congrès mondial acadien

CMA. 19900919-20150418. Also called World Acadian Congress. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20170325
<cma2014.com/> 20140802 <www.cma2019.ca/> 20170325
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170325 cma2024.ca/ 20240817

Congrès mondial acadien 2019, inc.

Moncton. 20130111-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190629
<www.cma2019.ca/> 20170325

Congress of Aboriginal Peoples

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Congress of Black Women of Canada / Congrès des femmes noires du Canada, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319, p. 2509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Congress of Canadian Engineering Students (CCES) Inc. /
Congrès des étudiants en génie du Canada (CEGC) Inc.**

Ottawa. CCES / CEGC. Former name. / Ancienne appellation.
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000402

**Congress of the Humanities and Social Sciences / Congrès
des sciences humaines**

2011 Theme: Coasts and Continents: Exploring Peoples and
Places. / Thème de 2011 : Rivages et continents : exploration des
peuples et des lieux. <congress2011.ca/> 20110508

**Connaught Student Biotechnology Exhibition / expo-
biotech étudiante Connaught**

(News Release, CNB, 19990727) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Connect Chaleur Inc.

Petit-Rocher. 20230403-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Connect NB / NB Branché

<www.cnbb.nb.ca/> 20060806

Connect North America Corporation

St. Stephen. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)
/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19920724

Connect to Innovate / Brancher pour innover

ised-isde.canada.ca/ 20211125

Connected for Success / Branché sur le succès

Toronto. 20160309-. Trademark. / Marque de commerce.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
20160310-. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle
du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160730
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150730 <about.rogers.com/> 20211120

Connecting Canadians with Available Jobs / Jumeler les Canadiens et Canadiennes aux emplois disponibles

<www.servicecanada.gc.ca/> 20130106

Connecting Care and Challenge: Tapping Our Human Potential: Inclusive Education: A Review of Programming and Services in New Brunswick / Relier le soin et les défis : Utiliser notre potentiel humain : L'inclusion scolaire : Étude des services en adaptation scolaire au Nouveau-Brunswick

(A. Wayne MacKay, *Connecting Care and Challenge: Tapping Our
Human Potential: Inclusive Education: A Review of Programming
and Services in New Brunswick*, January 2006) / (A. Wayne
MacKay, *Relier le soin et les défis : Utiliser notre potentiel
humain : L'inclusion scolaire : Étude des services en adaptation
scolaire au Nouveau-Brunswick*, janvier 2006)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060327

Connecting Families / Familles branchées

Connecting Families initiative / initiative Familles branchées.
<ised-isde.canada.ca/> 20191122

Connecting Seniors of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Connection Award / prix Connexion

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Connections program / programme Connections

(News Release, CNB, 20031201) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Connector Program / programme Connecteur

<nb-mc.ca/> 20130516

Connell Chrysler Ltd.

Hartland. 19860924-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170511

<www.connellchryslerdealer.com/> 20170511

Connell House

Woodstock. <www.cchs-nb.ca/> 20071209

Connell Park

Woodstock. standardbredcanada.ca/ 20240521

ConnexionWorks - Collaborative Business Community Inc.

Saint John. ConnexionWorks. 20141009-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120 www.connexionworks.ca/ 20250222

Connie & Paul

Miramichi. <www.giverontheriver.com/> 20180815

Connors Bros.

Blacks Harbour. 200405-31-20110526. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160429 <www.connors.ca/> 20160429

Connors Bros. Clover Leaf Seafoods Company

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)

2014011 <rjsc.gov.ns.ca/> 20140111

Connors Bros., Limited

Blacks Harbour. 19831128-19980102. 20011108-20141204.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20160429 <www.connors.ca/> 20160429

Connors Bros., Limited / Connors et Frères Limitée

Blacks Harbour. 19980102-20011108. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160429

Conoco Inc.

Houston. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal
Gazette*, N.B., 19820630, p. 1289) / (Enregistrement,
Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cons for Christ Prison Ministry Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust
Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et
fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000519

Conscience Canada Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6915) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conseil Acadien de la Coopération Limitée, Le

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 19800917, p. 2239) / (Avis, *Gazette
royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil Alpha Bathurst-Chaleur Inc.

Bathurst. 19940408-20051018. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180523 <docs.wixstatic.com/> 20180523

Conseil alpha Kent-Sud

<docs.wixstatic.com/> 20180523

Conseil canadien de la coopération et de la mutualité

Ottawa. CCCM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130703

<www.cccm.coop/> 20130703

Conseil canadien du crabe des neiges Inc., Le

Lamèque. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conseil communautaire Beausoleil Inc.

Newcastle. 19851112-20160217. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160326 <www.ccbmiramichi.com/> 20160326

Conseil communautaire Samuel de Champlain Inc.

Saint John. 19850204-19990714. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170910

Conseil conjoint des communautés francophones du comté Northumberland Inc.

Neguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831221, p. 2116) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil consultatif de jeunes de la Péninsule acadienne

CCJ Péninsule acadienne. <www.ccj.peninsuleacadienne.ca/> 20071112

Conseil d'administration du Centre Rhéal Cormier Inc.

Shippagan. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20050602

Conseil d'alphabétisation de Kent-Sud

<soundcloud.com/> 20170315

Conseil de concertation

<www.saanb.org/> 20020911

Conseil de développement Culturel Chaleur Inc.

Madran. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110202, p. 122)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil de développement du maquereau Inc.

Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900801,
p. 1178) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Conseil de développement du sport francophone du
Nouveau-Brunswick Inc., Le**

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900228,
p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Conseil de développement économique de la Nouvelle-
Écosse, Le**

Halifax. CDENE. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20170612 <cdene.ns.ca/> 20170612

**Conseil de l'aménagement linguistique du Nouveau-
Brunswick**

CALNB. <www.ressourcesenfrancais.ca/> 20060531

Conseil de la vie française en Amérique, Le

Québec. CVFA. (Québec, Registraire des entreprises) 20130123

Conseil de promotion et de diffusion de la culture Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 19891031

Conseil du hockey de développement de la Péninsule acadienne Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980211, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil économique acadien du Nouveau-Brunswick Inc.

19810508-19820621. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160602

Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. CENB. 19820621-. Also called (rarely) / Dit aussi (rarement) : Economic Council of New Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160602 <www.cenb.com/> 20230415

Conseil francophone 4-H du Nouveau-Brunswick Ltée

Saint-Léonard. 20030715-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171105

Conseil international des organisations de jeunes de la Francophonie (CIJEF) Inc.

Dieppe. CIJEF. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070131, p. 152) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil international pour le développement des personnes ayant une surdité

Montréal. CIDPS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conseil permanent de la Francophonie

CPF. <www.francophonie.org/> 20021214

Conseil pour l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick, inc.

Moncton. CAFNB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 708) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.cafnb.ca/> 20101024

Conseil pour la promotion des arts et cultures de la communauté des minorités raciales francophones

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conseil pour le développement de l'alphabétisme et des compétences des adultes du Nouveau-Brunswick

Moncton. CODAC NB. 20140807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180523 <www.codacnb.ca/> 20141102

Conseil provincial des sociétés culturelles, Inc.

Moncton. CPSC. 19891031-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170510

<www.cpscnb.com/> 20170510

Conseil québécois du commerce de détail

Montréal. 20010717-. CQCD. (Registraire des entreprises du Québec) 20200913 <cqcd.org/> 20200913

Conseil récréatif Charlo Inc.

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Conseil récréatif de Bois Blanc Inc.

Bois-Blanc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Conseil récréatif de Cocagne Inc.

Cocagne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Conseil récréatif de Haut-Rivière-du-Portage Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120916

Conseil Récréatif de Saint-Paul-de-Kent Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Conseil récréatif de St. Pons Inc.

Saint-Pons. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Conseil régional d'aménagement du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. 19640205-20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200727

Conseil régional sur la toxicomanie et le gambling Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940831, p. 1089) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Conseil supérieur de la langue française

Québec. CSLF. <www.cslf.gouv.qc.ca/> 20120901

Consensus NB Party / Parti Consensus NB

Consensus NB. www.electionsnb.ca/ 20240913

**Conservation and Electrical Improvement Loan program /
Programme de prêts d'économies d'énergie et
d'améliorations électriques**

CEIL / PEAE. (*New Brunswickers Share Their Power Smarts*, p. 23) / (*Les Néo-Brunswickois partagent leur trucs Éner Sage*, p. 23) 19920423

**Conservation and Restoration program / programme de
conservation et de restauration**

<www.pc.gc.ca/> 20161015

Conservation Centre / Centre de conservation

Fredericton. <www.ducks.ca/> 20110917 <www.ducks.ca/>
20110917

Conservation Corps / Équipe Conservation

(Dept. of Labour, 453-2303) / (Ministère du Travail, 453-2303)
19890314

Conservation Council of New Brunswick Inc.

Fredericton. CCNB. 19700703-. CCNB. Dit aussi Conseil de
conservation du Nouveau-Brunswick, CCNB. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20241016 www.conservationcouncil.ca/ 20241016

**Conservation Education Card / carte de formation en
conservation**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 2003-53,
6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11,
règl. 2003-53, 6)

Conservation Fundraising Moose Licence / permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation

<www2.gnb.ca/> 20220411

Conservation International Canada

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conservation/Renewable Energy Industry Council, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851109, p. 7031) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conservative Party of Canada / Parti conservateur du Canada

(*Conservative Party of Canada Constitution*, 20131102, 1.1; *Canada Gazette*, I, Merger of Registered Parties, 20031211) / (*Constitution du Parti conservateur du Canada*, 20131102, 1.1 ; *Gazette du Canada*, I, Fusion de partis enregistrés, *ibid.*)
<www.conservative.ca/> 20140125

Conservatoire de musique de l'Acadie Inc., Le

Caraquet. 19910927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210

Conservatory Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Conserver House / Maison de l'économe

Fredericton. (Conserver House, 454-7655) / (Maison de l'économe, 454-7655) 19830506

Consolidated-Bathurst Credit Union Limited

Dissolved. / Dissoute. (Credit Unions, Co-operatives and Trust

Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., 20000801) 20070917

Consolidated-Bathurst Inc.

Montreal. 19890615-19890901. <www.ic.gc.ca/> 20170428

Consolidated Edison, Inc.

New York. CEI, conEdison. <<http://www.conedison.com/>> 20120226

Consolidated Fund / Fonds consolidé

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, 1; 2011, c. 160, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905
<www.gnb.ca/> 20110905

Consolidated Marine

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080528, p. 948) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Consolidated Marine Inc. / Corporation maritime consolidée, La

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19980715, p. 19936) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980722

Consolidated Regulations of New Brunswick / Règlements refondus du Nouveau-Brunswick

A regulation may be referred to as "Consolidated Regulation" or "C.R.N.B.". An amending regulation may be referred to as "New Brunswick Regulation" or "N.B. Reg.". (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-7, 6 and 7) / Un règlement peut être cité sous le nom de « Règlement refondu » ou « R.R. du N.-B. » tandis qu'un règlement modifiant un règlement peut l'être sous le nom de « Règlement du Nouveau-Brunswick » ou « règl. du N.-

B. ». (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19810206

Consortia of Applied Learning and Training / Consortiums d'apprentissage appliqué et de formation

CALT / CAAF. Composed of Southeast CALT (Moncton campus of Université de Moncton, Mount Allison University and community college campuses in Moncton and Dieppe) and Central CALT (Fredericton campus of University of New Brunswick, St. Thomas University, New Brunswick College of Craft and Design, Maritime College of Forest Technology and community college campus in Miramichi, Woodstock and Fredericton). (*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, p. 26, 20080529; New Brunswick, Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick, 20080626, p. 20*) / Constitués du CAAF du Sud-Est (campus de l'Université de Moncton à Moncton, Mount Allison University, campus du collège communautaire à Moncton et à Dieppe) et du CAAF de Centre (campus de Fredericton de l'Université du Nouveau-Brunswick, St. Thomas University, Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick, Collège de technologie forestière des Maritimes et campus du collège communautaire à Miramichi, à Woodstock et à Fredericton). (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty, p. 26, 20080529; Nouveau-Brunswick, Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, 20080626, p. 22*) <www.gnb.ca/> 20080626

Consortium for Children

San Rafael. CFC. <kepler.sos.ca.gov/> 20131019
<www.consortforkids.org/> 20131019

Consortium for Computer Assisted Learning, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Consortium for Creativity and Innovation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Consortium for Software Engineering Research Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial

Bathurst. CNDRPFC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090914

<www.consortiumcollegial.ca/> 20091011

Consortium national de formation en santé

Ottawa. CNFS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090411

<www.cnfs.net/> 20090411

Consortium of Canadian Centres for Clinical Cognitive Research / Consortium des centres canadiens pour la recherche clinique cognitive

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Constable Leo "Tyler" Francis Memorial Award / Prix à la mémoire du gendarme Leo « Tyler » Francis

<www2.gnb.ca/> 20150109

Construction Kiewit Cie

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)

20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Continuity of Learning Plan / plan de continuité de l'apprentissage

Dit aussi plan d'apprentissage continu. <www2.gnb.ca/>
20200402 <www2.gnb.ca/> 20200402 <www2.gnb.ca/>
20200402 <www2.gnb.ca/> 20200506

Continuous Improvement Initiative / initiative d'amélioration continue

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 16) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 19)
<www.gnb.ca/> 20121127

Continuous Quality Improvement Teams / équipes chargées de l'amélioration continue

(*Perspectives*, 1977, vol. 13.3, p. 4) / (*ibid.*)

Contract Management Services Inc. / Services de gestion de contrats Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931117, p. 1228) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Construction Association of New Brunswick - Saint John

Saint John. 20111228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Construction Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. CANB. 19710305-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association de la construction du Nouveau-Brunswick, ACNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310 <www.constructnb.ca/> 20220122

Construction Association of New Brunswick - Moncton Northeast

Moncton. CANB - Moncton Northeast. 20120629-. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Construction Atlantic Management Education Council

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Construction Boilermaker Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de chaudronnier-monteur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-39, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-39, 5)

Construction Career Awareness Program / Programme de sensibilisation aux professions de la construction

(News Release, CNB, 20020620) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Construction Challenges and Building Permit Grant / subvention pour les défis en matière de construction

www.cmhc-schl.gc.ca/ 20221221

Construction eBusiness Association of Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Construction Education and Training Corporation of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900207, p. 131) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Construction Electrician Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'électricien en bâtiment

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 9.1, Reg. 90-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 90-

104, 5)

Construction Elite Inc.

St. Leonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060626

Construction Lineman Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-40, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-40, 5)

Construction Management System / Système de gestion de la construction

CMS / SGC. <www.gnb.ca/> 20030624

Construction Millwright Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien-monteur (construction)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-41, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-41, 5)

Construction Safety Policy / Politique de sécurité dans la construction

<www.gnb.ca/> 20051025

Construction Sector Council / Conseil sectoriel de la construction

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Construction Skills Training Program / Programme de formation des travailleurs de la construction

(*Energizing sustainable communities: summary of Phase 1*)

findings, April 2008) / (L'Énergie des communautés durables : résumé des conclusions de la phase 1, avril 2008)
<www.benefitsblueprint.org/> 20090126

Construction Superintendents' Association of the Atlantic Provinces Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890705, p. 1041) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Construction Technology Centre Atlantic Inc. / Centre en technologie de construction atlantique Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091213 <ctca.unb.ca/>

Consult-Action Agency, Agence / Agence Consult-Action Agency

Rivière-du-Portage. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991220

Consultant Advisory Service for Women in Business / programme Services conseils pour les femmes d'affaires
(News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Consultants en gestion des établissements des affaires sociales (CGEAS) Inc., Les

Montréal. CGEAS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860315, p. 1398) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Consultants Mar-Ber Inc., Les

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931129

Consultations...plus, Associates in Counselling & Training

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021114

Consultative Committee on Agriculture / Comité consultatif sur l'agriculture

CCA /CCA. (News Release, CNB, 20010227) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Consultative Group on Disarmament and Arms Control / Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des armements

(Speech, Prime Minister Mulroney, 19851031) / (Discours, premier ministre Mulroney, *ibid.*)

Consulting Engineers of New Brunswick / Ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick

Fredericton. CENB / ICNB. 20090811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170922 <www.acec-nb.ca/> 20170922

Consulting Engineers of New Brunswick Inc.

Fredericton. 19820518-20090811. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170922

Consumer Bureau / Bureau des consommateurs

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-18, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19961219

Consumer Electronics Marketing Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830806, p. 7182) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Consumer Empowerment Centre

Grand-Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060719

Consumer Measures Committee / Comité des mesures en matière de consommation

CMC / CMC. Also called Committee on Consumer-Related Measures and Standards. / Dit aussi Comité des mesures et des normes en matière de consommation. (Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1103) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1103) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <cmcweb.ca/> 20161211

Consumer Price Index / Indice des prix à la consommation

CPI / IPC. Dit aussi indice des prix à la consommation.

<www.statcan.gc.ca/> 20120903 <www.statcan.gc.ca/> 20120903 <www.canlii.org/> 20120903

Consumer Product Care Association / Association pour la prudence dans les produits de consommation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Consumers' Association of Canada

Ottawa. CAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Association des consommateurs du Canada, ACA. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130704 <<http://www.consumer.ca/>> 20130704

Consumers' Association of Canada Foundation, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841215, p. 9508) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Consumers Council of Canada / Conseil des

consommateurs du Canada, Le

Aurora. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Consumers First

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20140215

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140215

Consumers First / Consommateurs d'abord

Also called Defending Canadian Consumers.

<www.consumersfirst.ca/> 20140215 <www.budget.gc.ca/>

20140211 <www.budget.gc.ca/> 20140211

Consumers Glass Company Limited

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Consumers Packaging Inc.

Etobicoke. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Consumers Union

Yonkers. 1936-. <www.encyclopedia.com/> 20210326

Consumers Union Foundation, Inc.

New York. 19710809-. <appext20.dos.ny.gov/> 20210326

Contact-Acadie

<www.umoncton.ca/> 20040208

Contact East: The Performing Arts Trade Show of Atlantic Canada / Contact-Est : le salon commercial des arts du spectacle du Canada atlantique

(Release, CNB, 19960919) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Contact Exploration Inc.

Calgary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070508 <www.contactexp.com/> 20070702

Contact NB Inc.

Salisbury. 20041222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521 <contactnb.ca/> 20190521

Contact Persons Committee / comité des personnes ressources

CPC / CPR. <nbc.ca/> 20120315

Content Alive Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030116

Continental Automated Buildings Association / Association continentale pour l'automatisation des bâtiments

Etobicoke. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1512) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Continental Bank of Canada / Banque Continentale du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1976-77, c. 58, 1; *Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1976-1977, c. 58, 1; *Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Continental Basketball Association (Canada) Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Continental Drift Film Festival Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

contingency fee agreement / accord d'honoraires conditionnel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-2, 72.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

contingency fund / fonds de prévoyance

(*2014 New Brunswick Liberal Party Platform: Moving New Brunswick forward*, p. 7) / Dit aussi fonds de réserve. (*Plateforme du Parti libéral du Nouveau-Brunswick 2014 : Un Nouveau-Brunswick en marche*, p. 7) <nbliberal.ca/> 20140908
<nbliberal.ca/> 20140908

contingency reserve / réserve pour éventualités

(New Brunswick, Department of Finance, *Facing our Challenges Together: 2015-2016 Budget*, 20150331, p.7) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Faire face à nos défis ensemble : Budget 2015-2016*, 20150331, p. 8)
<www2.gnb.ca/> 20150331 <www2.gnb.ca/> 20150331

Continuing Committee of Officials on Human Rights / Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne

CCOHR / CPFDP. 1975-. <www.canada.ca/> 20200822

Continuing Education Option / option Emploi continu

(Release, Employment and Immigration Canada, 19890411) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19890411)

Continuum of Care Strategy / Stratégie de continuum des soins

(*Living Healthy, Aging Well: A report by the Premier's Panel on Seniors*, December 2012, p. 30) / (*Vivre en santé et bien vieillir: Un rapport du Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés*, décembre 2012, p. 30) <www2.gnb.ca/> 20121219

Contraband Enforcement Unit / Unité de lutte contre la contrebande

Also called cigarette police, cigarette squad. / Dite aussi police de la cigarette, escouade de la cigarette. <www2.gnb.ca/> 20160519 <www2.gnb.ca/> 20160211

Contracted Airborne Training Services / Services d'entraînement aéroportés impartis

CATS / SEAI. <www.dnd.ca/> 20040426

Contracting-out Committee / Comité sur la sous-traitance
<nb.cupe.ca/> 20240327**Contracting-Out Payments Program / Programme des paiements de retrait**

Finance Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Finances Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Contribution New Brunswick / Contribution Nouveau-Brunswick

(Release, NBIS, 19880901) / (Communiqué, SINB, 19880901)

Contribution of Resources by Parents / Contribution de ressources par les parents

Policy 132 / directive 132. <www.gnb.ca/> 20031024

Contribution Program in Support of the Search and Rescue

New Initiatives Fund / Programme de contributions à l'appui du Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage

<www.nss.gc.ca/> 20081103

Contribution Program to Combat Serious and Organized Crime / Programme de contribution pour combattre les crimes graves et le crime organisé

CPCSOC / PCCCGCO. www.publicsafety.gc.ca/ 20230330

Contribution Program to Improve Access to Health Services for Official Languages Minority Communities / Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux services de santé pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire

(News Release, Health Canada, 20040223) / (Communiqué, Santé Canada, *ibid.*)

Contributions Program for Non-Profit Consumer and Voluntary Organizations / Programme de contributions pour les organisations sans but lucratif de consommateurs et de bénévoles

ised-isde.canada.ca/ 20240227

Controls & Equipment Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091208

Convalescent/Rehabilitation Program / Programme de convalescence et de réadaptation

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Convention and Incentive Travel Association of Canada Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206, p. 1088) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Convention Centre / Centre de congrès

Edmundston. Dit aussi Palais des congrès.

<congresedmundston.com/> 20140717

Convention of Atlantic Baptist Churches

Saint John. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 20101225, p. 3324) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Convention of Atlantic Baptist Churches / Convention des Églises baptistes de l'Atlantique

(*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 50, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

<<http://www.gnb.ca/0062/acts/BBA-2012/Chap-50.pdf>>

20121220

Convention of the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions / Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

<unesco.org/> 20060702

Convention on Biological Diversity / Convention sur la diversité biologique

(Release, Office of the Prime Minister, 19921204) /

(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Convention on International Interests in Mobile Equipment / Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles

<www.gnb.ca/> 20140328

Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora / Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages

menacées d'extinction

CITES. Made in Washington, D.C. on March 3, 1973, and ratified by Canada on April 10, 1975. (*Statutes of Canada*, 1992, c. 52, 2) / Faite à Washington (D.C.) le 3 mars 1973 et ratifiée par le Canada le 10 avril 1975. (*Lois du Canada* (1992), *ibid.*)

Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption / Convention sur la protection des enfants et la Coopération en matière d'adoption internationale

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.01, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction / Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.1, Schedule A; 2011, c. 175, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12.1, annexe A ; 2011, c. 175, annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women / Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

<www.un.org/> 20080813

Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition / Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.3, Schedule A; 2011, c. 178, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12.3, annexe A ; 2011, c. 178, annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Convention on the Marking of Plastic Explosives for the

Purpose of Detection / Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection
(*Statutes of Canada*, 1995, c. 35, 1) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction / Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction
(*Statutes of Canada*, 1995, c. 25, 2) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-personnel Mines and on their Destruction / Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction
(*Statutes of Canada*, 1997, c. 33, Schedule) / (*Lois du Canada* (1997), c. 33, annexe)

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards / Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères
(*New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.2, Schedule A; 2011, c. 176, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12.2, annexe A; 2011, c. 176, annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Convention on the Rights of Persons with Disabilities / Convention relative aux droits des personnes handicapées
CRPD / CRDPH. www.un.org 20221126

Convention on the Rights of the Child / Convention relative aux droits de l'enfant
<www.ohchr.org/> 20151122 <www.ohchr.org/> 20151122

Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States / Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 8, Schedule) / (*Lois du Canada*, 2008, c. 8, annexe)

Convention Providing a Uniform Law on the Form of an International Will / Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.4, Schedule A; 2011, c. 179, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12.4, annexe A; 2011, c. 179, annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Convention with Respect to Taxes on Income and on Capital / Convention en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 34, Sch. IV) / (*Lois du Canada* (1995), c. 34, annexe IV)

Conventional Old Oil Price / prix de l'ancien pétrole classique

COOP. (*The Western Accord*, Backgrounder, 19850328) / (*L'Accord de l'Ouest*, Précis d'information, 19850328)

Con-Way Canada Express Inc.

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Cook Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de cuisinier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-42, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-42,

5)

Cook Nook Inc.

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150516

Cooke Aquaculture Inc.

Saint John. 19940302-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170403
aquaculturegrowsns.ca/ 20250128

Cool Camel Pub, The

Moncton. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Cool Plastic Ltd.

Saint-Isidore. 19990709-20120420. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20141105

COOP - Association for Supported Housing, Inc., The

Hanwell. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080507, p. 801) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Co-op Atlantic / Co-op Atlantique

Moncton. 20080126-20161107. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170508
<www.coopatlantic.ca/> 20170508

Coop de l'Atelier Les Hirondelles de St. Jacques Ltée, La

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Co-op Housing Development Program / Programme de développement de coopératives d'habitation

www.cmhc-schl.gc.ca/ 20240603

Co-op Placements / Placements coopératifs

Also called Co-op Work Term. / Dits aussi Stages coopératifs.

<www2.gnb.ca/> 20120901

Coop Production Consommation Kedgwick Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970123

Co-op Week / Semaine de la coopération

2013 theme: A better way. 2011 theme: Co-operative Enterprises Build a Better World. / Thème de 2013 : Coopérer pour un meilleur monde. Thème de 2011 : Les coopératives, des entreprises pour un monde meilleur. <www.coopscanada.coop/> 20131017

Co-op Work Term / Stage coopératif

Also called Co-op Placements. / Dits aussi Placements coopératifs.

<www2.gnb.ca/> 20120901

Cooperating Associations Program / programme des associations coopérantes

(News Release, Parks Canada, 20050418) / (Communiqué de presse, Parcs Canada, *ibid.*)

Cooperation Agreement between the Department of National Revenue and the New Brunswick Department of Finance on the Underground Economy, Tax Evasion and Smuggling / Accord de coopération entre le ministère du Revenu national et le ministère des Finances du Nouveau-Brunswick concernant l'économie souterraine, l'évasion fiscale et la contrebande

19940616. (Cooperation Agreement . . .) / (Entente de coopération...)

Cooperation Agreement on Industrial Development Canada/New Brunswick / Entente de coopération sur le développement industriel, Canada/Nouveau-Brunswick
19900401-19920331. (Cooperation Agreement . . .) / (Entente de coopération...)

Cooperation Agreement: Strategic Framework for New Brunswick / Entente de coopération : Cadre stratégique pour le Nouveau-Brunswick
19890803. Canada—New Brunswick agreement /Entente Canada—Nouveau-Brunswick. (Cooperation Agreement . . .) / (Entente de coopération...)

Co-operation Agri-food NB / Coopération agroalimentaire NB
<www2.gnb.ca/> 20170406

Cooperation Program / Programme de coopération
<www.acoa.ca> 19990621

Cooperation with the Community Sector / Collaboration avec le secteur communautaire
<www.canada.ca/> 20170717

Coopérative agrico forestière Ltée, La
(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970123

Cooperative Capital Markets Regulatory System / régime coopératif de réglementation des marchés des capitaux
<www2.gnb.ca/> 20140709

Co-Operative Career and Work Education Association of

Canada Corporation

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coopérative club d'âge d'or Kedgwick Ltée.

(New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20071122

Coopérative d'énergie renouvelable de Lamèque Itée

Lamèque. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20081107

Coopérative d'énergie renouvelable du Nord-Ouest Itée

Clair. 20080516-. CERNO. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) 202207118 <www1.gnb.ca/> 20220718

Coopérative de Baie Ste. Anne Limitée, La

(Credit Union and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19920120

Coopérative de Buctouche Limitée, La

Bouctouche. 19581021-. Dite aussi Coopérative de Bouctouche. portal.fcnb.ca/ 20241213 hwww.iga.net/ 20241213

Coopérative de Caraquet Limitée, La

Caraquet. 19650921-. <www1.gnb.ca/> 20160803
<www.coopcaraquet.com/> 20160803

Coopérative de développement régional — Acadie Itée

Tracadie-Sheila. CDR-Acadie. (New Brunswick, Department of

Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20051014

Coopérative de gestion forestière (Co-ges-for) Limitée

Caraquet. Co-ges-for. (Credit Unions and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19910419

co-opérative de logement et de production culturelle Ltée, La

Caraquet. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19800730, p. 1952) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Coopérative de Pointe Sapin Limitée, La

Pointe-Sapin. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20070516

Coopérative de récréotourisme du Madawaska Itée

Edmundston. 20200708-. Also called Republik Nature / Dite aussi Républik Nature. www1.gnb.ca/ 20240821 republiknature.com/ 20240821

Coopérative de Shediac Limitée, La

Shediac. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) 20140824
<www1.gnb.ca/> 20140824

Coopérative de solidarité en recyclage et intégration à l'emploi Itée

Shippagan. CSRIE. <www1.gnb.ca/> 20131012
<www.recyclagepa.ca/> 20131012

Coopérative de St. Louis Limitée, La

Saint-Louis de Kent. (New Brunswick, Department of Justice,

Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20040907

Coopérative de théâtre l'Escaouette Ltée, La

Moncton. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20040224 <escaouette.acadie.net> 20040224

Coopérative de travailleurs-actionnaire de Radio Edmundston Ltée, La

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Coopérative des Arcadiens Limitée, La

(Credit Union and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19911126

Coopérative des montagnes limitée, La

Edmundston. (New Brunswick, Department of Justice, Co-operatives, *Annual Report*, 2003, p. 29) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, Coopératives, *Rapport annuel*, *ibid.*) <www.umoncton.ca/> 20130720

Coopérative des Pêcheurs de Caraquet - Bas-Caraquet Ltée, La

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Coopérative des producteurs d'huîtres de Pigeon Hill Ltée

Pigeon Hill. Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Coopérative des produits de sirop d'érable du Restigouche Ouest Ltée, La

Kedgwick. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20041201

Coopérative des sapins verts Ltée

Paquetville. (Credit Unions and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19910419

Coopérative des travailleurs forestiers d'Acadie-Bathurst Itée

Allardville. Dissolved / Dissoute: 20130705. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20140326, p. 426) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20140326

Co-Operative Development Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 146) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 146)

Co-operative Development Initiative / Initiative de développement coopératif

CDI / IDC. <www.coop.gc.ca/> 20090520

Coopérative du Club d'âge d'or de St-Louis Limitée, La

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Cooperative Education / Alternance travail-études

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940720) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Co-operative Education Program / programme d'enseignement coopératif

(Release, CNB, 19951026) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Cooperative Energy Corporation / Société coopérative de l'énergie

Calgary. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 108, 3) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Cooperative Energy Development Corporation / Société coopérative de développement énergétique

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 108, 12) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Co-operative Enterprise Council Ltd.

Salisbury. 20080326-. Also called / Dit aussi Co-operative Enterprise Council of New Brunswick, CECNB. <www1.gnb.ca/> 20190608 <www.cecnb.ca/> 20190608

Cooperative Exporting Marketing Alliance of Canada / Alliance coopérative de marketing et d'exportation du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

coopérative Ferme Terre Partagée Itée, La

Rogersville. 20180212-. Ferme Terre Partagée. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) <www1.gnb.ca/> 20210608 <www.fermeterrepartagee.org/> 20210608

Cooperative Geoscience Mapping Strategy / Stratégie de cartographie géologique coopérative

<www.nrcan-rncan.gc.ca/> 20061121

Co-operative Housing "2% Write-Down" Program / Programme des coopératives d'habitation (réduction d'intérêt à 2 %)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Co-operative Housing Federation of Canada / Fédération de l'habitation coopérative du Canada

Ottawa. CHF Canada / FHCC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130629
<www.chfc.ca/> 20130629

Co-operative Housing Program / Programme des coopératives d'habitation

(*Your housing options*, p. 10) / (*L'aide à l'habitation*, p. 10)
19901108

Co-operative "ILM" Housing Program / Programme des coopératives d'habitation (PHI)

ILM refers to index-linked mortgage. (Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / PHI signifie prêt hypothécaire indexé. (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Coopérative Le Tourbillon Ltée.

Saint-Quentin. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20070118

Coopérative Notre-Dame limitée

Val-Doucet. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 200410114

Cooperative of Maple Syrup Producers of New Brunswick Inc. / Coopérative des Producteurs de Sirop d'Érable du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint-Quentin. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114,

p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Coopérative Radio Restigouche Ltée

Balmoral. <www1.gnb.ca/> 20150816

Coopérative radiophonique-La Brise de la Baie Ltée

(New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20061030

Coopérative Régionale de la Baie Ltée, La

Tracadie-Sheila. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 200606020

Coopérative Rhubacan Itée

Bathurst. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000524

Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée

Val-d'Amour. CTFM. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20031028

Co-operators, The

Guelph. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit Les Coopérateurs, du 26 avril 1994 au 11 mai 2007. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090531
<www.cooperators.ca/> 20090531

Co-operators Community Economic Development Fund

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Co-operators Development Corporation Limited / Société de développement Coopérateurs limitée

Guelph. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Les Coopérateurs. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090531 <www.cooperators.ca/> 20090531

Co-operators Financial Services Limited / Services financiers Co-operators limitée

Guelph. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Les Coopérateurs. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090531 <www.cooperators.ca/> 20090531

Co-operators General Insurance Company / Compagnie d'assurance générale Co-operators

Guelph. Co-operators General / Co-operators Générale. <www.cooperators.ca/> 20130801

Co-operators Group Limited, The / Groupe Co-operators limitée

Guelph. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Les Coopérateurs. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090531 <www.cooperators.ca/> 20090531

Co-operators Insurance Association / Association d'assurance Co-operators

Guelph. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010922

Co-operators Life Insurance Company / Co-operators Compagnie d'assurance-vie

Guelph. Co-operators Life / Co-operators Vie. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20090531 <www.cooperators.ca/> 20090531

Co-operators Youth Conference for Sustainability Leadership, The

Guelph. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090531

Coopers & Lybrand Limited / Coopers & Lybrand Limitée

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981028

coordinated cannabis taxation agreement / accord de coordination de la taxation du cannabis

<https://laws.justice.gc.ca/PDF/F-8.pdf> 20240220

coordinated vaping product taxation agreement / accord de coordination de la taxation des produits de vapotage

<https://laws.justice.gc.ca/PDF/F-8.pdf> 20240220

Coordinating Committee / Comité de coordination

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4)

<www.scics.gc.ca/> 20051008

Coordinating Committee of Seniors Officials / Comité de coordination des hauts fonctionnaires

CCSO / CCHF. (Coordinating Committee of Senior Officials (Criminal) Missing Women Working Group, *Report and Recommendations on Issues Related to the High Number of Murdered and Missing Women in Canada*, January 2012) / (Comité de coordination des hauts fonctionnaires (justice pénale) Groupe de travail sur les femmes disparues, *Rapport et recommandations sur les questions relatives au grand nombre de femmes assassinées et disparues au Canada*, janvier 2012)

<www.scics.gc.ca/> 20120126

Coordinating Committee on Official Languages / comité de coordination des langues officielles

(New Brunswick, *Government Plan on Official Languages: Official Bilingualism — A Strength: 2011 — 2013*, 20111201, p. 5) /

(Nouveau-Brunswick, *Plan sur les langues officielles : Le bilinguisme officiel — Une force : 2011 - 2013*, 20111201, p. 5)

<www2.gnb.ca/> 20111201

COP21

Paris. 2015. Also Paris Climate Conference. / Dite aussi Conférence sur le climat à Paris. <www.cop21.gouv.fr/>

co-pay policy / politique de quote-part

<www2.gnb.ca/> 20220901 <www2.gnb.ca/> 20220901

Copenhagen Accord / Accord de Copenhague

<www.un.org/> 20100213

Copian Inc.

Fredericton. 20140130- (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140130

<www.ic.gc.ca/> 20141102 <en.copian.ca/> 20141102

“Coppastona” Tree Farm

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961028

Copper Development Association Inc.

New York. CDA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091129)

<www.copper.org/> 20091129

CoPosis

New Jersey. Trademark. / Marque de commerce. (Industry

Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20121220
<meta.cche.net/> 20121220

Cops & Kids

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cops for Cancer / Policiers contre le cancer

<convio.cancer.ca/> 20150912

Copyright Board / Commission du droit d'auteur

(*Statutes of Canada*, 1985, C-42, 66) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Copyright Collective of Canada / Société de perception de droit d'auteur du Canada

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cord Blood Bank / Banque de sang de cordon

<www.blood.ca/> 20160409

Core French program / programme de français de base

(News Release, CNB, 20010717) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20100414

Corey Feed Mill Ltd.

Fredericton. 19840823-19860421. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Corey Feed Mills Ltd.

Fredericton. 19860401-20100208. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Corey Nutrition Company Inc.

Fredericton. 20100208-. Corey Nutrition. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129 <corey.ca/> 20170129

Corkum & Jenkins

Quispamsis. 20021111-20081023. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180914

Corkum & Jenkins Engineering

Quispamsis. 1989-. <ca.showmelocal.com/> 20180924

Cormer Aerospace

<www.cormeraerospace.com/> 20130202

Cormer Defense

<www.cormerdefense.com/> 20130202

Cormer Group Industries Inc.

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130202
<www.cormeraerospace.com/> 20130202

Cormer Industries Atlantic Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130202

Cormia Design

Anse-Bleue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Coronation Park / parc Coronation

Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20210814 <www.bathurst.ca/> 20210814

coronavirus

Official name: coronavirus disease, COVID-19. Previous name: 2019 novel coronavirus. / Nom officiel : maladie à coronavirus 2019, la COVID-19. Ancien nom: nouveau coronavirus 2019.
<www2.gnb.ca/> 20200301 <www.canada.ca/> 20200301
<www.gazette.gc.ca/> 20200229 <www.who.int/> 20200311

Corporate Affairs Registry Database / Système de registre des affaires corporatives

Also called Corporate Registry. / Dit aussi registre corporatif.
<www2.snb.ca/> 20190715

Corporate and Special Services Program / Programme des services généraux et spéciaux

Employment and Immigration Canada. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. B) / Emploi et Immigration Canada. (*Statuts du Canada*, c. 24, annexe B)

Corporate Communications Limited

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20051202

Corporate Counselling and Chaplaincy Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Corporate Crime Reporter

Washington, D.C. <www.corporatecrimereporter.com/>
20200326

Corporate Fundraising Committee / Comité ministériel de financement

For Youth Service Canada. (Release, Government of Canada, 19940415) / Pour le Service jeunesse Canada. (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Corporate-Higher Education Forum / Forum entreprises-universités, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

corporate income tax / impôt sur le revenu des corporations

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-2, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Corporate Information Management Systems / Services gouvernementaux de l'informatique

CIMS / SGI. (Supply and Services, *Annual Report*, 2006-07) / (Approvisionnement et Services, *Rapport annuel*, 2006-2007) <leg-horizon.gnb.ca/f> 20171204

Corporate IT Hero Award

Mississauga. Dit aussi Prix des héros en TI dans la catégorie entreprise. <www.itheroawards.com/> 20100203

Corporate Knights

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100628 <www.corporateknights.ca/> 20100628

Corporate Knights Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100628
<www.corporateknights.ca/> 20100628

Corporate Productivity Research Group of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821204, p. 9132)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Corporate Research Associates Incorporated

Halifax. Corporate Research Associates, CRA. 19960815-20200101. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20200624 <cra.ca/> 20171130

Corporate Talent Management Program / Programme de gestion du talent au niveau du gouvernement

<www2.gnb.ca/> 20140823

Corporation 1534/1984 / Corporation 1534-1984, La

(Release, Employment and Immigration Canada, 19840510) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19840510)

Corporation canadienne des hygiénistes certifiés du Côlon

Lévis. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Corporation canadienne pour la promotion de l'orgue

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1685)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Corporation de développement communautaire
Northumberland**

Miramichi. 20030304-20100126. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603

**Corporation de développement communautaire
Westmorland Albert**

Shediac. 20030307-20090324. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603

Corporation de développement de St-Arthur Inc.

Saint-Arthur. 20100713-20140521. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603

Corporation de développement du Grand Caraquet Inc., La

Caraquet. 20030113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304

Corporation de Développement Économique de Tracadie-Sheila Inc.

Tracadie-Sheila. 20101119-. Also called Tracadie-Sheila Economic Development Corporation, Inc. / Dite aussi Corporation de développement économique de Tracadie-Sheila inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603 <www.tracadie-sheila.ca/> 20170603

**Corporation de développement économique
communautaire du Nord-Ouest**

Clair. 20170508-20180316. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180407

**Corporation de développement économique
communautaire du Nord-Ouest Itée**

Clair. 20180316-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180407

**Corporation de développement économique
communautaire Martin-J. Légère Ltée**

Caraquet. 20170510. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603

**Corporation de Développement Touristique Vert et
Écologique de Tracadie Inc.**

Pointe-à-Bouleau. 20230630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819

**Corporation de gestion des déchets solides de
Restigouche-Ouest**

(New Brunswick, Order in Council, 19931014, 93-792) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Corporation du développement des Deux Rivières Tracadie
Inc.**

Tracadie-Sheila. 19960325-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Corporation du Parc de l'Aboiteau Inc., La

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100717 <www.sn2000.nb.ca/>
20100717

**corporation income tax / impôt sur le revenu des
corporations**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Division C) /

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, section C)

Corporation industrielle et commerciale de St-Isidore Inc.

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Corporation informatique municipale Inc.

Lamèque. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910306, p. 308) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Corporation of Professional Manufacturing Agents /
Corporation des agents manufacturiers professionnels**

Montréal. CAMP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2503) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Corporation of the Canadian Civil Liberties Association, The
/ Corporation de l'Association canadienne des libertés
civiles, La**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850601, p. 3518)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Corporation of Translators, Terminologists and
Interpreters of New Brunswick / Corporation des
traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. CTINB / CTINB. (*New Brunswick Acts*, 1989, c. 66, 3)
/ (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.ctinb.nb.ca/>
20170408 <www.ctinb.nb.ca/> 20170408 <www.ctinb.nb.ca/>
20170408

**Corporation pour l'amélioration socio-économique de
Neguac/Alnwick Inc.**

Neguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920520, p. 755)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Corporation professionnelle des traducteurs et interprètes agréés du Québec

Montréal. CPTIAQ. (Letters Patent, *L'Antenne*, vol. 23, n° 6, May 1992, p. 2) / (Lettres patentes, *L'Antenne*, vol. 23, n° 6, mai 1992, p. 2)

Corporations for the Sortation of Plastics Inc. / Corporations pour la Séparation des Plastiques inc.

Toronto. CSPI / CSPI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Correctional Officers of New Brunswick Association

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080402, p. 610) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Correctional Service of Canada / Service correctionnel du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-44.6, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930403

Correctional Service Program / Programme du service correctionnel

Solicitor General Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Solliciteur général Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Corrections Exemplary Service Medal / Médaille pour services distingués en milieu correctionnel

(Canada, Order in Council P.C. 1984-1830, Schedule, 3, *Canada Gazette*, I, 19840616, p. 4835) / (Canada, décret en conseil C.P. 1984-1830, annexe, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gg.ca/> 20091011

Corridor Resources Inc.

Calgary. 19950808-2020-03-31. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201218

Corrugated Steel Pipe Institute / Institut pour Tuyaux de Tôle Ondulée

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820507, p. 4291) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Corruven Canada Inc.

Kedgwick. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140803

Corsair

<www.corsair.ca/> 20190915

Cosmetology Association of New Brunswick / Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. CANB / ACNB. (*Acts of New Brunswick*, 1998, c. 48, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.canb.ca/> 20220922

Cosmetology School of Art and Design

Quispamsis. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980916, p. 1140) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 19990830

cost of carbon adjustor / majoration liée au coût du carbone

(*New Brunswick Acts*, 2022, c. 55, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20221216

Cost Recoverable Technical Assistance Program / Programme d'aide technique à frais récupérables

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 16) / (*Nouvelles*

initiatives de gestion, mai 1985, p. 17)

Costco

Issaquah. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111014

<www.costco.ca/> 20111014

Costco Wholesale

Issaquah. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111014

<www.costco.ca/> 20111014

Costco Wholesale Canada Ltd.

Ottawa. Costco Wholesale, Costco. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111014 <www.costco.ca/> 20111014

Cote Magnetique - Magnetic Hill INC.

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100828

Côte Magnétique Moncton Magnetic Hill INC.

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100828

Coteau Trudel Ltée, Le

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910422

Cottage Craft Limited

Saint Andrews. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960409

**Cottage Industry Product Development Program /
Programme de développement des produits d'entreprises
artisanales**

<www.gov.nb.ca/> 19990708

**cottage winery/cidery policy / politique sur les petites
fabriques de vin ou de cidre**

(Release, CNB, 19980908) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Council Day / Journée de formation destinée au personnel
enseignant**

councilday.nbta.ca/ 20230505 www2.gnb.ca/ 20230505

Couche-Tard Inc.

Laval. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150101
<corpo.couche-tard.com/> 20150101

**Council for a Drug-Free Canada Workplace, The / Conseil
pour une entreprise sans drogues, Le**

Toronto. Dissolved. / Dissous. (Suppl. Letters Patent, *Canada
Gazette*, I, 19950909, p. 3190) / (Lettres patentes suppl.,
Gazette du Canada, *ibid.*) 19980103

**Council for Business and the Arts in Canada, The / Conseil
pour le monde des affaires et des arts du Canada, Le**

Toronto. 19740909-. Business for the Arts, BftA / Les affaires
pour les arts. (Government of Canada, Federal Corporation
Information) / (Gouvernement du Canada, Information
concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>
20170414 <www.businessforthearts.org/> 20170414

**Council for Canada-Wide Standards in Education, The /
Conseil pour des normes pan-canadiennes en éducation**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622,

p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Council for Canadian Unity, The / Conseil pour l'unité canadienne, Le

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000805, p. 2427) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*) 20020527

Council for Sustainable Community Development

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960221, p. 207) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Council for the Accreditation of Pharmaceutical Manufacturers Representatives of Canada, The / Conseil pour l'agrément des représentants des fabricants de produits pharmaceutiques du Canada, Le

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2740) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Council for the Advancement of Native Development Officers / Conseil pour l'avancement des agents du développement autochtone

Edmonton. CANDO / CAADA. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20041009

Council for the Development of French in Louisiana / Conseil pour le développement du Français en Louisiane

Lafayette. CODOFIL. www.crt.state.la.us/ 20230217

Council for the Preservation of the Family Farm / Conseil de la Conservation des Fermes Familiales

St. Isidore de Prescott. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,

ibid.)

Council of Archives of New Brunswick, Conseil des Archives Nouveau-Brunswick Inc. / Conseil des Archives Nouveau-Brunswick Inc., Council of Archives New Brunswick

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19851106, p. 1454) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Council of Atlantic Environment Ministers / Conseil des ministres de l'Environnement des provinces de l'Atlantique

<www.cap-cpma.ca/> 20080606 <www.cap-cpma.ca/>
20080606

Council of Atlantic Ministers of Education and Training / Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation

Halifax. CAMET / CAMEF. <camet-camef.ca/> 20171104

Council of Atlantic Premiers / Conseil des premiers ministres de l'Atlantique

Halifax. CAP / CPMA. 20000515-. Members: New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, and Prince Edward Island. (Memorandum of Understanding on Atlantic Canada Cooperation, 20000515) / Membres : Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard. (Protocole d'entente sur la coopération au Canada atlantique) cap-cpma.ca/ 20000515 cap-cpma.ca/ 20230617

Council of Atlantic Premiers Secretariat / Secrétariat du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique

Halifax. Council Secretariat. / Secrétariat du Conseil. <www.cap-cpma.ca/> 20200708

Council of Canadian Academies / Conseil des académies canadiennes

Ottawa. CCA / CAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131126 <www.scienceadvice.ca/> 20131126

Council of Canadian Administrative Tribunals / Conseil des Tribunaux Administratifs Canadiens

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Council of Canadian Child and Youth Care Association, The
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2029) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Council of Canadians, The / Conseil des Canadiens, Le
Ottawa. 19860811-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240930 canadians.org/ 20240930

Council of Chief Medical Officers of Health / Conseil des médecins hygiénistes en chef du Canada
<www.canada.ca/> 20181025

Council of DEC Chairs
decnb.ca/ 20230907

Council of Deputy Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety / Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la sécurité routière
<www.comt.ca/> 20110113

Council of Maritime Premiers / Conseil des premiers ministres des Maritimes
Halifax. CMP / CPMM. Le 1^{er} septembre 2011, le Conseil des Premiers ministres des Maritimes a été renommé Conseil des premiers ministres des Maritimes. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 2011, c. 133, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905
<www.cap-cpma.ca/> 20110905

Council of Maritime Premiers / Conseil des Premiers ministres des Maritimes

Halifax. CMP / CPMM. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-29, 2) / Le 1^{er} septembre 2011, le Conseil des Premiers ministres des Maritimes a été renommé Conseil des premiers ministres des Maritimes. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.cap-cpma.ca/> 20110905

Council of Ministers of Education, Canada / Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

Toronto. 1967-. CMEC / CMEC. <www.cmec.ca/> 20170722

Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety / Conseil des ministres responsables des transports et de la sécurité routière

Ottawa. www.comt.ca/ 20230225

Council of Natural Medicine College of Canada

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Council of New Brunswick Maple Syrup Producers Associations Inc. / Conseil des associations des producteurs de sirop d'érable du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Fredericton. 19981030-20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170318

Council of Provincial Associations of Psychologists /

Conseil des sociétés provinciales de psychologues

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Council of Provincial Energy Ministers / Conseil des ministres provinciaux de l'Énergie

(Press Communique, Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers of Energy, 19870824) / (Communiqué de presse, Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de l'Énergie, 19870824)

Council of Second Language Programs in Canada, The / Conseil des programmes de langues secondes au Canada

Ottawa. CPLS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850921, p. 6055) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Council of State Governments, The

Lexington. CSG. <www.statesnews.org/> 20001225

Council of State Governments Eastern Regional Conference, The

New York. CSG/ERC. <www.csgeast.org/> 20081125

Council of Student Leaders

asdwnbed.ca/ 20230921

Council of the Arts / Conseil des Arts Fredericton Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861231, p. 1744) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Council of the Convention of Atlantic Baptist Churches

Saint John. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061220

Council of the Federation / Conseil de la fédération

Ottawa. COF /CDF. 20031205-. (Council of the Federation

Founding Agreement, 20031205, Article 1) / (Conseil de la Fédération : Entente fondatrice, 20031205, article 1)
<www.canadaspremiers.ca/> 20220416

Council of the Federation Advisory Panel on Fiscal Imbalance / comité consultatif du Conseil de la fédération sur le déséquilibre fiscal

<www.councilofthefederation.ca/> 20051130

Council of the Federation Literacy Award / Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération

To recognize outstanding achievement, innovative practice and excellence in literacy. / Pour reconnaître les contributions exceptionnelles, les pratiques novatrices et l'excellence en alphabétisation. <www.canadaspremiers.ca/> 20210421

Council of the Federation Secretariat / Secrétariat du Conseil de la fédération

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141102
<www.canadaspremiers.ca/> 20141102

Council of the Northwest Territories / Conseil des Territoires du Nord-Ouest

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-27, 9) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Council of the United Baptist Convention of the Atlantic Provinces

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20060113) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, *ibid.*) 20060925

Council of the Yukon Territory / Conseil du territoire du Yukon

(*Revised Statutes of Canada, 1985, Y-2, 9*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Council on Forestry Promotion and Recruitment / Conseil sur la promotion et le recrutement en foresterie

CFPR / CPRF. <www.goforestry.ca/> 20081103

Council on Global Issues

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20000122, p. 166*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Council Passport Service / Service de passeport du Conseil

<nbbc-cenb.ca/> 20150218

Counterpart Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19990213, p. 435*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

CounterPoint

www.counterpoint.com/ 20250413

Counterpoint: Resource Centre for Global Analysis

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19930327, p. 885*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Counter Ransomware Initiative / Initiative de lutte contre les rançongiciels

www.canada.ca/ 20231102

Countertops Plus Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 200711234

Counting on You contest / concours Soyez du nombre

Public service campaign by Canadian banks. (Brochure, June

1994) / Campagne entreprise par les banques canadiennes.
(Brochure, juin 1994)

Country Liberty Inc.

Mundleville. 20150825-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210610
<countryliberty.ca/> 20210610

Country Music Association for New Brunswick Inc.

Grand Bay-Westfield. CMANB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980826, p. 1101) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Country Music Week

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20051008 <www.ccma.org/>
20051008

Country That Counts, A / Un pays qui compte

(Release, CNB, 19951127) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Country Wide Poor People's Lobby Corporation

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413, p. 2421)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Courier Weekend

St. Stephen. 19850114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170614
<stcroixcourier.ca/> 20170614

Court Challenges Program / Programme de contestation judiciaire

CCP / PCJ. <canada.pch.gc.ca/> 20170207

Court Challenges Program of Canada / Programme de contestation judiciaire du Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Court Martial Appeal Board / Tribunal d'appel des cours martiales

(*Revised Statutes of Canada*, 1970, N-4, 20) / (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Court Martial Appeal Court of Canada / Cour d'appel de la cour martiale du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-5, 234) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Court of Appeal

Court of Appeal for British Columbia. / Dite aussi Cour d'appel de la Colombie-Britannique. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 77, 2) <www.bclaws.ca/> 20120916

Court of Appeal for Ontario / Cour d'appel de l'Ontario

(*Revised Statutes of Ontario*, 1990, c. 43, 2) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20190629
<www.ontariocourts.ca/> 20190629

Court of Appeal of New Brunswick, The / Cour d'appel du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810812
<www.gnb.ca/> 20051019

Court of Divorce and Matrimonial Causes, The / Cour des divorces et des causes matrimoniales, La

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D 12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, D-12, 2)

Court of Ontario / Cour de l'Ontario

(*Revised Statutes of Ontario*, 1990, c. 43, 10) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20190629

Court of King's Bench of New Brunswick, The / Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick

20220908-. Has two divisions: Trial Division, Family Division. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-2, 2) / A deux divisions : Division de première instance, Division de la famille. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810812 <www.courtsnb-coursnb.ca/> 20220909 <www.courtsnb-coursnb.ca/> 20220909

Court of Queen's Bench of New Brunswick, The / Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Has two divisions: Trial Division, Family Division. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-2, 2) / A deux divisions : Division de première instance, Division de la famille. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810812 <www.gnb.ca/> 20051019

Court-Ordered Evaluations Support Program / Programme d'aide aux évaluations ordonnées par le tribunal

C-OESP / PAEOT. <www.gnb.ca/> 20051019

Court Reporters Examining Board / Commission d'examen des sténographes judiciaires

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-30.1, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791005

Court Support Volunteer Program / Programme de soutien devant les tribunaux par des bénévoles

CSVP / PSTB. Also called Court Support Program. / Dit aussi Programme de soutien devant les tribunaux, programme bénévole d'appui judiciaire. <www2.gnb.ca/> 20170527

<www.gnb.ca/> 20030624 <www2.gnb.ca/> 20161011
<www2.gnb.ca/> 20161011 <news.gc.ca/> 20161011

Courtenay Bay Generating Station / centrale de Courtenay Bay

A thermal plant using heavy fuel oil. / Une centrale thermique alimentée au mazout lourd. <www.nbpower.com> 20021213

Courtenay Bay Inn

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920827

Courts Administration Service / Service administratif des tribunaux judiciaires

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 8, 3) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

Memramcook. 1943-. <www.umoncton.ca/> 20121103

Couvent Jésus-Marie

Shippagan. 1949-. <www.umoncton.ca/> 20121103

Couvoir Westco Ltée

Saint-François de Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120306

Cover Crop Protection Program / Programme de culture de couverture

CCPP / PCC. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Coverdale Centre for Women Inc.

Saint John. 20050113-. Includes / Inclut: Coverdale Emergency Centre, Coverdale Emergency Centre for Women. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220827 www.coverdalecentreforwomen.com/ 20240224

Coverdale Parish / Coverdale, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Coverdale Recreation Centre Inc.

Riverview. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19971010

Covered Bridge Inn

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990818

Covered Bridge Potato Chip Company Inc.

Waterville. 20090722-. 20061227-20090722: CoveredBridge Potato Chip Company Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129 <coveredbridgechips.com/> 20170129

Covered Bridge Recreation Inc.

Hartland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

Covered Bridge Tourist Information Centre Inc.

Sussex. 20020208-20020304. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150701

Covered Bridge Visitor Information Centre

Youngs Cove. Covered Bridge VIC.

<<http://coveredbridgevic.com/>> 20150701

Covered Bridges Conservation Association of New Brunswick Inc.

Riverview. 20240116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240302

Covered Bridges in New Brunswick Preservation Association Inc.

New Maryland. 19981210-20050602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240302

COVID-19 and economic recovery road map / Feuille de route pour la COVID-19 et le rétablissement de l'économie

<www2.gnb.ca/> 20200516

COVID-19 Dashboard / Tableau de bord de la COVID-19

<experience.arcgis.com/> 20201017

COVID-19 Disability Advisory Group / Groupe consultatif sur la COVID-19 en matière de personnes en situation de handicap

<www.canada.ca/> 20200410

COVID-19 emergency leave / congé d'urgence lié à la COVID-19

<www2.gnb.ca/> 20200428

COVID-19 Emergency Support Fund for Cultural, Heritage

and Sport Organizations / Fonds d'urgence relatif à la COVID-19 pour soutenir les organismes chargés de la culture, du patrimoine et du sport

<www.canada.ca/> 20200508

COVID-19 Evidence Network / Réseau de données sur la COVID-19

<www.canada.ca/> 20210113

COVID-19 Immunity Task Force / Groupe de travail sur l'immunité face à la COVID-19

Immunity Task Force / Groupe de travail sur l'immunité.

<www.covid19immunitytaskforce.ca/> 20200423

COVID-19 Operational Plan Guide / Guide pour le plan opérationnel en réponse à la COVID-19

(*COVID-19 Operational Plan Guide: Keeping New Brunswickers Safer Together*) / (*Guide pour le plan opérationnel en réponse à la COVID-19: Protéger les gens du Nouveau-Brunswick, ensemble*) <www2.gnb.ca/> 20200516

COVID-19 recovery plan / plan de rétablissement de la COVID-19

<www2.gnb.ca/> 20210527 <www2.gnb.ca/> 20210527

COVID-19 Relief Fund / Fonds d'aide COVID-19

For sport and recreation organizations. / Pour les organismes de sport et de loisir. <www2.gnb.ca/> 20220218

COVID-19 Research Fund / fonds de recherche sur la COVID-19

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 3) / (Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 3) <liberal.ca/> 20210901

COVID-19 Resilience Stream / volet Résilience à la COVID-

19

CVRIS / VIRCV. <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20200919

COVID-19 Resiliency Fund / Fonds de résilience à la COVID-19

<healthpartners.ca/> 20220223

COVID-19 Response Team / Équipe d'intervention COVID-19

<www2.gnb.ca/> 20210316

COVID-19 Supply Council / Conseil de l'approvisionnement lié à la COVID-19

<www.canada.ca/> 20200503

COVID-19 swish and gargle test for children / test de dépistage de la COVID-19 par rinçage buccal et gargarisme pour les enfants

<www2.gnb.ca/> 20211022

COVID-19 Vaccine Moderna

<covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

COVID-19 Vaccine Task Force / Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19

Vaccine Task Force / Groupe de travail sur les vaccins.

<nrc.canada.ca/> 20200922

COVID Alert

<play.google.com/> 20200919

COVISHIELD

<covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

COVIDWATCH / ÉPICOID

20220405-. Dit aussi ÉpiCOVID. <www2.gnb.ca/> 20221015

<www2.gnb.ca/> 20220405

Couvoir Westco Ltée

Saint-François de Madawaska. 19950712-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200913

Cox & Palmer NB Limited Partnership

Saint John. Cox & Palmer. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120912
<www.coxandpalmer.com/> 20120912

Cox's Shoe Store, Ltd.

Jacksonville. 19711201-19940504. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220214

CP Air

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19860430, p. 530) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CP Express

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950201, p. 149) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

CP Express & Transport

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950201, p. 149) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

CP Hotels

Saint John. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19870225, p. 180) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CP Hotels Management Inc. / Gestion hôtelière CP Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990818, p. 779) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

CP Rail System / Réseau CP Rail

19931102-. CP Rail. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180509 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180509

CP Transport

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950201, p. 149) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

CPHR New Brunswick Inc. / CRHA Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20170308-. CPHR: Chartered Professionals in Human Resources. / CRHA : conseillers en ressources humaines agréés. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402 <cphrnb.ca/> 20170402

CPI Chemicals

Vienna / Vienne. <www.cpicchem.com/> 20130413

CPKC Holiday Train / Train des Fêtes du CPKC

www.cpkcr.com/ 20250124

CPP Disability-NB Project / RPC Invalidité-Projet NB

(HRD-NB, 19960201) / (DRH-NB, 19960201)

C P S Meat Packers Ltd.

Saint-François. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Crabbe Mountain Inn Inc.

Fredericton. 20171116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240225
www.crabbemountaininn.com/ 20240225

Crabbe Mountain Racing Club Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Crabbe Mountain Winter Park, Ltd.

Lower Hainesville. 19611213-19980422. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150909

Crabiers du Nord-Est Inc.

Shippagan. 19960228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Craft NB / Métiers d'art NB

Fredericton. 20161212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114
<www.nbcraftscouncil.ca/> 20170114

Craft Week / Semaine de l'artisanat

(Release, CNB, 19901029) / (Communiqué, *ibid.*)

Craft Year / Année des métiers d'art

<www.craftyear.ca/> 20150321

**Craftman and Employer Masonic Federation of Canada Inc.
/ Fédération maçonnique ouvrière et patronale du Canada**

Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Craig Manufacturing Ltd.

Hartland. Craig. 19970312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170627 <www.craigattachments.com/> 20170627

Craiglist

CL. Also called / Dit aussi: craiglist. <newbrunswick.craiglist.org/> 20220410

Craiglist, Inc.

San Francisco. <newbrunswick.craiglist.org/> 20220410

Cranberry Industry Development Initiative / Programme de développement de l'industrie de la canneberge

<www.gov.nb.ca/agricult/> 19990708

Cranberry Lake Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du lac Cranberry

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Cranberry Site Evaluation Initiative / Initiative d'évaluation des sites pour les tourbières à canneberges

(Release, CNB, 19980420) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Crandall and Associates Ltd.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19850417, p. 547) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Crandall Engineering Ltd.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20141124
<www.crandallengineering.ca/> 20141124

Crandall University / Université Crandall

Moncton. Formerly / Auparavant: United Baptist Bible Training School (1949); Atlantic Baptist College (1970-1996); Atlantic Baptist University / Université baptiste de l'Atlantique (1996-2010). (*Acts of New Brunswick*, 2010, c. 26, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 201400416
<www.crandallu.ca/> 20120526

Crane Mountain Enhancement Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001025, p. 1259) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Crane Operator Program Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de grutier ou de grutière

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-31, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-31, 6)

Craniosacral Therapy Association of North America

Toronto. CSTA/NA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Crankworx Summer Series

www.crankworx.com/ 20240406 sugarloafbikepark.ca/ 20240406

CRB Foundation, The / Fondation CRB, La

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20080213

Creating, Knowing and Sharing: The Arts and Cultures of

First Nations, Inuit and Métis Peoples / Créer, connaître et partager : Arts et cultures des Premières Nations, des Inuits et des Métis

Creating, Knowing and Sharing. / Créer, connaître et partager.
<canadacouncil.ca/> 20200208

Creation and Mobilization of Counselling Resources for Youth / Conception et mobilisation de ressources en counselling pour les jeunes

CAMCRY / CMRCJ. (News Release, Human Resources Development Canada, 19940719) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Creation and Documentation Grants Program / Programme de subventions à la création et à la documentation

<www.cbcs.org/nb/> 20010803

Creation Grant program / programme de subvention à la création

<www.artsnb.ca/> 20110305

Créations de la Mer -TINY Design, Les

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Creative Breeze Training Inc. / Formation Brise Créative Inc.

Bear Island. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120917
<creativebreezetraining.com/> 20120917

Creative City Network of Canada / Réseau des villes créatives du Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Creative Export Canada / Exportation créative Canada

<www.canada.ca/> 20220405

credentials committee / comité de vérification des titres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-5.05, Reg. 2002-27, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-5,05, règl. 2002-27, 16)

Credentials Committee / Comité des titres de compétence

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 43, 13) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 43, 13) 20240508 www.legnb.ca/ 20240508

Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch) / Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada)

Paris. Crédit Agricole CIB. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160319, p. 796) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160319

<www.ca-cib.com/> 20160319

Credit Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006) p. 3607) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Credit Bureau of Fredericton

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011226, p. 1659) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Credit Bureau of Moncton

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19900627, p. 929) / (Certificat de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Credit Counselling Canada / Conseil de crédit du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Credit Counselling of New Brunswick Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020113, p. 161) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Credit Counselling Services of Atlantic Canada, Inc.

Saint John. CCS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081105
<www.solveyourdebts.com/> 20081105

credit for EI premium and CPP contribution / crédit pour cotisations à l'assurance-emploi et au RPC

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

credit for interest on student loan / crédit pour intérêts sur les prêts aux étudiants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

credit for mental or physical impairment / crédit pour déficience mentale ou physique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

Crédit Lyonnais Canada

Montréal. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 9, annexe 2)

Credit Review Board / Commission de révision du crédit

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-2, 8.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Credit Suisse AG, Toronto Branch / Credit Suisse AG, succursale de Toronto

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.credit-suisse.com/> 20140418

Credit Suisse First Boston Canada / Crédit Suisse First Boston Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Credit Suisse First Boston Toronto Branch / Credit Suisse First Boston, succursale de Toronto

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Credit Suisse, Toronto Branch / Credit Suisse, succursale de Toronto

(Notice under the *Bank Act*, Schedule III, *Canada Gazette*, I, 20060624, p. 1761-62) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe III, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*)

Credit Transfer Portal / Portail de reconnaissance d'unités de cours

<portal.nbc.ca/> 20120315

Credit Union Ltd., The

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

Credit Union Atlantic Limited

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20101120

Credit Union Central of New Brunswick

19790530-20041018. 20090501-20150320. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191031

Credit Union Central of Nova Scotia, The

Halifax. Central. (*Statutes of Nova Scotia*, 1994, c. 4, 3)
20101203

Credit Union Central of Prince Edward Island

Charlottetown. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) 20101120

Credit Union Creditor Insurance

(*Revised Statutes of New Brunswick*, C-32.2, Reg. 94-15, 2.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, C-32.2, règl. 94-15, 2.2)
<laws.gnb.ca/> 20160630

Credit Union Day / Journée des caisses populaires et des credit unions

<www2.gnb.ca/> 20131017

Credit Union Deposit Protection Fund

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910213, p. 182) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Credit Union Ltd., The

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20101208, p. 2643) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, *ibid.*)

Credit Union Savings Insurance

(*Revised Statutes of New Brunswick*, C 32.2, Reg. 94-15, 2.2) /

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, C-32.2, règl. 94-15, 2.2)
<laws.gnb.ca/> 20160630

Creekside R&R Ltd.

Cocagne. 20190627-. Also called / Dite aussi Creekside RNR.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20240225 www.creeksidernr.com/ 20240225

Cremation Association of New Brunswick

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19840321,
p. 499) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Crescent Studios Inc.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
19990602, p. 572) / (Certificat de modification, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

CrescentStudio.com

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20040212

Crescent Valley Resource Centre Inc., The

Saint John. CVRC. 20081007-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20130721 <crescentvalleyresourcecentre.blogspot.com/>
20120721

Crescent Valley Tenants Association

Saint John. CVTA. <www.sjfn.nb.ca/> 20071209

Cricket Cove Ltd.

Blacks Harbour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20101103

Cricket New Brunswick Inc.

Moncton. 20100824-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221
<https://cricketnb.org/> 20241221

Crime Association Prevention of Canada

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891028, p. 4713)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Crime Dashboard / Tableau de bord sur la criminalité

20220201-. Also called Public Safety Crime Dashboard. / Dit aussi tableau de bord sur la criminalité. <www2.gnb.ca/> 20220201

Crime Prevention Action Fund / Fonds d'action en prévention du crime

CPAF / FAPC. Dit aussi Fonds d'action pour la prévention du crime. <www.publicsafety.gc.ca/> 20230901

Crime Prevention and Reduction Conference / Conférence sur la prévention et la réduction de la criminalité

Fredericton. Theme : Learning Together: Getting Smarter on Crime. / Thème : Apprendre ensemble : s'attaquer à la criminalité de façon plus judicieuse. <www2.gnb.ca/> 20120328

Crime Prevention and Reduction Strategy / Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité

(*Moving from Theory to Outcomes: New Brunswick's Crime Prevention and Reduction Strategy*) / (*De la théorie aux résultats : Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-Brunswick*) <www2.gnb.ca/> 20121213
<www2.gnb.ca/> 20151031 <www2.gnb.ca/> 20151031

Crime Prevention Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. CPANB. 19941208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association de la prévention du crime du Nouveau-Brunswick, APCNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161111 <www.cpanb-apcnb.com/> 20171111

Crime Prevention Conditional Grant Fund / Fonds de subvention conditionnelle pour appuyer la prévention de la criminalité

CPCGF / FSCAPC. <www2.gnb.ca/> 20201010 <www2.gnb.ca/> 20201010

Crime Prevention Hall of Fame / Temple de la renommée de la prévention du crime

(News Release, CNB, 20011109) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Crime Prevention Initiative / initiative de prévention du crime

(Release, Government of Canada, 19980512) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Crime Prevention Investment Fund / Fonds d'investissement dans la prévention du crime

CPIF / FIPC. <www.prevention.gc.ca/> 20030809

Crime Prevention Partnership Program / Programme de partenariat en prévention du crime

CPPP / PPPC. <www.prevention.gc.ca/> 20030809

Crime Prevention Program / Programme de prévention de la criminalité

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2022-2023, p. 77) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2022-2023, p. 77) 20220322 <www2.gnb.ca/> 20220322

**Crime Prevention Through Environmental Design /
Prévention du crime par l'aménagement du milieu**

CPTED / PCAM. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20100617

**crime prevention through social development / prévention
du crime par le développement social**

CPSD / PCDS. <www.publicsafety.gc.ca/> 20090613

**crime reduction unit / groupe de réduction de la
criminalité**

crcc-ccetp.gc.ca/ 20201202

Crime Severity Index / Indice de gravité de la criminalité

CSI / IGC. <www2.gnb.ca/> 20220201 <[www150.](http://www150.gov.ca/)> 20220205
<[www150.](http://www150.gov.ca/)> 20151127

Crime Stoppers Month / Mois d'Échec au crime

2017 theme: See Something, Hear Something, Say Something! /
Thème de 2017 : Vous avez vu ou entendu quelque chose?
Signalez-le! <www.crimenb.ca/> 20170107

Crime Stoppers of P.E.I. Inc.

Charlottetown. Also called PEI Crime Stoppers. / Dit aussi Échec
au crime I.-P.-É. (Prince Edward Island, Department of Justice
and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry)
<www.gov.pe.ca/> 20140601 <www.peicrimestoppers.com/>
20140601

**Criminal Code Review Board / Commission d'examen du
Code criminel**

<www2.gnb.ca/> 20191113 <www.canlii.org/> 20191113

**criminal duty counsel panel / avocats de service en
matière criminelle**

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 33) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, c. 26, 1) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521

Criminal Intelligence Program / Programme des renseignements criminels

(*Statutes of Canada*, 2001, c. 41, Schedule 1) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 41, annexe 1)

Criminal Intelligence Service Canada / Service canadien de renseignements criminels

CISC / SCRC. <www.cisc.gc.ca/> 20020104

Criminal Intelligence Service New Brunswick / Service de renseignements criminels du Nouveau-Brunswick

CISNB / SRCNB. Service de renseignements criminels Nouveau-Brunswick. <www.cisnb-srcnb.ca/> 20071020

Criminal Lawyers' Association

Toronto. CLA. <www.criminallawyers.ca/> 20170529

Criminal Legal Aid / aide juridique en matière criminelle

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-2, 14) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051019

criminal legal aid counsel panel / aide juridique en matière criminelle

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 33) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 1) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521

Crisis Pregnancy Centre Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861112, p. 1528) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Critical Drug Reserve / Réserve de médicaments essentiels

<www.canada.ca/> 20210413

Critical Incident Stress Management / gestion du stress en

cas d'incident critique

CISM / GSIC. Also called Critical Incident Stress Management Program. / Dit aussi Programme de gestion du stress en d'incident critique. <www.gnb.ca/> 20160130

Critical Incident Stress Response Program / programme de gestion du stress en cas d'incident critique

Also called Critical Incident Stress Management Program. (New Brunswick, Department of Health, *Annual Report, 2009-2010*, p. 32) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20160130

Critical Infrastructure Protection Program / Programme de protection des infrastructures essentielles

(News Release, CNB, 200100528) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Critical Minerals Geoscience and Data Initiative / initiative Géosciences et données pour les minéraux critiques

CMGD Initiative / initiative GDMC. www.canada.ca/ 20240603

Critical Minerals Infrastructure Fund / Fonds pour l'infrastructure des minéraux critiques

CMIF / FIMC. www.canada.ca/ 20231101

Critical Minerals Research, Development and Demonstration Program / Programme de recherche, de développement et de démonstration des minéraux critiques

CMRDD Program. / Programme de RDDMC. www.canada.ca/ 20230307

Critical Path Software Association Inc. / Association de logiciels de cheminement critique Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Critical Trade Skills Training Program / programme de formation dans les métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée

CTSP / FMPMS. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 30) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 32)

Critters Game / jeu Bêtes pas bêtes

New Brunswick Critters Concentration Game. / Jeu de mémoire sur les bêtes du Nouveau-Brunswick. <www.nb2000.gov.nb.ca/> 19991112

Crohn's and Colitis Foundation of Canada / Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1725) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Croissant Soleil

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140407

Croix Bleue Medavie Stadium, Stade / Stade Croix Bleue Medavie Stadium

Moncton. 20190320-. <m.umoncton.ca/> 20190320

Crop Advisory Program / Programme de conseils sur les cultures

<www.cbasc.org/> 20001010

Crop and Livestock Health and Quality Program / Programme de la santé et de la qualité des cultures et du bétail

<www2.gnb.ca/> 20170311

Crop Condition Assessment Program / Programme

d'évaluation de l'état des cultures

CCAP / PEEC. <www25.statcan.ca> 20051006

**Crop Development and Land Stewardship Program /
Programme d'expansion et d'aménagement des terres
agricoles**

(Release, CNB, 19980420) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Crop Extension Program / Programme d'extension des
cultures**

<www.cbesc.org/> 20001010

**Crop Insurance Agreement / Convention d'assurance-
récolte**

19840401. Canada—New Brunswick agreement. / Entre le
Canada et le Nouveau-Brunswick (Crop Insurance Agreement) /
(Convention d'assurance-récolte)

crop insurance program / assurance-récolte

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 22, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**Crop Management Information Program / Programme
d'information sur la gestion des cultures**

<www.cbesc.org/nb/> 20001010

**Crop Protection Institute of Canada / Institut canadien
pour la protection des cultures**

19860621-20011002. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20210329

Crop Reinsurance Fund / caisse de réassurance-récolte

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-3.3, 13) / (*Lois révisées du
Canada*, *ibid.*) 19931103 (*Growing Forward: A Federal - Provincial
- Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and*

Agri-based Products Policy, Schedule 8 to Annex B) / (Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels, appendice 8 de l'annexe B) 20090520
<www4.agr.gc.ca/> 20090520

CropLife America, Inc.

Arlington. CLA. 19340227-. <cis.scc.virginia.gov/> 20210326
<www.croplifeamerica.org/> 20210326

CropLife Canada

Ottawa. 20011002-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210329 <croplife.ca/> 20210329

Croquet Canada

Nepean. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1314) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Crosby Foods Limited

Saint John. 20231201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250127
www.crosbys.com/ 20250127

Crosby Molasses

Saint John. 20231201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250127

Crosby Molasses Company Limited

Saint John. 19060131-20231201. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170123 <www.crosbys.com/> 20170123

Cross Country Canada / Ski de fond Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006) p. 3606) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cross Country Checkup

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100618

Cross Country New Brunswick Inc. / Ski de fond Nouveau Brunswick, Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900620, p. 906) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cross Creek Community Women's Gym Co-op Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Cross-Cultural Institute of Learning Canada Inc. / Institut inter-culturel d'apprentissage Canada Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cross-Cultural Roundtable on Security / Table ronde transculturelle sur la sécurité

CCRS / TRTS. <www.publicsafety.gc.ca/> 20170401

Cross-Cultural Training Program / Cours de formation interculturelle

CCTP. (Release, Employment and Immigration Canada, Dec. 1985) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, déc. 1985)

Cross of Valour / Croix de la vaillance

C.V. / C.V. (*Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2092) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cross River Infrastructure Partners LLC

Greenwich. 20190710-. <service.ct.gov/> 20220819
<crossriverip.com/> 20220819

Crossing Boundaries National Council Inc.

Ottawa. 22040116-20089925. Dit aussi Conseil national
Traverser les frontières. (Industry Canada, Corporations Canada)
/ (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20160905
<www.crossingboundaries.ca/> 20160905

**Crossman Community Centre – Kay Arena / Centre
communautaire Crossman – Aréna Kay**

Moncton. (News Release, ACOA, 20080413) / (Communiqué,
APECA, *ibid.*)

Crossroads for Women Inc. / Carrefour pour femmes Inc.

Moncton. 19800717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20180317
<www.crossroadsforwomen.ca/> 20180317

Crow Island Fisheries Co. Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice,
N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min.
de la Justice, N.-B.) 19900209

Crown Beauty Bar

Fredericton. 20200720-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20210904

**Crown Corporations Program / Programme des sociétés
d'État**

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada*

(1994), c. 48, annexe A)

Crown Land Lease Program / Programme de concession à bail de terres de la Couronne

<www.gnb.ca/> 20060423

Crown Lands and Forests Advisory Board / Conseil consultatif des terres et forêts de la Couronne

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-38.1, Reg. 82-114, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-38.1, règl. 82-114, 1) www2.gnb.ca/ 20230420

Crown Lands Coalition

Also called New Brunswick Crown Land Coalition.

<www.fallsbrookcentre.ca/> 20110126

Crown Lands Network / Réseau - Terres de la Couronne

(The Crown Lands Network, *Unlocking the Economic Potential of New Brunswick Crown Lands*) / (Réseau - Terres de la Couronne, *Mise en Valeur du Potentiel Économique des Terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick*) <www.forestsforNB.org/> 20110126 <www.forestsforNB.org/> 20110126

Crown Lands Sign Policy / Politique relative à l'installation de panneaux sur les terres de la Couronne

<www.gnb.ca/> 20070130

Crown Life Insurance Company / Crown, Compagnie d'Assurance-vie

Regina. CrownLife / CrownVie. Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20130223, p. 320) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Crown Prosecutors Office / Bureau des procureurs de la Couronne

<www2.gnb.ca/> 20221005

Crown Reserved Road Policy / Politique sur les chemins réservés de la Couronne

CCR Policy / Politique sur les CRC. <www.gnb.ca/> 20070108

Crown Seafood Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19880818

Crown Tanks of Canada Ltd.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091030

Crown Waterfront Reserves Policy / Politique sur les réserves riveraines de la Couronne

<www.gnb.ca/> 20070130

Crowne Plaza

Atlanta. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20051222

Crowne Plaza Fredericton-Lord Beaverbrook

Fredericton. <www.cpfredericton.com/> 20230317

CrownLife / CrownVie

Regina. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130303

Crow's Nest Pass / Passe du Nid-de-Corbeau

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 168, 2) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Cruise Atlantic

Saint John. 20000612-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Cruise Atlantic Canada

Halifax. <www.cruiseatlanticcanada.com/> 20180630

Cruise Saint John

Saint John. <www.cruisesaintjohn.com/> 20090711

Cruisin'2Win / Rallye-Vacances

<www.cruisin2win.com/> 20041128

Cryonics Society of Canada, Inc, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Crystal Palace / Palais Crystal

Dieppe. <www.crystalpalacehotel.com/> 20140605
<www.crystalpalace.ca/> 20140605

CS Alterna Bank / Banque CS Alterna

Ottawa. Alterna Bank / Banque Alterna. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418
<www.alterna.ca/> 20140418

CS First Boston (Canada), Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950210

CSS Forest Products / Produits forestiers CSS

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071123

CT Financial Assurance Company / Assurance Financière CT

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20140809, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

CTBC Bank Corp. (Canada) / Société de banque CTBC (Canada)

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

CTC Bank of Canada / Banque CTC du Canada

Vancouver. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20111231 <www.ctcbank.com/> 20120310

CTV News

Toronto. 20210914-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240626
www.ctvnews.ca/ 20240626

CTV News Channel

Scarborough. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110601

CTV News I

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110601

CTV News One

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20110601

CTV Specialty Sports Holding Inc. / Holding CTV spécialisé sports inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110601

CTV Specialty Television Enterprises Inc. / Entreprises de télévision spécialisée CTV inc., Les

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110601

CTV Specialty Television Inc. / Télévision spécialisée CTV inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151008

CubeAutomation Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070217

Cuisine Canada — Canadian Culinary Alliance, The / Alliance culinaire canadienne, L'

Elora. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cuisines Roi Kitchens Ltée, Les

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130310 <www.cuisinesroi.ca/> 20130310

Culinary Institute of Acadia, The / Institut culinaire de l'Acadie, L'

Grande-Anse. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20041018

Cull Animal Program / Programme relatif aux animaux de réforme

(News Release, Agriculture and Agri-Food Canada, 20040301) /
(Agriculture et Agroalimentaire Canada, *ibid.*)

Cull Breeding Swine Program / Programme de réforme des porcs reproducteurs

CBSP / PRPR. <www.cpc-ccp.com/> 20091010

Cultural Capitals of Canada / Capitales culturelles du Canada

<www.pch.gc.ca/> 20090905

Cultural Connections / Connexion culturelle

(News Release, CNB, 20000124) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Cultural Development Fund / Fonds de développement culturel

<www.pch.gc.ca/> 20100501

Cultural Exchange Program / Programme d'échanges culturels

<www.gnb.ca/> 20040120

Cultural Expressions Festival / Festival d'expressions culturelles

Fredericton. Dit aussi Festival de l'expression culturelle.

<www.facebook.com/CulturalExp/> 20190617

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20190617

<www.tourismfredericton.ca/> 20190617

Cultural Human Resources Council / Conseil des ressources humaines du secteur culturel, Le

Ottawa-Carleton. CHRC / CRHSC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4337) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.culturalhrc.ca/> 20181110

Cultural Human Resources Council of New Brunswick Inc. / Conseil des ressources humaines en culture du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. 20150623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181110

cultural policy / politique culturelle

(*Creative Futures: A Renewed Cultural Policy for New Brunswick: 2014-2019*, 20140620) / (*Un avenir empreint de créativité : Une politique culturelle renouvelée pour le Nouveau-Brunswick, 2014-2019*, 20140620

<www2.gnb.ca/> 20140620 <www2.gnb.ca/> 20140620

Cultural Policy for New Brunswick / Politique culturelle du Nouveau-Brunswick

(*Cultural Policy for New Brunswick*, February 2002) / (*Politique culturelle du Nouveau-Brunswick*, février 2002) <www2.gnb.ca/> 20200713 <www2.gnb.ca/> 20200713

Cultural Policy for New Brunswick / Politique culturelle du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Wellness, Culture and Sport, *Cultural Policy for New Brunswick*, May 2007) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport, *Politique culturelle du Nouveau-Brunswick*, mai 2007)

<www.gnb.ca/> 20071116

Cultural Policy Task Force / Comité de travail sur la politique culturelle

(*A Commitment to our Culture: Response to the Cultural Policy Task Force Report*) / (*Un engagement envers notre culture : Réponse au rapport du Comité de travail sur la politique culturelle*) 19980210

Cultural Policy Working Group / Groupe de travail sur le renouvellement de la politique culturelle

(New Brunswick, Department of Culture, Tourism and Healthy Living, *New Brunswick Cultural Policy Renewal 2012: Background Document*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine, *Renouvellement de la politique culturelle 2012 au Nouveau-Brunswick : Document préliminaire d'information*) <www.gnb.ca/> 20120816
<www2.gnb.ca/> 20120816

Cultural Sharing Weekend / fin de semaine d'échanges culturels

(News Release, CNB, 20000824) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Culture and Sport Secretariat / Secrétariat à la Culture et au Sport

CSS / SCS. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 3*) 20000417 <www.gnb.ca/> 20051025

Culture Fest

Saint John. <www.saintjohn225.com/> 20100718

culture of government / culture des pouvoirs publics

(New Brunswick, *Speech from the Throne, 20111123, p. 10*) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône, 20111123, p. 12*)

Culture Plus

Moncton. 2011105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160103

Culture Satellite Account / Compte satellite de la culture
CSA / CSC. <www.canada.ca/> 20220623

Culture Statistics Strategy Consortium / Consortium de la stratégie en matière de statistiques culturelles
<www.canada.ca/> 20220623

Culturoutes

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980930, p. 1182) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

CUMIS Group Limited, The / Groupe CUMIS Limitée, Le
Burlington. CUMIS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120313
<www.cumis.com/> 20120313

Curbing Childhood Obesity: A Federal, Provincial and Territorial Framework for Action to Promote Healthy Weights / Freiner l'obésité juvénile : Cadre d'action fédéral, provincial et territorial pour la promotion du poids santé

<www.phac-aspc.gc.ca/> 20100907

Curl Canada Association

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861004, p. 5145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Curl for Cancer / Curling pour le cancer

<convio.cancer.ca/> 20161024 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161024

Curl Moncton Inc.

Moncton. 20110718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211 curlmoncton.ca/ 20230805

Curling Hall of Fame and Museum of Canada Inc. / Galerie de la Renommée et le Musée Curling du Canada Inc., La (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4291) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Cunard

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190728 <www.cunard.com/> 20190728

Cunard Line

Cunard. <www.cunard.com/> 20190728

CUPE NB / SCFP NB

nb.cupe.ca/ 20240925

Curling Canada

Orleans. <www.curling.ca/> 20220926

Curriculum Development Fund / Fonds de développement des programmes d'études

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Curriculum éducatif pour la petite enfance francophone du Nouveau-Brunswick

(Nouveau-Brunswick, ministère du Développement social, *Maintenant. Pour la vie. Soyez prêt! Curriculum éducatif pour le petite enfance francophone du Nouveau-Brunswick*) 20100312 <www.gnb.ca/> 20100312

Curriculum Information Centre Canada

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000524, p. 564) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Curriculum Services Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Curryville Community Outreach Center Inc.

Curryville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

CUSO

Ottawa. Formerly Canadian University Service Overseas, CUSO. (Industry Canada, Corporations Canada) / Auparavant : Service universitaire canadien outre-mer, SUCO. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100707 <www.vsocan.org/> 20100707

Custom Assemblies Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970428

**Custom Electronic Design & Installation Association
Canadian Chapter, The**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Custom Fabricators & Machinists

Saint John. CFM. 19811126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527 <www.cfm-service.ca/> 20170527

Custom Fabricators & Machinists Limited / Fabricants et

Machinistes Industrielle Limitée

Saint John. 20131114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527
<www.cfm-service.ca/> 20170527

Customer Approved Payment / Régime de prélèvement approuvé par l'abonné

CAP / RPA. (NB Power flyer, Dec. 1997) / (Encart, Énergie NB, décembre 1997)

Customer Management Proposal / proposition de gestion de clients

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-2.11, Reg. 2003-19, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, G-2.11, règl. 2003-19, 7)

Customer Skills Training Program / programme de formation en service à la clientèle

(News Release, CNB, 20020411) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

CustomerWorks

Markham. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130213

Customs Data Match program / Programme de comparaison des données DHRC-Douanes

(News Release, HRDC, 20020416) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Customs Self Assessment Program / Programme d'autocotisation des douanes

<www.ccra-adrc.gc.ca> 20030212

Customs-Trade Partnership Against Terrorism certification

/ accréditation du Partenariat entre les douanes et les entreprises contre le terrorisme

C-TPAT certification / accréditation C-TPAT. (News Release, ACOA, 20070515) / (Communiqué, APECA, *ibid.*) <www.edc.ca/> 20080727

CVR Home Improvements Inc.

Cocagne. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990531

CVRD Inco Limited / CVRD Inco Limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070730

CWB Welding Foundation

Milton. 20171201-. Dite aussi fondation du soudage CWB. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180721
<www.cwbweldingfoundation.org/> 20220212

Cyber Attribution Data Centre / Centre de données de cyber attribution

Fredericton. CADC / CDCA. www.canada.ca/ 20241213

Cyber Centre

Fredericton. <knowledgepark.ca/> 20210515

Cyber Essentials

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20170426-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <cybernb.ca/> 20180106

Cyber Essentials Canada

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20170426-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <cybernb.ca/> 20180106

Cyber Essentials Direct Ltd.

Wingrave. <cyberessentialsdirect.com/> 20170228

Cyber Highway, The

<cybernb.ca/> 20180106

Cyber Monday / Cyberlundi

www.canada.ca/ 20231120

Cyber Security Awareness Month / Mois de sensibilisation à la cybersécurité

October / Octobre. Cyber Month. / Mois de la cybersécurité.

<news.gc.ca/> 20141003 <www.getcybersafe.gc.ca/> 20231007

Cyber Security Innovation Network / Réseau d'innovation pour la cybersécurité

CSIN / RIC. <ised-isde.canada.ca/> 20210824

CyberInnovate / CyberInnovation

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20161026-. Also called CyberInnovateNB. / Dit aussi CyberInnovation NB.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www2.gnb.ca/> 20160510

<cybernb.ca/> 20170121

CyberLaunch Academy Inc.

Island View. 20160724-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20161003
<www.cyberlaunchacademy.ca/> 20161010

CyberNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20160511-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque
de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété
intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106
<www2.gnb.ca/> 20160510 <cybernb.ca/> 20170512

CyberNB Association Inc.

Fredericton. 20191018-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20191116

Cyber Park

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20180817

CyberPatriot

Also called / Dit aussi: National Youth Cyber Education Program
<www.cybertitan.ca/> 20170114

CyberPsyc Software Solutions Inc.

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20110221

Cybersafe Girl / filles et la cybersécurité, Les

<www.cybersafegirl.ca/> 20160528

CyberSecure, Inc.

Saint John. 20020718-22090428. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160514

CyberSecureNB / CyberSécuritéNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20161026-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www2.gnb.ca/> 20160510 <cybernb.ca/> 20170121

CyberSmart

Fredericton. <cybernb.ca/> 29180507

CyberSmartNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20161026-. Dit aussi CyberAvertiNB. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www2.gnb.ca/> 20160510 <cybernb.ca/> 20170121

CyberSparkNB / CyberÉclairNB

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. 20161026-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180106 <www2.gnb.ca/> 20160510 <cybernb.ca/> 20170121

Cybertip!ca / Cyberaide!ca

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.protectchildren.ca/> 20160701

CyberTitan

Ottawa. Also called / Dit aussi Canadian Youth Cyber Education Initiative. <www.cybertitan.ca/> 20170114

CyberTitan National Championship / championnat national CyberTitan

<cybernb.ca/> 20180512

Cybertrust

Herndon. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101102

Cyclomet Division

Scoudouc. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19830928, p. 1589) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cyr Aviation

Saint-Quentin. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Cyr Rehabilitation Center Inc. / Centre de réhabilitation Cyr Inc.

Comeau Ridge. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810311, p. 581) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Cystic Fibrosis Week / Semaine de la fibrose kystique

(Release, NBIS, 19890504) / (Communiqué, SINB, 19890504)

- D -

D2L Corporation

Kitchener. D2L, Desire2Learn. 1999-. <www.d2l.com/>
20200725

D-Day / jour J

19440606. Also called D-day. <www.veterans.gc.ca/> 20171211
<www.thecanadianencyclopedia.ca/> 20171211
<www.dday.org/> 20171211

D-Wave

Burnaby. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20170421

D-Wave Systems Inc.

Burnaby. D-Wave. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>
20170421 <www.dwavesys.com/> 20170421

D & J Bait Company Ltd.

Pointe-Sapin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

D.J. Smearer Inc.

Belledune. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140728

D. Jordan and Sons Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)

20001106

Dads Can

London. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19991127, p. 3472) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Daffodil Day / Journée de la jonquille

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140329 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140329 <www.cancer.ca/> 20140329

Daffodil Month / Mois de la jonquille

April. / Avril. <www.cancer.ca/> 20170401

Daigle Motels, Ltd. / Motel Daigle, Ltée.

St. Leonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021114

Daigle's Park Inc. / Parc Daigle Inc.

Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060806

Dai-Ichi Kangyo Bank (Canada) / Banque Dai-Ichi Kangyo (Canada)

DIK / DIK. Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Daily Gleaner, The

Fredericton. *Gleaner*. Published since / Publié depuis: 1880. 19911118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171102

DaimlerChrysler Canada Inc.

Windsor. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070730

Dairy Bureau (of Canada) Athletes' Fund, The / Fonds du Bureau laitier (du Canada) pour les athlètes

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861004, p. 5145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dairy Farmers of Canada / Producteurs Laitiers du Canada, Les

Ottawa. 19940720-20140410. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200813

Dairy Farmers of Canada / Producteurs laitiers du Canada, Les

Ottawa. 20140410-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200813 <dairyfarmersofcanada.ca/> 20200813

Dairy Farmers of New Brunswick / Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick

Sussex. DFNB / PLNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2002-85, 7) / Auparavant : Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2002-85, 7) <laws.gnb.ca/> 20021202

Dairy Herd Analysis Service Program / Programme du

Service d'analyse des troupeaux laitiers

DHAS Program / programme du SACL. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 82-135, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 82-135, 2)

Dairy Innovation and Investment Fund / Fonds pour l'innovation et l'investissement dans le secteur laitier

DIIF / FIISL. cdc-ccl.ca/ 20230926

Dairy Month / Mois des produits laitiers

(Release, CNB, 19910531) / (Communiqué, *ibid.*)

Dairy Processing Investment Fund / Fonds d'investissement dans la transformation des produits laitiers

<www.canada.ca/> 20201007

Dairy Processors Association of Canada / Association des transformateurs laitiers du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040225, p. 362) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dairy Queen

19700227-. DQ. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 20250423

Dairy Queen Canada Inc.

Burlington. 19800708-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20250423

Dairy Town Classic

Sussex. <www.dairytownclassic.com/> 20110828

Dairytown

Roachville. 20140630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200813

Dairytown Products Ltd. / Produits Dairytown Ltée

Sussex. 19800808-20160621. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131
<www.dairytown.ca/> 20130131

Daiwa Bank Canada / Banque Daiwa du Canada

Abolished. / Abolie: 19970717. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) /. (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Dalhousie

Town amalgamated with Heron Bay on 20230101. / Ville fusionnée avec Baie-des-Hérons le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 11(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 11(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-66, 11)
<www.dalhousienb.com/> 20080416

Dalhousie

19741118-19950910. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Dalhousie Centennial Library / Bibliothèque du centenaire de Dalhousie

Dalhousie. www1.gnb.ca/ 20230623

Dalhousie Correctional Centre / Centre correctionnel de Dalhousie

Dalhousie. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20110403

Dalhousie Detention Centre / Centre de détention de Dalhousie

Also called Dalhousie Jail. <www2.gnb.ca/> 20110329

Dalhousie Enterprises Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19911129

Dalhousie Generating Station / centrale de Dalhousie

A thermal plant using Orimulsion. / Une centrale thermique alimentée à l'Orimulsion. <www.nbpower.com> 20021213

Dalhousie Industrial Credit Union, Limited

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., 20000801) 20101115

Dalhousie Island Lake Club Inc.

Balmoral. Also called / Dit aussi: Club Island Lake Club. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102 <islandlakeclub.ca/> 20101102

Dalhousie Lions Club, Inc. / Club Lions de Dalhousie, Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Dalhousie major cargo port / port de fret principal de Dalhousie

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, Schedule F) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, annexe F)

Dalhousie Medical Clinic Ltd.

Dalhousie. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001102

Dalhousie Medical School

Halifax. Informal name of Dalhousie University Faculty of Medicine. / Nom officieux de la faculté de médecine de Dalhousie University : école de médecine de Dalhousie.

<www.medicine.dal.ca/> 20111111

Dalhousie Medicine New Brunswick

Saint John. DMNB. <newbrunswick.medicine.dal.ca/> 20221015

Dalhousie Moosehead Rangers 1998 Ltd.

Dalhousie. 19981110-20050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160611

Dalhousie Nursing Home Inc. / Foyer de soins de Dalhousie Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130720

Dalhousie Recreation and Cultural Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 890) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dalhousie Regional Ambulance Commission Inc. / Commission d'ambulance régionale de Dalhousie Inc.

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900718, p. 1040) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dalhousie Regional Correctional Centre / Centre

correctionnel régional de Dalhousie

<www2.gnb.ca/> 20111109

Dalhousie Regional Marina régionale de Dalhousie Ltd./Ltée

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Dalhousie Regional Transportation Commission Inc.

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980107, p. 8) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dalhousie-Restigouche East / Dalhousie—Restigouche-Est

19950911-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 2) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 2) 20060324

Dalhousie Rotary Club Inc.

Dalhousie. 20050408-. Also called Rotary Club of Dalhousie. / Dit aussi Club Rotary de Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610 <www.dalhousie.ca/> 20170610

Dalhousie Tigers

Halifax. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160703 <www.daltigers.ca/> 20160703

Dalhousie University

Halifax. (*Statutes of Nova Scotia*, 1996, c. 24, 3) 20060302 <www.dal.ca/> 20060530

Dalhousie University Faculty of Medicine

Halifax. Popularly known as Dalhousie Medical School, DMS.

<www.medicine.dal.ca/> 20100524

Dallaire Equipment Ltd. / Dallaire Équipement Ltée
Buctouche. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Dallas Stars

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 202202 <www.ic.gc.ca/> 20220824 <www.nhl.com/stars> 20220824

Dalmig Marine Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961127

Dalton & Associates Inc.

Kitchener. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000719, p. 739) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dam Run

vilsv.ca/ 20221008

Dames d'Acadie de Bathurst Inc., Les

Bathurst. 19750114-20111025. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230501

Dames d'Acadie de Bertrand inc., Les

Bertrand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121229

Dames d'Acadie de Caraquet inc., Les

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120530

Dames d'Acadie de Dalhousie Inc., Les

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820414, p. 698) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dames d'Acadie de Fredericton, Inc., Les

Fredericton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dames d'Acadie de Saint-Jean, Inc., Les

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860423, p. 494) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dames d'Acadie de Shediac Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120409

Dan Bohan Centre

Riverview. Also called / Dit aussi: Dan Bohan Family Centre, Dan Bohan Youth Center. <www.knowmoncton.com/> 20150411

Dance Fredericton Inc. / Danse Fredericton Inc.

Fredericton. 19920711-. Also called / Dite aussi: Dance Fredericton Danse. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210518
<www.dancefredericton.com/> 20210518

Dance Like a Chicken Day

May 14. / Le 14 mai. Also called Dit aussi Chicken Dance Day. / Dit aussi journée Danse comme un poulet.

www.timeanddate.com/ 20240726 www.facebook.com/ 20240726

Dance New Brunswick

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080611, p. 1007) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dance Teachers Alliance of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

DanceEast

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030616

DancEast Foundation Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030616

Dancer Transition Resource Centre / Centre de ressources pour danseurs en transition

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4839) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dancewear Association of Canada Inc, The

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Danny's Inn & Conference Centre

Beresford. 19880429-20160405. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20161121

Danny's Inn & Suites Hotel Conference Centre

Beresford. 20160405-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161121

Danny's Inn Ltd.

Beresford. 19880321-20160518. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161121

DansEncorps School, Ecole / Ecole DansEncorps School

Moncton. 20090713-. Also called / Dite aussi: DansEncorps. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210407 <<https://en.dansencorps.ca/>> 20210407

Danseurs du Madawaska Inc., Les

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920930, p. 1399) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Darden Restaurants

Orlando. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318) <www.dardenrestaurants.com/> 20100318

Darden Restaurants, Inc.

Orlando. <www.dardenrestaurants.com/> 20100318

D.A.R.E. Canada (Fundy) Inc.

Saint John. 19980916-202302-5. A drug abuse resistance education organization. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Un organisme de sensibilisation aux dangers de la drogue. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20230401 <www.daresj.com/> 20100310

D.A.R.E. (Drug Abuse Resistance Education) Canada Inc.

Brampton. DARE. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20100310
<www.dare.org/> 20100310

D.A.R.E. program / programme D.A.R.E.

A drug abuse resistance education program. / Un programme de
sensibilisation aux dangers de la drogue. <www.rcmp-grc.gc.ca/>
20150609

Dark Sky Preserve

DSP. <www.rasc.ca/light/> 20090808

Dark Sky Reserve / réserve de ciel étoilé

DSR. <www.rasc.ca/light/> 20090808

Dark Sky Sanctuary

DSS. <www.rasc.ca/light/> 20090808

Darmouth Marine Slips

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,
20080528, p. 948) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

Darmouth Slips

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,
20080528, p. 948) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

**Darryl Cruickshank Memorial Award / prix commémoratif
Darryl Cruickshank**

<www.red-seal.ca/> 20120611

Da'Spot Barber Shop

daspotbarbershop.setmore.com/ 20230129

Data Center Working Group / Groupe de travail du centre de données

DCWG / GTCD. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Data Management Institute, The

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19951115, p. 1472) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Data Privacy Day / Journée de la protection des données

<www.priv.gc.ca/> 20130202

Data Processing Services Canada Ltd.

Saint John. DPS. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980930, p. 1178) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Data Standards Advisory Committee / Comité consultatif sur les normes de données

DSAC / CCND. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Datacor Information Systems Management Atlantic Corp.

Moncton. ISM. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19980729, p. 989) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19981021

DataQC Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090409 <www.dataqc.com/> 20090409

Dave Thomas Foundation for Adoption

Columbus. 19920731-. DTFA. <www5.sos.state.oh.us/>

20171202 <davethomasfoundation.org/> 20171202

David Suzuki Foundation

<www.davidsuzuki.org/> 20080418

daVinci College of Art & Design NB Ltd.

Fredericton. daVinci College. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150124
<www.davincicollege.org/> 20150124

daVinci College of Art & Design NS Ltd.

Lower Sackville. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
<rjsc.gov.ns.ca/> 20150124 <www.davincicollege.org/>
20150124

Dawn Canada: Disabled Women's Network Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Day & Ross Inc.

Hartland. 19880701-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161205
<www.dayrossgroup.com/> 20210508

Day Adventure Program / programme Extravacances du jour

<www.gnb.ca/> 20060702

Day Adventures / Extravacances

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20020724
<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20051025

Day Adventures / Extravacances

Various packages: Outdoor Day Adventures; Kayak & Canoe Day Adventures; Cultural Day Adventures; Multi-Day; Whale-watching Day Adventures; Fishing Day Adventures; and Learning Quest Day Adventures. / Il faudrait utiliser « Extravacances », qui est une marque de commerce, plutôt que la forme fautive « Extravacances du jour », qui est néanmoins couramment utilisée. Divers forfaits : Extravacances (du jour) Plein air ; Extravacances (du jour) Kayak et canot ; Extravacances (de jour) culturelles ; Extravacances séjour ; Extravacances (du jour) d'observation de baleines ; Extravacances (du jour) de pêche ; Extravacances (du jour) Éduco-aventures.

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20051025

Day Care Assistance Program / Programme d'assistance au service de garderie

Also called Daycare Assistance Program, day care assistance. / Dit aussi Programme d'assistance aux services de garderie, aussi assistance pour services de garderie, assistance pour les services de garderie. <www2.gnb.ca/> 20180120 <laws.gnb.ca/> 20131220 <www2.gnb.ca/> 20180115

Day Care Services Program / Programme de services de garderie

(New Brunswick, Department of Family and Community Services, *Greater Opportunities For New Brunswick Children: An Early Childhood Development Agenda: Phase 1: 2001-2002*, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Services familiaux et communautaires, *Meilleures perspectives pour les enfants du Nouveau-Brunswick : Plan d'action pour le développement de la petite enfance : Phase 1: 2001-2002*, p. 5) 20010410

Day Hospital Program / Programme d'hôpitaux de jour

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 14) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 15)

Day of Commemoration of the Great Upheaval, A / Journée de commémoration du Grand Dérangement

July 28. / Le 28 juillet. 20050728-. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20031231, p. 3203) (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20180728

Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the Workplace / Jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail

April 28. Also called National Day of Mourning at the national level and Workers Mourning Day in New Brunswick. Slogan: Is today the day you die at work? (*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-11.5, 2; *Statutes of Canada*, 1991, c. 15, 1; *Acts of New Brunswick*, 2000, c. 27, 2; *Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 138, 2) / Le 28 avril. Dit aussi Jour national de deuil ou Jour de deuil national ou au niveau national et jour de compassion pour les travailleurs au Nouveau-Brunswick. Slogan : Est-ce aujourd'hui que vous perdrez la vie au travail? (*Lois révisées du Canada*, 1985, W-11.5, 2 ; *Lois du Canada*, 1991, c. 5, 2 ; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2000, c. 17, 2 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 138, 2) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.hrsdc.gc.ca/> 20110905 <www.canadianlabour.ca/> 20110905

Day of Remembrance of the victims of the 1994 Rwandan genocide / Journée en mémoire des victimes du génocide rwandais de 1994

(Canada, House of Commons, *Hansard*, 20040224, 1500, Motion 542) / Dite aussi Journée de commémoration des victimes du génocide rwandais de 1994. (Canada, Chambre des communes, *Hansard*, 20040224, 1500, motion 542) <www.parl.gc.ca/> 20140416 <www.parl.gc.ca/> 20140416

Day of the Seafarer / Journée des gens de mer

<www.imo.org/> 20220625

Days Inn

Atlanta. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20140406

Days Inn

Oromocto. 200507-. Also called / Dit aussi: Days Inn & Suites. <<http://www.daysinnoromocto.com/>> 20170919

Days Inn, Hôtel / Hôtel Days Inn

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170919

Days Inns Canada

Fredericton. 20011105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170919

DB Group Consulting Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090517 <www.dbgroupinc.ca/> 20090517

DB Group Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090508

DDB

Los Angeles. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090808) <www.ddb.com/>

DBRS

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) www.ic.gc.ca 20221202
www.dbrsmorningstar.com 20221202

DBRS Limited

Toronto. www.dbrsmorningstar.com 20221202

DBRS Morningstar

20100702-. www.dbrsmorningstar.com 20221202

DDB Canada

<www.ddbcanada.com/> 20090808

DDB Worldwide Communications Group Inc.

New York. <www.ddb.com/>

De Moncton à Kinshasa

<www.tv5.ca/> 20130320

D.E.A. Association Inc. / Association D.E.A. Inc., L'

(Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 81) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 81)

Deaf-Blind Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la surdi-cécité

(Release, NBIS, 19890614) / (Communiqué, SINB, 19890614)

Deaf Centres Canada Foundation

Sidney, B.C. / C.-B. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Deaf Youth Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513,

p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

DealerMine

Saint John. 20040302-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210805 <www.dealermine.com/> 20210805

DealerMine CRM

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210805 <www.dealermine.com/> 20210805

Dealermine Inc.

Saint John. Also / Aussi: DealerMine. 20080123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210805 <www.dealermine.com/> 20210805

Debates Translation / Traduction des débats

(New Brunswick, Legislative Assembly, *Legislative Activities*, 2004, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Activités législatives*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

Debec Days Parade

Debec. <www.mikeallen.ca/> 20100306

Debec Recreation Council Inc.

Debec. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Debly Resources Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101115

debt management plan / plan de gestion de la dette

(New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, 20111019, p. 16) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, 20111019, p. 16) <www.gnb.ca/> 20111019

Debt Reduction for Timely Completion Benefit / Prestation de réduction de la dette pour l'achèvement des études dans le délai prévu

Timely Completion Benefit. / Prestation pour l'achèvement des études dans le délai prévu. <www2.gnb.ca/> 20160416

Debt Reduction in Repayment / Réduction de la dette en voie de remboursement

DRR. <www.studentaid.gnb.ca/> 20051009

Debt Repayment Assistance Plan / programme d'aide au remboursement de la dette

19990801-. (Release, CNB, 19971218) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Debt Repayment Plan / Plan de remboursement de la dette

(Finance Canada, *Budget Speech 1999*) / (Finances Canada, *Discours du budget*)

Debt Servicing and Reduction Account / compte de service et de réduction de la dette

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, D-0.5, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

Decade of Persons with Disabilities in New Brunswick /

Décennie des personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick

19930601-20020601. (Release, CNB, 19930601) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Decarbonization Incentive Program / Programme d'incitation à la décarbonisation

DIP / PID. www.canada.ca/ 20240104

Decima Research

(Certificate of Renewal of Business Name, *Gazette royale*, 19920624, p. 935) / (Certificat de renouvellement d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

DecisionMed Inc.

Saint John. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060526

Declaration on the Elimination of Violence against Women / Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes

<www.un.org/> <www.un.org/> 20091212

Dedicated Computer Access Initiative / Programme d'ordinateurs portatifs individuels

(News Release, CNB, 20040517) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Dedicated Notebook Computer Research Project / Recherche sur l'utilisation d'ordinateurs portatifs en salle de classe

(News Release, CNB, 20040930) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

deduction for taxable dividends / crédit d'impôt pour dividendes imposables

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

Deep Retrofit Accelerator initiative / Initiative d'accélérateur de rénovations majeures

DRAI / IARM. www.nrcan.gc.ca/ 20230209

Deep Woods Thinning Ltd.

Chipman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

deer feeding program / programme d'alimentation du chevreuil

(Release, CNB, 19980306) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Deer Island Credit Union

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Deer Island Fish Farming Association Inc.

Lords Cove. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990324, p. 257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Deer Island Health Centre / Centre de santé de Deer Island

Fairhaven. <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090731

Deer Island Princess II

Former name. / Ancienne appellation. MV *Deer Island Princess II* / NV *Deer Island Princess II*. A motor vessel. (Canadian Vessels Information System) / Un navire à vapeur. (Système d'information sur les navires canadiens) 20090314

Deer Island Salmon Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Deer Island Tourism Association Inc.

Cummings Cove. 20021005-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210717

Deer Management Program / Programme de gestion du chevreuil

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 7) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 8)

Defence Associations National Network

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Defence for Children-International-Canada 1995 / Défense des enfants-international-Canada 1995

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4000) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Defence for Children International—Canada (Anglophone Section)

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Defence for Patients International / Défenses des malades International

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Defence Industry Productivity Program / Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense

DIPP / PPIMD. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 13) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 13)

Defence Procurement Strategy / Stratégie d'approvisionnement en matière de défense

DPS / SAMD. <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20150308

Defence Production Loan Account / Compte de prêts de la production de défense

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, D-1, 18) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Defence Research Board / Conseil de recherches pour la défense

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-5, 55) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Defence Services Program / Programme des services de défense

National Defence Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Défense nationale Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Defenders of Wildlife Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Deferred Maintenance Program / Programme d'entretien reporté

(*Capital Estimates*, 2025-2026, p. 22) / (*Budget de capital*, 2025-2026, p. 22) www.legnb.ca/ 20241211

defined benefit pension plan / régime de pension de prestations déterminées

(*Revised Statutes of New Brunswick*, P-5.1, Part 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, P 5.1, partie 1) <laws.gnb.ca/>

20140111

defined benefit plan / régime de prestation déterminée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-5.1, Reg. 2012-75, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-5.1, règl. 2012-75, 4) <www.gnb.ca/> 20120814

defined contribution pension plan / régime de pension à cotisations déterminées

(*Revised Statutes of New Brunswick*, P-5.1, Part 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, P-5.1, partie 1) <laws.gnb.ca/> 20140111

defined contribution plan / régime à cotisation déterminée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P 5.1, Reg. 2012-75, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-5.1, règl. 2012-75, 3) <www.gnb.ca/> 20120814

Défricheurs d'eau, Les

Show tracing key moments in Acadian history. / Spectacle retraçant des grands moments de l'histoire de l'Acadie.
<www.pch.gc.ca/> 200605029

Deh Cho Bridge / pont de Deh Cho

(*Revised Statutes of the Northwest Territories*, 2003, c. 10, 1) / (*Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest, ibid.*) 20120307

Deh Cho Bridge Corporation Ltd.

(*Canada Gazette*, I, 20050716, p. 2545) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Delcan Corporation

North York. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20040303

Delcan Management Consulting Inc.

Don Mills. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20011219

Delco Forest Products Ltd.

West Branch. 19850402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429

Delgatie Incorporated

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040123

Deli Treats

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Delivery Assistance Option / option Aide à l'exécution

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 1.0, A) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 1.0, A) 19920513

Dell

Round Rock. 19890623-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171206

Dell Inc.

<www.delltechnologies.com/> 20171206

Dell Technologies

Round Rock. <www.delltechnologies.com/> 20171206

**Deloitte & Touche Corporate Finance Canada Inc. /
Financement corporatif Deloitte & Touche Canada Inc.**
Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20070125

Deloitte & Touche Inc.
(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires
corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970225

Deloitte LLP / S.E.N.C.R.L./s.r.l.
Saint John. 20131230-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20231125

Delta
A COVID-19 variant. / Un variant de la COVID-19.
<www.canada.ca/> 20211208

Delta Air Lines, Inc.
Atlanta. Delta Air Lines, Delta. (United States Patent and
Trademark Office, Trademark Electronic Search System)
20110629 <www.delta.com/> 20110629

Delta Beauséjour
Moncton. <www.deltahotels.com/> 20100619

Delta Brunswick
Saint John. <www.deltahotels.com/> 20100619

Delta Fredericton
Fredericton. 20150714-. Also called / Dit aussi: Delta Hotels
Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20171102 <www.marriott.com/>

20190426

Delta Hotels / Delta Hôtels

<www.deltahotels.com/> 20070415

Delta Hotels and Resorts / Delta Hôtels et Villégiatures

<www.deltahotels.com/> 20150816

Delta Hotels Limited / Hotels Delta Limitee

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101103

Dementia Community Investment / Investissement en matière de démence dans les communautés

DCI / IDC. <www.canada.ca/> 20200813

Dementia Friends Canada / Amis de la santé cognitive

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20150621 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150621

<www.dementiafriends.ca/> 20150621

Dementia Strategic Fund / Fonds stratégique pour la démence

DSF / FSD. <www.canada.ca/> 20200225

Dementia Strategy and Action Plan / stratégie et plan d'action sur la démence

<www2.gnb.ca/> 20190327 <www2.gnb.ca/> 20190327

Dementia Strategy for Canada / stratégie sur la démence pour le Canada

(*A Dementia Strategy for Canada: Together We Aspire*, 20190617) / (*Une stratégie sur la démence pour le Canada : Ensemble, nous y aspirons*, 20190617) <www.canada.ca/>

20200815

Demers Air Bags Inc. / Coussins gonflables Demers inc.

Sainte-Foy. (Québec, Registraire des entreprises) 2000805

Demers Lumber Inc., Bois / Bois Demers Lumber Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Demi-marathon de l'Acadie

Tracadie-Sheila. <www.demi-marathon.anb.ca/> 20140202

Demo and Sound Recording / Enregistrement sonore et démo

<www.gnb.ca/> 20001102

Democracy Suite

Denver. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20140927 <tmsearch.uspto.gov/>
20140927 <www.dominionvoting.com/> 20140927

Democracy Watch / Démocratie en surveillance

Ottawa. 19930917-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) ised-isde.canada.ca/
20230715 democracywatch.ca/ 20230715

Denco Électrique Inc.

Petit-Rocher-Sud. 20210521-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221211

Dene/Metis Cultural Institute

Yellowknife. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4279) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Denis Morris Community Centre Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Deniso Lebel inc.

Rivière-du-Loup. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20031009

Denison Energy Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20021002, p. 1063 / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Denison Mines Limited

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19831027) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 20020826

Dental Advisory Committee / comité consultatif sur les services dentaires

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-3, Reg. 84-115, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-3, règl. 84-115, 19)

dental and vision plan for children of low-income families / régime de soins dentaires et de la vue pour les enfants des familles à faible revenu

<www2.gnb.ca/> 20120612

Dental Assistants College of Saint John

Saint John. 2000812-20140627. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180217

Dental Assistants College of Saint John Inc.

Saint John. 20090824-20180122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180217

Dental Assistants Recognition Week / Semaine de reconnaissance des aides dentaires

(Release, CNB, 19910320) / (Communiqué, *ibid.*)

Dental Assisting Academy of New Brunswick

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19981007, p. 1210) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dental Hygiene Educators Canada / Éducateurs en hygiène dentaire du Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1818) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dental Program / Programme de soins dentaires

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Dental Settlement Grant Program / Programme de subventions à l'établissement de dentistes

(Release, NBIS, 19830415) / (Communiqué, SINB, 19830415)

Denton's Bottle Exchange

Minto. 19870713-20041018. 20090512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210920

Denturist Licensing Board / Commission d'autorisation des prothésistes dentaires

(*New Brunswick Acts*, 1976, c. 60, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Denturists Examining Committee / Jury d'examen des prothésistes dentaires

(*New Brunswick Acts*, 1976, c. 60, Reg. 81-155, 5) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1976, c. 60, règl. 81-155, 5)

Dépanneur Val D'Amour

Val-d'Amour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080220

Department for Women and Gender Equality / ministère des Femmes et de l'Égalité des genres

WAGE. <www.canada.ca/> 20181213

Department of Aboriginal Affairs / ministère des Affaires autochtones

20181110-20231005. DAA / MAA. <www.gnb.ca/> 20181211
<laws.gnb.ca/> 20181212 www.legnb.ca/ 20231031

Department of Advanced Education and Labour / ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail

19940425-19980514. Advanced Education and Labour / Enseignement supérieur et Travail. Former names: Department of Labour; Department of Labour and Human Resources; Department of Labour and Manpower; Department of Advanced Education and Training; Department of Community Colleges; Department of Continuing Education. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / Anciennes appellations : ministère du Travail ; ministère du Travail et des Ressources humaines ; ministère du Travail et de la Main-d'œuvre ; ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation ; ministère des Collèges communautaires ; ministère de l'Éducation permanente. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19980513

Department of Agriculture / ministère de l'Agriculture

19940425-19951025. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Department of Agriculture and Agri-Food / ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 38, 3) / (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Agriculture and Aquaculture / ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture

20061003-20101012. Agriculture and Aquaculture / Agriculture et Aquaculture. DAA / MAA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070527

Department of Agriculture and Rural Development / ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural

19951025-20000401. Agriculture and Rural Development / Agriculture et Aménagement rural. Formerly: Department of Agriculture. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2) / Auparavant : ministère de l'Agriculture. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

20101012-20170905. 20181109-. Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches. DAAF / MAAP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www.gnb.ca/> 20160713 <www2.gnb.ca/> 20181109

Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture /

ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture

20000401-20061003. Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Agriculture, Pêches et Aquaculture. AFA / APA. Known, from April 1 to 13, 2000, as Department of Food Production. This name was changed, retroactive to April 1, 2000, to Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / Connu, du 1^{er} au 13 avril 2000, sous le nom de ministère de la Production alimentaire. Ce dernier nom a été remplacé, rétroactivement au 1^{er} avril 2000, par ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051009

**Department of Agriculture, Mines and Rural Affairs /
ministère de l'Agriculture, des Mines et des Affaires rurales**
20170905-20181109. <www2.gnb.ca/> 20170905

**Department of Aquaculture and Fisheries / ministère de
l'Aquaculture et des Pêches**

20170905-20181109. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 151, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<laws.gnb.ca/> 20181114
<www2.gnb.ca/> 20170905

**Department of Business New Brunswick / ministère des
Entreprises Nouveau-Brunswick**

20000401-20101012. Business New Brunswick / Entreprises
Nouveau-Brunswick. BNB / ENB. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*) 20101012 <www.gnb.ca/> 20070527

**Department of Canadian Heritage / ministère du
Patrimoine canadien**

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 11, 2) / (*Lois du Canada* (1995),
ibid.) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Citizenship and Immigration / ministère de

la Citoyenneté et de l'Immigration

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 31, 2) / (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*)

Department of Communications / ministère des Communications

Communications Canada. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-35, 2) / Communications Canada. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Department of Consumer and Corporate Affairs / ministère de la Consommation et des Affaires commerciales

Consumer and Corporate Affairs Canada. CCA. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 8, 16) / Auparavant : ministère de la Consommation et des Affaires commerciales. Anciennement : ministère des Consommateurs et des Sociétés. (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of Culture, Tourism and Healthy Living / ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine

20120315-20121008. Culture, Tourism and Healthy Living / Culture, Tourisme et Vie saine. CTHL / CTVS. <www2.gnb.ca/> 20120301 <www2.gnb.ca/> 20120517

Department of Democratic Institutions / ministère des Institutions démocratiques

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Economic Development / ministère du Développement économique

20101012-20150401. 20160606-20181109. Economic Development / Développement économique. ED / DE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www2.gnb.ca/> 20160606

<www.gnb.ca/> 20160713

**Department of Economic Development and Small Business /
ministère du Développement économique et des Petites
Entreprises**

20181110-. EDSB / DEPE. <www2.gnb.ca/> 20181109

<www.gnb.ca/> 20181211 <laws.gnb.ca/> 20181212

**Department of Economic Development and Tourism /
ministère du Développement économique et du Tourisme**

19940425-19980514. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

**Department of Economic Development, Tourism and
Culture / ministère du Développement économique, du
Tourisme et de la Culture**

19980514-20000401. Former names: Department of Economic Development and Tourism; Department of Commerce and Technology; Department of Commerce and Development; Department of Tourism, Recreation and Heritage; Department of Tourism; Department of Historical and Cultural Resources; Department of Youth and Recreation; Office of Economic Development. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 2*) / (Release, CNB, 19980514) / Anciennes appellations : ministère du Développement économique et du Tourisme ; ministère du Commerce et de la Technologie ; ministère du Commerce et du Développement ; ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine ; ministère du Tourisme ; ministère des Ressources historiques et culturelles ; ministère de la Jeunesse et des Loisirs ; Bureau du développement économique. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20000401

Department of Education / ministère de l'Éducation

19940425-20101012. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*). (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E 12, 2*) / (*Lois révisées du*

Nouveau-Brunswick, ibid.) 20101012 <www.gnb.ca/> 20070527

Department of Education and Early Childhood Development / ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

20101012-. Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance. EECD / EDPE. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www.gnb.ca/> 20160713

Department of Employment and Immigration / ministère de l'Emploi et de l'Immigration

Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada. EIC / EIC. (*Revised Statutes of Canada, 1985, E-5, 3*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Department of Employment and Social Development / ministère de l'Emploi et du Développement social

Employment and Social Development Canada / Emploi et Développement social Canada. (*Statutes of Canada, 2005, c. 34, 3*) / (*Lois du Canada, ibid.*) 20050720 <laws-lois.justice.gc.ca/> 20050720 <www.esdc.gc.ca/> 20140318

Department of Employment, Workforce Development and Labour / ministère de l'Emploi, du Développement de la main-d'oeuvre et du Travail

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Energy / ministère de l'Énergie

20030627-20121009. Energy / Énergie. DOE / MDE. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20120301

Department of Energy and Mines / ministère de l'Énergie et des Mines

20121009-20160606. Energy and Mines / Énergie et Mines. DEM / MEM. (New Brunswick, Order in Council, 20121009, 2012-310; *Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20121009, 2012-310 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2) <www.gnb.ca/>
20121031 <www2.gnb.ca/> 20120926 <laws.gnb.ca/>
20121220 <www2.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/>
20141007 <www2.gnb.ca/> 20160419

Department of Energy and Resource Development / ministère du Développement de l'énergie et des ressources

20160606-20191003. Energy and Resource Development / Développement de l'énergie et des ressources. ERD / DER.
<www2.gnb.ca/> 20160419 <www.gnb.ca/> 20160713
<www2.gnb.ca/> 20191005 <www.gnb.ca/> 20191120

Department of Environment / ministère de l'Environnement

20060214-20120315. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/>
20110905 <www2.gnb.ca/> 20120301

Department of Environment and Climate Change / ministère de l'Environnement et du Changement climatique

<pm.gc.ca/> 20151104 <www.gnb.ca/> 20201118

Department of Environment and Local Government / ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

20120315-. Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux. ELG / EGL. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2) <laws.gnb.ca/> 20121220
<www2.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007
<www.gnb.ca/> 20160713

Department of External Affairs / ministère des Affaires extérieures

Abolished. / Aboli. External Affairs Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E-22, 2) / Affaires extérieures Canada. (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19950519

Department of Families, Children and Social Development / ministère de la Famille, des Enfants et du Développement social

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Family and Community Services / ministère des Services familiaux et communautaires

20000401-20071218. Family and Community Services / Services familiaux et communautaires. FCS / SFC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20080122

Department of Finance / ministère des Finances

19940425-. Finance / Finances. FIN / FIN. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/>
20110905 <www.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/>
20141007 <www.gnb.ca/> 20160713

Department of Finance / ministère des Finances

Finance Canada / Finances Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-11, 14) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <pm.gc.ca/>
20151104

Department of Finance and Treasury Board / ministère des

Finances et du Conseil du Trésor

20190401-. Finance and Treasury Board / Finances et Conseil du Trésor. FTB / FCT. <laws.gnb.ca/> 20200526

Department of Fisheries / ministère des Pêches

DOF / PDP. 20061003-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070527

Department of Fisheries and Aquaculture / ministère des Pêches et de l'Aquaculture

19940425-2000401. Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture. DFA / MPA. Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of Fisheries and Oceans / ministère des Pêches et des Océans

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada. DFO / MPO. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-15, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Department of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard / ministère des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Food Production / ministère de la Production alimentaire

20000401-20000413. Food Production / Production alimentaire. Name used from April 1 to 13, 2000, but changed, retroactive to April 1, 2000, to Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture. (News Release, CNB, 20000413) / Nom utilisé du 1^{er} au 13 avril 2000 mais remplacé, rétroactivement au 1^{er} avril 2000, par ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture. (Communiqué, *ibid.*)

Department of Foreign Affairs / ministère des Affaires étrangères

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Foreign Affairs and International Trade / ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 5, 2) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Department of Government Services / ministère des Services gouvernementaux

20120315-20150930. Government Services / Services gouvernementaux. DGS / MSG. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> <www2.gnb.ca/> 20120301 <www2.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/> 20141007 <laws.gnb.ca/> 20150605 <www2.gnb.ca/> 20151001

Department of Health / ministère de la Santé

Health / Santé. DH / MS. 20060214-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www.gnb.ca/> 20160713

Department of Health / ministère de la Santé

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 8, 2) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Health and Community Services / ministère de la Santé et des Services communautaires

19940425-2000401. Health and Community Services / Santé et Services communautaires. (*Revised Statutes of New Brunswick*,

1973, E 12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
20000401

Department of Health and Wellness / ministère de la Santé et du Mieux-être

20000401-20060214. Health and Wellness / Santé et Mieux-être. DHW / MSM. Formerly: Department of Health and Community Services; Department of Health; Department of Social Services. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 2*) /
Auparavant : ministère de la Santé et des Services communautaires ; ministère de la Santé ; ministère des Services sociaux. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20000401

Department of Healthy and Inclusive Communities / ministère des Communautés saines et inclusives

20121009-20150401. Healthy and Inclusive Communities / Communautés saines et inclusives. DHIC / MCSI. New Brunswick, Order in Council, 20121009, 2012-310; *Revised Statutes of New Brunswick, 2011, c. 152, 2*) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20121009, 2012-310 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 2011, c. 152, 2*) <www.gnb.ca/> 20121031
<www2.gnb.ca/> 20120926 <laws.gnb.ca/> 20121220
<www2.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007

Department of Human Resources / ministère des Ressources humaines

20121009-20160425. Human Resources / Ressources humaines. DHR / MRH. (New Brunswick, Order in Council, 20121009, 2012-310; *Revised Statutes of New Brunswick, 2011, c. 152, 2*) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20121009, 2012-310 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 2011, c. 152, 2*)
<www.gnb.ca/> 20121031 <www2.gnb.ca/> 20120926
<laws.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20121220
<www2.gnb.ca/> 20160419

Department of Human Resources / ministère des Ressources humaines

Human Resources / Ressources humaines. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20141007

Department of Human Resources and Skills Development / ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences

Human Resources and Skills Development Canada / Ressources humaines et Développement des compétences Canada. Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 34, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20050720

Department of Human Resources Development / ministère du Développement des ressources humaines

Human Resources Development Canada / Développement des ressources humaines Canada. HRDC / DRHC. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 11, 3) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of Human Resources Development / ministère du Développement des ressources humaines

19940425-19990621. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Department of Human Resources Development and Housing / ministère du Développement des Ressources humaines et de l'Habitation

19990621-20000401. Human Resources Development and Housing / Développement des Ressources humaines et Habitation. HRDH / DRHH. Formerly: Department of Human Resources Development, HRD-NB; Department of Income Assistance. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / Auparavant : ministère du Développement des Ressources

humaines, DRH-NB ; ministère de l'Aide au revenu. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

**Department of Immigration, Refugees and Citizenship /
ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la
Citoyenneté**

<pm.gc.ca/> 20151104

**Department of Indian Affairs and Northern Development /
ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien**

IAND / AINC. (*Revised Statutes of Canada, 1985, I-6, 2*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

**Department of Indigenous Affairs / ministère des Affaires
autochtones**

20231005-. DIA / MAA. www2.gnb.ca/ 20231213

**Department of Indigenous and Northern Affairs /
ministère des Affaires autochtones et du Nord**

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Industry / ministère de l'Industrie

(*Statutes of Canada, 1995, c. 1, 2*) / (*Lois du Canada (1995),
ibid.*)

**Department of Industry, Science and Technology /
ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie**

ISTC / ISTC. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada,
1985, I-9.3, 3*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19950519

**Department of Infrastructure and Communities / ministère
de l'Infrastructure et des Collectivités**

<pm.gc.ca/> 20151104

**Department of Innovation, Science and Economic
Development / ministère de l'Innovation, des Sciences et**

du Développement économique

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Intergovernmental Affairs / ministère des Affaires intergouvernementales

19940525-19980514. 20000401-20030627. 20060214-20120315. 20181110-. Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales. IGA / MAI. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20120301 <www.gnb.ca/> 20181211 <laws.gnb.ca/> 20181212

Department of Intergovernmental Affairs and Aboriginal Affairs / ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones

19980514-19990601. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Department of Intergovernmental and International Relations / ministère des Relations intergouvernementales et internationales

20030627-20060214. Intergovernmental and International Relations / Relations intergouvernementales et internationales. DIIR / MRII. Formerly: Department of Intergovernmental Affairs; Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / Auparavant : ministère des Affaires intergouvernementales ; ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20030401

Department of International Development and La Francophonie / ministère du Développement international et de la Francophonie

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of International Trade / ministère du Commerce international

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Investment and Exports / ministère des Investissements et des Exportations

20000401-20011001. Investment and Exports / Investissements et Exportations. IE / IE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of Justice / ministère de la Justice

DOJ / MJ. → 20200929. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20121220 <www.gnb.ca/> 20121220 <www.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www.gnb.ca/> 20181211 <laws.gnb.ca/> 20181212

Department of Justice / ministère de la Justice

Justice Canada / Justice Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, J--2, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Justice and Attorney General / ministère de la Justice et du Procureur général

20120315-20141007. Justice and Attorney General / Justice et Procureur général. JAG / JPG. (New Brunswick, Order in Council, 20121009, 2012-310; *Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20121009, 2012-310 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2) <www.gnb.ca/> 20121031 <www2.gnb.ca/> 20120926 <laws.gnb.ca/> 20121220 <www.gnb.ca/> 20121220

Department of Justice and Consumer Affairs / ministère de la Justice et de la Consommation

20060214-20120315. Justice and Consumer Affairs / Justice et

Consommation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Department of Justice and Public Safety / ministère de la Justice et de la Sécurité publique

20160606-20181110. 20201001-. Justice and Public Safety / Justice et Sécurité publique. JPS / JSP. <www2.gnb.ca/> 20160419 <www.gnb.ca/> 20160713 <www.gnb.ca/> 20181211 <laws.gnb.ca/> 20181212 <www.gnb.ca/> 20201118

Department of Labour / ministère du Travail

19980514-20000401. Labour New Brunswick / Travail Nouveau-Brunswick. DOL / MDT. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of Labour / ministère du Travail

Labour Canada / Travail Canada. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 11, 43) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of Labour, Employment and Population Growth / ministère du Travail, de l'Emploi et de la Coissance démographique

20170905-20181109. <www2.gnb.ca/> 20170905

Department of Local Government / ministère des Gouvernements locaux

20060214-20120315. 20230627-. Local Government / Gouvernements locaux. DLG / MGL. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20120301 <www2.gnb.ca/> 20230627

Department of Local Government and Local Governance

Reform / ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale

20200929-20230627. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2) laws.gnb.ca/

Department of Multiculturalism and Citizenship / ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-12.6, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Department of Municipalities / ministère des Municipalités

19990621-20000401. Municipalities /Municipalités. Formerly: Department of Municipalities and Housing; Department of Municipalities, Culture and Housing; Department of Municipal Affairs and Housing; Department of Municipal Affairs and Environment; New Brunswick Housing Corporation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / Auparavant : ministère des Municipalités et de l'Habitation ; ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation ; ministère des Affaires municipales et de l'Habitation ; ministère des Affaires municipales et de l'Environnement ; Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of Municipalities and Housing / ministère des Municipalités et de l'Habitation

19980514-19990621. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Department of Municipalities, Culture and Housing / ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

19940425-19980514. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Department of National Defence / ministère de la Défense nationale

DND / MDN. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-5, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of National Health and Welfare / ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Abolished. / Aboli. Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 8, 16) / Santé et Bien-être social Canada. (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of National Revenue / ministère du Revenu national

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-16, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Natural Resources / ministère des Ressources naturelles

Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada. NRCan / RNCan. Formerly: Department of Energy, Mines and Resources and Department of Forestry. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 41, 3) / Auparavant : ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et ministère des Forêts. (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Natural Resources / ministère des Ressources naturelles

20030627-20160425. 20241102-. Natural Resources / Ressources naturelles. DNR / MRN. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www2.gnb.ca/> 20160419 <www2.gnb.ca/> 20241101

Department of Natural Resources and Energy / ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

19940425-20030627. Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie. DNRE / MRNE. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-12, 2) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.) 20030607

Department of Natural Resources and Energy Development / ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

20191003-20241102. Natural Resources and Energy Development / Ressources naturelles et Développement de l'Énergie. NRED / RNDE. <www2.gnb.ca/> 20191021 <www.gnb.ca/> 20191120 www2.gnb.ca/ 20241101

Department of Post-Secondary Education / ministère de l'Éducation postsecondaire

20170905-20181109. <www2.gnb.ca/> 20170905

Department of Post-Secondary Education and Training / ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation

20060214-20061003. Post-Secondary Education and Training / Éducation postsecondaire et Formation. PET / EPF. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E 12, 2) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)*

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

20061003-20170905. 20181110-. Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail. PETL / EPFT. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)* 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 201212207 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www.gnb.ca/> 20160713 <www2.gnb.ca/> 20181109

Department of Public Safety / ministère de la Sécurité publique

20000401-20160425. 20181110-20200929. Public Safety /

Sécurité publique. DPS / MSP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2; 2011, c. 152, 2) / 20000401-. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www2.gnb.ca/> 20160419 <www2.gnb.ca/> 20181109 <www.gnb.ca/> 20181211 <laws.gnb.ca/> 20181212

Department of Public Safety and Emergency Preparedness / ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 10, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <pm.gc.ca/> 20151104

Department of Public Services and Procurement / ministère des Services publics et de l'Approvisionnement
<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Public Transit / service de transport en commun

Moncton. Codiac Transpo. <www.codiactranspo.ca/> 20121228

Department of Public Works and Government Services / ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Formerly: Department of Public Works, Department of Supply and Services. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 16, 3) / Auparavant : ministère des Travaux publics, ministère des Approvisionnements et Services. (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of Science / ministère des Sciences
<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Small Business and Tourism / ministère de la Petite Entreprise et du Tourisme
<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Social Development / ministère du Développement social

20071219-. Social Development / Développement social. SD / DS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/>
20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007

Department of Social Development / ministère du Développement social

Social Development Canada / Développement social Canada.
(*Statutes of Canada*, 2005, c. 35, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Department of Sport and Persons with Disabilities / ministère des Sports et des Personnes handicapées

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Status of Women / ministère de la Condition féminine

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Supply and Services / ministère de l'Approvisionnement et des Services

19940425-. Supply and Services / Approvisionnement et Services. DSS / MAS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20101012
<www.gnb.ca/> 20070527

Department of the Attorney General / ministère du procureur général

20060214-. DAG / MPG. (New Brunswick, Order in Council, 20060214, 2006-55) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Department of the Environment / ministère de l'Environnement

19940425-2000401. DOE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of the Environment / ministère de l'Environnement

Environment Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E-10, 2) / Environnement Canada. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Department of the Environment and Local Government / ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

20000401-20200929. Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux. ELG / EGL. Formerly: Department of the Environment, DOE; Department of Municipal Affairs and Environment. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / Auparavant : ministère de l'Environnement ; ministère des Affaires municipales et de l'Environnement. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20000401

Department of the Secretary of State of Canada / secrétariat d'État du Canada

Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 11, 43) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Department of the Solicitor General / ministère du solliciteur général

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20000401

Department of the Solicitor General / ministère du Solliciteur général

Solicitor General Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-13, 2) / Solliciteur général Canada. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Department of Tourism and Parks / ministère du Tourisme et des Parcs

20011010-20120315. Tourism and Parks / Tourisme et Parcs.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011,

c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

<www2.gnb.ca/> 20120301

Department of Tourism, Heritage and Culture / ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

20121009-. Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture. THC / TPC. New Brunswick, Order in Council,

20121009, 2012-310; *Revised Statutes of New Brunswick*, 2011,

c. 152, 2) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20121009,

2012-310; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2)

<www.gnb.ca/> 20121031 <www2.gnb.ca/> 20120926

<laws.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20121220

<www2.gnb.ca/> 20141007

Department of Training and Employment Development / ministère de la Formation et du Développement de l'emploi

20000401-. Training and Employment Development / Formation et Développement de l'emploi. TED / FDE. (*Revised Statutes of*

New Brunswick, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-*

Brunswick, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20000401

Department of Transport / ministère des Transports

Transport Canada / Transports Canada. (*Revised Statutes of*

Canada, 1985, T 18, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

<pm.gc.ca/> 20151104

Department of Transportation / ministère des Transports

19940425-201012. DOT / MDT. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-*

Brunswick, *ibid.*) 20101012 <www.gnb.ca/> 20070527

**Department of Transportation and Infrastructure /
ministère des Transports et de l'Infrastructure**

20101012-. Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure. DTI / MTI. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/> 20141007

Department of Veterans Affairs / ministère des Anciens Combattants

Veterans Affairs Canada / Anciens Combattants Canada. VAC / ACC. VA / AC. Graphie française avant 2000 : ministère des Anciens combattants. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, V-1, 2) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20191031 <www.veterans.gc.ca/> 20191031

**Department of Wellness, Culture and Sport / ministère du
Mieux-être, de la Culture et du Sport**

20060214-20120315. Wellness, Culture and Sport / Mieux-être, Culture et Sport. WCS / MCS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www2.gnb.ca/> 20120301

**Department of Western Economic Diversification /
ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest
canadien**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-6.8, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

**Departmental Administration Program / Programme de
l'administration centrale**

Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Santé et Bien-être social Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Departmental Administration Program / Programme de l'administration centrale

Transport Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Transports Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Departmental Building / Édifice ministériel

Fredericton. Also called West Block. / Dit aussi édifice de l'Ouest. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20141011

Departmental Talent Management Program / Programme de gestion du talent au niveau ministériel

<www2.gnb.ca/> 20140823

dependants credit / crédit pour personnes à charge

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N 6.001, sous-section c)

deposit insurance fund / fonds d'assurance-dépôts

1992-20190614. (*Acts of New Brunswick*, 2019, c. 25, 192) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/f> 20190614

deposit protection fund / fonds de protection des dépôts

20190614-. (*Acts of New Brunswick*, 2019, c. 25, 192) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/f> 20190614

Depressed Anonymous (Canada) Inc. / Déprimés Anonymes (Canada) Inc., Les

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Deputy Minister Committee on Executive Development / Comité des sous-ministres sur le perfectionnement des cadres

(Board of Management, N.B., 453-2574, 19900424) / (Conseil de gestion, N.-B., 453-2574, 19900424)

Deputy Minister Security and Emergency Management Committee / Comité des sous-ministres sur la gestion de la sécurité et des urgences

<www2.gnb.ca/> 20170921

Deputy Ministers Committee on Human Resource Management / Comité des sous-ministres sur la gestion des ressources humaines

(*Great Leaders Develop Great Leaders: Executive Development Strategy: Part I — New Brunswick Public Service, 20050128, p. 7*) / (*Les grands leaders forment de grands leaders : Stratégie de perfectionnement des cadres : Partie I des services publics du Nouveau-Brunswick, 20050128, p. 7*) <www.gnb.ca/> 20081125

Deputy Ministers' Committee on Information Technology / Comité des sous-ministres sur la technologie de l'information

(Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Deputy Minister's Committee on Official Languages / Comité des sous-ministres sur les langues officielles

(Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20061128

Deputy Ministers' Wellness Strategy Committee / Comité des sous-ministres sur la stratégie du mieux-être

(*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative, January 2006, p. 8*) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé, janvier 2006, p. 8*)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301

Derek Walcott Prize for Poetry

www.derekwalcott.com/ 20290828

Derelict Vehicle Program / Programme d'élimination des épaves automobiles

(News Release, CNB, 20040106) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Deschenes Enterprises Ltd.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040429

Design-Build Agreement / Entente de conception-construction

DB Agreement / Entente de CC. (New Brunswick, Order in Council, 20050127, 2005-21) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Design Built Mechanical Inc.

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081127

designation startup funding / financement de démarrage pour la désignation

www2.gnb.ca/ 20230131

Designated Centre – Parent Subsidy / Subvention pour parents – Centre désigné

Parent Subsidy. / Subvention pour parents. <www2.gnb.ca/> 20221031

<www2.gnb.ca/> 20180330

Designated Disabled Parking Awareness campaign /

campagne de sensibilisation aux espaces de stationnement réservés aux personnes handicapées

(Release, CNB, 19970529) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Designated Driver Program / Programme du conducteur désigné

(Release, CNB, 19971203) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Designated Trail Network / Réseau des sentiers désignés

Also called GNB Designated Trail Network. Includes Signature Trails, non-motorized trails, and motorized trails. / Dit aussi Réseau des sentiers désignés du GNB, Réseau des sentiers désignés du Nouveau-Brunswick. Comprend les sentiers Prestige, des sentiers à usage non motorisé et des sentiers à usage motorisé. <www2.gnb.ca/> 20180616 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Designation Appeal Board / Comité d'appel de désignation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.315, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Designation Policy Framework / Cadre des politiques d'agrément

(Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance, *Designation Policy Framework*, January 2007) / (Comité consultatif intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants, *Cadre des politiques d'agrément*, janvier 2007) <www.cmec.ca/> 20161211 <www.cmec.ca/> 20161211

Destination Acadie

<www.destinationacadie.com/> 20210318

Destination Baie-Chaleur et Péninsule acadienne Inc.

Lamèque. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires

corporatives) 20111005

Destination Baie Chaleur Péninsule Acadienne et Littoral Acadien Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

Destination Bathurst Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061018, p. 1732) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Destination Canada

Vancouver. 20160224-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171106 <www.destinationcanada.com> 20171106

Destination Clic

<www.destinationclic.ca/> 20101221

Destination Development International

Seattle. DDI. <www.destinationdevelopment.com/> 20120408

Destination Greater Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960731, p. 883) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Destination Moncton-Dieppe Inc.

Moncton. 20210719-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240225 destinationmonctondieppe.ca/ 20240215

Destination Nackawic Economic Development Corporation

Nackawic. 20190306-. DNEDC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190406 <www.nackawic.com/development-corporation/> 20190406

Destinations Information Signage Program / Programme de signalisation et d'information sur les destinations

DISP / PSID. (Release, CNB, 19961219) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Detoxification Program / programme de désintoxication

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, Appendix I, p. 1) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, annexe I, p. 1) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Deutsche Bank AG

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.db.com/> 20140418

Deutsche Bank AG, Canada Branch

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20020612, p. 652) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Deutsche Bank Canada

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2) 20020426

Develop Saint John Inc. / Développer Saint John Inc.

Saint John. 20180101-20201231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Developing Management Skills Program / Programme de développement des compétences en gestion

<www2.gnb.ca/> 20170311

Development and Peace / Développement et Paix

Montréal. <www.devp.org/> 20130202

Development Assistance Program / Programme d'aide au développement

DAP / PAD. (New Brunswick, Order in Council, 19880505, 88-386) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Development Center in Ocean Mapping / Centre interdisciplinaire de développement en cartographie des océans

DCOM / CIDCO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2381) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Development Innovation Nota Bene / Développement Innovation Nota Bene

Saint-Quentin. DINB / DINB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150625

Development Loan Program / Programme de prêts au développement

<www.nbfilm.com/> 20051009

Development of Official-Language Communities Program / programme Développement des communautés de langue officielle

Includes Community Life Component and Minority Language Education Component. / Comporte le volet Vie communautaire et le volet Éducation dans la langue de la minorité.

<www.canada.ca/> 20210625

Development of Resource and Energy Conservation Technology / Programme de mise au point et de démonstration de techniques d'économies des ressources et de l'énergie

DRECT. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850730) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850730)

Development Officers Association of New Brunswick Inc. / Association des agents d'aménagement du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20170606-. DOANB, NBDOA / AAANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170707

Development Opportunity Task Force / groupe d'étude sur les possibilités de développement

(Release, NBIS, 19870612) / (Communiqué, SINB, 19870612)

Developmental Services (Saint John) Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990310, p. 207) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Développement Innovation Saint-Quentin Inc.

Saint-Quentin. DISQ. 20120120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20150816 <www.disqnb.ca/> 20150816

Développement touristique de l'île Miscou Inc.

Miscou. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Devil's Oven Ice Cave / grotte de glace Devil's Oven

<www.tourismfredericton.ca/> 20220330

Devon Lumber Co. Ltd.

Fredericton. 19770527-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429
<www.devonlumber.ca/> 20170429

Devon Park Christian School Inc.

Fredericton. 20130326-20150626. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150804

DEW Engineering and Development ULC

Ottawa. 20081209-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160508
<www.dewengineering.com/> 20160508

Dexia Crédit Local S.A.

Montréal. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20111231

Dexter Developer General Partnership

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100425

Dextre

Saint-Hubert. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130831
<www.asc-csa.gc.ca/> 20130831

DGT Engineering Ltd./Ltée

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061221

Diabetes Assistance Program / Programme d'aide aux diabétiques

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 20) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 20)

Diabetes Awareness Month / Mois de sensibilisation au diabète

November. / Novembre. www.canada.ca/ 20241114<

Diabetes Canada / Diabète Canada

Fredericton. 20170221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170318

Diabetes Headstart / Bondépart Diabète

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011003, p. 1231) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Diabetes Monitoring Program / programme de surveillance du diabète

(*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick*

Liberal Party for the 2003 Provincial General Election, p. 6) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 6) 20030527

Diabetes NB CoPosis / Diabète NB CoPosis

<www2.gnb.ca/> 20121218 <www.gnb.ca/> 20121220
<meta.cche.net/> 20121220

Diabetes Quick Help Institute

Edmonton. DQHI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20031101, p. 3435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Diagnostic and Medical Equipment Trust / Fiducie pour le financement d'équipement diagnostique et médical

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2005-2006, p. 222; 2006-2007, p. 238) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Diagnostic Imaging Archive / Archives d'imagerie diagnostique

(New Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 15)

Diagnostic Imaging Repository / Dépôt d'imagerie diagnostique

<www2.gnb.ca/> 20160202

Diagnostic/Medical Equipment Fund / Fonds pour l'équipement diagnostique et médical

D/MEF / FED/M. (2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal, 20030205) / (Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, *ibid.*) <www.fin.gc.ca> 20081002

Diagnostic Services Fund / Fonds des services diagnostiques

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*,

November 2002, Recommendation 7, p. 249) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 7, p. 275)

Diagnostic Services Policy / Politique des services diagnostiques

DSP / PSD. www.canada.ca/ 20190131 www.canada.ca/20230310

Dial-a-Dietician service / service de télénutrition

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20071127, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20071127, p. 6)

Dialogue Canada—Education, Communication, Participation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3025) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dialogue Forum on Violence against Aboriginal Women / Forum dialogue sur la violence faite aux femmes autochtones

(News Release, CNB, 20091001) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Dialogue International Association / Association Dialogue International

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dialogue New Brunswick Inc. / Dialogue Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Dialogue NB. 19900706-20230130. New name / Nouvelle appellation (20230230-) : Cohesia Institute of Canada Inc., The / Institut Cohesia de Canada Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611 <www.dialoguenb.org> 20170527

cohesia.ca/ 20230130

Dialogue's Ambassador Program / Programme ambassadeur de Dialogue

Dialogue Ambassador / Ambassadeur Dialogue.

<www.dialoguenb.org/> 20120224

Diamond Aviation Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950622

Diamond Construction (1961) Limited

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000106

Diamond Resource Services Ltd.

(Alberta, *The Alberta Gazette*, 20020228, p. 389)

<www.qp.alberta.ca/> 20120317

Diane London Award

Fredericton. Also called / Dit aussi: Diane London Pacey Memorial Award. <artslinknb.com/> 20190814

Dianne's Cafe

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130810

Dictée des Amériques

<www.newswire.ca/> 20081112

Dictée P.G.L.

(<www.fondationpjl.ca/> 20050427

Dieppe

A city. / Une cité. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 5(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 5(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / The town became a city on January 1, 2003. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 85-6, 3.1) / La ville est devenue une cité le 1^{er} janvier 2003. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 3.1) <laws.gnb.ca/f> 20160603 <www.dieppe.ca/> 20160703

Dieppe

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Dieppe Body Building Club Inc. / Club culturiste de Dieppe Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860903, p. 1167) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dieppe Boys and Girls Club Inc. / Club des garçons et filles de Dieppe Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070129

Dieppe-Centre

Former provincial electoral district. / Ancienne circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 20) 20060324

Dieppe Centre-Lewisville / Dieppe-Centre—Lewisville

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) /. (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

Dieppe East Boys and Girls Club Inc. / Club des Garçons et Filles de Dieppe Inc.

Dieppe. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811209, p. 2952) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19811125

Dieppe Health Centre / Centre de santé de Dieppe

Dieppe. <www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Dieppe Industrial Park / Parc industriel de Dieppe

Dieppe. <grandissezavecdieppe.ca/> 20160702

Dieppe Industrial Park Limited / Parc Industriel de Dieppe Limitée

19740209-20030407. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160702

Dieppe Kite International Inc. - L'international du cerf-volant à Dieppe / international du cerf-volant à Dieppe, L' - Dieppe Kite International Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130814 <www.cerfvolantdieppe.ca/> 20130814

Dieppe Lions Club Inc., Club des Lions / Club des Lions Dieppe Lions Club Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100819

Dieppe Market / Marché de Dieppe

Dieppe. 20050518-20100603. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170626

Dieppe Market / Marché Dieppe

Dieppe. 20100603-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170626

Dieppe-Memramcook

19950911-20060917. 20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 20) laws.gnb.ca/ 20230629

Dieppe Military Veterans Association Inc. / Association des vétérans militaires de Dieppe Inc.

Dieppe. 19830920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230502 dieppe-vets.org/ 20230502 dieppe-vets.ca/ 20230502

Dieppe Minor Hockey Association Inc. / Association du hockey mineur de Dieppe Inc., L'

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800123, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dieppe Net Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Dieppe P.R.O. Kids Inc., P.R.O. Jeunesse / P.R.O. Jeunesse Dieppe P.R.O. Kids Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20110124

Dieppe Ringette Association Ltd. / Association de ringuette Dieppe Ltée.

Dieppe. 2007920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

ringuettedieppe.com/en/ 20230401

Dieppe Rotary Club Inc. / Club Rotary de Dieppe Inc., Le Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130703 <www.clubrunner.ca/> 20130703

Dieppe Veterans and Prisoners of War Association (Canada) / Association des anciens combattants et prisonniers de guerre de Dieppe (Canada), L'

Scarborough. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 2009116

diesel fuel tax / taxe sur le carburant diesel

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 1) <www.gnb.ca/> 20180326

<www.gnb.ca/> 20171214

diesel fuel tax refund / remboursement de la taxe sur le carburant diesel

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 1) <www.gnb.ca/> 20180326

<www.gnb.ca/> 20171214

Dietitians of Canada / Diététistes du Canada, Les

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2861) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.dietitians.ca/> 20050417

Difenda Inc.

Oakville. 20171031-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180630 <www.difenda.com/> 20180630

Difference Maker of the Year / Personne qui fait une différence de l'année

<www.rickhansen.com/> 20201120

Difference Makers International, Canadian Division

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Differential Interest Contributions Program / Programme de contribution pour l'allègement de l'intérêt

(Rep. on CHMC, Oct. 1979, p. 57-60) / (Rapp. sur la SCHL, oct. 1979, p. 65, 68) 19801014

Digital Boost

www.techimpact.it/ 20240608

Digital Broadband Connectivity Initiative / initiative sur la connectivité à large bande numérique

(*Economic Recovery and Growth Action Plan: Closing the Gap in One Generation*, January 2020, p. 7) / (*Plan d'action sur la relance et la croissance économiques : Comblent l'écart en une génération*, janvier 2020, p. 7) <onbcanada.ca/> 20210602 <onbcanada.ca/> 20210602

Digital Citizen Contribution Program / Programme de contributions en matière de citoyenneté numérique

DCCP / PCCN. www.canada.ca/ 20220907

Digital Citizen Initiative / Initiative de citoyenneté

numérique

<www.canada.ca/> 20200318

Digital Economy Strategy / stratégie sur l'économie numérique

(Canada, Speech from the Throne, *Here for all Canadians: Stability. Prosperity. Security.*, 20110603, p. 4) / (Canada, Discours du Trône, *Ici pour tous les Canadiens et Canadiennes : Stabilité. Prospérité. Sécurité.*, 20110603, p. 4)

Digital Health Week / Semaine de la santé numérique

www.infoway-inforoute.ca/ 20241123

Digital Literacy Exchange Program / Programme d'échange en matière de littératie numérique

DLEP. / PELN. <ised-isde.canada.ca/> 20220728

Digital Media Development Program / Programme de développement des médias numériques>

DMDP / PDMN. <www2.gnb.ca/> 20140713

digital media incentive / incitatif liés aux médias numériques

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 6)

Digital New Brunswick / Nouveau-Brunswick numérique

20180427-. Digital NB. / Dit aussi Un Nouveau-Brunswick numérique. (*Digital New Brunswick: Strategy Document*) / (*Nouveau-Brunswick numérique : Document de stratégie*)
20180428 <www2.gnb.ca/> 20180427 <www2.gnb.ca/>
20180427 <www2.gnb.ca/> 20180427

Digital Products Limited

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19950426

Digital Radio Research (DRRI) Inc. / Recherche sur la radio numérique (RRNI) inc., La

Montréal. DRRI / RRNI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

digital services tax / taxe sur les services numériques

20240628-. DST / TSN. www.canada.ca/ 20250113
www.canlii.org/ 20240620

Digital Technology Adoption Pilot Program / Programme pilote d'adoption de la technologie numérique

DTAPP / PPATN. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20121220

Digimarc ID Systems Canada Co.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20070627

Digimarc ID Systems LLC

Burlington. 20011218-. <icis.corp.delaware.gov/> 20161120

Digitrust Certification Services Society

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dilaudid

Pickering. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120530
<www.purdue.ca> 20120530

Dillon Consulting Limited / Consultants Dillon Limitée, Les

Toronto. Dillon. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>

20191010 <www.dillon.ca/> 20191010

Dîner en Blanc

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20171027

<edmundston.dinerenblanc.com/> 20171027

DinoBUS

BUS refers to **B**eginning to **U**nderstand **S**afety / BUS correspond à **B**on départ, **U**tilise le transport **S**colaire en sécurité.

<www.gnb.ca/> 20030623

Diocesan Centre / Centre diocésain

Edmundston. <<https://www.diocese-edmundston.ca/fr/coordonnees.html>> 20180619

Diocesan Synod of Fredericton / Synode diocésain de Fredericton

Anglican Church. (*Acts of New Brunswick, 2002-2003, c. 39, 2*) / Église anglicane. (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Dionne's Flying Services Limited / Services aériens Dionne Limitée

Grand Falls / Grand-Sault. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Diplomatic Academy of Vienna / Académie diplomatique de Vienne

Vienna / Vienne. <www.da-vienna.ac.at/> 20180114

Direct Agreement / Entente directe

(New Brunswick, Order in Council, 20050127, 2005-21) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

direct compensation for property damage / indemnisation directe en cas de dommages matériels

(*Revised Statutes of New Brunswick*, I-12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, I-12) 2016041620

Direct Energy Services Inc.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030719

Direct Lending Program / Programme de prêts directs

(Rep. on CHMC, Oct. 1979, p. 46, 50) / (Rapp. sur la SCHL, oct. 1979, p. 52, 56)

Direct Marketing and Call Centres Society / Société de marketing direct et de centre d'appels

Montréal. DMCCS /SMDCA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Direct Sellers Association of Canada / Association de vente directes du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 441) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Direct Selling Education Foundation of Canada / Fondation d'éducation de la vente directe du Canada

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Direct to Tenant Rental Benefit / prestation d'aide au loyer versée directement au locataire

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 17) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 17) www2.gnb.ca/ 20230629

www2.gnb.ca/ 20230629 www2.gnb.ca/ 20230629 www2.gnb.ca/ 20231214

DirectCash Bank / Banque DirectCash

Calgary. DCBank. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418 <www.dcbank.ca/> 20140418

Director of Compliance and Enforcement / directeur de l'observation et de l'application de la loi

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 47, 6) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 47, 6) www.legnb.ca/ 20240517

Directors Guild of Canada, The / Guilde canadienne des réalisateurs, La

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2679) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Directors Rights Collective of Canada / Société canadienne de gestion des droits des réalisateurs, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Disability Action Plan for Persons with a Disability / Plan d'action pour les personnes ayant un handicap

(*New Brunswick's Disability Action Plan for Persons with a Disability: Accountable Plan Forward to an Equal Opportunity!*, July 2020) / (*Plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick : Une voie responsable vers l'égalité des chances!*, juillet 2020) <www2.gnb.ca/> 20200716
<www2.gnb.ca/> 20200716 <www2.gnb.ca/> 20200716

Disability Action Plan Strategy / Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées

(New Brunswick, Premier's Council on the Status of Disabled Persons, *Disability Action Plan Strategy: The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick*, December 2007) / (Nouveau-Brunswick, Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées : La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick*, décembre 2007) <www.gnb.ca/> 20071205

Disability Advisory Committee / Comité consultatif des personnes handicapées

<www.canada.ca/> 20171123

Disability Award / indemnité d'invalidité

<www.veterans.gc.ca/> 20101229

Disability Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

DAW / SSSPH. 2015 theme: Independence Through Employment. 2014: The Right Person for the Right Job. 2012 and 2013 themes: Ready and Able to Work! 2011 and 2010 themes: Yes we can! 2008 theme: Disability Supports Create Self-Sufficiency. 2007 theme: Disability Awareness - Education for All. 2006 theme: Inclusive Education . . . Learning Together. 2005 theme: Put Our Abilities to Work for You. / Thème de 2015 : L'autonomie par l'emploi. Thème de 2014 : La bonne personne pour le bon emploi. Thèmes de 2012 et de 2013 : Prêts et capables de travailler! Thèmes de 2011 et de 2010 : Oui nous pouvons! Thème de 2008 : Les soutiens aux personnes handicapées favorisent l'autosuffisance. Thème de 2007 : Sensibilisation à la situation des personnes handicapées - L'éducation pour tous. Thème de 2006 : L'inclusion scolaire... Apprenons ensemble Thème de 2005 : Mettez nos habiletés à votre service.

<<http://www2.gnb.ca/>> 20150528 <www2.gnb.ca/> 20170526

<www2.gnb.ca/> 20180516 <www2.gnb.ca/> 20210528

<www2.gnb.ca/> 20220529 www2.gnb.ca/ 20230529
www2.gnb.ca/ 20240525

Disability Awareness Week Awards / Prix de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

1988-. Also called Disability Awareness Week New Brunswick Award Program, Disability Awareness Week Provincial Awards. / Dits aussi Programme de prix spéciaux du Nouveau-Brunswick de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées, Prix provinciaux de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. <www2.gnb.ca/> 20170530 <www2.gnb.ca/> 20220603 www2.gnb.ca/ 20240519

Disability Fund / caisse d'indemnisation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-14, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Disability Inclusion Action Plan / Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap

DIAP / PAIPSH. <www.canada.ca/> 20221007
<www.canada.ca/> 20221007 <www.canada.ca/> 20210604

disability lens analysis tool /outil d'analyse sous l'optique des politiques touchant les personnes ayant une incapacité

(New Brunswick Disability Executives' Network, presentation to Select Committee on Disability, 20221018) (Réseau N.-B. des dirigeants des organismes pour les personnes atteintes de défis, présentation au Comité spécial sur l'accessibilité, 20221018)

Disability Policy Lens

www.disabilitypolicyalliance.ca 20181025

Disability Remediation and Enrichment Association for Multi Sensory Training Inc.

Hanwell. DREAMS. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20121128, p. 1763) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B.,

ibid.)

Disability Stakeholders' Summit / Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes ayant un handicap

<www2.gnb.ca/> 20110411

disability supplement / supplément d'invalidité

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090617

Disability Support Program / Programme de soutien aux personnes ayant un handicap

DSP / PSPH. Dit aussi (surtout avant 20110401) Programme de soutien aux personnes handicapées. www2.gnb.ca/ 20240621

disability tax credit / crédit d'impôt pour personnes handicapées

DTC / CIPH. <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325

Disability Vocational Rehabilitation Program / Programme de réadaptation professionnelle

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101221

disabled contributor's child benefit / prestation d'enfant de cotisant invalide

DCCB / PECI. (*Revised Statues of Canada*, 1985, C-8, 74) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20150927

<www.servicecanada.gc.ca/> 20150927

Disabled Employment Day / Journée pour l'emploi des personnes handicapées

(Release, NBIS, 19840920) / (Communiqué, SINB, 19840920)

Disabled Peoples' International (Canada) Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,

Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

Disaster Financial Assistance Arrangements / Accords d'aide financière en cas de catastrophe

DFAA / AAFCC. www.publicsafety.gc.ca/ 20230602

Disaster Financial Assistance program / programme d'aide financière en cas de catastrophe

DFA program, DFA. / programme AFC, AFC. www2.gnb.ca/ 20250412

Disaster Institute Recovery Canada

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Disaster Mitigation and Adaptation Fund / Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes

DMAF / FAAC. housing-infrastructure.canada.ca/ 20240808

disaster relief fund / Fonds de secours aux victimes de désastres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 147, 20) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds de secours aux sinistrés a été renommé Fonds de secours aux victimes de désastres. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20220610

Discipline and Fitness to Practise Committee / comité de discipline et de l'aptitude à exercer

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 9, 91) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <www.gnb.ca/> 20140326

Discipline and Fitness to Practise Committee / Comité de discipline et de l'aptitude à exercer

(*Acts of New Brunswick*, 2013, c. 49, 37) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20131213

Discipline and Fitness to Practise Committee / Comité de discipline et de l'aptitude à exercer

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 43, 39) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 43, 39) 20240508 www.legnb.ca/ 20240508

Discipline Committee / comité de discipline

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 64, 36)) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 64, 36) 20170329 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Discover and Share New Brunswick's Land and Sea Delights / Découvrez et partagez les richesses terre & mer du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 19990816) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Discover Financial Services

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160416, p. 1072) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160416

Discover the Great Outdoors / Découvrez le plein air

Theme. / Thème. <www.gnb.ca/> 20070729

Discover New Brunswick program / Programme de découverte du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19910620) / (Communiqué, *ibid.*)

Discover Saint John / Découvrez Saint John

Saint John. 20110715-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161023 <discoversaintjohn.com/> 20161023

Discovery Drill Manufacturer (DDM) Ltd.

Beresford. Discovery Drill, DDM. 20040226-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520 <www.discoverydrills.com/> 20090214

Discovery Park

Sussex. Dit aussi parc Discovery. <www2.gnb.ca/> 20161021
<discoverypark.ca/> 20161021

DISCscribe, Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990512, p. 508) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Discussion Paper: Waste Reduction & Diversion in New Brunswick / Document de Travail : Réduction & Réacheminement des Déchets au Nouveau-Brunswick

(Department of the Environment, N.B., November 1999) / (Ministère de l'Environnement, N.-B., novembre 1999)
<www.gov.nb.ca/>

Disney World

Orlando. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090506)
<disneyworld.disney.go.com/> 20170422

Distance Education Nursing Assistant Program / Programme de formation à distance pour infirmiers et infirmières auxiliaires

(Release, CNB, 19970626) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Distillerie Fils Du Roy Inc.

Caraquet. 20111128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170422

<distilleriesduduroy.com/> 20170422

Distinction In Mentorship Awards / Prix de distinction en mentorat

nb-map.ca/ 20250128

Distinguished Citizen Awards

Fredericton. <frederictonchamber.ca/> 20100314

Distinguished Service Award / Prix d'excellence

<www.casw-acts.ca/> 20060913

Distinguished Scientist Award - Gesner Medal

Dartmouth. <ags.earthsciences.dal.ca/> 20100314

Distress Line Equity Fund / Fonds d'équité pour les lignes d'écoute

www.canada.ca/ 20240509

Distribution Construction Lineman Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes de distribution

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A 9.1, Reg. 89-87, 4*)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 89-87, 4*)

Distribution Levesque Vending (2002) Ltd./Ltée

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080724

Distribution System Expansion Program / Programme d'expansion des réseaux de distribution

DSEP / PERD. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19841210) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19841210)

Distribution Westco Inc.

Saint-François de Madawaska. 19940822-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060516

Distributors Conference & Incentive Fund

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

district education council / conseil d'éducation de district

DEC / CED. 20010701-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, 36.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) (New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 60) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 60) www.legnb.ca/ 20230509

district education plan / plan d'éducation du district

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

district expenditure plan / plan de dépenses du district

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

District of New Brunswick / Circonscription du Nouveau-Brunswick

A land registration district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-1.1, Reg. 83-130, 5) / Une circonscription d'enregistrement foncier. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, L-1.1, règl. 83-130, 5) 20010316

district parent advisory council / conseil consultatif de

parents auprès du district

DPAC / CCPAD. Abolished. / Aboli: 20010701. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, 34) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

District scolaire 5 L'Étoile du Nord

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Distrigas of Massachusetts LLC

Baltimore. Distrigas. 20000803-. <corp.sec.state.ma.us/> 20200416

Diver Certification Board of Canada

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2825) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Diversité Edmundston

Edmundston. <twitter.com/Diversite_Ed> 20101103

Diversity and Respect Week / Semaine de la diversité et du respect

Starting in November 2015, replaces Anti-Bullying Awareness Week. / À compter de novembre 2015, remplace la Semaine de prévention de l'intimidation. <www2.gnb.ca/> 20151109

Diversity in Learning Initiative / initiative J'élargis mes horizons

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 12) <www.gnb.ca/> 20070701

dividend tax credit / crédit d'impôt pour dividendes

<www.gnb.ca/> 20051010

Divine Mercy Catholic School Inc.

Saint John. 20030528-. DMCS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180717 <www.divinemercycatholicsschool.ca/> 20180717

Dixie Lee (Maritimes) Ltd.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090305

DJ Marine Fishing Supplies Ltd.

Shippagan. 20171213-. DJ Marine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190726

D.J. Marine Works

Nasonworth. 20150601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190726

D.J. Taylor Electric Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140427

DMR Consulting Group Inc. / Groupe conseil DMR inc.

Montréal. 19970116-20000807. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190620

DMR Consulting Inc. / DMR conseil Inc.

Montréal. 20000807-20020401. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190620

DMR Group Inc. / Groupe DMR Inc.

Montréal. 19951230-19970116. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190620

D M S Market Services (Maritimes) Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950209

Do It Daily for Life! / Chaque jour... pour la vie!

(Release, CNB, 19950509) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Do It Now program / Programme Faites-le maintenant

(NB Power, *Electricity In The Home. Where Does It Go?*, Feb. 1988) / (Énergie NB, *L'électricité à la maison. Où va-t-elle donc?*, févr. 1988)

Doak House Provincial Park / parc provincial Maison Doak

Doaktown. A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Doak House / maison Doak

Doaktown. A historical place. / Un lieu patrimonial.
<www.historicplaces.ca/> 20140624

Doaktown, Village of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 44(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 44(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 52) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 52) <www.doaktown.com/> 20100306

Doaktown Community-School Library / Bibliothèque communautaire-scolaire de Doaktown

Doaktown. <www1.gnb.ca/> 20100615

Doaktown Curling Club, Inc.

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Doaktown Fall Frolic

Doaktown. <www.doaktown.com/> 20100306

Doaktown Salmon and Fiddlehead Homecoming Festival

Doaktown. <www.doaktown.com/> 20100306

Doane Raymond Limited

Halifax. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19831207, p. 2305) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Doc Dylans Ltd.

Moncton. 19970502-20100216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250118

Doctor's Review

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la

propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20170421 <www.doctorsreview.com/> 20170421

Doctors Without Borders Canada / Médecins Sans Frontières Canada

Toronto. 19911029-. MSF Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160912 <www.msf.ca/> 20160912

Doctrine of Discovery / doctrine de la découverte www.canada.ca/ 20230403

Documentary Heritage Communities Program / Programme pour les collectivités du patrimoine documentaire

DHCP / PCPD. <www.bac-lac.gc.ca/> 20170603

Documentation Grant program / Programme de documentation

<www.artsnb.ca/> 20110305

Dofasco Inc.

Hamilton. Inactive. (Industry Canada, Corporations Canada) / Inactive. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071001
<www.dofasco.ca/> 20111217

Doiron Sports Excellence

Saint John. 20170726-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210620
<www.doironsports.ca/> 20210620

Dolphin Steel Canada Inc.

Lyttleton. DSC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327

Dolphin Steel Systems Inc.

Lyttleton. DSS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327
<www.dolphinsteel.com/> 20120327

Domaine Bellerive Inc.

East Branch. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Domaine Centre-Ville Dieppe Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120902

Domaine Parlee Beach

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Domestic Homicide Review Network / Réseau régional d'examen des homicides familiaux

20200828. cap-cpma.ca/ 20240615

Domestic Legal Aid / aide juridique en droit de la famille

<www.gnb.ca/> 20051019

Domestic Stability Buffer / réserve pour stabilité intérieure

<www.canada.ca/> 20200319

Domestic Transfer Compensation Program / Programme d'indemnisation relatif au transfert du pétrole canadien

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19841217) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19841217)

Domestic Violence Association of New Brunswick Inc.

St. Stephen. 20230511-. DVANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20230625

Domestic Violence Community Action Group

Saint John. DVCAG. <www.sjsart.ca/> 20150207

Domestic Violence Court / Tribunal chargé des causes de violence familiale

Moncton. 200703-. <www2.gnb.ca/> 20110331 <www2.gnb.ca/>
20160627 <www2.gnb.ca/> 20160627

domestic violence death review committee / comité d'examen des décès liés à la violence familiale

Also called Domestic Violence Death Review Committee. / Dit aussi Comité d'examen des décès liés à la violence familiale.
laws.gnb.ca/ 20250416 www2.gnb.ca/ 20250416

Domestic Violence Outreach Program / Programme d'approche en matière de prévention de la violence conjugale

<www2.gnb.ca/> 20130406 www2.gnb.ca/ 20240306

Domestic Water Quality Monitoring Pilot Project / Projet pilote de surveillance de la qualité de l'eau domestique

<www.gnb.ca/> 20110612

Domestic Water Supply Monitoring Program / Programme de surveillance des sources d'approvisionnement en eau domestique

(News Release, CNB, 20010731) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Domglas Inc.

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 19890831

Dominion Bond Rating Service

Toronto. DBRS. 19841207-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170920 <www.dbrs.com/> 20190420

Dominion Explorers Inc.

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020208

Dominion Glass Company, Limited

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 19760503

Dominion Institute, The / Institut du Dominion

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3615) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dominion of Canada General Insurance Company, The / Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada

Toronto. Dominion of Canada, The Dominion / Dominion du Canada. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20020101 <www.thedominion.ca/> 20100615 <www.kanetix.ca/> 20100615

Dominion Park / parc Dominion

Saint John. <discoversaintjohn.com/> 20220806

Dominion Park Community Association Inc.

Saint John. 20200811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220423
<saintjohn.ca/> 20220423

Dominion Voting Systems Corporation

Toronto. Dominion. <www.dominionvoting.com/> 20140927

Dominion Voting Systems, Inc.

Denver. Dominion. <www.dominionvoting.com/> 20140927

Don Stiles Museum

Sussex. <sussex.ca/> 20211001

Donald J. Savoie Institute / Institut Donald J. Savoie

Moncton. DJSI / IDJS. Before / Avant 20150902: Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration / Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques. <idjs.ca/> 20150902

Donors Anonymous Canada Inc. / Donateurs Anonymes Pour le Canada, Inc.

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Don't Buy For Minors / Non à l'achat pour les mineur(e)s

(Brochure, NB Liquor, 19930310) / Autre nom : programme Ne fournissez pas nos mineurs! (Brochure, Alcool NB, 19930310; communiqué, CNB, 19930224)

Don't Kid Yourself / Pas d'enfantillage!

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1996-1997) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Dooly's Fredericton Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

Dooly's Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

Dooly's Oromocto Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

Door and Hardware Institute Canada / Institut des portes et de la quincaillerie Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dooryard Arts Festival

Woodstock. <www.dooryardfestival.com/> 20220919
<town.woodstock.nb.ca/> 20220919

Dorchester

Village amalgamated with Tantramar on 20230101. / Village fusionné avec Tantramar le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 38(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 38(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 53) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 53)

Dorchester Food Bank

Dorchester. fooddepot.ca/ 20240407

Dorchester Penitentiary / Pénitencier de Dorchester

Dorchester. 18800714-. Medium security / Sécurité moyenne.
www.canada.ca/ 20170902

Dorchester Sandpiper Festival

Dorchester. 20190702-. Also called Annual Sandpiper Festival. / Dit aussi Festival annuel des bécasseaux. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190810 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20190810

Dorma

Montreal. 20200728-. (Registraire des entreprises du Québec) 20210114 <dormafiltration.com/> 20210114

Dorma Filtration

Montreal. 20200728-. (Registraire des entreprises du Québec) 20210114 <dormafiltration.com/> 20210114

Dorma Lab

Montreal. 20200805-. (Registraire des entreprises du Québec) 20210114 <dormafiltration.com/> 20210114

Dots for Kids Day / journée Connexions pour les jeunes

Fredericton. www.partnersforyouth.ca/ 20221203

Dots NB / Connexions N-B

www.partnersforyouth.ca/ 20230313

Dots NB - for Kids' Mental Health Inc.

Fredericton. 20110824-20141231. Dots NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Connexions NB, Connexions N.-B. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207 <www.dotsnb.ca/> 20150207

Doucet Evergreen Ltd

Allardville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100227

Douglas Mental Health University Institute / Institut universitaire en santé mentale Douglas

Montréal. Douglas Institute, the Douglas. / Institut Douglas, le Douglas. (Registraire des entreprises du Québec) 20150124 <www.douglas.qc.ca/> 20150124

Douglastown

A village. / Un village. Abolished. / Aboli: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 94-79, 1)

Dover Insulation Contractors (2005) Inc.

Dartmouth. Dover Insulation Contractors. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20160101 <www.doverinsulationcontractors.com/> 20160101

Dovico

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170418 <www.dovico.com/> 20170418

Dovico Entreprises Inc., Les Entreprises

Moncton. 19930722-20120531. Dovico. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 201780418 <www.dovico.com/> 20170418

Dovico Software Inc

Moncton. 20120531-. Dovico. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives)

201780418 <www.dovico.com/> 20170418

Dow Chemical Canada, Inc.

Sarnia. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931203

Dow Jones & Company, Inc.

New York. Dow Jones. <www.dowjones.com/> 20120923

Dow Jones Industrial Average

New York. DJIA, Dow Jones, Dow 30, Dow. / Dit aussi indice Dow Jones. <www.dowjones.com/> 20120923

Down Association of Canada / Association canadienne du duvet

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Down East Coffee Company Limited

Notre-Dame. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991206

Down East Community Hospital

Machias. DECH. Down East Community, DEC. <icrs.informe.org/> 20140214
<www.dech.org/> 20140214

Down Syndrome Awareness Week / Semaine de sensibilisation au syndrome de Down

(Release, CNB, 19981022) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Downeast LNG, Inc.

Portland. (Maine, Department of the Secretary of State, Bureau of

Corporations, Elections and Commissions) 20070227
<www.downeastlng.com/> 20070529

DownHome Show

<www.theglobeandmail.com/> 20050530

Downpayment Assistance Program / Programme d'aide à la mise de fonds

(*Your housing options*, p. 8) / (*L'aide à l'habitation*, p. 8)
19901108

Downs Entreprises Limited

Moncton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830608

Downtown Bathurst Revitalization Corporation Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130929

Downtown Blues Band

Fredericton. DTBB. <www.thedowntownbluesband.com/>
20190814

Downtown Campbellton Centre-Ville / Campbellton Centre-Ville, Downtown

Campbellton. 20080624-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240928
downtowncampbelltoncentreville.com/ 20240928

Downtown Fredericton Business Network Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20031127

Downtown Fredericton Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121005 <downtownfredericton.ca/> 20121005

Downtown Miramichi Business Network Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131002 <www.downtownmiramichi.com/> 20131002

Downtown Miramichi R’N’R Festival

Miramichi. 2001220-20061205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160419

Downtown Miramichi Rock and Roll Festival

Miramichi. 20001220-20061205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160419

Downtown Moncton Inc.

Moncton. 19910502-20021129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181213

Downtown Moncton Centreville Inc.

Moncton. 20021129-20030411. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20181213

Downtown Moncton Centre-ville Inc.

Moncton. 20030411-. DMCI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181213
<www.gnb.ca/> 20030411 <downtownmoncton.com/>
20181213

Downtown New Brunswick Inc. / Centre-ville Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19941025-. DNB / CNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20210227 nbdowntown.ca/ 20230506

Downtown Woodstock

Woodstock. <downtownwoodstocknb.ca/> 20221002

DP World Americas RO, Inc.

Raleigh. 20070827-. <www.sosnc.gov/> 20210717

DP World (Canada) Inc.

Vancouver. DP World. 20070129-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160730 <web.dpworld.com/> 20160730

DP World Saint John, Inc.

Saint John. 20160530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210717
<dpworldsaintjohn.com/> 20210717

DPG Communication

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080625

DPL Group

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990630

DQ High School Invitational Hockey Tournament

<www.dqhighschoolhockey.org/> 20220423

Dr. David Stephen Memorial Foundation Inc.

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121130

Dr. Dayton M. Forman Memorial Award / Prix commémoratif Dr Dayton M. Forman

<www.cnib.ca/> 20131030 <www.cnib.ca/> 20131030

Dr. Everett Chalmers Award of Distinction in the Field of Substance Abuse / Prix d'excellence Dr Everett Chalmers dans la lutte contre l'abus d'alcool et autres drogues

(Release, CNB, 19951120) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Dr. Everett Chalmers Hospital / Hôpital Dr Everett Chalmers

Fredericton. 19770616-. DECH. Also called Dr. Everett Chalmers Regional Hospital, Chalmers hospital. (*New Brunswick Acts, 1977, c. 55, 3*; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20161221) / Dit aussi Hôpital régional Dr Everett Chalmers, l'hôpital Chalmers. (*New Brunswick Acts, 1977, c. 55, 3*; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20161221) <laws.gnb.ca/> 20161221 <en.horizonnb.ca/> 20161221

Dr. Everett Chalmers Hospital Auxiliary Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit Auxiliaires de l'Hôpital Dr Everett Chalmers. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130227

Dr. Garfield Moffatt Award / Prix Dr-Garfield Moffatt

<www.nbms.nb.ca/> 20160526

Dr. Georges-L. Dumont Hospital Association of Radiologists Inc. / Association des radiologistes de l'Hôpital**Dr-Georges-L.-Dumont Inc.**

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050606

Dr. Georges-L.-Dumont Hospital Foundation Inc. / Fondation Hôpital Dr Georges-L.-Dumont Inc.

Moncton. CHU Dumont Foundation / Fondation CHU Dumont. Fondation CHUDUMONT Foundation. 20021211-20240111. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240302 <www.fondationdumont.ca/> 20160829

Dr. Georges-L.-Dumont Regional Hospital / Hôpital régional Dr-Georges-L.-Dumont

Moncton. 1967-2010. History of names: Hôtel-Dieu de l'Assomption (on Church Street, in 1922); Hôtel-Dieu (on Providence Street, in 1928); Dr. Georges-L.-Dumont Regional Hospital (in 1967, later on Université Avenue in 1975); Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre (August 2010). Also called Dr. Georges L. Dumont Hospital. / Historique des appellations : Hôtel-Dieu de l'Assomption, (rue Church, en 1922) ; Hôtel-Dieu (rue Providence, en 1928) ; Hôpital régional Dr-Georges-L.-Dumont (en 1967, ensuite rue Université en 1975)

; Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont (août 2010). Dit aussi Hôpital Dr Georges L. Dumont.
<www.vitalitenb.ca/> 20161221 <laws.gnb.ca/> 20161221

Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre / Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont

Moncton. 201008-. DGLDUHC / CHUDGLD.

Dr. Georges-L-Dumont UHC, Dumont UHC, the Dumont hospital, the Dumont. / CHU Dr-Georges-L.-Dumont, CHU Dumont, l'hôpital Dumont, le Dumont. History of names: Hôtel-Dieu de l'Assomption (on Church Street, in 1922); Hôtel-Dieu (on Providence Street, in 1928); Dr. Georges-L.-Dumont Regional Hospital (in 1967, later on Université Avenue in 1975); Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre (August 2010). Also called Dr. Georges L. Dumont Hospital. / Historique des appellations : Hôtel-Dieu de l'Assomption, (rue Church, en 1922) ; Hôtel-Dieu (rue Providence, en 1928) ; Hôpital régional Dr-Georges-L.-Dumont (en 1967, ensuite rue Université en 1975) ; Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont (août 2010). Dit aussi Hôpital Dr Georges L. Dumont.
<www.vitalitenb.ca/> 20161221 <laws.gnb.ca/> 20161221

Dr. J. Herbert Smith Centre for Technology Management and Entrepreneurship

Fredericton. Also called Dr. J. Herbert Centre, JHSC. J. Herbert Smith Centre. <www.unb.ca/> 20140802 <www.unb.ca/> 20190802

Dr. Jack McKenzie Limerick Pulp and Paper Research and Education Centre

Fredericton. <www.unb.ca/> 20091213

Dr. Larry R. Kennedy Professional Corporation

Perth-Andover. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001006

**Dr. Léon-Richard Oncology Centre / Centre d'oncologie
Dr-Léon-Richard**

Moncton. <www.vitalitenb.ca/> 20150517

**Dr. Lorne J. Violette Public Library / Bibliothèque publique
Dr-Lorne-J.-Violette**

Saint-Léonard. <www1.gnb.ca/> 20101106

Dr. Oetker Canada Ltd.

Mississauga. 20141117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180202
<www.oetker.ca/> 20180202

Dr. Robb Memorial Health Services Centre

Hampton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 84-211, 57) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 84-211, 57)

Dr. Trudy Eagan Women in Business Award

<www.stfx.ca/> 20090808

Dr V.A. Snow Centre Inc.

Hampton. 19850730-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220214
<www.snownursing.com/> 20220214

Dr. Wilfred M. Carter Atlantic Salmon Interpretative Centre

Saint Andrews. Atlantic Salmon Interpretative Centre.
<www.asf.ca/> 20090912

**Draft Horse Stallion Program / Programme d'aide aux
éleveurs d'étalons de trait**

(Release, NBIS, 19831117) / (Communiqué, SINB, 19831117)

Drafting (Architectural) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de dessinateur d'architecture
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-43, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-43, 5)

Drafting (Mechanical) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de dessinateur en construction mécanique
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-44, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-44, 5)

Dragados FCC Canada Inc.

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Dragon Boat Racing Council of Canada / Conseil de la course de canot Dragon du Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dragonfly Centre for Autism Inc.

Saint Andrews. 20050225-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210920
<www.dragonflyforautism.ca/> 20210920

Dragons' Den

<www.cbc.ca/> 20090221

Dream Catcher / Capteur de rêves

A service delivery model. / Un modèle de prestation de services.
www.vitalitenb.ca 20221025

Dream Catchers Baseball Association

Riverview. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070815, p. 1051) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dream Payments Corp.

Toronto. 20170209-. Dream Payments. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930 <www.dreampayments.com/> 20170930 <www2.gnb.ca/> 20170921

Dream Street CR72 Pictures Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060502

DreamCatcher Publishing Inc.

Rusagonis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

Dreamcatcher Tour

<www.ayn.ca/> 20020908

D.R.E.A.M.S Foundation (Dream Research and Experimental Approaches to the Mechanisms of Sleep) / Fondation R.E.P.O.S. (Recherche expérimentale sur les processus onériques et le sommeil)

Montréal. DREAMS / REPOS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2050) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

DreamWorks

Glendale. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20150807

<www.dreamworksstudios.com/> 20150816

Dresdner Bank Canada / Banque Dresdner du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Dress for Success Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Dress in Blue Day / Journée tout en bleu, La

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> <www.cipo.ic.gc.ca/> 20131214 <colorectal-cancer.ca/> 20131214

Drew Nursing Home

Sackville. 19870729-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918 <drewnursinghome.ca/> 20250423

Drinking Driver Re-education Account / compte de rééducation pour conducteurs ivres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, 301.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Drive Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 236) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Driver Insurance Abstract Service / Service de résumé analytique d'assurance de conducteur

DIAS / SRAAC. <www.gnb.ca/> 20051025

Driving School Association of New Brunswick Inc., The
Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971210, p. 1584) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Driving Wellness van / fourgonnette d'Entraînement de la santé
<www2.gnb.ca/> 20140508

Driving While Impaired Committee / comité sur la conduite avec facultés affaiblies
(Release, NBIS, 19831102) / (Communiqué, SINB, 19831102)

Driving While Impaired Mandatory Education Program / Programme obligatoire d'éducation des conducteurs avec capacité affaiblie
(*Speech from the Throne*, N.B., 19910319, p. 9) / (*Discours du trône*, N.-B., 19910319, p. 10)

Drone Safety Day / Journée de la sécurité des drones
Also called National Drone Safety Awareness Day. / Dite aussi Journée nationale de sensibilisation à la sécurité des drones.
<tc.canada.ca/> 202110120

drop-in centre for unhoused people / centre d'accueil pour les personnes sans logement
www2.gnb.ca/ 20240214

Drug Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux effets des drogues
Theme: Naturally High: Drug Free. (Insert) / Thème : Prends ton envol sans drogue. (Encart) 19931104

Drug Checking Technology Challenge / Défi des technologies de vérification des drogues

201810-. <impact.canada.ca/> 20210710

Drug Free Youth of Canada Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Drug Information System / Système d'information sur les médicaments

DIS / SIM. (New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2007-08, p. 82) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, 2007-2008, p. 83) <www.infoway-inforoute.ca/> 20120526 <www2.gnb.ca/> 20161021

Drug Insurance Plan / régime d'assurance médicaments

Also called New Brunswick Drug Plan. / Dit aussi régime médicaments du Nouveau-Brunswick. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326 <www2.gnb.ca/> 20131210 <www2.gnb.ca/> 20140406

Drug Insurance Plan Advisory Committee / comité consultatif du régime d'assurance médicaments

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 10) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326

drug plan for uninsured New Brunswickers / régime d'assurance-médicaments pour les Néo-Brunswickois non assurés

(New Brunswick, *Developing a Drug Plan for Uninsured New Brunswickers*) / (Nouveau-Brunswick, *Élaborer un régime d'assurance-médicaments pour les Néo-Brunswickois non assurés*) <www2.gnb.ca/> 20120223

Drug Safety and Effectiveness Network / Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments

DSEN / RIEM. <www.cihr-irsc.gc.ca/> 20090912

**Drug Strategy and Controlled Substances Programme /
Programme de la stratégie antidrogue et des substances
contrôlées**

DSCSP / PSASC. <www.hc-sc.gc.ca/> 20110512

**Drug Strategy Community Initiatives Fund / Fonds des
initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue**

DSCIF / FICSA. <www.hc-sc.gc.ca/> 20110512

Drug Trading Company Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires
corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950220

**Drug Treatment Court / Tribunal de traitement de la
toxicomanie**

DTC / TTT. <www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/> 20120128

**Drug Treatment Court Funding Program / Programme de
financement des tribunaux de traitement de la toxicomanie**

<www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/> 20120128

**Drug Treatment Funding Program / Programme de soutien
au financement du traitement de la toxicomanie**

DTFP / PSFTT. (Health Canada, *Drug Treatment Funding Program
(DTFP Framework, April 2008)* / (Santé Canada, *Programme de
soutien au financement du traitement de la toxicomanie (PSFTT) :
Cadre de travail, avril 2008*) <www.hc-sc.gc.ca/> 20091128

Drugs not4me / 0 drogue pour moi

A youth drug prevention campaign. / Une campagne de
prévention de la consommation de drogues chez les jeunes.

<www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/> 20100131

Drummond

Village amalgamated with Grand Falls on 20230101. Ward 5 of

the town of Grand Falls effective 20230101. / Village fusionné avec Grand-Sault le 20230101. Quartier 5 de la ville de Grand-Sault à compter de 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(1), 20(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(1), 20(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 55) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 25) <www.sn2000.nb.ca/> 20090805

D S F Consulting

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971007

Du Réel Au Miniature

Edmundston. <www.dureelauminiature.com/> 20101103

Du Repos Bed and Breakfast Gite du passant Du Repos / Gite du passant Du Repos, Du Repos Bed and Breakfast

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20130608 <bbdurepos.com/> 20130608

duBreton

Rivière-du-Loup. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100310

Ducks Unlimited Canada / Canards Illimités Canada

Stonewall. DUC / CIC. 19371003-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.ducks.ca/> 20220731

Dufour Cedar Products

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091030

Dugas Équipement Ltée

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

<www.dugasequipement.ca/> 20100225

Dugasfab Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Duguay Fish Packers Ltd.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120725

Duke Energy

Charlotte. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120902 <www.duke-energy.com/> 20120902

Duke Energy Corporation

Charlotte. <www.duke-energy.com/> 20120902

Duke of Edinburgh's Award / Prix du duc d'Édimbourg

<www.dukeofed.org/> 20180713

Duke of Edinburgh's Award Week / Semaine du Prix du duc d'Édimbourg

(Release, CNB, 19950518) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Duke of Edinburgh's Award Young Canadians Challenge, The

Toronto. 19901102-20140701. (Industry Canada, Corporations

Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20180713

<www.ic.gc.ca/> 20131126

**Duke of Edinburgh's Award, Young Canadians Challenge,
New Brunswick Division Ltd., The**

Fredericton. 20001122-20220422. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220528 <www.dukeofed.org/> 20180713

**Duke of Edinburgh's International Award - Canada / Prix
international du duc d'Édimbourg - Canada, Le**

Toronto. 20140701-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180613 <www.dukeofed.org/> 20180713

D.U.M.B. Car / Autodistraït

Distractions Undermining Motorist Behaviour Car.
<www.besmartbesafe.ca/> 20080511

D.U.M.B. Struck Tour / Tournée de l'Autodistraït

Distractions Undermining Motorist Behaviour.
<www.besmartbesafe.ca/> 20080511

**dump site database / base de données relative aux
dépotoirs**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2001, c. 160, Reg. 2002-1,
4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2001, c. 160,
règl. 2002-1, 4) <laws.gnb.ca/> 20180719

Dun & Bradstreet Canada

Mississauga. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20101203

Dunbar Construction Ltd.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Dundee Bank of Canada / Banque Dundee du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20111231 <www.dbc.ca/> 20120310

Dundee Wealth Bank / Banque Patrimoine Dundee

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310

Dunham's Contracting Ltd.

Prince William. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061031

Dunhams Run Estate Winery

Kingston. 20120126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231105

Dunsky Energy Consulting / Dunsky Expertise en énergie

Montreal. 20080610-. (Registraire des entreprises du Québec) 20170730 <www.dunsky.com/> 20160730

DuPont

Wilmington. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20121107

DuPont Canada Inc.

Mississauga. Former name. / Ancienne appellation. (Industry

Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20031110 <www2.dupont.com/> 20121112

Dupuis Funeral Home Ltd. / Maison funéraire Dupuis Ltée
Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160130
<www.dupuisfuneralhome.ca/> 20160130

Durham Resources Inc.

Toronto. (Notice of Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19840620, p. 1130) / (Avis de fusionnement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Duty to Consult Policy / Politique sur l'obligation de consulter

(Province of New Brunswick, Aboriginal Affairs Secretariat, *Government of New Brunswick Duty to Consult Policy*, November 2011) / (Province du Nouveau-Brunswick, Secrétariat des affaires autochtones, *Politique du gouvernement du Nouveau-Brunswick sur l'obligation de consulter*, novembre 2011) <www2.gnb.ca/> 20121027

Dycon Construction Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120314

Dykeland Protection and Development Program / Programme de protection et de développement des marais

<www.cbosc.org/> 20001010

Dykeman's Hardware Ltd.

Saint John. 19660127-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 202101011

Dylex Limited / Dylex Limitée

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980603, p. 719) /
(Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Dylox

Insecticide; trade name for trichlorphon. (*Handbook on Chemical Safety in the Aerial Application of Chemical Material*. Health and Welfare Canada, 1973, p. 32) / Insecticide; nom commercial du trichlorphon. (*L'épandage aérien de pesticide. Manuel de sécurité*. Santé et Bien-être social Canada, 1973, p. 33)

Dynamic Fiber Ltd/Ltée

Saint-Jacques. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050916

Dynamic Fibre Ltée

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Dynamic Truck Bodies Ltd., Boîte de camion Dynamic

Saint-Jacques. 20151022-. Dynamic Truck Bodies. / Boîte de camion Dynamic. Dite aussi Boîtes de camions Dynamic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216 <dynamictruck.com/> 20220216

Dynamiques de St. Joseph Inc., Les

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Dynex Manufacturing Ltd.

Fredericton. 19721228-20100101. Amalgamated. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Fusionnée. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150301

Dyno Nobel Canada Inc.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090602 <www.dynonobel.com> 20090613

Dyno Nobel Ltd. / Dyno Nobel Ltée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090602 <www.dynonobel.com/> 20090613

Dyslexia-Action inc. / Dyslexie-Action inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120520

Dyslexia Association of Canada (1991) / Association canadienne de la dyslexie (1991)

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2389) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dyslexie, ça bouge Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100203, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Dystonia Medical Research Foundation (Canada), The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850914, p. 5952) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Dystrophic Epidermolysis Bullosa Research Association of Canada, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 98) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

- E -

e21 - Energy for the 21st Century / e21 - énergie pour le 21^e siècle

Saint John. e21 Energy Forum. May 2002. / Forum sur l'énergie e21. Mai 2002. <www.scics.gc.ca/> 20100315 <www.cap-cpma.ca/> 20100315

E M Technologies Inc.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19930421, p. 462) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

EAEI Energy And Environmental Institute (Canada) Inc.

New Maryland. EAEI. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20110803, p. 902) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

E.B.F. Manufacturing Limited

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20110225

E&P Sénéchal Center, Centre / Centre E&P Sénéchal Center

Grand Falls / Grand Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

e-business / e-commerce

Aussi : commerce électronique. <www.enb.ca> 20010802

e-business strategy / stratégie de cybercommerce

(News Release, CNB, 20010427) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

e-economy / e-économie

Aussi : économie électronique, cybercommerce. <www.enb.ca>

20010802

e-education / stratégie en matière de E-éducation

(Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, p. 10, 20080529) / (Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty, p. 10, 20080529) <www.gnb.ca/>
20080626

e-government / e-gouvernement

Aussi : gouvernement électronique, services gouvernementaux en ligne. <www.enb.ca> 20010802

e-government initiative / projet de gouvernement électronique

(News Release, CNB, 20010206) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

e-health / cybersanté

(News Release, CNB, 20070517) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

e-health strategy / stratégie de cybersanté

(News Release, CNB, 20070628) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

e-Hub.net Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041230

e-infrastructure / e-infrastructure

Aussi : infrastructure électronique. <www.enb.ca> 20010802

e-laws / publication électronique des lois

(Justice and Attorney General, *Annual Report*, 2003-04, p. 17) /
(Justice et Procureur général, *Rapport annuel*, 2003-1004, p. 17)
<www2.gnb.ca/> 20170712

e-learning / e-apprentissage

Aussi : apprentissage en ligne. <www.enb.ca> 20010802

e-Post-Secondary Education Strategy / stratégie d'éducation postsecondaire électronique

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 16) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 18)
<www.gnb.ca/> 20080626

E-Trans

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990421, p. 430) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

E-Vap Systems Inc.

Dawson Settlement. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2009

Eagle Forest Products Limited Partnership

Miramichi. 19941004-20000528. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170730

Eagles View Golf Club Inc.

Miramichi. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120328

Early Childhood and Youth Strategy / Stratégie relative à la petite enfance et à la jeunesse

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012*, 20080401, p. 20) / Dite aussi Stratégie pour la petite enfance et la jeunesse. (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012*, 20080401, p. 22) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Early Childhood Care and Education New Brunswick Inc. / Soins et éducation à la petite enfance du Nouveau-Brunswick Inc.

Lincoln. ECCENB / SEPENB. 20010321-20180910. 20200618-. Early Childhood Care & Education New Brunswick. / Soins et éducation à la petite enfance Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200711 <eccenb-sepenb.ca/> 20200711

Early Childhood Coalition Petite Enfance Inc., The, / Coalition Petite Enfance Inc., The, Early Childhood

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900314, p. 365) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Early Childhood Development Agenda / Plan d'action pour le développement de la petite enfance

ECD Agenda. <www.gnb.ca/> 20030624

Early Childhood Development Agreement / Entente sur le développement de la petite enfance

ECDA / EDPE. (News Release, HRDC, 20011120) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

early childhood development centres / centres de développement de la petite enfance

2008-. <www2.gnb.ca/> 20171021

Early Childhood Development Coalition

Saint John. <bcapi.ca/> 20141102

Early Childhood Development initiative / Initiative de développement de la petite enfance

ECD initiative / Initiative de DPE. <www.socialunion.gc.ca>
200300329

Early Childhood Educator Day / Journée des éducatrices et éducateurs de la petite enfance

www2.gnb.ca/ 20230605

Early Childhood Educator Tuition Reimbursement Program / Programme de remboursement des frais de scolarité – éducatrices et éducateurs de la petite enfance

www2.gnb.ca/ 20240310

Early Childhood Family Resource Centre of Westmorland-Albert Inc. / Centre de Ressources Familiales à la Petite Enfance de Westmorland et Albert Inc.

Dieppe. 20150821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230319 www.frc-crfmoncton.com/ 20230319

Early Childhood Initiatives / Initiatives pour la petite enfance

ECI / IPE. 1992-. <www2.gnb.ca/> 20170731

Early Childhood Initiatives: Program Review / Initiatives pour la petite enfance : Examen du programme

<www.gnb.ca/> 20070527

Early Childhood Partners in Practice

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Early Childhood Services Portal / portail des Services à la petite enfance

20180724-. <www.nbed.nb.ca/> 20180724

Early Childhood Stimulation Inc. / Stimulation à l'enfance Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900919, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20100709 <www.ecsae.nb.ca/> 20130420

Early Childhood Strategy / Stratégie pour la petite enfance

(New Brunswick, *Early Childhood Strategy Action Plan 2008-2009*, 20080625; New Brunswick, *Be Ready for Success: A 10 year Early Childhood Strategy for New Brunswick*, 20080625) / (Nouveau-Brunswick, *Plan d'action (2008-2009) de la Stratégie pour la petite enfance*, 20080625 ; Nouveau-Brunswick, *Être prêt pour la réussite : Stratégie décennale pour la petite enfance au Nouveau-Brunswick*, 20080625) <www.gnb.ca/> 20080625

Early Development Instrument / Instrument de mesure du développement de la petite enfance

EDI / IMDPE. (New Brunswick, *Be Ready for Success: A 10 year Early Childhood Strategy for New Brunswick*, 20080625, p. 29) / (Nouveau-Brunswick, *Être prêt pour la réussite : Stratégie décennale pour la petite enfance au Nouveau-Brunswick*, 20080625, p. 30) <www.gnb.ca/> 20080625

Early Family Intervention

(Business Name, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Appellation commerciale, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870721

Early Family Intervention Foundation / Fondation de l'intervention familiale précoce Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19940315) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B., 19940315) 20021213

Early Intensive Behavioural Intervention / Intervention comportementale intensive précoce

EIBI / ICIP. <www2.gnb.ca/> 20180519

Early Intervention Center Inc. / Centre d'intervention précoce Paquito Inc.

Bathurst. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130821

Early Intervention Program / Programme d'intervention précoce

(New Brunswick, Department of Education and Early Childhood Development, *Annual Report*, 2011-12, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Rapport annuel*, 2011-2012, p. 16)

<www.gnb.ca/> 20131220 <www.gnb.ca/> 20131220

<www2.gnb.ca/> 20181127

Early Intervention Services / services d'intervention précoce

<www2.gnb.ca/> 20181127

Early Intervention Saint John Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941019, p. 1285) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120507

<www.earlyint.com/> 20120530

Early Intervention Services Program / Programme de services d'intervention précoce

(*Speech from the Throne*, 1993, p. 8) / (*Discours du trône*, 1993, p. 8)

Early Intervention Strategy / Stratégie d'intervention précoce

EIP / SIP. Also called Spruce Budworm Early Intervention Strategy. / Dite aussi Stratégie d'intervention précoce contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette. www.nrcan.gc.ca/20220510

Early Language Program for Preschool Children / Programme de développement du langage pour les enfants d'âge préscolaire

<www.gnb.ca/> 20010410

early learning and child care / plan d'apprentissage et de garde des jeunes enfants

Also called Canada-wide early learning and child care. / Dit aussi plan d'apprentissage et de garde des jeunes enfants pancanadien. <www.canada.ca/> 20210419

early learning and child care agreement / accord sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants

ELCC agreement / accord sur l'AGJE. <www.sdc.gc.ca/> 20051130

Early Learning and Child Care Action Plan / Plan d'action pour les services de garderie éducatifs

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*) <www2.gnb.ca/> 20180109

<www2.gnb.ca/> 20180109 <www2.gnb.ca/> 20180109

**Early Learning and Child Care Improvement Grant /
subvention pour l'amélioration de la qualité des services
de garderie éducatifs**

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*, p. 9) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*, p. 10) <www2.gnb.ca/> 20180117
<www2.gnb.ca/> 20180117

**Early Learning and Child Care Infrastructure Fund / Fonds
d'infrastructure pour l'apprentissage et la garde des
jeunes enfants**

www.pm.gc.ca/ 20230628

**Early Learning and Child Care Innovation Program /
Programme d'innovation en matière d'apprentissage et de
garde des jeunes enfants**

<www.canada.ca/> 20201029

Early Learning and Child Care Project Review Board Inc.

Fredericton. 20060816-20220407. Dit aussi comité d'examen des projets d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220514 <Y:\Earlywww2.gnb.ca/> 20170429

**Early Learning and Child Care Transfer / Transfert pour
l'apprentissage et la garde des jeunes enfants**

Key principles: quality, universal inclusiveness, accessibility, development. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part V.1, (title) 24.71) / Principes : qualité, universalité inclusive, accessibilité, développement. (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie V.1, (titre) 24.71)

Early Learning and Child Care Trust / Fiducie pour

l'apprentissage et la garde des jeunes enfants

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2005-2006, p. 222; 2006-2007, p. 238) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Early Learning and Child Care Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants

<www2.gnb.ca/> 20170424

Early Learning and Child Care Week / Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance

www2.gnb.ca/ 20230605

early learning and childcare centre / garderie éducative

(*Revised Statutes of New Brunswick*, E-0.5, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-0.5, 1) <laws.gnb.ca/> 20220610

early learning and childcare facility / établissement de garderie éducative

(*Revised Statutes of New Brunswick*, E-0.5, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-0.5, 1) <laws.gnb.ca/> 20220610

early learning and childcare home / garderie éducative en milieu familial

(*Revised Statutes of New Brunswick*, E-0.5, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-0.5, 1) <laws.gnb.ca/> 20220610

Early Learning Centre

Saint John. ELC. <bcapi.ca/> 20141102

early literacy / littératie en début de scolarité

(*A Quality Learning Agenda: A Cornerstone of Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity, Plan 2002 – 2012: Policy Statement on K – 12: Quality Schools, High Results*, p. 26) / (*Plan d'apprentissage de qualité : Une pierre angulaire de Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick, 2002 – 2012 : Énoncé de politique pour l'enseignement primaire*

et secondaire : Écoles de qualité, résultats élevés, p. 24)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040218

Early Years Evaluation - Direct Assessment / Évaluation de la petite enfance – appréciation directe

EYE-DA / EPE-AD. (New Brunswick, Department of Education, *Annual Report, 2009-2010*, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel, 2009-2010*, p. 3)

<www.gnb.ca/> 20110701 <www.gnb.ca/> 20110701

Early Years Centres / Centres de la petite enfance

(*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 9) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 9) 20030527

Earnings Supplement Project / Projet de supplément de revenu

(Brochure, Human Resources Development, N.B., March 1995) / (Brochure, Développement des Ressources humaines, N.-B., mars 1995)

Earth Award

<www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Earth II Award

<www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Earth Canada Inc. / Terre centrale Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Earth Council Institute—Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Earth Day / Jour de la Terre

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170422 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170422 <earthday.ca/> 20230424

Earth Day Canada (1991) Inc. / Jour de la Terre Canada (1991) Inc.

Toronto. 19911104-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170422 <earthday.ca/> 20230422

Earth Day Conservation Education Challenge / Défi de formation en conservation pour le Jour de la Terre

(NB Power, Press Release, 20100422) / (Énergie NB, communiqué, *ibid.*)

Earth Day International Inc. / Jour de la Terre international Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040212

Earth Energy Society of Canada / Société de l'énergie du sol du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Earth Hour

Ultimo. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dite aussi Heure pour la Terre. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100327 <earthhour.org/> 20110403

Earth Increment / Fonds planétaire complémentaire

(Release, Office of the Prime Minister, 19920612) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Earth Rangers Foundation, The

Caledon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Earth Summit / Sommet de la Terre

Rio de Janeiro. (Release, Office of the Prime Minister, 19920612)
/ (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Earth Work NB / Éco-travail NB

<www.gov.nb.ca/> 19990708

EarthPLAY

Dit aussi JEU de la Terre. <earthday.ca/> 20170422
<www2.gnb.ca/> 20170421

Earthroots Fund

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ease my Load / Réduire mon fardeau

<www.wrwcanada.com/> 20101023

East and Central African Association for Indigenous Rights Inc.

Fredericton. 20110222-20210331. ECAAIR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240617 www.connectfredericton.ca/ 20240617

East Coast Amateur Golf

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060927, p. 1551) / (Certificat d'appellation commerciale,

Gazette royale, N.-B., ibid.)

East Coast Amateur Golf Championship

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B.*, 20010606, p. 752) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.)*

East Coast Comic Expo Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B.*, 20120627, p. 1065) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.)*
<www.eastcoastcomicexpo.org/> 20120702

East Coast Energy Inc.

Stellarton. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120114

East Coast Environmental Law Association (2007)

East Coast Environmental Law, ECEL. 20110620-. apps.cra-arc.gc.ca/ 20250427 www.ecelaw.ca/ 20250427

East Coast Environmental Services Ltd.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950704

East Coast First Peoples Alliance / Alliance Premier Peuple de la Côte-Est

Saint-Jacques. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette, I*, 20011006, p. 3872) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.)*

East Coast Greenway

Durham. 19920704-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180106
<www.greenway.org/> 20180106

East Coast Music Association

Halifax. ECMA. 19901101-. Dite Association de la musique de la Côte Est, AMCE. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20151120 <www.ecma.com/> 20190622 <s3.amazonaws.com/> 20191223

East Coast Music Association Inc. / Association de la Musique de la Cote Est Inc.

Halifax. 20190523-20191118. 20191118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190622 (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20191223

East Coast Music Awards

Halifax. ECMA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20151120 <www.ecma.com/> 20151120

East Coast Music Week

ECMW. Dite aussi Semaine de la musique de la Côte est. <www.ecma.com/> 20151120 <www2.gnb.ca/> 20170427

East Coast People's Choice Awards

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20091209, p. 1960) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Coast Salmon Aquaculture Compensation Association

St. George. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2382) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

East Coast Shaking the Movers / Action des jeunes Atlantique

<www.cyanb.ca/i> 20181020

East Coast Startup Canada Awards

<www.startupcan.ca/> 20160102

East Coast Technology Brokerage Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000621, p. 633) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Coast Trades College Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130324

<www.collegeofautomotiveservicetechniciansinc.com/>
20130324

East Coast Two-Nation Vacation

Fredericton. Also called / Dit aussi: Two-Nation Vacation, Two Nation Vacation. A tourist travel package between Maine and New Brunswick. / Un forfait d'excursion touristique binationale entre le Maine et le Nouveau-Brunswick. Trademark. / Marque de commerce. / <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151029

<tmsearch.uspto.gov/> 20151029 <www.two-nation-vacation.com/> 20151029

East End Boys' and Girls' Club (Moncton) Inc., Club

Moncton. 19791220-20030617. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

East Isle Shipyard

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080528, p. 948) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Restigouche Community Health Care Centre / Centre communautaire de santé de Restigouche-est

Dalhousie. Community hospital. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 84-211, 49) / Hôpital communautaire. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 84-211, 49)

East Restigouche Truckers Association Inc.

Jacquet River. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900620, p. 906) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Riverview Residents' Association Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811111, p. 2670) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Saint John / Saint-Jean-Est

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 43) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 43) 19800326

East Saint John Business Association Ltd.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020821, p. 920) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

East Saint John Terminals G.P.

Saint John. 20081006-20081113. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

East Side Mario's

Mississauga. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090306 <www.eastsidemarios.com/> 20090306

East To West Festival

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140311 <easttwest.ca/> 20140418

East Valley Ventures

Saint John. 20140915-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170916 <eastvalleyventures.com/> 20170916

East Valley Ventures inc.

Saint John. 20111114-20150724. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170916

East Valley Ventures LP

Saint John. 201302101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170916

East West Caribou Mining Limited

Saint John. 19881017-19881017. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180925

Eastcan Mining Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970122, p. 101) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eastcan Oil & Gas Corporation

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19961204, p. 1320) / (Certificat de constitution en corporation,

Gazette royale, N.-B., ibid.)

Eastco Waste Management Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940510

Easter Monday / lundi de Pâques

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, I-13, 38*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, I-13, 38*) <laws.gnb.ca/> 202020621

Easter Seals Canada / Timbres de Pâques Canada

Toronto. 20070216-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181126 <easterseals.ca/> 20181126

Easter Seals March of Dimes / Timbres de Pâques Marche des dix sous

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20030924

Easter Seals New Brunswick

Fredericton. 20090617-20150327. 20200617-. Easter Seals NB, ESNB. / Dit aussi Timbres de Pâques Nouveau-Brunswick, TPNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220902 <www.easterseals.nb.ca/> 20220902

Eastern Association of College Stores, The

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19961005, p. 2858*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Eastern Bakeries Limited / Boulangeries Eastern Limitée

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B.) 19980302

Eastern Border Transportation Coalition / Coalition des transports à la frontière de l'Est

CTFE. (Release, CNB, 19960130) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Eastern Canada Acid Rain Program / Programme de lutte contre les pluies acides dans l'est du Canada

(New Brunswick, Order in Council, 20010222, 2001-760) /

(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

<www.ns.ec.gc.ca/> 20010328

Eastern Canada Apple Industry Compensation and Re-establishment Plan / Plan de compensation et de rétablissement de l'industrie pomicole de l'Est du Canada

(Release, Agriculture Canada, 19851218) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19851218)

Eastern Canada Avian Association, Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060405, p. 567) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eastern Canada College of Languages

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Eastern Canada E-Business Leadership Awards

<www.ebiztoronto.org/> 20021214

Eastern Canada Oilseeds Development Alliance Inc.

Charlottetown. 20091127-. ECODA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181208 <www.ecodainc.ca/> 20181208

Eastern Canada Pond Hockey Championship

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111013

**Eastern Canada Soil and Water Conservation Centre /
Centre de conservation des sols et de l'eau de l'Est du
Canada**

Grand Falls / Grand-Sault. ECSWCC / CCSEEC. <ccse-swcc.ca/>
20170107

**Eastern Canada Stevedoring Inc. / Arrimage de l'Est du
Canada Inc.**

Saint John. ECS / AEC. 19960527-20190101. 20190321-.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada,
Corporations Canada) (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 201904 <www.ic.gc.ca/>
20190420 <portofbelledune.ca/> 20190420

**Eastern Canada Transportation Support Program /
Programme d'aide au transport du pétrole brut canadien
dans l'Est du Canada**

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19840614) /
(Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19840614)

**Eastern Canadian Biathlon Championships / Championnat
de l'Est canadien de biathlon**

<biathloncanada.ca/> 20160824 <biathloncanada.ca/>
20160824
<biathloncanada.ca/> 20160824

**Eastern Canadian Championship / Championnat de l'est du
Canada**

Also called Eastern Canadian Judo Championship. / Dit aussi
Championnat en judo de l'est du Canada.

<www.judocanada.org/> 20140906

Eastern Canadian News Photographers Association

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p.1419)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Eastern Canadian River Outfitters Association /
Association des pourvoyeurs d'expéditions en rivière de
l'est au Canada, L'**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Eastern Canadian Structures Limited

Truro. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120315

Eastern Charlotte

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 67(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 67(1))

<www2.gnb.ca/> 20220830

Eastern-Charlotte Association for Community Living Inc.

St. George. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100213

Eastern Charlotte County Health Foundation Inc.

Blacks Harbour. 19960322-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Eastern Charlotte Waterways Inc.

Blacks Harbour. 19931110. ECW. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)

20160703 <www.ecwinc.org/> 20160703

Eastern College

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091213 <www.compucollege.ca/> 20091213

Eastern Conference High School Hockey League / Ligue de hockey de la Conférence de l'Est des écoles secondaires ECHSHL. / LHCEES. easternconferencehockey.com/ 20240913

Eastern Designers & Company Limited

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110203

Eastern Door and the North / Porte de l'Est et du Nord

Team EDN. / L'équipe PEN. <pen-edn.com/> 201670626

Easy Kleen Pressure Systems Ltd.

Sussex Corner. Also called Easy-Kleen Pressure Systems Ltd. 20010316-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220215 <easykleen.com/> 20220215

Energy East Pipeline Ltd. / Oléoduc Énergie Est Ltée

Calgary. 20130115-. EEPL. / OEEL. Energy East Pipeline. / Oléoduc Énergie Est. Energy East Pipeline project termination: 20171005. / Annulation du projet Oléoduc Énergie Est : 20171005. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250212 <www.energyeastpipeline.com/> 20160821 <www.neb-one.gc.ca/> 20160821

<www.energyeastpipeline.com/> 20171007

<www.transcanada.com/> 20171005

Eastern Environmental Services Ltd.

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950208

Eastern Fence Limited

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120314 <www.easternfence.ca/> 20120317

Eastern Fishermen's Federation

Grand Manan. EFF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160409 <easternfishermensfederation.ca/> 20160409

Eastern Gateway to the Fundy Tidal Zone

Hillsborough. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010801, p. 987) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eastern Grains Inc. / Grains de l'Est Inc.

Drummond. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Eastern Habitat Joint Venture / Plan conjoint des habitats de l'Est

EHJV / PCHE. (News Release, CNB, 19990125) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Eastern Heavy Equipment Training School

Nasonworth. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,

19990929, p. 913) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eastern Maine Railway Company

Bangor. EMR. <icrs.informe.org/> 20130726

<www.jdirailways.com/> 20130726

Eastern Mainline Project

Terminated / Annulé: 20171005. Dit Réseau principal Est.

<www.easternmainline.com/> 20160821 <www.neb-one.gc.ca/>

20160821 <www.energyeastpipeline.com/> 20171007

<www.transcanada.com/> 20171005

Eastern Oil Pipeline Project / Projet d'oléoduc de l'Est

Calgary. Also called west-east pipeline project. / Dit aussi projet de pipeline ouest-est. <www.transcanada.com/> 20130402

Eastern Orthopedic Centre Ltd. / Centre orthopédique de l'Est Ltée

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)

/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19950426

Eastern Railway Services / Services ferroviaires de l'Est

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

Eastern Regional Conference

New York. ERC. <www.csgeast.org/> 20001215

Eastern Sea Products Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961217

Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in

**Canada / Synode de l'Est de l'Église évangélique
luthérienne au Canada**

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 50, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Eastern Telephone and Telegraph Company

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608 p. 1967) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Eastern Tractor Trailer Training School Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,
19950308, p. 292) / (Certificat de constitution en corporation,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

Eastern Trades College

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20091201

Eastern Wind Power Inc.

Saint John. 20020710-20110620. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161004

Eastland Industries Limited

19700217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20190624

EastLink

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20060315 <www.eastlink.ca/> 20060328

EastLink Cable Systems

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20060328

EastLink Community Television

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20060328

Eastwind Specialty Veneers Ltd.

Miramichi. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980114

Eastwood Furniture Inc.

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20041203

Eat Atlantic Challenge / Défi Mangeons Atlantique

<www.eatatlantic.ca/> 20090826

Eat Local NB / Mangez local NB

eatlocalnb.ca/ 20250308 www2.gnb.ca/ 2050304

Eating Disorder Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux troubles d'alimentation

EDAW. <www.canadian-health-network.ca/> 20020228

Eating Disorder Council of New Brunswick Inc.

Mactaquac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010314,
p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eaton's / Eaton

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20170213
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170213 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170213

E.B. Cabinets Ltd.

Notre-Dame. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

eBay

San Jose. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100609) <www.ebay.ca/> 20100609

Ebola virus disease / maladie à virus Ebola

EVD / MVE. <news.gc.ca/> 20150123

E.C. Wellness Centre Inc.

Bethel. 20160830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

Échange scolaire Canada-France

<www.lyc-oehmichen.ac-reims.fr/> 20101029

eCharge Network / Réseau branché

A smart charging network for electric vehicles, a smart charging program for electric vehicles. / Un réseau intelligent de bornes de recharge publique pour les véhicules électriques, un programme de bornes de recharge intelligente pour les véhicules électriques. <echargenetwork.com/> 20170707 <www2.gnb.ca/> 20170707 <www2.gnb.ca/> 20180115

Echo Restigouche Experience Inc. / Écho Restigouche Expérience Nature Inc.

Kedgwick. 19940517-20041122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171102

Eckler Ltd. / Eckler Itée

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918 <www.eckler.ca/> 20160918

EclipSol

Moncton. A solar eclipse festival. / Un festival de l'éclipse solaire. www.moncton.ca/ 20240312

Éclosion Inc., L'

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140126

ECMA

East Coast Music Awards. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060126 <www.ecma.ca/> 20060126

Eco360

Berry Mills. <www.eco360.ca/> 20190613

Eco Energy Home Show

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100623, p. 1258) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eco Fabrics Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Eco-Logik

Cocagne. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,

Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130517

Eco-Technologies Ltée

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090917 <www.ecotec.ca/> 20090917

Eco-Wellness Community Projects (Canada)

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Eco Fabrics Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

ecoACTION / écoACTION

<www.ecoaction.gc.ca/> 20070524

EcoAction Atlantic Community Funding Program / ÉcoAction atlantique : Programme d'aide financière pour les organismes communautaires

<www.atl.ec.gc.ca/> 20000802

EcoAction Community Funding Program / Programme de financement communautaire ÉcoAction

<www.ec.gc.ca/> 20170129

EcoAdapt

Washington. <www.ecoadapt.org/> 20200405

ecoAgriculture Biofuels Capital Initiative / Initiative pour un investissement écoagricole dans les biocarburants

ecoABC Initiative / IIEB. <www4.agr.gc.ca/> 20100424

EcoArts / ÉcoArts

Bayfield. <www.capejourimain.ca/> 20130810

<www.capejourimain.ca/> 20130810

ecoAUTO Rebate Program / Programme de remise écoAUTO

<www.tc.gc.ca/> 20100424

ecoENERGY Efficiency Initiative / initiative écoÉNERGIE sur l'efficacité énergétique

<www.tc.gc.ca/> 20070521

ecoENERGY for Buildings and Houses / écoÉNERGIE pour les bâtiments et les habitations

<oee.nrcan.gc.ca/> 20070521

ecoENERGY for Fleets / écoÉNERGIE pour les parcs de véhicules

<www.tc.gc.ca/> 20070521

ecoENERGY for Biofuels / écoÉNERGIE pour les biocarburants

<oee.nrcan.gc.ca/> 20090905

ecoENERGY for Industry / écoÉNERGIE pour l'industrie

<oee.nrcan.gc.ca/> 20070203

ecoENERGY for Personal Vehicles / écoÉNERGIE pour les véhicules personnels

<oee.nrcan.gc.ca/> 20070203

ecoENERGY for Renewable Heat / écoÉNERGIE pour le chauffage renouvelable

<www.ecoaction.gc.ca/> 20070524

ecoENERGY for Renewable Power / écoÉNERGIE pour l'électricité renouvelable

<www.ecoaction.gc.ca/> 20070524

ecoENERGY Initiatives / Initiatives écoÉNERGIE

(Natural Resources Canada, News Release, 20070122) /
(Ressources naturelles Canada, communiqué, *ibid.*)

ecoENERGY Innovation Initiative / Initiative écoÉNERGIE sur l'innovation

ecoEII. <www.nrcan.gc.ca/> 20110803

ecoENERGY Retrofit / écoÉNERGIE Rénovation

<oe.nrcan.gc.ca/> 20100424

ecoENERGY Retrofit - Homes / écoÉNERGIE Rénovation - Maisons

<oe.nrcan.gc.ca/> 20101223

ecoENERGY Retrofit Incentive for Buildings / Incitatif écoÉNERGIE Rénovation pour les bâtiments

<oe.nrcan.gc.ca/> 20100424

ecoENERGY Retrofit Incentive for Industry / écoÉNERGIE Rénovation - Incitatif pour l'industrie

<oe.nrcan.gc.ca/> 20100424

ecoENERGY Technology Initiative / Initiative écoÉNERGIE sur la technologie

<www2.nrcan.gc.ca/> 20070524

Ecofestival / Écofestival

Bouctouche. <www.nbhub.org/> 20071116

ecoFreight Partnerships / écoMarchandises partenariats

<www.tc.gc.ca/> 20070521

ecoFreight program / programme écoMarchandises

<www.tc.gc.ca/> 20070521

Eco-House Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110102

École DansEncorps, L'

Moncton. 19850930-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210407

École d'enseignement infirmier Providence

Moncton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, Part III) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-25, partie III)

École de Danse Tempsdem

Paquetville. 19981214-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

École de danse Tempsdem

Paquetville. 20090115-20141114. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

École de formation des conducteurs de véhicules utilitaires des francophones Inc.

Scoudouc. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19930526, p. 589) / (Certificat de constitution en corporation,

Gazette royale, N.-B., ibid.)

École de formation infirmière d'Edmundston

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-25, Part III*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P-25, partie III*)

École de musique Richelieu Inc.

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20050602

École de science infirmière

Moncton. Dite aussi École réseau de science infirmière, ERSI. <www.umoncton.ca/> 20110213

École de technologie supérieure

Montréal. ETS. <www.etsmtl.ca/> 20110521

École des Hautes Études Commerciales de Montréal

Montréal. 1907-. HEC Montréal. (*Revised Statutes of Québec, E-14.1, 1*) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20110521 <www.hec.ca/> 20180906 <www.canlii.org/> 20180906

École nationale d'administration publique

Québec. ENAP. <www.enap.ca/> 20110521

École Polytechnique de Montréal

(*Lois du Québec, 1987, c.135*) <www.polymtl.ca/> 20110521

Ecologic Institute International Inc.

Hatfield Point. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B., 19960221, p. 206*) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Ecologically-sensitive Land Donation Tax Credit Plan / plan de crédit d'impôt touchant le don de terre écosensible

(Release, CNB, 19960826) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

EcoLogo / ÉcoLogo

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070528 <www.ec.gc.ca/> 20070528

Écomarché régional de Beresford Inc., L'

Beresford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120627, p. 1065) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.beresford.ca/> 20120702

ecoMobility Program / programme écoMobilité

<www.tc.gc.ca/> 20091212

Econ-Net

New Brunswick's Internet information centre. (Release, CNB, 19950207) / Centre d'information Internet du Nouveau-Brunswick. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Econo 2000 Candles, Chandelles / Chandelles Econo 2000 Candles

Neguac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20001108, p. 1303) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Economic Action Plan 2013 / Plan d'action économique de 2013

(*Jobs Growth and Long-Term Prosperity: Economic Action Plan 2013: The Budget in Brief*, 20130321) / (*Emplois, croissance et prospérité à long terme : le Plan d'action économique de 2013 : Le budget en bref*, 20130321) <www.budget.gc.ca/> 20130321 <www.budget.gc.ca/> 20130321

Economic Action Plan 2015 / Plan d'action économique de

2015

<www.budget.gc.ca/> 20150421

Economic and Social Inclusion Fund / Fonds de l'inclusion économique et sociale

20100421-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.105, 29) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
20100416 <laws.gnb.ca/> 20171111

Economic and Social Inclusion Plan / plan d'inclusion économique et sociale

20100421-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.105, 41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
20100416 <laws.gnb.ca/> 20100416

Economic Council of Canada / Conseil économique du Canada

Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 13) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Economic Council of New Brunswick

Moncton. 20090904-. More commonly called / Dit plus souvent: Conseil économique du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160602 <www.cenb.com/> 20160602

Economic Council of New Brunswick Foundation Inc., The / Fondation du Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc., La

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120526

Economic Developers Association of Canada / Association Canadienne de Développement Économique

Flamborough. EDAC / ACDE. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090118 <www.edac.ca/> 20090118

Economic Development Action Plan / Plan d'action de développement économique

(New Brunswick, *Rebuilding New Brunswick: Growing Together: Economic Development Action Plan: 2012-2016*) / (Nouveau-Brunswick, *Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Partenaires dans la croissance : Plan d'action de développement économique : 2012-2016*) <www2.gnb.ca/> 20120508 <www2.gnb.ca/> 20120508

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec / Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

(*Statutes of Canada, 2005, c. 26, 8*) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Economic Development Corporation of the City of Dieppe / Corporation de développement économique de la Ville de Dieppe

Dieppe. 20030407-20130822. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160702

Economic Development for Canadian Aboriginal Women

Ohsweken. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19920118, p. 144*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Economic Development Greater Saint John

Saint John. 20190130-. EDGST. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190223 <Y:\Economicedqsj.com/en> 20190223

Economic Development Week / Semaine du développement économique

www.canada.ca/ 20230526

Economic Growth Plan / Plan de croissance économique

Five themes/pillars: people, innovation, capital, infrastructure, and agility. / Cinq thèmes/piliers : population, innovation, capital, infrastructure et souplesse. (*New Brunswick's Economic Growth Plan: Why growth is imperative*, August 2016; *The New Brunswick Economic Growth Plan*, September 2016) / (*Le Plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick : Pourquoi la croissance est essentielle*, août 2016 ; *Le Plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick*, septembre 2016)

<www2.gnb.ca/> 20160804 <www2.gnb.ca/> 20160804

<www2.gnb.ca/> 20160804 <www2.gnb.ca/> 20160904

<www2.gnb.ca/> 20161210 <www2.gnb.ca/> 20161210

economic growth plan for tourism / plan de croissance économique pour le tourisme

(*New Brunswick Growth Opportunity: Tourism*) / (*Possibilité de croissance au Nouveau-Brunswick : Tourisme*) <www2.gnb.ca/>

20161116 <www2.gnb.ca/> 20161116 <www2.gnb.ca/>

20161116

Economic Growth Strategy / Stratégie de développement économique

<www2.gnb.ca/> 20120508

Economic Immigration Lab / Laboratoire sur l'immigration économique

Fredericton. EIL / LSIE. <www.economicimmigrationlab.org/>

20171111

Economic Information Observatory / Observatoire d'information économique

Shippagan. <www2.gnb.ca/> 20140217

Economic Mobility Pathways Pilot / Projet pilote sur la voie

d'accès à la mobilité économique

201804-. EMPP / PVAME. www.canada.ca/ 20230612

**Economic Productivity and Innovation Working Group /
Groupe de travail sur l'innovation et la production
économique**

EPIWG / GTIPE. <www.canadaspremiers.ca/> 20160122

**Economic Recovery and Growth Action Plan / Plan d'action
sur la relance et la croissance économiques**

(*Economic Recovery and Growth Action Plan: Closing the Gap in One Generation*, January 2020) / (*Plan d'action sur la relance et la croissance économiques : Comblent l'écart en une génération*, janvier 2020) <onbcanada.ca/> 20210602 <onbcanada.ca/> 20210602

**Economic Recovery and Growth Action Plan / Plan d'action
sur la relance et la croissance économiques**

(*Reinventing New Brunswick Together: 2021-2022 Budget*, p. 12) / (*Ensemble, réimaginons le Nouveau-Brunswick : budget 2021-2022*, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20210316 <www2.gnb.ca/content/> 20210316

**Economic, Social and Financial Policies Program /
Programme des politiques économiques, sociales et
financières**

(*Statutes of Canada*, 2001, c. 24, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 24, annexe 1)

**Economic Strategy Tables / Tables de stratégies
économiques**

<www.ic.gc.ca/> 20180925

Economic Unit Policy / Politique de l'unité économique

Also called economic unit policy. / Dite aussi directive sur les unités économiques. (Premier's Council on the Status of Disabled

Persons, Recommendations for Improvements to Social Assistance Policies in New Brunswick for Persons with Disabilities, October 2003, p. 11) / (Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, *Recommandations visant l'amélioration des politiques d'aide sociale au Nouveau-Brunswick pour les personnes handicapées*, octobre 2003, p. 12) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160104 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160104

Economical Insurance Group, The / Groupe d'assurance Economical, Le

Waterloo. <www.economicalinsurance.com/> 20130713

Economical Mutual Insurance Company / Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance

Waterloo. Economical Insurance, Economical / Assurance Economical, Economical. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20040104 <www.economicalinsurance.com/> 20130713

Economist, The

<www.economist.com/> 20201230

Economuseum / Économusée

Québec. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100303 <www.economusees.com/> 20100303

Economuseum Network / Réseau Économusée

<www.economusees.com/> 20100303

eConsult

[HP / SP \(gnb.ca\)](http://HP/SP(gnb.ca)) 20221121 nbhc-csnb.ca 20180731

eCorps IT

IT internships in small businesses. / Un programme pour les diplômés en TI. <overview.careeredge.ca/> 20021114

EcoRock Dalhousie Inc.

Dalhousie. 20240724-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240921

Ecosystem Fund / Fonds pour l'écosystème

Also called WES Ecosystem Fund. / Dit aussi Fonds pour l'écosystème de la SFE. <www.ic.gc.ca/> 20180928

ecoTechnology for Vehicles Program / programme écoTechnologies pour les véhicules

<www.tc.gc.ca/> 20070521

EcoTransport Strategy / Stratégie écoTransports

<www.tc.gc.ca/> 20070521

Ecotrust Canada

Vancouver. <www.ecotrust.ca/> 20070413

Ecovillage Network of Canada

Fenelon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ecovision / Écovision

An eco-certification program for tourism establishments. / Un programme d'écocertification des entreprises touristiques. <www.bouctouche.org/> 20071209

Ed & Dan Levesque Farms Ltd., Fermes / Fermes Ed & Dan Levesque Farms Ltd.

Saint-André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20101103

Ed Skiffington Trophy

www.gridironnewbrunswick.org/ 20241213

Eddie Bauer Customer Services Inc.

Toronto. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120319

Eden's Garden Special Care Home Ltd.

Tay Creek. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150527

Eden's Retirement Villa

Fredericton. <www1.gnb.ca/> 20210518

Edfrex Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080408 <www.edfrex.com> 20080520

Edge Communications

Bathurst. 20030205-20090219. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024

Edgecombe House / maison Edgecombe

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20141011

Edible Oilfoods Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Édifice Maillet Inc.

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Éditions coopératives du Ven'd'est Limitée, Les

Petit Rocher. (Credit Unions and Co-operatives, Dept. of Justice, N.B.) / (Caisses populaires et coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19930506

Éditions d'Acadie Ltée, Les

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950223

Éditions de l'Acadie nouvelle (1984) Ltée, Les

Caraquet. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19840201, p. 174) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Éditions du Moniteur Acadien Inc., Les

Shediac. 19841217-20180822. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190201 <moniteuracadien.com/> 20190201

éditions La Grande Marée Ltée, Les

Tracadie-Sheila. La Grande Marée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120725 <www.lagrandemaree.ca/> 20120725

Éditions Perce-Neige Ltée, Les

Moncton. 19860402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20180928
<editionsperceneige.ca/> 20180928

Editors' Association of Canada / Association canadienne des réviseurs

Toronto. EAC / ACR. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20131130 <www.editors.ca/> 20131130 <www.reviseurs.ca/>
20131130

EDJ Medical Technologies Ltd

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090303

Edmond Gagnon Limited

Grand Barachois. 19610614-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230501

Edmonton Eskimos

Edmonton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dits aussi Eskimos d'Edmonton. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160103
<www.esks.com/> 20160103

Edmundston

A city. / Une cité. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 6(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 6(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.111, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.ville.edmundston.nb.ca> 20100203

Edmundston

19701026-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 54) /. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 54) <www.electionsnb.ca/> 20150131

Edmundston Agricultural Centre / Centre agricole d'Edmundston

(Release, CNB, 19970626) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Edmundston Airport Commission Inc. / Commission de l'aéroport d'Edmundston

Edmundston. Dissolved / Dissoute: 20150601. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001108, p. 1302) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Edmundston and District Labour Council / Conseil du travail d'Edmundston et région

EDLC / CTER. <www.canadianlabour.ca/> 20120211

Edmundston Cardiac Rehabilitation Center Inc. / Centre de réadaptation cardiaque d'Edmundston Inc., Le

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940615, p. 703) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000217

Edmundston Central Business Development Corporation Inc. / Société de développement du centre des affaires d'Edmundston Inc., La

Edmundston. 19820924-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170919

Edmundston Centre-Ville

Edmundston. <www.edmundstoncentreville.com/> 20100307

Edmundston City

19672023-19701025. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Edmundston Electric Motor Service Ltd.

Verret. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20071123

**Edmundston Hotel & Convention Centre / Edmundston
Hotel et Centre de congrès**

Edmundston. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20041018

**Edmundston-Madawaska Centre / Edmundston—
Madawaska-Centre**

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705 <www.electionsnb.ca/> 20150131
www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/
20221212

**Edmundston North Industrial Park / Parc industriel
Edmundston-Nord**

<entreprisemadawaska.ca/> 20120526

**Edmundston Parking Commission Inc. / Commission de
stationnement d'Edmundston Inc., La**

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860122,
p. 73) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Edmundston Radio, Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950321

Edmundston Regional Hospital / Hôpital régional d'Edmundston

Edmundston. Also called Edmundston hospital. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / Dit aussi l'hôpital d'Edmundston. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A) <laws.gnb.ca/> 20161221 <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Edmundston Regional Hospital Foundation Inc. / Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston Inc.

Edmundston. 20240722-. Fondation HRE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240831 www.fondationhre.ca/ 20240831

Edmundston Regional Public Safety Answering Point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région d'Edmundston

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 6.1, Reg. 96-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

Edmundston—Saint-Basile

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 54) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 54) 20060324 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Edmundston—Vallée-des-Rivières

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription

électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

EDS Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070731 <www.eds.com/> 20070802

Educ'Alcohol International / Éduc'Alcool International

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

EduCanada / ÉduCanada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160120 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160120 <educationau-incanada.ca/> 20160222

Educated Beards Inc.

Fredericton. 20180612-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220719 <educatedbeards.com/> 20220719

education credit / crédit pour études

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N 6.001, sous-section c)

Education and New Economy Fund / Fonds pour l'éducation et la nouvelle économie

(*Foundation for our Future: Investing in New Brunswick's Priorities: Jobs. Education. Health. 2016-2017 Budget*, 20160202, p. 5; *Main Estimates*, 2016-2017, p. 13) / (*Fondements pour*

notre avenir : Investir dans les priorités du Nouveau-Brunswick : Emplois. Éducation. Santé. Budget 2016-2017, p. 5 ; *Budget principal, 2016-2017*, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160202

Education Award / Prix de l'éducation

<efficiencyawards.com/> 20180324

Education Excellence Foundation Inc. / Fondation Éducation excellence Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061122, p. 1887) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Education Leave Program / Programme de congés d'études

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 13) <www.gnb.ca/> 20070701

education plan / plan d'éducation

(New Brunswick, *10-year education plan: Everyone at their best (Anglophone sector)*) / (Nouveau-Brunswick, *Plan d'éducation de 10 ans : Donnons à nos enfants une longueur d'avance (Secteur francophone)*) <www2.gnb.ca/> 20160901 <www2.gnb.ca/> 20160901

Education Plus Program / programme Éducation Plus

(Release, CNB, 19980601) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Education Priority Unit / Unité des priorités relatives à l'éducation

<www2.gnb.ca/> 20160419

Education Savings Community Outreach / Sensibilisation dans les communautés à l'épargne-études

<www.hrsdc.gc.ca/> 20100201

Education Subsidy Program for Student Nurse Practitioners / programme de Subvention d'études pour les étudiantes infirmières praticiennes

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 20)

/ (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick*, décembre 2005, p. 20)

<www.gnb.ca/>

<www.gnb.ca/> 20060808

Education Summit / Sommet sur l'éducation

<www2.gnb.ca/> 20191016

Education Support Program / Programme d'aide à l'éducation

Secretary of State Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Secrétariat d'État Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Education Week / Semaine de l'éducation

(Release, NBIS, 19871001) / (Communiqué, SINB, 19871001)

Education Without Boundaries

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Educational Alliance for Science and Technology / Alliance pour l'enseignement de la science et de la technologie

Montréal. EAST / AEST. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Educational Concerns for Hunger Organization (Canada)

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Educational Foundation for Foreign Study in Canada /
Fondation éducative pour étude étrangère au Canada**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Educational Partnership Council of Greater Saint John Inc.,
The**

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050214

Educational Policy Institute

Virginia Beach. EPI. <www.educationalpolicy.org/> 20160904

**Educational Rights Collective of Canada / Société
canadienne de gestion des droits éducatifs, La**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Educational Trade Seminars / Programme des colloques
d'information touristique**

(Release, CNB, 19971104) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Educator Portal / Portail des éducateurs

www2.gnb.ca/ 20230520

EduCode Canada Inc.

Moncton. 20160224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512 <educode.ca/>

20170512

Educorp, Ltd.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980513, p. 716) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Édupôle Edmundston

Edmundston. <edupole.ca/> 20130527

eduSourceCanada

(News Release, CNB, 20021008) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

edVentures

Fredericton. Dit aussi éducaVentures. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101102 <www.edventures.ca/> 20201102

Eel Ground Business Development Corporation

Eel Gound. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080430, p. 732) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Eel Ground Community Development Centre Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980901

Eel Ground First Nation / Première Nation d'Eel Ground

Eel Ground. Former name. / Ancien nom: Eel Ground. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. New name: Natoaganeg First Nation. / Nouveau nom : Première Nation de Natoaganeg. Also called / Dite aussi Natuaqanek. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/>

20070622 <nsmdc.ca/> 20211017 <www.canada.ca/> 20210716
<www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/ 20231107
www2.gnb.ca/ 20231107

Eel Ground Recreation Council Inc.

Eel Ground. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Eel River Bar First Nation / Première Nation d'Eel River Bar

Eel River Bar. Official name / Nom officiel: Eel River Bar First Nation. Traditional name / Nom traditionnel: Ugpi'ganjig. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Ugpi'ganjig First Nation, Ukpi'kanjek. / Dite aussi Première Nation Ugpi'ganjig, Ukpi'kanjek. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20190919 <nsmdc.ca/> 20221001 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107 ugpi-ganjig.ca/ 20240518

Eel River Crossing

Village amalgamated with Bois-Joli on 20230101. / Village fusionné avec Bois-Joli le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 43(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 43(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 57) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 57) <laws.gnb.ca/> 20161031 <www.ercvillage.com/> 20161120

Effective Use of School Facilities / Utilisation efficace des établissements scolaires

Policy 409 / directive 409. <www.gnb.ca/> 20061220

Efficiency and Alternative Energy Program / Programme de l'efficacité énergétique et des énergies de

remplacement

EAE / PEEER. (Release, Government of Canada, 19941020) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Efficiency NB / Efficacité NB

Saint John. 20060321-20150401. Full name: Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-9.15, 2) / Nom complet : Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www2.gnb.ca/> 20120516 <laws.gnb.ca/> 20051222
<www2.gnb.ca/> 20150401

Efficiency Vermont

Burlington. <www.encyvermont.com/> 20160612

Efile Agents and Tax Preparers Association of Canada

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

EFKA Canada Limited

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20011001

EG Energy Controls

Amherst. <www.egenergy.com/> 20100821

Égale Canada

Toronto. 19950823-20160730. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170507

EGALE Canada - Human Rights Trust / Fonds ÉGALE Canada pour les Droits de la Personne

Toronto. Toronto. 20020307-20140922. (Industry Canada,

Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151128 <egale.ca/> 20151128

Egale Canada Human Rights Trust / Fonds Égale Canada pour les Droits de la Personne

Toronto. Toronto. 20140922-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151128 <egale.ca/> 20151128

Égalité santé en français N.-B. inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110923 <www.egalitesante.com/> 20110923

Egg Farmers of Canada / Producteurs d'œufs du Canada
www.eggfarmers.ca/ 20241027

Egg Farmers of New Brunswick / producteurs d'œufs du Nouveau-Brunswick, Les

On October 1, 2015, New Brunswick Egg Producers became Egg Farmers of New Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2003-54, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2003-54, 7) <laws.gnb.ca/> 20150930

Egg Roll Digital Studios Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140713 <www.eggrolldigital.com/> 20140713

EggsacTrace

Blackstock. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100522

<www.eggsactrace.com/> 20100522

E.G.M. Consulting

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

eHealthNB / cyberSantéNB

<www2.gnb.ca/> 20210316

EHN Windpower Canada Inc.

Fredericton. 20030905-20051220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820

EI Career Insurance Benefit / prestation d'assurance-carrière de l'AE

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 23) / (Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 26) <liberal.ca/> 20210901

E.I. du Pont de Nemours and Company

Wilmington. DuPont. <www2.dupont.com/> 20121112

EI Work Sharing Program / programme Travail partagé de l'assurance-emploi

<www.canada.ca/> 20200319

EKÖNATURE Glamping Inc.

Edmundston. 20200130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230129
www.ekonatureglamping.com/ 20230129

EI Nino Corp.

Little River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110831

El Niño Ventures Inc.

Vancouver. ELN. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120917

<www.elninoventures.com/> 20120917

El Sistema

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091012 <www.nbyo-ojnb.ca/> 20091012

Elderobic Moonwalk / marche lunaire gérontologique

(Release, NBIS, 19870519) / (Communiqué, SINB, 19870519)

elder abuse awareness campaign / campagne de sensibilisation aux mauvais traitements envers les aînés

(Government of Canada, News Release, 20090615; *Elder Abuse: It's time to face the reality*) / (Gouvernement du Canada, communiqué, 20090615 ; *Les mauvais traitements envers les aînés : Il est temps d'ouvrir les yeux*) <www.hrsdc.gc.ca/> 20090617

Elders Without Borders Corporation

Almonte. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Elected Officials Forum / Forum des élus

(News Release, CNB, 20001010) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Elections Canada / Élections Canada

Gatineau. www.elections.ca/ 20240827

Elections New Brunswick / Élections Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20080401-. Elections N.B. / Élections NB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106
<www.electionsnb.ca/> 20210527

**Electoral Boundaries and Representation Commission /
commission sur la délimitation des circonscriptions
électorales et la représentation**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20120901
<www2.gnb.ca/> 20220727

**Electoral Boundaries and Representation Commission /
Commission sur la délimitation des circonscriptions
électorales et la représentation**

2005. Cochairpersons: Justice Margaret Larlee and Justice Brigitte Robichaud. (New Brunswick, Order in Council, 20050728, 2005-298) / Coprésidentes : la juge Margaret Larlee et la juge Brigitte Robichaud. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20050831
<www.gnb.ca/> 20120901

**Electoral Boundaries and Representation Commission /
Commission sur la délimitation des circonscriptions
électorales et la représentation**

2012. Cochairpersons / Coprésidents : Annise Hébert Hollies, Allan E. Maher.
(New Brunswick, Order in Council, 20120822, 2012-273; *Final Report*, 20130425) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20120822, 2012-273; *Rapport final*, 20130425) <www.gnb.ca/>
20120919 <www.gnb.ca/> 20130117 <www.gnb.ca/> 20130425
<www.gnb.ca/> 20140210

**Electoral Boundaries and Representation Commission /
Commission sur la délimitation des circonscriptions**

électorales et la représentation

2022. EBRC / CDCER. Cochairs / Coprésidents: Roger Clinch, Camille Thériault. <www2.gnb.ca/> 20220727 www2.gnb.ca/ 20221212

Electoral Boundaries Commission for New Brunswick / Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour le Nouveau-Brunswick

<laws-lois.justice.gc.ca/> 20120314 <www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.redecoupage-federal-redistribution.ca/> 20120701

Electric Commerce Canada Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electric Conversion Grant / subvention de conversion au chauffage électrique

ECG. NB Power. (Release, NBIS, 19851122) / Énergie NB. (Communiqué, SINB, 19851122)

Electric Fuel Supplement / supplément pour le chauffage électrique

<www2.gnb.ca/> 20120913

Electric Heat Grant / Subvention de chauffage électrique

NB Power. (Release, NBIS, 19860827) / Énergie NB. (Communiqué, SINB, 19860827)

Electric Motor Repairer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de réparateur de moteurs électriques

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-45, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-45, 5)

Electric Motor Service (1979) Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19911107

Electric Power Research Institute

Palo Alto. EPRI. <www.epri.com/> 20050604

electric school bus pilot program / programme pilote d'autobus scolaires électriques

<www2.gnb.ca/> 20170831

Electric Vehicle and Alternative Fuel Infrastructure Deployment Initiative / Initiative pour le déploiement d'infrastructures pour les véhicules électriques et les carburants de remplacement

EVAFIDI / IDIVECR. <www.nrcan.gc.ca/> 20190517

Electric Vehicle Infrastructure Demonstration Program / Programme de démonstration d'infrastructure pour les véhicules électriques

EVID Program. / Le programme DIVE. <www.nrcan.gc.ca/> 20220429

Electric Vehicle Supply Chain investment tax credit / crédit d'impôt à l'investissement dans la chaîne d'approvisionnement des véhicules électriques

www.canada.ca/ 20240621

Electric Water Heater Service Program / Programme de service de chauffe-eau

<www.nbpower.com/> 20020911

Electrical Construction Trade Advisory Committee / Comité consultatif sur le métier d'installateur-électricien

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 82-30, 4)

/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 82-30, 4) /

Electrical Contractors Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990304

**Electrical Installation and Inspection Advisory Board /
Conseil consultatif pour le montage et l'inspection des
installations électriques**

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.1, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19960729

**Electrical, Instrumentation & Communication Training
Center of New Brunswick Inc.**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030604, p. 566) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Electrical Mechanic (Electric Utility) Advisory Committee /
Comité consultatif sur la profession d'électromécanicien
(entreprise d'électricité)**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-46, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-46, 6)

**Electrical Safety Authority / Office de la sécurité des
installations électriques**

(*Statutes of Ontario*, 1998, c 15, 112.1) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522

**Electricity Business Rules / Règles commerciales régissant
l'électricité**

<tso.nbpower.com/> 20131001 <www2.gnb.ca/> 20131001
<142.139.25.253/> 20131001 <tso.nbpower.com/> 20131001

<www2.gnb.ca/> 20131001

Electricity Efficiency Plan / Plan d'efficacité électrique

Also called electricity efficiency plan. (2014/15-2016/17 *Electricity Efficiency Plan*, July 2014) / Dit aussi plan d'efficacité de l'énergie électrique. (*Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17*, juillet 2014) <www2.gnb.ca/> 20140807
<www2.gnb.ca/> 20140807

Electricity Market Design Committee / Comité de conception du marché de l'électricité

Also called New Brunswick Market Design Committee, Market Design Committee, and Energy Market Design Committee. / Dit aussi Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick, Comité de conception du marché et Comité de conception du marché de l'énergie. <www.gnb.ca/> 20040507 <www.gnb.ca/> 20040507

electricity no-disconnect policy / politique de non-débranchement du service d'électricité

From November 1 to March 31. Also called winter disconnection policy. (News Release, CNB, 20061027) <www.gnb.ca/> 20110525 / Du 1^{er} novembre au 31 mars. Dite aussi politique de non-débranchement d'hiver. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110525

electricity policy / politique en matière d'énergie électrique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20130621

Electricity Sales and Margin Variance Account / compte des ventes d'électricité et des marges d'écart

<www2.gnb.ca/> 20220402

ElectroBraid

Halifax. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110225
<www.electrobraid.com/> 20110225

ElectroBraid Fence Limited

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20110225 <www.electrobraid.com/> 20110225

Electro-Federation Canada Inc. / Électro-fédération Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Child Health Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Commerce Centre

Saint John. <www.unb.ca/> 20091213

Electronic Commerce Council of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Commerce of Canada Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Data Interchange—Commerce (Edicom) / Échange de données informatisées—Commerce (Edicom)

Montréal. Edicom / Edicom. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Desktop Publishing Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Frontier Canada

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 572)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

electronic health record / dossier de santé électronique

EHR / DSE. Also called: electronic health records. / On dit aussi
dossiers de santé électroniques, dossiers électroniques de santé.
<www.canadahealthinfoway.ca/> 20041107 <[www.infoway-
inforoute.ca/](http://www.infoway-inforoute.ca/)> 20150416 <www2.gnb.ca/> 20140721
<laws.gnb.ca/> 20180223 <hpspub.gnb.ca/> 20190413

Electronic Library New Brunswick / bibliothèque numérique du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20121221

electronic medical record / dossier médical électronique

EMR / DME. Also called: electronic medical records. / On dit
aussi : dossiers médicaux électroniques. (*A Primary Health Care
Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 28) / (*Un cadre des
soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812,
p. 28) <www.gnb.ca/> 20120812 <www.nbms.nb.ca/>
20170128 <www.infoway-inforoute.ca/> 20150416
www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

electronic mineral claims registry / registre de claims électronique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-14.1, 14) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Electronic Products Recycling Association / Association pour le recyclage des produits électroniques

Mississauga. 20110420-. EPRA / ARPE. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20170401 <epra.ca/> 20170401

Electronic Products Recycling Program / programme de recyclage des produits électroniques

20170413-. <www2.gnb.ca/> 20170413

<recyclemyelectronics.ca/nb/> 20170413

electronic products stewardship plan / plan d'écologisation de produits électroniques

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 2008-54, 50.36) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 2008-54, 50.36) <laws.gnb.ca/> 20151023

Electronic Recycling Program / Programme de recyclage électronique

(News Release, CNB, 20040227) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Electronic Rights Licensing Society, The / Société de reconnaissance des droits électroniques, La

Toronto. TERLA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Servicing Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de réparateur d'appareils électroniques

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-47, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-47, 5)

Electronic Space and Time

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970916, p. 2518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Electronic Text Centre

Fredericton. <www.lib.unb.ca/> 20091213

Elementary Council of the New Brunswick Teachers' Association

(Elementary Council Constitution of the New Brunswick Teachers' Association, Article 1, June 2008) <www.nbta.ca/> 20100203

Elementary Literacy Friends

ELF. <elementaryliteracy.ca/> 20211111

Elementary Literacy Inc. / Alfabétisation au Primaire Inc., L'

Saint John. 20090325-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / L'organisme utilise en français la désignation Littératie au primaire, inc., Littératie au Primaire. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170909 <www.elfnb.com/> 20170909 <www2.gnb.ca/> 20170908

Elevator Escalator Safety Foundation of Canada, The

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Elevator Safety Advisory Committee / Comité consultatif sur la sécurité des ascenseurs

(News Release, CNB, 20051109) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Elgin Parish / Elgin, paroisse d'

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Elite

<www.elite.com/> 20120611

Elite Insurance Company / Compagnie d'Assurance Elite

<avivacanada.com/> 20130713

Elite Marksman Inc. / Tireur Élite Inc.

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931129

Elite Seafoods Inc. / Fruits de mer Elite Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950220

Elite Sire Initiative / Initiative des géniteurs élités

<www.gnb.ca/> 20071104

Elizabeth Fry New Brunswick

Saint John. 20220316-. EfryNB. / Dit aussi Elizabeth Fry New Brunswick Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 <efrynb.ca/> 20220416

Elizabeth Fry Society of New Brunswick Inc., The

Moncton. 19610914-20130523. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161027

Elizabeth Fry Society of Saint John, N.B. Inc., The

Saint John. 20080627-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161027 <www.frederictoninfo.ca/> 20161027

Elizabeth Fry Week / Semaine Elizabeth Fry

(Release, CNB, 19930422) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Elk Breeders of Canada

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Elk Island National Park / parc national Elk Island

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 13) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Elks Purple Cross Deaf Detection Day / Journée de la détection des troubles auditifs de la Fondation de la croix pourpre des Élans

(Release, NBIS, 19870430) / (Communiqué, SINB, 19870430)

Ellen's Law / Loi d'Ellen

20170505-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, M-22, Reg. 2017-3, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, M-22, règl. 2017-3, 3) 20170320 <www.gnb.ca/> 20170216 <www.gnb.ca/> 20170505 <www2.gnb.ca/> 20170517

Ellis-Don (Atlantic) Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Ellis Don Construction Ltd.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19971022, p. 1265) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Ell's Cool Air

Jefferies Corner. 20210709-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Elm Hill Roots Society Inc.

Gagetown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20090116

Elmsville Volunteer Fire Department Inc.

Elmsville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080830, p. 1275) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Elmtree Environmental Ltd.

Hanwell. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100301

Elmtree Resources Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110127

Elmwood Cemetery Company, The

Moncton. 18560501-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230126

www.elmwoodcemeterymoncton.com/ 20230126

Elmwood North Community Association Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150821

Éloizes

Moncton. www.aaapnb.ca/ 20240727 www.leseloizes.ca/ 20240727

ElRancho Inc.

Saint-Quentin. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19990127, p. 65) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Elsipogtog Child and Family Services Agency

Rexton. <www.ecfs.ca/> 20111113

Elsipogtog First Nation / Première Nation Elsipogtog

Big Cove. 20030325-. Official name / Nom officiel: Elsipogtog First Nation. Previous name / Ancien nom: Big Cove. A Mi'kmaq nation. / Une nation mi'kmaq. Formerly: Big Cove First Nation, Big Cove Band. / Auparavant : Première Nation de Big Cove, bande Big Cove. Also called / Dite aussi: Elsipuktuk.

<www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205

<www.elsipogtog.ca/> 20221001 <www2.gnb.ca/> 20070622

<fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www.gazette.gc.ca/>

20171202 <www.nsmdc.ca/> 202210011 www2.gnb.ca/

20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Elsipogtog First Nation Education Authority Inc.

20200702-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801

Elsipogtog First Nation Healing to Wellness Court / Tribunal du mieux-être à la Première Nation d'Elsipogtog

201205-. Also called Elsipogtog Healing to Wellness Court. / Dit aussi Tribunal du mieux-être d'Elsipogtog. <www2.gnb.ca/>

20160627 <www2.gnb.ca/> 20160627

Elsipogtog First Nation Powwow / pow-wow de la Première Nation Elsipogtog

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20200201

Elsipogtog Mi'kmaq Cultural Center

Big Cove. Also called Elsipogtog Mi'gmaq Cultural Centre. / Dit aussi Centre culturel mi'gmaq d'Elsipogtog, centre culturel mi'kmaq d'Elsipogtog. <heritagepathtour.com/> 20221022

<destinationindigenous.ca/> 20221022

<tourismnewbrunswick.ca/> 20221022 <www2.gnb.ca/>

20221021

Elsipogtog-Mi'kmaq Culture and Historical Society

Big Cove. 19981202-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20221022

EM/ANB Inc.

Fredericton. 20171120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20171224; New Brunswick, Legislative Assembly, 2017-18, Bill 5, 2) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20171224 ; Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2017-2018, projet de loi 5, 2) <www.gnb.ca/> 20171025 <www2.gnb.ca/> 20180101

E.M. Select Medical Tech.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950301

E.M. Young's Hardware

Fredericton. 19840809-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20191023

Emancipation Day / Jour de l'émancipation

August 1. / Le 1^{er} août. <www.canada.ca/> 20220602

Emar Holdings Limited

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140316

EM/ANB Inc.

Fredericton. 20171120-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210515

Embedded Generation Policy / politique de production intégrée

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20081125, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20081125, p. 12)

Embedded Generation Program / Programme de production intégrée

<www.nbpower.com/> 20170107

Embou Productions Inc.

Shediac. 20141114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180221 <embou.ca/> 20180221

EMERA Brunswick Pipeline Company Ltd.

Halifax. Brunswick Pipeline. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120225 <brunswickpipeline.com/> 20120225

Emera Incorporated

Halifax. Emera Inc. 19880723-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170610 <www.emera.com/> 20170610

Emera New Brunswick

Saint John. <brunswickpipeline.com/> 20120225

Emerald Award

<www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Emergency Bridging Fund for Vulnerable Post-Secondary Students / Fonds provisoire d'urgence à l'intention des étudiants de niveau postsecondaire vulnérables

<www2.gnb.ca/> 20200403 <www2.gnb.ca/> 20200403

Emergency Care Benefit / Allocation de soins d'urgence

<www.canada.ca/> 20200319

Emergency Essential Work Wage Top-Up / complément salarial d'urgence pour les travailleurs essentiels

<www2.gnb.ca/> 20220117

Emergency Food Security Fund / Fonds d'urgence pour la sécurité alimentaire

<www.agr.gc.ca/> 20201016

Emergency Fuel and Food Benefit / prestation d'urgence pour le carburant et la nourriture

<www2.gnb.ca/> 20220601

Emergency Fuel Benefit / supplément de chauffage en cas d'urgence

Also called Emergency Fuel Supplement. / Dit aussi supplément de chauffage d'urgence. <www2.gnb.ca/> 20120913

Emergency Housing Repair Program / Programme de réparations d'urgence

Also called Housing Emergency Repair Program, Emergency Repair Program, ERP. / PRU. <www2.gnb.ca/> 20141023

Emergency Management Office / Bureau de gestion des urgences

Halifax. EMO / BGU. <novascotia.ca/> 20160716

emergency measures plan / plan de mesures d'urgence

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.1, 1; 2011, c. 147, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Emergency Medical Services Chiefs of Canada / Directeurs des services médicaux d'urgence du Canada

Ottawa. 20020116-20150928. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160528

Emergency Medical Services Exemplary Service Medal / Médaille pour services distingués des services d'urgence médicale

<www.gg.ca/> 20091011

Emergency Medical Services Week / Semaine des services médicaux d'urgence

2014 theme: Our family caring for yours. / Thème de 2014 : Notre famille prend soin de la vôtre. <www2.gnb.ca/> 20140523

Emergency Medical Technician Program / programme de formation des techniciens d'urgence médicale

EMT program. / Dit aussi programme de formation des TUM.
<www.medaviehealthed.com/> 20220903

Emergency On-Farm Support Fund / Fonds d'urgence pour les mesures de soutien à la ferme

EOFSF / FUMSF. <www.canada.ca/> 20201005

Emergency Operations Centre / centre des opérations d'urgence

EOC / COU. <www2.gnb.ca/> 20210101

Emergency Preparedness Awards / prix d'excellence en matière de protection civile

20040714-. (News Release, CNB, 20040714) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Emergency Preparedness Canada / Protection civile Canada

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E 4.6, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19950713

Emergency Preparedness for Special Audiences / journée de la Préparation aux situations d'urgence pour des publics ciblés

<www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

Emergency Preparedness Partners / Partenaires de la protection civile, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Emergency Preparedness Week / Semaine de la sécurité civile

EP Week / Semaine de la SC. Also called National Emergency Preparedness Week. / Dite aussi Semaine nationale de la sécurité civile. 2016 and 2017 theme: Plan. Prepare. Be Aware. 2015, 2013, 2008, 2007 and 2006 themes: 72 hours . . . Is your family prepared? 2005 theme: Prepare Now! Learn How! / Auparavant : Semaine de la protection civile. Thèmes de 2016 et de 2017 : Planifier. Préparer. Prévoir. Thèmes de 2015, de 2013, de 2008, de 2007 et de 2006 : 72 heures... Votre famille est-elle prête? Thème de 2005 : Préparez-vous maintenant! Voici comment! www.getprepared.gc.ca/ 20240426

Emergency Processing Fund / Fonds d'urgence pour la transformation

EPF / FUT. <www.canada.ca/> 20201007

emergency response assistance plan / plan d'intervention d'urgence

ERAP / PIU. (*Statutes of Canada*, 2009, c. 9, 7) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Emergency Service Communications Committee / Comité

des communications des services d'urgence

(*Operating Procedures Directive, 1.7*) / (*Directives sur les méthodes opérationnelles, 1.7*) <www.nbafc.ca/> 20170719
<www.nbafc.ca/> 20170719

Emergency Services Day / Journée des services d'urgence

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2013-14, Motion 58; 2014-15, Motion 20) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2013-2014, motion 58; 2014-2015, motion \ 20)
<www.gnb.ca/> 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521
<www.gnb.ca/> 20150319 <www.gnb.ca/> 20150319

Emergency Support Benefit / allocation de soutien d'urgence

<www.canada.ca/> 20200319

Emergency Treatment Fund / Fonds d'urgence pour le traitement

ETF / FUT. Dit aussi Fonds pour le traitement d'urgence.
www.canada.ca/ 20250304

Emerging Artist Assistance / Aide aux artistes en début de carrière

<www.gnb.ca/> 20051025

Emerging Artist of the Year / Artiste en début de carrière de l'année

<www.artsnb.ca/> 20051027

Emerging Health and Safety Services of Southern New Brunswick Ltd.

Hampton. 20180531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624

Emerging into Light Gallery / Galerie De l'ombre à la

lumière

Ottawa. <www.cmha.ca/> 20100203

Emerging Projects Fund / Fonds des projets émergents

<nbif.ca/> 20220122

Émile C. LeBlanc & Sons Ltd. / Émile C. LeBlanc & Fils Ltée.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110208

Émile C. LeBlanc & Sons Trading Ltd. / Émile C. LeBlanc & Fils Trading Ltée

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110208

emili

Trademark. / Marque de commerce. Computerized mortgage loan insurance application processing platform. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Système de traitement automatisé des demandes d'assurance prêt hypothécaire. / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111111

EMIS Audit Incentive / Incitatif à la vérification des SIGE

<www.efficencynb.ca/> 20081105

EMIS Implementation Incentive / Incitatif à la mise en place de SIGE

<www.efficencynb.ca/> 20081105

EMIS Implementation Plan Incentive / Incitatif à la préparation d'un plan de mise en oeuvre de SIGE

<www.efficencynb.ca/> 20081105

Emissions Reduction Fund / Fonds de réduction des émissions

ERF / FRE. <www.canada.ca/> 20211118

emissions reduction plan / plan de réduction des émissions

<www.canlii.org/> 20210609

Emmanuel Foundation Inc. / Fondation Emmanuel Inc.

Beresford. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000523

Emmerson Business and Technology Park / Parc des affaires et de la technologie Emmerson

Moncton. <www.gmec.nb.ca/> 20020112

éMOTions

<www.sudacadie.ca/> 20180714

Emphysema Society of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2455) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Empire Theatres Limited

Stellarton. 19880902-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20161112

Employability Assistance for People with Disabilities Initiative / Aide à l'employabilité des personnes handicapées

EAPD / AEPH. (News Release, Human Resources Development Canada, 19980601) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*) <www.neads.ca/> 20131214

Employability Improvement program / programme

Amélioration de l'employabilité

EIP. (News Release, Human Resources Development Canada, 19940720) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Employability Resources Network Inc.

Ottawa. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010720

Employee Assistance Program Week / Semaine du programme d'aide aux employés

Theme: Overall Health — It Can Be Reached. (Release, CNB, 19931006) / Thème : La santé en tout... un but. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Employee Assistance Program / Programme d'aide aux employés

EAP / PAE. (Release, CNB, 19930329) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Employee and Family Assistance Program / Programme d'aide aux employés et leur famille

EFAP / PAEF. Also called Employee & Family Assistance Program. <www2.gnb.ca/> 20200728

Employee Microcomputer Purchase Program / Régime d'achat de micro-ordinateurs à l'intention des employés

(Department of Supply and Services, 19961031) / (Ministère de l'Approvisionnement et des Services, 19961031)

Employee of the Year Award / Prix de l'employé de l'année
tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124**Employee Profit-Participation Plan / Régime de participation des employés aux bénéfices**

(Finance Canada, *The Budget Speech*, 19840215, p. 9) /
(Finances Canada, *Le discours du budget*, *ibid.*)

Employer Advisory Council / Conseil consultatif des employeurs

Toronto. EAC / CCE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Employer Contributions to Insurance Plans Program / Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Treasury Board Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Conseil du Trésor Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Employer Liaison Initiative / initiative de liaison avec les employeurs

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Employer Wage Incentive / bonification salariale à l'employeur

Also called Employer Wage Subsidy. / Dite aussi Subvention salariale à l'employeur. <www2.gnb.ca/> 20170107

Employer Wage Subsidy / Subvention salariale à l'employeur

Also called Employer Wage Incentive. / Dite aussi bonification salariale à l'employeur. <www2.gnb.ca/> 20170107

Employers' Avocate Program / Programme de défense des employeurs

<www.cbosc.org/nb/> 20010803

Employment Access / Accès à l'emploi

(453-2303) / (*ibid.*) 19880427

Employment Action Plan for Persons with a Disability in New Brunswick / Plan d'action-emploi pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick

(*An Employment Action Plan for Persons with a Disability in New Brunswick, 2012-2017*) / (*Plan d'action-emploi pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick, 2012-2017*)
<www2.gnb.ca/> 20181004 <www2.gnb.ca/> 20181004

Employment and Insurance Program / Programme d'emploi et d'assurance

(*Statutes of Canada, 1994, c. 48, Schedule A*) / (*Lois du Canada (1994), c. 48, annexe A*)

Employment and Staffing Services Association of Canada / Association des Entreprises en Placement et Gestion de Personnel

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1793*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Employment and Support Services Program / Programme emploi et services de soutien

ESSP / PESS. socialsupportsnb.ca/ 20231212

Employment Assistance Option / option Aide à l'emploi

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 1.0, A) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 1.0, A)
19920513

Employment Assistance Services / Services d'aide à l'emploi

EAS stream. / volet SAE. <www2.gnb.ca/> 20120901
www.canada.ca/ 20240411

Employment Assistance Services Program / Programme sur les Services d'aide à l'emploi

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330

employment benefits / prestations d'emploi

Wage subsidies; earnings supplements; self-employment assistance; job creation partnerships; skills loans and grants. (News Release, Human Resources Development Canada, 19951201) / Subventions salariales ; suppléments de revenu ; mesures d'aide au travail indépendant ; partenariats pour la création d'emplois ; prêts et subventions de perfectionnement. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Employment Benefits and Support Measures / Prestations d'emploi et mesures de soutien

EBSM / PEMS. <www.servicecanada.gc.ca/> 20101221

Employment Counselling / Counselling d'emploi

<www.gnb.ca/> 20051025

employment development program / programme de développement de l'emploi

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, 1; 2011, c. 148, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Employment Enhancement Initiative / Mesures d'amélioration de services d'emploi

MASE / EEI. (Human Resources Development Canada) / (Développement des ressources humaines Canada) 19960307

Employment Equity Achievement Awards / Prix de réalisation pour l'équité en matière d'emploi

EEAA / PREE. www.canada.ca/ 20240205

Employment Equity Act Review Task Force / Groupe de travail sur la révision de la Loi sur l'équité en matière d'emploi

<www.canada.ca/> 20210714

employment equity program / programme d'équité en matière d'emploi

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 44, 52) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Employment Equity Program / Programme d'égalité en matière d'emploi

(Release, CNB, 19930310) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Employment Equity Review Tribunal / tribunal de l'équité en matière d'emploi

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 44, 28) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Employment Exposure Program / Programme de stages pratiques

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 2.0, A) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 2.0, A) 19920513

Employment Incentive Program / Programme de stimulation de l'emploi

EIP. (N.B. Translation Bureau, 453-2920) / (Bur. de traduction du N.-B., 453-2920) 19850501

employment insurance / assurance-emploi

EI (frequently used) / AE (rarement utilisé). Types of benefits: regular benefits; maternity and parental benefits; sickness

benefits; compassionate care benefits; and fishing benefits. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 23) / Types de prestations : prestations régulières ; prestation de maternité et parentales ; prestations de maladie ; prestations de compassion ; prestations de pêcheur. (Lois du Canada, *ibid.*) 20021031
<www.servicecanada.gc.ca/> 20130726

Employment Insurance Account / Compte d'assurance-emploi

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 23, 71) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) 20090101

Employment Insurance Operating Account / Compte des opérations de l'assurance-emploi

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 23, 71) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) 20090101

Employment Insurance Parental Sharing Benefit / Prestation parentale partagée d'assurance-emploi

EI Parental Sharing Benefit. A use-it-or-lose-it benefit. / Une prestation à prendre ou à laisser. (*Budget 2018: Equality and Growth for a Strong Middle Class*, 20180227, p. 7) / (*Budget de 2018 : Égalité et croissance pour une classe moyenne forte*, 20180227, p. 8) <www.budget.gc.ca/> 20180217
<www.budget.gc.ca/> 20180217 <www.canada.ca/> 20180926

Employment Insurance Training Support Benefit / prestation de soutien à la formation d'assurance-emploi

EI Training Support Benefit. <www.canada.ca/> 20190516

Employment Partnership Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040603

Employment Related Services Program / Programme de

services reliés à l'emploi

ERS. (Employment and Immigration Canada, 452-3200) / (Emploi et Immigration Canada, 452-3200) 19790628

Employment Research Society, The / Agence de recherche d'emploi, L'

Campbellton. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19970709, p. 880) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Employment Services Program / programme Services d'emploi

Components: Adjustment Services; Training and Employment Support Services; Employment Assistance Services. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / Volets : Services d'aide à l'adaptation ; Services de support à la formation et à l'emploi ; Services d'aide à l'emploi. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901

Employment Standards Tribunal / Tribunal des normes d'emploi

To be abolished. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.2, 50) / À être aboli. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19940511

Employment Support Board / Commission de soutien de l'emploi

(*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 56, 6) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Employment support grant / Subvention de soutien de l'emploi

(*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 56, 11) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Employment Support Peer-Helpers Program Inc.

Moncton. 20011129-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511 <www.employment-support.com/> 20190511

Empowered Consumer Action Network

ECAN. <www.ecansite.ca> 20020424

Empty Stocking Fund

Saint John. <saintjohn.cioc.ca/> 2080619

EMR Microwave Technology Corporation

Fredericton. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19960731, p. 882) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

EMS Group Inc., Groupe / Groupe EMS Group Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323 <www.eems.ca/> 20140323

EMS New Brunswick Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070124

EMS New Brunswick Operations Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090331

Enabling Accessibility Fund / Fonds pour l'accessibilité

EAF / FA. www.canada.ca/ 20240322

Enabling Aging in Place / Favoriser le vieillir chez soi

Ottawa. EAIP / FVCS. www.healthcareexcellence.ca/

**Enabling Agricultural Research and Innovation Program /
Programme de facilitation de la recherche et de
l'innovation en agriculture**

<www.gnb.ca/> 20090519 <www2.gnb.ca/> 20170311

**Enabling Fund for Official Language Minority Communities
/ Fonds d'habilitation pour les communautés de langue
officielle en situation minoritaire**

EF-OLMC / FH-CLOSM. www.canada.ca/ 20240411

**Enabling Small Modular Reactors Program / Programme
facilitant les petits réacteurs modulaires**

natural-resources.canada.ca/ 20230223

eNB

<www.enb.ca/> 20010802

eNB Action Plan / plan d'action eNB

<www.enb.ca/> 20011210

eNB Strategy / stratégie eNB

<www.enb.ca/> 20010802

eNB.ca

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.enb.ca/> 20011210

**eNB.ca Coordination Office / Bureau de coordination
eNB.ca**

<www.enb.ca/> 20011210

Enbala Power Networks Inc.

Toronto. Enbala Power Networks. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20150430 <www.enbala.com/> 20150430

ENBICON Group Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980610, p. 813) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Enbridge Atlantic Energy Services Inc.

Toronto. 20010731-2001130. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161111

**Enbridge Business Services / Services commerciaux
Enbridge**

Toronto. 19990923-20040803. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161111

Enbridge Consumers Gas Inc.

<www.enbridge.com/> 19991002

**Enbridge Gas New Brunswick Home Services / Service à domicile
Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick**

Fredericton. 20030801-20191001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20191028 <naturalgasnb.com/> 20160918

**Enbridge Gas New Brunswick Inc. / Enbridge Gaz
Nouveau-Brunswick inc.**

North York. 20001027-20191001. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20191028 <www.enbridge.com/> 20161111

Enbridge Gas New Brunswick Limited Partnership

Fredericton. 20000108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918

Enbridge Gateway Pipelines Inc.

Calgary. 20060310-20080318. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161111

Enbridge Home Services / Service à domicile Enbridge

Fredericton. 20030801-20191001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <naturalgasnb.com/> 20160918

Enbridge Inc.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010301 <www.enbridge.com> 19991002

Enbridge Northern Gateway Pipelines

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140621

Enbridge Northern Gateway Project / projet Enbridge Northern Gateway

(<gatewaypanel.review-examen.gc.ca/> 20140621

Enbridge Services Inc.

Toronto. 20050521-20040114. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20161111

EnCana Corporation

Calgary. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030510
<www.encana.com> 20030510

Encorp Atlantic / Encorp Atlantique

Moncton. 20230401-. Encorp. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240218 encorpatl.ca/ 20240218

Encorp Atlantic Inc.

Moncton. 19920123-20231031. Encorp Atlantic. / Dite aussi Encorp Atlantique. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240218 <encorpatl.ca/> 20160906

Encounter Ministries International, Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Encounters with Canada Inc. / Rencontres du Canada Inc.

Ottawa. 20060705-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160121 <www.ewc-rdc.ca/> 20160121

Encouragement Scholarship / bourse d'incitation

<www.gnb.ca/> 20030312 <www.gnb.ca/> 20020312

Endometriosis Association (Canada), Incorporated

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 485) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Endowment Fund of Les Grands Ballets Canadiens, The / Fonds de Dotation de Les Grands Ballets Canadiens, Le
Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110228

Endowment Fund of the United Way of Central N.B. Inc., The / Fonds de la Centraide Région du Centre du N.-B. Inc.
Fredericton. 19980514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250405
www.unitedwaycentral.com/ 20250405

Enercon Canada Inc.

Halifax. 20060525-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170729

Energizing Efficiency Conference / conférence Dynamiser l'efficacité énergétique

<efficiencyconference.com/> 20180323

Energizing Sustainable Communities / L'énergie des communautés durables

<www.benefitsblueprint.org/> 20081102

EnerGuide for Houses Retrofit Incentive program / programme Encouragement éconergétique ÉnerGuide pour les maisons

Discontinued on May 12, 2006. / A pris fin le 12 mai 2006.
<oee.nrcan.gc.ca/> 20060531

EnerGuide Program / programme Énerguide

(Release, Government of Canada, 19941107) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Energy Action Plan / Plan d'action sur l'énergie

(New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick*

Energy Blueprint, 20111019, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, 20111019, p. 13) <www.gnb.ca/> 20111019

Energy and Mines Ministers' Conference / Conférence des ministres de l'Énergie et des Mines

EMMC / CMEM. <Y:\Energywww.nrcan.gc.ca/> 20170820

Energy Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'énergie

Theme: Save Today . . . Save Tomorrow. (Release, Government of Canada, 19951103) / Thème : Économisons aujourd'hui... sauvegardons demain. (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Energy Bus Program / programme ÉnergieBus

(*Daily Gleaner*, 19790802) / (*Évangéline*, 19791002)

Energy Certificate Program / Programme de certificat en énergie

(New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, 20111019, p. 29) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, 20111019, p. 29) <www.gnb.ca/> 20111019

Energy Conference / Colloque sur l'énergie

Saint John. May 15 to 16, 2008. / Du 15 au 16 mai 2008.
<www.nbso.ca> 2080515

Energy Conversion Grant / subvention à la conversion énergétique

(Finance Canada, *Budget Papers*, Oct. 28, 1980, p. 2) / (Finances Canada, *Documents budgétaires*, 28 oct. 1980, p. 2)

Energy Conservation Program / Programme d'économies d'énergie

NB Power. Replaces Home Energy Conservation Loan Program, HECL. (Release, NBIS, 19871222) / Énergie NB. Remplace le Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie, PECDE. (Communiqué, SINB, 19871222)

energy cost benefit / prestation liée au coût de l'énergie

One-time payment of \$250 to National Child Benefit Supplement recipients. / Paiement unique de 250 \$ aux bénéficiaires du Supplément de la prestation nationale pour enfants. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 49, Part 1) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 49, partie 1)

Energy Council of Canada / Conseil canadien de l'énergie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 788) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Energy Edmundston / Énergie Edmundston

Edmundston. Also called Edmundston Energy. edmundston.ca/ 20241214

Energy Educators of New Brunswick / Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc. / Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc., Energy Educators of New Brunswick

Fredericton. EENB / EENB. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860226, p. 235) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000415

Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick / Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick

Saint John. Efficiency NB / Efficacité NB. 20060321-20150401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-9.15, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.energycynb.ca/> 20060228 <www2.gnb.ca/> 20120516 <laws.gnb.ca/> 20051222

Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account / compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande

20220401-. <www2.gnb.ca/> 20211217

Energy Efficiency Capital Planning Tool / outil de planification des projets d'immobilisations

(*Capital Planning Guide: Energy Management Solutions for Municipalities*) / (*Guide de planification des immobilisations : Solutions aux problèmes de gestion énergétique des municipalités*) <www.efficiencynb.ca/> 20091010

Energy Efficiency Excellence Awards / Prix d'excellence en efficacité énergétique

Six categories: Legacy Award, Innovation Award, Partnership Award, Community Award, Rising Star Award, and Education Award. / Six catégories : Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations, Prix de l'innovation, Prix de partenariat, Prix communautaire, Prix de l'étoile montante, Prix de l'éducation. <efficiencyawards.com/> 20190507

Energy Efficiency Fund / Fonds pour l'efficacité énergétique

20220610-. <www2.gnb.ca/> 20220610

Energy Efficiency Program / Programme d'efficacité énergétique

<www.nbpower.com/> 20170107

Energy Efficiency Upgrades Program for Multiple Unit Residential Buildings / Programme d'améliorations énergétiques des immeubles résidentiels à logements multiples

Energy Efficiency Upgrades Program for MURBs. Also called Energy Efficiency Upgrades Program for Multi-Unit Residential

Buildings. / Programme d'améliorations énergétiques des IRLM.
<www.energycynb.ca/> 20070526

Energy Efficiency Services Division / Division des services en efficacité énergétique

(Energy and Mines, *Annual Report*, 2015-16, p. 6) / (Énergie et Mines, *Rapport annuel*, 2015-2016, p. 6) <www2.gnb.ca/>
20171027 <www2.gnb.ca/> 20171027 <www2.gnb.ca/>
20171027

Energy Efficient Homebuilder of the Year Award / prix du constructeur éconergique

(Release, CNB, 19960227) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Energy Efficient New Homes Program / Programme de maisons neuves éconergétiques

New Homes Program. <www.energycynb.ca/> 20070526

Energy Efficient Retrofit Program for Low Income Households / Programme d'améliorations éconergétiques pour les ménages à faible revenu

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Energy Forum

London. <www.canada-uk.org/> 20161121

Energy Group New Brunswick Limited

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19951129, p. 1518) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Energy Home Show

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100623, p. 1258) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Energy Hub Inc.

Saint John. 20080526-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Energy Hub, The / Plaque tournante de l'énergie

(*Our Action Plan to be Self-Sufficient in New Brunswick*, p. 19) / (*Notre plan d'action pour être autosuffisant au Nouveau-Brunswick*, p. 22) <www.gnb.ca/> 20091129 <www.gnb.ca/> 20091129

Energy Innovation Program / Programme d'innovation énergétique

EIP / PIE. <www.nrcan.gc.ca/> 20160818 natural-resources.canada.ca/ 20231030

Energy Innovators Initiative / Initiative des Innovateurs énergétiques

EII / IIE. <www.oe.nrcan.gc.ca/> 20031202

Energy Management Information System / système d'information sur la gestion de l'énergie

EMIS / SIGE. <www.ec.gc.ca/> 20081105

Energy Manager Program / Programme à l'intention des gestionnaires de l'énergie

20190628-. <www.nrcan.gc.ca/> 20190628

Energy Market Design Committee / Comité de conception du marché de l'énergie

Also called New Brunswick Market Design Committee, Market Design Committee, and Electricity Market Design Committee. / Dit aussi Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick, Comité de conception du marché et Comité de conception du marché de l'électricité. (News Release, CNB, 20010627) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Energy Market Monitoring Program / Programme de surveillance des marchés de l'énergie

<www.one-neb.gc.ca/> 20041107

Energy, Mines and Resources Program / Programme de l'énergie, des mines et des ressources

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada* (1994), c. 48, annexe A)

Energy Options — A Canadian Dialogue / Confluence énergétique — Un dialogue pancanadien

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19870525) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19870525)

Energy Performance Contracting / Impartition écoénergie

EPC. (Release, Energy, Mines and Resources, 19930527) / (Communiqué, Énergie, Mines Ressources Canada Canada, *ibid.*)

Energy Planning Survey / sondage de planification énergétique

NB Power. (Release, CNB, 19950606) / Énergie NB. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Energy Probe Research Foundation

EPRF. Energy Probe. <www.energyprobe.org/>

Energy Program / Programme de l'énergie

Energy, Mines and Resources Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Énergie, Mines et Ressources Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Energy Research and Development for Agriculture and Food / Programme de recherche et de développement énergétiques en agriculture et en alimentation

ERDAF. (Release, Energy, Mines and Resources Canada,

19850730) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850730)

Energy Restraint Program / programme en matière d'économies d'énergie

(Release, CNB, 19910221) / (Communiqué, *ibid.*)

Energy Retrofit Program for Recreation Facilities / Programme de rattrapage énergétique des installations récréatives

(Release, NBIS, 19851108) / (Communiqué, SINB, 19851108)

Energy Savings Measurement & Verification Incentive / Incitatif à la mesure et à la vérification des économies d'énergie

Energy Savings M&V Incentive / Incitatif à la M et V des économies d'énergie. <www.energycynb.ca/> 20081105

Energy Science Institute / Institut des sciences de l'énergie

Also called Energy Institute. (Louis LaPierre, *The Path Forward*, p. 37) / (Louis LaPierre, *La voie de l'avenir*, p. 41) 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015

Energy Secretariat / Secrétariat à l'énergie

(New Brunswick, Order in Council, 20030623, 2003-197; New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-12.11, Schedule A; New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-26, Reg. 84-105, Schedule A; News Release, CNB, 20000323) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-26, règl. 84-105, annexe A; communiqué de presse, CNB, 20000323). Dit aussi Secrétariat de l'Énergie. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20030627, 2003-197). Dit aussi Secrétariat à l'Énergie (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-12.11, annexe A)

Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program / Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux

Also called Commercial Buildings Retrofit Program, Energy Smart Program. / Dit aussi : Programme d'encouragement à l'amélioration énergétique des immeubles commerciaux ; programme Rénover, c'est économiser. <www.nbpower.com/> 20170107

Energy Smart Industrial Program / Programme des services d'efficacité énergétique dans l'industrie

SEEI. <www.nbpower.com/> 20180520

Energy Smart Program / programme Rénover, c'est économiser

<www.nbpower.com/> 20160904

Energy Star

Trademark / (United States Patent and Trademark Office) 20070412 <oe.e.nrcan.gc.ca/> 20070529 <www.nrcan.gc.ca/> 20180602

Energy Star® for New Homes / Energy Star® pour les maisons neuves

<www.nrcan.gc.ca/> 20160528

energy strategy / stratégie sur l'énergie

(*Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our path forward to 2035*) / (*Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : notre voie à suivre jusqu'en 2035*) www2.gnb.ca/ 20231213

Energy Supplies Allocation Board / Office de répartition des approvisionnements d'énergie

ESAB / ORAE. (*Statutes of Canada, 1990, c. 2,2*) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Energy Supply Cost Variance Account / compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique

<www2.gnb.ca/> 20220402

energy transition working group / groupe de travail sur la transition énergétique

www2.gnb.ca/ 20240221

Energy Wise Program / programme Éner-Sage

(NB Power, Oct. 1990) / (Énergie NB, oct. 1990)

EnerOptions Conservation Seminars Program / Programme des colloques EnerOptions sur les économies d'énergie

(Release, NBIS, 19850115) / (Communiqué, SINB, 19850115)

Enfant-Jésus RHSJ† Hospital / Hôpital de l'Enfant-Jésus RHSJ†

Caraquet. 19630815-. Enfant-Jésus Hospital / Hôpital de l'Enfant-Jésus. Also called / Dit aussi: Centre hospitalier de l'Enfant-Jésus RHSJ†. (2004-2008). <www.vitalitenb.ca/> 20180725

Enflo Canada Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. 19720807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180728 <www.enflo.com/> 20180728

Engage Interactive Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070613

Engage NB / Impliquez-vous NB

(*engage NB: Strategic Program Review: A public discussion about*

adressing our fiscal challenges in New Brunswick, p. 6) / (impliquez-vous NB : Révision stratégique des programmes : Débat public sur le redressement des finances du Nouveau-Brunswick, p. 6) <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115

Engagement on English Prime and French Language Learning Survey / Sondage : Mobilisation liée au programme d'anglais principal et à l'apprentissage du français

forms.office.com/ 20230729 forms.office.com/ 202030729

Engineering Assistant Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'aide-ingénieur

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 93-48, 5) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 93-48, 5)

Engineering Institute of Canada, The / Institut canadien des ingénieurs, L'

*(Letters Patent, Canada Gazette, I, 19940115, p. 256) / (Lettres patentes, Gazette du Canada, *ibid.*)*

Engineers Without Frontiers—Canada / Canada — Ingénieurs sans Frontières

Gatineau. *(Letters Patent, Canada Gazette, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, Gazette du Canada, *ibid.*)*

Enginefitter (Marine) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 93-49, 5) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 93-49, 5)

English language teacher education coordinating

committee / comité de coordination sur la formation en anglais des enseignants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 1.12, Reg. 2004-8, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-1.12, règl. 2004-8, 31)

English Speaking Alliance Inc.

Fredericton. ESA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860528, p. 697) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

English-Speaking Union of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210) p. 487) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Enhanced Capital Decision Framework / Cadre de décision amélioré en matière d'immobilisations

<www2.gnb.ca/> 20191210 <www2.gnb.ca/> 20191210
<www2.gnb.ca> 20191210

Enhanced Child Day Care Services / Services de garderie améliorés

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040416

Enhanced Conservation Program / Programme d'accroissement des économies d'énergie

Energy, Mines and Resources Canada. (N.B. Inquiries, 453-2525) / Énergie, Mines et Ressources Canada. (Renseignements N.-B., 453-2525) 19820312

Enhanced Dental Program / Programme de soins dentaires supplémentaires

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090607

Enhanced Emergency Fuel Benefit / supplément amélioré de chauffage en cas d'urgence

(News Release, CNB, 20091006) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Enhanced Energy Savings Program / Programme éconergétique amélioré

www.saveenergynb.ca 20250301

Enhanced Language Training initiative / Initiative des cours de langue de niveau avancé

ELT initiative / Initiative des CLNA. <www.hrsdc.gc.ca> 20050425 <www.nb-mc.ca/> 20100919

Enhanced Living Centres

Oromocto. 20200325-. Enhanced Living. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240217 enhancedliving.ca/ 20240217

enhanced oil recovery projects / projets de récupération assistée du pétrole

EOR projects / Projets RAP. (The Western Accord, Backgrounder, 19850328) / (L'Accord de l'Ouest, Précis d'information, 19850328)

Enhanced Recovery After Surgery project / projet de récupération améliorée après la chirurgie

ERAS project. (New Brunswick, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action*, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*, p. 8) <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117

Enhanced Representation Initiative / Initiative de représentation accrue

ERI / IRA. <www.acoa.ca/> 20050424

Enhanced Road Safety Transfer Payment Program /

Programme amélioré de paiements de transfert de la sécurité routière

ERSTPP / PAPTSP. <tc.canada.ca/> 20191211

Enhanced Spring Credit Advance Program / Programme d'avances printanières bonifié

ESCAP / PAPB. (Agriculture and Agri-Food Canada, News Release, 20060518) / (Agriculture et Agroalimentaire Canada, Communiqué, *ibid.*)

Enhancement of Official Languages Program / programme Mise en valeur des langues officielles

Includes Promotion of Linguistic Duality Component and Second Language Learning Component. / Comporte le volet Promotion de la dualité linguistique et le volet Apprentissage de la langue seconde. <www.canada.ca/> 20210625

Enhancing Resilience in a Changing Climate / Renforcer la résilience face aux changements climatiques

ERCC / RRCC. <ess.nrcan.gc.ca/> 20091025

Enovex Technology Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110221

Enron Canada Corp.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100225

Ensemble au Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ensemble Collaboration Corporation

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20079815

Ensemble pour la culture et la solidarité Nouveau-Brunswick (ECSNB)

Moncton. 20230130-20240522-. ECSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Ensemble pour la culture et la solidarité Nouveau Brunswick (ECSNB) Inc.

Moncton. ECSNB. 20240620-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817
ecsnb.org/ 20240817

Ensemble Services Greater-Grand Moncton Inc.

Moncton. 20180329-. Ensemble Greater Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220106 <<https://ensemblegm.ca/>> 20220106

Ensemble Vide, L'

<baskproductions.com/> 20101030

Enterprise Architecture Program / Programme d'architecture d'entreprise

EA Program. / Programme d'AE. <www2.gnb.ca/> 20150207
<www2.gnb.ca/> 20150207

Enterprise Cape Breton Corporation / Société d'expansion du Cap-Breton

Sydney. ECBC / SECB. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 41 (4th Suppl.), 27) / (*Lois du Canada*, 1985, c 41 (4^e suppl.) 27)

<www.ecbc.ca/> 20090502

Enterprise Carleton Region / Entreprise Région Carleton

Woodstock. 20020913-20131217. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915 <www.ent-carleton.ca/> 20080202

Enterprise Central NB / Entreprise Centre NB

Island View. 20020925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Chaleur / Entreprise Chaleur

Bathurst. 20021005-20140918. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160427

Enterprise Charlotte / Entreprise Charlotte

Saint Andrews. 20020606-20140528. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Cyber Security Strategy / Stratégie intégrée de cybersécurité

www.canada.ca/ 20240524

Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises

(*Consolidated Regulations of Canada, 1978, c. 969, 4*) /
(*Codification des règlements du Canada, ibid.*)

Enterprise Education / Initiation à l'entreprise

Public school program. (Release, CNB, 19940907) / Programme

donné dans les écoles publiques. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Enterprise Fawcett Inc.

Sackville. 19840710-19980320. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190821

Enterprise Fawcett (1990) Ltd.

Sackville. 19930121-19951030. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190821

Enterprise Foundry Company Limited, The

Sackville. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)

Enterprise Fredericton / Entreprise Fredericton

Fredericton. 20020925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Fundy / Entreprise Fundy

Roachville. 20021211-20131118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915 <www.ent-fundy.ca/> 20170915

Enterprise Grand Falls Region / Entreprise Région Grand-Sault

Grand Falls / Grand-Sault. 20020513-20130620. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires

corporatives) 20170915

Enterprise Greater Moncton Inc. / Entreprise Grand Moncton Inc.

Moncton. EGM / EGM. 20030122-20141117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160902 <3plus.ca/> 20131120

Enterprise Innovation Fund / Fonds pour l'innovation en entreprises

EIF / FIE. <www.nbif.ca> 20030505

Enterprise Kent / Entreprise Kent

<www.ent-kent.ca/> 20050601

Enterprise Miramichi / Entreprise Miramichi

Miramichi. 20020906-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Network / Réseau Entreprise

<www.enterprise-entreprise.ca/> 20170912

Enterprise Network New Brunswick Inc. / Réseau Entreprise Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20030723-20141027. Enterprise Network / Réseau Entreprise. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170912

Enterprise Peninsula / Entreprise Péninsule

Tracadie-Sheila. 20021015-20131022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Resource Planning / planification des ressources organisationnelles

ERP project, ERP solution. / Le projet PRO, la solution PRO.
<www.ere.gnb.ca/> 20171006

Enterprise Restigouche NB / Entreprise Restigouche NB

Campbellton. 20020809-20140627. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise Saint John

Saint John. ESJ. 20150717-. <enterprisesj.com/> 20170527

Enterprise Saint John / Entreprise Saint John

ESJ / ESJ. <www.enterprisesj.nb.ca/> 20070910

Enterprise South-East / Entreprise Sud-Est

Shediac. 20020516-20080421. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915

Enterprise UNB Inc.

Fredericton. 20030113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915
<www.itbusiness.ca/> 20170915

Entreprises RH isolation et décontamination, Les

Saint John. Also called RH Enterprises. 20190808-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200208 <entreprisesrh.com/> 20200208

Entreprises Westco Inc., Les

Saint-François de Madawaska. 20170203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200913

Enterprize

<www.enterprize.sauder.ubc.ca/> 20080308

Enterprize Atlantic

(News Release, ACOA, 20080228) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Entertainment Software Rating Board

Washington, D.C. ESRB. <www.esrb.org/> 20190301

**Entertainment Tax Action Association of Canada /
Association canadienne pour la réforme des taxes sur le
divertissement**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Entrance Scholarship / bourse de début d'études

For the New Brunswick Community College. (News Release, CNB, 20040719) / Au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Entrepôt/Storage 134 Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Entrepreneur first / L'entrepreneur d'abord

<www.bdc.ca/> 20090218

Entrepreneur Of The Year / Grand Prix de l'Entrepreneur

1993-. Also called EY Entrepreneur Of The Year. / Dit ausso

Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY. www.ey.com/ 20240504
www.ey.com/ 20240505

Entrepreneur Of The Year Atlantic Award / Grand Prix de l'Entrepreneur de l'Atlantique

Also called EY Entrepreneur Of The Year Atlantic Award / Dit aussi Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY de l'Atlantique. www.ey.com/ 20240504 www.ey.com/ 20240504

Entrepreneur Program / programme Entrepreneur

Also called NB Entrepreneur Program. / Dit aussi programme Entrepreneur NB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901

Entrepreneurs' Forum / Forum des entrepreneurs

Halifax. <www.entrepreneursforum.com/> 20141012

entrepreneurial community school / école communautaire entrepreneuriale

ECS / ECE. (News Release, CNB, 20090603) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Entrepreneurial Gala / Gala entrepreneurial

<www.kent.nb.ca/> 20071107

Entrepreneurial Training Corporation of Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Entrepreneurs of the Year Institute / Institut du grand prix de l'entrepreneur

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Entrepreneurship and Business Skills Development Partnership / Partenariat pour l'entrepreneurship et le perfectionnement des compétences

EBSDP / PEPCA. (News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Entrepreneurship and Skills Development / Entrepreneurship et perfectionnement des compétences

(News Release, ACOA, 20050711) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Entrepreneurship Awards / Prix Entrepreneurship

(*Jobs Growth and Long-Term Prosperity: Economic Action Plan 2013: The Budget in Brief*, 20130321, p. 24) / (*Emplois, croissance et prospérité à long terme : le Plan d'action économique de 2013 : Le budget en bref*, 20130321, p. 27) <www.budget.gc.ca/> 20130321 <www.budget.gc.ca/> 20130321

Entrepreneurship Education Program / Programme d'enseignement en entrepreneuriat

(*Speech from the Throne*, N.B., 19910319, p. 10) / (*Discours du trône*, N.-B., 19910319, p. 11)

Entrepreneurship Project / Projet Entrepreneurship

PEP. (Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development, 19920823, Schedule A, 3.2) / (Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines, 19920823, appendice A, 3.2)

entreprise allocation program / programme d'allocations aux entreprises

EA program / programme d'AE. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870507) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870507)

Entreprise forestière J.C. Daigle Inc.

Acadieville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Entreprise Madawaska

Edmundston. Canceled / Annulée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20131227

Entreprises îles Caramer Ltée, Les

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Entreprises J.P.R. Arseneau Ltée, Les

Nigadoo. 19830609-19971022. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141128

Entreprises Shippagan Limitée

Shippagan. 19770803-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200703
<www.entship.ca/> 20200703

Entretien de parterre Ltée

Haut-Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Entry/Exit initiative / Initiative sur les entrées et les sorties

<www.canada.ca/> 20181214 <www.canada.ca/> 20190721

Envelope Makers Institute of Canada / Fabricants d'enveloppes du Canada, Les

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3214) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Envenio Inc.

Toronto. 20100614-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20191120 <ca.linkedin.com/> 20191120

Enviraction

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Envirem Technologies Inc.

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100428

Enviro Expo USA

Woodstock. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100308) <enviroexpousa.com/> 200100308

Enviro-Forest Inc. / Enviro-Forêt Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970226, p. 252) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Enviro-Loan / Enviro-prêt

<www.fcc-fac.ca/> 20090711

Enviro Plus

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323

Enviro Plus Southeast Group Inc. / Groupe Enviro Plus Sud-est inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140214

Environics Research Group

Toronto. ERG. <erg.environics.net/> 19990311

Environment Air Ltd.

Cocagne. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Environment & Sustainable Development Research Centre

Fredericton. ESDRC. <www.unb.ca/> 20091213

Environment and Plastics Institute of Canada / Institut des Plastiques et de l'environnement du Canada

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2860) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environment and Policy Society (Royal Society of Canada) / Société environnement et politique (Société royale du Canada)

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3905) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environment Restoration Foundation of Canada Inc.

Toronto. ERF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental-Aboriginal Guardianship through Law and Education

Surrey. EAGLE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental and Health Citizen Coalition / Coalition citoyenne santé et environnement

Lacolle. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Assessment Panel – Lepreau II / Commission d'évaluation environnementale – Lepreau II

(*Guidelines for the Preparation of an Environmental Impact Statement*, January, 1984, Appendice A, Terms of Reference) / (*Directives en vue de l'élaboration d'un énoncé des incidences environnementales*, janvier 1984, annexe A, mandat de la commission)

Environmental Business Council of New England, Inc.

Boston. EBC. <www.ebc-ne.org/> 20070730

Environmental Certification Program / Programme de certification environnementale

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.3.6) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.3.6) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Environmental Choice / Choix environnemental

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070528 <www.ec.gc.ca/> 20070528

Environmental Citizenship Award / certificat de

citoyenneté de l'environnement

(Release, CNB, 19980727) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Environmental Council / Conseil de l'environnement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791012

Environmental Damages Fund / Fonds pour dommages à l'environnement

EDF / FDE. www.canada.ca/ 20240530

Environmental Defence

Toronto. <www.environmentaldefence.ca/> 20190518

Environmental Defence Fund Canada

Toronto. 20140101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190518

Environmental Effects Monitoring Program / Programme de surveillance des effets écologiques

(News Release, CNB, 20011023) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Environmental Farm Plan / Plan de ferme environnemental

EFP / PFE. fermenbfarm.ca/ 20230415

Environmental Farm Plan Implementation Program / Programme de mise en œuvre du plan de ferme environnemental

(Release, CNB, 19980608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Environmental Forest Spray Inc. / Vaporisation forestière écologique Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,

19890531, p. 806) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Environmental Health

<ehjournal.biomedcentral.com/> 20210328

Environmental Hotel of the Year / hôtel environnemental de l'année

(News Release, CNB, 19990204) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Environmental Impact Assessment Program / Programme des études d'impact sur l'environnement

EIA Program / Programme des EIE. <www.gnb.ca/> 20051009

Environmental Leadership Awards / Prix d'initiative environnementale

<www2.gnb.ca/> 20121112

Environmental Legal Fund

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Management Program / Programme de gestion de l'environnement

<www.cbasc.org/> 20001010

Environmental Partners Fund / Fonds pour le partenariat en matière d'environnement

(*Speech from the Throne*, Canada, 19890403, p. 7) / (*Discours du Trône*, Canada, 19890403, p. 8)

Environmental Performance Foundation of Canada

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 925) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Planning Institute of Canada / Institut canadien de planification environnementale

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1929) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Protection Agency

Washington, DC. EPA. <www.epa.gov/> 20140309

Environmental Protection Plan / plan de protection de l'environnement

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 7) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 8)

Environmental Proteomics N.B. Inc.

Sackville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081117
<www.environmentalproteomics.ca/> 20081117

Environmental Public Health Week / Semaine de la santé publique environnementale

<www.ciphi.ca/> 20110123

Environmental Registry / Registre de la protection de l'environnement

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 33, 12) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Environmental Rights Caucus / Caucus des droits environnementaux

nben.ca/ 20250427

Environmental Rights Commissioner / commissaire aux droits environnementaux

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2024-25, Bill 18, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2024-2025, projet de loi 18, 3) www.legnb.ca/ 20250325

Environmental Services Program / Programme des services de l'environnement

Environment Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 173, Sch.) / Environnement Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 173, annexe)

Environmental Stewardship Program / Programme de gestion de l'environnement

(Release, CNB, 19951213) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Environmental Studies Association of Canada / Association canadienne d'études environnementales

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Studies Management Board / Conseil de l'étude de l'environnement

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-8.5, 78) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Environmental Studies Research Fund (EMR) / Fonds pour l'étude de l'environnement (EMR)

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-8.5, 76) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Environmental Studies Research Fund (IAND) / Fonds pour l'étude de l'environnement (AINC)

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-8.5, 76) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Environmental Studies Revolving Fund (EMR) / fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (EMR)

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, O-6, 50) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Environmental Studies Revolving Fund (IAND) / fonds

renouvelable pour l'étude de l'environnement (AINC)

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, O-6, 50) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Environmental Sustainability Initiative / Projet de protection de l'environnement

(Release, Agriculture Canada, 19900330) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900330)

Environmental Sustainability Technical Services / Services techniques pour assurer la durabilité de l'environnement

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.2.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.2.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Environmental Systems Research Institute, Inc.

Redlands. Esri. <kepler.sos.ca.gov/> 20130728
<www.esri.com/> 20130728

Environmental Trust Advisory Board / comité consultatif de la fiducie sur l'environnement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 151, 4) / Le 1^{er} septembre 2011, le Comité consultatif de la fiducie sur l'Environnement a été renommé comité consultatif de la fiducie sur l'environnement. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905 <www.qnb.ca/> 20110905

Environmental Trust Advisory Board / Comité consultatif de la fiducie sur l'Environnement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-9.3, 4) / Le 1^{er} septembre 2011, le Comité consultatif de la fiducie sur l'Environnement a été renommé comité consultatif de la fiducie sur l'environnement. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-9.3, 4) 20110905 <www.qnb.ca/> 20110905

Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'environnement

1990-. ETF / FFE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 151, 1) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds en fiducie pour l'Environnement a été renommé Fonds en fiducie pour l'environnement. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
laws.gnb.ca/ 20110901 www2.gnb.ca/ 20250416

Environmental Vision Exchange

Toronto. EVE. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2054) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmental Waste Services Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951003

Environmentally Sound Packaging Coalition of Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Environmentally Sustainable Agricultural Production Program / Programme de production agricole respectueuse de l'environnement

<www2.gnb.ca/> 20161210 <www2.gnb.ca/> 20170311

Environnement Vie

<www.capacadie.com/> 20101123

Envirothon

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071002
<www.envirothon.org/> 20071215

Envirothon NB

<envirothonnb.ca/> 20220910

Envision Saint John: The Regional Growth Agency

Saint John. 20210426-. Dite aussi Imaginer Saint John : L'agence de croissance régionale. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20210717 <www.envisionsaintjohn.com/> 20210717

Eolectric Inc.

Brossard. 20230101-. Éolectric. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241115 eolectric.com/ 20241115

EOS Eco-Energy / Éco-Énergie Inc.

Sackville. 20040303-. EOS Eco-Energy / EOS Éco-Énergie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <eosecoenergy.com/en/> 20160703

Epekwitk Crossing / traverse Epekwitk

Proposed rename of Confederation Bridge. / Nouvelle désignation proposée du pont de la Confédération, dite aussi traversée

Epekwitk. www.cbc.ca/ 20220419 lavoixacadienne.com/ 20220505

Epilepsy Awareness Month / Mois de sensibilisation à l'épilepsie

(Release, CNB, 19990301) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Epilepsy New Brunswick Inc. / Épilepsie Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800227, p. 486) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

EPR

Courbevoie. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100717 <www.areva.com/> 20100717

Epsilon Y's Men's Club Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050419

Equal Employment Opportunity Program / Programme d'égalité d'accès à l'emploi

EEO Program / Programme EAE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 5.1, Reg. 93-137, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 5) <laws.gnb.ca/> 20140823 <www2.gnb.ca/> 20170219

Equal Opportunity / Chances égales pour tous

Program of the Robichaud government during the sixties. Less commonly known as Programme for Equal Opportunity. (Release, CNB, 19961022) / Programme du gouvernement Robichaud pendant les années 60. Nom moins connu : programme d'égalité sociale. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Equal to the Job Program / programme « À la hauteur de l'emploi »

(Release, CNB, 19961001) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Equal Rights for New Brunswick Anglophones Inc.

Fredericton. ERNBA. 20150220-20150713. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150729

Equal Voice

Ottawa. 20050913-. Dit aussi À Voix Égales. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210730 <www.equalvoice.ca/> 20210730

Equal Voice / À Voix Égales

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. 20090415-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210730 <www.ic.gc.ca/> 20210730 <www.equalvoice.ca/> 20210730

Equality at Work / Égalité au travail

A pilot project. / Un projet pilote. <www.gnb.ca/> 20110416

Equality Day / Journée de l'égalité

<www2.gnb.ca/> 20140415 <www2.gnb.ca/> 20190417

equalization grant / subvention de péréquation

(*New Brunswick Acts*, 2022, c. 40, 12(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*,, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20221011

Equalization Program / Programme de péréquation

Under subsection 36(2) of the *Constitution Act, 1982*, equalization payments are made to "ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation". Equalization payments are unconditional. Equalization entitlements are based on fiscal capacity and the 10-province standard. / Le paragraphe 36(2) de la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit des « paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables ». Les paiements de péréquation sont

inconditionnels. Les droits à péréquation sont calculés en fonction de la capacité fiscale et de la norme de 10 provinces.)

www.canada.ca/ 20241223

Equalized Billing Program / Régime de paiements égaux
(NB Power Flyer, Dec. 1997) / (Encart, Énergie N.-B., décembre 1997)

eQUEST

Camarillo. Quick Energy Stimulation Tool. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)

20120323 <www.doe2.com/> 20130323

Equilibrium

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111111

Equilibrium Communities Initiative / Initiative des collectivités Equilibrium

<www.ecoaction.gc.ca/> 20111111

Equilibrium Sustainable Housing Demonstration Initiative / Initiative de maisons de démonstration durables Equilibrium

<www.cmhc.ca/> 20111111

Equine Canada / Canada Hippique

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1310) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Equine Infectious Anemia Program / Programme d'anémie infectieuse équine

Agriculture Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 19) / Agriculture Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*,

ibid.)

Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine

ERVP. <ervp.cus.ca> 20010413

Équipe Tippy Restigouche Team Inc.

Campbellton. 20240624-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Equipment Fund / Fonds d'équipement

<nbif.ca/> 20220122

Equipping for Crime Prevention / S'outiller pour prévenir la criminalité

<www2.gnb.ca/> 20120821

Equitable Bank / Banque Équitable

20130701-. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.gazette.gc.ca/> 20131012

Equity Development Bank of Canada / Banque Equity Development du Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070609, p. 1587) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Equity Enhancement Program / Programme d'accroissement de l'avoir

(*Speech from the Throne*, N.B., 19890314, p. 2) / (*Discours du trône*, N.-B., 19890314, p. 2)

Equity in Education Award / Prix égalité en éducation

(Release, CNB, 19910306) / (Communiqué, *ibid.*)

Equity Investments Program / Programme

d'investissements en actions

<www.nbfilm.com/> 20051009

**equivalent to spouse credit (wholly dependent person) /
crédit équivalent pour personne entièrement à charge**

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N 6.001, Subdivision c*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, N 6.001, sous-section c*)

Equi'Vision

equivision.services.gc.ca 20240202

Érablière de la Montagne Verte Inc., L'

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 201011103
<www.erablieremv.com/> 20101103

Érablière Denis Côté Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Érablière du Pont d'Or Limitée

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Érablière du P'tit 22 inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Érablière Patrick R. Thériault Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20101103

Érablière Rino Leclerc Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Érablière T.D.G. Somers Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

eReferral Program / programme d'orientation électronique

Also called eReferral. / Dit aussi orientation électronique, aiguillage en ligne. www.ere.qnb.ca 20210910 www.canada.ca 20221024

eReferral Single Entry Model Program / programme modèle d'aiguillage en ligne à entrée unique

eReferral SEM Program, eReferral. / Dit aussi programme d'aiguillage en ligne, aiguillage en ligne, orientation électronique. www.canada.ca 20221024 www.ere.qnb.ca 20210910

Ergonomics Demonstration Program / Projet de démonstrations d'ergonomie

(Release, CNB, 19920409) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Eric A. Goguen & Sons Ltd.

Cocagne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140311

Erin Industries Ltd.

Kalahoo. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981210

Erin Systems Ltd. / Systèmes Erin Ltée, Les

Rivière-du-Loup. ESL. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010623 <www.premiertech.com/> 20010802

Ermen Plumbing & Heating Ltd.

Moncton. 20001212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230804 ermen.ca/ 20230804

Erminie Cohen Compassion Award / Prix de la compassion Erminie Cohen

<en.nbadoption.ca/> 20220720

Ernest A. Hachey & Associates Ltd.

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Ernst & Young Inc.

Toronto. 19990301-. EY. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20240504 www.ey.com/ 20240505

Ernst & Young L.P. / Ernst & Young S.E.C.

Saint John. 20080929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240504

Érudit Inc., L'

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

E.S. Fox Limited

Niagara Falls. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123 <www.esfox.com/> 20141123

Escuminac Disaster Monument / Monument du désastre d'Escuminac

(New Brunswick Register of Historic Place) / (Répertoire des lieux patrimoniaux du Nouveau-Brunswick) <www.rhp-rlp.gnb.ca/> 20080727

ESG Management School

Paris. Former name / Ancienne appellation. <www.psb.edu.paris/> 20161126

Esgenoôpetitj Development Corporation Ltd.

Burnt Church. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Esgenoôpetitj First Nation / Première Nation Esgenoôpetitj

Burnt Church. Official name / Nom officiel: Esgenoôpetitj First Nation. Former name / Ancien nom: Burnt Church. Former name: Burnt Church First Nation. / Auparavant : Première Nation de Burnt Church. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Esgenoopetitj First Nation, Sknuop'tijk. / Dite aussi Première Nation d'Esgenoopetitj, Elsipuktuk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.apcfnc.ca/> 20221001 <www.canlii.org/> 20220610 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Escale MadaVic Inc., L'

Edmundston. 19880219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140802 <www.escalemadavic.com/> 20140802

Essence Gathering NB / Rassemblement Essence Gathering NB

Essence NB. Dit aussi Rassemblement Essence NB.

<kirtanbhaktiyoga.org/r> 20190809

Essence NB

<kirtanbhaktiyoga.org/r> 20190809

Essential Services Contingency Reserve / Réserve d'urgence pour les services essentiels

20200803-. <www.canada.ca/> 20200721

essential skills / compétences essentielles

Nine essential skills identified and validated by the government of Canada and other national and international agencies: reading text; document use; numeracy; writing; oral communication; working with others; continuous learning; thinking skills; and computer use. / Neuf compétences essentielles déterminée et validées par le gouvernement du Canada et d'autres organismes nationaux et internationaux : lecture ; utilisation de documents ; calcul ; rédaction ; communication orale ; travail d'équipe ; formation continue ; capacité de raisonnement ; informatique.

<www.hrsdc.gc.ca/> 20090620

Essential Skills and Workplace Literacy Initiative / Initiative sur les compétences essentielles et l'alphabétisation en milieu de travail

(News Release, HRDC, 20031117) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Essential Skills Research Project / Projet de recherche sur les compétences essentielles

ESRP / PRCE. <www.hrsdc.gc.ca/> 20090620

essential worker wage top-up program / programme de complément salarial pour les travailleurs essentiels

Also called temporary wage top-up for low-income essential workers. / Dit aussi complément salarial temporaire pour les travailleurs essentiels à faible revenu. <www.canada.ca/> 20200717 <www2.gnb.ca/> 20200714

Essential Workers Support Fund / Fonds de soutien des travailleurs essentiels

<www.canada.ca/> 20210715

Esso Cup / Coupe Esso

<www.hockeycanada.ca/> 20111008

Esso Petroleum Canada

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870120

Esso Women's National Ice Hockey Championship / Championnat national de hockey féminin Esso

Esso Women's Championship. <www.hockeycanada.ca/> 20111008

Established Programs Financing / Financement des programmes établis

EPF / FPE. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-8, 13) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Estey's Bridge Recreation Association Inc.

Royal Road. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Esurance Insurance Company of Canada / Esurance du Canada, compagnie d'assurance

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2436) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/Y:\electronic> 20151031

<www.esurance.com/company/> 201531

Étang Ruisseau Bar Limitée, L'

Shippagan. 19721205-201803-01. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190831 <www.malletoyster.com/> 20120611

Ethanol Expansion Program / Programme d'expansion du marché de l'éthanol

EEP / PEE. <www.vehiclefuels.gc.ca/> 20050221

Ethics Practitioners' Association of Canada / Association des praticiens en éthique du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ETI's Greenhouse Gold

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120430

Etixnow

<etixnow.com/> 20190510

Étoile, L'

A weekly paper. / Un hebdomadaire. <www.jminforme.ca/> 20090808

Etoile République, L'

20131004-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619

Euphrasia Residence Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19921105

Eurocan Marine Ltd.

Middle River. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830530

Europe 1992 Strategy / Stratégie Europe 1992

(Release, Office of the Prime Minister, 19891015) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19891015)

**European Bank for Reconstruction and Development /
Banque européenne pour la reconstruction et le
développement**

BERD. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E-13.5, Sch.) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, E-13.5, annexe) 19931103

European Central Bank / Banque centrale européenne

Frankfurt am Main. ECB / BCE. www.ecb.europa.eu/ 20240506

**European Community Monitor Mission Medal (Yugoslavia)
/ médaille de la Mission de surveillance de la Communauté
européenne (Yougoslavie)**

(*Canada Gazette*, II, 19950920, p. 2681) / (*Gazette du Canada*,
ibid.)

**European Food Safety Authority / Autorité européenne de
sécurité des aliments**

Parma. EFSA. 2002-. <www.efsa.europa.eu/> 20210329

**European Free Trade Association / Association européenne
de libre-échange**

Geneva. EFTA / AELE. (Convention Establishing the European Free Trade Association, last amended on September 20, 2010,

Article 1) <www.efta.int/> 20120204
<www.international.gc.ca/> 20120204

European Seafood Exposition

<www.euroseafood.com/> 20091212

European Union / Union européenne

EU / UE. <europa.eu/> 20210411

Eurovision Song Contest / Concours Eurovision de la Chanson

<www.ebu.ch/> 20120409

Euston Park Social

Moncton. 20170919-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230130

www.eustonparksocial.com/ 20230130

Evangeline Center Inc. / Centre Évangéline Inc., Le

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060327

Evening Times-Globe, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980225, p. 339) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Eventing Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Events Fredericton

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19951122, p. 1499) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*,

ibid.)

Events Fredericton Investment Fund Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980624, p. 854) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Everest Plastik Inc. / Plastik Everest Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Evergreen

202401-. A rural community. / Une collectivité rurale. Former name / Ancien nom: Squaw Cap. www2.gnb.ca/ 20131116 www2.gnb.ca/ 20231116 www2.gnb.ca/ 20231116

Every Child Matters / Chaque enfant compte

Theme of Orange Shirt Day, September 30. / Thème de la Journée du chandail orange, le 30 septembre.

<www.orangeshirtday.org/> 20161001

<www.orangeshirtday.org/> 20170930

Everyone is talking about New Brunswick / Le Nouveau-Brunswick, tout l'monde en parle

2002 tourism campaign theme. / Thème de la campagne de marketing touristique de 2002. (News Release, CNB, 20020319 / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Evimbec Ltd. / Évimbec Ltée

Sainte-Foy. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090409

eVisitNB Inc.

Grafton. 20200129-. eVisitNB. <www.evisitnb.ca/> 20230331

Evolve Music and Awareness Festival

Moncton. Evolve Festival, Evolve. <evolvefestival.com/>
20190826

Evolve Real Estate Team

Cambridge-Narrows. 20230104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20250125

Evolving French Language Learning: Overcoming Obstacles and Building Bridges / L'apprentissage de la langue française en évolution : Surmonter les obstacles et créer des ponts

EFLL initiative / initiative visant à faire évoluer l'apprentissage du français. www2.gnb.ca/ 20230417

Evolving Solutions

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070904

Exactor Insurance Services Inc.

<www.msaresearch.com/> 20130728

Examining Board of Dispensing Opticians / Commission d'examen des opticiens d'ordonnances

(*New Brunswick Acts, 1976, c. 68, 2*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Examining Board of Natural Medicine Practitioners Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20030510, p. 1354*) / (*Lettres patentes, Gazette du Canada, ibid.*)

Excell-Pro

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Excellence Awards / Prix d'excellence

Four categories: leadership; service; community and/or workplace involvement; education. (Release, CNB, 19980722) / Quatre catégories : esprit d'initiative ; service ; engagement dans la communauté ou le milieu de travail ; éducation. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Excellence Awards in the Arts / Prix d'excellence dans les arts

(Release, CNB, 20001002) / (Communiqué, *ibid.*)

Excellence Awards Program / programme Prix d'excellence

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. <artsnb.ca/> 20170420

Excellence in Education Awards / Prix d'excellence en éducation

Also called Minister's Excellence in Education Awards (Anglophone Sector). / Dits aussi Prix d'excellence en éducation (secteur francophone). www2.gnb.ca/ 20240518

Excellence in Manufacturing Consortium — New Brunswick / Consortium pour L'Excellence Manufacturière — Nouveau-Brunswick

Moncton. 20040923-20150901. 20240920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241026 emccanada.org/ 20241026

Excellence in Manufacturing Consortium of Canada

Annan. 20040707-. EMC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231111 emccanada.org/ 20231111

Excellence in Parenting / Excellence dans le rôle parental
Dit aussi Excellence dans l'art d'être parent. <www.gnb.ca/>
20131220

Excellence in Water Stewardship Awards / Prix Excellence en gestion de l'eau
<www.councilofthefederation.ca/> 20140318

Excellence NB Association Inc., Association / Association Excellence NB Association Inc.
Moncton. 20180418-. Excellence NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180520 excellencenb.ca/ 20250308

Exceptional Industry Leader and The Original Original Star Award / prix Leader exceptionnel de l'industrie et Étoile de l'Original Original
indigenoustourism.ca/ 20240714

Exchange Bank of Canada / Banque de change du Canada
(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 753) / (*Gazette du Canada*, I, 20180303, p. 753) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

Exchange Fund Account / Compte du fonds des changes
(*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part 17, 113) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 17, 113)

Exchange of Notes between Canada and the United States of America concerning Participation by New Brunswick and Quebec in the North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact / Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant la participation du

Nouveau-Brunswick et du Québec à la Convention entre États du Nord-est pour la protection contre les incendies de forêt (North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact)

<www.treaty-accord.gc.ca/> 20070602

Exchanges Canada / Échanges Canada

<www.exchanges.gc.ca/> 20120701

Executive Assignment Program / Programme de réaffectation des cadres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 5)

Executive Committee of Cabinet / Comité exécutif du Cabinet

(M.-A. Lévesque, 453-6054) / (*ibid.*) 19840611

Executive Committee of the Disability Awareness Week / Comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

<www.gnb.ca/> 20130528

Executive Council / Conseil exécutif

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 1; 2011, c. 152, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

<www2.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20160713

<www.gnb.ca/> 20171207

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

ECO / BCE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 5.1, Reg. 93-137, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 3) <laws.gnb.ca/f> 20120315

<www2.gnb.ca/> 20120517 <www.gnb.ca/> 20160713

Executive Development Strategy / Stratégie de perfectionnement des cadres

(*Great Leaders Develop Great Leaders: Executive Development Strategy: Part I — New Brunswick Public Service, 20050128*) / (*Les grands leaders forment de grands leaders : Stratégie de perfectionnement des cadres : Partie I des services publics du Nouveau-Brunswick, 20050128*) <www.gnb.ca/> 20081125

Executive Education Centre

Fredericton. EEC. <www.unb.ca/> 20141102

Executive Exchange Program / programme d'échange de cadres

(Release, Office of the Prime Minister, 19920604) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Executive Leadership Competency Profile / profil des compétences en leadership des cadres

(NB Executive Leadership Development, *Executive Leadership Development Guide: Great Leaders Develop Great Leaders*, p. 2) / (Perfectionnement du leadership des cadres supérieurs du NB, *Guide du perfectionnement du leadership des cadres supérieurs : Les grands leaders forment de grands leaders*, p. 2) <www.gnb.ca/> 20081125

Executive Learning and Development Plan / plan d'apprentissage et de perfectionnement des cadres

(NB Executive Leadership Development, *Executive Leadership Development Guide: Great Leaders Develop Great Leaders*, p. 6) / (Perfectionnement du leadership des cadres supérieurs du NB, *Guide du perfectionnement du leadership des cadres supérieurs : Les grands leaders forment de grands leaders*, p. 6) <www.gnb.ca/> 20081125

Executive Steering Committee / comité directeur de

gestion

www2.gnb.ca/ 20230417

Executive Talent Management Program / Programme de gestion du talent des cadres supérieurs

(New Brunswick, Office of Human Resources, Memorandum, 20080114) / (Nouveau-Brunswick, Bureau des ressources humaines, note, 20080114)

ExecuTrek

<www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Exemplary Schools Project / projet Écoles modèles

(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930816) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Exeter College

Green Mountain. 20020829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930

Exeter Institute Inc., The

Green Mountain. 20010916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930

Exhibit Renewal and New Museological Activities Support Program / Programme de renouvellement des expositions et de soutien aux nouvelles activités muséologiques

<www.gnb.ca/> 20080217

Exhibition Association of the City and County of Saint John, The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131

<www.exhibitionparksj.com/> 20130131

Exhibition Centre / Centre d'exposition

Saint John. <www.nbm-mnb.ca/> 20220125

Exhibition Park Raceway

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100901 <www.eprraceway.com/> 20100901

Exhibition Program / Programme des expositions

<www.gnb.ca/> 20111106

Exigen

San Francisco. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090613)
<www.exigengroup.com/> 20090613

Exigen (Canada), Inc.

Saint John. 20010528-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.exigengroup.com/> 20090613

Exigen, Ltd.

San Francisco. <www.exigengroup.com/> 20090613

Exigen Properties, Inc.

Road Town. <www.exigengroup.com/> 20090613

**Existing Homes Energy Efficiency Upgrades Grants /
subventions d'amélioration énergétique des maisons
existantes**

(New Brunswick, Order in Council, 20060125, 2006-27)
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Existing Homes Energy Efficiency Upgrades Program /
Programme d'amélioration énergétique des habitations
existantes**

<www.energycynb.ca/> 20081105

**Existing Multi-Unit Residential Building Upgrades Program
/ Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à
logements multiples existants**

Existing MURB Upgrades Program / Programme d'amélioration
des IRLM existants. <www.energycynb.ca/> 20081105

**Exotic Animal Task Force / Groupe de travail sur les
animaux exotiques**

(*Report of the Exotic Animal Task Force*, 20150601) / (*Rapport
du Groupe de travail sur les animaux exotiques*, 20150601)

<www2.gnb.ca/> 20140723 <www2.gnb.ca/> 20150623

<www2.gnb.ca/> 20150623 <www2.gnb.ca/> 20150623

**Exotic Animals Review Committee / Comité d'examen des
animaux exotiques**

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 52, 4) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, 2017, c. 51, 4) <www.gnb.ca/> 20171220

**Expanded Chronic Care Model / modèle élargi de soins aux
malades chroniques**

EECM / MESMC. (New Brunswick, Department of Health,
Addiction, Mental Health and Primary Health Care Division,
Primary Health Care Branch, *Chronic Disease Prevention and
Management Framework for New Brunswick*, May 2010, p. 20) /
(Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, Division des services
de traitement des dépendances, de santé mentale et de soins de
santé primaires, Unité des soins de santé primaires, *Cadre de
prévention et de gestion des maladies chroniques pour le
Nouveau-Brunswick*, mai 2010, p. 20) <www.gnb.ca/> 20110604
<www.gnb.ca/> 20110604

Expanded Consultation Services / Services de consultation élargis

(News Release, CHMC, 20030412) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Expanding Market Opportunities Program / Programme de développement des marchés

EMO Program. / PDM. <www.nrcan.gc.ca/> 20170603

Expansion Dieppe Inc.

Dieppe. 20130822-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160702

<expansiondieppe.ca/> 20180407

Expansion for Infant Spaces Grant / Subvention pour l'augmentation du nombre de places pour nourrissons

www2.gnb.ca/ 20230131

Expenditure Management System / Système de gestion des dépenses

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2008*, 20080226, p. 15) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2008*, 20080216, p. 17)

Experience NB / Expérience NB

excellencenb.ca/ 20250308

Experience New Brunswick / Vivez vos vacances au Nouveau-Brunswick

A 2003 travel guide. / Un guide touristique de 2003.

<www.gnb.ca/> 20030319 <www.gnb.ca/> 20030319

Experience New Brunswick / Vivre le Nouveau-Brunswick

2008 Official Vacation Planner. / Guide-vacances officiel 2008.

<www.gnb.ca/> 20080207 <www.gnb.ca/> 20080207

**Experience New Brunswick program / programme
Expériences du Nouveau-Brunswick**

<www.gnb.ca/> 20030319 <www.gnb.ca/> 20030319

**Experience Rating Program / système d'évaluation de
l'expérience**

(Release, CNB, 19901029) / (Communiqué, *ibid.*)

Experiences Canada

Ottawa. 20151127-. Dit aussi Expériences Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180621 <www.experiencescanada.ca/>
20180621

**Experiential Learning and Employment Continuum /
Programme d'emploi et d'apprentissage expérientiel**

<www2.gnb.ca/> 20160323

**Expert Advisory Committee on Dioxins / Comité consultatif
d'experts sur les dioxines**

(Notice, *Canada Gazette*, I, 19820508, p. 3338) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Expert Committee on Weeds / Comité d'experts en
malherbologie**

Beaconsfield. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020628

**Expert Panel for the Children's Fitness Tax Credit / Groupe
d'experts sur le crédit d'impôt pour la condition physique
des enfants**

(News Release, Finance Canada, 20060731) / (Communiqué, Finances Canada, *ibid.*)

Expert Panel on Equalization and Territorial Formula Financing / Groupe d'experts sur la péréquation et la formule de financement des territoires

<www.fin.gc.ca/> 20060413

Expert Panel on Financial Security for Children with Severe Disabilities / Groupe d'experts au sujet de la sécurité financière des enfants gravement handicapés

<www.fin.gc.ca/> 20061220

Expert Panel on Older Workers / Groupe d'experts sur les travailleurs âgés

<www.hrsdc.gc.ca/> 20080804

Expert Panel on Provincial Municipal Fiscal Arrangements in New Brunswick / Groupe d'experts sur les accords fiscaux provinciaux-municipaux au Nouveau-Brunswick

(Report of the Expert Panel on Provincial Municipal Fiscal Arrangements in New Brunswick, September 2022) / (Rapport du Groupe d'experts sur les accords fiscaux provinciaux-municipaux au Nouveau-Brunswick, septembre 2022)

<www2.gnb.ca/content/> 20221001

Expert Panel on Sustainable Finance / Groupe d'experts en financement durable

<www.canada.ca/> 20180413

Expert Panel on Tanker Safety / Comité d'experts sur la sécurité des navires-citernes

<www.tc.gc.ca/> 20130318

Expert Panel on Youth Employment / Groupe d'experts sur l'emploi chez les jeunes

<www.esdc.gc.ca/> 20161023

Experts' Choice / Choix des experts

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20090122

**Exploration, Mining and Petroleum / Exploration et
exploitation minière et pétrolière**

Conference. / Conférence. <www2.gnb.ca/> 20161107
<www2.gnb.ca/> 20161107

**Exploration Science and Technology Initiative / Science et
technologie de l'exploration**

EXTECH II. At the Bathurst Mining Camp. / Au camp minier de
Bathurst. <gsc.nrcan.gc.ca/> 20081103 <www.gnb.ca>
20081103

explore

<explore-mag.com/> 20121228

Explore

<www.myexplore.ca/> 20090213

Explore My Future / Entreprends ton avenir

Career awareness expos. / Expo-carrières.
<www.exploremyfuture.com/> 20100524

Explore NB

<www2.gnb.ca/> 20200715 <www2.gnb.ca/> 20200718

Explore NB Open / Omnium Explore NB

omniumexplorenbopen.ca/ 20241130

**Explore NB Travel Incentive Program / Programme
d'incitation au voyage Explore NB**

20200715-. <www2.gnb.ca/> 20200715 <www2.gnb.ca/>
20210527

**Explore NB Travel Incentive Summer Program /
Programme d'incitation au voyage d'été Explore NB**

<www2.gnb.ca/> 20210417

**Explore NB Travel Incentive Winter Program / Programme
d'incitation au voyage d'hiver Explore NB**

<www2.gnb.ca/> 20210417

Explorer Pass / Laissez-passer Découverte

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 2012-62, 24.4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 2012-62, 24.4) 20120611

EXPO 2005 CANADA

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1314) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Expo-foire avicole

Saint-François-de-Madawaska. <tourismnbcanada.com/>
20041009

Expo Kent Center, Centre / Centre Expo Kent Center

Sainte-Marie-de-Kent. <www.expokent.ca/> 20100618

ExpoMonde

Grand Falls / Grand-Sault. <cma2014.com/> 20140816

**Export Achievement Awards / Prix d'excellence à
l'exportation**

Categories: new exporter; new frontiers; innovative exporter; enterprise network exporter; foreign-owned exporter; and exporter of the year. / Catégories : nouvel exportateur ; exportateur non traditionnel ; exportateur novateur ; exportateur hors Nouveau-Brunswick ; exportateur de l'année.

<www2.gnb.ca/> 20120530

Export Awards / Prix de l'exportation

Dits aussi Prix d'excellence en exportation. Categories: Exporter of the Year (over \$5 million in export sales) Award, Exporter of the Year (under \$5 million in export sales) Award, Innovative Exporter of the Year Award, Global Diversification Award, Emerging Exporter of the Year Award, Foreign-Owned Exporter Award, Impact Award for Investment. / Catégories : Prix de l'exportateur de l'année - plus de 5 millions du chiffre d'affaires à l'exportation, Prix de l'exportateur de l'année - moins de 5 millions du chiffre d'affaires à l'exportation, Prix de l'innovateur de l'année, Prix de la diversification mondiale, Prix du nouvel exportateur de l'année, Prix de l'exportateur étranger, Prix soulignant l'incidence d'un investissement. <onbcanada.ca/> 20160603 onbcanada.ca/ 20230513 onbcanada.ca/ 20240601

Export Development Canada / Exportation et développement Canada

EDC / EDC. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 33, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*) <www.edc.ca/> 20070407

Export Development Corporation / Société pour l'expansion des exportations

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E-20, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 20011218

Export Development Program / Programme d'expansion des exportations

EDP / PEE. <www2.gnb.ca/> 20130503 <www2.gnb.ca/> 20130520

Export Internship for Trade Graduates program / Programme de stages en matière d'exportation pour les diplômés en commerce

EITG program / PSEDC. (News Release, ACOA, 20030306) /

(Communiqué, APECA, *ibid.*)

Export Partnering Program / Programme de partenariat sur l'exportation

EPP / PPE. (Press Release, ACOA, 20020424) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

export readiness unit / unité de préparation à l'exportation

(*Rebuilding New Brunswick: Growing Global Markets: Ten actions to create a wealthier New Brunswick through exports: 2013-2018*, p. 32) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Développer les marchés mondiaux : Dix mesures pour la création, par l'exportation, d'un Nouveau-Brunswick plus riche : 2013-2018*, p. 37) <www2.gnb.ca/> 20130320

Export Strategy / Stratégie d'exportation

(*Rebuilding New Brunswick: Growing Global Markets: Ten actions to create a wealthier New Brunswick through exports: 2013-2018*) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Développer les marchés mondiaux : Dix mesures pour la création, par l'exportation, d'un Nouveau-Brunswick plus riche : 2013-2018*) <www2.gnb.ca/> 20130320

Export Trade Month / Mois du commerce d'exportation

(Release, NBIS, 19841001) / (Communiqué, SINB, 19841001)

Expos

Montreal. Montréal Expos. Also called Montreal Expos. / Dits aussi Expos de Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160830

Exposition régionale du Madawaska Inc.

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051227

Exposure to Exporting and Innovation Program / programme Initiation à l'exportation et à l'innovation
(News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Express Entry / Entrée express

www.canada.ca/ 20230621

Express Entry Labour Market Stream / Entrée express : volet marché du travail

EELMS / EEVMT. <www.welcomenb.ca/> 20150510

Express Marine Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104 <expressmarine.ca/> 20101104

Extend-a-Family (Canada)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Extended Benefits Program / programme de prestations prolongées

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 154, Reg. 95-61, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 154, règl. 95-61, 2) laws.gnb.ca/ 20240901 www2.gnb.ca/ 20250411

Extended Care Paramedic Program / Programme paramédical en soins de longue durée

(New Brunswick Provincial Extra-Mural Program Service Agreement, Schedule F.1) / (Programme extra-mural provincial du Nouveau-Brunswick : Entente de services, annexe F.1) <www2.gnb.ca/> 20180108 <www2.gnb.ca/> 20180108

<www2.gnb.ca/> 20180108

Extended Cull Breeding Swine Program / Programme étendu de réforme des porcs reproducteurs

<www.cpc-ccp.com> 20091010

Extended Employment Insurance Benefits Pilot Project / Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi

<www.servicecanada.gc.ca/> 20100912

Extended Employment Insurance and Training Initiative / Initiative de prolongement de l'assurance-emploi et d'encouragement à la formation

EEITI / IPAEFF. <www.servicecanada.gc.ca/> 20101218

Extended Health Benefit / régime d'assurance-maladie complémentaire

(Release, CNB, 19950501) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

extended health care services / services complémentaires de santé

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-6, 1) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/>

Extended Health Care Services Program / Programme des services complémentaires de santé

(*Statutes of Canada*, 1977, c. 10, 27) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

extended producer responsibility / responsabilité élargie des producteurs

EPR / REP. www2.snb.ca/ 20230711

Extended Producer Responsibility Task Group / Groupe de travail sur la responsabilité élargie des producteurs

EP RTP / GTREP. <www.ccme.ca/> 20090107

Extended Spouse's Allowance / Allocation au conjoint prolongée

(HRDC, 20020816) / (DRHC, 20020816)

Extended Wage Exemption / exemption supplémentaire de salaire

EWE / ESS. <www2.gnb.ca/> 20130520

External Agency Support Program / Programme de soutien des organismes externes

(Release, NBIS, 19830322) / (Communiqué, SINB, 19830322)

External Research Program / Programme de subventions de recherche

ERP / PSR. (Release, CHMC, 20030311) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Extra-Mural/Ambulance New Brunswick / Extra-Mural/Ambulance Nouveau-Brunswick

Fredericton 20171129-. EM/ANB / EM/ANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224 emanb.ca/ 20250414

Extra-Mural Program / Programme extra-mural

EMP / PEM. www2.gnb.ca/ 20170901 www2.gnb.ca/> 20250401

Extra-Mural Program Foundation / Fondation du Programme extra-mural

Also called Extra Mural Program Foundation. / Dite aussi Fondation des services extra-muros.

<www.foundationhealthcarepartnership.ca/> 20130824

Extra-Mural Program Services Agreement / Entente de services du Programme extra-mural

20180101-. <www2.gnb.ca/> 20180108 <www2.gnb.ca/>
20180108 <www2.gnb.ca/> 20180108

extra-mural services / services extra-muraux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 217, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 217, 1) <laws.gnb.ca/>
20110901

Extraordinary Care Campaign / campagne Soins extraordinaires

www.friendsfoundation.ca/ 20230827

Extraordinary Financing Framework / Cadre de financement exceptionnel

EFF / CFE. (Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127, p. 15) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le discours du budget*, 20090127, p. 17)
<www.plandaction.gc.ca/> 20101219

ExxonMobil Business Support Centre

Moncton. 20041012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250413

ExxonMobil Business Support Centre Canada

Moncton. 20041012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250413

ExxonMobil Global Business Center Moncton

20190806-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250413

EY Entrepreneur Of The Year / Grand Prix de

l'Entrepreneur d'EY

1993-. www.ey.com/ 20240504 www.ey.com/ 20240505

EY Entrepreneur Of The Year Atlantic Award / Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY de l'Atlantique

www.ey.com/ 20240504 www.ey.com/ 20240504

E.Y.E. Marine Consultants

Dartmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20100125 <eyemarine.com/> 20100125

Eye Physicians and Surgeons of New Brunswick Inc. / Chirugiens et médecins des yeux du NB Inc.

Fredericton. 20230512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230615

Eyes and Ears program / programme Tout yeux, tout oreilles

(Release, NB Power, 19861208) / (Communiqué, Énergie NB, 19861208)

Eymet Inn Inc. / Auberge Eymet Inc.

Cocagne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150912

- F -

F6 Networks Inc.

Beardsley. F6. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140409 <f6networks.ca/> 20140409

F85

20021210-. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20180324

Fab Plus Inc.

Saint-Isidore. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Fabric Distributors Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2068) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fabric Outlet

Newcastle. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Fabricant de Portes d'Armoires Daniel

Val-d'Amour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Face-to-Face program / Programme d'encadrement face à face

(Release, CNB, 19960527) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Facebook

Palo Alto. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091208) <www.facebook.com/> 20091208

Facebook, Inc.

20041215-. <businesssearch.sos.ca.gov/> 20211029

Facebook Live

<www.facebook.com/> 20210723

Faces of Mental Illness / Visages de la maladie mentale

Also called Faces campaign. / Dit aussi campagne des Visages.

<www.camimh.ca/> 20210904

FacilicorpNB Ltd./Ltée.

Saint John. FacilicorpNB. 20080724-20150930. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140310 <www.facilicorpnb.ca/> 20150530 <laws.gnb.ca/> 20150605 <www2.gnb.ca/> 20151001

Facilitation Process Respecting the Crown Land Harvesting Dispute in New Brunswick / processus de consultation concernant la coupe du bois sur les terres de la Couronne au Nouveau-Brunswick

Facilitators / Facilitateurs: Hon. / L'hon. Graydon Nicholas & Gérard V. La Forest. (New Brunswick, Order in Council, 19980507, 98-290) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Facility Association / Association des assureurs

Toronto. (*Revised Statutes of Ontario*, 1990, C.25, 7) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.ontario.ca/> 20170710 <www.facilityassociation.com/> 20170710

Facility Audit Program / Programme d'inspection des installations

<www.gnb.ca/> 20051023

Facing our Challenges Together / Faire face à nos défis ensemble

(New Brunswick, Department of Finance, *Facing our Challenges Together: 2015-2016 Budget*, 20150331) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Faire face à nos défis ensemble : Budget 2015-2016*, 20150331) <www2.gnb.ca/> 20150331
<www2.gnb.ca/> 20150331

Facts for Low Income People (FLIP) Inc.

Chatham. FLIP. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840208, p. 206) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fafard Peat Moss Company Ltd. / Compagnie de Tourbe Fafard Ltée, La

Shippagan. 19560622-20061116. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161206

Fair Air Association of Canada / Association canadienne Air pour tous

Toronto. 20031224-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160325

Fair Enterprise Institute, The

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fair Exchange Program / programme de taux de change équitables

(Release, NBIS, 19890620) / (Communiqué, SINB, 19890620)

Fair Opportunities Group Canada Corporation / Corporation Groupe de Chances Justes Canada, La

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fair Vote Canada

Toronto. 20010727-. FVC. Dit aussi Représentation équitable au Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181025 <www.fairvote.ca/> 20181025

Fairmont Algonquin

Saint Andrews. <www.fairmont.com/> 20100615

Fairmont Hotels & Resorts Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120204 <www.fairmont.com/> 20120204

Fairmont Hotels Inc. / Hôtels Fairmont Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120204 <www.fairmont.com/> 20120204

Fairmont Raffles Hotels International

<www.frhi.com/> 20120204

Fairness in Life / Pour une vie juste

Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fairness Initiative / Initiative en matière d'équité

(News Release, Canada Border Services Agency, 20050711) / (Communiqué de presse, Agence des services frontaliers du Canada, *ibid.*)

Fairness Week / Semaine de l'équité

(News Release, CNB, 20091009) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Faith United Baptist Church of New Maryland Inc.

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Falconbridge Limited / Falconbridge Limitée

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20051008) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20051008) 20050819

Fall Cash Advance Program / programme d'avance de fonds à l'automne

(News Release, CNB, 20000705) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Fall Harvest Festival / Festival de la moisson d'automne

(Release, NBIS, 19831006) / (Communiqué, SINB, 19831006)

Falls & Gorge Commission — Des Chutes et de la Gorge, Inc. / Commission — Des Chutes et de la Gorge, Inc., Falls & Gorge

Grand Falls / Grand-Sault. 19831229-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181212 <www.grandfalls.com/> 20141001

Falls Brook Centre Inc.

Glassville. FBC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140401 <www.fallsbrookcentre.ca/> 20140401

Falls Villa / Villa des Chutes

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130510

Families and Communities First / familles et les communautés d'abord, Les

Social component of the action plan for the Acadian Peninsula. (News Release, CNB, 20010123) / Volet social du plan d'action pour la Péninsule acadienne. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Families First / collectivité axée sur la famille

(Release, CNB, 19961002) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Families Fund / Fonds pour les familles

(*Main Estimates*, 2016-2017, p. 14) / (*Budget principal*, 2016-2017, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20160202

Families Helping Families

Woodstock. <www.facebook.com/> 20210918

Families of the World—Global Consciousness / Familles du Monde — conscience planétaire

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Families of Upper Nashwaak (F.U.N.) Incorporated

Cross Creek. FUN. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Families Priority Unit / Unité des priorités relatives à la famille

<www2.gnb.ca/> 20160419

Famille et petite enfance francophone sud inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130513

Famille et petite enfance Nord-Est Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130922

Family Advisory Committee

FAC. canfasd.ca/ 20230316

Family and Child Education Anglophone South Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130313

Family and Child Education Programme Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130413 <www.earlyint.com/> 20120530

Family and Early Childhood Anglophone East Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130605

Family and Early Childhood Inc. / Famille et petite enfance inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130513 <www.ecsae.nb.ca/> 20130415

Family and Early Childhood West Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130809

Family and Youth Capital Assistance Program / Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse
FYCAP / PACFJ. 20050616-. (New Brunswick, Order in Council, 20050616, 2005-179) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20170419

Family Award / prix de la famille

Four categories: individual; organization; senior; community or municipality. (Release, CNB, 20001002) / Quatre catégories : individu ; organisme ; personne âgée ; collectivité ou municipalité. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Family Caregiver Tax Credit / crédit d'impôt pour aidants familiaux

(Canada, *The Budget Speech*, 20110606, p. 6) / (Canada, *Le discours du budget*, 20110606, p. 6)

Family Case Management Model / modèle de gestion des dossiers de droit de la famille

<www2.gnb.ca/> 20180301 <www2.gnb.ca/> 20180816

Family Court Services / Services de soutien à la famille

(New Brunswick, *Woman Abuse Protocols*, February 2004, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, *Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes*, février 2004, p. 42) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/>

Family Day / jour de la Famille

20180101-. Third Monday in February. / Le troisième lundi de février. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 38, 22; *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I 13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 11, 22 ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1)
<www.gnb.ca/> 20170505 <laws.gnb.ca/> 202020621
<laws.gnb.ca/> 201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

Family Division Case Management Model / Modèle de gestion des cas de la Division de la Famille

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 14) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20170207

Family Enrichment and Counselling Service (Fredericton) Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110118

Family Enrichment Week / Semaine d'enrichissement familial

(Release, NBIS, 19830426) / (Communiqué, SINB, 19830426)

Family Enterprise Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Entertainers, Performance and Recording Association / Association des Artistes de spectacles et d'enregistrement pour la famille, L'

Noth York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Farm Foundation of Canada

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831126, p. 10484) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Farms Ltd.

Main River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Family Health Teams / équipes Santé familiale

FHT / ESF. <www.health.gov.on.ca/> 20081102

Family Income Security Appeal Board / Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, F-2.01, Reg. 2002-22, 24) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, F-2.01, règl. 2002-22, 24) <www2.gnb.ca/> 20120630

Family Income Supplement / Supplément au revenu familial

(News Release, Human Resources Development Canada, 19960123) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Family Kin Program / programme de Réunion de famille

(Release, CNB, 19950120) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Family Law Information Centre / Centre d'information juridique sur le droit de la famille

Saint John. FLIC. Also called New Brunswick's Family Information Centre. / Dit aussi Centre d'information juridique sur le droit de la famille du Nouveau-Brunswick. <www.familylawnb.ca/> 20140221 <www.familylawnb.ca/> 20140221

Family Law Information Line / Ligne d'information sur le droit de la famille

Fredericton. 1 888 236-2444. <www.familylawnb.ca/> 20110702

Family Law NB / Droit de la famille NB

Fredericton. <www.familylawnb.ca/> 20110702

Family Literacy Day / Journée de l'alphabétisation familiale

FLD / JAF. Toronto. Trademark. / Marque de commerce. Only called National Family Literacy Week. / Dite aussi Journée nationale de l'alphabétisation familiale. 2011 theme: Play for Literacy! (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office)

/ Thème de 2011 : Jouez pour l'alphabétisation! (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20160130 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160130
<abclifeliteracy.ca/> 20160130

Family Mediation Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Mediation New Brunswick/Médiations familiale Nouveau Brunswick Inc. / Médiations familiale Nouveau Brunswick Inc., Family Mediation New Brunswick

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110403

Family Medicine New Brunswick / Médecine familiale Nouveau-Brunswick

20170613-. Family Medicine NB / Médecine familiale NB. FMNB / MFNB. <www2.gnb.ca/> 20170613 www.fmnbc.ca/ 20240919

Family Physicians Asthma Group of Canada

Niagara. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Physicians of Canada Week / Semaine des médecins de famille du Canada

<www.hc-sc.gc.ca/> 20041121

Family Plan / Plan pour les familles

(2014 *New Brunswick Liberal Party Platform: Moving New Brunswick forward*, p. 24, 40) / (*Plateforme du Parti libéral du Nouveau-Brunswick 2014 : Un Nouveau-Brunswick en marche*, p. 24, 40) <nbliberal.ca/> 20140908 <nbliberal.ca/> 20140908

Family Practice Unit / Unité de médecine familiale

Lamèque. Also called Family Medicine Unit. / Dite aussi unité de médecine familiale. www.vitalitenb.ca/ 20240524
www.vitalitenb.ca/ 20240813

**Family Resource Center for the Military Community Inc. /
Centre familial de ressources pour la communauté militaire
Inc.**

Oromocto. 19920211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190316

**Family Resource Centers of New Brunswick / Centres de
ressources familiales du Nouveau-Brunswick**

<www.frc-crf.com/> 20150927

family resource centre / centre de ressources familiales

<frc-crf.com/> 20090213

Family Plus Life Solutions Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040721, p. 1244) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Family Resource Centre (SJ) Inc.

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020626

**Family Reunions Program / Programme de réunions
familiales**

(Release, NBIS, 19831013) / (Communiqué, SINB, 19831013)

Family-School Connection / Lien famille-école

(Release, CNB, 19950315) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Family Service Canada / Services à la famille — Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830423, p. 3874) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Family Service Moncton Inc. / Services à la famille Moncton Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120307 <www.fsmoncton.com/> 20120307

Family Services of Fredericton, Inc. / Services à la famille de Fredericton Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980225, p. 337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Family Services Saint John, Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19860116) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., 19860116) 20040608

Family Smart

Vancouver. Also spelled / S'écrit aussi: FamilySmart. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140525

Family Snowfest

Oromocto. Snowfest. <www.oromocto.ca/> 20100228

Family Support Orders Service / Service des ordonnances de soutien familial

FSOS / SOSF. Also called Office of Support Enforcement, OSE. / Dit aussi Bureau de l'exécution des ordonnances de soutien, BEOS. Dit aussi bureau des services des ordonnances de soutien familial. (*Revised Statutes of New Brunswick*, S-15.5, Reg. 2008-

15, Form 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, S-15.5, règl. 2008-15, formule 1) <laws.gnb.ca/> 20180720
<www2.gnb.ca/> 20180720

Family Supports for Children with Disabilities / Programme de soutien aux familles d'enfants handicapés

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20140321 <www2.gnb.ca/> 20140321

Family Tax Cut / Baisse d'impôt pour les familles

<www.cra-arc.gc.ca/> 20141108

Family Violence Initiative / Initiative de lutte contre la violence familiale

FVI / ILVF. www.canada.ca/ 20200225

Family Violence: It's Your Business: A Workplace Tool / La violence familiale : Ça vous concerne : Une trousse pour le milieu de travail

<www.troussenb.ca/> 20140622

Family Violence Outreach / Service d'approche en matière de violence familiale

(News Release, CNB, 20090213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Family Violence Prevention Month / Mois de la prévention de la violence familiale

November. / Novembre. 1993-. www.fergussonfoundation.ca/ 20211106 www2.gnb.ca/ 20241123

Family Violence Prevention Outreach Program

Fredericton. <www.libertylane.ca/> 20140622

Family Violence Prevention Program / Programme pour la prévention de la violence familiale

FVPP / PPVF. <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20130323

Famous Five / cinq femmes célèbres

Emily Murphy, Louise McKinney, Irene Parlby, Nellie McClung, Henrietta Muir Edwards (in connection with the Persons Case / en rapport avec l'affaire « personne »). <www.cfc-swc.gc.ca/> 20050718

Famous Persons with Disabilities Quiz Contest / concours Célébrités ayant un handicap

<www2.gnb.ca/> 20110602

Fancy Pokket Corporation

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130828
<www.fancypokket.com/> 20130828

Fantasy Field Trip Society of Canada

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850216, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fantech Limited

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081102

Farm Adjustment Board / Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.1, 2; 2011, c. 106, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Farm and Food Awareness Week / Semaine de promotion du secteur agroalimentaire

www.canada.ca/ 20240913

Farm Business Advisory Services / Services consultatifs à l'intention des entreprises agricoles

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.2.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.2.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Farm Business Assessment / Évaluation de l'exploitation agricole

<www4.agr.gc.ca/> 20090520

Farm Credit Canada / Financement agricole Canada

Regina. FCC / FAC. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 22, 4) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20140418

Farm Credit Corporation / Société du crédit agricole

FCC / SCA. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-2.2, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

Farm Debt Review Board / bureau d'examen de l'endettement agricole

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-2.3, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19970811

Farm Debt Mediation Service / Service de médiation en matière d'endettement agricole

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.3.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.3.2) 20030719 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

farm debt review panel / comité d'examen du système de financement agricole

(*Statutes of Canada*, 1986, c. 33, 12) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Farm Environmental Stewardship Program / Programme

de protection environnementale pour les entreprises agricoles

(Release, CNB, 19980608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Farm Finance and Taxation Research Institute

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Farm Improvement Competition / Concours d'embellissement des fermes

(Release, CNB, 19910506) / (Communiqué, *ibid.*)

farm income assurance board / Commission de garantie du revenu agricole

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-5.1, 1; 2011, c. 156, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

farm income plan / régime de revenu agricole

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-5.1, 3; 2011, c. 156, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905

Farm Internship Program / programme de stages en agriculture

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 19981124, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 19981124, p. 14)

Farm Land Identification Program / Plan d'identification des terres agricoles

FLIP / PITA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-2, Reg. 84-75, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-2, règl. 84-75, 1) <laws.gnb.ca/> 20151214 <www2.gnb.ca/> 20151214 <www.gnb.ca/> 20160329

Farm Land Identification Program Appeal Board /

Commission d'appel en matière d'inscription des terres agricoles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-2, Reg. 84-75, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-2, règl. 84-75, 12) <www.gnb.ca/> 20160708

Farm Management Initiative / Projet d'amélioration de la gestion agricole

FMI. (Release, Agriculture Canada, 19900330) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900330)

Farm Markets Week / Semaine des marchés d'agriculteurs

(Release, CNB, 19970814) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Farm Mechanization and Energy Program Advisory Services / conseils sur la mécanisation agricole et la gestion efficace

<www.cbasc.org/> 20001010

Farm NB / Ferme NB

Fredericton. 20060718-. <www.fermenbfarm.ca/> 20170916

Farm Practices Review Board / Commission de révision des pratiques agricoles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.3, 3; 2011, c 107, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905 <www1.gnb.ca/> 20110905

Farm Products Appeal Panel / comité d'appel des produits de ferme

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, 6.41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19850517

Farm Products Appeal Tribunal / tribunal d'appel des produits de ferme

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, 6.42) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19850517

Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de ferme

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Farm Program Entry and Navigation Platform / Plateforme d'accès aux programmes agricoles et aux programmes d'orientation

FPENP / PAPAPO. (*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*, Schedule 1, 13.2.1) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*, annexe 1, 13.2.1) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Farm Progress

<www.farmprogress.com/> 20210316

Farm Safety 4 Just Kids

Dodsland. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 394) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Farm Safety Program / programme de sécurité à la ferme

(Release, CNB, 19930525) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Farm Safety Summer Camp / camp d'été sur la sécurité à la ferme

(News Release, CNB, 20030502) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Farm Safety Week / Semaine de la sécurité à la ferme

(Release, CNB, 19910717) / (Communiqué, *ibid.*)

**Farm Support and Adjustment Measures program /
Programme de soutien et d'adaptation en agriculture**

FSAM / PSAA. (Release, Agriculture Canada, 19920415) /
(Communiqué, Agriculture Canada, 19920415)

**Farm Syndicates Loan Fund / Fonds d'aide aux
groupements agricoles**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-5, 8) / (*Lois révisées du
Canada, ibid.*)

farm talk care / ferme parle soins

farmtalkcare.ca/ 20230610

**Farm Women's Advancement Program / Programme d'aide
à l'avancement des agricultrices**

FWAP / PAAA. (Release, Agriculture Canada, 19890208) /
(Communiqué, Agriculture Canada, 19890208)

Farmers & Hunters Feeding the Hungry (Canada) Inc.

New Line Road. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20090228,
p. 458) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Farmers' Market

Moncton. 19830224-20090219. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180522

**Farmers' Market Development Strategy / stratégie de mise
en valeur des marchés agricoles**

(Release, CNB, 19980629) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Farmers' Market Promotion Program / Programme de
promotion des marchés agricoles**

<www.cbasc.org/> 20001010

Farmtalk/FBMInet-NB

Agricultural bulletin board. (Release, CNB, 19951116) / Babillard électronique agricole. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fashion Access Canada / Entrée Mode Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2914) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fast Forward / voie rapide, La

(News Release, CNB, 19990114) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Fast Pitch Canada

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101122

Fat Tuesday's

Moncton. 19880504-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250118

Fatal Vision

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20040303
<www.fatalvision.com/> 20040306

Fatkat Animation Studios

Miramichi. 20031205-20101115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124

Fatkat Animation Studios Inc.

Miramichi. 20090421-20110912. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180124

Father Dysart Foundation Inc.

Minto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Father J. Angus MacDonald Centre / Centre Père J. Angus MacDonald

Moncton. <www.nsnet.org/> 20050604

Faubourg du Mascaret

Moncton. 20180322-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20180728
<<http://www.retraitefaubourg.com/en/>> 20180728

Fawcett Lumber Co.

Petitcodiac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041209

F.C. LeBlanc Équipement Inc.

Balmoral. 19931022-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230131

FCS Flooring & Concrete Solutions Ltd.

Saint John. FCS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140427

FCT Insurance Services Inc.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110601

Feasibility of Small Modular Reactor Development and Deployment in Canada / Faisabilité de la mise au point et du déploiement de petits réacteurs nucléaires au Canada
<www2.gnb.ca/> 20210417 <www2.gnb.ca/> 20200417

Federal Action Plan on Gender Equality / Plan d'action fédéral pour l'égalité des sexes

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

Federal Agri-Environmental Research Initiative / Initiative fédérale de recherche agroenvironnementale

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.3.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.3.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Federal Aquaculture Development Strategy / Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture

(*Canada Gazette*, I, 19970104, p. 70) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federal Association of Security Officials / Association fédérale des représentants de la sécurité

Ottawa. FASO / AFRS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federal Buildings Initiative / Initiative des bâtiments fédéraux

FBI / IBF. www.oeenrcan.gc.ca/> 20031202

Federal Business Development Bank / Banque fédérale de développement

FBDB. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-6, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)
19950713

federal carbon pricing backstop / filet de sécurité fédéral sur la tarification du carbone

Also called federal backstop on carbon pricing, backstop on carbon pricing. / Dit aussi filet de sécurité sur la tarification du carbone. www.canada.ca/ 20180105 www2.gnb.ca/ 20230216

federal carbon tax rebate / remboursement de la taxe fédérale sur le carbone

Also called carbon tax rebate, Climate Action Incentive Payment, CAIP, CAI payment. / Dit aussi remboursement de la taxe sur le carbone, Paiement de l'incitatif à agir pour le climat, PIAC, paiement IAC. www.canada.ca/ 20230704 ised-isde.canada.ca/ 20190331

Federal Child Support Guidelines / Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants

(Canada, Department of Justice, *The Federal Child Support Guidelines: Step-by-Step*, 2006) / (Canada, ministère de la Justice, *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants — étape par étape*, 2006) <www.justice.gc.ca/>
200110701

Federal Contractors Program / Programme de contrats fédéraux

Has five steps: certification, implementation, compliance review, appeal, sanctions. (Release, Labour Canada, 19981027) / Comporte cinq étapes : attestation, mise en œuvre, vérification de la conformité, appel, sanctions. (Communiqué, Travail Canada,

19981027)

Federal Co-operative Housing Program / Programme fédéral des coopératives d'habitation

(Release, CMHC, 19911217) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Federal Court / Cour fédérale

(*Revised Statutes of Canada*, F-7, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20191222

Federal Court of Appeal / Cour d'appel fédérale

(*Revised Statutes of Canada*, F-7, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20191222

Federal Court of Canada / Cour fédérale du Canada

Former name. / Ancienne appellation. Two divisions: Federal Court — Appeal Division, also called Court of Appeal or Federal Court of Appeal; Federal Court — Trial Division. Formerly: Exchequer Court of Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-7, 4) / Deux sections : Section d'appel, aussi appelée Cour d'appel fédérale ; Section de première instance. Auparavant : Cour de l'Échiquier du Canada. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 20020330 <www.canlii.org/> 20191222

Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick / Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick

Chairman / Président: Alexandre Deschênes.

<www.gazette.gc.ca/> 20120721

Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick / Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick

20211101-. Chair / présidente: Lucie A. LaVigne.

<canadagazette.gc.ca/> 20220702

Federal Elder Abuse Initiative / Initiative fédérale de lutte contre les mauvais traitements envers les aînés

<www.hrsdc.gc.ca/> 20090620

Federal Energy Management Program / Programme fédéral de gestion de l'énergie

FEMP / PFGE. Includes Save 10, Retrofit, Off-Oil and Propane Conversion programs. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19871125) / Comporte le programme « Économisons 10 % », le Programme de réfection, le Programme de remplacement du pétrole et le Programme des véhicules au propane. (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19871125)

Federal Energy Regulatory Commission

Washington, D.C. FERC. (*United States Code*, Title 42: *The Public Health and Welfare*, c. 84, subchapter IV, § 7171) 20100616
<www.ferc.gov/> 20131012

Federal Excise Gasoline Tax Refund Program / Programme de remboursement de la taxe d'accise fédérale sur l'essence

<www.cra-arc.gc.ca/> 20101229

Federal Express Canada Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910325

Federal Express Corporation

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940525, p. 604) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Federal Framework for Suicide Prevention / Cadre fédéral

de prévention du suicide

(*Statutes of Canada*, 2012, c. 30) / (*Lois du Canada*, 2012, c. 30)
www.canlii.org/ 20121214

Federal Framework on Autism Spectrum Disorder / Cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme

(*Statutes of Canada*, 2023, c. 2) / (*Lois du Canada*, 2023, c. 2)
www.canlii.org/ 20230330

Federal Framework on Lyme Disease / Cadre fédéral relatif à la maladie de Lyme

(*Statutes of Canada*, 2014, c. 37) (*Lois du Canada*, 2014, c. 37)
<www.canlii.org/> 20141216 <healthycanadians.gc.ca/>
20160213

Federal Framework on Post-Traumatic Stress Disorder / Cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique

Federal Framework on PTSD. / Cadre fédéral relatif à l'ESPT.

(*Statutes of Canada*, 2018, c. 13) / (*Lois du Canada*, 2018, c. 13)
www.canlii.org/ 20180621

Federal Framework on Posttraumatic Stress Disorder: Recognition, Collaboration and Support / Cadre fédéral relatif au trouble stress post-traumatique (TSPT) : reconnaissance, collaboration et soutien

<www.canada.ca/> 20200213

Federal Framework to Reduce Recidivism / Cadre fédéral visant à réduire la récidive

(*Statutes of Canada*, 2021, c. 18) (*Lois du Canada*, 2021, c. 18)
www.canlii.org/ 20210629

Federal Marine Electronics Association of Canada / Association fédérale d'électroniques maritime du Canada

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820904, p. 6443) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federal Marine Protected Areas Strategy / Stratégie fédérale sur les aires marines protégées

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20110904

Federal Mediation and Conciliation Service / Service fédéral de médiation et de conciliation

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 26, 70.1) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Federal Mortgage Exchange Corporation / Bourse fédérale d'hypothèques

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, R-6, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Federal Office Paper Recovery Program / Programme de récupération des vieux papiers dans les bureaux du gouvernement

Environment Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 246) / Environnement Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federal Pathway to Address Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ People / Voie fédérale concernant les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées

2ELGBTQQIA+: Two Spirit, lesbian, gay, bisexual, transgender, queer, questioning, intersex and asexual plus. / 2ELGBTQQIA+ : lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres, queer, en questionnement, intersexuées et asexuelles plus.

<www.canada.ca/> 20210603 <www.canada.ca/> 20210604

<www.rcaanc-cirnac.gc.ca/> 20210603

Federal Procurement Instrument Access Agreement / Entente d'accès à un mécanisme d'approvisionnement fédéral

www1.gnb.ca/ 20250118

**Federal Procurement Strategy for Aboriginal Business /
Stratégie fédérale d'approvisionnement auprès des
entreprises autochtones**

(Internet) / (*ibid.*) 19980617

**Federal-Provincial Agreement for Chicken / Accord
fédéral-provincial sur le poulet**

200107. <chicken.ca/> 20110312

**Federal / Provincial Agreement Re-establishing the Net
Income Stabilization Account (NISA) Program / Accord
fédéral-provincial rétablissant le Programme compte de
stabilisation du revenu net (CSRN)**

(<www.agr.gc.ca/>, p. 60) / (<www.agr.gc.ca/>, p. 69)
20051203

**Federal / Provincial AgriInsurance Agreement / Accord
fédéral-provincial relatif à l'Agri-protection**

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework
Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products
Policy, Annex B*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-
provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et
des produits agro-industriels, annexe B*) 20090520

<www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Federal-Provincial Conference of First Ministers on the
Constitution / Conférence fédérale-provinciale des
premiers ministres sur la Constitution**

(Don Dennison, 453-2052) / (*ibid.*) 19820525

**Federal-Provincial Consultative Council / conseil
consultatif fédéral-provincial**

(*Revised Statutes of Canada, 1985, N-26, 18*) / (*Lois révisées du
Canada, ibid.*)

Federal-Provincial Cost-Shared Program / Programme fédéral-provincial à frais partagés

(*Capital Estimates, 2025-2026, p. 22*) / (*Budget de capital, 2025-2026, p. 22*) www.legnb.ca/ 20241211

Federal/Provincial Framework Agreement for Environmental Cooperation in Atlantic Canada / Entente cadre fédérale/provinciale sur la coopération environnementale au Canada atlantique

19940621-19990331. (Federal/Provincial Framework Agreement . . .) / (Entente cadre...) 19950329

Federal-Provincial Relations Priority Unit / Unité des priorités relatives aux relations fédérales-provinciales

<www2.gnb.ca/> 20160419

Federal/Provincial Repair Program / Programme fédéral-provincial de réparations

<www2.gnb.ca/> 20120630

Federal/Provincial Safety Net Committee / Comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu

(Release, Agriculture Canada, 19900220) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900220)

Federal Provincial Seiners Inc. / Seineurs Fédéraux Provinciaux Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841114) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980417

Federal/Provincial Task Force on the Supply and Price of Serviced Land / Groupe de travail fédéral-provincial sur l'offre et le prix du terrain résidentiel viabilisé

(Rep. on CHMC, Oct. 1979, p. 67) / (Rapp. sur la SCHL, oct.

1979, p. 76)

**Federal-Provincial Tax Administration Liaison Committee /
Comité fédéral-provincial de liaison pour l'administration
fiscale**

(Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick, 33) / (Entente intégrée globale de coordination fiscale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, 33) <www.gnb.ca/> 20111203

**Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee on
Governance and Accountability / Comité consultatif
fédéral/provincial/territorial sur la gouvernance et
l'imputabilité**

(2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal, 20030205) / (Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, *ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/>

**Federal / Provincial / Territorial Agreement with respect
to AgriStability and AgriInvest / Accord fédéral-provincial-
territorial établissement les programmes Agri-stabilité et
Agri-investissement**

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy, Annex A*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels, annexe A*) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Federal, Provincial, Territorial and Indigenous Forum /
Forum fédéral, provincial, territorial et autochtone**

FPTIF / FFPTA. <news.gc.ca/> 20160610

**Federal-Provincial-Territorial Committee of Ministers on
Internal Trade / Comité fédéral-provincial-territorial des**

ministres sur le commerce intérieur

<www.scics.ca/> 20110611

Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water / Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable

CDW / CEP. <www.hc-sc.gc.ca/> 20060703

Federal-Provincial-Territorial Council on Social Policy Renewal / Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales

<socialunion.gc.ca> 20040814

Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First Century / Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole et agroalimentaire pour le vingt et unième siècle

Agricultural Policy Framework / Cadre stratégique pour l'agriculture. APF / CSA. Five complementary elements: business risk management; food safety and quality; science and innovation; environment; and renewal. / Cinq éléments complémentaires : gestion des risques de l'entreprise ; salubrité et qualité des aliments ; science et innovation ; environnement ; renouveau. <www.agr.gc.ca/> 20070515

Federal/Provincial/Territorial Housing Partnership Framework / Cadre de partenariat fédéral-provincial-territorial sur le logement

FTP Housing Partnership Framework. / Cadre de partenariat FPT sur le logement. <www.newswire.ca/> 20180409

Federal-Provincial-Territorial Task Force on Youth Justice / Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la justice applicable aux jeunes

(Press Release, 19961118) / (Communiqué, 19961118)

Federal-Provincial-Territorial Working Group on Retail Fees / Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les frais imposés par les détaillants

FPT Working Group on Retail Fees. / Groupe de travail FPT sur les frais imposés par les détaillants. <agriculture.canada.ca/>
20210703

Federal-Provincial Training Agreement With the Province of New Brunswick, The National Training Program / Accord intergouvernemental relatif au Programme national de formation professionnelle avec la province du Nouveau-Brunswick, Programme national de formation

19820901-19850331. (Federal-Provincial Training . . .) / (Accord intergouvernemental...) 19841031

Federal-Provincial Transfers Program / Programme fédéral de transferts aux provinces

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 6, Schedule 1.5) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 6, annexe 1.5)

Federal-Provincial Travel and Exchange Program / programme fédéral-provincial de voyages-échanges

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-1, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791012

Federal/Provincial Youth Services Partnership Initiative / Projet de partenariat fédéral-provincial pour la prestation de services aux jeunes

(Release, CNB, 19971217) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Federal Public Servants Dental Care Administration Inc. / Régime d'administration des soins dentaires des fonctionnaires fédéraux Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319, p. 2509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Federal Public Service Health Care Plan Administration
Authority / Administration du Régime de soins de santé de
la fonction publique fédérale**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20070707, p. 1971) / (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federal Railroad Administration

Washington, D.C. FRA. <www.fra.dot.gov/> 20130626

**Federal Skilled Worker Program / Programme des
travailleurs qualifiés du volet fédéral**

FSWP / PTQF. <news.gc.ca/> 20121219

**Federal Student Work Experience Program / Programme
fédéral d'expérience de travail étudiant**

FSWEP / PFETE. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20030719

**Federal Superannuates National Association / Association
Nationale des Retraités Fédéraux**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Federal Sustainable Development Strategy / Stratégie
fédérale de développement durable**

FSDS / SFDD. (Government of Canada, *Planning for a Sustainable
Future: A Federal Sustainable Development Strategy for Canada:
2016-2019*) / (Gouvernement du Canada, *Planifier un avenir
durable : Stratégie fédérale de développement durable : 2016-
2019*) <www.ec.gc.ca/> 20160325 <www.fsds-sfdd.ca/>
20160325 <www.fsds-sfdd.ca/> 20160325

**Federal Tobacco Control Strategy / Stratégie fédérale de
lutte contre le tabagisme**

FTCS / SFLT. <www.hc-sc.gc.ca/> 20110512

Federal Tourism Growth Strategy / Stratégie fédérale pour la croissance du tourisme

<www.ic.gc.ca/> 20190521 ised-isde.canada.ca/ 20230705

Federal Tourism Strategy Framework / Cadre stratégique fédéral en matière de tourisme

<www.ic.gc.ca/> 20091212

Federal Victims Strategy / Stratégie fédérale d'aide aux victimes

<www.justice.gc.ca/> 20161015

Federated Insurance Company of Canada / La Federated, Compagnie d'Assurance du Canada

Winnipeg. Federated Insurance / La Federated. (Industry Canada, Company Directories by Industrial Sector) / (Industrie Canada, Réseau des entreprises canadiennes) 20110319

<www.federated.ca/> 20110319

Federated Unions of Commercial and Industrial Tenants / Fédération Canadienne des Unions de Locataires Commerciaux et Industriels

Laval, Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federated Women's Institutes of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 723) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

Dartmouth. FANE. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20031107 <www.federationacadienne.ca/> 20031107

Fédération acadienne des magasins d'alimentation Inc.

Richibucto. 20240206-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240330

Fédération acadienne du Québec, La

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20050424

Fédération Canada-France

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090410

Fédération canadienne de moto-ball Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération canadienne des jeux de dames

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération Canadienne des Sciences Occultes

Montréal. FCSO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération canadienne France-Canada

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050628

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération culturelle canadienne-française

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick, Inc.

Bathurst. FANB. 19890609-20140807. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523 <www.fanb.ca/> 20140807 <www.codacnb.ca/> 20180523

Fédération de la jeunesse canadienne-française

Ottawa. FJCF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071003 <www.fjcf.ca/> 20071214

Fédération des Agriculteurs et Agricultrices Francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. FAAFNB. 19860731-20060718. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170405

Fédération des associations de familles acadiennes Inc., La

Moncton. FAFA. 19950905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161023 <www.fafa-acadie.org/> 20161023

Fédération des associations de juristes d'expression française de Common Law Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération des associations des anciens, anciennes et amis du CCNB

Bathurst. FAAAACCNB. 20121024-. <ccnb.ca/le-ccnb/> 20121114

Fédération des caisses Desjardins du Québec

Lévis. <www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20160501

Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée

Caraquet. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 32.2, 155) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

<laws.gnb.ca/> 20120318 <www.acadie.com/> 20120318

Fédération des chambres de commerce de la province de Québec, La

FCCQ. 19100504-. Called / Dite: Fédération des chambres de commerce du Québec. (Registraire des entreprises du Québec) 20210327 <www1.fccq.ca/> 20210327

Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

Ottawa. FCFA du Canada. 20141009-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20241109 <fcfa.ca/> 20241109

Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada Inc.

Ottawa. FCFA. 19910917-20141009. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20190702 <www.fcfa.ca/> 20141108

Fédération des conducteurs automobile

Sainte-Julie. FCA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick incorporée

New Maryland. FCENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409 <www.fcenb.ca/> 20160409

Fédération des Dames d'Acadie Inc.

Bathurst. 19780630-20050726. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325

Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton Incorporée, La

Moncton. FEECUM. 19900511-20230124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304 <www.feecum.ca/> 20161113

Fédération des femmes acadiennes et francophones du NB inc.

Bathurst. 20050726-20120306. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325

Fédération des guides du Nouveau-Brunswick Inc.

Maisonnette. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950802, p. 1034) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fédération des harmonies et des orchestres symphoniques du Québec

Montréal. FHOSQ. (Québec, Registraire des entreprises) 20100527 <www.festivaldesharmonies.com/> 20100527

Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick Inc., La

Moncton. FJFNB. 19871015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170324 <www.fjfnb.nb.ca/> 20221022

Fédération des médecins résidents du Québec

Montréal. FMRQ. (Québec, Registraire des entreprises) 20120510
<www.fmrq.qc.ca/> 20120510

Fédération des producteurs de bleuets sauvages du nord-est du Nouveau-Brunswick Inc.

Bertrand. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011114, p. 1481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010214

Fédération des scouts de l'Atlantique

Haut-Saint-Antoine. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090603

Fédération des scouts de l'Atlantique District de Gloucester Inc.

Paquetville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840815) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Fédération étudiante du Campus universitaire de Moncton Incorporée

Moncton. 20230124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304

Fédération étudiante du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (FECC) Inc.

Bathurst. FECC. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120613, p. 1002) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Federation Insurance Company of Canada / Fédération Compagnie d'Assurance du Canada

Montréal. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2437) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151031

Fédération internationale d'inter-crosse

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération Internationale de Football Association

Zurich. FIFA. (FIFA Statutes, August 2010, 4) / (Statuts de la FIFA, août 2010, 4) <www.fifa.com/> 20110731

Fédération Internationale des Religions et Philosophie minoritaires (Canada) Inc.

Montréal. FIREPHIM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération Internationale des Traducteurs

Paris. FIT. Also known as International Federation of Translators, IFT. (Fédération Internationale des Traducteurs, *Bylaws*, I, Article 1, August 2008) / (Fédération Internationale des Traducteurs, *Statuts*, I, article 1, août 2008) <[fit-ift.org.](http://fit-ift.org/)> 20120404

Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851130, p. 7364) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Artists

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Demographers / Fédération canadienne de démographie

Ottawa. FCD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Electrolysis Associations / Fédération des Associations Canadiennes d'Électrolyse

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Inventors / Fédération Canadienne des Inventeurs

Montréal. FCI / FCI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870801, p. 2565) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Municipalities / Fédération canadienne des municipalités

Ottawa. FCM / FCM. 19790819-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160703
<www.fcm.ca> 20160703

Federation of Canadian Music Festivals

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840128, p. 829) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Naturists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Canadian Software Developers

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Community Development Corporations of Canada, The / Fédération des corporations de développement communautaire du Canada, La

Sydney. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Dance Clubs of New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980603,

p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Federation of Export Clubs Canada / Fédération des clubs d'exportation Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Lasermasters

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 435) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Law Reform Agencies of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Law Societies of Canada / Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada

Ottawa. FLSC / FOPJC. 19990513-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210722 <flsc.ca/> 20210722

Federation of Medical Regulatory Authorities of Canada, The / Fédération des ordres des médecins du Canada, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040207, p. 211) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Federation of Medical Women of Canada, The / Fédération des femmes médecins du Canada, La

Ottawa. FMWC / FFMC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111029
<www.fmwc.ca/> 20111029

Federation of New Brunswick Faculty Associations Inc. / Fédération des associations de professeurs d'université du

Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. FNBFA / FAPUNB. 19810312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Fédération des associations de professeures et professeurs d'université du Nouveau-Brunswick, FAPPUNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 201806218 <fnbfa.ca/> 20101208

Federation of Pickleball Inc., The / Fédération de Pickleball Inc., La

Moncton. 20161011-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Federation of Rental-housing Providers of Ontario

Toronto. FRPO. 19850916-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/ 20250104 frpo.org/ 20250104

Federation of Seniors of Canada Inc., The / Fédération des doyens et doyennes du Canada Inc, La

Verdun. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fédération ostréicole de la Péninsule acadienne Inc., La

Lamèque. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880420, p 467) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fédération québécoise du théâtre amateur

Victoriaville. (Québec, Registraire des entreprises) 20050622

Fédération régionale acadienne des pêcheurs professionnels Inc.

Shippagan. FRAPP. 19960925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201812122 <www.frapp.org/> 20140610

Fednav Limited / Fednav Limitée

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101204 <www.fednav.com/> 20101204

Feed Freight Assistance Program / Programme d'aide au transport des céréales fourragères

FFA. (Release, Agriculture Canada, 19900606) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900606)

Feed Freight Assistance Review Committee / Comité d'examen de l'aide au transport des céréales fourragères

FFA Review Committee. (Release, Agriculture Canada, 19890127) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19890127)

Feed NB / Nourrir NB

(Local Food and Beverages Strategy, 2021, p. 8) / (Stratégie sur les boissons et les aliments locaux, 2021) <www2.gnb.ca/> 20210118 <www2.gnb.ca/> 20210118 www2.gnb.ca/ 20250309

Feed Opportunities from the Biofuels Industries / Opportunités pour la nutrition animale émanant de l'industrie des biocarburants

FOBI / ONIB. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Feed the Lions

<www.facebook.com/> 20210907

Fellowship of Catholic Scholars, Canada / Amicale des savanats catholiques, Canada

Durham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fellowship Program for Francophone Countries / Programme canadien de bourses de la Francophonie

FPFC. (News Release, CNB, 19990107) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Feminist International Assistance Policy / politique d'aide internationale féministe

<www.canada.ca/> 20170609

Feminist Response and Recovery Fund / Fonds de réponse et de relance féministes

<www.canada.ca/> 20210729

Feminists for Life of Canada

Nanaimo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 228) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Femme Plus

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Femmes des communautés côtières et rurales du Nouveau-Brunswick Inc.

Kouchibouguac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070808, p. 1031) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Femmes en Action de la Péninsule Acadienne, Inc.

Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831221, p. 2117) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Femmes en focus Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830112, p. 30) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Femmes entrepreneures francophones du Restigouche Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950419,

p. 509) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Femmes fortes

<memramcook.com/> 20210817

Femmes Regroupées pour l'Accessibilité au Pouvoir Politique et Économique (F.R.A.P.P.E.)(National)

Montréal. FRAPPE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Femmocracy Now / Femmocratie ici Inc.

Moncton. 20220317-. Femmocracy Now. / Femmocratie ici. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220321 <www.facebook.com/> 20220321

Fenco Engineers Inc.

Toronto. (Change of Corporate Name, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19830525, p. 902) / (Changement de raison sociale, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fenety Marketing Services (Atlantic) Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150918 <www.fenety.com/> 20150918

Feng Shui Association of Canada

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

fenitrothion / fénitrothion

Insecticide. (*Common Names for Pest Control Chemicals*, Canadian Standards Association, National Standard of Canada, CAN/CSA-Z143-86, p. 81) / Insecticide. (*Noms communs pour les*

pesticides, Association canadienne de normalisation, Norme nationale du Canada CAN/CSA-Z143-86, p. 81)

Ferguson Audio Productions

North Tetagouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Ferme Cadoff Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Ferme Ortico Farm Ltée./Ltd.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Ferme ostréicole Gaétan Dugas Ltée

Caraquet. 19850813-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 202020703

Ferme Roméo F. Savoie & fils Ltée

Évangéline. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110505

Ferme Soucy & fils Inc.

Saint-Basile. 20131219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220718

Ferme Terre Partagée

Rogersville. 20180212-. La coopérative Ferme Terre Partagée Itée. (New Brunswick, Financial and Consumer Services

Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) <www1.gnb.ca/> 20210608 <www.fermeterrepartagee.org/> 20210608

Fermes François A. Ouellette Ltée, Les

Drummond. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101013

Fermes Gervais Ltée, Les

Saint-André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130921

Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place / lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges

Saint John. (Notice of Designation, *Royal Gazette*, N.B., 20141008, p. 1975) / (Avis de désignation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20141008

FERO Waste & Recycling Inc.

Saint John. Friendly, Efficient, Reliable and On-time. 20100201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230711 www.municipalenvironmental.com/ 20230711

Ferry Services Contribution Program / Programme de contributions pour les services de traversier

<www.tc.gc.ca/> 20170507

FestiMer de Bas-Caraquet Inc.

Bas-Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140430, p. 729) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival acadien de Caraquet Inc., Le

Caraquet. 19650507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<festivalacadien.ca/> 20161024

Festival acadien de poésie inc.

Caraquet. 20210412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522 <www.fapoesie.ca/> 20210522

Festival acadien de poésie, Le

Caraquet. 20030214-20210412. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140310

Festival acadien de Saint-Jean Inc., Le

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840725, p. 1410) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041230

Festival and Events in New Brunswick Funding Program / Programme de financement pour les festivals et événements au Nouveau-Brunswick

Also called Invitation Funding Program. / Dit aussi Programme de financement L'Invitation. <www2.qnb.ca/> 20220623

Festival Au Cœur de l'Acadie

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Festival Bois-Joli en fête Itée.

Bois-Joli. 20240611-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20240803

www.tourismerestigouche.ca/ 20240803

Festival Bon Ami Get Together Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051119

Festival Blues and BBQ

Shediac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070801, p. 1000) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival by the Marsh Inc.

Sackville. 20080501-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170707
<www.festivalbythemarsh.ca/> 20170707

Festival by the Sea — Festival sur mer Inc. / Festival sur mer Inc., Festival by the Sea —

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050530 <www.festivalbythesea.com/> 20030330

Festival Caraquet moto-homard

<voir.ca/> 20190521

Festival Country Folk Trash de Petit-Rocher

Beresford. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20101013, p. 2399) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival country western de Saint-Isidore

Saint-Isidore. <www.cpfredericton.com/> 20100226

Festival d'Automne de Kedgwick

Kedgwick. 20190110-20191223. Also called Kedgwick Fall Festival, partridge festival. Festival mascot: Wick the Partridge. / Dit aussi Festival d'automne de Kedgwick, festival de la perdrix. Mascotte du festival : Wick la perdrix. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190211 <www.festivaldautomne.com/> 20141026 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20141026

Festival d'Automne de Kedgwick Inc.

Kedgwick. 20191223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200208 <www.festivaldautomne.com/> 20200208

Festival de Cannes

Also called Cannes Film Festival. <www.festival-cannes.com/> 20090516

festival de camionneurs de Baker-Brook inc., Le

Baker-Brook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Festival de chez-nous Inc.

Saint-Antoine. Dissolved. / Dissoute. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival de films par et pour les jeunes d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080924, p. 1504) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival de fleurs de pomme de Pré d'en Haut

Saint-Joseph. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Festival de jazz et blues d'Edmundston Inc.

Edmundston. 19940614-. Also called Edmundston Jazz & Blues Festival. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20181213
<www.jazzbluesedmundston.com/> 20101103

Festival de la Baie Française

Saint John. FBF. <www.arcf-sj.org/> 20031030

Festival de bière d'Edmundston Inc.

Edmundston. 20190514-. Funk & Bier. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190622 <wowedmundston.ca/> 20190622

Festival de la Bière en Acadie

Bertrand. 20050127-20110117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190622

Festival de la famille de la Péninsule acadienne Inc., Le

Tracadie-Sheila. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061022

Festival de la Francophonie de Tracadie Inc.

Tracadie. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041230

Festival de la poutine Inc.

Saint-Antoine. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800702, p. 1727) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041220

Festival de la Rivière – Eel River Dundee

Eel River Crossing. 20180530-. Festival de la Rivière. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630 <www.festivaldelariviere-erc.ca/> 20130831

Festival de la tourbe Inc., Le

Lamèque. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130620 <www.festivaldelatourbe.com/> 20130620

Festival de la traversée de la baie des Chaleurs Inc.

Petit Rocher. Dissolved. / Dissoute. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1295) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival de la truite Inc.

Balmoral. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100203, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival de théâtre communautaire en Acadie

FTCA. <www.cpscnb.com/> 20170510

Festival de théâtre tout public en Acadie

Caraquet. <www.tpacadie.ca/> 20080726

Festival des arts visuels en Atlantique Inc.

Caraquet. FAVA. 20000731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191025

<www.fava.laroutedesarts.com/> 20191025

Festival des camionneurs Enrg.

Baker Brook. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20050720, p. 1107) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Festival des châteaux de sable de Le Goulet

Le Goulet. Also called Le Goulet Sand Castle Festival. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151011 <www.tourismenouveaubrunswick.ca/> 20151011

Festival des deux rivières Inc.

Tracadie-Sheila. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070516

Festival des foins de Sainte-Marie Inc.

Sainte-Marie-de-Kent. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860716, p. 930) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041220

Festival des folklores du monde en Acadie

<www.acadie.net> 20020612

Festival des fraises de Pokemouche Inc., Le

Pokemouche. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910605, p. 855) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041122

Festival des fruits de mer

Baie-Sainte-Anne. <heyevent.com/> 20160402

Festival des huîtres de Maisonnette Inc., Le

Maisonnette. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Festival des mollusques Bouctouche Inc.

Bouctouche. 19860626-. Also called Bouctouche Shellfish Festival. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170422

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170422

Festival des Pêches et de l'Aquaculture du NB Shippagan Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120715 <www.shippagan.ca/> 20120715

Festival des pommiers fleuris de Memramcook Inc., Le

Memramcook. 20040126-20060630. Also called Apple Blossom Festival of Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190209

Festival des rameurs Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Festival des Récoltes de St-André, Inc., Le

St. André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Festival du Bar Rayé

Miscou. 20130516-20150715. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180812

Festival du bar rayé

Sainte-Marie-Saint-Raphaël. 20150715-20220810. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015

Festival du bar rayé Inc.

Sainte-Marie-Saint-Raphaël. 20220810-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015 <www.peninsuleacadienne.ca/> 20221015

Festival du Blé d'Inde de Saint-Léolin

Saint-Léolin. 20181109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181208

Festival du bon pêcheur de Pointe-Sapin Inc., Le

Pointe-Sapin. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840530, p. 979) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041125

Festival du chant choral en Acadie Inc.

Memramcook. 20200114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200216

Festival du Draveur Acadien de Saint-Léonard Inc., Le

St. Leonard. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020918, p. 990) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B. *ibid.*) 20050124

Festival du homard de Pigeon-Hill Inc.

Pigeon Hill. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890823, p. 1336) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041230

Festival du pétoncle géant

Pointe-Verte. <www.pointe-verte.com/> 20100228

Festival du Théâtre populaire d'Acadie

Caraquet. <www.tpacadie.ca/> 20080726

Festival du tourisme de Lac Baker

Lac Baker. <www3.nbnet.nb.ca/> 20071211

Festival francophone de Fredericton Inc.

Fredericton. 19870413-20041122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190415

Festival Frye Festival

Moncton. 20220315-. Frye Festival. / Festival Frye. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 <www.frye.ca/> 20220416

Festival Fundy Opera Festival

Moncton. 20190412-. Fundy Opera Festival / Festival Fundy Opera. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511

Festival Inspire

Moncton. Inspire. <www.festivalinspire.com/> 20220919
<tourismnewbrunswick.ca/> 20220919

Festival international de jazz de Montréal inc., Le
Montréal. 19810309-. (Registraire des entreprises du Québec)
20180815 <www.montrealjazzfest.com/> 20180815

Festival Interceltique de Lorient
Lorient. FIL. <www.festival-interceltique.bzh/> 20150927

Festival international de la chanson et de la musique folklorique
Mont-Saint-Hilaire. (Industry Canada, Corporations Directorate) /
(Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20010814

Festival international de théâtre amateur
Victoriaville. FITA. (Québec, Registraire des entreprises)
20050622

Festival international de twittérature
<www.twitttexte.com/> 20121229

Festival International du Bar Rayé de Miscou
Miscou. 20130516-20150715. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20221015

Festival international du bar rayé de Miscou
Saint-Marie-Saint-Raphaël. 20150715-20211018. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20221015

Festival international du cinéma francophone en Acadie
1987- FICFA. <www.ficfa.com/> 20201108

**Festival littéraire international Northrop Frye International
Literary Festival Inc.**

Moncton. 20020211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416

Festival marin Inc.

Bas-Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880330, p. 368) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041015

Festival médiéval

Saint-Léolin. <www.villagesaintleolin.ca/> 20130801

Festival of Flavour

Florenceville-Bristol. <www.sjrvta.com/>

Festival of Praise Inc.

Lyttleton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051119

Festival of Praise International

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Festival of the Arts Days / Journées du Festival des Arts

(Release, CNB, 19950517) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Festival of the Future

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2857) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Festival Paquetstock Inc.

Paquetville. 20170529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624
<paquetstock.com/> 20170624

Festival provincial de la citrouille géante de Néguac Inc.

Neguac. 20110502-. Also called Neguac Giant Pumpkin Provincial Festival. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012 www.neguac.com/ 20241012

Festival provincial de la tourbe Inc., Le

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130620
<www.festivaldelatourbe.com/> 20130620

Festival Provincial des Pêcheries Shippagan Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19840626) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., 19840626) 19990809

Festival Rendez Vous

Neguac. Also called/ Dit aussi: Rendez Vous Neguac.
<www.neguac.com/> 20191210

Festival RIEN Inc.

Caraquet. 20180814-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180909 <festivalrien.com/> 20180909

Festival Royal Inc.

Edmundston. 20230206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401
www.tourismedmundston.com/ 20230401

Festival Seafoods International, Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Festival Voir Miscou et mourir inc.

Pointe-Alexandre. 20181108-. Voir Miscou et mourir. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181215

Festival Western de St-Quentin Inc.

Saint-Quentin. 19860325-. Also called Festival Western of Saint-Quentin. / Dit aussi Festival Western de Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240615 www.festivalwesternnb.com/ 20240615

Festivin Inc.

Caraquet. 20030113-. Also called / Dit aussi: FestiVin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180905 <www.festivincaraquet.ca/> 20180905

Festivités du Demi-Marathon Saint-François Inc., Les

Saint-François-de-Madawaska. 20180525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180624

Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day / Journée de sensibilisation aux troubles du spectre de l'alcoolisation foetale

FASD Awareness Day / Journée de sensibilisation aux TSAF. <www.cihr-irsc.gc.ca/> 20051003

**Fetal Alcohol Spectrum Disorder Centre of Excellence /
Centre d'excellence en trouble du spectre de l'alcoolisation
foétale**

Dieppe. 20120228-. FASD Centre of Excellence / Centre
d'excellence TSAF. www.vitalitenb.ca 20221126 www2.gnb.ca
20120228

**Fetal Alcohol Syndrome Awareness Day / Journée de
sensibilisation au syndrome d'alcoolisme foetal**

FAS Awareness Day / Journée de sensibilisation au SAF. (News
Release, CNB, 20020909) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Fête de la musique en Acadie 2004

(News Release, Canadian Heritage, 20040406) / (Communiqué,
Patrimoine canadien, *ibid.*)

Fête de la Musique NB

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,
20071226, p. 1614) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

Fêtes gourmandes internationales Montréal, Les

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne
appellation. (Québec, Registraire des entreprises) 20030502

FFG Canada Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20140628 <www.ffg-flensburg.de/>
20140628

FFG Flensburger Fahrzeugbau Gesellschaft mbH

Flensburg. FFG. <www.ffg-flensburg.de/> 20131115

FGA Consultants Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19980916, p. 1138) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

F.H. Food Products Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981201

Fiberglass Canada Inc.

Toronto. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19900321, p. 413) / (Fusion, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fibre Centre Facilities Ltd.

Moncton. Fibre Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207 <fibrecentre.com/> 20150207

FibreOP

Trademark. / Marque de commerce. Makes uses of fibre-to-the-home (FTTH) technology. Also called FiberOP. Also called Fibre to the Home Economic Development Initiative. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office, 20100210; New Brunswick, Order in Council, 20090706, 2009-285) / Fait appel à la technologie de fibre optique jusqu'au domicile, dit aussi réseau de fibre jusqu'au foyer. Dite aussi FiberOP. Dit aussi initiative de développement économique pour le branchement optique résidentiel. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada, 20100210 ; Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20090706, 2009-285) <bellaliant.ca/> 20100210

FibreOP for Business / FibreOP pour Affaires

<bellaliant.ca/> 20100519

**Fibre to the Home Economic Development Initiative /
initiative de développement économique pour le
branchement optique résidentiel**

FibreOP. Also called FiberOP. (New Brunswick, Order in Council, 20090706, 2009-285) / Dite aussi FiberOP. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <bellaliant.ca/> 20100210

**Fibromyalgia Research Information Education New
Directions Incorporated**

Searle Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fiddle Fest

Alma. <www.villageofalma.ca/> 20100306

**Fiddle Frolic and Fiddleheads / Violoneux et têtes de
violons**

<www2.gnb.ca/> 20110603

Fiddlehead Entertainment Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090904

Field Aviation Company inc.

<www.fieldav.com/> 20071215

Field Aviation Sales Ltd.

<www.fieldav.com/> 20071215

Field Hockey Canada / Hockey sur gazon Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Field Hockey New Brunswick/Hockey sur gazon Nouveau
Brunswick Inc.**

Saint John. 20230324-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Field Training Centre / Centre de formation sur le terrain
New Brunswick Community College — Miramichi. (Release, NBIS, 19850207) / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick — Miramichi. (Communiqué, SINB, 19850207)

FIFA U-17 Women's World Cup / Coupe du Monde Féminine U-17 de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731

FIFA U-20 Women's World Cup / Coupe du Monde Féminine U-20 de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731

FIFA U-17 World Cup / Coupe du Monde U-17 de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731

FIFA U-20 World Cup / Coupe du Monde U-20 de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731

FIFA Women's World Cup / Coupe du Monde Féminine de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731 <resources.fifa.com/> 20141130
<resources.fifa.com/> 20141130

FIFA World Cup / Coupe du Monde de la FIFA
<www.fifa.com/> 20110731

Fifth Third Bank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.ivteme.ru/> 20140418

Fight Directors, Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fighting and Managing Wildfires in a Changing Climate Program / programme Combattre et gérer les feux de forêt dans un climat en changement

FMWCC program. / programme CGFFCC. Two components: Training Fund and Equipment Fund. / Deux volets : Fonds de formation et Fonds d'équipement. natural-resources.canada.ca/20250220

Fill for Literacy Week / Faites le plein pour l'alphabétisation

(Release, CNB, 19960612) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Filles de Jésus Moncton

Moncton. 20070501-. (*Acts of New Brunswick*, 2007, c. 84, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2007, c. 84, 1) <www.diocesebathurst.ca/> 20111108 <www.gnb.ca/> 20160708

Filles de Marie-de-l'Assomption, Les

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111108 <www.diocesebathurst.ca/> 20111108

Film and Television Council of Canada, The / Conseil canadien du film et de la télévision

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Film Council of Greater Columbus, Inc.

Columbus. <www.chrisawards.org/> 20100314

Film NB

Former name. / Ancienne appellation. <www.nbfilm.com/>
20010322

Film Projectionist Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de projectionniste de films

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 89-176, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 89-176, 5)

Film Zone Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Financial Action Task Force / Groupe d'action financière

Paris. FATF / GAFI. <www.fatf-gafi.org/> 20140222

Financial and Consumer Services Commission / Commission des services financiers et des services aux consommateurs

Saint John. FCNB / FCNB. 20130701-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 30, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20130621 <laws.gnb.ca/> 20130621 <[/fcbn.ca/FinancialConsumer.html](http://fcbn.ca/FinancialConsumer.html)> 20170820

Financial and Consumer Services Tribunal / Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs

Saint John. 20130701-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 30, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20130621 <laws.gnb.ca/> 20130621 <fcbntribunal.ca/> 20170820

Financial and Economic Policies Program / Programme des

politiques financières et économiques

Finance Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Finances Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

**Financial Assistance to For-Profit Organizations Policy /
Politique sur l'aide financière aux organismes à but lucratif**

20210625-. <www2.gnb.ca/> 20210625

**Financial Assistance to Industry Program / Programme
d'aide financière à l'industrie**

FAIP / PAFI. <www2.gnb.ca/> 20130520

**Financial Benefits Program / Programme des avantages
financiers**

<www.veterans.gc.ca/> 20101229

**Financial Coalition for New Brunswick Women's Groups
Inc. / Coalition pour le financement des regroupements
féminins du Nouveau-Brunswick Inc.**

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951018, p. 1353) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Financial Consumer Agency of Canada / Agence de la
consommation en matière financière du Canada**

Ottawa. FCAC / ACFC. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20181110
<www.canada.ca/> 20181110

**financial corporation capital tax / taxe sur le capital des
corporations financières**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Financial Dashboard

Edmonton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry

Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101107

Financial Education Network / Réseau d'éducation financière

<fcnb.ca/> 20141108

Financial Executives International Canada / Dirigeants financiers internationaux du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4306) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Financial Fitness Challenge / défi « Entraîne-toi à épargner »

<www.financialfitnesschallenge.ca/> 20110604

Financial Incentive Program / Programme d'incitatifs financiers

Moncton. <www.moncton.ca/> 20181203

Financial Literacy Action Group / Groupe d'action sur la littératie financière

FLAG / GALF. <www.financialliteracymonth.ca/> 20131126

Financial Literacy Month / Mois de la littératie financière

FLM / MLF. <www.canada.ca/> 20221101

Financial Literacy Week / Semaine de la littératie financière

<www2.gnb.ca/> 20111031

Financial Management Institute of Canada / Institut de la gestion financière du Canada

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081031

Financial Management Policy Committee / Comité de la politique de gestion financière

(*Administration Manual*, Policy 6106, p. 1) / (*Manuel d'administration*, politique 6106, p. 1) 19920713

Financial Markets Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Financial Planners Standards Council / Conseil relatif aux standards des planificateurs financiers

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Financial Post, The

Toronto. *Financial Post*. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150816 <www.financialpost.com/> 20150816

Financial Relief Encouraging Everyone Now to Drive Sober

Toronto. FREENDS. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901006, p. 3606) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Financial Research Foundation of Canada / Fondation Canadienne de Recherche Financière

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830716, p. 6428) / Auparavant : Institut de recherches financiers du Canada. (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada / Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

(*Statutes of Canada*, 2000, c. 17, 41) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Financial Wellness Challenge / défi sur le bien-être financier

<www2.gnb.ca/> 20191031

fine-option program / programme d'option-amende

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-22.1, Reg. 91-50, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-22-1, règl. 91-50, 8) <www2.gnb.ca/> 20110508

Fini

<www.madd.ca/> 20090928

Finnamore Weir Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090212

Finnigan Greenhouse Produce Ltd.

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Fins & Feathers Resort 2003

Russellville. 20030625-20030721. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Fins & Feathers Resort 2003 Inc.

Russellville. 200307011-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325

Fins and Feathers

Russellville. 19890227-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Fire & Flower Inc.

Toronto. <fireandflower.com/> 20191120

Fire & Water Restoration Association of New Brunswick

Tracadie-Sheila. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070627, p. 859) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fire Chief for a Day / chef pompier d'un jour

<www2.gnb.ca/> 20131123 <www2.gnb.ca/> 20131123

**Fire Equipment Manufacturers' Institute of Canada /
Institut Canadien des Fabricants de Matériel de Sauvetage-
Incendie**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

**Fire Marshal's Public Fire Safety Council / Conseil public du
commissaire des incendies sur la sécurité-incendie**

Toronto. <www.firesafetycouncil.com/> 20110702

**Fire Prevention Week / Semaine de la prévention des
incendies**

2018 theme (Canada): Look. Listen. Learn. Be aware. Fire can happen anywhere. 2017 theme (Canada): Every second counts: plan 2 ways out! 2016 theme (Canada): Don't Wait — Check the Date! Replace Smoke Alarms Every 10 Years. 2015 theme (Canada): Hear the beep where you sleep. Every bedroom needs a working smoke alarm! 2014 theme (Canada): Working Smoke

Alarms Save Lives — Test Yours Every Month! 2014 theme (N.B.): Smoke Alarms Save Lives, Test Your Every Month. 2013 theme (Canada): Prevent Kitchen Fires. 2013 theme (N.B.): Prevent Kitchen Fires — Get Cooking With Fire Safety! 2012 theme: Have 2 Ways Out. 2011 provincial theme: Protect Your Family from Fire. 2010 national theme: Smoke Alarms - A Sound You Can Live With. 2010 provincial theme: Consider the risks - Watch what you heat. 2009 theme: Practice Fire Safety - Good Habits Saves Lives. 2009 theme: Stay Fire Smart! Don't Get Burned! 2008 theme: Test Your Smoke Alarms - Your Life Depends on It. 2007 theme: Cooking Oil and Grease Fires . . . A Recipe for Danger. 2007 theme: It's Fire Prevention Week - Practice Your Escape Plan. 2006 theme: Prevent Cooking Fires - Watch What You Heat. 2005 theme: Use Candles With Care. /
Thème de 2018 (Canada) : Regardez, écoutez, apprenez. Soyez vigilant, le feu peut être sournois. Thème de 2017 (Canada) : Chaque seconde compte : prévoyez deux voies d'évacuation! Thème de 2016 (Canada) : N'attendez pas qu'il soit trop tard! Remplacez vos détecteurs de fumée tous les 10 ans. Thème de 2015 (Canada) : Entendre le signal sonore là où l'on dort. Chaque chambre à coucher devrait avoir un détecteur de fumée qui fonctionne! Thème de 2014 (Canada) : Les détecteurs de fumée qui fonctionnent sauvent des vies : Vérifiez le vôtre tous les mois! Thème de 2014 (N.-B.) : Les avertisseurs de fumée en bon état de fonctionnement sauvent des vies : Mettez les vôtres à l'essai chaque mois. Thème de 2013 (Canada) : Prévenir les feux dans la cuisine. Thème de 2113 (N.-B.) : La sécurité-incendie : l'ingrédient de base de la prévention des feux de cuisson! Thème de 2012 : Ayez deux sorties. Thème provincial de 2011 : Protégez votre famille. Thème national de 2010 : Les avertisseurs de fumée : un son avec lequel vous pouvez vivre. Thème provincial de 2010 : Soyez conscient des risques - Attention aux sources de chaleur. Thème de 2009 : Prévenez les incendies - Prendre de bonnes habitudes peut sauver des vies. Thème de 2009 : Avec le feu, soyez prudent! Éviter de vous brûler! Thème de 2008 : Vérifiez votre avertisseur de fumée - Votre vie en

dépend! Thème de 2007 : Feux de friture et d'huile de cuisson — une recette dangereuse! Thème de 2007 : C'est la Semaine de la prévention des incendies - Mettez votre plan d'évacuation à l'essai. Thème de 2006 : Prévenez les incendies de cuisson - Surveillez ce que vous préparez. Thème de 2005 : Utilisez les bougies avec prudence. <www2.gnb.ca/> 20161006 <www.gazette.gc.ca/> 20161005 <www.gazette.gc.ca/> 20170920 <www.gazette.gc.ca/> 20180919 <canadagazette.gc.ca/> 20210929 <canadagazette.gc.ca/> 20220928

Fire Safety / Sécurité-incendie

<www.cooperators.ca/> 20110702

Fire Safety Gazette / bulletin Sécurité-incendie, Le

Dit aussi *Bulletin Sécurité-incendie*. <www2.gnb.ca/> 20131123

Fire Service Recognition Day / Jour en hommage au personnel de sécurité-incendie

(Proclamation, *Canada Gazette*, II, 2016105, p. 3876) /

(Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20161005

Fire Services Exemplary Service Medal / Médaille de pompiers pour services distingués

<www.gg.ca/> 20091011

Fire Underwriter's Investigation Bureau

FUIB. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890329, p. 398) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fire Watch / Indice des feux

Also called Forest Fire Watch. www.gnb.ca/ 20250418

Fiready Inc.

Clair. 19990506-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022 <fiready.com/> 20161022

Firearm Safety and Conservation Education Program / programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 2003-53, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 2003-53, 6) <www.gnb.ca> 20070531
<www.atlantichuntered.ca> 20070531

Firearm Safety/Hunter Education Instructors of the Year Awards / prix de l'instructeur de l'année en formation à la chasse et à la sécurité dans le maniement des armes à feu
<www2.gnb.ca/> 20181017

Firearms Owners Association (F.O.A.) Inc. / Association des propriétaires d'armes à feu (A.P.A.F.) Inc., L'
Montréal. FOA / APAF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Firefighter Cancer Awareness Month / Mois de la sensibilisation au cancer chez les pompiers
www.canada.ca/ 20240104

Firefighter Certification Board of New Brunswick (FCBNB) Inc.

Fredericton. FCBNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150331

Firefighter Combat Challenge

Burtonsville. <sdatcert3.resiusa.org/> 20140126
<www.firefighterchallenge.com/> 20140126

Firefighters' National Memorial Day / Jour commémoratif national des pompiers

20170825-. <www.canada.ca/> 20170825

Firefighters' Pension Fund / caisse de retraite des pompiers

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, F-12.5, 19*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Firefighting Advisory Committee / Comité consultatif du programme d'études des sapeurs-pompiers

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 94-74, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 94-74, 3*)

Fireready Inc.

Clair. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

FireSmart / Intelli-feu

Winnipeg. FireSmart Canada program. / programme Intelli-feu Canada. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20250215 ised-isde.canada.ca/ 20250215 firesmartcanada.ca/ 20250215

FireSmart NB / Intelli-feu N.-B.

www2.gnb.ca/ 20250418

Firing Range Leasing Policy / Directive sur la location à bail de champs de tir

<www.gnb.ca/> 20070130

First Angel Network Association

Halifax. FAN. 20050303-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock

Companies) 20180303 <www.firstangelnetwork.ca/> 201800303

**First Battalion The Royal New Brunswick Regiment
(Carleton and York) Regimental Association Inc.**

Fredericton. 19890808-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817
www.canada.ca/ 20210226

**First Canadian Electrical Workers Inc. / Premiers ouvriers
électriciens du Canada Inc., Les**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831203, p. 10757) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Canadian Title

Oakville. FCT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110601 <firstcanadiantitle.com/>
20110601

First Canadian Title Company Limited

Oakville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110601 <firstcanadiantitle.com/>
20110601

First Chance / Première chance

"A National Youth Training Alternative". (Release, Employment and Immigration Canada, 19840803) / « Une nouvelle formule nationale pour la formation des jeunes ». (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19840803)

First Chance discount / rabais de la première chance

<www.gnb.ca/> 20040629 <www.gnb.ca/> 20040629
<www.nbib-canb.org/> 20081124

First Chicago NBD Bank, Canada / Banque First Chicago NBD du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Change of Name, *Canada Gazette*, I, 19960210, p. 499) / (Changement de nom, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990701

First Commercial Bank

Richmond. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.firstcommercialbank.com/> 20140418

First Home Loan Insurance Program / Programme d'assurance-prêt pour accédants à la propriété

FHLI Program / PAPAP. (Release, CMHC, 19980331) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

First Home Savings Account / compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété

Also called Tax-Free First Home Savings Account. FHSA / CELIAPP. <www.canada.ca/> 20220809 www.canada.ca/ 20230524

First Impressions Kiosk

Woodstock. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070711, p. 918) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First in Trades / Premières Nations dans les métiers

FIT / PNM. nb-map.ca/ 20250128

First Interstate Bank of Canada / Banque First Interstate du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

First Link / Premier lien

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150321 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150321 <www.alzheimer.ca/> 20150321

First Maritime Mining

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990224, p. 167) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Ministers' Accord on Health Care Renewal / Accord des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé

First Ministers' Health Accord. Also called First Ministers' Meeting accord, FFM accord, health care accord. Formal name: 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 11, 2) / Dit aussi accord de la Réunion des premiers ministres, accord de la RPM, accord sur les soins de santé. Appellation officielle : Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20120903

First Ministers' Accord on Sustaining and Renewing Health Care for Canadians / Accord des premiers ministres pour le renouvellement et la viabilité à long terme des soins de santé pour les Canadiens

(Premiers' Meeting, Press Release, 20030123) / (Réunion des premiers ministres provinciaux, communiqué, 20030123)

First Ministers' Meeting / Rencontre des premiers ministres

FMM / RPM. Dite aussi Réunion des premier ministres. <www.scics.ca/> 20181122

First Nation Advisory Council / conseil consultatif des Premières Nations

Also called First Nations Advisory Council.

<static1.squarespace.com/> 20210914

<static1.squarespace.com/> 20210914 <nationtalk.ca/> 20210914

**First Nation and Inuit Child Care Initiative / Initiative de services de garde pour les Premières nations et les Inuits
FNICCI / ISGPNI.** <www.hrsdc.gc.ca/> 20101229**First Nation Development Agreement / entente sur le développement des Premières Nations**

<www2.gnb.ca/> 20210629

First Nation Education Initiatives Inc.

FNEII. Also called / Dite aussi: First Nation Education Initiative. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140516 <www.fneii.ca/> 20140516

First Nation Land Register / Registre des terres des premières nations

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 24, 25) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

First Nation Strategic Partnerships and Investments Corp.

Fredericton. 20180626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804

First National Bank of Chicago (Canada), The / Première Banque Nationale de Chicago (Canada), La

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, I, 19950218, p. 362) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations and Inuit Policing Program / Programme des services de police des Premières Nations et des Inuit
FNIPP / PSPPI. www.publicsafety.gc.ca/ 20231204

First Nations Artists Group Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080227, p. 389) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Nations Bank of Canada / Banque des Premières Nations du Canada

Saskatoon. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.fnbc.ca/> 20140418

First Nations Business Administration Certificate program

FNABC program. (News Release, ACOA, 20021003) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

First Nations Chiefs of Police Association of Canada Inc.

Long Plain Indian Reserve. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Child and Family Caring Society of Canada

Ottawa. FNCFCS. Caring Society. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières Nations du Canada. Société de soutien. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100301 <www.fncfcs.com/> 20100301

First Nations Child Welfare Review / examen des services de bien-être à l'enfance des Premières Nations

<www.gnb.ca/> 20090905

First Nations Child Welfare Review Advisory Committee and Research Team / comité consultatif d'examen et de recherche sur les services à l'enfance dans les Premières

Nations

Cochairs / Coprésidents: Andy Scott and Graydon Nicholas. Also called Child and Youth Advocate's Advisory Committee on First Nations Child Welfare. (News Release, CNB, 20090715, 20090831) / Dit aussi comité consultatif du défenseur des enfants et de la jeunesse sur le bien-être de l'enfance des Premières Nations. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20090905

First Nations Children's Futures Fund / fonds pour l'avenir des enfants des Premières nations

(Bernard Richard, New Brunswick Ombudsman and Child and Youth Advocate, *Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick*, February 2010, p. 91) / (Bernard Richard, ombudsman et défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, *Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick*, février 2010, p. 103) <www.gnb.ca/> 20100301

First Nations Drinking Water Settlement / règlement sur l'eau potable des Premières Nations

firstnationsdrinkingwater.ca/ 20250222

First Nations Education Trust Inc., The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Educational Fund / Fonds d'éducation des Premières nations

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 45) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 45) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

First Nations Emergency Preparedness Initiative / Projet de protection civile des Premières nations

<www.gov.nb.ca/> 19990722

First Nations Festival / Festival des Premières nations
Saint John. <www.saintjohn225.com/> 20100718

First Nations Filmmakers Alliance / Organisation des cinéastes autochtones

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Financial Management Board / Conseil de gestion financière des premières nations

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 9, 37) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

First Nations Finance Authority / Administration financière des premières nations

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 9, 58) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

First Nations Gaming Council

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Governance Institute

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1515) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations National Guardians Network / Réseau national des gardiens des Premières Nations

www.canada.ca/ 20221209

First Nations Human Resources Development Corporation

Newcastle. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980708, p. 913) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

First-Nations-in-Assembly / Premières Nations-en-Assemblée

(Charter of the Assembly of First Nations, Article 6, April 2003) / (Charte de l'Assemblée des Premières Nations, article 6, avril 2003) <www.afn.ca/> 20110601

First Nation's Institute for Aboriginal Health

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1506) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Internet Association Inc.

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Management Development Corporation

Woodstock. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980121, p. 133) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Nations Market Housing Fund / Fonds pour les logements du marché destinés aux Premières Nations

Ottawa. FNMHF / FLMPN. <www.fnmhf.ca/> 20200213

First Nations Ministerial Advisory Committee on Curriculum / Comité consultatif ministériel des Premières Nations sur les questions relatives au programme d'études

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 27) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 27) <www.gnb.ca/> 20070702

First Nations-Municipal Community Economic Development Initiative / Initiative de développement économique communautaire Premières nations-municipalités

CEDI / IDEC. <www.fcm.ca/> 20141027

First Nations Policing Policy / Politique sur la police des Premières nations

1991-. (News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*) <www.publicsafety.gc.ca/> 20180131

First Nations Policing Program / Programme des services de police des Premières nations

FNPP / PSPPN. (News Release, Solicitor General Canada, 20030707) / (Communiqué, Solliciteur général Canada, *ibid.*) <www.sgc.gc.ca> <www.publicsafety.gc.ca/> 20180131

First Nations Resource Council

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Social Planning and Development Inc.

Perth. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941214, p. 1536) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Nations Statistical Institute / Institut de la statistique des premières nations

First Nations Statistics / Statistique Premières Nations. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 9, 91) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

First Nations Tax Commission / Commission de la fiscalité des premières nations

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 9, 17) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

First Nations Technical Institute, The

Deseronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1612) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

First Nations Women's Day

October 5. / Le 5 octobre. <media.knet.ca/> 20170922

First Night Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970205, p. 183) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First People's Development Fund Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890503, p. 632) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Pro Shopping Centres Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie
Canada, Direction générale des corporations) 20021109

FIRST

Manchester. United States Foundation for Inspiration and
Recognition of Science and Technology. (United States Patent and
Trademark Office, Trademark Electronic Search System,
20100717) <usfirst.org/> 20100717

FIRST Robotics Competition

Manchester. RRC. <usfirst.org/> 20100717

First Step Worker Co-operative Limited

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20130626,
p. 895) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

First Steps Housing Project Inc.

Saint John. First Steps. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20141102
<www.firststepshousing.com/> 20140329

**First-Time Home Buyers' Tax Credit / crédit d'impôt pour
l'achat d'une première habitation**

HBTC / CIAPH. Also First-time Homebuyers' Tax Credit.
<www.cra-arc.gc.ca/> 20100327

first-time university student tax credit / prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, subdivision j.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section j.1)

FirstClass Systems Product Development Corporation

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950426

Fiscal Arrangements Working Group / Groupe de travail sur les transferts fédéraux

201201-. Former name: Working Group on Fiscal Arrangements.
<www.canadaspremiers.ca/> 20180907

Fiscal Monitor, The / revue financière, La

<www.fin.gc.ca/> 20071020

Fiscal Responsibility and Strategic Program Review Priority Unit / Unité des priorités relatives à la responsabilité financière et à la révision stratégique des programmes

<www2.gnb.ca/> 20160419

Fiscal Stabilization Fund / Fonds de stabilisation financière

Informal name: rainy day fund. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.05, 2) / Appellation officielle : fonds pour les mauvais jours. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20010631

Fiscal Stabilization Program / Programme de stabilisation fiscale

www.canada.ca/ 20230915

Fish'n Canada

Oshawa. 19921218-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20230807 fishncanada.com/ 20230807

Fish and Seafood Month / Mois du poisson et des fruits de mer

Theme: Why Not Seafood? (Release, CNB, 19921105) / Thème : Pourquoi pas des produits de la mer? (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fish and Wildlife Advisory Board / Conseil consultatif sur la pêche sportive et la chasse

(Release, NBIS, 19861126) / (Communiqué, SINB, 19861126)

Fish and Wildlife Commission / Commission sur le poisson et la faune

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2007-08, Bill 23, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2007-2008, projet de loi 23, 3)

Fish and Wildlife Program / programme de chasse et de pêche sportive

(Release, CNB, 19970205) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fish Buyer's Licence Program / Programme de permis d'acheteur de poisson

<www.cbasc.org/nb/> 20001011

Fish Friends

<www.asf.ca/> 20090912

Fish Habitat Enhancement Program / Programme d'amélioration de l'habitat du poisson

(Release, CNB, 19901114) / (Communiqué, *ibid.*)

Fish Habitat Management Program / Programme de gestion de l'habitat du poisson

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20011031

Fish Harvester Benefit and Grant Program / Programme de prestation et subvention aux pêcheurs

Also called Fish Harvester Benefit, Fish Harvester Grant. / Dit aussi Prestation aux pêcheurs, Subvention aux pêcheurs.

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20210709

Fish Harvester Benefit / Prestation aux pêcheurs

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20200918 <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20210709

Fish Harvester Grant / Subvention aux pêcheurs

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20200918 <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20210709

Fish Health Technical Committee / Comité technique de la santé des poissons

FHTC / CTSP. (*New Brunswick Marine Aquaculture Finfish Health Policy*, p. 5) / (*Politique des poissons d'aquaculture marine au Nouveau-Brunswick*, p. 5)

<www.gnb.ca/> 20120729

Fish Inspection Program / Programme d'inspection du poisson

FIP / PIP. <www.inspection.gc.ca/> 20040825

Fish New Brunswick

Fredericton. 19931124-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

Fish New Brunswick Days / Journées de la pêche sportive au Nouveau-Brunswick

Also called Fish NB Days. <www2.gnb.ca/> 20220604

Fish Processing Plant Licence Program / Programme de permis des usines de traitement du poisson

<www.cbasc.org/> 20001010

Fish Stocking Policy / Politique d'empoissonnement

<www.gnb.ca/> 20070130

Fish Stocking Program / Programme d'empoissonnement

<www2.gnb.ca/> 20151128

Fish Stocks Agreement / Accord sur les stocks de poissons

19950804. Formal name : Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks / Nom officiel : Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrants. <www.un.org/> 20150912

Fisherman's Paradise Restaurant of Moncton Ltd. / Paradis du Pecheur de Moncton Ltee, Le

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100218

Fishermen's Loan Board of New Brunswick / Commission des prêts aux pêcheurs du Nouveau-Brunswick

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, F-15.1, 11*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Fisheries Alternatives Program / Programme Diversi-pêches

(*Canada Gazette*, II, 19910508, p. 1569) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fisheries and Aquaculture Clean Technology Adoption Program / Programme d'adoption des technologies propres pour les pêches et l'aquaculture

2017-. FACTAP / PATPPA. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20230519

Fisheries and Aquaculture Day / Journée des pêches et de l'aquaculture

2014, 2013, 2012, 2011, 2010, and 2009 theme: From the Lab to your Plate. / Dite aussi journée Pêches et Aquaculture. Thème de 2014 2013, de 2012, de 2011, de 2010, de 2009 : Du microscope à votre assiette. <www2.gnb.ca/> 20160714 <www2.gnb.ca/> 20140716

Fisheries and Aquaculture Loans / Prêts de pêches et d'aquaculture

<www.cbasc.org/> 20001011

Fisheries and Marine Institute of the Memorial University of Newfoundland

St. John's. Fisheries and Marine Institute, Marine Institute, MI. (*Revised Statutes of Newfoundland and Labrador*, 1990, M-7, 67) <www.mi.mun.ca/> 20091004

Fisheries and Oceans Research Advisory Council / Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans

Halifax. FORAC / CCRPO. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-16, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

Fisheries Community Economic Development Program / Programme de développement économique des

collectivités des pêches

FCED Program. (New Brunswick, Order in Council, 19950823, 95-856) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fisheries Council of Canada / Conseil Canadien des Pêches

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2595) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fisheries Development Plan, 1980-1985 / Plan d'aménagement des pêches, 1980-1985

(New Brunswick, Department of Fisheries) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Pêches) 19810925

Fisheries Development Program / Programme de développement des pêches

<www.gnb.ca/> 20030623

Fisheries Employment Program / Programme d'emploi pour l'industrie des pêches

(Release, NBIS, 19860425) / (Communiqué, SINB, 19860425)

Fisheries Management Program / Programme de gestion des pêches

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19841025) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19841025)

Fisheries Prices Support Board / Office des prix des produits de la pêche

Ottawa. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-23, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 20020613

Fisheries Renewal Framework of New Brunswick / Cadre de renouveau pour les pêches au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Common Vision — Common Future: Be sustainable. Be economically viable. A Fisheries Renewal Framework for New Brunswick*, 20080603) / (Nouveau-

Brunswick, *Vision commune — Avenir commun : Être durable. Être économiquement viable. Cadre de renouveau pour les pêches du Nouveau-Brunswick*, 20080603) <www.gnb.ca/> 20080603

Fisheries Resource Conservation Council / Conseil pour la conservation des ressources halieutiques

Ottawa. FRCC / CCRH. Abolished. / Aboli. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20150709

Fisheries Strategic Development Fund / Fonds stratégique de développement des pêches

(Dept. of Fisheries and Aquaculture, N.B.) / (Min. des Pêches et de l'Aquaculture, N.-B.) 19951103

Fishery Monitoring Policy / politique de surveillance des pêches

FMP. / PSP. www.dfo-mpo.gc.ca/ 20191112

Fishery observer program / Programme des observateurs

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19850905) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19850905)

fishery restructuring and adjustment measures / mesures de restructuration et d'adaptation des pêches

FRAM / MRAP. Former name. / Ancienne appellation. Also known as: fishery restructuring and adjustment measures for the Atlantic groundfish industry. (Release, Government of Canada, 19980730 and 19990503; Release, CNB, 20009526) / Ancienne appellation. Les deux mots clés de l'appellation initiale de « mesures d'adaptation et de restructuration des pêches » sont maintenant inversés. Le communiqué du 3 mai 1999 renvoie à « mesures d'adaptation et de restructuration de l'industrie de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique », mais l'usage local privilégie « mesures d'adaptation et de restructuration des pêches ». (Communiqué, gouvernement du Canada, 19980730 et

19990503 ; Communiqué, CNB, 20000526)

Fishing Industry Relations Board / Commission des relations dans l'industrie de la pêche

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-15.01, 95) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Fishing Musicians, The

<rogerstv.com/> 20161021

Fishing Vessel Assistance Program / Programme d'aide pour les bateaux de pêche

FVAP / PABP. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19860207) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19860207)

Fishing Vessel Safety Working Group / Groupe de travail sur la sécurité des bateaux de pêche

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870512) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870512)

Fish'n Canada

Oshawa. 19921218-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20230807 fishncanada.com/ 20230807

Fisons Horticulture Inc.

Maisonnette. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910424

Fit for a Kid / Enfant à bord d'abord

Auburn Hills. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120901

Fitness and Amateur Sport Program / Programme de la santé et du sport amateur

Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 146, Sch.) / Santé et Bien-être social Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 146, annexe)

Fitness New Brunswick Inc. / Conditionnement Physique Nouveau Brunswick Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110514

Fitness to Practise Committee / comité de l'aptitude à exercer

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 64, 36)) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 64, 36) 20170329 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Five in Five Initiative / initiative Cinq en cinq

The Premier is responsible for the initiative overall, and individual ministers are responsible for specific goals. First goal: New Brunswick: the Smart Province (Minister of Post-Secondary Education and Training). Second goal: New Brunswick: the Investment Province (Minister of Finance). Third goal: New Brunswick: the Wellness Province (Minister of Wellness, Culture and Sport). Fourth goal: New Brunswick: the Clean Province (Minister of Environment). Fifth goal: New Brunswick: the Inclusive Province (Minister of Family and Community Services). / Le premier ministre est responsable de l'initiative globale, tandis que des ministres individuels sont chargés d'objectifs précis. Premier objectif : Nouveau-Brunswick : la province du savoir (ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation). Deuxième objectif : Nouveau-Brunswick : la province de l'investissement (ministre des Finances). Troisième objectif : Nouveau-Brunswick : la province du mieux-être (ministre du

Mieux-être, de la Culture et du Sport). Quatrième objectif : Nouveau-Brunswick : la province propre (ministre de l'Environnement). Cinquième objectif : Nouveau-Brunswick : la province de l'inclusion (ministre des Services familiaux et communautaires). <www.gnb.ca/> 20060214

Five Rivers

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 45(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 45(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Five-Star Community Awards Program / programme Prix de la communauté cinq étoiles

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940603) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Five-Year Plan for the Equitable Distribution of Health Services / Plan quinquennal pour la répartition équitable des services de santé

(*Five-Year Plan for the Equitable Distribution of Health Services*, 20121130) / (*Plan quinquennal pour la répartition équitable des services de santé*, 20121130 <www.gnb.ca/> 20121130 <www2.gnb.ca/> 20121130

Flakeboard Company Limited

St. Stephen. 19980401-20081229. 20130108-20190109. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20198821

Flat-Coated Retriever Society of Canada, The

Tupperville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Flavour Manufacturers Association of Canada / Association

canadienne de fabricants des arômes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3721)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Flax Council of Canada

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726,
p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fleet Management Program / programme de gestion des parcs automobiles

(Release, Government of Canada, 19941024) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Fleet Management System / système de gestion du parc automobile

FMS / SGPA. <www.gnb.ca/> 20030624

FleetCarma

Waterloo. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130609
<www.fleetcarma.com/> 20130609

FlexHousing Design Competition / Concours de conception Bâti-Flex

(Release, CHMC, 19970425) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Flexibility and Innovation in Apprenticeship Technical Training / Souplesse et innovation dans la formation technique des apprentis

<www.canada.ca/> 20180525

Flexible Assertive Community Treatment / Modèle de traitement communautaire dynamique fonctionnel et flexible

2013-. FACT / TCDF. <www2.gnb.ca/> 20170930

Flewelling's Funeral Service Ltd.

Nackawic. Also called / Dit aussi: Flewelling Funeral Home.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20160130 <www.flewellingswan.com/> 20160130

Flight for Life / Une envolée pour la vie

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian
Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la
propriété intellectuelle du Canada) 20050110

**FLMM's Labour Market Information Working Group /
Groupe de travail sur l'information sur le marché du travail
du FMMT**

FLMM-LMI / FMTT-IMT. <www.flmm-lmi.org/> 20150818

FLO network / réseau FLO

<flo.ca/> 20170707

**Flood Damage Reduction Program, Canada—New
Brunswick / Programme fédéral-provincial visant la
réduction des dégâts causés par les inondations**

(Release, NBIS, 19830322) / (Communiqué, SINB, 19830322)

**Flood Hazard Identification and Mapping Program /
Programme d'identification et de cartographie des aléas
d'inondations**

FHIMP / PICA. www.nrcan.gc.ca 20220517

**Flood Recovery Program / programme de rétablissement
des inondations**

Also called Recovery Program. / Dit aussi programme de
rétablissement. <www.gnb.ca/> 20080727 <www2.gnb.ca/>
20141130 <www2.gnb.ca/> 20141130

Flood Risk Reduction Strategy / Stratégie de réduction des risques d'inondation

(*New Brunswick's Flood Risk Reduction Strategy*, 20140529) / (*Stratégie de réduction des risques d'inondation du Nouveau-Brunswick*, 20120529) <www2.gnb.ca/> 20140529
<www2.gnb.ca/> 20140529

Floor Covering Contractors Corporation of Canada / Corporation des Entrepreneurs en Revêtement de Sol du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Flooring & Concrete Solutions Ltd.

Saint John. FCS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140427

Florenceville

A village. Former name as of July 1, 2008. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 12.01) / Un village. Ancienne appellation à compter du 1^{er} juillet 2008. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 12.01)

Florenceville Bridge / pont de Florenceville

Florenceville-Bristol. A Local Historic Place. / Un lieu patrimonial local. www.historicplaces.ca/ 20250113

Florenceville-Bristol

Town since 20080701, amalgamated with the town called District of Carleton North on 20230101. French Fry Capital of the World. / Ville depuis 20080701, fusionnée avec la ville appelée District of Carleton North le 20230101. Capitale mondiale de la frite. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 16(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 16(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, M-22, Reg. 85-6, 12.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M 22, règl. 85-6, 12.01)
<www.florencevillebristol.ca/> 20100228

Florenceville-Bristol Recreation & Parks Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001108, p. 1302) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Florida Panthers

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20160703
<panthers.nhl.com/> 20160703

Flourish Festival Inc.

Fredericton. 20160718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201608013
<flourishfest.weebly.com/> 20160813

Flower Garden Competition / Concours d'embellissement des jardins d'agrément

(Release, CNB, 19910506) / (Communiqué, *ibid.*)

Flowers Cove Aquaculture Inc.

Moncton. 20090526-20150213. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180913

Fluid Transfer and Control Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920619

Flumist

Gaithersburg. 20120730-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240211

Fluoride Mouth Rinse Program / Programme de rince-bouche au fluorure

1979-. Also called Fluoride Mouthrinse Program. / Dit aussi programme de rinçage buccal au fluorure, programme rince-dents au fluorure. <www2.gnb.ca/> 20170731

Fluzone High-Dose Quadrivalent / Fluzone Haute Dose Quadrivalent

Toronto. 20230712-. A vaccine. / Un vaccin. ised-isde.canada.ca/ 20240211 ised-isde.canada.ca/ 20240211 www.vaccines.sanofi/ 20240211

Fly Ash Processing Plant / usine de traitement des cendres volantes

Belledune. (News Release, CNB, 20051004) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Fly Fishing Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fly Tyers of New Brunswick

<www.nbflytyers.com/> 20071213

Fly-In Sport Fishing Industry Association of Canada

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Flying Colours Corp.

Peterborough. <flyingcolourscorp.com/> 20140125
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140125

F.N. Fisheries Ltd., Pêcheries / Pêcheries F.N. Fisheries Ltd.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120326

Focal Research Consultants Limited

Halifax. Focal Research. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20110831 <www.focalresearch.com/> 20110831

Focus Maintenance Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Focus on IT / Focus sur les TI

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. FIT / FTI. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170114 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170114
<www.focusit.ca/> 20170114

Focusing on the Future: The New Atlantic Revolution / Cap sur l'avenir : La nouvelle révolution de l'Atlantique

Report dated May 2001, prepared by Dr. Charles McMillan for the Council of Atlantic Premiers. / Rapport en date de mai 2001, préparé par Charles McMillan pour le Conseil des premiers ministres de l'Atlantique. <www.cmp.ca/> 20010801

Fog Forest Gallery

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051020

Fog Lit Festival Inc.

Quispamsis. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130508, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Foire Agricole de Saint-André Inc.

Saint-André. 20181024-. Also called Saint-André Agricultural Fair. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181125 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20181125

Foire Artisanale de Cap-Pelé Inc.

Cap Pelé. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050330, p. 508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Foire brayonne Inc., La

Edmundston. 19840424-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130718 <www.foirebrayonne.com/> 20180812

Folk Alliance International

Kansas City. FAI. <bsd.sos.mo.gov/> 20150821 <www.folk.org/> 20150821

Fond d'aide aux élèves de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921230, p. 1805) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fondation Accès ESRA Inc.

St. André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Fondation canadienne de perfectionnement en affaires

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation Cercle français de Fredericton Inc.

Fredericton. 19961210-20050602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190415

Fondation CHUDUMONT Foundation Inc.

Moncton. 20240111-. Also called / Dite aussi: Fondation CHU Dumont. Also called CHU Dumont Foundation. / Dite aussi Fondation CHU Dumont. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240302
fondationdumont.ca/ 10240302

Fondation communautaire de la Péninsule acadienne Inc.

Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Fondation communautaire Sainte-Anne de Fredericton Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970409, p. 421) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000602

Fondation culturelle acadienne Inc., La

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131121

Fondation de l'entrepreneurship

Québec. 19950318-. FDE. (Registraire des entreprises du Québec) 20181107 <entreprendrecestapprendre.com/> 20181107

Fondation de l'Hôpital Dr. Georges L. Dumont Inc.

Moncton. 19831222-20021211(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240302

Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston Inc., La
Edmundston. 19931126-19940623. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240831

Fondation de l'Organisation des villes du patrimoine mondial (internationale), La

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation de la Barque Inc.

Pointe-Verte. 20190418-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210514

Fondation des caisses populaires acadiennes Inc.

Caraquet. 19980219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528 <www.acadie.com/> 20160528

Fondation des drogues alcoolisées du Nouveau-Brunswick Inc.

Bathurst. 20061101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528

Fondation des francophones de la Colombie-Britannique

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation des guides francophones au Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921118, p. 1653) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fondation des Jeux de l'Acadie Inc., La

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121112 <www.jeuxdelacadie.org/> 20121112

Fondation des Œuvres de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile Inc., La

Saint-Basile. 19940127-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231006 www.fondationhd.com/ 20231006

Fondation des œuvres internationales

Mascouche. FOI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation des petits déjeuners de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 20171122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221017 <www.dejeunerspeninsule.com/> 20221017

Fondation des Québécois pour le Canada Incorporé

Outremont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation du Centre des auteurs dramatiques (CEAD)

Montréal. 20100907-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>

20160528 <cead.qc.ca/> 20160528

Fondation du Collège Saint-Joseph Inc., La

Memramcook. 20180309-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180407

Fondation du Titan d'Acadie-Bathurst Ltée, La

Beresford. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020702

Fondation Élan Jeunesse

Saint-Hilaire. 20180706-. apps.cra-arc.gc.ca/ 20230806
www.elanjeunesse.com/ 20230806

Fondation franco-acadienne pour la jeunesse, Inc.

Bathurst. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050810, p. 1279) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fondation Jeunesse Madawaska-Victoria Inc.

Drummond. 20220920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221113

Fondation Hôpital l'Enfant-Jésus Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120226

Fondation internationale d'archives historiques de calligraphie

Outremont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850216, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation Louis-J. Robichaud Inc., La

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Fondation Melissa et ses ami(e)s Inc.

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100616

Fondation Paul Gérin-Lajoie pour la coopération internationale

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20050419

Fondation pour l'enfance

FPE. <mail.cnom.sante.gov.ml/> 20180717

Fondation pour la protection des sites naturels du Madawaska Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970611, p. 747) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fondation Richelieu-Internationale

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081124 <www.richelieu.org> 20081124

Fondation Rues principales

Québec. Rues principales. (Québec, Registraire des entreprises) 20071122

Fondation Samuel-de-Champlain Inc.

Rothsay. 20120731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230722
www.fondationsamueldechamplain.ca/ 20230722

Fondation Santé Partage Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110913

Fondation scientifique de recherche en psychosomatique

Laval. FSRP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fondation Scoute Atlantique

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061119

Fondation St-Louis-Maillet Inc., La

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Fonds d'aide aux élèves du Grand Caraquet Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100203, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fonds de conservation et de développement de la rivière Pokenouche Inc.

Pokemouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990303, p. 187) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fonds de développement économique de l'île de Lamèque Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960619, p. 707) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fonds de gestion environnementale de la rivière Pokenouche Inc.

Inkerman. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020501, p. 508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fonds de l'avenir de la SAANB Inc.

Petit-Rocher. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100322

Fonds de l'avenir de la SANB Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100425

Fonds de solidarité de l'industrie du crabe des neiges Inc.

Caraquet. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20090214) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20090214) 20090424

Fonds francophone des inforoutes

<www.francophonie.org/> 20021214

Fonds multilatéral unique

FMU. <www.francophonie.org/> 20021214

Food & Beverage Atlantic / Aliments et Boissons Atlantique

Moncton. 20180103-. FBA / ABA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <atlanticfood.ca/> 20220625

Food & Beverage Atlantic Association Inc. / Association Aliments et Boissons Atlantique Inc.

Moncton. 20220606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220625

Food & Beverage Testing Institute of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Food & Consumer Products of Canada / Fabricants de Produits Alimentaires et de Consommation du Canada

Mississauga. 20141008-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241207

Food and Agriculture Organization of the United Nations / Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

FAO. <www.fao.org/> 20171102

Food and Consumer Products Manufacturers of Canada / Fabricants de produits alimentaires et de consommation du Canada

Don Mills. FCPC / PACC. 19960703-20141008. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241207 <www.fcpmc.com/> 20091213

Food Bank Moncton, Inc.

Moncton. 19851212-20050303. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114 <www.fooddepot.ca/> 20170114

Food Banks Canada / Banques alimentaires Canada

Mississauga. 20080630-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231213 foodbankscanada.ca/ 20231213

Food Beverage Canada Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2729) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Food Biotechnology Communications Network Inc. / Réseau de communications de la biotechnologie alimentaire Inc.

Ottawa. FBCN / RCBA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3939) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Food Day in Canada / Journée canadienne de l'alimentation

Also called Food Day Canada. (*Statutes of Canada*, 2023, c. 10, 2) / (*Lois du Canada*, 2023, c. 10, 2) www.canlii.org/ 20230511

Food DEPOT Alimentaire Inc. / DEPOT Alimentaire Inc., Food

Moncton. 20050729-. FDA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114 <www.fooddepot.ca/> 202200909

Food Dépôt de la nourriture Inc.

Moncton. 20050303-20050729. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170110

Food For All NB / Aliments pour tous NB

<foodforallnb.ca/> 20210123

Food for the Poor of Canada, Inc.

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1607) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Food Freedom Day / Journée d'affranchissement des dépenses alimentaires

<www.cfa-fca.ca> 20050420

Food Industry Credit Association of Canada / Association Canadienne de Crédit de l'Industrie de l'Alimentation, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2594) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Food Industry Development Advisory Services / services consultatifs sur le développement de l'industrie alimentaire

<www.cbasc.org/> 20001010

Food Policy for Canada / Politique alimentaire pour le Canada

<www.agr.gc.ca/> 20220623

Food Quality Initiative / Initiative d'assurance de la qualité des aliments

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.4) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Food Safety and Food Quality Program / Programme de salubrité et de qualité des aliments

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Food Safety and Quality Incentives / Incitatifs à la salubrité et à la qualité des aliments

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E,

1.3.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 1.3.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Food Safety Enhancement Program / Programme d'amélioration de la salubrité des aliments

FSEP / PASA. <www.inspection.gc.ca/> 20110312

Food Safety Training New Brunswick

Eel Ground. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100609, p. 1135) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Food Waste Reduction Challenge / Défi de réduction du gaspillage alimentaire

<impact.canada.ca/> 20201128

Foodie's Choice Award / Prix du Choix des Gourmets

Moncton. atlanticfood.ca/ 20240115 atlanticfood.ca/

Foodland

Stellarton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101217
<www.foodland.ca/> 20101217

Foot-and-Mouth Disease Strategy / Stratégie relative à la fièvre aphteuse

FMD strategy. <www.cfia-acia.agr.ca/> 20010413

Foot Orthotist Certification Board of Canada Inc. / Conseil Canadien de Certification des Orthesistes du Pied Inc.

Beloil. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Football New Brunswick, Inc.

Fredericton. 19860415-. FNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170720
<www.footballnewbrunswick.nb.ca/> 20170720

Footprint Camp Association / Association de camping au pas

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Footwear Council of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

For the Love of Kids Foundation / Fondation pour l'amour des enfants

Dollard-des-Ormeaux. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1586) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

For the Sake of the Children / Pour l'amour des enfants

A parenting after separation course. (News Release, CNB, 20040416) / Cours destiné aux parents ayant vécu une séparation. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

For What It's Worth / Pour ce que ça vaut

<fcb.ca/For-What-Its-Worth.html> 20140415

Foragen Technologies Management Inc. / Gestion Foragen Technologies Inc.

Saskatoon. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090421 <www.foragen.com/> 20090502

Forbes Roth Basque

Moncton. forbesrothbasque.nb.ca/ 20230721

Forces-Vives Inc., Les

Caraquet. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20101105

Ford Credit Canada Limited / Crédit Ford du Canada Limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030928
<www.fordcredit.ca/> 20030928

Ford Motor Company of Canada, Limited / Ford du Canada Limitée

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060315

Ford World Women's Curling Championship / Championnat mondial Ford de curling féminin

<www.curling.ca/> 20140406

Foreign Agricultural Resource Management Services

Mississauga. FARMS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foreign Animal Disease Eradication Program / programme d'éradication des maladies animales exotiques

FADEP. Agriculture Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 23) / Agriculture Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foreign Claims Commission / Commission des réclamations étrangères

(Order-in-Council PC 1970-2077) / (Décret du conseil CP 1970-2077)

Foreign Convention and Tour Incentive Program /

Programme d'incitation pour congrès étrangers et voyages organisés

<www.cra-arc.gc.ca/> 20070724

Foreign Credential Recognition Program / Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers

FCRP / PRTCE. <www.canada.ca/> 20171215 www.canada.ca/
20210118 www.canada.ca/ 20230306

Foreign Credentials Referral Office / Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers

FCRO / BORTCE. <www.cic.gc.ca/> 20070604

foreign trade zone / zone franche

FTZ. / ZF. <www.fin.gc.ca/> 20180728

foreign trade zone point / centre zone franche

FTZ point. / centre ZF. <www.fin.gc.ca/> 20180728

Foremost Insurance

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120228

Foremost Insurance Group

Grand Rapids. <www.foremost.com/> 20120307

Forensic Assessment Centre / Centre d'évaluation judiciaire

Ottawa. FAC / CEJ. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110525

Forensic Nurse Examiner program / programme de soins infirmiers médico-légaux

FNE program / PSIML. <horizonnb.ca/> 20221026

Forest 2020 / Forêt 2020

<<https://ca.nfis.org/>> 20060806

Forest Audit Appeal Board / Commission d'appel de la vérification forestière

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-38.1, 31.4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Forest Biomass Harvesting / Récolte de la biomasse forestière

Also called Crown Land Forest Biomass Harvesting Policy. / Dite aussi Politique sur la récolte de la biomasse forestière sur les terres de la Couronne. (News Release, CNB, 20081104) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20081107

Forest Communities Program / Programme des collectivités forestières

FCP / PCF. <www.nrcan-rncan.gc.ca/> 20060702

Forest Dale Home Inc.

Riverside-Albert. 19780707-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20061122
<www.forestdalehome.ca/> 20160612

Forest Discovery Box / Boîte de découvertes sur la forêt

(Release, CNB, 19970320) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Forest Fire Prevention Week / Semaine de prévention des incendies de forêt

1926-. Renamed / Renommée: National Forest Week / Semaine nationale de l'arbre et des forêts (1967). <cfs.nrcan.gc.ca/> 20110924

Forest Foundation of New Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B.*, 20140101, p. 14) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B.*, *ibid.*) <www.gnb.ca/>

20140101

Forest Gate Energy Inc. / Énergie Forest Gate Inc.

Westmount. 20090624-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170728

Forest Gate Resources Inc. / Ressources Forest Gate Inc.

Westmount. 19990625-20090624. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170728

Forest Hill Rehabilitation Centre Inc.

Fredericton. 19570502-20130716. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170830

Forest Hill Rehabilitation Centre Foundation Inc.

Fredericton. 19911220-20200902. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210703

Forest Industry Renewable Energy Program / Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière

FIRE / ERIF. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19840629) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19840629)

Forest Innovation Program / Programme d'innovation forestière

FIP / PIF. <www.nrcan.gc.ca/> 20170419 <www.budget.gc.ca/>
20150421

Forest Land Habitat Management Program / Programme d'habitat forestier de la faune

(Release, CNB, 19911202) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Forest Management Program / Programme d'aménagement forestier

(New Brunswick, Order in Council, 20040205, 2004-38) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Forest Management Strategy / Stratégie de gestion des forêts

Dite aussi stratégie d'aménagement forestier. (New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 7; *A Review of the 2014 Forest Management Strategy*) / ((Nouveau-Brunswick, Discours du trône, 20111123, p. 8; *Un examen de la Stratégie de gestion des forêts de 2014*) <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Forest NB / Forêt NB

Fredericton. 20141031-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125
www.forestnb.com/ 20250125

Forest Patrol Ltd.

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820309

Forest Product Industry Job Classification Plan Corporation / Corporation du Régime de Classification des Tâches de l'Industrie des Produits Forestiers, La

Trois-Rivières. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1360) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Forest Products Association of Canada / Association des produits forestiers du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030802, p. 2410) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Forest Products Association of Nova Scotia Incorporated

Truro. FPANS. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20101219 <www.fpans.ca/> 20101219

Forest Products International Inc.

Bathurst. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900328, p. 432) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980618

Forest Products Terminal

Saint John. 20000101-20061205. 20070214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <www.logistec.com/> 20170311

Forest Products Terminal Corporation Ltd.

Saint John. 19771002-20000101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170311

Forest Program / Programme des forêts

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada* (1994), c. 48, annexe A)

Forest Protection Limited

Fredericton. FPL. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120729 <forestprotectionlimited.com> 20120729

Forest Stewardship Council

Oaxaca. FSC. <www.fscoax.org> 20010927

Forestry Futures Incorporated

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921021, p. 1533) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Forestry Industry Investment Tax Credit / crédit d'impôt pour l'investissement dans l'industrie forestière

(New Brunswick, *Budget*, 2009-10, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2009-2010, p. 21)

Foreurs de Val-d'Or (2012) Inc., Les

Val-d'Or. 20120816-. (Registraire des entreprises du Québec) 20170904 <foreurs.qc.ca/> 20170904

Foreurs de Val-d'Or Inc., Les

Val-d'Or. 19930610-20161021. (Registraire des entreprises du Québec) 20170904 <foreurs.qc.ca/> 20170904

forever chemicals / produits chimiques éternels

Perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances, per- and polyfluoroalkyl substances. / Substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques. PFAS / SPFA. www.canada.ca/ 20230519
www.canada.ca/ 20130519

Forever Fund / Fonds à Vie, Le

Fredericton. 19990510-20170227. 20150310-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250405 foreverfund.ca/ 20250405

Forgey Brothers Machine Shop (1991) Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la

Justice, N.-B.) 19990712

**Forgivable Loan Program for New Graduate Nurses /
Programme de prêts à remboursement conditionnel à
l'intention des infirmières et infirmiers récemment
diplômés**

(News Release, CNB, 20091215) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Forintek

Fredericton. 20060516-20130528. Canceled. / Annulée. (Service
New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20130528

Form Media

Dartmouth. Form:Media. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock
Companies) 20120327 <www.form-media.ca/> 20120327

Formac Publishing Company Limited

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20110308 <www.formac.ca/> 20110308

Formation industrielle P.A. (2000) Inc.

Pokemouche. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20040625

Formation industrielle Péninsule acadienne Inc.

Pokemouche. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,
N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la
Justice, N.-B.) 20000928

Formation/Santé 2000 Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990106,

p. 9) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Formula4 Fitness

Fredericton. 20130110-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220719

Formula 4 Fitness Inc.

Fredericton. 20181018-20211123. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220719 <www.formula4fitness.ca/> 20220719

Fornebu Lumber Company Inc.

Miramichi. 20081218-20210101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210130

Fort Beauséjour — Fort Cumberland National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada du Fort-Beauséjour — Fort-Cumberland

<www.pc.gc.ca/> 20090731

Fort Beausejour Historic Park / Parc historique du fort Beauséjour

(*Revised Statutes of Canada*, 1970, N-13, Sch., Part VI, 2) / (*Statuts révisés du Canada*, 1970, N-13, annexe, partie VI, 2)

Fort Beauséjour National Historic Site of Canada / lieu historique du Canada du Fort-Beauséjour

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe)

Fort Folly Economic Development Corporation Inc.

Sackville. 19950306-20080131. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20211104

Fort Folly First Nation / Première Nation de Fort Folly

Dorchester. 1840-. Official name / Nom officiel: Fort Folly.
Traditional name / Nom traditionnel: Amlamgog. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Amlamgog First Nation, Amalamkuk. / Dite aussi Première Nation du Fort-Folly, Première Nation Amlamgog, Amalamkuk. <www2.gnb.ca/> 20210721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <fortfolly.ca/> 20221001 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Fort Folly Habitat Recovery

FFHR. Also called Fort Folly Habitat Recovery Program, FFHR Program. <ffhr.ca/> 20211104

Fort Gaspareaux National Historic Site / lieu historique du Fort-Gaspareaux

(*Canada's Geographical Names Approved in English and French*, 1993, p.17) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

Fort Howe National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada Fort-Howe

Saint John. <www.historicplaces.ca/> 20151011

Fort La Tour Development Authority / Comité pour la mise en valeur de Fort La Tour

(*New Brunswick Acts*, 1972, c.75, 2) / (*Ibid.*)

Fort La Tour National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada Fort-La-Tour

Saint John. <www.lieuxpatrimoniaux.ca/> 20140719

Fort Nashwaak reconstruction project / projet de reconstitution du fort Nashwaak

(News Release, ACOA, 20030929) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Fort Reliance Company Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100119 <fortreliance.com/> 20100202

Forterm

Saint John. 20000101-20061205. 20070214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <www.logistec.com/> 20170311

Fortress of Louisbourg National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada de la Forteresse-de-Louisbourg

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Fortune

<fortune.fcnb.ca/> 20170304

Fortune 500

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100522) <money.cnn.com/> 20100522

Fortune Hunters

<www.cbc.ca/> 20090314

Forum de concertation des organismes acadiens du Nouveau-Brunswick

<forum.saanb.org/> 20120404

Forum des maires de la Péninsule acadienne Inc.

Paquetville. 20080124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170111

Forum des maires du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. 20081024-20130213. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161121

Forum Francophone des Affaires

FFA. <www.ffa-i.org/> 20021214

Forum international francophone : « jeunesse et emplois verts »

Moncton. FIJEV. <www.jeunesse.francophonie.org/> 20160611

Forum jeunesse francophone internationale

<jeunesse.francophonie.org> 19990402

Forum national de jeunes en insertion

(News Release, Canadian Heritage, 20040406) / (Communiqué, Patrimoine canadien, *ibid.*)

Forum of Canadian Ombudsman / Forum canadien des ombudsmans

Ottawa. FCO / FCO. 20010809-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180906 <www.ombudsmanforum.ca/> 20180906

Forum of Federations / Forum des fédérations

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3083) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Forum of Labour Market Ministers / Forum des ministres du marché du travail

FLMM / FMMT. <www.flmm-lmi.org/> 20150718

Forum of Maritime Cabinets / Forum des cabinets des Maritimes

(Release, CNB, 19920903) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Forum of Ministers responsible for Immigration / Forum des ministres responsables de l'immigration

Winnipeg. FMRI / FMRI. <www.canada.ca/> 20170915
<www.fmri.ca/> 20220730

Forum of Young Global Leaders, The

<www.weforum.org/> 20150321

Forum on Education / forum sur l'éducation

(News Release, CNB, 20040519) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Forum on the Global Economy / Conférence sur la mondialisation de l'économie

(Release, Office of the Prime Minister, 19950614) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Forum on the Professional Status of Artists in New Brunswick / Forum sur le statut professionnel de l'artiste au Nouveau-Brunswick

(*The Professional Status of Artists in New Brunswick: Towards a Concrete Recognition of Professional Artists and their Right to*

Make a Living from their Art: Report on the Forum on the Professional Status of Artists in New Brunswick, May 31 to June 2, 2013) / (Le statut professionnel de l'artiste au Nouveau-Brunswick : Vers une reconnaissance concrète de l'artiste professionnel.le et de son droit de vivre de son art : Rapport des travaux du Forum sur le statut professionnel de l'artiste au Nouveau-Brunswick, du 31 mai au 2 juin 2013) <www2.gnb.ca/> 20210626

Forum provincial de la participation citoyenne

<www.sanb.ca/> 20120404

Forum sportif péninsulaire

<etoilepa.jminforme.ca/> 20091126

Forward. For Everyone. / Avançons ensemble

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021) / (Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021) <liberal.ca/> 20210901

foster family program / programme des familles d'accueil

<www.gnb.ca/> 20051009

Foster PRIDE / Famille d'accueil PRIDE

PRIDE stands for Parents' Resource for Information, Development and Education. / PRIDE est l'acronyme pour Parents, Ressources, Information, Développement, Éducation. <www.gnb.ca/> 20020402

Fosters Resources Ltd.

Calgary. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980707

Foulem Construction Ltée

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

**Foundation for Agricultural Research and Management /
Fondation en recherche et en gestion agricole**

Olds. FARM / FRGA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 156) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for Association Research and Education /
Fondation de Recherche et d'Enseignement pour
l'Avancement des Associations**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation for Attentional Disorders, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation for Canadian Parks and Wilderness

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for Charitable Excellence / Fondation pour
l'excellence caritative**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for Chinese Medicine, Research & Development
/ Fondation de recherche et développement en médecine
chinoise**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for Community Based Conflict Resolution
(Int'l)**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Educational Exchange Between Canada and the United States of America

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Equal Families / Fondation en faveur de l'égalité des familles

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Global Peace

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850817, p. 5207) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Healthy Family Living and Personal Growth, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Immune Diseases, The / Fondation des Maladies d'Immunodéficience, La

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880102, p. 42) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Inmate's Rights, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970820, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Foundation for Legal Education and Justice, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Medical Practice Education, The

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3186)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Minority Arts & Culture / Fondation des Arts et de la Culture pour les Minorités

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19870124, p. 342*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for North American Big Game

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19860524, p. 2595*) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Ocean Research, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19831126, p. 10484*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Prostate Cancer / Fondation pour le cancer de la prostate

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19851102, p. 6915*) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Research for Immuno-deficiency Syndrome (Quebec) Inc. / Fondation de recherche sur le syndrome immuno-déficitaire acquis (Québec) Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19860301, p. 1079*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Research into Affordable Health Care Products

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19900609, p. 2015*) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Foundation for Sustainable Development Technology in Canada / Fondation pour l'appui technologique canadien au développement durable

Ottawa. 20010308-20020322. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160325

**Foundation for the Advanced Reseach in Anti-Aging /
Fondation pour l'avancement de la recherche anti-âge**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1818)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation for the Advancement of Mi'kmaw Education

Sydney. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3471)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation For The Development of Native Arts and
Sciences**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820821, p. 6056) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation for the Recognition of Excellence in Drama

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for the Representation of Open Couples /
Fondation pour la représentation des couples ouverts**

Montréal. REPCO / REPCO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
20000122, p. 166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation for the World's Oceans / Fondation pour les
océans du monde, La**

Waverley. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622,
p. 1790) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation of Canadian Engineering / Fondation de
l'ingénierie canadienne**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820206, p. 1086)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation of Canadian Women Entrepreneurs

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19991127, p. 3473) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation of St. Joseph Hospital Dalhousie Inc. /
Fondation de l'Hôpital St. Joseph de Dalhousie Inc.**

Dalhousie. 19889815-20050124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20150826

**Foundation of the Canadian Psychiatric Association /
Fondation de l'Association des psychiatres du Canada, La**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation of the Edmundston Regional Hospital Inc. /
Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston Inc., La**

Edmundston. 19940623-20240722. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20240831

**Foundation of the Friends of the Grand Falls General
Hospital / Fondation des Amis de l'Hôpital général de
Grand-Sault**

Grand Falls / Grand-Sault. 1986-. www.vitalitenb.ca/

**Foundation of the World Heritage Cities / Fondation des
villes du patrimoine mondial**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Foundation on Independent Living Inc. / Fondation sur la
vie autonome Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation on the Tip of the Toes / Fondation sur la pointe des pieds

Saguenay—Lac-Saint-Jean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation to Assist Canadian Talent on Records

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Foundation Years Program / Programme initial du secondaire

In the Anglophone sector, program which may be spread out from 18 months to three years, at the Grades 9 and 10 level. (David Macfarlane, Department of Education, N.B., 19980303) / Dans le secteur anglophone, programme qui peut s'étaler sur une période de 18 mois à trois années, au niveau de la 9^e année et de la 10^e année. (David Macfarlane, ministère de l'Éducation, N.-B., 19980303)

Founders Award / Prix des fondateurs

ahnb-apnb.ca/ 20241219

Founding Cultures Museum Inc. / Musée des Cultures Fondatrices Inc.

Grande-Anse. 20151013-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170408
<www.rmne.ca/> 20170408

Four Best Management Inc.

Saint-Joseph-de-Madawaska. 20010405-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010 <www.4bm.ca/> 20171010

Four Eyes Financial

Saint John. 20180525-. Four Eyes. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230902 foureyes.financial/ 20230902

Four Nations Development Corporation Inc.

Big Cove. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961113, p. 1247) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fournier Chrysler Dodge 1975 Ltd. / Fournier Chrysler Dodge 1975 Ltée

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Fox Creek Golf Club Inc., Club de golf / Club de golf Fox Creek Golf Club Inc.

Dieppe. 20050221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528 <www.foxcreekgolfclub.ca/> 20160528

Fox Ford Sales

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Foyer Assomption

Rogersville. 19801210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180519

Foyer Chez Annie Beresford Inc.

Bathurst. 20220530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221211

Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Foundation Inc. / Fondation Le Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Inc.

Bathurst. 2002-09-03-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526
<www.fndl.org/> 20130720

Foyer Notre-Dame de Lourdes Inc., Le

Miramichi. 19771121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526 <fndl.org/>
20180526

Foyer Notre-Dame de Saint-Léonard Inc.

Saint-Léonard. 19800819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526

Foyer Saint-Joseph de Saint-Basile Inc., Le

Saint-Basile. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Foyer Saint-Thomas de la vallée de Memramcook, Inc., Le

Memramcook. 19840503-. Foyer Saint-Thomas. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250418

Foyer St-Antoine

Saint-Antoine. 19850909-. Also called / Dit aussi: Foyer Saint-Antoine. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250418 <www2.gnb.ca/> 20180210

Foyer St. Bernard Inc., Le

Neguac. 20160729-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200430

Foyer St. Bernard Ltée., Le

Neguac. 19810402-2016-07-29. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200430

Foyer Ste-Elizabeth Inc.

Baker-Brook. 19810813-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311

FPM Peat Moss Company Ltd. / Compagnie de Tourbe FPM Ltée, La

Fredericton (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161206

FPInnovations

Pointe-Claire. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131207 <www.fpinnovations.ca/> 20131207

FPS Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100209 <www.fraserpapers.com/> 20100209

Framework Agreement on First Nation Land Management / Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières

nations

19960212. (*Statutes of Canada*, 1999, c. 24, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Framework Cooperation Agreement between the Government of New Brunswick and the Gouvernement du Québec / Accord-cadre de coopération entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Québec

20060418. <www.gnb.ca/> 20080217

Framework for an Integrated Service Delivery System for Persons with Autism in New Brunswick / Cadre d'action pour un système de prestation intégrée de services aux personnes autistes au Nouveau-Brunswick

(Interdepartmental Committee on Services to Persons with Autism, *A Framework for an Integrated Service Delivery System for Persons with Autism in New Brunswick*, November 2001) / Il s'agit du titre de la page couverture, repris en bas de page tout au long du document. La couverture intérieure porte un titre différent : *Cadre d'action pour un système intégré de prestation de services aux personnes autistes au Nouveau-Brunswick*. (Comité interministériel des services aux personnes autistes, *Cadre d'action pour un système de prestation intégrée de services aux personnes autistes au Nouveau-Brunswick*, novembre 2001) 20120916

framework for Atlantic collaboration in health promotion and wellness / cadre de collaboration en matière de promotion de la santé et du mieux-être au Canada atlantique

<www.cap-cpma.ca/> 20080329

Framework for Bilateral Agreements Aimed at Affordable Housing by the Federal, Provincial and Territorial (F/P/T) Ministers Responsible for Housing, A / Cadre de référence

des ententes bilatérales relatives au logement abordable à l'intention des ministres fédéral/ provinciaux et territoriaux (F/P/T) responsables de l'habitation

(CMHC - New Brunswick Affordable Housing Program Agreement) / (SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable) 20030409

Framework for diabetes in Canada / Cadre sur le diabète au Canada

<www.canada.ca/> 20221005

Framework for the Delivery of Integrated Services for Children and Youth in New Brunswick / Cadre de prestation de services intégrés à l'enfance et à la jeunesse du Nouveau-Brunswick

(*Framework for the Delivery of Integrated Services for Children and Youth in New Brunswick*, 20150921) / (*Cadre de prestation de services intégrés à l'enfance et à la jeunesse du Nouveau-Brunswick*, 20150921) <www2.gnb.ca/> 20170930

<www2.gnb.ca/> 20170930 <www2.gnb.ca/> 20170930

Framework on Palliative Care in Canada / Cadre sur les soins palliatifs au Canada

(*Statutes of Canada*, 2017, c. 28) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 28) www.canlii.org/ 20271212

France Tourism Strategy / Stratégie touristique en France

(Release, CNB, 19980831) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Francis T. LeBlanc & Associates Ltd. / Francis T. LeBlanc & Associés Ltée

Moncton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900801

Franco-Canadian and Acadian Institute for Sport,

Recreation and Health / Institut Franco-Canadien et Acadien pour le Sport, le Loisir et la Santé

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Francommunautés virtuelles

(Announcement, Industry Canada, 20021012) (Annonce, Industrie Canada, 20021012)

FrancoFête de Moncton, La

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001115

FrancoFête Dieppe-Moncton inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061205

FrancoFête en Acadie Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

FrancoFolies de Montréal inc., Les

Montréal. 19890207-. (Registraire des entreprises du Québec) 20180815 <www.francosmontreal.com/> 20180815

Francoophone Community Immigration Pilot / Programme pilote d'immigration dans les communautés francophones

www.canada.ca/ 20240306

Francoophone Future Contest / concours Avenir francophone

(News Release, CNB, 19990707) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

**Francophone Heritage, Cultural and Tourism Corridor /
Corridor patrimonial, culturel et touristique francophone**

<www2.gnb.ca/> 20170320 <www.canada.ca/> 20170317

**Francophone Immigration Forum / Forum sur
l'immigration francophone**

Also called Forum on Francophone Immigration.

<www2.gnb.ca/> 20170331 <www2.gnb.ca/> 20170329

**Francophone Immigration Networks / Réseaux en
immigration francophone**

FIN / RIF. 2003-. immigrationfrancophone.ca/ 20241109

**Francophone Immigration Strategy / Plan stratégique sur
l'immigration francophone**

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 12) /

(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 15)

<www.gnb.ca/> 20121127

**Francophone Mobility Program / programme Mobilité
francophone**

www.canada.ca/ 20230615

**Francophone nord-est school district / district scolaire
francophone nord-est**

20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*,

1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 6) / DSF-NE. (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E 1.12, règl. 2001-24,

annexe A, 6) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/>

20120926

**Francophone nord-ouest school district / district scolaire
francophone nord-ouest**

20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*,

1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 5) / DSF-NO. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 5) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Francophone sud school district / district scolaire francophone sud

20120701-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2001-24, Schedule A, 7) / DSF-S. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2001-24, annexe A, 7) <laws.gnb.ca/> 20120307 <www2.gnb.ca/> 20120926

Francophonie, La

<jeunesse.francophonie.org>

Francophonie and Official Languages Program / Programme de la Francophonie et des langues officielles

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 37) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 37) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Francophonie du sud-ouest du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. 20220502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528

Francophonie Month / Mois de la Francophonie

March. / Mars. www.canada.ca/ 20230227 www2.gnb.ca/ 20240301

Francophonie Summit / Sommet de la Francophonie

Formal name / Appellation officielle: Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage. Also called Summit of La Francophonie, Francophone Summit. / Dit aussi le Sommet. www.francophonie.org 20221129

Francos de Montréal, Les

Montréal. Les Francos. 20161129-. (Registraire des entreprises du Québec) 20180815 <www.francosmontreal.com/> 20180815

Frantically Atlantic Entertainment

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140424

Fraser Cedar

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20060911

Fraser Institute, The

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010209 <www.fraserinstitute.ca> 20020702

Fraser Papers Inc. / Papiers Fraser Inc.

Toronto. 20040630-20110623. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171010 <www.fraserpapers.com/> 20100209

Fraser Papers Inc. (Canada) / Papiers Fraser Inc. (Canada)

Edmundston. 19960904-20040909. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

Fraser Specialty Products Ltd.

Edmundston. 20080121-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

Fraternal Order of Bootstrappers International Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fraud Awareness Month / Mois de sensibilisation à la fraude

March. / Mars. <www.fcac-acfc.gc.ca/> 20070417

Fraud Prevention Month / Mois de la prévention de la fraude

2016: Spend smart and spent safe! 2015 theme: Don't Buy into Fraud. / Thème de 2016 : Dépensez bien, de façon judicieuse et sécuritaire! Thème de 2015 : Non à la fraude! À tout prix! <fcnb.ca/> 20210306

Fred Page Cup / Coupe Fred Page

<www.fredpagecup.com/> 20140406

Fred Magee Account / Compte de Fred Magee

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Fred Pitre Memorial Skate Park / parc commémoratif de planche à roulettes Fred Pitre

Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20060810

Fred Ross Award / prix Fred Ross

<www.sheilahughmackay.com/> 20061213

Fred Sgambati Media Award / Prix des médias Fred Sgambati

<usports.ca/> 20210716

Freddy's Commuter Challenge / défi Transport de Freddy

Fredericton. <greenmatters.icreate2.esolutionsgroup.ca/>
20100628

Fredericton

19701026-19741117 Provincial electoral district. / Circonscription
électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Fredericton

1867-1989, 1996-. Federal electoral district. / Circonscription
électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 27, 3) / (*Lois
du Canada* (1998), *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20120721
<www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.canlii.org/> 20051129
<www.canlii.org/> 20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001
<www.gazette.gc.ca/> 20150813

Fredericton

A city. / Une cité. Forest Capital of Canada. / Capitale forestière
du Canada. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50,
3(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50,
3(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*New Brunswick Acts*, 1951,
c. 69, 3) / (*ibid.*) <www.fredericton.ca/> 20090912

Fredericton Affordable Housing Coalition, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860514,
p. 614) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Airline Travel Bank

Fredericton. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20090528

Fredericton Amateur Speed Skating Club Inc.

Fredericton. 19821104-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20161126

<www.frederictonspeedskate.com/> 2061126

Fredericton and Area Down Syndrome Society Inc.

Hanwell. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100203, p. 209)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton and District Labour Council / Conseil du travail de Fredericton et région

<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Fredericton Anti-Poverty Organization Inc.

Fredericton. FAPO. 19840320-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20200429 <frederictonantipoverty.blogspot.com/> 20200429

Fredericton Appraisal Associates Limited

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010710

Fredericton Aquanauts Swim Team Inc.

Fredericton. 20090210-. FAST. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171126 <www.teamunify.com/> 20171126

Fredericton Area Network Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950705, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Area Pollution Control Commission, The / Commission de contrôle de la pollution de la région de Fredericton

Fredericton. (Order in Council 2010-97, 20100311, New Brunswick, *Royal Gazette*, 20100421, p. 809) / (Décret en conseil 2010-07, 20100311, *Gazette royale*, *ibid.*) <www.gnb.ca/>

20111106

Fredericton Arts Alliance Inc.

Fredericton. FAA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120725
<www.frederictonartsalliance.ca/> 20120725

Fredericton Arts and Learning Incorporated

Fredericton. 20011018-. Fredericton Arts & Learning, FA&L. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161108 <charlottestreetarts.ca/> 20161108

Fredericton Association for Community Living, Inc.

Fredericton. 19900419-20230731. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930

Fredericton Association for Physically Disabled Children Inc.

Fredericton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Association of the Deaf Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880601, p. 719) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Autism Centre for Education Inc.

Fredericton. FACE. 20010321-20080131. Also called Family Autism Centre for Education. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dissout. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150309

Fredericton Barber-Hairstylists Association, Inc.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010205

Fredericton Black Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050316, p. 421) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Blood Sample Collection

Fredericton. 20100720-20170407. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170507

Fredericton Blood Sample Collection Inc.

Fredericton. 20170407-. Also called / Dit aussi: Fredericton Blood & Sample Collection. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170507

Fredericton Bluegrass & Old Time Music Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811118, p. 2767) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Botanic Garden Association Inc., The / Association des jardins botaniques de Fredericton Inc., L'

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890607, p. 861) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Boys' and Girls' Club Inc.

Fredericton. 19830309-. Also called / Dit aussi: Boys & Girls Club of Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170305 <www.fbgc.ca/> 20170305

Fredericton Business Network

Fredericton. 20190522-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124
fredbiz.net/ 20241124

Fredericton Canadiens Hockey Club Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041230

Fredericton Cataract Surgical Centre / Centre d'opération de la cataracte de Fredericton

Fredericton. horizonnb.ca/ 20231115

Fredericton Chamber of Commerce

Fredericton. 19720727-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20170626
<www.frederictonchamber.ca/> 20170526

Fredericton Choral Society

FCS. <frederictonchoral.ca/> 20080619

Fredericton Christian Academy Inc.

Fredericton. FCA. 20150626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150804
<www.fcae.ca/> 20150804

Fredericton City

19671023-19701025. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Fredericton City Club (1964) Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961112

Fredericton Community Climate Hub Inc. / Centre climatique communautaire de Fredericton Inc.

Fredericton. 20240311-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240503

Fredericton Community Foundation Inc., The / Fondation communautaire de Fredericton Inc., La

Fredericton. 19560329-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423
www.fredfdn.ca/ 20250423

Fredericton Community Kitchens Inc.

Fredericton. Also known as Fredericton Community Kitchen. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / Aussi appelée Cuisine communautaire de Fredericton. (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20101106

Fredericton Community Living Society Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860122, p. 73) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20051104

Fredericton Community Services Inc.

Fredericton. FCSI. 19881108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

Fredericton Compound Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*,

N.B., 19970702, p. 833) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20051019

Fredericton Concert and Marching Band

Fredericton. FCMB. <www.fcmb.ca/> 20130810

Fredericton Convention Centre / Palais des congrès de Fredericton

Fredericton. FCC / PCF. www.frederictonconventions.ca/ 20241209

Fredericton Convention Centre Inc.

Fredericton. 20090224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241209
www.frederictonconventions.ca/ 20241209

Fredericton Council for Social Innovation Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090211, p. 200) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20091207

Fredericton Craft Beer Festival Inc.

Killarney. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140716, p. 1099) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <<http://www.frederictoncraftbeerfestival.com/>> 20140716

Fredericton Crisis Pregnancy Centre Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930901, p. 922) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Curling Club Inc.

Fredericton. 20070731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150912

Fredericton Curling Club, Limited

Fredericton. 19460611-19971022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150912

Fredericton Direct Charge Co-operative Limited

Fredericton. 19721217-. Fredericton Direct Charge Co-op. portal.fcnb.ca/ 20240819 www.frederictoncoop.nb.ca/ 20240812

Fredericton Downtown Community Health Centre / Centre de santé communautaire du centre-ville de Fredericton

Fredericton. 20170314-. FDCHC / CSCCF. Also called Fredericton Community Health Centre. / Dit aussi Centre de santé communautaire de Fredericton. horizonnb.ca/ 20231125

Fredericton Early Learning Center

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010808, p. 1031) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Economic Development Inc. / Développement économique Fredericton Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 377) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Electrical Contractors Association

Nasonworth. FECA. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910814, p. 1238) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Emergency Shelter Inc.

Fredericton. 19831006-20080929. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210722

Fredericton Executive Association Inc.

Fredericton. 19800409-20041122. 20090408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221127

Fredericton Exhibition Limited

Fredericton. FREX. 19220203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250413 <www.freex.ca/> 20140418

Fredericton Film Competitions Inc.

Fredericton. 20210212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210313

Fredericton Fish and Game Association, Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060731

Fredericton Food Bank

Fredericton. 20110920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805 <www.greenervillage.org/> 20170805

Fredericton-Fort Nashwaak

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 43) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 43) 20060324

Fredericton Foundation Inc., The

Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*, 1956, c. 70, 1) / (*ibid.*) 20001220

Fredericton Golf Club Inc.

Fredericton. 19840515-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220106
<www.playfgc.com/> 20220106

Fredericton-Grand Lake

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705
laws.gnb.ca/ 20230629

Fredericton Group Home, Inc.

Fredericton. 19710916-19961202. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213

Fredericton Heritage Trust Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800326, p. 796) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Home & Garden Show

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020327, p. 378) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Home Builders Association Inc.

Fredericton. 19870413-20061031. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160703

Fredericton Home Learning Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890118, p. 103) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Home Show

Fredericton. 19910314-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511
www.frederictonhomeshow.ca/ 20240623

Fredericton Homeless Shelters Inc.

Fredericton. 20080929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210722
www.theselters.ca/ 20250125

Fredericton Hotel Company, Limited

Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 200100801

Fredericton Inn

Fredericton. 19811019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160608
<frederictoninn.nb.ca/> 20160608

Fredericton Intercultural Centre Inc.

Fredericton. FIC. 20011024-. Also called / Dit aussi: Fredericton Cultural Centre. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170701 <www.theculturalcentre.ca/> 20170701

Fredericton International Air Show Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910508,

p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton International Airport / aéroport international de Fredericton

Lincoln. <www.frederictonairport.ca/> 20180414

Fredericton International Airport Authority Inc.

Lincoln. FIAA. 20090428-. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite Autorité aéroportuaire internationale de Fredericton, AAIF. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160514 <www.frederictonairport.ca/> 20160514

Fredericton Islamic Association Inc.

Fredericton. FIA. 19951128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220421 <www.frederictonislamicassociation.com/> 20220421

Fredericton Jubilee Hydroplane Regatta Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860709, p. 890) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Junction, Village of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 46(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 46(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 60) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 60)

Fredericton Junction Health Centre / Centre de soins de santé de Fredericton Junction

Fredericton Junction. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Fredericton Junction Recreation Council Inc.

Fredericton Junction. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080213, p. 259) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Junior Chamber Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920311, p. 344) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Knowledge Park Developments Ltd.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000412, p. 374) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20021231

Fredericton Legal Advice Clinic 2015 Inc. / Clinique Des Conseils Juridiques de Fredericton 2015 Inc.

Fredericton.20150508-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

Fredericton Legal Advice Clinic Inc. / Clinique des Conseils Juridiques de Fredericton Inc.

Fredericton. 20100712-20130528. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606

Fredericton Lifestyle Show

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020703, p. 746) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Lighthouse Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920410

Fredericton-Lincoln

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 44) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 44) 20060324

Fredericton Lincoln / Fredericton-Lincoln

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Fredericton Lions Club Inc.

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820520

Fredericton Loyalist Rugby Club Inc.

Fredericton. 19820414-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803 <loyalistrugby.ning.com/> 20140803

Fredericton Mall

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. <www.crombiereit.ca/> 20161122

Fredericton Marathon / Marathon de Fredericton

Fredericton. 19790415-. <www.frederictonmarathon.ca/> 20180129

Fredericton Marathon Inc.

Fredericton. 20150206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20180129
<www.frederictonmarathon.ca/> 20180129

Fredericton Marina

Lower St. Marys. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Fredericton Midwifery Centre / Centre de sages-femmes de Fredericton

Fredericton. 20180405-. <www2.gnb.ca/> 20180405

Fredericton Minor Baseball Association, Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041125

Fredericton - Moncton Highway / route Fredericton - Moncton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-23.1, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Fredericton — Moncton Highway / route Fredericton — Moncton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 163, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Fredericton-Moncton Highway Group Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19970205, p. 179) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton-Moncton Tolling Operations Joint Venture

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981216, p. 1532) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Fredericton Motor Inn Ltd.

Fredericton. 19720628-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160608 <frederictoninn.nb.ca/> 20160608

Fredericton-Nashwaaksis

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 42) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 42) 20060324

Fredericton Music Festival

Fredericton. <www.frederictonmusicfestival.org/> 20141012

Fredericton Native Friendship Centre Inc.

Fredericton. FNFC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111217

Fredericton Non-Profit Housing Corporation, Inc.

Fredericton. 19860905(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Fredericton North

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Fredericton North / Fredericton-Nord

19781022-20060917. 20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 43; E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 43; E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Fredericton Northside Community Health Centre / Centre de santé communautaire de la rive nord de Fredericton
horizonnb.ca/ 20250412

Fredericton Northwest Construction Association Inc.
Fredericton. FNWCA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140201 <www.fnwca.ca/> 20140201

Fredericton—Oromocto
Federal electoral district. / Circonscription électorale de Fredericton. <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Fredericton Out of the Cold Shelter
Fredericton. Dit aussi refuge d'hiver de Fredericton.
www.roadhomefredericton.com/ 20250215

Fredericton Outdoor Summer Theatre, Inc.
Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890823, p. 1336) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Playhouse Inc.
Fredericton. 2000610-. Playhouse, FPI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160916 <www.theplayhouse.ca/> 20160916

Fredericton Pony Club Inc.

Fredericton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860509

Fredericton Power Boat Assoc. Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860514, p. 614) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Rape Crisis Centre, Inc.

Fredericton. 19791219-19940301. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

**Fredericton Recreation Council for the Disabled Inc. /
Conseil de loisirs de Fredericton pour les personnes
handicapées Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900314, p. 365) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Fredericton Region Museum / Musée de la région de
Fredericton**

Fredericton. 20110711-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015
<frederictonregionmuseum.wordpress.com/> 20211015

**Fredericton Region Solid Waste Commission / Commission
de gestion des déchets solides de la région de Fredericton**

Fredericton. FRSWC / CGDSRF. <www.frswc.ca/> 20110123

**Fredericton Region Young Professionals & Entrepreneurs
Inc.**

Fredericton. FRYPE. 20130405-20140922. Former name. /

Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140922 <www.frype.ca/> 20130520

Fredericton Regional Aquatic Centre Inc.

Fredericton. 20190719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190819

Fredericton Regional Family Resource Centre Inc.

Fredericton. FRFRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Centre de ressources familiales régional de Fredericton, CRFRF. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090615 <frc-crf.com/> 20090615

Fredericton Regional Laboratory / Laboratoire régional de Fredericton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, Reg. 80-64) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-25, règl. 80-64)

Fredericton Regional Public Safety Answering Point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de Fredericton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, Reg. 96-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

Fredericton Regional Youth Services Inc.

Fredericton. 20201223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210113

Fredericton Residential Investment Property Association Inc.

Fredericton. 20010116-20120104. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20211008

Fredericton Residential Youth Services, Inc.

Fredericton. 19961202-20201223. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210113

Fredericton River Festival

Fredericton. <www.stjohnriversociety.com/> 20061125

Fredericton Royals Inc.

Fredericton. 20220120-. Also called the Fredericton Royals. / Dits aussi les Royals de Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220407 <www.tourismfredericton.ca/> 20220407

Fredericton SchoolGirl Choir

<www.geocities.com/> 20050416

Fredericton Sexual Assault Crisis Centre, Inc.

Fredericton. FSACC. 19940301-20190523. Also called Fredericton Sexual Assault Centre. / Dit aussi Centre d'aide en cas d'agression sexuelle de Fredericton, CAASF, Centre pour les victimes d'agression sexuelle de Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129 <www.fsacc.ca/> 20170129

Fredericton Sheet Metal Contractors Association Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20060622

Fredericton-Silverwood

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 45) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 45) 20060324

Fredericton Snowmobile Club Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951213, p. 1603) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Social Innovation Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101029

Fredericton Society of Saint Andrew

Fredericton. (New Brunswick, Journal of the House of Assembly, 13th general assembly, third session, 1845, p. 352, royal assent given on April 14, 1845, to Bill 107, An Act to incorporate the Fredericton Society of Saint Andrew) <books.google.ca/> 20100615

Fredericton Society of Saint Andrew Pipe Band

Fredericton. 1927-. FSSAPB. <mynewbrunswick.ca/> 20191025

Fredericton South

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Fredericton South / Fredericton-Sud

19781023-20030608. 20140921-20240918. Provincial electoral

district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 45; E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 45 ; E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Fredericton South-Silverwood / Fredericton-Sud—Silverwood

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Fredericton SPCA Inc.

Fredericton. 20050512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 <frederictonspca.ca/> 20160325

Fredericton Sports Wall of Fame

Fredericton. 1992-. <www.fsinb.ca/> 20220106

Fredericton Taproom Trail / Randonnée des boissons artisanales de Fredericton

Fredericton. <www.tourismfredericton.ca/> 20200321

Fredericton Taxi Association Inc.

Fredericton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Tourism / Tourisme Fredericton

Fredericton. <www.tourismfredericton.ca/> 20181212

Fredericton Trail Patrol Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010411, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Trails Coalition Inc. / Coalition des sentiers de Fredericton Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940209, p. 149) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Training Centre

Fredericton. <www.jobsunlimited.nb.ca/> 20120627

Fredericton Transit / Transport en commun Fredericton

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20201119

Fredericton Transition House

Fredericton. 20031124-20101022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Fredericton Urgent Treatment Centre / Centre de traitement des urgences mineures de Fredericton

Fredericton. 20231120-. horizonnb.ca/ 20231125

Fredericton Volkswagen

Fredericton. 19981104-20041018. 20071002-. Fredericton VW. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180215 <www.frederictonvw.ca/> 20180215

Fredericton West End Redevelopment Corporation

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19850703, p. 940) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton West-Hanwell / Fredericton-Ouest—Hanwell

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Fredericton Wildlife Refuge / réserve de la faune de Fredericton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. A, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe A, 1)

Fredericton Women's Centre, The / Centre des femmes de Fredericton Inc., Le

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820106, p. 8) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton Women's Health Clinic Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990526, p. 552) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fredericton World Curling Championships (2013) Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130420 <www.worldcurling.org/> 20130420

Fredericton YMCA Endowment Fund Inc.

Fredericton. 19970425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423
fredericton.ymca.ca/ 20250423

Fredericton YMCA Inc., The

Fredericton. 20020321-. Also called / Dit aussi: YMCA of Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20170414
<www.ymcafredericton.nb.ca/> 20170414

Fredericton-York

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705
laws.gnb.ca/ 20230629

Fredericton—York—Sunbury

1989-1996. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Fredericton Youth Choir Inc.

Fredericton. 20240225-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

Fredericton Youth Hockey Association Inc

Fredericton. FYHA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100707

Fredericton Youth Orchestra / Orchestre des jeunes de Fredericton

20230221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Fredericton Residential Youth Services, Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110118

Fred-eZone

Fredericton. <www.fred-ezone.ca/> 20140622

Free and Secure Trade / Expéditions rapides et sécuritaires

FAST / EXPRES. <www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20140725

Free the Children

Toronto. 20131129-20160623. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200725

Free Trade Agreement Between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) / Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstien, Norvège et Suisse)

20080126. <www.international.gc.ca/> 20120204

Free Trade Agreement between Canada and the United States / Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis

FTA / ALE. (*Statutes of Canada*, 1985, C-10.6, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Free Trade Area of the Americas / Zone de libre-échange des Amériques

FTAA / ZLEA. <www.ftaa-alca.org/> 20010601

Free Trade Commission / Commission du libre-échange

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 44, 2) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Free Trade Lumber Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Free Tuition Program / Programme des droits de scolarité gratuits

20170101-. FTP / Programme des DSG. Dit aussi Programme de frais de scolarité gratuits, Programme de FSG. <www2.gnb.ca/> 20170909 <www2.gnb.ca/> 20161212

Freedom Flag Foundation / Fondation Drapeau de la Liberté

Ottawa. FFF / FDL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Freedom of the Forest Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Freedom Party of Canada

Freedom Party. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19931002, p. 3048) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada, ibid.*)

Freehold Petroleum & Natural Gas Owners Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Freewest Resources Canada Inc. / Ressources Freewest Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100818

Freeze Lakes Protected Natural Area / Zone naturelle protégée des lacs Freeze

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Freight Carriers Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616) p. 2074) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Freight Technology Demonstration Fund / Fonds de démonstration des technologies de transport des marchandises

<www.tc.gc.ca/> 20070521

Freight Technology Incentives Program / Incitatifs pour les technologies de transport des marchandises

<www.tc.gc.ca/> 20070521

French as a Second Language: A Review of Programming and Services in New Brunswick / Le français langue seconde : étude des programmes et des services au Nouveau-Brunswick

Also called: review of French-language and programming services in Anglophone sector. Commissioners: Dr. James C. Croll and Patricia Lee. (News Release, CNB, 20070723) / Appellation courante : étude sur les programmes et services de français langue seconde dans le secteur anglophone. Commissaires : James C. Croll, D.Ed., et Patricia Lee. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20071020

French Chamber of Commerce in Canada - Ontario Section / Chambre de commerce française au Canada - section Ontario

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140222
<www.cfcmtl.ca/> 20140222

French Chamber of Commerce in Canada (Toronto) / Chambre de commerce française au Canada (Toronto)

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140222
<www.cfcmtl.ca/> 20140222

**French Chamber of Commerce in Canada (Vancouver) /
Chambre de commerce française au Canada (Vancouver)**
Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140222
<www.cfcmtl.ca/> 20140222

French for the Future / français pour l'avenir, Le
Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20130408 <rench-future.org/en/>
20130408

French Fort Cove

Miramichi. Historic place. / Lieu patrimonial. 20070928-. Also
called French Cove Nature Park. / Dit aussi parc de nature French
Fort Cove, parc naturel French Fort Cove.

<www.historicplaces.ca/> 20161027
<www.discovermiramichi.com/> 20170820 <www2.gnb.ca/>
20170809

French Fort Cove Development Commission Inc.

Miramichi. 20030915-20110725. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161027

French Fort Cove Eco-Center Inc.

Miramichi. 20020927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20161027

**French Language Instructional Resources Development
Fund / fonds d'aide à l'élaboration de ressources
pédagogiques en français**

(Release, CNB, 19951004) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

French language teacher education coordinating committee / comité de coordination sur la formation en français des enseignants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2004-8, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 1.12, règl. 2004-8, 31)

French Second Language Programs / Programmes de français langue seconde

FSL Programs. Policy 309 / Programmes FLS. Directive 309.
<www.gov.nb.ca/> 19990909

French Second Language Task Force / Groupe de travail sur le français langue seconde

Cochairs / Coprésidents: James E. Lockyer, Elvy Robichaud.
(*Report of the French Second Language Task Force*, February 2012) / (*Rapport du Groupe de travail sur le français langue seconde*, février 2012) <www2.gnb.ca/> 20111019
<www.gnb.ca/> 20111019 <www.gnb.ca/> 20140501
<www.gnb.ca/> 20140501

Frenchy's

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081218

Frequency Coordination System Association / Association pour la Coordination des Fréquences, L'

Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831224, p. 11407) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Frequency of Dispensing and Payment Policy / Politique sur la fréquence d'exécution des ordonnances et le paiement

20130702-. <www.gnb.ca/> 20190621

Frequent Caller Green Plan / Plan vert des Escomptes de l'utilisation fréquente

(*NBTel letter*, July/August 1989) / (*Lettre de NBTel*, juillet-août 1989)

Fresh AIR / AIR Frais

For artists in residence in provincial parks, for outdoor artists in residence. / Pour les artistes en résidence dans les parcs provinciaux, pour les artistes en résidence en plein air.

<www2.gnb.ca/> 20210605

Fresh Fruit and Vegetable Storage Construction Financial Assistance Program / Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes

Agriculture Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 104) / Agriculture Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fresh Start for Donated Computers Program / programme Nouveau départ pour les ordinateurs donnés

Also called Fresh Start for Donated PCs Program. (Microsoft Canada, Press Release, 20040302) / (Microsoft Canada, communiqué, *ibid.*)

Fresh Start Services for Women Inc.

Saint John. 20101109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241116

freshstartsj.ca/ 20241116

FreshAir Adventure Ltd.

Alma. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20121128

<www.freshairadventure.com/> 20121128

Freshwater Aquaculture Site Assessment and Business Plan Development Program / Programme de support à l'évaluation du site d'aquaculture en eau douce et d'élaboration d'un plan d'affaires

<www2.gnb.ca/> 20120729

Freshwater Fish Marketing Corporation / Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Winnipeg. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-13, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Friars Bay Development Association Inc.

Welshpool. 20110816-. FBDA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160911
<www.welshpoollanding.com/> 20180714

Friendly Calls program / Programme d'appels amicaux

www.redcross.ca/ 20230507

Friendly Fox / Gentil Renard

(Release, NB Power, 19861208) / (Communiqué, Énergie NB, 19861208)

Friends for Aids / Amis des sidéens, Les

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Friends of Alternative & Complementary Therapies Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Friends of Beaubears Island Inc.

Miramichi. 19991124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20071106
<www.beaubearsisland.com/> 20211023

Friends of Canadian Institutes of Health Research Inc. / Amis des Instituts de recherche en santé du Canada Inc.
(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Friends of Canadian Libraries
Smiths Falls. FOCAL. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Friends of Canadian Unity, The / Amis de l'unité canadienne, Les
Toronto. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990129

Friends of FCLS, Inc.
(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051130, p. 1770) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Friends of Fundy
Also called Fundy Guild Inc. / Dite aussi Guilde de Fundy Inc.
<www.friendsoffundy.ca/> 20210724

Friends of Healthcare Foundation Inc. / Fondation des amis de la santé inc.
Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Friends of Mount Carleton Provincial Park Inc.

Plaster Rock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081210, p. 1968) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Friends of Resurgo Place Inc. / Amis de la Place Resurgo Inc., Les

Moncton. 20160727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160911

Friends of St. Joseph's Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100115

Friends of the Dolphins Inc.

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Friends of the Jordan Lifecare Centre Foundation Inc.

The Glades. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Friends of the Head Harbour Lightstation Inc.

Welshpool. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Friends of the Moncton Hospital Foundation, Inc.

Moncton. 19650216-. Dite aussi Fondation des Amis de L'Hôpital de Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190814 friendsfoundation.ca/ 20230827

Friends of the Children's Aid Society of the County of Saint John Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130130

Friends of the Trojans

Moncton. <www.localgymsandfitness.com/> 20220131

Friendship Canada Inc. / Amitié Canada Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831102, p. 1860) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Friendship Centre

Fredericton. <www.yorkcarecentre.ca/> 20140309

Friendship Series / série Amitié

(New Brunswick, Tourism and Parks, *Annual Report*, 2003-2004, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, Tourisme et Parcs, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Friendship Tree / Arbre de l'amitié

New Brunswick Christmas tree displayed annually at the Boston Common. (Release, CNB, 19921214) / Arbre de Noël envoyé chaque année par le Nouveau-Brunswick pour exposition dans le parc municipal de Boston. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

FriGoMED Péninsule

<www.cbpa.ca/> 20120409

Friolet & Moore Ltée

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041125

Friolet Service Maritime Ltée

Bas-Caraquet. 19831130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200530
<www.friolet.com/> 20200703

Frizzell Bros. Construction Ltd.

Moncton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19811125

Frolic (1995) de Cap-Pelé Inc., Le

Cap-Pelé. 19950613-20041220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428

Frolic acadien de Tracadie

20180319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428

Frolic acadien Inc.

Moncton. 19730812-20050124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428

Frolic de Ste-Anne

201105-17-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428

Frolic de Tracadie

20180319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428

From the Hearts and Hands of New Brunswick / Venu du coeur des artisans du Nouveau-Brunswick

(Rural Riches Trading Company, N.B., 20000524) / (Société de commerce des Richesses rurales, N.-B., 20000524)

From the Tree to You Ltd.

Durham Bridge. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940023

Fromagerie de la République Inc.

Saint-Basile. 20220117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014
www.fromageriedelarepublique.com/ 20231014

Fromagerie Lessard Ltée

Dieppe. 20000612-20041220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041220

front-of-package nutrition labelling / étiquetage nutritionnel sur le devant de l'emballage

FOP nutrition labelling. <news.gc.ca/> 20161024

Frontier College / Collège Frontière

Toronto. 19220628-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161021 <www.frontiercollege.ca/> 20161021

Frontier Duty Free Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841215,

p. 9508) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Frontier Geoscience Energy Program / Programme géoscientifique pour l'énergie des régions pionnières
(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19840807) /
(Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19840807)

Frontière FM

Edmundston. 20171005-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231208
www.frontiere.fm/ 20231208

Frost & Sullivan Best Practices Awards

<ww2.frost.com/> 20160102

FROSTival

Fredericton. <www.tourismfredericton.ca/> 20130125

Frozen Potato Institute of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

FROZU!

Truro. 20170816-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/
20231208 frozu.ca/ 20231208

**Fruit & Vegetable Dispute Resolution Corporation /
Corporation de règlements des différends dans les fruits et légumes, La**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Fruit-Can Ltée

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Frye Festival, Festival

Moncton. 20220315-. Frye Festival. / Festival Frye. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 <www.frye.ca/> 20220416

FS Atlantic Inc. / SF Atlantique Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 234) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fuel Cell Industry Association of Canada, The / Association canadienne de l'industrie des piles à combustible

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

fuel charge / redevance sur les combustibles

A federal regulatory charge on fossil fuels. / Une redevance réglementaire fédérale sur les combustibles fossiles.

<www.canada.ca/> 20211203 www.canlii.org/ 20180621

fuel exemption card / carte d'exonération du carburant

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-3, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, G-3, 1)

Fuel Focus / Info-Carburant

<www.nrcan.gc.ca/> 20110917

Fuel Price Survey / Relevé des prix du carburant

<www.gnb.ca/> 20110917

fuel supplement / supplément de chauffage

<www2.gnb.ca/> 20120913

Fuel Supply Agreement / entente de fourniture de combustible

FSA / EFC. <www.gnb.ca/> 20050901 <www.gnb.ca/>

Fuel Tax Exemption Program / programme d'exonération de la taxe sur les carburants

Also called Fuel Exemption Program. <www.gnb.ca/> 20110820 <www.gnb.ca/> 20051010

FuelFacts

Calgary. <www.sitecheckresearch.com/> 20120218

FuelFacts / InfoPrix

Gasoline Price Monitor. The French edition only applies to Quebec. / Suivi du prix de l'essence. La version française s'applique seulement au Québec. <www.mjervin.com/> 20051008

Fuelling the Future / Propulsés vers l'avenir

<www.irvingoil.com/> 20070724

Fuji Bank Canada / Banque Fuji du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Fujitsu Consulting (Canada) Inc. / Fujitsu Conseil (Canada) Inc.

Montréal. 20020401-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190620

Full Gospel Assembly, The

Saint John. 19580418-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20160916

Fullsail Initiative / initiative Pleines voiles

<www.nbsc-cvmnb.ca/> 20140216

Fullsail Summit / Sommet Pleines voiles

<www.nbsc-cvmnb.ca/> 20100314

Fulton Fish Market

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318)

Fumoirs de l'Anse Inc., Les

Bas-Caraquet. 20040420-20110225. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20141105

Fund for Research and Development in Pharmaceutical Technology / Fonds pour la recherche et le développement en technologie pharmaceutique

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fund of the Institut féminin / Fonds de l'Institut féminin

(*New Brunswick Acts*, 1990, c. 11, 20) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

funding deficit recovery plan / plan de redressement du déficit de financement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-5.1, Reg. 2012-75, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P 5.1, règl. 2012-75, 11) <www.qnb.ca/> 20120814

funding excess utilization plan / plan d'utilisation de l'excédent de financement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-5.1, Reg. 2012-75, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-5.1, règl. 2012-75, 12) <www.gnb.ca/> 20120814

Fundraising Involving Door-to-Door and Public Solicitation / Collecte de fonds, porte-à-porte, et sollicitation publique
Policy 312 / directive 312. <www.gov.nb.ca/education/>
19990909

FundsFinderNB / MesFondsNB
fundsfindernb.ca/ 20240204

Fundsport

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2382) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fundy

20040628-20060122. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Canada Gazette*, I, 2000527) / (*Gazette du Canada*, I, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20051129
<www.parl.gc.ca/> 20141011

Fundy, Bay of / Fundy, baie de

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Fundy Albert

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 47(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 47(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Fundy Aquaculture Limited

Grand Manan. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires

corporatives) 19950101

Fundy Aquaculture Ltd.

Grand Manan. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060801

Fundy Arena Inc.

Blacks Harbour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Fundy ATV Trail Network / Réseau de sentiers de VTT de Fundy

20180615-. A Signature Trail for ATVing. / Un sentier Prestige pour les VTT. <www2.gnb.ca/> 20180615 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Fundy Bay Festival Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Fundy Beautification and Historical Society Inc.

Alma. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19991215, p. 1269) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Bike Fest / Festival de vélo de Fundy

<www.pc.gc.ca/> 20161001

Fundy Biosphere Initiative Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080418

Fundy Biosphere Reserve / Réserve de biosphère de Fundy
Moncton. <www.fundy-biosphere.ca/> 20140426

Fundy Broadcasting Co., Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19890607

Fundy Cable Ltd./Ltée

Saint John. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19940413, p. 405) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, *ibid.*)

Fundy Civic Centre Inc.

Sussex. 20040326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171019

Fundy Coastal Drive / Route du littoral de Fundy

Symbol: a lighthouse on a blue background. / Symbole : un phare sur fond bleu. <www2.gnb.ca/> 20151022
<tourismnewbrunswick.ca/> 20220625

Fundy Communications Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980922

Fundy Community Economic Development Agency Inc.

Sussex. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140113

Fundy Community Foundation

Saint Andrews. FCF. 19931116-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20151011 <www.fcf.nb.ca/> 20151011

Fundy Computer Services Ltd.

Saint John. FCS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Fundy Connector / route de liaison du sentier Fundy

<www2.gnb.ca/> 20220622

Fundy Contractors Limited

19581015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181125

Fundy Crisis Pregnancy Center Inc.

Saint John. 19890307-20160722. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806

Fundy Cycling Route / Route cyclable de Fundy

20180622-. A Signature Trail for cycling. / Un sentier Prestige cyclable. Dite aussi Piste cyclable de Fundy. <www2.gnb.ca/> 20180622 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Fundy Deer Farms Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940223

Fundy Discovery Aquarium

Saint Andrews. <www.huntsmanmarine.ca/> 20110821

Fundy Economic Development Agency Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Fundy Engineering & Consulting Ltd.

Saint John. 20111001-. Fundy Engineering. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220804 <www.fundyeng.com/> 20220804

Fundy Escarpment / escarpement Fundy

(Release, CNB, 19980722) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fundy Executive Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920715, p. 1067) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Fishermen's Day Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070704, p. 877) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Food Festival Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081108

Fundy Football Association Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940831, p. 1089) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Footpath / Sentier pédestre de Fundy

20180622-. A Signature Trail for wilderness hiking. / Un sentier Prestige pour randonnée en milieu sauvage. <www2.gnb.ca/> 20180622 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814 <tourismnewbrunswick.ca/> 20220625 <tourismnouveaubrunswick.ca/> 20220625

Fundy Footpath

St. Martins. 20080526-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512 <www.fundytrailparkway.com/> 20170512 <www2.gnb.ca/> 20180622

Fundy Fringe Festival

Saint John. FFF. 20201112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219 <www.fundyfringefestival.com/> 20150516

Fundy Guild Inc. / Guilde de Fundy Inc.

19820125-. Also called / Dite aussi Friends of Fundy. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190525 <www.friendsoffundy.ca/> 20210724

Fundy Health Centre Inc.

Blacks Harbour. 19930326-. Dit aussi Centre de santé de Fundy. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630 <en.horizonnb.ca/> 20140918

Fundy Hiking and Nature Tours Inc.

St. Martins. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060629

Fundy Hiking Trails Association Inc.

Riverview. 20170501-. 19750212-20170501: Fundy Hiking Trail Association Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170603 <fundyhikingtrails.com/> 20170603

Fundy Isles / Îles-de-Fundy

19950911-20060917. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 39) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3, annexe A, 39)

Fundy Isles Ferry Services Project / Projet de services de traversiers aux îles Fundy

<www.gnb.ca/> 20100213

Fundy Job Expo / salon de l'emploi de Fundy

(News Release, CNB, 20060501) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Fundy Linen

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130615

Fundy Linen Service Inc.

Saint John. Amalgamated. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Fusionnée. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091231

Fundy Marine Service Centre

St. George. 19991004-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200301

Fundy Marine Service Centre / Centre de services maritimes Fundy

Grand Manan. <www2.gnb.ca/> 20200301

Fundy Model Forest Inc. / Forêt modèle de Fundy Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060215

Fundy Model Forest Program / programme de la Forêt modèle de Fundy

(Release, CNB, 19961024) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fundy National Park of Canada / parc national Fundy du Canada

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, Schedule 1, Part 7) / (*Lois du Canada*, c. 32, annexe I, partie 7) <www.pc.gc.ca/> 20160528

Fundy North Fishermen's Association Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408
<www.fundynorth.org/> 20160408

Fundy Nursing Home

Blacks Harbour. 19940202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Fundy Ocean Research Center for Energy Limited

Halifax. FORCE. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20141108 <fundyforce.ca/> 20141108

Fundy Paradise

(Canadian Vessels Information System) (Système d'information sur les navires canadiens) 20100126

Fundy Quay Developments Inc.

Rothesay. 20191125-. Fundy Quay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210219

Fundy—Quispamsis

Proposed federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale envisagée. <www.redecoupage-federal-redistribution.ca/> 20120625 <www.gazette.gc.ca/> 20120721

Fundy Recreation Professionals Association, Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910213, p. 181) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Region Development Commission Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941214, p. 1537) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020618

Fundy Region Housing Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910717, p. 1093) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Region Solid Waste / Gestion des déchets solides de Fundy

Saint John. 20130131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180707 <www.fundyrecycles.com/> 20130303

Fundy Region Solid Waste Commission / Commission de gestion des déchets solides de la région de Fundy

(New Brunswick, Order in Council, 20050331, 2005-112) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fundy Region Transition House Inc., The

St. Stephen. 19820111-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20180818
<www.fundyregiontransitionhouse.com/> 20180818

Fundy Regional Council Association for Community Living, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920408, p. 502) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Regional Service Commission / Commission de services régionaux de Fundy

Grand Bay-Westfield. 20140416-. FRSC / CSRF. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
fundyregion.ca/ 20241005

Fundy Residences Inc.

Rothesay. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) /
(Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy-River Valley

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2006-28, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

Fundy Rose

MV *Fundy Rose*. / NM *Fundy Rose*. <wwwapps.tc.gc.ca/>
20150508 <news.gc.ca/> 20150598

Fundy Royal

20060123-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 2004, c. 19, 5) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.canlii.org/>
20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.gazette.gc.ca/>
20150813 gazette.gc.ca/ 20230927

Fundy—Royal

19680625-20040627. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Fundy Royal—Riverview

Suggested new name for the federal electoral district of Fundy Royal. / Nouveau nom suggéré pour la circonscription électorale de Fundy Royal. <canadagazette.gc.ca/> 20220702

Fundy rural district / district rural de Fundy

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 10(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 10(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Fundy Salmon Recovery

Also called Fundy Salmon Recovery project. / Dit aussi projet de rétablissement du saumon sauvage de la baie de Fundy, équipe de rétablissement du saumon atlantique de l'intérieur de la baie de Fundy. <www.fundysalmonrecovery.com/> 20171014 <www2.gnb.ca/> 20171012 <www.canada.ca/> 20171012

Fundy Sea Shanty Festival / Fête des chants de marins de Fundy

St. Martins. www.fundyseashantyfest.com/ 20230805
tourismnewbrunswick.ca/ 20230805

Fundy Sea Shanty Festival Inc.

St. Martins. 20230612-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230805
www.fundyseashantyfest.com/ 20230805

Fundy Seiners Association Inc., The

Castalia. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Shores

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 68(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 68(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Fundy Skateboard Association

Saint John. FSA. <sjskatepark.wordpress.com/> 20100204

Fundy Sound Festival Inc.

Saint John. Fundy Sound. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140827, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy St. Lawrence Dawning Waters Regional Council

Sackville. united-church.ca/ 20241002

Fundy-St. Martins

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 48(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 48(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Fundy Telecom

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy-The Isles-Saint John Lorneville

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Fundy-The Isles-Saint John West / Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest

20140921-20240918. Provincial electoral district. /

Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20140705 <www2.gnb.ca/> 20140619

Fundy Tidal Coast / littoral des marées de Fundy

Tourist region. (*Your 1992 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) /
Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-Brunswick*, p. 3)

Fundy Tidal Tube / Tube des marées de Fundy

(Release, CNB, 19970310) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Fundy Trail Development Authority Inc.

St. Martins. 19900326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512

Fundy Trail Development Authority (2002) Inc.

St. Martins. 20030113-20030314. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512

Fundy Trail Development Parkway / route d'accès du sentier Fundy

(New Brunswick, Order in Council, 20050526, 2005-162) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fundy Trail Endowment Fund / Fonds de dotation du sentier Fundy

(New Brunswick, Order in Council, 20050526, 2005-162) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fundy Trail Fund / Fonds pour la route Fundy

(New Brunswick, Order in Council, 19900308, 90-140) /

(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fundy Trail Linear Parkway / route panoramique de Fundy

(New Brunswick, Order in Council, 19940623, 94-431) /

(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Fundy Trail Parkway

St. Martins. 19990426-20061001. 20170526-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512 <www.fundytrailparkway.com/> 20170512

Fundy Trail Parkway / Promenade du sentier Fundy

20180622-. A Signature Trail for multiuse. / Un sentier Prestige à usage mixte. <www2.gnb.ca/> 20180622 <www2.gnb.ca/> 20180624

<www.fundytrailparkway.com/> 20170512 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Fundy Trail Provincial Park / parc provincial du sentier Fundy

Salmon River. A linear park. / Un parc-promenade. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

Fundy Trailriders ATV & Snowmobile Club Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910501, p. 565) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy Weir Fishermen Assoc. Inc.

St. George. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Fundy Wilderness Coalition Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920722, p. 1100) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Fundy's Business Fusion des affaires

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Funeral and Burial Program / Programme de funérailles et d'inhumation

<www.lastpostfund.ca/> 20130323

Funeral Directors' Association of New Brunswick, The

(*New Brunswick Acts*, 1908, c. 86, 1) / (*ibid.*)

Funeral Directors' Choice Answering Service

Saint John. Directors' Choice. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131
<dchoice.com/> 20130131

Funeral Service Association of Canada / Association des services funéraires du Canada, L'

Ajax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Funk & Bier

Edmundston. <wowedmundston.ca/> 20190622

Fur Council of Canada / Conseil du Canada de la Fourrure

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820918, p. 6875) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Fur Institute of Canada / Institut de la fourrure du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831029, p. 9799)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Furbearer Conservation Foundation

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19901006*) p. 3606) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Further Poultry Processors Association of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19851026*, p. 6737) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Fusion Data

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B., 19991027*, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Fusion Fredericton Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140922

Fusion Internet

(Certificate of Business Name, *Gazette royale, 19981216*, p. 1532) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Fusion Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090410 <www.fusionsj.com/> 20090410

Fusion Voice

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B., 19991027*, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Future Alternative Wood Products Ltd.

South Tetagouche. FAWP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327
<<http://www.alternativewood.ca/>> 20120327

Future Electricity Fund / Fonds pour l'électricité de l'avenir

FEF / FEA. www.canada.ca/ 20240104

Future Forest Music & Arts Festival Inc.

Fredericton. Also called Future Forest Electronic Music & Arts Festival, Future Forest. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150417

Future GNB / Avenir GNB

<www2.gnb.ca/> 20221005

Future Leaders Award / Prix des fonceurs

tiac-aitc.ca/ 20240225

Future Matters, The / C'est notre avenir. Pensons-y.

2010 election slogan. / Slogan aux élections de 2010. (Liberal Party of New Brunswick, *The Future Matters.*) / (Parti libéral du Nouveau-Brunswick, *C'est notre avenir. Pensons-y.*)
<www.nbliberal.ca/> 20100917

Future NB / Avenir NB

Fredericton. futurenewbrunswick.ca 20210622

Future NB / Futur N.-B.

Mulgrave. <www.futurenb.ca/> 20131126

Future NB: The Economic Future of New Brunswick / L'avenir du N.-B. : L'avenir économique du Nouveau-Brunswick

Future NB / L'avenir du N.-B. Summit on New Brunswick's Economic Future / Sommet sur l'avenir économique du Nouveau-Brunswick <www.futurenbavenir.ca/> 20101203
<www.facebook.com/> 20101203

Future Nets & Supplies Ltd.

Pennfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Future of Education Technology Conference

FETC. <www.fetc.org/> 20170210

Future Opportunities to Combat Unemployability Successfully / Combattre l'Inaptitude au Travail : Bâtir des Lendemains par l'Emploi

FOCUS Program / programme CIBLE. (453-2460) 19880420

Future Ready NB / Prêt pour l'avenir NB

Former name. Also called FutureReadyNB. / Ancienne appellation. Dit aussi PrêtPourl'AvenirNB. 20190606-.
<www.futurereadynb.ca/> 20190606

Future Ready Wabanaki / Prêt pour l'avenir Wabanaki

20191106-. Also called FutureReadyWabanaki.
<www.futurereadynb.ca/> 20191106

Future Shop Ltd. / Future Shop Ltée.

Vancouver. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20011105

Future Skills / Compétences futures

<www.canada.ca/> 20180524

Future Skills Centre / Centre des Compétences futures

<www.canada.ca/> 20180524

Future Skills Council / Conseil des Compétences futures

<www.canada.ca/> 20180524

Future St. Stephen

St. Stephen. 20160613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118

Future to Discover / Un avenir à découvrir

Has two components: Information Strategy and Financial Incentives Strategy. (New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 18) / Comporte deux composantes : volet Information et volet Incitations financières. (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 18) <www.gnb.ca/> 20070702

Future Wabanaki / Avenir Wabanaki

futurenewbrunswick.ca 20210622

Futures to Discover / Un avenir à découvrir

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 16) <www.gnb.ca/> 20080626

- G -

G & B Fabrication Inc.

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

G8 Legacy Fund / Fonds d'infrastructure du G8

<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

g-Commerce Lab / laboratoire g-Commerce

Fredericton. (News Release, CNB, 20010206) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**G Company, 2nd Battalion, The Royal Canadian Regiment /
Compagnie G du 2^e Bataillon, Royal Canadian Regiment**

<www.forces.gc.ca/> 20180706

Gadress Industrial Inc.

Minto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315 <gadress.com/> 20140315

Gage Golf & Curling Club

Oromocto. <www.gagegolfandcurling.com/> 20210816

Gagetown

Village amalgamated with Arcadia on 20230101. / Village fusionné avec Arcadia le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 41(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 41(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 61) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 61) <www.gagetown99.com/> 20040608

Gagetown and Area Health Services Association Inc.

Gagetown. 20030415-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Gagetown and District Recreation Council Inc.

Gagetown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Gagetown Distilling & Cidery

Gagetown. 20180118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241025
gagetowndistillingcidery.ca/ 20241025

Gagetown Island Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de Gagetown Island

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 6) 20060605

Gagetown Nursing Homes Ltd.

Gagetown. 19730801-20051102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309

Gagetown-Petitcodiac

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Gagnon Ornamental Works (2004) Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100116

Gagnon Overhead Door Limited

Irishtown. 19780718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161215
<www.gagnondoors.ca/> 20161215

Gaia Project, The

Fredericton. Dit aussi Projet Gaia. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160325 <thegaiaproject.ca/> 20220421

Gala Commerc'Or

Caraquet. <chambregrandcaraquet.com/> 20131121

Gala de l'ADISQ

Montréal. <www.adisq.com/> 20120409

Gala de la chanson de Caraquet Inc., Le

Caraquet. 20030124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170629
<www.galadelachanson.ca/> 20170629

Gala de la PME

Edmundston. www.tourism Edmundston.com/ 20230129

Gala de la PME Inc.

Edmundston. 20130609-20180504. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

Gala des aîné(e)s de la zone de Kent

Acadieville. <www.acadieville.ca/> 20101105

Gala des Éloizes

Moncton. 1998-. www.aaapnb.ca/ 20240727 www.leseloizes.ca/ 20240727

Gala des prix Étoiles

Also called Acadian Star Awards. <www.arcanb.ca/> 20090808

Galaxy Arts

Dalhousie. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Galbraith Construction Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140723
<www.galbraithconstruction.ca/> 2040723

Galerie ARTcadienne

Miramichi. <www.ccbmiramichi.com/> 20100616

Galerie Colline, Inc.

Edmundston. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20110727
<www.umoncton.ca/> 20110727

Galerie d'art de l'Université de Moncton

Moncton. GAUM. <www.umoncton.ca/> 20040224

Galerie Sans Nom Coop Ltée

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Dept. of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies

de fiducie, min. de la Justice, N.-B.) 19980904
<www.umoncton.ca/> 20040224

Galleon Fund

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19961030, p. 1196) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Gallery 78 Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160103 <www.gallery78.com/> 20160103

Gallery Connexion Organization of the Development of Artists

Fredericton. Gallery Connexion / Galerie Connexion. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106 <www.galleryconnexion.ca> 20101106

Gallery New Brunswick

Saint Andrews. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000301, p. 231) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gallop Associates

Mouth of Keswick. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950704

Gambling Awareness Foundation of Nova Scotia

GANS. Formerly / Auparavant: Nova Scotia Gaming Foundation. (*Statutes of Nova Scotia*, 1994-95, c. 4, Reg. 119/2010, 2)
<www.canlii.org/> 20160730
<novascotia.ca/> 20160730

Gambling Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux jeux du hasard

Television campaign: Don't hide big problems with small talk.
Television campaign tagline: Is gambling tearing your life apart?
Television campaign theme: Gambling will take whatever you give it. Don't let a gambling problem take it all. Get help. /
Campagne à la télé : Ne cachez pas des problèmes importants derrière des mots banals. Slogan du message publicitaire à la télévision : Le jeu déchire-t-il votre vie? Thème de la campagne à la télé : Le jeu vous prendra tout sans limites. N'attendez pas que le jeu vous prenne tout. On peut vous aider. <www2.gnb.ca/>
20140307 <www.gnb.ca/> 20140323 <www2.gnb.ca/>
20170313

Gambling Research Exchange Ontario

Guelph. GREO. Former name / Ancienne appellation: Ontario Problem Gambling Research Centre, OPGRC. <greo.ca/>
20160514

Game Face Graphics Inc.

Campbellton. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20071106

Game Time Irishmen

<southernseniorhockeyleague.ca/> 20220925

Game Zone / Zone des jeux

<<https://secure.nbpower.com/>> 20070702

Gaming and Animation Institute of Fredericton, The

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100320

Gamma

A COVID-19 variant. / Un variant de la COVID-19.
<www.canada.ca/> 20211208

Gamma-Dynacare Medical Laboratories

Toronto. Gamma-Dynacare. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
20080418 <www.gamma-dynacare.com/> 20080418

GammaWave Internet Solutions

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20060814 <www.gammawave.com/>
20061005

GAN Assurances Vie Compagnie Française d'Assurances Vie Mixte

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20151107, p. 2524) / (Avis, *Gazette
du Canada*,, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20151107
<www.gazette.gc.ca/> 20160220 <www.igif.lautorite.gc.ca/>
20160227

Gandalf Group Inc., The

Toronto. 20051109-. Gandalf Group. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160723 <www.gandalfgroup.ca/> 20160723

Ganong Bros., Limited

St. Stephen. 19460522-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20130611
<www.ganong.com/> 20130611

Ganong Chocolatier Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20110329 <www.ganong.com/>
20110612

Ganong Nature Park

Dufferin. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20130102, p. 13) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ganotec inc.

Trois-Rivières. (Québec, Registraire des entreprises) 20120520
<www.ganotec.com/> 20120520

Garcelon Civic Center

St. Stephen. <garcelonciviccenter.ca/> 20161001

Garcelon Civic Center Charitable Fund

St. Stephen. 20160705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161001

Garda Alarm Services Corporation / Corporation de services d'alarmes Garda

Montreal. 20180111-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200216

GardaWorld

<www.garda.com/> 20200216

GardaWorld Security Systems / GardaWorld Systèmes de Sécurité

Montreal. 20190408-. (Registraire des entreprises du Québec)
20200216

Garderie des P'tits Poussins, La

Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Garderie Les Débrouillard(es) de Val d'Amour Inc., La Val-d'Amour. 19910827-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311

Garderie Mont-Sainte-Marie Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100528

Gardner Pinfold Consulting Economists Limited

Halifax. Gardner Pinfold Consulting. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20100817 <www.gardnerpinfold.ca> 20100817

Garraway Hall

Moncton. 20250408-. shannex.com/ 20250412

Garrison Night Market / Marché en soirée de la garnison

Fredericton. 20171026-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202 <www.tourismfredericton.ca/> 20221029

Gas Board / bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé

Full name: Board of Examiners for Compressed Gas. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-7.1, 27.1; 2011, c. 122, 28) / Bureau des examinateurs en matière de gaz. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

Gas Fireplace Institute

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Gas New Brunswick / Gaz Nouveau-Brunswick

GNB / GNB. <www.gasnbc.com>

Gas Purchasing Plan / plan des achats de gaz

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-2.11, Reg. 2003-19, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, G-2.11, règl. 2003-19, 5)

Gas Tax Fund / Fonds de la taxe sur l'essence

GTF / FTE. Investment categories: public transit; drinking water; wastewater infrastructure; green energy; solid waste management; and local roads and bridges. / Catégorie d'investissements : transport en commun ; eau potable ; traitement des eaux usées ; énergie verte ; routes et ponts locaux. <www.infrastructure.gc.ca/> 20140525 <www2.gnb.ca/> 20160911

Gas Tax Fund Transfer Payment Program / Programme de paiement de transfert du Fonds de la taxe sur l'essence

<www.infrastructure.gc.ca/> 20061220

Gas Technologies Program / Programme des technologies gazières

(Release, Government of Canada, 19941020) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Gas Technology Canada / Technologie gazière Canada

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2860) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

gasoline and motive fuel tax / taxe sur l'essence et les carburants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-3) / (*Lois révisées*

du Nouveau-Brunswick, ibid.)

gasoline tax / taxe sur l'essence

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 1) <www.gnb.ca/> 20180326
<www.gnb.ca/> 20171214

gasoline tax refund / remboursement de la taxe sur l'essence

(*New Brunswick Acts*, 2018, c. 11, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 11, 1) <www.gnb.ca/> 20180326
<www.gnb.ca/> 20171214

Gates Library Initiative

<www.gatesfoundation.org/> 20030623

Gateway Business Center

Oromocto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130827

Gateway Business Park

Oromocto. <www.romocto.ca/> 20130827

Gateway Pipeline Inc.

Calgary. 20041207-20060310. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161111

Gateways and Border Crossing Fund / Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

GBCF / FPEPF. <www.tc.gc.ca/> 20111223

Gathering of the Scots Inc.

20050413-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20250113 gatheringofthescots.com/
20250113

***Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan /
Rassembler nos forces : Le plan d'action du Canada pour
les questions autochtones***

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué,
Justice Canada, *ibid.*)

Gautreau Machine Shop Ltd.

Dieppe. Former name. / Ancienne appellation. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20090112

Gauvin Packers Ltd. / Salaison Gauvin Ltée

Moncton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
19930825, p. 900) / (Certificat de modification, *Gazette royale*,
N.B., *ibid.*)

**Gavin & Savoie Architects Limited / Gavin & Savoie
Architectes Limitée**

Bathurst. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
19970108, p. 45) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-
B., *ibid.*)

**Gays and Lesbians of Moncton Incorporated / Gais et
lesbiennes de Moncton Incorporée**

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870805,
p. 1108) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gaz Métropolitain

Montréal. Gaz Métro. (Inspecteur général des institutions
financières du Québec, 20010301) <www.gazmet.com/>
20031202

**Gaz Métropolitain and Company, Limited Partnership /
Société en commandite Gaz Métropolitain**

Montréal. Gaz Métropolitain, Gaz Métro. (Declaration of Extra-Provincial Limited Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19990421, p. 433) / (Déclaration de société en commandite extraprovinciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) / (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20010301

Gazette / bulletin, Le

Also called Fire Safety *Gazette*. / Dit aussi *Le bulletin Sécurité-incendie*. <www2.gnb.ca/> 20111008

gBIZ

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090722
<www.cgi.com/> 20090808

G.C. Welding Inc.

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

GCI Ventures Ltd.

Toronto. Green Century Investment. <gciventures.com/>
20180303

GCP Communications

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041018

G.E. Barbour Company, Limited

Sussex. 19880819-19901101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20161111

G.E. Barbour Inc.

Sussex. 19991101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20161111

<www.barbours.ca/> 20161111

GE Canada

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150930 <www.ge.com/ca/>

20150930

**GE Capital Technology Management Services Inc. /
GE Capital Services de gestion technologiques Inc.**

Mississauga. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19970205, p. 182) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

**GE Electrical Distribution and Control Canada Inc. /
GE Canada Distribution et commande éleectriques Inc.**

(Certificate of Amendment of Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19910724, p. 1120) / (Certificat de modification de l'enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**GE Equipment Financing / Financement d'équipement
GE Canada**

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121228

Geary Headstart Program Inc.

Oromocto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010411, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Geary Hill Stables Ltd.

Geary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140617

Geary Lions Club Inc.

Geary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100510

Gebhardt International Cedar Homes Inc.

Jemseg. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

GED

Washington, D.C. General Educational Development. The GED is a series of five tests in writing, social studies, science, reading and mathematics that, when passed successfully, leads to the awarding of a GED equivalency diploma, which is equivalent to a high school diploma. / Les cinq tests de l'évaluation en éducation générale, c'est-à-dire du GED, portent sur l'écriture, les sciences humaines, les sciences, la lecture et les mathématiques et aboutissent au diplôme du GED, qui est l'équivalent d'un diplôme d'études secondaires. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20120624)
<www.acenet.edu/> 20120624 <www2.gnb.ca/> 20171122

GED Online / GED en ligne

<gedca.learnscape.com/> 20120624

GED Testing Service

Washington, D.C. GEDTS. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20120624)
<www.acenet.edu/> 20120624

Geeks on Ice

Moncton. 20070720-20130726. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

GE-Hitachi Nuclear Energy

Wilmington. GEH. <www.genewscenter.com/> 20080802

GE-Hitachi Nuclear Energy Canada Inc.

GE-Hitachi. <www.nuclearsafety.gc.ca/> 20070802

G.E.M. Fisheries Ltd. / Pêcheries G.E.M. Ltée

St. Simon. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080908

Gemini Awards, The / Prix Gémeaux, Le

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090904
<www.academy.ca/> 20090904

Gemtec Consulting Engineers and Scientists Limited

Hanwell. Also called GEMTEC Consulting Engineers and Scientists Limited. / Dite aussi GEMTEC ingénieurs-conseils et scientifiques limitée. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240720 www.gemtec.ca/ 20240720

gender-based analysis / analyse comparative entre les sexes

GBA, GBA guide, GBA tool. / Au Canada : analyse comparative entre les sexes, ACS. Au Nouveau-Brunswick : analyse

comparative selon le genre, ACG, guide d'ACG, outil d'ACG, analyse selon le sexe. Au Québec : analyse différenciée selon les sexes, ADS. (*GBA Gender-Based Analysis Guide*, July 2017; *Gender Based Analysis Guide*, June 2005) / (*ACG L'Analyse comparative selon le genre : Guide*, juillet 2017 ; *Guide d'analyse selon le sexe*, juin 2005) <www2.gnb.ca/> 20170706 <www2.gnb.ca/> 20170706 <www2.gnb.ca/> 20170706 <www2.gnb.ca/> 20170706 <www.btb.termiumpius.gc.ca/> 20170706 <www.gdt.oqlf.gouv.gc.ca/> 20170706 <www.swc-cfc.gc.ca/> 20170706

Gender-based Analysis Plus / analyse comparative entre les sexes plus

GBA+ / ACS+. <cfc-sw.c.gc.ca/> 20181204 www2.gnb.ca/ 20240306

Gender-Based Violence Program / Programme de lutte contre la violence fondée sur le sexe

201801-. GBV Program / Programme de lutte contre la VFS. <www.canada.ca/> 20190307

Gender Equality Indicators / Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes

(Release, CNB, 19971030) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Gender Equality Scholarship / Bourse égalité femme-homme

<www.gnb.ca/> 20131214

Gender Equality Week / Semaine de l'égalité des sexes

20180621-. (*Statutes of Canada*, 2018, c. 14, 2) / (*Lois du Canada*, 2018, c. 14, 2) www.canlii.org/ 20180621 <cfc-sw.c.gc.ca/> 20200920

Gender Equity in Education Award / Prix de la promotion de l'égalité en éducation

(Release, CNB, 19930308) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Gender Justice Collaborative / La collaboration pour la justice entre les sexes Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101021

Genealogical Institute of the Maritimes / Institut généalogique des provinces Maritimes

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831224, p. 11406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

General Agreement Canada—New Brunswick Promotion of Official Languages / Entente-cadre Canada—Nouveau-Brunswick, promotion des langues officielles

19871008-19930331. (General Agreement . . .) / (Entente-cadre...)

General Agreement on Tariffs and Trade / Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

GATT. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 47) / (*Lois du Canada* (1994))

General Agreement on Trade in Services / Accord général sur le commerce des services

GATS / AGSC. <www.wto.org/> 20040307

General Agreement Respecting Flood Damage Reduction, A / Accord général concernant la réduction des dommages causés par les inondations

19760331-19860331. Canada/New Brunswick. / Canada/Nouveau-Brunswick. (A General Agreement . . .) / (Accord général...)

General Bank of Canada

Edmonton. GBC. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

**general capital reserve fund / fonds de réserve
d'immobilisation général**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 97-145, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 97-145, 4)

**General Development Agreement, Canada/New Brunswick
/ Entente-cadre de développement, Canada/Nouveau-
Brunswick**

GDA / ECD. 19740423-19840331. (General Development Agreement . . .) / (Entente-cadre de développement...)

**General Electric Canada Inc. / Générale Électrique du
Canada Inc.**

Mississauga. GE Canada / GE Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070604 <www.ge.com/> 20070604

**General Longshore Workers, Checkers, and Shipliners of
the Port of Saint John, N.B.**

Local 273 of the International Longshoremen's Association. / Section locale 273 de l'Association internationale des débardeurs.
<www.canlii.org/> 20020121

General Machine & Steel Works Ltd.

Oromocto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830527

**general operating reserve fund / fonds de réserve de
fonctionnement général**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 97-145, 3)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 97-145, 3)

General Performance Equestrian Council of New Brunswick
Noonan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140722

General Rate Application / demande générale de tarifs
GRA. www.nbpower.com/ 20241217

General Social Survey on Canadians' safety / Enquête sociale générale sur la sécurité des Canadiens
GSS on Canadians' safety / ESG sur la sécurité des Canadiens.
<www.statcan.gc.ca/> 20171111

General Store Publishing House Inc., The / Maison d'Éditions Le Magasin général Inc.
Renfrew. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071121

General Walsh Memorial Sword / Épée commémorative du lieutenant-général Walsh
<www.cadets.ca/> 20121228

General Woods & Veneers Ltd. / Bois & placages généraux Ltée
Mississauga. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010525

generally accepted accounting principles / principes comptables généralement reconnus
gaap / pcgr. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 2) 20140521 <www.gnb.ca/>
20140521

**generally accepted auditing standards / normes d'audit
généralement reconnues**

gaas / nagr. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 2) 20140521 <www.gnb.ca/>
20140521

Generation Energy Council / Conseil Génération Énergie
<www.nrcan.gc.ca/> 20180725**generic drug pricing policy / politique sur les prix des
médicaments génériques**

20120611-. <www2.gnb.ca/> 20120525

Generous Hearts

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Genesys Laboratories Canada Inc.

Saint John. Genesys. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120721
<www.genesyslab.com/> 20120721

Génétiporc Canada inc.

(Inspecteur général des institutions financières du Québec)
20051114

Génétiporc inc.

(Inspecteur général des institutions financières du Québec)
20051114

Génétiporc International inc.

(Inspecteur général des institutions financières du Québec)
20051114

GeneXpert

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20200516 <www.cepheid.com/> 20200516

Genie Awards, The / prix Génie

<www.genieawards.ca/> 20090904

Genieo Solution Design

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011201, p. 1598) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Genivar Consultants Limited Partnership / Société en commandite Genivar Consultants

Markham. (Québec, Registraire des entreprises) 20120327

GENIVAR Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120317 <www.genivar.com/> 20120317

Genocide Remembrance, Condemnation and Prevention Month / Mois du souvenir, de la condamnation et de la prévention des génocides

April. / Avril. www.canada.ca/ 20230401

Genome Atlantic

Halifax. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1518) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Genome Canada / Génome Canada

Québec. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080804

Geneva Centre for Autism

<www.autism.net/> 20060528

Genome Sciences Centre

Vancouver. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2067) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Genome Sequence Centre

Vancouver. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3614) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020605

Gentec inc.

Dalton. (Québec, Registraire des entreprises) 20100717
<www.gentec.ca/> 20100717

Gentiva Health Services Limited / Services de santé**Gentiva Limitée**

Saint John. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000503, p. 477) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gentlemen's Massage Club

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091002

Genuine Progress Index Atlantic Society

Glen Haven. GPI*Atlantic*. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120901 <www.gpiatlantic.org/> 20120901

Genuine Progress Index for Atlantic Canada / Indice de progrès véritable — Atlantique

<www.gpiatlantic.org/> 20120901

Geo-Care Association of Canada / Association Geo-Care du Canada

Kincardine. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2705) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

GeoConnections / GéoConnexions

<www.geoconnections.org/> 20081103

Geodat Information Services Limited

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19911129

Geodex Minerals Ltd.

Vancouver. <www.geodexminerals.org/> 20090314

Geographic Information Management Advisory Committee / Comité de gestion de l'information géographique

<intranet.gov.nb.ca/> 19990726

Geographic Information System for Transportation / Système d'information géographique pour les transports

GIS-T / SIG-T. (New Brunswick, Department of Transportation, *Annual Report*, 2006-07, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, *Rapport annuel*, 2006-2007, p. 19)

Geographical Names Board of Canada / Commission de toponymie du Canada

Ottawa. GNBC / CTP. <geonames.nrcan.gc.ca/> 20101120

Geographical Public Alerting System / Système d'alerte public géographique

A community notification system in New Brunswick. / Un système de notification communautaire au Nouveau-Brunswick.

<www.ic.gc.ca/> 20040330

Geography Challenge / Défi en géographie

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050413

<www.geochallenge.ca/> 20050413

Geological Association of Canada, The / Association géologique du Canada, L'

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1469) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Geomacadie Services Ltd. / Services Geomacadie Ltée, Les

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980420

Geomatics for Informed Decisions (GEOIDE) Inc. / Géomatique pour des interventions et des décisions éclairées (GEOIDE) Inc., La

Québec. GEOIDE / GEOIDE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Geomatics Industry Association of Canada / Association Canadienne des Entreprises de Géomatique, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Geomatics Industry Association of New Brunswick / L'Association de l'industrie géomatique du Nouveau-Brunswick Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910327, p. 378) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

GeoNB

<www.snb.ca/> 20170825

Geoplan Consultants Inc.

Saint John. 19880301-20040319. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180913

Geoplan Consultants International Inc.

Saint John. 19910809-20040211. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180913

Geoplan Opus Consultants Inc.

Fredericton. 20040319-20060831. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180913

georeferenced civic address database / base de données des adresses de voirie géoréférencées

GCADB / BDAVG. Also called georeferenced civic address data base, geo-referenced civic address database, geo-referenced civic address data base. <www.snb.ca/> 20170825

George Eddy Company, Limited

Bathurst. 19090603-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509
<www.eddygroup.com/> 20180509

George Washington University

Washington, D.C. GW. <www.gwu.edu/> 20121102

George Weston Limited / George Weston Limitée

Toronto. 19800429-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190701 <www.weston.ca/> 20190701

Georges Bank Review Panel / Comité d'examen du banc Georges

(Release, CNB, 19980831) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Georgia Municipal Association, Inc.

Atlanta. GMA. <ecorp.sos.ga.gov/> 20161024
<www.gmanet.com/> 20161024

Georgia-Pacific

Atlanta. GP. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20171015
<www.gp.com/> 20171015

Georgia-Pacific Building Materials Sales, Ltd.

Saint John. 19921124-20100826. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171015

Georgia-Pacific Corporation

Atlanta. <ecorp.sos.ga.gov/> 20171015 <www.gp.com/>
20171015

Georgia-Pacific Investment Company

Atlanta. 19921214-20020301. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171015

Georgia-Pacific LLC

Atlanta. <ecorp.sos.ga.gov/> 20171015 <www.gp.com/>

20110317

Georgia-Pacific Resins, Inc.

Atlanta. <ecorp.sos.ga.gov/> 20171015

Georgia Research Alliance, Inc.

Atlanta. GRA. 19900615-. <ecorp.sos.ga.gov/> 20171015
<www.gra.org/> 20090517

Georgian Bay Islands National Park / parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French, 1993, p. 14*) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

GeoSweep

London. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120715
<geosweep.alc.ca/> 20120715

Gerald M. Price Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940315

German New Brunswick Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860528, p. 697) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Gestion B.M. Bourque NB Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090121

Gestion du saumon de la Restigouche et ses tributaires

Ltée

Kedgwick. GSRT. 19920415-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180916

Gestion Industech HQ inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Gestion Production HQ inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Gestion R2 Management Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Gestion Shippegan Limitée

Shippagan. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930226

Gestion Soleno Inc.

Saint-Jean-sur-Richelieu. Soleno. 20170101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 202030527 soleno.com/ 202030527

Get A Life / Grouille-Toi

Television series. (News Release, Human Resources Development Canada, 19971114) / Série d'émissions télévisées. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

**Get Connected II program / programme Branchons-nous
Prise 2**

(Release, CNB, 19970910) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Get Connected program / programme Branchons-nous

(Release, CNB, 19970910) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Get Cyber Safe / Pensez cybersécurité

www.getcybersafe.gc.ca/ 20131121

Get Cycling Challenge / Défi Vélos-y

(Release, CNB, 19950509) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Get in the Race campaign / campagne Entrez dans la course

<www2.gnb.ca/> 20140210 <www2.gnb.ca/> 20160309

Get It in Writing! / Par écrit S.V.P.!

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20030302

Get Outside! NB / N.-B. au grand air

<www2.gnb.ca/> 20130605 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20130605

Get Wellness Soon / Destination : mieux-être

A wellness marketing campaign. / Une campagne de marketing de sensibilisation à l'importance du mieux-être.

<www.getwellnesssoon.ca/> 20080625

Get Your Piece of the Money Pie / Prenez votre part du gâteau en argent comptant

<www2.gnb.ca/> 20170325

Getaway / Escapades

<www.gnb.ca/> 20060702

Getaway and Stay and Win Contest / concours Escapades de rêve et de chance

(Release, CNB, 19930810) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Getaway and Stay in New Brunswick / Escapades de rêve au Nouveau-Brunswick

(*The 1993 New Brunswick Tourism Planning Guide*, January, 1993, p. 12) / Auparavant : Évasion de vos rêves au Nouveau-Brunswick. (*Guide de planification touristique du Nouveau-Brunswick*, édition de 1993, janvier 1993, p. 12)

Getting Away is Closer Than You Think / L'évasion est si près de chez vous

<www2.gnb.ca/> 20180528 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180528

Getting results together / Obtenons des résultats ensemble

(*Getting Results Together: The PC Party Platform, 2006-2010*) / (*Obtenons des résultats ensemble : Plateforme électorale 2006-2010 du Parti PC*) <www.pcnb2006.com/> 20060918

GHG Offset program / programme de compensation des GES

(*New Brunswick, Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207, p. 7, Recommendation 14) / (*Nouveau-Brunswick, La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207, p. 7, recommandation 14) <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207

Ghost Gear Fund / Fonds pour les engins fantômes

<www.canada.ca/> 20200211 <www.dfo-mpo.gc.ca/> 2021202

Ghost Gear Program / Programme pour les engins fantômes

<www.canada.ca/> 20211202

Gibson Health Clinic / Centre de soins de santé Gibson

Fredericton. A collaborative practice clinic. / Une clinique de soins en collaboration. <en.horizonnb.ca/> 20150908

Gideons International in Canada, The

Guelph. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20060113

Gift for Life / Don pour la vie

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Giftware Representatives Association of Canada

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Gignoo Transition House Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131205 <www.gignoohouse.ca/> 20131205

Gilbert et Jeannine Finn Scholarship / Bourse Gilbert et Jeannine Finn

<www.assomption.ca/> 20180715

Gilbert M. Rioux & Fils Ltée.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Gilbert McGloan Gillis

Saint John. 20061025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180302

<www.gmqlaw.com/> 20180302

Gilles Begin Lumber Ltd.

Clair. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931123

Gillis of Belleisle

Springfield. 20030925-. Also called / Dite aussi Gillis of Belleisle Winery. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202301105 gilliswine.com/ 20231105

Ginger Agency, The

Fredericton. 20181126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220602
<gingerdesign.ca/> 20220602

Giovanni Caboto/John Cabot Day / Journée Jean Cabot (Giovanni Caboto)

(Release, CNB, 19970618) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Giraffe & Friends Life Insurance Company / Girafe & Cie, compagnie d'assurance-vie

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20151219, p. 2639) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151219

Girl Guides of Canada / Guides du Canada

Toronto. 19170725-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210615 <www.girlguides.ca/> 20210615

Girls Exploring Trades and Technology

GETT. (News Release, CNB, 20020605) / (Communiqué de

presse, CNB, *ibid.*)

GIS Gas Infusion Systems Inc.

Saint Andrews. Gas Infusion Systems, GIS. 20160610-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526 <www.gasinfusionsystems.com/> 20180526

Gisele's Pizzeria

Fredericton. 20201026-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210904 <www.giselespizza.com/> 20210904

Gîte de la Sagouine Inc., Le

Bouctouche. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19981118, p. 1342) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gîte « Le Poirier » Bed & Breakfast Enrg.

Caraquet. Also called / Dit aussi: Gîte « Le Poirier » B&B. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105 <www.gitelepoirier.com/> 20141105

Gîte Toutes Saisons Inc.

Pointe-Verte. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Give a Day. Get a Disney Day. / Offrez une journée. Obtenez une journée Disney.

<disneyparks.disney.go.com/> 20100424

Give Them The Chance Inc. / Donnez-leur la chance Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860923, p. 1032) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

GiveBlood / DonDeSang

An app. / Une application mobile. www.blood.ca/ 20221212

**Giving Back to the Community campaign / campagne
Contribuer au bien-être de la collectivité**

(News Release, Correctional Service Canada, 20040126) /
(Communiqué de presse, Service correctionnel du Canada, *ibid.*)

GivingTuesday / Mardi je donne

<givingtuesday.ca/> 20211130

G.L. Sawmill Ltée.

Haute-Aboujagane. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Glacière LeGoulet Ltée

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

GLA :D

20170829-. Good Life with osteoArthritis in Denmark. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240601
gladinternational.org/ 20240601 horizonnb.ca/ 20240601

GLA:D Canada

gladcanada.ca/ 20240601

Gladstone Curling Club Inc.

Fredericton Junction. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20060726

Gladestone Development Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980921

Gladue Principles / principes de Gladue

<www.justice.gc.ca/> 20210824

Glamour Puss

A blues band. / Un groupe de blues. <www.glamourpuss.ca/> 20080614

Glass Art Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830910, p. 8201) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Glassville Community Centre Inc.

Glassville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070802

Glaucoma Research Society of Canada / Société canadienne de recherche sur le glaucome

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

GlaxoSmithKline Inc.

Mississauga. GSK Inc. 20120101. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240205 ca.gsk.com/ 20240205

Glazier Lake Mixed Forest Stand / peuplement de forêt mélangée du lac Glazier

Managed ecological reserve. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.1, Reg. 94-49, 3) / Réserve écologique dirigée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.1, règl. 94-49, 3)

Glazier Lake Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du lac Glazier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P 19.01, Reg 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Glen Herrington & Sons (1991) Heavy Equipment School Ltd.

Dissolved. / Dissoute. (*Royal Gazette*, N.B., 19980729, p. 983) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980708

Glen Levit Regional Fire Department Inc.

Glen Levit. 19911024-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160510

Glencore

Barr. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20140525

Glencore Canada Corporation

Toronto. 20140303-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151017

<www.glencore.com/> 20140525 <www.infomine.com/> 20130730

Glencore Coal Canada Limited

Toronto. 20130808-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150425

Glencore Coal Canada Resources Limited

Toronto. 20130808-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150425

Glencore plc

Baar. <www.glencore.com/> 20140425

Glencore Technology Canada Ltd.

Vancouver. 20150501-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150531
<www.glencoretechnology.com/>

Glencore Xstrata plc

Baar. Renamed / Renommée: Glencore Canada Corporation (20130730). <www.infomine.com/> 20130730

Glenn Carpenter Centre Foundation Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070906

Glenwood Kitchen Ltd.

Shediac. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Glenwood Provincial Park / parc provincial Glenwood

Glenwood. (*Royal Gazette*, 20060809, p. 1286) / (*Gazette royale, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20060809

Glitnir Bank / Banque Glitnir

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20080621, p. 1875) / (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*)

Global Action Network / Réseau Action globale

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Global Agreement on Social Housing / Entente-cadre sur le logement social

19860416. Canada/New Brunswick. / Canada/Nouveau-Brunswick. (Global Agreement . . .) / (Entente-cadre...)

Global Aid Network

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Global Alliance for Victims of Conflict / Organisme mondial d'aide aux victimes de conflits armés

Kitchener. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Global Automakers of Canada / Constructeurs mondiaux d'automobiles du Canada

Toronto. GAC / CMAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130325
<www.aiamc.com/> 20130714

Global Best Awards

<www.conferenceboard.ca/> 20100209 <www.theipn.org/> 20100209

Global Business and Economic Roundtable on Addiction and Mental Health

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081016
<www.mentalhealthroundtable.ca/> 20081016

Global Carbon Pricing Challenge / Défi mondial sur la tarification du carbone

www.canada.ca 20221114

Global Centre for Gender Equity

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Centre of Indigenous Trade, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Charity Fund

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Child Health Society

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Democratic Council (International) / Conseil démocratique mondial (international)

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Education Centre / Centre éducatif planétaire

<cspace.unb.ca/> 20050521

Global Energy Plus Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Entrepreneurship Week / Semaine mondiale de l'entrepreneuriat

GEW / SME. ised-isde.canada.ca/ 20241107

Global Environment Facility Trust Fund / Fonds d'affectation spéciale du Fonds pour l'environnement mondial

(*Canada Gazette*, II, 19961211, p. 3257) / (*Gazette du Canada*,

ibid.)

Global Fitness Concept Inc.

Tracadie-Sheila. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010921

Global Five Council

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3224) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Food Bank Association Inc., The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850504, p. 2938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Forum

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Geoparks Network / Réseau mondial de géoparcs

<unesdoc.unesco.org/> / <unesdoc.unesco.org/> 20100808

Global Intelligence Inc.

Fredericton. 20160831-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721
<www.globeint.biz/> 20180721

Global Markets Action Plan / Plan d'action sur les marchés mondiaux

GMAP / PAMM. <www.international.gc.ca/> 20150101

Global Network for Age-friendly Cities and Communities / Réseau mondial des villes et des communautés amies des aînés

Also called WHO Global Network for Age-friendly Cities and

Communities. / Dit aussi Réseau mondial OMS des villes et des communautés amies des aînés. <www.who.int/> 20170128

Global News

Toronto. 20100528-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240626 globalnews.ca/ 20240626

Global Outreach Society

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3219) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Pathways College Inc.

Moncton. GPC. 20220530-20240708. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817 gp-college.com/ 202340817

Global Public Health Intelligence Network / Réseau mondial d'information de santé publique

GPHIN / RMISP. <www.canada.ca/> 20201118

Global Reflexology Research Institute for Professionals

New Liskeard. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Global Skills Strategy / Stratégie en matière de compétences mondiales

(*A Plan for Middle Class Progress: Fall Economic Statement 2016*, p. 33) / (*Un plan pour faire progresser la classe moyenne : Énoncé économique de l'automne 2016*, p. 37)

<www.budget.gc.ca/> 20161101 <www.budget.gc.ca/> 20161101 <www.budget.gc.ca/> 20170309 <www.canada.ca/> 20170612

Global Strategy for the Integration of Arts and Culture into

Acadian Society / Stratégie globale pour l'intégration des arts et de la culture dans la société acadienne

(News Release, CNB, 20100430) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Global Talent Stream / Volet des talents mondiaux

<www.canada.ca/> 20170628

Global Teacher Prize

London. <www.globalteacherprize.org/> 20170210

Global Television Network

Winnipeg. 19981127-. Global Television, Global. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150701
<www.shawmedia.ca/> 20150701

Global Television News Inc.

Winnipeg. 20010607-20051012. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190606

Global Youth Service Day / Journée mondiale du service des jeunes

GYSD / JMSJ. <creatrixdesigngroup.ca/> 20140409

Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals / Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques

Globally Harmonized System, GHS. / Système général harmonisé, SGH. <www.ccohs.ca/> 20150531

Globe, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*,

19980225, p. 339) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Globe and Mail, The

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110208
<www.theglobeandmail.com/> 20110208

GLOBE Awards for Environmental Excellence

Vancouver. <globe.ca/> 20140203

GloRope

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/
20230623 glorope.com/ 20230623

Gloucester

A county. Shire town: Bathurst. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, T-3, 5*) / Un comté. Chef-lieu : Bathurst. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Gloucester

19671023-19741117. Electoral riding. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Gloucester

1867-1990. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Gloucester Anglo Society Inc.

Salmon Beach. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B., 19930407, p. 416*) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Gloucester Bar Association Inc., The

Bathurst. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041220

Gloucester Fine Meats Inc. / Viandes de choix Gloucester Inc., Les

Moncton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19930825, p. 900) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gloucester Mining Corporation, Ltd.

Bathurst. (Certificate of Revival and Restated Articles, *Royal Gazette*, N.B., 19860219, p. 213) / (Certificat de reconstitution et statuts mis à jour, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gloucester Unemployed Workers Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860528, p. 697) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

G.M.I. Consultants, Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900321

GMWatch

1998-. <www.gmwatch.org/> 20210317

GNB 10% rebate / remise de 10 % du GNB

20250101-. A rebate equivalent to the provincial portion of the Harmonized Sales Tax (HST) (10%) on electricity consumption for residential use. / Une remise d'un montant équivalant à la portion provinciale de la taxe de vente harmonisée (TVH) (10 %) sur la consommation d'électricité résidentielle. www2.gnb.ca/ 20241214

GNB Designated Trail Network / Réseau des sentiers désignés du GNB

Also called Designated Trail Network. / Dit aussi Réseau des sentiers désignés du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20180616

GNB Mosaïk

<gnb1.hiringplatform.ca/> 20220915

GNB's Path to Green Safety and Wellness Plan / Plan de sécurité et de mieux-être du GNB pour le retour à la phase verte

Also called Path to Green Safety and Wellness Plan. / Dit aussi Plan de sécurité et de mieux-être pour le retour à la phase verte. (Finance and Treasury Board) / (Finances et Conseil du Trésor) 20210708

Go Ahead Seniors Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi ou Aîné.e.s en marche. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131113 <www.ainesnbseniors.com/> 20131113

Go Deep International Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140426 <www.godeepintl.ca/> 20140426

Go for Green / Vert l'action

Gloucester. <www.ic.gc.ca/> 20140126 <thegreenpages.ca/> 20140126

Go . . . for Green! Week / Semaine « Bouger, c'est dans ma nature »

(Release, CNB, 19960425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Go-Go Gymnastics Inc.

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060828

Go Green Home Show

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100630, p. 1324) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Go NB / Allez-y NB

<www2.gnb.ca/> 20170219

Go NB! Taking Action through Sport / Allez-y NB : L'action par le sport

Go NB / Allez-y NB. <www.gnb.ca/> 20110917

Go Smokefree / Vivez sans fumée

National campaign theme: Make Your Home and Car Smoke-Free. / Thème de la campagne nationale : Maison et voiture : des environnements sans fumée. <www.hc-sc.gc.ca/> 20061220

Goalball Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Godfrey Associates Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971028

GoForestry / Verslaforesterie

<www.goforestry.ca/> 20081103

GoFundMe

Redwood City. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)

<www.ic.gc.ca/> 20220425 <www.gofundme.com/> 20220425

Goguen Monuments Inc. / Monuments Goguen Inc.

Sainte-Marie-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Going Global / Horizon le monde

A trade development strategy. (Release, Office of the Prime Minister, 19891015) / Une stratégie de promotion commerciale. (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19891015)

Gold Certified Partner

<<https://partner.microsoft.com/>> 20100318

Gold Medal / Médaille d'or

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Gold Seal Program / programme de sceau d'or

Certification program for construction industry supervisors. (Release, CNB, 19900403) / Programme de certification du personnel de direction dans l'industrie de la construction. (Communiqué, *ibid.*)

Golden 50 & Plus Canada Inc. / Âge d'or 50 & plus Canada Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1818) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Golden Eagle Restaurant

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Golden Jubilee Scholarship / Bourse d'études du jubilé d'or

<www2.gnb.ca/> 20121219

Golden Key International Honour Society, Inc.

Atlanta. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060614 <www.goldenkey.org/> 20060702

Golden Pencil Award

<www.goldenpencilaward.com/> 20201118

Golden Postmark Awards / Cachets d'or

(Canada Post Corporation, June 1990) / (Société canadienne des postes, juin 1990) 19951219

Goldman Sachs

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120215

Goldman, Sachs & Co.

New York. <www2.goldmansachs.com/> 20120215

Goldsmith Lumber Ltd.

Saint Andrews. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Golf Boats Ltd / Bateaux du Golfe Ltée, Les

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19980708

Golf Bouctouche Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071121

golf development strategy / stratégie de développement du golf

(Release, CNB, 19970930) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Golf Digest

New York. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170627 <www.golfdigest.com/> 20170627

Golf NB

Fredericton. 20221025-. Golf NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210 www.golfnb.ca/ 20221210

Golf N.-B.

Hanwell. 19980210-20190619. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210

Golf New Brunswick / Golf Nouveau Brunswick

Fredericton. 20221025-. Golf NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210 www.golfnb.ca/ 20221210

Golf Pokemouche Limitée

Landry Office. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105 <www.golfpokemouche.com/> 20141105

GolfCo Inc.

Fredericton. 19961125-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218

Good Earth Canada Ltd.

Baie-Sainte-Anne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140228

Good Friday / Vendredi saint

Dit aussi vendredi saint. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I 13, 38; E-7.2, 1; D-4.2, 1) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, *ibid.*) 20110510 <laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/> 201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

Good News for a Change / Enfin de bonnes nouvelles

A wellness marketing campaign. / Une campagne de marketing sur le mieux-être. <www.goodnewsforachange.ca/> 20081006

Good Samaritan Society of Canada—Giving Aid to the Impoverished and Destitute, The

York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1567) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Good Spring Farm

Mouth of Keswick. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991206

Good to Know / Bon à savoir

<www2.gnb.ca/> 20220404

Goodison Textiles Canada Inc.

Edmundston. 19920929-20050204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20160713

Goods and Services Tax credit / crédit pour la taxe sur les produits et services

GSTC / crédit pour la TPS. <www.canada.ca/> 20200319

Goods and Services Tax Rebate / remboursement de la taxe sur les produits et les services

GST Rebate / remboursement de la TPS. <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Google

Mountain View. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110129
<www.google.ca/> 20100129

Google Inc.

Mountain View. <www.google.com/> 20110129

Goold's Flowers Ltd.

Sussex. 20140205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240223

Goose Lane Editions

Fredericton. 19900709-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160611

Gordex Minerals Limited

Toronto. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19850617, p. 1001) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gordon Hall

Moncton. 20230907-. shannex.com/ 20250412

Gordon's Wharf Miramichi Inc.

Lower Newcastle. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120524

Goss Gilroy Inc.

GGI. <www.ggi.ca/> 20040208

Gourmet

<www.gourmet.com/> 20120307

Gourmet Food Exhibition of New Brunswick / Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick

Ammon. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011128, p. 1539) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Gover Mountain Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la montagne Gover

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Governing Council of The Salvation Army in Canada, The / Conseil de direction de l'Armée du Salut du Canada

Also called National Advisory Board of The Salvation Army in Canada. (*Statutes of Canada*, 1990, c. 49, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.salvationarmy.ca/> 20160213

Government and Legislative Libraries Online Publications Portal / Portail des publications gouvernementales et parlementaires électroniques

GALLOPP / PPGPE. <aplicportal.ola.org/> 20130713

government annuities / rentes sur l'État

(Revised Statutes of Canada, 1970, G-6, 1) / (Lois révisées du Canada, *ibid.*) 20101229 <www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

Government Contingencies and Centrally Financed Programs / Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Treasury Board Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Conseil du Trésor Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Government Grants Committee / Comité des octrois du gouvernement

(*Administration Manual*, Policy 1801, p. 1) / (*Manuel d'administration*, politique 1801, p. 1) 19920713

Government Grants Program / Programme des subventions gouvernementales

<www.gnb.ca/> 20010807

Government House / Résidence du gouverneur

Fredericton. Changed from Old Government House on January 1, 2009. / S'appelait auparavant Ancienne Résidence du gouverneur, jusqu'au 1^{er} janvier 2009. Dite aussi résidence du lieutenant-gouverneur. <www.gnb.ca/> 20130704
<www2.gnb.ca/> 20141011

Government of Canada Adaptation Action Plan / Plan d'action pour l'adaptation du gouvernement du Canada

www.canada.ca/ 20240603

Government of Canada History Awards / Prix d'histoire du gouvernement du Canada

<www.pch.gc.ca/> 20141026

Government of Canada History Awards for Students / Prix d'histoire du gouvernement du Canada pour élèves

<www.pch.gc.ca/> 20141026

Government of Canada History Awards for Teachers / Prix d'histoire du gouvernement du Canada pour enseignants

<www.pch.gc.ca/> 20141026

Government of Canada Trust and Transparency Strategy / Stratégie du gouvernement du Canada en matière de confiance et de transparence

www.canada.ca/ 20240530

Government On-Line / Gouvernement en direct

GOL / GED. <www.gol-ged.gc.ca/> 20001102

Government Operations Centre / Centre des opérations du gouvernement

GOC / COG. <www.publicsafety.gc.ca/> 20180512

Government Plan on Official Languages / Plan sur les langues officielles

(New Brunswick, *Government Plan on Official Languages: Official Bilingualism — A Strength: 2011 — 2013*, 20111201) /

(Nouveau-Brunswick, *Plan sur les langues officielles : Le bilinguisme officiel — Une force : 2011 - 2013*, 20111201)

<www2.gnb.ca/> 20111201

Government Realty Assets Support Program / Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale

Public Works Canada. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. A) / Travaux publics Canada. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 24, annexe A)

Government Relations Institute of Canada / Institut de

relations gouvernementales du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Government Renewal Office / Bureau du renouvellement du gouvernement

Dit aussi Bureau de renouvellement du gouvernement.

<www2.gnb.ca/> 20150207 <www2.gnb.ca/> 20150207

Government Renewal Plan / Plan de renouvellement du gouvernement

<www2.gnb.ca/> 20150207 <www2.gnb.ca/> 20150207

Government Review Office / bureau d'examen gouvernemental

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 23) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 25) <www.pcnb.ca/> 20100923

Government Security Policy / Politique du gouvernement sur la sécurité

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20020228

Government Services Committee / Comité des services gouvernementaux

(Call to Treasury Board) / (Appel au Conseil du Trésor) 19791129

Government Shipbuilding Forum / Colloque gouvernemental sur la construction navale

<www.forces.gc.ca/> 20100209

Government Technology Exhibition and Conference

GTEC. Dite conférence et exposition sur la technologie dans l'administration gouvernementale. <www.gtec.ca/> 20131012

Governor General's Academic Medal / Médaille académique du Gouverneur général

<www.gg.ca/> 20091011

Governor General's Awards for Excellence in Teaching Canadian History / Prix du Gouverneur général pour l'excellence en enseignement de l'histoire canadienne

<www.gg.ca/> 20060113

Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case / Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne »

<www.swc-cfc.gc.ca/> 20141026

Governor General's Canadian Study Conference, The / Conférence d'étude canadienne du gouverneur général, La Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820123, p. 772) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Governor General's Caring Canadian Award / Prix du Gouverneur général pour l'entraide

<www.gg.ca/> 20130829

Governor General's Foot Guards Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4281) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Governor General's History Award for Excellence in Teaching / Prix d'histoire du Gouverneur général pour l'excellence en enseignement

<www.canadashistory.ca/> 20210511

Governor General's Literary Award for Children's Literature / Prix littéraires du Gouverneur général pour la littérature jeunesse

<www.gg.ca/> 20041115

Governor General's Literary Awards / Prix littéraires du Gouverneur général

Categories: fiction, non fiction, poetry, drama, children's literature (text and illustration) and translation. / Catégories : romans et nouvelles, études et essais, poésie, théâtre, littérature jeunesse (texte et illustrations) et traduction. <www.gg.ca/> 20180305

Governor General's Performing Arts Awards / Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène

GGPAA / PGGAS. <www.bce.ca/> 20081108

Governor General's Performing Arts Awards Foundation, The / Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051120

Governor General's Roundtable on "The Good City" / table ronde de la Gouverneure générale sur « La cité idéale »

<www.gg.ca> 20031209

Governors of Athabasca University, The

(*Alberta Regulation*, 50/2004, 1) <www.qp.alberta.ca/> 20111119 <www2.athabascau.ca/> 20111119

Governor's Wilderness Resort Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Gowan Brae Golf & Country Club

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20070607
<www.gowanbraegolf.nb.ca/> 20070702

Gowling WLG (Canada) LLP / Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l.
<gowlingwlg.com/> 20170706

Gowling WLG International Limited
<gowlingwlg.com/> 20170706

Gowlings
<gowlingwlg.com/> 20170706

G P C Consultants Inc.
(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000329, p. 331) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

G.P. Torque Converter Inc.
Campbellton. 20130201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160825

G.P. Transmissions, Parts & Services Inc.
Campbellton. 19961024-20130221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160825

G.R. Cormier Holdings Inc.
Lakeville Corner. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

G.R. Thériault Ltd.
Grand Falls / Grand-Sault. 19740508-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180714 <www.t-río.ca/> 20180714

Grab Your Keys / Ramasse tes clés

Slogan / Slogan. <www.gnb.ca/> 20090714

Grace Foundation

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130618 <gracefoundation.ca/>
20130618

Grace Memorial Baptist Church Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090719

Grace Memorial United Baptist Church Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090624

Grade 9/10 Advisory Committee / comité consultatif sur les programmes d'études de 9^e et 10^e années

(Release, CNB, 19980929) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Grade Crossing Improvement Program / Programme d'amélioration des passages à niveau

<www.tc.gc.ca/> 20070526

Graduate Employment Service / Service d'aide à l'emploi

(Release, CNB, 19980914) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Graduate Follow-Up Survey / Sondage sur le placement des diplômés

(News Release, CNB, 19990927) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Graduate Scholarships / bourses d'études supérieures

<nbif.ca/> 20170512

Graduate Studies and Research Council / Conseil sur les études supérieures et la recherche

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick: Progress Report*, March 2010, p. 7) / Dit aussi Conseil sur les études de deuxième et troisième cycles et sur la recherche. (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Brunswick : Rapport d'étape sur le plan d'action*, mars 2010, p. 7) <www.gnb.ca/> 20100318

Graduated Driver's Licence Program / programme de permis de conduire progressif

<www2.gnb.ca/> 20130123

Graduated Payment Mortgage Program / Programme de prêts hypothécaires à paiements progressifs

GPM Program / Prêts HPP. (Rapp. sur la SCHL, oct. 1979, p. 52, 58)

Graham Boeckh Foundation / Fondation Graham Boeckh

Montréal. GBF / FGB. 19900919-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160507 grahamboeckhfoundation.org/
20240120

Grain Growers of Canada / Producteurs de grains du Canada, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3871) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grain Transportation Agency / Office du transport du grain
Winnipeg. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-8, 13) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Grains and Oilseeds Program / Programme des céréales et des graines oléagineuses

Industry, Trade and Commerce Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / Industrie et Commerce Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Grains and Oilseeds Safety Net Committee / Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux

(Release, Agriculture Canada, 19900518) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900518)

Grains de Folie (2016) Inc.

Caraquet. 20160527-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210817 <grainsdefolie.ca/> 20210817

Grama's Bake Shop Ltd.

Centreville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060511

Grammy

Santa Monica. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110909
<www.grammy.org/> 20110904

Grammy Awards

Santa Monica. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110909

<www.grammy.org/> 20110904

Grand and Toy Limited / Grand & Toy Limitée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Grand Atlantic Coast Company / Compagnie des visiteurs de la côte atlantique

(Release, CNB, 19980403) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Grand Barachois

A former local service district, now a ward of the rural community of Beaubassin East. Sometimes spelled Grand-Barachois. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 95-36, 2 and 6.1) / Un ancien district de services locaux, désormais un quartier de la communauté rurale de Beaubassin-est. S'écrit parfois Grand-Barachois. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 95-36, 2 et 6.1) 19950508

<www.beaubassinest.ca/> 20110820

Grand-Barachois Hall Inc., Salle / Salle Grand-Barachois Hall Inc.

Grand Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110817

Grand Bay-Westfield

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 18(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 18(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 97-39, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 97-39, 3) <www.town.grandbay-westfield.nb.ca/> 20090127

Grand Bay-Westfield

19950911-20060917. Provincial electoral district. /

Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 37) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 37) 20060324

Grand-Bouctouche

A town, formerly named Bouctouche. / Une ville, auparavant nommée Bouctouche. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 19(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 19(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Grand Falls

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale.. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Grand Falls / Grand-Sault

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*New Brunswick Acts*, 1982, c. 71, 1A; *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 13) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 71, 1A ; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 13) <laws.gnb.ca/> 20090805 <www.grandfalls.com/> 20131220 <www.nrcan.gc.ca/> 20131118 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 52) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 52) 19950106

Grand Falls Agricultural Training Centre / Centre de formation agricole de Grand-Sault

(Release, CNB, 19970626) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Grand Falls Agromart Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. 19830126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180812 <www.grandfallsagromart.com/> 20180812

Grand Falls Cataracts Inc. / Cataractes de Grand-Sault Inc., Les

Grand Falls / Grand-Sault. 20040921-20070622. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150927

Grand Falls Central Bakery

Grand Falls / Grand-Sault. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100229

Grand Falls Central Bakery Ltd

Grand Falls / Grand-Sault. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021029

Grand Falls Central Business Development Corporation Inc. / Société de développement du centre des affaires de Grand-Sault

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850515, p. 675) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Falls Credit Union Ltd. / Caisse Populaire de Grand Sault Ltée, La

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Grand Falls District Chamber of Commerce / Chambre de commerce du district de Grand-Sault, La

Grand Falls / Grand-Sault. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20120330

Grand Falls—Drummond—Saint-André / Grand-Sault—Drummond—Saint-André

20060918-20140921. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 52) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 52) 20060324

Grand Falls Farmers' Market Inc. / Marché agricole de Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Grand Falls General Hospital / Hôpital général de Grand-Sault

Grand Falls / Grand-Sault. www.vitalitenb.ca/ 20230726

Grand Falls General Hospital Inc. / Hôpital général de Grand-Sault Inc., L'

Grand Falls / Grand-Sault. 19611201-20050602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050602 <www2.gnb.ca/> 20159828

Grand Falls Generating Station / centrale de Grand-Sault

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.
<www.nbpower.com> 20021213

Grand Falls Golf Club Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Grand Falls Golfing Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19901122

Grand Falls Historical Society Inc., The / Société historique de Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141001

Grand Falls Hospital Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 19580227-20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150828

Grand Falls Knights of Columbus, Limited

Grand Falls / Grand-Sault. 19240808-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

Grand Falls Manor Inc. / Manoir Grand Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130510

Grand Falls Milling Co., Limited

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Grand Falls Minor Hockey Association Inc. / Association du

hockey mineur de Grand Sault Inc., L'

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090621

Grand Falls Minor Soccer Association / Association de soccer mineur de Grand-Sault

Grand Falls / Grand-Sault. <www.inmgroupp.net/> 20100204

Grand Falls Motorcycle Tourist Association Inc. / Association Moto-tourisme de Grand-Sault Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860129, p. 105) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Falls Museum / Musée de Grand-Sault

Grand Falls / Grand-Sault. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20161211

Grand Falls North / Grand-Sault Nord

Ward 4 of the town of Grand Falls. / Quartier 4 de la ville de Grand-Sault. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Grand Falls Potato Festival Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 19730523-. Also called Grand Falls Regional Potato Festival. / Dit aussi Festival régional de la patate de Grand-Sault, Festival régional de la pomme de terre de Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170922 <www.gfpotatofestival.ca/> 20220702

Grand Falls Region / Région de Grand-Sault

19950911-20060918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E 3, Sch. A, 52) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E 3, annexe A, 52) 19950106

Grand Falls Region Community Economic Development Agency Inc. / Agence développement économique communautaire Région de Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140617

Grand Falls Region Development Commission Inc. / Commission industrielle de la région de Grand-Sault Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 20020514

Grand Falls Regional Ambulance Inc. / Ambulance régionale de Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910508, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Falls Regional Food Bank Inc. / Banque alimentaire régionale de Grand-Sault Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961127, p. 1304) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Falls Regional Housing Corporation Inc. / Société d'habitation régionale de Grand-Sault Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19881019, p. 1574) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Falls Regional Potato Festival / Festival régional de la patate de Grand-Sault

Grand Falls / Grand-Sault. Dit aussi Festival régional de la pomme de terre de Grand-Sault. <www.gfpotatofestival.ca/> 20220702

Grand Falls Snow Festival des neiges de Grand-Sault, Inc. / Festival des neiges de Grand-Sault, Inc., Grand Falls Snow

Grand Falls / Grand-Sault. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860521, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20051018

Grand Falls Soccer Club Inc. / Club de soccer de Grand-Sault Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 20090507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Grand Falls South / Grand-Sault Sud

Ward 3 of the town of Grand Falls. / Quartier 3 de la ville de Grand-Sault. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Grand Falls Suicide Prevention Committee / Comité de prévention du suicide de Grand-Sault

(*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative*, January 2006, p. 3) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006, p. 3) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301

Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin / Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106,

Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Grand Harbour, Village of

Abolished / Aboli: 19950508. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 64) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 64)

Grand Lake

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 42) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 42)

Grand Lake, Municipality of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 49(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 49(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Grand Lake Boaters Associations

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19881214, p. 1950) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Lake Environmental Association Inc.

Minto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840305, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Lake-Gagetown

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 41) 20060324

Grand Lake Generating Station / centrale de Grand Lac

A thermal plant using coal. / Une centrale thermique alimentée

au charbon. <www.nbpower.com> 20021213

Grand Lake Meadows Fund / Fonds près du Grand Lac

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Grand Lake Meadows Protected Natural Area / Zone naturelle protégée des prés du Grand Lac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P 19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Grand Lake Nursing Home Inc.

Minto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821215, p. 2462) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Lake Park - NB

Princess Park. 20150605-. Grand Lake Park.

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180608

<www.grandlakepark-nb.com/> 20180608

Grand Lake Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du Grand Lac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II, 26) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II, 26) <laws.gnb.ca/> 20030321

Grand Lake Provincial Park / parc provincial du lac Grand

Princess Park. → 2002. (Annual Report, Department of Natural Resources and Energy, N.B., 1996, p. 53) / (Rapport annuel, ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, N.-B., p. 53) <www2.gnb.ca/> 20130816

Grand Lake Resources Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19820929, p. 1869) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Lake Timber

Chipman. 19840601-20040120. 20080905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716 <www.jdirvinglumber.com/> 20160716

Grand Lake Timber Limited

Saint John. 20031027-20081208. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150602

Grand Lake West Recreation Council Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Grand Lodge of the Benevolent and Protective Order of Elks of the Dominion of Canada, The

Regina. Elks. (*Statutes of Canada*, c. 110, 1913) / (*Statuts du Canada, ibid.*) 19820313

Grand Manan

A village, formed on 19950508 and continued on 20230101. / Un village, constitué le 19950508 et prorogé le 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 50(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 50(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 95-37, 64.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 95-37, 64.1)

Grand Manan

MV *Grand Manan* / NV *Grand Manan*. A motor vessel. / Un navire à vapeur. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20110818 <www.coastaltransport.ca/> 20110828

Grand Manan Adventure

MV *Grand Manan Adventure* / NV *Grand Manan Adventure*. A motor vessel. / Un navire à vapeur. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20110818 <www.coastaltransport.ca/> 20110828

Grand Manan Clammers Association Inc.

Grand Manan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970528, p. 686) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Manan Ferry Service Task Force / Groupe de travail sur le service de traversier de Grand Manan

(*Grand Manan Ferry Service Task Force Review: Final Report*, February 2000) / (*Étude du Groupe de travail sur le service de traversier de Grand Manan: Rapport final*, février 2000) <www.gnb.ca/> 20030624

Grand Manan Fish Company Inc.

Grand Manan. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060801

Grand Manan Fishermens Association, Inc.

Grand Manan. GMFA. 19850218-. Also called Grand Manan Fishermen's Association. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806 <<http://gmfa.nb.ca/>> 20160806

Grand Manan Generating Station / centrale de Grand Manan

A combustion turbine plant using light fuel oil. / Une centrale à turbines à combustion, alimentée au mazout léger. <www.nbpower.com> 20021213

Grand Manan Hospital Foundation Inc. / Fondation de l'hôpital Grand Manan Inc., La

Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090731

Grand Manan Hospital, Limited, The

North Head. Community hospital. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / Hôpital communautaire. (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20110922
<www.ahsc.health.nb.ca/> 20110922

Grand Manan Housing Association Inc., The

North Head. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910717, p. 1093) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Manan Library / Bibliothèque de Grand Manan

Grand Manan. <www1.gnb.ca/> 20100615

Grand Manan Museum Incorporated

Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Musée de Grand Manan. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141012 <www.grandmananmuseum.ca/> 20141012

Grand Manan Nursing Home Inc

Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091209

Grand Manan Quahog Harvesters Association Inc.

Grand Manan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010822, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Manan Rotary Festival

<www.grandmananrotary.com/> 20100228

Grand Manan Sea Farmers Association Inc.

Grand Harbour. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960117, p. 66) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grand Manan Transportation Commission

Also called Grand Manan Transportation Committee.

<www1.gnb.ca/> 20121028 <www.grandmanannb.com/> 20121028

Grand Manan V

MS *Grand Manan V* / NM *Grand Manan V*. A motor ship. / Un navire à moteur. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20110818
<www.coastaltransport.ca/> 20110828

Grand Manan Whale and Seabird Research Station Inc.

Grand Manan. 19810804-. Dit aussi Centre de recherche sur la vie marine de Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210816
<www.gmwsrs.org/> 20130920

Grand Parents Foundation for the Protection of the Youngsters, Children and Teenagers, The / Fondation des grands-parents pour la protection des tout-petits, des enfants et des adolescents

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grand-Pré National Historic Site of Canada / lieu national historique du Canada de Grand-Pré

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Grand Priory of Canada of the Knights Hospitallers of the Sovereign Order of St. John of Jerusalem Knights of Malta, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1512) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grand Prix de la Francophonie

<www.academie-francaise.fr/> 20130828

Grand Prix Hydroplane International Inc.

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2521) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grand prix international de la chanson francophone, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grand Tintamarre, Le

Caraquet. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180815

Grand Tracadie-Sheila

The town of Tracadie-Sheila was dissolved and became the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila on 20140701, then became the regional municipality of Tracadie on 20150610.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2014-34, 3) / La ville de Tracadie-Sheila a été dissoute et est devenue la

municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila le 20140701, puis est devenue la municipalité régionale de Tracadie le

20150610. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2014-34, 3) <laws.gnb.ca/> 20140418 <ville.tracadie-sheila.nb.ca/> 20140418 <www2.gnb.ca/> 20150615

<laws.gnb.ca/> 20150624

Grand Youth Rally / Grand rassemblement jeunesse

GRJ. <www.grj2014.com/> 20140817

Grande-Anse

Village amalgamated with Rivière-du-Nord on 20230101. / Village fusionné avec Rivière-du-Nord le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 29(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 29(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 65) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 65) <www.i-web.net/> 20071215

Grande-Anse Fisheries Inc. / Pêcheries Grande Anse Inc.

Grande-Anse. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850515, p. 676) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grande-Digue Hunting & Fishing Club Inc. / Club de chasse et pêche de Grande-Digue Inc.

Shediac River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Grands Ballets Canadiens de Montréal, Les

Montréal. <www.grandsballets.com/> 20110306

Granite Insurance Company

Brampton. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20141115, p. 2864) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/rp-pr/> 20141115 <www.graniteinsurance.com/> 20141214

Grant Funding to Non-Profit Organizations / subventions aux organismes sans but lucratif

www2.gnb.ca/ 20230729

Grant•Harvey Centre / Centre Grant•Harvey

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20120907

Grant Thornton Limited

Toronto. 20160801-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250210 gtdebtsolutions.com/ 20250210

Grant Thornton Raymond Chabot Infrastructure Inc.

Toronto. GTRC Infrastructure. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130616 <www.grantthornton.ca/> 20130616

Grape Industry Development Program / Programme de développement de l'industrie viticole

<www2.gnb.ca/> 20170311

Graphic Communications Intitute / Institut des communications graphiques

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Grass Home Ltd.

Riverview. 20030925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520 <thegrasshome.com/> 20180520

Gravité Wellness Center Inc., Centre de Santé / Centre de Santé Gravité Wellness Center Inc.

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120705 <www.gravitewellness.com/> 20120705

Gray Aqua Farms Ltd.

Northampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20091021

Graymont (NB) Inc.

Richmond. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101115

Great Atlantic Shellfish Exchange / Grand échange des mollusques et crustacés de l'Atlantique

(Release, CNB, 19960411) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Great Canadian Dollar Store (1993) Ltd.

Victoria. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090305

Great Canadian Fossil Trail Society, The

Field. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Great Canadian Geography Challenge, The / Grand défi canadien en géographie, Le

Geography Challenge / Défi en géographie. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050413

Great Canadian Mine Show / Grande tournée des mines

(News Release, CNB, 20010831) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Great Canadian Smoke Alarm Test / Grand test canadien d'avertisseurs de fumée

<safeathome.ca/powerhour/> 20151101 <safeathome.ca/>
20151101

Great Challenge, Heroes of the Heart Inc., The / Grand Défi des Héros du Coeur Inc., Le

Shediac. 20150416-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190223
<herosducoeur.org/> 20150517

Great Days Summer Cruiser / Caravane de promotion touristique

(News Release, CNB, 20040903) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Great Easter Egg Hunt / Grande chasse aux oeufs de Pâques

(Release, CNB, 19960325) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Great food begins here / À la source des aliments

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170508 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170508

Great Lakes Fishery Commission / Commission des pêches des Grands Lacs

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-17, Schedule, Article II, 1) / (*Lois révisées du Canada*, F-17, annexe, article II, 1)

Great Lakes Pilotage Authority / Administration de pilotage des Grands Lacs

Cornwall. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, 145) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Great New Brunswick Cold Turkey Smoke-Out / Grande journée du Nouveau-Brunswick sans fumée

(Release, CNB, 19900122) / (Communiqué, *ibid.*)

Great Northern Concrete Toboggan Race / Grande course nordique de Toboggan en Béton

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3712) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Great Northern Paper, Inc.

Millinocket. GNP. <www.gnpaper.com/> 20010328

Great Northern Timber Incorporated

Halifax. GNT. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120404 <www.greatnortherntimber.com/> 20120404

Great Northern Timber Resources Inc.

Halifax. GNT. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20141203 <www.greatnortherntimber.com/> 20120404

Great Places in Canada / Au Canada, c'est ma place!

Ottawa. <greatplacesincanada.ca/> 20160828

Great Spirit Canoes

Oromocto. <www.greatspiritcanoes.com> 20071128

Great Upheaval / Grand Dérangement

1755. <www.canada.ca/> 20180728 <laws-lois.justice.gc.ca/> 20180728

Greater Bathurst Chamber of Commerce / Chambre de Commerce du Grand Bathurst, La

Bathurst. 19980604-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161122 <www.bathurstchamber.ca/> 20161122

Greater Campbellton Regional Facilities Commission / Commission des installations régionales du Grand Campbellton

(Release, CNB, 19980922) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Greater Caraquet Industrial Complex / Complexe industriel du Grand Caraquet

<acadienor.com/> 20080721

Greater Debec Development Corporation

Mapledale. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Fredericton Airport Authority Inc.

Lincoln. GFAA. 19961121-20090428. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160514

Greater Fredericton Area R.N.A. Registry Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020619, p. 688) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Fredericton Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire du Grand Fredericton Inc.

Fredericton. 20029817- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201601002

Greater Fredericton Crusade Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911113, p. 1699) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Fredericton Economic Development Corporation Inc. / Corporation de développement économique du Grand Fredericton Inc.

Fredericton. 19951026-20020827. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20161002

Greater Fredericton Knowledge Park Incorporated

Fredericton. 19971021-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160511

Greater Fredericton Social Innovation Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

Greater Fredericton Tourism Association

Fredericton. GFTA. 20020513-20080421. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181212

Greater Fredericton Volunteer Center Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110223, p. 214) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Fundy Ground Search & Rescue Association Inc.,
The**

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Greater Geary Association Inc.

Oromocto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Greater Geary Recreation Council Inc.

Geary. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090603, p. 930) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Miramichi Chamber of Commerce

Miramichi. 19811026-20090107. (Industry Canada, Corporations Directorate, 20040223) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations, 20040223) 20090107

**Greater Miramichi Regional Service Commission /
Commission de services régionaux du Grand Miramichi**

Miramichi. GMRSC / CSRGM. 20140416-. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
www.greatermiramichirsc.ca/ 20241005

Greater Miramichi rural district / district rural du Grand-Miramichi

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 6(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 6(1))
<laws.gnb.ca/> 20220721

**Greater Moncton Academy of Music / Académie de
musique du Grand Moncton**

Moncton. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19971015, p. 1248) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Adjustment Bureau Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000216, p. 156) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Air Park / Aéroport du Grand Moncton

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030212, p. 149) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Airport Authority Inc.

Dieppe. 19950622-20040621. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160821

**Greater Moncton Airport Development / Développements
aéroportuaires du Grand Moncton**

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030212, p. 149) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Moncton Airport Services / Services
aéroportuaires du Grand Moncton**

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970625, p. 808) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

**Greater Moncton Asian Heritage Society / Association de
l'héritage asiatique du Grand Moncton**

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140520

**Greater Moncton Association for Community Living Inc. /
Association pour l'intégration communautaire du Grand
Moncton Inc.**

Moncton. 19870615-20161020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Greater Moncton Better Housing Coalition, Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910123, p. 97) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Moncton Chamber of Commerce, The / Chambre de
commerce du Grand Moncton, La**

Moncton. GMCC / CCGM. 19840917-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20180127
<www.gmcc.nb.ca/> 20180127

Greater Moncton Chorale Inc., The

Moncton. 20020219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240914
www.greatermonctonchorale.ca/ 20240914

Greater Moncton Crisis Pregnancy Center

Moncton. 19910806-20141018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Greater Moncton Developments Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000628, p. 660) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Down Syndrome Society Inc. / Société du syndrome de Down du Grand Moncton Inc.

Moncton. 20020131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <www.gmdss.ca/> 20151031

Greater Moncton Dragon Boat Festival

Moncton. 20060120-. Dit aussi Festival de bateaux dragons du Grand Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20230804 www.gmdbf.ca/ 20230804

Greater Moncton Economic Commission Inc. / Commission

économique du Grand Moncton, inc.

GMEC / CEGM. 20030122-20141117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123

Greater Moncton Equestrian Club Ltd., The

Lower Coverdale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041010

Greater Moncton Executive Centre Inc.

Moncton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20030212, p. 143) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Family Resource Centre, Inc., The / Centre de Ressources Familiales du Grand Moncton, Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150821 <frc-crf.com/moncton/> 20121219

Greater Moncton Field of Dreams Baseball Program

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20110713, p. 827) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Football Association Inc.

Moncton. GMFA. 2050331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150425 <monctonfootball.pointstreaksites.com/> 20150425

Greater Moncton Highland Games

Moncton. <monctonhighlandgames.com> 20220726

Greater Moncton Highland Games & Scottish Festival

Moncton. <monctonhighlandgames.com> 20220726

Greater Moncton Home Builders Association Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850605, p. 767) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.nbhome.nb.ca/> 20020228

Greater Moncton Home Show

Moncton. 19891129-20041018. 20100902-. Dit aussi Salon de l'habitation du Grand Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124 greatermonctonhomeshow.com/ 20241124

Greater Moncton Home Show Inc.

Moncton. 20180803-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124

greatermonctonhomeshow.com/ 20241124

**Greater Moncton Homelessness Steering Committee /
Comité directeur des sans-abri du Grand Moncton**

<monctonhomelessness.org/> 20140525

Greater Moncton Industrial Park Limited

(*Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1289) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Moncton International Airport / aéroport
international du Grand Moncton**

Dieppe. GMIA / AIGM. → 20160818. <www.gmia.ca/> 20160818

**Greater Moncton International Airport Authority Inc. /
Direction de L'Aéroport International du Grand Moncton**

Inc.

Moncton. GMIAA / DAIGM. 200140621-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160821 <www.cyqm.ca/> 20160821

Greater Moncton Knowledge Industry Network / Réseau de l'industrie du savoir du Grand Moncton

Moncton. GMKIN / RISGM. <www.gnb.ca/> 20040927 <www.gnb.ca/> 20040727 <www.careerbeacon.com/> 20200828

Greater Moncton Literacy Advisory Board Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091027

Greater Moncton Local Government Review Panel / Groupe d'étude des administrations locales dans la région du Grand Moncton

(Release, CNB, 19970417) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Greater Moncton Minor Basketball Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811230, p. 3104) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Museum Society Inc., The / Association du musée de la région métropolitaine de Moncton Inc., L'

Moncton. 19980225-20160727. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160911

Greater Moncton Music Festival Inc., The / Festival de musique du Grand Moncton inc., Le

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071216

Greater Moncton Nursing and Rest Home Operators' Association

Moncton. (*New Brunswick Acts*, 1969, c. 76, 2) / (*ibid.*)

Greater Moncton Osteoporosis Association Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030423, p. 411) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Moncton Parent Resource Centre, Inc., The /
Centre de ressources pour parents du Grand Moncton Inc.,
Le**

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971112, p. 1354) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010129

**Greater Moncton Planning District / district
d'aménagement du Grand Moncton**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 95-86, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 95-86, 3)

**Greater Moncton Planning District Commission /
Commission du district d'aménagement du Grand Moncton**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 88-3, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 88-3, 4)

Greater Moncton Real Estate Board Inc., The

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910717, p. 1093) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Moncton Regional Public Safety Answering Point /
centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la
région de Moncton**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, Reg. 96-104,

5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

**Greater Moncton Roméo LeBlanc International Airport /
aéroport international Roméo-LeBlanc du Grand Moncton**
Dieppe. 20160818-. <news.gc.ca/> 20160818

Greater Moncton Scottish Association Inc., The
Moncton. 20101222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20220726
<monctonhighlandgames.com/> 20220726

**Greater Moncton Sewerage Commission / Commission
d'épuration des eaux usées du Grand Moncton**
Riverview. GMSC / CEEUGM. Also called Greater Moncton
Wastewater Commission, GMWC. (New Brunswick, Order in
Council, 20120201, 2012-31) / (Nouveau-Brunswick, décret en
conseil, *ibid.*) <www.transaqua.ca/> 20161217

Greater Moncton Skills Centre of Excellence, Inc.
Dieppe. 20211019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20211120

Greater Moncton SPCA / SPA du Grand Moncton
Moncton. 20101020-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20180609
<www.monctonspca.ca/> 20180609

**Greater Moncton Strategic Partnership / Partenariat
stratégique du Grand Moncton**
<www.gmec.nb.ca/> 20020212

Greater Moncton Truck-Rail Link Inc.

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990407, p. 300) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Moncton Vietnamese Association (GMVA) Inc., The
Dieppe. 20180606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Greater Moncton Wastewater Commission / Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton

Moncton. GMWC / CEEUGM. TransAqua. (Greater Moncton Wastewater Procedural By-Law, No. 1, 1, 20160520) / (Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton, Règlement 01, 1, 20130327) <<http://www.transaqua.ca/>> 20161217 <www.transaqua.ca/> 20161217 <www.transaqua.ca/> 20161217

Greater Moncton Water Commission, The

(*New Brunswick Acts*, 1964, c. 77, 3) / (*ibid.*)

**Greater Moncton, We're OK / Grand Moncton, on est extra,
Le**

(Memo, Greater Moncton Chamber of Commerce, 19950228) / (Note, Chambre de Commerce du Grand Moncton, 19950228)

Greater Moncton Y.M.C.A. Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

**Greater Opportunities for New Brunswick Children /
Meilleures perspectives pour les enfants du Nouveau-
Brunswick**

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20051009

Greater Paquetville Business Association Inc. / Association des gens d'affaires du Grand Paquetville Inc.

Paquetville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990120, p. 39) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Greater Saint John Community Economic Agency, Incorporated

Saint John. 20020626-20210917. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023

Greater Saint John Community Foundation, The / Fondation communautaire du Grand Saint John, La

Saint John. 20001220-. (*Acts of New Brunswick*, 2000, c. 63, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

<thecommunityfoundationsj.com/> 20220423

Greater Saint John Economic Development Commission / Commission de développement économique du Grand Saint John

Saint John. 19980331-20020626. (*Acts of New Brunswick*, 1994, c. 110, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20020626 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023

Greater Saint John Field House Foundation Inc.

Saint John. 201506-10-20151207. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170707

Greater Saint John Field House Inc.

Saint John. 20151207-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170707
<www.sjfieldhouse.com/> 20170707

Greater Saint John Korean Association Inc., The
Rothesay. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080830,
p. 1275) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Saint John Regional Facilities Commission /
Commission des installations régionales du Grand Saint
John**

(*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 101, 2) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20170209

**Greater Shediac Chamber of Commerce / Chambre de
commerce de Shediac métropolitain, La**
Shediac. 19290521-20070614. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160716

**Greater Shediac Chamber of Commerce Inc. / Chambre de
commerce du Grand Shediac Inc.**

Shediac. GSCC / CCGS. 20120316-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240222 www.ccs Shediac.ca/ 20240222

**Greater Shediac Minor Hockey Inc. / Hockey mineur
district de Shediac Inc.**

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801210,
p. 3133) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Greater Shediac Sewerage Commission / Commission des
égouts Shediac et banlieues**

GSSC / CESB. Dite aussi Commission des égouts du Grand
Shediac. (New Brunswick, Order in Council, 20090924, 2009-406)
/ (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <gssc-cesb.ca/>

20200808

Greater Sussex & Area Regional Industrial Park Steering Committee Inc.

Norton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140129

Greater Sussex Industrial Park Inc.

Norton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140129

Greater Woodstock Tourism Partnership

Woodstock. <www.town.woodstock.nb.ca/> 20181212

Greats The / Grands du N.-B., Les

Also called NB Greats, The 12 Greats of NB. / Dit aussi Les Grands, Les 12 Grands du N.-B. <nbgreats.com/> 20180106

Greco Pizza

Truro. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100629

Green Awards / prix écologiques

<naturalgasnb.com/> 20090422

Green and Inclusive Community Buildings program / Programme pour les bâtiments communautaires verts et inclusifs

GICB program / PBCVI. <www.infrastructure.gc.ca/> 20210415

Green Bond Framework / Cadre des obligations vertes

<www.canada.ca/> 20220311

Green Bond Program / Programme d'obligations vertes
<www.canada.ca/> 20220311

Green Building Information Council
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Green Building Performance Initiative / Initiative sur la performance des bâtiments durables
<www.cagbc.org/> 20081216

Green Building Performance System / Système sur la performance des bâtiments durables
<www.cagbc.org/> 20090712

Green Building Policy / Politique d'écologisation des bâtiments
(*Province of New Brunswick Green Building Policy for New Construction & Major Renovation Projects*, January 2011) / (*Province du Nouveau-Brunswick — Politique d'écologisation des bâtiments pour les nouvelles constructions et les rénovations importantes*, janvier 2011) <www2.gnb.ca/> 20161210

Green Buildings Program / Programme des édifices écoénergétiques
<www2.gnb.ca/> 20161210

Green Communities Association
Peterborough. Green Communities Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090613 <www.gca.ca/> 20080613

Green Construction through Wood program / Programme de construction verte en bois
GCWood program. / programme CVBois. [natural-](#)

resources.canada.ca/ 20240702 www.canada.ca/ 20240717

Green Economic Movement / Mouvement Économique Vert
Saint-Laurent. GEM / MEC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Green Economy Canada / Économie verte Canada
Waterloo. 20180312-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20220122
<greeneconomy.ca/> 20220122

Green Economy New Brunswick / Économie verte Nouveau-Brunswick
Moncton. 20220120-. <greeneconomynb.org/> 20220122

Green Economy Project / Projet d'économie verte
<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120407

green economy targets / cibles économiques vertes
(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 5, 11; 2016-17, Bill 7, 11) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 5, 11 ; 2016-2017, projet de loi 7, 11)
20151202 <www.gnb.ca/> 20151202 <www.gnb.ca/> 20161109

Green Freight Assessment Program / Programme d'évaluation écoénergétique des flottes de transport des marchandises
www.nrcan.gc.ca 20220830

Green Globes

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100410

Green Gold / or vert, L'

(Release, NBIS, 19870128) / (Communiqué, SINB, 19870128)

Green Head Fossil Provincial Heritage Place / lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head

Notice of Designation, *Royal Gazette*, N.B., 20141008, p. 1975) / (Avis de désignation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20141008

Green Imaging Technologies Inc.

Fredericton. GIT. 20051125-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507

<www.greenimaging.com/> 20160507

Green Industrial Facilities and Manufacturing Program / Programme des installations industrielles et manufacturières vertes

GIFMP / PIIMV. www.nrcan.gc.ca/ 20230210

Green Infrastructure Fund / Fonds pour l'infrastructure verte

GIF / FIV. <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20101229

Green Infrastructure stream / volet Infrastructures vertes

<www.infrastructure.gc.ca/> 20210625

Green Kore Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Green Levy / écoprélèvement

An excise tax on fuel-inefficient vehicles. / Une taxe d'accise sur les véhicules énergivores. <www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20120923

Green Matters / Pensons vert

Fredericton. <greenmatters.icreate2.esolutionsgroup.ca/>
20100628

Green Mentorship Program / programme Vert le mentorat

<www.canada.ca/> 20220421

Green Mountain Energy Company

Wilmington. Green Mountain. (Delaware, Department of State, Division of Corporations) 20100320

<www.greenmountainenergy.com/> 20100320

Green Municipal Enabling Fund / Fonds d'habilitation municipal vert

GMEF / FHMV. <www.fcm.ca> 2002113

Green Municipal Fund / Fonds municipal vert

GMF / FMV. greenmunicipalfund.ca/ 20231028

Green Municipal Investment Fund / Fonds d'investissement municipal vert

GMIF / FIMV. <www.fcm.ca> 2002113

Green Party of Canada / Parti vert du Canada, Le

Toronto. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7512) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <green.ca/> 20020516

Green Party of New Brunswick / Parti vert du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Formal name / Nom officiel: NB Green Party /Parti vert NB. Also called New Brunswick Green Party. (NB Green Party, Constitution, Article 1) assets.nationbuilder.com/
20210511 www.greenpartynb.ca/ 20250422

**Green Power Procurement / approvisionnement en «
énergie verte »**

GPP / AEV. (Release, Government of Canada, 19960119) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**Green Procurement Policy / politique d'approvisionnement
écologique**

(House of Commons, Speech from the Throne, 20041005, p. 12)
/ (Chambre des communes, Discours du trône, 20041005, p. 13)

**Green Procurement Policy / politique verte
d'approvisionnement**

(New Brunswick, *Transitioning to a Low-Carbon Economy: New
Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207, p. 8,
Recommendation 23) / (Nouveau-Brunswick, *La transition vers
une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action
sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*,
20161207, p. 8, recommandation 23) <www2.gnb.ca/>
20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207

**Green Products & Services Forum / Forum produits et
services écologiques**

<www.nbeia.nb.ca/> 20110419

**Green Remote Automation and Monitoring for
Manufacturing**

GRAMM. <www.tele-management.ca/> 20111029

Green Shield Canada / Bouclier Vert du Canada, Le

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Green Shield Canada Insurance / Assurance Green Shield
Canada**

20240531-. GreenShield. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20240810,
p. 2749) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) gazette.gc.ca/

20240810 www.greenshield.ca/ 20240810

Green Shipping Corridor Program / Programme de corridors maritimes verts

tc.canada.ca/ 20231201

Green Teacher

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Green Team Challenge / Grand Prix du Circuit vert

Two levels: Gold Award, junior category; and Gold Award, senior category. / Deux niveaux : prix Or, catégorie cadets ; prix Or, catégorie ados. <www.canadiangeographic.ca/> 20070603

Green Tech Media, Inc.

Boston. Green Tech Media, GTM. <corp.sec.state.ma.us/> 20150430
<www.greentechmedia.com/> 20150430

GREEN UP / CAP VERT

Green Up / Cap Vert. Canada's Building Performance Program / Programme de performance des bâtiments du Canada.
<www.cagbc.org/> 20090712

Green Up Campaign / campagne Tout reverdit

(Release, CNB, 19930430) / (Communiqué, *ibid.*)

Green Schools

<www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Green Vehicle Policy / politique sur les véhicules écologiques

(News Release, CNB, 20061108; New Brunswick, *Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207, p. 7) / (Communiqué de presse, CNB, 20061108 ;

Nouveau-Brunswick, *La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207, p. 7)
<www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207

Green Wing / Aile Verte

Stonewall. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110907
<www.ducks.ca/> 20110907

Greener Neighbourhoods Pilot Program / Programme pilote pour des quartiers plus verts

GNPP / PPQV. www.nrcan.gc.ca/ 20230209 www.canada.ca/ 20240717

Greener Village Community Food Centre

Fredericton. 20131010-. Greener Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 www.greenvillage.ca/ 20240511

Green's Point Light Association Inc.

Letete. GPLA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130617
<www.greenpoint.canadianwebs.com/> 20130617

Greenarm Commercial Realty Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131019
<www.greenarmrealty.com/> 20131019

Greenarm Corporation

Fredericton. Discontinued. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / Prorogée. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100222

Greenarm Management Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19980128, p. 165) / (Certificat de fusion, *Gazette royale, ibid.*)

Greenarm Schools Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980722

Greenberg Stores Limited / Magasins Greenberg Limitée

Edmonton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961206

Greencover Canada program / Programme de couverture végétale du Canada

GCP / PCVC. <www.agr.gc.ca/> 20090520

Greencover Program / Programme de couverture végétale

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.3.8) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.3.8) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Greenfield Construction Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120316

Greenhouse Emissions Management Consortium, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Greenhouse Gas Mitigation Program for Canadian Agriculture / Programme de réduction des gaz à effet de serre pour l'agriculture

GGH Program for Canadian Agriculture / Programme de réduction des GES pour l'agriculture. (News Release, Agriculture and Agri-Food Canada, 20020422) / (Communiqué, Agriculture et Agroalimentaire Canada, *ibid.*)

greenhouse gas pollution pricing / tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre

www.canlii.org/ 20180621

Greenhouse Gas Technology Investment Fund / Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 0, Part 14, 3) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 14, 3)

Greening Government Fund / Fonds pour un gouvernement vert

GGF / FGV. www.canada.ca/ 20230705

Greening Government Strategy / Stratégie pour un gouvernement vert

<www.canada.ca/> 20240529

Greenlight Geomatics Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080626 <www.abound.ca/> 20080626

Greenpeace Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121214

<www.greenpeace.org/> 20121214

GreenShield

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/
20240810 www.greenshield.ca/ 20240810

Greenwich Recreation Association Inc., The

Browns Flat. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Greenwich Recreation Association Inc.

Browns Flat. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Greenwood Lodge Community Centre Inc.

Fords Mills. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Gregg Centre for the Study of War and Society

Fredericton. Gregg Centre. Full title: Brigadier Milton F. Gregg, VC, Centre for the Study of War and Society. <www.unb.ca/>
20160213

Greg's Fuels

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961028

Grenier musique, Le

Moncton. 20130214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230131
legreniermusique.com/ 20230131

Grey Cup / Coupe Grey

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130923

<www.cfl.ca/> 20130923

Grey Party of New Brunswick, The

A political party. Deregistered. (Notice, Office of the Chief Electoral Officer, *Royal Gazette*, N.B., 20020529, p. 599) / Un parti politique. Enregistrement annulé. (Avis, Bureau de la directrice générale des élections, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041103

Grey Rock Casino

20150309-. Dit aussi casino Grey Rock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20230117 www.greyrockcasino.com/ 20230117

Grey Rock Entertainment Center Inc.

2013-04-15-. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230117 www.greyrockcasino.com/ 20230117

Grey Rock Power Centre

<www.edmundstontruckstop.com/> 20130517

<www.mmedc.com/> 20140323

Greystone Energy Systems Inc.

Moncton. 19850114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

<greystoneenergy.com/> 20190310

Grid Edge 20

<www.greentechmedia.com/> 20150430

Griff-Inn Ltd.

Grand Manan. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830329

Gris Acadie

Edmundston. Groupe de Recherche et d'Intervention Sociale - Acadie (Gris Acadie). 20200630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801

Grizzly Jim & Altas Outfitting

Salmon Beach. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Grocery Rebate / remboursement pour les articles d'épicerie

Dit aussi remboursement pour l'épicerie. www.canada.ca/ 20230328

Grocery Sector Code of Conduct / Code de conduite du secteur des épiceries

20231127. canadacode.org/ 20240518

Gros-Cacouna

A port. / Un port. <www.toponymie.gouv.qc.ca/> 20190510
<www4.rncan.gc.ca/> 20190510 <www.hsmaritime.com/> 20190510

Gros Cacouna Stevedoring Inc. / Arrimage de Gros

Cacouna Inc.

Rivière-du-Loup. 19790330-20120921. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20190510

**Gros Cacouna Stevedoring WB General Partner Ltd. /
Commandité arrimage de Gros Cacouna WB Itée**

Montreal. 20110628. (Registraire des entreprises du Québec)
20190510

**Gross Revenue Insurance Plan / Régime d'assurance du
revenu brut**

GRIP / RARB. (Release, Agriculture Canada, 19910411) /
(Communiqué, Agriculture Canada, 19910411)

gross revenue insurance program / régime universel

Program combining protection offered by crop insurance program
and revenue insurance program. (*Statutes of Canada*, 1991,
c. 22, 2) / Régime combinant les protections offertes par
l'assurance-récolte et l'assurance-revenu. (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**Ground Search and Rescue Awareness Week / Semaine de
sensibilisation à la recherche et au sauvetage au sol**

(Release, CNB, 19930128) / (Communiqué, *ibid.*)

Ground Water Protection Council, Inc.

Oklahoma City. GWPC. Also called Groundwater Protection
Council. <[corporate name search oklahoma](#)> 20140125

<www.gwpc.org/> 20140125

Groundfish Enterprise Allocation Council

Manotick. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20060530

Groundwater Chemistry Atlas / Atlas de la composition

chimique de l'eau souterraine

<www.gnb.ca/> 20081217

Groundwater Education of Canada (Geocan) Inc.

Ottawa-Carleton. Geocan. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Group Insurance Trust Fund / Fonds en fiducie d'assurance collective

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Groupe Lokia

Alma. 20131127-. Also called Lokia Group. (Registraire des entreprises du Québec) 20200604 <www.lokia.ca/> 20200604

Group of Independent Volunteers for Economic Development (G.I.V.E.D.) Society of Canada

Edmonton. GIVED. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Group Telecom / Groupe Télécom

Saint John. 20050302-20161129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170103

Group Telecom / Groupe Télécom

Vancouver. 20050318-20110328. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170103

Groupe 1755, Le

1775. 19780524-19920325. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180928

Groupe 1755 Ltée, Le

Moncton. 1775. 2009-02-02. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180928

Groupe Axion Chaleur Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920826, p. 1225) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Groupe Bois Joli Inc., Le

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110124

Groupe CIESA et Média-CI inc.

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Groupe d'infirmières et infirmiers francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20200618-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801

Groupe de Recherche et d'Intervention Sociale - Acadie (Gris Acadie)

Edmundston. Gris Acadie. 20200630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801

Groupe de concertation sur l'éducation postsecondaire

francophone du Nord-Est

Shippagan. CEPS francophone du Nord-Est. (News Release, CNB, 20090406) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Groupe de support émotionnel Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081015 <www.ourvoix-notrevoix.com/> 20081015

Groupe du bassin versant de la région de Cap-Pelé Inc.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130801

Groupe du patrimoine (La Charrette mystérieuse) Inc.

Haut-Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050808

Groupe Fibromyalgie et Douleurs Chroniques du Haut-Madawaska GFDCHM Inc.

Saint-François de Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150806

Groupe Lebel (2004) inc.

Rivière-du-Loup. Groupe Lebel. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140203 <www.ic.gc.ca/> 20140203 <www.groupelebel.com/> 20140203

Groupe Orléans Express Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120104 <www.oleansexpress.com/> 20120104

Groupe Montoni Division Construction, Le

Laval. Montoni. 20140203-. (Registraire des entreprises du Québec) 20241122 groupemontoni.com/ 20241122

Groupe Montoni (1995) Division Construction, Le

Laval. Montoni. 20140203-. (Registraire des entreprises du Québec) 20241122 groupemontoni.com/ 20241122

Groupe Profor Kedgwick Group Inc.

Kedgwick. 19941114-20150724. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160721

Groupe Savoie Inc.

Saint-Quentin. 19940103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <www.groupesavoie.ca/> 20160703

Groupe Westco

Saint-François de Madawaska. 20191129-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20200913 <www.groupewestco.com/> 20200822

Groupe Westco Inc.

Saint-François de Madawaska. 20020905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2020822 <www.groupewestco.com/> 20200822

Groupe Yvon Michel inc.

Montréal. GYM. 20040911-. (Registraire des entreprises du

Québec) 20170403 <www.groupeyvonmichel.ca/> 20170403

Groupement Forestier de Restigouche Inc.

Saint-Jean-Baptiste. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791128, p. 2955) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Grow NB / Cultiver NB

(*Local Food and Beverages Strategy*, 2021, p. 8) / (*Stratégie sur les boissons et les aliments locaux*, 2021) <www2.gnb.ca/> 20210118 <www2.gnb.ca/> 20210118 www2.gnb.ca/ 20250308

Growing Canada's Forests / Accroître les forêts canadiennes

GCF program / programme AFC. <www.nrcan.gc.ca/> 20210218

Growing Forward / Cultivons l'avenir

(*Growing Forward: Toward a New Agriculture Policy Framework*) / (*Cultivons l'avenir : Vers un nouveau cadre stratégique pour l'agriculture*) <www.agr.gc.ca/> 20080418 (*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Growing Forward 2 / Cultivons l'avenir 2

GF2 / CA 2. (*Growing Forward 2: Saint Andrews Statement*, 2011) / (*Cultivons l'avenir 2 : Énoncé de Saint Andrews*, 2011) <www4.agr.gc.ca/> 20111123 <www2.gnb.ca/> 20130709 <www.agr.gc.ca/> 20170210 <www2.gnb.ca/> 20170311

Growing Together: Economic Growth Strategy / Partenaires dans la croissance : Stratégie de développement économique

<www2.gnb.ca/> 20120508

Growler Program / programme des Growlers

<www2.gnb.ca/> 20150806

Growpros Cannabis Ventures Inc.

Ottawa. 20150101-20160919. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170810

Growth Strategies

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120114

GrowthWorks Advantage Fund Ltd.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520

<www.growthworks.ca/> 20120520

GrowthWorks Atlantic Ltd.

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 201205020 <www.ic.gc.ca/>

20160623 <www.growthworks.ca/> 20120520

GrowthWorks Atlantic Venture Fund Ltd. / GrowthWorks Fonds de Capital Atlantique Ltée.

Halifax. 20041116-20050112. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160623

GrowthWorks Atlantic Venture Fund Ltd. / Fonds de capital atlantique GrowthWorks Ltée

Halifax. 20050102-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>

20160623 <www.growthworks.ca/> 20160623

GrowthWorks Canadian Fund Ltd. / Fonds Canadien Growthworks Ltée.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520
<www.growthworks.ca/> 20120520

GrowthWorks Capital (GP) Ltd.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520
<www.growthworks.ca/> 20120520

GrowthWorks Commercialization Fund Ltd.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520
<www.growthworks.ca/> 20120520

GrowthWorks Opportunity Fund Ltd.

Toronto. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061205
<www.growthworks.ca/> 20070604

GrowthWorks WV Management Ltd.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520
<www.growthworks.ca/> 20120520

GRP Guru

Brunswick. <www.grpguru.com/> 20100228

GSK Inc.

Mississauga. ca.gsk.com/ 20240205

**GST/HST new residential rental property rebate /
remboursement de la TPS/TVH pour immeubles
d'habitation locatifs neufs**

GST/HST NRRP rebate. <www.cra-arc.gc.ca/> 20100327

GST/HST Public Service Bodies' Rebate / Remboursement de la TPS/TVH pour les organismes de services publics

www.canada.ca/ 20230802

GST Visitors' Rebate Program / Programme de remboursement de la TPS aux visiteurs

Eliminated / Éliminé : 20070401. <www.cra-arc.gc.ca/> 20061005

GT Group Telecom Inc.

Toronto. 19970122-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171206

GTA Consultants en pêches Fisheries Consultants Inc.

Grand-Barachois. GTA Fisheries Consultants / GTA Consultants en pêches. Formal name / Appellation officielle: G T A Consultants en pêches Fisheries Consultants Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160614

G.T.M.I. (Canada) Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990421, p. 427) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Guarantee Fund / Fonds de garantie

Pension Benefits Guarantee Fund / Fonds de garantie des prestations de retraite. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2004-2005, Bill 16, 71.1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2004-2005, projet de loi 16, 71.1)

Guaranteed Income Supplement / Supplément de revenu garanti

GIS / SRG. <www.servicecanada.gc.ca/> 20101223

Guardian, The

Kings Place. www.theguardian.com/ 20240715

Guelph Statement, The / Énoncé de Guelph, L'

<agriculture.canada.ca/> 20211110

Guest Screw Machine Products Ltd.

Beechwood. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000505

GuestLogix Inc.

Toronto. <www.guestlogix.com/> 20131123

Guidance Document for COVID-19 Point-of-Care Testing / Document d'orientation sur les tests de dépistage de la COVID-19 au point de service

202109. <www2.gnb.ca/> 20211022

Guidance Document of General Public Health Measures During COVID-19 Recovery / Document d'orientation pour les mesures de santé publique d'ordre général pendant le rétablissement relatif à la COVID-19

<www2.gnb.ca/> 20200516

Guide Dog Users of Canada / Utilisateurs de chiens-guides du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Guide to Gender Diversity in Employment / Guide sur la diversité selon le genres au travail

<www2.gnb.ca/> 20170208 <www2.gnb.ca/> 20170208

Guide to the Project Management Body of Knowledge, A PMBOK Guide. <www.pmi.org/> 20180125

Guideline on Accommodating People with Service Animals / Ligne directrice sur l'accommodement des personnes accompagnées d'un animal d'assistance

(Guideline on Accommodating People with Service Animals, May 2017) / (Ligne directrice sur l'accommodement des personnes accompagnées d'un animal d'assistance, mai 2017)

<www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Accommodating Physical and Mental Disabilities at Work / Lignes directrices sur les mesures d'adaptation à une incapacité physique et mentale au travail

(Guideline on Accommodating Physical and Mental Disabilities at Work, May 2017) / (Lignes directrices sur les mesures d'adaptation à une incapacité physique et mentale au travail, mai 2017) <www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Accommodating Students with a Disability (K-12) / Ligne directrice sur l'accommodement des élèves ayant une incapacité (M-12)

(Guideline on Accommodating Students with a Disability (K-12), May 2017) / (Ligne directrice sur l'accommodement des élèves ayant une incapacité (M-12), mai 2017) <www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Accommodating Students with Disabilities in Post-Secondary Institutions / Ligne directrice sur l'accommodement des étudiants ayant une incapacité dans les établissements d'enseignement postsecondaire

(Guideline on Accommodating Students with Disabilities in Post-Secondary Institutions, May 2017) / (Ligne directrice sur

l'accommodement des étudiants ayant une incapacité dans les établissements d'enseignement postsecondaire, mai 2017)
<www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Age Discrimination / Ligne directrice sur la discrimination fondée sur l'âge

(Guideline on Age Discrimination, January 2023) / (Ligne directrice sur la discrimination fondée sur l'âge, janvier 2023)
www2.gnb.ca/ 20230106 www2.gnb.ca/ 20230106

Guideline on Cannabis, Alcohol, and Drug Addictions / Ligne directrice sur les dépendances au cannabis, à l'alcool et aux drogues

(Guideline on Cannabis, Alcohol, and Drug Addictions, December 2018) / (Ligne directrice sur les dépendances au cannabis, à l'alcool et aux drogues, décembre 2018) <www2.gnb.ca/>
20191214

Guideline on Family Status / Ligne directrice sur la situation de famille

(Guideline on Family Status, May 2017) / (Ligne directrice sur la situation de famille, mai 2017) <www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Gender Identity or Expression / Ligne directrice sur l'identité ou l'expression de genre

(Guideline on Gender Identity or Expression, May 2017) / (Ligne directrice sur l'identité ou l'expression de genre, mai 2017)
<www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Pregnancy Discrimination / Ligne directrice sur la discrimination fondée sur la grossesse

(Guideline on Pregnancy Discrimination, February 2019) / (Ligne directrice sur la discrimination fondée sur la grossesse, février 2019) <www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Race Discrimination / Ligne directrice sur la discrimination raciale

(New Brunswick Human Rights Commission, *Guideline on Race Discrimination*, March 2025) / (Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, *Ligne directrice sur la discrimination raciale*, mars 2025) www2.gnb.ca/ 20250322
www2.gnb.ca/ 20250322

Guideline on Sexual Harassment / Lignes directrices sur le harcèlement sexuel

(*Guideline on Sexual Harassment*, September 2018) / (*Lignes directrices sur le harcèlement sexuel*, septembre 2018)
<www2.gnb.ca/> 20191214

Guideline on Social Condition / Ligne directrice sur la condition sociale

(*Guideline on Social Condition*, February 2019) / (*Ligne directrice sur la condition sociale*, février 2019) <www2.gnb.ca/>
20191214

Guidelines for Canadian Drinking Water Quality / Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada

<www.hc-sc.gc.ca/> 20060703

Guidelines for Canadian Recreational Water Quality / Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada

<www.canada.ca/> 20180519

Guides francophones du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4005) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Guild of Industrial Commercial and Institutional Accountants / Gilde des Comptables Industriels, Commerciaux et Institutionnels, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3295) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Guinness World Records Limited

London. GWR. www.guinnessworldrecords.com/ 20240617

Gulf and Kuwait Medal / Médaille du Golfe et du Kuwait

(*Canada Gazette, I*, 19910720, p. 2402) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Gulf Canada Resources Limited / Ressources Gulf Canada Limitée

Calgary. (Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette, N.B.*, 19910529, p. 809) / (Fusion, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Gulf Crab Advisory Committee / Comité consultatif du crabe du Golfe

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19860326) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19860326)

Gulf Fisheries Centre / Centre des pêches du Golfe

Moncton. GFC / CPG. <www.glf.dfo-mpo.gc.ca/> 20210121

Gulf Groundfish Fishermen Support Program Inc. / Programme d'aide aux pêcheurs de poissons de fond du Gulf Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette, N.B.*, 19941130, p. 1470) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale, N.-B., ibid.*) 19981125

Gulf of Maine Aquaculture Committee / Comité sur l'aquaculture du golfe du Maine

(News Release, CNB, 19990120) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Gulf of Maine Council on the Marine Environment / Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin

GOMC / CGM. (Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, July 16-18, 2000, Resolution 25-13). / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministre de l'Est du Canada, 16 au 18 juillet 2000, résolution 25-13) <www.scics.gc.ca/> 20000720 <gulfofmaine.org/> 20161210

Gulf of Maine Summit / Sommet du golfe du Maine

(News Release, CNB, 20041026) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Gulf of Maine Visionary Awards / Prix du visionnaire du golfe du Maine

(News Release, CNB, 20041209) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Gulf of St. Lawrence / golfe du Saint-Laurent

(*The Canadian Style*, Toronto: Dundurn Press, 1997, p. 270) / (*ibid.*)

Gulf Operators Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130619 <www.gulfoperators.com/> 20130619

Gulf Small Pelagics Advisory Committee / Comité consultatif des petites espèces pélagiques du Golfe

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870421) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870421)

Gulfwatch Program / Programme de surveillance du golfe

(Release, CNB, 19920724) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Gully Fish & Food Products Company Limited

Shippagan. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900212

GuluWalk

<www.wherewillyouwalk.com/> 20081102

Gun and Gang Violence Action Fund / Fonds d'action contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs

GGVAF / FACVAFG. <www2.gnb.ca/> 20190801

<www2.gnb.ca/> 20201010 <www2.gnb.ca/> 20201010

Guy L. O'Regan Funeral Home Ltd. / Maison funéraire Guy L. O'Regan Ltée

Grand Falls / Grand-Sault. Also called O'Regan Funeral Home. / Dite aussi Maison funéraire O'Regan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160130 <<http://www.oregans.ca/>> 20160130

Guy R. Day & Son Limited

St. Stephen. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Guyanese-Canadian Friendship Association of New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821006, p. 1905) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

G.W. Driver Training

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140401

Gymnastics Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la gymnastique

(Release, CNB, 19891017) / (Communiqué, *ibid.*)

Gymnastique Rythmique Nouveau Brunswick Rhythmic Gymnastics GRNBRG Inc.

Moncton. 20180724-. GRNBRG. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201808

- H -**H&R Block**

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080505 <www.hrblock.ca/> 20080505

H&R Block Canada Financial Services, Inc. / Services financiers H&R Block Canada, Inc.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080505 <www.hrblock.ca/> 20080505

H & R Block Canada, Inc.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080505 <www.hrblock.ca/> 20080505

Habib Canadian Bank / Banque Habib Canadienne

Mississauga. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Habitant Restaurant & Motel Ltd. / Habitant Restaurant & Motel Ltée

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Habitat 2000

(Kit, Canadian Wildlife Federation, April 1995) / (Trousse, Fédération canadienne de la faune, avril 1995)

Habitat Action Plan / Plan d'action pour l'habitat

(Release, CNB, 19961104) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Habitat for Humanity Canada / Habitat pour l'humanité Canada

Waterloo. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131214
<www.habitat.ca/> 20131214

Habitat for Humanity-Fredericton Area/Region de Fredericton Inc.

Fredericton. 2000918-20230401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202305276

Habitat for Humanity Fredericton/Region de Fredericton Inc.

Fredericton. 20230401-20231023. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202305276 habitatnb.ca/ 20230527

Habitat for Humanity International, Inc.

Americus. <www.habitat.org/> 20070814

Habitat for Humanity - Moncton Area/Région de Moncton Inc.

Moncton. 19940720-20230401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527 <www.habitatmoncton.com/> 20170626

Habitat for Humanity New Brunswick

Fredericton. 20230401-. Habitat New Brunswick, Habitat NB. / Dit aussi Habitat pour l'humanité Nouveau-Brunswick, Habitat Nouveau-Brunswick, Habitat NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20231209 habitatnb.ca/ 20231209

Habitat for Humanity New Brunswick Inc.

Fredericton. 20231023-. Habitat New Brunswick, Habitat NB. / Dit aussi Habitat pour l'humanité Nouveau-Brunswick, Habitat Nouveau-Brunswick, Habitat NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20231209 habitatnb.ca/ 20231209

Habitat for Humanity Saint John Region Inc.

Saint John. 19980225-20230401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20230527 <www.habitatsaintjohn.ca/> 20170626

Habitat Keepers of Canada Society

North Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 159) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Habitat Learning Resources Institute

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Habitat Restoration Grants Program

<restoration.gulfofmaine.org/> 20100203

**Habitat Stewardship Program for Species at Risk /
Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en
péril**

HSP / PIH. www.canada.ca/ 20231031

Habitation New Brunswick Inc. / Habitation Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890927, p. 1548) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Habitation Péninsule acadienne Inc.

Inkerman. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910102, p. 7) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Habitations St. Louis Inc.

Saint-Jacques. 19990204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220514

Habs Hockey / Habitants Hockey

Montréal. Habs / Habitants. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100601 <canadiens.nhl.com/> 20100605

Haché Technical Services Ltd / Haché Services techniques Ltée

Caraquet. 19960708-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Hachey Construction & Fabrication Ltd.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081127

Hackmatack Children's Choice Book Award / Prix littéraire Hackmatack - Le choix des jeunes

<www.hackmatack.ca/> 20161231

Hackmatack Children's Choice Book Award & Society

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20121220 <www.hackmatack.ca/> 20121220

Haemochromatosis Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'hémochromatose

(Release, CNB, 19930520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Hagler Bailly, Inc.

Arlington. <www.sec.gov/> 19990304

Hainesville Sawmill Ltd.

Middle Hainsville. 19950103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170427
<www.hainesvillesawmill.ca/> 20170427

Hairdressers Day / Journée des coiffeurs et coiffeuses

(Release, NBIS, 19871001) / (Communiqué, SINB, 19871001)

Haiti Earthquake Relief Fund / Fonds d'aide aux victimes du séisme en Haïti

<www.acdi-cida.gc.ca/> 20100208

Hal Betts Commemorative Sportsplex / Sportsplex commémoratif Hal Betts

Moncton. <www.moncton.ca/> 20220726

Half-Marathon Festivities / Festivités du Demi-Marathon

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180624

Halifax Citadel National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada de la Citadelle-d'Halifax

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Halifax-Dartmouth Bridge Commission

Dartmouth. HDBC. Responsible for construction, maintenance and

operation of the Angus L. Macdonald Bridge and the A. Murray Mackay Bridge. (*Statutes of Nova Scotia*, 2005, c. 7, 3)
20101007

Halifax International Security Forum

Halifax. Dit aussi Forum d'Halifax sur la sécurité internationale.
<halifaxtheforum.org/> 20151128 <www2.gnb.ca/> 20151122

Halifax Longshoremen's Association / Association des débardeurs d'Halifax

Local 269 of the International Longshoremen's Association. / La section locale 269 de l'Association internationale des débardeurs.
<decisions.scc-csc.ca/> 20191220

Halifax-Moncton Growth Corridor / corridor de croissance reliant Halifax et Moncton

(News Release, ACOA, 20021029) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Halifax Offshore Terminal Services Limited

Halifax. 19820208-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191205 <downtownhalifax.ca/> 20191205

Halifax Port Authority / Administration portuaire de Halifax

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, 162) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Halifax Port Corporation / Société du port de Halifax

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841020, p. 8140) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Halifax Shipyard

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080528, p. 948) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Halifax Shipyard Limited / Chantiers maritimes Halifax Limitée, Les

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19970129, p. 132) / (Certificat de fusion, *Gazette royale, ibid.*) 19980722

HaliMac Axe Throwing - Halifax

Halifax. 20181016-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210904 <www.halimac.com/home> 20210904

HaliMac Axe Throwing Limited

Falmouth. 20130226-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210904 <www.halimac.com/home> 20210904

Hall of Fame Award / prix de la Galerie de la renommée
<www2.gnb.ca/> 20150109**Hall of Flame / Temple du feu**

<www.nbafc.ca/> 20100520

Hamilton-Carter Management Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19891227, p. 2174) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980418

Hamilton Spectator, The

Hamilton. *The Spectator*. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150816 <www.thespec.com/> 201508016

Hamilton Tiger-Cats

Hamilton. 19730608-. Dits aussi Tiger-Cats de Hamilton. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220321

<www.lcf.ca/> 20220421

Hammond River Brewing Company Inc.

Quispamsis. 20150616-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429
<hrbrewing.ca/> 20170429

Hampton

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 21(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 21(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 13.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 13.1) <aws.gnb.ca/f> 20130531
<www.townofhampton.ca/> 20131031

Hampton

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Hampton Alliance for Lifelong Learning Inc.

Hampton. HALL. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hampton Area Chamber of Commerce

Hampton. HACC. 19800208-. <www.ic.gc.ca/> 20221031
<hamptonareachamber.com/> 20221031

Hampton-Belleisle

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 29) / (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 29) 20060324

Hampton-Fundy-St. Martins

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Hampton Health Care Centre

Hampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100619

Hampton Huskies

<hamptonhighschoolathletics.weebly.com/> 20200728

Hampton John Peters Humphrey Foundation Inc., The

Hampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060613

<www.johnhumphreyhampton.com/> 20071210

Hampton-Kings

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

Hampton Seniors Resource Center Inc.

Hampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Hampton Theatre Committee Inc.

Hampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick / Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick

(Bernard Richard, New Brunswick Ombudsman and Child and Youth Advocate, *Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick*, February 2010) / (Bernard Richard, ombudsman et défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, *Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick*, février 2010) <www.gnb.ca/> 20100301

Hand in Hand Dream Lottery / Loto de rêve Main dans la main

Moncton. <www.handinhandlottery.com/> 20090502

"Handi Bus" Vallée de Memramcook Inc.

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Handicapped Children of the World Inc., The / Enfants handicapés du monde Inc., Les

Brossard. HCW / EHM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Handicapped Driving School Society of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3128) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Handworks

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19940324

Hanil Bank Canada / Banque Hanil du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Hansard and Debates Translation Office / bureau de Hansard et Traduction des débats

20250401-. Hansard and Debates Translation / Hansard et Traduction des débats. (Clerk of the Legislative Assembly / greffier de l'Assemblée législative, 20250227)

Hansard Association of Canada / Association canadienne des journaux des débats (Hansard)

HAC. <www.hansard.ca/> 20060327

Hansard Office / Bureau du hansard

(New Brunswick, Legislative Assembly, *Legislative Activities*, 2004, p. 37) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Activités législatives*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

Hansen Signs

Moncton. 20110114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240406
www.hansensigns.com/ 20240406

Hansen's Meat Shop Inc.

New Denmark. 20050606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231020
www.hansensmeatshop.com/ 20231020

Hanvit Bank Canada / Banque Hanvit du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du*

Canada, 2001, c. 2, annexe 2)

Hanwell

A rural community since 20140328, continued on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20140328, prorogée le 20230101. (*Acts of New Brunswick, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 69(1)*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 69(1)*) <www2.gnb.ca/> 20220830 / *Revised Statutes of New Brunswick, 1973, M-22, Reg. 2014-30, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, M-22, règl. 2014-30, 3*) <laws.gnb.ca/> 20140418

Hanwell Community Development Association Inc.

Hanwell. 20070418-20200116. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200216

Hanwell-New Maryland

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3*) laws.gnb.ca/ 20230629

Hanwell Observatory Inc.

Hanwell. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B., 20100317, p. 461*) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Hanwell Recreation Park

<hanwell.nb.ca/>

Hanwell-Silverwood

Proposed electoral district. / Circonscription électorale proposée. <www.gnb.ca/> 20130117

Happy Knight Wines

Hampton. 20111012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231105
happyknightwines.com/ 20231105

Happy Wok Rice & Noodle House

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081219

Harassment in the Workplace Policy / Directive sur le harcèlement au travail

<www.gnb.ca/> 20051027

Harbour Authority of Back Bay

Back Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3081) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Black River

Black River. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3614) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Black's and Beaver Harbour

Beaver Harbour. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Botsford

Murray Corner. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071123

Harbour Authority of Boynes Cove & Maces Bay

Lepreau. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3187) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Caissie Cape

Grande-Digue. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622,

p. 1790) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Cap-Pelé

Cap-Pele. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1790*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Chance Harbour

Chance Harbour. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970405, p. 1113*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Cormierville Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19950805, p. 2503*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Deer Island

Deer Island. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970405, p. 1113*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Dipper Harbour

Dipper Harbour. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970510, p. 1508*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Durham Harbour

Belledune. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1790*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Emily's Point

Port Elgin. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19990731, p. 2204*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Grand Manan Island, New Brunswick

Ingalls Head. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19890708, p. 3174*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Hardwicke

Hardwicke. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20000610,*

p. 1818) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Loggiecroft

Saint-Louis de Kent. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1791*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Loggieville

Miramichi. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20000805, p. 2425*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Lorneville & Five Fathom Hole

Lorneville. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19980214, p. 334*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Maceachern's Point

Tabusintac. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19911130, p. 3843*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of New Mills

New Mills. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1791*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Robichaud

Shediac. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960518, p. 1507*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of Saint-Édouard

Dieppe. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19960622, p. 1791*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of St. Andrews

Saint Andrews. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19881203, p. 4744*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Harbour Authority of St. Martins

St. Martins. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2010) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Welshpool

Welshpool. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Authority of Wilsons Beach and North Road

Wilsons Beach. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20050905, p. 2595) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Harbour Lights Campaign / Campagne annuelle Harbour Lights

<www.sjport.com/> 20191209 <www.canadahelps.org/> 20181201

Harbour Lights Campaign Inc., The

Saint John. 20181107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181201

Harbour Lights Tree

<www.cbc.ca/> 20060113

Harbour Passage Du Port / Passage du Port, Harbour

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101223

Harbour Station

Saint John. 19930527-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191128 <www.harbourstation.ca/> 20191128

Harbour Station Commission / Commission de Harbour Station

Saint John. 19941216-. (*Acts of New Brunswick*, 1994, c. 116) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.harbourstation.ca/> 20140201

Harbour View Choral Ensemble

<www.last.fm/> 20101106

Hardest-Hit Business Recovery Program / Programme de relance pour les entreprises les plus durement touchées

<www.canada.ca/> 20211021

Harding Medical Supplies

Moncton. 20051018-. Harding Medical. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180425 <www.hardingmedical.com/> 20180425

Harding Medical Supplies (N.B.) Ltd.

Moncton. 19951121-20050311. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180425

Hardy Cup

Also called / Dite aussi W.G. Hardy Trophy.
<icehockey.fandom.com/> 20211001

Hardy Cup Championships

<icehockey.fandom.com/> 20211001

Harlem Globetrotters

Phoenix. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100307)
<www.harlemglobetrotters.com/> 20100307

Harlem Globetrotters International, Inc.

Phoenix. <www.harlemglobetrotters.com/> 20100307

Harley-Davidson

Ann Arbor. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130924

Harley Mallory Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981203

Harm Prevention Strategy Round Table / table ronde sur la Stratégie de prévention des dommages

(*Keeping Children and Youth Safe from Harm in New Brunswick: A Five Year Strategy by New Brunswickers*, November 2015, p. 5) / (*Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick : une stratégie quinquennale par les Néo-Brunswickois*, novembre 2015, p. 5) <www.gnb.ca/> 20151117 <www.gnb.ca/> 20151117

Harm Prevention Strategy Working Group / groupe de travail sur la Stratégie de prévention des dommages

(*Keeping Children and Youth Safe from Harm in New Brunswick: A Five Year Strategy by New Brunswickers*, November 2015, p. 5) / (*Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick : une stratégie quinquennale par les Néo-Brunswickois*, novembre 2015, p. 5) <www.gnb.ca/> 20151117 <www.gnb.ca/> 20151117

harmonized sales tax / taxe de vente harmonisée

HST / TVH. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H 1.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101229

harmonized sales tax credit / crédit pour la taxe de vente harmonisée

HST credit / crédit pour la TVH. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision k.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section k.01)

<aws.gnb.ca/> 20160402 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325

Harness Racing Task Force of the Province of New Brunswick / Groupe de travail sur les courses attelées du Nouveau-Brunswick

(Report of the Harness Racing . . .) / (Rapport du Groupe de travail...) 19890330

Harnois Énergies Inc.

Saint-Thomas. Harnois Énergies. HÉ. 20040504-. (Registraire des entreprises du Québec) 20241025 harnoisenergies.com/ 20241025

Harold Crabtree Foundation, The / Fondation Harold Crabtree, La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100105

Harper Building Inc.

Moncton. 20080320-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181203

Harris/Decima / Harris/Décima

<harrisdecima.com/> 20110324

Harrison McCain Foundation

Florenceville. 19961118-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181005

Harrison McCain Pavilion / Pavillon Harrison McCain

20220910-. <beaverbrookartgallery.org/> 20220816

Harrowsmith Country Life

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090723

<www.harrowsmithcountrylife.ca/> 20090808

Hartland

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 22(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 22(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 14) <www.town.hartland.nb.ca/> 20100306

Hartland Potato Festival / Festival de la patate de Hartland

Hartland. <www.mikeallen.ca/> 20100226

Hartwood Industries Ltd.

Waterville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100121

Harvard Business School

Boston. HBS. <www.hbs.edu/> 20101029

Harvard University

Cambridge. <www.harvard.edu/> 20120306

Harvest House Atlantic Inc.

Moncton. 20160627-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20220902
<harvesthouseatlantic.org/> 20220902

Harvest House Housing Inc.

Moncton. 20020502-20121001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220902

Harvest Jazz and Blues Festival Inc.

Fredericton. HJBF. 19910705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190513 <www.harvestjazzandblues.com> 20120808

Harvey

Village amalgamated with the rural community of Harvey on 20230101. / Village fusionné avec la communauté rurale de Harvey le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 70(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 70(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 67) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 67) <www.village.harvey-station.nb.ca/> 20100226

Harvey Community Days Inc.

Harvey Station. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Harvey Community Health Services Inc.

Harvey Station. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090219

Harvey Community Hospital

Harvey Station. Community hospital. (*New Brunswick Acts*, 1963, 2nd session, c. 65, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20090803) / Hôpital communautaire. (*New Brunswick Acts*, 1963, 2nd session, c. 65, 1; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20090803)

Harvey Health Centre / Centre de soins de santé de Harvey

Harvey. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Harvey Housing Corporation Inc.

Harvey Station. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850327, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Harvey Memorial Community Centre Inc.

Harvey Station. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Harvey Outreach for Seniors Incorporated

Harvey Station. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120827

Harvey Parish / Harvey, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Harvey Station Lions Club Inc.

Harvey Station. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990817

Hatch Ltd. / Hatch Ltée

Mississauga. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20120326 <www.hatch.ca/>
20120326

Hatchery Supply Flock Policy / Programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation

<www.cbosc.org/> 2001010

Hatfield Heritage Inn

Hartland. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20061001

Hatfield Industries, Limited

Hartland. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives)
20010614

Haut conseil de la Francophonie

Paris. HCF. <www.francophonie.org/> 20180305

Haut-Madawaska

A rural community since 20170701, which became a town on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20170701, devenue une ville le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, M-22, Reg. 2017-3, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, M-22, règl. 2017-3, 3)
<laws.gnb.ca/> 20170320

Haute-Aboujagane Hunting and Fishing Club Inc. / Club de chasse et pêche de Haute-Aboujagane Inc.

Haute-Aboujagane. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Hautes-Terres, Municipalité des

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 23(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 23(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Hautes-Terres—Nepisiguit

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Havelock Boys & Girls Club Inc.

Havelock. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971104

Haventree Bank / Banque Haventree

20180611-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20180623, p. 2284) / (Avis, *Gazette du Canada*, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20180624

Havre communautaire Inc., Le

Richibucto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Hawk Communications

Moncton. 20070306-20091222. 20170207-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325

Hawk Communications Inc.

Saint John. 19911114-20070326. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180325

Hawk Management & Consulting Services International Limited

Sackville. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900131, p. 106) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hawkins-Gignac Foundation for CO Education

Brantford. Hawkins-Gignac Foundation. Also called Foundation for CO Education, Hawkins-Gignac Foundation for Carbon Monoxide Education. / Dite aussi Fondation de l'éducation au CO, Fondation Hawkins-Gignac pour l'éducation sur le monoxyde de carbone. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151011
<www.endthesilence.ca/> 20151011

Hay Group, Inc.

Washington. HayGroup. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100210)
<www.haygroup.com/> 20100210

Hay Group Limited / Groupe Hay Limitée, Le

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100210 <www.haygroup.ca/>
20100210

Hay Management Consultants Limited / Hay, Conseillers en administration Limitée

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20010724

Hay West Initiative

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100708

Hazard Analysis Critical Control Point / analyse des risques et maîtrise des points critiques

HACCP / HACCP. Dit aussi système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques, ARMPC. <www.inspection.gc.ca/> 20151202

Hazardous Materials Emergency Response Program / programme d'intervention d'urgence face aux matières dangereuses

(*Working Together for a Safe New Brunswick: Office of the Fire Marshal Information Guide*, p. 6) / (*Travaillons ensemble pour un Nouveau-Brunswick en toute sécurité*, p. 7) <www2.gnb.ca/> 20140121

Hazardous Materials Information Review Commission / Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Has a Screening Division and an Appeals Division. (*Statutes of Canada*, 1985, H-2.7, 28) / Comporte une Section de contrôle et une Section d'appel. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Hazardous Materials Management Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hazardous Materials Response / Programme provincial d'intervention en cas d'incident mettant en cause des matières dangereuses

Fredericton. Also called Provincial Hazardous Materials Response Program, Provincial Hazardous Materials Program. <www2.gnb.ca/> 20220525

Hazardous Products Board of Review / commission

d'examen des produits dangereux

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, H-3, 9) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

HBB Medical Inc.

Bethel. 20160310-20160830. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180606
<www.hbbmedicalinc.com/> 20160904

HCL Axon Technologies Inc. / Technologies HCL Axon Inc.

Toronto. 20121112-20190823. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191102 <www.hcltech.com/> 20191102

HCL Canada Inc.

Toronto. 20190823-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191102

HCL Technologies

<www.hcltech.com/> 20191102

HCL Technologies Canada Inc.

Winnipeg. 20081022-20120701. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191102 <www.hcltech.com/> 20191102

H.E. Carson & Sons Limited

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19990106

Head Harbour Harbour Authority

Wilsons Beach. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Head Injury Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Revived, *Royal Gazette*, N.B., 20070926, p. 1166) / (Reconstituée, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20100225

Head Injury Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux traumatismes crâniens

(Release, CNB, 19920428) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Headache Network Canada / Réseau canadien des céphalées

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Headquarters Agreement between the Government of Canada and the Commission for Environmental Cooperation / Accord de siège entre le gouvernement du Canada et la Commission de coopération environnementale
(*Canada Gazette*, II, 19971015, p. 2894) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Headwater Exploration Inc.

Calgary. 20200331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201218
<headwaterexp.com/> 20201218

Healing Books / Lire pour guérir

<www2.gnb.ca/> 20180731

Healing Kids Society

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505,

p. 1515) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Healing Journey, The / Sentiers de la guérison, Les
<www.thehealingjourney.ca/> 20101029

Healing Our Nations

Dartmouth. <www.hon93.ca/> 20131130

Health & Education Project International

Ottawa-Carleton. HEP. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Health & Life Science New Brunswick Inc.

Saint John. 20130121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190420
<developsaintjohn.com/> 20190420

Health and Education Research Group / Groupe de recherche en santé et en éducation

Fredericton. HERG. <www.herg.ca/> 20140803

Health and Social Innovation Centre

Saint John. Dit aussi centre d'innovation sociale et d'innovation en santé. www2.gnb.ca/ 20221219

Health and Social Services Program / Programme des services sanitaires et sociaux

Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada, 1980-81-82, c. 132, Sch.*) / Santé et Bien-être social Canada. (*Statuts du Canada, 1980-81-82, c. 132, annexe*)

Health and Technology District

Surrey. <healthandtechnologydistrict.com/> 20180804

Health Benefits Committee / Comité sur les prestations de soins de santé

<www2.gnb.ca/> 20100810

health card / carte d'assistance médicale

<laws.gnb.ca/> 20200401 <www2.gnb.ca/> 20181122

Health Care Innovation Working Group / Groupe de travail sur l'innovation en matière de santé

HCIWG / GTIMS. (*From Innovation to Action: The First Report of the Health Care Innovation Working Group*, 20120725) / (*De l'innovation à l'action : premier rapport du Groupe de travail sur l'innovation en matière de santé*, 20120725)

<www.canadaspremiers.ca/> 20150321

health care insurance plan / régime d'assurance-santé

Five health care insurance plan criteria: public administration, comprehensiveness, universality, portability, and accessibility. / Les cinq conditions d'octroi pour un régime d'assurance-santé : gestion publique, intégralité, universalité, transférabilité et accessibilité. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-6, 7) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/>

Health Care Policy Contribution Program / Programme de contributions pour les politiques en matière de soins de santé

HCPCP / PCPSS. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

Health Care Renewal Accord / Accord sur le renouvellement des soins de santé

(2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal, 20030205) / (Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, *ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/>

Health Care Report Card / Fiche de rendement du système de santé

(New Brunswick, Department of Health and Wellness, *Reporting to New Brunswickers: The New Brunswick Health Care Report Card*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et du Mieux-être, *Rapport destiné à la population néo-brunswickoise : Fiche de rendement du système de santé du Nouveau-Brunswick*) 20030209

Health Care System Innovation / Innovation dans le système de soins de santé

HCSI / ISSS. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

Health Centre - St. Andrews Inc., The

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100619

Health Centre of Excellence / Centre d'excellence en santé

Dorchester. HCoE. www.canada.ca/ 20241219

Health Charter of Rights and Responsibilities / Charte des droits et responsabilités en matière de santé

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2002-2003, Bill 60) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2002-2003, projet de loi 60)

Health Check for Wise Food Choices / Visez santé : pour des choix avisés

(Heart and Stroke Foundation, 19990304) / (Fondation des maladies du coeur, 19990304)

Health Council of Canada / Conseil canadien de la santé

Toronto. <healthcouncilcanada.ca/> 20110702

Health Council of Canada / Conseil de la santé du Canada

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 2, p. 248) / (*Guidé par nos*

valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada, novembre 2002, recommandation 2, p. 274)

Health Emergency Management Plan / Plan de gestion des interventions d'urgence en santé

<www2.gnb.ca/> 20220714 <www2.gnb.ca/> 20220714

Health, Education and Enforcement in Partnership Program / programme Santé, éducation et services de police en partenariat

HEP Program / programme SEP. <www.ccsa.ca/> 20091128

Health Human Resource Strategy / Stratégie en matière de ressources humaines en santé

HHRS / SRHS. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

Health Informatics Association of New Brunswick Inc. / Association d'informatique de la santé du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000112, p. 35) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Health Information Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'information en matière de santé

Theme: Information: The Core of Health Care. (Release, CNB, 19911104) / Thème : L'information : l'essentiel des soins de santé. (Communiqué, *ibid.*)

Health Infostructure Atlantic / Infostructure atlantique de la santé

HIA / IAS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20011210

Health Infostructure Support Program / Programme de soutien à l'infostructure de la santé

HISP / PSIS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20010603

Health Innovation Working Group / Groupe de travail sur l'innovation en matière de soins de la santé

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 20) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 20)

Health Metrics Network

Geneva. HMN. Dit aussi Réseau de métrologie sanitaire.
<www.who.int/> 20110213 <www.who.int/> 20110213

Health-Net / RéseauSanté

(Department of Health and Community Service, N.B., 19950405)
/ (Ministère de la Santé et des Services communautaires, N.-B., 19950405)

Health, Opportunity, Prevention and Empowerment House

Miramichi. HOPE House. <www2.gnb.ca/> 20120307

health plan implementation task force / groupe de travail sur la mise en œuvre du plan de la santé

<www2.gnb.ca/> 20211114

Health Protection Program / Programme de la protection de la santé

Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Santé et Bien-être social Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Health Reform Fund / Fonds pour la réforme de la santé

For primary care, home care, and catastrophic drug coverage. (2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal, 20030205)
/ Pour les soins primaires, les soins à domicile et la couverture de type catastrophique des médicaments sur ordonnance. (Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, *ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/>

Health Reform Transfer / Transfert visant la réforme des soins de santé

Direct payments to the provinces aimed at increasing, in the case of primary health care, the number of residents of a province routinely receiving needed care from multidisciplinary primary health care organizations or teams; providing, in the case of home care, first dollar coverage for a basket of services in the home and community for short-term acute home care, including acute community mental health and end-of-life care; and ensuring, in the case of catastrophic drug coverage, that persons who are residents under provincial law do not suffer undue financial hardship as a result of needed drug therapy. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 15, 24.6, 25.7) / Paiements directs aux provinces pour : faire en sorte qu'un plus grand nombre de résidents d'une province reçoivent couramment les soins de santé primaires nécessaires par l'entremise d'organismes ou d'équipes pluridisciplinaires de soins de santé primaires ; assurer la couverture, à partir du premier dollar, d'un ensemble de services à domicile et dans la collectivité pour les soins actifs de courte durée à domicile, y compris des soins actifs de santé mentale dans la communauté et des soins palliatifs ; assurer la couverture des médicaments onéreux, afin qu'aucun résident d'une province aux termes du droit provincial applicable n'ait à assumer un fardeau financier excessif lorsqu'il doit recourir à la pharmacothérapie. (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Health Region 1 / Région de la santé 1

Moncton. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R 5.05, Schedule A) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, R-5.05, annexe A) <www.serha.ca/> 20090802
<www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Health Region 2 / Région de la santé 2

Saint John. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-*

Brunswick, 1973, R-5.05, annexe A) <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090802

Health Region 3 / Région de la santé 3

Fredericton. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-5.05, annexe A) <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090801

Health Region 4 / Région de la santé 4

Edmundston. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-5.05, annexe A) <www.rrs4-rha4.nb.ca/> 20090803

Health Region 5 / Région de la santé 5

Campbellton. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R 5.05, annexe A) <www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Health Region 6 / Région de la santé 6

Bathurst. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R 5.05, annexe A) <www.santeacadie-bathursthealth.ca/> 20090803

Health Region 7 / Région de la santé 7

Miramichi. 20020401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R 5.05, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-5.05, annexe A) <rha7.ca/> 20090802

Health Region A / région de la santé A

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R 5.05, 16 and Schedule A; 2011, c. 217, 16 and Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-5.05, 16 et annexe A ; 2011,

c. 217, 16 et annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
www2.gnb.ca/ 20230101

Health Region B / région de la santé B

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16 and Schedule A; 2011, c. 217, 16 and Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, R-5.05, 16 et annexe A; 2011, c. 217, 16 et annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
www2.gnb.ca/ 20230101

Health Sciences Institute (Canada) Inc.

Bethel. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030115, p. 57) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

health service centre / centre de services de santé

HSC / CSS. (*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 28) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 28)
<www.gnb.ca/> 20120812 www2.gnb.ca/ 20240507
www2.gnb.ca/ 20240507

Health Services Advisory Council / Conseil consultatif des services de santé

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-4, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19941111

Health Services and Promotion Program / Programme des services et de la promotion de la santé

Health and Welfare Canada. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. A) / Santé et Bien-être social Canada. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 24, annexe A)

Health Services Card / carte d'assistance médicale

Commonly called Health Card. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61, 23) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 23)

<www.gnb.ca/> 20051009

Health Services Drug Program / Programme de médicaments des services d'assistance sociale

(Release, NBIS, 19841026) / (Communiqué, SINB, 19841026)

Health Services Liability Protection Plan / Plan de protection de la responsabilité-services de santé

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 98) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 98) 20130326

<www.gnb.ca/> 20130326

Health Services Pharmaceutical Program / Programme pharmaceutique des services d'assistance médicale

<www.gnb.ca/> 20051009

Health Services Program / programme de services d'assistance médicale

<www2.gnb.ca/> 20160202

Health Services Review Committee / Comité de l'étude sur les services de santé

Cochairs / Coprésidents: Brigitte Sivret, Ian Newbould. (*Health Services Review: Report of the Committee*, February 1999) / (*Étude sur les services de santé : Rapport du Comité*, février 1999) <www.gnb.ca/> 20051019

Health Shield

Vancouver. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20210113 <www.tevano.com/> 20210113

Health System Action Task Force / groupe de travail sur le système de santé

(New Brunswick, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to*

Action, p. 15) / (Nouveau-Brunswick, *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*, p. 15) <www2.gnb.ca/>
20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/>
20211117

Health System Collaboration Council / Conseil de collaboration du système de santé

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 12, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20230616 www2.gnb.ca/
20230630

Health Systems Bond Program / Programme d'obligations pour les systèmes de santé

<www.international.gc.ca/> 20150713

Health Summit / Sommet de la santé

<www.sommetsante-healthsummit.ca/> 20070923

Health Technology Assessment Program / programme d'évaluation des technologies de la santé

HTA Program / programme d'ETS. <www.cadth.ca/> 20100615

Health Technology Inquiry Service / Service d'information sur les technologies de la santé

HTIS / SITS. <www.cadth.ca/> 20100615

Health Vision Services Program / Programme de soins de la vue

(Release, CNB, 19921230) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Health Watch / Vigilance santé

(Conservation Council of New Brunswick, News Release, 20070919) / (Conservation Council of New Brunswick, communiqué de presse, *ibid.*) <conservationcouncil.ca/>
20080122

Health Workforce Planning Branch / Direction de la planification des effectifs en santé

(Department of Health, *Annual Report*, 2020-2021, p. 13) / (Ministère de la Santé, *Rapport annuel*, 2020-2021, p. 13)
<www2.gnb.ca/> 20221005 <www2.gnb.ca/> 20221005
<www2.gnb.ca/> 20221005

HealthADAPT / ADAPTATIONSanté

www.canada.ca 20221110

HealthCareCAN / SoinsSantéCAN

Ottawa. 20140610-. Industry Canada, (Corporations Canada) / (Industrie Canada, (Corporations Canada) 20150601
<www.healthcarecan.ca/> 20150601

Healthcare Excellence Canada / Excellence en santé Canada

Ottawa. 20210118-. HEC / ESC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231118 www.healthcareexcellence.ca/ 20241207

Healthful Living Program / C'est ma responsabilité

(N.B. Translation Bureau, 19870512) / (Bur. de traduction du N.-B., 19870512)

Healthier Foods in School Program / programme Alimentation plus saine dans les écoles

(News Release, CNB, 20060602) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Healthier School Food Environment / Environnement scolaire favorable à l'alimentation plus saine

Policy 711 / Politique 711. <www2.gnb.ca/> 20180613

Healthy Active Living Program / programme Vie saine et active

HAL Program / programme VSA. <www.ainesnbseniors.com>
20131124

Healthy Aging Champion Program / Programme des champions du vieillissement en santé

www2.gnb.ca/ 20221008

Healthy and Productive Work / Santé et productivité au travail

<www.canada.ca/> 20181221

Healthy and Safe Schools / Écoles saines et sécuritaires
(*Healthy and Safe Schools: 2021-22 Guidelines for COVID-19 and Other Infectious Diseases*) / (*Écoles saines et sécuritaires : Lignes directrices concernant la COVID-19 et les autres maladies infectieuses pour 2021-2022*)

<www2.gnb.ca/> 20210820

Healthy Baby & Me / Bébé & moi en santé

Dit aussi Bébés en santé et moi. <www.von.ca/> 20120520

Healthy Canadians and Communities Fund / Fonds pour la santé des Canadiens et des communautés

HCCF. / FSCC. www.canada.ca/ 20230119

Healthy Cities Research Initiative / Initiative de recherche sur les villes en santé

HCRI / IRVS. cihr-irsc.gc.ca 20220912

Healthy Early Years program / programme Petite enfance en santé

HEY program. www.canada.ca/ 20231019

Healthy Eating Physical Activity Coalition of New

Brunswick / Coalition pour une saine alimentation et l'activité physique au Nouveau-Brunswick

HEPAC / CSAAP. (HEPAC, *Healthy Foods in Recreation Facilities: It just makes sense*, September 2009) / (CSAAP, *Des aliments sains dans les installations récréatives : Le simple bon sens*, septembre 2009) <www.hepac.ca/> 20111217

Healthy Eating Strategy / Stratégie en matière de saine alimentation

20161024-. <www.canada.ca/> 20171020 <www.canada.ca/> 20161024

Healthy Families, Healthy Babies Program / programme Familles en santé, bébés en santé

<www2.gnb.ca/> 20160203

Healthy Families, Healthy Communities Association (HFHCA) Inc.

Fredericton. HFHCA. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070321, p. 355) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20100923

Healthy Forest Partnership / Partenariat pour une forêt en santé

HFP / PFS. healthyforestpartnership.ca/ 20230415

Healthy Heart / Coeur en santé

<www.hc-sc.gc.ca/> 20001215

Healthy House / Maison saine

(Release, CHMC, 19970425) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Healthy Housing Design Competition / Concours de modèles de maisons saines

(Release, CMHC, 19911119) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Healthy Learners in School Program / programme Apprenants en santé à l'école

<www2.gnb.ca/> 20170731

Healthy Minds / Initiative santé

Also called Healthy Minds School Nutrition Program, school nutritional program. (*Speech from the Throne*, New Brunswick Legislative Assembly, 19991130, p. 5; Department of Education, Policy 711, 6.3.4) / Dit aussi programme de nutrition pour les élèves. (*Discours du trône*, Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 19991130, p. 6 ; ministère de l'Éducation, Politique 711, 6.3.4) <www2.gnb.ca/> 20170327

<www2.gnb.ca/> 20170327

Healthy Minds Breakfast Pilot Program / programme pilote de petits déjeuners Initiative santé

(New Brunswick, Department of Education, Policy and Planning Branch, "*Healthy Minds*" Breakfast Program Pilot Evaluation: October 1999 - March 2000) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, Direction des politiques et de la planification, *Évaluation du programme pilote « Initiative santé » : octobre 1999 - mars 2000*) 20000531

Healthy Minds Network Co-operative Limited

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20081015

Healthy Minds Nutritional Partnership / programme de nutrition Initiative santé

(News Release, CNB, 20000922) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Healthy Public Policy Award / prix pour des politiques favorables à la santé publique

<www.nanb.nb.ca/> 20031202

Healthy Schools program / programme Écoles saines

(News Release, CNB, 20000411) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Healthy Seniors Pilot Project / Projet pilote sur les aînés en santé

20180625-. Also called Healthy Seniors Pilot Project in New Brunswick. / Dit aussi projet pilote d'aînés en santé au Nouveau-Brunswick. (*Equality + Growth: A Strong Middle Class*, 20180227, p. 173) / (*Égalité + croissance : Une classe moyenne forte*, 20180227, p. 196) <www.budget.gc.ca/> 20180227 <www.budget.gc.ca/> 20180227 <www2.gnb.ca/> 20180625 <www2.gnb.ca/> 20221119

Healthy Smiles, Clear Vision / De beaux sourires et une bonne vision

Moncton. New Brunswick's dental and vision plan for children of low-income families. / Le régime de soins dentaires et de la vision du Nouveau-Brunswick pour les enfants de familles à faible revenu. <www2.gnb.ca/> 20170325 <www2.gnb.ca/> 20180328

Healthy Students Advisory Committee / Comité consultatif pour des étudiants en santé

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2004-2005, Bill 33, 2; 2005-2006, Bill 44, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2004-2005, projet de loi 33, 2 ; 2005-2006, projet de loi 44, 2) <www.gnb.ca/legis/> 20050121

Healthy Toddler Assessment / évaluation du trottineur en santé

20130314-. <www2.gnb.ca/> 20130314 <www2.gnb.ca/> 20180330

Healthy Way Challenge / défi Savourez la santé

<www.dietitians.ca/> 20050417

Healthy Workplace Month

Toronto. Dit aussi Mois de la santé au travail. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20201001 <healthyworkplacemonth.ca/> 20201001

Healthy Workplace Week / Semaine de la promotion de la santé en milieu de travail

2006 theme: Make a Difference in Your Workplace. (Health Canada, Message, 20061023) / Thème de 2006 : Faites une différence dans votre milieu de travail. (Santé Canada, message, *ibid.*)

Healthy Youth Relationships / Relations saines chez les jeunes

<www.redcross.ca/> 20151128

Hearing Aid Program / Programme des prothèses auditives

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Hearing Committee / Comité d'audience

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 5) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 5) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Hearing Committee / Comité d'audience

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 64, 34)) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 64, 34) 20170329 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Hearing Foundation of Canada, The

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1821) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hearst Corporation, The

Wilmington. 19200713-. <icis.corp.delaware.gov/> 20171015

Hearst Lodge

St. Martins. 20080529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171015

**Heart And Stroke Foundation, New Brunswick, The /
Fondation des maladies du cœur du Nouveau-Brunswick**

Saint John. Also called New Brunswick Heart & Stroke Foundation. / Dite aussi Fondation des maladies du cœur et de l'AVC du Nouveau-Brunswick. 19930507-. Slogan: Be Heart Smart. / Slogan : Soyez Cœur atout. (*New Brunswick Acts*, 1993, c. 73, 3) (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www.heartandstrokenb.ca/>20131123

**Heart and Stroke Foundation of Canada / Fondation des
maladies du coeur du Canada**

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061119
<www.heartandstroke.com/> 20090808

Heart and Stroke Foundation of Ontario

Toronto. <www.heartandstroke.on.ca/> 20090808

**Heart and Stroke Scientific Research Corporation of
Canada / Société de recherche sur les maladies du Cœur
du Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Heart Health program / Programme de la santé du coeur
(Release, CNB, 19941128) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)**Heart Health Strategy / Stratégie en santé**

cardiovasculaire

(Health Canada, News Release, 20061023) / (Santé Canada, communiqué, *ibid.*)

Heart Month / Mois du cœur

February. Also called Heart Health Month. / Février. Dit aussi Mois de la santé du cœur, Mois de la santé cardiovasculaire
<www.heartandstroke.nb.ca/> 20140215 <www.canada.ca/>
20190201

Heart of a People—400 Years Later, The / cœur d'un peuple — 400 ans plus tard, Le

(News Release, CNB, 19990812) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Heart Smart / Cœur Atout Programs

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19881228, p. 2013)
/ (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Heart Transplant Association Inc. / Association des greffes du cœur Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860125, p. 445)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Heat Alert and Response System / Système d'alerte et d'intervention à la chaleur

HARS / SAIC. Dit aussi système d'avertissement et d'intervention en cas de chaleur. <www2.gnb.ca/> 20210605
<www.canada.ca/> 202106057

Heat and Frost Insulator Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de poseur de matériaux isolants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-51, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-51, 5)

Heat and Frost Insulators Training Centre Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090304, p. 348) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Heat Plus Program / Opération Chaleur Plus

(Brochure, NB Power) / (Brochure, Énergie NB) 19951212

Heat Treaters Associations Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940601, p. 632) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Heat Treatment Technician Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de technicien de traitement thermique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 9.1, Reg. 95-129, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-129, 5)

Heath Steele Mine

Miramichi. 19990820-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Heath Steele Mines

Belledune. 19880318-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180925

Heating Allowance / allocation de chauffage

<www2.gnb.ca/> 20120630

Heating, Ventilation, Air Conditioning Contractors Coalition Inc., The

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2945) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Heavy Equipment Mechanic Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien d'équipement lourd

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 93-52, 5*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 93-52, 5*)

Hebdo Chaleur, L'

Bathurst. <www.hebdochaleur.ca/> 20080312

HeBear Lodge Inc.

Sainte-Anne-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Hebei Academy of Building Research

Shijiazhuang. <tmjzxh.stdu.edu.cn/> 20120916

Hebert's Recycling Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

HEC Montréal

Montréal. 1907-. École des Hautes Études Commerciales de Montréal. (*Revised Statutes of Québec, E-14.1, 1*) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20110521 <www.hec.ca/> 20180906 <www.canlii.org/> 20180906

Helicopter Institute of Canada

Lethbridge. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19881105, p. 4405*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Hello New Brunswick (H.N.B.) Inc.

Fredericton. HNB. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990120, p. 34) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hells Angels (Montreal) Inc. / Anges de l'enfer (Montréal) Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060719

Helmet Distribution Program / Programme de distribution de casques

<www.safekidsCanada.ca/> 20020424

Helmets to Hardhats / Du régiment aux bâtiments

Ottawa. H2H / DRB. <www.helmetstohardhats.ca/en/about.htm> 20131012

Help-24 / Au secours Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 1993-216) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 20061030

Help Desk NOW Ltd.

HDN. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050628 <www.helpdesknow.com/> 20050628

Help Desk Users Group / Groupe d'utilisateurs du service de dépannage informatique

<intranet.gov.nb.ca/> 19990726

Help the Aged (Canada) / Aide aux aînés

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20001007, p. 3109) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Help-Wanted Index / Indice de l'offre d'emploi

HWI / IOE. <www.statcan.gc.ca/> 20100717

Helping Hands, Emergency Services - New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Helping Hands Institute

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020327, p. 377) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Helping mitigate the effects of climate change in New Brunswick / Contribuer à atténuer les effets du changement climatique au Nouveau-Brunswick

20240321-20310331. search.open.canada.ca/ 20240518
recherche.ouvert.canada.ca/ 20240518

Helpless Animals Life Project

Windsor. HALP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Helpline Inc.

Oromocto. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980422, p. 640) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Héma-Québec

Saint-Laurent. (*Revised Statutes of Québec*, H-1.1, 1) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*) <www.hema-quebec.qc.ca/>
20091030

Hemmings House Pictures Limited

Saint John. 20061026- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20241004
hemmingshouse.com/ 20241204

Hemp NB

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990526, p. 556) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Henry Burris All-Star Weekend

<www.henryburris.com/> 20110508

Hepatitis C Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020410, p. 417) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hepatitis C Society of Canada / Société de l'hépatite C du Canada

Toronto. HeCSC / ShéCC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hep-B Immunization Program / programme d'immunisation contre l'hépatite B

(Release, CNB, 19950525) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Hepatitis Research Foundation

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Herald, The

Halifax. <www.herald.ns.ca> 20030329

Herbalist Association of New Brunswick Inc.

Moncton. 20180321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414

Herbert M. Knowles Enterprises Ltd.

Janeville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940315

[*here*]

<herenb.canadaeast.com/> 20090517

Heritage Advisory Committee / Comité consultatif sur le patrimoine

Fredericton. (Letterhead, May 1993) / (En-tête de lettre, mai 1993)

Heritage Canada Foundation, The / Fondation canadienne pour la protection du patrimoine, La

Ottawa. Heritage Canada / Héritage Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080218 <www.heritagecanada.org/> 20080218

Heritage Court, Place / Place Heritage Court

Moncton. 19840716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

www.heritagemanagement.ca/ 20240511

Heritage Court Holdings Limited

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830706, p. 1207) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Heritage Day / Fête du patrimoine

2012 theme: Heritage of Power Generation. 2011 theme: Historic Parks and Landscapes. / Thème de 2012 : Patrimoine de la production d'énergie. Thème de 2011 : Les parcs et paysages historiques. <www.heritagecanada.org> 20120114

Heritage Developments Limited

Moncton. 19840502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

Heritage Discovery Tours

Chamcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

Heritage Fair / Célébration du patrimoine

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110810

Heritage Fairs / Fêtes du patrimoine

<www1.gnb.ca/> 20051025

Heritage Festivals

Saint John. 20200225-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200321

Heritage Flooring Ltd. / Plancher Héritage Ltée

Kedgwick. 19851021-20130826. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160721

heritage gas pool / fonds patrimonial de gaz naturel

(Louis LaPierre, *The Path Forward*, p. 24) / (Louis LaPierre, *La voie de l'avenir*, p. 26) 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015

Heritage Kent Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860716,

p. 931) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Heritage Moncton Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860723, p. 1033) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Heritage Museum and Genealogical Research Facility

Moncton. <www.lutzmtnheritage.ca/> 20150907

Heritage Museum Inc., Musée / Musée Heritage Museum Inc.

Balmoral. 19970617-20210520. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210619

Heritage Path Tour

heritagepathtour.com 20240714

Heritage Preservation Review Board / Comité de sauvegarde du patrimoine

Moncton. HPRB / CSP. Preservation Review Board.
<www.moncton.ca/> 20100407

Heritage Resources Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

heritage review board / comité du patrimoine

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-21.1, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Heritage River Program / Programme de rivières du patrimoine

(*Discussion Paper: River Classification: Protecting Lakes and Rivers in New Brunswick*, Department of the Environment, N.B.,

March 1995, p. 18) / (*Document de réflexion : Classification des cours d'eau : La Protection des lacs et des rivières du Nouveau-Brunswick*, ministère de l'Environnement, N.-B., mars 1995, p. 19)

Heritage Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130323

Heritage Salmon

Trademark. / Marque de commerce. 19931029-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180419

Heritage Salmon Company Incorporated / Saumon Héritage Incorporée

Richmond. 19910218-2000721. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180419

Heritage Salmon Limited

Fredericton. 20010129-20110128. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180419

Heritage Salmon Ltd. / Saumon Héritage Ltée

Blacks Harbour. 20050620-20061022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180419

Heritage Week / Semaine du patrimoine

2018 theme: Heritage Now! 2017 theme: Celebrating 150 years. 2016 theme: Leadership & Legacy. 2015 theme: Hope Restored. 2014 theme: New Brunswick Remembers: 1914-2014. 2013 theme: Water for life. 2012 theme: War and Peace. 2011 theme: Celebrating Forests for People. 2010 theme: Global Village - Be part of history! 2008 theme: Music of the People. 2007 theme: Our Rights, Our Freedoms - Our Heritage. 2006 theme: A Sense of Place: Celebrating our Natural Landscape. 2005 theme: Celebrating Our Built Heritage. / Thème de 2018 : Le patrimoine au présent! Thème de 2017 : Célébrons 150 ans. Thème de 2016 : Les legs de leadership. Thème de 2015 : L'espoir renaît. Thème de 2014 : Le Nouveau-Brunswick se souvient : 1914-2014. Thème de 2013 : L'eau, source de vie. Thème de 2012 : Guerre et paix. Thème de 2011 : Célébrons les forêts pour le bien des peuples. Thème de 2010 : Village planétaire : Soyez de la partie! Thème de 2008 : Musique du peuple. Thème de 2007 : Nos droits, nos libertés - notre patrimoine. Thème de 2006 : L'esprit des lieux : Célébrons nos paysages naturels. Thème de 2005 : Célébrons nos oeuvres du patrimoine. <www2.gnb.ca/> 20170213 <www2.gnb.ca/> 20211216

Heron Bay / Baie-des-Hérons

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 11(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 11(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Héron - Salon de thé, L'

Grande-Digue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Heron's Nest Cottages / Chalets le Nid du héron

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Herring Cove Provincial Park / parc provincial de l'anse Herring

Campobello Island / île Campobello. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411
www.nbparks.ca/ 20250411

Herring Cove Provincial Park Golf Course / terrain de golf du parc provincial Herring Cove

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 2012-62, 24.4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 2012-62, 24.4) 20120611

Hervé Pomerleau inc.

Saint-Georges. <www.rbq.gouv.qc.ca/> 20000607

Hestia House Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940329

Heveco Ltd.

Tabusintac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130420 <www.heveco.ca/> 20130420

Hewlett-Packard

19640117-. HP. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 30171205

Hewlett-Packard (Canada) Ltd. / Hewlett-Packard

(Canada) Ltée.

Mississauga. 198901101-20020913. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171205

Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Houston. Hewlett-Packard, HP. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091120) <www8.hp.com/> 20171205

Hewlett Packard Enterprise Canada Co. / Hewlett Packard Enterprise Canada Cie

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20171205

HEXO Corp.

Gatineau. 20181009-. (Registraire des entreprises du Québec)
20210218 <www.hexocorp.com/> 20210218

HFS Canada, Inc.

Fredericton. HGS. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971223

HGS Canada Inc.

Charlottetown. 20050331-. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/Business Names Registry)
20180512 <www.joinhgs.com/> 20180512

**Hibernia Environmental Assessment Review Panel /
Commission d'examen de l'évaluation environnementale
d'Hibernia**

Joint Canada—Newfoundland review panel. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850315) / Commission d'examen mixte Canada—Terre-Neuve. (Communiqué, Énergie, Mines et

Ressources Canada, 19850315)

High Country Ltd.

Atholville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

High Country Outfitters Inc. / Pourvoirie des Hauts Plateaux Inc.

Saint-Jean-Baptiste. Dissolved /Dissoute: 19980728. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990730

High-Efficiency Motor Incentive Program / Programme d'encouragement à l'achat de moteurs à haut rendement
(Release, CNB, 19930520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

High Energy Use Tax Rebate / remboursement des coûts d'électricité additionnels

(New Brunswick, *Budget*, 2008-09, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2008-2009, p. 21)

High Energy Use Tax Rebate / dégrèvement fiscal pour la consommation massive d'énergie

(New Brunswick, *Budget*, 2009-10, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2009-2010, p. 21)

High-Impact Firm Initiative / initiative en faveur des entreprises à impact élevé

Dite aussi Initiative visant les entreprises à impact élevé.

<www.budget.gc.ca/> 20160322 <news.gc.ca/> 20170127

High-intensity interval theatre initiative / initiative d'utilisation intensive des salles d'opération pour réduire les listes d'attente

HIIT. horizonnb.ca/ 20221124

**High Performance Athlete Assistance Program /
Programme d'aide aux athlètes de haute performance**
HPAAP / PAAHP. <www.gnb.ca/> 20051025

**High Quality Development Program / Programme de
développement de produits de qualité supérieure**
Two components: new product development and marketing
activities. (Release, CNB, 19970401) / Deux composantes :
développement de nouveaux produits et activités de marketing.
(Communiqué, CNB, *ibid.*)

**High School Council of the New Brunswick Teachers'
Association**
(High School Council Constitution of the New Brunswick Teachers'
Association, Article 1, June 2008) <www.nbta.ca/> 20100203

**High School Equivalency Program / Programme
d'équivalence d'études secondaires**
<www.pxw1.snb.ca/> 20171122 <www.pxw1.snb.ca/>
20171122 <www2.gnb.ca/> 20171122

**High-Speed Rail initiative / initiative du train à grande
vitesse**
HSR initiative / initiative du TGV. www.canada.ca/ 20250219

**Higher Education Quality Council of Ontario / Conseil
ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur**
Toronto. HEQCO / COQES. (*Statutes of Ontario*, 2005, c. 28,
Schedule G, 2) / (*Lois de l'Ontario*, 2005, c. 28, annexe G, 2)
<www.ontario.ca/> 20150930 <www.heqco.ca/> 20150930

Highland Society of New Brunswick at Miramichi, The
Miramichi. 18460411-. www.highlandsociety.com/ 20231206

Highly Affected Sectors Credit Availability Program Guarantee / Garantie du Programme de crédit pour les secteurs très touchés

HASCAP Guarantee / Garantie du PCSTT.

20210126 <www.bdc.ca/> 20210128

Highway Cellular Coverage Fund / Fonds pour la couverture cellulaire sur la route

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2023-24, Bill 20, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2023-2024, projet de loi 20, 2) www.legnb.ca/ 20231208

Highway Construction Upgrading and Improvement Program / Programme de construction, rénovation et amélioration de routes

(Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Transportation Development, 19840814) / (Entente auxiliaire Canada—Nouveau Brunswick sur le développement des transports, 19840814)

Highway Engineering Exchange Program

HEEP. (Highway Engineering Exchange Program, Constitution, Revised September 2006, Article I) <www.heepweb.org/> 20100828

Highway Maintenance Management System / Système de gestion de l'entretien des routes

<www.gnb.ca/> 20030624

Highway of Heroes / Autoroute des héros

20120812. Name given to the Trans-Canada Highway (Route 2) in New Brunswick / Désignation de la Transcanadienne (route 2) au Nouveau-Brunswick. (New Brunswick, Legislative Assembly, *Order and Notice Paper*, 20120606, Notice of Motion 67, <www.gnb.ca/f>) (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Feuilleton*, 20120606, avis de motion 67, <www.gnb.ca/>)

20120606 <www2.gnb.ca/> 20120812

Highways and Border Infrastructure Fund / Fonds pour l'infrastructure routière et frontalière

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 12) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 12)

Hike to Freedom / Randonnée vers la liberté

A trail. / Un sentier. tourismnewbrunswick.ca/ 20250113

Hiline Cons.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950223

Hill & Knowlton Canada

H&K Canada. <www.hillandknowlton.ca/> 20100204

Hill & Knowlton, Inc.

New York. H&K. <www.hillandknowlton.com/> 20100204

Hill Bros. Reality & Investments Ltd.

Fredericton. Hill Bros. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170124

<www.hillbros.nb.ca/> 20170124

Hill Times, The

Ottawa. www.hilltimes.com/ 20250413

Hillcrest Farmers Market / Marché agricole Hillcrest

Perth-Andover. tourismnewbrunswick.ca/ 20250113

Hillsborough

Village amalgamated with Fundy Albert on 20230101. / Village fusionné avec Fundy Albert le 20230101. (*Acts of New Brunswick*,

2017, c. 18, Reg. 2022-50, 47(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 47(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 68) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 68)

Hillsborough Fashions Ltd.

Hillsborough. 19781122-20160915. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311

Hillsborough Parish / Hillsborough, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Hillside Entreprises Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Hillside Variety Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961028

Hilton Garden Inn

Trademark. / Marque de commerce. 20090903-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180703

Hilton Saint John

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050106

Hilton Small or Medium-sized Business of the Year Award /

Prix Hilton de la petite ou moyenne entreprise de l'année
tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Hinterland Who's Who / Faune et flore du pays

Hull. 20030707-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.gc.ca/> 20180910
<www.cipo.gc.ca/> 20180910 <www.hww.ca/> 20180910

Hire-A-Student Program / programme Embauchez un étudiant

(Release, Employment and Immigration Canada, 19830418) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830418)

Hiring Credit for Small Business / crédit à l'embauche pour les petites entreprises

A one-time credit. (Canada, *The Budget Speech*, 20110606, p. 4)
/ Un crédit ponctuel. (Canada, *Le discours du budget*, 20110322, p. 4)

Hiskiel Group Canada Inc.

Moncton. 20220530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231211 hiskielgroup.ca/
20231211

Hispanic Press Association of Canada / Association de la Presse Hispanique du Canada

Toronto. HIPAC / APHIC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Histiocytosis Association of Canada / Association canadienne de la histiocytose, L'

Westmount. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111,

p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Historic Chatham Business District Corporation

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327

Historic Garrison District / Quartier historique de garrison

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131231

<www.tourismfredericton.ca/> 20140125

Historic Marine Association of Canada

Penetanguishene. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 784) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Historic Places Initiative / Initiative des endroits historiques

HPI / IEH. <canadianheritage.gc.ca/> 20051008 <www.gnb.ca/> 20051008

Historic Sites and Monuments Board of Canada / Commission des lieux et monuments historiques du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, H-4, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Historic Water Street Business District Corporation

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 2004022) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20040222) 20061219

Historica Canada

Toronto. 20130903-. (Industry Canada, Corporations Directorate)

/ (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
<www.ic.gc.ca/> 20151011 <www.histori.ca> 20151011

Historica-Dominion Institute, The / Institut Historica-Dominion

Toronto. 20090908-20130913. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20151011 <www.histori.ca> 20151011

Historica Foundation of Canada / Fondation Historica du Canada, La

Toronto. Historica. 19991109-20090908. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20151011 <www.histori.ca> 20151011

Hitachi Canada Ltd.

<www.hitachi.ca/> 20070802

HIV/AIDS Plan / Programme pour le VIH/SIDA

www2.gnb.ca/ 20230727

Hive / Ruche

Fredericton. <www.frederictonchamber.ca/> 20140618
<www2.gnb.ca/> 20140618

H.J. Crabbe & Sons, Ltd.

Bristol. 19551108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170429

HLT Advisory Inc.

<www.hlta.ca/> 20080511

Hockey Canada

Calgary. 20140610-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220404 <www.hockeycanada.ca/> 20220404

Hockey Day in Canada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090129

Hockey Hall of Fame / Temple de la renommée du hockey

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 20040809-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180314 <www.hhof.com/> 20180314

Hockey Hall of Fame and Museum

Toronto. 19830321-. Dit aussi Temple de la renommée et musée du hockey. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180314 <www.hhof.com/> 20180314

Hockey New Brunswick / Hockey Nouveau-Brunswick

Fredericton. HNB / HNB. 20020626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190802 <www.hnb.ca/> 20190802

Hockey Review Committee / Comité d'étude sur le hockey

Chairman / Président: Vance Toner. (Release, NBIS, 19840305) / (Communiqué, SINB, 19840305)

Hoffmann-La Roche Limited / Hoffmann-La Roche Limitée

Mississauga. Roche Canada, Roche. 20150101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240608 www.rochecanada.com/ 20240608

Hog Expansion Program / Programme d'expansion de l'industrie porcine

(Department of Agriculture and Rural Development) / (Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, N.-B.) 19960510

Hog Farm Transition Program / Programme de transition pour les exploitations porcines

HFTP / PTEP. <www.cpc-ccp.com/> 20091010

Hog Industry Loan Loss Reserve Program / Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc

HILLRP / PRPPIP. <www4.agr.gc.ca/> 20091010

Hog Price Stabilization Program / Programme de stabilisation des prix du porc

(Release, NBIS, 19860508) / (Communiqué, SINB, 19860508)

Hogan Addiction Prevention Foundation / Fondation de la prévention sur la toxicomanie Hogan

Saint-Laurent. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hogg Robinson Group

Toronto. HRG. <www.hrgworldwide.com/> 20140406

Holiday Leave Initiative / initiative du congé des Fêtes

Also called Christmas Holiday Leave Initiative. / Dite aussi initiative du congé des fêtes de fin d'année. <www2.gnb.ca/> 20111220

**Holistic Health Association of New Brunswick Inc. /
Association de santé holistique du Nouveau-Brunswick Inc.**

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900704, p. 961) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Holistic Hypnotism Academy

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Holland College

Charlottetown. (*Revised Statutes of Prince Edward Island*, 1974, H-6, 2) <www.hollandc.pe.ca/> 200605030

Hollis Canadian Bank / Banque canadienne Hollis

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Holmes Foundation, The

<www.makeitright.ca/> 20091213

Holmes Foundation's Make It Right Bursaries, The

<www.makeitright.ca/> 20091213

Holmes Foundation's Make It Right Scholarships, The

<www.makeitright.ca/> 20091213

Holmesville Soil Series / série de sols de Holmesville

Official symbol of New Brunswick. (New Brunswick, Order in Council, 19970213, 97-85) / Symbole officiel du Nouveau-Brunswick. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Holocaust Education Week

HEW. <holocausteducationweek.com/> 20090620

**Holocaust Memorial Day Yom haShoah / Jour
commémoratif de l'Holocauste Yom haChoah**

(*Acts of New Brunswick, 1999, c. 43, 31*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Holocaust Memorial Day Yom haShoah / Jour commémoratif de l'Holocauste-Yom ha-Choah

(*Revised Statutes of New Brunswick, 2011, c. 170, 1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110906

<www.gnb.ca/> 20110906

Holocaust Memorial Day — Yom ha-Shoah / Jour commémoratif de l'Holocauste — Yom ha-Choah

(*Statutes of Canada, 2003, c. 24, 2*) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Holocaust Remembrance Committee

<www.cjc.ca/> 20090620

Holy Trinity Congregational Christian Church Inc.

Miramichi. 19900319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160912

Homarus Centre / Centre Homarus

Also called Homarus Ecocentre. / Dit aussi Écocentre Homarus.

<www.ecocentrehomarus.org/> 20220818

Homarus Inc.

Shediac. 20041210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190831

<www.homarus.org/> 20190831

Home Accessibility Tax Credit / crédit d'impôt pour l'accessibilité domiciliaire

(Canada, Department of Finance, *Strong Leadership: A Balanced-Budget, Low-Tax Plan for Jobs, Growth and Security: Economic Action Plan 2015: The Budget Speech, 20150421, p. 10*) /

(Canada, ministère des Finances, *Un leadership fort : Un budget équilibré et un plan axé sur des impôts bas pour favoriser l'emploi, la croissance et la sécurité : Le Plan d'action économique 2015 : Le discours du budget*, 20150421, p. 12) <www.budget.gc.ca/> 20150421

Home Adaptations for Seniors' Independence / Logements adaptés : aînés autonomes

HASI / LAAA. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20111111

Home and School Chances Program for Children

Saint-Paul. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19960717, p. 838) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Home and School Membership Month / Mois d'adhésion aux associations foyer-école

(Release, CNB, 19891004) / (Communiqué, *ibid.*)

Home Artists Foundation / Fondation des artistes de chez nous

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850518, p. 3261) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Home Bank / Banque Home

(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 753) / (*Gazette du Canada, ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

home buyers' plan / régime d'accession à la propriété

HBP / RAP. Also called Home Buyers' Plan. / Dit aussi Régime d'accession à la propriété. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101223

Home Care Transfer / Transfert en matière de soins à

domicile

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 7, p. 249) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 7, p. 275)

Home Completion Loan Program / Programme de prêts pour la finition de l'habitat

<www2.gnb.ca/> 20120630

Home Depot of Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101123

Home Educators of New Brunswick Ltd.

Keswick Ridge. HENB. Dit aussi Parents éducateurs du Nouveau-Brunswick. 19960627-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220219
<henb.ca/> 20220219

Home Energy Assistance Program / Programme d'aide pour l'énergie domestique

HEAP / PAED. Also called home energy benefits. / Dit aussi prestations pour l'énergie domestique. <www2.gnb.ca/> 20210104

home energy benefits / prestations pour l'énergie domestique

Also called Home Energy Assistance Program. / Dites aussi Programme d'aide pour l'énergie domestique. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, subdivision k.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section k.1) <laws.gnb.ca/> 20111221 <www2.gnb.ca/> 20140107

Home Energy Check Program / Programme de vérifications énergétiques à domicile

HEC / VED. <www.cbasc.org/> 20001011

Home Energy Conservation Loan Program / Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie

HECL. / PECDE. (Government of Canada, Government of New Brunswick, *Home Energy Unscramble*) / (Gouvernement du Canada, Gouvernement du Nouveau-Brunswick, *L'énergie domestique c'est pas un jeux de mots*) 19820322

home energy HST rebate / remboursement de la TVH pour l'énergie domestique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H 1.01, Reg. 2006-81) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H 1.01, règl. 2006-81)

Home Energy Leakage Project / Projet d'élimination des pertes d'énergie résidentielle

HELP. / PEPER. (Release, NBIS, 19830711) / (Communiqué, SINB, 19830711)

Home Energy Report / rapport d'énergie à domicile

20170105-. <www.nbpower.com/> 20170107 <www2.gnb.ca/> 20170105

Home Energy Report Program / Programme de rapport de consommation d'énergie résidentielle

(*2014/15-2016/17 Electricity Efficiency Plan*, July 2014, p. 4) / (*Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17*, juillet 2014, p. 4) <www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

home energy retrofit program / programme d'améliorations énergétiques domiciliaires

<www2.gnb.ca/> 20141212

Home First / D'abord chez soi

Also called Home First Strategy. / Dit aussi stratégie D'abord chez soi, stratégie de maintien à domicile, À la maison d'abord. (*Home First*, April 2014) / (*D'abord chez soi*, avril 2014)

<www2.gnb.ca/> 20170128

<www2.gnb.ca/> 20140519 <www2.gnb.ca/> 20140519

Home Hardware

St. Jacobs. Dit aussi Quincaillerie Home. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160208

<www.homehardware.ca/> 20160208

Home Hardware Stores Limited

St. Jacobs. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160208 <www.homehardware.ca/> 20160208

Home Health Care Dealers Association of New Brunswick Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051120

home heating oil benefit / prestation pour le mazout de chauffage domestique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision k.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section k.1) <www.gnb.ca/> 20051120

Home Heating System Upgrade Bonus / Prime unique d'amélioration du système de chauffage

HHSUB / PUASU. (News Release, CNB, 20081105) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Home Improvement Loan Program / Programme de prêts pour l'amélioration des maisons

HIL / PPAM. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 2)

Home Insulation Energy Savings Program / Programme éconergétique d'isolation des maisons

20170801-. <www.nbpower.com/> 20170805

Home Insulation Program / Programme d'isolation thermique des résidences

HIP / PIR. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 58, 1) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Home Orientation and Management Program / Programme d'orientation et de gestion du logement

<www2.gnb.ca/> 20120630

Home Ownership Program / Programme d'accession à la propriété

<www2.gnb.ca/> 20120916

Home Ownership Promotion Plan / régime favorisant l'accession à la propriété

HOPP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 82-219, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 82-219, 1)

Home Renovation Incentive Program / Programme d'encouragement à la rénovation des maisons

(Release, CNB, 19920614) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Home Renovation Month / Mois de rénovation domiciliaire

(Release, CNB, 19970924) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Home Renovation Tax Credit / crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire

HRTC / CIRD. (Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127, p. 10) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le discours du budget*, 20090127, p. 11) <www.cra-arc.gc.ca/> 20090715

Home Support Services Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120827
<www.homesupportservicesinc.ca/> 20120827

Home Support Worker Labour Force Adjustment Committee / Comité d'adaptation de la main-d'oeuvre pour les aides de maintien à domicile

(Management Dimensions, *Home Support Workers: Raising Our Voices: Toward Workforce Adjustment Through Policy and Strategic Action*, final report, January 2006) / (Management Dimensions, *Aide de maintien à domicile : Mieux se faire entendre : Vers l'adaptation de la main-d'oeuvre grâce à des politiques et mesures stratégiques*, rapport final, janvier 2006)

Home Trust Bank / Banque Home Trust

Calgary. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20141122, p. 2900) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20141214

home visiting program / programme de visite à domicile

(Press Conference, Hon. Russ King, 19920914) / (Conférence de presse, l'hon. Russ King, 19920914)

Home Wiring Improvement Plan / Programme d'amélioration des canalisations domiciliaires

HWIP / PACED. (NB Power, *Electricity In The Home. Where Does*

It Go?, Feb. 1988) / (Énergie NB, *L'électricité à la maison. Où va-t-elle donc?*, févr. 1988)

Homegrown Solutions / Solutions-Maison

(Release, CHMC, 19980130) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Homeless Individuals and Families Information System / Système d'information sur les personnes et les familles sans-abri

HIFIS / SISA. <hifis.hrsdc.gc.ca/> 20120527 <www.canada.ca/>
20170204

Homeless Women's Shelter Service Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010328, p. 326) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Homelessness Framework Working Group / Groupe de travail du cadre d'orientation sur l'itinérance

Cochairs / Coprésidentes: Barbara Lemieux, Louise Michaud. Also called Homelessness Working Group. (*Hope is a Home: New Brunswick's Housing Strategy*, p. 34, 62) / (*Un foyer, c'est l'espoir : Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick*, p. 38, 69) 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621 <www2.gnb.ca/>
20100621

Homelessness Initiative / Initiative pour les sans-abri

(News Release, HRDC, 20010122) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Homelessness Partnering Strategy / Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance

HPS / SPLI. <www.canada.ca/> 20170204

Homemaker/Home Support Week / Semaine des auxiliaires familiales et du soutien à domicile

(Release, CNB, 19891013) / (Communiqué, *ibid.*)

Homemaker's Magazine

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110419

**Homeowner Energy Conservation Grant Program /
Programme de subvention aux propriétaires pour
économiser l'énergie**

HECG Program / PSPEE. (Government of Canada, Government of New Brunswick, *Home Energy Unscramble*) / (Gouvernement du Canada, Gouvernement du Nouveau-Brunswick, *L'énergie domestique c'est pas un jeux de mots*) 19830415

**Homeowner Grant / Subvention d'encouragement à
l'accession à la propriété**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 7)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 7)

**Homeowner Repair Program / Programme de réparations
pour propriétaires**

www2.gnb.ca/ 20210507

**Homeowner Repair Program for Seniors / Programme de
logements adaptés : aînés autonomes**

PLAAA. www2.gnb.ca/ 20210507

**Homeowner Residential Rehabilitation Assistance Program
/ Programme d'aide à la remise en état des logements
pour les propriétaires-occupants**

Homeowner RRAP / PAREL pour les propriétaires-occupants.
<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20111111

**Homeowner RRAP / PAREL pour les propriétaires-
occupants**

<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20111111

Homeownership Assistance Program / Programme d'aide d'accession à la propriété

<www.gov.nb.ca/> 19990708

HomePartners / Partenaires à domicile

Saint John. Also called Home Partners. 1996-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190813
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20190813

HomeEquity Bank / Banque HomeEquity

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.homeequitybank.ca/> 20140418

Homesellerskit.ca

Aldouane. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070917

HomesellersKit.ca Ltd.

Shenstone. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Hometown New Brunswick / Mon coin du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20060702

Homewood Health / Homewood Santé

Kitchener. 20160318-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20200728 <www.ic.gc.ca/> 20200728

Homewood Health Inc.

Guelph. 20141201-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200728 <homewoodhealth.com/> 20200728

Honey Bee Expansion Initiative / Initiative de développement de l'industrie apicole

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090712

Honey Bee Expansion Program / Programme de développement de l'industrie apicole

<www2.gnb.ca/> 20170311

Hongkong Bank of Canada / Banque Hongkong du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, I, 19980516, p. 1105) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Honourable Brenda Robertson Bridge / pont l'Honorable Brenda-Robertson

Bridge spanning the Petitcodiac River between Moncton and Riverview. / Pont enjambant la rivière Petitcodiac entre Moncton et Riverview. www2.gnb.ca/ 20231005

Hook and Release Waters Program / régime des eaux de pêche et relâche

(Release, CNB, 19920512) / (Communiqué, *ibid.*)

Hope Air / Vols d'espoir

Toronto. <www.hopeair.org/> 20130413

Hope for The Family

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

H.O.P.E. (Helping Other People Everywhere) Atlantic Inc.

Bathurst. HOPE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150315
<hopecampaign.org/> 20150315

Hope Mushrooms Farms Inc.

Riverview. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041230

Hope Outreach of Canada, Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

HOPE Scholarship

Helping Outstanding Pupils Educationally. <web.archive.org/> 20180910

Hopewell Parish / Hopewell, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Hopewell Rocks Provincial Park / parc provincial des rochers Hopewell

Hopewell Cape. A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

Hopewell Rocks' Ocean Tidal Exploration Center / Centre d'observation des marées des rochers de Hopewell

(Release, CNB, 19980804) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Hopewell Rocks Ocean Tidal Exploration Site / site d'observation des marées des rochers de Hopewell

(Release, CNB, 19980804) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Hôpital de Lamèque

Lamèque. 1963-2003. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 84-211, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 84-211, 19) <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Hôpital de Tracadie

Tracadie. 19910609-19920101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 89-92, 5.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 89-92, 5.1) <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Hopital St. Joseph de Dalhousie

Dalhousie. A district hospital. 19610408-20100705. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 102, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20150828) / Un hôpital de district. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 102, 1; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20150828)

Hôpital Stella-Maris-de-Kent

Sainte-Anne-de-Kent. 19640326-. Also called Stella-Maris-de-Kent Hospital. A community hospital. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / Un hôpital communautaire. (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20170117 <www.vitalitenb.ca/> 20170117

Horizon College

Miramichi. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20040908, p. 1493) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Horizon College Fredericton Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20021120, p. 1213) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Horizon College Leadership and Productivity Institute Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040608

Horizon Health Network / Réseau de santé Horizon

Fredericton. Horizon / Réseau Horizon. 20090930-. Formerly known as Regional Health Authority B, RHA B, which merged on September 1, 2008, RHA 1 (South-East, in Moncton), RHA 2 (Saint John), RHA 3 (Fredericton), and RHA 7 (Miramichi). (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16 ; 2011, c. 217, 16) / Connu auparavant sous le nom de Régie régionale de la santé B, RRS B, qui était le résultat d'une fusion, le 1^{er} septembre 2008, de la RRS 1 (sud-est, à Moncton), de la RRS 2 (Saint John), de la RRS 3 (Fredericton) et de la RRS 7 (Miramichi). (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 horizonnb.ca/ 20241213

Horizon Management Limited

Saint John. 19930920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180616

Horizon Prefinished Mouldings Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Horizon Recovery Centre / Centre de rétablissement d'Horizon

Saint John. Formerly: Lonewater Farm. / Auparavant : ferme

Lonewater. horizonnb.ca/ 20240921

Horizon Referral Reward Program / Programme de récompenses d'Horizon pour recommandation

Horizon Referral Reward / récompenses d'Horizon pour recommandation. horizonnb.ca/ 20240724

Horizons, The Official Bilingual Newspaper of the New Brunswick Senior Citizens' Federation / Horizons, Le journal officiel de la Fédération des citoyens âgés du Nouveau-Brunswick

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970927, p. 1158) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Horse Pullers Association of New Brunswick

Turtle Creek. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20041006, p. 1664) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Horse Racing New Brunswick Development Corporation

Fredericton. 20090820-20120522. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Horse Racing New Brunswick Inc. / Courses de chevaux du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. 20081215-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716
<www.hrnbc.ca/> 20160716

Horse Trials Canada / Concours Complet Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1725) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Horsemen's Benevolent and Protective Association of Canada, The

North Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Horseshoe Canada Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2514) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Horticultural Human Resource Council - Atlantic Region Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960828, p. 992) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Horticulture Human Resource Council, The / Conseil des ressources humaines en horticulture, Le

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4339) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Horticulture Industry Development Program / Programme de développement de l'industrie horticole

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 6) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 6)

Horticulture NB Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 96) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Horticulture Society of Canada / Société d'horticulture du Canada

HSC / SHC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2456) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Horticulture Youth Internship / Jeunes stagiaires dans l'industrie horticole

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941115) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Hospice Fredericton

Fredericton. 20080728-20181207. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250308 hospicefredericton.ca/ 20250308

Hospice Greater Moncton / Hospice du Grand Moncton

Moncton. 20130418-20180918. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190617

Hospice House

Fredericton. 201604-. <hospicefredericton.ca/> 20160330 <www2.gnb.ca/> 20160330

Hospice Miramichi Inc.

Miramichi. 20110713-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721 <www.hospicemiramichi.com/> 20180721

Hospice of Greater Saint John Inc.

Saint John. 20060721-. Also called Hospice Greater Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180714 <www.hospicesj.ca/> 20180714

Hospice of Saint John, Inc. / Hospice de Saint Jean, Inc., L'

Saint John. 19830826-20030213. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180714

Hospice Palliative Care of Greater Moncton Inc. / Hospice de soins palliatifs du Grand Moncton Inc.

Moncton. 20040908-20191016. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180818 <hospicemoncton.ca/> 20180818

Hospice Saint John & Sussex, Inc.

Saint John. 20030213-20060721. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180714

Hospice Shediac Inc.

Shediac. 19910111-20110930. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190617

Hospice SENB Foundation Inc., Fondation / Fondation Hospice SENB Foundation Inc.

Moncton. 20200501-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210819

Hospice Southeast New Brunswick / Hospice Sud-Est Nouveau-Brunswick

Moncton. 2004-. Hospice SENB / Hospice SENB.
<hospicesenb.ca/> 20191116

Hospice Southeast New Brunswick Inc.

Moncton. 20191016-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20191116 <hospicesenb.ca/>
20191116

Hospice Volunteer Network of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hospital Development and Education Fund of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3721)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hospital Financial and Utilization Management System / système d'information de gestion financière et d'utilisation hospitalière

HFUMS / SIGFU. <www.gnb.ca/> 20130420

Hospital Home Lottery / Loterie Maison de l'Hôpital, La

<www.nbhospitalhomelottery.com/> 20091011

Hospital Insurance Program / Programme d'assurance- hospitalisation

(*Statutes of Canada*, 1977, c. 10, 25) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-
Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Hospital Liability Protection Plan / régime d'assurance- responsabilité pour les hôpitaux

<www.gnb.ca/> 20130420

hospital system master plan / plan directeur du réseau hospitalier

(*New Brunswick Hospital System Master Plan '97*, October 1997)
/ (*Réseau Hospitalier Du Nouveau-Brunswick : Plan Directeur De*

1997, octobre 1997)
<www.gnb.ca/> 20051010

Hospitality Homes Ltd.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

Hospitality Investments Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19891016

Hospitality N.B. Training Co-ordinators Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880127, p. 56) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hospitality Network Canada Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20001018, p. 1236) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hospitaly New Brunswick, Inc.

Fredericton. 19830907-19910214. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325

Hospitality Saint John Inc.

Saint John. Dit aussi Hospitalité Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160213 <www.hospitalitysaintjohn.com/> 20160213

Hospitality-Tourism Education Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4834)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Host Program / Programme d'accueil

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

Hosting Program / Programme d'accueil

HP / PA. <www.canadianheritage.gc.ca/> 20090516

Hot Docs

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Hot Water Savings Program / programme d'économies
d'eau chaude domestique**

(Release, CNB, 19920720) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Hotel Association of Canada, Inc. / Association des Hôtels
du Canada, Inc.**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hotel Beauséjour

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. Former name. /
Ancienne appellation. (Industry Canada, Canadian Intellectual
Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété
intellectuelle du Canada) 20100607

Hotel Casino New Nouveau Brunswick

Moncton. 20100409-. Hotel Casino New Brunswick. / Hôtel Casino
Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20180127 <casinonb.ca/>
20180127

Hôtel-Dieu

Moncton. A hospital. / Un hôpital. 1928-1967. <www.beausejour-nb.ca/> 20110123

Hôtel-Dieu de l'Assomption

Moncton. A hospital. / Un hôpital. 1922-1928. <www.beausejour-nb.ca/> 20110123

Hôtel-Dieu de Saint-Joseph, Campbellton

1920-1987. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 83-831, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 83-831, 2)

Hotel Dieu Place

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100420

Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Perth-Andover Inc, L'

Perth-Andover. 19771121-. Also called Hotel-Dieu of St. Joseph. / Dit aussi Hôtel-Dieu Saint-Joseph. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161221 <en.horizonnb.ca/> 2016121

Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Saint-Quentin Inc, L'

Saint-Quentin. 19771117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160227 <www.vitalitenb.ca/> 20160227

Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Tracadie

Tracadie. 1868-1977. <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Tracadie Inc, L'

Bathurst. 19771121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20180714
<www.vitalitenb.ca/> 20161221

Hôtel Les Deux Rivières

Tracadie-Sheila. 22090619-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170915
<www.deuxrivieres.ca/> 20170915

Hotel Paulin

Caraquet. 20120319-20170429, 20170501-. Dit aussi Hôtel Paulin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210722
<www.peninsuleacadienne.ca/> 20210722
<www.historicplaces.ca/> 20210722

Hôtel Shediac Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140824 <hotelshediac.ca/en>
20140824

HotSpot Parking Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141018 <hotspotparking.ca/>
20141018

House of Commons Greenshirts Association / Association des chemises vertes de la Chambre des Communes, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

House of Commons Page Program / Programme des pages de la Chambre des communes

Ottawa. Page Program / Programme des pages.

<www.parl.gc.ca/> 20150516

Household Battery Stewardship Program / Programme de gestion responsable des piles à usage domestique

<www.call2recycle.ca/> 20150616

Household Finance Corporation of Canada

Toronto. HFC. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820223

Household Income Policy / Politique sur le revenu du ménage

<www2.gnb.ca/> 20210728

Housing Accelerator Fund / Fonds pour accélérer la construction de logements

HAF / FACL. www.infrastructure.gc.ca 20231122

Housing Alternatives Inc.

Saint John. 19821022-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

www.housingalternatives.ca/ 20230506

Housing Awards Program / programme des Prix d'excellence en habitation

<www.cmhc.ca/> 20091128

Housing Continuum / Continuum du logement

(*New Brunswick Housing Strategy 2019–2029: A Home for Everyone*) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick 2019–2029 : Un toit pour tous*) <www2.gnb.ca/> 20190526

<www2.gnb.ca/> 20190526

Housing Development Incentive Program / Programme incitatif de développement de logement

www2.snb.ca/ 20231223

Housing First / Priorité au logement

<www.caeh.ca/> 20131019 <actionplan.gc.ca/> 20131019

Housing for All strategy / stratégie Un logement pour tous

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 2) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 2) www2.gnb.ca/ 20230629
www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629

Housing for Life, Inc. / Habitation pour la vie, inc.

Moncton. 20230713-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708

Housing Hub Development Inc. / Réseau de développement de logements Inc.

Fredericton. 20240927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Housing Hub of New Brunswick Inc., Réseau de logements du Nouveau-Brunswick Inc. -

Dieppe. 20220628-. HHNB / RLNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220806 hhnb-rlnb.ca/ 20240803

Housing Internship Initiative for First Nations and Inuit Youth / Initiative de stages en habitation pour les jeunes des Premières nations et les jeunes Inuit

(Release, CHMC, 19960103) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Housing, Mobilization, Engagement and Resiliency Lab

Saint John. HOME-RL. www.unb.ca/ 20250102

Housing Renewal Stakeholder Committee / Comité des parties prenantes sur le renouvellement de l'habitation

(New Brunswick, Department of Social Development, 20081204) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Développement social, 20081204)

Housing Technology Incentives Program / Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel

HTIP / PETBR. (Release, CHMC, 19910515) / (Communiqué, SCHL, 19910515)

Housing Working Capital Fund / fonds de roulement pour la construction de logements

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 14) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 14) www2.gnb.ca/ 20230629
www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629

Hovey Hill Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la colline Hovey

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Howatt HR Consulting Inc.

Kentville. <howatthr.com/> 20150301

Hoyt Fall Fair Inc.

Hoyt. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Hoyt Orchards

Prince William. 20170222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171008

Hoyt Orchards Ltd.

Prince William. 19950629-20170222. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171008

Hoyt Ventures Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

HPV Awareness Corporation / Corporation de sensibilisation VPH

Montréal. 20070123-. (Registraire des entreprises du Québec) 20240529 hpvglobalaction.org/ 20240529

HPV Global Action / Action Globale VPH

Montréal. 20200909-. (Registraire des entreprises du Québec) 20240529 hpvglobalaction.org/ 20240529

HPV Immunization Trust / Fiducie pour l'immunisation contre le VPH

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2008-2009, p. 234) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

HQ Distribution

<www.hydroquebec.com/> 20091029

HQ Energy Inc. / HQ Énergie inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

HQ Energy Marketing Inc. / Marketing d'énergie HQ inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

H.Q. Energy Services (U.S.) Inc.

HQUS. (Pennsylvania, State Department, Corporations)
20091129

HQ Équipement

<www.hydroquebec.com/> 20091029

HQ Production

<www.hydroquebec.com/> 20091029

HQ TransEnergy Inc. / HQ TransÉnergie Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Québec, Registraire des entreprises) 2000826 <www.hydroquebec.com/> 20091029

HSBC Bank Canada / Banque HSBC Canada

Vancouver. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/>
20140418

<www.hsbc.ca/> 20140418

HSBC Bank USA

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

HSBC Bank USA, National Association

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.us.hsbc.com/> 20140418

HSBC Place / place HSBC

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

HSM Systems Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100407

HST Credit for Low and Middle-Income Families / crédit pour la TVH à l'intention des familles à revenu faible ou moyen

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 14) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20170207 <www2.gnb.ca/> 20170218

HST rebate on eligible purpose-built rental housing / remboursement de la TVH sur les logements admissibles ayant été construits spécialement pour la location

A 100% rebate of the New Brunswick 10% portion of the HST for all eligible purpose-built rental housing. / Un remboursement de 100 % de la partie du Nouveau-Brunswick (soit 10 %) de la TVH sur les nouveaux immeubles d'habitation construits spécialement pour la location. www2.gnb.ca/ 20241209 www.gnb.ca/ 20250219

H.T.M. Industries Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991103

Hub City Hoop Classic Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

Hub Meat Packers

Saint John. 20060103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100203

Hub Meat Packers Ltd.

Moncton. 19651115-20030101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160610

Hubcap Comedy Festival de l'humour Inc. / Festival de l'humour Inc., Hubcap Comedy

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020123, p. 72) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Hudson's Bay Company / Compagnie de la Baie d'Hudson

Toronto. HBC, the Bay / la Baie. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040725 <hbc.com> 20040814

Huffington Post, The

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20210326 <www.nytimes.com/> 20210326

Hug-A-Tree and Survive / Pour survivre, reste près d'un arbre

The program teaches children ages 5 to 12 basic survival skills if they get lost in the woods. / Le programme montre aux enfants âgés de 5 à 12 ans les rudiments pour survivre s'il se perdent en forêt. <www.rcmp.ca/> 20060615

Huggy / Lion Cajoleur, Le

(Release, NBIS, 19881014) / (Communiqué, SINB, 19881014)

Hugh John Flemming Forestry Centre / Centre forestier Hugh John Flemming

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-1, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Hughes Communications Inc.

Gondola Point. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990630

Human-Animal Bond Association of Canada / Association canadienne sur les relations privilégiées liant les humains et les animaux

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4910) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Human Concern International

Ottawa. HCI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Human Development International / Développement humain international

Ottawa-Carleton. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020814

Human Ecology Foundation of Canada

Hamilton-Wentworth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Human Growth Foundation of Canada / Fondation grandir sans crainte du Canada

Laurentides-Lanaudière. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Human Life International in Canada Inc.

Vanier. HLIC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840915, p. 7323) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Human Papillomavirus Prevention Week / Semaine de

prévention du virus du papillome humain

HPV Prevention Week. / Semaine de prévention du VPH.
www.canada.ca/ 20231003

Human Resource Centres of Canada for Students / Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants

HRCC-S / CRHC-E. (News Release, Government of Canada, 20040126) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Human Resource Council / Conseil des ressources humaines

(*Speech from the Throne*, N.B., 19910319, p. 4) / (*Discours du trône*, N.-B., 19910319, p. 4)

Human Resource Development and Training Partnership Initiative / Programme de partenariat pour la formation et le perfectionnement des ressources humaines

<www.cbosc.org/nb/> 20001010

Human Resource Information System / système d'information sur les ressources humaines

HRIS / SIRH. (New Brunswick Internal Services Agency, *Annual Report*, 2010-11, p. 7) / (Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, *Rapport annuel*, 2010-2011, p. 7) 20160213

Human Resource Management Program / Programme de gestion des ressources humaines

HRM Program. (Dept. of Supply and Services, N.B., Inter-Office Memo, 19821202) / (Min. de l'Approvisionnement et des Services, N.-B., note interservices, 19821202)

Human Resources Advisory Group / Groupe consultatif de professionnels des ressources humaines

(New Brunswick, Wage Gap Reduction Initiative, *Progress Report on New Brunswick's Five Year Wage Gap Action Plan: Spring 2008*, p. 4, 20080606) / (Nouveau-Brunswick, Initiative de

réduction de l'écart salarial, *Rapport d'étape sur le Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick : Printemps 2008*, p. 5, 20080606) <www.gnb.ca/> 20080614

Human Resources Association of New Brunswick Inc.

Moncton. 20050128-20170308. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402

Human Resources Directors' Committee / Comité des directeurs et directrices des ressources humaines

HR Directors' Committee. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Human Resources Investment and Insurance Program / Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 30, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1999, c. 30, annexe 1)

Human Resources Service Centre / Centre de services des ressources humaines

HRSC / CSRH. (News Release, CNB, 20010503) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Human Rights Awareness Incorporated, The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841219, p. 2322) / Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Human Rights Code / Code des droits de la personne

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-11, 1; 2011, c. 171, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Human Rights Day / Journée des droits de l'homme

December 10. / Le 10 décembre. Au Canada, préférence est accordée à Journée des droits de la personne. 2006 theme: Fighting Poverty: A Matter of Obligation, Not Charity. / Dite aussi Journée des droits de la personne. Thème de 2006 : Combattre la pauvreté : une obligation, non un geste charitable.

<www.un.org/> 20161210 <www.un.org/> 20161210

<www2.gnb.ca/> 20120913 <www.canada.ca/> 20191205

Human Rights Tribunal of Ontario / Tribunal des droits de la personne de l'Ontario

Toronto. HRTO / TDPO. <www.hrto.ca/> 20141130

Human Rights Tribunal Panel / Comité du tribunal des droits de la personne

Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 26, 70) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19980904

Human Services Coalition of New Brunswick / Coalition des services à la personne du Nouveau-Brunswick

<hscnb.com/> 20180330

Human Tissues Donation Program / Programme de donneurs de tissus humains

(Release, CNB, 19940414) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Humane Society International for the Protection and Conservation of Animals

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2705) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Humane Society of Canada for the Protection of Animals and the Environment

Toronto. Humane Society of Canada, HSC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110702 <www.humanesociety.com/> 20110702

Humane Society of New Brunswick

Fredericton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19900613, p. 857) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Humanist Association of Canada / Association humaniste du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2346) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Humanities and Social Sciences Federation of Canada / Fédération canadienne des sciences humaines et sociales

Ottawa-Carleton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20011212

Humansphere Leadership Institute

Halton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Humpty Dumpty

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100131

Humpty Dumpty Snack Foods

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091101

Hunter Dickinson Group Inc.

Vancouver. 19990420-20060512. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170715

Hunter Dickinson Inc.

Vancouver. 19961007-20080601. HDI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170715 <www.hdimining.com/> 20170715

Hunter Dickinson Services Inc.

Vancouver. 20080601-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170715

Hunter Education Instructor of the Year Award / prix d'Instructeur de chasse de l'année

(Release, CNB, 19940526) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Hunter Education Program / Programme de formation des chasseurs

(Release, CNB, 19930901) / (Communiqué, *ibid.*)

Hunter Safety Program / Programme de sécurité à la chasse

(Release, NBIS, 19830321) / (Communiqué, SINB, 19830321)

Huntsman Marine Science Centre, The

Saint Andrews. Huntsman. HMSC. 19870921-. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Centre des sciences de la mer Huntsman. (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160918 <www.huntsmanmarine.ca/> 20160918

Huntt Group Canada Ltd.

Rothsay. 20220727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220805

Hurricane Fiona Recovery Fund / Fonds de rétablissement de l'ouragan Fiona

20221004-. <www.canada.ca/> 20221102

Hyat Aquaculture Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <hyataquaculture.com/> 20101103

Hydrogen Industry Council / Conseil de l'industrie de l'hydrogène

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820227, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Hydrogen Strategy for Canada / Stratégie canadienne pour l'hydrogène

202012-. natural-resources.canada.ca/ 20240422

Hydro One Inc.

Toronto. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 48) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522 <www.hydroone.com/> 20100522

Hydro-Québec

Montréal. HQ. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091029 <www.hydroquebec.com/> 20091029

Hydro-Québec Capitech inc.

Montréal. Capitech. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Hydro-Québec Industech inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Hydro-Québec International inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Hydro-Québec Valtech inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091213

Hydrology Centre / Centre d'hydrologie

www2.gnb.ca/ 20250311

Hynes Restaurant Ltd.

Moncton. 19680815-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150706

<www.hynesrestaurant.ca/> 20211018

Hyperalimentation Program / Programme de suralimentation

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

hyperNET Inc.

Ottawa. <hypernet.ca/> 20100804

Hypnotists Examining Council of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

- I -

i and I Art of Living Foundation, Inc. / Fondation l'Art de Vivre du moi et du Soi, Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

I Can Learn Initiative / initiative Je peux apprendre

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 11) <www.gnb.ca/> 20070701

I Want to be a Millionaire program / programme Je veux devenir millionnaire

(Press Release, ACOA, 20021009) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

IAO Actuarial Consulting Service Inc. / Services d'actuariat-conseil IAO Inc.

Markham. IAO. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130730 <extranet.aon.ca/> 20130730

**IAAF World Junior Championships Organizing Committee
Moncton Comité Organisateur des Championnats du Monde Juniors de L'IAAF - Moncton 2010 Inc. / Comité Organisateur des Championnats du Monde Juniors de L'IAAF - Moncton 2010 Inc., IAAF World Junior Championships Organizing Committee**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080830, p. 1275) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

IAM Building Systems Inc.

Markham. Maker of Innovative, Advanced and Modular Building Systems. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120328
<iambuildingsystems.com/> 20120328

IAMGOLD Corporation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120328 <www.iamgold.com/> 20120328

IBM Canada Limited / IBM Canada Limitée

Markham. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) ised-isde.canada.ca/ 20221210
<www.ibm.com/ca/> 20120812

Ibridge Holdings Inc.

Woodstock. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011022

Ibridge Inc.

Woodstock. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20100121
<www.ibrIDGE.net/> 20100121

IC-Academy

Bathurst. <www.ic-academy.ca/> 20101104

IC Agency Canada Inc

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090125 <www.ic-agency.com/> 20090125

ICD Fellowship Awards / Prix des fellows de l'IAS

Toronto. <www.icd.ca/> 20160611

Ice Creation Glace

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Ice Hockey Club of New Brunswick

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 98) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ice Hockey World Championship

www.iihf.com/ 20240730

Icelandair

Reykjavik. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161124 <<http://www.icelandair.ca/>> 20161124

Icelandic Canadian Chamber of Commerce

Toronto. 200308127-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161124

ICG Brunswick Gas (1985) Inc.

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19860108, p. 15) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

ICG Brunswick Gas Ltd.

(Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19860108, p. 17) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ichiboshi L.P.C. Ltd.

Caraquet. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000523

Ici

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

ICI Acadie

Ottawa. Dit aussi : ici Acadie, Ici Acadie. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608 <www.ic.gc.ca/> 20210727
<www.facebook.com/> 20210727

Ici ARTV

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Bande à part

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Explora

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici info

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Musique

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Première

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Radio-Canada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici RDI

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici sports

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Télé

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici Télévision

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

Ici TV

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

ICICI Bank Canada / Banque ICICI du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/>

20140418

<www.icicibank.ca/> 20140418

ICT Canada

Riverview. <www.ictgroup.com/> 20090411

ICT/Canada Marketing, Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulée. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101203

ICT Group, Inc.

Newtown. <www.ictgroup.com/> 20090411

Idea Bank for Technology Transfer, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

IDEAS Challenge / Défi IDÉES

(Release, CMHC, 19940331) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Ideas Festival / Festival d'idées

Fredericton. <www.21incideasfestival.ca/> 20120902

Ideas for Life / prix Idées pour la vie

<www.canadiangeographic.ca/> 20070603

Idle No More

Dit aussi Jamais plus l'inaction. <www.idlenomore.ca/>
20140525

Idle No More International

Saskatoon. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140425

If we change... everything changes. This time... Vote Green / Nous sommes le changement. Cette fois-ci, votez Vert.

Political slogan. / Slogan politique. (Green Party of New Brunswick, *If we change... everything changes. This time... Vote Green : 2014 Election Platform*) / (Parti vert du Nouveau-Brunswick, *Nous sommes le changement. Cette fois-ci, votez Vert. 2014 : Plateforme électorale*) <greenpartynb.ca/> 20140906 <greenpartynb.ca/> 20140906

IFAC-Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

IGA

Stellarton. 19780825-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20241213 www.iga.net/ 20241213

IGA Canada Limited

Stellarton. IGA. 19641228-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241213 www.iga.net/ 20241213

Igloo Beverage Room

Moncton. 19920316-20041018. 20101210-. Igloo. Also called Igloo Beverage Room and Steakhouse. / Dit aussi Brasserie Igloo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210319 <igloobeverageroom.ca/> 20210319

Ignite Economic Development Agency Inc. / Agence de Développement Économique Ignite Inc.

Fredericton. 20231103-. Ignite. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231223 myignite.ca/ 2021223

Ignite Fredericton

Fredericton. 20140228-20231108. Dit aussi Allumez Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231223 <www.ignitefredericton.com/> 20210515

Ignition Interlock Program / Programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 7) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

iHub Learning Inc.

Fredericton. 20180529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624

I.J.P. Consulting Inc.

Shippagan. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050124

IKEA

19771021-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20200825

Île-de-Lamèque

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017,

c. 18, Reg. 2022-50, 25(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 25(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Ileitis and Colitis Month / Mois de l'iléite et de la colite
(Release, NBIS, 19881021) / (Communiqué, SINB, 19881021)

Île-aux-Foins Park / parc de l'Île-aux-Foins

Neguac. <www.neguac.com> 20030927

Île-aux-Puces

Bouctouche. <sagouine.brainworksmarketing.ca/> 20170720

Illuminate! / Illuminé!

Fredericton. <scienceeast.nb.ca/> 20161111

I'm in Control / C'est moi qui décide

20180611-. A cannabis public awareness and education campaign. / Une campagne d'information et de sensibilisation du public en matière de cannabis. <www2.gnb.ca/> 20180611 <incontrolnb.ca/> 20180611

I'm Ready for School Initiative / initiative Je suis prêt pour l'école

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 10) <www.gnb.ca/> 20070701

I'm Thumbody / J'suis quelqu'un

<www.nb.cmha.ca/> 20110322

I'm Worth It! / J'en vau le coût!

<fcbn.ca/> 20140418

image-capturing enforcement system / système de saisie d'images

<www.gnb.ca/legis/bill/pdf/60/1/Bill-51.pdf> 20210511

ImageCast

Denver. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20140927 <tmsearch.uspto.gov/> 20140927 <www.dominionvoting.com/> 20140927

iMagicTV

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130615 <www.alcatel-lucent.com/> 20130515

ImagicTV Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20040101 <www.alcatel-lucent.com/> 20071215

Imagine Canada

Toronto. 20070912-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240329 www.imaginecanada.ca/ 20240329

Imagine région Chaleur Region

Petit-Rocher. 20240320-. Imagine Chaleur. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511 www.imaginechaleur.ca/ 20250511

Imaging and Back File Conversion Project / projet d'imagerie et de conversion des fichiers antérieurs

(Release, CNB, 19940923) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Imago Communications

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Imago Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030616

Imamat Day / Imamat

(<www.cic.gc.ca/> 20100709

Immigrant Business Start-Up Pilot

(News Release, CNB, 20070910) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Immigrant Internship Pilot Project / Programme pilote de stages pour immigrants

IIPP / PPSI. <news.gc.ca/> 20100427

Immigrant Investor Program / Programme d'immigration des investisseurs

IIP / PII. (Release, Citizenship and Immigration, 19970318) / (Communiqué, Citoyenneté et Immigration Canada, *ibid.*)

Immigrant Investor Venture Capital Pilot Program / Programme pilote de capital de risque pour les immigrants investisseurs

IIVC Pilot Program / Programme pilote de CRII.
<www.cic.gc.ca/> 20150531

Immigrant Labour Force Integration Program / Programme d'intégration des immigrants à la main-

d'œuvre

<www.nb-mc.ca/> 20100919

Immigrant Relief Community Center Inc.

Saint John. 20160620-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

**Immigrant Settlement and Adaptation Program /
Programme d'établissement et d'adaptation des
immigrants**

ISAP / PEAI. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20061129

**Immigrant Settlement Support Funding Program /
programme de financement des programmes
d'établissement**

Dit aussi Programme de financement visant à soutenir l'établissement des immigrants. <www.gnb.ca/> 20090410

**Immigrant Women's Association of New Brunswick Inc.,
The**

Fredericton. 20190925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

**Immigration and Refugee Board / Commission de
l'immigration et du statut de réfugié**

Consists of four divisions: Refugee Protection Division; Refugee Appeal Division; Immigration Division; and Immigration Appeal Division. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 27, 151) / Formée de quatre sections : Section de la protection des réfugiés ; Section d'appel des réfugiés ; Section de l'immigration ; Section d'appel de l'immigration. (*Lois du Canada, ibid.*)

**Immigration and Repatriation Secretariat / Secrétariat de
l'immigration et du rapatriement**

(News Release, CNB, 20061003) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Immigration Board of Greater Moncton Inc. / Comité
Immigration du grand Moncton Inc.**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080130, p. 142)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Immigration Consultants of Canada Regulatory Council /
Conseil de réglementation des consultants en immigration
du Canada**

Burlington. ICCRC / CRCIC. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111111
<www.iccrc.ca/> 20111111

**Immigration Cost Recovery Program / Programme de
recouvrement des frais de service de l'Immigration**

(Release, Employment and Immigration Canada, 19860127) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19860127)

**Immigration Loans Program / Programme des prêts aux
immigrants**

ILP / PPI. <www.cic.gc.ca/> 20101223

**Immigration Navigator / service de navigateurs en
immigration**

<www2.gnb.ca/> 20220524

Immigration Program / programme d'immigration

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 19981124, p. 12) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 19981124, p. 14)

Immigration Program / Programme d'immigration

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts
du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Immunity Program / programme d'immunité

<www.competitionbureau.gc.ca/> 20180927

Immunization Partnership Fund / Fonds de partenariat d'immunisation

IPF / FPI. <www.canada.ca/> 20221012

I.M.P. Group Limited

Halifax. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060504

Impact Awards / prix Impacts

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Impact Data Systems Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051017

Impaired Driving Sub-committee / Sous-comité sur la conduite avec facultés affaiblies

(Release, NBIS, 19840130) / (Communiqué, SINB, 19840130)

Imperial Air Technologies

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101210

Imperial Building Products

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101220

Imperial Centre for the Performing Arts / Place impériale des arts

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19911106, p. 1654) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Imperial Construction Ltd.

Oromocto. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 20001115, p. 1317) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale, ibid.*)

Imperial Manufacturing Group Inc.

Richibucto. 20110101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024 <www.imperialgroup.ca/> 20161024

Imperial Manufacturing Group USA Inc.

Richibucto. 20101126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024 <www.imperialgroup.ca/> 20161024

Imperial Oil Limited / Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

Calgary. 19780501-. Imperial Oil / L'Impériale. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250423 www.imperialoil.ca/ 2025023

Imperial Order Daughters of the Empire

Toronto. IODE Canada. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20110117 <www.iode.ca/> 2011017

Imperial Registers Inc.

Richibucto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971009

Imperial Sheet Metal

Richibucto. 20110101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.imperialgroup.ca/> 20161024

Imperial Sheet Metal Ltd.

Richibucto. 19790620-20110101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024

Impérial Signs, Enseignes / Enseignes Impérial Signs

Edmundston. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080328

“Imperial” Signs Ltd., Enseignes / Enseignes « Imperial » Signs Ltée

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080328

Imperial Theatre Inc. / Théâtre Impérial Inc.

Saint John. 19940118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171103
<www.imperialtheatre.nb.ca/> 20171103

Imperial Tobacco Company Limited / Imperial Tobacco Compagnie Limitée

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110216
<www.imperialtobaccocanada.com/> 20110216

Imprimerie A. Dupuis Printing Inc., L'

Shediac. 19881223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210615

<www.dupuisprinting.ca/> 20210615

Implementation Assistance Program / Programme d'aide à la mise en œuvre

Comptroller General Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / Contrôleur général Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Implementation Grants Program / programme de subventions de mise en œuvre

(News Release, CNB, 200010116) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Implementation Steering Committee for Public School Educational Reform / comité directeur de la mise en application de la réforme du système d'écoles publiques

(Release, NBIS, 19850308) / (Communiqué, SINB, 19850308)

Import Inspection Program / Programme d'inspection des importations

<www.inspection.gc.ca/> 20090411

Imprint Youth Association Inc.

Fredericton. 20161014-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241001

imprintyouth.ca/ 20241001

Improving New Brunswick's property tax system: A White paper / Livre blanc : Améliorer le régime d'impôt foncier du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20120912 <www2.gnb.ca/> 20120912
<www.gnb.ca/> 20120912

Improving the Efficiency of the Federation Action Plan, Canada - New Brunswick / Plan d'action pour améliorer l'efficacité de la fédération, Canada - Nouveau-Brunswick
(*Improving the Efficiency . . .*) / (*Plan d'action...*) 19941202

Imvescor Restaurant Group Inc. / Groupe restaurants Imvescor Inc.

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130202
<www.imvescorweb.com/> 20130202

In Kind Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

In Motion / En mouvement

Saskatoon. <www.canadainmotion.ca/> 20140406

In Motion Winter Wellness Days / journées mieux-être hivernal En mouvement

Dites aussi : en mouvement : journées hivernales de bien-être.
<www2.gnb.ca/> 20140213 <www.gnb.ca/> 20140215
<www.gnb.ca/> 20140215

Incentive-Disincentive Program for Physicians / programme d'incitation et de dissuasion pour les médecins

(*Speech from the Throne*, 1993, p. 14) / (*Discours du trône*, 1993, p. 16)

Incentive Program for Hard-to-Recruit Positions / Programme d'incitatifs pour postes difficiles à pourvoir

For registered nurses and nurse practitioners. / Pour le personnel infirmier immatriculé et personnel infirmier praticien.

<www2.gnb.ca/> 20220512

Incentive Rebate Program / programme de remises sur les prêts à des fins incitatives

(*New Brunswick Student Financial Assistance Programs*, 1990-1991, p. 1) / (*Programmes d'aide financière du Nouveau-Brunswick*, 1990-1991, p. 1)

Incentives for Medium- and Heavy-Duty Zero-Emission Vehicles Program / Programme d'incitatifs pour les véhicules moyens et lourds zéro émission

202207-. iMHZEV Program / Programme iVMLZE. tc.canada.ca/
20240705

Incentives for Zero-Emission Vehicles Program / Programme d'incitatifs pour les véhicules zéro émission

201905-. iZEV Program / Programme iVZE. tc.canada.ca/
20250110

Inclusion Advocacy SENB Inc. / Promotion de l'inclusion S.-E.N.-B. Inc.

Moncton. 20161020. Dite aussi Promotion de l'inclusion SENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120 <www.inclusionadvocacy.ca/> 20210516

Inclusion Canada

Oshawa. 20200910-. <www.ic.gc.ca/> 20220318
<inclusioncanada.ca/> 20220318

Inclusion Fredericton Inc.

Fredericton. 20230731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930

Inclusion Network of Central New Brunswick Inc.

Zealand. 20111109-20230317. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Inclusion New Brunswick Inc. / Inclusion Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20220707-. Inclusion NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220820 www.inclusionnb.ca/ 20230930

Inclusion Support Program / Programme d'appui à l'inclusion

ISP / PAI. www2.gnb.ca/ 20240305

Inclusive Communities Institute / Institut pour communauté inclusive

Fredericton. ICI / ICI. 20210722-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210828

Inclusive Community Recreation Infrastructure Fund / Fonds pour l'inclusivité dans les installations de loisirs

20210125-. Dit aussi Fonds pour les infrastructures de loisirs communautaires inclusives. <www2.gnb.ca/> 20210125

Inclusive Education Awards / prix de l'inclusion scolaire

<www2.gnb.ca/> 209150218

inclusive education policy / politique sur l'inclusion scolaire

20130917-. <www2.gnb.ca/> 20220512

Incolor Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981210

Income Assistance Program / Programme d'aide au revenu
<www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20130323

income benefits / prestations de soutien du revenu
Employment insurance. (News Release, Human Resources Development Canada, 19951201) / Assurance-emploi. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Income Security Program / Programme de la sécurité du revenu
(*Statutes of Canada*, 1999, c. 30, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1999, c. 30, annexe 1)

Income Security Redesign Project / Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu
(News Release, Human Resources Development Canada, 19940511) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Income Supplement / supplément de revenu
<www2.gnb.ca/> 20120916

Income Support / Soutien du revenu
Two categories of claimants: Human Resources Development-sponsored and feepayers. (News Release, Human Resources Development Canada, 19941202) / Deux catégories de bénéficiaires : stagiaires parrainés par le ministère du Développement des ressources humaines et stagiaires indépendants. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

inConfidence / enÉquilibre

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151107 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151107 <www.myinconfidence.ca/> 20151107

Incutech

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19881026, p. 1606) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Incutech Brunswick Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880525, p. 688) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030331

Independence Plus Incorporated

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081118

Independent Adjusters Alliance of N.B. Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810318, p. 628) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Independent Effects Research Program / Programme indépendant de recherche sur les effets

(Louis LaPierre, *The Path Forward*, p. 37) / (Louis LaPierre, *La voie de l'avenir*, p. 41) 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015

Independent Electricity System Operator / Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité

IESO / SIERE. Formerly / Auparavant: Independent Electricity Market Operator / Société indépendante de gestion du marché de l'électricité. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 4) / (*Lois de*

l'Ontario, ibid.) 20100522

**Independent Employees' Association of Canada /
Association des employés indépendants du Canada**

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Independent Federated Workers of Canada Inc. /
Travailleurs Fédérés Indépendants du Canada Inc.**

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4521)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Independent Financial Services Association / Association
des Services Financiers Indépendants**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870523, p. 1688)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Independent Judging Organization, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130,
p. 389) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Independent Meeting Planners Association of Canada /
Association canadienne des consultants planifications de
réunions**

Toronto. IMPAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808,
p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Independent Panel on Access Criteria / Groupe
indépendant sur les critères d'accès**

IPAC / GICA. Criteria: adjacency, historic dependence, fairness,
equity and economic viability. (News Release, Fisheries and
Oceans Canada, 20020405) / Critères : contiguïté, dépendance
historique, impartialité, équité et viabilité économique.
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*) <[www.dfo-
mpo.gc.ca/](http://www.dfo-mpo.gc.ca/)> 20020405

Independent Petroleum Association of Canada

Calgary. IPAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150109

Independent Petroleum Retailer Association of Canada

IPRA. <www.ipra.ca/> 20050807

**Independent Professionals Association of Canada /
Association des professionnels indépendants du Canada**

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2503) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Independent Real Estate Brokers Association of Canada

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Independent Retail Gasoline Marketers Association of
Canada**

Toronto. 19960610-20110912. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150109

**Independent Review Panel on New Brunswick's Workplace
Health, Safety and Compensation System / Comité d'étude
indépendant sur le système de la santé, de la sécurité et
de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-
Brunswick**

Independent Review Panel / Comité d'étude indépendant. IRP / CEI. Members: Louis R. Comeau, chair; Robert D. Breen, representative of workers; and James F. LeMesurier, representative of employers. (Title on cover page: *Strengthening the System: An Independent Review of New Brunswick's Workplace Health, Safety and Compensation System*, 20080604; title on inside page: *The Report of the Independent Review Panel on New Brunswick's Workplace Health, Safety and Compensation*)

System) / Composition : Louis R. Comeau, president ; Robert D Breen, représentant des groupes de travailleurs ; James F LeMesurier, représentant des groupes d'employeurs. (Titre sur la page couverture : *Renforcer le système : Un examen indépendant du système de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents du travail du Nouveau-Brunswick*, 20080604 ; titre à l'intérieur : *Rapport du Comité d'étude indépendant sur le système de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca> 20080604

Independent Truckers Association of Canada

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Index Linked Mortgage / prêt hypothécaire indexé

ILM / PHI. (Release, CHMC, 19970424) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Indexed Securities Investment Plan / Régime de placements en titres indexés

ISIP / RPTI. (Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 7) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 8)

Indexing and Abstracting Society of Canada / Société canadienne pour l'analyse de documents

(Eric Swanick, 453-2622) / (*ibid.*) 19801008

Indian and Inuit Affairs Program / Programme des affaires indiennes et inuites

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Indian Business Association of New Brunswick, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800312, p. 644) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Indian Highway Muzzle Loading Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921021, p. 1533) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Indian Island Aquaculture Development Corporation

Indian Island. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Indian Island Band / Bande d'Indian Island

Indian Island. <www.nsmdc.ca/> 202210011

Indian Island First Nation / Première Nation d'Indian Island

Indian Island. Official name / Nom officiel: Indian Island.
Traditional name / Nom traditionnel: L'nui Menikuk. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called L'nui Menikuk First Nation, Indian Island Band, L'nuei Menikuk. / Dite aussi Première Nation L'nui Menikuk, Bande d'Indian Island, L'nuei Menikuk.
<www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.nsmdc.ca/> 202210011 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

**Indian Residential Schools Settlement Agreement /
Convention de règlement relative aux pensionnats indiens**

IRSSA / CRRPI. 200709-. <www.rcaanc-cirnac.gc.ca/> 20210609

Indie Awards / prix Indie

(CFTPA Indie Awards 2009: Rules and Regulations) / (Prix Indie 2009 de l'ACPFT) <www.cftpa.ca/> 20090516

Indigenous 500 Conference Committee in Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Indigenous Acquisition Program / Programme des acquisitions autochtones

<www2.gnb.ca/> 20200815

Indigenous Agriculture Development Program / Programme de développement agricole autochtone

<www2.gnb.ca/> 20200813

Indigenous Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones

IAW / SSCA. www.canada.ca/ 20230524

Indigenous Courtwork Program / Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones

1978-. <www.justice.gc.ca/> 20210820

Indigenous Education Coalition

Middlesex. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Indigenous Fishery Monitoring Fund / Fonds pour la surveillance des pêches autochtones

www.dfo-mpo.gc.ca/ 20241008

Indigenous Forestry Initiative / Initiative de foresterie autochtone

IFI / IFA. <www.nrcan.gc.ca/> 20220204

Indigenous Habitat Participation Program / Programme pour la participation autochtone sur les habitats

20190607-. IHPP / PPAH. <dfo-mpo.gc.ca/> 20200608

Indigenous Law Society of Canada, The / Société du Barreau Autochtone du Canada, La

Ohsweken. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606,

p. 1587) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Indigenous Leadership Fund / Fonds de leadership autochtone

www.canada.ca/ 2040130

Indigenous Leadership Initiative / Initiative de leadership autochtone

ILI / ILA. www.ilinationhood.ca/ 20221210

Indigenous Natural Resource Partnerships Program / programme des Partenariats pour les ressources naturelles autochtones

INRP Program. / programme des PRNA. natural-resources.canada.ca/ 20240305

Indigenous Nurses Day / Journée des infirmières et infirmiers autochtones

English title prior to 2016: Aboriginal Nurses' Day
<www.canada.ca/> 20210514

Indigenous Peoples Economic and Trade Cooperation Arrangement / Accord de coopération économique et commerciale avec les peuples autochtones

IPETCA / ACECPA. <www.international.gc.ca/> 20220215

Indigenous Peoples Support Network

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Indigenous Seed Collection Program / Programme de collecte de semences autochtone

<www.nrcan.gc.ca/> 20220302

Indigenous Stewardship Policy / Politique sur l'intendance autochtone

parks.canada.ca/ 20241018

Indigenous Survival International (Canada)

Yellowknife. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851228, p. 7918) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Indigenous Tourism Awards / Prix Tourisme Autochtone

indigenoustourism.ca/ 20240714

Indigenous Tourism Business of the Year Award / Prix de l'entreprise touristique autochtone de l'année

tianb.com/events/ 20240225

Indigenous Tourism Fund / Fonds pour le tourisme autochtone

www.canada.ca/ 20231107

Indigenous Veterans Day / Journée des vétérans autochtones

November 8. / Le 8 novembre. Also called National Indigenous Veterans Day. / Dite aussi Journée nationale des vétérans autochtones. www.veterans.gc.ca/ 20211105 www2.gnb.ca/ 20241108

Indigenous Veterans Initiative / Initiative pour vétérans autochtones

IVI / IVA. <www.lastpostfund.ca/> 20211108

Indigo

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20191025

Indigo Books & Music Inc.

Toronto. Indigo. <www.chapters.indigo.ca/> 20191025

individual income tax / impôt sur le revenu des particuliers
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 6.001, Division B) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, section B)

individual transferable quota / quota individuel transférable

ITQ / QIT. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20120715

Indo-Canada Association of Greater Moncton Area Inc.

Moncton. 20160916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161015
<www.icamoncton.org/> 20161015

Indo-Canadian Business Chamber

New Delhi. ICBC. <icbc.org.in/> 20201108

indoor Main Street / rue principale intérieure

www2.gnb.ca/ 20240209

Indulge Food & Wine Festival

Saint Andrews. 20110715-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220319

Industrial Adjustment Service / Service d'aide à l'adaptation de l'industrie

IAS / SAAI. (*New Brunswick Quality, Information Guide*) / (*Qualité au Nouveau Brunswick, Guide D'information*) 19960729

Industrial and Commercial Bank of China (Canada) / Banque Industrielle et Commerciale de Chine (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

<www.icbk.ca/> 20140418

Industrial and Commercial Bank of China Limited, Toronto Branch / Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée, Succursale de Toronto

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150502, p. 873) / (Avis, *Gazette du Canada*, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20150502

Industrial and Regional Benefits / retombées industrielles et régionales

IRB / RIR. <www.ic.gc.ca/> 20150308 <www.ic.gc.ca/> 20150308

Industrial and Regional Benefits Policy / Politique de retombées industrielles et régionales

IRB Policy / Politique de RIR. <www.ic.gc.ca/> 20150308 <www.ic.gc.ca/> 20150308

Industrial and Regional Development Program / Programme de développement industriel et régional

IRDP / PDIR. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 12) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 13)

Industrial and Technological Benefits Policy / Politique des retombées industrielles et technologiques

ITB Policy. / Politique des RIT. ised-isde.canada.ca/ 20220907

Industrial Bank of Japan (Canada), The / Banque Industrielle du Japon (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Industrial Benefits Program / Programme de retombées industrielles

IB. <www.cbosc.org> 20001011

Industrial Building Incentive Program / Programme d'encouragement pour les bâtiments industriels

IBIP / PEBI. <www.oeenrcan.gc.ca/> 20031202

Industrial Cold Milling

Berry Mills. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Industrial Cold Milling Ltd.

Rexton. Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Industrial Commission of the Town of Bathurst

(*New Brunswick Acts*, 1957, c. 93, 1) / (*ibid.*)

Industrial Conversion Assistance Program / Programme d'aide à la conversion industrielle

ICAP / PACI. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19841210) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19841210)

Industrial Co-operation Program / Programme de coopération industrielle

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 16) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 17)

Industrial Development & Engineering Advisory Services

Moncton. IDEAS. (News Release, CNB, 200010xx) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Industrial Diversification Program / Programme de diversification industrielle

(453-2303) / (*ibid.*) 19880427

Industrial Electrician Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'électricien industriel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-53, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-53, 5)

Industrial Energy Audit Incentive / Programme d'incitatif pour les vérifications énergétiques

<www.oeenrcan.gc.ca/> 20031202

Industrial Energy Efficiency Program / Programme d'efficacité énergétique industrielle

Also called industrial energy efficiency program. / Dit aussi programme industriel d'efficacité énergétique. (*Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*, p. 27) / (*Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035*, p. 27) www2.gnb.ca/ 20231213 <www.energycynb.ca/> 20070526

Industrial Energy Innovator Award / prix des Innovateurs énergétiques industriels

(Release, Government of Canada, 19960627) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Industrial Energy Innovators Program / Programme des innovateurs énergétiques industriels

(Release, Government of Canada, 19941020) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Industrial Energy Research and Development Program / Programme de recherche et de développement énergétiques dans l'industrie

IERD. (Release, Government of Canada, 19941020) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Industrial Enterprises Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920619

Industrial Gas Users Association Inc. / Association des consommateurs industriels de gaz, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Industrial Instrument Mechanic Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-54, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-54, 5)

Industrial Job Placement d'emploi industriel Inc.

Pokemouche. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041230

Industrial Labour Market Institute / Institut industriel du marché du travail

(Release, Employment and Immigration Canada, 19830908) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830908)

Industrial Mechanic Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien industriel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-55, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-55, 5)

Industrial Mechanic (Millright) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien-monteur industriel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-128, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-128, 4)

Industrial Oil Seed Network / Réseau des oléagineux industriels

IOSN / ROI. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Industrial Postgraduate Scholarships program / Programme de bourses d'études supérieures à incidence industrielle

IPS program / Programme d'ESII. <www.nserc.gc.ca/> 20081108

Industrial Program / Programme industriel

Aimed at large industries. / Cible les grandes industries. <www.efficiencynb.ca/> 20081105

Industrial R&D Fellowships program / Programme de bourses postdoctorales de R et D industrielle

IRDF program / Programme de BPRDI. <www.nserc.gc.ca/> 20051002

Industrial Rail Services Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130605 <industrial-rail.com/> 20130605

Industrial Relations Board / Commission des relations industrielles

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-4, 116) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19941231

Industrial Research Assistance Program / Programme d'aide à la recherche industrielle

IRAP / PARI. <irap-pari.nrc-cnrc.gc.ca/> 20170527

Industrial Research Fellowships program / Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel

IRF program / Programme de CBI. Former name. / Ancienne appellation. <www.nserc-crsng.gc.ca/> 20050907

Industrial Rubber Company Ltd.

Bathurst. IRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150626

<www.industrialrubberco.com/> 20150626

Industrial Training Program / Programme de formation dans l'industrie

(*Federal Occupational Skill Development Policy for the 1980s, 19820111*) / (*Politique fédérale en matière de formation professionnelle pour les années 1980, 19820111*)

Industries Corriveau Inc., Les

Clair. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803 <www.laploye.com/> 20140803

Industries Kedgwick inc.

Kedgwick. <industriekedgwick.com/> 20080720

Industries S.M.I. Canada Limitée

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950301

Industry and Labour Adjustment Program / Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre

ILAP / PAIM. (Release, Employment and Immigration Canada,

19820708) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820708)

Industry and Science Development Program / Programme du développement de l'industrie et des sciences

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada* (1994), c. 48, annexe A)

Industry and Technology Program / Programme de développement de l'industrie et de la technologie

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 11, schedule) / (*Lois du Canada*, c. 11, annexe)

Industry Development Programs / Programmes de développement de l'industrie

<www2.gnb.ca/> 20170311

Industry Innovation Challenge / Défi d'innovation pour l'industrie

<www2.gnb.ca/> 20131024

Industry Strategy Council / Conseil sur la stratégie industrielle

<www.canada.ca/> 20200508 <www.ic.gc.ca/> 20200602

Industry Support Program / Programme de soutien à l'industrie

(Release, CNB, 19961105) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Infant Feeding Action Coalition/Infact Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Infant/Maternal Nutrition Education Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Infant Operating Grant / subvention de fonctionnement pour les nourrissons

Also called Infant Operator Grant. / Dite aussi subvention de fonctionnement pour les places réservées aux nourrissons.

<www2.gnb.ca/> 20180117 <www2.gnb.ca/> 20180330
<www2.gnb.ca/> 20180330

Infant Operator Grant / subvention de fonctionnement pour les places réservées aux nourrissons

Also called Infant Operating Grant. / Dite aussi subvention de fonctionnement pour les nourrissons. <www2.gnb.ca/>

20180117 <www2.gnb.ca/> 20180330 <www2.gnb.ca/>
20180330

Infant-Parent Attachment Pilot Program / Projet pilote sur la formation de liens affectifs entre parents et nourrissons

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040416

Infant-Parent Attachment Program / programme de formation de liens affectifs entre parents et nourrissons

(New Brunswick, Department of Education and Early Childhood Development, *Annual Report*, 2011-12, p. 14; New Brunswick, Education and Early Childhood Development, *Government Renewal: Discussion Paper*, September 2011, p. 23) / Dit aussi programme de l'attachement nourrisson-parent, programme pour l'attachement. (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Rapport annuel*, 2011-2012, p. 16 ; Nouveau-Brunswick, Éducation et Développement de la petite enfance, *Renouvellement du gouvernement* :

Document de travail, septembre 2011, p. 24)) <www.gnb.ca/>
20131220 <www.gnb.ca/> 20131220 <www.gnb.ca/> 20110930
<www.gnb.ca/> 20110930 <www2.gnb.ca/> 20131220

Infectious Disease and Climate Change Fund / Fonds du programme de maladies infectieuses et de changements

climatiques

IDCCF / FPMICC. 2017-. www.canada.ca/ 20231221

**Infectious Disease and Climate Change Program /
Programme de maladies infectieuses et de changements
climatiques**

IDCC Program / PMICC. 2016-. www.canada.ca/ 20231221

Infertility Awareness Association of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Influenza A (H1N1) / grippe A (H1N1)

Name retained by WHO as of April 30, 2009. Pandemic H1N1 2009. Also called H1N1 flu virus (human swine virus) in Canada. / Dénomination retenue par l'OMS à compter du 30 avril 2009. Grippe pandémique H1N1 2009. Dite aussi virus H1N1 (grippe porcine chez l'être humain) au Canada. Virus pandémique H1N1 2009. <www.who.int/> 20090902 <www.phac-aspc.gc.ca/> 20090902 <www.qnb.ca/> 20090902

**Influenza Immunization Awareness Month / Mois de
sensibilisation à la prévention de la grippe**

(Health Canada, Message, 20061027) / (Santé Canada, message, *ibid.*)

Info/New Brunswick

(Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19950118, p. 79) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Info plexxus Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Infoport Council of Canada / Conseil Infoport du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 621)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

INFOR Inc.

Fredericton. INformation and FORestry. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20120308 <www.infor.ca/> 20120308

Inform Canada Federation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Information and Communication Technologies Use /
Utilisation des technologies de l'information et des
communications**

Policy 311 / directive 311. <www.gnb.ca/> 20061220

**Information and Communications Technology Council
(ICTC) of Canada Inc. / Conseil des technologies de
l'information et des communications (CTIC) du Canada
Inc.**

Ottawa. ICTC / CTIC. 20061117-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170114 <www.ictc-ctic.ca/> 20171104

**Information and Privacy Commissioner / commissaire à
l'information et à la protection de la vie privée**

(*Revised Statutes of Ontario*, 1990, F.31, 4) <www.ontario.ca/>
20180209 <www.ipc.on.ca/> 20180209

**Information and Publications Centre / Centre
d'information et de publications**

(Release, CNB, 19890928) / (Communiqué, *ibid.*)

**Information Council on Beverage Alcohol of Canada, The /
Conseil d'information sur les boissons alcooliques du
Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Information Highway Secretariat / Secrétariat de
l'autoroute de l'information**

(Release, CNB, 19950608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Information Interoperability Institute

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Information Mobility / Mobilité de l'information

(News Release, CNB, 20001010) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Information Morning

<www.cbc.ca/> 20230210

Information Processing Association of North America, The

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313,
p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Information Rights Week / Semaine du droit à
l'information**

Theme: Put People in the Picture. (Release, CNB, 19990318) /
Thème : Tenons les gens au courant. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Information Systems Advisory Committee / Comité
consultatif sur les systèmes d'information**

ISAC. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du
gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Information Technology Association of Canada /

Association canadienne de la technologie de l'information

Mississauga. ITAC / ACTI. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100118
<www.itac.ca/> 20100128

Information Technology Centre

Fredericton. ITC. <www.cs.unb.ca/> 20091213

Information Technology Council of New Brunswick

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120520

Information Technology Initiative / projet de technologie de l'information

(Release, CNB, 19980213) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Information Technology Investment Fund / Fonds d'investissement en technologie de l'information

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2204, p. 55) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Information Technology Job-Ready Work Force Program / Programme de main-d'œuvre apte au travail en technologie de l'information

(Release, CNB, 19970123) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Information Technology Management Advisory Committee / Comité consultatif sur la gestion de l'information et de la technologie

ITMAC / CCGIT. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Information Technology Week / Semaine des technologies de l'information

IT Week. / Semaine des TI. <www.ic.gc.ca/> 20030416

Info-Waska

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000418

Info-Youth Canada / Info-Jeunes Canada

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Infrastructure Canada Program / Programme Infrastructures Canada

ICP / PIC. Dit aussi Programme infrastructure Canada.
<www.infrastructurecanada.gc.ca/> 20061220
<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

Infrastructure Framework Committee / Comité de l'Entente-cadre sur l'infrastructure

IFC / CECI. (Canada — New Brunswick Infrastructure Framework Agreement, 20071207, 7.1) / (Entente-cadre sur l'infrastructure Canada — Nouveau-Brunswick, *ibid.*) <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Infrastructure Investment Fund / Fonds d'investissement dans l'infrastructure

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20141203, p. 7) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20141203, p. 8)
<www.gnb.ca/> 20141203 <www.gnb.ca/> 20141203

Infrastructure Operating Fund / Fonds d'exploitation des infrastructures

(Press Release, Canada Foundation for Innovation, 20050629) / (Communiqué, Fondation canadienne pour l'innovation, *ibid.*)

Infrastructure Program / programme d'infrastructures

<www.gnb.ca/> 20001011

Infrastructure Stimulus Fund / Fonds de stimulation de l'infrastructure

ISF / FSI. <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/>

20101218 <www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

ING Bank of Canada / Banque ING du Canada

North York. Also called / Dite aussi: ING Direct Canada. Renamed / Renommée: Tangerine Bank / Banque Tangerine (20140408).

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

<[hwww.tangerine.ca/en](http://www.tangerine.ca/en)> 20140418

ING Direct

Amsterdam. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110724

<www.ingdirect.ca/> 20110724

ING Direct Asset Management Limited / ING Direct Gestion de placements Limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110724 <www.ingdirect.ca/> 20110724

ING Direct Funds Limited / Fonds ING Direct Limitée

<www.ingdirect.ca/> 20110724

ING Direct Services Ltd.

North York. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110724

ING Insurance Company of Canada / Compagnie d'assurance ING du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the

Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20090310

**ING Novex Insurance Company of Canada / ING Novex
Compagnie d'Assurance du Canada**

Toronto. ING Novex. <www.gov.on.ca/> 20030726

Ingall's Head Seafoods Limited

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820602

Ingallwood Manufacturing Inc

Upper Coverdale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Inglewood Manor Inc.

Grand Bay-Westfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

in-home care of relative credit / crédit pour soins à domicile d'un proche

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N-6.001, Subdivision c*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, N-6.001, sous-section c*)

Initiate Systems Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070910
<www.initiatesystems.com/> 20070910

Initiative for Truck Weight Harmonization / Initiative

d'harmonisation du poids des camions

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, Resolution 32-8, 20080916) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, résolution 32-8, 20080916)

<www.scics.gc.ca/> 20080922

Initiative in Support of Access to Justice in Both Official Languages / Initiative à l'appui de l'accès à la justice dans les deux langues officielles

<canada.justice.gc.ca/> 20090517

Initiative jeunesse

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

Initiative on the New Economy / Initiative de la nouvelle économie

INE / INE. <www.sshrc.ca/> 20031202

Initiative Rues principales

Edmundston. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 711) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Initiative to Save a Million Lives / Initiative pour sauver un million de vies

(Office of the Prime Minister, 20071126) / (Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Initiative to Take Action Against Gun and Gang Violence / Initiative pour prendre des mesures contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs

Dite aussi Initiative de lutte contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs. <www.canada.ca/> 20181108

<www.canada.ca/> 20190801

<www2.gnb.ca/> 20190801

Inkerman Recreation Council Inc. / Conseil récréatif d'Inkerman Inc.

Inkerman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Inland Fisheries Committee / Comité des pêches des eaux intérieures

<ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

Inn on the Cove

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990702

Inner Journeys Program / Programme voyages-découvertes

<www.gnb.ca/> 20120408 <www.gnb.ca/> 20120408

Innocentre Canada Corporation / Corporation Innocentre Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Innov8 awards / prix Innove

<www2.gnb.ca/> 20121114

INNOV8 Program / Programme INNOVE

<www2.gnb.ca/> 20130503 <www2.gnb.ca/> 20130520

Innov&Export PME

Rimouski. 20131025-. (Registraire des entreprises du Québec) 20210327 <innovexportpme.com/> 20210327

Innovacorp

Halifax. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20121103

<innovacorp.ca/> 20121103

Innovapost

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100203

InnovateNB

www.innovatenbcelebration.com/ 20250127

Innovatia Inc.

Saint John. 20030822-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170418 <www.innovatia.net/> 20170418

innovation agenda / programme d'innovation

An Alward government initiative. Also called Innovation Agenda. / Une initiative du gouvernement Alward. Dit aussi programme en matière d'innovation, programme d'action en matière

d'innovation. <www2.gnb.ca/> 20131131 <www2.gnb.ca/>

20130131 <www.gnb.ca/> 20121127 <www.gnb.ca/> 20121127

<www2.gnb.ca/> 20131114

Innovation Agenda / programme d'innovation

A Lord government initiative. (*Greater Opportunity: Embracing Innovation: An Innovation Agenda for New Brunswick, 2002-2012*) / Une initiative du gouvernement Lord. (*Vers un meilleur avenir : Choisir l'innovation : Un programme d'innovation pour le Nouveau-Brunswick, 2002-2012*) 20021211 <[\[horizon.gnb.ca/\]\(http://leg-horizon.gnb.ca/\)> 20021211 <\[leg-horizon.gnb.ca/\]\(http://leg-horizon.gnb.ca/\)> 20021211](http://leg-</p></div><div data-bbox=)

Innovation and Best Practice Council / Conseil sur l'innovation et les pratiques exemplaires

<www2.gnb.ca/> 20130111

Innovation and Leadership Series / programme Innovation et Leadership

<www.innovation-leadership.ca/> 20061005

Innovation and Skills Plan / Plan pour l'innovation et les compétences

<www.budget.gc.ca/> 20170322 <www.ic.gc.ca/> 20210818

Innovation Assistance Program / Programme d'aide à l'innovation

IAS / PAI. <nrc.canada.ca/> 20200422

Innovation Award / Prix de l'innovation

<efficiencyawards.com/> 20180324

Innovation Capacity Development Initiative / Initiative de développement de la capacité en innovation

ICDI / IDCI. <www.nbif.ca/> 20091213

Innovation, Développement et Évènements Edmundston (IDÉE) Inc.

Edmundston. IDÉE. 20160912-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161015

Innovation Enhancement Grant / subvention de renforcement de l'innovation

IE Grant / subvention de RI. <www.nserc-crsng.gc.ca/>
20130323

Innovation Fund / fonds d'innovation

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 21)
<www.gnb.ca/> 20080626

Innovation Grants Program / Programme d'aide à l'innovation

(Release, CNB, 19980507) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Innovation in Education Awards / prix de l'innovation en matière d'éducation

<www2.gnb.ca/> 20170509

Innovation in Education Grant Program

<www.gnb.ca/> 20040815

Innovation in Practice Awards

Halifax. <www.progressmedia.ca/> 20140216

Innovation Recognition Awards / Prix de reconnaissance en innovation

<www2.gnb.ca/> 20111018

Innovation Skills Development Initiative / Initiative de développement des compétences en innovation

ISDI / IDCI. (News Release, ACOA, 20050131) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Innovation Superclusters Initiative / Initiative des supergrappes d'innovation

<www.canada.ca/> 20170704

Innovation Team New Brunswick / Équipe Innovation

Nouveau-Brunswick

ITNB / EINB. Innovation NB. <www.innovationnb.ca/> 20060529

Innovation Voucher Fund / Fonds de bons d'innovation

Voucher Fund / Bon d'innovation. <www.nbif.ca/> 20170512

Innovation Week / Semaine de l'innovation

<www2.gnb.ca/> 20170422 <innovationweeknb.ca/> 20180414

Innovative Communities Fund / Fonds des collectivités innovatrices

ICF / FCI. www.canada.ca/ 20240522

Innovative Cultural Initiative Program / Programme d'initiatives culturelles innovatrices

<www.gnb.ca/> 20040119

Innovative Fishery Products Incorporated

Belliveau Cove. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20121107

Innovative Learning Fund / Fonds d'innovation en apprentissage

ILF / FIA. (New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 19) <www.gnb.ca/> 20080510

Innovative Partnerships Initiative / Initiative des partenariats innovateurs

IPI / IPI. (Release, Energy, Mines and Resources, 19930527) / (Communiqué, Énergie, Mines Ressources Canada Canada, *ibid.*)

**Innovative Solutions Canada / Solutions innovatrices
Canada**

ISC / SIC. <www.canada.ca/> 20220315

Innovative Technologies

Fredericton. Intech. (Certificate of Business Name, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Certificat d'appellation commerciale, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920427

**Innovator of the Year Award / Prix de l'innovateur de
l'année**

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

InnVest Hotels GP Ltd.

Toronto. InnVest. 20140101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230627 innvesthotels.com/ 20230627

InoCom Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100224

INSEAD

Fontainebleau. Trademark / (France, Institut national de la propriété industrielle) 20111128 <about.insead.edu/> 20111128

**Inshore Scallop Advisory Committee / Comité consultatif
du pétoncle côtier**

ISAC / CCPC. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870804) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870804)

**Insignia for Mention in Dispatches / Insigne pour citation
à l'ordre du jour**

(*Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2405) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Insight Award / prix Savoir

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Insight Foods Limited

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080626 <www.insightfoods.com/> 20080626

Insolvency Institute of Canada, The / Institut d'insolvabilité du Canada, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Inspection Program / Programme d'inspection

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 6) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 7)

Inspection Review Committee / Comité d'examen des résultats d'inspection

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 60.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 4, 60.1) <laws.gnb.ca/> 20200317

Inspector General of Banks Program / Programme de l'inspecteur général des banques

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Inspire

Moncton. Festival Inspire. <www.festivalinspire.com/> 20220919
<tourismnewbrunswick.ca/> 20220919

Inspired by NB / Inspiré par le NB

<www2.gnb.ca/> 20210415

InspireNB

Moncton. <inspirenb.ca/> 20161111

**Installation, Maintenance and Repair Sector Council /
Conseil sectoriel de l'installation, de l'entretien et des
réparations**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1023) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut canadien d'éducation des adultes

Montréal. Former name. / Ancienne appellation. (Québec, Registraire des entreprises) 20040529

**Institut Canadien de Recherche en Politiques et
Administration Publiques**

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070113 <www.umoncton.ca/> 20070203

Institut canadien des experts en immobilier

Montréal. ICEI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 98) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut canadien des réseaux de communications

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1508) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institut canadien pour le développement et le transfert de
technologie**

Québec. ICDTT. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831112, p. 10152) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut Catholique de Paris

<www.icp.fr/> 20001128

Institut d'études acadiennes

Moncton. <www.umoncton.ca/> 20100314

Institut d'opinion publique du Nouveau-Brunswick Ltée

Caraquet. Dissolved / Dissoute: 19980309. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19880907, p. 1163) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Institut de certification de l'innocuité des aliments

Saint-Jean-sur-Richelieu. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut de Coopération Acadien

Caraquet. ICA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140601

Institut de coopération pour l'éducation des adultes

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20050711

Institut de développement éducatif et social (IDES) Ltée

Caraquet. IDES. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19930303, p. 220) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980514

Institut de formation en santé et en sécurité au travail d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131010

Institut de leadership

Moncton. <www.umoncton.ca/> 20160402

Institut de Recherche Médicale Beauséjour Inc.

Moncton. IRMB. 19981210-20061020. Also called Beauséjour Medical Research Institute, BMRI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240921 <www.irmb.ca/> 20061020

Institut de recherche sur l'environnement et la faune

Région de l'Estrie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut de recherche sur les zones côtières Inc.

Shippagan. IRZC. 20021211-. Also called Coastal Zones Research Institute, CZRI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170826 <www.irzc.umcs.ca/> 20170826

Institut de twittérature comparée

Québec. ITC. (Québec, Registraire des entreprises) 20121229 <www.twittexte.com/> 20121229

Institut des sciences de la mer de Rimouski

Rimouski. ISMER. <www.ismer.ca/> 20090922

Institut européen d'administration des affaires (INSEAD)

Fontainebleau. INSEAD. Trademark / (France, Institut national de la propriété industrielle) 20111128 <about.insead.edu/> 20111128

Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-11, 3.2) / Devise : Pour le foyer et pour la patrie. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Institut francophone des nouvelles technologies de l'information et de la formation

Bordeaux. INTIF. <intif.francophonie.org/> 19990429

Institut international pour les matériaux à mémoire de forme

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut national de gérontologie et de gériatrie

Trois-Rivières. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820828, p. 6231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut national de la recherche scientifique

Québec. INRS. <www.inrs.ca/> 20110521

Institut national de thermographie, L'

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institut Pasteur

Paris. <www.pasteur.fr/> 20110724

Institut Saint-Joseph Inc.

Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800116, p. 105) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Institut Supérieur d'Informatique Appliquée et de Management

Agadir. ISIAM. <www.isiam.ma/> 20071116

Institut universitaire en santé mentale de Montréal

Montréal. IUSMM. <www.iusmm.ca/> 20130310

Institute for Cannabis Education and Research Inc.

Harvey. 20160803-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160824

Institute for Catastrophic Loss Reduction / Institut de prévention des sinistres catastrophiques

Toronto. 1990715-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.iclr.org/> 20160703

Institute for Chemical Science and Technology, The

Sarnia. ICST. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Chinese and Asian Research (ICAR) Inc.

Moncton. ICAR. 20131220-20150903. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

Institute for Community Development and Networking / Institut de développement et de réseautage communautaire

(News Release, CNB, 19991029) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Institute for Contemporary Canadian Craft, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Democratic Reform and Policy Innovation, The

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Disaster Management and Mitigation /

Institut pour la prévention et la gestion des sinistres

Montréal. IDMM / IPGS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Earth Education (Canadian Branch)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Economical Research in Regional Development Inc. / Institut de recherche de développement économique régional Inc.

Saint-Timothée. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831029, p. 9799) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Electronic Ergonomics, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840310, p. 2134) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Family Enterprise / Institut de l'entreprise familiale

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2506) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990414

Institute for Family Life, Development and Culture, The / Institut pour la Vie Familiale, le Développement et la Culture

FDC / FDC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1362) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Financial Services Education Inc. / Institut d'éducation des services financiers inc.

Montréal. IFSE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Global Creative Perspective

Wolfville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Global Ethics (Canada) / Institut d'éthiques mondiales (Canada)

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1508) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Hydrogen Systems / Institut des systèmes d'hydrogène

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for International Research (IIR) Canada Inc.

Saint John. IIR. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020612, p. 648) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Institute for Learning Technologies Inc.

Fredericton. Dissolved / Dissoute: 19980108. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910227, p. 275) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Institute for Materials Visualization and Analysis

Fredericton. MVA. <www.unbf.ca/> 20120505

Institute for Micro-Entrepreneurial Initiatives

Brockville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Ocean Research Enterprise

Halifax. IORE. <iore.ca/> 20150321

Institute for Optimizing Health Outcomes

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060620

Institute for Political Involvement

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 154) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Institute for Positive Health for Seniors Inc. / Institut de santé positive pour aîné(e)s Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 784) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Rehabilitation Research and Development / Institut de recherche et de développement en réadaptation

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20001007, p. 3109) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Religion, Technology and Culture

Vancouver. IRTC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Research and Education on Race Relations / Institut de recherche et d'éducation sur les relations raciales

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Research, Communication and Development, The / Institut pour la Recherche, la Communication et le Développement, L'

Montréal. IRCD / IRCD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Research in Human Drug Use, The / Institut de Recherche en Toxicomanie

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830618, p. 5610) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute for Research on Public Policy / Institut de
recherche en politiques publiques, L'**

Montréal. IRPP / IRPP. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20100309
<www.irpp.org/> 20100309

Institute for Safe Medication Practices Canada

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902,
p. 2739) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Social Impact Assessment

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216,
p. 5352) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute for Space and Terrestrial Science, The / Institut
de Science Terrestre et Spatiale**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute for the Development of Democracy and Medias /
Institut pour le développement de la démocratie et des
médias**

Montréal. IDDM /IDDM. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*,
I, 19961207, p. 3409) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Institute for the Study and Treatment of Pain

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217,
p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for the Study of Alternatives to Violence, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to
30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index

trimestriel, *ibid.*)

Institute for the Study of Marriage, Law and Culture

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 34) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute for Women's Leadership

New Brunswick. IWL. <jwl.rutgers.edu/> 20100828

Institute of Accredited Public Accountants of New Brunswick, The

Saint John. (*Acts of New Brunswick*, 1947, c. 166) / (*ibid.*)

Institute of Air and Space Law Association, The / Association de l'Institut de droit aérien et spatial, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2083) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Applied Complementary Medicine Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19981125, p. 1440) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Institute of Applied Methodology

IAM. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860215, p. 812) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Association Executives / Institut des directeurs d'associations

Toronto. (Articles, Consumer and Corporate Affairs Canada) / (Statuts, Consommation et Corporations Canada) 19810617

Institute of Biomedical Engineering

Fredericton. IBME. <www.unb.ca/ibme/> 20211120

Institute of Canadian Bankers, The / Institut des banquiers canadiens

Saint John. ICB / IBC. 20040129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201205

Institute of Canadian Real Estate Investment Managers, The / Institut canadien des directeurs d'investissement immobilier, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 888) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Certified Management Consultants of Atlantic Canada / Institut des Conseillers en Gestion du Canada Atlantique

(*New Brunswick Acts*, 1986, c. 89, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Institute of Certified Management Consultants of Canada / Institut des conseillers en management du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3720) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Certified Professional Compilers of Canada / Institut des compilateurs professionnels certifiés du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3025) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Chartered Accountants of Ontario / Institut des comptables agréés de l'Ontario

(*Statutes of Ontario*, 2010, c. 6, Schedule C, 3) / (*Lois de l'Ontario*, 2010, c. 6, annexe C, 3) <www.e-laws.gov.on.ca/> 20130323 <www.icao.on.ca/> 20130323

Institute of Chartered Life Underwriters of Canada, The

Toronto. 20050607-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160911 <www.iafe.ca/> 20160911

Institute of Chartered Secretaries and Administrators (Canada) Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830219, p. 1675) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Contemporary Art/Toronto, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851221, p. 7825) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Corporate Directors / Institut des administrateurs de sociétés

Toronto. ICD / IAS. 20030529-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160611 <www.icd.ca/> 20160611

Institute of Corporate Directors, The / Institut des administrateurs des corporations, L'

Toronto. 19900410-20030529. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160611

Institute of Culinary Art and Technology, The / Institut d'Art Culinaire et de Technologie, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870321, p. 1002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Ecological Horticulture / Institut D'Horticulture Écologique

Masson, Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Equality and Employment / Institut d'égalité et

d'emploi

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850824, p. 5366)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute of Figurative Arts Inc. / Institut des Arts
Figuratifs Inc.**

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Families for Child and Youth Mental Health

Vancouver. Institute of Families. <www.familysmart.ca/>
20140525

Institute of Financial Consultants

IFC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1
to Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Institute of Governance, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of International Education Canada (IEC) Inc.

Moncton. 20150903-. IEC. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20241012
www.iie.org/ 20241012

Institute of Marine Safety Auditors (Canada)

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611,
p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute of Mental Health Research / Institut de
recherches en santé mentale**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731,
p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute of Organizational and Professional Options /
Institut d'options professionnelles et organisationnelles**

Brome. IOPO / IOPO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2325) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute of Public Administration of Canada, The / Institut
D'Administration Publique du Canada, L'**

Toronto. IPAC / IAPC. 19701021-. Dit couramment Institut d'administration publique du Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20241228 www.ipac.ca/ 20241228

**Institute of Public Service Mail Administrators / Institut
des administrateurs du courrier de la fonction publique**

Ottawa-Carleton. IPSMA / IACFP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5352) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Quality Assessment

Ottawa. IQA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3843) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Institute of Risk Management / Institut de gestion de
risques**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Institute of Small Business Counsellors Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950802, p. 1034) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Institute of Speculative Philosophy, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2070) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Institute of Studies in Policy, Ethics and Law, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830205, p. 1189) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Institute of Technical Editors

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518,
p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Institute of the Science of Social Evolution Inc., The

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Institutes of Applied Learning and Training / Instituts
d'apprentissage appliqué et de formation**

IALT / IAAF. Composed of Northeast IALT (community college
campuses in Bathurst, Campbellton and the Acadian Peninsula
and Université de Moncton campus in Shippagan), Northwest
IALT (community college campus in Edmundston and Université
de Moncton campus in Edmundston) and Saint John IALT
(community college campuses in Saint John and Saint Andrews
and University of New Brunswick campus in Saint John).

(*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary
Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty*,
p. 25, 20080529) / Constitués de l'IAAF du Nord-Est (campus du
collège communautaire à Bathurst, à Campbellton et dans la
Péninsule acadienne et campus de l'Université de Moncton à
Shippagan), de l'IAAF du Nord-Ouest (campus du collège
communautaire à Edmundston et campus de l'Université de
Moncton à Edmundston) et de l'IAAF de Saint John (campus du
collège communautaire à Saint John et à Saint Andrews et
campus de l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint John).

(*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation
postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au
ministre Doherty*, p. 25, 20080529) <www.gnb.ca/> 20080626 /

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 22)
<www.gnb.ca/> 20080626

Institutional Services Program / Programme de services en établissements

(New Brunswick, Order in Council, 20040205, 2004-39) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Institutional Training Program / Programme de formation en établissement

(*Federal Occupational Skill Development Policy for the 1980s*, 19820111) / (*Politique fédérale en matière de formation professionnelle pour les années 1980*, 19820111)

Instructor Development Program / programme de perfectionnement des instructeurs

(Release, CNB, 20060622) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Insulating Glass Manufacturers Association of Canada / Association canadienne des manufacturiers de vitrage isolant

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616, p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Insulin Pump Program / Programme de pompes à insuline

IPP / PPI. <www2.gnb.ca/> 20180226 <www2.gnb.ca/> 20180330 <www2.gnb.ca/> 20180407 <www2.gnb.ca/> 20180407 <www2.gnb.ca/> 20230805

Insulin Pumpers Canada

Lower Sackville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030906, p. 2729) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Insurance Brokers Association of Canada / Association des courtiers d'assurances du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040103, p. 9) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Insurance Brokers' Association of New Brunswick Inc. / Association des courtiers d'assurances du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. IBANB / ACANB. 19880506-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190709 <www.nbinsurancebrokers.ca/> 20190709

Insurance Bureau of Canada / Bureau d'Assurance du Canada

Toronto. IBC / BAC. 20010102-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.ibc.ca/> 20160703

Insurance Consumer's Group / Regroupement des consommateurs d'assurance

Montréal. ICG / RCA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970916, p. 2518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Insurance Corporation of British Columbia

ICBC. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 228, 2) <www.icbc.com/> 20040218

Insurance Council of Canada / Conseil d'assurances du Canada

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada,

Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20010102

**Insurance Crime Prevention Bureau / Service Anti-Crime
des Assureurs**

Dissolved. / Dissous. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5491) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990303

Insurance Office of America, Inc.

Longwood. IOA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130713

<www.ioausa.com/> 20130713

**Insurance Plan for Prescription Drugs for Uninsured New
Brunswickers / Régime d'assurance-médicaments sur
ordonnance pour les Néo-Brunswickois non assurés**

(*Report of the Advisory Committee on Health Benefits: An Insurance Plan for Prescription Drugs for Uninsured New Brunswickers*, December 2012) / (*Rapport du Comité aviseur sur les bénéfices de santé : Régime d'assurance-médicaments sur ordonnance pour les Néo-Brunswickois non assurés*, décembre 2012) <www2.gnb.ca/> 20121218 <www2.gnb.ca/> 20121218

**insured health services program / programme de services
de santé assurés**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-8, 13) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

**Insured Mortgage Purchase Program / Programme d'achat
de prêts hypothécaires assurés**

IMPP / PAPHA. (Canada, Department of Finance, *Canada's Economic Action Plan: The Budget Speech*, 20090127, p. 15) / (Canada, ministère des Finances, *Le Plan d'action économique du Canada : Le discours du budget*, 20090127, p. 17)

<actionplan.gc.ca/> 20111111 <www.canada.ca/> 20200320

Insured Services Appeal Committee / Comité d'appel des services assurés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-20, 33.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-20, 33.01)

Insurers' Advisory Organization Inc. / Groupement technique des assureurs Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160911

Intact Financial Corporation / Intact Corporation financière

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130524 <www.intactfc.com/> 20130524

Intact Insurance Company / Intact Compagnie d'assurance

Toronto. (Letters Patent of Amalgamation, *Canada Gazette*, I, 20131012, p. 2361; Notice, *Canada Gazette*, I, 20140208, p. 205)) / (Lettres patentes de fusion, *Gazette du Canada*, I, 20131012, p. 2361 ; Avis, *Gazette du Canada*, I, 20140208, p. 205) <www.gazette.gc.ca/> 20131012 <www.gazette.gc.ca/> 20140216 <osfi-bsif.gc.ca/> 20090310 <www.gazette.gc.ca/> 20200815 <canadagazette.gc.ca/> 20200410

integrated autism training strategy / stratégie intégrée de formation en matière d'autisme

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p.< 13) <www.gnb.ca/> 20121127

Integrated Community Sustainability Plans / Plans intégrés pour la durabilité de la collectivité

ICSP / PICD. (Canada — New Brunswick Agreement on the Transfer of Federal Gas Tax Revenues under the New Deal for Cities and Communities 2005-2015, Schedule H) / (Canada — Nouveau-Brunswick : Entente sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015, annexe H)
<www.infrastructure.gc.ca/> 20080716

Integrated Correctional Program Model / Modèle de programme correctionnel intégré

ICPM / MPCJ. www.canada.ca/ 20211220

Integrated Day Care Services / Services de garderie intégrée

<www.gnb.ca/> 20010410

Integrated Enforcement Unit / Groupe intégré de l'application de la loi

IEU / GIAL. www.rcmp-grc.gc.ca/ 20230509

Integrated Demand Side Management Plan / Plan intégré de gestion axée sur la demande

(2014/15-2016/17 *Electricity Efficiency Plan*, July 2014, p. 6) / (Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17, juillet 2014, p. 7)
<www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

Integrated Health Initiative

Fredericton. IHI. Dite aussi initiative de santé intégrée. unb.ca/ 20241213 www2.gnb.ca/ 20221219

Integrated Justice Information Initiative / Initiative d'intégration de l'information de la justice

<www.csc-scc.gc.ca/> 20040519

Integrated Maintenance & Operations Services Inc.

Toronto. IMOS. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*,

19980701, p. 892) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Integrated Watershed Management Plan / Plan de gestion intégrée du bassin hydrographique

(*Integrated Watershed Management Plan: Shediac Bay watershed 2021-2031*, October 2021) / (*Plan de gestion intégrée du bassin hydrographique : bassin hydrographique de la baie de Shediac 2021-2031*, octobre 2021) <www2.gnb.ca/> 20211022

Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund / Fonds de réserve des Équipes intégrées de la police des marchés financiers

IMET Reserve Fund / Fonds de réserver des EIPMF.
<canada.justice.gc.ca/> 20090518

Integrated Mobile Crisis Response Team / équipe mobile intégrée d'intervention en situation de crise

<www2.gnb.ca/> 20200221

Integrated Pan-Canadian Healthy Living Strategy / Stratégie pancanadienne intégrée en matière de modes de vie sains

(*The Integrated Pan-Canadian Healthy Living Strategy*, 2005) / (*La Stratégie pancanadienne intégrée en matière de modes de vie sains*, 2005) <www.phac-aspc.gc.ca/> 20110226

integrated pest management framework / cadre de lutte intégrée contre les parasites

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 6)

Integrated Pest Management Program / Programme de lutte intégrée

IPM Program. (News Release, CNB, 20030409) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20040504

Integrated Pest Management Service / Service de lutte antiparasitaire intégrée

IPM Service / Service de LAI. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.2.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.2.3)
<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Integrated Radio Communications System / Réseau intégré de radiocommunications

IRCS / RIRC. <www.gov.nb.ca/> 19990708

integrated resource plan / plan intégré des ressources

IRP / PIR. www.nbpower.com/ 20240510

Integrated Service Delivery / Prestation des services intégrés

2009-. ISD / PSI. <www2.gnb.ca/> 20210619

Integrated Services for Youth Team / équipe des services intégrés aux jeunes

A ministerial committee. / Un comité ministériel. Dite aussi équipe responsable de la prestation des services intégrés aux jeunes. (News Release, CNB, 20080609) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Integrated Threat Assessment Centre / Centre intégré d'évaluation des menaces

Ottawa. ITAC / CIEM. <www.itac-ciem.gc.ca/> 20110521

Integrated Vegetation Management Program / programme de gestion intégrée de la végétation

IVMP / PGIV. <www.nbpower.com/> 20130608

Integrated Youth Services / Services intégrés pour les jeunes

IYS / SIJ. www.canada.ca/ 2024118

Integrated Youth Services Network of Networks / Réseau de réseaux – Services intégrés pour les jeunes

IYS-Net / RR-SIJ. www.canada.ca/ 20240603

Intégration et développement des infrastructures technologiques à l'apprentissage et à l'enseignement

IDITAE. <www.iditae.umoncton.ca> 20021010

Integrative Medicine Institute of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020504, p. 1308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

InteliSys Aviation Systems

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102 <www.intelisisys.ca/> 20101107

InteliSys Aviations Systems Inc.

Shediac. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20061129 <www.intelisisys.ca/> 20101107

Intellectual Property Institute of Canada / Institut de propriété intellectuelle du Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1517) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Intellectual Property Mobilization program / Programme de mobilisation de la propriété intellectuelle

IMP Program / Programme de le MPI. <www.nserc.gc.ca/> 20051003

Intelligent Communities Summit / Sommet des communautés ingénieuses

<www.imoncton.net/> 20101102

Intelligent Community Forum

New York. ICF. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110701

www.intelligentcommunity.org/ 20241204

Intelligent Manufacturing Systems / Systèmes intelligents de fabrication

IMF / SIF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941119, p. 4449) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Intelligent Sensing for Innovative Structures - ISIS Canada Corporation

Winnipeg. ISIS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Intelligent Transportation Systems / systèmes de transport intelligents

ITS / STI. <www.its-sti.gc.ca/> 20050604 <www2.gnb.ca/> 20190725

Intelligent Transportation Systems Society of Canada / Société de systèmes de transports intelligents du Canada

ITS Canada / STI Canada. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

intensive behavioural intervention / intervention comportementale intensive

IBI / ICI. <laws.gnb.ca/> 20050420 <www.gnb.ca/> 20080630 <www.gnb.ca/> 20080630

Intensive Case Management / Gestion de cas intensive

<www2.gnb.ca/> 20170930

Intensive Core French program / programme intensif de français de base

(News Release, CNB, 20010717) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Intensive Day Treatment Program / Programme de traitement intensif de jour

Moncton. 202006-. IDT Program / PTIJ. <en.horizonnb.ca/> 20210703

Intensive French program / programme de français intensif

www2.gnb.ca/> 20100414

Intensive Rehabilitation Program / Programme de réadaptation intensif

(Release, CNB, 19970522) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program / Programme de placement et de surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation

IRCS Program / Programme de PSCIR. <www.justice.gc.ca/> 20140222

Intensive Support Program / Programme de soutien intensif

<www.gnb.ca/> 20051023

Interact Barter Exchange NB

Moncton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980930, p. 1182) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

InterAction School of Performing Arts

Saint John. IACT. <www.iactspa.com/> 20131027

Interactive Collaboration Lab

Fredericton. ICL. <ctca.unb.ca/> 20091213

Interactive Gaming Council Canada

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Interactive Multimedia Arts & Technologies Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 575) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Interactive Multimedia Producers Association of Canada /
Association des Producteurs en Multimédia Interactif du
Canada**

Montréal. IMPAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918,
p. 2692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Interagency Coalition on AIDS and Development /
Coalition interagence SIDA et développement**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030308,
p. 683) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Inter-American Defence Board / Organisation
interaméricaine de défense**

IADB / OID. <www.forces.ca/> 20021120

Inter-Canadian (1991) Inc. / Inter-Canadien (1991) Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie
Canada, Direction générale des corporations) 20030417

Intercept Program / programme Interception

(Department of Tourism and Parks, *Annual Report*, 2011-12,
p. 32) / (Ministère du Tourisme et des Parcs, *Rapport annuel*,

2011-2012, p. 32)
<www2.gnb.ca/> 20170613

Interchange of Canadian Studies / Échange sur les Études Canadiennes

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1362) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Intercollegial Consortium for Software Development /
Consortium intercollégial pour le développement de
logiciels**

Sainte-Anne-de-Bellevue. ICSD. (Letters Patent, *Canada Gazette*,
I, 19860118, p. 321) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Intercolonial Railway Station / gare du chemin de fer
Intercolonial**

Sussex. 1913. <www.rhp-rlp.gnb.ca/> 20211001

Intercultural Business Center

Fredericton. The Hive / La Ruche.
<www.frederictonchamber.ca/> 20140618 <www2.gnb.ca/>
20140618

Intercultural Heritage Association

Dieppe. IHA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20070407 <www.iha-api.ca/>
20070407

**Inter-Departmental Addiction and Mental Health Action
Plan / Plan d'action interministériel visant les
dépendances et la santé mentale**

(*Inter-Departmental Addiction and Mental Health Action Plan:
Priority areas for 2021–2025*) / (*Plan d'action interministériel
visant les dépendances et la santé mentale : Secteurs d'action*)

prioritaires 2021-2025) <www2.gnb.ca/> 20210223

**Inter-Departmental Aquaculture Steering Committee /
Comité interministériel d'orientation de l'aquaculture**

IASC. (*Canada Gazette*, II, 19970514, p. 1454) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

**Interdepartmental Committee of Deputy Ministers /
Comité interministériel des sous-ministres**

ICDM / CISM. (Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement, 20070622, p. 4) / (Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, 20070622, p. 4) <www2.gnb.ca/> 20070622

**Interdepartmental Committee on Aboriginal Issues /
Comité interministériel sur les questions autochtones**

ICAI / CIQA. (Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement, 20070622, p. 4) / (Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, 20070622, p. 4) <www.gnb.ca/> 20070702

**Interdepartmental Committee on Family Violence / Comité
interministériel sur la violence familiale**

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel, ibid.*)

**Interdepartmental Committee on Pay Equity / Comité
interministériel sur l'équité salariale**

(Report of the Interdepartmental Committee on Pay Equity, Sept. 1988) / (Rapport du Comité interministériel sur l'équité salariale, sept. 1988)

Interdepartmental Committee on Services to Persons with Autism / Comité interministériel des services aux personnes autistes

(*A Framework for an Integrated Service Delivery System for Persons with Autism in New Brunswick*, November 2001) / (*Cadre d'action pour un système de prestation intégrée de services aux personnes autistes au Nouveau-Brunswick*, novembre 2001)

20120916

Inter-Departmental Committee on Greening of Government / comité interministériel sur l'écologisation du gouvernement

<www.gnb.ca/> 20051025

Interdepartmental Committee on Toponymy / Comité interministériel de toponymie

(New Brunswick, Department of Wellness, Culture and Sport, *Annual Report*, 2008-09, p. 37) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport, 2008-2009, p. 37)

<www.gnb.ca/> 20101120

Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities / Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle

IPOLC / PICLO. <www.canadianheritage.gc.ca/> 20031201

interdepartmental working group on extracurricular transportation / groupe de travail interministériel sur le transport pour les activités parascolaires

(News Release, CNB, 20080826) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Interdepartmental Working Group on the Revision of the Official Languages Act / groupe interministériel sur la révision de la Loi sur les langues officielles

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,

O-0.5, Reg. 2011-48, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, O-0.5, règl. 2011-48, 3) <www.gnb.ca/> 20110904

Interdepartmental Working Group on the Revision of the Official Languages Act / Groupe de travail interministériel sur la révision de la Loi sur les langues officielles

20210302-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-0.5, Reg. 2021-26, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, O-0.5, règl. 2021-26, 3) <www2.gnb.ca/> 20210306

Interdisciplinary Arts Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090408, p. 531) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

interdisciplinary team / shared practice initiative / projet d'équipe interdisciplinaire et de l'exercice de la profession en collaboration

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 33) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 33) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

interest-based negotiation / négociation fondée sur des intérêts communs ou mutuels

Also known as win-win technique or mutual gains technique. (Release, CNB, 19980416) / Aussi appelée négociation à la satisfaction des parties ou technique de gains mutuels. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Interest Relief / exemption d'intérêts

IR. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.315, Reg. 2007-78, 22) / (*Lois révisées du Nouveau-*

Brunswick, 1973, P-9.315, règl. 2007-78, 22)
<www.studentaid.gnb.ca/> 20051009

Interfor Corporation

Burnaby. Interfor. <interfor.com/> 20221004

**Intergenerational Day Canada / Journée
intergénérationnelle au Canada**

June 1. / Le 1^{er} juin. (*Statutes of Ontario*, 2015, c. 19, 1) / (*Lois de l'Ontario, ibid.*) 20150604 <www.ontario.ca/> 20170603
<www2.gnb.ca/> 20210731

**Intergovernmental Agreement on Government
Procurement / Accord intergouvernemental sur les
marchés du secteur public**

(Release, Office of the Prime Minister, 19911118) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

**Intergovernmental Consultative Committee on Student
Financial Assistance / Comité consultatif
intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants**

1987-. ICCSFA / CCIAFE. (*Designation Policy Framework*, January 2007) / (*Cadre des politiques d'agrément*, janvier 2007)
<www.cmec.ca/> 20161211 <www.cmec.ca/> 20161211

**Intergovernmental Cooperation on Minority Language
Services / Collaboration intergouvernementale en matière
de services dans la langue de la minorité**

<www.canada.ca/> 20170717

**Intergovernmental Panel on Climate Change / Groupe
d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat**

Geneva / Genève. IPCC / GIEC. (Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, article 1, paragraph 3) / (Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, article 1,

paragraphe 3) 20021214 <www.ipcc.ch/> 201401102

Intergovernmental Working Group on Forests / Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts

IWGF /GTIF. (Release, Government of Canada, 19941012) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Inter-Hospital Ambulance Transfer Program / Programme de transferts d'urgence interhospitaliers par ambulance

(Release, NBIS, 19870826) / (Communiqué, SINB, 19870826)

inter-RAI

RAI: Resident Assessment Instrument. <interrai.org/> 20170128

Interim Assistance Program / programme d'aide temporaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 2) <www.gnb.ca/> 20051009

Interim Federal Health Program / Programme fédéral de santé intérimaire

IFHP / PFSI. <www.cic.gc.ca/> 20151031

Interim Haiti Recovery Commission / Commission intérimaire pour la reconstruction d'Haïti

IHRC / CIRH. <en.cirh.ht/> 20120327

Interim Housing Assistance Program / Programme d'aide au logement provisoire

IHAP / PALP. www.canada.ca/ 20240131

interim policing authority / autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.2, 5.3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Interim Policy on Allocation of Crown Lands for Research in Support of In-Stream Tidal Power Generation / Politique provisoire sur l'attribution de terres de la Couronne pour la recherche sur la production d'électricité à partir de l'énergie marémotrice

<www.gnb.ca/> 20080204

Interim Policy on Storage of Petroleum Products / Politique intérimaire sur l'entreposage de produits pétroliers

<www.gnb.ca/> 20070130

interim provincial board of education / conseil intérimaire de l'éducation

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-5.1, 80.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

interim regional police force / corps de police régional intérimaire

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-9.2, 5.2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Interior Designers of Canada Foundation, The / Fondation des designers d'intérieur du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19920502, p. 1185*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Interjurisdictional Working Group / Groupe de travail intergouvernemental

IWG / GTI. <ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

internal medicine residency training program / programme de résidence pour la formation de spécialistes en médecine interne

(News Release, CNB, 20070319) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Internal Services Alignment Initiative / Initiative d'adaptation des services internes

Internal Services Alignment, ISA. / Adaptation des services internes, ASI. (New Brunswick, Department of Supply and Services, Memo, 20091202) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Approvisionnement et des Services, note de service, 20091202)

Internal Trade Secretariat / Secrétariat du commerce intérieur

(Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1102) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1102) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125

Internal Trade Workplan / Plan de travail sur le commerce intérieur

(Council of the Federation, *Internal Trade Workplan*, 20040223) / (Conseil de la fédération, *Plan de travail sur le commerce intérieur*, 20040223) <www.canadaspremiers.ca/> 20190208

International Abacus Education Research Institute

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Academic Mobility Initiative / initiative de mobilité académique internationale

(News Release, HRDC, 20021213) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

International Academy of Cardiovascular Sciences Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Academy of Law and Mental Health /

Académie internationale de droit et de santé mentale

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 717)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Academy of Naturotherapy Inc. / Académie Internationale de Naturothérapie Inc.

Glassville. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20031126, p. 1243) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Accreditation Commission for Post-Secondary Educational Institutions Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851214, p. 7692) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Acid Rain Awareness Week / Semaine internationale de sensibilisation aux pluies acides

(Release, NBIS, 19880526) / (Communiqué, SINB, 19880526)

International Adult Learners' Week / Semaine internationale des apprenants adultes

IALW / SIAA. <www.unesco.ca/> 20120409

International Adult Literacy Survey / Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes

IALS / EIAA. <www.statcan.ca/> 20010320

International Agency for Research on Cancer / Centre international de Recherche sur le Cancer

Lyon. IARC / CIRC. 19650520-. www.iarc.who.int/ 20241018

International Agency for Small-Scale Mining / Agence Internationale pour les Petites Exploitations Minières

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2347)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Agricultural Exchange Association
Foundation, Canada**

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**international air cargo transshipment program /
programme de transbordement du fret aérien international**

(Transport Canada, News Release, 20080207) / (Transports
Canada, communiqué de presse, *ibid.*)

**International Airline Passengers Association of Canada /
Association Canadienne des Passagers de Lignes Aériennes
Internationales**

Montréal. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19880409, p. 1334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,
ibid.) 19960520

**International Airport Management Association /
Association internationale de gestion des aéroports**

Montréal. IAMA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210,
p. 485) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Alliance for Autism Research Inc. / Alliance
internationale pour la recherche en autisme Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Appalachian Trail at Mount Carleton / Sentier
international des Appalaches au mont Carleton**

A Signature Trail for wilderness hiking. / Un sentier Prestige pour
randonnée en milieu sauvage. <www2.gnb.ca/> 20180807
<www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

**International Appalachian Trail Inc., The / Sentier
international des Appalaches Inc.**

Fredericton. IAT / SIA. 19950920-20050204. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180812

International Art Society

Sherwood Park, Alberta. IAS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870307, p. 842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Association for Human Values, Canada /
Association internationale des valeurs humaines, Canada**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association for Publishing Education

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3721) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Adults Against Drunk Driving

Dorval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Association of Art Critics (Canada) Inc. /
Association internationale des critiques d'art (Canada) Inc.**

Sackville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890909, p. 4173) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Assessing Officers

Kansas City. IAAO. 19591116-. <bsd.sos.mo.gov/> 20220314
<www.iaao.org/> 20220314

**International Association of Athletics Federations /
Association Internationale des Fédérations d'Athlétisme**

Monaco. IAAF. (Constitution, 20071101, article 1) / (Statuts, *ibid.*) <www.iaaf.org/> 20110213

International Association of Commercial Administrators

Raleigh. IACA. 20020528-. <coraweb.sos.la.gov/> 20180717
<www.iaca.org/> 20180717

International Association of Energy Economists

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3545)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Environmental Testing Laboratories Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Fire Fighters, The

Washington, D.C. IAFF. Dite aussi Association internationale des pompiers, AIP. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130713 <www.iaff.org/>
20130713 <www.iaff.org/> 20130713

International Association of Immigration Practitioners

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991117, p. 3471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Infant Massage, Canadian Chapter

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2347)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Snowmobile Administrators

IASA. <www.snowiasa.org/> 20100201

International Association of Training and Research in Family Education / Association Internationale de Formation et de Recherche en Éducation familiale, L'

Montréal. AIFREF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2348) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Association of Turtles

Bassano. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

International Asthma Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Aviation Management Training Institute /
Institut international de formation de gestion
aéronautique civile**

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Bank for Reconstruction and Development /
Banque internationale pour la reconstruction et le
développement**

Washington, DC. IBRD / BIRD. World Bank. (*Yearbook of International Organizations*, 1981, F1393) / Banque mondiale. (*ibid.*)

International Barcode of Life

IBOL. <<http://ibol.org/>> 201010003

International Boston Seafood Show

Portland. 19960521-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20171019
<10times.com/boston-seafood-show> 20171019

**International Boundary Commission / Commission
frontalière**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, I-16, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

International Bowling Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Broadcast Training of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Brotherhood of Electrical Workers /
Fraternité internationale des ouvriers en électricité**

Washington, D.C. IBEW / FIOE. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)

20111220 <www.ibew.org/> 20111220 <www.tbs-sct.gc.ca/>

20111220 <ibewlocal2166.com/> 20111220

**International Brotherhood of Electrical Workers Local 1524
Inc.**

Saint John. 20120601-20120601. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20221127 <www.ibew.org/> 20120702

**International Brotherhood of Electrical Workers local 1555
Corp.**

Moncton. 20220928-. IBEW Local Union 1555. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20221127 ibew1555.ca

20221127

International Building Performance Simulation Association

Ottawa-Carleton. IBPSA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Bureau for Children's Rights / Bureau

international des droits des enfants

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Business and Entrepreneurship Centre

<www.unb.ca/> 20091213

International Business Council of Canada / Conseil Canadien du Commerce International

Ottawa. IBCC / CCCI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Business Internship Program / Programme de stages en commerce international

(News Release, ACOA, 20030521) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

International Business Practice Entrepreneurship

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051202

International Business Program / programme de Technologie du commerce international

(News Release, CNB, 20030506) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

International Center for Aerospace Sciences and Technologies / Centre international pour les sciences et les technologies aérospatiales

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 891) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Center for Legal Resources / Centre international de ressources juridiques

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2203)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Accessible Transportation

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Agricultural Science and Technology / Centre international de science et technologie agricole, Le

Saskatoon. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 19980926

International Centre for Aviation and the Environment / Centre international pour l'aviation et l'environnement

Montréal. ICAE / CIAE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Community Development and Education

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Development in Audit and Controls / Centre international de développement en audit et contrôles

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3211) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Family Enterprises / Centre international des entreprises familiales

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 784) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

International Centre for Human Rights and Democratic

Development / Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

Montréal. Rights & Democracy. (*Statutes of Canada*, 1985, I-17.3, 3) / Droits et Démocratie. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.dd-rd.ca/> 20080906

International Centre for Ocean Development / Centre international d'exploitation des océans

Halifax. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 24) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

International Centre for Quality and Productivity Improvement Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951025, p. 1398) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Centre for Settlement of Investment Disputes / Centre international pour le règlement relatif aux investissements

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 8, Schedule) / (*Lois du Canada*, 2008, c. 8, annexe)

International Centre for the Prevention of Crime / Centre international pour la prévention de la criminalité

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2728) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Centre of Films for Children and Young People / Centre international du film pour l'enfance et la jeunesse, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Chemonucleolysis Society, The / Société internationale de hémonucléolyses, La

Saint-Lambert. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319,

p. 2509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Children's Art Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Children's Day / Journée internationale de l'enfant

<www2.gnb.ca/> 20120531

International Children's Institute, The / Institut international des enfants, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1177)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Christian Embassy Jerusalem, Canada Inc.

Toronto. ICEJ Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20130410

International Chronic Pain Research Organization

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

International Civil Aviation Day / Journée de l'aviation civile internationale

December 7. / Le 7 décembre. <www.un.org/> 20191208
<www.un.org/> 20191208

International Civil Aviation Organization / Organisation de l'aviation civile internationale

Montréal. ICAO / OACI. <www.icao.int/> 20120306

International Clergy United for Social Action Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Coach Federation - New Brunswick Chapter Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081231, p. 2059) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Collaboration Fund for Research on New Information Technology / Fonds de collaboration internationale pour la recherche sur les nouvelles technologies d'information

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 17) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 18)

International Commercial Bank of Cathay (Canada) / Banque Internationale de Commerce de Cathay (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

International Commission for Rights of Ethnic Minorities and Aboriginal People (Canada) / Commission internationale pour les droits des Ethnies minoritaires et des peuples autochtones (Canada)

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2014) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas / Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique

Madrid. ICCAT / CICTA. www.iccat.int/ 20221217

International Commission of Jurists

Geneva. ICJ. Dite aussi Commission internationale de juristes, CIJ. <www.icj.org/> 20130918 <www.icjcanada.org/> 20130918

International Commission of Jurists (Canadian Section)

Montréal. ICJ Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Commission internationale de juristes, section

canadienne, ICJ-Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130918 <www.icjcanada.org/> 20130918

International Commonwealth Day / Journée internationale du Commonwealth

(News Release, Foreign Affairs and International Trade Canada, 20070312) / (Communiqué, Affaires étrangères et Commerce international Canada, *ibid.*)

International Compost Awareness Week / Semaine internationale du compost

2017 theme: Compost! Healthy Soil, Healthy Food. / Thème de 2017 : Le compost! Un sol sain pour une nourriture saine. Dite aussi Semaine internationale de sensibilisation au compost. <www.compost.org/> 20170507 <www2.gnb.ca/> 20170505

International Concrete Educational Foundation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850518, p. 3260) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Conference on Indoor Air Quality and Climate Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Conferences on Social Development / Conférences internationales de développement social

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Conference on Sustainable Disaster Relief Housing

Ottawa. <legacy.forestprod.org/> 20111028

International Convention for the Safety of Life at Sea / Convention internationale pour la sauvegarde de la vie

humaine en mer

SOLAS Convention / Convention SOLAS. <www.imo.org/>
20190723

International Convention on Salvage, 1989 / Convention internationale de 1989 sur l'assistance

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 36, Sch. V) / (*Lois du Canada* (1993), c. 36, annexe V)

International Cooperation for Integrated Rural Development / Coopération internationale pour un développement rural intégré

Boucherville. CIDRI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020105, p. 3) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Co-operative Alliance / Alliance Coopérative Internationale

Geneva / Genève. ICA /ACI. (International Co-operative Alliance, Statutes, 20091120, Section I, Article 1) / (Alliance Coopérative Internationale, Statuts, 20091120, section I, article 1)
<www.ica.coop/> 20120624

International Corrections and Prisons Association for the Advancement of Professional Corrections, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Corrugated Packagin Foundation/Canada

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Council for Canadian Studies / Conseil international d'études canadiennes

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891028, p. 4713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Council for Control of Iodine Deficiency Disorders / Conseil international pour le contrôle des troubles dus à la déficience en iode

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Council for Local Environmental Initiatives / Conseil international pour les initiatives écologiques locales

ICLEI. <www.iclei.org/> 20070909

International Council of AIDS Service Organizations

Ottawa-Carleton. ICASO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Council of Museums / Conseil international des musées

Paris. ICOM. <icom.museum/> 20071104 <www.chin.gc.ca/> 20071104

International Council of Nurses / Conseil international des infirmières

Geneva / Genève. ICN / CII. (Constitution, Article 1) / (Statuts, article 1). <www.icn.ch/> 20180423 <www.icn.ch/> 20180413 <<http://www.icn.ch/>> 20180423

International Council on Cooperaton and Development of Hydrogen / Conseil international de coopération et développement de l'hydrogène

Montréal. ICCDH / CICDH. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Council on Metals and the Environment, The / Conseil international des métaux et de l'environnement,

Le

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1511) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20011001

International Council on Mining and Metals, The / Conseil International des Mines et Métaux, Le

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4066) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Court of Arbitration / Cour internationale d'arbitrage

<www.iccwbo.org/> 20020702

International Court of Justice / Cour internationale de Justice

ICJ / CIJ. <www.icj-cij.org/> 20020702

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights / Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

<www.ohchr.org/> 20131123 <www2.ohchr.org/> 20131123

International Credit Union Day

Madison. Dite Journée internationale des coopératives d'épargne et de crédit. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111029

<www.woccu.org/> 20111019 <www.coopscanada.coop/> 20111029

International Criminal Court / Cour pénale internationale
(*Statutes of Canada*, 2000, c. 24, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)**International Criminal Defence Attorneys' Association, The / Association internationale des avocats de la défense, L'**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Customs Day / Journée internationale de la douane

<www.ccr-aadrc.gc.ca> 20030212

International Cyber Security Protection Alliance

Wingrave. ICSPA. <icspa.org/> 20170228

International Day against Drug Abuse and Illicit Trafficking / Journée internationale contre l'abus et le trafic illicite des drogues

June 26. / Le 26 juin. <www.un.org/> 20160702 <www.un.org/> 20160702 <www.un.org/> 20160702

International Day Against Homophobia / Journée internationale contre l'homophobie

IDAHO. 2014 theme I love my two moms/I love my two dads. 2011 theme: Same-sex Couple: A Story of Love. 2010 theme: Speaking about Silence: Homophobia in the Sports World. /
Thème de 2014 : J'aime mes deux mamans / J'aime mes deux papas. Thème de 2011 : Couple de même sexe : Une histoire d'amour. Thème de 2010 : Parler du silence : l'homophobie dans le monde du sport. <www.homophobiaday.org/> 20140519

International Day against Homophobia and Transphobia / Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie

Also called International Day Against Homophobia, IDAHO. 2010 theme: Speaking about Silence: Homophobia in the Sports World. / Dite aussi Journée internationale contre l'homophobie. Thème de 2010 : Parler du silence : l'homophobie dans le monde du sport. <www.dayagainsthomophobia.org/> 20130517

International Day Against Homophobia, Biphobia,

Interphobia and Transphobia / Journée internationale contre l'homophobie, la biphobie, l'interphobie et la transphobie

IDAHOBIT. <www.unicef.org/f> 20190517

<www.unwomen.org/> 20200517 <www2.gnb.ca/> 20210517

International Day Against Homophobia, Transphobia, and Biphobia / Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie

IDAHOTB / JIHTB. <www.canada.ca/> 20210517

International Day against the Use of Child Soldiers / Journée internationale contre l'utilisation des enfants soldats

February 12. / Le 12 février. Also called Red Hand Day. / Dite aussi Journée de la main rouge. <www.un.org/> 20150215

<www.unicef.fr/> 20210212

International Day Commemorating Air Crash Victims and Their Families / Journée internationale de commémoration des victimes d'accidents d'aviation et de leurs familles

February 20. / Le 20 février. <www.icao.int/> 20220217

International Day Committee for the Eradication of Poverty / Comité de la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131019

International Day for Biological Diversity / Journée internationale de la biodiversité biologique

IBD / JIB. May 22 / Le 22 mai. 2009 theme: invasive exotic species (IAS). / Thème de 2009 : espèces exotiques envahissantes (EEE). <www.cbd.int/> 20090613

International Day for Disaster Risk Reduction / Journée

internationale pour la réduction des risques de catastrophe

October 13. / Le 13 octobre. IDDRR / Dite aussi Journée internationale de la prévention des catastrophes. <www.un.org/> 20221015 <undocs.org/> 19891222

International Day for Natural Disaster Reduction / Journée internationale de la prévention des catastrophes naturelles

(Release, CNB, 19931012) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

International Day for People of African Descent / Journée internationale des personnes d'ascendance africaine

August 31. / Le 31 août. undocs.org/ 20201216

International Day for the Elimination of Racial Discrimination / Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

March 21. / Le 21 mars. 2012 theme: Racism and Conflict. /
Thème de 2012 : Le racisme et les conflits. <www.un.org/>
20160723 <www.un.org/> 20160723

International Day for the Elimination of Violence against Women / Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes

November 25 / Le 25 novembre. Dite aussi Journée internationale pour l'élimination de la violence faite aux femmes. www.un.org 20221127

International Day for the Eradication of Poverty / Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté

October 17. / Le 17 octobre. 2016 theme: Moving from humiliation and exclusion to participation: Ending poverty in all its forms. 2015 theme (international): Building a sustainable future: Coming together to end poverty and discrimination. 2015 theme (provincial): Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan. 2014 theme: Leave no one behind: think, decide and act together against

extreme poverty. 2012 theme: Working together towards a world without discrimination: Building on the experience and knowledge of people in extreme poverty. 2012 theme: Ending the Violence of Extreme Poverty: Promoting Empowerment and Building Peace. 2011 theme: From Poverty to Sustainability: People at the Centre of Inclusive Development. / Thème de 2016 : De l'humiliation et l'exclusion à la participation : Éliminer la pauvreté sous ses formes. Thème de 2015 (international) : Construire un avenir durable : S'unir pour mettre fin à la pauvreté et à la discrimination. Thème de 2015 (provincial) : Ensemble pour vaincre la pauvreté : le plan d'inclusion économique et sociale pour le Nouveau-Brunswick. Thème de 2014 : N'oublions personne : Réfléchissons, décidons et agissons ensemble contre l'extrême pauvreté. Thème de 2013 : Travailler ensemble pour un monde sans discrimination : S'appuyer sur l'expérience et la connaissance des personnes vivant dans l'extrême pauvreté. Thème de 2012 : Mettre fin à la violence de la misère en favorisant l'autonomie et en construisant la paix. Thème de 2011 : De la pauvreté à la viabilité : les personnes au sein d'un développement sans exclusion. <www.un.org/> 19930331 <www.un.org/> 20181017 <undocs.org/> 20201017

International Day for Tolerance / Journée internationale de la tolérance

November 16. / Le 16 novembre. <www.un.org/> 20141116

International Day of Action Against Mass Marketing Fraud / Journée d'action internationale contre la fraude en marketing de masse

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20100605

International Day of Commemoration in memory of the victims of the Holocaust / Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste

January 27. / Le 27 janvier. Also called International Day of Commemoration in Memory of Victims of the Holocaust. 2016

theme: From Words to Genocide: Antisemitic Propaganda and the Holocaust. / Thème de 2016 : Des mots au génocide : propagande antisémite et Holocauste. <www.un.org/> 20160130

International Day of Democracy / Journée internationale de la démocratie

September 15. / Le 15 septembre. www.un.org/ 20230916

International Day of Disabled Persons / Journée internationale des personnes handicapées

Renamed: International Day of Persons with Disabilities (20071218). 2013 theme: Break Barriers, Open Doors: for an inclusive society and development for all. (United Nations, General Assembly, Resolution 62/127) Thème de 2013 : Briser les barrières, ouvrir les portes : pour une société inclusive et un développement pour tous. <www.un.org/> 20091212 <www.un.org/> 20131203 <www.un.org/> 20131203

International Day of Education / Journée internationale de l'éducation

20181203-. January 24. / Le 24 janvier. <undocs.org/> 20181203

International Day of Families / Journée internationale des familles

May 15 / Le 15 mai. 2016 theme: Families, healthy lives and sustainable future. 2010 theme: The impact of migration on families around the world. 2009 theme: Mothers and Families: Challenges in a Changing World. 2008 theme: Fathers and Families: Responsibilities and Challenges. 2007 theme: Families and Persons with Disabilities. 2006 theme: Changing Families: Challenges and Opportunities. 2005 theme: HIV/AIDS and Family Well-being. / Thème de 2016 : Les familles, une vie saine et un avenir durable. Thème de 2009 : Mères et familles : défis dans un monde en évolution. Thème de 2007 : Familles et personnes handicapées. <www.un.org/> 20160528

International Day of Forests / Journée internationale des forêts

March 21. / Le 21 mars. 2016 theme: Forests and water. / Thème de 2016 : La forêt et l'eau. <www.un.org/> 20160321 <daccess-ods.un.org/> 20160321 <www.un.org/> 20160321

International Day of Older Persons / Journée internationale des personnes âgées

October 1. / Le 1^{er} octobre. 2012 theme: Longevity: Shaping the Future. 2011 theme: Launch of Madrid Plus 10: The growing opportunities and challenges of global ageing. 2009 theme: Celebrating the 10th Anniversary of the International Year of Older Persons: Towards a Society for All Ages. 2008 theme: Rights of Older Persons. 2007 theme: Addressing the Challenges and Opportunities of Ageing. 2006 theme: Improving the Quality of Life for Older Persons: Advancing UN Global Strategies. 2005 theme: Ageing in the New Millennium: Focus on poverty, older women and development. / Thème de 2012 : Longévité : construire l'avenir. Thème de 2011 : Bilan de la situation 10 ans après Madrid : possibilités croissantes et défis posés par le vieillissement de la population mondiale. Thème de 2009 : La célébration du 10^e anniversaire de l'Année internationale des personnes âgées : Vers une société pour tous les âges. Thème de 2006 : Améliorer la qualité de vie des personnes âgées : promouvoir les stratégies mises en oeuvre par l'ONU à l'échelle mondiale. Thème de 2005 : Le vieillissement au nouveau millénaire : la pauvreté, les femmes âgées et le développement au centre de l'attention. <www.un.org/> 20170930 <www.un.org/> 20170930

International Day of Peace / Journée internationale de la paix

September 21. / Le 21 septembre. <documents-dds-ny.un.org/> 19811130 <documents-dds-ny.un.org/> 19811130 <www.un.org/> 20220924

International Day of Persons with Disabilities / Journée internationale des personnes handicapées

December 3. / Le 3 décembre. IDPD / JIPH. Renamed: International Day of Persons with Disabilities (20071218). 2014 theme: Sustainable Development: The Promise of Technology. 2012 theme: Removing barriers to create an inclusive and accessible society for all. 2009 theme: Making the MDGs Inclusive: Empowerment of persons with disabilities and their communities around the world [Also: Making the Millennium Development Goals (MDGs) disability-inclusive: Empowerment of persons with disabilities and their communities around the world]. 2008 theme: Convention on the Rights of Persons with Disabilities: Dignity and justice for all of us. 2007 theme: Decent work for persons with disabilities. 2006 theme: E-Accessibility. 2005 theme: Rights of Persons with Disabilities: Action in Development. / Thème de 2012 : Éliminer les obstacles pour créer une société inclusive et accessible pour tous. Thème de 2009 : Les OMD pour tous : capacitation des personnes handicapées et de leurs communautés dans le monde entier [Aussi : Assurer l'intégration des personnes handicapées à la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement : Donnons aux personnes handicapées les moyens d'apporter leur contribution indispensable à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement]. Thème de 2008 : Convention relative aux droits des personnes handicapées : Dignité et justice pour tous. Thème de 2007 : Un travail décent pour les personnes handicapées. Thème de 2006 : Accessibilité électronique. Thème de 2005 : Droits des personnes handicapées : Mesures pour le développement. <www.un.org/> 20141214 <www.un.org/> 20121207 <www2.gnb.ca/> 20121203 <www.un.org/> 20171203

International Day of Pink / Journée rose internationale

April 12. / Le 12 avril. 2007-. Also called Day of Pink, International Day against Bullying, Discrimination, Homophobia,

Transphobia, and Transmisogyny. / Dite aussi Journée internationale en rose. dayofpink.org/ 20230415 www.canada.ca/20250409

International Day of Plant Health / Journée internationale de la santé des végétaux

May 12 / Le 12 mai. <www.fao.org/plant-health-day/> 20220514

International Day of Sport for Development and Peace / Journée internationale du sport au service du développement et de la paix

<www.un.org/> 20130823

International Day of the Elderly / Journée internationale des citoyens âgés

(Release, CNB, 19911030) / (Communiqué, *ibid.*)

International Day of the Girl Child / Journée internationale de la fille

October 11. / Le 11 octobre. Also called International Day of the Girl. <www.un.org/> 20221015 <www.unwomen.org/> 20221015

International Day of the World's Indigenous People / Journée internationale des peuples autochtones

August 9. / Le 9 août. Previously / Auparavant: International Day of the World's Indigenous People / Journée internationale des populations autochtones. www.un.org/ 202040810

International Day of Women and Girls in Science / Journée internationale des femmes et des filles de science

February 11. / Le 11 février. <undocs.org/> 20151222

International Day of Zero Tolerance for Female Genital Mutilation / Journée internationale de la tolérance zéro à l'égard des mutilations génitales féminines

February 6. / Le 6 février. 20121220-. <undocs.org/> 20121220
<undocs.org/> 20121220

International Day to End Impunity for Crimes against Journalists / Journée internationale de la fin de l'impunité pour les crimes commis contre des journalistes

November 2. / Le 2 novembre. <undocs.org/> 20131218

International Decade for Action "Water for Life" / Décennie internationale d'action « L'eau, source de vie »
2005-2015. <www.un.org/> 20150321

International Decade for People of African Descent / Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine

2015-2024. undocs.org/ 20131223

International Decade of Indigenous Languages / Décennie internationale des langues autochtones

2022-2032. <undocs.org/> 20200123

International Decade of the World's Indigenous People / Décennie internationale des populations autochtones

1995-2004, 2005-2014. <www.un.org/> 19940218

<www.un.org/> 19940218 <www.un.org/> 20050224

<www.un.org/> 20050224 <www.un.org/> 20170720

International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada) / Fonds International de Défense et d'Aide pour l'Afrique Australe (Canada)

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 572) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Development & Refugee Foundation of Canada

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**International Development and Environmental Law
Institute of Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2911) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Development Assistance Society of Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217,
p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**International Development Association / Association
internationale de développement**

Washington, DC. IDA. (*Statutes of Canada*, 1985, c. 16,
Schedule, Third Schedule) / (*Lois révisées du Canada*, 1985,
c. 16, annexe, troisième annexe)

**International Development Days / Journées du
développement international**

<www.international.gc.ca/> 20100202

**International Development Research Centre / Centre de
recherches pour le développement international**

Ottawa. IDRC. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, I-19, 3) /
(*Lois révisées du Canada, ibid.*)

**International Development Week / Semaine du
développement international**

IDW / SDI. 2015 theme: We are making a difference. 2007
theme: Equality between women and men. To have a voice. To
have a choice. / Thème de 2015 : Nous agissons pour un monde
meilleur. Thème de 2007 : L'égalité entre les femmes et les
hommes. Pouvoir dire. Pouvoir choisir. www.international.gc.ca/
20250207

International Diabetic Athletes Association (Canada)

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4338) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Dual Energy Association of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850504, p. 2938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International East Coast Greenway Trail / Sentier international East Coast Greenway

A Signature Trail for multiuse. / Un sentier Prestige à usage mixte. <www2.gnb.ca/> 20180612 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

International Economic Law Society / Société de Droit International Économique

Montréal. SDIE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Education Week / Semaine de l'éducation internationale

IEW / SEI. 2009 and 2008 theme: Promoting Global Citizenship. 2007 theme: Citizenship for the World — Preparing Graduates for the Future. / Thème de 2009 et de 2008 : Promouvoir la citoyenneté mondiale. Thème de 2007 : Citoyenneté pour le monde — Préparer les diplômés pour l'avenir. <www.iew-sei.ca/> 20091129

International Emergency Management Assistance Compact / Protocole d'entente internationale d'aide à la gestion des urgences

IEMAC / PEIAGU. (*Guidebook and Operations Manual*, 20060524, <iemg-gigu-web.org/>) / (*Guide des opérations*, 20060524, <iemg-gigu-web.org/>) 20091025

International Emergency Management Assistance Memorandum of Understanding / Protocole d'entente

internationale d'aide à la gestion des urgences

20000718. Commonly called International Emergency Management Assistance Compact. <www.scics.gc.ca/>
20130202

International Emergency Management Group / Groupe international de gestion des urgences

IEMG / GIGU. (Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, September 14-15, 2009, Resolution 33-5) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, les 14 et 15 septembre 2009, résolution 33-5) <www.scics.gc.ca/>
20091025

International Energy Agency / Agence internationale de l'énergie

Paris. IEA / AIE. 1974-. Même si l'appellation officielle est en anglais seulement, l'appellation en français est couramment utilisée. www.iea.org/ 20230122 www.greenfacts.org/ 20230122

International Energy Conservation Days Competition / Concours des journées internationales d'économie de l'énergie

(Mid-year Report, New England Governors, 19801215) / (Rapport semi-annuel, Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre, 19801215)

International Environmental Liability Management Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Environmetrics Society, The

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Epidemiologic and Environmental Consortium (Canada) Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2083) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Equal Pay Day / Journée internationale de l'égalité de rémunération

September 18. / Le 18 septembre. <www.un.org/> 20220918

International Exchange Program / Programme d'échanges internationaux

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20020228

International Experimental Film Congress

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1568) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Family Alliances

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Family Forestry Alliance, Inc.

IFFA. <www.familyforestry.net/> 20190312

<www.familyforestry.net/> 20190312

International Family Policy Forum / Forum International des Politiques Familiales

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Fashion School / École internationale de mode

Montréal. <www.clasalle.com/> 20100619

International Federation in Adapted Physical Activity / Fédération Internationale de l'Activité Physique Adaptée

IFAPA / FIAPA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

International Federation of American Football

IFAF. <www.ifaf.org/> 20111119

International Federation of Communication Associations, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Customs Brokers Associations

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 784) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Institutes for Advanced Study, The / Fédération Internationale des Instituts pour les Études Avancées, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 40) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Multimedia Associations / Fédération internationale des associations de multimédia

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies / Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

(International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, Constitution, Section I, Article 1, November 20-22, 2007) / (Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Statuts, section 1, article 1, 20-22 novembre 2007) <www.ifrc.org/> 20100307

International Federation of Registered Equine Massage Therapists

Elgin. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Rope Skipping Associations

Ancaster. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (Canada) / Fédération internationale des centres sociaux et communautaires (Canada)

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation of Stock Exchanges / Fédération internationale des bourses de valeurs

Paris. FIBV. (*Yearbook of International Organizations*, 1981, C2018) / (*ibid.*)

International Federation of Trading House Associations / Fédération internationale des associations de sociétés de commerce

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Federation on Ageing / Fédération internationale du vieillissement

Ottawa. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040103, p. 8) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Festival of Baroque Music / Festival international de musique baroque

Lamèque. Former name. / Ancienne appellation. (Industry

Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 19980603
<www.festivalbaroque.com/> 20061121

International Festival of Sacred Music Inc. / Festival international de musique sacrée inc.

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3190) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Festival of the Arts - NA

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2861) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day / Journée internationale de sensibilisation à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foétale

International FASD Awareness Day / Journée internationale de sensibilisation à l'ETCAF. <www.hc-sc.gc.ca/> 20070923

International Finance Corporation / Société Financière Internationale

(*Statutes of Canada*, 1985, c. 16, Schedule, Fourth Schedule) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 16, annexe, quatrième annexe)

International Fire Fighters' Cancer Foundation, The

Oyama. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Fire Service Assistance Inc.

Moncton. 19971113-20100927. Also called International Fire Service Assistance Organization, IFSAO. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151002

International Folklore Festival Inc. / Festival international de folklore Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830618, p. 5608) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Forests Welfare Fund Inc.

Lower St. Marys. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20090715, p. 1162) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B, *ibid.*)

International Forum of Community Development and Social and Cultural Action Inc. / Forum International d'Action Communautaire et d'Animation Socio-Culturelle Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 144) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 144)

International Forum on Energy, The / Forum international sur l'énergie, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Foundation for Fish and Wildlife Forensic Sciences

Lethbridge. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4407) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Foundation for the Advancement of Health, Education and Human Dignity / Fondation internationale pour l'éducation de la santé et de la dignité humaine

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Francophonie Day / Journée internationale de la Francophonie

March 20. / Le 20 mars. Also called International Day of La Francophonie. Nom officiel : Journée internationale de la Francophonie. <www.francophonie.org/> 20230325
<www2.gnb.ca/ 20230325 www.canada.ca/ 20240320

International Francophonie Week / Semaine internationale de la Francophonie

<www2.gnb.ca/ 20230325

International Freedom of Information Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3545)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Fuel Tax Agreement / Entente internationale concernant la taxe sur les carburants

IFTA / EITC. <www2.gnb.ca/> 20140908 <www.iftach.org/>
20140908

International Fund For Animal Welfare, Inc. / Fonds international pour la protection des animaux Inc.

Abolished. / Aboli. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010815, p. 1058) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20021025

International Gathering of the Irish, Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910821, p. 1257) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20021129

International Geography Olympiad

GeoOlympiad, iGEO. <www.geoolympiad.org/> 20071215

International Geophysical Year / Année géophysique internationale

IGY / AGI. <www.polarcom.gc.ca/> 20040818

**International Gynecologic Cancer Society / Société
Internationale du Cancer Gynécologique**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2028)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Health Profession Association / Association
internationale des professions de la santé**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1280)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Herbs Medical Marijuana Ltd.

Vancouver. 20140224-. IHMML. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160823 <www.zenabis.com/> 20171120

International Homecoming Festival

St. Stephen, Calais. <tourismnbcanada.com/> 20041010

**International Horticulture Association / Association
internationale d'horticulture**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2454)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Human Rights Day / Journée internationale
des droits de la personne**

2016 theme: Defend someone's rights today! / Thème de 2016 :
Défendez les droits de quelqu'un aujourd'hui! <www2.gnb.ca/>
20161209

International Hunter Education Association

Denver. IHEA. <www.ihea-usa.org/> 20171021

International Hydrogen Foundation, The

Gloucester. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609,
p. 2017) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Ice Hockey Federation

Zurich. IIHF. 19080515-. Dite aussi Fédération internationale de hockey sur glace, FIHG. (IIHF Statutes and Bylaws, I, 1, May 2014) <www.iihf.com/> 20220509

International Indigenous Development Organization

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 886) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Indigenous Initiatives / Initiatives indigènes internationales

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1179) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Inflight Service Management Organization / Organisation internationale des gestionnaires de service en vol

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute for Peace Through Tourism

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute for Research into a Digital Universe / Institut international pour recherches dans un univers digital

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute for Systems Science in Health Care (I.S.S.) Inc. / Institut International de Science des Systèmes dans le Domaine de la Santé (I.S.S.) Inc.

ISS / ISS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,

Index trimestriel, *ibid.*)

International Institute for the Management of Major Metropolises / Institut international de gestion des grandes métropoles

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Business Analysis New Brunswick (IIBA NB) Inc.

Moncton. IIBA NB. 20220728-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918

International Institute of Comparative Linguistic Law / Institut International de Droit Linguistique Comparé

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Concern for Public Health

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Control Designers

Mississauga. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19981107

International Institute of Environmental Strategies and Security / Institut international de stratégies et de sécurité de l'environnement

IIESS / IISSEN. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Finance and Entrepreneurship (2009) Inc., The

IIFE. Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091025

International Institute of Hotel & Tourism of Canada / Institut International d'hôtel & tourisme du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Indian Studies

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Integral Development / Institut International de Développement Intégral

Québec. IIID / IIDI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Institute of Public Appraisers Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930507

International Institution of Work Culture

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Internet Marketing Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Joint Commission of the United States and Canada / Commission mixte internationale des États-Unis et du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, I-17, Schedule, Article VII) /
(*Lois révisées du Canada*, 1985, annexe, article VII)

International Journal of Epidemiology

<academic.oup.com/> 20210329

International Journal of Hygiene and Environmental Health

<www.sciencedirect.com/> 20210327

**International Labour Organization / Organisation
internationale du Travail**

ILO / OIT. <www.ilo.org> 20030508

**International Law Education Foundation / Fondation pour
l'éducation sur le droit international, La**

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Left Handers Day

August 13. / Le 13 août. 19920813-. Also called International
Lefthanders Days. / Dit aussi Journée internationale des
gauchers. www.lefthandersday.com/ 20230813

International Lifestyle Coaching Institute, The

New Maryland. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*,
N.B., 20021127, p. 1243) / (Certificat d'appellation commerciale,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

**International Literacy Day / Journée internationale de
l'alphabétisation**

September 8. / Le 8 septembre. 2015 theme : Literacy and
Sustainable Societies. 2008 theme: Literacy is the best remedy.
2007 theme: Literacy, key to good health and well-being. 2006
theme: Literacy sustains development. 2005 theme: Literacy and
Sustainable Development. / Thème de 2015 : Alphabétisation et
sociétés durables. Thème de 2008 : L'alphabétisation est le

meilleur remède. Thème de 2007 : L'alphabétisation, clé de la santé et du bien-être. Thème de 2006 : L'alphabétisation, un catalyseur du développement. Thème de 2005 : Alphabétisation et développement durable. <www.unesco.org/> 29150927 <portal.unesco.org/> 20090502

International Livestock Marketing and Technology Show Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890920, p. 1481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Longshoremen's Association

New York. ILA. Dite aussi Association internationale des débardeurs, AID. (Constitution, 201507, Article 1)

<ilaunion.org/> 20191219

<ilaunion.org/> 20191219 <www.canlii.org/> 20020121 <scc-csc.lexum.com/> 19781003

International Magnetic Therapists Association

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Maine-Maritime Potato Action Team

IMPACT. <www.potatoimpact.com/> 20051009

International Management for Education and Development

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Marine Mammal Association Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010815, p. 1058) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Maritime Organization / Organisation maritime internationale

London. IMO / OMI. <www.imo.org/> 20130625

<www.imo.org/> 20130625

International Marketing Program / Programme de commercialisation internationale

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 6) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 7)

International Martial Arts Games Committee

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Mass Marketing Fraud Working Group / Groupe de travail international sur la fraude en marketing de masse

IMMFWG / GTIFMM. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20100605

International Medical Graduates of NB (IMGNB) Ltd.

Miramichi. IMGNB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120314, p. 487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Migrants Day / Journée internationale des migrants

December 18. / Le 18 décembre. <www.un.org/> 20211218

International Mobility Program / Programme de mobilité internationale

www.canada.ca/ 20230616

International Model Forest Program / Programme international de forêts modèles

(Release, Government of Canada, 19941012) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

International Monetary Fund / Fonds monétaire international

Washington, D.C. IMF / FMI. <www.imf.org/> 20140215

International Monitoring System / Système de surveillance international

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 32, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

International Mother Language Day / Journée internationale de la langue maternelle

February 21. / Le 21 février. <undocs.org/> 20020409 (*Statutes of Canada*, 2023, c. 3, 2) / (*Lois du Canada*, 2023, c. 5, 2)
<www.canlii.org/> 20230407

International Museum Day / Journée internationale des musées

IMD / JIM. 2008 theme: Museums as Agents of Social Change and Development. 2007 theme: Museums and Universal Heritage. 2006 theme: Museums and Young People. 2005 theme: Museums Bridging Cultures. / Thème de 2008 : Musées comme agents de changement social et de développement. Thème de 2007 : Musées et patrimoine universel. Thème de 2006 : Les musées et les jeunes. Thème de 2005 : Les musées, ponts entre les cultures. <icom.museum/imd.html> 20071104

International Network for Prevention of Elder Abuse

Worcester. INPEA. Dit aussi Réseau international pour la prévention des abus envers les aînés, RIPAA. <www.inpea.net/> 20100314

International New Country Music Festival Inc. / Festival International de Nouvelle Musique Country Inc., Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3614) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International North Pacific Fisheries Commission / Commission internationale des pêches du Pacifique nord

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-18, Schedule, Article II, 1)

/ (*Lois révisées du Canada*, 1985, annexe, article II, 1)

International Nursing Institute of Canada Inc. / Institut international de soins infirmiers du Canada Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970916, p. 2518) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Olympic Committee / Comité International Olympique

Lausanne. IOC / CIO. <www.olympic.org/> 20110708

International Organization for Standardization / Organisation internationale de normalisation

ISO. <www.iso.org/> 20060529

International Organization of Indigenous Resource Development

Hobbema. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2069) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Organization on Youth & Law / Organisation internationale jeunesse et droit

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851130, p. 7364) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Overdose Awareness Day / Journée internationale de sensibilisation aux surdoses

<www.canada.ca/> 20220831 <www.overdoseday.com/> 202200831

International Pacific Halibut Commission / Commission internationale du flétan du Pacifique

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-19, Schedule, Article III, 1) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, annexe, article III, 1)

International Pacific Salmon Fisheries Commission /

Commission internationale de la pêche du saumon dans le Pacifique

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-20, Schedule, Article II) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, F-20, annexe, article II) 19930430

International Pain Awareness Month / Mois international de la sensibilisation à la douleur

September. / Septembre. www.canada.ca/ 20230927

International Panel on Artificial Intelligence / Groupe international d'experts en intelligence artificielle

IPAI / G2IA. <www.canada.ca/> 20190516

International Partnership Network

IPN. <www.theipn.org/> 20100209

International Polar Institute / Institut polaire international

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Polar Year / Année polaire internationale

IPY / API. <www.polarcom.gc.ca/> 2000818

International Pork Marketing Fund / Fonds de commercialisation du porc à l'échelle internationale

<www.cpc-ccp.com/> 20091010

International Power Line / ligne d'électricité internationale

IPL / LEI. Certificate of Public Convenience and Necessity (CPCN) application by NB Power to construct and operate a proposed 345 kV line from Point Lepreau Peninsula to Maine. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20010609, p. 1929-1930) / Demande de certificat de commodité et de nécessité publiques (CCNP) par

Énergie NB en vue de la construction et de l'exploitation d'une ligne de 345 kV entre la péninsule de Point Lepreau et le Maine. (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*)

International Practical Shooting Confederation (IPSC-NB) of New Brunswick Inc.

Hampton. IPSC-NB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950215, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

International Prison Chaplains' Association, The / Association internationale des aumôniers de prison, L'

Hull. IPCA / AIAP. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

International Professional Alliance Consultants

Calgary. 19930208-20150419. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210201

International Property Tax Institute / Institut international de la fiscalité immobilière

Toronto. IPTI / IIFI. <www.ic.gc.ca/> 20210201

International Red Cross and Red Crescent Movement / Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

(International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, Constitution, Section I, Article 1, November 20-22, 2007) / (Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Statuts, section 1, article 1, 20-22 novembre 2007) <www.ifrc.org/> 20100307

International Registration Plan, Inc.

Arlington. IRP. <www.irponline.org/> 20100617

**International Relief Fund for the Afflicted and Needy
(Canada)**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3614)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Religious Society for the Scientific Study of
Conscience, Mind, Heart, and Soul**

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3843)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Repetitive Strain Injury Awareness Day /
Journée internationale de sensibilisation aux lésions
attribuables au travail répétitif**

International RSI Awareness Day / Journée internationale de
sensibilisation aux LATR. www.ccohs.ca/ 20250301

International Rescue & Development Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Research Group on Employment / Groupe
international de recherche sur l'emploi**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1113)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Road Dynamics Inc.

Saskatoon. IRD. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20110226
<www.irdinc.com/> 20110226

International Roadcheck

Roadcheck. Dit aussi opération internationale Roadcheck.
<cvsa.org/> 20220521 <www2.gnb.ca/> 20180601

International Rural Network Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030802, p. 2410)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Scholastic Chess Organization / Organisation internationale du jeu d'échecs en milieu scolaire

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1309)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International School of Nanshan Shenzhen

Shenzhen. ISNS. <www.isnsz.com/> 20160110

International School of Tourism I.S.T. Inc. / École internationale de tourisme I.S.T. Inc.

Montréal. IST. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Secretariat for Water, The / Secrétariat international de l'eau, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Self-Care Day / Journée internationale des auto-soins

<www.canada.ca/> 20170724

International Skating Union

Lausanne. ISU. 1892-. Dite aussi Union internationale de patinage, UIP. (Constitution, 1, June 2018) <www.isu.org/>
20210811 <olympics.com/> 20210811 <www.info-clipper.com/>
20210811

International Snowmobile Manufacturers Association

Haslett. ISMA. <www.snowmobile.org/> 20100201

International Snowmobile Racing Association / Association internationale de compétition de motoneige

Sainte-Agathe-des-Monts. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820123, p. 772) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Snowmobile Safety Week / Semaine internationale de la sécurité en motoneige

(News Release, CNB, 20100112) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

International Snowmobilers Festival Inc., Festival international des motoneiges / Festival international des motoneigistes/ International Snowmobilers Festival Inc.

Edmundston. 19990106-20141020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150408

International Society for Augmentative and Alternative Communication, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1423) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Biomedical Research on Alcoholism

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Ecosystem Health

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Endangered Cats, Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2015) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Fall Protection, The / Société internationale pour la protection contre les chutes, La ISFP. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3907) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Fracture Repair, The
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Heart Research, The
Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830226, p. 1863) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for Mesoporous Molecular Sieves
Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for the Reform of Criminal Law, The
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society for the Study of Hypertension in Pregnancy (Canada)
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 40) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society of Appraisers (Canada), The / Société internationale des évaluateurs (Canada), La
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3313) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Society of Autoimmunity / Société Internationale des Maladies Autoimmunes
London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4111) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Society of Indoor Air Quality and Climate,
The**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Society of Postmasters of the Americas /
Société internationale des Maîtres de postes des
Amériques**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4341) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Society of Technology Assessment in Health
Care (Canada) Inc. / Société internationale d'évaluation
des technologies de la santé (Canada) Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Society of Toxicological and Environmental
Chemists**

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4289) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Solar-Energy Congress Inc. / Congrès
international d'énergie-solaire Inc., Le**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**International Space Station / Station spatiale
internationale**

ISS. <www.asc-csa.gc.ca/> 20130831

International Standing Ice Hockey Federation

ISIHF. (International Standing Ice Hockey Federation, Constitution, I, 1, 20040426) <www.isihf.org/> 20141012

International Student Design Competition

<www.surtex.com/> 20120930

International Student Program / Programme des étudiants étrangers

ISP / PEE. www.canada.ca/ 20150616 www.canada.ca/ 20241115

International Student Recruitment Project / Projet de recrutement d'étudiant.e.s internationaux

<www.gnb.ca/> 20030623

International Substance Abuse Awareness Foundation

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4338) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Survivors of Suicide Loss Day / Journée internationale des survivants du suicide

www.statcan.gc.ca 20221118

International Taekwon Do Federation of New Brunswick

Oromocto. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980805, p. 1008) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

International Taoist Tai Chi Society / Société internationale de Tai Chi Taoïste

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Telecommunications Discovery Centre

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4671) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Textile Market Association

ITMA. <itma-showtime.com/> 20130519

International Trails Day / Journée internationale des

sentiers

(News Release, CNB, 20080605) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

International Transgender Day of Visibility / Journée internationale de visibilité transgenre

2009331-. March 31. / Le 31 mars. Transgender Day of Visibility, Trans Day of Visibility / Journée de visibilité transgenre. TDoV / JVT. www.canada.ca/ 20220331

International Translation Day / Journée mondiale de la traduction

ITD / JMT. September 30. / Le 30 septembre. 2013 theme: Beyond Linguistic Barriers — A United World. 2012 theme: Translation as Intercultural Communication. 2011 theme: Bridging Cultures. 2010 theme: Translation Quality for a Variety of Voices. 2008 theme: Terminology: Words Matter. 2007 theme: Don't Shoot the Messenger! 2006 theme: Many Languages—One Profession. / Thème de 2013 : Par delà les barrières linguistiques — Un monde unifié. Thème de 2012 : La traduction, vecteur de la communication interculturelle. Thème de 2011 : Un pont entre les cultures. Thème de 2010 : Traduction de qualité pour une pluralité de voix. Thème de 2008 : Terminologie : des mots qui parlent. Thème de 2007 : Ne tirez pas sur le traducteur! Thème de 2006 : Plusieurs langues — Une profession. <fit-ift.org> 20130928 www.un.org/ 20230916

International Transport Policy Committee / comité de la politique en matière de transport international

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Travellers with Disabilities Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux voyageurs internationaux

ayant des handicaps

(Release, CNB, 19931117) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

International Triathlon Union

North Vancouver. ITU. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130628
<www.triathlon.org/> 20130628

International Tribunal for the Law of the Sea / Tribunal international du droit de la mer

Hamburg / Hambourg. ITLOS / TIDM. <www.itlos.org/>
20161124 <www.itlos.org/> 20161124 <www.itlos.org/>
20161124

International Trust Scholarship Program / Programme de fiducie pour bourses internationales

(*Speech from the Throne*, N.B., 19910319, p. 10) / (*Discours du trône*, N.-B., 19910319, p. 12)

International Type Users Organization, The

Lions Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3942) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Ultra Triathlon Association / Association Internationale Ultra Triathlon

Laval. IUTA. (Registraire des entreprises du Québec) 20140202
<www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20140202
<www.iutasport.com/> 20140202

International Union Against Tuberculosis and Lung Disease / Union internationale contre la tuberculose et les maladies respiratoires

Paris. IUATLD / UICTMR. <www.theunion.org/> 20130202

International Union for Conservation of Nature / Union internationale pour la conservation de la nature

Gland. IUCN / UICN. <www.iucn.org/> 20081217

International Union of Operating Engineers

Washington, DC. IUOE. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20120218) / Dite aussi Union internationale des opérateurs-ingénieurs.

<www.iuoe.org/> 20120218 <secure.qc.net/> 20120218

International United Network for Entertainers Inc.

Kelowna. Intune. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2705) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Volunteer Day / Journée internationale des Volontaires

December 5. / Le 5 décembre. IVD / JIV. www.un.org/ 20230309

International Volunteer Day for Economic and Social Development / Journée internationale des Volontaires pour le développement économique et social

December 5. / Le 5 décembre. International Volunteer Day / Journée internationale des Volontaires. IVD / JIV. documents-dds-ny.un.org/ 20161210 documents-dds-ny.un.org/doc/20161210 www.un.org/ 20230309

International Volunteer Service (Canada)

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1515) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Walk to School Day / Journée internationale Marchons vers l'école

<www.goforgreen.ca> 20051008

International Walk to School Week / Semaine internationale Marchons vers l'école

<www.saferoutestoschool.ca/> 20140126

International Week / Semaine de l'internationalisation

2005 theme: Around the World in Six Days. (News Release, CNB, 2005207) / Thème de 2005 : Le tour du monde en six jours. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

International Wildlife Coalition

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616) p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Wildlife Coalition Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1968) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Wildlife Management Corporation

Ottawa. IWMC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Women's Alliance

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Women's Day / Journée internationale des femmes

IWD / JIF. 1977-. March 8 / Le 8 mars. Désignation française antérieure, de 1977 à 2020 : Journée internationale de la femme. 2017 Theme (United Nations): Women in the Changing World of Work: Planet 50-50 by 2030. 2017 theme (Canada): Equality Matters. 2016 theme (Canada) Women's Empowerment Leads to Equality. 2016 theme (United Nations): Planet 50-50 by 2030: Step It Up for Gender Equality. 2015 theme (Canada): Strong Women. Strong World. Improving Economic Opportunities for All. 2015 theme (United Nations): Empowering Woman - Empowering Humanity: Picture It! (United Nations). 2014 theme (Canada): Strong Women. Strong Canada. Canadian Women: Creating Jobs One Business at a Time. 2014 theme (United Nations): Equality for women is progress for all (United Nations). 2013 theme:

Elimination and prevention of all forms of violence against women and girls. 2013 theme (Canada): Working Together: Engaging Men to End Violence against Women. 2012 theme (Canada): Strong Women, Strong Canada. Women in Rural, Remote and Northern Communities: Key to Canada's Economic Prosperity. 2012 theme (United Nations): Empower Rural Women — End Hunger and Poverty. 2011 theme (Canada): Girls' Rights Matter. 2011 theme (UN): Equal access to education, training and science and technology: pathway to decent work for women. 2010 theme (Canada): Strong Women. Strong Canada. Strong World. 2009 theme (Canada): Strong Leadership. Strong Women. Strong World: Equality. 2009 theme (United Nations): Women and Men United to End Violence against Women and Girls. 2008 theme (Canada): Strong Women, Strong World. 2008 theme (United Nations): Investing in Women and Girls. 2007 theme (Canada): Ending Violence Against Women: Action for Real Results. 2007 theme (United Nations): Ending Impunity for Violence against Women and Girls. 2006 theme (Canada): Beyond Laws: The Right to Be Me. 2006 theme (United Nations): Women in Decision-Making: Meeting Challenges, Creating Change. 2005 theme (Canada): You Are Here: Women, Canada and the World. 2005 theme (United Nations): Gender Equality Beyond 2005: Building a More Secure Future. / Thème 2017 (Nations Unies) : Les femmes dans un monde du travail en évolution : une planète 50 - 50 d'ici à 2030. Thème de 2017 (Canada) : L'égalité, ça compte. Thème de 2016 (Canada) : Outillées pour l'égalité. Thème de 2016 (Nations Unies) : La parité en 2030 : avancer plus vite vers l'égalité des sexes! Thème de 2015 (Canada) : Force des femmes. Force du monde. Améliorer les débouchés économiques pour toutes et tous. Thème de 2015 (Nations Unies) : Autonomisation des femmes - Autonomisation de l'humanité : Imaginez! (Nations Unies). Thème de 2014 (Canada) : Force des femmes. Force du Canada. De la création d'entreprises à la création d'emplois, les Canadiennes vont de l'avant. Thème de 2014 (Nations Unies) : L'égalité pour les femmes, c'est le progrès pour toutes et tous. Thème de 2013

(Nations Unies) : élimination et prévention de toutes les formes de violence contre les femmes et les filles. Thème de 2013 (Canada) : Travaillons ensemble : engager les hommes dans l'élimination de la violence faite aux femmes. Thème de 2012 (Canada) : Force des femmes, force du Canada — Les femmes dans les collectivités rurales, éloignées et nordiques : clé de la prospérité du Canada. Thème de 2012 (Nations Unies) : L'autonomisation des femmes rurales — éradiquer la faim et la pauvreté. Thème de 2011 (Canada) : Les droits des filles comptent. Thème de 2011 (Nations Unies) : L'égalité d'accès à l'éducation, à la formation et aux sciences et technologies : vers un travail décent pour les femmes. Thème de 2010 (Canada) : Force des femmes. Force du Canada. Force du monde. Thème de 2009 (Canada) : Force du leadership. Force des femmes. Force du monde : Égalité. Thème de 2009 (Nations Unies) : Femmes et hommes unis pour mettre fin à la violence à l'égard des femmes et des filles. Thème de 2008 (Canada) : Des femmes fortes font la force du monde. Thème de 2008 (Nations Unies) : Investir dans les femmes et les filles. Thème de 2007 (Canada) : Cessons la violence faite aux femmes : Agir pour en finir. Thème de 2007 (Nations Unies) : Mettre fin à l'impunité des auteurs d'actes de violence à l'égard des femmes et des filles. Thème de 2006 (Canada) : Au-delà des lois : le droit d'être moi. Thème de 2006 (Nations Unies) : Les femmes et la prise de décision : relever les défis, induire le changement. Thème de 2005 (Canada) : Vous êtes ici : les femmes, le Canada et le monde. Thème de 2005 (Nations Unies) : L'égalité des sexes au-delà de 2005 : bâtir un avenir plus sûr. <www2.gnb.ca/> 20160308 <www.swc-cfc.gc.ca/> 20170311 <www.un.org/> 20210312 <gnbg.sharepoint.com/> 20250307

International Women's Network

<lilla.org.au/> 20090520

International Year for the Eradication of Poverty / Année internationale pour l'élimination de la pauvreté

1996. (Release, CNB, 19951211) / 1996. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

International Year of Astronomy / Année internationale de l'astronomie

2009. <www.unac.org/> 20090719

International Year of Biodiversity / Année internationale de la biodiversité

2010. <www.cbd.int> 20100717

International Year of Cooperatives / Année internationale des coopératives

2012. Theme: Co-operative Enterprises Build a Better World. / Thème : Les coopératives, des entreprises pour un monde meilleur. <www.un.org/> 20111029

International Year of Disabled Persons / Année internationale des personnes handicapées

IYDP / AIPH. 1981. Theme: full participation & equality. (Health and Welfare Canada brochure, Oct. 1980) / Thème : pleine participation et égalité. (Brochure de Santé et Bien-être social Canada, oct. 1980)

International Year of Forests / Année internationale des forêts

2011. Theme: Forests for People. / Thème : Des forêts pour les populations. <www.un.org/> 20110924 <daccess-dds-ny.un.org/> 20110924

International Year of Freshwater / Année internationale de l'eau douce

2003. <www.unesco.org/> 200301018

International Year of Languages / Année internationale des langues

2008. <www.unac.org/> 20080202

International Year of Literacy / Année internationale de l'alphabétisation

(*Canada Gazette*, II, 19900131, p. 501) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

International Year of Mobilization against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance / Année internationale de la mobilisation contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance

2001. (News Release, CNB, 200010xx) / 2001. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

International Year of Older Persons / Année internationale des personnes âgées

IYOP. 1999. Theme: A society for all ages. / Thème : Vers une société pour tous les âges. <www.unac.org/> 20091004

International Year of Plant Health / Année internationale de la santé des végétaux

2020. <www.fao.org/> 20220514

International Year of Sport and Physical Education / Année internationale du sport et de l'éducation physique

2005. <www.un.org/> 20050417

International Year of the Family / Année internationale de la famille

IYF / AIF. 1994. Theme: Family: Resources and responsibilities in a changing world. Canada theme: Families, the Heart of the Matter. N.B. Theme: Families, the Heart of New Brunswick. (Release, CNB, 19940107; Fact Sheet, Sept. 1994) / Thème : La famille : ressources et responsabilités dans un monde changeant. Thème au Canada : Famille au cœur. Thème au Nouveau-Brunswick : La famille au cœur du Nouveau-Brunswick

(Communiqué, CNB, *ibid.*; Feuillet de renseignements, sept. 1994)

International Year of the Family Patrons / bienfaiteurs de l'Année internationale de la famille

(Release, CNB, 19950202) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

International Year of the Ocean / Année internationale des océans

1998. IYO / AIO. (www.OceansCanada.com/iyo) / (www.oceanscanada.com/aio) 19980504

International Year of the Potato / Année internationale de la pomme de terre

2008. <www.potato2008.org/> 20081008

International Year of Water Cooperation / Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau

2013. <www.flickr.com/> 20130608

International Year of the World's Indigenous People / Année internationale des populations autochtones

1993. <www.un.org/> 19930324 <www.un.org/> 19930424

International Year of Youth / Année internationale de la jeunesse

2010. Theme: Dialogue and Mutual Understanding. / Thème : dialogue et compréhension mutuelle. <www.un.org/> 20100821 <social.un.org/> 20100821

International Year of Volunteers / Année internationale des volontaires

IYV / AIV. 2001. <www.iyv2001.org/> 20010413

International Youth Day / Journée internationale de la jeunesse

<www.un.org/> 20220814

International Youth Internship Program / Programme de stages internationaux pour les jeunes

IYIP / PSIJ. www.international.gc.ca/ 20240314

International Youth Week / Semaine internationale de la jeunesse

(News Release, HRDC, 2000051) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

International Youth Year / Année internationale de la jeunesse

1985. IYY. (Release, Youth Canada, 19840628) / (Communiqué, Jeunesse Canada, 19840628)

Internationally Educated Health Professionals Initiative / Initiative relative aux professionnels de la santé formés à l'étranger

IEHPI / IPSFE. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

Internationally Educated Health Professionals Navigation Service / service d'orientation des professionnels de santé formés à l'étranger

IEHP Navigation Service. / service d'orientation des PSFE. Formerly: Internationally Educated Healthcare Professionals Navigation Service, Internationally Educated Nurses Navigation Service. / Auparavant : service d'orientation des professionnels de santé formés à l'étranger, service d'orientation du personnel infirmier formé à l'étranger. nbhealthjobs.com/ 20240511

Internationally Trained Workers Initiative / Initiative sur les travailleurs formés à l'étranger

<www.hrsdc.gc.ca> 20050806

Internet 101

<www.internet101.ca/> 20070702

Internet Advertising Bureau of Canada / Bureau canadien de la publicité Internet

Vaughan. IAB / BPI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Internet Child Exploitation Task Force / groupe de travail sur l'exploitation des enfants sur Internet

ICE Task Force. (New Brunswick, Department of Public Safety, *Annual Report*, 2011-12, p. 6) / Dit aussi groupe de travail sur l'EEI, Groupe de travail sur l'exploitation des enfants en ligne et groupe d'étude sur l'exploitation des enfants dans Internet. (Nouveau-Brunswick, ministère de la Sécurité publique, *Rapport annuel*, 2011-2012, p. 6) <www2.gnb.ca/> 20130517 <www2.gnb.ca/> 20130516 <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20121005 <www2.gnb.ca/> 20150714

Internet Child Exploitation Unit / Groupe de lutte contre l'exploitation des enfants dans Internet

Dit aussi Groupe de l'exploitation des enfants sur Internet. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20130208 <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20130517

Internet Council of Canada

Newmarket. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Internet Expenses

iExpenses. Also called iExpense. / Dit aussi iExpense. <www.oracle.com/> 20120322 <www.gnb.ca/> 20120322 <www.gnb.ca/> 20120322

Internet International Human Rights Documentation Network / Internet réseau international de document sur les droits

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Internet Professionals Association of Canada / Association des Professionnels Internet du Canada

Oakville. IPAC / APIC. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1819) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Internet Services Corporation

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19930512, p. 541) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Internet Student Programs (N.B.) Ltd.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990214, p. 158) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

interoperable electronic health record / dossier de santé électronique interopérable

iEHR / DSEi. (Canada Health Infoway Inc., *White Paper on Information Governance of the Interoperable Electronic Health Record (EHR)*, March 2007) / (Inforoute Santé du Canada Inc., *Livre blanc sur la gouvernance de l'information dans le dossier de santé électronique (DSE) interopérable*, mars 2007)

<www.infoway-inforoute.ca/> 20090613

Inter-Parliamentary Forum of the Americas / Forum interparlementaire des Amériques

Ottawa. FIPA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040103, p. 7) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Interport Loan Fund / Fonds de prêts interportuaires

(Transport Canada, *Performance Report: For the period ending March 31, 1998*, p. 45) / (Transports Canada, *Rapport sur le rendement : Pour la période se terminant le 31 mars 1998*, p. 46)

20030228

**Interprovincial Integration of Images and Information /
Intégration interprovinciale des images et de l'information**
Tele-i4 / Télé-i4. <www.hc-sc.gc.ca/> 20011211

**Inter-Provincial Snowshoe Sport Association Inc. /
Association inter-provinciale du sport de la raquette Inc.**
Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2908) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Interprovincial Standards Red Seal Program / Programme
des normes interprovinciales Sceau rouge**
Red Seal Program / programme du Sceau rouge. <www.red-seal.ca/> 20110611

**Interprovincial Summer Employment Program for
University Students / Programme d'échange
interprovincial d'emplois d'été pour étudiants de niveau
universitaire**

Also known as Summer Exchange Program. / Aussi connu sous le
nom de Programme d'échange d'été. <www.gnb.ca/> 20061220

Intersectoral Action Fund / Fonds d'action intersectorielle
202105-. ISAF / FAI. www.canada.ca/ 20231220

**Interstellar Electromagnetics Institute / Institut
électromagnétiques interstellaires, L'**

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413,
p. 2421) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Inter-Tech Roof Consulting Services Inc.

Saint-Édouard-de-Kent. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système du registre des affaires corporatives) 20080715

IntesaDci Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Intimate Partner Violence Intervention / Intervention en matière de violence entre partenaires intimes

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 14) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20170207

Introhive Services Inc.

Fredericton. Introhive. 20120326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140406 <www.introhive.com/> 20140406

Inuit Art Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4279) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Inuit Broadcasting Corporation

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

inVentures Technologies Incorporated

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327 <www.gasinfusion.com/> 20120327

Inversa Systems Ltd.

Fredericton. 20050829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610 <www.inversasystems.com/> 20170610

Invest Canada - Community Initiatives / Investissement Canada - Initiatives des communautés

ICCI / ICIC. <www.tradecommissioner.gc.ca/> 20150101
<www.canada.ca/> 20170602

Invest Greater Fredericton

<www.investfredericton.com/> 20090125

Invest in Canada Hub / Investir au Canada

(*A Plan for Middle Class Progress: Fall Economic Statement 2016*, p. 32) / (*Un plan pour faire progresser la classe moyenne : Énoncé économique de l'automne 2016*, p. 36)
<www.budget.gc.ca/> 20161101 <www.budget.gc.ca/>
20161101

Invest in Knowing More / Investissez en toute connaissance

An investor protection awareness campaign. / Une campagne de sensibilisation à la protection des investisseurs. <www.nbsc-cvmnb.ca/> 20101023

Invest New Brunswick

Doaktown. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110217

Invest New Brunswick / Investir Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20110616-20150401. Invest NB / Investir NB. INB / INB. (*New Brunswick Acts*, 2011, c. 24, 2) / Même si la loi constitutive emploie Investir N.-B., l'usage privilégié la graphie Investir NB. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/>
20110901 <www.inbcanada.ca/> 20120509

Investigation Into a Potential Neurological Syndrome of Unknown Cause / Enquête sur un syndrome neurologique

potentiel de cause inconnue

(*Investigation Into a Potential Neurological Syndrome of Unknown Cause: Final Report, 20220224*) (*Enquête sur un syndrome neurologique potentiel de cause inconnue : rapport final, 20220224*) www2.gnb.ca/ 20240915

investigation of cases of undiagnosed neurological illness / enquête sur les cas de maladie neurologique non diagnostiquée

www2.gnb.ca/ 20250329

Investing in Canada / Investir dans le Canada

Also called Investing in Canada plan, Investing in Canada Infrastructure Program. / Dit aussi plan Investir dans le Canada, Programme d'infrastructure Investir dans le Canada. Five priorities or streams: public transit infrastructure; green infrastructure; social infrastructure; trade and transportation infrastructure; and rural and northern communities infrastructure. / Cinq priorités ou volets : infrastructures du transport en commun ; infrastructures vertes ; infrastructures sociales ; infrastructures du commerce et du transport ; infrastructures des collectivités rurales et nordiques. <www.infrastructure.gc.ca/> 20180317 <www.infrastructure.gc.ca/> 20180317

Investing in Canada Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Investir dans le Canada

20180315-20280331. Includes COVID-19 Resilience Stream, CVRIS, and Communities, Culture and Recreation Infrastructure Stream, CCRIS / Comprend le volet Résilience à la COVID-19, VIRCV, et le volet Infrastructures communautaires, culturelles et récréatives, VICCR. <www.infrastructure.gc.ca/> 20180317 <www.infrastructure.gc.ca/> 20180317 <www2.gnb.ca/> 20200814 <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20200919

Investissement de capital - Le Bois Dormant Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires

corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950301

Investment Canada / Investissement Canada

Abolished. / Aboli. Formerly: Foreign Investment Review Agency. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, I-21.8, 6) / Auparavant : Agence d'examen de l'investissement étranger. (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19950515

Investment Counsel Association of Canada / Association des conseillers en gestion de portefeuille du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Investment Dealers Association of Canada / Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

IDA / ACCOVAM. Former name. / Ancienne appellation. <www.iiroc.ca/> 20080317

Investment in Affordable Housing / Investissement dans le logement abordable

IAH / IDLA. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20171014

Investment in Affordable Housing / Investissement dans le logement abordable

20030409-20070331. 2011-2014. 2014-2019. Formal name: CHMC - New Brunswick Agreement for Investment in Affordable Housing 2011-2014, IAH Agreement. / Nom officiel : SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant l'investissement dans le logement abordable 2011-2014. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20130714 <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20171014

Investment in Innovation / Investissement dans l'innovation

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

**Investment Industry Regulatory Organization of Canada /
Organisme canadien de réglementation du commerce des
valeurs mobilières**

Toronto. IIROC / OCRCVM. (Industry Canada, Corporations
Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110128
<www.iiroc.ca/> 20110128

**Investment Management Committee / Comité de gestion
des placements**

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, F-14.05, 2*) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20010631

**Investment Property Owners Association of Nova Scotia
Limited**

Halifax. IPOANS. 19782201-. rjsc.novascotia.ca/ 20250104
rhpnsc.ca/ 20240603

**Investment Prospecting Program / Programme de
recherche de nouveaux investissements**

(*Speech from the Throne, N.B., 19900313, p. 5*) / (*Discours du
trône, N.-B., 19900313, p. 5*)

**Investment Readiness Program / Programme de
préparation à l'investissement**

IRP / PPI. www.canada.ca/ 20220718

**Investment Tax Credit for Forestry / crédit d'impôt à
l'investissement pour les compagnies forestières**

(*New Brunswick, Budget, 2008-09, p. 18*) / (*Nouveau-Brunswick,
Budget, 2008-2009, p. 21*)

**Investments in Forest Industry Transformation program /
programme Investissements dans la transformation de
l'industrie forestière**

IFIT program. / programme ITIF. <www.nrcan.gc.ca/> 20170316

<www2.gnb.ca/> 20140516

Investor Challenge / Défi des investisseurs

<www2.gnb.ca/> 20171002

Investor Education Month / Mois de l'éducation des investisseurs

October / octobre. 2007 theme: Knowledge is Your Best Investment. / Thème de 2007 : Le savoir est votre meilleur investissement. <fcnb.ca/> 20201005

Investor Education Week / Semaine de l'éducation des investisseurs

(News Release, CNB, 20010420) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.investor-info.ca/> 20020423

Investor Learning Centre of Canada, The / Centre canadien d'initiation au placement

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1282) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Investors Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Investors Group Financial Services Inc. / Services financiers Groupe Investors Inc.

Winnipeg. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20031203

Investors Group Inc. / Groupe Investors Inc.

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030923

Investors' Indemnity Account / compte d'indemnisation placement

(*Revised Statutes of Canada, 1985, F-11, 57*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Invitation, The / Invitation, L'

The Invitation strategy / la stratégie L'Invitation.

<www2.gnb.ca/> 20220404

Invitation Festival Fund / Fonds pour les festivals

« L'Invitation »

tourismnewbrunswick.info/ 20230408

Invitation Funding Program / Programme de financement L'Invitation

Also called "The Invitation" Funding Program. Also called Festival and Events in New Brunswick Funding Program. / Dit aussi Programme de financement « L'Invitation », Programme financier de « L'Invitation ». Dit aussi Programme de financement pour les festivals et événements au Nouveau-Brunswick.

<www2.gnb.ca/> 20220623 <www2.gnb.ca/> 20220623

IPAC/Deloitte Public Sector Leadership Awards / Prix IAPC/Deloitte de leadership du secteur public

<www.leadershipawards.ca/> 20170114

iPad

Cupertino. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 20250208 [ised-](http://ised-ised.canada.ca/)

[ised-](http://ised-ised.canada.ca/) 20250208 www.apple.com/ 20250208

IPEX Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

iPhone

Cupertino. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 20220112

<www.ic.gc.ca/> 20210112 <www.apple.com/> 20220112

IPL Energy Inc. / IPL Energie Inc.

Calgary. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20031203

IPL inc.

Saint-Damien. (Québec, Registraire des entreprises) 201110724

<www.ipl-plastics.com/> 20110724

IPL Plastics Ltd.

Edmundston. 19920223-20060106. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système dw registre des affaires corporatives) 20170512

Ipsos

Paris. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150207

<www.ipsos.ca/> 20150207

Ipsos Reid

<www.ipsos.ca/> 20150207

Irénée Doiron et fils Ltée

Paquetville. IDF. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060328

Iridologists' Association of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4339)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Irish Canadian Cultural Association of Canada, The
Newcastle. 19860821-20150417. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170401

Irish Canadian Cultural Association of New Brunswick Inc., The
Oromocto. ICCANB. 19920909-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180428 <newirelandnb.ca/> 20180428

Irish Festival Inc., The
Miramichi. 19840313-. Also called Canada's Irish Festival on the Miramichi, Miramichi Irish Festival. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
201604022 <www.canadasirishfest.com/> 20160402

Irish Heritage Month / Mois du patrimoine irlandais
March. / Mars. www.ourcommons.ca/ 20230304

Irishtown Community Centre Inc.
Irishtown. ICC. 19790226-. Dit aussi Centre communautaire d'Irishtown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241003
www.irishtowncommunitycentre.ca/ 20241003

Irishtown Nature Park / parc naturel d'Irishtown
Moncton. <www.moncton.ca/> 20100718

IRM Moncton MRI
Moncton. 20140205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211030
<<https://www.monctonmri.com/>> 20211030

Iron Ore Company of Canada / Compagnie minière IOC inc.
Montréal. IOC / Compagnie minière IOC. (Québec, Registraire des entreprises) 20120408 <ironore.ca/> 20120408

Iron Science Teacher
<www.discoverychannel.ca/> 20110514

Ironman Triathlon
Tampa. Ironman. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/>
20160103 <www.ironman.com/> 20160103

Ironshore Insurance Ltd. / Assurances Ironshore, Les
(Notice, *Canada Gazette*, I, 20131130, p. 2734) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20131130

Ironwill Foundation
Dieppe. Ironwill. IW. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Volonté de fer. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141102 <www.ironwill-volontedefer.com/> 20141102

Ironwood Manufactured Homes Inc.
Woodstock. 20180404-. Ironwood Homes. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240810 www.ironwoodhomesinc.ca/ 20240810

Ironworker Joint Apprenticeship Training Committee / Comité conjoint sur la formation des apprentis monteurs de charpentes métalliques
(Release, CNB, 19980915) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Irving Ambulatory Care Centre / Centre de soins ambulatoires Irving

(News Release, CNB, 20100323) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.serha.ca/> 20100323

Irving Arboretum / Arboretum Irving

Bouctouche. <www.villedebouctouche.ca/> 20170919

Irving Big Stop

Saint John. 20060222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170310

Irving BLUEcanoe

Saint John. 20060222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Canaport GP Company, Limited

Saint John. 20050509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170120

Irving Canaport LP Company, Limited

Saint John. 20050506-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170120

Irving Consumer Products / Produits de Consommation Irving

Saint John. 20150101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

Irving Consumer Products Limited / Produits de

Consommation Irving Limitée, Les

Saint John. 20150101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

Irving Eco-Centre, la Dune de Bouctouche / Éco-Centre Irving, la Dune de Bouctouche

Bouctouche. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20140311

Irving Energy

Saint John. 20101012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Energy Limited

Saint John. 1991019-20090101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Energy Services / Services d'énergie Irving

Saint John. 20000427-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Energy Services Limited / Services d'énergie Irving Limitée

Saint John. 1991020-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Equipment Inc. / Équipement Irving Inc.

Saint John. 20080616-20131126. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Equipment Limited / Équipement Irving Limitée

Saint John. 20131126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Forest Discovery Network / Réseau Irving de découvertes sur la forêt

IFDN / RIDF. (Release, CNB, 19970320) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) www.ifdn.com

Irving Forest Products Limited / Produits Forestiers Irving Limitée, Les

Saint John. 19920824-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Forest Services Limited / Services forestiers Irving Limitée, Les

Saint John. 19920716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Industries

Saint John. 20000110-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Industries, Limited

Saint John. 19991229-20000101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Mainway

Saint John. 20060222-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Nature Park / parc naturel Irving

Saint John. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20140412

Irving Nature Preserves Inc. / Réserves Naturelles Irving Inc., Les

Saint John. 19971219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Oil Company, Limited

Saint John. 19821228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160703
<www.irvingoil.com/> 20160703

Irving Oil Limited

Saint John. 19730601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180209
<www.irvingoil.com/> 20180209

Irving Oil Terminals & Pipelines G.P.

Saint John. 20081210-20220331. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220430

Irving Oil Terminals and Pipelines GP

Saint John. 20081006-20081210. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Oil Terminals, Inc.

Wilmington. 20041123-20170306. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220430 <icis.corp.delaware.gov/> 20160703

Irving Oil Terminals Ltd.

Saint John. 19580204-19960814. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Paper

Saint John. 19960105-20031110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Paper Inc.

Saint John. 19921203-19960101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Paper Limited / Papiers Irving Limitée, Les

Saint John. 20030902-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131 <www.jdirving.com/> 20101219

Irving Personal Care / Soins Personnels Irving, Les

Saint John. 20150101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

Irving Personal Care Limited / Soins Personnels Irving

Limitée, Les

Saint John. 20030326-20150101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131 <www.jdirving.com/> 20131205

Irving Products Holding Company Limited

Saint John. 1990531-20120116. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Pulp & Paper

Saint John. 19980901-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

Irving Pulp & Paper, Limited

Saint John. 19510327-19960101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

Irving Pulp & Paper, Limited / Pâtes & Papier Irving, Limitée, Les

Saint John. 20041231-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131 <www.jdirving.com/> 20170507

Irving Refined Products Limited

Saint John. 19990531-20090101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Shipbuilding Inc. / Chantiers Maritimes Irving Inc., Les

Saint John. 19981230-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Tissue / Papiers Irving, Les

Saint John. 20010110-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241123
www.jdirving.com/ 20241123

Irving Tissue Company

Saint John. 19880210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241123
www.jdirving.com/ 20241123

Irving Tissue Corporation / Papiers Irving Incorporée, Les

Saint John. 2001205-20150101. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20170131 <www.jdirving.com/> 20140412

Irving Transportation Services Limited / Services de Transport Irving Limitée

Saint John. 19970606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Irving Wind Energy Limited / Énergie Éolienne Irving Limitée

Saint John. 20051219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820
<www.irvingequipment.com/> 20170820

Is Gambling Tearing Up your Life Apart? / Le jeu déchire-t-il votre vie?

Theme of gambling awareness campaign. (News Release, CNB, 20090310) / Thème de la campagne de sensibilisation au jeu compulsif. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Is the Crown at war with us? / La Couronne cherche-t-elle à nous faire la guerre?

<www.nfb.ca/> 202111012

Isaac and Blewett

New Horton. (Certificate of Dissolution of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 20090603, p. 936) / (Certificat de dissolution de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.isaacandblewett.com/> 20090621

ISIHF World Championships

(International Standing Ice Hockey Federation, Bylaws, 47, 20031016) <www.isihf.org/> 20141012

Islamic State / État islamique

2014- IS / EI. Former names: Islamic State in Iraq and the Levant, ISIL; Islamic State of Iraq and Syria, ISIS; Al Qaida in Iraq. / Anciennes appellations : État islamique en Irak et au Levant, EIIL ; État islamique en Irak et en Syrie, EIIS ; Al-Qaïda en Irak. (*Canada Gazette*, II, 20140925) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20140925

Islamic State of Iraq and Syria / État islamique en Irak et en Syrie

ISIS / EIIS. Dit aussi État islamique en Irak et en Syrie. (*Canada Gazette*, II, 20140925) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca/> 20140925

Islamic State in Iraq and the Levant / État islamique en Irak et au Levant

ISIL / EIIL. Also called Islamic State of Iraq and the Levant. / Dit aussi État islamique en Iraq et au Levant. (*Canada Gazette*, II, 20140925) / (*Gazette du Canada, ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20140925

Island Fishermen's Association Inc.

Grand Manan. 19950918-20050204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170121

Island Fishermen's Co-operative Association Limited / Association Coopérative des Pêcheurs de l'Île Limitée

Lamèque. IFCA / ACPI. 19400709-. <www1.gnb.ca/> 20170121 <acpi-ifca.ca/> 20170121

Island Plastics Products Ltd / Produits plastiques de l'Île Ltée, Les

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050605

Island View Community Residential Centre / Centre résidentiel communautaire Island View

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20110403

Icelandic Prevention Model

Dit aussi modèle de prévention islandais. <planetyouth.org/> 20221022 <www2.gnb.ca/> 20221018

Isle-du-Randonneur Enrg., L'

Caraquet. Also called / Dit aussi: Gîte L'Isle-du-Randonneur B&B. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105 <www.randonneurbb.com/> 20141105

**ISO 9000 Implementation Assistance Program /
Programme d'aide à la mise en oeuvre des normes ISO
9000**

(*New Brunswick Quality, Information Guide*) / (*Qualité au
Nouveau Brunswick, Guide D'information*) 19960729

ISO New England Inc.

Holyoke, ISO-NE. (Delaware, Division of Corporations) 20100522
<www.iso-ne.com/> 20100522

Isolated Communities Board

Sucker Creek Indian Reserve. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Isox Maritime Ltd.

Cocagne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130920

IT Hero Awards

Mississauga. Dit aussi Prix des héros en TI.
<www.itheroawards.com/> 20100203

IT Job Net / Réseau Emplois TI

<itjobnet.gov.nb.ca/> 19990708

**It only takes a second... don't drive distracted / Ça ne
prend qu'une seconde — ne soyez pas distrait au volant**

<www2.gnb.ca/> 20121130

**IT Showcase and Career Fair / exposition et expo-carrière
en TI**

(Release, CNB, 19981015) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

IT Training Program Fund / Fonds du programme de

formation en IT

<www.gov.nb.ca/> 19990708

IT Workforce Development Fund / Fonds de développement de la main-d'oeuvre en TI

<www.gov.nb.ca/> 19990708

IT WorkReady Workforce Initiative / projet Main-d'oeuvre apte au travail en TI

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Itacast N.B. Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950426

i-Think Interactive Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041122

ITP Sport & Recreation Inc.

Ottawa. ITP Sport. itpsport.ca/ 20230225

I.T.S. Canada, Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

It's our Environment — We can make a difference! / C'est notre environnement : Nous pouvons améliorer la situation!

Environmental clean-up campaign theme. (Release, CNB, 19930430) / Thème de la campagne de nettoyage.

(Communiqué, CNB, *ibid.*)

It's Up to Me - Building Healthy Relationships Program / À moi d'y voir - Programme pilote de création de bonnes relations

Moncton. <www.gov.nb.ca/> 19990708

It's Your Job / C'est votre travail

<www.hrsdc.gc.ca/> 20130224

It's Your Job — Know Your Rights / C'est votre travail — Connaissez vos droits

<www2.gnb.ca/> 20130224

It's Your Job — Play if Safe / C'est votre travail — Soyez en sécurité

A student video contest. / Un concours de vidéos à l'intention des élèves. <www.youthsafenb.ca/> 20140412

<www.securitejeunessenb.ca/> 201400412

IU International University of Applied Sciences

Erfurt. IU. IU Internationale Hochschule GmbH. 1998-.

www.iu.org/ 20230617 www.iu.de/ 20230617

IWK Health Centre Foundation

Halifax. <www.iwkfoundation.org/> 20080814

Izaak Walton Killam Health Centre

Halifax. IWK Health Centre. (*Statutes of Nova Scotia*, 1996, c. 26, 3; *Statutes of Nova Scotia*, 2001, c. 49) / Dit Centre de soins de santé IWK. <www.iwk.nshealth.ca/> 20100315

Izaak Walton Killam - Grace Health Centre for Children, Women and Families

Halifax. IWK Grace Children's Hospital. (*Statutes of Nova Scotia*, 1996, c. 26) <www.iwk.nshealth.ca/> 20100315

Izaak Walton Killam Hospital for Children

Halifax. IWK Hospital for Children, Killam Hospital. (*Statutes of Nova Scotia*, 1910, c. 130) <www.iwk.nshealth.ca/> 20100315

Izaak Walton Killam Hospital for Children Charitable Foundation, The

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20100315

- J -**J24 Canadian Championship**

<www.sbyra.ca/> 20090127

J. Harper Kent Charitable Foundation, Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060712

J Herbert Smith Centre for Technology Management and Entrepreneurship

Fredericton. J Herbert Centre for TME, J Herbert Centre.
<www.unb.ca/> 20150510

J.-Laurie-Cormier Prisoner of War Park / Parc du prisonnier de guerre J. -Laurie-Cormier

Dieppe. <www.dieppe.ca/> 20090127

Jaakko Pöyry Consulting (Canada) Inc.

Toronto. 19990112-20091008. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171003

Jaakko Pöyry Management Consulting

Vantaa. Jaakko Pöyry Consulting, JP Management Consulting, JPMC. (Jaakko Pöyry Consulting, *New Brunswick Crown Forests: Assessment of Stewardship and Management*, November 2002, <www.gnb.ca/>) / (Jaakko Pöyry Consulting, *Forêts de la Couronne du Nouveau-Brunswick : Évaluation de l'intendance et de la gestion*, novembre 2002, <www.gnb.ca/>)
<consulting.poyry.com/> 20100605

Jaakko Pöyry (USA), Inc.

Appleton. (Wisconsin Department of Financial Institutions,

20030228) <consulting.poyry.com/> 20100605

Jacques Boucher Architecte Ltée

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910422

Jacques, Whitford & Associates Limited

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19971028) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19971028) 20040706

Jacques Whitford and Associates

Halifax. Business name / Appellation commerciale. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20061004

Jacques Whitford Environment Limited / Jacques Whitford Environnement Limitée

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110803

Jacques, Whitford Group Ltd.

Halifax. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050408

Jacques Whitford Limited / Jacques Whitford Limitée

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050601

Jacquet River Gorge Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Jacquet River Health Center / Centre de santé de Jacquet River

Belledune. <www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Jade Décor Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Jade Award

<www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Jail Island Aquaculture Ltd.

Blacks Harbour. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100121

Jalbert Geothermal System Inc. / Jalbert Système Géothermique Inc.

Paquetville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20060605

Jaloo Foundation Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

James Barker Band

JBB. www.jamesbarkerband.com/ 20250124

James Concrete Ltd.

Saint-Basile. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

James H. Ellery Memorial Awards

<www.theahl.com/> 20070326

James H. Williams Community Hall Inc.

Carters Point. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

James K. Irving Multifunctional Centre / Centre multifonctionnel James K. Irving

Bouctouche. <centrejkirving.com/> 20111120

Jameson Bank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.jamesonbank.com/> 20140418

JAN Associates

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Janin Atlas Inc.

Montréal. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

Janin-DFC Joint Venture

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981216, p. 1531) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Janin Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980701, p. 892) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Janssen COVID-19 Vaccine

<covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

Japan Automobile Manufacturers Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Japan Karate Association (JKA) of New Brunswick

Richibucto. JKA. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000926, p. 757) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Jardin botanique de Montréal

Montréal. Also called Montréal Botanical Garden. (Québec, Registraire des entreprises) 20120924
<www2.ville.montreal.qc.ca/> 20120924

Jardins de la République Provincial Park, Les / parc provincial Les Jardins de la République

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-2.1, Reg. 2000-7, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-2.1, règl. 2000-7, 2 *ibid.*) 20031219

Jardins de la Vallée Limitée, Les

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140822

Jasper National Park / parc national Jasper

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 13) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Java Moose

Saint John. 19950314-20041018. 20060331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191216 <javamoose.com/> 20191216

Jaws of Life

Warminster. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090923)

Jay's Place

Janeville. 19910417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231026

Jazz

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20050323, p. 455) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Jazz Air General Partner Inc. / Commandité Jazz Air Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20050309, p. 384) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Jazz Air Inc.

Enfield. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120105 <www.flyjazz.ca/> 20120105

Jazz Aviation LP / Jazz Aviation S.E.C.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110213

Jazz Festivals Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

JB Woven Labels Ltd.

North York. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961103

JBT Consulting

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921109

J.D. Irving, Limited

Saint John. JDI. 19280502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703
<www.jdirving.com/> 20160703

J.D. Irving Arts and Cultural Partnership Award / Prix J.D. Irving du mécénat d'organisme arts et culture

<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

JD.Com Inc.

Hong Kong. <www.joybuy.com/> 20161015

JDI Railways

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130728

J.E. Hastings Ltd.

Lakeville. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000524

Je reviens! J'y reste!

Event to attract youth originally from the Acadian Peninsula back to the region. / Activité qui vise à inciter des jeunes

originaires de la Péninsule acadienne à y revenir. (News Release, CNB, 20080502) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Jevis Réseau Jeunesse Inc.

Caraquet. 20170615-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

J.E. Woods & Sons Ltd.

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 1990223

Jean Coutu Group (PJC) Inc., The / Groupe Jean Coutu (PJC) Inc., Le

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971027

Jean-Guy Vienneau Consultant Inc.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990618

Jean-Rougeau Trophy / Trophée Jean-Rougeau

<www.lhjmq.qc.ca/> 20090502

Jeep

Auburn Hills. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100307)

Jell-O

Don Mills. 19570301-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171109 <www.kraftcanada.com/> 20171109

Jemseg Lions Club Inc.

Jemseg. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Jersey Day / Journée du maillot

<sportsday.cbc.ca/> 20151128

JET Program / programme JET

Abolished. / Aboli. Job Experience for Tomorrow Program / programme Jeunesse étudiante au travail. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330

Jeunes chanteurs d'Acadie

Moncton. <www.thecanadianencyclopedia.com/> 20100204
<www.nbchoral.org/> 20100204

Jeunes entreprises - Péninsule acadienne Inc.

Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970312, p. 297) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040107

Jeunesse en Action Inc.

Notre-Dame. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020626, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Jeunesse Santé Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19851009, p. 1321) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Jeunesses Musicales du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. JMNB. 19960517-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20230611

Jeunesses Musicales of Canada Foundation / Fondation Jeunesses Musicales du Canada

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100715

<www.jeunessesmusicales.com/> 20100715

Jeux 50+ d'hiver Acadie-Québec 2018 Inc.

Edmundston. 20170421-20180613. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190202

Jeux Acadie 50+ / Edmundston 2020 Inc.

Edmundston. 20181228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190202

Jeux de l'Acadie

<www.jeuxdelacadie.org/> 20050628

Jeux de l'Acadie 50+ Shediac 2016 Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141201

Jeux de la Francophonie

1987-. Also called La Francophonie Games, Games of La Francophonie, International Games of La Francophonie. / Dits aussi Jeux de la Francophonie internationale.

<www.jeux.francophonie.org/> 20160508

<www.jeux.francophonie.org/> 20160325 <www2.gnb.ca/>

20160419 <www.jeux.francophonie.org/> 20170325

<www2.gnb.ca/> 20170722 <www2.gnb.ca/> 20171031

<www.nb2021.ca/> 20171104

Jeux de la francophonie canadienne

JeuxFC. Trademark. / Marque de commerce. Also called Canadian Francophone Games. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170715
<<http://jeuxfc.ca/>> 20170715

Jeux Maritimes Inc.

Shediac. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950704

Jewellers Vigilance Canada Inc. / Joailliers Vigilance du Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Jewellery Appraisers Association of Canada

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1929) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Jewett House / maison Jewett

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20141011

Jewish Association for Special Education Inc. / Association Juive pour l'Enseignement Spécial Inc., L'

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

J.F. Cullman International Salmon Hall of Fame

<www.asf.ca/> 20090912

Jiffy Products (N.B.) Ltd.

Shippagan. 19750818-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180523
<www.jiffygroup.com/> 20180523

Jim Bel Inc.

Eel River Crossing. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 1990223

J.K. Fraser & Son Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

J.M. & C.W. Hope Grant Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101207 <www.hopegrant.com/> 20110226

J.M.L. Shirt Ltd. / Chemise J.M.L. Ltée, La

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 19991203

J.M.L. Shirts Inc., Chemises / Chemises J.M.L. Shirts Inc.

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20080429

JMN Enterprises Inc.

Saint-François de Madawaska. 20141223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022 <jmncanada.com/> 20161022

Job Action Program / programme Action Travail

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) <www.gov.nb.ca/> 19990807

Job Alerts / Alerte-Emploi

<www.workingincanada.gc.ca/> 20130327

Job Bank / Guichet emplois

<www.jobbank.gc.ca/> 20101223

Job Creation / Création d'emplois

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941202) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Job Creation Partnerships / Partenariats pour la création d'emplois

Also known as Section 25. (News Release, Human Resources Development Canada, 19960123) / Aussi connu sous le nom d'article 25. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Job Development / programme Développement de l'emploi

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 1.0, B) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 1.0, B) 19920513

Job Entry Program / programme Intégration professionnelle

Components: Entry, Re-Entry, Re-Employment, Severely Employment Disadvantaged. (Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 1.0, A) / Éléments : Intégration, Réintégration, Réemploi, Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi. (Entente visant à

améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale,
annexe III, 1.0, A) 19920513

Job Evaluation Committee / Comité d'évaluation des emplois

(Release, CNB, 19901015) / (Communiqué, *ibid.*)

Job Experience for Tomorrow Program / programme Jeunesse étudiante au travail

Abolished. / Aboli. JET Program / programme JET. (Release, CNB, 19981026) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) 20010330
<www.gov.nb.ca/> 19990708

Job Find / Salon de l'emploi

<www.jobfindnb.ca> 20030719

Job Futures / Emploi-Avenir

(News Release, Human Resources Development Canada, 19980421) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Job Information Centres / Centres d'information sur l'emploi

JIC / CIE. (Release, Employment and Immigration Canada, 19901003) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19901003)

Job Opportunities / Perspectives d'emploi

JO. (HRDC Evaluation Brief, December 1995, p. 1) / (Sommaire d'évaluation, DRHC, décembre 1995 1996, p. 1)

Job Oriented Training Inc.

Hanwell. JOT. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20080104

Job Placement Services / Services de placement

<www.gnb.ca/> 20030114

Job Protection Unit / Unité de protection des emplois

Abolished. / Abolie. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-12.11, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-12.11, annexe A) 20120612
<laws.gnb.ca/> 20120612

Job Site Innovator Awards Program / Programme des prix d'innovation sur les chantiers

(Release, CHMC, 19950330) / (Communiqué, SCHL, 19950330)

Job Start Strategy / stratégie Point de départ pour l'emploi

Three components: Post Secondary Graduates Recruitment; Post Secondary Graduates Retention; and Post Secondary Graduates Repatriation. <www.gnb.ca/> 20030217 / Trois composantes : recrutement des diplômés du postsecondaire ; maintien en poste des diplômés du postsecondaire ; rapatriement des diplômés du postsecondaire. <www.gnb.ca/> 20030217

JobMatchNB / JumelageEmploiNB

20200504-. <www2.gnb.ca/> 20200504

Jobs and Growth Fund / Fonds pour l'emploi et la croissance

JGF / FEC. <www.ic.gc.ca/> 20210713

Jobs Board / Conseil de l'emploi

A Cabinet committee. Also called New Brunswick Jobs Board. / Un comité du Cabinet. Dit aussi Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20141009 <www2.gnb.ca/> 20160608

Jobs Board Secretariat / Secrétariat du Conseil de l'emploi

Full name: New Brunswick Jobs Board Secretariat. / Nom complet : Secrétariat du Conseil de l'emploi du Nouveau-

Brunswick. Dit aussi Secrétariat du conseil de l'emploi.
<www2.gnb.ca/> 20150218 <www2.gnb.ca/> 20160419
<www2.gnb.ca/> 20160423

Jobs Canada Inc.

JCI. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19951201

Jobs in Business Program / programme Emploi dans l'entreprise

(Release, NBIS, 19840511) / (Communiqué, SINB, 19840511)

Jobs Plus Program / programme Travail Plus

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 7.11, Reg. 89-145, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 89-145, annexe A) 20010330

Jobs Priority Unit / Unité des priorités relatives à l'emploi

<www2.gnb.ca/> 20160419

Jobs Protection Office / Bureau de protection des emplois

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2003, Bill 3, 11; 2004-2005, Bill 54, 11; 2005-2006, Bill 59, 11) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2003, projet de loi 3, 11; 2004-2005, projet de loi 54, 11; 2005-2006, projet de loi 59, 11)

Jobs Unlimited Inc.

Fredericton. 19880613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200622
<jobsunlimitednb.ca/> 20200622

jobsHere / emploisIci

(Nova Scotia, *jobsHere: the plan to grow our economy*, November 2010) / (Nouvelle-Écosse, *emploisIci : pour assurer la*

croissance de l'économie, novembre 2010) <www.gov.ns.ca/>
20111023

jobs.here.now / travaillez.ici.maintenant
<www.careerbeacon.com/> 20030301

JobStart Initiative / Initiative de démarrage
(New Brunswick, *Throne Speech*, 20021119, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20021119, p. 5)

Joe Moka

Moncton. 19920609-19950202. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20250118

Joe Moka Cafe Inc.

Moncton. 19950202-20091026. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20250118

Johann Wordel Trust Account / Compte de fiducie Johann Wordel

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 148) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 148)
20130326 <www.qnb.ca/> 20130326

John A. Campbell & Associates

Fredericton. 19980817-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161202

John Baggies

Edmundston. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept.

of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19911010

John Diefenbaker Defender of Human Rights and Freedom Award / prix John Diefenbaker pour la défense de la liberté et des droits de la personne

<news.gc.ca/> 20110208

John E. Rigby

A motor vessel. (Canadian Vessels Information System) / Un navire à vapeur. (Système d'information sur les navires canadiens) 20090314 <www.gnb.ca/> 20090314

John F. Kennedy School of Government

Cambridge. Also called Harvard Kennedy School.

<www.hks.harvard.edu/> 20120306

John Fisher Memorial Museum

Kingston. 1982-. www.kingstonnb.ca 20231105

John Flood & Sons (1961) Limited

Saint John. 19610530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250211

John Howard Community Residential Centre (Moncton) Inc.

Moncton. 19791218-19871116. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society (Miramichi) Inc.

Miramichi. 20021029-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221113

John Howard Society of Canada, The

Kingston. Dite aussi Société John Howard du Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160130 <www.johnhoward.ca/> 20160130

John Howard Society of Fredericton, Inc., The

Fredericton. 19890206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society of Greater Moncton Inc.

Moncton. 20020502-20100607. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society of Moncton, The

Moncton. 19921210-20050602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society of New Brunswick, Fundy Region Inc., The

Saint John. 20171114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society of New Brunswick, Inc., The

Saint John. 19600509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

John Howard Society of New Brunswick (Saint John

Branch) Inc., The

Saint John. 19870204-20171114. Also called John Howard Society of Saint John. / Dite aussi société John Howard de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171226 <johnhowardsj.ca/> 20140525

John Howard Society of Southeastern New Brunswick Inc.

Moncton. 20100607-. Dite aussi Société John Howard du Sud-Est du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223 <www.johnhowardsenb.com/> 20140525

John Humphrey Centre for Peace and Human Rights

Edmonton. <jhcentre.org/> 20080709

John Humphrey Freedom Award / Prix John-Humphrey pour la liberté

<www.dd-rd.ca/> 20080709

John Milton Society for the Blind in Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850323, p. 1896) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

John Templeton Foundation

West Conshohocken. 19891214-. <www.corporations.pa.gov/> 20171208 <www.templeton.org/> 20171208

John Wood Foundation Inc., The

Oromocto. 20120718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241016

Johns Hopkins Medicine

Baltimore. <egov.maryland.gov/> 20220115

<www.hopkinsmedicine.org/> 20220115

Johnson & Johnson

New Brunswick. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111129

<www.jnj.com/> 20111129

Johnson Enterprises Inc.

Val-d'Amour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121228

<www.johnsoninnovations.com/> 20121228

JohnSuart.Com

Kingston. <www.johnsuart.com/> 20120223

Joi Scientific, Inc.

Merritt Island. 20120808-. <icis.corp.delaware.gov/> 20190301

<www.joiscientific.com/> 20190301

Join the Wellness Movement / Joignez le mouvement du mieux-être

A wellness marketing campaign. / Une campagne de marketing du mieux-être. <www.wellnessnb.ca/> 20121103

Joiner Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de menuisier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-56, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-56, 5)

Joint Career Transition Committee / Comité conjoint de transition de carrière

JCTC / CCTC. (Press Release, Treasury Board of Canada Secretariat, 19980904) / (Communiqué, Secrétariat du Conseil du

Trésor du Canada, 19980904) <www.jctc-cctc.gc.ca> 20020515

Joint Committee of Ministers and Chiefs / Comité conjoint des ministres et des chefs

Special committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité particulier du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Joint Committee on Corporate Governance / Comité mixte sur la gouvernance d'entreprise

JCCG / CMGE. <www.cica.ca/> 20080802

Joint Committee on Primary Marketing of Fish Products / Comité mixte sur le commerce primaire des produits de la pêche

(Léonce Chenard, 453-2777) / (*ibid.*) 19810320

Joint Consortium for School Health / Consortium conjoint pour les écoles en santé

JCSH / CCES. <www.jcsh-cces.ca/> 20101114

Joint Economic Development Initiative / Initiative conjointe de développement économique

Fredericton. JEDI / ICDE. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20061207 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www.jedinb.org/> 20171118

Joint Economic Development Initiative Inc.

Fredericton. JEDI. 20090407-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118 <www.jedinb.org/> 20171118

Joint Emergency Preparedness Program / Programme conjoint de protection civile

JEPP / PCPC. <www.publicsafety.gc.ca/> 20080510 <www.gnb.ca/> 20080510

Joint FAO/WHO Meeting on Pesticide Residues / Réunion conjointe FAO/OMS sur les résidus de pesticides

JMPR. <www.fao.org/> 20171102

joint health and safety committee / comité mixte d'hygiène et de sécurité

(*Revised Statutes of New Brunswick*, O-0.2, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, O-0.2, 14) <laws.gnb.ca/> 20171112

Joint Meteorological Centre / Centre météorologique interarmées

<www.forces.gc.ca/> 20120724

Joint Office of Regulatory Affairs and Service Effectiveness / Bureau commun de l'efficacité de la réglementation et des services

2015-. <onbcanada.ca/> 20211208 <onbcanada.ca/> 20211208

Joint Oncology Drug Review / Processus d'examen conjoint de médicaments oncologiques

JODR / PECMO. <cadth.ca/> 20100616

Joint Operational Intelligence Cell / Cellule de coordination des opérations et de renseignement

JOIC / CCOR. www.canada.ca/ 20250303

Joint Public Review Panel on Sable Gas Projects / Commission conjointe d'examen public sur les projets de gaz naturel de l'île de Sable

(Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Joint Regulatory and Service Effectiveness Office / Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services

Official name: Regulatory and Service Effectiveness Office. Also called Office of Regulatory and Service Effectiveness, joint Office

of Regulatory and Service Effectiveness. (Memorandum of Understanding for Regulatory and Service Effectiveness Office, 20150324) / Dit aussi bureau de l'efficacité de la réglementation et des services, Bureau commun de l'efficacité de la réglementation et des services. (Protocole d'entente pour le Bureau de l'efficacité de la réglementation, 20150324)
<novascotia.ca/iga/> 20150804 <novascotia.ca/> 20150804
<novascotia.ca/iga/> 20150804 <www2.gnb.ca/> 20150324
<www.gnb.ca/> 20151217 <laws.gnb.ca/> 20160628

Joint R.R.A.P. Program / Parel-mixte

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 2)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 2)

Joint Review Panel for the Enbridge Northern Gateway Project / commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Gateway

(<gatewaypanel.review-examen.gc.ca/> 20140621

Joint Suicide Prevention Strategy / Stratégie de prévention du suicide jointe

<www.canada.ca/> 20101211

Joint Task Force Atlantic / Force opérationnelle interarmées (Atlantique)

Halifax. JTA Atlantic, FOI (Atlantique). JTFA / FOIA.
<www.forces.gc.ca/> 20160716

Joint United Nations Programme on HIV/AIDS / Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA UNAIDS / ONUSIDA. <www.unaids.org/> 20080614

Joint Venture Auditors Association of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 784) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Joints In Motion / ArthroAction

<www.jointsinmotion.ca/> 20130519

Jolly Farmer Products Inc.

Northampton. Jolly Farmer. 19951201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170920 <www.jollyfarmer.com/> 20170920

Jon Sawyer Glass

Saint Andrews. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000524

Jon Schubert Consulting

Regina. (Business Name Registration, *The Saskatchewan Gazette*, II, 19990709, p. 764)

Jordan Lifecare Centre Inc.

The Glades. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120913

Jordan Memorial Home / Foyer Jordan Memorial

Dissolved. / Dissous. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-0.1, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19980226

Jordan's Principle / principe de Jordan

(Bernard Richard, New Brunswick Ombudsman and Child and Youth Advocate, *Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick*, February 2010, p. 20) / (Bernard Richard, ombudsman et défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, *Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick*, février 2010, p. 23) <www.gnb.ca/> 20100301

<www.fncaringsociety.ca/> 20100301

Joshua Group Inc., The

Saint John. 20060412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151125
<joshuagroup.ca/> 20151125

Josie Foundation Inc., The

Lyttleton. 20110809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231206
www.josiefoundation.ca/ 20231206

Journal, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970820, p. 1077) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Journal de Montréal, Le

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170421 <www.journaldemontreal.com/> 20170421

Journal L'Étoile

19840711-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619

Journal La République

19780823-19920325. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619

Journal le Madawaska

Edmundston. 20040114-. Also called / Dit aussi: *Le Madawaska*. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180619

Journalists for Human Rights / Journalistes pour les droits humains

JHR / JDH. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Journée internationale de la Francophonie

March 20. / Le 20 mars. Also called International Francophonie Day, International day of La Francophonie.

<www.francophonie.org/> 20230325 www2.gnb.ca/ 20230325

Journey to Freedom Day / Journée du Parcours vers la liberté

April 30. / Le 30 avril. (*Statutes of Canada*, 2015, c. 14, 2) (*Lois du Canada*, 2015, c. 14, 2) 20150401 www.canlii.org/ 20150423

Joybuy.com

<www.joybuy.com/> 20161015

J.P. Lanteigne (1976) Ltée

Caraquet. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870611

JP Management Consulting (North America) Inc.

Tarry Town. (New York State, Department of State, Division of Corporations, 20030228) <consulting.poyry.com/> 20030302

J.P. Morgan Bank Canada / Banque J.P. Morgan Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/>

20140418

J.P. Morgan Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

J.P. Morgan Chase Bank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

JPMorgan Chase Bank, National Association

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

J's Asian Kitchen

Fredericton. 20180227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210904 <<https://www.jsasiankitchen.com/>> 20210904

J's Asian Kitchen - Main St.

Fredericton. 20200310-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210904

J.T. Clark Family Foundation Ambulatory Clinic / clinique de soins ambulatoires La Fondation Famille J.T. Clark

Saint John. horizonnb.ca/ 20240620

J.T. Clark Family Foundation Inc., The

Fredericton. 19990609-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240622 <www.jtclarkfamilyfoundation.com/> 20240622

JTI-Macdonald Corp.

Mississauga. 1858-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190422 <www.jti.com/> 20190422

Jubilee College of Business and Information Technology

Fredericton. Jubilee College. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20031210, p. 1299) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Judicial Council / Conseil de la magistrature

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-21, 6.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Judicial Remuneration Commission / Commission sur la rémunération des juges

JRC / CRJ. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-21, 22.02) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20171206

Judicorp International of Canada

Cornwall. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Judo NB Inc.

Fredericton. 20020219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160916 <www.judonb.org/> 20160916

Judson Equipment Corporation

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19891016

Julian College of Applied Arts and Science

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20021106, p. 1166) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Julmac Contracting Ltd.

Calgary. JCL. 20200401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222
www.julmac.ca/

Jump Rope for Heart / Sautons en coeur

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111207
<www.heartandstroke.com/> 20111207

Jump To It! / Embarquez!

(Release, CNB, 19961017) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Jumpstart / Bon départ

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130413
<www.canadiantire.ca/> 20130413

JumpStart 720 International Inc.

Moncton. JumpStart 720, JS720. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111203 <www.jumpstart720.com/> 20111203

Junction Lumber Products Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20101103

Junicorp Inc.

Juniper. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000927, p. 1152) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Junior Achievement New Brunswick Business Hall of Fame / Panthéon des affaires Jeunes Entreprises Nouveau-Brunswick

www.janbhalloffame.ca/ 20231204

Junior Achievement of Bathurst Inc. / Jeunes Entreprises de Bathurst Inc.

Bathurst. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030722

Junior Achievement of Canada / Jeunes Entreprises du Canada

Toronto. JA Canada / JE Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110702

Junior Achievement of Canada Foundation, The

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110702

<jafoundation.cfhosting.ca/> 20110702

Junior Achievement of Fredericton Inc.

Fredericton. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030701

Junior Achievement of Greater Moncton 1975 Inc.

Moncton. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030701

Junior Achievement of Greater Saint John Inc.

Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030701

Junior Achievement of Kent Inc. / Jeunes Entreprises Kent Inc.

Bouctouche. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041125

Junior Achievement of New Brunswick Inc. / Jeunes Entreprises du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20040107-. JA New Brunswick / JE du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151118

<www.janewbrunswick.org/> 20151118

Junior Achievement of the Republic of Madawaska Inc. / Jeunes entreprises de la république du Madawaska Inc.

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960117, p. 67) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20011212

Junior Achievement program / programme Jeunes entreprises

<www2.gnb.ca/> 20190311

Junior Anglers Association for Environmental Awareness

Burlington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Junior Chamber of Commerce of the City of Moncton

Moncton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080904

Junior Chamber International

JCI. <www.jci.cc/> 20080804

Junior Chamber International Atlantic Region Inc.

Apohaqui. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060628, p. 1080) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Junior Mining Assistance Program / Programme d'aide aux petites sociétés minières

JMAP / PAPSM. <www2.gnb.ca/> 20181029

Junior National Skating Championships / Championnats nationaux juniors de patinage

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120226 <www.skatecanada.ca/> 20120226

Junior Prospector Class of the Year for 1991 / Classe de prospecteurs en herbe 1991

(Release, CNB, 19910529) / (Communiqué, *ibid.*)

Junior Stars / Jeunes étoiles

<www.risingstars.ca/> 20141026

Junior Team Canada Program / Programme d'Équipe Canada Junior

(Press Release, Export Development Canada, 20000504) / (Communiqué, Exportation et développement Canada, *ibid.*)

Junior World Skeet Championship

Junior World Shoot. / Dit aussi championnat junior du tir au pigeon d'argile. <www.nssa-nsca.org/> 20130817

Juniper Community Centre Inc.

Juniper. 20200214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113 junipercc.ca/ 20250113

Juniper Farms

Juniper. 20141003-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721
<www.juniperfarms.com/> 20180721

Juniper Forest Products Co. Ltd.

Juniper. 19960503-200005-01. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721

Juniper Lumber Co. Inc.

Edmundston. 20000830-20060216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721

Juniper Lumber Co. Ltd.

19770706-20000901. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721

Juniper Organics Limited / Produits Organiques Juniper Limitée, Les

Saint John. 20110615-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20180721
<www.juniperfarms.com/> 20180721

Juno Award

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060506
<www.junoawards.ca/> 20090912

Jupia Consultants Inc.

Cocagne. 20020829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240212 www.jupia.ca/
20240224

Juried Competition for the Arts / concours de Bourses des arts octroyées par jury

(Release, CNB, 19910808) / (Communiqué, *ibid.*)

Jurists Without Borders Canada / Juristes sans frontières Canada

Outaouais. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2944) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Jury Board / Commission du jury

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-3.1, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19960426

Just for Laughs / Juste pour rire

(Registraire des entreprises du Québec)
www.registreentreprises.gouv.qc.ca/ 20230129
www.hahaha.com/ 20230129

Just for Laughs Festival / Festival Juste pour rire

(Registraire des entreprises du Québec)
www.registreentreprises.gouv.qc.ca/ 20230129 www.mtl.org/

20230129

Just Organizations Serving Humanity Project Inc.

Boudreau. JOSH Project. 20220322-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250212 www.facebook.com/ 20250212

Justice & Rights / Justice & Droits

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Justice Information System of New Brunswick / système intégré de justice du Nouveau-Brunswick

JISNB, JIS, NBJIS / SIJNB, SIJ. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-15.5, Reg. 2008-15, 15; P-21, Reg. 84-104, 10; News Release, CNB, 20010529) / Dit aussi Système d'information sur la justice du Nouveau-Brunswick, SIJNB, SIJ. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-15.5, règl. 2008-15, 15; P-21, règl. 84-104, 10; Communiqué de presse, CNB, 20010529)

Justice Institute of Canada

Charlottetown. <www.hollandc.pe.ca/> 20010328

Justicia Awards for Excellence in Journalism / prix Justicia d'excellence journalistique

<www.lcc.gc.ca> 200303029

JUUL

San Francisco. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20191120 <www.juul.ca/> 20191120

JUUL Labs, Inc.

San Francisco. 20070312-. <icis.corp.delaware.gov/> 20191120

<www.juul.ca/> 20191120

**Juvenile Diabetes Research Foundation Canada /
Fondation de recherche du diabète juvénile Canada**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

JVH Market Design

Campbellton. <www.nordnbnorth.com/> 20101107

J.W. Bird and Company Limited

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111210 <www.birdstairs.ca/>
20111210

J.W. Lindsay Entreprises Limited

Darthmouth. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19990106

**J.W. McConnell Family Foundation, The / Fondation de
famille J.W. McConnell, La**

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20011118

- K -

K & D Motorsport Ltd

Oromocto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990809

K & M Coakley Ltd.

Minto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

K+S Potash Canada GP

Saskatoon. K+S Potash Canada, K+S, KSPC. <www.ks-potashcanada.com/> 20160124

Kachi Inc.

Saint-Quentin. 19910823-20150327. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190208

Kahoutek Club de ski fond Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

**Kaiser Mental Health & Addictions Awareness Foundation /
Fondation Kaiser: Prise de Conscience sur la Santé Mentale
et la Toxicomanie, La**

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081019
<www.kaiserfoundation.ca/> 20081019

Kaleidoscope Social Impact Inc.

Saint John. 20220225-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240126
www.kaleidoscopeimpact.com/ 20240126

Kalydeco

Cambridge. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20140215
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140215 <www.vrtx.com/> 20140215
<www.vrtx.com/> 20140215

Kan-Go-Roo Playground Ltée

Atholville. Former namer. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19980204

Kan-Go-Roo Playground (1998) Ltd.

Eel River Bar. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225 <www.kangaroo.com/> 20100225

Kanalflakt Inc.

Bouctouche. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19960828, p. 989) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20031219

Kansas City Royals

Kansas City. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20160201
<kansascity.royals.mlb.com/> 20160102

Kara Interactive Systems Corp.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20070829 <www.karasystems.com/>
20070829

Karate New Brunswick Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090225

Karing Kitchen - Cuisine à coeur Inc. / Cuisine à coeur Inc., Karing Kitchen

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010305

Karlo Corporation Supply and Services

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980108

Karma Gaming International Inc.

Halifax. Karma. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20140601 <www.karmagaming.com/> 20140601

Karma Investments Ltd.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Katherine Wright Family Wellness Centre / Centre de santé et de mieux-être familial Katherine Wright

Moncton. Katherine Wright Centre / Centre Katherine-Wright.
<www.serha.ca/> 20090802

Katimavik Foundation / Fondation Katimavik

Montréal. 20000329-20140425. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20200707

Katimavik Fund / Fonds Katimavik

Montréal. 20000330-20140414. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20200707

Katimavik Youth Services / Katimavik Services Jeunesse

Montréal. 20000614-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20200707 <www.katimavik.org/> 20110123

Kay Community Centre Foundation Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Kayak Fundy

<freshairadventure.com/> 20210320

KBL Chinese Commerce Centre

Saint John. 20061018-20120918. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20210122 <www.kblcdn.com/> 20210122

K.B.L. International Services Inc.

Richmond. 20170313-20190619. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20210122 <www.kblcdn.com/> 20210122

K.C. Irving, Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20030129, p. 91

/ (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

K.C. Irving Regional Centre / Centre régional K.C. Irving
Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20100301

K.C. Irving Riverside Park / parc riverain K.C. Irving
Bouctouche. <www.villedebouctouche.ca/> 20170919

K.C. Sargent Sales Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

KEB Hana Bank Canada / Banque KEB Hana du Canada
(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 754) / (*Gazette du Canada*, I, 20180303, p. 754) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

Keddy Motor Inn (Saint John) Limited

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830718

Kedgwick

A rural community since 20120701, continued on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20120701, prorogée le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 71(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 71(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2012-18, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2012-18, 3) <laws.gnb.ca/> 201400418

Kedgwick, Village of / Kedgwick, Village de

Dissolved / Dissous: 20120701. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 2002-4, 70) / (*Lois révisées du*

Nouveau-Brunswick, 1973, M-22, règl. 2002-4, 70) 20120630

Kedgwick Hunting & Fishing Lodge Incorporated

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Kedgwick Lumber Co. Ltd.

Kedgwick. KLC. 19730306-20141020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507

Kedgwick Pioneer Forestry Camp / Chantier forestier des pionniers de Kedgwick

(Release, NBIS, 19861117) / (Communiqué, SINB, 19861117)

Kedgwick Power Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19920930, p. 1398) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kedgwick Power Plant Inc., Centrale thermique de / Centrale thermique de Kedgwick Power Plant Inc.

Kedgwick. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19931208, p. 1277) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kedgwick Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de Kedgwick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 7)

Keep The Beat

Toronto. KTB. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie

Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101014
<www.warchild.ca/> 20101014

Keeping Women at Work Safe / Sécurité des femmes au travail

Poster. (Release, CNB, 19961125) / Affiche. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Keio University

Tokyo. <www.keio.ac.jp/> 20170627

Kellogg Canada Inc.

Mississauga. 19880824-. <www.ic.gc.ca/> 20210327
<www.kelloggs.ca/> 20210327

Kellogg's

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210327
<www.kelloggs.ca/> 20210327

Kelly Lake Enterprises Co-operative Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Kelly Services (Canada), Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970530

Kelowna Accord / Accord de Kelowna

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 23, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Kelson & Kelson Ltd.

Saint John. 19711220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721
<www.kelsonandkelsonltd.com/> 20180721

Keltic Transportation Inc.

Moncton. 1997-06-03-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20221209 keltictransportation.com/ 20221209

Keltor Services Ltd.

Former name. / Ancienne appellation. (Alberta, *The Alberta Gazette*, Part I, 20020731, p. 1596) <www.qp.alberta.ca/> 20120317

Kennebec Manor Inc.

Saint John. 19900917-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

Kennebecasis

19950911-20060917. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 30) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 30) 19950106

Kennebecasis Lions Club Inc.

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131101

Kennebecasis Public Library Inc.

Quispamsis. 19830803-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Bibliothèque publique de Kennebecasis. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160104 <<http://www.kvlibrary.org/>> 20160104

Kennebecasis Valley Chamber of Commerce

Rothsay. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071121

Kennebecasis Valley Fire Department Inc.

Rothsay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070802

Kennebecasis Valley Food Basket Inc., The

Quispamsis. 19850529- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250407

Kennebecasis Valley Trails Association Inc.

Rothsay. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000426, p. 442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kennedy Lakes Protected Natural Area / Zone naturelle protégée des lacs Kennedy

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Kenneth E. Spencer Memorial Home Inc., The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120901 <www.abschi.com/> 20120901

Kent

A county. Shire town: Richibucto. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T 3, 6) / Un comté. Chef-lieu : Richibucto. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Kent

19671023-19741117. 19950911-20140920. Provincial electoral

district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 15) 20060324

Kent

1867-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Kent Agri-Development Project / Projet de développement de l'agriculture dans le comté de Kent

(News Release, CNB, 19990429) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Kent Ambulance Kent Inc.

Bouctouche. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991013

Kent Amusement Park Ltd. / Parc d'amusement Kent Ltée

Kouchibouguac. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19851112

Kent Building Supplies

Saint John. 19811217-. Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120
<kent.ca/> 20211120

Kent Cattlemen's Auction Co-op Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Kent Centre

19741118-19781022. Provincial electoral district. /

Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Kent Centre / Kent-Centre

19781023-19950910. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 19) 19800326

**Kent-Centre Chamber of Commerce Inc., Chambre de
Commerce / Chambre de Commerce Kent-Centre Chamber
of Commerce Inc.**

Richibucto. 20040625-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20240922
www.centrepventionviolence.com/ 20240922

**Kent Centre for Prevention of Violence Inc. / Centre de
prévention de la violence dans Kent Inc.**

Sainte-Anne-de-Kent. 19990909-. Also called Kent Violence
Prevention Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20181004
<www.preventionviolencekent.com/> 20181004

Kent Clean Air Action Committee Ltd.

Richibucto. 20230110-. KCAAC. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20230906

**Kent Community Development Services Inc. / Service de
développement communautaire de la région Kent Inc.**

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070404,
p. 405) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Kent Community Economic Development Agency Inc. /
Agence de développement économique communautaire de
Kent Inc.**

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

**Kent Community Inclusion Network Inc., Réseau
d'inclusion communautaire de Kent/**

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140506

**Kent Community Transportation / Transport
communautaire Kent**

Bouctouche. Kent CT / CT Kent. www.krsc.ca/ 20230728

Kent County Agricultural Fair / Exposition agricole de Kent

Sainte-Marie-de-Kent. Expo Kent. www.expokent.ca/ 20230930

Kent County Community Volunteer Action Group Inc.

Richibucto. 20230213-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

**Kent County Planning District / district d'aménagement du
comté de Kent**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 12, Reg. 95-86, 3)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 95-86,
3)

**Kent County Solid Waste Commission / Commission des
déchets solides du comté de Kent**

(New Brunswick, Order in Council, 19930825, 93-627) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)
<kentsolidwaste.com/> 20100919

Kent County Tourist Association Inc. / Association touristique de Kent Inc.

Bouctouche. 1981061-20141001. Amalgamated. Also called Kent Region Tourism Association, KRTA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Fusionnée. Dite aussi Association touristique de la région de Kent, ATRK. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20141001

Kent District Planning Commission / commission d'aménagement du district de Kent

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 85-36, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 85-36, 4)

Kent Economic Commission Inc. / Commission économique de Kent Inc.

Bouctouche. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911211, p. 1823) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020531

Kent Economic Development Project / Projet de développement économique de Kent

KED / DEK. (Ann. Rep., Community Improvement Corp., 1978-1979, p. 17) / (Rapp. ann., Société d'aménag. régional, 1978-1979, p. 17)

Kent Group

London. <www.kentmarketingservices.com/> 20120218

Kent Homes

Saint John. 20081103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024 <www.kenthomes.com/> 20161024

Kent Homes, a division of J.D. Irving Limited

Saint John. 20081103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.kenthomes.com/> 20161024

Kent Homes Limited

Bouctouche. 19640410-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024
<www.kenthomes.com/> 20161024

Kent Industrial Commission Incorporated

Bouctouche. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B., 20001108) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)

Kent Lake Recreational Lodge Inc. / Chalet Récréatif Kent Lake Inc.

Saint-Charles. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Kent-LEDA, ADEL- / ADEL-Kent-LEDA

Bouctouche. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051231

Kent Line, Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 982) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kent Marketing Services Limited

London. <www.kentmarketingservices.com/> 20120218

Kent Municipal Services Commission / Commission des services Municipaux de Kent

Richibucto. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20041006, p. 1664) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Kent North

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Kent North / Kent-Nord

19781023-19950910. 20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 23; E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 23; E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 laws.gnb.ca/ 20230629

Kent North Center Committee Inc. / Comité du Centre Kent Nord Inc.

Richibucto. 20160614-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Kent North Truckers Association Inc.

Saint-Louis-de-Kent. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820120, p. 82) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kent Parish / Kent, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Kent Peat Moss / Tourbières Kent, Les

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
19990531

Kent Planning District / district d'aménagement de Kent

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 85-36, 3)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 85-36, 3)

Kent Region Tourism Association / Association touristique de la région de Kent

KRTA / ATRK. Formal name: Kent County Tourist Association Inc.
/ Appellation officielle : Association touristique de Kent Inc.
<www.atrk-krta.nb.ca/> 20101103

Kent Region Youth Entrepreneurship Initiative / Initiative entrepreneuriale jeunesse pour la région de Kent

(News Release, ACOA, 20021216) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Kent Regional Service Commission / Commission de services régionaux de Kent

Bouctouche. KRSC / CSRK. 20140416-. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
www.krsc.ca/ 20241005

Kent rural district / district rural de Kent

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 7(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 7(1))
<laws.gnb.ca/> 20220721

Kent South

19741118-19781022. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Kent South / Kent-Sud

19781023-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 16; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 16 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

Kent South Trucking Association Inc.

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980708, p. 917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kent Wellness Network Inc. / Réseau mieux-être Kent Inc.

Bouctouche. 20190927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

Kentucky Fried Chicken / Poulet Frit Kentucky

KFC / PFK. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100827 <www.kfc.ca/> 20100827

Keolis

Paris. <www.infogreffe.fr/> 20120104

Keolis Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120104 <www.keolis.com/> 20120104

KERENA

Trademark / (France, Institut national de la propriété industrielle) 20109717 <www.areva.com/> 20100717

Keswick Recreation Association Inc.

Keswick Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Keswick River Society Inc., The

Keswick Ridge. 19920717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

keswickriver.ca/ 20240817

Keswick Valley Regional Arena Inc.

Keswick. 19840608-19860917. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160414

Keswick Valley Regional Complex Inc.

Burtts Corner. 19860717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160414

Ketepec-Belmont-Morna Outing Association, Limited, The

Saint John. 19260212-. KBM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221020

<ketepecbelmontmorna.weebly.com/> 20221020

Key Anacon Mines

Saint John. 19990203-20040721. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201212

Key Club

<www.keyclub.ca/> 20220705

Key Drivers of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Key Industries

Saint John. 19801217-20041018. 20050331-20180615. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180707

Key Industries Inc.

Saint John. 20180615-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180707
<keyindustries.ca/> 20180707

Keyin College

<www.keyin.com/> 20020702

Keystone XL Pipeline Project

<keystone-xl.com/> 20130404

Kid Food Nation / Défi des p'tits chefs

<news.gc.ca/> 20170208

KidMedia

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kidney Foundation of Canada, The / Fondation canadienne du rein, La

Montréal. 19851104-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160905 20121108 <www.kidney.ca/> 20160905

Kidney Health Month / Mois du rein

<www.kidney.ca/> 20070521

Kids Alive International - Canada

Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Kids and Communities Fund / Fonds des enfants et des communautés

(*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 9) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 9) 20030527

Kids can free the Children

Toronto. 19970319-20131129. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200725

Kids can't wait to have a family / Une famille... le rêve d'un enfant

Public awareness campaign to adopt older children and special-needs children and sibling groups. / Campagne de sensibilisation à l'adoption d'enfants plus âgés, d'enfants ayant des besoins spéciaux et de groupes de frères et sœurs. <www.gnb.ca/> 20080804

Kids Care / Pour l'amour des enfants

(Insert, Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick) / (Encart, Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick) 19851114

Kids Come First: Family Support Orders Service Renewal / Les enfants avant tout : renouvellement du Service des ordonnances de soutien familial

Kids Come First / Les enfants avant tout. (New Brunswick, Justice

and Attorney General, *Annual Report*, 2003-04, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, Justice et Procureur général, *Rapport annuel*, 2003-2004, p. 6) <www.gnb.ca/> 20120526

K.I.D.S. Foundation of Canada—Kids in Dire Straits

Calgary. KIDS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5352) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Kids Help Foundation / Fondation Jeunesse, J'écoute, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3215) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Kids Help Phone / Jeunesse J'écoute

Toronto. KHP / JJE. 19890405-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) www.ic.gc.ca/ 20240629 kidshelpphone.ca/ 20240629

Kids in Crisis

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2204) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Kids in Distress Society

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 34) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Kids in the Know / Enfants avertis

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.protectchildren.ca/> 20160701

Kids on the Block

KOB. <www.kotb.com/> 20020710

Kids, You Can Count on Us / Enfants, vous pouvez compter sur nous, Les

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20030226

Kids' Zone / Zone des Enfants

<www.nbpower.com> 20051009

Kidshope—Promoting Healthy Lifestyles Inc.

Sault Ste. Marie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3713) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

KidSport / Sport Jeunesse

Richmond. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130413
<www.kidsportcanada.ca/> 20130413

KidSport Canada

Winnipeg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130413

KidSport Fund

Richmond. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130413

Kidz Printz identification kit / trousse d'identification Kidz Printz

A pocket-size child ID kit that includes a nontoxic ink strip for fingerprinting and spaces for parents to keep a current photo of their child, write a physical description and tape hair strands for a DNA sample. (RCMP, News Release, 20010525) / Trousse format de poche d'identification des enfants, qui comprend un ruban encre non toxique pour le prélèvement d'empreintes digitales et

des espaces où les parents peuvent conserver une photo récente de leur enfant, rédiger son signalement et attacher avec un adhésif une mèche de cheveux comme échantillon d'ADN. (GRC, Communiqué, *ibid.*)

<grc.ca/> 20030621

Kiewit Canada Corp.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Canada International Services Inc.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Construction Canada Co.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Corporation

Omaha. <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Energy Canada Corp.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Energy Fabricators Corp.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Engineering Canada Co.

Halifax. Previous name. / Ancienne appellation. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Industrial Canada Co.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Infrastructure Co.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit Management Co.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120520 <www.kiewit.com/> 20120520

Kiewit-Weeks-Sandwell Partnership

Fredericton. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20120420

Kijiji

Amsterdam. 20080212-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)
<www.ic.gc.ca/> 20220410 <<https://www.kijiji.ca/>> 20220410

Kildair Service Ltd. / Kildair Service Ltée

Saint-Paul. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120314 <www.kildair.com/>
20120317

Kileel Developments Ltd.

Fredericton. 19780608-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191115
<www.kdl.ca/> 20191115

Killam Apartment REIT

Halifax. killamreit.com/ 20231014

Killarney Cup

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080227, p. 390) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kilmer Group

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190425 <www.kilmergroup.com/> 20221004

Kilmer Van Nostrand Co. Limited

Toronto. <www.kilmergroup.com/> 20190425

Kimberley Process Certificate / certificat du Processus de Kimberley

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 25, 2) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Kin Canada

Cambridge. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100612 <www.kincanada.ca/> 20100612

Kin Club of Nashwaaksis Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Kinder Morgan Canada

<www.kindermorgan.com/> 20161211

Kindergarten Awareness Week / Semaine de

sensibilisation aux maternelles

(Release, CNB, 19910313) / (Communiqué, *ibid.*)

Kindergarten Curriculum Development Advisory Committee / Comité consultatif sur l'élaboration des programmes d'études de la maternelle

(Release, NBIS, 19831020) / (Communiqué, SINB, 19831020)

Kindergarten Day / Journée de la maternelle

(Release, CNB, 19931007) / (Communiqué, *ibid.*)

Kindness Club Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090922 <www.kindnessclub.nb.ca/>

Kindness Club Wildlife Refuge / réserve de la faune du club Kindness

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 14.1, Reg. 94-43, Sch. A, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe A, 2)

Kindness Week / Semaine de la gentillesse

20210603-. (*Statutes of Canada*, 2021, c. 9, 2) (*Lois du Canada*, 2021, c. 9, 2) www.canlii.org/ 20210603

Kindred Home Care

Saint John. 19960301-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623 kindredhomecare.com/ 20230628

Kinek Technologies Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080128

King Aquaculture Inc.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

King Cole

Sussex. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060720

Kings

A county. Shire town: Hampton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 7) / Un comté. Chef-lieu : Hampton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

King's

1867-1903. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

King's and Albert / King's et Albert

1903-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Kings Centre

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Kings Centre / Kings-Centre

19781023-19950910. 20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 20; E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 20; E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Kings Co. Soil and Crop Improvement Association

KSCIA. <www.nbscia.ca/kings.html> 20170202

Kings County Auto Parts Ltd.

Sussex. 20030102-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Kings County Covered Bridge Festival / Festival des ponts couverts du comté de Kings

Sussex. <celebratesussex.tripod.com/> 20110430

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20110503

Kings County Heritage Society

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 1990217, p. 129) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kings County Historical and Archival Society Inc.

Hampton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830504, p. 771) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kings County Homecare Services Ltd.

Sussex. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920430

Kings County Memorial Hospital Inc.

Sussex. Abolished. / Aboli. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kings County Record, The

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120802

<kingscorecord.canadaeast.com/> 20120802

**Kings County Region Solid Waste Commission /
Commission de gestion des déchets solides du comté de
Kings**

(New Brunswick, Order in Council, 19940602, 94-357) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Kings County Tourism Association Ltd.

Youngs Cove. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150622

Kings County Wellness Center Inc.

Sussex. 19970917-20040326. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171019

Kings East

19741118-19781022. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Kings East / Kings-Est

19781023-20140920. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 28) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 28) 20060324

Kings Landing Corporation / Société de Kings Landing

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, K-1, 2; 2014, c. 115, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, K-1, 2; 2014, c. 115, 2) <laws.gnb.ca/> 20171021 <www.kingslanding.nb.ca>
20171021

Kings Landing Historical Settlement / Village historique de Kings Landing

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2014, c. 115, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 115, 6) <laws.gnb.ca/> 20171021 <www.kingslanding.nb.ca> 20171021

Kings Landing Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de Kings Landing

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 8)

Kings Place / place Kings

Fredericton. A commercial and office building. / Un immeuble commercial et de bureaux. <www2.gnb.ca/> 20141011 <<http://kingsplace.ca/>> 20141009

King's Place

Fredericton. 20020517-20170607. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170701 <www.fortisproperties.com/> 20141009 <<http://kingsplace.ca/>> 20141009

Kings Place Mall

Fredericton. Also called / Dit aussi: Kings Place Shopping Centre, Kings Place Shopping Center, King's Place. <<http://kingsplace.ca/>> 20141009

Kings Place Shopping Centre

Fredericton. Also called / Dit aussi: Kings Place Shopping Center, Kings Place Mall, King's Place. <<http://kingsplace.ca/>> 20141009

King's Printer / Imprimeur du Roi

20230616-. (*Acts of New Brunswick*, 2023, c. 17) (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 17) <www2.gnb.ca/> 20230623

Kings Regional Service Commission / Commission de services régionaux Kings

Sussex. Kings RSC. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721 kingsrsc.ca/ 20241005

Kings rural district / district rural de Kings

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 9(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 9(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Kings Way Assembly

Quispamsis. 1989-. <www.kingswayassembly.ca/> 20181106

Kings Way Care Centre Inc.

Quispamsis. 20030818-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309 <www.kingswaycarecentre.ca/> 20170309

Kings West

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Kings West / Kings-Ouest

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 22) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 22) 19800326

Kingsbrae Arms Ltd.

Saint Andrews. 20060629-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

<www.kingsbrae.com/> 20170624

Kingsbrae Garden School of Horticulture

Saint Andrews. 20080410-20140328. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Kingsbrae Horticultural Garden Inc. / Jardin horticole Kingsbrae Inc.

Saint Andrews. 19950623-. Kingsbrae Garden. / Jardin Kingsbrae. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624
<www.kingsbraegarden.com/> 20170624

Kingsbrae International Residence for the Arts

Saint Andrews. KIRA. Also called Kingsbrae International Residence for the Arts & Amphitheatre.
www.kingsbraeartscentre.com/ 20240918

Kingsbrae International Residence for the Arts Foundation Inc.

Saint Andrews. 20161104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240918
www.kingsbraeartscentre.com/ 20240918

Kingsclear Economic Development Corporation

20160224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120

Kingsclear First Nation / Première Nation de Kingsclear

Kingsclear. Official name / Nom officiel: Bilijk. Previous name / Ancien nom: Kingclear. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une

nation wolastoqey (malécite). Also called: Bilijk First Nation, Kingsclear Band, Pilick, Pilijk. / Dite aussi : Première Nation Bilijk, bande de Kingsclear, Pilick, Pilijk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20221001 <www.kingsclear.ca/> 20221001 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.gazette.gc.ca/> 20171202 <www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Kingsclear Hotel & Resort Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920909

Kingsco Transport Ltd.

Four Corners. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101108

Kingsco Transportation Association Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840222, p. 308) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kingston College (N.B.) Inc.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020620

Kingston Farmers Market Co-operative Ltd.

(New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20071122

Kingston Peninsula Chamber of Commerce

Kingston. 20050411-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170426

Kingsway Materials Ltd.

Hampton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100401

Kingswood Family Entertainment Center

Fredericton. <www.kingswoodpark.com/> 20100615

Kingswood Golf

Fredericton. <www.kingswoodpark.com/> 20100615

Kingswood Lodge

Fredericton. <www.kingswoodpark.com/> 20100615

Kingswood Park

Fredericton. <www.kingswoodpark.com/> 20170218

Kingswood Park Fitness Centre

Fredericton. Kingswood Fitness. <www.kingswoodpark.com/> 20100615

Kingswood Turnaround Achievement Inc.

Minto. 20100929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170905 kingswoodpark.ca/ 20230707

Kingswood University

Sussex. 20111117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170202 <www.kingswood.edu/> 20170202

Kingswood Ventures Inc.

Fredericton. 20100617-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218
<www.kingswoodpark.ca/> 20170218

kinship services / services à la parenté

Revised Statutes of New Brunswick, F-2.2, 1) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, F-2.2, 1) <laws.gnb.ca/> 20190614
<www.gnb.ca/> 20190508

Kinsmen and Kinette Clubs of Canada / Clubs Kin du Canada, Les

(Order, *Canada Gazette*, I, 19920502, p. 1149) / (Décret, *Gazette du Canada, ibid.*)

Kinsmen Club of Edmundston, Inc., The

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110126

Kinsmen Club of Fredericton Inc.

Fredericton. 19600606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230419

Kinsmen Club of Nashwaaksis Inc., The

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080625, p. 1108) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20080602

Kinsmen Club of Saint John, Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.B.) 19940329

KIRA

1998-. Knowledge Industry Recognition and Achievement Awards.

Categories: export — product; export service; technological advancement/innovation — private sector; technological advancement/innovation — public sector; employment growth; most promising start-up; industry person of the year. / Dit prix de reconnaissance du savoir et de l'innovation. Catégories : exportations de produits ; exportations de services ; progrès et innovation technologiques — secteur privé ; progrès et innovation technologiques — secteur public ; croissance de l'emploi ; jeune entreprise la plus prometteuse ; personne TI de l'année.
<www.kiraawards.ca/> 20180124

Kirkland Community Hall Association Inc.

Kirkland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

KISS N.B. Political Party

Also called / Dit aussi: Kiss NB Political Party. Keep It Simple Solutions. (*Royal Gazette*, registration of political party, 20170405, p. 350) / (*Gazette royale*, enregistrement de parti politique, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20170405
<www.electionsnb.ca/> 20170405 <kissnb.com/> 20180727

Kiss-the-Pig Contest

<www.zippityzoo.com/> 20051002

Kiwanis Centennial Park

St. Stephen. <www2.gnb.ca/> 20170313

Kiwanis Club of Moncton, Limited, The

Riverview. 19431208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160808

Kiwanis Club of Petitcodiac, Inc.

Petitcodiac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150517

Kiwanis Club of St. Stephen, Inc.

St. Stephen. 19531024-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170318
<ststephenkiwanis.ca/> 20170318

Kiwanis Club of Western Kings Inc.

Grand Bay-Westfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Kiwanis International, Inc.

Indianapolis. bsd.sos.in.gov/ 20230130 www.kiwanis.org/
20230130

Kiwanis Nursing Home Inc.

Sussex. 19750811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221101
<www.kiwanisnursinghome.com/> 20221101

**Kjeld and Erica Deichmann Award for Excellence in Craft /
Prix Kjeld et Erica Deichmann pour l'excellence dans les
métiers d'arts**

<www.artsnb.ca/> 20051027

K-Line Construction Ltd.

Woodstock. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20051102

K-Line Telecommunications Inc.

Woodstock. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100126

Kleenex

Neenah. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090928

Knights of Columbus Week / Semaine des Chevaliers de Colomb

(Release, CNB, 19960507) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Know Your H₂O / Connaissez-vous votre eau?

A well water testing program for private well owners. / Un programme d'analyse d'eau de puits pour les propriétaires de puits privés. <www.gnb.ca/> 20070523

KnowCharge INC.

Fredericton. 20081003-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180303 <www.knowcharge.com/> 20180303

Knowledge Based Association of Greater Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950308, p. 298) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Knowledge Exchange Centre / Centre d'échange des connaissances

KEC / CEC. <kec.mentalhealthcommission.ca/> 20110508

Knowledge Industry Leadership Network

KILN. <www.unb.ca/> 20120513

Knowledge Infrastructure Program / Programme d'infrastructure du savoir

KIP / PIS. <www.ic.gc.ca/> 20101218

Knowledge Park / Parc du savoir

Fredericton. 20030926-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160511
<www.knowledgepark.ca/> 20160511

Knowles Bros. Limited

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810720

Knowlesville Art and Nature Centre Inc.

Knowlesville. 20080529-. KAN Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240730
knowlesvillenature.ca/ 20240730

Kodiac Place Inc.

Petitcodiac. 19840514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200721

Kognitiv Spark Inc.

Hanwell. 20161110-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180812
<www.kognitivspark.com/> 20180812

KomposTerra Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Konica Minolta Sport Awards / prix sportifs Konica Minolta
<sportnb.com/en/> 20191208

Kookie Kutter Bakery Ltd.

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090121

Kool-Aid

Illinois. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120329

Kordata

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980206

Korea Exchange Bank of Canada / Banque Korea Exchange du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <kebcanada.com/> 20140418

Korea Hydro & Nuclear Power Co., Ltd.

Korea Hydro & Nuclear Power, KHNP. kepcoco.kr/ 20231202

**Korea Veterans Association of Canada, Inc., (K.V.A.C.)
Heritage Unit / Association Canadienne Des Veterans De
La Coree, Inc.,(A.C.V.C.) Heritage Unite, L'**

Petawawa. Korea Veterans Association of Canada / Association canadienne des vétérans de la Corée. KVAC / ACVC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130923 <www.kvacanada.com/> 20130923

Korea War Veterans Memorial Day / Jour du Souvenir pour les vétérans de la guerre de Corée

(Release, CNB, 19940718) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Korean War Freedom Fighters Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Korean War Veterans Day / Journée des anciens combattants de la guerre de Corée

July 27. / Le 27 juillet. (*Statutes of Canada*, 2013, c. 17, 2) / (*Lois du Canada*, 2012, c 17, 2) www.canlii.org/ 20130619

Kouchibouguac Commercial Clam Fishermen Association Inc.

Galloway. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030305, p. 217) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Kouchibouguac Community Center Inc.

Kouchibouguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Kouchibouguac National Park of Canada / parc national Kouchibouguac du Canada

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, Schedule 1, Part 7) / (*Lois du Canada*, c. 32, annexe I, partie 7) <www.pc.gc.ca/> 20160325

Kouchibouguac National Park Program / Programme du parc national Kouchibouguac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 8)

KPMG Investment Advisors Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000823, p. 893) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

KPMG LLP / KMPG s.r.l

<www.kpmg.ca/> 20080511

KPMG Management Consulting

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051012

KPMG Management Services Inc. / Services de gestion KPMG inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051012

Kraft Dinner

Montreal. 19770624-. Trademark. / Marque de commerce. Dit aussi Dîner Kraft. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171020

Kraft Hockeyville

<www.krafthockeyville.ca/> 20210407

Kramer K

Perth-Andover. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Kredl's Corner Market

Hampton. Kredl's. 20170201-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20211217 <www.kredls.com/> 20211217

Krido Holdings Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
19990516

Kruger Inc.

Trois-Rivières. 19980324-. (Registraire des entreprises du
Québec) 20180819 <paper.kruger.com/> 20180819

**Krypton Light Bulb Program / programme des ampoules
électriques au krypton**

(Release, CNB, 19900524) / (Communiqué, *ibid.*)

KV Association for Community Living Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990630,
p. 662) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*,
ibid.)

K.V. Jazz & Blues Festival

Rothesay. Also called / Dit aussi KV Jazz/Blues Fest. 20090909-.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20140821

KV Jazz Fest

Rothesay. 20140821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20191019

KVIPV Action Group Inc.

Quimpamsis. Kennebecasis Valley Intimate Partner Violence
Action Group. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20150106

KWA Partners (Canada) Inc.

Ottawa. KWA Partners. / Dit aussi Groupe KWA.

<www.kwapartners.com/> 20150207

Kyndryl Canada Limited / Kyndryl Canada Limitée

Markham. 20210430-. Kyndryl. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) [ised-](http://ised-isde.canada.ca/)

[ised-](http://ised-isde.canada.ca/)
www.kyndryl.com/ 20240210

Kyoto Capital Partners

<www.kyotocapital.com/> 20070904

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change / Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

Kyoto Protocol / Protocole de Kyoto. <untreaty.un.org/>

20021214 <unfccc.int/> 20161210

- L -

L & A Machine Works Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1178) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

L & A Metalworks Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070829

L&R Foods Inc.

Anse-Bleue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

L. Richard Woodworking Inc.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

L'Acadie Nouvelle

Caraquet. 19951103-20150203. New name effective 20150204 / Nouvelle appellation à compter de 20150204: *Acadie Nouvelle*. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150311

L'Acayen

Bathurst. 1972-1976. <www.umoncton.ca/> 20200727

L'Art de voyager

<bases-marques.inpi.fr/> 20170421

L'Étoile Dieppe

Dieppe. <letoiledieppe.jminforme.ca/> 20080312

L'Étoile Kent

Dieppe. <letoilekent.jminforme.ca/> 20080312

L'Étoile Shediac

Dieppe. <letoileshediac.jminforme.ca/> 20080312

L'Évangéline

Moncton. 18871123-19821127. <fr.wikipedia.org/> 20161211

L'Express

Paris. <bases-marques.inpi.fr/> 20170421 <www.lexpress.fr/>
20170421

L'HÉRON - Salon de thé

Grande-Digue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

L'nui Menikuk First Nation / Première Nation L'nui Menikuk

Indian Island. Official name / Nom officiel: Indian Island.

Traditional name / Nom traditionnel: L'nui Menikuk. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Indian Island First

Nation, Indian Island Band. / Dite aussi Première Nation d'Indian Island, Bande d'Indian Island. www2.gnb.ca/> 20220721

<www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>

20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.nsmdc.ca/>

202210011 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

L'Océanic

Rimouski. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20140323 <www.oceanic.gc.ca/> 20140323

La Barque, la coopérative d'entraide et de solidarité communautaire chaleur Ltée

Pointe-Verte. La Barque. 20170421-. <www1.gnb.ca/> 20210514
<www.labarquecoop.org/> 20210514

La Lèche League Canada

Williamsburg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850504, p. 2938) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

La Mauricie National Park / parc national de la Mauricie

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 14) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

La peau de l'ours

Montréal. 20070417-. (Registraire des entreprises du Québec) 20250330 lapeaudelours.net/ 20250330

La Presse

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170421 <www.lapresse.ca/> 20170421

La Relève

Leadership, Action, Renewal, Energy, Learning, Expertise, Values, Excellence. / Leadership, Action, Renouveau, Energie, L'apprentissage, Expertise, Valeurs, Excellence.
<lareleve.pwgsc.gc.ca> 19981217

LA Trading Co. Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080609

La Vallée District Planning Commission / Commission du

district d'aménagement de La Vallée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 97-122, 4)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 97-122, 4)

La Vallée Planning District / district d'aménagement de La Vallée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 97-122, 3)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 97-122, 3)

La Voix

<fr.wikipedia.org/> 20210430 <www.ic.gc.ca/> 20210615

La Zone Chaleur Autism Connection Autisme Chaleur Limitée

Petit-Rocher. La Zone. 20221230-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 www.autismechaleur.com/ 20230218

Lab-to-Market Fund / Fonds Du-Labo-au-Marché

<nbif.ca/> 20220122

Labatt Breweries New Brunswick

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160713 <www.labatt.com/> 20160713

Labatt Breweries of Canada LP / Brasserie Labatt du Canada S.C.S., La

Saint John. 20100712-20151231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160713 <www.labatt.com/> 20140803

Labatt Brewing Company Limited / Brasserie Labatt Limitée, La

Toronto. 20040508-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160713 <www.labatt.com/> 20160713

Labatt's People in Action Program / programme Labatt Tous à l'oeuvre

(Release, Minister of State, Youth, 19910626) / (Communiqué, ministre d'État, Jeunesse, 19910626)

Laboratory for Threat-Material Detection

Fredericton. LTMD. <www.unb.ca/> 20120505

Labour Adjustment Benefits Program / Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs

LAB / PAT. (Release, Labour Canada and Employment and Immigration Canada, 19840621) / (Communiqué, Travail Canada et Emploi et Immigration Canada, 19840621)

Labour Adjustment Income Support Program / Programme de prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 371) / (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Labour Adjustment Review Board / Office d'aide à l'adaptation des travailleurs

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, L-1, 6) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Labour and Employment Board / Commission du travail et de l'emploi

LEB / CTE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-0.01, 2; 2011, c. 182, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Labour Day / fête du Travail

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38; E-7.2,; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, *ibid.*)

20110510 <laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/>

201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

Labour Exchange / Placement électronique

<www.gnb.ca/> 20051025

Labour Force Adjustment Committee / comité d'adaptation de la main-d'œuvre

www2.gnb.ca/ 20240129

Labour Force and Skills Development Strategy / Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'oeuvre

(*New Brunswick's Labour Force and Skills Development Strategy: 2013-2016*) / (*Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick : 2013-2016*)

20130826 <www2.gnb.ca/content/> 20130826 <www2.gnb.ca/>

20130826 <www2.gnb.ca/> 20130826

Labour Force Development Strategy / Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre

LFDS / SMMO. (Release, Employment and Immigration, 19911213) / (Communiqué, Emploi et Immigration, *ibid.*)

Labour Force Survey / Enquête sur la population active

LFS / EPA. <www.statcan.gc.ca/> 20100717

labour-government steering committee / comité directeur des relations syndicales-gouvernementales

20171130-. <www2.gnb.ca/> 20171130

Labour History in New Brunswick / Histoire du travail au Nouveau-Brunswick

<www.lhtnb.ca/> 200909012

labour incentive tax credit / crédit d'impôt pour l'incitation à la main-d'œuvre

<www.cbesc.org/nb/> 20001011

Labour-Management Partnerships Program / Programme de partenariat syndical-patronal

LMPP / PPSP. (News Release, HRDC, 20000111) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Labour Market Agreement for Persons with Disabilities / Entente sur le marché du travail visant les personnes handicapées

Expiration: 201803. <www.canada.ca/> 20190620

Labour Market Development Agreement / Entente sur le développement du marché du travail

LMDA / EDMT. <www.canada.ca/> 20190620

Labour Market Partnerships Program / programme de Partenariats du marché du travail

(News Release, HRDC, 20001006) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Labour Market Programs / Programmes relatifs au marché du travail

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

Labour Mobility Coordinating Group / Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre

<www.workersmobility.ca/> 20161022

Labour Mobility Tax Credit / crédit d'impôt pour la mobilité de la main-d'œuvre

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 25) /

(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 28)
<liberal.ca/> 20210901

Labour Program / Programme du travail

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 30, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1999, c. 30, annexe 1)

labour-sponsored venture capital corporation deduction / déduction relative à une corporation à capital de risque de travailleurs

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision i) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section i) 20060115 <laws.gnb.ca/> 20160623

Labour-Sponsored Venture Capital Tax Credit / crédit d'impôt pour capital de risque de travailleurs

(New Brunswick, Department of Finance, *The Plan for Lower Taxes in New Brunswick 2009-2012*, March 2009, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Plan de réduction des impôts au Nouveau-Brunswick 2009-2012*, mars 2009, p. 11) <www.gnb.ca/> 20090317 <www2.gnb.ca/> 20160623

Labourers Training Institute of New Brunswick Inc. / Institut de formation des ouvriers du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120218 <www.ltinb.ca/> 20120218

Lac Baker

Village amalgamated with Haut-Madawaska on 20230101. Ward 2 of the town of Haut-Madawaska effective 20230101. / Village fusionné avec Haut-Madawaska le 20230101. Quartier 2 de la ville de Haut-Madawaska à compter de 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(1), 24(4)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(1), 24(4))

<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 71) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 71)

LAC Minerals Ltd. / Minerai LAC Ltée

Toronto. Abolished. / Aboli. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19940315) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19940315) 19971126

LAC North America Ltd.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940824, p. 1058) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Lacrosse New Brunswick Inc.

Moncton. Lacrosse NB, LNB. 20050404-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161030 <www.laxnb.ca/> 20161030

Lady Beaverbrook Gymnasium

Fredericton. <www.unb.ca/> 20171130

Lady Beaverbrook Rink / patinoire Lady Beaverbrook

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20161126

Lady White Head

MV *Lady White Head* / NV *Lady White Head*. A motor vessel. (Canadian Vessels Information System) / Un navire à vapeur. (Système d'information sur les navires canadiens) 20090314 <www.grandmanannb.com/> 20090314

Lafarge Canada Inc.

Havelock. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19880316, p. 305) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lafford Developments Ltd.

Sackville. 20210211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241223

Laforest Industries Ltd.

Perth-Andover. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2010-138, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2010-138, 3)

Laforge Bioenvironmental Inc.

Saint-André. 20090617-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202231022

Laforge Holsteins Ltd.

St. André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Lake George Habitat Preservation Inc.

Fredericton. LGHPI. 20100212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210722 <www.lakegeorgehpi.ca/> 20210722

Lake Industries Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961127

Lake Petitcodiac Preservation Association Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971008, p. 1229) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lake Utopia Paper

Utopia. 19890118-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507
<www.jdirving.com/> 20160507

Lakehead University

<www.ontario.ca/> 20160507

Lakeland Festival / Festival Lakeland

McAdam. <tourismnbcanada.com/> 20041011

Lakeland Industries

McAdam. 19850425-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

Lakeland Industries Sheltered Workshops Inc.

St. Croix. 19850312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180818

Lakeland Ridges, Municipality of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 51(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 51(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Lake's General Store

Bayfield. 19980223-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Lakes General Store

Murray Corner. 20071126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Lakeview Inn & Suites-Bathurst

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés

Montréal. (Registration, *Royal Gazette*, N.B., 19850529, p. 746) / (Enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lamb Feeders of Canada Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lamb-Weston

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001006

Lamèque

Town amalgamated with Île-de-Lamèque on 20230101. / Ville fusionnée avec Île-de-Lamèque le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 25(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 25(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 15)

Lamèque Hospital and Community Health Centre / Hôpital et Centre de santé communautaire de Lamèque

Lamèque. 2003-. Lamèque Hospital and CHC / Hôpital et CSC de Lamèque. vitalitenb.ca/ 20250412

Lamèque International Festival of Baroque Music / Festival international de musique baroque de Lamèque

Lamèque. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20130728
<5www.festivalbaroque.com/> 20130728

Lamèque Quality Group Ltd. / Groupe Qualité Lamèque Ltée

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090723

Lameque-Shippagan Bridge Corporation, Limited

Shippagan. (*New Brunswick Acts*, 1956, c. 73, 1) / (*ibid.*)

Lamèque-Shippagan-Miscou

19950911-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 7) /
Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 7) 20060324

Lamtrac Inc.

Lamèque. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000301, p. 222) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lamtrac International Inc.

Tracadie-Sheila. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140317 <www.lamtrac.com/> 20140317

Lancaster Lions Club Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951102

Lancaster Minor Hockey Association Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951102

Land and Water Advisory Committee / Comité consultatif sur la terre et l'eau

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6.1, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19890622

Land Assembly Program / Programme d'aménagement des terrains

(*Your housing options*, p. 13) / (*L'aide à l'habitation*, p. 13) 19901108

Land Exchanges Policy / Politique sur l'échange de terres

<www.gnb.ca/0078/> 20070130

Land Force Command / Commandement de la Force terrestre

LFC / CFT. Name history: Canadian Expeditionary Force, CEF (1914); Canadian Army (1940); Mobile Command (1968); Force Mobile Command, FMC (1975); Land Force Command (1997); Canadian Army (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Corps expéditionnaire canadien, CEC (1914); Armée canadienne (1940); Force mobile (1968); Commandement de la Force mobile (1975); Commandement de la Force terrestre (1997); Armée canadienne (16 août 2011) <www.forces.gc.ca/> 20110816

Land Lease/Purchase Program / Programme d'achat-bail des terres

(Release, CNB, 19930611) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Land Management Account / Compte de gestion des terres

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Land Management and Development Program / Programme de gestion et d'aménagement fonciers

Public Works Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132,

Sch.) / Travaux publics Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Land Management Fund / Fonds pour l'aménagement des terres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-28, 12.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19921211 <laws.gnb.ca/> 20170219

Land Matters Consultation Initiative / Initiative de consultation relative aux questions foncières

LMCI / ICQF. (National Energy Board, News Release, 20081216) / (Office national de l'énergie, communiqué, 20081216)

Land Registration and Information Service / Service du cadastre et de l'information foncière

Amherst, Summerside. LRIS / SCIF. Closed / Aboli: 19940331. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S--6.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Land Registry / Registre foncier

Also called land registry. / Dit aussi registre foncier, registre de biens-fonds. <www2.snb.ca/> 20220314 <laws.gnb.ca/> 20130621 <laws.gnb.ca/> 19930507

Land Stewardship Centre of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Land Stewardship Program / Programme d'aménagement des terres

Subprograms: Land Clearing; Land Drainage; Soil Conservation; Development of Water Sources for Irrigation. / Quatre sous-programmes : défrichage des terres ; drainage des terres ; conservation des sols ; approvisionnement en eau pour fin d'irrigation. <www.cbosc.org/> 2001011

Land Transportation and Other Engineering Works Program / Programme de la voirie et des autres travaux de génie

(*Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. A) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 24, annexe A)

Land Use Policy Task Force / Groupe de travail pour l'élaboration d'une politique sur l'utilisation des terres

Chairman / Président: Franklin Cardy. (*Land Use Policy: A Positive Approach*, Nov. 1982) / (*Politique sur l'utilisation des terres: une approche positive*, nov. 1982) 19831007

Landfill Gas Industry Alliance / Groupement de l'industrie du biogaz

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Landon Pearson Resource Centre for the Study of Childhood and Children's Rights

Ottawa. Landon Pearson Resource Centre. Dit aussi Centre de Ressource Landon Pearson. <www.landonpearson.ca/> 20181020

Landowners Association of New Brunswick Inc.

Black River. 20161019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161126

Landscape Horticulture Training Institute

Saint John. LHTI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408
<www.landscapenbmember.com/> 20160408

Landscape New Brunswick Horticultural Trades Association Inc.

Saint John. LNBHTA. Also called NBHTA, Landscape NB, LNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Paysage Nouveau-Brunswick Association des Horticulteurs, Paysage Nouveau-Brunswick, PNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409 <www.landscapenb-pei.ca/> 20160409

Language and Orientation Initiative / mesures relatives aux cours de langue et aux services d'orientation

(Release, Employment and Immigration Canada, 19900528) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19900528)

Language at Work program / programme d'apprentissage de la langue en milieu de travail

LAW. (Release, Employment and Immigration Canada, 19900528) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19900528)

Language Education Assessment and Referral Network

Ottawa-Carleton. LEARN. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Language Industry Program / Programme de l'industrie de la langue

LIP / PIL. <strategis.ic.gc.ca/> 20070909

Language Instruction for Newcomers to Canada / Cours de langue pour les immigrants au Canada

LINC / CLIC. <www.cic.gc.ca/> 20101221

Language Learning Opportunity / Opportunité de l'apprentissage de la langue

LLO. www2.qnb.ca/ 20230210

Language Rights Support Program / Programme d'appui aux droits linguistiques

LRSP / PADL. Also called Program to Support Linguistic Rights.
<www.pch.gc.ca/> 20091213

Language Training Voucher / bon échangeable contre des cours de langue

<www.cic.gc.ca/> 20091016

Lansbridge University Corporation

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070711

Lanteigne Sports

Caraquet. 19921028-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230308
www.lanteignesports.com/fr/ 20230308

Lantic Sugar Limited / Sucre Lantic Limitée

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20070730

Laptop Subsidy Program / Programme de subvention des ordinateurs portables

<www2.gnb.ca/> 20210316

Large Employer Emergency Financing Facility / Crédit d'urgence pour les grands employeurs

LEEFF / CUGE. <www.canada.ca/> 20200520 <www.canada.ca/> 20200924

Large Industrial Renewable Energy Purchase Program / programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie

LIREPP / PAERGI. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, Reg. 2013-65, 4; Reg. 2015-60, 23) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, règl. 2013-65,

4 ; règl. 2015-60, 23) 20130923 <laws.gnb.ca/> 20130923

Large Industries Custom Program / Programme personnalisé pour les grandes industries

(2014/15-2016/17 Electricity Efficiency Plan, July 2014, p. 5) / (Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17, juillet 2014, p. 6) <www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

Larlee Creek Hullabaloo Inc.

Kilburn. 20080509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210629 <larleecreekmusic.ca/> 20210629

Larry's Gulch Lodge / pavillon Larry's Gulch

Kedgwick. <www.larrysgulch.ca/> 20141226

LaSalle College International Inc. / Collège LaSalle International inc.

Montréal. LaSalle College / Collège LaSalle. (Québec, Registraire des entreprises) 20100607 <www.lasallecollege.com/> 20100607

LaSalle College International Vancouver Inc. / Collège LaSalle International Vancouver Inc.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100607 <www.lasallecollegevancouver.com/> 20100607

LaSalle Confections Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19901126

LASIK MD

(Registraire des entreprises du Québec) 20230109 <www.lasikmd.com/> 20230109

Last Post Fund / Fonds du Souvenir

Montreal. 19210622-. (Registraire des entreprises du Québec)
20211108

<www.lastpostfund.ca/> 20211108

Lasting Gifts / Cadeaux durables

Series of workshops aimed at helping parents becoming better career development allies for their teens. / Série d'ateliers destinés à aider les parents à mieux explorer avec leur adolescents les possibilités de développement de carrière.

<www.gnb.ca/> 20080510

Lastwall

www.lastwall.com/ 20230109

Lateetud Canada Inc.

Fredericton. 20180608-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180728

<www.lateetud.com/> 20180728

Lateetud, Inc.

Ashburn. <cisiweb.scc.virginia.gov/> 20180728

<www.lateetud.com/> 20180728

Latimore Lake and Area Community Association Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Latin American Heritage Month / Mois du patrimoine latino-américain

October / octobre. (*Statutes of Canada*, 2018, c. 19, 2) / (*Lois du Canada*, 2018, c. 19, 2) www.canlii.org/ 20280621

Laubach Literacy Fredericton Inc.

Fredericton. 20011212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200822

Laubach Literacy New Brunswick Inc.

Moncton. Laubach Literacy NB, LLNB. 20010927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200822 <<lnb.ca/> 20200822

Laubach Literacy of Canada

Bedford. 19810605-20090506. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210424

Lauer Farms Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981204

Laurentian Bank of Canada / Banque Laurentienne du Canada

Montréal. Laurentian Bank / Banque Laurentienne. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.laurentianbank.ca/> 20140418

Laurentian Bank Securities Inc. / Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc.

Montréal. LBS / VMBL. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 200608004 <www.vmbi.ca/> 20060810

Laurentian Pilotage Authority / Administration de pilotage

des Laurentides

Montréal. (*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 52, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1970-71-72, c. 52, annexe)

Laurentide Chemicals, Atlantic Ltd. / Société chimique Laurentide, Atlantique Ltée

Richibucto. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070801

Lauriers de la PME

<www.rdee.ca/> 20070203

Law Clerk Program / Programme des stagiaires en droit

Also called Articling Program. <www.gnb.ca/> 20051019

Law Commission of Canada / Commission du droit du Canada

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 9, 2) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Law Commission of Canada Advisory Council / Conseil consultatif de la Commission du droit du Canada

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 9, 18) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Law Day / Journée du droit

2010 theme: Access to Justice. / Thème de 2010 : L'accès à la justice. <www.cba.org/> 20100425

Law Enforcement Program / Programme d'application de la loi

Royal Canadian Mounted Police. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Gendarmerie royale du Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Law Reform Commission of Canada / Commission de

réforme du droit du Canada

Abolished. / Abolie. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 30) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Law Society of New Brunswick / Barreau du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 19861001-. (*New Brunswick Acts*, 1986, c. 96, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <lawsociety-barreau.nb.ca/> 20181219

Law Society of Upper Canada / Barreau du Haut-Canada

(*Revised Statutes of Ontario*, 1990, L.8, 2) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.lsuc.on.ca> 20031202

Law Week / Semaine du droit

(Release, CNB, 19910415) / (Communiqué, *ibid.*)

Lawn Bowls Canada Boulingrin / Canada Boulingrin, Lawn Bowls

Vanier. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840519, p. 4171) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lawn Rangers

Ammon. Also called Lawn Rangers Landscaping. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110723 <www.lawn-rangers.net/> 20110723

Lawrence Graham

<gowlingwlq.com/> 20170706

Lawrence Station Fire Department Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

L.A.W.W. (Land, Air, Water and Wildlife) Watchdog Society

Vancouver. LAWW. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1566) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lawyers for Social Responsibility / Avocats en faveur d'une conscience sociale

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840218, p. 1470) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

La-Z-Boy

Monroe. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160429 <www.la-z-boy.com/> 20160429

La-Z-Boy Incorporated

Monroe. <www.dleg.state.mi.us/> 20160429 <www.la-z-boy.com/> 20160429

L.C.G. Consultants Ltd./Ltée

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980616

Le Droit

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091002 <www.cyberpresse.ca/> 20091002

Le Figaro

Paris. <bases-marques.inpi.fr/> 20170421 <www.lefigaro.fr/> 20170421

Le Goulet

Village amalgamated with Shippagan on 20230101. / Village fusionné avec Shippagan le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 35(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 35(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 86-35, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 86-35, 1)

Le goût de lire

Grand Falls / Grand-Sault. <www.legoutdelire.ca/> 20170422

Le Madawaska

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140526

Le réveil

<ici.radio-canada.ca/> 20150816

L.E. Shaw Limited

Lantz. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940322

Lea, Benoit & Associates Ltd. / Lea, Benoit & Associés Ltée

Montréal. Dissolved. / Dissoute. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19820217, p. 325) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980618

LEAD Corporation CLÉ Inc.

Shediac. Former name. / Ancienne appellation. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010912, p. 1148) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*) 20050909

Leader to Watch Award

<www.saintjohnny.com/> 20150517

Leadership Committee / Comité de direction

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20170129

**Leadership Development Program for Arts Organizations /
Programme de développement du leadership pour
organisations artistiques**

(New Brunswick, Culture and Sport Secretariat, *Annual Report*, 2001-02, p 13) / (Nouveau-Brunswick, Secrétariat à la Culture et au Sport, *Rapport annuel*, 2001-2001, p. 13)

**Leadership for Environment and Development Canada Inc.
/ Leadership en matière d'environnement et de
développement Canada Inc.**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Leadership Fredericton Inc.

Fredericton. 20060511-20100216. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150301

Leadership in Energy & Environmental Design

Washington, D.C. LEED. Trademark of U.S. Green Building Council, USGBC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20081216; Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office, 20081216) / Marque de commerce de U.S. Green Building Council, USGBC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20081216 ; Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada, 20081216)

<www.usgbc.org/> 200081216 <www.cagbc.org/> 20081216

Leadership Lantica Ltd.

Keswick Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080104

Leadership Network, The / Réseau du leadership, Le

(*Canada Gazette*, II, 19980624, p. 19380) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Leadership Program / Programme de leadership

Former name. / Ancienne appellation. (News Release, CNB, 20030213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Leading Edge Geomatics Ltd.

Lincoln. 20070710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160712 <legeo.ca/> 20160712

League for Canadian Communications / Ligue pour les communications canadiennes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

League of Arab-American and Canadian Women in Canada, Inc. / Ligue des Femmes Arabo-Américaines et Canadiennes au Canada, Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

League of Canadian Poets

Toronto. <www.poets.ca> 20040208

League of Merchant Mariner Veterans of Canada, The / Ligue des vétérans de la marine marchande du Canada, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 406) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Leah Center Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000405, p. 361) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lean Enterprise Institute Canada / Institut canadien de l'entreprise efficace, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lean Six Sigma Canada

<www.leansixsigmaCanada.com/> 20120128

Learn@Work Week

(Release, Canadian Society for Training and Development, 20050915) <www.bettermail.ca/> 20051003

Learn NB / Apprendre NB

Fredericton. 20040517-20100401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024

Learn NB / Apprendre NB Inc.

Fredericton. 20040211-20110825. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024

LearnNB/ApprendreNB / ApprendreNB, LearnNB/

Fredericton. 20110825-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20161024

Learn Not To Burn Program / programme Protégez-vous du feu

LNTB Program. <www.gnb.ca/> 20101220

Learn to Camp / Apprendre à camper

2022-. <www2.gnb.ca/> 20220902

Learn Where You Live / Étudiez dans votre collectivité

www2.gnb.ca/ 20230829 www.unb.ca/ 20230829

Learning Agenda / Plan d'apprentissage

(*Learning: Everybody's project. Learn: For Life! Building a Learning Agenda For New Brunswick Together*, September 2012) / (*Apprendre : Un projet collectif. Apprendre : pour la vie! Mettre au point collectivement un Plan d'apprentissage pour le Nouveau-Brunswick*, septembre 2012) <www.learninginnb.ca/> 20121112

Learning Associates / collaborateurs à l'apprentissage

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970903, p. 1125) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Learning Champion in New Brunswick / champion de l'apprentissage au Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20130620

Learning Counts / Apprendre, c'est important

Theme: Impact Their Future Today - Get Involved. (*A Quality Learning Agenda: A Cornerstone of Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan 2002 – 2012: Policy Statement on K – 12: Quality Schools, High Results*, p. 38; News Release, CNB, 20040213) / Thème : Leur avenir se joue aujourd'hui. Soyez de la partie. (*Plan d'apprentissage de qualité : Une pierre angulaire de Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick 2002 – 2012 : Énoncé de politique pour l'enseignement primaire et secondaire : Écoles de qualité*,

résultats élevés, p. 38 ; Communiqué de presse, CNB, 20040213)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040218

Learning Disabilities Association of Canada / Association canadienne des troubles d'apprentissage

Ottawa. LDAC / ACTA. 19710421-. <apps.cra-arc.gc.ca/> 20220322 <www.ldac-acta.ca/> 20220322

Learning Disabilities Association of New Brunswick Inc. / Troubles d'apprentissage—Association du Nouveau-Brunswick Inc.

LDANB / TAANB. Fredericton. 19930601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161021 <ldanb-taanb.ca/> 20161021

Learning Disabilities Month / Mois des troubles d'apprentissage

(Release, CNB, 19980320) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Learning, Eating, Activity Programme

Fredericton. LEAP! (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080312, p. 444) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.leap.unb.ca/> 20080313

Learning Disability Online Risk Indicator / test de dépistage en ligne des troubles d'apprentissage

LSORI / Le test DELTA. <www.vls-canada.com/ldori> 20221105 <www.sav-canada.com/> 20221105

Learning: Everybody's Project / Apprendre : Un projet collectif

Cochairs / Coprésidents: Andy Scott, Marie-Paule Thériault, Jody Carr. Ancienne appellation : L'apprentissage : le projet de tous. (*Learning: Everybody's project. Learn: For Life! Building a Learning Agenda For New Brunswick Together*, September 2012)

/ (*Apprendre : Un projet collectif. Apprendre : pour la vie! Mettre au point collectivement un Plan d'apprentissage pour le Nouveau-Brunswick*, septembre 2012)

<www.learninginnb.ca/> 20121112

Learning for a Sustainable Future / Éducation au service de la terre, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Learning for Life / Apprendre, c'est pour la vie

(Release, CNB, 19970414) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Learning Grants / Subventions pour l'apprentissage

(Microsoft Canada, Press Release, 20040302) / (Microsoft Canada, communiqué, *ibid.*)

Learning in the Workplace Initiative / Programme d'apprentissage en milieu de travail

LIWI. (Release, CNB, 19960502) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Learning Initiative / Initiative en matière d'apprentissage

Also called Initiative on Learning. (*Learning: Everybody's project. Learn: For Life! Building a Learning Agenda For New Brunswick Together*, September 2012, p. 4) / (*Apprendre : Un projet collectif. Apprendre : pour la vie! Mettre au point collectivement un Plan d'apprentissage pour le Nouveau-Brunswick*, septembre 2012, p. 4) <www.learninginnb.ca/> 20121112

<www.learninginnb.ca/> 20121112

Learning Institute for Small and medium Sized Enterprises / Institut d'apprentissage pour les petites et moyennes entreprises

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Learning Opportunity Grant / subvention liée aux possibilités d'apprentissage

<www2.gnb.ca/> 20110530

Learning Partnership, The

Toronto. TLP. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit Partenariat en éducation, Partenariat canadien en éducation. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20131126

<www.thelearningpartnership.ca/> 20071213

Learning Province / province par excellence de l'apprentissage, la

New Brunswick / Nouveau-Brunswick. Also called Learning Province of Canada. / Dite aussi province par excellence de l'apprentissage au Canada. (*Learning: Everybody's project. Learn: For Life! Building a Learning Agenda For New Brunswick Together*, September 2012, p. 4) / (*Apprendre : Un projet collectif. Apprendre : pour la vie! Mettre au point collectivement un Plan d'apprentissage pour le Nouveau-Brunswick*, septembre 2012, p. 4) <www.learninginnb.ca/> 20121112 <www2.gnb.ca/> 20121106

Learning Related to Emerging Industries / Apprentissage relié aux industries émergentes

(*Main Estimates, 2017-18*, p. 13) / (*Budget principal, 2017-2018*, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

Learning Support Centre / Centre de soutien à l'apprentissage

Bathurst. LSC / CSA. (News Release, CNB, 20091218) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Learning Support Council of Canada

Toronto. LSC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619,

p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Learning Technology Centre / centre de technologie de l'apprentissage

Miramichi campus of the New Brunswick Community College. (Release, CNB, 19940916) / Campus de la Miramichi du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Learning the Ropes / Apprendre les rouages financiers

<www.nbsc-cvmnb.ca/> 20100314

Learning Through the Arts / Apprendre par les arts

LTTA / APLA. <www.ltta.ca/> 20081102

Learning to Listen Foundation

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19940910, p. 4001) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Learning Unlimited in Charlotte County Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

LearnScape

Montgomery Village. <www.learnscape.com/> 20140824

Learnsoft Corporation

Fredericton. (Certificate of Registration, *Royal Gazette, N.B.*, 20000202, p. 108) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

LearnSphere Canada Inc. / SavoirSphère Canada Inc.

Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140824
<www.learnsphere.ca/> 20140824

LearnStream Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20090219 <www.learnstream.com/> 20100306

Lease Ownership Plan / Programme de location-rachat

(Release, Agriculture Canada, 19900330) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900330)

Leather Association of Canada Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Leave a Legacy Week / Semaine des dons par testament

(Release, CNB, 19981015) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Leave the Phone Alone / Laisse faire le cellulaire

<leavethephonealone.ca/> 20161119

Lebanese Heritage Month / Mois du patrimoine libanais

November. / Novembre. gazette.gc.ca/ 20230620

Lebel Group Ltd. / Groupe Lebel Itée

Rivière-du-Loup. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20031009 <www.groupelebel.com/> 20031203

LeBlanc, Nadeau Bujold - P.C. Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100208 <lnb.ca/> 20100208

LeBreton & Sons Fisheries Ltd. / Pêcheries LeBreton & Fils Ltée

Grande-Anse. 20100823-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20240509

LED Roadway Lighting Ltd.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20121029 <www.ledroadwaylighting.com/> 20121029

LED Street Lighting Program / programme de remplacement des réverbères DEL

<www.nbpower.com/> 20121011 <www.nbpower.com/>
20121011

Ledge Cafe, The

Fredericton. 20170718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171107

Ledwell Construction Labour Limited

Calgary. (Alberta, *The Alberta Gazette*, Part I, 20050930, p. 2674) <www.qp.alberta.ca/> 20120317

LEED

Washington, D.C. Leadership in Energy & Environmental Design. Trademark of U.S. Green Building Council, USGBC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20081216; Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office, 20081216) / Marque de commerce de U.S. Green Building Council, USGBC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20081216; Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada, 20081216) <www.usgbc.org/> 20081216 <www.cagbc.org/> 20081216

LEED Canada for Existing Buildings: Operations and Maintenance / LEED Canada pour bâtiments existants : exploitation et entretien

LEED Canada EB: O&M / LEED Canada BE : E&E.

<www.cagbc.org/> 20090712

LEED Canada Initiative / Initiative LEED Canada

<www.cagbc.org/> 20090712

Legacy Award / Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations

<efficiencyawards.com/> 20180324

Legacy Lane Fiber Mill Corp.

Sussex. 20050513-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170626

<www.legacylanefibermill.ca/> 20170626

legal advice and services panel / consultations et services juridiques

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 33) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 1) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521

Legal Advocates & Agents Society of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Legal Aid Commission / Commission d'aide juridique

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-2, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19871108

Legal Aid Committee / Comité d'aide juridique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-2, 2; *Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 25) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 26, 25) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140101 <laws.gnb.ca/> 20170413

Legal Aid Fund / Fonds d'aide juridique

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 19) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 19) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521
<www.legalaid.nb.ca/> 20140521

Legal Aid New Brunswick / aide juridique du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20140101
<www.legalaid.nb.ca/> 20140329

Legal Aid New Brunswick / Aide juridique du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 18) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 18) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521
<www.legalaid.nb.ca/> 20140521

Legal Education and Action Fund for Women of New Brunswick Inc. / Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940316, p. 290) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Legal Education & Training Society of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Legal Information Centre N.B. Inc. / Centre d'information juridique N.B. Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860115, p. 53) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Legal Line

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Leger Marketing Inc. / Marketing Léger Inc.

Montréal. The firm uses "Léger Marketing" on its Web site.
(Québec, Registraire des entreprises) 20070822
<www.legermarketing.com/> 20070822

Légion d'honneur

La Légion d'honneur est un ordre national composé de chevaliers, d'officiers, de commandeurs, de grands officiers et de grand'croix.
(Code de la Légion d'honneur et de la médaille militaire)
www.legifrance.gouv.fr/ 20230308

**Legion National Youth Track & Field Championships /
Championnats nationaux d'athlétisme pour jeunes de la
Légion**

Dit aussi Championnats nationaux d'athlétisme de la Légion pour jeunes. <www.legion.ca/> 20150608

**Legion of Frontiersmen of the Commonwealth in Canada,
The**

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Legion Year / Année de la Légion

(Release, NBIS, 19850506) / (Communiqué, SINB, 19850506)

**Legislated Employment Equity Program / Programme
légiféré d'équité en matière d'emploi**

(Release, Labour Canada, 19981027) / (Communiqué, Travail Canada, 19981027)

**Legislative Administration Committee / Comité
d'administration de l'Assemblée législative**

LAC / CAAL. (*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/>
20150320

Legislative Assembly / Assemblée législative

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070527

Legislative Assembly Block / Complexe de l'Assemblée législative

(Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090819, p. 1325) / (Avis, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Legislative Assembly of Yukon / Assemblée législative du Yukon

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 7, 10) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Legislative Building / édifice de l'Assemblée législative

Fredericton. Also called Centre Block. / Dit aussi édifice du Centre. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20141011

Legislative Instruments and Regulations Board / Conseil des instruments législatifs et des règlements

A Cabinet committee. / Un comité du Cabinet. <www2.gnb.ca/> 20141009 <www2.gnb.ca/> 20160608

Legislative Library / bibliothèque de l'Assemblée législative

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-3.1; 2011, c. 185) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> <www1.gnb.ca/> 20110906

Legislative Precinct / enceinte de l'Assemblée législative

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 131, 8.1 / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20230616

Legislative Review of Workers' Compensation / Examen de

la législation associée à l'indemnisation des accidents du travail

Fredericton. (2013-2016 *Legislative Review of Workers' Compensation: 2013 Discussion Paper*) / (Examen de la législation associée à l'indemnisation des accidents du travail 2013-2016 : Document de discussion de 2013) <www2.gnb.ca/> 20130806 <www2.gnb.ca/> 20130806

Legislature of Yukon / Législature du Yukon

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 7, 17) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Legs for Literacy Inc. / Courir pour lire Inc.

Moncton. 20150710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150710 <legsforliteracy.com/> 20150816

Leniency Program / programme de clémence

<www.competitionbureau.gc.ca/> 20180927

Léon Chouinard et Fils Co. Ltd./Ltée

Eel River Crossing. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120328 <www.leonchouinard.com/> 20130328

Lepreau Clam-Diggers Association Inc.

Lepreau. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960529, p. 603) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lepreau Falls Provincial Park / parc provincial des chutes Lepreau

A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202,

règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/> 20250411

Lepreau River Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de la rivière Lepreau

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 9) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 9)

Les Blancs d'Arcadie (2004) Ltée

Caraquet. 20040624-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170422

<www.lesblancsdarcadie.ca/> 20170422

Les entreprises 1750 Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090622

Les Espadons

Tracadie-Sheila. <www.tracadie-sheila.ca/> 20140927

Les Montagnards Outdoors Club Inc., Club de plein air / Club de plein air Les Montagnards Outdoors Club Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120715 <www.sugarloafpark.ca/> 20120715

Les Muses Inc.

Shediac River. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100126

Lester B. Pearson Canadian International Peace Keeping

Training Centre Inc., The / Centre canadien international Lester B. Pearson pour la formation en maintien de la paix Inc., Le

Annapolis. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1516) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lester B. Pearson College of the Pacific and United World Colleges (Canada) Inc. / Collège du Pacifique Lester B. Pearson et Collège du monde uni (Canada) Inc.

Victoria. Pearson College. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090318 <www.pearsoncollege.ca/> 20090411

Let Them Be Kids

Oshawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi Laissons-les être des enfants. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120902 <www.ltbk.ca/kids/> 20120902

Let Them Be Kids, Inc.

Oshawa. LTBK. <www.ltbk.ca/kids/> 20120902

Let's Celebrate Reading Together! / Lire : ça se fête ensemble!

(News Release, CNB, 19990420) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

lets hummus food Inc.

Saint John. 20201015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210602

Let's Hummus Lebanese Food

Saint John. 20180523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20210602
<letshummussaintjohn.com/> 20210602

Let's right the future / Changeons l'avenir maintenant
<www.righththefuture.ca/> 20090917

Let's Talk / Cause pour la cause

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. Also called Bell Let's Talk. / Dit aussi Bell Cause pour la cause. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170121 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170121 <letstalk.bell.ca/> 20170121 <grantstream.com/> 20190202

Let's Talk Energy / Parlons énergie

<www.energy.techno-science.ca/> 20150301

Let's Talk Science / Parlons sciences

London. 19980512-. Désignation française avant 20140716 : Parlons Science. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210410 <letstalkscience.ca/> 20210410

Let's Talk Wildlife / Parlons Faune

Hudson. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Let's Work

<www.letswork.ca/> 20090213

Letter of Understanding between the Government of Canada and the Government of New Brunswick for the Canada/New Brunswick NEED Program / Protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick concernant le

programme RELAIS Canada/Nouveau-Brunswick

(Letter of Understanding . . .) / (Protocole d'entente...) 19830509

Leukemia Research Fund of Canada Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2286) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20040701

Leukemia Society of Canada / Société canadienne contre la Leucémie

Montréal. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3025) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19960427

level of service inventory / Inventaire du niveau de service

LSI / INS. (Release, CNB, 19970306) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Lewis Fitness Centre / centre de conditionnement physique Lewis

<www2.gnb.ca/> 20160426

Lexico Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900808, p. 1198) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lexi-Comp

Hudson. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20101024 <www.lexi.com/> 20101024

Lexi-Comp, Inc.

Hudson. <www.lexi.com/> 20101024

Lexi-tech International Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070904 <www.lexitech.ca/> 20090909

LG2

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20070731

LGBTQI2S+ / LGBTQI2E+

Lesbian, gay, bisexual, transgender (or trans), queer, Two-Spirit and others. / Lesbien, gai, bisexuel, transgenre (ou trans), queer, bispirituel et autres ; lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre (ou trans), queer, bispirituelle et autres. (Policy 713, Sexual orientation and gender identity.) / (Politique 713, Orientation sexuelle et identité de genre.) www2.gnb.ca/ 20200817

L.G. Fly & Rod

Clair. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

LHG Kanalfläkt AB

Bouctouche. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19960918, p. 1046) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Liberal Network News / Réseau de l'information libérale

LNN / RIL. <www.nbliberal.ca/> 20090925

Liberal Party Association of Lamèque-Shippagan-Miscou / Association du Parti libéral de Lamèque-Shippagan-Miscou

<www.gnb.ca/> 20151014

Liberal Party of Canada / Parti libéral du Canada

Ottawa. Registered political party. / Parti politique enregistré. <www.liberal.ca> 20020516

Liberal Party of New Brunswick / Parti libéral du Nouveau-Brunswick

Registered political party. / Parti politique enregistré.
<nbliberal.ca/> 20130903

Liberal Task Force on Parents and Early Childhood Education / Comité d'étude sur les parents et l'éducation préscolaire de l'Association Libérale du Nouveau-Brunswick

(Office of the Leader of the Opposition, 19860409) / (Cabinet du chef de l'opposition, 19860409)

Libertarian Party of Canada / Parti libertaire du Canada

Ottawa. LPoC (Constitution, 1, 201807) www.libertarian.ca/
20240806

Libertarian Party of New Brunswick / Parti de la Responsabilité Individuelle NB

20240716-. Registered political party. / Parti politique enregistré.
Libertarian Party of NB. LPNB / PRINB. (Constitution, 20240601)
lpnb.ca/ 20240806 www.electionsnb.ca/ 20240806 www2.gnb.ca/
20240814

Liberty Lane Inc.

Fredericton. 19930317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171014
www.libertylane.ca/ 20240301

Liberty Power

Oakville. Formerly / Auparavant: Algonquin Power Co., APCo.
<www.algonquinpowercompany.com/> 20181204

Liberty Utilities

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20181204 <libertyutilities.com/>

20181204

Liberties Utilities

Fredericton. 20191001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/> 20191028

Liberty Utilities (Gas New Brunswick) Corp. / Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick) Corp.

Oakville. 20191001-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20191028 <libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/> 20191028

Liberty Utilities (Gas New Brunswick) LP / Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick) LP

Fredericton. 20191001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/> 20191028

Liberty Utilities (Gas New Brunswick Services) LP / Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick Services) LP

Fredericton. 20191001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/> 20191028

Liberty Utilities Services / Services de Liberty Utilities

Fredericton. 20191001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20191028
<libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/>
20191028

Liberty Utilities Services NB / Services de Liberté Utilities NB

Fredericton. 20191001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028
<libertyutilities.com/> 20191028 <naturalgasnb.com/>
20191028

Liberty Utilities (Tinker Transmission GP) Inc.

Tinker. 20180827-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

Liberty Utilities (Tinker Transmission) LP

Tinker. 201800905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

Library and Archives of Canada / Bibliothèque et Archives du Canada

(Statutes of Canada, 2004, c. 11, 4) / (Lois du Canada, ibid.)

Library of Congress

Washington, D.C. LC. Dite parfois Bibliothèque du Congrès.
www.loc.gov/ 20250413

Library of Parliament / Bibliothèque du Parlement

Ottawa. Dite aussi bibliothèque du Parlement. <lop.parl.ca/>
20170821 <www.canlii.org/> 20170821

Library Trust Fund / Fonds en fiducie pour les bibliothèques

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 148) /
(Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 148)
20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Licensing and Penalty Appeal Board / comité d'appel des permis et des pénalités administratives

20140401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-5.3, 59) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/>
20131210 <www.gnb.ca/> 20131210

Licensing Appeal Board / comité d'appel en matière de permis

Abolished / Aboli: 20140401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-5.3, 59) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20131210 <www.gnb.ca/>
20131210

Lien Check Service / Service de Clic-privilège

Fredericton. Lien Check / Clic-privilège. <www2.gnb.ca/>
20150516

Lieutenant-Governor's Award for Excellence in Land Conservation /

Prix du lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans la conservation des sites naturels

<nben.ca/> 20131123

Lieutenant-Governor's Award for Excellence in Public Administration / Prix d'excellence du lieutenant-gouverneur en administration publique

<www2.gnb.ca/> 20160927

Lieutenant-Governor's Award for Lifetime Achievement in the Arts / Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'oeuvre de toute une vie dans le domaine des arts

<www.artsnb.ca/> 20051027

Lieutenant Governor's Award for Wild Atlantic Salmon Conservation / Prix du lieutenant-gouverneur pour la conservation du saumon atlantique sauvage

<nbsalmoncouncil.com/> 20130303

Lieutenant-Governor's Award for Youth in Action, Youth in Motion / Prix du lieutenant-gouverneur Jeunesse en action, Jeunesse en mouvement

(News Release, CNB, 20051115) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051115

Lieutenant-Governor's Award of Excellence in Architecture / Prix d'excellence du lieutenant-gouverneur en architecture

(News Release, CNB, 20041027) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts / Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts

Fredericton. <artsnb.ca/> 20170420

Lieutenant-Governor's Dialogue Award / Prix Dialogue du lieutenant-gouverneur

<www.dialoguenb.org> 20221020

Lieutenant-Governor's Early Childhood Literacy Award / Prix de la lieutenant-gouverneure pour l'alphabétisation de la petite enfance

Six categories: author of children's books; author of children's poetry; organization; library; individual; grandparent. (Release, CNB, 19990505) / Six catégories : auteur d'histoire pour enfants ; auteur de poésie pour enfants ; organisme ; bibliothèque ; particulier ; grand-parent. (Communiqué, CNB, *ibid.*) <www.gov.nb.ca/> 19990708

Lieutenant-Governor's Excellence in Aging Award / Prix du lieutenant-gouverneur soulignant l'excellence des soins aux aînés

Formerly: Lieutenant-Governor's Award for Excellence in Aging. /
Auparavant : Prix du lieutenant-gouverneur pour l'excellence en
soins aux aînés <www2.gnb.ca/> 20121015 <aginginstitute.ca/>
20130720

Lieutenant Governor's NBYO Award / prix de l'OJNB du lieutenant-gouverneur

Also called Lieutenant Governor's NBYO Distinction Award.
<www.nbyo-ojnb.ca/> 20131123

Lieutenant-Governor's Reading Circle / Cercle de lecture du lieutenant-gouverneur

(News Release, CNB, 20050126) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Life Action Centre Inc. / Centre Action Vie Inc.

Memramcook. 20170530-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Life Chances / Chances d'épanouissement

(Minister of State for Family and Community Services, N.B.) /
(Ministre d'État à la Famille et aux Services communautaires, N.-
B.) 19961129

Life Engineering Foundation of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850309, p. 1650)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

life income fund / fonds de revenu viager

<www2.gnb.ca/> 20220727

Life Insurance Institute of Canada, The / Institut d'assurance-vie du Canada, L'

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3721) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Life on Your Terms / vie selon vos priorités, La

Saint John. LOYT. <www.saintjohnlifeonyourterms.ca/> 20090126

Life Stages / Étapes de la vie

<fcnb.ca/> 20150122

Life Style Awareness Program / Programme de sensibilisation à la qualité de la vie

(Release, NBIS, 19830502) / (Communiqué, SINB, 19830502)

Life-Threatening Allergies Research Fund, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Life Underwriters' Association of the Province of New Brunswick, The

(*New Brunswick Acts*, 1911, c. 98, 1) / (*ibid.*)

Life-Work TRANSITIONS vie-travail / TRANSITIONS vie-travail, Life-Work

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111123

Lifeline Systems Canada, Inc.

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020409
<www.lifelinecanada.com> 20020424

lifelong learning plan / régime d'éducation permanente

LLP / REP. Also called Lifelong Learning Plan. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / Dit aussi Régime d'encouragement à l'éducation permanente, REEP. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101221

Lifelong Learning: Quality Adult Learning Opportunities / Apprentissage continu : Accès à un enseignement de qualité aux adultes

(New Brunswick, *Lifelong Learning: Quality Adult Learning Opportunities: Policy Statement on Adult and Lifelong Learning*) / (Nouveau-Brunswick, *Apprentissage continu : Accès à un enseignement de qualité aux adultes : Énoncé de politique sur l'enseignement aux adultes et l'apprentissage continu*) 20051213 <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20051213

LifeStreet Corporation

San Carlos. LifeStreet. <kepler.sos.ca.gov/> 20160528 <www.lifestreet.com/> 20160528

Lifetime Service Award / prix Service exceptionnel

<footballnb.pointstreaksites.com/> 20170720 <footballnb-fr.pointstreaksites.com/> 20170720

Lifewater Canada

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Light It Up Blue / Faites briller en bleu

<www.autismspeaks.org/> 20151107 <www.autisme.qc.ca/> 20151107

Light Pollution Abatement Program

LPA Program. <www.rasc.ca/light/> 20090808

Lighthouse Adventure Centre / Centre d'aventure du phare

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070919, p. 1140) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lighthouse on The Green / Phare sur les verts, Le

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20081224, p. 2038) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lighthouse River Centre

Hampton. <www.townofhampton.ca/> 20220528

Lighting the Lamp

LTL. www.bhsice.com/ 20230519

Lights-on policy / politique «phares allumés»

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 8) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 9)

Lightweight Rowing Foundation

Niagara. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ligue canadienne pour la défense des droits de la personne et de la famille

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3590) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ligue de hockey mineur West-Kent

HMWK. (Ligue de hockey mineur West-Kent, *Constitution*, 20140525, article 1) <www.hmwk.ca/> 20141130
<www.hmwk.ca/> 20141130

Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme

Montréal. LICRA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Likely Equipment Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820325

Lily Lake Pavilion Inc.

Saint John. 20050505-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140805
<www.lilylake.ca/> 20210111

Lima-Paris Action Agenda / Programme d'Actions Lima-Paris

Dit aussi Plan d'Actions Lima-Paris. <newsroom.unfccc.int/> 20151217

Limited-Dividend "Entrepreneur" Program / Programme des compagnies de logement à dividendes limités (entrepreneur)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Lincoln

Ward 4 of the town of Oromocto. / Quartier 4 de la ville d'Oromocto. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 26(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 26(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Lincoln Alexander Day / Journée Lincoln Alexander

January 21. / Le 21 janvier. (*Statutes of Canada*, 2014, c. 30, 2) (*Lois du Canada*, 2014, c. 30, 2) 20141209 www.canlii.org/

20141209

Lincoln Lions Club Inc.

Lincoln. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Lincoln Recreation Council Inc.

Lincoln. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090506, p. 747) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lincoln Victory Meat and Produce Market Ltd.

Fredericton. 20240227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250124

Lincourt Manor Inc.

St. Stephen. 19770331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180303
<www.lincourtmanorinc.com/> 20180303

Line 5 / canalisation 5

<www.canada.ca/> 20210511

Line Contractors Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Notice of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810218, p. 340) / (Avis de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lingley Printing Co., Limited

Saint John. 19290305-19970115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220318

Lingo for Business d'affaires

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 985) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

LINGO speaks, parlons / parlons LINGO speaks

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 986) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Linguistic and Cultural Development Policy / politique d'aménagement linguistique et culturel

LCDP / PALC. (*The Linguistic and Cultural Development Policy: A Societal Project for the French Education System*, 20140509) / (*La politique d'aménagement linguistique et culturel : Un projet de société pour l'éducation en langue française*, 20140509)
<www2.gnb.ca/> 20140509 <www2.gnb.ca/> 20160702
<www2.gnb.ca/> 20160702

Linguistic Duality Day / Journée de la dualité linguistique

Former name. / Ancienne appellation. <www.canada.ca/>
20200908 <www.csps-efpc.gc.ca/> 20220729

Link NB / Le Maillon NB

Campbellton. <www.programmelemaillon.com/> 20151122

Link Program / Programme Le Maillon

Campbellton. <www.programmelemaillon.com/> 20151122

LinkedIn

Mountain View. Also spelled / S'écrit aussi: LinkedIn. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20121129 <www.linkedin.com/> 20121129

LinkedIn, Ltd.

Mountain View. <www.linkedin.com/> 20121129

Links between Actions for the Development of the Rural Economy / Liaison entre actions de développement de l'économie rurale

LEADER program / programme LEADER. (Eurodicautom, 19981110)

links.here.now / liens.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Linton Enterprises Inc.

Linton Corner. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130603

Lions Club of Edmundston, Limited, The

Edmundston. 19430215-20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180928

Lions Club of Moncton, Ltd., The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Lions Club of Salisbury Inc., The

Salisbury. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Lions Club of St. Andrews Inc., The

Saint Andrews. 19800715-20120420. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160808

Lions Sick Children's Fund Inc., The

Riverview. 20071228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230804 lionssickkids.ca/ 20230804

Lions School, École

Edmundston. 19680922-. <www.demelerlespinceaux.umce.ca/> 20191113

Linstone Limited

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Linux Professional Institute Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19991117, p. 1060) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lions Foundation of Canada / Fondation des Lions du Canada

Oakville, Ont. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 975) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lions Huggy Youth Treatment Centre Inc.

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900918

Liquified Natural Gas Marine Terminal and Multi-Purpose Pier / Projet de terminal maritime de gaz naturel liquéfié et quai polyvalent

(New Brunswick, Order in Council, 20040806, 2004-299) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www2.gnb.ca/>

20040810 <www2.gnb.ca/> 20040810

Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, L-10, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19921211

Listuguj Mi'gmaq First Nation Council

<www.canlii.org/> 20000406

Listuguj Mi'gmaq Government

Listuguj. LMG. Dit aussi gouvernement mi'gmaq de Listuguj, GML. <listuguj.ca/> 20210412

Literacy Action Day / Journée d'action pour l'alphabétisation

<www.nald.ca> 19990217

Literacy Action Plan / Plan d'action pour la littératie et l'alphabétisation

<www.cmec.ca/> 20070213

Literacy and Essential Skills Toolkit / trousse d'outils pour l'alphabétisation et les compétences essentielles

<www.hrsdc.gc.ca/> 20090503

Literacy Award / Prix d'alphabétisation

<www.councilofthefederation.ca/> 20070526

Literacy Coalition of New Brunswick, Ltd.

Fredericton. LCNB. 20030609-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161021 <www.nbliteracy.ca/> 20210424

Literacy Corps Program / Programme d'équipes

d'alphabétisation

(Release, Government of Canada, 19930908) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Literacy Council of Fredericton, Inc.

Fredericton. 19870313-20011212. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200822

Literacy Council of New Brunswick, Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030813, p. 823) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Literacy: It means more than you think /**L'alphabétisation, ça me touche plus que je le pense**

2011 literacy campaign slogan. / Slogan de la campagne d'alphabétisation de 2011. <www.camet-camef.ca/> 20111112

Literacy Month / mois de l'Alphabétisation

(Release, CNB, 19940906) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Literacy New Brunswick Inc. / Alphabétisation Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. LNBI / ANBI. 19910419-20130225. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201009

Literacy Program for Kids / Programme d'alphabétisation pour enfants

<www.gov.nb.ca/mch/> 19990708

Literacy Secretariat / Secrétariat à l'alphabétisation

<www.gnb.ca/> 20051025

Literacy Steering Committee / Comité de direction en alphabétisation

(*A Second Chance, Literacy in New Brunswick*, June 1983, p. 90)
/ (*Une Deuxième Chance, L'alphabétisation au Nouveau-Brunswick*, juin 1983, p. 103)

Literacy Strategy / Stratégie d'alphabétisation

Also called Comprehensive Literacy Strategy. / Dite aussi Stratégie globale en matière d'alphabétisation, stratégie globale en matière de littératie. (*Unleashing the power of literacy: New Brunswick's Comprehensive Literacy Strategy*, February 2017; *The Power of Literacy: Moving Towards New Brunswick's Comprehensive Literacy Strategy*, June 2016) / (*Exploiter le pouvoir de la littératie : La stratégie globale du Nouveau-Brunswick en matière de littératie*, février 2017 ; *Le pouvoir de la littératie : Vers la Stratégie globale en matière d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick*, juin 2016) <www2.gnb.ca/> 20180418 <www2.gnb.ca/> 20180418 <www2.gnb.ca/> 20150807 <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/> 20160616 <www2.gnb.ca/> 20160616

Literacy Week / Semaine de l'alphabétisation

(Release, CNB, 19930901 / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Literacy Workshops Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Literary Promotion Grant / Subvention à la promotion d'œuvres littéraires

<www.gnb.ca/> 20090922

Literary Translation Grant / Subvention à la traduction littéraire

<www.gnb.ca/> 20090922

Literary Translators' Association of Canada / Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Little, Big Bear Safari Ltd

Acadieville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071107

Little Elves Foundation, The / Fondation Les P'tits Lutins

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100407 <littleelves.org/> 20100407

Little League Foundation of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 398) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Little People of Canada, The / Petits gens du Canada, Les

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Little Peoples Association of Canada (72) Inc. / Association des Petites Personnes du Canada (72) Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860726, p. 3588) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Little River Reservoir Association Incorporated, The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Little Salmon River Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la rivière Little Salmon

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-

8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I*)

Little South West Recreation Council Inc.

Sillikers. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Little Tomoowa Lake Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du lac Little Tomoowa

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I*)

Live Bait Theatre Inc.

Sackville. 19950510-20241101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

live.here.now / vivez.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Live Well! / Bien vivre!

<www2.gnb.ca/> 20121119

Live, work, play... be well / Vivre, travailler, s'amuser... être bien

A workplace wellness initiative for departmental employees. (News Release, CNB, 20100429) / Une initiative de mieux-être au travail pour les employés des ministères. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Live-in Caregiver Program / Programme des aides familiaux résidents

LCP / PAFR. Former name. / Ancienne appellation. / Dit aussi

Programme concernant les aides familiaux résidants.

<www.esdc.gc.ca/> 20141108

LiveOps Cloud Platform Canada, Inc.

Saint John. 20140116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918

Liverpool Technology Center Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011226, p. 1657) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Livestock Genetic Enhancement Initiative / Initiative pour l'amélioration génétique des animaux d'élevage

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090712 <www.gnb.ca/> 20100526

Livestock Genetic Enhancement Program / Programme pour l'amélioration génétique des animaux d'élevage

<www2.gnb.ca/> 20170311

Livestock Incentive Loan Program / Programme de mesures destinées à encourager l'élevage du bétail

<www2.gnb.ca/> 20170311 <laws.gnb.ca/> 20110901

Livestock Loan Incentive Program / Programme destiné à encourager l'élevage du bétail

Also known as Livestock Incentives Program. <www2.gnb.ca/> 20100828

Livestock Odour Reduction Program / Programme de réduction des odeurs

<www.gnb.ca/> 20040504

Livestock Operations Appeal Board / Commission d'appel de l'élevage du bétail

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L11.01, Reg. 99-32, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, L-11.01, règl. 99-32, 14) <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Livestock Tax Deferral provision / disposition de report de l'impôt pour les éleveurs

agriculture.canada.ca/ 20240605

Livestock Yard Sale Advisory Board / Commission consultative sur la vente dans les enclos de bétail

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-11.1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

LiveWorkPlay (LWP) Incorporated

LWP. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2458) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Living Christmas Tree, The

Moncton. LCT. <monctonwesleyan.ticketwindow.ca/> 20100828

Living Donor Paired Exchange Registry / Registre de donneurs vivants jumelés par échange de bénéficiaires

LDPE Exchange. / Échange DVEB. <<http://www.ccdt.ca/>> 20110416

Living Donor Program / programme de donneurs vivants

<www2.gnb.ca/> 20120711

Living Healthy, Aging Well / Vivre en santé et bien vieillir

Premier's Panel on Seniors. / Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés. (*New Brunswick, Speech from the Throne*, 20111123, p. 9) / Dit aussi Vie saine pour vieillir bien. (*Nouveau-Brunswick, Discours du trône*, 20111123, p. 10)

<www2.gnb.ca/> 20120201

Living Healthy, Aging Well Blueprint for Seniors in New Brunswick / Plan directeur sur une vie saine pour bien vieillir à l'intention des aînés au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 9) / Dit aussi plan directeur sur une vie saine pour vieillir bien à l'intention des aînés au Nouveau-Brunswick. (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 10)
<www2.gnb.ca/> 20120201

Living Labs / Laboratoires vivants

<agriculture.canada.ca/> 20211214

Living SJ

Saint John. <www.bcapi.ca/> 20220625

Living Waters Technologies Inc.

Boiestown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Living Wild IV Inc.

Mississauga. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151217
<www.wildtv.ca/> 20151217

Living with COVID-19: Protective Health Measures / Vivre avec la COVID-19 : les mesures de protection

<www2.gnb.ca/> 20210727 <www2.gnb.ca/> 20210727

Livingston International Inc.

Etobicoke. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990702

L.L. Gauthier & Fils Cie Ltée

Shippagan. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900219

Llama-Zing Adventures Inc.

Haute-Aboujagane. 20210212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230501 llamazingadventures.ca/ 20230501

Lloyd's

London. <www.lloyds.com/> 20120307

Lloyd's Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307

Lloyd's of London / Lloyd's de Londres

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307

Lloyd's Underwriters / Souscripteurs du Lloyd's, Les

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307 <www.lloyds.com/> 20120307

LMB Interpretation Systems Services Inc. / Systèmes et services d'interprétation LMB Inc., Les

Montreal. 19970228-. LMB Services, LMB. / (Registraire des entreprises du Québec) 20201127 <lmbsystems.com/> 20201107

LM Strength Factory Ltd.

Moncton. Strength Factory. 20220429-. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220831

Loan Program / Programme de prêt

<www2.gnb.ca/> 20111106

Loans and Advances Program / Programme de prêts et avances

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 184) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 184) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Lobbyists' Code of Conduct / code de déontologie des lobbyistes

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 44, 10.2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Loblaws Inc.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091216 <www.loblaws.ca/>20091213

Lobster Academy Ltd.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130608 <www.lobster-academy.com/> 20120608

Lobster Capital of the World, The / Capitale mondiale du homard, La

Shediac. 20181210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240317

Lobster Council of Canada / Conseil du homard du Canada

Halifax. LCC / CHC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091024
<www.lobstercouncilcanada.ca/> 20091024

Lobster Marketing Assistance Program / programme d'aide à la commercialisation du homard

(New Brunswick, Order-in-Council, 19900201, 90-56) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Lobster Tales / Contes de homard

Pointe-du-Chêne. <www.lobstertales.ca/> 20110730

Lobster Task Group / Groupe de travail sur le homard

<ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

Lobsters Forever / Homard pour toujours

Shediac. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110730 <lobster-homard.com/> 20110730

Lobsters are Coming, The / homards arrivent!, Les

(Release, CNB, 19900516) / (Communiqué, *ibid.*)

Local 2166 IBEW Training Institute Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Local Advisory Committee / comité consultatif local

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2004-57, 13) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-19.01, règl. 2004-57, 13)

local and healthy food initiative / initiative sur les aliments sains locaux

20180320-. <www2.gnb.ca/> 20180320

Local Economic Development Assistance / Programme d'aide au développement économique local

LEDA / ADEL. (Release, Employment and Immigration Canada, 19820629) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820629)

Local Employment Assistance and Development / Croissance locale de l'emploi

LEAD program / programme CLE. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830912) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830912)

Local Employment Assistance Program / Programme d'aide à la création locale d'emplois

LEAP / PACLE. (Release, Employment and Immigration Canada, 19820629) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820629)

Local Food and Beverages Strategy / Stratégie sur les boissons et les aliments locaux

20161019-. Also called New Brunswick Food and Beverages Strategy. / Dite aussi Stratégie sur les boissons et les aliments du Nouveau-Brunswick. (*Local Food and Beverages Strategy: Increasing Awareness, Availability, and Support for the New Brunswick Food and Beverage Sector 2016-2018; Main Estimates, 2016-2017, p. 13; Local Food and Beverages Strategy, 2021*) / (*Stratégie sur les boissons et les aliments locaux : Accroître la reconnaissance, la disponibilité et le soutien au secteur des aliments et des boissons du Nouveau-Brunswick 2016-2018; Budget principal, 2016-2017, p. 13; Stratégie sur les boissons et les aliments locaux, 2021*) <www2.gnb.ca/>
20161019 <www2.gnb.ca/> 20161019 <www2.gnb.ca/>
20161019 <www2.gnb.ca/> 20160202 <www2.gnb.ca/>
20171020 <www2.gnb.ca/> 20171020 <www2.gnb.ca/>

20210118 <www2.gnb.ca/> 20210118 <www2.gnb.ca/>
20210626

Local Food Infrastructure Fund / Fonds des infrastructures alimentaires locales

LFIF / FIAL. agriculture.canada.ca/ 20230504

Local Governance Action Plan / plan d'action sur la gouvernance locale

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 13) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 14)

Local Governance Commission / Commission de la gouvernance locale

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 18, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 18, 2) 20230616 www2.gnb.ca/ 20230616

Local Governance Reform / Réforme de la gouvernance locale

(*A Better Future – Together: Local governance reform for a vibrant, sustainable New Brunswick*) / (*Un meilleur avenir – ensemble : Réforme de la gouvernance locale pour un Nouveau-Brunswick dynamique et durable*) <www2.gnb.ca/> 20210119

Local Government Administration Network Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970326, p. 361) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120605

Local, Healthy NB Food Promotion and Purchase Policy / Politique sur la promotion et l'achat d'aliments sains locaux du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20140627

Local Immigration Partnership of Fredericton / Partenariat local d'immigration de Fredericton

Fredericton. LIPF / PLIF. <www.fredericton.ca/> 20161119

Local Leadership for Climate Adaptation / Leadership local pour l'adaptation climatique

LLCA / LLAC. greenmunicipalfund.ca/ 20240608

Local Lockdown Program / Programme de soutien en cas de confinement local

<www.canada.ca/> 20211125

Local Programming Improvement Fund / Fonds pour l'amélioration de la programmation locale

LPIF / FAPL. <www.crtc.gc.ca/> 20090902

Local Union 502 International Brotherhood of Electrical Workers Building Corporation

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070808, p. 1031) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Locally Owned Renewable Energy Projects that are Small-Scale Program / programme de production locale d'énergie renouvelable à petite échelle

LORESS. Also called Community Renewable Energy. / Dit aussi Énergie renouvelable communautaire. Three components: procurement set-aside for Aboriginal businesses, procurement set-aside for local entities, and procurement of electricity from renewable resources through distributed generation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, Reg. 2015-60, 5) / Trois volets : marché réservé aux entreprises autochtones, marché réservés aux entités locales et approvisionnement en électricité issue de ressources renouvelables par la voie de la production distribuée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, règl. 2015-60, 4) 20151116 <laws.gnb.ca/> 20151116 <www.nbpower.com/> 20160930

Location Grant program / programme de subvention

d'emplacement

<www1.gnb.ca/> 20060808

Loch Alva Protected Natural Area (I) / Zone naturelle protégée du lac Alva (I)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Loch Alva Protected Natural Area (II) / Zone naturelle protégée du lac Alva (II)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P 19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Loch Alva Red Spruce Stand / peuplement d'épinettes rouges du loch Alva

Managed ecological reserve. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.1, Reg. 94-49, 4) / Réserve écologique dirigée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.1, règl. 94-49, 4)

Loch Lomond Mitsubishi

Saint John. 20081125-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241127
www.lochlomondmitsubishi.ca/ 20241127

Loch Lomond Villa Inc.

Saint John. 19710927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901
<www.lochlomondvilla.com/> 20140802

Lock it OR Lose It / Verrouillez-la

<www.newswire.ca/> 20141128 <www.newswire.ca/> 20141128

locked-in retirement account / compte de retraite immobilisé

<www2.gnb.ca/> 20220727

Lockheed Martin Canada Inc.

Ottawa. 19970127-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170527 <www.lockheedmartin.ca/> 20170527

Lockwood Manufacturing Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961217

Loft1 Inc.

Fredericton. 2014118-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160716 <www.loft1media.com/> 20160716

Logan Geological Foundation, The

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860308, p. 1218) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Loggers' Association of New Brunswick Inc.

Chipman. 20020903-20050204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201604

Loggie's Wholesale (1987) Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.B.) 19930517

Loggieville

A village. Un village. Abolished / Aboli: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 94-79, 1)

Loggieville Centennial Park and Recreation Commission Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Loggieville Community Centre

Miramichi. <www.mightymiramichi.com/> 20071209

Logis Intelligent Decision Support

Logis IDS. logissolutions.net/ 20230120

Logis Solutions

Issaquah. logissolutions.net/ 20230120

Logistec Corporation

Montreal. 19690401-. (Registraire des entreprises du Québec) 20170311 <www.logistec.com/> 20170311

Logistec Stevedoring (Atlantic) Inc. / Logistec Arrimage (Atlantique) Inc.

Saint John. 20000101-20180101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <www.logistec.com/> 20170311

Logistec Stevedoring (New Brunswick) Inc. / Logistec Arrimage (Nouveau-Brunswick) Inc.

Saint John. 20100623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Logo Sign Program / programme de panneaux de logos

20171002-. <www2.gnb.ca/> 20171002

Loisir NB

Beresford. 20230818-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930

Lomar & Sons Inc.

Minto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000330

**Lombard General Insurance Company of Canada /
Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard**

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20111007

**Lombard Insurance Company / Compagnie d'assurance
Lombard**

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20111007

London Drugs

Richmond. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110326
<www.londondrugs.com/> 20110326

London Drugs Limited

Richmond. <www.londondrugs.com/> 20110326

London Energy Roundtable

London. <energyroundtable.net/> 20161122

London School of Economics and Political Science

London. London School of Economics, LSE. <www.lse.ac.uk/>
20210518

**Lonewater Farm Community Reintegration Program /
programme de réinsertion sociale de la ferme Lonewater**

Lonewater Farm / ferme Lonewater. <www.ahsc.health.nb.ca/>
20090801 www2.gnb.ca/ 20240524

Long-gun Registry / registre des armes d'épaule

Also called gun registry. / Dit aussi registre des armes à feu.
(*Statutes of Canada*, 2012, c. 6, 1) / (*Lois du Canada*, 2012, c. 6,
1) 20120923 <www.gazette.gc.ca/> 20120830

Long Lake Adventures Inc.

Anfield. 20180530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20250111
www.longlakeadventures.com/ 20250111

**Long-Term Athlete Development / Développement à long
terme de l'athlète**

LTAD / DLTA. Seven stages: Active Start, FUNdamentals, Learn to
Train, Train to Train, Train to Compete, Train to Win, and Active
for Life. / Sept stades : Enfant actif, S'amuser grâce au sport,
Apprendre à s'entraîner, S'entraîner à s'entraîner, S'entraîner à
gagner et Vie active. <www.canadiansportforlife.ca/> 20110618
<www.acsv.ca/> 20110618

**Long-Term Athlete Development Program / Programme de
développement à long terme de l'athlète**

LTAD Program. / Programme de DLTA. <www2.gnb.ca/>
20110617 <www.gnb.ca/> 20110617

**Long Term Care Program / Programme de soins de longue
durée**

LTC Program. socialsupportsnb.ca/ 20230717 www2.gnb.ca/ 20240621

Long-Term Care Services / Services de soins de longue durée

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090607

Long Term Care Strategy / stratégie des soins de longue durée

(*Long Term Care Strategy*, March 1993, p. 1) / (*Stratégie portant sur les soins de longue durée*, mars 1993, p. 1)

Long-Term Established Needs Program / programme d'aide à long terme

LTEN / PALT. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-11, Reg. 85-143, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-11, règl. 85-143, 2) 19941212
<laws.gnb.ca/> 20170219

Long-Term Illegal Migrant Review Committee / Comité d'étude du cas des immigrants illégaux de longue date

(Release, Employment and Immigration Canada, 19841106) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19841106)

long-term infrastructure plan / plan d'infrastructure à long terme

<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

Long Term Loan Program / Programme de prêts à long terme

<www.cpc-ccp.com/> 20091010

long-term performance-based agreement / entente à long terme fondée sur le rendement

A new approach consisting of a shared-risk model based upon performance targets intended to ensure results. / Une nouvelle

approche axée sur un modèle à risques partagés qui est fondé sur des objectifs de rendement visant à assurer des résultats.

<www2.gnb.ca/> 20210217

Long-Term Wetland Management Strategy / Stratégie de gestion à long terme des terres humides

<www.gnb.ca/> 20120213

Longest Day of Play / La journée pour s'amuser

<www.participation.com/> 20130621

<www.participation.com/> 20130621

Longhorn Pub & Steakhouse Ltd.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041210

Longitudinal Labour Force File / Fichier longitudinal sur la main-d'œuvre

LLFF / FLMO. Dismantled. (News Release, HRDC, 20000529) / Démantelé. (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Lord Beaverbrook Hotel

Fredericton. 19811029-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170131

Lord's Day Act Board / Commission chargée de l'application de la Loi sur le dimanche

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-13, 4; Order in Council 83-423) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, L-13, 4 ; décret en conseil 83-423) 19830607

Lorne Days Festival

Lorne. 20181121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Lorne Recreational Development Council Inc.

Lorne. 19770830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Lorneville Area Projects Bargaining Authority / Bureau de négociation des projets de la région de Lorneville

1972-20060413. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-4, 146) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19910630

Lorneville Community & Recreation Association Inc.

Saint John. 19960221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180630

Lorneville Mechanical Contractors Ltd.

Saint John. LMC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141124 <www.qualmec.ca/> 20141124

Lost Children Recovery Program Inc., The

Vaughan. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Loto Co-op Communautaire de Rogersville Inc.

Rogersville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20071212, p. 1550) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Loto Pompier

Saint-Quentin. <archive-ca.com/> 20111230

Loto-Québec

<www.loto-quebec.com> 20040815

Lotteries Commission of New Brunswick / Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-13.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19790301

Louis Riel Day / journée Louis Riel

<www.canada.ca/> 20211117

Louisbourg Investments Inc. / Placements Louisbourg Inc., Les

Moncton. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090831

Lounsbury Company Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19960221, p. 203) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Lounsbury Industrial Limited

Fredericton. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19900207, p. 128) / (Certificat de fusionnement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Love Shouldn't Hurt / L'amour ne devrait pas blesser

<www2.gnb.ca/> 20151029 <www2.gnb.ca/> 20170722

Low Budget Independent Feature Film Assistance Program / Programme d'aide aux longs métrages indépendants à petit budget

(Telefilm Canada, News Release, 20060712) / (Telefilm Canada, communiqué, *ibid.*) <www.telefilm.gc.ca/> 20060806

Low Carbon Economy Challenge / Défi pour une économie

à faibles émissions de carbone

<www.canada.ca/> 20170615 <www.canada.ca/> 20180518

Low Carbon Economy Fund / Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone

LCEF / FEFEC. www.canada.ca/ 20241018

Low Carbon Economy Leadership Fund / Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone

<www.canada.ca/> 20170616 <www.canada.ca/> 20170615
<www.canada.ca/> 20180518

low-fee policy / politique de faible coût

www2.gnb.ca/ 20231215

Low Income Efficiency Program / Programme d'efficacité énergétique pour les propriétaires à faible revenu

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 14, 138) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 14, 138) <www2.gnb.ca/> 20170207

Low-Income Energy Savings Program / Programme éconergétique pour les propriétaires à faible revenu

20170718-. LIESP / PEPPFR. Also called Low-Income Energy Efficiency Program, Low-Income Efficiency Program. / Dit aussi Programme d'efficacité énergétique pour les propriétaires à faible revenu, Programme d'efficacité pour les ménages à faible revenu. <www.nbpower.com/> 20170107

low-income property tax allowance / dégrèvement d'impôt foncier pour les propriétaires à faible revenu

Residential property tax relief. A residential property tax credit. Also called low-income property tax allowance. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-10) / Un dégrèvement d'impôt applicable aux résidences. Un crédit d'impôt applicable aux résidences. Dit aussi dégrèvement d'impôt foncier pour les

propriétaires à faible revenu. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <<https://www.pwx1.snb.ca/>> 20100314

**Low-Income Seniors' Affordability Supplement /
supplément à la prestation pour personnes âgées à faible
revenu**

www2.gnb.ca/ 20231220

**Low-Income Seniors' Benefit / prestation pour personnes
âgées à faible revenu**

A residential property tax allowance. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, R-10, 6.1*) / Une allocation d'impôt applicable aux résidences. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20170219 www2.gnb.ca/ 20240406

**low-income tax reduction / réduction d'impôt applicable
aux faibles revenus**

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N 6.001, Subdivision h.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, N-6.001, sous-section h.1*)

**lower-end-of-market rents / limite inférieure des loyers du
marché**

LEMUR / LILM. (Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Lower River Passage / Circuit du bas Saint-Jean

<www.discoverthepassage.com/> 20090127

**Lower St. John Heritage Corridor / corridor patrimonial du
Bas-Saint-Jean**

(Release, CNB, 19970924) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Lower St. John River Promotion Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880210, p. 115) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lower St. John Sustainable Development Initiative / Initiative de développement durable du Bas-Saint-Jean

(Release, CNB, 19970924) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Loyalist Burial Ground Restoration Committee

St. Stephen. <www.town.ststephen.nb.ca/> 20090127

Loyalist City Heritage 2000 Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041010

Loyalist Festival Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20080521, p. 919) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Loyalist Heritage Festival / Festival du patrimoine loyaliste

Saint John. <tourismnbcanda.com/> 20041010

Loyalist House / Maison loyaliste

Saint John. A national historic site. / Un lieu historique national. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20140719

Loyalist Senior Friendship Games

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950327

LP Consulting

Lower Sackville. 1997-. <www.lpconsulting.ca/> 20210703

LP Food Safety & Sanitation / Sécurité & Sanitation alimentaire LP Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

LSD Association of Rural New Brunswick Inc.

Penobsquis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140205

Lucent Technologies Canada Corp. / Technologies Lucent Canada Corp.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000223, p. 187) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Lucy's Truck Stop

Lagacéville. 19901101-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190805

Lucy's Truck Stop (1999) Ltd.

New Jersey. 19990429-20090219. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190805

Ludmila Knezkova-Hussey International Piano Competition Inc.

Rothsay. 20061010-20241018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124

Ludmila Knezkova-Hussey Piano Competition for Gifted Students of Atlantic Canada Inc.

Bathurst. 19931030-20061010. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20030202) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, *ibid.*) 20160312

Luedey Consultants Inc.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20220623 <www.luedeyconsultants.ca/> 20220623

Luggage, Leathersgoods, Handbags & Accessories Association of Canada / Association canadienne de bagage, des sacs à main, des articles de cuir et des accessoires, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 139) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lumbermen's Underwriting Alliance

LUA. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2437) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151031

Luminex Signs Ltd. / Enseignes Luminex Ltée

Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19930517) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19930517) 080422

LuminUltra Technologies Ltd.

Fredericton. 20161007-. LuminUltra. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930 <www.luminultra.com/> 20170930

Lump Sum Payout Program / Programme de paiement forfaitaire

(New Brunswick, Order in Council, 19920313, 92-25) / (Nouveau-

Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Lunar Rogue Pub, The

Fredericton. 19890420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180524
<www.lunarroque.com/> 20180524

Lung Cancer Awareness Month / Mois de sensibilisation au cancer du poumon

November. / Novembre. LCAM / MSCP. www.lungcancercanada.ca
20221127

Lung Cancer Canada Cancer Pulmonaire Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040703, p. 1884) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lung Cancer Foundation of Canada

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lung Month / Mois du poumon

<www.lung.ca/> 20161119

Lung Run Day / Journée de la course de la santé pulmonaire

(Release, NBIS, 19881004) / (Communiqué, SINB, 19881004)

Lupus Awareness Month / mois de sensibilisation au lupus

(Release, CNB, 19950927) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Lupus Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lupus New Brunswick Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120508

Lutheran Church—Canada, East District / Église Luthérienne du Canada, district de l'est

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 891) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lutte New Brunswick Wrestling Inc.

Fredericton. 20120223-. LNBW. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210911 <www.localgymsandfitness.com/> 20210911

Lutz Mountain Heritage Foundation Inc., The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150907

Lutz Mountain Heritage Museum

Moncton. <www.lutzmtnheritage.ca/> 20150907

Lutz Mountain Meeting House

Moncton. <www.lutzmtnheritage.ca/> 20160808

Lutz Parish Gerrish

Hampton. 20220711-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Luxor Shriners of New Brunswick Inc.

Saint John. 20150612-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20181211
<luxorshriners.com/> 20181211

Luxor Temple Shrine Paper Sale Days / Journées de vente de journaux des Shriners

(Release, CNB, 19890928) / (Communiqué, *ibid.*)

Lycée international français des provinces atlantiques Inc.

Moncton. 20220906-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221029

Lycée Marcelin Berthelot

Lycée Berthelot. LMB. <www.lyc-marcelinberthelot.ac-poitiers.fr/> 20090517

Lyft

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210927
<www.lyft.com/> 20210927

Lyft Canada Inc.

Vancouver. 20150616-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210927 <www.lyft.com/> 20210927

Lymbix Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111023 <www.lymbix.com/>
20111023

Lyme Disease Awareness Month / Mois de la sensibilisation à la maladie de Lyme

Dite aussi Mois de sensibilisation à la maladie de Lyme.

<www2.gnb.ca/> 20170502 <www.worksafenb.ca/> 20170502

LymeNB

Fredericton. 20160810-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708

www.lymenb.ca/ 20240708

Lymphedema Association of NB Inc.

Memramcook. 20190724-20240104. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240217

Lymphoma Research Foundation Canada / Fondation canadienne de recherche sur le lymphome

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 660) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Lyric Theatre / Théâtre Lyric

Saint John. Dit aussi Théâtre lyrique. www.historicplaces.ca/ 20240725

- M -**M & M Service Inc.**

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100113

M&T Bank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331

<www.canlii.org/> 20140418

<www.mtb.com/> 20140418

M5

St. John's. Also called / Dit aussi: m5. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170212 <m5.ca/> 20170212

M5 Advertising N.B. Limited

Moncton. 19941110-20120929. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170212

M5 Marketing Communications Inc.

St. John's. 20100922-. m5. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170212 <m5.ca/> 20170212

M&M Meat Shops / aliments M&M, Les

Kitchener. <www.lesalimentsmm.com/> 20001201

Mabe Canada Inc.

Burlington. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070205

MacDonald Farm Provincial Park / parc provincial Ferme MacDonald

Newcastle. A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

MacDonald Farm / ferme MacDonald

Newcastle. A historic place. / Un lieu patrimonial.
<www.historicplaces.ca/> 20140624

MacDonald Farm Historic Site / lieu historique de la ferme MacDonald

Newcastle. <www2.gnb.ca/> 20131025

MacDonald Farm Heritage Site - Miramichi Ltd.

Miramichi. 20120629-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610
<<http://www.macdonaldfarm.ca/>> 20170610

MacDonald Farm Historic Park / Parc historique de la ferme MacDonald

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 160, Reg. 82-157, 2.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 160, règl. 82-157, 2.2) 20130722 <laws.gnb.ca/> 20130722

MacDonald Farm Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de la ferme MacDonald

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 10)

MacDonald Paving & Construction (1991) Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990727

Macdonald Tobacco

<www.patrimoine-culturel.gouv.qc.ca/> 20190423
<antiqueadvertising.com/> 20190423 <en.wikipedia.org/>
20190423 <www.jti.com/> 20190423 <www.canlii.org/>
20190423

MacDonald Tobacco Marketing Ltd. / Cie de marketing des tabacs MacDonald Ltée, La

Montreal. 19690730-19801216. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190423

Machine Shop de Shippagan Limitée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Machinist Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de machiniste

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-57, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 9.1, règl. 93-57, 5)

MacKenzie Financial Services Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board / Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 25, 112) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Mackenzie Valley Land and Water Board / Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 25, 99) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

MacLean Memorial Hospital

McAdam. Community hospital. (*New Brunswick Acts*, 1953, c. 37, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20131108) / Hôpital communautaire. (*New Brunswick Acts*, 1953, c. 37, 1; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20131108)

Maclean's

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050525
<www.macleans.ca/> 20050601

MacMillan Bathurst Inc.

(Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 20000209, p. 131) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*)

MacMillan Bloedel Limited

Vancouver. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830223

MacMillan Bloedel (Northumberland) Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990428, p. 447) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Macquarie Capital Markets Canada Ltd. / Marchés

financiers Macquarie Canada Itée.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100216 <www.macquarie.com/> 20100314

Mactaquac

19950911-20060917. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 48) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 48) 20060324

Mactaquac Country Chamber of Commerce

Nackawic. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100615

Mactaquac Generating Station / centrale de Mactaquac

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.
<www.nbpower.com> 20021213 <www.mactaquac.ca/> 20150927 <www2.gnb.ca/> 20211217

Mactaquac Lake Big Bass Fishing Tournament Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811007, p. 2355) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mactaquac Marina

Keswick Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071215

Mactaquac Marine Inc.

Keswick Ridge. 20070327-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210529

Mactaquac Provincial Park / parc provincial Mactaquac

Mactaquac. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 202504110 www.nbparks.ca/ 20250411

Mactaquac Provincial Park Golf Course / terrain de golf du parc provincial Mactaquac

Mactaquac Golf Course. / terrain de golf de Mactaquac. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 2012-62, 24.4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 2012-62, 24.4) 20120611 www.nbparks.ca/ 20241130

mad cow disease / maladie de la vache folle

Commonly used name of bovine spongiform encephalopathy, BSE. / Nom courant de l'encéphalopathie spongiforme bovine, ESB. <www.inspection.gc.ca/> 20030620

Madawaska

A county. Shire town: Edmundston. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 8) / Un comté. Chef-lieu : Edmundston. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Madawaska

19671023-19741117. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Madawaska, Le

Edmundston. 19470716-19930105. 19921124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180619

Madawaska Airport Inc. / Aéroport du Madawaska Inc.

Edmundston. 20071214-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171014

Madawaska Branch of the Fish and Game Protective Association Inc., The / Association protectrice de chasse et pêche du comté de Madawaska Inc., L'

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Madawaska Centre

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Madawaska Centre / Madawaska-Centre

19781023-19871012. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 24) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 24) 19800326

Madawaska-Centre

19821012- 19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale <www.electionsnb.ca/> 20150131

Madawaska Council No. 830, The Order of United Commercial Travelers of America Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

Madawaska County Motorcycle Tourist Association Inc. / Association de moto-tourisme du comté de Madawaska Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880330, p. 368) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Madawaska Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire du Madawaska Inc.

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131227

Madawaska District Planning Commission / Commission du district d'aménagement du Madawaska

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 2002-76, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 2002-76, 4)

Madawaska-Edmundston International Bridge / pont international entre Madawaska et Edmundston

20240815-. www2.gnb.ca/ 20240815

Madawaska Family Enrichment Service Inc. / Service d'enrichissement familial du Madawaska Inc.

Edmundston. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880803, p. 1036) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980211

Madawaska Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2006-86, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1-2, règl. 2006-86, 2)

Madawaska Forest Products Marketing Board / Office de vente des produits forestiers du Madawaska

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised*

Statutes of New Brunswick, 1973, F-6.1, Reg. 83-221, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 83-221, 5)

Madawaska la clé du Canada Inc.

Saint-Jacques. 20221006-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221127
www.facebook.com 20221127

Madawaska-la-Vallée

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 53) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 53)

Madawaska Law Society Inc. / Barreau du Madawaska Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930324, p. 303) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Madawaska-les-Lacs

19741118-20100926. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 55) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 55) 20060324

Madawaska Les Lacs-Edmundston / Madawaska-Les-Lacs—Edmundston

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705
laws.gnb.ca/ 20230629

Madawaska Life Promotion and Suicide Prevention Committee Inc. / Comité de promotion de la vie et de

prévention du suicide Madawaska Inc.

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120903

Madawaska Limitée, Le

Edmundston. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19980128, p. 165) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, *ibid.*)

Madawaska Maliseet Economic Development Corporation

MMEDC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Dite aussi Corporation du développement économique de la Première nation malécite du Madawaska. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20140323
<www.mmedc.com/> 20140323

Madawaska Maliseet First Nation / Première Nation malécite du Madawaska

Madawaska. Official name / Nom officiel: Madawaska Maliseet First Nation. Traditional name / Nom traditionnel: Matawaskiye. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called / Dite aussi : Mataqaskiye, Matuweskatik. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205
<www2.gnb.ca/> 20070622
<www.madawaskamaliseetfirstnation.com/> 20221001 <fnp-pnpn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 canadagazette.gc.ca/ 20230607 202210011 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Madawaska Planning District / district d'aménagement du Madawaska

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 2002-76, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 2002-76, 3)

Madawaska Regional Correctional Centre / Centre

correctionnel régional de Madawaska

St. Hilaire. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20110403

Madawaska—Restigouche

19970602-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. Sometimes spelled / Graphie occasionnelle : Madawaska — Restigouche. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 27, 3) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.canlii.org/> 20051129 <www.canlii.org/> 20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.gazette.gc.ca/> 20150813 <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Madawaska Snowboard Association Inc. / Association de planche à neige du Madawaska Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150419

Madawaska South

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Madawaska South / Madawaska-Sud

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 26) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 26) 19800326

Madawaska: The Key to Canada / Madawaska : La clé du Canada

www.tourismedmunston.com 20221127

Madawaska Timber Resources Ltd. / Ressources forestières du Madawaska, Les

Edmundston. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B.,

20000503, p. 475) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*)

Madawaska Trails / Sentiers Madawaska

A Signature Trail for cycling. / Un sentier Prestige cyclable.

<www2.gnb.ca/> 20180607 <www2.gnb.ca/> 20180814

<www2.gnb.ca/> 20180814

Madawaska—Victoria

1966-1996. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Madawaska/Victoria Family Resources Centre Inc. / Centre de ressources familiales Madawaska/Victoria

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080217

Madawaska-Victoria Snowmobile Trail Association Inc. / Association des sentiers de moto-neige de Madawaska- Victoria Inc., L'

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Madawaska Weavers Limited / Tisserands du Madawaska Limitée, Les

St. Leonard. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19980529

Madawaska's Young Entrepreneur of the Year / Jeune Entrepreneur du Madawaska

<news.gc.ca/> 20111017

**made-in-New Brunswick carbon pricing mechanism /
mécanisme de tarification du carbone propre au Nouveau-
Brunswick**

Also called made-in-New Brunswick carbon tax. / Dit aussi taxe sur le carbone adaptée à la réalité du Nouveau-Brunswick. (New Brunswick, *Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207, p. 11, Recommendation 32) / (Nouveau-Brunswick, *La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207, p. 11, recommandation 32) <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20210217

Madhu Verma Migrant Justice Centre Inc.

Fredericton. 20220530-. Dit aussi Centre de justice pour les migrants Madhu Verma. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241030 www.madhucentre.ca/ 20241030

MadVic Industrial Park

Grand Falls / Grand-Sault. 20191121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191223

Maga Rebuilding Ltd.

Eel River Crossing. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Magic!

www.thebandmagic.com/ 20250124

Magic Mountain Ltd.

Moncton. 19990622-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20181222
<www.magicmountain.ca/> 20181222

Magic Mountain Water Park

Moncton. 19990622-20061001. 20110324-20161219. 20181126-. Dit aussi parc aquatique Magic Mountain. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222 <www.magicmountain.ca/> 20181222

Magic Mountain Water Park Limited

Moncton. 19851212-19990610. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Magnetic Hill

Dispersed rural community. /Collectivité rurale dispersée.
toponymes.rncan.gc.ca/ 20240721

Magnetic Hill / côte Magnétique

Moncton. A tourist attraction. / Une attraction touristique.
<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20181222

Magnetic Hill Lions Club Inc.

Moncton. 19811006-20210910. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211109

Magnetic Hill Music Festival / Festival de musique Magnetic Hill

<www.magnetichillmusicfestival.ca/> 20090831

Magnetic Hill Music Festival Production Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090831

<www.magnetichillmusicfestival.ca/> 20090831

Magnetic Hill Railroad Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19880518, p. 643) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Magnetic Hill Theme Park

Moncton. 20020415-20080327. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

Magnetic Hill Wharf Village Inc.

Moncton. 20170928-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222

<www.magnetichillwharfvillage.ca/> 20181222

Magnetic Hill Winery & Farm Market

Moncton. 20041222-. Magnetic Hill Winery. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240225 magnetichillwinery.com/ 20240225

Magnetic Hill Zoo

Moncton. 19920218-20041018. 20101022-. Dit aussi Zoo de Magnetic Hill. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222 <www.moncton.ca/> 20181222

Magnetic Resonance Imaging Research Centre

Fredericton. MRI Centre. <www2.unb.ca/> 20160507

Maharishi Ayurveda College, Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940504, p. 528) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maharishi Vedic College, Inc.

Saint John. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940504, p. 529) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mahogany Manor Bed & Breakfast

Saint John. Mahogany Manor. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160213
<www.sjnow.com/> 20160213

Maillet Funeral Home Ltd., Maison funéraire Maillet Ltée -

Bouctouche. 19790423-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221019
<www.mailletfuneralhome.ca/> 20221019

Main Street / Rues principales

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071209

Main Street Baptist Church of Sackville, Inc.

Sackville. 20210719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220502

Main Street Business Development Association Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20050713

Main Street Program / Programme de revitalisation des rues principales

Three components: planning assistance towards preparation of a commercial rehabilitation plan; business improvement area grants; storefront grants. (Release, CNB, 19900801) / Trois éléments : aide à la planification, c.-à-d. à la préparation d'un plan de revitalisation commerciale ; subventions à la zone d'amélioration des affaires ; subventions pour l'amélioration des devantures. (Communiqué, CNB, 19900801)

Maine, Gulf of / Maine, golfe du

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 12) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Maine & Maritimes Corporation

Presque Isle. MAM. (Maine, Department of the Secretary of State, Bureau of Corporations, Elections and Commissions) 20100312
<www.maineandmaritimes.com/> 20100319

Maine & Maritimes Energy Services Company

Presque Isle. Former name. / Ancienne appellation. (Maine, Department of the Secretary of State, Bureau of Corporations, Elections and Commissions) 20100312
<www.maineandmaritimes.com/> 20100319

Maine International Trade Center

Portland. MITC. <icrs.informe.org/> 20140519
<www.mitc.com/> 20140519

Maine International Trade Day

Portland. Dite Journée du commerce international du Maine.

<www.mitc.com/> 20140519 <www2.gnb.ca/> 20140513

**Maine-New Brunswick Border Summit / Sommet frontalier
Maine / Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 20040503) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Maine-New Brunswick Cultural Initiative / Initiative
culturelle Maine-Nouveau-Brunswick**

(Memorandum of Understanding Between the State of Maine and
The Province of New Brunswick To Enhance the Mutual Benefits of
Maine/New Brunswick Cultural Relations Through the
Establishment of a Maine-New Brunswick Cultural Initiative,
20100712) (Protocole d'entente entre l'État du Maine et la
province du Nouveau-Brunswick en vue de promouvoir les
avantages réciproques dans le domaine des relations culturelles
grâce au lancement d'une initiative culturelle Maine-Nouveau-
Brunswick, 20100712) <www2.gnb.ca/> 20140519

**Maine and New Brunswick Electrical Power Company,
Limited**

Aroostook Falls. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
19930317, p. 282) / (Certificat de modification, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

Maine Electric Power Company, Inc.

New Gloucester. MEPCO. Also called / Dite aussi MEPCo.

<icrs.informe.org/> 20151218 <www.cmpco.com/> 20151218

Maine Northern Railway Company

Wilmington. Maine Northern Railway, MNR.

<delecorp.delaware.gov/> 20130726 <www.jdirailways.com/>
20130726

Maine Power Reliability Program

MPRP. Dit programme de fiabilité de Maine Power.

<www.maine-power.com/> 20121112

Maintenance and Ramp Safety Society

Vancouver. MARSS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mairseail Ceiltach Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Maison BeauSoleil Inc., La

Neguac. 20001109-20100701. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Maison BeauSoleil (2010) Inc., La

Neguac. 20100701-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528
<www.maisonbeausoleil.ca/> 20160528

Maison de jeunes à Dieppe Inc., La

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Maison de l'Innovation de la Médecine Spécialisée

Paris. MIMS. mims-france.fr/ 20230623

Maison de la culture chrétienne

Caraquet. <www.upstjeaneudes.com/> 20160528

Maison de la famille de la Péninsule acadienne Inc., La

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090325, p. 481) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison de la santé GB

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100819

Maison des jeunes d'Edmundston Inc., La

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970108, p. 48) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison des jeunes de Kedgwick Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980603, p. 786) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison des Jeunes de Saint-Antoine Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

Maison des jeunes L'acAdo Inc., La

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100203, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison des jeunes de Saint-François Inc., La

Saint-François de Madawaska. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990324, p. 257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison Jeunesse de Tracadie-Sheila Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990414, p. 323) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maison Nazareth Inc.

Moncton. Also called House of Nazareth. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20130429 <www.maison-nazareth.org/> 20130429

Maison Notre-Dame House Inc., La

Campbellton. 19911220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118

Maison Providence

Shediac. <www2.gnb.ca/> 20220630

Maison touristique Dugas Inc., La

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Maisonnette

Village amalgamated with Rivière-du-Nord on 20230101. / Village fusionné avec Rivière-du-Nord le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 29(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 29(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 86-36, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 86-36, 1)

Majestic Fur Association / Association des fourrures majestic

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Major Appliance Repairer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de réparateur de gros appareils ménagers

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-58, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-48, 5)

**Major Collaborative Research Initiatives program /
programme des Grands travaux de recherche concertée**

MCRI program / programme des GTRC. <www.sshrc.ca>
20080309

Major Drilling Group International Inc.

Moncton. 19941031-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180522 <www.majordrilling.com/>
20180522

**Major Festivals and Events Support Initiative / Initiative
d'appui aux grands festivals et événements**

MFESI / IAGFE. <www.ic.gc.ca/> 20210628

**Major Industrial Accidents Council of Canada / Conseil
canadien des accidents industriels majeurs**

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19920118, p. 149) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*,
ibid.)

**Major Infrastructure Component / volet Grandes
infrastructures**

MIC. <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20071208

Major League Baseball

New York. MLB. (United States Patent and Trademark Office,
Trademark Electronic Search System) 20130920
<mlb.mlb.com/> 20130920

Major League Baseball Properties Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20130920 <mlb.mlb.com/>
20130920

Major League Baseball Properties, Inc.

New York. <appext20.dos.ny.gov/> 20130920 <mlb.mlb.com/>
20130920

major project advisory committee / comité consultatif des projets majeurs

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, I-4, 51.2) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)

Make-A-Wish / Fais-Un-Voeu

Phoenix. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20131214 <makeawish.ca/> 20131214

Make-A-Wish Canada / Fais-Un-Voeu Canada

Toronto. <makeawish.ca/> 20131214

Make-A-Wish Foundation (of the Atlantic Provinces)

Dartmouth. Also called Make-A-Wish Atlantic Provinces / Dite aussi Fais-Un-Voeu Provinces de l'Atlantique. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140903 <makeawish-atl.ca/> 20140903

Make Death Wait / Remettez la mort à plus tard

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111207
<www.heartandstroke.com/> 20111207

Make it Count / Faites que ça compte

<www.makeitcountonline.ca/> 20140418 <fcnb.ca/> 20160423

MAKE Technologies Inc.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20110517
<www.maketechnologies.com/> 20110521

Make Your Day / Vivre votre journée

A grassroots approach to intercepting visitors by encouraging them to stop and experience local products, activities, and itineraries. (News Release, CNB, 20060906) / Une démarche d'interception à l'échelle locale qui consiste à encourager les visiteurs à s'arrêter et à faire l'expérience des produits, activités et itinéraires locaux. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Makers Making Change

Burnaby. makersmakingchange.com 20221203

Making Life Better / Pour une vie meilleure

Advertising campaign promoting information highway. (Release, CNB, 19951003) / Campagne publicitaire vantant les avantages de l'inforoute. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Making Life More Affordable / Rendre la vie plus abordable

www.canada.ca 20221103

Making the Choice

A video on learning French as a second language.

<www.gnb.ca/> 20100119

Making the Choice on Learning French

A brochure on learning French as a second language. (*Be informed! Making the Choice on Learning French*, 20100119)

<www.gnb.ca/> 20100119

Making Waves / Vague par vague

Fredericton. A dating violence prevention program targeted at high school students. / Un programme de prévention de la violence dans les fréquentations, visant les élèves du secondaire.

<www.partnersforyouth.ca/> 20151128

<www.partnersforyouth.ca/> 20151128

Making Waves / Vague par vague Inc.

Fredericton. 20000120-20091102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140617

MALA

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20170523 <www2.gnb.ca/> 20170619

malathion

Insecticide. (*Handbook on Chemical Safety in the Aerial Application of Chemical Material*. Health and Welfare Canada, 1973, p. 31) / Insecticide. (*L'épandage aérien de pesticide. Manuel de sécurité*. Santé et Bien-être social Canada, 1973, p. 32)

Maliseet Nation Conservation Council Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070613, p. 791) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maliseet Nation Fisheries Management Federation Incorporated

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921209, p. 1725) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maliseet Tobique Cultural Improvement Corp.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Malley Enterprises Ltd.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100318

Malley Industries Inc.

Dieppe. 19850418-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190406
<www.malleyindustries.com/> 20190406

Malou-z-art inc.

Caraquet. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051014

Maltais & Frères Holding Ltée

Belledune. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 1990234

Maltpec Peat Moss Ltd.

Neguac. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830506

MAM Utility Services Group

Presque Isle. Presque Isle. MAM USG. (Maine, Department of the Secretary of State, Bureau of Corporations, Elections and Commissions) 20100320 <www.mamusg.com/> 20100320

Mama Bear Cancer Fund Inc.

Plaster Rock. 20160728-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160831

Mama's Pub

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060907

Man and the Biosphere Programme / Programme sur l'homme et la biosphère

MAB. <www.unesco.org/> 20110904

MAN Diesel & Turbo Canada Ltd.

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120326

MAN Diesel & Turbo UK

Stockport. <www.mandieselturbo.co.uk/> 20120408

Man in Motion World Tour / Tournée mondiale Rick Hansen

<www.rickhansen.com/> 20110108

Managed Health Care / Gestion des soins de santé

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050426

Management and Technical Support Training Program / Programme de formation à la gestion et au soutien technique

(Release, CNB, 19910619) / (Communiqué, *ibid.*)

Management Board / Bureau de gestion du gouvernement

MB / BGG. 20111128-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 152, 2; New Brunswick, Order in Council, 20111116, 2011-340) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 152, 2; Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20111116, 2011-340) 20120601 <www.gnb.ca/> 20120601 <www2.gnb.ca/> 20111118 <www2.gnb.ca/> 20120610

Management Committee for the Hospital Liability Protection Plan / comité de gestion du Plan de protection contre la responsabilité civile pour les hôpitaux

(New Brunswick, Order in Council, 20010126, 2001-30) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Management Council for Responsible Employee Relations

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4290)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Management Development Institute / Institut de
développement en gestion**

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19931215,
p. 1315) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*,
ibid.)

**Management of Technology and Innovation Institute /
Institut de gestion de la technologie et de l'innovation**

Hamilton. MTI / IGT. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
19900616) p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Management Practices and Controls Program / Programme
des pratiques et contrôles de gestion**

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts
du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

**Management Review and Assessment Committee / Comité
de révision et d'évaluation de la gestion**

(New Brunswick, Order in Council, 20011214, 2000-620) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Management Trainee Program / Programme de stagiaires
en gestion**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, II, 19920101, p. 167) / (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Manan Air Services Inc.

Grand Manan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120903
<<http://www.atlanticcharters.ca/>> 20120903

Mandate Erectors & Welding Ltd.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Mandate Steel Erectors Ltd.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100318

Manganese X Energy Corp.

Bathurst. 20181210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220411
<www.manganesexenergycorp.com/> 20220411

Manitoba, Province of / Manitoba, province de

(*Manitoba Act, 1870, 1*) / (*Loi de 1870 sur le Manitoba, 1*)

Manitoba Hydro / Hydro-Manitoba

(*Revised Statutes of Manitoba, 1987, H190, 4*) / (*Lois révisées du Manitoba, ibid.*)

Manitoba Institute for Patient Safety Inc. / Institut manitobain sur la sécurité des patients Inc.

Winnipeg. MIPS. (Manitoba Institute for Patient Safety Inc. / Institut manitobain sur la sécurité des patients Inc., General By-law No 1, June 2015, Article 1) <mips.ca/> 20150601
<mips.ca/> 20150601

Manitoba Public Insurance Corporation / Société d'assurance publique du Manitoba

MPI / SAPM. (*Continuining Consolidation of the Statutes of Manitoba*, P215, 2) / (*Codification permanente des lois du Manitoba, ibid.*) <www.mpi.mb.ca/> 20040218

Manitoba Region Entreprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région du Manitoba

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 8) / (*Codification des règlements du Canada, ibid.*)

Manitoba Task Force on Meech Lake / Groupe de travail manitobain sur l'Accord du lac Meech

(*Report on the 1987 Constitutional Accord*, Manitoba Task Force on Meech Lake, 19891021) / (*Rapport sur l'Accord constitutionnel de 1987*, Groupe de travail manitobain sur l'Accord du lac Meech, 19891021)

Manipal Academy of Higher Education

Karnataka. MAHE. 1953-. manipal.edu/ 20230428

Manning Innovation Awards / Prix d'innovation Manning

Includes Principal Award; Award of Distinction; Innovation Awards; and Young Canadian Innovation Awards. / Comprend : Prix principal ; Prix de distinction ; Prix d'innovation ; Programme des jeunes Canadiens.

<www.manningawards.ca/> 20060628

Manoir Belle Vue Inc.

Edmundston. 20110213.- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213

Manoir Brise de l'Oasis Inc.

Bathurst. 20080414-. Also called Brise de l'Oasis Manor. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.lokia.ca/> 20210213

Manoir de la Rivière Inc.

Eel River Crossing. 19890516-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130807

Manoir de la Vallée (Atholville) Inc.

Atholville. 20140604-. Also called La Vallée Manor. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200530 <www.lokia.ca/> 20200530

Manoir Edith B. Pinet Inc.

Paquetville. 19870626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311 <www.villagepaquetville.com/> 20180311

Manoir Notre-Dame Manor Inc.

Moncton. 19950629-. Notre-Dame Manor / Manoir Notre-Dame. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201006 <www.manoirnotredame.com/> 20210213

Manoir Oasis de la Baie Inc.

Bathurst. 20080414-. Also called Oasis de la Baie Manor. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.lokia.ca/> 20210213

Manoir Saint-Jean Baptiste Inc.

Bouctouche. 19751031-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Manoir Sugarloaf Manor Inc.

Campbellton. 20120516-. Sugarloaf Manor / Manoir Sugarloaf. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.lokia.ca/> 20210213

Manoir Sunrise Manor Inc.

Dalhousie. 20120516-. Sunrise Manor / Manoir Sunrise. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210213 <www.lokia.ca/> 20210213

Manolo Blahnik

London. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160416

Manpower Consultative Service / Service consultatif de la main-d'œuvre

MCS. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830523) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830525)

Manpower Inc.

<www.manpower.com/> 20071215

Manpower Services Canada Limited / Services Manpower Canada Limitée

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070918

Manufactured Housing Association of Atlantic Canada Inc.

Dieppe. MHAAC. 20001214-. Dite aussi Association de l'habitation usinée du Canada atlantique. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414
<www.mhaac.ca/> 20180414

Manufactured Housing Association of Canada

Thornhill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 784)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Manufacturers Life Insurance Company, The / Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, La

Toronto. Manulife / Manuvie. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150509, p. 1004) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<www.gazette.gc.ca/> 20150509 <www.canada-life-insurance.org/> 201500509

Manufacturing 20/20 / Fabrication 20/20

(Industry Canada, *Manufacturing 20/20: Inventory of Federal Government Activities Corresponding to the Canadian Manufacturers and Exporters (CME) "Call to Action": Themes & Recommendations*, February 2006) / (Industrie Canada, *Fabrication 20/20 : Inventaire des activités du gouvernement fédéral suivant « Appel à l'action » des Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC) : Thèmes et recommandations*, février 2006) <publications.gc.ca/> 20140927

Manufacturing 20/20: Building Our Vision For The future / Fabrication 20/20 : pour une vision claire de notre avenir

(News Release, Canadian Manufacturers & Exporters, 20040510)
/ (Communiqué, Manufacturiers et Exportateurs du Canada, *ibid.*)

Manufacturing Day / Journée de l'industrie manufacturière

<www.cme-mec.ca/> 20161007 <qc.cme-mec.ca/> 20151201

Manufacturing Technology Centre Inc. / Centre de technologie manufacturière Inc.

Fredericton. MTC / CTM. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent,

Royal Gazette, N.B., 19860430, p. 523) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980826

Manulife / Manuvie

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130525

Manulife Assurance Company of Canada / Compagnie d'assurance Manuvie du Canada

MACC / CAMC. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151114, p. 2530) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151114
<www.canada-life-insurance.org/> 20151031

Manulife Bank of Canada / Banque Manuvie du Canada

Waterloo. Manulife Bank / Banque Manuvie. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418
<www1.manulifebank.ca/> 20140418

Manulife Canada Ltd. / Manuvie Canada Ltée

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20020715

Manulife Financial Services Inc. / Services financiers Manuvie Inc.

Montréal. Manulife Financial / Financière Manuvie. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130525

Manulife Trust Company / Société de fiducie Manuvie

Waterloo. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160528, p. 1704) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160528

Manu-Flo Industries Inc.

Baie-Sainte-Anne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

manure nutrient management plan / plan de gestion des éléments nutritifs du fumier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-11.01, Reg. 99-32, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, L-11.01, règl. 99-32, 8) <laws.gnb.ca/> 20120903

Manure Stewardship Program / Programme de gestion du fumier

<www.cbosc.org/nb/> 20030623 (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.2.5) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.2.5) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

MAP Strategic Workforce Services Inc.

Saint John. MAPSWS. 20160212-. Dit aussi Services stratégiques de main-d'œuvre PMA, SSMPMA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250128 nb-map.ca/ 20250118

Maple

www.getmaple.ca/ 20240329

Maple Bank

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Maple Blues Awards

MBA. <www.mapleblues.ca/> 20161005

Maple Capital of Atlantic Canada Festival / Festival de la capitale de l'érable de l'Atlantique

Saint-Quentin. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170202

Maple Fest / Érable en fête

<maple.infor.ca/> 20090126

Maple Hills

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 72(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 72(1))

<www2.gnb.ca/> 20220830

Maple Leaf / unifolié

The Canadian flag. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech*, 20030218) / Le drapeau canadien. (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget*, 20030218)

Maple Leaf Foods Inc. / Aliments Maple Leaf Inc., Les

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110124

<www.mapleleaf.com/> 20110124

Maple Leaf Motel, Campground & Restaurant Ltd.

Saint-Léonard-Parent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120902

<www.mapleleafmotelcr.com/> 20120902

Maple Leafs

Toronto. Toronto Maple Leafs / Dits aussi Maple Leafs de Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dits Maple Leafs de Toronto. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20160905 <mapleleafs.nhl.com/>

20160905

Maple Lodge (New Brunswick) Limited

Saint-François de Madawaska. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives)
20010506

Maple Miniatures

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961101

Maple Olympics / Olympiades des produits de l'érable

(Release, CNB, 19980615) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Maple Sugary Leasing Policy / Politique de concession à bail pour l'acériculture

<www.gnb.ca/0078/> 20070130

Maple Week / Semaine de l'érable

(Release, CNB, 19920325) / (Communiqué, *ibid.*)

MapleliciousNB / ÉrablicieuxNB

Grand Falls / Grand-Sault. <www.mapleliciousnb.com/>
20180407

Mapleton Park / parc Mapleton

Moncton. <www.moncton.ca/> 20100707

Marathon by the Sea, Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20080123

Marathon Hotel Ltd.

Grand Manan. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services

Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830329

Marathon of Hope / Marathon de l'Espoir

<www.terryfoxawards.ca/> 20091213

Marble Elegance

Riverview. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

March Networks Corporation

Kanata. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20020211

March of Dimes / Marche des dix sous

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20040924

<www.nbeastersealmarchofdimes.ca/> 20040903

March the Trail of Dimes / Parade du sentier des dix sous

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20040924

<www.nbeastersealmarchofdimes.ca/> 20040903

Marché de poisson du quai Ltée

Caraquet. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830616

Marché régional de Caraquet Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130710,

p. 933) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Marco Maritimes Limited

Dartmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20111115 <www.marcogroup.ca/> 20111115

Marco Polo Harbourfront Historical Village & Museum Inc.

Saint John. 19871120(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

MarCom Awards

<amcpros.com/> 20080126

Marévie Inc.

Dissolved / Dissoute: 19980309. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980429

Margaret and Wallace McCain Family Foundation Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970226, p. 254) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maria F. Ganong Old Folks Home, The

St. Stephen. (*New Brunswick Acts*, 1935, c. 51) / (*ibid.*)

Maria F. Ganong Seniors Residence, The

St. Stephen. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20001220, p. 1447) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

MariCo Oil & Gas Corporation

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19990311

Marijuana Party / Parti Marijuana

Montréal. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 20000930, p. 3076) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.marijuanaparty.com> 20020516

Marina de Bouctouche Inc., La

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 201100803

Marine Additive Manufacturing Centre of Excellence

Fredericton. Marine Additive Manufacturing. MAMCE. 20161213-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170527 <www.trademarkia.com/> 20170527 <unb.ca/> 20170527

Marine Allocation Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick for the East Coast of New Brunswick / Politique d'attribution des sites aquacoles de la côte est du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Agriculture and Aquaculture, *Marine Allocation Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick for the East Coast of New Brunswick (September 1, 2007)*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, *Politique d'attribution des sites aquacoles de la côte est du Nouveau-Brunswick (1^{er} septembre 2007)*) <www.gnb.ca/> 20120729

Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick / Politique d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Agriculture and Aquaculture, *Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick*, 20090618) / (Nouveau-Brunswick, ministère de

l'Agriculture et de l'Aquaculture, *Politique d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du Nouveau-Brunswick*, 20090618) <www.gnb.ca/> 20120729

Marine Aquaculture Site Mapping / Service de cartographie des sites aquacoles marins

MASM / SCSAM. <www.gnb.ca/> 20120729

Marine Atlantic Inc. / Marine Atlantique S.C.C.

Formerly / Auparavant: CN Marine Inc. (*Statutes of Canada*, 1986, c. 36, 3) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

www.marineatlantic.ca/ 20240706

Marine Electrician Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'électricien en installations marines

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-59, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-59, 5)

Marine Emergency Duties Centre / Centre des mesures d'urgence en mer

Caraquet. Caraquet. (New Brunswick Department of Fisheries and Aquaculture, *Annual Report*, 1999-2000, p. 35) / (Ministère des Pêches et de l'Aquaculture du Nouveau-Brunswick, *Rapport annuel, ibid.*)

Marine Extract Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930203

Marine Products, Ltd.

Bocabec. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830629, p. 1172) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Marine Products Research and Development Center Inc. /

Centre de recherche et de développement des produits marins Inc.

Shippagan. MPRDC / CRDPM. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901121, p. 1792) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Marine Program / Programme des travaux maritimes

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Marine Research Associates Ltd.

Saint Andrews. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19841107, p. 2128) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Marine (Seamans') Hospital / Hôpital Marin (Seamen's)

Miramichi. A historic place of Canada. / Un lieu patrimonial du Canada. <www.historicplaces.ca/> 20170610

Marine Shore Power / Alimentation à quai des navires

<www.tc.gc.ca/> 20070521

Marine Stewardship Council

London. MSC. <www.msc.org/> 20150527

Marine Systems International Inc

Saint John. MSI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140426 <www.msi-marine.com/> 20140426

Marine Technical Review Board / Bureau d'examen technique en matière maritime

(*Statutes of Canada*, 2001, c. 26, 26) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Marine Transportation and Related Engineering Works

Program / Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie

(*Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. A) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 24, annexe A)

Marine Transportation Program / Programme des transports par eau

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Mariner Partners Inc.

Saint John. Mariner. 20030127-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522 <www.marinerpartners.com/> 20180522

Marion McCain Foundation for Art Inc., The

Florenceville. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981104, p. 1303) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Marion McCain Foundation Inc., The

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000405, p. 361) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Mariposa Moncton Skating Club

Moncton. <www.mariposamoncton.ca/> 20161126

Maritime Aboriginal Peoples Council

Truro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20001007, p. 3108) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Maritime Ace Developments Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Maritime Agricultural Shows Corporation Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861015, p. 1394) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Air Service Ltd.

Rogersville. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 709) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Amateur Golf Association

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060315, p. 493) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Amateur Rodeo Association Inc.

Albert. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841024, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Amateur Tenpin Bowlers Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060816, p. 1366) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Artificial Reef Association

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010131, p. 111) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Assistance Canines Inc. / Chiens d'assistance des Maritimes Inc.

Elgin. 20170212-. MAC / CAM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170218

Maritime Association of Life Skills Coaches Inc., The /

Association des meneurs et meneuses en dynamique de la vie des Maritimes Inc.

Saint John. MALSK. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911226, p. 1916) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Association of Native Firefighters Inc.

Perth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3940) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Maritime Association of Registered Acupuncturists New Brunswick Chapter

Saint John. MARA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100425

Maritime Association of Stock Car Racers MASCAR (1998) Inc.

Wells. MASCAR. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980812, p. 1027) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Atlantic Wildlife

Sackville. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040605, p. 1696) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20040315

Maritime Australian Football League Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921230, p. 1805) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Beef Council Inc.

Charlottetown. 20111027-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180317 <maritimebeef.ca/> 20180317

Maritime Beverages Limited

Saint John. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19910814, p. 1235) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Blue Cross

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Blue Shield

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Boating Association

Lunenburg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Maritime Broadcasting System Limited

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Maritime Bus

Dieppe. www.maritimebus.com/ 20230814

Maritime Centre of Excellence for Women's Health

Halifax. MCEWH. Dit aussi Centre d'excellence pour la santé des femmes — région des Maritimes. <www.mcms.dal.ca/> 20000227 <dalspace.library.dal.ca/> 20180705

Maritime Certified Organic Growers

Harvey. MCOG. <www.agriguide.ca/> 20170303

Maritime Certified Organic Growers Co-op Limited

Harvey. MCOG. Dissolved / dissoute: 20120601 <www.gnb.ca/> 20120620

Maritime Championship Wrestling

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20131002, p. 1298) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Chapter of the Risk and Insurance Management Society, Inc.

Saint John. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030430, p. 433) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime College of Business Health and Technology Inc.

Moncton. 20240708-. Maritime College. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817 www.maritimecollege.ca/ 20240817

Maritime College of Forest Technology / Collège de technologie forestière des Maritimes

Fredericton / Bathurst. MCFT / CTFM. 0030411-. (*Acts of New Brunswick*, 2003, c. 38, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.mcft.ca/> 20161120

Maritime Command / Commandement maritime

Name history: Naval Service of Canada (May 4, 1910), Royal Canadian Navy (August 16, 1911), Canadian Forces Maritime Command (February 1, 1968), Royal Canadian Navy (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Service naval du Canada (4 mai 1910), Marine royale canadienne (16 août 1911), Commandement maritime des Forces canadiennes (1^{er} février 1968), Marine royale canadienne (16 août 2011). <www.forces.gc.ca/> 20110816

Maritime Concrete

<maritimegroup.ca/> 20141123

Maritime Containers Limited

Darmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
<rjsc.gov.ns.ca/> 20140412

Maritime Debt Solutions and Credit Counselling Services Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020313, p. 317) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Dental Institute / Institut Dentaire Des Maritimes

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980708, p. 917) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Maritime Disposal Inc. / Éboueurs Maritime Inc.

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20060510

Maritime Door & Window Ltd.

Moncton. 19740912-19841228. 20000101-. Dit aussi Maritime porte et fenêtre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180730
<www.maritimedw.com/> 20161024

Maritime Draft Horse Association

<www.equinereview.ca/> 20120307

Maritime Electric Company, Limited

Charlottetown. MECL. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940303

Maritime Emergency Medical Services Ltd.

Bayside. Maritime EMS. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070720

Maritime Employers Association / Association des employeurs maritimes

Montreal. 19690827-. MEA / AEM. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191220 <www.me.ca/> 20191220

Maritime Engineering (1982) Ltd.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19830112, p. 36) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980422

Maritime Engineering Program / Programme d'ingénierie de l'Atlantique

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19841109) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19841109)

Maritime Family Institute

Fredericton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19800319, p. 774) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Fence Ltd.

Grand Falls. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123 <maritimefence.com/> 20141123 <maritimegroup.ca/> 20141123

Maritime Firefighter School

Shediac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090325, p. 482) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Fisheries Officers Association Inc. / Association

des Agents de Pêche des Maritimes Inc., L'

Pennfield. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000517, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Fishermen's Union Inc. / Union des pêcheurs des Maritimes

Shediac. 19910412-. MFU / UPM. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20180516

<www.mfu-upm.com/> 20180516

Maritime Foodland / Corne d'abondance des Maritimes

(Release, NBIS, 19831003) / (Communiqué, SINB, 19830103)

Maritime Football League

MFL. 2005-. <maritimefootball.pointstreaksites.com/> 20181002

Maritime Forces Atlantic / Forces maritimes de l'Atlantique

Halifax. MARLANT / FMAR(A). <www.navy-marine.forces.gc.ca/> 20130831

Maritime Forces Pacific / Forces maritimes du Pacifique

Victoria. MARPAC / FMAR(P). <www.navy-marine.forces.gc.ca/> 20130831

Maritime Forest Ranger School / Ecole des gardes-forestiers des Maritimes

Fredericton. 19780628-20030411. (*New Brunswick Acts*, 1978, c. 68, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20030411

Maritime Forestry Complex Corporation / Société du complexe forestier des Maritimes

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-1.2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19871108

Maritime Fun Group

Cavendish. 20091112-. www.princeedwardisland.ca/ 20240730
www.maritimefun.com/ 20230730

Maritime Geothermal Ltd.

Peticodiac. 19860704-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703
<www.nordicghp.com/> 20160703

Maritime Gospel Music Association Inc.

Fredericton. MGMA. 20060531-20100216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102 <www.mgma.ca/> 20160102

Maritime Green Power Pool / Projet conjoint de production d'énergie verte aux Maritimes

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 32) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 32)

Maritime Gypsum Products

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990623, p. 648) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Hardwood Floors Ltd.

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Maritime Harness Racing Task Force / Groupe de travail sur les courses attelées des Maritimes

(*Report to the Council of Maritime Premiers from the Maritime Harness Racing Task Force*, November 1992) / (*Rapport présenté*

au Conseil des Premiers ministres des Maritimes par le Groupe de travail sur les courses attelées des Maritimes, novembre 1992)

Maritime Heavy Equipment & Dump Truck Association Inc.

Shediac. 20170505-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610

Maritime Helicopter Project / Projet de l'hélicoptère maritime

MHP / PHM. <www.forces.gc.ca/> 20070203

Maritime Hereford Association

New Ross. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20160506

Maritime Highway Constructors Group

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970813, p. 1050) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Maritime Highway Management Corporation

Fredericton.(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19970813, p. 1045) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Home Show, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020807, p. 866) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Hospital Service Association

Moncton. 19440406-19901022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170902

Maritime Independent Television

Saint John. MITV. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910904, p. 1301) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Indigenous Artists Inc.

Tobique Narrows. 20161102-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Maritime Industrial Machining Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20140426 <www.maritimemachining.com/> 20140426

Maritime Industries Inc.

Grand Falls. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123 <maritimegroup.ca/>
20141123

Maritime Information Technology Inc.

Saint John. MITI. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19981021, p. 1258) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)
19981223

Maritime Institute For Law Enforcement Studies

Moncton. MILE. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19880127, p. 66) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Internet Services

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970430, p. 499)

/ (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Maritime Iron Inc.

Toronto. 20150731-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180621 <www.maritimeiron.com/> 20180621

Maritime Judgment Enforcement Agency

Salisbury. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B.*, 20010207, p. 137) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Maritime Junior A Hockey League

Halifax. Also called / Dite aussi Maritime Junior Hockey League, MHL. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140406 <themhl.ca/> 20140406

Maritime Junior Hockey League

MHL. (Maritime Junior Hockey League, Constitution, Article I, June 2013) <themhl.ca/> 20140406

Maritime Language Center Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette, N.B.*, 19991110, p. 1037) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Maritime Launch Services Ltd.

Halifax. Maritime Launch. 20162021-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20220304 <www.maritimelaunch.com/> 20220304

Maritime Life Assurance Company, The / Maritime, compagnie d'assurance-vie, La

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19991120, p. 3414) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Maritime Livestock Price Insurance Pilot Program /
Programme pilote d'assurance des prix du bétail dans les
Maritimes**

www2.gnb.ca/ 20240612

**Maritime Lobster Panel / Groupe d'experts sur l'industrie
du homard des Maritimes**

Halifax. (Gilles Thériault, John Hanlon, Lewis Creed, *Report of the
Maritime Lobster Panel*, November 2013) / Dit aussi groupe
d'experts sur les prix du homard dans les Maritimes. (Gilles
Thériault, John Hanlon, Lewis Creed, *Rapport du Groupe d'experts
sur l'industrie du homard des Maritimes*, novembre 2013)
<www2.gnb.ca/> 20130627 <www2.gnb.ca/> 20131107
<www.gnb.ca/> 20131107 <www.gnb.ca/> 20131107

Maritime Lumber Bureau

Amherst. MLB. 19781128-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190527 <www.mlb.ca/> 20060706

Maritime Lumber Limited

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20111006

Maritime Lumber Products Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20141123

Maritime Magnifique

2008 signature for New Brunswick tourism marketing campaign. /

Signature de 2008 de la campagne de marketing touristique du Nouveau-Brunswick. <www.gnb.ca/> 20080416

Maritime Marine Manufacturing Committee / Comité de fabrication de quincaillerie marine des Maritimes

(Press Communique, Council of Maritime Premiers, 19820209) / (Communiqué de presse, Conseil des Premiers ministres des Maritimes, 19820209)

Maritime Marlin Travel

Halifax. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Maritime Martial Arts Academy Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 706) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Medical Research Center Inc. / Centre de recherche médical Maritime Inc.

Bathurst. 20120209-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180812
<www.cliniquemedicalenepisiquit.com/> 20180812

Maritime Minerals Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123
<maritimegroup.ca/> 20141123

Maritime Motorsports Hall of Fame Inc.

Elgin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071113

Maritime Mountain Bike Festival / Festival du vélo de montagne des Maritimes

Theme: Let's Celebrate Life, Action and the Outdoors! (Release, CNB, 19970623) / Thème : Célébrons la vie, l'action et le plein air! (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Maritime Mower Racing Association Inc.

Lakeville. 20240718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240914

Maritime Natural Gas Pipeline Contractors Association Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020109, p. 32) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Newborn Screening / Dépistage néonatal des Maritimes

Halifax. MNBS. www.iwk.nshealth.ca/ 20240907

Maritime Nuclear

(Certificate of Renewal of Business Name, *Royal Gazette*, 19931013, p. 1086) / (Certificat de renouvellement d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Off-Reserve Wabenaki Confederacy / Confédération Wabenaki hors-réserve des Maritimes

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020703, p. 742) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime-Ontario Freight Lines Limited

Mississauga. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080806

**Maritime Oral Communication Assessment Portfolio /
Dossier d'évaluation de la communication orale aux
Maritimes**

MOCAP / DECOM. (Release, CNB, 19931202) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Maritime Oyster Festival

Fredericton. 20180605-. Dit aussi Festival de l'huître des Maritimes. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180707

<www.tourismfredericton.ca/> 20180707

Maritime Oysters N.B.

Saint-Joseph-de-Kent. 20141218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125 maritimeoysters.com/ 20250125

Maritime Paper Products Limited

Bedford. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140803 <www.maritimepaper.com/> 20140803

Maritime Paper Products Limited Partnership

Bedford. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140803 <www.maritimepaper.com/> 20140803

Maritime Power Group Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19911016, p. 1553) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Maritime Procurement Review Committee / Comité de
révision de l'Entente des Maritimes sur les marchés publics**

(Maritime Procurement . . . , 1991) / (Comité de révision..., 1991)

Maritime Professional Photographers Association

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20040804

Maritime Provinces Education Foundation

Halifax. Abolished. / Abolie. MPEF. (Agreement signed by N.B., N.S. and P.E.I., 19821105, 1.01) / (Entente signée par le N.-B., la N.-É. et l'Î.-P.-É., 19821105, 1.01) 19950928

Maritime Provinces Harness Racing Commission / Commission des courses attelées des provinces Maritimes

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-1.3, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

Fredericton. MPHEC / CESPM. 1974-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-2.5, 2; 2011, c. 187, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 laws.gnb.ca/ 20110901 www.mphec.ca/ 20250430

Maritime Quarter Horse Association Inc.

Saint John. MQHA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140521, p. 806) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <maritimeqha.com/> 20140601

Maritime Radio Communications Initiative / Initiative du réseau de radiocommunications dans les Maritimes

MRCI / IRRM. <www2.gnb.ca/> 20100813

Maritime Rebar Limited / Armatures des Maritimes

Limitée, Les

Saint John. 19990518-20010305. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240930

Maritime Referral Centre / centre d'aiguillage des Maritimes

Moncton. <www.serha.ca/> 20090802

Maritime Remote Sensing Committee / Comité de la télédétection des Maritimes

(Press Communique, Council of Maritime Premiers, 19811110) / (Communiqué de presse, Conseil des Premiers ministres des Maritimes, 19811110)

Maritime Rescue & Medical Academy Inc.

Cedar Camp. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20040701, p. 11) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Resource Management Service / Service d'aménagement des ressources maritimes

MRMS / SARM. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19830720, p. 1281) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Resource Management Service Inc.

Amherst. MRMS. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B., 19840912, p. 1832) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Road Recycling Inc.

Grand Falls. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141123 <maritimegroup.ca/> 20141123

Maritime Road Development Corporation

Oromocto. 19970507-. MRDC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180510
<www.mrdc.ca/> 20180510

Maritime Rocker Inc. / Berceuse des Maritimes Inc., La

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040218

Maritime Simmental Association

Truro. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20061127

Maritime Snowmobile Championship Racing

Woodstock. MSCR. www.msqr.ca/ 20240521

Maritime Snowmobile Festival / Festival motoneige Maritimes

Nordin. Dissolved. / Dissous.(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19911226, p. 1918) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20041018

Maritime Snowmobile Racing Federation Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 19950410- 20041015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240521

Maritime SPOR SUPPORT Unit / Unité de soutien SRAP des Maritimes

MSSU / USSM. The Support for People and Patient-Oriented Research and Trials units are part of the Strategy for Patient-Oriented Research. / Les unités de soutien sont un élément de la

Stratégie de recherche axée sur le patient. <mssu.ca/>
20220318

Maritime Stock Breeders' Association, The

Annapolis County, N.S. / Comté d'Annapolis, N.-É. Dissolved. / Dissoute. (Special Act, Consumer and Corporate Affairs Canada, 19810430) / (Loi spéciale, Consommation et Corporations Canada, 19810430) 20041018

Maritime Technology Institute

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960117, p. 67) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Tobacco Corporation

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980108

Maritime Tobacco Distributor Inc.

Saint-Raphaël-sur-Mer. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980108

Maritime Tree Management Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900801

Maritime Truck & Tractor Pulling Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971119, p. 1414) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maritime Truck Tractor Pull Association

Richmond Corner. 20180813-. MTTPA. Also called / Dite aussi: Maritime Truck & Tractor Pull Association. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20180922 <mttpa.ca/> 20180922

Maritime Winter Fair / Foire d'hiver des Maritimes
(Release, NBIS, 19830815) / (Communiqué, SINB, 19830815)

Maritime Wood Brokers Inc.

Doaktown. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,
19950301, p. 266) / (Certificat de constitution en corporation,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

Maritimes & Northeast Pipeline Limited Partnership

Fredericton. 19960919-. M&NE Pipeline, M&NP. (SNB, Corporate
Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires
corporatives) 20200226 <www.mnpp.com/> 20140216

Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd.

Vancouver. 19960628-. M&NE Pipeline. M&NP. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20140216 <www.mnpp.com/> 20140215

**Maritimes Institute of Aesthetics and Laser Hair Removal
Inc.**

Moncton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
20020508, p. 530) / (Certificat de modification, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

Maritimes NHLers for Kids Society

Fall River. 20000323-. Also called / Dite aussi: Maritime NHL'ers
4 Kids. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20220824 <maritimenhlersforkids.com/> 20220824

Maritimes NRG (New Brunswick) Limited

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs,
Dept. of Justice, N.B., 19980824) / (Affaires corporatives et
fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19980824) 20040224

market adjuster / majoration liée au marché

(*New Brunswick Acts, 2022, c. 55, 1*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

www2.gnb.ca/ 20221216

Market Data Retrieval Canada

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B., 20000524, p. 564*) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Market Design Committee / Comité de conception du marché

MDC / CCM. Also called New Brunswick Market Design Committee, Electricity Market Design Committee, and Energy Market Design Committee. / Dit aussi Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick, Comité de conception du marché de l'électricité et Comité de conception du marché de l'énergie. (News Release, CNB, 20020821) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Market Development Advisory Committee / Comité consultatif sur l'expansion des marchés

(News Release, CNB, 20071010) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Market Development Program for Turkey and Chicken / Programme de développement des marchés du dindon et du poulet

<www.agr.gc.ca/> 20210413

Market Development Incentive Payments / paiements d'incitation à l'expansion des marchés

MDIP / PIEM. (The Western Accord, Backgrounder, 19850328) / (L'Accord de l'Ouest, Précis d'information, 19850328)

Market Development, Product Enhancement and Diversification Program / Programme de développement des marchés, d'amélioration des produits et de diversification

<www2.gnb.ca/> 20170311

market fee threshold / seuil des frais du marché

<www2.gnb.ca/> 20180120 <www2.gnb.ca/> 20180120

Market-Oriented Quality Improvement Program / Programme d'amélioration de la qualité axé sur le marché
(Release, NBIS, 19880303) / (Communiqué, SINB, 19880303)

**Market Place Wellness Centre / centre de mieux-être
Market Place**

Saint John. (News Release, CNB, 20091123) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Market Square

Saint John. <marketsquaresj.com/> 20160612

**Market Square Corporation, The / Société Market Square,
La**

Saint John. 19800716-19980318. (*New Brunswick Acts*, 1980, c. 58, 2; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20160612) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20160612)

Marketing and Industry Development Partnership Initiative / Programme de partenariat pour le marketing et l'expansion de l'industrie

<www.cbasc.org/> 2001010

Marketing and Sales Strategy / Stratégie de marketing et de vente

<www.gnb.ca/> 20051025

Marketing Assistance Program / Programme d'aide à la commercialisation

(Release, CNB, 19901023) / (Communiqué, *ibid.*)

Marketing Caravan / Caravane du marketing

<www.farmcentre.com/> 20090213

Marketing is Everything / Tout est dans le marketing

Television series. (Release, CNB, 19980924) / Série télévisée. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Marketing Stakeholder Action Group / Groupe d'action des intervenants sur la commercialisation

<www.gnb.ca/> 20070515

Marketing Week / Semaine de la commercialisation

(Release, CNB, 19891106) / (Communiqué, *ibid.*)

Mark's / Équipeur, L'

Calgary. <www.marks.com/> 20170726

Mark's Work Wearhouse Ltd.

Calgary. 19791115-19890831. 19880922-. (Government of Canada, Federal Corporation Information; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20170726) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20170726) <www.ic.gc.ca/> 20170726 <www.marks.com/> 20170726

Marquee Tourism Events Program / Programme des manifestations touristiques de renom

MTEP / PMTR. <www.ic.gc.ca/> 20101219

Marriage Encounter Canada

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

married status credit / crédit de personne mariée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c) <laws.gnb.ca/> 20160402

Marriott Lodging (Canada) Ltd.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070611

MarshFire Company Inc.

Sackville. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000711

Marshall Canada

Ottawa. <marshalladg.com/> 20220319

Marshall Aerospace and Defence Group

Cambridge. <marshalladg.com/> 20220319

Marshall McLuhan Center on Global Communications

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3128) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Marshall McLuhan Institute, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3846) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Marshland Reclamation Commission / Commission de

l'assèchement des marais

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-5, 6; 2011, c. 189, 6; 2013, c. 35, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20130621 <laws.gnb.ca/> 20130621

Marshall Response Initiative / Initiative de l'après-Marshall

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20090213

Marshall Skills Academy

Cambridge. www.marshallgroup.co.uk/

Marshall Skills Academy Canada Inc.

Abbotsford. 20220929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230319 earnasyoulearnnb.ca/ 20230319

Marshlight Theatre Company Inc.

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221 marshlight.ca/ 20241221

Martin Aboriginal Education Initiative

Montréal. MAEI. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Initiative d'éducation autochtone Martin, IEAM. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100410 <www.maei-ieam.ca/> 20100410

Martin Marietta Canada Ltd.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101231

Marwood Ltd.

Fredericton. 20010417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170429
<www.marwoodltd.com/> 20170429

Marxist-Leninist Party of Canada / Parti marxiste-léniniste du Canada

Montréal. Registered political party. / Parti politique enregistré.
<www.cpcml.ca> 20020516

Marysville Place / place Marysville

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Marysville Place Waste Reduction and Diversion Pilot Program / Projet pilote de réduction et de réacheminement des déchets à la Place Marysville

<www.gnb.ca/> 20051025

M.A.S. Construction Ltd.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Mash Strategy

Calgary. Mash. 2018-. www.mashstrategy.ca/ 20230908

Masonic Grand Lodge Corporation

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140113

Masonry Industry Association of Atlantic Canada Inc.

Fredericton. MIAAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120611 <www.miaac.ca/> 20110611

Mass-Market Energy Efficient Products Program /

Programme de produits écoénergétiques pour le marché de masse

(2014/15-2016/17 *Electricity Efficiency Plan*, July 2014, p. 3) / (Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17, juillet 2014, p. 4) <www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

Massage Therapy Associates

Hampton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001102

Master Angler Award program / programme des champions de pêche à la ligne

(Release, CNB, 19920413) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Master Corporal Charles (Chuck) Michaud Armoury / Manège militaire caporal-chef Charles (Chuck) Michaud

Edmundston. <news.gc.ca/> 20141025

Master Roofers Guarantee of New Brunswick Ltd, The

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900411, p. 508) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Master Sugarmaker / Maître sucrier

(Release, CNB, 19960723) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

MasterCard

Credit card registered trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce enregistrée d'une carte de crédit. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20020719

Masters Swimming Canada / Maîtres Nageurs du Canada

Elmsdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Matacil

Insecticide; trade name for aminocarb. (*Common Names for Pest Control Chemicals*, Canadian Standards Association, National Standard of Canada, CAN/CSA-Z143-86, p. 14) / Insecticide ; nom commercial de l'aminocarbe. (*Noms communs pour les pesticides*, Association canadienne de normalisation, Norme nationale du Canada CAN/CSA-Z143-86, p. 14)

Matawaskiye First Nation / Première Nation Matawaskiye

Madawaska. Official name / Nom officiel: Madawaska Maliseet First Nation. Traditional name / Nom traditionnel: Matawaskiye. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Madawaska Maliseet First Nation, Mataqaskiye, Matuweskatik. / Dite aussi Première Nation de Madawaska, Mataqaskiye, Matuweskatik. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.madawaskamaliseetfirstnation.com/> 20221001 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <canadagazette.gc.ca/> 20230607 202210011 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Matching Investment Initiative / Programme de partage des frais pour l'investissement

MII / PPF. <res2.agr.ca/> 20020424

Matériaux Couturier Landry Ltée

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040213

Materiel Management Institute Canada Inc. / Institut de gestion du matériel Canada Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2083) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mathis Instruments Ltd.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20130129 <www.mathisinstruments.com/> 20061220

Matin, Le

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19850227, p. 289) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Maugerville Development Council Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121005

Maugerville NB Flood Relief Crew Inc.

Maugerville. 20180509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

MaveRX NB

MaveRX. A prescription monitoring program / Un programme de surveillance pharmaceutique. www2.gnb.ca/ 20240723
maverxtraining.rxgov.com/ 20240723

Mawita'mk Society

Whycocomagh. 1986-. <https://mawitamk.org/> 20240316

MAWIW Council Incorporated

Elsipogtog. 19920219-. The council uses caps for MAWIW, which means friendship. / Le conseil utilise des majuscules pour MAWIW, qui signifie amitié. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20240831 mawiwCouncilinc.com/ 20240831

Max Steel Inc.

Clair. 19950920-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180317
<maxsteeldesign.ca/> 20180317

Max TV

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981216, p. 1532) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Maxim Construction Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Maybee Brewing Company Inc.

Fredericton. Maybee Brew Co. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150508
<www.maybeebrew.com/> 20151031

Mayors' EcoChallenge / Éco-défi des maires

<www.nbhub.org/> 20091010

Mazzuca Award

Fredericton. <downtownfredericton.ca/> 20100314

Mazzuca's Ltd.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080701

Mazzuca's Variety Store

Fredericton. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19880629

MB Financial Bank, National Association

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160903, p. 2702) / (Avis, *Gazette du Canada*,, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20160903

MBNA Canada Bank / Banque MBNA Canada

Ottawa. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

MC2 Marketing Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

MC Ventilation Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140426 <www.mcvent.ca/> 20140426

McAdam, Village of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 52(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 52(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 73) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 73) <www.mcadamnb.com/> 2010026

McAdam Cedar Products Company Ltd.

Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19850913) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., 19850913) 19980418

McAdam Credit Union Limited

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 22) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20120101

McAdam Economic Development Inc., The

McAdam. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830126, p. 94) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

McAdam Health Centre / Centre de soins de santé de McAdam

McAdam. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

McAdam Historical Restoration Commission Inc.

McAdam. 19960731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

McAdam Insurance Services Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990913

McAdam Lions Club Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951219

McAdam Plywood & Veneer Products Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940315

McAdam Railway Days

McAdam. <www.mcadamnbc.com/> 20100306

McAdam Railway Station / gare ferroviaire de McAdam

McAdam. Also called McAdam Railway Station (Canadian Pacific) National Historic Site of Canada, McAdam Railway Station (Canadian Pacific), McAdam Railway Station Protected Provincial Historic Site. / Dite aussi gare du chemin de fer de McAdam, lieu historique national du Canada de la Gare-du-Canadien-Pacifique-à-McAdam, Gare du Canadien Pacifique à McAdam, lieu historique protégé de la gare ferroviaire de McAdam.

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170805

<www.historicplaces.ca/> 20170805 <www.gnb.ca/> 20100721

McAdam Railway Station (Canadian Pacific) National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada de la Gare-du-Canadien Pacifique-à-McAdam

McAdam. <www.historicplaces.ca/> 20170805

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170805

McAdam Railway Station Protected Provincial Historic Site / lieu historique protégé de la gare ferroviaire de McAdam

McAdam. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 2010721, p. 1494) / (Avis, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20100721

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170805

McAdam's Funeral Home Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101122

McAllister Place Limited

Saint John. McAllister Place. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150202

<www.mcallisterplace.com/> 20150308

McAsphalt Industries Limited

West Hill. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la

Justice, N.-B.) 20000629

McBun's

Sussex. 20180305-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211216

McCain Foods (Canada)

Florenceville-Bristol. 19960220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160610 <mccain.ca/> 20160610

McCain Foods Group Inc.

Florenceville-Bristol. 19840419-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201606101

McCain Foods International Inc.

Florenceville-Bristol. 19940906-19941229. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160610

McCain Foods Limited

Florenceville-Bristol. 19870630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160610 <www.mccain.com/> 20160610

McCain Foundation, The

Florenceville-Bristol. 19930303-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160727 <www.mccainfoundation.ca/> 20160727

McCain International Inc.

Florenceville-Bristol. 19941229-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160610

McCarthy Tétrault LLP/s.r.l.

<www.mccarthy.ca/> 20031202

McAuley, Gault & Boudreau Insurance Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110825

McConnell Transport Limited

Jacksonville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100121

McCoy Brook Mixed Hardwood Stand / peuplement mixte de feuillus du ruisseau McCoy

Managed ecological reserve. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.1, Reg. 94-49, 5) / Réserve écologique dirigée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.1, règl. 94-49, 5)

McCoy Brook Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du ruisseau McCoy

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

McDonald's

Chicago. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100629

McDonald's Restaurants of Canada Limited / Restaurants McDonald du Canada Limitée, Les

McDonald's Canada, McDonald's / McDonald's du Canada, McDonald's. <www.mcdonalds.ca/> 20100629

McFlurry

19970611-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210606 <www.globenewswire.com/> 20150614

McFran Enterprises Ltd.

Oromocto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940325

McGibbon Industries Ltd.

Moore's Mills. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940331

McGill Group for Suicide Studies / Groupe McGill d'études sur le suicide

Montréal. MGSS / GMES. <www.douglas.qc.ca/> 20170926

McGill University / Université McGill

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20060614 <www.mcgill.ca/> 20060614

McGraw Brook Campground

McGraw Brook. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

McGraw Seafood (1995) Inc. / McGraw Fruits de Mer (1995) Inc.

Sainte-Marie-Saint-Raphaël. 19950220-20090408. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170513

McGraw Seafood (2008) Inc.

Elsipogtog. 20080417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170513
<www.mcgrawseafood.com/> 20220319

McGraw Seafood (Inv.) Inc. / McGraw Fruits de Mer (Inv.) Inc.

Sainte-Marie-Saint-Raphaël. 20050405-20090406. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170513

McHappy Day / Grand McDon

Oakbrook. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100708
<www.mcdonalds.ca/> 20100708

McInnes Cooper

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20100224 <www.mcinnescooper.com/> 20100224

McKee Manor

Moncton. <www2.gnb.ca/> 20120123

McKees Mills Community Association Inc.

McKees Mills. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

McKenna Institute

Fredericton. 202109-. <www.unb.ca/mckenna/> 20220625

McKenzie Art Gallery / Galerie d'art McKenzie

Moncton. <www.mckenzie.edu/> 20070701

McKenzie College

Moncton. <www.mckenzie.edu/> 20070701

McKesson Canada

Lakeside. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120128 <www.mckesson.ca/> 20131019

**McKesson Canada - Atlantic Central Fill Pharmacy /
McKesson Canada - Centre de préparation d'ordonnances
de l'Atlantique**

Halifax. 20131025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207 <www.mckesson.ca/> 20131207

**McKesson Specialty Prescription Services (Atlantic)
Corporation / Corporation McKesson Services de
prescription spécialisée (Atlantique)**

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20131207

McKnight Communications Ltd.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

McLaughlin Roof Trusses Ltd.

Wakefield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

McLaughlin Translation Company Limited / Société de traduction McLaughlin Limitée

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19940511, p. 552) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

MCM Technology Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990630

McManus Hill Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la colline McManus

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

McMaster University

Hamilton. <www.mcmaster.ca/> 200607002 <www.ontario.ca/> 20160507

McNair Manor

Moncton. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240213 mcnairmanor.com/ 20240213

McPhee Commercial Cabinets & Counters Ltd.

Upper Keswick. McPhee Commercial Cabinets. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20100224 <www.mcpheecabinets.com/> 20100224

MD Management Limited / Gestion MD Limitée

Ottawa. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,

N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001102

MDI

Saint John. 19980419-20060508. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180207

MDI

Fredericton. 20060516-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180207

MDS AutoLab

<www.autolabsystems.com> 19981029

**MDS Health Group Limited / Groupe des services de santé
MDS Limitée**

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960328

**M.E. Association of Canada, The / Association E.M. du
Canada, L'**

M.E. stands for Myalgic Encephalomyelitis - Chronic Fatigue Syndrome. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / E.M. correspond à l'encéphalomyélite myalgique - syndrome de fatigue chronique. (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meals on Wheels

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130411

Meals on Wheels of Fredericton, Inc.

Fredericton. 19791010-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210629
<www.frederictonmealsonwheels.ca/> 20210629

meat inspection program / programme d'inspection des viandes

(Release, CNB, 19950524) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mechanical Contractors Association of Canada

Ottawa. MCA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120328
<www.mcac.ca/> 20120328

Mechanical Contractors Association of N.B. Inc.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020910

médaille Michel-Delphis-Brochu

<www.medecinsfrancophones.ca/> 20101210

Medal of Bravery / Médaille de la bravoure

M.B. / M.B. (*Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2093) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medal of Military Valour / Médaille de la vaillance militaire

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1440) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medavie

Moncton. 20050208-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)
<www.ic.gc.ca/> 20220903

Medavie Inc.

Halifax. 20030102. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock

Companies) 20170902 <medavie.ca/> 20170902

Medavie Blue Cross / Croix Bleue Medavie

2005-. MBC / CBM. <www.medaviebc.ca/> 20170902

Medavie EMS Inc.

Halifax. 20060630-20170109. Dit aussi SMU Medavie. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170902
<<https://www.medaviebc.ca/>> 20170902

Medavie Foundation Inc., The / Fondation Medavie Inc., La

Halifax. 20021206-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20240120 www.medavie.ca/ 20240120

Medavie HealthEd

Dartmouth. 20120316-. Dit aussi Medavie ÉduSanté. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170902
<www.medaviehealthed.com/> 20220903

Medavie Health Foundation, The

Halifax. 20051117-. Dite aussi Fondation Medavie pour la promotion de la santé, Fondation pour la santé Medavie, Fondation Medavie. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170902 <medaviehealthfoundation.ca/> 20121229

Medavie Health Services Inc. / Services de santé Medavie Inc.

Halifax. 20170320-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170902 <https://www.medaviebc.ca/>> 20170902
<medaviehs.com/about/> 20170902

Medavie Health Services New Brunswick Inc. / Services de santé Medavie Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20170911-. MHSNB, MHS NB /SSMNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171006 <medaviehs.com/> 20180108

Medavie HealthWorx Inc.

Halifax. 20110210-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170902

Médecins francophones du Canada

Québec. (Québec, Registraire des entreprises) 20101210 <www.medecinsfrancophones.ca/> 20101210

Medes College

Moncton. 20010330-20070327. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250308

media acadiens universitaires Inc., Les

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800730, p. 1932) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Media Arts Production Centre, Inc. / Centre de production des arts médiatiques, Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19971217, p. 1603) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Media Awareness Network Canada / Réseau Éducation-Médias Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

MEDIA G2

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry

Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130829
<www.indachem.com/> 20130829

Media Madness Day / journée de Folie des médias

(Release, NBIS, 19830811) / (Communiqué, SINB, 19830811)

Média NB

Moncton. 20230131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230319

Media Planet

Saint John. 19980129-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160506

Media Relations Program / programme de relations avec les médias

(New Brunswick, Tourism and Parks, *Annual Report*, 2004-2005, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, Tourisme et Parcs, *Rapport annuel*, *ibid.*)

media tours program / programme de visites des médias

(Release, CNB, 19980120) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Media Women for Equality Inc.

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Médiaterre

<www.mediaterre.org/> 20110324

Mediating Offender Victim Encounters Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940209, p. 149)

/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mediation Panel / Commission de médiation

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 65, 34) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de
loi 65, 34) 20170331 <www.gnb.ca/> 20170331
<www.cpnb.ca/> 20170402 <www.gnb.ca/> 20170505

Medical Abortion Program / Programme d'avortement médical

<www2.gnb.ca/> 20170707

Medical Advisory Board / Commission consultative médicale

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 95-61,
34; 2011, c. 154, Reg. 95-61, 34)) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 34; 2011, c. 154, règl. 95-
61, 34) <laws.gnb.ca/> 20160119

medical advisory committee / comité médical consultatif

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 28) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Medical Aid Foundation of Canada / Fondation d'Aide Médicale du Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to
Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Medical Assessment Advisory Committee / Comité médical consultatif d'évaluation

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-20, 18) / (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-20, 18) 20100705

Medical Awareness and Preparedness Foundation, The

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Communications Management Centre / Centre de gestion des communications médicales

Moncton. MCMC / CGCM. <ambulancenb.ca/> 20180409

Medical Council of Canada / Conseil médical du Canada, Le

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Devices Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Devices Institute of Canada / Institut de Technologie Médicale du Canada

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Education Committee / Comité de formation médicale

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 2002-03, p. 53) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

medical education program / programme de formation médicale

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 2002-03, p. 53) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Medical Equipment Fund / Fonds pour l'équipement

médical

MEF / FEM. Dit initialement Fonds pour l'acquisition de matériel médical. <www.fin.gc.ca/> 20081002

Medical Equipment Trust / Fiducie pour le financement des appareils médicaux

(*Statutes of Canada*, 2000, c. 35, 2) / (*Lois du Canada*, 2000, *ibid.*)

Medical Equipment Trust / Fonds pour appareils médicaux

(*New Brunswick, Main Estimates*, 2002-2003, p. 44; 2003-2004, p. 41; 2004-2005, p. 227) / (*Nouveau-Brunswick, Budget principal, ibid.*)

medical expense credit / crédit pour frais médicaux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N 6.001, sous-section c)

Medical Expense Tax Credit / crédit d'impôt pour frais médicaux

<www.cra-arc.gc.ca/> 20100327

medical home / guichet médical

(Primary Health Care Advisory Committee, *Our Health Our Future: Improving Access and Delivery of Primary Health Care Services in New Brunswick: Discussion Paper*, November 2010, p. 4) / (Comité consultatif sur les soins de santé primaires, *Notre santé Notre avenir : Amélioration de l'accès aux soins de santé primaires et de la prestation de ces services au Nouveau-Brunswick : Document de discussion*, novembre 2010, p. 5)
<www.gnb.ca/> 20110403

Medical Identification Number for Canada Corporation, The / Corporation du Numéro d'Identification Médicale du Canada, La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Media Measurement Bureau

Toronto. MMMB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Radiation Technologists' Week / Semaine des technologues en radiation médicale

MRT Week / Semaine des TRM. 2011 theme: The Very Image of Care. / Thème de 2011 : L'imagerie au cœur de votre santé.
<www.camrt.ca/> 20111112

Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2003-2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Medical Research Council / Conseil de recherches médicales

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-4, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Medical Research Fund of New Brunswick / Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick

MRFNB / FRMNB. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 98) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 98) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130420 <www.gnb.ca/> 20130420

Medical Research Partnership Foundation, The

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medical Services Program / Programme des services médicaux

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Medical Student Bursary Program / programme de bourses d'études pour les étudiants en médecine

(New Brunswick, *Quality Post-Secondary Opportunities: The Quality Learning Agenda Policy Statement for Post-Secondary Education and Training*, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, *Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité : Énoncé de politique du Plan d'apprentissage de qualité pour le secteur postsecondaire*, p. 44) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

Medical Transportation Coordination Centre / Centre de coordination des transports médicaux

MTCC / CCTM. (New Brunswick, Health and Wellness, *Annual Report*, 2004-05, p. 31) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Bien-être, *Rapport annuel*, 2004-2005, p. 31)

Medicaid

Baltimore. <www.medicaid.gov/> 20120204

Medicare

Baltimore. <www.medicare.gov/> 20120204

Medicare / Assurance-maladie

Fredericton. 1971-. A medical services plan. / Un régime de services médicaux. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-20, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-20, 8) <laws.gnb.ca/> 20161028
<www.gnb.ca/> 20171000

Medicare Administration and Technology Services / Services technologiques et administratifs de l'Assurance-maladie

MATS / STAAM. (Release, CNB, 19970926) / (Communiqué, CNB,

ibid.)

Medicare Advisory Committee / Comité consultatif de l'assurance-maladie

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-64, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-64, 19)

Medication Review Program / Programme d'examen des médicaments

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 15)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Medication Review Service / Service de vérification des médicaments

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 21) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 21)

Medicorp Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.B.)
19970808

Medina Mills Inc.

Caraquet. 20000713-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180615

Medis Health and Pharmaceutical Services Limited

Saint John. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980513, p. 719) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Médisanté

Saint John. <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090801 <www.arcf-sj.org/> 20100615

Meditech

Saint John. 19920422-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806

MediTrust Pharmacy Services Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19950215, p. 206) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*) 19990519

Medley Hall / Pavillon Medley

Fredericton. 20240209-. shannex.com/ 20240209

Medrunner Health Solutions Inc.

Saint John. MedRunner. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101005 <www.medrunner.ca/> 20101005

MEDTEQ Innovation for Health / MEDTEQ L'innovation pour la santé

Montreal. MEDTEQ+. (Registraire des entreprises du Québec) 20221210 www.medteq.ca/ 20221210

Meductic

Village amalgamated with Lakeland Ridges on 20230101. / Village fusionné avec Lakeland Ridges le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 51(1)) / (*Lois du*

Nouveau-Brunswick, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 51(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-96, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-96, 4)

Meductic Fun Days

Meductic. <www.sjrvta.com/> 20101105

Meduxnekeag Development Ltd.

Woodstock. 19830708-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180715

Meduxnekeag River Association Inc.

Woodstock. 19981112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180715
<www.meduxnekeag.org/> 20130422

Médyglobe (Les actualités médicales mondiales)

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Medyx Manufacturing

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940622, p. 732)
/ (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Meech Action Group Inc. / Groupe Action Meech Inc.

Boucherville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meet Me at the Market / Rendez-vous au marché

(Photo, *Daily Gleaner*, 19870218) / (*ibid.*)

Meet NB Incentive Program / Programme d'incitation

Réunion NB

20210719-20220430. Also called NB Group Meeting Incentive Program, Meeting Incentive Program. / Dit aussi Programme d'incitation aux réunions du Nouveau-Brunswick, Programme d'incitation aux réunions. <tourismnewbrunswick.info/>

20220203 <[/tourismnouveaubrunswick.](http://tourismnouveaubrunswick.)> 20220203

<www2.gnb.ca/> 20210723

Meet Your Fisherman day / journée Rencontrez vos pêcheurs

Alma. <www2.gnb.ca/> 20130614

Meeting Incentive Program / Programme d'incitation aux réunions

20210719-20220430. Also called NB Group Meeting Incentive Program. / Dit aussi Programme d'incitation aux réunions du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20210723

<tourismnewbrunswick.info/> 20220203

<[/tourismnouveaubrunswick.](http://tourismnouveaubrunswick.)> 20220203

Meeting New Brunswick / Rencontre Nouveau-Brunswick Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990120

Mega Blue Inc. / Mega Bleu Inc.

Beresford. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930422

Mega International Commercial Bank (Canada) / Banque Internationale de Commerce Mega (Canada)

North York. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

<www.megabank.com.tw/> 20140418

Mega International Commercial Bank Co., Ltd.

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170513, p. 1895) / (Avis, *Gazette du Canada*,, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170513

<www.gazette.gc.ca/> 20180331

Mellon Bank Canada / Banque Mellon du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Mellon Bank, N.A.

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account / compte de convention de retraite des parlementaires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-5, 27) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

Members of Parliament Retiring Allowances Account / compte d'allocations de retraite des parlementaires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-5, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

Members' Pension Account / compte de pension des députés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7.1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Memorandum of Understanding between New Brunswick Department of Education and The New Brunswick Business Council / Protocole d'entente entre le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick et le Conseil

d'entreprises du Nouveau-Brunswick

Signed / Signé: 20070928. <www.gnb.ca/> 29971104

Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the Province of New Brunswick concerning Implementation of Changes to the Income Tax Act of Canada with regard to the Donation of Ecologically Sensitive Lands / Protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick sur la mise en oeuvre de modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada touchant le don de terre écosensible

19960620-. (Memorandum . . .) / (Protocole d'entente...)

Memorandum of Understanding between the Government of New Brunswick and the Government of Québec / Protocole d'entente entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Québec

Signed / Signé: 20091029. For the purchase of NB Power. / Visant l'achat d'Énergie NB. <www.lowerratesnb.ca/> 20091029

Memorandum of Understanding between the Government of the Province of New Brunswick, the Government of the Province of Nova Scotia and the Government of the Province of Prince Edward Island respecting Maritime Provinces Transportation Regulation / Protocole d'entente entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard concernant la réglementation du transport dans les provinces Maritimes

(Memorandum . . .) / (Protocole...) 19920910

Memorandum of Understanding between the Province of New Brunswick and the State of Maine to Enhance the Mutual Benefits of the Maine/New Brunswick Electrical Interconnections / Protocole d'entente entre la province

du Nouveau-Brunswick et l'État du Maine en vue d'améliorer les avantages mutuels des interconnexions électriques entre le Maine et le Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20070626) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Memorandum of Understanding concerning a Program of Co-operation and Exchanges in the Field of Higher Education / Protocole d'entente concernant un programme de coopération et d'échanges dans le domaine de l'enseignement supérieur

19930331-19980331. Between New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. (Memorandum . . .) / Entre le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard. (Protocole d'entente...)

Memorandum of Understanding Concerning Education and First Nation Students and Communities in the Province of New Brunswick / Protocole d'entente concernant l'éducation et les élèves et les communautés des Premières Nations dans la province du Nouveau-Brunswick

Signed / Signé: 20080422. <www.ainc-inac.gc.ca/> 20081124

Memorandum of Understanding Concerning the building of a Natural Gas Pipeline connecting the Quebec and New Brunswick Networks between The Government of New Brunswick represented by The Premier of New Brunswick and The Minister of Natural Resources and Energy and The Government of Quebec represented by The Premier of Quebec and The Minister of Natural Resources / Protocole d'entente concernant l'implantation d'un Gazoduc reliant le réseau du Québec à celui du Nouveau-Brunswick entre Le gouvernement du Nouveau-Brunswick représenté par le Premier ministre du Nouveau-Brunswick et le ministre des Ressources Naturelles et Énergie et par le gouvernement du Québec représenté par le Premier ministre du Québec

et le ministre des Ressources Naturelles

Signed / Signé: 20000228. (News Release, CNB, 20000228) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gov.nb.ca/>

Memorandum of Understanding for Regulatory and Service Effectiveness Office / Protocole d'entente pour le Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services

(Memorandum of Understanding for Regulatory and Service Effectiveness Office, 20150324) / (Protocole d'entente pour le Bureau de l'efficacité de la réglementation, 20150324)

<novascotia.ca/iga/> 20150804 <novascotia.ca/> 20150804
<novascotia.ca/iga/> 20150804

Memorandum of Agreement on Program Coordination in New Brunswick between the Geological Survey of Canada, Department of Natural Resources (Canada) and the Geological Surveys Branch, Department of Natural Resources and Energy (New Brunswick) / Protocole d'entente sur la coordination des programmes au Nouveau-Brunswick entre la Commission géologique du Canada, Ressources naturelles (Canada) et la Direction des levés géologiques du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie (Nouveau-Brunswick)

Signed / Signé: 19951115. (Memorandum . . .) / (Protocole d'entente...) 19960124

Memorandum of Understanding on Sales Tax Harmonization / Protocole d'entente sur l'harmonisation des taxes de vente

19960412. Between New Brunswick and Canada. (Memorandum . . .) / Entre le Nouveau-Brunswick et le Canada. (Protocole d'entente...)

Memorandum of Understanding Regarding Atlantic Apprenticeship Harmonization / Protocole d'entente visant l'harmonisation de l'apprentissage au Canada atlantique

20140526. cap-cpma.ca/ 20240615

Memorandum of Agreement: Reduction of Interprovincial Trade Barriers: Government Procurement / Protocole d'entente : réduction des barrières en matière de commerce interprovincial : marchés publics

Between New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and Prince Edward Island. (Memorandum . . .) / Entre le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et le Labrador, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard. (Protocole d'entente...)
19920910

Memorandum of Understanding Respecting NB Works Demonstration Project / Protocole d'entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail

Signed / Signé: 19920508. (Memorandum . . .) / (Protocole d'entente...)

Memorandum of Understanding. Small Business and Entrepreneurship / Protocole d'entente sur les petites entreprises et l'entrepreneuriat

19880629-19930629. Between Canada and New Brunswick. (Memorandum . . .) / Entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. (Protocole...)

Memorial Civic Center / Centre civique mémorial

Campbellton. <www.campbellton.org/> 20070527

Memorial Cross / Croix du Souvenir

More often referred to as the Silver Cross. / Souvent appelée la Croix d'argent. legion.ca/ 20241220

Memorial Cup / Coupe Memorial

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20170303 <www.ic.gc.ca/> 20210606 chlmemorialcup.ca/
20230804

**Memorial Grant Program for First Responders /
Programme de subvention commémoratif pour les
premiers répondants**

<www.publicsafety.gc.ca/> 20190405

Memorial Society of New Brunswick, Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821027,
p. 2100) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Memorial University of Newfoundland

St. John's. Memorial University, Memorial, MUN. (*Revised
Statutes of Newfoundland and Labrador*, 1990, M-7, 3)

<www.mun.ca/> 20091004

Memramcook

A village, formed on 19950508 and continued on 20230101. / Un
village, constitué le 19950508 et prorogé le 20230101. (*Acts of
New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 53(1)) / (*Lois du
Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 53(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 95-37, 74.2) / (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, 1973, M 22, règl. 95-37, 74.2)

Memramcook

19741118-19950910. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Memramcook Institute / Institut de Memramcook

Saint-Joseph. 19680330-. (*Acts of New Brunswick*, 1968, c. 69,
1) / (*ibid.*)

Memramcook-Lakeville-Dieppe

20060918-20140920. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 19) 20060324

Memramcook Manor, Manoir / Manoir Memramcook Manor

Memramcook. 20050119-20110117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190207

Memramcook-Tantramar

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Memramcook Valley Learning and Vacation Resort / Centre de villégiature et d'apprentissage de Memramcook

Saint-Joseph. <publications.gc.ca/> 20160821
<publications.gc.ca/> 20150821

**Memramcook Volunteer Firemen's Assoc. Inc. /
Association des pompiers volontaires de Memramcook
Inc., L'**

Memramcook. 19780927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230429

Men for Change Association

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20060131 <www.chebucto.ns.ca/> 20060130

Men of Fundy

Saint John. [www.facebook.com/ 20230707](http://www.facebook.com/20230707)

Meningitis Association of Canada / Association canadienne de la méningite

Wabush. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meningitis Research Foundation of Canada

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

meningococcal immunization program / programme de vaccination antiméningococque

(Release, CNB, 19931008) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mennonite Central Committee Canada

Winnipeg. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010523

Menopause Osteoporosis Foundation / Fondation Ménopause Ostéoporose

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Men's Cancer Health Awareness Month / Mois de la sensibilisation à la santé et au cancer chez les hommes

September. / Septembre. <www.cancer.ca/> 20120930

Men's Channel, The

Denver. 20010801-20101210. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20161022

MensWork / Voix d'hommes Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20080922

**MensWork Network for Change / Réseau d'hommes pour le
changement**

<saintjohn.cioc.ca/> 20101023

**Mental Health Commission of Canada / Commission de la
santé mentale du Canada**

Ottawa. MHCC / CSMC. 20070326-. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160507

<www.mentalhealthcommission.ca/> 20160507

**Mental Health Commission of New Brunswick /
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick**

Abolished / Abolie: 19960401. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, M-10.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*) 19890622

Mental Health Court / Tribunal de la santé mentale

Saint John. 2000-2013. 201711-. A mental health docket at the
Provincial Court in Saint John, offering a diversionary program for
people with mental illness. / Un tribunal de la santé mentale à la
Cour provinciale à Saint John, offrant un programme de
déjudiciarisation pour personnes atteintes de maladie mentale.

<www2.gnb.ca/> 20160627 <www2.gnb.ca/> 20160627

<www2.gnb.ca/> 20170918 www.courtsnb-coursnb.ca/
20240712

Mental Health Month / Mois de la santé mentale

(Release, CNB, 19970428) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Mental Health Promotion Innovation Fund / Fonds
d'innovation pour la promotion de la santé mentale**

MHP-IF / FI-PSM. <www.canada.ca/> 20200910

Mental Health Review Board for the South (Zones 1, 2, 3 and 7) / commission de recours de la santé mentale pour le sud (zones 1, 2, 3 et 7)

(*Royal Gazette*, 20170809, p. 906) / (*Gazette royale, ibid.*)
<www2.gnb.ca/> 20170809

Mental Health Services Advisory Committee / Comité consultatif sur les services à la santé mentale

MHSAC / CCSSM. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10.2, 4; 2011, c. 190, 4) / Dit aussi Comité consultatif sur les services de santé mentale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20131130 <www1.gnb.ca/> 20131130

mental health strategy / stratégie en matière de santé mentale

Review headed by Judge Michael McKee. (New Brunswick, Department of Health, *Issues and Options For Engagement Discussions Leading to a Mental Health Strategy*, July 2008; The Hon. Judge Michael McKee, *Together into the Future: A transformed mental health system for New Brunswick*, February 2009; New Brunswick, Department of Health, *Towards the Future: A response to the report from the New Brunswick Mental Health Task Force*, September 2009.) / Examen mené par le juge Michael McKee. (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Enjeux et options pour mobiliser des discussions menant à une stratégie en matière de santé mentale*, juillet 2008 ; L'hon. juge Michael McKee, *Vers l'avenir, ensemble : Un système transformé de santé mentale pour le Nouveau-Brunswick*, février 2009 ; Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Vers l'avenir : La réponse du rapport du Groupe de travail sur la santé mentale au Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca/> 20090929

Mental Health Strategy for Canada / Stratégie en matière de santé mentale pour le Canada

(Mental Health Commission of Canada, *Changing Directions*,

Changing Lives: The Mental Health Strategy for Canada, 20120508) / (Commission de la santé mentale du Canada, *Changer les orientations, changer des vies : Stratégie en matière de santé mentale pour le Canada, 20120508*)
<www.mentalhealthcommission.ca/> 20120508

Mental Health Trust Fund / Fonds en fiducie pour la santé mentale

1977-. Mental Health Trust Fund No. 9 / Fonds en fiducie pour la santé mentale n° 9. www2.gnb.ca/ 20240604 www.agnb-vgnb.ca/ 20240608 www.agnb-vgnb.ca/ 20240608

Mental Health Week / Semaine de la santé mentale

1951-. 2013 theme: Youth and Mental Health. 2011 theme: Mental Health for All. 2005 theme: Mind + Body Fitness. / Thème de 2013 : La santé mentale des jeunes. Thème de 2011 : La santé mentale pour tous. Thème de 2005 : Faites travailler votre corps + votre esprit. cmha.ca/ 20240511

Mental Health Works Program / programme La santé mentale au travail

<www.nb.cmha.ca/> 20090213

Mental Illness Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux maladies mentales

MIAW / SSMM. <www.camimh.ca/miaw> 20221008

Mentor Canada

201906- <www.mentoringcanada.ca/> 20220614

Mentor Learning Program / programme d'apprentissage par voie de mentorat

<www2.gnb.ca/> 20130905

Mentoring Artists for Women's Art Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110,

p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

MentorLink

<nb-mc.ca/> 20130516

Mentorship Program / Programme de mentorat

<www.cbesc.org/nb/> 20001102 <www2.gnb.ca/> 20130905

Mentorship Program for Female Students / stage dirigé par une mentor

(Release, CNB, 19940726) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mentra Co-operative Ltd., The

Saint John. Dissolution: 20190719. Also called The Mentra Cooperative, Mentra Coop. <www1.gnb.ca/> 20150218 <nbbc-cenb.ca/> 20150218 <www2.gnb.ca/> 20190619

Menuiserie Lionel Cormier Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Mercer (Canada) Limited / Mercer (Canada) limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100412

Merchandisers Council of Canada / Conseil des Merchandisers du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Merchant Navy Veterans Day / Journée des anciens combattants de la marine marchande

September 3 / Le 3 septembre. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 17, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Merchant Seamen Compensation Board / Commission

d'indemnisation des marins marchands

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M 6, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Merck Canada Inc.

Kirkland. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121220
<www.merckfrosst.ca/> 20121220

Mercury Excellence Awards

<www.mercommawards.com/> 20081124

Mercury Roundup

Dit aussi Collecte du mercure. <www.mercuryroundup.ca/>
20210911

Mercury Task Force / Groupe de travail sur le mercure

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-4) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-4)
<www.scics.gc.ca/> 20051008

Mercy International Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1722)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meridian Construction Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19941208

Meridian Technologies Inc. / Technologies Meridien Inc.

Saint John. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000329, p. 331) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Meritorious Service Cross / Croix du service méritoire

(Canada, Order in Council PC 1984-1831, Schedule, 3, *Canada Gazette*, I, 19840616, p. 4840) / (Canada, décret en conseil CP 1984-1831, annexe, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meritorious Service Medal / Médaille du service méritoire

(Release, Office of the Prime Minister, 19911030) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Meritus University, Inc.

Fredericton. Ceased operations / Activités cessées: 20110214. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080313

Merrill Lynch Canada Inc.

(Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19981216, p. 1530) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, *ibid.*)

Merrill Lynch International Bank Limited

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

**Merrill Lynch Investment Management Canada Inc. /
Gestion de Placements Merrill Lynch Canada Inc.**

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19990210, p. 99) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B.) 20001106

**Merrill Lynch Investment Managers Canada Inc. / Gestion
d'investissements Merrill Lynch Canada Inc.**

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20010404, p. 356) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020422

Merry-Go-Round Children's Fund

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

MERX Networks Inc. / Réseaux MERX Inc.

Longueuil. MERX. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101120
<www.merx.com/> 20101120

Meta

<about.facebook.com/meta> 20211028

Metal Innovation and Technology Transfer Centre / Centre d'innovation et de transfert technologique des métaux

Bathurst. MITTC / CITTM. <ccnb.ca/> 20170107

Metal Working Association of New Brunswick Inc., The

Moncton. MWANB. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050602

Metalfab Ltd.

Centreville. 19670529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140409
<www.metalfabfiretrucks.com/> 20220709

metallic minerals tax / taxe sur les minéraux métalliques

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-11.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Metaltech Ltd./Ltée

Dieppe. 19870312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180809

<metaltechnb.com/> 20180809

**Meteological and Oceaonagraphic Centre / Centre
météorologique et océanographique**

<www.forces.gc.ca/> 20120724

Metepenagiag Development Corporation

Red Bank. (Industry Canada, Corporations Directorate) /
(Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20040307

Metepenagiag First Nation / Première Nation Mepenagiag

Red Bank. 20011221-. Official name / Nom officiel: Metepenagiag
Mi'kmaq Nation. Previous name / Ancien nom: Red Bank. Before /
Avant: 2001121: Red Bank Band / bande Red Bank. A Mi'kmaw
nation. / Une nation mi'kmaq. Dite aussi Nation micmaque
Metepenagiag. <www.ainc-inac.gc.ca/> 20091116
<www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20170113
<www.gazette.gc.ca/> 20180516 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>
20190926 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Metepenagiag Heritage Park Inc.

Red Bank. 20030820-. Dit aussi Parc historique de Metepenagiag.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20170831 www.metpark.ca/ 20230527

Meth Watch Program / programme Surveillance meth

<www.methwatch.ca/> 20060615

**methadone maintenance program / programme de
maintien à la méthadone**

(News Release, CNB, 20041203) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Methadone Program / Programme de substitution

méthadone

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 38) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 38) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Méthé Garden Centre Ltée/Ltd., Centre-jardin / Centre-jardin Méthé Garden Centre Ltée/Ltd.

Cap-Pele. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990630

Métiers d'art acadiens du Nouveau-Brunswick Inc, Les
(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

Métis Economic Development Strategy / stratégie de développement économique des Métis

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 48) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 53) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca> 20151011

Métis Nation Lawyers Association / Association des juristes de la Nation des Métis, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Metis National Council of Women Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Metis National Council Secretariat Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860426, p. 2164) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Metlantech Inc.

Bertrand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

MetLife Canada / MetVie Canada

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20051126, p. 3884) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Meto'mqwijuig Mountain / montagne Meto'mqwijuig

www2.gnb.ca/ 20131116

Meto'mqwijuig Mountain Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la montagne Meto'mqwijuig

Former name: Squaw Cap Mountain Protected Natural Area. / Ancien nom : Zone naturelle protégée de la montagne Squaw Cap
www2.gnb.ca/content/ 20231116

Metric Commission Canada / Commission du système métrique

Abolished. / Abolie. (Canada, Order in Council PC 1971-1146) / (Canada, du décret en conseil CP 1971-1146)

Metro Fuel Co. Ltd.

Moncton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19840926

Metro Moncton School of Music

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 270) / (Certificat d'appellation commerciale,

Gazette royale, N.-B., ibid.)

Metropolis

(News Release, Citizenship and Immigration Canada, 19950605)
/ (Communiqué, Citoyenneté et Immigration Canada, *ibid.*)

Metropolitan Stores of Canada Limited

Winnipeg. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19961206

Metropolitan Tower Life Insurance Company / Société d'assurance-vie Metropolitan Tower

20180417-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20180526, p. 1696) /
(Avis, *Gazette du Canada, ibid.*) <www.gazette.gc.ca/>
20180526

Metz Farms

Havelock. 19960919-19981223. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160503

Metz Farms 2 Ltd.

New Canaan. 19990615-20061130. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160503

Metz Farms Ltd.

New Canaan. 19981223-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20160503

Meyers Norris Penny Limited / Meyers Norris Penny Limitée

Calgary. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110606 <www.ic.gc.ca/> 20140119 <www.mnp.ca/> 20140119

Meyers Norris Penny LLP

(Certificate of Amendment, *The Saskatchewan Gazette*, I, 20040206, p. 163) <www.mnp.ca/> 20140119

MG Stratum Fund III Limited Partnership

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070412

MG Stratum Fund III, Limited Partnership

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120319 <www.mckennagale.com/> 20120409

MGI Limited

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011210

MGMA Awards

Fredericton. <www.mgma.ca/> 20160102

Mgr. Henri-Cormier Lodge / Auberge Mgr-Henri-Cormier

Moncton. 199311-. <www.vitalitenb.ca/> 20161126

Mgr. W.J. Conway Public Library / Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway

Edmundston. <www1.gnb.ca/> 20090127

MH Renaissance Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Michael J. Fox Foundation for Parkinson's Research, The
New York. <www.michaeljfox.org/> 20050427

Michaud Farm Ltd. / Ferme Michaud Ltée, La
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20060130

Michaud Petroleum Inc.
Grand Falls / Grand-Sault. 19860902-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20241025 www.michaudpetroleum.com/ 20241025

**Michaud Sewerage Commission, The / Commission des
égouts Michaud**
(New Brunswick, Order in Council, 20091001, 2009-420) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Michel & Charles LeBlanc Fisheries Ltd.
Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20110208

Michel Leger Holdings Inc.
Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20110111

Michigan Consolidated Gas Company
<www.mcnenergy.com> 19981008

MicMac Experience Inc., A

Bouctouche. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020821, p. 919) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Micmac Maliseet Development Corporation Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920715, p. 1067) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Micro Business Program / Programme micro-entreprises

<www.gnb.ca/> 20030623

Micro Loans Program / programme de microcrédit

<nb-mc.ca/> 20130516

Micro Optics Design Corporation

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990507

MicroAge

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051014 <www.microage.ca/> 20051014

Microbrasserie NECTAR Microbrewery Ltd.

Caraquet. 20230213-. Microbrewery NECTAR. / Microbrasserie NECTAR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231207

Micronet R & D

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Micronutrient Initiative, The / Initiative pour les micronutriments, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Microscopy and Microanalysis Facility

Fredericton. <www.unb.ca/> 20120505 <www.unbf.ca/> 20120505

Microsoft Canada Inc.

Mississauga. 1985-. <www.microsoft.com/> 20170103

Microsoft Corporation

Redmond. 19931122-. Microsoft. <www.sos.wa.gov/> 20171206 <www.sos.wa.gov/> 20171206

Microsoft Partners in Learning / Partenaires de Microsoft en apprentissage

<www.microsoft.com/> <www.microsoft.com/> 20090125

Microsoft Teams

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20200725 <tmsearch.uspto.gov/> 20200725 <www.microsoft.com/> 20200725 <www.microsoft.com//> 20200725

Middle Island Irish Historical Park

Miramichi. Dit aussi parc historique des Irlandais de l'île Middle. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170401

Middle Island Irish Historical Park Inc.

Miramichi. 19970820-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170401 <www.middleislandmiramichi.com/> 20170401

Middle Level Council of the New Brunswick Teachers' Association

(Middle Level Council Constitution of the New Brunswick Teachers' Association, Article 1, June 2008) <www.nbta.ca/> 20100203

Midland Courier

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Midland Transport / Transport Midland

Dieppe. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Mid-Life Upgrade Project / projet de modernisation à mi-vie

<www2.gnb.ca/> 20160217

Mid-Winter Fest / Festival mi-hivernal

Mactaquac. (Release, CNB, 19950126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Midwifery Council of New Brunswick / Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20100812-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-11.5, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20171014 <www.midwiferycnb.ca/> 20171014

Midwives Association of New Brunswick

Moncton. 20020226-20080222. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114

Midwives' Association of New Brunswick / Association des sages-femmes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20161207-. Midwives NB / Sages-femmes NB. MANB / ASFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 <www.nbmidwives.ca/> 20220416

Mifegymiso

<www2.gnb.ca/> 20170707 <healthycanadians.gc.ca/> 20170518

Migmag Cedar Trail / sentier migmag Les Cèdres

At Kouchibouguac National Park of Canada. (News Release, Parks Canada, 20051005) / Au parc national Kouchibouguac du Canada. (Communiqué de presse, Parcs Canada, *ibid.*)

Mi'gmaq Peacekeeping Inc.

Eel Ground. 20230509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240320

Mi'gmaq Rights Defence Network Inc.

Eel Ground. 20210422-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522

Mi'gmaq United Investment Network

Eel Ground. 20210818-. MUIN. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210925 migmawel.org/ 20241224

Mi'gmaq United Investment Network Limited Partnership

Eel Ground. 20210818-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210925

Migrant Workers Alliance for Change

Toronto. MWAC. 20210104-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/20241030_migrantworkersalliance.org/ 20241030

Mikes Restaurants Inc. / Restaurants Mikes Inc., Les
Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051014

Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement / Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick
Signed / Signé: 20070622. <www2.gnb.ca/> 20070622
<www2.gnb.ca/> 20110914

Mik'Maq Commercial Fishermen's Association

Big Cove. (News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Mi'kmaq Confederacy of PEI Inc.

Summerside. MCPEI. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) <www.gov.pe.ca/> 20140601 <www.mcpei.ca/> 20140601

Mi'kmaq-Maliseet Association of Social Service Professionals Inc.

Fredericton. 20101117-20170328. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170507

Mi'kmaq/Maliseet Health & Healing Network, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120516, p. 829) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Mi'kmaq-Maliseet Institute

Fredericton. MMI. Former name. / Ancienne appellation.
<www.unb.ca/> 20100919

Mi'kmaq-Wolastoqey Centre

Fredericton. MWC. <www.unb.ca/> 20180226

Mi'kmaw-Kina'matnewey

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 24, 10) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Mi'gmawei Mawiomi Secretariat / Secrétariat Mi'gmawei Mawiomi

Listuguj. MMS / SMM. (Québec, Registraire des entreprises)
20050531 <www.migmawei.ca/> 20050531

Mi'gmawe'l Tplu'taqnn Incorporated

Eel Ground. Mi'gmawe'l Tplu'taqnn, MTI. 20151104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022 <www.migmawel.org/> 20161022

Miles for Millions Multiple Sclerosis Foundation Inc., The
Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091015

Milford Memorial Centre Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem / Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem

(Constitutional Charter of the Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem, Article 1) / (Charte Constitutionnelle

de l'Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem, article 1) <www.oslj.org/> 20130907

Military and Hospitalier Order of Saint Lazarus of Jerusalem in Canada, The / Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazare-de- Jérusalem au Canada, L'

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130907 <www.stlazarus.ca/> 20130907

Military Compound Board / Commission du Quartier militaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6, Reg. 83-175, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-6, règl. 83-175, 3)

Military Engineering Institute of Canada / Institut canadien du génie militaire

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Military Families and Veterans Pilot Project / projet pilote relatif aux familles de militaires et aux vétérans

<www2.gnb.ca/> 20180717

Military Families Fund / Fonds pour les familles des militaires

MFF / FFM. <www.cfpsa.com/> 20121221

Military Family Appreciation Day / Journée de reconnaissance des familles de militaires

2019-. www.canada.ca/ 20240919

Military Family Resource Centre / Centre de ressources pour les familles militaires

Gagetown. MFRC / CRFM. Also called Gagetown Military Family

Resource Centre. / Dit aussi Centre de ressources pour les familles militaires de Gagetown. <www.cafconnection.ca/> 20210719

Military Family Services Program / Programme des services aux familles des militaires

MFSP / PSFM. <www.familyforce.ca/> 20111015

Military Leave Policy for Reservists / Politique relative au congé pour service militaire des réservistes

(Canadian Forces Liaison Council, *Valuing Skills : Military Leave Policy for Reservists: A Guide for Employers and Educational Institutions*) / (Conseil de liaison des Forces canadiennes, *Valorisation des talents : Politique relative au congé pour service militaire des réservistes : Guide pour les employeurs et les établissements d'enseignement*) <www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Military Police Complaints Commission / Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 35, 250.1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Military Spousal Employment Network / Réseau pour l'emploi des conjoints des militaires

MSEN / RECM. msen.vfairs.com/ 20230626

Military Spouse Employment Initiative / Initiative d'emploi pour les conjoints de militaires

MSEI / IECM. www.canada.ca/ 20211104

Military Technology Museum Ltd.

Fairvale. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870603, p. 666) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Military Valour Decoration / décoration de la vaillance militaire

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1440) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Military Valour Decoration Advisory Committee / comité consultatif des décorations de la vaillance militaire

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1442) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Milk 2020 Inc.

Fredericton. 20090318-. Milk 2020. / Dit aussi Lait 2020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619 <www.milk2020.ca/> 20180619

Milk Container Stewardship Fund / Fonds d'intendance environnementale pour les contenants en carton plastifié

(News Release, CNB, 20030120) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Milk for Moms

Port Hope. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151011

Milk for Moms Inc.

Saint John. 20010220-20061101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151006

Milk Maritime Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mill Cove Nursing Home Inc.

Mill Cove. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Millbank Generating Station / centrale de Millbank

A combustion turbine plant using light fuel oil. / Une centrale à turbines à combustion, alimentée au mazout léger.

<www.nbpower.com> 20021213

Millennium1 Solutions

<millennium1solutions.com/> 20210417

Millennium Access Bursary Program / Programme de bourses d'accès du millénaire

(News Release, Industry Canada, 20050211) / (Communiqué, Industrie Canada, *ibid.*)

Millennium Bureau of Canada / Bureau du Canada pour le millénaire

(*Canada Gazette*, II, 19980401, p. 924) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Millennium Council of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Millennium Development Goals / Objectifs du Millénaire pour le développement

MDG / OMD. <www.acdi-cida.gc.ca/mdgs> 20120507

Millennium Fiberglass Inc

Escuminac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Millennium Marine Inc.

Escuminac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Millennium Research Program / Programme de recherche du millénaire

<www.millenniumscholarships.ca/> 20071116

Millennium Scholarships / bourses du millénaire

<www.millenniumscholarships.ca/> 20071116

Millennium Trail Project / projet Sentier du millénaire

(Release, CNB, 19990330) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Miller Brittain Award for Excellence in Visual Arts / Prix Miller Brittain pour l'excellence en arts visuels

<www.artsnb.ca/> 20051027

Miller Infrastructures Limited

Markham. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081121

Miller Paving Limited

Markham. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20130715
<www.millergroup.ca/> 20120715

Mills Sea Food Ltd.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091002

Milltown Generating Station / centrale de Milltown

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.

<www.nbpower.com> 20021213

Millville

Village amalgamated with Nackawic-Millville on 20230101. /
Village fusionné avec Nackawic-Millvillele 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 74(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 74(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 75) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 75)

Millville Fall Festival and Craft Fair / Festival d'automne et foire artisanale Millville

<tourismnbcanada.com/> 20041011

Milton F. Gregg Awards / Prix Milton F. Gregg

<www.conservationcouncil.ca/> 20050802

Minacs

Trademark. / Marque de commerce. 20000119-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171027

Minacs Group Inc., The

Oshawa. 20140616-20161207. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171027

Minacs Worldwide Inc.

Toronto. 1991015-20090420. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171027

Minco Public Limited Company

Minco Plc. <www.mincopl.com/> 20140403

Mind at Peace Centre Mieux-Être

Bathurst. 20180420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210606 <en.centremieux-etre.ca/> 20210606

Mind Care New Brunswick Inc.

Saint John. 19950526-20241130. MindCare New Brunswick / MindCare Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250111

MindCare

Saint John. MindCare NB / MindCare NB. 20051221-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130824

MINDLEDGE.com Corporation

Riverview. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050530

MindWell-U Training Inc.

MWU, MindWell. <www.mindwellu.com/> 20200511

Mine Awareness Day / Journée de sensibilisation aux mines

April 4. / Le 4 avril. <www.un.org/> 20070523

Mine Environment Neutral Drainage program / Programme

de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier

MEND / NEDEM. (Release, CNB, 19920922) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mine Reclamation Fund / Fonds de régénération minière

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, M-14.1, 111.2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Mine Reclamation Inc.

Minto. 20100111-20131001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160510 <www.nbpower.com/> 20160510

Mine Rescue Competition / Compétition de sauvetage minier

(Release, CNB, 19970604) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mine Safety Program / Programme de sécurité dans les mines

(Release, NBIS, 19850828) / (Communiqué, SINB, 19850828)

Mineral Chemicals Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette, N.B., 19990823, p. 792*) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Mineral Exploration Stimulation Program / Programme de stimulation de l'exploration minérale

MESP / PSEM. <www.cbosc.org/> 20001011

mineral exploration tax credit / crédit d'impôt pour l'exploration minière

<www.cra-arc.gc.ca/> 20090128

Mineral Investment Stimulation Program / Programme de stimulation de l'investissement dans le secteur minéral

MISP / PSISM. (Release, NBIS, 19890509) / (Communiqué, SINB, 19890509)

Mineralogical Association of Canada Foundation

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Minerals and Earth Sciences Program / Programme des minéraux et des sciences de la Terre

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Minerals Management Program / Programme d'aménagement minier

(New Brunswick, Order in Council, 20040205, 2004-38) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Miniature Horse Association of Canada, The

(Newly Incorporated Associations, *Canada Gazette*, I, 19920530, p. 1468) / (Approbation des statuts d'associations, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

minimum tax / impôt minimal

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision e) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N 6.001, sous-section e)

Minimum Wage Board / Commission du salaire minimum

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.2, 46) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Minimum Wage Board / Commission du salaire minimum

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 27) / (*Pacte pour le*

changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 27)

Mining Advisory Council, The

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2458) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Mining Association of Canada, The / Association minière du Canada, L'

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080618 <www.mining.ca/> 20080619

Mining Development Fund / Fonds de développement de l'industrie minière

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick, September 2006, p. 6*) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 6*)

Mining Industry Human Resources Council / conseil des ressources humaines de l'industrie minière, Le

Ottawa. MiHR / RHiM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070701 <www.mitac.ca/> 20070701

Mining Industry Technology Council of Canada / Conseil canadien de l'industrie minière sur la technologie

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Mining Industry Training and Adjustment Council-Canada, The / Conseil canadien d'adaptation et de formation de l'industrie minière, Le

Markham. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent,

Canada Gazette, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20060208

Mining Watch Canada / Mines Alerte Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Minister of Education's Alpha Awards / prix Alpha du ministre de l'Éducation

<www.gnb.ca/> 20030623

Minister of Education's Innovation in Education Grant Program / programme de subventions du ministre de l'Éducation à l'innovation en matière d'éducation

(New Brunswick, Legislative Assembly, Minister's Statement, 20020426) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, déclaration de ministre, 20020426)

Minister of Finance's Post-Secondary Policy Forum / Forum des politiques de niveau postsecondaire du ministre des Finances

<www.fin.gc.ca/> 20161126

Minister of Justice National Youth Justice Policing Award / Prix national des services policiers aux jeunes du ministre de la Justice

<www.canada.justice.gc.ca/> 20060806

Minister of Veterans Affairs Commendation / Mention élogieuse du ministre des Anciens Combattants

<www.vac-acc.gc.ca/> 20080510

Ministerial Advisory Committee on a Positive Learning and Working Environment / Comité consultatif ministériel sur le milieu propice à l'apprentissage et au travail

Cochairs / Coprésidents: Robert Fowler, Jeanne Da Gauthier. Also

called Ministerial Advisory Committee on Positive Learning and Working Environments. / Dit aussi Comité ministériel consultatif sur les environnements d'apprentissage et de travail positifs.
<www2.gnb.ca/> 20110317 <www2.gnb.ca/> 20120516

**Ministerial Advisory Committee on Atlantic Salmon /
Comité consultatif ministériel sur le saumon de l'Atlantique**
<www.glf.dfo-mpo.gc.ca/> 20141218 <news.gc.ca/> 20150309

**Ministerial Advisory Committee on Childcare and Early Learning /
Comité ministériel consultatif sur la garde de jeunes enfants et l'apprentissage précoce**
Cochairs / Coprésidents: Jody Dallaire, Dixie Mitchell.
<www2.gnb.ca/> 20110317

**Ministerial Advisory Committee on Extra and Co-Curricular Activity Transportation /
Comité ministériel consultatif sur le transport pour les activités parascolaires et périscolaires**
Cochairs / Coprésidents: Mike Mortlock, Mario Pelletier.
<www2.gnb.ca/> 20110317

**Ministerial Advisory Council on Industrial Energy Efficiency /
Conseil consultatif de la Ministre en matière d'efficacité énergétique dans l'industrie**
MACIEE / CCMEEI. (Release, Government of Canada, 19941020)
/ (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**Ministerial Advisory Committee on Multiculturalism /
Comité ministériel consultatif sur le multiculturalisme**
(New Brunswick, Population Growth Secretariat, *Be our future: New Brunswick's Population Growth Strategy*, p. 16, 20080205) /
(Nouveau-Brunswick, Secrétariat de la croissance démographique, *Soyez notre avenir : Stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick*, p. 16, 20080205)
<www2.gnb.ca/> 20080205 <www2.gnb.ca/> 20080205

Ministerial Advisory Committee on Post-Secondary Education / comité consultatif ministériel sur l'éducation postsecondaire

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 23) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 25) <www.gnb.ca/> 20080626

Ministerial Committee for the Appalachian Range Development Initiative / Comité ministériel sur l'initiative d'aménagement des Appalaches

(Regional Development Corporation, N.B., 19981110) / (Société d'aménagement régional, N.-B., 19981110)

Ministerial Committee on Aboriginal Affairs / Comité ministériel sur les affaires autochtones

Special committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité particulier du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Ministerial Committee on Early Childhood Development / Comité ministériel sur le développement de la petite enfance

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012*, 20080401, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012*, 20080401, p. 22) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Ministerial Committee on Forestry / Comité ministériel sur les forêts

(*Report from the Ministerial Committee on Forestry to the Executive Council*, Jan. 9, 1992) / (*Rapport du Comité ministériel*

sur les forêts destiné au Conseil exécutif, 9 jan. 1992).

Ministerial Coordination Group on COVID-19 / Groupe ministériel de coordination sur la COVID-19

<www.canada.ca/> 20200417

Ministerial Council on HIV/AIDS / Conseil ministériel sur le VIH/sida

<www.hc-sc.gc.ca/> 20030928

Ministerial Committee on Inclusive Education / Comité ministériel sur l'inclusion scolaire

(News Release, CNB, 20060817) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Ministerial Committee on Jobs and the Economy / Comité ministériel sur l'emploi et l'économie

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 6)
<www.gnb.ca/> 20121127

Ministerial Committee on Pensions / Comité ministériel d'examen des régimes de retraite

Select committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité spécial du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors / Comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture

Special committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité particulier du Cabinet. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Ministerial Conference of La Francophonie / Conférence ministérielle de la Francophonie

Appellation officielle : Conférence ministérielle de la

Francophonie, CMF. www.francophonie.org 20221129

Ministerial Conference of La Francophonie on the Information Society / Conférence ministérielle de la Francophonie sur la société de l'information

<www.international.gc.ca/> 20120510

Ministerial Conference on the Canadian Francophonie / Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne

MCCF / CMFC. <www.cmfc-mccf.ca/> 20170617

Ministerial Council on Social Policy Renewal / Conseil ministériel sur la refonte des politiques sociales

<socialunion.gc.ca> 20040814

Ministerial Employ-Ability Action Group for Persons with Disabilities / Groupe d'action ministériel sur l'employabilité des personnes handicapées

(Ministerial Employ-Ability Action Group for Persons with Disabilities, *2008 Work Plan Status Report*) / (Groupe d'action ministériel sur l'employabilité des personnes handicapées, *Rapport d'étape relativement au plan de travail de 2008*)
20080804

Ministerial Employ-Ability Action Plan / Plan d'action ministériel sur l'aptitude à l'emploi

<www2.gnb.ca/> 20181004 <www2.gnb.ca/> 20181004

Ministerial Task Force on Citizenship Education / Groupe d'étude du ministre sur l'éducation à la citoyenneté

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 15) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 15) <www.gnb.ca/>

20070701

Ministerial Task Force on Program Review / Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes

(Release, Office of the Deputy Prime Minister, 19860213) / (Communiqué, Cabinet du vice-premier ministre, 19860213)

Ministerial Task Force on Youth / Groupe de travail ministériel sur la jeunesse

(Notes for an address, Human Resources Development Canada, 19970212) / (Notes pour une allocution, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Ministerial Task Force WorksafeNB / Groupe de travail ministériel Travail sécuritaire NB

Also called workers' compensation task force. / Dit aussi groupe de travail sur l'indemnisation des accidents du travail. (*Ministerial Task Force WorksafeNB Discussion Paper*) / (*Groupe de travail ministériel Travail sécuritaire NB : Document de réflexion*) <www2.gnb.ca/> 20181118 <www2.gnb.ca/> 20181118 <www2.gnb.ca/> 20170531 <www2.gnb.ca/> 20171105

Minister's Advisory Board / Conseil consultatif du Ministre

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S5.1, Reg. 91-185, 53.3(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-5.1, règl. 91-185, 53.3(1))

Minister's Advisory Board on Science and Technology / Conseil consultatif du ministre sur les sciences et la technologie

(Release, NBIS, 19880711) / (Communiqué, SINB, 19880711)

Minister's Advisory Committee on Teacher Certification / comité consultatif du Ministre sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 2004-8, 32) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-1.-12, règl. 2004-8, 32)

Minister's Advisory Committee on Women's Issues in Education / Comité consultatif au ministre sur la condition féminine en éducation

(Release, CNB, 19921215) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Minister's Advisory Council on Industrial Energy Efficiency / Conseil consultatif du Ministre sur l'efficacité énergétique dans le secteur industriel

(Press Release, *Canada's Green Plan*, 19920511) / (Communiqué, *Le Plan vert du Canada*, *ibid.*)

Minister's Agri-food Marketing Awards / Prix du ministre pour la commercialisation agroalimentaire

Categories: producer; direct marketing; value-added; exports.
(Release, CNB, 20000117) / Catégories : producteur, commercialisation directe, valeur ajoutée, exportation.
(Communiqué, CNB, *ibid.*)

Minister's Award for Excellence in Championing Gender Equality / Prix de la ministre pour l'excellence dans la promotion de l'égalité des genres

VIVE Awards / prix VIVE. www2.gnb.ca/ 20250315

Minister's Award for Tourism Excellence / Prix d'excellence en tourisme de la ministre

<www.gnb.ca/> 20050807

Minister's Committee on Healthy and Inclusive Communities / Comité ministériel sur les communautés saines et inclusives

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 12)

<www.gnb.ca/> 20121127

Minister's Excellence in Teaching Awards / Prix du ministre pour l'excellence en enseignement

<www2.gnb.ca/> 20141114

Minister's Forum on Best Practices / Forum du ministre sur les meilleures pratiques

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 14) <www.gnb.ca/> 20070701

Minister's Forum on Education / Forum sur l'enseignement public

(Release, CNB, 19931129) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Minister's Island Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de l'île Minister

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 11)

Minister's Recognition Incentive Award / Prix du ministre pour effort méritoire

(Release, CNB, 19910422) / (Communiqué, *ibid.*)

Minister's Review Committee on French Second Language / Comité d'études de la ministre sur le français langue seconde

(Release, NBIS, 19880629) / (Communiqué, SINB, 19880629)

Minister's Round Table on Agriculture / Table ronde du

ministre sur l'agriculture

<www2.gnb.ca/> 20090624

Minister's Round Table on Fisheries / Table ronde du ministre sur les pêches

<www.gnb.ca/> 20070716

Minister's Round Table on Local Governance / Table ronde de la ministre sur la gouvernance locale

(*A Vision for Local Governance in New Brunswick: Report of the Minister's Round Table on Local Governance, June 2001*) / (*Une vision pour la Gouvernance locale au Nouveau-Brunswick : Rapport de la Table ronde de la ministre sur la gouvernance locale, juin 2001*) <www2.gnb.ca/> 20140317
<www2.gnb.ca/> 20140317

Minister's Roundtable on Affordable Homeownership / Table ronde de la Ministre sur l'accèsion à une propriété abordable

(*Affordable Homeownership in New Brunswick: A Discussion Paper to Stimulate Ideas and Partnerships, Department of Municipalities, Culture and Housing, N.B., p. 1*) / (*Accession à une propriété abordable au Nouveau-Brunswick : Document de travail pour recueillir des suggestions et favoriser des partenariats, ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation, N.-B.*) 19980226

Minister's School Library Challenge / Défi du ministre pour les bibliothèques scolaires

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system, 20070605, p. 17*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 17) <www.gnb.ca/> 20070701

**Minister's Working Group on Violence Against Women /
Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux
femmes**

Working Group on Violence Against Women / Groupe de travail sur la violence faite aux femmes. (*Minister's Working Group on Violence Against Women: Strategic Framework*, December 2001; *A Better World for Women: Government's Response to the Minister's Working Group on Violence Against Women*, December 2001) / (*Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes : Cadre de travail stratégique*, décembre 2001 ; *Un monde meilleur pour les femmes : Réponse du gouvernement au groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes*, décembre 2001) <www.gnb.ca/> 20110917

**Ministers Island Provincial Park / parc provincial Île
Ministers**

A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

**Ministers Island Historic Site / lieu historique de l'île
Ministers**

<www2.gnb.ca/> 20120522 <www1.gnb.ca/> 20120526

**Ministers' Advisory Committee on Forestry / Comité
consultatif des ministres sur la foresterie**

(Release, CNB, 19920408) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Ministers' Advisory Committee on Official Languages /
Comité consultatif des ministres sur les langues officielles**

(N.B. Translation Bureau, 19930421) / (Bur. de traduction du N.-B., 19930421)

Ministers' Council on the Canadian Francophonie / Conseil

des ministres sur la francophonie canadienne

1994-. MCCF / CMFC. cmfc-mccf.ca/ 20230715

**Ministry of State for Economic and Regional Development /
département d'État au développement économique et
régional**

MSERD / DEDER. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 167,
35) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Mini-Université Saint-Louis-Maillet Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930630,
p. 723) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Minor Use Pesticide Program / Programme des pesticides à
usage limité**

<www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Minor Use Research Program / Programme de recherche
sur les pesticides à usage limité**

<www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Minority Advocacy and Rights Council / Conseil de
revendication et droits des minorités**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130,
p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Minority Communities French Culture Development
Corporation / Société de Développement de la Culture
Francophone en Milieu Minoritaire**

Sudbury. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2769)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Minority Language Advisory Board / Conseil consultatif de
la minorité linguistique**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 4.01, 12) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19830616

Minority Language Education / Éducation dans la langue de la minorité

<www.canada.ca/> 20181214

Minto

Village amalgamated with Grand Lake on 20230101. / Village fusionné avec Grand Lake le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 49(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 49(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 76) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-2, règl. 85-6, 76)

Minto Coal Mining Festival / Festival du charbon de Minto

<tourismnbcanada.com/> 20041011

Minto Community Youth Center Inc.

Minto. 20080222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230204

Minto Country Music "Wall of Fame" Inc.

Fredericton. 20010321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170719
<www.mintocountrymusic.org/> 20170719

Minto Industrial Park / Parc industriel de Minto

Minto. <www2.gnb.ca/> 20160514

Minto Machine & Welding Ltd.

Minto. 19700310-20110125. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

Minto Machine & Welding Shop

Minto. 19680221-19910412. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

Minto Regional Economic Development Corporation

Minto. MREDC. 19940823-20080429. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180523

Minto Senior Citizens Club Inc.

Minto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Minto Senior Citizens Housing 1985 Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951219

Minto Sports Wall of Fame Inc.

Scotchtown. 20060424-20241220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250322

Minto Sports Wall of Fame Ltd.

Minto. 20250219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250322
mintosportswalloffame.ca/ 20250322

Minto Youth Support, Inc.

Minto. 19740408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230204

Minuvar Ltd.

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)
19841022

Miramichi

A city since / une cité depuis 19950101. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 8(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 8(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 94-79, 1) <www.miramichi.org> 20050601

Miramichi

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Miramichi

1987-20140501. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Canada Gazette*, II, 19870805, p. 2919) / (*Gazette du Canada*, II, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.canlii.org/> 20140501

Miramichi Action for Nutrition Guidance Opportunities

Miramichi. MANGO. The lowercased "Mango" form is also used in English. / Le sigle anglais « Mango » est aussi utilisé en français. <www.region7.health.nb.ca/> 20080122

Miramichi Adult Learning Inc. / Apprentissage pour Adultes Miramichi Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140323

Miramichi Advisory Committee on Youth

Miramichi. MACY. <www.search-institute.org/> 20090410

Miramichi Afro Connection Inc.

Miramichi. 20190619-. MAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250314
www.miramichiafroconnection.org/ 20250414

Miramichi Agricultural Exhibition Association Limited

Miramichi. MAEA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140220 <www.ex-one.com/> 20140220

Miramichi Airport

Miramichi. <miramichiairport.com/> 20160821

Miramichi Airport Commission (1993) Inc.

Miramichi. 199930608-. Miramichi Airport Commission. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160821 <miramichiairport.com/> 20160821

Miramichi and District Labour Council / Conseil du travail de Miramichi et région

<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Miramichi Artists Association Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930728, p. 808) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Association for Community Living Inc.

Newcastle. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891101, p. 1718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Basin / bassin de la Miramichi

Tourist region. (*Your 1992 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) / Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-Brunswick*, p. 3)

Miramichi Bay

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Miramichi Bay / Baie-Miramichi

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 28) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 28) 19800326

Miramichi Bay / Baie-de-Miramichi

199509119-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 10) 20060324

Miramichi Bay Community Relations Panel / Groupe d'étude sur les relations avec les collectivités de la baie Miramichi

Report prepared by Roger O. Augustine and Justice Guy André Richard and released on April 15, 2002. (News Release, Fisheries and Oceans Canada, 20020618) / Rapport préparé par Roger O. Augustine and le juge Guy André Richard et rendu public le 15 avril 2002. (Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

Miramichi-Bay du Vin / Miramichi—Baie-du-Vin

19950911-20100920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 11) 20060324

Miramichi Bay Liberal Association / Association libérale de Baie-de-Miramichi

<www.gnb.ca/> 20000223

Miramichi Bay-Neguac / Baie-de-Miramichi—Neguac

20060918-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1; 2013-46, 3) 20060510 <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Miramichi Big Brothers/Big Sisters Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140809 <www.bbbsmiramichi.com/> 20140809

Miramichi Big Brothers Big Sisters/Boys & Girls Club Charitable Foundation Inc.

Miramichi. Also called / Dit aussi: Big Brothers Big Sisters of Miramichi / Boys & Girls Club of Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201400808 <www.bbbsmiramichi.com/> 20140809

Miramichi Board of Trade

Boiestown. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Miramichi Boating and Yacht Club Inc.

Miramichi. 19730319-. MBYC. Also called Miramichi Boat Club. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721 <www.miramichiboatclub.com/> 20180721

Miramichi Books

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

Miramichi Branch Society for the Prevention of Cruelty to Animals Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 280) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Career College Inc.

Miramichi. 20031103-20151102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240709

Miramichi Cataract Surgery Center / centre d'opération de la cataracte de Miramichi

Miramichi. horizonnb.ca/ 20230424

Miramichi Ceilidh

<www.newirelandnb.ca/> 20210616

Miramichi Centre / Miramichi-Centre

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27,

annexe A, 12) 20060324

Miramichi Chamber of Commerce

Miramichi. 20090107-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240506

Miramichi Community Corrections Council Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971119, p. 1414) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Community College Student Council Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090708, p. 1132) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire de Miramichi Inc.

Miramichi. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140630

Miramichi Community Food Bank Inc.

Miramichi. 19990603-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230209

Miramichi Community Future Inc.

Chatham. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910522, p. 779) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980514

Miramichi Cowboy Festival

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131214

Miramichi Cultural Connections

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150410

Miramichi Curling Club Inc.

Miramichi. Dit aussi Club de curling Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207 <www.miramichicurlingclub.com/> 20131207

Miramichi District Planning Commission / Commission d'aménagement du district de la Miramichi

Abolished / Abolie: 19970601. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 85-101, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 85-101, 2)

Miramichi Diversification Initiative / Mesure de diversification pour Miramichi

(News Release, CNB, 20070116) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Miramichi Driving School Ltd., École de conduite / École de conduite Miramichi Driving School Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910422

Miramichi East / Miramichi-Est

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl.

2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Miramichi Emergency Centre for Women Inc. / Foyer d'urgence pour femmes de la Miramichi

Miramichi. 19850111-20241112. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221 www.emergencycentreforwomen.com/ 20241221

Miramichi Employee and Family Assistance Program Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000517, p. 526) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Environmental Society Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890405, p. 455) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Exhibition, The

Miramichi. Canceled. / Annulée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041018 <www.ex-one.com> 20140222

**Miramichi Family Health Team / équipe de santé familiale
Miramichi**

<www2.gnb.ca/> 20121122

Miramichi Family Violence Prevention Network

MFVPN. (News Release, CNB, 20090213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Miramichi Farm Services Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Fiddlers

<www.miramichifolksongfestival.com/> 20160303

Miramichi Fisheries Management Ltd.

South Esk. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070624

Miramichi Folklore Park Inc.

Renous. 20130115-. Dit Parc folklorique de Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160828 <www.discovermiramichi.com/> 20160828

Miramichi Folksong Festival Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130703
<www.miramichifolksongfestival.com/> 20130703

Miramichi Foster Parents Association Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830525, p. 897) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Golf Club, Limited, The

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Miramichi—Grand Lake

20140501-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. Sometimes spelled / Graphie occasionnelle: Miramichi — Grand Lake. <www.canlii.org/> 20140501
<www.gazette.gc.ca/> 20150813 <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Miramichi Ground Search & Rescue Inc.

Miramichi. MGSAR. 19880307-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170916 www.mgsar.ca/ 20230807

Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc.

Juniper. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831026, p. 1825) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Heritage Inc.

Miramichi. 19890523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170610

Miramichi Historic Shipbuilding Commission Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890201, p. 136) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Historical Society Inc.

Newcastle. (Notice of Revival, *Royal Gazette*, N.B., 19860326, p. 344) / (Avis de rétablissement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Hospital, The

Newcastle. 19160429-. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220528

Miramichi Housing Solutions Inc.

Miramichi. 20220425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528
miramichihousingsolutions.ca/ 20241214

Miramichi Inn, Auberge / Auberge Miramichi Inn

Red Bank. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Miramichi Jaycees Inc.

Miramichi. 19720908-20150525. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200731

Miramichi Landings

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327
<www.miramichilandings.com/> 20120327

Miramichi Leader

Miramichi. 19810716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180212

Miramichi Lifestyle Show

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020807, p. 866) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Literacy Council Inc.

Oak Point. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050629, p. 994) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Lumber Products Inc.

Miramichi. MLPI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130719

Miramichi major cargo port / port de fret principal de

Miramichi

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, Schedule G) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, annexe G)

Miramichi Mall Merchants Association

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Miramichi Medical Day Clinic / Clinique médicale de jour de Miramichi

Miramichi. <rha7.ca/> 20090802

Miramichi Mi'kmaq Resource Management Corporation

Burnt Church. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070808, p. 1031) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi-Newcastle

19741118-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 29) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 29) 19800326

Miramichi Northmen Inc.

Miramichi. 20230330-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513
www.beausejourniorhockeyleague.ca/ 20230513

Miramichi Off-Road ATV Cub Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Miramichi Older Workers Pilot Project / projet pilote à l'intention des travailleurs âgés de Miramichi

(News Release, CNB, 20020731) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Miramichi Open River Museum Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091110

Miramichi Paper Partnership / Société en nom collectif des Papiers Miramichi

Newcastle. (Certificate of Renewal of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19930815, p. 968) / (Certificat de renouvellement de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Peat Moss Ltd. / Tourbière Miramichi Ltée

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140228

Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3005) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Planning District Commission / Commission du district d'aménagement de Miramichi

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 12, Reg. 97-46, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 97-46, 4)

Miramichi Plywood Limited

Nelson-Miramichi. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19840118, p. 106) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Port Committee Inc.

Miramichi. MPC.I. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981007, p. 1213) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Port Facility

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2011040403

Miramichi Power Centre

Miramichi. <www.plaza.ca/> 20170315

Miramichi Pride Canada Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890503, p. 632) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Prosperity Task Force / Groupe de travail sur la prospérité pour la région de Miramichi

(New Brunswick, Regional Development Corporation, 20031104) / (Nouveau-Brunswick, Société de développement régional, 20031104)

Miramichi Public Transit Commission Inc.

Miramichi. 20081210-. Miramichi Transit. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180707 <miramichitransit.ca/> 20180707

Miramichi Pulp & Paper Inc.

Miramichi. 19850628-19950101. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161125

Miramichi Recreation Council Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Miramichi Region Development Corporation Inc.

Newcastle. MRDC. Former name. / Ancienne appellation.
(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20021002, p. 1063) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020903

Miramichi Region Tourism Association Inc., The

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841024, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund / Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi

MREDIF / FDEIRM. (New Brunswick, Order in Council, 20111019, 2011-316) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)
<www2.gnb.ca/> 20111028 <www2.gnb.ca/> 20130202

Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 39) 20130326
<www.gnb.ca/> 20130326

Miramichi Regional Economic Development Fund / Fonds de développement économique régional Miramichi

MREDF / FDERM. (New Brunswick, Order in Council, 20040604, 2004-223) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20051027

Miramichi Regional Health Authority / Régie régionale de la santé de Miramichi

Miramichi. Abolished / Abolie: 20080311. <rha7.ca/> 20090802

Miramichi Regional Hospital / Hôpital régional de Miramichi

Miramichi. MRH / HRM. Also called Miramichi hospital. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Sch. A) / Dit aussi l'hôpital de Miramichi. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M 10, règl. 94-33, annexe A) <laws.gnb.ca/> 20161221 <en.horizonnb.ca/> 20161221

Miramichi Regional Hospital Foundation Inc.

Miramichi. 19980923-. Dite aussi Fondation de l'Hôpital régional de Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231206 www.mrhfoundation.ca/ 20231206

Miramichi Regional Job Creation Fund / Fonds de création d'emplois dans la région de la Miramichi

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 5; New Brunswick, budget speech, 20110322, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 6; Nouveau-Brunswick, discours du budget, 20110322, p. 10)

Miramichi Regional Job Creation Loan Program / Programme de prêts à la création d'emplois pour la région de Miramichi

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2011-2012, p. 162) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Miramichi Regional Multicultural Association, Inc. / Association régionale multiculturelle de Miramichi, Inc.

Miramichi. MRMA / ARMM. 20080825-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181208 miramichimulticultural.com/ 20250414

Miramichi Regional Multicultural Council, Inc. / Conseil

regional multiculturel de Miramichi, Inc.

Miramichi. 20080721-20080825. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20080825

Miramichi Regional Public Safety Answering Point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de Miramichi

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, Reg. 96-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

Miramichi Restorative Justice Association

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000412, p. 378) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Retired Five

<efaidnbmnnnibpcajpcgqlclefindmkaj/> 20210816

Miramichi River Environmental Assessment Committee Inc.

Red Bank. MREAC. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981029

Miramichi River Route / Route de la rivière Miramichi

Symbol: a salmon on a violet background. / Symbole : un saumon sur fond violet. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20081008

Miramichi River Tourism Association Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070214, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi River Valley

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 73(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 73(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Miramichi River Valley Tourism Agency Inc.

Doaktown. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010613, p. 776) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Miramichi Rivermen AAA Midget Hockey Club Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130316, p. 419) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)
<www.midgetaaacanada.com/> 20130310

Miramichi Safe Harbour Services Inc.

Miramichi. 20241112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221

Miramichi Salmon Association Inc.

South Esk. 19531008-. MSA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160828
<www.miramichisalmon.ca/> 20160828

Miramichi Salmon Conservation Centre

South Esk. MSCC. <www.salmoncentre.ca/> 20160828

Miramichi Salmon Museum Inc.

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111120
<www.atlanticsalmonmuseum.com/> 20111120

Miramichi Scottish Festival

Miramichi. <www.miramichiscottishfestival.com/> 20100425

Miramichi Senior Citizens Home Inc.

Miramichi. 19670303-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930

Miramichi Smokehouse Inc.

Doaktown. 20100924-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170317

Miramichi Sportsmens Club Inc.

Loggieville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100119

Miramichi Striper Cup / Coupe du bar rayé de Miramichi

MSC. www.miramichistripercup.com/ 20230807
www.miramichistripercup.com/ 20230807

Miramichi Task Force / groupe de travail de Miramichi

(News Release, CNB, 20030225) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Miramichi Therapeutic Riding Association Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080706

Miramichi Timber Frames Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102
<www.miramichitimberframes.com/> 20101103

Miramichi Timberwolves

Miramichi. Dits aussi Timberwolves de Miramichi.

www.miramichitimberwolves.ca/ 20240731

www.hockeycanada.ca/ 20240731

Miramichi Traditional Country Music Hall Of Fame

<www.nbcmhf.com/> 20170511

Miramichi Transit

Miramichi. <miramichitransit.ca/> 20180707

Miramichi Transition House

Miramichi. 20091027-20150901. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170315

Miramichi Valley Composites Inc.

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Miramichi Valley Fish and Game Association Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890614, p. 919) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Volunteer Service Inc., The

Miramichi. 19800204-20151006. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031

Miramichi Sports Wall of Fame

Also called / Dit aussi: City of Miramichi Sports Wall of Fame.

<www.miramichiwalloffame.com/> 20210816

Miramichi Water and Sewerage Commission, The

(New Brunswick, Order in Council, 19911107, 91-990) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Miramichi Watershed Management Committee, Inc.

South Esk. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090818

Miramichi Weekend

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110216
<www.brunswicknews.com/> 20110216

Miramichi West / Miramichi-Ouest

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Miramichi West Liberal Association

www.electionsnb.ca/ 20240811

Miramichi White Gold Festival

Miramichi. <www.miramichi.org/> 20111106

Miramichi Wood Products Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19930526, p. 589) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miramichi Wreath Company Ltd.

Boiestown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315

<www.quicktransportsolutions.com/> 20140315

Miramichi Young Involved Professionals and Entrepreneurs Inc.

Miramichi. 20120112-. Also called Miramichi Young Professionals and Involved Entrepreneurs, MYPIE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930 <www.mypie.ca/> 20170930

Miramichi Young Professionals and Involved Entrepreneurs

Miramichi. 20120112-. MYPIE. Formal name / Nom officiel : Miramichi Young Involved Professionals and Entrepreneurs Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170930 <www.mypie.ca/> 20170930

Miramichi Youth Centre Management Inc.

Saint John. 19960524-20230719. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231028

Miramichi Youth House, Inc.

Miramichi. 19980812-20220425. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528 <www.miramichiyouthhouse.org/> 20140204

Miramichi Youth Village Inc.

Miramichi. 20240925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Miratech Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040229

Mirax Real Estate Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990618

mIRC

An Internet Relay Chat client for Windows. <www.mirc.com/> 20210808

mIRC Company Limited

Middlesex. 19951023-. <find-and-update.company-information.service.gov.uk/> 20210808 <www.mirc.com/> 20210809

Miscou Development Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980603, p. 786) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miscou Fish Products Inc.

Tracadie-Sheila. 20150507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170527

Miscou Health Centre / Centre de santé de Miscou

Miscou. <www.santeacadie-bathursthealth.ca/> 20090803

Miscou Island Lighthouse / phare de l'île Miscou

A provincial heritage place. / Un lieu patrimonial provincial. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20120903

Miscou Provincial Park / parc provincial Miscou

Shippagan. A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011,

c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/20250411

Mispec Park / parc Mispec

Saint John. <discoversaintjohn.com/> 20160409

Mispec Park Recreation Committee Inc.

Mispec. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

Miss A.J. McMaster School of Nursing

Moncton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, Part III) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-25, partie III)

Miss Atlantic Cowgirl / Miss Cow-girl Atlantique

Saint-Quentin. 20060306-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402
<festivalwesternnb.com/> 20170402

Miss Dévouée

<www.acadienouvelle.com/> 20171012

Miss Kent Pageant / Pageant Miss Kent

Richibucto. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020612, p. 654) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Miss New Brunswick Beauty Pageant, Inc.

Woodstock. Miss New Brunswick Pageant, Miss NB Pageant. 19700601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713 <oldhomeweek.ca/>

20180713

Miss New Brunswick International

Irishtown. 20021031-20140918. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20180713

Miss Teen Atlantic Canada Pageant

Dieppe. 20160816-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180713

Miss Teen Canada

Agincourt. Trademark. / Marque de commerce. 19830715-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150821
<www.missteenagecanada.com/> 20150821

Miss Teen Canada International

MTCI. 1998-. <www.missteencanadainternational.com/>
20180713

Miss Teen New Brunswick International

Irishtown. 20021031-20140918. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180713

Miss White Gold Pageant

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130703

Missing Children Day / Journée des enfants disparus

(News Release, Citizenship and Immigration Canada, 20010525)
/ (Communiqué, Citoyenneté et Immigration Canada, *ibid.*)

Missing Children Project / projet Enfants disparus

<nctr.ca/> 20211105

Missing Children Society of Canada

Calgary. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20021110

**Missing Children's Network Canada / Réseau Enfants
Retour Canada**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1335)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Missing Link Technologies Ltd.

Moncton. MLT. 20010905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202100703
<www.mlt.ca/>

Missing Persons Bureau of Canada Association

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860301, p. 1079) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Missing Women Working Group / Groupe de travail sur les
femmes disparues**

MWWG / GTFD. (Coordinating Committee of Senior Officials (Criminal) Missing Women Working Group, *Report and Recommendations on Issues Related to the High Number of Murdered and Missing Women in Canada*, January 2012) / (Comité de coordination des hauts fonctionnaires (justice pénale) Groupe de travail sur les femmes disparues, *Rapport et recommandations sur les questions relatives au grand nombre de femmes assassinées et disparues au Canada*, janvier 2012)
<www.scics.gc.ca/> 20120126

MissingKids.ca / Enfants portés disparus.ca

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.protectchildren.ca/> 20160701

Mission Innovation

<www.nrcan.gc.ca/> 20160603

Mission Without Borders / Mission sans Frontières

Richmond. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2286) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Missions Thru Music Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mistral Sailboat Owners Association / Association des propriétaires de voilier Mistral

Longueuil. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5489) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mitacs Accelerate / Mitacs Accélération

<www.mitacs.ca/> 20150425

Mitacs Elevate / Mitacs Élévation

<www.mitacs.ca/> 20150425

MITACS Inc.

Vancouver. Also called / Dit aussi: Mitacs. Mathematics of Information Technology and Complex Systems. / Mathématiques des technologies de l'information et des systèmes complexes. <www.ic.gc.ca/> 20140622 <www.mitacs.ca/> 20140622

Mitchell, Vance & Co.

New York. <americanhistory.si.edu/> 20170612

Mitel Corporation

Kanata. Former name. / Ancienne appellation. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19821208, p. 2436) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020128

MITI Information Technology Inc. / Technologie de l'information MITI Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000202, p. 106) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000830

Mitigation Day / journée de l'Atténuation des catastrophes <www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

MITV

Saint John. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910904, p. 1302) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Mizuho Bank, Ltd., Canada Branch / Banque Mizuho Ltée, succursale canadienne

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Mizuho Bank (Canada) / Banque Mizuho (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Mizuho Corporate Bank, Ltd., Canada Branch / Banque d'affaires Mizuho, Ltée, branche canadienne

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20111231

<www.mizuhocbk.com/> 20120311

MJ Ervin and Associates

<www.kentmarketingservices.com/> 20120218

M.L. Wilkins & Son Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070401

MLA Compensation Review Commission / Commission d'examen de la rémunération parlementaire

CRC / CER. Headed by Hon. Patrick A.A. Ryan, Q.C. / Dirigée par l'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r. <gnb.ca/> 20070923

MLA Pensions Review Panel / Commission d'examen de la pension des parlementaires

(*Report of the MLA Pensions Review Panel, 20110315*) / (*Rapport de la Commission d'examen de la pension des parlementaires, 20110315*) <www.gnb.ca/> 20110315

MLHL Marketing Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961206

MMH Prestige Homes Inc. / Maisons Prestige MMH Inc.

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971028

MNP Ltd. / MNP Ltée.

Calgary. 20110606-. MNP. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20181213 <www.mnp.ca/> 20181213

MNP LLP / MNP S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Calgary. MNP. <www.mnp.ca/> 20181213

Mobil Oil Canada, Ltd.

Calgary. 19660601-20010115. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20191219

Mobile Crisis Response Teams / équipes chargées d'intervention en cas de crise

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 5)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Mobile Driver Evaluation and Training Program / programme mobile de formation et d'évaluation des conducteurs

(Release, CNB, 19950317) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mobile Eco-Depot Program / programme d'éco-dépôt mobile

<www.eco360.ca/> 20210529

Mobile Energy Audit Program / Service itinérant de bilan énergétique

MEAP / SIBE. (Brochure describing program) / (Brochure décrivant le programme) 19820315

Mobile Health Services Quality Agency / Agence-qualité des soins de santé mobiles

Saint John. MHSQA / AQSSM. <www.mhsqa.com/> 20051010

Mobile Home Park Tenants Association

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19911127, p. 1748) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Mobile One Community Services Inc.

Moncton. 20051212-20131022. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151226

Mobile Vision Program / Programme itinérant de la vue

(New Brunswick Association of Optometrists Incorporated, 458-8759) / (*ibid.*) 19880303

Mobile Watch / Surveillance mobile

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Mobility Assistance Program / Programme d'aide à la mobilité

(Release, Government of Canada, 19980619) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Mobius Entertainment Corporation

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B.) 19981210

Model National Energy Code of Canada for Buildings / Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments - Canada
MNECB / CMNEB. (*Model National Energy Code of Canada for Buildings*, 1997) / (*Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments - Canada*, 1997) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

Model National Energy Code of Canada for Houses / Code

modèle national de l'énergie pour les habitations - Canada
MNECH / CMNEH. (*Model National Energy Code of Canada for Houses*, 1997) / (*Code modèle national de l'énergie pour les habitations - Canada*, 1997) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

Models for Rural Development and Community Capacity Building / Modèles de développement et de renforcement des capacités des collectivités

Models Program / programme de modèles. <www.agr.gc.ca/> 20050530

Modern Business College (1998), Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19991013, p. 947) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Modern Business College (Fredericton) Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040705

Modern Construction (1983) Limited

Moncton. 19830331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220624

Modern Entreprises Limited

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990810

Modern Languages Institute / Institut de langues modernes

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980812, p. 1029) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Moderna, Inc.

Cambridge. 20181109-. <www.modernatx.com/> 20210523
<corp.sec.state.ma.us/> 20210523

Moderne Slate

Minto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081231
<www.moderneslate.com/> 20081231

Moderne Slate Roofing Systems

Minto. <www.moderneslate.com/> 20081231

Modernization and Improvement Program / Programme de modernisation et d'amélioration

<www2.gnb.ca/> 20110428

Modified Industry and Labour Adjustment Program / Programme modifié d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre

MILAP / PMAAIM. (Release, Labour Canada and Employment and Immigration Canada, 19840621) / (Communiqué, Travail Canada et Emploi et Immigration Canada, 19840621)

Modified Transation Scheduling and Settlement system / système logiciel modifié d'ordonnancement et de règlement des transations

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, Reg. 2012-58, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-4.6, règl. 2012-58, 2) 20120525 <laws.gnb.ca/> 20120525

Moelven Vänerply AB

Moelv. <foretagsfakta.bolagsverket.se/> 20120307
<www.moelven.com/> 20120307 <www.vanerply.se/> 20120307

Moffett Meats Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960215

MOGA Madness / ALPHA Folie

(Release, CNB, 19950509) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Mohawk Language Custodian Association / Association pour la préservation de la langue mohawk

Kanesatake. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Moi, je contrôle mon agressivité

Val-d'Amour. <www.gnb.ca/> 20020614

Molecular Farming Association / Association de la moléculaire

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1516) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mollins Gas & Variety Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961028

Molson Breweries of Canada Limited / Brasseries Molson du Canada Limitée, Les

Toronto. 19680905-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160508 <www.molsoncoors.com/> 20160508

Moltex Energy Canada Inc.

Saint John. 20180801-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190324 <www.moltexenergy.com/> 20190324

Moltex Energy Limited

Stratford-upon-Avon. Moltex Energy. 20161129-.

<www.start.biz/> 20180714 <www.moltexenergy.com/>
20180714

Momentum for your life / Sage Élan pour la vie

Moncton. 20130917-20190121 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240511

Monarch Construction Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Monarchist League of Canada, The

Oakville. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20031203

MonCana Bank of Canada / Banque MonCana du Canada

Calgary. Renamed / Renommée: CFF Bank (20140113). (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418
<www.cffbank.ca/> 20140418

Moncton

19701026-19741117. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Moncton

1966-20001126. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Moncton

A city. The Hub City, Metro Moncton, Metro. / Une cité. La ville

carrefour, région métropolitaine de Moncton. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 9(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 9(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 89-196, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 89-196, 1)
<www.greater.moncton.nb.ca/> 20100205

Moncton 4Ice Sports Inc. / Sports 4-Glace Moncton Inc.

Moncton. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20021030, p. 1142) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Adoptive Parents Association Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3723) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Moncton Air Cargo Centre, Inc. / Centre de fret aérien de Moncton, Inc.

Dissolved / Dissoute: 19980108. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910104

Moncton and Area Railway Supervisors Association Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 374) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton and District Labour Council / Conseil du travail de Moncton et région

<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Moncton and District Landlords Association, Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton and District Minor Baseball Association Incorporated

Moncton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 55) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton and District Standardbred Owners Association Inc.

Moncton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Anti-Fracking

<www.facebook.com/> 20140830

Moncton Antisexual Assault Center Inc. / Centre de Moncton contre les assauts sexuels Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791128, p. 2954) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Archers and Bowhunters Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980708, p. 917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Area Lawyers' Association / Association des avocats de la région de Moncton

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

Moncton Armenian Festival / Festival Arménien Moncton

Irishtown. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090708, p. 1133) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Association of Medical Oncology Inc.

Moncton. 20160623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20160730

Moncton Barristers' Society

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19920331

Moncton Boys' and Girls' Club Inc. / Club des garçons et filles de Moncton Inc.

Moncton. 19791219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220716

Moncton Canadian Foresters Association Ltd.

Moncton. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19830518, p. 864) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Moncton Cares

Moncton. monctoncares.ca/ 20241003

Moncton Central Business Development Corporation / Société de développement commercial du centre-ville de Moncton

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*, 1977, c. 57, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20030411

Moncton Centre / Moncton-Centre

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705
laws.gnb.ca/ 20230629

Moncton Chinese Friendship Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811111, p. 2670) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Christian Academy

Moncton. MCA. 19990907-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171103 <monctonchristian.ca/> 20171103

Moncton City

19671023-19701025. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Moncton Civic Credit Union Limited

Dissolved. / Dissoute. (Notice, Superintendent of Credit Unions, *Royal Gazette*, 20080618, p. 1080) / (Avis, surintendant des caisses populaires, *Gazette royale*, *ibid.*) 20080718

Moncton Coliseum / Colisée de Moncton

Moncton. <www.monctoncoliseum.com/> 20080130

Moncton Community Concert Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861015, p. 1394) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Community Volunteer Policing Services Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960117, p. 66) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20050208

Moncton Council for Integrated Recreation Inc. / Conseil d'intégration récréation de Moncton Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860910, p. 1224) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Crescent / Moncton-Crescent

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 24) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 24) 20060324

Moncton Crisis Pregnancy Centre Inc.

Moncton. 19861107-20161020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161110

Moncton Curlers Association, Limited

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Moncton Detention Centre / Centre de détention de Moncton

Moncton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20110403

Moncton—Dieppe

Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Moncton Downtown Centre / Complexe au centre-ville de Moncton

Moncton. <www.moncton.ca/> 20151128

Moncton East

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Moncton East / Moncton-Est

19781023-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 21; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 21 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> laws.gnb.ca/ 20230629

Moncton East Youth Centre Le Centre de Loisir pour la Jeunesse de L'Est de Moncton Inc. / Centre de Loisir pour la Jeunesse de L'Est de Moncton Inc., Le, Moncton East Youth Centre

Moncton. 20030617-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180630

Moncton Electricity and Gas Company Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980930

Moncton Employment & Training Services, Inc.

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861224, p. 1710) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Farmers' Market, The

Moncton. 19901116-20081023. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522

Moncton Firefighters Association

Moncton. Local 999 of the International Association of Fire Fighters. / Dite aussi Association des pompiers de Moncton. <[chrome-extension:](http://chrome-extension://)> 20160405 <www.facebook.com/> 20211003

Moncton Firefighters Benevolent Fund Inc.

Kinnear Settlement. 20150102-20180417. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520

Moncton Firefighters Historical Society Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950118, p. 77) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Firefighters Museum Inc.

Kinnear Settlement. 20120430-20150102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Moncton Firemen's Community Fund Inc.

Moncton. 20180417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520

Moncton Fish & Game Association Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060731

Moncton Flight College

Dieppe. MFC. 20110412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180222
<www.mfc.nb.ca/> 20180222

Moncton Flight College Inc.

Dieppe. 19950124-20021001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160925

Moncton Flyers / Flyers de Moncton

<www.hockeycanada.ca/> 20220509

Moncton Flyers Hockey Club Inc.

Moncton. 20070206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220910

Moncton Football Association, Inc.

Moncton. 19601129-20150331. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140425

Moncton Forest Products Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19991123

Moncton Gallery / Galerie Moncton

Moncton. <www.moncton.ca/> 20160103

Moncton Golf & Country Club Limited

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091206
<www.monctongolfclub.nb.ca/> 20091206

Moncton Golf Academy

Riverview. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000412, p. 379) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Group Home Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801008,

p. 2398) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Hawks

<www.hockeydb.com/> 20220824

Moncton Headstart Foundation / Fondation Moncton Headstart Inc.

Moncton. 20041213-20131024. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181004

Moncton Headstart Inc.

Moncton. 19780913-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181004
<www.monctonheadstart.com/> 20181004

Moncton Hearing Impaired Council Inc.

Moncton. 19870520-1991025. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Moncton Home Educators Association Inc.

Indian Mountain. 20200326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200502
<monctonhomeeducators.ca/> 20200502

Moncton Home Show

Moncton. 20100902-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124

Moncton Hospital, The / Hôpital de Moncton, L'

Moncton. 18950305-. TMH / LHM. Also known as / Dit aussi: City Hospital. Même si le nom officiel est en anglais seulement, l'appellation française est couramment utilisée. (*New Brunswick Acts*, 1895, c. 61, 1; *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20250418) (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20250418) laws.gnb.ca/ 20220922 horizonnb.ca/ 20250418

Moncton Hospital First Steps Child Care Association Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 199107224 p. 1121) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Hospital Nurses Healthcare Auxiliary Inc., The

Moncton. 20180503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

Moncton Hospital School of Radiologic Technology / École de technologie radiologique de l'Hôpital de Moncton

Moncton. <en.horizonnb.ca/> 20161120

Moncton Housing Authority

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19850601

Moncton Human Rights Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891011, p. 1608) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Industrial Development Limited

Moncton. MID. (*New Brunswick Acts*, 1959, c. 130, 1) / (*ibid.*) <www.mid.nb.ca/> 20090718

Moncton Industrial Park / Parc industriel de Moncton

Moncton. <www.moncton4business.com/> 20160516

Moncton Insurance Industry Sports Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000405, p. 361)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Interdisciplinary Neurodegenerative Diseases Clinic / Clinique interdisciplinaire sur les maladies neurodégénératives de Moncton

Moncton. MIND Clinic. / CIMN de Moncton. horizonnb.ca/
20240915

Moncton Investigation Bureau

Moncton. (Certificat of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 1990203, p. 89) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Math and Coding Academy

Moncton. 20241010-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Moncton MRI, IRM / IRM Moncton MRI

Moncton. 20140205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211030
<<https://www.monctonmri.com/>> 20211030

Moncton Jazz and Blues Festival Inc., The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Moncton Jazz Society Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920402, p. 502) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Licensed Practical Nurses Registry

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070711, p. 919) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Lions Club

Moncton. 1917-. e-clubhouse.org/ 20240215

Moncton Lions Club Sick Children's Fund Inc., The

Riverview. 19950825-20071228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170720

Moncton Lions Community Center Inc.

Moncton. 19910826-20241223. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit Centre communautaire Moncton Lions. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208
<www.moncton.ca/> 20111104

Moncton Lions' Minor Baseball Association Inc.

Moncton. 19800619-20041220. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20061017) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Moncton Lions Senior Citizens Centre Inc.

Moncton. 19910826-20070216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20061017) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

**Moncton Magnetic Hill, Côte Magnétique / Côte Magnétique
Moncton Magnetic Hill**

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100811, p. 1638) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Market, Marché / Marché Moncton Market

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030115, p. 58) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Military Family Resource Centre Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990113, p. 23) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Moncton Minor Hockey Association Inc.

Moncton. 19710514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220131
<monctonminorhockey.ca/> 20220131

Moncton Miracles

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141122
<www.miraclesbasketball.com/> 20141130

Moncton Model Railroad Society Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 377) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Museum / Musée de Moncton

Moncton. <www.moncton.ca/> 20120901

Moncton Music Centre

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,

20010801, p. 990) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Muslim Association Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030604, p. 566) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Naturalists' Club Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060629

Moncton North

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Moncton North / Moncton-Nord

19781023-20100926. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 23) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 23) 20060324

Moncton Northeast Construction Association Inc.

Moncton. MNECA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140201 <www.mneca.ca/> 20140201

Moncton Northwest / Moncton-Nord-Ouest

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

laws.gnb.ca/ 20230629

Moncton Press Club / Cercle des Journalistes de Moncton
Moncton. <www.monctonpressclub.ca/> 20080818

Moncton Press Club Limited

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071109
<www.monctonpressclub.ca/> 20080818

Moncton Private Duty Nurses Registry

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981223, p. 1551) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Moncton Regional Development Initiatives Board Inc.

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940706, p. 809) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Regional Learning Council Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051012, p. 1563) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Ringette Association Ltd. / Association de ringuette Moncton Ltée

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020313, p. 317) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton—Riverview—Dieppe

20001127-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. Sometimes spelled / Graphie occasionnelle: Moncton — Riverview — Dieppe. <www.canlii.org/> 20051129
<www.canlii.org/> 20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001
<www.gazette.gc.ca/> 20150813

Moncton R.N.A.'s Registry

(Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19800102, p. 35) /
(Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Society of Amateur Musicians Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800507, p. 1178) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Moncton South / Moncton-Sud

19950911-20060917. 20140921-. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 22; Reg. 2013-46,
3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5,
règl. 2006-27, annexe A, 22; règl. 2013-46, 3) 20060324
<laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Moncton Southwest / Moncton-Sud-Ouest

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / Circonscription
électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5,
règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Moncton S.P.C.A. Charitable Foundation Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860604, p. 714)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Sportsplex Developers Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930414, p. 442) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Stadium / Stade Moncton

Moncton. <www.stubhub.com/> 20130920
<www.umoncton.ca/> 20130920

Moncton Storm U8

frederictonearlybird.ca/ 20240521

Moncton Symphony Foundation Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Moncton Times

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060712, p. 1141) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Transcript, The

Moncton. 19911118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120

Moncton Transit Limited

Moncton. (Letters Patent of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19831012, p. 1754) / (Lettres patentes de fusionnement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Translating Inc. / Traduction Moncton Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000301, p. 221) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Utility Gas Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980922

Moncton Volunteer Centre Inc. / Centre de bénévolat de Moncton Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B., 20000308) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.,

20000308) 20041119

Moncton West

19741118-19781022. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Moncton West / Moncton-Ouest

19781023-19950910. 20060918-20140920. Provincial electoral
district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes
of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) / (*Lois révisées
du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

**Moncton Wildcats Hockey Club Limited / Club de hockey
Les Wildcats de Moncton Limitée**

Saint John. 20020627-. Moncton Wildcats / Wildcats de Moncton.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20181005 moncton-wildcats.com/> 20181005

**Moncton Wildcats Junior Hockey Club Limited / Club de
hockey junior Les Wildcats de Moncton Limitée**

Saint John. 19960916-20030925. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20181005

Moncton Wood Carvers Guild Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870617, p. 784)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Moncton Workers' Co-operative Ltd. / Coopérative de
travailleurs de Moncton Itée**

Dissolved. / Dissoute. / <www.gnb.ca/> 20120620

Moncton Youth Band Inc. / Fanfare des jeunes de Moncton

Inc.

Moncton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moncton Youth Orchestra / Orchestre des jeunes de Moncton

Moncton. 20120209-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Moncton Youth Residences Inc.

Moncton. 19850925-20140618. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Moncton Zoo

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100716

Moneris Solutions Corporation / Corporation Solutions Moneris

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101203

Moniteur Acadien, Le

Boudreau Office. 20020422-20080327. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190201 <moniteuracadien.com/> 20190201

Monroe Island Oysters Inc. / Huître de l'Île Monroe Inc., L'

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Monsanto Canada Inc.

Winnipeg. 19790101-20180828. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210329

Monster Music Festival Ltd.

Shediac. 20180319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414

Mont-Farlagne Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.montfarlagne.com/> 20101103

Montfort Hospital / Hôpital Montfort

Ottawa. <www.hopitalmontfort.com/> 20090517

Monthly Report of Petroleum Pricing in Canada / Rapport mensuel des cours du pétrole au Canada

London. <www.kentmarketingservices.com/> 20120218

Montoni

Laval. Montoni. 20140827-. (Registraire des entreprises du Québec) 20241122 groupemontoni.com/ 20241122

Montréal

A city, widely called Montreal. / Une ville.
<www.toponymie.gouv.qc.ca/> 20100925
<ville.montreal.qc.ca/> 20100925

Montreal Alouettes / Alouettes de Montréal

Montreal. Also called Montréal Alouettes. (Canadian Trademarks

Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220214 (Registraire des entreprises du Québec) 20220214 <en.montrealalouettes.com/> 20220214 <www.lcf.ca/> 20220421

Montreal Biomedical Research Foundation / Fondation de Montréal pour la recherche biomédicale, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Montreal Canadiens

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. Also called Montréal Canadiens, Habs. / Dits aussi Canadiens de Montréal, Habitants. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dits Canadiens de Montréal. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120407 <canadiens.nhl.com/> 201204007

Montréal Expos

Montreal. Trademark. / Marque de commerce. Expos. Also called Montreal Expos. / Dit aussi Expos de Montréal. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160830

Montréal Gazette

Usual spelling / Graphie habituelle: *Montreal Gazette*. (Registraire des entreprises du Québec) <www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20150816 <montrealgazette.com/> 201508016

Montreal International Centre of Contemporary Art / Centre international d'art contemporain de Montréal

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850608, p. 3638) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Montreal, Maine & Atlantic Corporation

Wilmington. MMA. <delecorp.delaware.gov/> 20130714
<www.mmarail.com/> 20130714

Montreal, Maine & Atlantic Railway LLC

Wilmington. <delecorp.delaware.gov/> 20130714

Montreal, Maine & Atlantic Railway, Ltd.

Wilmington, <delecorp.delaware.gov/> 20130714

Montréal Museum of Fine Arts, The / Musée des beaux-arts de Montréal

Montréal. MMFA / MBAM. (*Revised Statutes of Quebec*, M-42, 1) / (*Lois révisées du Québec*, *ibid.*) <www.mbam.qc.ca/> 20110730

Montreal Port Authority / Administration portuaire de Montréal

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, 162) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer / Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Montreal Protocol. (Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, article 1, paragraph 4) / Protocole de Montréal. (Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, article 1, paragraphe 4) 20021214

Montréal Summer Holiday Show / Salon Vacances et loisirs d'été de Montréal

Former name. / Ancienne appellation. (Québec, Registraire des entreprises) 20090402

Montreal Trust Company of Canada / Compagnie Montréal Trust du Canada

(Acts of New Brunswick, 1981, c. 86, 2) / (Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.)

Montreal Symphony Orchestra / Orchestre symphonique de Montréal

(Québec, Registraire des entreprises) 20050708

Monument-Lefebvre National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada du Monument-Lefebvre

Memramcook. <www.pc.gc.ca/> 20160821

Monument national de Notre-Dame de l'Assomption

Rogersville. <www.historicplaces.ca/> 20150308 <www.rhp-rlp.gnb.ca/> 20150308

Monument to Canadian Fallen in Korea / Monument dédié aux Canadiens tombés au champ d'honneur en Corée

(Address, Prime Minister of Canada, 20030923) / (Allocution, premier ministre du Canada, 20030923)

Monuments Ste-Anne Inc.

Bertrand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Moody's Analytics Canada Inc.

Toronto. 20071130-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170805

**Moody's Analytics Global Education / Formation Mondiale
Moody's Analytics**

Saint John. 20120726-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

Moody's Analytics Global Education (Canada), Inc.

Toronto. 20129618-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170805

Moody's Investors Service, Inc.

New York. Moody's. www.moodys.com 20221202

Moody's Ratings

ratings.moodys.io/ 20240518

Moonstruck Investigation Services Inc.

Bathurst. 20110215-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Moores Mills Fire Department Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

**Moose Hide Campaign Day / Journée de la campagne
Moose Hide**

2011-. <moosehidecampaign.ca/> 20220506

Moose Valley Inc.

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

**moose-vehicle accident prevention campaign / campagne
de prévention des accidents impliquant des orignaux**

Campaign aimed at reducing moose-vehicle collisions. (News Release, CNB, 20020611) / Campagne visant à réduire le nombre

de collisions entre orignaux et véhicules. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20061123

Moosehead

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160713 <www.moosehead.ca/> 20160713

Moosehead Breweries, Limited

Saint John. 19281204-20050401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160713 <www.moosehead.ca/> 20160713

Moosehead Breweries Limited

Saint John. 20050401-20061213. 20070925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160713 <www.moosehead.ca/> 20160713

Moosehorn National Wildlife Refuge

Calais. Moosehorn NWR. <www.fws.gov/> 200707293

Moose's Wild Casino New Nouveau-Brunswick

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20100630, p. 1324) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Moot Canada

<www.mootcanada2013.ca/> 20130810

Morada Holiday Resort

Miramichi. <www.morada.ca/> 20100822

Morada Hotels & Resorts

<www.morada.ca/> 20100822

Moral Re-Armament in Canada / Réarmement moral au Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4005) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

moratorium on hydraulic fracking / moratoire sur la fracturation hydraulique

<www2.gnb.ca/> 20141218

More Hugs, No Drugs / En vogue sans drogue

(Insert, Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick) / (Encart, Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick) 19851114

M.O.R.E. Services Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090716 <www.moreservices.ca/> 20090716

Morgan Bank of Canada / Banque Morgan du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Morneau Shepell

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150118 <www.morneaushepell.com/> 20150118

Morneau Shepell Ltd.

Toronto. Morneau Shepell. <www.morneaushepell.com/>

20150118

Morneau Sobeco

19970929-20061027. 20110131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190917

Morningstar, Inc.

Chicago. 19840516- <www.cyberdriveillinois.com/> 20210515
<www.morningstar.com/> 20210515

Morrison Insurance Services

Fredericton. 19950123-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170612

Morse Brothers

(Maine, Bureau of Corporations, Elections and Commissions, 20120317) <crs.informe.org/> 20120317

Morse Brothers, Incorporated

Former name. / Ancienne appellation. (Maine, Bureau of Corporations, Elections and Commissions, 20120317)
<crs.informe.org/> 20120317

Mortgage Assistance Plan / régime d'aide hypothécaire

MAP. Also: Mortgage Assistance Programme. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6, Reg. 82-219, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-6, règl. 82-219, 1)

Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund / Fonds de garantie des titres hypothécaires

MBSGF / FGTH. (Release, CHMC, 19970423) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

**Mortgage-Backed Securities Issuers Association /
Association des émetteurs de titres hypothécaires**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Mortgage Insurance Flexibilities for Homeowner Projects /
Assouplissement des critères de l'assurance prêt
hypothécaire pour les logements de type propriétaire-
occupant**

(News Release, CHMC, 20030412) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

**Mortgage Insurance Flexibilities for Rental Projects /
Assouplissement des critères de l'assurance prêt
hypothécaire pour les immeubles locatifs**

(News Release, CHMC, 20030412) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

**Mortgage Insurance Fund / Fonds d'assurance
hypothécaire**

MIF / FAH. (Report on CHMC, Oct. 1979, p. 43) / (Rapp. sur la
SCHL, oct. 1979, p. 48)

Mortgage Loan Insurance / assurance prêt hypothécaire
<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20101223**Mortgage Rate Protection Program / Programme de
protection des taux hypothécaires**

MRPP / PPTH. (*Your housing options*, p. 12) / (*L'aide à
l'habitation*, p. 12) 19901108

Morue Impériale Ltée

Lamèque. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B.,
19860806, p. 1082) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

Mosaiculture Garden / Jardin des Mosaïcultures

Saint-Jacques. (News Release, CNB, 20050826) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Mosaïq Multicultural Festival / Festival multiculturel
Mosaïq**

Moncton. <www.magma-amgm.org/> 20160723

**Mosquito Control Day / journée de lutte contre les
moustiques**

(News Release, CNB, 20060515) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Mostly The Moment Theatre Company Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111029

Motel Colibri Ltée

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Motel L'Acadien sur mer...By The Sea...

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

**Mother and Child Welcome House Inc. / Maison d'accueil
pour mère et enfant Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000322, p. 315) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mother and Daughter Pageant of New Brunswick

Richibucto-Village. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030129, p. 95) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mother's Day for Peace / Fête des mères pour la paix
(Release, NBIS, 19840430) / (Communiqué, SINB, 19840430)

Mother's Own Bakery Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920619

Mothers Against Drunk Driving / mères contre l'alcool au volant, Les

Oakville. MADD Canada / MADD Canada. 19980422-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161126 <www.madd.ca/> 20161126

Mothers International

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motion Picture and Entertainment Industry Foundation

Vancouver. MPEI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motion Picture Classification Corporation of Canada / Corporation canadienne de classification cinématographique

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motion Picture Foundation of Canada, The / Fondation canadienne du cinéma

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616, p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motive Power Innovation Centre / Centre d'innovation en

force motrice

Moncton. (News Release, CNB, 20060731) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Motofest Kedgwick NB Inc.

Kedgwick. 20180608-20210615. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210717

Motor Carrier Board / Commission des transports routiers

Abolished / Abolie: 19950515. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-16, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Motor Carrier Passenger Council of Canada / Conseil canadien du transport de passagers

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motor Vehicle Body (Painter) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de carrosserie de véhicules automobiles (peintre)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-60, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-60, 5)

Motor Vehicle Body (Repairer) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselaar)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-62, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-62, 5)

Motor Vehicle Body (Repairer and Painter) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de

carrosserie de véhicules automobiles (débosselaar et peintre)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-61, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-61, 5)

Motor Vehicle Dealer and Wrecker Registration Board / Bureau d'enregistrement des concessionnaires de véhicules à moteur et des ferrailleurs

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, Reg. 83-42, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-17, règl. 83-42, 16) 19941201

Motor Vehicle Dealers Compensation Fund / fonds d'indemnisation des concessionnaires de véhicules à moteur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, 55.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19920520

Motor Vehicle Inspection Program / Programme d'inspection des véhicules à moteur

<www2.gnb.ca/> 20101124

Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-63, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-63, 6)

Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-64, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-64, 6)

**Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems)
Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession
de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et
carburant)**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-65, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-65,
6)

**Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes)
Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession
de mécanicien de véhicules automobiles (direction,
suspension, freins)**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-66, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-66,
6)

**Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Advisory
Committee / Comité consultatif sur la profession de
mécanicien de véhicules automobiles (camions et
véhicules de transport)**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-67, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-67,
5)

**Motor Vehicle Modernization Project / projet de
modernisation du programme des véhicules à moteur**

(New Brunswick, Public Safety, *Annual Report*, 2006-07, p. 49) /
Dit aussi projet de modernisation des véhicules à moteur.
(Nouveau-Brunswick, Sécurité publique, *Rapport annuel*, 2006-
2007, p. 49) <www2.gnb.ca/> 20140406

**Motor Vehicle Program / programme des véhicules à
moteur**

(New Brunswick, Public Safety, *Annual Report*, 2006-07, p. 49) /
Dit aussi projet de modernisation des véhicules à moteur.

(Nouveau-Brunswick, Sécurité publique, *Rapport annuel*, 2006-2007, p. 49) <www2.gnb.ca/> 20140406

Motor Vehicle Transport Committee / comité des transports par véhicule à moteur

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Motorcycle Festival / Festival Motocyclette

Campbellton. <www.campbellton.org/> 20041011

Motosport Foundation of Canada / Fondation du Sport Automobile du Canada, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 146) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 164)

Motus Bank / Banque Motus

20190110-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20190209, p. 324-325 / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20190209

Moules bleues de Caraquet Ltée

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840919, p. 1861) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Mount Allison Faculty Association

Sackville. MAFA. (Constitution, 20100412, Article 2) <www.mafa.ca/> 20140216

Mount Allison Gemini Observatory

Sackville. MAGO. mta.ca/ 20240620

Mount Allison Students' Administrative Council / Conseil

d'administration des étudiants de Mount Allison

(*New Brunswick Acts*, 1980, c. 60, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Mount Allison Students' Union

Sackville. MASU. 19800704-. Dite aussi Union des étudiants de Mount Allison. (*New Brunswick Acts*, 1980, c. 60, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) / (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220421 <masu.ca/> 20220421

Mount Allison University

Sackville. Mount A, MTA. 18430119-. (*Acts of New Brunswick*, 1993, c. 78, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.mta.ca/> 19940301 <www.mta.ca/> 20140213

Mount Allison University Foundation / fondation de Mount Allison University

Dissolved. / Dissoute. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 93-150, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 93-150, 3) <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca> 20140521

Mount Allison University Foundation Fund

Dissolved. / Dissous. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 93-150, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 93-150, 4) <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca> 20140521

Mount Ararat Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune du mont Ararat

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 6)

Mount Carleton Grooming Hub / Centre d'entretien du mont Carleton

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 37, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 37, 2) 20160331 <www.gnb.ca/> 20160331

Mount Carleton Lodge & Resort Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951103

Mount Carleton Park Extension Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du prolongement du parc du mont Carleton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule II) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe II)

Mount Carleton Provincial Park / parc provincial Mont Carleton

Saint-Quentin. A wilderness park. / Un parc sauvage. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20240411 www.nbparks.ca/ 20250411

Mount Carleton Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune du Mont Carleton

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 12)

Mount Elizabeth Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du mont Elizabeth

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Mount Pleasant

A mine site. / Une mine. <www.adexmining.com/> 20180925

Mount Pleasant Community Center Co-op Ltd.

Gordonsville. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20071120

Mount Pleasant Tungsten Mine

Toronto. 19811112-19940408. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180925

Mount Revelstoke National Park / parc national du Mont-Revelstoke

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French, 1993, p. 13*) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

Mount Saint Vincent University

Halifax. MSVU. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20060530 <www.msvu.ca/> 20060530

Mount St. Joseph Nursing Home

Miramichi. 19620416-. MSJ. Also called / Dit aussi: Mount Saint Joseph Nursing Home, Mount St. Joseph, Mount Saint Joseph, The Mount. Formal name / Appellation officielle : Mount St. Joseph of Chatham, N.B. (*New Brunswick Acts, 1961-62, c. 130, 1*; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20120830) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20160128) <www.mountsj.ca/> 20160128

Mount St. Joseph Foundation Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160128 <www.mountsj.ca/> 20160128

Mount St. Joseph of Chatham, N.B.

Miramichi. 19620416-. MSJ. Also called / Dit aussi Mount St. Joseph Nursing Home, Mount Saint Joseph Nursing Home, Mount St. Joseph, Mount Saint Joseph, The Mount. (*New Brunswick Acts*, 1961-62, c. 130, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20101101) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20120831) <www.mountsj.ca/> 20120831

Mountain View Packers Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980908

Mounted Police Foundation / Fondation de la police montée

Ottawa. 19940620-. MPF / FPM. RCMP Foundation / Fondation de la GRC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190207 <www.rcmp-f.net/> 20190207

Mounted Police Members' Legal Fund, The / Fonds de recours juridique des membres de la Gendarmerie

Fall River. 19990215-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190207

Mouvement Acadien des communautés en Santé du Nouveau-Brunswick Inc.

Caraquet. MACSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20150918 <www.macsnb.ca/>
20150918

Mouvement Action Santé Globale

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mouvement des caisses populaires acadiennes

Caraquet. 20020320-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180303 <www.acadie.com/>
20131214

Mouvement des entreprises canadiennes engagées au niveau de l'enfance

MECENE. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1929) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mouvement Eucharistique du Canada, Le

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Move for Health Day / Journée de l'activité physique

Also called Global Move for Health Day. 2005 focus: Supportive Environments. / Dite aussi Journée mondiale de l'activité physique. Accent de 2005 : Environnements propices.
<www.who.int/> <www.hc-sc.gc.ca/> 20050604

Move Over, Slow Down / corridor de sécurité

<www2.gnb.ca/> 20201215

Move This Way to Athens / Par ici, ça bouge jusqu'à Athènes

Fredericton. (*Daily Gleaner*, 20040709)

Movember

Richmond. 20130726-. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20210530

Movember Canada

Ottawa. Movember. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20111128
<ca.movember.com/> 20111128

Moving Forward / Aller de l'avant

Moving Forward: A concurrent group program for children
exposed to woman abuse and their mothers. / Aller de l'avant :
programme concomitant de groupe pour les enfants exposés à la
violence faite aux femmes et à leurs mères. <www2.gnb.ca/>
20090401 <www2.gnb.ca/> 20090401

Moving Forward Co-operative Ltd.

Dorchester. 20170516-. www1.gnb.ca/ 20230520
www.station8nb.ca/ 20230520

**Moving Forward on Early Learning and Child Care:
Agreement-in-Principle between the Government of
Canada and the Government of New Brunswick / Pour aller
de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants :
Accord de principe entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement du Nouveau-Brunswick**

20021124. <www.sdc.gc.ca/> 20051130

**Moving Lives Forward Scholarship / Bourse d'intégration à
la vie**

<www.nb.cmha.ca/> 20090213

**moving New Brunswick forward / remettre le Nouveau-
Brunswick en marche**

Political slogan. / Slogan politique. (*2014 New Brunswick Liberal Party Platform: Moving New Brunswick forward; Moving New Brunswick*

Forward: Commitment Update, May 2018) / Le Bureau du Conseil exécutif préconise le modèle remettre le Nouveau-Brunswick en marche, plutôt que un Nouveau-Brunswick en marche.

(*Plateforme du Parti libéral du Nouveau-Brunswick 2014 : Un Nouveau-Brunswick en marche : Remettre le Nouveau-Brunswick en marche : Compte rendu des progrès réalisés par rapport aux engagements*, mai 2018) <nbliberal.ca/> 20140908

<nbliberal.ca/> 20141130 <www2.gnb.ca/> 20180528

<www2.gnb.ca/> 20180528 <www2.gnb.ca/> 20180528

Mow Down Pollution campaign / campagne Couper court à la pollution

(News Release, Environment Canada, 20040423) / (Communiqué de presse, Environnement Canada, *ibid.*)

M.P. Aquaculture Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

MP Atlantic Wood Ltd.

Dieppe. 20130409-. MP Atlantic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.mpatlantic.com/> 20170429

MQM Quality

Tracadie-Sheila. 20000518-20170227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200301 <www.mqm.ca/> 20130420

MQM Quality Manufacturing Ltd.

Tracadie-Sheila. 20010821-. MQM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200301 <www.mqm.ca/> 20200301

MQO Research Inc.

Saint John's. MQO. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi MQO Recherche. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141102 <www.mqoresearch.com/> 20141102

Mr. Bathurst Pageant

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Mr. New Brunswick Pageant

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Mr. Shredding Co. Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990624

Mr. Tomato and M. Tomate

Rogersville. 20130719-. Mr. Tomato. / M. Tomate. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180905

Mr. Tomato / M. Tomate

Rogersville. 19870813-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180905

MRDC Construction Joint Venture

Oromocto. 19980714-20140618. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180510

MRDC Operations Corporation

Oromocto. 19971217- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180510 <www.mrdc.ca/> 20180510

MRI Advisory Group / Groupe consultatif en matière d'IRM

Chair / Président: Gordon Petrie. <www2.gnb.ca/> 20120502

Mrs. Dunster's

Sussex. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160325 <mrsdunsters.com/> 20160325

Mrs. Dunster's (1996) Inc.

Quispamsis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 <mrsdunsters.com/> 20160325

MS Bike Tour / Vélotour SP

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100301 <www.mssociety.ca/> 20100301

MS Canada / SP Canada

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160702 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160702 <mssociety.ca/> 20160702

MS Golf Challenge, The / Marathon de golf SP

Toronto. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100301 <www.mssociety.ca/> 20100301

MS Read-A-Thon / Marathon de lecture SP

Toronto. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150327 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150327 <mssociety.ca/> 20150327

MS Walk / Marche de l'eSPoir

Toronto. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100301 <www.mssociety.ca/> 20100301

M.S.C. Insurance

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991007

MSI Marine Systems International Inc

Saint John. MSI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140426 <www.msi-marine.com/> 20140426

MuchMusic

Scarborough. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie

Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101014
<origin1.muchmusic.com/> 20101014

**Mucolipidosis Type IV Foundation of Canada, The /
Fondation du Canada pour la Mucolipidosis Type IV, La**
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3905)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Muddle Puddle Books

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

**MUFG Bank, Ltd., Canada Branch / Banque MUFG Ltée,
succursale canadienne**

Saint John. 20180503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609

MUIN Neweg Holdings Ltd.

Eel Ground. 20231030-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241214

Mulherin's Farms Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130603

Mullin's Photography Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19901123

Multi Sport Games / Jeux multidisciplinaires

(Release, CNB, 19921015) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Multicultural Arts for Schools and Communities / Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Multicultural Association Chaleur region Inc. / Association multiculturelle, région Chaleur inc.

Bathurst. MACR / AMRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110129
<www.macr-amrc.ca/> 20110129

Multicultural Association of Carleton County Inc.

Florenceville. MACC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association multiculturelle de comté Carleton, AMCC. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110129
<www.maccnb.ca/> 20110129

Multicultural Association of Charlotte County Inc.

St. George. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090912

Multicultural Association of Fredericton Inc.

Fredericton. MCAF. 19780817-. / Dite aussi Association multiculturelle de Fredericton Inc., AMCF. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423 mcaf.nb.ca/ 20250423

Multicultural Association of Greater Moncton Area, Inc.

Moncton. MAGMA. 19810730-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association multiculturelle du Grand Moncton, AMGM. (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160723 <www.magma-amgm.org/> 20160723

Multicultural Association of Saint John Inc.

Rothesay. 19841108-. MASJ. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160124
<saintjohn.cioc.ca/> 20160124

Multicultural Association of Sussex Inc.

Sussex. MAS. 20180621-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721 <mas-nb.ca/> 20220806

Multicultural Grants Program / Programme de subventions pour le multiculturalisme

<www2.gnb.ca/> 20160723

Multicultural Theatre of Canada, The / Théâtre multiculturel du Canada, Le

Dieppe. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980415, p. 606) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Multicultural Trust Fund of the Greater Moncton Area Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901205, p. 1917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Multiculturalism and Anti-Racism Program / Programme de multiculturalisme et de lutte contre le racisme

www.canada.ca/ 20231211

Multiculturalism Issues in Canadian Society Strategic Grants Program / Programme stratégique de subventions de recherche sur le multiculturalisme dans la société

canadienne

Multiculturalism Program / Programme du multiculturalisme.
(Canadian Heritage, News Release, 20030602) / (Patrimoine canadien, Communiqué, *ibid.*)

Multiculturalism Policy of Canada / Politique canadienne du multiculturalisme

(*Statutes of Canada*, 1988, c. 31, 3) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Multiculturalism Program / Programme du multiculturalisme

<www.hrsdc.gc.ca> 20050425

multi-day adventure / Extravacances séjour

(Release, CNB, 19971126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Multi-Employer Benefit Plan Council of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Multigenerational Home Renovation Tax Credit / crédit d'impôt remboursable pour la rénovation d'habitations multigénérationnelles

<www.canada.ca/> 20221103

Multihexa College NB Inc.

Fredericton. 20230119-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304

Multilateral Early Learning and Child Care Framework / Cadre multilatéral d'apprentissage et de garde des jeunes enfants

20170612-. www.canada.ca/ 20240320

Multilateral Framework for Labour Market Agreements for

Persons with Disabilities / Cadre multilatéral pour les ententes sur le marché du travail visant les personnes handicapées

<www.socialunion.gc.ca/> 20100628

Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer / Fonds multilatéral du Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone

(*Canada Gazette*, II, 19961211, p. 3257) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Multi-Lateral Information Sharing Agreement / Entente multilatérale sur l'échange de renseignements

MLISA / EMER. www.phn-rsp.ca/ 20241001

Multilateral Investment Guarantee Agency / Agence Multilatérale de Garantie des Investissements

(*Statutes of Canada*, 1987, c. 39, Schedule, c. 1, 1) / (*Statuts du Canada*, 1987, c. 39, annexe, c. 1, 1)

Multilingual Intercultural Global Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851012, p. 6517) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

multi-material stewardship program / programme de gérance des matériaux multiples

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

Multimedia Internship Program / Programme de stages en multimédia

(Release, CNB, 19980203) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Multimedia Learning Technologies Centre / Centre de technologies d'apprentissage et multimédia

Miramichi. (News Release, CNB, 19990716) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Multiplants Inc.

Drummond. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980206

Multiple Response Practice Standards / Normes de pratique du modèle multidimensionnel

<www2.gnb.ca/> 20201204

Multiple Sclerosis Awareness Month / Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques

May. / Mai. MS Awareness Month. / Mois de la sensibilisation à la SP. <mssociety.ca/> 20160702

Multiple Sclerosis Society of Canada

Toronto. MS Society of Canada. 19480806-20130701. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160702
<mssociety.ca/> 20160702

Multiple Sclerosis Society of Canada / Société canadienne de la sclérose en plaques

Toronto. MS Society of Canada Société canadienne de la SP. MS Canada / SP Canada. 20130701-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20160702 <mssociety.ca/> 20160702

Multipurpose Youth Complex / Complexe multifonctionnel pour les jeunes

(News Release, CNB, 20021115) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Multi-year Funding Plan for New Brunswick Universities /
Plan de financement multi-années des universités du
Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 19991116) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Multi-year School Infrastructure Planning / Planification
pluriannuelle de l'infrastructure scolaire**

Policy 409. / politique 409. <www.gnb.ca/> 20150410
<www2.gnb.ca/> 20150327

**Municipal Advisory Corporation Inc. / Corporation
consultative aux municipalités Inc., La**

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920610, p. 856) / (Lettres
patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

**Municipal Assessment Committee / comité d'évaluation
municipal**

(New Brunswick, *Action Plan for a New Local Governance System
in New Brunswick*, December 2011, p. 7) / (Nouveau-Brunswick,
*Plan d'action pour un nouveau système de gouvernance locale au
Nouveau-Brunswick*, décembre 2011, p. 8) <www2.gnb.ca/>
20111206

**Municipal Asset Management Program / Programme de
gestion des actifs municipaux**

MAMP / PGAM. fcm.ca/ 20230507

**Municipal Awareness Week / Semaine de la sensibilisation
municipale**

(Release, CNB, 19921014) / (Communiqué, *ibid.*)

**Municipal-Bicentennial Employment Program / Programme
de création d'emplois du bicentenaire dans les
municipalités**

(Release, NBIS, 19840208) / (Communiqué, SINB, 19840208)

Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

MCBB / CECM. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-20, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19790301

municipal designated highway grant program / programme de subventions pour les routes municipales désignées

(News Release, CNB, 20020703) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Municipal Designated Highway Program / Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités

(New Brunswick, *Capital Estimates*, 2015-16, p. 18) / Dit aussi Programme d'amélioration des routes désignées dans les municipalités. (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2015-2016, p. 18) <www2.gnb.ca/> 20141219 <www2.gnb.ca/> 20150331 <www2.gnb.ca/> 20180402

Municipal Designated Highway Supplementary Funding Program / Programme de financement supplémentaire pour les routes provinciales désignées dans les municipalités

<www2.gnb.ca/> 20150219

Municipal Drinking Water Program / Programme sur l'eau potable municipale

(News Release, CNB, 20030401) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Municipal Education and Research Foundation

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Municipal Energy Conservation Program / programme d'économies d'énergie des installations municipales
(Release, CNB, 19900524) / (Communiqué, *ibid.*)

Municipal Energy Efficiency Program / Programme municipal d'efficacité énergétique
Saint John. <canmetenergy.nrcan.gc.ca/> 20130203

Municipal Enrichment Program / Programme de valorisation municipale
(Release, NBIS, 19840511) / (Communiqué, SINB, 19840511)

Municipal Fine Revenue Sharing Program / Programme de partage des recettes municipales provenant des amendes
(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 45) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 45) 20130326
<www.gnb.ca/> 20130326

Municipal Fire and Police Binding Arbitration Stakeholders Committee / Comité des intervenants sur l'arbitrage obligatoire pour les services de police et d'incendie municipaux

Also called Municipal Fire and Police Binding Arbitration Stakeholder Committee, Stakeholder Committee. / Dit aussi Comité des intervenants. (*Report to the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour*, 20200605) / (*Rapport au ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail*, 20200605) <www.gnb.ca/> 20200617 <www.gnb.ca/f> 20200617

Municipal Grants Program / Programme des subventions aux municipalités
(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Municipal Information Centre Inc. / Centre d'information

municipal Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901205, p. 1917) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Municipal Infrastructure Lending Program / Programme de prêts pour les infrastructures municipales

MILP / PPIM. <www.cmhc.ca/> 20111111

Municipal Labour Relations Consultants Ltd.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791205, p. 3020) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Municipal Natural Assets Initiative

MNAI. Dite aussi Initiative des actifs naturels municipaux. <mnai.ca/> 20210529

Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 156) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 156) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Municipal Police Assistance Fund / Fonds d'aide aux services de police municipaux

<www.gnb.ca/legis/bill/pdf/60/1/Bill-53.pdf> 20210511

Municipal Research and Information Centre / Centre municipal de recherche et d'information

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-19, Reg. 80-91, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-19, règl. 80-91, 1)

Municipal Rural Infrastructure Fund / Fonds sur l'infrastructure municipale rurale

MRIF / FIMR. <www.infrastructure.gc.ca/> 20120211 <www2.gnb.ca/> 20120211 <www.infrastructure.gc.ca/>

20120611

Municipal Sector Labour/Management Decision-Makers Committee / Comité patronal-syndical des décideurs du secteur municipal

Campbell Committee / Comité Campbell. (Release, CNB, 19970512) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Municipal Service and Suppliers Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Municipal Sustainability Working Group / groupe de travail sur la viabilité municipale

(*Building a Sustainable Future for Saint John: A 2018 Provincial Election White Paper*, p. 10) <www.saintjohn.ca/> 20190704 <www.saintjohn.ca/> 20190611

municipal tax / impôt municipal

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, 87) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

municipal visitor information centre / centre municipal d'information aux visiteurs

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170814

Municipal Waste Integration Network

Barrie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Municipalities Act Review Advisory Committee / Comité consultatif de révision de la Loi sur les municipalités

(*Municipalities Act Review Advisory Committee Report*, 1998, in *Opportunities for Improving Local Governance in New Brunswick: Report of the Municipalities Act Review Panel*, September 1999, p. 1) / (*Rapport du Comité consultatif de révision de la Loi sur les*

municipalités, 1998, dans Possibilités d'améliorer l'administration locale au Nouveau-Brunswick : Rapport du Groupe d'étude de la Loi sur les municipalités, septembre 1999, p. 1) <www2.gnb.ca/> 20130419

Municipalities Act Review Panel / Groupe d'étude de la Loi sur les municipalités

Cochairpersons / Coprésidents: Germain Blanchard, Nancy McKay. (*Opportunities for Improving Local Governance in New Brunswick: Report of the Municipalities Act Review Panel, September 1999*) / (*Possibilités d'améliorer l'administration locale au Nouveau-Brunswick : Rapport du Groupe d'étude de la Loi sur les municipalités, septembre 1999*) <www2.gnb.ca/> 20130417

Municipalities for Climate Innovation Program / programme Municipalités pour l'innovation climatique
<fcm.ca/> 20201010

Municipality of the Arts of the Year Award / Prix de la municipalité des arts de l'année
<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

Murdock & Boyd Architects Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071217

Muriel McQueen Fergusson Centre for Family Violence Research

Fredericton. MMFC. / Dit Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur la violence familiale, CMMF. www.unb.ca/ 20241123 www.fergussonfoundation.ca/ 20241123

Muriel McQueen Fergusson Foundation Award

Fredericton. MMFF Award. / Dit Prix de la Fondation Muriel McQueen Fergusson, Prix de la FMMF.

www.fergussonfoundation.ca/ 20241027

Muriel McQueen Fergusson Foundation, Inc.

Fredericton. MMFF. Fergusson Foundation. 19850925-. Dite Fondation Muriel McQueen Fergusson, FMMF, Fondation Fergusson. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241123

www.fergussonfoundation.ca/ 20241123

Murphy Group, Groupe / Groupe Murphy Group

Moncton. 20050131-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Murray Beach Provincial Park / parc provincial de la plage Murray

Little Shemogue. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85 104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

www.nbparks.ca/ 20250411

Muscular Dystrophy Association of Canada, The / Association canadienne de la dystrophie musculaire, L'

Toronto. 19851015-20040331. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20160124 <www.muscle.ca/> 20160124

Muscular Dystrophy Canada / Dystrophie musculaire Canada

Toronto. 20040331-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>

20160124 <www.muscle.ca/> 20160124

Musée acadien

Moncton. <www.umoncton.ca/> 20120114

Musée agricole de St. André Inc.

St. André. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910925, p. 1419) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Musée de Kent Inc.

Bouctouche. 19810302-. Also called Kent Museum. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170919 <www.museedekent.ca/> 20170919

Musée de l'Étoile de Mer Inc.

Pointe-Sapin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20141119, p. 2162) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Musée de la Bière

Bertrand. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070214, p. 210) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Musée de St. Isidore Inc., Le

Saint-Isidore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110306

Musée des sourds du Canada

Gatineau. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Musée et centre d'interprétation de la tourbe de Lamèque Inc.

Lamèque. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910424, p. 532) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Musée forestier de Kedgwick Inc.

Kedgwick. 19940127-20080815. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170919

Musée historique de Tracadie Incorporée, Le

Tracadie-Sheila. 19780406-. Also called Historical Museum of Tracadie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241207 <<http://www.musee-tracadie.com/>> 20180303

Musée historique du Madawaska inc.

Edmundston. 20111229-20241030. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241207 <www.umoncton.ca/> 20180303

Musée historique et antiquités de Balmoral, Le

Balmoral. 19870604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241207

Musée Scout A.S.C.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Museum Collection Inventory Program / Programme d'inventaire des collections muséales

<www2.gnb.ca/> 20131027

Museum of Arts and Design

New York City. MAD. madmuseum.org/ 20250330

Museum of Canadian Art & Design

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000401,

p. 928) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Museums Assistance Program / Programme d'aide aux musées

(News Release, Canadian Heritage, 20030711) / (Communiqué, Patrimoine canadien, 20030711)

Music Beneath My Wings Foundation Inc. / Fondation L'Envol musical Inc.

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111217

Music for Life Institute

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Music Industries Association of N.B.

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950322, p. 352) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Music Industry Development Program / Programme de développement de l'industrie de la musique

MID Program / programme DIM. Three components: sound recording, market access, and emerging artist. Transferred to MNB on 20170601. / Trois volets : enregistrement sonore, accès aux marchés et artiste en début de carrière. Transféré à MNB le 20170601. <www2.gnb.ca/> 20170603 <www.musicnb.org/> 20170603

Music/Musique NB Inc.

Moncton. 19981203-. MNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402

<www.musicnb.org/> 20170603

Musical Alliance / Alliance Musicale

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 35) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Musical Ride / Carrousel

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. 19950222-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20191023 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20191023
<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20191023

MusiquePlus Inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20070414
<www.musiqueplus.ca/> 20070529

Muslim Association of New Brunswick Inc.

Saint John. MANB. 19810805-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210522 <<https://manb.ca/>> 20210522

Musquash Recreation Centre Inc.

Musquash. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Musquash Sewerage Commission, The / Commission des réseaux d'égout de Musquash

(New Brunswick, Order in Council, 19850328, 85-235) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Mussel Industry Council of North America / Conseil de l'Industrie de la Moule de l'Amérique du Nord

Charlottetown. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090912

Mutual Fund Dealers Association of Canada / Association canadienne des courtiers de fonds mutuels

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Mutual Life Assurance Company of Canada, The / Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie, La

Waterloo. (Change of Name, *Canada Gazette*, I, 19990529, p. 1615) / (Changement de dénomination sociale, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990315

My Choices My Health! / Mes choix Ma santé!

Living a healthy life with a chronic disease. Be healthier. / Vivre en santé avec une maladie chronique. Soyez en meilleure santé. <www.gnb.ca/> 20090213

My Parks Pass / Mon Passeport Parcs

<www.myparkspass.ca/> 20150517

Mycodev Group Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150510 <mycodevgroup.com/> 20130510

Myelin Project of Canada (2002)

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2826) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

MyHealthNB / MaSantéNB

<myhealth.gnb.ca/> 20210316

Mystery Crater Ltd.

Penobsquis. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19990818, p. 778) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

MyTravelHost

<www.t4g.com/> 20120930

- N -

Nacel Canada Inc.

Edmonton. Nacel Canada, Nacel. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130621
<www.nacel.ca/en/> 20130621

Nackawic

Town amalgamated with Nackawic-Millville on 20230101. / Ville fusionnée avec Nackawic-Millville le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 74(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 74(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 92-162, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 92-162, 2)
<www.nackawic.com/> 20030928

Nackawic and Area Wellness Inc.

Nackawic. 20240912-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

Nackawic Community Days / Fête communautaire de Nackawic

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Nackawic Elementary Home and School Association Inc.

Nackawic. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120718, p. 1165) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nackawic Health Centre / Centre de soins de santé de Nackawic

Nackawic. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Nackawic Lions Club Inc.

Nackawic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Nackawic-Millville

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 74(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 74(1))

<www2.gnb.ca/> 20220830

Nadeau & Nadeau (1995) Ltd. / Nadeau & Nadeau (1995) Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981119

Nadeau Poultry Farm Limited / Nadeau Ferme Avicole Limitée

Saint-François de Madawaska. 19600427-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161209

Nadeau Soucy Ellis Architects Inc.

Edmundston. 20101101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230129

Nalcor Energy

St. John's. Nalcor. <www.nalcorenergy.com/> 20091128

Nancy's Award / Prix de Nancy

<www.acswcccf.nb.ca/> 20050424

Nanoptix Inc.

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990507

Napan Agricultural Show Inc.

Napan. 20160803-. Dite aussi foire agricole de Napan, spectacle agricole de Napan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804 <napan.ca/show/> 20180804

NAPE Expo

Fort Worth. Former name / Ancienne appellation: North American Prospect Expo. <www.napeonline.com/> 20090213

Narrative Research Inc.

Halifax. 20200101-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20200624 <narrativeresearch.ca/> 20200624

Nashwaak

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 75(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 75(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Nashwaak Curling Club, Inc.

Stanley. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Nashwaak Meadows Centre for Ecology, The

Nashwaak Village. 20230412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230517 www.nashwaakmeadows.com/ 20230527

Nashwaak Valley Recreation Association Inc.

Durham Bridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20071120

Nashwaak Valley Wood Energy Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Nashwaak Villa Inc.

Stanley. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131030 <nashwaakvilla.ca/> 20131030

Nashwaak Watershed Association Inc.

Durham Bridge. 19960213-. NWA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230804 www.nashwaakwatershed.ca/ 20230804

Nashwaaksis Lions Club Inc.

Killarney. 19680828-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423 www.nashwaaksislionsclub.com/ 20250423

Nashwaaksis-Stanley

Proposed electoral district. / Circonscription électorale proposée. <www.gnb.ca/> 20130117

Nataxis Canada Branch / Nataxis, succursale canadienne

Montreal. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20140823, p. 2251) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nation prospère Acadie

Bouctouche. 20181026-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20181124

National 4-H Month / Mois national des 4-H

(News Release, CNB, 20071030) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.4-h-canada.ca/> 20071116

National 4-H Week / Semaine nationale des 4-H

4-H stands for head, heart, hands and health. Motto: Learn to do by doing. (Release, CNB, 19961101) / 4-H signifie hardiesse, humanité, habileté et harmonie. Devise : Apprendre en travaillant. (Communiqué, *ibid.*) <www.4-h-canada.ca/> 20071116

National Aboriginal Achievement Foundation

(Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 664) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Business Association

West Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Communications Society, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861004, p. 5145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Council on Species at Risk / Conseil autochtone national sur les espèces en péril

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 29, 8.1) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

National Aboriginal Day / Journée nationale des Autochtones

NAD / JNA. June 21. / Le 21 juin. 19960613-20180620. 2013 theme: Honouring the Nations. 2008 theme: The Encounter. / Thème de 2013 : Honorer nos nations. Thème de 2008 : La

rencontre. <laws-lois.justice.gc.ca/> 19960710 <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20170624 <pm.gc.ca/> 20170621
<www.gazette.gc.ca/> 20180725

National Aboriginal Day Association of Greater Moncton
Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120721

National Aboriginal Diabetes Association, Inc.
Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Forestry Association
Golden Lake. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Hockey Championships / Championnat national autochtone de hockey
<www.aboriginalsportcircle.ca/> 20050514

National Aboriginal Housing Association / Association nationale du Logement Autochtone
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Network on Disability
Cornwall Island. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Organizations Youth Committee / Comité jeunesse des organismes autochtones nationaux
NAOYC / CJOAN. <aboriginalcanada.gc.ca> 20021115

National Aboriginal Veterans Association / Association nationale des anciens combattants autochtones

Wetaskiwin. 19921211-20110622. NAVA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161108

National Aboriginal Women's Summit / Sommet national des femmes autochtones

NAWS / SNFA. <www.daair.gov.nt.ca/> 20170311

National Aboriginal Youth Awareness Committee (NAYCAC) Inc.

Winnipeg. NAYCAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aboriginal Youth Strategy / Stratégie nationale pour la jeunesse autochtone

<www17.hrdc-drhc.gc.ca/> 20010601

National Academy for the Advancement of Gifted Children, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2029) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Academy of Recording Arts & Sciences, Inc.

Santa Monica. NARAS, The Recording Academy. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110909 <www.grammy.org/> 20110904

National Academy Research and Education Foundation (Canada) Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4112) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Acadian Day / Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes

August 15 / Le 15 août. 20030609-. Dite aussi Fête nationale de l'Acadie. (*Statutes of Canada*, 2003, c. 11, 3) / (*Lois du Canada*,

ibid.) <www.canlii.org/> 20170820 www.canada.ca/ 20240605

National Access Awareness Week / Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées

NAAW. <news.gc.ca/> 20090603

National AccessAbility Week / Semaine nationale de l'accessibilité

NAAW / SNA. www.canada.ca/ 20240524

National Accord for the Protection of Species at Risk / Accord pour la protection des espèces en péril

<www.sararegistry.gc.ca/> 20081207

National Accreditation Commission for Business and Technical Colleges Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Action Plan to End Gender-Based Violence / Plan d'action national pour mettre fin à la violence fondée sur le sexe

women-gender-equality.canada.ca/ 20221109

National Action Plan on Combatting Auto Theft / Plan d'action national sur la lutte contre le vol de véhicules

www.publicsafety.gc.ca/ 20240520

National Action Program on Climate Change / Programme national d'action sur le changement climatique

NAPCC / PNACC. (Release, Government of Canada, 19960703) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

National Action Strategy on Global Warming / Stratégie d'action nationale sur le réchauffement de la planète

(Press Release, *Canada's Green Plan*, 19920924) / (Communiqué,

Le Plan vert du Canada, ibid.)

**National Action Committee on the Status of Women /
Comité Canadien d'Action sur le Statut de la Femme, Le**
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860614, p. 2912)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.)*

**National Active Transportation Strategy / Stratégie
nationale de transport actif**
20210708-. <www.infrastructure.gc.ca/> 20220127

**National Adaptation Strategy / Stratégie nationale
d'adaptation**
www.canada.ca/ 20240909

**National Addictions Awareness Week / Semaine nationale
de sensibilisation aux dépendances**
NAAW / SNDD. Auparavant : Semaine nationale de sensibilisation
aux toxicomanies. www.ccsa.ca 20241218

**National Adoption Awareness Month / Mois national de la
sensibilisation à l'adoption**
November. / Novembre. Also called Adoption Awareness Month. /
Dit aussi Mois de la sensibilisation à l'adoption. <www2.gnb.ca/>
20201103

National Adoption Month / Mois national de l'adoption
(News Release, CNB, 20091105) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**National Adult Literacy Database Inc. / Base de données
nationale en alphabétisation des adultes Inc.**
Fredericton. NALD / BDAA. 19920914-20140130. (Industry
Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations
Canada) 20140130 <www.ic.gc.ca/> 20141102 <en.copian.ca/>
20141102

National Advertising Benevolent Society of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Advisory Committee on Immunization / Comité consultatif national de l'immunisation

NACI / CCNI. <www.canada.ca/> 20210502

National Advisory Board on Science and Technology / Conseil consultatif national des sciences et de la technologie

NABST / CCNST. (Release, Office of the Prime Minister, 19870216) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19870216)

National Advisory Committee on Blood and Blood Products / Comité consultatif national sur le sang et les produits sanguins

<www.nacblood.ca/> 20120114

National Advisory Council on Early Learning and Child Care / Conseil consultatif national sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants

National Advisory Council on ELCC / Conseil consultatif national sur l'AGJE. <www.canada.ca/> 20210804 www.gazette.gc.ca/ 20250207

National Advisory Council on Fitness and Amateur Sport / Conseil consultatif national de la condition physique et du sport amateur

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-25, 7) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

National Advisory Council on Poverty / Conseil consultatif national sur la pauvreté

<www.canada.ca/l> 20190821

National Advisory Panel on Skill Development Leave / Jury consultatif national sur le congé de perfectionnement

(Release, Employment and Immigration, 19840305) /

(Communiqué, Emploi et Immigration, 19840305)

National Agenda to Combat Organized Crime / Programme national de lutte contre le crime organisé

<www.publicsafety.gc.ca/> 20080703

National Agricultural Greenhouse Gas Management Institute

Fredericton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 682) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Agri-Environmental Health Analysis and Reporting Program / Programme national d'analyse et de rapport en matière de santé agroenvironnementale

NAHARP / PNARSA. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

National AIDS Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation au sida

(News Release, CNB, 20041123) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National AIDS Fund, The

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2017) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Air Bags Inc. / National sacs gonflables inc.

Sainte-Foy. (Québec, Registraire des entreprises) 20080805

National Air Barrier Association Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3940) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Air Pollution Surveillance Program / programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique

NAPS Program / programme NSPA. (Agreement Respecting the National Air Pollution Surveillance (NAPS) Program Memorandum of Understanding, *Supplement, Canada Gazette, I, 20040131*) / (Entente concernant le protocole d'accord sur le programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA), *Supplément, Gazette du Canada, ibid.*)

National Alliance for Children and Youth / Alliance nationale pour l'enfance et la jeunesse, L'

Ottawa. NACY / ANEJ. National Children's Alliance / Alliance nationale pour les enfants. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070128 <www.nationalchildrensalliance.com/> 20070203

National Alliance of Charity Organizations / Alliance nationale des organismes de charité

Montréal. NACO / ANOC. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19970916, p. 2518*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Alliance of Respiratory Therapy Regulatory Bodies / Alliance nationale des organismes de réglementation de la thérapie respiratoire

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19990918, p. 2694*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Ambulance Standards Association

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19921205, p. 3714*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Amputee Centre / Centre d'information pour les personnes amputées

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1516) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National and International Translation Day / Journée nationale et internationale de la traduction

(Release, CNB, 19940928) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National and Regional Projects / Projets d'importance nationale et régionale

NRP / PNR. <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20141221

National Animal and Plant Biosecurity Strategy / Stratégie nationale de biosécurité animale et végétale

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*, Schedule 1, 18.1.1) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*, annexe 1, 18.1.1) 20090520 <www4.agr.gc.ca/> 20090520

National Animal Health Week / Semaine nationale de la santé animale

(Release, Agriculture Canada, 19860411) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19860411)

National Antibiotic Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation aux antibiotiques

<www.hc-sc.gc.ca> 200500214

National Anti-Bullying Day / Journée nationale contre l'intimidation

<www2.gnb.ca/> 20110222

National Anti-Drug Strategy / Stratégie nationale antidrogue

<www.nationalantidrugstrategy.gc.ca/> 20141026

**National Anti-Poverty Organization / Organisation
Nationale Anti-Pauvreté**

Ottawa. NAPO / ONAP. Former name. / Ancienne appellation.
(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada,
Corporations Canada) 20090428

**National Anti-Racism Council of Canada / Conseil national
anti-raciste du Canada, Le**

Toronto. NARC. 20050506-20150627. (Government of Canada,
Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170612

<www.narc.freesevers.com/> 20170612

National Apparel Bureau / Bureau de Vêtements National

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 100) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Aquatic Animal Health Program / Programme
national sur la santé des animaux aquatiques**

NAAHP / PNSAA. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20191019

**National Aquatic Invasive Species Committee / Comité
national de travail sur les espèces aquatiques
envahissantes**

<ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

**National Archival Appraisal Board / Conseil national
d'évaluation des archives**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830319, p. 2510) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Archives of Canada / Archives nationales du
Canada**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-2.5, 3) / (*Lois révisées du*

Canada, ibid.)

National Archives of Canada Account / compte des Archives nationales du Canada

(Revised Statutes of Canada, 1985, N-2.5, 10) / (Lois révisées du Canada, ibid.)

National Archives of Canada Advisory Board / comité consultatif des Archives nationales du Canada

Abolished. / Aboli. *(Revised Statutes of Canada, 1985, N-2.5, 9) / (Lois révisées du Canada, ibid.)* 19950713

National Art Foundation of Canada / Fondation d'Art Nationale du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Art Therapy Council of Canada

London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Artist Program / Programme national des artistes

NAP / PNA. <www.canadagames.ca/> 20100904 <www.gnb.ca/> 20100904

National Arts Centre Award / Prix du Centre national des Arts

NAC Award / Prix du CNA. <www.bce.ca/> 20081108

National Arts Centre Corporation / Société du Centre national des Arts

Ottawa. (*Statutes of Canada, 1995, c. 29, 51) / (Lois du Canada (1995), ibid.)*

National Arts Training Contribution Program / Programme national de formation dans le secteur des arts

<www.pch.gc.ca/> 20090411

National Association for English Rights Inc. / Association Nationale pour les Droits des Anglophones Inc.

Brockville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association for Legal Justice

Charlottetown. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

National Association for Multi-Image of Canada / Association nationale de multi-image du Canada, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 570) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association for the Advancement of Colored People

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Automobile Clubs of Canada Corporation, The

Belcarra. NAACC. 20090211-. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite Association nationale des clubs automobiles du Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160702 <naacc.ca/> 20160702

National Association of Camp Management Contractors, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850119, p. 471) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Canadian Race Tracks Inc. / Association Nationale des Pistes de Courses du Canada

Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 146) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 146)

National Association of Canadians, The / Association nationale des Canadiens, L'

Victoriaville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305, p. 2107) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Career Colleges / Association nationale des collèges carrière, L'

Brantford. NACC / ANCC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110416 <www.nacc.ca/?> 20110416

National Association of Christian Television Producers Inc.

Winnipeg. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19991204

National Association of Computer Consulting Businesses, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Computer Professionals

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5352) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of English Speaking Canadians, The

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 888) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Evaluation Rehabilitation Outcomes

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Friendship Centres

Ottawa. 19750423-. NAFC. Dit aussi Association nationale des centres d'amitié, ANCA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230527 nafc.ca/ 20230527

National Association of Hospitality & Tourism Professionals

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850323, p. 1896) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Independent Movers Inc.

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Japanese Canadians, The

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Lawn Darters Inc.

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Major Mail Users / Association nationale des grands usagers postaux

Montréal. NAMMU / ANGUP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of PeriAnesthesia Nurses of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2826) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Association of Pharmacy Regulatory Authorities /

Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Preventative Measures for AIDS and other S.T.D. (Sexually Transmitted Diseases) Inc. / Association nationale de mesures préventives du SIDA et M.T.S. (maladies transmises sexuellement) Inc.

Bromptonville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Professional Police / Association nationale de la police professionnelle, L'

Sainte-Julie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Public Trustees and Guardians / Association nationale de tuteurs et de curateurs publics

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1586) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Small Business International Trade Educators (Canada) / Association nationale des éducateurs en commerce international pour les petites et moyennes entreprises (Canada)

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Association of Women and the Law / Association nationale de la femme et le droit

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Associations Active in Criminal Justice, The / Associations nationales intéressées à la justice criminelle,

Les

Ottawa. NACCJ / ANIJC. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20030621

National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada / Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada

Canadian Auto Workers, CAW-Canada / Travailleurs canadiens de l'automobile, TCA-Canada. Former name. / Ancienne appellation. (*Constitution*, August 2009, Article 1) / (*Statuts*, août 2009, chapitre 1) <www.caw.ca/> 20110226
<www.newunionproject.ca/> 20130617

National Automotive Equipment Association

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3293) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Aviation Day / Journée nationale de l'aviation

February 23. / Le 23 février. tc.canada.ca/ 20230223

National Aviation Museum / Musée national de l'aviation

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-13.4, 13) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

National Award for Excellence in Business-Education Partnerships / Prix national d'excellence en partenariats entreprise-enseignement

(Internet, 19980506) / (*ibid.*)

National Award for Responsible Fishing / Prix national de la pêche responsable

AKA National Responsible Fishing Award. <www.dfo-mpo.gc.ca> 20070729

National Awards for Innovation and Excellence in Public-Private Partnerships

National Awards for Innovation and Excellence.

<www.pppcouncil.ca/> 20131126

National Awards for Tourism Excellence / Prix nationaux pour l'excellence touristique

<www.tiac-aitc.ca/> 20051027

National Bank Financial Group / Banque Nationale Groupe financier

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310

<www.nbc.ca/> 20120310

National Bank of Canada / Banque Nationale du Canada

Montréal. National Bank / Banque Nationale. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

<www.nbc.ca/> 20140418

National Bank of Greece (Canada) / Banque Nationale de Grèce (Canada)

Montréal. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

National Bank of Ukraine

Kyiv. NBU. Dite aussi Banque nationale d'Ukraine.

<bank.gov.ua/> 20220316

National Baseball Institute / Institut National de Baseball

Vancouver. Dissolved. / Dissous. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990806

National Basketball Association, Inc.

New York. NBA. 19690303-. <appext20.dos.ny.gov/> 20180312
<www.nba.com/> 20180312

National Basketball League of Canada Inc. / Ligue nationale de basketball du Canada Inc.

Saint John. 20110524-. NBL of Canada / LNB du Canada. NBLC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191214 <www.nblcanada.ca/> 20191214

National Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Bereavement Day / Journée nationale du deuil

<www.canada.ca/> 20181120

National Bioproducts Program / Programme national sur les bioproduits

Ottawa. NBP / PNB. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

National Biotech Accord / Accord national de biotechnologie

<www.biotech.ca/> 20110924

National Biotechnology Week

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi Semaine nationale des biotechnologies. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110924
<www.imagenation.ca/> 20110924

National Biotechnology Week Advocay Day / Journée nationale de sensibilisation aux biotechnologies

<www.imagenation.ca/> 20110924

National Block Parent Week / Semaine nationale Parents-Secours

Also called Block Parent Week. / Dite aussi Semaine Parents-Secours. <www.blockparent.ca/> 20160716

National Blood Donor Week / Semaine nationale du don de sang

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 4, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*)
<www.canlii.org/> 20080214

National Book Week / Semaine nationale du livre

(Release, CNB, 19900424) / (Communiqué, *ibid.*)

National Brain Research Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851130, p. 7363) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Breast Cancer Association, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Breast Cancer Fund

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1736) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

National Broadband Task Force / Groupe de travail national sur les services à large bande

<broadband.gc.ca/> 20010509

National Building Code / Code national du bâtiment

NBC / CNB. (*National Building Code of Canada*, 2005) / (*Code national du bâtiment - Canada*, 2005) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

National Building Envelope Council

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4112) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Buyer/Seller Forum

Edmonton. <www.nationalbuyersellerforum.ca/> 20070510

National Call for Concepts for Social Finance / Appel national d'idées sur la finance sociale

<ccednet-rcdec.ca/> 20121109

National Calypso Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Campus and Community Radio Association Inc. / Association Nationale des Radios Étudiantes et Communautaires Inc., L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870620, p. 2029) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Canadian Film Day / Journée du cinéma canadien

2014-. April 16. / Le 16 avril. CanFilmDay / JourCinéCan. canfilmday.ca/ 20250412

National Canadian Party / Parti National Canadien

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19830226, p. 1796) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Cancer Institute of Canada / Institut National du Cancer du Canada

Toronto. 19880208-20160729. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181015

National Cancer Leadership Forum / Forum national de leadership sur le cancer

New Maryland. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120404

National Cancer Survivors Day / Journée nationale des survivants du cancer

<www.cancer.ca/> 20120930

national cannabis tracking system / système national de suivi du cannabis

(Bill C-45, 81) / (Projet de loi C-45, 81) <www.parl.gc.ca/> 2070413

National Capital Alliance on Race Relations / Alliance de la capitale nationale sur les relations interraciales, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2256) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Capital Commission / Commission de la capitale nationale

Ottawa. (*Statutes of Canada*, 1995, c. 29, 54) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

National Capital Region Interpreters and Translators Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Captioning Centre Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Car Care Month / Mois national de l'entretien de l'auto

(Release, NBIS, 19860513) / (Communiqué, SINB, 19860513)

National Career Training Foundation Inc.

Brantford. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2327) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Caregiver Day / Journée nationale des proches aidants

Also called National Caregivers Day, National Carers Day. / Dite aussi Journée nationale des soignants. www.canada.ca/20240402 www.statcan.gc.ca/ 20240212 www.chpca.ca/20240406

National Catholic Broadcasting Council

Vaughan. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Celiac Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation à la maladie coeliaque

(Release, CNB, 19940913) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Cellular Safety Week

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080610

National Center for Justice / Centre national pour la justice

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Centre for Treatment Information System for Aids/HIV Inc. / Centre national de système d'information sur le traitement du SIDA/VIH Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Centre for Truth and Reconciliation / Centre national pour la vérité et la réconciliation

Winnipeg. NCTR / CNVR. <nctr.ca/> 20211105

National Child and Youth Mental Health Day / Journée nationale de la santé mentale des enfants et des jeunes

May 7. / Le 7 mai. maccalendar.ca/

National Child Benefit / Prestation nationale pour enfants

NCB / PNE. <www.nationalchildbenefit.ca/> 20170325

National Child Benefit Supplement / Supplément de la Prestation nationale pour enfants

NCBS / SPNE. <www.nationalchildbenefit.ca/> 20101229

National Child Day / Journée nationale de l'enfant

November 20. / Le 20 novembre. NCD / JNE. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20211119

National Child Exploitation Coordination Centre / Centre national de coordination contre l'exploitation des enfants

NCECC / CNCEE. <ncecc.ca/> 20080126

National Child Safety Council of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2503) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Child Welfare Outcomes Indicator Matrix / matrice d'indicateurs de protection de la jeunesse

NOM / MIP. <www.cecw-cepb.ca/> 20100301

National Children's Agenda / Plan d'action national pour les enfants

NCA / PANE. <www.socialunion.gc.ca/> 20040208

National Childrens Burn Society

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Chiropractors Society of Canada / Société nationale des chiropracticiens du Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2325) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Citizenship Week / Semaine nationale de la citoyenneté

(Proclamation, *Canada Gazette*, I, 19870418, p. 1217) / (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National City

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

National Club of Former Politicians / Cercle National des Anciens Politiciens

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1334) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Coaches Week / Semaine nationale des entraîneurs

<www.coach.ca/> 20170930

National Coaching Certification Program / Programme national de certification des entraîneurs

NCCP / PNCE. <www.coach.ca/> 20170930

National Coalition Building Institute of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Coalition of Ethnic Minorities

Pointe-Claire. NCEM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

19850831, p. 5655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Collaborating Centre for Determinants of Health /
Centre de collaboration nationale des déterminants de la
santé**

Antigonish. NCCDH / CCNDS. <www.nccdh.ca/> 20160325

**National College and Institute Week / Semaine nationale
des collèges et des instituts**

(Release, CNB, 19901119) / (Communiqué, *ibid.*)

**National Colorectal Cancer Month / Mois national du
cancer colorectal**

March. / Mars. (House of Commons of Canada, 2006, Bill C-297,
2) / (Chambre des communes du Canada, projet de loi C-297, 2)
<www.parl.gc.ca/> 20090612

**National Committee for Canadian Francophonie Human
Resources Development / Comité national de
développement des ressources humaines de la
francophonie canadienne**

<www.francophonie.gc.ca/> 20021114

**National Community Care Worker Week / Semaine
nationale des travailleurs en services communautaires**

(News Release, CNB, 20031016) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

National Community Safety & Crime Prevention Week

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian
Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la
propriété intellectuelle du Canada) 20080610

**National Composting Awareness Week / Semaine
nationale de sensibilisation au compostage**

(Release, CNB, 19950502) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Conference of Governors / Conférence nationale des gouverneurs

Official name / Appellation officielle: Conferencia Nacional de Gobernadores. CONAGO. <www.conago.org.mx/> 20150328 <www.canadaspremiers.ca/> 20150204 <irb-cisr.gc.ca/> 20140611

National Conference of State Legislatures

Washington, D.C. NCSL. <www.ncsl.org/> 20111210

National Congress of Black Women Foundation / Fondation nationale du congrès des femmes noires

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Conservation and Alternative Energy Initiative / Initiative nationale en matière d'économies d'énergie et d'énergies de remplacement

NCAEI / INEEER. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19860211) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19860211)

National Conservation Plan / Plan de conservation national

(Canada, *Speech from the Throne: Seizing Canada's Moment: Prosperity and Opportunity in an Uncertain World*, 20131016, p. 15) / Canada, *Discours du Trône : Saisir le moment pour le Canada : Prospérité et opportunité dans un monde incertain*, 20131016, p. 16) <www.speech.gc.ca/> 20131016

National Construction Labour Relations Alliance of Canada Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Consumer Week / Semaine nationale des consommateurs

(Release, CNB, 19930427) / (Communiqué, *ibid.*)

National Contaminated Sites Remediation Program / Programme national d'assainissement des lieux contaminés

(*National Classification System for Contaminated Sites*, March 1992) / (*Système national de classification des lieux contaminés*, mars 1992)

National Co-Op Week / Semaine nationale de la coopération

(Release, CNB, 20011019) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Co-operative Education Week / Semaine nationale de l'enseignement coopératif

(News Release, CNB, 20000320) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Council / Exécutif national

(*Conservative Party of Canada Constitution*, 20131102, 8.1) / (*Constitution du Parti conservateur du Canada*, 20131102, 8.1)
<www.conservative.ca/> 20140125

National Council for Reconciliation / Conseil national de réconciliation

NCR. / CNR. <www.canada.ca/> 20220119 <www.rcaanc-cirnac.gc.ca/> 20220422

National Council Licensure Examination

NCLEX. Includes / Comprend: NCLEX-RN, NCLEX-PN.
<www.ncsbn.org/> 20220405

National Council of Black Educators of Canada / Conseil national des éducateurs noirs du Canada

Pierrefonds. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Council of Canadian Pacific Pensioners / Conseil national des retraités du Canadien Pacifique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Council of CN Pensioners Associations Inc. / Conseil national des associations de retraités du CN Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20031203

National Council of Deans of Technology, The

Moose Jaw. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Council of Ethnic Canadian Business and Professional Associations, The / conseil national des associations des gens d'affaires et de professionnels canadiens d'origine ethnique, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3723) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Council of Graphic Design Firms / Conseil national des entreprises en design graphique

Montréal. NCGDF / CNEDG. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Council of Jewish Women of Canada

Winnipeg. NCJWC. <www.ncjwc.org/> 20101221

National Council of State Boards of Nursing, Inc.

Chicago. NCSBN. <apps.ilsos.gov/> 20220405

<www.ncsbn.org/> 20220405

National Council of Welfare / Conseil national du bien-être social

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 35, 10) / (*Lois du Canada, ibid.*)

National Council of Women of Canada, The

Ottawa. NCWC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160208 <www.ncwcanada.com/> 20160208

National Crime Prevention Centre / Centre national de prévention du crime

Ottawa. NCPC / CNPC. <www.publicsafety.gc.ca/> 20140506

National Crime Prevention Council / Conseil national de prévention du crime

Trademark. / Marque de commerce. NCPC / CNPC. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20030910

National Crime Prevention Strategy / Stratégie nationale pour la prévention du crime

NCPS / SNPC. www.publicsafety.gc.ca/ 20241004

National Crime Prevention Week / Semaine nationale de la prévention du crime

(Release, CNBIS, 19891031) / (Communiqué, *ibid.*)

National Criminal Law Program / Colloque national sur le droit criminel

NCLP / CNDC. <flsc.ca/> 20210722

National Customer Service Week / Semaine nationale du service à la clientèle

(News Release, CNB, 20041007) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

National Cyber Security Strategy / Stratégie nationale de cybersécurité

<www.publicsafety.gc.ca/> 20180612 www.canada.ca/
20250206

National Cycling Centre — Atlantic Canada / Centre national de cyclisme — Canada atlantique

Dieppe. <www.atlanticcyclingcentre.com/> 20150129

National Cycling Training Centre in Dieppe Inc. / Centre de développement national de cyclistes à Dieppe Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150129

National Dairy Month / Mois national de l'industrie laitière
(Release, NBIS, 19840601) / (Communiqué, SINB, 19840601)

National Darts Federation of Canada

Islington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831112, p 10152) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Day Against Gun Violence / Journée nationale contre la violence liée aux armes à feu

(Notice, *Canada Gazette*, II, 20230524, p. 1319) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) canadagazette.gc.ca/ 20230524

National Day for Truth and Reconciliation / Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

September 30. / Le 30 septembre. <www.canlii.org/> 20210902
<www.canada.ca/> 20211002 <www2.gnb.ca/> 20220930

National Day of Action for Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ people /

Journée d'action nationale pour les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées

<www.canada.ca/> 20221004

**National Day of Action for Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and Gender Diverse People /
Journée nationale d'action pour les femmes, les filles et les personnes de genre différent autochtones disparues et assassinées**

<nafc.ca/> 20221004

**National Day of Awareness for Missing & Murdered Indigenous Women and Girls and 2SLGBTQI+ people /
Journée nationale de sensibilisation aux femmes, aux filles et aux personnes 2ELGBTQI+ autochtones disparues et assassinées**

Also called Red Dress Day. / Dite aussi Journée de la robe rouge.
cihr-irsc.gc.ca/ 20240503

National Day of Honour / Journée d'honneur nationale

May 9, 2014. / Le 9 mai 2014. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20140409, p. 1044 / Dite aussi Journée nationale de commémoration. (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca/> 20140426 <www.app.forces.gc.ca/> 20140426

National Day of Mourning / Jour de deuil national

20220919. For the passing of the Queen. / À l'occasion du décès de la reine. <www.canada.ca/> 20220913 <www2.gnb.ca/> 20220913

National Day of Mourning / Jour de deuil national

April 28. / Le 28 avril. Formal name: Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the Workplace. Slogan: Is today the day you die at work? (*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-11.5, 2;

Statutes of Canada, 1991, c 15, 1; *Acts of New Brunswick*, 2000, c. 27, 2)) / Appellation formelle : Jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail. Dit aussi Jour national de deuil. Slogan : Est-ce aujourd'hui que vous perdrez la vie au travail? (*Lois révisées du Canada*, 1985, W-11.5, 2 ; *Lois du Canada*, 1991, c. 15, 2 ; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2000, c. 17, 2) <www.hrsdc.gc.ca/> 20110430 <www.canadianlabour.ca/> 20110430

National Day of Observance / journée nationale de commémoration

March 11, 2021. / Le 11 mars 2021. Also called National Day of Observance for COVID-19. / Dite aussi: Journée nationale de commémoration pour la COVID-19. <pm.gc.ca/> 20200308 <gazette.gc.ca/> 20210331

National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women / Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-4.6, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <swc-cfc.gc.ca/> 20181125

National Day of Remembrance for Road Crash Victims / Journée nationale du souvenir des victimes de la route

Also called Canadian National Day of Remembrance for Road Crash Victims. <rememberroadcrashvictims.ca/> 20161119 <www.canada.ca/> 20201118 <www.canada.ca/> 20211117 <www.canada.ca/> 20231115 <carsp.ca/> 20231117

National Day of Remembrance for Victims of Air Disasters / Journée nationale de commémoration des victimes de catastrophes aériennes

January 8. / Le 8 janvier. <pm.gc.ca/> 20201223

National Day of Service / Journée nationale du service

September 11. / Le 11 septembre. <www.pm.gc.ca/> 20110909

national daycare plan / plan national pour les garderies
<www.budget.gc.ca/> 20210419

national dementia strategy / stratégie nationale sur les maladies cognitives

Dite aussi stratégie nationale sur la démence.

<www.alzheimer.ca/> 20170128

National Democracy Challenge / Défi national pour la démocratie

<www.democracy-democratie.ca/> 20130920

National Dental Assistants' Week / Semaine nationale de reconnaissance des assistantes dentaires

(Release, CNB, 19960321) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Dental Assisting Examining Board / Bureau d'examen d'assistance dentaire

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 338) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Dental Examining Board of Canada, The / Bureau national d'examen dentaire du Canada, Le

(*Statutes of Canada*, 1973-74, c. 55, 1) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

National Dental Hygiene Certification Board / Bureau national de la certification en hygiène dentaire

Ottawa-Carleton. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3286) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Dental Hygiene Week / Semaine nationale de l'hygiène dentaire

Ottawa. 20000309-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de

données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240406

National Dental Hygienists Week / Semaine nationale des hygiénistes dentaires

Ottawa. 20040312-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240406

National Diabetes Surveillance System / Système national de surveillance du diabète

NDSS / SNSD. <publications.gc.ca/> 20000531
<publications.gc.ca/>

National Digital Excellence Centre / Centre national d'excellence numérique

Fredericton. www2.gnb.ca/ 20230421

National Digital Hub / réseau numérique national

<actionplan.gc.ca/> 20140713

National Disability Employment Awareness Month / Mois national de la sensibilisation à l'emploi des personnes handicapées

October / Octobre. NDEAM / MNSEPH. <www.ndeam.ca/>
20161015 www.canada.ca/ 20171005

National Disaster Mitigation Program / Programme national d'atténuation des catastrophes

NDMP / PNAC. <www.publicsafety.gc.ca/> 20160528
<www.canada.ca/> 20190524

National Disaster Mitigation Strategy / Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes

(*Canada's National Disaster Mitigation Strategy*, 20080109) /
(*Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes du Canada*,

20080109) <www.publicsafety.gc.ca/> 20150425

National Do Not Call List / Liste nationale de numéros de télécommunication exclus

National DNCL / LNTE. <<https://www.lnnte-dncl.gc.ca/>>

20081103

National Down Syndrome Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation au syndrome de Down

(News Release, CNB, 20031103) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Drowning Prevention Week / Semaine nationale de prévention de la noyade

<www.canada.ca/> 20220718

National Drone Safety Awareness Day / Journée nationale de sensibilisation à la sécurité des drones

Also called Drone Safety Day. / Dite aussi Journée de la sécurité des drones. <tc.canada.ca/> 20101106

National Drug Agency / Agence canadienne du médicament

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 37, p. 252) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 37, p. 279)

National Drug Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool

Theme: Keep Your Dreams Alive. (Release, CNB, 19911118) /
Thème : Vivez vos rêves. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Early Learning and Child Care Framework / Programme national d'éducation préscolaire et de garde d'enfants

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 13) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 14) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011

National Economic Conference / Conférence économique nationale

(Release, Finance Canada, 19850322) / (Communiqué, Finances Canada, 19850322)

National Economic Research Associates, Inc.

White Plains. NERA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110514 <www.nera.com/> 20110514

National Educational Association of Disabled Students

Ottawa. NEADS. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3906) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Electrical Trade Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Electricity Month / Mois national de l'électricité

June / Juin. <www.electricity.ca/> 20140530 <www.electricity.ca/> 20140530

National Electronic Technologies Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000710

National Emergency Medical Services Week / Semaine nationale des services médicaux d'urgence

National EMS Week / Semaine nationale des SMU. 2007 theme: Extraordinary People, Extraordinary Service. / Thème de 2007 : Des gens extraordinaires, des services extraordinaires.
<www.ambulancenb.ca/> 20120526

national employment service / service national de placement

NES. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, U-1, 120) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

National Enablement Demonstration Initiative / Initiative nationale de démonstration de responsabilisation

(Release, CMHC, 19950518) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

National Energy Audit Program / Programme national de vérification du rendement énergétique

NEAP / PNVRE. (Energy, Mines and Resources Canada, *The National Energy Audit Program for Industry, Commerce and Institutions*) / (Énergie, Mines et Ressources Canada, *Le Programme national de vérification du rendement énergétique à l'intention des industries, commerces et institutions*) 19830728

National Energy Board / Office national de l'énergie

Calgary. NEB / ONE. (*Statutes of Canada*, 1990, c. 7, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.neb-one.gc.ca/> 20120121

National Energy Bus Program / Programme national des autobus de l'énergie

(Energy, Mines and Resources Canada, *The National Energy Audit Program for Industry, Commerce and Institutions*) / (Énergie, Mines et Ressources Canada, *Le Programme national de vérification du rendement énergétique à l'intention des industries, commerces et institutions*) 19830728

National Energy Program / programme énergétique national

NEP. (*Budget Papers*, Oct. 28, 1980, p. 83) / (*Documents budgétaires*, 2 oct. 1980, p. 87)

National Engineering Week / Semaine nationale du génie
NEW / SNG. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080122
<www.new-sng.com/> 20080122

National Engineers' Week / Semaine nationale des ingénieurs

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870511) /
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870511)

**National Entrepreneurship Development Institute /
Institut national de développement d'entrepreneurship**
Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3174) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Environmental Farm Planning Initiative /
Initiative nationale de planification de ferme
agroenvironnementale**

Aimed at assisting agricultural producers in developing and implementing environmental farm plans (EFPs). / Visé à aider les producteurs agricoles à élaborer et à mettre en oeuvre des planifications de ferme agroenvironnementale (PFA).

<www.agr.gc.ca/> 20090520

National Environment Week / Semaine nationale de l'environnement

(Release, CNB, 19930603) / (Communiqué, *ibid.*)

National Fair / Fête nationale

Sometimes called National Heritage Fair. / Parfois appelée Fête nationale du patrimoine. <www.histori.ca/> 20050420

National Family Week / Semaine nationale de la famille

2005 theme: Nurturing the Spirit of Family in Our Communities. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Thème de 2005 : Enrichir l'esprit familial au sein de nos collectivités. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20051008
<www.familyservicecanada.org/> 20051008

National Farm Building Code / Code national de construction des bâtiments agricoles

(National Farm Building Code of Canada, 1995) / (Code national de construction des bâtiments agricoles - Canada, 1995)
<www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

National Farm Products Council / Conseil national des produits agricoles

NFPC / CNPA. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-4, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) www.canlii.org/ 20250412

National Farm Products Marketing Council / Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Ottawa. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-4, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

National Farm Safety Week / Semaine nationale de la sécurité à la ferme

2009 theme: My Equipment, My Life: Personal Protective Equipment. / Thème de 2009 : Les équipements de protection individuelle, des éléments essentiels à la vie. <www.safety-council.org/> 20090621

National Farm Stewardship Program / Programme national de gérance agroenvironnementale

NFSP / PNGA. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

National Farmers Foundation

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Farmers Union / Syndicat national des cultivateurs

Saskatoon. NFU / SNC. 19700611-. Dit aussi Union nationale des fermiers, UNF. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20240323 www.nfu.ca/ 20240323

National Farmers Union in New Brunswick / Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick

NFU-NB / UNF-NB. Dit aussi Syndicat national des cultivateurs du Nouveau-Brunswick, SNC-NB. www.nfunb.org/ 20230610 www.nfunb.org/ 20240323

National Federation of the Blind: Advocates for Equality

Kelowna. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2286) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Fiddling Day / Journée nationale du violon traditionnel

(*Statutes of Canada*, 2015, c. 6, 2) (*Lois du Canada*, 2015, c. 6, 2) www.canlii.org/ 20250331

National Film Board / Office national du film

Ottawa. NFB / ONF. (*Statutes of Canada*, 1995, c. 29, 57) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*) <www.nfb.ca/> 2002118

National Fire Code / Code national de prévention des incendies

NFC / CNPI. (*National Fire Code of Canada*, 2005) / (*Code national de prévention des incendies - Canada*, 2005) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

National Fire Management Program / Programme national de gestion du feu

www.canada.ca/ 20230706

National Fire Prevention Week

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080610

National Fish Quality Improvement Program / Programme national d'amélioration de la qualité du poisson

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 277) / (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Fishing Week / Semaine nationale de la pêche

(News Release, CNB, 20020704) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Flag Day of Canada / Jour du drapeau national du Canada

February 15. / Le 15 février. <canada.pch.gc.ca/> 20170218

National Flagging System / Système national de repérage

NFS / SNR. A method to manage released high-risk offenders. / Une méthode de gestion des délinquants à risque élevé mis en liberté. <www.justice.gc.ca/> 20070702

National Football Federation of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Forest Strategy / Stratégie nationale sur les forêts

NFS / SNF. (News Release, Natural Resources Canada, 20040330) / (Communiqué, Ressources naturelles Canada, *ibid.*)

National Forest Week / Semaine nationale de l'arbre et des forêts

1926-. Renamed / Renommée: National Forest Week / Semaine nationale de l'arbre et des forêts (1967). 2016 theme: True North, Strong and Green. 2010 theme: Forests for People. 2009 theme: Canada's Natural Resources: Strong Roots, Green Shoots. 2008 theme: Canada's Natural Resources: Biodiversity in a Changing World. 2007 theme: Canada's Natural Resources: Tradition and Transition. 2006 theme: Canada's Natural Resources: Connected to Our People and Our Land. 2005 theme: The Boreal Forest: A Global Legacy. / Thème de 2016 : Une véritable épopée verte. Thème de 2011 : Des forêts pour les populations. Thème de 2009 : Les ressources naturelles du Canada : la force de leurs racines, l'émergence de leurs bourgeons. Thème de 2008 : Les ressources naturelles du Canada : La biodiversité dans un monde en évolution. Thème de 2007 : Les ressources naturelles du Canada : tradition et transition. Thème de 2006 : Les ressources naturelles du Canada : Au cœur de nos gens et de notre pays. Thème de 2005 : La forêt boréale : un héritage mondial.

<canadianforestry.com/> 20160925 <www2.gnb.ca/> 20160920

National Forum on the Fiscal Imbalance / Forum national sur le déséquilibre fiscal

<www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca/> 20091010

National Forum on Health / Forum national sur la santé

Ottawa. <www.nfh.hc-sc.gc.ca/> 19991007

National Foster Family Week / Semaine nationale des familles d'accueil

<www2.gnb.ca/> 20171013 <www2.gnb.ca/> 20211015

<www2.gnb.ca/> 20221017

National Foundation for Family Research and Education, The / Fondation nationale de recherche et d'éducation de

la famille

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 157) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Foundation for Hepatitis C (1998)

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Foundation for Public Policy Development, The / Fondation Nationale d'Orientation Politique, La

(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 159) / (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

National Foundation of the Restaurant and Hospitality Industry

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6224) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Framework for Action to Reduce the Harms Associated with Alcohol and Other Drugs and Substances in Canada / Cadre national d'action pour réduire les méfaits liés à l'alcool et aux autres drogues et substances au Canada

(*National Framework for Action to Reduce the Harms Associated with Alcohol and Other Drugs and Substances in Canada*, Fall 2005) / (*Cadre national d'action pour réduire les méfaits liés à l'alcool et aux autres drogues et substances au Canada*, automne 2005) <www.nationalframework-cadrenational.ca/> 20110111

National Framework for Diabetes / Cadre national sur le diabète

20210619-. (*Statutes of Canada*, 2021, c. 19) (*Lois du Canada*, 2021, c. 19) www.canlii.org/ 20210629

National Framework for the Prevention and Treatment of

Cancers Linked to Firefighting / Cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies

gazette.gc.ca/ 20230622

National Framework on Aging / Cadre national sur le vieillissement

NFA / CNV. <www.hc-sc.gc.ca/> 20010206

National Francophone Immigration Week / Semaine nationale de l'immigration francophone

2012-. www.canada.ca/ 20231106 immigrationfrancophone.ca/ 20241109

National Fraternity of Canada—OFS / Fraternité nationale du Canada—OFS

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2016) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National French Fry Day / Journée nationale de la frite

July 13. / Le 13 juillet. tourismnewbrunswick.ca/ 20250113

National Gallery of Canada / Musée des beaux-arts du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, M-13.4, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103 <www.gallery.ca/> 20220124

National Garden Month / Mois national du jardin

(Release, CNB, 19940524) / (Communiqué, *ibid.*)

National Garden Week / Semaine nationale du jardinage

(Release, Agriculture Canada, 19870410) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19870410)

National Genetics Society, The

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**National Geochemical Reconnaissance Program /
Programme national de reconnaissance géochimique**

NGR Program / PNRG. <cgc.rncan.gc.ca/> 20081103

National Geographic

Washington, DC. (United States Patent and Trademark Office,
Trademark Electronic Search System) 20131114

<www.nationalgeographic.com/> 2011124

<shop.nationalgeographic.com/> 2011124

National Geographic Society

Washington, DC. <pivs.dhra.dc.gov/> 20131124

<www.nationalgeographic.com/> 2011124

National Geographic Traveler

Washington, DC. <tess2.uspto.gov/> 20131124

<shop.nationalgeographic.com/> 20131124

**National Geoscience Mapping Program / Programme
national de cartographie géoscientifique**

NATMAP / CARTNAT. <www.gnb.ca/> 20081103

**National Golf Course Owners Association (Canada) /
Association nationale des propriétaires de parcours de golf
(Canada)**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19941029,
p. 4338) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Governors Association

Washington, D.C. NGA. <www.nga.org/> 20150328

National Gregorian Chant Society, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19880910, p. 3717) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

National Ground Water Association

NGWA. <www.ngwa.org/> 20080511

National Harmonization Initiative for the Trucking Industry / Initiative nationale d'harmonisation pour l'industrie du camionnage

<www.tc.gc.ca/> 20070521

National Health and Fitness Day / Journée nationale de la santé et de la condition physique

(*Statutes of Canada*, 2014, c. 34, 2) (*Lois du Canada*, 2014, c. 34, 2) 20141216 www.canlii.org/ 20141216

National Health Products Association / Association nationale pour les produits de santé

Boucherville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831203, p. 10757) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Heritage Day / Jour du patrimoine national

Third Monday of February. (News Release, CNB, 20001130) / Le troisième lundi de février. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Health Service

NHS. <www.nhs.uk/> 20220405

National Highway System / réseau routier national

NHS / RRN. <www.tc.gc.ca/> 20170323

National Historica Fair / Fête Historica nationale

<<https://>> 20090709

National Hockey Alumni Association / Association des anciens du hockey national

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890708, p. 3175) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Hockey League / Ligue nationale de hockey

New York. NHL / LNH. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20160905 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160905
<www.nhl.com/> 20160905

National Holocaust Monument / Monument national de l'Holocauste

(*Statutes of Canada*, 2011, c. 13, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

National Holocaust Monument Development Council / Conseil d'édification du Monument national de l'Holocauste

(*Statutes of Canada*, 2011, c. 13, 4) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

National Home Building Centre Dealers Association

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Home Fire Safety Week / Semaine nationale de la sécurité-incendie chez soi

<www.safety-council.org/> 20090621

National Homeless Information System / Système d'information national sur l'itinérance

NHIS / SINI. <www.canada.ca/> 20170204

National Homelessness Initiative / Initiative nationale pour les sans-abri

NHI / INSA. <www.homelessness.gc.ca> 20040208

National Hospice Palliative Care Week / Semaine nationale des soins palliatifs

www.canada.ca/ 20240506

National Household Survey / Enquête nationale auprès des ménages

NHS / ENM. <nhs.statcan.gc.ca/> 20130520

National Housing Act Mortgage-Backed Securities / Titres hypothécaires au titre de la Loi nationale sur l'habitation

NHA MBS, MBS / Titres hypothécaires LNH. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20111111

National Housing Co-Investment Fund / Fonds national de co-investissement pour le logement

NHCF / FNCIL. Renamed: Affordable Housing Fund. / Renommé : Fonds pour le logement abordable <www.canada.ca/> 20171124
<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20230204 <www.infrastructure.gc.ca/> 20240322

National Housing Council / Conseil national du logement

<www.canada.ca/> 20171124

National Housing Day / Journée nationale de l'habitation

November 22. / Le 22 novembre. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20241115

National Housing Strategy / Stratégie nationale sur le logement

<www.letstalkhousing.ca/> 20160902 <www.canada.ca/> 20171124

National Human Resources Development Committee for the English Linguistic Minority / Comité national de développement des ressources humaines pour la communauté minoritaire anglophone

(News Release, HRDC, 20020319) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day / Journée du patrimoine national en matière de chasse, de

piégeage et de pêche

(*Statutes of Canada*, 2014, c. 26, 2) (*Lois du Canada*, 2014, c. 26, 2) 20141106 www.canlii.org/ 20141106

National Immunization Awareness Week / Semaine nationale de promotion de la vaccination

NIAW / SNPV. Immunization Awareness Week / Semaine de promotion de la vaccination. 2016: Go for the gold! Get immunized. 2015 theme: Boost your Power! Get Immunized! 2014 theme (national): Vaccination: Your Best Shot. 2014 theme (provincial): Are you up-to-date? 2013 theme : Partners in Protection. / Thème de 2016 : Allez pour l'or! Faites-vous vacciner. Thème de 2015 : Renforcez votre puissance! Faites-vous vacciner! Thème de 2014 (national) : La vaccination : une dose de bon sens. Thème de 2014 (provincial) : Vos vaccins sont-ils à jour? Thème de 2013 : La vaccination, c'est l'affaire de tout le monde. www.immunize.ca/ 20230429

National Immunization Strategy / Stratégie nationale d'immunisation

<www.hc-sc.gc.ca/> 20040608

National Impaired Driving Prevention Week / Semaine nationale de la prévention de la conduite avec les facultés affaiblies

20180319-. <www.canada.ca/> 20180310

National Inclusive Education Award / Prix national de l'intégration scolaire

<www.cacl.ca/> 20100225

National Inclusive Education Month / Mois national de l'éducation inclusive

February. / Février. www2.gnb.ca/ 20250206

National Indian & Inuit Community Health Representative

Organization / Organisation nationale des représentants indiens & inuit en santé communautaire

Wendake. NIICHRO / ONRIISC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920606, p. 1586) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Indian Brotherhood

Akwesasne. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Fraternité des Indiens du Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada) 201105
<www.afn.ca/> 20110601

National Indian Technology Institute, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861122, p. 5902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Indian Treaty Council

Edwin. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Indigenous Development Program / Programme national de perfectionnement des autochtones

(*Canada Gazette*, II, 19840711, p. 2942) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Indigenous Economic Education Fund

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Indigenous History Month / Mois national de l'histoire autochtone

June. / Juin. NIHM / MNHA. www.rcaanc-cirnac.gc.ca/ 20240325

National Indigenous Languages Day / Journée nationale des langues autochtones

March 31. / Le 31 mars. <www.canada.ca/> 20210331

National Indigenous Peoples Day / Journée nationale des peuples autochtones

June 21. / Le 21 juin. 20180620-. Dite aussi Journée nationale des peuples Autochtones. <www.gazette.gc.ca/> 20180725
www.rcaanc-cirnac.gc.ca/ 20230601

National Indigenous Veterans Day / Journée nationale des vétérans autochtones

November 8. / Le 8 novembre. Also called Indigenous Veterans Day. / Dite aussi Journée des vétérans autochtones.
www.veterans.gc.ca/ 20211105 www2.gnb.ca/ 20241108

National Indigenous Water Operator Day / Journée nationale des opérateurs d'eau autochtones

www.canada.ca/ 20250321

National Information Management Week / Semaine nationale de gestion de l'information

(News Release, CNB, 19990414) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Infrastructure Component / volet Infrastructures nationales

NIC / VIN. <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20141221

National Initiative for Cybersecurity Education

Gaithersburg. NICE. <www.nist.gov/> 20180106

National Initiative for the Care of the Elderly / Initiative nationale pour le soin des personnes âgées

Toronto. NICE. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090808
<www.nicenet.ca/> 20090808

National Innovation Centre for Cybersecurity / Centre

national d'innovation pour la cybersécurité

Fredericton. 20180516-. <www.cnl.ca/> 20180516

National Innovations Advisory Committee / Comité national consultatif sur les innovations

(Release, Employment and Immigration Canada, 19860224) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19860224)

National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls / Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées

MMIWG / FFADA. (Notice, *Canada Gazette*, II, 20160824, p. 3425; *Reclaiming Power and Place: The Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls*, Volume 1a, Volume 1b, 20190603) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.* ; *Réclamer notre pouvoir et notre place : le rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées*, volume 1a, volume 1b, 20190603) <www.gazette.gc.ca/> 20160824 <www.mmiwg-ffada.ca/> 20190603 <www.mmiwg-ffada.ca/> 20221024

National Institute for Administrative Tribunal / Institut national des tribunaux administratifs

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3308) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Institute for Co-operative Education / Institut national de l'enseignement coopératif

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Institute for Nanotechnology / Institut national de nanotechnologie

Edmonton. NINT / INNT. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

National Institute for Women in Trades, Technology &

Science

Alameda. IWITTS. <www.iwitts.com/> 20100630

**National Institute of Chinese Medicine (Canada) Inc. /
Institut National de Médecine Chinoise (Canada) Inc.**

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3721) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Institute on Aging

Gaithersburg. NIA. www.nia.nih.gov/ 20240205

National Institutes of Health

Bethesda. NIH. <www.nih.gov/> 20210329

**National Insulation and Energy Conservation Contractors
Association / Association nationale des entrepreneurs en
isolation et en conservation de l'énergie**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4290) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Invasive Species Awareness Week / semaine
nationale de sensibilisation aux espèces envahissantes**

<www.canada.ca/> 20200214

**National Investigators and Security Association Inc. /
Association Nationale des Enquêteurs et de Sécurité Inc.**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to
30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,
Index trimestriel, *ibid.*)

**National Investor Education Month / Mois national de
l'éducation des investisseurs**

<www.csa-acvm.ca/> 200204024

National Jersey Day / Journée nationale du maillot sportif

<sportsday.cbc.ca/> 20110924

National Joint Council / Conseil national mixte

(*Statutes of Canada*, 2003, c. 22, 4) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**National Judicial Counselling / Services conseillers
juridiques nationaux**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Judicial Institute / Institut national de la
magistrature**

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720,
p. 2392) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Kidney Month / Mois national du rein

<www.hc-sc.gc.ca/> 20100301

**National Laboratory Medicine Week / Semaine nationale
des laboratoires médicaux**

<www2.gnb.ca/> 20110426

**National Labour Market Innovations / Programme national
d'aide à l'innovation liée au marché du travail**

Innovations. (Release, Employment and Immigration Canada,
19860224) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada,
19860224)

**National Land and Water Information Service / Service
national d'information sur les terres et les eaux**

NLWIS / SNITE. <www.agr.gc.ca/> 20090520

**National L.E.A.D. Association / Association nationale des
CLE**

Louisdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850615,
p. 3791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Learning Centre of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Lesbian and Gay Journalists Association/Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Library / Bibliothèque nationale

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-12, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

National Library Advisory Board / Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-12, 9) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950713

National Library's Committee on Bibliographical Services / Comité de services bibliographiques pour le Canada

(Eric Swanick, 453-2622) / (*ibid.*) 19801008

National Life Assurance Company of Canada, The / La Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie

National Life / La Nationale. Dissolved. / Dissoute. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20140201, p. 176) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20140216

National Life Work Centre / Centre national en vie-carrière

Memramcook. NLWC / CNVC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20129721
<www.lifework.ca/> 20120721

National Literacy Program / Programme national d'alphabétisation

<www.hrsdc.gc.ca/> 20051002

National Literacy Secretariat / Secrétariat national à l'alphabétisation

NLS / SNA. <www.nald.ca/> 20010413

National Locksmith Association of Canada, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Longitudinal Survey of Children and Youth / Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes

NLSCY / ELNEJ. <www.statcan.ca/> 20080625

National Marine Council / Conseil national des affaires maritimes

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19880317) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19880317)

National Marine Policy / politique maritime nationale

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, 4) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

National Mass Marketing Fraud Strategy / Stratégie nationale sur la fraude par marketing de masse

NMMFS / SNFMM. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20100605

National Medical Laboratory Week / Semaine nationale du laboratoire médical

NMLW / SNLM. <csmls.org/> 20140426

National Mental Health Fund

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Mentorship Program / Programme national de

stages dirigés

NMP / PNSD. <www.cftpa.ca/> 20090516

National Metis Women of Canada, Inc.

Prince Albert. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Microbiology Laboratory / Laboratoire national de microbiologie

Winnipeg. NML / LNM. <www.nml-lnm.gc.ca/> 20141027

National Mining Week / Semaine minière du Canada

2006 theme: Canada's Mining Industry: Contributing to Economic Development at Home and Abroad. 2005 theme: Mining and Aboriginal Communities — Working in Partnership. / Thème de 2006 : L'industrie minière du Canada : un instrument de développement économique au pays et à l'étranger. Thème de 2005 : Industrie minière et communautés autochtones — Travailler en partenariat. <www.nrcan-rncan.gc.ca/> 20060510

National Missing Children Services / Services nationaux pour enfants disparus

<www.ourmissingchildren.ca> 2001129

National Missing Children's Day / Journée nationale des enfants disparus

<www.canada.ca/> 20180525

National Missing Children's Locate Centre (Canada) Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Mobility Equipment Dealers Association of Canada / Association nationale des concessionnaires d'équipements mobiles du Canada

Riverview. NMEDA-Canada / ANCEM-Canada. (Industry Canada,

Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20071216 <nmeda.org/> 20061216

National Movement for Harmony in Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4002)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Multiple Sclerosis Housing Society

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 159) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Museum of Science and Technology / Musée
national des sciences et de la technologie**

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 3, 13) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)
20140222 <www.canlii.org/> 20140222

National Native Addictions Partnership Foundation Inc.

Pine Falls. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Native Alcohol and Drug Abuse Program /
Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de
drogues chez les Autochtones**

NNADAP / PNLAADA. <www.hc-sc.gc.ca/> 20030305

National Native Cultural Centre

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations,
May 1981, p. 40) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés
canadiennes, mai 1981, p. 40)

National Neighbourhood Party

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2051)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Network for Learning / Réseau national
d'apprentissage**

(Release, CNB, 19930927) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Network for Mental Health

St. Catherines. NNMH. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080922 <nnmh.ca/> 20080922

National Newspaper Awards / Concours canadien de journalisme

NNA / CCJ. <www.nna-ccj.ca/> 20080615

National Newspaper Awards Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Non-Smoking Week / Semaine nationale sans fumée

NNSW / SNSF. 2014 theme: Truth in Advertising. 2013 theme: Live, work, play... even better smoke-free. 2012 theme: Breaking up is hard to do. 2011 theme: There are hundreds of reasons to quit... what's, yours? 2010 theme: Quitting is contagious, pass it on! 2009 theme: What have you got to lose? 2008 theme: Taking Back My Life from Tobacco. 2007 theme: I quit for . . . 2006 theme: Where You Work, Live and Play . . . Even Better Smoke-Free. / Thème de 2014 : Une publicité qui dit vrai! Thème de 2013 : Vivre, travailler et jouer... encore mieux sans fumée. Thème de 2012 : Dur, dur de rompre mais il faut mettre fin à cette relation malsaine. Thème de 2011 : Il y a des centaines de raisons d'arrêter de fumer... Quelle est la vôtre? Thème de 2010 : C'est contagieux d'arrêter de fumer, parlez-en! Thème de 2009 : Qu'avez-vous à perdre? Thème de 2008 : Ma nouvelle vie sans tabac. Thème de 2007 : Ma raison d'arrêter... Thème de 2006 : Travailler, vivre et jouer... encore mieux sans fumée. www.canada.ca/ 20230116

National Nurse Practitioner Week / Semaine nationale des

infirmières et des infirmiers praticiens

November 12-18. / Du 12 au 18 novembre. www.canada.ca/20231115

National Nursing Assessment Service / Service national d'évaluation infirmière

Toronto. 20120613-. NNAS / SNEI. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220416 <www.nnas.ca/> 20220416

National Nursing Week / Semaine nationale des soins infirmiers

NNW / SNSI. 2016 theme: Nurses: With you every step of the way. 2013 and 2014 themes: Nursing: A Leading Force for Change. 2012 and 2011 themes: Nursing—The Health of Our Nation. 2010 theme: Nursing: You Can't Live Without It! / Thème de 2016 : Le personnel infirmier : toujours à vos côtés. Thèmes de 2013 et de 2014 : Soins infirmiers : puissante force de changement. Thèmes de 2011 et de 2012 : Soins infirmiers — Pour une nation en santé. Thème de 2010 : Les soins infirmiers : on ne peut s'en passer! www.cna-aiic.ca/ 20240511

National Occupant Restraint Program / Programme canadien de protection des occupants

NORP / PCPO. (News Release, Transport Canada, 20041119) / (Communiqué de presse, Transport Canada, *ibid.*)

National Occupational Outlook Conference / Conférence nationale sur les perspectives dans les professions

(Release, Employment and Immigration Canada, 19830113) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830113)

National Operating Room Nurses Day / Journée nationale des infirmières de salle d'opération

(Release, CNB, 19901108) / (Communiqué, *ibid.*)

National Optics Institute / Institut national d'optique

Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860118, p. 321) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Oral Health Month / Mois national de la santé buccodentaire

April / Avril. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170401 <www.cda-adc.ca/> 20170401

National Oral Health Week / Semaine nationale de la santé buccodentaire

Ottawa. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170401

National Organ and Tissue Donor Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation aux dons d'organes et de tissus

<www.blood.ca/> 20160416

National Organ Donor Week / Semaine nationale des dons d'organes

(*Statutes of Canada*, 1997, c. 4, 2) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*)

National Organization for Families Support / Organisation nationale pour l'aide aux familles

Ville Mont-Royal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada Inc., The / Organisation des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité

visible du Canada Inc., L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Organization of Sports Fans United

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3215) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Pain Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation à la douleur

NPAW / SNSD. www.paincanada.ca/ 20231111
www.paincanada.ca/ 20231111

National Pancreatic Cancer Canada Foundation / Fondation canadienne du cancer du pancréas

Toronto. Pancreatic Cancer Canada / Cancer du pancréas Canada. <www.pancreaticcancer canada.ca/> 20151107

National Panel on First Nation Elementary and Secondary Education / Panel national sur l'éducation primaire et secondaire des Premières nations

<www.ainc-inac.gc.ca/> 20110318

National Parents Coalition of Canada Inc.

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3940) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Parole Board / Commission nationale des libérations conditionnelles

NPB. Has an Executive Committee and an Appeal Division. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C 44.6, 103) / Comporte un Bureau de la Commission et une Section d'appel. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430

National Parole Service / Service national des libérations conditionnelles

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-5, 6) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

National Payroll Week / Semaine nationale de la paie

(News Release, CNB, 20010905) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Peacekeepers' Day / Journée nationale des Gardiens de la paix (Casques bleus)

August 9. / Le 9 août. (*Statutes of Canada*, 2008, c. 27, 2) / Dite aussi Journée nationale des Casques bleus. (*Lois du Canada*, *ibid.*) www.canlii.org/ 20080618 <www.veterans.gc.ca/> 20200815

National Peacekeeping Monument / Monument national de maintien de la paix

Ottawa. (News Release, National Defence, 20031019) / (Communiqué, Défense nationale, *ibid.*)

National Pharmacare / régime national d'assurance-médicaments

<www.canada.ca/> 20190612

National Pharmaceutical Sciences Group Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Pharmaceuticals Strategy / Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques

NPS / SNPP. <www.hc-sc.gc.ca/> 20060806

National Philanthropy Day / Journée nationale de la philanthropie

November 15. / Le 15 novembre. (*Statutes of Canada*, 2012, c. 23, 2) / (*Lois du Canada*, 2012, c. 23, 2) www.canlii.org/ 20121122

National Physician Assistant Day / Journée nationale des adjoints au médecin

November 27. / Le 27 novembre. National PA Day. / Journée nationale des AM. capa-acam.ca/ 20231109

National Physicians' Day / Journée nationale des médecins

May 1. /Le 1^{er} mai. www.cma.ca/ 20210501

National Physical Activity Week / Semaine nationale de l'activité physique

(Release, NBIS, 19830502) / (Communiqué, SINB, 19830502)

National Physiotherapy Week / Semaine nationale de la physiothérapie

(Release, CNB, 19920323) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Plumbing Code / Code national de la plomberie

NPC / CNP. (*National Plumbing Code of Canada, 2005*) / (*Code national de la plomberie - Canada, 2005*) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091025

National Poetry Month / Mois national de la poésie

<www.poets.ca> 20040208

National Poison Prevention Week / Semaine nationale de prévention des empoisonnements

Also called Poison Prevention Week. / Dite aussi Semaine de prévention des empoisonnements. www.canada.ca/ 20240318
parachute.ca/ 20240318

National Police Award for Traffic Safety / Prix national de la sécurité routière — Service de police

<safety-council.org/> 20100904

National Police Week / Semaine nationale de la police

1970-. www.rcmp-grc.gc.ca/ 20230515

National Policy Framework for Strategic Gateways and Trade Corridors / Cadre de politique national sur les portes et les corridors commerciaux stratégiques

(Government of Canada, *National Policy Framework for Strategic Gateways and Trade Corridors*, 2009) / (Gouvernement du Canada, *Cadre de politique national sur les portes et les corridors commerciaux stratégiques*, 2009)

<www.canadagateways.gc.ca/> 20111120

National Ports Policy / politique portuaire nationale

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 121, Part II, 18) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 121, partie II, 18) 19820908

National Post

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050622

<www.canada.com/> 20050628

National Posttraumatic Stress Disorder Awareness Day / Journée nationale de sensibilisation au trouble de stress post traumatique

June 27. / Le 27 juin. National PTSD Awareness Day. / Journée nationale de sensibilisation au TSPT. www.canada.ca/ 20240627

National Potato Wart Response Plan / Plan d'intervention national contre la galle verruqueuse de la pomme de terre
inspection.canada.ca/ 20250307

National Poultry Task Force / Groupe de travail national sur la politique avicole

(Release, Agriculture Canada, 19891207) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19891207)

National Prescription Drug Utilization Information System / Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits

NPDUIS / SNIUMP. <www.pmprb-cepmb.gc.ca/> 20160221

National Professional Association of Music Therapists, The
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Professional Pilots Corporation / Corporation nationale des pilotes professionnels, La

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Program Advisory Committee / Comité consultatif national sur les programmes

(*Growing Forward: A Federal - Provincial - Territorial Framework Agreement on Agriculture, Agri-Food and Agri-based Products Policy*, Annex A, 10) / (*Cultivons l'avenir : Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole, agroalimentaire et des produits agro-industriels*, annexe A, 10) 20090520
<www4.agr.gc.ca/> 20090520

National Program Ambassador

Dit aussi ambassadeur de programme national.

<www2.gnb.ca/>20171026 <cybernb.ca/> 20171104

National Program for Ecological Corridors / Programme national des corridors écologiques

<www.pc.gc.ca/> 20220421

National-Provincial Association for Victims of Criminal Acts / Association Nationale-Provinciale des victimes d'actes criminels

Beaconsfield. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128, p. 4520) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Public Alerting System / Système national d'alertes au public

NPAS / SNAP. www.publicsafety.gc.ca/ 20240506

National Public Radio, Inc.

Washington, D.C. NPR. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110829
<www.npr.org/> 20110829

National Public Safety Telecommunicators Week / Semaine nationale des opérateurs en télécommunications

Also called National Public Safety Telecommunications Week.
<www2.gnb.ca/> 20170407 <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20160413

National Public Service Week / Semaine nationale de la fonction publique

NPSW / SNFP. Permanent Theme (national): Proudly Serving Canadians. 2008 theme: Recognizing our history, while building our tomorrow. (*Statutes of Canada*, 1992, c. 15, 1) / Thème permanent (national) : Fiers de servir les Canadiennes et les Canadiens. Thème de 2008 : Reconnaître notre histoire, tout en bâtissant notre avenir. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20140622 <www.tbs-sct.gc.ca/> 20150620

National Public Works Week / Semaine nationale des travaux publics

<www.cpwa.net/> 20100522

National Quality Institute / Institut national de la qualité, L'

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Quantum Strategy / stratégie quantique nationale

<www.canada.ca/> 20210419

National Radon Action Campaign / Campagne nationale de lutte contre le radon

<www.takeactiononradon.ca/> 20131126

National Recreation Agenda / Programme national des loisirs

<lin.ca/> 20130529

National Recreation Summit / Sommet national des loisirs

<lin.ca/> 20120702

National Recreation Roundtable / Table ronde nationale sur les loisirs

Fredericton. <lin.ca/> 20130529

National Recreational Aviation Council, Inc.

Nepean. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120702

National Recreational Fisheries Award / Prix nationaux de la pêche récréative

Recreational Fisheries Award. / Prix de la pêche récréative.

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20180305

National Recreational Fisheries Policy / Politique nationale sur la pêche récréative

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19880311) /

(Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19880311)

National Recreational Trails / Sentiers récréatifs nationaux

<www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

National Registration Database / Base de données nationale d'inscription

NRD / BDNI. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20050525, p. 780) /

(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

National Reinforced Concrete Cathodic Protection Association

Richmond Hill. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890909, p. 4173) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Reining Horse Association of Canada Inc., The / Association nationale de reining du Canada Inc., L'

Longueuil. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Renovation Month / Mois national de la rénovation

(Release, CNB, 19901101) / (Communiqué, *ibid.*)

National Reproductive Health Research Foundation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Research and Information Center on Computer Technology and Consumerism / Centre national de recherche et d'information sur les techniques informatiques et la consommation

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Research Council of Canada / Conseil national de recherches du Canada

Ottawa. NRC / CNRC. National Research Council Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-15, 3) / Conseil national de recherches Canada. (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20040209

National Research Program / Programme national de recherche

NRP / PNR. <www.homelessness.gc.ca/> 20040208

National Research Universal Reactor / réacteur national de recherche universel

Chalk River. NRU Reactor / réacteur NRU. A producer of medical isotopes. / Une installation de production d'isotopes médicaux. (*Statutes of Canada*, 2007, c. 31, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.nrureactor.ca/> 20090718

National Respiratory Therapy Week / Semaine nationale de l'inhalothérapie

(Health Canada, Message, 20061023) / (Santé Canada, message, *ibid.*)

National Ribbon Skirt Day / Journée nationale de la jupe à rubans

January 4. / Le 4 janvier. (*Statutes of Canada*, 2022, c. 16, 2) / (*Lois du Canada*, c. 16, 2) www.canlii.org/ 20221215

National Rifle Association of Canada

Vermilion. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2729) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Rivers Day / Journée nationale des fleuves

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20030620

National Road Safety Week / Semaine nationale de la sécurité sur la route

2009 theme: Do your part to save lives this season. / Thème de 2009 : Faites votre part pour sauver des vies cet été. <www.safety-council.org/> 20090621

National Ron Wiebe Restorative Justice Award / prix national de la justice réparatrice Ron Wiebe

199906-. Ron Wiebe Restorative Justice Award / prix de la justice réparatrice Ron Wiebe. <www.csc-scc.gc.ca/> 20161126

National Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

NRTEE / TRNEE. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 31, 3) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

National Roundtable on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls / table ronde nationale sur les femmes et les jeunes filles autochtones disparues ou assassinées

<www.swc-cfc.gc.ca/> 20150227

National Safe Boating Week

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080610

National Safe Driving Week / Semaine nationale de la sécurité routière

2008 theme: Buckle UP and Buckle DOWN. 2007 theme: Weatherwise... Be Prepared. / Thème de 2008 : Attachez-vous à la vie... attenez-vous à la tâche! Thème de 2007 : La météo... Pensez-y à l'avance. <www.safety-council.org/> 20080616

National Safety Code / Code canadien de sécurité

NSC / CCS. <www.ccmta.ca/> 20091025 <www.tc.gc.ca/> 20091025

National Sanitation Foundation

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National School Food Policy / Politique nationale d'alimentation scolaire

www.canada.ca/ 20240620

National School Food Program / programme national d'alimentation scolaire

www.pm.gc.ca/ 20240401 www.canada.ca/ 20240418
www.canada.ca/ 20240903

National School Library Day / Journée nationale des bibliothèques scolaires

(News Release, CNB, 20061020) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National School Safety Week / Semaine nationale de la sécurité scolaire

<www.safety-council.org/> 20090621

National Science and Technology Week / Semaine nationale des sciences et de la technologie

NSTW / SNST. 2009 theme: Exploration and Discovery: Past, Present and Future. / Thème de 2009 : L'exploration et la découverte : une fenêtre sur le passé, le présent et l'avenir.
<www.cctt.ca/> 20091024

National Screen Institute—Canada / Institut national des arts de l'écran—Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Screening System / Système national de filtrage

(News Release, Correctional Service Canada, 19990429) / (Communiqué, Service correctionnel Canada, *ibid.*)

National Sea Products Limited

Shippagan. (Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)
19810720

National Seafood Sector Council / Conseil national du secteur des produits de la mer

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1117) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Seal Products Day / Journée nationale des produits du phoque

May 20. / Le 20 mai. (*Statutes of Canada*, 2017, c. 5, 2) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 5, 2) www.canlii.org/ 20270516

National Search and Rescue Organization RESCO Canada / Organisation de recherches et sauvetages national RESCO Canada

Pierrefonds. RESCO. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413, p. 2421) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Search and Rescue Program / Programme national de recherche et de sauvetage

National SAR Program / PNRS. <www.nss.gc.ca/> 20081103

National Search and Rescue Secretariat / Secrétariat national de recherche et de sauvetage

NSS / SNRS. <www.nss.gc.ca/> 20081107

National Secretariat on Homelessness / Secrétariat national pour les sans-abri

(News Release, HRDC, 19991217) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians / Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

(*Statutes of Canada*, 2017, c. 15, 4) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 15, 4) www.canlii.org/ 20170622

National Senior Citizens Association, The / Association

nationale des aînés, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850831, p. 5655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Seniors Council / Conseil national des aînés

NSC / CNA. www.canada.ca/ 20230408

National Seniors Day / Journée nationale des aînés

October 1. / Le 1^{er} octobre. (*Statutes of Canada*, 2010, c. 13, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) laws-lois.justice.gc.ca/ 20211002

National Seniors' Housing Survey / Enquête nationale sur les résidences pour personnes âgées

<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20090622

National Seniors Safety Week / Semaine nationale de la sécurité des aînés

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office, 20090621) / <www.safety-council.org/> 20090621

National Sex Offender Registry / Registre national des délinquants sexuels

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110525

National Shared Parenting Association, The

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980629

National Shipbuilding Procurement Strategy / Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale

NSPS / SNACN. <<http://news.gc.ca/>> 20100603 <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20140409

National Shipbuilding Strategy / Stratégie nationale de

construction navale

NSS / SNCN. www.canada.ca/ 20250211

National Sickle Cell Advocacy Council, The

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Sickle Cell Awareness Day / Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose

June 19. / Le 19 juin. (*Statutes of Canada*, 2017, c. 24, 2) (*Lois du Canada*, 2017, c. 24, 2) www.canlii.org/ 20271212

National Silver Cross Mother / Mère nationale de la Croix d'argent

legion.ca/ 20241220

National Ski Week / Semaine nationale du ski

(Release, NBIS, 19860117) / (Communiqué, SINB, 19860117)

National Skilled Trade and Technology Week / Semaine nationale des métiers spécialisés et de la technologie

NSTTW / SNMST. www.skillscompetencescanada.com/ 20241109

National Skilled Trades Council / Conseil national des métiers spécialisés

(Unifor Constitution, Article 13) / (Statuts d'Unifor, article 13) <www.newunionproject.ca/> 20130617

National Snow Industries Association / Association nationale des industries de la neige

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1117) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Social Work Month / Mois national du travail social

March. / Mars. 2013 theme: Social Workers Defending Social

Programs for a Stronger Canada. / Thème de 2013 : Les travailleurs sociaux à la défense des programmes sociaux pour un Canada plus fort. www.casw-acts.ca/20220304

National Social Work Week / Semaine nationale du travail social

2012 theme: Social Workers: Building Relationships, Strengthening Communities and Partnering for Change. / Thème de 2012 : Le service social ou l'art de bâtir des relations, renforcer les collectivités et nouer des partenariats axés sur le changement. <www.casw-acts.ca/> 20120318

National Society of Critical Care Nurses of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5033) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Soil and Water Conservation Program / Programme national de conservation des sols et de l'eau

(Release, CNB, 19980608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Soil Conservation Week / Semaine nationale de la conservation des sols

<www.soilcc.ca/> 20110416

National Spa & Pool Institute of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980620, p. 2297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Space Day / Journée nationale du secteur spatial

(Release, CNB, 19981015) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Specialty Society for Community Medicine / Société nationale de spécialistes pour la médecine communautaire

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Spina Bifida and Hydrocephalus Awareness Month / Mois national de sensibilisation au spina bifida et à l'hydrocéphalie

June. (Message, Health Canada, 20070607) / (Message, Santé Canada, *ibid.*)

National Standards for Mental Health Services Initiative / initiative Normes nationales relatives aux services de santé mentale

<cihr-irsc.gc.ca/> 20211210

National Standards System / Système national de normes
(*Statutes of Canada*, 1996, c. 24, 3) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

National Stay in School Week / Semaine nationale L'école avant tout

(Release, CNB, 19950111) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Steering Committee on Patient Safety / Comité directeur national sur la sécurité du patient

(2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal, 20030205) / (Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé, *ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/>

National Strategic Framework for Canada's Housing Exporters / Cadre stratégique national à l'intention des exportateurs canadiens du secteur de l'habitation

(Release, CHMC, 19971203) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias / stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences

Also called National Strategy on Alzheimer's Disease and Other Dementias. (*Statutes of Canada*, 2017, c. 19) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 19) www.canlii.org/ 20170622

National Strategy for Drugs for Rare Diseases / Stratégie nationale visant les médicaments pour le traitement des maladies rares

20230322-. www.canada.ca/ 20241204 www.canada.ca/
20250115

National Strategy for Drugs for Rare Diseases Initiative, Canada - New Brunswick Funding Agreement / Initiative de la Stratégie nationale visant les médicaments pour le traitement des maladies rares, Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick

www.canada.ca/ 20250115

National Strategy for Eye Care / stratégie nationale sur les soins oculaires

(*Statutes of Canada*, 2024, c. 28) / (*Lois du Canada*, 2024, c. 28)
www.canlii.org/ 20241107

National Strategy for Financial Literacy / Stratégie nationale pour la littératie financière

<www.fcac-acfc.gc.ca/> 20170128

National Strategy for High-Cost Drugs for Rare Diseases / stratégie nationale visant les médicaments onéreux pour le traitement des maladies rares

<www.canada.ca/> 20210128

National Strategy for Safe and Environmentally Sound Disposal of Lamps Containing Mercury / stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure

(*Statutes of Canada*, 2017, c. 16, 1) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 16, 1) <www.gazette.gc.ca/> 20180209

National Strategy for the Integration of Persons with

Disabilities / Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées

(Release, Employment and Immigration, 19920415) /
(Communiqué, Emploi et Immigration, *ibid.*)

National Strategy for the Protection of Children from Sexual Exploitation on the Internet / Stratégie nationale pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet

(Release, Public Safety Canada, 20090210) / (Communiqué, Sécurité publique Canada, *ibid.*)

National Strategy on Community Safety and Crime Prevention (Phase II) / Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime (phase II)

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

National Strategy Respecting Environmental Racism and Environmental Justice / stratégie nationale relative au racisme environnemental et à la justice environnementale
(*Statutes of Canada 2024*, c. 11) / (*Lois du Canada (2024)*, c. 11)
20240620 www.parl.ca/ 20260620**National Strategy to Ensure the Future of Atlantic Salmon / Stratégie nationale pour assurer l'avenir du saumon de l'Atlantique**

www.dfo-mpo.gc.ca/ 20250313

National Student Day / Journée nationale des étudiants

(Release, NBIS, 19881014) / (Communiqué, SINB, 19881014)

National Student Loans Service Centre / Centre de service national de prêts aux étudiants

NSLSC / CSNPE. <<https://nslsc.canlearn.ca/>> 20160911

National Students Against Impaired Driving Day / Journée nationale des étudiants contre l'alcool au volant

NSAID. (News Release, CNB, 20051018) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

National Suicide Prevention Action Plan / Plan d'action national pour la prévention du suicide

www.canada.ca/ 20240531

National Summer Safety Week / Semaine nationale de la sécurité estivale

2009 theme: Keep Your Head Above Water. 2008 theme: Don't Get Mowed Down. / Thème de 2009 : Gardez la tête hors de l'eau. Thème de 2008 : Ne vous coupez pas l'herbe sous les pieds. <www.safety-council.org/> 20090621

National Summit on Innovation and Learning / Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage

<www.collectionscanada.gc.ca/> 20100804

National Summit on Pension Reform / Sommet national sur la réforme des pensions

Fredericton. <www.ppforum.ca/> 20130220

National Summit on Primary Health Care / Sommet national sur les soins de santé primaires

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 20, p. 250) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 20, p. 277)

National Sun Awareness Week / Semaine nationale de prudence au soleil

2009 theme: Be Fit. Be Sun Safe. / Thème de 2009 : En forme et en santé au soleil! <www.dermatology.ca/> 20120930

National Supply Chain Task Force / Groupe de travail national sur la chaîne d'approvisionnement

<letstalktransportation.ca/sctaskforce> 20220518

<parlonstransport.ca/groupe detravailca> 20220517

National Survey of Giving, Volunteering and Participating / Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation

NSVP / ENDBP. Also called Canada Survey of Giving, Volunteering and Participating. / Dite aussi Enquête canadienne sur le don, le bénévolat et la participation. <www23.statcan.gc.ca/> 19980824 <www5.statcan.gc.ca/> 20120504

National Survey of Student Engagement

Bloomington. NSSE (pronounced "Nessie"). (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100422) <nsse.iub.edu/> 20100422 <www.nssesurvey.org/> 20100422

National Task Force on Co-operative Development / Groupe de travail sur le développement du Mouvement coopératif canadien

(*A Co-operative Development Strategy for Canada*, May 1984, p. iii) / (*Une stratégie de développement coopératif pour le Canada*, mai 1984, p. iii)

National Teacher and Staff Appreciation Week / Semaine nationale d'appréciation de l'éducation

Also called National Teacher/Staff Appreciation Week, Teacher/Staff Appreciation Week. / Dite aussi Semaine de l'appréciation de l'éducation, SAE. <www2.gnb.ca/> 20190211 <nbtffenb.ca/> 20240208

National Technology Week / Semaine nationale de la technologie

<www.cctt.ca/> 20091024

National Television School of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850713, p. 4307)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Theatre School of Canada / École nationale de théâtre du Canada

Montréal. NTS / ENT. (Québec, Registraire des entreprises)
20101203

<<http://www.ent-nts.ca/>> 20101203

National Topographic System / Système national de référence topographique

(Geological Survey of Canada, Index, 1978) / (*ibid.*) 19800401

National Tour Association

Lexington. NTA. <www.ntaonline.com/> 20090410

National Tourism Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation au tourisme

Former name. / Ancienne appellation. (Release, CNB, 20060601)
/ (Communiqué, *ibid.*)

National Tourism Job Creation and Training Initiative / Initiative nationale de création d'emplois et de formation dans le secteur du tourisme

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941202) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

National Track & Field Championships (1985-1988) Inc. / Championnats nationaux d'athlétisme (1985-1988) Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850216, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Trade Corridors Fund / Fonds national des

corridors commerciaux

NTCF / FNCC. <www.tc.gc.ca/> 20211214

National Trail Association of Canada, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Trails Coalition / Coalition nationale sur les sentiers

Halifax. NTC / CNS. Operating name of Coalition of Canadian Trails Organizations. / Dénomination sociale de la Coalition des organisations canadiennes des sentiers. <www.ntc-canada.ca/> 20140215

National Training Centre - Atlantic

Halifax. NTC - Atlantic. <www.soccerns.ns.ca/> 20040224

National Training Program / Programme national de formation

(Federal-Provincial Training Agreement With the Province of New Brunswick, The National Training Program, 19821103, p. 2) / (Accord intergouvernemental relatif au Programme national de formation professionnelle avec la province du Nouveau-Brunswick, Programme national de formation, *ibid.*)

National Translation Program for Book Publishing / Programme national de traduction pour l'édition du livre

<canadacouncil.ca/> 20100712

National Transportation Agency / Office national des transports

Abolished. / Aboli. Formerly: Canadian Transport Commission, CTC. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 10, 7) / Auparavant : Commission canadienne des transports, CCT. (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

National Transportation Policy / politique nationale des transports

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 10, 5) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

National Transportation Week / Semaine nationale des transports

Ottawa. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120526
Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130608

National Trauma Registry / Registre national des traumatismes

NTR / RNT. <secure.cihi.ca/> 20100211

National Tree Day / Journée nationale de l'arbre

<www.treecanada.ca/> 20110924

National Tree Seed Centre / Centre national de semences forestières

Fredericton. NTSC / CNSF. 1967-. <www.nrcan.gc.ca/>
20220303

National Tripartite Stabilization Program / Programme tripartite national de stabilisation

NTSP / PTNS. (Release, Agriculture Canada, 19891214) /
(Communiqué, Agriculture Canada, 19891214)

National Truck Stop Association

Belleville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Trucking Week / Semaine nationale du camionnage

www.canada.ca/ 20240903

National Union of Public and General Employees

Nepean. NUPGE. National Union. / Dit aussi Syndicat national des employées et employés généraux du secteur public, SNEGSP.

<www.nupge.ca/> 20090318

National United Professional Association of Trained Homeopaths

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 157) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Universities Week / Semaine nationale des universités

(Release, NBIS, 19851007) / (Communiqué, SINB, 19851007)

National Vehicle Scrappage Program / Programme national de mise à la ferraille de véhicules

Retire your ride. / Adieu bazou. <www.ec.gc.ca/> 20090214

<www.ec.gc.ca/> 20090214

National Verification and Collections Centres / centres nationaux de vérification et de recouvrement

NVCCs / CNVR. <news.gc.ca/> 20161117

National Veterans Employment Strategy / Stratégie nationale d'emploi pour les vétérans et les vétéranes

veterans.gc.ca/ 20240628

National Victims of Crime Awareness Week / Semaine nationale de sensibilisation aux victimes d'actes criminels

NVCAW / SNSVAC. 2015 theme: Shaping the Future Together.

2014 theme: Taking Action. 2013 theme: We All Have a Role.

2010 theme: Every Victim Matters. 2008 theme: Finding the Way Together.

2007 theme: It's time to listen. / Thème de 2015 :

Façonner l'avenir ensemble. Thème de 2014 : Agir. Thème de

2013 : Nous avons tous un rôle. Thème de 2010 : Chaque victime

compte. Thème de 2008 : Ensemble, trouvons la voie. Thème de 2007 : C'est le temps d'écouter. <www.victimswweek.gc.ca/> 20150425

National Visible Minority Council on Labour Force Development / Conseil national sur le développement de la main-d'oeuvre des minorités visibles

Ottawa-Carleton. NVMCLFD / CNDMMV. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2083) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Volunteer Week / Semaine de l'action bénévole

Ottawa. NVW / SAB. Trademark. / Marque de commerce. 2016 theme: Volunteers are the roots of strong communities. 2013 theme: Volunteers Cast a Beautiful Shadow. 2009 theme: Volunteer: From Compassion to Action. 2008 theme: Volunteers. From compassion to action. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Thème de 2016 : Les bénévoles sont les racines qui ancrent les collectivités. Thème de 2013 : Le bénévole se distingue dans l'ombre. Thème de 2009 : Les bénévoles : de la compassion. Thème de 2008 : Les bénévoles : de la compassion à l'action. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160416 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160416 20090929 <volunteer.ca/> 20160416

National Volunteerism Initiative / Initiative nationale sur le bénévolat

<www.vsi-isbc.ca/> 20061123

National Wait Times Initiative / Initiative nationale relative aux temps d'attente

NWTI / INRTA. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

National Walking Campaign for Older Adults / Campagne nationale de la marche à l'intention des personnes âgées

(Release, CNB, 19920608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

National Waste Exchange / Bourse nationale des déchets

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 246) /

(Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Watch on Images of Women in the Media
(Mediawatch) Inc. / Évaluation nationale des images des
femmes dans les médias (Évaluation Médias) Inc.**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831008,

p. 9049) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National Water Safety Week / Semaine nationale de la
sécurité aquatique**

Water Safety Week / Semaine de la sécurité aquatique.

<www.redcross.ca/> 20100616

**National Water Supply Expansion Program / Programme
national d'approvisionnement en eau**

NWSEP / PNAE. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

National Wellness Institute, Inc.

Stevens Point. (Wisconsin Department of Financial Institutions,
Corporate Records, 20080615) <www.nationalwellness.org/>

20080615

**National Westminster Bank of Canada / Banque Nationale
Westminster du Canada**

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*,
I, 19961123, p. 3288) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

**National White Collar Crime Centre of Canada / Centre
National des Crimes Économiques du Canada**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Wild Turkey Federation - Canada

Huron. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Wildlife Week / semaine de la protection de la faune

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-10, 2) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19950404

National Women's Entrepreneurship Day / Journée nationale de l'entrepreneuriat féminin

November 19. / Le 19 novembre. parl.ca 20221117

National Women's Health Research Initiative / Initiative nationale de recherche sur la santé des femmes

NWHRI / INRSF. 20221025-. <www.canada.ca/> 20221025

National Women's Ice Hockey Championship / Championnat national de hockey féminin

<www.hockeycanada.ca/> 20111008

National Women's Reference Group on Labour Market Issues / Groupe de référence national des femmes sur la problématique du marché du travail, Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2456) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Women's Under-18 Championship / Championnat national féminin des moins de 18 ans

<www.hockeycanada.ca/> 20111008

National Youth History Forum / Forum national jeunesse sur l'histoire du Canada

<www2.gnb.ca/> 20141028

National Youth Science Forum

<www.gsk.com.au/> 20090411

National Youth Solvent Abuse Program / Programme national de lutte contre l'abus de solvants chez les jeunes

<www.hc-sc.gc.ca/> 20030329

National Youth Space Agency / Agence nationale de jeunesse spatiale

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Youth Talent Association Inc. / Association nationale de la jeunesse talentueuse Inc.

Montréal. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

National Youth Week / Semaine nationale de la jeunesse
(Release, CNB, 19980504) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

NationLink Group Inc.

Edmundston. 20170719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231207
www.nationlinkgroup.ca/ 20231207

Native Alcohol & Drug Abuse Rehabilitation Association Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880127, p. 56) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Native Art Studies Association of Canada / Association Canadienne des Études d'Art Autochtone, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 621) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Business Institute of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 230) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Business Summit Foundation of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851012, p. 6517)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Native Claims Program / Programme des revendications
des autochtones**

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du
Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

**Native Commercial Credit Corporation / Société de crédit
commercial autochtone**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1511) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Fiddlehead Festival of N. B. Ltd., The

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20051103

**Native Fraternity of Canada / Fraternité Autochtone du
Canada**

Gatineau. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1964)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Indian/Inuit Photographers' Association

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850713, p. 4307)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Native Internship Program / Programme des stagiaires
autochtones**

NIP / PSA. (News Release, Human Resources Development
Canada, 19950317) / (Communiqué, Développement des

ressources humaines Canada, *ibid.*)

Native Mental Health Association of Canada

Tyendinaga Reserve. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2016) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native New Brunswick Fish and Wildlife Society Incorporated

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930512, p. 542) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Native North American Training/Support System

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Physicians' Association of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Psychologists in Canada

Brandon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Self-Reliance Association

Sidney. NSRA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Native Women's Association of Canada, The

Akwesasne. NWAC. 19741011-. Dite aussi Association des femmes autochtones du Canada, AFAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161001 <nwac.ca/> 20161001

Natixis Canada Branch / Natixis, succursale canadienne

(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 755) / (*Gazette du Canada*, I,

20180303, p. 756) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

NATO Flying Training in Canada Program / Programme d'entraînement en vol de l'OTAN au Canada

NFTC Program. <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20180416

Natoaganeg Community Food Centre

Natoaganeg CFC. <www.natoaganegcfc.ca/> 20210123

Natoaganeg Economic Development Corporation

Eel Ground. 20210604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208
natoaganegfirstnation.ca/ 20250208

Natoaganeg First Nation / Première Nation Notoaganeg

Eel Ground. Official name / Nom officiel: Notoaganeg. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Formerly: Eel Ground First Nation. / Auparavant : Première Nation d'Eel Ground. Also called / Dit aussi: Natuaqanek. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <nsmdc.ca/> 20211017 <www.canada.ca/> 20210716 www2.gnb.ca/ 20231107
www2.gnb.ca/ 20231107

Natural Areas Conservation Fund / Fonds pour la conservation des aires naturelles

<science.natureconservancy.ca/>20110702

Natural Areas Conservation Program / Programme de conservation des aires naturelles

<science.natureconservancy.ca/>20110702

Natural Fibres for the Green Economy Network / Réseau sur les fibres naturelles pour une économie verte

NAFGEN / RFNEV. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

Natural Food Standards Association of Consumers and Retailers, The

Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*) 19970918

Natural Forces NB Inc.

Halifax. 20160413-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241214

Natural Forces Technologies Inc.

Halifax. 20070712-. Natural Forces. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170729 <www.naturalforces.ca/> 201170729
www.naturalforces.ca/ 20230814

Natural Forces Wind Inc.

Halifax. 20120927-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170729 www.naturalforces.ca/ 20230814

Natural Gas and Gas Liquids Tax / taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz naturel

NGGLT / TGNLGN. (The Western Accord, Backgrounder, 19850328) / (L'Accord de l'Ouest, Précis d'information, 19850328)

Natural Gas Distribution Program / Programme de distribution de gaz naturel

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2022-2023, p. 59) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2022-2023, p. 59) 20220322
<www2.gnb.ca/> 20220322

Natural Gas Fueling Station Contribution Program /

Programme de contribution pour les postes de ravitaillement en gaz naturel

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850502) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850502)

Natural Gas Laterals Program / Programme de construction des embranchements au Québec

NGLP / PCEQ. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19841210) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19841210)

Natural Gas Marketing Incentive Program / Programme de stimulation du marché du gaz naturel

(The Western Accord, Backgrounder, 19850328) / (L'Accord de l'Ouest, Précis d'information, 19850328)

Natural Gas Steering Committee / Comité directeur du gaz naturel

<www2.gnb.ca/> 20110407

Natural Gas Vehicle Program / Programme des véhicules au gaz naturel

NGV Program / Programme des VGN. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19911002) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19911002)

Natural Gas Vehicle Refueling Appliance Program / Programme des appareils de ravitaillement pour véhicules au gaz naturel

VRA Programme / Programme des ARV. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19911002) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19911002)

Natural Hazard Preparedness Day / journée de la Préparation face aux catastrophes naturelles

<www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

**Natural Health Products Manufacturers of Canada /
Association canadienne des fabricants de produits naturels
de santé**

Ottawa. NHPMC / ACFPNS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Natural History Society of New Brunswick / Société
d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-7, 15; 2011, c. 193, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

**Natural Infrastructure Fund / Fonds pour les
infrastructures naturelles**

20210625-. NIF / FIN. <www.canada.ca/> 20220714
<www.canada.ca/> 20210625

**Natural Law Institute of Canada, The / Institut de la loi
naturelle du Canada, L'**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3309) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Natural Law Party of Canada / Parti de la loi naturelle du
Canada**

Ottawa. Natural Law Party / Parti de la loi naturelle. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19920919, p. 2953) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Natural Medicine Institute New Brunswick

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131201

Natural Resources Development Fund Program /

Programme du Fonds de développement des ressources naturelles

(New Brunswick, Order in Council, 19920827, 92-698) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Natural Sciences and Engineering Research Council /
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie**

NSERC / CRSNG. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-21, 3) /
(*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.nserc-crsng.gc.ca/>
20100619

Nature Canada Foundation / Fondation Nature Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850817, p. 5206) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Nature Conservancy of Canada, The / Société canadienne
pour la conservation de la nature, La**

Toronto. 19870626-. Nature Conservancy Canada / Conservation
de la nature Canada. NCC / CNC. (Government of Canada,
Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,
Information concernant les sociétés de régime fédéral) [ised-
isde.canada.ca/](http://ised-isde.canada.ca/) 20240618 www.natureconservancy.ca/ 20240618

**Nature Conservancy of New Brunswick, The / Société pour
la conservation de la nature du Nouveau-Brunswick, La**

Fredericton. Canceled. / Annulée. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20080421

Nature NB

Fredericton. 20040324-20160128. 20220901-. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20221015 <www.naturenb.ca/> 20221015

Nature Trust of New Brunswick Inc., The / Fondation pour la protection des sites naturels de Nouveau Brunswick Inc., La

Fredericton. 19870903-. Dite aussi Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250105 www.naturetrust.nb.ca/ 20250105

Naturopathic Medicine Association of New Brunswick

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010808, p. 1028) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nauwigewauk Community Club, Inc.

Nauwigewauk. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Nauwigewauk Education Foundation Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020522, p. 581) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nav Canada

Ottawa. 19950526-. Often spelled / S'écrit souvent: NAV CANADA. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170612 <www.navcanada.ca/> 20170612

Naval Experience Program / Programme Expérience de la Marine

NEP / PEM. www.canada.ca/ 20240629

Naval Officers Association of Canada, The / Association

des Officiers de la Marine du Canada, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870321, p. 1003) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Naval Reserve / Réserve navale

Québec. NAVRES. <www.navy-marine.forces.gc.ca/> 20130831

Naval Service of Canada / Service naval du Canada

Name history: Naval Service of Canada (May 4, 1910), Royal Canadian Navy (August 16, 1911), Canadian Forces Maritime Command (February 1, 1968), Royal Canadian Navy (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Service naval du Canada (4 mai 1910), Marine royale canadienne (16 août 1911), Commandement maritime des Forces canadiennes (1^{er} février 1968), Marine royale canadienne (16 août 2011).
<www.forces.gc.ca/> 20110816

Naval Weapons Association, The

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850209, p. 973) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Novavax, Inc.

Gaithersburg. <egov.maryland.gov/> 20220219
<www.novavax.com/> 20220219

Novavax Nuvaxovid COVID-19 vaccine / vaccin Nuvaxovid de Novavax contre la COVID-19

Gaithersburg. <www.canada.ca/> 20220217

Naveco Power Inc.

Fredericton. 20160203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170503
<naveco.ca/> 20170503

Navigante Group, Inc.

Las Vegas. <www.navegantegroup.com/> 20080511

Navigant Consulting, Inc.

NCI. <www.navigantconsulting.com> 20040814

Navigate NB / Naviguer NB

excellencenb.ca/ 20250308

Navigators of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820821, p. 6056) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Navigloo

Saint-Bruno. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101103
<www.navigloo.com/> 20101103

Navius Research Inc.

Vancouver. Navius Research, Navius.
<www.naviusresearch.com/> 20170224

Navy League of Canada, The / Ligue navale du Canada, La

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120509 <www.navyleague.ca/>
20120509

Nayron Yacht Inc.

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070217

Nazareth Adaptive Housing, Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130429

nb⁺

Also called / Dit aussi : nb+. <<http://www.nbplus.org/>>
20160507 <www.nbplus.org/> 20160507

N.B. & P.E.I. Office Products Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 712) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB 911 Bureau / bureau de NB 911

Fredericton. Also called / Dit aussi: NB 9-1-1. <www2.gnb.ca/>
20180117 <www2.gnb.ca/> 20180117

NB 911 service / service d'urgence 911, N.-B.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, 2; 2011, c. 146, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

NB 911 Service Fund / Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B.

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, 4.2; 2011, c. 146, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

NB 2000

Two programs: Your Town NB; Our Province. Other themes: Art and Creativity; People, Nature and Technology; Diversity. (News Release, CNB, 19990203) / Deux programmes : Votre localité ; Notre province. Autres thèmes : l'art et la créativité ; les gens, la nature et la technologie ; la diversité. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

NB2000 Millennium Memory Box / boîte à souvenirs du millénaire NB2000

<www.nb2000.gov.nb.ca/> 20000106

**NB 2000 Millennium Program / programme du millénaire
NB 2000**

(News Release, CNB, 19990817) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

NB2026

Also called Roundtable 2026. / Dit aussi table ronde 2026.
<<http://nb2026.ca/>> 20101110 <www.learninginnb.ca/>
20121112

NB ACORN

Also called New Brunswick ACORN. Association of Community Organizations for Reform Now. <acorncanada.org/> 20211119
<acorncanada.org/> 20211119

NB Agriexport Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961206

**NB Agri-Management Services Inc. / Services d'agri-
gestion du N.-B. Inc.**

Fredericton. 20160603-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

NB Alert / Alerte NB

(Release, CNB, 19940204) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

N.B. Alpine Inc.

Fredericton. 19960528-. Dit aussi Ski alpin NB Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605 <www.skinb.ca/> 20210605

N.B. Antique Auto Club Inc.

Hampton. 19730216-. NBAAC. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221020 <nbaac.org/> 20221020

N.B. Armwrestling Association

Saint-Ignace. 19970507-20110526. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

NB Artistic Swimming Inc. / Natation Artistique NB Inc.

Edmundston. 202104-09-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240525

NB Arts Centre Association Inc. / Association des centres des arts du NB Inc.

Saint John. 20240402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240525

N.B. Association Fire & Arson Investigators Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850277, p. 282) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Association of Chinese Traditional Medicine Inc. / Association de la médecine traditionnelle chinoise du N.-B. Inc., L'

Petit Rocher. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950308, p. 297) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Association of Residential Agencies Inc. / Association des agences résidentielles du N.B. Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900516, p. 715) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Association of Volunteer Centers, Inc. / Association des centres de bénévolat du N.-B., Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810930, p. 2306) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Autism Centres, Centres de l'autisme / Centres de l'autisme NB Autism Centres

Riverview. 201702220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250418

N.B. Backflow Prevention Association Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090520

NB Blueberries, Bleuets / Bleuets NB Blueberries

Fredericton. BNBB. 20060824-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2006-61, 2; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20160408) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2006-61, 2; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20160408) <laws.gnb.ca/> 20060801 www.nbwildblue.ca/ 20230506

NB Boatbuilders Association Inc. / Association des constructeurs de bateaux du NB Inc.

Bas-Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110817, p. 980) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Business Immigrant Council Corp. / Conseil des immigrants en affaires du N.-B. Corp., Le

Moncton. 20120911-20150525. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180324

NBCase / NBCas

(New Brunswick, Department of Social Development, *Annual Report*, 2007-08, p. 59) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Développement social, *Rapport annuel*, 2007-2008, p. 59)
<www.gnb.ca/> 20100512

NBCC Alumni Recognition Awards

Alumni Recognition Awards. nbcc.ca/ 20230130

N.B. Central Artificial Breeding Co-operative

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19880815

NB Champions for Child Rights Inc. / Champions des droits des enfants du N-B., Inc.

Fredericton. 20160330-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160598

NB / CMC Metis Council Inc.

Drummond. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010822, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Coal Limited

Minto. Also called / Dite aussi: NB Coal. 19699630-20100111. Closure / Fermeture: 20091231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160510 <www.nbpower.com/> 20120214 <www2.gnb.ca/> 20091002

NB Coalition of Persons with Disabilities Inc.

Moncton. 20200817-. NBCPD. Dite aussi Coalition des personnes handicapées du N.-B. (CPHNB) (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20200912

**N.B. Commercial Grain Growers Association Inc. /
Association des producteurs commerciaux de grain du
N.-B. Inc.**

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880210, p. 116) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**NB Community Harvest Gardens Inc. / Jardins de la
Récolte Communautaire N-B inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010929, p. 2342) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**NB Composites Cluster Group Inc. / Grappe en
Composites NB Inc.**

Tracadie-Sheila. 20130212-20210119. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210227

**NB Cranberries, Canneberges / Canneberges NB
Cranberries**

Dorchester. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database; New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2010-108, 2) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2010-108, 2) 20140824
20100728 <www.nbcranberries.com/> 20140824

**NB Cranberries Inc., Canneberges / Canneberges NB
Cranberries Inc.**

Dorchester. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20140718

N.B. Crime Stoppers Inc. / Échec au crime N.-B. Inc.
Fredericton. 19850819-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170107
<www.crimenb.ca/> 20170107

**NB Crown Camp Lease Owners and Recreational Activities
Committee**
<www.camleaseowners.com/> 20091004

**N.B. Crown Prosecutors Association Inc. / Association des
Procureurs de la couronne du N.-B. Inc.**
Saint John. 20000919-20140618. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20170714 <www2.gnb.ca/> 20130130 <www2.gnb.ca/>
20130130 <www2.gnb.ca/> 20171125

**NB Cultural and Tourism Coast Inc. / Côte culturelle et
touristique du NB Inc.**
Shediac. New Brunswick's Cultural Coast / Côte culturelle du
Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20141001
<nbculturalcoast.com/> 20141108

**N.B. Day Care Association Inc., Garde de jour / Garde de
jour N.B. Day Care Association Inc.**
Fredericton. (Notice of Change of Head Office, *Royal Gazette*,
N.B., 19851211, p. 1575) / (Avis de changement du siège social,
Gazette royale, N.-B., *ibid.*)

NB e-CLAIMS

<nbeclaims.gnb.ca/> 20100522

NB Equity, Équité / Équité NB Equity

ENBE. (Release, CNB, 19950621) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

NB Executive Leadership Development / Perfectionnement du leadership des cadres supérieurs du NB

<www.gnb.ca/> 20081125

NB Exporter-U / Exportateur N.-B. U

<www2.gnb.ca/> 20131009 <bioatlantech.ca/> 20131012

NB Families / Familles NB

Case management system implemented in the fall of 2004. (New Brunswick, Department of Family and Community Services, *Annual Report*, 2004-05, p. 51) / Système de gestion des dossiers mis en oeuvre à l'automne 2004. (Nouveau-Brunswick, ministère des Services familiaux et communautaires, *Rapport annuel*, 2004-2005, p. 51) <www2.gnb.ca/> 20111106

NB First / NB d'abord

20201102-. NB First Procurement Strategy, New Brunswick First Procurement Strategy / Stratégie d'approvisionnement NB d'abord, Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord. (<www.pcnb.ca/> 20200910 <www2.gnb.ca/> 20201102 www2.snb.ca 20230523

NB First Action Plan / NB d'abord – plan d'action

Dit aussi Le N.-B. d'abord – plan d'action. www2.snb.ca 20221203

NB First KPIs / NB d'abord –IRC

KPI: key performance indicator. / IRC : indicateur de rendement clé.

www2.snb.ca/ 20221210

NB First Start Program / programme Premier depart NB
Abolished. / Aboli. (Release, CNB, 19970320) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) 20010330

NB Fish & Hunt Promotion / Promo chasse et pêche NB
<tourismnewbrunswick.ca/> 20210506

NB Food Night / Savourama Nouveau-Brunswick
(Release, CNB, 19980402) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

NB Forests for Easter Seal Kids / Forêts du Nouveau-Brunswick pour les enfants des Timbres de Pâques
<www.discribe.ca/> 20010308

N.B. Free Speech League

Fredericton. (Certificate of Renewal of Business Name, *Gazette royale*, 19930825, p. 906) / (Certificat de renouvellement d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

N.B. Fur Harvesters Association Récolteurs de fourrures N.B. Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930609, p. 640) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040730

NB Green Party / Parti vert NB

Fredericton. Also known as Green Party of New Brunswick, New Brunswick Green Party. / Dit aussi Parti vert du Nouveau-Brunswick. (NB Green Party, Constitution, Article 1)
assets.nationbuilder.com/ 20210511 www.greenpartynb.ca/
20250422

N.B. Grown Program / programme Cultivé au N.-B.
(Release, NBIS, 19880303) / (Communiqué, SINB, 19880303)

NB Growth Program / Programme de croissance des

entreprises du N.-B.

NBGP / PCENB. Also called New Brunswick Growth Program. / Dit aussi Programme de croissance des entreprises du Nouveau-Brunswick. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.11, Reg. 82-197, 3.5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.11, règl. 82-197, 3.5) <laws.gnb.ca/> 20120902 <www2.gnb.ca/> 20131130

NB Health Link / Lien Santé NB

<liensantenbhealthlink.ca/> 20221006

N.B. Heart Surgery Support Group Inc.

Saint John. 19960422-20031117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

N.B. Heart Surgery Support Group Inc, Groupe de Soutien Chirurgie Cardiaque N.B. Inc. / Groupe de Soutien Chirurgie Cardiaque N.B. Inc., N.B. Heart Surgery Support Group Inc,

Saint John. 20031117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

N.B. Heart Surgery Support Group Inc. / Groupe de Soutien Chirurgie Cardiaque N.B. Inc.

Saint John. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20031217, p. 1329) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Highland Dance Association Inc.

Sackville. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880210, p. 116) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020809

NB Hopes Scholarship program / programme de Bourses d'études Attentes NB

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 10) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 10)

NB Housing Strategy / Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629) www2.gnb.ca/ 20230629 www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629 www2.gnb.ca/ 20231207

NB Job Corps Program / programme Compagnie des travailleurs du N.-B.

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330 <www.gov.nb.ca/> 19990708

NBjobs / emploisNB

<www.nbjobs.ca/> 20180106

NB Lead

www2.gnb.ca/ 20230726

NB Licensee's Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010328, p. 326) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Liquid Waste Haulers Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950705, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Liquor, Alcool / Alcool NB Liquor

Fredericton. ANBL. NB Liquor / Alcool NB. <www.anbl.com/> 20171104

NB Made / Produits du N.-B.

www2.gnb.ca 20250304

N.B. Masonry Contractors Assoc. Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000209, p. 134) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Massotherapy Association Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130531 <www.nbma-amnb.ca/> 20131207

N.B. Nightclub Owner's Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850925, p. 1229) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Northern

Saint John. 2012-01-25. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

NB Open Golf Championship

Hanwell. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060927, p. 1551) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Organ and Tissue Program / Programme d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick

NBOTP / POTNB. <en.horizonnb.ca/> 20211201

N.B. Peat Producers Association Ltd / Association des producteurs de tourbe du N.-B. Ltée

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821221, p. 2117) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B.-P.E.I. Video Retailers' Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841121, p. 2216) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB PharmaCheck / PharmaConsulte NB

<www.gnb.ca/> 20120526

N.B. Podiatry Assoc. Inc. / Association de podiatrie du N.-B. Inc., L'

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110102

NB Pork, Porc / Porc NB Pork

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2003-83, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2003-83, 7) <www.porcnbpork.nb.ca/> 20070203

NB Power / Énergie NB

Fredericton. NBP / ENB. Énergie NB Power. 20050504-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708

www.nbpower.com/ 20230708

NB Power Electricity Museum / Musée de l'électricité d'Énergie NB

(Release, CNB, 19910626) / (Communiqué, *ibid.*)

NB Power Not for Sale / Énergie NB pas à vendre

Former name. / Ancienne appellation.

<www.nbpowernotforsale.org/> 20100213

NB Pro Bono Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090128, p. 143) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Proud

Saint John. 20181129-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191120 <www.proudnewbrunswick.com/> 20191129

NB Proud Award / bourse Fierté NB

2016-. onbcanada.ca/ 20240402

NB Public Universities Student Housing On-Campus Fund / Fonds pour le logement sur le campus des étudiants des universités publiques du N.-B.

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 14) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 14) www2.gnb.ca/ 20230629
www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629

N.B. Rabbit Breeders Association Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830928, p. 1585) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Ringette, Inc., Ringuette

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870701, p. 833) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Safety Council Inc.

Fredericton. 20030411-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170719 <www.safetyservicesnb.ca/> 20170719

NB Science Fair / Expo-Sciences NB

<www.exposciencesnb.ca/> 20140525

N.B. Seed Potato Export Corp. / Exportation Pommes de Terre de Semence N.-B. Corp.

Grand Falls / Grand-Sault. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19870923, p. 1432). (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Seed Potato Growers Association Inc.

(Notice of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19920520, p. 755) / (Avis de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Senior Citizens' Federation Inc. / Fédération des citoyens âgés du N.-B. Inc.

Dieppe. NBSCF / FCANB. 19790205-. In the organization's constitution dated October 5, 2011, also called: New Brunswick Senior Citizens Federation Inc. and New Brunswick Senior Citizens' Federation Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi, dans les statuts de l'organisme en date du 5 octobre 2011 : Fédération des citoyen(ne)s âgé(e)s du Nouveau-Brunswick inc. et Fédération des citoyen.ne.s âgé.e.s du Nouveau-Brunswick inc. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180706 <www.nbscf.ca/> 20140803

NB Sharing / Partage NB

(News Release, CNB, 20000712) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

N.B. Society of Clinical Chemists Ltd.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820210, p. 246) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Southern

Saint John. 19950124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140216 <www.nbsouthern.com/> 20140216

NB Southern Railway

Saint John. 19980916-. NB Southern. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015 <www.nbsouthern.com/> 20221015

N.B. Special Care Home Association Inc. / Association des foyers de soins spéciaux du N.B., Inc., L'

Saint John. 19870515-. NBSCHA / AFSSNB. Also called New Brunswick Special Care Home Association. / Dite aussi Association des foyers de soins spéciaux du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180404 www.nbscha.ca 20221203

NB Success / Succès NB

<www.snbs.gnb.ca> 20051025

N.B. Tax Payers Coalition Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910807, p. 1191) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Ten Pin Bowling Association des dix quilles du Nouveau-Brunswick Inc. / Association des dix quilles du Nouveau-Brunswick Inc., NB Ten Pin Bowling

Notre-Dame-des-Érables. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041222, p. 2222) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Tidal Wave Relief Fund / fonds de secours NB Tidal

Wave

(News Release, CNB, 20041229) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

NB Trail / Sentier NB

Fredericton. <www.sentiernbtrail.com/> 20101103

NB Translation, inc., Traduction / Traduction NB Translation, inc.

Campbellton. Traduction NB Translation, TNBT. 20070706-20131210. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170929

N.B. Trappers & Fur Harvesters Federation Des trappeurs et de fourrures N.-B. Inc. / Federation Des trappeurs et de fourrures N.-B. Inc., N.B. Trappers & Fur Harvesters

Colpitts Settlement. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040929, p. 1624) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

N.B. Trappers Association / Trappeurs N.B. Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19819716) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., 19810716) 20040730

NBWA/New Brunswick Professional Wrestling Association Inc.

Fredericton. 20231212-. NBWA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120

NB Washer Cup

Dit aussi Coupe Washer Nouveau-Brunswick.

<nbwascup.com/> 20180710

NB Wilderness Campers Inc. / Camping sauvage du NB Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070627, p. 856) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Women's Research & Action Committee / Comité féminin du recherche et action du N.-B. Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011212, p. 1597) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

NB Works / NB au Travail

Abolished. / Aboli. 19920401-19980331. (*Agreement Respecting the New Brunswick Works Demonstration Project*) / (*Entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail*)
20010330

NBCC Council of Student Executives Inc.

Moncton. 20120712-20180130. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180225

NBCC Day / Journée du CCNB

(News Release, CNB, 20040213) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

NBCC Excellence Awards Program / Programme des prix d'excellence du CCNB

Categories: teaching excellence; staff excellence; leadership excellence; programming excellence; and managing excellence. / Catégories : excellence en enseignement ; excellence du personnel ; excellence en leadership ; excellence en matière de programme ; excellence en gestion. (News Release, CNB, 20070615) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

NBCC Scholarship Fund / Fonds de bourses d'études du CCNB

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 148) /
(Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 148)
20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

NBCC Student Union Inc.

Moncton. 20180130-. NBCCSU. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180225 <nbcc.ca/> 20180225

NBD Bank, Canada / Banque NBD du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*,
Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*,
supplément, banques à charte, 19950923)

NB-EI Connect Program / programme Connexion NB-AE

NB-EI Connect / Connexion NB-AE. <www2.gnb.ca/> 20170512

N.B.I.P. Co. Employees' Association Inc., The

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20080715

NBIP Forest Products Inc. / Produits forestiers NBIP Inc.

Dalhousie. 19841218-19941214. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170919

NBIP Limited/NBIP Limitée

Dalhousie. 19811231-19841218. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180509

NBJobNet / Réseau Emplois NB

<nbjobnet.gov.nb.ca/> 19990708

NBkid: Healthy Families, Healthy Communities Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101024

NBM / SFM

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150718

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150718

NBM Collections and Research Centre / Centre des collections et de la recherche du MNB

Saint John. <www.nbm-mnb.ca/> 20220125

NBM Exhibition Centre / Centre d'exposition du MNB

Saint John. <www.nbm-mnb.ca/> 20220125

NBM Rail Services Limited / NBM Services Ferroviaires Limitée

Saint John. NBM Railways. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150718

NBM Railways

Saint John. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150818

NBNet

(Release, CNB, 19950208) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

NBProud / FiertéNB

Also called #NBProud. / Dit aussi #FiertéNB.

<onbcanada.ca/nbproud/> 20160107

NBTel

Halifax. 20010115-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

NBTel Express

<www.nbtel.nb.ca/> 19990727

NBTel Global Inc.

Saint John. 19981230-20000508. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

NBTel Global Inc. / NBTel Mondiale inc.

Saint John. 20000508-20020301. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

NBTel Inc.

Saint John. 19970101-20001208. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

NBTel InterActive

Saint John. 19990122-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBTel InterActive Inc.

Saint John. 19971118-19981231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBTel InterActive (1994) Inc.

Saint John. 19940927-19980101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBMobility

Saint John. 19931209-20151102. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBTel Mobility Inc.

Saint John. 19971209-19980527. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBTel VideoActive Network

Saint John. 20010115-20061205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NBTel VideoActive Network Limited

Saint John. 19980715-19981020. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

**NBTel VideoActive Network Limited / Réseau
VidéoVirtuose de NBTel limitée**

Saint John. 19981020-20001115. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170825

NCA Microelectronics

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19961211,
p. 1359) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*,
ibid.)

**NCI/Canadian Captioning Institute / Institut canadien de
sous-titrage/NCI**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

NCO Customer Management, Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20080818 <www.ncogroup.com/>
20080818

NDE Institute of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 41) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neat Brewing Ideas Inc.

Riverview. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20061114

Negotiating Agency for Apples / agence de négociation pour la pomme

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 6.1, Reg. 84-153, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-153, 19)

Negotiating Committee for Potatoes for Processing as French Fries / Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en frites

(New Brunswick Farm Products Commission, Order No. 2006-03, 3, *Royal Gazette*, 20060222, p. 394) / (Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick, arrêté n° 2006-03, 3, *Gazette royale*, *ibid.*)

Negotiating Committee for Potatoes for Processing as Potato Chips / Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en croustilles

(New Brunswick Farm Products Commission, Order No. 2006-03, 3, *Royal Gazette*, 20060222, p. 394) / (Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick, arrêté n° 2006-03, 3, *Gazette royale*, *ibid.*)

Negotiating Committee for Potatoes for Processing as Starch / Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en amidon

(New Brunswick Farm Products Commission, Order No. 2006-03, 3, *Royal Gazette*, 20060222, p. 394) / (Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick, arrêté n° 2006-03, 3, *Gazette royale*, *ibid.*)

Negotiating Committee for Potatoes for Processing Other than as Potato Chips, Starch and French Fries / Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en d'autres formes que les croustilles, l'amidon et les frites

(New Brunswick Farm Products Commission, Order No. 2006-03, 3, *Royal Gazette*, 20060222, p. 394) / (Commission des produits

de ferme du Nouveau-Brunswick, arrêté n° 2006-03, 3, *Gazette royale, ibid.*)

Negotiations Preparedness Initiative / Initiative de préparation aux négociations

NPI / IPN. <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20151231

Neguac

A village. Atlantic Canada's Oyster Hub, the Savoie Capital. / Un village. Carrefour de l'huître du Canada atlantique, la Capitale des Savoie. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 54(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 54(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 77) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 77) <www.neguac.com/> 20140823

Neguac Alnwick Businesspersons Association Inc. / Association des gens d'affaires de Neguac Alnwick Inc.

Neguac. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891018, p. 1657) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Neguac Country Festival

Neguac. 20240910-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

Neguac Health Clinic / Centre de santé de Néguaç

Neguac. <rha7.ca/> 20090802

Neighbourhood Eco-Challenge / Éco-défi de quartier

<english.nbhub.org/> 20110123

Neighbourhood Improvement Program / Programme d'amélioration des quartiers

NIP / PAQ. (*Statutes of Canada*, 1973-74, c. 18, 10) / (*Statuts du*

Canada, ibid.)

Neighbourhood Police Council Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000830, p. 931) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Neighbourhood Recognition Program / Programme de reconnaissance communautaire

firesmartcanada.ca/ 20250215

Neighbourhood Safety / Sécurité de quartier

<www.cooperators.ca/> 20110702

Neighbourhood Watch / Surveillance de quartier

<www.abc.ca/> 20100313

Neighbourhood Works Inc.

St. Stephen. 20211025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120

www.neighbourhoodworks.org/ 20240217

Neighbouring Rights Collective of Canada / Société canadienne de gestion des droits voisins, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neighbourlink Fredericton Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neighbours Helping Neighbours / Entre voisins

Ottawa. 20090622-. Full name: Community Respite through Neighbours Helping Neighbours. / Appellation complète : Services de répit dans la communauté grâce à l'aide entre voisins.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque

de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170922
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170922 www.von.ca/> 20170922

Neil Squire Society

Burnaby. apps.cra-arc.gc.ca 20221203 www.neilsquire.ca
20221203

Neill and Gunter Limited

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20071123 <www.stantec.com/> 20130920

Neill Hall / Pavillon Neill

Fredericton. shannex.com/ 20240209

Nel Oudemans Award / prix Nel Oudemans

<www.sheilahughmackay.com/> 20061213

Nel Oudemans Fund / Fonds Nel Oudemans

<www.artsnb.ca/> 20051027

Nel Oudemans Memorial Scholarship for Advanced Studies in Fine Crafts / Bourse d'étude Nel Oudemans pour des études avancées en métiers d'art

<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

Nelson-Doyle Dancers

Miramichi. <www.angelfire.com/la/nelsondoyledancers/>
20210811

Nelson Forest Products Inc.

Miramichi. 19931229-20030131. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20161115

Nelson-Miramichi

A village. / Un village. Abolished / Aboli: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 94-79, 1)

Nelson-Miramichi Recreation Commission Inc.

Nelson-Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880309, p. 274) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nelson Softball Association Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040804

Nelson Venture Capital Inc.

Miramichi. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041122

Nepisiguit

19950911-20100926. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 5) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 5) 20060324

Nepisiguit Bay Tourist Association Inc. / Association touristique de la baie Nepisiguit Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860430, p. 523) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nepisiguit-Chaleur

19741118-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-3, Sch. A, 34) / Circonscription électorale.
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 34)
19800326

**Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission, The /
Commission des déchets solides Nepisiguit-Chaleur**

(New Brunswick, Order-in-Council, 19871023, 87-824) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Nepisiguit Community Future Committee Inc. / Comité
d'aide au développement des collectivités, Nipisiguit Inc.**

Bathurst. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920304,
p. 297) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Nepisiguit Economic Conference Inc., Conférence
économique**

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900926,
p. 1457) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nepisiguit Family Services Inc., Services à la famille

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20140113 <sfnepisiguit.ca/> 20140113

Nepisiguit Housing Alliance Inc., Front d'habitation

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890111, p. 67)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nepisiguit Mi'gmaq Trail / Sentier Nepisiguit Mi'gmaq

20180621-. A Signature Trail for wilderness hiking. / Un sentier
Prestige pour randonnée en milieu sauvage. <www2.gnb.ca/>
20180621 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/>
20180814 <www.migmaqtrail.ca/> 20190427

**Nepisiguit Migmaq Trail Inc., Sentier / Sentier Nepisiguit
Migmaq Trail Inc.**

20190328-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190427 <www.migmaqtrail.ca/> 20190427

Nepisiguit Salmon Association / Association du saumon Nepisiguit, L'

Bathurst. 19920915-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210

Nepisiguit Snowmobile Club

<www.bathursttrails.com/> 20070203

Nepisiguit Trout Assessment Program / Programme d'évaluation des ressources en truite de Nepisiguit

(Release, NBIS, 19880628) / (Communiqué, SINB, 19880628)

Nepisiguit Trout Protection Association Inc. / Association Nepisiguit pour la protection de la truite Inc., L'

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860903, p. 1167) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nepisiguit Watershed Management Committee

Beresford. 20190301-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190330

Neptune Awards Program / concours des Prix Neptune

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19860428) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19860428)

Neptune Power Ventures, LCC

Fairfield. <www.neptunerts.com> 20071116

Neptune Project / projet Neptune

(News Release, CNB, 20010523) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.neptunerts.com> 20071116

Neptune Publishing Company Ltd.

Rothsay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050215

Neptune Regional Transmission System, LLC

Fairfield. Neptune RTS. <www.neptunerts.com/> 20071116

Neqotkuk First Nation / Première Nation Neqotkuk

Tobique. Official name / Nom officiel : Tobique. Traditional name / Nom traditionnel : Neqotkuk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Tobique First Nation. / Dite aussi Première Nation de Tobique.

<www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205
<www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>
20211207 <www.canlii.org/> 20220610 <tobiquefirstnation.ca/>
20221002 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

NERA

White Plains. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110514
<www.nera.com/> 20110514

NERA Economic Consulting / NERA Économistes-conseils

Toronto. (Québec, Registraire des entreprises) 20100514
<www.nera.com/> 20110514

Nerepis River Preservation Association Inc.

Welsford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990414, p. 323) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nesbitt Burns Financial Services Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment,

Royal Gazette, N.B., 19970129, p. 134) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000530

Nesbitt Burns Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19971119, p. 1410) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000307

Net Income Stabilization Account / compte de stabilisation du revenu net

NISA / CSRN. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-3.3, 15) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.agr.gc.ca/> 20030628

Net Metering program / programme de mesurage net

<www.nbpower.com/> 20180210

NetAccountability

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1021) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Netflix

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20220218 <www.netflix.com/> 20220218

Netflix, Inc.

Los Gatos. 19970829-. <icis.corp.delaware.gov/> 20220218 <businesssearch.sos.ca.gov/> 20220218

NetLearn / Réseau du savoir

<www.unb.ca/> 19990708

Network for Healthy Living / Réseau de vie saine

Fredericton. (University of New Brunswick, News Release, 20070126) / (Centre communautaire Sainte-Anne, *L'Info-lien*, vol. 19, n° 2, février 2007, p. 3) <www.unb.ca/> <

sainte-anne.nb.ca/> 20080217

Network Marketing Association of Canada

Surrey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3212) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Network of Entrepreneurs with Disabilities Canada, Society

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Network of Innovative Schools / Réseau des écoles innovatrices

NIS / REI. <www.schoolnet.ca/> 20041107

Network on the Constitution / Réseau sur la constitution

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Networking and Business Travel Assistance / Aide au réseautage et aux déplacements d'affaire

<www.gnb.ca/> 20051025

Networking Initiative / Initiative de réseautage

<www.rural.gc.ca/> 20050530

Networks of Excellence New Initiative / Nouvelle initiative de Réseaux de centres d'excellence

NCE-NI / NI-RCE. <www.nce.gc.ca/> 20050806

Networks of Centres of Excellence Program / programme des Réseaux de centres d'excellence

<www.nce.gc.ca/> 20050806

Net-Zero Advisory Body / Groupe consultatif pour la carboneutralité

NZAB / GCPC. www.nzab2050.ca/ 20250301

Net-Zero Challenge / Défi carboneutre

<www.canada.ca> 20220826

net-zero emissions accountability / responsabilité en matière de carboneutralité

20210629-. (*Statutes of Canada*, 2021, c. 22) (*Lois du Canada*, 2021, c. 22) <gazette.gc.ca/> 20211214

Net-Zero Government Initiative / Initiative sur la carboneutralité gouvernementale

www.canada.ca 20221117

Neuro Science Canada

Montréal. NSC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2705) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neurodiversity Celebration Week / Semaine de célébration de la neurodiversité

2018-. www.supportedemployment.ca/ 20250329

Neurologic Rehabilitation Institute of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

NeuroScience Canada Partnership / Partenariat NeuroScience Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neurosciences Atlantic Institute Inc., Institut de l'Atlantique en / Institut de l'Atlantique en Neurosciences Atlantic Institute Inc.

Johnston Point. 20140205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170107

Neurosensory Institute, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Neuro-Tumor Fund Inc. / Fonds Neuro-Tumeur Inc., Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Neutrino Trucking Ltd.

Fort McMurray. (Alberta, *Registrar's Periodical*, 20080215, p. 68) <www.qp.alberta.ca/> 20120317

Never Again! / Plus jamais!

<www.gnb.ca/> 20110906

New Beginnings Program / Programme de premiers pas

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 13) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 13)

New Beginnings Program / programme Nouveaux départs

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012*, 20080401, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012*, 20080401, p. 22) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

New Beginnings Seniors Day Program Ltd.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980204, p. 200) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Boots / Nouvelles Bottes

20180406-. Also called New Boots: Progressing Women+ in Trades. / Dit aussi Nouvelles Bottes : le progrès des femmes+ dans les métiers, Nouvelles bottes : le progrès des femmes dans les métiers. nb-map.ca/ 20250128 <www2.gnb.ca/> 20180406 <www2.gnb.ca/> 20200716

New Brunswick / Nouveau-Brunswick

N.B. / N.-B. A province. / Une province. Picture Province / province pittoresque. (*Constitutional Act, 1867, 5*) / (*Loi constitutionnelle (1867), 5*) <www.canlii.org/> 20170610

New Brunswick 4-H Council Ltd

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100423

New Brunswick 4-H Program / Programme des 4-H du Nouveau-Brunswick

4-H stands for head, heart, hands and health. Canadian motto: Learn to do by doing. 4-H pledge: I pledge My Head to clearer thinking, My Heart to greater loyalty, My Hands to larger service, My Health to better living, For my club, my community and my country. / 4-H signifie hardiesse, humanité, habileté et harmonie. Devise canadienne : Apprendre en travaillant. Promesse 4-H : Je promets d'employer ma tête pour des idées hardies, mon cœur pour être plus humain, mes mains pour être plus habile, ma santé pour vivre en harmonie pour mon cercle, ma communauté et mon pays. <www.nb4h.com/> <www.4-h-canada.ca/> 20030516 (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 3.2.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 3.2.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

New Brunswick 55+ Games Inc.

Salmon Creek. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090225

**New Brunswick 1812 Commemorations Committee /
Comité de commémoration de la guerre de 1812 du
Nouveau-Brunswick**

Also called War of 1812 Commemorative Committee. / Dit aussi
Comité de commémoration de la guerre de 1812.

<www2.gnb.ca/> 20120220 <www2.gnb.ca/> 20131120

**New Brunswick 2004 Initiative / Initiative 2004 du
Nouveau-Brunswick**

(New Brunswick, Legislative Assembly, Statement by the Minister
of Tourism and Parks, 20030313) / (Nouveau-Brunswick,
Assemblée législative, déclaration du ministre du Tourisme et des
Parcs, 20030313)

**New Brunswick Aboriginal Affairs Secretariat Award for
the Celebration of Aboriginal Heritage / Prix du Secrétariat
des affaires autochtones du Nouveau-Brunswick pour la
célébration du patrimoine autochtone**

Aboriginal Heritage Award / Prix du patrimoine autochtone.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20100413

**New Brunswick Aboriginal Coaching Award / Prix des
entraîneurs autochtones du Nouveau-Brunswick**

<www.gnb.ca/> 20090516

**New Brunswick Aboriginal Forestry Initiative / Initiative
forestière autochtone du Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 20040927) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

New Brunswick Aboriginal Health Blueprint / plan directeur pour la santé des Autochtones du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

New Brunswick Aboriginal Peoples Council Equity Fund Inc.

Fredericton. 19970722-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717 <www.nbapc.org/> 20170717

New Brunswick Aboriginal Peoples Council Inc.

Fredericton. NBAPC. 19720825-. Dit aussi Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717 <www.nbapc.org/> 20170717

New Brunswick Aboriginal Sport and Recreation Authority

Fredericton. NBASRA. <www.nbapc.org/> 20130413

New Brunswick Aboriginal Women's Council Inc.

Elsipgtog. NBAWC. 20030113-20131029. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150616

New Brunswick Aboriginal Workplace Essential Skills Project

NBAWES Project. <www.nbawes.ca/> 20120721

New Brunswick Aboriginal Youth Council Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990922, p. 896) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Achievement Grant / Subvention au mérite du Nouveau-Brunswick

NBAG / SMNB. Abolished / Abolie: 19980801. (Dept. of Advanced Education and Labour, Student Services) / (Min. de l'Enseignement supérieur et du Travail, Services aux étudiants) 19930426

New Brunswick Action Group for Homeowners with Urea Formaldehyde Foam Insulation Inc. / Groupe d'action du Nouveau-Brunswick pour les propriétaires avec la mousse isolante d'urée-formaldéhyde Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820317, p. 495) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Activity Directors Association Inc.

Fredericton Junction. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960710, p. 801) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Acupuncture and Chinese Medicine Association inc.

Beresford. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140101, p. 14) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20140101

New Brunswick Adoption Foundation Inc. / Fondation Nouveau-Brunswick pour l'adoption Inc.

Saint John. NBAF / FNBA. 20020319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Fondation du Nouveau-Brunswick pour l'adoption. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151128 <nbadoption.ca/> 20170218

New Brunswick Adoption Inc. / Adoption Nouveau-Brunswick inc.

Hampton. 20180725-20210413. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522

New Brunswick Adoption Network / Réseau d'adoption du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20171020

New Brunswick Adoption Support Network / Réseau de soutien de la Fondation du Nouveau-Brunswick pour l'adoption

<nbadoption.ca/> 20151128

New Brunswick Advanced Agricultural Leadership Program Inc.

Woodstock. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20001129, p. 1375) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040607

New Brunswick Advanced House / Maison performante du Nouveau-Brunswick

(Press Release, Canada's Green Plan, 1992/10) / (Communiqué, Le Plan vert du Canada, 1992/10)

New Brunswick Advantage Savings Fund / fonds d'épargne Avantage Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20230215

New Brunswick Advisory Council on Seniors / Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick

NBACS / CCANB. Dissolved / Dissous: 20070401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-3.03, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/cnb/> 20070401

New Brunswick Advisory Council on Youth / Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

NBACY / CCJNB. Abolished / Aboli: 20090619. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-3.06, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

New Brunswick Aerospace and Defence Association Inc.

Fredericton. NBADA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120607 <www.nbada.ca/> 20120607

New Brunswick Aerospace and Defence Sector Strategy / stratégie pour le secteur de l'aérospatiale et de la défense au Nouveau-Brunswick

(*Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Aerospace and Defence Sector Strategy: 2012-2016*) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur de l'aérospatiale et de la défense au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*) <www2.gnb.ca/> 20120718

New Brunswick African Association Inc.

Fredericton. NBAA. 20020927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220901 <www.nbaa.ca/> 20220901

New Brunswick African Festival

Fredericton. Dit aussi Festival africain du Nouveau-Brunswick. <www.nbaa.ca/> 20160723

New Brunswick Age-Friendly Community Recognition Program / Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés du Nouveau-Brunswick

Age-Friendly Community Recognition Program. Also called New Brunswick Age-Friendly Recognition Program. / Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés. Dit aussi

Programme de reconnaissance des collectivités amies des aînés.
<www2.gnb.ca/> 20170128 <www2.gnb.ca/> 20170128
<www2.gnb.ca/> 20170128 www2.gnb.ca/ 20230819

New Brunswick Agricultural Council Inc. / Conseil agricole du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. NBCA / CANB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970205, p. 183) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.fermenbfarm.ca/> 20070407

New Brunswick Agricultural Insurance Commission / Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.105, Reg. 95-122, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-6.105, règl. 95-122, 3) <laws.gnb.ca/> 20120329 <www.gnb.ca/> 20120329

New Brunswick Agricultural Land Policy / Politique sur les terres agricoles du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Agricultural Land Policy*) / (*Politique sur les terres agricoles du Nouveau-Brunswick*) <www2.gnb.ca/> 20170119 <www2.gnb.ca/> 20170119 <www2.gnb.ca/> 20170119

New Brunswick Agricultural Leadership Development Fund Inc., The

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

New Brunswick Agricultural Regional Centre / Centre agricole régional du Nouveau-Brunswick

Bathurst. (*Daily Gleaner*, photo, 19820422) / (*ibid.*)

New Brunswick Agricultural Workforce Development Plan / Plan de développement de la main-d'œuvre agricole du

Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Agricultural Workforce Development Plan 2020-2024*, April 2020) / (*Plan de développement de la main-d'œuvre agricole du Nouveau-Brunswick 2020-2024*, avril 2020)

<www.fermenbfarm.ca/> 20210417 <www.fermenbfarm.ca/>
20210417

**New Brunswick Agriculture Awareness Committee /
Comité de sensibilisation à l'agriculture du Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 20000928) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**New Brunswick Agriculture Environmental Council Inc. /
Conseil agro-environnemental du Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20060131

**New Brunswick Agriculture Strategy / Stratégie pour
l'agriculture au Nouveau-Brunswick**

(New Brunswick, Department of Agriculture and Aquaculture, *New Brunswick Agriculture Strategy: Transforming Agriculture Together*, 20100623) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, *Stratégie pour l'agriculture au Nouveau-Brunswick : Transformer l'agriculture ensemble*, 20100623) <www.gnb.ca/> 20100623

**New Brunswick Agriculture Summit / Sommet de
l'agriculture du Nouveau-Brunswick**

April 3 to 4, 2008. Theme: Transforming Agriculture Together. (News Release, CNB, 20080319) / Du 3 au 4 avril 2008. Thème : Transformer l'agriculture ensemble. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20080329

New Brunswick Agri-Food Safety Program / Programme sur la salubrité dans l'agroalimentaire au Nouveau-Brunswick

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.3.1) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.3.1) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

New Brunswick Agri-Land Development Initiative / Initiative d'aménagement des terres agricoles du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20100605

New Brunswick Agri-Land Development Program / Programme d'aménagement des terres agricoles du Nouveau-Brunswick

Former name. / Ancienne appellation. <www.gnb.ca/> 20080625

New Brunswick Agri-Land Enhancement Strategy / Stratégie de mise en valeur du territoire agricole du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

New Brunswick AgroExperiences / AgroExpériences Nouveau-Brunswick

<agroexperiencesnb.com/> 20130622

New Brunswick AirCare / ambulance aérienne du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051010

New Brunswick All Terrain Vehicle Federation Inc.

Hanwell. QuadNB. NBATVF. 19981210-. Dite aussi Fédération des Véhicules Tout-Terrain du Nouveau-Brunswick, FVTTNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015 <www.quadnb.ca/> 20221015

New Brunswick All-Terrain Vehicle Task Force / Groupe de travail sur les véhicules tout-terrain du Nouveau-Brunswick

ATV Task Force / Groupe de travail sur les VTT. (*Working Together Towards A Safer Future: A Report of the New Brunswick All-Terrain Vehicle Task Force*, 2001) / (*Travaillons ensemble pour bâtir un avenir plus sûr : Rapport du groupe de travail sur les véhicules tout-terrain du Nouveau-Brunswick*, 2001) <www.gnb.ca> 20091022

New Brunswick Alliance of Lake Associations, Inc.

Harvey. NBALA. 20210604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210703 <www.nbala.ca/> 20210703

New Brunswick Alliance of Professional Outfitters Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060429

New Brunswick Amateur Boxing Association Inc. / Association de boxe amateur du Nouveau-Brunswick Inc.

Eel River Crossing. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990623, p. 646) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040930

New Brunswick Amateur Hockey Association (N.B.A.H.A.) Inc. / Association de hockey amateur du Nouveau-Brunswick (A.H.A.N.B.) Inc.

Fredericton. NBAHA / AHANB, Hockey New Brunswick, Hockey Nouveau-Brunswick, HNB / HNB. 19870928-. (New Brunswick Amateur Hockey Association (NBAHA) Inc., *Constitution, By-Laws*

and Regulations, June 2015, 1.1) / (Association de hockey amateur du Nouveau-Brunswick (A.H.A.N.B.) Inc., *Constitution, règlements administratifs et règlements*, juin 2015)

<www.hnb.ca/> 20160813 <www.hnb.ca/> 20160813

<www.hnb.ca/> 20160813

New Brunswick Amateur Mixed Martial Arts Federation Inc.

Kedgwick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140601

New Brunswick Amateur Speed Skating Association (N.B.A.S.S.A.) Inc.

Rothesay. NBASSA. 19841126-. Speed Skate New Brunswick, SSNB / Patinage de vitesse Nouveau-Brunswick, PVNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161126 <speedskatenb.ca/> 20161126 <speedskatenb.ca/> 20161126

New Brunswick Ambassador Program / Programme d'ambassadeurs du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071113

New Brunswick Ambulance Operators Association Inc. / Association des Opérateurs Ambulanciers du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. 19850806-20050124 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

New Brunswick Amputee Association Inc., The

Saint John. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick and Eastern Canada Metis Community /
Communauté métisse du Nouveau-Brunswick et de l'est du
Canada**

Petit Rocher. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20050608

New Brunswick & Maine Railways

Saint John. NB&M Railways. <www.jdirailways.com/> 20130726

New Brunswick Anti-Poverty Legal Clinic Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000426,
p. 442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Anti Shale Gas Alliance Inc.

Hillsborough. NBASGA. 20140807-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20221113 <www.noshalegasnb.ca/> 20221113

**New Brunswick Anti-Tobacco Coalition / Coalition
antitabac du Nouveau-Brunswick**

Hampton. NB Anti-Tobacco Coalition / Coalition antitabac du N.-B.
NBATC / CATNB. <nbatc.ca/> 20140406

**New Brunswick Anti-Tobacco Strategy / Stratégie
antitabac du Nouveau-Brunswick**

<nbatc.ca/> 201400406

New Brunswick Apartment Owners Association Inc.

Fredericton. NBAOA. 19980604-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20250130 www.nbaoa.ca/ 20250130

**New Brunswick Apple Industry Development Initiative /
Initiative de développement de l'industrie pomicole du**

Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20080625

New Brunswick Apple Marketing Board / Office de commercialisation des pommes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-153, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-153, 4) 20020729

New Brunswick Appropriate Use of Antipsychotics Collaborative / Utilisation appropriée des antipsychotiques au Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20160517

New Brunswick Aquaculture Research & Development Network Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020918, p. 990) / (*Lettres patentes*, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Aquaculture Summit / Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Aquaculture Summit: Discussion Document*; AMEC Earth & Environmental, *New Brunswick Aquaculture Summit: Be a partner on the road to self-sufficiency. Final Report 2009*, [*New Brunswick Aquaculture Summit: Facilitator's Report: Final*], 20090629) / (*Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick : Document de discussions*; AMEC Earth & Environmental, *Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick : Soyons partenaires sur la voie de l'autosuffisance : Rapport final 2009*, [*Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick : Rapport final de l'animateur*], 20090626) <www.gnb.ca/> 20091129

New Brunswick Aquarium and Marine Centre / Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick

Shippagan. Aquarium NB. AMC / ACM. <www.aquariumnb.ca/>

20210612

New Brunswick Archaeological Society Inc. / Société archéologique de Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130907

New Brunswick Armwrestling Association Inc. / Association de Bras de Fer du Nouveau-Brunswick Inc.

Dieppe. 20230424-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611 nbarmwrestling.ca/ 20230611

New Brunswick Art Bank / Banque d'oeuvres d'art du Nouveau-Brunswick

1968-. Former name. / Ancienne appellation. <www2.gnb.ca/> 20171104 <laws.gnb.ca/> 20180602 <www2.gnb.ca/> 20200815

New Brunswick Arts Abroad Grant Program / programme de Subvention des arts du Nouveau-Brunswick à l'étranger
(Release, CNB, 19950418) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Arts Board / Conseil des arts du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBAB / CANB. artsnb. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 3.1, 2; 2011, c. 192, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-3.1, 2) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 <www.artsnb.ca/> 20210626

New Brunswick Arts-by-Invitation Program / Programme des arts du Nouveau-Brunswick par invitation

<www.cbasc.org/> 20001011

New Brunswick Arts Council Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831012, p. 1753) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20050923

**New Brunswick Arts Promotion Grant program /
Programme de subvention à la promotion des arts du
Nouveau-Brunswick**

(Release, CNB, 19950119) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Asphalt User/Producer Group Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040414, p. 562) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Association for Community Living Inc. /
Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration
communautaire Inc.**

Fredericton. NBACL / ANBIC. 19871202-20220707. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202208205 <nbacl.nb.ca/> 20220707

New Brunswick Association for Drug Education

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910227, p. 277) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association for Independent Living Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841031, p. 2078) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Association for Marriage and Family
Counselling Inc.**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800514, p. 1216) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association for Spiritual Care (NBASC) Inc.

/ Association néo-brunswickoise de soins spirituels (ANBSS) Inc.

Saint John. NBASC / ANBSS. 20110414-20180307. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230101

New Brunswick Association For Supported Services and Employment Inc.

Perth-Andover. NBASSE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association de soutien aux services et à l'emploi du Nouveau-Brunswick, ASSENB. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090121 <www.nbasse.com/> 20090121

New Brunswick Association of Anglers and Hunters

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 20060405, p. 570) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Cannabis Distributors Inc.

Moncton. 20200206-. NBACD. Dite aussi Association du Nouveau-Brunswick des distributeurs de cannabis, ANBDC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200307 <nbacd.ca/> 20200307

New Brunswick Association of Career Colleges / Association des collèges carrières du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBACC / ACCNB. <nbacc-accnb.ca/> 20110416

New Brunswick Association of CBDCs, The / Association des CBDC du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bathurst. 20080710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222 www.cbdc.ca/ 20250222

New Brunswick Association of CBDCs, The / Association des CLDE du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bathurst. 20010220-20080710. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

New Brunswick Association of Certified Nursing Orderlies Inc., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940209, p. 149) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Certified Survey Technicians and Technologists, Inc

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100628

New Brunswick Association of Chiefs of Police Inc. / Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19881107-. NBACP / ACPNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180115 www.nbacp.ca/ 20230530

New Brunswick Association of Community Business Development Corporations / Association des corporations locales de développement d'entreprises du Nouveau-Brunswick

Grand Falls/Grand-Sault. 19960614-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

New Brunswick Association of Convenience Store Owners

Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971224, p. 1647) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Correctional Officers Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860430, p. 524) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Counselling Therapists Inc.

Fredericton. NBACT. 20090128-20170601. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402 <www.nbact.ca/> 20170402 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

New Brunswick Association of Dietitians / Association des diététistes du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBAD / ADNB. (*New Brunswick Acts*, 1988, c. 75, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www.adnb-nbad.com/ 20230429

New Brunswick Association of English Speaking Canadians Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850313, p. 341) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Family and Early Childhood Educators Inc. / Association des éducateurs de la famille et de la petite enfance du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bathurst. 20110809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231028

New Brunswick Association of Family Resource Centres Inc.

Chipman. NBAFRC. Family Resource Centers of New Brunswick /

Centres de ressources familiales du Nouveau-Brunswick.
20041013-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / Dite aussi Association des centres de ressources
familiales du Nouveau-Brunswick, ACRFNB. (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20170422 <www.frc-crf.com/> 20170422

**New Brunswick Association of Fire Chiefs Inc. /
Association des chefs pompiers du Nouveau-Brunswick
Inc.**

Dieppe. NBAFC / ACPNB. (New Brunswick Association of Fire
Chiefs Inc., *Constitution*, Article I, 20040522) / (Association des
chefs pompiers du Nouveau-Brunswick Inc., *Constitution*,
article I, 20040522) <www.nbafc.ca/> 20160528

**New Brunswick Association of Fire Prevention Officers Inc.
/ Association des agents de prévention des incendies du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Hillsborough. NBAFPO / AAPINB. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20130123 <www.nbafpo.org/> 20130123

**New Brunswick Association of Food Banks / Association
des banques alimentaires du Nouveau-Brunswick**

Moncton. NBAFB / ABANB. fooddepot.ca/ 20250208

**New Brunswick Association of Health Services Executive
Incorporated / Association des directeurs de services de
santé du Nouveau-Brunswick Incorporée**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801203,
p. 3053) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Hunters

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 20060405,
p. 570) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Insolvency and Restructuring Professionals Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040901, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Medical Radiation Technologists / Association des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick

Dieppe. NBAMRT / ATRMNB. (*Acts of New Brunswick*, 2004, c. 45, 3; New Brunswick Association of Medical Radiation Technologists, *By-Laws*, April 2009, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2004, c. 45, 3; Association des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick, *Règlements*, 1) www2.gnb.ca/ 20040528 <nbamrt.ca/> 20120721 nbamrt.ca/ 20230429

New Brunswick Association of Naturopathic Doctors Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020501, p. 509) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The / Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick incorporée

Fredericton. NBANH / AFSNB. 19720110-. Also called New Brunswick Nursing Home Association, Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20180404) / Dans ses règlements administratifs et sur son site Web, l'organisme s'appelle « Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick incorporée », alors qu'il est constitué sous le nom « L'Association des foyers de secours du Nouveau Brunswick Incorporée ». (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20180404 ; Association des foyers de soins du Nouveau Brunswick incorporée, Règlements administratifs, 20070228) <www.nbanh.com/> 20190816 <www.nbanh.com/en/> 20180404 <www.nbanh.com/> 20180404 <www.nbanh.com/> 20180404 <www.nbanh.com/> 20180404 <www.nbanh.com/>

20200505

**New Brunswick Association of Occupational Therapists,
The / Association des ergothérapeutes du Nouveau-
Brunswick**

Rothesay. NBAOT / AENB. (*New Brunswick Acts*, 1988, c. 76, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) nbaot.org/ 20230429

**New Brunswick Association of Optometrists Incorporated /
Association des optométristes du Nouveau-Brunswick,
incorporée**

Fredericton. 19820117-. New Brunswick Association of Optometrists / Association des optométristes du Nouveau-Brunswick. NBAO / AONB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database; *Acts of New Brunswick*, 2004, c. 50, 3) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2004, c. 50, 3) 20171111 <nbaoc.ca/>

**New Brunswick Association of Physiotherapists /
Association des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick**
(*New Brunswick Acts*, 1985, c. 74, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

**New Brunswick Association of Planners / Association des
urbanistes du Nouveau-Brunswick**

NBAP / AUNB. (*Acts of New Brunswick*, 2005, c. 34, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20050527
atlanticplanners.org/ 20230701

**New Brunswick Association of Planning Commissions Inc.
/ Association des commissions d'aménagement du
Nouveau-Brunswick Inc.**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930224, p. 193) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Private Colleges and Universities Inc.

Moncton. 20191108-. NBAPCU. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191214 <www.nbapcu.com/> 20191214

New Brunswick Association of Private Investigators Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20050105, p. 19) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Association of Respiratory Therapists Inc., The / Association des thérapeutes respiratoires du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. NBART / ATRNB. (*Acts of New Brunswick*, 2009, c. 18, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20090619 www.nbart.ca/ 20230429

New Brunswick Association of School Business Officials Inc., The

Moncton. 19730130-. NBASBO. Dite aussi Association des agents d'administration scolaire du Nouveau-Brunswick. AAASNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819 www.nbasbo-aaasnb.org/ 20130819

New Brunswick Association of School Psychologists

NBASP. <web1.nbed.nb.ca/> 20120827

New Brunswick Association of Social Workers / Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBASW / ATSNB. 1988-20190614. (*New Brunswick Acts*, 1988, c. 78, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbasw-atsnb.ca/> 20140803

**New Brunswick Association of Social Workers /
Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. 20190614-. NBASW / ATTSNB. (*New Brunswick Acts*, 2019, c. 23, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 23, 2)

<www.gnb.ca/> 20190614 www.nbasw-atsnb.ca/ 20230429

**New Brunswick Association of Speech-Language
Pathologists and Audiologists / Association des
orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-
Brunswick**

Moncton. NBASLPA / AOANB. (*New Brunswick Acts*, 1987, c. 71, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) nbaslpa.ca/ 20230419

**New Brunswick Association of the Appraisal Institute of
Canada, Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820224, p. 398) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Association of Youth Residential Services
Inc., The / association des services résidentiels pour
jeunes du Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Moncton. 20070531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

**New Brunswick Astronomy / Astronomie Nouveau-
Brunswick Inc.**

Gondola Point. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950705, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Athlete Assistance Program / Programme
d'aide aux athlètes du Nouveau-Brunswick**

NBAAP / PAANB. <www2.gnb.ca/> 20120721

New Brunswick Author Portal / Portail des auteurs du

Nouveau-Brunswick

<www1.gnb.ca/> 20130430

New Brunswick Autism Society Inc., The / Société de l'autisme du Nouveau Brunswick Inc., La

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850731, p. 1040) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041209

New Brunswick Auto Body Repair Association Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850109, p. 20) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Automobile Dealers' Association Inc.

Hanwell. NBADA. 19790326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190420
<www.nbada.org/> 20120719

New Brunswick Automotive and Industrial Insurance Appraisers Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931117, p. 1228) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Automotive Heritage Week / Semaine du patrimoine automobile du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20120629

New Brunswick Band Association

NBBA. <www.canadianband.ca/> 20120903
<newbrunswickbandassociation.blogspot.ca/> 20120903

New Brunswick Battle of the Blues

<www.facebook.com/> 20120404

New Brunswick Bed and Breakfast Association Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Beef Expo / Exposition bovine du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 19990922) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Beef Industry Genetic Enhancement and Renewal Initiative / Initiative d'aide stratégique pour l'amélioration génétique et le renouvellement des troupeaux de bovins de boucherie du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Beef Quality Marketing Initiative / Initiative de commercialisation de bœuf de qualité au Nouveau-Brunswick

<www.cbasc.org/nb/> 20001010

New Brunswick Beekeepers' Association Inc.

Mckees Mills. NBBA. 20140416-. Dite aussi Association des apiculteurs du Nouveau-Brunswick, AANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220129 <www.nbba.ca/> 20220129

New Brunswick Bible Institute

(*New Brunswick Acts*, 1956, c. 75, 2) / (*ibid.*)

New Brunswick Bible Society, The

(*New Brunswick Acts*, 1955, c. 84, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Bicentennial Commission / Commission du bicentenaire du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 1980, c. 36, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19820704

New Brunswick Biodiversity Working Group / Groupe de travail sur la biodiversité du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Natural Resources, *Biodiversity Strategy: Conserving biodiversity and using biological resources in a sustainable manner*, June 2009, p. 25) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Ressources naturelles, *Stratégie de la biodiversité : conserver la biodiversité et utiliser de façon durable les ressources biologiques*, juin 2009, p. 25) <www.gnb.ca/> 20090718

New Brunswick Bioscience Sector Strategy / stratégie pour le secteur des biosciences au Nouveau-Brunswick

(*Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Bioscience Sector Strategy: 2012-2016*, 20120918) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur de biosciences au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*, 20120918) <www2.gnb.ca/> 20170121
<www2.gnb.ca/> 20170121

New Brunswick Biotechnology and Technological Innovation Centre of Excellence Inc. / Centre d'excellence en biotechnologie et innovations techniques du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. BioAtlantech, BioNB. 19960325-20230401 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527

New Brunswick Black Artists Alliance Inc.

Fredericton. 20201026-. NBBA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201128 <www.facebook.com/> 20220901

New Brunswick Black History Heritage Centre

Saint John. 20210622-. <www2.gnb.ca/> 20210622

<www.discoversaintjohn.com/> 20210622

New Brunswick Black History Society Ltd.

Saint John. 20130318-. NBBHS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210626 <www.nbblackhistorysociety.org/> 20210626

New Brunswick Block Parent Association Inc.

Oromocto. NBBPAI. 19930823-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140713

New Brunswick Blue Cross

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Blue Shield

Moncton. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3010) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Body Shop Owners Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830622, p. 1081) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Book Policy / politique du livre du Nouveau-Brunswick

20080909-. (New Brunswick, *Creating a Culture of Books and Reading: Be Inspired: The New Brunswick Book Policy*, 20080909) / (Nouveau-Brunswick, *Créer une culture du livre et de la lecture : Soyez inspirés : La politique du livre du Nouveau-Brunswick*, 20080909) <www.gnb.ca/> 20080922

New Brunswick Botanical Garden / Jardin botanique du Nouveau-Brunswick

Saint-Jacques. <jardinnbgarden.com/> 20231007

**New Brunswick Botanical Garden Society Inc., The /
Société du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick Inc.,
La**

Saint-Jacques. 19871221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170816
<jardinnbgarden.com/> 20231007

**New Brunswick Brain Health Initiative: Preventing
Alzheimer's by Lessening Modifiable Risk / initiative Santé
cognitive au Nouveau-Brunswick : Prévenir la maladie
d'Alzheimer en vivant autrement**

202001-. NB-PALM / NB-PAVA. Dite aussi initiative Cerveau en santé du Nouveau-Brunswick : Prévenir l'Alzheimer en vivant autrement. <www.nbpalm.ca/> 20211120

**New Brunswick Branch of the Canadian Bar Association /
Division du Nouveau-Brunswick de l'Association du
Barreau canadien**

<www.nb-cba.org/> 20191210

**New Brunswick Breast and Women's Cancer Partnership
Inc. / partenariat du cancer du sein et des cancers
féminins du Nouveau-Brunswick inc., Le**

Moncton. 20101110-. NBBWCP / PCSCFNB. Dit aussi Partenariat du cancer du sein et des cancers féminins du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200321 <nbbwcp-pcscfnb.ca/> 20221102

**New Brunswick Breast Cancer Information Partnership
Inc. / Partenariat d'Information du Nouveau-Brunswick
sur le cancer du sein Inc.**

Moncton. 20020531-20101110. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20200321

New Brunswick Breast Cancer Network Inc. / Réseau néo-brunswickois du cancer du sein Inc.

19950720-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

New Brunswick Breast Cancer Screening Program / Programme de dépistage du cancer du sein du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20240601

New Brunswick Breastfeeding Advisory Committee / Comité consultatif du Nouveau-Brunswick sur l'allaitement maternel

(News Release, CNB, 20010510) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Broadcasting Co., Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19920318, p. 381) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Brownfield Development Working Group / Groupe de travail sur l'aménagement de sites urbains contaminés du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Environment, *A Comprehensive Plan for Brownfield Redevelopment in New Brunswick*, December 2008, p. 1) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement, *Une stratégie complète de rétablissement des sites contaminés au Nouveau-Brunswick*, décembre 2008, p. 1) <www.gnb.ca/>
20081216

New Brunswick BSE Recovery Supplement / Supplément

au Programme de redressement dans le sillage de l'ESB du Nouveau-Brunswick

<www.statcan.gc.ca/> 20041212

New Brunswick Building Officials Association / Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Acts of New Brunswick*, 2002, c. 56, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Building Trades Council / Conseil des métiers de la construction du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Also called New Brunswick Building and Construction Trades Council, NB BCTC. <buildingtrades.ca/> 20170507

New Brunswick Building Trades Unions

Saint John. 19710521-. New Brunswick Building Trades. NBBTU. / Dit aussi Conseil des métiers de la construction du Nouveau-Brunswick, CMCNB. <www.nbbctc.com/> 20180407 <www.nb-map.ca/> 20180407

New Brunswick Burn Fund Inc.

Saint John. 20240806-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240914

New Brunswick Bursary / Bourse d'entretien du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20170512

New Brunswick Business Council / Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBBC / CENB. 2005-. nbbc-cenb.ca/ 20240321

New Brunswick Business Growth Summit / Sommet sur la croissance des entreprises du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20231108

New Brunswick Business Hall of Fame / Temple de la renommée des affaires du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20130925-. Dit aussi Panthéon des affaires. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151118 www.janewbrunswick.org/> 20151118

New Brunswick Business Immigrants Association Inc.

Fredericton. 20180227-. NBBIA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220625

New Brunswick Cable Television Association Inc. / Association des télédistributeurs du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821027, p.2100) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Campground Owners Association / Association des propriétaires de terrains de camping du Nouveau-Brunswick

NBCOA / APTCNB. Also called Campground Owners Association of New Brunswick Inc. / Dite aussi Association des propriétaires de terrains de camping du Nouveau-Brunswick Inc., L'. nbcampgrounds.com/ 20231125

New Brunswick Camping Association Inc. / Association des amis des camps du Nouveau Brunswick Inc.

Moncton. 19821123-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20161211 <www.nbcamping.ca/> 20161211

New Brunswick Canada Day Program / Programme de la Fête du Canada au Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19930622) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Cancer Network / Réseau du cancer du Nouveau-Brunswick

NBCN / RCNB. Dit auparavant Réseau du Nouveau-Brunswick de lutte contre le cancer, RNBLC. (*The New Brunswick Cancer Network (NBCN): A Cancer Control Accountability Framework*, December 2003) / (*Réseau du Nouveau-Brunswick de lutte contre le cancer (RNBLC) : Cadre d'imputabilité*, décembre 2003) <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218 <leg-horizon.gnb.ca/> 20130218 <www.gnb.ca/> 20230415

New Brunswick Cancer Strategy / Stratégie de lutte contre le cancer

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 33) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 33) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

New Brunswick Cardiac Services Advisory Committee / comité consultatif des services cardiaques au Nouveau-Brunswick

<www.crnbc-rcnb.ca/> 20091101

New Brunswick Cardiology Technologists' Association Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880810, p. 1067) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Career Development Action Group (NBCDAG) Inc. / Groupe d'action en développement de carrière du Nouveau-Brunswick (GADC N.-B.) Inc.

Lincoln. NBCDAG / GADCNB. 20010321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160703 <www.nbcdag-gadcnb.ca/> 20160703

**New Brunswick Career Development Association /
association pour le développement de carrière au
Nouveau-Brunswick, L'**

Lincoln. NBCDA / ADCNB. 20160521-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

**New Brunswick Career Information Partnership /
Partenaires en info-carrière Nouveau-Brunswick**

NBCIP / PICNB. (Release, CNB, 19930326) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**New Brunswick Career Surf / Navigation Carrière
Nouveau-Brunswick**

N.B. Career Surf. <www.gnb.ca/> 20070524

**New Brunswick Catholic Health Association Inc. /
Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910703, p. 1025) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Cattle Marketing Agency / Agence de
commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 6.1, Reg. 83-161, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 83-161, 4) 20010627

**New Brunswick Cattle Marketing Plan / Plan de
commercialisation du bétail au Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 83-161, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 83-161, 2)

New Brunswick Cattle Producers / Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2001-46, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2001-46, 7) 20010330 <www.gnb.ca/> 20130626

New Brunswick Celtic Affairs Committee, Inc.

Fredericton. 201710106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171105 <www.nbscots.com/> 20100902

New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick

Kingsclear. Abolished. / Abolie. <laws.gnb.ca/> 20020306

New Brunswick Centre for Precision Medicine / Centre de médecine de précision du Nouveau-Brunswick

Moncton. NBCPM / CMPNB. <www2.gnb.ca/> 20160817 <www.umoncton.ca/> 20160821 <www.youtube.com/> 20160821 <www.youtube.com/> 20160821

New Brunswick Ceramic Association Inc.

Fredericton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Cerebral Palsy Sports and Recreation Association Incorporated

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880302, p. 219) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Chamber of Commerce Ltd. / Chambre de

commerce du Nouveau-Brunswick Ltée.

Edmundston. 19980422-20140129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170321

New Brunswick Chicken Marketing Board / Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick

River Glade. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-218, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-218, 4) 20031001

New Brunswick Child Care Coalition Inc. / Coalition des services de garde a l'enfance du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080625 <www.nbccc-csgnb.ca/> 20080625

New Brunswick Child Care Review Task Force / Commission d'étude sur les services de garde du Nouveau-Brunswick

Commissioners / Commissaires: Corinne Haché, Pam Whitty. Also called New Brunswick Child Care Sector Task Force, Childcare Review Task Force. / Dite aussi Commission d'étude des services de garde du Nouveau-Brunswick. (*Valuing Children, Families and Childcare: New Brunswick Child Care Review Task Force Final Report*, 20160826) / (*Valoriser les enfants, les familles et les services de garderie éducatifs : Rapport final de la Commission d'étude sur les services de garde du Nouveau-Brunswick*, 20160826) <www2.gnb.ca/> 20150529 <www2.gnb.ca/> 20151031 <www2.gnb.ca/> 20160826 <www2.gnb.ca/f> 20160826

New Brunswick child tax benefit / prestation fiscale pour

enfants du Nouveau-Brunswick

NBCTB / PFENB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision j) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section j) <www.gnb.ca/> 20101229 <www.cra-arc.gc.ca/> 20101229 <www2.gnb.ca/> 20170325 <laws.gnb.ca/> 20170218

New Brunswick Children's Festival Inc. / Festival des enfants du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860813, p. 1100) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041110

New Brunswick Children's Foundation

Saint John. 20060626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221029 <nbchildren.com/> 20221029

New Brunswick Chinese United (N.B.C.U.) Inc.

Saint John. NBCU. 20071129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723 <nbcu.ca/>

New Brunswick Chiropractors Association / Association des chiropraticiens du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Acts of New Brunswick*, 1997, c. 69, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbchiropractic.ca/> 20130608

New Brunswick Choral Federation / Fédération des chorales du Nouveau-Brunswick Inc., La

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120814 <nbchoral.blogspot.ca/> 20120814

New Brunswick Christmas Tree Growers Co-op Ltd.

(Registrar of Co-operatives, N.B.) / (Registraire des coopératives, N.-B.) 19831129 <listings.ftb-companies-ca.com/> 20160409

New Brunswick chronic disease prevention and management unit / unité de prévention et de prise en charge de la maladie chronique au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Health, *Comprehensive Diabetes Strategy for New Brunswickers 2011-15*, June 2011, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises 2011-2015*, juin 2011, p. 19) 20110603 <www.gnb.ca/> 20110603

New Brunswick Citizens for Better Living Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3005) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Civil Air Search and Rescue Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860423, p. 494) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Climate Action Fund / Fonds d'action climat du Nouveau-Brunswick

NB ecoTrust / écoFiducie NB. <www.gnb.ca/> 20071113 <www2.gnb.ca/> 20081022

New Brunswick Climate Change Action Plan / Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick

NBCCAP / PACCNB. ((New Brunswick, *Transitioning to a Low-Carbon Economy: New Brunswick's Climate Action Plan*, 20161207; New Brunswick, *Climate Change Action Plan, 2007-2012: Take action!*; New Brunswick, *Climate Change Action Plan, 2007-2008 Progress Report: The Foundation Year: Be smart! Take Action on Climate Change*, September 2008; New

Brunswick, *Climate Change Action Plan, 2008-2009 Progress Report: Building on Success: Be smart! Take Action on Climate Change*, September 2009) / (Nouveau-Brunswick, *La transition vers une économie à faibles émissions de carbone : Le plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick*, 20161207 ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques, 2007-2012 : Il est temps d'agir!* ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques : Rapport périodique de 2007-2008 : L'année de base : Soyez avisé! Agissez face aux Changements Climatiques*, septembre 2008 ; Nouveau-Brunswick, *Plan d'action sur les changements climatiques : Rapport périodique 2008-2009 : Vers une autre réussite : Soyez avisé! Agissez face aux Changements climatiques*, septembre 2009) <www2.gnb.ca/> 20140622 <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20240915

New Brunswick Climate Change Public Education and Outreach Hub / Carrefour de sensibilisation aux changements climatiques du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 200104-. New Brunswick Climate Change Hub, NB Hub, NBCC Hub. / Carrefour du Nouveau-Brunswick. <www.elements.nb.ca/> 20200405

New Brunswick Clinical Education Program / Programme de formation clinique du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20080417

New Brunswick Coalition Against Wood Theft and Trespass Inc. / Coalition du Nouveau-Brunswick contre le vol de bois et les actes d'intrusion Inc.

Penobsquis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113 <www.woodtheft.ca/> 20111113

**New Brunswick Coalition for Human Rights Reform /
Coalition pour la réforme des droits de la personne du
Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19891101, p. 1718) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

New Brunswick Coalition for Literacy

Fredericton. NBCL. <www.nald.ca/> 20010413

**New Brunswick Coalition for Pay Equity Inc. / Coalition
pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick Inc.**

Moncton. 20070514-. Coalition for Pay Equity / Coalition pour l'équité salariale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 <www.equite-equity.com/> 20160325

**New Brunswick Coalition for Tenants Rights / Coalition
pour les droits des locataires au Nouveau Brunswick**

<www.nbtenants.ca/> 20211116

**New Brunswick Coalition of Transition Houses / Coalition
des maisons de transition du Nouveau-Brunswick**

<www.nbcth.com/> 20051008

New Brunswick Coin Machine Operators Association Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409

**New Brunswick Collaborative for Healthy Aging and Care /
Collectif pour le vieillissement en santé et soins du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. Collaborative for Healthy Aging and Care. / Collectif pour le vieillissement en santé et soins. <www.nbcollab.ca/> 20170128

New Brunswick College of Craft and Design

Fredericton. NBCCD. A centre for artistic and creative excellence. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 101, 3) / Un centre d'excellence en art et en créativité. Dit parfois Collège d'artisanat et de design du Nouveau-Brunswick. / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20110906 <nbccd.ca/> 20211217

New Brunswick College of Dental Hygienists / Ordre des hygiénistes dentaires du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2009, c. 10, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

New Brunswick College of Family Physicians Inc., The / Collège des médecins de famille du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Bathurst. 19970425-. NBCFP / CMFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180615 <www.nbcfp.ca/> 20180615

New Brunswick College of Pharmacists / Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick

Moncton. 20140326-. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 9, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 9, 3; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives *ibid.*) 20160804 <www.gnb.ca/> 20140326 nbpharmacists.ca/ 20230429

New Brunswick Combat Sport Commission / Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick

Dieppe. NBCSC / CSCNB. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 48, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, ch. 48, 4) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140521 <nbcsc.ca/> 20170617

New Brunswick Command, The Royal Canadian Legion

Saint John. New Brunswick Command of the Royal Canadian Legion, Royal Canadian Legion New Brunswick Command. (*New Brunswick Acts*, 1963, c. 87, 1) / (*ibid.*) <nb.legion.ca/> 20130728

**New Brunswick Commission on Canadian Federalism /
Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme
canadien**

(*Report of the New Brunswick Commission on Canadian Federalism*, Jan. 1992) / (*Rapport de la Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme canadien*, janv. 1992)

**New Brunswick Commission on Electoral Reform /
Commission du Nouveau-Brunswick sur la réforme
électorale**

Commission on Electoral Reform. / Commission sur la réforme électorale. 201611-201702. (*A pathway to an inclusive democracy*) / (*En voie vers une mémocratie inclusive*) <www2.gnb.ca/> 20161231 <www2.gnb.ca/> 20161109 <www2.gnb.ca/> 20170303 <www2.gnb.ca/> 20170303 <www2.gnb.ca/> 20170303

**New Brunswick Committee on Endangered Species /
Comité néo-brunswickois de protection des espèces
menacées d'extinction**

(Release, NBIS, 19880628) / (Communiqué, SINB, 19880628)

New Brunswick Committee on Literacy

Former name. / Ancienne appellation. <www.nald.ca/> 20010413

**New Brunswick Common Front for Social Justice Inc. /
Front commun pour la justice sociale du Nouveau-
Brunswick Inc.**

Moncton. CFSJ / FCJS. 20070205-. Common Front for Social

Justice / Front commun pour la justice sociale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180705 <www.frontnb.ca/> 20180705

New Brunswick Community College

Fredericton. NBCC. 20100529-. Six campuses / Six campus: NBCC Fredericton, NBCC Miramichi, NBCC Moncton, NBCC Saint Andrews, NBCC Saint John, NBCC Woodstock. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-4.05, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20100326 <www.nbcc.ca/> 20100326

New Brunswick Community College / Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

NBCC / CCNB. 1973-20100529. Six Anglophone campuses (NBCC Fredericton, NBCC Miramichi, NBCC Moncton, NBCC Saint Andrews, NBCC Saint John, and NBCC Woodstock) and five Francophone campuses (NBCC Bathurst, NBCC Campbellton, NBCC Dieppe, NBCC Edmundston and NBCC Acadian Peninsula). (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-3.001, 3) / Six campus anglophones (CCNB Fredericton, CCNB Miramichi, CCNB Moncton, CCNB Saint Andrews, CCNB Saint John et CCNB Woodstock) et cinq campus francophones (CCNB Bathurst, CCNB Campbellton, CCNB Dieppe, CCNB Edmundston et CCNB Péninsule acadienne). (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbcc.nb.ca/>20090930 <www.ccnb.nb.ca/> 20090930

New Brunswick Community College Day / Journée des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

NBCC Day / Journée des CCNB. (News Release, CNB, 20071024) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Community College Entry Scholarships / bourses d'études de première année du Collège

communautaire du Nouveau-Brunswick

<www.nbcc.ca/> <www.ccnb.nb.ca/> 20091213

**New Brunswick Community College Foundation, The /
Fondation du collège communautaire du Nouveau-
Brunswick Inc., La**

Fredericton. NBCC Foundation / Fondation CCNB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130813, p. 1137) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <foundation.nbcc.nb.ca/> 20130813

**New Brunswick Community College Foundation / fondation
du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick**

NBCC Foundation / fondation du CCNB. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-4.1, Reg. 2005-152, 3) / Dite aussi Fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-4.1, règl. 2005-152, 3) 20100520 <fondation.ccnb.nb.ca/> 20091213

**New Brunswick Community College Foundation Fund, The
/ fonds de la fondation du Collège communautaire du
Nouveau-Brunswick, Le**

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-4.1, Reg. 2005-152, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-4.1, règl. 2005-152, 4) 20100520

**New Brunswick Community College Opportunities Fund /
Fonds d'opportunité Collège communautaire du Nouveau-
Brunswick**

NBCCOF / FOCCNB. Auparavant : Fonds d'accès aux études dans les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, FAECCNB. <www2.gnb.ca/> 20130324

**New Brunswick Community College Tuition Fee Review
Board / Commission de révision des frais de scolarité du
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick**

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2004-2005, Bill 75, 2; 2005-2006, Bill = 46, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2004-2005, projet de loi 75, 2 ; 2005-2006, projet de loi 46, 2)

**New Brunswick Community Colleges Foundation /
Fondation des collèges communautaires du Nouveau-
Brunswick**

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. NBCC Foundation / Fondation des CCNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, 2010-91, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 2010-91,3) 20140212 <laws.gnb.ca/> 20140212 <foundation.nbcc.nb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca> 20140521

**New Brunswick Community Colleges Foundation Fund, The
/ Fonds de la Fondation des collèges communautaires du
Nouveau-Brunswick, Le**

Dissolved. / Dissous. NBCC Foundation Fund / Fonds de la Fondation des CCNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 2010-91, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 2010-91, 5) 20140212 <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca> 20140521

**New Brunswick Community Colleges Students' Association
"English" Inc.**

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880413, p. 443) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Community Colleges Students' Federation
Inc., The / Fédération des étudiants des collèges
communautaires du Nouveau-Brunswick Inc., La**

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880330, p. 368) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Community Development Institute /
Institut de développement communautaire du Nouveau-**

Brunswick

NBCDI / IDCNB. (*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 15) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 15) 20030527

New Brunswick Community Land Trust Inc. / Société des terres confiées à la communauté du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951122, p. 1498) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Community Learning & Access Network Inc. / Réseau Communautaire d'Access et d'Apprentissage du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041020, p. 1714) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Community Residences Inc., The

Fredericton. 19800513-. NBCR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201912

New Brunswick Competitive Festival of Music Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

New Brunswick Compliance Monitoring and Enforcement Program / Programme de surveillance de la conformité et d'exécution du Nouveau-Brunswick

NB CMEP / PSCENB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, Reg. 2013-66, Schedule A, Part 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, règl. 2013-66, annexe A, partie 1) 20130924 <laws.gnb.ca/> 20131012

New Brunswick Compliance Registry / Registre de conformité du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, Reg. 2013-66, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, règl. 2013-66, 10) 20130924 <laws.gnb.ca/> 20131012

New Brunswick Conference of Free Baptists Inc.

Hartland. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850410, p. 505) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Construction Labour Relations Alliance Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101103, p. 2480) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Construction Safety Association Incorporated

Miramichi. NBCSA. 19970911-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170701 nbcsa.ca/ 20230603

New Brunswick Consumer Coalition / Coalition des consommateurs du Nouveau-Brunswick

<www.nbcoalition.ca> 20020911

New Brunswick Consumer Coalition Against No-Fault Insurance / Coalition des consommateurs du Nouveau-Brunswick contre l'assurance *no-fault*

Moncton. <www.nbcoalition.ca/> 20030623

New Brunswick Consumers for Insurance Fairness / Consommateurs du Nouveau-Brunswick pour l'équité en matière d'assurances

NB Consumers Insurance Fairness / Consommateurs du NB pour l'équité en matière d'assurance. NBCIF / CNBEMA.

<www.fairautonb.ca/> 20110111

**New Brunswick Continuing Care Safety Association Inc. /
Association de sécurité des soins continus du Nouveau-
Brunswick Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130626, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Convenience Stores Association Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040303

New Brunswick Coon & Cat Hunters Association Inc.

Newton. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 19800806, p. 1973) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Council—Atlantic Salmon Federation Inc.

Fredericton. 19840312-19900115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102

**New Brunswick Council for Fitness and Active Living Inc.,
The / Conseil du Conditionnement Physique et de la Vie
Active du Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990616, p. 626) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20110415

**New Brunswick Council of Hospital Unions / Conseil des
syndicats hospitaliers du Nouveau-Brunswick**

NBCHU / CSHNB. <nbchu1252.cupe.ca/> 20170224

**New Brunswick Council of Nursing Home Unions / Conseil
des syndicats des foyers de soins du Nouveau-Brunswick**

NBCNHU / CSFSNB. <nb.cupe.ca/> 20190420

New Brunswick Council of Provincial Institutional Unions Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860115, p. 54) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Council of the Atlantic Salmon Federation Inc., The / Conseil du Nouveau-Brunswick de la Fédération du saumon atlantique Inc., Le

Fredericton. 20040219-20111005. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102

New Brunswick Council on Admissions and Transfers / Conseil du Nouveau-Brunswick sur les demandes d'admission et les transferts

NBCAT / CNBDAT. (*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty*, p. 31, 20080529) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty*, p. 32, 20080529) <www.gnb.ca/> 20080626

New Brunswick Council on Aging / Conseil sur le vieillissement du Nouveau-Brunswick

Council on Aging / Conseil sur le vieillissement. 20160223-. <www2.gnb.ca/> 20160223 <www2.gnb.ca/> 20171111

New Brunswick Council on Articulations and Transfer / Conseil sur les accords de transfert du Nouveau-Brunswick

NBCAT / CATNB. <nbcats.ca/> 20140626

New Brunswick Country Music Association Inc.

Saint John. 19940429-20041122. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240115

New Brunswick Country Music Hall of Fame Inc.

Upper Coverdale. 19830826-. NBCMHF. Dit aussi Temple de la renommée de la musique country du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240115 www.nbcmhf.com/ 20240115

New Brunswick Country Vocal Idol Contest

Woodstock. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080730, p. 1279) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Crab Processors Inc. / Transformateurs de crabe du Nouveau-Brunswick Inc.

Shippagan. 20130404-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118

New Brunswick Craft Alcohol Producers Association Ltd. / Association des producteurs d'alcools artisanaux du NB Ltee.

Fredericton. 20150313-. NB Craft Alcohol Producers, Craft Alcohol NB / Producteurs d'alcools artisanaux du NB, Alcool artisanal NB. NB CAPA / APAA NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170318 www.craftalcoholnb.ca/ 20240521

New Brunswick Craft Brewers Association

NBCBA. <nbcba.org/> 20170318

New Brunswick Crafts Council Inc. / Conseil métiers d'art

du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBCC. Craft NB / Métiers d'art NB. 20140121 :
Conseil d'artisanat du Nouveau-Brunswick Inc. (CANB) →
Conseil métiers d'art du Nouveau-Brunswick Inc. (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20170114 <<http://www.nbcraftscouncil.ca/>>
20170114

New Brunswick Crafts Foundation Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20070725

**New Brunswick Cranberries Growers Association Inc., The
/ Association des producteurs de canneberges du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20060228

**New Brunswick Cream Marketing Board / Office de
commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick**

Sussex. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 6.1,
Reg. 84-154, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973,
F 6.1, règl. 84-154, 4)

**New Brunswick Credit Union Deposit Insurance
Corporation / Société d'assurance-dépôts des caisses
populaires du Nouveau-Brunswick**

NBCUDIC / SADCPNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,
C-32.2, 215; *Acts of New Brunswick*, 2019, c. 25, 307) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, C 32-2, 215 ; *Lois du Nouveau-
Brunswick*, 2019, c. 25, 307) <laws.gnb.ca/> 20190614
<www.gnb.ca/> 20190614 <www.assurance-nb.ca/> 20190614

New Brunswick Criminal Code Review Board / Commission

d'examen du Nouveau-Brunswick constituée en vertu du Code criminel

(New Brunswick, Order in Council, 20150528, 2015-117) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150610

New Brunswick Criminal Defence Lawyers' Association / Association des avocats de la défense du Nouveau-Brunswick

<www.cdla-aad.ca/> 20080110

New Brunswick Criminal Intelligence Network / Services de renseignements criminels du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20011219) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.cisc.gc.ca/> 20020104

New Brunswick Critical Care Nursing Program / Programme de soins infirmiers critiques du Nouveau-Brunswick

NBCCNP / PSICNB. <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20041128

New Brunswick Critical Worker Pilot / Projet pilote sur les travailleurs critiques du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca 20221107

New Brunswick Crop Insurance Arbitration Board / Conseil d'arbitrage de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-35, Reg. 83-29, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-35, règl. 83-29, 7) 19950901

New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.105, Reg. 95-122, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-6.105, règl. 95-122, 3)

<laws.gnb.ca/> 20120329

New Brunswick Crop Insurance Program / Programme d'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20001010

New Brunswick Crown Counsel Association Inc. / Association des avocats et avocates de la Couronne du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20110203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170714

<www2.gnb.ca/> 20130130 <www2.gnb.ca/> 20130130

<www2.gnb.ca/> 20171125

New Brunswick Crown Land Task Force / Groupe de travail sur les terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick

Crown Land Task Force / Groupe de travail sur les terres de la Couronne. Chair / Président: Norman Betts. (*A path for a sustainable economic forest in New Brunswick: Report by the New Brunswick Crown Land Task Force, 20111013*) / (*Vers une forêt économique durable au Nouveau-Brunswick : Rapport du Groupe de travail sur les terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick, 20111013*) <www2.gnb.ca/> 20111124 <www2.gnb.ca/> 20111124

New Brunswick Crown Prosecutors Group / Groupe des procureurs de la Couronne du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20170413

New Brunswick Cultural Facilities Survey / Sondage sur les installations et les biens culturels du Nouveau-Brunswick

Cultural Facilities Survey / Sondage sur les installations et les biens culturels.

<nbculturefacilitysurveysondageinstallationsculturellesnb.gnb.ca/> 20130608

New Brunswick Cup / Coupe Nouveau-Brunswick

For mountain bike racing. (Release, CNB, 19970627) / Pour courses de vélo de montagne. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Curling Association Inc.

19721016-20050908. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

New Brunswick Curling Association Inc. / Association de Curling du Nouveau-Brunswick Inc.

Newcastle Centre. NBCA / ACNB. NB Curling. 20050908-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120 <www.nbcurling.com/> 20180120

New Brunswick Curling Week / Semaine du curling au Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20180117

New Brunswick Customer Contact Centre Industry Association Inc. / Association néo-brunswickoise de l'industrie des centres de contact avec la clientèle Inc.

Moncton. NBCCCIA / ANBICCC. 20000120-20041222. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

New Brunswick Dairy Hall of Fame

NB Dairy Hall of Fame. <www.nbmilk.org/> 20131123

New Brunswick Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers du Nouveau-Brunswick

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D-2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19910601

New Brunswick Day / fête du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) 20110510 <laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/> 201110510 <laws.gnb.ca/> 20200621

New Brunswick Day 2000 (Fredericton) Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990609, p 592) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Day Drawing and Story Contest / Concours de dessins et de récits de la fête du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20040520) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Day Merit Award / prix d'excellence de la Fête du Nouveau-Brunswick

Six categories: arts and culture, business, community leadership, environment, sport and recreation (active living), volunteer service. / Six catégories : arts et culture, affaires, leadership communautaire, environnement, sports et loisirs (vie active), services bénévoles. <www.gnb.ca/> 20010802

New Brunswick Deaf and Hard of Hearing Services Inc. / Services aux Sourds et Malentendants du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. 20180101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

New Brunswick Deaf Sports Association Inc., The / Association du sport des sourds du Nouveau Brunswick Inc., L'

Saint John. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901219, p. 1997) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*,

N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Deer Hunter Association Inc. / Association des chasseurs de chevreuil du N.-B. Inc., L'

Saint-Basile. 20230320-. Also called New Brunswick Deer Association, NBDA. / Dite aussi Association du chevreuil du Nouveau-Brunswick, ACNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513
en.deernb.com/ 202230513

New Brunswick Defence Initiative project / projet Initiative défense Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Order in Council, 19880303, 88-165) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

New Brunswick: Deliciously Canadian / Nouveau-Brunswick : Délicieusement canadien

<nbdeliciouslycanadian.com/> 20220312

New Brunswick Dental Assistants Association / Association des assistant(e)s dentaires du Nouveau-Brunswick

Shediac. 19750213-. NBDAA / AADNB. (NBDA Bylaws, 20140510) <nbdaa.ca/> 20180217 <clubrunner.blob.core.windows.net/> 20180217

New Brunswick Dental Hygienists Association Inc.

Florenceville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970115, p. 83) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Dental Society / Société dentaire du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBDS / SDNB. (*New Brunswick Acts*, 1985, c. 73, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbdental.com/> 20180330

<www.nbdental.com/> 20180330

New Brunswick Dental Technicians Association

(*New Brunswick Acts*, 1957, c. 71, 2) / (*ibid.*)

New Brunswick Denturists' Society / Société des denturologistes du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Acts*, 1986, c. 90, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Deposit Evaluation Program / Programme d'évaluation des gisements minéraux du Nouveau-Brunswick

NBDEP / PEGMNB. <www.gnb.ca/> 20081103

New Brunswick Development Council Inc. / Conseil de développement du Nouveau-Brunswick Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890222, p. 264) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Development Institute, Inc. / Institut de développement du Nouveau-Brunswick inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810812, p. 1988) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Diabetes Task Group / Groupe de travail sur le diabète du Nouveau-Brunswick

DTG / GTD. (New Brunswick, Department of Health, *Comprehensive Diabetes Strategy for New Brunswickers 2011-15*, June 2011, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises 2011-2015*, juin 2011, p. 13) 20110603 <www.gnb.ca/> 20110603

New Brunswick Disability Executives' Network / Réseau N.-B. des dirigeants des organismes pour les personnes

atteintes de défis

N.B. Disability Executives' Network, NBDEN. / Dit aussi Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick, RPDPH du Nouveau-Brunswick. <nbacl.nb.ca/> 20150410 <www.facebook.com/> 20211002 <www2.unb.ca/> 20211002

New Brunswick Disability Framework / Cadre d'orientation pour les personnes handicapées

<www.gnb.ca/> 20090607

New Brunswick Disability Framework Working Group / Groupe de travail sur le cadre d'orientation pour les personnes handicapées du Nouveau-Brunswick

Cochairs / Coprésidents: Kirk MacDonald, Jean-Guy Laforest. <www.gnb.ca/> 20051009

New Brunswick Distance Education Network Inc. / Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091012

New Brunswick Diving Association Inc. / Association Nouveau-Brunswick du plongeon Inc., L'

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140131 <nbdiving.ca/> 20140131

New Brunswick Division of the Canadian Railroad Historical Association Inc., The

Hillsborough. Canadian Railroad Historical Association (NB Division), CRHA (NB). (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100717 <www.crhanb.ca/> 20100717

New Brunswick Draft Horse Association

<www.swta.ca/> 20120307

New Brunswick Drag Racing Association Inc.

Riverview. NBDRA. 20131120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170617 <nbdra.com/> 20170617

New Brunswick Drama Festival

NBDF, Drama Fest. <www.nbdramafest.ca/> 20170120

New Brunswick Drug Plan / régime médicaments du Nouveau-Brunswick

Name in the legislation: Drug Insurance Plan / Nom dans la loi : régime d'assurance médicaments. (*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326 <www2.gnb.ca/> 20131210 <www2.gnb.ca/> 20230202

New Brunswick Drug Plan Formulary / Formulaire du régime médicaments du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20140406

New Brunswick Drugs for Rare Diseases Plan / régime d'assurance médicaments pour les maladies rares

<www2.gnb.ca/> 20140728

New Brunswick Dump Truck Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900613, p. 855) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Early Intervention Association Inc., The / Association intervention précoce du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bathurst. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110809

New Brunswick Early Learning Centres / Centres de la petite enfance du Nouveau-Brunswick

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*, p. 4) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*, p. 5) <www2.gnb.ca/> 20180117
<www2.gnb.ca/> 20180117 <www2.gnb.ca/> 20171213
<www2.gnb.ca/> 20171019 <www2.gnb.ca/> 20180117
<www2.gnb.ca/> 20170830 <www.canada.ca/> 20180609

New Brunswick East Coast Railway Company Inc. / Compagnie de chemin de fer de la côte est du Nouveau-Brunswick Inc.

Beresford. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120210

New Brunswick Easter Seal March of Dimes / Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick

NBESMOD. <www.nbeastersealmarchofdimes.ca/> 20021114

New Brunswick Eco-Challenge / Éco-défi du Nouveau-Brunswick

<english.nbhub.org/> 20110123

New Brunswick Economic and Fiscal Trends and Sensitivities / Tendances et sensibilités économiques et financières du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20240829 www2.gnb.ca/ 20240829 www2.gnb.ca/ 20240829

New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation / Société de l'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick

20100421-. Economic and Social Inclusion Corporation / Société de l'inclusion économique et sociale. ESIC / SIES. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.105, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20171014 <www2.gnb.ca/> 20211002

New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan / plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick

(*Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan*, 1, 20091113) / (*Ensemble pour vaincre la pauvreté : le plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick*, 1, 20091113) <www2.gnb.ca/> 20120225 <www2.gnb.ca/> 20171014

New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan / Plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick

(*Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan: 2014-2019*, 20140516; *Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan: 2014-2019, Final Report, Fall 2020*, 20210212) / (*Ensemble pour vaincre la pauvreté : Le Plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick : 2014-2019*, 20140516 ; (*Ensemble pour vaincre la pauvreté : Plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick 2014-2019, Rapport final, automne 2020*) <www2.gnb.ca/> 20140516 <www2.gnb.ca/> 20140516 <www2.gnb.ca/> 20171014 <www2.gnb.ca/> 20210212 <www2.gnb.ca/> 20210212

New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan / plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick

(*Overcoming Poverty Together 4: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan 2025-2030*, February 2025) (*Ensemble*

pour vaincre la pauvreté 4 : Le plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick 2025-2030, février 2025)
www2.gnb.ca/ 20250219

**New Brunswick Economic Commissions' Association Inc. /
Association des commissions économiques du Nouveau-
Brunswick Inc.**

Fredericton. 19950519-20030723. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170912

**New Brunswick Economic Growth Plan / Plan de
croissance économique du Nouveau-Brunswick**

Five themes/pillars: people, innovation, capital, infrastructure,
and agility. / Cinq thèmes/piliers : population, innovation, capital,
infrastructure et souplesse. (*New Brunswick's Economic Growth
Plan: Why growth is imperative, August 2016; The New
Brunswick Economic Growth Plan, September 2016*) / (*Le Plan de
croissance économique du Nouveau-Brunswick : Pourquoi la
croissance est essentielle, août 2016 ; Le Plan de croissance
économique du Nouveau-Brunswick, septembre 2016*)
<www2.gnb.ca/> 20160804 <www2.gnb.ca/> 20160904
<www2.gnb.ca/> 20161210 <www2.gnb.ca/> 20161210
<www2.gnb.ca/> 20170820

**New Brunswick Education Initiative / Initiative en matière
d'éducation du Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 20050519) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**New Brunswick Educational Leadership Academy / Institut
de leadership éducationnel du Nouveau-Brunswick**

(News Release, CNB, 20080527) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

New Brunswick Egg Marketing Board / Office de commercialisation des œufs du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-55, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-55, 4) 20031001

New Brunswick Egg Producers / producteurs d'œufs du Nouveau-Brunswick, Les

Formerly / Auparavant: New Brunswick Egg Marketing Board / Office de commercialisation des œufs du Nouveau-Brunswick. On October 1, 2015, New Brunswick Egg Producers became Egg Farmers of New Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2003-54, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2003-54, 7) <laws.gnb.ca/> 20150930

New Brunswick Electric Finance Corporation / Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Finance Corporation / Corporation financière. NBEFC / CFENB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, 33) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411

New Brunswick Electric Vehicle Incentive Program / Programme d'encouragement pour les véhicules électriques du Nouveau-Brunswick

20210708-20250701. www2.gnb.ca/ 20210708 www2.gnb.ca/ 20250327

New Brunswick Emergency Management Program / Programme de gestion des situations d'urgence du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Emergency Management Program Standards: Framework for Community Emergency Management Programs*) / (*Normes du Programme de gestion des situations d'urgence du*

Nouveau-Brunswick : Cadre des programmes communautaires de gestion des situations d'urgence) <www2.gnb.ca/> 20160103
<www2.gnb.ca/> 20160103

**New Brunswick Emergency Measures Organization /
Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-
Brunswick**

Fredericton. EMO / OMU. NBEMO / OMUNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.1, 3; 2011, c. 147, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) laws.gnb.ca/ 20220620
www2.gnb.ca/ 20250412

**New Brunswick Emergency Medical Services / Services
médicaux d'urgence du Nouveau-Brunswick**

Moncton. NB EMS / SMU NB. <www.smunbems.ca/> 2040719

**New Brunswick Employment Insurance Connect Program /
programme Connexion Nouveau-Brunswick Assurance-
Emploi**

NB-EI Connect Program / programme Connexion NB-AE.
<www2.gnb.ca/> 20170512

**New Brunswick Employment Language Training / Cours de
langue de niveau avancé du Nouveau-Brunswick**

NBELT / CLNA-NB. Dit aussi programme de formation en langue préparatoire à l'emploi au Nouveau-Brunswick, programme FLPE.
<www.cic.gc.ca/> 20130517 <nb-mc.ca/> 20130517

**New Brunswick employment tax credit / crédit d'impôt
pour l'emploi du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, F11.1, 15.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, F-11.1, 15.1) <laws.gnb.ca/f> 20160628

**New Brunswick Employer Support Service / Service de
soutien aux employeurs du Nouveau-Brunswick**

Moncton. NBESS / SSENB. <www.employersupport.nb.ca/>

20100605

New Brunswick EMR Program / Programme de DME du Nouveau-Brunswick

<www.nbms.nb.ca/> 20140406

New Brunswick EMS Inc.

Moncton. 20070615-20170911. NB EMS. New Brunswick Emergency Medical Services. / Dit aussi Services médicaux d'urgence du Nouveau-Brunswick, SMU Nouveau-Brunswick, SMU NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170902 <www.medaviebc.ca/> 20170902 <www.smunbems.ca/> 20170902

New Brunswick Energy and Utilities Board / Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick

NBEUB, EUB / CESP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-9.18, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbeub.ca/> 20210530

New Brunswick Energy Blueprint / Plan directeur de l'énergie du Nouveau-Brunswick

Energy Blueprint / Plan directeur de l'énergie. (New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, October 2011) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, octobre 2011) <www2.gnb.ca/f> 20111019 <www.gnb.ca/> 20111019

New Brunswick Energy Commission / Commission de l'énergie du Nouveau-Brunswick

Cochairs / Coprésidents: Jeannot Volpé, William M. Thompson. Energy Commission / Commission de l'énergie. (New Brunswick Energy Commission, *Final Report: New Brunswick Energy Commission: 2010-2011*, 20110524) / Initialement appelée Commission sur l'énergie du Nouveau-Brunswick. (Commission de

l'énergie du Nouveau-Brunswick, *Rapport final : Commission de l'énergie du Nouveau-Brunswick : 2010-2011*, 20110524)
<www.gnb.ca/> 20110524

New Brunswick Energy Institute Inc. / Institut de l'énergie du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20130522-20191205. Energy Institute / Institut de l'énergie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200104 <nbenergyinstitute.ca/> 20200104

New Brunswick Energy Marketing / Commerce d'énergie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20140307-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190309
<www.nbpower.com/> 20140323

New Brunswick Energy Marketing Corporation / Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20131001-. NB Energy Marketing, Marketing Corporation / Commercialisation d'énergie du N.-B., Corporation de commercialisation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<laws.gnb.ca/> 20130621 nbem.nbpower.com/ 20240608

New Brunswick Energy Policy / Politique énergétique du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Natural Resources and Energy, *White Paper: New Brunswick Energy Policy*, 20010130) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, *Livre blanc : Politique énergétique du Nouveau-Brunswick*, 20010130) <www2.gnb.ca/> 20010130
<www2.gnb.ca/> 20010130

New Brunswick Energy Regulatory Framework / cadre réglementaire de l'énergie du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Regulatory Framework: Options for Improvement*, 20100615) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le cadre réglementaire de l'énergie du Nouveau-Brunswick : Perspectives d'améliorations*, 20100615) <www.gnb.ca/> 20100616

New Brunswick Energy Solutions Corporation / Corporation de solutions énergétiques du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20170608-20220404. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220430

New Brunswick Energy Strategy / Stratégie énergétique du Nouveau-Brunswick

(*Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*, p. 29) / (*Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035*, p. 29) www2.gnb.ca/ 20231213

New Brunswick Environmental Industry Association Inc. / Association des industries de l'environnement du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. NBEIA / AIENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110416 <www.nbeia.nb.ca/> 20110416

New Brunswick Environmental Network Inc. / Réseau environnemental du Nouveau Brunswick Inc.

Moncton. NBEN / RENB. 19910702-. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick Inc. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230811 nben.ca 20250427

New Brunswick Equestrian Association Inc.

Fredericton. NBEA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140617 <nbea.ca/> 20140517

New Brunswick Equity Tax Credit Program / programme de crédit d'impôt du Nouveau-Brunswick sur le financement par actions

(New Brunswick, *Budget 1999-2000*, 19981208, p. 24) / (Nouveau-Brunswick, *Budget 1999-2000*, 19981124, p. 24)

New Brunswick Executive Forest Research Committee Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811125, p. 2819) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Exploration Assistance Program / Programme d'aide à l'exploration minière du Nouveau-Brunswick

NBEAP / PAEMNB. <www.gnb.ca/> 20070702

New Brunswick Export Awards / Prix de l'exportation du Nouveau-Brunswick

Export Awards / Prix de l'exportation. Auparavant : Prix d'excellence en exportation du Nouveau-Brunswick. onbcanada.ca/ 20250329

New Brunswick Extra-Mural Hospital / Hôpital extra-mural du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 19811101-20050214. (*Acts of New Brunswick*, 1983, c. 99, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / Hôpital regional. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1988, c. 99, 3 ; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170909

**New Brunswick Extra-Mural Hospital Foundation /
Fondation de l'Hôpital extra-mural du Nouveau-Brunswick
Inc., La**

Fredericton. 19861017-20020406. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170909

**New Brunswick Eye and Tissue Bank / Banque d'yeux et de
tissus du Nouveau-Brunswick**

<www.gnb.ca/> 20120715

New Brunswick Fairs and Exhibitions Association Inc.

Gagetown. 20240508-. NBFEA. Dite aussi Association des foires et exposition du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623 www.nbfairs.com/ 20240623

**New Brunswick Family and Community Volunteer Awards /
Prix de bénévolat pour les familles et les communautés du
Nouveau-Brunswick**

Four categories: youth, adult, senior and organization. / Quatre catégories : jeunes, adultes, aînés et organismes.

<www.gnb.ca/> 20080510

**New Brunswick Family Eco-Challenge / Éco-défi des
familles du Nouveau-Brunswick**

Family Eco-Challenge / Éco-défi des familles. <www.gnb.ca/> 20111120

New Brunswick Family Mediation Service / Service de

médiation familiale du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20110225

New Brunswick Family Plan / Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles

(New Brunswick Family Plan: Framework Document; New Brunswick Family Plan: Improving Access to Primary and Acute Care, April 2017; New Brunswick Family Plan: Supporting Those with Addictions and Mental Health Challenges, May 2017; New Brunswick Family Plan: Advancing Women's Equality, May 2017; New Brunswick Family Plan: Promoting Wellness, May 2017; New Brunswick Family Plan: Reducing Poverty, May 2017; New Brunswick Family Plan: Fostering Healthy Aging and Support for Seniors, May 2017; New Brunswick Family Plan: Providing Support for Persons Living with a Disability, June 2017) / (Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : document-cadre; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Améliorer l'accès aux soins primaires et aux soins de courte durée, avril 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Soutenir les personnes ayant des dépendances et des problèmes de santé mentale, mai 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Faire progresser l'égalité des femmes, mai 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Promouvoir le mieux-être, mai 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Réduire la pauvreté, mai 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Faciliter le vieillissement en santé et le soutien aux aînés, mai 2017 ; Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles : Fournir un soutien aux personnes ayant un handicap, juin 2017)

<www2.gnb.ca/> 20170118 <www2.gnb.ca/> 20170118

<www2.gnb.ca/> 20170118 <www2.gnb.ca/> 20170427

<www2.gnb.ca/> 20170427 <www2.gnb.ca/> 20170501

<www2.gnb.ca/> 20170501 <www2.gnb.ca/> 20170501

<www2.gnb.ca/> 20170504 <www2.gnb.ca/> 20170504

<www2.gnb.ca/> 20170504 <www2.gnb.ca/> 20170510

<www2.gnb.ca/> 20170510 <www2.gnb.ca/> 20170516

<www2.gnb.ca/> 20170516 <www2.gnb.ca/> 20170529

<www2.gnb.ca/> 20170529 <www2.gnb.ca/> 20170607
<www2.gnb.ca/> 20170607 <www2.gnb.ca/> 20171125

**New Brunswick Family Violence and the Workplace
Committee / Comité sur la violence familiale et le milieu de
travail du Nouveau-Brunswick**

<www.troussenb.ca/> 20140622

**New Brunswick Family Weekend / Fin de semaine de la
famille au Nouveau-Brunswick**

(Release, CNB, 19970721) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Farm Equipment Dealers Association Inc.

Fox Creek. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services
Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du
service de la consommation et des corporations, min. de la
Justice, N.-B.) 19810921

**New Brunswick Farm Products Commission / Commission
des produits de ferme du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, 4) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/>
20201023

**New Brunswick Farm Safety Committee / Comité de la
sécurité à la ferme du Nouveau-Brunswick**

(Release, NBIS, 19870611) / (Communiqué, SINB, 19870611)

**New Brunswick Federal Council / Conseil fédéral du
Nouveau-Brunswick**

NBFC / CFNB. (Human Resources Development Canada,
20011207) / (Développement des ressources humaines Canada,
ibid.)

**New Brunswick Federation of Agriculture, Inc. /
Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick, Inc., La**

Fredericton. 19791101-20021005. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160408

**New Brunswick Federation of Amateur Baseball /
Fédération de baseball amateur du Nouveau-Brunswick**
NBFAB / FBANB. baseballnb.ca/ 20240502

**New Brunswick Federation of Home and School
Associations, Inc.**

Fredericton. NBFHSAI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100307
<www.nbhomeandschool.org/> 20100307

**New Brunswick Federation of Labour / Fédération des
travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick**

Moncton. NBFL / FTTNB. 19130916-. (Constitution of the New Brunswick Federation of Labour, 20150625) / (Statuts de la Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick, 20150625) <fednb.ca/> 20170721

**New Brunswick Federation of Music Festivals Incorporated
/ Fédération des festivals de musique du Nouveau
Brunswick Incorporée**

Somerville. NBFMF / FFMNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131201
<www.nbfmf.org/> 20131201

**New Brunswick Federation of Naturalists Inc. / Fédération
des naturalistes du Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. Nature NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130609

<www.naturenb.ca/> 20130609

New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs Inc., The / Fédération des clubs de motoneige du Nouveau-Brunswick Inc., La

Woodstock. NBFSC / FCMNB. 19820505-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180602 <www.nbfsc.com/> 20210425

New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc. / Fédération des propriétaires des lots boisés du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. 19830530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <icisites.com/nbfwo/> 20160703

New Brunswick Federation of Union Retirees / Fédération des syndicalistes à la retraite du Nouveau Brunswick
unionretiree.ca/ 20240327

New Brunswick Federation of Youth Inc. / Fédération de la jeunesse du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840815) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Fetal Alcohol Spectrum Disorder Centre of Excellence / Centre d'excellence en trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale du Nouveau-Brunswick

Dieppe. NB FASD Centre of Excellence / Centre d'excellence TSAF du N.-B.

www.vitalitenb.ca 20221126 www2.gnb.ca 20120228

New Brunswick Fetal Alcohol Syndrome/Effects Network / Réseau du syndrome/des effets de l'alcoolisation fœtale

du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20021015-20060227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221126

**New Brunswick Figure Skating Association Inc. /
Association de patinage artistique du Nouveau-Brunswick
Inc.**

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960828, p. 992) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20060606

New Brunswick Film / Film Nouveau-Brunswick

NB Film / Film NB. <www.nbfilm.ca/> 20140313

**New Brunswick Film Classification Board / Bureau de cote
des films du Nouveau-Brunswick**

Saint John. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-10.1, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

**New Brunswick Film Industry Summit / Sommet de
l'industrie cinématographique du Nouveau-Brunswick**

<www.nbfilm.ca/> 20070923

**New Brunswick film tax credit / crédit d'impôt pour
production cinématographique du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision f) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section f) <www.nbfilm.com/> 20051009

New Brunswick Filmmakers Co-operative Limited

Fredericton. 19790301-. NB Film Co-op. www1.gnb.ca/ 20231021
www.nbfilmcoop.com/ 20231021

New Brunswick Fine Craft Centre

Fredericton. <www.newbrunswick.worldweb.com/> 20090808

New Brunswick Fine Craft Festival

Fredericton. <www.downtownfredericton.ca/> 20090808

New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy / Stratégie de développement de la pisciculture au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy: 2010-2014, July 2010) / (Stratégie de développement de la pisciculture au Nouveau-Brunswick : 2010-2014, juillet 2010)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20101120

New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy / Stratégie de croissance de la pisciculture au Nouveau-Brunswick

For 2022-2030. <www2.gnb.ca/> 20220317 <www2.gnb.ca/> 20220317

New Brunswick Fire Investigation Handbook / Manuel d'enquête sur les incendies du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20220610

New Brunswick Fire Service / services d'incendie du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20100524

New Brunswick Fire Service Training Standards Advisory Committee / Comité consultatif sur les normes de formation des services d'incendie du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20101220

New Brunswick Fire Service Vehicle Operations Training Program / Programme de formation sur l'utilisation des véhicules des services d'incendie du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20100524

New Brunswick Firearms Alliance Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950712, p. 968) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick First Nations Child and Family Services Office / Bureau de services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières nations du Nouveau-Brunswick

(Bernard Richard, New Brunswick Ombudsman and Child and Youth Advocate, *Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick*, February 2010, p. 31) / (Bernard Richard, ombudsman et défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, *Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick*, février 2010, p. 34) <www.gnb.ca/> 20100301

New Brunswick First Nations Education Strategy / stratégie en matière d'éducation pour les Premières nations du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

New Brunswick First Procurement Strategy / Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord

20201102-. NB First Procurement Strategy, NB First. / Stratégie d'approvisionnement NB d'abord, NB d'abord. (Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Up to the Job. Recover. Reinvent. Renew.*, Team Higgs, 2020 Policy Platform, p. 9) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *À la hauteur de la tâche. Rétablir. Réinventer. Renouveler.*, Équipe Higgs, Plateforme politique 2020, p. 9) <www.pcnb.ca/> 20200910 <www2.gnb.ca/> 20201102 www2.snb.ca 20230527

New Brunswick Fish and Game Association

Moncton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 20060405,

p. 570) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Fish Buyers Bargaining Association Inc. /
Association Négociatrice des Acheteurs de Poisson du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830202, p. 121)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Fish Habitat Improvement Centre
(NBFHIC) Inc. / Centre d'amélioration de l'habitat du
poisson de la province du Nouveau-Brunswick (CAHPNB)
Inc.**

Moncton. NBFHIC / CAHPNB. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B.,
19880217, p. 157) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B.,
ibid.)

**New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development
Board / Conseil de développement des pêches et de
l'aquaculture du Nouveau-Brunswick**

Fisheries and Aquaculture Development Board / Conseil de
développement des pêches et de l'aquaculture. FADB / CDPA.
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-15.001, 4) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

**New Brunswick Fisheries and Aquaculture Festival /
Festival des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-
Brunswick**

Shippagan. <www.festival.shippagan.com/> 20160714
<www2.gnb.ca/> 20160714

**New Brunswick Fisheries Development Board / Conseil de
développement des pêches du Nouveau-Brunswick**

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, F-15.1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Fisheries Fund / Fonds des pêches du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20250308

New Brunswick Fisheries Summit / Sommet des pêches du Nouveau-Brunswick

February 23 to 24, 2007. Theme: Common Vision, Common Future. / Les 23 et 24 février 2007. Thème : Vision commune, avenir commun. <www.gnb.ca/> 20071216

New Brunswick Fishing Challenge / Défi de pêche du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20120615

New Brunswick Flue-Cured Tobacco Growers' Association Inc. / Association des Producteurs du Tabac du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810812, p. 1988) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick (F-M) Project Company Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980204, p. 203) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Folk Arts Council Inc., The

Moncton. (Notice of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19921201, p. 1701) / (Avis de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Food and Beverage Processors Association Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990818, p. 781) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20070816

New Brunswick Food Security Action Network

(New Brunswick, Department of Agriculture and Aquaculture, 20080605) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, 20080605)

New Brunswick Food Strategy / Stratégie en matière d'aliments du Nouveau-Brunswick

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.3.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.3.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

New Brunswick Football Officials Association, Inc.

Moncton. 19850917-. NBFOA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170720 <nbfoa.ca/> 20170720

New Brunswick Forest Industries Safety Association Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051008

New Brunswick Forest Products Association, Inc.

Fredericton. 19590625-. NBFPA. Forest NB / Forêt NB. Dite aussi Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125 www.forestnb.com/ 20250125

New Brunswick Forest Products Commission / Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 1971-. (*Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 105, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20121213 <www.canlii.org/> 20140615 <www2.gnb.ca/> 20201023

New Brunswick Forest Technicians Association Inc. /

Association des technicien forestier du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110306

New Brunswick Forestry Hall of Fame

Boiestown. <www.arpfnb.ca/> 20090502

New Brunswick Forestry Summit / Sommet sur la foresterie du Nouveau-Brunswick

20201119. Theme: New Brunswick's Forest Industry: Fundamentals for Future Competitiveness. (New Brunswick Forestry Summit, *Our Forest Industry: Fundamentals for Future Competitiveness*, December 2010) / Thème : L'industrie forestière du Nouveau-Brunswick : Principes fondamentaux pour une compétitivité future. (Sommet sur la foresterie du Nouveau-Brunswick, *Notre industrie forestière : Principes fondamentaux pour une compétitivité future*, décembre 2010) <www.gnb.ca/> 20110126

New Brunswick Formulary / Formulaire du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20100615

New Brunswick Forum

Program hosted by Andrew Holland on TVNB, The New Brunswick Channel. / Émission animée par Andrew Holland sur la chaîne TVNB, Le réseau du Nouveau-Brunswick. <www.tvnb.shaw.ca/> 20010413

New Brunswick Foster Families Association, Inc., The

19820705-20060206. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160912

**New Brunswick Foster Families Association, Inc., The /
Association des familles d'accueil du Nouveau-Brunswick,
Inc., L'**

Upham. 20060206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160912

**New Brunswick Foundation for the Arts Inc. / Fondation
des arts du Nouveau Brunswick Inc.**

Fredericton. NBFA / FANB. 19920331-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170420 <www.nbfa-fanb.ca/> 20170420

**New Brunswick Foundation of Alcoholic Drugs / Fondation
des drogues alcoolisées du Nouveau-Brunswick**

Bathurst. 19950530-20061101. After / Après 20061101:
Fondation des drogues alcoolisées du Nouveau-Brunswick Inc.
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20220528

**New Brunswick - France Development Strategy / Stratégie
de développement Nouveau-Brunswick – France**

(*New Brunswick - France Development Strategy – 2022-2027*) /
(*Stratégie de développement Nouveau-Brunswick – France 2022-
2027*)
<www2.gnb.ca/> 20220714 <www2.gnb.ca/> <www2.gnb.ca/>
20220714

**New Brunswick Francophone Immigration Action Plan /
Plan d'action pour favoriser l'immigration francophone au
Nouveau-Brunswick**

(*New Brunswick Francophone Immigration Action Plan: 2014-
2017, 20140703*) <www2.gnb.ca/> 20140703 / (*Plan d'action
pour favoriser l'immigration francophone au Nouveau-Brunswick :*

2014-2017, 20140703) <www2.gnb.ca/> 20140703

**New Brunswick Francophone Medical Education Program /
Programme de formation médicale francophone du
Nouveau-Brunswick**

1981-. NBFMEP / PFMFNB. (Gino LeBlanc, *Toward an Improved Health System in French New Brunswick: Report presented to the Premier of New Brunswick, the Honourable Shawn Graham*, March 2010, p. 18) / (Gino LeBlanc, *Pour un système de santé en français amélioré au Nouveau-Brunswick : Rapport présenté au premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'Honorable Shawn Graham*, mars 2010, p. 19) <www.gnb.ca/> 20180504
<www.gnb.ca/> 20180504 <www2.gnb.ca/> 20180504

**New Brunswick (Fredericton/Oromocto) Mental Health
Association**

Fredericton. 20120522-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170925

**New Brunswick French International Student Program /
Programme des élèves internationaux—Nouveau-
Brunswick**

Dieppe. <www.pacnb.org/> 20131130

New Brunswick Fruit Growers Association Incorporated

Fredericton. 19190417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180106

**New Brunswick Funeral Directors and Embalmers
Association**

(*New Brunswick Acts*, 1953, c. 33, 1) / (*ibid.*)

**New Brunswick Funeral Directors Inc. / Entrepreneurs de
pompes funèbres du Nouveau-Brunswick Inc.**

Hampton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880608, p. 742) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Fur Farmers' Association, The

(*New Brunswick Acts*, 1944, c. 82, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Games / Jeux du Nouveau-Brunswick

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 13) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 13)

New Brunswick Gateway Council Inc.

Saint John. 20100414-20120321. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190526

New Brunswick Genealogical Society Inc. / Société Généalogique du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010328, p. 325) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBGIC / CIGNB. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N--5.01, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-5.01, 2) 19980601

New Brunswick Gerontology Association Inc. / Association de Gérontologie du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860924, p. 1295) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Golf Association, Inc.

Fredericton. 19712108-. Golf New Brunswick / Golf Nouveau Brunswick. Golf NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 www.golfnb.ca/ 20221210

New Brunswick Gospel Music Festival Inc., The

Rusagonis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

New Brunswick Gospel Music Hall of Fame Inc., The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102
<thenbgospelmusichalloffame.ca/> 20160102

New Brunswick Government Economic Development Fund II Inc. / Fonds II de développement économique du gouvernement du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. EDF II / FDE II. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980429, p. 664) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Government Economic Development Fund Inc. / Fonds de développement économique du gouvernement du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. EDF / FDE. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201120113

New Brunswick Government Employees Union / Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick

NBGEU / SEGNB. (Agreement between Board of Management and

New Brunswick Government Employees Union, Group: Resource Services, expires: January 15, 2004) / (Convention entre le Conseil de gestion et le Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick, date d'expiration : le 15 janvier 2004)
20030623

**New Brunswick Graduate Scholarship Program /
Programme de bourses d'études supérieures du Nouveau-Brunswick**

Also called New Brunswick Graduate Scholarship Initiative.
<www2.gnb.ca/> 20131031 <www2.gnb.ca/> 20131002
<www.nbif.ca/> 20131031 <www.nbif.ca/> 20131031

New Brunswick Grain Commission / Commission des grains du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-5.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810619 <laws.gnb.ca/>
20180303

**New Brunswick Grain Self-Sufficiency Program /
Programme d'autosuffisance du Nouveau-Brunswick en production de grain**

<www.cbosc.org/> 20001010

New Brunswick Grape Growers Association Inc.

Moncton. 20011212. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201219

New Brunswick Grass Seed Growers Association, The

(*New Brunswick Acts*, 1930, c. 49, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Greenhouse Growers Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951129, p. 1522) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Greenhouse Products Marketing Board /
Office de commercialisation des produits de serre du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-56, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-56, 3)

New Brunswick Ground Search and Rescue (1986) Inc.

Fredericton. 19860516-. Also known as New Brunswick Ground Search and Rescue Association, NBGSARA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association des ratisseurs et sauveteurs du Nouveau-Brunswick, ARSNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180115 <www.nbgsara.nb.ca/>
20180115

**New Brunswick Ground Search and Rescue Association
Inc., The**

Fredericton. 198312209-19860113. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180115

**New Brunswick Ground Water Association Inc. /
Association du Nouveau Brunswick des eaux souterraines
Inc.**

Tide Head. 19940830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114 <nbgwa.ca/>
20170114

New Brunswick Grown / Cultivé au Nouveau-Brunswick
Marketing label. (*Daily Gleaner*, 19801103) / Étiquette de commercialisation. (*ibid.*)

New Brunswick Guides Association, Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960911, p. 1032) /
(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Guild of Dispensing Opticians / Association
des opticiens d'ordonnances du Nouveau-Brunswick**

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (*New
Brunswick Acts*, 1976, c. 68, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*,
ibid.) 20020607

New Brunswick Gymnastic Association Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870114,
p. 14) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Hairdressers' Association

Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*,
1961-62, c. 133, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Handgun Association, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19851009,
p. 1321) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Harness Racing Commission / Commission
des courses attelées du Nouveau-Brunswick**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,
H-1.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19941111

**New Brunswick Health and Senior Care Council / Conseil de
la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick**

20230901-. (*New Brunswick Acts*, 2022, c. 61, 2) / (*Lois du
Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20221216

**New Brunswick Health Bursary Program / Programme de
bourses d'études en santé du Nouveau-Brunswick**

<www.gnb.ca/> 20070802

New Brunswick Health Care Museum

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950208, p. 172) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

New Brunswick Health Charities Coalition Inc. / Fondation des charités de santé du Nouveau-Brunswick Inc., La

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110830

New Brunswick Health Coalition / Coalition de la santé du Nouveau-Brunswick

Fredericton. <healthcoalition.ca/> 20110904 <www.nbhc.ca/> 20110904

New Brunswick Health Council / Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé

Moncton. NBHC / CNBS. 20170209-20230901. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-5.105, 3) / Dit aussi Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, CSNB. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/f> 20170209 <www.nbhc.ca/> 20170402 www2.gnb.ca/ 20221216

New Brunswick Health Emergency Operations Centre / Centre des opérations d'urgence du ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick

NBHEOC / COUMSNB. <www2.gnb.ca/> 20220714 <www2.gnb.ca/> 20220714

New Brunswick Health Indicators / Indicateurs de la santé du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20120702

New Brunswick Health Information Management Association Inc.

Saint John. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B.,

20050202, p. 239) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Health Psychology Association Inc. /
association de la psychologie de la santé du Nouveau-
Brunswick Inc., L'**

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141014

New Brunswick Health Records Association Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830706, p. 1207) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20050112

**New Brunswick Health Research and Innovation Council /
Conseil de la recherche et l'innovation en santé du
Nouveau-Brunswick**

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20081125, p. 8; New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012*, 20080401, p. 25) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20081125, p. 9; Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012*, 20080401, p. 27) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

New Brunswick Health Research Foundation Inc.

Fredericton. NBHRF. 20080717-20230401. Dite aussi Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick, FRSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527

**New Brunswick Health Services Benefits List / Liste des
services d'assistance médicale du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-3, 3.1) / (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.) 19950106

New Brunswick Healthcare Association / Association des soins de santé du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBHA / ASNB. <www.nbhealthcare.com/> 20130829

New Brunswick Hearing Aid Society Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840118, p. 103) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Heart Centre / Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBHC / CCNB. nbheartcentre.ca/ 20241213

New Brunswick Heart Centre Foundation / Fondation du Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick

Saint John. <www.foundationhealthcarepartnership.ca/> 20130824

New Brunswick Heart Health Program / Programme de santé cardiaque du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19930628) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Heavy Equipment Operators Institute / Institut d'opérateurs de machineries lourdes du Nouveau-Brunswick

Saint-Basile. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19920101, p. 14) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick High Precision Network / Réseau de haute précision du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S 17, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-17, annexe A)

New Brunswick High School Football League

www.gridironnewbrunswick.org/ 20241213

New Brunswick Highland Games and Scottish Festival Inc.

Fredericton. 20030604-. Also called New Brunswick Highland Games Festival. / Dit aussi Festival des jeux écossais du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023

<www.facebook.com/NBHighlandGames/> 20211023

New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick

NBHC / SVN. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-5.11, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950329 <www.gnb.ca/> 20051025

New Brunswick Highway Patrol / Patrouille routière du Nouveau-Brunswick

NBHP / PRNB. Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-5.2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19871108

New Brunswick Highway Safety Committee / Comité de la sécurité routière du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20050602

New Brunswick Historical Societies Assistance Program / Programme d'aide aux sociétés d'histoire du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20080217

New Brunswick Historical Society / Société historique du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-7, 16; 2011, c. 193, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

New Brunswick Hog Industry Enhancement and Renewal Initiative / Initiative d'amélioration et de renouvellement de l'industrie porcine du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Hog Loan Program / Programme de prêts aux producteurs de porc du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Agriculture and Aquaculture, *Annual Report*, 2007-08, p. 52) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture, *Rapport annuel*, 2007-2008, p. 52) <<http://www2.gnb.ca/>> 20160811

New Brunswick Hog Marketing Board / Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1963, F-6.1, Reg. 84-90, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-90, 4) 20031201

New Brunswick Home Builders' Association Inc. / Association des constructeurs d'habitations du Nouveau-Brunswick Inc.

NBHBA / ACHNB. 20061031-2015083. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <www.nbhome.nb.ca/> 20060810

New Brunswick Home Economics Association / Association du Nouveau-Brunswick pour l'économie familiale

Moncton. (New Brunswick, Legislative Assembly, 1990, Bill 25, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 1990, projet de loi 25, 2)

New Brunswick Home Improvement Loan Program / Programme de prêts d'amélioration de l'habitat du Nouveau-Brunswick

NBHIL / PAHNB. (Government of Canada, Government of New Brunswick, *Home Energy Unscramble*) / (Gouvernement du Canada, Gouvernement du Nouveau-Brunswick, *L'énergie domestique c'est pas un jeux de mots*) 19830415

New Brunswick Home Support Association Inc., The
Fredericton. NBHSA. 19900531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite Association de soutien à domicile du Nouveau-Brunswick, ASDNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220528 <www.nbhsa.ca/> 20230422

New Brunswick Homelessness Framework / Cadre d'orientation sur l'itinérance au Nouveau-Brunswick
(*Hope is a Home: New Brunswick's Housing Strategy*, p. 31, 49) / (*Un foyer, c'est l'espoir : Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick*, p. 35, 54) 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621

New Brunswick Honey Bee Revitalization Initiative / Initiative de revitalisation de l'apiculture au Nouveau-Brunswick
(Agriculture and Agri-Food Canada, News Release, 20080219) / Agriculture et Agroalimentaire Canada, communiqué, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Horticultural Centre / Centre d'horticulture du Nouveau-Brunswick
Hoyt. <www.cbosc.org/nb/> 20001010

New Brunswick Horticulture Congress / Congrès de l'horticulture du Nouveau-Brunswick
Biennial event. 2000 theme: Growing for Excellence. (News Release, CNB, 20000217) / Événement biennal. Thème de 2000 : Cultiver l'excellence. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**New Brunswick Hospice Palliative Care Association /
Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. NBHPCA / ASPNB. 20030628-. (New Brunswick Hospice Palliative Care Association, Constitution and By-Laws, 20150430, Article 1) / (Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick, Statuts et règlements généraux, 20030425, article 1) <www.nbhPCA-asPNb.ca/> 20170513 <www.nbhPCA-asPNb.ca/> 20170513

New Brunswick Hospital Association

Fredericton. NBHA. (*New Brunswick Acts*, 1961-62, c. 134, 1) / (*ibid.*)

**New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation
du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. NBHC / SHNB. NB Housing / Habitation NB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20170512
<www2.gnb.ca/> 20250107

**New Brunswick Housing Strategy / Stratégie de logement
du Nouveau-Brunswick**

(*New Brunswick Housing Strategy 2019–2029: A Home for Everyone*) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick 2019–2029 : Un toit pour tous*) <www2.gnb.ca/> 20190526
<www2.gnb.ca/> 20190526

**New Brunswick Human Rights Awards / Prix des droits de
la personne du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. 1988-. www2.gnb.ca/ 20250322

**New Brunswick Human Rights Commission / Commission
des droits de la personne du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. NBHRC / CDPNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-11, 10; 2011, c. 171, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20100906 <www.gnb.ca/> 20110906

www2.gnb.ca/ 202503122

New Brunswick Human Services Coalition

Dite aussi Coalition des services de ressources humaines du Nouveau-Brunswick. <www.nbhumanservicescoalition.com/> 20170128

New Brunswick Human Trafficking Task Force / Groupe de travail sur la traite des personnes au Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20070920) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.cisnb-srcnb.ca/> 20071020

New Brunswick Hydrogen Roadmap / Feuille de route pour l'hydrogène du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Hydrogen Roadmap*) / (*Feuille de route pour l'hydrogène du Nouveau-Brunswick*) www2.gnb.ca/ 20240130
www2.gnb.ca/ 20240130 www2.gnb.ca/ 20240130

New Brunswick Hydrographic Network / Réseau hydrographique du Nouveau-Brunswick

NBHN / RHNB. <www.snb.ca/> 20131007

New Brunswick Ice Storm 2017 Appeal / fonds Tempête de verglas au Nouveau-Brunswick 2017

<donate.redcross.ca/> 20170204

New Brunswick Image Advisory Committee / Comité consultatif sur l'image du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19901227) / (Communiqué, *ibid.*)

New Brunswick Immigrant Investor Fund / Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2011-2012, p. 69) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110322

New Brunswick Immigrant Investor Fund (2009) Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120919

New Brunswick Immigrant Investor Fund Inc. / Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990721, p. 708) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030414

New Brunswick Immunization Program / programme d'immunisation du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20240207

New Brunswick Indian Arts & Crafts Association Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19891102

New Brunswick Indian Child and Family Services Committee / Comité pour les services à l'enfant indien du Nouveau-Brunswick et à sa famille

(Canada—New Brunswick—Indian Child and Family Services Agreement, 19830524, 7) / (Entente sur les services à l'enfant et à la famille conclue entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, et les Indiens, 19830524, 7)

New Brunswick Indian Education Association Inc.

Big Cove. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840502, p. 794) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Indian Summer Games / Jeux autochtones d'été du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20160426

New Brunswick Indigenous Career College (NBICC)

Fredericton. NBICC. 20221026-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210 www.unbi.org/ 20221210

New Brunswick Industrial Aggregate Earnings / salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Acts*, W-13, 37.01) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20240515

New Brunswick Industrial Development Appeal Board / Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.11, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20141130

New Brunswick Industrial Development Board / Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBIDB / CDINB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.11, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20141130

New Brunswick Industrial Fabrication Sector Strategy / stratégie pour le secteur de la fabrication industrielle au Nouveau-Brunswick

(*Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Industrial Fabrication Sector Strategy: 2012-2016*, 20120718) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur de la fabrication industrielle au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*, 20120718) <www2.gnb.ca/> 20120718 <www2.gnb.ca/> 20120718

New Brunswick Industry/Government Committee on Outfitters Legislation / Comité industriel-gouvernemental sur les lois relatives aux pourvoyeurs

(Release, NBIS, 19890707) / (Communiqué, SINB, *ibid.*)

New Brunswick Infant Safety Council Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841017, p. 2006) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Information & Communications Technology Sector Strategy / stratégie pour le secteur des technologies de l'information et des communications au Nouveau-Brunswick

(*Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Information & Communications Technology Sector Strategy: 2012-2016*) / (*Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur des technologies de l'information et des communications au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*) <www2.gnb.ca/> 20120718

New Brunswick Information Service / Service d'information du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBIS / SINB. Became Communications New Brunswick, CNB, on June 22, 1989. (Release, CNB, 19890622) / Renommé Communications Nouveau-Brunswick, CNB, le 22 juin 1989. (Communiqué, CNB, 19890622) <laws.gnb.ca/> 20120612

New Brunswick Information Technology Alliance Inc. / Alliance de la technologie de l'information du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19950403-20041122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190324

New Brunswick Information Technology Council Ltd. / Conseil des Technologies d'information du Nouveau-Brunswick Ltee

Fredericton. NBITC. 20141020-. New Brunswick Info Tech Council. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240411 www.nbitc.ca/ 20240511

New Brunswick Infrastructure Plan / plan d'infrastructure du Nouveau-Brunswick

(Canada — New Brunswick Infrastructure Framework Agreement, 20071207, Schedule B) / (Entente-cadre sur l'infrastructure Canada — Nouveau-Brunswick, annexe B)
<www.infrastructure.gc.ca/> 20130217

New Brunswick Injured Worker's Association

Saint John. 19841010-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171208

New Brunswick Innovation Foundation Inc. / Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBIF / FINB. 20021106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507 <www.nbif.ca/en> 20160507

New Brunswick Innovation Network / Réseau d'innovation du Nouveau-Brunswick

NBiNet / RiNB. <www.gov.nb.ca/nbinet/> 19990708

New Brunswick Innovation Research Chair Initiative / initiative de chaires de recherche en innovation du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBIRC Initiative / initiative de CRINB.
<www.nbif.ca/en/> 20131031 <www.nbif.ca/> 20131031

New Brunswick Innovation Trust Fund / Fonds fiduciaire de l'innovation du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Order in Council, 20060316, 2006-1070; New

Brunswick, *Main Estimates*, 2005-2006, p. 77) / Dit aussi Fonds en fiducie pour l'innovation du Nouveau-Brunswick. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*; Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

New Brunswick Innovative Immersion Program / Programme d'immersion novateur du Nouveau-Brunswick
NBIPP / PIINB. www2.gnb.ca/ 20221215 www2.gnb.ca/ 20230417

New Brunswick Institute for Mental Health Research Company Limited, The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911127, p. 1747) (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Institute for Research, Data and Training

Fredericton. NB-IRDT. Dit aussi Institut de recherche, des données et de la formation du Nouveau-Brunswick, IRDF-NB. <www.unb.ca/> 20220319 <mssu.ca/> 20220319

New Brunswick Institute of Agrologists

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 1960, c. 83, 3) / (*ibid.*)

New Brunswick Institute of Agologists / Institut des agronomes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Acts of New Brunswick*, 2004, c. 46, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Institute of Chartered Accountants, The / Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBICA / ICANB. Amalgamated into Chartered Professional Accountants of New Brunswick on 20140901. (*Acts of New Brunswick*, 1998, c. 54, 1) / Fusionné avec Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick le 20140901. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbica.org/> 19980226 <www.nbica.org/> 20140406 <www.gnb.ca/> 20140521

**New Brunswick Insulation Contractors Association Inc.,
The**

(Notice of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19840718, p. 1338) / (Avis de rétablissement de charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Insulin Pump Program / Programme de
pompes à insuline du Nouveau-Brunswick**

NBIPP / PPINB. www2.gnb.ca/ 20231111

**New Brunswick Insurance Board / Commission des
assurances du Nouveau-Brunswick**

NBIB / CANB. 2004-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12, 19.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

<laws.gnb.ca/> 20130125

<www.nbib-canb.org/> 20130125

**New Brunswick Integrated Justice / Justice intégrée
Nouveau-Brunswick**

NBIJ / JINB. (Release, CNB, 19961121) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**New Brunswick Integrated Stroke Strategy / Stratégie
intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident
vasculaire cérébral**

(New Brunswick, *New Brunswick Integrated Stroke Strategy: Multiple Strategies for Facilitating an Earlier and Successful Response to Stroke*) / (Nouveau-Brunswick, *Stratégie intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident vasculaire cérébral : Stratégies multiples visant à faciliter une intervention précoce et une réponse qui mène à de bons résultats en cas d'accident vasculaire cérébral*) <www.gnb.ca/> 20071104

**New Brunswick Integrated Stroke Strategy Advisory
Committee / Comité consultatif sur la Stratégie intégrée**

du Nouveau-Brunswick en matière d'accident vasculaire cérébral

NBISSAC / CCSINBMAVC. (New Brunswick, *New Brunswick Integrated Stroke Strategy: Multiple Strategies for Facilitating an Earlier and Successful Response to Stroke*, p. 44) / (Nouveau-Brunswick, *Stratégie intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident vasculaire cérébral : Stratégies multiples visant à faciliter une intervention précoce et une réponse qui mène à de bons résultats en cas d'accident vasculaire cérébral*, p. 49) <www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Interactive Association Inc., Association Interactive du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20240319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

New Brunswick Interest Relief program / régime provincial d'exemption d'intérêt

19980801-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-2, Reg. 87-18, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, Y-2, règl. 87-18, 6) 19980901

New Brunswick Internal Services Agency / Agence des services internes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBISA / ASINB. 20100501-20150930. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.005, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20100501 <www2.gnb.ca/> 201540530 <laws.gnb.ca/> 20150605 <www2.gnb.ca/> 20151001

New Brunswick International Air Show Inc.

Newcastle. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911211, p. 1823) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick International Day / Journée internationale du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20040309) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick International Paper Company

Dalhousie. 19260430-19751210. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

New Brunswick International Paper Company / Compagnie internationale de papier du Nouveau-Brunswick

Dalhousie. 19751210-19811231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

New Brunswick International Sculpture Symposium Inc.

Saint John. 20110605-. NBISS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi symposium international de la sculpture du Nouveau-Brunswick. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 <www.sculpturesaintjohn.com/> 20160325 <www2.gnb.ca/> 20160302

New Brunswick International Society Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811014, p. 2431) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick International Speedway Ltd.

Fredericton. NBIS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030321

New Brunswick Internment Camp Heritage Committee

Inc., The

Minto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980715, p. 939) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Interscholastic Athletic Association /
Association sportive interscolaire du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. NBIAA / ASINB. <www.nbiaa-asinb.org/> 20220924

**New Brunswick Introductions and Transfers Committee /
Comité de l'introduction et du transfert du Nouveau-
Brunswick**

(*New Brunswick Rainbow Trout Aquaculture Policy*, 2016, p. 6) / (*Politique sur l'élevage de la truite arc-en-ciel au Nouveau-Brunswick*, 2016, p. 7) <www2.gnb.ca/> 20180917
<www2.gnb.ca/> 20180917 <www2.gnb.ca/> 20180917

New Brunswick Invasive Species Council Inc.

Fredericton. 20091109-20140918. NBISC. Also called New Brunswick Council of Invasive Species. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190918 <www.nbala.ca/> 20190918

**New Brunswick Inventory of Cultural Facilities /
Inventaire des installations et des biens culturels du
Nouveau-Brunswick**

<nbculturefacilitysurveysondageinstallationsculturellesnb.gnb.ca/>
> 20130608

**New Brunswick Investment Management Corporation /
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick**

NBIMC / SGPNB. Abolished / Abolie: 20161001. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.01, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106 <www.nbimc.com/> 20051027
<www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

New Brunswick Job and Career Fair / Salon de l'emploi et des carrières du Nouveau-Brunswick

Also called provincial jobs summit. 2014 theme: People, Skills, Jobs: Putting our resources to work. / Dit aussi sommet provincial sur l'emploi. Thème de 2014 : Personnes, compétences et emploi : Mettre nos ressources à l'oeuvre. <www2.gnb.ca/> 20140417 <peopleskillsjobs.ca/> 20140417

New Brunswick Jobs Board / Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick

Jobs Board. / Conseil de l'emploi. A Cabinet committee. (2014 *New Brunswick Liberal Party Platform: Moving New Brunswick forward*, p. 14) / Un comité du Cabinet. (*Plateforme du Parti libéral du Nouveau-Brunswick 2014 : Un Nouveau-Brunswick en marche*, p. 14) <nbliberal.ca/> 20140908 <nbliberal.ca/> 20140908 <www2.gnb.ca/> 20141007 <www2.gnb.ca/> 20141009

New Brunswick Jobs Board Secretariat / Secrétariat du Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20150218 <www2.gnb.ca/> 20160419 <www2.gnb.ca/> 20160423

New Brunswick Junior Mining Assistance Program / Programme d'aide aux petites sociétés minières du Nouveau-Brunswick

NBJMAP / PAPSMNB. <www2.gnb.ca/> 20181029

New Brunswick Kinesiology Association Inc. / Association de Kinesiologie du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207

New Brunswick Labour Force Development Board Inc. / Commission de mise en valeur de la main d'oeuvre du

Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBLFDB / CMMONB. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930414, p. 441) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Labour History Award / Prix en histoire du travail au Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20090904) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Labour Market Information Forum / Forum de l'information sur le marché du travail du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20180619

New Brunswick Land Developers Association Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810502

New Brunswick Land Gazette / Gazette foncière du Nouveau-Brunswick

NB Land Gazette. <www.gnb.ca/> 20081216

New Brunswick Latino Association Inc., Asociación Latinos de New Brunswick

Fredericton. NBLatino. Also called Latino Association of New Brunswick Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association Latina du Nouveau-Brunswick Inc. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110129 <www.nblatino.ca/> 20110129

New Brunswick Law Foundation / Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Acts*, 1975, c. 67, 43) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <lawsociety-barreau.nb.ca/> 20160615

New Brunswick Lawn Bowling Assoc. Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870819, p. 1155) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 2000918

New Brunswick Leadership Group in the Homelessness Sector / Groupe de leadership du Nouveau-Brunswick sur l'itinérance

(*Hope is a Home: New Brunswick's Housing Strategy*, p. 33) / (*Un foyer, c'est l'espoir : Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick*, p. 37) 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621
<www2.gnb.ca/> 20100621

New Brunswick Legal Aid Services Commission / Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBLASC / CSAJNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-2, 26; *Acts of New Brunswick*, 2014, c. 26, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*; *Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 26, 3) 20140521 <laws.gnb.ca/> 20140101
<www.gnb.ca/> 20140321

New Brunswick Legends Program / Programme des légendes du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20021127) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Legislative Page Program / Programme des pages de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

www.legnb.ca/ 20230707

New Brunswick Legislative Internship Program /

programme de stage parlementaire du Nouveau-Brunswick
202001-. www.legnb.ca/ 20230707

New Brunswick Liberal Association, The / Association libérale du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBLA / ALNB. (Constitution, New Brunswick Liberal Association, 20131109, 2.1) / (Constitution, Association libérale du Nouveau-Brunswick, 20131109, 2.1) <nbliberal.ca/>
20160323

New Brunswick Liberal Task Force on the Public Education System / Comité d'étude libéral sur le système public d'éducation

Co-chairmen / Coprésidents: Peter Seheult, Jean-Guy Vienneau. (*A New Day For Our Schools*. Report of the New Brunswick Liberal, 19861111) / (*L'école à l'aube d'un jour nouveau*. Rapport du Comité d'étude, 19861111)

New Brunswick Library of Craft and Design / Bibliothèque des métiers d'art et de design du Nouveau-Brunswick
<www1.gnb.ca/> 20211217

New Brunswick Library Review Task Force / Groupe d'étude des réseaux de bibliothèques du Nouveau-Brunswick

(*Strengthening Partnerships, Sharing Resources: Report of the New Brunswick Library Review Task Force*, February 1993, p. 1) / (*Consolider les Partenariats et Partager les Ressources : Rapport du Groupe d'étude des réseaux de bibliothèques du Nouveau-Brunswick*, février 1993, p. 1) 19930507

New Brunswick Library Service / Service des bibliothèques du Nouveau-Brunswick

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-5, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19970601

**New Brunswick Library Trustees' Association Inc. /
Association des commissaires de bibliothèques du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Saint-Antoine. 19830325-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160103

**New Brunswick Lime Transportation Assistance Program /
Programme d'aide au transport de la chaux du Nouveau-
Brunswick**

www2.gnb.ca/ 20230601 www2.gnb.ca/ 20230601

**New Brunswick Link Program inc., The / Programme Le
Maillon du Nouveau-Brunswick inc.**

St. Stephen. 20070605-. Link Program / Programme Le Maillon. Link NB / Le Maillon NB. Also called The Link of New Brunswick. / Dit aussi Le Maillon du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124 thelinkprogram.com/ 20241124

**New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du
Nouveau-Brunswick**

Fredericton. Alcool NB Liquor, ANBL. NB Liquor / Alcool NB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20150507 <www.anbl.com/> 20171104

**New Brunswick Literacy Circle / Cercle d'alphabétisation
du Nouveau-Brunswick**

(Release, CNB, 19971124) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**New Brunswick Literacy Day / Journée de l'alphabétisation
au Nouveau-Brunswick**

<www2.gnb.ca/> 20170419 <www2.gnb.ca/> 20180418
<www2.gnb.ca/> 20210421

New Brunswick Literacy Secretariat / Secrétariat à la littératie du Nouveau-Brunswick

Cochairs / Coprésidentes: Marilyn Trenholme Counsell, Liane Roy. (Marilyn Trenholme Counsell and Liane Roy, *The Power of Literacy: Moving towards New Brunswick's Comprehensive Literacy Strategy*, June 2016, p. i; *Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 28; *Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 9) / Dit aussi Secrétariat de l'alphabétisation du Nouveau-Brunswick, Secrétariat sur l'alphabétisme du Nouveau-Brunswick. (Marilyn Trenholme Counsell et Liane Roy, *Le pouvoir de la littératie : Vers la Stratégie globale en matière d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick*, juin 2016, p. i; *Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 28; *À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 9) <www2.gnb.ca/> 20160616 <www2.gnb.ca/> 20160616

New Brunswick Literacy Strategy / Stratégie d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick

Literacy Strategy / Stratégie d'alphabétisation. (*Main Estimates*, 2016-2017, p. 13) / (*Budget principal*, 2016-2017, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20150807 <www2.gnb.ca/> 20160202

New Brunswick Livestock Breeders' Cooperative Limited

Dissolved. / Dissoute. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20090211, p. 238) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Livestock Development Centre / Centre de développement de l'élevage du Nouveau-Brunswick

Sussex. <www2.gnb.ca/> 20140731

New Brunswick Livestock Feed Users Inc. / Utilisateurs de provendes du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960221, p. 206) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19990910

New Brunswick Loan Rebate Program / programme de remises sur les prêts du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Student Financial Assistance Programs, 1990-1991*, p. 1) / (*Programmes d'aide financière du Nouveau-Brunswick, 1990-1991*, p. 1)

New Brunswick Local Food and Beverages Strategy / Stratégie sur les boissons et les aliments du Nouveau-Brunswick

20161019-. Formal name: Local Food and Beverages Strategy. / Appellation officielle : Stratégie sur les boissons et les aliments locaux. (*Local Food and Beverages Strategy: Increasing Awareness, Availability, and Support for the New Brunswick Food and Beverage Sector 2016-2018; Main Estimates, 2016-2017*, p. 13) / (*Stratégie sur les boissons et les aliments locaux : Accroître la reconnaissance, la disponibilité et le soutien au secteur des aliments et des boissons du Nouveau-Brunswick 2016-2018; Budget principal, 2016-2017*, p. 13)

<www2.gnb.ca/> 20161019 <www2.gnb.ca/> 20161019

<www2.gnb.ca/> 20161019 <www2.gnb.ca/> 20160202

<www2.gnb.ca/> 20171020 <www2.gnb.ca/> 20171020

New Brunswick Local Food Security Strategy / Stratégie de sécurité alimentaire locale du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2019-20, Bill 48, 4; 2020-21, Bill 29, 4) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2019-2020, projet de loi 48, 4 ; 2020-2021, projet de loi 29, 4)
<www.gnb.ca/> 20200610 <www.gnb.ca/> 20201216

New Brunswick Locksmith Association Inc. / Association des serruriers du Nouveau-Brunswick, L'

New Maryland. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030604,

p. 566) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation /
Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. NBLGC / SLJNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, G-1.5, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<laws.gnb.ca/> 20170429 <www2.gnb.ca/> 20170429

New Brunswick Loyalists' Society, The

(*New Brunswick Acts*, 1931, c. 58, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Lumberjack Championships

Boiestown. 20190410-. Dit aussi championnat des bûcherons du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511
woodmensmuseum.com/ 20240623

**New Brunswick Lung Association Inc. / Association
pulmonaire du Nouveau-Brunswick Inc.**

Fredericton. 19330130-. NB Lung / Poumon NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 nblung.ca/ 20250427

New Brunswick Lyme Disease Association Inc.

Fredericton. 20160810-. LymeNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708 www.lymenb.ca/ 20240708

**New Brunswick Lyme Disease Strategy / Stratégie du
Nouveau-Brunswick sur la maladie de Lyme**

<www2.gnb.ca/> 20170616 <www2.gnb.ca/> 20170616

New Brunswick/Manitoba Creative Residency / Résidences

de création Nouveau-Brunswick/Manitoba

NB/MB Creative Residency / Résidences de créations N.-B./MB.
<www.artsnb.ca/> 20110305

New Brunswick Manufactured Homes & Parks Association, Inc.

19740227-20001214. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414

New Brunswick Maple Competition / Concours des produits de l'érable du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19980615) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Maple Producers Co-op Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

New Brunswick Maple Syrup Association Inc. / Association Acéricole du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. NBMSA / AANB. 20041015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170318 www.maplesyrupnb.com/ 20230708

New Brunswick Marine Aquaculture Finfish Health Policy / Politique des poissons d'aquaculture marine au Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20120729

New Brunswick Market Design Committee / Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick

NBMDC / CCMNB. Market Design Committee. Also called Electricity Market Design Committee, and Energy Market Design Committee. / Comité de conception du marché. Dit aussi Comité de conception du marché de l'électricité et Comité de conception du marché de l'énergie. (*New Brunswick Market Design*

Committee Final Report, April 2002) / (Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick : Rapport final, avril 2002) <leg-horizon.gnb.ca/> 20151118 <leg-horizon.gnb.ca/> 20151118

New Brunswick Maritime History Gallery / Galerie d'histoire maritime du Nouveau-Brunswick

New Brunswick Museum. (Call to Museum, 693-1196) / Musée du Nouveau-Brunswick. (Appel au musée, 693-1196) 19810623

New Brunswick Massotherapy Association Inc. / Association de massothérapie du Nouveau-Brunswick Inc.
Memramcook. NBMA / AMNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207
<www.nbma-amnb.ca/> 20131207

New Brunswick Master Angler Award Program / programme du prix du champion de pêche à la ligne du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19910425) / (Communiqué, *ibid.*)

New Brunswick Medical Education Foundation Inc.

Rothesay. 20151231-. Dite aussi Fondation d'éducation médicale du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230429
www.nbmeded.ca/ 20230429

New Brunswick Medical Education Trust / Compte fiduciaire d'éducation médicale du Nouveau-Brunswick

<www.foundationhealthcarepartnership.ca/> 20130824

New Brunswick Medical Society / Société médicale du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBMS / SMNB. 19810901-. (*New Brunswick Acts*, 1981, c. 87, 74) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

<www.nbms.nb.ca/> 20170617

New Brunswick Men's & Women's Pond Hockey Championships

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111013

New Brunswick Mental Health Activity Centre Association / Regroupement des centres d'activités en santé mentale du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 190, Reg. 97-127, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 190, règl. 97-127, 3)

<laws.gnb.ca/> 20140708

New Brunswick Mental Health and Addiction Coalition Inc. / Coalition pour la santé mentale et le traitement des dépendances du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. 20180507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

New Brunswick Mental Health and Farm Safety Initiative / initiative de santé mentale et de sécurité à la ferme du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20230606

New Brunswick Mental Health Consumer Network Inc., The / Réseau des bénéficiaires en santé mentale du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803

New Brunswick Mental Health Task Force / Groupe de travail sur la santé mentale au Nouveau-Brunswick

Review headed by Judge Michael McKee. (New Brunswick, Department of Health, *Issues and Options For Engagement Discussions Leading to a Mental Health Strategy*, July 2008; The Hon. Judge Michael McKee, *Together into the Future: A transformed mental health system for New Brunswick*, February 2009; New Brunswick, Department of Health, *Towards the Future: A response to the report from the New Brunswick Mental Health Task Force*, September 2009.) / Examen mené par le juge Michael McKee. (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Enjeux et options pour mobiliser des discussions menant à une stratégie en matière de santé mentale*, juillet 2008 ; L'hon. juge Michael McKee, *Vers l'avenir, ensemble : Un système transformé de santé mentale pour le Nouveau-Brunswick*, février 2009 ; Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Vers l'avenir : La réponse du rapport du Groupe de travail sur la santé mentale au Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca/> 20090929

New Brunswick Mentor Apprentice Program / Programme Mentor Apprenti Nouveau-Brunswick

Saint John. NBMAP, NB-MAP / PMANB, PMA-NB. nb-map.ca/
20250128

New Brunswick Merit Contractors Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010117, p. 62) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Mi'kmaw-Maliseet Sports & Recreation Circle

Eel River Bar. NBMMSRC. Also called New Brunswick Mi'kmaq-Maliseet Sports and & Recreation Circle. / Dit aussi Cercle de sports et loisirs mi'kmak et malécite. <nbmmsrc.tripod.com/>
20170511

New Brunswick Military History Museum / Musée d'histoire militaire du Nouveau Brunswick

Oromocto. NBMHM / MHMNB. 201002-. nbmhm-mhmnbc.ca/

20241220

New Brunswick Milk Dealers Association Inc.

Miramichi. 20010219-20171123. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

New Brunswick Milk Marketing Board / Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick

Sussex. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-38, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-38, 4) 20021202

New Brunswick Mineral and Petroleum Grid / Quadrillage des ressources minérales et pétrolières du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-14.1, Reg. 86-98, 52.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-14.1, règl. 86-98, 52.2)

New Brunswick Mining & Mineral Interpretation Center Inc. / Centre d'interprétation des mines et minerais du Nouveau-Brunswick Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100210

New Brunswick Mining Association / Association minière du Nouveau-Brunswick, L'

Moncton. NBMA / AMNB. (*Associations Canada: The Directory of Associations in Canada/Le Répertoire des Associations du Canada*, 2004, p. 1148)

New Brunswick Mining Museum Inc.

Minto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820512, p. 872) /

(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Mother and Infant Care Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830323, p. 466)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Motor Vehicle Repair (Mechanical) Training Committee Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880309, p. 274) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Mulatto Group Inc.

Hillsborough. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901121, p. 1792) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Multicultural Council Inc. / Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBMC / CMNB. 19830309-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170916 <www.nb-mc.ca/> 20170916

New Brunswick Multimedia Awards / Prix multimédia du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 20010425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)
<www.learntec.ca/> 20010508

New Brunswick Multimedia Initiative / Initiative multimédia du Nouveau-Brunswick

NB Multimedia Initiative / Initiative multimédia NB.
<www2.gnb.ca/> 20150321

New Brunswick Multiple Sclerosis Assistance Program / Programme d'aide relatif à la sclérose en plaques du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20120916

New Brunswick Municipal Employees Pension Plan, The / Régime de pension des employés municipaux du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2010-23, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2010-23, 3) <www2.gnb.ca/> 20200106 <www2.gnb.ca/> 20200106

New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.2, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Museum, The / Musée du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBM / MNB. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 193, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <laws.gnb.ca/> 20110901 <www.nbm-mnb.ca/> 20221119

New Brunswick Museum Foundation Inc., The

Saint John. 19931019-20161217. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114

New Brunswick Museum Foundation Inc., The / Fondation du Musée du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. 20161217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170114

New Brunswick Music Teachers' Association, The

Fredericton. NBMTA. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 117, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Myalgic Encephalomyelitis/Chronic Fatigue Syndrome Association

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010425, p. 567) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick National Unity Consultation Committee /
Comité du Nouveau-Brunswick pour la consultation sur
l'unité nationale**

NBNUCC / CNBCUN. (New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 20, 19971126) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 20, 19971126)

New Brunswick Native Communications Society Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830720, p. 1276) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Native Indian Women's Council, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830803, p. 1347) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Naval Center Inc. / Centre naval du
Nouveau-Brunswick Inc.**

Bas-Caraquet. 20130417-20180510. NB Naval Center / Centre naval du NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160412 <www.nbnaval.ca/> 20160410 <www.nbnaval.ca/> 20160410

**New Brunswick Naval Memorial / Mémorial de la marine du
Nouveau-Brunswick**

20220624-. nbnavalmemorial.ca/ 20240502

New Brunswick Natural Gas Association

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B.,

20040818, p. 1380) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Natural Gas Group / Groupe de travail sur le gaz naturel du Nouveau-Brunswick

Natural Gas Group / Groupe de travail sur le gaz naturel. (New Brunswick Natural Gas Group, *Responsible Environmental Management of Oil and Gas Activities in New Brunswick: Recommendations for Public Discussion; Responsible Environmental Management of Oil and Gas Activities in New Brunswick: : Executive Summary of Recommendations ; Responsible Environmental Management of Oil and Gas Activities in New Brunswick: Sharing of Royalty Revenues From Natural Gas Activities in New Brunswick: A Discussion Document; Responsible Environmental Management of Oil and Gas Activities in New Brunswick: Case Studies and Lessons Learned ; Responsible Environmental Management of Oil and Gas Activities in New Brunswick: : List of References*) / (Groupe de travail sur le gaz naturel du Nouveau-Brunswick, *Gestion environnementale responsable des activités gazières et pétrolières au Nouveau-Brunswick : Recommandations soumises aux fins de discussion publique; Gestion environnementale responsable des activités gazières et pétrolières au Nouveau-Brunswick : Sommaire des recommandations ; Partage des recettes tirées des redevances Provenant des activités gazières du Nouveau-Brunswick : Un document de discussion; Gestion environnementale responsable des activités gazières et pétrolières au Nouveau-Brunswick : Études de cas et leçons retenues; Gestion environnementale responsable des activités gazières et pétrolières au Nouveau-Brunswick : Liste de références*) 20120517 <www2.gnb.ca/> 20120517 <www2.gnb.ca/> 20120517

New Brunswick Neonatal Screening Advisory Group / Groupe consultatif sur le dépistage chez les nouveau-nés du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-

2007, p. 60) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel, ibid.*)

New Brunswick Neurology Association Inc., The
Moncton. 20240703-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

New Brunswick New Democratic Party / Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick
NDP / NPD. (Constitution, New Brunswick New Democratic Party, October 2004, Article I, 1) (Statuts, Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick, article I, 1) <nbndp.ca/> 20180915

New Brunswick New Music Society Inc., The
Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981209, p. 1508) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20021009

New Brunswick No-Frills Automobile Policy / police de responsabilité automobile générique du Nouveau-Brunswick
Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12, 264) / Ancienne appellation. L'usage préfère police de responsabilité automobile sans superflu du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12, 264) 20040630 <www.qnb.ca/> 20040629 <www.qnb.ca/> 20040629

New Brunswick Non-Profit Housing Association Inc. / Association de logement sans but lucratif du Nouveau-Brunswick Inc.
Fredericton. NBNPHA / ALSBLNB. 19930805-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170613 <www.nbnonprofithousing.ca/>

20170613

New Brunswick — Nova Scotia Partnership Agreement on Regulation and the Economy / Entente de partenariat entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse sur l'économie et la réglementation

Signed / Signée: 20090224. Partnership Agreement on Regulation and the Economy / Entente de partenariat sur l'économie et la réglementation. PARE / EPER. <www.gnb.ca/> 20090224 <pare-eper.ca/> 20111112

New Brunswick Northern Railway Company

Saint John. 2012-01-25. NB Northern. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028

New Brunswick Nurses Foundation Inc. / Fondation des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880316, p. 306) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030828

New Brunswick Nurses' Union / Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBNU / SIINB. nbnu.ca/ 20220202

New Brunswick Nutritious Food Basket / panier alimentaire nutritif du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative*, January 2006, p. 7) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006, p. 7)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301

New Brunswick Occupational Health and Safety

Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick

Fredericton. OHSC / CHST. Abolished / Abolie: 19950101.
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-0.01, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Off Road Motorcycle Federation Inc. / Fédération des motos hors route du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140303 <www.freewebs.com/> 20140303

New Brunswick Oil and Natural Gas Blueprint / Plan directeur pour le pétrole et le gaz naturel au Nouveau-Brunswick

Oil and Gas Blueprint / Plan directeur pour le pétrole et le gaz naturel. (New Brunswick, *The New Brunswick Oil and Natural Gas Blueprint*, 20130509) / (Nouveau-Brunswick, *Le Plan directeur pour le pétrole et le gaz naturel au Nouveau-Brunswick*, 20130509) <www2.gnb.ca/> 20130509 <www2.gnb.ca/> 20130509

New Brunswick Oil Burner Technicians Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010919, p. 1190) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Online Reservation Program / service de réservation en ligne du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20000821) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Operation Lifesaver Steering Committee / Comité directeur d'Opération Gareautrain du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20070215) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Opportunities Network / Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick

NBON / RPANB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23.1, Reg. 94157, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23.1, règl. 94-157, 15) nbon-rpanb.gnb.ca/ 20250118

New Brunswick Optical Regional Advanced Network / réseau de pointe optique régional du Nouveau-Brunswick

(News Release, ACOA, 20040216) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

New Brunswick Optometrical Society Incorporated / Association des optométristes du Nouveau-Brunswick, incorporée

Fredericton. 19780628-19820117. (*New Brunswick Acts*, 1978, c. 73, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19820117

New Brunswick Organ and Tissue Procurement Program / Programme de prélèvement d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick

Also called Organ and Tissue Procurement Program. / Dit aussi Programme de prélèvement d'organes et de tissus.

<www2.gnb.ca/> 20211201 <www2.gnb.ca/> 20211201

<www2.gnb.ca/> 20211201

New Brunswick Organ Donation Network / Réseau des dons d'organes du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20000419) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Organ Donation Program / Programme de don d'organes du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20211201

New Brunswick Organic Agriculture Development Program / Programme de développement de l'agriculture organique du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20070622) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Organic Coalition Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900801, p. 1178) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Organic Development Initiative / Initiative de développement de l'industrie biologique du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Outdoor Recreation Council Inc. / Conseil de plein air récréatif du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920325, p. 429) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Outfitters Association, Inc.

Fredericton. NBOA. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041122 <www.nboa.nb.ca/> 20080126

New Brunswick Palliative Care Framework / cadre pour les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick

20180419-. Also called New Brunswick Palliative Care Strategy. / Dit aussi stratégie en matière de soins palliatifs au Nouveau-Brunswick. (*Palliative Care in New Brunswick: A person-centred care and Integrated services framework*) / (*Les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick : Soins axés sur la personne et Cadre de services intégrés*) <www2.gnb.ca/> 20180419 <www2.gnb.ca/> 20180419 <www2.gnb.ca/> 20180419

New Brunswick Palliative Care Strategy / stratégie en matière de soins palliatifs au Nouveau-Brunswick

20180419-. Also called New Brunswick Palliative Care Framework. / Dite aussi cadre pour les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick. (*Palliative Care in New Brunswick: A person-centred care and Integrated services framework*) / (*Les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick : Soins axés sur la personne et Cadre de services intégrés*) <www2.gnb.ca/> 20180419 <www2.gnb.ca/> 20180419 <www2.gnb.ca/> 20180419

New Brunswick Pandemic Influenza Plan / Plan de lutte du Nouveau-Brunswick contre la pandémie d'influenza

(*New Brunswick Pandemic Influenza Plan: For the Health Sector, December 2005*) / (*Plan de lutte du Nouveau-Brunswick contre la pandémie d'influenza : Pour le secteur de la santé, décembre 2005*) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301

New Brunswick Pandemic Preparedness Summit / Sommet du Nouveau-Brunswick sur la préparation en vue d'une pandémie

Fredericton. 20070517. <www.pandemicsummit.ca/> 20070526

New Brunswick Paraplegic Foundation Inc.

Fredericton. 19820705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211127

New Brunswick Parents Hall of Fame Inc., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080521, p. 923) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Parks and Recreation Federation Inc. / Fédération des parcs et loisirs du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19900320-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20190616

New Brunswick Partners in Agriculture

Upper Hampstead. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20040114, p. 49) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Peace Officers' Memorial / Monument à la mémoire des agents de la paix du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 19970825-. NBPOM / MAPNB. nbpom.com/
20240601

**New Brunswick Peace Officers' Memorial Inc. /
Commémoration des agents de la paix du Nouveau-
Brunswick Inc., La**

Fredericton. 19970812-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20240601

**New Brunswick People First Inc. / Citoyens d'abord du
Nouveau Brunswick Inc.**

Saint John. 19921210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191114

New Brunswick Percheron Association

<www.canadianpercherons.com/> 20120307

**New Brunswick Perinatal Advisory Committee / comité
consultatif périnatal du Nouveau-Brunswick**

<www2.gnb.ca/> 20140219

**New Brunswick Perinatal Health Program / programme de
santé périnatale du Nouveau-Brunswick**

<www2.gnb.ca/> 20140219

New Brunswick Petroleum Contractors Association

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970604, p. 709) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

New Brunswick Pharmaceutical Society / Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick

Moncton. 19830630-20140326. (*New Brunswick Acts*, 1983, c. 100, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1983, c. 100, 3; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160804

New Brunswick Pharmacists' Association Inc.

Fredericton. 19811023-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160804 <www.nbpharma.ca/> 20160804

New Brunswick Physical Education Society

Fredericton. NBPES. <nbpes.ca/> 20180706

New Brunswick Physiotherapy Association Inc.

Riverview. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990519, p. 532) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Physique and Fitness Association Inc.

Dieppe. 20160219-20171220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

New Brunswick Plan to Prevent and Respond to Violence Against Aboriginal Women and Girls / Plan du Nouveau-Brunswick pour prévenir et contrer la violence faite aux femmes et aux filles autochtones

(*New Brunswick plan to prevent and respond to violence against aboriginal women and girls 2017 - 2021*) / (*Plan du Nouveau-Brunswick pour prévenir et contrer la violence faite aux femmes et aux filles autochtones 2017 - 2021*) <www2.gnb.ca/>
20190608

**New Brunswick Plane Rectangular Coordinate Projection /
projection des coordonnées planes rectangulaires du
Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-17, Schedule A*) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, S-17, annexe A*)

New Brunswick Play Therapy Association

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette, N.B.*, 20060927, p. 1551) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

New Brunswick Plowmen's Association

<static.canadaeast.com/> 20120307

New Brunswick Police Association

Hanwell. NBPA. 19941101-20061001. 20130801-. Dite aussi Association des policiers du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180809 <<http://www.policenb.ca/>> 20180809

**New Brunswick Police Commission / Commission de police
du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-9.2, 18*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19791121 <laws.gnb.ca/> 20180124 <nbpolicecommission.ca/> 20191023 <www2.gnb.ca/> 20191001 <www2.gnb.ca/> 20191001

New Brunswick Police Curling Association

<www.nb.policecurling.ca/> 20071209

New Brunswick Police Leadership Awards / Prix d'excellence des services de police du Nouveau-Brunswick

Two categories: Excellence in Criminal Investigations; Excellence in Organizational Innovation. / Deux catégories : Excellence en matière d'enquêtes criminelles ; Excellence en matière d'innovation organisationnelle. <www2.gnb.ca/> 20130920

New Brunswick Policing Standards / Normes de police du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051023

New Brunswick political contributions tax credit / crédit d'impôt pour contributions politiques du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051010

New Brunswick Pork Barbecuing Festival

Hampton. Dissolved. / Dissous. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19851224, p. 1650) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041018

New Brunswick Post-Secondary Education Advisory Forum / Forum consultatif sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick: Progress Report*, March 2010, p. 7) / (Nouveau-Brunswick, *Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Brunswick : Rapport d'étape sur le plan d'action*, mars 2010, p. 7) <www.gnb.ca/> 20100318

New Brunswick Post-Secondary Education Commission / Commission sur l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick

(Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick,

Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny, September 2007, p. 9) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007, p. 11) <www.gnb.ca/> 20070914

New Brunswick Post-Secondary Opportunities Fund / Fonds d'accès aux études postsecondaires du Nouveau-Brunswick

New Brunswick Opportunities Fund / Fonds d'accès aux études du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20130324

New Brunswick Potato Agency / Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick

Florenceville. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 83-812, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 83-812, 4) 19830929

New Brunswick Potato Exchange

Florenceville. Dissolved. / Dissous. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19900620, p. 901) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010618

New Brunswick Potato Joint Council / Conseil mixte de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-10, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791001

New Brunswick Potato Museum Inc.

Florenceville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111124 <www.potatoworld.ca/> 20111124

New Brunswick Potato Plan / Plan relatif à la pomme de

terre du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 83-150, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 83-150, 2)

New Brunswick Potato Shippers Association Inc.

Florenceville-Bristol. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111124

New Brunswick Potato Storage Loss Initiative / Initiative concernant les pertes de stocks de pomme de terre entreposées au Nouveau-Brunswick

<www.agr.gc.ca/> 20100825

New Brunswick Poultry Council Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820407, p. 653) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Power Coleson Cove Corporation / Corporation de Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20040225, p. 358) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.nbpower.com/> 20120214

New Brunswick Power Corporation, The / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NB Power, N.B. Power, New Brunswick Power, NBPC, NBP, New Brunswick Energy, NB Energy. Formerly: The New Brunswick Electric Power Commission, NB Power. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-5, 3) / Énergie NB, Énergie N.-B., Énergie N-B, Énergie Nouveau-Brunswick, SENB, ENB. Auparavant : Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, Énergie NB. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

New Brunswick Power Corporation / Société d'énergie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NB Power, N.B. Power, New Brunswick Power, NBPC, NBP, New Brunswick Energy, NB Energy. Formerly: The New Brunswick Electric Power Commission, NB Power. Includes the following amalgamating corporations: New Brunswick Power Holding Corporation, New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation, New Brunswick Power Nuclear Corporation, New Brunswick Power Transmission Corporation, New Brunswick Power Coleson Cove Corporation, Mine Reclamation Inc., New Brunswick Electric Finance Corporation, and New Brunswick System Operator. / Énergie NB, Énergie N.-B., Énergie N-B, Énergie Nouveau-Brunswick, SENB, ENB. Comprend les personnes morales fusionnantes suivantes : Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick, Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick, Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick, Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick, Corporation de Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick, Mine Reclamation Inc., Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick et Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, 1 and 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, 1 et 3) <laws.gnb.ca/> 20130621 <www.nbpower.com/> 20130621

New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation / Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick

200505045-20160712. NB Power Distribution and Customer Service Corporation; NB Power Distribution and Customer Service; NB Power Distribution; NB Power Customer Service; NBP Dist&CustServ; Disco. / Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie NB ; Distribution et service à la clientèle Énergie NB ; Distribution Énergie NB ; Service à la clientèle Énergie NB ; Disco. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,

E-4.6, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation and New Brunswick Power Nuclear Corporation Power Purchase Agreement - Point Lepreau Nuclear Generating Station

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E 4-6, Reg. 2012-58, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-4-6, règl. 2012-58, 2*) <laws.gnb.ca/> 20120901

New Brunswick Power Generation Corporation / Corporation de production Énergie Nouveau-Brunswick

20040205-20131001. NB Power Generation Corporation; NB Power Generation; NBP Generation; Power Generation Corporation; Genco. / Corporation de production Énergie NB; Production Énergie NB; Corporation de production; Genco. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-4.6, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

New Brunswick Power Holding Corporation / Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick

Fredericton. 200505045-20160712. NB Power Holding Corporation; NB Power Holding; NBP Holding; Holdco. / Corporation de portefeuille Énergie NB; Holding Énergie NB. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E 4.6, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

New Brunswick Power Holding Corporation / Société de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20220401-. <www2.gnb.ca/> 20211217

New Brunswick Power Nuclear Corporation / Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick

200505045-20160712. NB Power Nuclear Corporation; NB Power Nuclear; NBP Nuclear; Nuclearco. / Corporation d'énergie nucléaire NB; Énergie nucléaire NB; Nuclearco. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

**New Brunswick Power Transmission Corporation /
Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick**

200505045-20160712. NB Power Transmission Corporation; NB Power Transmission; NBP Transmission; Transmission Corporation; Trans NB; Transco. / Corporation de transport Énergie NB; Transport Énergie NB; Corporation de transport; Trans NB; Transco. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbpower.com/> 20051008

New Brunswick Powerlifting Association Inc.

Burton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150425

New Brunswick Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick

NBPDP / PMONB. PDP / PMO. PDP / PMO. The regulation provides for a "prescription drug programme". The program provides drug coverage to eligible residents. Plan A: seniors; Plan B: cystic fibrosis; Plan E: adults in licensed residential facilities; Plan F: Social Development clients; Plan G: children in care of the Minister of Social Development and special needs children; Plan H: multiple sclerosis; Plan R: organ transplant; Plan T: human growth hormone deficiency; Plan U: HIV/AIDS; and Plan V: nursing home residents. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.01, Reg. 84-170, 3) / Le règlement prévoit un « régime de dispensation gratuite des médicaments sur ordonnance ». Le plan offre une assurance-médicaments aux

résidents admissibles. Plan A : personnes âgées ; plan B : fibrose kystique ; plan E : pensionnaires adultes d'installations agréées de type résidentiel ; plan F : clients de Développement social ; plan G : enfants pris en charge par le ministre du Développement social et enfants ayant des besoins spéciaux ; plan H : sclérose en plaques ; plan R : greffe d'organes ; plan T : insuffisance en hormones de croissance ; plan U : VIH/sida ; plan V : pensionnaires de foyer de soins. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-15.01, règl. 84-170, 3) <www.gnb.ca/> 20150930 <laws.gnb.ca/> 20150930 <aws.gnb.ca/> 20120526

New Brunswick Prescription Drug Program Formulary / Formulaire du régime des médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.01, 2.1) / Dit aussi Formulaire du Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20100615

New Brunswick Presidents' Council / Conseil des recteurs d'universités et directeurs de collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick, Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick*, 20080626, p. 22) / (*Nouveau-Brunswick, Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick*, 20080626, p. 24) <www.gnb.ca/> 20080626

New Brunswick Presidents' Council / Conseil des recteurs du Nouveau-Brunswick

(*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty*, p. 29, 20080529) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty*, p. 29, 20080529) <www.gnb.ca/>

20080626

New Brunswick Primary Care Network / Réseau de soins primaires du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action*, p. 7) / (Nouveau-Brunswick, *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*, p. 7) <www2.gnb.ca/>
20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/>
20211117

New Brunswick Primary Health Care Action Plan / Plan d'action du Nouveau-Brunswick en matière de soins de santé primaires

(*New Brunswick Primary Health Care Action Plan: Better Together*, 20240507) / (*Plan d'action du Nouveau-Brunswick en matière de soins de santé primaires : Plus forts ensemble*, 20240507) www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

New Brunswick/Prince Edward Island Chapter of the Risk and Insurance Management Society, Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010328, p. 326) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030325

New Brunswick/Prince Edward Island Educational Computer Network / réseau informatique éducatif du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard

NB/PEI ECN / RIE NB/IPE. <www.nbpei-ecn.ca> 20161114

New Brunswick - Prince Edward Island Major Midget AAA Hockey League

NB/PEI Major Midget Hockey League.
<www.nbpeimmhl.pointstreaksites.com/> 20101023

New Brunswick/Prince Edward Island Research Grid / réseau de recherche du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-

Prince-Édouard

(News Release, ACOA, 20040216) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

**New Brunswick Printing Industries Association Inc. /
Association des industries d'imprimerie du Nouveau-
Brunswick Inc., L'**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960201, p. 152) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Private Occupational Training Corporation
/ Société sur la formation professionnelle dans le secteur
privé du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-16.1, 6.3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

**New Brunswick Private Woodlot Resources Study / Étude
des ressources des boisés privés**

Chairman / Président: Frederic J. Arsenault. (*Private Woodlots: What Does the Future Hold?*, 19831209) / (*Les lots boisés privés: Que réserve l'avenir?*, 19831209)

New Brunswick Probation Officers Association Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090621

**New Brunswick Producers Association Inc. / Association
des producteurs du Nouveau-Brunswick inc., L'**

Moncton. 20000613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304

**New Brunswick Products Promotion Program / Programme
de promotion des produits du Nouveau-Brunswick**

<www.cbpsc.org/nb/> 20001010

New Brunswick Product Selection Committee / Comité de sélection des produits du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051019

New Brunswick Professional Counsellors Association Inc. / Association des conseillers professionnels du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. 19961004-20170601. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170402 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

New Brunswick Professional Outfitter Guide Association, Inc.

Red Bank. NBPOGA. 20070515-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association des pourvoyeurs et des guides professionnels du Nouveau-Brunswick, APGP. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170909 <www.nbpoga.com/> 20170909

New Brunswick Professional Wrestling Association Inc., NBWA/

Fredericton. 20231212-. NBWA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120

New Brunswick Progressive Conservative Women's Association / Association des femmes progressistes-conservatrices du Nouveau-Brunswick

(Constitution of the Progressive Conservative Party of New Brunswick, 20021026, 1) / (Constitution du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *ibid.*) <www.pcnb.org/> 20060317

New Brunswick Progressive Conservative Youth Federation / Fédération des jeunes progressistes-conservateurs du Nouveau-Brunswick

(Constitution of the Progressive Conservative Party of New Brunswick, 20021026, 1) / (Constitution du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *ibid.*) <www.pcnb.org/> 20060317

New Brunswick Prospectors and Developers Association

Bathurst. NBPDA. Dite aussi Association des prospecteurs et entrepreneurs du Nouveau-Brunswick, APENB.

<<http://nbpda.org/>> 20161111 <www2.gnb.ca/> 20161107

New Brunswick Prospectors Assistance Program / Programme d'aide aux prospecteurs du Nouveau-Brunswick

NBPAP / PAPNB. <www.gnb.ca/> 20081103

New Brunswick Protestant Orphans' Home

(*New Brunswick Acts*, 1924, c. 35) / (*ibid.*)

New Brunswick Proud

Saint John. 20181129-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191120

<www.proudnewbrunswick.com/> 20191129

New Brunswick Provincial Capital Commission Inc. / Commission de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBPCC / CCPNB. 20060804-20120228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161024 <www.capnb.ca/> 20110312

New Brunswick Provincial Capital Commission Foundation

Inc. / Fondation de la Commission de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20080225-20120228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20161024

New Brunswick Provincial Commemorations Committee / Comité des commémorations du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20140115 <www2.gnb.ca/> 20140115

New Brunswick Provincial Court Judges Association / Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-21, 22.02) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Provincial Dairy Show / Exposition provinciale de vaches laitières du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 19990922) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Provincial Dart Association Inc.

Steeves Mountain. Also called / Dite aussi: New Brunswick Dart Association, NBDA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150517 <www.nbdarts.com/> 20150517

New Brunswick Provincial Exhibition

Fredericton. NB Provincial Exhibition, NBEX. Formerly / Auparavant: FREX. nbex.ca/ 20250413

New Brunswick Provincial Extra-Mural Program Service Agreement / Programme extra-mural provincial du Nouveau-Brunswick : Entente de services

20180101-. <www2.gnb.ca/> 20180108 <www2.gnb.ca/>
20180108 <www2.gnb.ca/> 20180108

New Brunswick Provincial Nominee Program / Programme des candidats du Nouveau-Brunswick

NBPNP / PCNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 160, Reg. 2012-36, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 160, règl. 2012-36, 3) 20120326 <laws.gnb.ca/>
20120404 <www.welcomenb.ca/> 20221112

New Brunswick Provincial Pandemic Coordination Plan / Plan de coordination provincial de lutte contre une pandémie au Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20220714 <www2.gnb.ca/> 20220714
<www2.gnb.ca/> 20220714

New Brunswick Psychiatric Association Inc. / Association des psychiatres du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803

New Brunswick Public Auto Insurance Coalition / Coalition pour l'assurance automobile publique au Nouveau-Brunswick

<www.nbpublicinsurance.org> 20040426

New Brunswick Public Health Nutrition Framework for Action / Cadre d'action de la Santé publique en nutrition

(*New Brunswick Public Health Nutrition Framework for Action 2012-2016*) / (*Cadre d'action de Santé publique en nutrition 2012-2016*) 20120628 <www2.gnb.ca/> 20120628

New Brunswick Public Employees Association, Inc., The / Association des employés publics du Nouveau-Brunswick, Inc., L'

Fredericton. NBPEA / AEPNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120131

New Brunswick Public Libraries Board / Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-7.01, 7; 2011, c. 194, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

New Brunswick Public Libraries Foundation / Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-7.1, 2; 2011, c. 195, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
<www.librariesfoundation.ca/> 20121221

New Brunswick Public Library Commission

(*New Brunswick Acts*, 1951, c. 202, 3) / (*ibid.*)

New Brunswick Public Library Service / Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

NBPLS / SBPNB. New Brunswick Public Libraries / bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick. <www.gnb.ca/> 20140418
<www2.gnb.ca/> 20170930

New Brunswick Public Service Internship Program / Programme de stages dans les services publics du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20100204

New Brunswick Public Service Pension Plan / Régime de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick

NBPSPP / RRSPNB. <www2.gnb.ca/> 20161130

New Brunswick Public Service Rejuvenation Program /

**programme de renouvellement des services publics du
Nouveau-Brunswick**

<www.gnb.ca/> 20051023

New Brunswick Publishing Company, Limited

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
20001006

**New Brunswick Pulmonary Hypertension Society Inc. /
Société d'Hypertension Artérielle Pulmonaire Du Nouveau
Brunswick Inc., La**

Hampton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051221,
p. 1872) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Pulp and Paper Mill C.G.C.P. Committee
Inc.**

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890503,
p. 632) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Purchasing Management Institute /
Institut de gestion des achats du Nouveau-Brunswick**

Fredericton. (*Acts of New Brunswick*, 1999, c. 49, 3) / (*Lois du
Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20200829

New Brunswick Quarter Horse Breeders Association Inc.

Fredericton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) /
(Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick/Quebec Creative Residency / Résidences
de création Nouveau-Brunswick/Québec**

NB/QC Creative Residency / Résidences de création N.-B./QC.
<www.artsnb.ca/> 20110305

**New Brunswick / Quebec Exchange Program / Programme
d'échange Nouveau-Brunswick / Québec**

<www.gnb.ca/> 20030624

New Brunswick—Québec Parliamentary Association / Association parlementaire Nouveau-Brunswick—Québec
NBQPA / APNBQ. (Agreement between the National Assembly of Québec and the Legislative Assembly of New Brunswick, 20040901, Article 4) / (Entente entre l'Assemblée nationale du Québec et l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 20040901, article 4) <www.assnat.qc.ca/> <www.assnat.qc.ca/> 20071113

New Brunswick Rabies Working Group / Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur la rage
(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 22) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, *ibid.*)

New Brunswick Racquetball Association Limited
Fredericton. (Notice of Change of Head Office, *Royal Gazette*, N.B., 19840905, p. 1800) / (Avis de changement du siège social, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Railway Company, The
Saint John. 18700407-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240106

New Brunswick Railway Museum, The
Hillsborough. 20051026-. NBRM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Musée ferroviaire du Nouveau-Brunswick, MFNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20240106
www.nbrm.ca/ 20240106

New Brunswick Rainbow Trout Aquaculture Policy / Politique sur l'élevage de la truite arc-en-ciel au Nouveau-

Brunswick

(*New Brunswick Rainbow Trout Aquaculture Policy*, 2016) / (*Politique sur l'élevage de la truite arc-en-ciel au Nouveau-Brunswick*, 2016) <www2.gnb.ca/> 20180917 <www2.gnb.ca/> 20180917 <www2.gnb.ca/> 20180917

New Brunswick Ratite Association Inc.

Waasis. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970319, p. 339) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Reader, The

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980225, p. 338) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

New Brunswick Real Estate Appraisers Association / Association des évaluateurs immobiliers du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 1994, c. 108, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106

New Brunswick Real Estate Association, The / Association des agents immobiliers du Nouveau-Brunswick, L'

(*Acts of New Brunswick*, 1994, c. 115) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106

New Brunswick Recovery Hiring Program / Programme d'embauche pour la relance économique du Nouveau-Brunswick

NBRHP. www.restaurantscanada.org/ 20230408

New Brunswick Recreation and Sport Association for the Visually Impaired, Inc. / Association des sports et loisir pour handicapés visuels du Nouveau Brunswick, Inc.

Saint John. (Revived, *Royal Gazette*, N.B., 20070926, p. 1166) / (Reconstituée, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Recreation Association Inc.

Oromocto. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900418, p. 566) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Redemption Association Inc. / Association Remboursement du Nouveau-Brunswick Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930519, p. 570) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Refugee Clinic Inc. / Clinique des réfugiés du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20160414-. NBRC / CRNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160508 <www.nbrc-crnbc.ca/> 20170507

New Brunswick Refugee Foundation Inc. / Fondation des réfugiés du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20170317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170507

New Brunswick Region Entreprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région du Nouveau-Brunswick

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 11) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

New Brunswick Regional Arts Funding Program / Programme d'aide financière régional du Nouveau-Brunswick

<www.artsnb.ca/> 20110305

New Brunswick Regional Council of Carpenters, Millwrights

and Allied Workers / Conseil régional du Nouveau-Brunswick des charpentiers, mécaniciens-monteurs et travailleurs alliés

Fredericton. <www.nbrca.ca/> 20120203 <www2.gnb.ca/l/> 20110621

New Brunswick Register of Historic Places / Répertoire des lieux patrimoniaux du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, 2.3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, 2.3) <laws.gnb.ca/> 20180720 <www.rhp-rlp.gnb.ca/> 20180720

New Brunswick Registered Barbers' Association, The

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*, 1958, c. 60, 4) / (*ibid.*)

New Brunswick Registered Barbers' Association, The / Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBRBA / ABINB. (*Acts of New Brunswick*, 2007, c. 82, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070530 <www.nbrba.com/> 20161217

New Brunswick Registered Music Teachers' Association

Fredericton. NBRMTA. 19610325-. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 117, 1) / Dite aussi Association des professeurs de musique du Nouveau-Brunswick. (*ibid.*) <www.nbrmta.com/> 20170114

New Brunswick Regulatory College of Medical Radiation Technologists / Ordre des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Acts*, 2024, c. 23, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20240607

New Brunswick Research and Innovation Council / Conseil sur la recherche et l'innovation du Nouveau-Brunswick

Cochairs / Coprésidents: David Alward, Geoff Flood. (*Acts of New Brunswick*, 2013, c. 5, 2) / D'abord appelé Conseil de recherche et d'innovation. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20130621 <laws.gnb.ca/> 20130621 <www2.gnb.ca/> 20130424

New Brunswick Research and Productivity Council / Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick

Fredericton. RPC / CRP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2014, c. 128, 2; 2017, c. 3, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20150209 <www.gnb.ca/> 20170331 <www.rpc.ca/> 20161217

New Brunswick response to climate control / lutte du Nouveau-Brunswick contre les changements climatiques

(*Building a Stronger New Brunswick Response to Climate Change: Discussion Guide*, May 2016) / (*Renforcer la lutte du Nouveau-Brunswick contre les changements climatiques : Guide de discussion*, mai 2016) <www2.gnb.ca/> 20160525 <www2.gnb.ca/> 20161015 <www2.gnb.ca/> 20161015

New Brunswick Restaurant Association Inc.

Moncton. 20090318-20120120. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

New Brunswick Retail Pavilion project / Projet néo-brunswickois de vente au détail en kiosque

(News Release, ACOA, 20021216) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

New Brunswick Retail Variety & Convenience Stores Association Inc., The

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880420, p. 467)

/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Rifle Association Inc. / Association de tir à la carabine du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110822 <www.rnbra.ca/> 20110917

New Brunswick Right to Life Association Inc. / Association pour le droit à la vie du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 19801230-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511
nbrighttolife.ca/ 20240511

New Brunswick Risk Management System / Système de gestion des risques au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

New Builders and Heavy Construction Association

Fredericton. NB RBHCA. 20080125-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association des constructeurs de routes et de la construction lourde du Nouveau-Brunswick, CCRCL NB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161020
<<http://www.rbanb.com/>> 20161010

New Brunswick Road Improvement Fund / Fonds pour l'amélioration des routes du Nouveau-Brunswick

De 2002-2003 à 2006-2007 : Fonds spécial pour l'amélioration des routes du Nouveau-Brunswick. À compter de 2007-2008 : Fonds pour l'amélioration des routes du Nouveau-Brunswick.

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2002-2003, p. 14; 2013-2014, p. 21) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2002-2003, p. 14 ; 2013-2014, p 21) <www2.gnb.ca/> 20130326

New Brunswick Roofing Contractors Assoc. Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080418

**New Brunswick Royal Canadian Mounted Police /
Gendarmerie royale du Canada au Nouveau-Brunswick**

RCMP "J" Division / Division J de la GRC. Also called J Division. Dite aussi Division « J ». (*Statutes of Canada*, 2004, c. 10, SOR/2005-16, 4) / (*Lois du Canada*, 2004, c. 10, DORS/2005-16, 4) <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20210422

New Brunswick Rugby Union 2015 Inc., The

Fredericton. 20150507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151130 <www.nbru.ca/> 20151130

**New Brunswick Rugby Union, Inc. / Fédération de rugby
du Nouveau-Brunswick, Inc.**

Fredericton. 19791203-20050602. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151130

**New Brunswick Safe Sport Dispute Resolution Program /
Programme de règlement des différends en matière de
sport sécuritaire du Nouveau-Brunswick**

Also called NB Safe Sport Dispute Resolution Program, Safe Sport Dispute Resolution Program. / Dit aussi Programme de règlement des différends en matière de sport sécuritaire du N.-B., Programme de règlement des différends en matière de sport

sécuritaire. safesportnb.ca/ 20230225

New Brunswick Safety Code Services / Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick
(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 97-125, Schedule C, 71(7)*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 97-125, annexe C, 71(7)*) 20000417

New Brunswick Safety Council Incorporated

Fredericton. 19670821-20030411. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170719

New Brunswick Sailing Association Inc.

Fredericton. NBSA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131031
<www.nbsailing.nb.ca/> 20131031

New Brunswick Salmon Council Inc., The

Fredericton. 11900115-19991222. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102

New Brunswick Salmon Council Inc., The / Conseil de Saumon du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Fredericton. NBSC. 20111005-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Conseil du saumon du Nouveau-Brunswick (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160102
<www.nbsalmoncouncil.com/> 20160102

New Brunswick Salmon Growers' Association Inc.

Letang. 19880422-20101116. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528
<www.atlanticfishfarmers.com/> 20160528

New Brunswick Scalers Association, The

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 1963, 2nd session, c. 88, 3) / (*ibid.*)

New Brunswick Scaling Manual / Manuel de mesurage du bois du Nouveau-Brunswick

201207. <www2.gnb.ca/>

New Brunswick Scallop Draggers Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900509, p. 638) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick School of Fisheries / École des pêches du Nouveau-Brunswick

Caraquet. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 90-5, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 90-5, 2) 19900331

<www.canlii.org/> 20161010 <ccnb.ca/> 20161010

New Brunswick School of Graduate Studies / École d'études supérieures du Nouveau-Brunswick

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 20) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 22) <www.pcnb.ca/> 20100923

New Brunswick School of Medical Technology

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 83-19, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 83-19, 2) 19980930

New Brunswick School Supplement / supplément scolaire du Nouveau-Brunswick

NBSS / SSNB. <www2.gnb.ca/> 20170325

New Brunswick School Trustees' Association, The

(*New Brunswick Acts*, 1957, c. 74, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Scientific

Edison. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091002)

New Brunswick Scientific Co., Inc.

Edison. New Brunswick Scientific. NBSC. <www.nbsc.com/> 20091002

New Brunswick Scottish-Cultural Association Inc.

Fredericton. NBSCA. 19800805-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180428 <www.nbscots.com/> 20180418

New Brunswick Seafood Conference / Conférence sur les poissons et fruits de mer du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20090128

New Brunswick Seafood Processors Association, Inc. / Association des transformateurs de fruits de mer du Nouveau-Brunswick, Inc.

Tracadie. 20021118-20070326. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181230

New Brunswick Seafood: What a catch! / Un délice naturel! Poissons et fruits de mer du Nouveau-Brunswick

20080224-. (News Release, CNB, 20080225) / (Communiqué de

presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Securities Commission / Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBSC / CVMNB. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-5.5, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20130701 <www.nbsc-cvmnb.ca/> 20051025

New Brunswick Security Association Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981230, p. 1579) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Seed Grower's Cooperative Ltd.

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19850516

New Brunswick Senior Baseball League

NBSBL. www.seniorbaseballnb.com/ 20240502

New Brunswick Senior Citizens' Council / Conseil des citoyens âgés du Nouveau-Brunswick

NBSCC / CCANB. <cupe.ca/> 20030709

New Brunswick Senior Friendship Games, Inc.

Saint-Basile. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20021210) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20021210) 2009002

New Brunswick Seniors' Council / Conseil des aînés du Nouveau-Brunswick

On April 1, 2003, became the New Brunswick Advisory Council on Seniors. (News Release, CNB, 20021008) / Le 1^{er} avril 2003,

l'organisme a été renommé Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Seniors Foundation Inc. / Fondation des ainé.e.s du Nouveau-Brunswick Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120718, p. 1165) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Sex Offender Information Registration Centre / Bureau d'inscription des renseignements sur les délinquants sexuels du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Statutes of Canada*, 2004, c. 10, SOR/2005-16, 4; Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20050316, p. 431) / (*Lois du Canada*, 2004, c. 10, DORS/2005-16, 4; Enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., 20050316, p. 431)

New Brunswick Sheep Breeders Association Inc. / Société des éleveurs de mouton du Nouveau Brunswick Inc.

Cormier-Village. 20060420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

New Brunswick Sheep Industry Genetic Enhancement and Expansion Initiative / Initiative d'amélioration génétique et de développement de l'industrie ovine du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071104

New Brunswick Shellfish Aquaculture Development Strategy / Stratégie de développement de la conchyliculture au Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick Shellfish Aquaculture Development Strategy: 2010-2014*, July 2010; *2017-2021 Shellfish Aquaculture Development Strategy*, 20171013) / (*Stratégie de développement de la conchyliculture au Nouveau-Brunswick : 2010-2014*, juillet 2010; *Stratégie de développement de la conchyliculture : 2017-*

2021, 20171013) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20101120
<www2.gnb.ca/> 20171013 <www2.gnb.ca/> 20171013
<www2.gnb.ca/> 20171013

New Brunswick Shuleboard Association Inc., The
Leger Brook. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940831, p. 1089) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Signallers Association (NB Sigs) Inc.
Oromocto. NB Sigs. 20060719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180602 <nbsigs.net/> 20180602

New Brunswick Ski Council, Inc.
Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840118, p. 102) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Smog Forecast / Programme de prévision du smog du Nouveau-Brunswick
(News Release, CNB, 20000511) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Smolt Producers Association Inc.
St. George. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930407, p. 416) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Sno Nouveau-Brunswick Inc.
Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150419

New Brunswick Social Pediatrics Inc. / Pédiatrie sociale du Nouveau-Brunswick Inc.
Saint John. NB Social Pediatrics / NB Pédiatrie sociale. 20200625-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /

(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801 <www.nbsocialpediatrics.com/>
20200801

New Brunswick Social Policy Research Network Inc. / Réseau de recherche en politiques sociales du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBSPRN / RRPSNB. 20100527-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20171111 <www.policyresearchnetwork.ca/>
20220122

New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals, The / Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBSPCA / SPANB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.sPCA-nb.ca/> 20220423

New Brunswick Society of Cardiology Technologists / Société des technologues en cardiologie du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2004, c. 49, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Society of Certified Engineering Technicians and Technologists / Société des techniciens et des technologues agréés du génie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBSCETT. (*Acts of New Brunswick*, 1986, c. 92, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbscett.nb.ca/>
20040917

New Brunswick Society of Clinical Hypnosis Inc, The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911106, p. 1653) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Society of Diagnostic Medical Sonographers / Societe des Echographistes Medicaux Diagnostiques du Nouveau-Brunswick, La

Moncton. 19900518-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210116

New Brunswick Society of Medical Laboratory Technologists / Association des technologistes de laboratoire médical du Nouveau-Brunswick

Memramcook. NBSMLT / ATLMNB. (*Acts of New Brunswick*, 1991, c. 67, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) nbsmlt.nb.ca/ 20230429

New Brunswick Soil & Crop Improvement Association Inc.

Fredericton. NBSCIA. 19980114-. Dite aussi Association pour l'amélioration des sols et cultures du Nouveau-Brunswick, AASCNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211 <www.nbscia.ca/> 20161211

New Brunswick Solid Waste Association Inc. / Association des déchets solides du Nouveau-Brunswick Inc.

Rothesay. NBSWA / ADSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121105

New Brunswick Sound Initiative / Initiative sonore Nouveau-Brunswick

NBSI / ISNB. Former name. / Ancienne appellation. <www.gnb.ca/> 20081022

New Brunswick South Central Transition House & Second Stage Coalition, Inc.

St. Stephen. 20121128-20230511. NB South Central Transition House & Second Stage Coalition, Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230625

<southcentraltransitionhousesecondstagecoalitionofnb.weebly.com/> 20221015

**New Brunswick Southern Railway Company Limited /
Compagnie de chemin de fer du Sud, Nouveau-Brunswick
Limitée, La**

Saint John. 19941108-. NB Southern Railway, NBSR, NB Southern. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191028 <www.nbsouthern.com/> 20221015>

New Brunswick Southwest / Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest

20001127-20040627, 20060123- Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 27, 3; *Statutes of Canada*, 2004, c. 19, 6) / (*Lois du Canada* (1998), c. 27, 3 ; *Lois du Canada*, 2004, c. 19, 6)

<www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.canlii.org/> 20140501 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.parl.gc.ca/> 20141011 <www.gazette.gc.ca/> 20150813

NEW BRUNSWICK SPECIAL OLYMPICS SOCIETY INC LA SOCIETE DES OLYMPIADES SPECIALES DU N B

New Brunswick Special Olympics Society Inc. / Société des Olympiades spéciales du Nouveau Brunswick Inc., La

Fredericton. 19791114-. Special Olympics New Brunswick / Olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick. SONB / OSNB. Dite aussi Société des olympiades spéciales du NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires

corporatives) 20240918 www.specialolympicsnb.ca/ 20240918

New Brunswick Spirit / Esprit Nouveau-Brunswick

<www.dialoguenb.org> 20120209

New Brunswick Spirits Awards

NB Spirits Awards, NBSA. nbspiritsawards.com/ 20240521

New Brunswick Spiritual Community Party

Moncton. NB Spiritual Community Party, NB Spiritual Party. / Dit aussi Parti de la communauté spirituelle du Nouveau-Brunswick. <nbspiritualcommunityparty.com/> 20160919

New Brunswick Sport Fishing Association

Mazerolle Settlement. NBSPA. 1991217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218 <www.nbsportfishing.net/> 20170218

New Brunswick Sporting Car Club, Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080512

New Brunswick Sportive Rhythmic Gymnastic Association Inc. / Association de gymnastique rythmique sportive du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 19850903-20180724 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

New Brunswick Sports Hall of Fame

Fredericton. 19910228-20051122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20150620

New Brunswick Sports Hall of Fame Inc. / Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20051122-. NBSHF / TRSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240920 nbsportshalloffame.com/ 20240920

New Brunswick St. Croix 2004 Award / prix Sainte-Croix 2004 du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20120715

New Brunswick Stamp Stories / Invente un timbre du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20140617

New Brunswick Standard Automobile Policy / police type d'assurance automobile du Nouveau-Brunswick

Also called Standard Owner's Policy for New Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12, 264) / Dite aussi Police type de propriétaire du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12, 264) 20130420 <laws.gnb.ca/> 20130420 <www.gnb.ca/> 20100922

New Brunswick Standardbred Breeders and Owners Association Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930918, p. 873) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Statistics Agency / Agence de la statistique du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, S-12.3, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Student Aid Program / Programme d'aide

aux étudiants du Nouveau-Brunswick

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-2, Reg. 87-18, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, Y-2, règl. 87-18, 1) 19980901 <www.canlii.org/> 19981231

New Brunswick Student Alliance Inc., The / Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. NBSA / AENB. 19951012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250322 www.nbsa-aenb.ca/ 201250322

New Brunswick Student Bursary program / programme de bourses d'études du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-2, Reg. 87-18, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, Y-2, règl. 87-18, 6) 19980901

New Brunswick Student Financial Assistance Program / Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20230827

New Brunswick Student Loan Program / Programme de prêts aux étudiants du Nouveau-Brunswick

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

New Brunswick Student Wellness Survey / Sondage sur le mieux-être des élèves du Nouveau-Brunswick

NBSWS / SMEENB. <nbhc.ca/> 20220115

New Brunswick Suicide Prevention Program / Programme de prévention du suicide du Nouveau-Brunswick

Also called Provincial Suicide Prevention Program. / Dit aussi

Programme provincial de prévention du suicide. <www.gnb.ca/> 20090213

New Brunswick Summer Music Festival

NBSMF. <www.unb.ca/> 2001009

New Brunswick Sunday Herald, The

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19861029, p. 1483)
/ (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Sunday School Association, The

(*New Brunswick Acts*, 1899, c. 95, 1) / (*ibid.*)

New Brunswick Surgical Care Network / Réseau de soins chirurgicaux du Nouveau-Brunswick

NBSCN / RSCNB. <www.gnb.ca/> 20060301

New Brunswick Symphony Orchestra / Orchestre Symphonique du Nouveau-Brunswick

Saint John. 20131121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180922

New Brunswick System Operator / Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick

Fredericton. System Operator / Exploitant du réseau. NBSO / ERNB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, 40) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20030411 <www.nbso.ca/> 20080615

New Brunswick Task Force on Forest Diversity and Wood Supply / Groupe de travail sur la diversité forestière et l'approvisionnement en bois

Chair: Dr. Thom Erdle. Also called Forestry Task Force. Also called Forest Diversity and Wood Supply Task Force. (*Management Alternatives for New Brunswick's Public Forest: Report of the New*

Brunswick Task Force on Forest Diversity and Wood Supply, April 2008) / Président : Thom Erdle, Ph.D. Dit aussi Groupe de travail sur la foresterie. (*Solutions d'aménagement de la forêt publique du Nouveau-Brunswick : Rapport du Groupe de travail sur la diversité forestière et l'approvisionnement en bois*, avril 2008) <www.gnb.ca/> 20080827 (New Brunswick, *Our Action Plan to be Self-Sufficient in New Brunswick*, 20071123, p. 15) / (Nouveau-Brunswick, *Notre plan d'action pour être autosuffisant au Nouveau-Brunswick*, 20071123, p. 17) <www.gnb.ca/> 20071206

New Brunswick Task Force on Personal Health Information / Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur les renseignements personnels sur la santé

Personal Health Information Task Force / Groupe de travail sur les renseignements personnels sur la santé. PHITF / GTRPS. Cochairmen / Coprésidents: Jean-Guy Finn, Kevin Malone. (*Personal Health Information in New Brunswick: Balancing Privacy Rights and Access Requirements: Report of the New Brunswick Task Force on Personal Health Information*, 20070922) / (*Renseignements personnels sur la santé au Nouveau-Brunswick : Mettre en équilibre les droits à la protection des renseignements personnels et les exigences en matière d'accès : Rapport du Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur les renseignements personnels sur la santé*, 20070922) <www.gnb.ca/> 20070922

New Brunswick Task Force on Snowmobile Safety / Groupe de travail sur la sécurité en motoneige du Nouveau-Brunswick

(*Final Report: Snowmobile Safety*, 19970602) / (*Rapport final sur la sécurité en motoneige*, 19970602)

New Brunswick Task Force on the Environment and Cancer / Groupe de travail sur l'environnement et le cancer au Nouveau-Brunswick

Chairman / Président: Walter O. Spitzer. (Interim Report, New Brunswick Task Force, 19830422) / (Rapport intérimaire, Groupe de travail, 19830422)

New Brunswick Task Force on the Environment and Reye's Syndrome / Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur l'environnement du syndrome de Reye

Spitzer Report. (First Report of the New Brunswick Task Force., April 28, 1982) / Rapport Spitzer. (Premier rapport du Groupe de travail, 28 avril 1982)

New Brunswick Task Force on Wood Supply / Groupe de travail sur l'approvisionnement en bois

(News Release, CNB, 20060523) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Teachers' Association, The

Fredericton. NBTA. 19700416-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20170828; *Acts of New Brunswick*, 1983, c. 107, 17) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20170828; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 1983, c. 107, 27) <www.nbta.ca/> 20170828

New Brunswick Teachers' Association Credit Union Ltd.

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

New Brunswick Teachers' College / École normale du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Closed / Fermée: 1973. Also called Provincial Normal School. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 1.12, Reg. 2004-8, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 2004-8, 19) <archives.gnb.ca/> 20070913

New Brunswick Teachers' Federation, The / Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick, La

Fredericton. NBTF / FENB. 19700416-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20240411; *Acts of New Brunswick*, 1983, c. 107, 2) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20240411; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 1983, c. 107, 2) nbtffenb.ca/ 20240411 <www2.gnb.ca/> 20171125

New Brunswick Teachers' Pension Plan / Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick

NBTPP / RRENB. Dit aussi Régime de pension des enseignants du Nouveau-Brunswick, RPENB. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 38, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 38, 1) 20160331 <www.gnb.ca/> 20160331 <www2.gnb.ca/> 20161130

New Brunswick Teen Apprentice Program / Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick

Saint John. NBTAP / PAJNB. <futurenewbrunswick.ca/nbtap/> 20220614 <www2.gnb.ca/> 20220713

New Brunswick Telephone Company, The

Saint John. NBTel. 199880728-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

New Brunswick Telephone Company Limited, The

Saint John. NBTel. 18880406-19970101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170825

New Brunswick Tennis Association Inc. / Association de

tennis du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870311, p. 223) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Therapeutic Drug Formulary and Interchangeable Products List / Recueil des médicaments thérapeutiques et Liste des produits interchangeables du Nouveau-Brunswick

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.01, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Timely Completion Benefit / prestation du Nouveau-Brunswick pour l'achèvement des études dans le délai prévu

<<https://www.studentaid.gnb.ca/>> 20091118

New Brunswick Tire Stewardship Board / Commission d'intendance des pneus du Nouveau-Brunswick

NBTSB / CIPNB. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 96-82, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 96-82, 5)
20080501

New Brunswick Tobacco Marketing Board / Office de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick

Bouctouche. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 85-150, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 85-150, 4)

New Brunswick Toponymy Steering Committee / Comité directeur de toponymie du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20101120

New Brunswick Topsoil and Gravel Producers Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940601, p. 632) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Tourism Action Committee / Comité d'action en tourisme du Nouveau-Brunswick

Tourism Action Committee / Comité d'action en tourisme. Dit aussi Comité d'action pour le tourisme. (News Release, CNB, 20101207) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)
<www.tianb.com/> 20101219

New Brunswick Tourism Advisory Committee / comité consultatif du tourisme au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *The Time is Now: 2010-2013 Tourism Strategy*, p. 15) / (Nouveau-Brunswick, *C'est le temps d'agir : Stratégie touristique, 2010-2013*, p. 15) <www.gnb.ca/> 20100426

New Brunswick Tourism Advisory Council / Conseil consultatif du tourisme du Nouveau-Brunswick

Saint John. Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-9, 9) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

New Brunswick Tourism Development Guidelines / Principes directeurs du tourisme au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Tourism and Parks*, May 2004) / (Nouveau-Brunswick, *Tourisme et Parcs*, mai 2004) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20040607

New Brunswick Tourism Grading Authority Inc.

Fredericton. Dite aussi Évaluation des gîtes touristiques du Nouveau-Brunswick Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150203
<experienceselectnb.ca/> 20150203

New Brunswick Tourism Strategy / Stratégie touristique

du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19951122) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Tourist Development Association Inc.

Fredericton. 20060830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170414

New Brunswick Towing & Recovery Group Inc., The / Association de remorquage & récupération du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Roachville. 19890517-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241015

New Brunswick Trade Development Board / Commission pour l'expansion du commerce du Nouveau-Brunswick

(Release, NBIS, 19821029) / (Communiqué, SINB, 19821029)

New Brunswick Trails Action Plan / Plan d'action sur les sentiers du Nouveau-Brunswick

20180602-. Includes development of 11 Signature Trails for multipurpose use, including motorized trails for ATV and snowmobile users, and greenway trails for hiking, cycling, and outdoor enthusiasts. / Prévoit l'aménagement de 11 sentiers Prestige à usage multiple, y compris des sentiers réservés aux utilisateurs de véhicules tout-terrain et de motoneiges, et des sentiers verts pour les adeptes de la randonnée, du cyclisme et du plein air. (*The New Brunswick Trails Action Plan*) / (*Plan d'action sur les sentiers du Nouveau-Brunswick*)

<www2.gnb.ca/> 20180602 <www2.gnb.ca/> 20180814

<www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

New Brunswick Trails Council Inc. / Conseil Sentiers Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. NBTCI / CSNBI. NB Trail / Sentier NB. 19980520-

20210112. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20210213

New Brunswick Training Group Inc. / Groupe de formation du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20051109

New Brunswick Training School / Centre de formation du Nouveau-Brunswick

Kingsclear. Abolished / Aboli: 199206. Sold / Vendu: 200207. Also called Youth Training Centre. / Dit aussi Centre de formation pour jeunes. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-11, 3; News Release, CNB, 20020306) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, T-11, 3; Communiqué de presse, CNB, 20020711)

New Brunswick Translation Industry Council, inc. / Conseil de l'industrie de la traduction Nouveau-Brunswick, inc.

Campbellton. 20061106-20070706. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170929 <www.tnbt.ca/> 20070802

New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-8, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19790320

New Brunswick Trauma Program / Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick

Saint John. NB Trauma Program / Programme de traumatologie du NB. Also called provincial trauma program. / Dit aussi programme provincial de traumatologie. <en.horizonnb.ca/>

20151128

New Brunswick trauma system / réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick

(HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208) <www.gnb.ca/> 20100210

New Brunswick Trauma System Advisory Committee / Comité consultatif du réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick

Chairman / Président: Dr. / le Dr Dennis Furlong. (HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 1) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208, p. 1) <www.gnb.ca/> 20100210

New Brunswick Travel Registration Program / Programme d'enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20210918 <www2.gnb.ca/> 20210917

New Brunswick Tree Improvement Council / Conseil d'amélioration génétique des arbres du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19970627) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Trout Farmers Association Inc.

Centreville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070203

New Brunswick Trunked Mobile Radio system / système de radio électronique à ressources partagées du Nouveau-Brunswick

20161103-. NBTMR system / système de RERPNB. Dit aussi système de radiocommunications mobiles à ressources partagées du Nouveau-Brunswick. www2.gnb.ca/ 20161103 www2.gnb.ca/

20230725 www2.gnb.ca/ 20250223

New Brunswick Tuition Rebate / Rabais sur les droits de scolarité au Nouveau-Brunswick

Non-taxable rebate of 50% of tuition costs with a maximum lifetime rebate of \$20 000. / Remboursement non imposable de 50 % des droits de scolarité jusqu'à un maximum à vie de 20 000 \$. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-16.5 and N-6.001) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, T-16.5 et N-6.001) <www2.gnb.ca/> 20140323

New Brunswick Turkey Marketing Board / Office de commercialisation des dindons du Nouveau-Brunswick

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-155, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-155, 4) 20031001

New Brunswick Union / Syndicat du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBU / SNB. 2004-. <www.nbu.ca/> 20171125 <www2.gnb.ca/> 20171125

New Brunswick Union of Public and Private Employees / Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBUPPE / SESPPNB. New name effective in 2004: New Brunswick Union. / Nouvelle appellation à compter de 2004 : Syndicat du Nouveau-Brunswick. (Constitution of the New Brunswick Union of Public and Private Employees, October 2008, 1.01) / (Constitution du Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick, octobre 2008, 1.01) <www.nbpea.nb.ca/> 20120204 <www2.gnb.ca/> 20171125

New Brunswick United Truckers Association Inc., The / Association des camionneurs unis du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Rogersville. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041125

New Brunswick Universities International Centre / Centre international des universités du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20030623

New Brunswick University Opportunities Fund / Fonds d'accès aux études universitaires du Nouveau-Brunswick

NBUOF / FAEUNB. <www2.gnb.ca/> 20130324

New Brunswick Value-added Food Sector Strategy / stratégie pour le secteur agroalimentaire à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick

(Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Value-added Food Sector Strategy: 2012-2016) / (Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur agroalimentaire à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick : 2012-2016) <www2.gnb.ca/> 20120922

New Brunswick Value-added Wood Sector Strategy / stratégie pour le secteur du bois à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick

(Rebuilding New Brunswick: New Brunswick Value-added Wood Sector Strategy: 2012-2016) / (Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Le secteur du bois à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick: 2012-2016) <www2.gnb.ca/> 20120718

New Brunswick Vegetable Growers Association Inc.

Fredericton. 19830831-20050124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20231206

New Brunswick Veterinary Medical Association, The /

Association des médecins vétérinaires du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NBVMA / AMVNB. 19900427-. (New Brunswick, Legislative Assembly, 1990, Bill 23, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 1990, projet de loi 23, 3) <nbvma-amvnb.ca/> 20200412

New Brunswick Virtual Care Action Plan / Plan d'action du Nouveau-Brunswick relatif aux soins virtuels

www.canada.ca 20221024

New Brunswick virtual library / bibliothèque virtuelle du Nouveau-Brunswick

(Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, p. 14, 20080529) / (Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty, p. 14, 20080529) <www.gnb.ca/>
20080626

New Brunswick Vision Awareness / Comité de sensibilisation à la santé oculaire au Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20010424) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Visual Art Education Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030219, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

New Brunswick Wage Gap Roundtable / Table ronde sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick

(Closing New Brunswick's Wage Gap: An Economic Imperative. Final Report of the New Brunswick Wage Gap Roundtable, November 2003) / (Comblent l'écart salarial au Nouveau-Brunswick : Un impératif économique. Rapport final de la Table ronde sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick, novembre 2003)

<www2.gnb.ca/> 20180312 <www2.gnb.ca/> 20180312

New Brunswick War Brides Association

Fredericton. 19900108-20161103. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210121

New Brunswick Watershed Protection Program / Programme de protection du bassin hydrographique du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051009

New Brunswick Weightlifting Association Inc.

Moncton. NBWA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150315

New Brunswick Wellness Strategy / Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick

Also called Provincial Wellness Strategy. (*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative*, January 2006) / Dite aussi stratégie provinciale du mieux-être. (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301 <www.gnb.ca/> 20080602

New Brunswick Welcomes You! / Nouveau-Brunswick vous accueille!, Le

Contest / Concours. <www.gnb.ca/> 20020506

New Brunswick Welsh Heritage Trust, Inc.

Fredericton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891028) p. 4715) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

New Brunswick Wetlands Conservation Policy / Politique de conservation des terres humides du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *New Brunswick Wetlands Conservation Policy*, July 2002) / (Nouveau-Brunswick, *Politique de conservation des terres humides du Nouveau-Brunswick*, juillet 2002)

<www.gnb.ca/> 20120218

New Brunswick Whitetail Deer Farming Association Inc. / Association des éleveurs du cerf de Virginie du Nouveau-Brunswick, L'

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910403, p. 399) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Wild Blueberry Initiative / Programme de développement du bleuet sauvage du Nouveau-Brunswick

<www.gov.nb.ca/> 19990708

New Brunswick Wild Blueberry Sector Strategy / Stratégie du Nouveau-Brunswick en matière de production du bleuet sauvage

(*New Brunswick Wild Blueberry Sector Strategy: 2013-2018*) / (*Stratégie du Nouveau-Brunswick en matière de production du bleuet sauvage : 2013-2018*) <www.gnb.ca/> 20131028

<www2.gnb.ca/> 20161010 <www2.gnb.ca/> 20161010

New Brunswick Wildlife Federation Inc.

Moncton. NBWF. 19240317. Dite aussi Federation de la Faune du Nouveau-Brunswick, Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick, FFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416 (Constitution and Bylaws) <nbwildlifefederation.org/> 20180408

<nbwildlifefederation.org/> 20220416

New Brunswick Wildlife Interpretive Centre Inc.

Upper Blackville. 20020722-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416

New Brunswick Winery Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081008, p. 1605) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Women's Correctional Centre / Centre correctionnel de femmes du Nouveau-Brunswick

Miramichi. <142.139.25.169/> 20180404

New Brunswick Women's Council / Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20170509-. (*New Brunswick Statutes*, 2016, c. 33, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 33, 2) <www.gnb.ca/> 20160708 <www2.gnb.ca/> 20170509 <www.nbwomenscouncil.ca/> 20240316

New Brunswick Women's Institute

Fredericton. NBWI. Motto: For Home and Country. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-11, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.nbwi.ca/> 20240522

New Brunswick Women's Intercultural Network Inc. / Réseau interculturel des femmes du Nouveau Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970528, p. 686) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Women's Liberal Association / Association des femmes libérales du Nouveau-Brunswick

NBWLA / AFLNB. <www.nbllib.nb.ca/> 20060327

New Brunswick Women's Liberal Commission /

Commission des femmes libérales du Nouveau-Brunswick
NBWLC / CFLNB. Dite aussi Commission libérale féminine du
Nouveau-Brunswick. <noliberal.ca/> 20160323

**New Brunswick Woodland Métis Tribes, The / Tribu Métis
des bois du Nouveau-Brunswick**

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011212,
p. 1598) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

**New Brunswick Workers Benefit / prestation pour les
travailleurs du Nouveau-Brunswick**

Also called NB Workers Benefit, N.B. Workers Benefit.
www2.gnb.ca/ 20240220 www2.gnb.ca/ 20240319

**New Brunswick Workers Emergency Income Benefit /
Prestation de revenu d'urgence pour les travailleurs du
Nouveau-Brunswick**

<www2.gnb.ca/> 20200407 <www2.gnb.ca/> 20200407

**New Brunswick Working Group on the Legalization of
Cannabis / Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur la
légalisation du cannabis**

(*Report of the New Brunswick Working Group on the Legalization
of Cannabis*, June 2017) / (*Rapport du Groupe de travail du
Nouveau-Brunswick sur la légalisation du cannabis*, juin 2017)

<www2.gnb.ca/> 20170621 <www2.gnb.ca/> 20170621
<www2.gnb.ca/> 20170621

**New Brunswick working income supplement / supplément
du revenu gagné du Nouveau-Brunswick**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001,
Subdivision j) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973,
N-6.001, sous-section j) <laws.gnb.ca/> 20170218

<www2.gnb.ca/> 20170325

New Brunswick Workplace Diversity Project / projet de diversité en milieu de travail au Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20040910) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <profilesglobal.com/> 20041107

New Brunswick Wrestling Inc., Lutte / Lutte New Brunswick Wrestling Inc.

Fredericton. 20120223-. LNBW. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210911 <www.localgymsandfitness.com/> 20210911

New Brunswick Yacht Builder's Association Inc.

Escuminac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20051005, p. 1518) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick Year 2000 Awareness Office / Office de la sensibilisation à l'an 2000 du Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19981214) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Brunswick Young Farmers Forum Inc.

Fredericton. 20080923-. NBYFF. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124

New Brunswick Young Liberal Association / Association des Jeunes Libéraux du Nouveau-Brunswick, L'

NBYLA / AJLNB. (Constitution, New Brunswick Young Liberal Association, Article I, 1.1 / (Constitution, Association des Jeunes Libéraux du Nouveau-Brunswick, article I, 1.1) <www.nbyla.ca/> 20060327

New Brunswick Young New Democrats / Jeunes Néo-Démocrates du Nouveau-Brunswick

(Constitution, New Brunswick New Democratic Party, October

2004, Article XII, 1) (Statuts, Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick, article XII, 1) <www.ndp-npd.nb.ca/> 20060327

New Brunswick Youth Centre / Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick

Miramichi. 1998-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A) <laws.gnb.ca/> 20161221 <www2.gnb.ca/> 20201030

New Brunswick Youth Council / Conseil Jeunesse du Nouveau-Brunswick

NB Youth Council. NBYC / CJNB. Dit aussi Conseil des Jeunes Nouveau-Brunswick. www.partnersforyouth.ca/ 20230313 www.partnersforyouth.ca/ 20230313 twitter.com/nbyc_cjnb/ 20230313 www.facebook.com/NBYCCJNB/ 20230313

New Brunswick Youth Engagement Initiative / Initiative d'engagement jeunesse du Nouveau-Brunswick

Youth Engagement Initiative / Initiative d'engagement jeunesse. <www2.gnb.ca/> 20161201 <www2.gnb.ca/> 20161210 <www2.gnb.ca/> 20170219

New Brunswick Youth Exchange Program / programme Échange de jeunes étudiants du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Order in Council, 19880609, 88-488) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

New Brunswick Youth In Care Network / Réseau des jeunes pris en charge du Nouveau-Brunswick

NBYICN / RJPCNB. (*A Long Road Home: An account of the first ever New Brunswick Youth In Care Hearings*) / (*À la recherche d'un chez-moi : Un compte rendu des premières Auditions des jeunes pris en charge au Nouveau-Brunswick*) <cwrp.ca/> 20140506 <cwrp.ca/> 20140506 www.partnersforyouth.ca/

20231201

New Brunswick Youth Strategy / Stratégie jeunesse du Nouveau-Brunswick

Moncton. NB Youth Strategy / Stratégie jeunesse NB. NBYS / SJNB. <www.1nb.ca/> 20110226

New Brunswick Youth Orchestra, Inc.

Moncton. NBYO. 19690321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick, OJNB. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401 <www.nbyo-ojnb.ca/> 20230401

New Brunswick Zinc / Zinc Nouveau-Brunswick

Belledune. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19820623, p. 1231) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New Brunswick's 104th Regiment of Foot Provincial Heritage Place / lieu du patrimoine provincial du 104^e Régiment d'infanterie du Nouveau-Brunswick

Fredericton. (Designation, *Royal Gazette*, N.B., 20131030, p. 1489) / (Désignation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20131030

New Brunswick's Winter Action Plan / plan d'action du Nouveau-Brunswick pour l'hiver

<www2.gnb.ca/> 20211203

New Brunswick's Carbon Pricing Plan / Plan sur la tarification du carbone du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick's Carbon Pricing Plan: Response to Environment and Climate Change Canada*) / (*Plan sur la tarification du carbone du Nouveau-Brunswick : Réponse à Environnement et Changement climatique Canada*) <www2.gnb.ca/> 20180830 <www2.gnb.ca/> 20180830

New Brunswick's Climate Change Action Plan / Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick

(Our Pathway Towards Decarbonization and Climate Resilience: New Brunswick's Climate Change Action Plan 2022-2027) / (Notre voie vers la décarbonisation et la résilience aux changements climatiques : Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick 2022-2027) <www2.gnb.ca/> 20220921 <www2.gnb.ca/> 20220921

New Brunswick's Crime Prevention and Reduction Strategy / Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-Brunswick

Crime Prevention and Reduction Strategy / Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité. *(Moving from Theory to Outcomes: New Brunswick's Crime Prevention and Reduction Strategy) / (De la théorie aux résultats : Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-Brunswick)* <www2.gnb.ca/> 20121213 <www2.gnb.ca/> 20151031 <www2.gnb.ca/> 20151031

New Brunswick's Disability Action Plan for Persons with a Disability / Plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick's Disability Action Plan for Persons with a Disability: Accountable Plan Forward to an Equal Opportunity!, July 2020; New Brunswick's Disability Action Plan for Persons with a Disability: Accountable Path Forward to an Equal Opportunity!, Status Update #2, July 2023) / (Plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick : Une voie responsable vers l'égalité des chances!, juillet 2020 ; Plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick : Une voie responsable vers l'égalité des chances!, rapport d'avancement n° 2, juillet 2023) <www2.gnb.ca/> 20200716 <www2.gnb.ca/> 20200716 <www2.gnb.ca/> 20200716 <www2.gnb.ca/> 20230731

New Brunswick's Early Learning and Child Care Curriculum

(New Brunswick, Department of Social Development, *For now. For life. Be ready! New Brunswick's Early Learning and Child Care Curriculum*) 20100312 <www.gnb.ca/> 20100312

New Brunswick's Five Year Wage Gap Action Plan / Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Wage Gap Reduction Initiative, *Progress Report on New Brunswick's Five Year Wage Gap Action Plan: Spring 2008*, 20080606) / (Nouveau-Brunswick, Initiative de réduction de l'écart salarial, *Rapport d'étape sur le Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick : Printemps 2008*, 20080606) <www.gnb.ca/> 20080614

New Brunswick's Flood Risk Reduction Strategy / Stratégie de réduction des risques d'inondation du Nouveau-Brunswick

Flood Risk Reduction Strategy / Stratégie de réduction des risques d'inondation. (*New Brunswick's Flood Risk Reduction Strategy*, 20140529) / (*Stratégie de réduction des risques d'inondation du Nouveau-Brunswick*, 20120529) <www2.gnb.ca/> 20140529 <www2.gnb.ca/> 20140529

New Brunswick's Guide to Transfer of Credits Between community colleges and universities / Guide pour le transfert de crédits du Nouveau-Brunswick Entre les collèges communautaires et les universités

<www.gnb.ca/> 20001102

New Brunswick's Housing Strategy / Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick

(*Hope is a Home: New Brunswick's Housing Strategy*) / (*Un foyer, c'est l'espoir : Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick*) 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621 <www2.gnb.ca/>

20100621

New Brunswick's Innovation Agenda / Programme d'innovation du Nouveau-Brunswick

20180425-. (*New Brunswick's Innovation Agenda*, April 2018) / (*Programme d'innovation du Nouveau-Brunswick*, avril 2018)

<www2.gnb.ca/> 20180425 <www2.gnb.ca/> 20180425

<www2.gnb.ca/> 20180425

New Brunswick's International Strategy / Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick

(*Prospering in a Global Community: New Brunswick's International Strategy*) / (*Prospérer à l'heure de la mondialisation : Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick*)

<www.gnb.ca/> 20030401

New Brunswick's Labour Force and Skills Development Strategy / Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick's Labour Force and Skills Development Strategy: 2013-2016*) / (*Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick : 2013-2016*)

20130826 <www2.gnb.ca/content/> 20130826 <www2.gnb.ca/>

20130826 <www2.gnb.ca/> 20130826

New Brunswick's Long-Term Care Strategy / Stratégie des soins de longue durée du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick, Be independent. Longer. New Brunswick's Long-Term Care Strategy*, 20080228; *New Brunswick, Being There for Seniors: Our Progress in Long-Term Care: Part I of implementing Be independent. Longer. New Brunswick's long-term care strategy*, September 2009) / (*Nouveau-Brunswick, Soyez autonome plus longtemps : Stratégie des soins de longue durée du Nouveau-Brunswick*, 20080228; *Nouveau-Brunswick, Être là pour les aînés du Nouveau-Brunswick : Nos progrès en matière de soins de longue durée : Partie I de la mise en œuvre de Soyez*

autonome. Plus longtemps. La stratégie de soins de longue durée du Nouveau-Brunswick, septembre 2009) <www.gnb.ca/> 20080308

New Brunswick's Nature Legacy / Patrimoine naturel du Nouveau-Brunswick

An information hub. / Un centre d'information. Also called Nature Legacy Initiative. / Dit aussi initiative Patrimoine naturel. 20201126-. www2.gnb.ca/ 20201128

New Brunswick's Northern Snowmobile Odyssey / Odysée dans le nord en motoneige au Nouveau-Brunswick

Northern Odyssey / Odysée dans le Nord. Includes / Comprend: Bathurst, Campbellton, Edmundston, Miramichi. <www.tourismnbcanda.com/> 20060601

New Brunswick's Policy on Multiculturalism / Politique du Nouveau-Brunswick sur le multiculturalisme

<www.gnb.ca/> 20051025

New Brunswick's Prosperity Plan / plan de prospérité du Nouveau-Brunswick

(*Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan, 2002-2012*) / (*Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick, 2002-2012*) <leg-horizon.gnb.ca/> <leg-horizon.gnb.ca/>

New Brunswick's Recreation and Sport Policy Framework / Cadre stratégique du Nouveau-Brunswick pour le sport et les loisirs

(*New Brunswick's Recreation and Sport Policy Framework: Building Relationships Today for Tomorrow*, August 2017) / (*Cadre stratégique du Nouveau-Brunswick pour le sport et les loisirs : Bâtir aujourd'hui les relations de demain*, août 2017) <nbrspf-csnbsl.ca/> 20210125

New Brunswick's Road Infrastructure Plan / Plan d'infrastructure routière du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick's Road Infrastructure Plan 2008-2011*, December 2007) / (*Plan d'infrastructure routière du Nouveau-Brunswick 2008-2011*, décembre 2007) <www.gnb.ca/> 20081107

New Brunswick's Strategic Action Plan for Solid Waste Management / Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides au Nouveau-Brunswick

(*A Roadmap for Transforming our Waste into Materials for Tomorrow: New Brunswick's Strategic Action Plan for Solid Waste Management 2023-2030*) / (*Feuille de route pour transformer nos déchets en matières pour demain : Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides au Nouveau-Brunswick 2023-2030*) www2.gnb.ca/ 20230501

New Brunswick's Top Employers

2008. <www.canadastop100.com/> 20180106

New Brunswick's Water Classification Program / Programme de classification des eaux du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051009

New Brunswick's Wellfield Protection Program / Programme de protection des champs de captage du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20071128

New Brunswick's Wellness Strategy / stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick

Four wellness pillars: mental fitness and resilience; healthy eating; physical activity; and tobacco-free living. (*Live well, be well: New Brunswick's Wellness Strategy, 2009-2013*) / Quatre piliers du mieux-être : santé psychologique et résilience ; saine alimentation ; activité physique ; vie sans tabac. (*Vivre bien, être*

bien : La stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick, 2009-2013) <www.gnb.ca/> 20090519

New Brunswick's Wellness Strategy / Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick

(*New Brunswick's Wellness Strategy 2014-2021: The heart of our future, 20140801*) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick 2014-2021 : Au cœur de notre avenir, 20140801*) <www2.gnb.ca/> 20170128 <www2.gnb.ca/> 20170128

New Brunswick's Workplace Wellness Awards / Prix du mieux-être en milieu de travail du Nouveau-Brunswick

<www.heartandstroke.nb.ca/> 20081217

New Building Canada Fund / Nouveau Fonds Chantiers Canada

NBCF / NFCC. Has two components: National Infrastructure Component, NIC, and Provincial-Territorial Infrastructure Component, PTIC, which has two subcomponents: National and Regional Projects, PTIC-NRP, and Small Communities Fund, PTIC-SCF. / Comprend deux volets : volet Infrastructures nationales, VIN, et volet Infrastructures provinciales et territoriales, VIPT, qui comprend deux sous-volets : Projets d'importance nationale et régionale, PNR-VIPT, et Fonds des petites collectivités, FPC-VIPT. <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20141221

New Building Canada Plan / Nouveau Plan Chantiers Canada

NBCP / NPCC. <www.infrastructure.gc.ca/> 20140303

New Castle Hotels & Resorts

Shelton. <www.newcastlehotels.com/> 20120204

New Castle Hotels LLC

Shelton. (Connecticut, Commercial Recording Division, 20120204)

New Challenges Inc., Nouveaux défis/ Nouveaux défis/New Challenges Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940525, p. 606)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

New City Theatre Company Ltd.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20041220

Newcomer Business Association of New Brunswick Inc., NBANB

Douglas. NBANB. 20180503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

New Commercial Buildings Incentive Program / Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux éconergétiques

<www.ufficiencynb.ca/> 20081105

New Consensus Party of Canada, The

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030104, p. 35) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20050902

New Construction Initiative / Initiative de construction de logements

For on-reserve housing. / Pour le logement dans les réserves.
<www.cmhc.ca/> 20111111

New Construction Loans / prêt pour la nouvelle construction

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 3)

/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 3)

New Crop Development Fund / Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures

NCDF. (Release, Agriculture Canada, 19860606) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19860606)

New Crop Development Program / Programme d'introduction de nouvelles cultures

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 37) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 39)

new deal / nouveau pacte

(*Sustaining Saint John: A Three-Part Plan: July 2019*) / (*Soutenir Saint John : Un plan en trois parties : Juillet 2019*)

<www.saintjohn.ca/> 20190611 <www2.gnb.ca/> 20190710
<www2.gnb.ca/> 20190710 <www2.gnb.ca/> 20190710

New Deal for Cities and Communities / Nouveau pacte pour les villes et les collectivités

Four components: vision; relationships; funding; cities and communities lens. / Quatre éléments : vision , relations , financement ;lentille des villes et des collectivités. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part 11, 83) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 11, 83) <fin.gc.ca/budget05/> 20051009

New Democratic Member's Office / Bureau de la députée néo-démocrate

(New Brunswick, Legislative Assembly, *Legislative Activities*, 2004, p. 27) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Activités législatives*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

New Democratic Party / Nouveau Parti démocratique

Ottawa. NPD / NDP. Registered political party. / Parti politique enregistré. <www.ndp.ca> 20020516

New Democrats of Canada Association / Association des Néo-démocrates du Canada

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1613) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

New Denmark Recreation Council Inc.

New Denmark. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 201011005

New Directions for Child Protection Initiative / Initiative des nouvelles orientations en protection de l'enfance

New Directions / Nouvelles orientations. A kinship care model for First Nations. / Un modèle de prise en charge par la famille élargie, à l'intention des Premières Nations. (New Brunswick, Department of Social Development, *Response to the Child Death Review Committee*, 20090512) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Développement social, *Réponse au Comité d'examen des décès d'enfants*, 20090512) <www.gnb.ca/> 20091119

New Economy Institute, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3285) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

New Emerging Team Grant Program / Programme de subventions aux équipes en voie de formation

NET Grant / subvention EVF. <www.cihr.ca/> 20010802

New Employment Expansion and Development Program / Programme de relance de l'aide à l'emploi

NEED Program / programme RELAIS. (Release, Employment and Immigration Canada, 19821110) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19821110)

New Employment Expansion and Development Program

Advisory Board / Conseil consultatif du Programme de relance de l'aide à l'emploi

NEED Program Advisory Board. (Release, NBIS, 19830506) / Conseil consultatif du programme RELAIS. (Communiqué, SINB, 19830506)

New England-Canada Business Council, Inc.

Lakeville. NECBC. <www.necbc.org/> 20150530

New England Peptide, Inc.

Fitchburg. New England Peptide. NEP. <corp.sec.state.ma.us/> 20131126 <www.newenglandpeptide.com/> 20121126

New England State Committee on Electricity

NESCOE. <www.scics.gc.ca/> 20110724

New Entrant / nouveaux participants

Component of NB Works. (Brochure) / Élément de NB au Travail. (*ibid.*) 19941111

New Entrant Farmer Loan Program / Programme de prêts aux agriculteurs débutants

Also called New Entrant Farmer Program. <www2.gnb.ca/> 20170311

New Entrant Financing Program / Programme pour agriculteurs débutants

<www.gnb.ca/> 20090121

New Entrant Internship Program / Programme de stages pour les agriculteurs débutants

<www.gnb.ca/> 20001010

New Entrant Loans / Aide financière pour agriculteurs débutants

<www.cbasc.org/> 20001011

New Entrant Program / programme d'aide aux nouveaux pêcheurs

<www2.gnb.ca/> 20100825

New Entrant Quota Pool / contingent commun pour les nouveaux producteurs

For chicken farmers. / Pour les éleveurs de poulet.

<www.gnb.ca/> 20120808

New Exporters to Mexico Program / programme Nouveaux exportateurs au Mexique

NewMex. (Background Document, Office of the Prime Minister, 19930827) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

New Exporters Training and Counseling Program / Nouveaux exportateurs : programme de formation et de consultation

NEXPRO / NEXPRO. (Release, CNB, 19970106) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

New Friends. New Values. New Adventures.

New Brunswick theme for English market advertising. (*The 1993 New Brunswick Tourism Planning Guide*, January, 1993, p. 12) /
Thème du Nouveau-Brunswick pour la mise en marché destinée aux marchés anglophones. (*Guide de planification touristique du Nouveau-Brunswick*, édition de 1993, janvier 1993, p. 12)

New Generation Photography Award / Prix nouvelle génération de photographes

2017-. <www.gallery.ca/> 20210323

New Generation Software Services Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19951103

New Hires Program / programme pour l'embauche de nouveaux travailleurs

<www.ccra-adrc.gc.ca/> 20000331

New Home Construction and Home Renovations HST Credit / crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations

Terminated / Aboli: 20001031. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-1.01, Reg. 97-77, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-1.01, règl. 97-77, 1)

New Home Construction Program / Programme de construction des logements neufs

(*Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*, p. 26) / (*Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035*, p. 26) www2.gnb.ca/ 20231213

New Home Energy Savings Program / Programme éconergétique pour les nouvelles maisons

20180601-. <www.nbpower.com/> 20180601
www.saveenergynb.ca/ 20240518

New Homes Month / Mois de la maison neuve

(Release, CMHC, 19980322) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

New Homes Program / Programme de maisons neuves éconergétiques

<www.energycynb.ca/> 20081105

New Horizons for Seniors Program / programme Nouveaux Horizons pour les aînés

New Horizons for Seniors / Nouveaux Horizons pour les aînés.
NHSP / PNHA. www.canada.ca/ 20250313

New Jersey Community Group, Inc.

New Jersey. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910611

New Land Purchase Program / Programme d'achat de nouvelles terres

<www2.gnb.ca/> 20170311

New Line Cinema

New York. 19940726-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180523

New Maryland

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 55(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 55(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 91-90, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 91-90, 1) <www.vonm.ca/> 20100306

New Maryland

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 46) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 46) 20060324

New Maryland Day / Journée de New Maryland

New Maryland. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20100306

New Maryland Home and School Association

New Maryland. <www.cra-arc.gc.ca/> 20170227

New Maryland Lions Club Inc.

New Maryland. 20000515-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170227
<www.vonm.ca/> 20170227

New Maryland-Sunbury

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

New Maryland-Sunbury West / New Maryland—Sunbury-Ouest

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

New Multi-Unit Residential Building Program / Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs

New MURB Program / Programme des IRLM neufs. Also called New Multi-Unit Residential Building Upgrades Program.
<www.efficiencynb.ca/> 20090221

New Neighbours Inc. / Nouveaux-Voisins Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

New Oil Reference Price / prix de référence du nouveau pétrole

NORP. / PRNP. (*The Western Accord, Background*, 19850328) / (*L'Accord de l'Ouest, Précis d'information*, 19850328)

New Opportunities Fund / Fonds de relève

(Press Release, Canada Foundation for Innovation, 20050629) /

(Communiqué, Fondation canadienne pour l'innovation, *ibid.*)

New Parks and Historic Sites Account / Compte des nouveaux parcs et lieux historiques

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 31, 21) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

New Potato Entreprise Program / Programme de nouvelle entreprise de production de pommes de terre

(Department of Agriculture and Rural Development) / (Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, N.-B.) 19960510

New Professionals Initiative / Initiative pour les nouveaux professionnels

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2011-2012, p. 77) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

New Registered Produce Warehouse Program / Programme sur les nouveaux entrepôts enregistrés de produits primaires

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 29) / (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

New River Beach Provincial Park / parc provincial de la plage New River

New River Beach. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

New Rural Economy / Nouvelle économie rurale

NRE / NER. <nre.concordia.ca/> 20021009

New Search and Rescue Initiatives Fund / Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage

<www.nss.gc.ca> 20030329

New Space Creation Implementation Grant / Subvention de mise en œuvre pour la création de places

www2.gnb.ca/ 20230131

New Technology Employment Program / Programme d'emplois sur les innovations technologiques

(Release, Employment and Immigration Canada, 19820629) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19820629)

New Tide of Adventure, The / nouvelle vague d'aventures, Une

<www.tourismnbcanda.com/> 19991007

New Vision Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 485) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

New Vision New Brunswick / Nouvelle Vision Nouveau-Brunswick

(*New Vision New Brunswick: Bernard Lord's Plan To Change Our Future Together: 1999-2003*) / (*Nouvelle Vision Nouveau-Brunswick : Le plan de Bernard Lord pour changer notre avenir ensemble : 1999-2003*)

New Year's Day / jour de l'An

Dit aussi jour de l'an. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38 ; E-7.2, 1 ; D-4.2, 1) 20110510
<laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/> 201110510
<laws.gnb.ca/> 20200621

New York Philharmonic

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318)

New York Rangers

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20160312 <rangers.nhl.com/> 20160312

New York State Electric & Gas Corporation

NYSEG. <www.spectra.net> 19981008

New York Times, The

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170421 <www.nytimes.com/> 20170421

New York Yankees

Yankees. <www.mlb.com/yankees> 20210518

New Yorker Boiler Company Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830121

Newborn Registration Service / Service d'enregistrement des nouveau-nés

<www.servicecanada.gc.ca/> 20140111

Newbridge Networks Corporation

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000719, p. 738) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000626

Newcastle

A town. / Une ville. Abolished / Abolie: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 94-79, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 94-79, 1)

Newcastle Business Association Inc.

Newcastle. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830608, p. 968) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Newcastle Curling Club, Inc.

Miramichi. 19641207-20140925. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170303

Newcastle Housing Corporation Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870610, p. 692) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Newcastle Lumber Co. Inc.

Miramichi. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Newco Construction Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Newcomer Connections Centre

Saint John. <saintjohnny.ymca.ca/> 20171223

Newcomer Youth On-Ramp Program

Saint John. 20171218-. <www2.gnb.ca/> 20171218

Neweg Energy Project / projet énergétique Neweg

www.nbpower.com/ 20240117 www.naturalforces.ca/ 20241021

Neweg Wind GP Ltd.

Fredericton. 20210920-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241214

Neweg Wind Limited Partnership

Fredericton. 20210922-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241214

Newfoundland, Province of / Terre-Neuve, province de

Former name. / Ancienne appellation. (*Newfoundland Act*, Schedule, 1) / (*Loi sur Terre-Neuve*, annexe, 1) 20011206

Newfoundland and Labrador, Province of / Terre-Neuve-et-Labrador, province de

20011206-. (*Constitutional Amendment, 2001 (Newfoundland and Labrador)* in *Canada Gazette*, II, 20011206) / (*Modification constitutionnelle de 2001 (Terre-Neuve-et-Labrador)* dans *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Newfoundland and Labrador Hydro-electric Corporation

St. John's. Newfoundland and Labrador Hydro. (*Revised Statutes of Newfoundland and Labrador*, 1990, H-16, 3)

<www.nalcorenergy.com/> 20091129

Newfoundland Power

St. John's. 20001016-. Trademark. / Marque de commerce.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20160702

<www.newfoundlandpower.com/> 20160702

Newfoundland Region Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de Terre-Neuve

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 14) /

(*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

NewLearn Inc./Innov Apprentissage Inc. / Innov Apprentissage Inc., NewLearn Inc./

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080806

Newly Institute, The

Fredericton. 20210422-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220726
<www.thenewly.ca/> 20220726

Newly Institute Inc., The

Calgary. 20211223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220726
<www.thenewly.ca/> 20220726

Newspaper Advertising Executives' Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 81) / (Lettres patentes suppl., Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 81)

Nexfor Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20040630

Nexfor Fraser Papers

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071126

Next Level Consulting Group Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Next NB / Avenir NB

Fredericton. <www.unb.ca/> 20120902

***Next Phase of Canada's Economic Action Plan, The /
Prochaine phase du Plan d'action économique du Canada,
La***

(Canada, *The Next Phase of Canada's Economic Action Plan: A Low-Tax Plan for Jobs and Growth: The Budget Speech*, 20110606) / (Canada, *La prochaine phase du Plan d'action économique du Canada : des impôts bas pour stimuler la croissance et l'emploi : Le discours du budget*, 20110606) <www.budget.gc.ca/> 20110606

Next Policy Framework / prochain cadre stratégique

NPF. / PCS. (*Towards the Next Agricultural Policy Framework: Calgary Statement*, July 22, 2016) / (*Vers le prochain cadre stratégique pour l'agriculture : Déclaration de Calgary*, 22 juillet 2016) <www.agr.gc.ca/> 20160722 <www.agr.gc.ca/> 20160722

NextBus

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110717 <www.nextbus.com/> 20110717

NextEra Energy, Inc.

Juno Beach. 19840910-. <search.sunbiz.org/> 20220830 <www.nexteraenergy.com/> 20220830

NEXUS

Program implemented in accordance with the Smart Border Declaration signed on December 12, 2001, between Canada and the United States. (Release, Canada Customs and Revenue Agency, 20020308) / Programme mis en œuvre conformément à la Déclaration sur la frontière intelligente signée le 12 décembre 2001 entre le Canada et les États-Unis. (Communiqué, Agence des douanes et du revenu du Canada, *ibid.*) <cbsa-asfc.gc.ca> 20140725

NICHE

Nurses Improving Care for Health System Elders.
<www.nicheprogram.org> 20081102

Nicholson and Cates Manufacturing Limited

Burlington. 20050928-. <www.ic.gc.ca/> 20170429
<www.niccates.com/> 20170429

Nickel Development Institute

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6662)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nickerson & Sons Limited, H.B.

North Sydney. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830223

nicotine replacement therapies / thérapies de remplacement de la nicotine

<www2.gnb.ca/> 20161110

nicotine replacement therapy / thérapie de remplacement de la nicotine

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2011-2012, Bill 10, 1; 2012-2013, Bill 33, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2011-2012, projet de loi 10, 1; 2012-2013,

projet de loi 33, 1) 20130327

Nigadoo

Village amalgamated with Belle-Baie on 20230101. / Village fusionné avec Belle-Baie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 13(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 92-165, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 92-165, 2)

Nigadoo-Chaleur

19741118-20100926. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 3) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 3) 20060324

Nigadoo Sawmills Ltd./Ltée, Scierie

Nigadoo. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 710) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ninety-Nines, East Canada Section, Inc., The

Gormley. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100312

Nipissing University

North Bay. NU. <www.ontario.ca/> 20160507
<www.nipissingu.ca/> 20230619

NISA Enhanced Matching Contribution Program / Programme sur les contributions de contrepartie améliorées pour le CSRN

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 3, 8.4) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 3, 8.4) <www.agr.gc.ca/>

<www.agr.gc.ca/> 20030719

Nitric Oxide Research Foundation / Fondation de la recherche sur le monoxyde d'azote

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

No Cuts No Risk / Coupure? Non Risque? Non

Campaign against wage freeze, hiring freeze and layoffs, which asks: What are you ready to risk? / Campagne contre le gel des salaires, le gel du recrutement et les mises à pied, qui demande : Quels risques accepteriez-vous? <www.nbpea.nb.ca/> 20090317

no-frills automobile insurance / assurance automobile sans superflu

(*New Brunswick: Reaching Higher. Going Further. 2003-2007 Bernard Lord's Plan for a Stronger New Brunswick*, 20030606, p. 23) / (*Nouveau-Brunswick : Visons plus haut. Allons plus loin. 2003-2007 Le plan de Bernard Lord pour un Nouveau-Brunswick plus fort*, 20030606, p. 23) <www.gnb.ca/> 20040629
<www.gnb.ca/> 20040629

no-frills policy / police sans superflu

<www.gnb.ca/> 20040629 <www.gnb.ca/> 20040629

No Frills Policy for New Brunswick / Police générique du Nouveau-Brunswick

Usually called no-frills policy. (New Brunswick, *Royal Gazette*, 20041229, p. 2304-2327) / L'usage préfère police sans superflu. (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20041219, p. 2328-2350) <www.gnb.ca/>

No Mow May / Mai sans tonte

Dit aussi Mai sans tondeuse, En mai, tonte à l'arrêt.

<www.24heures.ca/> 20210512 <www.ecolojardiniere.com/> 20210514 <www.greenpeace.org/> 20210507

<www.journaldequebec.com/> 20210530

<enmaitontearret.be/> 20210530

No One Wins Alone / Personne ne peut vaincre seul

KidSport poster. (Release, CNB, 19970513) / Affiche de SportJeunesse. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

No Shale Gas NB

<www.facebook.com/> 201140830

No Small Wonders / Des merveilles sans pareilles

<www.gnb.ca/> 20050426 <www.gnb.ca/> 20050426

NO to Sale of NB Power

<www.facebook.com/> 20100203

No-Waste Food Fund / Fonds alimentaire sans déchets

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 52) /

(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 62)

<liberal.ca/> 20210901

Nobody's Perfect / Y'a personne de parfait

YAPP. www.canada.ca/ 20231026

Noël Contracting Ltd.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315

<www.quicktransportsolutions.com/> 20140315

Noel Godbout Transport Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980821

Noell Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires

corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980619

Non-Business Risk Management Programs / Programmes non liés à la gestion des risques de l'entreprise

<www2.gnb.ca/> 201770311

Non-Clinical Shared Services Agency Inc. / Agence de services non cliniques partagés Inc.

Fredericton. 20080327-20080724. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20080416, p. 656) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20080416

Non-clinical Services Consolidation Committee / Comité sur le regroupement des services non cliniques

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 8)

<leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Non-Clinical Support Services Committee / Comité sur les services de soutien non cliniques

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 43) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 43)

<leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Non-Electric Fuel Supplement / supplément pour le chauffage non électrique

<www2.gnb.ca/> 20120913

non-nicotine smoking cessation therapies / thérapies d'abandon du tabac autres que le remplacement de la nicotine

<www2.gnb.ca/> 20161110

Non-Partisan Task Force / Groupe de travail non-partisan

(Non-Partisan Task Force, *Reversal of Canadian Blood Services' decision to consolidate blood production services to Darmouth, Nova Scotia*, report to the Legislative Assembly of New Brunswick, 20100416) / (Groupe de travail non-partisan, *Renversement de la décision de la Société canadienne du sang relativement à la consolidation des services de production de produits sanguins à Darmouth (Nouvelle-Écosse)*, rapport à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 20100416)

Nonprescription Drug Manufacturer's Association of Canada / Association canadienne de l'industrie des médicaments en vente libre

(Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20021101

Non-Profit & Urban Native "Fully Targeted" Housing Program / programme de logement sans but lucratif pour autochtones en milieu urbain (entièrement ciblé)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Non-Profit "2% Write-Down" Housing Program / programme de logement sans but lucratif (réduction d'intérêt à 2 %)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation,

Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Non-Profit Housing Capital Grant Program / Programme de subventions en capital de logement sans but lucratif

<www.gnb.ca/> 20030628

Non-Profit Housing Program / Programme de logement sans but lucratif

<www2.gnb.ca/> 20120630

Non-Profit "Low Rental" Housing Program / Programme de logement sans but lucratif (loyer modique)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Non-violent Crime Severity Index / Indice de gravité des crimes sans violence

<www2.gnb.ca/> 20220201 <www150.> 20220205 <www150.> 20151127

Noonan Recreation Council, Inc.

Noonan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Noralta Lodge Ltd.

(Alberta, *The Alberta Gazette*, Part I, 20020731, p. 1596)
<www.qp.alberta.ca/> 20120317 <www.noraltalodge.com/> 20120317

Noranda Forest Inc. / Foresterie Noranda Inc.

Toronto. 19870501-19981231. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180903 <www.ic.gc.ca/> 20180903

Noranda Inc.

Toronto. 19880101-20050805. (Registraire des entreprises du Québec) 20180903

Noranda Metal Industries Limited

Toronto. 19820526-19841227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180903

Noranda Metallurgy Inc. / Métallurgie Noranda Inc.

Toronto. 19950809-20140210. (Registraire des entreprises du Québec) 20180903

Noranda Mining and Exploration Inc. / Mines et Exploration Noranda inc.

Toronto. 19941212-20140210. (Registraire des entreprises du Québec) 20171025

Norbord Atlantic Inc.

Chatham. 19911016-20040429. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20180803

Norbord Inc.

Toronto. 20040630-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180903 <www.ic.gc.ca/> 20180903
<www.norbord.com/> 20180903

Nord/North Zone Association Inc.

Charlo. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20061205

Nordia Inc.

Toronto. 19990329-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20180220 <www.en.nordia.ca/> 20180220

Nordic Consultants Ltée

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991125

Nordic Enterprises Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100318

Nor'East Health Network / Réseau santé Nor'Est

Bathurst. <www.norest-east.org/> 20020702

Noreen-Richard Health Centre / Centre de santé Noreen-Richard

Fredericton. (News Release, CNB, 20090604) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Norfolk Aerial Spraying Limited

Fredericton. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19861119, p. 1571) / (Certificat de fusionnement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nortel Networks Corporation

Brampton. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B.,

20000816, p. 878) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nortel Networks Limited

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000712, p. 716) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nortel Networks Technology Corporation / Corporation Technologie Nortel Networks

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 277) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North America & South East Asia Beauticians Association

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North America Railway Hall of Fame

St. Thomas. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 395) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North America Sumo Federation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Agreement on Environmental Cooperation / Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement

Signed on Sept. 14, 1993, by Canada, U.S. and Mexico; came into force on Jan. 1, 1994. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 11, 1) / Signé le 14 sept. 1993 par le Canada, les É.-U. et le Mexique et entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*)

North American Agreement on Labor Cooperation / Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail

Signed on Sept. 14, 1993, by Canada, U.S. and Mexico. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 11, 1) / Signé le 14 sept. 1993 par le Canada, les É.-U. et le Mexique. (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*)

**North American Alliance for Popular and Adult Education /
Alliance nord-américaine d'éducation populaire et
d'éducation aux adultes**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4835) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Art Society of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840901, p. 6998) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Association of Central Cancer Registries

Springfield. NAACCR. <www.naacrr.org/> 20070729

North American Association of Mature Persons Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870725, p. 2512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Broadcasters Association

Ottawa. NABA. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**North American Caribou Foundation Inc. / Fondation nord
américaine du caribou inc.**

LaSalle. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Copper in Architecture Awards

Copper in Architecture Awards. <www.copper.org/> 20091129

North American Council on Adoptable Children

St. Paul. NACAC. <www.nacac.org/> 20110701

North American Chronic Pain Association of Canada

Brampton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Darts Championship

dartsnews.com/ 20231105

North American Datum of 1983 / système de référence nord-américain de 1983

NAD83. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-17, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-17, annexe A)

North American Electric Reliability Council

Dissolved. / Dissous. <www.nerc.com/> 20070203

North American Electric Reliability Corporation

Atlanta. NERC. <www.nerc.com/> 20131012

North American Emergency Medical Corps

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851207, p. 7552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Energy Summit

New York. Dit aussi Sommet nord-américain sur l'énergie. <www.goldmansachs.com/> 20140610

North American Epoxy Association

Abbotsford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1632) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Federation of Healers

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1281) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Forest Products Ltd.

Saint-Quentin. NAFP. 19720907-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.nafpltd.com/> 20170429

North American Free Trade Agreement / Accord de libre-échange nord-américain

NAFTA / ALENA. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 44, 2) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*) <www.international.gc.ca/> 20120204

North American Fur Association / Association des fourrures d'Amérique du Nord

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Fur Auctions Wild Fur Shippers Council

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Harness Racing Marketing Association, Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2069) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Indigenous Games / Jeux autochtones de l'Amérique du Nord

NAIG / JAAN. naig2023.com/ 20230701

North American Indigenous Games Council (Canada) Inc.

Winnipeg. 20121129-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170715 <www.naigcouncil.com/> 20170715

North American Indigenous Games Society

Edmonton. 19890330-20150418. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170715

**North American Infrared Thermographic Association /
Association de la Thermographie Infrarouge de l'Amérique
du Nord**

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

North American Irish Folk Park Inc.

Chatham. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911226, p. 1917) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North American Maple Products Inc.

Saint-Quentin. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19921021, p. 1529) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North American Native Education and Wellness Fund

Muncey. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**North American Occupational Safety and Health Week /
Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au
travail**

NAOSH Week / SNASST. 2007 theme: Safety and Health: A Commitment for Life - Start Today. 2006 theme: Review. Refresh. Revitalize. 2005 theme: Equip. Educate. / Thème de 2007 : Santé et sécurité : un engagement pour la vie - Commencez dès aujourd'hui. Thème de 2006 : Revoir. Renouveler. Revitaliser. Thème de 2005 : Équiper. Instruire. Rendre capable. <www.naosh.org/> 20070526
<www1.servicecanada.gc.ca/> 20070526

North American Preparedness for Animal and Human Pandemics Initiative / Initiative nord-américaine de préparation aux pandémies animales et humaines
NAPAHPI / INAPPAH. www.canada.ca/ 20241023

North American Recycled Rubber Association
Clarington. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Safe Boating Awareness Week / Semaine nord-américaine de la sécurité nautique
<news.gc.ca/> 20160519

North American Society for Excellence in the Arts and Crafts, The
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Sportmen's Association Inc.
Harvey Station. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3904) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Tourism Research Institute Inc. / Institut nord américain de recherche en tourisme Inc.
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830226, p. 1863) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North American Waterfowl Management Plan / Plan nord-américain de gestion de la sauvagine
(Release, CNB, 19970729) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

North American Wood First / Le bois nord-américain d'abord
<www.nrcan.gc.ca/> 20090502

North Atlantic Coast Guard Forum / Forum des gardes

côtières de l'Atlantique Nord

NACGF / FGCAN. <www.ccg-gcc.gc.ca/> 20141012

North Atlantic Fella Organization / Organisation des Fellas de l'Atlantique Nord

NAFO. / OFAN. 20220524-. nafo-ofan.org/ 20230714
en.wikipedia.org/ 20230713

North Atlantic Salmon Conservation Organization

Edinburgh. NASCO. 1984-. Dite aussi Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord, OCSAN. nasco.int/ 20230611 nasco.int/ 20230611 www.canada.ca/ 20230609

North Atlantic Treaty Organization (NATO) Medal / médaille de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)

(*Canada Gazette*, II, 19950920, p. 2681) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

North East Contractors Association Inc.

Bathurst. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North East Forest Products Ltd / Produits forestiers du Nord-Est Ltée, Les

Sheila. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19880210, p. 116) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980615

North Eastern Horse Pullers Assoc. Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080604, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

North Head, Village of / North Head, Village de

Abolished / Aboli: 19950508. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 80) / (*Lois révisées du*

Nouveau-Brunswick, 1973, M-22, règl. 85-6, 80)

North Lake Provincial Park / parc provincial du lac North

A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85 104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1)
laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

North Meets South Catering Group

Fredericton. 20180925-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190409

North Minto Residence

Minto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150527

North Pacific Fur Seal Commission / Commission de l'otarie à fourrure du Pacifique Nord

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-33, Schedule, Article V, 1) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, F-33, annexe, article V, 1) 19930430

North Riverfront Trail / sentier Riverain Nord

Fredericton. Also called / Dit aussi Kansuhsaptuwey (Trail of ancestors / Piste des ancêtres). www.fredericton.ca/ 20240917

North Shore Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du Nord

Bathurst. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-142, 2; Reg. 2013-81, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-142, 2; règl. 2013-81, 2)
<laws.gnb.ca/> 20051208 <laws.gnb.ca/> 20131218
<www.forestrysyndicate.com/> 20180124

North Shore Forest Products Marketing Plan / Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-141, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-141, 2)

North Shore Forestry Syndicate Incorporated / Syndicat forestier du Nord Incorporé

Bathurst. 19730807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124 <www.forestrysyndicate.com/> 20180124

North Shore Micmac District Council Inc.

Eel Ground. NSMDC. 19871016-20230629. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819 <www.nsmdc.ca/> 20130828

North Shore Mi'kmaq Tribal Council Incorporated

Eel Ground. 20230629-. NSMTC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819 www.nsmtc.ca/ 20240224

North Shore Mi'kmaq Tribal Investment Group Organization

Eel Ground. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20090131, p. 217) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

North Shore Minor Hockey League / Ligue de hockey mineur de la Côte Nord

NSMHL / LHMCN. <www.nsmhl-lhmcn.com/> 20171211

North Shore (New Brunswick) Regiment

Bathurst. 18700215-19900, 19220401-19401107, 19460413-

19540930, 19560518, 20120607-. <www.cmp-cpm.forces.gc.ca/> <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20220331
<en.wikipedia.org/> 202030608

North Shore (New Brunswick) Regiment Heritage Foundation Inc., The / Fond patrimonial du North Shore (New Brunswick) Regiment Inc., Le

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230722

North Shore Pork Producers Association Inc.

Saint-Isidore. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041220

North Shore Sheet Metal Contractors Association Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900214, p. 175) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North Shore Trotting Association Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810128, p. 137) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

North Side Creators Market

Fredericton. 20200915-. NSCM. Official name / Nom officiel: NSVO Creators Market Inc. Also called / Dit aussi: North Side Vendors Operated Creators Market. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210114 <www.northsidecreatorsmarket.ca/> 20210114

North Side Sports and Leisure Complex / complexe sportif et de loisirs de la partie nord de la ville

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20070521

North Star Marine Contracting Ltd.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 266) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North Taste Flavourings Inc. / Saveurs du Nord Inc.

Anse-Bleue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140728 <www.northtaste.ca/> 20140728

North Warning System / Système d'alerte du Nord

NWS. (News Release, National Defence, 20020506) / (Communiqué, Défense nationale, *ibid.*)

North West Bike Patrol Inc. / Vélo patrouille du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971217, p. 1606) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North-West Ground Search and Rescue Inc. / Association des Ratisseurs et Sauveteurs du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. 20030626-20190628. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190727

North West Ground Search and Rescue Inc. / Association de Recherche et Sauvetage au sol du Nord-Ouest Inc., L'

Edmundston. 201906-28-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190727

North-West Recycling Inc. / Recyclage Nord-Ouest Inc.

Saint-Basile. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of

Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920406

North West Salmon Association Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820609, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

North Western N.B. Bluegrass & Oldtime Music Association Inc.

Plaster Rock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950628, p. 895) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northampton Brewing Company Ltd.

Northampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111023

Northampton Parish / Northampton, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Northampton Recreation Council Inc.

Northampton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Northbrige Commercial Insurance Corporation / Société d'assurance des entreprises Northbrige

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150829, p. 2255) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150829

Northbrige General Insurance Corporation / Société d'assurance générale Northbrige

Northbrige Insurance / Northbrige Assurance. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20130615, p. 1488; 20131130, p. 2735; 20140830, p. 2301; 2050829, p. 2255) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca/> 20150829 <www.nbfc.com/> 20140830

Northbridge Indemnity Insurance Corporation / Société d'assurance d'indemnisation Northbridge

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20130615, p. 1488) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.nbfc.com/> 20130622

<www.gazette.gc.ca/> 20131130

Northcliff Holdings (Canada) Ltd.

Vancouver. 20111117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170715

<www.northcliffresources.com/> 20170715

Northcliff Resources Ltd.

Vancouver. Northcliff. 20101126-20111117. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170715 <www.northcliffresources.com/> 20170715

Northeast and Mid-Atlantic Clean Fuels Standard / norme des combustibles propres des États du Nord-Est et du centre du littoral atlantique

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, Resolution 35-4, 20110711) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, résolution 35-4, 20110711)

<www.scics.gc.ca/> 20110711

northeast business network / Réseau d'affaires du Nord-Est

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, July 16-18, 2000, Resolution 25-7). / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, 16 au 18 juillet 2000, résolution 25-7)

<www.scics.gc.ca/> 20000720

Northeast Christian College

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070919, p. 1137) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northeast Christmas Tree & Wreath Producers Inc.

Tabusintac. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 981) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northeast Craft Incentive Program / Programme de développement industriel de l'artisanat au Nord-Est

NCIP / programme DIANE. (Release, NBIS, 19840125) / (Communiqué, SINB, 19840125)

northeast energy corridor / corridor énergétique du Nord-Est

(News Release, CNB, 20090325) / Dit aussi couloir énergétique du Nord-Est. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Northeast Exploration Services Ltd.

Bathurst. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980420

Northeast International Committee on Energy / Comité international du Nord-Est sur l'énergie

NICE / CINE. (Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, July 16-18, 2000, Resolution 25-12). / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, 16 au 18 juillet 2000, résolution 25-12) <www.scics.gc.ca/> 20000720

Northeast Petroleum Management Group Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19980225, p. 333) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northeast Power Coordinating Council, Inc.

New York. NPCC. (New York State, Division of Corporations, 20100522) <www.npcc.org/> 20131012

Northeastern Forest Fire Protection Compact

NFFPC. <www.nffpc.org/> 20070602

Northeastern New Brunswick Polytechnic / Polytechnique du nord-est du Nouveau-Brunswick

(Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick, *Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny*, September 2007, p. 20) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007, p. 24) <www.gnb.ca/cpse-ceps/> 20070914

Northern Affairs Program / Programme des affaires du Nord

Indian and Northern Affairs. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Affaires indiennes et du Nord. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Northern Aquaculture

Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation. <www.naqua.com/> 20091231

Northern Business Development Program / Programme d'aide aux entreprises du Nord

(New Brunswick, Order in Council, 19931104, 93-847) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Northern Canada Mines

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990224, p. 167) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern-Carleton Association for Community Living

Bristol. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890329, p. 398) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern Carleton Civic Centre

Florenceville-Bristol. NCCC. <www.florencevillebristol.ca/> 20210306

Northern Carleton Family Planning Inc.

Florenceville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931103, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Northern Carleton Hospital

Bath. Community hospital. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 120, 1) / Hôpital communautaire. (*ibid.*)

Northern Charr Inc. / Charr du Nord Limitée

St. George. 1990910-20080304. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160303

**Northern Cod Adjustment and Recovery Program /
Programme d'adaptation et de redressement de la pêche
de la morue du Nord**

NCARP / PARFMN. (Release, Government of Canada, 19980619) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Northern Construction Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120902

<www.northernconstruction.ca/> 20120902

Northern Credit Bureaus Inc. / Bureaux de crédit du Nord Inc., Les

Fredericton. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19990721, p. 711) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B.

Northern Economic Development Agency / Agence de développement économique du Nord

Bathurst. (News Release, CNB, 20090921) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Northern Economic Development Fund / Fonds de développement économique du Nord

NEDF / FDEN. From April 2009 to March 31, 2012. (News Release, CNB, 20090407) / D'avril 2009 au 31 mars 2012. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090517

Northern Energy Solutions Ltd.

Fredericton. 20091204-. NES. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180802

Northern Gateway

Clagary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140621

Northern Gateway Pipeline Project / projet d'oléoduc Northern Gateway

<www.neb-one.gc.ca/> 20140621 <www.ceaa-acee.gc.ca/> 20140621

Northern Gateway Pipelines Inc.

Calgary. Northern Gateway. 20080318-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161111

Northern Group Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971028

Northern Hardwoods Research Institute Inc. / Institut de recherche sur les feuillus nordiques Inc.

Edmundston. NHRI / IRFN. 20170116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218 <www2.gnb.ca/> 20120511 <hardwoodsnb.ca/en> 20221112

Northern Harvest Sea Farms Inc.

Letang. 20071203-20080401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180515 <northernharvestseafarm.com/> 20180515

Northern Light, The

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170111

Northern Light Network Inc.

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 169) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Northern Lights Awards for Excellence in Journalism / prix Northern Lights pour excellence en journalisme

<www.destinationcanada.com/> 20171106

<www.destinationcanada.com/> 20171106

Northern Lights Trail Blazers Inc.

Hartland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Northern Minerals Inc.

Grand Falls. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140217

Northern New Brunswick Airport Authority Inc. / Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick Inc.

South Tetagouche. NNBA / AANNB. 20090807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160821 www.airbathurst.com/ 20250315

Northern New Brunswick Airport Authority Inc. / Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick Inc.

South Tetagouche. 20070301-20090807. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160821

Northern New Brunswick Cruise Strategy / Stratégie des croisières dans le nord du Nouveau-Brunswick

(Melanie Colpitts, Aquila, *Let's Cruise! A Winning Cruise Strategy for Northern New Brunswick*, June 2013) / (Melanie Colpitts, Aquila, *Partons en croisière! Une stratégie des croisières gagnante pour le Nord du Nouveau-Brunswick*, juin 2013)

<www2.gnb.ca/> 20131113

Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund / Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick

NNBEDIF / FDEINNB. (New Brunswick, Order in Council, 20111019, 2011-316) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20111028 <www2.gnb.ca/> 20161022

Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund Loan Program / Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 39) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Northern New Brunswick Egg Producers Inc. / Producteurs d'œufs du nord du Nouveau-Brunswick Inc., Les

Saint-Jacques. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19971210, p. 1581) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern New Brunswick Hockey School Inc. / École de hockey du nord Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 374) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern New Brunswick Infrastructure Initiative / Initiative d'infrastructures pour le nord du Nouveau-Brunswick

NNBII / IINNB. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2008-2009, p. 160) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20080616

Northern New Brunswick Initiative / Initiative pour le nord du Nouveau-Brunswick

NNBI / INNB. (New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20070206, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du Trône*, 20070207, p. 9)

Northern New Brunswick Job Creation Fund / Fonds de création d'emplois dans le nord du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 5; New Brunswick, budget speech, 20110322, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 6; Nouveau-Brunswick, discours du budget, 20110322, p. 10)

Northern New Brunswick Job Creation Loan Program / Programme de prêts à la création d'emplois pour le nord du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2011-2012, p. 162) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Northern New Brunswick Leadership Council / Conseil de leadership du nord du Nouveau-Brunswick

<www.nbbc-cenb.ca/> 20100204

Northern New Brunswick Motorcycle Association Inc.

Bathurst. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19880525, p. 685) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern New Brunswick Prospectors and Developers Association Inc.

Lake Geroge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080618

Northern New Brunswick Real Estate Board Inc., The / Association immobilière du nord du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bathurst. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19931006,

p. 1067) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern Odyssey / Odysée dans le Nord

Includes / Comprend: Bathurst, Campbellton, Edmundston, Miramichi. <www.tourismnbcanda.com/> 20060601

Northern Pipeline Agency / Administration du pipe-line du Nord

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-26, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Northern Plastics Ltd.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 2008022

Northern Private Lot Owners Association / Association des propriétaires de lots privés du Nord

Saint-Quentin. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19910131, p. 134) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northern Regional Forum / Forum régional du Nord

(*An Action Plan for Self-Sufficiency in Northern New Brunswick*, p. 44, 20100123) / (*Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick*, p. 44, 20100123) <www.gnb.ca/> 20100123

Northern Service Development Committee / Comité pour le développement des services de santé dans le Nord

(Release, NBIS, 19881019) / (Communiqué, SINB, 19881019)

Northern Shrimp Research Foundation

St. Margaret's Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2382) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*,

ibid.)

Northern Special Projects Fund / Fonds de projets spéciaux du Nord

Ended on March 31, 2000. (New Brunswick, Order in Council, 19931104, 93-848) / A pris fin le 31 mars 2000. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Northern Strategy / Stratégie pour le Nord

(*Statutes of Canada*, 2005, c. 30, Part 6, 30) / (*Lois du Canada*, 2005, c. 30, partie 6, 30)

Northern Telecom Limited

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920326

Northern Trust Company, Canada Branch, The

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Northland Bank / Norbanque

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1974-75-76, c. 116, 1) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Northland Research Institute, Institut de recherches / Institut de recherches Northland Research Institute

Wolf Lake. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841006, p. 7885) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Northrop Frye International Literary Festival Inc., Festival littéraire international

Moncton. 20020211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416

Northside / rive Nord

Neighbourhood on the north side of the river in Fredericton. The Northside, Fredericton Northside, the north side of Fredericton, sometimes called North Side. / Voisinage de la rive nord du fleuve à Fredericton. La rive Nord, la rive nord de Fredericton, dite aussi le côté Nord. www.fredericton.ca/ 202040721

Northside Health Centre Inc.

Fredericton. 20021118-22050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20151001

Northside Market, The

Fredericton. 20140221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190518 <www.thenorthsidemarket.ca/> 20151011

Northside Market Ltd., The

Fredericton. 20140204-20160727. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190518 <www.thenorthsidemarket.ca/> 20151011

Northside Youth Centre Inc.

Fredericton. 20020319-. Dit aussi Centre de jeunes Northside. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151005 <www.fredericton.ca/> 20151011

Northside News

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20021226, p. 1357) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northside Youth Centre

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Centre de jeunes Northside. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120721 <www.fredericton.ca/> 20120721

Northstar Research Partners

<www.nsresearch.com> 20040705

Northumberland

A county. Shire town: Newcastle. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 9) / Un comté. Chef-lieu : Newcastle. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Northumberland

19671023-19741117. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Northumberland

1867-1955. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Northumberland-Action Inc. / Action Northumberland Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020501, p. 509) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northumberland Barristers Society Inc.

Newcastle. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northumberland Business Advisory Centre Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950628, p. 895) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20031010

Northumberland Centre for Medical Education and Research

Moncton. Dit Centre d'éducation et de recherche médicales de Northumberland. <www.serha.ca/> 20090802

Northumberland Cooperative Limited

Miramichi. Also called Northumberland Co-operative. Includes the Northumberland Dairy, the Co-op Supply Center and a Food Service division. Operating Name: Northumberland Dairy Ltd. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / Comprend la laiterie Northumberland, la quincaillerie Coop et une division des services alimentaires. Nom commercial : Northumberland Dairy Ltd. (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20101122 <www.northumberlanddairy.ca/> 20101122 <www1.gnb.ca/> 20140323

Northumberland County First Responders Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120530, p. 897) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northumberland County Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-144, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-144, 2) <laws.gnb.ca/> 20051208

Northumberland County Forest Products Marketing Plan / Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-143, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-143, 2)

Northumberland County Truckers Association Inc.

19800411-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240811

Northumberland County Woodlot and Pulp Producers Association Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Northumberland Dairy Ltd.

Miramichi. Legal name / Dénomination sociale Northumberland Cooperative Limited. <www.northumberlanddairy.ca/> 20101122

Northumberland Family Medicine Teaching Unit / unité d'enseignement de la médecine familiale de Northumberland

Moncton. <www.serha.ca/> 20040814

Northumberland Ferries Limited

Charlottetown. NFL. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) <www.gov.pe.ca/> 20141027 <www.ferries.ca/> 20141027

Northumberland Landlord, Tenant, and Information Center Inc.

Chatham. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northumberland Mines Ltd.

Toronto. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19850904) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Northumberland—Miramichi

1955-1997. Federal electoral district. / Circonscription électorale

féderale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Northumberland Salmon Protection Association Inc.

Newcastle. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940406, p. 377) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20040804

Northumberland Solid Waste Commission / Commission des déchets solides de Northumberland

Miramichi. NSWC / CDSN. <www.nswc-cdsn.ca/> 20091010

Northumberland Strait / Northumberland, détroit de

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

North West Adult Education Inc., Éducation des adultes du Nord-Ouest Inc. /

Edmundston. 20210602-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210703

Northwest Airlink

Hartland. Owner / Propriétaire: Precision Valley Aviation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Northwest Airlink

Moncton. Owner / Propriétaire: Northeast Express Regional Airlines, Inc. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Northwest Atlantic Fisheries Organization / Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest

NAFO / OPANO. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 14, 1) / (*Lois du*

Canada (1994), ibid.)

Northwest Junior Achievement Inc. / Jeunes Entreprises du Nord-Ouest

Edmundston. Abolished. / Aboli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030701

Northwest Industrial Commission Inc. / Commission industrielle du Nord-Ouest Inc., La

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820602, p. 1018) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20020424

Northwest Regional Service Commission / Commission de services régionaux Nord-Ouest

20140416-. NWRSC / CSRNO. (Acts of New Brunswick, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
41003<http://csrno.ca/> 20241005

Northwest Resource Center for Newcomers Inc. / Centre de ressources pour nouveau arrivants au Nord-Ouest Inc.

Edmundston. NWRCN / CRBA-NO. 20100326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218 <www.nb-mc.ca/> 20170218

Northwest rural district / district rural du Nord-Ouest

(Acts of New Brunswick, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 2(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 2(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Northwest Shipping & Receiving Inc.

Grand Falls/Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-27, 1) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Northwest Territories Consolidated Revenue Fund / Trésor des Territoires du Nord-Ouest

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-27, 24) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Northwest Territories Native Arts and Crafts Society, The Yellowknife. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Northwest Territories Water Board / Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-27.3, 10) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430

Northwestern New Brunswick Polytechnic / Polytechnique du nord-ouest du Nouveau-Brunswick

(Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick, *Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny*, September 2007, p. 21) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007, p. 25) <www.gnb.ca/> 20070914

Northwestern Region Agricultural Resources Centre / Centre des ressources agricoles du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick

Grand Falls / Grand-Sault. (Release, NBIS, 19840305) / (Communiqué, SINB, 19840305)

Norton

A village, renamed Valley Waters on 20230101. / Un village, renommé Valley Waters le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 61(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 61(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 81) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 81)

Norton Energy Corp.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060127

Not Myself Today / Je ne me reconnais pas

Dit aussi Je n'me reconnais pas.

<www.mentalhealthcommission.ca/> 20120519

<www.mentalhealthcommission.ca/> 20120519

NotaBle Acts Ltd.

Fredericton. 20020605-20020809. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160401

NotaBle Acts Inc.

Fredericton. 20020809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160401
<nbacts.com/> 20160401

NotaBle Acts Theatre Company

Fredericton. NB Acts. <nbacts.com/> 20160401

NotaBle Acts Theatre Festival

Fredericton. Also called / Dit aussi: NotaBle Acts Summer Theatre

Festival. <nbacts.com/> 20160401

Nothing About Us Without Us / Rien pour nous sans nous

Aussi : Ne faites rien pour nous sans nous. www.ucpress.edu

20200831 www.un.org 20041203 www.un.org 20021203

www.ccdonline.ca 20200923

www.legnb.ca/ 20221216

Nothing Without Us / Rien sans nous

www.canada.ca 20211202 accessible.canada.ca/ 20240312

Notre Dame Hounds

ND Hounds. / Dits aussi Hounds de Notre Dame.

<www.notredamehounds.ca/> 20220910 <www.notredame.ca/>
20220910

Notre p'tit frolic

Rogersville. <www.rogersville.info/> 20100306

NouLAB

Fredericton. Also called New Brunswick's Social and Public Innovation Lab / Dit aussi laboratoire de l'innovation publique et sociale du Nouveau-Brunswick. ponddeshpande.ca/noulab/
20240323

Nourishing Minds NB Inc.

Fredericton. 20170217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170325

Nouvelle-Arcadie

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 56(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 56(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Nova Gypsum Inc.

Saint John. 19921102-19950131. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170325

Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

N.S. / N.-É. A province. / Une province. (*Constitutional Act, 1867, 5*) / (*Loi constitutionnelle (1867), 5*) <www.canlii.org/> 20170610

Nova Scotia Agricultural College

NSAC. <www.nsac.ns.ca> 20030928

Nova Scotia Association of Regional Development Authorities

Halifax. NSARDA. / Parfois dite Association des autorités régionales de développement de la Nouvelle-Écosse, AARDNE. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20080716 <www.nsarda.ca/> 20080716

Nova Scotia and Prince Edward Island Visitors' Week in New Brunswick / Semaine du visiteur de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard au Nouveau-Brunswick

(Release, NBIS, 19830426) / (Communiqué, SINB, 19830426)

Nova Scotia Block Parent Advisory Board

<www.novascotiablockparent.com/> 20011229

Nova Scotia Business Incorporated

Halifax. Nova Scotia Business Inc., NSBI. <www.novascotiabusiness.com/> 20150207

Nova Scotia Chapter of the Canadian Oil Heat Association

Truro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000902, p. 2739) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nova Scotia College of Art and Design

Halifax. NSCAD. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20110228
<nscad.ca/> 20110306

Nova Scotia Community College

NSCC. <www.nsccl.ns.ca/> 20010328

Nova Scotia Credit Union Deposit Insurance Corporation

(*Statutes of Nova Scotia*, 1994, c. 4, 155) 20101203

Nova Scotia Gaming Corporation

Halifax. Former name. / Ancienne appellation. Dite aussi Société des jeux de la Nouvelle-Écosse. (*Revised Statutes of Nova Scotia*, 1994-95, c. 4, 8) <www.canlii.org/> 20141118

Nova Scotia Gaming Foundation

<www.canlii.org/> 20160730

Nova Scotia International Air Show Association

Fall River. NSIAS Association. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20130824 <www.airshowatlantic.ca/>
20130824

Nova Scotia International Tattoo Foundation

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nova Scotia/New Brunswick Lobster Eco-Certification Society

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20140527

Nova Scotia Offshore Oil and Gas Resource Revenue Fund / Fonds des recettes provenant des ressources pétrolières et

gazières

(*Statutes of Canada*, 1984, c. 29, 66) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Nova Scotia Pharmacare

<www.gov.ns.ca/> 20120409

Nova Scotia Power Incorporated

Halifax. Nova Scotia Power, NS Power. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20040625 <www.nspower.ca/> 20040705

Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick Memorandum of Agreement: Reduction of Interprovincial Trade Barriers: Government Procurement / Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick : Protocole d'entente : réduction des barrières en matière de commerce interprovincial : marchés publics

19900402. (Nova Scotia . . .) / (Nouvelle-Écosse...)

Nova Scotia Provincial Lotteries and Casino Corporation

Halifax. NSPLCC. (*Revised Statutes of Nova Scotia*, 1994-95, c. 4, 8) <www.canlii.org/> 20141118 <gamingns.ca/> 20141118

Nova Scotia Region Entreprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de la Nouvelle-Écosse

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 12) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

Nova Scotia Utility and Review Board

Halifax. NSUARB. (*Statutes of Nova Scotia*, 1992, c. 11, 3) Dite aussi Commission des services publics et d'examen de la Nouvelle-Écosse. <www.nsuarb.ca/> 20120307

Novaex Industries Inc.

Edmundston. Dissolved / Dissoute: 19980109. (Corporate and

Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921210

NovaGold Resources Incorporated

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19891031

NovaPACS

American Fork. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100307)
<www.novapacs.com/> 20100307

NovaRad Corporation

American Fork. <www.novapacs.com/> 20100307

Novastran (1986) Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19891120

Noverco Inc.

<www.enbridge.com/> 20031202

Novy Glass Ltée, Vitrierie / Vitrierie Novy Glass Ltée

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Now You Know / Sois au courant

<www2.gnb.ca/> 20210702

NPR

Washington, D.C. National Public Radio. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110829 <www.npr.org/> 20110829

NRC Biotechnology Research Institute / Institut de recherche en biotechnologie du CRNC

Montréal. NRC-BRI / IRB-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Canada Institute for Scientific and Technical Information / Institut canadien de l'information scientifique et technique du CRNC

Ottawa. NRC-CISTI / ICIST-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Canadian Hydraulics Centre / Centre d'hydraulique canadien du CNRC

Ottawa. NRC-CHC / CHC-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Canadian Neutron Beam Centre / Centre canadien de faisceaux de neutrons du CNRC

Chalk River. NRC-CNRC / CCFN-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Canadian Photonics Fabrication Centre / Centre canadien de fabrication de dispositifs photoniques du CNRC

Ottawa. NRC-CPFC / CCFDP-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Centre for Surface Transportation Technology / Centre de technologie des transports de surface du CNRC

Ottawa. NRC-CSTT / CSTT-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Genomics and Health Initiative / Initiative en génomique et en santé du CNRC

Ottawa. NRC-GHI / IGS-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

NRC Herzberg Institute of Astrophysics / Institut Herzberg d'astrophysique du CNRC

Penticton. NRC-HIA / IHA-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Imaging Network Portal / Portail du réseau d'imagerie du CNRC

Ottawa. NRC-IMAGING / IMAGERIE-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20011212

NRC Industrial Materials Institute / Institut des matériaux industriels du CNRC

Boucherville. NRC-IMI / IMI-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Industrial Research Assistance Program / Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC

Ottawa. NRC-IRAP / PARI-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Aerospace Research / Institut de recherche aérospatiale du CNRC

Ottawa. NRC-IAR / IRA-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

NRC Institute for Biodiagnostics / Institut du budiagnostic du CNRC

Winnipeg. NRC-IBD / IBD-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Biological Sciences / Institut des sciences biologiques du CNRC

Ottawa. NRC-IBS / ISB-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

NRC Institute for Chemical Process and Environmental Technology / Institut de technologie des procédés

chimiques et de l'environnement du CNRC

Ottawa. NRC-ICPET / ITPCE-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Fuel Cell Innovation / Institut d'innovation en piles à combustible du CNRC

Vancouver. NRC-IFCI / IIPC-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Information Technology - e-Business / Institut de technologie de l'information du CNRC - Affaires électroniques

Fredericton. NRC-ITT / ITI-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20030201

NRC Institute for Marine Biosciences / Institut des biosciences marines du CNRC

Halifax. NRC-IMB / IBM-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

NRC Institute for Microstructural Sciences / Institut des sciences des microstructures du CNRC

Ottawa. NRC-IMS / ISM-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for National Measurement Standards / Institut des étalons nationaux de mesure du CNRC

Ottawa. NRC-INMS / IENM-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Nutrisciences and Health / Institut des sciences nutritionnelles et de la santé du CNRC

Charlottetown. NRC-INH / ISNS-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Ocean Technology / Institut des technologies océaniques du CNRC

St. John's. NRC-IOT / ITO-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Institute for Research in Construction / Institut de recherche en construction du CNRC

London. NRC-IRC / IRC-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20091212

NRC Plant Biotechnology Institute / Institut de biotechnologie des plantes du CNRC

Saskatoon. NRC-PBI / IBP-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NRC Steacie Institute for Molecular Sciences / Institut Steacie des sciences moléculaires du CNRC

Ottawa. NRC-SIMS / ISSM-CNRC. <www.nrc-cnrc.gc.ca/>
20091212

NSCAD University

Halifax. <nscad.ca/> 20110306

NSVO Creators Market Inc.

Fredericton. 20200915-. North Side Vendors Operated Creators Market. Also called North Side Creators Market, NSCM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210114 <www.northsidecreatorsmarket.ca/>
20210114

NTT Ltd.

NTT. <services.global.ntt/> 20220104

Nubody's

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070618
<nubodysfitness.com/> 20070702

Nubodys Fitness Centres Inc./

Dartmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20070618 <nubodysfitness.com/> 20070702

Nuclear Damage Claims Commission / commission des réparations des dommages nucléaires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, N-28, 21) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Nuclear Fuel Waste Management Program / Programme de gestion des déchets nucléaires

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19860322) /
(Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19860322)

Nuclear PPA price / Prix PPA nucléaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 4-6, Reg. 2012-58, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-4-6, règl. 2012-58, 2) <laws.gnb.ca/> 20120901

Nuclear Waste Management Organization / Société de gestion des déchets nucléaires

NWMO / SGDN. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030308, p. 683) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nucleoeléctrica Argentina S.A.

NA-SA. <www.na-sa.com.ar/> 20070529

NuFocus Strategic Group Ltd.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100115

Nuit internationale du conte en Acadie INC.

Madran. NICA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20021030,

p. 1142) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Nujintuisga'tijig E'pijig

<www.nujintuisgatijig.ca/> 20210518

Nukumi House

<www.mcfnsb.ca/> 20220717

Numeris

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151114
<en.numeris.ca/> 20151114

Numismatic Education Society of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6224) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nunavut

Territory. / Territoire. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 28, 3) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Nunavut Implementation Commission / Commission d'établissement du Nunavut

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 28, 54) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Nunavut Power Corporation

Baker Lake. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1022) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nunavut Surface Rights Tribunal / Tribunal des droits de surface du Nunavut

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 10, 99) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Nunavut Water Board / Office des eaux du Nunavut

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 10, 14) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Nuvaxovid

Gaithersburg. 20210125-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220219

Nurse Practitioner Association of Canada / Association des infirmières et infirmiers praticiens du Canada

St. Albert. 20170502-. NPAC / AIIPC. npac-aiipc.org/20200420 npac-aiipc.org/ 20231118

nurse practitioner clinic / clinique de personnel infirmier praticien

Dite aussi clinique d'infirmières praticiennes. <www2.gnb.ca/> 20200127 <www2.gnb.ca/> 20210624

Nurse Practitioner Therapeutics Committee / comité thérapeutique des infirmières praticiennes

(*Acts of New Brunswick*, 2002, c. 24, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Nurse Practitioners of New Brunswick (NPNB) Inc. / Infirmière praticiennes du Nouveau Brunswick (IPNB) Inc.

Scotchtown. NPNB / IPNB. 20240830-. Dite aussi Infirmières praticiennes du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012 www.npnb.ca/ 20241012

nurse retention payment / prime de maintien en poste du personnel infirmier

Also called nurse retention bonus. www2.gnb.ca/ 20241203

Nurses Association of New Brunswick / Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick

Fredericton. NANB / AIINB. (*Acts of New Brunswick*, 1984, c. 71, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www.nanb.nb.ca/
20230429

Nurses Week / Semaine des infirmières et infirmiers

Theme: Nurses Make a Difference. (Release, CNB, 19940502) /
Thème : Les infirmières font une différence. (Communiqué, *ibid.*)

Nursing Advisory Committee / Comité consultatif sur les soins infirmiers

NAC / CCSI. (Advisory Committee on Health Human Resources, *The Nursing Strategy for Canada*, October 2000, p. 15) / (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé, *La stratégie pour les soins infirmiers au Canada*, octobre 2000, p. 16)
<www.hc-sc.gc.ca/> 20120224

Nursing Home Capital Renewal Renovation and Replacement Plan / plan de mise à niveau, de rénovation et de remplacement des installations des foyers de soins

Capital Renewal and Replacement Plan / plan de mise à niveau et de remplacement des installations. <www2.gnb.ca/> 20110430

Nursing Home Plan / Plan pour les foyers de soins

(2018-2023 Nursing Home Plan) / (Plan pour les foyers de soins 2018-2023)
<www2.gnb.ca/> 20210227

Nursing Home Renovation and Replacement Plan / Plan de rénovation et de remplacement des foyers de soins

(2011-2016 Nursing Home Renovation & Replacement Plan) / (Plan de rénovation et de remplacement des foyers de soins)
<www2.gnb.ca/> 20210227 <www2.gnb.ca/> 20131030

Nursing Home Week / Semaine des foyers de soins

www2.gnb.ca/ 20240610

Nursing Home Without Walls / Foyers de soins sans murs
20190524-. NHWW / FSSM. Also called Nursing Home Without Walls Program, Nursing Homes Without Walls. / Dit aussi programme Foyers de soins sans murs, Foyer de soins sans mur.
www2.gnb.ca/ 20190524 www.healthcareexcellence.ca/ 20250424 socialsupportsnb.ca/ 20250424

Nursing Mentorship Program / Programme de mentorat pour les infirmières

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 17) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick*, décembre 2005, p. 17) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

Nursing Resource Strategy for New Brunswick / Stratégie en matière de ressources infirmières pour le Nouveau-Brunswick

(*Ensuring a Nursing Presence: A Nursing Resource Strategy for New Brunswick*, 2001) / (*Assurer la relève infirmière : Stratégie en matière de ressources infirmières pour le Nouveau-Brunswick*, 2001) 20010409 <www.gnb.ca/> 20030624

Nursing Resource Strategy for New Brunswick / Stratégie en matière de ressources infirmières du Nouveau-Brunswick

Also called New Brunswick Nursing Resource Strategy. (*Nursing Resource Strategy for New Brunswick*, July 2019) / (*Stratégie en matière de ressources infirmières du Nouveau-Brunswick*, juillet 2019) <www2.gnb.ca/> 20190730 <www2.gnb.ca/> 20190730 <www2.gnb.ca/> 20190730

Nursing Resource Strategy Steering Committee / comité

directeur de la stratégie en matière de ressources infirmières

(*Nursing Resource Strategy for New Brunswick*, p. 5, July 2019) / (*Stratégie en matière de ressources infirmières du Nouveau-Brunswick*, p 5, juillet 2019) <www2.gnb.ca/> 20190730 <www2.gnb.ca/> 20190730

Nursing Resources Advisory Committee / Comité consultatif sur la main-d'oeuvre infirmière

NRAC / CCMi. (*Nursing Service and Resource Management Plan*, December 1993) / (*Plan de gestion des ressources et des services infirmiers*, décembre 1993)

Nursing Sector Study Corporation, The / Société de l'étude sectorielle sur les soins infirmiers, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2679) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Nursing Service and Resource Advisory Committee / comité consultatif sur les ressources et les soins infirmiers

NSRAC / CCRSI. (*Nursing Service and Resource Management Plan*, July 2004) / (*Plan de gestion des ressources et des services infirmiers*, juillet 2004) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20041128

Nursing Service and Resource Management Plan / Plan de gestion des ressources et des services infirmiers

(New Brunswick, Department of Health and Wellness, *Ensuring a Nursing Presence: A Nursing Resource Strategy for New Brunswick*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et du Mieux-être, *Assurer la relève infirmière : Stratégie en matière de ressources infirmières pour le Nouveau-Brunswick*) 20010409 <www.gnb.ca/> 20010909

Nursing Service and Resource Management Plan (2005-2010) / Plan de gestion des ressources et des services

infirmiers (2005-2010)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20041128

Nursing Strategy for Canada / stratégie pour les soins infirmiers au Canada

(Advisory Committee on Health Human Resources, *The Nursing Strategy for Canada*, October 2000) / (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé, *La stratégie pour les soins infirmiers au Canada*, octobre 2000) <www.hc-sc.gc.ca/> 20120224

Nursing Week / Semaine des soins infirmiers

Theme: Make a Difference. (Release, CNB, 19950501) / Thème : La santé de votre famille... Les infirmières font toute la différence. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Nutrien Ltd.

Saskatoon. 20170701-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180104 <www.nutrien.com/> 20180104

nutrient management planning / planification de la gestion des éléments nutritifs

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 2.3.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 2.3.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20051203

Nutrient Management Program / Programme de gestion des nutriments

(News Release, CNB, 20030409) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20040504

Nutritec Inc.

Saint John. 20020819-. Miramichi. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230623

Nutrition Month / Mois de la nutrition

March / Mars. Trademark. / Marque de commerce. 2008 theme: Spotlight on food and nutrition! 2007 theme: Cook it up healthy. 2006 theme: Make Wise Food Choices Wherever You Go. 2005 theme: Go the Healthy Way . . . Eat Well, Live Well and Feel Great! (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
Thème de 2008 : Pleins feux sur la nutrition! Thème de 2007 : Cuisinez pour le plaisir et la santé. Thème de 2006 : Mettez sur saveur et santé, partout où vous allez! Thème de 2005 : Savourez la santé! Mangez bien, bougez et débordez de vie! / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160325 <www.dietitians.ca/> 20230304

nutritional supplement program / programme de supplément alimentaire

(Release, CNB, 19920914) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Nutri-Wave

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120430

Nuuvera Holdings Limited

Toronto. 20171228-. Nuuvera. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120 <www.nuuvera.com/> 20180120

NXS NordSud.Org.Inc.

Edmundston. 20030217-20120731. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)

20160602

- O -

OAo Canada Limited

Saint John. 20010117-20110114. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

OAo Technology Solutions (Canada) Inc.

Saint John. 20110414-20150202. OAOT. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

Oak Bay Provincial Park / parc provincial de la baie Oak

Oak Bay. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) <laws.gnb.ca/> 20171130 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20140624

Oak Centre

Fredericton. An emergency shelter. / Un refuge d'urgence. socialsupportsnb.ca/ 20230418

Oak Hill Christian Centre Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Oak Mountain Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la montagne Oak

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Oak Point Farms Ltd.

Mundleville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050926

Oak Point Kiwanis Park Inc.

Grand Bay-Westfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061020

Oak Ridge National Laboratory

Oak Ridge. ORNL. <www.ornl.gov/> 20130824

OAo Technology Solutions (Canada) Inc.

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20100224

OASIS

<nbcc.ca/> 20170610

Obesity Canada / Obésité Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Objets d'Art Passe-Partout Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

O.B.S. Assembly Manufacturing Inc.

Kedgwick. OBSAM. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, N.B., 19990127, p. 64) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Observatoire international des droits linguistiques

Moncton. Also called International Observatory on Language Rights. <www.droitslinguistiques.ca/> 20130329

Occam Entrepreneurial Training Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Occupational and Environmental Medical Association of Canada / Association canadienne de la médecine du travail et de l'environnement

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Occupational Growth and Adjustment Fund / Caisse d'adaptation et de perfectionnement professionnels

OGAF. (*Federal Occupational Skill Development Policy for the 1980s*, 19820111) / (*Politique fédérale en matière de formation professionnelle pour les années 1980*, 19820111)

Occupational Health and Safety Week / Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail

(Release, CNB, 19910617) / (Communiqué, *ibid.*)

Occupational Profiles / Profils des professions

<www1.gnb.ca/> 20140530

Occupational Therapy Month / Mois de l'ergothérapie

October / Octobre. <www.caot.ca/> 20211002

Occupational Therapy Week / Semaine de l'ergothérapie

(Release, CNB, 19931013) / (Communiqué, *ibid.*)

Ocean / Océan

Montreal-Halifax train. / Train Montréal-Halifax.

<www.viarail.ca/> 20140426

Ocean Capital Limited Partnership

Saint John. 20211030-. Ocean Capital. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250118 oceancapital.ca/ 20240128

Ocean Drilling Program / Programme de sondage des fonds marins

ODP / PSFM. (Release, Government of Canada, 19881103) / (Communiqué, Gouvernement du Canada, 19881103)

Ocean Group Inc. / Groupe Océan inc., Le

Québec. Ocean / Océan. 20091106-. (Registraire des entreprises du Québec) <www.groupeocean.com/> 20161111

Ocean Hall

Moncton. 20230907-. shannex.com/ 20250412

Ocean Leader

Caraquet. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20150707

Ocean Legacy

Letang. 20000314-20010228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180514

Ocean Legacy Inc.

Letang. 20010301-20180227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180514

Ocean New Brunswick Inc. / Océan Nouveau-Brunswick Inc.

Québec. 20140716-. ONB / ONB. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20220918

<www.groupeocean.com/> 20171024 <www.groupeocean.com/>

20151218

Ocean Pier Inc.

Scoudouc. 19890412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200820

Ocean Plastics Charter / Charte sur les plastiques dans les océans

<www.canada.ca/> 20181108

Ocean Spray of Canada Ltd. / Ocean Spray du Canada Ltée

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090420

Ocean Steel & Construction Ltd.

Saint John. 19551107-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180508 <www.oceansteel.com/> 20180508

Ocean Surf Ltd.

Pointe-du-Chêne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100218

Ocean Voice International, Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oceanis Seafoods Ltd. / Fruits de mer Oceanis Ltée

Shippagan. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000523

Oceans Blue (NPO) / Océans bleus (NPO)

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oceans Day / Journée des océans

June 8. Le 8 juin. 2007 theme: Rivers to Oceans. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 20070608) / Thème de 2007 : Des rivières aux océans. (Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

Oceans Day International Inc. / Journée des océans internationale Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3941) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oceans Institute of Canada / Institut Canadien des Océans

Halifax. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890513, p. 2349) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oceans Management Contribution Program / Programme de contribution pour la gestion des océans

www.dfo-mpo.gc.ca/ 20230608

Oceans Protection Plan / Plan de protection des océans

www.tc.gc.ca 20201002

Oceans to Plate Strategy / Stratégie de la mer à la table

<www.scics.gc.ca/> 20080201

Oceans Working Committee / Comité de travail pour les océans

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-3) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-3)

<www.scics.gc.ca/> 20051008

Odd Job Squad, The / équipe volante, L'

(Ad, Human Resources Development Canada, 19950519) /
(Annonce, Développement des ressources humaines Canada,
19950519)

Ode à l'Acadie

<fr.wikipedia.org/> 20161024

Odell Park / parc Odell

Fredericton. www.fredericton.ca/ 20230419

O'Dell Wildlife Refuge / réserve de la faune O'Dell

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43,
Sch. A, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1,
règl. 94-43, annexe A, 3)

O'Donnell's Cottages & Expeditions

Storeytown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20090407

O'Donnell's Ventures Ltd.

Storeytown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20080715

Odyssey / Odyssée

<www.myodyssey.ca/> 20101223

Œuvres de l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph Inc., Les

Saint-Basile. 19980702-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20231008
www.residencehoteldieu.com/ 20231008

Off-Campus Work Permit Program / Programme de travail

hors campus

(www.cic.gc.ca/) 20070923

Off-Campus Work Permit Program for International Students / programme de permis de travail hors campus pour les étudiants internationaux

(Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on the Off-Campus Work Permit Program for International Students, 20060609) / (Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le programme de permis de travail hors campus pour les étudiants internationaux, 20060609)

<www.cic.gc.ca/> 20120610

Off-Reserve Aboriginal Affordable Rental Housing Program / Programme de logements locatifs abordables pour les Autochtones hors réserve

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20071020

Off-Reserve Aboriginal Home Ownership Program / Programme d'accession à la propriété pour les Autochtones hors réserve

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20071020

Off-Reserve Aboriginal Housing Initiative / initiative pour le logement des Autochtones hors réserve

(News Release, CNB, 20070925) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Off-Reserve Aboriginal Housing Trust / Fiducie pour le logement des Autochtones hors réserve

(Indian and Northern Affairs Canada, News Release, 20061027) (New Brunswick, *Main Estimates*, 2008-2009, p. 234) / (Affaires indiennes et du Nord Canada, Communiqué, *ibid.*) (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Off-Reserve Aboriginal Shelter & Transitional Housing

Program / Programme de refuges et de logements de transition pour les Autochtones hors réserve

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20071020

Off-Road Disability Association

Stoney Creek. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Off The Wall Outdoor Festival of Art

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051103

Offender Management System / Système de gestion des délinquants

OMS / SGD. <www.csc-scc.gc.ca/> 20100828

Offender Substance Abuse Pre-Release Program / Programme prélibératoire pour les toxicomanes

OSAPP / PPT. (Release, CNB, 19971021) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Offering New Brunswick a Fresh Start / Offrant le Nouveau-Brunswick un Nouveau Départ

Political slogan. / Slogan politique. (People's Alliance of New Brunswick, *2014 Election Platform: Offering New Brunswick a Fresh Start*) / (L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, *Programme Électorale 2014 : Offrant le Nouveau-Brunswick un Nouveau Départ.*) <peoplesalliance.ca/> 20140906
<peoplesalliance.ca/> 20140906

Office Acadien de la Langue Française d'Acadie-Chaleur

Petit Rocher. OALFAC. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20030305, p. 219) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Office de Stabilisation de la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 32.2, 194) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19931104 <laws.gnb.ca/> 20160409

Office du tourisme de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 20131212-20180910. OTPA. Dit aussi Tourism Office of the Acadian Peninsula, TOAP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181212

Office du tourisme Edmundston Madawaska Inc.

Edmundston. 20030612-. OTEM. Also called Edmundston Madawaska Tourism Office. 2011 tourism theme: It's About Time. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Thème touristique de 2011 : C'est l'temps. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181212 <www2.gnb.ca/> 20110624 <tourismedmundston.com/> 20181212

Office Furniture Council of Canada, The / Conseil canadien d'ameublement de bureau

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2731) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Office of Boating Safety / Bureau de la sécurité aquatique

<www.tc.gc.ca/> 20040814

Office of Budget and Financial Affairs / Bureau du budget et des affaires financières

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 69) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 69) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness / Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile

OCIPEP / BPIEPC. <www.ocipep-bpiepc.gc.ca/> 20011210

Office of E-Health / bureau de cybersanté

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 39) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Office of Energy Efficiency / Office de l'efficacité énergétique

OEE / OEE. <oee.nrcan.gc.ca/> 20081231

Office of Government Members / Bureau des députés du gouvernement

Also called Government Members' Office, OGM. (New Brunswick, *Main Estimates, 2013-2014*, p. 121) / Ancienne appellation : Bureau des député(e)s du gouvernement. (Nouveau-Brunswick, *Budget principal, 2013-2014*, p. 121) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326 www2.gnb.ca/ 20240909

Office of Government Reform / Cabinet de la réforme gouvernementale

OGR. (M.-A. Lévesque, 453-6054) / (*Ibid.*) 19830614

Office of Government Review / Bureau de revue gouvernementale

<www2.gnb.ca/> 20110325

Office of Health System Renewal / Secrétariat du renouveau du système de santé

Co-leads / Cochefs: Rino Volpé, John McGarry. <www2.gnb.ca/> 20120426

Office of Healthcare Recruitment and Retention / Bureau de recrutement et de maintien des professionnels des soins de santé

(*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 4) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 4) 20030527

Office of Human Resources / Bureau des ressources humaines

OHR / BRH. 200110-20120315. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 3) 20070425 <www2.gnb.ca/> 20110905

Office of Inclusion, Equity and Anti-Racism / Bureau de l'inclusion, de l'équité et de la lutte contre le racisme

IEAR. <www.canada.ca/> 20210225 <www2.gnb.ca/> 20210924

Office of Literacy and Essential Skills / Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles

OLES / BACE. <www.canada.ca/> 20170916

Office of Pesticides Program

OPP. <www.epa.gov/> 20160912

Office of Protocol / Bureau du protocole

<www.gnb.ca/> 20051025

Office of Regulatory Affairs and Service Effectiveness / Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services

20150324. <cap-cpma.ca/> 20240615

Regulatory and Service Effectiveness Office / Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services

cap-cpma.ca/ 20240615

Office of Religious Freedom / Bureau de la liberté de religion

(Canada, Speech from the Throne, *Here for all Canadians: Stability. Prosperity. Security.*, 20110603, p. 9) / (Canada, Discours du Trône, *Ici pour tous les Canadiens et Canadiennes : Stabilité. Prospérité. Sécurité.*, 20110603, p. 9)

Office of Self-Sufficiency / Bureau de l'autosuffisance

(New Brunswick, *Our Action Plan to be Self-Sufficient in New Brunswick*, 20071123) / (Nouveau-Brunswick, *Notre plan d'action pour être autosuffisant au Nouveau-Brunswick*, 20071123) <www.gnb.ca/> 20071123

Office of Strategic Partnerships / Bureau des partenariats stratégiques

(Intergovernmental Affairs, *Annual Report*, 2002-03, p. 7) / (Affaires intergouvernementales, *Rapport annuel*, 2002-2003, p. 7) <www2.gnb.ca/> 20200630

Office of Strategy Management / Bureau de la gestion stratégique

Fredericton. OSM / BGS. <www2.gnb.ca/> 20141214

Office of Supplier Integrity and Compliance / Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs

OSIC / BICF. www.canada.ca/ 20240531

Office of Support Enforcement / bureau de l'exécution des ordonnances de soutien

OSE / BEOS. Dit aussi Bureau de l'exécution des ordonnances de soutien. (*Revised Statutes of New Brunswick*, S-15.5, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, S-15.5, 3) <laws.gnb.ca/>

20050630 <www2.gnb.ca/> 20191009

**Office of the Access to Information and Privacy
Commissioner / Bureau du commissaire à l'accès à
l'information et à la protection de la vie privée**

Fredericton. 20130401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-10.6, 49) / Dit aussi Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106
<www2.gnb.ca/> 20160106

**Office of the Auditor General / bureau du vérificateur
général**

Fredericton. OAG / BVG. 19810917-20110901. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-17.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.gnb.ca/> 20110905

**Office of the Auditor General / Bureau du vérificateur
général**

Fredericton. OAG / BVG. 20110901-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 118, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20110905 <www.agnb-vgnb.ca/> 20160106

**Office of the Attorney General / Cabinet du procureur
général**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-16.5, 3; C-5.1, Reg. 93-137, 3; 2011, c. 116, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-16,5, 3; C 5.1, règl. 93-137, 3; 2011, c. 116, 3) <www2.gnb.ca/> 20221005
<laws.gnb.ca/> 20131126 <www.gnb.ca/> 20181211
<laws.gnb.ca/> 20181212

Office of the Chief Coroner / bureau du coroner en chef
<www2.gnb.ca/> 20161030

office of the Chief Electoral Officer / bureau du directeur général des élections

Fredericton. Before / Avant 20080401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106 <www.electionsnb.ca/> 20160106

Office of the Chief Information Officer / Bureau du chef du service de l'information

OCIO / BCSI. <www2.gnb.ca/> 20150207

Office of the Chief Medical Officer of Health / Bureau du médecin-hygiéniste en chef

OCMOH / BMHC. www2.gnb.ca/ 20250329

Office of the Child and Youth Advocate / Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. OCYA / BDEJ. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2004, C-2.5, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106

Office of the Child, Youth and Senior Advocate / Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, C-2.7, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20231213

Office of the Clerk / bureau du greffier

Also called Clerk's Office. (New Brunswick, Legislative Assembly, *Legislative Activities*, 2004, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Activités législatives*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

Office of the Clerk and Head of the Public Service / bureau du greffier et chef de la fonction publique

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 59) / (*Budget principal*, 2017-2018,

p. 59) <www2.gnb.ca/> 20170207 <www2.gnb.ca/> 20160419

Office of the Commissioner of Official Languages for New Brunswick / commissariat aux langues officielles du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20030401-. OCOLNB / CLONB. Dit aussi Commissariat aux langues officielles, Bureau du commissaire aux langues officielles, bureau du commissaire aux langues officielles. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-0.5, 43) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160218 <www.officiallanguages.nb.ca/> 20210623

Office of the Comptroller / bureau du contrôleur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, 11) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051025

Office of the Conflict of Interest Commissioner / bureau du commissaire aux conflits d'intérêts

Fredericton. 20000501-20170901. <www.gnb.ca/> 20170315 <www.gnb.ca/> 20000501 <www.gnb.ca/> 20170315

Office of the Consumer Advocate for Insurance for New Brunswick / bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-17.5, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160106 <www.gnb.ca/> 20051027

Office of the Fire Marshal / bureau du prévôt des incendies

OFM / BPI. Appears as office of the fire marshal in legislation but is usually uppercased. Also called Fire Marshal's Office. / Dit aussi Bureau du prévôt des incendies. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-13, 22) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20150929 <www2.gnb.ca/> 20170218

Office of the Information Commissioner / Commissariat à l'information

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 111, 54) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Office of the Integrity Commissioner / Bureau du commissaire à l'intégrité

Fredericton. 20170901-. (*Acts of New Brunswick*, 2016, c. 53, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 53, 2) <www.gnb.ca/> 20161216 <www.gnb.ca/> 20170315

Office of the Legislative Assembly / Bureau de l'Assemblée législative

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-3, 33) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

Office of the Lieutenant-Governor / cabinet du lieutenant-gouverneur

<www.gnb.ca/> 20051027

Office of the Millennium / Bureau du millénaire

(News Release, CNB, 19990322) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Office of the New Brunswick Advocate / Bureau du défenseur du Nouveau-Brunswick

Fredericton. www.defenseur-nb-advocate.ca/ 20250423

Office of the Official Opposition / Bureau de l'opposition officielle

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 121) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 121) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326 <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20151017

Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman

Fredericton. The Ombudsman. / L'ombudsman. After / Après 20170331: Ombud New Brunswick / Ombud Nouveau-Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-5, 19.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160914 <www.ombudnb.ca/> 20161208 <www2.gnb.ca/> 20161208

Office of the Parliamentary Budget Officer / Bureau du directeur parlementaire du budget

Ottawa. OPBO / BDPB. www.pbo-dpb.ca/ 20250403

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

Also called Premier's Office. PO / CPM. Dit aussi Cabinet de la première ministre. www2.gnb.ca/ 20241209

Office of the Prime Minister / Cabinet du Premier ministre

Also called Prime Minister's Office. PMO / CPM. www.pm.gc.ca/ 20240305

Office of the Privacy Commissioner / Commissariat à la protection de la vie privée

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-21, 53) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Office of the Protection of Linguistic Rights / Bureau de la protection des droits linguistiques

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20040114, p. 47) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Office of the Public Energy Advocate / Bureau du défenseur de l'énergie

(New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, 20111019, p. 28) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau*

Brunswick, 20111019, p. 28) <www.gnb.ca/> 20111019

Office of the Public Trustee / bureau du curateur public
20050630-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, P-26.5, 3) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, P-26.5, 3) <laws.gnb.ca/>
20050630

**office of the Registrar of Lobbyists / Bureau du registraire
des lobbyistes**
(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 11, 22) / (*Lois du Nouveau-
Brunswick*, 2014, c. 11, 22) 20140521 <www.gnb.ca/>
20140521

Office of the Rentalsman / Bureau du médiateur des loyers
After / Après 20171020: Residential Tenancies Tribunal / Tribunal
sur la location de locaux d'habitation. www2.gnb.ca/ 20161208

**Office of the Small and Medium Enterprises / Bureau des
petites et moyennes entreprises**
OSME / BPME. <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20091101

**Office of the Seniors' Advocate / Bureau du défenseur des
aînés**
Also called Office of the New Brunswick Seniors' Advocate. / Dit
aussi Bureau du défenseur des aînés du Nouveau-Brunswick.
<www.nbseniorsadvocate.ca/> 20180316

Office of the Speaker / cabinet du président
Also called Speaker's Office. (*New Brunswick, Legislative
Assembly, Legislative Activities*, 2004, p. 27) / (*Nouveau-
Brunswick, Assemblée législative, Activités législatives, ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20051027

**Office of the Superintendent of Financial Institutions /
Bureau du surintendant des institutions financières**
Ottawa. OSFI / BSIF. (*Statutes of Canada*, 1985, F 11.3, 4) /

(*Lois révisées du Canada, ibid.*) <www.osfi-bsif.gc.ca/>
20130728

**Office of the Superintendent of Insurance / bureau du
surintendant des assurances**

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New
Brunswick, 1973, I-12, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick,
ibid.*)

**Office of the Supervisor of Political Financing / bureau du
contrôleur du financement politique**

Fredericton. 19780726-20080401. (*Revised Statutes of New
Brunswick, 1973, P-9.3, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

**Office of the Third Party Leader / Bureau du chef du tiers
parti**

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20151017

Office Products Manufacturers Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19881008, p. 4112*)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Officers' Square / place des Officiers

Fredericton. A provincial heritage place. / Un lieu de patrimoine
provincial. <www2.gnb.ca/> 20131120 <www.fredericton.ca/>
20131120

**Official-Language Monitor Program / Programme des
moniteurs des langues officielles**

(Release, CNB, 19971126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Official Languages Day / Journée des langues officielles

<www.csps-efpc.gc.ca/> 20220729 www2.gnb.ca/ 20230914

Official Languages Funding Programs / Programmes de

financement des langues officielles

<www.canada.ca/> 20181214

**Official Languages Health Contribution Program /
Programme de contribution pour les langues officielles en
santé**

OLHCP / PCLOS. <healthycanadians.gc.ca/> 20160918

**Official Languages in Education Program / Programme des
langues officielles dans l'enseignement**

OLEP / PLOE. (Library of Parliament, *The Official Languages in
Canada: Federal Policy*, 20070427, p. 9) / (Bibliothèque du
Parlement, *Les langues officielles au Canada : la politique
fédérale*, 20070427, p. 10) <www.lop.parl.gc.ca/> 20160805
<www.lop.parl.gc.ca/> 20160805

Official Languages Policy / Politique des langues officielles

<www.gnb.ca/> 20051027

**Official Languages Program / Programme des langues
officielles**

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du
Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

**Official Languages Program / Programme des langues
officielles**

<www.gnb.ca/> 20051025

Official Standards Day / Journée des normes officielles

(Release, NBIS, 19881004) / (Communiqué, SINB, 19881004)

**Offshore Compliance Advisory Committee / Comité
consultatif sur l'observation à l'étranger**

OCAC / CCOE. <news.gc.ca/> 20160520

Offshore Deployment Program / Programme de

déploiement extracôtier

<www.canada.ca/> 20211118

Offshore Energy Environmental Research Association

OEER Association. <www.offshoreenergyresearch.ca/> 20070702

Offshore Energy Technical Research Association

OETR Association. <www.offshoreenergyresearch.ca/> 20070702

Offshore Logistics Incorporated

Dartmouth. 19971120-20070926. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191220

**Offshore Oil and Gas Training Standards Advisory Board /
Conseil des normes extracôticières de formation**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, O-7, 5.5) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430

**Offshore RD&D Program / Programme de R-D-D
extracôtier**

A program of research, development and demonstration of technologies and solutions. / Un programme de recherche, le développement et la démonstration de technologies et de solutions. <www.canada.ca/> 20211118

Ohio Savings Bank, Canadian Branch

(Notice under the *Bank Act*, Schedule III, *Canada Gazette*, I, 20060624, p. 1761-62) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe III, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*)

**Oil and Cooland Stewardship Program / Programme
d'intendance de l'huile et des liquides de refroidissement
usagés**

<www2.gnb.ca/> 20121116

Oil and Gas Administration Advisory Council / Conseil

d'harmonisation

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, O-7, 5.4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430

Oil and Gas Clean Tech Program / Programme de technologies propres pétrolières et gazières

<www.nrcan.gc.ca/> 20160703

Oil and Gas Committee / Comité du pétrole et du gaz

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, O-7, 6) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Oil and Gas Observer Program Canada

Darmouth. OGOP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3025) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Oil and Glycol Program / Programme de pétrole et glycol

<recyclenb.com/> 20131027

oil and glycol stewardship plan / plan d'écologisation de l'huile et du glycol

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 2008-54, 50.13) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 2008-54, 50.13) <laws.gnb.ca/> 20131027

Oil Burner Mechanic (Residential) Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel)

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-68, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1., règl. 93-68, 5)

Oil, Gas and Mining Skills Training Centre / Centre de formation de compétences dans les domaines du pétrole, du gaz et des mines

(Progressive Party of New Brunswick, *Say YES! to our Plan for*

New Brunswick, p. 14) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Disons OUI! au plan pour le Nouveau-Brunswick*, p. 14) <pcnb.ca/> 20140905 <pcnb.ca/> 20140905

Oil Heat Association of New Brunswick Inc., The
Saint John. 20190228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190330

Oil Import Compensation Program / Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole

OICP / PIIP. (Speech by the minister, Energy, Mines and Resources Canada, 19850402) / (Discours de la ministre, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850402)

Oil to Heat Pump Affordability program / programme Conversion abordable du mazout à la thermopompe

OHPA program / programme CAMT. www.canada.ca/ 20250228

Oinpegitjoig First Nation / Première Nation Oinpegitjoig

Pabineau. Traditional name / Nom traditionnel : Oinpegitjoig. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Pabineau First Nation, Winpekikui. / Dite aussi Première Nation Pabineau, Winpekikui. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www.pabineaufirstnation.ca/> 20200201 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107 www.pabineaufirstnation.ca/ 20240518

O'Keltics International Ltd.

Little Tracadie. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910418

Oktoberfest des Acadiens de Bertrand Inc.

Bertrand. Ockoberfest des Acadiens. 20130604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210925

<www.oktoberfestdesacadiens.com/> 20130626

Old Age and Blind Assistance Board / Commission de l'assistance-vieillesse et des allocations aux aveugles

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-3, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19941212

Old Age Security Pension / Pension de la Sécurité de la vieillesse

OAS Pension / Pension de la SV. Old Age Security, OAS / Sécurité de la vieillesse, SV. <www.servicecanada.gc.ca/> 20141027

Old Dutch

St. Paul. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120901

<www.olddutchfoods.com/> 20120901

Old Dutch Foods, Inc.

St. Paul. Old Dutch. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120901

<www.olddutchfoods.com/> 20120901

Old Dutch Foods Ltd.

Winnipeg. Old Dutch. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120901 <olddutchfoods.ca/> 20120901

Old Education Building / Ancien édifice de l'Éducation

Fredericton. Also called East Block. / Dit aussi édifice de l'Est.

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20141011

Old-Fashioned Lifestyle for Modern-Day Kids / enfants revivent l'histoire, Les

(Release, CNB, 19980702) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Old Government House / Ancienne Résidence du gouverneur

Fredericton. Former name. Changed to Government House on January 1, 2009. / Ancienne appellation. S'appelle Résidence du gouverneur, depuis le 1^{er} janvier 2009. <www.gnb.ca/> 20090101

Old Government House school tour program / programme de visites pédagogiques de l'Ancienne résidence du Gouverneur

(News Release, CNB, 19991013) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Old Home Week

Woodstock. OHW. 1948-. www.oldhomeweek.ca/ 20230513

Old Mill Pond Golf and Country Club Inc., The

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120902

Old Sow Whirlpool / tourbillon Old Sow

<www.tourismnewbrunswick.ca/>

Old Train Station Tourist Station / Centre touristique de l'ancienne gare

Saint-Quentin. CTAG. <www.saintquentin.nb.ca/> 20100301

Oldcon Limited

Blacks Harbour. Formerly / Auparavant: Connors Bros., Limited. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19880106, p. 7)

/ (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Older and Wiser Program / programme Âge et sagesse
<www.gnb.ca/> 20101220

Older Workers Pilot Project Initiative / Initiative des projets pilotes à l'intention des travailleurs âgés
OWPPI / IPPTA. (News Release, HRSDC, 20040511) /
(Communiqué, RHDC, *ibid.*)

Olin

Clayton. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130413 <<http://www.olin.com/>>
20120413

Olin Corporation

Clayton. <<http://www.olin.com/>> 20120413

Olive Tree Heritage Foundation Museum (OTHFM) Inc.

Saint John. OTHFM. 20240917-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20241109

Oliver Historical Museum / Musée historique d'Olivier

Saint-Jean-Baptiste. 19880304-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180303

Oliver Wyman

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110514
<www.oliverwyman.com/> 20110514

Oliver, Wyman Consulting Limited / Oliver, Wyman

Consultation limitée

Toronto. Inactive. (Industry Canada, Corporations Canada) / Inactive. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080101 <www.oliverwyman.com/> 20110514

Oliver Wyman, Inc.

New York. (New York State, Department of State, Division of Corporations) 20110514 <www.oliverwyman.com/> 20110514

Oliver, Wyman Limited / Oliver, Wyman limitée

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 201105 <www.oliverwyman.com/> 20110514

Olivier

Sainte-Anne-de-Kent. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20121112 <www.oliviersoaps.com/> 20121112

Olivier Soapery / Savonnerie Olivier

Sainte-Anne-de-Kent. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140809 <www.oliviersoaps.com/> 20140809

Olivier Soapery Inc., La Savonnerie

Sainte-Anne-de-Kent. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120526

Olivier Soapery Moncton Inc., Savonnerie / Savonnerie Olivier Soapery Moncton Inc.

Sainte-Anne-de-Kent. Dissolved. / Dissoute. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111209

Olymel

Saint-Hyacinthe. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110730
<www.olymel.com/> 20110730

Olymel L.P. / Olymel S.E.C.

Saint-Hyacinthe. (Québec, Registraire des entreprises) 20110730
<www.olymel.com/> 20110730

Olympia, L'

Montréal. (Registraire des entreprises du Québec)
<www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20150821
<www.olympiamontreal.com/> 20150821

Olympic Aid Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20030205

Olympic Charter / Charte olympique

<www.olympic.org/> 20110708

Olympic Games / Jeux Olympiques

<www.olympic.org/> 20110708

Olympic Metals Ltd. / Métaux Olympique Ltée

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Olympic Youth Camp / Camp olympique des jeunes

<www.olympic.ca/> 20041012

Ombud New Brunswick / Ombud Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20170331-. Ombud NB / Ombud NB. Formerly / Auparavant: Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman. (*Revised Statutes of New Brunswick*, O-5, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, O-5, 8) 20171111 <www.ombudnb.ca/> 20161208 <www2.gnb.ca/> 20161208 <www.gnb.ca/> 20170331 <laws.gnb.ca/> 20171111 <www2.gnb.ca/> 20171111

Ombuds Day / Journée des ombuds

<www.canada.ca/> 20221005

Ombudsman for Banking Services and Investments / Ombudsman des services bancaires et d'investissement

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Omega General Insurance Company / Omega Compagnie d'Assurance Générale

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150523, p. 1061) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150531

OMEPE N.-B. Limitée

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830126, p. 94) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Omera Shells Inc.

Richibucto. 20140304-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918

Omera Shells & Seafoods Inc.

Grand-Barachois. 20140214-20140304. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160918

Omicron

A COVID-19 variant. / Un variant de la COVID-19.
<www.canada.ca/> 20211208

Omista Credit Union Ltd.

(New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/
20230614

Omni Facility Services Canada Limited

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080703 <www.omnifacility.ca/>
20080703

Omnifacts Research Limited

Moncton. 19820202-20050604. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20170712

Omnitech Incorporated

Dartmouth. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19961206

On-Reserve Non-Profit Housing Program / Programme d'aide au logement sans but lucratif dans les réserves

(*Your housing options*, p. 8) / (*L'aide à l'habitation*, p. 8)
19901108

On-reserve Remote Housing / Logement dans les réserves

en régions éloignées

(Release, CHMC, 19960424) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

On-Site / À la source

(News Release, Human Resources Development Canada, 19940811) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

On the Move! / Vers l'avant!

<www.ted-fde.gnb.ca/> 2005109

On the Pond Inc.

Mactaquac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070829

On the Road to Quitting / Sur la voie de la réussite

<www.hc-sc.gc.ca/> 20170107

On the Vine Meat and Produce

Saint John. 20081105-20141020. 20160906-. On the Vine Meat & Produce. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241127 onthevine.ca/ 20241127

ONB Connects / ONB Fait le lien

<www2.gnb.ca/> 20160318 <onbconnects.ca/>

ONB Seed Funding Policy / politique de financement de lancement d'ONB

20170914-. <www2.gnb.ca/> 20170914 <www.onbcanada.ca/>
20170914

ONB Series A Funding Policy / politique de financement de Série A d'ONB

20170914-. <www2.gnb.ca/> 20170914 <www.onbcanada.ca/>

20170914

Oncology Nurse Navigator program / programme d'infirmières et infirmiers pivots en oncologie

www2.gnb.ca/ 20230414

One Agreement Model / Modèle d'accord unifié

OAM /MAU. (Release, Government of Canada, 19930209) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

one-at-a-time therapy / thérapie à séance unique

Also called single session therapy. / <www2.gnb.ca/> 20220216

one business - one record system / système d'un dossier par entreprise

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20071127, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20071127, p. 6)

ONE Change Inc., The

Saint John. 20040726-. Organization in the Saint John Old North End. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Organisme dans l'ancien secteur nord de Saint John. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140619 <www.onechangesj.com/> 20210111

One-for-One Rule / Règle du un pour un

"We will legislate a One-for-One Rule—every time the government proposes a new regulation, it must eliminate an existing one". (Conservative Party of Canada, *Here for Canada: Stephen Harper's Low-Tax Plan for Jobs and Economic Growth*, 2011, p. 13) / « Nous allons légiférer un Règle du un pour un — chaque fois que le gouvernement propose un nouveau règlement, il doit éliminer un règlement existant ». (Parti conservateur du Canada, *Ici pour le Canada : Le Plan Harper : Maintenir les taxes et les impôts bas pour stimuler la croissance économique et la création d'emplois*, 2011, p. 15) <www.conservative.ca/>

20120404

One Job Pledge / Promesse d'emploi

Also called One-Job Pledge. / Dite aussi Initiative d'une promesse d'emploi. <www2.gnb.ca/> 20130130 <www2.gnb.ca/>
20170107

One of a Kind Woodturnings

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.)
20000524

One Patient, One Record / Un patient, un dossier

OPOR / UPUD. <hpspub.gnb.ca/> 20190413

One School, One Country Program / programme Une école, un pays

<www.gnb.ca/> 20020506

One Team One GNB / Une équipe, un GNB

OTOGNB. <www2.gnb.ca/> 20210611 <www2.gnb.ca/>
20210611 www2.gnb.ca/ 20240510

**One Team One GNB Awards program / programme de prix
Une équipe, un GNB**

gnbg.sharepoint.com/ 20240510

one-time income benefit / prestation de revenu unique

<www2.gnb.ca/> 20200324

**One-Time Quality Improvement Grant / subvention unique
à l'amélioration de la qualité**

<www2.gnb.ca/> 20180728

One-Tonne Challenge / Défi d'une tonne

<www.climatechange.gc.ca/> 20041107

One Voice For All

Saint John. <www.sjfn.nb.ca/> 20131123

One Voice—Seniors Network (Canada) Inc. / Voix—Le Réseau des Aînés (Canada) Inc., La

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870307, p. 842) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

One Wish Canadian Integrative Cancer Foundation Inc.

Dieppe. 20180503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180602

OneChange

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. Also called One Change. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dite aussi One Change. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110818 <www.onechange.org/> 20110818

OneChange Foundation

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110818 <www.onechange.org/> 20110818

OneTap

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160409 <www.appcolony.ca/> 20160409 <www.getonetap.com/> 20160409

Onex Corporation

<www.onex.com/> 20070730

On-Farm Climate Action Fund / Fonds d'action à la ferme pour le climat

<agriculture.canada.ca/> 20210812

On-Farm Food Safety Initiatives / Initiatives de salubrité des aliments à la ferme

OFFS Initiatives / ISAF. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.1) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.1)

<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

On-Farm Food Safety Program / Programme d'assurance de la salubrité des aliments à la ferme

OFFSAP / PASAF. <chicken.ca/> 20110312 <www.gnb.ca/> 20110309

On-Farm Food Safety Recognition Program / Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme

OFFSRP / PRSAF. <www.inspection.gc.ca> 20030329

On-farm Stewardship Program / Programme de gérance de la ferme

(News Release, CNB, 20030409) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20040504

Ongoing Challenges / Défis en cours

<www.commuterchallenge.ca/> 20070603

Online Campground Reservation Service / service de réservation en ligne des emplacements de camping

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 9)

<www.gnb.ca/> 20121127

Online Crime Reporting / Signalement en ligne de crimes

20220117-. OCR / SELC. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20220117

<ocre-sielc.rcmp-grc.gc.ca/> 2022017

Online Energy Resource Centre / Centre des ressources énergétiques en ligne

<www.gnb.ca/> 20090410

Online Privacy Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980211, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Online Special Moves Permitting System / système de permis de déplacement spécial en ligne

<<http://news.gc.ca/>> 20130516

Onshore Deployment Program / Programme côtier et infracôtier

<www.canada.ca/> 20211118

Ontario

A province. / Une province. (*Constitutional Act, 1867*, 5) / (*Loi constitutionnelle (1867)*, 5) <www.canlii.org/> 20170610

Ontario College of Family Physicians

Toronto. OCFP. <ocfp.on.ca/> 20141214

Ontario Community College Student Parliamentary Association / Association parlementaire des étudiants des collèges communautaires de l'Ontario, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ontario Domestic Assault Risk Assessment / Évaluation du risque de violence familiale en Ontario

ODARA. <www.justice.gc.ca/> 20151128

Ontario Electricity Financial Corporation / Société

financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario

Ontario Hydro. Formerly / Auparavant: Ontario Hydro Financial Corporation / Société financière Ontario Hydro. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 54; *Ontario Regulation*, 115-99, 1) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522

Ontario Hydro

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100519

<www.hydroone.com/> 20100522

Ontario Hydro Energy

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100519

<www.hydroone.com/> 20100522

Ontario Hydro Services Company Inc.

Hydro One Inc. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 2) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522

Ontario Laboratory Accreditation

Toronto. OLA. <www.qmpls.org/> 20110601

Ontario Legislature Internship Programme / Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario

OLIP / PSALO. <www.olip.ontla.on.ca/> 20060327

Ontario Medical Association

Toronto. OMA. <www.oma.org/> 20170725 <www.ontario.ca/> 20170725

Ontario Open International Jiu-Jitsu Championship

Brampton. Ontario Open. <www.openjiujitsu.org/> 20140809

Ontario Party of Canada / Parti Ontario du Canada

Ontario Party / Parti Ontario. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 20020907, p. 2799) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ontario Power Authority / Office de l'électricité de l'Ontario

OPA / OEO. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 25.1) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522

Ontario Power Generation Inc.

Toronto. OPG. (*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 2) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*) 20100522 www.opg.com/ 20230330

Ontario Problem Gambling Research Centre

Guelph. OPGRC. Former name. / Ancienne appellation.
<greo.ca/> 20160514

Ontario-Québec Parliamentary Association / Association parlementaire Ontario-Québec

<www.assnat.qc.ca/> 20071113

Ontario Region Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de l'Ontario

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 9) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

Ontario Teachers' Pension Plan / Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

OTPP / RREO. (*Revised Statutes of Ontario*, 1990, T.1, 2) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.e-laws.gov.on.ca/> 20140116
<www.otpp.com/> 20140216

Ontario Transportation Capital Corporation / Société d'investissement dans les transports de l'Ontario

<www.cta-otc.gc.ca/> 20000504

OnX Incorporated

Richmond Hill. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20000329, p. 333) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Onyx Computers Incorporated

Richmond Hill. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 20000309

OPAL III – Fredericton Respite Services Inc.

Fredericton. 19860811-. Also called / Dit aussi: OPAL Family Services. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160509
<www.opalfamilyservices.ca/> 20160509

Opcan

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Open Access Transmission Tariff / Tarif d'accès au réseau de transport

OATT / TART. (New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, 20111019, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, 20111019, p. 13) <www.gnb.ca/> 20111019

Open Arms to International Adoption

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Open Bidding Service / Service de soumission ouverte

OBS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23.1,

Reg. 94-157, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23.1, règl. 94-157, 15)

Open Bidding Service / Service des invitations ouvertes à soumissionner

OBS / SIOS. (bids@nbnet.nb.ca) 19960202

Open Data Policy / Politique sur les données ouvertes

For New Brunswick. / Au Nouveau-Brunswick.

<www.google.com/> 20160507 <www.google.com/> 20160507

Open Farm Day / Journée agricole portes ouvertes

2009 theme: Farmers Feed Communities. 2007 theme: Farmers Feed Communities. 2005 theme: Enhancing New Brunswick Agriculture through Diversity and Good Environmental Management. / Thème de 2009 : La ferme nourrit la collectivité. Thème de 2007 : La ferme nourrit la collectivité. Thème de 2005 : Promouvoir l'agriculture néo-brunswickoise au moyen de la diversité et d'une bonne gestion environnementale.

<www.fermenbfarm.ca/> 20170916

Open for Business

Campbellton. Open for Business (OFB) Centre is an informal name used by the Restigouche Entrepreneurship Center Inc. / Le centre Open for Business (OFB) est un nom officieux utilisé par le Centre d'entrepreneurship du Restigouche Inc.

<www.entrepreneurshipcentre.ca/> 20070523

Open for Business: Create Your Own

Halifax. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi Open for Business: créer la vôtre. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101104

<www.entrepreneurshipcentre.ca/> 20101104

Open Ocean Systems Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070803

Open Skies / Ciels ouverts

<www.tc.gc.ca/> 20180821

Open Skies/Bay of Fundy / Ciels ouverts, baie de Fundy

(News Release, CNB, 19990428) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Open Sky Adventures Inc.

Drummond. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Open Sky Co-operative Ltd.

Sackville. 20110127-. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) 20210630 <openskyco-op.ca/> 20210630

Open Space Theatre

Fredericton. www.tnb.nb.ca/ 20230511

Opening the Door to Quality Childcare and Development / Ouvrir la porte à des services de qualité pour les soins et le développement de la petite enfance

<www.nbacl.nb.ca/> 20080625

Opera New Brunswick Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Operating Engineers Training Institute of New Brunswick

Inc. / Institut de formation des opérateurs ingénieurs du Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010723

Operating Lineman Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes sous tension

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-69, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 9.1, règl. 93-69, 5)

Operating Procedures Directive / Directives sur les méthodes opérationnelles

OPD / DMO. <www.nbafc.ca/> 20170719 <www.nbafc.ca/> 20170719

Operation Air Brake

Slogan: Have You Checked Your Brakes Today? (News Release, CNB, 20070820) / Parfois appelée : Opération freins pneumatiques. Slogan : Avez-vous vérifié vos freins aujourd'hui? (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.cvsa.org/> 20081108

Operation Check Stop / opération Arrêt d'inspection

(Release, NBIS, 19890518) / (Communiqué, SINB, 19890518)

Operation Christmas Child / Opération Enfant Noël

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20031203

Operation Clean-sweep / Opération sécuri-cide

(Release, CNB, 19911023) / (Communiqué, *ibid.*)

Operation Dialogue

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Operation Fatal Vision / opération Fatal Vision

Involves Fatal Vision goggles that simulate the visual effects from excessive drinking and drug taking. (News Release, CNB, 20000419) / Les lunettes Fatal Vision simulent la distorsion visuelle résultant de la consommation excessive d'alcool ou de drogues. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Operation I.D. School Zone Program / Opération Carte d'identité zone scolaire

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20031203

Operation Identification / Opération identification

(Release, NBIS, 19840312) / (Communiqué, SINB, 19840312)

Operation Impact / Opération Impact

<www.tc.gc.ca/> 20091025

Operation LENTUS / opération LENTUS

<www.forces.gc.ca/> 20170208

Operation Life Safety Canada Inc.

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Operation Lifesaver / Opération Gareautrain

OL / OG. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060529
<operationlifesaver.ca/> 30060529

Operation Lifesaver Educational Vehicle

OLEV. <operationlifesaver.ca/> 20070411

Operation Lookout / Opération aux aguets

<www.policeexplorers.org/> 20061220

**Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement /
Entente pour l'exploitation, l'entretien et la remise en état**

OMR Agreement / Entente pour l'EER. (New Brunswick, Order in Council, 20050127, 2005-21) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Operation Pride / Opération Fierté

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Operation Provident

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20031203

Operation Red Nose / Opération Nez rouge

Sainte-Foy. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140126 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140126
<www.operationnezrouge.com> 20140126

Operation Relief Inc. / Opération Secours Inc.

Montréal. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19980321

Operation Safe Summer / Opération été en sécurité

(News Release, CNB, 20070706) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Operation Shortstop / Opération Interception

(Release, Employment and Immigration, 19920407) /
(Communiqué, Emploi et Immigration, *ibid.*)

Operation Sledcheck / Opération motoneige

Four components: education, enforcement, infrastructure, and community involvement. (Release, CNB, 19970304) / Quatre éléments : éducation, exécution des règles de sécurité, infrastructure et participation collective. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Operation Smile Canada

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Operation Wish / Opération Rêve

Edmonton. OP Wish / Op Rêve. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20121207 <www.sears.ca/> 20121207 <www.cfpsa.com/> 20121207

**Operational Liaison Committee on Long Term Care /
Comité de liaison opérationnelle sur les soins de longue
durée**

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 60) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

**Operational Service Medal / Médaille du service
opérationnel**

(*Canada Gazette*, I, 20100925, p. 2522) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

operational stress injury clinic / clinique de traitement de

traumatismes liés au stress opérationnel

(Veterans Affairs Canada, News Release, 20070625) / (Anciens Combattants Canada, communiqué, *ibid.*)

Operations Management Education & Research Institute of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Operations Management System / Système de gestion des opérations

OMS / SGO. (New Brunswick, Department of Transportation, *Annual Report*, 2006-07, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, *Rapport annuel*, 2006-2007, p. 18)

Operator Portal / Portail des exploitants

www2.gnb.ca/ 20230520

Operator Self-Serve / outil libre-service

(News Release, CNB, 20060605) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

OPI Plywood AB

Göteborg. <www.121.nu/> 20120306

Opinion Leaders Forum on Climate Change / forum des leaders d'opinion sur les changements climatiques

(News Release, CNB, 20091123) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Opower, Inc.

Arlington. Opower. <sccefile.scc.virginia.gov/> 20150430
<www.opower.com/> 20150430

Opportunities for Women Entrepreneurs Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940112, p. 38)

/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Opportunities Fund for Persons with Disabilities / Fonds d'intégration pour les personnes handicapées

OF / FI. www.canada.ca/ 20230309

Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick

Fredericton. Opportunities NB / Opportunités NB. ONB / ONB. 20150401-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2015, c. 2, 2) / Même si la loi constitutive emploie Opportunités N.-B., l'usage privilégie la graphie Opportunités NB. Dit aussi Possibilités NB. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20150327 <opportunitiesnb.com/> 20170916 <www2.gnb.ca/> 20150408

Opportunities Summits / Sommets sur les possibilités

(Jobs Board, *Opportunities Summits Summary Report*, July 2016) / (Conseil de l'emploi, *Sommets sur les possibilités, Rapport sommaire*, juillet 2016) <www2.gnb.ca/> 20160708 <www2.gnb.ca/> 20160708

Opportunity Corps / Équipe Perspectives

Includes: Resource Corps, Conservation Corps and Community Corps. (*Speech from the Throne*, N.B., 19890314, p. 5) / Comporte : Équipe Ressources, Équipe Conservation et Équipe Collectivité. (*Discours du trône*, N.-B., 19890314, p. 5)

Opportunity for All / Une chance pour tous

(*Opportunity for All: Canada's First Poverty Reduction Strategy*) / (*Une chance pour tous : la première Stratégie canadienne de réduction de la pauvreté*) <www.canada.ca/> 20180821

Opportunity Identification Incentive / Incitatif à la détermination des possibilités

<www.encyclynb.ca/> 20081105

Opportunity International Canada

London. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3185) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Opportunity Knocks for Youth

(Release, CNB, 19960131) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Opportunity New Brunswick / Possibilités Nouveau-Brunswick

<www.opportunitynb.ca/> 20100620

**Opportunity New Brunswick Program / programme
Opportunités Nouveau-Brunswick**

(Release, NBIS, 19860829) / (Communiqué, SINB, 19860829)

Opron Inc.

Boucherville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931130

Opron Maritimes Construction Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19931130

**Optical Regional Advanced Network / réseau optique
régional évolué**

ORAN / RORE. <www.canarie.ca/> 20111120

Optical Software Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060911

Opticians Association of Canada Inc., The

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3716) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Opticians Association of New Brunswick / Association des opticiens du Nouveau-Brunswick

(*Acts of New Brunswick*, 2002, c. 58, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Optima Aviation Academy

Six Roads. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000920, p. 998) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Optimist International Foundation of Canada / Fondation Optimist International du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881008, p. 4112) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Optimum Human Resources Inc. / Ressources humaines Optimum Inc.

Caraquet. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20140121

Option Auto+: Automobile Assistance Association / Option Auto+ : association d'assistance automobile

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2016) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Option Canada

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19920627, p. 2012) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Options Employment Outreach Inc.

Saint John. Options Outreach. 19970326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181003 <www.optionsoutreach.com/> 20181003

Optyl (Canada) Ltd.

Oromocto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830526

Opus International Consultants (Canada) Limited

Fredericton. 20060831-20080514. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180913

Oracle

Redwood Shores. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090620)

Oracle Academy

<<https://academy.oracle.com/>> 20090620

Oracle Corporation

Redwood Shores. <www.oracle.com/> 20090620

Oracle Corporation Canada Inc. / Corporation Oracle Canada

Mississauga. (Québec, Registraire des entreprises) 20090620 <www.oracle.com/> 20090620

Oral Health Care Sector Study Organization

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2383) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oral Health Month / Mois de la santé buccodentaire

April. / Avril. www.canada.ca/ 20230406

Orange Shirt Day / Journée du chandail orange

Williams Lake. September 30. / Le 30 septembre. Every Child Matters. / Chaque enfant compte. <www.orangeshirtday.org/> 20161001 <www.orangeshirtday.org/> 20170930

Orange Shirt Society

Williams Lake. <www.orangeshirtday.org/> 20161001

OrangeSprocket Communications Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090127
<www.orangesprocket.com/> 20090127

Orax Developments Inc. / Développements Orax Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19941208

Orchard View Long Term Care Facility

Gagetown. Orchard View. 20051012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309 <www.orchardviewcare.ca/> 20170309

orchestre de la Garde républicaine

<www.gendarmerie.interieur.gouv.fr/> 20160325

Orchestre symphonique de l'Estuaire

Rimouski. OSE. <www.ose.qc.ca/> 20161022

Order of Canada / Ordre du Canada

Chancellor, Principal Companion, Companion (C.C.), Officer (O.C.), Member (C.M.), extraordinary Companion, extraordinary Officer, extraordinary Member, honorary Companion, honorary Officer, and honorary Member of the Order of Canada. Motto:

Desirantes meliorem patriam. (*Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2087-2091) / Chancelier, compagnon principal, compagnon (C.C.), officier (O.C.), membre (C.M.), compagnon extraordinaire, officier extraordinaire, membre ordinaire, compagnon honoraire, officier honoraire et membre honoraire de l'Ordre du Canada. Devise : *Desirantes meliorem patriam.* (*Gazette du Canada, ibid.*) <www.gg.ca/> 20130627 <www.gazette.gc.ca/> 20130720

Order of Great Friends of Romania / Ordre Grands Amis de la Roumanie

<sencanada.ca/> 20210122

Order of Merit of the Police Forces / Ordre du mérite des corps policiers

200010-. Three levels of membership: Commander (C.O.M.), Officer (O.O.M), and Member (M.O.M.). / Trois grades : commandeur (C.O.M.), officier (O.O.M.) et membre (M.O.M.). www.cacp.ca/ 20231014

Order of Military Merit / Ordre du mérite militaire

ORMM / ORMM. Designations: Commander (C.M.M. or CMM), Officer (O.M.M. or OMM), Member (M.M.M. or MMM). (*Canada Gazette*, I, 20040221, p. 383-387) / Désignations : commandeur (C.M.M. ou CMM), officier (O.M.M. ou OMM), membre (M.M.M. ou MMM). (*Gazette du Canada, ibid.*) www.canada.ca/ 20220902

Order of Moncton / Ordre de Moncton

<www.moncton.ca/> 20210630

Order of New Brunswick / Ordre du Nouveau-Brunswick

O.N.B. / O.N.-B. 200012-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, 0-5.01, 2; 2011, c. 199, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
www2.gnb.ca/ 20230513

Order of New Brunswick Advisory Council / Conseil

consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, 0-5.01, 14; 2011, c. 199, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20110906 <www2.gnb.ca/> 20110906

Order of Orthotherapists A.M.S. of Canada / Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada

Drummondville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900901, p. 3215) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Order of Saint Lazarus of Jerusalem / Ordre de Saint-Lazare de Jérusalem

Order of Saint Lazarus / Ordre de Saint-Lazare. OSLJ / OSLJ.
<www.oslj.org/> 20130907 <www.stlazarus.ca/> 20130907

Order of the Daughters of Isabella / Ordre des Filles d'Isabelle, L'

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080627
<www.daughtersofisabella.org/> 20080627

Order of the Maple Leaf / Ordre de la Feuille d'érable

Awarded by the Rothesay Park School. (Speech by the Governor General, 19990604) / Décerné par l'école Rothesay Park. (Discours du gouverneur général. *ibid.*)

Order of the Wallace McCain Institute Inc., The

Saint John. 20111108-. Order of WMI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240525 www.theorderofwmi.com/ 20240525

Order of United Commercial Travelers of America

Columbus. United Commercial Travelers of America, UCT.
<<http://www.uct.org/>> 20120630

Ordinix Inc.

Beresford. 20210216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221211

Ordnance Building / bâtiment des magasins militaires

Saint John. <news.qc.ca/> 20150721

Ordre canadien des homéopathes Inc., L'

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850717, p. 4307) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ordre de la Pléiade

1976-. Cinq niveaux : grand-croix (réservé aux chefs d'État et aux anciens présidents de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie), grand officier, commandeur, officier et chevalier. <apf.francophonie.org/> 20051124

Ordre des Arts et des lettres

Dit aussi Ordre des Arts et des Lettres. Trois grades : commandeur, officier, chevalier. <www.france-phaleristique.com/> 20121112

Ordre des francophones d'Amérique

<www.cslf.gouv.qc.ca/> 20121102

Ordre des Palmes académiques

Palmes académiques. <www.amopa.asso.fr/> 20160912

Ordre du Bon Temps, L'

A restaurant. / Un restaurant.

<sagouine.brainworksmarketing.ca/> 20170720

Ordre du mérite

Moncton. www.umoncton.ca/ 20231207

Ordre du mérite des diplômés et diplômées

Moncton. www.umoncton.ca/ 19990323

Ordre fraternel des castors, L'

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3844)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Oregon Business Council

Portland. OBC. <www.orbusinesscouncil.org/> 20111023

Organ and Tissue Donation Program / Programme de don d'organes et de tissus

Also called New Brunswick Organ and Tissue Program. / Dit aussi Programme de don d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick.
<www2.gnb.ca/> 20171223

Organ and Tissue Procurement Program / Programme de prélèvement d'organes et de tissus

Also called New Brunswick Organ and Tissue Procurement Program. / Dit aussi Programme de prélèvement d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20211201
<www2.gnb.ca/> 20211201 <www2.gnb.ca/> 20211201

Organ and Tissue Donation Strategy / stratégie pour le don d'organes et de tissus

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 32, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 5) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Organ Donors Canada / Donneurs d'organes du Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820313, p. 1955) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organic Agriculture Centre of Canada / Centre d'agriculture biologique du Canada

Truro. OACC / CABC. <www.organicagcentre.ca/> 20100325

Organic Agriculture Centre of Canada Foundation

Truro. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100325

Organic Development Initiative / Initiative de développement de l'industrie biologique

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090712

Organic Food Production Association of North America

Hornby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organic Production System Task Force / Groupe de travail sur les systèmes de production biologique

OTF / GTSPB. <www.inspection.gc.ca/> 2000803

Organic Week / Semaine bio

<organicweek.ca/> 20130920

Organigram Holdings Inc.

Moncton. 20160406-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170213

OrganiGram Inc.

Moncton. 20130301-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160402
<www.organigram.ca/> 20160402

Organisation canadienne pour la solidarité et le développement

OCSD. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6664) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organisation des retrouvailles internationales

Longueuil. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Organisation for Economic Co-operation and Development
/ Organisation de coopération et de développement
économiques**

Paris. 1961-. OECD / OCDE. <www.oecd.org/> 20180602

**Organisation for the protection of Children's Rights of
Canada / Organisation pour la sauvegarde des droits des
enfants au Canada**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830618, p. 5608)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organisation internationale d'aide aux démunis

Montréal. ORIAD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804,
p. 6349) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organisation internationale de la Francophonie

Paris. OIF. Also called International Organisation of La
Francophonie. (Charte de la Francophonie, 20051122, 2)
www.francophonie.org/ 20240313

**Organisation responsable du traitement des handicapés de
l'ouïe du N.-B. Inc.**

Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900516, p. 715)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Organisme canadien d'assistance technique international

LaSalle. OCATI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316,
p. 1769) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organization for International Justice

OIJ. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231,
p. 4839) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organization for Nutrition Education

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

**Organization for Security and Cooperation in Europe /
Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe**

OSCE / OSCE. (Release, Office of the Prime Minister, 19950705) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organization for the Healthy Development of Children

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Organization for the Rehabilitation and Enhancement of the Environment Canada Inc., The

Saint-Laurent. OREEC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Organization of Canadian Symphony Musicians, The /
Organisation des musiciens d'orchestres symphoniques du Canada, L'**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820123, p. 773) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Organization of Military Museums of Canada, Inc., The /
Organisation des musées militaires du Canada, Inc., L'**

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Organization of the Petroleum Exporting Countries /
Organisation des pays exportateurs de pétrole**

OPEC /OPEP. 19600914-. (OPEC Statute, 2021)

<www.opec.org/> 20221012 <www.opec.org/> 20221012

**Organizational Effectiveness Project / Projet
d'amélioration de l'efficacité de l'organisation**

(*Perspectives*, vol. 1, no. 1, Feb. 1985, p. 2) / (*Perspectives*,
vol. 1, n° 1, fév. 1985, p. 2)

Organized Crime Day / Journée du crime organisé

<www.organizedcrime.ca/> 20070527 <www.cacp.ca/>

20070527

Orientation Planification Travail Inc.

Saint-Quentin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890215,
p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Orientation to Running an Entrepreneurial Organization

OREO. <www.unb.ca/> 20100904

Original Chicken Bones, The / Originale Chicken Bones, L'

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian
Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la
propriété intellectuelle du Canada) 20060130

Originals, The / Originaux, Les

Saint John. <www.saintjohn225.com/> 20100718

Orimulsion

Caracas. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20021219

<www.orimulsionfuel.com/> 20040307

Orion Health

<www.orionhealth.com/> 20070910

Orléans Express Coach Lines Inc. / Autocars Orléans Express Inc.

Québec. Orléans Express. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120104
<www.orleansexpress.com/> 20120104

Oromocto

A town. Canada's Model Town. / Une ville. La ville modèle du Canada. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 26(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 26(1)) <www2.gnb.ca/> (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85 96, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-96, 2)
<www.oromocto.ca/> 20100228

Oromocto

19741118-19950910. 20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 40) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 40) 20060324

Oromocto & Area S.P.C.A. Inc.

Oromocto. 19730507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230629
www.oromoctospca.com/ 20230629

Oromocto and Area Chamber of Commerce

Oromocto. 19781010-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220709

Oromocto and Area Chamber of Commerce Inc.

Oromocto. 19930617-. OACC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220709
<oromoctochamber.com/> 20220709

Oromocto Community Health Clinic / clinique de santé communautaire d'Oromocto

Oromocto. <www2.gnb.ca/> 20160420

Oromocto Community Residences Incorporated

Oromocto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991007

Oromocto Crime Prevention Association Inc.

Oromocto. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930310, p. 256) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Oromocto Development Corporation

(*New Brunswick Acts*, 1968, c. 86, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Oromocto First Nation / Première Nation d'Oromocto

Oromocto. OFN. Traditional name / Nom traditionnel:
Welamukotuk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Welamukotuk First Nation. / Dite aussi Première Nation Welamukotuk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www.ofnb.com/> 20221001 <www.nsmdc.ca/> 202210011 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Oromocto-Gagetown

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-3, Sch. A, 41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 41)

Oromocto-Lincoln

20140921-20170816. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 <www2.gnb.ca/> 20170816

Oromocto-Lincoln-Fredericton

20170817-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2017-28, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2017-28, 1) <www2.gnb.ca/> 20170816

Oromocto Pioneer Days

Oromocto. Pioneer Days. Dit aussi Journées des pionniers. www.pioneerdays.ca/ 20241015

Oromocto Pioneer Days and Canada Week Celebrations Inc.

Oromocto. 19800327-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241015

Oromocto Post

Oromocto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110702

Oromocto Public Hospital

Oromocto. OPH. 19650403-. (*New Brunswick Acts*, 1965, c. 87, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20241213) / Dit aussi Hôpital public d'Oromocto, HPO. (*Ibid.* ;

Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20241213) horizonnb.ca/ 20241213

Oromocto-Sunbury

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Oromocto Training & Employment Centre Inc.

Oromocto. OTEC. 19871208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230628
www.romocto-tec.org/ 20230628

Oromocto Winter Carnival / Carnaval d'hiver d'Oromocto

Oromocto. <www.familyforce.ca/> 20120612

Orphan Site Program / Programme des lieux orphelins

(New Brunswick, Environment and Local Government, *Annual Report*, 2003-2004, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, Environnement et Gouvernements locaux, *ibid.*)

Orthopaedic and Arthritic (OAC) Corporation

Toronto. OAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Orthopedic Program / Programme orthopédique

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Oscar Bélanger Lumber Co. Ltd. / Cie de Bois Oscar Bélanger Ltée, La

Saint-Quentin. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19920630) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19920630)

OSH Wise

<www.ccohs.ca/> 20140323

Osteoporosis Canada / Ostéoporose Canada

North York. 20050719-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181002 <osteoporosis.ca/> 20181002

Osteoporosis Canada Walk Foundation / Fondation de la marche pour l'ostéoporose du Canada, La

Toronto. 19940328-19991108. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181002

Osteoporosis Society of Canada / Société de l'ostéoporose du Canada, La

North York. 19820617-20050719. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20181002

Ostomy/Incontinence Program / Programme de fournitures pour stomisés et incontinents

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Otho-Robichaud Site / lieu Otho-Robichaud

Neguac. A provincial historic site. / Un lieu historique provincial.

<www1.gnb.ca/> 20070528

Otis Canada, Inc.

Burlington. 19840619-. Otis Canada, Otis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires)

corporatives) 20170824 <www.otis.com/> 20170824

Otis Elevator Company Limited

Oakville. 1960514-19840619. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170824

Otis-Lennon School Ability Test / Test d'habileté scolaire d'Otis-Lennon

(Department of the Solicitor General, N.B., 19970606) / (Ministère du solliciteur général, N.-B., 19960606)

Ottawa Carleton Research Institute / Institut de recherches d'Ottawa Carleton

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840818, p. 6662) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ottawa Citizen

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100419
<www.ottawacitizen.com/> 20100419

Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa

Ottawa. (*Revised Statutes of Ontario*, 1990, O.45, 2) / (*Lois révisées de l'Ontario*, O.45, 2) <www.canlii.org/> 20190207
<www.shaw-centre.com/> 20190207

Ottawa Hospital, The / Hôpital d'Ottawa, L'

<www.ottawahospital.on.ca/> 20070529

Ottawa Model for Smoking Cessation / Modèle d'Ottawa pour l'abandon du tabac

OMSC / MOAT. <www.ottawamodel.ca/> 20120121

Ottawa Senators / Sénateurs d'Ottawa

Ottawa. Senators. / Sénateurs. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140126 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140126 <senators.nhl.com/> 20140126

Œuvres de l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph Inc., Les

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140803

Oulton College

Moncton. 20060420-20180313. 20230612-. Dit aussi Collège Oulton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240726 oultioncollege.com/
20240726

Oulton's Business College

Moncton. 198904012-20010412. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20160517

Oulton's Business College Ltd.

Moncton. 19871126-19980108. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160517

Oulton's College

Moncton. 20010412-20060420. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160517

Oulton's Technology Institute

Moncton. 20009815-20061001. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160517

Our Forests Are For Everyone / Nos forêts sont là pour tout le monde

Slogan. www2.gnb.ca/ 20230830 www2.gnb.ca/ 20230830

Our Forests Are For Everyone: A Long-Term Management Strategy for Healthy & Sustainable Forests / Nos forêts sont destinées à nous tous : Une stratégie à long terme pour des forêts saines et durables

www2.gnb.ca/ 20230830 www2.gnb.ca/ 20230830 www2.gnb.ca/ 20230830

Our Health, Our Future: A National Dialogue on Healthy Weights / Notre santé, notre avenir : Dialogue national sur le poids santé

Dit aussi Notre santé, notre avenir : Poids santé pour une nouvelle génération. <ourhealthourfuture.gc.ca/> 20110320

Our Missing Children / Nos enfants disparus

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070603

<www.ourmissingchildren.gc.ca/> 20070603

Our Path to a Stronger New Brunswick / La voie vers un Nouveau-Brunswick plus fort

(Jupia Consultants Inc., *Potential New Brunswick Energy Infrastructure & Natural Resource Investment Review (2015-2020): Our Path to a Stronger New Brunswick*) / (Jupia Consultants Inc., *Examen des investissements potentiels dans l'infrastructure énergétique et les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick (2015-2020) : La voie vers un Nouveau-*

Brunswick plus fort) <strongernb.ca/> 20140624

Our Plan for the Future / Notre plan pour l'avenir

(Liberal Party of New Brunswick, *Our Plan for the Future*, 2010) / (Parti libéral du Nouveau-Brunswick, *Notre plan pour l'avenir*, 2010) <www.nbliberal.ca/> 20100917

Our Province / Notre province

<www.nb2000.gov.nb.ca> 19990708

Our Very Best for You / Produits de choix pour vous

New Brunswick marketing slogan. / Slogan publicitaire du Nouveau-Brunswick <www.gnb.ca/> 20001010

Out-of-province Apprenticeship Strategy / Stratégie d'apprentissage à l'extérieur de la province

<www2.gnb.ca/> 20131127 <www2.gnb.ca/> 20131127

Out of Province Medical Program / Programme médical hors province

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Out of the Cold

Fredericton. OOTC. www.roadhomefredericton.com/ 20250115

out-of-the-cold shelter / refuge d'hiver

Also called out-of-the-cold hub. www2.gnb.ca/ 20221120

Out of the Closet Boutique

Bathurst. OOTC. 20181229-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210606 <www.outoftheclosetboutique.info/> 20210606

Outdoor Educators of New Brunswick Inc.

Fredericton. OENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130609
<www.facebook.com/> 20130609

Outdoor Master Trainer Program / Programme de formation des entraîneurs-maîtres de plein air
(Release, NBIS, 19861107) / (Communiqué, SINB, 19861107)

Outdoor Network / Réseau Plein Air
(Release, CNB, 19980714) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Outdoor Spaces Working Group / Groupe de travail sur les endroits extérieurs
<nbatc.ca/> 20140412

Outfitters Advisory Committee / comité consultatif des pourvoyeurs
(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, 0-5.1, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Outflow Ministry Inc.
Saint John. 20150116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240224
outflowsj.com/ 20240224

Outlaw Motorcycle Gang Strategy / stratégie de lutte contre les bandes de motards
<www2.gnb.ca/> 20190801

Output-Based Pricing System / Système de tarification fondé sur le rendement
OBPS / STFR. <www.canada.ca/> 20190320

Output-Based Pricing System Proceeds Fund / Fonds issu des produits du système de tarification fondé sur le

rendement

OBPS Proceeds Fund. / Fonds issu des produits du STFR.
www.canada.ca/ 202401

Outreach / programme d'Approche

<www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Outreach Program / Programme de visibilité

<www.canada.ca/> 20200319

Outreach Program / programme Extension

(Release, Employment and Immigration Canada, 19840514) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19840514)

OUTShine / Audace

<egale.ca/> 20190526

Outside Quebec Career Day / Journée Carrière hors Québec

<www.fmrq.qc.ca/> 20120513

Outstanding Natural Waters Class Review Panel / Comité d'évaluation pour la catégorie Eaux naturelles exceptionnelles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6.1, Reg. 2002-13, 12) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6.1, règl. 2002-13, 12)

Outstanding Young Farmers Program / programme Jeunes agriculteurs d'élite

OYF. (Release, CNB, 19961126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Ovarian Cancer Alliance Canada / Alliance canadienne du cancer de l'ovaire

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ovarian Cancer Awareness Month / Mois de sensibilisation au cancer de l'ovaire

September. / Septembre. <www.cancer.ca/> 20120930

Ovatek Inc.

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Oven Head Salmon Smokers Ltd.

Bethel. 19911122-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170321
<www.ovenheadsmokers.com/> 20170321

Overcoming Poverty Together / Ensemble pour vaincre la pauvreté

2009-. A poverty reduction plan. / Un plan de réduction de la pauvreté. Dit aussi Vaincre la pauvreté ensemble. Leadership team: Hon. Mary Schryer (then Hon. Kelly Lamrock), Gerry Pond and Léo-Paul Pinet. A public engagement initiative. (New Brunswick, *Bringing the pieces together: Be engaged. Be a participant. Be a part of the solution. Developing a poverty reduction plan*; News Release, CNB, 20081128; New Brunswick, *A Choir of Voices: The "What Was Said" Report*, 20090806; *Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan*, 1, 20091113; *Overcoming Poverty Together: 2014 – 2019 Progress Report*, 20180314) / Équipe de direction : l'hon. Mary Schryer (puis l'hon. Kelly Lamrock), Gerry Pond et Léo-Paul Pinet. Une initiative d'engagement public. (Nouveau-Brunswick, *Assemblons les pièces ensemble : Soyez actif. Soyez un participant. Faites partie de la solution. Élaboration d'un plan de réduction de la pauvreté*; Communiqué de presse, CNB, 20081128 ; Nouveau-Brunswick, *Un chœur de voix : Un rapport de « ce qui s'est dit »*, 20090806 ; *Ensemble*

pour vaincre la pauvreté : le plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick, 1, 20091113 ; Ensemble pour vaincre la pauvreté : 2014 – 2019 Rapport d'étape, 20180314) <www2.gnb.ca/> 20180318 <smallacts.ca/> 20171024 www2.gnb.ca/ 20240518

Overcoming Poverty Together 4 / Ensemble pour vaincre la pauvreté 4

OPT4 / EVP4. (*Overcoming Poverty Together 4: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan 2025-2030, February 2025*) (*Ensemble pour vaincre la pauvreté 4 : Le plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick 2025-2030, février 2025*) www2.gnb.ca/ 20250219

overseas employment tax credit / crédit d'impôt en cas d'emploi à l'étranger

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, N-6.001, Subdivision c*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, N-6.001, sous-section c*) <aws.gnb.ca/> 20160402

Overseas Marketing Program / Programme de commercialisation outre-mer

<www.actp-ptca.ca/> 20050608

Overseas Union Bank of Singapore (Canada) / Banque Union Outre-Mer de Singapour (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette, Supplement, Chartered Banks, 19950923*) / (*Gazette du Canada, supplément, banques à charte, 19950923*)

Owens Art Gallery

Sackville. <www.mta.ca/> 20040224

Owens-Illinois, Inc.

Perrysburg. O-I. <www.o-i.com/> 20110226

Own-Source Revenue in Indigenous Communities Initiative / Initiative de revenus autonomes dans les communautés autochtones

OSRICI / IRACA. <www.sac-isc.gc.ca/> 20210609

owner-occupied residence assessment relief program / programme d'allégement de l'évaluation pour le propriétaire-occupant

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2007, Bill 9, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2007, projet de loi 9, 2)

Oxbow National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada Oxbow

19820612-. <www.historicplaces.ca/> 20170831

Oxfam

Oxford. 1942-. register-of-charities.charitycommission.gov.uk/
20240215 www.oxfam.org.uk/ 20240215

Oxfam-Canada

Ottawa. 19720629-20130425. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160912 <www.oxfam.ca/> 20160912

OxfamCanada

Ottawa. 20130425-.(Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20160912 <www.oxfam.ca/> 20160912

Oxford Frozen Foods Limited

Oxford. 19680206-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20160723 <oxfordfrozenfoods.com/> 20160723

OxyContin

Pickering. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,

Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120530
<www.purdue.ca> 20120530

Oxygen and Breathing Aids Program / Programme d'oxygénothérapie et d'assistance respiratoire
<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Oyster Aquaculture Enterprise Support Program / programme de soutien des entreprises ostréicoles
<www2.gnb.ca/> 20130719

Oyster Farm Development Program / Programme de développement de la ferme d'huîtres
201901-. OFDP / PDFH. <www2.gnb.ca/> 20190831
<www2.gnb.ca/> 20190831 <www2.gnb.ca/> 20190831

- P -**P & E Manufacturing Ltée/Ltd**

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

P3 Canada Fund / Fonds PPP Canada

<www.p3canada.ca/> 20131130

Pabineau First Nation / Première Nation Pabineau

Pabineau. PFN. Traditional name / Nom traditionnel :
Oinpegitjoig. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called / Dite aussi: Winpekikuik. <www2.gnb.ca/> 20220721
<www2.gnb.ca/> 20201205 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>
20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622
<www.pabineaufirstnation.ca/> 20200201 <www2.gnb.ca/>
20201205 <www.canlii.org/> 20220610 www2.gnb.ca/
20231107 www2.gnb.ca/ 20231107 www.pabineaufirstnation.ca/
20240518

P.A.C.E. (People Alone Caring Enough) Inc.

Riverview. PACE. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990210, p. 101) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pacific 2000 Strategy / Stratégie Pacifique 2000

(Release, Office of the Prime Minister, 19891015) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19891015)

Pacific & Western Bank of Canada / Banque Pacifique et de l'ouest du Canada

London. PWBANK. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) /
(*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418 <www.pwbank.com/> 20140418

**Pacific Basin Economic Council Canadian Committee /
Comité canadien du conseil économique du bassin du
Pacifique, Le**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pacific Command of the Royal Canadian Legion

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816,
p. 2519) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pacific Envirotech Institute

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720,
p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Pacific Gateway Initiative / Initiative de la porte d'entrée
canadienne du Pacifique**

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*,
20060502, p. 12) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours
du budget de 2006*, 20060502, p. 12)

**Pacific Life Re Limited / Pacific Life, Compagnie de
Réassurance Limitée**

20160923-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20161022, p. 3157) /
(Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/>
20161022

Pacific Ocean / océan Pacifique

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in
French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés
en anglais et en français*, *ibid.*)

**Pacific Pilotage Authority / Administration de pilotage du
Pacifique**

Vancouver. (*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 52, Sch.) /
(*Statuts du Canada*, 1970-71-72, c. 52, annexe)

Pacific Salmon Foundation / Fondation du Saumon du Pacifique

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pacifica Forest Products Inc.

Maple Ridge. <www.manta.com/> 20111217

Pacifica Papers Inc.

Vancouver. Inactive. (Industry Canada, Corporations Canada) / Inactive. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20010827

Pacrim Developments Inc.

Halifax. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990727

PACS for Life

American Fork. PACS. A picture archiving and communications system. / Un système d'archivage et de transmission d'images. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100307) <www.novapacs.com/> 2000307

Paddle Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Paddlefest NB

Saint Andrews. 20120402-20170127. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170311

Paddlefest NB Inc.

Saint Andrews. 20170127-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250111
www.paddlefestnb.ca/ 20250111

Paediatric Chairs of Canada / Directeurs de pédiatrie du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pafco Insurance Company / Pafco, compagnie d'assurance

Markham. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2436) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151031 <www.pafco.ca/> 20151031

Pain Institute of New Brunswick / Institut de Douleur du Nouveau-Brunswick

Shediac. NBPI / IDNB. 20190917-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125 nbpaininstitute.com/ 20250125

Paint Canada Pink Week / semaine Peinturons le Canada en rose

<www.cbcbf.org/> 20151107

paint stewardship plan / plan d'écologisation de peinture

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 2008-54, 37) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 2008-54, 37) <laws.gnb.ca/> 20131027 <recyclenb.com/> 20131027

Paint Stewardship Program / Programme d'écologisation de la peinture

PSP / PEP. Also called Paint Product Stewardship Plan, Paint Program. / Dit aussi Programme d'écologisation de peinture. <recyclenb.com/> 20131027

Painter and Decorator Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de peintre et décorateur

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 93-70, 5*)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 93-70, 5*)

Pakistan Flood Relief Fund / Fonds d'aide aux victimes des inondations au Pakistan

<www.acdi-cida.gc.ca/> 20100919

PAL (Peer Assisted Learning) Smoking Prevention Program / Programme PEP (Programme de prévention de l'usage du tabac)

PAL / PEP. (Release, NBIS, 19880119) / (Communiqué, SINB, 19880119)

Paladin Security Group Ltd.

Vancouver. 20170628-. Paladin Security. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220602 <paladinsecurity.com/> 20220602

Palliative Care Foundation of Canada / Fondation canadienne des soins palliatifs

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Palliative Care Outreach Program

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Palliative Care Resource Network Inc.

Fredericton. 20010723-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423

<www.hospicefredericton.ca/> 20250423

Palmer Atlantic Insurance Ltd.

Hartland. Palmer Atlantic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130202

<www.palmeratlantic.ca/> 20130202

Palmes académiques

Paris. <www.amopa.asso.fr/> 20101029

PalNet

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 281) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pan-American Epilepsy Foundation / Fondation d'épilepsie pan-américaine

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pan American Games

Also called Pan Am Games. (Statutes, Article I, 20100507) / Dits aussi Jeux panaméricains. <www.toronto2015.org/> 20130814 <www.paso-odepa.org/> 20130814 <www.toronto2015.org/> 20150718

Pan American Sports Organization

Mexico. PASO. (Statutes, Article I, 20100507) / Dite aussi Organisation sportive panaméricaine, OSP.

<www.toronto2015.org/> 20130814 <www.paso-odepa.org/> 20130814

Panarcadian Federation of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2733) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pan-Atlantic Foreign Direct Investment / Stratégie pour l'investissement direct étranger de la région de l'Atlantique

(Press Release, ACOA, 20000629) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Pan-Atlantic Study of the Impact of Recent Changes to Employment Insurance / Étude panatlantique sur l'impact des récents changements au régime d'assurance-emploi

<www.cap-cpma.ca/> 20130606

PanCanadian Energy Corporation

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090713

Pan-Canadian Artificial Intelligence Strategy / Stratégie pancanadienne en matière d'intelligence artificielle

<ised-isde.canada.ca/> 20220621

Pan-Canadian Assessment Program / Programme pancanadien d'évaluation

PCAP / PPCE. <www.cmec.ca/> 20220918

Pan-Canadian Designation Policy Framework for Student Financial Assistance / Cadre des politiques d'agrément pancanadien pour l'aide financière aux études

Pan-Canadian Designation Policy Framework, Designation Policy Framework. / Cadre des politiques d'agrément pancanadien, Cadre des politiques d'agrément. <www.cmec.ca/> 20011117

Pan-Canadian Framework for the Assessment and Recognition of Foreign Qualifications, A / Cadre pancanadien d'évaluation et de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger

(Forum of Labour Market Ministers, *A Pan-Canadian Framework for the Assessment and Recognition of Foreign Qualifications*,

2009) / (Forum des ministres du marché du travail, *Cadre pancanadien d'évaluation et de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger*, 2009)

<www.hrsdc.gc.ca/> 20101218

Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change / Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques

(*Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change: Canada's Plan to Address Climate Change and Grow the Economy*) / (*Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques : Plan canadien de lutte contre les changements climatiques et de croissance économique*)

<www.canada.ca/> 20161210 <www.canada.ca/> 20161210

<www.canada.ca/f> 20161210 <www.canada.ca/> 20170615

Pan-Canadian Genomics Strategy / stratégie pancanadienne en matière de génomique

<www.canada.ca/> 20210419

Pan-Canadian Greenhouse Gas Offsets Framework / Cadre pancanadien pour les crédits compensatoires de gaz à effet de serre

<www.canada.ca/> 20220608

Pan-Canadian Health Data Charter / Charte pancanadienne des données sur la santé

www.canada.ca/ 20231012

Pan-Canadian Innovations Initiative / Initiative d'innovation pancanadienne

<www.hrsdc.gc.ca/> 20070524

Pan-Canadian Interactive Literacy Forum / Forum interactif pancanadien sur la littératie et l'alphabétisation

<literacy.cmec.ca/> 20080416

**pan-Canadian Pharmaceutical Alliance / Alliance
pancanadienne pharmaceutique**

pCPA / APP. ised-isde.canada.ca/ 20250118

www.pcpacanada.ca/ 20250118

**pan-Canadian Pharmaceutical Alliance Corporation /
Société de l'Alliance pancanadienne pharmaceutique**

Vancouver. 20221019-. pan-Canadian Pharmaceutical Alliance /
Alliance pharmaceutique pancanadienne. pCPA /
APP.(Government of Canada, Federal Corporation Information) /
(Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés
de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250118

www.pcpacanada.ca/ 20250118

**Pan-Canadian Pricing Alliance / Alliance pancanadienne
d'achat de médicament**

<canadaspremiers.ca/> 20160121

**Pan-Canadian Protocol for Collaboration on School
Curriculum / Protocole canadien pour la collaboration en
matière de programmes scolaires**

<www.cmec.ca/> 20050806

**Pancreatic Cancer Awareness Month / Mois de
sensibilisation au cancer du pancréas**

November. / Novembre. <www.cancer.ca/> 20120930

Pancreatic Cancer Canada / Cancer du pancréas Canada

Toronto. <www.pancreaticcancer canada.ca/> 20151107

pandemic task force / groupe de travail sur la pandémie

<www2.gnb.ca/> 20200406

**Panel on Labour Market Opportunities for Persons with
Disabilities / Groupe de travail spécial sur les possibilités**

d'emploi des personnes handicapées

(Rethinking disAbility in the private sector. We all have abilities. Some are just more apparent than others. Report from the Panel on Labour Market Opportunities for Persons with Disabilities)
(Repenser l'inCapacité dans le secteur privé. Nous avons tous des capacités. Certaines sont seulement plus apparentes que d'autres. Rapport du Groupe de travail spécial sur les possibilités d'emploi des personnes handicapées) 20130114
<www.hrsdc.gc.ca/> 20130116

Pan-Epirotic Federation of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1361)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Panic-Phobia-Anxiety National Information Center (P.A.N.I.C.) Inc. / Centre national d'information sur la panique, les phobies et l'anxiété (P.A.N.I.C.) Inc., Le

Montréal. PANIC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 292) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pankration Athlima Canadian Federation

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19990324

Panthéon Historique de la ténacité Inc.

Edmonston. 20230329-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Papercom Alliance of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Paperwork Burden Reduction Initiative / Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie

PBRI / IAFP. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20141130

Papiers Irving, Les

Dieppe. 19980305-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170131

Papillon Canada Association

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Papyrus Training Inc. / Formation Papyrus Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130224

Paquet Textiles Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315

Paquet Yarns Inc.

Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Paquetville

Village amalgamated with the town called Municipalité des Hautes-Terres on 20230101. / Village fusionné avec la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 23(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 23(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 82) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 82)

Paquetville Antique Car Show / Festival des voitures antiques de Paquetville

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20051103

Paquetville Health Centre / Centre de santé de Paquetville

Paquetville. <www.vitalitenb.ca/> 20170311

Para Hockey New Brunswick Incorporated

Fredericton. 20240916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

Para New Brunswick Sport & Recreation / Para Nouveau-Brunswick Sports et loisirs

Fredericton. Para New Brunswick, Para NB / Para Nouveau-Brunswick, Para NB. <www.abilitynb.ca/> 201306001

Para Rescue Association of Canada / Association de para sauveteur du Canada, L'

Courtenay. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parachute

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214 <www.parachutecanada.org/> 20141214

Paradise Villa Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150527 <paradise-villa.ca/> 20150530

Paralegal Society of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1335) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Paralympic Games / Jeux paralympiques

Paralympics / Paralympiques. <paralympic.ca/> 20161105

Paralympic School Week / Semaine scolaire paralympique

<www.paralympic.ca/> 20091213

Paralysis Cure Foundation of Canada

Thunder Bay. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Paramedic Association of Canada, The / Association des Paramédics du Canada

Ottawa. Since / Depuis: 20140106. 19960731-20140116: The Paramedic Association of Canada / Association canadienne des travailleurs paramédicaux. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070526 <www.paramedic.ca/> 20060526

Paramedic Association of New Brunswick Inc. / Association des Paramedics du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. PANB / APNB. 19981030-20060622. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi Association des paramédics du Nouveau-Brunswick. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507 <www.panb.ca/> 20160507

Paramedic Association of New Brunswick / Association des travailleurs paramédicaux du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20060622-. PANB. (*Acts of New Brunswick, 2006*, c. 33, 3) / Dite aussi Association des Paramedics du Nouveau-Brunswick, Association des paramédics du Nouveau-Brunswick. (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20160507
<www.panb.ca/> 20241015

Paramedic Chiefs of Canada / Chefs Paramédics du Canada

Ottawa. 20150928-. Dit aussi Chefs Paramédics du Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160528 <www.paramedicchiefs.ca/> 20160528

Paramedic Refresher Program / programme de mise à jour en soins paramédicaux

<www.medaviehealthed.com/> 20220903

Paramedic Services Week / Semaine des services paramédicaux

2016 theme: Enhancing Care — Changing Lives. / Thème de 2016 : L'amélioration des soins change des vies.

<www.ambulancenb.ca/> 20160528 <www2.gnb.ca/> 20160520

Parapan American Games / Jeux parapanaméricains

Parapan Am Games. <www.toronto2015.org/> 20150718

Parasport & Recreation New Brunswick / Parasport et loisirs Nouveau-Brunswick

Fredericton. <www.sportnb.com/> 20120531

Parasport New Brunswick Inc. / Parasport Nouveau-Brunswick Inc.

Charters Settlement. 20170403-. Parasport NB / Parasport NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.parasportnb.ca/> 20170429

Parc acadien de Cocagne

Cocagne. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950222, p. 239) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Parc acadien de Shediac

Shediac. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19950222, p. 239) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Parc Amitié Jeunesse Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920724

Parc d'amusement et camping Malybel Ltée

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Parc de la Vallée de Memramcook Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870521

Parc écologique de la Péninsule acadienne Inc.

Lamèque. Éco-parc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070203 <www.eco-parc.com/> 20070203

Parc Le Royer

Tracadie. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050530

Parc municipal Daigle

Saint-Louis de Kent. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110917

Parc scientifique de l'Université de Moncton Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960821, p. 962) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20070705

Parc Le Royer Inc.

Tracadie. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011129

Pardons Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

parent advisory board / conseil consultatif de parents

(*Everyone at their best... from the start: Early Learning and Child Care Action Plan*, p. 5) / (*Donnons à nos enfants une longueur d'avance... dès le départ : Plan d'action pour les services de garderie éducatifs*, p. 5) <www2.gnb.ca/> 20180117
<www2.gnb.ca/> 20180117

Parent-Child Assistance Program / Programme d'assistance parents-enfants

<www2.gnb.ca/> 20180518

Parent Help Phone / Assistance Parents

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021110

Parent Lumber Limited

Saint-Quentin. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B., 19990510) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B., 19990510)

Parent Portal / Portail des parents

www.nbed.nb.ca/ 20230520

Parent School Support Committee / comité parental d'appui à l'école

PSSC / CPAE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, 32) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 1)
www.legnb.ca/ 20230509

Parent Subsidy / Subvention pour parents

Parent Subsidy program. / Le programme Subvention pour parents. www2.gnb.ca/ 202406227

Parental Alienation Information Network, The / Réseau d'information sur l'aliénation parentale

Sherbrooke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2731) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Parental Governance Structure Review Committee / comité d'examen de la structure de gouverne parentale

(New Brunswick, Order in Council, 19980204, 98-59) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Parenting, love that lasts a lifetime. Let's grow together. I'm only little for awhile. / Être parent, l'amour de toute une vie. Profitons du temps ensemble. Je grandis si vite.

Slogan. (News Release, CNB, 20040325) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Parents Actions Inc.

Grande-Anse. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870325, p. 302) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

Parents and Grandparents Program / Programme de parrainage des parents et des grands-parents

PGP / PPGP. <www.canada.ca/> 20190111

Parents Anonymous (Fredericton) Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870408, p. 349) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Parents Anonymous (Moncton) Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890118, p. 104) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Parents Enforcing Court Orders

Fredericton. PECO. <www.wantedposters.com/> 20001124

Parents Experiencing Perinatal Death Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parents for Bilingual Education New Brunswick Inc.

Moncton. 20241018-. PBENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241124
pbenb.ca/ 20241124

Parents for Early Immersion Inc.

Fredericton. PEI. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860423, p. 494) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Parents for Kingsclear Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Parents for Quality Care

<parentsforqualitycare.org/> 20210301

Parents for the Recreation of Young Disabled Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871202,

p. 1748) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Parents in Search of Missing Children / Parents à la recherche d'enfants disparus

Ottawa-Carleton. PSMC / PRED. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parents of Multiple Births Association of Canada / Association de parents de naissances multiples du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830716, p. 6426) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parents of Murdered or Missing Children grant / Soutien du revenu pour les parents d'enfants assassinés ou disparus

Former name. / Ancienne appellation. <www.canada.ca/> 20180928

Parents of the Environmentally Sensitive Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5489) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parents-Secours du Québec inc.

Trois-Rivières. PSQI. (Québec, Registraire des entreprises) 20120612 <www.parentssecours.ca/> 20120612

Paribas Bank of Canada / Banque Paribas du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923) 20000531

pari-mutuel system / système de pari mutuel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-1.1; 2011, c. 201, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

pari-mutuel tax / taxe sur le pari mutuel

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-1.1; 2011, c. 201) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906
<www.gnb.ca/> 20110906

Paris Agreement / Accord de Paris

20161104. Also called Paris Agreement on Climate Change. / Dit aussi Accord de Paris sur les changements climatiques.
<unfccc.int/> 20161210 <unfccc.int/> 20161210 <unfccc.int/> 20161210

Paris Orly Airport / Aéroport de Paris Orly

Paris. <www.airport-orly.com/> 20190915

Paris School of Business

Paris. PSB. <www.psbedu.paris/> 20161126

**Parisella Vincelli Associates Consulting Group Inc. /
Groupe Conseil Parisella Vincelli, Associés Inc.**

Boisbriand. PVA Consulting Group / Groupe Conseil PVA. PVA.
(Québec, Registraire des entreprises) 20130525 <www.pva.ca/> 20130525

Parish of Hardwicke Rural Community Access Centre Inc.

Bay du Vin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960529, p. 603) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

park and go / parc relai

Fredericton. Dit aussi aire stationez et partez. <www.gnb.ca/> 20110701

park and ride / parcobus

Fredericton. Dit aussi parc-o-bus. <www.gnb.ca/> 20110701

Park Fuels Ltd.

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB,

Système de registre des affaires corporatives) 20130415
<www.parkfuels.com/> 20130415

Parkinson Society Canada / Société Parkinson Canada
Toronto. 20010321- (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20230422 www.parkinson.ca/ 20230422

Parkinson's Awareness Month / Mois de sensibilisation à la maladie de Parkinson
Avril. / Avril. www.parkinson.ca/ 20230422

Parkland Institute
Edmonton. <parkland.arts.ualberta.ca/> 20100628

Parklane Bowling Centre
Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 200610012

Parcobus
Saint John. <www.saintjohn.ca/> 20100424

Parks and Recreation Month / mois des parcs et des loisirs
2007 theme: Live it everyday. / Thème de 2007 : Vivez-les tous les jours. <www.cpra.ca/> 20070729

Parks Canada Agency / Agence Parcs Canada
(*Statutes of Canada*, 1998, c. 31, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Parks Canada New Brunswick Sustainable Tourism Award / Prix du tourisme durable de Parcs Canada – Nouveau Brunswick
Also called Parks Canada NB Sustainable Tourism Award. / Dit aussi Prix du tourisme durable de Parcs Canada.
tianb.com/events/ 20240225

Parks Canada Program / Programme Parcs Canada

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Parks NB / Parcs NB

www.parcsnbparks.info/ 20240225

Parkway Mall

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160208

Parlee Beach / plage Parlee

<www2.gnb.ca/> 20190914

Parlee Beach Music Festival

Grand-Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150718

<www.parleebeachmusicfestival.com/> 20150718

Parlee Beach Provincial Park / parc provincial de la plage Parlee

Pointe-du-Chêne. A recreational park. / Un parc à voie récréative. Dit aussi parc provincial Parlee Beach. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

Parlee Beach Water Monitoring Protocol / Protocole de surveillance de la qualité de l'eau de la plage Parlee

<www2.gnb.ca/> 20170408 <www2.gnb.ca/> 20170408

Parlement francophone des jeunes

Paris. PFJ. <parlementfrancophonedesjeunes.org/> 20170922

Parlement jeunesse pancanadien

PJP. <www.fjcf.ca/> 20071104

Parliament Hill / Colline du Parlement

Ottawa. (*Statutes of Canada*, 1972, c. 11, 1) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Parliament Square / place du Parlement

Fredericton. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 131, 8.1 / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20230616

Parliamentary Internship Programme / Programme de stage parlementaire

PIP / PSP. <www.pip-ppsp.org/> 20130520

Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements / Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

House of Commons. (*Fiscal Federalism in Canada*, Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements, August 1981, p. iii) / Chambre des communes. (*Le fédéralisme fiscal au Canada*, Groupe de travail sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, août 1981, p. iii)

Parliamentary Visitor Services Association / Association des services d'accueil parlementaires

(Parliamentary Visitor Services Association, Constitution) / (Association des services d'accueil parlementaires, Constitution) 20080916

Part-Time Work/Part-Time Study program / programme Travail/Études à temps partiel

(Brochure) / (Idem) 19941111

Partenaire Dumont Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130324

Partenariat du crabe des neiges Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990609, p. 5902) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet Inc., Le

Caraquet. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020208

Parti Nationaliste du Québec

(Variation in the Name of a Registered Political Party, *Canada Gazette*, I, 19831029, p. 9710) / (Changement de nom d'un parti politique enregistré, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Parti Québécois

Montréal. PQ. <pq.org/> 20110702

ParticipACTION

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130413

<www.participaction.com/> 20130413

<www.participaction.com/> 20130413

participant funding program / fonds de participation du public

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 46, 3) / (*Lois du Canada* (1994), *ibid.*)

Participation and Activity Limitation Survey / Enquête sur la participation et les limitations d'activités

PALS / EPLA. (News Release, HRDC, 20021203) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Participatory Development (PD) Forum / Forum sur le développement participatif (DP), Le

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Partnering for a Safe and Healthy Community / Partenariat pour une communauté sûre et en santé

(News Release, CNB, 20000623) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Partners Assisting Local Schools

Saint John. PALS. <bcapi.ca/> 20141102

Partners Building Futures / Partenaires pour bâtir l'avenir

(News Release, CNB, 20061124) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Partners for Climate Protection / Partenaires dans la protection du climat

PCP / PPC. <www.sustainablecommunities.fcm.ca/> 20070909

Partners for Mental Health / Partenaires pour la santé mentale

Ottawa. PFMH / PPSM. <www.mentalhealthcommission.ca/> 20120519 <www.mentalhealthcommission.ca/> 20120519

Partners for Safe Highway Construction / Partenaires pour la construction routière sécuritaire

<www.gnb.ca/> 20060807

Partners for Youth Inc.

Fredericton. 19940720-. PFY. Dite aussi Alliance Pro-jeunesse, APJ. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202 www.partnersforyouth.ca/ 20241207

Partners in Caring Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Partners in Change / Alliance pour le changement

PIC / APC. <www.gov.nb.ca/> 19990708

Partners in Development / Partenaires du développement

(Marie-Paule Beaulieu, 19910411) / (*ibid.*)

Partners in Humanity Award / Prix Partenaires dans l'humanité

<www.redcross.ca/> 20120625

Partners in Learning School Agreement / Contrat de partenaire en apprentissage à l'intention des écoles

(Microsoft Canada, Press Release, 20040302) / (Microsoft Canada, communiqué, *ibid.*)

Partners in Promoting Summer Employment / Partenaires pour l'emploi d'été

(News Release, Human Resources Development Canada, 19950317) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Partners in Protection / Partenaires en protection

<www.ccra-adrc.gc.ca/> 20030212

Partners in Rural Development

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Partners in World Development

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4002) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Partners on the Job / Ensemble créons des emplois

(Brochure) / (*ibid.*) 19941111

Partners Program / Programme de partenariats

Umbrella program. (Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development, 19920823, Schedule A, 3.4) / Programme-cadre. (Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines, 19920823, appendice A, 3.4)

Partners Program / programme Tandem

(Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 2.0, C, 19920513; News Release, CNB, 19990115) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 2.0, C, 19920513 ; Communiqué de presse, CNB, 19990115) 20010330
<www.cbesc.org/nb/> 20001011

**Partners "Umbrella" Program / programme-cadre
Ensemble créons des emplois**

<www.gov.nb.ca/> 19990708

**Partnership Agreement on Regulation and Economy /
Entente de partenariat sur l'économie et la réglementation**

PARE / EPER. (New Brunswick — Nova Scotia Partnership Agreement on Regulation and the Economy, 20090224) / (Entente de partenariat entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse sur l'économie et la réglementation, 20090224)
<pare-eper.ca/> 20111112

Partnership Award / prix Partenariat

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Partnership Award / Prix de partenariat

<efficiencyawards.com/> 20180324

Partnership Awards / prix de partenariat

(Release, CNB, 19950528) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Partnership for a Drug-Free Canada Inc.

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20021005, p. 3005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Partnership for Community Economic Development /
Partenariat pour le développement économique des
collectivités**

(Press Release, ACOA, 20000629) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

**Partnership for Education initiative / Programme de
partenariat en éducation**

(Release, CNB, 19951127) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Partnership for Trade and Investment / Partenariat pour le
commerce et l'investissement**

(Press Release, ACOA, 20000629) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

**Partnership for Youth Wellness / partenariat pour le
mieux-être de la jeunesse**

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 12) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 14) <www.pcnb.ca/> 20100923

Partnership of Parliaments

Berlin. PoP. Dit <www.pdp-org.de/> 20160325

<www.revparl.ca/> 20160325

**Partnership Opportunities for New Brunswick Cities /
Occasions de partenariat pour les villes du Nouveau-
Brunswick**

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040426

**Partnership Program for Community Cultural Activities /
Programme de partenariat pour les activités culturelles
communautaires**

<www2.gnb.ca/> 20110820

**Partnerships New Brunswick / Partenariats Nouveau-
Brunswick**

P3NB / PPP NB. <www2.gnb.ca/> 20110512

PartSource

<www.canadiantire.ca/> 19991002

**Party for the Commonwealth of Canada / Parti pour la
République du Canada**

Party for Commonwealth/République. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5390) / Parti pour République/Commonwealth. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

P.A.R.T.Y. Program

Prevent Alcohol and Risk-Related Trauma in Youth Program. Sometimes called PARTY Program. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un programme de prévention des traumatismes attribuables à l'alcool et aux comportements à risque chez les jeunes. Parfois dit programme PARTY. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151128 <www.partyprogram.com/> 20151128

Party Smart NB / Fête en sécurité NB

Party Smart / Fête en sécurité. <www.partySMARTnb.ca/>
20110917

PASAGE Saint John Inc.

Saint John. Preventing Addiction: Substance Abuse and Gambling Education. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091129

Pascal Poirier Award for Excellence in French-language Literary Arts

/ Prix Pascal Poirier pour l'excellence dans les arts littéraires en français
<www.artsnb.ca/> 20051027

Pascan Aviation

Longueuil. 20170515-. (Registraire des entreprises du Québec)
20240509 www.pascan.com/ 20240509

Passage House Inc., Maison de / Maison de Passage House Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090612

Passamaquoddy Fisheries Ltd.

Saint Andrews. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900212

Passamaquoddy Lodge Inc.

Saint Andrews. 19711206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609
<passamaquoddyLodge.ca/> 20180609

Passenger Protect program / Programme de protection des passagers

(Transport Canada, News Release, 20061027) / (Transports Canada, communiqué de presse, 20061027)

Passive Solar Program / Programme de l'énergie solaire passive

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Passport to Retail Program

(News Release, CNB, 20020425) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Passport to Wellness / Passeport pour la santé

<www.passporttowellness.ca/> 20070602

Pastoral Care Educational Foundation Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910821, p. 1257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pastoral Care Week / Semaine de la pastorale

(Release, CNB, 19921020) / (Communiqué, *ibid.*)

Patent Office / Bureau des brevets

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-4, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Patented Medicine Prices Review Board / Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Ottawa. PMPRB / CEPMB. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-4, 91) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19930430
<www.canlii.org/> 20160221 <pmprb-cepmb.gc.ca/> 20160221

Path Forward, The / voie de l'avenir, La

(Louis LaPierre, *The Path Forward*) / (Louis LaPierre, *La voie de l'avenir*) 20121015 <www2.gnb.ca/> 20121015
<www2.gnb.ca/> 20121015

Path to Green / En route vers la phase verte

Also called New Brunswick's Path to Green, path to reopening. / Dit aussi En route vers la phase verte au Nouveau-Brunswick, passage à la phase verte. <www2.gnb.ca/> 20210527
<www2.gnb.ca/> 20210527

Path to Green Safety and Wellness Plan / Plan de sécurité et de mieux-être pour le retour à la phase verte

GNB's Path to Green Safety and Wellness Plan. / Plan de sécurité et de mieux-être du GNB pour le retour à la phase verte. (Finance and Treasury Board) / (Finances et Conseil du Trésor) 20210708

PATHS

South Deerfield. 20000830. Promoting Alternative THinking Strategies. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20230603 beemekidz.com/ 20230603

PATHS Program Canada, LLC

Litchfield Park. 20230217-. ecorp.azcc.gov/ 20230603

PATHS Program Holding, LLC

Avondale. 20191211-. ecorp.azcc.gov/ 20230603
pathsprogram.com/ 20230603

Pathway to Canada Target 1 / En route vers l'objectif 1 du Canada

<www.conservation2020canada.ca/> 20191003

Pathways to Education / Passeport pour ma réussite

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20130323
<www.pathwayscanada.ca/> 20130323

Pathways to Education Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130323
<www.pathwayscanada.ca/> 20130323

Pathways to Success / Passerelles d'accès

Pilot project in the Chaleur region. (News Release, CNB, 20050201) / Projet pilote dans la région Chaleur. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Pathways to Success: Aboriginal Employment and Training Strategy / Chemins de la réussite, stratégie d'emploi et de formation des autochtones

(Release, Government of Canada, 19930209) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Patient Capital / Capital patient

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20030210

Patient Charter of Rights and Responsibilities / Charte des droits et responsabilités des patients

(*Speech from the Throne*, New Brunswick Legislative Assembly, 19991130, p. 7) / (*Discours du trône*, Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 19991130, p. 8)

Patient Connect NB / Accès Patient NB

<www2.gnb.ca/> 20130528 <www.gnb.ca/> 20210626

Patient Safety and Clinical Collaboration Committee / Comité de collaboration sur la sécurité des patients et les soins cliniques

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 43) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 43) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

patient voices network / réseau de voix des patients
<www2.gnb.ca/> 20211123

Patient Wait Times Guarantee / garantie de délai d'attente pour les patients

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 19) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 20)

Patient Wait Times Guarantee Pilot Project Fund / Fonds du projet pilote de garanties relatives aux temps d'attente pour les patients

PWTG Pilot Project Fund / Fonds du projet pilote de GTAP. Dit aussi fonds pour les projets pilotes liés aux délais maximums garantis, fonds pour les projets pilotes liés aux garanties sur les temps d'attente et fonds des projets pilotes de garanties de délai d'attente pour les patients. <clf2-nsi2.hc-sc.gc.ca/> 20110226

Patient Wait Times Guarantee Trust / Fiducie pour les garanties de délai d'attente pour les patients

<www.fin.gc.ca/> / Dit aussi Fonds de fiducie pour les garanties de délais d'attente. <www.fin.gc.ca/> 20070724

Patna University

<bihareducation.net/> 20111112

Patrick Jean & Fils Ltée

Saint-Quentin. (Corporate and Trust Affairs, Department of

Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Patrimoine Caraquet Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131121

Patterson Palmer NB Limited Partnership

Saint John. Patterson Palmer. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20070405

Pattison Sign Group, Enseignes / Enseignes Pattison Sign Group

Saint John. 20020711-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20101103
<www.pattisonsign.com/> 20101103

Paturel International Company

Deer Island. Paturel. 19990409-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20180303 <www.paturel.ca/> 20180303

Paturel Seafood Ltd.

Shediac. 19880322-19990916. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180303

Paul Harris Fellowship

Each new Paul Harris Fellow receives a certificate, a pin, and a medallion. / Chaque nouveau récipiendaire du titre de Paul Harris Fellow reçoit un certificat, une épinglette et un médaillon.
<www.rotary.org/> 20051125

Paulin Fiber Glass Ltd. / Paulin Fibre de Verre Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Pavillon Beau-Lieu Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 20180822-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210508

Pay Centre of Expertise / Centre d'expertise des services de paye

Miramichi. <news.gc.ca/> 20120125

Pay Equity Bureau / Bureau de l'équité salariale

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-5.01, 20; P-5.05, 29) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-5.01, 20; P-5.05, 29) <laws.gnb.ca/> 20090619 www2.gnb.ca/ 20240305

Pay Equity Commission of New Brunswick / Commission de l'équité salariale du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2003-2004, Bill 77, 66) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2003-2004, projet de loi 77, 66)

Pay Equity Day / Journée de l'équité salariale

<www.equite-equity.com/> 20080429

Pay Equity Steering Committee / Comité de direction sur l'équité salariale

(Memorandum, Premier McKenna, 19900412) / (Memorandum, premier ministre McKenna, 19900412)

Pay Equity Task Force / Groupe de travail sur l'équité salariale

Chair / Présidente: Beth Bilson. (*Pay Equity: A New Approach to a Fundamental Right: Pay Equity Task Force Final Report, 2004*) / (*L'équité salariale : une nouvelle approche à un droit fondamental : Groupe de travail sur l'équité salariale : Rapport final, 2004*) <www.payequityreview.gc.ca> 20081107

**Payment Services Industry Association of Canada Inc. /
Association canadienne de l'industrie des services de
paiement Inc.**

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20020914*, p. 2826) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Payments Bank / Banque Paiements

Toronto. (Notice, *Canada Gazette, II, 20200815*, p. 1987) / (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20200815

**Payroll Deduction Program / Programme de prélèvements
à la source**

(Workers Investment Fund brochure, Sept. 1999) / (Dépliant du Fonds d'investissements des travailleurs(euses), sept. 1999)

Payroll Savings Program / programme d'épargne-salaire

<www.csb.gc.ca/> 20130928

Pays de la Sagouine Inc., Le

Bouctouche. 19901227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170720
<www.sagouine.com> 20170720

PCI Chemical Canada Inc. / PCI Chimie Canada Inc.

Saint John. 19971114-20011016. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150824

PCL & Eastern Packaging Limited

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

PCL Contractors Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19941208

P.C.M. Consultants Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)

PCS Cassidy Lake Company

Sussex. 19980511-20041018. 20060307-20210427. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605

PCS Cassidy Lake Company Limited

Saskatoon. 19980305-20170914. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180925

PCS Phosphate Company, Inc.

Fredericton. 19950623-19980108. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180925

Peace and Friendship Treaties / traités de paix et d'amitié

<www.rcaanc-cirnac.gc.ca/> 20151210

Peace Interpreters' Foundation / Fondation pour les interprètes de la paix

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Peace Officer Exemplary Service Medal / Médaille pour services distingués des agents de la paix

<www.gg.ca/> 20091011

Peace Parks Across Canada / Parcs canadiens de la paix

(Release, CNB, 19921008) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Peacefund Canada / Fonds Canadien pour la Paix

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Peacekeepers Day / Journée des Soldats de la Paix

<www.canadianlandmine.org/> 200060809

Peacekeeping Day / Journée du maintien de la paix

(News Release, National Defence, 20031019) / (Communiqué, Défense nationale, *ibid.*)

Peacekeeping Memorial Day / Jour du souvenir du maintien de la paix

August 9 / Le 9 août. (News Release, CNB, 20050802) / Dit aussi Journée commémorative du maintien de la paix. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Peacemakers Canada / Artisans de paix Canada Inc

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Peak Adventures International Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20041108

Peak Rebate Program / programme ÉconoPointes

www.nbpower.com/ 20231216

Peal for Peace Day / Ovation pour la journée de la paix

(Release, CNB, 19890905) / (Communiqué, CNB, 19890005)

Peat Marwick Limited

Toronto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services
Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du
service de la consommation et des corporations, min. de la
Justice, N.-B.) 19850607

Peat Marwick Stevenson & Kellogg

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19940216

Peat Mining Policy / Directive sur l'extraction de la tourbe

<www.gnb.ca/> 20070130

Pêcheries Alfo Ltée, Les

Petit-Rocher. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20110419

Pêcheries de Chez-Nous

Val-Comeau. 20160704-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170512

Pêcheries de Chez-Nous Limitée, Les

Val-Comeau. 2000323-20160704. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512

Pêcheries F.N.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100602

Pêcheries F.N. Fisheries Ltd.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Pêcheries Garo Ltée, Les

Petit Rocher. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830530

Pêcheries Norref Fisheries Inc.

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19980805

Pêcheries Norref Québec inc., Les

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20091216

Pêcheurs libres, Inc., Les

Bouctouche. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830504, p. 771) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pecten UPM/MFU Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980930, p. 1182) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Pedal for Safety Program / programme Pédalez
prudemment**

(Release, NBIS, 19890428) / (Communiqué, SINB, 19890428)

Pedestrian Automatic Door Association Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950712, p. 968) /
(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Pediatric Insulin Pump Program / Programme de pompes à
insuline à usage pédiatrique**

20120115-. PIPP / PPIP. <www2.gnb.ca/> 20180303
<www2.gnb.ca/> 20180303 <www2.gnb.ca/> 20111118
<www2.gnb.ca/> 20180407 <www2.gnb.ca/> 20180407

**Pedorthic Association of Canada / Association canadienne
des Pedorthics**

Don Mills. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 229)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

PEDVAC Foundation Ltd.

Port Elgin. Port Elgin District Volunteer Action Council. 20080408-
. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20090115 <www.pedvac.com/> 20211103

Peel Parish / Peel, paroisse de

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-2, 18) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

**Peer Alcohol Education Program / Programme anti-
alcoolisme par l'éducation des camarades**

PALE / PAEC. (Release, NBIS, 19831014) / (Communiqué, SINB,
19831014)

PEI Partners for Community Safety / Partenaires pour la

sécurité communautaire à l'Î.-P.-É.

Charlottetown. <www.communitysafetypei.ca/> 20140601

Pellet Fuels Institute

Arlington. PFI. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 201102226
<pelletheat.org/> 20111112

Pembridge Insurance Company / Pembridge, compagnie d'assurance

Markham. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20151031, p. 2436) / (Avis, *Gazette du Canada*,, ibid.) <www.gazette.gc.ca/> 20151031 <www.pembridge.com/> 20151031

Pennecon Atcon JV General Partner Inc.

Paradise. (Newfoundland and Labrador, Companies and Deeds Online, 20120316)

Peninsula Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire de la Péninsule Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Peninsula Princess

Saint John. 19940314-. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20180330

Peninsula Volunteer Fire Department Inc.

Clifton Royal. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130707

Penniack Recreation Council Inc.

Penniack. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071121

Pennsylvania Power & Light

Allentown. Former name. / Ancienne appellation.

<www.pplweb.com/> 20120307

Penobsquis Area Water Trust Fund / Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2007-2008, Bill 65, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2007-2008, projet de loi 65, 3)

Pension and Employee Benefits Division / Division de pensions et des avantages sociaux des employés

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 38, 106) /

(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 38, 106) 20160331 <www.gnb.ca/> 20160331

<www2.gnb.ca/> 20160402

Pension Appeals Board / Commission d'appel des pensions

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-8, 83) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Pension Board / commission des pensions

Fredericton. Also called Pension Board of the Uniform

Contributory Pension Plan. New Brunswick Municipal Employees Pension Plan. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22,

Reg. 2010-23, 16) / Aussi dénommée commission des pensions

du régime uniforme de retraite à caractère contributif. Régime de

pension des employés municipaux du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2010-23, 16)

20100315 <www2.gnb.ca/> 20200106

Pension Board / conseil de retraite

Saint John. (*Acts of New Brunswick*, 1994, c. 112, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19950106

Pension Coalition NB

Fredericton. Dite aussi Coalition Pension NB.

<pensioncoalitionnb.ca/> 20131130

Pension Committee / comité des pensions

New Brunswick Municipal Employees Pension Plan. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 81-34, App. A, 1) / Régime de pension des employés municipaux du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 81-34, app. A, 1) <www2.gnb.ca/> 20200106

pension credit / crédit pour pension

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

Pensions Program / Programme des pensions

Veterans Affairs Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Affaires des anciens combattants Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Pensions Tribunal / Tribunal des pensions

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-5.1, 94) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
19941114

People Care

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981111, p. 1327) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

People First of Canada / Personnes D'Abord du Canada, Des

Winnipeg. 19930217-20140919. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190914

People First of Canada / Personnes D'Abord du Canada
Winnipeg. 2014-09-19-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20190914 <www.peoplefirstofcanada.ca/>
20190914

People for a change / Avec les gens, pour un changement
2006 election slogan. / Slogan électoral de 2006.
<www.nbliberal.ca/> 20060918

People for Animal Wellbeing / Société pour le bien-être des animaux
Moncton. PAW / SBA. 20220826-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20221015 <paw-sba.ca/> 20221015

People Link

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000711

People Opposing Pornography Inc.

Fredericton. POP. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850410, p. 505) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

People's Alliance of New Brunswick / Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, L'

People's Alliance / Alliance des gens. PANB / AGNB. (Registration of a Political Party, *Royal Gazette*, N.B., 2010623, p. 1249; People's Alliance of New Brunswick, Constitution, Article 1.1) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.peoplesalliance.ca/> 20200622

Peoples Bank of Canada / Banque Peoples du Canada

20191016-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20191102, p. 4157) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20191102

Peoples Park Tower Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121005

<www.peoplesparktower.com/> 20121005

People's Party of Canada / Parti populaire du Canada

PPC / PPC. <www.peoplespartyofcanada.ca/> 20180915

Peoples Serenity Garden, Inc., The

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100113

Pepper Creek Area Recreation Council Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Pepsi Bottling Group (Canada), The

Saint John. 20050225-20180227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200828

Pepsi Bottling Group (Canada), ULC, The / Groupe D'Embouteillage Pepsi (Canada), SRI

Vancouver. 20111024-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170418

per- and polyfluoroalkyl substances / substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques

Also called perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances. PFAS / SPFA. Also called forever chemicals. / Dits aussi produits chimiques éternels. www.canada.ca/ 20230519 www.canada.ca/ 20130519

Perennial Crop Establishment Loan Program / Programme de prêts pour l'établissement de cultures vivaces

Also known as Perennial Crop Development Program.

<www2.gnb.ca/> 20170311

Perennial Crop Loans / Aide financière pour cultures vivaces

<www.cbesc.org/> 20001011

Perfection Paving Ltd.

Hanwell. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130508 <perfectionpaving.ca/> 20130508

Perfection Sheet Metal Inc.

Grande-Digue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances / substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques

Also called per- and polyfluoroalkyl substances. PFAS / SPFA. Also called forever chemicals. / Dits aussi produits chimiques éternels. www.canada.ca/ 20230519 www.canada.ca/ 20130519

Performance 2000 Resource Centre / Centre de ressources

Performance 2000

Saint John. (News Release, Human Resources Development Canada, 19991213) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Performance and Planning Exchange / Forum d'échanges sur le rendement et la planification

Ottawa. PPX / FERP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

performance excellence process / processus d'excellence du rendement

PEP / PER. Also called Performance Excellence Process. Includes strategy map, balanced scorecard, and Lean Six Sigma process improvement. Implementation: Wave 1 (2012-13), Wave II (2013-14) and Wave III (2014-15) / Inclut le schéma stratégique, le tableau de bord équilibré et l'amélioration des processus Lean Six Sigma. Mise en œuvre : première vague d'adoption (2012-2013), deuxième vague d'adoption (2013-2014) et troisième vague d'adoption (2014-2015).

<www2.gnb.ca/> 20131101 <www2.gnb.ca/> 20150207

PerformanceNB

<www2.gnb.ca/> 20190924

Performers and Producers Collective of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3186) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Performers for Literacy

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3714) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Performing Arts NB Inc.

Saint John. PANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120814

Performing Arts Lodges of Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Performing Rights Organization of Canada Limited /
Société de Droits d'Exécution du Canada Limitée**

Don Mills. PROCAN / SDEC. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19860423, p. 497) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Performx Inc.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19980206) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 20001214

**perishable food rescue centre / centre de récupération de
denrées périssables**

www.greenervillage.ca/ 20240511 www2.gnb.ca/ 20240508

**permanent assessment gap / écart d'évaluation
permanent**

P-Gap / écart P. <www2.snb.ca/> 20210115

**Permanent Disability Benefit / Disposition applicable aux
étudiants ayant une incapacité**

<www.hrsdc.gc.ca/> 20101221

**Permanent Impairment Allowance / allocation pour
déficience permanente**

<www.veterans.gc.ca/> 20151031

Permanent Resident Program / Programme des résidents

permanents

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

**Perpetual Eucharistic Adoration Association Inc. /
Association de l'adoration eucharistique perpétuelle Inc.**

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930519, p. 570)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Personal, The / Personnelle, La

Lévis. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20130108

<www.lapersonnelle.com/> 20130108

**Personal Insurance Company, The / Personnelle,
compagnie d'assurances, La**

Lévis. (Québec, Registraire des entreprises) 20130108

<www.lapersonnelle.com/> 20130108

**Personal Insurance Company of Canada, The /
Personnelle, compagnie d'assurance du Canada, La**

Montréal. The Personal / La Personnelle. Inactive. (Industry
Canada, Corporations Canada) / Inactive. (Industrie Canada,
Corporations Canada) 19870925

**Personal Property Registry / Réseau d'enregistrement des
biens personnels**

PPR / RENBIP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-7.1,
42) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/>
19930507

<www2.gnb.ca/> 20150516

personalized learning plan / plan d'intervention

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de
loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

Personnel Search Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120611 <www.personnel-search.com/> 20120611

Persons Day / Journée de l'affaire « personne »

<www2.gnb.ca/> 20151016

Perspectives on Climate Change Action in Canada: A Collaborative Report from Auditors General / Perspectives sur l'action contre les changements climatiques au Canada : Rapport collaboratif de vérificateurs généraux <www.agnb-vqnb.ca/> 20180327 <www.agnb-vqnb.ca/> 20180327

Perth-Andover

Village amalgamated with Southern Victoria on 20230101. / Village fusionné avec Southern Victoria le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 57(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 57(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 83) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 83) <www.perth-andover.com/> 20081107

Perth-Andover Building Centre Inc.

Perth-Andover. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070608

Perth-Andover Community Access Centre Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960327, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Perth-Andover Downtown Development Corporation Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900307, p. 305) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Perth-Andover Electric Light Commission

PA Light Commission. vilsv.ca/pa-light-commission 20241214

Perth-Andover Non-Profit Housing Corporation Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890104, p. 5) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Perth-Andover Recreation Commission Inc.

Perth-Andover. 19930326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220797

Perth-Andover Summer Fest / Festival d'été Perth-Andover

<tourismnbcanada.com/> 20041011

Perth Medical Clinic Ltd.

Perth-Andover. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001006

Pèse Pêche Inc.

Miscou. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921124

Peskotomuhkati Nation at Skutik

St. Stephen. Official name / Nom officiel. A Peskotomuhkati (Passamaquoddy) nation. / Une nation peskotomuhkati (pescomody). <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <gonaskamkuk.com/> 20221002 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Pest Management Advisory Board / Comité consultatif sur la lutte antiparasitaire

(Release, Agriculture Canada, 19870114) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19870114)

Pest Management Alternatives Office

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pest Management Regulatory Agency / Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

1995-. PMRA / ARLA. <www.hc-sc.gc.ca/> 20171102

Pesticide Action Network North America Regional Center

Berkeley. Pesticide Action Network, PAN. 19841024-. <www.panna.org/> 20210329

Pesticide Own-Use Import Program / Programme d'importation de pesticides pour usage personnel

(Release, Government of Canada, 19931001) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Pesticides Advisory Board / Commission consultative des pesticides

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-8, 4; 2011, c. 203, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <laws.gnb.ca/> 20110901

Pesticide Risk Reduction Program / Programme de réduction des risques liés aux pesticides

<www4.agr.gc.ca/> 20090520

Pesticides Task Force Inc. / Groupe de Travail sur les Pesticides Inc., Le

Westmount. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

19880409, p. 1337) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Pet Food Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Peter F. Drucker Award for Canadian Nonprofit Innovation

<www.innovation-award.ca/> 20080520

Peter F. Drucker Canadian Foundation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080515

Peter Gzowski Foundation for Literacy

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Peter Gzowski Invitational Golf Tournament for Literacy

PGI Golf Tournament for Literacy. <www.abc-canada.org/> 20090808

Peter McKee Community Centre Inc.

Moncton. 20210323-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210
www.petermckeecentre.ca/ 20221210

Peter McKee Community Food Centre

Moncton. 20221020-. Dit aussi Centre d'alimentation Peter McKee. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210 www.petermckeecentre.ca/ 20221210

Petit-Rocher

The name changed was changed from Petit Rocher to Petit-Rocher, effective July 23, 2009. Village amalgamated with Belle-Baie on 20230101. / À compter du 23 juillet 2009, le village s'appelle Petit-Rocher, au lieu de Petit Rocher. Village fusionné avec Belle-Baie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 13(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 84) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 84) <www.acadie-bathurst.com/> 20090805

Petitcodiac

19741118-20100926. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 25) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 25) 20060324

Petitcodiac

A village, renamed Three Rivers on 20230101. / Un village, renommé Three Rivers le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 58(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 58(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 85-6, 85) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 85)

Petitcodiac Boys & Girls Club Inc., The

Petitcodiac. 19850823-20250113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Petitcodiac Christmas Tree Co-op Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Petitcodiac Citizens Coalition, Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20071024, p. 1306) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Petitcodiac Health Centre / Centre de santé de Petitcodiac

Petitcodiac. <www.serha.ca/> 20090802

Petitcodiac Historical and Cultural Society Inc.

Petitcodiac. 20190228-. PHCS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190330

Petitcodiac River Award / Prix de la rivière Petitcodiac

<petitcodiac.org/> 20110513

Petitcodiac River Causeway / pont-jetée de la rivière Petitcodiac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-28, Reg. 2009-48) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-28, règl. 2009-48) <www.petitcodiac.com> 20090503

Petitcodiac River Causeway Monitoring Working Group / groupe de travail de surveillance de la chaussée de la rivière Petitcodiac

(Release, CNB, 19970722) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Petitcodiac Riverkeeper, Inc. / Sentinelles de la rivière Petitcodiac, Inc.

Moncton. Petitcodiac Riverkeeper / Sentinelles Petitcodiac. 20010517-20250219. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250322 <www.petitcodiac.org/> 20110922

Petitcodiac/Salisbury Ambulance Service Inc.

Petitcodiac. 19960916-20110110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20110110

Petitcodiac-Salisbury Boys & Girls Club Inc.

Petitcodiac. 20250113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Petitcodiac Watershed Alliance (PWA) Inc. / Alliance du bassin versant Petitcodiac (ABVP) Inc.

Moncton. PWA / ABVP. 20140527- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240720 www.petitcodiacwatershed.org/ 20240720

Petite Imprimerie Ltée, La

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141105

Pétoncle Chaleur Scallop Ltd.

Belledune. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Petro-Canada

Calgary. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-11.1, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19931103 <www.petro-canada.ca/> 20141026

Petro-Canada

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20141026 <www.petro-canada.ca/> 20141026

Petro-Canada Entreprises Inc. / Entreprises Petro-Canada Inc.

Montréal. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B., 19811118, p. 2770-2771) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Petro-Canada Limited / Petro-Canada Limitée

Calgary. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-11, 4 and P-11.1, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Petróleos de Venezuela, S.A.

Caracas. PDVSA. <www.pdvsa.com.ve/> 20030927
<www.gnb.ca/> 20050901 <www.gnb.ca/>

Petroleum and Gas Revenue Tax / taxe sur les recettes pétrolières et gazières

PGRT / TRPG. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19850328) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850328)

Petroleum Compensation Board / Office des indemnisations pétrolières

(*Statutes of Canada*, 1977-78, c. 24, 7) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Petroleum Compensation Charge / Redevance d'indemnisation pétrolière

PCC / RIP. (Speech by the minister, Energy, Mines and Resources Canada, 19850402) / (Discours de la ministre, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19850402)

Petroleum Compensation Program / Programme des indemnisations pétrolières

(Petroleum Compensation Program Regulations, *Canada Gazette*,

II, 19820922, p. 2944) / (Règlement sur le Programme des indemnisations pétrolières, *Gazette du Canada, ibid.*)

Petroleum Human Resources Council of Canada

Calgary. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1355) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Petroleum Incentives Program / programme d'encouragement du secteur pétrolier

PIP / PESP. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 107, 1) / (*Statuts du Canada, ibid.*) 19991112

Petroleum Industry Inquiry, The / Enquête sur l'industrie pétrolière

Restrictive Trade Practices Commission. (*Daily Gleaner*, ad, 19811202) / Commission sur les pratiques restrictives du commerce. (*Évangéline*, annonce, 19811202)

Petroleum Levy Offset Program / Programme des indemnités au titre des redevances pétrolières

(*Canada Gazette*, II, 19850109, p. 157) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Petroleum Monitoring Agency / Agence de surveillance du secteur pétrolier

PMA / ASSP. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, E-8, 16) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Petroleum Research Atlantic Canada

Halifax. PRAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2383) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

petroleum storage tank management system database / base de données du système de gestion des réservoirs de stockage du pétrole

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2001, c. 160, Reg. 2002-1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2001, c. 160, règl. 2002-1, 4) <laws.gnb.ca/> 20180719

Petroleum Technology Research Centre Inc.

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pétrolia Inc.

Rimouski. (Québec, Registraire des entreprises) 20070702
<petroliagaz.com/> 20070702

PetroWorth Resources Inc.

Toronto. <www.petroworth.com/> 20120307

Petz International Ltd.

Salisbury. 19970529-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170722
<qualityhousebrand.com/> 20170722

Pfizer

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210523

Pfizer Canada

<www.pfizer.ca/> 20210523

Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine / vaccin de Pfizer-BioNTech contre la COVID-19

<www.canada.ca/> 20201214 <covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

Pfizer Inc.

New York. 19510625-. <appext20.dos.ny.gov/> 20210523

<www.pfizer.com/> 20210523

PG2 Management (1990) Ltd.

Richibucto. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920513

PGA TOUR Americas

202304-. Dit aussi PGA TOUR des Amériques. www.pgatour.com/ 20241130

PGA TOUR, Inc.

Ponte Vedra Beach. 19790131-. search.sunbiz.org/ 20231111
www.pgatour.com/ 20231122

PGA Women's Championship of Canada / Championnat féminin de la PGA du Canada

<www.pgaofcanada.com/> 20130831

P.G.F. Consultants Inc.

Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19980617, p. 837) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030605

PGI Golf Tournament for Literacy / Tournoi de golf PGI pour l'alphabétisation

<www.nb.literacy.ca/> 20041021

Phare des services communautaires Inc., Le

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140318

pharmacare / régime d'assurance médicaments

Dit aussi assurance médicaments. (*Statutes of Canada*, 2024, c. 24, 2) / (*Lois du Canada*, 2024, c. 24, 2) www.canlii.org/

20241010

Pharmaceutical & Personal Care Logistics Association, The / Association de logistique des soins personnels et pharmaceutiques

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pharmaceutical Certification Board / Commission d'agrément pour l'administration d'agents pharmaceutiques

(*Acts of New Brunswick*, 1996, c. 88, 16) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Pharmaceutical Supply Chain Solutions / Solutions de chaîne d'approvisionnement pharmaceutique

<www.mckesson.ca/> 20151031

PharmaCheck / PharmaConsulte

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100413

<www.pharmacists.ca/> 20100413

Pharmaciens sans frontières Canada

Saint-Lambert. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pharmacist Awareness Month / Mois de sensibilisation au travail du pharmacien

PAM / MSTP. <www.pharmacists.ca/> 20140301

Pharmacist Care Clinic / clinique de soins en pharmacie

www2.gnb.ca/ 20230726

Pharmacists Prescribing / Pharmaciens comme

prescripteurs

(New Brunswick, *Budget*, 2009-10, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2009-2010, p. 23)

Pharmaclik

Saint-Laurent. Also called / Dit aussi: PharmaClik. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151031 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151031 <www.mckesson.ca/> 20151031

Pharmacy Appreciation Month / Mois de la reconnaissance de la pharmacie

March. / Mars. PAM / MRP. www.pharmacists.ca/ 20230312

Pharmacy Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la pharmacie

(Release, CNB, 19980216) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Pharmacy Technology Solutions / Solutions technologiques pour les pharmacies

<www.mckesson.ca/> 20151031

Pharmacy Value Finder / localisateur de pharmacies à valeur ajoutée

<www.pharmacyvalue.ca/> 20120204

Pharmasave

Fredericton. 19900430-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170403

Pharmasave Drugs (Atlantic) Limited

Darmouth. 19871112-. Pharmasave. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170403 <www.pharmasave.com/>

20170403

PharmaWatch

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1817) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Phased Retirement Program / Programme de retraite progressive

For nurses. / Pour infirmières. (New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick*, décembre 2005, p. 18) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

PHI Inspections Enr

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Philadelphia Orchestra, The

Philadelphia. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318)

Philanthropy in Action Award

Fredericton. PIA Award. www.fredfdn.ca/ 20250319

Philanthropy Preceptorship Fund

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Philanthropy Without Frontiers / Philanthropie sans frontières

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Phillipstown Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de Phillipstown

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Phoenix / Phénix

A pays system. / Un système de paye. <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20180306

Phoenix Aviation

Delta. <www.phoenixaviation.ca/> 20101103

Phoenix Award

<restorationindustry.org/> 20140204

Phoenix Learning Centre

Fredericton. 202010-. (*Daily Gleaner*, 20210204)

Phoenix Life Insurance Company

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160216, p. 207) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160206

Phoenix Wood Products Ltd.

Davidson Lake. 19870416-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180525

PhoneBusters

Orillia. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100605
<www.phonebusters.com/> 20100605

phones for food

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian

Intellectual Property Office) / Appellation officielle : échange cellu-bouffe. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070416 <www.think-food.com/> 20070416

Photoshop

San Jose. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161216 <www.adobe.com/> 20161216

Psychiatric Therapeutic Association of North America Incorporated

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830709, p. 6222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physical Activity and Recreation Committee / Comité sur l'activité physique et les loisirs

A federal-provincial-territorial committee. / Un comité fédéral, provincial et territorial. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20130601

Physical Activity Benchmarks Program / Programme de données repères sur l'activité physique

<www.cflri.ca/> 20120726

Physical Activity Resource Centre

Toronto. PARC. / Dit aussi Centre de ressources pour l'activité physique.

<parc.ophea.net/> 20130831

Physical and Health Education Canada

20080613-20090630. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160919

Physical and Health Education Canada / Éducation

physique et santé Canada

Ottawa. PHE Canada / EPS Canada. 20090630-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160919 <www.phecanada.ca/> 20160919

Physical Distribution Advisory Service

Moncton. PDAS. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840128, p. 828) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Physical Education Week / Semaine de l'éducation physique

(Release, NBIS, 19831006) / (Communiqué, SINB, 19831006)

Physically Challenged Outdoors Association

Penetanguishene. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

physician access program / programme d'accès aux services médicaux

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2011-2012, Bill 65, 1; 2012-2013, Bill 34, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2011-2012, projet de loi 65, 1 ; 2012-2013, projet de loi 34, 1) 20130403

Physician-Friendly New Brunswick: A Comprehensive Approach to Physician Recruitment and Retention / Nouveau-Brunswick, province conviviale pour les médecins : Approche globale au recrutement et au maintien des ressources médicales

<www.gov.nb.ca/> 19991122

Physician Recruitment and Retention Plan / Plan de recrutement et de maintien des ressources médicales

(News Release, CNB, 20000412) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.) <www1.gnb.ca/> 20030624

physician recruitment and retention strategy / stratégie de recrutement et de maintien des ressources médicales

(News Release, CNB, 20001026) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Physician Recruitment Benefits Plan / Programme d'encouragement pour le recrutement des médecins

(*Standing up for People: The Platform of the New Brunswick Liberal Party for the 2003 Provincial General Election*, p. 4) / (*À la défense des gens : Le plan électoral du Parti libéral du Nouveau-Brunswick pour les élections générales 2003*, p. 4) 20030527

Physician Recruitment Incentive Program / Programme d'incitatifs au recrutement des médecins

(New Brunswick, Department of Health, 20110518) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, 20110518) <www.gnb.ca/> 20110518

Physician Resources Advisory Committee / Comité consultatif sur les ressources médicales

PRAC / CCRM. (*Physician Resource Management Plan: A Plan for New Brunswick*, July 1992, p. iii) / (*Le Plan de gestion des ressources médicales du Nouveau-Brunswick*, juillet 1992, p. iii)

Physicians and Scientists for a Healthy World Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physicians for a Smoke Free Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850824, p. 5366) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physicians for Global Survival (Canada) / Association des médecins pour la survie mondiale (Canada)

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3224) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physicians Indemnity Association - Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physiotherapy Foundation of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830101, p. 140) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Physiotherapy Week / Semaine de la physiothérapie

(Release, NBIS, 19880309) / (Communiqué, SINB, 19880309)

Picaroons

Northampton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry
Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie
Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20190913

Picaroons

Northampton. 20150814-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20190913

Picaroons Brewery Ltd.

Fredericton. 19980506-20041122. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190913

Picaroons Brewing Company Limited

Fredericton. 19951103-20041122. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190913 <picaroons.ca/> 20190913

Picaroons Traditional Ales

Fredericton. <picaroons.ca/> 20190913

Pictometry

Rochester. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20150516

<www.eagleview.com/> 20150516

Piedmont Investments Ltd.

Chatham. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860930

Pier 1 Imports

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090305

Pier 21 / Quai 21

<www.pier21.ca/> 20220124

Pieridae Energy Limited

Calgary. Pieridae Energy, Pieridae. 20171024-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20220511 <pieridaeenergy.com/> 20220511

Pierre Caissie Centre / Centre Pierre-Caissie

Moncton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A) <laws.gnb.ca/> 20161221 <www.gnb.ca/> 20161221

Pierson Trust International (Canada) Inc.

(*New Brunswick Acts*, 1989, c. 46, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Pilgrimage of Remembrance / Pèlerinage du souvenir

<www.legion.ca/> 20120520 <www.legion.ca/> 20120520

Pinchin LeBlanc Environmental Limited

Dartmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20150716 <www.pinchinleblanc.com/> 20150716

Pine Grove

Fredericton. 19840228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180210 <www.pinegrovenh.com/> 20180210

Pine Needles Golf & Country Club Ltd.

Grand-Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080201

Pine Tree Homes Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160202

Pink Ribbon Voices - Women Living with Cancer / Voix du ruban rose - les femmes et le cancer, Les

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2295) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pink Shirt Day / Journée du chandail rose

Also called National Pink Shirt Day. / Dite aussi Journée nationale du chandail rose. <www2.gnb.ca/> 20140214 <www.pinkshirtday.ca/> 20140303

Pioneer Award / Prix Pionnier

<www.tianb.com/> 20130608

Pioneer Clubs Canada, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820821, p. 6056) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pioneer Days Incorporated

Chatham. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) /
(Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Pioneer Legacy Tourism Scholarship / Bourse d'études en
tourisme héritage des pionniers**

<www.tianb.com/> 20130608

**Pioneers Historical Society of Connors N.B. Inc. / Société
historique des pionniers de Connors N.B. Inc.**

Connors. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830420, p. 682)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pipe Club Canada Association Inc.

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1361) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pique-Nique d'Acadieville Inc.

Acadieville. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041118

Pirie Potato Company Limited

Grand Falls / Grand-Sault. (Articles, Consumer and Corporate
Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du
service de la consommation et des corporations, min. de la
Justice, N.-B.) 19810720

Piscines Communautaires d'Edmundston, Les

Edmundston. (*New Brunswick Acts*, 1974, c. 15, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Piskahegan Resources Limited

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940315

Pitch-In Canada / Passons à l'action Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pittsburgh Penguins

Pittsburgh. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20140228
<tmsearch.uspto.gov/> 20140228 <penguins.nhl.com/>
20140228

Pittsburgh Pirates

Pittsburgh. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20130628
<pittsburgh.pirates.mlb.com/> 20130628

Pituitary Tumor Support Network of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pixel Factory

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010207, p. 137) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pizza 13

Bathurst. <en.pizza13.ca/> 20210606

Pizza Delight

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130202

Pizza Delight Corporation / Corporation Pizza Delight

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20021118

Pizza Hut (1979) Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Pizza Pockets / Pizza Pochettes

Florenceville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080327

P.K. Consulting

Moncton. Dissolved / (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Place 1604 Inc.

Dieppe. 20050630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624 <www.dieppe.ca/> 20170624

Place 2000

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Place aux compétences Inc.

Dieppe. PAC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150420 <www.pacnb.org/> 20150423

PLACE Centre

placecentre.smartprosperity.ca/ 20241223

Place Châtelleraut

Bouctouche. <www.villedebouctouche.ca/> 20170919

Place de l'artisan

Edmundston. <edmundston.ca/> 20150912

Place du Vieux Collège

Saint-Joseph. (*Acadie Nouvelle*, 20170128)

Placements Jacques Bouchard Inc.

(Fichier central des entreprises, Inspecteur général des institutions financières, gouvernement du Québec, 19880122)

Placer Development Limited / Mines Placer Limitée

Vancouver. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B., 19820609, p. 1080) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Placer Miners of Canada

Wells. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Plan d'éducation de 10 ans : Donnons à nos enfants une longueur d'avance (Secteur francophone)

<www.electionsnb.ca/> 20200725

Plan de développement global de la communauté acadienne du Nouveau-Brunswick

PDG. <www.saanb.org/> 20020911

Plan for Lower Taxes in New Brunswick / Plan de réduction des impôts au Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Finance, *The Plan for Lower Taxes in New Brunswick 2009-2012*, March 2009) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Plan de réduction des impôts au Nouveau-Brunswick 2009-2012*, mars 2009) <www.gnb.ca/> 20090317

Plan for Middle Class Progress / plan pour faire progresser la classe moyenne

(*A Plan for Middle Class Progress: Fall Economic Statement 2016*) / (*Un plan pour faire progresser la classe moyenne : Énoncé économique de l'automne 2016*) <www.budget.gc.ca/> 20161101 <www.budget.gc.ca/> 20161101

Plan for the Equitable Distribution of Health Services / Plan pour la répartition équitable des services de santé

(*Five-Year Plan for the Equitable Distribution of Health Services*, 20121130) / (*Plan quinquennal pour la répartition équitable des services de santé*, 20121130 <www.gnb.ca/> 20121130 <www2.gnb.ca/> 20121130

Plan on Official Languages / Plan sur les langues officielles

Also called Government Plan on Official Languages. / Dit aussi Plan du gouvernement sur les langues officielles. (New Brunswick, Executive Council Office, *Plan on Official Languages: Official Bilingualism: A Fundamental Value*, July 2015) / (Nouveau-Brunswick, Bureau du Conseil exécutif, *Plan sur les langues officielles : Le bilinguisme officiel : une valeur fondamentale*, juillet 2015) <www2.gnb.ca/> 20150724 <www2.gnb.ca/> 20150724

Plan Institute for Citizenship and Disability

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Plan to Strengthen Health Care / Plan pour consolider les soins de santé

2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care / Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004). (*Statutes of Canada*, 2005, c. 11, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*) <www.hc-sc.gc.ca/> 20050608

PLANET

Fredericton. Formerly: Provincial Land Information Network. (Release, CNB, 19941024) / Auparavant : système de gestion du cadastre numérique, SYSCAN. (Communiqué, CNB, *ibid.*) <www.snb.ca/> 20140822

Planet Entrepreneur Awards for Atlantic Canada / Prix de l'entrepreneur planétaire du Canada atlantique

Nine categories: young entrepreneur of the year; new media, film and the arts; entrepreneurship and technology; innovation; service excellence; supporter of young entrepreneurs; entrepreneurship educator of the year; student entrepreneur of the year; entrepreneur of the year. / Neuf catégories : jeune entrepreneur de l'année ; nouveaux médias, cinéma et arts ; entrepreneurship et technologie ; innovation ; excellence du service ; parrain de jeunes entrepreneurs ; éducateur de l'année en entrepreneurship ; étudiant entrepreneur de l'année ; entrepreneur de l'année. <www.planetentrepreneur.com/> 20010410

Planet Hatch

Fredericton. <www.techvibes.com/> 20130917

Planet Youth

<planetyouth.org/> 20221022 <www2.gnb.ca/> 20221018

Planet Youth Guidance Program

Dit aussi programme d'orientation de Planet Youth.

<planetyouth.org/> 20221022 <www2.gnb.ca/> 20221018

Planetary and Space Science Centre

Fredericton. PASSC. <www.unb.ca/> 20091213

Planned Parenthood Association of Fredericton Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791024, p. 2609) /
(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Planned Parenthood Federation of Canada / Fédération pour le planning des naissances du Canada, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20040103, p. 9) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Planning Advisory Committee / Comité consultatif sur l'urbanisme

Fredericton. PAC / CCU. <www.fredericton.ca/> 20220421

Planning Advisory Committee

Quispamsis. 20170307- PAC. <quispamsis.ca/> 20170307

Planning Advisory Committee / Comité consultatif en matière d'urbanisme

Saint John. 20040105-. Dit aussi Comité consultatif d'urbanisme.
<documents.saintjohn.ca/> 20190905 <www.saintjohn.ca/>
20190905

Planning and Assessment for Value-Added Enterprises program / Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée

PAVE program / PPEEPVA. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Planning for Success

A multimedia teaching resource designed to stimulate entrepreneurship learning and consisting of a CD-ROM computer

program supported by a video component. (Release, CNB, 19941124) / Outil pédagogique multimédia visant à favoriser l'apprentissage de notions liées à l'entrepreneuriat et comportant un programme informatique sur disque optique compact assisté d'une composante vidéo. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Plant Breeders' Rights Office / Bureau de la protection des obtentions végétales

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-14.6, 55) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Plant Engineering and Maintenance Association of Canada

Toronto. PEMAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Plant Health Atlantic Council

Taymouth. PHAC. Plant Health Atlantic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit Santé végétale Atlantique. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110723
<www.planthealthatlantic.com/> 20110723

Plant Health Program / Programme de protection des plantes

<www.cbpsc.org/> 20001010

Plant Propagation Centre / Centre de propagation des végétaux

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 160, Reg. 2001-4, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 160, règl. 2001-4, 2)
<laws.gnb.ca/> 20110902 <www2.gnb.ca/> 20170218

Plant Worker Training Program / Programme de formation de la main-d'oeuvre d'usine

(*Speech from the Throne*, 1993, p. 10) / (*Discours du trône*,

1993, p. 10)

Plant Workers Adjustment Program / Programme d'adaptation des travailleurs d'usine

PWAP / PATU. (Release, CNB, 19911031) / (Communiqué, *ibid.*)

Planta Dei Farms

Millville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980115

Planta Dei Pharma Inc.

Millville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980115

Plaster Rock

A village, renamed Tobique Valley on 20230101. / Un village, renommé Tobique Valley le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 59(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 59(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-133, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-133, 4)

Plaster Rock Fiddlehead Festival / Festival des têtes de violon de Plaster Rock

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Plaster Rock-Renous Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de Plaster Rock-Renous

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 13) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 13)

Plastic Bag Grab Challenge / défi Collecte de sacs en

plastique

<plasticbaggrab.com/> 20210911 <plasticbaggrab.com/>
20210911

Plastic Repairs New Brunswick Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070828

Plates 4 U

Acadie Siding. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070116

Platinum Jubilee Garden / Jardin du jubilé de platine

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20220623

Platinum Jubilee of Her Majesty Queen Elizabeth II / jubilé de platine de Sa Majesté la reine Elizabeth II

2022. Platinum Jubilee of Her Majesty / jubilé de platine de Sa Majesté. <www.canada.ca/> 20220212

PLATO Testing

Fredericton. 20160121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528
<www.platotesting.com/> 20160528

Platts Oilgram Price Report

<www.platts.com/> 20070802

play.here.now / amusez-vous.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Playhouse Honours

2008. theplayhouse.ca/ 20231207

PLAYSAFE / JOUEZ PRUDEMMENT

Ottawa. PLAYS SAFE Program / Programme JOUEZ PRUDEMMENT. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220124 <www.ic.gc.ca/> 20220124 <www.waramps.ca/> 20220124

PlaySphere

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070527 <www.alc.ca/> 20070527

Playwrights Union of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4533) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Plazacorp Property Holdings Inc.

Fredericton. 20031121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210518

Plazacorp Retail Properties Ltd.

Fredericton. PLZ. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131 <www.plaza.ca/> 20120131

PLC Info Inc.

Eel Crossing. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100227

Pleasure Craft Wastewater Disposal Program / Programme de vidanges des bateaux de plaisance

<www.cbpsc.org/> 20001011

Plexus Connectivity Solutions

Moncton. 19970110-20050316. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Plexus Connectivity Solutions Ltd.

Moncton. 20050316-20160309. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170721

Plug-In NB Electric Vehicle Rebate Program / programme d'encouragement pour les véhicules électriques

Plug-InNB / programme NBranché. www.nbpower.com/ 20240518

Plug'n Drive

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140111

Plug'n Drive Coalition of Ontario

Toronto. Plug'n Drive Ontario, Plug'n Drive. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130609 <www.plugndriveontario.ca/> 20130609

Plumbing Advisory Board / Conseil consultatif de la plomberie

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-9.1, 11*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19791001

Plumbing Trade Advisory Committee / Comité consultatif sur le métier de plombier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 82-176, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 82-176, 4)

PLWHIV/AIDS Network of New Brunswick Inc. / Réseau des PVVIH/SIDA du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960731, p. 883) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

P.M.C. Machine Shop Ltd / Atelier P.M.C. Ltée

Shippagan. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080414

PNC Bank Canada Branch

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Poetry Institute of Canada

Victoria. <www.poetryinstitute.shawbiz.ca/> 20061005

Poetry Sweatshops of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850302, p. 1448) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Point Church Inc., The

Miramichi. 20150702-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220726
<www.thepointchurch.ca/> 20220726

Point Lepreau Bird Observatory

PLBO. saintjohnnaturalistsclub.org/ 20241017

Point Lepreau Generating Station / centrale de Point Lepreau

Point Lepreau. 19830201-. Also called Point Lepreau Nuclear Generating Station. / Dite aussi centrale nucléaire de Point Lepreau. nuclearsafety.gc.ca/> 20220622 <www.nbpower.com/> 20220622

Point Lepreau Nuclear Generating Station / centrale nucléaire de Point Lepreau

Point Lepreau. 19830201-. Also called Point Lepreau Generating Station. / Dite aussi centrale de Point Lepreau. <nuclearsafety.gc.ca/> 20220622 <www.nbpower.com/> 20220622

Point Lepreau Refurbishment Project Deferral Account / compte de report relatif à la remise à neuf de Point Lepreau

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4-6, Reg. 2012-58, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-4-6, règl. 2012-58, 2) <laws.gnb.ca/> 20120901

Point of Care Testing / dépistage au point de service

POCT. Also rapid testing. / Dit aussi dépistage rapide. <www2.gnb.ca/> 20211022

Point of Sale Strategy / Stratégie des points de vente

(Release, CNB, 19950315) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Point Pelee National Park / parc national de la Pointe-Pelée

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 14) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Point Wolfe River Gorge Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Point Wolfe
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P. 19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Pointe du Chene Harbour Authority Inc.
(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000517, p. 527) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

Pointe du Chene Recreational and Community Centre Ltd.
Pointe-du-Chêne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

Pointe-Verte
Village amalgamated with Belle-Baie on 20230101. / Village fusionné avec Belle-Baie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 13(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 87) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 87) <www.pointe-verte.com/> 20100228

Poissonnerie Arseneau Fish Market Ltée/Ltd.
Nigadoo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060802

Pokémon
Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060524

Pokémon Go

Kyoto. 20160309-. Trademark. / Marque de commerce. Pokémon GO. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160706 <www.pokemongo.com/> 20160814

Pokeshaw & Black Rock Recreation Council Inc.

Pokeshaw. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Polar Continental Shelf Program / Programme du plateau continental polaire

Resolute. PCSP / PPCP. <polar.nrcan.gc.ca/> 20090731

Polar Continental Shelf Project / Étude du plateau continental polaire

PCSP / EPCP. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19910131) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19910131)

Polar Medal / Médaille polaire

(*Canada Gazette*, I, 20150829, p. 2265) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150829

Polar Medal Advisory Committee / Conseil consultatif de la Médaille polaire

(*Canada Gazette*, I, 20150829, p. 2266) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150829

Poley Mountain Development Ltd.

Saint John. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 710) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Poley Mountain Resorts Ltd.

Sussex. Poley Mountain. 19991019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150125 www.poleymountain.com/ 20250125

Police Act Review Committee / Comité d'étude de la Loi sur la Police

PARC / CELP. (News Release, CNB, 20050525) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Police and Peace Officers' National Memorial Day / Jour commémoratif national des policiers et des agents de la paix

Last Sunday in September. / Le dernier dimanche de septembre. <www.canlii.org/> 20150315

Police Cadet Graduate Bursary Program / Programme de bourses pour les diplômés d'une formation policière

(New Brunswick, Department of Public Safety, *Police Cadet Graduate Bursary Program: Guidelines*, October 2009) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Sécurité publique, *Programme de bourses pour les diplômés d'une formation policière : Ligne directrices*, octobre 2009). <www2.gnb.ca/> 20120225 <www2.gnb.ca/> 20120225 <www2.gnb.ca/content/> 20120222

Police Discipline Appeal Board / Comité d'appel en matière de discipline de la police

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.2, 29.3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19871108

Police Exemplary Service Medal / Médaille de la police pour services distingués

(*Canada Gazette*, I, 19840616, p. 4757) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gg.ca/> 20091011 <www2.gnb.ca/> 20190815

<www2.gnb.ca/> 20190815

Police Information Management/ Information Technology Sharing Program / Programme du Système de gestion de l'information policière et de partage des technologies de l'information

PIMITS Program. (New Brunswick, Department of Public Safety, PIMITS Program Office, 20040112) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Sécurité publique, Bureau du programme du PIMITS, 20040112)

Police Information Retrieval System / Système de récupération de renseignements judiciaires

PIRS / SRRJ. (*Canada Gazette*, II, 19891011, p. 4301) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Police Leadership Forum / Forum sur le leadership policier

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Police Martial Arts Association Inc.

(Certificate of Revival, *Royal Gazette*, N.B., 19980812, p. 1025) / (Certificat de reconstitution, *Gazette royale*, N. B., *ibid.*)

Police News of New Brunswick In.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20010411, p. 397) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Police Officers Recruitment Fund / Fonds de recrutement de policiers

<www.publicsafety.gc.ca/> 20120128

Police Week / Semaine de la police

Also called National Police Week. 2005 theme: Let the Community Know What You Do. / Dite aussi Semaine nationale de la police.

Thème de 2005 : Laissez savoir à la communauté ce que vous faites. <www.rcmp.ca/> 20080520 <organizedcrime.ca/> 20080520

Policy 311 / politique 311

Information and Communication Technologies (ICT) Use. / Utilisation des technologies de l'information et des communications (TIC) www2.gnb.ca/ 20240508

Policy 713 / politique 713

Sexual orientation and gender identity. / Orientation sexuelle et identité de genre. www2.gnb.ca/ 20230823 www2.gnb.ca/ 20230823

Policy and Priorities Committee of Cabinet / Comité des politiques et des priorités du Cabinet

P&P Committee. (New Brunswick, Order in Council, 20061006, 2006-382) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Policy Board / Conseil des politiques

A Cabinet committee. / Un comité du Cabinet. <www2.gnb.ca/> 20141009 <www2.gnb.ca/> 20160608

Policy Centre for Victim Issues / Centre de la politique concernant les victimes

Ottawa. <justice.gc.ca/0> 20210707

Policy for Parlee Beach / politique concernant la plage Parlee

<www2.gnb.ca/> 20170510 <www2.gnb.ca/> 20170510
<www2.gnb.ca/> 20170510

Policy for Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries / politique sur la préservation de l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans l'Atlantique canadien, La

PIIFCAF / PIFPCAC. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20120715

Policy for Providing Health Support Services in Public Schools / Directive sur les Services de support à la santé dans les écoles

Policy 704 / directive 704. <www.gnb.ca/> 20031024

Policy Framework for the Management of Fisheries on Canada's Atlantic Coast / Cadre stratégique de gestion des pêches sur la côte Atlantique du Canada

Also called Atlantic Fisheries Policy Framework. / Dit aussi Cadre stratégique pour les pêches de l'Atlantique. (*A Policy Framework for the Management of Fisheries on Canada's Atlantic Coast*, March 2004) / (*Cadre stratégique de gestion des pêches sur la côte Atlantique du Canada*, mars 2004) <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20081003

policy health and safety committee / comité d'orientation en matière de santé et de sécurité

(*Statutes of Canada*, 2000, c. 20, 10) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

policy on nursing home costs / politique sur le coût des soins dans les foyers de soins

<www2.gnb.ca/> 20150504 <www2.gnb.ca/> 2015050505

Policy on Grant Funding to Non-Profit Organizations / Politique sur les subventions aux organismes sans but lucratif

www2.gnb.ca/ 20230729

Policy on Service and Digital / Politique sur les services et le numérique

20200401-. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20190802

Policy on Sport for Persons with a Disability / Politique sur le sport pour les personnes ayant un handicap

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20060806

**Policy on Storage of Petroleum Products on Crown Lands /
Directive concernant le stockage de produits pétroliers sur
les terres de la Couronne**

<www.gnb.ca/> 20071116

**Policy Research Development Program / Programme de
politique et de recherche**

PRDP / PRP. <policyresearch.gc.ca/> 20020228

**Policy Research Initiative / Projet de recherche sur les
politiques**

PRI / PRP. <policyresearch.gc.ca/> 20030329

**Policyholders Association of Canada / Association des
assurés du Canada**

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

PolicyLinkNB / Concertation sur les politiques au N.-B.

Fredericton. <www.policylink.nb.ca> 20051009

**political contributions tax credit / crédit d'impôt pour
contributions à un parti politique**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, N-6.001, 50.01) / (*Lois
révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20240607

polluter-pay system / principe pollueur-payeur

(Canada, *Speech from the Throne: Seizing Canada's Moment:
Prosperity and Opportunity in an Uncertain World*, 20131016,
p. 8) / Canada, *Discours du Trône : Saisir le moment pour le
Canada : Prospérité et opportunité dans un monde incertain*,
20131016, p. 9) <www.speech.gc.ca/> 20131016

“polluter pays” principle / principe du pollueur-payeur

Also called polluter pays principle. / Dit aussi principe du pollueur-payeur, principe pollueur-payeur. (*Statutes of Canada*, 1999, c. 33, 287; (New Brunswick, Department of Environment, *Compliance and Enforcement Policy*, p. 5) / (*Lois du Canada*, 1999, c. 33, 287 ; Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement, *Politique d'Observation et d'Exécution*, p. 5))
20150331 <www.canlii.org/> 20150531 <www.gnb.ca/>
20110409

Pollution Prevention Awards / Prix pour la prévention de la pollution

Categories: microbusiness; small business; medium business; large business; organization, institution or group; innovations; and greenhouse gases reduction. / Catégories : microentreprise ; petite entreprise ; moyenne entreprise ; grande entreprise ; institution, organisme ou groupe ; innovations ; réduction des gaz à effet de serre. <www.ccme.ca/> 20070412

pollution price rebate / remise sur la tarification de la pollution

Also called Climate Action Incentive Payment. / Dite aussi Paiement de l'incitatif à agir pour le climat. www.canada.ca/
20231012

PollutionWatch

<www.pollutionwatch.org/> 20061005

polychlorinated biphenyl / biphényles polychlorés

PCB / BPC. (*Canada Gazette*, I, 19820116, p. 432; cf. Chlorobiphenyl Regulations No. 1 under the *Environmental Contaminants Act*) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*; cf. le Règlement n° 1 sur les biphényles chlorés, en vertu de la *Loi sur les contaminants de l'environnement*)

polychlorinated biphenyl storage site database / base de données relative aux sites de stockage du diphenyle

polychloré

Also called PCB storage site database. / Dite aussi base de données relative aux sites de stockage du BPC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2001, c. 160, Reg. 2002-1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2001, c. 160, règl. 2002-1, 4)
<laws.gnb.ca/> 20180719

Pomeroy IT Solutions (Canada) Inc.

Saint John. Pomeroy. 20150202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418 <www.pomeroy.com/> 20170418

Pompiers de Sainte-Anne de Madawaska Inc., Les

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Pompiers volontaires d'Allardville Inc., Les

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Pompiers volontaires de Maisonnette Inc., Les

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Pomwick

Logo used by New Brunswick Potato Agency. (*Évangéline*, 19810203) / Pictogramme de l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick. (*ibid.*)

Pond-Deshpande Centre

Fredericton. PDC. Dit aussi Centre Pond-Deshpande, CPD.
ponddeshpande.ca/ 202040323

Pond's Chalet Resort

Ludlow. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20060628, p. 1083) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

pooled registered pension plan / régime de pension agréé collectif

PRPP / RPAC. (*Statutes of New Brunswick*, 2017, c. 56, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 56, 1) laws.gnb.ca/ 20171220 www.osfi-bsif.gc.ca/ 20230506

Pope John Paul II Day / Journée du pape Jean-Paul II

April 2. / Le 2 avril. (*Statutes of Canada*, 2014, c. 41, 2) (*Lois du Canada*, 2014, c. 41, 2) 20141216 www.canlii.org/ 20141216

Popes Museum Inc. / Musée des papes Inc.

Grande-Anse. 19831014-20151013. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151107 <www.rmne.ca/> 20151107

Poppy Campaign / Campagne du coquelicot

<www.legion.ca/> 20220131

Poppy Fund, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010901, p. 3286) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Population Growth Action Plan / Plan d'action pour la croissance démographique

(*A Population Growth Action Plan for New Brunswick: 2019-2024*, 20190827) / (*Le Plan d'action pour la croissance démographique du Nouveau-Brunswick : 2019-2024*, 20190827)

<www2.gnb.ca/> 20190827 <www2.gnb.ca/> 20190827

<www2.gnb.ca/> 20190827

Population Growth Initiatives / Initiatives liées à la croissance démographique

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 38) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 38) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Population Growth Secretariat / Secrétariat de la croissance démographique

PGS / SCD. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-137, 3) 20070401 <www.gnb.ca/> 20100204

Population Growth Strategy / Stratégie de croissance démographique

(*It is time to act! Towards New Brunswick's Population Growth Strategy*) / (*C'est le temps d'agir! Élaborer la stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick*) 20070622 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20070622 (*Be our future: New Brunswick's Population Growth Strategy*, 20080205) / (*Soyez notre avenir : Stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick*, 20080205) <www2.gnb.ca/> 20080205 <www2.gnb.ca/> 20080205 (*Discussion Paper: New Brunswick Population Growth Strategy 2013-2018*, September 2013) / (*Cadre de discussion : Croissance démographique du Nouveau-Brunswick : Stratégie 2013-2018*, septembre 2013) 20131003 <www2.gnb.ca/> 20131003 (*New Brunswick Population Growth Strategy: 2014-2017*, 20140703) <www2.gnb.ca/> 20140703 / (*Stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick : 2014-2017*, 20140703) <www2.gnb.ca/> 20140703 (*New Beginnings: A Population Growth Strategy for New Brunswick: 2019-2024*, 20190827) / (*Un nouveau départ : La stratégie de croissance démographique du Nouveau-Brunswick : 2019-2024*, 20190827) <www2.gnb.ca/> 20190827 <www2.gnb.ca/> 20190827 <www2.gnb.ca/> 20190827

Population Health Fund / Fonds pour la santé de la population

<www.hc-sc.gc.ca/> 20010802

Populist Party for Canada / Parti Populaire pour le Canada

Populist. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19890204, p. 457) / Populaire. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Populomix Cancer Research Institute Inc. / Populomix Institut de Recherche sur le Cancer Inc.

Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081109

Populus Global Solutions Inc.

Fredericton. Populus GS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110211
<populusgs.com/> 20100211

Porcelain Artists of Canada Inc. / Porcelaine Artistes du Canada Inc.

Winnipeg. PAC / PAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Porcherie du Centre V.T. Inc

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070528

Port Authority of Escuminac

Baie-Sainte-Anne. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Port City Dance Academy Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970409,

p. 421) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Port Days / Journées du port

Saint John. <www.sjport.com/> 20100630

Port de plaisance de Bas-Caraquet, Inc., Le

Bas-Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Port Divestiture Program / Programme de cession des ports

(News Release, Transport Canada, 20040319) / (Communiqué de presse, Transports Canada, *ibid.*)

Port Elgin

Village amalgamated with Strait Shores on 20230101. / Village fusionné avec Strait Shores le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 76(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 76(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 88) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 88) <www.tantramar.com/> 20030928

Port Elgin and District Housing Incorporated

Port Elgin. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890823, p. 1336) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Port Elgin Community Development Association Inc.

Port Elgin. 20180126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311

Port Elgin Health Centre / Centre de santé de Port Elgin

Port Elgin. <www.serha.ca/> 20090802

Port Fredericton

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Port New Brunswick

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980923, p. 1164) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Port of Dalhousie Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141203

<www.portofdalhousie.com/> 20141203

Port of Miramichi Employers Association, Inc.

Doaktown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19851120, p. 1500) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Port of Saint John Employers Association, Inc.

Saint John. 19960815-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190506

<www.sjport.com/> 20220612

Port-Royal National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada de Port-Royal

(*Statutes of Canada*, 1999-2000, c. 32, C.R.C., c. 1112, Schedule) / (*Lois du Canada*, 1999-200, c. 32, C.R.C., c. 1112, annexe) <www.pc.gc.ca/> 20090731

Port Saint John

Saint John. 1990819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20160730 <www.sjport.com/>
20160730

Portable Rent Supplement for Persons with Disabilities Program / programme de suppléments au loyer transférables destiné aux personnes ayant un handicap
<www2.gnb.ca/> 20140220

portable wage subsidy / Programme de subvention salariale transférable
(Release, Employment and Immigration Canada, 19821123) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19821123)

Portage

Ward 2 of the town of Grand Falls. / Quartier 2 de la ville de Grand-Sault. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Portage Atlantic / Portage Atlantique

Fredericton. 20070215.- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423
portage.ca/ 20250423

Portage Atlantic Foundation, The / Fondation Portage Atlantique, La

Fredericton. 20070606-20080731. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423
portage.ca/ 20250423

Portage Atlantic Residential Treatment Centre / centre résidentiel de traitement de Portage Atlantique

<www2.gnb.ca/> 20160426

Portage Energy Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100119

Portage Foundation, The / Fondation Portage, La

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081016 <www.portage.ca/> 20081016

Portage Island National Wildlife Area / Réserve nationale de faune de l'Île-Portage

Portage Island NWA. / RNF de l'Île-Portage. (Canada, *Consolidated Regulations of Canada*, c. 609, Schedule I, Part II, 2) / (Canada, *Codification des règlements du Canada*, c. 1609, annexe I, partie II, 2) 20210112 <laws.justice.gc.ca/> 20210112 <www.canada.ca/> 20200825

Portage New Brunswick / Portage Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20070215.- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160508 <www.portage.ca/> 20160508

Portage New Brunswick Foundation, The / Fondation Portage Nouveau-Brunswick, La

Fredericton. 20070606-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160508 <www.portage.ca/> 20160508

Portage Program for Drug Dependencies Inc., The / Programme de Portage relatif à la dépendance de la drogue Inc., Le

Montréal. 19701022-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des

corporations) <www.ic.gc.ca/> 20250428

Porter Dillon Limited

Halifax. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20010108

Portland-Simonds

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20140705 <www2.gnb.ca/> 20140619

Portobello Creek National Wildlife Area / Réserve nationale de faune du Ruisseau-Portobello

Portobello Creek NWA. / RNF du Ruisseau-Portobello. (Canada, *Consolidated Regulations of Canada*, c. 1609, Schedule I, Part II, 5) / (Canada, *Codification des règlements du Canada*, c. 1609, annexe I, partie II, 5) 20210112 <laws.justice.gc.ca/> 20210112 <www.canada.ca/> 20200211

Posco Daewoo

Seoul. <www.daewoo.com/> 20180812

Posco Daewoo E&P Canada Corporation

Calgary. 20180201-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180812

Positive Action, Positive People

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 168) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Positive Behaviourial Intervention and Supports

PBIS. Also called Positive Behavioral Intervention and Supports, Positive Behavior Intervention and Supports, Positive Behaviour Intervention Support. / Dit aussi intervention et soutien en matière de comportement positif, soutien au comportement positif. www2.gnb.ca/ 20170820 www2.gnb.ca/ 20240506 www.ere.gnb.ca/ 20240726 www.pbis.org/ 20240726

Positive Heart Living

Islandview. PHL. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100230

Positive Learning and Working Environment / Milieu propice à l'apprentissage et au travail

Policy 703 / politique 703. <www.gnb.ca/> 20120610

positive learning and working environment plan / plan pour un milieu propice à l'apprentissage et au travail

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

Positive Learning Environment / milieu propice à l'apprentissage, Le

Policy 703 / politique 703. Former name. / Ancienne appellation. <www.gnb.ca/> 20031024

Positive Materials Inc.

Vancouver. 20230412-. www.posmat.ca/ 20250413

POSITIVE Mental Health Committee Inc., Comité santé mentale / Comité santé mentale POSITIVE Mental Health Committee Inc.

Dalhousie. 20240823-. POSITIVE Mental Health Committee / Comité santé mentale POSITIVE. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240928

Post-Adoption Disclosure Register / registre pour la divulgation de renseignements après l'adoption

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.2, Reg. 81-132, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.2, règl. 81-132, 15)
<www.gnb.ca/> 20060425

Post Adoption Disclosure Services / Services de divulgation de renseignements après l'adoption

<www2.gnb.ca/> 20180407

post-adoption register / registre postadoption

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F².2, 94.03) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.2, 94.3)
<laws.gnb.ca/> 20180303 <www2.gnb.ca/> 20180303

Post-Consumer Pharmaceutical Stewardship Association / Association pour la gestion des résidus pharmaceutiques post-consommation

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Post Farm Food Safety Initiative / Initiative de salubrité des aliments hors ferme

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/>
20030719

Post Gazette, The

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980225, p. 338) / (Certificat d'appellation commerciale,

Gazette royale, ibid.)

Post-Graduation Work Permit Program / Programme de travail post-diplôme

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101223

post.here.now / affichez.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Postnatal Benefit Program / Programme de prestation postnatale

<www2.gnb.ca/> 20131210

Post-secondary Co-op/Internship Program / Programme postsecondaire d'enseignement coopératif/d'internat

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20020228

Post-Secondary Education Agency / Agence de l'éducation postsecondaire

(Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, p. 28, 20080529) / (Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty, p. 28, 20080529) <www.gnb.ca/> 20080626 / (New Brunswick, Be inspired. Be ready. Be better. The Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick, 20080626, p. 22) / (Nouveau-Brunswick, Être inspiré. Être prêt. Être meilleur. Le plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, 20080626, p. 23) <www.gnb.ca/> 20080626

post-secondary education financing program / programme de financement de l'enseignement postsecondaire

(Revised Statutes of Canada, 1985, F-8, 13) / (Lois révisées du Canada, ibid.)

Post-Secondary Education Infrastructure Trust / Fiducie d'infrastructure pour l'enseignement postsecondaire

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 22) (New Brunswick, *Main Estimates, 2008-2009*, p. 234) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 23) (Nouveau-Brunswick, *Budget principal, ibid.*)

Post-secondary Financing Prep Program / programme de planification financière pour les études postsecondaires

(News Release, CNB, 20060105) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Post Secondary Graduates Repatriation / rapatriement des diplômés du secondaire

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Post Secondary Graduates Recruitment / recrutement des diplômés du postsecondaire

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Post Secondary Graduates Retention / maintien en poste des diplômés du postsecondaire

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires

Strategic Investment Fund, SIF. / Fonds d'investissement stratégique, FIS. (*Main Estimates, 2017-18*, p. 13) / (*Budget principal, 2017-2018*, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207 <www.ic.gc.ca/> 20170527

Post-Secondary Recruitment Incentive / initiative de recrutement postsecondaire

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Post-Secondary Student Financial Assistance Review Board / Commission de révision de l'aide financière aux étudiants du postsecondaire

Abolished / Abolie: 20160401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.315, 25) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Post-Secondary Student Support Program / Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire

PSSSP / PAENP. <www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20151031

Postdoctoral Fellowship Program / Programme de bourses postdoctorales

PDF Program / PBP. <www.hc-sc.gc.ca/> 20051005

Postmedia Network Canada Corp.

Toronto. 20100625-. Postmedia Network, Postmedia. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220218 <www.postmedia.com/> 20220218

Postmedia Network Inc.

Toronto. 20161005-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220218 <www.postmedia.com/> 20220218

Potable Water Advisory Committee / Comité consultatif sur l'eau potable

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6.1, 13.1) / (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.)

Potacan Adjustment Center Committee

Sussex. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980408, p. 578) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Potacan Mining Company

Norton. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Renewal, *Royal Gazette*, 19980225, p. 340) / (Certificat de renouvellement, *Gazette royale, ibid.*) 19980617

Potash Company of America, Inc. / Potasse d'Amérique, Inc.

Toronto. PCA. (Amalgamation, Extra-Provincial Companies, *Royal Gazette*, N.B., 19880504, p. 560) / (Fusion, Compagnies extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Potash Company of Canada Limited

Saskatoon. 19320326-19980305. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180925

Potash Corporation of Saskatchewan Inc.

Saskatoon. PotashCorp, PCS. 20020515-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170724 <www.potashcorp.com/> 20170724

PotashCorp

Saskatoon. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20170110 <www.potashcorp.com/> 20170110

PotashCorp Civic Centre

Sussex. 20090514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171019
<www.potashcorpciviccentre.com/> 20121028

Potato AgriRecovery Initiative / initiative d'Agri-reliance à l'intention des producteurs de pommes de terre

www2.gnb.ca/ 20240913

Potato Development and Marketing Council / Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.32, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
19881221

Potato Development Centre / Centre de développement de la pomme de terre

Wicklow. <www2.gnb.ca/> 20170218

Potato Diseases Advisory Board / Commission consultative des maladies des pommes de terre

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-9.4, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Potato Diversion Program / programme de réduction des stocks des pommes de terre

(Release, CNB, 19930222) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Potato Expansion Program / Programme d'expansion de l'industrie de la pomme de terre

(Release, CNB, 19950607) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Potato Growers Compensation Program / Programme d'indemnisation pour les producteurs de pommes de terre

(Release, Agriculture Canada, 19910723) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19910723)

Potato Harvest Labour Recruitment Hotline / Service téléphonique de recrutement et de placement pour la récolte des pommes de terre

(News Release, CNB, 2005) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Potato Industry Fund / Fonds de l'industrie de la pomme de terre

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-10, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791001

Potato Innovation Network 2020 / Réseau d'innovation 2020 pour l'industrie de la pomme de terre

PIN 2020 / RIPT 2020. (News Release, Agriculture and Agri-Food Canada, 20060721) / (Communiqué, Agriculture et Agroalimentaire Canada, *ibid.*)

Potato Quality Testing Laboratory / laboratoire d'évaluation de la qualité de la pomme de terre

Wicklow. <www.gnb.ca/> 20020424

Potato Research Centre / Centre de recherches sur la pomme de terre

Fredericton. PRC / CRPT. <res2.agr.gc.ca/> 20030928

Potato Storage Management Centre / Centre de gestion de l'entreposage de la pomme de terre

Wicklow. <www.gnb.ca/> 20020424

Potato World

Florenceville-Bristol. 20040210-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20250113 www.potatoworld.ca/ 20250113

Potatoes New Brunswick / Pommes de terre Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2006-9, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2006-9, 7) 2006022 <www.potatoesnb.com/> 20111125

Potatoes New Brunswick Conference and Trade Show / Congrès et exposition commerciale de Pommes de terre Nouveau-Brunswick

Also called New Brunswick Potato Conference.

<www.potatoesnb.com/> 20111125

Potential New Brunswick Energy Infrastructure & Natural Resource Investment Review / Examen des investissements potentiels dans l'infrastructure énergétique et les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick

(Jupia Consultants Inc., *Potential New Brunswick Energy Infrastructure & Natural Resource Investment Review (2015-2020): Our Path to a Stronger New Brunswick*) / (Jupia Consultants Inc., *Examen des investissements potentiels dans l'infrastructure énergétique et les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick (2015-2020) : La voie vers un Nouveau-Brunswick plus fort*) <strongernb.ca/> 20140624

Poultry and Egg On-Farm Investment Program / Programme d'investissement à la ferme pour la volaille et les œufs

PEFIP / PIFVO. <www.agr.gc.ca/> 20210413

Poultry Insurance Exchange Reciprocal of Canada / Fonds d'échange d'assurance avicole réciproque du Canada

Dundas. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20110903

Poultry Producers of New Brunswick, The

(*New Brunswick Acts*, 1924, c. 51, 1) / (*ibid.*)

Poultry Task Force / Groupe de travail sur la politique avicole

(Release, Agriculture Canada, 19910315) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19910315)

Poverty Reduction Initiative / Initiative de réduction de la pauvreté

(New Brunswick, *Budget*, 2009-10, p. 21) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2009-2010, p. 24)

poverty reduction plan / plan de réduction de la pauvreté

Leadership team: Hon. Mary Schryer (then Hon. Kelly Lamrock), Gerry Pond and Léo-Paul Pinet. A public engagement initiative. (New Brunswick, *Bringing the pieces together: Be engaged. Be a participant. Be a part of the solution. Developing a poverty reduction plan*; News Release, CNB, 20081128; New Brunswick, *A Choir of Voices: The "What Was Said" Report*, 20090806; *Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan*, 20091113) / Équipe de direction : l'hon. Mary Schryer (puis l'hon. Kelly Lamrock), Gerry Pond et Léo-Paul Pinet. Une initiative d'engagement public. (Nouveau-Brunswick, *Assemblons les pièces ensemble : Soyez actif. Soyez un participant. Faites partie de la solution. Élaboration d'un plan de réduction de la pauvreté*; Communiqué de presse, CNB, 20081128 ; Nouveau-Brunswick, *Un chœur de voix : Un rapport de « ce qui s'est dit »*, 20090806 ; *Ensemble pour vaincre la pauvreté : Le plan d'inclusion socioéconomique du Nouveau-Brunswick*, 20091113) <www.gnb.ca/> 20091119

Poverty Reduction Strategy / Stratégie de réduction de la pauvreté

(Opportunity for All – Canada's First Poverty Reduction Strategy)
/ (Une chance pour tous : la première Stratégie canadienne de réduction de la pauvreté) <www.canada.ca/> 20181106

Powderman Trade Advisory Committee / Comité consultatif sur le métier de boutefeu

(Revised Statutes of New Brunswick, 1973, A-9.1, Reg. 82-38, 6)
/ (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, A-9.1, règl. 82-38, 6)

Power Commission of the City of Saint John

Saint John. Civic Hydro. (Saint John Common Council Resolution, 19221205) <www.sjenergy.com/> 20160705

Power Engineers Board / bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice

Full name: Board of Examiners for Power Engineers. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, B-7.1, 4; 2011, c. 122, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110905
<www.gnb.ca/> 20110905

Power Hour / heure de pleine puissance

<safeathome.ca/powerhour/> 20151101 <safeathome.ca/> 20151101

Power Precision Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Power Smart / Éner Sage

(Release, CNB, 19930520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Power Smart Month / mois Éner Sage

(Release, CNB, 19911002) / (Communiqué, *ibid.*)

Power Store Inc.

Saint John. 20040916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241127
www.thepowerstoresj.com/ 20241127

Powered Parachute Association of Canada

Vegreville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Powerhouse Co-operative Ltd.

Sackville. 20161025-. (New Brunswick, Financial and Consumer Services Commission) / (Nouveau-Brunswick, Commission des services financiers et des services aux consommateurs) 20210630

Powering Canada's Future: A Clean Electricity Strategy / Propulser le Canada dans l'avenir : Une stratégie pour l'électricité propre

natural-resources.canada.ca/ 20241217

Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035 / Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035

www2.gnb.ca/ 20240518

PowerShift Atlantic / PowerShift Atlantique

2010-. <www.powershiftatlantic.com/> 20140519
<www.nbpower.com/> 20190616

Pöyry Forest Industry Consulting GmbH

<www.poyry.com/> 20080511

PPL Corporation

Allentown. (Articles of Incorporation, Article I)

<www.pplweb.com/> 20120207

PPP Canada Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131130
<www.p3canada.ca/> 20131130

PQA Testing Inc.

Fredericton. 20051116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528
<www.pqatesting.com/> 20160528

Practice Inspection Committee / Comité de l'inspection professionnelle

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 5) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 5) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Practice Inspection Committee / Comité de l'inspection professionnelle

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2016-17, Bill 64, 4)) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2016-2017, projet de loi 64, 4) 20170329 <www.gnb.ca/> 20170329 <www.gnb.ca/> 20170505

Practice Ready Assessment New Brunswick / Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick

PRA-NB program / programme d'ECE-NB. cpsnb.org/ 20250424

Prairie Action Foundation Corporation

Calgary. PAF. Also called PrairieAction Foundation, Prairieaction Foundation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150927
<prairieaction.ca/> 20150927

Prairie Canola Growers Council

Saskatoon. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920919, p. 2978) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Prairie Farm Rehabilitation Committees / Comités de rétablissement agricole des Prairies

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-17, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Prairie Grain Merchants Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4669) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pré d'en Haut Apple Blossoms Festival / Festival de fleurs de pomme de Pré d'en Haut

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19850529, p. 747) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Pre-Apprenticeship Training Programs / Programmes de préapprentissage

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 6) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 6) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011

Pre-arranged Funeral Services Compensation Fund / Fonds d'indemnisation des arrangements préalables de services de pompes funèbres

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-14, 6.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19950106

pre-budget consultation / consultations prébudgétaires

(*2018-2019 Pre-Budget Consultation*, September 2017) / (*Consultations prébudgétaires de 2018-2019*, septembre 2017) <www2.gnb.ca/> 20170929

Precision Metal Works Ltd.

Mactaquac. 19880603-20110419. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180829

Preconstruction and Infrastructure Fund to Support Housing / Fonds pour la préconstruction et les infrastructures de logement

Two components: Preconstruction Funding Stream, Small Community Housing Infrastructure Funding Stream. / Deux éléments : voie de financement de la préconstruction, voie de financement des infrastructures de logements dans les petites collectivités. www2.gnb.ca/ 20231005 www2.gnb.ca/ 20231005 www2.gnb.ca/ 20231005

Pregnancy & Wellness Centre of Moncton Inc.

Moncton. 20161020-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Pregnancy and Infant Loss Awareness Day / Journée mondiale de sensibilisation au deuil périnatal

October 15. / Le 15 octobre. <en.wikipedia.org/> 20201010 <www.canada.ca/> 20201007 <www.canada.ca/> 20221015

Pregnancy and Infant Loss Awareness Month / Mois de sensibilisation au deuil périnatal

October. / Octobre. <www.canada.ca/> 20221015

Pregnancy Resource Center of Saint John Inc., The

Saint John. 20160712-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806 <www.saintjohnpregnancyresources.com/> 20160806

Pregnancy Resource Centre of Moncton

Moncton. 20040512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160508
<www.pregnancysupport.ca/> 20160508

**Pregnancy Support Services Canada, Inc. / Grossesse—
Services d'Appui Canada, Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861206, p. 6019)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Prelco inc.

Rivière-du-Loup. (Québec, Registraire des entreprises) 20100221
<www.prelco.ca/> 20100221

Prelco NB Inc.

Rivière-du-Loup. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20041004

Premier Tech Chronos

Rivière-du-Loup. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180303
<www.ptchronos.com/> 20180303
<www.ptchronos.com/> 20180303

Premier Tech Chronos Ltée

Rivière-du-Loup. 20031201-20180226. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180303

Premier Tech Horticulture

<www.premiertech.com/> 20130920

Premier Tech Ltd. / Premier Tech Ltée

Rivière-du-Loup. 20070226-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180303 (<www.premiertech.com/> 20180303)

Premier Tech Technologies Limited / Premier Tech Technologies Limitée

Rivière-du-Loup. 20051107-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180303

Premier's Action Committee for the Economic Development of the Acadian Peninsula / Comité d'action du premier ministre pour le développement économique de la Péninsule acadienne

(News Release, CNB, 20011106) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Premier's Advisory Committee on Francophone Matters / Comité consultatif du premier ministre sur les questions francophones

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20081125, p. 4) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20081125, p. 4)

Premier's Advisory Committee on the Arts / Comité consultatif du Premier ministre sur les arts

(Final Report, January 1989) / (Rapport final, janvier 1989)

Premier's Advisory Council on Literacy / Conseil consultatif du premier ministre sur l'alphabétisation

External consultation committee of Cabinet. (Memo on Cabinet committees, N.B., 19910102) / Comité consultatif du Cabinet

avec représentation extérieure. (Note de service sur les comités du Cabinet, N.-B., 19910102)

Premier's Advisory Council of Technology / Conseil consultatif du premier ministre sur la technologie

<www2.gnb.ca/> 20110506

Premier's Awards for Energy Efficiency / Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique

<www.energycynb.ca/> 20130510 <www2.gnb.ca/> 20130510

Premier's Awards of Excellence in Education / Prix du premier ministre pour l'excellence en éducation

Former name: Minister's Excellence in Teaching Award.

Categories: district awards; numerary, literacy and science; developing a passion for learning; inclusion; community engagement; healthy and safe schools; lifetime achievement. / Ancienne appellation : Prix du ministre pour l'excellence en enseignement. Catégories : prix du district scolaire ; numéracie, littératie et science ; développer une passion d'apprendre ; inclusion scolaire ; engagement communautaire et partenariat ; écoles saines et sécuritaires ; prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations. <www.gnb.ca/> 20080312

Premier's Challenge / Défi du premier ministre

<www2.gnb.ca/> 20140401

Premier's Committee on Acadian and Francophone Issues / Comité du premier ministre sur les questions acadiennes et francophones

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081218

Premier's Committee on Healthy Families / Comité du premier ministre sur la santé des familles

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20070206, p. 14; *Live well, be well: New Brunswick's Wellness Strategy, 2009-2013*, p. 18) / Dit aussi Comité du premier ministre sur le mieux-être des familles. (Nouveau-Brunswick, *Discours du Trône*, 20070207, p. 15; *Vivre bien, être bien : La stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick, 2009-2013*, p. 18) <www.gnb.ca/> 20090519

**Premier's Committee on Healthy New Brunswickers /
Comité du premier ministre sur le mieux-être de la
population néo-brunswickoise**

<www2.gnb.ca/> 20100804

**Premier's Committee on Procurement / Comité du premier
ministre sur l'approvisionnement**

(N.B. Translation Bureau, 19890414) / (Bur. de traduction du N.-B., 19890413)

**Premier's Community Non-Profit Task Force / Groupe
d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire
sans but lucratif**

Community Non-Profit Task Force / Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif. Led by / Dirigé par Claudette Bradshaw. (Premier's Community Non-Profit Task Force, *Blueprint for Action: Building a Foundation for Self-Sufficiency*, 20070913) / (Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif, *Un plan d'action : Établir les fondements de l'autosuffisance*, 20070913) <www.premier-taskforce-groupeetude-nb.ca/> 20070923

Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc.

Ottawa. PCCHA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2065) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.premiersforhealth.ca> 20021114

Premier's Council on Disabilities / Conseil du premier

ministre pour les personnes handicapées

Fredericton. 20170530-. Dit aussi Conseil du Premier ministre pour les personnes handicapées. (*New Brunswick Acts*, 2018, c. 7, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2018, c. 7, 1)

<www.gnb.ca/> 20180326

<www.gnb.ca/> 20180326 <www2.gnb.ca/> 20170822

<www2.gnb.ca/> 20180818

Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé

Abolished / Aboli: 199207. External consultation committee of Cabinet. (Executive Council, N.B., 19910620) / Comité consultatif du Cabinet avec représentation extérieure. (Conseil exécutif, N.-B., 19910620)

Premier's Council on Labour/Management Relations / Conseil du premier ministre sur les relations syndicales-patronales

(Mandate of the council, 19921112) / (Mandat du conseil, 19921112)

Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, Le

Fredericton. 19820518-20170530. 20170530-: Premier's Council on Disabilities. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-14.1, 2; 2011, c. 208, 2) / 19820518-20110831 : Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

20110901-20170530 : Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées. 20170530- : Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20170517

<www.gnb.ca/> 20110906 <www2.gnb.ca/> 20170722

<www2.gnb.ca/> 20170719 <www2.gnb.ca/> 20170822

Premier's Dialogue with Citizens on the Sustainability of

the Health Care System / dialogue du premier ministre avec la population sur la viabilité du système de soins de santé

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 9)

Premier's Forum on Employment for Persons with a Disability / Forum du premier ministre sur l'emploi des personnes ayant un handicap

<www2.gnb.ca/> 20140509

Premier's Forum on Information Technology / Forum du premier ministre sur la technologie de l'information

(Release, CNB, 19980127) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Premier's Forum on Post-Secondary Education / Forum du premier ministre sur l'éducation postsecondaire

(News Release, CNB, 20051025) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Premier's Health Quality Council / Conseil du premier ministre en matière de qualité de la santé

Chair / Président: Michel C. Leger. (*Health Renewal: Report from the Premier's Health Quality Council*, January 2002) / D'abord appelé Conseil du premier ministre sur la qualité des soins de santé. (*Renouvellement du système de santé : Rapport du Conseil du premier ministre en matière de qualité de la santé*, janvier 2002). <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20041223

Premier's Panel on Accountability and Responsible Government / Groupe d'experts du premier ministre sur l'obligation de rendre compte et sur le gouvernement responsable

Chairman / Président: Robert Youden. <www2.gnb.ca/> 20120202

Premier's Panel on Seniors / Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés

Chairman / Président: John McLaughlin. Premier's Panel on Seniors / Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés. (*Living Healthy, Aging Well: A report by the Premier's Panel on Seniors*, December 2012) / (*Vivre en santé et bien vieillir : Un rapport du Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés*, décembre 2012) <www2.gnb.ca/> 20120201 <www2.gnb.ca/> 20171111

Premier's Pedometer Initiative / Initiative du premier ministre sur l'utilisation du podomètre

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 28) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 28) <www.gnb.ca/> 20070702

Premier's Recognition Ceremony for Corporate Literacy Partners / cérémonie du premier ministre en reconnaissance des contributions des entreprises à l'alphabétisation

<www.gnb.ca/> 20030623

Premier's Round Table on Environment and Economy / Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie

External consultation committee of Cabinet. (Release, CNB, 19980930) / Comité consultatif du Cabinet avec représentation extérieure. (Communiqué, 19980930)

Premier's Roundtable on eNB and Innovation / Table ronde du premier ministre sur eNB et l'innovation

(News Release, CNB, 20010726) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.enb.ca/> 21101210

Premier's Roundtable on Seniors / Table ronde du premier ministre sur les aînés

(New Brunswick, Order in Council, 20100513, 2010-263) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Premier's Task Force on the Status of the Artist / Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste

201407-20210625. (*Report of the Premier's Task Force on the Status of the Artist*) / (*Rapport du Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste*) <www2.gnb.ca/> 20140729 <www2.gnb.ca/> 20210615

Premier's Youth Initiatives Award / prix Initiatives jeunesse du premier ministre

(Release, CNB, 19971216) / (Communiqué, *ibid.*)

Premium Efficient Lighting Products Incentive Program / Programme incitatif faisant la promotion des produits d'éclairage à rendement supérieur

<www.efficiencynb.ca/> 20070526

Premium Reduction Program / Programme de réduction du taux de cotisation

www.canada.ca 20221114

premium tax / taxe sur les primes d'assurance

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-15*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Prenatal Benefit Program / Programme de prestation prénatale

<www2.gnb.ca/> 20131220

Pre-Natal Nutrition Program / programme canadien de nutrition prénatale

(Release, Office of the Prime Minister, 19940307) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Preparation for Employment Program / Programme de préparation à l'emploi

PEP. (Release, NBIS, 19870514) / (Communiqué, SINB, 19870514)

Preparatory Committee for Trade Negotiations / Comité préparatoire des négociations commerciales

(Release, Office of the Prime Minister, 19851108) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19851108)

Près-du-Lac Ltée/Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20100218

Preschool Autism Intervention Program / Programme d'intervention auprès des enfants autistes d'âge préscolaire

(New Brunswick, Education and Early Childhood Development, *Government Renewal: Discussion Paper*, September 2011, p. 23) / Dit aussi Programme pour enfants autistes d'âge préscolaire. (Nouveau-Brunswick, Éducation et Développement de la petite enfance, *Renouvellement du gouvernement : Document de travail*, septembre 2011, p. 24) <www.gnb.ca/> 20110930 <www.gnb.ca/> 20110930 <www2.gnb.ca/> 20150423 <www2.gnb.ca/> 20161220

Preschool Autism Program / Programme préscolaire en autisme

<www2.gnb.ca/> 20160901 <www2.gnb.ca/> 20170401 <www2.gnb.ca/> 20180519

Preschool Centre Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

prescribed day of rest / jour de repos prescrit

Includes New Year's Day, Family Day, Good Friday, Victoria Day, Canada Day, New Brunswick Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day, Christmas Day, and Boxing Day. / Comprend jour de l'an, jour de la Famille, vendredi saint, jour de Victoria, fête du Canada, fête du Nouveau-Brunswick, fête du Travail, jour de l'action de grâces, jour du Souvenir, jour de Noël et lendemain de Noël. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, D-4.2, 1) <laws.gnb.ca/> 20200618

prescription and catastrophic drug insurance / assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 4) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326

Prescription Drug Monitoring Program / Programme de contrôle des médicaments sur ordonnance

(New Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 13) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 20070313, p. 15)

Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance

PDP / PMO. The regulation provides for a "prescription drug programme". The program provides drug coverage to eligible residents. Plan A: seniors; Plan B: cystic fibrosis; Plan E: adults in licensed residential facilities; Plan F: Social Development clients; Plan G: children in care of the Minister of Social Development and special needs children; Plan H: multiple sclerosis; Plan R: organ transplant; Plan T: human growth hormone deficiency; Plan U:

HIV/AIDS; and Plan V: nursing home residents. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.01, Reg. 84 170, 3) / Le règlement prévoit un « régime de dispensation gratuite des médicaments sur ordonnance ». Le plan offre une assurance-médicaments aux résidents admissibles. Plan A : personnes âgées ; plan B : fibrose kystique ; plan E : pensionnaires adultes d'installations agréées de type résidentiel ; plan F : clients de Développement social ; plan G : enfants pris en charge par le ministre du Développement social et enfants ayant des besoins spéciaux ; plan H : sclérose en plaques ; plan R : greffe d'organes ; plan T : insuffisance en hormones de croissance ; plan U : VIH/sida ; plan V : pensionnaires de foyer de soins. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-15.01, règl. 84-170, 3) <www.gnb.ca/> 20150930 <laws.gnb.ca/> 20150930 <aws.gnb.ca/> 20120526

Prescription Drug Programme Advisory and Utilization Committee / Comité consultatif sur le régime de dispensation gratuite des médicaments sur ordonnance et leur utilisation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.01, Reg. 84-170, 32.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-15.01, règl. 84-170, 32.1) <aws.gnb.ca/> 20120526

Prescription Monitoring Program / programme de surveillance pharmaceutique

PMP / PSP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.05, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20100213 <laws.gnb.ca/> 20120526 <www2.gnb.ca/> 20161205 www2.gnb.ca/ 20240723 maverxtraining.rxgov.com/ 20240723

Prescription Monitoring Program Advisory Committee / comité consultatif de surveillance pharmaceutique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-15.05, 3) / *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20100213 <laws.gnb.ca/> 20120526

Prescriptive Energy Efficiency Program / Programme prescriptif d'efficacité énergétique

(2014/15-2016/17 *Electricity Efficiency Plan*, July 2014, p. 5) / (Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17, juillet 2014, p. 5)
<www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

Presentation by Invitation Program for Non-Professional Artists / Programme de présentations sur invitation pour les artistes non professionnels

<www2.gnb.ca/> 20110403

Presentation Program / programme Présentation d'artiste

<www.artsnb.ca/> 20051027

Presenting Grants Program / Programme d'aide à la diffusion

<www2.gnb.ca/> 20141130

Preservation of the Restigouche River and Tributaries Inc.

Flatlands. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 280) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

President Cup / Coupe du Président

theqmjhl.ca/ 20230804 <www.lhjmq.qc.ca/> 20090502

President's Choice / Choix du Président, le

Brampton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310

<www.presidentschoice.ca/> 20120310

President's Choice Bank / Banque le Choix du Président

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.pcfincial.ca/> 20140418

President's Choice Financial / Services financiers le Choix du Président

Toronto. PCF. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310 <www.pcfincfinancial.ca/> 20120310

President's Choice Services Inc. / Services Le Choix du President Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120310

Presidents' Council / Conseil des présidents

(Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick, *Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny*, September 2007, p. 14) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007, p. 17) <www.gnb.ca/cpse-ceps/> 20070914

Press Gallery of the Legislative Assembly of New Brunswick / Tribune de la presse de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

(Press Gallery of the Legislative Assembly of New Brunswick, constitution, 2010) / (Tribune de la presse de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, statuts, 2010) 20101207

Presses francophones du Nouveau-Brunswick, Inc., Les
Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19831214, p. 2094) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980417

Prestige Blinds

Kouchibouguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Prestige Bus Services (2012) Ltd.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120923

Prevent Alcohol and Risk-Related Trauma in Youth

Toronto. P.A.R.T.Y. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20150109 <www.partyprogram.com/>
20150109

Preventing and Responding to Sexual Violence in New Brunswick: A Framework for Action / Prévenir et intervenir pour contrer la violence sexuelle au Nouveau-Brunswick : Un cadre stratégique d'action

<www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Prevention of Cruelty to Animals Month / Mois de la prévention de la cruauté envers les animaux

April / avril. <www2.gnb.ca/> 20220419 <www.sPCA-nb.ca/>
20220419

Prevention Source de Prévention

<www.prevsources.ca/> 20071213

Prevnar

Madison. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20160611 <www.prevnar13.com/> 20160611

Price Club

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970529

Price Pooling Program / mise en commun des prix

PPP / PMCP. (*Statutes of Canada*, 1997, c. 26, 4) / Nom courant : Programme de mise en commun des prix. (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*) <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Price Waterhouse Limited / Price Waterhouse Limitée

Toronto. 19780824-19980702. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150912

Priceless / Ça n'a pas de prix

New York. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Aussi : Sans prix. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100804 <www.mastercard.com/> 20100804

PricewaterhouseCoopers Inc.

Toronto. PWC. 19980702-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150912 <www.pwc.com/> 20150912

PRIDE / PRIDE

Parents' Resource for Information, Development and Education. / Parents, Ressources, Information, Développement, Education. <www2.gnb.ca/> 20131019

PRIDE Canada Inc.

Saskatoon. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1771) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pride in Education - LGBTQ-Inclusive Education Inc.

Grand Bay-Westfield. 20130319-. PIE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230523 <www.pienb.com/> 20230523

PRIDE Saint John Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870513, p. 569) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041001

Pride Season / saison de la Fierté

women-gender-equality.canada.ca/ 20230531

Prima Innovations inc.

Blainville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101103

Primary Care Innovation Symposium / Symposium sur l'innovation dans les soins primaires

www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

Primary Care Paramedic Program / Programme d'ambulancier paramédical en soins primaires

PCP program. / Dit aussi programme de formation paramédicale en soins primaires (PSP), programme de formation PSP, programme de formation des paramédicaux en soins primaires. <www.medaviehealthed.com/> 20220903

Primary Care Practice Support Program / Programme de soutien aux cabinets de soins primaires

www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

primary health care / soins de santé primaires

PHC / SSP. www2.gnb.ca/ 20240507 www2.gnb.ca/ 20240507

Primary Health Care Advisory Committee / Comité consultatif sur les soins de santé primaires

PHCAC / CCSSP. (Primary Health Care Advisory Committee, *Our Health Our Future: Improving Access and Delivery of Primary Health Care Services in New Brunswick: Discussion Paper*,

November 2010) / (Comité consultatif sur les soins de santé primaires, *Notre santé Notre avenir : Amélioration de l'accès aux soins de santé primaires et de la prestation de ces services au Nouveau-Brunswick : Document de discussion*, novembre 2010) <www.gnb.ca/> 20110403

Primary Health Care Collaborative Committee / Comité de collaboration sur les soins de santé primaires

Former name. / Ancienne appellation. (New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 43) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 43) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Primary Health Care Framework for New Brunswick / Cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick

(*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812) <www.gnb.ca/> 20120812

Primary Health Care Renewal / Renouvellement des soins de santé primaires

(New Brunswick, Order in Council, 20040205, 2004-39) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Primary Health Care Resources International Inc.

Charlottetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Primary Health Care Steering Committee / Comité directeur sur les soins de santé primaires

PHCSC / CDSSP. (*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 29) / (*Un cadre des soins de santé*

primaires pour le Nouveau-Brunswick, 20120812, p. 29)
<www.gnb.ca/> 20120812

Primary Health Care Strategy / stratégie en matière de soins de santé primaires

New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 3)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Primary Health Care Summit / Sommet sur les soins de santé primaires

Fredericton. Theme: Our Health. Our Future. Igniting Change in Primary Health Care. / Thème : Notre santé. Notre avenir. Des soins de santé primaires transformés. <www.gnb.ca/> 20111020

Primary Health Care Team Pilot / Projet pilote d'équipes de soins de santé primaires

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan. 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 3) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 3)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Primary Health Care Transfer / Transfert en matière de soins primaires

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 7, p. 249) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 7, p. 275)

Primary Health Care Transition Fund / Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires

PHCTF / FASSP. <hc-sc.gc.ca/> 20100403 <www2.gnb.ca/>
20031218

Primary Industries Levy Offset Program / Programme de compensation des industries primaires

(*Canada Gazette*, II, 19850501, p. 1886) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Prime Minister's Awards for Excellence in Early Childhood Education / Prix du Premier ministre pour l'excellence en éducation de la petite enfance

Prime Minister's Awards for Excellence in ECE / Prix du Premier ministre pour l'excellence en EPE. <pma-ppm.ic.gc.ca/>
20091010

Prime Minister's Awards for Teaching Excellence / Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement

Prime Minister's Awards for TE / Prix du Premier ministre pour l'EE. Recognizing teachers who make a difference. / Un hommage à des enseignants exceptionnels. <pma-ppm.ic.gc.ca/>
20091010

Prime Minister's Volunteer Awards / Prix du Premier ministre pour le bénévolat

Two national awards: Emerging Leader and Lifelong Achievement. Three regional awards: Community Leader, Business Leader, and Social Innovator. / Deux prix nationaux : Leader émergent et Engagement de toute une vie. Trois prix régionaux : Leadership communautaire, Leadership d'entreprise et Innovation sociale. <pm.gc.ca/> 20140309

Prime Minister's Youth Advisory Council / Conseil consultatif jeunesse du premier ministre

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 34) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015,

p. 36) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca>
20151011

Prince Edward Island Air Ltd.

Charlottetown. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Prince Edward Island National Park / parc national de l'Île-du-Prince-Édouard

(Canada's Geographical Names Approved in English and in French, 1993, p. 14) / (Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.)

Prince Edward Island Region Enterprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région de l'Île-du-Prince-Édouard

(Consolidated Regulations of Canada, 1978, c. 969, 13) / (Codification des règlements du Canada, ibid.)

Prince Edward Island Union of Public Sector Employees

Charlottetown. PEI UPSE. <www.peiupse.ca/> 20110701

Prince of Wales College

Charlottetown. PWC. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/ Business Names Registry) 20150508

Prince Place (Miramichi) Inc.

Miramichi. 20130319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118

Princess of Acadia

Saint John. MV *Princess of Acadia* / NV *Princess of Acadia*. <wwwapps.tc.gc.ca/> 20141027

Princess Margaret Bridge / pont Princess Margaret

Fredericton. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-5, Reg. 94-101, 15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, H-5, règl. 94-101, 15) <www.gnb.ca/> 20110701

Princess Patricia's Canadian Light Infantry

PPCLI. <www.army.gc.ca/> 20110618

Princess Patricia's Canadian Light Infantry Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Princeton University

Princeton. <www.princeton.edu/> 20130824

Printed in New Brunswick Association Inc.

Midland. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20001018, p. 1237) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Prior Learning Assessment and Recognition / évaluation et reconnaissance des acquis

PLAR / ERA. <www.gnb.ca/> 20051009

Prior Learning Assessment Initiative / initiative sur la reconnaissance des acquis

(Release, CNB, 19950925) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Priorité Santé Inc.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990805

Priorities Board / Conseil des priorités

A Cabinet committee. / Un comité du Cabinet. <www2.gnb.ca/> 20141009 <www2.gnb.ca/> 20160608

Priority Club

Atlanta. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20051222

Priority Employment Program / Programme d'emploi prioritaire

PEP / PEP. (Release, CNB, 19980608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Priority Personnel Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100208
<www.prioritypersonnel.nb.ca/> 20100208

Priority Rating Scale / échelle de classement des priorités

PRS / ECP. <www.gnb.ca/> 20030624

Priory of Canada of the most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Privacy Assessment Review Committee / comité d'évaluation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-10.6, 77) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Privacy Impact Assessment / analyse des répercussions sur la vie privée

PIA / ARVP. www2.gnb.ca/ 20240903 www2.gnb.ca/ 20240903

Private Career College Graduate Pilot Program / Projet pilote des diplômés d'écoles privées de formation professionnelle

www2.gnb.ca/ 20240709

Private Collectors Registration Program / Programme d'inscription des collectionneurs privés

<www.gnb.ca/> 20051025

Private English Language Schools Association (Canada)

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Private Forest Task Force / Groupe de travail sur les forêts privées

Chair / Président: Donald W. Floyd. Also called Private Land Task Force. (*New Approaches for Private Woodlots: Reframing the Forest Policy Debate: Private Forest Task Force Report*, 20120207) / Dit aussi Groupe de travail sur les terres privées. (*De nouvelles approches pour les lots boisés privés : Recadrage du débat sur la politique forestière : Rapport du Groupe de travail sur les forêts privées*, 20120207) <www2.gnb.ca/> 20120207 <www2.gnb.ca/> 20110126

Private Foundations Association of Canada / Association de fondations privées du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)1111

private group drug insurance / assurance médicaments privée de groupe

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 20) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326

private health services plan / régime privé d'assurance-maladie

<www.canlii.org/> 20140221

private individual drug insurance / assurance

médicaments privée individuelle

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 4, 16) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20140326 <laws.gnb.ca/> 20140326

Private Investigators and Security Services Licensing Commission / Commission des licences de détectives privés et de services de sécurité

Abolished / Abolie: 20160701. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-16, 2.1; 2011, c. 209, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Private Land Task Force / Groupe de travail sur les terres privées

Chair / Président: Donald Floyd. Also called Private Forest Task Force. / Dit aussi Groupe de travail sur les forêts privées. <www2.gnb.ca/> 20110126 <www2.gnb.ca/> 20120207

Private Motor Truck Council of Canada / Association Canadienne du Camionnage d'Entreprise

Oakville. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19971227, p. 3902) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Private Property Week / Semaine de la propriété privée

(N.B. Translation Bureau, 453-2920) / (Bureau de traduction du N.-B., 453-2920)

Private Sector Risk Management Partnerships program / Programme de partenariat avec le secteur privé pour la gestion des risques

PSRMP program / PPSPGR. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

Private Well Users Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950215, p. 209) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Private Woodlot Sustainability Fund / Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés

(*New Brunswick Acts, 2022, c. 47, 2*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

www2.gnb.ca/ 20221216

Privy Council Office Program / Programme du Bureau du Conseil privé

(*Statutes of Canada, 1980-81-82, c. 132, Sch.*) / (*Statuts du Canada, 1980-81-82, c. 132, annexe*)

prix Assomption Vie – Louis-J.-Robichaud

<www.afmnb.org/> 20120409

prix Coup de Cœur

<cenb.com/> 20210615

Prix de la francophonie en alphabétisation

<www.cdeacf.ca/> 20200723

Prix en innovation et en commercialisation Québec-Nouveau-Brunswick

2021-. Also called Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award. prix.wiin.io/ 20240309

Prix – Enseignante ou Enseignant de l'année

<www.aefnb.ca/> 20201002

prix Étincelles

Also called Étincelles Award. allumezletincelle.ca/ 202404206

Prix France-Acadie

<snacadie.org/> 20130831

Prix Gilbert-Finn

Moncton. <cenb.com/> 201508016

Prix Goncourt

<academie-goncourt.fr/> 20180305

Prix Jean-Marie Van der Maren

<www.recherche-qualitative.qc.ca/> 20181002

Prix littéraire Antonine-Maillet-Acadie Vie inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Comporte trois prix : Prix Annuel, Prix Volet Jeunesse Richelieu et Prix Quinquennal. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130828

<prixlitteraire.acadie.com/> 20130838

Prix Montfort

<publications.qc.ca/> <publications.qc.ca/> 20121010

prix Racines

<www.sckn.info/> 20210617 <www.cpscnb.com/> 20210617

Prize for Arts Philanthropy / Prix pour la philanthropie envers les arts

<www.artsnb.ca/> 20051027

P.R.O. Kids / P.R.O. Jeunesse

Positive Recreation Opportunities for Kids. / Possibilités récréatives offertes à la jeunesse. saintjohn.ca/ 20230806

projeunesseedmundston.ca/ 202030806

Pro Sports Fans' Association

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

proAction

Ottawa. 20141020-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)

<www.ic.gc.ca/> 20220924

<www.dairyfarmers.ca/> 20220924

Proactive Therapy Services

Keswick Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080215

Probate Court of New Brunswick, The / Cour des successions du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-17.1, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051019

problem gambling awareness campaign / campagne de sensibilisation aux problèmes de jeu

2007 theme: Is Gambling Tearing Your Life Apart? (News Release, CNB, 20070312) / Dite aussi campagne de sensibilisation sur le jeu compulsif. Thème de 2007 : Le jeu déchire-t-il votre vie? (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070510 <www2.gnb.ca/> 20141028

Problem Gambling Week / Semaine de la prévention du jeu problématique

<www.noregrets.ca/> 20120922

Pro-Care Palliative Nursing Service Incorporated

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19880528, p. 2069*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Proceeds of Crime Strategic Management Committee / comité de gestion stratégique des produits récupérés de la criminalité

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, M-0.5, 9*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.canlii.org/> 20170219

Proceeds of Crime Trust Fund / Fonds en fiducie des produits récupérés de la criminalité

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-0.5, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.canlii.org/>
20170219

Process Technology (1988) Limited

Oromocto. PTL. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19880727, p. 1001) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Procter & Gamble Inc.

North York. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19921210

Proctor & Redfern Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950425

Procurement Review Board / Commission de révision des marchés publics

Abolished. / Abolie. (*Statutes of Canada*, 1988, c. 65, 14) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*) 19950713

Producer Assistance Payment Program / Programme d'aide aux producteurs

(News Release, CNB, 20030923) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Producers Audiovisual Collective of Canada / Société canadienne de gestion des droits des producteurs de matériel audio-visuel, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Product Care Association

Surrey. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081221

<www.productcare.org/> 20081231

**Product Development Financial Incentives Program /
Programme d'aide financière à la mise au point de produits
touristiques**

(Release, NBIS, 19840918) / (Communiqué, SINB, 19840918)

**Product Development Program / Programme de
développement de produits**

(New Brunswick, *Common Vision — Common Future: Be sustainable. Be economically viable. Fisheries Renewal Framework: 2008-2009 Action Plan*, p. 4, 20080603) / (Nouveau-Brunswick, *Vision commune — Avenir commun : Être durable. Être économiquement viable. Cadre de renouveau pour les pêches : Plan d'action, 2008-2009*, p. 4, 20080603)

<www.gnb.ca/> 20080603

Product Marketing / Marketing du produit

<www.gnb.ca/> 20001102

**Product Safety Programme / Programme de la sécurité des
produits**

PSP / PSP. <www.hc-sc.gc.ca/> 20110512

**Product Selection Committee / comité de sélection des
produits**

PSC / CSP. (*Acts of New Brunswick, 1993, c. 25, 1*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20100616

Producteurs d'arbres de Noël Claire-Fontaine Ltée, Les

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min.

de la Justice, N.-B.) 19901126

Production de l'Étoile Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

**Production Development Assistance Initiative /
Programme d'aide au développement de la production**

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 38) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 41)

**Production Equipment Mechanic Advisory Board / Comité
consultatif sur la profession de mécanicien de machines de
production**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-72, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-72,
5)

**Production Insurance Program / Programme d'assurance-
production**

(*Statutes of Canada*, 2006, c. 3, Schedule) / (*Lois du Canada*,
2006, c. 3, annexe) <www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Production Insurance Program / programme d'assurance
de la production**

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex B,
127) / (Accord de mise en oeuvre Canada-Nouveau-Brunswick,
annexe B, 1.28) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Production Studio 126 Inc.

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Productions DansEncorps, Les

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080813 <www.dansencorps.ca/> 20080813

Productions La Différence Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040528 <www.prodifff.ca> 20040528

Productions du Phare Est Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990916

Productions Ode Inc., Les

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Productions Thériault Inc.

Caraquet. 19880809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170202

Productions Tintamarre Ltée, Les

Caraquet. 20030324-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190521

Productivity and Business Skills Initiative / Mesure visant la productivité et les compétences en affaires

PBSI / MPCA. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20140802

Productivity Improvement Grant / subvention à l'amélioration de la productivité

Component of Shipbuilding Industry Assistance Program. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 13) / Élément du Programme d'aide aux constructeurs de navires. (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 13)

Produits de pêche H. Savoie Limitée

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870213

Produits Fins de la Vallée, Les

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Produits forestiers Arbec s.e.n.c

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120903 <www.arbec.ca/> 20120903

Produits Métalliques A.T. inc., Les

Matane. 19940916. Also called / Dit aussi : Produits Métalliques AT. (Registraire des entreprises du Québec) 20160723 <www.produitsmetalliquesat.com/> 20160723

produits Nuversion Products Ltée/Ltd., Les

Scoudouc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Professional Aboriginal Testing Organization Inc.

Fredericton. PLATO. 20151202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

professional advisory committee / comité professionnel consultatif

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, R-5.05, 27*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Professional Advisory Committee / Comité professionnel consultatif

Former name. / Ancienne appellation. Mental Health Commission of New Brunswick. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, M-10.1, 14*) / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, M-10.1, 14*)

Professional and Organizational Development in Museology Program / Programme de soutien à la formation professionnelle et au développement organisationnel en muséologie

<www.gnb.ca/> 20080217

Professional and Technical Services Program / Programme des services professionnels et techniques

(*Statutes of Canada, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A*) / (*Statuts du Canada, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A*)

Professional Art Dealers Association of Canada Inc. / Association professionnelle des galeries d'art du Canada Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19840818, p. 6665*) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*) 20011211

Professional Association of Canadian Spas, The / Association professionnelle des spas au Canada

Montréal. SPACAN / SPACAN. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19911130, p. 3841*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Professional Association of Chinese in New Brunswick

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940928, p. 1189) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Professional Association of Residents in the Maritime Provinces

Halifax. PARI-MP. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20101208 <www.parimp.ca/> 20101208

Professional Association of Ship Safety Inspectors of Canada / Association professionnelle des inspecteurs de la sécurité des navires du Canada

Rimouski. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930417, p. 1174) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

professional care home / foyer de soins professionnels

<www2.gnb.ca/> 20210420

Professional Carriers Inc.

Somerville. 20040316-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210508 <www.professionalcarriersinc.com/> 20210508

Professional Coach Employment Program / Programme d'embauche d'entraîneurs professionnels

<www2.gnb.ca/> 20110617

Professional Corporation of Psychotherapists of Canada / Corporation professionnelle des psychothérapeutes du Canada

Cumberland. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2704) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

professional corporations register / registre des corporations professionnelles

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 28, 20) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 28, 20) 20140521 <www.gnb.ca/> 20140521

Professional Development for Publishers Program / Programme de perfectionnement professionnel pour éditeurs

<www.gnb.ca/> 20051025

Professional Development and Promotion Assistance / Aide au perfectionnement professionnel et à la promotion

<www.gnb.ca/> 20051025

Professional Development Initiative for Culture

Regina. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Professional Development Program for Arts Organizations and Associations / Programme de perfectionnement professionnel pour organismes et associations artistiques

<www.gnb.ca/> 20051025

Professional Dog Breeders Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2826) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Professional Dry Cleaning Ltd.

Fairvale. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860319

Professional Golfers' Association of Canada / Association des golfeurs professionnels du Canada

Toronto. PGA of Canada / PGA du Canada. (Industry Canada,

Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
20130806 <www.pgaofcanada.com/> 20130831

**Professional Institute of the Public Service of Canada, The
/ Institut professionnel de la fonction publique du Canada,
L'**

Ottawa. PIPSC / IPFPC. 19500424-. (Industry Canada,
Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170414 <www.pipsc.ca/> 20170414
<www2.gnb.ca/> 20171125

Professional Loss Control Inc.

Fredericton. PLC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20160103 <www.plcfire.com/>
20160103

**Professional Marketers Association of Canada /
Association des spécialistes en commercialisation du
Canada, L'**

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2016)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Professional Medical Representative Association of New
Brunswick Inc. / Associations des représentants médicaux
professionnelles Inc., Les**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951011,
p. 1321) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Professional Photographers of Canada 1970 Incorporated
/ Photographes Professionnels du Canada 1970 Incorporée**

Woodstock. PPOC. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20100715
<www.ppoc.ca/> 20100715

Professional Pottery Institute of New Brunswick Inc. /

Institut de poterie professionnel du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Bertrand. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860430, p. 523) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Professional Producers of New Brunswick Inc. /
Producteurs Professionnels du Nouveau-Brunswick Inc.,
Les**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981125, p. 1442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Professional Quality Assurance Ltd.

Fredericton. PQA. 19971020-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528 <www.pqa.ca/> 20160528

**Professional Rebirthers Association of New Brunswick Inc. /
Association professionnelle des palingénésistes du
Nouveau-Brunswick Inc., L'**

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900404, p. 482) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Professional Recreation Leadership Assistance Program /
Programme de leadership professionnel en loisirs**

(Release, NBIS, 19861215) / (Communiqué, SINB, 19861215)

**Professional Review Committee / Comité de revue
professionnelle**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-7, Reg. 84-20, 24) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-7, règl. 84-20, 24)

**Professional Ski Retailers of Canada / Détaillants
professionnels du ski du Canada, Les**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840901, p. 6998)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Professional Society of the Fellows' of the Institute of Canadian Bankers / Association professionnelle des brevetés de l'Institut des banquiers canadiens

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19830618, p. 5608*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Professional Stage Image Assistance / Aide à la présence scénique professionnelle

<www.gnb.ca/> 20051025

Professionally Assisted Travel for the Handicapped

Peel. PATH. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19870523, p. 1688*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Professionals Union Services / Services Professionnels Syndicaux

Toronto. PUS / SPS. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20010505, p. 1516*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Profiles Global Behavioural Assessments & Consulting Inc.

Saint John. (Industry Canada, Corporations Directorate) /

(Industrie Canada, Direction générale des corporations)

20041107 <profilesglobal.com/> 20041107

Profit

<www.oracle.com/> 20100601

Profor Kedgwick Ltée/Ltd.

Kedgwick. 19940810-20061205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20160721

Program for Arts Festivals / Programme des festivals artistiques

<www.gnb.ca/> 20051025

Program for Export Market Development / Programme de développement des marchés d'exportation

PEMD / PDME. (Release, CNB, 19980415) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Program for Industry/Laboratory Projects / Programme des projets industrie-laboratoires

PILP / PPIL. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 24) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 25)

Program for Municipal Development to Commemorate Canada's 150th Anniversary / Programme de développement municipal pour la commémoration du 150^e anniversaire du Canada

<www2.gnb.ca/> 20170622

Program for Museum Co-operation (Marketing) / Programme de soutien à la concertation muséale (marketing)

<www.gnb.ca/> 20080217

Program for North American Mobility in Higher Education / Programme de mobilité nord-américaine en éducation supérieure

(Release, Government of Canada, 19950929) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Program for Older Worker Adjustment / Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés

POWA / PATA. (Canada/New Brunswick Agreement, 19890126, p. 1) / (Entente conclue entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, 19890126, p. 1)

**Program for Professional Artists' Associations /
Programme pour les associations artistiques
professionnelles**

<www.gnb.ca/> 20051025

**Program for Professional Arts Organizations / Programme
pour organismes artistiques professionnels**

<www.gnb.ca/> 20051025

**Program for Provincial Community Arts Organizations /
Programme pour organismes artistiques communautaires
provinciaux**

<www.gnb.ca/> 20051025

**Program for Regional Cooperation in Education /
Programme de coopération régionale en matière
d'éducation**

(Press Communique, Council of Maritime Premiers, 19811110) /
(Communiqué de presse, Conseil des Premiers ministres des
Maritimes, 19811110)

**Program for Sustainable Aquaculture / Programme
d'aquaculture durable**

(News Release, Fisheries and Oceans Canada, 20010904) /
(Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

**Program for the Employment Disadvantaged / Programme
à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de
l'emploi**

PED / PDPE. (Release, Employment and Immigration Canada,
19820728) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada,
19820728)

**Program of Assistance for Book Publishers / Programme
d'aide à l'édition du livre**

<www.gnb.ca/> 20051025

**Program on Energy Research and Development /
Programme de recherche et de développement
énergétiques**

PERT. (Release, Government of Canada, 19940606) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**Program on the Provision of Official-Language Services /
Programme relatif à la prestation de services dans les
langues officielles**

POLS / PSLO. <www2.gnb.ca/> 20200612

Programme d'intervention Bon départ Inc.

Boudreau. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890913,
p. 1453) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Programme de mobilité des jeunes dans l'espace
francophone**

PMJ. Programme de mobilité des jeunes.
<pmj.francophonie.org/> 20070416

**Programme Development Fund / Fonds d'élaboration des
programmes**

PDF / FEP. <telecampus.edu/> 20000607

**Programme for Equal Opportunity, A / programme
d'égalité sociale, un**

More commonly known as Equal Opportunity program. (New
Brunswick, Legislative Assembly, "*A Programme for Equal
Opportunity*", Speech by Hon. Louis J. Robichaud, 19651116) /
Mieux connu sous le nom de programme Chances égales pour
tous. (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, discours
prononcé par l'hon. Louis J. Robichaud, 19651116)

Programme for International Student Assessment /

Programme international pour le suivi des acquis des élèves

PISA / PISA. Assessment of three literacy domains: reading, mathematics and science. / Évaluation de trois domaines : compréhension de l'écrit, culture mathématique et culture scientifique. <www.cmec.ca/> 20220918 <www.oecd.org/> 20220918

Progress

<www.progressmedia.ca/> 20130608

Progress Communications Corp. Incorporated

Halifax. Progress Corp. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20070906 <www.progresscorp.com/> 20070909

Progressive Casualty Insurance Company

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150207, p. 185) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150207

Progressive Conservative Association of Nova Scotia, The

(Constitution of the Progressive Conservative Association of Nova Scotia, 20111126, article 1.1) <pcparty.ns.ca/> 20131207
<pcparty.ns.ca/> 20131207

Progressive Conservative Association of Sussex-Fundy-St. Martins / Association progressiste-conservatrice de Sussex-Fundy-St. Martins

20131001-. Sussex-Fundy-St. Martins PC Association / Association PC de Sussex-Fundy-St. Martins.
<www.electionsnb.ca/> 20210317

Progressive Conservative Party of Canada / Parti progressiste-conservateur du Canada

Ottawa. PC Party / Parti PC. Abolished. / Aboli: 20031207. Registered political party. (*Canada Gazette*, I, Merger of Registered Parties, 20031211) / Parti politique enregistré.

(*Gazette du Canada*, I, fusion de partis enregistrés, *ibid.*)
<www.pcparty.ca/> 20020516

Progressive Conservative Party of New Brunswick / Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

PC Party / Parti PC. Registered political party. / Parti politique enregistré.

(Constitution of the Progressive Conservative Party of New Brunswick, 20131116, 1) / (Constitution du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *ibid.*) <pcnb.ca/> 20131116 <pcnb.ca/> 20131220

Progressive Conservative Party of Nova Scotia

PC Party of Nova Scotia. (Constitution of the Progressive Conservative Association of Nova Scotia, 20111126, article 1.1) <pcparty.ns.ca/> 20131207 <pcparty.ns.ca/> 20131207

Progressive Credit Union Limited

Dissolved / Dissoute: 20230101. (New Brunswick, *Royal Gazette*, 20230614, p. 492) / (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20230614, p. 492) www2.gnb.ca/ 20230614

Progressive Gaming International Corporation

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20080910, p. 1420) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.progressivegaming.net/> 20081108

Project-based Training / Formation fournie dans le cadre de projets

PBT. (Evaluation Brief, December 1995, p. 1) / (Sommaire d'évaluation, DRHC, décembre 1995, p. 1)

Project Eider Rock / projet Eider Rock

Saint John. Name of the proposed second Irving Oil refinery. / Nom attribué au projet de deuxième raffinerie de Irving Oil. <www.gnb.ca/> 20080417

Project Haven / Opération refuge

(*Your housing options*, p. 12) / (*L'aide à l'habitation*, p. 12)
19901108

Project Management Institute New Brunswick Chapter Inc.

Minto. PMI New Brunswick, PMI-NB. 20000525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220804 <pminb.ca/> 20220804

Project Management Institute of Canada / Institut de gestion de projet du Canada

Calgary. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1791) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020402

Project Next Step / programme L'étape suivante

To help victims of family violence. (Release, CMHC, 19940302) / Aide aux victimes de violence familiale. (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Project Porchlight

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110818
<www.projectporchlight.com/> 20110818

**Project Proposal Potato Fieldhand Training Program /
Projet de formation de travailleurs d'entreprises de
production de pommes de terre**

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941115) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Project Red Ribbon / Opération ruban rouge

<madd.ca/> 20171104

Project Showoff / projet Vitrine

(Release, CNB, 19930329) / (Communiqué, *ibid.*)

Project Showoff Month / mois du projet « Vitrine »

(Release, CNB, 19910402) / (Communiqué, *ibid.*)

Project TRADE

Training, Restitution, Apprenticeship, Development and Education. <65.36.182.115/> 20140601

Project Trident / projet Trident

<www.cra-arc.gc.ca/> 20090128

PROJ-Ex Millwork Inc.

Kedgwick-Ouest. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Prolife Movement of Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pro-Life Party of Canada, The

Pro-Life Party. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19820417, p. 2792) / Parti Pro-Vie. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Promenade of Premiers / Promenade des premiers ministres

In Centennial Building, Fredericton. / À l'édifice du Centenaire, à Fredericton. <www.capnb.ca/> 20090929

Promens Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140425 <stjohn.promens.com/> 20140425

Pro-Mer Seafood / Poissonnerie Pro-Mer

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Promise Keepers Canada

Langley. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Promise Partnership

Saint John. <www.unb.ca/> 20161217

Promising Practices / Pratiques prometteuses

A podcast. / Un balado. <www.canadaspremiers.ca/> 20220416

Promising Young Writers

PYW. <www.mcte.org/> 20080127

Promote New Brunswick campaign / campagne Promouvoir le Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19920727) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Promoting the Right of Citizens Experiencing an Intellectual Disability / Promotion des droits des citoyens ayant une déficience intellectuelle, La

PROCEID. Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215, p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Promotion de produits forestiers

Bernières. PPF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Promotion of Linguistic Duality / Promotion de la dualité linguistique

<www.canada.ca/> 20181214

Promotion Plus

Campbellton. A commercial and industrial fair, also called Promotion Plus+++ . / Une foire commerciale et industrielle, dite aussi Promotion Plus +++ . <www.campbellton.org/> 20140927
<www.campbellton.org/> 20140927

Promotional Products Association of Canada Inc. / Association de la publicité par l'objet du Canada Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Promotional Projects Program / Programme des projets promotionnels

PPP / PPP. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 16) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 17)

Promotional Resources Ltd.

Moncton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19880513

Promotional Travel Assistance Program / Programme d'aide à la promotion

<www.nbfilm.com/> 20051009

Promotions and Partnerships Campaign / campagne de promotion et de partenariat touristique

(Release, CNB, 19950406) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Pronto Canada Ltd.

Fredericton. 20160415-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20170930
<www2.gnb.ca/> 20170928

Proof of Vaccination Fund / fonds de la preuve vaccinale
(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 2) /
(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 2)
<liberal.ca/> 20210901

Propane Vehicle Challenge / Défi des véhicules au propane
(Release, Government of Canada, 19960328) / (Communiqué,
gouvernement du Canada, *ibid.*)

Propel

Saint John. www.propelict.com/ 20231209

Propel ICT Inc.

Saint John. 20191003-. Propel. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20231209 www.propelict.com/ 20231209

propelsj

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090729 <www.propelsj.com/> 20070529

Property and Casualty Insurance Compensation Corporation / Société d'Indemnisation en Matière d'Assurances IARD

Toronto. PACICC / SIMA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.pacicc.com> 20040311

Property-Assessed Clean Energy Program / programme d'énergie propre lié à l'évaluation foncière

PACE Program. <energy.gov/> 20161030 <www.cleanbreak.ca/>
20161030 <www.gnb.ca/> 20161030 <www.gnb.ca/> 20161030
<www2.gnb.ca/> 20161207 <www2.gnb.ca/> 20161207

Property Compensation Board / Office d'indemnisation des biens

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-14, 58) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791026

Property Guys

Moncton. 19990714-20011228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180522

Property Tax Abatement Program for Heritage Properties / Programme de dégrèvement d'impôt applicable aux biens patrimoniaux

<www2.gnb.ca/> 20051003

Property Tax Allowance / dégrèvement d'impôt applicable aux résidences

Also called property tax allowance. / Dit aussi Programme de dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, allocation d'impôt foncier. <www2.snb.ca/> 20220405

Property Tax Deferral Program for Seniors / programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-2, Reg. 2012-15) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, règl. 2012-15)
20120301 <laws.gnb.ca/> 20120321 <www2.snb.ca/>
20220405

Property Tax Equalized Payment Plan / Régime de versements égaux pour l'impôt foncier

EPP. <www2.gnb.ca/> 20220405

property tax relief program / programme d'allègement de l'impôt foncier

2022-. Also called temporary property tax relief program. / Dit aussi programme temporaire d'allègement de l'impôt foncier.
www2.gnb.ca/ 20231221

PropertyGuys.com Inc.

Moncton. 20010403-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170418 <propertyguys.com/> 20170418

Proposal Development Funding / Financement pour la préparation de projets

PDF / FPP. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20111111

Proposals for Legislative Reform in New Brunswick / Propositions de réforme législative au Nouveau-Brunswick

(Don Desserud and Cody Waite (University of New Brunswick), *Proposals for Legislative Reform in New Brunswick*, 20110603) / (Don Dessurud et Cody Waite (Université du Nouveau-Brunswick), *Propositions de réforme législative au Nouveau-Brunswick*, 20110603) <www2.gnb.ca/> 20110603
<www2.gnb.ca/> 20110603

Prospect Street Plaza

Fredericton. <www.crombie.ca/> 20161122

Prospector Development Program / Programme d'aide aux prospecteurs

(News Release, CNB, 20020523) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Prospectors and Developers Association of Canada / Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs,

L'

Toronto. PDAC / ACPE. 19860521-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161111 <pdac.ca/> 20161111

Prosper Canada / Prospérité Canada

Toronto. 20140305-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171104 <prospercanada.org/> 20171104

Prosper Credit Union Ltd.

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

prosper.here.now / prospérez.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Prosperity Plan / plan de prospérité

(*Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan, 2002-2012*) / (*Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick, 2002-2012*) <leg-horizon.gnb.ca/> <leg-horizon.gnb.ca/>

Prostate Cancer Canada Network / Réseau de Cancer de la prostate Canada

Toronto. PCCN / RCPC. <www.prostatecancer.ca/> 20131003

Prostate Cancer Awareness Month / Mois de sensibilisation au cancer de la prostate

September. / Septembre. <www.prostatecancer.ca/> 20161003

Prostate Cancer Detection Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900110, p. 44) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Prostate Cancer Screening NB

Fredericton. <www.frederictonurology.com/> 20220217

Prosthetic Program / Programme prothétique

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Protect Our Rivers / Protégeons nos rivières

<www2.gnb.ca/> 20150827

Protect your business: think safety / Protéger votre commerce : pensez prévention

A safety kit. / Une trousse de sécurité. <www.gnb.ca/>
20091025

Protected Areas Strategy / stratégie de zones protégées

(*A Protected Areas Strategy for New Brunswick*) / (*Une stratégie de zones protégées pour le Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca/>
20051023

Protected Natural Areas Program / Programme des zones naturelles protégées

PNA Program / Programme des ZNP. (News Release, CNB, 20050815) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20051002

Protection Program / Programme de protection

<www.gnb.ca/> 20051009

Protective Operations Program / Programme des missions de protection

(*Statutes of Canada, 2001, c. 41, Schedule 1*) / (*Lois du Canada, 2001, c. 41, annexe 1*)

Protocol for Agreements for Minority-Language Education and Second-Language Instruction 2009-2010 to 2012-

2013 between the Government of Canada and the Council of Ministers of Education, Canada / Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde 2009-2010 à 2012-2013 entre le Gouvernement du Canada et le Conseil des Ministres de l'Éducation (Canada)

<www.pch.gc.ca/> 20090912

Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment / Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles

Aircraft Protocol / Protocole aéronautique. <www.unidroit.org/> 20011116 <www.gnb.ca/> 20140328

Pro-Trucker Program / programme Pro-camionneur

(Release, Government of Canada, 19941024) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Proudly New Brunswick / Fièremment Nouveau-Brunswick

Saint John. 20180914-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181005 <www.proudnewbrunswick.com/> 20191129

Provider Registry / registre des fournisseurs

(News Release, CNB, 20070907) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Province canadienne de la Congrégation de Sainte-Croix

Montréal. 20080101-. (Registraire des entreprises du Québec) 20180714 <ste-croix.gc.ca/> 20180714

Provincial 4-H Camp Inc., Camp / Camp Provincial 4-H Camp Inc.

Woodstock. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20000614, p. 621) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Provincial Aboriginal Education Advisory Committee / Comité consultatif provincial sur l'éducation des Autochtones

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 27) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 27) <www.gnb.ca/> 20070702

Provincial Achievement Examinations / Examen d'acquis scolaire provincial

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 13) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 13)

Provincial Addictions Strategy / Stratégie provinciale sur la toxicomanie

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 21) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 21)

Provincial Advisory Board in relation to the Institut féminin / Commission consultative provinciale relativement à l'Institut féminin

(*New Brunswick Acts*, 1990, c. 11, 7) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Provincial Advisory Board in relation to the Women's Institute / Commission consultative provinciale relativement au Women's Institute

(*New Brunswick Acts, 1990, c. 11, 6*) / (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Provincial Advisory Committee / Comité consultatif provincial

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-19.01, Reg. 2004-57, 15*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P-19.01, règl. 2004-57, 15*)

Provincial Advisory Committee on Alignment and Accountability / Comité consultatif provincial en matière d'harmonisation et de responsabilisation

PACAA / CCPHR. www2.gnb.ca/ 20230921

Provincial Advisory Committee to the Office for Seniors / Conseil consultatif provincial du Bureau pour citoyens aînés

(Release, CNB, 19900712) / (Communiqué, *ibid.*)

Provincial Air Sector Strategy / Stratégie provinciale pour le secteur aérien

(*Government of New Brunswick: Provincial Air Sector Strategy 2022-2027*) / (*Gouvernement du Nouveau-Brunswick: Stratégie Provinciale pour le Secteur Aérien 2022-2027*) <www2.gnb.ca/> 20220609 <www2.gnb.ca/> 20220609 <www2.gnb.ca/> 20220609

Provincial Airlines

St. John's. PAL. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140525 <www.provincialairlines.ca/> 20140525

Provincial Airlines Limited

St. John's. Provincial Airlines, PAL. <www.provincialairlines.ca/> 20140525

Provincial and Territorial Refund Set-Off for Parent Crown Corporations / programme provincial et territorial de compensation de dette par remboursement pour les sociétés d'États mères

Refund Set-Off Program / programme de compensation de dette par remboursement. RSO / PCDR. <www.cra-arc.gc.> 20070923

Provincial Archives of New Brunswick / Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

PANB / APNB. archives.gnb.ca 20221202

Provincial Art Gallery / Galerie d'art provinciale

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, B-1, 3; 2011, c. 119, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20110905 <www.beaverbrookartgallery.org/> 20110905

Provincial Artisans (Fredericton) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800305, p. 576) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Provincial Assistance Program for Major Public Projects / Programme d'aide provinciale aux grands projets du secteur public

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Provincial Autism Training Framework / Cadre de référence provincial de la formation en autisme

<www2.gnb.ca/> 20170330 <www2.gnb.ca/> 20170330

Provincial Bandag Tires Ltd.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121220

provincial board of education / commission provinciale de l'éducation

Abolished. / Abolie: 20010701. Each of the two official linguistic community had its own board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, 37) / Chacune des deux communautés linguistiques officielles disposait de sa propre commission. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Provincial Breastfeeding Strategy / Stratégie provinciale concernant l'allaitement naturel

<www.gnb.ca/> 20070909

Provincial Buildings Initiative / Initiative visant les bâtiments provinciaux

PBI / IBP. (Release, CNB, 19950628) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Provincial Cable Bureau Ltd.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19841017, p. 2009) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Provincial Cable Network

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19900321, p. 416) / (Certificat de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Provincial Cancer Advisory Council / Conseil consultatif provincial de lutte contre le cancer

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 33) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 33) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <[leg-](#)

horizon.gnb.ca/> 20160711

Provincial Caring Partnerships Committee / Comité provincial On vous tient à coeur

Fredericton. <www.violencepreventionnb.org/> 20100804

Provincial Centre of Excellence for Youth / Centre provincial d'excellence pour les jeunes

Campbellton. <www2.gnb.ca/> 20170227

Provincial Child/Adolescent Psychiatric Unit / unité pédopsychiatrique provinciale

<www.sehcc.nb.ca/> 20051019

provincial child care registry / registre provincial des garderies

<www2.gnb.ca/> 20220430

Provincial Cochlear Implant Program / Programme provincial de suivi des porteurs d'implants cochléaires

Cochlear Implant Program / Programme de suivi des porteurs d'implants cochléaires. (News Release, CNB, 20050620) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Council for People of African Descent of New Brunswick INC. / Conseil provincial des personnes d'ascendance africaine INC.

Moncton. CPAA. 20160322-. Dit aussi Conseil provincial des personnes d'ascendance africaine du Nouveau-Brunswick, CPPANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160222

Provincial Court / Cour provinciale

Has a Family Division. / A une Division de la famille. (*Revised Statutes of New Brunswick*, P-21, 1, 23) / (*Lois révisées du*

Nouveau-Brunswick, ibid.) laws.gnb.ca/ 20240607
www.courtsnb-coursnb.ca/ 20240712

Provincial Court Judges' Pension Plan / Régime de pension des juges de la Cour provinciale

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-21, 1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20000802 <laws.gnb.ca/> 20180717

Provincial Court Judges' Pension Trust Account / Compte de retraite en fiducie des juges de la Cour provinciale

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-21, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20000802 <laws.gnb.ca/> 20180717

Provincial Court Judges' Pension Trust Fund / Caisse de retraite en fiducie des juges de la Cour provinciale

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-21, 4*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20000802 <laws.gnb.ca/> 20180717

Provincial Court Judges Superannuation Account / Compte de pension des juges de la Cour provinciale

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-21.1, Reg. 84-104, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P-21, règl. 84-104, 3*)

provincial curriculum advisory committee / comité consultatif provincial des programmes d'études

19971223-20160916. Two committees: One Anglophone, one Francophone. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-1.12, Reg. 97-150, 31*) / Deux comités : un anglophone, un francophone. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-1.12, règl. 97-150, 31*)

provincial curriculum and advisory committee / comité

consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation

20160916-. Two committees: One Anglophone, one Francophone. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 97-150, 31) / Deux comités : un anglophone, un francophone. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 97-150, 31) <laws.gnb.ca/> 20161005

Provincial Designated Highways Program / Programme des routes provinciales désignées

(News Release, CNB, 20100416) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20100416

Provincial Diagnostic Imaging Repository / service provincial d'archivage d'imagerie diagnostique

(News Release, CNB, 20070907) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

provincial early childhood network / réseau provincial de la petite enfance

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 14) <www.gnb.ca/> 20121127

Provincial Early Learning and Child Care Week / Semaine provinciale des soins et de l'éducation à la petite enfance

www2.gnb.ca/ 20230605

provincial education plan / plan d'éducation provincial

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

Provincial Education Plan / Plan éducatif provincial

(New Brunswick, Department of Education and Early Childhood Development, *Provincial Education Plan*, 2013-2016) / (Nouveau-

Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Plan éducatif provincial*, 2013-2016)
<www2.gnb.ca/> 20131201 <www2.gnb.ca/> 20131201

Provincial Electronic Medical Record system / système provincial de dossiers médicaux électroniques

<www2.gnb.ca/> 20180323

Provincial Emergency Action Committee / Comité provincial des mesures d'urgence

PEAC / CPMU. (Release, CNB, 19980922) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Provincial Emergency Blood Management Committee / Comité provincial sur la gestion des réserves de sang en situation d'urgence

PEBMC / CPGRSSU. (Provincial Emergency Blood Management Committee, *Final Report of the Simulation Exercise April 27th 2011*, 20110526) / (Comité provincial sur la gestion des réserves de sang en situation d'urgence, *Rapport final sur l'exercice de simulation du 27 avril 2011*, 20110526) <www.nacblood.ca/> 20120114 <www.nacblood.ca/> 20120114

Provincial Emergency Operations Centre / Centre provincial des opérations d'urgence

PEOC / CPOU. <www2.gnb.ca/> 20220714 <www2.gnb.ca/> 20220714

Provincial Energy Efficiency Initiative / Initiative provinciale visant l'efficacité énergétique

(Release, CNB, 199506xx) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Provincial Examining and Licensing Committee / Comité provincial des examens et de l'accréditation

A committee of the Cosmetology Association of New Brunswick. / Un comité de l'Association de cosmétologie du Nouveau-

Brunswick. <www.gnb.ca/> 20140326

Provincial Farmers Association / Association provinciale des agriculteurs

(*Revised Statutes of New Brunswick*, A-5, Reg. 83-5, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, A-5, règl. 83-5, 1) 19830131
<www.canlii.org/> 20160409

Provincial Fine Art Conservation Program / Programme provincial de conservation des œuvres d'art

<www.gnb.ca/> 20080217

Provincial Firearms Advisory Committee / Comité consultatif provincial sur les armes à feu

(New Brunswick, Department of Public Safety, *Annual Report*, 2001-2002, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Sécurité publique, *Rapport annuel, ibid.*)

Provincial Firefighters' Games / Jeux provinciaux des pompiers

<www2.gnb.ca/> 20120525

Provincial Forest Advisory Committee / Comité consultatif provincial sur les forêts

(News Release, CNB, 20051130) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Forest Fire Centre / Centre provincial de lutte contre les incendies de forêts

Fredericton. (Release, NBIS, 19831104) / (Communiqué, SINB, 19831104)

Provincial Forum on Education / forum provincial sur l'éducation

(Release, CNB, 20031103) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Provincial French Pride Week / Semaine provinciale de la fierté française

PFPW / SPFF. 1989-. 2015 theme: French, it is my culture, my life and my future. 2012 theme: It flows in my veins, my Acadian pride. 2011 theme: A language that travels, a culture for sharing. / Thème de 2016 : Notre cœur bat en français, aujourd'hui et à jamais! Thème de 2015 : Le français, c'est ma culture, ma vie et mon avenir. Thème de 2014 : Nord, Sud, Est, Ouest : partout où je vais, je vis en français! Thème de 2013 : Le français : mon coup de cœur aux mille couleurs. Thème de 2012 : Elle coule dans mes veines, ma fierté acadienne! Thème de 2011 : Une langue qui voyage, une culture qui se partage! Thème de 2010 : Partons à l'aventure, fêtons notre culture! Thème de 2009 : Francophones de tous les pays, venez fêter en Acadie! Thème de 2008 et de 2007 : Où que je sois, le français c'est chez moi! Thème de 2007 : À l'école ou en famille, le français, il faut que ça brille. Thème de 2006 : Au cœur de l'Acadie, le français c'est ma vie! Thème de 2005 : Aux quatre coins de la Terre, le français, on en est fier. www2.gnb.ca/ 20250317

Provincial Gas Tax Transfer Top-Up Fund / Fonds complémentaire provincial de transfert de taxe sur l'essence

Gas Tax Fund / Fonds de la taxe sur l'essence. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 37) / Dit aussi Fonds complémentaire provincial pour le transfert de la taxe sur l'essence. (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 37) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326 <www2.gnb.ca/> 20160916

Provincial Giant Pumpkin Festival / Festival provincial de citrouilles géantes

Neguac. <www.neguac.com/> 20140823

Provincial Government Hiring Apprenticeship Initiative / Initiative du gouvernement provincial pour l'embauche

d'apprentis

<www2.gnb.ca/> 20131127 <www2.gnb.ca/> 20131127

Provincial Graduate Referral Office / Bureau provincial de présentation pour diplômés

(Release, CNB, 19951107) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Provincial Grain Pools Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19860917, p. 1247) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

provincial health plan / plan provincial de la santé

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 1; 2011, c. 217, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Provincial Health Plan / Plan provincial de la santé

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20071127, p. 6; New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20071127, p. 6; Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609)
<leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/>
20160711

Provincial Health Plan / Plan provincial de la santé

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012*, 20080401) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012*, 20080401) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Provincial Health Plan / Plan provincial de la santé

(New Brunswick, *Rebuilding Health Care Together: The Provincial Health Plan: 2013-2018: A Blueprint for Sustainability*, 20130923) / (Nouveau-Brunswick, *Rebâtir les soins de santé ensemble : Plan provincial de la santé : 2013-2018 : Plan détaillé pour assurer la viabilité*, 20130923) <www2.gnb.ca/> 20130923 <www.gnb.ca/> 20130923 <www.gnb.ca/> 20130923

Provincial Health Plan / Plan provincial de la santé

20211117-. (New Brunswick, *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action*) / (Nouveau-Brunswick, *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*) <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117 <www2.gnb.ca/> 20211117

Provincial Heritage Fair Showcase / Vitrine provinciale des Fêtes du patrimoine

<www2.gnb.ca/> 20160624 <www2.gnb.ca/> 20161017

Provincial Heritage Forum / Forum provincial du patrimoine

(News Release, CNB, 20020517) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Holdings Ltd. / Gestion provinciale Ltée

Fredericton. PHL / GPL. 19730206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171020

provincial injury prevention committee / comité provincial de prévention des blessures

(HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 8) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208, p. 9) <www.gnb.ca/> 20100210

Provincial Integrated Support Committee / Comité

provincial de soutien intégré

PISC / CPSI. www2.gnb.ca/ 20250301

Provincial Kindergarten Advisory Committee / Comité consultatif provincial sur les maternelles

(Release, NBIS, 19831020) / (Communiqué, SINB, 19831020)

Provincial Land Registration Office / Bureau provincial d'enregistrement foncier

St. Stephen. PLRO / BPEF. 20170630-. <www.pxw1.snb.ca/>
20180526

<www2.gnb.ca/> 20180524

Provincial Learning Disabilities Strategy / Stratégie provinciale sur les troubles d'apprentissage

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 22) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 22) <www.gnb.ca/>
20070702

Provincial Mental Health Strategy / stratégie provinciale en matière de santé mentale

(New Brunswick Legislative Assembly, *Speech from the Throne*, 20091117, p. 17) / (Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20091117, p. 19)

Provincial Millennium Program / programme provincial du millénaire (New Brunswick, *Budget 1999-2000*, 19981208, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Budget 1999-2000*, 19981124, p. 20)

Provincial Monitor, The / Observateur provincial, L'

(Laurentian Bank Securities Inc, *The Provincial Monitor*,

December 2001) / (Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc., *L'Observateur provincial*, décembre 2001)

Provincial Multimodal Transportation Strategy / Stratégie provinciale de transport multimodal

(*New Brunswick at the Centre: A Provincial Multimodal Transportation Strategy, 2008-2018*) / (*Le Nouveau-Brunswick au centre : Stratégie provinciale de transport multimodal de 2008-2018*) <www.gnb.ca/> 20081031

Provincial-Municipal Council / Conseil provincial-municipal

PMC / CPM. 2006-. (New Brunswick, Department of Local Government, *Annual Report, 2006-07*, p. 4; Joint agreement by the Minister of Environment and Local Government and the Presidents of Municipal Associations, Terms of Reference — Provincial-Municipal Council, 20170614) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Gouvernements locaux, *Rapport annuel, 2006-2007*, p. 4; Accord conjoint entre le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux et les présidents des associations municipales, Ébauche de mandat — Conseil provincial-municipal, 20170614) <www2.gnb.ca/> 20170907 <www.afmnb.org/> 20170907

Provincial Municipal Council Incorporated

Fredericton. PMC. 19730326-20041110. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170907

Provincial-Municipal Highway Partnership / Partenariat pour les routes provinciales-municipales

(*Capital Estimates, 2025-2026*, p. 22) / (*Budget de capital, 2025-2026*, p. 22) www.legnb.ca/ 20241211

Provincial Nominee Program / Programme des candidats des provinces

PNP / PCP. <www.cic.gc.ca/> 20080731 <www.cic.gc.ca/>
20170321 <www.welcomenb.ca/> 20150510

Provincial Palliative Care Advisory Committee / Comité consultatif provincial des soins palliatifs

(*Palliative Care in New Brunswick: A person-centred care and Integrated services framework*, p. 2) / (*Les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick : Soins axés sur la personne et Cadre de services intégrés*, p. 2) <www2.gnb.ca/> 20180419
<www2.gnb.ca/> 20180419

Provincial Pandemic Preparedness Steering Committee / Comité directeur provincial de préparation à la pandémie

PPPSC / CDPPP. (*New Brunswick Pandemic Influenza Plan: For the Health Sector*, December 2005, p. 13) / (*Plan de lutte du Nouveau-Brunswick contre la pandémie d'influenza : Pour le secteur de la santé*, décembre 2005, p. 16) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20060301

Provincial Partners in Literacy / Partenaires provinciaux en alphabétisation

PPL / PPA. <www.gnb.ca/> 20040218

Provincial Partnership Committee / Comité de partenariat provincial

(Press Conference, Hon. Paul Duffie, 19920914, p. 7) /
(Conférence de presse, l'hon. Paul Duffie, 19920914, p. 8)

Provincial Partnerships in Action / Partenaires provinciaux en action

PPA / PPA. <www.gnb.ca/> 20131006

Provincial PET-CT Advisory Committee / Comité consultatif provincial du service TEP-CT

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 62) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé,

Rapport annuel, ibid.)

Provincial Planning Appeal Board / Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-12, 84*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
19791122

Provincial Planning Committee / Comité provincial d'urbanisme

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-12, 82*) / Aboli. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
19950106

provincial planning policy / politique provinciale d'urbanisme

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-12, 4.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Provincial Police Service Agreement / Entente sur le service de police provincial

20120401-An agreement by the government of Canada and the province of New Brunswick. (*Acts of New Brunswick, 2012, c. 56, 1*) / Une entente entre le gouvernement du Canada et la province du Nouveau-Brunswick (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
20121220 <laws.gnb.ca/> 20121220

provincial policy on peat mining / politique provinciale pour l'extraction de la tourbe

(*A provincial policy on peat mining: A total development strategy for the New Brunswick peat resource sector*) / (*Une politique provinciale pour l'extraction de la tourbe : Une stratégie de développement total pour le secteur de la tourbe au Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca/> 20011106

Provincial Programs Steering Committee / Comité

directeur des programmes provinciaux

(New Brunswick, Health and Wellness, *Healthy Futures: Securing New Brunswick's Health Care System: The Provincial Health Plan, 2004-2008*, 20040609, p. 43) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Un avenir en santé : Protéger le système de santé du Nouveau-Brunswick : Plan provincial de la santé, 2004-2008*, 20040609, p. 43) <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711 <leg-horizon.gnb.ca/> 20160711

Provincial Quality Assurance Working Group – Transfusion Medicine / Groupe de travail provincial sur l'assurance de la qualité pour la médecine transfusionnelle

(Provincial Emergency Blood Management Committee, *Final Report of the Simulation Exercise April 27th 2011*, 20110526, p. 3) / (Comité provincial sur la gestion des réserves de sang en situation d'urgence, *Rapport final sur l'exercice de simulation du 27 avril 2011*, 20110526, p. 3) <www.nacblood.ca/> 20120114 <www.nacblood.ca/> 20120114

Provincial Rapid Outbreak Management Team / équipe provinciale de gestion rapide des éclosions

PROMT / EPGRE. (*New Brunswick Public Health COVID-19 Guidance: for Persons Working with Individuals Experiencing Housing Instability*, February 2021, p. 2) / (*Conseils de Santé publique du Nouveau-Brunswick sur la COVID-19 : pour les ressources travaillant auprès de personnes en situation d'instabilité de logement*, février 2021, p. 2) <www2.gnb.ca/> 20201007 <www2.gnb.ca/> 20210325 <www2.gnb.ca/> 20210325

Provincial Restorative Justice Action Committee / Comité d'action provincial de justice réparatrice

PRJAC / CAPJR. <www.prjac.ca/> 20060302

Provincial Ring Road / rocade provinciale

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New*

Brunswick, September 2006, p. 30) / (Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 30)

Provincial Roundtable on Healthy Aging / table ronde provinciale sur le vieillissement en santé

Also called Healthy Aging Provincial Roundtable. / Dite aussi Table ronde provinciale sur le vieillissement en santé. (*New Brunswick Acts, 2018, c. 8, 7) / (Lois du Nouveau-Brunswick, 2018, c. 8, 7)* <www.gnb.ca/> 20180326 <www.gnb.ca/> 20171208 <www2.gnb.ca/> 20171108

Provincial Snowmobile Safety Committee / Comité provincial sur la sécurité en motoneige

(*Final Report: Snowmobile Safety. 19970602) / (Rapport final sur la sécurité en motoneige. 19970602)*

Provincial Solid Waste Management Advisory Committee / comité consultatif provincial sur la gestion des déchets solides

(*A Roadmap for Transforming our Waste into Materials for Tomorrow: New Brunswick's Strategic Action Plan for Solid Waste Management 2023-2030, p. 9) / (Feuille de route pour transformer nos déchets en matières pour demain : Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides au Nouveau-Brunswick 2023-2030, p. 9) www2.gnb.ca/ 20230501*

Provincial-State Advisory Group on Agriculture / Groupe consultatif provinces-États sur l'agriculture

PSAG on Agriculture / GCPE sur l'agriculture. (News Release, CNB, 20010227) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Strategy on Disabilities / Stratégie provinciale sur les questions touchant les invalidités

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick, September 2006, p. 27) / (Pacte pour le*

changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 27)

Provincial Strategy on Sexual Assault Services / stratégie provinciale en matière d'agression sexuelle

<www.gnb.ca/> 20110514 <www.gnb.ca/> 20110514

Provincial Steering Committee for Breast Cancer Screening Services / Comité directeur provincial des services de dépistage du cancer du sein

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report, 1999-2000*, p. 41) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel, ibid.*)

Provincial Student Registry / registre provincial des étudiants

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 12) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick*, décembre 2005, p. 12) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

Provincial Student Summer Employment Referral Program / Programme provincial d'emplois d'été pour étudiants

<www.gnb.ca/> 20001011

Provincial Suicide Prevention Committee / Comité provincial de prévention du suicide

(News Release, CNB, 20090908) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Suicide Prevention Program / Programme provincial de prévention du suicide

Also called New Brunswick Suicide Prevention Program. / Dit

aussi Programme de prévention du suicide du Nouveau-Brunswick. <www.gnb.ca/> 20090213

provincial tariff action plan / plan d'action provincial en réponse à l'imposition de tarifs

www2.gnb.ca/ 20250304

Provincial Telemedicine Strategy / Stratégie provinciale en matière de télémédecine

(Reengineering Health Care Access and Delivery in a Wired World, March 1996) / (Remodeler l'accès aux soins de santé et la prestation des soins pour un monde branché, mars 1996)

Provincial-Territorial Advisory Committee / Comité consultatif des provinces et territoires

*(Statutes of Canada, 1996, c. 24, 12) / (Lois du Canada (1996), *ibid.*)*

Provincial/Territorial Base Fund / Fonds de financement de base provincial-territorial

Also called Provincial/Territorial Base Funding. / Dit aussi Financement de base pour les provinces et les territoires.

<www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20101229

<www.infrastructure.gc.ca/> 20111118

Provincial-Territorial Council on Social Policy Renewal / Conseil provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales

<www.scics.gc.ca> 19991102

Provincial-Territorial Infrastructure Component / volet Infrastructures provinciales et territoriales

PTIC / VIPT. Has two subcomponents: National and Regional Projects, PTIC-NRP, and Small Communities Fund, PTIC-SCF. / Comprend deux sous-volets : Projets d'importance nationale et régionale, PNR-VIPT, et Fonds des petites collectivités, FPC-VIPT.

<www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20141221

**provincial testing and evaluation advisory committee /
comité consultatif provincial de la mesure et de
l'évaluation**

Two committees: One Anglophone, one Francophone. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, Reg. 97-150, 38) /
Deux comités : un anglophone, un francophone. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.12, règl. 97-150, 38)

**Provincial Trail Infrastructure Fund / Fonds
d'infrastructure des sentiers provinciaux**

Also called Trail Infrastructure Fund. / Dit aussi Fonds
d'infrastructure des sentiers. <www2.gnb.ca/> 20180616

**Provincial Trail Use Policy / Politique provinciale sur
l'utilisation des sentiers**

<www2.gnb.ca/> 20180616

**Provincial Trauma Committee / comité provincial de
traumatologie**

(HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 7) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208, p. 7)
<www.gnb.ca/> 20100210

**Provincial Trauma Registry / Registre provincial des
traumatismes**

PTR / RPT. (HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 8) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208, p. 9)
<www.gnb.ca/> 20100210

**Provincial Trauma Steering Committee / Comité directeur
provincial de traumatologie**

Eight subcommittees: Pre-Hospital Care Subcommittee; Hospital

Human Resources (Non-Physician Group) Subcommittee; Hospital Human Resources (Physician Group) Subcommittee; 1-800 Trauma Line Subcommittee; Trauma Prevention Design Subcommittee; Trauma Data Subcommittee; Rehabilitation Subcommittee; and Policies and Procedures Subcommittee. (HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 5, 19, 23, 29, 33, 35, 37, 41, and 43) / Huit sous-comités : Sous-comité des soins préhospitaliers ; Sous-comité des ressources humaines hospitalières (groupe autre que les médecins) ; Sous-comité des ressources humaines hospitalières (groupe de médecins) ; Sous-comité de la ligne de traumatologie 1-800 ; Sous-comité de prévention des traumatismes ; Sous-comité de données en traumatologie ; Sous-comité de réadaptation ; Sous-comité des politiques et des procédures. (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, p. 1, 21, 25, 33, 37, 39, 43, 47 et 51) <www.gnb.ca/> 20100210

provincial trauma system / réseau provincial de traumatologie

(HayGroup, *Development of Provincial Trauma System*, 20070405) / (HayGroup, *Élaboration d'un réseau provincial de traumatologie*, 20070405) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20071104

Provincial Utilization Management Coordinating Committee / Comité coordonnateur provincial de la gestion de l'utilisation

PUMCC / CCPGU. (New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 38) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Provincial Wellness Conference / Conférence provinciale sur le mieux-être

<www2.gnb.ca/> 20110324

Provincial Wetlands Conservation Policy / politique provinciale pour la conservation des terres humides

(*Proposed Provincial Wetlands Conservation Policy*, December 2001) / (*Projet d'une politique provinciale pour la conservation des terres humides*, décembre 2001) <www.gnb.ca/> 20011210

Provincial Wood Truck Association de camionneur de bois / Association de camionneur de bois, Provincial Wood Truck

Rogersville. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19940420, p. 461) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Provincial Woodlot Field Days / Journées champêtres provinciales des boisés

(News Release, CNB, 19990907) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Provincial Youth Treatment Centre / centre provincial de traitement pour jeunes

Moncton. www2.gnb.ca/ 20221212

Provincial Youth Treatment Program / Programme provincial de traitement pour jeunes

YTP / PTJ. Youth Treatment Program / Programme de traitement pour jeunes. <www.gnb.ca/> 20051008

provincially significant wetland / terre humide d'importance provinciale

PSW / THIP. <www.snb.ca/> 20120903

Provinent Corp.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070315

PRUDE Inc.

Saint John. Pride of Race, Unity and Dignity through Education. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130517 <www.prudeinc.org/> 20130517

Prudential Consulting Inc.

<www.prudentialconsulting.com/> 20080418

Prudential Realty Professionals

Douglastown. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970221

Pryde Schropp McComb, Inc.

PSMI. <www.psmi.ca/> 20120326

PSE Helper

<www.initproductions.ca/> 20131207

Psoriasis Society of Canada

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910119, p. 229) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

PSPNET

Regina. <www.pspnet.ca/> 20220212

Psychologists Without Borders / Psychologues Sans Frontières

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Psychology Month / Mois de la psychologie

February. / Février. Theme: Psychology is for everyone. / Thème : La psychologie, c'est pour tout le monde.

<www.cpnb.ca/> 20120214

PTI Premium Camp Services Ltd.

Edmonton. (Alberta, *The Alberta Gazette*, 20020228, p. 389)

<www.qp.alberta.ca/> 20120317 <www.ptigroup.com/>

20120317

P'tits violons de M^{gr} Lionel Daigle Inc., Les

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

Public Adoption Awareness Campaign / Campagne de sensibilisation du public à l'adoption

<www.gnb.ca/> 20080804

Public Archives / archives publiques

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-27, 6) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Public Art Policy / Politique d'art public

201804-. (*A Public Art Policy for New Brunswick*, April 2018) /

(*Politique d'art public du Nouveau-Brunswick*, avril 2018)

www2.gnb.ca/ 20201010

Public Awareness on Family Violence Through Community Partnerships / Projet de sensibilisation à la violence familiale au moyen de partenariats communautaires

(Department of Justice, N.B., 19950222) / (Ministère de la Justice, N.-B., 19950222)

Public Complaints and Review Commission / Commission d'examen et de traitement des plaintes du public

(*Statutes of Canada*, 2024, c. 25, 3) / (*Lois du Canada*, 2024, c. 25, 3) www.canlii.org/ 20241031

**Public Defenders Association of Canada International
Court of Truth**

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 928) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**public engagement initiative / initiative d'engagement
public**

<www.gnb.ca/> 20081207

**Public for the Protection of the Forests of New Brunswick /
Public pour la protection des forêts du Nouveau-Brunswick**

Rogersville. PPFNB / PPFNB. <db.nben.ca/> 20160221

**Public Health Agency of Canada / Agence de la santé
publique du Canada**

PHAC / ASPC. (*Statutes of Canada*, 2006, c. 5, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

<www.canada.ca/> 20201028 <laws-lois.justice.gc.ca/>
20061212

**Public Health and Immunization Trust / Fiducie pour la
santé et l'immunisation**

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2005-2006, p. 222; 2006-2007, p. 238) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

**Public Health and Medical Services Program / Programme
de santé publique et services médicaux**

(New Brunswick, Order in Council, 20040205, 2004-39) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Public Health New Brunswick / Santé publique Nouveau-
Brunswick**

Public Health. / Santé publique. PHNB / SPNB. (Department of Health, *Annual Report*, 2020-2021, p. 14) / (Ministère de la Santé, *Rapport annuel*, 2020-2021, p. 14) <www2.gnb.ca/>

20220811 <www2.gnb.ca/> 20220811

public holiday / jour férié

Also called holiday. Includes New Year's Day, Family Day, Good Friday, Canada Day, New Brunswick Day, Labour Day, Remembrance Day, and Christmas Day. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.2, 1) / Comprend jour de l'An, jour de la Famille, Vendredi saint, fête du Canada, fête du Nouveau-Brunswick, fête du Travail, jour du Souvenir et jour de Noël. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, E-7.2, 1) 20110510 <laws.gnb.ca/> 201110510

Public Housing Program / Programme de logement public

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402) <www.gnb.ca/> 20051009

Public Intervener for the Energy Sector / intervenant public dans le secteur énergétique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 28, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20130621

Public Issue / Enjeux publics

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1819) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Public Lands for Homes Plan / Plan pour construire des logements sur des terrains publics

www.canada.ca/ 20241018

Public Legal Access Society

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601,

p. 1633) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Public Legal Education and Information Service of New Brunswick Inc. / Service public d'éducation et d'information juridique du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. PLEIS-NB / SPEIJ-NB. 19901122-. Dit aussi Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170921 <www.legal-info-legale.nb.ca/> 20220305

Public Legal Education Association of Canada

Red Deer. PLEAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140525

Public Legal Information Services, Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050602

Public Legal Information Association of Newfoundland and Labrador

St. John's. Public Legal Information Association of NL, PLIAN. / Dite aussi Association d'information juridique de Terre-Neuve-et-Labrador. <www.publiclegalinfo.com/> 20140418

Public Libraries Month / Mois des bibliothèques publiques

Octobre. / Octobre. 2016 theme: Cultivate Your Imagination. / Thème de 2016 : Cultivez votre imagination. <www2.gnb.ca/> 20160930

Public Libraries Week / Semaine des bibliothèques publiques

<www.gnb.ca/> 20041128

Public Notification Protocol / protocole d'avis public

(Release, CNB, 19980218) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Public Notification Register / Registre public des signalements

<www.hc-sc.gc.ca/> 20150701

Public Policy Forum / Forum des politiques publiques

Ottawa. PPF / FPP. 20111109-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240319 ppforum.ca/ 20240319

Public-Private Partnership Fund / Fonds pour les partenariats public-privé

P3 Fund; public-private partnerships, P3s, PPPs. / Fonds pour les P3 ; partenariats public-privé, PPP, P3. <www.buildingcanada-chantierscanada.gc.ca/> 20090520

Public Procurement Week / Semaine d'achats gouvernementaux

(Release, CNB, 19950516) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Public Records Committee / Comité des documents publics

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-11.1, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791122

Public Safety Advisory Committee / Comité consultatif sur la sécurité publique

Moncton. PSAC / CCSP. <www.moncton.ca/> 20140525

Public Safety and Environment Committee / Comité de la sécurité publique et de l'environnement

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20170825

public safety answering point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public

PSAP / CPASP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, 1; 2011, c. 146, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.gnb.ca/> 20110905 <www.nbaafc.ca/> 20170719
<www.nbaafc.ca/> 20170719

Public Sector Accounting Board / Conseil sur la comptabilité dans le secteur public

Toronto. PSAB / CCSP. <www.psab-ccsp.ca/> 20121028

Public Sector Job Creation Program / Programme de création d'emplois dans le secteur public

(Release, NBIS, 19830526) / (Communiqué, SINB, 19830526)

Public Sector Leadership Awards / Prix de leadership du secteur public

<www.leadershipawards.ca/> 20170114

Public Sector Pension Investment Board / Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 3) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Sector Youth Internship Program / Programme Jeunes stagiaires de la fonction publique

(News Release, Human Resources Development Canada, 19971210) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Public Service Alliance of Canada / Alliance de la Fonction publique du Canada

Ottawa. PSAC / AFPC. (*Constitution and Regulations of the Public Alliance of Canada*, section 1, 2006 Convention Amendments, May 2007 Edition) / (*Statuts et Règlements de l'Alliance de la*

Fonction publique du Canada, article 1, modifications du Congrès 2006, Édition Mai 2007) 20080701 <www.pfac.com/> 20080701 <www2.gnb.ca/> 20171125

Public Service Arbitration Tribunal / Tribunal d'arbitrage des services publics

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, 67) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Public Service Award of Excellence / Prix d'excellence de la fonction publique

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20150620

Public Service Commission / Commission de la fonction publique

(*Statutes of Canada*, 2003, c. 22, 4) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Service Death Benefit Account / compte de prestations de décès de la fonction publique

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-36, 56) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Public Service Delivery Reform / Réforme de la gestion des services publics

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19830623

Public Service Employees Credit Union Ltd.

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Public Service Health Care Plan / Régime de soins de santé de la fonction publique

(*Canada Gazette*, I, 20070707, p. 1969) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Public Service Improvement Recognition Award / Prix de reconnaissance de l'amélioration dans le secteur public
(Release, CNB, 19950616) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Public Service Labour Relations Board / Commission des relations de travail dans la fonction publique
(*Statutes of Canada*, 2003, c. 22, 12) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Service Labour Relations Board / Commission des relations de travail dans les services publics
Fredericton. Abolished. / Abolie. PSLRB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-25, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19941114

Public Service Management Program / Programme de formation des gestionnaires de la fonction publique
<www2.gnb.ca/> 20120209

Public Service Pay Centre / Centre des services de paye de la fonction publique
Miramichi. <news.gc.ca/> 20120522 <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20160730

Public Service Pension Fund / Caisse de retraite de la fonction publique
(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 53) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Service Rejuvenation Initiative / projet de renouvellement de la fonction publique
(News Release, CNB, 20020425) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Public Service Shared Risk Plan / Régime à risques partagés dans les services publics
PSSRP / RRPSP. Also called public service shared risk plan. / Dit

aussi régime à risques partagés dans les services publics, Régime de retraite à risques partagés des services publics. (*Revised Statutes of New Brunswick*, M-7.1, 1; *Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, M-7.1, 1; *Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 31, 1) <www.gnb.ca/> 20140521 <www2.gnb.ca/> 20140110 <www.gnb.ca/> 20160331 <www2.gnb.ca/> 20160402 <www.gnb.ca/> 20160708

Public Service Staff Relations Board / Commission des relations de travail dans la fonction publique

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-35, 11) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Public Service Staffing Tribunal / Tribunal de la dotation de la fonction publique

(*Statutes of Canada*, 2003, c. 22, 49) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Service Superannuation Investment Fund / Fonds de placement du compte de pension de retraite de la fonction publique

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 53) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Public Service Week / Semaine des services publics

(Release, CNB, 19960604) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Public Technology Canada / Technologie Publique Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Public Transit Capital Trust / Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 28, Part 8) / (*Lois du Canada*, c. 28, partie 8)

Public Transit Capital Trust / Fiducie d'investissement pour les transports en commun

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 12) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 12)

Public Transit Fund / Fonds pour le transport en commun

(Canada, Department of Finance, *Strong Leadership: A Balanced-Budget, Low-Tax Plan for Jobs, Growth and Security: Economic Action Plan 2015: The Budget Speech*, 20150421, p. 15) / (Canada, ministère des Finances, *Un leadership fort : Un budget équilibré et un plan axé sur des impôts bas pour favoriser l'emploi, la croissance et la sécurité : Le Plan d'action économique 2015 : Le discours du budget*, 20150421, p. 19)
<www.budget.gc.ca/> 20150421 <www.infrastructure.gc.ca/> 20120611

Public Transit Infrastructure Fund / Fonds pour les infrastructures du transport en commun

PTIF / FITC. <www.infrastructure.gc.ca/> 20160818
<www.infrastructure.gc.ca/> 20171015

Public Transit Tax Credit / crédit d'impôt pour le transport en commun

<www.cra-arc.gc.ca/> 20100327

Public Transportation Association of Charlotte County Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941123, p. 1442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Public Utilities Board / Commission des entreprises de service public

Saint John. PUB / CESP. Formal name: Board of Commissioners of Public Utilities. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-27, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.pub.nb.ca/> 20051009

Puits de Jacob Inc., Le

Kedgwick. 20020722-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170421

Pull into the Passing Lane / Prenez la voie rapide

(Service New Brunswick insert, 19990304) / (Encart de Services Nouveau-Brunswick, 19990304)

Pulmonary Hypertension Society of Canada

Windsor. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pulp and Paper Green Transformation Program / Programme d'écologisation des pâtes et papiers

<www.nrcan.gc.ca/> 20160208

Pulp and Paper Technical Association of Canada / Association technique des pâtes et papiers du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pulse Crops (Canada) Association

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pulse Research Network / Réseau de recherche sur les légumineuses à grain

PURENet / RLG. <www4.agr.gc.ca/> 20120923

P.U.L.S.E. (People United in the Lower South End), Inc.

Saint John. PULSE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Puma Exploration Inc. / Exploration Puma Inc.

Rimouski. Puma Exploration / Exploration Puma. 20060906-.

(Registraire des entreprises du Québec) 20210712
<explorationpuma.com/> 20210712

Pump House Brewery

Saint John. 20180425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181105

Pump House Brewery Ltd.

Moncton. Pump House. 19970604-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190913 <www.pumphousebrewery.ca/> 20181105

Pupil Protection Policy / Directive pour la protection des élèves

Policy Statement 701 / directive 701. <www.gnb.ca/> 20031024

Purchase Card / carte d'achat

P-Card. (New Brunswick Internal Services Agency, *Annual Report*, 2010-11, p. 5) / (Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, *Rapport annuel*, 2010-2011, p. 5) <www.gnb.ca/> 20120322 <www.gnb.ca/> 20120322

Purchase of Training Option / option Achat de formation

POT. (Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients, Annex III, 1.0, A) / (Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale, annexe III, 1.0, A) 19920513

Purchasing Month / Mois des achats

(Release, CNB, 19940223) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Purdue University

West Lafayette. 1869-. www.purdue.edu/ 20250407

PURE Incorporated (People United in Respect for the Environment)

Ottawa. PURE. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2169) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Pure Gold Foundation Inc.

Moncton. 20220317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241213

PurGRO₂

Oakville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120327
<www.gasinfusion.com/> 20120327

Purolator Courier Ltd. / Courrier Purolator Ltée

Mississauga. 19890601-20110301. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180428

Purolator Inc.

Mississauga. 20110301-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180428 <www.purolator.com/> 20180428

Purple Day / Journée lavande

March 26. / Le 26 mars. (*Statutes of Canada*, 2012, c. 13, 2) / (*Lois du Canada*, 2012, c. 13, 2) 20120923 www.canlii.org/ 20120628

Purple Lights Campaign / Campagne des lumières mauves

Toronto. Purple Lights. <www.pancreaticcancerCanada.ca/> 20151107

Purple Martin and Bird Society of South Eastern New Brunswick Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880413, p. 443) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Purple Ribbon Campaign

PRC. <www.thans.ca/> 20060228

Putting Children First / Les enfants d'abord

(New Brunswick, Department of Education and Early Childhood Development, *Putting Children First: Positioning Early Childhood for the Future*, June 2012) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Les enfants d'abord : Positionnement de la petite enfance pour l'avenir!*, juin 2012) <www2.gnb.ca/> 20120607 <www.gnb.ca> 20121221

Putting New Brunswick first... For a Change / Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement, Le

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010) <www.pcnb.ca/> 20100923

PVA Consulting Group / Groupe Conseil PVA

PVA. (Québec, Registraire des entreprises) 20130525 <www.pva.ca/> 20130525

PVYⁿ Eradication Plan / plan d'éradication du PVYⁿ

(Release, Agriculture Canada, 19910313) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19910313)

- Q -

Q1 Labs

Waltham. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111024 <q1labs.com/> 20111024

Q1 Labs Canada Inc.

Fredericton. 20011130-20160530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250127 <q1labs.com/> 20111024

Q1 Labs Inc.

Waltham. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20111024 <q1labs.com/> 20111024

qplex

Quispamsis. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101106 <www.quispamsis.ca/> 20110724

QSL International Ltd. / QSL International Ltée

Québec. 20220101-. QSL. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240817 qsl.com/ 20240817

Quaco Historical and Library Society, Inc.

St. Martins. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140519 <www.quaco.ca/> 20140519

Quad B Adventures Inc.

Upper Kintore. 20230223-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250111 quad-b-adventures.com/ 20250111

QuadNB

Hanwell. 202208-25-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015 <www.quadnb.ca/> 20221015

Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis / analyse multidimensionnelle quadruple bilan

QBL / AMQB, le QB. www2.gnb.ca/ 20241214 www2.gnb.ca/ 20241214

Qualiflyer Group Customer Care Centers GmbH, The

Frankfurt. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041125

Quality Assistance Program / Programme d'assurance de la qualité

Business New Brunswick. / Entreprises Nouveau-Brunswick. Subprograms / Sous-programmes: QIP(E); QIP(U); QIP(C); QIP(T/M); QIP(A); QIP(M); QIP(ENV). <www.cbasc.org/nb/> 20001011

Quality Assurance and Food Safety Advisory Group / Groupe consultatif pour le contrôle de la qualité et de l'hygiène des aliments

QAFSAG. (Release, Agriculture Canada, 19900523) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900523)

Quality Assurance Program / Programme d'assurance de la qualité

Health and Wellness / Santé et Mieux-être. <www.cbasc.org/>
20001011

**Quality Classroom Resource Fund / Fonds de ressources
pédagogiques de qualité**

(New Brunswick, *Budget*, 2004-05, p. 19) / (Nouveau-Brunswick,
Budget, 2004-2005, p. 21)

**Quality Daily Physical Education / éducation physique
quotidienne de qualité**

QDPE / EPQQ. <www.cahperd.ca/> 20051003

Quality Day / Journée de la qualité

(Release, CNB, 19911018) / (Communiqué, *ibid.*)

Quality Grant / subvention à l'amélioration de la qualité

<www2.gnb.ca/> 20180117

**Quality Improvement Financial Program / programme de
soutien financier à la qualité**

<www2.gnb.ca/> 20150423

**Quality Improvement Funding Support / Soutien financier
à l'amélioration de la qualité**

QIFS / SFAQ. <www2.gnb.ca/> 20131220

**Quality Improvement Program / Programme
d'amélioration de la qualité**

(Release, CNB, 19900723) / (Communiqué, *ibid.*)

**Quality Incentive Program / Programme d'incitation à la
qualité**

QIP / PIQ. (Release, CNB, 19911211) / (Communiqué, *ibid.*)

Quality Learning Agenda / Plan d'apprentissage de qualité

QLA / PAQ. (*A Quality Learning Agenda: A Cornerstone of Greater*

Opportunity: New Brunswick's Prosperity, Plan 2002 – 2012: Policy Statement on K – 12: Quality Schools, High Results) / (Plan d'apprentissage de qualité : Une pierre angulaire de Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick, 2002 – 2012 : Énoncé de politique pour l'enseignement primaire et secondaire : Écoles de qualité, résultats élevés)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040218

Quality Learning New Brunswick Inc.

Grand Bay-Westfield. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060816, p. 1367) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Quality Management Program / Programme de gestion de la qualité

(*Speech from the Throne*, 1993, p. 15) / (*Discours du trône*, 1993, p. 17)

Quality Management Program—Laboratory Services

Toronto. QMP-LS. <www.qmpls.org/> 20110601

Quality Management Program for Imports / Programme de gestion de la qualité des importations

QMPI / PGQI. <www.inspection.gc.ca/> 20040825

Quality Manufacturing Ltd. / Manufacturier Qualité Ltée

Bathurst. MQM. Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20010912, p. 1145) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Quality Month / Mois de la qualité

(Release, CNB, 199403xx) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

quality of care and safety of patients committee / comité de la qualité des soins et de la sécurité des patients

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 21, 2) / (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.) <laws.gnb.ca/> 20160628

Quality of Living Improvement (Canada) Inc.

Toronto. Q-OLI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941029, p. 4339) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Quality Partners Exchange Program / programme d'échanges entre partenaires de la qualité

(Release, CNB, 19911211) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Quality Post-Secondary Opportunities / Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité

(New Brunswick, Department of Education and Department of Training and Employment Development, *Quality Post-Secondary Opportunities: The Quality Learning Agenda Policy Statement for Post-Secondary Education and Training in New Brunswick*, April 2005) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, *Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité : Énoncé de politique du Plan d'apprentissage de qualité pour le secteur postsecondaire du Nouveau-Brunswick*, avril 2005) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20050425

Quality Practitioners Association of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 552) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

quality pre-Kindergarten school-readiness program / programme de qualité visant à préparer à l'école les enfants de la prématernelle

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône, ibid.*)

Quality Storytents

<www.nald.ca/> 20110904

**Quality Technology Infrastructure Enhancement Fund /
Fonds d'amélioration de l'infrastructure technologique de
qualité**

(New Brunswick, *Budget*, 2004-05, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2004-2005, p. 21)

**Quality Work Life and Attendance Management Committee
/ comité de gestion des présences et de la qualité de la vie
au travail**

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 10)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Quantiphi Analytics Canada Ltd.

Kelowna. 20200731-. Quantiphi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240606 quantiphi.com/ 20230606

Quantum Opportunity Program

QOP. <www.promisingpractices.net/> 20140601

Quantum Program

<www.jhsptbo.com/> 20140601

Quarter Century Award / Prix du quart de siècle

ahnb-apnb.ca/ 20241219

Quartzitec Inc.

Sussex. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090417

Quatuor Arthur-LeBlanc

QAL. <www.quatuorarthurleblanc.com/> 20161020

Quartzitec Inc.

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991123

Québec

A city, widely called Quebec City. / Une ville.

<www.toponymie.gouv.qc.ca/> 20100925

<www.ville.quebec.qc.ca> 20100925

Quebec / Québec

A province. / Une province. (*Constitutional Act, 1867, 5*) / (*Loi constitutionnelle (1867), 5*) <www.canlii.org/> 20170610

Québec, Canadian Francophonie and Acadian Documentary Studio / Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne et acadienne

Montreal. <production.nfbonf.ca/> 20221105

Québec Declaration / Déclaration du Québec

On tourism. / Sur le tourisme. <www.ic.gc.ca/> 20031101

Quebec Institute of Taste for the Sensorial Awakening of Children Inc. / Institut québécois du goût pour l'éveil sensoriel des enfants inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3843) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Québec Major Junior Hockey League Inc. / Ligue de hockey junior majeur du Québec Inc.

Boucherville. Also called Quebec Major Junior Hockey League. QMJHL / LHJMQ. 20200127-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20240113
ised-isde.canada.ca/ 20240113
<thegmjhl.ca/> 20220426

Quebec Maritimes Junior Hockey League / Ligue de hockey junior Maritimes Québec

QMJHL / LHJMQ. chl.ca/lhjmq/ 20240113

Québec/New Brunswick Cooperation Program / Programme de coopération entre le Québec et le Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20040119

Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award / Prix en innovation et commercialisation Québec-Nouveau-Brunswick

2021-. Dit aussi Prix en innovation et commercialisation Québec et Nouveau-Brunswick. <www2.gnb.ca/> 20210324

<www2.gnb.ca/> 20210622 www2.gnb.ca/ 20240530

Québec—New Brunswick Memorandum of Agreement on Commercial Fisheries and Aquaculture / Entente de coopération Québec—Nouveau-Brunswick relative aux pêches et à l'aquaculture commerciales

(Québec—New Brunswick . . .) / (Entente de coopération...)
19920402

Quebec/New Brunswick Memorandum of Agreement on Crab / Protocole d'entente Québec-Nouveau-Brunswick sur le crabe

(News Release, CNB, 20040227) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Québec — New Brunswick University Co-operation in Advanced Education and Research Program / programme de coopération universitaire entre le Québec et le

Nouveau-Brunswick en enseignement supérieur et en recherche

<www.gnb.ca/> 20051009

Quebec Port Authority / Administration portuaire de Québec

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, 162) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Québec Port Corporation / Société du port de Québec

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841020, p. 8141) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Quebec Region Entreprise Development Board / Office d'expansion des entreprises de la région du Québec

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 10) / (*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

Quebec Scientific Information Network (RISQ) Inc. / Réseau d'informations scientifiques du Québec (RISQ) Inc.

Montréal. RISQ. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1821) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Québec solidaire

QS. 2006-. <quebecsolidaire.net/> 20181002

Quebec Stevedoring Company Ltd / Compagnie d'arrimage de Québec Itée

Québec. Quebec Stevedoring / Arrimage Québec. QSL / CAQ. (Québec, Registraire des entreprises) 20111117
<www.qsl.com/> 20230422

Québec-Transplant

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20080912
<www.quebec-transplant.qc.ca/> 20080912

Québec Winter Carnival / Carnaval d'hiver de Québec

Québec. carnaval.qc.ca/ 20240617

Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children, The / Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les maladies de l'enfance

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 29, 69) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal / Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II

2012. (*Canada Gazette*, I, 20120204, p. 171) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca> 20120402 <www.gg.ca/> 20111210

Queen Elizabeth II Golden Jubilee Medal / Médaille du jubilé d'or de la reine Elizabeth II

2002. <www.gg.ca/> 20110518

Queen Elizabeth II Health Sciences Centre

QEII Health Sciences Centre. (*Statutes of Nova Scotia*, 1995-96, c. 15, 3) 20150508 <nslegislature.ca/> 20150508

<www.cdha.nshealth.ca/> 20150508

Queen Elizabeth II Platinum Jubilee Medal (New Brunswick) / Médaille du jubilé de platine de la reine Elizabeth II (Nouveau-Brunswick)

<www2.gnb.ca/> 20220603

Queen Elizabeth II Silver Jubilee Medal / Médaille du jubilé d'argent de la reine Elizabeth II

1977. <www.gg.ca/> 20110518

Queen Elizabeth II Scholarship / bourse d'études de la

reine Elizabeth II

(News Release, CNB, 20090702) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Queen Elizabeth Hospital

Charlottetown. Dit aussi hôpital Queen Elizabeth.
www.princeedwardisland.ca/ 20230818

Queen's

1867-1892. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Queens

19671023-1971117. Electoral district. / Circonscription électorale.
<www.electionsnb.ca/> 20150131

Queens

A county. Shire town: Gagetown. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 10) / Un comté. Chef-lieu : Gagetown.
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Queens Central EMS Inc.

Whites Cove. 19980720-20101115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Queens County Fair Inc.

Gagetown. 19790105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160506
<www.queenscountyfair.com/> 20160506

Queens County Heritage Incorporated

Gagetown. 20100609-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20200511

Queens County Historical Society & Museum Inc.

Gagetown. 19860515-20100609. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200511

Queen's Medal for Champion Shot / Médaille de la Reine pour tireur d'élite

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1446) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Queens North

19741118-19781022. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Queens North / Queens-Nord

19781023-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 38) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 38) 19800326

Queens North Community Health Centre / Centre de santé communautaire de Queens-Nord

Minto. Also called Queens North Health Centre. / Dit aussi Centre de santé de Queens-Nord. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802 <en.horizonnb.ca/> 20131019

Queens North Health Centre / Centre de santé de Queens-Nord

Minto. <en.horizonnb.ca/> 20160514

Queens North Health Complex Inc.

Minto. 19860717-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20160510
<www.wgbishopnursinghome.org/> 20160510

Queens North Hospital

Minto. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 87-59, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 87-59, 1)

Queen's Park

Toronto. <www.ontla.on.ca/> 20101109

Queen's Printer / Imprimeur de la Reine

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Q-3, 1; 2011, c. 214, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906
<www.gnb.ca/> 20110906

Queen's Printer for Canada / imprimeur de la Reine pour le Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-25, 15) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Queen's Privy Council for Canada / Conseil Privé de la Reine pour le Canada

(*Constitution Act, 1867*, 11) / (*Loi constitutionnelle (1867)*, 11)

Queens South

19741118-19781022. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Queens South / Queens-Sud

19781023-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 39) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 39)
19800326

Queens-Sunbury West Memorial Hospital, Ltd.

Fredericton Junction. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041222, p. 2223) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Queen's University

Kingston. Queen's. <www.queensu.ca/> 20100628
<www.ontario.ca/> 20160507

Queen's Venturer Award / Prix d'aventurier de la Reine

<www.scouts.ca/> 20130810

Quest Consultants Inc.

Norman. 19891019-. <www.sos.ok.gov/> 20180505
<www.questconsult.com/> 20180503

QUEST - Quality Urban Energy Systems of Tomorrow / QUEST - Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de demain

Ottawa. 20110427-. QUEST / QUEST. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210124 <www.questconsult.com/>
20210124

Quick Build Association of Canada

Georgetown. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Quick Response Home Care program / programme d'intervention rapide à domicile

(*Home First*, April 2014, p. 18) / (*D'abord chez soi*, avril 2014, p. 18) <www2.gnb.ca/> 20140519 <www2.gnb.ca/> 20140519
<www2.gnb.ca/> 20140519

Quick Service Software Inc.

Niagara-on-the-Lake. 20120829-. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170304 <www.qssweb.com/> 20170304

Quietest. Concert. Ever. On Fundy's Ocean Floor / Un concert jamais entendu : Dans les profondeurs de la baie de Fundy

<www.pc.gc.ca/> 20150830

Quik-Mart

Sackville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140605

Quik Mart

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140605

Quirks & Quarks

Host / Animateur: Bob McDonald. <www.cbc.ca/> 20170730

Quispamsis

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 27(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 27(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830- (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2001-57, 19.01) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2001-57, 19.01)

Quispamsis

20060918-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 30; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E 3.5, règl. 2006-27,

annexe A, 30 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/>
20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Quit 4 Life / Une vie 100 fumer

Ottawa. Q4L / V100F. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214
<www.hc-sc.gc.ca/> 20141214

Quit Smoking Program / Programme d'abandon du tabac

<www.ottawaheart.ca/> 20120121

Quoddy Bay & Fundy Isles Tourism Development Corporation Inc.

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900808, p. 1204) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Quoddy Bay LNG, L.L.C.

Portland. (Maine, Department of the Secretary of State, Bureau of Corporations, Elections and Commissions) 20070227
<www.quoddylng.com/> 20070529

Quoddy Coastal Tourism Association Inc.

St. George. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950705, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Quoddy Futures Foundation

Dufferin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090410

Quoddy Link Marine Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070829

Quorum

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. 19940402-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20210805

Quorum Capital Limited Partnership

Saint John. Quorum. 19870624-. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210805

QV 94 Communication Marketing Inc.

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,
N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la
Justice, N.-B.) 19990618

- R -

R3 Gala / Gala R3

Also R³ Gala. / Dit aussi Gala R³. Research, Results, Recognition.
/ Recherche, résultats, reconnaissance. <www.nbif.ca/>
20130517

R3 Innovation Challenge / Défi d'innovation R3

<www.nbif.ca/> 20130517

R-2000 Home Incentive Program / Programme de primes de maisons R-2000

(Release, CNB, 19930520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

R-2000 New Home Program / Programme des nouvelles maisons R-2000

(Release, Government of Canada, Green Plan, 19911122) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, Le Plan vert, *ibid.*)

R-2000 Super Energy Efficient Home Program / Programme de la maison à haut rendement énergétique R-2000

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19860409) /
(Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19860409)

R.A. Malatest & Associates Ltd.

<www.malatest.com/> 20090610

R. & L. Ostréiculteurs Ltée

Le Goulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

R. & M. Investment Ltd./Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

R. Guilbeault Construction Inc.

Drummondville. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000906, p. 943) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.rbq.gouv.qc.ca/> 20000607

Raoul Léger Memorial Award / Prix commémoratif Raoul Léger

<www.nbasw-atsnb.ca/> 20220720

rabies awareness campaign / campagne de sensibilisation à la rage

(News Release, CNB, 20010817) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Rabies Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la rage

(News Release, CNB, 20100618) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Rabies Control Program / Programme de lutte contre la rage

www2.gnb.ca/ 20230729

Rabies Management Plan / Plan de gestion de la rage

(News Release, CNB, 20030820) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Rabies Program / Programme de lutte contre la rage

Agriculture Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 24) / Agriculture Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rabobank Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Rabobank Nederland

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Race Against the Tide

gem.cbc.ca/race-against-the-tide 20250111

Radian6

Saint John. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130306
<www.salesforcemarketingcloud.com/> 20130519

Radian6 Technologies Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110601 <www.radian6.com/> 20061220

Radio Acadie Ltée.

Caraquet. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130713

Radio Amateurs of Canada Inc. / Radio amateurs du Canada Inc.

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Radio Atlantique

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19900321, p. 415) / (Certificat de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Radio Beauséjour Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100615 <www.cjse.ca/> 20100615 <www.cfbo.ca/> 20100615

Radio-Canada

<www.radio-canada.ca/> 20100204

Radio-Canada Acadie

<twitter.com/> 20210727

Radio-Canada Atlantique

<www.radio-canada.ca/> 20101218

Radio de la Baie Ltée

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130713

Radio Fredericton Inc.

Fredericton. 19920930-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171211 <cjpn.ca/> 20171211

Radio Jeunesse

<www.umoncton.ca/> 20100718

Radio Marketing Bureau / bureau de marketing radiophonique, Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1968) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Radio MirAcadie Inc.

Newcastle. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20071106

Radio Péninsule Inc.

Pokemouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100615 <www.ckro.ca/> 20100615

**Radiological Health Protection Advisory Committee /
Comité consultatif de la protection radiologique de la santé**
(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, R-0.1, 16*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19871108

Radon Action Month / Mois de la sensibilisation au radon
November. / Novembre. 2013-. www.canada.ca/ 20231101

Raging Grannies

Vancouver. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dites les Mémés déchaînées. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110620

Raging Grannies International

<raginggrannies.org/> 20110702

Raglan Mine / Mine Raglan

<www.xstratanickelraglan.ca/> 20120409

**Rail Safety Improvement Program / Programme
d'amélioration de la sécurité ferroviaire**

<www.canada.ca/> 20180801

**Rail Safety Week / Semaine de sensibilisation à la sécurité
ferroviaire**

<operationlifesaver.ca/> 20060425

Railroad Days Inc. / Journées du rail Inc.

Moncton. (Notice of Revival, *Royal Gazette*, N.B., 19850220, p. 209) / (Avis de rétablissement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Railway Grade Crossing Fund / Caisse des passages à niveau de chemin de fer

(*Statutes of Canada*, 1974, c. 12, 18) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Railway Safety Consultative Committee / comité consultatif sur la sécurité ferroviaire

(*Statutes of Canada*, 1985, R-4.2, 44) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Railway Supervisors Association of Canada, The

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851109, p. 7030) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Railway Transport Committee / comité des transports par chemin de fer

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rainbow Coalition Party of Canada / Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada

RCC / CACC. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, 19951014, p. 3595) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rainbow Security Technologies Ltd.

Sussex. RSTL. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <rstl.ca/> 20101103

Rainbow Trout Licensing Committee / Comité de délivrance des permis d'élevage de truite arc-en-ciel

(*New Brunswick Rainbow Trout Aquaculture Policy*, 2016, p. 4) / (*Politique sur l'élevage de la truite arc-en-ciel au Nouveau-Brunswick*, 2016, p. 5)

<www2.gnb.ca/> 20180917 <www2.gnb.ca/> 20180917
<www2.gnb.ca/> 20180917

Rainbow Valley Ltd.

Kinsington. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

rainy day fund / fonds pour les mauvais jours

Formal name: Fiscal Stabilization Fund. (New Brunswick, *Budget*, 2001-2002, p. 8; *Budget*, 2002-2003, p. 11; *Budget*, 2003-2004, p. 9) / Appellation officielle : Fonds de stabilisation financière. (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2001-2002, p. 8; *Budget*, 2002-2003, p. 11; *Budget*, 2003-2004, p. 9)

Raise the Flag Day / journée Haut le drapeau

(Release, CNB, 19940504) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Raising The Roof / Chez Toît

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100628
<www.raisingtheroof.org/> 20100628

Ramon John Hnatyshyn Award for Voluntarism in the Performing Arts / Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts de la scène

RJH Award for Voluntarism in the Performing Arts / Prix RJH pour le bénévolat dans les arts de la scène. <www.bce.ca/> 20081108

Random Acts of Wellness / Place à vos gestes de mieux-être

A Random Acts of Wellness event. / Un événement Place à vos gestes de mieux-être, une activité de gestes de mieux-être.

<goodnewsforachange.ca/> 20090213

Ranka Textiles Industries Private Limited

Mumbai. (India, Corporate Information) <www.zauba.com/>
20150716

Raoul Couturier Lumber Ltd.

Baker Brook. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)
/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19931123

**Rapid Housing Initiative / Initiative pour la création rapide
de logements**

RHI / ICRL. www.cmhc-schl.gc.ca/ 20230330

**rapid rehabilitation and reablement services for seniors /
services rapides de réadaptation et de revalidation pour
les aînés**

(*Home First*, p. 12, April 2014) / (*D'abord chez soi*, p. 12, avril
2014) <www2.gnb.ca/> 20140519 <www2.gnb.ca/> 20140519
<www2.gnb.ca/> 20140519

Rapid Response Stream / Volet de réponse rapide

<www.ic.gc.ca/> 20201109

Rapid Response Team / équipe d'intervention rapide

RRT / EIR. <news.gc.ca/> 20150123

**rapid response unit pilot program / programme pilote
d'unité d'intervention rapide**

<www2.gnb.ca/> 20180725

**Rapid Rural Workforce Housing Pilot / projet pilote
d'aménagement rapide de logement rural pour la main-
d'œuvre**

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 10) /

(*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 10) www2.gnb.ca/ 20230629
www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629

rapid testing / dépistage rapide

Also called Point of Care Testing, POCT. / Dit aussi dépistage au point de service. <www2.gnb.ca/> 20211022

rapid testing program / programme de dépistage rapide

<www2.gnb.ca/> 20211018

Rassemblement des citoyen(nes) de Caraquet Inc.

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920902, p. 1240) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place / lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook

Baxters Corner. (Notice of Designation, *Royal Gazette*, N.B., 20141008, p. 1975) / (Avis de désignation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20141008

rate stabilization account / compte de stabilisation des tarifs

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-27, 39.1(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Raw Milk Quality Control Program / Programme de contrôle de la qualité du lait cru

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 17) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Ray of Hope Needy Kitchen, Inc.

Moncton. 19860115-. Also called / Dite aussi: Ray of Hope Kitchen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20220427
<www.rayofhopemoncton.ca/> 20220427

Rayan Environmental Solutions

Moncton. 20171114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818
<www.rayanenvironmental.com/> 20180818

Rayan Investments Ltd.

Moncton. 19890622-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818

Raymond Chabot Grant Thornton

RCGT. <www.rcgt.com/en/> 20130616

Raymond O'Neil & Son Fisheries Ltd.

Escuminac. ROSF. 19840419-20211015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211023 <raymondoneill.ca/> 20140520

Razor Communication Inc.

Moncton. 2001114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325

Razor Contract Manufacturing Ltd.

Saint John. 20170407. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221015
<razorcontractmfg.com/> 20221015

Razor Creative

Moncton. 20050322-2070310. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325 <www.razorcreative.com/> 20180325

R.B. Bennett Commemorative Centre / Centre commémoratif R.B. Bennett

(News Release, ACOA, 20070907) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

RBC Canadian Women Entrepreneur Awards / Prix canadiens de l'entrepreneuriat féminin RBC

CWEA. / PCEF. <discover.rbcroyalbank.com/> 20221118
<www.womenofinfluence.ca/> 20220407

RBC Capital Markets / RBC Marchés des Capitaux

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110513
<www.rbccm.com/> 20110513

RBC Dominion Securities Inc. / RBC Dominion Valeurs mobilières Inc.

Toronto. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980128, p. 168) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

RBC Financial Group / RBC Groupe Financier

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310 <rbc.com/> 20090808

RBC Investments / RBC Investissements

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090808
<rbcinvestments.com/> 20090808

RBC Sports Day / Journée du sport RBC

Also called RBC Sports Day in Canada. / Dite aussi Journée du sport RBC au Canada. <sportsday.cbc.ca/> 20151128

RCMP Academy / École de la GRC

Regina. 1885-. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20161223

RCMP Academy, Depot Division / École de la GRC, Division Dépôt

Regina. 1885-. Dite aussi Division Dépôt de la GRC. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20161223

RCMP Auxiliary Constable Program / Programme des gendarmes auxiliaires de la GRC

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20141008

RCMP Auxiliary Policing Program / Programme de services de police auxiliaires de la GRC

(*Agreement RCMP Auxiliary Policing Program*) / (*Entente Programme de services de police auxiliaires de la GRC*) 19960926

RCMP Auxiliary Program / Programme de la police auxiliaire de la GRC

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20131209

RCMP Name the Foal contest / concours « Nommez le poulain » de la GRC

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20050803

RCMP Regimental Charity Ball / bal réglementaire de bienfaisance de la GRC

(RCMP, News Release, 20031014) / (GRC, communiqué, *ibid.*)

R.C.S. Netherwood

Rothsay. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981209, p. 1510) / (Certificat d'appellation commerciale,

Gazette royale, ibid.)

RDÉE Canada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080922

<www.rdee.ca/> 20080922

RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité)

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080922 <www.rdee.ca/>

20080922

RDÉE Nouveau-Brunswick

Réseau de développement économique et d'employabilité Nouveau-Brunswick. <www.rdee.ca/> 20080922

RDS

Montréal. 20021212-(Registraire des entreprises du Québec)

<www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20160703

<www.rds.ca/> 20160703

Reach Canada Equality and Justice for People with Disabilities / Reach Canada Égalité et justice pour les personnes ayant un handicap

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 20030512

Reach for the Top

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101102

<www.reachforthetop.com/> 20101102

REACH Remembering Each African Cemeteries History in NB Inc.

Fredericton. 20210406-. REACH in New Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202200901 <www.facebook.com/> 20220901

reachAbility Association

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20081015 <reachability.org/> 20081015

Reaching Home / Vers un chez-soi

<www.canada.ca/> 20200430

REACT Comté de Madawaska Inc.

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 270) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Read Across New Brunswick Challenge / Défi de lecture du Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20030928

Read 'N Score / Lis et compte

<www.gnb.ca/> 20010904

Read, Ride & Slide / Du ski au livre à la planche

(Literacy New Brunswick) / (Alphabétisation Nouveau-Brunswick) 1990211

Read Saint John Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090719

Reader's Digest

Trademark. / Marque de commerce. 19630927-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20200409

reading assistance program / programme d'aide en lecture
(Release, CNB, 19950727) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Reading Capital of New Brunswick / Capitale de la lecture du Nouveau-Brunswick
(News Release, CNB, 20030828) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Reading Game / Jeu de lecture
Literacy initiative. (Release, CNB, 19930603) / Initiative en alphabétisation. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Reading Week / Semaine de la lecture
(News Release, CNB, 19990420) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Ready Arc Training and Testing
Saint John. 20130924-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170321
<www.readyarc.ca/> 20170321

Ready to Learn: Adult Peer Literacy Tutoring Project / Prêts à apprendre : Projet de formation et de perfectionnement des adultes par des pairs
P.E.I. program consisting of five major components: peer counselling; long-term tracking/professional counselling; community based literacy training; computer-based home study for single parents; graduated summer wage subsidy. (Release, Government of Canada, 199406226) / Programme de l'Île-du-Prince-Édouard comportant cinq éléments principaux :

consultations données par des pairs ; consultations professionnelles et suivi à long terme ; formation communautaire et perfectionnement des connaissances ; cours informatisés à domicile pour les chefs de familles monoparentales ; subvention salariale graduée pendant l'été. (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Ready, Willing and Able / Prêts, désireux et capables

Ready, Willing & Able. RW&A / PDC. <readywillingable.ca/> 20140215 <www.cacl.ca/> 20140215

Real Atlantic Superstore, The

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081219

Réal-Boudreau Centre / Centre Réal-Boudreau

Beresford. <www.rinktime.com/> <fr.wikipedia.org/> 20100128

Real Estate Board of the Fredericton Area, Inc., The

Fredericton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871007, p. 1511) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Real Estate Council / Conseil immobilier

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-1, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19960104

Real Estate Council of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860920, p. 4924) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Real Estate Educators Association of Canada

Bailieboro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830618, p. 5609) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Real Estate Institute of Canada / Institut canadien de l'immeuble, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19831105, p. 9981) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Real Estate Institute of New Brunswick Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791226, p. 3197) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Real Estate Investment Fund Association of Canada, The / Association Canadienne des Fonds de Placements dans l'Immobilier, L'

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860412, p. 1959) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Real Game, The / Jouer... pour de vrai

Kinburn. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120721
<realgame.ca/> 20120721

Real Property Information Internet Service / Service d'information sur les biens réels dans Internet

RPIIS / SIBRI. <www.gov.nb.ca/> 19990708

Real Property Institute of Canada Inc. / Institut des biens immobiliers du Canada Inc.

Ottawa. (*Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3194) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

real property tax / impôt foncier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Real Property Tax Assessment Review / Examen de l'évaluation foncière

Justice / le juge Joseph T. Robertson. <www2.gnb.ca/>
20170403 <www2.gnb.ca/> 20170605

real property transfer tax / taxe sur le transfert de biens réels

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, R 2.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)

Real Time Identification / Identification en temps réel

RTID / ITR. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110219

Really Local Harvest / Récolte de chez-nous, La

Dieppe. 20000830-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200521
www.recoltedecheznous.com/ 20230610

Really Local Harvest Co-operative Ltd. / Coopérative de la Récolte de chez nous ltée

Dieppe. 20000605-. www1.gnb.ca/ 20230610
www.recoltedecheznous.com/ 20230610

Really Local Horticultural Co-operative Ltd. / Coopérative horticole de la Récolte de chez-nous ltée

Dieppe. 20000605-. Acadieville. <www1.gnb.ca/> 20200521
<www.recoltedecheznous.com/> 20200521

Ré-Ber Travels Inc., Les Voyages / Voyages Ré-Ber Travels Inc., Les

Balmoral. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Rebuilding New Brunswick / Rebâtir le Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, *Rebuilding New Brunswick: Growing Together: Economic Development Action Plan: 2012-2016*) / (Nouveau-Brunswick, *Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Partenaires dans la croissance : Plan d'action de développement économique : 2012-2016*) <www2.gnb.ca/> 20120508 <www2.gnb.ca/> 20120508

Recalculation Service / Service de recalcul

Also called Child Support Recalculation Service. / Dit aussi Service de recalcul des aliments pour enfant. (*Acts of New Brunswick*, 2020, c. 23, Regulation 2022-11) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2020, c. 23, règlement 2022-11) <www2.gnb.ca/> 20220307

Rechargeable Battery Recycling Corporation of Canada / Société de Recyclage de Piles Rechargeables au Canada

Don Mills. RBRC. 19961231-20130101. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150620 <www.rbrc.org/> 200812131

Recipe to Riches / recette du succès, la

<www.presidentschoice.ca/> 20111203

Reciprocal Taxation Agreement / Accord de réciprocité fiscale

RTA / ARF. www.canada.ca/ 20100202

Recognition Award Program / Prix de reconnaissance aux écoles

RAP / PRE. <www.cahperd.ca/> 20051003

Recognition Award Program / programme d'attribution de prix pour effort méritoire

(Release, NBIS, 19890427) / (Communiqué, SINB, 19890427)

Recognition Gala / Gala de reconnaissance

Shediac. www.ccschediac.ca/ 20240222

ReCollect

<www2.gnb.ca/> 20161017

ReConnect Street Intervention Program / programme d'intervention dans la rue ReBrancher

Moncton. YMCA ReConnect / programme ReBrancher du YMCA.

<moncton.ymca.ca/> 20181201

Record of Performance Program / Programme de contrôle d'aptitudes

ROP / PCA. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 38) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 40)

Recording Academy, The

Santa Monica. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110909

<www.grammy.org/> 20110904

Recording Artists Association of Canada / Association canadienne des artistes du disque

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 887) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Records and Information Management Month / Mois de la gestion des documents et de l'information

April. / Avril. (News Release, CNB, 20100707) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Records Management Awareness Day / Journée de sensibilisation à la gestion des documents

(Release, CNB, 19931101) / (Communiqué, *ibid.*)

Recovery Fund for Arts, Culture, Heritage, and Sport Sectors / fonds de relance pour les secteurs des arts, de la culture, du patrimoine et du sport

<www.canada.ca/> 20210419

**Recovery of Nationally Endangered Wildlife /
Rétablissement des espèces canadiennes en péril**

RENEW / RESCAPÉ. (Kit, Canadian Wildlife Federation, April 1995)
/ (Trousse, Fédération canadienne de la faune, avril 1995)

Recreaplex, Inc.

Dalhousie. 19831014-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170311

<www.dalhousie.ca/> 20170311

Recreation and Parks Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. Recreation NB, RNB. 19870403-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190616 <www.recreationnb.ca/> 20190616

Recreation and Parks Month / Mois des loisirs et des parcs

June. / Juin. 2008 theme: Live it everyday! / Thème de 2008 :
Profitez-en chaque jour. <www.recreationnb.ca/> 20080614

**Recreation Awareness Week / Semaine de la
sensibilisation aux loisirs**

(Release, CNB, 19921028) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Recreation Leadership Assistance Program / Programme
d'assistance financière pour le leadership aux loisirs**

(Release, NBIS, 19830712) / (Communiqué, SINB, 19830712)

Recreation Vehicle Dealers Association of Canada

Langley. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861004, p. 5145)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Recreational Aircraft Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 623) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program
/ Programme de partenariats relatifs à la conservation des
pêches récréatives**

RFCPP / PPCPR. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20160828

**Recreational Fisheries Institute of Canada / Institut
canadien des pêches récréatives**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Recreational Infrastructure Canada Program / programme
d'Infrastructures de loisirs Canada**

RInC / ILC. <www.acoa-apecca.gc.ca> 20101218

Récupère Sol inc.

Saint-Ambrose. (Inspecteur général des institutions financières
du Québec) 20040421

Recyclage Saint-Louis Inc.

Saint-Louis de Kent. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of
Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la
Justice, N.-B.) 19960409

Recycle for Education / Recycler pour l'éducation

<www.recycleford.ca/> <www.recycleford.ca/> 20081231

Recycle My Cell / Recycle mon cell

<www.recyclemycell.ca/> 20101023

Recycle My Cell Challenge / défi Recycle mon cell

<www.wrwcanada.com/> 20101023

Recycle New Brunswick / Recycle Nouveau-Brunswick

Recycle NB / Recycle NB. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 2008-54, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 2008-54, 3) <laws.gnb.ca/> 20080425 <www.recyclenb.com/> 20170414

Recycle Southeast New Brunswick / Recycle Sud-Est Nouveau-Brunswick

Berry Mills. Recycle SENB / Recycle SENB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111 <www.nbse.ca/> 20140111

Red Bank Band / bande Red Bank

Red Bank. 19511112-20011221. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Now called Metepenagiag Mi'kmaq Nation / Dite maintenant Nation micmaque Metepenagiag. <www.gazette.gc.ca/> 20180516

Red Bank First Nation / Première nation de Red Bank

Red Bank. Former name. / Ancien nom. Official name / Nom officiel: Metepenagiag Mi'kmaq Nation. A Mi'kmaw nation / Une nation mi'kmaq. Also called Red Bank Band, Metepenagiag First Nation, Metepenagiag Mi'kmaq Nation. / Dite aussi bande Red Bank, Première Nation Metepenagiag, Nation micmaque Metepenagiag. <www.ainc-inac.gc.ca/> 20091116 <www.metepenagiag.com/> 20091116 <www.gazette.gc.ca/> 20180516 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20190919 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20190926 <www.nsmdc.ca/> 20200201 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Red Bank Progressive Development Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981216, p. 1531) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Red Beaver Bus Travel Inc.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010205

Red Bombers

Fredericton. <unbredbombers.ca/> 20220214

Red Cross Blood Services / Services transfusionnels de la Croix-Rouge

<www.redcross.ca/> 20100327

Red Dress Day / Journée de la robe rouge

cihr-irsc.gc.ca/ 20240503

Red Friday Rally / rassemblement Vendredi en rouge

<www.army.forces.gc.ca/> 20070419

Red Lobster

Orlando. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100318) <www.redlobster.ca/> 20100318

Red Pines Park and Campground

Boiestown. <www.campanada.com/> 20080727

Red Rover Brewing Company Ltd.

Fredericton. 20120404-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181212
<www.redrovercider.com/> 20181212

Red Seal Award of Excellence / prix d'excellence Sceau rouge

<www.red-seal.ca/> 20120611

Red Seal Program / programme du Sceau rouge

Formerly: Interprovincial Standards Red Seal Program. /

Auparavant : Programme des normes interprovinciales Sceau rouge. <www.red-seal.ca/> 20171015 <www.red-seal.ca/> 20171015

Red Shield Month / Mois de l'Armée du Salut

(Release, NBIS, 19870430) / (Communiqué, SINB, 19870430)

Red Shirt Day / Journée du chandail rouge

<easterseals.ca/> 20220902 <easterseals.ca/> 20220902

Red Tape Reduction Advisory Committee / Comité consultatif de réduction des formalités administratives

<www2.gnb.ca/> 20060607

Red Tape Awareness Week / Semaine de sensibilisation à la paperasserie

<www.cfib-fcei.ca/> 20170129 <www2.gnb.ca/> 20170124

Red Tape Reduction Commission / Commission sur la réduction de la paperasse

(Red Tape Reduction Commission, *Recommendations Report: Cutting Red Tape... Freeing Business to Grow*, January 2012) / (Commission sur la réduction de la paperasse, *Rapport de recommandations : Éliminer la paperasse pour libérer les entreprises et leur permettre de croître*, janvier 2012)

<www.reduceredtape.gc.ca/> 20120404

Red Tape Reduction Committee / Comité de réduction des formalités administratives

RTRC / CRFA. (New Brunswick, *Report of the Red Tape Reduction Committee*, June 2000) / (Nouveau-Brunswick, *Rapport du Comité de réduction des formalités administratives*, juin 2000)
20000622

Red Tape Reduction Initiative / Initiative de réduction des formalités administratives

<www.gnb.ca/> 20051009

Red Tape Reduction Office / Bureau de réduction des formalités administratives

(New Brunswick, *Budget*, 2001-2002, p. 26) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, *ibid.*)

Red Tape Survey / Sondage paperasserie administrative

<www2.gnb.ca/> 20170129

Red Triangle Award

<www.saintjohny.com/> 20170420

RedBrick Bank / Banque de Brique Rouge

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Rediscover Main Streets / Redécouvrir nos centres-villes

<www.canada.ca/> 20220429

Redpath Waterfront Festival

Toronto. <tewaterfrontfest.com/> 20120624

Redsky Aboriginal Institute

Eelground First Nation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100213

Reduce and Shift Demand / réduction et déplacement de la demande

RASD / REDD. <www.nbpower.com/> 20120725

Reform of the monetary law / Réforme de la loi monétaire

Monetary Reform. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19900331, p. 1172) / Réforme Monétaire. (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Reform Party of Canada / Parti réformiste du Canada, Le

Calgary. 1987-2000. Trademark. / Marque de commerce.

(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi Parti Réformiste du Canada. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 19950728 <www.cipo.ic.gc.ca/> 19991214

Reformed Episcopal Church of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3215) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Refresher Course Tuition Reimbursement Program /
Programme de remboursement des frais de scolarité pour
le cours de recyclage**

Dit aussi programme de remboursement des frais de scolarité pour le programme de réintégration. <www.gnb.ca/> 20120529

**Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Advisory
Committee / Comité consultatif sur la profession de
mécanicine de réfrigération et de climatisation**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-73, 5)

/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-73, 5)

**Refugee Resettlement Assistance Program / Programme
d'aide au rétablissement des réfugiés à la réinstallation**

RAP / PAR. Also called Resettlement Assistance Program, RAP. /

Dit aussi Programme d'aide à la réinstallation, PAR.

<www.cic.gc.ca/> 20151128 <www.canada.ca/> 20181213

Refugee Rights Day / Journée des droits des réfugiés

<www.web.ca/> 20060423

**Refund Set-Off Program / programme de compensation de
dette par remboursement**

RSO / PCDR. <www.cra-arc.gc.> 20070923

R.E.G. Forest Products Inc.

Millerton. 19941215-19980422. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181111

Regency Park / parc Regency

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

RégeNord Ltd./Ltée.

Kedgwick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20121029 <www.regenord.com/> 20121029

RégeNord Group Inc. / Groupe RégeNord Inc.

Kedgwick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121029 <www.regenord.com/> 20121029

Regent Mall

Fredericton. <www.regentmall.ca/> 20161122

Regent Mall Shopping Centre Limited

Fredericton. 19900709-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161122 <www.regentmall.ca/> 20161122

Régiment de la Chaudière, Le

Lévis. R de Chaud. www.canada.ca/ 20210511

Region 1 Hospital Corporation (Beauséjour) / Corporation

hospitalière de la Région 1 (Beauséjour)

French areas in Moncton region. Former name. / Ancienne appellation. Commonly known as Beauséjour Hospital Corporation, BHC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6.1, 3) / Secteurs francophones de la région de Moncton. Ancienne appellation. Appellation courante : Corporation hospitalière Beauséjour, CHB. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Region 1 Hospital Corporation (South-East) / Corporation hospitalière de la Région 1 (sud-est)

English areas in Moncton region. Former name. / Ancienne appellation. Commonly known as South-East Health Care Corporation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6.1, 2) / Secteurs anglophones de la région de Moncton. Ancienne appellation. Appellation courante : Corporation des soins de santé du Sud-Est. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.serha.ca/> 20090902

Region 2 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 2

Saint John area. Former name. / Ancienne appellation. Commonly known as Atlantic Health Sciences Corporation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6.1, 4) / Région de Saint John. Ancienne appellation. Appellation courante : Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090802

Region 3 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 3

Fredericton area. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-6.1, 5) / Région de Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090801

Region 4 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 4

Edmundston area. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, H-6.1, 6*) / Région d'Edmundston. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<www.rrs4-rha4.nb.ca/> 20090803

Region 5 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 5

Campbellton area. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, H-6.1, 6*) / Région de Campbellton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Region 6 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 6

Acadian Peninsula region. Former name. / Ancienne appellation. Commonly known as Nor'East Health Network. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, H-6.1, 8*) / Région de la Péninsule acadienne. Ancienne appellation. Appellation courante : Réseau santé Nor'est. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<www.santeacadie-bathursthealth.ca/> 20090803

Region 7 Hospital Corporation / Corporation hospitalière de la Région 7

Miramichi and Rogersville area. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, H-6.1, 8*) / Région de Miramichi et de Rogersville. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*)
<rha7.ca/> 20090802

Region Addiction Services / Services régionaux de traitement des dépendances

Campbellton. <www.santerestigouchehealth.com/> 20050915

Regional Adaptation Collaboratives Climate Change

Program / programme d'Initiatives de collaboration pour l'adaptation régionale à l'égard des changements climatiques

Regional Adaptation Collaboratives / Initiatives de collaboration pour l'adaptation régionale. RACs / ICAR. <www.nrcan.gc.ca/> 20160930

Regional Addiction Services Youth Treatment Program / Programme de traitement des dépendances à l'intention des jeunes

<www.gnb.ca/> 20141026

Regional Addictions Services System / système des services régionaux de toxicomanie

RASS. / Dit aussi Réseau des services régionaux de traitement des dépendances. <<http://www.gnb.ca/0054/intro-e.asp>> 20120420

Regional Air Transportation Initiative / Initiative du transport aérien régional

RATI / ITAR. <www.canada.ca/> 20210318

Regional Assessment Review Board / commission régionale de révision des évaluations

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Regional Assessment Review Board Eight / Commission régionale de révision des évaluations numéro Huit

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 10(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 10(1))

Regional Assessment Review Board Eighteen / Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix-huit

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 20(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 20(1))

Regional Assessment Review Board Eleven / Commission régionale de révision des évaluations numéro Onze

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 13(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 13(1))

Regional Assessment Review Board Fifteen / Commission régionale de révision des évaluations numéro Quinze

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 17(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 17(1))

Regional Assessment Review Board Five / Commission régionale de révision des évaluations numéro Cinq

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 7(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 14, règl. 97-8, 7(1))

Regional Assessment Review Board Four / Commission régionale de révision des évaluations numéro Quatre

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 14, Reg. 97-8, 6(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 6(1))

Regional Assessment Review Board Fourteen / Commission régionale de révision des évaluations numéro Quatorze

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 14, Reg. 97-8, 16(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 16(1))

Regional Assessment Review Board Nine / Commission

régionale de révision des évaluations numéro Neuf

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 11(2)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 11(2))

**Regional Assessment Review Board Nineteen /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Dix-neuf**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 21(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 21(1))

**Regional Assessment Review Board One / Commission
régionale de révision des évaluations numéro Un**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 3(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 3(1))

**Regional Assessment Review Board Seven / Commission
régionale de révision des évaluations numéro Sept**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 9(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 9(1))

**Regional Assessment Review Board Seventeen /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Dix-sept**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 19(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 19(1))

**Regional Assessment Review Board Six / Commission
régionale de révision des évaluations numéro Six**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 8(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 14, règl. 97-8, 8(1))

Regional Assessment Review Board Sixteen / Commission régionale de révision des évaluations numéro Seize

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 18(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 18(1))

Regional Assessment Review Board Ten / Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 12(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 12(1))

Regional Assessment Review Board Thirteen / Commission régionale de révision des évaluations numéro Treize

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 15(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 15(1))

Regional Assessment Review Board Thirty / Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 32(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 14, règl. 97-8, 32(1))

Regional Assessment Review Board Thirty-five / Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-cinq

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 37(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, A-14, règl. 97-8, 37(1))

Regional Assessment Review Board Thirty-four / Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-quatre

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,

A-14, Reg. 97-8, 36(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 36(1))

**Regional Assessment Review Board Thirty-one /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Trente et un**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 33(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 33(1))

**Regional Assessment Review Board Thirty-six /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Trente six**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 38(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 38(1))

**Regional Assessment Review Board Thirty-three /
Commission régionale de révision des municipales numéro
Trente-trois**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 35(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 35(1))

**Regional Assessment Review Board Thirty-two /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Trente deux**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 34(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 34(1))

**Regional Assessment Review Board Three / Commission
régionale de révision des évaluations numéro Trois**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 14, Reg. 97-8, 5(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 5(1))

Regional Assessment Review Board Twelve / Commission régionale de révision des évaluations numéro Douze

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 14(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 14(1))

Regional Assessment Review Board Twenty / Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 22(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 22(1))

Regional Assessment Review Board Twenty-eight / Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-huit

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A 14, Reg. 97-8, 30(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 30(1))

Regional Assessment Review Board Twenty-five / Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-cinq

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 27(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 27(1))

Regional Assessment Review Board Twenty-four / Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-quatre

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 26(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 26(1))

Regional Assessment Review Board Twenty-nine / Commission régionale de révision des évaluations numéro

Vingt-neuf

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 31(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A 14, règl. 97-8, 31(1))

**Regional Assessment Review Board Twenty-one /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Vingt et un**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 23(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 23(1))

**Regional Assessment Review Board Twenty-seven /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Vingt-sept**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 29(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 29(1))

**Regional Assessment Review Board Twenty-six /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Vingt-six**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 28(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, A-14, règl. 97-8, 28(1))

**Regional Assessment Review Board Twenty-three /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Vingt-trois**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 25(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 25(1))

**Regional Assessment Review Board Twenty-two /
Commission régionale de révision des évaluations numéro
Vingt-deux**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 24(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 24(1))

Regional Assessment Review Board Two / Commission régionale de révision des évaluations numéro Deux

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 97-8, 4(1)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 97-8, 4(1))

Regional Cadet Support Unit (Atlantic) / Unité régionale de soutien aux cadets (Atlantique)

RCSU(A) / URSC(A). <www.cadets.ca/> 20090613

Regional Co-operative Development Centre

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1509) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Regional Community Worker Program / Programme des travailleuses communautaires régionales

RCW Program / Programme des TCR. <www.nb.cmha.ca/> 20090213

Regional Development Corporation / Société de développement régional

Fredericton. RDC / SDR. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.01, 1; 2011, c. 216, 1) / Avant 20001206 : Société d'aménagement régional, SAR. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20100906 <www.gnb.ca/> 20110906 <www2.gnb.ca/> 20110906

Regional Development Incentives Board / Conseil des subventions au développement régional

(*Revised Statutes of Canada*, 1970, 2nd. Suppl., c. 25, 15.1) / (*Statuts révisés du Canada*, 1970, 2^e Suppl., c. 25, 15.1)

Regional Development Incentives Program / programme de subventions au développement régional

Provides for loan guarantees and non-repayable, specifically repayable or provisionally repayable development incentives. (*Let's Talk Business*, DREE, 1981, p. 1, 3) / Prévoit des garanties de prêts et des subventions au développement non remboursables, obligatoirement remboursables ou remboursables sous condition. (*Parlons affaires*, MEER, 1981, p. 1, 3)

Regional Economic Development Program / Programme de développement économique régional

(Release, NBIS, 19831026) / (Communiqué, SINB, 19831026)

Regional Economic Diversification Opportunities / opération Diversification économique régionale

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960518, p. 1507) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Regional Economic Growth through Innovation / Croissance économique régionale par l'innovation

REGI / CERI. www.canada.ca/ 20240522

Regional Electricity Cooperation and Strategic Infrastructure / Initiative de collaboration régionale et d'infrastructure stratégique de l'électricité

RECSI initiative. cap-cpma.ca/ 20240615

Regional Energy Efficiency Industrial Award / Prix régional du mérite industriel

(Release, CNB, 19910916) / (Communiqué, *ibid.*)

Regional Energy Portfolio Workgroup / groupe de travail régional sur les dossiers énergétiques

(Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, May 11-13, 2006, Resolution 30-2). / (Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre

et des premiers ministres de l'Est du Canada, 11 au 13 mai 2006, résolution 30-2) <www.scics.gc.ca/> 20060602

Regional Energy and Resource Tables / tables de concertation régionales sur l'énergie et les ressources

20220601-. Regional Tables. / Les tables régionales.

<www.canada.ca/> 20220601

Regional Exchange Program / Programme d'échange régional

(Release, CNB, 19970520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Regional Family Income Security Appeal Board / commission d'appel régionale sur la sécurité du revenu familial

Abolished. / Abolie: 20020401. Seven boards: Region 1 - Southeast; Region 2 - Miramichi; Region 3 - Acadian Peninsula; Region 4 - Northeast; Region 5 - Northwest; Region 6 - Central; Region 7 - South. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-2.01, Reg. 96-16, 24) / Sept commissions : Région 1 - Sud-est ; Région 2 - Miramichi ; Région 3 - Péninsule acadienne ; Région 4 - Nord-est ; Région 5 - Nord-ouest ; Région 6 - Centrale ; Région 7 - Sud. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 96-16, 24)

Regional Fire Dispatch Steering Committee / Comité directeur de la répartition régionale des services d'incendie

(*Operating Procedures Directive*, 1.7) / (*Directives sur les méthodes opérationnelles*, 1.7) <www.nbaafc.ca/> 20170719

<www.nbaafc.ca/> 20170719

Regional Greenhouse Gas Initiative / Initiative régionale sur les gaz à effet de serre

RGGI. <www.scics.gc.ca/> <www.scics.gc.ca/> 20070724

**Regional Hazardous Materials Response Program /
programme régional d'interventions d'urgence face aux
matières dangereuses**

(News Release, CNB, 20030401) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**regional health and business plan / plan régional de la
santé et d'affaires**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 1; 2011,
c. 217, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Regional Health Authority A / Régie régionale de la santé A

Bathurst. 20080901-. RHA A / RRS A. Replaces RHA 1
(Beauséjour, in Moncton), RHA 4 (Edmundston), RHA 5
(Campbellton), and RHA 6 (Bathurst). Also called, effective
June 23, 2010, Vitalité Health Network. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, R-5.05, 16; 2011, c. 217, 16) / Remplace la
RRS 1 (Beauséjour, à Moncton), la RRS 4 (Edmundston), la RRS 5
(Campbellton) et la RRS 6 (Bathurst). Dite aussi, à compter du
23 juin 2010, Réseau de santé Vitalité. (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
<www.rrsa-rhaa.ca/> 20110906

Regional Health Authority B / Régie régionale de la santé B

Miramichi. 20080901-. RHA B / RRS B. Replaces RHA 1 (South-
East, in Moncton), RHA 2 (Saint John), RHA 3 (Fredericton), and
RHA 7 (Miramichi) Also called, effective September 30, 2009,
Horizon Health Network. (*Revised Statutes of New Brunswick*,
1973, R-5.05, 16; 2011, c. 217, 16) / Remplace la RRS 1 (sud-
est, à Moncton), la RRS 2 (Saint John), la RRS 3 (Fredericton) et
la RRS 7 (Miramichi). Dite aussi, à compter du 30 septembre
2009, Réseau de santé Horizon. (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, *ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906
<www.rhab-rrsb.ca/> 20110906

Regional Health Authority 1 (Beauséjour) / Régie régionale de la santé 1 (Beauséjour)

Moncton. 20020401-20080311. Commonly known as Beauséjour Regional Health Authority. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Régie régionale de la santé Beauséjour. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Regional Health Authority 1 (South-East) / Régie régionale de la santé 1 (sud-est)

Moncton. 20020401-20080311. Commonly known as South-East Regional Health Authority. Former name: South-East Health Care. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Régie régionale de la santé du Sud-Est. Ancienne appellation : Soins de santé du Sud-Est. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.serha.ca/> 20090802

Regional Health Authority 2 / Régie régionale de la santé 2

Saint John. 20020401-20080311. Commonly known as Atlantic Health Sciences Corporation. AHSC. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique, CSSA. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 19920520 <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090802

Regional Health Authority 3 / Régie régionale de la santé 3

Fredericton. 20020401-20080311. Commonly known as River Valley Health Authority. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R 5.05, 16) / Appellation courante : Régie Santé de la Vallée. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.rivervalleyhealth.nb.ca> 20090802

Regional Health Authority 4 / Régie régionale de la santé 4

Edmundston. 20020401-20080311. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.rrs4-rha4.nb.ca/> 20090803

Regional Health Authority 5 / Régie régionale de la santé 5
Campbellton. 20020401-20080311. Commonly known as Restigouche Health Authority, RHA. Former name: Restigouche Health Services Corporation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Régie de la santé du Restigouche, RSR. Ancienne appellation : Corporation de services de santé du Restigouche. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Regional Health Authority 6 / Régie régionale de la santé 6
Bathurst. 20020401-20080311. Commonly known as Acadie-Bathurst Health Authority. Former name: Nor'East Health Network. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Régie de la santé Acadie-Bathurst. Ancienne appellation : Réseau santé Nor'est. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.santeacadie-bathursthealth.ca/> 20090803

Regional Health Authority 7 / Régie régionale de la santé 7
Miramichi. 20020401-20080311. Commonly known as Miramichi Regional Health Authority. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16) / Appellation courante : Régie régionale de la santé de Miramichi. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <rha7.ca/> 20090802

Regional Heritage Fairs / Fêtes régionales du patrimoine
<www1.gnb.ca/> 20091031

Regional Homelessness Fund / Fonds régional d'aide aux sans-abri
RHF / FRASA. <www.homelessness.gc.ca/> 20040208

Regional Hospital Corporation System Planning Committee / Comité de planification du système des corporations hospitalières régionales

RHC System Planning Committee / Comité de planification du système des CHR. (New Brunswick, Health and Wellness, *Annual Report*, 2000-2001, p. 35) / (Nouveau-Brunswick, Santé et Mieux-être, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Regional Investment Corporation / Corporation d'investissement de la région Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970917, p. 1155) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Regional Medical Center at Lubec

Lubec. RMCL. <icrs.informe.org/> 20141214
<<http://www.rmcl.org/>> 20141214

Regional Potato Festival / Festival régional de la patate

Grand Falls / Grand-Sault. Potato Festival / Festival de la patate. 1959-. <www.grandfallsnb.com/> 20170922
<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170922

Regional Relief and Recovery Fund / Fonds d'aide et de relance régionale

RRRF / FARR. <www.ic.gc.ca/> 20200423 <www.canada.ca/> 20200924

**Regional Savings and Loans Societies Federation /
fédération des caisses d'entraide économique, La**

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.2, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19961219

**Regional Savings and Loans Society Stabilization Board
Limited / Office de stabilisation des caisses d'entraide
économique limitée**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.1, 45) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

regional service commission / commission de services

régionaux

RSC / CSR. (*New Brunswick's Regional Service Commissions*, February 2012) / (*Commissions de services régionaux du Nouveau-Brunswick*, février 2012) <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 1 / Commission de services régionaux 1

20121018-20140415. Edmundston area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région d'Edmundston. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <laws.gnb.ca/> 20121018 <www2.gnb.ca/> 20121101

Regional Service Commission 2 / Commission de services régionaux 2

20121018-20140415. Campbellton area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Campbellton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 3 / Commission de services régionaux 3

20121018-20140415. Bathurst area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Bathurst. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 4 / Commission de services régionaux 4

20121018-20140415. Tracadie-Sheila area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Tracadie-Sheila. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202

<www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 5 / Commission de services régionaux 5

20121018-20140415. Miramichi area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Miramichi. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 6 / Commission de services régionaux 6

20121018-20140415. Bouctouche area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Bouctouche. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 7 / Commission de services régionaux 7

20121018-20140415. Moncton area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Moncton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l> 20121101

Regional Service Commission 8 / Commission de services régionaux 8

20121018-. Sussex area. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Sussex. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20140426 <laws.gnb.ca/> 20140426

Regional Service Commission 9 / Commission de services régionaux 9

20121018-20140415. Saint John area. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Saint John. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l/> 20121101

Regional Service Commission 10 / Commission de services régionaux 10

20121018-20140415. Saint Andrews area. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Saint Andrews. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20121018 <www2.gnb.ca/> 20120202 <www2.gnb.ca/l/> 20121101

Regional Service Commission 11 / Commission de services régionaux 11

20121018-. Fredericton area. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Fredericton. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20140426 <laws.gnb.ca/> 20140426

Regional Service Commission 12 / Commission de services régionaux 12

Woodstock area. 20121018-20150326. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2012-91, 4) / Région de Woodstock. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, c. 37, règl. 2012-91, 4) 20140426 <laws.gnb.ca/> 20150410

Regional Service Delivery Model / modèle de prestation des services régionaux

(*New Brunswick, Action Plan for a New Local Governance System in New Brunswick*, December 2011, p. 9) / (*Nouveau-Brunswick, Plan d'action pour un nouveau système de gouvernance locale au Nouveau-Brunswick*, décembre 2011, p. 10) <www2.gnb.ca/> 20111206

Regional Services Support Fund / Fonds d'aide aux

services régionaux

(*New Brunswick Acts*, 2022, c. 40, 14.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20221011

Regional Treatment Centre Atlantic, Dorchester / Centre régional de traitement - Région Atlantique, Dorchester

Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A) 20041005

Register of Copyrights / registre des droits d'auteurs

(*Statutes of Canada*, 1992, c. 1, 50) / (*Lois du Canada* (1992), *ibid.*)

Register of Electors / Registre des électeurs

(*Statutes of Canada*, 2000, c. 9, 44) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

register of farm businesses / registre des entreprises agricoles

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.6, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20071206

Register of Pest Control Products / Registre des produits antiparasitaires

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 28, 42) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

registered disability savings plan / régime enregistré d'épargne-invalidité

RDSP / REEI. Also called Registered Disability Savings Plan. (*Statutes of Canada*, 2008, c. 28) / Dit aussi Régime enregistré d'épargne-invalidité. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101229

registered education savings plan / régime enregistré

d'épargne-études

RESP / REEE. Also called Registered Education Savings Plan. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / Dit aussi Régime enregistré d'épargne-études. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101221

registered home ownership savings plan / régime enregistré d'épargne-logement

RHOSP / REEL. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G)

Registered Nurses Database / Base de données sur les infirmières et infirmiers autorisés

RNDB / BDIIA. <secure.cihi.ca/> 20080418

Registered Pension Plans Account / compte des régimes de pension agréés

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-31.8, Schedule I, 6) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, P-31.8, annexe I, 6) 19930430

Registered Professional Accountants Association Atlantic
Hampton. 20101215-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

Registered Professional Accountants Association of Canada
Edmonton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110124

Registered Public Accountants' Association Atlantic Limited

Hampton. 20030703-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

registered retirement income fund / fonds enregistré de revenu de retraite

RRIF / FERR. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G) <www.cra-arc.gc.ca/> 20100327

registered retirement savings plan / régime enregistré d'épargne-retraite

RRSP / REER. Also called Registered Retirement Savings Plan. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 1 (5th Supp.), Part I, Division G) / Dit aussi Régime enregistré d'épargne-retraite. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 1, (5^e suppl.), partie I, section G) <www.cra-arc.gc.ca/> 20101229

registry of agricultural land / registre des terres agricoles

Also called Registry of Agricultural Land. / Dit aussi Registre des terres agricoles. RAL / RTA. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-5.11, Reg. 97-83, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-5.11, règl. 97-83, 2) <laws.gnb.ca/> 20151214 <www2.gnb.ca/> 20151214

registry of cooperatives / registre des coopératives

(*Acts of New Brunswick*, 2019, c. 24, 155) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20190614 <www1.gnb.ca/> 20190614

registry of lobbyists / registre des lobbyistes

(*Acts of New Brunswick*, 2014, c. 11, 32) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20140521

Registry of Marriage & Family Therapists in Canada Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Regroupement Action Péninsule Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920826, p. 1224) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Regroupement canadien des enseignants et enseignantes sourds en LSQ

Hull. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Regroupement Communautaire Auto-Santé d'Edmundston Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080706

Regroupement des éditeurs canadiens-français

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Regroupement des gens d'affaires de la Péninsule acadienne Inc.

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System, 20010320) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives, 20010320) 20060503

Regroupement des organismes communautaires de Paquetville Inc.

Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051014

Regroupement des présidents des conseils d'éducation de district

(News Release, CNB, 20080704) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Regroupement des Producteurs de Bleuets de la Grande Rivière Tracadie Inc., Le

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000830, p. 931) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Regroupement des ressortissant(e)s et canadien(ne)s d'origines diverses du Nouveau-Brunswick

Scoudouc. RRCODNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Regroupement du Littoral acadien Inc.

Shippagan. 20040330-20061205. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170202

Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 20070823-. RFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230827 rfnb.ca/ 20230827

Regroupement foyer-école du Nouveau-Brunswick Inc., Le

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910306, p. 307) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Regroupement Professionnel Francophone en Naturo-Masso-Kinésiologie du Nouveau Brunswick Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131207

Regroupement socio-culturel & récréatif du Madawaska Inc.

Edmundston. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060614, p. 1005) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Regular Fuel Supplement / supplément ordinaire de chauffage

<www2.gnb.ca/> 20120916

Regulatory College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of New Brunswick / Ordre des audiologistes et des orthophonistes du Nouveau-Brunswick

Moncton. Formerly: New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists. / Auparavant : Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2024-25, Bill 18) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2024-2025, projet de loi 18) www.legnb.ca/ 20250325

Regulatory Reconciliation and Cooperation Table / Table de conciliation et de coopération en matière réglementaire

<www.cfta-alec.ca/> 20171125

Regulatory Excellence Initiative / initiative d'excellence en matière de réglementation

(*New Brunswick: Reaching Higher. Going Further. 2003-2007 Bernard Lord's Plan for a Stronger New Brunswick*, 20030606, p. 15) / (*Nouveau-Brunswick : Visons plus haut. Allons plus loin. 2003-2007 Le plan de Bernard Lord pour un Nouveau-Brunswick plus fort*, 20030606, p. 15-16) 200140606

Regulatory Reform Strategy / stratégie de réforme de la réglementation

(Release, Office of the Deputy Prime Minister, 19860213) / (Communiqué, Cabinet du vice-premier ministre, 19860213)

Rehabilitation Expert Panel / comité d'experts en

réadaptation

(HayGroup, *New Brunswick Trauma System: Final Report*, 20100208, p. 10) / (GroupeHay, *Réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick : Rapport final*, 20100208, p. 11)
<www.gnb.ca/> 20100210

Rehabilitation Foundation for Disabled Persons, Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1516)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rehabilitation Program / Programme de réadaptation

<www.veterans.gc.ca/> 20101223

Rehabilitation Services Advisory Committee / Comité consultatif sur les services de réadaptation

RSAC / CCSR. <www.gnb.ca/> 20051019

Rehabilitation Services Plan / Plan des services de réadaptation

RSP / PSR. <www.gnb.ca/> 20051019

Reining Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Relais & Châteaux

Paris. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091025
<www.relaischateaux.com> 200091025

Relationship Marketing Program / Programme de marketing relationnel

(Release, CNB, 19970421) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Relatives (and friends) of Dead and Dying Smokers /

Parents (et amis) des Fumeurs Morts et Mourants

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Relay for Life / Relais pour la vie

Atlanta. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20190813 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190813 <convio.cancer.ca/>
20150807

**Reliance Insurance Company – Canadian Branch /
Reliance Insurance Company – succursale canadienne**

Reliance Canada / Reliance Canada. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150815, p. 2209) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)
<www.gazette.gc.ca/> 20150815

Relief International Inc.

Vaughan. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Re-light Saint John / Rallumons Saint John

<www2.gnb.ca/> 20121210

Religieuses de Notre-Dame du Sacré-Cœur, Les

Dieppe. 19240409-. Religieuses NDSC. Dit aussi Religieuses de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Sœurs Notre-Dame du Sacré-Cœur. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160602 <www.ndscacadie.com/> 20160602

**Religieuses hospitalières de Saint Joseph de la province de
Notre-Dame de l'Assomption, Les**

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050419

Religieux de Sainte-Croix d'Acadie, Les

Moncton. (*Acts of New Brunswick*, 2009, c. 26, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Religious Hospitallers of Saint Joseph / Religieuses hospitalières de Saint-Joseph

Montréal. RHSJ / RHSJ. Also called Religious Hospitallers of St. Joseph. (Québec, Registraire des entreprises) 20120226
<www.rhsj.org/> 20160824

Religious Hospitallers of St. Joseph Health System

Kingston. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120226

Religious Hospitallers of St. Joseph of Chatham, N.B.

19620413-20111031. (*Acts of New Brunswick*, 1961-62, c. 142, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20150928) / (*Acts of New Brunswick*, 1961-62, c. 142, 1; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 201508268)

Re/Max Professionals Saint John Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980629

RE/MAX Sackville Realty

Sackville. 20031103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708

remediation site management system database / base de données du système de gestion des sites d'assainissement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2001, c. 160, Reg. 2002-1, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2001, c. 160,

règl. 2002-1, 4) <laws.gnb.ca/> 20180719

Remembrance Day / jour du Souvenir

Novembre 11. / Le 11 novembre. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, H-5, 3; *New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D-4.2, 1; E-7.2, 1) / (*Lois révisées du Canada*, H-5, 3; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, D-4.2, 1 ; E-7.2, 1) 20110510 <www.canlii.org/> 20200621 <laws.gnb.ca/> 20200621 <laws.gnb.ca/> 201110510

Remembrance Day Sentry Program / Programme des sentinelles du jour du Souvenir

1998-. www.canada.ca/ 20231101

Remembering Each African Cemeteries History in NB Inc., REACH

Fredericton. 20210406-. REACH in New Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220901 <www.facebook.com/> 20220901

Remote Housing Initiative / Initiative de logement en régions éloignées

(Release, CHMC, 19970425) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Remote Satellite Internet Rebate Program / Programme de remise pour les services d'Internet par satellite en régions éloignées

<www2.gnb.ca/> 20220929

Remsoft Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111023 <www.remsoft.com/> 20111023

Renaissance College

Fredericton. 1990421-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 202407306 www.unb.ca/ 20240730

Renard Group Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Rencontre des camionneurs du Gloucester Inc., La

Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021210

Rendez-Vous

Moncton. A multicultural festival. / Un festival multiculturel.
<www.rendezvousfest.ca/> 20090712

Rendez-vous Acadie-Québec

<www.acadiequebec.ca/> 20170930

Rendez-vous Canada

Vancouver. RVC. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140908 <www.rendezvouscanada.com/> 20140908

Rendez-vous de l'Amérique française, Le

Cocagne. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000517, p. 528) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rendez-vous de la fierté Acadie Love Inc., Le

Caraquet. 20171221-. Acadie Love. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240914 acadielove.ca/ 20240914

Rendez-vous de la Francophonie

Ottawa. 19991230-. RVF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160325
rvf.ca/ 20230304

Rendez-vous des artistes Inc.

St. Leonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Rendez-vous Neguac Inc.

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta / Course de Grands Voiliers du Rendez-vous 2017

RDV 2017 Tall Ships Regatta.
<www.sailtraininginternational.org/> 29170521

Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta Guest Ports Programme

Dit programme de cabotage de la Course de Grands Voiliers du Rendez-vous 2017. <www.sailonboard.com/> 20170521
<www2.gnb.ca/> 20170519

Renew New Brunswick Inc. / Renouveau Nouveau-Brunswick inc.

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 5, 3; 2016-17, Bill 7, 3; 2017-18, Bill 28, 2) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 5, 3; 2016-2017,

projet de loi 7, 3 ; 2017-2018, projet de loi 28, 2)
<www.gnb.ca/> 20151202 <www.gnb.ca/> 20161109
<www.gnb.ca/> 20171116

Renew New Brunswick Inc. Advisory Committee / Comité consultatif de Renouveau Nouveau-Brunswick inc.

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 5, 9; 2016-17, Bill 7, 9; 2017-18, Bill 28, 8) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 5, 9; 2016-2017, projet de loi 7, 9; 2017-2018, projet de loi 28, 8) 20151202
<www.gnb.ca/> 20151202 <www.gnb.ca/> 20161109
<www.gnb.ca/> 20171116

Renew New Brunswick Inc. Board of Directors / conseil d'administration de Renouveau Nouveau-Brunswick inc.

Dit aussi Conseil d'administration de Renouveau Nouveau-Brunswick inc. (New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 5, 5; 2016-17, Bill 7, 5; 2017-18, Bill 28, 4) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 5, 5; 2016-2017, projet de loi 7, 5; 2017-2018, projet de loi 28, 4) 20151202 <www.gnb.ca/> 20151202 <www.gnb.ca/> 20161109
<www.gnb.ca/> 20171116

Renewal Commission of the New Brunswick Liberal Party / Commission de renouvellement du Parti libéral du Nouveau-Brunswick

Chairperson / Présidente: Kim Rayworth. (New Brunswick Liberal Party, *Renewal 2011*, 20111013, p. 1) / (Parti libéral du Nouveau-Brunswick, *Renouvellement 2011*, 20111013, p. 1)
<nbliberal.ca/> 20111013

Renewable Energy Systems Canada Inc. / Systèmes d'énergie renouvelable Canada inc.

Montréal. 20050607-. RES Canada. (Registraire des entreprises du Québec) 201790729

Renewable Portfolio Standard / Norme d'inclusion des ressources renouvelables

RPS / NIRR. (New Brunswick, Department of Natural Resources and Energy, *White Paper: New Brunswick Energy Policy*, p. 59, 20010130) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, *Livre blanc : Politique énergétique du Nouveau-Brunswick*, p. 69, 20010130) <www2.gnb.ca/> 20010130 <www2.gnb.ca/> 20010130 <www.gnb.ca/> 20040507 <www.gnb.ca/> 20040507

Renewable Portfolio Standard / Norme de portefeuille renouvelable

RPS / NPR. (New Brunswick, Department of Energy, *The New Brunswick Energy Blueprint*, 20111019, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Le Plan directeur de l'énergie du Nouveau Brunswick*, 20111019, p. 20) <www.gnb.ca/> 20111019

Renewed Tuition Bursary Program / Programme de bourses renouvelées pour frais de scolarité

RTB Program. / Programme de BRFS. <www2.gnb.ca/> 20190409

Reno\$ense / Réno\$sens

(*Source*, April-May 1996, p. 8) / (*Source*, avril-mai 1996, p. 8)

Reno-Demo program / programme Rénovation en vedette
(Release, CHMC, 19960517) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)**Renous Recreation Council Inc.**

Renous. 19710609-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190727

Renovation and Retrofit Initiative / Initiative de rénovation et d'amélioration

For social housing. / Pour les logements sociaux.

<www.cmhc.ca/> 20111111

Renovation Month / Mois de la rénovation

(Release, CHMC, 19971017) / (Communiqué, SCHL, 19940930)

Rent-A-Chef

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131

<www.thechefgroup.com/> 20130131

Rent Bank / banque d'aide au loyer

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 14) /

(*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 14) www2.gnb.ca/ 20230629

www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629 www2.gnb.ca/ 20231213

rent cap / plafonnement des loyers

www2.gnb.ca/ 20221205

Rent Supplement Program / Programme de supplément de loyer

Also called Rent Supplement Assistance Program. www2.gnb.ca/ 20240805

rent-to-income scale / échelle des loyers proportionnés au revenu

RGI / LPR. (Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

rent-to-own program / programme de location avec option d'achat

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 12) /
(Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 13)
<liberal.ca/> 20210901

Rental Assistance to the Disabled / Aide au loyer pour handicapés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 6)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 6)

Rental Assistance to the Elderly / Subventions au loyer pour personnes âgées

RATE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 6, Reg. 84-171, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 5)

Rental Association of Canada / Association de location du Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821113, p. 8403)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rental Construction Financing Initiative / initiative Financement de la construction de logements locatifs

Renamed : Apartment Construction Loan Program. / Renommée :
Programme de prêts pour la construction d'appartements.
www.infrastructure.gc.ca/ 20240322

Rental Conversion Program / Programme de conversion locatif

<www2.gnb.ca/> 20120630

Rental Residential Rehabilitation Assistance Program / Programme d'aide à la remise en état des logements locatifs

Rental RRAP / PAREL locatif. www.cmhc-schl.gc.ca/ 20180331
www2.gnb.ca/ 20250308

Rental RRAP / PAREL locatif

www.cmhc-schl.gc.ca/ 20180331 www2.gnb.ca/ 20250308

Renter Energy Saving Kit Program / Programme de troussees d'efficacité énergétique pour locataires

<www.saveenergynb.ca/> 20221001

Renviro Park Inc.

Belledune. 20030207-20131118. Dit aussi parc Renviro. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170918

Repairtec

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19961211, p. 1360) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Repap New Brunswick Inc.

Miramichi. 19950101-2001215. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161125

Repayment Assistance Plan / Programme d'aide au remboursement

RAP / PAR. <www.canada.ca/> 20180223 <www.canada.ca/>
20180913 <www.canada.ca/> 20221101

Repetitive Strain Injury Awareness Day / Journée de sensibilisation aux lésions attribuables au travail répétitif

RSI Awareness Day / Journée de sensibilisation aux LATR.
<www.ccohs.ca/> 20180303

Report on Social Policy Renewal / Rapport sur le renouvellement de la politique sociale

(www.gov.nb.ca/OP_CPM/) 19991119

Representation and Electoral District Boundaries Commission / Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

(New Brunswick, Order in Council, 19910314, 91-174) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Reproductive Justice New Brunswick / Justice reproductive Nouveau-Brunswick

RJNB / JRNB. <rjnb.org/> 20210711

Repsol

Madrid. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150118 <www.repsol.com/> 20190907

Repsol Canada Ltd.

Calgary. 20050511-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150118

Repsol Energy Canada

Calgary. 20091001-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150118

Repsol, S.A.

Madrid. <www.repsol.com/> 20190907

Reptile Ocean Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20130810

Republic Industrial Site / Site industriel de la République
Edmundston. (Rino Pelletier, 735-4769) / (*ibid.*) 19820602

Republic National Bank of New York (Canada) / Banque
République Nationale de New York (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, I, 19970125, p. 256) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Republik Nature / Républik Nature

Edmundston. 20200708-. Also called / Dite aussi: Coopérative de récréotourisme du Madawaska ltée. republiknature.com/ 20240821

République, La

19540414-19911017. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180619

République Provincial Park / parc provincial de la
République

Saint-Jacques. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) <laws.gnb.ca/> 20250411
www.nbparks.ca/ 20250411

R.E.S. Enterprises Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050817

Rescue at Sea Resettlement Offers / Programme d'offres
de rétablissement des réfugiés secourus en mer

RASRO. (Release, Employment and Immigration Canada,

19850306) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19850306)

Research Affiliate Program / Programme des adjoints de recherche

<www.tbs-sct.gc.ca/> 20020228

Research Agreements Program / Programme des subventions de recherche

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19890516) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19890516)

Research and Development Internship Program / Programme de stages en recherche et développement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 89-145, Sch. A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 89-145, annexe A)

research and development tax credit / crédit d'impôt pour la recherche et le développement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision e) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section e)

Research and Innovation Committee / Comité sur la recherche et l'innovation

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 2, 8.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 2, 8.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Research and Innovation Program / programme Recherche et innovation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330

Research and Innovation Program / programme Recherche et innovation

(News Release, HRDC, 20000624) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Research and Knowledge Initiative / Initiative de recherche et de connaissances

RKI / IRC. www.infrastructure.gc.ca/ 20231215

Research and Training Center for Health Promotion / Centre de recherche et de formation sur la promotion de la santé

Montréal. CRFS. (Supplementary Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 440) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Research Assistantships Initiative / Initiative des assistanats à la recherche

RAI / IAR. <www.nbif.ca/> 20170512 <www.nbif.ca/> 20131130

Research Data Centre / Centre de données de recherche

RDC / CDR. <crml.ca/> 20100828

Research Foundation for the Advancement of Sexual Identity, Inc., The

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840804, p. 6350) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Research in Motion Limited

RIM. 20030223-20130709. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20200804 <ca.blackberry.com/> 20140329

Research Innovation Fund / Fonds pour l'innovation en recherche

RIF / FIR. <www.nbif.ca/> 20170512

Research Institute for Spiritual Growth Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Re\$earch Money Conference

<www.researchmoneyinc.com/> 20120513

Research NB / Recherche NB

Fredericton. 20230401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230517
researchnb.ca/ 20240921

Research NB Inc., Recherche NB

Fredericton. 20230401-. Research NB / Recherche NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230517 researchnb.ca/ 20240921 researchnb.ca/
20240921

Research Partnerships Program / Programme de partenariats de recherche

<www.nserc.gc.ca/> 20050919

Research Rally / Rallye de recherche

<www.dialoguenb.org/> 20140808

(

Research Technicians Initiative / Initiative des technicien(nes) à la recherche

RTI / ITR. <www.nbif.ca/> 20170512

Réseau acadien de solidarité internationale Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910515, p. 712)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Réseau Afro-canadien des Communautés Immigrantes

(RACI) INC.

Fredericton. RACI. 20240807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240928

Réseau Atlantique de diffusion des Arts de la scène Inc.

Caraquet. RADARTS. Amalgamated. / Fusionnée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100401

Réseau d'appui à l'intégration des enfants des ayants droit au système éducatif francophone

Dieppe. <www.afpnb.ca/> 20110723

Réseau d'échange femmes en affaires du Madawaska

Edmundston. Réfam. Dit aussi : Réseau Échange Femmes en Affaires du Madawaska. www.affairesrefam.com/ 20221210

Réseau d'enseignement francophone à distance (R.E.F.A.D.)

Montréal. REFAD. (Québec, Registraire des entreprises) 20111110 <www.refad.ca/> 20111110

Réseau d'inclusion communautaire de la Péninsule acadienne (RIC-PA) Inc.

Bertrand. RIC-PA. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140430, p. 729) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Réseau d'inclusion communautaire Restigouche Inc.

Campbellton. 20110728-20220613. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220709

**Réseau de logements du Nouveau-Brunswick Inc. -
Housing Hub of New Brunswick Inc.**

Dieppe. 2022-06-28-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220806

Réseau de services péninsulaires Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160114

Réseau de vie Confort/Comfort Life Network

Shediac. 20160203-. Réseau de vie Confort. / Comfort Life Network. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220702

Réseau des cafétérias communautaires Inc., Le

Shediac. RCC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111 <recoltedecheznous.com/> 20140111

**Réseau des Complexes Jeunesse Multifonctionnels - NB
Inc.**

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111212

**Réseau des Complexes Jeunesse Multifonctionnels-
Péninsule Acadienne-Inc.**

Tracadie-Sheila. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111212

Réseau des Complexes Jeunesses Multifonctionnels-Péninsule Acadienne-Inc.

Tracadie-Sheila. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090814

Réseau des femmes immigrantes francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070516, p. 628) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Réseau des gens d'affaires francophones de Miramichi

RÉGAF-Miramichi. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050608

Réseau des services pour victimes de violence du Nouveau-Brunswick inc.

Sainte-Anne-de-Kent. RSVVNB. 20181128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240301 reseauservicesvictimesnb.ca/ 20240301

Réseau des sports (RDS) inc., Le

Montréal. 20021212-(Registraire des entreprises du Québec) <www.registreentreprises.gouv.qc.ca/> 20160703 <www.rds.ca/> 20160703

Réseau du N.-B., Le

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980121, p. 138) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Réseau francophone d'Amérique

Ottawa. RFA. <www.radiorfa.com/> 20100615

Réseau Francophone d'Enseignement Post-Secondaire à Distance du Canada, Le

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Réseau interordinateurs scientifique québécois (RISQ) Inc.

Montréal. RISQ. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20001005

Réseau national d'action-éducation des femmes, Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830507, p. 4290) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Réseau national d'enseignement universitaire en français

Ottawa. RNEUF. <www.refad.ca/> 20111110

Réseau national de l'arc du Canada, Le

Ottawa. Abolished. / Aboli. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 436) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020506

Réseau national des galas de la chanson

Granby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 234) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Réseau Plus Atlantique

(Release, CNB, 19971002) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Réseau Service Chaleur Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Réseanat

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Reserve Land Register / Registre des terres de réserve
(*Revised Statutes of Canada*, 1985, I-5, 21) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Reserve Unit Support Program / Programme d'appui des unités de la Réserve
RUSP / PAUR. <www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Reservists' Assistance Program / Programme d'aide aux réservistes
RAP / PAR. <www.cflc-clfc.forces.gc.ca/> 20110416

Resettlement Assistance Program / Programme d'aide à la réinstallation
RAP / PAR. Also called Refugee Resettlement Assistance Program, RAP. / Dit aussi Programme d'aide au rétablissement des réfugiés, PAR. <www.cic.gc.ca/> 20151128 <www.canada.ca/> 20181213 <www.canada.ca/> 202190619

Résidence A.D.

Petit-Paquetville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110201

Résidence Au Bénaise Inc.

Saint-Antoine. Bénaise. 20070625-20170726. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612 <www.jomaeng.com/> 20160612

Residence au Bénaise Inc.

Saint-Antoine. Bénaise, RAB. 20170726-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820 <www.jomaeng.com/> 20160612

Résidence Christ-Roi Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Résidence communautaire St. Joseph Enr.

Edmundston. 20121213-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210

Résidence Mgr Melanson Inc.

Saint-Quentin. 19750905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180630

Résidence Oasis Residence

Diepper. 20161206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201130 <www1.gnb.ca/> 20201130 <harl.ca/> 20201130

Résidence Oasis Residence Inc.

Dieppe. 20130426-20190630. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201130

Résidences communautaires Line Ferguson Inc., Les

Tracadie-Sheila. 198503029-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171202 <www.residenceslineferguson.ca/> 20171202

Résidences Inkerman Inc., Les

Inkerman. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120830

Résidences Jodin Inc., Les

Edmundston. 20100429-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150915

Résidences Lucien Saindon Inc., Les

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130425 <www.ilesacadiennes.ca/> 20130425

Résidences E. Mallet Enr.

Shippagan. 19980109-20100115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160213

Résidences Mgr. Chiasson Inc., Les

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060308, p. 465) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Residency Program in Pharmacy Practice / Programme de résidence en pratique pharmaceutique

www.vitalitenb.ca/ 20240830

Resident Assessment Instrument — Minimum Dataset

RAI-MDS. Dit aussi instrument d'évaluation des résidents — ensemble minimal de données. <www2.gnb.ca/> 20150605 <secure.cihi.ca/> 20150605

residential addiction rehabilitative treatment program / programme de traitement des dépendances en

établissement

Campbellton. <www2.gnb.ca/> 20191212

**Residential Construction and Manufacturing Action Plan /
plan d'action pour la construction résidentielle et la
fabrication**

www2.gnb.ca/ 20240129

**Residential Density Grant / subvention pour la densité
résidentielle**

www.cmhc-schl.gc.ca/ 20221221

**Residential Energy Efficiency Program / Programme
résidentiel d'efficacité énergétique**

REEP / PREE. <www.energycnb.ca/> 20140228

**Residential Off-Electric Baseboard Conversion Pilot Project
/ Projet pilote de conversion des plinthes chauffantes
électriques résidentielles**

<www.naturalgasnb.com/> 20080625

**Residential Property Tax Credit / crédit d'impôt applicable
aux résidences**

Also called residential property tax credit. / Dit aussi Programme de crédit d'impôt applicable aux résidences. <www2.snb.ca/> 20220405

**residential property tax relief / dégrèvement d'impôt
applicable aux résidences**

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, R-10*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20130101
<www.snb.ca/> 20180414

**Residential Rehabilitation Assistance Program /
Programme d'aide à la remise en état des logements**

RRAP / PAREL. www.cmhc-schl.gc.ca/ 20180331

Residential Rehabilitation Assistance Program - Conversion / Programme d'aide à la remise en état des logements - conversion

RRAP-C / PAREL-C. www.cmhc-schl.gc.ca/ 202180331

Residential Rehabilitation Assistance Program for Persons with Disabilities / Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées

RRAP for Persons with Disabilities / PAREL pour les personnes handicapées. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20101223

Residential Rehabilitation Assistance Program On-Reserve / Programme d'aide à la remise en état des logements dans les réserves

RRAP On-Reserve / PAREL dans les réserves. <www.cmhc-schl.gc.ca> 20101223

Residential Rehabilitation Assistance Program - Secondary/Garden Suite / Programme d'aide à la remise en état des logements - logement accessoire/pavillon-jardin

RRAP - Secondary/Garden Suite / PAREL - logement accessoire/pavillon-jardin. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20051204

Residential Rehabilitation Assistance Program for Persons with Disabilities On-Reserve / Programme d'aide à la remise en état des logements pour personnes handicapées dans les réserves

RRAP-D / PAREL-PH. www.cmhc-schl.gc.ca/ 20180318

Residential Rehabilitation Assistance Program - Secondary/Garden Suite On-Reserve / Programme d'aide à la remise en état des logements - logement accessoire/pavillon-jardin dans les réserves

RRAP -Secondary/Garden Suite On-Reserve / PAREL - logement

accessoire/pavillon-jardin dans les réserves. www.cmhc-schl.gc.ca/ 20180318

Residential Schools Missing Children Community Support Fund / Fonds de soutien communautaire pour les enfants disparus des pensionnats

2021-. www.rcaanc-cirnac.gc.ca/ 20240719

Residential Tenancies Tribunal / Tribunal sur la location de locaux d'habitation

20171020-. RTT / TLLH. Formerly / Auparavant: Office of the Rentalsman. After/Après 20230401 : Tenant and Landlord Relations Office / Bureau des relations entre les locataires et les propriétaires. 20230401 www2.gnb.ca/ 20161208 www2.gnb.ca/ 20230616

Residential Wood Chip Heating Program / Programme de chauffage résidentiel aux copeaux de bois

(Release, NBIS, 19830406) / (Communiqué, SINB, 19830406)

Resilience NB / Résilience NB

<www2.gnb.ca/> 20150625

Resilient Agricultural Landscape Program / Programme de paysages agricoles résilients

RALP / PPAR. www.canada.ca/ 20240706

Resilient Communities through FireSmart Program / programme Des collectivités résilientes grâce à Intelli-feu

www.canada.ca/ 20250214

RESNET Inc.

Edmundston. Resnet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130810

<www.resnet.nb.ca/> 20130810

Resolute Forest Products / Produits forestiers Résolu

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120128

<www.resolutefp.com/> 20120128

Resolute Forest Products Canada

Saint John. 20111130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170929

<www.resolutefp.com/> 20120128

Resolute FP Canada Inc. / PF Résolu Canada Inc.

Montréal. 20120524-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170929

Resource Centre for Immigrants & Refugees Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960904, p. 1010) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Resource Centre for Public Participation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Resource Centre for Youth

Saint John. TRC. Formal name / Appellation officielle: TRC (The Resource Centre) for Youth in Greater Saint John, Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140131 <www.trc4youth.org/> 20140131

Resource Corps / Équipe Ressources

(Dept. of Labour, 453-2303) / (Ministère du Travail, 453-2303)

19890314

Resource Efficient Agricultural Production (REAP)—Canada
Sainte-Anne-de-Bellevue. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616, p. 2073) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Resource Future Fund / Fonds des ressources de l'avenir
(Progressive Party of New Brunswick, *Say YES! to our Plan for New Brunswick*, p. 14) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Disons OUI! au plan pour le Nouveau-Brunswick*, p. 14) <pcnb.ca/> 20140905 <pcnb.ca/> 20140905

Resource Maximization Committee / Comité sur la maximisation des ressources
(News Release, CNB, 20031124) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Resourceful Redneck Inc.
Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151208
<www.resourcefulredneck.com/> 20160101

Resource-Short Plant Program / Programme des usines à court de ressources
RSPP / PUCR. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870930) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19860930)

Resources Supporting Family and Community Legacies nc.
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

RESP Dealers Organization of Canada / Organisation des distributeurs en REEE du Canada
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2456)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

RESPECT

Chipman. Responsibility, Empathy, Self-sufficiency, Productivity, Empowerment, Cooperation and Tolerance. / Responsabilité, Empathie, Sens de l'autosuffisance, Productivité, Emprise et Coopération. <www.sharedlearnings.org/> 20090613

Respect Yourself / Respecte-toi

<www.cyberaide.ca/> 20090213

RespectED / ÉduRespect

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100616

<www.redcross.ca/> 20141012

Respectful Workplace Week / Semaine du respect en milieu de travail

<www2.gnb.ca/> 20170901

respiratory syncytial virus / virus respiratoire syncytial

RSV / VRS. www.canada.ca/ 20230414

Respiratory Therapists Advocacy Alliance of New Brunswick Ltd.

Rothsay. 20200423-. RTAA. Dite aussi: Alliance des thérapeutes respiratoires du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200530 <www.rtadvocacyalliancemb.com/> 20200530

Respiratory Therapy Week / Semaine de l'inhalothérapie

(Release, CNB, 19900509) / (Communiqué, *ibid.*)

Response 2000 / Intervention 2000

(453-2303) 19880427

Responsibility for Ending Starvation Using Legislation, Trimtabbing and Support (RESULTS) Canada Inc. / Responsables d'éliminer la sous-alimentation en utilisant la législation, l'effet de trimtabbing et un appui tenace et soutenu (RÉSULTATS) Canada Inc.

Ottawa. RESULTS / RÉSULTATS. <www.ic.gc.ca/> 20140525
<www.results.org/> 20140525

Responsible Beverage Service Program / Programme pour un service raisonnable de boissons

(Release, CNB, 19890911) / (Communiqué, CNB, 19890911)

Responsible Environmental Management of Oil and Natural Gas Activities in New Brunswick: Rules for Industry / Gestion environnementale responsable des activités liées au pétrole et au gaz naturel au Nouveau-Brunswick : Règles pour l'industrie

<www2.gnb.ca/> 20130215 <www2.gnb.ca/> 20130215

Responsible Gambling Council / Conseil du jeu responsable

Toronto. RGC / CJR. <www.responsiblegambling.org/> 20141102

Responsible Gambling Council of Canada / Conseil Canadien Pour Le Jeu Responsable

Willowdale. RGCC / CCJR. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120922

Responsible Gambling Council-Prevention / Conseil Du Jeu Responsable-Prévention

Toronto. GGC-P / CJR-P. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120922

Responsible Gaming Information Centre / Centre de renseignements sur le jeu responsable

Moncton. RGIC / CRJR. <www2.gnb.ca/> 20141102

responsible gaming policy / politique en matière de jeu responsable

(New Brunswick, Department of Finance, Lotteries Commission of New Brunswick, *Responsible Management, Responsible Play in a Responsible Environment: A Responsible Approach to Gaming in New Brunswick*) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, *Gestion responsable du jeu, et jeu responsable dans un environnement responsable : Une approche responsable du jeu au Nouveau-Brunswick*) 20071108 <www.gnb.ca/> 20071119

Responsible Pet Ownership Policy in New Brunswick's Public Housing / politique sur la garde responsable d'un animal de compagnie dans les logements publics du Nouveau-Brunswick

20121201-. Dite aussi directive de garde responsable des animaux de compagnie. <www2.gnb.ca/content/gnb/> 20121120

Resson Aerospace Corporation

Fredericton. 20130507-20141006. 20141017-. Resson. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180730 <resson.com/> 20180730

Rest of Canada (ROC) Party

ROC. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19991204, p. 3525) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Restaurant Association of New Brunswick / Association des restaurants du Nouveau-Brunswick

Shediac Cape. 20180615-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

Restaurant du Pavillon Aquatique

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100218

Restaurants Canada

Toronto. 20150306-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230408 www.restaurantscanada.org/ 20230408

Restigouche

A county. Shire town: Dalhousie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 11) / Un comté. Chef-lieu : Dalhousie. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Restigouche

19671023-19741117. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Restigouche

1867-1914, 1966-1989. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Restigouche Adult Learning Inc., Apprentissage pour Adultes / Apprentissage pour Adultes Restigouche Adult Learning Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Restigouche and Bay Chaleur Soldiers' Memorial Hospital, The

Campbellton. (*New Brunswick Acts*, 1919, c. 94, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20131108) / (*New Brunswick Acts*, 1919, c. 94, 1; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20131108)

Restigouche and District Labour Council / Conseil du travail du Restigouche et région

<www.canadianlabour.ca/> 20120211

Restigouche Arts & Crafts Council / Conseil des métiers d'art de Restigouche

Dalhousie. 20100317-20210728. 20230216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401 www.dalhousie.ca/ 20230401

Restigouche Association for Community Living Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050606

Restigouche Autism Center, Centre de l'autisme du / Centre de l'autisme du Restigouche Autism Center

Atholville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061108, p. 1835) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Brands Inc. / Produits Restigouche Inc., Les Plessisville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140201 <www.ic.gc.ca/> 20140201

Restigouche Business Development Centre Inc. / Centre d'aide aux entreprises du Restigouche Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870819, p. 1156) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Business Financial Centre / Centre financier aux entreprises du Restigouche

Campbellton. RBFC / CFER. (News Release, ACOA, 20010910) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Restigouche CBDC Inc.

Campbellton. 19950523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

Restigouche Cedar Ltd. / Cèdre Restigouche Ltée

Saint-Quentin. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B., 19821119) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B., 19821119)

Restigouche—Chaleur

1989-1996. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Statutes of Canada*, 1989, c. 14, 1) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*) <www.parl.gc.ca/> 20141001

Restigouche-Chaleur

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Restigouche-Chaleur Economic Development Fund / Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur

RCEDF / FDERC. (New Brunswick, Order in Council, 20021121, 2002-419) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20051027

**Restigouche-Chaleur Economic Development Task Force /
Groupe de travail Restigouche-Chaleur sur le
développement économique**

Commonly known as Restigouche-Chaleur Task Force. (Regional Development Corporation, 20020228) / Appellation courante : Groupe de travail Restigouche-Chaleur. (Société de développement régional, 20020228)

**Restigouche Chaleur Hatchery / Pisciculture Restigouche
Chaleur**

Charlo. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120729

**Restigouche-Chaleur Initiative / Initiative Restigouche-
Chaleur**

RCI / IRC. (News Release, CNB, 20040518) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Restigouche-Chaleur Special Development Fund / Fonds
spécial pour le développement de Restigouche-Chaleur**

(Release, CNB, 19941003) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Restigouche Chamber of Commerce Inc., Chambre de
commerce / Chambre de commerce Restigouche Chamber
of Commerce Inc.**

Campbellton. 20250310-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250305

Restigouche Christmas Tree Producers Association

Saint-Quentin. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19900214, p. 177) / (Certificat de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Comets Speedskating Club inc. / Club de

patinage de vitesse Les Comètes du Restigouche inc.

Campbellton. 20080218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161123

Restigouche Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire du Restigouche Inc.

Campbellton. 20020809-20131031. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609

Restigouche Community Futures Development Corporation Inc. / Société d'aide au développement des collectivités du Restigouche Inc.

Campbellton. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950621, p. 833) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030609

Restigouche Construction Company Ltd.

Saint-André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120903

Restigouche Country Club Ltd.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070520

Restigouche County Volunteer Action Association Inc.

Campbellton. RCVAA. 19840525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160602

Restigouche Cultural Association Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810819, p. 2020) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Customer Contact Centre Initiative / Initiative des centres de contact avec la clientèle du Restigouche

Slogan: It's happening in Restigouche. (News Release, CNB, 20021209) / Slogan : Ça se passe au Restigouche. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Restigouche Development Opportunity Task Force / groupe d'étude sur les perspectives de développement du comté de Restigouche

Chairman / Président: Everett McKinnon. (Release, NBIS, 19870923) / (Communiqué, SINB, 19870923)

Restigouche District Planning Commission / Commission d'aménagement et d'urbanisme du district de Restigouche

Campbellton. (M. Guérette, 753-7749) / (*ibid.*) 19810205

Restigouche East

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Restigouche East / Restigouche-Est

19781023-19950910. 20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 40) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 40) 19800326 laws.gnb.ca/ 20230629

Restigouche Economic Conference Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910626, p. 999) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Entrepreneurship Center Inc. / Centre d'entrepreneurship du Restigouche Inc.

Campbellton. 20030213-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708
www.jry.org/ 20230708

Restigouche Family Crisis Intervenors / Unité d'intervention pour crises familiales de Restigouche

Campbellton. 19840116-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Restigouche Family Crisis Intervenors Inc. / Unité d'intervention pour crises familiales de Restigouche Inc.

Campbellton. 19881213-20121221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190310

Restigouche Family Services Inc. / Services à la famille Restigouche Inc.

Campbellton. 19890925-20200330. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200502

Restigouche Folklore and Arts Roundup Ltd. / Regroupement Folklore et Arts du Restigouche Ltée

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990428, p. 450) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Gallery Inc. / Galerie Restigouche Inc.

Campbellton. 19821007-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20190310
<restigouchegallery.ca/> 20190310

Restigouche Golf & Country Club / Club de Golf Restigouche

<www.restigouchegolf.com/> 20081219

Restigouche Ground Search & Rescue Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100705

Restigouche Hardwood Ltd. / Bois Franc Restigouche Ltée

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19990127, p. 63) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Health Authority / Régie de la santé du Restigouche

Campbellton. Abolished. / Abolie: 20080311.

<www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Restigouche Health Services Corporation / Corporation de services de santé du Restigouche

Campbellton. Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation. <www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Restigouche Health Services Foundation Inc. / Fondation de services de santé du Restigouche, La

Campbellton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Former name. / Ancienne appellation. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20031124

Restigouche Historical Society Inc.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871014, p. 1537) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Hospital Center Inc. / Centre hospitalier Restigouche Inc.

Campbellton. RHC / CHR. 19780710-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161221 <laws.gnb.ca/> <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Restigouche Hospital Centre / Centre hospitalier Restigouche

Campbellton. RHC / CHR. 20150915-. <www2.gnb.ca/> 20111011 <www2.gnb.ca/> 20150917 <www.vitalitenb.ca/> 20161221

Restigouche Industrial Commission Inc. / Commission industrielle du Restigouche Inc., La

Campbellton. 19961009-20020809. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609

Restigouche Industrial Park / Parc industriel Restigouche

Eel River Crossing. <www.ercvillage.com/> 20130831

Restigouche Investment Fund / fonds d'investissement Restigouche

(Release, CNB, 19970407) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Restigouche Job Fair / Salon de l'emploi du Restigouche

(News Release, CNB, 20000526) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Restigouche-la-Vallée

20060918-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New*

Brunswick, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 53) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 53) 20060324

Restigouche—Madawaska

1914-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Restigouche Multicultural Association Inc. / Association multiculturelle du Restigouche inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120121
<www.restigouchemulticulture.com/> 20120121

Restigouche Multicultural Centre / Centre multiculturel du Restigouche

Campbellton. <restigouchemulticulture.com/> 20120121

Restigouche: My Roots, My Future! / Restigouche : Mes racines, mon avenir!

<www.restigouche.ca/> 20050522

Restigouche Planning District / district d'urbanisme de Restigouche

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C 12, Reg. 97-140, 3*)
/ (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, C-12, règl. 97-140, 3)

Restigouche Planning District Commission / Commission du district d'urbanisme de Restigouche

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-12, Reg. 97-140, 4*)
/ (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, C-12, règl. 97-140, 4)

Restigouche Regional Economic Development Commission

Inc. / Commission de développement économique régional Restigouche Inc.

Campbellton. Restigouche REDC / CDER Restigouche. 19961009-20020809. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609

Restigouche Regional Museum / Musée régional du Restigouche

Dalhousie. <www.dalhousie.ca/> 20110114

Restigouche Regional Service Commission / Commission de services régionaux Restigouche

Campbellton. 20140416-. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
www.commissionrestigouche.ca/ 20230114

Restigouche Rehabilitation Association Incorporated

Campbellton. (*Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (*Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Resource Centre for Parents Inc. / Centre de ressources pour parents - Restigouche

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950628, p. 895) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche River / rivière Ristigouche

Dite plus souvent **rivière Restigouche** au Nouveau-Brunswick.
<www.nrcan.gc.ca/> 20131118

Restigouche River Clothing Co. Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970122, p. 101) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche River Management Committee Ltd. / Comité

de Gestion de la Rivière Restigouche Ltée

Kedgwick. 1990310-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Restigouche River Museum Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120114

Restigouche River Salmon Conservation Foundation

Matapédia. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050509

**Restigouche River Watershed Management Council Inc. /
Conseil de Gestion du Bassin Versant de la Rivière
Restigouche Inc.**

Campbellton. RRWMC / CGBVRR. 20020531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723 <restigouche.org/> 20160723

Restigouche rural district / district rural de Restigouche

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 3(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 3(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

**Restigouche Satellite Dialysis Unit / Service satellite de
dialyse du Restigouche**

Dalhousie. <www.santerestigouchehealth.com/> 20090803

Restigouche Snowmobile Club Co-op Ltd.

Tide Head. Dissolved. / Dissoute. / Dissoute. (New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives)

20080721

**Restigouche Socio-Economic Development Committee Inc.
/ Comité de développement socio-économique
Restigouche Inc.**

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20070516, p. 628) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Restigouche Solid Waste Corporation / Commission de
gestion des déchets solides de Restigouche**

(New Brunswick, Order in Council, 19931208, 93-836) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

**Restigouche Sport Development Council / Conseil de
développement du sport du Restigouche**

RSDC / CDSR. <www.restigouchesports.com/> 20080217

Restigouche Theatre / Théâtre Restigouche

Campbellton. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20160612

Restigouche Timber Trails Inc.

Charlo. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910417, p. 487) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Restigouche Tourism Association, Inc., Association
touristique du / Association touristique du Restigouche
Tourism Association, Inc.**

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Restigouche Transport Limited

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810720

Restigouche Unemployed Workers Association Ltd.

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831026, p. 1825) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Uplands / hautes terres de Restigouche

Tourist region. (*Your 1992 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) / Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-Brunswick*, p. 3)

Restigouche Wellness Forum / Forum régional du mieux-être du Restigouche

Balmoral. <www2.gnb.ca/> 20140423

Restigouche Wellness Network Inc. / Réseau Mieux-être Restigouche inc.

Campbellton. 20160628-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160730

Restigouche West / Restigouche-Ouest

19781023-20060918. 20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 1; E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 1; E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Restigouche Wilderness Waterway Provincial Park / parc provincial du Bassin versant de la Restigouche

<www2.gnb.ca/> 20191106

Restigouche Wildlife Society Inc. / Société Restigouche de la Faune Inc., La

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890222, p. 264) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Restigouche Youth in Action Centre, Centre Jeunes en Action

Campbellton. 20190624-. Restigouche Youth in Action Centre / Centre Jeunes en Action Restigouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Restigouche Youth Center Inc. / Centre Pour Jeunes Dalhousie Inc.

Dalhousie. 19990723-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190720

Restigouche Youth Services, Jeunesse

Campbellton. 20190211-. Jeunesse Restigouche Youth, JRY. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708 www.jry.org/ 20230708

Restorative Justice Week / Semaine de la justice réparatrice

1996-. 2006 theme: Creative Partnerships Collaborative Action. 2005 theme: Wisdom Gained through Experience. / Thème de 2006 : Partenariats novateurs, collaboration solide. Thème de 2005 : De l'expérience naît la sagesse. <www.csc-scc.gc.ca/> 20161126

Restorative Opportunities Program / Programme Possibilités de justice réparatrice

Restorative Opportunities, RO / Possibilités de justice réparatrice, PJR.

<www.csc-scc.gc.ca/> 20161126

ReStore

Americus. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20140713
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20140713 <www.habitat.ca/> 20140713

Restrictive Trade Practices Commission / Commission sur les pratiques restrictives du commerce

Replaced by Competition Tribunal. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-34, 18) / Remplacée par le Tribunal de la concurrence. (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Results for Development Institute, Inc.

Washington, DC. R4D. <pivs.dcra.dc.gov/> 20140525
<r4d.org/> 20140525

Resurgo

Moncton motto, meaning: I rise again. (Memo, Greater Moncton Chamber of Commerce, 19950228) / Devise de Moncton, signifiant : Je me relève. (Note, Chambre de Commerce du Grand Moncton, 19950228)

Resurgo Inc.

Moncton. 19840321-19960126. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160911

Resurgo Place / Place Resurgo

Moncton. <resurgo.ca/> 20160911

Retail Council of Canada / Conseil canadien du commerce de détail, Le

Toronto. RCC / CCCD. 19630607-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200913 <www.retailcouncil.org/> 20130520

Retail Fur Council of Canada / Conseil des détaillants en fourrures du Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Retail Gasoline Dealers Association of New Brunswick, Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841219, p. 2321) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Retail Innovation Service Excellence / Ventes innovatrices, service d'excellence et résultats

RISE / VISER. (News Release, CNB, 20100603) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Retail Packaging Program / Programme de forfaits de détail

<www.gnb.ca/> 20051025

Retention, Repatriation and Immigration Program / Programme de maintien, de rapatriement et d'immigration

<tnbt.ca/> 20100327

retinal surgery program / programme d'opération de la rétine

www2.gnb.ca/ 20240913

Retire Your Ride / Adieu bazou

Canada's Vehicle Recycling Program. / Programme canadien de recyclage des véhicules. <www.retireyourride.ca/> 20091129

Retiree Employment Agency / Agence Emploi Retraite

2021-. <www2.gnb.ca/> 20221012 <workingnb.ca/retiree> 20221012

Retirement Compensation Arrangements Account / compte

des régimes compensatoires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, P-31.8, Schedule I,17) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, P-1.8, annexe I, 17) 19930430

Retirement Miramichi Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

retirement savings arrangement / arrangement d'épargne-retraite

<www2.gnb.ca/> 20220727

Retrocom Growth Fund Inc.

Toronto. 19950131-20091119. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160623

Retrofit Initiative / Initiative d'amélioration

For on-reserve housing. / Pour le logement dans les réserves.
<www.cmhc.ca/> 20111111

Return-of-Service agreement / entente de retour de service

ROS agreement. www2.gnb.ca/ 20231205 www2.gnb.ca/ 20231205

Return to School: September 2020 / Retour à l'école : Septembre 2020

Also called Return to School Plan. / Dit aussi plan Retour à l'école.
<www2.gnb.ca/> 20200612 <www2.gnb.ca/> 202007122
<www2.gnb.ca/> 20200722 <www2.gnb.ca/> 20200722

Returned Veterans Memorial Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19991020, p. 967) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Reuters

<www.reuters.com/> 20210326

RevelationNB

<en.revelationnb.com/> 20210703

Revenue Allocation Sub-Committee / Sous-comité de répartition des recettes

(Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement, 19961018, 9) / (Entente intégrée globale de coordination fiscale, *ibid.*)

Revenue Insurance Fund / caisse d'assurance-revenu

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-3.3, 16) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

revenue insurance program / assurance-revenu

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 22, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Reversing Falls Jet Boat Tours

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160

Reversing Falls Park

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20011205, p. 1575) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Review Board / commission d'examen

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-46, 672.38) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 20120527 <www.canlii.org/> 20191113

Review Committee / comité de révision

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Review Committee on Child Protection / comité d'étude sur la protection de l'enfance

(Release, CNB, 19930601) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Review Committee on Equality in Government Communications / Comité d'examen sur l'égalité dans les communications gouvernementales

(*Equality in Government Communications*, p. 2) / (*Égalité dans les communications gouvernementales*, p. 2) 19910429

Review of Canadian Forces Reservist Employment and Education Leave Protection in New Brunswick / Examen des mesures de protection du Nouveau-Brunswick offertes aux réservistes des Forces canadiennes lorsqu'ils s'absentent de leur emploi ou suspendent leurs études

(New Brunswick, Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, *Discussion Paper: Review of Canadian Forces Reservist Employment and Education Leave Protection in New Brunswick*, April 2011) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, *Document de réflexion : Examen des mesures de protection du Nouveau-Brunswick offertes aux réservistes des Forces canadiennes lorsqu'ils s'absentent de leur emploi ou suspendent leurs études*, avril 2011) <www2.gnb.ca/> 20110414

Review of the Legislative Officers of New Brunswick / Examen des hauts fonctionnaires de l'Assemblée législative

(Review of the Legislative Officers of New Brunswick, *Fine-tuning Parliamentary Machinery: A Review of the Mandates and Operations of New Brunswick's Legislative Officers*, December

2011) / (Examen des hauts fonctionnaires de l'Assemblée législative, *Parfaire les rouages du système parlementaire : un examen des mandats et des activités des hauts fonctionnaires de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, décembre 2011) 20111214 <www.gnb.ca/> 20111214

Review of the Rental Landscape in New Brunswick / Examen de la situation du logement locatif au Nouveau-Brunswick

(*Review of the Rental Landscape in New Brunswick*, May 2021) / (*Examen de la situation du logement locatif au Nouveau-Brunswick*, mai 2021) <www2.gnb.ca/> 20210611 <www2.gnb.ca/> 20210611

Review Tribunal / tribunal de révision

(*Statutes of Canada*, 1986, c. 38, 45) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

RevJet

San Carlos. <<http://www.revjet.com/>> 20160528 <tmsearch.uspto.gov/> 20160528

Revlimid

Summit. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120211 <www.hc-sc.gc.ca/> 20120211

Revolution Strategy

Saint John. Revolution. 20060518-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325 <www.revolutionstrategy.com/> 20180325

Rexton

Village renamed Five Rivers on 20230101. / Village renommé Five Rivers le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 45(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18,

règl. 2022-50, 45(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830-. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 90) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 90)

Rexton Credit Union Limited, The

Abolished. / Abolie: 20090101. (Notice, New Brunswick, *Royal Gazette*, 20090114) / (Avis, Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, *ibid.*)

Rexton Health Services Centre / Centre de santé de Rexton

Rexton. Rexton Health Centre. <www.serha.ca/> 20100628

Rexton Homecoming / festival Homecoming de Rexton

Rexton. <www.bonarlawcommon.com/> 20170919

Rexton Lions Club Inc.

Rexton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090505

Rexton Lions Nursing Home Incorporated

Rexton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061016

Reynolds Aluminum Company of Canada Ltd. / Société d'aluminium Reynolds (Canada) Limitée

Cap-de-la-Madeline. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 19880311

Rheumatoid Disease Foundation, The

Saint John. Abolished. / Abolie. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970806, p. 1031) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20020725

Rhodes Scholarship

Dite bourse Rhodes. www.rhodeshouse.ox.ac.uk/ 20241213

RhythMagik Inc.

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Richard Cranberry Products Limited / Produits de canneberges Richard Limitée

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Richard Ivey School of Business Executive Programs

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Richard J. Currie Center

Fredericton. Currie Center. <www.unb.ca/> 20111007

Richelieu International

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081117 <www.richelieu.org/> 20081124

Richelieu Municipal Park / Parc municipal Richelieu

Neguac. <www.neguac.com/> 20130630

Richibucto

Town amalgamated with Beaurivage on 20230101. / Ville fusionnée avec Beaurivage le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 12(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 12(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-55, 19.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22,

règl. 85-55, 19.1)

**Richibucto Business Improvement Corporation Inc. /
Corporation d'amélioration des affaires de Richibucto Inc.,
La**

Richibucto. 19891224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820
<www.richibucto.org/> 20170820

Richibucto Computer Services

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

**Richibucto Furniture 2000 Ltd. / Meubles Richibucto 2000
Ltée**

Richibucto. 19980617-20130703. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161215

Richibucto Lions Club Inc.

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100702

**Richibucto Port Authority / Administration portuaire de
Richibucto**

Richibucto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3404) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Richibucto Recreation Council Inc., Conseil récréatif de /
Conseil récréatif de Richibucto Recreation Council Inc.**

Richibucto. 19891023-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20160528
<www.richibucto.org/> 20160528

Richibucto-Rexton Business Park / Parc industriel de Richibucto-Rexton

<www.richibucto.org/> 20210814

Richibucto River Association

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981209

Richibucto River Historical Society Inc.

Rexton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080215

Richibucto River Resort

Upper Rexton. 20150302-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161124
<www.richibuctoriverresort.com/> 20161124

Richibucto River Resort Ltd.

Woodstock. 20150114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161124

Richibucto Scallop Festival de Pétoncles

Richibucto. 20000508-20090406. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20210617

Richibucto Scallop Festival de pétoncles Inc.

Richibucto. 20090406- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20240914

Richibucto Sustainable Development Project / Projet de développement durable de Richibucto

(Release, CNB, 19980928) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Richibucto Village Fishermen's Co-operative, Limited

Richibucto-Village. Dissolved / Dissoute: 20180210.

<www1.gnb.ca/> 20140520

Richter Advisory Group Inc. / Richter Groupe Conseil Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121214 <www.richter.ca/> 20121214

Richter Management Ltd. / Gestion Richter Ltée

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121214 <www.richter.ca/> 20121214

Rick Hansen 25th Anniversary Relay / Relais du 25^e anniversaire de la Tournée mondiale Rick Hansen

<www.rickhansenrelay.com/> 20111008

Rick Hansen Foundation

Richmond. 19890901-. RHF. Dite aussi Fondation Rick Hansen, FRH. 19890901. <apps.cra-arc.gc.ca/> 20201120

<www.rickhansen.com/> 20201120

Rick Hansen Medal / médaille Rick Hansen

<www.rickhansenrelay.com/> 20111008

Rick Hansen Neurotrauma Fund / Fonds Rick Hansen pour la recherche en neurotraumatologie

(News Release, CNB, 20000313) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Rick Mercer Report, The

gem.cbc.ca/media/rick-mercero-report/ 20230129

Ride for Sight / Viens faire un tour pour voir

RFS / VFTV. (*Annual Report '90*, RP Eye Research Foundation, p. 2-3) / (*Rapport annuel '90*, Fondation RP pour la recherche sur les yeux, p. 2-3)

Rideau Construction Incorporated

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20080511

Rideout Tool and Machine Inc.

St. John's. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120315 <www.rideouttool.com/> 20120317

Ridge Cedar Ltd.

Keswick Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100520

Ridge Cedar Products

Keswick Ridge. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20080327

Ridgewood Addiction Services / Services de traitement des dépendances de Ridgewood

Saint John. Also called Ridgewood Addiction Services Treatment Centre, Ridgewood Centre. / Dit aussi Centre de traitement des dépendances Ridgewood, Centre Ridgewood. <horizonnb.ca/>
20220731

**Ridgewood Veterans Wing / Aile des anciens combattants
Ridgewood**

Saint John. RVW. <www.ahsc.health.nb.ca/> 20090801

Ridon Company Limited

Burnt Church. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)
/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950426

Rigel Shipping Canada Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20100629

**Right to Information and Protection of Personal
Information Review Task Force / Groupe de travail sur la
révision du droit à l'information et de la protection des
renseignements personnels**

Also called Task Force on Right to Information and Protection of
Personal Information. Chaired by Dr. Donald J. Savoie. / Dirigé
par Donald J. Savoie. (*Access to Information and Privacy Review:
Final Report*, September 2007) / (*Rapport final sur la révision du
droit à l'information et de la protection des renseignements
personnels*, septembre 2007) <www.gnb.ca/> 20071020

Right to Play

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20140525

Right to Play International

<www.righttoplay.ca/> 20140525

Right Way Convenience

Renous. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20150507

RightLane Driver Training

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140409

<www.rightlanedriving.com/> 20140409

Rights Respecting Schools Initiative / initiative Écoles Respectueuses des Droits

RRS / ERD. <e-activist.com/> 20130920 <www.unicef.ca/> 20130920

Riley Brook Recreation Council Inc.

Riley Brook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Ring a Bell / Faites-vous entendre

Fredericton. A campaign for mental health. / Une campagne pour la santé mentale. www.partnersforyouth.ca/ 20241207

Ringette Canada / Ringuette Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 624) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ringuette Industries Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950301

Ringuette N.B. Ringette, Inc. / N.B. Ringette, Inc., Ringuette

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080727

Ringette South East Inc. / Ringuette Sud Est Inc.

Fox Creek. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980826, p. 1101) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ringette Week / Semaine de la ringuette

(Release, NBIS, 19850131) / (Communiqué, SINB, 19850131)

Rio Algom Limited

Toronto. (Amalgamation, Extra-Provincial Companies, *Royal Gazette*, N.B., 19900404, p. 481) / (Fusion, Compagnies extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rio Hotel Limited

Saint-Jacques. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19840118

Rio Tinto Canada Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120326 <www.riotinto.com/> 20120326

Rising Star Award / Prix de l'étoile montante

<efficiencyawards.com/> 20180324

Rising Stars / Étoiles montantes

<www.culturenb.ca/> 20170418

Rising Stars / Étoiles montantes

A mentoring program in the knowledge industry. / Un programme de mentorat dans l'industrie du savoir. <www.gnb.ca/> 20040927 <www.gnb.ca/> 20040727

Rising Tide, The / Montée en puissance, La

The Rising Tide strategy. / *La stratégie Montée en puissance.* <publications.gc.ca/> 20200122 <publications.gc.ca/> 20200122

Rising Tide Community Initiatives Communautaire Marée Montante Inc. / Initiatives Communautaire Marée Montante Inc., Rising Tide

Moncton. 20191104-. Rising Tide Community Initiatives, Rising Tide / Initiatives Communautaire Marée Montante, Marée Montante. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240629 risingtidenb.ca/

Rising Tide Festival / Festival de la marée montante

Also called Rising Tide Music Festival. <www.pc.gc.ca/> 20161001 <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20161010

Rising Tide Technologies Inc.

New Maryland. 20160217-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211 <www.risingtidetech.ca/> 20161211

Risk Management Agency

Moncton. RMA. <www.rm.ca/> 20191031

Risk Management Counsel of Canada / Avocats gestionnaires des risques du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Risk Management Initiative / Initiative de la gestion des risques

RMI (Release, CNB, 19960731) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Risk Management Services / Services de gestion des risques

(Release, CNB, 19960731) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

River Bend Balloon Fest

Bath. riverbendfestivals.com/ 20250113

River Bend Festivals Inc.

Bath. 20230420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

riverbendfestivals.com/ 20250113

River Classification Program / Programme de classification des cours d'eau

(Release, CNB, 19950608) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

River Glade Speedway

River Glade. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060306

River Haven Campground

Tabusintac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

River Jam

Fredericton. <www.tourismfredericton.ca/> 20190814

<artslinknb.com/> 20190814

River Jubilee Incorporated

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910508, p. 659) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

River Heritage Gallery / Galerie du patrimoine de la rivière

At Kings Landing Historical Settlement. (News Release, CNB, 20030602) / Au Village historique de Kings Landing.

(Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

River of Fire Sunsets Inc.

Rexton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

River Restaurant Inc., The

Woodstock. 20131230-. The River. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210918 <riverrestaurant.ca/> 20210918

River Road Co-op Ltd.

Dissolved. / Dissoute. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 280) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010221

River Road Hub

Browns Flat. www.riverroadhub.com/ 20241107

River Stone Recovery Centre Incorporated

Fredericton. 20210204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210709 <www.connectfredericton.ca/> 20210709

River Trails Network / réseau fluvial de sentiers

(News Release, ACOA, 20060706) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

River Valley ATV Club Inc.

Green Road. 19941025-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240213
www.rivervalleyatv.com/ 20240213

River Valley Chamber of Commerce Inc.

Grand Bay. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19981103

River Valley Community Centre Foundation Inc.

Grand Bay. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001006

River Valley Ground Search & Rescue Team Inc.

Saint John. 19851021-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

River Valley Health / Régie Santé de la Vallée

Fredericton. Abolished. / Abolie: 20080311.
<www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

River Valley Highway Group Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050416

River Valley Lions Club Inc.

Grand Bay-Westfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

River Valley Meat Packers Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060413

River Valley Road Development Company

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050416

River Valley Road Development Corporation

Markham. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050416

River Valley Scenic Drive / Route panoramique de la vallée

Symbol: a fiddlehead on a green background. / Symbole : une crosse de fougère sur fond vert.

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20081008

River Valley Track Association Inc.

Grand Bay-Westfield. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

River Valley Visitor Information Centre / Centre d'information aux visiteurs de la vallée du fleuve

River Valley VIC / CIV de la vallée du fleuve. (News Release, CNB, 20010301) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

River View Manor Inc.

Bath. 19790704-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180311

<www.riverviewmanor.ca/> 20180311

River Watch / Surveillance des cours d'eau

Appellation française avant 2015 : Surveillance du fleuve.

www.gnb.ca/ 20250315

Riverbend Golf and Fishing Club Ltd.

Durham Bridge. Also called / Dit aussi Riverbend Golf Club.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150602 <www.riverbendgolf.nb.ca/> 20150602

**Rivers and Lakes Conservation Foundation of Canada /
Fondation pour la protection des fleuves, rivières et lacs du
Canada**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970215,
p. 396) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rivers Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614,
p. 1734) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rivers Canada Fund

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030412,
p. 1023) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

Riverside-Albert

Village amalgamated with Fundy Albert on 20230101. / Village
fusionné avec Fundy Albert le 20230101. (*Acts of New Brunswick*,
2017, c. 18, Reg. 2022-50, 47(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*,
2017, c. 18, règl. 2022-50, 47(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 92)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6,
92)

Riverside Country Club, The

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20110503
<www.riversidecountryclub.ca/> 20110503

Riverside Park

Florenceville-Bristol. carletonnorth.com/ 20250113

Riverside Resort & Conference Centre

French Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20100406

Riverside Warehousing Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Riverstone Plywood Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141124

Riverview

19781023-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 26; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 26; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Riverview, The Town of

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 28(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 28(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 99-38, 20) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 20) <www.town.riverview.nb.ca/> 20100306

Riverview Arts Centre Inc.

Upper Coverdale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Riverview Boys & Girls Club Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961122

Riverview Business Improvement Corporation Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100316

Riverview College of Higher Education

Riverview. 20250102-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Riverview Crime Prevention Committee

Riverview. <riverviewcrimeprevention.blogspot.com/> 20201226

Riverview Kinsmen Community Centre Incorporated

Riverview. 19790417-. Also called / Dit aussi: Riverview Kinsmen Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160813

Riverview Lions Club Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Riverview Soccer Association Inc.

Riverview. RSA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150216
<riverviewsoccer.com/> 20150411

Riverview Winter Carnival / Carnaval d'hiver de Riverview

<tourismnbcanda.com/> 20041011

Riverview Winterlude

Riverview. <www.riverviewwinterlude.ca/> 20100306

Rivière-du-Nord

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 29(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 29(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Rivière-Verte

Village amalgamated with Campbellton on 20230101. / Village fusionné avec Campbellton le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 4(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 4(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 93) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 93)

RJ Consulting Inc.

New Maryland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090905

RJ Restorative Justice/Justice réparatrice NB Inc.

Chipman. RJNB / JRNB. 20060113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210711

RJW Stonemasons Ltd.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150101

R.L. Lattes Inc.

Saint-Anne-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

RMH Teleservices International

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080818

RNA Day /Journée des infirmiers et infirmières auxiliaires autorisés

(Release, NBIS, 19880505) / (Communiqué, SINB, 19880505)

Road Ahead, The / La voie à suivre

Also called Road Ahead, Road Ahead Plan. A three-year capital asset management plan for transportation, 2022 to 2024. / Dit aussi le Plan La voie à suivre. (*The Road Ahead — Investing in Infrastructure Renewal: 3Year Capital Investment Plan*) / (*La voie à suivre — Des dirigeants de confiance pour bâtir et entretenir l'infrastructure publique: Plan triennal de dépenses en immobilisations pour les actifs de transport*) <www2.gnb.ca/> 20220324 <www2.gnb.ca/> 20220324 <www2.gnb.ca/> 20220324

Road and Infrastructure Program of Canada, The / Programme des routes et des infrastructures du Canada, Le

TRIP Canada. <www.tripcanada.org/> 20080126

Road Builders Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. RBANB. 19580904-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161020 <www.rbanb.com/> 20130324

Road Map for New Entrants / feuille de route pour les nouveaux venus

(New Brunswick, Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, *Farming in New Brunswick... A Road Map for New Entrants*, May 2016) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, *Pratique l'agriculture*

au Nouveau-Brunswick... Une feuille de route pour les nouveaux venus dans ce secteur, mai 2016) <www2.gnb.ca/> 20160918
<www2.gnb.ca/> 20160918

Road Safety Atlantic Inc. / Sécurité routière atlantique Inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19971210, p. 1582) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Road Safety Educator's Association Inc.

Etobicoke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Road Safety Lifetime Achievement Award / Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations en sécurité routière

<safety-council.org/> 20100904

Road Safety Vision 2010 / Vision sécurité routière 2010

<www.ccmta.ca/> 20100425

Road to Hope, The / Route de l'espoir, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2693) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Road to Mental Readiness / En route vers la préparation mentale

R2MR / RVPM. <www.forces.gc.ca/> 20160507

<www.mentalhealthcommission.ca/> 20160507

Road Weather Information System / Système d'information météorologique routière

RWIS / SIMR. Dit aussi station météo-route. <www2.gnb.ca/> 20160213

Roadmap / Carte routière

A financial literacy and career development program. / Un programme de littératie financière et de développement vie-carrière. <www.partnersforyouth.ca/> 20151128
<www.partnersforyouth.ca/> 20151128

Roadmap for Canada's Linguistic Duality / Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne

(Government of Canada, *Roadmap for Canada's Linguistic Duality, 2008-2013: Acting for the Future*) / (Gouvernement du Canada, *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne, 2008-2013 : agir pour l'avenir*) <www.pch.gc.ca/> 20101223

Roadrunners Hockey Club of Rivervalley

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 98) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Roads To Sea Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110730 <roads2sea.com/> 20110730

Roadside Beautification Program / programme d'embellissement des bordures de route

(Release, CNB, 19910904) / (Communiqué, *ibid.*)

Roar of the Rings

Cumberland. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20140713 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140713 <www.curling.ca/> 20140713

Roasters Foundation / Fondation Roasters

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I,

20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada, ibid.*)

Robert J. Irwin

<www.gnb.ca/> 20090314

Robert L. Knowles Veterans' Unit

Bathurst. Dite Unité des soins des anciens combattants Robert L. Knowles. <www.abschi.com/> 20120901

Robinson Construction Company Limited

Riverview. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Robinsonville-Upsalquitch Fire Department Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

ROC Consulting Group

Fredericton. RCG. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090121
<www.roconsultinggroup.com/> 20090121

ROC Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090121

Rocca Group Developments Limited

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820303, p. 438) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rocca Group Holdings Limited

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820303, p. 438) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Roche

Mississauga. 19210725-. ised-isde.canada.ca/ 20240608
www.rochecanada.com/ 20240608

Roche Canada

Mississauga. 19210725 www.rochecanada.com/ 20240608

Rock 'N Roll Festival Miramichi, NB Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105
<www.rocknrollfestival.com/> 20101105

Rock Express Assistance for Disadvantaged Youth (READY) Foundation, The

Toronto. READY. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2254) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rock the Boat — Healthy YOUth, Healthy NB / Agitez le bateau — Jeunes en forme = Nouveau-Brunswick en santé
<www.gnb.ca/> 20060301

Rocket.Ink

Fredericton. Rocket. 20201112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220719 <rocket.ink/> 20220719

Rockland Manufacturing Ltd.

Pré-d'en-Haut. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Rockwood Enterprises Ltd.

Lyttleton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Rockwood Park / Parc Rockwood

Saint John. 20001108-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20241213 rockwoodparkcampground.com/ 20241213

Rockwood Park Campground

Saint John. rockwoodparkcampground.com/ 20241213

Rocmaura Foundation Inc.

Saint John. 19930326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190626 <www.rocmaura.com/> 20190626

Rocmaura Inc.

Saint John. 19680327-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190626 <www.rocmaura.com/> 20190626

Rocmaura Nursing Home

Saint John. <www.rocmaura.com/> 20190626

Rodd Miramichi River Lodge and Conference Centre

Miramichi. 19970814-20041018, 2005-0615-. Rodd Miramichi. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20160528 <www.reservations.com/> 20160528

Rodney Container Terminal / terminal à conteneurs

Rodney

Saint John. Rodney Terminal / terminal Rodney.

<www.sjport.com/> 20100617

Roeher Institute, L'Institut / Institut Roeher Institute, L'

North York. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121018

<www.independentliving.org/> 20121018

Rogers Bank / Banque Rogers

20130823-. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Rogers Business Transition Award / Prix de transition d'entreprise Rogers

<www.bdc.ca/> 20071104

Rogers Cable

Saint John. 20040317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522

Rogers Cable Communications Inc. / Communications Rogers Cable Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090429

Rogers Cable Inc.

Toronto. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 20040218, p. 211) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rogers Cantel Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000209, p. 133) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rogers Communications Inc.

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101203 www.rogers.com 20101203

Rogers Documentary and Cable Network Fund

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rogers Electric & Machine

Bathurst. 20151214-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526
<www.rogerselectric.ca/> 20180526

Roger's Electric Motor Service (1998) Ltd.

Bathurst. 19980409-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180526

Rogers Telecommunications Limited

Toronto. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20030205

Rogers Télécommunications (Québec) inc.

Montréal. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20030205

Rogers TV

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120121

<www.rogerstv.com/> 20120121

Roger's Welding and Rental Ltd.

Beresford. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900216

Rogers Wireless Inc. / Rogers Sans-Fil Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20010530, p. 725) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rogers Youth Fund / Fonds pour la jeunesse Rogers

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160730 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160730

Rogersville

A village, renamed Nouvelle-Arcadie effective 20230101. / Un village, renommé Nouvelle-Arcadie le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 56(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 56(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 94) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 94) <www.rogersville.info/> 20100306

Rogersville Bluegrass Festival

Rogersville. <www.rogersvillebluegrass.com/> 20140823

Rogersville Chamber of Commerce / Chambre de commerce de Rogersville, La

Rogersville. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Rogersville Cranberry Harvest Festival / Festival de la Récolte Canneberge à Rogersville

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150124

Rogersville Health Centre Inc. / Centre de santé de Rogersville Inc., Le

Rogersville. 198603181-20041110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170826

Rogersville Health Clinic / Centre de santé de Rogersville

Rogersville. <rha7.ca/> 20090802

Rogersville-Kouchibouguac

19950911-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 14) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 14) 20060324

Rogersville Music Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140823

Rogersville Parish Picnic / Pique-nique de Rogersville

Rogersville. <www.rogersville.info/> 20100306

Rohypnol

Etobicoke. 19790216-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20180115

Rojac Re-Man Centre Inc. / Centre Re-Man Rojac Inc.

Sainte-Rosette. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030901

Roll Call Tape Training Program / programme de formation sur bandes vidéo

(Release, NBIS, 19871202) / (Communiqué, SINB, 19871201)

Roll Up the Rim to Win / Déroule le rebord pour gagner

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20050102

Roller Skate Canada

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850907, p. 5754) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Roller Sports Canada / Sports à roulettes du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960217, p. 556) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Roller Sports Canada, New Brunswick Division Inc.

Rochesay. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920513, p. 694) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rollingdam Volunteer Fire Department Inc., The

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Roly McLenahan Canada Games Award / prix Roly McLenahan des Jeux du Canada

<www2.gnb.ca/> 20191202

Roman Catholic Bishop of Saint John, The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090518

Roman Catholic Diocese of Edmundston / Diocèse catholique romain d'Edmundston

Edmundston. Diocese of Edmundston / diocèse d'Edmundston. 19441216-. <www.diocese-edmundston.ca/> 20180619

Romeo And Juliette

(Canadian Vessels Information System) / (Système d'information sur les navires canadiens) 20080908

Roméo LeBlanc Medal for Responsible Fishing / Médaille Roméo LeBlanc pour la pêche responsable

<www.dfo-mpo.gc.ca> 20070729

Roméo-LeBlanc Scholarship Fund for the Advancement of Excellence in Journalism / Fonds de bourses Roméo-LeBlanc pour la poursuite de l'excellence en journalisme

<www.umoncton.ca/> 20160913

Romero House Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130627 <www.romerohouse.org/> 20130627

Ron Smyth Memorial Scholarships for Outstanding Community Leadership

Moncton. <www.nbcc.ca/> 20091213

Ronald Lapointe Architecte Inc.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120930 <www.companylisting.ca/> 20120930

Ronald McDonald Children's Charities

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Nom officieux : Oeuvres pour enfants Ronald McDonald. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070223 <www.mcdonalds.ca/> 20070604

Ronald McDonald House / Manoir Ronald McDonald

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070223 <www.mcdonalds.ca/> 20070604

Ronald McDonald House Charities / Oeuvre des Manoirs Ronald McDonald

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Nom officieux : Œuvres des Manoirs Ronald McDonald. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070604 <www.mcdonalds.ca/> 20070604

Roofer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de couvreur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-74, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-74, 5)

Roomful of Blues

<<http://www.roomful.com/>> 20110904

Rooming House Residential Rehabilitation Assistance Program / Programme d'aide à la remise en état pour

maisons de chambres

Rooming House RRAP / PAREL pour maisons de chambres.

<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20051204 <www2.gnb.ca/> 20120630

Rooming House RRAP / PAREL pour maisons de chambres

<www.cmhc-schl.gc.ca> 20030623 <www2.gnb.ca/> 20120630

Roosevelt Campobello International Park / parc international Roosevelt de Campobello

Welshpool. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-11, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick ibid.*) 19791002 <fdr.net/> 20121006

Roosevelt Campobello International Park Commission / Commission du parc international Roosevelt de Campobello

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-11, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick ibid.*) 19791002

Roosevelt Cottage / résidence d'été Roosevelt

Also called FDR summer home. <fdr.net/> 20121006

<www.fdr.net/> 20121006

Ropak Canada Inc.

Saint John. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19930512, p. 541) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, ibid.*)

Rope Skipping Association of New Brunswick

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Rope Skipping Canada National Championships / Championnat national de saut à la corde du Canada

<www.ropeskippingcanada.com/> 20130303

ROR Industries Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050602

Roses Radiathon, Radiothon des / Radiothon des Roses Radiathon

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150212

<fondationhopitaltracadie.ca/> 20150214

Rosie O'Grady's Restaurant Corp.

New York. (NYS Department of State, Division of Corporation, Entity Information, 20030329) <www.rosieogradys.com> 20030329

Ross Island Salmon Ltd.

Blacks Harbour. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20110101

Ross Ventures Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140210 <www.rvl.ca/> 20140210

Roster of arbitrators / liste d'arbitres

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2015-16, Bill 24, Part 4, 57; *Revised Statutes of New Brunswick*, I-4, 78.1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2015-2016, projet de loi 24, partie 4, 57; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, I-4, 78.1) 20160329 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Rotary Admiral Beatty Complex Inc.

Saint John. The Beatty. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150626
<portal.clubrunner.ca/> 20150626

Rotary Club of Bathurst Inc.

Bathurst. 19840312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170109
<www.bathurstrotary.ca/> 20170109

Rotary Club of Chatham, N.B. Canada Inc.

Miramichi. 19810212-. Rotary Club of Chatham. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231206 chathamrotary.com/ 20231206

Rotary Club of Fredericton, N.B. Inc., The

Fredericton. Rotary Club of Fredericton. 19550627-20201031. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201205
<www.frederictonrotary.ca/> 20120627

Rotary Club of Fredericton North Inc.

Fredericton. Fredericton North Rotary Club. 19781228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201205
<frederictonnorthrotary.org/> 20101205

Rotary Club of Gagetown, New Brunswick, Inc.

Gagetown. 19840312-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Rotary Club of Grand Manan Island

<www.grandmananrotary.com/> 20100228

Rotary Club of Moncton, New Brunswick, Inc., The / Club Rotary de Moncton, Nouveau-Brunswick, Inc., Le

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160331 <www.monctonrotary.ca/> 20160331

Rotary Club of Newcastle Inc.

Miramichi. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20081808, p. 1605) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rotary Club of Oromocto Inc.

Oromocto. 20140204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170113

Rotary Club of Oromocto, New Brunswick, Inc.

Oromocto. 19870112-20060630. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170113

Rotary Club of Port Elgin, N.B. Inc.

Port Elgin. 20040318-. Port Elgin Rotary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708 www.portelginrotary.com/ 20230708

Rotary Club of St. John, New Brunswick Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131101

Rotary Club of Sussex, Inc., The

Sussex. 20050513-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230707
www.sussexrotary.org/ 20230707

Rotary Club of Woodstock

Woodstock. rotarywoodstocknb.com/ 20240828

Rotary Employment Partnership Project / projet de partenariat en matière d'emploi Rotary

(News Release, CNB, 20061109) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Rotary International

<www.rotary.org/> 20051218

Rotary Isle Estates Inc.

Grand Manan. 19830519-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170627

Rotary Park / Parc Rotary

Bouctouche. <www.bouctouche.ca/> 20110803

Rotary Park / Parc Rotary

Dalhousier. <www.dalhousie.ca/> 20170610

Rothesay

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 30(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 30(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 21.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 21.1) <www.town.rothesay.nb.ca/> 20031127

Rothesay

20060918-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 32; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 32 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Rothesay Association for Community Living Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880601, p. 719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19990630

Rothesay Ballet School & Gala Ballet Productions Inc.

Quispamsis. 20240301-. Formerly/Auparavant: Gala Ballet Productions Inc. (20070920-202403010. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

Rothesay Collegiate School, The

(*New Brunswick Acts*, 1963, 2nd session, c. 96, 9) / (*ibid.*)

Rothesay Forestry Associates

(Certificate of Change of Membership of Partnership, *Royal Gazette*, N.B., 19921007, p. 1423) / (Certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rothesay Netherwood School

Rothesay. RNS. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 1, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120702 <www.rns.cc/> 20120702

Rothesay Playschool Co-operative Ltd.

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Rothesay Regional Fire Department Inc.

Rothesay. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20061123) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20061123) 20070627

Rothesay Regional Police Community Advancement Program Inc.

Quispamsis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120208

Rothesay School of Highland Dance Inc.

Quispamsis. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080716, p. 1212) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rothesay Yacht Club

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Rouge National Urban Park / parc urbain national de la Rouge

(*Statutes of Canada*, 2015, c. 10, 4) (*Lois du Canada*, 2015, c. 10, 4) 20150401 <www.gazette.gc.ca/> 20150827

Rough Waters Cross-Country Ski Club Inc. / Club de ski de fond de Rough Waters Inc., Le

Rough Waters. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900801

Route 1 Gateway Project / Projet de porte d'entrée de la route 1

<www.gnb.ca/> 20131126

**Round Table on Emergency Management and Resiliency /
Table ronde sur la gestion des urgences et la résilience**
<www2.gnb.ca/> 20150615

**Round Table on Self-Sufficiency / table ronde sur
l'autosuffisance**

(News Release, CNB, 20090305) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Round Table Task Force on Sustainable Development /
Groupe de travail de la Table ronde sur le développement
durable**

Chairman / Président: Louis LaPierre. (Information Kit,
19891103) / (Trousse d'information, 19891103)

Roundtable NB 2026 / table ronde NB 2026

(News Release, CNB, 20100623) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

**Roundtable on Campus Sexual Violence / Table ronde sur
la violence sexuelle sur les campus**

www2.gnb.ca/ 20240702

**Roundtable on Crime and Public Safety / Table ronde sur la
criminalité et la sécurité publique**

Chair / Président: Dale Wilson. Also called New Brunswick's
Round Table on Crime and Public Safety, Provincial Roundtable on
Crime and Safety. (*Moving from Theory to Outcomes: New
Brunswick's Crime Prevention and Reduction Strategy*, p. 5; New
Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 12) / Dite
aussi Table ronde sur la criminalité et la sécurité publique du
Nouveau-Brunswick, table ronde provinciale sur la sécurité
publique et la criminalité. (*De la théorie aux résultats : Stratégie
de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-
Brunswick*, p. 5 ; (Nouveau-Brunswick, Discours du trône,

20101123, p. 15) <www2.gnb.ca/> 20111110 <www2.gnb.ca/>
20151031 <www2.gnb.ca/> 20151031

Roundup

St. Louis. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20210316
<www.cropscience.bayer.ca/> 20210316

Roundup Ready

St. Louis. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/>
20210326 <traits.bayer.ca/> 20210326

Routes to Learning Canada Inc. / Routes du savoir Canada Inc., Les

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Routine Immunization Schedule / calendrier d'immunisation systématique

<www2.gnb.ca/> 20150517

Rowing Canada Aviron

Victoria. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060113
<www.rowingcanada.org/> 20060113

Rowing New Brunswick Aviron Inc.

Fredericton. 20191211-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220903
<rowingnbaviron.ca/> 20220903

Roy & Fils Contracteur de Bois Ltée

Nicholas Denys. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991206

Roy Consultants Group Ltd. / Groupe Roy Consultants Ltée, Le

Bathurst. Roy Consultants. 20031101-. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20180803 <www.royconsultants.ca/> 20180803

Roy Hydraulique Ltée

Saint-Quentin. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990510

Royal

1914-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Royal Agricultural Winter Fair

Toronto. Royal Winter Fair. The Royal. <www.royalfair.org/> 20100708

Royal Architectural Institute of Canada, The / Institut Royal d'Architecture du Canada, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3906) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Astronomical Society of Canada - New Brunswick Centre Inc., The

Saint John. 20191001-. RASC NB. Dite aussi Société royale d'astronomie du Canada - Centre du Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 201911102 <rascnb.ca/> 20191102

Royal Astronomical Society of Canada, The / Société royale d'astronomie du Canada, La

Toronto. RASC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090720
<www.rasc.ca/> 20090808

Royal Bank Action Direct Inc. / Actions en direct Banque Royale

Richmond Hill. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Royal Bank Financial Group / Groupe Financier Banque Royale

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090713

Royal Bank of Canada / Banque Royale du Canada

Montréal. 20130823-. Royal Bank / Banque Royal. RBC. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418
<www.rbcroyalbank.com/> 20140418

Royal Bank of Scotland (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20111231 <gbm.rbs.com/> 20120310

Royal Bank of Scotland N.V. (Canada Branch), The / Banque RBS N.V., La

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, The / Banque

RBS plc, La 20130530-. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Royal Canadian Air Cadets / Cadets de l'Aviation royale du Canada

RCAC / CARC. Air Cadets (organization), air cadets (members) / Cadets de l'Air (organisme), cadets de l'Air (membres). Dit aussi Cadets royaux de l'Aviation canadienne. <www.cadets.ca/> 20170122

Royal Canadian Air Force / Aviation royale canadienne

RCAF / ARC. Name history: Canadian Air Force (1920); Royal Canadian Air Force (April 1, 1924); Canadian Forces Air Command (1975); Royal Canadian Air Force (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Force aérienne du Canada (1920) ; Aviation royale canadienne (1^{er} avril 1924) ; Commandement aérien des Forces canadiennes (1975) ; Aviation royale canadienne (16 août 2011). <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20130831

Royal Canadian Air Force Association

Ottawa. 19510514-19940701. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210209

Royal Canadian Air Force Association / Association de l'Aviation royale canadienne

Ottawa. 20141007-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210209 <www.rcafassociation.ca/> 20210209

Royal Canadian Air Force (Women's Division) Week / Semaine de la Division féminine de l'Aviation royale du

Canada

(Release, CNB, 19910702) / (Communiqué, *ibid.*)

Royal Canadian Army Cadets / Cadets royaux de l'Armée canadienne

Army Cadets (organization), army cadets (members) / Cadets de l'Armée (organisme), cadets de l'Armée (membres).

<www.cadets.ca/> 20120509 <www.cadets.ca/> 20120519

Royal Canadian Artillery / Artillerie royale canadienne

RCA / ARC. <www.veterans.gc.ca/> 20180306

Royal Canadian Artillery Association / Association de l'Artillerie Royale Canadienne

RCAA / AARC. <Constitution and by-laws, 1) / (Constitution et règlements, 1) <www.rcaa-aarc.ca/> 20180306

Royal Canadian College of Organists, The / Collège royal canadien des organistes, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Canadian Electrical and Mechanical Engineers Association, The

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Canadian Golf Association / Association royale de golf du Canada

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090116

Royal Canadian Legion Moncton # 6

Moncton. 19800325-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210911 <royal-canadian-

legion-branch-6-moncton-nb.business.site/> 20210911

Royal Canadian Legion, The / Légion royale canadienne

The Legion. / La Légion. (*Statutes of Canada, 1974-75-76, c. 112*) / (*Statuts du Canada, ibid.*) <www.legion.ca> 20131030

Royal Canadian Legion Ladies' Auxiliary / Auxiliaire féminin de la Légion royale canadienne

Ladies Auxiliaries, LA. / auxiliaires féminins, AF, Dames auxiliaires.

<www.legion.ca/> 20170113

Royal Canadian Legion Peninsula Branch 0762 Inc.

Clifton Royal. 20240705-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Royal Canadian Military Institute / Institut royal militaire canadien

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20011006, p. 3871*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Royal Canadian Mint / Monnaie royale canadienne

(*Revised Statutes of Canada, 1985, R-9, 3*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Royal Canadian Mounted Police / Gendarmerie royale du Canada

RCMP / GRC. The Force. (*Revised Statutes of Canada, 1985, R-10, 3*) / La Gendarmerie. (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20090905

Royal Canadian Mounted Police Auxiliary / corps auxiliaire de la Gendarmerie royale du Canada

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, E-7.1, Reg. 82-223, 3*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, E-7.1, règl. 82-*

223, 3)

**Royal Canadian Mounted Police External Review
Committee / Comité externe d'examen de la Gendarmerie
royale du Canada**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, R-10, 25) / (*Lois révisées du
Canada, ibid.*)

**Royal Canadian Mounted Police Pension Advisory
Committee / Comité consultatif de la Gendarmerie royale
du Canada**

(*Statutes of Canada*, 1992, c. 46, 75) / (*Lois du Canada* (1992),
ibid.)

**Royal Canadian Mounted Police Pension Fund / Caisse de
retraite de la Gendarmerie royale du Canada**

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 169) / (*Lois du Canada, ibid.*)

**Royal Canadian Mounted Police Public Complaints
Commission / Commission des plaintes du public contre la
Gendarmerie royale du Canada**

Former name. / Ancienne appellation. / Ancienne appellation.
(*Revised Statutes of Canada*, 1985, R-10, 45.29) / (*Lois révisées
du Canada, ibid.*) <www.canlii.org/> 20130824

**Royal Canadian Mounted Police Superannuation
Investment Fund / Fonds de placement du compte de
pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada**

(*Statutes of Canada*, 1999, c. 34, 169) / (*Lois du Canada, ibid.*)

**Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association /
Association des Anciens de la Gendarmerie Royale du
Canada**

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160402
<www.rcmpvetsnational.ca/> 20160402

Royal Canadian Naval Association, The / Association royale canadienne de la marine, L'

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131126
<hrcna.com/> 20131126

Royal Canadian Navy / Marine royale canadienne

RCN / MRC. Name history: Naval Service of Canada (May 4, 1910), Royal Canadian Navy (August 16, 1911), Canadian Forces Maritime Command (February 1, 1968), Royal Canadian Navy (August 16, 2011). / Historique de l'appellation : Service naval du Canada (4 mai 1910) ; Marine royale canadienne (16 août 1911) ; Commandement maritime des Forces canadiennes (1^{er} février 1968) ; Marine royale canadienne (16 août 2011).
<www.forces.gc.ca/> 20110816

Royal Canadian Regiment

RCR. <thercr.ca/> 20200717

Royal Canadian Sea Cadet Corps / Corps royal canadien des cadets de la Marine

RCSCC / CRCCM. <www.cadets.ca/> 20040322

Royal Canadian Sea Cadets / Cadets de la Marine royale canadienne

RCSC / CMRC. Sea Cadets (organization), sea cadets (members / Cadets de la Marine (organisme), cadets de la Marine (membres).
<www.cadets.ca/> 20120509 <www.cadets.ca/> 20120519

Royal College of Music

London. RCM. <www.rcm.ac.uk/> 20210920

Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, The / Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, Le

Ottawa. 19711104-. (Government of Canada, Federal Corporation

Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190702 <www.royalcollege.ca/> 20190702

Royal Commission On a National Passenger Transportation System For The Twenty-First Century / Commission royale d'enquête sur un système national de transport des voyageurs pour le XXI^e siècle

Chairman / Président: Louis Davies Hyndman. (Release, Office of the Prime Minister, 19891019) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19891019)

Royal Commission on Aboriginal Peoples / Commission royale sur les peuples autochtones

(Release, Office of the Prime Minister, 19910827) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19910827)

Royal Commission on Conditions of Foreign Service / Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur

(*Évangéline*, ad, 19810108) / (*Évangéline*, annonce, 19810108)

Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing / Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis

(*Canada Gazette*, II, 19891220, p. 4958) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Commission on Finance and Municipal Taxation in New Brunswick / Commission royale sur la finance et la taxation municipale au Nouveau-Brunswick

Byrne commission. / La commission Byrne. (*Report of the Royal Commission on Finance and Municipal Taxation in New Brunswick*, Fredericton, November 1963) / (*Rapport de la Commission royale sur la finance et la taxation municipale au Nouveau-Brunswick*, Fredericton, novembre 1963) <lib.unb.ca/> 20171012

**Royal Commission on New Reproductive Technologies /
Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques
de reproduction**

Chairperson / Présidente: Patricia Baird. (*Canada Gazette*, II, 19891220, p. 4959) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Royal Commission on Newspapers / Commission royale sur
les quotidiens**

Kent commission. (*Évangéline*, ad, 19810204) / La commission
Kent. (*Évangéline*, annonce, 19810204)

**Royal Commission on Seals and the Sealing Industry in
Canada / Commission royale sur les phoques et l'industrie
de la chasse du phoque au Canada**

(Appointments, *Canada Gazette*, I, 19850105, p. 62) /
(Nominations, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Commission on the Donald Marshall, Jr., Prosecution

(*Royal Commission on the Donald Marshall, Jr., Prosecution:
Digest of Findings and Recommendations*, December 1989.)

<novascotia.ca/> 20211008

**Royal Commission on the Economic Union and
Development Prospects for Canada / Commission royale
d'enquête sur l'union économique canadienne et les
perspectives de développement**

Macdonald commission. (Appointments, *Canada Gazette*, I,
19830226, p. 1797) / La commission Macdonald. (Nominations,
Gazette du Canada, *ibid.*)

**Royal Commission on the Status of Women in Canada /
Commission royale d'enquête sur la situation de la femme
au Canada**

1967. (*Report of the Royal Commission on the Status of Women
in Canada*, 1970) / (*Rapport de la Commission royale d'enquête*

sur la situation de la femme au Canada, 1970) <women-gender-equality.canada.ca/> 20210414 <epe.lac-bac.gc.ca/> 20210414

Royal Commonwealth Society of Canada, The / Société Royale du Commonwealth du Canada, La

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royal Conservatory of Music Foundation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081102

Royal Conservatory of Music, The

Toronto. RCM. Royal Conservatory. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081102 <www.rcmusic.ca/> 20100202

Royal Court Riverview

Riverview. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Royal Court Riverview Retirement Residence Limited Partnership

Hanwell. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030515

Royal Credit Union Limited

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Royal District Planning Commission / Commission du district d'aménagement Royal

Sussex. RDPC / CDAR. 19980501-20130101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 98-34, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 98-34, 4) <laws.gnb.ca/> 20191213 <www.gnb.ca/> 20191213

Royal Domain Canada Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950426

Royal Gazette, The / Gazette royale

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Q-3, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19810813

Royal Kennebecasis Yacht Club

Saint John. RKYC. <www.rkyc.nb.ca/> 20071209

Royal LePage Atlantic

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20010131, p. 111) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Royal LePage Real Estate Services Ltd.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980629

Royal Life Saving Society Canada — New Brunswick Branch Inc., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900314, p. 365) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Royal Life Saving Society Canada, The / Société Royale de Sauvetage Canada, La

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1513)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Royal Military College of Canada / Collège militaire royal
du Canada**

Kingston. RMC / RMC. <www.rmc.ca/> 20110702

Royal New Brunswick Regiment

Fredericton. <www.cmp-cpm.forces.gc.ca/> 20170314

Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York), The

Fredericton. <www.army-armee.forces.gc.ca/> 20170314

**Royal New Brunswick Rifle Association Inc., The /
Association royale de tir à la carabine du Nouveau-
Brunswick Inc., L'**

Fredericton. RNBRA / ARTCNB. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20110917 <www.rnbra.ca/> 20110917

Royal Oaks Estates & Golf Club

Moncton. Dissolved. / Dissous. (Service New Brunswick,
Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-
Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20041018

Royal Oaks Golf & Country Club Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20080417

Royal Planning District / district d'aménagement Royal

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 98-34, 3)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 98-34,
3)

Royal Regiment of Canadian Artillery / Régiment Royal de l'Artillerie Canadienne

<Constitution and by-laws, 2) / (Constitution et règlements, 2)
<www.rcaa-aarc.ca/> 20180306 <canadianartillery.ca/>
20180306

Royal Roads University

Victoria. Royal Roads. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 409, 3) <www.royalroads.ca/> 20131012

Royal Shediac Golf & Country Resort Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19941130

Royal United Services Institute of New Brunswick Inc.

Saint John. 20190708-. RUSI-NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250405

Royal Victorian Order / Ordre royal de Victoria

(*Canada Gazette*, I, 19880220, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Royale Cup Canadian Women's Amateur Championship / Championnat canadien amateur féminin Coupe Royale

<www.rcga.org/> <www.rcga.org/> 20101105

Roy's Sharp-All Service Ltd.

Durham. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830530

RPB Construction Ltée

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19991125

RRAP for Conversion / PAREL pour la conversion

<www.cmhc-schl.gc.ca> 20051204

RRAP for Persons with Disabilities / PAREL pour les personnes handicapées

<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20101223

RRAP On-Reserve / PAREL dans les réserves

<www.cmhc-schl.gc.ca> 20101223

RRAP - Secondary/Garden Suite / PAREL - logement accessoire/pavillon-jardin

<www.cmhc-schl.gc.ca/> 20051204

RSM Richter Wealth Management Inc. / Gestion du patrimoine RSM Richter Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121214 <www.richter.ca/> 20121214

R.P. Pro-Fibre Ltée

Caraquet. 20010104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200520

RST Industries Limited / Industries RST Limitée, Les

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100419 <www.rsttransport.com/> 20100419

RtDuet

Dartmouth. Trademark. / Marque de commerce. Reat-time Downtime, Uptime & Event Tracking. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120513
<www.admse.com/> 20120513

RtEMIS

Dartmouth. Trademark. / Marque de commerce. Reat-time Energy Management Information System. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120513
<www.admse.com/> 20120513

RtTech Software Inc.

Moncton. RtTech. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151208
<<http://rttechsoftware.com/>> 20151208

Rubber Association of Canada, The / Association canadienne du caoutchouc, L'

Mississauga. RAC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080814

Rubbercote Atlantic Ltd.

Cocagne. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040429

Ruée, La

Tracadie-Sheila. Formerly / Auparavant : La Ruée vers l'art.
<www.tracadie-sheila.ca/> 20130713

Ruffed Grouse Society of Canada, The / Société canadienne de la gélinotte huppée, La

Waterloo. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820904, p. 6444)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rugby World Cup / Coupe du Monde de Rugby

www.rugbyworldcup.com/ 20230129

Rules Committee / Comité des Règles de la Cour

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, J-2, 73.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Run for Life

Cambridge. <www.runforlife.ca/> 20170721

Run for Shelter

<www.events.runningroom.com/> 20180129

<www.partnersforyouth.ca/> 20180129

Run for the Cure / Course à la vie, la

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20151107 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151107

<cibcrunforthe cure.supportcbcf.com/> 20151107

Run for Women (Saint John) Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930310, p. 256) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Run NB / Course NB Inc.

Tracadie-Sheila. 20240430-. Also called Run New Brunswick, RunNB. / Dite aussi Course Nouveau-Brunswick, CourseNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608 www.runnb.ca/ 20240608

www.runnb.ca/ 20240608

Running Room Canada Inc.

Edmonton. 19941122-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180129

**Rural Advancement Foundation International (Canada) /
Fondation internationale pour l'Essor Rural (Canada), La**
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522,
p. 1722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Rural and Native/Basic Shelter Rental Program /
Programme de logement pour les ruraux et les
autochtones et de logement de base**
<www2.gnb.ca/> 20120630

**Rural and Native Homeownership Program / Programme
d'accession à la propriété pour les ruraux et les
autochtones**

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and
Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation,
Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la
Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société
d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

**Rural and Native Housing Demonstration Program /
Programme de démonstration de logement pour les ruraux
et les autochtones**

(*A National Direction for Housing Solutions*, CHMC, p. 27) /
(*Orientation nationale de la politique du logement*, SCHL, p. 30)
19860523

**Rural and Native Housing Homeownership and Rental
Program / Programme d'accession à la propriété et de
logement locatif pour les ruraux et les autochtones**
(*A National Direction for Housing Solutions*, CHMC, p. 25) /

(*Orientation nationale de la politique du logement*, SCHL, p. 27-28) 19860523

Rural and Native Housing program / Programme de logement pour les ruraux et les autochtones

RNH / LRA. (Release, CMHC, 19911218) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Rural and Native Rental Program / Programme de logement locatif pour les ruraux et les autochtones

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Rural and Northern Immigration Pilot / Programme pilote d'immigration dans les communautés rurales et du Nord

RNIP / PPICRN. www.canada.ca/ 20240228 www.canada.ca/ 20240306

Rural and Northern Infrastructure Stream / volet Infrastructures des collectivités rurales et nordiques

RNIS / VICRN. Dit aussi volet Infrastructures rurales et nordiques, VIRN. <www.canada.ca/> 20200807

<www.infrastructure.gc.ca/> 20180317

<www.infrastructure.gc.ca/> 20180317 www.canada.ca/ 20250303

Rural and Remote Access Fund / Fonds d'accès des collectivités rurales et éloignées

(*Building on Values: the Future of Health Care in Canada*, November 2002, Recommendation 7, p. 249) / (*Guidé par nos valeurs : L'avenir des soins de santé au Canada*, novembre 2002, recommandation 7, p. 275)

Rural and Remote Health Innovations Initiative / Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et éloignées

<www.hc-sc.gc.ca/> 20020405

Rural and Small Town Programme

Sackville. RSTP. <www.mta.ca/> 20020405

Rural and Urban Transportation Advisory Committee / Comité consultatif sur les systèmes de transport ruraux et urbains

RUTAC / CCSTRU. Also called Advisory Committee on Rural and Urban Transportation. / Dit aussi Comité consultatif sur les systèmes de transport en milieux ruraux et urbains. (*From Surfaces to Services: An inclusive and sustainable transportation strategy for the province of New Brunswick, 2017-2037, December 2017*) / (*Des surfaces aux services : Stratégie de transport inclusif et durable pour la province du Nouveau-Brunswick 2017-2037, décembre 2017*) <www2.gnb.ca/> 20171211 <www2.gnb.ca/> 20171211 <www2.gnb.ca/> 20171211

Rural Basic Landscape Training Program / Programme de formation de base en paysagisme en milieu rural

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941115) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Rural Beautification Award / Prix d'embellissement rural

(Release, CNB, 19901025) / (Communiqué, *ibid.*)

Rural Beautification Competition / Concours d'embellissement rural

(Release, CNB, 19911003) / (Communiqué, *ibid.*)

Rural Beautification Program / programme

d'embellissement des zones rurales

(Release, CNB, 19910813) / (Communiqué, *ibid.*)

Rural Canada Bibliography Association / Association bibliographique rurale canadienne, L'

Guelph. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1819) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Rural Community Immigration Pilot / Programme pilote d'immigration dans les communautés rurales

www.canada.ca/ 20240306

Rural Development Network / Réseau pour le développement rural

RDN / RDR. <www.rural.gc.ca/> 20090719

Rural Development Strategy / Stratégie d'expansion rurale

(New Brunswick, Department of Agriculture and Rural Development, *Rural Development Strategy. Creating Jobs Through Self-Sufficiency, Entrepreneurial "Can Do" Spirit, Supportive Economic Development Programs*) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, *Stratégie d'expansion rurale. créer des emplois par l'auto-suffisance, l'esprit d'entreprise, l'appui des programmes de développement économique*)

Rural Dignity of Canada / Dignité Rurale du Canada

Alfred. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

rural district advisory committee / comité consultatif de district rural

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 18, 41) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2023, c. 18, 41) 20230616 www2.gnb.ca/ 20230616 (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, 176.11) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, 176.11) laws.gnb.ca/ 20220721

Rural Economic Development Fund / Fonds de développement économique rural

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2007, Bill 8, 1; 2008-2009, Bill 30, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2007, projet de loi 8, 1; 2008-2009, projet de loi 30, 1)

Rural Economy Fund / Fonds pour l'économie rurale

REF / FER. <www2.gnb.ca/> 20200812

Rural Emergency Response Group Inc.

Fredericton Junction. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950531, p. 713) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rural Experience Program / programme Expérience rurale

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330

Rural Health Framework / Stratégie de santé rurale

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20070206, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du Trône*, 20070207, p. 16)

Rural Health Institute / Institut de la santé rurale

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 20) / (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 20)

Rural Health Research Network Inc.

Fredericton. 20051124-20160915. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190627

Rural Home Improvement Competition / Concours d'embellissement des maisons rurales

(Release, CNB, 19910506) / (Communiqué, *ibid.*)

Rural Lynx

<rurallynx.ca/> 20170730

Rural Partnership Development Program / Programme de développement des partenariats ruraux

<www.rural.gc.ca/> 20090719

Rural Planning District Commission / Commission du district d'aménagement rural

Also called Rural District Planning Commission. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 95-86, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 95-86, 4) <laws.gnb.ca/> 19950616 <www2.gnb.ca/> 20090213

Rural Riches Program / programme Richesses rurales

(Release, CNB, 19971210) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Rural Riches Trading Company Ltd. / Société de commerce des Richesses rurales Ltée

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19950621, p. 830) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20030723

Rural Rides LTD., RR

Salisbury. Rural Rides. 20140103-20220829. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230725

Rural Road Infrastructure Program / Programme d'infrastructure routière dans les régions rurales

(News Release, CNB, 20100416) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20100416

Rural Road Initiative / Initiative de réfection des routes rurales

Also called Rural Roads Initiative. / Dite aussi initiative sur les routes rurales. (New Brunswick, *Capital Estimates*, 2006-2007, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital*, 2006-2007, p. 19) (Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 29) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 30) <www2.gnb.ca/> 20101220 <www.pcnb.ca/> 20100923

Rural Schools Policy / Politique sur les écoles rurales

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 16) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 16) <www.gnb.ca/> 20070701

rural supplement for pollution pricing rebates / supplément rural par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution

Also called rural top-up for pollution pricing rebates. / Dit aussi supplément pour les communautés rurales par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution. www.canada.ca/ 20231027

Rural Team New Brunswick / Équipe rurale du Nouveau-Brunswick

<www.acoa.ca/> 20050424

rural top-up for pollution pricing rebates / supplément

pour les communautés rurales par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution

Also called rural supplement for pollution pricing rebates. / Dit aussi supplément rural par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution. www.canada.ca/ 20231027

Rural Transit Solutions Fund / Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural

www.infrastructure.gc.ca/ 20230120

Rural United Property Owners Association of New Brunswick Inc.

South Esk. 20210108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202101

RUSI-NB

Saint John. 20190710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190802

Russell and Swim

Saint John. 19940301-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171003

Russell and Swim Ltd.

Doaktown. 19561001-19940301. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171003

Russel Metals Inc.

Mississauga. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20040426

Russel Metals Inc. / Métaux Russel Inc.

Mississauga. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120327

<www.russelmetals.com/> 20110317

Russian Multicultural Association of Greater Moncton Area (RMA-GMA) Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140430, p. 729) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Rusty Lantern Cabins

Juniper. 20190510-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113

Rx&D Health Research Foundation 2006 / Fondation pour la recherche en santé de Rx&D 2006

Ottawa. HRS / FRS. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20140719

<www.ic.gc.ca/> 20140719

Ryerson University

Toronto. <www.ryerson.ca/> 20081103 <www.ontario.ca/> 20160507

- S -

\$ave this House / Ma maison éconergétique

<www.efficiencynb.ca/> 20090121

S&P Data

Toronto. 20180126-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180330 <spdatallc.com/> 20180330

S&P Data Corp.

Toronto. S&P Data. www.spdatadigital.com 20221202

S&P Global Ratings

New York. www.spglobal.com/ 20240518

Sabian Ltd.

Meductic. 19811207-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180522 <www.sabian.com/> 20180522

Sable Gas Systems

(Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19841107, p. 2131) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sable Gas Systems Limited

Halifax. Abolished. / Aboli. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19830622, p. 1086) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19971119

Sable Island / Sable, île de

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés*)

en anglais et en français, ibid.)

Sable Offshore Energy Project / Projet extracôtier de l'île de Sable

SOEP. (Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sackville

Town amalgamated with Tantrammar on 20230101. / Ville fusionnée avec Tantrammar le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 38(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 38(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 22) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 22) <www.sackville.com/> 20100306

Sackville and Area Housing Corporation Inc.

Sackville. 1988-08-31-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220502

Sackville Board of Trade

Sackville. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Sackville Community Fund Association

Sackville. Also called / Dite aussi: Sackville Community Association. 19700713-. <apps.cra-arc.gc.ca/> 20210514 <www.facebook.com/> 20210514

Sackville Community Garden

SCG. <sackvillecommunitygarden.wordpress.com/> 20221102

Sackville Community Investment Corporation

Sackville. SCIC. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes,

Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19840410

Sackville Co-operative Limited

Dissolved. / Dissoute. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20010314, p. 280) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010221

Sackville Early Music Festival / Festival de musique ancienne de Sackville

(Canadian Heritage, News Release, 20080615) / (Patrimoine canadienne, communiqué, 20080615)

Sackville Economic Development Corporation Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801231, p. 3266) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sackville Fall Fair

Dit aussi Foire d'automne de Sackville. <sackville.com/> 20130920

Sackville Fire Department Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051031

Sackville Food Bank

Sackville. sackvillefoodbank.ca/ 20240407

Sackville Harness, Limited

Sackville. 19200614-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220124
<www.facebook.com/> 20220124

Sackville Harness Shop

Sackville. A historical site. / Un lieu historique.

<www.historicplaces.ca/> 20220124

Sackville Hospital, The

Sackville. Former name. / Ancienne appellation. (*New Brunswick Acts*, 1944, c. 84, 1) / (*ibid.*)

Sackville Memorial Hospital / Hôpital mémorial de Sackville

Sackville. <horizonnb.ca/> 20131126

Sackville Memorial Hospital Foundation Incorporated, The

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131108 <www.smhf.ca/> 20131108

Sackville-Memramcook

Proposed electoral district. / Circonscription électorale proposée. <www.gnb.ca/> 20130117

Sackville Tribune-Post, The

<www.tantramar.com/> 20020104

Sacred Arts Association of Canada, The

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2859) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sacrifice Medal / Médaille du sacrifice

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20080920, p. 2655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gg.ca/> 20080906

Saeplast Canada Ltd.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090211

Safe Boating Awareness Week / Semaine de la sécurité nautique

(Transport Canada, News Release, 20080516) / (Tranports Canada, communiqué de presse, *ibid.*)

Safe Cannabis Storage Initiative / Initiative sur l'entreposage sécuritaire du cannabis

<www2.gnb.ca/> 20220404

Safe Children's Fund

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020306, p. 281) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Safe, Clean Drinking Water Program / Programme d'eau propre, saine et potable

Saint John. SCDWP / PEPSP. <www.saintjohn.ca/> 20131123

Safe Clean Drinking Water Project / projet Eau potable saine et propre

Saint John. <www.saintjohn.ca/> 20131123

Safe Communities Foundation, The

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20011210

<www.safecommunities.ca/>

Safe Communities Network

<www.ki.se/> 20011210

Safe Grad / Finissants sans accident

<bell.aliant.ca/> 20061220

Safe Harbour

Saint John. 20120402-. Full name / Appellation complète: Youth Safe Harbour Transitional Services Inc. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161126

Safe Homes, Safe Communities / Sécurité des foyers et des collectivités

<surrey.rcmp-grc.gc.ca/> 20161024

Safe Kids Canada

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dit aussi SécuriJeunes Canada. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141214

<www.safekidscanada.ca/> 20100211

Safe Kids Canada

Toronto. 19921028-20010409. Dissolved / Dissoute. Dit aussi SécuriJeunes Canada. <www.ic.gc.ca/> 20141214

<www.safekidscanada.ca/> 20100211

Safe Kids Week / Semaine SécuriJeunes

<www.safekidscanada.ca/> 20020424

Safe Kids Worldwide

Washington, DC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tess2.uspto.gov/>

20131214 <www.safekids.org/> 20131214

Safe Long-term Care Fund / Fonds pour la sécurité des soins de longue durée

<www.budget.gc.ca/> 20210419 www.canada.ca/ 20220419

Safe Restart Agreement / Accord sur la relance sécuritaire

SRA / ARS. <pm.gc.ca/> 20200716 <pm.gc.ca/> 20200716

<www2.gnb.ca/> 20210208

Safe Return to Class Fund / Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire

<pm.gc.ca/> 20200826

Safe Ride Service / service de raccompagnement

<www.caaquebec.com/> 20201126

Safe Riders! You Make Snowmobiling Safe

Haslett. Dit aussi Motoneiges Prudents! Vous rendez la motoneige sécuritaire. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100201)

<www.nbfsc.com/> 20100201

Safe Seniors / Sécurité des aînés, La

A calendar. / Un calendrier. <www.bassic.ca/> 20110702

Safe Sleep Week / Semaine du sommeil sécuritaire

www.canada.ca/ 20230313

Safe Sport Dispute Resolution Program / Programme de règlement des différends en matière de sport sécuritaire

safesportnb.ca/ 20230225

Safe Sport NB / Sport sécuritaire NB

safesportnb.ca/ 20230225

Safe Voluntary Isolation Sites Program / Programme de sites sûrs d'isolement volontaire

SVISP / PSSIV. <www.canada.ca/> 20220210

Safeguard: Canadians for Responsible Gun Laws

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900303, p. 845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Safer Communities and Neighbourhoods Unit / Unité d'enquête chargée de l'application de la Loi visant à

accroître la sécurité des communautés et des voisinages

SCAN Unit. <laws.gnb.ca/> 20090611 <www2.gnb.ca/>
20221119

Safer Communities Australia Inc.

<www.safercommunities.asn.au/> 20101221

Safer Communities Initiative / Initiative pour des collectivités plus sûres

Has three components: Community Mobilization Program; Crime Prevention Investment Fund; Crime Prevention Partnership Program. (News Release, Justice Canada, 19980602) / Comporte trois volets : Programme de mobilisation des collectivités ; Fonds d'investissement dans la prévention du crime ; Programme de partenariat en prévention du crime. (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

Safer Communities Program / Programme des communautés plus sûres

Dit aussi programme Des communautés plus sûres, Programme pour des communautés plus sécuritaires. Four components: community-based initiatives; victim-based initiatives; crime prevention social development initiatives; offender-based initiatives. / Quatre composantes : initiatives communautaires ; initiatives axées sur les victimes ; initiatives de développement social pour la prévention du crime ; initiatives axées sur les contrevenants. www2.gnb.ca/ 20240228

Safer Families... Safer Communities / Familles en sécurité... collectivités sûres

<www.legal-info-legale.nb.ca/> 20091129

Safer Healthcare Now! campaign / campagne Soins de santé plus sécuritaires maintenant!

SHN campaign / campagne SSPSM.

<www.saferhealthcarenow.ca/> 20080417

Safer Internet Day / Journée pour un Internet plus sûr

2016 theme: Play your part to a better Internet? / Thème de 2016 : Faites votre part pour un Internet meilleur? Dite aussi Journée de la sécurité sur Internet. <www.getcybersafe.gc.ca/> 20160213 <www.cybertip.ca/> 20160213 <www.saferinternet.org/> 20160213 <news.gc.ca/> 20120207

Safer Places NB / Lieux plus sûrs N.-B.

Dit aussi Lieux plus sûrs NB. <saferplacesnb.ca/> 20230211

Safest Mill in Canada / sécurité maximum – l'usine au Canada

Awarded by Review Pulp and Paper Canada. (1-514-487-2308) / (*ibid.*) 19800310

Safety Achievement Award / Prix du mérite sécuritaire

(Release, CNB, 19940727) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

safety and health committee / comité de sécurité et de santé

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 2000, c. 20, 2) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Safety and Health Week / Semaine de la sécurité et de la santé

www.safetyandhealthweek.ca/ 20230429

Safety Insurance Services (Atlantic) Ltd.

Hartland. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111028

Safety Net Companion Program / Programme complémentaire de protection du revenu

SNCP / PCPR. (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 2, 3.9) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 2, 3.9) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Safety Sense Institute / Institut sécurité en tête

Cumberland. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 437) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Safety Services New Brunswick / Services de sécurité Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20090302-. SSNB / SSNB. Formal name: CAPSC Safety Services New Brunswick. / Désignation officielle : ACCSP Services de sécurité Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717 <www.safetyservicesnb.ca/> 20170719

Safety Start Program / programme Sécurité en premier

<www.nbsafety.com/> 20170721

Safety Team Against Trauma / Équipe de prévention des traumatismes

STAT. (News Release, CNB, 20000112) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

SafeVIsion Technologies Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060828

Sage Health Centre de Santé

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100619

Sage Solutions Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131025

Saguenay-St. Lawrence Marine Park / parc marin du Saguenay—Saint-Laurent

(*Statutes of Canada*, 1997, c. 37, 5) / (*Lois du Canada* (1997), *ibid.*)

Sail Training International

Gosport. STI. <www.sailtraininginternational.org/> 20170521

Saint-André

A rural community since 20060721, amalgamated with Grand Falls on 20230101. Ward 1 of the town of Grand Falls as of 202301. / Une communauté rurale depuis 20060721, fusionnée avec Grand-Sault le 20230101. Quartier 1 de la ville de Grand-Sault à compter de 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 20(1), 20(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 20(1), 20(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2006-34, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2006-34, 3) <laws.gnb.ca/> 20140418

Saint Andrews

Ward 3 of the town of Saint Andrews. / Quartier 3 de la ville de Saint Andrews. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 31(6)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 31(6)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Saint Andrews, Town of

A town. / Une ville. 20230101-. Also called / Dite aussi: St. Andrews-by-the-Sea. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 31(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18,

règl. 2022-50, 31(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 23) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 23) <www.town.standrews.nb.ca/> 20030928

Saint Andrew's House Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120201

Saint Andrews Seafood Festival / festival des fruits de la mer de Saint Andrews

<www2.gnb.ca/> 20130606

<www.bayoffundyseafoodweek.com/> 20130606

Saint Andrew's Society of Saint John Housing Corporation Inc., The

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 19920930

Saint Andrews Statement / Énoncé de Saint Andrews

SSA. (*Growing Forward 2: Saint Andrews Statement*, 2011) / Dit aussi déclaration de Saint Andrews, DSA. (*Cultivons l'avenir 2 : Énoncé de Saint Andrews*, 2011) <www4.agr.gc.ca/> 20111123

Saint-Antoine

Village amalgamated with Champdoré on 20230101. / Village fusionné avec Champdoré le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 17(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl.2022-50, 17(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 97) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 97) <www.village.stantoine.nb.ca/> 20100306

Saint Arthur Furniture Inc., Meubles / Meubles Saint Arthur Furniture Inc.

Saint-Arthur. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111113

Saint-Basile

A town. Amalgamated with Edmundston on May 25, 1998. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.111, 2) / Une ville. Fusionnée avec Edmundston le 25 mai 1998. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint-Charles Christmas Trees Ltd. / Arbres de Noël Saint-Charles Ltée, Les

Saint-Charles. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810819, p. 2019) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint Croix / Sainte-Croix

20161205-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 39; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 39; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20161031 laws.gnb.ca/ 20230629

Saint Croix Courier, The

St. Stephen. 19850114-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170614 <stcroixcourier.ca/> 20170614

Saint Croix Island

Maine. When reference is made to the island as a settlement by French explorers Pierre Dugua de Mons (Pierre Du Gua de Monts, also called Sieur de Mons) and Samuel de Champlain in 1604, the historical designation of "Sainte-Croix Island" is sometimes used.

(United States Board on Geographic Names, Geographic Names Information System) / En français, on dira «île Saint Croix». Toutefois, lorsqu'il est question de l'île comme établissement par les explorateurs français Pierre Dugua de Mons (Pierre Du Gua de Mons, dit sieur de Mons) et Samuel de Champlain en 1604, la désignation historique « île Sainte-Croix » est parfois utilisée.

(*Ibid.*) 20060821 <www.biographi.ca/> 20100422

<www.comitedugua-royan.com/> 20100422

<www.biographi.ca/> 20100422

Saint Croix Island International Historic Site / lieu historique international de l'Île-Sainte-Croix

<www.pc.gc.ca/> 20090731

Saint Croix Provincial Park / parc provincial Sainte-Croix

A natural environment park. / Un parc de conservation du milieu naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Saint Croix Regional Arts Council Incorporated

St. Stephen. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810304, p. 521) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint Croix Water Power Company, The

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19910814, p. 1235) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint-François

Ward 1 of the town of Haut-Madawaska. / Quartier 1 de la ville de Haut-Madawaska. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(4)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(4)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Saint-François de Madawaska

Dissolved / Dissous: 20170701. Village. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 85-6, 99) / Village. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 99) <laws.gnb.ca/> 20170320

Saint George Curling Club, Ltd.

St. George. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Saint-Gobain

Compagnie de Saint-Gobain. <www.saint-gobain.com/> 20200718

Saint-Gobain Canada Inc.

Stoney Creek. 20150401-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200718

Saint-Isidore

Village amalgamated with the town called Municipalité des Hautes-Terres on 20230101. / Village fusionné avec la ville appelée Municipalité des Hautes-Terres le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 23(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 23(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 91-9, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 91-9, 1) <www.saintisidore.ca/> 20100306

Saint-Jacques

A village. Amalgamated with Edmundston on May 25, 1998. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.111, 2) / Un village. Fusionné avec Edmundston le 25 mai 1998. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint-Jean-Baptiste Day / Saint-Jean-Baptiste, la

June 24. / Le 24 juin. <www.canadianheritage.gc.ca> 20050628

Saint John / Saint-Jean

1976-1987. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.parl.gc.ca/> 20141001

Saint John

1987-. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Canada Gazette*, II, 19870805, p. 2919) / (*Gazette du Canada*, II, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.parl.gc.ca/> 20141001

Saint John

A County. Shiretown: Saint John. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 12) / Un comté. Chef-lieu : Saint John. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint John, City of

A city. The Port City, the Original City. / Une cité. La ville portuaire, la ville originale. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 10(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 10(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*New Brunswick Acts*, 1967, c. 81, 1) / (*ibid.*) <www.saintjohnlifeonyourterms.ca/> 20100718

Saint John Airport / aéroport de Saint John

Saint John. <www.saintjohnairport.com/> 20180414

Saint John Airport Inc.

Saint John. 19970219-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180414 <www.saintjohnairport.com/> 20180414

Saint John Amateur Speed Skating Club

SJASSC. <www.sjspeedskaters.ca/> 20161126

Saint John Alzheimer's Society Inc.

Saint John. 19861104-20060328. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418

Saint John and District Labour Council / Conseil du travail de Saint John et du district

canadianlabour.ca/ 20241113

Saint John Apartment Owners Association Ltd.

Saint John. SJAOA. 19980401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240330 sjaoa.ca/ 20240330

Saint John Aquatic Center Commission / Commission du centre aquatique de Saint John

(*Acts of New Brunswick*, 1984, c. 73, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint John Arts Centre Inc. / Centre des arts de Saint John Inc.

Saint John. 20021029-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191128 <www.sjartscentre.ca/> 20191128

Saint John Arts Council Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940316, p. 290) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Association for Community Living, Inc.

Saint John. 19890202-. SJACL. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605 <www.sjacl.ca/> 20210605

Saint John Battered Women Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800702, p. 1727) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Black Lives Matter Movement Inc.

Saint John. 20200622-20200904. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200801

Saint John Board of Police Commissioners / Conseil de commissaires de police de Saint John

Saint John. <www.saintjohn.ca/> 20160130

Saint John Board of Trade

Saint John. 18720414-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220122 <thechambersj.com/> 20220122

Saint John Boys' and Girls' Club Endowment Fund Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1283) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Centre

19671023-19741117. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Saint John Centre for Services to Handicapped

Incorporated

Saint John. 19680709-20180615. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180707 <www.sjfn.nb.ca/> 20090121

Saint John Champlain

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 33) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 33)

Saint John City Market

Saint John. 1991030-20041018. City Market. / Dit aussi Marché de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160828 <www.sjcitymarket.ca/> 20160828

Saint John City Market National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada du Marché-de-Saint John

Saint John. Saint John City Market, City Market. / Marché de Saint John. <www.historicplaces.ca/> 20160828

Saint John Civic Orchestra

Saint John. 20141027-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180922

Saint John College

Saint John. 20031103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200321 <www.unb.ca/> 20200321

Saint John Community Coalition Inc.

Saint John. 20240429-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608

Saint John Community Harbour Authority Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061122, p. 1887) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Community Health Support Foundation Inc.

Saint John. 20180809-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901

Saint John Community Loan Fund Inc.

Saint John. Loan Fund. 20000424-20220225 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20240126 <www.loanfund.ca/> 20140409

Saint John Construction Association Inc.

Saint John. SJCA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140131

Saint John Construction Information Centre Inc.

Saint John. SJCIC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120204 <www.sjcic.ca/> 20120204

Saint John Convention Centre Authority

Saint John. (*New Brunswick Acts*, 1971, c. 88, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint John Country Music Event 2006 Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

Saint John Critical Incident Stress Management Team Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970604, p. 707) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Deaf and Hard of Hearing Services Inc.

Saint John. 19920407-20180101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Saint John Destination Marketing Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100224, p. 320) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Development Corporation

Saint John. 19980318-20180101. Operating name: Saint John Waterfront Development. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite Société d'aménagement régional de Saint John. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127

Saint John Dragon Boat Festival

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Régate de barques-dragons de Saint John. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151017 <www.sjdragonboat.ca/> 20151017

Saint John East

19671023-19741117. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Saint John East / Saint John-Est

20060918-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 33; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 3 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Saint John Energy / Énergie Saint John

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230708 www.sjenergy.com/ 20241214

Saint John Executives' Association Inc.

Saint John. 19650415-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220318

Saint John Exhibition

Saint John. 20101222-. The Saint John Ex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160227 <www.exhibitionparksj.com/> 20160227

Saint John Exhibition Association Foundation Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131

Saint John Fall Fair

Saint John. 20101222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160227

Saint John Family Literacy Committee Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010328, p. 326) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20060710

Saint John Festival of Sail Inc.

Saint John. 20170221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170325

Saint John Film Society Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020410, p. 416) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Firefighters Historical Society Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951129, p. 1522) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Flames

<www.harbourstation.nb.ca/> 20051125

Saint John Foundation, The / Fondation de Saint-Jean

(*New Brunswick Acts*, 1976, c. 70, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Saint John Free Public Library / Bibliothèque publique de Saint John

Saint John. <www1.gnb.ca/> 20131130

Saint John-Fundy

19741118-19781022. 19950911-20100926. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 31) 20060324 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Saint John-Fundy / Saint-Jean-Fundy

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 31) 20060324

Saint John Gas

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070919, p. 1139) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Golden K Club

Saint John. <www.sjfn.nb.ca/> 20060808

Saint John Harbour

19950911-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 34; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 34; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705 laws.gnb.ca/ 20230629

Saint John Harbour / Havre Saint-Jean

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 45) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 45) 19800402 <www.electionsnb.ca/> 20150131

Saint John Harbour Bridge / pont du port de Saint John

SJHB / PPSJ. (Canada — New Brunswick: Gateways and Border Crossings Fund: Agreement for Saint John Harbour Bridge Rehabilitation [2010-2011 / 2013-2014], 20110325) / Dit aussi pont portuaire de Saint John. (Canada — Nouveau-Brunswick : Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers : Entente pour la remise en état du pont du port de Saint John

[2010-2011 / 2013-2014], 20110325)

Saint John Harbour Bridge Authority

Saint John. SJHBA. Dissolved / Dissoute: 20110331. (*New Brunswick Acts*, 1961-62, c. 150, 2; *New Brunswick Acts*, 2011, c. 1, 10) / (*New Brunswick Acts*, 1961-62, c. 150, 2; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 1, 10)

<www.saintjohnharbourbridge.com/> 20101024

Saint John Harbour Pilots Association / Association des pilotes du havre de Saint-Jean

<www.gnb.ca/> 20040908

Saint John Harness Horsemen's Association, Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831130, p. 1990) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Homebuilders Association Inc.

Saint John. 19930818-20070503. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Saint John Horticultural Association, The

Saint John. SJHA. (*New Brunswick Acts*, 1893, c. 83, 1) / (*ibid.*) <www.rockwoodparkcampground.com/> 20130719

Saint John Housing Authority, The

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, 19) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19850601

Saint John Human Development Council Inc. / Conseil du développement humain inc., le

Saint John. 20250310-. Human Development Council. SJHDC, HDC. 19800110-20250310: Saint John Human Development Council Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250405 sjhdc.ca/ 20250405

Saint John Hydro

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070919, p. 1139) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Industrial Parks Ltd.

Saint John. SJIPL. 19660825-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220318 <canada-listing.com/> 20220318

Saint John Iron Works

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981209, p. 1511) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Saint John Jeux Canada Games Foundation, Inc., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860827, p. 1145) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Jewish Historical Museum

Saint John. <www.sjfn.nb.ca/> 20100204

Saint John—Kennebecasis

Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <canadagazette.gc.ca/>20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Saint John-Kings

19950911-20060917. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3, Sch. A, 32) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 32)

Saint John Laboratory Services Ltd.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990120, p. 34) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Lacrosse Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810708, p. 1683) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Lancaster

19950911-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 36; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 36; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

Saint John—Lancaster / Saint-Jean—Lancaster

1966-1976. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Saint John Land Bank / réserve foncière de Saint John

<www2.gnb.ca/> 20180518

Saint John Law Society

(*New Brunswick Acts*, 1951, c. 46) / (*ibid.*)

Saint John Learning Exchange Ltd., The

Saint John. 19870602-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140605 <<http://www.sjle.org/>> 20140605

Saint John Legal Centre Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20070831

Saint John Light & Power

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20071114, p. 1390) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John LNG Development Company Ltd.

Calgary. 20140724-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190506

Saint John LNG Limited Partnership

Saint John. 20211221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220122

Saint John Longshoremen's Legal and Scholarship Fund Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19981028, p. 1276) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Longshoremen's Recreation Association Inc.

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19990127, p. 67) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John major cargo port / port de fret principal de Saint John

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-14, Reg. 84-6, Schedule H) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-14, règl. 84-6, annexe H)

Saint John Major Junior Hockey Club Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110601
<www.saintjohnseadogs.com/> 20110601

Saint John Marina Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Saint John Marine Consultants Limited / Conseils maritimes de Saint-Jean Limitée, Les

Saint John. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19850717, p. 1000) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Masonic Temple Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100419

Saint John Mechanical Contractors Employers' Association, Inc., The

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140131

Saint John Medical Society

Saint John. SJMS. <www.sjms.ca/> 20160409

Saint John Multicultural & Newcomers Resource Centre Inc., The / Centre d'accueil multiculturel et des nouveaux arrivants de Saint John Inc.

Saint John. 20090107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

<sjmncr.ca/> 20160528

Saint John Music Management Trust Inc. / Administration fiduciaire de musique de Saint John Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860910, p. 1224) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Naturalists Club Inc., The

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980610, p. 813) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Naval Systems Limited / Systèmes Navals Saint John Limitée, Les

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19840411, p. 670) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Newcomers Centre

Saint John. SJNC. 20230907-. Dit aussi Centre des nouveaux arrivants de Saint-Jean, CNASJ. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240224 sjnewcomers.ca/ 20240224

Saint John Non Profit Housing Incorporated

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140809

Saint John North / Saint-Jean-Nord

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3, Sch. A, 46) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 46) 19800403

Saint John Outreach Clinic Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20081023

Saint John-Park / Saint-Jean-Parc

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3, Sch. A, 47) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 47) 19800403

Saint John Parking Commission

(*New Brunswick Acts*, 1956, c. 128, 2) / (*ibid.*)

Saint John Philoptohos Society

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980603, p. 721) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Police Association Inc.

Saint John. 20100816-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Saint John Police Museum Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131027
<saintjohnnbpolicemuseum.webs.com/> 20131027

Saint John Police Protective Association Inc.

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120831

Saint John Polytechnic / Polytechnique de Saint John

(Commission of Post-Secondary Education in New Brunswick,

Advantage New Brunswick: A Province Reaches to Fulfill Its Destiny, September 2007, p. 19) / (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, *Avantage Nouveau-Brunswick : Une province cherche à accomplir sa destinée*, septembre 2007, p. 23) <www.gnb.ca/> 20070914

Saint John Port and Industrial Development Commission
(*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 139, 2) / (*ibid.*)

Saint John Port Authority / Administration portuaire de Saint-Jean

Saint John. 19990819-. Port Saint John / Port Saint John. SJPA / APSJ. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 10, Part I) / Dite aussi Administration portuaire de Saint John. (*Lois du Canada* (1998), c. 10, partie I) <www.canlii.org/> 20170820 <www.sjport.com/> 20141130 <www.gazette.gc.ca/> 20170919

Saint John Port Corporation / Société du port de Saint John

19980828-19990819. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870110, p. 57) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Saint John Portland

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch A, 35; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 35; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

Saint John Portland-Simonds

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Saint John Power

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070919, p. 1139) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Power & Light

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20071114, p. 1390) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Rape Crisis Line Inc. The

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930305

Saint John Real Estate Board Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870401, p. 327) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Saint John Region Chamber of Commerce, The

Saint John. 20211220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220122
<thechambersj.com/> 20220122

Saint John Regional Correctional Centre / Centre correctionnel régional de Saint John

Saint John. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20110403

Saint John Regional Exhibition

Saint John. 20101222-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160227
<www.exhibitionparksj.com/> 20160227

Saint John Regional Hospital / Hôpital régional de Saint John

Saint John. 19790614-. SJRH / HRSJ. The Regional. / L'Hôpital régional (en contexte). Dit aussi Hôpital régional de Saint-Jean. (*New Brunswick Acts*, 1979, c. 80, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 2016121) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <en.horizonnb.ca/> 20161221 <laws.gnb.ca/> 20161221

Saint John Regional Hospital Auxiliary Inc.

Saint John. 19911213-. Also called / Dit aussi: Brighten Group. Dit aussi Auxiliaires de l'Hôpital régional de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160213 <www.brightengroup.ca/> 20160213

Saint John Regional Hospital Foundation Inc.

Saint John. SJRHF. 19800409-. Dite aussi Fondation de l'Hôpital régional de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130824 thegive.ca/ 20240622

Saint John Regional Public Safety Answering Point / centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de Saint John

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-6.1, Reg. 96-104, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-6.1, règl. 96-104, 5)

Saint John River / fleuve Saint-Jean

Also called St. John River, Wolastoq. / L'usage local de longue date au Nouveau-Brunswick privilégie la désignation « fleuve Saint-Jean » plutôt que l'appellation officielle « rivière Saint-Jean ». Dit aussi le Wolastoq (préférable à la Wolastoq). <www.nrcan.gc.ca/> 20151120 <www.pc.gc.ca/> 20210717 <pmportal.org/> 20210717 <www2.gnb.ca/> 20210717

**Saint John River Mariners Association (N.W.) Inc., The /
Association des mariniers de la rivière St-Jean (N.-O.) Inc.,
L'**

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960821, p. 962) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Saint John River Sailing Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860910, p. 1224) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Saint John River Salmon Anglers Association Fredericton
Branch Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830601, p. 937) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John River Valley / vallée du fleuve Saint-Jean

Tourist region. (*Your 1992 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) /
Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-
Brunswick*, p. 3)

Saint John River Valley Potato Inc.

Saint-Léonard. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20101103

Saint John—Rothesay

Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale.
Sometimes spelled / Graphie occasionnelle: Saint John —
Rothesay. <www.canlii.org/> 20140501 <www.gazette.gc.ca/>
20150813

Saint John Safe City Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950503, p. 593) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John School of Radiation Therapy

Saint John. <en.horizonnb.ca/> 20161120

Saint John School of Radiological Technology

Saint John. <en.horizonnb.ca/> 20161120

Saint John Sea Dogs

Saint John. 20050628-. Dits aussi Sea Dogs de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180423 <sjseadogs.com/> 20220509

Saint John Seaglass Festival Inc.

Saint John. 20230704-. Also called Saint John Sea Glass Festival. / Dit aussi Festival du verre de mer de Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819 www.discover saintjohn.com/ 20230919 tourismenouveaubrunswick.ca/ 20230819

Saint John Sexual Assault Centre Inc., The

Saint John. 19950712-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190622

Saint John Shipbuilding

Saint John. 19850819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Saint John Shipbuilding & Dry Dock Co., Ltd.

Saint John. 19830308-19840901. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Saint John Shipbuilding Limited

Saint John. 19840901-199807-011. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Saint John Society of Indo-Canadians, Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900314, p. 366) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Society of Model Railroaders

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020327, p. 377) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John South / Saint-Jean-Sud

19781023-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 3, Sch. A, 48) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 48) 19800403

Saint John SPCA Animal Rescue

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140315 <spcaanimalrescue.com/> 20140315

Saint John Sports Hall of Fame

Saint John. <www.sjfn.nb.ca/> 20140210

Saint John—St. Croix

Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <canadagazette.gc.ca/> 20220702 gazette.gc.ca/ 20230927

Saint John Suicide/Crisis Intervention Line Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861029, p. 1480) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Support Association Inc.

Grand Bay. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941019, p. 1284) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Symphony Inc. / Symphonie de Saint Jean Inc., La

Saint John. 19830705-19901109. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180922

Saint John Symphony Orchestra

Saint John. 20141027-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141027

Saint John Tall Ships 2004 Inc.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090331

Saint John Taxi Owners & Operators Assoc. Ltd.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800220, p. 401) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Teachers Credit Union, Limited

Dissolved. / Dissoute. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B., *ibid.*) 20021211

Saint John Theatre Company Inc., The

Saint John. SJTC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160909
<www.saintjohntheatrecompany.com/> 20160409

Saint John Theatre Company Legacy Fund, The

Saint John. Canceled. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Annulé. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090203

Saint John Theatre Company Second Stage, The

Saint John. Canceled / Annulé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090203

Saint John Times Globe

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20080305

Saint John Tool Library & DIY Centre Inc.

Saint John. SJTL. 20190204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230419 sjtl.ca/ 20240319

Saint John Tourette Syndrome Support Group Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880309, p. 274) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Trade and Convention Centre

Saint John. Also called / Dit aussi: Saint John Trade & Convention Centre. <www.saintjohntradeandconventioncentre.com/> 20191128

Saint John Transit Commission

Saint John. 19790614-. Saint John Transit. Dite aussi Commission des transports de Saint-Jean. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database; *New Brunswick Acts*, 1979, c. 81, 1) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives ; *Lois du Nouveau-Brunswick*, 1979, c. 81, 1) 20180414 saintjohn.ca/ 20250308

Saint John Tuberculosis and Respiratory Disease Association Limited

Saint John. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 250) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John Uptown Health Centre / Centre de santé du centre-ville de Saint John

Saint John. horizonnb.ca/ 20240601

Saint John Volunteer Centre Inc.

Saint John. 19801126-20210512. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605

Saint John Waterfront Development

Saint John. <www.sjwaterfront.com/> 20140323

Saint John West

19671023-19701025. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Saint John West / Saint-Jean-Ouest

19781023-19950910. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 49) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 49) 19800403

Saint John West Business Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20020327, p. 375) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Saint John West-Lancaster/ Saint John-Ouest—Lancaster

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Saint John Women's Centre Inc.

Saint John. 19920825-20050124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161113 <sjwen.ca/> 20210731

Saint John Women's Empowerment Network

Saint John. SJWEN. 20210630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210731

Saint John Women's Empowerment Network Inc.

Saint John. SJWEN. 20140612-20210630. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210731 <hwww.sjwen.ca/> 20161113

Saint John YM-YWCA Endowment Fund Inc.

Saint John. 19940301-20140523. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171223

Saint John YM-YWCA Inc., The

Saint John. 19860618-20131223. (*New Brunswick Acts*, 1986,

c. 93, 2; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20171223) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1986, c. 93, 2; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives, 20171223) <www.saintjohny.com/> 20141130

Saint John YM-YWCA Settlement Services

Saint John. YMCA Settlement Services, Y Settlement Services. / Dit aussi services d'établissement du Y. <www.settlementservicesymca.ca/> 20110129

Saint John Youth Cabinet

Saint John. SJYC. <www.sjyc.ca/> 20071209

Saint John Youth Orchestra / Orchestre des jeunes de Saint John

Saint John. 20120209-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230401

Saint-Joseph, Village of / Saint-Joseph, Village de

Abolished. / Aboli: 19950508. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 102) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 102)

Saint-Joseph College / Collège Saint-Joseph

Memramcook. 1864-1898, 1963-1972. Also called St. Joseph College, College of Saint Joseph. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Collège St-Joseph. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120525 <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103 <www.umoncton.ca/> 20131114 <www.biographi.ca/> 20140502

Saint-Joseph University / Université Saint-Joseph

Memramcook. 1928-1963. <www.umoncton.ca/> 20120525

<en.wikipedia.org/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103
<www.umoncton.ca/> 20131114

Saint Joseph's Home Inc. / Foyer Saint-Joseph Inc.

Sainte-Anne-de-Kent. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020618

Saint-Léolin

Village amalgamated with Rivière-du-Nord on 20230101. / Village fusionné avec Rivière-du-Nord le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 29(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 29(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 86-37, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 86-37, 2)

Saint-Léonard

The name of the town changed was changed from St. Leonard to Saint-Léonard, effective July 23, 2009. Town amalgamated with Vallée-des-Rivières on 20230101. / À compter du 23 juillet 2009, la ville s'appelle Saint-Léonard, au lieu de St. Leonard. Ville fusionnée avec Vallée-des-Rivières le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 39(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 39(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 25) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 25) <www.saint-leonard.ca/> 20090805 <www2.gnb.ca/> 20200601

Saint Leonard Airport Inc. / Aéroport de Saint-Léonard Inc.

St. Leonard. 19961112-20080522. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170204

Saint-Léonard Airport Limited / Aéroport de Saint-Léonard Limitée

Saint John. 20161221-20180808. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901

Saint-Louis de Kent

Village amalgamated with Beaurivage on 20230101. / Village fusionné avec Beaurivage le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 12(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 12(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 91-161, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 91-161, 2)

Saint Mary's First Nation / Première Nation de Saint Mary's

Fredericton. 1867-. Official name / Nom officiel: Saint Mary's. Traditional name / Nom traditionnel : Sitansisk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called St. Mary's Wolastoqiyik, St. Mary's First Nation, Sitansisk First Nation, Sitansi'sk. / Dite aussi St. Mary's Wolastoqiyik, Première Nation de St. Mary's, Première Nation Sitansisk, Sitansi'sk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20190926 <stmarysfirstnation.com/> 20221002 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Saint Mary's University

SMU. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20060530 (Nova Scotia, Bill 102, 1970, 3) <www.stmarys.ca/> 20060530

Saint-Quentin

A town. / Une ville. 20230101-. Atlantic Maple Capital. / Capitale de l'érable de l'Atlantique. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 32(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017,

c. 18, règl. 2022-50, 32(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 25.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 25.1) <laws.gnb.ca/> 20140211
<www.saintquentin.nb.ca/> 20140211 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140211

Saint-Quentin Popular Development Fund Inc. / Fonds de développement populaire de Saint-Quentin Inc.

Saint-Quentin. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19911009, p. 1512) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20021125

Saint-Quentin Winter Carnival / Carnaval d'hiver de Saint-Quentin

Saint-Quentin. <saintquentin.nb.ca/> 20101105

Saint-Thomas Harbour Authority

Bouctouche. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sainte-Anne Health Center / Centre de santé de Sainte-Anne

Sainte-Anne-de-Madawaska. <www.rrs4-rha4.nb.ca/> 20090803

Sainte-Anne-de-Madawaska

Village amalgamated with Vallée-des-Rivières on 20230101. / Village fusionné avec Vallée-des-Rivières le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 39(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 39(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 96) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 96)

Sainte-Marie-Saint-Raphaël

Village amalgamated with Île-de-Lamèque on 20230101. / Village

fusionné avec Île-de-Lamèque le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 25(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 25(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 104) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 104) <laws.gnb.ca/> 20140211

Sainte-Rose Generating Station / centrale de Sainte-Rose

A combustion turbine plant using light fuel oil. / Une centrale à turbines à combustion, alimentée au mazout léger.

<www.nbpower.com> 20021213

Saints Rest Development Co. Ltd.

Sand Cove. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

Sakura Bank (Canada) / Banque Sakura (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

SaLant Aquaculture Inc.

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Salar Enterprise International Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070516

Salaried Physician Monitoring System / système de surveillance des médecins salariés

<www2.gnb.ca/> 20130620

Salem & Hillsborough Railroad Inc.

Hillsborough. S&H. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100717 <www.nbrm.ca/> 20100717

Sales Tax Review Committee / Comité d'examen de la taxe fédérale de vente

Chairman / Président: Wolfe Goodman. (Release, Finance Canada, 19830210) / (Communiqué, Finances Canada, 19830210)

Salesforce.com

San Francisco. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110330 <www.salesforce.com/> 20110330

Salesforce.com, Inc.

San Francisco. <www.salesforce.com/> 20110330

Salisbury

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 33(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 33(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 107) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 107)

Salisbury and District Recreation Council, Inc.

Salisbury. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Salisbury Arts and Culture Centre Inc.

Salisbury. 20220502-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20220528

Salisbury Boys & Girls Club Inc.

Salisbury. 19881117-20250113(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250208

Salisbury Community Days / Fête communautaire annuelle de Salisbury

<tourismnbcanada.com/> 20041011

Salisbury Lions Senior Citizens Complex Inc.

Salisbury. 19820625-20160622. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200721

Salisbury Lions Senior Citizens Complex (2005) Inc.

Salisbury. 20050913-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200721

<<C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\Salisburywww.salisburynb.ca/>> 20200721

Salisbury Lions Senior Citizen Villa

Salisbury. Also called / Dit aussi: Salisbury Lions Villa.

<www.salisburynb.ca/> 20200721

Salisbury Recreation Council, Inc.

Salisbury. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20011212

Salle communautaire de Le Goulet Inc.

Le Goulet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Salle Léo-Poulin

Edmundston. <citedesjeunes.ca/> 20131030

Salmon & Fiddlehead Homecoming Festival

Doaktown. <www.doaktown.com/> 20061121

Salmon at Sea

SALSEA. (News Release, Fisheries and Oceans Canada, 20050614) (Communiqué, Pêches et Océans Canada, *ibid.*)

Salmon Enhancement Program / Programme de mise en valeur du saumon

SEP / PMVS. (*Canada Gazette*, I, 19951111, p. 3875) / (*ibid.*)

Salmon Festival / Festival du saumon

Campbellton. <www.salmon-festival.com/> 20160401

Salmon Health Consortium / Consortium sur la santé du saumon

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Salmon River Fish and Game Association, Inc. / Association de Chasse et Pêche de la Rivière Saumon, Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840305, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Salmon Unlimited Canada / Saumon Illimité Canada

Sainte-Foy. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861018, p. 5427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Salmonella Pullorum-Typhoid Program / Programme sur les salmonelles et la pullorose typhose aviaire

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 54) /
(Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Salomon Smith Barney Canada

Toronto. (Québec, Registraire des entreprises) 20100320

Salomon Smith Barney Inc.

New York. (NYS Department of State, Division of Corporations, Entity Information) 20030329

Salon de la forêt Inc.

Edmundston. 20030924-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Thème de 2009 : Une forêt en relève... pour la relève! Thème de 2008 : 20 ans d'évolution. Thème de 2007 : Travailler en forêt, c'est dans ma nature! Thème de 2006 : La forêt sous toutes ses couleurs. Thème de 2005 : L'avenir de nos forêts, un engagement collectif. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180305 <www.salondelaforet.ca/> 20180305

Salon des Vins français et de l'alimentation France-Acadie

Caraquet. 19981027-20030214. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180905

Salon du livre d'Edmundston Inc.

Edmundston. 19860602-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230218 salon-livre.net/ 20230218

Salon du livre de Dieppe Inc.

Dieppe. 20050616-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170123

Salon du livre de la Péninsule acadienne Inc., Le
Shippagan. 20060512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170123

Salt & Fir Centre / Centre sel et sapin
Alma. <www.pc.gc.ca/> 20160528

Saltscapes

Bedford. A magazine. / Un magazine. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120624 <www.saltscapes.com/> 20120624

Saltscapes East Coast Expo
Bedford. <www.saltscapes.com/> 20120624

Saltscapes Expo
Bedford. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120624 <www.saltscapes.com/> 20120624

Saltscapes Publishing Limited
Bedford. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120624 <www.saltscapes.com/> 20120624

Saltscapes Restaurant
Bedford. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20141123

Saltscapes Restaurant
Stewiacke. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141123

Saltscapes Restaurant and General Store

Dartmouth. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20141123 <www.saltscapesrestaurant.com/> 20141123

Saltscapes Toronto Expo

Toronto. <www.saltscapes.com/> 20120624

Saltwater Network

Digby. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20090125 <www.saltwaternet.org/> 20090125

Salty Sam / Jeannot-la-Pince

Lobster character used in brochure promoting Acadian regions of New Brunswick. (Release, CNB, 19930531) / Homard qui est personnage dans un brochure touristique vantant l'Acadie. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Saltyjam Festival Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080830, p. 1275) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)
<www.saltyjam.ca/> 20080804

SaltWire Network

Toronto. 20191119-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20250413

Salut, Bonjour!

<tva.canoe.ca/> 20110606

Salvage Dealers Licensing Commission / Commission des licences de brocanteur

Abolished. / Abolie: 20160401. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-3, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19800501 <www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/>

20160708

Salvation Army, The / Armée du Salut

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20131130 <www.salvationarmy.ca/> 20131130

Salvation Army Lakeview Manor, The

Riverview. 19850719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624 <www.salvationarmy.ca/> 20180624

Salvation Army Red Shield Appeal / campagne de souscription de l'Armée du Salut

<www.salvationarmy.ca/> 20070529

Salvation Army "Small Blessings" Early Childhood Development Centre, The

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018

Salvus Clinic

Moncton. 20070522-20140731. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181201

Salvus Clinic Inc.

Moncton. 20140731-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181201 <<http://www.salvusclinic.com/>> 20181201

Samaritan's Purse / Bourse du Samaritain, La

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)

<www.cipo.ic.gc.ca/> 20190510 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20190510
<www.samaritanspurse.ca/> 20190510

Samaritan's Purse - Canada, The

Calgary. Samaritan's Purse. 19731011-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20190510 <www.samaritanspurse.ca/>
20190510

**Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation, The /
Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman**

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120725

<www.bronfmanfoundation.org/> 20080217

Samuel de Champlain Day / Journée Samuel de Champlain

June 26. / Le 26 juin. (House of Commons of Canada, 2002-2003, Bill C-348, 2) / (Chambre des communes du Canada, 2002-2003, projet de loi C-348, 2)

Samuels & Son Seafood

Philadelphia. Samuels Seafood, Samuels. <samuelsseafood.com>
20191001

San Francisco World Spirits Competition

San Francisco. SFWSC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170422

<www.sfspiritscomp.com/> 20170422

Sanatorium St. Joseph, St. Basile

(*New Brunswick Acts*, 1950, c. 62, 1) / (*ibid.*)

Sandwicherie St-Quentin Inc., La

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sandpiper Ventures GP Limited

Halifax. Sandpiper Ventures. 20190822-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20220731 <sandpiper.vc/> 20220731

Sandspit Amusements (N.B.) Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990630

Santander Consumer Bank / Banque Santander Consumer

20240430-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20240615, p. 1818) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) gazette.gc.ca/ 20240615

Sandvik Aktiebolag

Stockholm. Sandvik AB. <www.sandvik.com/> 20130303

Sandvik Canada, Inc.

Mississauga. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130303

Sandvik Group

Stockholm. <www.sandvik.com/> 20130303

Sandvik Mining

Stockholm. <www.sandvik.com/> 20130303

Sandvik Mining and Construction Canada Inc.

Lively. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

20110101

Sandy Beach Tenting & Trailer Park Ltd.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100218

Sandy Point Park (2011) Inc. / Parc Pointe aux sables (2011) Inc.

Baie-Sainte-Anne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110702

Sandy Point Park Inc. / Parc Pointe aux sables Inc.

Baie-Sainte-Anne. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110606

Sani-Marc inc.

Victoriaville. (Québec, Registraire des entreprises) 20080804
<www.sanimarc.com/> 20080804

Santa's Helpers Inc.

Miramichi. 20010220-20050829. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200731

Santa's Helpers of Charlotte County Inc.

St. Stephen. 20221108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Santa's T-shirt Day / Journée t-shirt du père Noël

<www.canadapost.ca/> 20121203

Santé mentale de Grand-Sault et région Inc.

Saint-André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140323

Sanwa Bank Canada / Banque Sanwa du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

SappyFest Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090429, p. 723) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) <www.sappyrecords.com/> 20090503

Saputo Dairy Products Division (Canada) / Saputo Division Produits laitiers (Canada)

Saint John. 20091223-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200207 <<http://saputo.com/en/our-products>> 20200207

Saputo Foods Limited / Aliments Saputo Limitée

Saint-Léonard. 19920630-. <www.ic.gc.ca/> 20200207 <www.saputo.com/> 20200207

Saputo Inc.

Saint-Léonard. Saputo. 20000803-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200207 <www.saputo.com/> 20200207

Sarah Tracy Center for Women

Tracy. 20140206-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Centre Sarah Tracy pour les femmes. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des

affaires corporatives) 20161103 <www.bridgesofcanada.com/>
20161103

Sarcoma Cancer Awareness Week / Semaine canadienne de sensibilisation au sarcome

<news.gc.ca/> 20150615

Sarcoma Cancer Foundation of Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150620
<sarcomacancer.ca/> 20150620

Sartain MacDonald Building / édifice Sartain MacDonald

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Saskatchewan, province of / Saskatchewan, Province de la
(*Saskatchewan Act, 2*) / (*Loi de la Saskatchewan, 2*)

Saskatchewan Auto Fund

(*Revised Statutes of Saskatchewan, 1978, c. A-35, 87*) 20040318

Saskatchewan Block Parent Advisory Committee Inc.

(*The Saskatchewan Gazette, 19950224, p. 172*)

Saskatchewan Government Insurance

SGI. Formerly / Auparavant: Saskatchewan Government Insurance Office. (*Statutes of Saskatchewan, 1979-80, S-19.1, 3*)
<www.sgi.sk.ca> 20040217

Saskatchewan Legislative Internship Program

Regina. SLIP. <internship.legassembly.sk.ca/> 20130329

Saskatchewan Power Corporation

Regina. SaskPower. <www.qp.gov.sk.ca/> 20160702
<www.saskpower.com/> 20160702

**Saskatchewan Region Entreprise Development Board /
Office d'expansion des entreprises de la région de la
Saskatchewan**

(*Consolidated Regulations of Canada*, 1978, c. 969, 7) /
(*Codification des règlements du Canada*, *ibid.*)

SaskPower

Regina. <www.qp.gov.sk.ca/> 20160702 <www.cipo.ic.gc.ca/>
20160702
<www.saskpower.com/> 20160702

Satellite Communications Association of Canada

Toronto. SCAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322,
p. 1553) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**satellite community health centre / centre de santé
communautaire satellite**

SCHC / CSCS. *A Primary Health Care Framework for New
Brunswick*, 20120812, p. 29) / Pluriel : centres de santé
communautaires satellites. (*Un cadre des soins de santé
primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 30)
<www.gnb.ca/> 20120812

Saturday Market Co-operative Limited

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

**Saumarez Blueberry Farms Ltd. / Bleuetières de Saumarez
Ltée, Les**

Haut-Sheila. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,
19830518, p. 863) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

SAUVÉR

Saint-Lambert. Trademark. / Marque de commerce. Système
d'autopartage avec véhicule électrique en région. (Industry
Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie

Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20161022 <yhccenvironnement.com/>
20161022 <www2.gnb.ca/> 20161020

Savage Industries Ltd.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19890630

Savage Potatoes Limited

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Savarin Consulting Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120204

Save a Child's Heart Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Save a Country Foundation / Fondation Sauvons un pays

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Save a Family Plan (1986)

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860329, p. 1686) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Save and Swith / Allume et Économise

<oe.nrcan.gc.ca/> 20041107

Save-Easy

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. Also called / Dit

aussi: Save Easy, SaveEasy. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141108 <www.saveeasy.ca/> 20141108

SaveEnergyNB / ÉcoÉnergieNB

<www.saveenergynb.ca/> 20221001

save.here.now / économisez.ici.maintenant

<www.careerbeacon.com/> 20030301

Save NB Now

Also called SaveNBNow. <savenbnow.com/> 20120912

Save NB Power

Fredericton. <www.savenbpower.org/> 20100213

Save Our Forest Inc.

Nackawic. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810729, p. 1831) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Save our Hospital Committee

Miramichi. <www.miramichionline.com/> 20111115

Save our Northwest Atlantic Resources Inc.

St. John's. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920718, p. 2286) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Save the Children—Canada / Aide à l'enfance—Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4746) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Save Twice / Double économie

A rebate program. / Un programme de remises. <savetwice.ca/> 20140131

Saveur NB Food and Beverage Partnership Inc.

Moncton. 20230605-. Savour New Brunswick, Savour NB. / Saveur Nouveau-Brunswick, Saveur NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240708 www.saveurnb.ca/ 20250308

Saveurs et Couleurs d'Acadie

<www.journaux.apf.ca/> 20040505

Saving Children at Risk Society Inc.

Eel Ground. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060816, p. 1366) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Savoie & Sons Mill Inc.

Saint-Quentin. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Savoie Transport Inc.

Saint-Quentin. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990816

Savour Food & Wine Showcase

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20071215

Savour NB / Saveur NB

Moncton. Also called Savour New Brunswick. / Dit aussi Saveur Nouveau-Brunswick. www.saveurnb.ca/ 20250308

Savoury Consulting Ltd.

Dartmouth. 20130513-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20250320

Savvy Entrepreneur's Self-Sufficiency Service Inc., The / Service d'auto-suffisance pour l'entrepreneur avisé inc.

Memramcook. 20170124-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170218

Savvy Traveller / Sélection Pince d'Or

(Release, CNB, 19991216) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sawmill Point Boat Basin - Bassin de bateaux à la Pointe du Moulin Inc. / Bassin de bateaux à la Pointe du Moulin Inc., Sawmill Point Boat Basin

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110803

<www.bouctouchemarina.com/> 20110803

Sawmill Rationalization Fund / Fonds de rationalisation des scieries

(New Brunswick, Regional Development Corporation, *Annual Report*, 2007-2008, p. 35) / (Nouveau-Brunswick, Société de développement régional, *Rapport annuel*, *ibid.*) 20101223

Say No to Violence, Say Yes to Safer Communities / Dites non à la violence, dites oui à des communautés plus sûres

(Release, CNB, 19990412) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Say Yes! / Disons Oui!

Political slogan. / Slogan politique. (Progressive Party of New Brunswick, *Say YES! to our Plan for New Brunswick*) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Disons OUI! au plan pour le Nouveau-Brunswick*) <pcnb.ca/> 20140905

<pcnb.ca/> 20140905

SBI Canada Bank / Banque SBI Canada

(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 754) / (*Gazette du Canada*, I,

20180303, p. 754) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

SCA Partnership

Belledune. 20160428-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160528

Scale Up Atlantic Canada

<www.scaleupcan.co/> 20190314

Scan Air Balance (1990) Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980218

Scarlet Riders Challenge / Défi sur roues des tuniques rouges

(Release, CNB, 19960703) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Scarred for Life Association Inc. / Association des estropiés à vie Inc, L'

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850417, p. 545) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Scenic Roads Program / Programme de routes pittoresques

(Release, CNB, 19900621) / (Communiqué, *ibid.*)

Schizophrenia Society of Canada / Société canadienne de schizophrénie

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131130
<www.schizophrenia.ca/> 20131130

Schizophrenia Society of Canada Foundation / Fondation de Société canadienne de schizophrénie

North York. <www.ic.gc.ca/> 20131130

Schizophrenia Society of New Brunswick, Inc. / Société de schizophrénie du Nouveau-Brunswick, Inc., La

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131127

<www.schizophreniasociety.nb.ca/> 20131127

Schlumberger Canada Limited / Schlumberger Canada Limitée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Schlumberger Industries - Measurement Division

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19961120, p. 1276) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Scholars.com

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990127

Scholten's Oromocto Ltd.

200300905-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230704 www.scholtens.ca/
20230704

School Achievement Indicators Program / Programme d'indicateurs de rendement scolaire

SAIP / PIRS. <www.cmec.ca/> 20050917

School Action for Emergencies Plan / Plan d'action pour les situations d'urgence en milieu scolaire

SAFE Plan. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 200709019

School Administrators Association

SAA. (Nova Scotia Teachers Union, Professional Associations Model Constitution, article 1) 20070923 <saa.nstu.ca/> 20070923

School Administrators' Leadership Training / Programme de formation des administrateurs scolaires

SALT / FORMAD. (Release, NBIS, 19831209) / (Communiqué, SINB, 19831209)

School Apple Project / projet des pommes dans les écoles

(Release, CNB, 19960205) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

School Assembly Program / Programme scolaire

<madd.ca/> 20160103

School at the Heart of the Community / L'école au coeur de la communauté

(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2005-06, p. iv) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, *ibid.*)

School Bus Driver Training Program / Programme de formation des chauffeurs d'autobus scolaires

Policy 508 / La politique 508. <www.gnb.ca/> 20150315
<www.gnb.ca/> 20150315

School Bus Safety Week / Semaine de la sécurité du transport scolaire

2012 theme: I see the driver, the driver sees me. 2011 theme: Be Aware. Know the Danger Zone. 2007 theme: Stop on Red: Kids Ahead. 2006 theme: Think of us, while we're on the bus. 2005 theme: Stop Bullying — Think School Bus Safety. / Thème de 2012 : Je vois le conducteur, le conducteur me voit. Thème de

2011 : connaissance de la zone de danger. Thème de 2007 : Feu rouge devant : arrêtons, voici les enfants! Thème de 2006 : Pensez à ceux qui prennent l'autobus. Thème de 2005 : Fini l'intimidation — Pensez à la sécurité du transport scolaire.
<www2.gnb.ca/> 20121015

School Communities in ACTION / Communautés scolaires en ACTION

ACTION: Activities; Curricular, cocurricular and extracurricular programs; Teamwork; Integration; Opportunities; Networking. / ACTION : Activités ; Coordination des des programmes d'études, interscolaires, intra-muros et parascolaires ; Travail d'équipe ; Intégration ; Occasions ; Nombre de personnes.
<<https://www.nbed.nb.ca/>> 20070702

"School Days" Museum Incorporated

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910731, p. 1153) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

School District Self-sustaining Funds / Fonds à but spécial de districts scolaires

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 45) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 45) 20130326
<www.gnb.ca/> 20130326

School District Self-sustaining Funds / Fonds autonomes de districts scolaires

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2022-2023, p. 32) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2022-2023, p. 32) 20220322
<www2.gnb.ca/> 20220322

School Food Infrastructure Fund / Fonds pour l'infrastructure alimentaire scolaire

SFIF / FIAS. agriculture.canada.ca/ 20240906

School Improvement Fund / Fonds d'amélioration de

l'école

(*Excellence in Education: Program Summaries*, 19920911, p. 16)
/ (*Excellence en éducation : sommaire des programmes*,
19920911, p. 15)

school improvement plan / plan d'amélioration de l'école

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2022-23, Bill 46, 1) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2022-2023, projet de
loi 46, 1) www.legnb.ca/ 20230509

**School Milk Program / Programme de distribution de lait
dans les écoles**

www2.gnb.ca/ 20240731

School of the Arts Award / prix École des arts

<www.artsnb.ca/> 20081122

School of the Arts Program / programme École des arts

<www.artsnb.ca/> 20081122

School of Hair Technology Ltd.

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B.,
19991027, p. 983) / (Certificate de modification, *Gazette royale*,
N.-B.)

School of Population and Public Health

Vancouver. SPPH. <spph.ubc.ca/> 20160213

School of Public Policy

Calgary. <www.policyschool.ca/> 20210930

**school parent advisory committee / comité consultatif de
parents auprès de l'école**

SPAC / CCPAE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973,
E-1.12, 32) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

School Pedometer Challenge / défi du podomètre dans les écoles

<www.gnb.ca/> 20081022

School Safety Week / Semaine de la sécurité scolaire

(Release, CNB, 19911024) / (Communiqué, *ibid.*)

School Sports Week / Semaine du sport scolaire

(News Release, CNB, 20061013) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

school supplement / supplément d'école

<www2.gnb.ca/> 20110806

School Vehicle Accident Procedures / Procédure relative aux accidents de véhicule scolaire

Policy 510 / directive 510. <www.gov.nb.ca/> 19990909

School Wellness Grant / Subvention pour le mieux-être dans les écoles

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20140323

School/Youth Preparedness Day / journée de la Préparation aux situations d'urgence des établissements scolaires/de la jeunesse

<www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

SchoolNet / Rescol

<www.schoolnet.ca/> 20041107

Science and Technology Week / Semaine de la science et de la technologie

(Release, Office of the Prime Minister, 19971017) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

Science Atlantic

Halifax. 20150601-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170821 <scienceatlantic.ca/> 20170821

Science Centre / Centre des sciences

Fredericton. <www.scienceeast.nb.ca/> 20090501

Science Council of Canada / Conseil des sciences du Canada

Ottawa. Abolished. / Aboli. (*Statutes of Canada*, 1993, c. 1, 35) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Science East Association Inc., The

Fredericton. Science East. 19941112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dit aussi Science Est. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161111 <www.scienceeast.nb.ca/> 20161111

Science Fellows Program / Programme des chargés d'études en sciences

<www2.gnb.ca/> 20130718 <nbenergyinstitute.ca/> 20131126

Science for Peace

Toronto. SFP. <www.scienceforpeace.ca/> 20090620

Science Funfest / Scientifête

<www.nrcan-rncan.gc.ca/> 20041107

Science Horizons Youth Internship Program / Programme de stages pour les jeunes Horizons Sciences

<www.canada.ca/> 20180829

Science Stream Recognition Project / Projet de promotion des études scientifiques

(Release, CNB, 19921116) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Scientific Advisory Committee / Comité consultatif scientifique

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2004-57, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-19.01, règl. 2004-57, 14)

Scientific Advisory Council / Conseil consultatif scientifique

Fredericton. SAC / CCS. <www2.gnb.ca/> 20130718
<nbenergyinstitute.ca/> 20131126

Scientific and Industrial Research Program / Programme de recherches scientifiques et industrielles

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Scientific and Technical Information Program / Programme d'information scientifique et technique

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, Sch. A) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 162, annexe A)

Scientific Research and Experimental Development Program / Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental

SR&ED Program / Programme de la RS&DE. <www.cra-arc.gc.ca/> 20121218

Scientific Research and Experimental Development Tax Incentive Program / Programme d'encouragements fiscaux pour la recherche scientifique et le développement expérimental

www.canada.ca/ 20241213

Scientists and Engineers for Energy and Environmental

Security, Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Scierie Adrien Arseneault Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950328

Scierie Chassé, La

Kedgwick-Ouest. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140228
<www.scieriechasse.com/> 20140228

Scierie Grande Rivière

Saint-Léonard. 19890103-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160705

Scierie L.B. inc.

Sainte-Monique. Former name. / Ancienne appellation. (Québec, Registraire des entreprises) 20040402

Scoliosis Association of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 5033) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Scooter Give-Away Contest / concours Scooter à gagner

<www2.gnb.ca/> 20110603

Scotch Colony

scotchcolony.ca/ 20250113

ScotDance Canada Association

Mississauga. SDC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081124
<scotdancecanada.ca/> 20081124

ScotDance Canada Championship

<www.scotdancecanada.ca/> 20091124

ScotDance New Brunswick Association Inc.

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081124

Scotia Capital Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000209, p. 133) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Scotia Financial Group / Groupe financier Banque Scotia

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310
<www.scotiabank.com/> 20120310

Scotia Learning Centres Incorporated

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20090809 <www.scotialc.ns.ca/> 200908009

Scotia Recycling Limited

Bedford. 20250101-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20250206 scotiarecycling.com/ 20250206

Scotia Sheet Metal Inc.

Halifax. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120317

Scotiabank / Banque Scotia

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140225 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140225 <www.scotiabank.com/> 20140225

Scotiabank & Trust / Trust et Banque Scotia

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970709, p. 878) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Scotiabank Centre

Halifax. <www.scotiabank-centre.com/> 20220926

Scotiabank Giller Prize / prix Giller de la Banque Scotia

2005-. scotiabankgillerprize.ca/ 20250115 www.scotiabank.com/ 20230906

Scotiabank Group

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060804

Scotia-Fundy Catch Monitoring Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

ScotiaMcLeod

Toronto. 19890915-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20200226 <www.scotiabank.com/> 20090925

Scott Paper Limited / Papiers Scott Limitée

Vancouver. (Change of Corporate Name, *Royal Gazette*, N.B.,

19820825, p. 1600) / (Changement de raison sociale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Scott Tournament of Hearts (1988) Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861119, p. 1563) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Scottish Heritage Association (Miramichi) Inc.

Millerton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Scott's Nursery Ltd.

Lincoln. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110118

Scoudouc Industrial Park / parc industriel de Scoudouc

Scoudouc. <www.enterprisesoutheast.ca/> 20090608

Scoudouc Industrial Park Development Corporation

Shediac. SIPDC. 20080122-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200321

Scout francophone de Bathurst Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970716, p. 920) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Scout-Guide Week / Semaine Scout et Guide

<www.scouts.ca/> 20010802

Scouts Canada

Ottawa. Before / Avant 20070220: The Boy Scouts of Canada / Les Boy Scouts du Canada. (*Statutes of Canada*, 2007, c. 38, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*) <www.scouts.ca/> 20090903

Scouts Rivorton Area

Encompasses the Saint John River (from north of Edmundston down), the town of Oromocto and the city of Fredericton region. / Englobe la région du fleuve Saint-Jean (du nord d'Edmundston en aval), la ville d'Oromocto et la ville de Fredericton.

<www.scoutsrivorton.org/> 20090127

scrap tire management plan / programme de gestion de pneus usés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 2008-54, 10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 2008-54, 10) <aws.gnb.ca/> 20131027

Scrapie Control Program / Programme de contrôle de la tremblante du mouton

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19830528, p. 18) / (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Scratch'N Win / Gagnez à la Grattouille

<www.alc.ca/> 20180528

Screaming Eagles Hockey Club of Saint John

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 98) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Screening Devices Canada Inc.

Hatfield Point. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140501

Screening Saves Lives / Le dépistage sauve des vies

<www2.gnb.ca/> 20200204 <www.cancer.ca/> 20200204
<www.cancer.ca/> 20200208

Screenwriters Forum Inc.

Toronto. SFI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1608) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Scuba Equipment & Apparel Manufacturers Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2730) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sculpture Fundy

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130928

Sculpture New Brunswick

Saint John. Sculpture NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130928

Sculpture Saint John

Saint John. 20110711-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120903
<www.sculpturesaintjohn.com/> 20220814

Sea-Alex Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sea Cage Salmon Growers Stabilization Assistance Project / Programme d'aide à la stabilisation de la salmoniculture en cage marine

SCSGSAP / PASSCM. (New Brunswick, *Main Estimates*, 2007-2008, p. 227) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, *ibid.*)

Sea Coast Fishing Supplies Ltd.

Grand-Barachois. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Sea Farm Canada Inc.

Saint John. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19851204, p. 1546) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sea Farm (New Brunswick) Ltd.

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19850626

Sea Tide Import & Export Ltd.

Cap-Pelé. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110416

Sea Urchins of Blue Cove Inc. / Oursins de l'Anse-Bleue Inc., Les

Anse-Bleue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Sea Urchins of New Brunswick Inc.

St. George. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19991020, p. 967) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Seaboard Transport Group

Dartmouth. Seaboard Transport. 19841001-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210220
<seaboardtransportgroup.com/> 20210210

Seadeli (1996) Ltd.

Grande-Digue. Seadeli. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140520

Seafarers Training Institute / Institut de Formation des Marins

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4281) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seafood Excursion / Excursion aux fruits de mer

A geocaching contest. / Un concours de géocache.

<<http://www.excursionnb.ca/>> 20110730

Seafood Expo

Portland. Also called / Dit aussi: Seafood Expo North America, SENA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20140323
<www.seafoodexpo.com/> 20250322

Seafood Expo Global

<www.seafoodexpo.com/> 20160325

Seafood Industry Improvement Fund / Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 15, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20160628

Seafood Processing America

Portland. Also called / Dit aussi: Seafood Processing North America. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20140323
<www.seafoodexpo.com/> 20150321

Seafood Processing Global

<www.seafoodexpo.com/> 20160508

**Seafood Producers Association of Nova Scotia /
Association des producteurs de fruits de mer de la
Nouvelle Ecosse**

Dartmouth. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 40) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 40)

Seafresh Aquaculture Products Ltd.

Back Bay. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870611

Seagram Company Ltd.

Richibucto. Ceased operations in 1988. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / A mis fin à ses activités en 1988. (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920429

Seal Cove, Village of / Seal Cove, Village de

Abolished. / Aboli: 19950508. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 108) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 108)

Seal Cove Canning Co., Ltd.

Blacks Harbour. 19720117-19920101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160512

Seal Cove Salmon

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160512

Seal Cove Salmon Ltd.

Grand Manan. 19900104-20051115. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160512

Seal of Quality Program / programme « Sceau de qualité »
(Release, NBIS, 19880303) / (Communiqué, SINB, 19880303)

Seals Working Group / Groupe de travail relatif aux phoques

<ccfam-ccmpa.ca/> 20111008

Seamless Canada / Canada sans faille

www.canada.ca/ 20220616

Seamless Canada Steering Committee / Comité directeur de Canada sans faille

SCSC / CDCSF. www.canada.ca/ 20220616

SeamlessMD

Toronto. 20230222-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/

20240319 www.seamless.md/ 20240319

Seamless Mobile Health Inc.

Toronto. 20121217-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/

20240319

Search and Rescue New Initiatives Fund / Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage

SAR NIF / FNI de R-S. 1988-. <www.nss.gc.ca/> 20081103

<www.publicsafety.gc.ca/> 20170916

Sears Canada Inc.

Toronto. 19991230-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) <www.ic.gc.ca/> 20170121

<www.sears.ca/> 20170121

Sears Contact Services Inc.

Toronto. 20160928-20170317. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170603

Sears Contact Services Inc. / Services Clientele Sears Inc.

Toronto. 20170317-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170603

Sears Furniture & Appliances Store

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081219

Sears National Kids Cancer Ride / Sears à vélo contre le cancer chez les jeunes

<searsnationalkidscancerride.com/> 20160925

Seascape Kayak Tours Inc.

Richardson. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130927

<www.seascapekayaktours.com/> 20130927

Seasonal Employers Program / Programme des employeurs saisonniers

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 89-145, Sch. A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 89-145, annexe A)

Seasonal Worker Labour Force Adjustment Committee /

Comité d'adaptation de la main-d'oeuvre des travailleurs saisonniers

(News Release, CNB, 20020731) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Seasonal Worker Program Pilot Project / projet pilote du programme des travailleurs saisonniers

<www2.gnb.ca/> 20180320

Seasonal Workers Adjustment Initiative / initiative d'aide à l'adaptation des travailleurs saisonniers

(News Release, CNB, 19990223) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Seasons View Café

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150319

<www.seasonsvuecafe.com/> 20150319

Seat Belt Survivors Club / Club des personnes sauvées par la ceinture de sécurité

(Release, NBIS, 19840215) / (Communiqué, SINB, 19840215)

Seatrade Cruise Awards

www.seatrade-cruise.com/ 20220223

Seawind Buffalo Ranch

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Second Battalion, The Royal New Brunswick Regiment (North Shore) Heritage Foundation Inc. / Fondation du patrimoine du Deuxième Bataillon, The Royal New Brunswick Regiment (Rive nord) Inc., La

Bathurst. 19991222-20230606. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230722

Second Chance Centre Inc. / Centre deuxième chance Inc.
Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060531

Second Chance Learners
Fredericton. <www.nald.ca> 19990217

Second Falls / Deuxième Sault
Falls. (*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 5) / Chutes. (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*) <www.nrcan.gc.ca/> 20131118

Second Language Learning / Apprentissage de la langue seconde
<www.canada.ca/> 20181214

Second Language Research Institute of Canada / Institut de recherche en langues secondes du Canada
Fredericton. L2RIC / IRL2C. <www.unbf.ca/> 20091213

Second Mile Food Bank / Banque Alimentaire Deuxième Chance Inc.
Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120520

Second Mortgage Insurance / Programme d'assurance-prêt hypothécaire de second rang
(*Your housing options*, p. 13) / (*L'aide à l'habitation*, p. 13)

19901108

Second Nature Outdoors Inc.

Fredericton. 20140115-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527
www.secondnatureoutdoors.com/ 20230527

Second Stage Housing Inc.

Saint John. 19860822-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180519

Second Stage Housing program / programme de logement de deuxième étape

<www2.gnb.ca/> 20130519 <www2.gnb.ca/> 20180519
www2.gnb.ca/ 20240306

Second Wind Music Centre Inc.

Florenceville-Bristol. 20180511-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113

Secondary School Co-op Education Program / Programme d'enseignement coopératif des écoles secondaires

<www.tbs-sct.qc.ca/> 20020228

Secondary Wood Products Group Limited

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Secours-Amitié Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20121228

Secretariat for Active Living / Secrétariat pour vivre en action

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Secretariat for Information and Cooperation on Fiscal Imbalance / secrétariat d'information et de coopération sur le déséquilibre fiscal

(News Release, CICS, 20030710) / (Communiqué, SCICS, *ibid.*)

Secretariat of Official Languages / Secrétariat aux langues officielles

20230401-. (*New Brunswick Acts*, 2022, c. 2, 1; 2023, c. 10, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2022, c. 2, 1; 2023, c. 10, 1) www2.gnb.ca/ 20230616

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians / Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

(*Statutes of Canada*, 2017, c. 15, 24) / (*Lois du Canada*, 2017, c. 15, 24) <www.gazette.gc.ca/> 20180209

Section 0 Maintenance Agreement / Entente sur l'entretien du tronçon 0

(New Brunswick, Order in Council, 20050127, 2005-21) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Section 10.1 Housing Fund / Fonds d'habitation de l'article 10.1

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Sector Council Program / Programme des conseils

sectoriels

(News Release, Government of Canada, 20051107) /
(Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Sector Councils' Steering Committee Inc., The / Comité d'organisation des conseils sectoriels, Le

Ottawa. SCSC / COCS. Former name. / Ancienne appellation.
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000410

Sector Initiatives / Initiatives sectorielles

(Release, CNB, 19980604) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sectoral Initiatives Program / Programme d'appui aux initiatives sectorielles

SIP / PAIS. <www.canada.ca/> 20210122 <www.canada.ca/>
20210304

Sectoral Partnership Initiatives / Initiatives de partenariats sectoriels

(News Release, HRDC, 20011106) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Sectoral Workforce Solutions Program / Programme d'appui aux solutions sectorielles pour la main-d'œuvre

<www.canada.ca/> 20220201

Security and Defence Forum / Forum sur la sécurité et la défense

SDF / FSD. <www.forces.gc.ca/> 20111112

Security and Emergencies Initiative / Initiative en matière de sécurité et d'urgence

SEI / ISU. (News Release, CNB, 20030401) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Security and Prosperity Partnership of North America /

Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité

SPP / PSP. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 14) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 15) <www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20070130

Security Insurance Company of Hartford / Compagnie d'assurance Sécurité de Hartford

SICH / CASH. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150523, p. 1061) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150531

Security Intelligence Review Committee / comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-23, 34) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Security National Insurance Company / Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance

Montréal. Security National / Sécurité Nationale. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 19980406 <www.melochemonnex.com/> 20130111

Security Program / programme de sûreté

(News Release, CNB, 20011219) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

See Jane Run

Saint John. <www.thisisduke.com/> 20220321

See Sight Tours

Niagara Falls. <seesight-tours.com/> 20190802

Seed Capital Program / Programme de capital d'appoint

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20101229

Seed Equity Fund / Fonds d'actions pour démarrage

SEF / FAD. <www.nbif.ca/> 20060523

Seed Funding / Subvention de démarrage

(News Release, CHMC, 20030412) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Seed Potato Day / Journée de la pomme de terre de semence

(Release, CNB, 19960223) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Seed Potato Export Promotion Program / Programme de promotion des exportations de pommes de terre de semence

(Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 104) /
(Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seed Potato Inspection Quality Insurance Program / Programme d'inspection pour l'assurance de la qualité des pommes de terre de semence

(Release, Canadian Food Inspection Agency, 20030801) /
(Communiqué, Agence canadienne d'inspection des aliments, *ibid.*)

Seed Sector Advisory Committee / Comité consultatif du secteur des semences

<seedsectorreview.com/> 20040607

Seeds of Diversity Canada / Programme semencier du patrimoine Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1225) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seeing Dog Foundation Inc., The / Fondation Le Chien Voyant Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860426, p. 2165) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seeing Eye Organization, The

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005,
p. 2859) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seeking Opportunities Outreach Program Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010711,
p. 867) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Seized Property Working Capital Account / fonds de
roulement des biens saisis**

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 37, 12) / (*Lois du Canada* (1993),
ibid.)

Seizure Disorder Foundation of Canada, The

Sudbury. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3213)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Selby Associates Inc.

Queensbury. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.)
/ (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19950704

**Select Committee on Accessibility in New Brunswick /
Comité spécial sur l'accessibilité au Nouveau-Brunswick**

20210609-. <www1.gnb.ca/> 20210611 <www1.gnb.ca/>
20210611 www.legnb.ca/ 20221216

**Select Committee on Agriculture and Renewable Resources
/ Comité spécial de l'agriculture et des ressources
renouvelables**

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 131, 19850627) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 131,
19850627)

Select Committee on Alcohol and Drug Abuse / Comité spécial de l'alcool et de l'abus des drogues

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 132, 19850627) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 132, 19850627)

Select Committee on Aquaculture / Comité spécial de l'aquiculture

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 89, 19830810) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 89, 19830810)

Select Committee on Cannabis / Comité spécial sur le cannabis

20170428-20170901. (New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 31, 20170428; *Consulting New Brunswickers: The Legalization of Recreational Cannabis in New Brunswick: Final Report of the Select Committee on Cannabis*, September 2017) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 89, 20170428; *Consultations auprès des gens du Nouveau-Brunswick : la légalisation du cannabis à des fins récréatives au Nouveau-Brunswick : Rapport définitif du Comité spécial sur le cannabis*, septembre 2017) <www.gnb.ca/> 20170501 <www1.gnb.ca/> 20170501 <www1.gnb.ca/> 20170501 <www2.gnb.ca/> 20170901 <www.gnb.ca/> 20170901 <www.gnb.ca/> 20170901

Select Committee on Climate Change / Comité spécial sur les changements climatiques

20160408-20161024. (New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 19, 20160408; *New Brunswickers' Response to Climate Change: Final Report of the Select Committee on Climate Change*, 20161024) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 19, 20160408; *Réaction des gens du Nouveau-Brunswick face aux changements climatiques : Rapport*

définitif du Comité spécial sur les changements climatiques,
20161024) <www.gnb.ca/> 20160408 <www1.gnb.ca/>
20160408 <www2.gnb.ca/> 20160408 <www2.gnb.ca/>
20160620 <www2.gnb.ca/> 20160620 <www.gnb.ca/>
20161024 <www.gnb.ca/> 20161024

Select Committee on Constitutional Reform / Comité spécial de la réforme constitutionnelle

(Journals of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, 1980 Session, p. 191) / (Journaux de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, session de 1980, p. 189)
19830322

Select Committee on Demographics / Comité spécial de la démographie

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 89, 19950413) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 89,
19950413)

Select Committee on Education / Comité spécial de l'éducation

20030730-20051123. (New Brunswick, Legislative Assembly,
Motion 2, 19990706; Motion 23, 20030730) / (Nouveau-
Brunswick, Assemblée législative, motion 2, 19990706 ; motion
23, 20030730) <www.gnb.ca/> 20110319

Select Committee on Electoral Reform / Comité spécial de la réforme électorale

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 41, 19960419;
Strengthening New Brunswick's Democracy: Discussion Paper,
July 2016) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative,
motion 41, 19960419 ; *Renforcer la démocratie au Nouveau-
Brunswick : Document de travail,* juillet 2016) <www2.gnb.ca/>
20160705 <www.gnb.ca/> 20160705 <www.gnb.ca/> 20160705

Select Committee on Energy / Comité spécial sur l'énergie

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 107, 19980219 ; *First Report of the Select Committee on Energy: Natural Gas for New Brunswick*, 19981127; *Electricity in New Brunswick Beyond 2000: Discussion Paper: February 1998*; Task Force (cochaired by David D. Hay and Donald J. Savoie), *Electricity in New Brunswick and Options for its future*, July 1998; *Final Report of the Select Committee on Energy: Electricity Restructuring in New Brunswick*, May 1999) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 107, 19980219 ; *Premier rapport du Comité spécial sur l'énergie : Le gaz naturel au Nouveau-Brunswick*, 19981127 ; *L'électricité au Nouveau-Brunswick au-delà de l'an 2000 : Document de discussion: février 1998*; Groupe de travail (coprésidé par David D. Hay et Donald J. Savoie), *L'électricité au Nouveau-Brunswick et les Perspectives d'avenir*, juillet 1998 ; *Rapport final du Comité spécial sur l'énergie : Restructuration de l'industrie de l'électricité au Nouveau-Brunswick*, mai 1999) <www.gnb.ca/> 20111217

Select Committee on Environment / Comité spécial de l'environnement

(*Journal of the Legislative Assembly, Prov. of N.B., No. 65*, 19810717) / (*Journal de l'Assemblée législative du N.-B., fasc. 65*, 19810717)

Select Committee on Fisheries and Aquaculture / Comité spécial des pêches et de l'aquiculture

(*Journals of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick*, 1986 Session, p. 217) / (*Journaux de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, session de 1986, p. 220)

Select Committee on Gasoline Pricing / Comité spécial sur les prix de l'essence

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 42, 19960419) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 42, 19960419)

Select Committee on Health Care / Comité spécial des soins de santé

19990706-20030510. 20030730-20051223. (New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 3, 19990706; Motion 24, 20030730) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 3, 19990706 ; motion 24, 20030730) <www.gnb.ca/> 20110317

Select Committee on Land Use and the Rural Environment / Comité spécial sur l'utilisation des terres et l'environnement rural

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 147, 19931207) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 147, 19931207)

Select Committee on Land and Water Use Policy / Comité spécial de la politique sur l'utilisation du sol et de l'eau

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 105, 19860617) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 105, 19860617)

Select Committee on Legislative Reform / Comité spécial de la réforme parlementaire

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 28, 20111221) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 28, 20111221) <www.gnb.ca/> 20120519

Select Committee on Life Long Learning / Comité spécial de l'apprentissage continu

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 82, 20070705) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 82, 20070705)

Select Committee on Literacy / Comité spécial de l'alphabétisation

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 109, 20060621) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 109,

20060621)

Select Committee on Local Governance and Regional Collaboration / Comité spécial de la gouvernance locale et de la collaboration régionale

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 48, 20011218; *Local Governance and Regional Collaboration for New Brunswick: Final Report of the Select Committee on Local Governance and Regional Collaboration*, January 2003) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 48, 20011218; *Gouvernance locale et collaboration régionale pour le Nouveau-Brunswick : Rapport définitif du Comité spécial de la gouvernance locale et de la collaboration régionale*, janvier 2003) <www.gnb.ca/> 20110319

Select Committee on Maritime Economic Union / Comité spécial sur l'union économique des Maritimes

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 3, 19920218) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 3, 19920218)

Select Committee on Mining and Renewable Resources / Comité spécial des mines et des ressources renouvelables

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 82, 19830707) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 82, 19830707)

Select Committee on New Brunswick's Highway Policy / Comité spécial de la politique routière du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 116, 19931130) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 116, 19931110)

Select Committee on Ontario in Confederation / Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération

(*Final Report: Select Committee on Ontario in Confederation*, Feb. 1992) / (*Rapport final : Comité spécial sur le rôle de l'Ontario*

dans la Confédération, févr. 1992)

Select Committee on Point Lepreau / Comité spécial de Point Lepreau

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 20, 20101215) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 20, 20101215) <www.gnb.ca/> 20120519 <www.gnb.ca/> 20120519

Select Committee on Private Passenger Automobile Insurance / Comité spécial de l'assurance des voitures particulières

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 52, 20020111; *Auto Insurance for New Brunswick: Final Report of the Select Committee on Private Passenger Automobile Insurance*, November 2002) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 52, 20020111; *Assurance automobile au Nouveau-Brunswick : Rapport définitif du Comité spécial de l'assurance des voitures particulières*, novembre 2002) <www.gnb.ca/> 20110319

Select Committee on Public Automobile Insurance / Comité spécial de l'assurance automobile publique

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 30, 20030805; *Final Report on Public Automobile Insurance in New Brunswick*, April 2004) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 30, 20030805; *Rapport définitif sur l'assurance automobile publique au Nouveau-Brunswick*, avril 2004) <www.gnb.ca/> 20110317

Select Committee on Public Universities / Comité spécial sur les universités publiques

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 36, 20180314) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 36, 20180314) <www.gnb.ca/> 20180314 <www.gnb.ca/> 20180314 <www1.gnb.ca/> 20210611 <www1.gnb.ca/>

20210611

Select Committee on Representation and Electoral Boundaries / Comité spécial sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 75, 19920514) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 75, 19920514)

Select Committee on Science, Technology and the Future / Comité spécial de la science, de la technologie et de l'avenir

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 83, 19830707) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 83, 19830707)

Select Committee on Tax Review / Comité spécial de l'examen de la fiscalité

(New Brunswick, Legislative Assembly, motion, June 2008; New Brunswick, Legislative Assembly, *Building a Better Tax System: Final Report of the Select Committee on Tax Review*, 20081212) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion, juin 2008; Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Établir un meilleur régime fiscal : Rapport définitif du Comité spécial de l'examen de la fiscalité*, 20081212) <www.gnb.ca/> 20081212

Select Committee on The 1987 Constitutional Accord / Comité spécial de l'Accord constitutionnel de 1987

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 17, 19880518) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 17, 19880518)

Select Committee on the Constitution / Comité spécial de la Constitution

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 2, 19920218) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 2, 19920218)

Select Committee on the Revision of the *Official Languages Act* / **Comité spécial de révision de la *Loi sur les langues officielles***

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2010-11, Motion 95; *Report of the Select Committee on the Revision of the Official Languages Act: April 2013 - Draft; Report of the Select Committee on the Revision of the Official Languages Act*, 20140614) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2010-2011, motion 95; *Rapport du Comité spécial de révision de la Loi sur les langues officielles : avril 2013 - ébauche; Rapport du Comité spécial de révision de la Loi sur les langues officielles*, 20130614) <www.gnb.ca/> 20120519 <www.gnb.ca/> 20130425 <www.gnb.ca/> 20130614 <www.gnb.ca/> 20130614

Select Committee on Wellness / **Comité spécial du mieux-être**

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 81, 20070705; *Final Report of the Select Committee on Wellness to the Second Session of the 56th Legislative Assembly of New Brunswick: Wellness... we each have a role to play: Individuals, Communities, Stakeholders and Government*, July 2008) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 81, 20070705; *Rapport final du Comité spécial du mieux-être à la deuxième session de la 56^e législature du Nouveau-Brunswick : Le mieux-être... nous avons tous un rôle à jouer : Les particuliers, les collectivités, les parties prenantes et le gouvernement*, juillet 2008) <www.gnb.ca/> 20110317

Select Committee on Wood Supply / **Comité spécial de l'approvisionnement en bois**

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 25, 20030730; *Final Report on Wood Supply in New Brunswick*, September 2004) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 25, 20030730; *Rapport définitif sur l'approvisionnement en bois au Nouveau-Brunswick*, septembre 2004) <www.gnb.ca/>

20110317

Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor-in-Council / Comité spécial d'examen des nominations du lieutenant-gouverneur en conseil

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 4, 19990706) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 4, 19990706)

Select Custom Homes Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Select Forest Products Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 1990223

Sélection du Reader's Digest

Trademark. / Marque de commerce. 19650305-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20200409

Selective Traffic Enforcement Program / Programme d'application sélective-circulation

STEP / PASC. <www.tc.gc.ca> 20020424

Self Assessment Energy Audit Program / programme de vérification énergétique par auto-évaluation

(Release, CNB, 19950628) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Self Care Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20000422, p. 1233) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Self-Defence Review / Examen de la légitime défense
(Release, Government of Canada, 19970926) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Self-Directed Risk Management Program / Programme sur l'autogestion du risque

SDRM Program / PAR. Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex C, Schedule 4, 8.6) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe C, appendice 4, 8.6)
<www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Self-Employed Lockdown Fund / Aide d'urgence pour les travailleurs autonomes

20220119-. <www2.gnb.ca/> 20220119 <onbcanada.ca/>
20220119

Self-employment Assistance / Aide au travail indépendant

SEA / ATI. (News Release, Human Resources Development Canada, 19960123) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Self Employment Benefit Program / programme d'Aide au travail indépendant

Self Employment Benefit / Aide au travail indépendant. SEB / ATI.
<www2.gnb.ca/> 20120901

Self Help Employment Services / Service d'auto-assistance pour l'emploi

<www.gnb.ca/> 20051023

self-managed support / soutien autogéré

SMS. socialsupportsnb.ca/ 20240621

Self-Medication Research Foundation of Canada / Fondation pour la recherche sur l'automédication du

Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1737) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20000328

self-referring mammography program / programme d'auto-aiguillage pour les mammographies

www2.gnb.ca/ 20230923

Self-Start Program / programme Auto-démarrage

<www.gov.nb.ca/> 19990798

self-sufficiency action plan / plan d'action pour l'autosuffisance

Formal name: *Our Action Plan to be Self-Sufficient in New Brunswick*. / Nom officiel : *Notre plan d'action pour être autosuffisant au Nouveau-Brunswick*

<www.gnb.ca/> 20071204

self-sufficiency agenda / programme d'autosuffisance

<www.gnb.ca/> 20070130

Self-Sufficiency Project / Projet d'autosuffisance

SSP / PAS. (Brochure, Department of Income Assistance, N.B, April 1993) / (Brochure, ministère de l'Aide au revenu, avril 1993)

Self-Sufficiency Task Force / Groupe de travail sur l'autosuffisance

Cochairmen / Coprésidents: Francis McGuire, Gilles Lepage.

<www.gnb.ca/> 20070130

Semaine de la langue française et de la Francophonie

<www.diplomatie.gouv.fr/> 20210804

Semaine internationale de la Francophonie

Also called International Francophonie Week. <www2.gnb.ca/>
20210804

Semaine nationale de l'immigration francophone

Also called National Francophone Immigration Week.
<www.fcfa.ca/> 20151030 <www2.gnb.ca/> 20141030

Semaine nationale de la Francophonie

Québec. SNF. Trademark. / Marque de commerce. 19950317-.
Dite aussi Semaine nationale de la francophonie. (Government of
Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du
Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210804 <www.acef.ca/> 20160612

Semiconductor Safety High Tech Association of Canada

Kanata. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1723) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Séminaire Notre-Dame du Perpétuel-Secours

1956-1968. <www.umoncton.ca/> 20120525
<www.umoncton.ca/> 20121103

Séminaire Saint-Thomas

Memramcook. 1854-1862. <www.umoncton.ca/> 20131114

Seneca College of Applied Arts and Technology

Toronto. Seneca College, Seneca. (*Ontario Regulation*, 34/03, 2)
/ (*Règlement de l'Ontario*, 34/03, 2) <www.canlii.org/l>
20171126 <www.senecacollege.ca/> 20171126

**Senior Advisory Group on Women's Issues in Education /
Comité consultatif sur la condition féminine en éducation**
(Release, NBIS, 19880627) / (Communiqué, SINB, 19880627)

**Senior and Healthy Aging Secretariat / Secrétariat des
aînés en santé**

<www.gnb.ca/> 20091024

Senior Care Plan / Plan de soins aux aînés

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 14) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 16) <www.pcnb.ca/> 20100923

Senior Citizens Week / Semaine de l'âge d'or

(Hon. R. Frenette, Statement, New Brunswick, Legislative Assembly, 19900619) / (L'hon. R. Frenette, déclaration, Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 19900619)

Senior Executive Officers Committee on Executive Development / Comité des hauts fonctionnaires sur le perfectionnement des cadres

SEO Committee on Executive Development. (*Great Leaders Develop Great Leaders: Executive Development Strategy: Part I — New Brunswick Public Service*, 20050128, p. 8) / (*Les grands leaders forment de grands leaders : Stratégie de perfectionnement des cadres : Partie I des services publics du Nouveau-Brunswick*, 20050128, p. 8) <www.gnb.ca/> 20081125

Senior Goodwill Ambassador Program / Programme des ambassadeurs et ambassadrices aînés de bonne volonté

Former name. / Ancienne appellation. <www2.gnb.ca/> 20131126 <www2.gnb.ca/> 20221003

Senior Grain Transportation Committee / Comité supérieur du transport du grain

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, W-8, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Senior Service Delivery Officials Forum / Forum des représentants principaux de la prestation de services

<www.ipaciapc.ca/> 20010802

Senior Watch Program / programme de surveillance par les aînés

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Senior Wellness Action Group / Groupe d'action pour le mieux-être des aînés

Fredericton. SWAG. www.socialinnovationfredericton.com/
20241001

senior wellness clinic / séance sur le mieux-être pour les aînés

<www2.gnb.ca/> 20131112 <www.ainesnbseniors.com/>
20131112

Senior's Awareness Month / Mois pour l'intégration des aînés

(Release, CNB, 19920603) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Seniors Association for Residential Accommodation and Health / Association pour des services d'hébergement et de soins de santé appropriés aux aînés, L'

Ottawa. SARA / ASHSSAA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1354) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seniors' Charter / Charte des aînés

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 11) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 13)
<www.gnb.ca/> 20121127

Seniors' Charter of Rights / Charte des droits des aînés

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 14; Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 14) / (Nouveau-

Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 17 ; Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 16)
<www.pcnb.ca/> 20100923

Seniors' Guide to Services and Programs / Guide des services et programmes pour les personnes âgées
<www2.gnb.ca/> 20170501 <www2.gnb.ca/> 20170501

Seniors' Health Benefits Program / Programme d'allocations-santé pour personnes âgées

Abolished / Aboli: 19920630. (Notice, government of New Brunswick and Blue Cross) / (Avis, gouvernement du Nouveau-Brunswick et Blue Cross) 19920507

Seniors' Health Program / Programme de soins de santé pour les aînés

<www.medaviebc.ca/> 20170902

Seniors Health, Well-Being and Home Safety Review / évaluation de la santé, du mieux-être et de la sécurité à domicile des aînés

20170609-. <www2.gnb.ca/> 20170609 <www2.gnb.ca/>
20170928 <www2.gnb.ca/> 20180119

seniors' home renovation tax credit / crédit d'impôt aux personnes âgées pour rénovation domiciliaire

Also called New Brunswick Seniors' Home Renovation Tax Credit.
/ Dit aussi crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire des personnes âgées du Nouveau-Brunswick, crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire à l'intention des personnes âgées.
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision k) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section k) <laws.gnb.ca/> 20160402
<www2.gnb.ca/> 20170218

Senior's Housing Strategy / Stratégie de logement des personnes âgées

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. < 24; New Brunswick, Order in Council, 20100513, 2010-263) / Dite aussi stratégie d'habitation pour les aînés. (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 24 ; Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20100513, 2010-263)

Senior's Information and Resource Centre

Saint John. <saintjohn.cioc.ca/> 20071209

Seniors Information Centre Ltd. / Centre d'information pour personnes âgées ltée

Moncton. 20070822-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180210
<seniorsinformationcentre.com/> 20180210

Seniors' Mental Health Initiative / Initiative sur la santé mentale des aînés

<news.gc.ca/> 20150727

Seniors Month / Mois des aînés

<www2.gnb.ca/> 20130531

Seniors Navigator / navigateur pour aînés

<www2.gnb.ca/> 20150619

Seniors' Performing Arts Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870124, p. 342) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Seniors Policy and Programs Database / Banque de données sur les politiques et les programmes touchant les

aînés

SPPD / BDPPA. (New Brunswick, Family and Community Services, 20020404) / (Nouveau-Brunswick, Services familiaux et communautaires, *ibid.*)

Seniors' Rehabilitation Equipment Program / Programme de matériel de réadaptation à l'intention des personnes âgées

SREP / PMRIPA. <www.gnb.ca/> 20120408

seniors' tax benefit / prestation d'impôt de personnes âgées

(*Revised Statutes of New Brunswick*, N-6.001, 52) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20240607

Sensitive Technology List / Liste de technologies sensibles

STL / LTS. www.canada.ca/ 20250206

Sentier de l'étoile Inc.

Bouctouche. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Sentier Méruimticook Trail Inc.

Saint-Jacques. 20190417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190511

Sentier Multifonctionnel du Haut-Madawaska Inc.

Baker Brook. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980715, p. 938) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sentiers Bathurst-NB Trails Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091005

Sentiers Péninsule acadienne Inc.

Caraquet. Dissolved / Dissous. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960605, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041125

Sentinel Systems Ltd. / Systèmes Sentinelle Ltée

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20130224 <www.sentinelssystems.ca/> 20130224

Sentrant Security Inc.

Fredericton. Sentrant. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151128 <sentrant.com/> 20151128

Sentrex Wind Services Inc.

Quispamsis. Sentrex. 20061229-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180413 <www.sentrexwind.com/> 20180413

Seoul National University

Seoul. SNU. <www.useoul.edu/> 20120306

Serco Management Ltée.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981204

SercoDev Limited / SercoDev Limitée

Sainte-Foy. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981210

Serenity House / Maison Sérénité

<www.preventionviolencekent.com/> 20140713

Serenity Senior Living Inc.

Moncton. 20020513-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180520

Serious Incident Response Team

Halifax. SiRT. Dite aussi équipe d'intervention en cas d'incident grave, EIIG. (*Revised Statutes of Nova Scotia*, c. 31, 2004, 26A) <www.canlii.org/> 20211004 <www2.gnb.ca/> 20211004

Serres La P'tite Pousse Inc., Les

Saint-Hilaire. 20180719-. La P'tite Pousse. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216

Serres Thériault Ltée

Drummond. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980206

Serve Canada Youth Service Organization

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940326, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Service Alphabétisation Péninsule acadienne

Tracadie-Sheila. SAPA. <www.nald.ca> 20021114

Service Canada

<www.servicecanada.gc.ca/> 20001102

Service Canada Access Centre / Centre d'accès Service

Canada

Edmundston. (News Release, HRDC, 20000415) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

**Service Coordination for Persons with Special Needs /
Coordination des services pour personnes ayant des
besoins spéciaux**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Service d'aide à la famille d'Edmundston—Grand-Sault
(1999) Inc.**

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990714, p. 691) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Service d'intervention sur mesure inc.

Shawanigan. SIM. (Québec, Registraire des entreprises) 20100114 <www.simexperts.com/> 20100114

Service Dogs of Canada

Sidney, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

service guarantee / garantie de service

(Release, CNB, 19980422) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Service Impeccable Ltée

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Service New Brunswick / Services Nouveau-Brunswick

Fredericton. SNB / SNB. 19900331-. The new centralized common-services organization known as Service New Brunswick, absorbing the functions of the New Brunswick Internal Services

Agency, the Department of Government Services, and FacilicorpNB, became operational on October 1, 2015. (*Acts of New Brunswick*, 2015, c. 44, 2) / L'appellation officielle « Services Nouveau-Brunswick » s'emploie dans un texte, tandis que la mention « Service Nouveau-Brunswick » est utilisée lorsqu'il s'agit de l'image (du symbole graphique). Le nouvel organisme de services communs centralisés appelé Services Nouveau-Brunswick, combinant les fonctions de l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, du ministère des Services gouvernementaux et de FacilicorpNB, est devenu opérationnel le 1^{er} octobre 2015. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.snb.ca/> 20151011 <laws.gnb.ca/> 20150605
<www2.gnb.ca/> 20151001 <www.gnb.ca/> 20160713

service or utility capital reserve fund / fonds de réserve d'immobilisation pour un service

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 97-145, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 97-145, 6)

service or utility operating reserve fund / fonds de réserve de fonctionnement pour un service

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 97-145, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 97-145, 5)

Service Pension Board / Conseil des pensions militaires

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-17, 49) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Service Provider Database Enhancement Initiative / Initiative d'amélioration de la base de données sur les fournisseurs de services

(New Brunswick, *Health Human Resource Planning: Gaining Momentum: The New Brunswick Journey*, December 2005, p. 8) / (Nouveau-Brunswick, *La planification des ressources humaines en*

santé prend de l'ampleur : Le cheminement du Nouveau-Brunswick, décembre 2005, p. 8) <www.gnb.ca/>
<www.gnb.ca/> 20060808

service quality initiative / Initiative de qualité des services
SQI. (Release, CNB, 19951219) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Service Renewal Initiative / initiative de renouvellement des services
<news.gc.ca/> 20161117

Service Rifle Shooting Association of Canada / Association de tir au fusil militaire du Canada, L'
Durham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Service Station Attendant Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de pompiste (station-service)
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-75, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-75, 5)

Services à la famille de la Péninsule Inc.
Tracadie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880615, p. 795)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Services agricoles Savoie Ltée
(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /
(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Services and Information on Ecotechnologies Corporation / Corporation des services et information sur les écotechnologies
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1734)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Services communautaires de l'ARC Inc.

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Services de marchandisage de l'Atlantique inc.

Moncton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20001025, p. 1254) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Services FLO Inc.

Québec. 20160114-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170707 <flo.ca/> 20170707

Services for Children with Autism Spectrum Disorders / Services destinés aux enfants d'âge préscolaire atteints de troubles autistiques

<www.gnb.ca/> 20051009

Services maritimes de Bas-Caraquet Ltée

Bas-Caraquet. 19870305-20180227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200301

Services Palliatifs Communautaires Beauséjour Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060628, p. 1079) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Services Program / Programme des services

Supply and Services Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Approvisionnement et Services Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Servier Institute of Diabetes / Institut Servier du diabète
(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19981028, p. 1279) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Servier Institute of Obesity, The / Institut Servier de l'obésité, L'

Fredericton. Dissolved. / Dissous. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19970625, p. 808) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20000518

set-aside program / programme de rentabilité

For boats. (New Brunswick, Fisheries and Aquaculture, *Annual Report*, 1997-1998, p. 23) / Pour les bateaux. (Nouveau-Brunswick, Pêches et Aquaculture, *ibid.*)

settlement and multiculturalism services funding / financement des services d'établissement et de multiculturalisme

(New Brunswick, *Be involved, be welcomed: Population Growth Secretariat Immigrant Settlement Support Funding Guidelines*, 2008-09, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Être impliqué, être le bienvenue : Secrétariat de la coissance démographique : Lignes directrices sur le financement des programmes d'établissement*, 2008-09, p. 6) <www.gnb.ca/> 20091015

Settlement Language Training Program / programme de cours de langue pour les immigrants

SLP / PCLI. (Release, Employment and Immigration Canada, 19900528) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19900528)

Severance Investment for Training Initiative / Initiative d'investissement des indemnités de départ pour la formation

SITI / IIIDF. <www.servicecanada.gc.ca/> 20101218

severe acute respiratory syndrome / syndrome respiratoire aigu sévère

SARS / SRAS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20030409 <www.who.org> 20030508 <www.gnb.ca/> 20051019

Severe Winter Weather Awareness Week / Semaine de sensibilisation aux températures hivernales violentes

<atlantic-web1.ns.ec.gc.ca/> 20050221

Sevin

Insecticide; trade name for carbaryl. (*Handbook on Chemical Safety in the Aerial Application of Chemical Material*. Health and Welfare Canada, 1973, p. 31) / Insecticide ; nom commercial du carbaryle. (*L'épandage aérien de pesticide. Manuel de sécurité*. Santé et Bien-être social Canada, 1973, p. 32)

Sewell's Paving

Jacksonville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130508 <www.sewellspaving.com/> 20130508

Sexual Assault Awareness Month / Mois de la sensibilisation aux agressions sexuelles

2017 theme: Don't Stand By, Stand With Survivors of Sexual Violence. 2013 theme: Engaging Youth. (*Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, S93, 1) / Thème de 2017 : N'en restez pas là – Soyez là pour les personnes survivantes de violence sexuelle. Thème de 2013 : Engager les jeunes. (*Codification permanente des lois du Manitoba, ibid.*) 20130406 <www2.gnb.ca/> 20160517 <www2.gnb.ca/> 20170501 <www2.gnb.ca/> 20180516

Sexual Assault Nurse Examiner program / programme des

infirmières examinatrices en cas d'agression sexuelle

SANE program / programme SANE. Dit aussi : Programme de soins aux victimes d'agression sexuelle, programme du personnel infirmier chargé des examens dans les cas d'agression sexuelle. Comporte une intervention par des infirmières examinatrices en cas d'agression sexuelle. <www2.gnb.ca/> 20190516 <horizonnb.ca/> 20221008 <horizonnb.ca/> 20221026

"Sexual Assault Recovery Anonymous" Society

Surrey. SARA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850316, p. 1770) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sexual Health Program / Programme de santé sexuelle

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report*, 2006-2007, p. 27) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Sexual Health Week / Semaine de la santé sexuelle

2020-. www.actioncanadashr.org/ 20240214

Sexual Violence Awareness Month / Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle

May. / Mai. SVAM / MSVS. www2.gnb.ca/ 20240628

Sexual Violence New Brunswick Inc.

Fredericton. SVN.B. / Dit aussi Violence sexuelle Nouveau-Brunswick, VSNB. 20190523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240628 svnb.ca/ 20240628

Sexual Violence Prevention Month / Mois de la prévention de la violence sexuelle

May / mai. www.canada.ca/ 20240510

SG5 Innovation Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091014 <www.ic.gc.ca/> 20140317

SGCI Communications Inc.

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070731

SGE Group Inc., The

St. John's. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20011221

SGI Canada

Regina. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20140317 <www.sgicanada.ca/> 20140317

Sgoolai Israel Synagogue Inc.

Fredericton. 20111019-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240128
jewishfredericton.com/ 20240128

Shad Valley

Waterloo. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081021
<www.shad.ca/> 20081021

ShadComm Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.shadcomm.ca/> 20101103

Shakespeare Globe Centre of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2018) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Shakespeare Society of Saint John Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20041208, p. 2121) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Shaking the Movers / Action des jeunes

2007-. <www.cyanb.ca/> 20181020

Shaking the Movers: Youth Rights and Media / Faire bouger les décisionnaires : droits des jeunes et les médias

<www.landonpearson.ca/> 20181020 <mediasmarts.ca/> 20181020 <habilomedias.ca/> 20181020

Shannex Care at Home

Halifax. 19931203-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 <www.shannex.com/> 20171007

Shannex Clinical Services Limited

Halifax. 20080421-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 <www.shannex.com/> 20171007

Shannex Enhanced Community Living

Halifax. 19931203-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 <www.shannex.com/> 20171007

Shannex Health Care Management

Halifax. 19931104-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 <www.shannex.com/> 20171007

Shannex Health Care (New Brunswick) Limited

Moncton. 19990805-20000323. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20171017

Shannex Incorporated

Halifax. 19920318-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 www.shannex.com/ 20250412

Shannex New Brunswick

Saint John. 20080317-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250412
<www.shannex.com/> 20171007

Shannex RLC Limited

Halifax. 20000331-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20171007 <www.shannex.com/> 20171007

Share2Care / Faites une différence : partagez

<phecanada.ca/> 20210629

S.H.A.R.E. Activity Center Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111112 <saintjohn.cioc.ca/>
20111112

Share your Moment with the Flag Challenge / Partagez votre moment avec le drapeau

<canada.pch.gc.ca/> 20170218

Shared Atlantic Vision for Energy Efficiency / Solution atlantique de gestion de l'efficacité énergétique

SAVE / SAGE. (News Release, CNB, 20060308) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Shared Information Management System for

Infrastructure / Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures

SIMSI / SPGII. <<https://www.infrastructureop.gc.ca/>> 20051009

Shared Pan-Canadian Interoperability Roadmap / Feuille de route commune de l'interopérabilité pancanadienne

www.canada.ca/ 20240326

shared-risk pension model / modèle de régime de pension à risques partagés

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20121127, p. 15) /

(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20121127, p. 18)

<www.gnb.ca/> 20121127

shared risk pension plan / régime de pension à risques partagés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, P-5.1, Part 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, P-5.1, partie 2) <laws.gnb.ca/>

20140111

Shared Services Bureau / Bureau de services partagés

SSB / BSP. (*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty*, p. 30, 20080529) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty*, p. 30, 20080529)

<www.gnb.ca/> 20080626

Shared Spaces / Espaces partagés

<www.tourismfredericton.ca/> 20210926

Shared Workload Initiative / initiative de partage de la charge de travail

<www2.gnb.ca/> 20120809

Sharpe Canoes (2005) Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100228

Sharpe Canoes Limited

Mann Mountain Settlement. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060120

Shaw Group Limited, The

Lantz. Shaw Group. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120328 <www.shawgroup ltd.com/> 20120328

Shaw Resources

Lantz. 19930811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703 <shawresources.ca/> 20160703

Shaw Rocket Prize / Prix Shaw-Rocket

<www.rocketprize.ca/> 20090502

She is Active NB / Elle est Active NB

<sheisactivenb.ca/> 20220814

Shears for Hope Challenge / Défi Coupe de l'espoir

Moncton. Shears for Hope / Coupe de l'espoir. <fdnchudgld.akaraisin.com/> 20191121

Shearwater East Dartmouth Minor Hockey Association

Dartmouth. SEDMHA. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) <rjsc.gov.ns.ca/> 20140409 <C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\Shearwatersed mha.com/> 20140409

Shediac

19781023-19910922. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 51) 19800403

Shediac

A town. / Une ville. 20230101-. Lobster Capital of the World. / Capitale mondiale du homard. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 34(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 34(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 27) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 27) <laws.gnb.ca/f> 20160603 <www.shediac.org/> 20160703

Shediac Bay Cruises Inc. / Croisières de la Baie de Shediac Inc.

Pointe-du-Chêne. 19980420-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200820 <shediacbaycruises.ca/> 20200820

Shediac Bay-Dieppe / Baie-de-Shediac—Dieppe

20140921-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 laws.gnb.ca/ 20230629

Shediac Bay Watershed Association Inc. / Association du bassin versant de la baie de Shediac Inc., L'

Shediac. 20031015-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140125 <shediacbaywatershed.com/> 20140125

Shediac Bay Yacht Club Ltd. / Yacht Club de la baie de Shediac Ltée.

Shediac. 20130322-. SBYC / YCBS. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190518 <sbyc.ca/> 20190518

Shediac Bay Yacht Racing Week Inc.

Shediac. 19940707-20041230. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190518

Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/ 20221212

Shediac—Cap-Acadie

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Shediac—Cap-Pelé

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 17) 20060324

Shediac Central Business Development Corporation /

Corporation de développement du centre-ville de Shediac

Shediac. 19840201-19940408. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240222

Shediac Community Center Inc. / Centre communautaire de Shediac Inc.

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870617, p. 783) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Shediac Downtown Inc., Centre-ville / Centre-ville Shediac Downtown Inc.

Shediac. 19940408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240222 www.shediac.ca/ 20240222

Shediac Lions Club Incorporated

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111123

Shediac Lobster Festival, Incorporated, The / Festival au homard de Shediac, Incorporée, Le

Shediac. 19570808-. Dit aussi Festival du homard de Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240918 www.shediaclobsterfestival.ca/ 20240918

Shediac Lobster Shop Ltd.

Shediac. 19680819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609 <www.shediaclobster.ca/> 20180609

Shediac Market / Marché de Shediac

Shediac. 20210824-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210925
<www.marcheshediacmarket.com/> 20210925

Shediac Minor Soccer Association

Shediac. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20080611, p. 1007) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Shediac Multipurpose Centre / Centre multifonctionnel de Shediac

Shediac. shediac.ca/ 20240222

Shediac Outdoors Association Inc., Association Plein Air Shediac / Association Plein Air Shediac / Shediac Outdoors Association Inc.

Shediac. 20190807-. APASOA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240222 www.apasoa.org/ 20240222

Shediac Regional Medical Centre / Centre médical régional de Shediac

Shediac. <www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Shediac Residential Smart Energy Study / étude sur l'énergie résidentielle de Shediac

Also called Shediac Residential Energy Study. www.nbpower.com/ 20240518

Shediac Rotary Club Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20110120

Shediac Winter Carnaval Inc. / Carnaval d'hiver de Shediac Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110118

Sheena's Place

Toronto. <www.sheenasplace.org/> 20090808

Sheep Flock Health Program / Programme de santé du cheptel ovin

<www2.gnb.ca/> 20170311

Sheep Handling & Weighing Systems Initiative / Initiative sur les systèmes de pesée et de manipulation des ovins

<www2.gnb.ca/> 20170311

Sheet Metal Worker Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de tôlier

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-76, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-76, 5)

Sheet Metal Workers' International Association

Washington, D.C. SMWIA. Dite Association internationale des travailleurs de métal en feuille, AITMF. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)

20111124C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\www.s
[mwia.org](http://www.mwia.org)C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\www.s
[mwia.org](http://www.mwia.org) <www.smwia.org/> 20120114 <www.aitmf.qc.ca/>
20120114

Sheetal Holdings Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sheila Hugh Mackay Foundation Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061213

<www.sheilahughmackay.com/> 20061220

Shell Canada Limited / Shell Canada Limitée

Calgary. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19981104, p. 1302) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Shellfish Aquaculture Development Strategy / Stratégie de développement de la conchyliculture

(*New Brunswick Shellfish Aquaculture Development Strategy: 2010-2014*, July 2010; *2017-2021 Shellfish Aquaculture Development Strategy*, 20171013) / (*Stratégie de développement de la conchyliculture au Nouveau-Brunswick : 2010-2014*, juillet 2010; *Stratégie de développement de la conchyliculture : 2017-2021*, 20171013) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20101120 <www2.gnb.ca/> 20171013 <www2.gnb.ca/> 20171013 <www2.gnb.ca/> 20171013

Shellfish Association of New Brunswick Inc. / Association des mollusques du Nouveau-Brunswick Inc.

Bouctouche. 20170310-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170422

Shellfish Growing Area Classification Index / Indice de classification des secteurs de croissance coquillière

<www.atl.ec.gc.ca/> 20090718

Shelter Enhancement Program / Programme d'amélioration de l'habitat

<www2.gnb.ca/> 20130802

Shelter Enhancement Program / Programme d'amélioration des maisons d'hébergement

SEP / PAMH. <www.cmhc-schl.gc.ca/> 20140802

Shelter Movers

Toronto. 20190722-. Dit aussi Transit Secours. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240126 www.sheltermovers.com/ 20240126

Shelter Movers / Transit Secours

Toronto. 20221219-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240126 www.sheltermovers.com/ 20240126

Shelter Movers Greater Moncton / Transit Secours Grand Moncton

TSGM. www.sheltermovers.com/moncton/ 20240126

Shelter Unlimited / Logement sans Frontières

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881105, p. 4405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sheltered Training and Employment Program / Programme de formation et d'emplois protégés

STEP / PFEP. Former name. / Ancienne appellation. (Health and Community Services, 19891208) / (Santé et Services communautaires, 19891208) 19990220

Shenzhen (Nanshan) Concord College of Sino-Canada

Shenzhen. SCCSC. <www.roundsquare.org/> 20161010

<www.ccsc.cn/> 20161010

Shepherd's Inn

Moncton. <www.vsi-isbc.org/> 20161120

**Shepody Healing Centre / Centre de rétablissement
Shepody**

Dorchester. Multi-level institution / Établissement à niveaux de sécurité multiples. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-10, Reg. 94-33, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-10, règl. 94-33, annexe A) <laws.gnb.ca/> 20161221 <www.csc-scc.gc.ca/> 20161221

**Shepody National Wildlife Area / Réserve nationale de
faune Shepody**

Shepody NWA. / RNF Shepody. (Canada, *Consolidated Regulations of Canada*, c. 1609, Schedule I, Part II, 3) / (Canada, *Codification des règlements du Canada*, c. 1609, annexe I, partie II, 3)) 20210112 <laws.justice.gc.ca/> 20210112 <www.canada.ca/> 20200826

Sheraton Fredericton Hotel

Fredericton. <www.bloomberg.com/> 20180104

Sheraton Inn Fredericton

Fredericton. 19900921-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180104

Sheree Fitch Adult Learner Scholarships

<nbliteracy.ca/> 20200820

**Sheridan College Institute of Technology and Advanced
Learning, The**

Sheridan College, Sheridan. (*Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002, Ontario Regulation 34/03*) / (*Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario*,

Règlement de l'Ontario 34/03 <www.canlii.org/> 20150816
<www.sheridancollege.ca/> 20150816

**Sheriff Andrews House Provincial Park / parc provincial
Maison du shérif Andrews**

Saint Andrews. A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Sheriff Andrews House / maison du shérif Andrews

Saint Andrews. A historic place. / Un lieu patrimonial.
<www.historicplaces.ca/> 20140624

Sheriff Winslow House

Upper Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

Shermag Inc.

Sherbrooke. 19911230-20150618. (Québec, Registraire des entreprises) 200121207

Shift Your Ride / Allons-y électrique

<www.nbpower.com/> 20140111

Shikar-Safari Club International Foundation

Birmingham. <shikarsafariclubinternational.com/> 20111112

Shikar-Safari Wildlife Officer of the Year / prix Shikar-Safari de l'agent de protection de la faune de l'année

<www2.gnb.ca/> 20110329

Shinhan Bank Canada / Banque Shinhan du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/>

20140418

<www.shinhan.ca/> 20140418

Shipbuilding & Industrial Marine Sector Study Project

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040904, p. 2344) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Shipbuilding and Industrial Marine Advisory Committee / Comité consultatif de la construction navale et de la marine industrielle

SIMAC. (Media Advisory, Industry Canada, 20030120) (Avis aux médias, Industrie Canada, *ibid.*)

Shipbuilding Association of Canada / Association de la construction navale du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3941) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Shipbuilding Industry Assistance Program / Programme d'aide aux constructeurs de navires

SIAP / PACN. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 13) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 13)

Shippagan

A town. / Une ville. 20230101-. New Brunswick's Commercial Fishing Capital / Capitale de la pêche commerciale du Nouveau-Brunswick. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 35(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 35(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*New Brunswick Acts*, 1980, c. 64, 2A; *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 85-6, 28) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 1980, c. 64, 2A; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 28) <www.shippagan.ca/> 20121207

Shippagan Industrial Park / Parc industriel de Shippagan

Shippagan. <www.shippagan.ca/> 20121207

Shippagan-Lamèque-Miscou

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du
Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Shippegan-les-Iles

19781023-19821011. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/>
20150131

Shippagan-les-Îles

19821012-19950910. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New
Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 52) / (*Lois révisées du Nouveau-
Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 52) 19800403

Shippagan-Les-Îles

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription
électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg.
2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl.
2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

**Shippagan Marine Service Centre / Centre de services
maritimes de Shippagan**

Shippagan. <www2.gnb.ca/> 20200301

**Ship's Plater Advisory Committee / Comité consultatif sur
la profession de blindeur de navires**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-77, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-77,
5)

Ship-source Oil Pollution Fund / Caisse d'indemnisation

**des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures
causée par les navires**

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-9, 702) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Shiretown Days Festival

Dorchester. <tourismnbcanada.com/> 20041011

Shivering Songs

Fredericton. <www.shiveringsongs.com/> 20210629

SHL Systemhouse Inc.

Saint John. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19960306, p. 260) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*)

Shock Trauma Air Rescue Society (Canada)

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817, p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Shoe Industry Suppliers' Association of Canada, The /
Association des fournisseurs à l'industrie de la chaussure
du Canada, L'**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900616) p. 2074) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Shooting Federation of Canada / Fédération de tir du
Canada**

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840128, p. 829) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Shop Local / Achat local

20210625-. <www.canada.ca/> 20210625

Shoppers Drug Mart

19690627-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry

Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20171008 <www1.shoppersdrugmart.ca/>
20171008

Shoppers Drug Mart Corporation / Corporation Shoppers Drug Mart

Toronto. 20011024-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database; Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives ; Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20171008
<www.ic.gc.ca/> 20171008

Shoppers Drug Mart Inc.

Toronto. 20020708-. Shoppers Drug Mart, Shoppers. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171008
<www1.shoppersdrugmart.ca/> 20120726

Shoppers Drug Mart Limited / Shoppers Drug Mart Limitée

Willowdale. 19970109-20000201-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171008

Shoppers Home Health Care (Canada) Inc. / Soins de santé à domiciles Shoppers (Canada) Inc.

Toronto. 20170101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20171008

Shoppers Home Health Care (New Brunswick) Inc.

Moncton. 20070810-20170101. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database; Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives ; Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20171008

<<C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\Shopperswww.i.c.gc.ca/>> 20171008

Shopping Channel, The

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130521

<www.theshoppingchannel.com/> 20130521

Shoreland Transport Inc.

Saint John. 20020819-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210508

<shorelandtransport.com/> 20210508

Short Film Venture Program / Programme d'aide au court métrage

<www2.gnb.ca/> 20110524

Short, High Impact Program / court programme-choc

SHIP. (Release, NBIS, 19831216) / (Communiqué, SINB, 19831216)

Short-Term Adjustment Initiative / Initiative d'adaptation à court terme

STAI / IACT. (News Release, ACOA, 20030604) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Short-Term Transitional Contributions for Lobster-Harvesters / contributions de transition à court terme aux pêcheurs de homard

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20090930

Short-Term Transitional Measures / Mesures transitoires à court terme

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20101229

Show Jumping Council of Canada Inc.

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870509, p. 1512) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Show Kids You Care / Les enfants à coeur

<showkidsyoucare.net/> 20021114

Showers of Savings / Une pluie d'économies

Program promoting energy-efficient or low-flow showerheads. (Release, CNB, 19910418) / Programme qui encourage l'achat de pommes de douche à débit réduit, qui ont un grand rendement énergétique. (Communiqué, *ibid.*)

Showtime

<itma-showtime.com/> 20130519

Showtime Amusement Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950529

Shrimp Fleet Revitalization Program / Programme de revitalisation de la flotte de crevettiers

(Release, CNB, 19990721) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Shriners Hospital for Children (Québec) Inc. / Hôpital Shriners pour enfants (Québec) inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20100708
<www.shrinershq.org/> 20100708

Shriners Hospitals for Children

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100708
<www.shrinershq.org/> 20100708

Shriners Hospitals for Children / Hôpital Shriners pour enfants

Cornwall. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100708
<www.shrinershq.org/> 20100708

Shriners Hospitals for Crippled Children / Hôpital Shriners pour l'enfant infirme

Cornwall. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100708
<www.shrinershq.org/> 20100708

Shutter Art Gallery

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921027

Shwachman Syndrome Canada

Beaconsfield. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

SIAL

Paris. Salon international de l'alimentation. <www.sialparis.fr/> 20130520

SIAL Canada

Montréal. Salon international de l'alimentation. (Québec, Registraire des entreprises) 20130520 <www.sialcanada.com/> 20130520

SIAL Montréal

Montréal. Salon international de l'alimentation. (Québec, Registraire des entreprises) 20130520 <www.sialcanada.com/> 20130520

SICE Canada Limited

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021118

Side-by-Side Editions / Éditions Côte-à-Côte

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101015

Side by Side Festival / Festival Côte à Côte

<attlc-ltac.org/> 20101023

Siding and Window Dealers Association of Canada

Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Siegfried Janzen Community Peace Centre Inc., Centre communautaire de la paix / Centre communautaire de la paix Siegfried Janzen Community Peace Centre Inc.

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20090428

Siemens Canada Limited / Siemens Canada Limitée

Oakville. 20131001-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20150430 <www.siemens.com/> 20180602

Siemens Cybersecurity Centre / centre de cybersécurité de Siemens

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20180530

Sierra Club Canada

Toronto. 20131203-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131211 <www.sierraclub.ca/> 20131211

Sierra Club of Canada

Toronto. 19920417-20131203. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20131211 <www.sierraclub.ca/> 20131211

Signallers Club of Canada, The

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841110, p. 8667) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Signature Attractions of Atlantic Canada / Attractions de marque du Canada atlantique

(News Release, ACOA, 20021213) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Signature Experiences Collection / Collection d'expériences distinctes

Dite aussi Collection d'expériences exclusives. <corporate.canada.travel/> 20110730

signature golf course initiative / projet de terrains de golf « distinction »

(Release, CNB, 19970930) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Signature Initiatives / Initiatives phares

<www.cihr-irsc.gc.ca/> 20110820

**Signature Safety Programs / Programmes de sécurité
Signature**

<www.cooperators.ca/> 20110702

Signature Sound

Lincoln. 20021206-20050118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612

Signature Sound Ltd.

Hanwell. 20050118-. Signature Sound. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160612 <www.signaturesound.ca/> 20160612

Signature Trails / sentiers Prestige

<www2.gnb.ca/> 20180602 <www2.gnb.ca/> 20180814
<www2.gnb.ca/> 20180814

Sikh Heritage Month / Mois du patrimoine sikh

April / avril. (*Statutes of Canada*, 2019, c. 5, 2) / (*Lois du Canada*, 2019, c. 5, 2) www.canlii.org/ 20190430

Singer LeBlanc Vente et Réparation d'Aspirateur

Caraquet. Singer LeBlanc. 20141202-20210317. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230308 singerleblanc.wordpress.com/ 20230308

Silent Witness Project / projet Une témoin silencieuse

Life-size, red, wooden silhouette representing a woman who died at the hand of her spouse or intimate male partner. / Silhouette de bois rouge qui représente une femme tuée par son conjoint ou son partenaire masculin. <www.silentwitness.ca/> 20100330
<www.mmff.ca/> 20080308

Silicon Valley Bank / Banque Silicon Valley

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170121, p. 257; 20180414,

p. 1240) / (Avis, *Gazette du Canada*, I, 20170121, p. 257 ; 20180414, p. 1240) <www.gazette.gc.ca/> 20170121 <www.gazette.gc.ca/> 20180414

Silver Bay Salmon Products Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961122

Silver Brook Wind Farm L.P. / Parc éolien Silver Brook S.E.C.

Saint John. 2070718-. (Registraire des entreprises du Québec) 20170820

Silver Broom World Curling Championships / Championnat du monde de curling, Balai d'argent

(Air Canada, 855-1028) / (*ibid.*) 19800716

Silver Chris Award

Columbus. Chris Award. <www.chrisawards.org/> 20100314

Silver Cross / Croix d'argent

Less often referred to as the Memorial Cross. / Moins souvent appelée la Croix du Souvenir. legion.ca/ 20241220

Silver Postmark Awards / Cachets d'argent

(Canada Post Corporation, 1991) / (Société canadienne des postes, 1991) 19951219

Silver Recovery Program / Programme de récupération de l'argent

Environment Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 246) / Environnement Canada. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Silver Wave Awards / prix Silver Wave

Fredericton. 2005-. www.swfilmfest.com/ 20231021

Silver Wave Film Festival / Festival du film Silver Wave
Fredericton. 2005-. SWFF. www.swfilmfest.com/ 20231021

Simmchen Construction Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /
(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19981204

Simon Fraser University

Burnaby, Surrey, Vancouver. SFU. 19650909-. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 468, 3) <www.bclaws.ca/>
20170204 <www.sfu.ca/> 20170204

Simon Wiesenthal Center

Los Angeles. SWC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100708)
<www.wiesenthal.com/> 20100708

Simon Wiesenthal Centre

SWC. <www.wiesenthal-europe.com/> 20100708

Simonds Lions Club Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150211 <e-clubhouse.org/>
20150211

Simon's Foods Limited

Fredericton. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19890118, p. 101) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

SIMPLE Driver Stewardship Program

Speed limit, Idling, Match vehicle to speed, tire Pressure, Leave your care at home, and Engine tune-up. <www.nb.lung.ca/>

20081207

Simply for Life Inc.

Saint John. SFL. 20040112-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20201815 <simplyforlife.com//> 20200815

Simpson's Island Salmon Ltd.

Leonardville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060613

SimpTek Technologies Inc.

Fredericton. 20140507-. SimpTek. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20150912 <www.simpstektechnologies.ca/>
20150912

Simul Tek Inc.

Fredericton. (Certificate of Revival, *Royal Gazette*, 19980527, p. 666) / (Certificat de reconstitution, *Gazette royale*, *ibid.*)

Single Adolescent Parent Program / programme destiné au parent adolescent célibataire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-11, Reg. 85-143, 2)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-11, règl. 85-143, 2)

Single Entry Point / Point d'entrée unique

SEP. (*Long Term Care Strategy*, March 1993, p. 8) / (*Stratégie portant sur les soins de longue durée*, mars 1993, p. 9)

**Single Parents Association — Dalhousie Region Inc. /
Association des parents uniques — région de Dalhousie
Inc.**

Dalhousie. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820224, p. 398) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Single Ply Roof Systems Association of Canada

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4670) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

single status credit / crédit de base

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

Sir Antony Fisher Memorial Award

<www.atlasnetwork.org/> 20140522

Sir John A. Macdonald Day / Journée Sir John A. Macdonald

January 11. / Le 11 janvier. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 2, 2) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Sir Max Aitken Pool

Fredericton. SMA Pool. <www.unb.ca/> 20171130

Sir Wilfrid Laurier Day / Journée Sir Wilfrid Laurier

November 20. / Le 20 novembre. (*Statutes of Canada*, 2002, c. 2, 3) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Sirius Bermuda Insurance Company Ltd.

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170318, p. 12334) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170318

Sirius Solutions Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090410 <www.siriussolutions.com/> 20090410

Sisson Generating Station / centrale de Sisson

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.

<www.nbpower.com> 20021213

Sisson Mines Ltd.

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

Sisson Project / projet Sisson

<www.ceaa-acee.gc.ca/> 20170623 <www.sissonproject.ca/>
20170624 <www2.gnb.ca/> 20170623

Sisson Project Limited Partnership

Rothesay. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170624

<www.sissonpartnership.com/> 20170624

Sistema Canada

Moncton. 20091105-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210522

Sistema New Brunswick

Moncton. 20091105-. Sistema NB. Dit aussi Sistema Nouveau-Brunswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2021052 sistemanb.ca 20240918

Sistema New Brunswick Children's Orchestra / Orchestre des enfants de Sistema NB

sistemanb.ca/ 20240319

Sisters in Spirit

Ottawa. 20090902-. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20161001 <nwac.ca/> 20161001

Sisters in Spirit Week of Awareness / semaine de sensibilisation des Soeurs par l'esprit

<www2.gnb.ca/> 20160930 <www.sistersinspiritnb.ca/>
20160930

Sisters of Charity (Grey Nuns) of Montreal, The / Sœurs de la Charité (Soeurs Grises) de Montréal, Les

Montréal. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090814
<www.sgm.qc.ca/> 20120125

Sisters of Charity of the Immaculate Conception / Sœurs de la Charité de l'Immaculée-Conception

SCIC / SCIC. <www.crc-canada.org/> 20120831
<www.sistersofcharityic.com/> 20130831

Sitansisk First Nation / Première Nation Sitansisk

Fredericton. 1867-. Official name / Nom officiel: Saint Mary's.
Traditional name / Nom traditionnel : Sitansisk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Saint Mary's First Nation, St. Mary's Wolastoqiyik, St. Mary's First Nation, Sitansi'sk. / Dite aussi Première Nation de Saint Mary's, St. Mary's Wolastoqiyik, Première Nation de St. Mary's, Sitansi'sk.
<www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205
<www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>
20190926 <stmarysfirstnation.com/> 20221002 www2.gnb.ca/
20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Site-Check Research Group

Calgary. <www.sitecheckresearch.com/> 20110218

site development plan / plan de développement d'emplacement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, L-11.01, Reg. 99-32, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, L-11.01, règl. 99-32, 6)

Site historique Beaumont Inc.

Memramcook. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061018, p. 1732) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Site Selection

Norcross. <siterelection.com/> 20161126

SiteFlo

Saint John. <mysiteflo.com/> 20141115

Sitel Canada Corporation

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130814 <www.sitel.com/> 20130814

Sitel Corporation

Nashville. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090424) <www.sitel.com/> 20090424

Sitka Forest Products Inc. / Produits forestiers Sitka Inc., Les

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141130

Sixties Scoop / rafle des années 1960

<www.canada.ca/> 20171006

SJ 2018 Canada 55+ Games Inc.

Saint John. 20161130-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804 <canada55plussj.ca/> 20180804

S.K. Export Inc.

Kedgwick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715 <www.sitkainc.com/> 20141130

Skand Canada Dream Tours Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dissout. (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050204

Skate Canada / Patinage Canada

Ottawa. 2000701-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170122 <www.skatecanada.ca/> 20170122

Skate/Patinage Canada New/Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060628, p. 1080) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Ski-Doo

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081107

Ski mont Restigouche inc.

Pointe-à-la-Croix. (Québec, Registraire des entreprises) 20100307

Ski Jumping Canada / Canada Saut à ski

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ski NB

Fredericton. 20150306-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605 <www.skinb.ca/> 20210605

Skigin-Elnoog Housing Corporation of N.B. Inc.

Fredericton. 19730723-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527 nbapc.org/ 20230527

Skill Investment / Programme Acquisition de compétences

(Release, Employment and Immigration Canada, 19890411) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19890411)

Skill Shortages / Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre

(Release, Employment and Immigration Canada, 19890411) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19890411)

Skilled Trades Awareness and Readiness program / Programme de sensibilisation et de préparation aux métiers spécialisés

<www.canada.ca/> 20200213

Skilled Trades and Technology Education program / Programme des métiers spécialisés et de la technologie

STTE program. (News Release, CNB, 20080513) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Skilled Trades and Technology Week / Semaine des

métiers spécialisés et de la technologie

Also called National Skilled Trades and Technology Week and Skilled Trades and Technology Week in Canada. / Dite aussi Semaine nationale des métiers spécialisés et de la technologie et Semaine des métiers et de la technologie au Canada.

<skillscompetencescanada.com/> 20121112

Skilled Trades Day / Journée des métiers spécialisés

<www.skillscanada.com/> 2006118

Skilled Trades Exploration Program / Programme d'exploration des métiers spécialisés

STEP / PEMS. nb-map.ca/ 20250128

Skilled Trades Exploration Program for Women

STEPW. Dit programme d'exploration des métiers spécialisés à l'intention des femmes. <www.nb-map.ca/> 20200718

<www2.gnb.ca/> 20200716

Skilled Trades NB / Métiers spécialisés NB

www2.gnb.ca/ 20240426

Skilled Trades Program / programme des métiers spécialisés

(Unifor Constitution, Article 13) / (Statuts d'Unifor, article 13)

<www.newunionproject.ca/> 20130617

Skilled Trades Week / Semaine des métiers spécialisés

<www.skillscanada.com/> 20101114

Skills and Partnership Fund / Fonds pour les compétences et les partenariats

SPF / FCP. www.canada.ca/ 20240307

Skills Boost / Action Compétences

20180124-. <www.canada.ca/> 20180613

Skills Canada New Brunswick Inc. / Compétences Canada Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Skills Canada New Brunswick / Compétences Canada Nouveau-Brunswick. 20011030-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180210 www.skillscanadanb.com/ 20231111

Skills Canada National Competition / Olympiades canadiennes des métiers et des technologies

<skillscompetencescanada.com/> 20170603

Skills/Compétences Canada Corporation

Ottawa. Skills Canada / Compétences Canada. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20130604 <www.skillscanada.com/> 20130605

Skills Development Initiative / Initiative de perfectionnement des compétences

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 3.4.2) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 3.4.2) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Skills for Change

Toronto. SfC. <www.skillsforchange.org/> 20100524

Skills for Change / Outils de changement

(Advisory Council on the Status of Women, *NB Women's News*, 20031110) / (Conseil consultatif sur la condition de la femme, *NouvElles*, 20031110) <www.acswcccf.nb.ca/> 20100524

Skills for Success Program / programme Compétences pour réussir

SFS Program / programme CPR. www.canada.ca/ 20220309

Skills for You Inc. / Compétences pour vous Inc.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19991013, p. 947) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Skills Growth Fund / Caisse d'accroissement des compétences professionnelles

Provides capital funding and funding for initial operating and course development costs for both public training institutions and private non-profit training organizations. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830121) / Prévoit des fonds couvrant les frais d'immobilisation, les frais de premier établissement et ceux liés à l'élaboration des cours donnés par des établissements publics de formation de même que les groupes privés sans but lucratif. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830121)

Skills Launch / Lancement des compétences

Fredericton. Also called Skills Launch Program. / Dit aussi programme de Lancement des compétences. mcaf.nb.ca/ 20250424

Skills Launch Immigrant and Refugee Employability Project for Youth and for Adults / programme Lancement des compétences sur l'employabilité des immigrants et des réfugiés

Fredericton. Skills Launch. / Lancement des compétences. <nbmc-cmnb.ca/> 20220707

Skills Link / Connexion compétences

<www.servicecanada.gc.ca/> 20160703

Skills Loans and Grants / Prêts et subventions de perfectionnement

SLG / PSP. (News Release, Human Resources Development Canada, 19960123) / (Communiqué, Développement des

ressources humaines Canada, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 19990715
<www.gnb.ca/> 19990728

SkillsNB / CompétencesNB

<skillsnb-competencesnb.skillport.com/> 20140807

<www2.gnb.ca/> 20140807

Skills Program / programme Perspectives d'emploi

(New Brunswick, Order in Council, 19960201, 96-68) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Skills Program for Management Volunteers / Programme Formation à la direction bénévole

(Release, CNB, 19891120) / (Communiqué, *ibid.*)

Skills Training: Action Research

STAR program. (News Release, CNB, 20080510) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Skills Weeks / Semaine de Perspectives d'emploi

(Release, CNB, 19980505) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Skills Work! for Women / Compétences ça marche pour les femmes!

Former name. / Ancienne appellation. Skills Work! for Women networking dinners / soupers de réseautage Compétences ça marche pour les femmes! Dits aussi soupers de réseau de contacts féminins Compétences ça marche!

<www.skillsontario.com/> 20120810 <www.gnb.ca/> 20120810

<www.gnb.ca/> 20121028

Skillsoft

Dublin. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>

20140824 <www.skillsoft.com/> 20140824

Skillsoft Canada, Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140824 <www.skillsoft.com/> 20140824

Skillsoft Ireland Limited

Dublin. <www.skillsoft.com/> 20140824

Skretting Canada Inc.

Vancouver. 20070621-. Skretting. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170610 <www.skretting.com/> 20170610

Sky Park Miramichi Inc.

Chatham. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100518

SkyPower Corp.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080123 <www.skypower.com/> 20080217

SkyPower Wind Energy Fund LP

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080215 <www.skypower.com/> 20120409

SkyPower Worldwide Corp.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080217 <www.skypower.com/> 20080217

Skyservice Airlines Inc. / Lignes aériennes Skyservice Inc.

Etobicoke. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080311

<www.skyserviceairlines.com/> 20080312

Skyway Wood Products Inc.

Miramichi. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20010604

SLAM Exploration Ltd.

Miramichi. SLAM. 19961126-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)

<www.ic.gc.ca/> 20170313

Slaughter Improvement Program / Programme d'amélioration de l'abattage

SIP / PAA. <www4.agr.gc.ca/> 20090711

Sleep Apnea Society of Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2383) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sleep/Wake Disorders Canada / Affections du Sommeil/Éveil Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3847) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sliq Media Technologies Inc. / Technologies Sliq Media Inc., Les

Westmount. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080309 <www.sliq.com/> 20080309

Slotweg North America Machinery Inc.

Tracadie-Sheila. SNA Machinery. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20090118 <www.snamachinery.com/> 20090125

Slow Please / Ralentissez S.V.P.

2006 theme of highway construction safety program. / Thème de 2006 de la campagne de construction routière sécuritaire.
<www.gnb.ca/> 20060807

Small Acts, Big Impact / Petits gestes, grande contribution
<smallacts.ca/> 20151217

Small and Medium Industrial Program / Programme des petites et moyennes industries
<www.efficiencynb.ca/> 20090620

Small and Medium-sized Enterprise Centre / Centre des petites et moyennes entreprises
<www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20091101

Small Business. Big Results / petite entreprise, de grandes réalisations, La
(Release, CNB, 19990304) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

small business bond program / programme des obligations de la petite entreprise
(Release, Finance Canada, 19831116) / (Communiqué, Finances Canada, 19831116)

small business development bond / obligation pour le développement de la petite entreprise
SBDB / ODPE. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 7, Sch. VIII) / (*Lois du Canada* (1994), c. 7, annexe VIII)

Small Business Emergency Working Capital Program /

Programme de fonds de roulement d'urgence pour les petites entreprises

<www.cbdc.ca/> 20201014

Small Business Grant / subvention de petite entreprise

Also called Small Business Recovery Grant. / Dite aussi Subvention de rétablissement des petites entreprises.

<www.pxw1.snb.ca/> 20210202

Small Business Info Fairs / Foires-info pour la petite entreprise

<business-infofairs.ic.gc.ca> 20020515

Small Business Internship Program / Programme de stages dans les petites entreprises

SBIP / PSPE. <www.ic.gc.ca/> 20101213

Small Business Investments Grants / subventions de bonification d'intérêts au profit des petites entreprises

SBIG / SIPE. (*Statutes of Canada, 1980-81-82-83, c. 147*) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

small business investor tax credit / crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises

SBITC / CIIPE. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-9.05; N-6.001, Subdivision i.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, S-9.05; N-6.001, sous-section i.1*)

<laws.gnb.ca/> 20110924 <www2.gnb.ca/> 20140221

laws.gnb.ca/ 20240607

small business investor tax credit / crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises

(*Revised Statutes of New Brunswick, N-6.001, 52*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) laws.gnb.ca/ 20240607

Small Business Investor Tax Credit Program / Programme

de crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises

<www.gnb.ca/> 20110924

Small Business is Our Business / petite entreprise, c'est notre affaire, La

(Department of Economic Development, Tourism and Culture, 19981203) / (Ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture, 19981203)

Small Business Job Credit / crédit pour l'emploi visant les petites entreprises

<www.fin.gc.ca/> 20140911

Small Business Lighting Program / Programme d'éclairage des petites entreprises

20170925-. SML Program. / Dit aussi Programme d'éclairage pour les petites entreprises. <www2.gnb.ca/> 20170925

<www.nbpower.com/> 20170930

Small Business Loan Guarantee Program / Programme de garantie de prêts aux petites entreprises

SBLGP / PGPPE. Three categories: Term Loan Guarantee for Capital Costs; Working Capital Loan Guarantee for New Businesses; and Working Capital Loan Guarantee for Existing Businesses. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.11, Reg. 2-197, 3.5) / Trois catégories : Garantie de prêt à terme pour coûts d'immobilisations ; Garantie de crédit de fonds de roulement pour les nouvelles entreprises ; Garantie de crédit de fonds de roulement pour les entreprises existantes.

(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.11, règl. 82-197, 3.5) <laws.gnb.ca/> 20100326 <www2.gnb.ca/> 20100810

Small Business Loans Program / programme de Prêts aux petites entreprises

<strategis.ic.gc.ca/> 20030623

Small Business Recovery Grant / Subvention de rétablissement des petites entreprises

Also called Small Business Grant. / Dite aussi subvention de petite entreprise. <onbcanada.ca/> 20210302

Small Business Saturday / Samedi de la PME

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161022 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161022

Small Business Week / Semaine de la PME

SBW. Trademark. / Marque de commerce. Also called BDC Small Business Week. / Dite aussi Semaine de la PME BDC. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <<C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\1986-06-20www.ic.gc.ca/>> 19860620 <www.ic.gc.ca/> 19860711 <www.bdc.ca/> 20221011

Small Capital Loans Program / Programme de petits prêts pour immobilisations

<www2.gnb.ca/> 20171128

Small Claims Court of New Brunswick / Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-9.1, 3; New Brunswick, Legislative Assembly, 2011-2012, Bill 39, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*; Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2011-2012, projet de loi 39, 4) 20120511 <www.gnb.ca/> 20051019

Small Communities Fund / Fonds des petites collectivités

SCF / FPC. <www.infrastructure.gc.ca/plan/> 20141221

Small Community Housing Infrastructure Fund / fonds pour l'infrastructure de logement dans les petites collectivités

(*NB Housing Strategy: Housing for All*, 20230629, p. 24) / (*Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick : Un logement pour tous*, 20230629, p. 24) www2.gnb.ca/ 20230629
www2.gnb.ca/ 20230619 www2.gnb.ca/ 20230629

Small Craft Aquatic Center of Fredericton Inc., The

Fredericton. 19830615-20130426. Dit Centre aquatique pour petites embarcations. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220427

Small Craft Harbour Revitalization Program / programme de relance des ports pour petits bateaux

(*Pisces*, Fisheries and Oceans Canada, July-August 1989, p. 6) / (*Pisces*, Pêches et Océans Canada, juillet-août 1989, p. 6)

Small Craft Harbours / Ports pour petits bateaux

SCH / PPB. Also called Small Craft Harbours Program. / Dit aussi Programme des ports pour petits bateaux. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20181126

Small Entrepreneur Capital Assistance Program / programme d'avance de capitaux aux petites entreprises

SECAP / PACPE. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.11, Reg. 82-197, 3.5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-1.11, règl. 82-197, 3.5)

Small Equipment Mechanic Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de mécanicien de machines à petit moteur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 95-93, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 95-93, 5)

Small Explorers and Producers Association of Canada

Calgary. SEPAC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861018, p. 5427) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Small Health Organizations Partnership Program /
Programme de partenariat avec les petits organismes de
santé**

SHOPP / PPPOS. <www.cihr-irsc.gc.ca/> 20060529

**Small Industry Financial Assistance Program / Programme
d'aide financière à la petite entreprise**

SIFAP / PAFPE. (Release, NBIS, 19860724) / (Communiqué, SINB, 19860724)

**Small or Medium-sized Business of the Year Award / Prix
de la petite ou moyenne entreprise de l'année**

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

**Small-Scale Conservation and Renewable Energy
Demonstration Program / Programme de démonstration
des économies d'énergie et des énergies renouvelables de
faible envergure**

(Release, NBIS, 19830606) / (Communiqué, SINB, 19830606)

Small Scall Food Processor Association

Victoria. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2065) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Small Weeks initiative / initiative des petites semaines

(News Release, HRDC, 20011116) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Smart

Stuttgart. A micro compact car. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Une microvoiture compacte. (Industrie Canada, Office de

la propriété intellectuelle du Canada) 20090718

Smart and Connected Community Data Strategy

Saint John. Also called Smart & Connected Community Data Strategy. / Dite aussi stratégie de collectivité intelligente et branchée axée sur les données.

<www2.gnb.ca/> 20170525 <enterprisesj.com/> 20170525

Smart Ask!

Ottawa. A television program. / Une émission télévisée.

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090529

SMART Board

Calgary. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101103

<smarttech.com/ca> 20101103

smart charging network for electric vehicles / réseau intelligent de bornes de recharge publique pour les véhicules électriques

<echargenetwork.com/> 20170707 <www2.gnb.ca/> 20170707

smart charging program for electric vehicles / programme de bornes de recharge intelligente pour les véhicules électriques

<echargenetwork.com/> 20170707 <www2.gnb.ca/> 20170707

Smart Cities Challenge / Défi des villes intelligentes

<www.canada.ca/> 20171123

Smart Communities Demonstration Projects / projets témoins des Collectivités ingénieuses

<collectivitesingenieuses.ic.gc.ca/> 20010320

Smart Communities Program / programme Collectivités ingénieuses

<collectivitesingenieuses.ic.gc.ca/> 20010320

Smart Communities Resource Exchange / Centre d'échange de ressources des Collectivités ingénieuses

<collectivitesingenieuses.ic.gc.ca/> 20010320

Smart Energy Community Accelerator program / programme d'accélération des collectivités à consommation d'énergie intelligente

<www.canada.ca/> 20200120

Smart Energy Community Project / projet de communauté énergétique intelligente

<www2.gnb.ca/> 20190612

Smart Energy Company Inc., The

Quispamsis. 20210218-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250127

thesmartenergycompany.ca/ 20250127

Smart Fair / Foire ingénieuse

<www.cipanb.ca/> 20041128

Smart Government initiative / initiative Gouvernement intelligent

(*Main Estimates, 2016-2017, p. 66*) / (*Budget principal, 2016-2017, p. 66*) <www2.gnb.ca/> 20160202

smart grid / réseau intelligent

Also called smart energy grid. / Dit aussi réseau énergétique intelligent. <www.ibm.com/> 20100919 <www.nbpower.com/> 20130609

Smart Grid Innovation Network / Groupe d'innovation du réseau intelligent

SGIN / GIRI. <www2.gnb.ca/> 20160128 <www.sgin.ca/>
20201010

Smart Grid Innovation Network Canada Inc.

Fredericton. 20200908-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201010

Smart Grid Program / Programme des réseaux intelligents

<www.nrcan.gc.ca/> 20190205

Smart Habits / De bonnes habitudes

<smarthabits.ca/> 20160904

Smart Habits rebate program / programme de remises de bonnes habitudes

<www.nbpower.com/> 20160930

Smart Metering Entity / Entité responsable des compteurs intelligents

(*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 53.7) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*)
20100522

smart metering initiative / initiative des compteurs intelligents

(*Statutes of Ontario*, 1998, c. 15, 53.7) / (*Lois de l'Ontario*, *ibid.*)
20100522

Smart Prosperity Institute / Institut pour l'intelliProsperité

Ottawa. institute.smartprosperity.ca/ 20241223

Smart Province Initiative / initiative de province

intelligente

(*Foundation for our Future: Investing in New Brunswick's Priorities: Jobs. Education. Health. 2016-2017 Budget*, 20160202, p. 11) / (*Fondements pour notre avenir : Investir dans les priorités du Nouveau-Brunswick : Emplois. Éducation. Santé. Budget 2016-2017*, p. 12) <www2.gnb.ca/> 20160202
<www2.gnb.ca/> 20160202

Smart Renewables and Electrification Pathways Program / Programme des énergies renouvelables intelligentes et de trajectoires d'électrification

2021-. SREPs Program. / Programme ERITE. natural-resources.canada.ca/ 20250204

Smart Regulations System / système de réglementation intelligent

Also called Smart Regulations initiative. / Dit aussi initiative de réglementation intelligente. <www2.gnb.ca/> 20140522

Smart Skin Technologies inc.

Fredericton. 20090626-. Also called / Dite aussi: SmartSkin Technologies, SmartSkin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231014
smartskindtech.com/ 20231014

SMART Technologies Inc.

Calgary. <smarttech.com/ca> 20101103

SmartAtlantic Alliance

St. John's. SmartAtlantic, SmartATLANTIC.
<www.smartatlantic.ca/> 20150701

Smartboard

Maple. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) 20120328
<www.smartbrd.com/> 20120328

Smartboard Building Products Inc.

Maple. Inactive. (Industry Canada, Corporations Canada) /
Inactive. (Industrie Canada, Corporations Canada) 19981218
<www.smartbrd.com/> 20120328

Smarten Up/Work Smarter / Allumez/Habilitravail

<www1.gnb.ca/> 20110723

Smartforce Canada Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20040201

SmartForce Mentoring Group Ltd.

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires
corporatives) 20040201

SMARTRISK / SAUVE-QUI-PENSE

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20111111
<www.smartrisk.ca/> 20111111

SMARTRISK Foundation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20111111 <www.smartrisk.ca/>
20111111

SMG Canada Corp.

Concord. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151128

SMI Equipment Inc. / Équipement SMI Inc.

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, 19911113, p. 1697) /
(Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

SMI Manufacturing Inc.

Dissolved / Dissoute: 19980312. (Corporate and Trust Affairs,
Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min.
de la Justice, N.-B.) 19931118

SMI Technologies Inc. / Technologies SMI Inc.

(Certificate Registered, *Royal Gazette*, 19911113, p. 1697) /
(Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

**Smile Trust National Kid's Day, The / Fiducie du sourire
Journée nationale des enfants, La**

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie
Canada, Direction générale des corporations) 20010123

Smith and Harroff, Inc.

Alexandria. S&H. <sccefile.scc.virginia.gov/> 20161220
<smithharroff.com/> 20161220

Smith Carter Architects and Engineers Incorporated

Winnipeg. <www.smithcarter.com/> 20060713

Smith's CustomCAD

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20101103

Smithsonian

Washington. (United States Patent and Trademark Office,
Trademark Electronic Search System) 20170421
<subscribe.smithsonianmag.com/> 20170421

Smog Advisory program / Programme national des avis de smog

(Release, CNB, 19970716) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Smog Alert / alerte au smog

(Release, CNB, 19970716) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Smog Forecast / prévisions de smog

(Release, CNB, 19970716) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Smoke Alarm Campaign / campagne de détecteur de fumée

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 13) / (*Discours du trône*, N.-B., 19900313, p. 15)

Smoke Density Chart of the Province of New Brunswick / Tableau de densité des fumées dans la province du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.2, Reg. 97-133, 13) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.2, règl. 97-133, 13)

Smoke-Free Environment Task Force / Groupe de travail pour un environnement sans fumée

(News Release, CNB, 19991014) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Smoke-Free Together / Ensemble sans fumée

<en.horizonnb.ca/C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\The> 20161119 <www.vitalitenb.ca/> 20161119

Smokers' Freedom Society / Société pour la Liberté des Fumeurs

Montréal. SFS / SLF. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Smokers' Helpline / Téléassistance pour fumeurs

<www.smokershelpline.ca/> 20161119

smoking cessation program / programme de désaccoutumance au tabac

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2011-2012, Bill 10, 1; 2012-2013, Bill 33, 1) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, N.-B., 2011-2012, projet de loi 10, 1; 2012-2013, projet de loi 33, 1) 20130327

smoking cessation therapies / thérapies d'abandon du tabac

<www2.gnb.ca/> 20161110

Smoking Diseases Prevention Foundation, The

Toronto. (Letters Patent, Bulletin, Canada Corporations, May 1981, p. 40) / (Lettres patentes, Bulletin, Sociétés canadiennes, mai 1981, p. 40)

S.M.T. (Eastern), Limited

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040324

Smurf / Schtroumpf

Includes: Papa Smurf, Smurfette, Brainy Smurf, Jokey Smurf, Vanity Smurf, Cook Smurf, Baker Smurf, Baby Smurf, Astrosmurf, Grouchy Smurf, Sassette, Greedy Smurf, Harmony Smurf, Poet Smurf, Enamoured Smurf, Painter Smurf, Handy Smurf, Farmer Smurf, Lazy Smurf, Smurflings, Flying Smurf, Slouchy Smurf. / Comprend : le Grand Schtroumpf, Schtroumpfette, le Schtroumpf moralisateur, le Schtroumpf farceur, le Schtroumpf coquet, le Schtroumpf cuisinier, le Schtroumpf pâtissier, le bébé Schtroumpf, Cosmoschtroumpf, le

Schtroumpf grognon, Sasette, le Schtroumpf gourmand, le Schtroumpf musicien, le Schtroumpf poète, le Schtroumpf amoureux, le Schtroumpf peintre, le Schtroumpf bricoleur, le Schtroumpf paysan, le Schtroumpf paresseux, les p'tits Schtroumpfs, le Schtroumpf volant, le Schtroumpf mollasson.
<www.smurf.com/> <www.bdoubliees.com/> 20030114

**Smurfit-Stone Container Canada Inc. / Emballages
Smurfit-Stone Canada Inc.**

20000601-20110304. (Industry Canada, Corporations Canada; Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Industrie Canada, Corporations Canada ; Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies ; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170109

**Smurfit-Stone Public Library / Bibliothèque publique
Smurfit-Stone**

Bathurst. <www1.gnb.ca/> 20121221

S.N.B. Wood Cooperative Limited

Sussex. Also called / Dite aussi: SNB Wood Co-operative Ltd.
<www1.gnb.ca/> 20151103 <www.snbwc.ca/> 20151103

SNC-Lavalin Capital Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20071215
<www.snclavalincapital.com/> 20071215

**SNC-Lavalin Construction (Atlantic) Inc. / SNC-Lavalin
Construction (Atlantique) Inc.**

Hanwell. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100425
<www.snclavalin.com/> 20100425

SNC-Lavalin Environment Inc. / SNC-Lavalin

Environnement inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20070802
<www.snclavalin.com/> 20070802

SNC-Lavalin Group Inc. / Groupe SNC-Lavalin inc.

Montréal. 19930511-20240516. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240709 www.atkinsrealis.com/ 20240709

SNC-Lavalin Inc.

Montréal. (Québec, Registraire des entreprises) 20070802
<www.snclavalin.com/> 20070802

SNC-Lavalin Nuclear Inc. / SNC-Lavalin Nucléaire inc.

Oakville. (Québec, Registraire des entreprises) 20070802
<www.snclavalin.com/> 20070802

Sneak It In Week / Semaine Donnez-vous du temps pour bouger

<www.participaction.com/> 20130413
<www.participaction.com/> 20130413

Sneaker Day / Journée de l'espadrille

(Release, CNB, 19980520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sno-Fest / Festi-Neige

Campbellton. <www.campbellton.org/> 20050601

Snooker New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860122, p. 72) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Snooker Player's Association of Canada

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840317, p. 2289) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Snow Frolic / Loisirs d'hiver

(Release, CNB, 19920824) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Snow White Snowmobile Club Inc. / Club motoneige
Blanche Neige Inc., Le**

Shediac. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19900801

Snowbirds

Canadian Forces Snowbirds, CF Snowbirds. / Snowbirds des Forces canadiennes, Snowbirds des FC. <www.rcaf-arc.forces.gc.ca/> 20191011

Snowboard Association of New Brunswick, The

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19941207, p. 1515) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*) 20000202

Snowmobile - Motoneige, NB

Woodstock. 20210319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210425 <www.nbfsc.com/> 20210425

Snowmobile Safety Week / Semaine de la sécurité en motoneige

(Release, CNB, 19971203) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

S.O. Mehan and Son Funeral Home Ltd., The

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110124

Soaring Association of Canada / Association canadienne de

vol à voile, L'

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841013, p. 8038) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sobey Leased Properties Limited

Stellarton. 19570305-20180506. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20191216

Sobeys

Stellarton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110427

<www.sobeyscorporate.com/> 20110430

Sobeys Group Inc.

Stellarton. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20091212 <www.sobeyscorporate.com/> 20110427

Sobeys National Merchandising Group

Stellarton. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20091212

Soccer New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900808, p. 1204) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Social Assistance Program / Programme d'aide sociale

<www2.gnb.ca/> 20130520

Social Assistance Reform 2021 / réforme de l'aide sociale 2021

<www2.gnb.ca/> 20211001

Social Assistance Youth Policy / Politique de l'aide sociale pour les jeunes

(New Brunswick, Family and Community Services, 20020404) /

(Nouveau-Brunswick, Services familiaux et communautaires, *ibid.*)

Social Credit Party of Canada

Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850810, p. 5052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Social Development and Education Program / Programme du développement social et de l'éducation

(*Statutes of Canada*, 1994, c. 48, Schedule A) / (*Lois du Canada* (1994), c. 48, annexe A)

Social Development Partnerships Program / Programme de partenariats pour le développement social

SDPP / PPDS. Includes: Disability Component, SDPP-D. / Comprend : composante Personnes handicapées, PPDS-PH.
<www.canada.ca/> 20200601

Social Enterprise and Community Investment Funds / entreprise sociale et fonds d'investissement communautaires

SECIF / ESFIC. <www2.gnb.ca/> 20140519

Social Finance Fund / Fonds de finance sociale

<www.canada.ca/> 20181128 www.canada.ca/ 20230529

Social Housing Agreement / Entente sur le logement social

19970401-20340930. (Social Housing Agreement between Canada Mortgage and Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 19970402)

Social Inclusion Facilitation Program / Programme de facilitation de l'intégration sociale

(News Release, CNB, 20100602) / (Communiqué de presse, CNB,

ibid.)

Social Infrastructure Fund Agreement / Entente concernant le Fonds consacré à l'infrastructure sociale
SIFA / Entente concernant le FCIS. <www2.gnb.ca/> 20180317

Social Innovation and Social Finance Strategy / Stratégie d'innovation sociale et de finance sociale
<www.canada.ca/> 20170608

Social Innovation Awards
SIA. <www.innovation-award.ca/> 20080520

Social Innovation Fund / Fonds d'innovation sociale
<www2.gnb.ca/> 20170523 <www2.gnb.ca/> 20180518

Social Innovation Research Fund / Fonds de recherche en innovation sociale
<nbif.ca/> 20220122

Social Integration Alliance SIA Inc.
Fredericton. SIA. 20230404-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230513

Social Justice Foundation, The
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Social Justice Party of New Brunswick / Parti de justice sociale du Nouveau-Brunswick
Edmundston. www.electionsnb.ca/ 20240913

Social Policy Renewal Round Table / Table ronde sur le renouvellement de la politique sociale
(*Discussion Paper on Social Policy: Building Tomorrow Together*,

Social Policy Renewal Secretariat, N.B., p. 1) / (*Document de travail sur la politique sociale : Bâtir l'avenir ensemble*, Secrétariat du renouvellement de la politique sociale, p. 1) 19990209

Social Policy Renewal Secretariat / Secrétariat du renouvellement de la politique sociale

(*Discussion Paper on Social Policy: Building Tomorrow Together*, Social Policy Renewal Secretariat, N.B.) / (*Document de travail sur la politique sociale : Bâtir l'avenir ensemble*, Secrétariat du renouvellement de la politique sociale) 19990209

Social Program Reform / Réforme des programmes sociaux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E 12, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19830623

Social Resilience Institute

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980621, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Social Research and Demonstration Corporation, The
Ottawa. 19911205-. SRDC. / Dite aussi Société de recherche sociale appliquées, SRSA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161022 <www.srdc.org/> 20161022

Social Research and Development Institute Inc. / Institut de développement et recherche sociale Inc.

Edmundston. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20000209, p. 130) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Social Science Federation of Canada / Fédération canadienne des sciences sociales

Abolished. / Abolie. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I,

19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20020712

Social Sciences and Humanities Research Council / Conseil de recherches en sciences humaines

Ottawa. SSHRC / CRSH. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-12, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20130907

Social Security Tribunal / Tribunal de la sécurité sociale

Ottawa. SST / TSS. Has a General Division and an Appeal Division. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 34, 44) / Est composé d'une division générale et d'une division d'appel. (*Lois du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20050720 <www.canada.gc.ca/> 20130608

social services and education tax / taxe pour les services sociaux et l'éducation

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-10) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Social Services Program / Programme des services sociaux

Health and Welfare Canada. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, c. 24, Sch. A) / Santé et Bien-être social Canada. (*Lois révisées du Canada*, 1985, c. 24, annexe A)

Social Supports NB / Soutiens sociaux NB

202012017-. socialsupportsnb.ca/ 20240621

Social Union Framework Agreement / Entente-cadre sur l'union sociale

19990204.SUFA / ECUS. Full name: A Framework to Improve the Social Union for Canadians: An Agreement between the Government of Canada and the Governments of the Provinces and Territories. / Nom complet : Un cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens : Entente entre le

gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux. <socialunion.gc.ca/> 20000330

Social Welfare Appeals Board / Commission d'appel du bien-être social

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 2.01, 24) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19960601

Social Welfare Board / Commission du bien-être social

Abolished. / Abolie. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-11, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791122

Social Work 2000 / Travail social 2000

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Social Work Week / Semaine du travail social

<www.oasw.org/> 20150321 <www.oasw.org/> 20150321

Social Worker Day / Journée des travailleurs sociaux

(Release, CNB, 19901029) / (Communiqué, *ibid.*)

Société acadienne d'analyse politique, Ltée

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830824, p. 1426) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société Canadienne de l'Aquarelle S.C.A. Inc.

Verdun. SCA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société canadienne de recherche et de développement sur les mesures d'urgence, La

Saint-Eustache. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5146) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société C.L.E. Péninsule Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950412, p. 450) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société coopérative de Lamèque Limitée, La

(Credit Union and Cooperatives Section, Dept. of Justice, N.B.) / (Service des caisses populaires et des coopératives, min. de la Justice, N.-B.) 19920617

Société coopérative de Paquetville Limitée, La

Paquetville. (New Brunswick, Department of Justice and Consumer Affairs, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice et de la Consommation, registraire des coopératives) 20080923

Société Culturelle Centr'Art Inc., La

Caraquet. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19880323, p. 333) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980618

Société culturelle Centr'art Ltée.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131112 <radarts.ca/> 20131112

Société culturelle de Baie-Sainte-Anne Inc.

Baie-Sainte-Anne. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

Société culturelle de Kent-Nord Inc., La

Richibucto-Village. SCKN. 19790427-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <www.sckn.info/> 20210617

Société culturelle de Kent-Sud Inc., La

Bouctouche. SCKS. 19761228-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <sckentsud.wix.com/> 20151031

Société culturelle de la baie des Chaleurs, La

Campbellton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19921118

Société culturelle de la grande région de Rogersville Inc.

Rogersville. 20170512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220430

Société culturelle de la vallée de Memramcook Inc., La

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840222, p. 308) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société Culturelle de Rivière-Verte

Rivière-Verte. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20091111, p. 1776) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle de Saint-Basile inc., La

Saint-Basile. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080618, p. 1073) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle de Saint-François inc.

Saint-François de Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140802

Société culturelle de Ste-Anne, Inc.

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830608, p. 968) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle des hauts-plateaux Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101106

Société culturelle des Tracadilles Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061022

Société Culturelle et Historique Damas Thibodeau Inc.

Rivière-Verte. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850320, p. 380) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle Nigawouek Inc.

Neguac. 19900716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240928

Société culturelle régionale Dieppe-Moncton Inc., La

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800827, p. 2093) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle régionale Les Chutes Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 19860314-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161020 <www.societeculturelleregionaleschutes.com/> 20161020

Société culturelle régionale Nepisiguit Inc., La

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050228

Société Culturelle Saint-Michel Inc.

Saint-Michel-de-Drummond. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830601, p. 937) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société culturelle Sud-Acadie Ltée

Grand Barachois. 20031212-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714
<www.sudacadie.ca/> 20180714

Société d'aide à l'entreprise Inc.

SAE. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870506, p. 518) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Société d'aide au développement des collectivités de la Péninsule acadienne

Tracadie-Sheila. 20050916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Société d'aide au développement des collectivités de la Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 19950330-20050726. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161120

Société d'aide au développement des collectivités du Madawaska Inc.

Edmundston. Former name. / Ancienne appellation. (Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000112, p. 35) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, *ibid.*)

20050203

Société d'aide et de développement industriel de Kedgwick Inc.

Kedgwick. Dissolved / Dissoute: 19980327. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920408, p. 499) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société d'aménagement de la Rivière Madawaska et du Lac Témiscouata inc., La

Edmundston. SARMLT. 20140801-. 19930510-20140801: La Société d'Aménagement de la Rivière Madawaska et du Lac Témiscouata Inc. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180624 <<http://www.sarmlt.ca/>> 20180624

Société d'aménagement de la rivière Madawaska Inc., La

Saint-Jacques. 19911201-. SARM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180624 <www.sarm-nb.com/> 20180624

Société d'Assurance des Caisses Populaires Acadiennes, La

SACPA. (*New Brunswick Acts*, 1989, c. 67, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Société d'énergie de la Baie James

SEBJ. (*Revised Statutes of Québec*, H-5, 39.1) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*)

Société d'habitation de Baker-Brook Inc., La

Baker Brook. 198710290-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

Société d'habitation de Clair (1989) Inc., La

Clair. 19890612-20041220. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

Société d'habitation de Rogersville Inc., La

Rogersville. 19740906-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

Société d'habitation de St-Antoine, Inc.

Saint-Antoine. 19740321-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

Société d'habitation de Ste-Anne de Madawaska Inc.

Saint-Basile. 19971113-20220401. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220514

Société d'habitation de Verret Inc., La

Verret. 19910620-1990204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171224

Société d'histoire de la rivière Saint-Jean Incorporée, La

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810930, p. 2306) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société d'histoire de Memramcook Inc., La

Memramcook. 20170706-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

Société d'investissement du Mouvement acadien Limitée,

La

Caraquet. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970917, p. 1155) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société d'investissement Nord d'Est Canada Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19901128, p. 1865) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société de coopération pour le développement international

Québec. SOCODEVI. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850126, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société de développement de la Baie James

SDBJ. (*Revised Statutes of Québec*, D-8.2, 1) / (*Lois refondues du Québec*, *ibid.*)

Société de gestion des huiles usagées

Chambly. 20040430-. SOGHU. Also called Used Oil Management Association, UOMA. (Registraire des entreprises du Québec) 20171021 <soghu.com/> 20171021

Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick Inc.

Petit-Rocher. SANB. 20081216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190702 <www.sanb.ca/> 20190702

Société de l'aide aux défavorisés Inc.

Shippagan. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890614, p. 919) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société de l'assurance automobile du Québec

SAAQ. Formerly / Auparavant: Régie de l'assurance automobile du Québec. (*Revised Statutes of Québec*, 1981, S-11.011, 1) /

(*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20031201
<www.saaq.gouv.qc.ca> 20040217

Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick Inc.

Petit-Rocher. SANB. 19730711-19901029. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190702

Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick Inc., La

Petit-Rocher. SAANB. 19901029-20081216. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190702

Société des écrivains canadiens

Montréal. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20030824

Société des enseignantes et des enseignants retraités francophones Inc.

Bathurst. SERF. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101004

Société des Jeux de l'Acadie Inc., La

Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810603, p. 1320) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)
<www.jeuxdelacadie.org/> 20050628

Société des loteries du Québec

Montréal. Loto-Québec. (Revised Statutes of Québec, S-13.1, 2) / (Lois révisées du Québec, *ibid.*) 20100804 <lotoquebec.com/> 20100804

Société du monument Lefebvre Inc., La

Memramcook. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070706

Société du parc Atlas Inc., La

Pointe-Verte. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051014

Société du patrimoine de Saint-Quentin Inc.

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150602

Société éducative du millénaire

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010224, p. 605) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société éducative du Nouveau-Brunswick Inc.

Shediac. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19930120, p. 73) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société généalogique canadienne-française

Montréal. SGCF. (Registraire des entreprises du Québec) 20131030 <www.sgcf.com/> 20131030

Société Générale (Canada)

Montréal. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <ww2.sgcib.com/> 20140418

Société Générale (Canada Branch) / Société Générale (Succursale Canada)

Montréal. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois*

du Canada, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Société historique acadienne de Pubnico-Ouest, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010224, p. 606) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société historique acadienne, Inc., La

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930201

Société historique de Clair Inc., La

Clair. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20141130

Société Historique de Cocagne Inc.

Cocagne. 20170815-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170909 <www.cocagne.ca/> 20170909

Société historique de Grande-Digue Inc., La

(Supplementary Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030827, p. 862) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique de Kent Inc.

Bouctouche. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850306, p. 309) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique de la mer Rouge Incorporée, La

Barachois. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800305,

p. 575) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique de la vallée de Memramcook Incorporée, La

Memramcook. 19770712-20170706. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170805

Société historique de Neguac Inc., La

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Société historique de Sainte-Anne-de-Madawaska Inc.

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20010801, p. 985) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique de St-Hilaire Inc., La

St. Hilaire. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810701, p. 1641) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique du comté de Restigouche, Inc., La

Campbellton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860820, p. 1120) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique du Madawaska Inc., La

Edmundston. SHM. 19730619-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230304 www.umoncton.ca/ 20230304

Société Historique et Culturelle Chambord de Saint-André Inc.

St. André. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830921,

p. 1549) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société historique Nicolas-Denys Inc.

Shippagan. 19760623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325
<www.umoncton.ca/> 20160325

Société immobilière de la C.A.P.A. Inc., La

Caraquet. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19921230, p. 1805) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société John Howard du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20030903, p. 873) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société Laurentide inc.

Shawanigan. (Québec, Registraire des entreprises) 201201

Société nationale de l'Acadie, La

Dieppe. SNA. 19921106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181110
<snacadie.org/> 20181110

Société nationale des Acadiens, La

19590411-19921106. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181110

Societe Nationale l'Assomption, La

Moncton. (*New Brunswick Acts*, 1952, c. 28, 1) / (*ibid.*)

Société Pierre-Amand-Landry

Fredericton. SPAL. 19800922-. <franco-fredericton.com/>
20200604

Société pour l'avancement des sciences pharmaceutiques (S.A.S.P.) Inc., La

Montréal. SASP. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860208, p. 718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société pour l'avancement du droit de l'environnement inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080130, p. 142) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Société Santé en français inc.

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1355) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick, Inc.

Moncton. SSMEFNB. 20030710-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110403 <www.ssmefnb.ca/> 20110403

Society, Environment and Energy Development Studies Foundation

Calgary. SEEDS Foundation. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20070203 <www.seedsfoundation.ca/> 20070203

Society for Clinical Preventive Health Care

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2519) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society for Continuing Education and Training / Société de formation et d'éducation continue

SOFEDUC. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130,

p. 290) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

**Society for Educational Visits and Exchanges in Canada /
Société éducative de visites et d'échanges au Canada**

Ottawa. SEVEC / SEVEC. 19811119-20151127. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180621 <www.experiencescanada.ca/> 20180621

**Society for the Advancement of Blacks in Film and
Television Arts in Canada**

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19990731, p. 2205) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Advancement of Liberal Thought, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19850831, p. 5656) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Advancement of Native Studies Inc.

Brandon. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19840302, p. 1449) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Society for the Preservation of Natural History Collections,
The**

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19890610, p. 2768) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

**Society for the Preservation of Rivers and Lakes in Canada
/ Société pour la protection des fleuves, des rivières et des
lacs du Canada**

White Rock. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Preservation of Wild Culture, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19910720, p. 2391)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Promotion of Healthier Living Inc.

Scarborough. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Reform of the Criminal Law in Common Law Jurisdictions

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for the Treatment and Study of Stress / Société de Traitement et d'Étude sur le Stress

Montréal. STRESS / STRESS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860426, p. 2164) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication

La Hulpe. S.W.I.F.T. SC, SWIFT. <www.swift.com/> 20220228

Society of Applied Anthropology in Canada, The / Société d'anthropologie appliquée du Canada

Sudbury. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821204, p. 9132) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Society of Canada Avionics Technicians

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830618, p. 5610) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Society of Canadian Artists of Native Ancestry, The

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 890) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Society of Canadian Colposcopists, The / Société

Canadienne des Colposcopistes, La

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870425, p. 1363) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Canadian Ornithologists / Société des Ornithologistes du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada / Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique

Toronto. SOCAN. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20080602
<www.socan.ca/> 20080615

Society of Early Childhood Education / Société d'Éducation de la Petite Enfance

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030705, p. 2147)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Economic Geologists Canada Foundation / Fondation de la Société des géologues économiques du Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Food & Beverage Management Executives of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870905, p. 3128)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Incentive Travel Executives of Canada Inc., The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860712, p. 3336)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of International Gas Tanker and Terminal Operators Ltd

London. 197910-. Society of International Gas Tanker and Terminal Operators, SIGTTO. (*Byelaws*, Section 1.01, November 2015) <www.sigtto.org> 20190906

Society of Logistics Engineers (Canada), The

London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Management Accountants of Canada, The / Société des comptables en management du Canada, La

Toronto. CMA Canada / CMA Canada. 19770429-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.cma-canada.org/> 20120525

Society of Management Accountants of New Brunswick, The

Fredericton. Amalgamated into Chartered Professional Accountants of New Brunswick on 20140901. Certified Management Accountants, CMA New Brunswick. (*New Brunswick Acts*, 1977, c. 62, 1) / Fusionnée avec Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick le 20140901. Dite Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick, Comptables en management accrédités, CMA Nouveau-Brunswick. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <<http://www.cmanb.com/>> 20140406 <www.gnb.ca/> 20140521

Society of Mortgage Finance of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1965) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada, The / Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, La

Ottawa. SOGC / SOGC. 19450608-. (Government of Canada,

Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20210709 <www.sogc.org/> 20210709

Society of Professional Accountants of Canada, The / Société des comptables professionnels du Canada, La
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3846)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Rural Physicians of Canada
Shawville. SRPC. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dite aussi Société de la médecine rurale du Canada. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110630 <www.srpc.ca/> 20110630

Society of Schools of International Education of Canada Inc., The / Société des écoles d'éducation internationale du Canada Inc., La
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 621)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Sports, Health & Fitness, The
(*Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 19820401-820630, p. 159)
/ (*Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Society of Trust and Estate Practitioners (Atlantic)
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1354)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society of Trust and Estate Practitioners (Canada)
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2694)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Society To Bring Canadians Together
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

SODA Health and Environment Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19921028, p. 1558) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sodexo Marriott Corporation of Canada Ltd.

19980610-20000330. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129

Sodexo Marriott Services Canada Ltd.

2000330-20080808. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129

Sodexo MS Canada Limited

20080808-20120528. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129

Sodexo Services Canada

Saint John. 20120528-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170129
<ca.sodexo.com/> 20170129

Softball Canada

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160612 <www.softball.ca/> 20160612

Softball Canada Hall of Fame / Temple de la renommée de Softball Canada

Ottawa. <www.softball.ca/> 20160612

Softball New Brunswick Inc. / Balle molle du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19831228, p. 2150) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Software for Integrated Manufacturing Consortium / Consortium des logiciels pour la fabrication intégrée

Toronto. SIMCOM. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3905) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Software Human Resource Council (Canada) Inc. / Conseil des ressources humaines du logiciel (Canada) Inc.

Ottawa. 19930806-20061117. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170114

Software Human Resource Institute

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Software Technology Alliance Inc.

Saint John. STA. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020612, p. 648) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Softwood Lumber Action Plan / plan d'action sur le bois d'œuvre

<www.nrcan.gc.ca/> 20170601

Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America / Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

SLA / ABR. 19960401-20010331. 20060701-.

<www.international.gc.ca/> 20060707

<www.international.gc.ca/> 20060707

SOGHUOMA

Shediac. 20131120-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171020

SOGHUOMA NB

Fredericton. 20150109-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171020

Soil and Climate Management Demonstrations and Adaptive Research Program / Programme de démonstrations de gestion des sols et du climat et de recherche sur l'adaptation

<www.cbosc.org/> 20001010

Soil and Climate Management Program / Programme de gestion des sols et du climat

<www.cbosc.org/> 20001010

Soil Conservation Council of Canada

Ottawa. SCCC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100501

<www.soilcc.ca/> 20100501

Soil Conservation Program / Programme de conservation du sol

(News Release, CNB, 20030409) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20040504

Soil Management and Climate Information Program / Programme de gestion des sols et de renseignements sur le climat

<www.cbasc.org/> 20001010

Soins de qualité Atlantik Quality Care Inc.

Campbellton. Atlantik Quality Care / Soins de qualité Atlantik. 20060412-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210301

Soins Pro Access Care T.O. Inc.

Edmundston. 20200724-. Soins Pro Access Care. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216 <www.proaccesscare.com/> 20220216

Soirée des Éloizes

www.leseloizes.ca/ 20240727 www.aaapnb.ca/ 20240727

Soirée Ovation

www.umoncton.ca/ 20231207

Solanum Genomics International Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990728, p. 728) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Solar Energy Development Program / Programme de développement de l'énergie solaire

(Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19861114) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19861114)

Solar Energy Society of Canada (1985) Inc., The / Société d'énergie solaire du Canada (1985) Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851228, p. 7918) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

SolarCity Corporation

San Mateo. SolarCity. <kepler.sos.ca.gov/> 20150430
<delecorp.delaware.gov/> 20150430 <www.solarcity.com/>
20150430

Soldier On / Sans limites

Ottawa. www.soldieron.ca/ 20241213

Soleil, Le

Québec. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20121010
<www.lapresse.ca/> 20121010

Soleno Inc.

Saint-Jean-sur-Richelieu. 20020101-20160104. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230527 soleno.com/ 202030527

Soleno Maritimes Inc.

McAdam. 19960328-20020101. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230527 soleno.com/ 202030527

Solid State Optoelectronics Consortium of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890114, p. 230) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Solid Waste Water Program / Programme de subventions pour la gestion des déchets solides

(New Brunswick, Order in Council, 19980312, 98-133) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Solidarité Acadie-Haïti Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000830, p. 931)

/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Solidarity and Friendly Engagement / Solidaire avec une fierté d'engagement

SAFE program / programme SAFE. www.canada.ca/ 20240920

Solidarity Awards / Prix de solidarité

<www.lhtnb.ca/> 20090912

Solidarity Society of the Fredericton Area Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860319, p. 322) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Solution Tree Education Canada, ULC

Halifax. Solution Tree. 20121231-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) rjsc.novascotia.ca/ 20240627
www.solutiontree.com/ca/ 20240627

Solutions International Inc.

Eel River Crossing. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001214

SolutionsNB.ca

<www.solutionsnb.ca/> 20080329

Somerset Patriots

Bridgewater Township. <www.somersetpatriots.com/> 20130920

SOMIA

Refers to strategies, objectives, masures, initiatives, and actions. / Correspond à stratégies, objectifs, mesures, initiatives et actions. <www2.gnb.ca/> 20150207 <www2.gnb.ca/> 20150207

Sommet de la Francophonie

Formal name / Appellation officielle: Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage. Also called Francophonie Summit, Summit of La Francophonie, Francophone Summit. / Dit aussi le Sommet.

www.francophonie.org 20221129

Sommet de Québec sur les changements climatiques

Also called Québec Summit on Climate Change.

<www.mddelcc.gouv.qc.ca/> 20150410

Sommet des communautés francophones et acadiennes

Ottawa. Du 1^{er} au 3 juin 2007. Thème : Mille regards : une vision.

<www.fcfa.ca/> 20070701

Sommet des femmes en Acadie Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940803, p. 918) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sommet mondial en toxicomanie Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 167) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sonco Gaming New Brunswick Limited

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080508

Sonco Gaming New Brunswick Limited Partnership

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303

Songwriters Association of Canada

Ottawa. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2071) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Songwriters Association of New Brunswick / Association des Auteurs-Compositeurs du Nouveau-Brunswick

Cap-Acadie. 20240505-. SWANB / AACNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Songwriters Association of New Brunswick Ltd.

Cap-Acadie. 20240206-. SWANB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623

Songwriting Centre of Canada Inc.

Moose Jaw. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sonoco Limited / Sonoco Limitée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990118

Sonoptics Technologies Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990630

Sons of the River

Miramichi. <www.giverontheriver.com/> 20210816

Sophia Recovery Centre Inc.

Saint John. 20081205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230603
sophiarecoverycentre.com/ 20240601

Soprema Inc.

Drummondville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080107

Soricimed Biopharma Inc.

Moncton. Soricimed. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140415

<www.soricimed.com/> 20140315

S.O.S. Center for Starting Over Safe Inc.

(Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990106, p. 4) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

SOS Hôpital

Caraquet. <www.caraquet.ca/> 20170329

SOS Parental Abduction / SOS Enlèvement Parental

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4836) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sotheby's

<www.sothebys.com/> 20110508

Sottomayor Bank Canada / Banque Sottomayor Canada

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

Sound Initiative Program / programme Initiative sonore

NB Sound Initiative / Initiative sonore NB. <www.gnb.ca/> 20040208

Source Atlantic Limited

Saint John. Source Atlantic. 20120101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-

Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20220212 <www.sourceatlantic.ca/> 20220212

Source Development Fund / Fonds d'expansion des entreprises

SDF / FEE. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 15) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 15)

Source Development Program / Programme d'expansion des entreprises

<www.cbasc.org/> 2001011

SourceCAN

<www.sourcecan.com/> 20021213

SourceNB

<www.sourcenb.ca> 20021213

South Central Development Council Incorporated

Fredericton Junction. SCDC. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19810422, p. 1008) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

South East Abilities Centre Inc. / Centre Habilitéés Sud-Est Inc.

Cap-Pelé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121130

South East Adult Education - Éducation des adultes du Sud-Est Inc.

Moncton. 20200929-. South East Adult Education / Éducation des adultes du Sud-Est. SEAE / EASE.(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201108

South-East Athletics Inc. / Athlétisme Sud-Est Inc.

Dieppe. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080507, p. 800) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

South-East Community Economic Development Agency Inc. / Agence de développement économique communautaire du Sud-Est Inc.

Shediac. 20020514-20150603. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150718

South-East Deaf & Hard of Hearing Services Inc.

Moncton. 19991025-20180101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170127 <www.south-eastdeaf.com/> 20160511

South East Economic Commission Inc. / Commission économique du Sud-Est Inc.

Shediac. 19800101-20020514. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150718

South East Entrepreneur Centre Entrepreneur du Sud-Est Inc. / Centre Entrepreneur du Sud-Est Inc., South East Entrepreneur

Shediac. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040225, p. 362) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

South-East Health Care Corporation / Corporation des soins de santé du Sud-Est

Moncton. Former name. / Ancienne appellation. South-East Health Care. / Soins de santé du Sud-Est. <www.serha.ca>

20090802

South-East Hospice du Sud-Est Inc. / Hospice du Sud-Est Inc., South-East

Shediac. 20110930-20190315. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190617

South East LEAD Corporation Inc. / Corporation CLÉ du Sud-Est Inc.

Shediac. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980401, p. 553) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20010817

South East NB Sexual Assault Centre / Centre d'agression sexuelle Sud-Est

Moncton. 20180627-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721

South East New Brunswick Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

Sackville. S.E.N.B. Forest Products Marketing Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-105, 2) / Office de commercialisation des produits forestiers du S.E.N.B. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-105, 2) <laws.gnb.ca/> 20050826

South East Regional Adult Learning Board Inc.

Moncton. 20071206-20200929. SERALB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201108

South East Regional Health Authority / Régie régionale de la santé Sud-Est

SERHA / RRSSE. Abolished. / Abolie: 20080311.

<www.serha.ca/> 20090802

South East Ringuette Association Inc. / Association Ringuette Sud-Est Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20071024, p. 1306) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

South East Rural Early Intervention Program Board Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910821, p. 1257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

South Eastern New Brunswick Bluegrass & Old Tyme Music Assoc., Inc., The

Moncton. Abolished. / Abolie. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890405, p. 455) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 2007121

South-Eastern New Brunswick Wellness Network Inc.

Moncton. 20180409-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180505

South End Day Care Centre Inc.

Saint John. 19751016-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250123

South End Days Our Neighbourhood Festival

Saint John. <southenddays.ning.com/> 201011-5

South End Development Corporation Inc.

Saint John. (Notice of Revival of Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19830921, p. 1549) / (Avis de rétablissement de charte, *Gazette*

royale, N.-B., ibid.)

South Kedgwick River Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du bras sud de la rivière Kedgwick

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I*)

South Riverfront Trail / sentier Riverain Sud

Fredericton. Also called / Dit aussi Wapapaptuwey (Trail of Wampum Belt teachings / Sentier des enseignements de la ceinture Wampum). www.fredericton.ca/ 20240917

South Shore Forestry Service Inc.

St. George. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette, N.B., 19920513, p. 691*) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

South Shore Health

Bridgewater. SSH. <www.southshorehealth.ca/> 20120121

Southampton Contractors Limited

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810720

Southampton House Inc.

Fredericton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010531

Southeast Aquaculture Sud-est / Aquaculture Sud-est, Southeast

Aldouane. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Southeast Eco360 / Eco360 Sud-Est

Berry Mills. Eco360. <www.eco360.ca/> 20190613

**Southeast New Brunswick Agricultural Resources Centre /
Centre des ressources agricoles du Sud-Est du Nouveau-
Brunswick**

Moncton. (Release, NBIS, 19830915) / (Communiqué, SINB, 19830915)

**Southeast New Brunswick Education and Industry Council
/ Conseil de l'éducation et de l'industrie du Sud-Est du
Nouveau-Brunswick**

SNBEIC / CEISNB. <www.enterprisesoutheast.ca/> 20091012
<www.greatermoncton.org/> 20101003

**Southeast Regional Correctional Centre / Centre
correctionnel régional du Sud-Est**

Shediac. www2.gnb.ca/ 20230929

**Southeast Regional Investment Corporation / Corporation
d'investissement de la région du Sud-Est Inc.**

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19970514, p. 568) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Southeast Regional Service Commission / Commission de
services régionaux du Sud-Est**

Moncton. 20140416-. SERSC / CSRSE. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721
www.nbse.ca/ 20241005

Southeast rural district / district rural du Sud-Est

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 8(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 8(1))
<laws.gnb.ca/> 20220721

Southeast Shores / côte du Sud-Est

Tourist region. (*Your 1991 New Brunswick Travel Guide*, p. 3) / Région touristique. (*Votre guide touristique 1992 du Nouveau-Brunswick*, p. 3)

Southeast Tourism Association Inc. / Association du tourisme du Sud-Est Inc.

Sackville. 1990219-20141001. Amalgamated. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Fusionnée. (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141001

Southeastern Anglers Association Inc. / Association des pêcheurs récréatifs du Sud-Est Inc., L'

Cocagne. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20111214, p. 1545) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southeastern New Brunswick Plumbers Association, Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19971017, p. 1157) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southeastern New Brunswick Shooters Association, Inc.

Irishtown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890712, p. 1081) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southeastern New Brunswick Snowmobilers Association, Inc.

Caledonia Mountain. 19910529-. SENBSA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190309 <www.senbsa.com/> 20190309

Southeastern New Brunswick Truckers Association

Cap-Pele. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090415, p. 618) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Southeastern United States - Canadian Provinces Alliance /
Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des
provinces canadiennes**

SEUS-Canadian Provinces Alliance, SEUS-CP Alliance / Alliance
SEUS-CP. (Bylaws, 20120521) / (Règlements, 20120521)
<seuscp.com/> 20170521 www.seus-cp.com/ 202030722

**Southeastern Wharfs Security Inc. / Sécurité portuaire du
Sud-Est Inc.**

Cocagne. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870429, p. 499)
/ (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southern Carleton Provincial Trails System Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961002,
p. 1091) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southern Comfort Villa

Bathurst. 20140110-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de
registre des affaires corporatives) 20221211
www.southerncomfortvilla.com/ 20221211

**Southern Gulf of St. Lawrence Coalition on Sustainability /
Coalition pour la viabilité du sud du golfe du Saint-Laurent,
La**

Moncton. Includes New Brunswick, Prince Edward Island, Nova
Scotia and Quebec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I,
20020504, p. 1308) / Comprend le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-
Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Québec. (Lettres
patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Southern N.B. Smolt Producers Ltd.

St. George. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B.,
19860827, p. 1145) / (Certificat de constitution, *Gazette royale*,
N.-B., *ibid.*)

Southern New Brunswick Cattle Penning Club Inc., The Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110702

Southern New Brunswick Dressage & Combined Eventing Association Inc.

Quispamsis. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840516, p. 859) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board / Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick

Sussex. S.N.B. Forest Products Marketing Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-146, 2) / Office de commercialisation des produits forestiers du S.N.-B. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N 1.2, règl. 2005-146, 2) <laws.gnb.ca/> 20051208

Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan / Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-145, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-145, 2)

Southern New Brunswick Gateway Council Inc.

Saint John. 20080222-20100414. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190526

Southern New Brunswick Senior Hockey League Ltd.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19940119, p. 49) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980417

Southern New Brunswick Truckers Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880706, p. 892) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southern Senior Hockey League

<southern seniorhockeyleague.ca/> 20220925

Southern Victoria, Regional Community of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 57(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 57(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Southern Victoria Historical Society Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19861015, p. 1394) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southern Victoria Minor Hockey Association, Inc.

Perth-Andover. 19831108-20090924. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220707

Southern Victoria Multi Use Trails Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960501, p. 505) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southside / rive Sud

Neighbourhood on the south side of the river in Fredericton. The Southside, Fredericton Southside, the south side of Fredericton, sometimes called South Side. / Voisinage de la rive sud du fleuve à Fredericton. La rive Sud, la rive sud de Fredericton, dite aussi le côté Sud. <www.fredericton.ca/> 20151110

Southside Air Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118 <www.southsideair.com/> 20090131

Southwest

Halifax. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120204 <www.southwest.ca/> 20120204

Southwest Miramichi

19741118-19781022. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Southwest Miramichi / Miramichi-Sud-Ouest

19781023-20100926. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 13) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 13) 20060324

Southwest Miramichi-Bay du Vin / Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3) <laws.gnb.ca/> 20130705

Southwest Miramichi Council for Arts & Culture at Blackville Inc.

Upper Blackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070604

Southwest New Brunswick Fixed Gear Groundfish Management Board Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20130508, p. 681) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Southwest New Brunswick Service Commission / Commission de services du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick

20140416-. SNBSC. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721 snbsc.ca/ 20241005

Southwest New Brunswick Transit Authority Inc.

Lawrence Station. 20150616-20201014. Southwest NB Transit Authority, SWNB TAI. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170730

Southwest Properties Limited

Halifax. Southwest. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20120204 <www.southwest.ca/> 20120204

Southwest rural district / district rural du Sud-Ouest

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 11(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 11(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Southwest Valley Development Corporation Inc.

Hanwell. 19840928-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170202

Southwestern Energy

Houston. SWN Southwestern Energy, Southwestern Energy, SWN. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110820 <www.swn.com/>

20110820

Southwestern Energy Company

Houston. SWN Southwestern Energy, Southwestern Energy, SWN. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110820 <www.swn.com/> 20110820

**Southwestern Region Agriculture Resources Centre /
Centre des ressources agricoles du Sud-Ouest du Nouveau-
Brunswick**

Sussex. (Release, NBIS, 19840305) / (Communiqué, SINB, 19840305)

**Sovereign General Insurance Company, The / Souveraine,
Compagnie d'assurance générale, La**

Calgary. The Sovereign / La Souveraine.
<www.sovereigngeneral.com/> 20130108

**Sovereign Life Insurance Company, The / Souveraine,
Compagnie d'Assurance-Vie, La**

(Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) /
(Bureau du surintendant des institutions financières Canada)
<osfi-bsif.gc.ca/> 20001214

**Sovereign Order of St. John of Jerusalem Knights
Hospitaller**

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.sosjvancouver.org/>
20130108

**Sovereign Order of St. John of Jerusalem, Knights
Hospitaller - Priory of Eastern Canada, The**

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20130108

Sovereign's Medal for Volunteers / Médaille du souverain pour les bénévoles

(*Canada Gazette*, I, 20150829, p. 2269) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150829

Sovereign's Medal for Volunteers Committee / Conseil consultatif de la Médaille du souverain pour les bénévoles

(*Canada Gazette*, I, 20150829, p. 2270) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150829

SP Digital

www.spdtadigital.com 20221202

Space-A Non-Commercial Gallery Incorporated

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000830, p. 931) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Space Advisory Board / comité consultatif de l'espace

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, C-23.2, 19) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19931103

Space Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'espace

(Release, CNB, 19940510) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Space Camp Canada Corporation, The / Corporation camp spatial Canada, La

Laval. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

SPACE Canada Corporation

Kitchener. SPACE Canada, Space Canada. Dite aussi ESPACE Canada, Espace Canada. Solar Power Alternative for Clean Energy. / L'énergie solaire, une solution de recharge propre. 20090527-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information

concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>
20220304 <www.spacecanada.org/> 20220304

Space Educators of Canada / Éducateurs en notions spatiales du Canada

Brossard. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1430)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Space Station / Station spatiale

Permanently inhabited civil international multi-use facility in low-earth orbit. / Installation polyvalente internationale civile habitée en permanence, placée sur orbite terrestre basse. (*Statutes of Canada*, 1999, c. 35, Schedule, Article 1, 3) / (*Lois du Canada*, 1999, c. 35, Annexe, article 1, 3) <www.asc-csa.gc.ca/>
20130831

Space Technology Atlantic Canada Initiative / initiative de technologie spatiale au Canada atlantique

STACI. (Release, CNB, 19940510) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Spade Construction Ltd.

Fredericton. 19730116-19980514. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210920

Spagnum Peat Moss Producers Association (New Brunswick) Inc.

Tracadie. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1296) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

spatial computing training and research lab

Fredericton. Also called Spatial Computing Education, Training & Research Laboratory, SPECTRAL Lab, Spectral Lab. / Dit aussi laboratoire d'éducation, de formation et de recherche en informatique spatiale. www.canada.ca/ 20230118 www.unb.ca/

20230118

S.P.C.A. (Moncton) Inc.

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800820, p. 2052) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Speakeasy Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061027

Speak Up! / À vous la parole!

<www.gnb.ca/> 20040208

Speakers Bureau for Atlantic Canada / Bureau des conférenciers du Canada atlantique

<www.speakwithme.com/> 20031203

Special Access Programme / Programme d'accès spécial

SAP / PAS. <www.hc-sc.gc.ca/> 20021213

Special Adoption Project / projet spécial d'adoption

<www.gnb.ca/> 20080802

Special Adoption Program / programme spécial d'adoption

(New Brunswick, Department of Family and Community Services, *Annual Report*, 2002-03, p. 33) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Services familiaux et communautaires, *Rapport annuel*, 2002-2003, p. 33)

Special Advisory Group on Southern Gulf Herring / Groupe consultatif spécial sur le hareng du sud du Golfe

(Release, Fisheries and Oceans Canada, 19870421) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19870421)

Special Assistance Fund for Infertility Treatment / Fonds

de financement spécial pour le traitement de l'infertilité
<www2.gnb.ca/> 20140715 <www.pxw1.snb.ca/> 20140715

Special Cabinet Committee on Early Childhood Development and Care / Comité spécial du Cabinet sur le développement et la garde des jeunes enfants

(News Release, CNB, 20080131) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Special Cabinet Committee on Social Policy Renewal / Comité spécial du Cabinet sur le renouvellement de la politique sociale

(Special Cabinet Committee, 19990209) / (Comité spécial du Cabinet., *ibid.*)

Special Canadian Grains Program / Programme spécial canadien pour les grains

SCGP / PSCG. (Release, Agriculture Canada, 19880316) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19880316)

special care assistance / prestation pour soins spéciaux

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F 2.01, Reg. 95-61, 21) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-2.01, règl. 95-61, 21)

Special Care Home Week / Semaine des foyers de soins spéciaux

www2.gnb.ca/ 20240819

Special Committee of Cabinet on Early Childhood Development and Care / comité spécial du Cabinet sur le développement de la petite enfance et les soins aux enfants

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20071127, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20071127, p. 11)

Special Committee of Ministers on the Northern Cod Fishery / Comité spécial de ministres sur la pêche de la morue du Nord

(Release, Office of the Prime Minister, 19890630) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19890630)

Special Committee on Alternative Energy as Oil Substitution / Comité spécial de l'énergie de remplacement du pétrole

(*Daily Gleaner*, ad, 19800716) / (*Évangéline*, annonce, 19800716)

Special Committee on Economic Policy Development / Comité spécial d'élaboration de la politique économique

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 13, 19880504) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 13, 19880504)

Special Committee on Regulatory Reform / Comité spécial sur la réforme de la réglementation

(Mr. Cook, 1-613-995-9711) / (*ibid.*) 19820524

Special Committee on Social Policy Development / Comité spécial d'élaboration de la politique sociale

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 13, 19880504) /
(Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 13, 19880504)

Special Committee on the Disabled and the Handicapped / Comité spécial concernant les invalides et les handicapés

(*Daily Gleaner*, ad, 19800630) / (*Évangéline*, annonce, 19800703)

Special Crops Advisory Committee / comité consultatif sur les cultures spéciales

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 22, 7) / (*Lois du Canada* (1998),

ibid.)

special education plan / plan d'intervention

SEP / PI. (New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 22) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 22) <www.gnb.ca/> 20070702

special education program / programme d'adaptation scolaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.12, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Special Employment Response Component / Programme d'emploi spécial

(Release, NBIS, 19830526) / (Communiqué, SINB, 19830526)

Special Foods Program / Programme des aliments spéciaux

(New Brunswick, *Be Ready for Success: A 10 year Early Childhood Strategy for New Brunswick*, 20080625, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, *Être prêt pour la réussite : Stratégie décennale pour la petite enfance au Nouveau-Brunswick*, 20080625, p. 10) <www.gnb.ca/> 20080625

Special Grants Program / Programme spécial de subventions

(Release, NBIS, 19860108) / (Communiqué, SINB, 19860108)

Special Hockey International

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Special Industry and Labour Adjustment Program /
Programme spécial d'adaptation de l'industrie et de la
main-d'œuvre**

Employment and Immigration Canada. (Rosalie McConnell, 452-3702) / Emploi et Immigration Canada. (*ibid.*) 19810717

**Special Initiative for Older Seasonal Workers of
Northwestern New Brunswick / Initiative spéciale pour les
travailleurs âgés saisonniers du nord-ouest du Nouveau-
Brunswick**

(News Release, CNB, 20020731) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Special Inquiry on Kouchibouguac National Park /
Commission spéciale d'enquête sur le Parc national de
Kouchibouguac**

(*Report of the Special Inquiry on Kouchibouguac National Park*, Oct. 1981) / (*Rapport de la Commission spéciale d'enquête sur le Parc national de Kouchibouguac*, oct. 1981)

**Special Joint Committee on a Renewed Canada / Comité
mixte spécial sur le renouvellement du Canada**

Joint Chairmen / Coprésidents: Gérald A. Beaudoin, Dorothy Dobbie. (*Report of the Special Joint Committee on a Renewed Canada* [Inside cover: *A Renewed Canada: The Report of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons*], 19920228) / (*Rapport du comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada* [Page titre intérieure *Un Canada renouvelé : Rapport du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes*, 19920228)

**Special Joint Committee on Child Custody and Access /
Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des
enfants**

(Release, Government of Canada, 19981209) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

**Special Joint Committee on the Constitution of Canada /
Comité mixte spécial sur la Constitution du Canada**

Senate and House of Commons. (*Daily Gleaner*, ad, 19801115) /
Sénat et Chambre des communes. (*Daily Gleaner*, annonce,
19801115)

**Special Joint Committee on the Constitutional Amending
Process / Comité mixte spécial sur la procédure de
modification de la Constitution**

Mandated to review paper entitled *Amending the Constitution of
Canada*. (Release, Office of the Prime Minister, 19901213) /
Chargé d'étudier le document intitulé *La modification de la
Constitution du Canada*. (Communiqué, Cabinet du Premier
ministre, 19901213)

**Special Measures Committee / Comité spécial
d'intervention**

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 22, 12) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

**Special Measures Committee for Hogs and Pork / Comité
des mesures spéciales pour le secteur du porc**

(Release, Agriculture Canada, 19920317) / (Communiqué,
Agriculture Canada, *ibid.*)

special needs benefits / prestations pour besoins spéciaux

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2002-03, p. 41) / Dites aussi
prestations spéciales. (New Brunswick, *Budget principal*, 2002-
2003, p. 41)

**Special Needs Committee / Comité en matière de besoins
spéciaux**

(Release, NBIS, 19850604) / (Communiqué, SINB, 19850604)

**Special Needs Transportation Program / Programme de
transport pour les personnes ayant des besoins spéciaux**

(New Brunswick, Department of Transportation, *Annual Report*, 1999-2000, p. 28) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Transports, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Special Olympics / Jeux olympiques spéciaux

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100717

Special Olympics Canada / Olympiques spéciaux Canada
SOC / OSC. <www.specialolympics.ca/> 20130413

Special Olympics Canada Foundation

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100629
<www.specialolympics.ca/> 20100629

Special Olympics Canada Winter Games / Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada

Calgary. calgary2024.specialolympics.ca/ 20240616

Special Olympics New Brunswick / Olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick

Fredericton. SONB / OSNB. 1979-11-14.
www.specialolympicsnb.ca/ 20240918

Special Olympics Week / Semaine de sensibilisation aux Jeux olympiques spéciaux

(News Release, CNB, 20061026) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Special Olympics World Winter Games / Jeux olympiques spéciaux internationaux d'hiver

<www.pch.gc.ca/> 20050622

special operating agency / organisme de service spécial

SOA / OSS. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 5.1, 3.1; F-11, Reg. 83-227, 7.3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, 3.1; F-11, règl. 83-227, 7.3)

Special Project Fund / Fonds de projets spéciaux

20200506-. SPF / FPS. <www2.gnb.ca/> 20200506

Special Program / Programme spécial

Finance Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 173, Sch.) / Finances Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 173, annexe)

Special Program for Gulf Plants / Programme spécial pour les usines du golfe

SPGP / PSUG. (Release, Fisheries and Oceans Canada, 19880624) / (Communiqué, Pêches et Océans Canada, 19880624)

Special Projects Program / Programme de projets spéciaux

(New Brunswick, Order in Council, 20090407, 2009-145) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Special Recovery Capital Projects / Projets spéciaux de relance

SRCP. (Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 3) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 3)

Special Recovery Export Financing Fund / Fonds spécial de relance des exportations

(Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 6) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 6)

Special Recovery Investment Fund / Fonds spécial de relance des investissements

(Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 5) / (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 5, 6)

Special Recovery Program / Programme spécial de relance

Has two main components: Special Recovery Capital Projects and Special Recovery Incentives for Private Investment. (Finance Canada, *Budget Speech*, 19830419, p. 3) / Comprend deux principaux éléments : les Projets spéciaux de relance et les encouragements spéciaux pour la relance des investissements privés (ou mesures spéciales de relance des investissements privés). (Finances Canada, *Le discours du budget*, 19830419, p. 3, 5)

Special Response Program / programme Initiative spéciale

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330

Special Service Medal / Médaille du service spécial

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1449) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Special Strategic Initiatives / Initiatives stratégiques spéciales

<www.gov.nb.ca/> 19990708

special swine set-aside loans / prêts spéciaux pour l'industrie porcine

(New Brunswick, Agriculture and Rural Development, *Annual Report*, 1999-2000, p. 45) / (Nouveau-Brunswick, Agriculture et Aménagement rural, *Rapport annuel*, 1999-2000, p. 48)

special transitional grant / subvention de transition spéciale

<www2.gnb.ca/> 20121129

Specialized Business Planning Services / Services spécialisés de planification d'entreprise

SBPS / SSPE. <www4.agr.gc.ca/> 20090520

**Specialty and Premium Television Association /
Association de la télévision spécialisée et payante**

Ottawa-Carleton. SPTV / TVSP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1114) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Specialty Horticultural Crop Development Program /
Programme de développement de la culture de produits
horticoles spéciaux**

(Department of Agriculture and Rural Development, N.B.) /
(Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, N.-B.)
19960510

Specialty Tobacco Merchants Association

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20011201,
p. 4306) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du
Canada*, *ibid.*)

**Species at Risk Public Registry / Registre public des
espèces en péril**

A registry established under the *Species at Risk Act*, SARA. / Un
registre établi en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, LEP.
<www.sararegistry.gc.ca/> 20081207

**Specific Claims Tribunal / Tribunal des revendications
particulières**

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 22, 6) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Spectrum Artistic and Educational Media Association

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231,
p. 4838) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Speculative Fiction Association of New Brunswick, Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19980121,
p. 137) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Speech and Hearing Month / Mois de la communication

May. / Mai. <www.caslpa.ca/> 20100131

Speech Assisted Reading and Writing

SARAW. (Release, CNB, 19950505) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Speed Skate Canada '84 Inc.

Fredericton. 19831128-20050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20161126

Speed Skate New Brunswick / Patinage de vitesse du Nouveau-Brunswick

SSNB / PVNB. <speedskatenb.ca/> 20161126
<speedskatenb.ca/> 20161126

Speed Skate PEI Inc.

Charlottetown. 19981113-. (Prince Edward Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/Business Names Registry)
20161126 <speedskatepei.ca/> 20161126

Speed Skating Canada / Patinage de vitesse Canada

Ottawa. 20021021-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20161126 <www.speedskating.ca/> 20161126

Spend Smart / Bien dépenser

A contest. / Un concours. <fcnb.ca/> 20160423

Spend Smart Café / Café déPenzez bien

<fcnb.ca> 20180707

Spiegel Group Teleservices-Canada, Inc.

Toronto. Former name. / Ancienne appellation. (Service New

Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060513

Spielo Distribution Incorporated

Moncton. 19900508-19951031. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170103

Spielo Gaming International

Dieppe. <www.canadait.com/> 20100202

Spielo Manufacturing Incorporated

Moncton, Ottawa, Halifax. 19900606-20040513. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20040513 (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20040513

Spielo R and D Incorporated

Dieppe. 19921027-19961101. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170103

spike protection mechanism / mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation

Also called assessment spike protection mechanism, assessment spike protection, spike protection. / Dit aussi mécanisme de protection contre les hausses marquées, mécanisme de protection contre les hausses marquées d'évaluation, protection contre les hausses marquées. <www2.snb.ca/> 20210115
<www2.gnb.ca/> 20231031

Spikevax

Moderna Spikevax. Also called / Dit aussi: SpikeVax. A COVID-19 vaccine. / Un vaccin contre la COVID-19. <travel.gc.ca/> 20210916 <www.canada.ca/> 20210912 <tmsearch.uspto.gov/>

20201011 <www.ema.europa.eu/> 20210908

SPIKEVAX Bivalent Original / Omicron BA.4/5

<covid-vaccine.canada.ca/> 20221103

Spina Bifida and Hydrocephalus Association of Canada

Canora. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1512) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Spina Bifida and Hydrocephalus Association of New Brunswick Inc.

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880518, p. 648) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Spina Bifida Week / Semaine du spina-bifida

(Release, CNB, 19910604) / (Communiqué, *ibid.*)

Spinal Cord Injury Canada

Toronto. 20150401-. SPI Canada. / Dit aussi Lésions médullaires Canada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20181001 <sci-can.ca/> 20181001

Spinal Health Week / Semaine de la santé neuro-vertébrale

(Message, Health Canada, 20070504) / (Message, Santé Canada, *ibid.*)

Spirit Lake Taxidermy

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950330

Spirit of Sport Canadian Tour / Tournée canadienne Esprit sportif

(Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Spirit of Sport Caravan / Caravane Esprit sportif

(Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Spirits Festival / Festival des spiritueux

Also called New Brunswick Spirits Festival. / Dit aussi Festival des spiritueux du Nouveau-Brunswick. <anbl.com/> 20151009

Spiritual and Religious Care Awareness Week / Semaine de sensibilisation au soutien spirituel et religieux

2011 theme: Diverse Voices: Building Bridges. 2009 theme: Hope for a new beginning. / Dite aussi Semaine de sensibilisation pour les soins spirituels et religieux. Thème de 2011 : Voix diversifiées : établir des liens. Thème de 2009 : L'espoir d'un nouveau départ. <www2.gnb.ca/> 20111017
<www.omc.ca/> 20111113

Spiritual Baptist Church of Canada, The / Église spirituelle baptême du Canada, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3406) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Spiritus Award / prix Spiritus

(Advisory Council on the Status of Women, *NB Women's News*, 20031110) / (Conseil consultatif sur la condition de la femme, *NouvElles*, 20031110) <www.acswcccf.nb.ca/> 20100524

Sponsorship Marketing Council of Canada / Conseil canadien sur la commandite

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040501, p. 1321) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sponsorship Program / Programme de commandites

Abolished. / Aboli. (News Release, Office of the Prime Minister, 20031213) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

SPOR Capacity Development Framework / Cadre de renforcement des capacités de la SRAP

<cihr-irsc.gc.ca/> 20160720

SPOR Capacity Development Initiative / Initiative de renforcement des capacités de la SRAP

<cihr-irsc.gc.ca/> 20210601

Sport Academy NB, Inc., Académie du / Académie du Sport Academy NB, Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20061108, p. 1835) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sport and Recreation Advisory Council / Conseil consultatif des sports et des loisirs

(Release, CNB, 19900104) / (Communiqué, *ibid.*)

Sport and Recreation Policy for New Brunswick / Politique sur le sport et les loisirs pour le Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Culture and Sport Secretariat, *Sport and Recreation Policy for New Brunswick*) / (Nouveau-Brunswick, Secrétariat à la Culture et au Sport, *Politique sur le sport et les loisirs pour le Nouveau-Brunswick*) <www.gnb.ca/> 20071116

Sport Canada

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20090516

Sport Climbing New Brunswick Inc.

Quispamsis. 20220727-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918

Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du sport

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 223, 2) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds en fiducie pour l'avancement du

Sport a été renommé Fonds en fiducie pour l'avancement du sport. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-12.12, 2*) / Le 1^{er} septembre 2011, le Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport a été renommé Fonds en fiducie pour l'avancement du sport. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Sport Dispute Resolution Centre of Canada / Centre de règlement des différends sportifs du Canada

(*Statutes of Canada, 2003, c. 2, 9*) / (*Lois du Canada, ibid.*)

Sport Focus Program / programme Objectif sport

(New Brunswick, Culture and Sport Secretariat, *Annual Report, 2001-2002, p. 24*) / (Nouveau-Brunswick, Secrétariat à la Culture et au Sport, *Rapport annuel, ibid.*)

Sport Funding and Accountability Framework / Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport

SFAF / CFRS. <www.canadianheritage.gc.ca/> 20090516

Sport Information Resource Centre, The / Centre de documentation pour le sport, Le

Ottawa. SIRC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 201106

Sport Leadership Development Program / Programme de développement du leadership sportif

SLDP / PDLS. <www.gnb.ca/> 20090516

Sport Medicine and Science Council of Canada, The / Conseil canadien des sciences et de la médecine du sport

Ottawa-Carleton. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 290) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sport New Brunswick Inc. / Sport Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. Sport NB / Sport NB. 20241201. Désignation française de 19790802 à 2024120 : Sport Nouveau Brunswick Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250111 www.sportnb.com/ 20250111

Sport Participation for Children and Youth / Participation au sport des enfants et adolescents

A Go NB program. / Un programme d'Allez-y NB. Auparavant : Participation sportive chez les jeunes. <www.gnb.ca/> 20090516

Sport Participation Research Initiative / Initiative de recherche sur la participation au sport

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20051002

Sport Plan for New Brunswick / Plan sportif pour le Nouveau-Brunswick

(Colin Higgs Consulting, *A Sport Plan for New Brunswick: One Day...*, presented to the Department of Wellness, Culture and Sport and to Sport New Brunswick, September 2008) / (Colin Higgs Consulting, *Plan sportif pour le Nouveau-Brunswick : Une journée...*, présenté au ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport et à Sport Nouveau-Brunswick, septembre 2008) <www.gnb.ca/> 20120329

Sport Plex Inc.

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120123

Sport Support Program / Programme de soutien au sport
SSP / PSS. <www.canadianheritage.gc.ca/> 20090516

Sports Action Caravan / caravane Sports-Action
(Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sports Ambassador Program / Programme des ambassadeurs sportifs
<www.nbsportshalloffame.com/> 20131207

Sports Day in Canada / Journée du sport au Canada
Toronto. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141115 <sportsday.cbc.ca/>
20141115 <www2.gnb.ca/> 20141110

Sports Recognition Night
Sackville. sackville.com/ 20240725

Sports Tourism and Culture Association
(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sports Wall of Fame
Riverview. <www.townofriverview.ca/> 20160103

Sports Wall of Fame
Sackville. sackville.com/ 20240725

Sports Wall of Recognition
District of North Carleton. Also called / Dit aussi: District of North Carleton Sports Wall of Recognition, North Carleton Sports Wall of Recognition. carletonnorth.com/ 20240115

Sprayers of Dioxin Association
SODA. 1981-. <globalnews.ca/> 20120102

Sprayers of Dioxin Health & Environment

Fredericton. 19860324-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191103

Spring Credit Advance Program / Programme d'avance de crédit printanière

SCAP / PACP. <www.agr.gc.ca/> 20021114

Spring Flash / Splash du printemps

Atholville. <www2.gnb.ca/> 20140317

Springboard Atlantic Inc.

Halifax. 20050722-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170129 springboardatlantic.ca/ 20240503

Springer Investments Ltd.

Quispamsis. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Sprinkler System Installer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de monteur de réseaux de gicleurs

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-79, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-79, 5)

Sprint Canada Inc.

Toronto. 19990101-20050707. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171206

Spruce Budworm Early Intervention Strategy / Stratégie

d'intervention précoce contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette

www.nrcan.gc.ca/ 20220510

Spruce Lake Industrial Park / parc industriel de Spruce Lake

Saint John. <www.saintjohn.ca/> 20150410

Squash Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3719) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Squash NB Inc.

Saint John. 20180116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180210
<www.sportyhq.com/> 20180210

Sri Lankan Welfare Association of Canada Atlantic Region Inc.

Fredericton. 20240704-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

SSE Moncton / ESS Moncton

SSE: Satellite Support Element. (Translation Bureau, N.B., 19960919) / ESS : Élément satellite de soutien. (Bureau de traduction, N.-B., 19960919)

St. Amand Sugary Inc.

California Settlement. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

St. André

Dissolved / Dissous: 20060731. A village. / Un village. (*Revised*

Statutes of New Brunswick, 1973, M-22, Reg. 85-6, 95) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 95) <laws.gnb.ca/> 20140418

St. Andrews Arts Council Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821201, p. 2382) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Andrews Atlantic Aquaculture Fair Inc., The

Saint Andrews. 19881221-20081103. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150821

St. Andrews Biological Station / Station biologique de St. Andrews

Saint Andrews. SABS / SBSA. <www.mar.dfo-mpo.gc.ca/> 20160528

St. Andrews Blockhouse National Historic Site of Canada / lieu historique national du Canada du Blockhaus-de-St. Andrews

<www.pc.gc.ca/> 20090731

St. Andrews Business Improvement Corporation Inc., The

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19841017, p. 2006) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Andrews Centre for the Arts Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070604

St. Andrews Cottages Inc.

Bayside. 20011227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20201127
<standrewscottages.ca/> 20201127

St. Andrews Fisheries Research Laboratory Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870204, p. 89) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Andrews Seafood Festival

Saint Andrews. <standrewsseafoodfestival.ca/> 20101103

St. Augustine's Housing Ltd.

Moncton. 19910916-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220427

St. Anne Industries Ltd.

Nackawic. 20030827-20160518. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

St. Anne-Nackawic Pulp & Paper Company, Ltd.

Nackawic. 19790928-19890524. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151030

St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.

Nackawic. 19890524-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20120228

St. Anne-Nackawic Task Force / groupe de travail de l'usine St. Anne-Nackawic

(News Release, CNB, 20041006) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

St. Croix — Belleisle

20040628-20060122. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. (*Canada Gazette*, I, 20040527) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20051129 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.parl.gc.ca/> 20141011

St. Croix Estuary Project Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061021

St-Croix Heritage River Trail Inc.

McAdam. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19960731, p. 883) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**St. Croix International Waterway Commission /
Commission internationale de la rivière St. Croix**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-14.1, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19871108

St. Croix Public Library / Bibliothèque publique St. Croix

St. Stephen. <www1.gnb.ca/> 20100204

St. Croix Pulpwood, Limited

Saint John. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830525

**St. Croix River Islands Protected Natural Area / Zone
naturelle protégée des îles de la rivière St. Croix**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P. 19.01, règl. 2003-8, annexe I)

St. Croix Sportsman Club Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071122

St. Croix Vocational Centre Inc.

St. Stephen. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840208, p. 207) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Croix Wellness and Renewal Centre Inc.

Oak Hill. 20151112-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191101

St. Francis Xavier University

Antigonish. StFX. <www.stfx.ca/> 20060530

St. George

Town amalgamated with Eastern Charlotte on 20230101. / Ville fusionnée avec Eastern Charlotte le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 67(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 67(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 / (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 24) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 24)

St. George Power LP

Saint John. 20021231-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180127 <www.jdirving.com/> 20180127

St. George's Society

Saint John. <www.sjfn.nb.ca/> 20091025

St. Hilaire

Ward 5 of the town of Haut-Madawaska. / Quartier 5 de la ville de Haut-Madawaska. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 24(4)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 24(4)) <www2.gnb.ca/> 20220830

St. Hilaire, Village de

Dissolved / Dissous: 20170701. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 85-6, 100) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 100) <laws.gnb.ca/> 20170320

St. Ignace Wood Joist

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

St. Ignace Wood Truss

Saint John. 20130430-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170130

St. Ignace Wood Truss Ltd.

Saint John. 19890329-20130418. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170130

St. Isidore Asphalte Ltée

Saint-Isidore. 196903-05-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511 www.st-isidoreasphalte.ca/ 20240511

St. Isidore Ready Mix Ltée

Saint-Isidore. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B.,

19820202, p. 125) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Jerome's University

Waterloo. St. Jerome's, SJU. <www.sju.ca/> 20200730

St. John—Albert / Saint-Jean—Albert

1914-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

St. John Ambulance / Ambulance Saint-Jean

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. SJA / ASJ. 19810710-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180713 <www.sja.ca/> 20180713

St. John Ambulance Society for Canada / Société Ambulance St. Jean du Canada

Ottawa. SJA Canada / ASJ Canada. 20020124-20150821. Dite aussi Ambulance Saint-Jean. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180713 <www.sja.ca/> 20130327

St. John Basin Salmon Recovery Inc.

Woodstock. 20050323-20230221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240415

St. John Council for New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970122, p. 103) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. John River Forecast Centre / Centre de prévision des

crues du fleuve Saint-Jean

(Release, CNB, 19950116) / (Communiqué, *ibid.*)

St. John River Heritage Corridor Inc., The / corridor patrimonial du fleuve Saint-Jean, Le

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120104, p. 14) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

<www.stjohnrivervalley.ca/> 20120105

St. John River Society Inc., The / Société du fleuve Saint-Jean Inc., La

Fredericton. 19920617-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20220319

<www.stjohnriver.org/> 20220319

St. John River Valley Tourism Association

Hartland. SJRVTA. Also called St. John River Tourism Association.

<sjrvta.wordpress.com/> 20181212

St. John River Valley Tribal Council Inc.

Fredericton. SJRVTC. 19880310-20160621. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806 <www.sjrvtribalcouncil.ca/> 20160806

St. John Valley Complementary Health Centre Ltd.

Hartland. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20020724, p. 822) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. John's Port Corporation / Société du port de St. John's

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841020, p. 8141) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

St. Joseph Community Health Centre / Centre de santé

communautaire St. Joseph

Dalhousie. 2005-. <www.vitalitenb.ca/> 20161220

St. Joseph Hospital / Hôpital St. Joseph

Dalhousie. 1953-2005. <www.vitalitenb.ca/> 20161220

St. Joseph's Community Health Centre

Saint John. <www.ahsc.health.nb.ca/> 20100204

St. Joseph's Hospital, Saint John, N.B.

Saint John. 19610325-. St. Joseph's Hospital. Dit aussi Hôpital St. Joseph. (*New Brunswick Acts*, 1960-61, c. 148, 1; (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 2016121) / (*Ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20161221 <en.horizonnb.ca/> 20161221

**St. Joseph's Hospital Foundation of Saint John Inc. /
Fondation de l'hôpital St. Joseph de Saint Jean Inc., La**

Saint John. 19821013-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20170420
<www.stjosephshospitalfoundation.com/> 20170420

**St. Laurent Gulf Products Ltd. / Produits du Golfe
St. Laurent Ltée**

Bas-Caraquet. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

**St. Laurent Halibut Inc., Flétan / Flétan St. Laurent Halibut
Inc.**

Caraquet. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20001129, p. 1371) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Laurent Paperboard Inc. / Cartons St-Laurent Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19940921, p. 1170) /

(Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, ibid.*)

St. Lawrence, Gulf of / golfe du Saint-Laurent

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*) <www.nrcan.gc.ca/> 20131118

St Lawrence Islands National Park / parc national des Îles-du-Saint-Laurent

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 14) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*)

St. Lawrence Moulding Inc., Atholville Division / Boiseries du St--Laurent Inc., Division Atholville, Les

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20051014

St. Lawrence River / fleuve Saint-Laurent

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 1) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français, ibid.*) <www.nrcan.gc.ca/> 20131118

St. Lawrence Seaway Authority, The / Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-2, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19980812

St. Lawrence Seaway Management Corporation / Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Cornwall. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040916

St. Leonard

A town. Former name. Name changed to Saint-Léonard, effective July 27, 2009. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 25) / Une ville. À compter du 27 juillet 2009, la ville s'appelle Saint-Léonard. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 25) <www.saint-leonard.ca/> 20090805

St. Louis, The City of

St. Louis. (Charter, Article 1) <previous.slpl.org/> 20130831
<stlouis-mo.gov/> 20130831

St. Louis Blues

St. Louis. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20211217
<www.nhl.com/blues> 20211217

St. Louis Blues Hockey Club, L.P.

St. Louis. 19880218-. <bsd.sos.mo.gov/> 20211217
<www.nhl.com/blues> 20211217

**St. Louis Tourism Development Corporation Limited /
Corporation du développement touristique de St-Louis
Limitée, La**

Saint-Louis de Kent. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810114, p. 60) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**St. Margarets Water and Wastewater Commission /
Commission des eaux et des eaux usées de St. Margarets**
(New Brunswick, Order in Council, 20090624, 2009-222) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)**St. Martins**

Village renamed Fundy-St. Martins effective 20230101. / Village renommé Fundy-St. Martins à compter de 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 48(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 48(1))

<www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 105) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 105)
<www.stmartinscanada.ca/> 20100615

St. Martins and District Lions Club, Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19970122

St-Martins Community Health Center Ltd.

St. Martins. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20120516, p. 829) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Martins Country Inn

St. Martins. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940324

St. Martins Old Home Week / Semaine de l'hospitalité de St. Martins

<tourismnbcanada.com/> 20041011

St. Michael's Museum Association Inc.

Chatham. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800723, p. 1889) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St-Onge Monuments Inc.

Edmundston. 20190220-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220216 <www.stongemonuments.com/> 20220216

St. Patrick's Day / Saint-Patrick

March 17. / Le 17 mars. Also called Saint Patrick's Day. / Dite aussi la fête de Saint-Patrick. <www.timeanddate.com/>

20210811

St. Patrick's Family Centre Inc.

Moncton. 19620515-. St. Pat's Family Centre. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180711 <stpatsfamilycentre.com/> 20180711

St. Patrick's Society

Saint John. 1819-. <search.canbarchives.ca/> 20220322

St. Paul Fisheries (1989) Ltd. / Pêcheries St-Paul (1989) Ltée

Bas-Caraquet. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

St. Peter's Village Bridge / pont du village Saint-Pierre

Bathurst. Renamed / Renommé: Veterans' Bridge / pont des Anciens Combattants (20060809). (Release, CNB, 19981102; 20060809) / (Communiqué, CNB, *ibid.*) 20060809

St-Pierre Fence Ltd. / Clôtures St-Pierre Ltée, Les

Kedgwick. 19961127-20090924. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180906

St-Quentin Association of Seed Potato & Seed Producers Inc. / Association des producteurs de patate de semence & de grain de St-Quentin Inc.

Saint-Quentin. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890927, p. 1548) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

St. Rose Parish Community Housing Inc.

Saint John. 19920310-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170420

St. Simon

A local service district. / Un district de services locaux. Also called / Dit aussi: St-Simon, Saint-Simon. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M 22, Reg. 84-168, 9(g)) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 84-168, 9g)) <laws.gnb.ca/> 20150326

St. Stephen, Municipal District of

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 36(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 36(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 26) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 26) <www.town.ststephen.nb.ca/> 20090127

St. Stephen Area Chamber of Commerce

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20040904, p. 2342) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

St. Stephen Chocolate Fest Inc.

St. Stephen. 19910408-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240721
chocolate-fest.ca/ 20240721

St. Stephen Curling Club, Limited

St. Stephen. 19450419-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170311
<sscurlingclub.com/> 20170311

St. Stephen Development Board Incorporated

St. Stephen. 19840605-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171118

St. Stephen Fence Co. Ltd.

Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980514

St. Stephen-Milltown

19781023-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 50) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 50) 19800403

St. Stephen-Milltown Civil Servants Credit Union Limited

Former name. / Ancienne appellation. (Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B., 20000801) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20010403

St. Stephen-Milltown Rotary Charity Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

St. Stephen's Association for Christian Education Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140222

St. Stephen's University / Université St. Stephen's

St. Stephen. SSU. 19980226-. (New Brunswick, Legislative Assembly, 1997-1998, Bill 49, 3) (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20070711) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 1997-1998, projet de loi 49, 3)

(Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20120526) <www.gnb.ca/l> 19980226
<www.gnb.ca/> 19980226 <www.ssu.ca/> 20180414

St. Thomas' College

Chatham. 1910-1960. Also called / Dit aussi: St. Thomas College.
<w3.stu.ca/> 20151128 <w3.stu.ca/> 20160124

St. Thomas University

Fredericton. St. Thomas, STU. 1960-. The Act refers to St. Thomas' University, but St. Thomas University is the spelling that is used by the university and was formally adopted on November 9, 2015. (*New Brunswick Acts*, 1960, c. 173, 3; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / La loi indique St. Thomas' University, mais l'université utilise la graphie St. Thomas University, qui a été adoptée officiellement le 9 novembre 2015. (*New Brunswick Acts*, 1960, c. 173, 3; Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) <w3.stu.ca/> 20151128 <w3.stu.ca/> 20170511

St. Thomas University Foundation / fondation de St. Thomas University

Dissolved. / Dissoute. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 96-19, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 96-19, 3) <laws.gnb.ca/> 20140212
<www.gnb.ca> 20140521

St. Thomas University Foundation Fund, The / fonds de la fondation de St. Thomas University, Le

Dissolved. / Dissous. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 96-19, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 96-19, 4) <laws.gnb.ca/> 20140212
<www.gnb.ca> 20140521

St. Vincent de Paul Society (Cathedral of the Immaculate Conception Chapter)

Saint John. 19670519-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051118

Stable Departmental Infrastructure Priorities list / liste stable des priorités en matière d'infrastructure ministérielle

SDIP list / liste SPMIM. Dite aussi liste des priorités ministérielles stables en matière d'infrastructure, liste stable des PMSI.

<www2.gnb.ca/> 20211208 <www2.gnb.ca/> 20220825

<www2.gnb.ca/> 20220825 www2.gnb.ca/ 20241214

www2.gnb.ca/ 20241214

Stacey Levitt Memorial Award / Prix commémoratif Stacey Levitt

<parachute.ca/> 20220124

Stade Van-Toner

Moncton. 20031026-. <www.umoncton.ca/> 20170612

Staffing Assistance Program for Full-Time Employees of Provincial Sport Organizations / Programme de permanence en sport à l'intention des employés à plein temps des organismes sportifs de la province

(*Staffing Assistance Program, Full-Time Employees*, March 1990, p. iii) / (*Programme de permanence en sport à l'égard des employés à plein temps*, mars 1990, p. iii) <www.gnb.ca/> 20051025

Staffing Assistance Program for Provincial and Multi-Regional Recreation Organizations / Programme de permanence en loisirs pour les organismes de loisirs provinciaux et multirégionaux

(*Provincial & Multi-Regional Recreation Staffing Assistance Program Policies & Guidelines*, April 1990, p. 1) / (*Programme de permanence en loisirs des organismes de loisirs provinciaux et*

multirégionaux : politiques et lignes directrices, avril 1990, p. 1)

Stafford Communications Group, Inc.

New Providence. 19990318-. Stafford Communications.

<www.njportal.com/> 20171014 <staffcom.com/> 20171014

<www2.gnb.ca/> 20171012

Stage Coach Bed & Breakfast

Boiestown. 19980612-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240811

Stage-Gate

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20061029

Stage Performance Assistance / Aide aux prestations scéniques

<www.gnb.ca/> 20051025

Stakeholder Action Group on Governance / Groupe d'action des intervenants sur la gouvernance

(News Release, CNB, 20070504) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20070515

Stakeholder Action Group on Harvesting / Groupe d'action des intervenants sur la récolte

Also called Harvesting Stakeholder Action Group. There is one group in southern New Brunswick and another group in eastern New Brunswick. (News Release, CNB, 20070504) / Il y a un groupe dans le sud du Nouveau-Brunswick et autre dans l'est du Nouveau-Brunswick. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20070515

Stakeholder Action Group on Marketing / Groupe d'action des intervenants sur la commercialisation

Also called Marketing Stakeholder Action Group. (News Release, CNB, 20070504) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20070515

Stakeholder Action Group on Processing / Groupe d'action des intervenants sur la transformation

Also called Processing Stakeholder Action Group. (News Release, CNB, 20070504) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

<www.gnb.ca/> 20070515

Stakeholders Advisory Council / Conseil consultatif des intervenants

Cochairs / Coprésidents: Graydon Nicholas, Léo-Paul Pinet. Dit aussi Conseil consultatif de parties prenantes. <www.cyanb.ca/> 20210417 <www.dejnb.ca/> 20210417 <www2.gnb.ca/> 20210415 <static1.squarespace.com/> 20210617

Staker/Detailer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de jalonneur/arpenteur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-80, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-80, 5)

Stand 4 Freedom New Brunswick

Stand 4 Freedom NB. <www.gofundme.com/> 20211112

Stan Cassidy Centre for Rehabilitation / Centre de réadaptation Stan Cassidy

Fredericton. SCCR / CRSC. Stan Cassidy Centre / Centre Stan Cassidy. The provincial tertiary neurological rehabilitation centre / Le centre de réadaptation neurologique tertiaire provincial.

<<https://stancassidyfoundation.ca/>> 20210703

Stan Cassidy Centre for Rehabilitation Foundation Inc.

Fredericton. 20200902-20210531. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210703

Stan Cassidy Foundation / fondation Stan Cassidy

Fredericton. 20110719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210703
<<https://stancassidyfoundation.ca/>> 20210703

Standard & Poor's Financial Services LLC

New York. 20081118-. Standard & Poor's Financial Services, Standard & Poor's, S&P. icic.corp.delaware.gov 20221202
<www.standardandpoors.com/> 20120610

Standard Chartered Bank

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20161203, p. 3788) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20161203

Standard Chartered Bank of Canada / Banque Standard Chartered du Canada

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

Standard Family Contribution Policy / Directive sur la contribution financière uniformisée des familles

(New Brunswick, Department of Social Development, *Standard Family Contribution Policy*, July 2014) / (Nouveau-Brunswick, ministère du Développement social, *Directive sur la contribution financière uniformisée des familles*, juillet 2014) 20051009
<www2.gnb.ca/> 20160126 <www2.gnb.ca/> 20160126
<www2.gnb.ca/> 20160126

Standard Life Assurance Company of Canada / Compagnie

d'assurance Standard Life du Canada

Standard Life. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150509, p. 1005) / (Avis, *Gazette du Canada*,, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150509 <www.canada-life-insurance.org/> 201500509 <www.standardlife.ca/en/> 20151031

Standard Life Assurance Limited / Assurance Standard Life limitée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160216, p. 207) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160206

Standard Owner's Policy for New Brunswick / Police type de propriétaire du Nouveau-Brunswick

Also called New Brunswick Standard Automobile Policy. (New Brunswick, *Royal Gazette*, 20041229, p. 2257-2280; 20100922, p. 2223-2245) / Dite aussi police type d'assurance automobile du Nouveau-Brunswick. (Nouveau-Brunswick, *Gazette royale*, 20041229, p. 2281-2303 ; 20100922, p. 2281-2245) <www.gnb.ca/> 20021229 <www.gnb.ca/> 20100922

Standard Specifications for Highway Construction / Devis types pour la Construction Routière

<www2.gnb.ca/> 20161117 <www2.gnb.ca/> 20161117

Standards Council of Canada / Conseil canadien des normes

SCC / CCN. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 24, 3) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) <www.scc.ca/> 20070407

Standards Development Organizations Advisory Committee / Comité consultatif des organismes d'élaboration de normes

(*Statutes of Canada*, 1996, c. 24, 12) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*)

Standing Committee on Children and Youth / Comité

permanent des enfants et de la jeunesse

(Legislative Assembly of New Brunswick, *Order and Notice Paper*, 20150410, 39, Motion 30) / (Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, *Feuilleton et Avis*, 20150410, motion 30)

<www.gnb.ca/> 20150410 <www.gnb.ca/> 20150410

Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship / Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement

<www1.gnb.ca/> 20191219

Standing Committee on Crown Corporations / Comité permanent des corporations de la Couronne

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Standing Committee on Economic Policy / Comité permanent de la politique économique

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Standing Committee on Education / Comité permanent de l'éducation

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519

<www.gnb.ca/> 20120519

Standing Committee on Estimates / Comité permanent des prévisions budgétaires

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519

<www.gnb.ca/> 20101217 <www.gnb.ca/> 20120519

**Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy /
Comité permanent des prévisions et de la politique
budgétaires**

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 9) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

**Standing Committee on Health Care / Comité permanent
des soins de santé**

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519
<www.gnb.ca/> 20101217 <www.gnb.ca/> 20120519

**Standing Committee on Insured Benefits / Comité
permanent sur les régimes d'assurance**

SCIB /CPRA. vestcor.org/ 20230413

**Standing Committee on Law Amendments / Comité
permanent de modification des lois**

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

**Standing Committee on Legislative Officers / Comité
permanent des hauts fonctionnaires de l'Assemblée**

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519
<www.gnb.ca/> 20101217 <www.gnb.ca/> 20120519

**Standing Committee on Official Languages / Comité
permanent des langues officielles**

20241211-. www.legnb.ca/ 20241211

Standing Committee on Private Bills / Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Standing Committee on Privileges / Comité permanent des privilèges

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519
<www.gnb.ca/> 20101217 <www.gnb.ca/> 20120519

Standing Committee on Procedure / Comité permanent de la procédure

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20051223, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20120519
<www.gnb.ca/> 20101217 <www.gnb.ca/> 20120519

Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers / Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée

PPLOC / CPPPHFA. (*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320 <www.gnb.ca/> 20160430 <www.gnb.ca/> 20160430

Standing Committee on Public Accounts / Comité permanent des comptes publics

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Standing Committee on Social Policy / Comité permanent de la politique sociale

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 20150310, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20150320

Standing Committee on the Ombudsman / Comité permanent de l'ombudsman

(*Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, 19860617, 89) / (*Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, 19860617, 89) <www.gnb.ca/> 20110319

Standing Committee on Trade and Globalization / Comité permanent sur le commerce et la mondialisation

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, July 16-18, 2000, Resolution 25-6). / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, 16 au 18 juillet 2000, résolution 25-6) <www.scics.gc.ca/> 20000720

Standing Committee on Trade Cooperation / Comité permanent sur la coopération commerciale

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, August 2005, Resolution 29-1) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, août 2005, résolution 29-1) <www.scics.gc.ca/> 20051008

Standing Forum on Skills Development / Forum permanent sur le développement des compétences

(News Release, CNB, 20081027) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Standing Offers and Supply Arrangements / Offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement

SOSA / OCAMA. buyandsell.gc.ca/ 20241211

Stanley

Village amalgamated with Nashwaak on 20230101. / Village fusionné avec Nashwaak le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 75(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 75(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 110) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 110) 20100106

Stanley Cup

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100605) / Dite coupe Stanley. <<http://www.nhl.com/>> 20100605 <www.canada.ca/> 20170318

Stanley Fair / Foire de Stanley

Stanley. <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20070909

Stanley Health Centre / Centre de soins de santé de Stanley

Stanley. <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090802

Stanley Mutual Insurance Company

Stanley. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080317

Stantec Consulting Ltd.

Edmonton. 20140101-20150203. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180526

Stantec Consulting Ltd. / Stantec Experts-conseils Ltée

Edmonton. 20150203-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180526 <www.stantec.com/> 20120317

Stantec Inc.

Edmonton. 1998-10-28-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180526 <www.stantec.com/> 20120317

Staples Canada Inc. / Bureau en Gros Ltée

Richmond Hill. Staples / Bureau en Gros.
<<http://www.staples.ca/>> 20170121

Star Académie

Hilvensum. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120326
<staracademie.ca/> 20120326

Star Channel Services Limited, The

Halifax. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19830323, p. 473) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Star Choice Satellite T.V. Inc.

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20061220
<www.starchoice.com/> 20061220

Star Choice Television Network Incorporated / Réseau de télévision Star Choice Incorporée

Calgary. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121018

Star-Kist Canada Inc.

Saint Andrews. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services

Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830517

Star-Kist Foods Canada

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19961113, p. 1251) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Starlink

<www.starlink.com/> 20210723

Star of Courage / Étoile du courage

S.C. / É.C. (*Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2094) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Star of Military Valour / Étoile de la vaillance militaire

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1440) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

Starbucks

Minden. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090608)

Stars Elite Hockey Program of New Brunswick

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 98) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Start Smart / Partez du bon pied

A New Commercial Buildings Incentive Program. / Un Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux éconergétiques. <www.efficacynb.ca/> 20081105

START option / volet POINT DE DÉPART

(Release, Government of Canada, 19930224) / (Communiqué,

gouvernement du Canada, *ibid.*)

Start your heart, New Brunswick . . . everyone needs to be moved / Mettez votre cœur en mouvement au Nouveau-Brunswick... Ensemble, mettons-y notre cœur

(News Release, CNB, 20060626) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 200600702

Startup Atlantic

www.startupatlantic.ca/ 20240720

Startup Canada

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160101
<www.startupcan.ca/> 20160101

Startup Canada Awards

Ottawa. <www.startupcan.ca/> 20160102

Startupfest

www.startupfest.com/ 20240720

Startup Investment Fund / Fonds d'investissement de démarrage

SIF / FID. <www.nbif.ca/> 20170512

StartUp Miramichi Co-working Centre Inc.

Miramichi. 20181109-20221222. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230204

Stash Energy

Douglas. 20160525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211 <stash.energy/>

20161211

State Bank

(Notice under the *Bank Act*, Schedule III, *Canada Gazette*, I, 20150314, p. 524) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe III, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150314 <www.cffbank.ca/> 20140418

State Bank of India (Canada) / Banque Nationale de l'Inde (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.sbicanada.com/> 20140418

State Farm Fire and Casualty Company

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160216, p. 207) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160206

State Farm International Life Insurance Company Ltd. / Compagnie d'assurance-vie State Farm International Ltée

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160123, p. 100) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160123

State Farm Life Insurance Company

(Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20070830

State Farm Mutual Automobile Insurance Company

Bloomington. State Farm Insurance. State Farm. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160123, p. 100) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160123 <www.statefarm.ca/> 20160130

State Legislative Leaders Foundation, Inc.

Centerville. SLLF. <corp.sec.state.ma.us/> 20160325

<www.sllf.org/> 20160325

**State of Competition in the Canadian Petroleum Industry /
État de concurrence dans l'industrie pétrolière au Canada**

Petroleum Industry Inquiry. Restrictive Trade Practices Commission. (*Daily Gleaner*, ad, 19810504) / Enquête sur l'industrie du pétrole. Commission sur les pratiques restrictives du commerce. (*Évangéline*, annonce, 19810505)

State of the Forest Report / Rapport sur l'état des forêts
(*Excellence in Forest Management - Understanding our System: State of the Forest Report – 2023*) / (*L'excellence dans la gestion des forêts – Comprendre notre système : Rapport sur l'état des forêts – 2023*) www2.gnb.ca/ 20230824 www2.gnb.ca/ 20230824

state of the province address / discours sur l'état de la province

(*2017 State of the Province Address*, 20170126) / (*Discours sur l'état de la province 2017*, 20170126) <www2.gnb.ca/> 20170827

State Street

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418 <www.statestreet.com/> 20140418

**Statement on Language Equality and Opportunity /
Déclaration sur l'égalité des possibilités linguistiques**

(New Brunswick, Legislative Assembly, *Statement on Language Equality and Opportunity*, tabled by Hon. Louis J. Robichaud, Premier, 19681204) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Déclaration sur l'égalité des possibilités linguistiques*, déposée par l'hon. Louis J. Robichaud, premier ministre, 19681204)

Station8 Community Food Hub

Dorchester. www.station8nb.ca/ 20240407

Station8 Community Fridge

Dorchester. www.station8nb.ca/ 20240407

Station, The / Gare, La

Fredericton. <www.frederictonchamber.ca/> 20120520

Station Eco-Forestière du Lac Després Inc., La

Rogersville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060602

Station Wharf Marina Inc.

Miramichi. 19881027-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161030
<stationwharfmarina.com/> 20161030

Statistics Canada / Statistique Canada

Ottawa. StatCan (more rarely, StatsCan) / StatCan. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-19, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.canlii.org/> 20171016 <www.statcan.gc.ca/> 20190731

Status of Women Canada / Condition féminine Canada

SWC / CFC. <www.cfc-swc.gc.ca/> 20090711

Status Off-Reserve Mi'kmaq & Maliseet

Saint John. STORMM. Abolished. / Aboli. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20061018, p. 1733) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20070321

Statute Revision Commission / Commission de révision des lois

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-20, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Statute Revision Steering Committee / Comité de direction sur la révision des lois

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S 14-05, 2; 2011, c. 224, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

Statutory Code of Practice, The / Code de pratique statutaire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.1, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-19.1, annexe A)

statutory holiday / jour de fête légale

Also called holiday, legal holiday, public holiday, general holiday. Includes Sunday, New Year's Day, Family Day, Good Friday, Easter Monday, Canada Day, Christmas Day, Victoria Day, New Brunswick Day, and Labour Day. (*New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38) / Dit aussi jour férié, fête légale, jour férié public. Comprend le dimanche, jour de l'An, jour de la Famille, vendredi saint, lundi de Pâques, fête du Canada, jour de Noël, jour de Victoria, fête du Nouveau-Brunswick, et fête du Travail. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, I-13, 38) 20110510 <laws.gnb.ca/en/> 20200621 <www.btb.termiumpius.gc.ca/C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\d> 20160308

Stay-a-round program / programme Un trou d'un coup!

(News Release, CNB, 20030707) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.golfnb.com> 20030719

Stay Alert... Stay Safe / Toujours prudent... jamais mal pris

<www.shepellfgi.com/> 20130327

Stay Alert... Stay Safe Organization

Brampton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130327

Stay-in-School initiative / initiative L'école avant tout
SIS. (News Release, Human Resources Development Canada, 19940725) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

staycation / vacances chez soi

Also called Staycation campaign. / Dite aussi campagne de vacances dans la province. <www2.gnb.ca/> 20200620
<www2.gnb.ca/l> 20200715

Ste Anne Paving Construction Ltd.

Sainte-Anne-de-Kent. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990531

Ste. Anne's Hospital / Hôpital Sainte-Anne

<www.vac-acc.gc.ca/> 20101223

Ste-Croix 2004 Coordinating Committee Inc.

St. Stephen. 2000052-20080303. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180213

Steady 20 / mêmes 20

<www2.gnb.ca/> 20211218

Steamers Stop Inn Ltd.

Gagetown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090723

Steamfitter-Pipefitter Advisory Committee / Comité

consultatif sur la profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-81, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-81, 5)

Steel Fabricator Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession d'ouvrier métallurgiste

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-82, 5)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-82, 5)

Steel Structures Education Foundation

Willowdale. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860125, p. 444) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Steele Auto Group

Dartmouth. 20120313-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210224 <steeleauto.com/> 20210224

Steele Auto Group Limited

Dartmouth. 20190101-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210224 <steeleauto.com/> 20210224

Steen Knorr Architecture Incorporated

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971007

Steering Committee for Parlee Beach Water Quality / Comité directeur de la qualité de l'eau de la plage Parlee

<*Parlee Beach Water Quality: Shediac, New Brunswick: Final Report*, April 2018) / (*Qualité de l'eau de la plage Parlee : Shediac (Nouveau-Brunswick) : Rapport final*, avril 2018)
<www2.gnb.ca/> 20180420 <www2.gnb.ca/> 20180420
<www2.gnb.ca/> 20180420

Steering Committee on Innovation and Commercialization / Comité directeur sur l'innovation et la commercialisation

(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2002-03, p. 100) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, 2002-2003, p. 100) <www.gnb.ca/> 20130520

Steering Committee on Internal Trade / Comité directeur sur le commerce intérieur

<www.canadaspremiers.ca/> 20150321

Steering Committee on Post-Secondary Research / Comité directeur sur la recherche postsecondaire

(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2002-03, p. 100) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, 2002-2003, p. 100) <www.gnb.ca/> 20130520

Steeves Family Incorporated

Hillsborough. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990809

Stentor Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950228

Stelco Inc.

Hamilton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160514
<www.ic.gc.ca/> 20211103 <www.stelco.com/> 20211103

Step by Step

Toronto. Also sometimes called Step by Step Organ Transplant Association. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081118 <www.sos4000.com/> 20081118

Step Up / Vers le sommet

Mentoring program for women. (News Release, ACOA, 19940321) / Programme d'encadrement destiné aux femmes. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Step Up to Nursing / Mission soins infirmiers

www2.gnb.ca/ 20230513

Stepping Stone Senior Centre Inc.

Fredericton. 20020328-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241001
www.steppingstoneseniorcentre.com/ 20201001

Stepping up for my New Brunswick / Faire ma part pour mon Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20200520 <www2.gnb.ca/> 20210126

stewardship action plan / plan d'action pour l'intendance

(*Statutes of Canada, 2002, c. 29, 10.1*) / (*Lois du Canada, 2002, ibid.*)

stewardship board / commission d'intendance

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-6, 22.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20051218

stewardship plan / plan d'écologisation

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, C-6, 22.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20051218

Stewart McKelvey

Saint John. 20060313-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180329
<www.smss.com/> 20180329

Sticky Season / saison des becs sucrés

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170318

Stickney Fun Days

Stickney. <www.robinhood.ca/> 20101105

Stiles Motel Hill View

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Stiles Plumbing & Heating Ltd.

Sussex. 19590514-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202110101
<stilesplumbingheating.ca/> 20211001

stimulation grant / subvention d'encouragement

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-19, 13; *Acts of New Brunswick*, 2012, c. 56, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-19, 13; *Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20121220 <laws.gnb.ca/> 20121220 <www2.gnb.ca/>
20221011

stock savings plan / régime d'épargne-actions

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, S-14.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, S-14.2, 1)

stock savings tax credit / crédit d'impôt d'épargne-actions

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-2, 2.2(3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Stockton Health Group

Sussex. 20230927-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

www.stocktonhg.com/ 20250125

Stolt Sea Farm Inc.

Saint John. 19851121-20050915. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170403

Stone-Consolidated Corporation / Corporation Stone-Consolidated

Montreal. 19930716-19970530. <www.ic.gc.ca/> 20170428

Stone Container (Canada) Inc. / Emballages Stone (Canada) Inc.

19931220-2000601. <www.ic.gc.ca/> 20160428

Stone Marine Canada Ltée

Saint John. (Certificate of Continuance, *Royal Gazette*, N.B., 19981021, p. 1258) / (Certificat de prorogation, *Gazette royale*, *ibid.*)

Stonehammer Geopark / Géoparc Stonehammer

<stonehammergeopark.com/> 20220625

Stonehammer Geopark Inc.

Saint John. 2010022-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220625
<stonehammergeopark.com/> 20220625

Stonehammer UNESCO Global Geopark / Géoparc mondial Stonehammer de l'UNESCO

Saint John. <stonehammergeopark.com/> 20220625
<www.globalgeopark.org/> 20220625

Stonepeak Infrastructure Partners

New York. Stonepeak. <stonepeakpartners.com/> 20200612

Stonepeak Partners L.P.

New York. <stonepeakpartners.com/> 20200612

Stop Family Violence / Arrêtons la violence familiale

www.canada.ca/ 20220105

Stop Hating Online / Non à la cyberintimidation

An anti-cyberbullying public awareness campaign. / Une campagne de sensibilisation publique contre la cyberintimidation.

<www.publicsafety.gc.ca/> 20140109

<www.getcybersafe.gc.ca/> 20140109

Stop Spraying NB Inc.

Fredericton. 20170405-. SSNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20170527 <www.stopsprayingnb.ca/> 20170527

Stora Enso Oyj

Helsinki. <www.storaenso.com/> 20100628

StoraEnso

Helsinki. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100622

<www.storaenso.com/> 20100628

Storm Days Committee / Comité sur les journées de tempête

<www2.gnb.ca/> 20151030 <www2.gnb.ca/> 20151030

<www2.gnb.ca/> 20151030

Storm Preparedness Week / Semaine de préparation aux tempêtes

Dite aussi Semaine de préparation en cas de tempête.
<www2.gnb.ca/> 20221108

Storyfest Unlimited Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900718, p. 1040) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Storyfest Week / Semaine du festival du conte folklorique

(Release, CNB, 19960125) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Storytellers of Canada / Conteurs du Canada

Lanark Highlands. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Strait Crossing Bridge Limited

(Certificate of Registration of Extra-Provincial Corporation, *Royal Gazette*, 19930908, p. 939) / (Certificat d'enregistrement de corporation extraprovinciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Strait Crossing Development Corp.

(Certificate of Registration of Extra-Provincial Corporation, *Royal Gazette*, 19930908, p. 939) / (Certificat d'enregistrement de corporation extraprovinciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Strait Crossing Finance Inc.

Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120207

Strait Crossing Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950613

Strait Crossing Joint Venture, The

(Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19931027, p. 1143) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, *ibid.*)

Strait Shores

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 76(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 76(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Stranger Danger Program / programme Prudenfants

(Release, CNB, 19951018) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Stratabound Minerals Corp.

Calgary. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070802 <www.stratabound.com/> 20070802

Strategic Action Plan for Solid Waste Management / Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides

(*A Roadmap for Transforming our Waste into Materials for Tomorrow: New Brunswick's Strategic Action Plan for Solid Waste Management 2023-2030*) / (*Feuille de route pour transformer nos déchets en matières pour demain : Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides au Nouveau-Brunswick 2023-2030*)
www2.gnb.ca/ 20230501

Strategic Aerospace and Defence Initiative / Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense

SADI / ISAD. <ito.gc.ca/> 20070522

Strategic Assistance Program / Programme d'aide stratégique

<www.cbasc.org/> 20001111 <www.gnb.ca/> 20010327
<www.gnb.ca/> 20010327

Strategic Clustering Initiative / projet de regroupement stratégique

(*Greater Opportunity: Embracing Innovation: An Innovation*

Agenda for New Brunswick, 2002-2012, p. 29) / (*Vers un meilleur avenir : Choisir l'innovation : Un programme d'innovation pour le Nouveau-Brunswick, 2002-2012*, p. 31) 20021211

Strategic Community Investment Fund / Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités

SCIF / FISC. Ended in 2005. (Press Release, ACOA, 20030929) / A pris fin en 2005. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Strategic Economic Infrastructure Fund / Fonds sur l'infrastructure économique stratégique

(New Brunswick, *Capital Estimates, 2015-16*, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, *Budget de capital, 2015-2016*, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20141219

Strategic Development Fund / Fonds de développement stratégique

Fisheries and Aquaculture New Brunswick. (News Release, CNB, 19990629) / Pêches et Aquaculture Nouveau-Brunswick. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

strategic environmental assessment / évaluation environnementale stratégique

SEA / EES. <www.ceaa-acee.gc.ca/> 20071020

Strategic Framework to End Violence against Wabanaki Women in New Brunswick / Cadre stratégique pour mettre fin à la violence faite aux femmes abénaquises au Nouveau-Brunswick

(*A Strategic Framework to End Violence against Wabanaki Women in New Brunswick*, March 2008) / (*Cadre stratégique pour mettre fin à la violence faite aux femmes abénaquises au Nouveau-Brunswick*, mars 2008) 20091001 <www.gnb.ca> 20091003

Strategic Framework to Support Priority Growth Sectors in

New Brunswick / Cadre stratégique pour le soutien des secteurs de croissance prioritaires au Nouveau-Brunswick
(New Brunswick, *Rebuilding New Brunswick: Strategic Framework to Support Priority Growth Sectors in New Brunswick: 2012-2016*) / (Nouveau-Brunswick, *Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Cadre stratégique pour le soutien des secteurs de croissance prioritaires au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*) <www2.gnb.ca/> 20120508

Strategic Fund / Fonds stratégique
<www.canada.ca/> 20170717

Strategic Highway Improvement Program / Programme stratégique d'amélioration des routes
SHIP / PSAR. (*Canada-New Brunswick Strategic Highway Improvement Program, 1993-94/1996-97, Schedule A*) / (*Entente stratégique d'amélioration routière, 1993-94/1996-97, Canada—Nouveau-Brunswick, annexe A*) 19930422 <www.tc.gc.ca/> 20050604

Strategic Highway Infrastructure Program / Programme stratégique d'infrastructures routières
SHIP / PSIR. <www.tc.gc.ca/> 20100717 <www.tc.gc.ca/> 20100717

Strategic Information Research Institute
Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2706) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Strategic Infrastructure Foundation / Fondation pour l'infrastructure stratégique
(New Brunswick, *Budget 2002-2003: Choosing Prosperity: A Balanced Approach*, 20020326, p. 23) / (Nouveau-Brunswick, *Budget 2002-2003 : Choisir la prospérité : une approche équilibrée*, *ibid.*)

Strategic Infrastructure Initiative / Initiative en matière

d'infrastructure stratégique

SII / IIS. (*Capital Estimates*, 2025-2026, p. 22) / (*Budget de capital*, 2025-2026, p. 22) www.legnb.ca/ 20241211

Strategic Initiatives Fund / Fonds des initiatives stratégiques

SIF / FIS. www2.gnb.ca/ 20230628

Strategic Initiatives in Health Care / Initiatives stratégiques en matière de soins de santé

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 14) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 14) <www2.gnb.ca/> 20170207

Strategic Initiatives in Post-Secondary Education / Initiatives stratégiques : éducation postsecondaire

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

Strategic Initiatives Program / Programme d'initiatives stratégiques

(News Release, CNB, 20030409) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*) <www.gnb.ca/> 20040504

Strategic Initiatives Program / Programme des initiatives stratégiques

(Release, Government of Canada, 19940606) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Strategic Innovation Fund / Fonds stratégique pour l'innovation

SIF / FSI. <www.ic.gc.ca/> 20201109

Strategic Investment Initiative for Agriculture / initiative stratégique d'investissement pour l'agriculture

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20071127, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20071127, p. 15)

Strategic Microelectronics Consortium / Consortium stratégique en microélectronique

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Strategic Network Grants program / Programme de subventions de réseaux stratégiques

<www.nserc-crsng.gc.ca/> 20060201

Strategic Network on Innovative Wood Products and Building Systems / Réseau stratégique sur les produits du bois et les systèmes de construction novateurs

<www.nserc-crsng.gc.ca/> 20100213

Strategic Opportunities Fund / Fonds d'opportunités stratégiques

<nbif.ca/> 20220122

Strategic Partner Capital Grant / subvention d'immobilisations des partenaires stratégiques

Fredericton. <www.fredericton.ca/> 20170701

Strategic Partners Co-Production Conference

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20030928

Strategic Partnership Development Fund / Fonds d'établissement de partenariats stratégiques

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Strategic Partnerships Initiative / Initiative sur les partenariats stratégiques

SPI / IPS. www.sac-isc.gc.ca/ 20221202

strategic plan for the deployment of small modular

reactors / plan stratégique pour le déploiement des petits réacteurs modulaires

<www.ontario.ca/> 20220329

Strategic Program Review / révision stratégique des programmes

SPR / RSP. Dit aussi Examen stratégique des programmes.
(*engage NB: Strategic Program Review: A public discussion about adressing our fiscal challenges in New Brunswick*, p. 6; *Choices to Move New Brunswick Forward: Strategic Program Review*, 20151127) / (*impliquez-vous NB : Révision stratégique des programmes : Débat public sur le redressement des finances du Nouveau-Brunswick*, p. 6 ; *Des choix pour remettre le Nouveau-Brunswick en marche : Révision stratégique des programmes*, 20151127) <www2.gnb.ca/> 20141007 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150113 <www2.gnb.ca/> 20151127 <www2.gnb.ca/> 20151127 <www.gnb.ca/> 20160708

Strategic Program Review Secretariat / Secrétariat de la révision stratégique des programmes

Fredericton. (*engage NB: Strategic Program Review: A public discussion about adressing our fiscal challenges in New Brunswick*, p. 6) / (*impliquez-vous NB : Révision stratégique des programmes : Débat public sur le redressement des finances du Nouveau-Brunswick*, p. 6) <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115 <www2.gnb.ca/> 20150115

Strategic Projects Grants program / Programme de subventions de projets stratégiques

SPG program / Programme de SPS. <www.nserc.ca/> 20030312

Strategic Review of the future of Alcool NB Liquor / Examen stratégique de l'avenir d'Alcool NB Liquor

(*A Strategic Review of the Future of Alcool NB Liquor*) / (*Examen*

stratégique de l'avenir d'Alcool NB Liquor)

<leglibbibcat.legnb.ca/> 20221122

<leglibbibcat.legnb.ca/> 20111122

**Strategic Science Fund / Fonds stratégique des sciences
SSF / FSS.** ised-isde.canada.ca/ 20240529

**Strategic Social Marketing Plan / Plan de marketing social
stratégique**

(New Brunswick, Wage Gap Reduction Initiative, *Progress Report on New Brunswick's Five Year Wage Gap Action Plan: Spring 2008*, p. 5, 20080606) / (Nouveau-Brunswick, Initiative de réduction de l'écart salarial, *Rapport d'étape dur le Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick : Printemps 2008*, p. 6, 20080606) <www.gnb.ca/> 20080614

**Strategic Training Initiative in Community Supervision /
Initiative de formation stratégique en surveillance
communautaire**

(Public Safety Canada, *The Strategic Training Initiative in Community Supervision: Risk-Need-Responsivity in the Real World: 2010-01*) (Sécurité publique Canada, *L'Initiative de formation stratégique en surveillance communautaire : les principes du risque, des besoins et de la réceptivité dans le monde réel : 2010-01*) <www.publicsafety.gc.ca/> 20140601

Stratégie Révolution Strategy

Saint John. Revolution Strategy / Stratégie Révolution.
20060518-2070123. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325
<www.revolutionstrategy.com/> 20180325

Stratégie Révolution Strategy Inc.

Saint John. Revolution Strategy / Stratégie Révolution.
20060512-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180325
<www.revolutionstrategy.com/> 20180325

Strategies for Innovation / Stratégies d'innovation

(*Strategies for Innovation: A framework for accelerating the Province of New Brunswick*, April 2012) / (*Stratégies d'innovation : Cadre visant à accélérer la croissance de la province du Nouveau-Brunswick*, avril 2012) <www2.gnb.ca/> 20120515 <www2.gnb.ca/>

Strategy for Citizens Living with a Disability in New Brunswick / Stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick

(Premier's Council on the Status of Disabled Persons, *Final Status Report: Awareness - Action - Accountability: A Strategy for Citizens Living with a Disability in New Brunswick: "Full Citizenship For All": 2001 - 2010: The Decade For Positive Outcomes*, May 2006) / (Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, *Rapport d'étape final : Sensibilisation — Action — Imputabilité : Stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick : « Citoyenneté à part entière » : 2001 – 2010 : Décennie des résultats positifs*, mai 2006) <www.gnb.ca/> 20110319

Strategy for Crown Lands Forest Management / Stratégie de gestion des forêts de la Couronne

Also called Forest Management Strategy. / Dite aussi Stratégie de gestion des forêts. (New Brunswick, *A Strategy for Crown Lands Management: Putting our Resources to Work*, 20140312) / (Nouveau-Brunswick, *Stratégie de gestion des forêts de la Couronne : Mettre nos ressources à l'œuvre*, 20140312) <www2.gnb.ca/> 20140312 <www2.gnb.ca/> 20140312 <www2.gnb.ca/> 20180814

Strategy for Patient-Oriented Research / Stratégie de

recherche axée sur le patient

SPOR / SRAP. <www.cihr-irsc.gc.ca/> 20160507

Strategy for the Prevention of Harm for Children and Youth in New Brunswick / Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick

SPHCY / SPDEJ. Also called Provincial Strategy for the Prevention of Harm for Children and Youth / Dite aussi Stratégie provinciale de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes. (*Keeping Children and Youth Safe from Harm in New Brunswick: A Five Year Strategy by New Brunswickers*, November 2015) / (*Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick : une stratégie quinquennale par les Néo-Brunswickois*, novembre 2015) <www2.gnb.ca/> 20151117 <www.gnb.ca/> 20151117 <www.gnb.ca/> 20151117

strategy map / schéma stratégique

Also called Strategy Map. / Dit aussi Schéma stratégique. <www2.gnb.ca/> 20131101 <www2.gnb.ca/> 20150207 <www2.gnb.ca/> 20150207 <www2.gnb.ca/> 20150207

Strategy on Extra-Curricular Activity Transportation / stratégie sur le transport pour les activités parascolaires

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 21) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 23) <www.pcnb.ca/> 20100923

Strategy on Zero Plastic Waste / Stratégie visant l'atteinte de zéro déchet de plastique

<www.ccme.ca/> 20181125

Strategy to Reduce Impaired Driving / Stratégie pour réduire la conduite avec facultés affaiblies

STRID. <www.tc.gc.ca> 20020424

Stratex

(New Brunswick, *Rebuilding Health Care Together: The Provincial Health Plan: 2013-2018: A Blueprint for Sustainability*, 20130923, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Rebâtir les soins de santé ensemble : Plan provincial de la santé : 2013-2018 : Plan détaillé pour assurer la viabilité*, 20130923, p. 22)
<www2.gnb.ca/> 20130923 <www.gnb.ca/> 20130923
<www.gnb.ca/> 20130923

Strathbutler Award / prix Strathbutler

<www.sheilahughmackay.com/> 20061213

Street and Area Lighting Retrofit program / Programme de réfection de l'éclairage des rues et hors-rue

(*New Brunswickers Share Their Power Smarts*, p. 23) / (*Les Néo-Brunswickois partagent leur trucs Éner Sage*, p. 23) 19920423

Street Capital Bank of Canada / Banque Street Capital du Canada

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170204, p. 627) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170204

Street Smart Kids Club / Club les enfants débrouillards de la rue

Westmount. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931113, p. 3486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Strength through Diversity / La diversité fait la force

Fredericton. <www.oecd.org/> 20180531

Strengthened Fish Import Program / Programme d'importation du poisson renforcé

<www.inspection.gc.ca/> 20090411

***Strengthening Inclusion, Strengthening Schools /
Consolider l'inclusion pour consolider nos écoles***

(Dr. Gordon L. Porter and Dr. Angèle AuCoin, *Strengthening Inclusion, Strengthening Schools: Report of the Review of Inclusive Education Programs and Practices in New Brunswick Schools: An Action Plan for Growth*) (Government's Response to the Recommendations of: *Strengthening Inclusion, Strengthening Schools: An Action Plan for 2012-13*) / (Gordon L. Porter, LL.D., et Angèle AuCoin, Ph.D., *Consolider l'inclusion pour consolider nos écoles : Rapport du processus de révision de l'inclusion scolaire des écoles du Nouveau-Brunswick : Plan d'action pour la croissance*) (Réponse du gouvernement aux recommandations de : *Consolider l'inclusion, pour consolider nos écoles : Un plan d'action pour 2012-2013*) <www2.gnb.ca/> 20120505
<www.gnb.ca/> 20120505

**Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats
Analysis / Analyse des forces, faiblesses, possibilités et
menaces**

SWOT Analysis / Analyse FFPM. (New Brunswick, *Growing Together: Strategic Framework to Support Priority Growth Sectors in New Brunswick: 2012-2016*, p. 2) / (Nouveau-Brunswick, *Partenaires dans la croissance : Rebâtir le Nouveau-Brunswick : Cadre stratégique pour le soutien des secteurs de croissance prioritaires au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*, p. 2) <www2.gnb.ca/> 20120508

Strescon (Atlantic) Limited

Saint John. 20010305-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240930
strescon.com/ 20240930

Strescon Limited

Saint John. 20181101-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20240930
strescon.com/ 20240930

Strike and Defence Fund / Caisse de grève et de défense
(Unifor Constitution, Article 17) / (Statuts d'Unifor, article 17)
<www.newunionproject.ca/> 20130617

Strike Back Sportfishing Adventures Incorporated
Nasonworth. 20180301-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230807 strikebacksportfishing.ca/ 20230807

Strike White Gold in Northern New Brunswick / De l'or blanc dans le nord du Nouveau-Brunswick
(Release, CNB, 19960119) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Stroke Awareness Month / Mois de la sensibilisation aux accidents vasculaires cérébraux
June. / Juin. www.cpp.ca/ 20240615

Strong Farms Ltd.
Lindsay. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020509

Strongest Families Institute / Institut des Familles Solides, L'
Lower Sackville. 20110725-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170121 <strongestfamilies.com/> 20170121

Structured Analysis Family Evaluation
San Rafael. SAFE. <www.safehomestudy.org/> 20131019

Structured Decision Model / modèle de prise de décision structurée

<www2.gnb.ca/> 20201204

Struts Gallery Inc.

Sackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051020

STU Tommies

Fredericton. ised-isde.canada.ca/ 20030521 www.gotommies.ca/ 20230519

Student Assistance Review Board / Commission de révision de l'aide aux étudiants

Formerly: Student Aid Review Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-2, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Student Business Loans / Programme de prêts aux étudiants entrepreneurs

(News Release, Human Resources Development Canada, 19950317) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Student Connections / Étudiants bien branchés

SC / EBB. <www.scp-ebb.com/> 20050221

Student Conservation Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3845) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Student Crime Stoppers / Échec au crime pour les élèves

<www2.gnb.ca/> 20110324 <<http://www.crimenb.ca/>> 20110403

Student Employment and Experience Development / Stage d'emploi étudiant pour demain

SEED / SEED. Components: Summer Employment Placements; Student Entrepreneurship; Co-op Work Term, also called Co-op Placements. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / Ancienne appellation : Emploi d'été/Expérience de travail, EEET. Volets : Emplois d'été ; Entrepreneurship pour étudiants ; Stage coopératif, dit aussi Placements coopératifs. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, ch. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901 www2.gnb.ca/ 20250104

Student Employment and Referral System / Système d'emploi et de placement pour étudiants

SEARS / SEPE. <www2.gnb.ca/> 20120901

Student Entrepreneurship / Entrepreneurship pour étudiants

<www2.gnb.ca/content/> 20150510

Student Entrepreneurship / entrepreneuriat étudiant

A pilot project. / Un projet pilote. <www2.gnb.ca/> 20150507

Student Entrepreneurship Prize / Prix d'entrepreneuriat étudiant

SEP / PEE. <www.nbif.ca/> 20060228

Student Financial Assistance / Aide financière aux étudiants

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 13) <www2.gnb.ca/> 20170207

Student Financial Assistance Program / Programme d'aide financière aux étudiants

Also called Student Financial Assistance, New Brunswick Student Financial Assistance Program. / Dit aussi Aide financière aux étudiants, Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick. www2.gnb.ca/ 20230518

Student Green Award / prix écologique étudiant

<naturalgasnb.com/> 20090422

Student Investment Fund / Fonds de placement par les étudiants

(Release, CNB, 19980624) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Student Leadership Award / Prix de leadership étudiant

www.fmnbc.ca/ 20170526

Student Leadership Conference / conférence sur le leadership étudiant

(News Release, CNB, 20011029) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Student Legislative Seminar / Colloque parlementaire pour élèves

Ancienne appellation (avant 2011) : colloque législatif pour élèves. <www.gnb.ca/> 20110127

Student Loan Forgiveness Program / programme d'exonération du remboursement des prêts étudiants

For new medical school graduates. / Pour les nouveaux diplômés des écoles de médecine. (New Brunswick, *Quality Post-Secondary Opportunities: The Quality Learning Agenda Policy Statement for Post-Secondary Education and Training*, p. 39) / (Nouveau-Brunswick, *Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité : Énoncé de politique du Plan d'apprentissage de qualité pour le secteur postsecondaire*, p. 44) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060808

Student Nurse Advancement Pledge / Promesse d'avancement pour les étudiantes et étudiants en soins infirmiers

SNAP / PAESI. horizonnb.ca/ 20230408

Student Nutrition Program / Programme de nutrition pour les élèves

Moncton. fooddepot.ca/ 20250208

Student Party / Parti Étudiant

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19881015, p. 4150) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Student Photo and Video Contest / Concours de photos et de vidéos pour les étudiants

Theme: The Student Experience. / Thème : La vie étudiante.
<www.mphec.ca/> 20131024 <www.mphec.ca/> 20150927

Student Programming / Programmes pour les étudiants

(News Release, CNB, 20001019) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Student Public Sector Program / Programme d'emploi pour étudiants dans le secteur public

(*Annual Report*, 1985-1986, Dept. of Labour, N.B., p. 23) / (*Rapport annuel*, 1985-1986, min. du Travail, N.-B., p. 21)

Student Success Centre / centre de réussite étudiante

(News Release, CNB, 20060518) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Student Summer Job Action / Objectif emplois d'été pour étudiants

SSJA / OEEE. Former name. / Ancienne appellation. (News Release, Government of Canada, 20040126) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Student Venture Capital Program / programme Capital d'entreprise pour étudiants

SVCP. Former name. / Ancienne appellation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 97-51, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 97-51, 2) 20010330
<www.gnb.ca/> 20001011

Student Work-Integrated Learning Program / Programme d'apprentissage intégré en milieu de travail pour étudiants
<www.canada.ca/> 20171124

Student Work Placement Program / Programme de stages pratiques pour étudiants
www.canada.ca/ 20230309

Students Commission of Canada, The / Commission des étudiants du Canada, La
Sarnia. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Students for the Exploration and Development of Space (SEDS), Canada / Société des étudiants/tes pour l'exploration et le développement spatial
Toronto. SEDS. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980214, p. 335) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Students in Free Enterprise Canada
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Students International Meditation Society of Canada, The / Association internationale de méditation des étudiants
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2174) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Students Providing Aligned Research and Knowledge / Étudiants contribuant à l'avancement et à l'innovation en recherche

SPARKS / ECLAIR. <www.csps-efpc.gc.ca/> 20120317

Students' Representative Council of the University of New Brunswick in Saint John, Inc., The

Saint John. SRC, UNB SRC, UNBSJ SRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110926 <www.unbsrc.ca/> 20110926

Students Together Against Racism Program

Riverview. STAR Program. <www.gov.nb.ca/> 19990708

Students Union of St. Thomas University, Inc., The

Fredericton. 19740912-. Also called / Dit aussi: St. Thomas University Students' Union, STUSU. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151108 <<http://stusu.ca/>> 20151108

Students' Union of the New Brunswick Community College, Moncton Campus, Inc., The / Union des étudiants du Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick, campus de Moncton Inc., L'

(*New Brunswick Acts*, 1982, c. 69, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Studio Cojak Inc.

Tracadie-Sheila. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081010

Studio de danse BoGeste Inc.

Petit-Rocher. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140812 <www.bogeste.com/>

20140812

Study and Stay Program / Programme Étudier pour m'y établir

Study and Stay. <www.canada.ca/> 20180210 <www2.gnb.ca/> 20180221 <www.canada.ca/> 20180220

Study and Succeed in New Brunswick / Étudier et réussir au Nouveau-Brunswick

www2.gnb.ca/ 20230114

Study Committee on Francophone Agricultural Training / Comité d'étude de la formation agricole francophone

(*Agri-food Training Institute for the Francophone Population of New Brunswick, Feb. 1979*) / (*Institut de formation agro-alimentaire pour la population francophone du Nouveau-Brunswick, févr. 1979*)

Study NB / Études NB

www.studynb.ca/ 20230819

Stunt Co-Ordinators Guild of Canada

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19881203, p. 4744) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Style at Home

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110326

<www.styleathome.com/> 20110326

Submerged Land Policy / Politique sur les terres submergées

<www.gnb.ca/> 20070130

Subsidized Adoption Program / Programme subventionné

d'adoption

<www.gnb.ca/> 20080804

Substance Use and Addictions Program / Programme sur l'usage et les dépendances aux substances

SUAP / PUDS. www.canada.ca/ 20240523

Substitute Teachers / Enseignants suppléants

Policy 202 / directive 701. <www.gov.nb.ca/> 19990909

Substitute Teachers' Association of New Brunswick / Association des enseignants suppléants du Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 19990602) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Subway

Plantation. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100629

Subway Franchise Restaurants of Canada, Ltd.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100629

Succeeding at Home: A green paper on education in New Brunswick / Succès chez nous : Un livre vert sur l'éducation au Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20200725

Succès Jeunesse - Péninsule acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20060705, p. 1102) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Success Nova Scotia 2000 / Succès Nouvelle-Écosse 2000

SNS /SNE. (News Release, Canada/Nova Scotia, 19940916) /

(Communiqué, Canada—Nouvelle Écosse, 19940916)

Succession Connect / Jumelage-Relève

<www2.gnb.ca/> 20161011

Sucrerie Dionne & Fils

Saint-Quentin. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sucrerie Maurifils Inc.

St. Hilaire. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sudden Infant Death Syndrome Awareness Month / Mois de la sensibilisation au syndrome de mort subite du nourrisson

SIDS Awareness Month / Mois de la sensibilisation au SMSN. (Health Canada, Message, 20061012) / (Santé Canada, message, *ibid.*)

SUEZ Renewable Energy NA

Houston. SRENA. <www.suezenergyna.com/> 20080309

Sugar Association, Inc.

Washington, D.C. <www.sugar.org/> 20210326

Sugar Bush Silviculture Program / Programme de sylviculture à l'intention des érablières

<maple.infor.ca/> 20090126

Sugar Skulls Atlantic Canada Celebration Inc.

Quispamsis. 20240326-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511

Sugarloaf Activity Destination / Destination active de Sugarloaf

(Release, CNB, 19970627) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sugarloaf Bike Park / parc-vélo Sugarloaf

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 2012-62, 24.2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 2012-62, 24.2) 20120611 <laws.gnb.ca/> 20120611 sugarloafbikepark.ca/ 20240406

Sugarloaf Provincial Park / parc provincial Sugarloaf

Atholville. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411 www.nbparks.ca/ 20250411

Suggestion Awards Program / Programme de primes à l'initiative

(Release, NBIS, 19840417) / (Communiqué, SINB, 19840417)

Suicide Prevention Month / Mois de la prévention du suicide

2010 and 2009 theme: Be Connected to Life. 2008 and 2007 theme: Connecting to Life. / Thème de de 2010 et de 2009 : Soyez branché à la vie. Thème de de 2008 et de 2007 : Se brancher à la vie. <www2.gnb.ca/> 20140203

Suicide Prevention Week / Semaine de prévention du suicide

(Release, CNB, 19980203) / Thème de 1998 :

S'entraider, car la vie est si fragile. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sumitomo Bank of Canada, The / Banque Sumitomo du Canada, La

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

Sumitomo Mitsui Banking Corporation / Banque Sumitomo Mitsui

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150606, p. 1118) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150606

Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Canada Branch / Banque Sumitomo Mitsui, succursale canadienne

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160723, p. 2486) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160723

Sumitomo Mitsui Banking Corporation of Canada / Banque Sumitomo Mitsui du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.smbcgroup.com/> 20140418

Summa Cum Laude International Youth Music Festival

Vienna. SCL Festival. <www.sclfestival.org/> 20111210

SummerActive / étéACTIF

<www.summeractive.org/> 20080520

Summer Arts in the Square

Saint John. <www2.gnb.ca/> 20110818

Summer Canada Program / programme Été Canada

Summer Canada. Includes internships and employment development projects. (Release, Employment and Immigration Canada, 19821223) / Été Canada. Comprend des stages et des projets de création d'emplois. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19821223)

Summer Canada Works / Emplois d'été de Canada au travail

(Release, Employment and Immigration Canada, 19831229) /

(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19831229)

Summer Career-Access / Emplois d'été d'Accès-carrière

Student internships. Sponsors: private, public and non-profit sectors. (Release, Employment and Immigration Canada, 19831229) / Stages pour les étudiants. Promoteurs : secteurs privé et public ainsi que des organismes sans but lucratif. (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19831229)

Summer Career Placements / Placement carrière-été

SCP / PCE. Wage subsidy program for career-related summer employment. (News Release, Government of Canada, 20040126) / Programme de subventions salariales pour des emplois reliés à la carrière. (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Summer Employment Placements / Emplois d'été

<www2.gnb.ca/> 20120901

**Summer Employment Youth Exchange Program /
Programme d'emplois d'été dans le cadre d'échange
jeunesse**

(Release, CNB, 19930714) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Summer Exchange Program / Programme d'échange d'été

Also known as Interprovincial Summer Employment Exchange Program for University Students. / Aussi connu sous le nom de Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été pour étudiants de niveau universitaire. <www.gnb> 20040208

Summer Institute

Fredericton. <www.summerinst.ca/> 20160730

Summer Institute program / programme d'ateliers d'été

(News Release, CNB, 20000426) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Summer Internship / stages d'été

Component of NB Works. (Brochure) / (Brochure) 19941111

**Summer Mentorship Program for Female Students /
Programme de Mentorat d'été pour étudiantes**

<www.gnb.ca/> 20051023

Summer Off Program / programme Été en congé

(Release, NBIS, 19890227) / (Communiqué, SINB, 19890227)

Summer Olympic Games / Jeux Olympiques d'été

Summer Olympics. <www.olympic.org/> 20110708

**Summer Performance Academy of Canada / Académie
estivale des Arts du Canada**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3715)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Summer Reading Club / Club de lecture d'été

1991-. 2013 theme: Action! 2011 slogan: The Sky's the Limit @ your library. 2011 theme: Up in the air. 2010 slogan: See the World @ your library. 2010 theme: Cultures of the world. 2009 theme: Be ARTrageous! @ your library. 2008 theme: See What's Bubbling @ your library. 2005 theme: Let's Go on a Safa-Read! /
Thème de 2013 : Action! Slogan de 2011 : Prenez votre envol @ votre bibliothèque. Thème de 2011 : Dans les airs. Slogan de 2010 : Faites le tour du monde @ votre bibliothèque. Thème de 2010 : Les cultures du monde. Thème de 2009 : Soyez ARTistiques! @ votre bibliothèque. Thème de 2008 : Ça bouillonne @ votre bibliothèque. Thème de 2005 : Partons en Safa-Lire! <www1.gnb.ca/> 20170603 <www2.gnb.ca/> 20180611

**Summer Rural Preceptorship Program / Programme de
préceptorat d'été en milieu rural**

<www1.gnb.ca/> 20060808

Summer Safety Week / Semaine nationale de la sécurité estivale

<www.hc-sc.gc.ca/> 20050501

Summer Splash / Splash d'été

Charlo. <villagecharlo.com/> 20180728

Summer Work Experience / Expérience emploi été

SWE / EEE. <www.servicecanada.gc.ca/> 20160703

**Summer Youth Employment Program / programme d'été
Jeunesse au travail**

(Release, NBIS, 19840523) / (Communiqué, SINB, 19840523)

**Summer Youth Program / Programme d'emploi d'été pour
les jeunes**

PEEJ. (Release, Employment and Immigration Canada, 19830418) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19830418)

**Summer Youth Service Canada / Service jeunesse Canada-
été**

(News Release, Human Resources Development Canada, 19950317) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

SummerFest

Plaster Rock. 20140107-. Village of Plaster Rock SummerFest Inc. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190427

Summer's End Folk Festival Inc.

Grand Manan. SEFF. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20130514
<summersendfolkfestival.tumblr.com/> 20130514

Summerhill Venture Partners Management Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080917
<www.summerhillvp.com/> 20080917

Summerside Western Capitals

Summerside. 20130920-. www.princeedwardisland.ca/ 20240731
www.gocapsgo.ca/ 20240731

Summit Films Inc.

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20060703

Summit News Services

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040705

**Summit of North American Governors and Premiers /
Sommet des premiers ministres et des gouverneurs des
États fédérés nord-américains**

<www.canadaspremiers.ca/> 20150204

**Summit on Bullying — Fostering a Positive Learning and
Working Environment in Our Schools / Sommet sur
l'intimidation — favoriser un milieu propice à
l'apprentissage et au travail dans nos écoles**

Anti-Bullying Summit / Sommet contre l'intimidation. (New Brunswick, Department of Education, *Fostering a Positive Learning and Working Environment in Our Schools: Discussion Paper: How the public school system addresses bullying*, 20100611) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Favoriser un milieu propice à l'apprentissage et au travail dans*

nos écoles : Document de discussion : La façon dont le système scolaire public lutte contre l'intimidation, 20100611)
<www.gnb.ca/> 20100616

Summit on New Brunswick's Economic Future / Sommet sur l'avenir économique du Nouveau-Brunswick

Future NB / L'avenir du N.-B. <www.futurenbavenir.ca/>
20101203

Sun Awareness Program / Programme de prudence au soleil

<www.dermatology.ca/> 20120930

Sun Life Assurance Company of Canada / Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

Montreal. <www.sunlife.ca/> 20170308

Sun Life Financial Advisory Services Inc. / Services conseils Financière Sun Life Inc.

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 2001012
<www.sunlife.com/> 20080329

Sun Life Financial Inc. / Financière Sun Life inc.

SLF / FSL. (Registraire des entreprises du Québec) 20201118
<www.sunlife.com/> 20201118

Sun Life Financial Investment Services (Canada) Inc. / Placements Financière Sun Life (Canada) inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20080314 <www.sunlife.com/>
20080329

Sun Gro Horticulture Canada Ltd.

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20060602

Sun Media Corporation / Corporation Sun Media

Vancouver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090623

Sun Microsystems of Canada Inc. / Sun Microsystems du Canada Inc.

19900906-20100301. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 2080312

Sunbay Energy Corporation

Toronto. <www.sunbayenergy.com/> 20100209

Sunbury

A county. Shire town: Burton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 13) / Un comté. Chef-lieu : Burton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Sunbury

19671023-19950910. provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Sunbury

1867-1892. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Sunbury—Queen's

1892-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Sunbury Shooting Association Inc.

Tracy. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911113, p. 1699) /

(Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sunbury Shores Arts and Nature Centre, Incorporated

Saint Andrews. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960409

Sunbury Transport Limited / Sunbury Transport Limitée

Saint John. 198812-30-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241221
www.sunbury.ca/ 20241221

Sunbury West Historical Society, Inc., The

Fredericton Junction. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19821215, p. 2462) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sunbury-York South

A rural community. / Une communauté rurale. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 77(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 77(1))
<www2.gnb.ca/> 20220830

Suncoast Seafood Inc.

Grand-Barachois. 20010504-20211015. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20211023 <suncoastseafood.ca/> 20211023

Suncor Energy Inc. / Suncor Énergie Inc.

Calgary. 20170101-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20220823
<www.suncor.com/> 20220823

Suncorp Valuations Ltd.

Saskatoon. <www.suncorp.ca/> 20090409

Sunny Corner Enterprises Inc.

Miramichi. SCEI. 20010401-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221002
<www.scei.ca/> 20221002

Sunny Corner Pump Shop Ltd.

Red Bank. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120326

Sunnymel GP. Inc.

Saint-François de Madawaska. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110730
<www.sunnymel.com/> 20110730

Sunrise Partnership for Agriculture Development and Education (SPADE) Inc.

Lower Queensbury. SPADE. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140312

Sunshine Mills Inc.

Bathurst. 20001002-20060227. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180615

Suntanning Association for Education

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860412, p. 1959) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sunwing Airlines

<www.flysunwing.com/> 20071209

Super 8

Las Vegas. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120721

<www.super8.com/> 20120721

Super Awesome Spring Literacy Party / Super-fête du printemps de sensibilisation à l'alphabétisation

(Release, CNB, 19980520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Super Canadian Home Insulation Program / Super programme d'isolation thermique des résidences canadiennes

Super CHIP / Super PITRC. Canada Housing and Mortgage Corporation. (N.B. Inquiries, 453-2525) / Société canadienne d'hypothèques et de logement. (Renseignements N.-B., 453-2525) 19820312

Super E House Program / Programme de la Maison Super E

(News Release, Natural Resources Canada, 20010814) /

(Communiqué, Ressources naturelles Canada, *ibid.*)

Super Seal Windows Inc., Fenêtres / Fenêtres Super Seal Windows Inc.

Eel River Crossing. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120327

Superhost Atlantic / Super Accueil Atlantique

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20101103

Supernumerary Residency Training Program / Programme de résidence surnuméraire

<www1.gnb.ca/> 20080417

Superstore

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060125

Supplementary Retirement Benefits Account / compte de prestations de retraite supplémentaire

(*Revised Statutes of Canada, 1985, S-24, 8*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Supply and Services Program / Programme des approvisionnements et services

(*Statutes of Canada, 1994, c. 48, Schedule A*) / (*Lois du Canada (1994), c. 48, annexe A*)

Supply Chain Canada, New Brunswick Institute / Chaîne d'approvisionnement Canada, Institut du Nouveau-Brunswick

Fredericton. 20200724-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200829

Supply Chain Development Program / Programme de développement de la chaîne d'approvisionnement

(*Energizing sustainable communities: summary of Phase 1 findings, April 2008*) / (*L'Énergie des communautés durables : résumé des conclusions de la phase 1, avril 2008*)

<www.benefitsblueprint.org/> 20090126

Supply Chain Management Association New Brunswick

Fredericton. SCMANB. 20130823-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130823 <scma.com/nb/> 20180915

Supply Management Processing Investment Fund / Fonds

d'investissement pour la transformation des produits sous la gestion de l'offre

SMPIF / FITPGO. <agriculture.canada.ca/> 20220309

Supply Teachers Review Committee / Comité d'étude sur le personnel enseignant suppléant

(*Supply Teachers Review Committee Report*, June 1991) / (*Rapport du Comité d'étude sur le personnel enseignant suppléant*, juin 1991)

Support Citizens Against Radioactive Emissions Association Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080130, p. 142) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Support for Translation and Interpretation Program / Programme d'appui à la traduction et l'interprétation

<www2.gnb.ca/> 20220612

Support Our Troups / Appuyons nos troupes

<www.cfpsa.com/> 20121207

Support Services to Education / Services de soutien à l'éducation

SSE / SSE. (New Brunswick, Family and Community Services, 20020404) / (Nouveau-Brunswick, Services familiaux et communautaires, *ibid.*)

Support to Single Parents Inc. / Support aux parents uniques Inc.

Moncton. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970924, p. 1189) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Support Worker Program / Programme des travailleurs de soutien

(New Brunswick, Department of Education and Early Childhood

Development, *Annual Report*, 2011-12, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Rapport annuel*, 2011-2012, p. 17) <www.gnb.ca/> 20131220 <www.gnb.ca/> 20131220

**Supported Training and Employment Program /
Programme de formation et de soutien à l'emploi**

STEP. (New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 48) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Supporters of Healthcare Inc. / Supporteurs de la santé Inc.

Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150328

**Supporting Communities Partnerships Initiative /
Initiative de partenariats en action communautaire**

SCPI / IPAC. <www.homelessness.gc.ca/> 20040208

**Supporting Early Learners in Education and Development Inc. /
Soutien pour l'Éducation et le Développement de la petite enfance Inc.**

Dieppe. 20031114-20171211. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

**Supporting Families Experiencing Separation and Divorce Initiative /
initiative Soutien des familles vivant une séparation ou un divorce**

(*Main Estimates*, 2017-18, p. 83) / (*Budget principal*, 2017-2018, p. 83) <www2.gnb.ca/> 20170207

Supporting Families Fund / Fonds de soutien des familles

Components: Family Justice Initiatives; Pilot Projects; Public Legal Education and Information, PLEI; and Professional Training.
/ Volets : Initiative sur le droit de la famille ; Projets pilotes ; Vulgarisation et information juridiques, VIJ ; Formation professionnelle. <www.justice.gc.ca/> 20130519

Supporting our Local Schools fund / fonds d'appui aux écoles locales

(News Release, CNB, 20100127) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Supportive Housing Network / réseau de logements avec services de soutien

SUN / RELASS. <www2.gnb.ca/> 20130508

Supports for Student Learning Program / Programme de soutien à l'apprentissage des étudiants

<www.canada.ca/> 20210603

Superior Court of Justice / Cour supérieure de justice

(*Revised Statutes of Ontario*, 1990, 43, 11) / (*Lois révisées de l'Ontario*, 1990, 43, 11) <www.canlii.org/> 20190422

Supreme Court of British Columbia

SCBC. Dite aussi Cour suprême de la Colombie-Britannique.

(*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 443, 2)

<www.canlii.org/> 20171219

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, S-26, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.scc-csc.gc.ca> 20051019

Supreme Court of Canada Historical Society, The / Société Historique de la Cour Suprême du Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Supreme Homes, Maisons / Maisons Supreme Homes

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060228

Supreme Sturgeon & Caviar Ltd.

Pennfield. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20101214

Sûreté du Québec

SQ. (*Lois annuelles du Québec*, 2000, c. 12, 50) www.canlii.org/20230601 www.sq.gouv.qc.ca/ 202030601

Surety Association of Canada / Association canadienne de caution

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 292) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Surface Transportation Program / Programme des transports de surface

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Surfing Association of Canada / Association canadienne de surf

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19991023, p. 3082) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative / Initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri

SFRPHI / IBIEF. <www.hrsdc.gc.ca/> 20130609

Surplus Food Rescue Program / Programme de récupération d'aliments excédentaires

<www.canada.ca/> 20200615 <www.agr.gc.ca/> 20200731

Surrey Pretrial Services Centre

Surrey. <www2.gov.bc.ca/> 20211011

SURTEX

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20120930) <www.surtex.com/> 20090502

Survey Technician and Technologist Trade Advisory Committee / Comité consultatif sur le métier de technicien arpenteur-géomètre et technologue

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 87-50, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 87-50, 4)

SurveyMonkey

Palo Alto. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20190324
<www.surveymonkey.com/> 20190324

Survival Research Institute of Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000808, p. 2102) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Survivors of Atlantic Residential Schools (SOARS) Inc.

Red Bank. SOARS. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20010822, p. 1072) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Survivors of the Shoah Visual History Foundation

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2858) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Survivors' Victory Lap / Tour des survivants

Also called Survivors' Lap. <convio.cancer.ca/> 20150912

**Suspended Driver - Alcohol Re-education Program /
Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu
leur permis pour conduite en état d'ébriété**

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 156) /

(Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 156)

20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

**Suspended Solids Monitoring Program / Programme de
surveillance des solides en suspension**

(News Release, CNB, 20011023) / (Communiqué de presse, CNB,
ibid.)

Sussex

A town. / Une ville. 20230101-. The Mural Town. / La ville murale. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 37(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 37(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 29) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 29) <www.townofsussex.com/> 20070729

Sussex & District Arts Council Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801001, p. 2339) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex & Studholm Agricultural Society

Sussex. The Sussex Co-op. (Industry Canada / Industrie Canada, 20060306)

Sussex and Area Seniors' Centre Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre

des affaires corporatives) 20101105

Sussex and District Chamber of Commerce Inc.

Sussex. 20050204-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250125

sussexdistrictchamber.ca/ 20250125

Sussex Area Community Foundation Incorporated

Sussex. SACF. 20030801-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240627

sacfi.org/ 20240627

Sussex Area Trails Association Inc.

Sussex. 20190402-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190427

Sussex Association for Community Living Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890517, p. 739) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Audiological Center for the Hearing Impaired Inc.

Sussex. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19950705, p. 925) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Balloon Fiesta Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

Sussex Barristers Society Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840222, p. 308) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Child Care Association Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19810826, p. 2055) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Committee for the Prevention of Family Violence Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090610, p. 963) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Concentrates Limited

Sussex. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19831103

Sussex Co-operative Nursery Limited

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Sussex Corner

Village amalgamated with Sussex on 20230101. / Village fusionné avec Sussex le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 37(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 37(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 86-6, 111) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 111) <laws.gnb.ca/> 20131216

Sussex Craft Distillery Incorporated

Sussex Corner. 20170203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240521

Sussex Downtown Business Association Inc.

Sussex. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840104, p. 1) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Farmers Market Co-op Ltd.

(New Brunswick, Department of Justice, Registrar of Co-operatives) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Justice, registraire des coopératives) 20041001

Sussex Fish & Game Assoc. Inc.

Sussex. 19870601-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180305
<www.sussexfishandgame.ca/> 20180305

Sussex Flea Market

20090629-. Also called / Dit aussi: NBAAC Sussex Flea Market, NBAAC Flea Market. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221020 <nbaac.org/flea-market/> 20221020

Sussex-Fundy-St. Martins

20140921-20240918. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2013-46, 3)
<laws.gnb.ca/> 20130705

Sussex Golf & Curling Club Limited

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111207

Sussex Health Centre / Centre de santé de Sussex

Sussex. <horizonnb.ca/> 20131126

Sussex Health Centre Services Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131125 <horizonnb.ca/> 20131126

Sussex Institute of Business and Technology

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20081108

Sussex Manufacturing Limited

Sussex. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N. B.) 19950426

Sussex Power Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19920930, p. 1398) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sussex Kiwanis Club

Sussex. <www.facebook.com/> 20211001

Sussex Resource Centre Inc.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140822

Sussex-Three Rivers

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Sussex Tourism Festival

Sussex. 20170209-20180226. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180324

Sussex Tourism Festival Inc.

Sussex. 20180226-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180324

Sussex Vale Transition House Inc.

Sussex. SVTH. 19880407-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250126
www.svth.ca/ 20250126

Sussex Valley All-Terrain Club Inc.

Wards Creek. 19980528-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180616
<www.sussexvalleyatvclub.com/> 20180616

Sustainability Institute of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Affordable Housing / Logement abordable durable

SAH / LAD. greenmunicipalfund.ca/ 20231028

Sustainable Canadian Agriculture Partnership / Partenariat canadien pour une agriculture durable

20230401-. Sustainable CAP. / PCA durable.

agriculture.canada.ca/ 20230609 www2.gnb.ca/ 20230611

Sustainable Community Indicators Program / Programme d'indicateurs du développement durable

SCIP / PIDD. <www.ec.gc.ca/> 20080625

Sustainable Communities Initiative / Programme des collectivités durables

SCI / PCD. (Natural Resources Canada, 20020905) (Ressources naturelles Canada, 20020905)

Sustainable Cropping System Platforms for Biodiesel Feedstock Quantity and Quality / Plateformes de systèmes de culture durable pour assurer la quantité et la qualité des matières premières entrant dans la production de biodiesel

<www4.agr.gc.ca/> 20120923

Sustainable Development Advisory Council / Conseil consultatif sur le développement durable

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 33, 8) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Development Association / Association du développement durable

Montréal. SDA / ADD. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4003) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Development Award for the Environmental Industry / Prix pour le développement durable dans le secteur de l'environnement

(Release, CNB, 19940208) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Sustainable Development Education Program / Programme d'éducation en développement durable

SDEP / PEDD. (Release, Government of Canada, Green Plan, 19911122) / (Communiqué, gouvernement du Canada, Le Plan vert, *ibid.*)

Sustainable Development Goals Data Hub / Carrefour de données liées aux objectifs de développement durable

<www144.statcan.gc.ca> 20181023

Sustainable Development Goals Funding Program /

Programme de financement des objectifs de développement durable

SDG Funding Program / Programme de financement des ODD.
<www.canada.ca/> 20190628

sustainable development strategy / stratégie de développement durable

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 43, 2) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*) <strategis.ic.gc.ca/> 20011210

Sustainable Development Technology Canada / Technologies du développement durable Canada

Ottawa. SDTC / TDDC. Trademark. / Marque de commerce.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20160325
<www.sdtc.ca/> 20160325

Sustainable Energy Group

Woodstock. <www.ttwnb.ca/> 20130713

Sustainable Finance Action Council / Conseil d'action en matière de finance durable

202106-. <www.canada.ca/> 20210611

Sustainable Fisheries Solutions & Retrieval Support Contribution Program / Programme de contributions pour soutenir des solutions durables en matière de pêche et la récupération des engins de pêche

Also called Ghost Gear Fund. / Dit aussi Fonds pour les engins fantômes. <www.canada.ca/> 20200211

Sustainable Forest Management Network / Réseau de gestion durable des forêts

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Forestry & Certification Watch

Outremont. SFCW. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Forestry Initiative

SFI. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080308
<www.aboutsfi.org/> 20080308

Sustainable Jobs Partnership Council / Conseil du partenariat pour des emplois durables

(*Statutes of Canada*, 2024, c. 13, 6) / (*Lois du Canada*, 2024, c. 13, 6) 20240620 www.canlii.org/ 20250301 natural-resources.canada.ca/ 20250301

Sustainable Jobs Plan / Plan pour des emplois durables

www.canada.ca/ 20230217

Sustainable Jobs Stream / volet Emplois durables

www.canada.ca/ 20250318

Sustainable Jobs Training Fund / Fonds de formation pour les emplois durables

www.canada.ca/ 20240308

Sustainable Pension Plan Authority / autorité en matière de pérennité des régimes de pension

(*New Brunswick Acts*, 2023, c. 42, 12) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) www2.gnb.ca/ 20231213

Sustainable Saint John Inc.

Rothesay. 20120813-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230819

sustainablesaintjohn.ca/ 20230819

**Sustainable Tourism Association of Canada Inc. /
Association du tourisme durable du Canada Inc., L'**

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Sustainable Tourism Award / Prix du tourisme durable

<www.tianb.com/> 20130608 tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/
20231124

Swallowtail Keepers Society Incorporated

GrandManan. 20080523-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20170627

<[C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\Swallowtailswal
lowtailkeepers.blogspot.ca/](C:\Users\vall\AppData\Roaming\Microsoft\Word\Swallowtailswal
lowtailkeepers.blogspot.ca/)> 20170627

Swallowtail Lighthouse

Grand Manan. 1859-. <www.swallowtailighthouse.com/>
20210816

**Sweatin' to Financial Wellness / S'entraîner au bien-être
financier**

<www2.gnb.ca/> 20181101

SWEB Development Inc.

Halifax. 20111201-. SWEB. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock
Companies) 20250302

SWEB Development Limited Partnership

Halifax. 20111220-. SWEB, SWEB Development LP, SWEB
Energy. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20250302 www.sweb.energy/ 20250303

Sweet Eastern Mussel Farms Inc.

Escuminac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Sweet Valley Herbs Inc.

Keswick. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Sweetgrass Financial Services Inc.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140426 <sweetgrassfinancial.ca/> 20140426

SWEF LP

Toronto. Canceled. / Annulée. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20080215

S.W.I.F.T. SC

La Hulpe. SWIFT, Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication. <www.swift.com/> 20220228

Swift Canadian

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950220

Swifttide Marine Ltd.

Oromocto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990809

Swim Canada Foundation / Fondation Natation Canada

Toronto. Abolished. / Abolie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 19970918

Swimming / Natation Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880919, p. 3719) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Swimming New Brunswick Inc. / Natation Nouveau-Brunswick Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1181) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Swine Productivity Analysis Centre / Centre d'analyse de productivité porcine

Grand Falls / Grand Sault. CAPP. (Release, CNB, 19930908) /
(Communiqué, CNB, *ibid.*)

Swiss Bank Corporation (Canada) / Société de Banque Suisse (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*,
Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*,
supplément, banques à charte, 19950923) 19981010

Swissair

Former name. / Ancienne appellation. <www.swissair.com/>
20120318

SWN Resources Canada

Houston. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada,
Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office
de la propriété intellectuelle du Canada) 20110820
<www.swnnb.ca/> 20110820

SWN Resources Canada, Inc.

Vancouver. Also called Southwestern Resources Canada. (Service
New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / Dite aussi
Southwestern Resources Canada. (Services Nouveau-Brunswick,
Système du registre des affaires corporatives) 20110820

<www.swnnb.ca/> 20110820

SWN Southwestern Energy

Houston. Southwestern Energy, SWN. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System)

20110820 <www.swn.com/> 20110820

SWP Industries Inc.

St. Stephen. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050901

SYC - Sussex Youth Center Inc.

Sussex. SYC. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20110928, p. 1176) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Sydney Arms

Saint John. <killamreit.com/> 20220310

Sydney Arms Ltd.

Rothesay. 19610810-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 202203

Sydney Safe-Seeker

<www.canada.ca/> 20041021

Sykes

Tampa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170428

Sykes Assistance Services Corporation

London. www.sykesassistance.com/ 20240327

Symphonie Nouveau-Brunswick

Saint John. 19910114-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180922

Symphony New Brunswick Inc.

Saint John. SNB. 19901109-20211220. Also called: Symphony N.B. / Dite aussi Symphonie N.-B., Symphonie Nouveau-Brunswick, SNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220122 <symphonynb.com/> 20180922

Symphony New Brunswick Inc. / Symphonie Nouveau-Brunswick Inc.

Saint John. 20211220-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220122 <symphonynb.com> 20220122

Symphony New Brunswick Foundation Inc. / Fondation Symphonie Nouveau-Brunswick Inc., La

Saint John. 19921117-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180302 <symphonynb.com/> 20180302

Symposium d'arts-visuels du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. 20010723-20210504. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210605

Synapse Energy Economics, Inc.

Cambridge. (Commonwealth of Massachusetts, Corporations Division, 20040607) <www.synapse-energy.com/> 20040607

Synchro New Brunswick Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19961211, p. 1357) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Synchronized Skating National Championships /
Championnats nationaux de patinage synchronisé**

Gloucester. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120226 <www.skatecanada.ca/> 20120226

Synergy Challenge / Défi Synergy

<www2.gnb.ca/> 20211004

Synoptek Canada, Inc.

Saint John. 20170701-. Synoptek. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124 <synoptek.com/> 20180124

**Synthetic Drug Initiative / Initiative sur les drogues
synthétiques**

<www.rcmp-grc.gc.ca/> 20090825

**Syria Emergency Relief Fund / Fonds de secours d'urgence
pour la Syrie**

<www.international.gc.ca/> 20160124

Syrian Cultural Association of New Brunswick Inc.

Saint John. 20230425-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Syrian Family Links Initiative / Initiative de réunification des familles syriennes

<www.cic.gc.ca/> 20160127

Sysco Canada, Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111115 <www.sysco.ca/> 20111120

System Average Interruption Duration Index / indice de la durée moyenne des pannes du réseau

SAIDI. <www.nbpower.com/> 20131006

System Average Interruption Frequency Index / indice de la fréquence moyenne des pannes du réseau

SAIFI. <www.nbpower.com/> 20131006

System for Electronic Document Analysis and Retrieval / Système électronique de données, d'analyse et de recherche

SEDAR / SEDAR. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-6, Reg. 97-75, 12.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, S-6, règl. 97-75, 12.1*)

Systemair Inc.

Bouctouche. 20100901-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180818 <www.systemair.com/> 20180818

Systemhouse Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19940913

- T -

T & R Sod Farms Limited

Durham Bridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

T & W Holdings Limited

Sackville. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000622

T2T Family Fun

Lower Kintore. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

T4G Limited

Toronto. 20060613-. T4G. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160507
<www.t4g.com/> 20160507

T. Donovan & Son (1997) Ltd.

Saint John. T. Donovan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121214
<www.tdonovan.com/> 20121214

T. Eaton Company Canada Limited / Compagnie T Eaton Canada Limitée, La

Toronto. 19790704-20031105. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170213

T Eaton Company Limited / Compagnie T. Eaton Limitée,

La

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20170213

T G Biotech Private Limited

New Delhi. <www.corporatedir.com/> 20141214

Table de concertation pour contrer la violence conjugale et familiale dans la Péninsule Acadienne Inc.

Tracadie-Sheila. 20070503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211

Tabusintac Cottages Inc., Chalets / Chalets Tabusintac Cottages Inc.

Tabusintac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Tabusintac Community Development Corporation Inc.

Tabusintac. 20050613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180721
<www.inmgroup.net/> 20180721

Tabusintac Co-operative Ltd. / Association coopérative de Tabusintac Ltée

Tabusintac. <www.co-opsonline.com/> 20141222

Tabusintac Nursing Home Inc.

Tabusintac. 19830113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180721
<tabusintacnursinghome.ca/> 20180721

Tabusintac Old Home Week Inc.

Tabusintac. 19850121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180721
<www.tabusintac.info/> 20190810

Tabusintac Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de Tabusintac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Tabusintac Recreation Council Inc.

Neguac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090623

Tabusintac Regional Golf and Country Club (1999) Inc., Club de golf régional / Club de golf régional Tabusintac Regional Golf and Country Club (1999) Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Tabusintac Watershed Association Inc.

Tabusintac. 19990714-. TWA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120
<www.facebook.com/> 20211120

Tackling Poverty Together / Combattons ensemble la pauvreté

Saint John. <news.gc.ca/> 20160902 <www.canada.ca/> 20170315

Tactical Traffic Enforcement Unit / Groupe tactique de la sécurité routière

TTEU / GTSR. www.rcmp-grc.gc.ca/ 20230531

TADD Awareness Week / Semaine de sensibilisation à l'ACIV

TADD (Teens Against Drinking and Driving) / ACIV (Adolescents contre l'ivresse au volant). (Release, NBIS, 19880315) / (Communiqué, SINB, 19880315)

TADD N.B. Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141004

Tae Kwon Do Foundation of Canada, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870207, p. 530) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Taekwondo NB Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20040303, p. 399) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Taintville

Area in Miramichi East coined from / Secteur dans le secteur est de Miramichi dont le nom est dérivé de: it ain't Chatham and it ain't Loggieville. <davidwcampbell.com/> 20171017
<vymaps.com/> 20221026

Tait House Inc., Maison / Maison Tait House Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Take 5! / 5 sur 5!

Dit aussi défi 5 sur 5, Défi 5! <www.wellnessnb.ca/> 20131006

Take a Hike / Fais une randonnée

(Release, CNB, 19970709) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Take Action on Radon / Occupe-toi du radon

<takeactiononradon.ca/> 20221105

Take Action on Tobacco Use Grant Program / Programme de subvention pour la promotion d'une vie sans tabac

TATU Grant Program. / Dit aussi Programme de subventions pour la lutte contre le tabagisme. <www2.gnb.ca/> 20150121

<www2.gnb.ca/> 20150121

Take HEART / Prends ta santé à cœur

Fredericton. Also called Take H.E.A.R.T. Healthy Eating, Active Recreation Today. / Ancienne appellation : Prends à COEUR.

<www2.gnb.ca/> 20111207 <www.unb.ca/> 20111207

Take Our Kids to Work / Invitons nos jeunes au travail

2007 theme: One Place You're Guaranteed To Know More Than They Do. / Thème de 2007 : Un endroit où il est garanti que vous en saurez plus qu'eux. <www.takeourkidstowork.ca/> 20151031

"Taking Charge!" program / programme « Se prendre en main! »

(New Release, Canada/Manitoba, 19940909) / (Communiqué, *ibid.*)

Talent Award / prix Talent

<www.sshrc-crsh.gc.ca/> 20140215

Talent Development / Développement de talent

<www.gnb.ca/> 20001102

Talent Management Program / programme de gestion du talent

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-5.1, Reg. 93-137, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-5.1, règl. 93-

137, 5) <laws.gnb.ca/> 20140823 <www2.gnb.ca/> 20140823

Taliban / talibans, les

The Taliban, a member of the Taliban. / Le Taliban, un membre du Taliban, un taliban, des talibans. <www.canlii.org/> 20060623 <www.canlii.org/> 20130509 <www.gazette.gc.ca/> 20150629

Talisman Games Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950529

Talk Energy Week / Semaine Parlons énergie

<www.energy.techno-science.ca/> 20150301

Talk of the Town

<www.cbc.ca/> 20170307

Talk With Me / Parle-moi

An early language program. / Un programme de développement précoce du langage. <www.gnb.ca/> 20120610

Talk with our kids about money / Parlons argent avec nos enfants

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160423 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160423

Talk with Our Kids About Money Day / Journée Parlons argent avec nos enfants

<talkwithourkidsaboutmoney.com/> 20160423 <www2.gnb.ca/> 20180416

TalkMail / TéléCourrier

(Release, CNB, 19950315) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Tall Ship Millenium Challenge Inc.

Lunenburg. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050622

Tammy Strong PIE Humanitarian Award

www.pentictonherald.ca/ 20230925

TalOp

Kentville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150301 <howatthr.com/> 20150301

Tangerine Bank / Banque Tangerine

Toronto. Tangerine. 20140408-. (Notice under the *Bank Act*, Schedule I, *Canada Gazette*, I, 20150314, p. 522) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe I, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150314 <hwww.tangerine.ca/en> 20140418

Tank Certification Bureau

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19911120, p. 1724) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Tank Shop Inc., The

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.thetankshop.ca/> 20101103

Tankville School Museum / Musée École Tankville

Tankville. <museumsofsoutheasternnewbrunswick.ca/> 20150823

Tann Paper Limited

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Tantramar

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 38(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 38(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Tantramar

19781023-20100926. 20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 18) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 18) 20060324 laws.gnb.ca/ 20230629

Tantramar Community Health Centre / centre de santé communautaire Tantramar

Sackville. horizonnb.ca/ 20230825

Tantramar Heritage Trust Inc.

Sackville. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010206

Tantramar Interactive Inc.

Sackville. 20010719-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170418
<tantramarinteractive.com/> 20170418

Tantramar Planning District / district d'aménagement de Tantramar

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 95-86, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 95-86, 3)

Tantramar Planning District Commission / Commission du district d'aménagement de Tantramar

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-12, Reg. 90-24, 4)
/ (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-12, règl. 90-24, 4)

Tantramar Primary Health Care Clinic / Clinique de soins de santé primaires de Tantramar

Sackville. horizonnb.ca/ 20250413

Tantramar Regional Civic Centre Inc.

Sackville. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091002

Tantramar Residences

Sackville. 19870729-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918
<drewnursinghome.ca/> 20220918

Tantramar Seniors' College Inc.

Sackville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20090218, p. 257) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tantramar Tourism Association Inc.

Sackville. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111108

Tantramar Veterans Memorial Civic Centre

Sackville. 20070522-20200109. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20240725 sackville.com/ 2024725

Tantramar Wetlands Centre Incorporated

Sackville. 19980623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170821 <weted.com/> 20170821

Taoist Tai Chi Society of Canada / Société de tai chi taoïste du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1512) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tap into New Brunswick / L'érable : la saveur de la saison <www.tourismnewbrunswick.ca/> 20180407

Tapps Brewpub & Steakhouse

Saint John. 2003-03-27-20101124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190913

Tapps Brewpub Ltd.

Saint John. 20041214-20091002. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190913

Targeted Earnings Supplements / Suppléments de rémunération ciblés

(News Release, Human Resources Development Canada, 19960123) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Targeted Earning Supplements Program / programme Suppléments de rémunération

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 89-145, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 89-145, annexe A) 20010330

Targeted Employment Strategy for Newcomers / Stratégie d'emploi ciblée pour les nouveaux arrivants

<www.canada.ca/> 20171215

Targeted Geoscience Initiative / Initiative géoscientifique ciblée

TGI / IGC. <www.ess.nrcan.gc.ca/> <www.gnb.ca/> 20081103

Targeted Initiative for Older Workers / Initiative ciblée pour les travailleurs âgés

Expiration: 201703. TIOW / ICTA. <www.esdc.gc.ca/> 20170128
<www2.gnb.ca/> 20140624 <www.canada.ca/> 20190620

Targeted Public Relations and Media Marketing Program / Programme ciblé de relations publiques et de marketing auprès des médias

(Release, CNB, 19970421) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Targeted Sector Initiative / initiative visant les secteurs cibles

(News Release, CNB, 20030217) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Targeted Wage Subsidies / Subventions salariales ciblées

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101223

Targett's Window & Door Centre & Building Supplies Ltd.

Fredericton. 19900925-. Targett's Windows & Doors. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901 <targetts.ca/> 20180901

Targett's Window and Door Center and Building Supplies

Fredericton. 19900111-. Targett's Windows & Doors. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901 <targetts.ca/> 20180901

Targettville Recreation Center Inc.

Targettville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Tarp-It Ltd.

Drummond. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071123

Tarp-Rite Inc.

Jacksonville. 19940504-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220214 <www.tarprite.com/> 20220214

Tarrel Consulting Services Ltd.

Gagetown. 19930127-20140520. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151120

Tartan Day / jour du tartan

April 6. / Le 6 avril. (New Brunswick, Order in Council, 19930311, 93-230) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Tartan Day / Jour du tartan

(Canadian Heritage, News Release, 20080405) / (Patrimoine canadien, communiqué, *ibid.*)

Taser

Scottsdale. Thomas A. Swift's Electric Rifle. Trademark. / Marque de commerce. A conducted energy device, CED. / Un dispositif à impulsions, DAI. <tmsearch.uspto.gov/> 20160307
<www.taser.com/> 20160307

Taser International, Inc.

Scottsdale. <ecorp.azcc.gov/> 20160307 <www.taser.com/> 20160307

Task Force for Responsible Pet Ownership / Groupe de travail sur la responsabilisation des propriétaires d'animaux familiers

(New Brunswick, *Report of the Task Force for Responsible Pet Ownership*, December 2005) / (Nouveau-Brunswick, *Rapport du Groupe de travail sur la responsabilisation des propriétaires d'animaux familiers*, décembre 2005)

Task Force of Officials on the Northern Cod Fishery / Groupe de travail de hauts fonctionnaires sur la pêche de la morue du Nord

(Release, Office of the Prime Minister, 19890630) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19890630)

Task Force on a Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs / Groupe de travail sur un centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes

Cochairs / Coprésidents: Bernard Richard, Shirley Smallwood. (*Staying Connected: A Report of the Task Force on a Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs*) / (*Maintenir les connexions : Rapport du Groupe de travail sur un centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes*) <www2.gnb.ca/> 20110317

Task Force on Aboriginal Issues / Groupe de travail sur les

questions autochtones

Facilitators / Facilitateurs: Gérard La Forest, Graydon Nicholas.
(*Report of the Task Force on Aboriginal Issues*, N.B., March 1999)
/ (*Rapport du Groupe de travail sur les questions autochtones*,
N.-B., mars 1999)

**Task Force on American Iron & Metal Operations and
September 14, 2023 Fire / groupe de travail sur les
activités d'American Iron and Metal et l'incendie du
14 septembre 2023**

20230918. AIM task force / groupe de travail sur AIM. (*Report of
the Task Force on American Iron & Metal Operations and
September 14, 2023 Fire*, December 5, 2023) / (*Rapport du
groupe de travail sur les activités d'American Iron and Metal et
l'incendie du 14 septembre 2023*, le 5 décembre 2023)
www2.gnb.ca/ 20231205

**Task Force on Blood Services / groupe de travail sur les
services sanguins**

Also called blood services task force. (News Release, CNB,
20090423) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

**Task Force on Cannabis Legalization and Regulation /
Groupe de travail sur la légalisation et la réglementation
du cannabis**

(*A Framework for the Legalization and Regulation of Cannabis in
Canada: The Final Report of the Task Force on Cannabis
Legalization and Regulation*, 20161130) / (*Un cadre pour la
légalisation et la réglementation du cannabis au Canada : Le
rapport final du Groupe de travail sur la légalisation et la
réglementation du cannabis*, 20161130)

<healthycanadians.gc.ca/> 20161213 <healthycanadians.gc.ca/>
20161213 <canadiensensante.gc.ca/> 20161213 <news.gc.ca/>
20161213

Task Force on Chemicals in the Environment and Human

Reproductive Problems in New Brunswick / Groupe d'étude sur les produits chimiques dans l'environnement et leur relation avec les problèmes de reproduction humaine au Nouveau-Brunswick

Chairman / Président: J.D. Hatcher. (Second Report, Task Force, 19840110) / (Deuxième rapport du Groupe d'étude, 19840110)

Task Force on Competitiveness in the Agri-food Industry / Groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-alimentaire

(Release, Agriculture Canada, 19900220) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900220)

Task Force on Employment of the Visually Impaired, The / Groupe d'étude sur l'emploi des handicapés visuels, Le
(*"Focus". Report on the Employment of Visually Impaired Persons by the New Brunswick Civil Service, June, 1981*) / (*"Focus". Rapport sur l'emploi des handicapés visuels par la fonction publique du Nouveau-Brunswick, juin 1981*)

Task Force on Employment Opportunities for the 80's / Groupe de travail sur les perspectives d'emploi pour les années 80

(*Daily Gleaner, ad, 19800816*) / (*Évangéline, annonce, 19800815*)

Task Force on Farm Finance and Management / Groupe de travail sur le financement et la gestion agricoles

(Release, Agriculture Canada, 19900220) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900220)

Task Force on Fostering a Sustainable Salmon Farming Industry for Atlantic Canada / Groupe de travail visant à favoriser la durabilité de l'industrie salmiconicole au Canada atlantique

<www.publications.gc.ca/> 20120729

Task Force on Housing / Groupe d'étude sur l'habitation

(*Home Sweet Home? Report of the Minister's Task Force on Housing, New Brunswick, 1988*) / (*Chez Nous? Rapport du Groupe d'Etude du Ministre sur l'Habitation, Nouveau-Brunswick, 1988*)

Task Force on Housing Export Strategies / Groupe d'étude interministériel des stratégies d'exportation relatives à l'habitation

(Release, CHMC, 19971203) / (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

Task Force on Incomes and Adjustment in the Atlantic Fishery / Groupe de travail sur les revenus et l'adaptation des pêches de l'Atlantique

(*Pisces*, April-May 1992, p. 1) / (*Pisces*, avril-mai 1992, p. 1)

Task Force on Investment Opportunities in the New Brunswick Forest Sector / groupe de travail sur les perspectives d'avenir pour le secteur forestier du Nouveau-Brunswick

(Don Roberts and Peter Woodbridge, *Future Opportunities for the Forest Products Industry in New Brunswick: Report of the Task Force on Investment Opportunities in the New Brunswick Forest Sector*, June 2008) / Dit aussi groupe de travail sur les occasions intéressantes pour le secteur forestier du Nouveau-Brunswick.

(Don Roberts et Peter Woodbridge, *Perspectives d'avenir pour l'industrie des produits forestiers au Nouveau-Brunswick : Rapport du groupe de travail sur les perspectives d'avenir pour le secteur forestier du Nouveau-Brunswick*, juin 2008)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080827

Task Force on National Dairy Policy / Groupe de travail sur la politique laitière nationale

(*Evolution of the Canadian Dairy Industry: Report of the Task Force on National Dairy Policy*, 19910531) / (*L'évolution de*

l'industrie laitière au Canada : Rapport du Groupe de travail sur la politique laitière nationale, 19910531)

Task Force on Official Languages / Groupe d'étude sur les langues officielles

(Towards equality of official languages in New Brunswick. Report of the task force on official languages. March 1982) / (Vers l'égalité des langues officielles au Nouveau-Brunswick. Rapport du groupe d'étude sur les langues officielles. Mars 1982.)

Task Force on Primary Marketing and Commercial Relationships in Fisheries / Comité d'étude sur la commercialisation primaire et les relations commerciales dans l'industrie de la pêche

(Primary Marketing and Commercial Relationships in Fisheries in New Brunswick, Oct. 1979, p. iii) / (La commercialisation primaire et les relations commerciales dans l'industrie de la pêche au Nouveau-Brunswick, oct. 1979, p. iii)

Task Force on Protecting Pensions / Groupe de travail sur la protection des régimes de retraite

Members / Membres: Paul McCrossan, Susan Rowland, Pierre-Marcel Desjardins. Former name: Finance Minister's Pension Protection Task Force. / Ancienne appellation : groupe de travail du ministre des Finances sur la protection des pensions.

<www.gnb.ca/> 20110403

Task Force on Seasonal Work / Groupe de travail sur le travail saisonnier

*(News Release, HRSDC, 20040511) / (Communiqué, RHDCC, *ibid.*)*

Task Force on Sex-Role Stereotyping in the Broadcast Media / Groupe de travail sur les stéréotypes sexistes dans les médias de radiodiffusion

Presented a report entitled *Images of Women*. (Public Notice,

Canada Gazette, I, 19821120, p. 8541) / A présenté un rapport intitulé *L'image des femmes*. (Avis public, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Task Force on Skill Development Leave / Groupe de travail sur le congé de perfectionnement

Report: *Learning a Living in Canada*. (Release, Employment and Immigration, 19840305) / Rapport : *Apprendre à gagner sa vie au Canada*. (Communiqué, Emploi et Immigration, 19840305)

Task Force on Social Security Reform / Groupe de travail sur la réforme de la sécurité sociale

(Release, Government of Canada, 19940217) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Task Force on Sustainable Tidal Energy Development in the Bay of Fundy / Groupe de travail sur le développement de l'énergie marémotrice durable dans la baie de Fundy

www.dfo-mpo.gc.ca/ 20240228

Task Force on the Acadian Peninsula / groupe de travail sur la Péninsule acadienne

(News Release, CNB, 19990715) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Task Force on the Allocation of Health Care Resources / Groupe de travail sur l'attribution des ressources en soins de santé

(Canadian Medical Association, 613-731-9331) / (Association médicale canadienne, 613-731-9331) 19840127

Task Force on the Canadian Magazine Industry / Groupe de travail sur l'industrie canadienne des périodiques

(Notice, *Canada Gazette*, I, 19930612, p. 1952) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Task Force on the Just Transition for Canadian Coal-Power Workers and Communities / groupe de travail sur la transition équitable des travailleurs et des collectivités du secteur canadien de l'électricité au charbon

20180216-. <www.canada.ca/> 20180217

Task Force on the Rationalization of Fish and Seafood Processing in New Brunswick / Comité d'étude sur la rationalisation de l'industrie de la transformation du poisson et des fruits de mer du Nouveau-Brunswick

(Fish and Seafood Processing in New Brunswick: Strategy for a Rational Development: Final Report, April 1991) / (L'industrie de la transformation du poisson et des fruits de mer du Nouveau-Brunswick : stratégie pour un développement rationnel : rapport final, avril 1991)

Task Force on Vehicle Weights and Dimensions Policy / Groupe de travail sur la politique concernant les poids et dimensions des véhicules

<www.comt.ca/> 20110113

Task Force on Virtual Universities and E-Learning / groupe de travail sur les universités virtuelles et l'apprentissage en ligne

*(New Release, NSERG, 20020114) / (Communiqué, CRSNG, *ibid.*)*

Task Force on Women in the Economy / Groupe de travail sur les femmes dans l'économie

<www.canada.ca/> 20210308

Task Force on WorkSafeNB / Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB

(Report of the Task Force on WorkSafeNB, July 2018) / (Rapport du Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB, juillet 2018)

<www2.gnb.ca/> 20180717 <www2.gnb.ca/> 20180717

<www2.gnb.ca/> 20180717

Tassal Group Limited

Hobart. 20030905-. connectonline.asic.gov.au 20221121
tassalgroup.com.au 20221121

Taste of Atlantic Canada / Saveurs du Canada Atlantique

<www.acoa-apeca.gc.ca/> 20071106

Tax Back Guarantee / allégement fiscal garanti

(Government of Canada, Department of Finance, *Strong Leadership. A Better Canada. Economic Statement*, 20071030, p. 46) / (Gouvernement du Canada, ministère des Finances, *Un leadership fort. Un Canada meilleur. Énoncé économique*, 20071030, p. 50)

tax break for all Canadians / congé de taxe pour tous les Canadiens

20241214-20250215. A two-month Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) break for groceries and holiday essentials. / Un congé de taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) sur les articles d'épicerie et les produits essentiels des Fêtes. www.canada.ca/ 20241121

Tax Court of Canada / Cour canadienne de l'impôt

Ottawa. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, T-2, 3) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Tax Credit Program / Programme de crédit d'impôt

<www.cbasc.org/> 20010803

tax exempt carbon emitting product / produit émetteur de carbone exempté de la taxe

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2019-20, Bill 30, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2019-2020, projet de loi 30, 3) <www.gnb.ca/> 20191212

tax exempt motive fuel / carburant exempté de la taxe

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2019-20, Bill 30, 3) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2019-2020, projet de loi 30, 3) <www.gnb.ca/> 20191212

Tax Fairness Plan / Plan d'équité fiscale

(Finance Canada, News Release, 20061031) / (Finances Canada, communiqué, *ibid.*)

Tax-Filer Empowerment Canada / Association canadienne des déclarants de revenus

Ottawa. TFE Canada, TFEC. / ACDR. 20180110-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180928 <tfecanada.ca/> 20180928

Tax-Free First Home Savings Account / compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété

Also called First Home Savings Account. FHSA / CELIAPP. <www.canada.ca/> 20220809 www.canada.ca/ 20230524

Tax-Free Savings Account / compte d'épargne libre d'impôt

TFSA / CELI. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2008*, 20080226, p. 6) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2008*, 20080216, p. 6) <www.tfsa.gc.ca/> 20101229

tax on carbon emitting products / taxe sur les produits émetteurs de carbone

(New Brunswick, Legislative Assembly, 2019-20, Bill 30, 4) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 2019-2020, projet de loi 30, 4) <www.gnb.ca/> 20191212

tax on large corporations / impôt des grandes

corporations

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Part II) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, partie II)

tax on split income / impôt sur le revenu fractionné

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N--6.001,
Subdivision e) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973,
N-6.001, sous-section e)

Tax Policy Review Committee / Comité d'examen de la politique fiscale

(Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement,
19961018, 3; Comprehensive Integrated Tax Coordination
Agreement Between the Government of Canada and the
Government of New Brunswick, 5) / (Entente intégrée globale de
coordination fiscale, 19961018, 3 ; Entente intégrée globale de
coordination fiscale entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement du Nouveau-Brunswick, 5) <www.gnb.ca/>
20111203

Taxe-Action Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850406, p. 2256) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Taxi Cormier Limitée

Anse-Bleue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20120923

Taxpayer Alert initiative / initiative Alerte à l'intention des contribuables

(News Release, Canada Revenue Agency, 20051114) /
(Communiqué de presse, Agence du revenu du Canada, *ibid.*)

Taxpayers FIRST / Les contribuables d'abord

<www2.gnb.ca/> 20140215

Taxpayers' League of Canada / Ligue des Contribuables du Canada

Québec. LCC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19861108, p. 5786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Taylor Digital Imaging

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Taylor Printing Group Inc.

Fredericton. 20141208-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220719

Taymouth Community Association Inc.

Taymouth. 20020823-. TCA. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160514

TBC Consulting Group Inc.

Hartland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090608

TC Energy

Calgary. 20190503-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240727

TC Energy Corporation / Corporation TC Énergie

Calgary. 20190503-. TC Energy / TC Énergie. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190801 www.tcenergy.com/ 20240727

TCH Project Steering Committee / Comité directeur du projet de la route transcanadienne

(New Brunswick, Order in Council, 20050127, 2005-21) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

TD Assurance / Assurance TD

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> <www.cipo.ic.gc.ca/> 20131130 <www.tdinsurance.com/> 20131130

TD Bank Financial Group / Groupe Financier Banque TD

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120310 <www.td.com/> 20120310

TD Bank Group / Groupe Banque TD

Toronto. <www.td.com/> 20131130

TD Canada Trust

<www.tdcanadatrust.com/> 20131130

TD Canada Trust Award for Arts Organization of the Year / Prix TD Canada Trust pour l'organisme artistique de l'année

<www.nbfa-fanb.ca/> 20110306

TD Economics

Dit parfois Services économiques TD. <www.td.com/economics/> 20090411

TD Insurance Meloche Monnex / TD Assurance Meloche Monnex

Saint John. 20080521-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180616
<www.melochemonnex.com/> 20130606

TD Life Insurance Company / TD, Compagnie d'assurance-vie

Toronto. (Notice, Canada Gazette, I, 20140809, p. 2052) / (Lettres patentes, Gazette du Canada, *ibid.*)
<www.tdinsurance.com/> 20140824

TD Securities Inc. / Valeurs mobilières TD Inc.

Toronto. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000607

TD Station

20241018-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/
20250124 tdstation.com/ 20250124

TD Waterhouse

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20141130

Tea Association of Canada / Association du thé du Canada

North York. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720, p. 2390) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tea School of New Brunswick, The / École du thé du Nouveau-Brunswick, L'

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20091028, p. 1684) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Teacher and Early Childhood Educator School Supply Tax Benefit / crédit d'impôt au titre de fournitures scolaires pour les enseignants et les éducateurs de la petite enfance

Dit aussi crédit d'impôt sur les fournitures scolaires à l'intention des enseignants et des éducateurs de la petite enfance. (*Growing the Middle Class*, 20160322, p. 82; Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 21) / (*Assurer la croissance de la classe moyenne*, 20160322, p. 92; Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 23) 20151011

<www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011

<www.budget.gc.ca/> 20160322 <www.budget.gc.ca/>

20160322

Teacher and Early Childhood Educator School Supply Tax Benefit / crédit d'impôt sur les fournitures scolaires à l'intention des enseignants et des éducateurs de la petite enfance

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 21) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 23) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011

Teacher Appreciation Week / Semaine d'appréciation de l'éducation

<www2.gnb.ca/> 20160211

Teacher Innovation Program / Programme d'innovation à l'intention des enseignants

(Microsoft Canada, Press Release, 20040302) / (Microsoft Canada, communiqué, *ibid.*)

Teacher Supplies Fund / Fonds d'aide à l'enseignement

Also called Teaching Supplies Fund, School Supplies Fund. (New

Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 9; New Brunswick, *Budget*, 20110322, p. 10; New Brunswick, Department of Education and Early Childhood Development, *Annual Report*, 2011-12, p. iii, 1) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 11; Nouveau-Brunswick, *Budget*, 20110322, p. 10; Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, *Rapport annuel*, 2011-2012, p. iii, 1) <www.gnb.ca/> 20140803 <www2.gnb.ca/> 20110413 <www2.gnb.ca/> 20140801

Teachers' Pension Fund / Caisse de retraite des enseignants

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-1, 26) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19791121 <laws.gnb.ca/> 20131009

Teachers' Virtual Resource Centre / centre de ressources virtuelles pour les enseignants

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 19) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 19) <www.gnb.ca/> 20070702

Teacher's Working Conditions Fund / Fonds des conditions d'emploi du personnel enseignant

(Agreement between Board of Management and the New Brunswick Teachers' Federation, March 1, 2004 to February 29, 2008, Schedule K) / (Convention entre le Conseil de gestion et la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick du 1^{er} mars 2004 au 29 février 2008, annexe K)

Teaching Excellence Awards / Prix d'excellence dans l'enseignement

<www.gnb.ca/> 20131104 <www2.gnb.ca/> 20131104
<www2.gnb.ca/> 20141128

Team Atlantic / Équipe Atlantique

<www.atlanticchallengecup.com/> 20101023

Team Atlantic / Équipe Atlantique

<<http://www.hnb.ca>> 20160808

team-based practice / pratique en équipe

Also called collaborative practice. / Dite aussi pratique en collaboration. www2.gnb.ca/ 20240507

Team Canada / Équipe Canada

Ottawa. 19960812-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160821

Team Canada / Équipe Canada

<www.hockeycanada.ca/> 20160808

Team Canada Atlantic / Équipe Canada Atlantique

TCA / ECA. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080220 <www.teamcanadaatlantic.com/> 20080220

Team Canada — New Brunswick / Équipe Canada — Nouveau-Brunswick

<www2.gnb.ca/> 20130913 <www2.gnb.ca/> 20130916

Team CANDU

Mississauga. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080217

Team CANDU New Brunswick / équipe CANDU Nouveau-Brunswick

(News Release, CNB, 20070801) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

TeamMS / Équipe SP

Toronto. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100301 <www.mssociety.ca/> 20100301

Team New Brunswick / Équipe Nouveau-Brunswick

Team NB / Équipe NB. <www.gnb.ca/sport/> 20100424

Teamsters Canada

Laval. teamsters.ca/ 20240811

**Tech Design Woodworking inc., Ébénisterie / Ébénisterie
Tech Design Woodworking inc.**

Saint-Joseph-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120902 <www.techdesigninc.ca/> 20120902

Tech Impact

Philadelphia. <www.corporations.pa.gov/> 20151011 <techimpact.org/> 20151011

TechImpact

2009-. <www.techimpact.it/> 20240601

Tech Mahindra Limited

<www.techmahindra.com/> 20180728 <www.techmahindra.com/> 20180728

Tech Sea Marketing Incorporated

Halifax. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20120307

Tech South East Inc.

Moncton. 20090513-20140515. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)
20140515

**Technical Aids & Systems for the Handicapped Inc. /
Technologie au service des personnes handicapées Inc.**
(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409, p. 1338) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Technical Assistance Program / Programme d'aide
technique**

<www.gnb.ca/> 20030623

Technical Heat Treatment Services Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

**Technical Negotiation Committee / Comité technique de
négociation**

TNC / CTN. (Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement, 20070622, p. 5) / (Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, 20070622, p. 5) <www2.gnb.ca/> 20070622

**Technical Operations Program / Programme des
opérations techniques**

(*Statutes of Canada*, 2001, c. 41, Schedule 1) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 41, annexe 1)

Technical Review Committee / Comité de révision technique

TRC / CRT. <www2.gnb.ca/> 20041005 <www2.gnb.ca/>
20041005 <www2.gnb.ca/> 20041005

Technical Support Advisory Committee / Comité consultatif sur le soutien technologique

TSAC / CCST. (Government of New Brunswick Intranet) / (Intranet du gouvernement du Nouveau-Brunswick) 20030520

Technicolor

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20170224

Techno-Dem Atlantic Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

Technico Pty Limited

Moss Vale. <www.technituber.com.au/> 20101023

Technico Technologies Inc.

Hoyt. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101023
<www.technicotechnologies.ca/> 20201023

Technituber

Moss Vale. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101014

Technology Adoption and Commercialization Program /

Programme d'adoption et de commercialisation de la technologie

TACP / PACT. Former name. / Ancienne appellation.

<www2.gnb.ca/> 20100929 <www2.gnb.ca/> 20130503

Technology Assessment Program / Programme d'évaluation des technologies

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 2.3.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.3.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Technology Development for Communications Markets Program / Programme de développement technologique au service des marchés de communications

(*New Management Initiatives*, May 1985, p. 17) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 18)

Technology Development Program / programme de mise au point des technologies

(*New Brunswick Information & Communications Technology Sector Strategy: 2012-2016*, p. 7) / (*Le secteur des technologies de l'information et des communications au Nouveau-Brunswick : 2012-2016*, p. 8) <www2.gnb.ca/> 20120718

Technology Foundation / Charité Technologie Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000823, p. 894) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Technology in Government Week / Semaine de la technolonogie dans l'administration gouvernementale

(Brochure) / (Borchure) 19950911

Technology Institute for Medical Devices for Canada / Institut de technologie pour les instruments médicaux du Canada

Montréal. TIMEC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901020, p. 3722) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Technology Management and Entrepreneurship

Fredericton. TME. <www.unb.ca/> 20150321

Technology Partnerships Canada / Partenariat technologique Canada

(Address by Prime Minister, 19961022) / (Discours du premier ministre du Canada, 19961022)

Technology Venture Corporation

Moncton. TVC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130519

TechSoup

San Francisco. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100217
<www.techsoupglobal.org/> 20100307

TechSoup Canada

<www.techsoupglobal.org/> 20100307

TechTour

(Release, CNB, 19950714) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

TED Campaign / campagne TED

The campaign mascot is a penguin named TED, who represents the team to eliminate drinking and driving. (Release, NBIS, 19870415) / La mascotte de l'équipe est un pingouin nommé TED (Équipe contre la conduite en état d'ébriété). (Communiqué, SINB, 19870415)

Teen Challenge

London. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090127

Teen Challenge Canada Inc.

London. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090117

Teen Challenge Inc.

London. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Teens Against Drinking and Driving / Adolescents contre l'ivresse au volant

TADD / ACIV. (Royal Canadian Mounted Police, News Release, 20071024) / Dit aussi Ados contre l'alcool au volant. (Gendarmerie royale du Canada, communiqué, *ibid.*) <www.taddnb.com/> 20101219

TEKFEST NB

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. <www2.gnb.ca/> 20120928

TekSavvy

Chatham. 20150106-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20200128 <www.teksavvy.com/> 20200128

TekSavvy Solutions Inc.

Chatham. TekSavvy. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200128 <www.teksavvy.com/> 20200128

Teladoc Health Canada, Inc.

Toronto. 20190801-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250212 www.teladochealth.ca/ 20250212

Télé-Acadie Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19811216, p. 3005) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

TELE-APP / TÉLÉ-APP

Service allowing UI claimants to reapply for benefits by phone. (News Release, Human Resources Development Canada, 19950622) / Service permettant aux prestataires d'assurance-chômage de présenter une nouvelle demande de prestations à l'aide d'un téléphone. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

TeleCampus / TéléCampus

<teleeducation.nb.ca/> 20030623

**TeleCampus Online Course Database / Répertoire
TéléCampus de cours en ligne**

<telecampus.edu>

Tele-Care 811 / Télé-Soins 811

Tele-Care / Télé-Soins. <www.gnb.ca/> 20101203
<www2.gnb.ca/> 20170901

Telecare Distress Centres of Canada Inc.

Ingersoll. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3188) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Telecommunications Consortium of Canada / Consortium
canadien de télécommunications**

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 287) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Telecommunications Customer Service Foundation /
Fondation du service à la clientèle des
télécommunications, La**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971004, p. 3186)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Telecommunications Executive Management Institute of
Canada / Institut des Cadres Supérieurs en Gestion des
Télécommunications du Canada**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860628, p. 3117)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

**Telecommunities Canada Inc. / Télécommunautés Canada
Inc.**

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2169)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Teleconference Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830115, p. 570) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Teledyne CARIS

Fredericton. 20160420-. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système de registre des affaires corporatives) 20161216
<www.caris.com/> 20161216

TeleEducation NB / TéléÉducation NB

<teleeducation.nb.ca/> 20030623

Telefilm Canada / Téléfilm Canada

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 17, 8) / (*Lois du Canada*, 2002,
ibid.) <www.telefilm.gc.ca/> 20061118

Telefilm Canada Advance Account / compte des avances de Téléfilm Canada

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 17, 9) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Teleglobe Canada / Téléglobe Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, T-4, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Telegraph-Journal, The

Saint John. TJ. Published since / Publié depuis: 1862. 19890929-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171102

Tele-i4 / Télé-i4

<www.hc-sc.gc.ca/> 20100307

TeleLearning Network Inc.

Burnaby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Telemedicine and Advanced Technology Research Center

Fort Detrick. TATRC. <www.tatrc.org/> 20100818

Telemedicine Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930327, p. 888) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tele-Mental Health Program / programme de télésanté mentale

<www.gnb.ca/> 20051005 <www.gnb.ca/> 20051005

Telemonitoring Manufacturing Corporation

Dieppe. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice,

N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990507

Telephone Pioneers of New Brunswick Foundation Inc.

Saint John. Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910724, p. 1121) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.B., *ibid.*) 20110704

Telephony Competition Coalition / Coalition pour la compétition en téléphonie

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 291) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

TelePrompter

New York. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111220

Tele-Radiology / Téléradiologie

(Department of Health and Community Services, 19950405) / (Ministère de la Santé et des Services communautaires, 19950405)

Telesat Canada / Télésat Canada

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, T-6, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) 19891231

TeleServices / TéléServices

<www.snb.ca> 20090612

Telestroke / TéléAVC

<www2.gnb.ca/> 20140415

Telus Cup / Coupe Telus

Edmonton. 20051026-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)

<www.ic.gc.ca/> 20220910 <www.hockeycanada.ca/>
20220910

Tembec (Delebo)

Montréal. (Inspecteur général des institutions financières du Québec) 20010227 <www.tembec.ca/> 20010328

Tembec Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120105 <www.tembec.com/>
20120105

Tembec Industries Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120105 <www.tembec.com/>
20120105

Temple de la renommée sportive d'Edmundston

Edmundston. <edmundston.ca/> 20140304

**Temple Insurance Company / Compagnie d'assurance
Temple, La**

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20180602, p. 1768) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20180602

Templeton Freedom Award

<www.atlasnetwork.org/> 20171208

**Temporary Absence Program / Programme d'absence
temporaire**

<www.gnb.ca/> 20051023

**Temporary Assignment Program / Programme
d'affectation temporaire**

Treasury Board Canada. (*Statutes of Canada*, 1990, c. 12, Schedule D) / Conseil du Trésor Canada. (*Statuts du Canada*,

1990, c. 12, annexe D)

Temporary Fisheries Income program / Programme temporaire de revenu dans les pêches

TFI program / PTRP. For fishers and plant workers who have exhausted EI benefits following fisheries closures. (News Release, HRDC, 20030603) / À l'intention des pêcheurs et des travailleurs d'usine qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-emploi après avoir été touchés par les fermetures de la pêche. (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Temporary Foreign Worker Program / Programme des travailleurs étrangers temporaires

TFWP / PTET. www.canada.ca/ 20230109

Temporary Resident Program / programme des résidents temporaires

<www.cic.gc.ca/> 20130323

temporary wage top-up for low-income essential workers / complément salarial temporaire pour les travailleurs essentiels à faible revenu

Also called essential worker wage top-up program. / Dit aussi programme de complément salarial pour les travailleurs essentiels. <www.canada.ca/> 20200717 <www2.gnb.ca/> 20200714

Temporo-Mandibular Joint Dysfunction and Craniofacial Pain Association of Canada Inc.

Niagara. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2945) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ten by Ten / Dix engagements sur dix semaines

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 34) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick*

d'abord... pour un changement, 2010, p. 36) <www.pcnb.ca/>
20100923

Tenant and Landlord Relations Office / Bureau des relations entre les locataires et les propriétaires

20230401-. Formerly / Auparavant : Residential Tenancies Tribunal / Tribunal sur la location de locaux d'habitation. (*Revised Statutes of New Brunswick*, R-10.2, 25(1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, R-10.2, 25(1)) laws.gnb.ca/ 20241129
www2.gnb.ca/ 20230616 www2.gnb.ca/ 20241129

Tenant Displacement Allowance / Indemnité d'hébergement des locataires

(CHMC, *RRAP-Advice*, 83-013) / (SCHL, *Avis-PAREL*, 83-013)
19830301

Tendering Publications Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.B.) 19960321

Tenneco Canada Inc.

Toronto. (Notice of Amalgamation, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19830518, p. 866) / (Avis de fusionnement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

TERMPOL Code / Code TERMPOL

(*Code of Recommended Standards for the safety and prevention of pollution for marine transportation Systems and related assessment procedures*) / (*Code des normes recommandées pour la sécurité et la prévention de la pollution dans les systèmes de transport maritime et des procédures d'évaluation*)
<www.tc.gc.ca/> 20100119

Terotechnology Center of Canada Ltd. / Centre de terotechnologie du Canada Ltée

Gondola Point. (Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal*

Gazette, N.B., 19880518, p. 646) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Terra Nova National Park / parc national Terra-Nova

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 14) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Territorial Food Sector Working Group / Groupe de travail sur le secteur alimentaire des Territoires

(Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1103) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1103) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125

Terry Fox Canadian Youth Centre, The / Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne, Le

Ottawa. 1981015-20150823. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160121 <www.ewc-rdc.ca/> 20160121

Terry Fox Foundation, The

Chilliwack. TFF. (Industry Canada, Corporations Directorate) / Dite aussi Fondation Terry Fox. (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20091213 <www.terryfoxrun.org/> 20091213

Terry Fox Grant Fund Committee / Comité du Fonds de Subventions Terry Fox

(Terry Fox Grant Fund Committee, Second Annual Report, March 1984) / (Comité du Fonds de Subventions Terry Fox, Deuxième rapport annuel, mars 1984) 19840426

Terry Fox Humanitarian Award Program / Programme du Prix humanitaire Terry Fox

<www.terryfoxawards.ca/> 20091213

Terry Fox Humanitarian Awards Inc. / Prix humanitaires Terry Fox Inc.

Burnaby. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091213

Terry Fox Research Institute, The

Chilliwack. TFRI. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Institut de recherche Terry Fox, IRTF. (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091213 <www.tfri.ca/> 20091213

Terry Fox Run / Journée Terry Fox

Also Terry Fox Run Day. / Aussi Journée de la course Terry Fox. <<https://www.terryfox.org/>> 20091213

Tesla Motors, Inc.

Palo Alto. Tesla Motors, Tesla. <kepler.sos.ca.gov/> 20150430
<www.teslamotors.com/> 20150430

Test of Workplace Essential Skills

TOWES. <www.towes.com/> 20090315

test shopper initiative / initiative des enquêteurs mystères

Compliance testing for tobacco sales to minors. (New Brunswick, Department of Finance, *Annual Report*, 1999-2000, p. 35) / Enquête sur la vente illégale de tabac aux mineurs. (Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Test Your Financial IQ Contest / Concours Teste ton QI financier

<www.tyfiq.ca/> 20050417

Tetra Bio-Pharma Inc.

Orleans. 20160919-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20170810 <tetrabiopharma.com/> 20170810

Tetra Pak

Aurora. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100104

Tetra Pak Inc.

Toronto. (Certificate of Amalgamation, *Royal Gazette*, 19921028, p. 1561) / (Certificat de fusion, *Gazette royale*, *ibid.*)

Tetra Society of North America

Vancouver. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4004) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tevano Systems Inc.

Vancouver. Tevano. <www.tevano.com/> 20210113

Texaco Canada Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870120

Texas Commission on Environmental Quality

Austin. TCEQ. <www.tceq.state.tx.us/> 20140125

**Texas Hold 'em poker tournaments / tournois de poker
Texas Hold'em**

(Terms and Conditions for Charitable Texas Hold 'em Poker Tournaments) / (Conditions relatives aux tournois caritatifs de poker Texas Hold'em)

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080520

Texas Steel Company of Canada Ltd.

St. Stephen. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du

service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820325

TexpoNB

Multimedia conference held in Fredericton. (Release, CNB, 19950612) / Conférence sur le multimédia tenue à Fredericton. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Textbook Tax Credit / crédit d'impôt pour manuels

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 6) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 7)

Textile Technical Federation of Canada, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 146) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 146)

Textiles Human Resources Council / Conseil des ressources humaines de l'industrie du textile

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940611, p. 2945) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

TFE Industries Inc.

Oromocto. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930202

TG Biotech Co., Ltd.

Daegu. <www.tgbio.com/> 20141214

TGN Biotech inc.

Québec. 19971103-20080312. (Registraire des entreprises du Québec) 20150424

Thai Union Canada Inc.

Tracadie-Sheila. 20160614-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170512 <www.thaiunion.com/> 20170512

Thai Union Group Public Company Limited

Thai Union Group PCL, Tai Union, TU. <www.thaiunion.com/> 20160706 <www.thaiunion.com/> 20170512

Thales

Paris. www.thalesgroup.com/ 20230422

Thalidomide Victims Association of Canada, The / Association Canadienne des Victimes de la Thalidomide, L' Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880813, p. 3294) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Thalidomide Victims Foundation of Canada, The / Fondation Canadienne des Victimes de la Thalidomide, La Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880910, p. 3717) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Thanksgiving Day / jour de l'action de grâces

Dit aussi : Action de grâces, Action de grâce, jour de l'Action de grâces, jour d'Action de grâces, jour d'action de grâce, jour d'Action de grâces. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, D-4.2, 1) 20110510 <laws.gnb.ca/> 20200621 <www.btb.termiumplus.gc.ca/> 20200621

The Anchorage Provincial Park / parc provincial The Anchorage

Grand Manan. A recreational park. / Un parc à voie récréative. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

The Door that's not Locked. / Une porte grande ouverte

Winnipeg. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160701 <www.thedoorthatsnotlocked.ca/> 20160701

The Economist

London. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130620 <www.economist.com/> 20130620

The National

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160124 <www.cbc.ca/> 20160124

The ONE Change Inc.

Saint John. Old North End. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121 <www.onechangeinc.com/> 20071209

The Future Is Here — Answer The Call / L'avenir est ici, répondez à son appel

<www2.gnb.ca/> 20170519

The Voice

<en.wikipedia.org/> 20210615 <www.ic.gc.ca/> 20210615

Théâtre Acadie Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Théâtre Côté Mer

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071119

Théâtre Gilles Laplante

Miramichi. <www.ccbmiramichi.com/> 20100616

théâtre l'Escaouette

Moncton. <www.escaouette.com/> 20140317

Théâtre Laurie-Henri Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820630, p. 1286) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Theatre in the Park

Fredericton. <www.calithumpians.com/> 20170610

Theatre New Brunswick

Fredericton. TNB. <www.tnb.nb.ca/> 20080217

Theatre New Brunswick Foundation Inc.

Fredericton. 20030429-. TNB Foundation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190814 <www.tnb.nb.ca/tnb-foundation/> 20190814

Theatre New Brunswick Theatre School

Fredericton. TNB Theatre School. <www.tnb.nb.ca/tnb-foundation/> 20190814

Théâtre populaire d'Acadie Inc.

Caraquet. TPA. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041018 <www.tpacadie.ca/> 20101113

Theorix

Moncton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20080121

Therapeutic Clowns Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Therapeutic Products Programme / Programme des produits thérapeutiques

(*Canada Gazette*, I, 19980530, p. 1214) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Thérèse Casgrain Lifelong Achievement Award / Prix Thérèse-Casgrain pour l'engagement de toute une vie

<www.canada.ca/> 20170612

Therault & Hachey Peat Moss Ltd.

Baie-Sainte-Anne. 20150618-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180323 <thpeat.com/> 20180323

Therault and Hachey Peat Moss Ltd.

Baie-Sainte-Anne. 19630903-20150618. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180323

Thermal Energy Conservation Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)

19960918

Thermal Insulation Association of Canada / Association canadienne de l'isolation thermique

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3718) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Thermopak Ltd.

Shippagan. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20101102
<www.thermopak.com/> 20101103

Thing5

Springfield. Also called Thing⁵. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120218 <www.thing5.com/> 20120218

Thing5, LLC

Springfield. <www.thing5.com/> 20120218

"Think About It" campaign / campagne « Pensons-y »

(Release, CNB, 19910221) / (Communiqué, *ibid.*)

Think Canadian campaign / campagne Pensons canadien

(Release, Department of Regional Industrial Expansion and Agriculture Canada, 19860930) / (Communiqué, ministère de l'Expansion industrielle régionale et Agriculture Canada, 19860930)

Think First Foundation of Canada, The / Fondation canadienne « Penser d'abord »

Toronto. ThinkFirst Canada / Penser d'abord Canada, parfois Pensez d'abord Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100211
<www.thinkfirst.ca/> 20100211

thINK FOOD

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Appellation officielle : alimENCRE. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070416 <www.think-food.com/> 20070416

Think Like the Customer program / programme « Toujours le client »

(Release, CNB, 19930531) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Think Moose / Pensez originaux

<www.gnb.ca/> 20081214

Think Technology Inc.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071113

Third Age Centre

Fredericton. <wp.stu.ca/thirdagecentre/> 20200506

Third Line of Defence Committee / Comité de la troisième ligne de défense

(Release, Agriculture Canada, 19911010) / (Communiqué, Agriculture Canada, *ibid.*)

Third Space Gallery / Galerie Tiers-espace

Saint John. <www.thirdspacegallery.ca/> 20061118

Third World Medical Equipment Assistance Project

Halifax. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841027, p. 8387) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Third World Sports & Cultural Organization

Saint-Laurent. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5490) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Thirsty For The Talk

Montréal. thirstyforthetalk.org/ 20240529

This Hour Has 22 Minutes

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) www.ic.gc.ca/ 20230129
www.cbc.ca/22minutes/ 20220129

This Week

Riverview. <riverviewthisweek.canadaeast.com/>

Thistle Fishing Club, Inc. / Club de pêche Thistle, Inc.

Douglas. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150508

Thistle-St. Andrews Curling Club

Saint John. TSA. 19760624-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211
<www.tsacurlingclub.com/> 20161211

Thomas Cook Group plc

<www.thomascook.ca/> 20100822

Thomas Equipment Ltd.

Centreville. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960419

Thomas Kavanaugh & Sons Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Thomas L. Armstrong & Sons Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961122

Thomas L. Everett Award of Excellence in Local Government Administration / Prix d'excellence Thomas-L.-Everett en administration locale

Thomas L. Everett Award of Excellence / Prix d'excellence Thomas-L.-Everett. <www.amanb-aamnb.ca/> 20160325

Thomson Reuters Canada Limited / Thomson Reuters Canada Limitée

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110924 <thomsonreuters.com/> 20110924

Threat Risk Assessment / évaluation des menaces et des risques

TRA / EMR. www2.gnb.ca/ 20240903 www2.gnb.ca/ 20240903

Three D Innovations Inc.

Saint-Basile. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

three E's / trois E

Education, energy and economy (or economic development). The three pillars on the road to self-sufficiency in *Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006. / Éducation, énergie et économie (ou développement économique). Les trois piliers de la voie vers l'autosuffisance dans *Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006.

Three Nations Education Group Inc.

Burnt Church. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140516

Three Rivers, The Community of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 58(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 58(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Thrift Store / Magasin d'économies

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20070223
<www.salvationarmy.ca/> 20070529

THRIVE campaign

Fredericton. Dite aussi campagne THRIVE.
www.greenervillage.ca/ 20240511

ThriveNB

Also called / Dit aussi Thrive NB. www.thrivenb.ca/ 20240621

ThriveNB Health Group Ltd.

Grand Bay-Westfield. 20190228-20220513. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240621

Thyroid Foundation of Canada / Fondation du Canada pour les maladies thyroïdiennes

Kingston. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820102, p. 99) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

"Ti" Bons Soins Inc.

Shediac. 20091014-. Also called / Dite aussi: Ti Bons Soins. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) /

(Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210526

Ticket Incentive Program for Arts Organizations and Arts Presenters / Programme d'aide à la billetterie pour les organismes artistiques et les diffuseurs d'art

Ticket Incentive Program / Programme d'aide à la billetterie.
<www2.snb.ca/> 20211214

Ticketpro inc.

Montreal. 20080725-. (Registraire des entreprises du Québec) 20190610 <ww3.ticketpro.ca/> 20190610

Tidal Wave Film Festival

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation.
www.swfilmfest.com/ 20231021

Tide Head

Village amalgamated with Edmundston on 20230101. / Village fusionné avec Edmundston le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 6(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 6(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 112) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 112)

TIES 2 Work

Saint John. <www.nald.ca/> 20100410

TIG Insurance Company / Société d'Assurance TIG

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20150207, p. 191) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150207

Tim Hortons

Oakville. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20140903 www.timhortons.com/> 20140903

**Tim Hortons Advertising and Promotion Fund (Canada)
Inc.**

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140903

Tim Hortons Brier / Brier Tim Hortons

<www.curling.ca/2021brier/> 20210816

Tim Hortons Inc.

Oakville. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140903
<www.timhortons.com/> 20140903

Tima Scientific Inc.

Sackville. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and
Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives
et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000619

Timberparts Ltd.

Sussex. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre
des affaires corporatives) 20160325 <www.timberparts.com/>
20160325

Timber-Top Trusses Ltd.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate
Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,
Système du registre des affaires corporatives) 20071123

**Timely Completion Benefit / Prestation pour l'achèvement
des études dans le délai prévu**

Also called Debt Reduction for Timely Completion Benefit. / Dite
aussi Prestation de réduction de la dette pour l'achèvement des

études dans le délai prévu. <www2.gnb.ca/> 20160416

Times & Transcript

Moncton. Published since / Publié depuis: 1983. 19980128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171102

Tintamarre National Wildlife Area / Réserve nationale de faune Tintamarre

Tintamarre NWA. / RNF Tintamarre. (Canada, *Consolidated Regulations of Canada*, c. 1609, Schedule I, Part II, 1) / (Canada, *Codification des règlements du Canada*, c. 1609, annexe I, partie II, 1) 20210112 <laws.justice.gc.ca/> 20210112 <www.canada.ca/> 20200601

Tiny Treasures—An Association for Preterm Infants

Kanata. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950909, p. 3188) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tire Recycling Atlantic Canada Corporation

Minto. TRACC Atlantic. 19960412-20090202. 20151120-20180926. 20181001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20191223 <www.tracc.ca/> 20191223

Tire Recycling Program / Programme de recyclage des pneus

<www.recyclenb.com/> 20131027

Tire Shack Brewing Co.

Moncton. 20190205-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220501 <www.tireshackbrewing.com/> 20230501

tire stewardship program / plan de gestion de pneus usés

Also called Tire Stewardship Program (TSP), Tire Recycling Program, Tire Program. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C 6, Reg. 2008-54, 10) / Dit aussi Programme d'intendance des pneus (PIP), Programme de recyclage des pneus. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C 6, règl. 2008-54, 10) <laws.gnb.ca/> 20131027 <recyclenb.com/> 20131027

Tire Stewardship Program / Programme d'intendance des pneus

TSP / PIP. Also called Tire Program. <www.recyclenb.com/> 20131027

Tiru (New Brunswick) Inc. / Tiru (Nouveau-Brunswick) Inc.

Abolished. / Aboli. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19941207, p. 1511) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20031205

Titan Acadie Bathurst Inc., Le

Bathurst. 20090402-20130528. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20250414

Titan Acadie Bathurst (LHJMQ), Le

Bathurst. 19980610-20041018, 20060512-20130605. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250314

Tjipogtotjg First Nation / Première Nation Tjipogtotjg

Bouctouche. 18101101-. Official name. / Nom officiel : Bouctouche MicMac. Traditional name / Nom traditionnel: Tjipogtojg. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Bouctouche First Nation, Bouctouche First Nation, Bouctouche MicMac,

Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Puktusk. / Dite aussi Première Nation de Buctouche, Première Nation de Bouctouche, Buctouche MicMac, Buctouche MicMac Band, Tjipogtotjg MicMac Band, Puktusk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622 <www2.gnb.ca/> 20201205 <nsmdc.ca/> 20211017 <nsmdc.ca/> 20201205 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

TMI - MultiHexa Moncton

Moncton. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010320 <www.tmiedu.com/> 20010320

TMI - MultiHexa Tracadie-Sheila

Tracadie-Sheila. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010320 <www.tmiedu.com/> 20010320

T.M.M. Equipment Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Tobacco Control Programme / Programme de la lutte au tabagisme

<www.hc-sc.gc.ca/> 20110512

Tobacco Diversification Plan / Plan de diversification de l'industrie du tabac

(Release, Agriculture Canada, 19881019) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19881019)

Tobacco Free Initiative / Initiative pour un monde sans tabac

<www.who.int/> 20120930

Tobacco-Free Schools / Écoles sans tabagisme

Policy 702 / politique 702. <www.gnb.ca/> 20031024

Tobacco Reduction Grant Program for High Schools / programme de subvention pour la réduction du tabagisme dans les écoles secondaires

(News Release, CNB, 20050119) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

tobacco tax / taxe sur le tabac

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Tobacco the Hidden Reality / Le Tabac — La réalité cachée

A community outreach workshop. / Un atelier de sensibilisation communautaire. (*NB Anti-Tobacco Strategy Progress Report: November 2012 to October 2013*, p. 6) / (*Rapport d'étape sur la Stratégie antitabac du N.-B. : Novembre 2012 à octobre 2013*, p. 6) <nbatc.ca/> 20140412 <nbatc.ca/> 20140412

Tobacco Transition Adjustment Initiative / Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac

TTAI / PARPT. (Release, Agriculture Canada, 19880331) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19880331)

Tobacco Transition Program / Programme de transition pour les producteurs de tabac

<www.agr.gc.ca/> 20090110

Tobique Economic Development Corporation

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900210, p. 486) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tobique First Nation / Première Nation de Tobique

Tobique. Official name / Nom officiel : Tobique. Traditional name

/ Nom traditionnel : Neqotkuk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Neqotkuk First Nation. / Dite aussi Première Nation Neqotkuk. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www.canlii.org/> 20220610 <tobiquefirstnation.ca/> 20221002 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

Tobique Generating Station / centrale de Tobique

A hydroelectric plant. / Une centrale hydroélectrique.

<www.nbpower.com> 20021213

Tobique—Mactaquac

19970602-. Federal electoral district. Sometimes spelled / Graphie occasionnelle: Tobique — Mactaquac. (*Statutes of Canada*, 1998, c. 27, 3) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

<www.gazette.gc.ca/> 20120721 <www.parl.gc.ca/> 20141001 <www.canlii.org/> 20140501 <www.gazette.gc.ca/> 20150813 <canadagazette.gc.ca/> 20220702 <gazette.gc.ca/> 20230927

Tobique-Plex

Plaster Rock. <www.arenamaps.com/> 20100204

Tobique River Trading Company Ltd.

Red Rapids. 20191119-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113 <tobiquerivertrading.com/> 20250113

Tobique—Saint John River Valley / Tobique—La vallée de la rivière Saint-Jean

Proposed federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale envisagée. <www.redecoupage-federal-redistribution.ca/> 20120625 <www.gazette.gc.ca/> 20120721

Tobique Valley, District of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 59(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 59(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Tobique Valley Hospital, The

Plaster Rock. A community health centre. (*New Brunswick Acts*, 1951, c. 47, 1; Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20110922) / Un centre de santé communautaire. (*Ibid.*; Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives, 20110922) <www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20110922

Tobique Valley Manor Inc.

Plaster Rock. 19820108-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180714

Tobique Youth Center, The

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20080628, p. 1953) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Today's Parent

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130325 <www.todaysparent.com/> 20130325

Tokai Bank Canada / Banque Tokai du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 2001, c. 9, Schedule 2) / (*Lois du Canada*, 2001, c. 2, annexe 2)

Tollbusters Inc.

Petitcodiac. 19980507-20041125. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200721

Tom McCann Award

Fredericton. <www.stu.ca/> 20140303

Toma Foundation for Burned Children / Fondation Toma pour Enfants Brûlés

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1733) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tomb of the Unknown Soldier / Tombe du Soldat inconnu

<www.vac-acc.gc.ca/> 20040413

Tommies

Fredericton. ised-isde.canada.ca/ 20030521 www.gotommies.ca/ 20230519

Tomson Reuters

<thomsonreuters.com/> 20120611

Toner Farms Limited

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Tonka Toys

Hopkins. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160227

Tony's Pastries Inc.

Moncton. Also called / Dit aussi: Tony's Bistro & Pâtisserie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150912 <www.tonysbistro.ca/> 20150912

Too Good To Be True Day / journée Trop beau pour être vrai

Also Called 2 Good 2 B True Day. / Dite aussi journée TBPEV.
<fcnb.ca/> 20140305 <www.competitionbureau.gc.ca/>
20140406

**tool and die technician training program / programme
Techniques de fabrication d'outils**

(Release, CNB, 19971217) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Top 20 Under 20 / 20 ados avec brio

A youth awards program. / Un programme de reconnaissance de jeunes. <www.top20under20.ca/> 20080614

Top 50 CEO Awards

1999-. <atlanticbusinessmagazine.net/> 20201118

Top 100 Events in North America

Washington, D.C. <www.buses.org/> 20110629

Top Employers in the Maritimes

2006. <www.canadastop100.com/> 20180106

Toromont Industries Ltd. / Industries Toromont Ltée

Concord. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20141130
<www.toromont.com/> 20141130

Toronto Argonauts

Toronto. 197212290. Dits aussi Argonauts de Toronto. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220421
<www.lcf.ca/> 20220421

Toronto Board of Trade, The

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie

Canada, Corporations Canada) 20100122

Toronto Blues Festival

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1720) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Toronto Book Awards

1974-. www.toronto.ca/ 20250115

Toronto-Dominion Bank, The / Banque Toronto-Dominion, La

Toronto. TD Bank / Banque TD. TD. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule I) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe I) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418 <www.td.com/> 20140418

Toronto Hospital Research Corporation, The

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2171) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Toronto Humane Society, The

Toronto. THS. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101109 <www.torontohumanesociety.com/> 20101109

Toronto International Film Festival

Toronto. TIFF. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100914 <www.tiff.net/> 20100914

Toronto Maple Leafs

Toronto. Dits aussi Maple Leafs de Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Dits Maple Leafs de Toronto. (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20160905 <mapleleafs.nhl.com/> 20160905

Toronto Port Authority / Administration portuaire de Toronto

(Supplement, *Canada Gazette*, 19990605, p. 5) / (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Toronto Star

Toronto. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 20250413
www.thestar.com/ 20250413

Toronto Sun, The

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20170421 <www.torontosun.com/> 20170421

Toronto Stock Exchange / Bourse de Toronto

Toronto. TSE (until / jusque 20040528), TSX. (*Revised Statutes of Ontario*, 1990, T-15, 13.0.4) / (*Lois révisées de l'Ontario*, *ibid.*) <www.search.e-laws.gov.on.ca/> 20110319 <www.tmx.com/>
20110319

Tort Liability Task Force / Groupe de travail sur la responsabilité délictuelle

<www.cba.org/> 19990822

Torys LLP

Toronto. <www.torys.com/> 20120916

Total Development Fund / Fonds de développement total

TDF / FDT. (New Brunswick, Order in Council, 20080619, 2008-261) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*) (Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E, 4.2.1) /

(Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 4.2.1) <www.agr.gc.ca/> 20030719
<www.agr.gc.ca/> 20030719 <www2.gnb.ca/> 20200812

Total Home Energy Savings Program / Programme éconergétique pour les maisons

20180518-. www.saveenergynb.ca/ 20250301

Total Transfer Protection Payment / paiement de protection sur les transferts totaux

<www.fin.gc.ca/> 20110315

Totta & Sottomayor Bank Canada / Banque Totta & Sottomayor Canada

Former name. / Ancienne appellation. (Change of Name, *Canada Gazette*, I, 19990324, p. 1114) / (Changement de dénomination sociale, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Touch Wood project / projet Toucher du bois

(Canadian Heritage, New Release, 20060725) / (Patrimoine canadien, communiqué, *ibid.*)

Touche Ross Limited / Touche Ross Limitée

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.)
19860114

Touchdown Atlantic / Touché Atlantique

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130922
<www.cfl.ca/> 20130922

Tour Guide Program / Programme des guides touristiques

<www.gnb.ca/> 20040208

Tour of Hope GranFondo / GranFondo du Tour de l'Espoir
<www.tourespoir.com/> 20120930

Tour of Hope GranTour / GranTour du Tour de l'Espoir
<www.tourespoir.com/> 20120930

Tourbière 2000 Inc.

Six Roads. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Tourbière du Grand Lac Ltée

Saint-Marie—Saint-Raphaël. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Tourbière Évangéline Inc.

Lamèque. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100215

Tourette Syndrome Foundation of Canada / Fondation canadienne du syndrome de la tourette, La

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2208) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Touring and Presenting Assistance Program to Support Arts and Culture in Acadia / Programme d'aide à la tournée et à la diffusion pour soutenir les arts et la culture en Acadie

(News Release, CNB, 20100430) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Touring and Presenting Grants Program / Programme

d'aide à la tournée et à la diffusion

<www2.gnb.ca/> 20141130

Tourism/e Chaleur Inc.

Bathurst. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19941123, p. 1442) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tourism and Hospitality Recovery Program / Programme de relance pour le tourisme et l'accueil

THRP / PRTA. <www.canada.ca/> 20220520

Tourism Assistance Policy / Politique d'aide au tourisme

(Release, CNB, 19970417) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Tourism Atlantic / Tourisme Atlantique

Charlottetown. <www.tbs-sct.gc.ca/> 20151130 <tiac.travel/> 20170613 <dcba-info.com/> 20170613

Tourism Atlantic Marketing Initiative / Initiative de marketing du tourisme en Atlantique

(Press Release, ACOA, 20050425) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Tourism Atlantic Technology Award / Prix de la technologie du tourisme en Atlantique

(News Release, ACOA, 20071029) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Tourism Awards / Prix de reconnaissance en tourisme

<www.tianb.com/> 20130608

Tourism Awareness Week / Semaine de sensibilisation au tourisme

(News Release, CNB, 20050620) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Tourism Business of the Year Award / Prix de l'entreprise touristique de l'année

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Tourism Development Program / Programme de développement du tourisme

(Release, NBIS, 19860401) / (Communiqué, SINB, 19860401)

Tourism Employment Fund for Seniors / Fonds d'emploi touristique pour les aînés

20180601-. <www2.gnb.ca/> 20180601 <www2.gnb.ca/>
20180601

Tourism Excellence & Innovation Awards / Prix d'excellence et d'innovation en tourisme

Categories: Excellence & Innovation in Tourism Marketing; Excellence & Innovation in Tourism Partnerships; Excellence & Innovation in Product Development; and Minister's Award for Tourism Excellence. / Catégories : excellence et innovation dans le marketing touristique ; excellence et innovation dans les partenariats touristiques ; excellence et innovation dans le développement de produit touristique ; Prix d'excellence en tourisme de la ministre. <www.gnb.ca/> 20080510

Tourism Excellence Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970115, p. 83) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tourism for Tomorrow Awards

Categories: Destination Award; Conservation Award; Investor in People Award; and Global Tourism Business Award.

<www.tourismfortomorrow.com/> 20080510

Tourism Growth Program / Programme pour la croissance du tourisme

TGP / PCT. www.canada.ca/ 20240522

Tourism Growth Strategy / stratégie de croissance du

tourisme

20171122-. (*New Tourism Economy: Tourism Growth Strategy: 2018-2025*, 20171122; *Main Estimates*, 2017-18, p. 13) / (*La nouvelle économie du tourisme : stratégie de croissance : 2018-2015*, 20171122 ; *Budget principal*, 2017-2018, p. 13)

<www2.gnb.ca/> 20171122 <www2.gnb.ca/> 20171122

<www2.gnb.ca/> 20171122 <www2.gnb.ca/> 20171122

Tourism HR Canada Employee of the Year Award / Prix de l'employé de l'année de Tourisme RH Canada

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Tourism Improvement Program / Programme d'améliorations touristiques

(453-2303) 19880427

Tourism Incentives Program / Programme de stimulants financiers pour aménagements touristiques

DREE and Tourism N.B. (*Daily Gleaner*, ad, 19800117) / MEER et Tourisme N.-B. (*Évangéline*, annonce, 19800116)

Tourism Industry Ambassador Award / Prix de l'ambassadeur de l'industrie touristique

tianb.com/events/ 20240225

Tourism Industry Association of Canada, The / Association de l'industrie touristique du Canada, L'

Ottawa. TIAC / AITC. 19780607-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240224 tiac-aitc.ca/ 20240224

Tourism Industry Association of New Brunswick Inc. / Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick Inc., L'

Fredericton. 19910214-. TIANB / AITNB. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 tianb.com/ 20240224

Tourism Industry Association of Nova Scotia

Halifax. 19780926-. TIANS. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20170613 <www.tians.org/> 20170613

Tourism Industry Economic Strategy Table / Table de stratégies économiques sur l'industrie du tourisme

<www.canada.ca/> 20190524

Tourism Industry Human Resource Award / Prix des ressources humaines de l'industrie touristique

<www.tianb.com/> 20130608

Tourism Industry Marketing Award / Prix de marketing de l'industrie touristique

<www.tianb.com/> 20130608

Tourism Industry Marketing Award – Large Business / Prix marketing de l'industrie touristique - grande entreprise

tianb.com/events/ 20240225

Tourism Industry Marketing Award – Small Business / Prix marketing de l'industrie touristique - petite entreprise

tianb.com/events/ 20240225

Tourism Industry Partnership Award / Prix de partenariat de l'industrie touristique

<www.tianb.com/> 20130608 tianb.com/events/ 20240225

Tourism Industry Pioneer Award / Prix du pionnier de l'industrie touristique

tianb.com/events/ 20240225

Tourism Industry Product Development Award / Prix de développement de produits de l'industrie touristique

<www.tianb.com/> 20130608 tianb.com/events/ 20240225

Tourism Intercept Marketplace / Carrefour Interception

(News Release, CNB, 20080514) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Tourism Labour Force Adjustment Committee / comité de réaménagement de l'effectif pour le tourisme

<www2.gnb.ca/l/> 20200715

tourism marketing campaign / campagne de marketing touristique

<www.gnb.ca/> 20080327

Tourism Month in Canada / Mois du tourisme au Canada

<www.tiac-aitc.ca/> 20050606

Tourism Partnership Award / Prix du partenariat touristique

tianb.com/events/ 20240225

Tourism Product Mentoring Program / Programme de mentorat pour produits touristiques

TPMP / PMPT. (Release, CNB, 19970417) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Tourism Program / Programme du tourisme

Industry, Trade and Commerce Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Industrie et Commerce Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Tourism Quality Incentive Program / Programme d'incitation à la qualité en tourisme

TQIP / PIQT. <www.gov.nb.ca.edt> 19990708

Tourism Regional Fund / Fonds régional pour le tourisme
<www2.gnb.ca/> 20210415

Tourism Relief Fund / Fonds d'aide au tourisme
TRF / FAT. ised-isde.canada.ca/ 20220816

Tourism Saint John

Saint John. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20070606, p. 712) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tourism Skills Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970115, p. 83) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tourism South-East Inc. / Tourisme Sud-Est Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840307, p. 387) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tourism Standards Consortium (Western Canada) Inc.

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19971122, p. 3615) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tourism Strategy / Stratégie touristique

(New Brunswick, *The Time is Now: 2010-2013 Tourism Strategy*) / (Nouveau-Brunswick, *C'est le temps d'agir : Stratégie touristique 2010-2013*) <www.gnb.ca/> 20100426

Tourism Synergy Ltd.

Grand Bay-Westfield (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131206
<www.tourismsynergy.ca/> 20131206

Tourism Week / Semaine du tourisme

2008 theme: Potential Worth Exploring! 2007 theme: Tourism, Canada's Passport to Prosperity. / Thème de 2008 : Explorez le potentiel! Thème de 2007 : Le tourisme, passeport du Canada vers la prospérité. <tiac-aitc.ca/> 20180602

Tourism Youth Internship / Jeunes stagiaires dans l'industrie touristique

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941115) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Tourisme Chaleur Inc.

Bathurst. 19941012-20120727. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170109

Tourisme Gaspésie

(Québec, Registraire des entreprises) 20051022

Tourist Alert Program / service d'alerte touristique

(Release, NBIS, 19860702) / (Communiqué, SINB, 19860702)

Tournament of Hearts / Tournoi des cœurs, Le

Also called Scotties Tournament of Hearts. / Dit aussi Tournoi des cœurs Scotties. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)
<www.ic.gc.ca/> 20220926 <www.ic.gc.ca/> 20220926
<www.curling.ca/> 20220926

Tournoi de débats provincial

(News Release, CNB, 20091124) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull inc.

Gatineau. (Québec, Registraire des entreprises) 20110429

Tournoi des Canadiens Ltée

Saint-François-de-Madawaska. 20240626-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240817

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Gatineau

Gatineau. Tournoi international midget Kiwanis. Also called Gatineau International Midget Kiwanis Tournament.

<midgetkiwanis.com/> 20110429

Toward Net-Zero Homes and Communities / Objectif maisons et communautés nette zéro

<www.nrcan.gc.ca/> 20220729

Toward Self-Sufficiency: Strategy for Economic Development / Vers l'autosuffisance : Stratégie de développement

(Toward Self-Sufficiency: Strategy for Economic Development, April 1993) / (Vers l'autosuffisance : Stratégie de développement économique, avril 1993)

Toyota Canada Foundation / Fondation Toyota Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850413) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Toys for Big Boys Ltd.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121214 <www.toysforbigboys.ca/> 20121214

Toys for Joy Inc. / Jouets pour la joie Inc.

Grand Falls /Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060210

Toys "R" Us (Canada) Ltd. / Toys "R" Us (Canada) Ltée
Concord. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010319

T.P. Downey and Sons, Limited

Hillsborough. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160703

Trac Industries Ltd.

Miramichi. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120125

Trac Pallmann

Miramichi. Canceled. / Annulé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100126

Tracadie

On 19920101, the town of Tracadie became the town of Tracadie-Sheila. The town of Tracadie-Sheila was dissolved and became the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila on 20140701, then became the regional municipality of Tracadie on 20150610, which was continued on 20230101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2014-34, 3) / Le 19920101, la ville de Tracadie devient la ville de Tracadie-Sheila. La ville de Tracadie-Sheila est dissoute et devient la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila le 20140701, puis devient la municipalité régionale de Tracadie le 20150610, qui est prorogée

le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 78(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 78(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2014-34, 3) <laws.gnb.ca/> 20140418 <ville.tracadie-sheila.nb.ca/> 20140418 <www2.gnb.ca/> 20150615 <laws.gnb.ca/> 20150624

Tracadie

19781023-19950910. 20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131 laws.gnb.ca/ 20230629

Tracadie Board of Trade

(Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010220

Tracadie Printing Ltd. / Imprimerie Tracadie Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930521

Tracadie Range / champ de tir de Tracadie

<www.gnb.ca/> 20100506

Tracadie Range Advisory Committee / comité consultatif de l'ancien champ de tir de Tracadie

(News Release, CNB, 20010410) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Tracadie River Wildlife Management Area / unité d'aménagement de la faune de la rivière Tracadie

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. B, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe B, 14)

Tracadie-Sheila

19950911-20240918. Provincial electoral district. /

Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 9; Reg. 2013-46, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 9; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

Tracadie-Sheila

On 19920101, the town of Tracadie became the town of Tracadie-Sheila. The town of Tracadie-Sheila was dissolved and became the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila on 20140701, then became the regional municipality of Tracadie on 20150610. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2014-34, 3) / Le 19920101, la ville de Tracadie devient la ville de Tracadie-Sheila. La ville de Tracadie-Sheila est dissoute et devient la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila le 20140701, puis devient la municipalité régionale de Tracadie le 20150610. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2014-34, 3) <laws.gnb.ca/> 20140418 <ville.tracadie-sheila.nb.ca/> 20140418 <www2.gnb.ca/> 20150615 <laws.gnb.ca/> 20150624

Tracadie-Sheila Hospital / Hôpital de Tracadie-Sheila

Tracadie. 19920101-. Also called Tracadie Hospital. / Dit aussi Hôpital de Tracadie. <www.vitalitenb.ca/> 20161221

TRACC Atlantic

Minto. 20241011-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109 www.tracc.ca/ 20241109

TRACC (NB)

Minto. 19980612-20041018 (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241109

Traceability Initiative / Initiative de traçabilité

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex D, 1.4.1.3) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe D, 1.4.1.3) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Traceability Task Group / Groupe de travail sur la traçabilité

TTG / GTT. <www.dfo-mpo.gc.ca/> 20091212

Tracks Sport Bar

Fredericton. 20160404-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716

Tractebel Energy Marketing, Inc.

Houston. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980902, p. 1110) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Tractors for our Daily Bread Canada / Tracteurs pour notre pain de tous les jours Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tracy, Village of

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 60(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 60(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 113) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 113)

Trade and Transportation Corridors Initiative / Initiative des corridors de commerce et de transport

TTCI / ICCT. <tc.canada.ca/> 20190201

Trade Assistance Program / Programme d'aide au commerce

TAP / PAC. Former name. / Ancienne appellation.

<www.cbosc.org/nb/> <www.gnb.ca/> 20091004

<www2.gnb.ca/> 20130503

Trade Assistance Programs and Services / Services et programmes d'aide au commerce

TAPS / SPAC. <www.gnb.ca/> 20090121

Trade Awareness Seminar / séance de sensibilisation à l'exportation

(Press Release, ACOA, 20010328) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Trade Cooperation Committee / Comité sur la coopération commerciale

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, September 15, 2009, Resolution 33-7) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, 12 septembre 2009, résolution 33-7) <www.scics.gc.ca/> 20091012

Trade Expansion Initiative / Initiative d'expansion des marchés

(Release, CNB, 19970505) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Trade Facilitation Agreement / Accord sur la facilitation des échanges

<www.wto.org/> 20161217

Trade Facilitation Office Canada / Bureau de promotion du commerce Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851012, p. 6517) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trade-Industrial Program / Programme commercial et

industriel

Industry, Trade and Commerce Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Industrie et Commerce Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Trade Opportunities Strategy / Stratégie de conquête des marchés

TOS / SCM. (Release, Federal-Provincial Communiqué, 19930707) / (Communiqué, Communiqué fédéral-provincial, *ibid.*)

Trade Policy / Politique d'expansion du commerce

<www2.gnb.ca/> 20141007

Trade School Initiative / Initiative pour les écoles de métiers

<www2.gnb.ca/> 20111104

Trade Team New Brunswick / Équipe commerce Nouveau-Brunswick

TTNB / ECNB. <www.ttnb.ca/> 20130323

Trade Training Institute Inc. / Institut de formation de métiers Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950419, p. 509) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Traders General Insurance Company / Compagnie d'Assurance Traders Générale

<osfi-bsif.gc.ca/> 19991231 <avivacanada.com/> 20130713

Trades & Tech Career Exploration for Girls / Exploration des carrières métiers et technologies pour filles

<www2.gnb.ca/> 20190608

Trades & Tech Gala for Girls / Gala des métiers et

technologies pour filles

<www.gnb.ca/> 20130517

Trades and Tech Trade Show for Women / Salon sur les métiers et les technologies à l'intention des femmes

Also called Trades and Tech Show. / Dit aussi salon professionnel sur les métiers et les technologies. <www2.gnb.ca/> 20151016

Traditional Chinese Medicine Physicians Association of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990501, p. 1223) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Traditional Fisheries/Aquaculture Working Group / Groupe de travail sur les pêches traditionnelles et l'aquaculture

TFAWG / GTPTA. (New Brunswick, *New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy: 2010-2014*, July 2010, p. 6) / (Nouveau-Brunswick, *Stratégie de développement de la pisciculture au Nouveau-Brunswick : 2010-2014*, juillet 2010, p. 6) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20101120

Trafalgar Insurance Company of Canada / Compagnie d'assurance Trafalgar du Canada

Toronto. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150502, p. 873) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150502 <trafalgarinsurance.ca/> 20130108

Trail Infrastructure Fund / Fonds d'infrastructure des sentiers

Also called Provincial Trail Infrastructure Fund. / Dit aussi Fonds d'infrastructure des sentiers provinciaux. <www2.gnb.ca/> 20180616

Trail Management Trust Fund / Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, O-1.5, 39.1) / (*Lois*

révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.) <laws.gnb.ca/> 20120504

Trail Management Trust Fund Advisory Board / Comité consultatif du Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers

(*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, O-1.5, 39.1*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20120504
<www.gnb.ca/> 20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Trailmobile Canada

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale, 19951115, p. 1472*) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

Trailway Brewing Company Inc.

Fredericton. 20140818-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160918
<www.trailwaybrewing.com/> 20160918

train-the-trainer program / programme Formation des formateurs

(Release, CNB, 19940111) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Training and Development Fund / Fonds de formation et de perfectionnement

(*Agreement Respecting the New Brunswick Works Demonstration Project, Schedule B*) / 1^{er} avril 1992 au 31 mars 1998. (*Entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail, annexe B*)

Training and Employment Options / Options en matière de formation et d'emploi

(Release, CNB, 19960620) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Training and Employment Support Services / Services de soutien à l'emploi et à la formation

TESS / SSEF. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120901

**Training and Skills Development Program / programme
Formation et perfectionnement professionnel**

TSD Program / programme FPP. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901
<www2.gnb.ca/> 20120901

**Training Completions Fund / Fonds pour l'achèvement de
la formation professionnelle**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-16.1, 6.41) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/>
20160329 <www.gnb.ca/> 20160708

Training Initiative / Initiative de formation

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20040416

**Training Project for Persons with Disabilities / Projet de
formation pour personnes handicapées**

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941115) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

**Training Services Account / compte des services de
formation**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-3.001, 3.1; 2011, c. 101, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20110904 <www.gnb.ca/> 20110904

**Transaction Scheduling and Settlement system / système
logiciel d'ordonnancement et de règlement des
transactions**

(New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-4.6, Reg. 2012-58, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*,

1973, E-4.6, règl. 2012-58, 2) 20120525 <laws.gnb.ca/>
20120525

TransAlta Corporation

Calgary. 20090101-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations)
<www.ic.gc.ca/> 20170624 <www.transalta.com/> 20170624

TransAlta Energy Corporation / Corporation D'Énergie TransAlta

Calgary. 19941205-20090101. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20170624

TransAlta Power Ltd.

Calgary. 199712117-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20170624 <www.transalta.com/> 20170624

TransAlta Renewables Inc.

Calgary. 20130618-. <www.ic.gc.ca/> 20170624
<www.transaltarenewables.com/> 20170624

TransAqua

Riverview. 20140311-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161217
<www.transaqua.ca/> 20171021

Trans-Canada College / Collège Trans-Canada

Saint John. 20230821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230930
www.transcanadacollege.ca/ 20230930

TransCanada Energy Ltd.

Calgary. 19970101-. (Government of Canada, Federal

Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240727

Trans-Canada Highway / Transcanadienne

TCH. (Saint John and Moncton Arterial Highways Subsidiary Agreement, Feb. 17, 1975, p. 18) / (Ent. auxil. sur les grandes artères de Saint-Jean et Moncton, 17 fév. 1975, p. 16) 19800122 <www.gnb.ca/> 20051025

Trans-Canada Highway Agreement / Entente sur la route transcanadienne

(New Brunswick, Order in Council, 20050121, 2005-21) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Trans-Canada Highway Project Corporation

<www2.gnb.ca/> 20150429

Trans Canada Trail / Sentier transcanadien

Ottawa. 19921214-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180106 <www.tctrail.ca/> 20221022

Trans Canada Trail Foundation / Sentier transcanadien Fondation

Ottawa. 20101027-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180106 <www.tctrail.ca/> 20180106

TransÉnergie

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20091029 <www.hydroquebec.com/> 20091029

Trans Mountain Pipeline / oléoduc de Trans Mountain
<www.transmountain.com/> 20161211

Trans Quebec & Maritimes Pipeline Inc. / Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc.

Brossard. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091007

Trans Tech International Industries Inc.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20001214

TransCanada Corporation

Calgary. 20030225-20190503. TransCanada. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190801 <www.transcanada.com/> 20171007

TransCanada PipeLines (New Brunswick) Limited

Calgary. 19770107-19920608. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20190801

TransCanada Pipelines Limited

Calgary. 20000101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20230512 <www.transcanada.com/> 20160821 <www.neb-one.gc.ca/> 20160821

Transcanadian Ultra Rapid Train "St. John's -Victoria", The / Train Ultra Rapide Transcanadien « St. John's - Victoria », Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3220)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

TransÉnergie Technologies inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20091213

Transfield Dexter Gateway Services Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110605

Transfield Services (Australia) Pty Limited

Transfield Services. <www.transfieldservices.com/> 20100425

Transform Pack Inc.

Dieppe. 19941107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180809

**Transformational Research in Adolescent Mental Health /
Recherche transformationnelle sur la santé mentale des
adolescents**

TRAM. <www.cihr-irsc.gc.ca/> 20130131

**Transformative Technologies Program / Programme des
technologies transformatrices**

(News Release, Industry Canada, 20051121) / (Communiqué, Industrie Canada, *ibid.*)

**Transforming Health with Integrated Care / Repenser la
santé par des soins intégrés**

THINC / RSSI. www.canada.ca/ 20231020

**Transgender Awareness Week / Semaine de sensibilisation
aux réalités trans**

www.canada.ca/ 20241118

Transgender Day of Remembrance / Jour du souvenir trans

November 20. / Le 20 novembre. TDOR. 1999-. Also called Trans Day of Remembrance. / Dit aussi Journée du souvenir transgenres. www.canada.ca/ 20241118 psacunion.ca/ 20241120 gsanetwork.org/ 20241120

Transgender Day of Visibility / Journée de visibilité transgenre

2009331-. March 31. / Le 31 mars. Also called International Transgender Day of Visibility, Transgender Day of Visibility, Trans Day of Visibility. / Dite aussi Journée international de visibilité transgenre. TDoV / JVT. www.canada.ca/ 20220331

Transit Program / programme Transit

(*Status Report on Youth Services Partnership*, March 2004, p. 14) / (*Rapport d'étape sur le Partenariat pour la prestation de services aux jeunes*, mars 2004, p. 14) <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20090616

transition adjustment committee / comité transitionnel d'adaptation

20191129-. For / Pour Belledune. <www2.gnb.ca/> 20191129

Transition NB

Fredericton. <www.abilitynb.ca/> 20170401

Transition Orientation on Programs initiative / initiative d'orientation sur les programmes gouvernementaux

(News Release, CNB, 20061018) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

TransitionElle

Moncton. <www.ywcamoncton.com/> 20170603

Transition-to-Work Strategy / Stratégie de transition études-travail

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 9) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 12)

Transitional Assistance Program / programme d'assistance transitoire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 154, Reg. 95-61, 2) / Dit aussi programme d'aide transitoire. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 154, règl. 95-61, 2) laws.gnb.ca/ 20240901 www2.gnb.ca/ 20250411

Transitional Assistance - Single Employable / assistance transitoire - célibataire employable

TA-SE / AT-CE. Dite aussi aide transitoire pour célibataires aptes au travail. www2.gnb.ca/ 20250411

Transitional Industry Support Program / Programme d'aide transitoire à l'industrie

TISP / PATI. <www.agr.gc.ca/> 20180405

transitional transmission tariff / tarif de transport transitoire

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2013, c. 7, Reg. 2013-64, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2013, c. 7, règl. 2013-64, 3) 20130924 <laws.gnb.ca/> 20131002

Transitional Jobs Fund / Fonds transitoire pour la création d'emplois

TJF / FTCE. (News Release, Human Resources Development Canada, 19981214) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Translation Assistance Program / Programme d'aide à la traduction

<tnbt.ca/> 20100327

Translation Bureau / Bureau de traduction

Fredericton. Also called New Brunswick Translation Bureau. / Dit aussi Bureau de traduction du Nouveau-Brunswick.

<www2.gnb.ca/> 20190521

Translation Bureau / Bureau de la traduction

Gatineau. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, T-16, 3) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> 20190521

Translation Program / Programme de la traduction

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82-83, c. 145, annexe)

Translation Program / Programme de traduction

<www.gnb.ca/> 20051025

Translation Week / Semaine de la traduction

(Release, CNB, 19910919) / (Communiqué, *ibid.*)

Translator's Charter / Charte du traducteur

<www.fit-ift.org/> <www.fit-ift.org/> 20100103

Transmed Center Inc., Centre / Centre Transmed Center Inc.

Campbellton. 19960829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120901

<www.centretransmed.ca/> 20120901

Trans-Pacific Partnership / Partenariat transpacifique

TPP / PTP. <www.international.gc.ca/> 20151005

Trans-Pacific Strategic Economic Partnership Agreement

Trans-Pacific Partnership, TPP. / Dit aussi Partenariat

transpacifique, PTP. <www.sice.oas.org/> 20120624

Transplant International (Canada)

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860322, p. 1555) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Transplantation Ethics Society / Société pour l'Éthique des Transplantations

London, Ont. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2912) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Transplantation Research Initiative / Initiative de recherche sur la transplantation

<www.cihr-irsc.gc.ca/> 20171012

Transport Baie Chaleur Ltée

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930517

Transport Kent

Bouctouche. www.krsc.ca/transport/ 20230726

Transportation Air Quality Plan / Plan d'action sur le transport et la qualité de l'air

Also called Transportation & Air Quality Action Plan. (Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, Resolution 35-4, 20110711; Resolution 32-1, 20080916) / Dit aussi Plan d'action sur les transports et la qualité de l'air. (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, résolution 35-4, 20110711 ; résolution 32-1, 20080916) <www.scics.gc.ca/> 20110711

Transportation and Air Quality Committee / Comité sur les transports et la qualité de l'air

TAQC / CTQA. Also called Transportation Air Quality Committee.

(Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, Resolution 35-4, 20110711; Resolution 32-1, 20080916; Resolution 37-3, 20130909) / Dit aussi Comité des transports et de la qualité de l'air. Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, résolution 35-4, 20110711 ; résolution 32-1, 20080916 ; résolution 37-3, 20130909) <www.scics.gc.ca/> 20130909

Transportation Appeal Tribunal of Canada / Tribunal d'appel des transports du Canada

(*Statutes of Canada*, 2001, c. 29, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Transportation Assistance Program / Programme d'aide au transport

TAP. (The Western Accord, Background, 19850328) / (L'Accord de l'Ouest, Précis d'information, 19850328)

Transportation Association of Canada / Association des transports du Canada

Ottawa. TAC / ATC. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20121102 <www.tac-atc.ca/> 20121102

Transportation Club of Moncton Inc., The

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890419, p. 582) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Transportation Committee / Comité sur le transport

(Release, Agriculture Canada, 19900220) / (Communiqué, Agriculture Canada, 19900220)

Transportation Discovery Centre / Centre de découverte des transports

Moncton. <www.moncton.ca/> 20120901

Transportation of Dangerous Goods General Policy

Advisory Council / Comité consultatif sur la politique générale relative au transport des marchandises dangereuses

(*Canada Gazette*, II, 19900314, p. 971) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Transportation Safety Board of Canada / Bureau de la sécurité des transports du Canada

Gatineau. 19990329-. Transportation Safety Board, TSB. / Bureau de la sécurité des transports, BST. (*Statutes of Canada*, 1989, c. 3, 4) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

<www.canlii.org/> 20180118 <www.tsb.gc.ca/> 20180118

<www.canlii.org/> 20180118

Trappers Alliance

Parrsboro. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trapster Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100225

Trash Research Corporation

Toronto. TRC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3846) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trauma Association of Canada

Calgary. Dite parfois Association canadienne de traumatologie. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100211 <www.traumacanada.org/> 20100211

Trauma Counselling Program / Programme de counseling post-traumatique

<www.gnb.ca/> 20030624

Trauma Registry Information Specialists of Canada

TRISC. (Trauma Registry Information Specialists of Canada, By-Laws, March 2007, article I) <www.traumacanada.org/> 20100211

Travel + Leisure

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091015) <www.travelandleisure.com/> 20091015

Travel + Leisure Golf

<www.magazine-agent.com/> 20170421

Travel - the perfect freedom

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20090402) <www.ntaonline.com/> 20090402

**Travel and Tourism Research Association – Canada /
Association pour la recherche en tourisme – Canada**

Calgary. TTRA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830416, p. 3546) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Travel Assistance Program / Programme d'assistance voyage

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 13) (*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick*, September 2006, p. 20) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 17) (*Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick*, septembre 2006, p. 20) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Travel Guide / Guide-vacances

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20160303

Travel Medicine Program / Programme de médecine des voyages

TMP / PMV. <www.hc-sc.gc.ca> 2003-329

Travel Media Association of Canada, The

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011201, p. 4304) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Travel New Brunswick / Visitez le Nouveau-Brunswick

Interactive CD-ROM travel guide. (Release, CNB, 19951107) / Guide touristique interactif sur disque optique compact. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Travel Policy / Directive sur les déplacements

<www2.gnb.ca/> 20130327

Travel Registration Program / Programme d'enregistrement des voyages

An online pre-travel registration service. / Un service en ligne de pré-enregistrement des voyages. <www2.gnb.ca/> 20200709 <www2.gnb.ca/> 2020709 <www2.gnb.ca/> 20210918 <www2.gnb.ca/> 20210917

Travel Trade Program / programme dirigé vers l'industrie touristique

(Release, CNB, 19970421) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Travelift

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20071109

Travelscope

Topanga. 20030812-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20171106
<travelscope.net/> 20171106

TRC Hydraulics Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130922 <www.trchdraulics.com/> 20130922

TRC (The Resource Centre) for Youth in Greater Saint John, Inc.

Saint John. TRC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140131
<www.trc4youth.org/> 20140131

Treasures of New Brunswick / Tresors du Nouveau-Brunswick

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090115

Treasury Board / Conseil du Trésor

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, F-11, 5) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*) <www.pm.gc.ca/> 20081030 <pm.gc.ca/> 20151104 <pm.gc.ca/> 20151104

Treasury Board / Conseil du Trésor

TB / CT. A Cabinet committee. / Un comité du Cabinet.
20160425-. <www2.gnb.ca/> 20160419 <www2.gnb.ca/>
20160608 <www.gnb.ca/> 20170208

Treasury Management Association of Canada / Association de Gestion de Trésorerie du Canada

Toronto. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 389) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Treaty Day / Jour anniversaire du traité

<www.thecanadianencyclopedia.ca/> 20170603

<www2.gnb.ca/> 20170602

Treaty Land Entitlement (Saskatchewan) Fund / Fonds de règlement des droits fonciers issus de traités en Saskatchewan

(*Statutes of Canada*, 1993, c. 11, 4) / (*Lois du Canada* (1993), *ibid.*)

Treaty on Open Skies / Traité Ciels ouverts

20020101-. (News Release, National Defence, 20061023) / (Communiqué, Défense nationale, *ibid.*)

Tree Canada Foundation / Fondation canadienne de l'arbre, La

Ottawa. Tree Canada / Arbres Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110924 <www.treecanada.ca/> 20110924

Tree Check Month / Mois de l'inspection des arbres

August / Août. www.canada.ca/ 20240801

Tree House, The

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960423 <www.nbtreeshouse.ca/> 20051025

Tree Improvement Program / programme d'amélioration génétique des arbres

(Release, CNB, 19960903) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Tree of Hope / Arbre de l'espoir

Moncton. 20070711-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171103 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171103 <www.arbredelespoir.ca/> 20171103

Tree of Hope Radiothon / Radiothon de l'Arbre de l'espoir <www.arbredelespoir.ca/> 20171103

Tree Project Inc., The / Projet Arbre Inc., Le
Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911002, p. 1479) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tree Trust of Canada, The / Garde-Forêt du Canada
Coledon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890211, p. 622) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trees for a Brighter Future
Moncton. 20090512-20090512. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210516 <www.inclusionadvocacy.ca/> 20210516

Trent University
<www.ontario.ca/> 20160507

Trésors et Délices
Grand Falls / Grand-Sault. 20051106-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210831

Trevali Mining Corporation
Vancouver. <www.trevali.com/> 20150425

Trevali Mining (Maritimes) Ltd.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150425

Trevali Mining (New Brunswick) Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150425

Trevors-Goodine Professional Lumberjack Competition

Bath. riverbendfestivals.com/ 20250113

Triangle Kitchen Ltd.

Dieppe. 19790314-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190207
<www.trianglekitchen.com/> 20120327

Triathlon Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130628
<triathloncanada.com/> 20130628

Triathlon New Brunswick Association Inc., The

St. George. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061205

Triathlon New Brunswick Association (2010) Inc., The

Saint John. Triathlon New Brunswick, TriNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120519 <www.trinb.ca/> 20130519

Triax Growth Fund Inc.

Toronto. 19951121-20060106. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20160623

Tribal Resource Management Group Inc.

Eel Ground. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101103, p. 2480) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tribune, The

Campbellton. <tribunenb.canadaeast.com/> 20080313

Tri-City Child Abuse Awareness

Moncton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19990428, p. 451) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tri-Community Marina

Riverview. Also called Tri-Community Marina and Boat Club. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Tri Community R.C.M.P. Volunteer Policing Services Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101102

Tri-County Association of Gravel Trick Contractors Inc.

Petitcodiac. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20011107, p. 1407) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Tri-County Complex Inc.

Fredericton Junction. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du

registre des affaires corporatives) 20080416

Tri-County Ground Search and Rescue Group Inc.

Moncton. Tri-County Ground Search and Rescue, Tri-County, TCGSAR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20111011 <www.tcgsar.nb.ca/> 20111011

Tri-Gil Concrete

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000629

Tri-Gil Paving & Construction Ltd.

Moncton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960918

Tri-Maritime Bus Network Inc.

Dieppe. Maritime Bus. 20121001-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230814 www.maritimebus.com/ 20230814

Tri-National Agricultural Accord / Accord trilatéral sur l'agriculture

(News Release, CNB, 20010227) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Tri-Plan Health Service Association

(*New Brunswick Acts*, 1953, c. 41, 1) / (*ibid.*)

Tri-R Redemption Centre

Oromocto. www.southsideredemption.com/ 20230629

Tri-Volt Electric Ltd.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Tri-Wire Line Construction Inc.

Maple Grove. 20080414-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210906
<triwireline.com/> 20210906

Triad Institute for Creative Learning Environments, The

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trico Credit Union Ltd.

(Credit Unions, Co-operatives and Trust Companies, Department of Justice, N.B.) / (Caisses populaires, coopératives et compagnies de fiducie, ministère de la Justice, N.-B.) 20000801

Trifab Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Trigger Effect

<www.wildtv.ca/> 20151217

Trikafta

Boston. 20190705-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)
<www.ic.gc.ca/> 20220901

Trillium Childhood Cancer Support Centre / Centre Trillium d'entraide des enfants atteints du cancer

London, Ontario. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871128,

p. 4521) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

T-Rio

Grand Falls / Grand-Sault. Trademark. / Marque de commerce. 19930226-. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180714 <www.t-rio.ca/> 20180714

Triple H. Contracting Ltd.

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090129

Triple Play

Name given to Canadian part of an international counterterrorism exercise involving Canada, the U.S. and the U.K. and linked to the American Topoff 3 and the British Atlantic Blue. (News Release, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, 20041221) / Volet canadien d'un exercice de lutte contre le terrorisme regroupant le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni, en liaison avec l'activité américaine désignée Topoff 3 et l'activité britannique désignée Atlantic Blue. (Communiqué, Sécurité publique et Protection civile Canada, *ibid.*)

Trispectra Innovation Inc.

Fredericton. 20160630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161211 <www.trispectra.ca/> 20161211

Tritor Developments Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19930714

Trius Tours Ltd.

Charlottetown. <www.peisland.com/> 20120923

Trius Tours Ltd.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20071126

Trivial Pursuit

(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240913

Trivnet Media Services Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080919 <www.trivnet.ca/> 20080919

Trivnet Media Systems

Saint John. <www.trivnet.ca/> 20081102

Trivthon

Moncton. <www.maison-nazareth.org/> 20130429

TrojAI Inc.

Saint John. 20200806-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20250127 www.troj.ai/ 20250127

Tropical Shipping of Canada, LLC

Riviera Beach. 19830513-. <icis.corp.delaware.gov/> 20161126 <www.tropical.com/> 20161126

Trot Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840114, p. 428) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Troupe de théâtre 'Les Mareviens', Inc, La

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890503, p. 632) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Trout Assessment Tagging Program / programme d'étiquetage de la truite

(Release, NBIS, 19890630) / (Communiqué, SINB, *ibid.*)

Truck Renting and Leasing Association of Canada

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910309, p. 782) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Truck Stop Plus

20190904-. Also called / Dit aussi: Truck Stop+. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231207 truckstopplus.ca/ 20231207

Truck Trailer Repairer Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de réparateur de semi-remorques

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-83, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-83, 5)

Truck Transport Human Resources Council of N.B. Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19950913, p. 1212) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Truckers Against Trafficking

Englewood. TAT. 20110107-. <www.sos.state.co.us/> 20220514
<truckersagainsttrafficking.org/> 20220514
<truckersagainsttrafficking.org/> 20220514

Trucking Human Resource Sector Council

Truro. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20080104

Trucking Services Working Group / groupe de travail sur les services destinés aux camionneurs

(News Release, CNB, 20020530) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

True Growth initiative / initiative Croissance réelle

(*Energizing sustainable communities: summary of Phase 1 findings*, April 2008) / (*L'Énergie des communautés durables : résumé des conclusions de la phase 1*, avril 2008)
<www.benefitsblueprint.org/> 20090126

True North Sales Canada Inc.

Saint John. 20111109-20171023. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180120

True North Salmon Co. Ltd.

Saint John. True North. 19941003-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180120

True North Seafood Canada Inc.

Saint John. 20171023-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180120

True Sport / Sport pur

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office

de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/>
20151128 <truesportpur.ca/> 20151128

Truehelp / Soutien véritable

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2383) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trusko Inc.

Caraquet. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.trusko.ca/>
20101103

Truss Péninsule Inc.

Richibucto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101104

Truss Plate Institute of Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Trust Companies Association of Canada Inc., The / Association des compagnies de fiducie du Canada Inc., L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860215, p. 811) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Trust Fund for Clean Air and Climate Change / Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques

Formerly: Canada ecoTrust for Clean Air and Climate Change. Because of confusion with Ecotrust Canada, a nonprofit organization in Vancouver, this name was discontinued as of April 13, 2007, and replaced by Trust Fund for Clean Air and Climate Change. Also called Clean Air and Climate Change Trust

Fund. (Office of the Prime Minister, 20070212; Budget Speech, 20070319, p. 7) / Auparavant : écoFiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques. En raison de la confusion avec Ecotrust Canada, un organisme sans but lucratif de Vancouver, l'appellation a été discontinuée le 13 avril 2007 et remplacée par Fonds en fiducie en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques. (Cabinet du Premier ministre, 20070212 ; Discours du budget, 20070319, p. 8)
<www.ecotrust.ca/> 20070413 <www.ecoaction.gc.ca/>
20081119

Trust Institute, The

Saint John. 20040505-20070605. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201205

Trust Institute, The / Institut de fiducie, L'

Saint John. 20070605-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20201205

Trusts and Estates Accounting Institute of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1431) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Truth and Reconciliation Commission of Canada / Commission de vérité et réconciliation du Canada

Winnipeg. TRC / CVR. <www.trc.ca/> 20150606
<www2.gnb.ca/l/> 20220621

T.S. Simms & Co.

Saint John. Simms. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140723
<www.tssimms.com/> 20140723

T.S. Simms & Co. Limited / T.S. Simms & Cie. Limitee

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20101224

TSi Auto Solutions Inc.

Bathurst. TSi. 20010417-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180124
<www.tsiautosolutions.com/> 20180124

TTEC Canada Solutions, Inc. / Solutions TTEC Canada, Inc., Les

Québec. 20171212-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20200103 <www.ttec.com/> 20200103

TTM Technologies, Inc.

Redmond. TTM Technologies. <www.ttmtech.com/> 2010327

Tuberous Sclerosis Canada Sclérose tubéreuse

Oakville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2859)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tucker Hall

Saint John. shannex.com/ 20241015

Tucker Park Development Corporation

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140525 <www2.gnb.ca/> 20140520

Tuff Muck Challenge / Défi Tuff Muck

Perth-Andover. tourismnewbrunswick.ca/ 20250113

TUI Group

TUI. <www.tuigroup.com/> 20190915

Tuition Access Bursary / Programme d'aide aux études

201609-. TAB / PAE. Dit aussi bourse d'aide aux études.

<www2.gnb.ca/> 20160414

tuition bursary / bourse pour frais de scolarité

<www.gnb.ca/> 20160708 <laws.gnb.ca/> 20170512

tuition credit / crédit pour frais de scolarité

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c) <laws.gnb.ca/> 20170512

Tuition Relief for the Middle Class / Programme d'allègement des droits de scolarité pour la classe moyenne

20170801-. TRMC / PADSCM. <www2.gnb.ca/> 20170223

<www2.gnb.ca/> 20170223

tuition tax cash back credit / remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-16.5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.gnb.ca/>

20051019

Tuition Tax Credit / crédit d'impôt pour frais de scolarité

<www.cra-arc.gc.ca/> 20110324

Tuktut Nogait National Park / parc national Tuktut Nogait

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 39, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Tuna Standards and Inspection Committee / Comité

d'examen des normes et de l'inspection pour le thon

Chairman / Président: A.B. Morrison. (*Report of the Tuna Standards and Inspection Committee*, April 14, 1986) / (*Rapport du Comité d'examen des normes et de l'inspection pour le thon*, 14 avril 1986)

Tunnelling Association of Canada / Association Canadienne des Tunnels

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2011) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Tupperware

Orlando. 19530622-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180809 <www.tupperware.ca/> 20180809

Turnbull Home Foundation

Saint John. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020618

Turnbull Nursing Home Inc.

Saint John. 19940823-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309

Turkey Farmers of Canada / Éleveurs de dindon du Canada, Les

Saint John. 20090319-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240608
www.turkeyfarmersofcanada.ca/ 20240608

Turkey Farmers of New Brunswick / Producteurs de dindons du Nouveau-Brunswick, Les

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2003-56, 7) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2003-56, 7)

Turkey Price Advisory Committee / comité consultatif du prix de la dinde

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-6.1, Reg. 84-234, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-6.1, règl. 84-234, 2)

Turkey Research and Resource Bureau, The / Office des ressources et de la recherche du dindon, L'

Brampton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840407, p. 2909) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Turnaround Achievement Awards / prix Virage vers la réussite

2001-. <www.facebook.com/> 20150508 www.youtube.com/ 20230708 kingswoodpark.ca/ 20230707

Turnbull Nursing Home Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20050406

Turning Leaf Foundation Inc.

Fredericton. 20121128-. Turning Leaf. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231111 kmtlf.com/ 20231111

Turning Point Program / programme Virage

<sfnepisiquit.ca/> 20140125

TVNB

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021031

Tweedie & Barry, Limited

Edmundston. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Tweedie & Barry Travel Inc.

Edmundston. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910628

Twin Rivers Paper Company Inc.

Toronto. Twin Rivers. 20100219-20230314. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230701 www.twinriverspaper.com/ 20240601

Twin Rivers Paper Corporation

Halifax. 20230310-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20240601

Twin Rivers Pulp Ltd.

Halifax. 20230310-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) rjsc.novascotia.ca/ 20230701

Twitter

San Francisco. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20150407 <about.twitter.com/> 29150407

Twitter, Inc.

San Francisco. <kepler.sos.ca.gov/> 20150407 <about.twitter.com/> 29150407

Two By Four Lumber Sales Ltd.

Gallagher Ridge. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091207

Two Hundred Days of Change / Deux cents jours de changement

Commonly called: 200 Days of Change action plan. (*New Vision New Brunswick: Bernard Lord's Plan to Change Our Future Together, 1999-2003*, [1999], p. 35) / Appellation courante : plan d'action de 200 jours de changement. (*Nouvelle Vision Nouveau-Brunswick : Le plan de Bernard Lord pour changer notre avenir ensemble, 1999-2003*, [1999], p. 45)

Two-Nation Vacation

Fredericton. Also called / Dit aussi: Two Nation Vacation. Promoting tourism between New Brunswick and Maine. Trademark. / Marque de commerce. / Promotion du tourisme entre le Nouveau-Brunswick et le Maine. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20151029 <www2.gnb.ca/> 20140502 <www.two-nation-vacation.com/> 20151029

Two Nation Vacation

Austin. Promoting tourism in Texas. / Promotion du tourisme au Texas. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20151029

Tycheo Inc.

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040224

- U -**U4 League**

Dite Ligue U4. <www.u4league.ca/> 20130503 <cflx.qc.ca/>
20130520

U Cup / Coupe U

Gloucester. 19950420-. University Cup. / Coupe University.
(Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les
marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/
20240730 en.usports.ca/ 20240730

U-First!

Understanding - Flagging, Interaction, Reflection and Reporting,
Support, Team. <www.u-first.ca/> 20081102

U Sports

Richmond Hill. Trademark. / Marque de commerce. 20161011-.
(Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) /
(Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada)
www.ic.gc.ca/ 20210716 usports.ca/ 20240730

**U.A./M.C.A. Joint Apprenticeship and Training Committee
of New Brunswick Inc.**

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19801105,
p. 2711) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Uber

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian
Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la
propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210927
<auth.uber.com/> 20210927

Uber Canada Inc.

Toronto. 20220101-. (Government of Canada, Federal
Corporation Information) / (Gouvernement du Canada,

Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20220918 <www.uber.com/ca/> 20220918

Uber Technologies, Inc.

San Francisco. 20100908-. <businesssearch.sos.ca.gov/>
20210927

Ubiquity Bank of Canada / Banque Ubiquity du Canada

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20031220, p. 4003) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

UBS AG Canada Branch / UBS AG succursale de Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

UBS Bank (Canada) / Banque UBS (Canada)

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331 <www.canlii.org/>
20140418 <www.ubs.com/ca/> 20140418

UFJ Bank Canada / Banque UFJ du Canada

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20021231

Ugpi'ganjig First Nation / Première Nation Ugpi'ganjig

Eel River Bar. Official name / Nom officiel: Eel River Bar First Nation. Traditional name / Nom traditionnel: Ugpi'ganjig. A Mi'kmaw nation. / Une nation mi'kmaq. Also called Eel River Bar First Nation, Ukpi'kanjek. / Dite aussi Première Nation d'Eel River Bar, Ukpi'kanjek. <www2.gnb.ca/> 20220721 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www2.gnb.ca/> 20070622
<www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20190919
<nsmdc.ca/> 20221001 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/
20231107 ugpi-ganjig.ca/ 20240518

Ukrainian Association of Saint John Inc.

Saint John. 20220316-. UASJ. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220416

Ukrainian Famine and Genocide ("Holodomor") Memorial Day / Jour commémoratif de la famine et du génocide ukrainiens (« l'Holodomor »)

(*Statutes of Canada*, 2008, c. 19, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)
www.canlii.org/ 20080529

Ukrainian Independence Day / Jour de l'indépendance de l'Ukraine

June 24. / Le 24 juin. Also called Independence Day of Ukraine, Ukraine's Independence Day. www2.gnb.ca/ 20240823

Ukrainian Orthodox Church of Canada / Église ukrainienne orthodoxe du Canada

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 51, 1) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Ulnooweg Development Group Incorporated

Truro. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081107 <www.ulnooweg.ca/> 20081107

Ulnooweg Indigenous Communities Foundation, The

Truro. 20161222-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210926 <ulnoowegfoundation.ca/> 20210926

Ultralight Pilots Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850713, p. 4309) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Ultramar Canada Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870120

Ultramar Ltd. / Ultramar Ltée

Montréal. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090306

Umbrella Drug Rehabilitation Group, The / groupe de réadaptation parapluie pour toxicomanes, Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910720 p. 2392) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Umoe Solar Canada Inc.

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091111 <www.umoesolar.com/> 20091129

Umoe Solar New Brunswick Inc.

Miramichi. Umoe Solar NB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091111 <www.umoesolar.com/> 20091129

UN Research Roadmap for the COVID-19 Recovery / Schéma directeur des Nations Unies en matière de recherche pour le redressement post-pandémique

<www.un.org/> 20220312

unattached patient registry / registre des patients sans médecin

(*A Primary Health Care Framework for New Brunswick*, 20120812, p. 16) / (*Un cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick*, 20120812, p. 16) <www.gnb.ca/> 20120812

UNB Art Centre

Fredericton. <www.unb.ca/> 20040214

U.N.B. Foundation for Students, Inc.

(Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19910716

UNB Law

Fredericton. 1892-. www.unb.ca/ 20230519

UNB Psychological Wellness Centre

Fredericton. <www.unb.ca/> 20211210

UNB Reds

Fredericton. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes)
<www.ic.gc.ca/> 20220502 <goredsgo.ca/> 20220502

U.N.B. Student Union Anti-Poverty Foundation Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970820, p. 1075) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Unclaimed Property Program / Programme des biens non réclamés

fundsfindernb.ca/ 20240204

unconditional grant / subvention sans condition

Until 20130101. (*Acts of New Brunswick*, 2012, c. 56, 28) /
Jusqu'en 20130101. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
20121220 <laws.gnb.ca/> 20121220

Unconditional Grant Review Committee / Comité d'étude de la subvention sans condition

(Release, CNB, 19961022) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Under One Sky - Monoqonuwicik- Neoteetjg Mosigisg Inc.

Fredericton. Under One Sky. 20040227-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230527 www.uosfc.ca/ 20230527

Underground Railroad Descendants of North America

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Understanding the Early Years / Comprendre la petite enfance

UEY / CPE. This research initiative has three components: National Longitudinal Survey of Children and Youth; Early Development Instrument; community mapping study. (News Release, HRDC, 20010116) / L'initiative de recherche comporte trois volets : Enquête longitudinale sur les enfants et les jeunes ; Instrument de mesure du développement de la petite enfance ; étude du profil communautaire. (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Unemployed Workers Union Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19850410, p. 505) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Unemployment Insurance Account / Compte d'assurance-chômage

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, U-1, 112) / (*Lois révisées du Canada*, *ibid.*)

Unemployment Insurance Commission / Commission d'assurance-chômage

UIC. (*Statutes of Canada*, 1970-71-72, c. 48, 5) / (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

Unemployment Insurance Developmental Uses /

programmes d'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941202) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Unexus University

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20000202, p. 113) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20061205

UNI Financial Cooperation / UNI Coopération financière

Caraquet. 20160530-. <www.acadie.com/> 20160501

UNICARE Home Health Care Inc.

Miramichi. 20070822-. Also called / Dit aussi: UniCare Home Health Care, Unicare Home Care Services. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240623 www.unicarehealthcare.ca/ 20240623

UNICEF Canada

Toronto. <www.unicef.ca/> 20160912

Unidata Inc.

Fredericton. U'n I. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120328 <www.unidata.ca/> 20120328

unified family court / tribunal unifié de la famille

(News Release, Justice Canada, 19980319) / (Communiqué, Justice Canada, 19980319) 20040603

Unified Saint John Housing Co-operative Limited

Saint John. 20160101-. Unified Saint John Housing Co-op, USJ.

<www1.gnb.ca/> 20210619 <hwww.housingalternatives.ca/>
20210619

Unifor

20130831-. (Unifor Constitution, Article 1) / (Statuts d'Unifor, article 1) www.unifor.org/ 20240327

Uniform Law Conference of Canada / Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

ULCC / CHLC. <www.chlc.ca/> 20170221

Unifund

St. John's. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130108

<www.unifund.ca/> 20130108

Unifund Assurance

St. John's. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130108

<www.unifund.ca/> 20130108

Unifund Assurance Company

St. John's. Unifund Assurance, Unifund. <www.unifund.ca/>
20130108

Unilever Canada Foundation / Fondation Unilever Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130812 <www.unilever.ca/>
20130812

Uninsured Automobile Fund / Fond de non-assurance des tiers

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires)

corporatives) 20150517 <www.facilityassociation.com/>
20150517

Union acadienne pour la culture populaire Inc.

Saumerez. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820929, p. 1867) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Union Aquaculture Fishermen in Eastern (UAFE) Inc. /
Union des Pêcheurs Aquaculture de l'Est (UPAE)**

Brantville. UPAE / UPAE. 20130927-20240612. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240803

Union Bank, Canada Branch

Calgary. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Union Bank of California, Canada Branch

Calgary. Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20081228

**Union Bank of Switzerland (Canada) / Union de Banques
Suisses (Canada)**

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923) 19981010

Union des artistes

Montréal. UDA. (Québec, Registraire des entreprises) 20110602
<uda.ca/> 20110602

Union des écrivaines et des écrivains québécois

Montréal. 20020204-. UNEQ. (Registraire des entreprises du

Québec) 20180305 <www.uneq.qc.ca/> 20180305

Union des écrivaines et écrivains québécois

Montréal. 19900201-20020204. (Registraire des entreprises du Québec) 20180305

Union des radios communautaires de l'aire francophone Inc.

Shediac. URCAF. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20011024, p. 1375) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Union internationale des journalistes et de la presse de langue française, Canada

Montréal. 19820525-20150413. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20230308

Union of British Columbia Municipalities

Richmond. UBCM. <www.ubcm.ca/> 20170628 <www.ubcm.ca/> 20170628

Union of Concerned Scientists, Inc.

Cambridge. UCS. 19940606-. <corp.sec.state.ma.us/> 20210326 <www.ucsusa.org/> 20210326

Union of Taxation Employees / Syndicat des employé-e-s de l'Impôt

Ottawa. UTE / SEI. Formal name: Union of Taxation Employees-Public Service Alliance of Canada. Appellation officielle : Syndicat des employé-e-s de l'Impôt - Alliance de la Fonction publique du Canada. www.ute-sei.org/ 202030415

Union of the Municipalities of New Brunswick Inc. / Union des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. 20190211-. UMNb / UMNb. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221019 <www.umnb.ca/> 20221019

Union of New Brunswick Indians Inc.

Fredericton. UNBI. 19690425-20220629. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221210 <www.unbi.org/> 20221012

Union of New Brunswick Indians Training Institute (UNBITI) Inc.

Fredericton. UNBI Training Institute, UNBITI. 20090507-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170717 www.unbi.org/ 20221210

Union of Unincorporated Areas of New Brunswick Inc.

Rusagonis. 20210226-20220228. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220401

Union of Woodlot Owners of South Eastern New Brunswick Incorporated / Union des propriétaires de lots boisés du Sud-Est du Nouveau-Brunswick Inc.

Richibucto. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19810211, p. 247) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Union Training and Innovation Program / Programme pour la formation et l'innovation en milieu syndical

UTIP. Includes Investments in Training Equipment Stream and Innovation in Apprenticeship Stream. / Comprend le volet Investissement dans l'équipement de formation et le volet Innovation dans l'apprentissage. www.canada.ca/ 20240717

Union-Vie, Compagnie Mutuelle D'Assurance, L'

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20151107, p. 2524) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20151107

Unique Windows Inc., Fenêtre / Fenêtre Unique Windows Inc.

Saint-Jacques. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Unisong International Songwriting Contest

West Hills. Unisong. <www.unisong.com/> 20100204

Unisphere Waste Conversion Ltd.

Toronto. <www.sedar.com/> 20150124

Unisys

19790316-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171205

Unisys Canada Inc.

Halifax. 19921231-. Unisys. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171205 <www.unisys.ca/> 20171205

Unité du troisième âge pour l'apprentissage de la Capitale Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130322

United Against Investment Fraud / Unis contre la fraude en matière d'investissement

<www.nbsc-cvmnb.ca/> 20120307

United Association of Canadian Triathletes / Association unie des Triathlètes canadiens

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860823, p. 4020) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada

Ottawa. United Association, UA. / Dite aussi Association unie, AU. (United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipe Fitting Industry of the United States and Canada, *Constitution*, 20010806, section 1.)

<www.uacanada.ca/> 20141130 <www.uacanada.ca/> 20010806

United Baptist Bible Training School

Moncton. UBBTS. <www.crandallu.ca/> 20120211

United Canada Concept Party

United Canada Party. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19840623, p. 5042) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

United Catena Training Center Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071121

United Children's Relief Foundation

Peel. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930828, p. 2706) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

United Church Home for Senior Citizens, The

Sackville. 19870729-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs

Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918
<drewnursinghome.ca/> 20220918

United Church Home for Senior Citizens Inc., The
Sackville. 19920515-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220918
<drewnursinghome.ca/> 20220918

United Church of Canada, The / Église Unie du Canada, L'
Etobicoke. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130510 <www.united-church.ca/> 20130510

United Commercial Travelers of America
Columbus. UCT. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120630
<<http://www.uct.org/>> 20120630

United Commercial Travelers of America Atlantic Grand Council Inc.
Saint John. UCT Atlantic Grand. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

United Commercial Travelers of America Grand Falls Council 854 Inc.
Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19820728, p. 1436) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

United Commercial Travellers of America (Bathurst Council No. 827) Inc.
Beresford. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

United Commercial Travellers of America (Fredericton Council No. 746) Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

United Commercial Travellers of America, Moncton Council No. 758 Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

United Commercial Travellers of America (Restigouche Council No. 781) Inc.

Campbellton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120627 <uct-atlantic-grand.org/> 20120627

United Distillers & Vintners Canada / Distillateurs & vinificateurs unis du Canada

Saint John. (Certificate of Business Name, *Gazette royale*, 19980819, p. 1065) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale, ibid.*)

United Food and Commercial Workers Canada / Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce Canada

Toronto. UFCW Canada / TUAC Canada. <www.ufcw.ca/> 20080701

United Food and Commercial Workers International Union

Washington, D.C. UFCW International Union. / Dite aussi Union internationale des travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce. Union internationale des TUAC. (*Constitution*, July 2003, article 1) / (*Statuts*, juillet 2003, article 1) <www.ufcw.ca/> 20080701

United Foster Parents of Canada Corporation

Belleville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 235) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

United General Insurance Corporation / La United, Corporation d'assurances générales

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110222

United Guides and Outfitters of New Brunswick Inc.

Penniac. 20231129-. UGONB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240120
www.ugonb.ca/ 20240120

United Llama Breeders Association

Mayerthorpe. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1820) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

United Maritime Fishermen Co-op / Co-op Pêcheurs-unis des Maritimes

Moncton. United Maritime Fishermen / Pêcheurs-unis des Maritimes. UMF / PUM. 19740429-20041201. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20151217

United Mine Workers of America

Triangle UMWA. <www.umwa.org/> 20150930

United Nations / Organisation des Nations Unies

New York. 19451024-. UN / ONU. Dite aussi Nations Unies.
<www.un.org/> 20170829

**United Nations Assistance Mission in Rwanda Medal /
médaille de la Mission des Nations Unies pour l'assistance
au Rwanda**

UNAMIR / MINUAR. (*Canada Gazette*, II, 19950920, p. 2679) /
(*Gazette du Canada*, *ibid.*)

**United Nations Climate Change Conference / Conférence
des Nations Unies sur les changements climatiques**

COP / COP. unfccc.int 20221119

**United Nations Commission on Human Rights /
Commission des droits de l'homme de l'Organisation des
Nations Unies**

1946-. Dite aussi Commission des droits de l'homme des Nations
Unies. <www.ohchr.org/> 20220107

**United Nations Conference on Environment and
Development / Conférence des Nations Unies sur
l'environnement et le développement**

UNCED / CNUED. (Release, Office of the Prime Minister,
19920612) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

**United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and
Highly Migratory Fish Stocks / Conférence des Nations
Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements
s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones
économiques exclusives et les stocks de poissons grands
migrateurs**

(Release, CNB, 19950612) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods / Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises

(*Revised Statutes of Canada*, 1985, I--20.4, 2; *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-12.21, Schedule A; 2011, c. 177, Schedule A) / (*Lois révisées du Canada*, 1985, I-20.4, 2; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-12.21, annexe A; 2011, c. 177, annexe A) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906

United Nations Day / Journée des Nations Unies

October 24. / Le 24 octobre. <www.un.org/> 20221024

United Nations Decade of Ocean Science for Sustainable Development / Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au service du développement durable

2021-2030. Ocean Decade. / Décennie de l'océan.

<www.oceandecade.org/> 20220612 <dfo-mpo.gc.ca/> 20210302

United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples / Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

UNDRIP / DNUDPA. Désignation française avant 20070913 : Déclaration des Nations Unies sur les droits des autochtones. <www.ohchr.org/> 20070913 <undocs.org/>

20070913 <www.justice.gc.ca/> 20070913

<www.justice.gc.ca/> 20070913 <www.aadnc-aandc.gc.ca/>

20160514 <www.un.org/> 20210626 <fr.unesco.org/>

20210626 <www.justice.gc.ca/> 20210629

United Nations Development Fund for Women / Fonds de développement des Nations Unies pour la femme

UNIFEM / UNIFEM. <www.unifem.org/> 20100619

United Nations Development Program / Programme des Nations unies pour le développement

UNDP / PNUD. www.undp.org/ 20250330

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization / Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

UNESCO. <www.unesco.org/> 20100307

United Nations Environment Programme / Programme des Nations Unies pour l'environnement

UNEP / PNUE. <www.unep.org/> 20100520

United Nations Framework Convention on Climate Change / Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques

19920501. UNFCCC / CCNUCC. Framework Convention on Climate Change / Convention-cadre sur les changements climatiques. <unfccc.int/> 20151202 <unfccc.int/resource/> 20151202 <unfccc.int/> 20151202

United Nations Global Road Safety Week / Semaine mondiale des Nations Unies pour la sécurité routière

2007 theme: Road safety is no accident. (United Nations, General Assembly, resolution A/60/5, 20051026) / Thème de 2007 : L'accident de la route n'est pas une fatalité. (Nations Unies, Assemblée générale, résolution A/RES/60/5, 20051026) <www.who.int/> 20070524

United Nations Mission in Haiti Medal / médaille de la Mission des Nations Unies en Haïti

UNMIH / MINUHA. (*Canada Gazette*, II, 19950920, p. 2680) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

United Nations Observer Mission in Uganda/Rwanda Medal / médaille de la Mission d'observation des Nations Unies Ouganda/Rwanda

UNOMUR / MONUOR. (*Canada Gazette*, II, 19950920, p. 2679) /

(*Gazette du Canada, ibid.*)

United Nations Operation in Mozambique Medal / médaille de l'Opération des Nations Unies au Mozambique

UNOMOZ / ONUMOZ. (*Canada Gazette, II, 19950920, p. 2679*) / (*Gazette du Canada, ibid.*)

United Ostomy Association of Canada Inc.

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19921205, p. 3716*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

United Overseas Bank (Canada) / Banque United Overseas (Canada)

Vancouver. (*Statutes of Canada, 1991, c. 46, Schedule II*) / (*Lois du Canada, 1991, c. 46, annexe II*) 20021231

United Overseas Bank Limited

Toronto. (*Statutes of Canada, 1991, c. 46, Schedule III*) / (*Lois du Canada, 1991, c. 46, annexe III*) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418 <www.uobgroup.com/> 20140418

United Parcel Service Canada Ltd.

Mississauga. UPS. Dissolved. / Dissoute. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20050605 <www.ups.com/> 20050605

United Pentecostal Church

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100226

United Rentals of Canada, Inc.

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120314 <www.ur.com/> 20120317

United States Army Corps of Engineers

US Army Corps of Engineers. USACE. <www.usace.army.mil/> 20100318

United States Environmental Protection Agency

Washington, DC. USEPA. Environmental Protection Agency, EPA. <www.epa.gov/> 20140309

United States Filter Corporation

Palm Desert. USFilter. (Securities and Exchange Commission, 19990628) <www.usfilter.com/> 20020211

United States Foundation for Inspiration and Recognition of Science and Technology

Manchester. US FIRST, FIRST. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100717) <usfirst.org/> 20100717

United States Holocaust Memorial Museum

Washington, DC. USHMM. (Bylaws of the United States Holocaust Memorial Museum, 1.1) <www.ushmm.org/> 20180126
<www.ushmm.org/> 20180126

United States International Trade Commission

Washington, D.C. U.S. International Trade Commission, USITC. <www.usitc.gov/> 20171207

United States Liability Insurance Company

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20160305, p. 659; 20180414, p. 1241) / (Avis, *Gazette du Canada*, I, 20160305, p. 659 ; 20180414, p. 1241) <www.gazette.gc.ca/> 20160305
<www.gazette.gc.ca/> 20180414

United States Marketing Program / Programme de commercialisation aux États-Unis

<www.actp-ptca.ca/> 20050608

United States-Mexico-Canada Agreement / Accord États-Unis—Mexique—Canada

Signature: 20181130. USMCA / AEUMC. American usage. / Usage américain. Canadian usage: Canada-United States-Mexico Agreement, CUSMA. / Usage canadien : Accord Canada—États-Unis—Mexique, ACEUM. Formal name: Agreement between the United States of America, the United Mexican States, and Canada. Appellation officielle : Accord entre les États-Unis d'Amérique, les États-Unis mexicains et le Canada. <ustr.gov/> 20180930 <www.tvanouvelles.ca/> 20181001 <www.international.gc.ca/> 20181130 <ustr.gov/> 20181130 <www.international.gc.ca/> 20191211

United Technologies Canada, Ltd.

(Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19991027, p. 982) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

United Thriftstore

(Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990806

United Trappers of Canada Inc. / Trappeurs Unis du Canada Inc., Les

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

United Way/Centraide (Central N.B./Region Du Centre du N.B.) Inc.

Fredericton. 19930409-20240629. Also called United Way Central N.B., UWCCNB. / Dite aussi Centraide Région du centre du N.B. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20250405 www.unitedwaycentral.com/

20240924

United Way Maritimes / Centraide des Maritimes

Halifax. 20240629-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) 20250405
www.unitedwaymaritimes.ca/ 2050405

United Way of Canada / Centraide Canada

Ottawa. 19760625-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/>
20210630 <www.unitedway.ca/> 20210630

United Way of Greater Moncton and Southeastern New Brunswick Region Inc. / Centraide de la région du Grand Moncton et du sud est du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. 19990429-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130227
<www.gmsenbunitedway.ca/> 20130227

United Way of Greater Saint John Inc

Saint John. 19590409-20180719. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20240914

United Way Serving Saint John, Kings and Charlotte Inc.

Saint John. 20190719-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) ised-isde.canada.ca/ 20240914 unitedwaysaintjohn.com/ 20240914

United We Can

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960817,

p. 2347) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

United Youth Federation Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951108, p. 1445) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Unitel Communications Inc.

(Registration, Extra-Provincial Corporations, *Royal Gazette*, N.B., 19900815, p. 1248) / (Enregistrement, Corporations extraprovinciales, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

United States Filter Corporation

USFilter. (U.S. Trademark Electronic Search System, TESS) 20090424

Unity Bank of Canada / Unité, Banque du Canada, L'

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Canada*, 1972, c. 24, 1) / (*Statuts du Canada, ibid.*)

Universal Broadband Fund / Fonds pour la large bande universelle

UBF / FLBU. ised-isde.canada.ca 221108 www.ic.gc.ca 20221110

universal child care benefit / prestation universelle pour la garde d'enfants

Also called Universal Child Care Benefit. UCCB / PUGE. (Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 9) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 9) <www.cra-arc.gc.ca/> 20150325

Universal Child Care Plan / Plan universel pour la garde d'enfants

(Canada, Department of Finance, *The Budget Speech 2006*, 20060502, p. 9) / (Canada, ministère des Finances, *Le discours du budget de 2006*, 20060502, p. 9) <www.universalchildcare.ca/> 20101229

Universal Children's Day / Journée mondiale de l'enfance

November 20. / Le 20 novembre. 1954-. Also called World Children's Day. <www.un.org/> 20091128 <undocs.org/> 20201128

Universal Declaration of Human Rights / Déclaration universelle des droits de l'homme

<www.un.org/> 20140808

universal hepatitis B immunization program / programme universel d'immunisation contre l'hépatite B

(Release, CNB, 19950322) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Universal Newborn and Infant Hearing Screening Program / Programme universel de dépistage auditif chez les nouveau-nés et les nourrissons

20020401-. <www2.gnb.ca/> 20170731

Universal Research and Applied Knowledge Institute / Institut Universel de Recherche et de Connaissance Appliquée

Québec. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890218, p. 723) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Universal Signs

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19950608

Universal Systems Ltd.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19980206

Universal White Brotherhood, UWB Canada / Fraternité

Blanche Universelle, FBU Canada

UWB / FBU. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1432) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Université catholique de Louvain

UCL. <www.ucl.ac.be/>

Université de l'Ontario français

Toronto. UOF. 20180408-. (*Statutes of Ontario*, 2017, c. 34, Schedule 43, 2) (*Lois de l'Ontario*, 2017, c. 34, annexe 43, 2) <www.canlii.org/> 20181222 <uontario.ca/> 20181222

Université de Moncton

Moncton. UdeM, UMoncton. 19630619-. Campuses in Moncton, Edmundston (Saint-Louis-Maillet) and Shippagan. (*New Brunswick Acts*, 1986, c. 94, 2) / Comprend : Centre universitaire de Moncton (1963-1994), Université de Moncton, Campus de Moncton (1994-); Centre universitaire Saint-Louis-Maillet (CUSLM) d'Edmundston (1963-1994), Université de Moncton, Campus d'Edmundston (1994-); Centre universitaire de Shippagan (CUS) (1963-1994), Université de Moncton, Campus de Shippagan, UMCS. (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www.umoncton.ca/> 20140213 <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103 <www.umoncton.ca/> 20131114

Université de Moncton Foundation / fondation de l'Université de Moncton, Le

Dissolved. / Dissoute. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 97-103, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 97-103, 3) <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca> 20140521

Université de Moncton Foundation Fund, The / fonds de la fondation de l'Université de Moncton, Le

Dissolved. / Dissous. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 97-103, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 97-103, 4) <laws.gnb.ca/> 20140212
<www.gnb.ca> 20140521

Université de Montréal

Montréal. UdeM. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20110521 <www.umontreal.ca/>
20110521

Université de Saint-Boniface

Saint-Boniface. USB. (Manitoba, *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, U50, 2) / (Manitoba, *Codification permanente des lois du Manitoba*, U50, 2) 20110901
<www.cusb.ca/> 20120201

Université de Sherbrooke

Sherbrooke. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) <www.usherbrooke.ca/> 20110521

Université de Strasbourg

Strasbourg. Also called University of Strasbourg.
<www.unistra.fr/> 20210518

Université du Québec

Québec. Université du Québec à Montréal, UQUAM ; Université du Québec à Trois-Rivières, UQTR ; Université du Québec à Chicoutimi, UQAC ; Université du Québec à Rimouski, UQAR ; Université du Québec en Outaouais, UQO ; Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, UQAT. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*)
<www.quebec.ca/reseau/> 20110521

Université du Sacré-Cœur

Bathurst, 1941-1963. <www.umoncton.ca/> 20120525
<www.umoncton.ca/> 20121103

Université du troisième âge de la capitale Inc.

Fredericton. 19980401-20130322. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Université du troisième âge du Nord-Est Inc.

Shippagan. 19970207-20050530. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Université du troisième âge du Nord-Ouest Inc.

Edmundston. UTANO. 19940531-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705 <www.utano.ca/> 20180705

Université du Troisième Âge du Restigouche Inc.

Campbellton. 20000613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Université du troisième âge du Sud-Est Inc.

Moncton. 20000613-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Université Laval

Québec. (*Revised Statutes of Québec*, E-14.1, 1) / (*Lois refondues du Québec, ibid.*) 20110521 <www2.ulaval.ca/> 20110521

Université Saint-Louis

Edmundston. 1952(1963)-1967 (1977). <www.umoncton.ca/>

20120525

Université Sainte-Anne

Pointe-de-l'Église. (*Statutes of Nova Scotia*, 2002, c. 31, 1; 2005, c. 29, 3) 20100329 <www.usainteanne.ca/> 20170129

Université Sainte-Anne – Collège de l'Acadie

Former name. / Ancienne appellation. (*Statutes of Nova Scotia*, 2002, c. 31, 3) 20060302

University College of Cape Breton

Sydney. UCCB. Renamed / Renommé: Cape Breton University (20050519). (*Revised Statutes of Nova Scotia*, 1989, c. 484) <[//www.cbu.ca/](http://www.cbu.ca/)> 20110419

University College of the North / Collège universitaire du Nord

UCN. (*Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, U55, 2) / (*Codification permanente des lois du Manitoba*, U55, 2) 20130706 <www.ucn.ca/> 20130706 <web2.gov.mb.ca/> 20130706

University Cup, Coupe

Gloucester. 19950524- University Cup, U Cup. / Coupe University, Coupe U. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 20240730 en.usports.ca/ 20240730

University Deferred Maintenance Program / Programme d'entretien différé des universités

UDMP / PEDU. (News Release, CNB, 20100211) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

University for Peace / Université pour la paix

San José. UPEACE. <www.un.org/> 20161124 <www.un.org/> 20161124 <www.upeace.org/> 20161124

University Health Network / Réseau universitaire de santé
Toronto. UHN. 20240401-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/
20241026 www.uhn.ca/ 20241026

**University Infrastructure Improvement Program /
Programme d'amélioration de l'infrastructure universitaire**
UIIP / PAIU. (News Release, CNB, 20100211) / (Communiqué de
presse, CNB, *ibid.*)

**University Infrastructure Trust Fund / Fonds en fiducie
pour l'infrastructure universitaire**
UITF / FFIU. Also called University Infrastructure Fund. (New
Brunswick, *Main Estimates*, 2005-06, p. 77; New Brunswick,
Order in Council, 20050316, 2005-06; New Brunswick, *Main
Estimates*, 2002-03, p. 51; New Brunswick, Order in Council,
20020321, 2002-119) / Dit aussi Fonds de fiducie pour
l'infrastructure universitaire et Fonds pour l'infrastructure
universitaire. (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2005-2006,
p. 77 ; Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2002-2003, p. 51 ;
Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20050316, 2005-06 ;
Nouveau-Brunswick, décret en conseil, 20020321, 2002-119)

**University Network of Excellence in Nuclear Engineering /
Réseau D'Excellence Universitaire en Génie Nucléaire**
Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2827)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

University of Alberta
Edmonton. UAlberta. <ualberta.ca/> 20121220

University of British Columbia
Vancouver. UBC. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996,
c. 468, 3) <www.bclaws.ca/> 20170204 <www.ubc.ca/>
20170204

University of Calgary

Calgary. U of C. <www.ucalgary.ca/> 20141002

University of California

Oakland. UC. <www.universityofcalifornia.edu/> 20141002

University of California, Los Angeles

UCLA. <www.ucla.edu/> 20210327

University of Delhi

<www.du.ac.in/> 20111112

University of Fredericton

Fredericton. UFred. 20091013-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20190713 <www.universityfredericton.ca/> 20190713

University of Guelph

Guelph. U of G. (*Statutes of Ontario*, 1964, c. 120; 1965, c. 136, 2) 20121107 <www.uoguelph.ca/> 20121107
<www.ontario.ca/> 20160507

University of Medicine and Health Sciences

St. Kitts. UMHS. www.umhs-sk.org/ 20230602

University of Maine

Orono. UMaine. <umaine.edu/> 20150301

University of Maine at Fort Kent

Fort Kent. UMFK. <umaine.edu/> 20150301

University of Maine at Presque Isle

Presque Isle. UMPI. <www.umpi.edu/> 20090808

University of Manitoba, The / Université du Manitoba

Winnipeg. U of M. (*Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, U60, 2) / (*Codification permanente des lois du Manitoba, ibid.*) 20130706 <web2.gov.mb.ca/> 20130706 <umanitoba.ca/> 20130706

University of Michigan

U-M. <umich.edu/> 20220114

University of New Brunswick, The / Université du Nouveau-Brunswick

Fredericton. UNB /UNB. 1785-. Also has a campus in Saint John (UNBSJ). (*Acts of New Brunswick*, 1984, c. 40, 1) / Un campus se trouve aussi à Saint John (UNBSJ). (*Lois du Nouveau-Brunswick, ibid.*) <www.unb.ca/> 19840629 <www.gnb.ca/> 20030411 <www.unb.ca/> 20140131

University of New Brunswick Foundation / fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick

Dissolved. / Dissoute. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 93-183, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 93-183, 3) <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca/> 20140521

University of New Brunswick Foundation Fund / fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick, La

Dissolved. / Dissoute. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 169, Reg. 93-183, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 169, règl. 93-183, 4) <laws.gnb.ca/> 20140212 <www.gnb.ca/> 20140521

University of New Brunswick Student Union, The

Fredericton. 19661124-. UNB Student Union, UNBSU. (*New Brunswick Acts*, 1966, c. 168, 1) / (*Ibid.*) <www.unbsu.ca/> 20160823

University of New Brunswick Transportation Group

Fredericton. UNB Transportation Group. <www.unb.ca/transpo/> 20090610

University of New Brunswick Wildlife Refuge / réserve de la faune de l'Université du Nouveau-Brunswick

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. A, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe A, 4)

University of North Carolina at Chapel Hill

Chapel Hill. UNC, UNC-Chapel Hill. <www.unc.edu/> 20120903

University of Northern British Columbia

Prince George. UNBC. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 468, 3) <www.bclaws.ca/> 20170204 <www.unbc.ca/> 20170204

University of Ottawa / Université d'Ottawa

Ottawa. <www.uottawa.ca/> 20101203 <www.ontario.ca/> 20160507

University of Ottawa Heart Institute / Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

<www.ottawaheart.ca/> 20120121

University of Ottawa Heart Institute Foundation / Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120121

<www.ottawaheart.ca/> 20120121

University of Oxford

Oxford. 1096-. Commonly called / Dite couramment: Oxford University. www.ox.ac.uk/ 20241213

University of Prince Edward Island

Charlottetown. UPEI. (*Revised Statutes of Prince Edward Island*, 1974, U-4, 2) <welcome.upei.ca/> 20050530

University of St. Joseph's College / Université du Collège Saint-Joseph

Memramcook. 1898–1928. <www.umoncton.ca/> 20120525
<en.wikipedia.org/> 20120525 <www.umoncton.ca/> 20121103
<www.umoncton.ca/> 20131114

University of Toronto

Toronto. U of T. <www.utoronto.ca/> 20200121
<www.ontario.ca/> 20160507

University of Victoria

Victoria. UVic. (*Revised Statutes of British Columbia*, 1996, c. 468, 3) <www.bclaws.ca/> 20170204 <www.uvic.ca/>
20170204

University of Waterloo

<www.ontario.ca/> 20160507

University of Western Ontario, The

London. Western University, Western. (*Revised Regulations of Ontario*, 1990, Reg. 812, 1) <www.canlii.org/> <www.uwo.ca/>
20150815

University of Windsor

Windsor. UWindsor. (*Revised Regulations of Ontario*, 1990, Reg. 812, 1) <www.canlii.org/> 20150816 <www.uwindsor.ca/>
20150816

University of Winnipeg, The / Université de Winnipeg

Winnipeg. UWinnipeg. (*Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, U70, 2) / (*Codification permanente des lois du Manitoba*, U70, 1 et 2) 20130706 <web2.gov.mb.ca/> 20130706

<www.uwinnipeg.ca/> 20130706

University Press of New Brunswick

(Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130713 <w3.stu.ca/> 20130713

University Press of New Brunswick, Limited

Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 19911031 <w3.stu.ca/> 20130713

**University-Related Research Parks Initiative / initiative
parcs de recherche scientifiques**

(*Greater Opportunity: Embracing Innovation: An Innovation Agenda for New Brunswick, 2002-2012*, p. 29) / (*Vers un meilleur avenir : Choisir l'innovation : Un programme d'innovation pour le Nouveau-Brunswick, 2002-2012*, p. 31) 20021211

**University Teacher Training Accreditation Program /
programme d'accréditation de la formation universitaire
des enseignants**

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best education system*, 20070605, p. 14) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605, p. 14) <www.gnb.ca/> 20070701

University Women's Centre Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120125

Univirus Research of Canada

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910511, p. 1608) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

UNIX

Berkshire. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180313
<opengroup.org/> 20180313

Unmarried Parents Service / Services à l'intention des parents non mariés

<www.gnb.ca/> 20051009

Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 261) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 261)
20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Unsatisfied Judgment Fund / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés

UJF / FIJI. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-17, 321) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) 19801215

Unsheltered Homelessness and Encampments Initiative / Initiative de lutte contre l'itinérance hors refuge et les campements

UHEI / ILIHRC. www.canada.ca/ 20250128 www.canada.ca/ 20250221

Unsolicited Proposals Program / Programme de propositions non sollicitées

USP Program. / Programme de PNS. Ancien nom : Programme de propositions spontanées. (*New Management Initiatives*, May 1985, p. 15) / (*Nouvelles initiatives de gestion*, mai 1985, p. 15)

<www2.gnb.ca/> 20201102

Unsung Hero Awards / Prix des héros méconnus

Fredericton. Now called Community Recognition Awards. / Désormais connus sous le nom de Prix de reconnaissance communautaire. www.fredericton.ca/ 20241001

Un-Television Foundation / Fondation Un-Télévision, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870103, p. 40) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Until the Last Child

Toronto. 20110722-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20151128 <www.untilthelastchild.com/> 20151128

UNUM Life Insurance Company / UNUM Compagnie d'Assurance-vie, L'

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 19991231

UNUM Life Insurance Company of America / UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-Vie, L'

(Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20001231

unused tuition and education credits / crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6.001, Subdivision c) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6.001, sous-section c)

UOMA Atlantic-Atlantique

Fredericton. 20170921-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021
<nb.uoma-atlantic.com/> 20171021

UOMA NB

Fredericton. 20170921-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171021
<nb.uoma-atlantic.com/> 20171021

U-Online

<www.u-online.net> 20020402

Upgrades Program / Programme d'amélioration

<www.efficiencynb.ca/> 20081105

Upgrading, Training and Placement Program / programme de perfectionnement, de formation et de placement

UTP / PFP. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, S-11, Reg. 85-143, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 1973, S-11, règl. 85-143, 2*)

UPI Study College

Dieppe. 20240530-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240721 www.upistudy.com/
20240721

UPM-Kymmene Miramichi Inc.

Miramichi. 20001215-20100101. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20161125 <www.ic.gc.ca/> 20161125
<www.ic.gc.ca/> 20161125

UPM Raflatac Canada Holdings, Inc. / Gestions UPM

Raflatac Canada, Inc.

20100101-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20161125
<www.ic.gc.ca/> 20161125

Upper Hainesville Rec. Council Inc.

Upper Hainesville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071120

Upper Miramichi

A rural community since 20080317, continued on 20230101. / Une communauté rurale depuis 20080317, prorogée le 20230101. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 79(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 79(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830 (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 2008-37, 3) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 2008-37, 3) <laws.gnb.ca/> 20140418

Upper Miramichi Health Centre

Doaktown, Blackville. Community hospital. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-23, Reg. 88-70, 1) / Hôpital communautaire. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-23, règl. 88-70, 1)

Upper Miramichi Lions Club, Inc., The

Boiestown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Upper-Miramichi Non-Profit Housing Inc.

Doaktown. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19881019, p. 1574) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Upper Nashwaak Agrena Association Inc.

Stanley. 19840216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230611

Upper River Valley Hospital / Hôpital du Haut de la Vallée
Waterville. URVH / HHV. 20071118-. horizonnb.ca/ 20230519

Upper River Valley Hospital Foundation / Fondation de l'Hôpital du Haut de la Vallée
Waterville. www.urvhfoundation.com/ 20230319

Upper St. John River Valley Tourism Development Initiative / Initiative de développement du tourisme de la vallée du Haut-Saint-Jean
<www.gnb.ca/> 20051025

Upper St. John Valley Multicultural Association Inc., The
Perth-Andover. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930217, p. 173) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Upper St. John Valley Philharmonic Orchestra Inc., The / Orchestre philharmonique du Haut-Saint-Jean Inc., L'
Saint-Basile. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20111214, p. 1545) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Upper Valley Autism Resource Centre
Four Falls. 20050105-20090817. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180526

Upper Valley Autism Resource Centre Inc., The
Perth-Andover. UVARC. 20090817-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives)

20180526 <www.uvarc.ca/> 20180526

Upper Valley Foodbank

Woodstock. 20160512-. Also called / Dite aussi Valley Food Bank. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210518 <<http://www.valleyfoodbank.ca/>> 20210518

Upper Valley Highway Consortium

<www.gnb.ca/> 20050416

Upriver Environment Watch

<upriverenvironmentwatch.com/> 20140830

Up-Skilling for Employment Program / programme Amélioration des compétences pour accéder à l'emploi

<www2.gnb.ca/> 20121116

Uptown Centre

Fredericton. Formerly / Auparavant: Fredericton Mall.
<www.crombiereit.ca/> 20161122 <www.snl.com/> 20161122
<www.shopping-canada.com/> 20161122

Uptown Saint John Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091201

Urban Aboriginal Homelessness / Autochtones sans abri en milieu urbain

UAH / ASAMU. <www.homelessness.gc.ca/> 20040208

Urban Aboriginal Strategy / Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain

<www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20160507

Urban Core Program / Programme d'aménagement des centres-villes

(Release, NBIS, 19850917) / (Communiqué, SINB, 19850917)

Urban Core Support Network Saint John Inc.

Saint John. UCSN. 20070111-20140612. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161113

Urban Development Institute of Canada, The / Institut de développement urbain du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921130, p. 3848) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Urban Machinery Canada Corporation

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20030115, p. 53) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Urban Machinery Corporation

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150701 <www.u-r-b-a-n.com/> 20150701

Urban Machinery GMBH

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19980128, p. 167) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

Urban Native "2% Write-Down & Additional Assistance" Program / Programme de logement pour Autochtones en milieu urbain (réduction d'intérêt à 2 % et aide additionnelle)

(Social Housing Agreement between Canada Mortgage and

Housing Corporation and New Brunswick Housing Corporation, Schedule C, 19970402) / (Entente sur le logement social entre la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, annexe C, 19970402)

Urban Native Non-Profit Program / Programme de logement sans but lucratif pour les autochtones en milieu urbain

(*Your housing options*, p. 7) / (*L'aide à l'habitation*, p. 7)
19901108

Urban Partnerships / Partenariats urbains

<www.aadnc-aandc.gc.ca/> 20160507

Urban Renewal Commission of the City of Saint John

(*New Brunswick Acts*, 1958, c. 134, 1) / (*ibid.*)

Urban, Rural, and Northern Indigenous Housing Strategy / stratégie de logement pour les Autochtones en régions urbaines, rurales et nordiques

(Liberal Party of Canada, *Forward. For Everyone.*, 2021, p. 13) / (Parti libéral du Canada, *Avançons ensemble*, 2021, p. 15)
<liberal.ca/> 20210901

Urban/Rural Rides-Transport Urbain/Rural Inc.

Salisbury. 20210609-. Urban/Rural Rides, URR. / Transport Urbain/Rural. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230725 urbanruralrides.ca/
20240601

Urban Star Park

USP. <www.rasc.ca/> 20090808

Urea Formaldehyde Foam Insulation Assistance Program / programme d'aide relatif à la mousse isolante d'urée-

formaldéhyde

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

urea formaldehyde insulation / isolation à l'urée-formol

Urea formaldehyde foam insulation, UFFI. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 119, 1) / Mousse isolante d'urée-formol, MIUF. (*Statuts du Canada*, *ibid.*)

U.S. Bank (Canada) / Banque U.S. (Canada)

Former name. / Ancienne appellation. (*Canada Gazette*, Supplement, Chartered Banks, 19950923) / (*Gazette du Canada*, supplément, banques à charte, 19950923)

U.S. Bank National Association

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

U.S.-Canada Power Outage Task Force / Groupe de travail États-Unis—Canada sur la panne de courant

Also called Canada—U.S. Power Outage Task Force. (*Final Report on the August 14, 2003 Blackout in the United States and Canada: Causes and Recommendations*, April 2004) / Aussi connu sous l'appellation Groupe de travail Canada—États-Unis sur la panne de courant. (*Rapport final sur la panne du 14 août 2003 dans le nord-est des États-Unis et au Canada : Causes et recommandations*, avril 2004) <nrcan.gc.ca/> 20040406

U.S. Chamber of Commerce

Washington, D.C. <www.uschamber.com/> 20181003

U.S. Coalition for Fair Lumber Imports

Washington, D.C. U.S. Lumber Coalition, Coalition for Fair Lumber Imports. <www.fairlumbercoalition.org/> 20151220

U.S. Energy Information Administration

Washington, D.C. EIA. <www.eia.gov/> 20111210

U.S. Filter/Wheelabrator (Canada) Inc.

Burlington. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20031211

U.S. Green Building Council

Washington, D.C. USGBC. <www.usgbc.org/> 20081216

U.S. Steel Canada Inc. / Acier U.S. Canada Inc.

Hamilton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160514
<www.ussteelcanada.com/> 20160514

USA Opportunities Strategy / Stratégie axée sur les débouchés aux États-Unis

(Release, Office of the Prime Minister, 19891015) /
(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19891015)

USC Canada

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1819) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Used Car Dealers Association of New Brunswick Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20101215, p. 2655) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Used Oil Program / Programme de gestion de l'huile usée

<www2.gnb.ca/> 20121229

User Group on Firearms / Groupe d'utilisateurs d'armes à feu

(News Release, Department of Justice, Canada, 19961127) /
(Communiqué, ministère de la Justice, Canada, *ibid.*)

USFilter

Trademark. / Marque de commerce. / (U.S. Trademark Electronic Search System, TESS) 20090502 <www.usfilter.com/>

Using Networks to Integrate Technology in Education / Mise en réseau

UNITE program / programme MER. (News Release, Canada/New Brunswick Infrastructure Works, 19941028) / (Communiqué, Travaux d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick, *ibid.*)

Usva Spa Inc.

Moncton. 20150427-. Usva. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230308
usva.ca/en/ 20230308

Utopia U-Pick

Stilesville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Utopia Wildlife Refuge / réserve de la faune Utopia

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. A, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 94-43, annexe A, 5)

UV-PureStream Technologies Inc.

Saint Andrews. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

- V -

Vaccination Risk Awareness Network Inc.

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000401, p. 927)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Vaccine Community Innovation Challenge / Défi de l'innovation communautaire des vaccins

<www.canada.ca/> 20210308

Vaccinium Technologies Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19990728, p. 728) / (Certification de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Val-Comeau Camping / Camping Val-Comeau

Val-Comeau. <www.sn2000.nb.ca/> 20120519

Val-Comeau Provincial Park / parc provincial Val-Comeau

Val-Comeau. A recreational park. / Un parc à voie récréative.
(*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1) laws.gnb.ca/ 20250411

Val d'Amour Fabrication Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19981214

Val D'Amour Sewerage Commission / Commission des égouts de Val-d'Amour, La

(New Brunswick, Order in Council, 19911107, 91-969) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Valentines for Vets / Valentins pour les anciens combattants

<www.vac-acc.gc.ca/> 20100213

VALIDATOR / VALIDATEUR

(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2003-04, p. 58) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, 2003-2004, p. 58) <www.gnb.ca/> 20150315

Vallée-des-Rivières

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 39(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 39(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

Valley Credit Union Ltd. / Caisse populaire La Vallée Ltée

Former name. / Ancienne appellation. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20030604, p. 573) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20110101

Valley Equipment Limited

Hartland. 19640323-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170511
<www.valleyequipment.ca/> 20170511

Valley Family Resource Centre Inc.

Woodstock. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20020418

Valley Food Bank

Woodstock. 20160512-. Also called / Dite aussi Upper Valley Foodbank. <<http://www.valleyfoodbank.ca/>> 20210518

Valley Historical Society Inc.

Florenceville. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19890726, p. 1180) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Valley Honda

Woodstock. 19851209-20041018. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170511

Valley Horse & Saddle Club Inc.

Perth-Andover. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Valley Machine Works Ltd.

Nackawic. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060911

Valley Renovations & Housing Ltd.

Hartland. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070522

Valley Solid Waste Commission / Commission de gestion des déchets solides Valley

Has jurisdiction in Carleton and Victoria Counties, except Grand Falls and Drummond. (New Brunswick, Order in Council, 19921126, 92-997) / A compétence dans les comtés de Carleton et de Victoria, sauf Grand-Sault et Drummond. (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Valley Tourist Association Inc., The

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 921201, p. 1701) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Valley Waters

A village. / Un village. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 61(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 61(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830

VALORĒS Research Institute, Institut de recherche

Shippagan. 20190619-. Institut de recherche VALORĒS / VALORĒS Research Institute. ValorĒs. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240928 www.valores.ca/ 20240928

Value Added/Mineral Processing Program / Programme de traitement des minerais/à valeur ajoutée

VAMP / PTMVA. <www.cbasc.org/> 20001011

Value Chain Roundtables / tables rondes sur la chaîne de valeur

VCRTs / TRCV. <www.ats-sea.agr.gc.ca/> 20130714

Value Measurement and Reporting Collaborative

Toronto. VMRC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020706, p. 2065) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Value to Wood / Valeur au bois

<www.nrcan.gc.ca/> 20090502 <www.plandaction.gc.ca/> 20110102

Value Village Stores, Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090305

Valuing Literacy in Canada / Valoriser l'alphabétisme au Canada

(News Release, Human Resources Development Canada, 199910131) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Van Horne Estate On Ministers Island Inc., The

Ministers Island. 20040301-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820
<www.ministersisland.net/> 20170820

Van Horne Heritage Trail, Inc.

Chamcook. 19950908-20110725. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820

Vancity Community Investment Bank / Banque d'investissement communautaire Vancity

(*Canada Gazette*, I, 20180303, p. 753) / (*Gazette du Canada*, I, 20180303, p. 753) <www.gazette.gc.ca/> 20180303

Vancouver Canucks

Vancouver. Trademark. / Marque de commerce. Dits aussi Canucks de Vancouver. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20160905
<canucks.nhl.com/> 20160905

Vancouver Declaration on clean growth and climate change / Déclaration de Vancouver sur la croissance propre et les changements climatiques

20160303. <www.scics.gc.ca/> 20161210

Vancouver Film School

Vancouver. VFS. <vfs.edu/> 20150816

Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games / Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

Vancouver. VANOC / COVAN. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20081231

Vancouver Sun, The

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20081231

<www.vancouver.sun.com/> 20081231

Vänerply AB

Otterbäcken. <foretagsfakta.bolagsverket.se/> 20120307

<www.moelven.com/> 20120307 <www.vanerp.ly.se/>

20120307

Vanier Cup / Coupe Vanier

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.ic.gc.ca/> 20210716

<usports.ca/> 20210716

**Var (Value Added Resellers) Association of Canada Inc.,
The**

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880130, p. 388) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Varcon Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130131 <www.varcon.ca/>

20130131

**Variable Entrance Requirement / Norme variable
d'admissibilité**

VER / NVA. (Release, Employment and Immigration Canada, 19900528) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19900528)

Variance Account Recovery / recouvrement du compte

d'écart

VAR. www.nbpower.com/ 20241217

Varkey Foundation

London. Dite aussi Fondation Varkey.

<www.globalteacherprize.org/> 20170210

Varsity Reds

Fredericton. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100112

VAS Holdings, Inc.

Schaumburg. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091006 <www.vagent.com/> 20091006

Vaxzevria

AstraZeneca Vaxzevria. A COVID-19 vaccine. / Un vaccin contre la COVID19. <travel.gc.ca/> 20210916 <www.canada.ca/> 20210916

VE Networks Canada, Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060506

Vector Wind Energy Inc.

Ottawa. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070417
<www.vectorwindenergy.com/> 20070417

**Vectorborne and Zoonotic Disease Prevention Program /
Programme de prévention des maladies à transmission
vectorielle et zoonoses**

(New Brunswick, Department of Health, *Annual Report, 2006-2007*, p. 22) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé, *Rapport annuel, ibid.*)

Veetas Inc.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080423

Vegas Golden Knights

Las Vegas. VGK. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20220426

<www.nhl.com/> 20220426

vehicle impoundment program for impaired drivers / programme de mise en fourrière de véhicules pour les conducteurs avec facultés affaiblies

20171101-. <www2.gnb.ca/> 20171019

Vehicle Information Centre of Canada / Centre d'information sur les véhicules du Canada

Toronto. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19971018, p. 3347) / (Avis, *Gazette du Canada, ibid.*)

Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20130420

Vehicle Management Center / Centre de gestion des véhicules

Fredericton. <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20100616

Vegetation Management Program / Programme de gestion de la végétation

Also called Vegetation Management Program on Crown Land or Crown Land Management Program. / Dit aussi Programme de

gestion de la végétation sur les terres de la Couronne.
<www.vegetationmanagement.ca/> 20120729

Vegetation Program / Programme de la végétation
<www.nbpower.com/> 20130608

Vehicle Retrofit Program / Programme de véhicules adaptés

For persons with disabilities. / Pour les personnes handicapées.
www2.gnb.ca/ 20170331 www2.gnb.ca/ 20241105

Vehicle Retrofitting and Accessible Vehicle Program / Programme de véhicules adaptés et accessibles
<www.gnb.ca/> 20030624

Vehicle Scrappage Program / Programme de mise à la ferraille des véhicules
<www.nb.lung.ca/> 20081207

Veklury

Ingredient: remdesivir. / Ingrédient : remdésivir. <covid-vaccine.canada.ca/> 20210305

Velante Inc.

Fredericton. 20120807-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170128
<velante.com/> 20170128

Velcro

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20060131

Velo N.B. Inc.

Fredericton. 19920320-. Velo NB. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190525 <velo.nb.ca/> 20190525

Velo Tour / Vélo Tour

<www.uni.ca/> 20020601

Véloroute de la Péninsule acadienne

20180620-. A Signature Trail pour cycling. / Un sentier Prestige cyclable. <www2.gnb.ca/> 20180620 <www2.gnb.ca/> 20180814 <www2.gnb.ca/> 20180814

Véloroute de la Péninsule acadienne Inc.

Shippagan. 20100225-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160508

Veneer Products of N.B. (1981) Ltd.

Napadogan. 19811104-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160907

Venn Innovation Inc.

Moncton. Venn. 20140515-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150620 <venncentre.ca/> 20170422

VennCentre

Moncton. Also called Venn Event Centre, eVennt. / Dit aussi Centre Venn. <venncentre.ca/> 20150620

Vennture Garage

Moncton. Dit aussi Garage Vennture. <www.vennturegarage.ca/> 20150620

Venture Capital Action Plan / Plan d'action pour le capital de risque

<actionplan.gc.ca/> 20131019

Venture Capital Catalyst Initiative / Initiative de catalyse du capital de risque

VCCI / ICCR. <www.ic.gc.ca/> 20180411

Venture Capital Fund / Fonds de capital de risque

VCF / FCR. <www.nbif.ca/> 20170512 <www.nbif.ca/>
20170512

Venture Capital Support Program / Programme d'aide en matière de capital-risque

(Release, CNB, 19891120) / (Communiqué, *ibid.*)

Venture Communications Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20140210

Venture New Brunswick / Éco-entreprises Nouveau-Brunswick

(Release, CNB, 19961008) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Ventures in Health—Canada / Entreprise-Santé — Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940702, p. 3223) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Venturi Manufacturing Ltd.

Salisbury. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980115

Verdir l'étincelle

allumezletincelle.ca/ 20230422

Verdiroc MR Holdings Inc.

Moncton. 20060918-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161027

Verified Eggs Canada Inc.

Blackstock. VEC. <www.eggsactrace.com/> 20100522

Veritas Communications Inc.

<www.veritascanada.com/> 20061005

Vertical Ascent Indoor Adventure Park

Fredericton. 20180503-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181222
<verticalascent.ca/> 20181222

VerifyRx INC.

Fredericton. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070328

VeroSource Solutions Inc.

Fredericton. 20140506-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220216
<www.verosource.com/> 20220216

Verret

A village. Amalgamated with Edmundston on May 25, 1998. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-1.111, 2) / Un village. Fusionné avec Edmundston le 25 mai 1998. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

VersaBank

(Notice, *Canada Gazette*, I, 20170225, p. 899) / (Avis, *Gazette*

du Canada, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20170225

Vertex Pharmaceuticals (Canada) Incorporated

Mississauga. Vertex. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140215 <www.vrtx.com/> 20140215

Vertex Pharmaceuticals Incorporated

Boston. <corp.sec.state.ma.us/> 20140215 <www.vrtx.com/> 20140215

Vestcor Corp. / Société Vestcor

Fredericton. (*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 31, 2) <www.gnb.ca/> 20160708 <www.vestcor.org/> 20161015

Vestcor Investment Management Corporation / Société de gestion des placements Vestcor

Fredericton. 20161001-. Vestcor Investments / Placements Vestcor. Former name: New Brunswick Investment Management Corporation. / Appellation antérieure : Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick. (*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 64) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 31, 64) <www.gnb.ca/> 20160708 <www.vestcor.org/> 20161015

Vestcor Investments / Placements Vestcor

Fredericton. 20161001-. Full name: Vestcor Investment Management Corporation. / Nom complet : Société de gestion des placements Vestcor. (*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 64) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 31, 64) <www.gnb.ca/> 20160708 <www.vestcor.org/> 20161015

Vestcor Pension Services Corporation / Société des services de retraite Vestcor

Fredericton. 20161001-. Vestcor Services / Services Vestcor. VPSC / SSRV. (*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 33) /

(*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 31, 33) <www.gnb.ca/> 20160708 <www.vestcor.org/> 20161015

Vestcor Services / Services Vestcor

Fredericton. 20161001-. Full name: Vestcor Pension Service Corporation. / Nom complet : Société des services de retraite Vestcor. (*Statutes of New Brunswick*, 2016, c. 31, 33) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2016, c. 31, 33) <www.gnb.ca/> 20160708 <www.vestcor.org/> 20161015

Vestiaire St-Joseph Inc.

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130402

Vet-on-Call

(Release, CNB, 19980828) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Veteran and Family Well-Being Fund / Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille

www.veterans.gc.ca/ 20190331

Veteran Family Program / Programme pour les familles des vétérans

<www.veterans.gc.ca/> 20180413

Veteran Homelessness Program / Programme de lutte contre l'itinérance chez les vétérans

VHP / PLIV. Also called Veterans Homelessness Program.

www.infrastructure.gc.ca/ 20240802

Veterans Affairs Program / Programme des affaires des anciens combattants

(*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

Veterans Appeal Board / Tribunal d'appel des anciens combattants

Abolished. / Aboli. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, V-1.2, 4) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19950713

Veterans Bill of Rights / Déclaration des droits des anciens combattants

<vac-acc.gc.ca/> 20081231

Veterans' Bridge / pont des Anciens combattants

Bathurst. Name changed from St. Peter's Village Bridge, effective August 9, 2006. (News Release, CNB, 20060809) / Nouveau nom donné au pont du village Saint-Pierre, à compter du 9 août 2006. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Veterans Charter / Charte des anciens combattants

Full name: *Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act*. / Nom complet : *Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes*. <vac-acc.gc.ca/> 20081231

Veterans Education Benefit / allocation d'études pour anciens combattants

(Liberal Party of Canada, *Real Change: A New Plan for a Strong Middle Class*, 2015, p. 50) / (Parti libéral du Canada, *Changer ensemble : Le bon plan pour renforcer la classe moyenne*, 2015, p. 56) 20151011 <www.liberal.ca/> 20151011 <www.liberal.ca> 20151011

Veteran's Health Centre / Centre de santé des anciens combattants

Moncton. <www.beausejour-nb.ca/> 20090803

Veterans Health Program / Programme de soins de santé pour anciens combattants

<www.rivervalleyhealth.nb.ca/> 20090803

Veterans Highway / Autoroute des anciens combattants

A 20-km section of Highway 15, between Moncton and Shediac. (News Release, CNB, 20001110) / Tronçon de 20 km de la route 15, entre Moncton et Shediac. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Veterans Independence Program / Programme pour l'autonomie des anciens combattants

VIP / PAAC. <www.veterans.gc.ca/> 20101223

Veterans Park / Parc des vétérans

Memramcook. (Veterans Affairs Canada, News Release, 20070709) / (Anciens Combattants Canada, communiqué, *ibid.*)

Veterans Review and Appeal Board / Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

(*Statutes of Canada*, 1995, c. 18, 4) / (*Lois du Canada* (1995), *ibid.*)

Veterans Transition Action Plan / Plan d'action de transition des vétérans

<www.veterans.gc.ca/> 20121102

Veterans Travel Association

Kelowna. VTA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970614, p. 1735) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Veterans' Week / Semaine des vétérans

2007 theme: Lest We Forget. 2006 theme: Share the Story. 2005 theme: Honouring Veterans by Teaching Youth. / Avant 2013 : Semaine des anciens combattants. Thème de 2007 : N'oublions pas. Thème de 2006 : Partageons l'histoire. Thème de 2005 : Rendons hommage aux anciens combattants en parlant aux jeunes. (*Canada Gazette*, I, 19971101, p. 3450) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.veterans.gc.ca/> 20191102

Veterinary Center / Centre vétérinaire

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 86-32, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 86-32, 6) 20090525

Veterinary Clinic / clinique vétérinaire

Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-11, Reg. 86-32, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-11, règl. 86-32, 6) 20090525

VIA Rail Canada Inc.

Montréal. VIA Rail. 19770112-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170818 <www.viarail.ca/> 20170818

VIA Rail Canada Pensioners' Association / Association des retraités de VIA Rail Canada

Montréal. 19831216-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170818

VIA Rail Great Canadian Literary Tour / Grand circuit littéraire canadien de Via Rail

(News Release, Human Resources Development Canada, 19981110) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

VIA Rail Innovator of the Year Award / Prix de l'innovateur de l'année de VIA Rail

tiac-aitc.ca/ 20231124 tiac-aitc.ca/ 20231124

Viandes du Breton inc., Les

Rivière-du-Loup. Viandes du Breton. (Québec, Registraire des entreprises) 20100319 <www.dubreton.com/> 20100319

Vibrant Communities / Collectivités dynamiques

<tamarackcommunity.ca/> 20081207

Vibrant Communities Saint John

VCSJ. <tamarackcommunity.ca/> 20081207

Victim Impact Statement Program / Programme visant les déclarations des victimes

<www.gnb.ca/> 20030624

Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 156) /

(Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 156)

20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Victim Services Program / Programme des services aux victimes

1983-. Also called Public Safety Victim Services. / Dit aussi

Services aux victimes de la Sécurité publique. <www.gnb.ca/>

20101229 <www.servicecanada.gc.ca/> 20101229

<www2.gnb.ca/> 20180525

Victims and Survivors of Crime Week / Semaine des victimes et survivants d'actes criminels

www.victimswweek.gc.ca/ 20240517

www.victimswweek.gc.ca/ 20230519

Victims Fund / Fonds d'aide aux victimes

<www.justice.gc.ca/> 20170129

Victims of Violence Canadian Centre for Missing Children

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880409,

p. 1336) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Victims Services Committee / Comité des services aux victimes

Abolished/Aboli: 20050630. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, V-2.1, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Victims Services Fund / Fonds pour les services aux victimes

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, V-2.1, 17; 2016, c. 113, 14) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, V-2.1, 17; 2016, c. 113, 14) <laws.gnb.ca/> 20170828

Victoires

Paris. <<http://www.lesvictoires.com/>> 20120320

Victoires de la Musique, Les

Paris. (France, Institut national de la propriété industrielle, 20120320 <<http://www.lesvictoires.com/>> 20120320

Victor Aquaculture Inc

Shediac Cape. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080715

Victoria

A county. Shire town: Perth-Andover. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 14) / Un comté. Chef-lieu : Perth-Andover. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Victoria

19671023-19741117. Electoral district. / Circonscription électorale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Victoria

1867-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Victoria County Bar Association Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800813, p. 2013) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Victoria—Carleton

1914-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Victoria County Record, The

(Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20021226, p. 1357) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Victoria Cross / Croix de Victoria

(*Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1440) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Victoria Day / jour de Victoria

A statutory holiday and prescribed day of rest. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38; D-4.2, 1) / Un jour de fête légale et un jour de repos prescrit. Dit aussi fête de Victoria et fête de la Reine. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20110510

Victoria Day / fête de Victoria

Dit aussi jour de Victoria. (*Revised Statutes of Canada*, 1985, H 5, 4; *New Brunswick, Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, I-13, 38; D-4.2, 1) / (*Lois révisées du Canada*, H 5, 4; *Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, I-13, 38; D-4.2, 1) 20110510 <www.canlii.org/> 20200621 <laws.gnb.ca/> 202020621 <laws.gnb.ca/> 20200621

Victoria Glen Manor Inc.

Perth-Andover. VGM. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de

registre des affaires corporatives) 20151017 <www.vgm.ca/>
20151017

Victoria Health Centre / Centre de santé Victoria

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20191127 <www2.gnb.ca/>
20191127

Victoria-La Vallée / Victoria-La-Vallée

20140921-20240918. Provincial electoral district. /
Circonscription électorale provinciale. (*Acts of New Brunswick*,
2014, c. 106, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014 c. 106, 3)
laws.gnb.ca/ 20130705 www2.gnb.ca/ 20221212 www2.gnb.ca/
20221212 www2.gnb.ca/ 20221212

**Victoria Madawaska-South Business Development Centre
Inc. / Centre d'aide aux entreprises de Victoria
Madawaska-Sud Inc.**

Grand Falls / Grand-Sault. 19890309-20190430. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20250222

**Victoria Madawaska-South CBDC / CLDE Victoria
Madawaska-Sud**

Grand Falls / Grand-Sault. 20021010-20081103. (Service New
Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services
Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires
corporatives) 20250222

Victoria Park Enhancement Committee 2008 inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry
Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre
des affaires corporatives) 20101105

Victoria Public Hospital, The

Fredericton. VPH. 18890417-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20210811

Victoria Star, The

Grand Falls / Grand Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080312

<victoriastar.canadaeast.com/> 20080312

Victoria-Tobique

19781023-20100926. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 51) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 51) 20060324

Victorian Order of Nurses (Campbellton Branch) Inc.

Campbellton. 19551213-20110922. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180705

Victorian Order of Nurses Canada New Brunswick Branch Inc.

Moncton. 20010321-20130129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Victorian Order of Nurses for Canada / Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada, Les

Ottawa. VON Canada. 18971228-. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) <www.ic.gc.ca/> 20151128 <www.von.ca/> 20151128

Victorian Order of Nurses, (Fredericton Branch), Inc.

Fredericton. 19540426-20110627. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Victorian Order of Nurses New Brunswick Inc.

Fredericton. VON New Brunswick. 19690408-20050214. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180705

Victorian Order of Nurses (Saint John) Inc.

Saint John. 19840529-20180809. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180901

Victorian Order of Nurses Week / Semaine des Infirmières de l'Ordre de Victoria

(Release, CNB, 19950116) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Victory in Europe Day / jour de la Victoire en Europe

19450508. V-E Day. Also called VE Day. <www.veterans.gc.ca/> 20171211 <encyclopediecanadienne.ca/> 20171211 <www.warmuseum.ca/> 20171211

Victory Industrial Park Development Corporation Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 921007, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Victory Meat and Produce Market Ltd.

Fredericton. 20210407-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250124 victorymeatmarket.ca/ 20250124

Victory Over Violence

Santa Monica. VOV. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120624

VIDA Living 2.0 Inc.

Halifax. 20210413-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210721 <vidaliving.ca/> 20210721

VIDA Living (2019) Inc.

Halifax. 20190809-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210721 <vidaliving.ca/> 20210721

VIDA Living Inc.

Halifax. 20170509-. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20210721 <vidaliving.ca/> 20210721

VidCruiter Inc.

Moncton. 20090619-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20210723 <vidcruiter.com/> 20210723

video gaming device / appareil de jeu vidéo

laws.gnb.ca/ 20080922

Vidéo Klip Inc.

Edmundston. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000330

Video Lottery Program / Programme de loterie vidéo

Also called video lottery program. / Dit aussi programme de loterie vidéo. (*Responsible Management, Responsible Play in a*

Responsible Environment: A Responsible Approach to Gaming in New Brunswick, November 2007, p. 5) / (*Gestion responsable du jeu, et jeu responsable dans un environnement responsable : Une approche responsable du jeu au Nouveau-Brunswick*, novembre 2007, p. 5) <www2.gnb.ca/> 20170822 <www2.gnb.ca/> 20170822 <www2.gnb.ca/> 20170822

Video Lottery Technologies, Inc.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19941019, p. 1283) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale, ibid.*)

video lottery terminal / terminal de loterie vidéo

VLT / TLV. Expression plus courante : appareil de loterie vidéo, ALV. (*Responsible Management, Responsible Play in a Responsible Environment: A Responsible Approach to Gaming in New Brunswick*, November 2007, p. 5) / (*Gestion responsable du jeu, et jeu responsable dans un environnement responsable : Une approche responsable du jeu au Nouveau-Brunswick*, novembre 2007, p. 5) <www2.gnb.ca/> 20170822 <www2.gnb.ca/> 20170822 <www2.gnb.ca/> 20170822

Video Retailers Association of Canada Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830820, p. 7578) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Video Software Dealers Association of Atlantic Canada Inc.

Dartmouth. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19900609, p. 2018) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Video Software Dealers Association of Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930522, p. 1725) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Videofact, A Foundation to Assist Canadian Talent

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840707, p. 5490) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Videotox Festival / festival Videotox

(Release, NBIS, 19840424) / (Communiqué, SINB, 19840424)

Videotron (Laurentian) Ltd. / Vidéotron (Laurentien) Ltée

Montréal. (Industry Canada, Corporations Directorate) /
(Industrie Canada, Direction générale des corporations)
20010303

Vie Autonome Péninsule Acadienne Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090318

Vieille Tapisserie

Saint-Quentin. <www.cpscnb.com/> 20170510

Vienna Rabbit Breeders Association of Canada, The

Hamilton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19870926, p. 3606)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Vienneau Aquaculture Inc.

Shippagan. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Vigilance Baie-des-Chaleurs

VBDC. <www.rqge.qc.ca/> 20130905

Vilco Limited

Waverley. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies)
20140516 <www.vilco.ca/> 20140516

Villa Acadie Ltée

Saint-Louis-de-Kent. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19820818, p. 1556) / (Certificat de constitution, *Gazette*

royale, N.-B., ibid.)

Villa Beauséjour Inc.

Caraquet. 198510-02-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20181205

Villa Chaleur Inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120901 <www.abschi.com/>
20120901

Villa Des-Jardins Inc.

Edmundston. 19740121-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210721
<www2.gnb.ca/> 20150927

Villa des Lacs Inc.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 920724

Villa du Repos Inc.

Moncton. 19730716-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160603 <villadurepos.ca/>
20160603

Villa Maria Inc.

Saint-Louis de Kent. 19740107-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20210617

Villa Neguac Ltee.

20160701-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230119

Village Pour House, The

Juniper. 20080821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250113

Villa Providence Shediak Inc.

Shediak. Villa Providence. 19680516-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170120 <www.careerbeacon.com/> 20170120

Villa Saint-Joseph Inc.

Tracadie-Sheila. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130720

Villa Sormany Inc., La

Robertville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20060720

Villa St. André Inc.

Saint-André. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130920

Village Bay Oyster & Co. Ltd. / Huître de la Baie du Village & Cie Ltée, L'

Richibucto-Village. Former name. / Ancienne appellation. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B., 19990518) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B., 19990518) 19991220

Village Bay Sea Products Ltd.

Richibucto-Village. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071124

Village-Blanchard

Name changed from Blanchard Settlement, effective May 20, 2010. / Remplace Blanchard Settlement, à compter du 20 mai 2010. (News Release, CNB, 20100520) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Village de la Francophonie de Dieppe

Dieppe. 19981223-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database, 20021204) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20160325

Village des Sources en Acadie Inc.

Shediac Cape. 20031009-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012
acadie.villagedessources.org/ 20241012

Village des sources ResMaVic Inc.

Saint-Basile. 20060517-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012
resmavic.villagedessources.org/ 20241012

Village du Père Noël de Kedgwick Inc.

Kedgwick. 20240913-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012
villageduperenoel.ca/ 20241012

Village et Musée Forestier de Kedgwick Inc.

Kedgwick. 20080815-. Also called Kedgwick Forestry Village and Museum. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170919

<www.tourismenouveaubrunswick.ca/> 20170919

<villageetmuseeforestier.ca/> 20170919

**Village Historique Acadien Provincial Park / parc provincial
Village historique acadien**

A cultural heritage park. / Un parc de patrimoine naturel. (*Acts of New Brunswick*, 2011, c. 202, Reg. 85-104, Schedule A.1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 202, règl. 85-104, annexe A.1)

laws.gnb.ca/ 20250411

Village historique acadien

Bertrand. VHA. Village acadien. <www.vhanb.ca/> 20170820

Village of Gagetown and Area Chamber of Commerce, The

Gagetown. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111014

Village of Hope Inc.

Upper Tracy. 20080226-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230529

villageofhope.ca/ 20230529

Village of Plaster Rock SummerFest Inc.

Plaster Rock. 20140107-. SummerFest. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190427

Villas Du Repos Grand-Sault Inc., Les

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140802

Ville Cooperative Ltd., The

Fredericton. 20150730-. Ville Coop. www1.gnb.ca/ 20231026
www.theville.ca/ 20230730

Villégiature Deux Rivières Resort

Tracadie-Sheila. 20100623-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150817
<www.complexe2rivieres.ca/> 20150816

Villes amies des aînés au Québec

VADA-Qc. <www.vadaquebec.ca/> 20101220

Vimsoft Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070207 <www.vimsoft.ca/>
20070604

Vimy Pilgrimage Award / prix du pèlerinage Vimy

<www.canadashistory.ca/> 20150410
<www.histoirecanada.ca/> 20150410

Vimy Pin / épinglette de Vimy

200902-. <vimyfoundation.ca/> 20220429

Vimy Ridge Day / Jour de la bataille de Vimy

(*Statutes of Canada*, 2003, c. 6, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

VIN Verify Service / Service de vérification de NIV

<www.abc.ca/> 20171021

Vintage Automobile Racing Association of Canada

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, 01.07 to 30.09.81, p. 153) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, *ibid.*)

Vintage Photo and Frame Limited

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100422

Vintelligence Data Solutions Inc.

Moncton. 20160327-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160723

Vinyl Council of Canada / Conseil du Vinyle du Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19860524, p. 2595) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Violence Prevention and Community Partnerships Unit / Unité de prévention de la violence et des e partenariats communautaires

<www2.gnb.ca/> 20171104

Violent Crime Severity Index / Indice de gravité des crimes violents

<www2.gnb.ca/> 20220201 <www150.> 20220205 <www150.>
20151127

Violette Motors Ltd.

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160325 <www.violettemotors.com/>
20160325

Viotel Inc.

Kedgwick. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) /

(Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19940928

VIP Seafood

Shediac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120705 <www.vipseafood.com/>
20120705

Virage ou Vivre avec le cancer Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19951122, p. 1499) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Virginia Jackson Design Competition

<itma-showtime.com/> 20130519

Virtual-Agent Services Canada, Inc.

Schaumburg. VAS. Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20021231 <www.vagent.com>
20101203

Virtual Career Fair / Expo d'emploi virtuelle

<www.canadaeast.com/> 20030626

Virtual Expert Clinics Inc.

Fredericton. VEC. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070613 <www.vecinc.com/>
20070702

Virtual Interactive Tele-health Assistance Links / Liens virtuels interactifs d'assistance par télémédecine

VITAL. (Release, CNB, 19971107) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Virtual Learning Strategy / Stratégie d'apprentissage

virtuel

2019-. VLS Canada, Virtual Learning Strategy Program. / SAV Canada, programme Stratégie d'apprentissage virtuel, programme des stratégies de l'apprentissage virtuel. <www.vls-savcanada.com/> 20221105

Virtual Reference Library / Bibliothèque de référence virtuelle

VRL / BRV. <www.gnb.ca/> 20020516

Virtual Scholar in Residence Program / programme Chercheur virtuel en résidence

<www.lcc.gc.ca/> 20021214

Virtual Transfer / transfert virtuel

(News Release, CNB, 20060605) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Visa

Credit card registered Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce enregistrée d'une carte de crédit. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20020719 <corporate.visa.com/> 20100630

Visa Purchasing Card / carte Visa Approvisionnement

Visa Purchasing. / Visa Approvisionnement. <www.visa.ca/> 20120322

Viscount Bennett Trust Fund / Fonds en fiducie du vicomte Bennett

(New Brunswick, *Main Estimates*, 2013-2014, p. 171) / (Nouveau-Brunswick, *Budget principal*, 2013-2014, p. 171) 20130326 <www.gnb.ca/> 20130326

Visible Abilities / Habiletés visibles

(News Release, CNB, 19991221) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Visible Minority Employment Program / Programme de recrutement des membres des minorités visibles

(*Canada Gazette*, II, 19870107, p. 230) / (*Gazette du Canada*, *ibid.*)

Visible Minority Newcomer Women Pilot Initiative / Initiative pilote pour les nouvelles arrivantes appartenant à une minorité visible

<www.canada.ca/> 20181213

Visicom Signs, Enseigne / Enseigne Visicom Signs

Edmundston. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121220 <www.audiotek.ca/> 20121220

Vision Alma

<www2.gnb.ca/> 20160524

Vision Awareness Week / Semaine de la vision

Theme: Vision Safety. (Release, CNB, 19930218) / Thème : La protection de la vue, ce n'est pas un jeu. (Communiqué, *ibid.*)

Vision Coaching Inc.

Quispamsis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141218 <www.visioncoachinginc.com/> 20141218

Vision Council of Canada / Conseil de Vision du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890422, p. 2011) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Vision for Adult Learners / Vision pour les apprenants et apprenantes adultes

(Release, CNB, 19980505) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Vision Group Canada / Groupe Vision Canada

VGC / GVC. www.visiongroupcanada.ca/ 20230109

Vision Health Month / Mois de la santé visuelle

<www.canada.ca/> 20170503

Vision Multimedia Inc.

Fredericton. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.)
19980206

Vision of United Canadians Association

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Vision Program / Programme des soins de la vue

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Vision Quest WindElectric Ltd.

Calgary. 20040115-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20170803

Vision TV: Canada's Faith Network / Vision TV: Réseau Religieux Canadien

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880716, p. 2913) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Visionary Award / prix de visionnaire

(Release, CNB, 19980430) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

VisionMD Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20041230

Visit Canada Visitez Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100112

Visiting Cousins program / programme Cousins germains

(News Release, CNB, 20050228) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Visiting Fellowships Program / Programme des bourses de recherche scientifique

<www.hc-sc.gc.ca/> 20051002

Visiting Foreign Artists Program / Programme de visites d'artistes étrangers

<www.canadacouncil.ca> 20040414

Visiting Grandparents / Grands-parents en visite

(News Release, CNB, 20020828) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

visitor information centre / centre d'information aux visiteurs

<www.tourismnewbrunswick.ca/> 20170814

Visual Enhancement Program / programme d'embellissement

(Release, CNB, 19920609) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Vital Knowledge Software Inc.

Frederictoni. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20040218

Vital Statistics Council for Canada / Conseil de la statistique de l'état civil du Canada

VSCC / CSECC. <www.vscouncil.ca/> 20100617

Vitalité Health Network / Réseau de santé Vitalité

Bathurst. 20100623-. Formerly known as Regional Health Authority A, RHA A, which replaced RHA 1 (Beauséjour, in Moncton), RHA 4 (Edmundston), RHA 5 (Campbellton), and RHA 6 (Bathurst). (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, R-5.05, 16; 2011, c. 217, 16) / Auparavant la Régie régionale de la santé, RRS A, qui a remplacé la RRS 1 (Beauséjour, à Moncton), la RRS 4 (Edmundston), la RRS 5 (Campbellton) et la RRS 6 (Bathurst). (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) 20110906 <www.gnb.ca/> 20110906 vitalitenb.ca/ 20241213

Vitality Moncton / Vitalité Moncton

<www.moncton.org/> 20080122

Vito's

(Business Name, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Appellation commerciale, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830718

Vito's Pizzeria Food Production Ltd.

Moncton. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19830718

Viva Moncton The Latino Association of the Greater Moncton Area Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry

Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140207

Vitrail

Edmundston. 200511-. Also called / Dit aussi: Vitrail-CDJ. An alternative education centre at Cité des Jeunes A.-M.-Sormany. / Un centre d'éducation alternative de Cité des Jeunes A.-M.-Sormany. citedesjeunes.ca/ 20231208

VIVE Awards / prix VIVE

20200306-. VIVE: Visionary, Inspirational, Vibrant, Empowered. / VIVE (20210308-) : visionnaire, inspirante, valorisante, énergique. Auparavant (20200306-20210308) VIVA : visionnaire, inspirante, vivante, autonome. www2.gnb.ca/ 20250315

VLT Problem Gaming Fund

(*Statutes of Nova Scotia*, 1994-95, c. 4, Reg. 119/2010, 10) <www.canlii.org/> 20160730

Vobco Management Ltd.

(Fichier central des entreprises, Inspecteur général des institutions financières, gouvernement du Québec, 19880122)

Vocational Education Week / Semaine de l'enseignement professionnel

(Release, NBIS, 19870123) / (Communiqué, SINB, 19870123)

Vocational Plus

St. George. <www.manta.com/> 20190920

vocational rehabilitation committee / comité de réadaptation professionnelle

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, V-4, 4; 2011, c. 234, 4) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) <laws.gnb.ca/> 20110915

**Vocational Rehabilitation for Disabled Persons Program /
Programme de réadaptation professionnelle des personnes
handicapées**

VRDP Program / programme de RPPH. <www.neads.ca/>
20131214

**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement /
Accord sur la réadaptation professionnelle des invalides**

19900401-19930331. VRDP Agreement. Between Canada and
New Brunswick. (Vocational Rehabilitation . . .) / Entre le Canada
et le Nouveau-Brunswick. (Accord sur...)

**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Appeal Board
/ Commission d'appel en matière de réadaptation
professionnelle des personnes handicapées**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, V-4, Reg. 91-5, 6) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, V-4, règl. 91-5, 6)

**Vocational Rehabilitation Program / Programme de
réadaptation professionnelle**

(*Speech from the Throne*, N.B., 19900313, p. 12) / (*Discours du
trône*, N.-B., 19900313, p. 14)

Voice of Hope Ministeries, Inc.

Upper Blackville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs
Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du
registre des affaires corporatives) 20090129

Voice of the Province

Fredericton. <www.rogerstv.com/> 20101203

**Voices of New Brunswick Girls / Voix des filles du
Nouveau-Brunswick, Les**

<www2.gnb.ca/> 20140626

Voices of New Brunswick Women / Voix des femmes du

Nouveau-Brunswick

Fredericton. A women's summit / Un sommet des femmes.
<www2.gnb.ca/> 20111021

Voices of New Brunswick Women Consensus-Building Forum / Forum de concertation Les voix des femmes du Nouveau-Brunswick

Former name. / Ancienne appellation. <nbwomenscouncil.ca/>
20180602

Voices of New Brunswick Women Working Group / Groupe de travail sur les voix des femmes du Nouveau-Brunswick

Cochairs: Hon. Marie-Claude Blais and Pam Lynch. /
Coprésidentes : l'hon. Marie-Claude Blais et Pam Lynch.
<www.gnb.ca/> 20130920

Voices on Seniors Care / Points de vue sur les soins aux aînés

<www.nbms.nb.ca/> 20170128 <www.nbms.nb.ca/> 20150918
<smnb.ca/> 20150918

Voisey Bay / baie Voisey

The "Voisey's Bay" spelling is also widely used. Major site of nickel, copper, cobalt and gold deposits in Newfoundland. / La graphie « Voisey's » est aussi d'usage courant. Emplacement d'importants gîtes de nickel, de cuivre, de cobalt et d'or à Terre-Neuve. <geonames.nrcan.gc.ca/> 20000310

Voisey Bay Resources Inc.

Vancouver. <www.geosurv.gov.nf.ca/> 20000310

Voisey's Bay Nickel Company Limited

St. John's. <www.geosurv.gov.nf.ca/> 20000310

Voisey's Bay Project

<www.gov.nf.ca/> 20021009

voix des affaires, La

<www.capacadie.com/> 20060703

Voix du Restigouche, La

Campbellton. <www.lavoixdurestigouche.ca/> 20080313

Voix internationale pour la paix

Ottawa-Hull. VIP. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4837) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Volleyball New Brunswick Inc. / Volley-ball Nouveau-Brunswick Inc.

Fredericton. VNB / VNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

Volume Related Incentive Pricing Program / régime des Tarifs incitatifs reliés au volume

VRIP / TIRV. (Release, Energy, Mines and Resources Canada, 19840928) / (Communiqué, Énergie, Mines et Ressources Canada, 19840928)

Voluntary Advisory Committee on Regional Economic Development / Comité consultatif privé sur le développement économique régional

VACRED / CCPDER. (Press Release, Council of Maritime Premiers, 19811215) / (Communiqué de presse, Conseil des Premiers ministres des Maritimes, 19811215)

Voluntary Disclosures Program / Programme des divulgations volontaires

VDP / PDV. Two tracks: Limited Program, General Program. / Deux volets : programme limité, programme général.
<www.canada.ca/> 20171214

Voluntary Early Retirement Window / Programme de retraite anticipée volontaire

VERW / PRAV. (News Release, CNB, 20000125) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Voluntary Forest Certification Canada

Toronto. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030510, p. 1355) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Voluntary Initiatives Program / Programme d'Initiatives-Volontariat

VIP / PIV. (Release, Employment and Immigration Canada, 19840822) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19840822)

Voluntary Remediation Program / programme d'assainissement volontaire

VRP / PAV. (New Brunswick, Department of Environment, *A Comprehensive Plan for Brownfield Redevelopment in New Brunswick*, December 2008, p. 4) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Environnement, *Une stratégie complète de rétablissement des sites contaminés au Nouveau-Brunswick*, décembre 2008, p. 4) <www.gnb.ca/> 20081216

Voluntary Sector Initiative / Initiative sur le secteur bénévole et communautaire

VSI / ISBC. <www.vsi-isbc.ca> 20161120

Voluntary Sector Network Support Program / Programme d'aide au réseau du secteur du bénévolat

VolNet. <www.volnet.org/> 20000331

Voluntary Service Overseas Canada

Ottawa. VSO Canada. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20100718

Volunteer Appreciation Day / Journée d'appréciation des bénévoles

<www.emergencypreparednessweek.ca> 20030507

Volunteer Bureau of Fredericton, Inc. / Centre de bénévolat de Fredericton, Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19800109, p. 57) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Volunteer Canada / Bénévoles Canada

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20070429 <new.volunteer.ca> 20070527

Volunteer Canada: The Canadian Association of Volunteer Bureaux and Centres

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1512) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Volunteer Centre of Charlotte County Inc.

St. Stephen. 19911031-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230209

Volunteer Centre of Southeastern New Brunswick Inc. / Centre du Bénévolat du Sud-Est du Nouveau-Brunswick inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130227

<www.volunteergreatermoncton.com/> 20130227

Volunteer Cooperation Program / Programme de coopération volontaire

VCP / PCV. <www.international.gc.ca/> 20201126

Volunteer Family Services, Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131020 <www.vfsfoodbank.com/> 20131020

Volunteer Firefighter Tax Credit / crédit d'impôt pour les pompiers volontaires

VFTC / CIPV. <www.cra-arc.gc.ca/> 20110828

Volunteer Mentorship Program / programme de mentorat bénévole

(Release, CNB, 19930315) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Volunteer Miramichi Inc.

Miramichi. 20151006-. Also called Volunteer Miramichi Services. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20151031 <miramichivolunteer.ca/> 20151031

Volunteer Month / Mois du bénévolat

(Release, CNB, 19950412) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Volunteer Recognition Night / Soirée de reconnaissance des bénévoles

Bathurst. <www.bathurst.ca/> 20140406

Volunteer Screening Initiative / Initiative de filtrage de bénévoles

(News Release, Correctional Service Canada, 19990429) / (Communiqué, Service correctionnel Canada, *ibid.*)

Volunteers in Action / Équipe d'action bénévole

<www.cooperators.ca/> 20110702

Volunteers of Hope (VolHop) Inc.

Ottawa. VolHop. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980321, p. 662) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Volvo Adventure

<www.media.volvocars.com/> 20080514

<www.media.volvocars.com/> 20080514

Volvo Car Corporation

Göteborg. <www.volvocars.com/intl> 20170625

VON Week / semaine VON

(Release, CNB, 19971218) / (Communiqué, *ibid.*)

Vona MacMillan Professional Corporation

Dalhousie. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Vote Early and Vote Safely / Votez tôt, en toute sécurité

<www2.gnb.ca/> 20200827

Votorantim Metals Canada Inc.

Toronto. Votorantim Metals, VM. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20120923

<www.votorantim.com.br/> 20120923

Voyage New Brunswick Inc. / Voyage Nouveau-Brunswick Inc.

Middle Sakville. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19960821, p. 958) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Voyageur Aviation Corp.

North Bay. 20190107-. Voyageur Aviation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services

Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240203 www.voyav.com/ 20240203

Voyageur Affiliated Bus System / Réseau d'autocars affilié Voyageur

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4361) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Voyageurs des sentiers du Madawaska (sauveteurs) Inc.

Sainte-Anne-de-Madawaska. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090116

VRAK.TV

Montréal. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130628
<www.vrak.tv/> 20130628

Vulnerable Sector Check / Vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables

VSC / VAPV. Also called VS Check. Formerly Vulnerable Sector Verification. / Dite aussi Vérification des antécédents — personnes vulnérables. Auparavant : vérification de l'aptitude à travailler auprès des personnes vulnérables. <www.rcmp-grc.gc.ca/> 20110702

- W -

W & R Gillespie Ltd.

Harvey. 19840430-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180525
<www.village.harvey-station.nb.ca/> 20180523

Wallace Bernard Memorial Native Youth Hockey Tournament

Membertou. Also called / Dit aussi: Wally Bernard Memorial Native Youth Hockey Tournament. <wallacebernard.ca/> 20220619

Waterstone Human Capital Ltd.

Mississauga. 20030424-. www.appmybizaccount.gov.on.ca/ 20240330 waterstonehc.com/ 20240330

W.B. Coburn & Sons Ltd.

Keswick Ridge. 19730821-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170920

We Care Center Together We Can Be the Change

<www.facebook.com/> 20210819

WE Charity

Toronto. 20160623-20170714. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200725

WE Charity / Organisme Unis

Toronto. 20170714-. Dit aussi organisme Unis, UNIS. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés

de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20200725 <www.we.org/>
20200725

W.F. Ganong Commemorative Monument / Monument commémoratif W.F. Ganong

St. Stephen. A provincial heritage place. / Un lieu du patrimoine provincial. (*Royal Gazette*, 20170809, p. 926) / (*Gazette royale, ibid.*) <www2.gnb.ca/> 20170809

W.G. Bishop Nursing Home

Minto. 19930921-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180609
<www.wgbishopnursinghome.org/> 20180609

W.G. Hardy Trophy

Also called / Dit aussi Hardy Cup. <icehockey.fandom.com/>
20211001

W. Garfield Weston Foundation, The

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130920
<www.westonfoundation.org/> 20130920

W. Morrison & Associates Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20030311

Wackenhut Corrections Canada Inc.

Saint John. 19950828-20001012. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)
<www.ic.gc.ca/> 20180727

Waferboard Association, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19821211, p. 9293) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wage Earner Protection Program / Programme de protection des salariés

WEPP / PPS. 20080707-. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 47, 4) /
(*Lois du Canada*, *ibid.*) <laws-lois.justice.gc.ca/> 20211111
<www.canada.ca/> 20211119

wage enhancement grants / subventions pour l'amélioration des salaires

<www2.gnb.ca/> 20220610

Wage Exemption Policy / Politique sur les exemptions salariales

<www2.gnb.ca/> 20150620

Wage Gap Action Plan / Plan d'action sur l'écart salarial

(New Brunswick, Executive Council Office, *Facing the Economic Imperative: New Brunswick's Five year Wage Gap Action Plan. 2005-2010*) / (Nouveau-Brunswick, Bureau du Conseil exécutif, *Faire face à l'impératif économique : Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick, 2005-2010*)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20090808

Wage Gap Action Plan Scholarships / bourses d'études du Plan d'action sur l'écart salarial

Former name. / Ancienne appellation. <www.gnb.ca/> 20130323

Wage Gap Reduction Initiative / Initiative de réduction de l'écart salarial

<www.gnb.ca/> 20100501

wage restraint policy / politique de modération salariale

(New Brunswick, *Budget*, 2009-10, p. 25) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2009-2010, p. 29)

wage subsidy for furloughed employees / subvention salariale pour les employés en congé sans solde

<www.gazette.gc.ca/f> 20201009

Wage Support Program for Early Childhood Educators / Programme de soutien salarial au personnel éducatif de garderie

WSP-ECE / PSS-PEG, dit aussi PSS-PÉG. www2.gnb.ca/ 20240305

wage top-up for workers in essential services / complément salarial pour les travailleurs des services essentiels

<www2.gnb.ca/> 202007018

Wait Times Reduction Fund / Fonds pour la réduction des temps d'attente

<www.hc-sc.gc.ca/> 20090411

Wait Times Reduction Transfer / Transfert visant la réduction des temps d'attente

Consists of cash contributions. (*Statutes of Canada*, 2005, c. 11, 4) / Se compose de contributions pécuniaires. (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Walk a Child to School Day / journée Emmenez un enfant à l'école à pied

<www.goforgreen.ca/> 19991007

Walk and Roll / Marche et roule

<www2.gnb.ca/> 20181003

Walk for Dreams / Marche pour demain

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Walk for Life / Marche pour la vie

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150823

Walk This Way / Ça marche

<parc.ophea.net/> 20130831

Walk to Fight Arthritis / Marche contre la douleur

<www.walktofightarthritis.ca/> 20130519

Walkabout Canada Association

Abbotsford. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940115, p. 293) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Walker Cornish Investments Ltd.

(Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830720, p. 1276) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Walking School Bus / Pédibus

Auparavant : Autobus scolaire pédestre.

<www.saferoutestoschool.ca/> 20091212

Walking Week / Semaine de la marche

(Release, CNB, 19960425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wall Street Journal, The

New York. WSJ. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120917

<online.wsj.com/> 20120917

Wallace W. Doak & Sons Ltd.

Doaktown. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090819

Walmart

Bentonville. Since / Depuis 20080919. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 201111
<www.cipo.ic.gc.ca/> 20171206

Wal-Mart

Bentonville. Before / Avant 20080919. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20101203
<www.walmart.ca/> 20101203

Walmart Canada Bank / Banque Walmart du Canada, La

Mississauga. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule II) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe II) 20131331
<www.canlii.org/> 20140418

Walmart Canada

Mississauga. <walmartstores.com/> 20171206

Wal-Mart Canada Inc. / Magasins Wal-Mart Canada Inc.

Moncton. 19940317-20010124. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171206

Wal-Mart Stores, Inc.

Bentonville. 19691031-. (Delaware, Department of State, Division of Corporations) 20171206 <walmartstores.com/> 20171206

Walt Disney World

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180713

Walt Disney World Co.

Wilmington. 196407012-. <icis.corp.delaware.gov/> 20180713

Walt Disney World Resort

Orlando. 1965-. Walt Disney World. Dit aussi parc Walt Disney.
<disneyworld.disney.go.com/> 20180713

Wabanaki Council on Disability

Halifax. WCD. www.facebook.com/ 20240316

Wanabaki Nations Cultural Resource Center

Burnt Church. (Certificate of Partnership, *Royal Gazette*, 20010228, p. 231) / (Certificat de société en nom collectif, *Gazette royale, ibid.*)

Wabanaki Tree Spirit Tours

Fredericton. 20180430-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190525
<www.wabanakitreespirit.com/> 20190525

Wabanaki Wildland Crew

www2.gnb.ca/ 20240826

Wanted Analytics

<www.wantedanalytics.com/> 20131124

**Wanted Technologies Corporation / Corporation
Technologies Wanted**

Québec. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131124
<www.wantedanalytics.com/> 20131124

Wanted USA, Inc.

New York. <appext20.dos.ny.gov/> 20131124
<www.wantedanalytics.com/> 20131124

War Amps

Ottawa. 19940720-. (Government of Canada, Federal Corporation

Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220124

War Amps / Amputés de guerre, Les

Trademark. / Marque de commerce. Slogan: Safety is No Accident. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Slogan : Avec la prudence, pas d'accidents! (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20021115 <www.waramps.ca/> 20021214

War Amps (New Brunswick)

Ottawa. 19920716-20041018. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220124

War Amputations of Canada, The

Ottawa. 19401210-20140402. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220124

War Amputations of Canada, The / Amputés de guerre du Canada, Les

Ottawa. 19401210-20140402. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20220124 <www.waramps.ca/> 20220124

War Child Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101014 <www.warchild.ca/> 20101014

War of 1812 Commemorative Committee / Comité de

commémoration de la guerre de 1812

Chair / Président: Brian Macdonald. <www2.gnb.ca/> 20120220

War Veterans Allowance / Allocation d'ancien combattant

WVA / AAC. <www.veterans.gc.ca/> 20101229

Warm Beaches in a Sea of Activities / Des plages d'eau chaude dans une mer d'activités

NewBrunswick tourism campaign slogan in Quebec. (Release, CNB, 19950330) / Slogan de la campagne touristique du Nouveau-Brunswick au Québec. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Warm Hearts, Warm Homes Program / programme Gens de coeur, Coeurs au chaud

Moncton. A Salvation Army program. / Un programme de l'Armée du Salut. <www.gnb.ca/> 2090127

Warnock Hersey Professional Services Ltd. / Warnock Hersey Professionnels Ltée

(Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19820429

Warren (Maritimes) Limited

Toronto. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20010508

Warren Ready-Mix Ltd.

Rexton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080728

Warren Transport Ltd.

Rexton. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la

Justice, N.-B.) 19990304

Washademoak Region Chamber of Commerce, The

Cambridge-Narrows. 20040823-. WRCC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20190224

Washburn & Gillis Associates Ltd.

Abolished. / Aboli. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19990801

Washington Generals

Margate. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100217)

Waska Enterprises Ltd.

Clair. 19830926-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

Waska Laths Inc., Lattes / Lattes Waska Laths Inc.

Clair. 19880308-20161201. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171010

<waska.com/> 20171010

Waste Audit Program / Programme de vérification des déchets

(*Speech from the Throne*, 1993, p. 16) / (*Discours du trône*, 1993, p. 17)

Waste Oil Recovery Program / Programme de récupération des huiles usagées

Environment Canada. (Supplement, *Canada Gazette*, I,

19831119, p. 246) / Environnement Canada. (Supplément, *Gazette du Canada, ibid.*)

Waste Reduction & Diversion: An Action Plan for New Brunswick / Réduction & réacheminement des déchets : Un plan d'action pour le Nouveau-Brunswick

<www.gnb.ca/> 20051009

Waste Reduction Cabinet Task Force / groupe de travail du Cabinet pour la réduction du gaspillage

(News Release, CNB, 19991021) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Waste Reduction Fund / Fonds de réduction des déchets

(Release, CNB, 19950502) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Waste Reduction Week / Semaine de réduction des déchets

WRW / SRD. Also called Waste Reduction Week in Canada. 2014, 2011, 2009, 2007, 2006, 2005 theme: Too Good to Waste. / Dite aussi Semaine canadienne de réduction des déchets, SCRD.

<www.wrwcanada.com/> 20161022

Water and Environmental Protection for Albert County

WEPAC. <www.facebook.com/> 20140830

Water Blasting & Vacuum Services Inc.

Edmundston. 19910523-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161022

<www.waterblastinginc.ca/> 20161022

Water Charter / Charte de l'eau

(Council of the Federation, *Water Charter*, 20100825) / (Conseil de de la fédération, *Charte de l'eau*, 20100825)

<www.councilofthefederation.ca/> 20131124

Water for Life strategy / stratégie Eau pour la vie

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 9) /
(Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

Water for PEOPLE – Canada / De l'eau pour tous – Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1312)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Water Incident Research Alliance / Alliance de recherche sur les incidents liés à l'eau, L'

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011006, p. 3872)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Water Information Sharing Initiative / Initiative de partage de l'information sur l'eau

<www.councilofthefederation.ca/> 20130329

Water Management Services Limited / Service de gestion de l'eau Limitée

Fredericton. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19870219

Water Partner Advisory Committee / Conseil consultatif des partenaires de l'eau

WPAC / CCPE. <www.councilofthefederation.ca/> 20130329

Water Pollution Control Grant / subvention pour la lutte contre la pollution de l'eau

(New Brunswick, Order in Council, 19840920, 84-836) /
(Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

Water Quality Surveillance Program / Programme de surveillance de la qualité de l'eau

(Canada-New Brunswick Implementation Agreement, Annex E,

2.3.9) / (Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick, annexe E, 2.3.9) <www.agr.gc.ca/> <www.agr.gc.ca/> 20030719

Water Saving Devices Program / Programme de produits économiseurs d'eau et d'énergie

(2014/15-2016/17 Electricity Efficiency Plan, July 2014, p. 3) / (Plan d'efficacité électrique 2014/15-2016/17, juillet 2014, p. 4) <www2.gnb.ca/> 20140807 <www2.gnb.ca/> 20140807

Water Stewardship Council / Conseil de gestion de l'eau
WSC / CGE. <www.canadaspremiers.ca/> 20150321

Water Strategy for New Brunswick / stratégie de l'eau pour le Nouveau-Brunswick

(A Water Strategy for New Brunswick: 2018–2028, December 2017) / (Une stratégie de l'eau pour le Nouveau-Brunswick : 2018–2028, décembre 2017) <www2.gnb.ca/> 20171006
<www2.gnb.ca/> 20171006 <www2.gnb.ca/> 20171006
<www2.gnb.ca/> 20171006 <www2.gnb.ca/> 20171222
<www2.gnb.ca/> 20171222 <www2.gnb.ca/> 20171222

Water Street Business District Corporation

Former name. / Ancienne appellation. (Suppl. Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19970122, p. 104) / (Lettres patentes suppl., *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20000301

Water Temperature Program / programme d'information sur la température de l'eau

(Release, NBIS, 19860702) / (Communiqué, SINB, 19860702)

Water Transport Committee / comité des transports par eau

(Canadian Transport Commission General Rules, 3, *Canada Gazette*, II, 19830608, p. 2231) / (Règles générales de la Commission canadienne des transports, 3, *Gazette du Canada*,

ibid.)

Water Transport Regulatory Program / Programme de réglementation des transports par eau

Canadian Transport Commission. (Supplement, *Canada Gazette*, I, 19831119, p. 555) / Commission canadienne des transports. (Supplément, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Water Well Driller Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de foreur de puits d'eau

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-84, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-84, 5)

Waterford Youth Centre Inc.

Cedar Camp. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130420

waterfowl crop damage compensation program / plan sauvagine

(*Statutes of Canada*, 1990, c. 9, 2) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Waterfowl Park / parc de la Sauvagine

Sackville. sackville.com/ 20230519

Waterfowler Heritage Day / Journée de la relève

(News Release, CNB, 20000907) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Waterfowlers Association Inc.

Quispamsis. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19930602, p. 617) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Waterloo Insurance Company / Waterloo, Compagnie d'Assurance

<www.economicalinsurance.com/> 20130713

Waterton Lakes National Park / parc national des Lacs-Waterton

(*Canada's Geographical Names Approved in English and in French*, 1993, p. 14) / (*Noms géographiques du Canada approuvés en anglais et en français*, *ibid.*)

Waterville Community Hospital / Hôpital communautaire de Waterville

(News Release, CNB, 20070627) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Wauklehegan Manor Inc.

McAdam. 19740311-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180330

<waukleheganmanor.weebly.com/> 20180330

Wawanesa Life Insurance Company, The / Compagnie d'Assurance-vie Wawanesa, La

Winnipeg. Wawanesa Insurance, Wawanesa / Assurance Wawanesa, Wawanesa. <osfi-bsif.gc.ca/> 19931001

<www.wawanesa.com/> 20130713

<www.wawanesa.com/> 20130713 <www.gazette.gc.ca/> 20191221

Way-Mac Ventures Ltd.

Riverview. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990809

Waymark Network Inc.

Rothsay. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20111120

Waypak Inc.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990702

WCS

Calgary. Western Canadian Select. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20120318 <www.cnrl.com/> 20120318

We Care Health Services / We Care Services de santé

Toronto. 20120725-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004 <www.cbi.ca/> 20171004

We Care Health Services GP Inc.

Toronto. 20100129-. We Care. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170904

We Care Health Services Inc.

London. 19881115-20130909. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20170904 <www.ic.gc.ca/> 20170904

We Care Health Services LP

Saint John. 20100301-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171004

We Care Home Health Services

Fredericton. <www.cbi.ca/> 20171004

We Care Home Health Services / We Care Soins et service à domicile

Toronto. 20120725-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171004 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171040 <www.cbi.ca/> 20171004

Wealth One Bank of Canada / Banque Wealth One du Canada

20160707-. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20160806, p. 2545) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20160806

Web-O-Tech

(News Release, CNB, 20060627) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

WeChat Pay

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180303 <pay.weixin.qq.com/> 20180303

websolutions.ca inc.

Bathurst. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070519

Wee College Inc.

Moncton. 20081119-. Wee College. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20180120 <weecollege.com/> 20180120

Weed Out the Risk

<wootr.ca/> 20220409

Weedless Wednesday / mercredi sans tabac, le

<nnsw.ca/> 20160822

Weekly Citizen, The

Saint John. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19890322, p. 373) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Weekly Pump Price Survey / Enquête hebdomadaire des prix au détail

<www.mjervin.com/> 20051009

Wegener's Granulomatosis Support Group of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3221) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Weigh-in-Motion system / système de pesage autoroutier dynamique

WIM system. Dit aussi système de pesage routier dynamique, système de PRD. <www2.gnb.ca/> 20190725

Weight Watchers

New York. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) <tmsearch.uspto.gov/> 20160703 <www.weightwatchers.com/> 20160703

Weir Assistance Program / programme d'aide pour les pêcheurs à la fascine

(Release, CNB, 19950123) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wejipek Wind Project / projet éolien Wejipek

www.naturalforces.ca/ 20241021

Welamukotuk First Nation / Première Nation Welamukotuk

Oromocto. Traditional name / Nom traditionnel: Welamukotuk. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Oromocto First Nation. / Dite aussi Première Nation d'Oromocto. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www.ofnb.com/> 20221001 www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Welcome Spoken Here Program / programme L'accueil, nous le parlons!

(Release, CNB, 920525) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Welcome to Kindergarten

WTK. <www.thelearningpartnership.ca/> 20060423

Welcome Wagon Ltd. / Bienvenue Chez-Nous Ltee.

Agincourt. Welcome Wagon / Bienvenue Chez-Nous. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20101204 <www.welcomewagon.ca/> 20101204

Welcoming Week / Semaine de l'accueil

www.ircc.canada.ca/ 20240712

Welder Advisory Committee / Comité consultatif sur la profession de soudeur

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, A-9.1, Reg. 93-85, 5) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, A-9.1, règl. 93-85, 5)

Welding Institute of Canada / Institut de soudage du Canada

Oakville, Ont. (Amalgamation Agreement, *Canada Gazette*, I, 19820612, p. 4295) / (Convention de fusionnement, *Gazette du*

Canada, ibid.)

Welding on Wheels / Soudage sur roues

Fredericton. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) 20220210 <www.ic.gc.ca/> 20220210 <www.ic.gc.ca/> 20220210 <www2.gnb.ca/> 20220207

Welding Products Manufacturers Association of Canada / Association des fabricants de produits de soudure du Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950121, p. 158) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Well Canada, The

Rusagonis. The Well. 2022-. www.thewellcanada.com/ 20230529

Well Control School

Fredericton. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20020123, p. 73) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Well Drilling Advisory Board / Comité consultatif pour le forage de puits

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, C-6, Reg. 83-125, 37) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, C-6, règl. 83-125, 37)

well water testing program / programme d'analyse de l'eau de puits

<www.gnb.ca/> 20080709 <www.gnb.ca/> 20080709

Wellness at Heart Award / prix Le Mieux-être à Coeur

<www.heartandstroke.nb.ca/> 20081217

Wellness at Heart Workplace Wellness Toolkit / Trousse Le

mieux-être à coeur pour le mieux-être au travail

<www.heartandstroke.nb.ca/> 20081217

Wellness Conference / Conférence sur le mieux-être

Also called Provincial Wellness Conference. / Dite aussi Conférence provinciale sur le mieux-être. <www2.gnb.ca/> 20140426

Wellness Community of New Brunswick / Communauté du mieux-être du Nouveau-Brunswick

<www.wellnessnb.ca/> 20131006

Wellness Councils of Canada

Whitby. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20010505, p. 1517) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wellness in Action / Mieux-être en action

<www.wellnessnb.ca/> 20131006

Wellness Infrastructure Fund / Fonds pour le mieux-être communautaire

(New Brunswick, *Budget*, 2006-07, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, *Budget*, 2006-2007, p. 22)

Wellness Movement / Mouvement du mieux-être

<www.wellnessnb.ca/> 20140323

Wellness Network / Réseau Mieux-être

(Release, CNB, 19971107) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wellness Region of New Brunswick / Région du mieux-être du Nouveau-Brunswick

<www.wellnessnb.ca/> 20131006

Wellness Strategy for New Brunswick / Stratégie de mieux-être pour le Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Legislative Assembly, *Working Together for Wellness: A Wellness Strategy for New Brunswick*, Second Report of the Select Committee on Health Care, April 2001) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, *Ensemble pour le mieux-être : Stratégie de mieux-être pour le Nouveau-Brunswick*, deuxième rapport du Comité spécial des soins de santé, avril 2001)
20010501 <www.gnb.ca/> 20110319

Wellness Surveillance Program / Programme de surveillance du mieux-être

(*New Brunswick Wellness Strategy: A Provincial Health Plan Initiative*, January 2006, p. 7) / (*Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick : Une initiative du Plan provincial de la santé*, janvier 2006, p. 7) <www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20060301

Wellness Week / Semaine du mieux-être

2015 theme: Start Your Story. / Thème de 2015 : Créez votre histoire. <www2.gnb.ca/> 20150930 <www.wellnessnb.ca/> 20161003
<calendar.wellnessnb.ca/> 20171008

Wellnews 4 / Infomieux-être 4

<goodnewsforachange.ca/> 20090213

Wells Fargo Bank, National Association, Canada Branch / Wells Fargo Bank, National Association, succursale canadienne

(*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20131331 <www.canlii.org/> 20140418

Wells Recreation Park

Rothesay. <www.rothesay.ca/> 20220319

Welshpool Landing

<www.welshpoollanding.com/> 20180714

Wendy's Restaurants of Canada Inc. / Restaurants Wendy Du Canada Inc., Les

Oakville. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20000308, p. 269) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Wendy's Wonderful Kids

Dublin. 20051213-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20171202
<davethomasfoundation.org/> 20171202

We're all traffic / La circulation, c'est nous tous

<www2.gnb.ca/> 20170507

We're For Kids!

<www.firstpro.com/> 20030617

Weso'tmk Samqwan Incorporated

Eel Ground. WSI. 20230718-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250222

West Hills Golf Ltd.

Fredericton. West Hills. 20130116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210904 <www.westhillsgolf.com/> 20210904

West Isle Whale Watching Association Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20000712, p. 717) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

West Kent Steamers

www.themhl.ca/ 20240731 www.westkentsteamers.com/
20240731

West Kent Steamers Booster Club Inc.

McIntosh Hill. 20230706-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240731

West Nile virus / virus du Nil occidental

WNV / VNO. <www.phac-aspc.gc.ca/> 20130719
<www2.gnb.ca/> 20130719

West Side Days / Journées de l'Ouest

Saint John. <www.saintjohn.ca/> 20100306

West Side Food Bank Inc.

Saint John. 19860307-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210620

Westcoast Energy Inc.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050531

Westchester Wind Project / projet éolien Westchester

www.naturalforces.ca/ 20241021

Westco Entreprises

Saint-François de Madawaska. 20170203-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200913

Westcoast Power Inc.

Vancouver. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20050531

west-east pipeline / pipeline ouest-est

Also called West-East pipeline. / Dit aussi oléoduc ouest-est.
<www.cbc.ca/> 20130402 <www.nrcan.gc.ca/> 20130402
<www2.gnb.ca/> 20130402

Western Accord, an agreement between the Governments of Canada, Alberta, Saskatchewan and British Columbia on oil and gas pricing and taxation, The / Accord de l'Ouest, L'. Entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique sur la tarification et la taxation du pétrole et du gaz naturel

(The Western Accord . . .) / (L'Accord de l'Ouest...) 19850328

Western Agri-Food Institute, The

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000122, p. 168) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Association of Sociology and Anthropology, Inc., The

Winnipeg. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850831, p. 5655) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Beaches Preservation Society Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19940706, p. 808) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Western Canada Concept, The

(Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19870314, p. 872) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canada Firearms Collectors & Dealers Association Inc.

Manitou. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930724, p. 2326) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canada Lottery Corporation

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110) p. 3906) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canada Water and Wastewater Association

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2070) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canadian Association of Bovine Practitioners, The

Saskatoon. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1311) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canadian Board of Examiners for Land Surveyors, The

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840421, p. 3314) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Canadian Shippers Association

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880430, p. 1611) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Charlotte / Charlotte-Ouest

19950911-20060917. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 40) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 40)
19950106

Western Diversification Office / Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest

Edmonton. BDEO. (Release, Office of the Prime Minister, 19870804) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19870804)

Western Grains Research Foundation

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I,

Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Western Hemisphere Travel Initiative / Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental

WHTI / IVHO. <www.cbsa-asfc.gc.ca/> 20070130

Western Heritage Centre Society, The

Calgary. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19880528, p. 2071) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Hockey League

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020914, p. 2827) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Independence Association of Canada, The

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891216, p. 5353) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Independence Party of Canada, The

Western Independence Party. (Registration of a Political Party, *Canada Gazette*, I, 19880917, p. 3784) / (Enregistrement d'un parti politique, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Indian Treaty Alliance

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2296) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western NB Alternative Transportation Association Inc

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 2010526, p. 1084) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Western New Brunswick Horse Pulling Association Inc.

Benton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20080604, p. 973) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Western Retail Lumber Association Incorporated

Winnipeg. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010602, p. 1819) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Western Valley Adult Learning Association Inc.

Perth-Andover. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20100421, p. 826) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

**Western Valley Regional Service Commission /
Commission de services régionaux de la vallée de l'Ouest**

Centreville. WVRSC. 20150326-. (Acts of *New Brunswick*, 2012, c. 37, Reg. 2022-46, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2012, c. 37, règl. 2022-46, 4) laws.gnb.ca/ 20220721 www.rsc12.ca/ 20241005

Western Valley rural district / district rural de la Vallée-de-l'Ouest

(*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-45, 13(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-45, 13(1)) <laws.gnb.ca/> 20220721

Western Wind Energy Corporation

Vancouver. Western Wind Energy. 19980718-. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20161004 <www.sedar.com/> 20161004

Westford Nursing Home

Port Elgin. 19860221-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250423 westfordnursinghome.com/ 20250423

WestJet Airlines Inc.

(Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20010205 <www.westjet.ca/> 20000504

WestJet Operations Corp.

(Certificate of Registration, *Royal Gazette*, N.B., 20020130, p. 95) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

WestLB AG

Toronto. (*Statutes of Canada*, 1991, c. 46, Schedule III) / (*Lois du Canada*, 1991, c. 46, annexe III) 20021231

Westminster Books Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160329

<www.westminsterbooks.com/> 20160329

Westmorland

A county. Shire town: Dorchester. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 15) / Un comté. Chef-lieu : Dorchester. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Westmorland

19671023-19741117 Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. <www.electionsnb.ca/> 20150131

Westmorland

1867-1966. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Westmorland-Albert Solid Waste Corporation / Corporation des déchets solides Westmorland-Albert, La

Moncton. WASWC / CDSWA. Former name. / Ancienne appellation. (New Brunswick, Order in Council, 19920416, 92-310) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)

<www.westmorlandalbert.com/> 201110725 <www.nbse.ca/> 20131129

Westmorland Chemical Park Limited

Moncton. (Charter, *Royal Gazette*, N.B., 19800521, p. 1294) / (Charte, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Westmorland County Agricultural Fair Incorporated

Petitcodiac. 20240216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240330

Westmorland County Tourist Association Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830209, p. 158) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Westmorland Fisheries Ltd.

Cap-Pelé. 20080430-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160528 <www.westmorlandfisheries.ca/> 20160528

Westmorland Historical Society, Inc., The

(Articles, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Statuts, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19810623

Westmorland Institute / Établissement Westmorland

Dorchester. Minimum security / Sécurité minimale. <www.csc-scc.gc.ca/> 20060327

Westmorland—Kent

1966-1987. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

Westmorland Place / place Westmorland

Fredericton. <www2.gnb.ca/> 20141011

Westmorland Street Bridge / pont de la rue Westmorland

Fredericton. 1981-. (New Brunswick, *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, H-5, Reg. 94-101, 28) / (*Lois révisées du*

Nouveau-Brunswick, 1973, H-5, règl. 94-101, 28) 20100601
<www.fredericton.ca/> 20110701

Weston Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100909

Westroc Inc.

Mississauga. 19961231-20021122. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171024

Westroc Industries Limited

Mississauga. 19950902-19961231. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171024

Westside Pact Inc., The

Saint John. Also know as Westside P.A.C.T., which stands for Police And Community Together. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101113 <westsidepact.host22.com/> 20101113

Westwood Enterprises

Perth-Andover. Canceled. / Annulé. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20041018

West-Wood Industries Ltd.

Scoudouc. 199612-20-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20240222

Wetland Centres of Excellence / Centres d'excellence des milieux humides

WCE / CEMH. wce-education.ducks.ca/ 20240811

Wetland Stakeholder Engagement Initiative / projet de mobilisation des intervenants sur l'avenir des terres humides

<www.gnb.ca/> 20110525

Wetlands and Coastal Habitat Program / Programme de protection des habitats aquatiques et côtiers

<www.gnb.ca/> 20030624

Wetlands for the Wolastoq / Préserver les milieux humides du Wolastoq

Dit aussi Milieux humides du Wolastoq. <www.ducks.ca/> 20210921

wetlands management strategy / stratégie d'aménagement des terres humides

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 11)

Wetlands Sustainability Fund / Fonds de durabilité des milieux humides

<www.ducks.ca/> 20090312

Weyerhaeuser Company Limited / Compagnie Weyerhaeuser Limitée

Vancouver. Weyerhaeuser. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130131
<www.weyerhaeuser.com/> 20191025

WFV Strategy Inc., Stratégie FVF / Stratégie FVF / WFV

Strategy Inc.

Bathurst. A women and family violence strategy. / Une stratégie pour femmes et violence familiale. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090529

W.G. Bishop Nursing Home

Minto. 19930921-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160510
<www.wgbishopnursinghome.org/> 20160510

Wharf Village Restaurant

Moncton. 20040116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170410
<www.magnetichill.com/> 20170410

Wharf Village Shoppes

Moncton. 20040116-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170410
<www.magnetichill.com/> 20170410

What Kids Need Moncton Inc.

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150207

What Makes a Sustainable Tourism Destination / Planifier une destination touristique communautaire durable

An interactive educational program. (News Release, ACOA, 20000526) / Un programme éducatif interactif. (Communiqué, APECA, *ibid.*)

What you don't know about electricity, can hurt you / Ne tenez pas votre sécurité pour acquise

Variation: What you don't know can hurt you. Public safety awareness campaign message. (NB Power, Press Release, 20060317) / Variation : Méfiez-vous de ce que vous ne savez pas. Message de campagne de sensibilisation du public à la sécurité. (Énergie NB, communiqué, *ibid.*) <www.nbpower.com/> 20060327

WhatChaMaCallits Diner Inc.

Nackawic. 20130904-20190110. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231108

Wheelchair/Seating Program / Programme de fauteuils roulants et d'aides au positionnement

<app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120630

Wheelchair Sports New Brunswick (WSNB) Inc. / Sports en fauteuil roulant Nouveau-Brunswick (SFRNB) Inc.

Charters Settlement. 20160908-20170403. Wheelchair Sports NB / Sports en fauteuil roulant NB. WSNB / SFRNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170429 <www.wsnb.ca/> 20161015

Wheeling Week / Semaine « En roue libre »

(Release, CNB, 19960425) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

When Children Succeed

<www.bcapi.ca/> 20221025

When kids come first / Les enfants au premier plan

(New Brunswick, Department of Education, *When kids come first: a challenge to all New Brunswickers to build Canada's best*)

education system, 20070605) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Les enfants au premier plan : Faire de notre système d'éducation publique le meilleur au Canada : un défi à relever ensemble!*, 20070605) <www.gnb.ca/> 20070701

WhistleBlower Security Inc.

West Vancouver. www.whistleblowersecurity.com/ 20230225

White Cane Week / Semaine de la canne blanche

<www.canneblanche.qc.ca/> 20111106

White Paper on an Energy Efficiency System For New Brunswick / Livre blanc sur le programme d'efficacité énergétique du Nouveau-Brunswick

(New Brunswick, Department of Energy, *White Paper on an Energy Efficiency For New Brunswick*, September 2004) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Énergie, *Livre blanc sur le programme d'efficacité énergétique du Nouveau-Brunswick*, septembre 2004) <www2.gnb.ca/> 20160507 <www2.gnb.ca/> 20150507

White Paper on Social Development and Social Welfare / Livre blanc sur le développement social et le bien-être social

(New Brunswick, Legislative Assembly, tabled by Hon. Louis J. Robichaud, Premier, 19700331) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, déposé par l'hon. Louis J. Robichaud, premier ministre, 19700331)

White Paper on the Responsibilities of Government

(New Brunswick, Legislative Assembly, tabled on 19650304) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, déposé, 19650304)

White Gold Rush campaign / campagne La ruée vers l'or blanc

(Release, CNB, 19971126) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

White Rapids Manor, Inc.

Fredericton Junction. 19770224-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180812 <www.whiterapidsmanor.nb.ca/> 20180812

White Ribbon Against Pornography Week / Semaine du ruban blanc contre la pornographie

(Release, CNB, 19911025) / (Communiqué, *ibid.*)

White Ribbon Campaign / Campagne du ruban blanc

A campaign of men working to end men's violence against women. / Une campagne des hommes voués à mettre fin à la violence aux femmes par les hommes. <www.whiteribbon.ca/> 20060228

White Ribbon March / Marche du ruban blanc

<www.whiteribbonfredericton.ca/> 20150516

White Trucking Ltd. / White Trucking Ltée.

Petit-Cap. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110208

Whitehead, Miles & Allen

Fredericton. 20210113-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230519
www.whiteheadmiles.com/ 20230519

Whitehead, Miles & Associates

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230519

Whitehill Technologies Inc.

Saint John. 19970916-20070831. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20180522

Whitehorse Island Protected Natural Area / Zone naturelle protégée de l'île Whitehorse

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

White's Funeral Home Ltd.

Perth-Andover. 19920714-20150320. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20160116

Whitman Benn Limited

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971007

W H K Woven Labels Ltd.

Edmundston. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19920624, p. 932) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Whole Dyslexic Society, The

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020601, p. 1633) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Whole Health Institute of Canada

Sooke. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19820724, p. 5372) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Widowed Spouse's Allowance / Allocation au conjoint survivant

(HRDC, 20020816) / (DRHC, 20020816)

Wiggins Home, The

(*New Brunswick Acts*, 1989, c. 43, 2) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Wikimedia Foundation, Inc.

San Francisco. 20080209-. Dite aussi fondation Wikimédia.
bizfileonline.sos.ca.gov/ 20240816 wikimediafoundation.org/
20240816

Wikipedia / Wikipédia

San Francisco. 20101221-. Même si la marque de commerce est en anglais seulement, la désignation Wikipédia est d'usage courant en français, y compris sur le site Web. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) ised-isde.canada.ca/ 202040816
wikimediafoundation.org/ 20240816 en.wikipedia.org/ 20240816

Wilbur Smith and Associates Limited

Mississauga. WS&A. 19701112-12120908. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada)
<www.ic.gc.ca/> 20170310

Wilbur Smith Associates

WSA. <www.wilbursmith.com/> 20051003

Wild Atlantic Salmon Conservation Policy / Politique de conservation du saumon atlantique sauvage

<www.dfo-mpo.gc.ca/> 20180411

Wild Blueberry Association of North America Inc.

Truro. WBANA. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20131030
<www.wildblueberries.com/> 20131030

Wild Blueberry Expansion Initiative / Programme d'expansion du développement du bleuet sauvage

(News Release, CNB, 19990504) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Wild Blueberry Hotline / Service téléphonique sur les bleuets sauvages

(Release, CNB, 19970619) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wild Culture Production

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2170) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wilderness Canoe Association Inc.

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, Quarterly Index, Oct. 1 to Dec. 31, 1981, p. 145) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, I, Index trimestriel, 1^{er} oct. au 31 déc. 1981, p. 145)

Wildfire Community Preparedness Day / Journée de préparation des collectivités contre les incendies de forêt
firesmartcanada.ca/ 20250215**Wildfire Resilient Futures Initiative / Initiative pour un avenir résilient face aux incendies de forêt**

WRFI. natural-resources.canada.ca/ 20240404

Wildlife Advisory Board / Conseil sur la faune

(*Statutes of Canada*, 1992, c. 23, 8.4) / (*Lois du Canada* (1992), *ibid.*)

Wildlife Assistance and Information Center / Centre de secours et information faune

Saint-Lazare. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19901110, p. 3905) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wildlife Council / Conseil de la faune

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 2002-6, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 2002-6, 6)

wildlife conservation licence plate / plaque d'immatriculation visant la conservation de la faune
(Release, CNB, 19980423) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wildlife Damage Compensation Program / Programme d'indemnisation pour les dommages causés par la faune
<www2.gnb.ca/> 20140123 <www2.gnb.ca/> 20170311

Wildlife Habitat Canada / Habitat faunique Canada
Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840505, p. 3775) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wildlife Officer of the Year Award / prix de l'Agent de protection de la faune de l'année
(Release, CNB, 19940526) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Wildlife Oral Rabies Vaccination Program / Programme de vaccination antirabique orale des animaux sauvages
<www2.gnb.ca/> 20170707

Wildlife Preservation Trust Canada / Fiducie pour la conservation de la faune du Canada
Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851102, p. 6914) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wildlife Rabies Control Program / Programme de lutte contre la rage chez les animaux sauvages
(News Release, CNB, 20070810, 20041008) / Dit aussi Programme de contrôle de la rage chez les animaux sauvages. (Communiqué de presse, CNB, 20070810, 20041008)
<www.gnb.ca/> 20110311

Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 2002-6, 3) / Dit aussi Fonds de fiducie de la faune. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1, règl. 2002-6, 3)
<www.nbwtf.ca/> 20130420

Wildlife Winter Feeding Programme Inc.

Huntsville. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19891111, p. 4910) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wilfrid Laurier University

<www.ontario.ca/> 20160507

William and Margaret Richards Memorial Literary Award / prix littéraire commémoratif William et Margaret Richards

20050704-. (News Release, CNB, 20050704) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

William Depow Inc.

Oromocto. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19920429

William F. Tompkins & Sons Ltd.

Bath. 19870127-. Also called / Dite aussi: W.F. ompkins & Sons Ltd. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200526

William J. Clinton Foundation

Clinton Foundation. <www.clintonfoundation.org/> 20120327

William Pitt II

<www.gnb.ca/> 20090314

Williamson Estabrooks Engineering Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971028

Willie O'Ree Place / Place Willie O'Ree

Fredericton. www.fredericton.ca/ 202030615

Wilmot Park Splash Pad / Aire de jeux d'eau du parc Wilmot

Fredericton. 20160831-. <www.fredericton.ca/> 20160904
<www.fredericton.ca/> 20160904

Wilson Brook Protected Natural Area / Zone naturelle protégée du ruisseau Wilson

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, P-19.01, Reg. 2003-8, Schedule I) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, P.-19.01, règl. 2003-8, annexe I)

Wilson Fuels Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961028

Wilson Insurance Ltd.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160428 <hwilson.nb.ca/> 20160423

Wilson Pattern & Woodworking Ltd.

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 19990712

Wilson's Point Wildlife Refuge / réserve de la faune de Wilson's Point

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, F-14.1, Reg. 94-43, Sch. A, 6) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, F-14.1,

règl. 94-43, annexe A, 6)

Wilson's Sporting Camps Ltd.

McNamee. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130202 <wilsonscamps.nb.ca/> 20130202

Win School / Win École

Burnaby. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100329) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100329

Win with Winter in Canada / Gagner grâce à l'hiver au Canada

A contest. (Canadian Tourism Commission, *Tourism*, June 2002, p. 12) / Un concours. (Commission canadienne du tourisme, *Tourisme*, juin 2002, p. 12) <www.corporate.canada.travel/> 20090529

Wind Energy Development Policy / Politique de mise en valeur de l'énergie éolienne

(New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20051206, p. 10) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, *ibid.*)

Wind Energy Institute of Canada

North Cape. 20060308-. WEICan. (Industry Canada, Corporations Canada) / Dit aussi Institut de l'énergie éolienne du Canada, IEEC. (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160703 <www.weican.ca/> 20160703

Wind Power Production Incentive / programme Encouragement à la production d'énergie éolienne

(House of Commons, *Speech from the Throne*, 20041005, p. 12) / (Chambre des communes, *Discours du trône*, 30041005, p. 13)

Windfest / Fête des vents

Shippagan. <www.shippagan.ca/> 20100306

Windsong College of Healing Arts New Brunswick Corporation

Moncton. 20231010-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231125

Windsor Court Retirement Residence (2020) Ltd.

Fredericton. 20200205-. Windsor Court. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211019 <www.windsorcourt.nb.ca/> 20211019

Windsor Court Retirement Residence Inc.

Fredericton. 19940324-20131118. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211019

Windsor Court Retirement Residence Limited Partnership

Fredericton. 19940418-20200930. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211019

Windsor Energy Corp

Calgary. <www.profilecanada.com/> 20111112

Windsor Energy Inc.

Calgary. 20090611-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170820 <www.windsorenergy.ca/> 20170820

Windsor Energy, Inc.

Oklahoma City. <www.windsorenergy.com/> 20111112

Windsor Star, The

Windsor. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20150718 <www.windsorstar.com/> 20150718

Windward Properties Ltd.

Bathurst. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19851114

Wine Excellence Awards / Prix d'excellence de vin

Two categories: Stylistic Awards and Occasion Awards. / Deux catégories : Prix stylistiques et Prix pour l'occasion.
<www2.gnb.ca/> 20161031 <www2.gnb.ca/> 20171030

Wink Industries Ltd / Industries Wink Ltée, Les

St-Léonard. 19780401-20010504. (Registraire des entreprises du Québec) 20160713

WINMAR

Vancouver. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) www.ic.gc.ca/ 20230319

WINMAR (Canada) International, Ltd.

Vancouver. WINMAR. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230319
winmarfredericton.com/ 20230319

Winning Edge, The

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19961101

Winnipeg Blue Bombers

Winnipeg. 19741025-. Dits aussi Blue Bombers de Winnipeg. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220421 <www.bluebombers.com/> 20220421 <www.lcf.ca/> 20220421

Winnipeg Free Press, The

(Title on paper itself) / (Titre sur le journal même) 19940222

Winnipeg International Children's Festival

<www.kidsfest.ca/> 20141214

Winnipeg Jets

Winnipeg. 20040609-. (Canadian Trademarks Database) / (Base de données sur les marques de commerce canadiennes) <www.ic.gc.ca/> 20220824 <<https://www.nhl.com/jets>> 20220824

Winnipeg Santa Claus Parade

<www.winnipegsantaparade.com/> 20141214

Winter Friendship Carnaval Inc. / Carnaval d'amitié d'hiver de Dieppe Inc.

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130714

Winter Olympic Games / Jeux Olympiques d'hiver

Winter Olympics. <www.olympic.org/> 20110708

WinterActive / hiverActif

<www.winteractive.org/> 20080202

Winterfest NB Inc. / Festhiver NB inc.

Fredericton. Winterfest / Festhiver. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111 <www.winterfesthiver.ca/> 20141111

Winterfesthiver

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20140111 <www.winterfesthiver.ca/> 20141111

WinterFrolic D'hiver

Fredericton. <www.winterfrolic.ca/> 20211120

WinterFrolic Ltd.

Fredericton. 20211012-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20211120 <www.winterfrolic.ca/> 20211120

Winterlude / Bal de Neige

Ottawa. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090213

Wirsbo of Canada, Ltd.

Regina. 19930510-20110129. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20190514

Wishbone Enterprises Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19960215

Wishing Well Children's Foundation, The

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3716) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wishmaker Day / Journée d'espoir

(Release, CNB, 19941005) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Witness Protection Program / programme de protection des témoins

WPP / PPT. (*Statutes of Canada*, 1996, c. 15, 4) / (*Lois du Canada* (1996), *ibid.*) <www.canlii.org/> 20141108

<www.publicsafety.gc.ca/> 20141108

WITT National Network

WITT NN. Women in Trades and Technology.

<www.wittnn.com/> 20100630

W.K. Lumber Ltd.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20091021

WMS Associates Ltd. / WMS Associés Ltée

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Letters Patent, Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B., 19900412) / (Lettres patentes, Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B., 19900412) 19980418

Wocawson Energy Project / projet énergétique Wocawson

www.naturalforces.ca/ 20241021

Wolastoq

Name used by the Wolastoqiyik for the Saint John River. / Le Wolastoq est le nom utilisé par les Wolastoqiyik pour désigner le fleuve Saint-Jean. <www.nrcan.gc.ca/> 20151120

<pmportal.org/> 20210717 <www.pc.gc.ca/> 20210717

<www2.gnb.ca/> 20210717

Wolastoq Education Initiative Inc.

20150721-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20150816

Wolastoq Language and Culture Center Inc.

Tobique First Nation. 20040324-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210327

Wolastoq Recovery Centre Incorporated

Fredericton. 20190925-20210204. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210709

Wolastoq Salmon Recovery Inc.

Woodstock. 20230221. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230415

Wolastoq Valley Trail / Sentier de la vallée Wolastoq

A Signature Trail for cycling. / Un sentier Prestige cyclable.
<www2.gnb.ca/> 20180611 <www2.gnb.ca/> 20180814
<www2.gnb.ca/> 20180814

Wolastoqey Nation in New Brunswick

St. Mary's First Nation. WNNB. 20170725-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20211118

Wolastoqey Tribal Council Inc.

Fredericton. 20160621-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160806
<www.sjrtribalcouncil.ca/> 20160806

Wolfhead Smokers Ltd.

Letang. 19980629-, (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170321

Woman Abuse Protocols / Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes

(New Brunswick, *Woman Abuse Protocols*, February 2004) / (Nouveau-Brunswick, *Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes*, février 2004) <www2.gnb.ca/> 20150606
<www2.gnb.ca/> 20150606

Woman Victims of Abuse Protocols / Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes

(New Brunswick, *Woman Victims of Abuse Protocols*, 2014) / (Nouveau-Brunswick, *Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes*, 2014) <www2.gnb.ca/> 20150606 <www2.gnb.ca/> 20150606

Women+ in Politics Fredericton

Fredericton. WPF Fredericton. <www.womeninpoli.ca/> 20220321

Women Alive

Barrie. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19911130, p. 3846) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women and New Directions Inc.

Fredericton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19910327, p. 379) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Women and Power Inc., Femmes et Pouvoir

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19880907, p. 1167) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Women and Rural Economic Development

Stratford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2084) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women Business Owners of Canada Inc. / Femmes chefs d'entreprises du Canada Inc.

Markham. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2859) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women Engaging in Bridge Building

Ottawa. WEBB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 405) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women Entrepreneurs Awareness Day / Journée des femmes entrepreneures

(Release, CNB, 19921023) / (Communiqué, *ibid.*)

Women Entrepreneurs of Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women Entrepreneurship Fund / Fonds pour les femmes en entrepreneuriat

WEF / FFE. <www.ic.gc.ca/> 20190605

Women Entrepreneurship Knowledge Hub / Portail de connaissances pour les femmes en entrepreneuriat

Toronto. WEKH / PCFE. <wekh.ca/> 20220329

Women Entrepreneurship Strategy / Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat

WES / SFE. <www.ic.gc.ca/> 20220728

Women for 50% / Femmes pour 50 %

www.women50femmes.ca/ 20230306

Women in Agriculture Award / Prix du mérite agricole féminin

Categories: Research; Producer; Professional Commitment; Rural Organization. (News Release, CNB, 19990205) / Catégories : recherche ; productrice ; engagement professionnel ; organisations rurales. (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Women in Business Initiative / Initiative Femmes en affaires

WIB / IFA. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20101229

Women in Business Opportunity Fund / Fonds Perspectives pour femmes d'affaires

(News Release, ACOA, 20040503) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Women in Capital Markets / Femmes sur les marchés financiers, Les

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19941231, p. 4837) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women in Construction Fund / Fonds pour les femmes en construction

<www.canada.ca/> 20200213

Women in Global Partnership

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3213) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women in Global Science and Technology

Grafton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women in Technology / Fonds pour les femmes en

technologie

WIT / FFT. <www.bdc.ca/> 20181012

Women in the Outdoors program / programme Plein air au féminin

(Release, CNB, 19960625) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Women in the Skilled Trades Initiative / Initiative pour les femmes dans les métiers spécialisés

www.canada.ca/ 20240308

Women in Transition House Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131205

<www.womenintransitionhouse.com/> 20131205

Women of Distinction / Femmes de mérite

Trademark / <www.ywcacanada.ca/> 20090808

Women of the Miramichi, Inc.

Newcastle. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19830216, p. 188) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Women RISE / Les femmes S'ÉLÈVENT

<idrc.ca/> 20220312

Women Veterans Council / Conseil des vétérans

www.veterans.gc.ca/ 20241204

Women's Automative Association International

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2296) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's Basketball Championship / Championnat féminin de basketball

<www.cisport.ca/> 20061118

Women's Business Mentoring Program / Programme d'encadrement des femmes pour la création d'entreprises
(Release, CNB, 19930720) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Women's Capacity Fund / Fonds de renforcement des capacités pour les femmes
www.canada.ca/ 20250115

Women's Care Center of Fredericton
Fredericton. 20140415-. Women's Care Center. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240511 womenscarecenter.ca/ 20240511

Women's College Health Research
Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940327, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's Doctoral Scholarship Program / Programme de bourses doctorales pour femmes
(Release, CNB, 19981216) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Women's Economic and Leadership Opportunities Fund / Fonds d'opportunités économiques et de leadership pour les femmes
www.canada.ca/ 20241101

Women's Employment Readiness pilot program / Programme pilote de préparation des femmes à l'emploi
<www.canada.ca/> 20210602

Women's Entrepreneurial Awards / Prix de la femme entrepreneure
(Release, CNB, 19940512) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Women's Entrepreneurship Day / Journée de l'entrepreneuriat féminin

www.canada.ca/ 20241119

Women's Equality Branch / Direction de l'égalité des femmes

Before / Avant 20130529: Women's Issues Branch / Direction des questions féminines. <www2.gnb.ca/> 20130529
<www2.gnb.ca/> 20130529

Women's Future Fund, The / Fonds pour l'avenir des femmes, Le

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2206) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's Global Charter for Humanity / Charte mondiale des femmes pour l'humanité

<nawl.ca/> 20171211

Women's Health Contribution Program / Programme de contribution pour la santé des femmes

WHCP / PCSF. <www.hc-sc.gc.ca/> 20120520

Women's Healthy Environment Network

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010707, p. 2458) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's History Month / Mois de l'histoire des femmes

WHM / MHF. October. / Octobre. 2011 theme: Women in Canadian Military Forces: A Proud Legacy. 2010 theme: Recognizing Canadian Women in Business. 2009 theme: Women in the Lead: Winter Sports. 2008 theme: Women in the Lead. 2007 theme: Celebrating Immigrant Women in Canada. 2006 theme: Aboriginal Women: The Journey Forward. 2005 theme:

Women and War: Contributions and Consequences. / Thème de 2011 : Les femmes dans les forces militaires canadiennes : un passé glorieux. Thème de 2010 : Honneur aux femmes d'affaires du Canada. Thème de 2009 : Les femmes en tête : les sports d'hiver. Thème de 2008 : Les femmes en tête. Thème de 2007 : Vive les immigrantes canadiennes. Thème de 2006 : Femmes autochtones : Cap sur l'avenir. Thème de 2005 : Les femmes et la guerre : Contributions et conséquences. www.canada.ca/20240927

Women's Institute

(*New Brunswick Acts*, 1990, c. 11, 4) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Women's Institute Fund / Fonds du Women's Institute

(*New Brunswick Acts*, 1990, c. 11, 20) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Women's Institute Home Company, Limited, The

Woodstock. Women's Institute Home. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100312 <www.nbwi.ca/> 20100312

Women's Institute Week / Semaine de l'Institut féminin

(Release, CNB, 19950215) / (Communiqué, *ibid.*)

Women's International Shipping & Trading Association - WISTA Canada Inc. / Association internationale des femmes de l'entreprise et du commerce maritime

Montréal. WISTA. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's Issues Branch / Direction des questions féminines

Name changed to Women's Equality Branch on May 29, 2013. /

Renommée Direction de l'égalité des femmes le 29 mai 2013.
<www2.gnb.ca/> 20130529 <www2.gnb.ca/> 20130529

**Women's Legal Education and Action Fund Foundation /
Fondation du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour
les femmes, La**

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie
Canada, Corporations Canada) 20080206 <www.leaf.ca/>
20080217

**Women's Legal Education and Action Fund Inc. / Fonds
d'action et d'éducation juridiques pour les femmes Inc.**

Toronto. LEAF / FAEJ. (Industry Canada, Corporations Canada) /
(Industrie Canada, Corporations Canada) 20080206
<www.leaf.ca/> 20080217

Women's Network Inc.

Charlottetown. Women's Network PEI, WNPEI. (Prince Edward
Island, Department of Justice and Public Safety, Corporate/
Business Names Registry) 20140418 <www.gov.pe.ca/>
20140418 <wnpei.org/> 20140418

**Women's Partnership Fund / Fonds de partenariat pour les
femmes**

<www.swc-cfc.gc.ca/> 20081231

Women's Program / Programme de promotion de la femme

<www.swc-cfc.gc.ca/> 20180820

Women's Software & Technology Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622, p. 1420)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Women's Summit / Sommet des femmes

Edmundston. Also called Women's Summit in Acadia. Theme:
Everywhere, women decide... women act! / Dit aussi Sommet des

femmes en Acadie. Thème : Partout, les femmes décident... les femmes agissent! <www.cma2014.com/> 20140817

Women's Union for Pay Equity / Union des femmes pour l'équité salariale

Name changed in 2001 to Coalition for Pay Equity. / L'appellation a été changée en 2001 à Coalition pour l'équité salariale.

<www.equite-equity.com/> 20080811

Women's World Summit Foundation / Fondation Sommet Mondial des Femmes

Geneva / Genève. WWSF / FSMF. 19910301-.

<<https://www.woman.ch/>> 20221119

Women's World Week / Semaine du Salon de la femme

(Release, NBIS, 19841026) / (Communiqué, SINB, 19841026)

Women's Zone Social Club Inc.

Saint John. 20190313-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20210602

<womenszone.ca/> 20210602

Womenspace Association

Clayton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1232) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wonders by Rail / train des merveilles

(News Release, CNB, 20040513) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Wood Energy Program / Programme d'énergie forestière

Energy Secretariat. (Release, NBIS, 19840801) / Secrétariat à l'énergie. (Communiqué, SINB, 19840801)

Wood Energy Technical Training of New Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19911127, p. 1747) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Wood-Ex Inc.

Kedgwick. 19990503-20100329. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180810

Wood-First Policy / politique Bois d'abord

Also called Wood First policy. (New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20101123, p. 7; Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 10) / Dite aussi politique sur le Bois d'abord. (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20101123, p. 8; Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 10) <www.pcnb.ca/> 20100923

Wood Panel Bureau

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940327, p. 1926) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wood Products Group

WPG. <www.woodproductsgroup.com/> 20071206

Wood Products Quality Council

Vancouver. WPQC. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20040306, p. 535) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Wood Science & Technology Institute Inc.

Fredericton. Dissolved. / Dissoute. (Certificate of Amendment, *Royal Gazette*, N.B., 19890315, p. 353) / (Certificat de modification, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 19980618

Wood Science and Technology Centre

<www.unb.ca/> 20091213

Wood Theft Working Group / Groupe de travail sur le vol de bois

(*Theft and Trespass: Impact on Landowners and Industry: A Report of the Wood Theft Working Group, October 2000*) / (*Vols et actes d'intrusion : répercussions pour les propriétaires fonciers et l'industrie : Rapport du Groupe de travail sur le vol de bois, octobre 2000*) <www.woodtheft.ca/> 20080614

Wood Truckers for Easter Seal Kids / Camionneurs de bois pour les enfants des Timbres de Pâques

Former name. / Ancienne appellation. <www.discribe.ca/> 20010308

Woodard & Curran

<www.woodardcurran.com/> 20080127

Woodbridge Centre, Centre / Centre Woodbridge Centre

Fredericton. 20100621-20160727. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170831

Woodchem Canada Ltd.

Saint John. Dissolved. / Dissoute. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20051116

Woodcutter's Association of N.B. Inc. / Association des bûcherons du N.B. Inc.

(Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19870603, p. 666) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Woodlin Limited

Saint John. (Corporate and Trust Affairs, Department of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, ministère de la Justice, N.-B.) 20000802

Woodlot Owner of the Year Award / Prix du propriétaire de lot boisé de l'année

(Release, CNB, 19970908) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Woodsman Festival / Festival des bûcherons

Pleasant Ridge. <www.rogersville.info/> 20100306

Woodstock

A town. / Une ville. 20230101-. (*Acts of New Brunswick*, 2017, c. 18, Reg. 2022-50, 40(1)) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2017, c. 18, règl. 2022-50, 40(1)) <www2.gnb.ca/> 20220830
(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, M-22, Reg. 85-6, 31) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, M-22, règl. 85-6, 31) <laws.gnb.ca/> 20140228 <www.town.woodstock.nb.ca/> 20140323

Woodstock

19950911-20140920. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 49) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 49) 20060324

Woodstock Association for Community Living, Inc.

Woodstock. 19870302-20220715. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20220903

Woodstock Bowlacade

town.woodstock.nb.ca/ 20240918

Woodstock Business Improvement Corporation Inc.

Woodstock. 19860923-. Downtown Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221002 <downtownwoodstocknb.ca/> 20221002

Woodstock Centre for Culture and Creativity

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20110901

Woodstock Chamber of Commerce

Woodstock. 19861211-. Also called / Dite aussi: Greater Woodstock Chamber of Commerce. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20180715 <www.gwcc.ca/> 20180715

Woodstock Childcare Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101105

Woodstock Elks Lodge #349 Limited

Woodstock. 20030224-. Also called / Dit aussi: Woodstock Elks Club #349. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240407

Woodstock First Nation / Première Nation de Woodstock

Woodstock. WFN / PNW. Official name / Nom officiel : Woodstock. Traditional name / Nom traditionnel : Wotstak. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Wotstak First Nation. / Dite aussi: Première Nation Wotstak. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/>

20211207 <www.canlii.org/> 20220610 <labrc.com/> 20221002
www2.gnb.ca/ 20231107 www2.gnb.ca/ 20231107

Woodstock First Nation Economic Development Corporation

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20131130

Woodstock Foster Parents Association Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19840222, p. 307) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Woodstock Golf and Curling Club, Limited, The

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20100629

Woodstock-Hartland

20240919-. Provincial electoral district. / Circonscription électorale provinciale. (*New Brunswick Acts*, 2014, c. 106, Reg. 2023-42, 3) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, 2014, c. 106, règl. 2023-42, 3) laws.gnb.ca/ 20230629

Woodstock Housing Commission Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19881207, p. 1891) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.B., *ibid.*)

Woodstock Minor Hockey Association, Inc.

Woodstock. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20102021

Woodstock Old Home Week Agriculture Exhibition Inc.

Woodstock. 19830928-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20230513
<www.oldhomeweek.ca/> 20130703

Woodstock Ribfest

Woodstock. town.woodstock.nb.ca/ 20240828

Woodstock Sports Wall of Fame

Woodstock. <town.woodstock.nb.ca/> 20210615

Woodstock Sustainable Energy Group

Woodstock. (Woodstock Sustainable Energy Group, *A New Look at New Brunswick's Energy Policy: Toward a Green Power Grid & Financing a Green Power Grid*, January 2011) <www.gnb.ca/> 2013 0713
<www.ttwnb.ca/> 20130713

Woodstock Trail Makers-Snowmobile Association Inc.

Woodstock. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19871230, p. 1887) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Woodstock Transport (1992) Limited

Waterville. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20020731

Woodstock Unit #95 ANAVETS

Woodstock. 199506-. woodstockanavets95.ca/ 20221209

Woodsy Owl Roadside Clean-up campaign / campagne « Tout reverdit » du hibou Woodsy

(Release, CNB, 19960429) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Woodworking Centre of Excellence / Centre d'excellence en bois ouvré

Campbellton. 20050427-. Woodworking Centre of Excellence / Centre d'excellence en bois ouvré. WCE / CEBO. Also called

Atlantic Canada Woodworking Centre of Excellence. / Dit aussi Centre d'excellence en bois ouvré du Canada atlantique <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20070110 <ccnb.ca/> 20170912

Woolastook I

<www.gnb.ca/> 20090314

Woolastook Long Term Care Facility Inc.

Gagetown. 20030612-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170309

Wordel Fund / Fonds Wordel

For kidney research. / Pour la recherche sur le rein.

<www.gnb.ca/> 20051019

Work Ability Program / programme Aptitude à l'emploi

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 2011, c. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901 <app.infoaa.7700.gnb.ca/> 20120901

work activity project / projet d'adaptation au travail

(*Revised Statutes of Canada*, 1970, C-1, 14) / (*Statuts révisés du Canada*, *ibid.*)

Work Area Traffic Control Manual / Guide de Signalisation des Travaux Routiers

WATCM / GSTR. <www2.gnb.ca/> 20160507 <www2.gnb.ca/> 20160507 <www2.gnb.ca/> 20160507

Work Experience / Expérience de travail

(Release, NBIS, 19880310) / (Communiqué, SINB, 19880310)

Work Force Adjustment Directive / Directive sur le

réaménagement des effectifs

(*Statutes of Canada*, 1998, c. 21, 57) / (*Lois du Canada* (1998), *ibid.*)

Work Method Improvement Projects / projets d'amélioration des méthodes de travail

WMIP / PAMT. (*Perspectives*, 1997, vol. 13.3, p. 4) / (*ibid.*)

Work Orientation Workshops / Ateliers d'orientation au travail

WOW / AOT. (Release, Minister of State, Youth, 19910204) / (Communiqué, ministre d'État, Jeunesse, 19910204)

work place health and safety committee / comité local de santé et de sécurité

(*Statutes of Canada*, 2000, c. 20, 10) / (*Lois du Canada*, *ibid.*)

Work-Ready Workforce Committee / Comité de main-d'oeuvre apte au travail

(News Release, CNB, 20040405) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Work-Ready Workforce Initiative / Initiative visant une main-d'oeuvre apte au travail

<www.gov.nb.ca/> 19990708

Work-Sharing / Travail partagé

<www.servicecanada.gc.ca/> 20101223

Work Sharing Benefits / prestations pour travail partagé

(Work Sharing Benefits, 1982, Order, amendment, *Canada Gazette*, II, 19820414, p. 1435) / (Décret de 1982 sur les prestations pour travail partagé — Modification, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Work Time Flexibility Program / Programme d'horaires de

travail souples

(*Timely Options*, N.B., Nov. 1994) / (*Choix d'horaires de travail*, N.-B., nov. 1994)

Workers' Advocate Program / Programme des défenseurs des travailleurs

(Release, NBIS, 19870116) / (Communiqué, SINB, 19870116)

Workers and Employers Task Force / Groupe de travail des employeurs et des travailleurs

<www2.gnb.ca/> 20170504

Workers' Compensation Appeals Tribunal / Tribunal d'appel des accidents au travail

20150401-. WCAT / TAAT. <www2.gnb.ca/> 20180721

<www.gnb.ca/> 20140521

Workers' Compensation Board / Commission des accidents du travail

Saint John. WCB / CAT. Abolished. / Abolie: 19950101. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, W-12, 17) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

Workers' Compensation Board of Nova Scotia

Halifax. WCB Nova Scotia. (*Statutes of Nova Scotia*, 1994-95, c. 10, 151) <nslegislature.ca/> 20170612 <www.wcb.ns.ca/> 20170612

Workers' Compensation Study Committee / Comité d'étude sur l'indemnisation des travailleurs

(*Report of the Workers' Compensation Study Committee*, Fredericton, Feb. 1980) / (*Rapport du Comité d'étude sur l'indemnisation des travailleurs*, Fredericton, fév. 1980)

workers' compensation task force / groupe de travail sur l'indemnisation des accidents du travail

Also called Ministerial Task Force WorksafeNB. / Dit aussi Groupe de travail ministériel Travail sécuritaire NB. <www2.gnb.ca/> 20170531 <www2.gnb.ca/> 20171105

Workers Co-op Auto Centre Limited

Dissolved. / Dissoute. <www.gnb.ca/> 20120620

Workers Investment Fund Inc. / Fonds d'investissement des travailleurs et travailleuses Inc.

Fredericton. WIF / FIT. 19950810-20090616. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160623

Workers' Rehabilitation Centre / Centre de rééducation professionnelle

Saint John. WRC / CRP. <www.whscc.nb.ca/> 20081006

Workflow Management Coalition

WfMC. <www.wfmc.org> 20060425

Workforce Adjustment Program / Programme de réaménagement des effectifs

Includes early retirement (Category 1), bridge to 55 (Category 2) and redeployment or severance (Category 3). (Release, CNB, 20040330) / Comprend la retraite anticipée (catégorie 1), le raccordement jusqu'à 55 ans (catégorie 2) et la réaffectation ou le départ (catégorie 3) (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Workforce Development Agreement / Entente sur le développement de la main-d'œuvre

WDA / EDMO. <www.canada.ca/> 20190620

Workforce Expansion Initiative / Initiative d'expansion de la main-d'œuvre

(*Energizing sustainable communities: summary of Phase 1 findings*, April 2008) / (*L'Énergie des communautés durable* :

résumé des conclusions de la phase 1, avril 2008)

<www.benefitsblueprint.org/> 20090126

**Workforce Expansion Program / programme
Accroissement de l'emploi**

(Revised Statutes of New Brunswick, 2011, c. 148, Reg. 89-145, Schedule A) / (Lois révisées du Nouveau-Brunswick, 2011, c. 148, règl. 89-145, annexe A) 20120901 <laws.gnb.ca/> 20120901 <www2.gnb.ca/> 20170107

**Workforce Partnership Committee / comité du partenariat
pour la main-d'œuvre**

202107-. <www2.gnb.ca/> 20220606

Working 4 Change: Learn & Go

Learn & Go. <www2.gnb.ca/> 20180518

**Working Canadians Rebate / Remise pour les travailleurs
canadiens**

www.canada.ca/ 20241121

**Working Group on Accessibility to Post-Secondary
Education in New Brunswick / Groupe de travail sur
l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Nouveau-
Brunswick**

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20010523

**Working Group on Adaptation and Climate Resilience /
Groupe de travail sur l'adaptation et la résilience
climatique**

<www.scics.gc.ca/> 20161210

**Working Group on Carbon Pricing Mechanisms / Groupe de
travail sur les mécanismes d'instauration d'un prix sur le
carbone**

<www.scics.gc.ca/> 20161210

Working Group on Clean Technology, Innovation and Jobs / Groupe de travail sur les technologies et l'innovation propres et sur les emplois

<www.scics.gc.ca/> 20161210

Working Group on Fiscal Arrangements / Groupe de travail sur les transferts fédéraux

(Report of the Council of the Federation Working Group on Fiscal Arrangements: Assessment of the Fiscal Impact of the Current Fiscal Proposals: Main Report, 20120725) / (Rapport du Groupe de travail du Conseil de la fédération sur les transferts fédéraux : Évaluation des impacts financiers des propositions fédérales actuelles : Rapport principal, 20129725)

<www.canadaspremiers.ca/> 20150321

working group on innovation / groupe de travail sur l'innovation

Chair / Président: Jon Manship. Also called innovation working group. (New Brunswick, *Speech from the Throne*, 20111123, p. 4; *Strategies for Innovation: A framework for accelerating the Province of New Brunswick*, April 2012) / (Nouveau-Brunswick, *Discours du trône*, 20111123, p. 4; *Stratégies d'innovation : Cadre visant à accélérer la croissance de la province du Nouveau-Brunswick*, avril 2012) <www2.gnb.ca/> 20120515

<www2.gnb.ca/> 20120515

Working Group on Nursing Resources and Unregulated Health Care Workers / Groupe de travail sur les ressources en soins infirmiers et les travailleurs non réglementés de la santé

WGNR / GTRI. (Advisory Committee on Health Human Resources, *The Nursing Strategy for Canada*, October 2000, p. 14) / (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé, *La stratégie pour les soins infirmiers au Canada*, octobre 2000, p. 15)

<www.hc-sc.gc.ca/> 20120224

Working Group on Party-Specific Exceptions / Groupe de travail sur les exceptions propres aux Parties

(Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1103) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1103) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125

Working Group on Post-Secondary Education / Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire

Chair / Président: Nora Kelly. (*Recommendations of the Working Group on Post-Secondary Education Submitted to Premier Graham and Minister Doherty, 20080529*) / (*Recommandations du Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire soumises au premier ministre Graham et au ministre Doherty, 20080529*) <www.gnb.ca/> 20080626

Working Group on Refugee Resettlement

Toronto. WGRR. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Working Group on Seasonal Work and UI / groupe d'étude chargé du travail saisonnier et de l'assurance-chômage

(News Release, Human Resources Development Canada, 19941019) / (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Working Group on Smallmouth Bass Eradication in the Miramichi

Miramichi. 2016- <www.miramichismallmouth.com/> 20210820

Working Group on Specific Mitigation Opportunities / Groupe de travail sur les possibilités d'atténuation spécifiques

<www.scics.gc.ca/> 20161210

Working Group on the Rights of the Child within the Francophonie / Groupe de travail relatif aux droits de l'enfant dans l'espace francophone

(New Brunswick, Office of the Child and Youth Advocate, *Raising the Bar on Children's Rights*, 2011-2012 Annual Report, p. 18) / (Nouveau-Brunswick, Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse, *Défendre les droits de l'enfant : L'affaire de tout le monde*, rapport annuel 2011-2012, p. 18) <www.gnb.ca/> 20150927 <www.gnb.ca/> 20150927

Working Group on Trade in Fish and Fish Products / Groupe de travail sur le commerce du poisson et des produits du poisson

(Canadian Free Trade Agreement, 2017, Article 1103) / (Accord de libre-échange canadien, 2017, article 1103) <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125 <www.cfta-alec.ca/> 20171125

Working Group on Trucking Services Improvements / Groupe de travail sur l'amélioration des services à l'industrie du camionnage

<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20111013

Working Group on Truth and Reconciliation / groupe de travail sur la vérité et la réconciliation

Also called All Nations and Parties Working Group on Truth and Reconciliation. / Dit aussi groupe de travail sur la vérité et la réconciliation, composé de représentants de toutes les Premières Nations et de tous les partis. (*Report on Implementation of the Truth and Reconciliation Commission Calls to Action*, May 2021) / (*Rapport sur la mise en œuvre des appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada*, mai 2021). <www2.gnb.ca/> 20201203 <www2.gnb.ca/> 20210511 <www2.gnb.ca/> 20210511 <www2.gnb.ca/> 20210511

Working Group on University Accountability / Groupe de

travail sur l'obligation de rendre compte des universités

Dit aussi Groupe de travail sur l'imputabilité des universités.
(New Brunswick, Department of Education, *Annual Report*, 2002-03, p. 100) / (Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation, *Rapport annuel*, 2002-2003, p. 100) <www.gnb.ca/> 20130520

Working Group on Violence Against Women / Groupe de travail sur la violence faite aux femmes

(*Minister's Working Group on Violence Against Women: Strategic Framework*, December 2001; *A Better World for Women: Government's Response to the Minister's Working Group on Violence Against Women*, December 2001) / (*Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes : Cadre de travail stratégique*, décembre 2001; *Un monde meilleur pour les femmes : Réponse du gouvernement au groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes*, décembre 2001) <www.gnb.ca/> 20110917

Working Group on Watershed Management / groupe de travail sur la gestion des bassins hydrographiques

Also called working group for watershed management.
(*Recommendations for Enhanced Watershed Management in New Brunswick: Report of the Working Group on Watershed Management*, December 2017) / (*Recommandations pour l'amélioration de la gestion des bassins hydrographiques au Nouveau-Brunswick : Rapport du groupe de travail sur la gestion des bassins hydrographiques*, décembre 2017) <www2.gnb.ca/> 20171222 <www2.gnb.ca/> 20171222 <www2.gnb.ca/> 20171222 <www2.gnb.ca/> 20170127

Working Income Supplement / supplément du revenu gagné

WIS / SRG. (Release, Government of Canada, 19960306) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

working income tax benefit / prestation fiscale pour le

revenu de travail

WITB / PFRT. <www.cra-arc.gc.ca/> 20170325

Working Together agreement / accord pour travailler ensemble

Canada-New Brunswick agreement to Work Together to Improve Health Care for Canadians (2023-24 to 2025-26) / Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour travailler ensemble pour améliorer les soins de santé pour les Canadiens (2023-2024 à 2025 2026)

www.canada.ca/ 20240326

Working together for vibrant and sustainable communities: a green paper / Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et viables : livre vert

<www2.gnb.ca/> 20210406 <www2.gnb.ca/> 20210406

<www2.gnb.ca/> 20210406 <www2.gnb.ca/> 20211127

Working together for vibrant and sustainable communities: white paper / Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et viables : livre blanc

<www2.gnb.ca/> 20211118 <www2.gnb.ca/> 20211127

<www2.gnb.ca/> 20211118 <www2.gnb.ca/> 20211118

Working While on Claim / Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi

<www.servicecanada.gc.ca/> 20120805

WorkingNB / TravailNB

www2.gnb.ca/ 20241020

Workplace Connections / Connexions travail

www2.gnb.ca/ 20191125

Workplace COVID-19 Point of Care Testing Program / Programme de dépistage de la COVID-19 au point de

service sur les lieux de travail

Workplace COVID-19 POCT Program. <www2.gnb.ca/> 20211022

Workplace Equity and Diversity Policy / directive sur l'équité et la diversité au travail

<www2.gnb.ca/> 20140808

Workplace Essential Skills Program / programme Compétences essentielles au travail

Workplace Essential Skills / Compétences essentielles au travail. WES / CET. <www2.gnb.ca/> 20140409

Workplace Harassment and Violence Prevention Fund / Fonds pour la prévention du harcèlement et de la violence en milieu de travail

WHVPF / FPHVMT. www.canada.ca/ 20220524

Workplace Hazardous Materials Information System / Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

WHMIS / SIMDUT. <www.hc-sc.gc.ca/> 20131214

Workplace Health, Safety and Compensation Commission / Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail

WHSCC / CSSIAT. WorkSafeNB / Travail sécuritaire NB. (*Revised Statutes of New Brunswick, 1973, W-14, 2*) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ibid.*) laws.gnb.ca/ 20150522
www.worksafenb.ca/ 20250427

workplace learning pilot project / projet pilote d'apprentissage en milieu de travail

(News Release, CNB, 20041206) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Workplace Mental Health Toolkit / Boîte à outils sur la

santé mentale au travail

www.ccohs.ca/ 20241205

Workplace Safety School of New Brunswick Inc. / École de sécurité au travail du Nouveau-Brunswick Inc.

Drummond. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 20110420, p. 506) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Workplace Sexual Harassment Lawyer Referral Program / Programme d'aiguillage vers les avocats en cas de harcèlement sexuel au travail

Also called Lawyer Referral Program. / Dit aussi Programme d'aiguillage aux avocats. www2.gnb.ca/ 20230208
saferplacesnb.ca/ 20230211

Workplace Skills Initiative / Initiative en matière de compétences en milieu de travail

WSI / ICMT. <www.hrsdc.gc.ca/> 20090620

Workplace Skills Strategy / Stratégie des compétences en milieu de travail

(House of Commons, Speech from the Throne, 20041005, p. 3) / (Chambre des communes, Discours du trône, 20041005, p. 4)

Workplace Violence and Abuse Research Team

Fredericton. Dite aussi équipe de recherche sur la violence et l'abus en milieu de travail. <www.unb.ca/> 20170909
<www2.gnb.ca/> 20170901

Workplace Wellness Movement / Mouvement du mieux-être en milieu de travail

<www.wellnessnb.ca/> 20211001

WorkSafeNB / Travail sécuritaire NB

www.worksafenb.ca/ 20250427

WorkSafeNB Investments Limited

Saint John. 20130628-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130728

WorkSearch

Internet site. (News Release, Human Resources Development Canada, 19971114) / Site Internet. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

World AIDS Day / Journée mondiale du sida

2013 theme: It's Not Over. / Thème de 2013 : C'est loin d'être fini. <www.who.int/> 20131125

World Alliance of YMCAs / Alliance Universelle des UCJG

Geneva / Genève. <www.ymca.int/> 20010802

World Alzheimer's Day / Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer

<www.canada.ca/> 20180921

World AMR Awareness Week / Semaine mondiale de sensibilisation à la résistance aux antimicrobiens

WAAW. Also called World Antimicrobial Resistance Awareness Week. Former name: World Antimicrobial Awareness Week. / Dite aussi Semaine mondiale de sensibilisation à la RAM. Auparavant : Semaine mondiale de sensibilisation aux antimicrobiens.

www.who.int/ 20231125 www.who.int/ 20231125

www.canada.ca/ 20231120 www.woah.org 20221120

www.who.int 20221120

World Animation Day / Journée mondiale de l'animation

<www.nfb.ca/> 20061118

World Anti-Doping Agency / Agence mondiale antidopage

WADA / AMA. (News Release, Canadian Heritage, 20020603) / (Communiqué, Patrimoine Canada, *ibid.*)

World Armwrestling Championships

Dits aussi Championnats mondiaux tir au poignet.

<www.worldarmwrestlingfederation.com/> 20130819

World Armwrestling Federation

Prince Albert. WAF. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130819

<www.worldarmwrestlingfederation.com/> 20130819

World Association of International Financial Centres

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905, p. 2296) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Asthma Day / Journée mondiale de l'asthme

(Health Canada, Message, 20080505) / (Santé Canada, message, *ibid.*) <www.who.int/> 20080520 <ginasthma.org/wad/> 20170502

<pq.lung.ca/> 20150505

World Athletics Final / Finale Mondiale d'Athlétisme

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Autism Awareness Day / Journée mondiale de la sensibilisation à l'autisme

April 2. / Le 2 avril. (*Statutes of Canada*, 2012, c. 21, 2) / (*Lois du Canada*, 2012, c. 21, 2) <www.canlii.org/> 20121101

<www.un.org/> 20180330

World Bank / Banque mondiale

Washington, D.C. Full Name: International Bank for Reconstruction and Development, IBRD. <www.worldbank.org/> / Nom complet : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, BIRD. <www.banquemondiale.org/>

20010927

World Bee Day / Journée mondiale des abeilles

20171220-. May 20. / Le 20 mai. <undocs.org/> 20171217
<www.fao.org/> 20220128

World Beer Cup

Boulder. 19970318-. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20180715
<www.beertown.org/> 20050519

World Bipolar Day / Journée mondiale du trouble bipolaire

March 30. / Le 30 mars. www.canada.ca/ 20240330

World Blood Donor Day / Journée mondiale du don du sang

June 14. / / Le 14 juin. 2005 theme: Celebrating your gift of blood. / Thème de 2005 : Honneur aux donateurs.
<www.who.int/> 20070702

World Book and Copyright Day / Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

April 23. / Le 23 avril. <portal.unesco.org/> 20100501

World Breastfeeding Week / Semaine mondiale de l'allaitement maternel

<www.who.int/> 20051006

World Cancer Day / Journée mondiale contre le cancer

2012 theme : Together it is possible. / Thème de 2012 : Ensemble, c'est possible. <www.worldcancerday.org/> 20200208

World Cancer Foundation / Fondation mondiale pour le cancer

(Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950429, p. 1312) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Championships in Athletics / Championnats du Monde d'Athlétisme

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Changers International of Canada

Mississauga. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950805, p. 2504) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Chess Festival

Saint John. Dissolved. / Dissoute. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19870610, p. 700) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*) 20041018

World Children's Day / Journée mondiale de l'enfance

November 20. / Le 20 novembre. 1954-. Also called Universal Children's Day. <www.un.org/> 20201128

World Chinese Martial Arts Kung-Fu (Wu Su) and Chinese Boxing (KUOSHU) Federation Inc. / Fédération mondiale des arts martiaux chinois Kung-Fu (Wu Su) et de boxe chinoise (KUOSHU) Inc.

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4005) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Confederation of Productivity Science, The / Confédération Mondiale sur la science de la productivité, La

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940521, p. 2731) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Communications Day / Journée mondiale des communications sociales

<w2.vatican.va/> 20180619

World Consumer Rights Day / Journée mondiale des droits

des consommateurs

<www.consumersinternational.org/> 20140315

World Congress of Youth, The / Congrès Mondial de la Jeunesse, Le

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990918, p. 2695) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Council of Credit Unions, Inc.

Madison. WOCCU. <www.woccu.org/> 20111029

World Council of Whalers

Port Alberni. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970719, p. 2084) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Cross Country Championships / Championnats du Monde de Cross-Country

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Cup in Athletics / Coupe du Monde d'Athlétisme

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Curling Federation

Lausanne. WCF. (Constitution & By-Laws, 2009, I) <www.worldcurling.org/> 20140213

World Curling Federation Limited

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130420 <www.worldcurling.org/> 20130420

World Curling Player Association

Bedford. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19951118, p. 3942) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Customs Organization / Organisation mondiale des douanes

Brussels / Bruxelles. WCO / OMD.

<<http://www.wcoomd.org/en.aspx>> 20170129**World Day Against Child Labour / Journée mondiale contre le travail des enfants**<www.un.org/> 20220612**World Day Against the Death Penalty / Journée mondiale contre la peine de mort**October 10. / Le 10 octobre. <www.worldcoalition.org/>

20221015

World Day Against Trafficking in Persons / Journée mondiale de la lutte contre la traite d'êtres humainsJuly 30. / Le 30 juillet. <www.un.org/> 20220731**World Day for Cultural Development / Journée mondiale du développement culturel**(Release, CNB, 19920520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)**World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development / Journée internationale de la diversité culturelle pour le dialogue et pour le développement**May 21. / Le 21 mai. <www.un.org/> 20150227**World Day for Prevention of Child Abuse / Journée mondiale de la prévention de la maltraitance d'enfants**2002-. November 19. / Le 19 novembre. Also called World Day for the Prevention of Child Abuse. / Dite aussi Journée mondiale pour la prévention des abus envers les enfants. www.woman.ch20221118 www2.gnb.ca 20221118**World Day for Water / Journée mondiale de l'eau**March 22. / Le 22 mars. <www.un.org/> 20150321

World Day of Social Justice / Journée mondiale de la justice sociale

February 20. / Le 20 février. <www.un.org/> 20190213
<www.un.org/> 20190223 <undocs.org/> 20190223

World Day of the Sick / Journée mondiale du malade

<www.vatican.va/> 20120125

World Day to Combat Desertification and Drought / Journée mondiale de la lutte contre la désertification et la sécheresse

June 17. / Le 17 juin. Also called World Day to Combat Desertification. / Dite aussi Journée mondiale de la lutte contre la désertification. <www.unccd.int/> 20170617 <www.un.org/> 20170617

World Decade for Cultural Development / Décennie mondiale du développement culturel

1988-1997. (Release, CNB, 19920520) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

World Development Information Day / Journée mondiale d'information sur le développement

(Release, CNB, 19971016) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

World Diabetes Day / Journée mondiale du diabète

November 14. / Le 14 novembre. 2016 theme: Eyes on Diabetes. 2009-2013 theme: Diabetes Education and Prevention. 2006 theme: Diabetes care for everyone. / Thème de 2016 : Gardons un oeil sur le diabète. Thème de 2009 à 2013 : L'éducation et la prévention du diabète. Thème de 2006 : Diabète : tous différents, tous égaux. undocs.org 20061220
worlddiabetesday.org 20221120

World Down Syndrome Day / Journée mondiale de la

trisonomie 21

March 21. / Le 21 mars. <worlddownsyndromeday.org/>
20160321 <www.tri21.ch/> 20160321

World Economic Forum

WEF. Dit aussi Forum mondial de l'économie, Forum économique mondial, FEM. (World Economic Forum, *Foundation Statutes*, Article 1, 20061117) <www3.weforum.org/> 20150321
<www.weforum.org/> 20170121

World Elder Abuse Awareness Day / Journée mondiale de sensibilisation à la maltraitance des personnes âgées

June 15 / Le 15 juin. Theme: My World . . . Your World . . . Our World . . . Free of Elder Abuse. Slogan: Abuse hurts at any age. / Dite aussi Journée internationale de sensibilisation pour contrer les abus envers les personnes âgées, Journée internationale de sensibilisation aux abus envers les aînés, Journée mondiale contre la maltraitance des personnes âgées. Thème : Mon monde... Votre monde... Notre monde — Sans abus aux aînés Slogan : Peu importe l'âge, les abus font mal. Dit aussi Peu importe l'âge, les mauvais traitements font mal. <www.un.org/> 20220618

World Endometriosis Society / Société mondiale d'endométriose

Québec. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19981128, p. 3222) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Environment Day / Journée mondiale de l'environnement

June 5 / Le 5 juin. WED / JME. 2007 theme: Melting Ice — a Hot Topic? 2006 theme: Deserts and Desertification: Don't Desert Drylands! 2005 theme: Green Cities — Plan for the Planet! / Thème de 2007 : La fonte des glaces : une question brûlante? Thème de 2006 : Déserts et désertification : Ne désertez pas les zones arides! Thème de 2005 : Des villes vertes : un plan pour la

planète! <www.un.org/> 20180609

<worldenvironmentday.global/> 20170603

World Exhibitions Program / Programme des expositions internationales

External Affairs Canada. (*Statutes of Canada*, 1980-81-82, c. 132, Sch.) / Affaires extérieures Canada. (*Statuts du Canada*, 1980-81-82, c. 132, annexe)

World Family Unification / Unification mondiale de familles

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961005, p. 2859) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Federation of Hemophilia / Fédération Mondiale de l'Hémophilie

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960427, p. 1282) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Federation of Nuclear Medicine & Biology Inc. / Fédération Mondiale de Médecine Nucléaire et Biologie Inc.

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19871107, p. 4280) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Federation of Pediatric Intensive and Critical Care Societies

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Fisheries Day / Journée mondiale des pêches

<www.canada.ca/> 20201120

World Food Day / Journée mondiale de l'alimentation

WFD / JMA. October 16. / Le 16 octobre. 2007 theme: The Right to Food. / Thème de 2007 : Le droit à l'alimentation.

<www.un.org/> 20071113

World Food Safety Day / Journée internationale de la sécurité sanitaire des aliments

June 7. / Le 7 juin. <www.un.org> 20220612

World Foot Health Awareness Month / Mois de sensibilisation mondiale à la santé des pieds

May. / Mai. (Message, Health Canada, 20070502) / (Message, Santé Canada, *ibid.*)

World Forum for the French Language / Forum mondial de la langue française

Also called French Language World Forum.

<www.mri.gouv.qc.ca/> 20120404 <news.gc.ca/> 20120403

World Forum of Fish Harvesters and Fishworkers / Forum Mondial des Pêcheurs et Travailleurs de la Pêche

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030208, p. 403) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Forum on Physical Activity and Sport / Forum mondial de l'activité physique et du sport

(Release, Office of the Prime Minister, 19950521) /

(Communiqué, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)

World Foundation for Drugs and Dependencies / Fondation mondiale drogues et dépendances

Montréal. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20030607, p. 1721) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Fund for Assistance to African Children-Canada, The / Fonds Mondial d'Aide à l'Enfance Africaine-Canada, Le

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19830305, p. 2109) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Habitat Day / Journée mondiale de l'habitat

Theme: Home and the Family. (Release, CMHC, 19941003) /
Thème : Foyer et famille. (Communiqué, SCHL, *ibid.*)

World Health Day / Journée mondiale de la Santé

April 7. / Le 7 avril. 2009 theme: Save lives. Make hospitals safe in emergencies. 2008 theme: Protecting health from climate change. 2007 theme: Invest in health, build a safer future. 2006 theme: Working together for health. 2005 theme: Make every mother and child count. / Thème de 2009 : Sauver des vies : assurer la sécurité des hôpitaux dans les situations d'urgence. Thème de 2008 : Protéger la santé face au changement climatique. Thème de 2007 : Investir dans la santé, bâtir un avenir plus sûr. Thème de 2006 : Travaillons ensemble pour la santé. Thème de 2005 : Donnons sa chance à chaque mère et à chaque enfant. <www.who.int/> 20191006

World Health Organization / Organisation mondiale de la Santé

WHO / OMS. <www.who.int/> 20171102

World Health Services Council

(Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20020202, p. 236) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Health Sites Council

Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent Supplementary, *Canada Gazette*, I, 20010804, p. 2680) / (Lettres patentes supplémentaires, *Gazette du Canada*, *ibid.*) 20010111

World Hepatitis Day / Journée mondiale contre l'hépatite

July 28. / Le 28 juillet. <www.who.int/> 20200801

World Hope Canada

Kemptville. <worldhope.ca/> 20160808

World Hope International (Canada), Inc.

Moncton. 19991216-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160808

World Humanitarian Day / Journée mondiale de l'aide humanitaire

August 19. / Le 19 août. <documents-dds-ny.un.org/> 20081211 <documents-dds-ny.un.org/> 20081211 <www.un.org/> 20220820

World Humanity Fund, Inc. / Fonds humanitaire du monde, inc., Le

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921031, p. 3310) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Hunger Relief Foundation

Shediac. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970405, p. 1115) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Hydrogen 2024 Summit & Exhibition

Dit aussi Sommet mondial de l'hydrogène et à l'exposition de 2024. www.world-hydrogen-summit.com/ 20240518
www.canada.ca/ 20240515

World Hydrography Day / Journée mondiale de l'Hydrographie

June 21. Le 21 juin. <www.charts.gc.ca/> 20060702

World Hypertension Day / Journée mondiale de l'hypertension artérielle

<www.heartandstroke.nb.ca/> 20110521

World Indigenous Nations (W.I.N.) Sports, Inc.

Hobbema. WIN. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980905,

p. 2296) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Indoor Championships / Championnats du Monde en Salle

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Institute for Family Values

Ottawa-Carleton. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19941029, p. 4339) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Institute of Stress and Humanity

Toronto. WISH. (Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19830618, p. 5609) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Intellectual Property Day / Journée mondiale de la propriété intellectuelle

World IP Day. April 26. / Le 26 avril. 2016 theme: Digital Creativity: Culture Reimagined. 2007 theme: Encouraging Creativity. / Thème de 2016 : Créativité numérique : la culture réinventée. Thème de de 2007 : Encourager la créativité.

<www.wipo.int/> 20160508

World Intellectual Property Organization / Organisation mondiale de la propriété intellectuelle

WIPO / OMPI. <www.wipo.int/> 20070523

World Job and Food Bank Inc., The

Calgary. (Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I*, 19920502, p. 1184) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

World Junior Championships / Championnats du Monde Juniors

Also called World Junior Ice Hockey Championship, World Juniors. / Dits aussi Championnat mondial de hockey junior, Championnat mondial junior. Mondial junior. <www.iaaf.org/> 20110213

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.hockeycanada.ca/>

20220426 <www.iihf.com/> 20220509

World Junior Curling Championships

Dits Championnats mondiaux de curling junior.

<www.worldcurling.org/> 20161123 <www.curling.ca/>

20161123

World Junior Hockey Championship

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20061020

World Junior Ice Hockey Championship / Championnat mondial de hockey junior

Also called World Junior Championships, World Juniors. / Dit aussi Championnats du Monde Juniors, Championnat mondial junior, Mondial junior. <www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/>

20110213 <www.hockeycanada.ca/> 20220426

<www.iihf.com/> 20220509 <www2.gnb.ca/> 20220505

World Junior Track and Field Championships / Championnats du monde juniors d'athlétisme

<www.iaaf.org/> 20061121

World Kidney Day / Journée mondiale du rein

2007 theme: Are your kidneys ok? / Thème de 2007 : Vos reins, ça va? <www.kidney.ca/> 20070521

World Largest Map Ltd. / La plus grande carte mondiale Ltée

Richibucto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19851112

World March of Women / Marche mondiale des femmes

Also called Women's World March.

<www.canada.marchofwomen.org/> 20050806

<www.marchemondiale.org/> 20171211 <psac-ncr.com/>

20171211 <nawl.ca/> 20171211

World Maritime Day / Journée mondiale de la mer

<www.imo.org/> 20170930

World Marketing Alliance of Canada Inc. / Alliance mondiale de promotion commerciale du Canada Inc.

Saint John. (Certificate of Registration, *Royal Gazette*, 19970115, p. 82) / (Certificat d'enregistrement, *Gazette royale*, *ibid.*)

World Maternal Mental Health Day / Journée mondiale de la santé mentale maternelle

WMMH Day. <wmmhday.postpartum.net/> 20221015

<www.canada.ca/> 20221015

World Men's Curling Championship / Championnat mondial de curling masculin

<www.seasonofchampions.ca/> 20090410

World Mental Health Day / Journée mondiale de la santé mentale

October 10. / Le 10 octobre. 2012 theme: Depression: A Global Crisis. 2015 theme: Dignity and Mental Health. 2011 theme: Investing in mental health. 2007 theme: Mental Health in a Changing World: The Impact of Culture and Diversity. 2006 theme: Building Awareness-Reducing Risk: Mental Illness and Suicide. 2005 theme: Mental and Physical Health Across the Life Span. / Thème de 2015 : Dignité et santé mentale. Thème de 2012 : Dépression : crise mondiale. Thème de 2011 : Investir dans la santé mentale. Thème de 2007 : La santé mentale dans un monde changeant : impact de la culture et de la diversité. Thème de 2006 : Sensibiliser pour limiter le risque : maladies mentales et suicide. Thème de 2005 : La santé mentale et

physique tout au long d'une vie. <www.who.int/> 20221015

World Meteorological Organization / Organisation météorologique mondiale

Geneva / Genève. WMO / OMM. <www.wmo.int/> 20160103

World Migratory Bird Day / Journée mondiale des oiseaux migrants

WMBD / JMOM. <www.worldmigratorybirdday.org/> 20220514

World Neighbours Canada Society

Oliver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19890325, p. 1567) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World NGO Day / Journée mondiale des ONG

February 28. / Le 28 février. <worldngoday.org/> 20220305

World No Tobacco Day / Journée mondiale sans tabac

WNTD / JMST. May 31. / / Le 31 mai. 2009 theme: Tobacco Health Warning. 2008 theme: Tobacco-Free Youth. 2007 theme: Smoke-Free Environments. 2006 theme: Tobacco: Deadly in any form or disguise. 2005 theme: Role of the Health Professionals in Tobacco Control. / Thème de 2009 : Les mises en garde sanitaires. Thème de 2008 : Jeunesse sans tabac. Thème de 2007 : Des espaces sans tabac. Thème de 2006 : Le tabac : mortel sous toutes ses formes. Thème de 2005 : Rôle des professionnels de la santé dans la lutte antitabac. www.who.int/ 20240601

World Nuclear Exhibition

WNE. Dit aussi salon mondial du nucléaire civil. www.world-nuclear-exhibition.com/ 20231128

World of Dreams Funding Inc. / Fonds du monde de rêves Inc.

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19921205, p. 3716) /

(Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Oceans Day / Journée mondiale des océans

June 8. / Le 8 juin. Dit aussi Journée mondiale de l'océan.

<www.un.org/> 20220612

World Organization of Building Officials

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19840804, p. 6350*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Pancreatic Cancer Day / Journée mondiale contre le cancer du pancréas

<www.pancreaticcancercanada.ca/> 20151107

World Peace Through Music / Paix mondiale par la musique

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 20000122, p. 168*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Peace Week / Semaine de la paix mondiale

(Release, NBIS, 19840402) / (Communiqué, SINB, 19840402)

World Philharmonic Orchestra / Orchestre Philharmonique du Monde

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19881105, p. 4405*)

/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

World Pipe Band Championships

Glasgow. <www.theworlds.co.uk/> 20191025

World Plan Executive Council

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19950701, p. 2174*) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

World Poetry Day / Journée mondiale de la poésie

<www.canadianheritage.gc.ca/> 20040311

World Police & Fire Games

WPF. Dits aussi Jeux mondiaux des policiers et pompiers.
<www.2009wpfg.ca/>

World Pond Hockey Championship

Plaster Rock. <worldpondhockey.ca/> 20170308

World Pond Hockey Championship Inc.

Plaster Rock. 20070525-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170308
<worldpondhockey.ca/> 20170308

World Pond Hockey Championships

Plaster Rock. 20020311-20140314. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20170308 <<worldpondhockey.ca/> 20170308

World Powerlifting Federation

WPF. <wpfpowerlifting.com/> 20130824

World Press Freedom Day / Journée mondiale de la liberté de la presse

May 3. / Le 3 mai. www.unesco.org/ 20230507

World Primary Immunodeficiency Awareness Day / Journée mondiale de sensibilisation à l'immunodéficience primaire

<www.cisociety.com/> 20110508

World Professional Squash Association

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19910608, p. 1966) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Rabies Day / Journée mondiale contre la rage

September 28. / Le 28 septembre. www.woah.org/ 20230930

World Race Walking Cup / Coupe du Monde de Marche

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Radio and Television Council (Canada) / Conseil mondial de la radiotélévision (Canada)

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000610, p. 1818) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Red Cross Red Crescent Day / Journée mondiale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

May 8. / Le 8 mai. <www.ifrc.org/> 20070527

World Refugee Day / Journée mondiale des réfugiés

June 20. / Le 20 juin. 2008 theme: Protecting refugees: Rebuilding lives in safety and dignity. / Thème de 2008 : Protéger les réfugiés : rebâtir des vies dans la sécurité et la dignité.

<www.un.org/> 20160702 <www.un.org/> 20160702

<www.un.org/> 20160702

World Relief Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19931009, p. 3215) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Road Running Championships / Championnats du Monde de Courses sur Route

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Scientific Prediction Association / Association de prédiction scientifique du monde

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000219, p. 527) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Scout Moot / Moot scout mondial

<www.mootcanada2013.ca/> 20130810

World Services Group

Houston. WSG. <www.worldservicesgroup.com/> 20101101

World Sight Day / Journée mondiale de la vue

www.canada.ca/ 20231012

World Sikh Organization

Nepean. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Society For The Protection Of Animals—Canada / Société Mondiale Pour La Protection Des Animaux—Canada

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19840602, p. 4535) / (Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Skills Competition / Mondial des métiers

(News Release, HRDC, 19991110) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

World Space Week / Semaine mondiale de l'espace

October 4 to 10. / Du 4 au 10 octobre. <www.un.org/> 20201010 <undocs.org/> 20000211

World Suicide Prevention Day / Journée mondiale de prévention du suicide

WSPD / 2006 theme: With understanding, new hope. / Thème de 2006 : Avec de la compréhension, il y a de nouveaux espoirs. <www.who.int/> 20180915 <www.who.int/> 20070910

World Summit for Children / Sommet mondial pour l'enfance

(Release, Office of the Prime Minister, 19900320) / (Communiqué, Cabinet du Premier ministre, 19900320)

World Summit on the Information Society / Sommet

mondial de la société de l'information

WSIS / SMSI. Dit aussi Sommet mondial sur la société de l'information. <www.itu.int/> 20120513 <www.itu.int/> 20120513 <www.itu.int/> 20120513

World Teachers' Day / Journée mondiale des enseignantes et des enseignants

19941005-. October 5. / Le 5 octobre. Dans l'usage, l'appellation officielle, Journée mondiale des enseignants, cède à Journée mondiale des enseignantes et des enseignants. Dite aussi Journée mondiale des enseignant(e)s. <en.unesco.org/> 20171007 <www.ctf-fce.ca/> 20171007

World Tourism Day / Journée mondiale du tourisme

WTD / JMT. <media.unwto.org/> 20180927

World Trade Center

Chicago. WTC. <www.wtcchicago.com/> 20170404

World Trade Center

New York. WTC. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170404 <www.wtc.com/> 20170404

World Trade Organization / Organisation mondiale du commerce

WTO / OMC. Formerly: General Agreement on Tariffs and Trade, GATT. (*Statutes of Canada*, 1994, c. 47) / Auparavant : Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. (*Lois du Canada* (1994)) <www.wto.org/> 20040307

World Tuberculosis Day / Journée mondiale de lutte contre la tuberculose

March 24. / Le 24 mars. World TB Day. / Dite aussi Journée mondiale de la tuberculose. www.who.int/ 20230325

www.canada.ca/ 20230324

World Under-17 Hockey Challenge / Défi mondial de hockey des moins de 17 ans

<www.hockeycanada.ca/> 20160813

World University Games / Jeux mondiaux universitaires

www.fisu.net/ 20230519 usports.ca/ 20230519

World University Service of Canada / Entraide universitaire mondiale du Canada, L'

Ottawa. 19571001-. WUSC / EUMC. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20180814 <wusc.ca/> 20180814

World Vision Canada / Vision Mondiale Canada

Mississauga. 19820505-. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20160912 <www.worldvision.ca/> 20160912

World Washer Toss Championship

Fredericton. 20130315-20180405. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180710

World Water Council / Conseil mondial de l'eau

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990213, p. 438) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Water Day / Journée mondiale de l'eau

March 22. / Le 22 mars. 2017 theme: Why waste water? 2016 theme : Better Water, Better Jobs. 2014 theme: Water and Energy. 2010 theme: Water for Cities: Responding to the Urban Challenge. 2009 theme: Shared Water - Shared Opportunities.

2008 theme: Sanitation matters! 2007 theme: Coping With Water Scarcity. 2006 theme: Water and Culture. 2005 theme: Water for Life 2005-2015. / Thème de 2017 : Pourquoi gaspiller de l'eau? Thème de 2016 : L'eau et l'emploi. Thème de 2014 : Eau et énergie. Thème de 2010 : L'eau pour les villes : répondre au défi urbain. Thème de 2008 : L'assainissement compte! Thème de 2007 : Faire face à la pénurie d'eau. <www.un.org/> 20180324

World Wetlands Day / Journée mondiale des zones humides

WWD / JMZH. February 2. / Le 2 février. 2006 theme: Livelihoods at risk. In the face of poverty . . . wetlands are lifelines. 2005 theme: There's wealth in wetland diversity - don't lose it. / Thème de 2006 : Avenir en danger. Les zones humides : garde-fous contre la pauvreté. Thème de 2005 : La diversité des zones humides est un trésor - ne le gaspillons pas! <www.ramsar.org/> 20060301

World Wide Association of Equine Dentistry Inc.

Okotoks. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19980622, p. 1420) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Wildlife Day / Journée mondiale de la vie sauvage

March 3. / Le 3 mars. <undocs.org/> 20230304

World Wildlife Federation

WWF. <www.wwf.org/> 20020131

World Wildlife Fund

Washington, D.C. WWF. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20170627 <www.worldwildlife.org/> 20170627

World Wildlife Fund Canada / Fonds mondial pour la nature Canada

Toronto. 19911031-. (Industry Canada, Corporations Canada) /

(Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/>
20160703 <www.wwf.ca/> 20160703

World Wine and Food Expo

Shediac. 20070119-. Dite aussi Expo vins et gastronomie du monde. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20161111 <www.wineexpo.ca/>
20161111

World Women's Veterinary Association, The / Association mondiale des Femmes vétérinaires, L'

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930619, p. 2052) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Wrestling Entertainment, LLC

Stamford. WWE. 20231031-. corp.sec.state.ma.us/ 20241204
www.wwe.com/ 20241204

World Youth Alliance Canada

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20020803, p. 2383) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

World Youth Championships / Championnats du Monde Cadets

<www.iaaf.org/> 20110213 <www.iaaf.org/> 20110213

World Youth Skills Day / Journée mondiale des compétences des jeunes

July 15. / Le 15 juillet. <www.un.org/ 20220716 <documents-dds-ny.un.org/> 20141218 <documents-dds-ny.un.org/>
20141218

World's Wildlife, Environment and Biosphere

Guelph. World's WEB. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920118, p. 147) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

WorldSkills

Gatineau. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090516

WorldSkills Competitions / Concours de WorldSkills

(WorldSkills Secretariat, *Competition Rules For the organisation and execution of WorldSkills Competitions*) / Dits aussi Mondial des métiers. (Secrétariat de WorldSkills, *Règlement des Concours pour l'organisation et l'exécution des Concours de WorldSkills*) 20090516 <www.skillscanada.com/> 20090516

Worldteam Canada

Peel. (Notice, *Canada Gazette*, I, 19950304, p. 571) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Worldwide Leadership Council of Canada

St. Catharines. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940910, p. 4003) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Worth

Regina. <www.worthmagazine.ca/> 20110904

Wotstak First Nation. / Première Nation Wotstak

Woodstock. Official name / Nom officiel : Woodstock. Traditional name / Nom traditionnel : Wotstak. A Wolastoqey (Maliseet) nation. / Une nation wolastoqey (malécite). Also called Woodstock First Nation. / Dite aussi: Première Nation de Woodstock. <www2.gnb.ca/> 20220721 <www2.gnb.ca/> 20201205 <www2.gnb.ca/> 20070622 <fnp-ppn.aadnc-aandc.gc.ca/> 20211207 <www.canlii.org/> 20220610 <labrc.com/> 20221002 <www2.gnb.ca/> 20231107 <www2.gnb.ca/> 20231107

WPS Canada Generation, Inc.

Oakville. Former name. / Ancienne appellation. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20100129

WPS Energy Services, Inc.

Former name. / Ancienne appellation. (SNB, Corporate Affairs Registry System) / (SNB, Système de registre des affaires corporatives) 20070226

Wragge & Co

<gowlingwlq.com/> 20170706

Wragge Lawrence Graham & Co

WLG. <gowlingwlq.com/> 20170706

Wrap It Up Red / Célébrez le rouge

<www.blood.ca/> 20160103

Writers' Federation of New Brunswick, Inc., The

Moncton. WFNB. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120814 <www.wfnb.ca/> 20120902

Writers' Federation of Nova Scotia, The

Halifax. WFNS. (Nova Scotia, Registry of Joint Stock Companies) 20100608
<<http://www.writers.ns.ca/>> 20100608

Writers' Trust of Canada / Société d'encouragement aux écrivains du Canada

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090929
<www.writerstrust.com/> 20090929

Wu Conference Centre

Fredericton. Wu Centre. <wucentre.unb.ca/> 20111111

WurcNet Inc.

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19940226, p. 1431)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

W.W. Boyce Farmers' Market

Fredericton. Boyce Farmer's Market. (Certificate of Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 20090401, p. 507) / (Certificat d'appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Wyndham Hotels & Resorts Canada, Inc.

Saint John. 20180306-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180728

Wyndham Worldwide Canada, Inc.

Saint John. 20060413-20180306. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180728

- X -

X Tire Recycling Inc.

Tabusintac. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20071106

Xbox

Redmond. 20030528-. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20180528
<www.xbox.com/> 20180528

XCord's Game Zone / Zone des jeux de XCord

<<https://secure.nbpower.com/>> 20080625

Xerox

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20170507

Xerox Canada Inc.

North York. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130812

Xerox Canada Ltd. / Xerox Canada Ltée

Toronto. 19920921-. <www.ic.gc.ca/> 20170507
<www.xerox.ca/> 20170507

Xerox of Canada Limited

An Alberta corporation. (Letters Patent, Consumer and Corporate Affairs Canada) / Corporation albertaine. (Lettres patentes, Consommation et Corporations Canada) 19810409

Xiplinx Technologies Ltd.

Saint John. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20141115 <mysiteflo.com/> 20141115

XL Specialty Insurance Company / Compagnie d'assurance XL Spécialité

Toronto. (Notice, *Canada Gazette*, I, 20150207, p. 185) / (Avis, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150207

Xplore Inc.

Markham. 20220913-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) isde.canada.ca/ 20240914 www.xplore.ca/ 20240914

Xplornet

Woodstock. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090213 <www.xplornet.com/> 20110618

Xplornet Broadband Inc.

Woodstock. 20110524-20150101. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20180804 <www.xplornet.com/> 20110618

Xplornet Commercial Services

Woodstock. 20160509-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804 <www.xplornet.com/> 20180804

Xplornet Communications Inc.

Woodstock. 20110524-2022-09-13. (Service New Brunswick,

Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20221029 <www.xplornet.com/> 20180804

Xplornet Wireless Inc.

Woodstock. 20150128-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180804

X-Spectrum 1 Inc.

Woodstock. 20220909-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221029

X-Spectrum 2 Inc.

Woodstock. 20220909-. Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20221029

Xstrata Canada Corporation

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20120303 <www.xstrata.com/> 20130303

Xstrata Coal Canada Limited

Toronto. 20060126-20130808. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150425

Xstrata Coal Canada Resources Limited

Toronto. 20110606-20130908. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20150425

Xstrata Copper

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre

des affaires corporatives) 20130303 <www.xstrata.com/>
20130303

Xstrata Copper Canada

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303 <www.xstrata.com/>
20130303

Xstrata Nickel

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303 <www.xstrata.com/>
20130303

Xstrata Technology Canada Ltd.

Vancouver. 20080820-20150521. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)
20150531

Xstrata Zinc

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303 <www.xstrata.com/>
20130303

Xstrata Zinc Canada

Toronto. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20130303 <www.xstrata.com/>
20130303

Xwave

Saint John. 20081202-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick,

Système de registre des affaires corporatives) 20171206

Xwave Solutions

Saint John. 20081202-20140127. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20171206

Xwave Solutions Inc.

St. John's. 20000830-20060701. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral) <www.ic.gc.ca/> 20171206

- Y -

Yahoo!

Sunnyvale. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20110127
<www.yahoo.com/> 20100129

Yahoo! Inc.

Sunnyvale. <www.yahoo.com/> 20100129

Yale University

New Haven. <www.yale.edu/> 20120527

Yankee Holidays

Beverly. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20060106

Yankees

New York Yankees. <www.mlb.com/yankees> 20210518

Ye-a Baby! Productions

Miramichi. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Yea Canada!

Moncton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 288) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Year for Tolerance / Année de la tolérance

(Release, CNB, 19950131) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Year of First Nations Women

2005. <media.knet.ca/> 20170922

Year of Sport in Canada / Année du sport au Canada

2015. (Proclamation, *Canada Gazette*, II, 20141105, p. 2682) / (Proclamation, *Gazette du Canada*, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20141105

Year of the British Home Child / Année des enfants de foyers britanniques

(New Brunswick, Legislative Assembly, Motion 24, 20081216) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, motion 24, 20081216)

Year of the Coach / Année de l'entraîneur

(Release, NBIS, 19890201) / (Communiqué, SINB, 19890201)

Year of the Entrepreneur / Année de l'entrepreneur

2011. <news.gc.ca/> 20110125

Year of the Gulf of Maine / Année du golf du Maine

2000. (Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, July 16-18, 2000, Resolution 25-13) / (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministre de l'Est du Canada, 16 au 18 juillet 2000, résolution 25-13) <www.scics.gc.ca/> 20000720

Year of the Korean War Veteran / Année des vétérans de la guerre de Corée

2013. <www.veterans.gc.ca/> 20130108

Year of the Veteran / Année de l'ancien combattant

2005. <www.vac-acc.gc.ca/> 20050127

Year of the War Bride / Année de l'épouse de guerre

2006. (New Brunswick, Legislative Assembly, 20051215, Motion 10) / (Nouveau-Brunswick, Assemblée législative, 20051215, motion 10)

Yellow Pages / Pages Jaunes

Verdun. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20130620

Yellow Pages Group Corp. / Groupe Pages Jaunes Corp.

Verdun. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20130620

YES program

Youth + Entrepreneurship = Success. (News Release, CNB, 20090408) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Yes. I Can! Childrens Foundation International (Canada)

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920926, p. 3026) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Yip Cider Inc.

Long Reach. 20160704-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20231105
www.yipcider.ca/ 20231105

YW Centre for Women and Children / Centre YW pour femmes et enfants

Moncton. <www.ywcamoncton.com/> 20170603
<fr.ywcamoncton.com/> 20170603,

YW Jean E.S Irving Centre for Women and Children / YW Jean E.S Irving Centre des femmes et des enfants

Moncton. Also called YW Centre for Women and Children. / Dit aussi Centre YW pour femmes et enfants.
<www.ywcamoncton.com/> 20170603 <fr.ywcamoncton.com/> 20170603

YMCA

Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20111017

YMCA Canada

<www.ymca.ca/> 20051008

YMCA of Greater Moncton / YMCA du Grand Moncton

Moncton. <www.ymcamoncton.com/> 20140803

YMCA of Greater Saint John

Saint John. 20241007-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

YMCA of Greater Saint John Inc.

Saint John. 20131223-20240829. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012

YMCA of Greater Saint John Endowment Fund Inc.

Saint John. 20140523-20240619. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240803

YMCA of Southwestern New Brunswick Inc.

Saint John. 20240829-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20241012
swnb.ymca.ca/ 20241012

YMCA of Southwestern New Brunswick Endowment Fund Inc.

Saint John. 20240619-. (Service New Brunswick, Corporate

Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20240803
swnb.ymca.ca/ 20240803

YMCA Peace Medal / Médaille de la paix du YMCA
(YMCA Canada, *Annual Report*, 2004, p. 8) / (YMCA Canada, *Rapport annuel*, *ibid.*) <www.ymca.ca/> 20051008

YMCA Plusone Mentoring program / programme YMCA Unplus Mentorat
<www.plusonementoring.ca/> 20180217

YMCA World Peace Week / Semaine internationale de la paix du YMCA
2005 theme: The time is always right for peace. / Thème de 2005 : Pour la paix, pour toujours et maintenant.
<www.ymca.ca/> 20051008

YOA Canada
Calgary. <www.yoacanada.org/> 20150517

YOA Orchestra of the Americas
Arlington. Dit aussi Orchestre des Amériques. <yoa.org/>
20150517 <www.yoacanada.org/> 20150517

Yogi Bear's Jellystone Park
Woodstock. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20181210
<www.jellystoneparknb.com/> 20181210

Yogi Bear's Jellystone Park Camp-Resorts
Woodstock. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Marque de commerce. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle

du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20181210
<www.jellystoneparknb.com/> 20181210

York

A county. Shire town: Fredericton. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, T-3, 16) / Un comté. Chef-lieu : Fredericton. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)

York

19671023-19741117. 19950911-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-27, Sch. A, 47; Reg. 2013-46, 3) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-27, annexe A, 47 ; règl. 2013-46, 3) 20060324 <laws.gnb.ca/> 20130705

York

1867-1914. Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

York Care Centre

Fredericton. YCC. 20100811-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150804 <www.yorkcarecentre.ca/> 20180414

York Care Centre Inc.

Fredericton. 20210630-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 2021080814 <yorkcarecentre.ca/> 20210814

York Care Foundation Inc.

Fredericton. 20150616-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150804

<yorkcarecentre.ca/> 20210814

York County Cider Corporation

Fredericton. 20150415-. (Government of Canada, Federal Corporation Information) / (Gouvernement du Canada, Information concernant les sociétés de régime fédéral)

<www.ic.gc.ca/> 20210906 <www.yorkcountycider.net/> 20210906

York Credit Union Ltd./Ltée, Caisse Populaire / Caisse Populaire York Credit Union Ltd./Ltée

Abolished. / Abolie. (Notice, *Royal Gazette*, N.B., 20100421, p. 835) / (Avis, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

York Foundation Inc.

Fredericton. 20030401-20150616. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20150804

York Funeral Home Limited

Fredericton. 19781110- (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20250328
yorkfh.com/ 20250328

York Manor Inc.

Fredericton. 19690328-20210630. (*New Brunswick Acts*, 1969, c. 103, 1) / (*Lois du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*)
<www.yorkmanor.nb.ca/> 20150804

York North / York-Nord

19781023-19910922. 20060918-20140920. Electoral district. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3.5, Reg. 2006-28, 1) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3.5, règl. 2006-28, 1) 20060510

York North Chamber of Commerce

Nackawic. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20090423

York North Veneer Products Inc.

Douglas. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090118

York South / York-Sud

19781023-19950910. Electoral District. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-3, Sch. A, 58) / Circonscription électorale. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-3, annexe A, 58) 19800403

York Steel

Fredericton. 19951011-20060127. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

York Steel / Acier York

Fredericton. 2006-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509
<www.oceansteel.com/> 20180509

York Steel Inc. / Acier York Inc.

Saint John. 19940809-19950906. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180509

York—Sunbury

1914-1987 Federal electoral district. / Circonscription électorale fédérale. <www.parl.gc.ca/> 20141001

**York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board /
Office de commercialisation des produits forestiers de
York-Sunbury-Charlotte**

Y.-S.-C. Forest Products Marketing Board. (*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N 1.2, Reg. 2005-148, 2) / Office de commercialisation des produits forestiers Y.-S.-C. (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-148, 2) <laws.gnb.ca/> 20051208

**York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan /
Plan de commercialisation des produits forestiers de York-
Sunbury-Charlotte**

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-1.2, Reg. 2005-147, 2) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-1.2, règl. 2005-147, 2)

York-Sunbury Historical Society, Ltd., The

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070702

York Sunbury Museum / Musée York Sunbury

Fredericton. Former name. / Ancienne appellation. <www.yorksunburymuseum.com/> 20110225

York-Sunbury Search and Rescue Inc.

Fredericton. 19860113-. YSSR. Also called York-Sunbury Ground Search and Rescue. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180115 <www.yssr.ca/> 20180115

York University

<www.ontario.ca/> 20160507

Yorkville University

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160409 <www.yorkvilleu.ca/> 20160409

You are the Apple of my Eye / T'es « pomme » mal o.k.
(Release, CNB, 19960205) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

You Be the Judge / À vous de juger

(News Release, CNB, 20050222) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Your emergency preparedness guide / Votre guide de préparation aux urgences

<www.getprepared.gc.ca/> 20130525

YouTube

Mountain View. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20091208)
<www.youtube.com/> 20091208

Young Canada Television / Télé-jeunesse Canada

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19850727, p. 4670) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Canada Works / Jeunesse Canada au travail

YCW / JCT. <www.pch.gc.ca/> 20150425

Young Canadian Astronauts Foundation / Fondation jeunes astronautes canadiens

Brossard. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19920328, p. 786) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Canadian Musicians Awards

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970510, p. 1510) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Canadian Talents / Jeunes Talents Canadiens, Les

Île-Bizard. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20000429, p. 1231) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Citizens / Jeunes Citoyens

<www.canadashistory.ca/> 20141102

Young Drivers of Canada

Fredericton. (Certificate Registered, *Royal Gazette*, N.B., 19880601, p. 722) / (Certificat enregistré, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Young Entrepreneur Awards / Prix aux jeunes entrepreneurs

YEA / PJE. <www.bdc.ca/> 20080418

Young Entrepreneur Development Initiative / Initiative pour jeunes entrepreneurs

YEDI / IJE. <www.acoa-apeca.gc.ca/> 20101229

Young Entrepreneurs ConneXion Seed Capital and Counselling Program / Programme de capital d'appoint et d'orientation - ConneXion Jeunes Entrepreneurs

<www.acoa.ca> 19990621

Young Entrepreneurs' Organization

Vancouver. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19961207, p. 3407) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Global Leaders

YGL. <www.weforum.org/> 20150321

Young Leaders in Rural Canada Awards / Prix des jeunes leaders du Canada rural

Three categories: innovation, leadership and partnership. / Trois catégories : innovation, leadership et partenariat.

<www.rural.gc.ca/> 20041128

Young Leaders Mentorship Programme

Fredericton. 20240606-. YLMP. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives)

20240721 www.facebook.com/YLMP2.0/ 20240721

Young Leaders Program

Fredericton. Young Leaders. Dit Programme de jeunes leaders.

<parkstreet.nbed.nb.ca/> 20120531 <www2.gnb.ca/> 20120531

Young Leadership Network

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19970816, p. 2519) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Married Couples Program / Programme pour les jeunes couples mariés

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, N-6, Reg. 84-171, 8) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, N-6, règl. 84-171, 8)

Young Men's Christian Association of the City of Moncton

Moncton. YMCA of Greater Moncton / YMCA du Grand Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20111210 <www.ymcamoncton.com/> 20111210

Young Millionaires Program / programme Jeunes millionnaires

(News Release, ACOA, 20050510) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Young Naturalist Foundation, The

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19851012, p. 6518) /
(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Young Newcomers Internship Program / Programme de stage pour les jeunes arrivants

<news.gc.ca/> 20100427

Young Pages of Canada Program / programme Jeunes pages du Canada

<www.sommet99.net/> 20040723

Young Professionals International Program / Jeunes professionnels à l'international

YIP Program / JPI. <www.cfa-fca.ca> 20050420

Young Canadian Simmental Association / Association des jeunes éleveurs Simmental canadiens

YCSA / AJESC. (Canadian Simmental Association, Bylaws, July 2005, 3) / (Association Simmental canadienne, Statuts et règlements, mai 2004, 3) <www.simmental.com/> 20061127

Young Women's Christian Association of Saint John Limited

YWCA. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860114

Young's Lobster Company Ltd.

Saint John. 19990702-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20180810
<youngslobster.com/> 20180810

Your Bus Ride

Dieppe. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20121228 <www.maritimebus.com/> 20121203

Your Energy / Votre énergie

<www.energycynb.ca/> 20100420

Your Independent Grocer / Votre épicier indépendant

Toronto. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141108 <www.cipo.ic.gc.ca/> 20141108

Your Recovery Journey / Votre cheminement vers le rétablissement

<www.your-recovery-journey.ca/> 20120513

Your Town NB / Chez nous N.-B.

<www.nb2000.gov.nb.ca/> 19990708

YourTeam Online Canada Inc.

Quispamsis. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20070529

Youth Addiction Services Program / Programme des services de traitement des dépendances à l'intention des jeunes

(New Brunswick, Department of Health and Community Services, *Annual Report*, 1999-2000, p. 40) / (Nouveau-Brunswick, ministère de la Santé et des Services communautaires, *Rapport annuel*, *ibid.*)

Youth Advisory Committee / Comité consultatif sur la jeunesse

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, Y-1, Reg. 84-29, 3) /
(*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, Y-1, règl. 84-29, 3)

Youth Advisory Council / Conseil consultatif jeunesse

20210415-. Cochairs / Coprésidentes: Stacie Smith, Sue Duguay.

<www.cyanb.ca/> 20210417 <www.dejnb.ca/> 20210417

<www2.gnb.ca/> 20210415 <static1.squarespace.com/>

20210617

**Youth Against Tobacco Network / Réseau des jeunes
contre le tabac**

<www.gnb.ca/> 20041128

**Youth and Democracy Forum / Forum jeunesse et
démocratie**

<www.gnb.ca/> 20051027

Youth and Music Canada / Jeunesses Musicales du Canada

Montréal. YMC / JMC. "Jeunesses Musicales" seems to be the preferred usage in both English and French. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20100715 <www.jeunessesmusicales.com/> 20100715

**Youth Apprenticeship Program / Programme d'orientation
à la carrière**

YAP / POC. Dit aussi Programme des jeunes apprenti(e)s.

<www.gnb.ca/> 20100410

**Youth Alternative Measures Program / programme de
mesures de rechange à l'intention des adolescents**

(Release, CNB, 19980331) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

**Youth at Risk Income Supplement Program / Programme
de supplément de revenu garanti pour la jeunesse à risque**

(*Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New*

Brunswick, September 2006, p. 14) / (Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 13)

Youth at Risk Unit / Unité de la jeunesse à risque

(Charter for Change: Shawn Graham's plan for a better New Brunswick, September 2006, p. 14) / (Pacte pour le changement : Le plan de Shawn Graham pour un meilleur Nouveau-Brunswick, septembre 2006, p. 13)

Youth Awareness / Sensibilisation jeunesse

<www1.servicecanada.gc.ca/> 20110102

Youth Bowling Canada

YBC. <www.bowlcanada.ca/> 20091015

Youth Business Initiative / programme Jeunesse en affaires

*(Background Document, Office of the Prime Minister, 19930816) / (Document d'information, Cabinet du Premier ministre, *ibid.*)*

Youth Choices / Choix des jeunes

*(New Brunswick, Department of Family and Community Services, Annual Report, 2005-2006, p. 46) / (Nouveau-Brunswick, ministère des Services familiaux et communautaires, Rapport annuel, *ibid.*)*

Youth Community Assistance Program / Programme d'aide communautaire à la jeunesse

YCAP / PACJ. 2000-2004. *(New Brunswick, Order in Council, 20000525, 2000-277) / (Nouveau-Brunswick, décret en conseil, *ibid.*)* <www.gnb.ca/> 20030625

Youth Concurrent Disorder Teams / équipes chargées des troubles concomitants chez les jeunes

(New Brunswick, Transforming New Brunswick's Health-care

System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives, 20080401, p. 5) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 5)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Youth Connexions / Connexions Jeunesse

Storefront operation. (Release, CNB, 19970627) / Centre à l'intention du public. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth Counselling & Guidance Services Inc.

Fredericton. (Certificate of Incorporation, *Royal Gazette*, N.B., 19961211, p.1354) / (Certificat de constitution en corporation, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

youth court / tribunal pour adolescents

Also called Youth Criminal Court. / Dit aussi Tribunal pour adolescent. (*Revised Statutes of New Brunswick*, P-21, 11.1) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, *ibid.*) laws.gnb.ca/ 20240607 www.courtsnb-coursnb.ca/ 20240712

Youth Crime Watch of America

Miami. YCWA. (United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System, 20100217)
<www.ycwa.org/> 20100217

Youth Day / Journée de la jeunesse

(Release, CNB, 19970320) / (Communiqué, *ibid.*)

Youth Employment and Learning Strategy / Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir pour les jeunes

(Release, Government of Canada, 19940415) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Youth Employment and Skills Program / Programme d'emploi et de compétences des jeunes

YESP. / PECJ. <agriculture.canada.ca/> 20220228

Youth Employment and Skills Strategy / Stratégie emploi et compétences jeunesse

YESS / SECJ. www.canada.ca/ 20241122

Youth Employment and Skills Strategy Program / programme de la Stratégie emploi et compétences jeunesse

YESS Program / programme de la SECJ. www.canada.ca/ 20241122

Youth Employment Fund / Fonds d'emploi pour les jeunes

YEF / FEJ. <www2.gnb.ca/> 20170107

Youth Employment Program / Programme emploi jeunesse

<www.nrc-cnrc.gc.ca/> 20130519

Youth Employment Strategy / Stratégie emploi jeunesse

YES / SEJ. Includes Skills Link, Career Focus, and Summer Work Experience. / Comprend Connexion compétences, Objectif carrière et Expérience emploi été. <www.canada.ca/> 20171015

Youth Encouraging Self-Empowerment

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030412, p. 1022) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Youth Engagement Funding Program / Programme de financement Engagement jeunesse

<www.gnb.ca/> 20100327

Youth Engagement Initiative / Initiative d'engagement jeunesse

<www2.gnb.ca/> 20161201 <www2.gnb.ca/> 20161210

<www2.gnb.ca/> 20170219

**Youth Engagement Services Program / programme
Services d'engagement jeunesse**

YES Program / programme SEJ. (*Information Guide: Student Financial Assistance for Full-Time Post-Secondary Students in New Brunswick, 2015-2016, p. 4*) / (*Guide d'information : Aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick qui poursuivent des études postsecondaires à temps plein, 2015-2016, p. 4*)
<www2.gnb.ca/> 20151122 <www2.gnb.ca/> 20151122

**Youth Engineering & Science Camps of Canada / Camps
canadiens pour les jeunes en sciences et génie**

Ottawa. Former name. / Ancienne appellation. (Letters Patent, *Canada Gazette, I, 19930522, p. 1723*) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*) 20000331

Youth Enhancement Program Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette, N.B., 19860820, p. 1120*) / (Lettres patentes, *Gazette royale, N.-B., ibid.*)

**Youth Entrepreneurship Challenge / Défi Entrepreneurship
Jeunesse**

<www.entrepreneurshipnb.ca/> 20180414

**Youth Entrepreneurship Network / Réseau
Entrepreneurship Jeunesse**

<www.greatermoncton.org/> 20080615

**Youth Entrepreneurship Program / Programme
d'entrepreneuriat pour les jeunes**

YEP. (Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development, 19920823, Schedule A, 3.4) / (Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines, 19920823, appendice A, 3.4)

Youth Enterprise Centres / Centres Entreprise Jeunesse

(Release, Employment and Immigration Canada, 19861217) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19861217)

Youth Environmental Network / Réseau environnemental des jeunes

Ottawa. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20030802, p. 2411) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Youth Environmental Video Contest / Concours de vidéos jeunesse sur l'environnement

<www2.gnb.ca/> 20140429

Youth Exchange Program / Programme d'échange jeunesse

YEP / PEJ. <www.gov.nb.ca/> 19990708

Youth Experience Canada / Expérience Jeunesse Canada

Montréal. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 20011103, p. 4064) /
(Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Youth Experience Program / programme Expérience jeunesse

(Release, CNB, 19970421) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth Fair / Salon de la jeunesse

Moncton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20021114

Youth Firesetter Program / Programme d'intervention auprès des jeunes pyromanes

<www.gnb.ca/> 20051023

Youth for Excellence Association

(Suppl. Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19930130, p. 290) /

(Lettres patentes suppl., *Gazette du Canada, ibid.*)

Youth for the Third Millenium Inc.

Toronto. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207)
/ (Lettres patentes, *Gazette du Canada, ibid.*)

Youth Forever and Senior Citizens World Wide Organization Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19860521, p. 661) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Youth Futures / Avenir jeunesse

(Release, CNB, 19980916) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth Gang Prevention Fund / Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes

YGPF / FLAGJ. www.publicsafety.gc.ca/ 20230901

Youth Homelessness Strategy / Stratégie pour les jeunes itinérants

(*Hope is a Home: New Brunswick's Housing Strategy*, p. 49) / (*Un foyer, c'est l'espoir : Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick*, p. 53) 20100621 <www2.gnb.ca/> 20100621
<www2.gnb.ca/> 20100621

Youth Human Rights Award / Prix des droits de la personne jeunesse

www2.gnb.ca/ 20240914

Youth Impact Jeunesse Inc. / Impact Jeunesse Inc., Youth

Moncton. 20140618-. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20160716 <youthimpact.org/> 20160716

Youth in Action / Jeunesse active

YIA. <www.gov.nb.ca/> 19990708

Youth in Action Atlantic / Jeunesse Action Atlantique

Dit aussi Action Jeunesse Action Atlantique. <www.yia-aj.ca/>
20160712 <www2.gnb.ca/> 20160712

Youth in Business Program / Programme jeunesse dans l'entreprise

(*Revised Statutes of New Brunswick*, 1973, E-7.11, Reg. 89-145, Sch. A) / (*Lois révisées du Nouveau-Brunswick*, 1973, E-7.11, règl. 89-145, annexe A)

Youth in the Outdoors Program / programme Jeunesse plein air

(Release, CNB, 19960722) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth in Motion

YIM. <www.youth-in-motion.ca/> 20080614

Youth in Transition Fredericton Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20090530
<www.chrysalishousefredericton.com/> 20090530

Youth in Transition Survey / Enquête auprès des jeunes en transition

YITS / EJET. <www.statcan.gc.ca/> 20160310

Youth Info Fairs / Salons info jeunesse

(News Release, Human Resources Development Canada)
(Communiqué, Développement des ressources humaines Canada)

Youth Info Line / ligne Info-jeunesse

1-800-935-5555. (News Release, Government of Canada, 20040126) / (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Youth Information Network / Réseau d'information sur la jeunesse

(New Brunswick, *Transforming New Brunswick's Health-care System: The Provincial Health Plan, 2008-2012: Major Initiatives*, 20080401, p. 2) / (Nouveau-Brunswick, *Transformer le système de santé du Nouveau-Brunswick : le Plan provincial de la santé, 2008-2012 : Initiatives majeures*, 20080401, p. 3)
<www.gnb.ca/> <www.gnb.ca/> 20080401

Youth Initiative / Initiative jeunesse

YI / IJ. <www.ic.gc.ca/> 20111113

Youth International / Jeunesse internationale

YI / JI. (News Release, HRDC, 20010629) / (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Youth International Internship Program / Programme de stages internationaux pour les jeunes

YIIP / PSIJ. <www.dfait-maeci.gc.ca/> 20020911

Youth Internship Canada / Jeunes stagiaires Canada

YIC / JSC. Components: initiatives managed by industry sectors; co-op education; community-based training. (Release, Government of Canada, 19970212) / Éléments : initiatives menées par le secteur industriel ; alternance travail-études ; formation offerte à l'échelle locale. (Communiqué, gouvernement du Canada, *ibid.*)

Youth Internship Program / Programme de jeunes stagiaires

YIP / PJS. (Press Release, ACOA, 20000626) / (Communiqué, APECA, *ibid.*)

Youth Internship Program / Programme de stages Jeunesse

<www.councilofthefederation.ca/> 20070526

Youth Intervention and Diversion Program / Programme de déjudiciarisation et d'intervention auprès des jeunes
YIDP / PDIJ. <www.publicsafety.gc.ca/> 20140601

youth justice committee / comité de justice pour la jeunesse

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 1, 18) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

youth justice court / tribunal pour adolescents

(*Statutes of Canada*, 2002, c. 1, 13) / (*Lois du Canada*, 2002, *ibid.*)

Youth Justice Education Partnership

Edmonton. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19990731, p. 2207) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Youth Justice Fund / Fonds du système de justice pour les jeunes

<www.justice.gc.ca/> 2014022

Youth Justice Initiative / Initiative de justice pour les jeunes

<www.justice.gc.ca/> 20140222

Youth Justice Renewal Fund / Fonds de renouvellement du système de justice pour les jeunes

<www.canada.justice.gc.ca/> 20060806

Youth Justice Renewal Initiative / Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes

<www.canada.justice.gc.ca/> 20060806

Youth Justice Renewal Strategy / Stratégie de réforme de

la justice pour les jeunes

(News Release, Justice Canada, 19980602) / (Communiqué, Justice Canada, *ibid.*)

Youth Justice Services Funding Program / Programme de financement des services de justice pour les jeunes

YJSFP / PFSJJ. <www.justice.gc.ca/> 20140222

Youth Language and Cultural Summer Camps Program / programme de camp d'été jeunesse sur la langue et la culture

(Progressive Conservative Party of New Brunswick, *Putting New Brunswick first... For a Change*, 2010, p. 17) / (Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, *Le Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement*, 2010, p. 19) <www.pcnb.ca/> 20100923

Youth Leadership Development Initiative / initiative de Développement du leadership chez les jeunes

(Release, CNB, 19951002) / (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth Leadership Program / programme Leadership jeunesse

NB Power. (Release, CNB, 19950804) / Énergie NB. (Communiqué, CNB, *ibid.*)

Youth Mental Health Fund / Fonds pour la santé mentale des jeunes

YMHF / FSMJ. www.canada.ca/ 20241118

Youth Mobility Program / Programme de Mobilité des Jeunes

PMJ. (News Release, CNB, 20001010) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Youth Opportunity Fund / Caisse Perspectives Jeunesse

(Release, Employment and Immigration Canada, 19840510) /
(Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19840510)

Youth Options

Fredericton. <www.yelp.ca/> 20111112

Youth Outlooks / Perspectives jeunesse

Career planning kit for youth aged 15 to 24. (News Release, HRDC, 20010427) / Trousse de planification de carrière pour jeunes de 15 à 24 ans. (Communiqué, DRHC, *ibid.*)

Youth Perspectives 91 / Perspectives jeunesse 91

Consultative tour. (Release, CNB, 19911107) / Tournée de consultations. (Communiqué, *ibid.*)

Youth Plex Inc. / Plex Jeunesse Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 20140521, p. 806) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Youth Priority Center Inc. / Centre Priorité jeunesse Inc.

Campbellton. 20040225-20200330. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20200502

Youth Quake

Caronport. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20090115

Youth Research Symposium: A dialogue between Stakeholders and Researchers / Symposium de recherche jeunesse : Dialogue entre les intervenants et les chercheurs

Moncton. <www.icrml.ca/> 20100313

Youth Resource Network of Canada / Réseau d'information jeunesse du Canada

<www.youth.gc.ca> 19981113

Youth Safe Harbour Transitional Services Inc.

Saint John. 20120402-20230512. Safe Harbour. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système de registre des affaires corporatives) 20230625

Youth Science Canada / Sciences jeunesse Canada

Pickering. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140525
<www.youthscience.ca/> 20140525

Youth Science Foundation Canada / Fondation sciences jeunesse Canada

Pickering. YSF /FSJ. 19931029 - 20081205. Former name. / Ancienne appellation. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) <www.ic.gc.ca/> 20140525

Youth Secretariat / Secrétariat à la jeunesse

(News Release, CNB, 19990126) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Youth Service Canada / Service jeunesse Canada

YSC / SJC. 1994-. Priority areas: community development and learning; sustainable development/environment; Tulu ("Finding the Path That You Work ON"); entrepreneurship. (News Release, Human Resources Development Canada, 19950925) / Secteurs prioritaires : développement des collectivités et acquisition du savoir ; développement durable et environnement ; Tulu (« Trouver sa voie ») ; entrepreneuriat. (Communiqué, Développement des ressources humaines Canada, *ibid.*)

Youth Service Corps / Service jeunesse

(*The Budget Speech*, Canada, 19940222, p. 4) / (*Le discours du budget*, Canada, 19940118, p. 5)

Youth Services International of N.B., Ltd.

(Corporate and Trust Affairs, Dept. of Justice, N.B.) / (Affaires corporatives et fiduciaires, min. de la Justice, N.-B.) 19971007

Youth Services New Brunswick, Inc. / Services à la jeunesse du Nouveau-Brunswick Inc.

Moncton. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19900606, p. 796) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Youth Services Partnership / Partenariat pour la prestation de services aux jeunes

YSP / PPSJ. <www2.gnb.ca/> 20120630

Youth Show Inc. / Salon de la jeunesse Inc.

Moncton. Dissolved. / Dissoute. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20041015

Youth Smoking Survey / Enquête sur le tabagisme chez les jeunes

YSS / ETJ. <www.hc-sc.gc.ca/> 20130608

Youth Strategy / Stratégie Jeunesse

Formerly: Youth Employment Strategy, YES. Includes counselling/assessment centres, school-based component, youth development component and youth employment component and Access centres. (Canada/New Brunswick Youth Employment Strategy Agreement, 19881118, Appendix A, p. 5-6) / Auparavant : Stratégie d'emploi des jeunes. Comprend : centres de counselling et d'évaluation, activités centrées dans le milieu scolaire, activités de perfectionnement pour les jeunes, activités

d'emploi pour les jeunes et centres Accès. (Entente Canada — Nouveau-Brunswick concernant la Stratégie d'emploi des jeunes, 19881118, annexe A, p. 6-7)

Youth Substance Use Prevention Program / Programme de prévention de la consommation de substances chez les jeunes YSUPP. www.canada.ca/ 20240618

Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Review / Examen de la prévention du suicide et des services de santé mentale chez les jeunes

202100305-. Dit aussi examen des services de prévention du suicide et de santé mentale chez les jeunes. <www.cyanb.ca/>

20210417 <static1.squarespace.com/> 20210417

<www2.gnb.ca/> 20210415 (Office of the Child and Youth Advocate, *The Best We Have to Offer*, Final Report on the Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Review, September 2021. / (Bureau du défenseur des enfants et des jeunes, *Le meilleur de ce que nous avons à offrir*, Rapport final sur l'Examen des services de prévention du suicide et de santé mentale chez les jeunes, septembre 2021) <www2.gnb.ca/> 20210915

Youth Treatment Program / Programme de traitement pour jeunes

YTP / PTJ. <www.gnb.ca/> 20151118

Youth Training Option / Option Formation Jeunesse

YTO / OFJ. (Release, Employment and Immigration Canada, 19841106) / (Communiqué, Emploi et Immigration Canada, 19841106)

Youth Unit / Unité jeunesse

Moncton. (News Release, CNB, 20001010) / (Communiqué de presse, CNB, *ibid.*)

Youth Volunteer Award / Prix des jeunes bénévoles

(Brochure, Dept. of Municipalities, Culture and Housing, N.B., Dec. 1995) / (Brochure, min. des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation, N.-B., déc. 1995)

Youth Volunteer Corps of Canada

Calgary. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19960622, p. 1792) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

youth wellness hub / centre de bien-être pour les jeunes

Also called integrated wellness hub. / Dit aussi centre intégré de bien-être pour les jeunes. www2.gnb.ca/ 20240119

Youth with a Mission (Canada), Inc.

Cambridge. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19841013, p. 8037) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Youth with a Mission (New Brunswick) Inc.

Saint John. (Letters Patent, *Royal Gazette*, N.B., 19791121, p. 2919) / (Lettres patentes, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

YouthSafe NB / SécuritéJeunesse NB

YouthSafe / SécuritéJeunesse. <www.youthsafenb.ca/> 20140412

Y.R.U. Cooking Ltd.

Riverview. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20061029

Y's Men International

<[www.ysmen.org./](http://www.ysmen.org/)> 20050605

Y's Menettes International

<ysmen.org/> 20130810

Y.S.C. Forest Products Association, Inc.

Fredericton. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20080727

Yukon Consolidated Revenue Fund / Trésor du Yukon

(*Revised Statutes of Canada, 1985, Y-2, 24*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Yukon Quest

Whitehorse. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20100413

Yukon Surface Rights Board / Office des droits de surface du Yukon

(*Statutes of Canada, 1994, c. 43, 8*) / (*Lois du Canada (1994), ibid.*)

Yukon Territory Advisory Council / Conseil consultatif du territoire du Yukon

(*Revised Statutes of Canada, 1985, N-26, 19*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*)

Yukon Territory Water Board / Office des eaux du territoire du Yukon

Whitehorse. (*Revised Statutes of Canada, 1985, Y-4.6, 10*) / (*Lois révisées du Canada, ibid.*) 19930430

- Z -**Zag Bank / Banque Zag**

(Notice under the *Bank Act*, Schedule I, *Canada Gazette*, I, 20150314, p. 523) / (Avis en vertu de la *Loi sur les banques*, annexe I, *Gazette du Canada*, I, *ibid.*) <www.gazette.gc.ca/> 20150314

Zel Tech Fab inc.

Tracadie-Sheila. Also called / Dite aussi: ZeltechFab, Zeltech Fab. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103 <www.zeltechfab.com/> 20101103

Zellers Inc.

Toronto. (Industry Canada, Corporations Directorate) / (Industrie Canada, Direction générale des corporations) 20040725 <hbc.com/zellers/> 2004081

Zenabis

Surrey, Delta, Atholville. 20140116-. <www.cipo.ic.gc.ca/> 20171120 <www.zenabis.com/> 20171120

Zenith Insurance Company

<www.kanetix.ca/> 20120114

Zero Abuse / Abus Zéro

Aylmer. (Letters Patent, *Canada Gazette*, I, 19950701, p. 2166) / (Lettres patentes, *Gazette du Canada*, *ibid.*)

Zero Discrimination Day / journée Zéro discrimination

March 1. / Le 1^{er} mars. Dite aussi Journée zéro discrimination. www.unaids.org/ 20250301

Zero Emission Transit Fund / Fonds pour le transport en commun à zéro émission

ZETF / FTCZE. www.infrastructure.gc.ca/ 20220530

Zero Emission Vehicle Awareness Initiative / Initiative de sensibilisation aux véhicules à émission zéro

ZEVAI / ISVEZ. www.nrcan.gc.ca/ 20240619

Zero Emission Vehicle Infrastructure Program / Programme d'infrastructure pour les véhicules à émission zéro

ZEVIP / PIVEZ. www.nrcan.gc.ca/ 20241223

Zero Plastic Waste Initiative / Initiative zéro déchet de plastique

<www.canada.ca/> 20201007

Zero Project

Vienna. <zeroproject.org/> 20160213

Zion Lodge Number 21

Sussex. <www.grandlodgeofnb.ca/> 20211001

Zip Zag .ca Inc.

Grand Falls / Grand-Sault. (Service New Brunswick, Corporate Affairs Registry Database) / (Services Nouveau-Brunswick, Système du registre des affaires corporatives) 20101103

Zodiac Boat Ltée, Bateau / Bateau Zodiac Boat Ltée

Richibucto. (Letters Patent, Consumer and Corporate Services Division, Dept. of Justice, N.B.) / (Lettres patentes, Division du service de la consommation et des corporations, min. de la Justice, N.-B.) 19860924

Zonolite

(United States Patent and Trademark Office, Trademark Electronic Search System) 20120402

Zoological Society of New Brunswick / Société zoologique du Nouveau-Brunswick

Balmoral. (Business Name, *Royal Gazette*, N.B., 19841010, p. 1985) / (Appellation commerciale, *Gazette royale*, N.-B., *ibid.*)

Zoomer

Toronto. A magazine. Trademark. / Marque de commerce. (Industry Canada, Canadian Intellectual Property Office) / Un magazine. (Industrie Canada, Office de la propriété intellectuelle du Canada) 20110701

ZoomerMedia Limited

Toronto. (Industry Canada, Corporations Canada) / (Industrie Canada, Corporations Canada) 20110218

Zurich Insurance Company Ltd / Zurich Compagnie d'Assurances SA

Toronto. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20090629 <www.zurichcanada.com/> 20111114

Zurich Life Insurance Company of Canada / Zurich du Canada Compagnie d'assurance-vie

Former name. / Ancienne appellation. (Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada) / (Bureau du surintendant des institutions financières Canada) <osfi-bsif.gc.ca/> 20020715 <www.zurichcanada.com/> 20111114

French Entries Index / Index des entrées françaises

#drapeaucanadien **VOIR** #canadianflag

#FiertéNB **VOIR** #NB Proud

#MapartpourleNB **VOIR** #SteppingupNB

#NB toujours **VOIR** #NB always

#PrenezUnSouffle **VOIR** #TakeABreather

0 drogue pour moi **VOIR** Drugs not4me

1^{er} Bataillon, The Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York) **VOIR** 1st Battalion, The Royal New Brunswick Regiment (Carleton and York)

1^{re} Division du Canada **VOIR** 1st Canadian Division

2 milliards d'arbres **VOIR** 2 Billion Trees

2^e Division du Canada **VOIR** 2nd Canadian Division

2^e École de pilotage des Forces canadiennes **VOIR** 2 Canadian Forces Flying Training School

2BT **see** 2 Billion Trees

2ELGBTQI+ **VOIR** 2SLGBTQI+

2ELGBTQQIA+ **VOIR** 2SLGBTQQIA+

3^e Division du Canada **VOIR** 3rd Canadian Division

4^e Division du Canada **VOIR** 4th Canadian Division

5^e Division du Canada **VOIR** 5th Canadian Division

5 sur 5! **VOIR** Take 5!

16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le sexe **VOIR**
16 Days of Activism Against Gender-Based Violence

20 ados avec brio **VOIR** Top 20 Under 20

21Leaders **VOIR** 21Leaders

89e Batterie de campagne, ARC **VOIR** 89th Field Battery, RCA

407e Escadron de patrouille maritime **VOIR** 407 Maritime Patrol Squadron

511 Nouveau-Brunswick **VOIR** 511 New Brunswick

- A -

À la découverte de la capitale **VOIR** Capital Encounters

À la recherche de l'as **VOIR** Chase the Ace

À la source **VOIR** On-Site

À la source des aliments **VOIR** Great food begins here

À moi d'y voir - Programme pilote de création de bonnes relations
VOIR It's Up to Me - Building Healthy Relationships Program

À Voix Égales **VOIR** Equal Voice

À vous de juger **VOIR** You Be the Judge

À vous la parole! **VOIR** Speak Up!

Aberdeen, paroisse d' **VOIR** Aberdeen Parish

Abordabilité **VOIR** AffordAbility

Abus Zéro **VOIR** Zero Abuse

Académie canadienne d'épidémiologie psychiatrique **VOIR**
Canadian Academy of Psychiatric Epidemiology

Académie Canadienne d'Iridologie Traditionnelle et Sciences
Annexes Inc. **VOIR** Canadian Academy of Traditional Iridology
and Related Sciences Inc.

Académie canadienne de chirurgie esthétique **VOIR** Canadian
Academy of Cosmetic Surgery

Académie canadienne de Pédo-Psychiatrie **VOIR** Canadian
Academy of Child Psychiatry

Académie canadienne de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent
VOIR Canadian Academy of Child and Adolescent Psychiatry

Académie canadienne de psychiatrie gériatrique, L' **VOIR**
Canadian Academy of Geriatric Psychiatry

Académie canadienne des sciences cardiovasculaire **VOIR**
Canadian Cardiovascular Academy

Académie canadienne du cinéma et de la télévision **VOIR**
Academy of Canadian Cinema and Television

Académie Canadienne du Génie, L' **VOIR** Canadian Academy of
Engineering, The

Académie canadienne pour l'avancement de la science, L' **VOIR**
Canadian Academy for the Advancement of Science

Académie de ballet classique **VOIR** Academy of Classical Ballet

Académie de musique du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton
Academy of Music

Académie diplomatique de Vienne **VOIR** Diplomatic Academy of
Vienna

Académie du Sport Academy NB, Inc. **VOIR** Sport Academy NB,
Inc., Académie du

Académie estivale des Arts du Canada **VOIR** Summer
Performance Academy of Canada

Académie internationale de droit et de santé mentale **VOIR**
International Academy of Law and Mental Health

Académie Internationale de Naturothérapie Inc. **VOIR**
International Academy of Naturotherapy Inc.

Academie Paramedicale de L'Atlantique **VOIR** Atlantic Paramedic
Academy

Académie psychanalytique canadienne inc., L' **VOIR** Canadian
Psychoanalytic Academy Inc.

Académie royale de ballet de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Royal
Ballet Academy Inc.

Académies canadiennes des sciences, Les **VOIR** Canadian
Academies of Science, The

Acadie **VOIR** Acadian Experience, The

Acadie-Net **VOIR** Acadia Net

Acadie Vie **VOIR** Acadia Life

accélérateur technologique canadien **VOIR** Canadian Technology Accelerator

*Accélérer le pas vers un meilleur avenir **VOIR** Accelerating Greater Opportunity*

Accès à l'emploi **VOIR** Employment Access

*Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité **VOIR** Quality Post-Secondary Opportunities*

Accès Amérique du Nord **VOIR** Access North America

Accès-carrière **VOIR** Career-Access

Accès et succès **VOIR** Access and Success

Accès Patient NB **VOIR** Patient Connect NB

Accès programmes d'intervention pour les autistiques **VOIR**
Access Intervention Programs for the Autistic

ACCESS Esprits ouverts **VOIR** ACCESS Open Minds

ACCESS Esprits ouverts Nouveau-Brunswick **VOIR** ACCESS Open Minds New Brunswick

Accord administratif entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada sur l'administration du Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées au Nouveau-Brunswick **VOIR** Administrative

Agreement between the Government of New Brunswick and the Government of Canada regarding the administration of the Wastewater Systems Effluent Regulations in New Brunswick

Accord Atlantique **VOIR** Atlantic Accord

Accord atlantique sur les soins de santé **VOIR** Atlantic Health Accord

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs **VOIR** Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Accord bilatéral Canada-Nouveau-Brunswick sur les priorités pancanadiennes en matière de soins virtuels pour lutter contre la COVID-19 **VOIR** Canada-New Brunswick Bilateral Agreement for Pan-Canadian Virtual Care Priorities in Response to COVID-19

Accord bilatéral entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants **VOIR** Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care Bilateral Agreement

Accord bilatéral sur l'amélioration des relations entre les Mi'kmaq et les Malécites et le gouvernement du Nouveau-Brunswick **VOIR** Mi'kmaq and Maliseet - New Brunswick Relationship Building / Bilateral Agreement

Accord cadre Canada-Nouveau-Brunswick sur la gestion des risques agricoles **VOIR** Canada-New Brunswick Framework

Agreement on Agricultural Risk Management

Accord-cadre de coopération entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Québec **VOIR** Framework Cooperation Agreement between the Government of New Brunswick and the Government du Québec

Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole et agroalimentaire pour le vingt et unième siècle **VOIR** Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First Century

Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations **VOIR** Framework Agreement on First Nation Land Management

Accord Canada—États-Unis—Mexique **VOIR** Canada-United States-Mexico Agreement

Accord Canada-Nouveau-Brunswick concernant l'apprentissage et la garde de jeunes enfants **VOIR** Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care Agreement

Accord Canada—Nouveau-Brunswick sur l'assurance-protection **VOIR** Canada-New Brunswick Production Insurance Agreement

Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur l'autogestion du risque **VOIR** Canada-New Brunswick Self-Directed Risk Management Agreement

Accord Canada—Nouveau-Brunswick sur l'immigration **VOIR** Canada-New Brunswick Immigration Agreement

Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole **VOIR** Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Agreement

Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation **VOIR** Canada-New Brunswick Research and Innovation Agreement

Accord Canada-Nouveau-Brunswick sur les contributions de contrepartie améliorées pour le CSRN **VOIR** Canada-New Brunswick Enhanced Matching Contribution Agreement for NISA

Accord canadien sur les forêts **VOIR** Canada Forest Accord

Accord corollaire sur le développement de la pêche entre le Canada et le Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Fisheries Development

accord d'honoraires conditionnel **VOIR** contingency fee agreement

Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé **VOIR** 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal

Accord de coopération économique et commerciale avec les peuples autochtones **VOIR** Indigenous Peoples Economic and Trade Cooperation Arrangement

Accord de coopération entre le ministère du Revenu national et le ministère des Finances du Nouveau-Brunswick concernant l'économie souterraine, l'évasion fiscale et la contrebande **VOIR** Cooperation Agreement between the Department of National Revenue and the New Brunswick Department of Finance on the Underground Economy, Tax Evasion and Smuggling

Accord de coopération et d'échanges en matière d'éducation, de culture et de communications entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick **VOIR** Agreement for Co-operation and Exchange in Matters of Education, Culture and

Communications between the Government of New Brunswick and the Government of Quebec, An

accord de coordination de la taxation des produits de vapotage
VOIR coordinated vaping product taxation agreement

accord de coordination de la taxation du cannabis **VOIR**
coordinated cannabis taxation agreement

Accord de Copenhague **VOIR** Copenhagen Accord

Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour vieillir dans la dignité (2023-2024 à 2027-2028) **VOIR**
Canada-New Brunswick Aging with Dignity funding agreement (2023-24 to 2027-28)

Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur les services de soins à domicile et de soins communautaires et en santé mentale et en toxicomanie **VOIR** Canada-New Brunswick Home and Community Care and Mental Health and Addictions Services Funding Agreement

Accord de Kelowna **VOIR** Kelowna Accord

Accord de l'Atlantique sur la coopération environnementale **VOIR**
Atlantic Accord on Environmental Cooperation

Accord de l'Ouest, L'. Entente entre les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique sur la tarification et la taxation du pétrole et du gaz naturel **VOIR** Western Accord, an agreement between the Governments of Canada, Alberta, Saskatchewan and British Columbia on oil and gas pricing and taxation, The

Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick **VOIR** Agreement on the Opening of Public

Procurement for Québec and New Brunswick

Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (2008) **VOIR** Agreement on the Opening of Public Procurement for New Brunswick and Québec (2008)

Accord de libre-échange Canada—Chili **VOIR** Canada-Chile Free Trade Agreement

Accord de libre-échange Canada-Corée **VOIR** Canada-Korea Free Trade Agreement

Accord de libre-échange Canada—Israël **VOIR** Canada-Israel Free Trade Agreement

Accord de libre-échange canadien **VOIR** Canadian Free Trade Agreement

Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse) **VOIR** Free Trade Agreement Between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland)

Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis **VOIR** Free Trade Agreement between Canada and the United States

Accord de mise en œuvre Canada-Nouveau-Brunswick entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick dans le but de mettre en œuvre l'Accord-cadre fédéral-provincial-territorial sur une politique agricole et agroalimentaire pour le vingt et unième siècle **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick for the Purpose of Implementing the Federal-Provincial-Territorial Framework Agreement on Agricultural and Agri-Food Policy for the Twenty-First Century

Accord de Paris **VOIR** Paris Agreement

Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste **VOIR**
Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific
Partnership

Accord de réciprocité fiscale **VOIR** Reciprocal Taxation Agreement

Accord de siège entre le gouvernement du Canada et la
Commission de coopération environnementale **VOIR**
Headquarters Agreement between the Government of Canada
and the Commission for Environmental Cooperation

Accord des premiers ministres pour le renouvellement et la
viabilité à long terme des soins de santé pour les Canadiens
VOIR First Ministers' Accord on Sustaining and Renewing Health
Care for Canadians

Accord des premiers ministres sur le renouvellement des soins de
santé **VOIR** First Ministers' Accord on Health Care Renewal

Accord du Canada et des États-Unis sur leur frontière commune
VOIR Canada/United States Accord on Our Shared Border

Accord économique et commercial global **VOIR** Comprehensive
Economic and Trade Agreement

Accord économique et commercial global entre le Canada et
l'Union européenne **VOIR** Canada-European Comprehensive
Economic and Trade Agreement

Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick pour travailler
ensemble pour améliorer les soins de santé pour les Canadiens
(2023-2024 à 2025 2026) **VOIR** Canada-New Brunswick
agreement to Work Together to Improve Health Care for

Canadians (2023-24 to 2025-26)

Accord entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada **VOIR** Canada – New Brunswick Canada-Wide Early Learning and Child Care Agreement

Accord entre le Canada et Nouveau-Brunswick sur le financement des infrastructures d'apprentissage et de garde des jeunes enfants **VOIR** Canada-New Brunswick Early Learning and Child Care Infrastructure Funding Agreement

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de marchés publics **VOIR** Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Government Procurement

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au prédédouanement dans le domaine du transport aérien **VOIR** Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Air Transportation Preclearance

Accord entre les États-Unis d'Amérique, les États-Unis mexicains et le Canada **VOIR** Agreement between the United States of America, the United Mexican States, and Canada

Accord États-Unis—Mexique—Canada **VOIR** United States-Mexico-Canada Agreement

Accord fédéral-provincial relatif à l'Agri-protection **VOIR** Federal / Provincial AgriInsurance Agreement

Accord fédéral-provincial rétablissant le Programme compte de stabilisation du revenu net (CSRN) **VOIR** Federal / Provincial

Agreement Re-establishing the Net Income Stabilization Account (NISA) Program

Accord fédéral-provincial sur le poulet **VOIR** Federal-Provincial Agreement for Chicken

Accord fédéral-provincial-territorial établissement les programmes Agri-stabilité et Agri-investissement **VOIR** Federal / Provincial / Territorial Agreement with respect to AgriStability and AgriInvest

Accord général concernant la réduction des dommages causés par les inondations **VOIR** General Agreement Respecting Flood Damage Reduction, A

Accord général sur le commerce des services **VOIR** General Agreement on Trade in Services

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce **VOIR** General Agreement on Tariffs and Trade

Accord instituant le Sommet de l'Assemblée des chefs des Premières Nations du Nouveau-Brunswick et du gouvernement du Nouveau-Brunswick sur les négociations bilatérales **VOIR** Agreement Establishing the Assembly of First Nations Chiefs in New Brunswick "Summit" with New Brunswick on Bilateral Negotiations

Accord intergouvernemental relatif au Programme national de formation professionnelle avec la province du Nouveau-Brunswick, Programme national de formation **VOIR** Federal-Provincial Training Agreement With the Province of New Brunswick, The National Training Program

Accord intergouvernemental sur les marchés publics **VOIR** Intergovernmental Agreement on Government Procurement

Accord national de biotechnologie **VOIR** National Biotech Accord

Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement **VOIR** North American Agreement on Environmental Cooperation

Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail **VOIR** North American Agreement on Labor Cooperation

Accord pour la protection des espèces en péril **VOIR** National Accord for the Protection of Species at Risk

accord pour travailler ensemble **VOIR** Working Together agreement

accord pour vieillir dans la dignité **VOIR** Aging with Dignity agreement

accord sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants **VOIR** early learning and child care agreement

Accord sur la facilitation des échanges **VOIR** Trade Facilitation Agreement

Accord sur la qualité de l'air **VOIR** Air Quality Accord

Accord sur la réadaptation professionnelle des invalides **VOIR** Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement

Accord sur la relance sécuritaire **VOIR** Safe Restart Agreement

Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique **VOIR** Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Accord sur le commerce intérieur **VOIR** Agreement on Internal Trade

Accord sur le renouvellement des soins de santé **VOIR** Health Care Renewal Accord

Accord sur les stocks de poissons **VOIR** Fish Stocks Agreement

Accord trilatéral sur l'agriculture **VOIR** Tri-National Agricultural Accord

Accords d'aide financière en cas de catastrophe **VOIR** Disaster Financial Assistance Arrangements

accréditation du Partenariat entre les douanes et les entreprises contre le terrorisme **VOIR** Customs-Trade Partnership Against Terrorism certification

Accroître la capacité de reconnaissance des qualifications acquises à l'étranger **VOIR** Building Foreign Qualification Recognition Capacity in New Brunswick

Accroître les forêts canadiennes **VOIR** Growing Canada's Forests

ACCSP Services de sécurité Nouveau-Brunswick **VOIR** CAPSC Safety Services New Brunswick

Accueil international pour l'enfance **VOIR** Child Haven International

ACF Capital Atlantique Inc. **VOIR** ACF Equity Atlantic Inc.

Achat local **VOIR** Shop Local

Acheter NB **VOIR** Buy NB

Achetez local **VOIR** Buy Local

Achetez local pour de bon **VOIR** Buy Local for Good

Achetez Nouveau-Brunswick **VOIR** Buy New Brunswick

Acier U.S. Canada Inc. **VOIR** U.S. Steel Canada Inc.

Acier York **VOIR** York Steel

Acier York Inc. **VOIR** York Steel Inc.

Acres International Limitée **VOIR** Acres International Limited

Actifs à l'école **VOIR** Active at School

Action Canada pour la population et le développement **VOIR**
Action Canada for Population and Development

Action Compétences **VOIR** Skills Boost

Action des jeunes **VOIR** Shaking the Movers

Action des jeunes Atlantique **VOIR** East Coast Shaking the
Movers

Action Globale VPH **VOIR** HPV Global Action

Action Northumberland Inc. **VOIR** Northumberland-Action Inc.

Action Nouvelle Vie **VOIR** Action New Life

Action pour le support communautaire **VOIR** Action for
Sustainable Communities

Actions en direct Banque Royale **VOIR** Royal Bank Action Direct

Inc.

Activités de développement pour adultes, programmes et formation **VOIR** Adult Developmental Activities, Programs and Training

ADAPTATIONSanté **VOIR** HealthADAPT

ADEL-Kent-LEDA **VOIR** Kent-LEDA, ADEL-

Adieu bazou **VOIR** Retire Your Ride

Administrateurs canadiens des ressources bénévoles **VOIR**
Canadian Administrators of Volunteer Resources

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien **VOIR**
Canadian Air Transport Security Authority

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent **VOIR** St.
Lawrence Seaway Authority, The

Administration de pilotage de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Pilotage
Authority

Administration de pilotage des Grands Lacs **VOIR** Great Lakes
Pilotage Authority

Administration de pilotage des Laurentides **VOIR** Laurentian
Pilotage Authority

Administration de pilotage du Pacifique **VOIR** Pacific Pilotage
Authority

Administration du pipe-line du Nord **VOIR** Northern Pipeline
Agency

Administration du pont Blue Water **VOIR** Blue Water Bridge Authority

Administration du Régime de soins de santé de la fonction publique fédérale **VOIR** Federal Public Service Health Care Plan Administration Authority Administration fiduciaire de musique de Saint John Inc. **VOIR** Saint John Music Management Trust Inc.

Administration financière des premières nations **VOIR** First Nations Finance Authority

Administration portuaire de Belledune **VOIR** Belledune Port Authority

Administration portuaire de Halifax **VOIR** Halifax Port Authority

Administration portuaire de Montréal **VOIR** Montreal Port Authority

Administration portuaire de Québec **VOIR** Quebec Port Authority

Administration portuaire de Richibucto **VOIR** Richibucto Port Authority

Administration portuaire de Saint-Jean **VOIR** Saint John Port Authority

Administration portuaire de Sept-Îles **VOIR** Sept-Îles Port Authority

Administration portuaire de St. John's **VOIR** Administration portuaire de St. John's

Administration portuaire de Toronto **VOIR** Toronto Port Authority

Adolescents contre l'ivresse au volant **VOIR** Teens Against

Drinking and Driving

Adoptez-une-classe **VOIR** Adopt-a-Class

Adoptez une route **VOIR** Adopt-A-Highway

Adoption Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** New Brunswick Adoption Inc.

Adoption PRIDE **VOIR** Adopt PRIDE

Adoption PRIDE - Famille d'accueil PRIDE **VOIR** Adopt PRIDE - Foster PRIDE

Aero Club du Canada **VOIR** Aero Club of Canada

Aéroparc du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Air Park

Aéroport de la Péninsule **VOIR** Acadian Peninsula Airport

Aéroport de Paris Orly **VOIR** Paris Orly Airport

aéroport de Saint John **VOIR** Saint John Airport

Aéroport de Saint-Léonard Inc. **VOIR** Saint Leonard Airport Inc.

Aéroport de Saint-Léonard Limitée **VOIR** Saint-Léonard Airport Limited

Aéroport du Madawaska Inc. **VOIR** Madawaska Airport Inc.

aéroport international de Fredericton **VOIR** Fredericton International Airport

aéroport international du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton International Airport

aéroport international Roméo-LeBlanc du Grand Moncton **VOIR**
Greater Moncton Roméo LeBlanc International Airport

Aéroport régional de Bathurst **VOIR** Bathurst Regional Airport

Affections du Sommeil/Éveil Canada **VOIR** Sleep/Wake Disorders
Canada

affichez.ici.maintenant **VOIR** post.here.now

Âge actif **VOIR** Active Age

Âge d'or 50 & plus Canada Inc. **VOIR** Golden 50 & Plus Canada
Inc.

Agence canadienne d'évaluation environnementale **VOIR**
Canadian Environmental Assessment Agency

Agence canadienne d'évaluation et de reconnaissance des titres
de compétence **VOIR** Canadian Agency for Assessment and
Recognition of Foreign Credentials

Agence canadienne d'inspection des aliments **VOIR** Canadian
Food Inspection Agency

Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée **VOIR**
Assisted Human Reproduction Agency of Canada

Agence canadienne de développement du sous-titrage Inc., L'
VOIR Canadian Captioning Development Agency Inc., The

Agence canadienne de développement économique du Nord
VOIR Canadian Northern Economic Development Agency

Agence canadienne de développement international **VOIR**

Canadian International Development Agency

Agence canadienne de l'eau **VOIR** Canada Water Agency

Agence canadienne des médicaments **VOIR** Canadian Drug Agency

Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé **VOIR** Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health

Agence canadienne du sang **VOIR** Canadian Blood Agency

Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions **VOIR** Canada Emission Reduction Incentives Agency

Agence Consult-Action Agency **VOIR** Consult-Action Agency, Agence

Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cattle Marketing Agency

Agence de développement des services communautaires **VOIR** Community Service Development Agency

agence de développement économique communautaire **VOIR** community economic development agency

Agence de développement économique communautaire Carleton Inc. **VOIR** Carleton Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire Centre NB Inc. **VOIR** Central NB Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire de Kent Inc. **VOIR** Kent Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire de la Péninsule Inc. **VOIR** Peninsula Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire de Miramichi Inc. **VOIR** Miramichi Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire du Grand Fredericton Inc. **VOIR** Greater Fredericton Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire du Madawaska Inc. **VOIR** Madawaska Community Economic Development Agency Inc.

Agence développement économique communautaire Région de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Region Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire du Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique communautaire du Sud-Est Inc. **VOIR** South-East Community Economic Development Agency Inc.

Agence de développement économique du Canada pour les

régions du Québec **VOIR** Economic Development Agency of
Canada for the Regions of Quebec

Agence de développement économique du Nord **VOIR** Northern
Economic Development Agency

Agence de Développement Économique Ignite Inc. **VOIR** Ignite
Economic Development Agency Inc.

Agence de gestion des véhicules **VOIR** Vehicle Management
Agency

Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du
Nouveau-Brunswick **VOIR** Energy Efficiency and Conservation
Agency of New Brunswick

Agence de l'éducation postsecondaire **VOIR** Post-Secondary
Education Agency

Agence de la consommation en matière financière du Canada
VOIR Financial Consumer Agency of Canada

Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Potato Agency

Agence de la santé publique du Canada **VOIR** Public Health
Agency of Canada

Agence de la statistique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Statistics Agency

agence de négociation pour la pomme **VOIR** Negotiating Agency
for Apples

Agence de promotion économique du Canada atlantique **VOIR**
Atlantic Canada Opportunities Agency

Agence de recherche d'emploi, L' **VOIR** Employment Research Agency, The

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire **VOIR** Pest Management Regulatory Agency

Agence de services non cliniques partagés Inc. **VOIR** Non-Clinical Shared Services Agency Inc.

Agence de surveillance du secteur pétrolier **VOIR** Petroleum Monitoring Agency

Agence des douanes et du revenu du Canada **VOIR** Canada Customs and Revenue Agency

Agence des médicaments du Canada, L' **VOIR** Canada's Drug Agency

Agence des services frontaliers du Canada **VOIR** Canada Border Services Agency

Agence des services internes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Internal Services Agency

Agence développement économique communautaire région de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Region Community Economic Development Agency Inc.

Agence du revenu du Canada **VOIR** Canada Revenue Agency

Agence Emploi Retraite **VOIR** Retiree Employment Agency

Agence internationale de l'énergie **VOIR** International Energy Agency

Agence internationale pour les Petites Exploitations Minières
VOIR International Agency for Small-Scale Mining

Agence mondiale antidopage **VOIR** World Anti-Doping Agency

Agence Multilatérale de Garantie des Investissements **VOIR**
Multilateral Investment Guarantee Agency

Agence nationale de jeunesse spatiale **VOIR** National Youth
Space Agency

Agence Parcs Canada **VOIR** Parks Canada Agency

Agence-qualité des soins de santé mobiles **VOIR** Mobile Health
Services Quality Agency

Agence spatiale canadienne **VOIR** Canadian Space Agency

Agir pour l'environnement! La réduction des déchets dans les
écoles **VOIR** Action for the Environment! Waste Reduction in
Schools

Agitez le bateau — Jeunes en forme = Nouveau-Brunswick en
santé **VOIR** Rock the Boat — Healthy YOUTH, Healthy NB

Agrément Canada **VOIR** Accreditation Canada

Agri-assurance **VOIR** AgriAssurance

Agriculture en classe **VOIR** Agriculture in the Classroom

AgriDépartNB **VOIR** AgriStartNB/

AgriGuichet chercheur de programmes et services **VOIR** AGPAL
Program and Service Provider

Agri-innover **VOIR** AgriInnovate

Agri-investissement **VOIR** AgriInvest

Agri-relance **VOIR** AgriRecovery

Agri-risques **VOIR** AgriRisk

Agri-stabilité **VOIR** AgriStability

AgroExpériences Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
AgroExperiences

Agrotravail **VOIR** Agricrewoc

Aide à l'employabilité des personnes handicapées **VOIR**
Employability Assistance for People with Disabilities Initiative

Aide à l'enfance—Canada **VOIR** Save the Children—Canada

Aide à la présence scénique professionnelle **VOIR** Professional
Stage Image Assistance

Aide à la production d'albums **VOIR** Album Production Assistance

Aide à la réduction des coûts du loyer des citoyens âgés **VOIR**
Assistance with Rental Costs for Seniors

Aide à la réduction des coûts du loyer des personnes handicapées
VOIR Assistance with Rental Costs for Disabled Persons

Aide à la transition de carrière **VOIR** Career Transition Assistance

Aide au loyer pour handicapés **VOIR** Rental Assistance to the
Disabled

Aide au marketing et à la promotion d'albums **VOIR** Album Marketing and Promotion Assistance

Aide au perfectionnement professionnel et à la promotion **VOIR** Professional Development and Promotion Assistance

Aide au réseautage et aux déplacements d'affaire **VOIR** Networking and Business Travel Assistance

Aide au travail indépendant **VOIR** Self-employment Assistance

Aide aux aînés **VOIR** Help the Aged (Canada)

Aide aux artistes en début de carrière **VOIR** Emerging Artist Assistance

Aide aux prestations scéniques **VOIR** Stage Performance Assistance

Aide Canada Aid Canada **VOIR** Aid Canada

Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial **VOIR** Canada Emergency Commercial Rent Assistance

Aide d'urgence pour les travailleurs autonomes **VOIR** Self-Employed Lockdown Fund

Aide financière pour agriculteurs débutants **VOIR** New Entrant Loans

Aide financière pour cultures vivaces **VOIR** Perennial Crop Loans

aide juridique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Legal Aid New Brunswick

Aide juridique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Legal Aid New

Brunswick

aide juridique en droit de la famille **VOIR** Domestic Legal Aid

aide juridique en matière civile **VOIR** civil legal aid panel

aide juridique en matière criminelle **VOIR** Criminal Legal Aid

aide juridique en matière criminelle **VOIR** criminal legal aid
counsel panel

Aide médicale canadienne internationale **VOIR** Canadian Medical
Outreach International

Aile des anciens combattants Ridgewood **VOIR** Ridgewood
Veterans Wing

Aile Verte **VOIR** Green Wing

AIM Atlantique **VOIR** AIM Atlantic

AIM Recyclage Bathurst **VOIR** AIM Recycling Bathurst

AIM Recyclage Fredericton **VOIR** AIM Recycling Fredericton

AIM Recyclage Saint John **VOIR** AIM Recycling Saint John

AIM Recyclage Scoudouc **VOIR** AIM Recycling Scoudouc

Air Canada Régional Inc. **VOIR** Air Canada Regional Inc.

AIR Frais **VOIR** Fresh AIR

Aire de jeux d'eau du parc Wilmot **VOIR** Wilmot Park Splash Pad

Alberta, province d' **VOIR** Alberta, province of

Alcool NB Liquor **VOIR** NB Liquor, Alcool

alerte AMBER **VOIR** AMBER Alert

alerte au smog **VOIR** Smog Alert

Alerte-Emploi **VOIR** Job Alerts

Alerte NB **VOIR** NB Alert

Algues Acadiennes Limitée, Les **VOIR** Acadian Seaplants Limited

alimENCRE **VOIR** thINK FOOD

Alimentation à quai des navires **VOIR** Marine Shore Power

Aliments Baxter Limitée **VOIR** Baxter Foods Limited

Aliments Breton (Canada) inc. **VOIR** Breton Foods (Canada) Inc.

Aliments et Boissons Atlantique **VOIR** Food & Beverage Atlantic

aliments M&M, Les **VOIR** M&M Meat Shops

Aliments Maple Leaf Inc., Les **VOIR** Maple Leaf Foods Inc.

Aliments pour tous NB **VOIR** Food For All NB

Aliments Saputo Limitée **VOIR** Saputo Foods Limited

Allée des célébrités canadiennes **VOIR** Canada's Walk of Fame

allégement fiscal garanti **VOIR** Tax Back Guarantee

Aller de l'avant **VOIR** Moving Forward

Allez-y NB **VOIR** Go NB

Allez-y NB : L'action par le sport **VOIR** Go NB! Taking Action through Sport

Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** Agricultural Alliance of New Brunswick, The

Alliance Animale du Canada **VOIR** Animal Alliance of Canada

Alliance canadienne concernant les politiques reliées au handicap **VOIR** Canadian Disability Policy Alliance

Alliance canadienne contre le vol de logiciels, L' **VOIR** Canadian Alliance Against Software Theft

Alliance canadienne de kinésiologie **VOIR** Canadian Kinesiology Alliance

Alliance canadienne de l'épilepsie **VOIR** Canadian Epilepsy Alliance

Alliance canadienne de l'industrie d'ozone **VOIR** Canadian Ozone Industry Alliance

Alliance canadienne de massothérapeutes **VOIR** Canadian Massage Therapist Alliance

Alliance canadienne de véhicules au gaz naturel **VOIR** Canadian Natural Gas Vehicle Alliance

Alliance canadienne des associations étudiantes **VOIR** Canadian Alliance of Student Associations

Alliance canadienne des organismes d'éducation et de formation

VOIR Canadian Alliance of Education and Training Organizations

Alliance canadienne des organismes de réglementation de la physiothérapie **VOIR** Canadian Alliance of Physiotherapy Regulators, The

Alliance Canadienne des Professionnels de Vidéo A.C.V.P. Inc. **VOIR** Canadian Alliance of Video Professionals C.A.V.P. Inc.

Alliance canadienne des remanufacturiers de bois d'œuvre **VOIR** Canadian Lumber Remanufacturers Alliance

Alliance canadienne des survivants du cancer du sein **VOIR** Alliance of Breast Cancer Survivors—Canada

Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise **VOIR** Canadian Business Telecommunications Alliance

Alliance canadienne des victimes d'accidents et de maladie du travail Inc., L' **VOIR** Canadian Injured Workers' Alliance Inc., The

Alliance canadienne du cancer de l'ovaire **VOIR** Ovarian Cancer Alliance Canada

Alliance canadienne du commerce en nanotechnologie Inc. **VOIR** Canadian Nanobusiness Alliance Inc.

Alliance canadienne du cuir, L' **VOIR** Canadian Leather Alliance, The

Alliance canadienne Inc. **VOIR** Canadian Alliance Inc.

Alliance canadienne pour la paix, L' **VOIR** Canadian Peace Alliance, The

Alliance canadienne pour le commerce et l'emploi, L' **VOIR**

Canadian Alliance for Trade and Job Opportunities, The

Alliance commerciale canadienne du chanvre **VOIR** Canadian Hemp Trade Alliance

Alliance coopérative de marketing et d'exportation du Canada **VOIR** Cooperative Exporting Marketing Alliance of Canada

Alliance Coopérative Internationale **VOIR** International Co-operative Alliance

Alliance culinaire canadienne, L' **VOIR** Cuisine Canada — Canadian Culinary Alliance, The

Alliance de la capitale nationale sur les relations interraciales, L' **VOIR** National Capital Alliance on Race Relations

Alliance de la Fonction publique du Canada **VOIR** Public Service Alliance of Canada

Alliance de la technologie de l'information du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Information Technology Alliance Inc.

Alliance de recherche sur les incidents liés à l'eau, L' **VOIR** Water Incident Research Alliance

Alliance de vie active pour les Canadiens/Canadiennes ayant un handicap **VOIR** Active Living Alliance for Canadians with a Disability

Alliance des compositeurs **VOIR** Composers' Alliance

Alliance des conseils sectoriels, L' **VOIR** Alliance of Sector Councils, The

Alliance des Coopératives grossistes en aliments naturels du

Canada **VOIR** Alliance of Co-operative Natural Food Distributors of Canada

Alliance des entrepreneurs canadiens, L' **VOIR** Canadian Entrepreneurs Alliance

Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes **VOIR** Southeastern United States - Canadian Provinces Alliance

Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** People's Alliance of New Brunswick

Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada **VOIR** Alliance of Manufacturers & Exporters Canada

Alliance du bassin versant Petitcodiac (ABVP) Inc. **VOIR** Petitcodiac Watershed Alliance (PWA) Inc.

Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Student Alliance Inc., The

Alliance internationale pour la recherche en autisme Inc. **VOIR** International Alliance for Autism Research Inc.

Alliance mondiale de promotion commerciale du Canada Inc. **VOIR** World Marketing Alliance of Canada Inc.

Alliance Musicale **VOIR** Musical Alliance

Alliance nationale des organismes de charité **VOIR** National Alliance of Charity Organizations

Alliance nationale des organismes de réglementation de la thérapie respiratoire **VOIR** National Alliance of Respiratory Therapy Regulatory Bodies

Alliance nationale pour l'enfance et la jeunesse, L' **VOIR** National Alliance for Children and Youth

Alliance nord-américaine d'éducation populaire et d'éducation aux adultes **VOIR** North American Alliance for Popular and Adult Education

Alliance pancanadienne d'achat de médicament **VOIR** Pan-Canadian Pricing Alliance

Alliance pancanadienne pharmaceutique **VOIR** pan-Canadian Pharmaceutical Alliance

Alliance pour des options écologiques responsables, L' **VOIR** Alliance for Responsible Environmental Alternatives

Alliance pour l'énergie communautaire Inc. **VOIR** Alliance for Community Energy Inc.

Alliance pour l'enseignement de la science et de la technologie **VOIR** Educational Alliance for Science and Technology

Alliance pour l'enseignement supérieur et l'entreprise en Amérique du Nord **VOIR** Alliance for Higher Education and Enterprise in North America

Alliance pour le changement **VOIR** Partners in Change

Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien **VOIR** Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage

Alliance pour les produits de santé complémentaire **VOIR** Complementary Health Products Alliance

Alliance Premier Peuple de la Côte-Est **VOIR** East Coast First Peoples Alliance

Alliance réformiste conservatrice canadienne **VOIR** Canadian Reform Conservative Alliance

Alliance Sentiers Chaleur Inc., Chaleur Trail **VOIR** Chaleur Trail Alliance Sentiers Chaleur Inc.

Alliance Universelle des UCJG **VOIR** World Alliance of YMCAs

Allocation **VOIR** Allowance

Allocation au conjoint prolongée **VOIR** Extended Spouse's Allowance

Allocation au conjoint survivant **VOIR** Widowed Spouse's Allowance

Allocation au survivant **VOIR** Allowance for the survivor

Allocation Canada—Nouveau-Brunswick pour le logement **VOIR** Canada-New Brunswick Housing Benefit

Allocation canadienne aux parents de jeunes victimes de crimes **VOIR** Canadian Benefit for Parents of Young Victims of Crime

Allocation canadienne pour enfants **VOIR** Canada Child Benefit

Allocation canadienne pour la formation **VOIR** Canada Training Benefit

Allocation canadienne pour le logement **VOIR** Canada Housing Benefit

Allocation canadienne pour les travailleurs **VOIR** Canada Workers Benefit

Allocation d'ancien combattant **VOIR** War Veterans Allowance

allocation d'études pour anciens combattants **VOIR** Veterans Education Benefit

allocation de chauffage **VOIR** Heating Allowance

allocation de menues dépenses **VOIR** comfort allowance

Allocation de soins d'urgence **VOIR** Emergency Care Benefit

allocation de soutien d'urgence **VOIR** Emergency Support Benefit

allocation pour déficience permanente **VOIR** Permanent Impairment Allowance

Allocation pour le choix en matière de garde d'enfants **VOIR** Choice in Child Care Allowance

allocation vestimentaire **VOIR** clothing allowance

allocation vestimentaire et de menues dépenses **VOIR** comfort and clothing allowance

allocation Vieillir chez soi **VOIR** Aging at Home Benefit

allocations spéciales pour enfants **VOIR** children's special allowances

Allons-y électrique **VOIR** Shift Your Ride

Alouettes de Montréal **VOIR** Montreal Alouettes

Allstate du Canada, compagnie d'assurance **VOIR** Allstate Insurance Company of Canada

Allume et Économise **VOIR** Save and Swith

Allumez/Habilitravail **VOIR** Smarten Up/Work Smarter

Alma, paroisse d' **VOIR** Alma Parish

Alma, Village d' **VOIR** Alma, Village of

Alphabétisation au Primaire Inc., L' **VOIR** Elementary Literacy Inc.

Alphabétisation Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** Literacy New Brunswick Inc.

ALPHA Folie **VOIR** MOGA Madness

Al-Qaïda **VOIR** Al-Qaida

Al-Qaïda en Irak **VOIR** Al Qaida in Iraq

ALSTOM Énergie & Transport Canada Inc. **VOIR** ALSTOM Power & Transport Canada Inc.

ALSTOM Énergie Canada Inc. **VOIR** ALSTOM Power Canada Inc.

Alstom Réseau Canada inc. **VOIR** Alstom Grid Canada Inc.

Alternance travail-études **VOIR** Cooperative Education

ambulance aérienne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick AirCare

Ambulance Kent Inc., Kent **VOIR** Kent Ambulance Kent Inc.

Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Ambulance New Brunswick Inc.

Ambulance régionale de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Regional Ambulance Inc.

Ambulance Saint-Jean **VOIR** St. John Ambulance

AMEC Amériques Limitée **VOIR** AMEC Americas Limited

Amicale des savants catholiques, Canada **VOIR** Fellowship of Catholic Scholars, Canada

Amis de l'unité canadienne, Les **VOIR** Friends of Canadian Unity, The

Amis de la Place Resurgo Inc., Les **VOIR** Friends of Resurgo Place Inc.

Amis de la santé cognitive **VOIR** Dementia Friends Canada

Amis de soins intensifs, Les **VOIR** Friends of Intensive Care

Amis des Instituts de recherche en santé du Canada Inc. **VOIR** Friends of Canadian Institutes of Health Research Inc.

Amis des sidéens, Les **VOIR** Friends for Aids

Amitié Canada Inc. **VOIR** Friendship Canada Inc.

Amnistie internationale Canada **VOIR** Amnesty International Canada

Amputés de guerre, Les **VOIR** War Amps

Amputés de guerre du Canada, Les **VOIR** War Amputations of Canada, The

amusez-vous.ici.maintenant **VOIR** play.here.now

analyse agroenvironnementale **VOIR** agro-environmental scan

analyse appliquée du comportement **VOIR** applied behaviour analysis

analyse comparative entre les sexes **VOIR** gender-based analysis

analyse comparative entre les sexes plus **VOIR** Gender-based Analysis Plus

Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces **VOIR** Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats Analysis

analyse des répercussions sur la vie privée **VOIR** Privacy Impact Assessment

analyse des risques et maîtrise des points critiques **VOIR** Hazard Analysis Critical Control Point

analyse multidimensionnelle quadruple bilan **VOIR** Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis

Analyse statistique atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Statistical Analysis Inc.

Anaphylaxie Canada **VOIR** Anaphylaxis Canada

Ancien édifice de l'Éducation **VOIR** Old Education Building

Ancienne Résidence du gouverneur **VOIR** Old Government House

Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada **VOIR** Army, Navy and Air Force Association in Canada

Anciens combattants de l'Association de la Marine marchande canadienne Incorporée, Les **VOIR** Canadian Merchant Navy Veterans Association Incorporated

Anges de l'enfer (Montréal) Inc. **VOIR** Hells Angels (Montreal) Inc.

Année de l'ancien combattant **VOIR** Year of the Veteran

Année de l'entraîneur **VOIR** Year of the Coach

Année de l'entrepreneur **VOIR** Year of the Entrepreneur

Année de l'épouse de guerre **VOIR** Year of the War Bride

Année de la Légion **VOIR** Legion Year

Année de la tolérance **VOIR** Year for Tolerance

Année des enfants de foyers britanniques **VOIR** Year of the British Home Child

Année des métiers d'art **VOIR** Craft Year

Année des vétérans de la guerre de Corée **VOIR** Year of the Korean War Veteran

Année du golf du Maine **VOIR** Year of the Gulf of Maine

Année du sport au Canada **VOIR** Year of Sport in Canada

Année du tourisme Canada-Chine **VOIR** Canada-China Year of Tourism

Année géophysique internationale **VOIR** International

Geophysical Year

Année internationale de l'alphabétisation **VOIR** International Year of Literacy

Année internationale de l'astronomie **VOIR** International Year of Astronomy

Année internationale de l'eau douce **VOIR** International Year of Freshwater

Année internationale de la biodiversité **VOIR** International Year of Biodiversity

Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau **VOIR** International Year of Water Cooperation

Année internationale de la famille **VOIR** International Year of the Family

Année internationale de la jeunesse **VOIR** International Year of Youth

Année internationale de la jeunesse **VOIR** International Youth Year

Année internationale de la mobilisation contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance **VOIR** International Year of Mobilization against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Année internationale de la pomme de terre **VOIR** International Year of the Potato

Année internationale de la santé des végétaux **VOIR** International Year of Plant Health

Année internationale des coopératives **VOIR** International Year of Cooperatives

Année internationale des forêts **VOIR** International Year of Forests

Année internationale des langues **VOIR** International Year of Languages

Année internationale des océans **VOIR** International Year of the Ocean

Année internationale des personnes âgées **VOIR** International Year of Older Persons

Année internationale des personnes handicapées **VOIR** International Year of Disabled Persons

Année internationale des populations autochtones **VOIR** International Year of the World's Indigenous People

Année internationale des volontaires **VOIR** International Year of Volunteers

Année internationale du sport et de l'éducation physique **VOIR** International Year of Sport and Physical Education

Année internationale pour l'élimination de la pauvreté **VOIR** International Year for the Eradication of Poverty

Année polaire internationale **VOIR** International Polar Year

Annonces responsables en publicité pour les enfants **VOIR** Concerned Children's Advertisers

appareil de jeu vidéo **VOIR** video gaming device

appareil de loterie vidéo **VOIR** video lottery terminal

Appel à Recycler Canada, Inc. **VOIR** Call2Recycle Canada, Inc.

Appel national d'idées sur la finance sociale **VOIR** National Call for Concepts for Social Finance

Apportez votre appareil numérique **VOIR** Bring Your Own Device

Apprendre à camper **VOIR** Learn to Camp

Apprendre, c'est important **VOIR** Learning Counts

Apprendre, c'est pour la vie **VOIR** Learning for Life

Apprendre les rouages financiers **VOIR** Learning the Ropes

Apprendre NB Inc. **VOIR** Learn NB / Apprendre NB Inc.

Apprendre par les arts **VOIR** Learning Through the Arts

Apprendre : Un projet collectif **VOIR** Learning: Everybody's Project

ApprendreNB, Learn NB/ **VOIR** LearnNB/ApprendreNB

Apprenti 4-H **VOIR** 4-H Do Bug

*Apprentissage continu : Accès à un enseignement de qualité aux adultes **VOIR** Lifelong Learning: Quality Adult Learning Opportunities*

Apprentissage de la langue seconde **VOIR** Second Language Learning

Apprentissage NB **VOIR** Apprenticeship NB

Apprentissage pour Adultes Miramichi Inc. **VOIR** Miramichi Adult Learning Inc.

Apprentissage pour Adultes Restigouche Adult Learning Inc. **VOIR** Restigouche Adult Learning Inc., Apprentissage pour Adultes

Apprentissage relié aux industries émergentes **VOIR** Learning Related to Emerging Industries

approche globale de la santé en milieu scolaire **VOIR** comprehensive school health

approvisionnement en « énergie verte » **VOIR** Green Power Procurement

Appuyons nos troupes **VOIR** Support Our Troups

Aquaculture acadienne Ltée, L' **VOIR** Acadian Aquaculture Ltd.

Aquaculture Sud-est, Southeast **VOIR** Southeast Aquaculture Sud-est

Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Aquarium and Marine Centre

Aquariums et zoos accrédités du Canada **VOIR** Canada's Accredited Zoos and Aquariums

Arbitres Maritimes Associés du Canada, Les **VOIR** Association of Maritime Arbitrators of Canada, The

Arboretum Irving **VOIR** Irving Arboretum

Arbre de l'amitié **VOIR** Friendship Tree

Arbre de l'espoir **VOIR** Tree of Hope

Arbres de Noël Saint-Charles Ltée, Les **VOIR** Saint-Charles Christmas Trees Ltd.

Arch assurances Canada Ltée **VOIR** Arch Insurance Canada Ltd.

Architectes Quatre Limitée **VOIR** Architects Four Limited

Archives d'imagerie diagnostique **VOIR** Diagnostic Imaging Archive

Archives nationales du Canada **VOIR** National Archives of Canada

Archives provinciales du Nouveau-Brunswick **VOIR** Provincial Archives of New Brunswick

archives publiques **VOIR** Public Archives

Arctique, océan **VOIR** Arctic Ocean

Armatures des Maritimes Limitée, Les **VOIR** Maritime Rebar Limited

Armée canadienne **VOIR** Canadian Army

Armée du Salut **VOIR** Salvation Army, The

Aroostook, Village d' **VOIR** Aroostook, Village of

arrangement d'épargne-retraite **VOIR** retirement savings arrangement

Arrangements d'hébergement en famille de remplacement **VOIR**
Alternative Family Living Arrangements

Arrêté sur les prélèvements **VOIR** Checkoff Levy Order

Arrêtons la violence familiale **VOIR** Stop Family Violence

Arrêts d'inspection **VOIR** Checkstop Operations

Arrimage de Gros Cacouna Inc. **VOIR** Gros Cacouna Stevedoring
Inc.

Arrimage de l'Est du Canada Inc. **VOIR** Eastern Canada
Stevedoring Inc.

Art du succès au Canada atlantique, L' **VOIR** Atlantic Art of
Success, The

Artech Verre & Design **VOIR** Artech Glass & Design

ArthroAction **VOIR** Joints In Motion

Artie l'oiseau bleu **VOIR** Artie the Bluebird

Artillerie royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Artillery

Artisans de paix Canada Inc. **VOIR** Peacemakers Canada

Artiste en début de carrière de l'année **VOIR** Emerging Artist of
the Year

arts et la ville, Les **VOIR** Arts and the Cities

Arts multiculturels dans les écoles et les collectivités **VOIR**
Multicultural Arts for Schools and Communities

assainissement en fonction des risques VOIR Atlantic Risk-Based Corrective Action

Assemblée des Premières Nations **VOIR** Assembly of First Nations

Assemblée législative **VOIR** Legislative Assembly

Assemblée législative du Yukon **VOIR** Legislative Assembly of Yukon

Assistance Parents **VOIR** Parent Help Phone

assistance transitoire - célibataire employable **VOIR** Transitional Assistance - Single Employable

Association Acéricole du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Maple Syrup Association Inc.

Association Aliments et Boissons Atlantique Inc. **VOIR** Food & Beverage Atlantic Association Inc.

Association amateur canadienne de planche-à-voile, L' **VOIR** Canadian Amateur Boardsailing Association, The

Association aquacole du Canada, L' **VOIR** Aquaculture Association of Canada, The

Association Atlantique des corporations au bénéfice du développement communautaire **VOIR** Atlantic Association of Community Business Development Corporations

Association Atlantiques des corporations locales de développement des entreprises **VOIR** Atlantic Association of Community Business Development Corporations

Association bibliographique rurale canadienne, L' **VOIR** Rural

Canada Bibliography Association

Association BIOTECanada Association **VOIR** BIOTECanada Association, Association

Association bouliste canadienne (ABC) Inc. **VOIR** Canadian Bocce Association (ABC) Inc.

Association canadienne Air pour tous **VOIR** Fair Air Association of Canada

Association canadienne d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, L' **VOIR** Canadian Access and Privacy Association

Association Canadienne d'Aide à l'Enfance en Difficulté **VOIR** Canadian Child Welfare Association

Association Canadienne d'Alarme Incendie **VOIR** Canadian Fire Alarm Association

Association canadienne d'archéologie, L' **VOIR** Canadian Archaeological Association, The

Association canadienne d'assistance juridique, d'information et de recherche des handicapés **VOIR** Canadian Legal Advocacy, Information and Research Association of the Disabled

Association canadienne d'échange de messages, Inc. **VOIR** Canadian Association of Message Exchanges, Inc.

Association Canadienne d'Économie Familiale **VOIR** Canadian Home Economics Association

Association canadienne d'éducation **VOIR** Canadian Education Association

Association canadienne d'étude du droit de la concurrence **VOIR**
Canadian Association on Competition Law

Association canadienne d'études du développement international
VOIR Canadian Association for the Study of International
Development

Association canadienne d'études en loisir, L' **VOIR** Canadian
Association for Leisure Studies

Association canadienne d'études environnementales **VOIR**
Environmental Studies Association of Canada

Association canadienne d'études fiscales, L' **VOIR** Canadian Tax
Foundation

Association Canadienne d'Experts Conducteurs, L' **VOIR** Canadian
Advanced Drivers Association

Association Canadienne d'Habitation et de Rénovation Urbain
VOIR Canadian Housing and Renewal Association

Association Canadienne d'Hydrographie **VOIR** Canadian
Hydrographic Association

Association canadienne d'oncologie psychosociale **VOIR** Canadian
Association of Psychosocial Oncology

Association canadienne d'orthopédie, L' **VOIR** Canadian
Orthopaedic Association, The

Association canadienne d'urologie, L' **VOIR** Canadian Urological
Association

Association canadienne de bagage, des sacs à main, des articles

de cuir et des accessoires, L' **VOIR** Luggage, Leathergoods, Handbags & Accessories Association of Canada

Association canadienne de basketball en fauteuil roulant **VOIR**
Canadian Wheelchair Basketball Association

Association canadienne de boxe amateur **VOIR** Canadian
Amateur Boxing Association

Association Canadienne de Boxe Amateur **VOIR** Canadian
Amateur Boxing Association

Association canadienne de canotage **VOIR** Canadian Canoe
Association

Association canadienne de caution **VOIR** Surety Association of
Canada

Association Canadienne de Chiens Policiers **VOIR** Canadian Police
Canine Association

Association canadienne de coaching personnel et professionnel
VOIR Canadian Association for Life and Executive Coaching

Association canadienne de commercialisation des annuaires **VOIR**
Canadian Association of Directory Marketing

Association canadienne de counseling **VOIR** Canadian Counselling
Association

Association Canadienne de Crédit de l'Industrie de l'Alimentation,
L' **VOIR** Food Industry Credit Association of Canada

Association canadienne de crosse **VOIR** Canadian Lacrosse
Association

Association canadienne de curling des policiers, L' **VOIR** Canadian Police Curling Association

Association canadienne de dermatologie **VOIR** Canadian Dermatology Association

Association canadienne de dessin semiconducteur, L' **VOIR** Canadian Semiconductor Design Association

Association Canadienne de Développement Économique **VOIR** Economic Developers Association of Canada

Association canadienne de direction d'artistes **VOIR** Canadian Association of Artists Managers

Association canadienne de distributeurs d'équipement **VOIR** Canadian Association of Equipment Distributors

Association canadienne de droit maritime, L' **VOIR** Canadian Maritime Law Association, The

Association canadienne de fabricants des arômes **VOIR** Flavour Manufacturers Association of Canada

Association canadienne de footbag **VOIR** Canadian Footbag Association

Association Canadienne de Formation en Gestion des Arts, L' **VOIR** Canadian Association of Arts Administration Educators

Association canadienne de formation et de recherche en éducation familiale, L' **VOIR** Canadian Association of Training and Research in Family Education

Association canadienne de fournisseurs de laboratoire **VOIR** Canadian Laboratory Suppliers

Association Canadienne de Gastroentérologie, L' **VOIR** Canadian Association of Gastroenterology

Association canadienne de gérontologie **VOIR** Canadian Association on Gerontology

Association canadienne de gestion d'expositions **VOIR** Canadian Association of Exposition Management

Association Canadienne des Adjoints au Médecin **VOIR** Canadian Association of Physician Assistants

Association Canadienne des Conseils Provinciaux de Sécurité **VOIR** Canadian Association of Provincial Safety Councils

Association canadienne des déclarants de revenus **VOIR** Tax-Filer Empowerment Canada

Association canadienne des golfeuses **VOIR** Canadian Ladies' Golf Association

Association Canadienne des Individus Retraites **VOIR** Canadian Association of Retired Persons

Association canadienne des troubles d'apprentissage **VOIR** Learning Disabilities Association of Canada

Association Canadienne Des Veterans De La Coree, Inc., (A.C.V.C.) Heritage Unite, L' **VOIR** Korea Veterans Association of Canada, Inc., (K.V.A.C.) Heritage Unit

Association canadienne de hockey **VOIR** Canadian Hockey Association

Association canadienne de justice pénale **VOIR** Canadian Criminal

Justice Association

Association canadienne de Kick-Boxing amateur **VOIR** Canadian Amateur, Kick-Boxing Association

Association canadienne de l'ajisme (N.B.) Inc. **VOIR** Canadian Hostelling Association (N.B.) Inc.

Association canadienne de l'anxiété **VOIR** Anxiety Association of Canada

Association canadienne de l'autobus **VOIR** Canadian Bus Association

Association canadienne de l'éducation à distance, L' **VOIR** Canadian Association for Distance Education

Association canadienne de l'électricité **VOIR** Canadian Electricity Association

Association canadienne de l'énergie éolienne, L' **VOIR** Canadian Wind Energy Association Inc.

Association canadienne de l'énergie du sol, L' **VOIR** Canadian Earth Energy Association, The

Association canadienne de l'énergie Inc. **VOIR** Canadian Energy Association Inc.

Association canadienne de l'hydroélectricité **VOIR** Canadian Hydropower Association

Association canadienne de l'hydrogène **VOIR** Canadian Hydrogen Association

Association canadienne de l'hypercholestérolémie familiale **VOIR**

Canadian Familial Hypercholesterolemia Association

Association canadienne de l'immobilier, L' **VOIR** Canadian Real Estate Association, The

Association Canadienne de l'Imprimerie **VOIR** Canadian Printing Industries Association

Association canadienne de l'industrie de l'éclairage contemporain **VOIR** Canadian Association of Contemporary Lighting Industry

Association canadienne de l'industrie de la planche à voile **VOIR** Canadian Boardsailing Industries Association

Association canadienne de l'industrie des boissons gazeuses **VOIR** Canadian Soft Drink Association

Association canadienne de l'industrie des médicaments en vente libre **VOIR** Nonprescription Drug Manufacturer's Association of Canada

Association canadienne de l'industrie des piles à combustible **VOIR** Fuel Cell Industry Association of Canada, The

Association canadienne de l'industrie des services de paiement Inc. **VOIR** Payment Services Industry Association of Canada Inc.

Association canadienne de l'industrie du bétail et de la génétique **VOIR** Canadian Livestock Genetics Association

Association Canadienne de l'Industrie du Golf **VOIR** Canadian Golf Industry Association

Association canadienne de l'industrie du vélo **VOIR** Bicycle Trade Association of Canada

Association canadienne de l'informatique, L' **VOIR** Canadian Information Processing Society

Association canadienne de l'informatique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Canadian Information Processing Society of New Brunswick

Association canadienne de l'isolation thermique **VOIR** Thermal Insulation Association of Canada

Association canadienne de la construction, L' **VOIR** Canadian Construction Association

Association Canadienne de la Courtepointe **VOIR** Canadian Quilters' Association

Association canadienne de la distribution de fruits et légumes **VOIR** Canadian Produce Marketing Association

Association canadienne de la dyslexie (1991) **VOIR** Dyslexia Association of Canada (1991)

Association canadienne de la dystrophie musculaire, L' **VOIR** Muscular Dystrophy Association of Canada, The

Association canadienne de la Fédération internationale des universités catholiques, L' **VOIR** Canadian Association of the International Federation of Catholic Universities

Association canadienne de la franchise **VOIR** Canadian Franchise Association

Association canadienne de la gestion de la recherche **VOIR** Canadian Research Management Association

Association canadienne de la histiocytose, L' **VOIR** Histiocytosis Association of Canada

Association canadienne de la libre entreprise, L' **VOIR** Canadian Association of Free Enterprise

Association Canadienne de la Maladie Colliaque, L' **VOIR** Canadian Celiac Association

Association canadienne de la médecine du travail et de l'environnement **VOIR** Occupational and Environmental Medical Association of Canada

Association canadienne de la méningite **VOIR** Meningitis Association of Canada

Association canadienne de la mise en marché promotionnelle **VOIR** Canadian Association in Promotional Marketing

Association canadienne de la paie, L' **VOIR** Canadian Payroll Association, The

Association canadienne de la police professionnelle, L' **VOIR** Canadian Professional Police Association

Association Canadienne de la Presse Syndicale **VOIR** Canadian Association of Labour Media

Association canadienne de la qualité dans le secteur public **VOIR** Canadian Public Sector Quality Association

Association canadienne de la sclérose en plaques **VOIR** Canadian Multiple Sclerosis Association

Association canadienne de la technologie de l'information **VOIR** Information Technology Association of Canada

Association canadienne de la technologie des cartes à mémoire, L'

VOIR Advanced card technology Association of Canada

Association canadienne de la transplantation, L' **VOIR** Canadian Association of Transplantation

Association canadienne de loisirs intramuros N.-B. Inc. **VOIR** Canadian Intramural Recreation Association N.B. Inc.

Association canadienne de Luge **VOIR** Canadian Luge Association

Association canadienne de manufacturiers des fibres, L' **VOIR** Canadian Fibre Manufacturers Association

Association Canadienne de Médecine Nucléaire Inc. **VOIR** Canadian Association of Nuclear Medicine Inc.

Association canadienne de naturopathie, L' **VOIR** Canadian Naturopathic Association, The

Association canadienne de parachutisme sportif **VOIR** Canadian Sport Parachuting Association

Association canadienne de patinage artistique, L' **VOIR** Canadian Figure Skating Association

Association canadienne de patinage de vitesse amateur **VOIR** Canadian Amateur Speed Skating Association

Association canadienne de philosophie, L' **VOIR** Canadian Philosophical Association, The

Association canadienne de planification et de recherche institutionnelle, L' **VOIR** Canadian Institutional Research and Planning Association

Association Canadienne de Polo de Vélo, L' **VOIR** Canadian

Mountain Bike Polo Association

Association canadienne de prévention des fraudes dans les soins de santé Inc. **VOIR** Canadian Health Care Anti-Fraud Association Inc.

Association canadienne de producteurs de didacticiels, L' **VOIR** Canadian Association of Courseware Producers, The

Association canadienne de production de films et de télévision **VOIR** Canadian Film and Television Production Association

Association canadienne de produits de consommation spécialisés, L' **VOIR** Canadian Consumer Specialty Products Association

Association canadienne de protection civile **VOIR** Canadian Emergency Preparedness Association

Association canadienne de protection médicale, L' **VOIR** Canadian Medical Protective Association, The

Association canadienne de radioprotection **VOIR** Canadian Radiation Protection Association

Association canadienne de recherches en diagrammes de phases **VOIR** Canadian Phase Diagram Research Association

Association canadienne de redressement d'entreprises **VOIR** Canadian Turnaround Management Association

Association Canadienne de Réhabilitation des Sites Dégradés **VOIR** Canadian Land Reclamation Association

Association canadienne de saut de barils Inc. **VOIR** Canadian Barrel Jumping Association Inc.

Association canadienne de science politique **VOIR** Canadian Political Science Association

Association Canadienne de Sécurité Agricole **VOIR** Canadian Agricultural Safety Association

Association canadienne de sémiotique, L' **VOIR** Canadian Semiotic Association, The

Association canadienne de ski acrobatique **VOIR** Canadian Freestyle Ski Association

Association canadienne de ski et de surf des neiges **VOIR** Canadian Ski and Snowboard Association

Association canadienne de soccer de plage (soccer sur sable) **VOIR** Canadian Beach Soccer Association (Sand Soccer)

Association canadienne de soccer futsal **VOIR** Canadian Soccer Futsal Association

Association canadienne de soccer Incorporée, L' **VOIR** Canadian Soccer Association Incorporated, The

Association canadienne de soins à domicile **VOIR** Canadian Home Care Association

Association canadienne de soins palliatifs **VOIR** Canadian Hospice Palliative Care Association

Association canadienne de soutien à domicile et de soins à long terme **VOIR** Canadian HomeSupport and Long Term Care

Association canadienne de soutien à l'emploi **VOIR** Canadian Association for Supported Employment

Association canadienne de sûreté aérienne (C.A.S.A.) Inc. **VOIR**
Canadian Air Security Association (C.A.S.A.) Inc.

Association canadienne de surf **VOIR** Surfing Association of
Canada

Association canadienne de surveillance civile du maintien de
l'ordre **VOIR** Canadian Association for Civilian Oversight of Law
Enforcement

Association Canadienne de taxe foncière, Inc. **VOIR** Canadian
Property Tax Association, Inc.

Association Canadienne de Thérapie Infantile par le Jeu, L' **VOIR**
Canadian Association for Child and Play Therapy

Association Canadienne de Traductologie **VOIR** Canadian
Association for Translation Studies

Association Canadienne de Vendeurs Divers **VOIR** Canadian
Variety Merchandise Association

Association canadienne de vérificateurs d'administrations locales
VOIR Canadian Association of Local Government Auditors

Association canadienne de vérification environnementale **VOIR**
Canadian Environmental Auditing Association

Association canadienne de voile éducative (1985) **VOIR** Canadian
Sail Training Association (1985)

Association canadienne de vol à voile, L' **VOIR** Soaring
Association of Canada

Association Canadienne de Volleyball **VOIR** Canadian Volleyball
Association

Association canadienne de walleyball **VOIR** Canadian Walleyball Association

Association canadienne des accordeurs de piano **VOIR** Canadian Association of Piano Technicians

Association Canadienne des Adjoints Juridiques **VOIR** Canadian Association of Legal Assistants

Association canadienne des administrateurs du sport **VOIR** Canadian Association of Sport Administrators

Association canadienne des administrateurs et des administratrices scolaires **VOIR** Canadian Association of School Administrators

Association Canadienne des Administrateurs Municipaux **VOIR** Canadian Association of Municipal Administrators

Association Canadienne des Agences Provinciales de Cancer **VOIR** Canadian Association of Provincial Cancer Agencies

Association canadienne des agents de communication en éducation **VOIR** Canadian Association of Communicators in Education

Association canadienne des aliments fins, L' **VOIR** Canadian Association of Specialty Foods

Association canadienne des approvisionnements et services maritimes **VOIR** Canadian Shippingsupply & Services Association

Association canadienne des artistes du disque **VOIR** Recording Artists Association of Canada

Association canadienne des assureurs de marketing direct **VOIR**
Canadian Association of Direct Response Insurers

Association canadienne des athlètes ayant une déficience
intellectuelle Inc. **VOIR** Canadian Association of Athletes with an
Intellectual Disability Inc.

Association canadienne des automobilistes, L' **VOIR** Canadian
Automobile Association

Association canadienne des avocats de litige, L' **VOIR** Canadian
Trial Lawyers Association

Association canadienne des avocats noirs, L' **VOIR** Canadian
Association of Black Lawyers

Association Canadienne des Banques D'Yeux et Tissus, L' **VOIR**
Canadian Association of Eye and Tissue Banks, The

Association canadienne des bibliothèques, archives et centres de
documentation musicaux incorporés **VOIR** Canadian Association
of Music Libraries, Archives and Documentation Centres
Incorporated

Association canadienne des bibliothèques de droit **VOIR** Canadian
Association of Law Libraries

Association Canadienne des Carburants **VOIR** Canadian Fuels
Association

Association Canadienne des Carburants Oxygenes, L' **VOIR**
Canadian Oxygenated Fuels Association

Association canadienne des carburants renouvelables, L' **VOIR**
Canadian Renewable Fuels Association

Association canadienne des centres de santé pédiatriques **VOIR**
Canadian Association of Paediatric Health Centres

Association canadienne des centres de sciences, L' **VOIR**
Canadian Association of Science Centres, The

Association Canadienne des Centres de Vie Autonome **VOIR**
Canadian Association of Independent Living Centres, The

Association Canadienne des Centres Microélectroniques, L' **VOIR**
Canadian Association of Microelectronics Centres

Association canadienne des chaînes de pharmacies **VOIR** Canada
Association of Chain Drug Stores

Association canadienne des chefs de police **VOIR** Canadian
Association of Chiefs of Police

Association canadienne des chimistes théoriciens **VOIR** Canadian
Association of Theoretical Chemists

Association canadienne des collèges d'aviation **VOIR** Canadian
Association of Aviation Colleges

Association Canadienne des Commanditaires du Sport Automobile
VOIR Canadian Association of Motor Sport Sponsors

Association canadienne des commissions / conseils scolaires, L'
VOIR Canadian School Boards Association

Association canadienne des commissions des droits de la
personne **VOIR** Canadian Association of Statutory Human Rights
Agencies

Association canadienne des compagnies d'assurances de
personnes Inc. **VOIR** Canadian Life and Health Insurance

Association Inc.

Association Canadienne des Comptables, L' **VOIR** Canadian
Bookeepers Association

Association Canadienne des Comptables d'Assurances **VOIR**
Canadian Insurance Accountants Association

Association canadienne des concessionnaires d'automobiles
japonaises, L' **VOIR** Canadian Association of Japanese
Automobile Dealers

Association Canadienne des Conducteurs Amateurs Standardbred
Inc., L' **VOIR** Canadian Standardbred Amateur Drivers'
Association Inc.

Association canadienne des conseillers en assurance et en finance
VOIR Canadian Association of Insurance and Financial Advisors

Association canadienne des conseillers en management **VOIR**
Canadian Association of Management Consultants

Association canadienne des constructeurs d'habitations **VOIR**
Canadian Home Builders' Association

Association canadienne des constructeurs de véhicules **VOIR**
Canadian Vehicle Manufacturers' Association

Association canadienne des consultants en télécommunication
VOIR Canadian Telecommunications Consultants Association

Association canadienne des consultants planifications de réunions
VOIR Independent Meeting Planners Association of Canada

Association canadienne des courses formule Inc. **VOIR** Canadian
Formula Racing Association Inc.

Association canadienne des courtiers de fonds mutuels **VOIR**
Mutual Fund Dealers Association of Canada

Association canadienne des courtiers en alimentation **VOIR**
Canadian Food Brokers Association

Association Canadienne des Courtiers en Douane **VOIR** Canadian
Association of Customs Brokers

Association canadienne des courtiers en financement **VOIR**
Canadian Financing Consultants Association

Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières **VOIR**
Investment Dealers Association of Canada

Association canadienne des courtiers en imprimerie **VOIR**
Canadian Print Marketers Association

Association Canadienne des Dessinateurs Éditoriaux **VOIR**
Association of Canadian Editorial Cartoonists

Association canadienne des directeurs des cliniques d'hémophilie
VOIR Association of Hemophilia Clinic Directors of Canada, The

Association canadienne des directeurs provinciaux et des
commissaires des Incendies **VOIR** Association of Canadian Fire
Marshalls and Fire Commissioners

Association Canadienne des Distributeurs aux Services
Alimentaires **VOIR** Canadian Association of Foodservice
Distributors

Association canadienne des distributeurs d'ordinateurs **VOIR**
Canadian Computer Dealer Association

Association canadienne des distributeurs et exportateurs de films
/ Canadian Association of Film Distributors and Exporters

Association canadienne des distributrices pour enfants **VOIR**
Canadian Association of Kiddie Vendors

Association Canadienne des Eaux Potables et Usées **VOIR**
Canadian Water and Wastewater Association

Association canadienne des eaux souterraines **VOIR** Canadian
Ground Water Association

Association canadienne des écoles de langues privées **VOIR**
Canadian Association of Private Language Schools

Association canadienne des écoles de sciences infirmières **VOIR**
Canadian Association of Schools of Nursing

Association canadienne des écoles de service social, L' **VOIR**
Canadian Association of Schools of Social Work

Association canadienne des écoles supérieures de gestion, L' **VOIR** Canadian Association of Graduate Management Schools,
The

Association canadienne des embouteilleurs contractuels, L' **VOIR**
Canadian Contract Bottlers Association

Association canadienne des enquêteurs de cartes de crédit **VOIR**
Canadian Association of Credit Card Investigators

Association canadienne des entraîneurs **VOIR** Coaching
Association of Canada

Association canadienne des entreposeurs et des distributeurs
VOIR Canadian Warehousing and Distribution Services

Association canadienne des entrepreneurs en traduction **VOIR**
Canadian Association of Translation Contractors

Association Canadienne des Entreprises de Géomatique, L' **VOIR**
Geomatics Industry Association of Canada

Association canadienne des entreprises familiales **VOIR** Canadian
Association of Family Enterprise

Association canadienne des escompteurs de remboursements
d'impôt **VOIR** Canadian Tax Refund Discounters Association

Association Canadienne des Études d'Art Autochtone **VOIR** Native
Art Studies Association of Canada

Association Canadienne des Étudiants(es) en Aménagement et en
Urbanisme **VOIR** Canadian Association of Planning Students

Association canadienne des évaluateurs de capacités de travail
VOIR Canadian Association for Vocational Evaluation and Work
Adjustment

Association canadienne des ex-parlementaires **VOIR** Canadian
Association of Former Parliamentarians

Association Canadienne des Experts Maritimes **VOIR** Canadian
Association of Marine Surveyors

Association canadienne des exportateurs à l'alimentation **VOIR**
Canadian Food Exporters Association

Association canadienne des exportateurs de porc, L' **VOIR**
Canadian Swine Exporters Association

Association canadienne des fabricants d'aliments d'allaitement

inc. **VOIR** Canadian Association of Milk Replacer Manufacturers Inc.

Association canadienne des fabricants de fibres vitreuses synthétiques **VOIR** Canadian Association of Man-made Vitreous Fibre Manufacturers

Association canadienne des fabricants de panneaux de particules **VOIR** Canadian Particleboard Association

Association canadienne des fabricants de produits naturels de santé **VOIR** Natural Health Products Manufacturers of Canada

Association canadienne des femmes en communication **VOIR** Canadian Women in Communication

Association canadienne des foires et expositions **VOIR** Canadian Association of Fairs and Exhibitions

Association Canadienne des Fonds de Placements dans l'Immobilier, L' **VOIR** Real Estate Investment Fund Association of Canada, The

Association canadienne des fonds de revenu **VOIR** Canadian Association of Income Funds

Association canadienne des fournisseurs d'équipements de services alimentaires **VOIR** Canadian Association of Food Equipment Marketers

Association canadienne des greffés **VOIR** Canadian Transplant Association

Association canadienne des guitaristes, L' **VOIR** Canadian Guitar Players Association

Association Canadienne des Hérissons, Inc., L' **VOIR** Canadian Hedgehog Association, Inc., The

Association canadienne des hôpitaux pédiatriques, L' **VOIR** Canadian Association of Paediatric Hospitals, The

Association canadienne des hygiénistes dentaires, L' **VOIR** Canadian Dental Hygienists' Association

Association canadienne des implants et de chirurgies réfractives **VOIR** Canadian Implant and Refractive Surgery Association

Association Canadienne des Importateurs et Exportateurs **VOIR** Canadian Association of Importers and Exporters Inc.

Association canadienne des industries de service, L' **VOIR** Canadian Association of Service Industries, The

Association canadienne des industries des levés océanographiques **VOIR** Canadian Association of Hydrographic and Ocean Surveying Industries

Association Canadienne des Industries Maritimes **VOIR** Canadian Maritime Industries Association

Association canadienne des infirmières d'hépatologie **VOIR** Canadian Association of Hepatology Nurses

Association canadienne des infirmières en oncologie **VOIR** Canadian Association of Nurses in Oncology

Association Canadienne des Infirmier(ère)s et des Technicien(ne)s de Néphrologie **VOIR** Canadian Association of Nephrology Nurses and Technicians

Association canadienne des infirmières et infirmiers en

réadaptaion **VOIR** Canadian Association of Rehabilitation Nurses

Association canadienne des infirmières et infirmiers en santé du travail **VOIR** Canadian Occupational Health Nurses Association

Association canadienne des institutions d'art et design, L' **VOIR** Association of Canadian Institutions of Art and Design, The

Association canadienne des institutions financières en assurance **VOIR** Canadian Association of Financial Institutions in Insurance

Association canadienne des interprètes de conférence (région Canada de l'AIIC) **VOIR** Canadian Association of Conference Interpreters (Canada Region of AIIC)

Association Canadienne des Jardins Zoologiques et Aquariums, L' **VOIR** Canadian Association of Zoos and Aquariums

Association canadienne des jardins zoologiques et aquariums, L' **VOIR** Canadian Association of Zoos and Aquariums

Association canadienne des jeux des aînés **VOIR** Canadian Seniors Games Association, The

Association canadienne des journalistes, L' **VOIR** Canadian Association of Journalists

Association canadienne des journalistes de ski, L' **VOIR** Canadian Ski Media Association, The

Association canadienne des journaux **VOIR** Canadian Newspaper Association

Association canadienne des journaux des débats (Hansard) **VOIR** Hansard Association of Canada

Association canadienne des juges des cours provinciales **VOIR**
Canadian Association of Provincial Court Judges, The

Association Canadienne des juges des cours supérieurs **VOIR**
Canadian Superior Courts Judges Association

Association canadienne des juristes-traducteurs, L' **VOIR**
Canadian Association of Legal Translators

Association canadienne des loisirs/parcs **VOIR** Canadian
Parks/Recreation Association

Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, L' **VOIR**
Canadian Postmasters and Assistants Association

Association canadienne des manufacturiers de biscuits **VOIR**
Association of Canadian Biscuit Manufacturers

Association canadienne des manufacturiers de vêtements de
tricot Inc. **VOIR** Canadian Knitwear Apparel Association Inc.

Association canadienne des manufacturiers de vitrage isolant
VOIR Insulating Glass Manufacturers Association of Canada

Association canadienne des marchands de textile internationaux
Inc. **VOIR** Canadian Association of International Textile
Merchants Inc.

Association canadienne des marches de santé **VOIR** Canadian
Walking Fitness Association

Association canadienne des matières premières pour la
parfumerie **VOIR** Canadian Fragrance Materials Association

Association canadienne des médaillés internationaux **VOIR**
Canadian Association of International Medallists

Association canadienne des médiateurs—pairs, L' **VOIR** Canadian Peer Mediators Association

Association canadienne des meuneries de farine de blé **VOIR** Canadian National Millers Association

Association canadienne des moniteurs de surf des neiges **VOIR** Canadian Association of Snowboard Instructors

Association canadienne des oenologues, L' **VOIR** Canadian Association of Enologists

Association canadienne des opérateurs de crématoires d'animaux **VOIR** Canadian Association of Pet Crematory Operators

Association Canadienne des Opérateurs de Tours **VOIR** Canadian Association of Tour Operators

Association Canadienne des Opérateurs de Traversiers **VOIR** Canadian Ferry Operators Association, The

Association canadienne des optométristes, L' **VOIR** Canadian Association of Optometrists

Association canadienne des organisateurs de compétitions cyclistes inc. **VOIR** Canadian Association of Cycling Races Organizers Inc.

Association canadienne des organisations de recherche en marketing **VOIR** Canadian Association of Marketing Research Organizations

Association canadienne des organisations professionnelles de la danse, L' **VOIR** Canadian Association of Professional Dance Organizations

Association canadienne des organismes artistiques **VOIR**
Canadian Arts Presenting Association

Association canadienne des organismes de contrôle des régimes
de retraite **VOIR** Canadian Association of Pension Supervisory
Authorities

Association canadienne des orthokératologistes, L' **VOIR**
Canadian Association of Orthokeratologists, The

Association canadienne des paiements **VOIR** Canadian Payments
Association

Association canadienne des parajuristes **VOIR** Canadian
Association of Paralegals

Association canadienne des paraplégiques **VOIR** Canadian
Paraplegic Association

Association canadienne des parcs de recherches d'université
VOIR Canadian Association of University Research Parks

Association canadienne des Pedorthics **VOIR** Pedorthic
Association of Canada

Association canadienne des pépiniéristes & commerces connexes
VOIR Canadian Nursery Trades Association

Association canadienne des physiciens et physiciennes **VOIR**
Canadian Association of Physicists

Association canadienne des pipelines de ressources énergétiques
VOIR Canadian Energy Pipeline Association

Association Canadienne des Planificateurs Financiers, L' **VOIR**

Canadian Association of Financial Planners, The

Association Canadienne des Producteurs d'Acier, L' **VOIR**
Canadian Steel Producers Association

Association canadienne des producteurs pétroliers **VOIR**
Canadian Association of Petroleum Producers

Association canadienne des professeures et professeurs
d'université **VOIR** Canadian Association of University Teachers

Association canadienne des professeurs de danse country
western, L' **VOIR** Canadian Country and Western Dance Teachers
Association

Association canadienne des professeurs de langues secondes Inc.,
L' **VOIR** Canadian Association of Second Language Teachers Inc.,
The

Association canadienne des professeurs de santé communautaire,
L' **VOIR** Canadian Association of teachers of community health,
The

Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité **VOIR**
Canadian Insolvency Practitioners Association

Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de
la réorganisation **VOIR** Canadian Association of Insolvency and
Restructuring Professionals

Association canadienne des professionnels de la vente, L' **VOIR**
Canadian Professional Sales Association

Association Canadienne des Professionnels en Dons Planifiés
VOIR Canadian Association of Gift Planners

Association canadienne des professionnelles des relations avec les consommateurs **VOIR** Canadian Society of Consumer Affairs Professionals in Business

Association canadienne des programmes de ressources pour la famille, L' **VOIR** Canadian Association of Family Resource Programs

Association canadienne des programmes de stages, L' **VOIR** Canadian Association for Internship Programs, The

Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs, L' **VOIR** Prospectors and Developers Association of Canada

Association canadienne des radiologistes **VOIR** Canadian Association of Radiologists, The

Association Canadienne des Réseaux Thermiques **VOIR** Canadian District Energy Association

Association canadienne des réserves de la biosphère, L' **VOIR** Canadian Biosphere Reserves Association

Association canadienne des responsables du contrôle des pesticides, L' **VOIR** Canadian Association of Pesticide Control Officials

Association canadienne des responsables du crédit dans l'industrie du rideau et de la tringlerie Inc., L' **VOIR** Canadian Curtain and Drapery Hardware Credit Association Inc., The

Association Canadienne Des Restaurateurs et Des Services Alimentaires **VOIR** Canadian Restaurant and Foodservices Association

Association canadienne des restaurateurs professionnels **VOIR**

Canadian Association of Professional Conservators, The

Association canadienne des réviseurs **VOIR** Editors' Association of Canada

Association Canadienne des Services D'incendie Volontaire, L'
VOIR Canadian Volunteer Fire Services Association

Association canadienne des soins de santé **VOIR** Canadian
Healthcare Association

Association Canadienne des Sergents d'Armes **VOIR** Canadian
Association of Sergeants-at-Arms

Association canadienne des sports pour aveugles **VOIR** Canadian
Blind Sports Association

Association canadienne des surintendants de golf **VOIR** Canadian
Golf Superintendents Association

Association canadienne des techniciens en explosif **VOIR**
Canadian Explosives Technicians' Association

Association canadienne des techniciens pharmaceutiques Inc.
VOIR Canadian Association of Pharmacy Technicians Inc.

Association canadienne des technologies de l'information **VOIR**
Canadian IT Law Association

Association canadienne des technologistes pharmaceutiques
VOIR Canadian Association of Pharmaceutical Technologists

Association canadienne des technologues en radiation médicale
VOIR Canadian Association of Medical Radiation Technologists

Association canadienne des télécommunications sans fil **VOIR**

Canadian Wireless Telecommunications Association

Association canadienne des transports **VOIR** Transportation
Association of Canada

Association canadienne des travailleurs paramédicaux **VOIR**
Paramedic Association of Canada, The

Association canadienne des travailleurs sociaux **VOIR** Canadian
Association of Social Workers

Association Canadienne des Travaux d'Aiguilles Domestiques
VOIR Canadian Home Sewing & Needlecraft Association

Association Canadienne des Troubles Anxieux **VOIR** Anxiety
Disorders Association of Canada

Association Canadienne des Tunnels **VOIR** Tunnelling Association
of Canada

Association canadienne des typographes **VOIR** Canadian
Typographers' Association

Association Canadienne des Usagers de Chiens-Guides **VOIR**
Canadian Association of Guide-Dog Users

Association canadienne des utilisateurs de satellites, L' **VOIR**
Canadian Satellite Users Association

Association canadienne des vérificateurs agréés de fraude **VOIR**
Canadian Association of Certified Fraud Examiners, The

Association canadienne des vétérans des forces des nations unies
chargées du maintien de la paix **VOIR** Canadian Association of
Veterans in United Nations Peace-Keeping

Association canadienne des vibrations de machinerie, L' **VOIR**
Canadian Machinery Vibration Association, The

Association Canadienne des Victimes de la Thalidomide, L' **VOIR**
Thalidomide Victims Association of Canada, The

Association canadienne du camionnage **VOIR** Canadian Trucking
Association

Association Canadienne du Camionnage d'Entreprise **VOIR**
Private Motor Truck Council of Canada

Association canadienne du cancer colorectal **VOIR** Colorectal
Cancer Association of Canada

Association canadienne du caoutchouc, L' **VOIR** Rubber
Association of Canada, The

Association canadienne du chauffage au mazout Chapitre du NB
Inc. **VOIR** Canadian Oil Heat Association NB Chapter Inc.

Association canadienne du commerce des vins maison **VOIR**
Canadian Home Wine Trade Association

Association canadienne du Diabète **VOIR** Canadian Diabetes
Association

Association canadienne du droit d'auteur **VOIR** Canadian
Copyright Association

Association canadienne du droit de l'environnement, L' **VOIR**
Canadian Environmental Law Association

Association canadienne du duvet **VOIR** Down Association of
Canada

Association Canadienne du Édicateur de l'Industrie de l'Automobile **VOIR** Canadian Association of Motive Power Educators, The

Association canadienne du gas **VOIR** Canadian Gas Association

Association canadienne du génie paraséismique, L' **VOIR** Canadian Association for Earthquake Engineering

Association canadienne du jeu de sable, L' **VOIR** Canadian Association for Sandplay Therapy

Association canadienne du Karaté mondial inc. **VOIR** Canadian World Karate Association Inc.

Association canadienne du marketing **VOIR** Canadian Marketing Association

Association canadienne du médicament générique **VOIR** Canadian Generic Pharmaceutical Association

Association canadienne du mieux-être **VOIR** Canadian Association of Well Being

Association canadienne du personnel administratif universitaire **VOIR** Canadian Association of University Business Officers

Association canadienne du personnel de soutien juridique, L' **VOIR** Canadian Association of Legal Support Staff

Association canadienne du sport collégial **VOIR** Canadian Colleges Athletic Association

Association canadienne du sport de l'aéroplane, L' **VOIR** Canadian Sport Aeroplane Association

Association canadienne du stationnement **VOIR** Canadian Parking Association

Association canadienne du téléphone indépendant, L' **VOIR**
Canadian Independent Telephone Association, The

Association canadienne du théâtre amateur et scolaire **VOIR**
Canadian Amateur and Educational Theatre

Association canadienne du véhicule récréatif **VOIR** Canadian
Recreational Vehicle Association

Association canadienne en danse et danse sportive **VOIR**
Canadian Dance and Dance Sport Association

Association canadienne enviro-produits & services **VOIR**
Canadian Association for Enviro-Products & Services

Association canadienne hors-taxe **VOIR** Canadian Duty-Free
Association

Association canadienne indépendante de marketing de gaz **VOIR**
Canadian Independent Gas Marketing Association

Association canadienne pour enfants d'alcooliques, L' **VOIR**
Canadian Association for Children of Alcoholics

Association canadienne pour l'écologie sonore, L' **VOIR** Canadian
Association for Sound Ecology

Association Canadienne pour l'Étude du Foie **VOIR** Canadian
Association for the Study of Liver

Association canadienne pour l'étude du Quaternaire **VOIR**
Canadian Quarternary Association

Association canadienne pour l'intégration communautaire **VOIR**
Canadian Association for Community Living

Association canadienne pour la conservation et la restauration
des biens culturels **VOIR** Canadian Association for Conservation
of Cultural Property

Association Canadienne pour la Défense des Droits des Fumeurs,
L' **VOIR** Canadian Association for the Protection of Rights of
Smokers, The

Association canadienne pour la gestion de l'approvisionnement
pharmaceutique **VOIR** Canadian Association for Pharmacy
Distribution Management

Association canadienne pour la pratique et l'éducation pastorale
VOIR Canadian Association for Pastoral Practice and Education

Association canadienne pour la préparation à la retraite **VOIR**
Canadian Association of Pre-Retirement Planners

Association canadienne pour la prévention du suicide, L' **VOIR**
Canadian Association for Suicide Prevention

Association canadienne pour la promotion des services de garde à
l'enfance **VOIR** Child Care Advocacy Association of Canada

Association Canadienne pour la Protection des Consommateurs de
Jeux de Hasard Inc., L' **VOIR** Canadian Association for the
Protection of the Gambling Public Inc.

Association canadienne pour la qualité dans les services de santé
VOIR Canadian Association for Quality in Health Care

Association canadienne pour la qualité de l'air intérieur **VOIR**
Canadian Indoor Air Quality Association

Association canadienne pour la recherche infirmière **VOIR**
Canadian Association for Nursing Research

Association canadienne pour la réforme des taxes sur le divertissement **VOIR** Entertainment Tax Action Association of Canada

Association canadienne pour la santé des adolescents **VOIR**
Canadian Association for Adolescent Health

Association canadienne pour la santé mentale **VOIR** Canadian Mental Health Association, The

Association canadienne pour la santé mentale du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Canadian Mental Health Association of New Brunswick Inc.

Association canadienne pour la santé mentale filiale d'Albert Inc., L' **VOIR** Canadian Mental Health Association Albert Branch Inc.

Association canadienne pour la santé mentale région Moncton Inc., L' **VOIR** Canadian Mental Health Association Moncton Region Inc.

Association canadienne pour le droit à l'avortement **VOIR**
Canadian Abortion Rights Action League

Association Canadienne pour le Remboursement des Soins de Santé, L' **VOIR** Canadian Association for Healthcare Reimbursement

Association canadienne pour les accords et licences en soins de santé **VOIR** Canadian Healthcare Licensing Association

Association canadienne pour les énergies renouvelables **VOIR**

Canadian Association for Renewable Energies

Association Canadienne pour les Structures et Matériaux Composites **VOIR** Canadian Association for Composite Structures and Materials

Association canadienne pour une étude pratique de la Loi dans le système éducatif, L' **VOIR** Canadian Association for the Practical Study of Law in Education

Association canadienne silvicole **VOIR** Canadian Silviculture Association

Association Canadienne Slave, L' **VOIR** Canadian Slavonic Association

Association canadienne sur les relations privilégiées liant les humains et les animaux **VOIR** Human-Animal Bond Association of Canada

Association Canadienne Surcontrainte Électrique/Décharge Electrostatique **VOIR** Canadian Electrical Overstress/Electrostatic Discharge Association

Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Catholic Health Association Inc.

Association civile de recherches et sauvetage aériens **VOIR** Civil Air Search and Rescue Association

Association civile pour la défense canadienne **VOIR** Civil Association for Canadian Defense

Association Commerce & Télématique **VOIR** Commerce & Electronic Technology Association

Association continentale pour l'automatisation des bâtiments
VOIR Continental Automated Buildings Association

Association coopérative de l'industrie des arbres de Noël du N.-B.
Itée, L' **VOIR** Christmas Tree Industry Co-operative Association of
NB Ltd., The

Association coopérative de Tabusintac Ltée **VOIR** Tabusintac Co-
operative Ltd.

Association Coopérative des Pêcheurs de l'Île Limitée **VOIR**
Island Fishermen's Co-operative Association Limited

Association correctionnelle canadienne **VOIR** Canadian
Correctional Association

Association cycliste canadienne **VOIR** Canadian Cycling
Association

Association d'acupuncture et de médecine chinoise du N.-B. Inc.
VOIR Acupuncture and Chinese Medicine Association of N.B. Inc.

Association d'adjoint troubles de la communication du Canada, L'
VOIR Communicative Disorders Assistant Association of Canada

Association d'agilité du Canada **VOIR** Agility Association of
Canada

Association d'assurance Co-operators **VOIR** Co-operators
Insurance Association

Association d'Assurances du Barreau Canadien, L' **VOIR** Canadian
Bar Insurance Association, The

Association d'athlètes canadienes, L' **VOIR** Canadian Athletes'
Association

Association d'éducation des comptables généraux licenciés de la région de l'Atlantique Inc., L' **VOIR** Atlantic Region Educational Association of Atlantic Provinces Chamber of Commerce

Association d'Études Baha'ïes **VOIR** Association for Baha'ï Studies

Association d'études canadiennes **VOIR** Association for Canadian Studies

Association d'informatique de la santé du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Health Informatics Association of New Brunswick Inc.

Association de boxe amateur du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Amateur Boxing Association Inc.

Association de Bras de Fer du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Armwrestling Association Inc.

Association de camionneur de bois, Provincial Wood Truck **VOIR** Provincial Wood Truck Association de camionneur de bois

Association de camping au pas **VOIR** Footprint Camping Association

Association de Chasse et Pêche de la Rivière Saumon, Inc. **VOIR** Salmon River Fish and Game Association, Inc.

Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick **VOIR** Cosmetology Association of New Brunswick

Association de Curling du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Curling Association Inc.

Association de fondations privées du Canada **VOIR** Private Foundations Association of Canada

Association de franchise canadienne **VOIR** Canadian Franchise Association

Association de Gérontologie du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR**
New Brunswick Gerontology Association

Association de gestion de trésorerie du Canada **VOIR** Treasury
Management Association of Canada

Association de gymnastique rythmique sportive du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Sportive Rhythmic
Gymnastic Association Inc.

Association de hockey amateur du Nouveau-Brunswick
(A.H.A.N.B.) Inc. **VOIR** New Brunswick Amateur Hockey
Association (N.B.A.H.A.) Inc.

Association de hockey mineur de Bathurst **VOIR** Bathurst Minor
Hockey Hockey Association

Association de Jeunes pour les Droits de la Personne **VOIR**
Association of Youth for Human Rights

Association de Jeux de Dames du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR**
Checkers Club of New Brunswick Association

Association de Kinesiologie du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR**
New Brunswick Kinesiology Association Inc.

Association de l'adoration eucharistique perpétuelle Inc. **VOIR**
Perpetual Eucharistic Adoration Association Inc.

Association de l'aluminium du Canada **VOIR** Aluminium
Association of Canada

Association de l'Artillerie Royale Canadienne **VOIR** Royal
Canadian Artillery Association

Association de l'Aviation royale canadienne **VOIR** Royal Canadian
Air Force Association

Association de l'héritage asiatique du Grand Moncton **VOIR**
Greater Moncton Asian Heritage Society

Association de l'industrie alimentaire de l'Atlantique Inc. **VOIR**
Atlantic Food and Beverage Processors Association Inc.

Association de l'industrie des appareils et accessoires fonctionnels
du Canada **VOIR** Assistive Devices Industry Association of
Canada

Association de l'industrie géomatique du Nouveau-Brunswick Inc.,
L' **VOIR** Geomatics Industry Association of New Brunswick

Association de l'industrie touristique du Canada, L' **VOIR** Tourism
Industry Association of Canada, The

Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick Inc.,
L' **VOIR** Tourism Industry Association of New Brunswick Inc.

Association de l'Institut de droit aérien et spatial, L' **VOIR**
Institute of Air and Space Law Association, The

Association de la Banque Canadienne de Grains Inc. **VOIR**
Canadian Foodgrains Bank Association Inc.

Association de la construction navale du Canada **VOIR**
Shipbuilding Association of Canada

Association de la croix d'or canadienne, L' **VOIR** Canadian Gold
Cross Association, The

Association de la librairie ancienne du Canada **VOIR** Antiquarian Booksellers' Association of Canada

Association de la médecine traditionnelle chinoise du N.-B. Inc., L' **VOIR** N.B. Association of Chinese Traditional Medicine Inc.

Association de la moléculaire **VOIR** Molecular Farming Association

Association de la Musique de la Cote Est Inc. **VOIR** East Coast Music Association Inc.

Association de la musique noire Canada, Inc. L' **VOIR** Black Music Association Canada, Inc.

Association de la Péninsule acadienne des massothérapeutes et naturothérapeutes du N.-B. Inc. **VOIR** Acadian Peninsula Association of Massagetherapists and Naturopaths of N.B. Inc.

Association de la Presse Hispanique du Canada **VOIR** Hispanic Press Association of Canada

association de la psychologie de la santé du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Health Psychology Association Inc.

Association de la publicité par l'objet du Canada Inc. **VOIR** Promotional Products Association of Canada Inc.

Association de la télédistribution canadienne à l'école, L' **VOIR** Canadian Cable in the Classroom Association

Association de la télévision spécialisée et payante **VOIR** Specialty and Premium Television Association

Association de la Thermographie Infrarouge de l'Amérique du

Nord **VOIR** North American Infrared Thermographic Association

Association de location du Canada **VOIR** Rental Association of Canada

Association de logement sans but lucratif du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Non-Profit Housing Association Inc.

Association de logiciels de cheminement critique Inc. **VOIR** Critical Path Software Association Inc.

Association de logistique des soins personnels et pharmaceutiques **VOIR** Pharmaceutical & Personal Care Logistics Association, The

Association de Loisirs Récréatifs et Patrimoniaux **VOIR** Association for Educational and Patrimonial Leisure

Association de massothérapie du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Massotherapy Association Inc.

Association de moto-tourisme du comté de Madawaska Inc. **VOIR** Madawaska County Motorcycle Tourist Association Inc.

Association de nutrition animale du Canada **VOIR** Animal Nutrition Association of Canada

Association de para sauveteur du Canada, L' **VOIR** Para Rescue Association of Canada

Association de parents de naissances multiples du Canada **VOIR** Parents of Multiple Births Association of Canada

Association de patinage artistique du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Figure Skating Association Inc.

Association de planche à neige du Madawaska Inc. **VOIR**
Madawaska Snowboard Association Inc.

Association de podiatrie du N.-B. Inc., L' **VOIR** N.B. Podiatry
Assoc. Inc.

Association de prédiction scientifique du monde **VOIR** World
Scientific Prediction Association

Association de recherche et de production artistiques (ARP) Inc.
VOIR Association for Artistic Research and Production (ARP) Inc.

Association de Recherche et Sauvetage au sol du Nord-Ouest
Inc., L' **VOIR** North West Ground Search and Rescue Inc.

Association de recyclage du polystyrène du Canada **VOIR**
Canadian Polystyrene Recycling Association

Association de réhabilitation de dépendances **VOIR** Addiction
Rehabilitation Association

Association de remorquage & récupération du Nouveau-Brunswick
Inc., L' **VOIR** New Brunswick Towing & Recovery Group Inc., The

Association de ringuette Dieppe Ltée. **VOIR** Dieppe Ringette
Association Ltd.

Association de ringuette Moncton Ltée **VOIR** Moncton Ringette
Association Ltd.

Association de santé holistique du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR**
Holistic Health Association of New Brunswick Inc.

Association de sécurité des soins continus du Nouveau-Brunswick
Inc. **VOIR** New Brunswick Continuing Care Safety Association
Inc.

Association de ski de fond de Bathurst Inc., L' **VOIR** Bathurst Cross-Country Ski Association Inc.

Association de soccer mineur de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls Minor Soccer Association

Association de soutien aux services et à l'emploi du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association For Supported Services and Employment Inc.

Association de tennis du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Tennis Association Inc.

Association de tir à la carabine du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Rifle Association Inc.

Association de tir au fusil militaire du Canada, L' **VOIR** Service Rifle Shooting Association of Canada

Association de vente directes du Canada **VOIR** Direct Sellers Association of Canada

Association D.E.A. Inc., L' **VOIR** D.E.A. Association Inc.

Association dentaire canadienne, L' **VOIR** Canadian Dental Association

Association des administrateurs judiciaires du Canada **VOIR** Association of Canadian Court Administrators

Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Municipal Administrators of New Brunswick

Association des Administrations Portuaires Canadiennes, L' **VOIR**

Association of Canadian Port Authorities

Association des agences d'agrément du Canada **VOIR** Association of Accrediting Agencies of Canada

Association des agences résidentielles du N.B. Inc. **VOIR** N.B. Association of Residential Agencies Inc.

Association des agents d'aménagement du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Development Officers Association of New Brunswick Inc.

Association des Agents de Pêche des Maritimes Inc., L' **VOIR** Maritime Fisheries Officers Association Inc.

Association des agents de prévention des incendies du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Association of Fire Prevention Officers Inc.

Association des agents immobiliers du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** New Brunswick Real Estate Association, The

Association des amis des camps du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Camping Association Inc.

Association Des Anciens Combattants de la Marine Marchande Canadienne Inc., L' **VOIR** Canadian Merchant Navy Veterans Association Inc.

Association des anciens combattants et prisonniers de guerre de Dieppe (Canada), L' **VOIR** Dieppe Veterans and Prisoners of War Association (Canada)

Association des Anciens de la Gendarmerie Royale du Canada **VOIR** Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association

Association des anciens du hockey national **VOIR** National Hockey Alumni Association

Association des archéologues professionnels du Nouveau-Brunswick Ltee **VOIR** Association of Professional Archaeologists of New Brunswick Ltd.

Association des architectes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Architects' Association of New Brunswick

Association des architectes paysagistes du Canada, L' **VOIR** Canadian Society of Landscape Architects, The

Association des arpenteurs des terres du Canada **VOIR** Association of Canada Lands Surveyors

Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of New Brunswick Land Surveyors

Association des Artistes de spectacles et d'enregistrement pour la famille **VOIR** Family Entertainers, Performance and Recording Association

Association des arts plastiques du Canada **VOIR** Art Materials Association of Canada

Association des assistant(e)s dentaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Dental Assistants Association

Association des assurés du Canada **VOIR** Policyholders Association of Canada

Association des assureurs **VOIR** Facility Association

Association des assureurs canadiens **VOIR** Association of Canadian Insurers, The

Association des Auteurs-Compositeurs du Nouveau-Brunswick
VOIR Songwriters Association of New Brunswick

Association des avocats de la défense du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Criminal Defence Lawyers' Association

Association des avocats de la région de Moncton **VOIR** Moncton
Area Lawyers' Association

Association des avocats du Nouveau-Brunswick **VOIR** Barristers'
Society of New Brunswick

Association des avocats et avocates de la Couronne du Nouveau-
Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Crown Counsel Association
Inc.

Association des banques alimentaires du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Association of Food Banks

Association des banquiers canadiens **VOIR** Canadian Bankers
Association

Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Registered Barbers' Association, The

Association des bibliothécaires professionnel(le)s du Nouveau-
Brunswick Inc. **VOIR** Association of Professional Librarians of
New Brunswick Inc.

Association des Bibliothèques de Recherche du Canada **VOIR**
Canadian Association of Research Libraries

Association des bibliothèques parlementaires au Canada, L' **VOIR**
Association of Parliamentary Libraries in Canada, The

Association des brasseurs du Canada, L' **VOIR** Brewers
Association of Canada

Association des bûcherons du N.B. Inc. **VOIR** Woodcutter's
Association of N.B. Inc.

Association des Cadres de Chambres de Commerce au Canada
VOIR Chamber of Commerce Executives of Canada

Association des camionneurs unis du Nouveau-Brunswick Inc., L'
VOIR New Brunswick United Truckers Association Inc., The

Association des capitaines et des chefs Inc. **VOIR** Captains and
Chiefs Association Inc.

Association des Cartothèques Canadiennes **VOIR** Association of
Canadian Map Libraries, The

Association des cavaliers aventuriers Inc., L' **VOIR** Adventuring
Horsemen Association Inc.

Association des CBDC du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New
Brunswick Association of CBDCs, The

Association des centres de bénévolat du N.-B., Inc. **VOIR** N.B.
Association of Volunteer Centers, Inc.

Association des centres de technologie et d'entreprise ACTE
(Canada) Inc. **VOIR** Association of Centers of Technology and
Enterprise ACTE (Canada) Inc.

Association des centres des arts du NB Inc. **VOIR** NB Arts Centre
Association Inc.

Association des Centres et Maisons des jeunes du N.-B. Inc.
VOIR Association of NB Youth Centres & Houses

Association des champignonnistes du Canada **VOIR** Canadian Mushroom Grower's Association

Association des chefs de police de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Association of Chiefs of Police Inc.

Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Association of Chiefs of Police Inc.

Association des chefs des chœurs canadiens, L' **VOIR** Association of Canadian Choral Conductors

Association des chefs pompiers du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Association of Fire Chiefs Inc.

Association des chemins de fer régionaux du Canada, L' **VOIR** Association of Regional Railways of Canada, The

Association des chemises vertes de la Chambre des Communes, L' **VOIR** House of Commons Greenshirts Association

Association des chiropraticiens du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Chiropractors Association, The

Association des cités du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Cities of New Brunswick Association Inc.

Association des citoyens avertis pour la médecine préventive **VOIR** Association of Concerned Citizens for Preventive Medicine

Association des CLDE du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Association of CBDCs, The

Association des collèges carrières du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Career Colleges

Association des collèges communautaires du Canada **VOIR**
Association of Canadian Community Colleges

Association des commissaires de bibliothèques du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Library Trustees' Association Inc.

Association des commissions d'aménagement du Nouveau-Brunswick Inc. / New Brunswick Association of Planning Commissions Inc.

Association des commissions des accidents du travail du Canada, L' **VOIR** Association of Worker's Compensation Boards of Canada

Association des commissions économiques du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Economic Commissions' Association Inc.

Association des Communications et Électroniques des Forces Armées du Canada—AFCEA Canada, L' **VOIR** Armed Forces Communications and Electronics Association—ACCEA Canada

Association des compagnies de fiducie du Canada Inc., L' **VOIR** Trust Companies Association of Canada Inc., The

Association des comptables généraux agréés du Canada **VOIR** Certified General Accountants' Association of Canada

Association des comptables généraux licenciés du Nouveau-Brunswick **VOIR** Certified General Accountants Association of New Brunswick

Association des conseillers en gestion de portefeuille du Canada **VOIR** Investment Counsel Association of Canada

Association des conseillers en services communautaires du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Association of Human Services Counsellors of New Brunswick Inc.

Association des conseillers et conseillères en services communautaires Inc. **VOIR** Association of Counsellors for Community Services Inc.

Association des conseillers professionnels du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Professional Counsellors Association Inc.

Association des consommateurs industriels de gaz, L' **VOIR** Industrial Gas Users Association Inc.

Association des corporations locales de développement d'entreprises du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Community Business Development Corporations

Association des constructeurs d'habitations du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Home Builders' Association

Association des constructeurs de bateaux du NB Inc. **VOIR** NB Boatbuilders Association Inc.

Association des consultants canadiens de l'allaitement **VOIR** Canadian Lactation Consultant Association

Association des coopératives du Canada, L' **VOIR** Canadian Co-Operative Association

Association des Courtiers d'Annuités et de FERR du Canada, L' **VOIR** Annuity and BRIF Brokers Association of Canada

Association des courtiers d'assurances du Canada **VOIR** Insurance Brokers Association of Canada

Association des courtiers d'assurances du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** Insurance Brokers' Association of New Brunswick Inc.

Association des Critiques de Théâtre du Canada **VOIR** Canadian Theatre Critics Association

Association des déchets solides du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Solid Waste Association Inc.

Association des débardeurs d'Halifax **VOIR** Halifax Longshoremen's Association

Association des délégués du Canada au conseil du Gulf of Maine sur le milieu marin, L' **VOIR** Association of Canadian Delegates to the Gulf of Maine Council on the Marine Environment, The

Association des designers d'intérieur du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Interior Designers of New Brunswick

Association des designers d'intérieur immatriculés du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Registered Interior Designers of New Brunswick

Association des diététistes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Dietitians

Association des directeurs de services de santé du Nouveau-Brunswick Incorporée **VOIR** New Brunswick Association of Health Services Executive Incorporated

Association des dix quilles du Nouveau-Brunswick Inc., NB Ten Pin Bowling **VOIR** NB Ten Pin Bowling Association des dix quilles du Nouveau-Brunswick Inc.

Association des éducateurs de la famille et de la petite enfance du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Association of Family and Early Childhood Educators Inc.

Association des éducateurs du Nouveau-Brunswick, Inc. **VOIR** Child and Youth Care Association of New Brunswick Inc.

Association des éducateurs professionnels du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of New Brunswick Professional Educators

Association des éleveurs du cerf de Virginie du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** New Brunswick Whitetail Deer Farming Association Inc.

Association des embouteilleurs PC du Canada, L' **VOIR** Canadian PC Bottlers Association

Association des embouteilleurs S-U du Canada, L' **VOIR** Canadian S-U Bottlers Association

Association des émetteurs de titres hypothécaires **VOIR** Mortgage-Backed Securities Issuers Association

Association des employés indépendants du Canada **VOIR** Independent Employees' Association of Canada

Association des employés publics du Nouveau-Brunswick, Inc., L' **VOIR** New Brunswick Public Employees Association, Inc., The

Association des employeurs maritimes **VOIR** Maritime Employers Association

Association des enquêteurs de fraude certifiés du Canada, L' **VOIR** Association of Certified Forensic Investigators of Canada

Association des enseignantes et enseignants des collèges et des

instituts du Canada, L' **VOIR** Canadian Association of College and Institute Faculty

association des entrepreneurs miniers du Canada, L' **VOIR**
Canadian Mining Contractors Association

Association des Entreprises en Placement et Gestion de Personnel
VOIR Employment and Staffing Services Association of Canada

Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Association of Occupational Therapists

Association des estropiés à vie Inc, L' **VOIR** Scarred for Life
Association Inc.

Association des étudiant(e)s infirmier(ère)s du Canada, L' **VOIR**
Canadian Nursing Students' Association

Association des enseignants suppléants du Nouveau-Brunswick
VOIR Substitute Teachers' Association of New Brunswick

Association des évaluateurs immobiliers du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Real Estate Appraisers Association

Association des expéditeurs de meubles meublants du Canada, L'
VOIR Canadian Furniture & Furnishing Shippers Association

Association des exploitants de dépanneurs du Canada Inc., L'
VOIR Canadian Association of Independent Convenience Store
Operators Inc.

Association des Exportateurs Canadiens **VOIR** Canadian
Exporters' Association

Association des fabricants de produits de soudure du Canada
VOIR Welding Products Manufacturers Association of Canada

Association des fabricants internationaux d'automobiles du Canada, L' **VOIR** Association of International Automobile Manufacturers of Canada

Association des facultés de médecine du Canada, L' **VOIR** Association of Faculties of Medicine of Canada

Association des facultés de pharmacie du Canada, La **VOIR** Association of Faculties of Pharmacy of Canada, The

Association des familles d'accueil du Canada **VOIR** Canadian Foster Family Association

Association des familles d'accueil du Nouveau-Brunswick, Inc., L' **VOIR** New Brunswick Foster Families Association, Inc., The

Association des femmes libérales du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Women's Liberal Association

Association des femmes progressistes-conservatrices du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Progressive Conservative Women's Association

Association des festivals canadiens du film et de la vidéo **VOIR** Association of Canadian Film and Video Festivals, The

Association des firmes d'ingénieurs-conseils — Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Consulting Engineering Companies — New Brunswick

Association des firmes d'ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** Association of Consulting Engineering Companies of New Brunswick Inc.

Association des firmes de génie-conseils - Canada **VOIR**

Association of Consulting Engineering Companies - Canada

Association des forces aéroportées du Canada **VOIR** Canadian Airborne Forces Association

Association des forestiers agréés du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Association of Registered Professional Foresters of New Brunswick, The

Association des forestiers autorisés du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Association of Registered Professional Foresters of New Brunswick

Association des fournisseurs à l'industrie de la chaussure du Canada, L' **VOIR** Shoe Industry Suppliers' Association of Canada, The

Association des fourrures d'Amérique du Nord **VOIR** North American Fur Association

Association des fourrures majestic **VOIR** Majestic Fur Association

Association des foyers de secours du Nouveau-Brunswick Incorporée **VOIR** New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The

Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick incorporée **VOIR** New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The

Association des foyers de soins spéciaux du N.B., Inc., L' **VOIR** N.B. Special Care Home Association Inc.

Association des gens d'affaires de Neguac Alnwick Inc. **VOIR** Neguac Alnwick Businesspersons Association Inc.

Association des golfeurs professionnels du Canada **VOIR**

Professional Golfers' Association of Canada

Association des greffes du coeur Inc. **VOIR** Heart Transplant Association Inc.

Association des greffiers parlementaires du Canada, L' **VOIR** Association of Clerks-at-the-Table in Canada

Association des Hôtels du Canada, Inc. **VOIR** Hotel Association of Canada, Inc.

Association des industries aérospatiales du Canada **VOIR** Aerospace Industries Association of Canada

Association des industries d'imprimerie du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Printing Industries Association Inc.

Association des Industries de l'Automobile du Canada, L' **VOIR** Automotive Industries Association of Canada

Association des industries de l'environnement du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Environmental Industry Association Inc.

Association des Industries Solaires du Canada, L' **VOIR** Canadian Solar Industries Association

Association des infirmières canadiennes **VOIR** Canadian Nurses' Association

Association des infirmières et infirmiers auxiliaires du Canada **VOIR** Canadian Practical Nurses Association

Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses

Association des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of New Brunswick Registered Nursing Assistants, The

Association des infirmières et infirmiers du Canada **VOIR** Canadian Nurses Association

Association des infirmières et infirmiers du Canada **VOIR** Canadian Nurses' Association

Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick **VOIR** Nurses Association of New Brunswick

Association des infirmières et infirmiers praticiens du Canada **VOIR** Nurse Practitioner Association of Canada

Association des ingénieurs conseils du Canada **VOIR** Association of Consulting Engineers of Canada

Association des ingénieurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Professional Engineers of the Province of New Brunswick

Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick

Association des jardins botaniques de Fredericton Inc., L' **VOIR** Fredericton Botanic Garden Association Inc., The

Association des Jeunes Canadiens en Progrès, L' **VOIR** Canadian Youths in Progress Association, The

Association des jeunes éleveurs Simmental canadiens **VOIR** Young Canadian Simmental Association

Association des Jeunes Libéraux du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR**
New Brunswick Young Liberal Association

Association des Journalistes Automobile du Canada **VOIR**
Automobile Journalists Association of Canada

Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Provincial Court Judges Association

Association des juristes canadiens pour les respect des droits humains dans le monde **VOIR** Canadian Lawyers Association for International Human Rights

Association des juristes de la Nation des Métis, L' **VOIR** Métis Nation Lawyers Association

Association des malentendants canadiens **VOIR** Canadian Hard of Hearing Association

Association des marchands d'art du Canada **VOIR** Art Dealers Association of Canada

Association des Marchands Indépendants du Canada Inc. **VOIR** Canadian Independent Merchants Association Inc.

Association des marinières de la rivière St-Jean (N.-O.) Inc., L' **VOIR** Saint John River Mariners Association (N.W.) Inc., The

Association des médecins catholiques du Canada **VOIR** Canadian Catholic Physicians Association, The

Association des médecins pour la survie mondiale (Canada) **VOIR** Physicians for Global Survival (Canada)

Association des médecins vétérinaires du Nouveau-Brunswick

VOIR New Brunswick Veterinary Medical Association

Association des média et de la technologie en éducation au Canada, L' **VOIR** Association for Media and Technology in Education in Canada

Association des meneurs et meneuses en dynamique de la vie des Maritimes Inc. **VOIR** Maritime Association of Life Skills Coaches Inc., The

Association des mollusques du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Shellfish Association of New Brunswick Inc.

Association des musées canadiens **VOIR** Canadian Museums Association

Association des Naturothérapeutes Professionnels de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Association of Professional Naturotherapists Inc.

Association des Néo-démocrates du Canada **VOIR** New Democrats of Canada Association

Association des Neuropsychologues du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Association of Neuropsychologists of New Brunswick Inc.

Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Building Officials Association

Association des Officiers de la Marine du Canada, L' **VOIR** Naval Officers Association of Canada, The

Association des ombudsman du Canada **VOIR** Canadian Ombudsman Association

Association des Opérateurs Ambulanciers du Nouveau-Brunswick

Inc. **VOIR** New Brunswick Ambulance Operators Association Inc.

Association des opticiens d'ordonnances du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Guild of Dispensing Opticians

Association des opticiens du Nouveau-Brunswick **VOIR** Opticians
Association of New Brunswick

Association des optométristes du Nouveau-Brunswick, incorporée
VOIR New Brunswick Association of Optometrists Incorporated

Association des optométristes du Nouveau-Brunswick, incorporée
VOIR New Brunswick Optometrical Society Incorporated

Association des organisations provinciales de recherche du
Canada Inc., L' **VOIR** Association of the Provincial Research
Organizations of Canada Inc., The

Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Speech-Language
Pathologists and Audiologists

Association des ostéopathes du Nouveau-Brunswick /Association
of Osteopaths of New Brunswick Inc. **VOIR** Association of
Osteopaths of New Brunswick Inc., Association des Ostéopathes
du Nouveau-Brunswick

Association des Ostéopathes du Nouveau-Brunswick /Association
of Osteopaths of New Brunswick Inc. **VOIR** Association of
Osteopaths of New Brunswick Inc., Association des Ostéopathes
du Nouveau-Brunswick

Association des Paramédics du Canada **VOIR** Paramedic
Association of Canada, The

Association des Paramedics du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR**

Paramedic Association of New Brunswick Inc.

Association des parents uniques — région de Dalhousie Inc. **VOIR**
Single Parents Association — Dalhousie Region Inc.

Association des pêcheurs d'Alnwick et Miramichi Inc. **VOIR**
Alnwick Miramichi Fishers' Association Inc.

Association des pêcheurs récréatifs du Sud-Est Inc., L' **VOIR**
Southeastern Anglers Association Inc.

Association des Petites Personnes du Canada (72) Inc. **VOIR**
Little Peoples Association of Canada (72) Inc.

Association des pharmaciens du Canada **VOIR** Canadian
Pharmacists Association

Association des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Association of Physiotherapists

Association des pilotes du havre de Saint-Jean **VOIR** Saint John
Harbour Pilots Association

Association des pilotes maritimes du Canada, L' **VOIR** Canadian
Marine Pilots' Association

Association des pompiers autochtones du Canada **VOIR**
Aboriginal Firefighters of Canada

Association des pompiers volontaires de Memramcook Inc., L' **VOIR**
VOIR Memramcook Volunteer Firemen's Assoc. Inc.

Association des pourvoyeurs d'expéditions en rivière de l'est au
Canada, L' **VOIR** Eastern Canadian River Outfitters Association

Association des praticiens en éthique du Canada **VOIR** Ethics

Practitioners' Association of Canada

Association des Procureurs de la couronne du N.-B. Inc. **VOIR**
N.B. Crown Prosecutors Association Inc.

Association des producteurs agricoles du Nouveau-Brunswick Inc.
VOIR Agriculture Producers Association of New Brunswick Inc.

Association des producteurs commerciaux de grain du N.-B. Inc
VOIR N.B. Commercial Grain Growers Association Inc.

Association des producteurs d'alcools artisanaux du NB Ltee.
VOIR New Brunswick Craft Alcohol Producers Association Ltd.

Association des producteurs de canneberges du Nouveau-
Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Cranberries Growers
Association Inc., The

Association des producteurs de fruits de mer de la Nouvelle
Ecosse **VOIR** Seafood Producers Association of Nova Scotia

Association des producteurs de hareng fumé Inc., L' **VOIR**
Association of Bloater Producers Inc., The

Association des producteurs de patate de semence & de grain de
St-Quentin Inc. **VOIR** St-Quentin Association of Seed Potato &
Seed Producers Inc.

Association des producteurs de tourbe du N.-B. Ltée **VOIR** N.B.
Peat Producers Association Ltd

Association des producteurs du Nouveau-Brunswick inc., L' **VOIR**
New Brunswick Producers Association Inc.

Association des Producteurs du Tabac du Nouveau-Brunswick
Inc., L' **VOIR** New Brunswick Flue-Cured Tobacco Growers'

Association Inc.

Association des Producteurs en Multimédia Interactif du Canada
VOIR Interactive Multimedia Producers Association of Canada

Association des produits forestiers du Canada **VOIR** Forest
Products Association of Canada

Association des professionnels de l'information du secteur public
VOIR Association of Public Sector Information Professionals

Association des professionnels en Énergie renouvelable du
Nouveau-Brunswick APERNB Inc. **VOIR** Association of renewable
energy professionals of New-Brunswick AREPNB Inc.

Association des professionnels handicapés du Canada **VOIR**
Canadian Association of Professionals with Disabilities

Association des professionnels indépendants du Canada **VOIR**
Independent Professionals Association of Canada

Association des Professionnels Internet du Canada **VOIR** Internet
Professionals Association of Canada

Association des propriétaires d'armes à feu (A.P.A.F.) Inc., L'
VOIR Firearms Owners Association (F.O.A.) Inc.

Association des propriétaires de chevaux de Buctouche Inc., L'
VOIR Buctouche Horsemen Association Inc.

Association des propriétaires de lots privés du Nord **VOIR**
Northern Private Lot Owners Association

Association des propriétaires de terrains de camping du Nouveau-
Brunswick Inc., L' **VOIR** Campground Owners Association of New
Brunswick Inc. **VOIR AUSSI** New Brunswick Campground

Owners Association

Association des propriétaires de voilier Mistral **VOIR** Mistral Sailboat Owners Association

Association des prosthodontistes du Canada, L' **VOIR** Association of Prosthodontists of Canada, The

Association des psychiatres du Canada **VOIR** Canadian Psychiatric Association

Association des psychiatres du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Psychiatric Association Inc.

Association des psychothérapeutes pastoraux du Canada **VOIR** Association of Pastoral Psychotherapists of Canada

Association des radiologistes de l'Hôpital Dr-Georges-L.-Dumont Inc. **VOIR** Dr. Georges-L. Dumont Hospital Association of Radiologists Inc.

Association des Ratisseurs et Sauveteurs du Nord-Ouest Inc. **VOIR** North-West Ground Search and Rescue Inc.

Association des restaurants du Nouveau-Brunswick **VOIR** Restaurant Association of New Brunswick

Association des retraités de VIA Rail Canada **VOIR** VIA Rail Canada Pensioners' Association

Association des sciences administratives du Canada **VOIR** Administrative Sciences Association of Canada

Association des scouts du Canada **VOIR** Canadian Scouts Association

Association des sentiers de moto-neige de Madawaska-Victoria Inc., L' **VOIR** Madawaska-Victoria Snowmobile Trail Association Inc.

Association des serruriers du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** New Brunswick Locksmith Association Inc.

Association des services d'accueil parlementaires **VOIR**
Parliamentary Visitor Services Association

Association des Services de Réhabilitation Sociale du Canada
VOIR Association of Social Rehabilitation Agencies of Canada

Association des Services Financiers Indépendants **VOIR**
Independent Financial Services Association

Association des services funéraires du Canada, L' **VOIR** Funeral Service Association of Canada

association des services résidentiels pour jeunes du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Association of Youth Residential Services Inc., The

Association des soins de santé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Healthcare Association

Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Hospice Palliative Care Association

Association des Sous Officiers du Canada **VOIR** Canadian Non Commissioned Officers Association

Association des spécialistes en commercialisation du Canada, L' **VOIR** Professional Marketers Association of Canada

Association des sports et loisir pour handicapés visuels du

Nouveau Brunswick, Inc. **VOIR** New Brunswick Recreation and Sport Association for the Visually Impaired, Inc.

Association des technicien forestier du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Forest Technicians Association Inc.

Association des techniciens en urbanisme de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Association of Planning Technicians

Association des techniciens et technologistes en santé animale **VOIR** Canadian Association of Animal Health Technologists and Technicians

Association des technologistes de laboratoire médical du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Society of Medical Laboratory Technologists

Association des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Medical Radiation Technologists

Association des télécommunications compétitives, L' **VOIR** Competitive Telecommunications Association

Association des télédistributeurs du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Cable Television Association Inc.

Association des thérapeutes respiratoires du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Association of Respiratory Therapists Inc., The

Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada **VOIR** Literary Translators' Association of Canada

Association des transformateurs de fruits de mer du Nouveau-Brunswick, Inc. **VOIR** New Brunswick Seafood Processors

Association, Inc.

Association des transformateurs laitiers du Canada **VOIR** Dairy Processors Association of Canada

Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Social Workers

Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Social Workers

Association des universités et collèges du Canada **VOIR** Association of Universities and Colleges of Canada

Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Association of Planners

Association des vétérans militaires de Dieppe Inc. **VOIR** Dieppe Military Veterans Association Inc.

Association des vétérinaires acunpuncteurs du Canada **VOIR** Association of Veterinary Acupuncturists of Canada

Association des vignerons du Canada, L' **VOIR** Canadian Vintners Association

Association des Zoos et Aquariums du Canada **VOIR** Canadian Association of Zoos and Aquariums

Association Dialogue International **VOIR** Dialogue International Association

Association du Barreau canadien, L' **VOIR** Canadian Bar Association, The

Association du bassin versant de la baie de Shediac Inc., L' **VOIR**
Shediac Bay Watershed Association Inc.

Association du café du Canada **VOIR** Coffee Association of
Canada

Association du développement durable **VOIR** Sustainable
Development Association

Association du hockey mineur de Dieppe Inc., L' **VOIR** Dieppe
Minor Hockey Association Inc.

Association du hockey mineur de Grand Sault Inc., L' **VOIR**
Grand Falls Minor Hockey Association Inc.

Association du littoral de Charlo Inc. **VOIR** Charlo Coastline
Association Inc.

Association du musée de la région métropolitaine de Moncton
Inc., L' **VOIR** Greater Moncton Museum Society Inc., The

Association du Nouveau-Brunswick des eaux souterraines Inc.
VOIR New Brunswick Ground Water Association Inc.

Association du Nouveau-Brunswick pour l'économie familiale
VOIR New Brunswick Home Economics Association

Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration
communautaire Inc. **VOIR** New Brunswick Association for
Community Living Inc.

Association du Parti libéral de Lamèque-Shippagan-Miscou **VOIR**
Liberal Party Association of Lamèque-Shippagan-Miscou

Association du Régiment Aéroporté du Canada **VOIR** Airborne
Regiment Association of Canada

Association du saumon Nepisiguit, L' **VOIR** Nepisiguit Salmon Association

Association du sport des sourds du Nouveau Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Deaf Sports Association Inc., The

Association du thé du Canada **VOIR** Tea Association of Canada

Association du tourisme du Sud-Est Inc. **VOIR** Southeast Tourism Association Inc.

Association du tourisme durable du Canada Inc., L' **VOIR** Sustainable Tourism Association of Canada Inc.

Association E.M. du Canada, L' **VOIR** M.E. Association of Canada, The

Association étudiants canadiens pour les droits des enfants **VOIR** Canadian Student Association for Children's Rights

Association européenne de libre-échange **VOIR** European Free Trade Association

Association Excellence NB Association Inc. **VOIR** Excellence NB Association Inc., Association

Association fédérale d'électroniques maritime du Canada **VOIR** Federal Marine Electronics Association of Canada

Association fédérale des représentants de la sécurité **VOIR** Federal Association of Security Officials

Association féline canadienne **VOIR** Canadian Cat Association

Association forestière canadienne **VOIR** Canadian Forestry

Association

Association fraternelle canadienne, L' **VOIR** Canadian Fraternal Association

Association Geo-Care du Canada **VOIR** Geo-Care Association of Canada

Association géologique du Canada, L' **VOIR** Geological Association of Canada, The

Association humaniste du Canada **VOIR** Humanist Association of Canada

Association immobilière du nord du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** Northern New Brunswick Real Estate Board Inc., The

Association Initiatives Afro-Canadiennes du Nouveau-Brunswick (AIAC-NB) **VOIR** Afro-Canadian Initiatives Association of New Brunswick (ACIA-NB) Inc.

Association internationale d'esthétique canadienne **VOIR** Canadian International Esthetics Association

Association internationale d'horticulture **VOIR** International Horticulture Association

Association internationale de compétition de motoneige **VOIR** International Snowmobile Racing Association

Association internationale de développement **VOIR** International Development Association

Association Internationale de Formation et de Recherche en Éducation familiale, L' **VOIR** International Association of Training and Research in Family Education

Association internationale de gestion des aéroports **VOIR**
International Airport Management Association

Association internationale de méditation des étudiants **VOIR**
Students International Meditation Society of Canada, The

Association internationale de recherche et de communication
A.I.R.C. Inc. **VOIR** Association for International Research and
Communication A.I.R.C. Inc.

Association internationale des aumôniers de prison, L' **VOIR**
International Prison Chaplains' Association, The

Association internationale des avocats de la défense, L' **VOIR**
International Criminal Defence Attorneys' Association, The

Association internationale des critiques d'art (Canada) Inc. **VOIR**
International Association of Art Critics (Canada) Inc.

Association Internationale des Fédérations d'Athlétisme **VOIR**
International Association of Athletics Federations

Association internationale des femmes de l'entreprise et du
commerce maritime **VOIR** Women's International Shipping &
Trading Association - WISTA Canada Inc.

Association internationale des professions de la santé **VOIR**
International Health Profession Association

Association internationale des valeurs humaines, Canada **VOIR**
International Association for Human Values, Canada

Association Internationale Ultra Triathlon **VOIR** International
Ultra Triathlon Association

Association inter-provinciale du sport de la raquette Inc. **VOIR**
Inter-Provincial Snowshoe Sport Association Inc.

Association intervention précoce du Nouveau-Brunswick Inc., L'
VOIR New Brunswick Early Intervention Association Inc., The

Association Juive pour l'Enseignement Spécial Inc., L' **VOIR**
Jewish Association for Special Education Inc.

Association juste change du Canada **VOIR** Canadian Fair Trade
Association

Association libérale de Baie-de-Miramichi **VOIR** Miramichi Bay
Liberal Association

Association libérale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Liberal Association, The

Association littéraire et artistique canadienne inc. **VOIR** Canadian
Literary and Artistic Association

Association médicale canadienne **VOIR** Canadian Medical
Association

Association Mieux-Être Bathurst Wellness Association Inc. **VOIR**
Bathurst Wellness Association Inc., Association Mieux-Être

Association minière du Canada, L, **VOIR** Mining Association of
Canada, The

Association minière du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** New
Brunswick Mining Association

Association mondiale des Femmes vétérinaires, L' **VOIR** World
Women's Veterinary Association, The

Association Moto-tourisme de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls
Motorcycle Tourist Association Inc.

Association multiculturelle du Restigouche inc. **VOIR** Restigouche
Multicultural Association Inc.

Association multiculturelle, région Chaleur inc. **VOIR** Multicultural
Association Chaleur region Inc.

Association Musées & Patrimoine bâti Nouveau-Brunswick **VOIR**
Association Museums & Built Heritage New Brunswick

Association Musées Nouveau-Brunswick, Inc. **VOIR** Association
Museums New Brunswick, Inc.

Association Nationale Canadienne des Distributeurs de Matériaux
de Construction **VOIR** Canadian National Building Material
Distributors Association

Association nationale de la femme et le droit **VOIR** National
Association of Women and the Law

Association nationale de la jeunesse talentueuse Inc. **VOIR**
National Youth Talent Association Inc.

Association nationale de la police professionnelle, L' **VOIR**
National Association of Professional Police

Association nationale de mesures préventives du SIDA et M.T.S.
(maladies transmises sexuellement) Inc. **VOIR** National
Association of Preventive Measures for AIDS and other S.T.D.
(Sexually Transmitted Diseases) Inc.

Association nationale de multi-image du Canada, L' **VOIR**
National Association for Multi-Image of Canada

Association nationale de reining du Canada Inc., L' **VOIR** National Reining Horse Association of Canada Inc., The

Association nationale de tuteurs et de curateurs publics **VOIR** National Association of Public Trustees and Guardians

Association nationale des aînés, L' **VOIR** National Senior Citizens Association, The

Association nationale des anciens combattants autochtones **VOIR** National Aboriginal Veterans Association

Association nationale des Canadiens, L' **VOIR** National Association of Canadians, The

Association nationale des CLE **VOIR** National L.E.A.D. Association

Association nationale des collèges carrière, L' **VOIR** National Association of Career Colleges

Association nationale des concessionnaires d'équipements mobiles du Canada **VOIR** National Mobility Equipment Dealers Association of Canada

Association nationale des éducateurs en commerce international pour les petites et moyennes entreprises (Canada) **VOIR** National Association of Small Business International Trade Educators (Canada)

Association Nationale des Enquêteurs et de Sécurité Inc. **VOIR** National Investigators and Security Association Inc.

Association nationale des entrepreneurs en isolation et en conservation de l'énergie **VOIR** National Insulation and Energy Conservation Contractors Association

Association nationale des étudiants en actuariat **VOIR** Actuarial Students' National Association

Association nationale des grands usagers postaux **VOIR** National Association of Major Mail Users

Association nationale des industries de la neige **VOIR** National Snow Industries Association

Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie **VOIR** National Association of Pharmacy Regulatory Authorities

Association Nationale des Pistes de Courses du Canada Inc. **VOIR** National Association of Canadian Race Tracks Inc.

Association nationale des propriétaires de parcours de golf (Canada) **VOIR** National Golf Course Owners Association (Canada)

Association Nationale des Radios Étudiantes et Communautaires Inc., L' **VOIR** National Campus and Community Radio Association Inc.

Association Nationale des Retraités Fédéraux **VOIR** Federal Superannuates National Association

Association nationale du Logement Autochtone **VOIR** National Aboriginal Housing Association

Association Nationale pour les Droits des Anglophones Inc. **VOIR** National Association for English Rights Inc.

Association nationale pour les produits de santé **VOIR** National Health Products Association

Association Nationale-Provinciale des victimes d'actes criminels
VOIR National-Provincial Association for Victims of Criminal Acts

Association Négociatrice des Acheteurs de Poisson du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** New Brunswick Fish Buyers Bargaining Association Inc.

Association néo-brunswickoise d'aïkido **VOIR** Aikido Association of New Brunswick

Association néo-brunswickoise de l'industrie des centres de contact avec la clientèle Inc. **VOIR** New Brunswick Customer Contact Centre Industry Association Inc.

Association néo-brunswickoise de massothérapeutes inc. **VOIR** Association of New Brunswick Massage Therapists Inc.

Association néo-brunswickoise de soins spirituels (ANBSS) Inc.
VOIR New Brunswick Association for Spiritual Care (NBASC) Inc.

Association Interactive du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Interactive Association Inc., Association Interactive du Nouveau-Brunswick

Association Nepisiguit pour la protection de la truite Inc., L' **VOIR** Nepisiguit Trout Protection Association Inc.

Association Nouveau-Brunswick du plongeon Inc., L' **VOIR** New Brunswick Diving Association Inc.

Association olympique canadienne **VOIR** Canadian Olympic Association

Association parlementaire des étudiants des collèges communautaires de l'Ontario, L' **VOIR** Ontario Community College Student Parliamentary Association

Association parlementaire du Commonwealth **VOIR**
Commonwealth Parliamentary Association

Association parlementaire Nouveau-Brunswick—Québec **VOIR**
New Brunswick—Québec Parliamentary Association

Association parlementaire Ontario-Québec **VOIR** Ontario-Québec
Parliamentary Association

Association Patrimoine Nouveau-Brunswick **VOIR** Association
Heritage New Brunswick

Association Pétrolière du Canada **VOIR** Canadian Petroleum
Association

Association pharmaceutique homéopathique du Canada **VOIR**
Canadian Homeopathic Pharmaceutical Association

Association Plein Air Shediac / Shediac Outdoors Association Inc.
VOIR Shediac Outdoors Association Inc., Association Plein Air
Shediac

Association pour les services d'hébergement et de soins de santé
appropriés aux aînés, L' **VOIR** Seniors Association for Residential
Accommodation and Health

Association pour l'Avancement des Sciences au Canada, L' **VOIR**
Association for the Advancement of Science in Canada, The

Association pour l'éducation permanente dans les universités du
Canada **VOIR** Canadian Association for University Continuing
Education

Association pour l'Entraînement au Leadership de la Jeunesse
Canadienne **VOIR** Canadian Youth Leadership Training

Association

Association pour l'intégration communautaire de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Association for Community Living Inc.

Association pour l'intégration communautaire du Grand Moncton Inc. **VOIR** Greater Moncton Association for Community Living Inc.

Association pour l'Intégration Communautaire (Shediac et region), Inc. **VOIR** Association for Community Living (Shediac and Region) Inc.

Association pour la Coordination des Fréquences, L' **VOIR** Frequency Coordination System Association

Association pour la danse dans les universités et collèges canadiens, L' **VOIR** Association for Dance in Universities and Colleges in Canada

Association pour la diffusion de l'information sur la biodiversité-Canada **VOIR** Association for Biodiversity Information-Canada

Association pour la gestion des résidus pharmaceutiques post-consommation **VOIR** Post-Consumer Pharmaceutical Stewardship Association

Association pour la préservation de la langue mohawk **VOIR** Mohawk Language Custodian Association

Association pour la prudence dans les produits de consommation **VOIR** Consumer Product Care Association

Association pour la recherche en tourisme — Canada **VOIR** Travel and Tourism Research Association — Canada

Association pour la santé mentale région de Fredericton et d'Oromocto, Inc., La **VOIR** Canadian Mental Health Association Fredericton/Oromocto Region Incorporated

Association pour le commerce des produits biologiques Inc. **VOIR** Canada Organic Trade Association Inc.

Association pour le Développement Communautaire rural et urbain **VOIR** Association for Rural and Urban Community Development

Association pour le développement culturel et éducationnel, L' **VOIR** Association for Cultural and Educational Development, The

association pour le développement de carrière au Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** New Brunswick Career Development Association

Association pour le développement socio-culturel de la femme **VOIR** Association for the Socio-Cultural Development of Women

Association pour le droit à la vie du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Right to Life Association Inc.

Association pour le recyclage des produits électroniques **VOIR** Electronic Products Recycling Association

Association pour les choix dans l'apprentissage **VOIR** Association for Choices in Learning

Association pour les logements familiaux abordables Inc. **VOIR** Association for Affordable Family Housing Inc.

Association professionnelle des brevetés de l'Institut des banquiers canadiens **VOIR** Professional Society of the Fellows' of the Institute of Canadian Bankers

Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada **VOIR** Association of Professional Executives of the Public Service of Canada

Association professionnelle des galeries d'art du Canada Inc. **VOIR** Professional Art Dealers Association of Canada Inc.

Association professionnelle des gestionnaires de vente Inc. **VOIR** Association of Professional Sales Managers Inc.

Association professionnelle des inspecteurs de la sécurité des navires du Canada **VOIR** Professional Association of Ship Safety Inspectors of Canada

Association professionnelle des palingénésistes du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** Professional Rebirthers Association of New Brunswick Inc.

Association professionnelle des spas au Canada **VOIR** Professional Association of Canadian Spas, The

Association progressiste-conservatrice de Sussex-Fundy-St. Martins **VOIR** Progressive Conservative Association of Sussex-Fundy-St. Martins /

Association protectrice de chasse et pêche du comté de Madawaska Inc., L' **VOIR** Madawaska Branch of the Fish and Game Protective Association Inc., The

Association Protectrice des Animaux en Performance Canada, L' **VOIR** Association for the Protection of Animals Performers Canada

Association provinciale des agriculteurs **VOIR** Provincial Farmers Association

Association pulmonaire du Canada **VOIR** Canadian Lung Association

Association pulmonaire du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Lung Association Inc.

Association Récolteurs de fourrures N.B. Inc. **VOIR** N.B. Fur Harvesters Association Récolteurs de fourrures N.B. Inc.

Association régionale multiculturelle de Miramichi, Inc. **VOIR** Miramichi Regional Multicultural Association, Inc.

Association Remboursement du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Redemption Association Inc.

Association/Réseau des Instructeurs Aérobique du Canada, L' **VOIR** Canadian Aerobic Instructors' Network/Association, The

Association Ringuette Sud-Est Inc. **VOIR** South East Ringuette Association Inc.

Association royale canadienne de la marine, L' **VOIR** Royal Canadian Naval Association, The

Association royale de golf du Canada **VOIR** Royal Canadian Golf Association

Association royale de tir à la carabine du Nouveau-Brunswick Inc., L' **VOIR** Royal New Brunswick Rifle Association Inc., The

Association Rurale du Nouveau-Brunswick (ARNB) Inc. **VOIR** Association of Rural New Brunswick Inc.

Association Scientifique Canadienne de la Viande, L' **VOIR** Canadian Meat Science Association

Association Simmental canadienne **VOIR** Canadian Simmental Association

Association Spina Bifida du Canada, L' **VOIR** Spina Bifida Association of Canada

Association Sport universitaire de l'Atlantique **VOIR** Atlantic University Sport Association

Association sportive interscolaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Interscholastic Athletic Association

Association technique des pâtes et papiers du Canada **VOIR** Pulp and Paper Technical Association of Canada

Association touristique de Kent Inc. **VOIR** Kent County Tourist Association Inc.

Association touristique de la baie Nepisiguit Inc. **VOIR** Nepisiguit Bay Tourist Association Inc.

Association touristique de la région de Kent **VOIR** Kent Region Tourism Association

Association touristique du Restigouche Tourism Association, Inc. **VOIR** Restigouche Tourism Association, Inc., Association touristique du

Association unie des Triathlètes canadiens **VOIR** United Association of Canadian Triathletes

Association zone côtière Canada **VOIR** Coastal Zone Canada Association

Associations canadiennes pour les taux d'intérêts variables **VOIR**

Canadian Associations for Sensible Interest Rates

Associations des représentants médicaux professionnelles Inc.,
Les **VOIR** Professional Medical Representative Association of New
Brunswick Inc.

Associations nationales intéressées à la justice criminelle, Les
VOIR National Associations Active in Criminal Justice, The

Associés de la science et de la technologie (AST) Inc. **VOIR**
Associates of Science and Technology (AST) Inc.

Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie **VOIR**
Assumption Mutual Life Insurance Company

Assomption Vie **VOIR** Assumption Life

Assouplissement des critères de l'assurance prêt hypothécaire
pour les immeubles locatifs **VOIR** Mortgage Insurance Flexibilities
for Rental Projects

Assouplissement des critères de l'assurance prêt hypothécaire
pour les logements de type propriétaire-occupant **VOIR** Mortgage
Insurance Flexibilities for Homeowner Projects

assurance agricole **VOIR** agricultural insurance

assurance automobile sans superflu **VOIR** no-frills automobile
insurance

assurance-emploi **VOIR** Employment Insurance

Assurance Financière CT **VOIR** CT Financial Assurance Company

Assurance Green Shield Canada **VOIR** Green Shield Canada
Insurance

Assurance-maladie **VOIR** Medicare

assurance médicaments privée de groupe **VOIR** private group drug insurance

assurance médicaments privée individuelle **VOIR** private individual drug insurance

assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux **VOIR** prescription and catastrophic drug insurance

assurance prêt hypothécaire **VOIR** Mortgage Loan Insurance

assurance-récolte **VOIR** crop insurance program

assurance-revenu **VOIR** revenue insurance program

Assurance Standard Life limitée **VOIR** Standard Life Assurance Limited

Assurance TD **VOIR** TD Assurance

Assurances Ascentus Ltée, Les **VOIR** Ascentus Insurance Ltd.

Assurances Ironshore, Les **VOIR** Ironshore Insurance Ltd.

Astral Media Radio Atlantique Inc. **VOIR** Astral Media Radio Atlantic Inc.

Astronomie Nouveau-Brunswick Inc., New Brunswick Astronomy / **VOIR** New Brunswick Astronomy / Astronomie Nouveau-Brunswick Inc.

Atelier P.M.C. Inc. **VOIR** P.M.C. Machine Shop Inc.

Ateliers d'orientation au travail **VOIR** Work Orientation Workshops

Athlètes CAN - L'Association Athlètes du Canada **VOIR** Athletes CAN - Athletes' Association of Canada

Athlétisme Canada **VOIR** Athletics Canada

Athlétisme Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Athletics New Brunswick Inc.

Athlétisme Sud-Est Inc. **VOIR** South-East Athletics Inc.

Atholville, Village d' **VOIR** Atholville, Village of

Atholville Pâte Inc. **VOIR** Atholville Pulp Inc.

Atlantic Coast Life du Canada **VOIR** Atlantic Coast Life Canada

AtlantiCare Services Santé Inc. **VOIR** AtlantiCare Health Providers Inc.

Au Canada, le Sport c'est pour la vie **VOIR** Canadian Sport for Life

Auberge Mgr-Henri-Cormier **VOIR** Mgr. Henri-Cormier Lodge

Auberge Miramichi Inn **VOIR** Miramichi Inn, Auberge

Audace **VOIR** OUTShine

Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Northern New Brunswick Airport Authority Inc.

Atlantique, océan **VOIR** Atlantic Ocean

Atlas de la composition chimique de l'eau souterraine **VOIR**
Groundwater Chemistry Atlas

Atteindre une plus grande accessibilité : Cadre d'élaboration de la mesure législative du Nouveau-Brunswick sur l'accessibilité **VOIR**
Achieving Greater Accessibility: New Brunswick's Framework for Accessibility Legislation

Attractions de marque du Canada atlantique **VOIR** Signature
Attractions of Atlantic Canada

attractions incontournables **VOIR** Best Of attractions

Au Canada, c'est ma place! **VOIR** Great Places in Canada

Au secours Inc., Help-24 **VOIR** Help-24 / Au secours Inc.

Au-delà de la souffrance **VOIR** Beyond the Hurt

Audiologie Avenir Hearing **VOIR** Avenir Hearing, Audiologie

Autocars Orléans Express Inc. **VOIR** Orléans Express Coach Lines Inc.

Autochtones sans abri en milieu urbain **VOIR** Urban Aboriginal Homelessness

Autodistraît **VOIR** D.U.M.B. Car

Autorisation de voyage d'urgence Canada-Ukraine **VOIR** Canada-Ukraine authorization for emergency travel

Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR**
Northern New Brunswick Airport Authority Inc.

Autorité canadienne du braille, L' **VOIR** Canadian Braille

Authority, The

Autorité canadienne pour les enregistrements Internet **VOIR**
Canadian Internet Registration Authority

autorité des intervenants experts **VOIR** Adjudicator Authority

autorité en matière de pérennité des régimes de pension **VOIR**
Sustainable Pension Plan Authority

Autorité européenne de sécurité des aliments **VOIR** European
Food Safety Authority

Autorité policière régionale de Codiak **VOIR** Codiak Regional
Policing Authority

Autorité portuaire du cap de Cocagne Inc., L' **VOIR** Cocagne Cap
Port Authority Inc.

autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim **VOIR**
interim policing authority

Autorités canadiennes en valeurs mobilières **VOIR** Canadian
Securities Administrators

Autoroute des anciens combattants **VOIR** Veterans Highway

Autoroute des héros **VOIR** Highway of Heroes

Auxiliaire féminin de la Légion royale canadienne **VOIR** Royal
Canadian Legion Ladies' Auxiliary

A.V. Construction Ltée **VOIR** A.V. Construction Ltd.

Avançons ensemble **VOIR** *Forward. For Everyone.*

Avantage bilingue **VOIR** Bilingual Advantage

Avantage Bleu **VOIR** Blue Advantage

Avantage Canada **VOIR** Advantage Canada

Avantage Carrière **VOIR** Career Edge

Avantage Chaleur **VOIR** Chaleur Advantage

Avantage Sans Limites **VOIR** Ability Edge

Avec les gens, pour un changement **VOIR** People for a change

Avenir Canadien **VOIR** Canadian Future

Avenir GNB **VOIR** Future GNB

Avenir jeunesse **VOIR** Youth Futures

Avenir NB **VOIR** Future NB

Avenir Wabanaki **VOIR** Future Wabanak

Aviation royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Air Force

avis de faire bouillir l'eau **VOIR** boil water advisory

Aviva, Compagnie d'Assurance du Canada **VOIR** Aviva Insurance Company of Canada

avocats de service en matière civile **VOIR** civil duty counsel panel

avocats de service en matière criminelle **VOIR** criminal duty counsel panel

Avocats en faveur d'une conscience sociale **VOIR** Lawyers for Social Responsibility

Avocats gestionnaires des risques du Canada **VOIR** Risk Management Counsel of Canada

AXA Assurances **VOIR** AXA Insurance Company

AXA Assurances (Canada) **VOIR** AXA Insurance (Canada)

AXA Pacifique Compagnie d'assurance **VOIR** AXA Pacific Insurance Company

Ayez l'esprit alerte **VOIR** Be Mind Full

- B -

B2B Banque **VOIR** B2B Bank

baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy

Baie de Fundy, Ciels ouverts **VOIR** Bay of Fundy/Open Skies

Baie-de-Miramichi—Neguac **VOIR** Miramichi Bay-Neguac

Baie-de-Shediac—Dieppe **VOIR** Shediac Bay-Dieppe

Baie-des-Hérons **VOIR** Heron Bay

Baie-du-Vin **VOIR** Bay du Vin

Baie-de-Miramichi **VOIR** Miramichi Bay

Baie-Miramichi **VOIR** Miramichi Bay

baie Voisey **VOIR** Voisey Bay

Baisse d'impôt pour les familles **VOIR** Family Tax Cut

Bal de Neige **VOIR** Winterlude

bal réglementaire de bienfaisance de la GRC **VOIR** RCMP
Regimental Charity Ball

Balle molle du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Softball New
Brunswick Inc.

Ballet Côté Mer **VOIR** Ballet by the Ocean

bande Big Cove **VOIR** Big Cove Band

Bande d'Indian Island **VOIR** Indian Island Band

bande Red Bank **VOIR** Red Bank Band

Banque ABN AMRO du Canada **VOIR** ABN AMRO Bank Canada

Banque agricole de Chine succursale de Vancouver **VOIR**
Agricultural Bank of China Vancouver Branch

Banque Al Salam Canada **VOIR** Al Salam Bank Canada

Banque Alimentaire Deuxième Chance Inc. **VOIR** Second Mile
Food Bank / Banque Alimentaire Deuxième Chance Inc.

Banque alimentaire régionale de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand
Falls Regional Food Bank Inc.

Banque Amex du Canada **VOIR** Amex Bank of Canada

Banque Amicus **VOIR** Amicus Bank

Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures **VOIR**
Asian Infrastructure Investment Bank

Banque Barclays du Canada **VOIR** Barclays Bank of Canada

Banque Bridgewater **VOIR** Bridgewater Bank

Banque BT du Canada **VOIR** BT Bank of Canada

Banque Canadian Tire **VOIR** Canadian Tire Bank

Banque canadienne ADS **VOIR** ADS Canadian Bank

Banque canadienne de l'Ouest **VOIR** Canadian Western Bank

Banque canadienne de variétés de pommes de terre **VOIR**
Canadian Potato Variety Repository

Banque canadienne Hollis **VOIR** Hollis Canadian Bank

Banque Canadienne Impériale de Commerce **VOIR** Canadian
Imperial Bank of Commerce

Banque centrale européenne **VOIR** European Central Bank

Banque CFF **VOIR** CFF Bank

Banque Chase Manhattan du Canada **VOIR** Chase Manhattan
Bank of Canada

Banque Cho Hung du Canada **VOIR** Cho Hung Bank of Canada

Banque Cidel du Canada **VOIR** Cidel Bank Canada

Banque Citizens du Canada **VOIR** Citizens Bank of Canada

Banque Commerciale Italienne du Canada **VOIR** Banca
Commerciale Italiana of Canada

Banque Commerciale Mizuho (Canada) **VOIR** Mizuho Corporate
Bank (Canada)

Banque Continentale du Canada **VOIR** Continental Bank of
Canada

Banque CS Alterna **VOIR** CS Alterna Bank

Banque CTC du Canada **VOIR** CTC Bank of Canada

Banque d'affaires Mizuho, Ltée, branche canadienne **VOIR** Mizuho
Corporate Bank, Ltd., Canada Branch

banque d'aide au loyer **VOIR** Rent Bank

Banque d'Amérique du Canada **VOIR** Bank of America Canada

Banque d'expansion industrielle **voir** Business Development Bank
of Canada

Banque d'investissement communautaire Vancity **VOIR** Vancity
Community Investment Bank

Banque d'oeuvres d'art du Conseils des Arts **VOIR** Canada
Council Art Bank

Banque d'yeux et de tissus du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Eye and Tissue Bank

Banque Dai-Ichi Kangyo (Canada) **VOIR** Dai-Ichi Kangyo Bank
(Canada)

Banque Daiwa du Canada **VOIR** Daiwa Bank Canada

Banque d'oeuvres d'art du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Art Bank

Banque de Boston du Canada **VOIR** Bank of Boston Canada

Banque de Brique Rouge **VOIR** RedBrick Bank

Banque de change du Canada **VOIR** Exchange Bank of Canada

Banque de Chine (Canada) **VOIR** Bank of China (Canada)

Banque de Chine, succursale de Toronto **VOIR** Bank of China, Toronto Branch

Banque de construction de Chine succursale de Toronto **VOIR** China Construction Bank Toronto Branch

Banque de développement du Canada **VOIR** Business Development Bank of Canada

Banque de données sur les politiques et les programmes touchant les aînés **VOIR** Seniors Policy and Programs Database

Banque de l'Asie de l'Est (Canada), La **VOIR** Bank of East Asia (Canada), The

Banque de l'infrastructure du Canada **VOIR** Canada Infrastructure Bank

Banque de Montréal **VOIR** Bank of Montreal

Banque de Nouvelle-Écosse, La **VOIR** Bank of Nova Scotia, The

Banque de sang de cordon **VOIR** Cord Blood Bank

Banque de terrains publics du Canada **VOIR** Canada Public Land

Bank

Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) **VOIR** Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)

Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltée, succursale canadienne, La **VOIR** Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltd., Canada Branch, The

Banque des Premières Nations du Canada **VOIR** First Nations Bank of Canada

Banque des règlements internationaux **VOIR** Bank for International Settlements

Banque DirectCash **VOIR** DirectCash Bank

Banque Dredsner du Canada **VOIR** Dredsner Bank Canada

Banque du Canada **VOIR** Bank of Canada

Banque Équitable **VOIR** Equitable Bank

Banque Equity Development du Canada **VOIR** Equity Development Bank of Canada

Banque européenne pour la reconstruction et le développement **VOIR** European Bank for Reconstruction and Development

Banque fédérale de développement **VOIR** Federal Business Development Bank

Banque First Chicago NBD du Canada **VOIR** First Chicago NBD Bank, Canada

Banque First Interstate du Canada **VOIR** First Interstate Bank of Canada

Banque Fuji du Canada **VOIR** Fuji Bank Canada

Banque Glitnir **VOIR** Glitnir Bank

Banque Habib Canadienne **VOIR** Habib Canadian Bank

Banque Hanil du Canada **VOIR** Hanil Bank Canada

Banque Haventree **VOIR** Haventree Bank

Banque Hanvit du Canada **VOIR** Hanvit Bank Canada

Banque Hapoalim (Canada) **VOIR** Bank Hapoalim (Canada)

Banque Home **VOIR** Home Bank

Banque Home Trust **VOIR** Home Trust Bank

Banque HomEquity **VOIR** HomEquity Bank

Banque Hongkong du Canada **VOIR** Hongkong Bank of Canada

Banque HSBC Canada **VOIR** HSBC Bank Canada

Banque ICICI du Canada **VOIR** ICICI Bank Canada

Banque Industrielle du Japon (Canada) **VOIR** Industrial Bank of Japan (Canada), The

Banque Industrielle et Commerciale de Chine (Canada) **VOIR** Industrial and Commercial Bank of China (Canada)

Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée, Succursale de Toronto **VOIR** Industrial and Commercial Bank of China Limited, Toronto Branch

Banque ING du Canada **VOIR** ING Bank of Canada

Banque Internationale de Commerce de Cathay (Canada) **VOIR**
International Commercial Bank of Cathay (Canada)

Banque Internationale de Commerce Mega (Canada) **VOIR** Mega
International Commercial Bank (Canada)

Banque internationale pour la reconstruction et le développement
VOIR International Bank for Reconstruction and Development

Banque J.P. Morgan Canada **VOIR** J.P. Morgan Bank Canada

Banque KEB Hana du Canada **VOIR** KEB Hana Bank Canada

Banque Korea Exchange du Canada **VOIR** Korea Exchange Bank
of Canada

Banque Laurentienne du Canada **VOIR** Laurentian Bank of
Canada

Banque le Choix du Président **VOIR** President's Choice Bank

Banque Lombard Odier & Cie SA **VOIR** Bank Lombard Odier & Co
Ltd

Banque Manuvie du Canada **VOIR** Manulife Bank of Canada

Banque MBNA Canada **VOIR** MBNA Canada Bank

Banque Mellon du Canada **VOIR** Mellon Bank Canada

Banque Mizuho Ltée, succursale canadienne **VOIR** Mizuho Bank,
Ltd., Canada Branch

Banque MonCana du Canada **VOIR** MonCana Bank of Canada

Banque mondiale **VOIR** World Bank

Banque Morgan du Canada **VOIR** Morgan Bank of Canada

Banque Motus **VOIR** Motus Bank

Banque MUFG Ltée, succursale canadienne **VOIR** MUFG Bank, Ltd., Canada Branch

Banque National Westminster du Canada **VOIR** National Westminster Bank of Canada

Banque Nationale de Grèce (Canada) **VOIR** National Bank of Greece (Canada)

Banque Nationale de l'Inde (Canada) **VOIR** State Bank of India (Canada)

Banque Nationale du Canada **VOIR** National Bank of Canada

Banque Nationale Groupe financier **VOIR** National Bank Financial Group

Banque Nazionale del Lavoro du Canada **VOIR** Banca Nazionale del Lavoro of Canada

Banque Ouest **VOIR** Bank West

Banque Pacifique et de l'ouest du Canada **VOIR** Pacific & Western Bank of Canada

Banque Paiements **VOIR** Payments Bank

Banque Paribas du Canada **VOIR** Paribas Bank of Canada

Banque Patrimoine Dundee **VOIR** Dundee Wealth Bank

Banque Peoples du Canada **VOIR** Peoples Bank of Canada

Banque RBS N.V., La **VOIR** Royal Bank of Scotland N.V. (Canada Branch), The

Banque RBS plc, La **VOIR** Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, The

Banque République Nationale de New York (Canada) **VOIR** Republic National Bank of New York (Canada)

Banque Rogers **VOIR** Rogers Bank

Banque Royale du Canada **VOIR** Royal Bank of Canada

Banque Sakura (Canada) **VOIR** Sakura Bank (Canada)

Banque Santander Consumer **VOIR** Santander Consumer Bank

Banque Sanwa du Canada **VOIR** Sanwa Bank Canada

Banque SBI Canada **VOIR** SBI Canada Bank

Banque Scotia **VOIR** Scotiabank

Banque Shinhan du Canada **VOIR** Shinhan Bank Canada

Banque Silicon Valley **VOIR** Silicon Valley Bank

Banque Sottomayor Canada **VOIR** Sottomayor Bank Canada

Banque Standard Chartered du Canada **VOIR** Standard Chartered Bank of Canada

Banque Street Capital du Canada **VOIR** Street Capital Bank of Canada

Banque Sumitomo du Canada, La **VOIR** Sumitomo Bank of Canada, The

Banque Sumitomo Mitsui **VOIR** Sumitomo Mitsui Banking Corporation

Banque Sumitomo Mitsui du Canada **VOIR** Sumitomo Mitsui Banking Corporation of Canada

Banque Sumitomo Mitsui, succursale canadienne **VOIR** Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Canada Branch

Banque Tangerine **VOIR** Tangerine Bank

Banque Tokai du Canada **VOIR** Tokai Bank Canada

Banque Toronto-Dominion, La **VOIR** Toronto-Dominion Bank, The

Banque Totta & Sottomayor Canada **VOIR** Totta & Sottomayor Bank Canada

Banque Ubiquity du Canada **VOIR** Ubiquity Bank of Canada

Banque UBS (Canada) **VOIR** UBS Bank (Canada)

Banque UFJ du Canada **VOIR** UFJ Bank Canada

Banque Un Canada **VOIR** Bank One Canada

Banque Union Outre-Mer de Singapour (Canada) **VOIR** Overseas Union Bank of Singapore (Canada)

Banque United Overseas (Canada) **VOIR** United Overseas Bank (Canada)

Banque U.S. (Canada) **VOIR** U.S. Bank (Canada)

Banque Walmart du Canada, La **VOIR** Walmart Canada Bank

Banque Wealth One du Canada **VOIR** Wealth One Bank of Canada

Banque Zag **VOIR** Zag Bank

Banques alimentaires Canada **VOIR** Food Banks Canada

Barreau du Haut-Canada **VOIR** Law Society of Upper Canada

Barreau du Madawaska Inc. **VOIR** Madawaska Law Society Inc.

Barreau du Nouveau-Brunswick **VOIR** Law Society of New Brunswick

Bas-Caraquet, Village de **VOIR** Bas-Caraquet, Village of

Base de données canadienne sur les pénuries de médicaments **VOIR** Canadian Drug Shortage Database

base de données des adresses de voirie géoréférencées **VOIR** georeferenced civic address database

Base de données des lieux des Services d'archéologie **VOIR** Archaeological Services Sites Database

base de données du système de gestion des renseignements sur la conformité et l'exécution **VOIR** compliance and enforcement information management system

base de données du système de gestion des réservoirs de stockage du pétrole **VOIR** petroleum storage tank management system database

base de données du système de gestion des sites d'assainissement **VOIR** remediation site management system database

Base de données nationale d'inscription **VOIR** National Registration Database

Base de données nationale en alphabétisation des adultes Inc. **VOIR** National Adult Literacy Database Inc.

base de données relative aux dépotoirs **VOIR** dump site database

base de données relative aux sites de stockage du diphenyle polychloré **VOIR** polychlorinated biphenyl storage site database

Base de données toponymiques du Canada **VOIR** Canadian Geographical Names Data Base

Base de données sur les infirmières et infirmiers autorisés **VOIR** Registered Nurses Database

base de référence du fardeau administratif **VOIR** Administrative Burden Baseline

Base de soutien de la 5^e Division du Canada Gagetown **VOIR** 5th Canadian Division Support Base Gagetown

Base des Forces canadiennes Gagetown **VOIR** Canadian Forces Base Gagetown

Baseball Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** Baseball New Brunswick Inc.

Bassin de bateaux à la Pointe du Moulin Inc., Sawmill Point Boat Basin **VOIR** Sawmill Point Boat Basin - Bassin de bateaux à la Pointe du Moulin Inc.

bassin de la Miramichi **VOIR** Miramichi Basin

Bassins versants de la baie des Chaleurs **VOIR** Chaleur Bay Watersheds

Bateau Zodiac Boat Ltée **VOIR** Zodiac Boat Ltée, Bateau

Bateaux du Golfe Ltée, Les **VOIR** Golf Boats Ltd

Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore **VOIR** Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore

Bathurst-Ouest—Beresford **VOIR** Bathurst West-Beresford

Bathurst—Péninsule-Centre **VOIR** Bathurst-Peninsula Centre

bâtiment des magasins militaires **VOIR** Ordnance Building

Bâtir au Canada **VOIR** Canada Builds

Bâtir un meilleur avenir **VOIR** Building a Better Tomorrow

Bâtir un meilleur système éducatif : recommandations à court terme pour les programmes d'anglais principal et d'apprentissage du français au Nouveau-Brunswick **VOIR** *Building a better education system: near-term recommendations for New Brunswick's English Prime and French language learning programs*

Bâtisseurs sans frontières **VOIR** Builders Without Borders

Bâton Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Baton New Brunswick Inc.

BDC Capital de risque **VOIR** BDC Venture Capital

Beaubassin-est **VOIR** Beaubassin East

Beaubassin-Ouest **VOIR** Beaubassin West

Bébé & moi en santé **VOIR** Healthy Baby & Me

Bébés dans la bibliothèque **VOIR** Babies in the Library

Bell Aliant Communications Régionales Inc. **VOIR** Bell Aliant Regional Communications Inc.

Bell Aliant Communications Régionales, société en commandite **VOIR** Bell Aliant Regional Communications Limited Partnership

Bell Canada inc. **VOIR** Bell Canada Inc.

Bell Mobilité Inc. **VOIR** Bell Mobility Inc.

Bénévoles Canada **VOIR** Volunteer Canada

Berceuse des Maritimes Inc., La **VOIR** Maritime Rocker Inc.

Bibliothèque communautaire-scolaire de Doaktown **VOIR**
Doaktown Community-School Library

Bibliothèque de Grand Manan **VOIR** Grand Manan Library

bibliothèque de l'Assemblée législative **VOIR** Legislative Library

Bibliothèque de référence virtuelle **VOIR** Virtual Reference Library

Bibliothèque des métiers d'art et de design du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Library of Craft and Design

Bibliothèque du centenaire de Campbellton **VOIR** Campbellton Centennial Library

Bibliothèque du Parlement **VOIR** Library of Parliament

Bibliothèque et Archives du Canada **VOIR** Library and Archives of Canada

Bibliothèque nationale **VOIR** National Library

bibliothèque numérique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Electronic Library New Brunswick

Bibliothèque publique de Chipman **VOIR** Chipman Public Library

Bibliothèque publique de Saint John **VOIR** Saint John Free Public Library

Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway **VOIR** Mgr. W.J. Conway Public Library

Bibliothèque publique St. Croix **VOIR** St. Croix Public Library

Bibliothèque publique Smurfit-Stone **VOIR** Smurfit-Stone Public Library

bibliothèque virtuelle du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick virtual library

Bien dépenser **VOIR** Spend Smart

Bien vieillir chez soi **VOIR** Age Well at Home

Bien vivre! **VOIR** Live Well!

bienfaiteurs de l'Année internationale de la famille **VOIR**
International Year of the Family Patrons

Bienvenue Chez-Nous Ltee. **VOIR** Welcome Wagon Ltd.

Biologique Canada **VOIR** Canada Organic

biphényles polychlorés **VOIR** polychlorinated biphenyl

Blanchard Enterprises Ltee **VOIR** Blanchard Enterprises Ltd. /
Ltee

Bleuetières de l'Atlantique Ltée, Les **VOIR** Atlantic Blueberry
Farms Ltd.

Bleuetières de Saumarez Ltée, Les **VOIR** Saumarez Blueberry
Farms Ltd.

Bleuets NB Blueberries **VOIR** NB Blueberries, Bleuets

Blizzard d'Edmundston, le **VOIR** Edmundston Blizzard

BMO Groupe financier **VOIR** BMO Financial Group

BMO Nesbitt Burns Valeurs Mobilières Ltée **VOIR** BMO Nesbitt
Burns Securities Ltd.

Boeuf tendre classique de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Tenderbeef
Classic

Bois & placages généraux Ltée **VOIR** General Woods & Veneers
Ltd.

Bois Demers Lumber Inc. **VOIR** Demers Lumber Inc., Bois

Bois Franc Restigouche Ltée **VOIR** Restigouche Hardwood Ltd.

Boiseries du St-Laurent Inc., Division Atholville, Les **VOIR** St. Lawrence Moulding Inc., Atholville Division

Boîte à outils sur la santé mentale au travail **VOIR** Workplace Mental Health Toolkit

boîte à souvenirs du millénaire NB2000 **VOIR** NB2000 Millennium Memory Box

Boîte de découvertes sur la forêt **VOIR** Forest Discovery Box

bon \$ens au volant, Le **VOIR** Auto\$mart Program

Bon à savoir **VOIR** Good to Know

bon d'études canadien **VOIR** Canada Learning Bond

Bon départ **VOIR** Jumpstart

bon échangeable contre des cours de langue **VOIR** Language Training Voucher

Bondépart Diabète **VOIR** Diabetes Headstart

Boreal Centre d'expertise pour enfants et adolescents **VOIR** Boreal Child and Youth Expertise Centre

boucle de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Loop

Bouclier Vert du Canada, Le **VOIR** Green Shield Canada

Boulangerie Canada Bread, Limitée **VOIR** Canada Bread Company, Limited

Boulangeries Eastern Limitée **VOIR** Eastern Bakeries Limited

Boum Boum Clac pour le mieux-être! **VOIR** Boom Boom Clap for Wellness!

Bourse Assomption Vie **VOIR** Assumption Life Scholarship

bourse canadienne pour étudiants à temps plein **VOIR** Canada Student Grant for Full-Time Students

Bourse d'entretien du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Bursary

Bourse d'étude Charlotte Glencross en développement professionnel dans le domaine des arts **VOIR** Charlotte Glencross Scholarship for Professional Development in the Arts

Bourse d'étude Nel Oudemans pour des études avancées en métiers d'art **VOIR** Nel Oudemans Memorial Scholarship for Advanced Studies in Fine Crafts

Bourse d'études canadienne pour l'obtention d'équipement et de services pour étudiants ayant une invalidité **VOIR** Canada Student Grant for Services and Equipment – Students with Disabilities

bourse d'études Carol Anne Letheren pour le leadership et le sport **VOIR** Carol Anne Letheren Leadership and Sport Scholarship

bourse d'études de la reine Elizabeth II **VOIR** Queen Elizabeth II Scholarship

Bourse d'études du jubilé d'or **VOIR** Golden Jubilee Scholarship

Bourse d'études en tourisme héritage des pionniers **VOIR** Pioneer Legacy Tourism Scholarship

bourse d'incitation **VOIR** Encouragement Scholarship

Bourse d'intégration à la vie **VOIR** Moving Lives Forward Scholarship

bourse de début d'études **VOIR** Entrance Scholarship

Bourse de Toronto **VOIR** Toronto Stock Exchange

Bourse du Samaritain, La **VOIR** Samaritan's Purse

Bourse égalité femme-homme **VOIR** Gender Equality Scholarship

Bourse fédérale d'hypothèques **VOIR** Federal Mortgage Exchange Corporation

bourse Fierté NB **VOIR** NB Proud Award

Bourse Gilbert et Jeannine Finn **VOIR** Gilbert et Jeannine Finn Scholarship

Bourse nationale des déchets **VOIR** National Waste Exchange

bourse pour frais de scolarité **VOIR** tuition bursary

bourses d'études canadiennes **VOIR** Canada Student Grants

bourses d'études de première année du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College Entry Scholarships

bourses d'études du Plan d'action sur l'écart salarial **VOIR** Wage Gap Action Plan Scholarships

bourses du millénaire **VOIR** Millennium Scholarships

bourses d'études supérieures **VOIR** Graduate Scholarships

Bourses supérieures du Canada **VOIR** Canada Graduate Scholarships

Bowater Pâtes et papiers Canada Inc. **VOIR** Bowater Pulp and Paper Canada Inc.

Boxe Canada **VOIR** Boxing Canada

Boxe Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Boxing New Brunswick Inc.

Boy Scouts du Canada, Les **VOIR** Boy Scouts of Canada, The

BP Minéraux Limitée **VOIR** BP Minerals Limited

Branché sur le succès **VOIR** Connected for Success

Brancher pour innover **VOIR** Connect to Innovate

Brasserie Labatt Limitée, La **VOIR** Labatt Brewing Company Limited

Brasserie Labatt du Canada S.C.S., La **VOIR** Labatt Breweries of Canada LP

Brasseries Labatt du Canada, Les **VOIR** Labatt Breweries of Canada Limited

Brasseries Molson du Canada Limitée, Les **VOIR** Molson Breweries of Canada Limited

Breuvages Cadbury Canada Inc. **VOIR** Cadbury Beverages

Canada Inc.

Brier Tim Hortons **VOIR** Tim Hortons Brier

Brigade antiparasitaire **VOIR** Backyard Bug Brigade

Brigade contre la cruauté animale **VOIR** Brigade against Animal Cruelty

Brighton, paroisse de **VOIR** Brighton Parish

bulle atlantique **VOIR** Atlantic Bubble

bulle de déplacement des provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Provinces Travel Bubble

*bulletin, Le **VOIR** Gazette*

*bulletin Sécurité-incendie, Le **VOIR** Fire Safety Gazette*

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports **VOIR** Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Bureau Canadien de la Préservation du Bois **VOIR** Canadian Wood Preservers' Bureau

Bureau canadien de la publicité Internet **VOIR** Internet Advertising Bureau of Canada

Bureau canadien de la sécurité aérienne **VOIR** Canadian Aviation Safety Board

Bureau canadien des archivistes **VOIR** Bureau of Canadian Archivists

Bureau canadien des autos volées **VOIR** Canadian Automobile Theft Bureau

Bureau canadien des ressources humaines en technologie, Le **VOIR** Canadian Technology Human Resources Board, The

Bureau commun de l'efficacité de la réglementation et des services **VOIR** Joint Office of Regulatory Affairs and Service Effectiveness

Bureau d'Assurance du Canada **VOIR** Insurance Bureau of Canada

Bureau d'enregistrement des concessionnaires de véhicules à moteur et des ferrailleurs **VOIR** Motor Vehicle Dealer and Wrecker Registration Board

Bureau d'examen d'assistance dentaire **VOIR** National Dental Assisting Examining Board

bureau d'examen de l'endettement agricole **VOIR** Farm Debt Review Board

bureau d'examen gouvernemental **VOIR** Government Review Office

Bureau d'examen technique en matière maritime **VOIR** Marine Technical Review Board

Bureau d'information du Canada **VOIR** Canada Information Office

Bureau d'inscription des renseignements sur les délinquants sexuels du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Sex Offender Information Registration Centre

Bureau d'inspection des navires à vapeur **VOIR** Board of

Steamship Inspection

Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers
VOIR Foreign Credentials Referral Office

Bureau de certification des captures **VOIR** Catch Certification Office

Bureau de coordination eNB.ca **VOIR** eNB.ca Coordination Office

Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Film Classification Board

Bureau de Crédit de l'Industrie Canadienne de la Fourrure Inc.
VOIR Canadian Fur Trade Credit Bureau

bureau de cybersanté **VOIR** Office of E-Health

Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest **VOIR** Western Diversification Office

Bureau de gestion des urgences **VOIR** Emergency Management Office

Bureau de gestion du changement **VOIR** Change Management Bureau

Bureau de gestion du gouvernement **VOIR** Management Board

bureau de Hansard et Traduction des débats **VOIR** Hansard and Debates Translation Office

Bureau de l'accessibilité **VOIR** Accessibility Office

Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles
VOIR Office of Literacy and Essential Skills

Bureau de l'Assemblée législative **VOIR** Office of the Legislative Assembly

Bureau de l'autosuffisance **VOIR** Office of Self-Sufficiency

Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services **VOIR**
Office of Regulatory Affairs and Service Effectiveness

Bureau de l'équité salariale **VOIR** Pay Equity Bureau

bureau de l'exécution des ordonnances de soutien **VOIR** Office of Support Enforcement

Bureau de l'inclusion, de l'équité et de la lutte contre le racisme **VOIR**
Office of Inclusion, Equity and Anti-Racism

Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs **VOIR**
Office of Supplier Integrity and Compliance

Bureau de l'Ombudsman **VOIR** Office of the Ombudsman

Bureau de l'opposition officielle **VOIR** Office of the Official Opposition

Bureau de la concurrence **VOIR** Competition Bureau

Bureau de la députée néo-démocrate **VOIR** New Democratic Member's Office

Bureau de la gestion stratégique **VOIR** Office of Strategy Management

Bureau de la liberté de religion **VOIR** Office of Religious Freedom

Bureau de la politique de la concurrence **VOIR** Bureau of

Competition Policy

Bureau de la protection des droits linguistiques **VOIR** Office of the Protection of Linguistic Rights

Bureau de la protection des obtentions végétales **VOIR** Plant Breeders' Rights Office

Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile **VOIR** Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness

Bureau de la sécurité aquatique **voir** Office of Boating Safety

Bureau de la sécurité des transports du Canada **VOIR** Transportation Safety Board of Canada

Bureau de la traduction **VOIR** Translation Bureau

bureau de marketing radiophonique, Le **VOIR** Radio Marketing Bureau

bureau de NB 911 **VOIR** NB 911 Bureau

Bureau de négociation des projets de la région de Lorneville **VOIR** Lorneville Area Projects Bargaining Authority

Bureau de promotion du commerce Canada **VOIR** Trade Facilitation Office Canada

Bureau de protection des emplois **VOIR** Jobs Protection Office

Bureau de recrutement et de maintien des professionnels des soins de santé **VOIR** Office of Healthcare Recruitment and Retention

Bureau de réduction des formalités administratives **VOIR** Red Tape Reduction Office

Bureau de régie interne **VOIR** Board of Internal Economy

Bureau de revue gouvernementale **VOIR** Office of Government Review

Bureau de services d'aide à l'enfance et à la famille des Premières nations du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick First Nations Child and Family Services Office

Bureau de services juridiques des pensions **VOIR** Bureau of Pensions Advocates

Bureau de services partagés **VOIR** Shared Services Bureau

Bureau de traduction **VOIR** Translation Bureau

Bureau de Vêtements National **VOIR** National Apparel Bureau

Bureau des brevets **VOIR** Patent Office

Bureau des conférenciers du Canada atlantique **VOIR** Speakers Bureau for Atlantic Canada

Bureau des consommateurs **VOIR** Consumer Bureau

Bureau des députés du gouvernement **VOIR** Office of Government Members

bureau des examinateurs de mécaniciens de machines fixes **VOIR** Board of Examiners for Stationary Engineers

Bureau des examinateurs des barbiers **VOIR** Board of Barber Examiners

bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé **VOIR**
Board of Examiners for Compressed Gas

bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice **VOIR** Power
Engineers Board

Bureau des partenariats stratégiques **VOIR** Office of Strategic
Partnerships

Bureau des petites et moyennes entreprises **VOIR** Office of the
Small and Medium Enterprises

Bureau des procureurs de la Couronne **VOIR** Crown Prosecutors
Office

Bureau des relations entre les locataires et les propriétaires **VOIR**
Tenant and Landlord Relations Office

Bureau des ressources humaines **VOIR** Office of Human
Resources

Bureau du budget et des affaires financières **VOIR** Office of
Budget and Financial Affairs

Bureau du Canada pour le millénaire **VOIR** Millennium Bureau of
Canada

Bureau du chef du service de l'information **VOIR** Office of the
Chief Information Officer

Bureau du chef du tiers parti **VOIR** Office of the Third Party
Leader

Bureau du commissaire à l'accès à l'information et à la protection
de la vie privée **VOIR** Office of the Access to Information and

Privacy Commissioner

Bureau du commissaire à l'intégrité **VOIR** Office of the Integrity Commissioner

bureau du commissaire aux conflits d'intérêts **VOIR** Office of the Conflict of Interest Commissioner

Bureau du Conseil exécutif **VOIR** Executive Council Office

bureau du contrôleur **VOIR** Office of the Comptroller

bureau du contrôleur du financement politique **VOIR** Office of the Supervisor of Political Financing

bureau du coroner en chef **VOIR** Office of the Chief Coroner

bureau du curateur public **VOIR** office of the Public Trustee

Bureau du défenseur de l'énergie **VOIR** Office of the Public Energy Advocate

Bureau du défenseur des aînés **VOIR** Office of the Seniors' Advocate

Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés **VOIR** Office of the Child, Youth and Senior Advocate

Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse **VOIR** Office of the Child and Youth Advocate

bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances du Nouveau-Brunswick **VOIR** Office of the Consumer Advocate for Insurance for New Brunswick

Bureau du défenseur du Nouveau-Brunswick **VOIR** Office of the

New Brunswick Advocate

bureau du directeur général des élections **VOIR** office of the Chief Electoral Officer

Bureau du directeur parlementaire du budget **VOIR** Office of the Parliamentary Budget Officer

bureau du greffier **VOIR** Office of the Clerk

bureau du greffier et chef de la fonction publique **VOIR** Office of the Clerk and Head of the Public Service

Bureau du hansard **VOIR** Hansard Office

Bureau du médecin-hygiéniste en chef **VOIR** Office of the Chief Medical Officer of Health

Bureau du médiateur des loyers **VOIR** Office of the Rentalsman

Bureau du millénaire **VOIR** Office of the Millennium

bureau du prévôt des incendies **VOIR** Office of the Fire Marshal

Bureau du protocole **VOIR** Office of Protocol

Bureau du registraire des lobbyistes **VOIR** office of the Registrar of Lobbyists

Bureau du renouvellement du gouvernement **VOIR** Government Renewal Office

bureau du surintendant des assurances **VOIR** Office of the Superintendent of Insurance

Bureau du surintendant des institutions financières **VOIR** Office

of the Superintendent of Financial Institutions

bureau du vérificateur général **VOIR** Office of the Auditor General

Bureau du vérificateur général **VOIR** Office of the Auditor General

Bureau en Gros Ltée **VOIR** Staples Canada Inc.

Bureau international des droits des enfants **VOIR** International
Bureau for Children's Rights

Bureau national d'examen dentaire du Canada, Le **VOIR** National
Dental Examining Board of Canada, The

Bureau national de la certification en hygiène dentaire **VOIR**
National Dental Hygiene Certification Board

Bureau provincial d'enregistrement foncier **VOIR** Provincial Land
Registration Office

Bureau provincial de placement pour étudiants **VOIR** Central
Provincial Student Referral Office

Bureau provincial de présentation pour diplômés **VOIR** Provincial
Graduate Referral Office

Bureaux de crédit du Nord Inc., Les **VOIR** Northern Credit
Bureaus Inc.

- C -

C'est ma responsabilité **VOIR** Healthful Living Program

C'est moi qui décide **VOIR** I'm in Control

C'est notre avenir. Pensons-y. **VOIR** Future Matters, The

C'est notre environnement : Nous pouvons améliorer la situation!
VOIR It's our Environment — We can make a difference!

C'est votre travail **VOIR** It's Your Job

C'est votre travail — Connaissez vos droits **VOIR** It's Your Job —
Know Your Rights

C'est votre travail — Soyez en sécurité **VOIR** It's Your Job — Play
if Safe

Ça n'a pas de prix **VOIR** Priceless

Ça marche **VOIR** Walk This Way

Ça ne prend qu'une seconde — ne soyez pas distrait au volant
VOIR It only takes a second... don't drive distracted

Ça se fête! **VOIR** Celebrate!

CAAT Régime de retraite **VOIR** CATT Pension Plan

Cabinet de la réforme gouvernementale **VOIR** Office of
Government Reform

cabinet du lieutenant-gouverneur **VOIR** Office of the Lieutenant-
Governor

Cabinet du premier ministre **VOIR** Office of the Premier

Cabinet du Premier ministre **VOIR** Office of the Prime Minister

cabinet du président **VOIR** Office of the Speaker

Cabinet du procureur général **VOIR** Office of the Attorney

General

Cachets d'argent **VOIR** Silver Postmark Awards

Cachets d'or **VOIR** Golden Postmark Awards

Cadeaux durables **VOIR** Lasting Gifts

Cadets de l'Aviation royale du Canada **VOIR** Royal Canadian Air Cadets

Cadets de la Marine royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Sea Cadets

Cadets royaux de l'Armée canadienne **VOIR** Royal Canadian Army Cadets

Cadre d'action de la Santé publique en nutrition **VOIR** New Brunswick Public Health Nutrition Framework for Action

Cadre d'action pour un système de prestation intégrée de services aux personnes autistes au Nouveau-Brunswick **VOIR** Framework for an Integrated Service Delivery System for Persons with Autism in New Brunswick

cadre d'imputabilité de lutte contre le cancer **VOIR** Cancer Control Accountability Framework

Cadre d'orientation pour les personnes handicapées **VOIR** New Brunswick Disability Framework

Cadre d'orientation sur l'itinérance au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Homelessness Framework

Cadre de collaboration en matière d'énergie au Canada atlantique **VOIR** Atlantic Energy Framework for Collaboration

cadre de collaboration en matière de promotion de la santé et du mieux-être au Canada atlantique **VOIR** framework for Atlantic collaboration in health promotion and wellness

Cadre de commercialisation pour les technologies d'apprentissage de pointe **VOIR** Commercialization Environment for Advanced Learning Technologies

Cadre de décision amélioré en matière d'immobilisations **VOIR** Enhanced Capital Decision Framework

Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport **VOIR** Sport Funding and Accountability Framework

Cadre de financement exceptionnel **VOIR** Extraordinary Financing Framework

Cadre de gestion des actifs **VOIR** Asset Management Business Framework

cadre de lutte intégrée contre les parasites **VOIR** integrated pest management framework

Cadre de partenariat fédéral-provincial-territorial sur le logement **VOIR** Federal/Provincial/Territorial Housing Partnership Framework

Cadre de politique national sur les portes et les corridors commerciaux stratégiques **VOIR** Cadre de politique national sur les portes et les corridors commerciaux stratégiques

Cadre de prestation de services intégrés à l'enfance et à la jeunesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** Framework for the Delivery of Integrated Services for Children and Youth in New Brunswick

Cadre de prévention et de gestion des maladies chroniques pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Chronic Disease Prevention and Management Framework for New Brunswick

Cadre de référence des ententes bilatérales relatives au logement abordable à l'intention des ministres fédéral/ provinciaux et territoriaux (F/P/T) responsables de l'habitation **VOIR** Framework for Bilateral Agreements Aimed at Affordable Housing by the Federal, Provincial and Territorial (F/P/T) Ministers Responsible for Housing, A

Cadre de référence pour le logement abordable **VOIR** Affordable Housing Framework

Cadre de référence provincial de la formation en autisme **VOIR** Provincial Autism Training Framework

Cadre de renforcement des capacités de la SRAP **VOIR** SPOR Capacity Development Framework

Cadre de renouveau pour les pêches au Nouveau-Brunswick **VOIR** Fisheries Renewal Framework of New Brunswick

cadre de responsabilités **VOIR** accountability framework

Cadre des indicateurs des droits de l'enfant **VOIR** Child Rights Indicator Framework

Cadre des obligations vertes **VOIR** Green Bond Framework

Cadre des politiques d'agrément **VOIR** Designation Policy Framework

Cadre des politiques d'agrément pancanadien pour l'aide financière aux études **VOIR** Pan-Canadian Designation Policy

Framework for Student Financial Assistance

Cadre des soins de santé primaires pour le Nouveau-Brunswick
VOIR Primary Health Care Framework for New Brunswick

Cadre européen commun de référence pour les langues :
apprendre, enseigner, évaluer **VOIR** Common European
Framework of Reference for Languages: Learning, teaching,
assessment

Cadre fédéral de prévention du suicide **VOIR** Federal Framework
for Suicide Prevention

Cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique **VOIR**
Federal Framework on Post-Traumatic Stress Disorder

Cadre fédéral relatif à la maladie de Lyme **VOIR** Federal
Framework on Lyme Disease

Cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme **VOIR**
Federal Framework on Autism Spectrum Disorder

Cadre fédéral relatif au trouble stress post-traumatique (TSPT) :
reconnaissance, collaboration et soutien **VOIR** Federal
Framework on Posttraumatic Stress Disorder: Recognition,
Collaboration and Support

Cadre fédéral visant à réduire la récidive **VOIR** Federal
Framework to Reduce Recidivism

Cadre multilatéral d'apprentissage et de garde des jeunes enfants
VOIR Multilateral Early Learning and Child Care Framework

Cadre multilatéral pour les ententes sur le marché du travail
visant les personnes handicapées **VOIR** Multilateral Framework
for Labour Market Agreements for Persons with Disabilities

Cadre national d'action pour réduire les méfaits liés à l'alcool et aux autres drogues et substances au Canada **VOIR** National Framework for Action to Reduce the Harms Associated with Alcohol and Other Drugs and Substances in Canada

Cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies **VOIR** National Framework for the Prevention and Treatment of Cancers Linked to Firefighting

Cadre national sur le diabète **VOIR** National Framework for Diabetes

Cadre national sur le vieillissement **VOIR** National Framework on Aging

Cadre pancanadien d'évaluation et de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger **VOIR** Pan-Canadian Framework for the Assessment and Recognition of Foreign Qualifications, A

Cadre pancanadien pour les crédits compensatoires de gaz à effet de serre **VOIR** Pan-Canadian Greenhouse Gas Offsets Framework

Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques **VOIR** Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change

cadre pour les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Palliative Care Framework

cadre réglementaire de l'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Regulatory Framework

Cadre stratégique de gestion des pêches sur la côte Atlantique du Canada **VOIR** Policy Framework for the Management of Fisheries

on Canada's Atlantic Coast

Cadre stratégique du Nouveau-Brunswick pour le sport et les loisirs **VOIR** New Brunswick's Recreation and Sport Policy Framework

Cadre stratégique fédéral en matière de tourisme **VOIR** Federal Tourism Strategy Framework

Cadre stratégique national à l'intention des exportateurs canadiens du secteur de l'habitation **VOIR** National Strategic Framework for Canada's Housing Exporters

Cadre stratégique pour l'agriculture **VOIR** Agricultural Policy Framework

Cadre stratégique pour le soutien des secteurs de croissance prioritaires au Nouveau-Brunswick **VOIR** Strategic Framework to Support Priority Growth Sectors in New Brunswick

Cadre stratégique pour mettre fin à la violence faite aux femmes abénaquises au Nouveau-Brunswick **VOIR** Strategic Framework to End Violence against Wabanaki Women in New Brunswick

Cadre sur le diabète au Canada **VOIR** Framework for diabetes in Canada

Cadre sur les soins palliatifs au Canada **VOIR** Framework on Palliative Care in Canada

cadre Vieillir chez soi **VOIR** Aging in Place Framework

Cadres Bourgeois Picture Framing Inc., Les **VOIR** Bourgeois Picture Framing Inc., Les Cadres

Café déPensez bien **VOIR** Spend Smart Café

Cafés du monde **VOIR** Coffees of the World

Cages Aquamesh Traps Ltée **VOIR** Aquamesh Traps Ltée, Cages

Caisse d'accroissement des compétences professionnelles **VOIR**
Skills Growth Fund

Caisse d'adaptation et de perfectionnement professionnels **VOIR**
Occupational Growth and Adjustment Fund

caisse d'assurance-revenu **VOIR** Revenue Insurance Fund

caisse d'indemnisation **VOIR** Disability Fund

Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires **VOIR** Ship-source Oil Pollution Fund

Caisse de grève et de défense **VOIR** Strike and Defence Fund

caisse de réassurance-récolte **VOIR** Crop Reinsurance Fund

Caisse de retraite de la fonction publique **VOIR** Public Service Pension Fund

Caisse de retraite de la Gendarmerie royale du Canada **VOIR**
Royal Canadian Mounted Police Pension Fund

Caisse de retraite des employés de la cité de Moncton **VOIR** City of Moncton Employees' Pension Board

Caisse de retraite des enseignants **VOIR** Teachers' Pension Fund

Caisse de retraite des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Pension Fund

caisse de retraite des pompiers **VOIR** Firefighters' Pension Fund

Caisse de retraite en fiducie des juges de la Cour provinciale
VOIR Provincial Court Judges' Pension Trust Fund

caisse des accidents **VOIR** Accident Fund

Caisse des passages à niveau de chemin de fer **VOIR** Railway
Grade Crossing Fund

Caisse Perspectives Jeunesse **VOIR** Youth Opportunity Fund

Caisse populaire Chaleur Ltée **VOIR** Chaleur Credit Union Ltd

Caisse Populaire de Grand Sault Ltée, La **VOIR** Grand Falls Credit
Union Ltd.

Caisse populaire La Vallée Ltée **VOIR** Valley Credit Union Ltd.

Caisse Populaire York Credit Union Ltd./Ltée **VOIR** York Credit
Union Ltd./Ltée, Caisse Populaire

calendrier d'immunisation systématique **VOIR** Routine
Immunization Schedule

Camarade Castor **VOIR** Buddy Beaver

Campbellton—Baie-des-Hérons **VOIR** Campbellton-Heron Bay

Campbellton—Restigouche-Centre **VOIR** Campbellton-
Restigouche Centre

Cambridge-Narrows, Village de **VOIR** Cambridge-Narrows, Village
of

Camionneurs de bois pour les enfants des Timbres de Pâques
VOIR Wood Truckers for Easter Seal Kids

camp d'été sur la sécurité à la ferme **VOIR** Farm Safety Summer
Camp

camp Gagetown **VOIR** Camp Gagetown

Camp minier de Bathurst **VOIR** Bathurst Mining Camp

Camp olympique des jeunes **VOIR** Olympic Youth Camp

Camp Provincial 4-H Camp Inc. **VOIR** Provincial 4-H Camp Inc.,
Camp

Campagne 2000 **VOIR** Campaign 2000

Campagne annuelle Harbour Lights **VOIR** Harbour Lights
Campaign

campagne Contribuer au bien-être de la collectivité **VOIR** Giving
Back to the Community campaign

campagne Couper court à la pollution **VOIR** Mow Down Pollution
campaign

campagne de détecteur de fumée **VOIR** Smoke Alarm Campaign

Campagne de l'œillet **VOIR** Carnation Campaign

campagne de marketing touristique **VOIR** tourism marketing
campaign

Campagne de préparation des citoyens **VOIR** Citizen Readiness
Campaign

campagne de prévention des accidents impliquant des orignaux
VOIR moose-vehicle accident prevention campaign

campagne de promotion et de partenariat touristique **VOIR**
Promotions and Partnerships Campaign

campagne de sécurité-incendie à l'occasion de Noël **VOIR**
Christmas Fire Safety Campaign

campagne de sensibilisation à la rage **VOIR** rabies awareness
campaign

campagne de sensibilisation aux espaces de stationnement
réservés aux personnes handicapées **VOIR** Designated Disabled
Parking Awareness campaign

campagne de sensibilisation aux mauvais traitements envers les
aînés **VOIR** elder abuse awareness campaign

campagne de sensibilisation aux problèmes de jeu **VOIR** problem
gambling awareness campaign

Campagne de sensibilisation des Forces canadiennes envers la
santé mentale **VOIR** Canadian Forces Mental Health Awareness
Campaign

Campagne de sensibilisation du public à l'adoption **VOIR** Public
Adoption Awareness Campaign

campagne de souscription de l'Armée du Salut **VOIR** Salvation
Army Red Shield Appeal

Campagne des lumières mauves **VOIR** Purple Lights Campaign

campagne des marmites de Noël **VOIR** Christmas Kettle
Campaign

Campagne du coquelicot **VOIR** Poppy Campaign

Campagne du ruban blanc **VOIR** White Ribbon Campaign

campagne Entrez dans la course **VOIR** Get in the Race campaign

campagne La ruée vers l'or blanc **VOIR** White Gold Rush
campaign

Campagne nationale de la marche à l'intention des personnes
âgées **VOIR** National Walking Campaign for Older Adults

Campagne nationale de lutte contre le radon **VOIR** National
Radon Action Campaign

campagne Pensons canadien **VOIR** Think Canadian campaign

campagne « Pensons-y » **VOIR** "Think About It" campaign

campagne Promouvoir le Nouveau-Brunswick **VOIR** Promote New
Brunswick campaign

campagne Soins de santé plus sécuritaires maintenant! **VOIR**
Safer Healthcare Now! campaign

campagne Soins extraordinaires **VOIR** Extraordinary Care
Campaign

campagne TED **VOIR** TED Campaign

campagne Tout reverdit **VOIR** Green Up Campaign

campagne « Tout reverdit » du hibou Woodsy **VOIR** Woodsy Owl
Roadside Clean-up campaign

Campbellton Centre-Ville, Downtown **VOIR** Downtown
Campbellton Centre-Ville

Camping sauvage du NB Inc. **VOIR** NB Wilderness Campers Inc.

Camping Val-Comeau **VOIR** Val-Comeau Camping

Camps canadiens pour les jeunes en sciences et génie **VOIR**
Youth Engineering & Science Camps of Canada

Canada, une affaire de cœur, Le **VOIR** Canada, Take it to Heart

Canada actif 20/20 **VOIR** Active Canada 20/20

Canada atlantique en direct **VOIR** Atlantic Canada On-Line

Canada Aviron **VOIR** Rowing Canada Aviron

Canada en fête, Le **VOIR** Celebrate Canada

Canada au travail **VOIR** Canada Works

Canada Boulingrin, Lawn Bowls **VOIR** Lawn Bowls Canada
Boulingrin

Canada dans le monde et sécurité publique : sous-comité sur les
relations canado-américaines **VOIR** Canada in the World and
Public Safety: Sub-Committee on Canada-United States Relations

Canada — Ingénieurs sans Frontières **VOIR** Engineers Without
Frontiers—Canada

Canada Marketing Social pour la santé **VOIR** Canada Social
Marketing for Health

Canada NewsWire Ltée **VOIR** Canada NewsWire Ltd.

Canada-Nouveau Brunswick accord bilatéral sur un fonds d'urgence **VOIR** Canada-New Brunswick Emergency Treatment Fund Bilateral Agreement

Canada — Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale [« Fonds pour l'infrastructure de transport en commun » et « Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées »] **VOIR** Canada — New Brunswick Bilateral Agreement ["Public Transit Infrastructure Fund" and "Clean Water and Wastewater Fund"]

Canada — Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale intégrée relative au Programme d'infrastructure Investir dans le Canada **VOIR** Canada — New Brunswick Integrated Bilateral Agreement for the Investing in Canada Infrastructure Program

Canada — Nouveau-Brunswick : Entente concernant le transfert des fonds fédéraux destinés aux transports en commun 2006-2010 **VOIR** Canada — New Brunswick Agreement on the Transfer of Federal Public Transit Funds 2006-2010

Canada — Nouveau-Brunswick : Entente relative au Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement for the Canada Housing Infrastructure Fund

Canada — Nouveau-Brunswick : Entente sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015 **VOIR** Canada — New Brunswick Agreement on the Transfer of Federal Gas Tax Revenues under the New Deal for Cities and Communities 2005-2015

Canada Porc Inc. **VOIR** Canada Pork Inc.

Canada porc International **VOIR** Canada Pork International

Canada sans faille **VOIR** Seamless Canada

Canada sans pauvreté **VOIR** Canada Without Poverty

Canada Saut à ski **VOIR** Ski Jumping Canada

Canada Sclérose tubéreuse **VOIR** Tuberos Sclerosis Canada
Sclérose tubéreuse

Canada-Vie **VOIR** Canada Life

Canadien Pacifique Kansas City Limitée **VOIR** Canadian Pacific
Kansas City Limited

Canadien Pacifique Limitée **VOIR** Canadian Pacific Limited

Canadien Régional **VOIR** Canadian Regional

Canadiennes et Canadiens pour la sécurité routière **VOIR**
Canadians for Responsible and Safe Highways

Canadiens contre la violence partout recommandant sa révocation
VOIR Canadians Against Violence Everywhere Advocating its
Termination

Canadon **VOIR** CanadaHelps

Canalisation 5 **VOIR** Line 5

Canards Illimités Canada **VOIR** Ducks Unlimited Canada

Cancer du pancréas Canada **VOIR** Pancreatic Cancer Canada

Cancer Pulmonaire Canada, Lung Cancer Canada **VOIR** Lung
Cancer Canada Cancer Pulmonaire Canada

Canfarge Ltée **VOIR** Canfarge Ltd.

Cannabis N.-B. Ltée **VOIR** Cannabis NB Ltd.

Canneberges NB Cranberries **VOIR** NB Cranberries, Canneberges

Canneberges NB Cranberries Inc. **VOIR** NB Cranberries Inc.,
Canneberges

Canoé Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Canoe New Brunswick /
Nouveau-Brunswick Inc.

Canterbury, Village de **VOIR** Canterbury, Village of

Cap-des-Caissie **VOIR** Caissie Cape

Cap sur l'avenir : La nouvelle révolution de l'Atlantique **VOIR**
Focusing on the Future: The New Atlantic Revolution

CAP VERT **VOIR** GREEN UP

Capacité Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Ability New Brunswick
Inc.

Capital patient **VOIR** Patient Capital

Capitale de la lecture du Nouveau-Brunswick **VOIR** Reading
Capital of New Brunswick

Capitale mondiale du homard, La **VOIR** Lobster Capital of the
World, The

Capitales culturelles du Canada **VOIR** Cultural Capitals of Canada

Capteur de rêves **VOIR** Dream Catcher

Carapro Ltée **VOIR** Carapro Ltd.

Caravane de promotion touristique **VOIR** Great Days Summer Cruiser

caravane des changements climatiques **VOIR** Climate Change Caravan

Caravane du marketing **VOIR** Marketing Caravan

Caravane Esprit sportif **VOIR** Spirit of Sport Caravan

caravane Sports-Action **VOIR** Sports Action Caravan

carburant exempté de la taxe **VOIR** tax exempt motive fuel

Carleton-Centre **VOIR** Carleton Centre

Carleton-Nord **VOIR** Carleton North

Carleton-Sud **VOIR** Carleton South

Carnaval d'amitié d'hiver de Dieppe Inc. **VOIR** Winter Friendship Carnival Inc.

Carnaval d'hiver d'Oromocto **VOIR** Oromocto Winter Carnival

Carnaval d'hiver de Riverview **VOIR** Riverview Winter Carnival

Carnaval d'hiver de Saint-Quentin **VOIR** Saint-Quentin Winter Carnival

Carnaval d'hiver de Shediac Inc. **VOIR** Shediac Winter Carnival Inc.

Carnaval d'hiver Inc., Bathurst Winter **VOIR** Bathurst Winter, Carnaval d'hiver Inc.

Carnet de santé de l'enfant **VOIR** Child's Health Diary

Carrefour communautaire sur Joyce **VOIR** Community Hub on Joyce

Carrefour de données liées aux objectifs de développement durable **VOIR** Sustainable Development Goals Data Hub

Carrefour de la croissance propre **VOIR** Clean Growth Hub

Carrefour de sensibilisation aux changements climatiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Climate Change Public Education and Outreach Hub

Carrefour Interception **VOIR** Tourism Intercept Marketplace

Carrefour pour femmes Inc. **VOIR** Crossroads for Women Inc.

Carrousel **VOIR** Musical Ride

Carrousel militaire des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Armed Forces Tattoo

carte d'achat **VOIR** Purchase Card

carte d'assistance médicale **VOIR** Health Services Card

carte d'assistance médicale **VOIR** health card

carte d'exonération du carburant **VOIR** fuel exemption card

carte de formation en conservation **VOIR** Conservation Education Card

Carte routière **VOIR** Roadmap

carte Visa Approvisionnement **VOIR** Visa Purchasing Card

Cartons St-Laurent Inc. **VOIR** St. Laurent Paperboard Inc.

Cataractes de Grand-Sault Inc., Les **VOIR** Grand Falls Cataracts Inc.

catégorie de l'expérience canadienne **VOIR** Canadian Experience Class

Caucus des droits environnementaux **VOIR** Environmental Rights Caucus

Cause pour la cause **VOIR** Let's Talk

CBI Solutions en milieu de travail **VOIR** CBI Workplace Solutions

Cèdre Restigouche Ltée **VOIR** Restigouche Cedar Ltd.

Célébration de la médecine **VOIR** Celebration of Medicine

Célébration de la Récolte des Canneberges **VOIR** Atlantic Cranberry Harvest Festival

Célébration du patrimoine **VOIR** Heritage Fair

Célébrez le rouge **VOIR** Wrap It Up Red

Célébrons où tout a commencé **VOIR** Celebrate where it all began

Cellule de coordination des opérations et de renseignement **VOIR** Joint Operational Intelligence Cell

cent jours du Canada **VOIR** Canada's Hundred Days

Centraide **VOIR** United Way/Centraide (Central N.B./Region Du Centre du N.B.) Inc.

Centraide Canada **VOIR** United Way of Canada

Centraide de la région du Grand Moncton et du sud est du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** United Way of Greater Moncton and Southeastern New Brunswick Region Inc.

Centraide des Maritimes **VOIR** United Way Maritimes

centrale de Bayside **VOIR** Bayside Generating Station

centrale de Beechwood **VOIR** Beechwood Generating Station

centrale de Belledune **VOIR** Belledune Generating Station

centrale de Coleson Cove **VOIR** Coleson Cove Generating Station

centrale de Courtenay Bay **VOIR** Courtenay Bay Generating Station

centrale de Dalhousie **VOIR** Dalhousie Generating Station

centrale de Grand Lac **VOIR** Grand Lake Generating Station

centrale de Grand Manan **VOIR** Grand Manan Generating Station

centrale de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls Generating Station

centrale de Mactaquac **VOIR** Mactaquac Generating Station

centrale de Millbank **VOIR** Millbank Generating Station

centrale de Milltown **VOIR** Milltown Generating Station

centrale de Point Lepreau **VOIR** Point Lepreau Generating Station

centrale de Sainte-Rose **VOIR** Sainte-Rose Generating Station

centrale de Sisson **VOIR** Sisson Generating Station

centrale de Tobique **VOIR** Tobique Generating Station

centrale nucléaire de Point Lepreau **VOIR** Point Lepreau Nuclear Generating Station

Centrale thermique de Kedgwick Power Plant Inc. **VOIR** Kedgwick Power Plant Inc., Centrale thermique de

Centre Action Vie Inc. **VOIR** Life Action Centre Inc.

Centre agricole d'Edmundston **VOIR** Edmundston Agricultural Centre

Centre agricole régional du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agricultural Regional Centre

Centre alimentaire communautaire Peter McKee **VOIR** Peter McKee Community Food Centre

Centre anti-fraude du Canada **VOIR** Canadian Anti-Fraud Centre

Centre AquaKent **VOIR** AquaKent Centre

Centre aquatique de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Aquatic Centre Inc.

Centre aquatique des Jeux du Canada **VOIR** Canada Games Aquatic Centre

Centre Avenir Centre **VOIR** Avenir Centre, Centre

Centre Boleo Centre **VOIR** Boleo Centre, Centre

Centre Cambiata de Beaverbrook **VOIR** Beaverbrook Cambiata Centre

Centre canadien coopératif de la santé de la faune **VOIR**
Canadian Cooperative Wildlife Health Centre

Centre Canadien d'Administration du Sport et de la Condition Physique, Inc. **VOIR** Canadian Sport and Fitness Administration Centre, Inc.

Centre canadien d'étude pratique des technologies avancées **VOIR** Canadian Center of Education on the Practice of Technological Advances

Centre canadien d'études en gestion **VOIR** Canadian Centre for Management Studies

Centre canadien d'exportation pour l'habitation **VOIR** Canadian Housing Export Centre

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail **VOIR**
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution **VOIR** Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse

Centre canadien d'initiation au placement **VOIR** Investor Learning Centre of Canada, The

Centre canadien d'urgence transport **VOIR** Canadian Transport Emergency Centre

Centre canadien de consultation en pathologie oncologique **VOIR**
Canadian Reference Centre for Cancer Pathology

Centre canadien de création d'entreprise **VOIR** Canadian
Corporation Creation Center

Centre canadien de fabrication de dispositifs photoniques du
CNRC **VOIR** NRC Canadian Photonics Fabrication Centre

Centre canadien de faisceaux de neutrons du CNRC **VOIR** NRC
Canadian Neutron Beam Centre

Centre canadien de géoprojets, Le **VOIR** Canadian Geoproject
Centre

Centre canadien de gestion **VOIR** Canadian Centre for
Management Development

Centre canadien de lutte contre les toxicomanies **VOIR** Canadian
Centre on Substance Abuse

Centre canadien de politiques alternatives **VOIR** Canadian Centre
for Policy Alternatives

Centre canadien de prévention de la pollution **VOIR** Canadian
Centre for Pollution Prevention

Centre canadien de prévision des ouragans **VOIR** Canadian
Hurricane Centre

Centre canadien de protection de l'enfance **VOIR** Canadian
Centre for Child Protection

Centre canadien de psychosynthèse **VOIR** Canadian Centre of
Psychosynthesis

Centre canadien de qualité et gestion (C.C.Q.G.) Inc. **VOIR**
Canadian Quality Management Centre (C.Q.M.C.) Inc.

Centre canadien de recherche et d'enseignement ésotérique
VOIR Canadian Center for Esoteric Research and Teaching

Centre canadien de ressources pédagogiques en biotechnologie
VOIR Canadian Biotechnology Education Resource Centre

Centre canadien des armes à feu **VOIR** Canadian Firearms Centre

Centre canadien des mesures d'urgence, Le **VOIR** Canadian
Centre for Emergency Preparedness

Centre canadien des services climatiques **VOIR** Canadian Centre
for Climate Services

Centre Canadien du Droit au logement **VOIR** Canadian Centre for
Housing Rights

Centre canadien du mariage juif et de la famille **VOIR** Canadian
Center for Jewish Marriage and the Family

Centre canadien du marketing dans le secteur public **VOIR**
Canadian Centre for Public Sector Marketing, The

Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation
VOIR Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing

Centre canadien du patrimoine aéronautique **VOIR** Canadian
Aviation Heritage Centre, The

Centre canadien du règlement indépendant des revendications
particulières des premières nations **VOIR** Canadian Centre for the
Independent Resolution of First Nations Specific Claims

Centre canadien international Lester B. Pearson pour la formation en maintien de la paix Inc., Le **VOIR** Lester B. Pearson Canadian International Peace Keeping Training Centre Inc., The

Centre canadien multisport Atlantique **VOIR** Canadian Sport Centre Atlantic

Centre canadien pour l'amélioration des porcs Inc., Le **VOIR** Canadian Center for Swine Improvement Inc.

Centre canadien pour la diversité et l'inclusion **VOIR** Canadian Centre for Diversity and Inclusion

Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement **VOIR** Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, The

Centre canadien pour le développement de la politique étrangère **VOIR** Canadian Centre for Foreign Policy Development

Centre canadien pour le Droit et la Justice **VOIR** Canadian Centre for Law and Justice

Centre canadien pour les relations interraciales de la police **VOIR** Canadian Centre for Police-Race Relations

Centre canadien pour une éducation de qualité et d'opportunité **VOIR** Canadian Centre for Quality Education and Opportunity

Centre canadien sur le racisme et les préjugés **VOIR** Canadian Center on Racism and Prejudices

Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Heart Centre

Centre civique mémorial **VOIR** Memorial Civic Center

Centre climatique communautaire de Fredericton Inc. **VOIR**
Fredericton Community Climate Hub Inc.

Centre commémoratif R.B. Bennett **VOIR** R.B. Bennett
Commemorative Centre

Centre communautaire Crossman — Aréna Kay **VOIR** Crossman
Community Centre — Kay Arena

Centre communautaire de la paix inc. **VOIR** Community Peace
Centre Inc.

Centre communautaire de la paix Siegfried Janzen Community
Peace Centre Inc. **VOIR** Siegfried Janzen Community Peace
Centre Inc., Centre communautaire de la paix

Centre communautaire de santé de Restigouche-est **VOIR** East
Restigouche Community Health Care Centre

Centre communautaire de Shediac Inc. **VOIR** Shediac Community
Center Inc.

Centre communautaire intergénérationnel de Cap-Pelé **VOIR**
Cap-Pelé Intergenerational Community Centre

Centre correctionnel de Dalhousie **VOIR** Dalhousie Correctional
Centre

Centre correctionnel de femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Women's Correctional Centre

Centre correctionnel régional de Dalhousie **VOIR** Dalhousie
Regional Correctional Centre

Centre correctionnel régional de Madawaska **VOIR** Madawaska

Regional Correctional Centre

Centre correctionnel régional de Saint John **VOIR** Saint John
Regional Correctional Centre

Centre correctionnel régional du Sud-Est **VOIR** Southeast
Correctional Centre

Centre culturel Aberdeen **VOIR** Aberdeen Cultural Centre

Centre culturel canadien **VOIR** Canadian Cultural Centre

Centre culturel communautaire afro-canadien du Nouveau-
Brunswick (CCCAC-NB) Inc. **VOIR** Black Canadian Community
Cultural Centre of New Brunswick (BCCCC-NB) Inc.

Centre d'Accès Équitable aux Bibliothèques **VOIR** Centre for
Equitable Library Access

Centre d'accès Service Canada **VOIR** Service Canada Access
Centre

Centre d'accueil des passagers des navires de croisière de la baie
de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Cruise Welcome Centre

Centre d'accueil multiculturel et des nouveaux arrivants de Saint
John Inc. **VOIR** Saint John Multicultural & Newcomers Resource
Centre Inc., The

centre d'accueil pour les personnes sans logement **VOIR** drop-in
centre for unhoused people

Centre d'activités de l'Atlantique Atlantic Business Centre **VOIR**
Atlantic Business Centre

Centre d'agression sexuelle Sud-Est **VOIR** South East NB Sexual

Assault Centre

Centre d'agriculture biologique du Canada **VOIR** Organic
Agriculture Centre of Canada

Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc.
VOIR Victoria Madawaska-South Business Development Centre
Inc.

Centre d'aide aux entreprises du Restigouche Inc. **VOIR**
Restigouche Business Development Centre Inc.

centre d'aiguillage des Maritimes **VOIR** Maritime Referral Centre

Centre d'analyse de productivité porcine **VOIR** Swine Productivity
Analysis Centre

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du
Canada **VOIR** Financial Transactions and Reports Analysis Centre
of Canada

Centre d'aventure du phare **VOIR** Lighthouse Adventure Centre

Centre d'échange de ressources des Collectivités ingénieuses
VOIR Smart Communities Resource Exchange

Centre d'échange des connaissances **VOIR** Knowledge Exchange
Centre

Centre D'Échanges Interparlementaires **VOIR** Centre for
Legislative Exchange

Centre d'éducation et de recherche en sécurité Inc. **VOIR** Centre
for Education and Research in Safety Inc.

Centre d'entrepreneurship Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur

Entrepreneurship Centre Inc.

Centre d'entrepreneurship du Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche
Entrepreneurship Center Inc.

Centre d'entreprise des sciences de l'Atlantique **VOIR** Atlantic
Science Enterprise Centre

Centre d'entreprise et d'exploration **VOIR** Computer Exploration
and Enterprise

Centre d'Entreprises de Paix au Canada **VOIR** Centre for Peaceful
Endeavours in Canada

Centre d'entretien du mont Carleton **VOIR** Mount Carleton
Grooming Hub

Centre d'étude de l'inflation et de la productivité **VOIR** Centre for
the Study of Inflation and Productivity

Centre d'étude de la pratique d'assurance **VOIR** Centre for Study
of Insurance Operations

Centre d'études en enseignement du Canada Inc., Le **VOIR**
Centre for the Study of Teaching Canada Inc.

Centre d'évaluation judiciaire **VOIR** Forensic Assessment Centre

centre d'excellence de l'apprentissage des langues **VOIR** Centre
of Excellence for Language Learning

Centre d'excellence de l'Atlantique pour la santé des femmes
VOIR Atlantic Centre of Excellence for Women's Health

Centre d'excellence en agriculture et agro-alimentaire **VOIR**
Centre of Excellence in Agriculture and Agrifoods

centre d'excellence en art et en créativité **VOIR** centre for artistic and creative excellence

Centre d'excellence en biotechnologie et innovations techniques du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Biotechnology and Technological Innovation Centre of Excellence Inc.

Centre d'excellence en bois ouvré **VOIR** Woodworking Centre of Excellence

Centre d'excellence en bois ouvré du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Woodworking Centre of Excellence

centre d'excellence en fabrication d'éléments en acier **VOIR** Centre of Excellence in Steel Fabrication

centre d'excellence en gestion des eaux et des eaux usées **VOIR** Centre of Excellence in Water and Wastewater

Centre d'excellence en informatique **VOIR** Centre of Excellence in Information Technology

Centre d'excellence en médecine personnalisée **VOIR** Center of Excellence in Personalized Medicine

Centre d'excellence en santé **VOIR** Health Centre of Excellence

Centre d'excellence en sciences agricoles et biotechnologiques **VOIR** Centre of Excellence in Agricultural and Biological Sciences

Centre d'excellence en technologie d'apprentissage avancé **VOIR** Centre of Excellence for Advanced Learning and Technologies

Centre d'excellence en trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale **VOIR** Fetal Alcohol Spectrum Disorder Centre of Excellence

Centre d'excellence en trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fetal Alcohol Spectrum Disorder Centre of Excellence

Centre d'excellence pour l'abandon du tabac dans un cadre clinique **VOIR** Centre of Excellence for Clinical Smoking Cessation

Centre d'excellence pour l'énergie et la construction **VOIR** Centre of Excellence for Energy and Construction

Centre d'excellence pour l'engagement des jeunes **VOIR** Centre of Engagement for Youth Engagement

Centre d'excellence pour l'immigration rurale et la rétention des immigrants **VOIR** Centre of Excellence in Rural Immigration and Retention

Centre d'excellence pour la protection et le bien-être des enfants **VOIR** Centre of Excellence for Child Welfare

Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants **VOIR** Centre of Excellence for Early Childhood Development

Centre d'excellence pour le registre et les statistiques de l'état civil **VOIR** Centre of Excellence for Civil Registration and Vital Statistics

Centre d'excellence pour les enfants et adolescents ayant des besoins spéciaux **VOIR** Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs

Centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes **VOIR** Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs

Centre d'excellence pour les jeunes **VOIR** Centre of Excellence for Youth

Centre d'expertise des services de paye **VOIR** Pay Centre of Expertise

Centre d'Expertise et de Recherche en Infrastructures Urbaines **VOIR** Centre for Expertise and Research on Infrastructures in Urban Areas

Centre d'exposition **VOIR** Exhibition Centre

Centre d'exposition bicentenaire Aitken, Le **VOIR** Aitken Bicentennial Exhibition Centre Inc.

Centre d'exposition du MNB **VOIR** NBM Exhibition Centre

Centre d'horticulture du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Horticultural Centre

Centre d'hydraulique canadien du CNRC **VOIR** NRC Canadian Hydraulics Centre

Centre d'hydrologie **VOIR** Hydrology Centre

centre d'information aux visiteurs **VOIR** visitor information centre

Centre d'information aux visiteurs de la vallée du fleuve **VOIR** River Valley Visitor Information Centre

Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux **VOIR** Canadian Information Centre for International Credentials

Centre d'information carrière **VOIR** Career Information Centre

Centre d'information de la police canadienne **VOIR** Canadian

Police Information Centre

Centre d'information et de publications **VOIR** Information and Publications Centre

Centre d'information juridique N.B. Inc. **VOIR** Legal Information Centre N.B. Inc.

Centre d'information juridique sur le droit de la famille **VOIR** Family Law Information Centre

Centre d'information municipal Inc. **VOIR** Municipal Information Centre Inc.

Centre d'information pour les personnes amputées **VOIR** National Amputee Centre

Centre d'information pour personnes âgées Itée **VOIR** Seniors Information Centre Ltd.

Centre d'information sur les véhicules du Canada **VOIR** Vehicle Information Centre of Canada

Centre d'innovation en force motrice **VOIR** Motive Power Innovation Centre

Centre d'innovation en immigration francophone **VOIR** Centre for Innovation in Francophone Immigration

Centre d'innovation et de transfert technologique des métaux **VOIR** Metal Innovation and Technology Transfer Centre

Centre d'innovation pour des entreprises responsables Inc. **VOIR** Centre for Innovation in Corporate Responsibility Inc.

Centre d'instruction au combat **VOIR** Combat Training Centre

centre d'interprétation de l'île Beaubears **VOIR** Beaubears Island Interpretive Centre

Centre d'interprétation des mines et minerais du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Mining & Mineral Interpretation Center Inc.

Centre d'intervention précoce Paquito Inc. **VOIR** Early Intervention Center Inc.

Centre d'observation des marées des rochers de Hopewell **VOIR** Hopewell Rocks' Ocean Tidal Exploration Center

Centre d'oncologie Dr-Léon-Richard **VOIR** Dr. Léon-Richard Oncology Centre

Centre d'opération de la cataracte de Fredericton **VOIR** Fredericton Cataract Surgical Centre

centre d'opération de la cataracte de Miramichi **VOIR** Miramichi Cataract Surgery Center

Centre d'ophtalmologie Acadie-Bathurst **VOIR** Acadie-Bathurst Ophthalmology Center

Centre de bénévolat de Bathurst Inc., The Bathurst Volunteer **VOIR** Bathurst Volunteer Centre de bénévolat de Bathurst Inc., The

Centre de bénévolat de Fredericton, Inc. **VOIR** Volunteer Bureau of Fredericton, Inc.

Centre de bénévolat de Moncton Inc. **VOIR** Moncton Volunteer Centre Inc.

centre de bien-être pour les jeunes **VOIR** youth wellness hub

Centre de cancérologie intégrative de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Integrative Cancer Centre

Centre de collaboration nationale des déterminants de la santé **VOIR** National Collaborating Centre for Determinants of Health

centre de conditionnement physique Lewis **VOIR** Lewis Fitness Centre

Centre de congrès **VOIR** Convention Centre

Centre de conservation **VOIR** Conservation Centre

Centre de conservation des sols et de l'eau de l'Est du Canada **VOIR** Eastern Canada Soil and Water Conservation Centre

Centre de coordination des transports médicaux **VOIR** Medical Transportation Coordination Centre

centre de cybersécurité de Siemens **VOIR** Siemens Cybersecurity Centre

centre de découverte des sports et de la biomécanique **VOIR** Biomechanics and Sports Discovery Centre

Centre de découverte des transports **VOIR** Transportation Discovery Centre

Centre de découverte du chocolat **VOIR** Chocolate Discovery Centre

Centre de détention de Bathurst **VOIR** Bathurst Detention Centre

Centre de détention de Dalhousie **VOIR** Dalhousie Detention

Centre

Centre de détention de Moncton **VOIR** Moncton Detention Centre

Centre de détention pour jeunes du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Youth Centre

Centre de développement d'entreprises de la Péninsule acadienne
VOIR Acadian Peninsula Enterprise Development Centre

Centre de développement de biocombustibles **VOIR** Bio-Oil
Development Centre

Centre de développement de l'élevage du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Livestock Development Centre

Centre de développement de la pomme de terre **VOIR** Potato
Development Centre

Centre de développement des affaires **VOIR** Business Accelerator
Centre

Centre de Développement du Patrimoine Culturel National Inc.
VOIR Center for National Cultural Heritage Development Inc.

Centre de développement national de cyclistes à Dieppe Inc.
VOIR National Cycling Training Centre in Dieppe Inc.

Centre de dialogue public **VOIR** Centre for Public Dialogue

Centre de documentation pour le sport, Le **VOIR** Sport
Information Resource Centre, The

Centre de données de cyber attribution **VOIR** Cyber Attribution
Data Centre

Centre de données de recherche **VOIR** Research Data Centre

Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique
VOIR Atlantic Canada Conservation Data Centre

Centre de droit comparé et de justice autochtones **VOIR** Center
for Comparative Aboriginal Law & Justice

Centre de droit international du développement durable **VOIR**
Centre for International Sustainable Development Law

Centre de foresterie de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Forestry Centre

Centre de formation agricole de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls
Training Centre

Centre de formation de compétences dans les domaines du
pétrole, du gaz et des mines **VOIR** Oil, Gas and Mining Skills
Training Centre

Centre de formation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Training School

Centre de formation en gestion des affaires Inc. **VOIR** Business
Management Skills Centre Inc.

Centre de formation sur le terrain **VOIR** Field Training Centre

Centre de fret aérien de Moncton, Inc. **VOIR** Moncton Air Cargo
Centre, Inc.

Centre de gestion de l'entreposage de la pomme de terre **VOIR**
Potato Storage Management Centre

Centre de gestion des communications médicales **VOIR** Medical
Communications Management Centre

Centre de Gestion des Loisirs et des Sports Internationaux **VOIR**
Center for International Leisure and Sports Management

Centre de gestion des véhicules **VOIR** Vehicle Management
Center

Centre de l'Art contemporain canadien **VOIR** Centre for
Contemporary Canadian Art

Centre de l'autisme du Restigouche Autism Center **VOIR**
Restigouche Autism Center, Centre de l'autisme du

Centre de l'étude de Niveau de vie **VOIR** Centre for the Study of
Living Standards

Centre de la politique concernant les victimes **VOIR** Policy Centre
for Victim Issues

Centre de la sécurité des télécommunications **VOIR**
Communications Security Establishment

Centre de Loisir pour la Jeunesse de L'Est de Moncton Inc., Le,
Moncton East Youth Centre **VOIR** Moncton East Youth Centre Le
Centre de Loisir pour la Jeunesse de L'Est de Moncton Inc.

Centre de médecine de précision du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Centre for Precision Medicine

centre de mieux-être Market Place **VOIR** Market Place Wellness
Centre

Centre de Moncton contre les assauts sexuels Inc. **VOIR** Moncton
Antisexual Assault Center Inc.

Centre de performance **VOIR** Centre for Performance

Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord
VOIR Bon Accord Elite Seed Potato Centre

Centre de préparation d'ordonnances de l'Atlantique **VOIR**
Atlantic Central Fill Pharmacy

Centre de prévention de la violence dans Kent Inc. **VOIR** Kent
Centre for Prevention of Violence Inc.

Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques
VOIR Centre for Chronic Disease Prevention and Control

Centre de prévision des crues du fleuve Saint-Jean **VOIR** St. John
River Forecast Centre

centre de prise d'appels pour la sécurité du public **VOIR** public
service answering point

centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région
d'Edmundston **VOIR** Edmundston Regional Public Safety
Answering Point

centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de
Bathurst **VOIR** Bathurst Regional Public Safety Answering Point

centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de
Fredericton **VOIR** Fredericton Regional Public Safety Answering
Point

centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de
Moncton **VOIR** Greater Moncton Regional Public Safety Answering
Point

centre de prise d'appels pour la sécurité du public de la région de
Saint John **VOIR** Saint John Regional Public Safety Answering

Point

Centre de production des arts médiatiques, Inc. **VOIR** Media Arts Production Centre, Inc.

Centre de propagation des végétaux **VOIR** Plant Propagation Centre

Centre de réadaptation cardiaque d'Edmundston Inc., Le **VOIR** Edmundston Cardiac Rehabilitation Center Inc.

Centre de réadaptation Stan Cassidy **VOIR** Stan Cassidy Centre for Rehabilitation

Centre de recherche en physique des particules **VOIR** Centre for Research in Particle Physics

Centre de recherche et de développement des produits marins Inc. **VOIR** Marine Products Research and Development Center Inc.

Centre de recherche et de développement en maçonnerie **VOIR** Centre for Research & Development in Masonry

Centre de recherche et de formation sur la promotion de la santé **VOIR** Research and Training Center for Health Promotion

Centre de recherche médical Maritime Inc. **VOIR** Maritime Medical Research Center Inc.

Centre de recherches de l'Atlantique sur les aliments et l'horticulture **VOIR** Atlantic Food and Horticulture Research Centre

Centre de recherches pour le développement international **VOIR** International Development Research Centre

Centre de recherches sur la pomme de terre **VOIR** Potato
Research Centre

centre de récupération de denrées périssables **VOIR** perishable
food rescue centre

Centre de rééducation professionnelle **VOIR** Workers'
Rehabilitation Centre

Centre de règlement des différends sportifs du Canada **VOIR**
Sport Dispute Resolution Centre of Canada

Centre de réhabilitation Cyr Inc. **VOIR** Cyr Rehabilitation Center
Inc.

Centre de renseignements sur le jeu responsable **VOIR**
Responsible Gaming Information Centre

Centre de ressource familiale Alnwick Family Resource Center
VOIR Alnwick Family Resource Center

Centre de ressources et des crises familiales Beauséjour Inc.
VOIR Beauséjour Family Crisis Resource Centre Inc.

centre de ressources familiales **VOIR** family resource centre

Centre de Ressources Familiales à la Petite Enfance de
Westmorland et Albert Inc. **VOIR** Early Childhood Family
Resource Centre of Westmorland-Albert Inc.

Centre de ressources familiales de la Péninsule acadienne **VOIR**
Acadian Peninsula Family Resource Centre

Centre de Ressources Familiales du Grand Moncton, Inc. **VOIR**
Greater Moncton Family Resource Centre, Inc., The

Centre de ressources familiales Madawaska/Victoria **VOIR**
Madawaska/Victoria Family Resource Centre Inc.

Centre de ressources Performance 2000 **VOIR** Performance 2000
Resource Centre

Centre de ressources pour danseurs en transition **VOIR** Dancer
Transition Resource Centre

Centre de ressources pour les familles militaires **VOIR** Military
Family Resource Centre

Centre de ressources pour nouveau arrivants au Nord-Ouest Inc.
VOIR Northwest Resource Center for Newcomers Inc.

Centre de ressources pour parents du Grand Moncton Inc., Le
VOIR Greater Moncton Parent Resource Centre, Inc., The

Centre de ressources pour parents - Restigouche **VOIR**
Restigouche Resource Centre for Parents Inc.

centre de ressources virtuelles pour les enseignants **VOIR**
Teachers' Virtual Resource Centre

Centre de rétablissement d'Horizon **VOIR** Horizon Recovery
Centre

Centre de rétablissement Shepody **VOIR** Shepody Healing Centre

centre de réussite étudiante **VOIR** Student Success Centre

Centre de sages-femmes de Fredericton **VOIR** Fredericton
Midwifery Centre

Centre de santé CBI C.P. Inc. **VOIR** CBI Health Centre P.C. Inc.

Centre de santé Chaleur **VOIR** Chaleur Health Centre

centre de santé communautaire **VOIR** community health centre

Centre de santé communautaire de la rive nord de Fredericton
VOIR Fredericton Northside Community Health Centre

Centre de santé communautaire de Queens-Nord **VOIR** Queens
North Community Health Centre

Centre de santé communautaire du centre-ville de Fredericton
VOIR Fredericton Downtown Community Health Centre

Centre de santé communautaire Miramichi, région centrale **VOIR**
Central Miramichi Community Health Centre

centre de santé communautaire satellite **VOIR** satellite
community health centre

Centre de santé communautaire St. Joseph **VOIR** St. Joseph
Community Health Centre

centre de santé communautaire Tantramar **VOIR** Tantramar
Community Health Centre

Centre de santé de Baie Sainte-Anne **VOIR** Baie Sainte-Anne
Health Centre

Centre de santé de Campobello **VOIR** Campobello Health Centre

Centre de santé de Deer Island **VOIR** Deer Island Health Centre

Centre de santé de Jacquet River **VOIR** Jacquet River Health
Center

Centre de santé de Miscou **VOIR** Miscou Health Centre

Centre de santé de Négouac **VOIR** Neguac Health Clinic

Centre de santé de Petitcodiac **VOIR** Petitcodiac Health Centre

Centre de santé de Paquetville **VOIR** Paquetville Health Centre

Centre de santé de Port Elgin **VOIR** Port Elgin Health Centre

Centre de santé de Queens-Nord **VOIR** Queens North Health Centre

Centre de santé de Rexton **VOIR** Rexton Health Services Centre

Centre de santé de Rogersville **VOIR** Rogersville Health Clinic

Centre de santé de Rogersville Inc. Le **VOIR** Rogersville Health Centre Inc.

Centre de santé de Sainte-Anne **VOIR** Sainte-Anne Health Center

Centre de santé de Sussex **VOIR** Sussex Health Centre

Centre de santé des anciens combattants **VOIR** Veteran's Health Centre

Centre de santé du centre-ville de Saint John **VOIR** Saint John Uptown Health Centre

Centre de santé du sein **VOIR** Breast Health Centre

Centre de santé et de mieux-être du comté d'Albert **VOIR** Albert County Health and Wellness Centre

Centre de santé et de mieux-être familial Katherine Wright **VOIR**

Katherine Wright Family Wellness Centre

Centre de Santé Gravité Wellness Center Inc. **VOIR** Gravité
Wellness Center Inc., Centre de Santé

centre de santé mentale communautaire **VOIR** community
mental health centre

Centre de santé Noreen-Richard **VOIR** Noreen-Richard Health
Centre

Centre de santé Victoria **VOIR** Victoria Health Centre

Centre de secours et information faune **VOIR** Wildlife Assistance
and Information Center

Centre de semences forestières de l'Atlantique **VOIR** Atlantic
Forest Seed Centre

Centre de service national de prêts aux étudiants **VOIR** National
Student Loans Service Centre

Centre de services Acadie Inc. **VOIR** Acadia Service Center Inc.

Centre de services aux entreprises Canada/Nouveau-Brunswick
VOIR Canada/New Brunswick Business Service Centre

centre de services de santé **VOIR** health service centre

Centre de services des ressources humaines **VOIR** Human
Resources Service Centre

Centre de services maritimes de Bas-Caraquet **VOIR** Bas-
Caraquet Marine Service Centre

Centre de services maritimes Fundy **VOIR** Fundy Marine Service

Centre

Centre de services maritimes de Shippagan **VOIR** Shippagan Marine Service Centre

Centre de soins ambulatoires Irving **VOIR** Irving Ambulatory Care Centre

Centre de soins de santé de Chipman **VOIR** Chipman Health Centre

Centre de soins de santé de Fredericton Junction **VOIR** Fredericton Junction Health Centre

Centre de soins de santé de Harvey **VOIR** Harvey Health Centre

Centre de soins de santé de McAdam **VOIR** McAdam Health Centre

Centre de soins de santé de Nackawic **VOIR** Nackawic Health Centre

Centre de soins de santé de Stanley **VOIR** Stanley Health Centre

Centre de soins de santé Gibson **VOIR** Gibson Health Clinic

Centre de soutien à l'apprentissage **VOIR** Learning Support Centre

Centre de technologie de Bathurst **VOIR** Bathurst Technology Centre

centre de technologie de l'apprentissage **VOIR** Learning Technology Centre

Centre de technologie des transports de surface du CNRC **VOIR**

NRC Centre for Surface Transportation Technology

Centre de technologie manufacturière Inc. **VOIR** Manufacturing Technology Centre Inc.

Centre de technologies d'apprentissage et multimédia **VOIR** Multimedia Learning Technologies Centre

Centre de terotechnologie du Canada Ltée **VOIR** Terotechnology Center of Canada Ltd.

Centre de toxicomanie et de santé mentale **VOIR** Centre for Addiction and Mental Health

Centre de traitement des dépendances de Ridgewood **VOIR** Ridgewood Addiction Services

Centre de traitement des urgences mineures de Fredericton **VOIR** Fredericton Urgent Treatment Centre

Centre de villégiature et d'apprentissage de Memramcook **VOIR** Memramcook Valley Learning and Vacation Resort

Centre des armes à feu Canada **VOIR** Canada Firearms Centre

Centre des arts de Saint John Inc. **VOIR** Saint John Arts Centre Inc.

Centre des collections et de la recherche **VOIR** Collections and Research Centre

Centre des collections et de la recherche du MNB **VOIR** NBM Collections and Research Centre

Centre des Compétences futures **VOIR** Future Skills Centre

Centre des congrès d'Ottawa **VOIR** Ottawa Congress Centre

Centre des Jeunes de Campbellton Youth Centre Inc. **VOIR**
Campbellton Youth Centre Inc., Centre des Jeunes de

Centre des femmes de Fredericton Inc., Le **VOIR** Fredericton
Women's Centre, The

Centre des jeunes Inc., Bathurst Youth **VOIR** Bathurst Youth
Centre des jeunes Inc.

Centre des mesures d'urgence en mer **VOIR** Marine Emergency
Duties Centre

Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens **VOIR**
Centre for Canadian Language Benchmarks

Centre des opérations d'urgence du ministère de la Santé du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Health Emergency
Operations Centre

Centre des opérations du gouvernement **VOIR** Government
Operations Centre

Centre des pêches du Golfe **VOIR** Gulf Fisheries Centre

Centre des petites et moyennes entreprises **VOIR** Small and
Medium-sized Enterprise Centre

Centre des ressources agricoles du Nord-Ouest du Nouveau-
Brunswick **VOIR** Northwestern Region Agricultural Resources
Centre

Centre des ressources agricoles du Sud-Est du Nouveau-
Brunswick **VOIR** Southeast New Brunswick Agricultural Resources
Centre

Centre des ressources agricoles du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick **VOIR** Southwestern Region Agriculture Resources Centre

Centre des ressources commerciales **VOIR** Business Resource Centre

Centre des ressources énergétiques en ligne **VOIR** Online Energy Resource Centre

Centre des sciences **VOIR** Science Centre

Centre des services de paye de la fonction publique **VOIR** Public Service Pay Centre

centre des technologies d'apprentissage **VOIR** Centre for Learning Technologies

Centre des technologies en soudure du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Welding Technology Centre

Centre deuxième chance Inc. **VOIR** Second Chance Centre Inc.

Centre diocésain **VOIR** Diocesan Centre

Centre du Bénévolat du Sud-Est du Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** Volunteer Centre of Southeastern New Brunswick Inc.

Centre du Réseau de conciliation du secteur financier **VOIR** Centre for the Financial Services OmbudsNetwork

Centre E&P Sénéchal Center **VOIR** E&P Sénéchal Center, Centre

Centre éducatif planétaire **VOIR** Global Education Centre

Centre en technologie de construction atlantique Inc. **VOIR**
Construction Technology Centre Atlantic Inc.

Centre Entrepreneur du Sud-Est Inc., South East Entrepreneur
VOIR South East Entrepreneur Centre Entrepreneur du Sud-Est
Inc.

Centre Espoir et Équilibre **VOIR** Centre for Hope and Harmony

Centre Évangéline Inc., Le **VOIR** Evangeline Center Inc.

Centre Expo Kent Center **VOIR** Expo Kent Center, Centre

Centre familial Chaleur de l'autisme et Asperger Inc. **VOIR**
Chaleur Family Center for Autism and Asperger Inc.

Centre financier aux entreprises du Restigouche **VOIR**
Restigouche Business Financial Centre

Centre forestier Hugh John Flemming **VOIR** Hugh John Flemming
Forestry Centre

Centre Grant•Harvey **VOIR** Grant•Harvey Centre

Centre Habilitéés Sud-Est Inc. **VOIR** South East Abilities Centre
Inc.

Centre Homarus **VOIR** Homarus Centre

Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.Dumont **VOIR**
Dr. Georges-L. Dumont University Hospital Centre

Centre hospitalier Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche Hospital
Center Inc. **VOIR AUSSI** Restigouche Hospital Centre

Centre intégré d'évaluation des menaces **VOIR** Integrated Threat

Assessment Centre

Centre interdisciplinaire de développement en cartographie des océans **VOIR** Development Center in Ocean Mapping

Centre international d'art contemporain de Montréal **VOIR**
Montreal International Centre of Contemporary Art

Centre international d'exploitation des océans **VOIR** International
Centre for Ocean Development

Centre international de développement en audit et contrôles
VOIR International Centre for Development in Audit and Controls

Centre international de Recherche sur le Cancer **VOIR**
International Agency for Research on Cancer

Centre international de ressources juridiques **VOIR** International
Center for Legal Resources

Centre international de science et technologie agricole, Le **VOIR**
International Centre for Agricultural Science and Technology

Centre international des droits de la personne et du
développement démocratique **VOIR** International Centre for
Human Rights and Democratic Development

Centre international des entreprises familiales **VOIR** International
Centre for Family Enterprises

Centre international des universités du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Universities International Centre

Centre international du film pour l'enfance et la jeunesse, Le
VOIR International Centre of Films for Children and Young People

Centre international pour l'aviation et l'environnement **VOIR**
International Centre for Aviation and the Environment

Centre international pour la prévention de la criminalité **VOIR**
International Centre for the Prevention of Crime

Centre international pour le règlement relatif aux investissements
VOIR International Centre for Settlement of Investment Disputes

Centre international pour les sciences et les technologies
aérospatiales **VOIR** International Center for Aerospace Sciences
and Technologies

Centre interservices des feux de forêt du Canada Inc. **VOIR**
Canadian Interagency Forest Fire Centre Inc.

Centre-jardin Méthé Garden Centre Ltée/Ltd. **VOIR** Méthé Garden
Centre Ltée/Ltd., Centre-jardin

Centre Jeunes en Action Restigouche Youth in Action Centre
VOIR Restigouche Youth in Action Centre, Centre Jeunes en
Action

Centre médical régional de Shediac **VOIR** Shediac Regional
Medical Centre

Centre météorologique et océanographique **VOIR** Meteorological
and Oceanographic Centre

Centre météorologique interarmées **VOIR** Joint Meteorological
Centre

Centre Mieux-Être **VOIR** Mind at Peace Centre Mieux-Être

Centre multiculturel du Restigouche **VOIR** Restigouche
Multicultural Centre

Centre multifonctionnel de Shediac **VOIR** Shediac Multipurpose Centre

Centre multifonctionnel James K. Irving **VOIR** James K. Irving Multifunctional Centre

centre municipal d'information aux visiteurs **VOIR** municipal visitor information centre

Centre municipal de recherche et d'information **VOIR** Municipal Research and Information Centre

Centre national d'excellence numérique **VOIR** National Digital Excellence Centre

Centre national d'information sur la panique, les phobies et l'anxiété (P.A.N.I.C.) Inc., Le **VOIR** Panic-Phobia-Anxiety National Information Center (P.A.N.I.C.) Inc.

Centre national d'innovation d'AGE-WELL - APPTA Inc. **VOIR** AGE-WELL National Innovation Hub - APPTA Inc.

Centre national d'innovation pour la cybersécurité **VOIR** National Innovation Centre for Cybersecurity

Centre national de coordination contre l'exploitation des enfants **VOIR** National Child Exploitation Coordination Centre

Centre national de cyclisme — Canada atlantique **VOIR** National Cycling Centre — Atlantic Canada

Centre national de prévention du crime **VOIR** National Crime Prevention Centre

Centre national de recherche et d'information sur les techniques

informatiques et la consommation **VOIR** National Research and Information Center on Computer Technology and Consumerism

Centre national de semences forestières **VOIR** National Tree Seed Centre

Centre national de système d'information sur le traitement du SIDA/VIH Inc. **VOIR** National Centre for Treatment Information System for Aids/HIV Inc.

Centre National des Crimes Économiques du Canada **VOIR** National White Collar Crime Centre of Canada

Centre national en vie-carrière **VOIR** National Life Work Centre

Centre national pour la justice **VOIR** National Center for Justice

Centre national pour la vérité et la réconciliation **VOIR** National Centre for Truth and Reconciliation

Centre naval du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Naval Center Inc.

Centre orthopédique de l'Est Ltée **VOIR** Eastern Orthopedic Center Inc.

Centre Père J. Angus MacDonald **VOIR** Father J. Angus MacDonald Centre

Centre Pour Jeunes Dalhousie **VOIR** Restigouche Youth Center Inc.

Centre pour jeunes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Youth Centre

centre pour L'Efficacité Gouvernementale, Le **VOIR** Centre for

Effective Governance

Centre pour l'innovation et la productivité (CIP) Inc. **VOIR** Centre for Innovation and Productivity (CIP) Inc.

Centre pour la recherche sur la préparation en cas de pandémie et d'urgence sanitaire **VOIR** Centre for Research on Pandemic Preparedness and Health Emergencies

Centre pour le développement des collectivités viables **VOIR** Centre for Sustainable Community Development

Centre pour le leadership et la gestion **VOIR** Centre for Leadership and Management

Centre pour un transport durable, Le **VOIR** Centre for Sustainable Transportation, The

Centre Priorité jeunesse Inc. **VOIR** Youth Priority Center Inc.

Centre provincial d'excellence pour les jeunes **VOIR** Provincial Centre of Excellence for Youth

Centre provincial de formation agricole **VOIR** Agricultural Training Centre

Centre provincial de lutte contre les incendies de forêts **VOIR** Provincial Forest Fire Centre

centre provincial de traitement pour jeunes **VOIR** Provincial Youth Treatment Centre

Centre provincial des opérations d'urgence **VOIR** Provincial Emergency Operations Centre

Centre Réal-Boudreau **VOIR** Réal-Boudreau Centre

centre régional de la prévention du crime en Atlantique **VOIR**
Atlantic Crime Prevention Resource Centre

Centre régional de traitement - Région Atlantique, Dorchester
VOIR Regional Treatment Centre Atlantic, Dorchester

Centre régional des générations **VOIR** Regional Generations
Centre

Centre régional K.C. Irving **VOIR** K.C. Irving Regional Centre

Centre Re-Man Rojac Inc. **VOIR** Rojac Re-Man Centre Inc.

Centre résidentiel communautaire Island View **VOIR** Island View
Community Residential Centre

centre résidentiel de traitement de Portage Atlantique **VOIR**
Portage Atlantic Residential Treatment Centre

Centre sel et sapin **VOIR** Salt & Fir Centre

Centre syndical et patronal du Canada **VOIR** Canadian Labour
and Business Centre

Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne, Le **VOIR** Terry Fox
Canadian Youth Centre, The

Centre touristique de l'ancienne gare **VOIR** Old Train Station
Tourist Station

Centre Transmed Center Inc. **VOIR** Transmed Center Inc., Centre

Centre Trillium d'entraide des enfants atteints du cancer **VOIR**
Trillium Childhood Cancer Support Centre

Centre vétérinaire **VOIR** Veterinary Center

Centre-ville Shediac Downtown Inc. **VOIR** Shediac Downtown Inc., Centre-ville

Centre Woodbridge Centre **VOIR** Woodbridge Centre, Centre

Centre YW pour femmes et enfants **VOIR** YW Centre for Women and Children

centre zone franche **VOIR** foreign trade zone point

centres d'accès communautaire **VOIR** Community Access Centres

Centres d'emploi du Canada pour étudiants **VOIR** Canada Employment Centres for Students

Centres d'excellence des milieux humides **VOIR** Wetland Centres of Excellence

Centres d'excellence en éducation préscolaire **VOIR** Centres of Excellence in Preschool Education

Centres d'information sur l'emploi **VOIR** Job Information Centres

Centres de l'autisme NB Autism Centres **VOIR** NB Autism Centres, Centres de l'autisme

Centres de la petite enfance **VOIR** Early Years Centres

Centres de la petite enfance du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Early Learning Centres

centres de développement de la petite enfance **VOIR** early childhood development centres

Centres de ressources familiales du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Family Resource Centers of New Brunswick

Centres de services aux entreprises du Canada **VOIR** Canada
Business Service Centres

Centres Entreprise Jeunesse **VOIR** Youth Enterprise Centres

centres nationaux de vérification et de recouvrement **VOIR**
National Verification and Collections Centres

Cercle d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Literacy Circle

Cercle de lecture du lieutenant-gouverneur **VOIR** Lieutenant-
Governor's Reading Circle

Cercle des Canadiens **VOIR** Circle of Canadians

Cercle National des Anciens Politiciens **VOIR** National Club of
Former Politicians

Cercueil Brunswick Ltée **VOIR** Brunswick Casket Ltd.

Cercueils Alliance Caskets Inc. **VOIR** Alliance Caskets Inc.,
Cercueils

cérémonie du premier ministre en reconnaissance des
contributions des entreprises à l'alphabétisation **VOIR** Premier's
Recognition Ceremony for Corporate Literacy Partners

Certas, compagnie d'assurances auto et habitation **VOIR** Certas
Home and Auto Insurance Company

Certas direct, compagnie d'assurances **VOIR** Certas Direct

Insurance Company

Certificat canadien d'éducation des adultes **VOIR** Canadian Adult Education Credential

certificat de citoyenneté de l'environnement **VOIR** Environmental Citizenship Award

certificat de mérite du vérificateur général **VOIR** Auditor General Achievement Award

Certificat du mérite civique **VOIR** Citation for Citizenship

certificat du Processus de Kimberley **VOIR** Kimberley Process Certificate

Chaîne d'affaires publiques par câble inc. **VOIR** Cable Public Affairs Channel Inc.

Chaîne d'approvisionnement Canada, Institut du Nouveau-Brunswick **VOIR** Supply Chain Canada, New Brunswick Institute

Chalet Récréatif Kent Lake Inc. **VOIR** Kent Lake Recreational Lodge Inc.

Chalets le Nid du héron **VOIR** Heron's Nest Cottages

Chalets Tabusintac Cottages Inc. **VOIR** Tabusintac Cottages Inc., Chalets

Chambre de commerce Chaleur **VOIR** Chaleur Chamber of Commerce

Chambre de commerce de Bathurst, La **VOIR** Bathurst Chamber of Commerce

Chambre de Commerce de L'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Chamber of Commerce Inc.

Chambre de Commerce du Grand Bathurst, La **VOIR** Greater Bathurst Chamber of Commerce

Chambre de commerce du Grand Moncton, La **VOIR** Greater Moncton Chamber of Commerce, The

Chambre de Commerce Kent-Centre Chamber of Commerce Inc. **VOIR** Kent-Centre Chamber of Commerce Inc., Chambre de Commerce

Chambre de commerce de la région de Cap-Pelé Inc., La **VOIR** Cap-Pelé Region Chamber of Commerce Inc.

Chambre de commerce de Rogersville, La **VOIR** Rogersville Chamber of Commerce

Chambre de commerce de Shediac métropolitain, La **VOIR** Greater Shediac Chamber of Commerce

Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique Inc., La **VOIR** Atlantic Provinces Chamber of Commerce Inc.

Chambre de commerce du Canada, La **VOIR** Canadian Chamber of Commerce, The

Chambre de commerce du district de Grand-Sault, La **VOIR** Grand Falls District Chamber of Commerce

Chambre de commerce du Grand Bathurst, La **VOIR** Greater Bathurst Chamber of Commerce

Chambre de commerce du Grand Shediac Inc. **VOIR** Greater Shediac Chamber of Commerce Inc.

Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick Ltée. **VOIR** New Brunswick Chamber of Commerce Ltd.

Chambre de commerce française au Canada - section Ontario **VOIR** French Chamber of Commerce in Canada - Ontario Section

Chambre de commerce française au Canada (Toronto) **VOIR** French Chamber of Commerce in Canada (Toronto)

Chambre de commerce française au Canada (Vancouver) **VOIR** French Chamber of Commerce in Canada (Vancouver)

Chambre de Commerce pour le Grand Moncton, La **VOIR** Chamber of Commerce for Greater Moncton, The

Chambre de commerce Restigouche Chamber of Commerce Inc. **VOIR** Restigouche Chamber of Commerce Inc., Chambre de commerce

Chambre pour le règlement des différends relatifs aux pêcheries **VOIR** Chamber for Fisheries Disputes

Chambristes du Canada, Les **VOIR** Chamber Players of Canada

champ de tir de Tracadie **VOIR** Tracadie Range

champion de l'apprentissage au Nouveau-Brunswick **VOIR** Learning Champion in New Brunswick

Champion de l'entrepreneuriat BDC **VOIR** BDC Entrepreneurship Champion

champion de l'harmonisation **VOIR** Alignment Champion

Championnat canadien amateur féminin Coupe Royale **VOIR**

Royale Cup Canadian Women's Amateur Championship

championnat canadien de curling junior **VOIR** Canadian Junior Curling Championships

Championnat canadien des maîtres **VOIR** Canadian Open Master Championship

Championnat canadien junior masculin **VOIR** Canadian Junior Boys Championship

Championnat canadien par distances individuelles **VOIR** Canadian Single Distances Championship

Championnat canadien junior sur courte piste **VOIR** Canadian Junior Short Track Championship

Championnat canadien junior sur longue piste **VOIR** Canadian Junior Long Track Championship

Championnat canadien ouvert sur courte piste **VOIR** Canadian Open Short Track Championship

Championnat canadien par catégories d'âge sur courte piste **VOIR** Canadian Age Class Short Track Championship

Championnat canadien par catégories d'âge sur longue piste **VOIR** Canadian Age Class Long Track Championship

championnat Coupe de Baseball Canada **VOIR** Baseball Canada Cup Championship

Championnat de l'Est canadien de biathlon **VOIR** Eastern Canadian Biathlon Championships

Championnat de l'est du Canada **VOIR** Eastern Canadian

Championship

Championnat du monde de curling, Balai d'argent **VOIR** Silver Broom World Curling Championships

Championnat féminin de basketball **VOIR** Women's Basketball Championship

Championnat féminin de la PGA du Canada **VOIR** PGA Women's Championship of Canada

Championnat masculin de hockey sur glace de SIC **VOIR** CIS Men's Ice Hockey Championship

Championnat mondial de curling masculin **VOIR** World Men's Curling Championship

Championnat mondial de hockey junior **VOIR** World Junior Ice Hockey Championship

Championnat mondial Ford de curling féminin **VOIR** Ford World Women's Curling Championship

Championnat national autochtone de hockey **VOIR** National Aboriginal Hockey Championships

championnat national CyberTitan **VOIR** CyberTitan National Championship

Championnat national de hockey féminin **VOIR** National Women's Ice Hockey Championship

Championnat national de hockey féminin Esso **VOIR** Esso Women's National Ice Hockey Championship

Championnat national de saut à la corde du Canada **VOIR** Rope

Skipping Canada National Championships

Championnat national féminin des moins de 18 ans **VOIR**
National Women's Under-18 Championship

Championnats canadiens d'athlétisme **VOIR** Canadian Track and Field Championships

Championnats canadiens de boccia **VOIR** Canadian Boccia Championships

Championnats canadiens de patinage artistique **VOIR** Canadian Figure Skating Championships

Championnats canadiens de patinage artistique BMO **VOIR** BMO Canadian Figure Skating Championships

Championnats canadiens de ski de fond **VOIR** Canadian Cross-Country Ski Championships

Championnats canadiens du biathlon **VOIR** Canadian Biathlon Championships

Championnats du Monde Cadets **VOIR** World Youth Championships

Championnats du Monde d'Athlétisme **VOIR** World Championships in Athletics

Championnats du Monde de Courses sur Route **VOIR** World Road Running Championships

Championnats du Monde de Cross-Country **VOIR** World Cross Country Championships

Championnats du Monde en Salle **VOIR** World Indoor

Championships

Championnats du Monde Juniors **VOIR** World Junior Championships

Championnats du monde juniors d'athlétisme **VOIR** World Junior Track and Field Championships

Championnats équestres interprovinciaux du Canada **VOIR** Canadian Interprovincial Equestrian Championships

Championnats nationaux d'athlétisme (1985-1988) Inc. **VOIR** National Track & Field Championships (1985-1988) Inc.

Championnats nationaux d'athlétisme pour jeunes de la Légion **VOIR** Legion National Youth Track & Field Championships

Championnats nationaux de hockey sur étang du Canada **VOIR** Canadian National Pond Hockey Championships

Championnats nationaux de patinage synchronisé **VOIR** Synchronized Skating National Championships

Championnats nationaux juniors de patinage **VOIR** Junior National Skating Championships

Champions canadiens **VOIR** Canadian Champions

Champions des droits des enfants du N-B., Inc. **VOIR** NB Champions for Child Rights Inc.

Chances d'épanouissement **VOIR** Life Chances

Chances égales pour tous **VOIR** Equal Opportunity

Changeons l'avenir maintenant **VOIR** Let's right the future

Changeons les mentalités **VOIR** Changing Minds

Changer le mode de fonctionnement du gouvernement **VOIR**
Changing the Way Government Works

Chantier forestier des pionniers de Kedgwick **VOIR** Kedgwick
Pioneer Forestry Camp

Chantiers Canada **VOIR** Building Canada

Chantiers maritimes Halifax Limitée, Les **VOIR** Halifax Shipyard
Limited

Chantiers Maritimes Irving Inc., Les **VOIR** Irving Shipbuilding
Inc.

Chaque enfant compte **VOIR** Every Child Matters

Chaque jour... pour la vie! **VOIR** Do It Daily for Life!

Charité Technologie Inc. **VOIR** Technology Foundation

Charlo, Village de **VOIR** Charlo, Village of

Charlotte-Centre **VOIR** Charlotte Centre

Charlotte—Les-Îles **VOIR** Charlotte-The Isles

Charlotte-les-Îles **VOIR** Charlotte-The Isles

Charlotte-Ouest **VOIR** Charlotte West

Charlotte-Ouest **VOIR** Western Charlotte

Charr du Nord Limitée **VOIR** Northern Charr Inc.

Charte canadienne de collaboration en santé mentale **VOIR**
Canadian Collaborative Mental Health Care Charter

Charte canadienne du numérique **VOIR** Canada's Digital Charter

Charte de l'eau **VOIR** Water Charter

Charte de la langue française **VOIR** *Charter of the French Language*

Charte des aînés **VOIR** Seniors' Charter

Charte des anciens combattants **VOIR** Veterans Charter

Charte des droits des aînés **VOIR** Seniors' Charter of Rights

Charte des droits et responsabilités des patients **VOIR** Patient Charter of Rights and Responsibilities

Charte des droits et responsabilités en matière de santé **VOIR**
Health Charter of Rights and Responsibilities

Charte des principes directeurs de la réglementation **VOIR**
Charter of Governing Principles for Regulation

Charte du traducteur **VOIR** Translator's Charter

charte hypothécaire canadienne **VOIR** Canadian Mortgage Charter

Charte mondiale des femmes pour l'humanité **VOIR** Women's Global Charter for Humanity

Charte olympique **VOIR** *Olympic Charter*

Charte pancanadienne des données sur la santé **VOIR** Pan-Canadian Health Data Charter

Charte sur les plastiques dans les océans **VOIR** Ocean Plastics Charter

chef des services vétérinaires **VOIR** Chief Veterinary Officer

chef pompier d'un jour **VOIR** Fire Chief for a Day

Chemin de fer Canadien Pacifique Limitée **VOIR** Canadian Pacific Railway Limited

Chemins de la réussite, stratégie d'emploi et de formation des autochtones **VOIR** Pathways to Success: Aboriginal Employment and Training Strategy

Chemise J.M.L. Ltée, La **VOIR** J.M.L. Shirt Ltd.

Chemises J.M.L. Shirts Inc. **VOIR** J.M.L. Shirts Inc., Chemises

cheval canadien **VOIR** Canadian horse

Chez nous N.-B. **VOIR** Your Town NB

Chez Toît **VOIR** Raising The Roof

Chiens d'assistance des Maritimes Inc. **VOIR** Maritime Assistance Canines Inc.

Chimie Collégiale au Canada Inc., La **VOIR** College Chemistry Canada Inc.

CHOIX **VOIR** CHOICES

Chirurgiens et médecins des yeux du NB Inc. **VOIR** Eye Physicians and Surgeons of New Brunswick Inc.

Choix concurrentiels **VOIR** *Competitive Alternatives*

Choix de carrière pour les jeunes **VOIR** Career Choices for Youth

Choix de modes de vie autonome : vieillir chez soi **VOIR** Choices for Independent Living: Aging in Place

Choix des constructeurs **VOIR** Auto Makers' Choice

Choix des experts **VOIR** Experts' Choice

Choix des jeunes **VOIR** Youth Choices

Choix du Président, le **VOIR** President's Choice

Choix environnemental **VOIR** Environmental Choice

Choix-études interactif **VOIR** CanLearn

Chubb du Canada Compagnie d'Assurance **VOIR** Chubb Insurance Company of Canada

CIBC Wood Gundy Services financiers Inc. **VOIR** CIBC Wood Gundy Financial Services Inc.

cibles économiques vertes **VOIR** green economy targets

Cie de Bois Oscar Bélanger Ltée, La **VOIR** Oscar Bélanger Lumber Co. Ltd.

Cie de marketing des tabacs MacDonald Ltée, La **VOIR** MacDonald Tobacco Marketing Ltd.

Ciels ouverts **VOIR** Open Skies

Ciels ouverts, baie de Fundy **VOIR** Open Skies/Bay of Fundy

Cinq à sept **VOIR** *After 5*

cinq femmes célèbres **VOIR** Famous Five

Circonscription du Nouveau-Brunswick **VOIR** District of New Brunswick

Circuit du bas Saint-Jean **VOIR** Lower River Passage

Citadelle, Compagnie d'Assurance-Vie, La **VOIR** Citadel Life Assurance Company, The

Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales, La **VOIR** Citadel General Assurance Company, The

Citadelle, Coopérative de producteurs de sirop d'érable **VOIR** Citadel, Maple Syrup Producers' Cooperative

Cité de Saint-Jean **VOIR** City of St. John

Cité et comté de Saint-Jean **VOIR** City and County of St. John

Citibanque Canada **VOIR** Citibank Canada

Citoyens d'abord du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick People First Inc.

Citoyens pour la Vérité au sujet de la Plage Parlee **VOIR** Citizens of the Truth about Parlee Beach

Clarica, compagnie d'assurance sur la vie **VOIR** Clarica Life Insurance Company

Classe de prospecteurs en herbe 1991 **VOIR** Junior Prospector

Class of the Year for 1991

CLDE Chaleur **VOIR** CBDC Chaleur

CLDE Madawaska **VOIR** CBDC Madawaska

CLDE Northumberland **VOIR** CBDC Northumberland

CLDE Southwest **VOIR** CBDC Southwest

CLDE Victoria Madawaska-Sud **VOIR** Victoria Madawaska-South
CBDC

Clinique Conceptia **VOIR** Conceptia Clinic

clinique d'exercice de la profession en collaboration **VOIR**
collaborative practice clinic

clinique de personnel infirmier praticien **VOIR** nurse practitioner
clinic

clinique de santé communautaire d'Oromocto **VOIR** Oromocto
Community Health Clinic

Clinique de santé du sein **VOIR** Breast Health Clinic

clinique de soins ambulatoires La Fondation Famille J.T. Clark
VOIR J.T. Clark Family Foundation Ambulatory Clinic /

Clinique de soins de santé primaires de Tantramar **VOIR**
Tantramar Primary Health Care Clinic

clinique de soins en pharmacie **VOIR** Pharmacist Care Clinic

clinique de traitement de traumatismes liés au stress opérationnel
VOIR operational stress injury clinic

Clinique Des Conseils Juridiques de Fredericton 2015 Inc. **VOIR**
Fredericton Legal Advice Clinic 2015 Inc.

Clinique des Conseils Juridiques de Fredericton Inc. **VOIR**
Fredericton Legal Advice Clinic Inc.

Clinique des réfugiés du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Refugee Clinic Inc.

Clinique interdisciplinaire sur les maladies neurodégénératives de
Moncton **VOIR** Moncton Interdisciplinary Neurodegenerative
Diseases Clinic

Clinique médicale de jour de Miramichi **VOIR** Miramichi Medical
Day Clinic

clinique vétérinaire **VOIR** Veterinary Clinic

Clôtures St-Pierre Ltée, Les **VOIR** St-Pierre Fence Ltd.

Club Canin Canadien, Le **VOIR** Canadian Kennel Club, The

Club culturiste de Dieppe Inc. **VOIR** Dieppe Body Building Club
Inc.

Club de chasse et pêche de Grande-Digue Inc. **VOIR** Grande-
Digue Hunting & Fishing Club Inc.

Club de chasse et pêche de Haute-Aboujagane Inc. **VOIR** Haute-
Aboujagane Hunting and Fishing Club Inc.

Club de curling Beauséjour **VOIR** Beauséjour Curling Club

Club de golf Fox Creek Golf Club Inc. **VOIR** Fox Creek Golf Club
Inc., Club de golf

Club de golf régional Tabusintac Regional Golf and Country Club (1999) Inc. **VOIR** Tabusintac Regional Golf and Country Club (1999) Inc., Club de golf régional

Club de Golf Restigouche **VOIR** Restigouche Golf & Country Club

Club de hockey Canadiens de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Canadians Hockey Club Inc.

Club de hockey junior Les Wildcats de Moncton Limitée **VOIR** Moncton Wildcats Junior Hockey Club Limited

Club de hockey Les Wildcats de Moncton Limitée **VOIR** Moncton Wildcats Hockey Club Limited

Club de lecture d'été **VOIR** Summer Reading Club

Club de natation les Piranhas de Bathurst **VOIR** Bathurst Piranhas Swim Club

Club de patinage de vitesse Les Comètes du Restigouche inc. **VOIR** Restigouche Comets Speedskating Club inc.

Club de pêche Thistle, Inc. **VOIR** Thistle Fishing Club, Inc.

Club de plein air Les Montagnards Outdoors Club Inc. **VOIR** Les Montagnards Outdoors Club Inc., Club de plein air

Club de ski de fond de Rough Waters Inc., Le **VOIR** Rough Waters Cross-Country Ski Club Inc.

Club de soccer de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Soccer Club Inc.

Club des amateurs jockeys canadiens **VOIR** Canadian Amateur

Jockeys Clubc

Club des garçons et filles de Dieppe Inc. **VOIR** Dieppe Boys and Girls Club Inc.

Club des Garçons et Filles de Dieppe Inc. **VOIR** Dieppe East Boys and Girls Club Inc.

Club des garçons et filles de Moncton Inc. **VOIR** Moncton Boys' and Girls' Club Inc.

Club des Lions Dieppe Lions Club Inc. **VOIR** Dieppe Lions Club Inc., Club des Lions

Club des personnes sauvées par la ceinture de sécurité **VOIR** Seat Belt Survivors Club

Club des petits déjeuners du Canada **VOIR** Breakfast Club of Canada

Club East End Boys' and Girls' Club (Moncton) Inc. **VOIR** East End Boys' and Girls' Club (Moncton) Inc., Club

Club formation jeunesse de Shediac Inc. **VOIR** Boys' Club of Shediac Inc.

Club garçons et filles de Moncton **VOIR** Boys & Girls Club of Moncton

Club les enfants débrouillards de la rue **VOIR** Street Smart Kids Club

Club Lions de Bouctouche Inc. **VOIR** Buctouche Lions Club Inc.

Club Lions de Dalhousie, Inc. **VOIR** Dalhousie Lions Club, Inc.

Club littéraire C'est dans le sac **VOIR** Book Club in a Bag

Club motoneige Blanche Neige Inc., Le **VOIR** Snow White Snowmobile Club Inc.

Club Motoneige Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur Snowmobile Club Inc.

Club patinage artistique de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Figure Skating Club Inc.

Club Progrès canadien, section du Grand Moncton Inc. **VOIR** Canadian Progress Club, Greater Moncton Chapter Inc.

Club Rotary de Dieppe Inc., Le **VOIR** Dieppe Rotary Club Inc.

Club Rotary de Moncton, Nouveau-Brunswick, Inc., Le **VOIR** Rotary Club of Moncton, New Brunswick, Inc., The

Club VTT/ATV Chaleur Inc. **VOIR** ATV Chaleur Inc., Club VTT/

Clubs garçons et filles de Nouveau-Brunswick Inc., Les **VOIR** Boys' and Girls' Clubs of New Brunswick Inc.

Clubs Garçons et Filles du Canada **VOIR** Boys and Girls Clubs of Canada

Clubs Kin du Canada, Les **VOIR** Kinsmen and Kinette Clubs of Canada

Coalition Agricole **VOIR** Agricultural Coalition

Coalition antitabac du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Anti-Tobacco Coalition

Coalition Canada Uni, La **VOIR** Canadian Unity Coalition, The

Coalition canadienne contre la fraude à l'assurance **VOIR**
Canadian Coalition Against Insurance Fraud

Coalition canadienne de la santé **VOIR** Canadian Health Coalition

Coalition canadienne des droits des enfants **VOIR** Canadian
Coalition for the Rights of Children

Coalition canadienne des organismes communautaires de
développement de l'employabilité **VOIR** Canadian Coalition of
Community-Based Training

Coalition Canadienne des Parents pour la Protection des Enfants,
La **VOIR** Canadian Parents Coalition of the Protection of Children

Coalition canadienne des traumatisés crâniens, La **VOIR**
Canadian Brain Injury Coalition

Coalition canadienne pour la liberté de choix en santé, La **VOIR**
Canadian Coalition for Health Freedom

Coalition Canadienne pour la Prévention et le Contrôle de
l'Hypertension Artérielle **VOIR** Canadian Coalition for High Blood
Pressure Prevention and Control

Coalition canadienne pour la santé et la sécurité en milieu
agricole et rural **VOIR** Canadian Coalition for Agricultural Safety
and Rural Health

Coalition canadienne pour la santé mentale des personnes âgées
VOIR Canadian Coalition for Senior's Mental Health

Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la
vaccination **VOIR** Canadian Coalition for Immunization
Awareness & Promotion

Coalition canadienne pour le contrôle des armes **VOIR** Canadian Coalition for Gun Control

Coalition citoyenne santé et environnement **VOIR** Environmental and Health Citizen Coalition

Coalition Contre l'Abus dans les Relations Inc. **VOIR** Coalition Against Abuse in Relationships Inc.

Coalition d'action pour les travailleurs de la santé **VOIR** Coalition for Action for Health Workers

Coalition d'une vie active pour les aîné(e)s **VOIR** Active Living Coalition for Older Adults

Coalition de l'action pour la famille au Canada **VOIR** Canada Family Action Coalition

Coalition de la santé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Health Coalition

Coalition de Néo-Brunswickois **VOIR** Coalition of New Brunswickers

Coalition des consommateurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Consumer Coalition

Coalition des consommateurs du Nouveau-Brunswick contre l'assurance *no-fault* **VOIR** New Brunswick Consumer Coalition Against No-Fault Insurance

Coalition des maisons de transition du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Coalition of Transition Houses

Coalition des organisations canadiennes des sentiers **VOIR** Coalition of Canadian Trails Organizations

Coalition des sentiers de Fredericton Inc. **VOIR** Fredericton Trails Coalition Inc.

Coalition des services à la personne du Nouveau-Brunswick **VOIR** Human Services Coalition of New Brunswick

Coalition des services de garde a l'enfance du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Child Care Coalition Inc.

Coalition des transports à la frontière de l'Est **VOIR** Eastern Border Transportation Coalition

Coalition du Nouveau-Brunswick contre le vol de bois et les actes d'intrusion Inc. **VOIR** New Brunswick Coalition Against Wood Theft and Trespass Inc.

Coalition interagence SIDA et développement **VOIR** Interagency Coalition on AIDS and Development

Coalition nationale sur les sentiers **VOIR** National Trails Coalition

Coalition Petite Enfance Inc., The Early Childhood **VOIR** Early Childhood Coalition Petite Enfance Inc., The

Coalition pour l'assurance automobile publique au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Public Auto Insurance Coalition

Coalition pour l'Avancement des Sciences et de la Technologie dans le Secteur Forestier **VOIR** Coalition for the Advancement of Science and Technology in the Forest Sector

Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Coalition for Pay Equity Inc.

Coalition pour la compétition en téléphonie **VOIR** Telephony

Competition Coalition

Coalition pour la diversité culturelle **VOIR** Coalition for Cultural Diversity

Coalition pour la recherche biomédicale et en santé **VOIR**
Coalition for Biomedical and Health Research

Coalition pour la réforme des droits de la personne du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Coalition for Human Rights Reform

Coalition pour la santé mentale et le traitement des dépendances du Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** New Brunswick Mental Health and Addiction Coalition Inc.

Coalition pour la viabilité du sud du golfe du Saint-Laurent, La **VOIR** Southern Gulf of St. Lawrence Coalition on Sustainability

Coalition pour la vie active **VOIR** Coalition for Active Living

Coalition pour le financement des regroupements féminins du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Financial Coalition for New Brunswick Women's Groups Inc.

Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Canada **VOIR** Coalition to Renew Canada's Infrastructure, The

Coalition pour les droits des locataires au Nouveau Brunswick **VOIR** New Brunswick Coalition for Tenants Rights

Coalition pour une saine alimentation et l'activité physique au Nouveau-Brunswick **VOIR** Healthy Eating Physical Activity Coalition of New Brunswick

Coalition pour une télévision responsable Inc. **VOIR** Coalition for

Responsible Television Inc.

Code canadien de sécurité **VOIR** *National Safety Code*

Code canadien du travail **VOIR** *Canada Labour Code*

Code de conduite canadien sur les pratiques de pêche responsable **VOIR** Canadian Code of Conduct for Responsible Fishing Operations

Code de conduite du secteur des épicereries **VOIR** Grocery Sector Code of Conduct

code de déontologie des lobbyistes **VOIR** Lobbyists' Code of Conduct

Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie **VOIR** *Code of Practice for the Environmental Management of Road Salts*

Code de pratique statutaire **VOIR** Statutory Code of Practice, The

Code des droits de la personne **VOIR** *Human Rights Code*

Code des normes recommandées pour la sécurité et la prévention de la pollution dans les systèmes de transport maritime et des procédures d'évaluation **VOIR** *Code of Recommended Standards for the safety and prevention of pollution for marine transportation Systems and related assessment procedures*

code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles **VOIR** Barrier-Free Design Building Code

Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments - Canada **voir** *Model National Energy Code of Canada for Buildings*

Code modèle national de l'énergie pour les habitations - Canada
voir *Model National Energy Code of Canada for Houses*

Code national de construction des bâtiments agricoles **voir**
National Farm Building Code

Code national de prévention des incendies **voir** *National Fire Code*

Code national de la plomberie **voir** *National Plumbing Code*

Code national du bâtiment **VOIR** *National Building Code*

Code TERMPOL / TERMPOL Code

CodeCan **VOIR** CanCode

Coeur Atout **VOIR** Heart Smart / Coeur Atout Programs

coeur d'un peuple — 400 ans plus tard, Le **VOIR** Heart of a
People—400 Years Later, The

Coeur en Art.com Ltée **VOIR** Art Blessings.com Ltd

Coeur en santé **VOIR** Healthy Heart

COGECO Câble Canada Inc. **VOIR** COGECO Cable Canada Inc.

Colisée de Moncton **VOIR** Moncton Coliseum

collaborateurs à l'apprentissage **VOIR** Learning Associates

Collaboration avec le secteur communautaire **VOIR** Cooperation
with the Community Sector

Collaboration intergouvernementale en matière de services dans
la langue de la minorité **VOIR** Intergovernmental Cooperation on

Minority Language Services

Collaboration pour l'adaptation régionale dans l'Atlantique **VOIR**
Atlantic Regional Adaptation Collaborative

Collecte de fonds, porte-à-porte, et sollicitation publique **VOIR**
Fundraising Involving Door-to-Door and Public Solicitation

Collecte de nourriture de Noël **VOIR** Christmas Food Drive

Collectif pour le vieillissement en santé et soins du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Collaborative for Healthy Aging and Care

Collection d'expériences distinctes **VOIR** Signature Experiences Collection

collectivité axée sur la famille **VOIR** Families First

Collectivités dynamiques **VOIR** Vibrant Communities

Collectivités en Fleurs **VOIR** Communities in Bloom

Collège Atlantique de Massage Thérapeutique **VOIR** Atlantic College of Therapeutic Massage Inc.

Collège biblique catholique du Canada, Le **VOIR** Catholic Bible College of Canada

Collège canadien de pharmacie clinique **VOIR** Canadian College of Clinical Pharmacy

Collège canadien de police **VOIR** Canadian Police College

Collège canadien des directeurs de services de santé **VOIR**
Canadian College of Health Service Executives

Collège canadien des inhalothérapeutes **VOIR** Canadian College of Anesthesia and Respiratory Therapists

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College

Collège de praticien d'immigration du Canada, Le **VOIR** College of Immigration Practitioners of Canada, The

Collège de technologie forestière des Maritimes **VOIR** Maritime College of Forest Technology

Collège des conseillers/conseillères thérapeutes du Nouveau-Brunswick **VOIR** College of Counselling Therapists of New Brunswick

Collège des conseillers et conseillères thérapeutes agréés du Nouveau-Brunswick **VOIR** College of Licensed Counselling Therapists of New Brunswick

Collège des Fellows **VOIR** College of Fellows

Collège des massothérapeutes du Nouveau-Brunswick **VOIR** College of Massage Therapists of New Brunswick

Collège des médecins de famille du Canada, Le **VOIR** College of Family Physicians of Canada, The

Collège des médecins de famille du Nouveau-Brunswick Inc., Le **VOIR** New Brunswick College of Family Physicians Inc., The

Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick **VOIR** College of Physicians and Surgeons of New Brunswick

Collège des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick **VOIR**

College of Physiotherapists of New Brunswick

Collège des psychologues du Nouveau-Brunswick **VOIR** College of Psychologists of New Brunswick

Collège des Technologies de l'Information de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic College of Information Technology

Collège du Pacifique Lester B. Pearson et Collège du monde uni (Canada) Inc. **VOIR** Lester B. Pearson College of the Pacific and United World Colleges (Canada) Inc.

Collège Frontière **VOIR** Frontier College

Collège LaSalle International inc. **VOIR** LaSalle College International Inc.

Collège LaSalle International Vancouver Inc. **VOIR** LaSalle College International Vancouver Inc.

Collège militaire royal du Canada **VOIR** Royal Military College of Canada

Collège royal canadien des organistes, Le **VOIR** Royal Canadian College of Organists, The

Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, Le **VOIR** Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, The

Collège Saint-Joseph **VOIR** Saint-Joseph College

Collège Trans-Canada **VOIR** Trans-Canada College

Collège universitaire du Nord **VOIR** University College of the North

Collèges et Instituts Canada **VOIR** Colleges and Institutes
Canada

Colline du Parlement **VOIR** Parliament Hill

Colloque gouvernemental sur la construction navale **VOIR**
Government Shipbuilding Forum

colloque législatif pour élèves **VOIR** Student Legislative Seminar

Colloque national sur le droit criminel **VOIR** National Criminal
Law Program

Colloque parlementaire pour élèves **VOIR** Student Legislative
Seminar

Colloque sur l'énergie **VOIR** Energy Conference

Coloriez le NB en rose **VOIR** Colour NB Pink

Combattons ensemble la pauvreté **VOIR** Tackling Poverty
Together

Combattre l'Inaptitude au Travail : Bâtir des Lendemain par
l'Emploi **VOIR** Future Opportunities to Combat Unemployability
Successfully

Cominco Ltée **VOIR** Cominco Ltd.

Comité bilatéral de la baie des Chaleurs **VOIR** Bilateral
Committee of the Chaleur Bay

Comité Canadien d'Action sur le Statut de la Femme, Le **VOIR**
National Action Committee on the Status of Women

Comité canadien de coordination de l'Année internationale des

personnes âgées **VOIR** Canada Coordinating Committee for the International Year of Older Persons

Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait **VOIR** Canadian Milk Supply Management Committee

Comité canadien de l'Année internationale de la famille **VOIR** Canada Committee on International Year of the Family

Comité Canadien de l'Union Internationale des Organismes Familiaux **VOIR** Canadian Committee of International Union of Family Organisations

Comité canadien du conseil économique du bassin du Pacifique, Le **VOIR** Pacific Basin Economic Council Canadian Committee

Comité canadien pour combattre les crimes contre l'humanité **VOIR** Canadian Committee to Combat Crimes Against Humanity

comité concepteur des services de cancérologie **VOIR** Cancer Services Design Committee

Comité conjoint des ministres et des chefs **VOIR** Joint Committee of Ministers and Chiefs

Comité conjoint sur la formation des apprentis monteurs de charpentes métalliques **VOIR** Ironworker Joint Apprenticeship Training Committee

Comité consultatif au ministre sur la condition féminine en éducation **VOIR** Minister's Advisory Committee on Women's Issues in Education

comité consultatif au ministre sur le multiculturalisme **VOIR** Ministerial Advisory Committee on Multiculturalism

Comité consultatif canadien d'expertise sur les médicaments
VOIR Canadian Expert Drug Advisory Committee

Comité consultatif canadien de la biotechnologie **VOIR** Canadian
Biotechnology Advisory Committee

Comité consultatif canadien sur les soins infirmiers **VOIR**
Canadian Nursing Advisory Committee

comité consultatif communautaire **VOIR** community advisory
panel

Comité consultatif d'élaboration de programmes et services pour
les personnes âgées du Nouveau-Brunswick **VOIR** Advisory
Committee on the Development of Programs and Services to
Seniors in New Brunswick

comité consultatif d'examen et de recherche sur les services à
l'enfance dans les Premières Nations **VOIR** First Nations Child
Welfare Review Advisory Committee and Research Team

Comité consultatif d'experts de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Expert
Advisory Committee

Comité consultatif d'experts sur les dioxines **VOIR** Expert
Advisory Committee on Dioxins

comité consultatif de district rural **VOIR** rural district advisory
committee

Comité consultatif de gestion de l'information géographique **VOIR**
Geographic Information Management Advisory Committee

Comité consultatif de l'alphabétisation **VOIR** Advisory Committee
on Literacy

comité consultatif de l'ancien champ de tir de Tracadie **VOIR**
Tracadie Range Advisory Committee

Comité consultatif de l'assurance-maladie **VOIR** Medicare
Advisory Committee

comité consultatif de l'espace **VOIR** Space Advisory Board

Comité consultatif de l'immigration des gens d'affaires **VOIR**
Business Immigration Advisory Committee

Comité consultatif de l'industrie de l'amiante **VOIR** Advisory
Committee on the Asbestos Industry

Comité consultatif de la construction navale et de la marine
industrielle **VOIR** Shipbuilding and Industrial Marine Advisory
Committee

comité consultatif de la fiducie sur l'environnement **VOIR**
Environmental Trust Advisory Board

Comité consultatif de la fiducie sur l'Environnement **VOIR**
Environmental Trust Advisory Board

Comité consultatif de la Porte d'entrée de l'énergie de l'Atlantique
VOIR Atlantic Energy Gateway Advisory Committee

Comité consultatif de la protection radiologique de la santé **VOIR**
Radiological Health Protection Advisory Committee

comité consultatif de parents auprès de l'école **VOIR** school
parent advisory committee

Comité consultatif de recherche sur la recherche en Atlantique
VOIR Atlantic Research Advisory Committee

Comité consultatif de réduction des formalités administratives
VOIR Red Tape Reduction Advisory Committee

Comité consultatif de Renouveau Nouveau-Brunswick inc. **VOIR**
Renew New Brunswick Inc. Advisory Committee

Comité consultatif de révision de la Loi sur les municipalités
VOIR Municipalities Act Review Advisory Committee

comité consultatif de surveillance pharmaceutique **VOIR**
Prescription Monitoring Program Advisory Committee

comité consultatif des Archives nationales du Canada **VOIR**
National Archives of Canada Advisory Board

comité consultatif des cultures spéciales **VOIR** Special Crops
Advisory Committee

comité consultatif des décorations de la vaillance militaire **VOIR**
Military Valour Decorations Advisory Committee

Comité consultatif des finances **VOIR** Advisory Committee on
Finance

Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique
VOIR Atlantic Large Pelagics Advisory Committee

Comité consultatif des ministres sur la foresterie **VOIR** Ministers'
Advisory Committee on Forestry

Comité consultatif des ministres sur les langues officielles **VOIR**
Ministers' Advisory Committee on Official Languages

Comité consultatif des organismes d'élaboration de normes **VOIR**
Standards Development Organizations Advisory Committee

Comité consultatif des personnes handicapées **VOIR** Disability Advisory Committee

Comité consultatif des petites espèces pélagiques du Golfe **VOIR** Gulf Small Pelagics Advisory Committee

comité consultatif des pourvoyeurs **VOIR** Outfitters Advisory Committee

Comité consultatif des prestations-maladie **VOIR** Advisory Committee on Health Benefits

comité consultatif des projets majeurs **VOIR** major project advisory committee

Comité consultatif des provinces et territoires **VOIR** Provincial-Territorial Advisory Committee

comité consultatif des services cardiaques au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cardiac Services Advisory Committee

Comité consultatif des services d'ambulance **VOIR** Ambulance Services Advisory Committee

Comité consultatif des sous-ministres de l'Éducation **VOIR** Advisory Committee of Deputy Ministers of Education

Comité consultatif des transporteurs **VOIR** Carrier Advisory Committee

comité consultatif du Conseil de la fédération sur le déséquilibre fiscal **VOIR** Council of the Federation Advisory Panel on Fiscal Imbalance

Comité consultatif du crabe du Golfe **VOIR** Gulf Crab Advisory Committee

comité consultatif du défenseur des enfants et de la jeunesse sur le bien-être de l'enfance des Premières nations **VOIR** Child and Youth Advocate's Advisory Committee on First Nations Child Welfare

Comité consultatif du Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers **VOIR** Trail Management Trust Fund Advisory Board

comité consultatif du Fonds pour les changements climatiques **VOIR** Climate Change Fund Advisory Board

comité consultatif du Ministre sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants **VOIR** Minister's Advisory Committee on Teacher Certification

Comité consultatif du Nouveau-Brunswick sur l'allaitement maternel **VOIR** New Brunswick Breastfeeding Advisory Committee

Comité consultatif du pétoncle côtier **VOIR** Inshore Scallop Advisory Committee

Comité consultatif du poisson de fond de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Groundfish Advisory Committee

Comité consultatif du Premier ministre sur les arts **VOIR** Premier's Advisory Committee on the Arts

Comité consultatif du premier ministre sur les questions francophones **VOIR** Premier's Advisory Committee on Francophone Matters

comité consultatif du prix de la dinde **VOIR** Turkey Price Advisory Committee

Comité consultatif du programme d'études des sapeurs-pompiers
VOIR Firefighting Advisory Committee

comité consultatif du régime d'assurance médicaments **VOIR**
Drug Insurance Plan Advisory Committee

Comité consultatif du réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Trauma System Advisory Committee

Comité consultatif du secteur des semences **VOIR** Seed Sector Advisory Committee

Comité consultatif du thon rouge de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Bluefin Tuna Advisory Committee

comité consultatif du tourisme au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Tourism Advisory Committee

Comité consultatif en matière d'urbanisme **VOIR** Planning Advisory Committee

Comité consultatif fédéral/provincial/territorial sur la gouvernance et l'imputabilité **VOIR** Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee on Governance and Accountability

Comité consultatif intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants **VOIR** Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance

Comité consultatif ministériel des Premières Nations sur les questions relatives au programme d'études **VOIR** First Nations Ministerial Advisory Committee on Curriculum

comité consultatif ministériel sur l'éducation postsecondaire **VOIR** Ministerial Advisory Committee on Post-Secondary Education

Comité consultatif ministériel sur le milieu propice à l'apprentissage et au travail **VOIR** Ministerial Advisory Committee on a Positive Learning and Working Environment

Comité consultatif ministériel sur le saumon de l'Atlantique **VOIR** Ministerial Advisory Committee on Atlantic Salmon

Comité consultatif national de l'immunisation **VOIR** National Advisory Committee on Immunization

Comité consultatif national sur le sang et les produits sanguins **VOIR** National Advisory Committee on Blood and Blood Products

Comité consultatif national sur les programmes **VOIR** National Program Advisory Committee

Comité consultatif pharmaceutique **VOIR** Advisory Committee on Pharmaceuticals

comité consultatif local **VOIR** Local Advisory Committee

comité consultatif périnatal du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Perinatal Advisory Committee

Comité consultatif pour des étudiants en santé **VOIR** Healthy Students Advisory Committee

Comité consultatif pour l'insémination artificielle **VOIR** Artificial Insemination Advisory Board, The

Comité consultatif pour le forage de puits **VOIR** Well Drilling Advisory Board

Comité consultatif privé sur le développement économique régional **VOIR** Voluntary Advisory Committee on Regional

Economic Development

Comité consultatif provincial **VOIR** Provincial Advisory Committee

comité consultatif provincial de la mesure et de l'évaluation **VOIR**
provincial testing and evaluation advisory committee

comité consultatif provincial des programmes d'études **VOIR**
provincial curriculum advisory committee

comité consultatif provincial des programmes d'études et de
l'évaluation **VOIR** provincial curriculum and advisory committee

Comité consultatif provincial des soins palliatifs **VOIR** Provincial
Palliative Care Advisory Committee

Comité consultatif provincial du service TEP-CT **VOIR** Provincial
PET-CT Advisory Committee

Comité consultatif provincial en matière d'harmonisation et de
responsabilisation **VOIR** Provincial Advisory Committee on
Alignment and Accountability

Comité consultatif provincial sur l'éducation des Autochtones
VOIR Provincial Aboriginal Education Advisory Committee

comité consultatif provincial sur la gestion des déchets solides
VOIR Provincial Solid Waste Management Advisory Committee

Comité consultatif provincial sur les armes à feu **VOIR** Provincial
Firearms Advisory Committee

Comité consultatif provincial sur les forêts **VOIR** Provincial Forest
Advisory Committee

Comité consultatif provincial sur les maternelles **VOIR** Provincial

Kindergarten Advisory Committee

Comité consultatif scientifique **VOIR** Scientific Advisory Committee

Comité consultatif scientifique sur les pêches dans l'Atlantique canadien **VOIR** Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee

Comité consultatif sur l'agriculture **VOIR** Consultative Committee on Agriculture

Comité consultatif sur l'agriculture et l'environnement **VOIR** Agricultural Advisory Committee on the Environment

comité consultatif sur l'alimentation communautaire **VOIR** Community Food Advisory Committee

Comité consultatif sur l'allégement du fardeau de la paperasserie **VOIR** Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction

Comité consultatif sur l'eau potable **VOIR** Potable Water Advisory Committee

Comité consultatif sur l'égalité des prestations de pensions **VOIR** Advisory Committee on Equal Pension Benefits

Comité consultatif sur l'élaboration d'applications **VOIR** Application Development Advisory Committee

Comité consultatif sur l'élaboration des programmes d'études de la maternelle **VOIR** Kindergarten Curriculum Development Advisory Committee

Comité consultatif sur l'entreprise sociale et les fonds d'investissement communautaires **VOIR** Advisory Committee for

Social Enterprise and Community Investment Funds

Comité consultatif sur l'étude de suivi de l'analyse de l'offre et de la demande de médecins **VOIR** Advisory Committee on the Physician Supply and Demand Analysis Follow-up Study

Comité consultatif sur l'expansion des marchés **VOIR** Market Development Advisory Committee

comité consultatif sur l'hypersensibilité environnementale **VOIR** advisory panel on environmental hypersensitivity

Comité consultatif sur l'image du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Image Advisory Committee

Comité consultatif sur l'intégration scolaire **VOIR** Advisory Committee on School Integration

Comité consultatif sur l'itinérance **VOIR** Advisory Committee on Homelessness

Comité consultatif sur l'observation à l'étranger **VOIR** Offshore Compliance Advisory Committee

Comité consultatif sur l'urbanisme **VOIR** Planning Advisory Committee

Comité consultatif sur la condition féminine en éducation **VOIR** Senior Advisory Group on Women's Issues in Education

Comité consultatif sur la Francophonie **VOIR** advisory committee on the Francophonie

Comité consultatif sur la gestion de l'information et de la technologie **VOIR** Information Technology Management Advisory Committee

Comité consultatif sur la jeunesse **VOIR** Youth Advisory Committee

Comité consultatif sur la lutte antiparasitaire **VOIR** Pest Management Advisory Board

Comité consultatif sur la main-d'œuvre infirmière **VOIR** Nursing Resources Advisory Committee

Comité consultatif sur la politique générale relative au transport des marchandises dangereuses **VOIR** Transportation of Dangerous Goods General Policy Advisory Council

Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines **VOIR** Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources

Comité consultatif sur la prévention et la gestion des maladies chroniques **VOIR** Chronic Disease Prevention and Management Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'aide-ingénieur **VOIR** Engineering Assistant Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins **VOIR** Enginefitter (Marine) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'ébéniste **VOIR** Cabinetmaker Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'électricien en bâtiment **VOIR** Construction Electrician Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'électricien en installations marines **VOIR** Marine Electrician Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'électricien industriel **VOIR**
Industrial Electrician Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'électromécanicien
(entreprise d'électricité) **VOIR** Electrical Mechanic (Electric Utility)
Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession d'ouvrier métallurgiste **VOIR**
Steel Fabricator Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de blindeur de navires **VOIR**
Ship's Plater Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de briqueteur **VOIR**
Bricklaying Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de carrosserie de véhicules
automobiles (débosselaar) **VOIR** Motor Vehicle Body (Repairer)
Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de carrosserie de véhicules
automobiles (débosselaar et peintre) **VOIR** Motor Vehicle Body
(Repairer and Painter) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de carrosserie de véhicules
automobiles (peintre) **VOIR** Motor Vehicle Body (Painter)
Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de charpentier **VOIR**
Carpenter Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de chaudronnier-monteur
VOIR Construction Boilermaker Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de chaudronnier (navires)

VOIR Boilermaker (Marine) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de coiffeur **VOIR** Barber Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de couvreur **VOIR** Roofer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de cuisinier **VOIR** Cook Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de dessinateur d'architecture **VOIR** Drafting (Architectural) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de dessinateur en construction mécanique **VOIR** Drafting (Mechanical) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de foreur de puits d'eau **VOIR** Water Well Driller Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de jalonneur/arpenteur **VOIR** Staker/Detailer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de machiniste **VOIR** Machinist Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien d'équipement lourd **VOIR** Heavy Equipment Mechanic Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel) **VOIR** Oil Burner Mechanic (Residential) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de machines à petit moteur **VOIR** Small Equipment Mechanic Advisory

Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de machines de production **VOIR** Production Equipment Mechanic Advisory Board

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de réfrigération et de climatisation **VOIR** Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles **VOIR** Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles (camions et véhicules de transport) **VOIR** Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles (direction, suspension, freins) **VOIR** Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburation) **VOIR** Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission) **VOIR** Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien industriel **VOIR** Industrial Mechanic Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien-monteur (construction) **VOIR** Construction Millwright Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien-monteur industriel **VOIR** Industrial Mechanic (Millright) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels **VOIR** Industrial Instrument Mechanic Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de menuisier **VOIR** Joiner Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes **VOIR** Construction Lineman Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes de distribution **VOIR** Distribution Construction Lineman Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de monteur de lignes sous tension **VOIR** Operating Lineman Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de monteur de réseaux de gicleurs **VOIR** Sprinkler System Installer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de peintre et décorateur **VOIR** Painter and Decorator Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de pompiste (station-service) **VOIR** Service Station Attendant Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de poseur de matériaux isolants **VOIR** Heat and Frost Insulator Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de projectionniste de films **VOIR** Film Projectionist Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de réparateur d'appareils électroniques **VOIR** Electronic Servicing Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de réparateur de gros appareils ménagers **VOIR** Major Appliance Repairer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de réparateur de moteurs électriques **VOIR** Electric Motor Repairer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de réparateur de semi-remorques **VOIR** Truck Trailer Repairer Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de soudeur **VOIR** Welder Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile **VOIR** Automotive Service Technician Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins) **VOIR** Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de technicien d'entretien automobile (transmission) **VOIR** Automotive Service Technician (Transmission) Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de technicien de traitement thermique **VOIR** Heat Treatment Technician Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de tôlier **VOIR** Sheet Metal Worker Advisory Committee

Comité consultatif sur la profession de tuyauteur-monteur de

tuyaux à vapeur **VOIR** Steamfitter-Pipefitter Advisory Committee

Comité consultatif sur la réforme de l'aide sociale **VOIR** Advisory Committee on Social Assistance Reform

Comité consultatif sur la sécurité des ascenseurs **VOIR** Elevator Safety Advisory Committee

Comité consultatif sur la sécurité des bâtiments **VOIR** Building Safety Advisory Committee

comité consultatif sur la sécurité ferroviaire **VOIR** Railway Safety Consultative Committee

Comité consultatif sur la sécurité publique **VOIR** Advisory Committee on Public Safety

Comité consultatif sur la sécurité publique **VOIR** Public Safety Advisory Committee

Comité consultatif sur la Stratégie intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident vasculaire cérébral **VOIR** New Brunswick Integrated Stroke Strategy Advisory Committee

Comité consultatif sur la terre et l'eau **VOIR** Land and Water Advisory Committee

Comité consultatif sur la transaction en matière d'électricité proposée entre le Nouveau-Brunswick et le Québec **VOIR** Advisory Panel on the Proposed New Brunswick - Québec Electricity Transaction

Comité consultatif sur la violence faite aux femmes autochtones **VOIR** Advisory Committee on Violence against Aboriginal Women

comité consultatif sur le cannabis **VOIR** cannabis advisory committee

comité consultatif sur le contingentement du poulet **VOIR** chicken quota advisory committee

Comité consultatif sur le déséquilibre fiscal **VOIR** Advisory Panel of Fiscal Imbalance

Comité consultatif sur le financement de l'activité politique **VOIR** Advisory Committee on the financing of the political process

Comité consultatif sur le métier d'installateur-électricien **VOIR** Electrical Construction Trade Advisory Committee

Comité consultatif sur le métier de boutefeu **VOIR** Powderman Trade Advisory Committee

Comité consultatif sur le métier de plombier **VOIR** Plumbing Trade Advisory Committee

Comité consultatif sur le métier de technicien arpenteur-géomètre et technologue **VOIR** Survey Technician and Technologist Trade Advisory Committee

Comité consultatif sur le patrimoine **VOIR** Heritage Advisory Committee

comité consultatif sur le prix du poulet **VOIR** chicken price advisory committee

comité consultatif sur le processus électoral **VOIR** advisory committee on the electoral process

Comité consultatif sur le programme de boutefeu **VOIR** Blaster Program Advisory Committee

Comité consultatif sur le régime de dispensation gratuite des

médicaments sur ordonnance et leur utilisation **VOIR** Prescription Drug Programme Advisory and Utilization Committee

Comité consultatif sur le soutien technologique **VOIR** Technical Support Advisory Committee

Comité consultatif sur les échanges de cadres de direction entre le milieu d'affaires et l'administration fédérale **VOIR** Advisory Committee for the Business/Government Executive Exchange

Comité consultatif sur les institutions financières **VOIR** Advisory Committee on Financial Institutions

Comité consultatif sur les normes de données **VOIR** Data Standards Advisory Committee

Comité consultatif sur les normes de formation des services d'incendie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fire Service Training Standards Advisory Committee

comité consultatif sur les programmes d'études de 9^e et 10^e années **VOIR** Grade 9/10 Advisory Committee

comité consultatif sur les ressources et les soins infirmiers **VOIR** Nursing Service and Resource Advisory Committee

Comité consultatif sur les ressources humaines en santé **VOIR** Advisory Committee on Health Human Resources

Comité consultatif sur les ressources humaines en santé de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Advisory Committee on Health Human Resources

Comité consultatif sur les ressources médicales **VOIR** Physician Resources Advisory Committee

Comité consultatif sur les services à la santé mentale **VOIR**
Mental Health Services Advisory Committee

Comité consultatif sur les services de lutte contre le cancer **VOIR**
Cancer Services Advisory Committee

Comité consultatif sur les services de réadaptation **VOIR**
Rehabilitation Services Advisory Committee

comité consultatif sur les services dentaires **VOIR** Dental
Advisory Committee

Comité consultatif sur les soins de santé primaires **VOIR** Primary
Health Care Advisory Committee

Comité consultatif sur les soins infirmiers **VOIR** Nursing Advisory
Committee

Comité consultatif sur les systèmes d'information **VOIR**
Information Systems Advisory Committee

Comité consultatif sur les systèmes de transport ruraux et
urbains **VOIR** Rural and Urban Transportation Advisory
Committee

Comité consultatif sur un système bancaire ouvert **VOIR** Advisory
Committee on Open Banking

Comité coordonnateur des services d'ambulance **VOIR**
Ambulance Services Co-Ordinating Committee

Comité coordonnateur provincial de la gestion de l'utilisation
VOIR Provincial Utilization Management Coordinating Committee

Comité d'action du premier ministre pour le développement
économique de la Péninsule acadienne **VOIR** Premier's Action

Committee for the Economic Development of the Acadian Peninsula

Comité d'action en tourisme du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Tourism Action Committee

Comité d'action provincial de justice réparatrice **VOIR** Provincial Restorative Justice Action Committee

comité d'adaptation de la main-d'œuvre Labour **VOIR** Labour Force Adjustment Committee

Comité d'adaptation de la main-d'œuvre de Brunswick Mines **VOIR** Brunswick Mines Labour Force Adjustment Committee

Comité d'adaptation de la main-d'œuvre des travailleurs saisonniers **VOIR** Seasonal Worker Labour Force Adjustment Committee

Comité d'adaptation de la main-d'œuvre pour les aides de maintien à domicile **VOIR** Home Support Worker Labour Force Adjustment Committee

Comité d'administration de l'Assemblée législative **VOIR** Legislative Administration Committee

Comité d'aide au développement des collectivités, Nipisiguit Inc. **VOIR** Nipisiguit Community Future Committee Inc.

Comité d'aide juridique **VOIR** Legal Aid Committee

Comité d'appel de désignation **VOIR** Designation Appeal Board³

comité d'appel des permis et des pénalités administratives **VOIR** Licensing and Penalty Appeal Board

comité d'appel des produits de ferme **VOIR** Farm Products Appeal Panel

Comité d'appel des services assurés **VOIR** Insured Services Appeal Committee

Comité d'appel en matière de discipline de la police **VOIR** Police Discipline Appeal Board

comité d'appel en matière de permis **VOIR** Licensing Appeal Board

Comité d'audience **VOIR** Hearing Committee

comité d'audit **VOIR** audit committee

Comité d'étude de la formation agricole francophone **VOIR** Study Committee on Francophone Agricultural Training

Comité d'étude de la *Loi sur la Police* **VOIR** Police Act Review Committee

Comité d'étude de la subvention sans condition **VOIR** Unconditional Grant Review Committee

Comité d'étude du cas des immigrants illégaux de longue date **VOIR** Long-Term Illegal Migrant Review Committee

Comité d'étude indépendant sur le système de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du Nouveau-Brunswick **VOIR** Independent Review Panel on New Brunswick's Workplace Health, Safety and Compensation System

Comité d'étude libéral sur le système public d'éducation **VOIR** New Brunswick Liberal Task Force on the Public Education System

Comité d'étude sur l'indemnisation des travailleurs **VOIR**
Workers' Compensation Study Committee

Comité d'étude sur la commercialisation primaire et les relations commerciales dans l'industrie de la pêche **VOIR** Task Force on Primary Marketing and Commercial Relationships in Fisheries

comité d'étude sur la protection de l'enfance **VOIR** Review Committee on Child Protection

Comité d'étude sur la rationalisation de l'industrie de la transformation du poisson et des fruits de mer du Nouveau-Brunswick **VOIR** Task Force on the Rationalization of Fish and Seafood Processing in New Brunswick

Comité d'étude sur le hockey **VOIR** Hockey Review Committee

Comité d'étude sur le personnel enseignant suppléant **VOIR**
Supply Teachers Review Committee

Comité d'étude sur les parents et l'éducation préscolaire de l'Association Libérale du Nouveau-Brunswick **VOIR** Liberal Task Force on Parents and Early Childhood Education

Comité d'études de la ministre sur le français langue seconde **VOIR** Minister's Review Committee on French Second Language

comité d'évaluation **VOIR** Privacy Assessment Review Committee

Comité d'évaluation des emplois **VOIR** Job Evaluation Committee

Comité d'évaluation des sites aquacoles **VOIR** Aquaculture Site Evaluation Committee

comité d'évaluation municipal **VOIR** Municipal Assessment Committee

Comité d'évaluation pour la catégorie Eaux naturelles exceptionnelles **VOIR** Outstanding Natural Waters Class Review Panel

Comité d'examen de l'aide au transport des céréales fourragères **VOIR** Feed Freight Assistance Review Committee

Comité d'examen de l'assurance automobile **VOIR** Automobile Insurance Review Panel

Comité d'examen de la politique fiscale **VOIR** Tax Policy Review Committee

comité d'examen de la structure de gouverne parentale **VOIR** Parental Governance Review Committee

Comité d'examen de la taxe fédérale de vente **VOIR** Sales Tax Review Committee

Comité d'examen des animaux exotiques **VOIR** Exotic Animals Review Committee

comité d'examen des décès d'enfants **VOIR** child death review committee

comité d'examen des décès liés à la violence familiale **VOIR** domestic violence death review committee

Comité d'examen des normes et de l'inspection pour le thon **VOIR** Tuna Standards and Inspection Committee

Comité d'examen des résultats d'inspection **VOIR** Inspection Review Committee

Comité d'examen du banc Georges **VOIR** Georges Bank Review

Panel

comité d'examen du système de financement agricole **VOIR** farm debt review panel

Comité d'examen sur l'égalité dans les communications gouvernementales **VOIR** Review Committee on Equality in Government Publications

Comité d'experts en malherbologie **VOIR** Expert Committee on Weeds

comité d'experts en réadaptation **VOIR** Rehabilitation Expert Panel

Comité d'experts sur la sécurité des navires-citernes **VOIR** Expert Panel on Tanker Safety

Comité d'organisation des conseils sectoriels, Le **VOIR** Sector Councils' Steering Committee Inc., The

Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver **VOIR** Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games

comité d'orientation en matière de santé et de sécurité **VOIR** policy health and safety committee

Comité de candidature de Chaleur **VOIR** Chaleur Bid Committee

Comité de collaboration sur la sécurité des patients et les soins cliniques **VOIR** Patient Safety and Clinical Collaboration Committee

Comité de collaboration sur les soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Collaborative Committee

Comité de commémoration de la guerre de 1812 **VOIR** War of 1812 Commemorative Committee

Comité de commémoration de la guerre de 1812 du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick 1812 Commemorations Committee

Comité de conception du marché **VOIR** Market Design Committee

Comité de conception du marché de l'électricité **VOIR** Electricity Market Design Committee

Comité de conception du marché de l'énergie **VOIR** Energy Market Design Committee

Comité de conception du marché du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Market Design Committee

Comité de coordination des marchés publics de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Procurement Coordinating Committee

Comité de coordination **VOIR** Coordinating Committee

Comité de coordination des hauts fonctionnaires **VOIR** Coordinating Committee of Seniors Officials

comité de coordination des langues officielles **VOIR** Coordinating Committee on Official Languages

comité de coordination sur la formation en anglais des enseignants **VOIR** English language teacher education coordinating committee

comité de coordination sur la formation en français des enseignants **VOIR**

French language teacher education coordinating committee

comité de développement de la main-d'œuvre des communautés
VOIR community workforce development committee

Comité de délivrance des permis d'élevage de truite arc-en-ciel
VOIR Rainbow Trout Licensing Committee

Comité de développement socio-économique Restigouche Inc.
VOIR Restigouche Socio-Economic Development Committee Inc.

Comité de direction **VOIR** Leadership Committee

Comité de direction en alphabétisation **VOIR** Literacy Steering
Committee

Comité de direction sur l'équité salariale **VOIR** Pay Equity
Steering Committee

Comité de direction sur la révision des lois **VOIR** Statute Revision
Steering Committee

comité de discipline **VOIR** Discipline Committee

comité de discipline et de l'aptitude à exercer **VOIR** Discipline
and Fitness to Practise Committee

Comité de discipline et de l'aptitude à exercer **VOIR** Discipline
and Fitness to Practise Committee

Comité de fabrication de quincaillerie marine des Maritimes **VOIR**
Maritime Marine Manufacturing Committee

Comité de fonctionnaires fédéraux-provinciaux de la porte
d'entrée de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Gateway Federal-Provincial
Officials Committee

Comité de formation médicale **VOIR** Medical Education Committee

Comité de Gestion de la Rivière Restigouche Ltée **VOIR** Restigouche River Management Committee Ltd.

Comité de gestion des placements **VOIR** Investment Management Committee

comité de gestion des présences et de la qualité de la vie au travail **VOIR** Quality Work Life and Attendance Management Committee

comité de gestion du Plan de protection contre la responsabilité civile pour les hôpitaux **VOIR** Management Committee for the Hospital Liability Protection Plan

comité de gestion stratégique des produits récupérés de la criminalité **VOIR** Proceeds of Crime Strategic Management Committee

comité de justice pour la jeunesse **VOIR** youth justice committee

comité de l'aptitude à exercer **VOIR** Fitness to Practise Committee

Comité de l'aréna de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Arena Commission Inc.

Comité de l'Entente-cadre sur l'infrastructure **VOIR** Infrastructure Framework Committee

Comité de l'étude sur les services de santé **VOIR** Health Services Review Committee

Comité de l'inspection professionnelle **VOIR** Practice Inspection Committee

Comité de l'introduction et du transfert du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Introductions and Transfers Committee

Comité de la Fête du Canada du Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada Day Committee for New Brunswick

Comité de la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté **VOIR** International Day Committee for the Eradication of Poverty

Comité de la politique de gestion financière **VOIR** Financial Management Policy Committee

comité de la politique en matière de transport international **VOIR** International Transport Policy Committee

Comité de la politique sur l'environnement et le développement durable **VOIR** Committee on Environment and Sustainable Development Policy

comité de la qualité des soins et de la sécurité des patients **VOIR** quality of care and safety of patients committee

Comité de la sécurité à la ferme du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Farm Safety Committee

Comité de la sécurité publique et de l'environnement **VOIR** Public Safety and Environment Committee

Comité de la sécurité routière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Highway Safety Committee

Comité de la télédétection des Maritimes **VOIR** Maritime Remote

Sensing Committee

Comité de la troisième ligne de défense **VOIR** Third Line of Defence Committee

Comité de liaison environnemental communautaire du projet de remise à neuf de Coleson Cove **voir** Coleson Cove Refurbishment Project Community Environmental Liaison Committee

Comité de liaison environnementale communautaire **VOIR** Community Environmental Liaison Committee

Comité de liaison opérationnelle sur les soins de longue durée **VOIR** Operational Liaison Committee on Long Term Care

Comité de liaison sur l'accréditation/le transfert de crédits-CCNB et universités **VOIR** Accreditation/Credit Transfer NBCC-Universities Liaison Committee

Comité de main-d'oeuvre apte au travail **VOIR** Work-Ready Workforce Committee

Comité de mise en candidature des Jeux d'hiver du Canada Chaleur 2003 Inc. **VOIR** Chaleur 2003 Canada Winter Games Bid Committee Inc.

comité de mise en œuvre de l'aquaculture **VOIR** Aquaculture Implementation Committee

Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en amidon **VOIR** Negotiating Committee for Potatoes for Processing as Starch

Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en croustilles **VOIR** Negotiating Committee for Potatoes for Processing as Potato Chips

Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en d'autres formes que les croustilles, l'amidon et les frites **VOIR** Negotiating Committee for Potatoes for Processing Other than as Potato Chips, Starch and French Fries

Comité de négociation pour la transformation de pommes de terre en frites **VOIR** Negotiating Committee for Potatoes for Processing as French Fries

Comité de partenariat provincial **VOIR** Provincial Partnership Committee

Comité de planification du système des corporations hospitalières régionales **VOIR** Regional Hospital Corporation System Planning Committee

Comité de prévention du suicide de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls Suicide Prevention Committee

Comité de promotion de la vie et de prévention du suicide Madawaska Inc. **VOIR** Madawaska Life Promotion and Suicide Prevention Committee Inc.

Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux **VOIR** Grains and Oilseeds Safety Net Committee

Comité de protection du revenu des producteurs de grain **VOIR** Committee on Grain Safety Nets

comité de réadaptation professionnelle **VOIR** vocational rehabilitation committee

comité de réaménagement de l'effectif pour le tourisme **VOIR** Tourism Labour Force Adjustment Committee

Comité de réduction des formalités administratives **VOIR** Red Tape Reduction Committee

Comité de révision **VOIR** Review Committee

Comité de révision de l'alachlore **VOIR** Alachlor Review Board

Comité de révision de l'Entente des Maritimes sur les marchés publics **VOIR** Maritime Procurement Review Committee

Comité de révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* **VOIR** Canadian Human Rights Act Review Panel

Comité de révision et d'évaluation de la gestion **VOIR** Management Review and Assessment Committee

Comité de révision technique **VOIR** Technical Review Committee

Comité de revue professionnelle **VOIR** Professional Review Committee

Comité de sauvegarde du patrimoine **VOIR** Heritage Preservation Review Board

comité de sécurité et de santé **VOIR** safety and health committee

comité de sélection des produits **VOIR** Product Selection Committee

Comité de sélection des produits du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Product Selection Committee

Comité de sensibilisation à l'agriculture du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agriculture Awareness Committee

Comité de sensibilisation à la santé oculaire au Nouveau-

Brunswick **VOIR** New Brunswick Vision Awareness

Comité de services bibliographiques pour le Canada **VOIR**
National Library's Committee on Bibliographical Services

comité de services en collaboration **VOIR** collaborative services
committee

comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
VOIR Security Intelligence Review Committee

Comité de surveillance écologique de la lutte contre les insectes
ravageurs des forêts **VOIR** Committee for Environmental
Monitoring of Forest Insect Control Operations

Comité de travail pour les océans **VOIR** Oceans Working
Committee

Comité de travail sur la politique culturelle **VOIR** Cultural Policy
Task Force

comité de vérification **VOIR** audit committee

comité de vérification des actes médicaux **VOIR** clinical audit
committee

comité de vérification des titres **VOIR** credentials committee

Comité des administrateurs de réseaux locaux **VOIR** LAN
Administrators Committee

Comité des appels **VOIR** Appeals Committee

Comité des commémorations du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Provincial Commemorations Committee

Comité des communications **VOIR** Communications Committee

Comité des communications des services d'urgence **VOIR**
Emergency Service Communications Committee

Comité des conférences économiques **VOIR** Cabinet Committee
on Economic Conferences

Comité des directeurs et directrices des ressources humaines
VOIR Human Resources Directors' Committee

Comité des documents publics **VOIR** Public Records Committee

comité des dossiers cliniques **VOIR** clinical records committee

Comité des griefs des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces
Grievance Board

Comité des hauts fonctionnaires sur le perfectionnement des
cadres **VOIR** Senior Executive Officers Committee on Executive
Development

Comité des installations de jeux pour les résidents et les touristes
VOIR Citizen Destination Gaming Committee

Comité des intervenants sur l'arbitrage obligatoire pour les
services de police et d'incendie municipaux **VOIR** Municipal Fire
and Police Binding Arbitration Stakeholders Committee

Comité des mesures en matière de consommation **VOIR**
Consumer Measures Committee

Comité des mesures spéciales pour le secteur du porc **VOIR**
Special Measures for Hogs and Pork

Comité des octrois du gouvernement **VOIR** Government Grants

Committee

Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement **VOIR** National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

Comité des parties prenantes sur le renouvellement de l'habitation **VOIR** Housing Renewal Stakeholder Committee

Comité des pêches des eaux intérieures **VOIR** Inland Fisheries Committee

comité des pensions **VOIR** Pension Committee

comité des personnes ressources **VOIR** Contact Persons Committee

comité des plaintes **VOIR** Complaints Committee

Comité des plaintes **VOIR** Complaints Committee

Comité des politiques et des priorités du Cabinet **VOIR** Policy and Priorities Committee of Cabinet

Comité des premiers ministres de l'Atlantique sur les changements apportés au régime d'assurance-emploi **VOIR** Atlantic Premiers' Panel on Impacts of Changes to Employment Insurance

Comité des Règles de la Cour **VOIR** Rules Committee

Comité des ressources humaines **VOIR** Committee on Human Resources

Comité des services aux victimes **VOIR** Victims Services Committee

Comité des services gouvernementaux **VOIR** Government Services Committee

Comité des services pour le traitement du cancer **VOIR** Cancer Services Committee

Comité des sous-ministres sur la gestion de la sécurité et des urgences **VOIR** Deputy Minister Security and Emergency Management Committee

Comité des sous-ministres sur la gestion des ressources humaines **VOIR** Deputy Ministers Committee on Human Resource Management

Comité des sous-ministres sur la stratégie du mieux-être **VOIR** Deputy Ministers' Wellness Strategy Committee

Comité des sous-ministres sur la technologie de l'information **VOIR** Deputy Ministers' Committee on Information Technology

Comité des sous-ministres sur le perfectionnement des cadres **VOIR** Deputy Minister Committee on Executive Development

Comité des sous-ministres sur les langues officielles **VOIR** Deputy Minister's Committee on Official Languages

Comité des subsides **VOIR** Committee of Supply

Comité des titres de compétence **VOIR** Credentials Committee

Comité des traitements et indemnités des députés de l'Assemblée législative **VOIR** Committee on Pay and Allowances for Members of the Legislative Assembly

comité des transports aériens **VOIR** Air Transport Committee

comité des transports par chemin de fer **VOIR** Railway Transport Committee

comité des transports par eau **VOIR** Water Transport Committee

comité des transports par pipe-line de denrées **VOIR** Commodity Pipeline Transport Committee

comité des transports par véhicule à moteur **VOIR** Motor Vehicle Transport Committee

Comité directeur d'Opération Gareautrain du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Operation Lifesaver Steering Committee

Comité directeur de Canada sans faille **VOIR** Seamless Canada Steering Committee

comité directeur de gestion **VOIR** Executive Steering Committee

comité directeur de la mise en application de la réforme du système d'écoles publiques **VOIR** Implementation Steering Committee for Public School Educational Reform

Comité directeur de la qualité de l'eau de la plage Parlee **VOIR** Steering Committee for Parlee Beach Water Quality

Comité directeur de la répartition régionale des services d'incendie **VOIR** Regional Fire Dispatch Steering Committee

comité directeur de la stratégie en matière de ressources infirmières **VOIR** Nursing Resource Strategy Steering Committee

Comité directeur de lutte contre le cancer **VOIR** Cancer Care Steering Committee

Comité directeur de toponymie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Toponymy Steering Committee

Comité directeur des programmes provinciaux **VOIR** Provincial Programs Steering Committee

comité directeur des relations syndicales-gouvernementales **VOIR** labour-government steering committee

Comité directeur des sans-abri du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Homelessness Steering Committee

Comité directeur du gaz naturel **VOIR** Natural Gas Steering Committee

Comité directeur du projet de la route transcanadienne **VOIR** TCH Project Steering Committee

Comité directeur national sur la sécurité du patient **VOIR** National Steering Committee on Patient Safety

Comité directeur provincial de préparation à la pandémie **VOIR** Provincial Pandemic Preparedness Steering Committee

Comité directeur provincial de traumatologie **VOIR** Provincial Trauma Steering Committee

Comité directeur provincial des services de dépistage du cancer du sein **VOIR** Provincial Steering Committee for Breast Cancer Screening Services

Comité directeur sur l'innovation et la commercialisation **VOIR** Steering Committee on Innovation and Commercialization

Comité directeur sur la recherche postsecondaire **VOIR** Steering Committee on Post-Secondary Research

Comité directeur sur le commerce intérieur **VOIR** Steering Committee on Internal Trade

Comité directeur sur les changements climatiques **VOIR** Climate Change Steering Committee

Comité directeur sur les pluies acides **VOIR** Acid Rain Steering Committee

Comité directeur sur les pluies acides et la qualité de l'air **VOIR** Acid Rain and Air Quality Steering Committee

Comité directeur sur les soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Steering Committee

Comité du budget **VOIR** Budget Committee

Comité du Cabinet chargé de l'environnement, du changement climatique et de l'énergie **VOIR** Cabinet Committee on Environment, Climate Change and Energy

Comité du Cabinet chargé de la croissance économique et de la prospérité à long terme **VOIR** Cabinet Committee on Economic Growth and Long-term Prosperity

Comité du Cabinet chargé de la croissance inclusive, de l'égalité des opportunités, et de l'innovation **VOIR** Cabinet Committee on Inclusive Growth, Opportunities and Innovation

Comité du Cabinet chargé de la diversité et de l'inclusion **VOIR** Cabinet Committee on Diversity and Inclusion

Comité du Cabinet chargé des affaires étrangères et de la sécurité **VOIR** Cabinet Committee on Foreign Affairs and Security

Comité du Cabinet chargé des affaires parlementaires **VOIR**
Cabinet Committee on Parliamentary Affairs

Comité du Cabinet chargé des affaires sociales **VOIR** Cabinet
Committee on Social Affairs

Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification
VOIR Cabinet Committee on Priorities and Planning

Comité du Cabinet chargé des questions concernant un
gouvernement ouvert et transparent **VOIR** Cabinet Committee on
Open and Transparent Government

Comité du Cabinet chargé du Canada dans le monde et de la
sécurité publiques **VOIR** Cabinet Committee on Canada in the
World and Public Security

Comité du Cabinet chargé du programme gouvernemental et des
résultats **VOIR** Cabinet Committee on Agenda and Results

Comité du Cabinet chargé du renseignement et de la gestion des
urgences **VOIR** Cabinet Committee on Intelligence and
Emergency Management

Comité du Cabinet sur l'Afghanistan **VOIR** Cabinet Committee on
Afghanistan

Comité du Cabinet sur l'environnement et la sécurité énergétique
VOIR Cabinet Committee on Environment and Energy Security

Comité du Cabinet sur la compétitivité économique **VOIR** Cabinet
Committee on Economic Competitiveness

Comité du cabinet sur la diversification économique **VOIR**
Cabinet Committee on Economic Diversification

Comité du Cabinet sur la foresterie **VOIR** Cabinet Committee on Forestry

Comité du Cabinet sur le développement de la petite enfance **VOIR** Cabinet Committee on Early Childhood Development

Comité du Cabinet sur le fonctionnement du gouvernement **VOIR** Cabinet Committee on Government Operations

Comité du Cabinet sur le progrès social **VOIR** Cabinet Committee on Social Progress

Comité du Cabinet sur le renouvellement du gouvernement **VOIR** Cabinet Committee on Government Renewal

Comité du Cabinet sur les changements climatiques **VOIR** Cabinet Committee on Climate Change

Comité du cabinet sur les droits de la personne **VOIR** Committee of Ministers on Human Rights

Comité du Cabinet sur les opérations **VOIR** Cabinet Committee on Operations

Comité du Centre Kent Nord Inc. **VOIR** Kent North Center Committee Inc.

Comité du commerce intérieur **VOIR** Committee on Internal Trade

Comité du Fonds de Subventions Terry Fox **VOIR** Terry Fox Grant Fund Committee

Comité du Nouveau-Brunswick pour la consultation sur l'unité nationale **VOIR** New Brunswick National Unity Consultation Committee

comité du partenariat pour la main-d'œuvre **VOIR** Workforce Partnership Committee

comité du patrimoine **VOIR** heritage review board

Comité du pétrole et du gaz **VOIR** Oil and Gas Committee

Comité du premier ministre sur l'approvisionnement **VOIR** Premier's Committee on Procurement

Comité du premier ministre sur la santé des familles **VOIR** Premier's Committee on Healthy Families

Comité du premier ministre sur le mieux-être de la population néo-brunswickoise **VOIR** Premier's Committee on Healthy New Brunswickers

Comité du premier ministre sur le mieux-être des familles **VOIR** Premier's Committee on Healthy Families

Comité du premier ministre sur les questions acadiennes et francophones **VOIR** Premier's Committee on Acadian and Francophone Issues

Comité du tribunal des droits de la personne **VOIR** Human Rights Tribunal Panel

Comité en matière de besoins spéciaux **VOIR** Special Needs Committee

Comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées **VOIR** Executive Committee of the Disability Awareness Week

Comité exécutif du Cabinet **VOIR** Executive Committee of

Cabinet

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
VOIR Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

Comité fédéral-provincial de liaison pour l'administration fiscale
VOIR Federal-Provincial Tax Administration Liaison Committee

Comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu **VOIR**
Federal/Provincial Safety Net Committee

Comité fédéral-provincial-territorial des ministres sur le
commerce intérieur **VOIR** Federal-Provincial-Territorial
Committee of Ministers on Internal Trade

Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable **VOIR**
Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water

Comité féminin du recherche et action du N.-B. Inc. **VOIR** NB
Women's Research & Action Committee

Comité Immigration du grand Moncton Inc. **VOIR** Immigration
Board of Greater Moncton Inc.

Comité industriel-gouvernemental sur les lois relatives aux
pourvoyeurs **VOIR** New Brunswick Industry/Government
Committee on Outfitters Legislation

Comité interministériel d'orientation de l'aquaculture **VOIR** Inter-
Departmental Aquaculture Steering Committee

Comité interministériel de toponymie **VOIR** Interdepartmental
Committee on Toponymy

Comité interministériel des services aux personnes autistes **VOIR**
Interdepartmental Committee on Services to Persons with Autism

Comité interministériel des sous-ministres **VOIR**
Interdepartmental Committee of Deputy Ministers

Comité interministériel régional des mollusques de l'atlantique
VOIR Atlantic Regional Interdepartmental Shellfish Committee

comité interministériel sur l'écologisation du gouvernement **VOIR**
Inter-Departmental Committee on Greening of Government

Comité interministériel sur l'équité salariale **VOIR**
Interdepartmental Committee on Pay Equity

Comité interministériel sur la violence familiale **VOIR**
Interdeparmental Committee on Family Violence

Comité interministériel sur les questions autochtones **VOIR**
Interdepartmental Committee on Aboriginal Issues

Comité international du Nord-Est sur l'énergie **VOIR** Northeast
International Committee on Energy

Comité International Olympique **VOIR** International Olympic
Committee

Comité jeunesse des organismes autochtones nationaux **VOIR**
National Aboriginal Organizations Youth Committee

comité local de santé et de sécurité **VOIR** work place health and
safety committee

comité médical consultatif **VOIR** medical advisory committee

Comité médical consultatif d'évaluation **VOIR** Medical
Assessment Advisory Committee

Comité ministériel consultatif sur la garde de jeunes enfants et l'apprentissage précoce **VOIR** Ministerial Advisory Committee on Childcare and Early Learning

Comité ministériel consultatif sur le transport pour les activités parascolaires et périscolaires **VOIR** Ministerial Advisory Committee on Extra and Co-Curricular Activity Transportation

Comité ministériel d'examen des régimes de retraite **VOIR** Ministerial Committee on Pensions

Comité ministériel de financement **VOIR** Corporate Fundraising Committee

Comité ministériel sur l'emploi et l'économie **VOIR** Ministerial Committee on Jobs and the Economy

Comité ministériel sur l'inclusion scolaire **VOIR** Ministerial Committee on Inclusive Education

Comité ministériel sur l'initiative d'aménagement des Appalaches **VOIR** Ministerial Committee for the Appalachian Range Development Initiative

Comité ministériel sur le développement de la petite enfance **VOIR** Ministerial Committee on Early Childhood Development

Comité ministériel sur les affaires autochtones **VOIR** Ministerial Committee on Aboriginal Affairs

Comité ministériel sur les communautés saines et inclusives **VOIR** Minister's Committee on Healthy and Inclusive Communities

Comité ministériel sur les forêts **VOIR** Ministerial Committee on Forestry

Comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture **VOIR** Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors

Comité mixte d'harmonisation des lois sur les assurances des Provinces atlantiques **VOIR** Atlantic Provinces Insurance Legislation Harmonization Project

comité mixte d'hygiène et de sécurité **VOIR** joint health and safety committee

Comité mixte de l'AÉCG **VOIR** CETA Joint Committee

Comité mixte spécial sur la Constitution du Canada **VOIR** Special Joint Committee on the Constitution of Canada

Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants **VOIR** Special Joint Committee on Child Custody and Access

Comité mixte spécial sur la procédure de modification de la Constitution **VOIR** Special Joint Committee on the Constitutional Amending Process

Comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada **VOIR** Special Joint Committee on a Renewed Canada

Comité mixte sur la gouvernance d'entreprise **VOIR** Joint Committee on Corporate Governance

Comité mixte sur le commerce primaire des produits de la pêche **VOIR** Joint Committee on Primary Marketing of Fish Products

Comité national canadien — Conférence mondiale de l'énergie **VOIR** Canadian National Committee — World Energy Conference

Comité National Canadien de la Fédération Internationale de Laiterie **VOIR** Canadian National Committee of the International Dairy Federation

Comité national consultatif sur les innovations **VOIR** National Innovations Advisory Committee

Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne **VOIR** National Committee for Canadian Francophonie Human Resources Development

Comité national de développement des ressources humaines pour la communauté minoritaire anglophone **VOIR** National Human Resources Development Committee for the English Linguistic Minority

Comité national de travail sur les espèces aquatiques envahissantes **VOIR** National Aquatic Invasive Species Committee

Comité néo-brunswickois de protection des espèces menacées d'extinction **VOIR** New Brunswick Committee on Endangered Species

Comité olympique canadien **VOIR** Canadian Olympic Committee

Comité Organisateur des Championnats du Monde Juniors de L'IAAF - Moncton 2010 Inc., IAAF World Junior Championships Organizing Committee **VOIR** IAAF World Junior Championships Organizing Committee Moncton Comité Organisateur des Championnats du Monde Juniors de L'IAAF - Moncton 2010 Inc.

Comité paralympique canadien **VOIR** Canadian Paralympic Committee

comité parental d'appui à l'école **VOIR** Parent School Support

Committee

Comité patronal-syndical des décideurs du secteur municipal
VOIR Municipal Sector Labour/Management Decision-Makers
Committee

Comité permanent canadien des noms géographiques **VOIR**
Canadian Permanent Committee on Geographical Names

Comité permanent de l'éducation **VOIR** Standing Committee on
Education

Comité permanent de l'ombudsman **VOIR** Standing Committee
on the Ombudsman

Comité permanent de la politique économique **VOIR** Standing
Committee on Economic Policy

Comité permanent de la politique sociale **VOIR** Standing
Committee on Social Policy

Comité permanent de la procédure **VOIR** Standing Committee on
Procedure

Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts
fonctionnaires de l'Assemblée **VOIR** Standing Committee on
Procedure, Privileges and Legislative Officers

Comité permanent de modification des lois **VOIR** Standing
Committee on Law Amendments

Comité permanent des changements climatiques et de
l'intendance de l'environnement **VOIR** Standing Committee on
Climate Change and Environmental Stewardship

Comité permanent des comptes publics **VOIR** Standing

Committee on Public Accounts

Comité permanent des corporations de la Couronne **VOIR**
Standing Committee on Crown Corporations

Comité permanent des enfants et de la jeunesse **VOIR** Standing
Committee on Children and Youth

Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la
personne **VOIR** Continuing Committee of Officials on Human
Rights

Comité permanent des hauts fonctionnaires de l'Assemblée **VOIR**
Standing Committee on Legislative Officers

Comité permanent des langues officielles **VOIR** Standing
Committee on Official Languages

Comité permanent des prévisions budgétaires **VOIR** Standing
Committee on Estimates

Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires
VOIR Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy

Comité permanent des privilèges **VOIR** Standing Committee on
Privileges

Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé **VOIR**
Standing Committee on Private Bills

Comité permanent des soins de santé **VOIR** Standing Committee
on Health Care

Comité permanent sur l'apprentissage et la certification
professionnelle **VOIR** Apprenticeship and Occupational
Certification Standing Committee

Comité permanent sur la coopération commerciale **VOIR**
Standing Committee on Trade Cooperation

Comité permanent sur le commerce et la mondialisation **VOIR**
Standing Committee on Trade and Globalization

Comité permanent sur les régimes d'assurance **VOIR** Standing
Committee on Insured Benefits

Comité plénier **VOIR** Committee of the Whole

Comité pour l'amélioration des bibliothèques scolaires **VOIR**
Committee for Restoring School Libraries

Comité pour l'invalidité de longue durée **VOIR** Committee for
Long-Term Disability

Comité pour des écoles sécuritaires **VOIR** Committee for Safe
Schools

Comité pour la mise en valeur de Fort La Tour **VOIR** Fort La Tour
Development Authority

Comité pour le développement des services de santé dans le Nord
VOIR Northern Service Development Committee

Comité pour les services à l'enfant indien du Nouveau-Brunswick
et à sa famille **VOIR** New Brunswick Indian Child and Family
Services Committee

Comité préparatoire des négociations commerciales **VOIR**
Preparatory Committee for Trade Negotiations

comité professionnel consultatif **VOIR** professional advisory
committee

Comité professionnel consultatif **VOIR** Professional Advisory Committee

Comité provincial d'urbanisme **VOIR** Provincial Planning Committee

comité provincial de prévention des blessures **VOIR** provincial injury prevention committee

Comité provincial de prévention du suicide **VOIR** Provincial Suicide Prevention Committee

Comité provincial de soutien intégré **VOIR** Provincial Integrated Support Committee

comité provincial de traumatologie **VOIR** Provincial Trauma Committee

Comité provincial des examens et de l'accréditation **VOIR** Provincial Examining and Licensing Committee

Comité provincial des mesures d'urgence **VOIR** Provincial Emergency Action Committee

Comité provincial On vous tient à coeur **VOIR** Provincial Caring Partnerships Committee

Comité provincial sur la gestion des réserves de sang en situation d'urgence **VOIR** Provincial Emergency Blood Management Committee

Comité provincial sur la sécurité en motoneige **VOIR** Provincial Snowmobile Safety Committee

Comité référendaire Canada **VOIR** Canada Referendum

Committee

Comité santé mentale POSITIVE Mental Health Committee Inc.
VOIR POSITIVE Mental Health Committee Inc., Comité santé mentale

Comité scientifique consultatif des pêches canadiennes dans l'Atlantique **VOIR** Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee

Comité sectoriel de l'industrie canadienne de la traduction **VOIR** Canadian Translation Industry Sectoral Committee

Comité spécial concernant les invalides et les handicapés **VOIR** Special Committee on the Disabled and the Handicapped

Comité spécial d'élaboration de la politique économique **VOIR** Special Committee on Economic Policy Development

Comité spécial d'élaboration de la politique sociale **VOIR** Special Committee on Social Policy Development

Comité spécial d'examen des nominations du lieutenant-gouverneur en conseil **VOIR** Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor-in-Council

Comité spécial d'intervention **VOIR** Special Measures Committee

Comité spécial de l'Accord constitutionnel de 1987 **VOIR** Select Committee on The 1987 Constitutional Accord

Comité spécial de l'agriculture et des ressources renouvelables **VOIR** Select Committee on Agriculture and Renewable Resources

Comité spécial de l'alcool et de l'abus des drogues **VOIR** Select Committee on Alcohol and Drug Abuse

Comité spécial de l'alphabétisation **VOIR** Select Committee on Literacy

Comité spécial de l'apprentissage continu **VOIR** Select Committee on Life Long Learning

Comité spécial de l'approvisionnement en bois **VOIR** Select Committee on Wood Supply

Comité spécial de l'aquiculture **VOIR** Select Committee on Aquaculture

Comité spécial de l'assurance automobile publique **VOIR** Select Committee on Public Automobile Insurance

Comité spécial de l'assurance des voitures particulières **VOIR** Select Committee on Private Passenger Automobile Insurance

Comité spécial de l'éducation **VOIR** Select Committee on Education

Comité spécial de l'énergie de remplacement du pétrole **VOIR** Special Committee on Alternative Energy as Oil Substitution

Comité spécial de l'environnement **VOIR** Select Committee on Environment

Comité spécial de l'examen de la fiscalité **VOIR** Select Committee on Tax Review

Comité spécial de la Constitution **VOIR** Select Committee on the Constitution

Comité spécial de la démographie **VOIR** Select Committee on Demographics

Comité spécial de la gouvernance locale et de la collaboration régionale **VOIR** Select Committee on Local Governance and Regional Collaboration

Comité spécial de la politique routière du Nouveau-Brunswick **VOIR** Select Committee on New Brunswick's Highway Policy

Comité spécial de la politique sur l'utilisation du sol et de l'eau **VOIR** Select Committee on Land and Water Use Policy

Comité spécial de la réforme constitutionnelle **VOIR** Select Committee on Constitutional Reform

Comité spécial de la réforme électorale **VOIR** Select Committee on Electoral Reform

Comité spécial de la réforme parlementaire **VOIR** Select Committee on Legislative Reform

Comité spécial de la science, de la technologie et de l'avenir **VOIR** Select Committee on Science, Technology and the Future

Comité spécial de ministres sur la pêche de la morue du Nord **VOIR** Special Committee of Ministers on the Northern Fishery

Comité spécial de Point Lepreau **VOIR** Select Committee on Point Lepreau

Comité spécial de révision de la Loi sur les langues officielles **VOIR** Select Committee on the Revision of the Official Languages Act

Comité spécial des mines et des ressources renouvelables **VOIR** Select Committee on Mining and Renewable Resources

Comité spécial des pêches et de l'aquaculture **VOIR** Select Committee on Fisheries and Aquaculture

Comité spécial des soins de santé **VOIR** Select Committee on Health Care

comité spécial du Cabinet sur le développement de la petite enfance et les soins aux enfants **VOIR** Special Committee of Cabinet on Early Childhood Development and Care

Comité spécial du Cabinet sur le développement et la garde des jeunes enfants **VOIR** Special Cabinet Committee on Early Childhood Development and Care

Comité spécial du Cabinet sur le renouvellement de la politique sociale **VOIR** Special Cabinet Committee on Social Renewal Policy

Comité spécial du mieux-être **VOIR** Select Committee on Wellness

Comité spécial sur l'accessibilité au Nouveau-Brunswick **VOIR** Select Committee on Accessibility in New Brunswick

Comité spécial sur l'embellissement du bord des routes **VOIR** Ad Hoc Committee on Roadside Beautification

Comité spécial sur l'énergie **VOIR** Select Committee on Energy

Comité spécial sur l'union économique des Maritimes **VOIR** Select Committee on Maritime Economic Union

Comité spécial sur l'utilisation des terres et l'environnement rural **VOIR** Select Committee on Land Use and the Rural Environment

Comité spécial sur la réforme de la réglementation **VOIR** Special Committee on Regulatory Reform

Comité spécial sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales **VOIR** Select Committee on Representation and Electoral Boundaries

Comité spécial sur le cannabis **VOIR** Select Committee on Cannabis

Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération **VOIR** Select Committee on Ontario in Confederation

Comité spécial sur les changements climatiques **VOIR** Select Committee on Climate Change

Comité spécial sur les prix de l'essence **VOIR** Select Committee on Gasoline Pricing

Comité spécial sur les universités publiques **VOIR** Select Committee on Public Universities

Comité supérieur du transport du grain **VOIR** Senior Grain Transportation Committee

Comité sur l'activité physique et les loisirs **VOIR** Physical Activity and Recreation Committee

Comité sur l'aquaculture du golfe du Maine **VOIR** Gulf of Maine Aquaculture Committee

Comité sur l'environnement **VOIR** Committee on the Environment

Comité sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole **VOIR** Agricultural Environment Management Committee

Comité sur l'organisation et les frontières des districts scolaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** Committee on the Organization and

Boundaries of School Districts in New Brunswick

comité sur la conduite avec facultés affaiblies **VOIR** Driving While Impaired Committee

Comité sur la coopération commerciale **VOIR** Trade Cooperation Committee

Comité sur la maximisation des ressources **VOIR** Resource Maximization Committee

Comité sur la recherche et l'innovation **VOIR** Research and Innovation Committee

Comité sur la sécurité relative aux VTT **VOIR** All-Terrain Safety Committee

Comité sur la situation des espèces en péril **VOIR** Committee on the Status of Species at Risk

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada **VOIR** Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

Comité sur la sous-traitance **VOIR** Contracting-out Committee

Comité sur la violence familiale et le milieu de travail du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Family Violence and the Workplace Committee

Comité sur le développement économique **VOIR** Cabinet Committee on Economic Development

comité sur le partenariat éducation-affaires **VOIR** Business-Education Partnership Committee

Comité sur le regroupement des services non cliniques **VOIR**

Non-clinical Services Consolidation Committee

Comité sur le transport **VOIR** Transportation Committee

Comité sur les entreprises sociales et les fonds d'investissement communautaires **VOIR** Social Enterprise and Community Investment Funds Committee

Comité sur les journées de tempête **VOIR** Storm Days Committee

Comité sur les prestations de soins de santé **VOIR** Health Benefits Committee

Comité sur les services de soutien non cliniques **VOIR** Non-Clinical Support Services Committee

Comité sur les transports et la qualité de l'air **VOIR** Transportation and Air Quality Committee

Comité technique de la santé des poissons **VOIR** Fish Health Technical Committee

Comité technique de négociation **VOIR** Technical Negotiation Committee

comité thérapeutique des infirmières praticiennes **VOIR** Nurse Practitioner Therapeutics Committee

comité transitionnel d'adaptation **VOIR** transition adjustment committee

comité Vieillir chez soi **VOIR** Aging in Place Committee

Comités de rétablissement agricole des Prairies **VOIR** Prairie Farm Rehabilitation Committees

Commandement aérien **VOIR** Air Command

Commandement aérien des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Air Command

Commandement de la Force terrestre **VOIR** Land Force Command

Commandement de la Force terrestre des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Land Force Command

Commandement maritime **VOIR** Maritime Command

Commandement maritime des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Maritime Command

Commandité arrimage de Gros Cacouna WB Itée **VOIR** Gros Cacouna Stevedoring WB General Partner Ltd.

Commandité Jazz Air Inc. **VOIR** Jazz Air General Partner Inc.

Commémoration des agents de la paix du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Peace Officers' Memorial Inc.

Commerce d'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Marketing

commissaire à l'environnement et au développement durable **VOIR** Commissioner of the Environment and Sustainable Development

commissaire à l'information et à la protection de la vie privée **VOIR** Information and Privacy Commissioner

commissaire aux droits environnementaux **VOIR** Environmental

Rights Commissioner

commissaire sur l'avenir de la gouvernance locale **VOIR**
Commissioner on the Future of Local Governance

commissaire sur le racisme systémique au Nouveau-Brunswick
VOIR Commissioner on Systemic Racism for New Brunswick

Commissariat à l'information **VOIR** Office of the Information
Commissioner

Commissariat à la protection de la vie privée **VOIR** Office of the
Privacy Commissioner

commissariat aux langues officielles du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Office of the Commissioner of Official Languages for New
Brunswick

Commission canadienne d'examen des exportations de biens
culturels **VOIR** Canadian Cultural Property Export Review Board

Commission Canadienne de la Médecine du Travail, La **VOIR**
Canadian Board of Occupational Medicine, The

Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre
VOIR Canadian Labour Force Development Board

Commission canadienne de recherche sur la construction **VOIR**
Canadian Construction Research Board

Commission canadienne de sûreté nucléaire **VOIR** Canadian
Nuclear Safety Commission

Commission canadienne des affaires polaires **VOIR** Canadian
Polar Commission

Commission canadienne des droits de la personne **VOIR**
Canadian Human Rights Commission

Commission canadienne des grains **VOIR** Canadian Grain
Commission

Commission canadienne des pensions **VOIR** Canadian Pension
Commission

Commission canadienne du blé **VOIR** Canadian Wheat Board

Commission canadienne du lait **VOIR** Canadian Dairy Commission

Commission canadienne du tourisme **VOIR** Canadian Tourism
Commission

Commission canadienne pour la Théorie des machines et des
mécanismes **VOIR** Canadian Committee for the Theory of
Machines and Mechanisms

Commission chargée de l'application de la Loi sur le dimanche
VOIR Lord's Day Act Board

Commission civile d'examen et de traitement des plaintes
relatives à la Gendarmerie royale du Canada **VOIR** Civilian
Review and Complaints Commission for the Royal Canadian
Mounted Police

Commission conjointe d'examen public sur les projets de gaz
naturel de l'île de Sable **VOIR** Joint Public Review Panel on Sable
Gas Projects

Commission consultative canadienne des drogues **VOIR** Canadian
Drug Advisory Committee

Commission consultative des maladies des pommes de terre

VOIR Potato Diseases Advisory Board

Commission consultative des pesticides **VOIR** Pesticides Advisory Board

Commission consultative médicale **VOIR** Medical Advisory Board

Commission consultative provinciale relativement à l'Institut féminin **VOIR** Provincial Advisory Board in relation to the Institut féminin

Commission consultative provinciale relativement au Women's Institute **VOIR** Provincial Advisory Board in relation to the Women's Institute

Commission consultative sur la vente dans les enclos de bétail **VOIR** Livestock Yard Sale Advisory Board

Commission d'agrément pour l'administration d'agents pharmaceutiques **VOIR** Pharmaceutical Certification Board

Commission d'aide juridique **VOIR** Legal Aid Commission

Commission d'ambulance régionale de Dalhousie Inc. / Dalhousie Regional Ambulance Commission Inc.

commission d'aménagement du district de Kent **VOIR** Kent District Planning Commission

Commission d'aménagement du district de la Miramichi **VOIR** Miramichi District Planning Commission

Commission d'aménagement et d'urbanisme du district de Restigouche **VOIR** Restigouche District Planning Commission

commission d'appel **VOIR** Appeal Committee

Commission d'appel de l'élevage du bétail **VOIR** Livestock Operations Appeal Board

Commission d'appel de la vérification forestière **VOIR** Forest Audit Appeal Board

Commission d'appel des pensions **VOIR** Pension Appeals Board

Commission d'appel des terres agricoles **VOIR** Agricultural Land Appeal Board

Commission d'appel du bien-être social **VOIR** Social Welfare Appeals Board

Commission d'appel du Code du bâtiment **VOIR** Building Code Appeal Board

Commission d'appel du secteur agricole **VOIR** Agriculture Appeal Board

Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme **VOIR** Assessment and Planning Appeal Board

Commission d'appel en matière d'inscription des terres agricoles **VOIR** Farm Land Identification Program Appeal Board

Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Industrial Development Appeal Board

Commission d'appel en matière de réadaptation professionnelle des personnes handicapées **VOIR** Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Appeal Board

commission d'appel régionale sur la sécurité du revenu familial

VOIR Regional Family Income Security Appeal Board

Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants **VOIR** Appeal Board on Teacher Certification

Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence du personnel enseignant **VOIR** Appeal Board on Teacher Certification

Commission d'appel sur la sécurité du revenu familial **VOIR** Family Income Security Appeal Board

Commission d'assurance-chômage **VOIR** Unemployment Insurance Commission

Commission d'autorisation des prothésistes dentaires **VOIR** Denturist Licensing Board

Commission d'enquête constituée par le décret en conseil 92-1022 **VOIR** Commission of Inquiry Established by Order-in-Council 92-1022

Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada **VOIR** Commission of Inquiry on the Blood System in Canada

Commission d'enquête sur l'Assurance-chômage **VOIR** Commission of Inquiry on Unemployment Insurance

Commission d'enquête sur l'égalité en matière d'emploi **VOIR** Commission of Inquiry on Equality in Employment

Commission d'enquête sur l'industrie canadienne de la chasse au phoque **VOIR** Commission of Inquiry on the Canadian Sealing Industry

Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique **VOIR**
Commission of Inquiry on the pharmaceutical industry

Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires **VOIR** Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities

Commission d'enquête sur les criminels de guerre **VOIR**
Commission of Inquiry on War Criminals

Commission d'enquête sur les pratiques de commercialisation de la pomme de terre dans l'Est du Canada **VOIR** Commission of Inquiry into Marketing Practices for the Potato Industry in Eastern Canada

Commission d'enquête sur les services de pathologie à la Régie régionale de la santé de Miramichi **VOIR** Commission of Inquiry into Pathology Services at the Miramichi Regional Health Authority

Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton **VOIR**
Greater Moncton Sewerage Commission

Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton **VOIR**
Greater Moncton Wastewater Commission

Commission d'établissement du Nunavut **VOIR** Nunavut Implementation Commission

Commission d'étude des questions afférentes à l'accession du Québec à la souveraineté **VOIR** Committee to Examine Matters Relating to the Accession of Québec to Sovereignty

Commission d'étude sur les services de garde du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Child Care Review Task Force

Commission d'étude sur toute offre d'un nouveau partenariat de nature constitutionnelle **VOIR** Committee to Examine any Offer of a New Constitutional Partnership

Commission d'évaluation environnementale — Lepreau II **VOIR**
Environmental Assessment Panel — Lepreau II

commission d'examen **VOIR** Review Board

commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Gateway **VOIR** Joint Review Panel for the Enbridge Northern Gateway Project

Commission d'examen de l'évaluation environnementale d'Hibernia **VOIR** Hibernia Environmental Assessment Review Panel

Commission d'examen de la pension des parlementaires MLA Pensions Review Panel

Commission d'examen de la rémunération parlementaire **VOIR** MLA Compensation Review Commission

Commission d'examen des opticiens d'ordonnances **VOIR** Examining Board of Dispensing Opticians

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire **VOIR** Military Police Complaints Commission

Commission d'examen des produits dangereux **VOIR** Hazardous Products Board of Review

Commission d'examen des sténographes judiciaires **VOIR** Court Reporters Examining Board

Commission d'examen du Code criminel **VOIR** Criminal Code Review Board

Commission d'examen du Nouveau-Brunswick constituée en vertu du Code criminel **VOIR** New Brunswick Criminal Code Review Board

Commission d'examen et de traitement des plaintes du public **VOIR** Public Complaints and Review Commission

Commission d'examineurs **VOIR** Board of Examiners

Commission d'experts sur l'Amérique latine et les Antilles **VOIR** Blue Ribbon Commission on Latin America and the Carribean

Commission d'immatriculation des embaumeurs, des entrepreneurs de pompes funèbres et des fournisseurs de services funèbres **VOIR** Board for Registration of Embalmers, Funeral Directors and Funeral Providers

Commission d'immatriculation des embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres **VOIR** Board for Registration of Embalmers and Funeral Directors

Commission d'indemnisation des marins marchands **VOIR** Merchant Seamen Compensation Board

commission d'intendance **VOIR** stewardship board

Commission d'intendance des pneus du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Tire Stewardship Board

Commission de commercialisation des produits de ferme **VOIR** Farm Products Marketing Commission

Commission de contrôle de l'énergie atomique **VOIR** Atomic

Energy Control Board

Commission de contrôle de la pollution de la région de
Fredericton **VOIR** Fredericton Area Pollution Control Commission,
The

Commission de coopération environnementale **VOIR** Commission
for Environmental Cooperation

Commission de délimitation des circonscriptions électorales
fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick **VOIR** Federal
Electoral Boundaries Commission for the Province of New
Brunswick

Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour
le Nouveau-Brunswick **VOIR** Electoral Boundaries Commission for
New Brunswick

Commission de développement économique du Grand Saint John
VOIR Greater Saint John Economic Development Commission

Commission de développement économique régional Restigouche
Inc. **VOIR** Restigouche Regional Economic Development
Commission Inc.

Commission de garantie du revenu agricole **VOIR** farm income
assurance board

Commission de gestion des déchets solides de la région de
Fredericton **VOIR** Fredericton Region Solid Waste Commission

Commission de gestion des déchets solides de la région de Fundy
VOIR Fundy Region Solid Waste Commission

Commission de gestion des déchets solides de Restigouche **VOIR**
Restigouche Solid Waste Corporation

Commission de gestion des déchets solides du comté de Kings
VOIR Kings County Region Solide Waste Commission

Commission de gestion des déchets solides Valley **VOIR** Valley
Solid Waste Commission

Commission de Harbour Station **VOIR** Harbour Station
Commission

Commission de l'aéroport d'Edmundston **VOIR** Edmundston
Airport Commission Inc.

Commission de l'Aéroport de Charlo Inc., La **VOIR** Charlo Airport
Commission Inc.

Commission de l'agrément dentaire du Canada **VOIR** Commission
on Dental Accreditation of Canada

Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du
Nouveau-Brunswick **VOIR** Alcoholism and Drug Dependency
Commission of New Brunswick

Commission de l'aménagement agricole **VOIR** Agricultural
Development Board

Commission de l'aménagement de l'agriculture, de l'aquaculture
et des pêches **VOIR** Agriculture, Aquaculture and Fisheries
Development Board /

Commission de l'apprentissage et de la certification
professionnelle **VOIR** Apprenticeship and Occupational
Certification Board

Commission de l'assèchement des marais **VOIR** Marshland
Reclamation Commission

Commission de l'assistance-vieillesse et des allocations aux aveugles **VOIR** Old Age and Blind Assistance Board

Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agricultural Insurance Commission

Commission de l'assurance-emploi du Canada **VOIR** Canada Employment Insurance Commission

Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Crop Insurance Commission

Commission de l'écofiscalité du Canada **VOIR** Canada's Ecofiscal Commission

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada **VOIR** Canada Employment and Immigration Commission

Commission de l'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Commission

Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy and Utilities Board

Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes **VOIR** Maritime Provinces Higher Education Commission

Commission de l'équité salariale du Nouveau-Brunswick **VOIR** Pay Equity Commission of New Brunswick

Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Occupational Health and Safety Commission

Commission de l'immigration et du statut de réfugié **VOIR**

Immigration and Refugee Board

Commission de l'otarie à fourrure du Pacifique Nord **VOIR** North Pacific Fur Seal Commission

Commission de la capitale nationale **VOIR** National Capital Commission

Commission de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Provincial Capital Commission Inc.

Commission de la fiscalité des premières nations **VOIR** First Nations Tax Commission

Commission de la Fonction publique **VOIR** Civil Service Commission

Commission de la fonction publique **VOIR** Public Service Commission

Commission de la gouvernance locale **VOIR** Local Governance Commission

Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail **VOIR** Workplace Health, Safety and Compensation Commission

Commission de la santé mentale du Canada **VOIR** Mental Health Commission of Canada

Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick **VOIR** Mental Health Commission of New Brunswick

Commission de la sécurité dans les mines de charbon **VOIR** Coal Mining Safety Commission

Commission de médiation **VOIR** Mediation Panel

Commission de mise en valeur de la main d'œuvre du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Labour Force Development Board Inc.

Commission de police du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Police Commission

commission de recours de la santé mentale pour le sud (zones 1, 2, 3 et 7) **VOIR** Mental Health Review Board for the South (Zones 1, 2, 3 and 7)

Commission de réforme du droit du Canada **VOIR** Law Reform Commission of Canada

Commission de révision budgétaire **VOIR** Budget Review Board

Commission de révision de l'aide aux étudiants **VOIR** Student Assistance Review Board

Commission de révision de l'aide financière aux étudiants du postsecondaire **VOIR** Post-Secondary Student Financial Assistance Review Board

Commission de révision des frais de scolarité du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College Tuition Fee Review Board

Commission de révision des lois **VOIR** Statute Revision Commission

Commission de révision des marchés publics **VOIR** Procurement Review Board

Commission de révision des pratiques agricoles **VOIR** Farm Practices Review Board

Commission de révision du crédit **VOIR** Credit Review Board

Commission de révision pour les services d'ambulance **VOIR**
Ambulance Services Review Board

Commission de services du Sud-Ouest du Nouveau-Brunswick
VOIR Southwest New Brunswick Service Commission

commission de services régionaux **VOIR** regional service
commission

Commission de services régionaux 1 **VOIR** Regional Service
Commission 1

Commission de services régionaux 2 **VOIR** Regional Service
Commission 2

Commission de services régionaux 3 **VOIR** Regional Service
Commission 3

Commission de services régionaux 4 **VOIR** Regional Service
Commission 4

Commission de services régionaux 5 **VOIR** Regional Service
Commission 5

Commission de services régionaux 6 **VOIR** Regional Service
Commission 6

Commission de services régionaux 7 **VOIR** Regional Service
Commission 7

Commission de services régionaux 8 **VOIR** Regional Service
Commission 8

Commission de services régionaux 9 **VOIR** Regional Service
Commission 9

Commission de services régionaux 10 **VOIR** Regional Service
Commission 10

Commission de services régionaux 11 **VOIR** Regional Service
Commission 11

Commission de services régionaux 12 **VOIR** Regional Service
Commission 12

Commission de services régionaux Chaleur **VOIR** Chaleur
Regional Service Commission

Commission de services régionaux de Fundy **VOIR** Fundy
Regional Service Commission

Commission de services régionaux de Kent **VOIR** Kent Regional
Service Commission

Commission de services régionaux de la Capitale **VOIR** Capital
Region Service Commission

Commission de services régionaux de la vallée de l'Ouest **VOIR**
Western Valley Regional Service Commission

Commission de services régionaux du Grand Miramichi **VOIR**
Greater Miramichi Regional Service Commission

Commission de services régionaux du Sud-Est **VOIR** Southeast
Regional Service Commission

Commission de services régionaux Kings **VOIR** Kings Regional
Service Commission

Commission de services régionaux Nord-Ouest **VOIR** Northwest
Regional Service Commission

Commission de services régionaux Péninsule acadienne **VOIR**
Acadian Peninsula Regional Service Commission

Commission de services régionaux Restigouche **VOIR**
Restigouche Regional Service Commission

Commission de soutien de l'emploi **VOIR** Employment Support
Board

Commission de stationnement d'Edmundston Inc., La **VOIR**
Edmundston Parking Commission Inc.

Commission de toponymie du Canada **VOIR** Geographical Names
Board of Canada

Commission de transport Codiac **VOIR** Codiac Transit
Commission

Commission des accidents du travail **VOIR** Workers'
Compensation Board

Commission des assurances du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Insurance Board

Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Public Libraries Board

Commission des courses attelées des provinces de l'Atlantique
VOIR Atlantic Provinces Harness Racing Commission

Commission des courses attelées des provinces Maritimes **VOIR**
Maritime Provinces Harness Racing Commission

Commission des courses attelées du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Harness Racing Commission

Commission — Des Chutes et de la Gorge, Inc., Falls & Gorge
VOIR Falls & Gorge Commission — Des Chutes et de la Gorge,
Inc.

Commission des déchets solides de la Péninsule acadienne **VOIR**
Acadian Peninsula Solid Waste Commission

Commission des déchets solides de Northumberland **VOIR**
Northumberland Solid Waste Commission

Commission des déchets solides du comté de Kent **VOIR** Kent
County Solid Waste Commission

Commission des déchets solides Nepisiguit-Chaleur **VOIR**
Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission, The

Commission des droits de l'homme de l'Organisation des Nations
Unies **VOIR** United Nations Commission on Human Rights

Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Human Rights Commission

Commission des eaux et des eaux usées de St. Margarets **VOIR**
St. Margarets Water and Wastewater Commission

Commission des égouts d'Apohaqui **VOIR** Apohaqui Sewerage
Commission, The

Commission des égouts de Val-d'Amour, La **VOIR** Val-D'Amour
Sewerage Commission, The

Commission des égouts Michaud **VOIR** Michaud Sewerage
Commission, The

Commission des égouts Shediac et banlieues **VOIR** Greater Shediac Sewerage Commission

Commission des emprunts de capitaux par les municipalités **VOIR** Municipal Capital Borrowing Board

Commission des entreprises de service public **VOIR** Board of Commissioners of Public Utilities

Commission des étudiants du Canada, La **VOIR** Students Commission of Canada, The

Commission des femmes libérales du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Women's Liberal Commission

Commission des grains du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Grain Commission

Commission des installations régionales du Grand Campbellton **VOIR** Greater Campbellton Regional Facilities Commission

Commission des installations régionales du Grand Saint John **VOIR** Greater Saint John Regional Facilities Commission

Commission des libérations conditionnelles **VOIR** Board of Parole

Commission des licences de brocanteur **VOIR** Salvage Dealers Licensing Commission

Commission des licences de détectives privés et de services de sécurité **VOIR** Private Investigators and Security Services Licensing Commission

Commission des licences et permis d'alcool **VOIR** Liquor Licensing Board

Commission des lieux et monuments historiques du Canada **VOIR**
Historic Sites and Monuments Board of Canada

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick **VOIR** Lotteries
Commission of New Brunswick

Commission des pêches des Grands Lacs **VOIR** Great Lakes
Fishery Commission

commission des pensions **VOIR** Pension Board

Commission des pensions du régime uniforme de retraite à
caractère contributif / Pension Board of the Uniform Contributory
Pension Plan **VOIR** Pension Board

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale
du Canada **VOIR** Royal Canadian Mounted Police Public
Complaints Commission

Commission des prêts aux pêcheurs du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Fishermen's Loan Board of New Brunswick

Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Farm Products Commission

Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Forest Products Commission

Commission des produits laitiers du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Dairy Products Commission

Commission des réclamations étrangères **VOIR** Foreign Claims
Commission

Commission des relations dans l'industrie de la pêche **VOIR**

Fishing Industry Relations Board

Commission des relations de travail dans la fonction publique
VOIR Public Service Labour Relations Board

Commission des relations de travail dans la fonction publique
VOIR Public Service Staff Relations Board

Commission des relations de travail dans les services publics
VOIR Public Service Labour Relations Board

Commission des relations industrielles **VOIR** Industrial Relations Board

commission des réparations des dommages nucléaires **VOIR**
Nuclear Damage Claims Commission

Commission des réseaux d'égout de Musquash **VOIR** Musquash
Sewerage Commission, The

Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Legal Aid Services Commission

Commission des services financiers et des services aux
consommateurs **VOIR** Financial and Consumer Services
Commission

Commission des services Municipaux de Kent **VOIR** Kent
Municipal Services Commission

Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Combat Sport Commission

Commission des subventions de charité **VOIR** Charitable Grant
Board

Commission des transports routiers **VOIR** Motor Carrier Board

Commission des trois communautés **VOIR** Commission of Three Communities

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Securities Commission

Commission développement régional Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur Regional Development Commission Inc.

Commission du bicentenaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Bicentennial Commission

Commission du bien-être social **VOIR** Social Welfare Board

Commission du centre aquatique de Saint John **VOIR** Saint John Aquatic Center Commission

Commission du Codex Alimentarius **VOIR** Codex Alimentarius Commission

Commission du district d'aménagement Beaubassin **VOIR** Beaubassin District Planning Commission

Commission du district d'aménagement de Belledune **VOIR** Belledune District Planning Commission

Commission du district d'aménagement de La Vallée **VOIR** La Vallée District Planning Commission

Commission du district d'aménagement de Miramichi **VOIR** Miramichi Planning District Commission

Commission du district d'aménagement de Tantramar **VOIR** Tantramar Planning District Commission

Commission du district d'aménagement du Madawaska **VOIR**
Madawaska District Planning Commission

Commission du district d'aménagement Royal **VOIR** Royal District
Planning Commission

Commission du district d'aménagement rural **VOIR** Rural
Planning District Commission

Commission du district d'urbanisme de Restigouche **VOIR**
Restigouche Planning District Commission

Commission du droit d'auteur **VOIR** Copyright Board

Commission du droit du Canada **VOIR** Law Commission of
Canada

Commission du Fonds de bienfaisance de l'armée **VOIR** Army
Benevolent Fund Board, The

Commission du jury **VOIR** Jury Board

Commission du libre-échange **VOIR** Free Trade Commission

Commission du Nouveau-Brunswick sur la réforme électorale
VOIR New Brunswick Commission on Electoral Reform

Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme canadien
VOIR New Brunswick Commission on Canadian Federalism

Commission du parc international Roosevelt de Campobello **VOIR**
Roosevelt Campobello International Park Commission

Commission du Quartier militaire **VOIR** Military Compound Board

Commission de renouvellement du Parti libéral du Nouveau-

Brunswick **VOIR** Renewal Commission of the New Brunswick Liberal Party

Commission de vérité et réconciliation du Canada **VOIR** Truth and Reconciliation Commission of Canada

Commission du salaire minimum **VOIR** Minimum Wage Board

Commission du système métrique **VOIR** Metric Commission Canada

Commission du travail et de l'emploi **VOIR** Labour and Employment Board

Commission économique de Kent Inc. **VOIR** Kent Economic Commission Inc.

Commission économique du Grand Moncton, inc. **VOIR** Greater Moncton Economic Commission Inc.

Commission économique du Sud-Est Inc. **VOIR** South East Economic Commission Inc.

Commission frontalière **VOIR** International Boundary Commission

Commission industrielle de la région de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Region Development Commission Inc.

Commission industrielle du Nord-Ouest Inc., La **VOIR** Northwest Industrial Commission Inc.

Commission industrielle du Restigouche Inc., La **VOIR** Restigouche Industrial Commission Inc.

Commission intérimaire pour la reconstruction d'Haïti **VOIR** Interim Haiti Recovery Commission

Commission internationale de la pêche du saumon dans le Pacifique **VOIR** International Pacific Salmon Fisheries Commission

Commission internationale de la rivière St. Croix **VOIR** St. Croix International Waterway Commission

Commission internationale des pêches du Pacifique nord **VOIR** International North Pacific Fisheries Commission

Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique **VOIR** International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas

Commission internationale pour les droits des Ethnies minoritaires et des peuples autochtones (Canada) **VOIR** International Commission for Rights of Ethnic Minorities and Aboriginal People (Canada)

Commission mixte de coopération régionale entre le Canada et la France **VOIR** Canada/France Regional Joint Cooperation Commission

Commission mixte du commerce canado-américain **VOIR** Canada-United States Trade Commission

Commission mixte internationale des États-Unis et du Canada **VOIR** International Joint Commission of the United States and Canada

Commission nationale des libérations conditionnelles **VOIR** National Parole Board

Commission pour l'expansion du commerce du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Trade Development Board

Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme **VOIR**
Provincial Planning Appeal Board

commission provinciale de l'éducation **VOIR** provincial board of
education

Commission régionale aéroport de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst
Regional Airport Commission Inc.

Commission régionale ambulance Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur
Regional Ambulance Commission Inc.

commission régionale de révision des évaluations **VOIR** Regional
Assessment Review Board

Commission régionale de révision des évaluations numéro Cinq
VOIR Regional Assessment Review Board Five

Commission régionale de révision des évaluations numéro Deux
VOIR Regional Assessment Review Board Two

Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix
VOIR Regional Assessment Review Board Ten

Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix-
huit **VOIR** Regional Assessment Review Board Eighteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix-
neuf **VOIR** Regional Assessment Review Board Nineteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Dix-
sept **VOIR** Regional Assessment Review Board Seventeen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Douze
VOIR Regional Assessment Review Board Twelve

Commission régionale de révision des évaluations numéro Huit
VOIR Regional Assessment Review Board Eight

Commission régionale de révision des évaluations numéro Neuf
VOIR Regional Assessment Review Board Nine

Commission régionale de révision des évaluations numéro Onze
VOIR Regional Assessment Review Board Eleven

Commission régionale de révision des évaluations numéro
Quatorze **VOIR** Regional Assessment Review Board Fourteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Quatre
VOIR Regional Assessment Review Board Four

Commission régionale de révision des évaluations numéro Quinze
VOIR Regional Assessment Review Board Fifteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Seize
VOIR Regional Assessment Review Board Sixteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Sept
VOIR Regional Assessment Review Board Seven

Commission régionale de révision des évaluations numéro Six
VOIR Regional Assessment Review Board Six

Commission régionale de révision des évaluations numéro Treize
VOIR Regional Assessment Review Board Thirteen

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente
VOIR Regional Assessment Review Board Thirty

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-
cinq **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-five

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-deux **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-two

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente et un **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-quatre **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-four

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-six **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-six

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trente-trois **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-three

Commission régionale de révision des évaluations numéro Trois **VOIR** Regional Assessment Review Board Thirty-one

Commission régionale de révision des évaluations numéro Un **VOIR** Regional Assessment Review Board One

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-cinq **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-five

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-deux **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-two

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt et un **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-one

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-huit **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-eight

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-neuf **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-nine

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-quatre **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-four

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-sept **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-seven

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-six **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-six

Commission régionale de révision des évaluations numéro Vingt-trois **VOIR** Regional Assessment Review Board Twenty-three

Commission royale d'enquête sur l'union économique canadienne et les perspectives de développement **VOIR** Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada

Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur **VOIR** Royal Commission on Conditions of Foreign Service

Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada **VOIR** Royal Commission on the Status of Women in Canada

Commission royale d'enquête sur un système national de transport des voyageurs pour le XXI^e siècle **VOIR** Royal Commission On a National Passenger Transportation System For The Twenty-First Century

Commission royale sur la finance et la taxation municipale au Nouveau-Brunswick **VOIR** Royal Commission on Finance and Municipal Taxation in New Brunswick

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis **VOIR** Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing

Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction **VOIR** Royal Commission on New Reproductive Technologies

Commission royale sur les peuples autochtones **VOIR** Royal Commission on Aboriginal Peoples

Commission royale sur les phoques et l'industrie de la chasse du phoque au Canada **VOIR** Royal Commission on Seals and the Sealing Industry in Canada

Commission royale sur les quotidiens **VOIR** Royal Commission on Newspapers

Commission spéciale d'enquête sur le Parc national de Kouchibouguac **VOIR** Special Inquiry on Kouchibouguac National Park

Commission sur certains programmes de soins de santé **VOIR** Commission on Selected Health Care Programs

Commission sur l'aménagement des exploitations agricoles **VOIR** Farm Adjustment Board

Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada **VOIR** Commission on the Future of Health Care in Canada

Commission sur l'avenir des universités néo-brunswickoises **VOIR** Commission on the Future of New Brunswick Universities

Commission sur l'école francophone **VOIR** Commission on Francophone Schools

Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick **VOIR** Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick

Commission sur l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Post-Secondary Education Commission

Commission sur l'excellence en éducation **VOIR** Commission on Excellence in Education

Commission sur l'utilisation des terres et l'environnement rural **VOIR** Commission on Land Use and the Rural Environment, The

commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation **VOIR** Electoral Boundaries and Representation Commission

Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation **VOIR** Electoral Boundaries and Representation Commission

Commission sur la fracturation hydraulique **VOIR** Commission on Hydraulic Fracturing

Commission sur la démocratie législative **VOIR** Commission on Legislative Democracy

Commission sur la réduction de la paperasse **VOIR** Red Tape Reduction Commission

Commission sur la rémunération des juges **VOIR** Judicial Remuneration Commission

Commission sur la représentation et la délimitation des

circonscriptions électorales **VOIR** Representation and Electoral District Boundaries Commission

Commission sur le déséquilibre fiscal **VOIR** Commission of Fiscal Imbalance

Commission sur le développement économique de la Péninsule acadienne **VOIR** Commission on the Economic Development of the Acadian Peninsula

Commission sur le poisson et la faune **VOIR** Fish and Wildlife Commission

Commission sur les pratiques restrictives du commerce **VOIR** Restrictive Trade Practices Commission

Commission touristique Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Tourism Commission Inc.

Communauté 2000 **VOIR** Community 2000

Communauté à l'école (Canada) **VOIR** Community in Schools (Canada)

Communauté de pêcheurs de Côte-St-Anne à Cap-de-Cocagne Ltée. **VOIR** Community of Fishermen from Côte-St-Anne to Cocagne Cape Ltd.

Communauté de pêcheurs de Pointe-du-Chêne à cap Tormentin Ltée. **VOIR** Community of Fishermen from Pointe-du-Chêne to Cape Tormentine Ltd.

Communauté de pêcheurs de Pointe-Sapin à Loggiecroft Ltée. **VOIR** Community of Fishermen from Pointe-Sapin to Loggiecroft Ltd.

Communauté de pêcheurs de St-Louis à Richibucto Ltée. **VOIR**
Community of Fishermen from St-Louis to Richibucto Ltd.

Communauté de pêcheurs du 23A Ltée. **VOIR** Community of
Fishermen of the 23A Ltd.

Communauté de pêcheurs du 23B Ltée. **VOIR** Community of
Fishermen of the 23B Ltd.

Communauté de pêcheurs du 23C Ltée. **VOIR** Community of
Fishermen of the 23C Ltd.

Communauté de pêcheurs du 23D Ltée **VOIR** Community of
Fishermen of the 23RD Ltd

Communauté du mieux-être du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Wellness Community of New Brunswick

Communauté économique canadienne **VOIR** Canadian Economic
Community

Communauté Electroacoustique Canadienne **VOIR** Canadian
Electroacoustic Community

Communauté Express **VOIR** Community Express

Communauté métisse du Nouveau-Brunswick et de l'est du
Canada **VOIR** New Brunswick and Eastern Canada Metis
Community

Communautés à l'écoute des enfants **VOIR** Communities Raising
Children

Communautés d'avenir du Nouveau-Brunswick **VOIR** Community
Advancement New Brunswick

Communautés scolaires en ACTION **VOIR** School Communities in

ACTION

Communautés unies contre la violence **VOIR** Communities
Against Family Violence

communications évoluées Aliant Inc., Les **VOIR** Aliant Advanced
Communications Inc.

Communications Nouveau-Brunswick **VOIR** Communications New
Brunswick

Communications par satellite canadien Inc., Les **VOIR** Canadian
Satellite Communications Inc.

Communications Rogers Cable Inc. **VOIR** Rogers Cable
Communications Inc.

Campagne 911 **VOIR** Campaign 911

Campagne communautaire en faveur de l'efficacité énergétique
de Bathurst **VOIR** Bathurst Energy Efficiency Community
Campaign

compagnie acadienne du bleuets sauvage Limitée, La **VOIR**
Acadian Wild Blueberry Company Limited, The

Compagnie américaine de fer & métaux Inc., La **VOIR** American
Iron & Metal Company Inc.

Compagnie d'arrimage de Québec Itée **VOIR** Quebec Stevedoring
Company Ltd

Compagnie d'Assurance Allianz du Canada **VOIR** Allianz
Insurance Company of Canada

Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, La **VOIR** Canada

Life Assurance Company, The

Compagnie d'Assurance Elite **VOIR** Elite Insurance Company

Compagnie d'assurance générale Co-operators **VOIR** Co-operators General Insurance Company

Compagnie d'assurance générale Dominion du Canada **VOIR** Dominion of Canada General Insurance Company, The

Compagnie d'assurance ING du Canada **VOIR** ING Insurance Company of Canada

Compagnie d'assurance Lombard **VOIR** Lombard Insurance Company

Compagnie d'assurance Manuvie du Canada **VOIR** Manulife Assurance Company of Canada

Compagnie d'assurance Sécurité de Hartford **VOIR** Security Insurance Company of Hartford

Compagnie d'assurance Standard Life du Canada **VOIR** Standard Life Assurance Company of Canada

Compagnie d'assurance Temple, La **VOIR** Temple Insurance Company

Compagnie d'Assurance Traders Générale **VOIR** Traders General Insurance Company

Compagnie d'assurance Trafalgar du Canada **VOIR** Trafalgar Insurance Company of Canada ,

Compagnie d'assurance-vie Croix Bleue du Canada **VOIR** Blue Cross Life Insurance Company of Canada

Compagnie d'assurance-vie State Farm International Ltée **VOIR**
State Farm International Life Insurance Company Ltd.

Compagnie d'Assurance-vie Wawanesa, La **VOIR** Wawanesa Life
Insurance Company, The

Compagnie d'assurance XL Spécialité **VOIR** XL Specialty
Insurance Company

Compagnie canadienne d'assurances générales Lombard **VOIR**
Lombard General Insurance Company of Canada

Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique **VOIR** Canadian
Pacific Railway Company

Compagnie de chemin de fer de la côte est du Nouveau-
Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick East Coast Railway
Company Inc.

Compagnie de chemin de fer du Sud, Nouveau-Brunswick
Limitée, La **VOIR** New Brunswick Southern Railway Company
Limited

Compagnie de fiducie Canada Permanent, La **VOIR** Canada
Permanent Trust Company

Compagnie de gestion atlantique (1987) Limitée, La **VOIR**
Atlantic Holdings (1987) Limited

Compagnie de la Baie d'Hudson **VOIR** Hudson's Bay Company

Compagnie de téléphone Bell du Canada, La **VOIR** Bell Telephone
Company of Canada, The

Compagnie de Tourbe Fafard Ltée, La **VOIR** Fafard Peat Moss

Company Ltd.

Compagnie de Tourbe FPM Ltée, La **VOIR** FPM Peat Moss Company Ltd.

Compagnie des céréales Cargill Limitée, La **VOIR** Cargill Grain Company Limited

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada **VOIR** Canadian National Railway Company

Compagnie des jeunes Canadiens **VOIR** Company of Young Canadians

Compagnie des visiteurs de la côte atlantique **VOIR** Grand Atlantic Coast Company

Compagnie du gypse du Canada Limitée, La **VOIR** Canadian Gypsum Company, Limited

Compagnie G du 2e Bataillon, Royal Canadian Regiment **VOIR** G Company, 2nd Battalion, The Royal Canadian Regiment

Compagnie internationale de papier du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick International Paper Company

Compagnie minière IOC inc. **VOIR** Iron Ore Company of Canada

Compagnie Montréal Trust du Canada **VOIR** Montreal Trust Company of Canada

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée **VOIR** Imperial Oil Limited

Compagnie T. Eaton Canada Limitée, La **VOIR** T. Eaton Company Canada Limited

Compagnie T. Eaton Limitée, La **VOIR** T. Eaton Company Limited

Compagnie Weyerhaeuser Limitée **VOIR** Weyerhaeuser Company Limited

Compétences ça marche pour les femmes! **VOIR** Skills Work! for Women

Compétences Canada Corporation, Skills/ **VOIR** Skills/Compétences Canada Corporation

Compétences Canada Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Skills Canada New Brunswick Inc.

compétences essentielles **VOIR** essential skills

Compétences futures **VOIR** Future Skills

CompétencesNB **VOIR** SkillsNB

Compétences pour vous Inc. **VOIR** Skills for You Inc.

Compétition canadienne d'ingénierie (CCI) Inc. **VOIR** Canadian Engineering Competition (CEC) Inc.

Compétition de sauvetage minier **VOIR** Mine Rescue Competition

complément salarial d'urgence pour les travailleurs essentiels **VOIR** Emergency Essential Work Wage Top-Up

complément salarial pour les travailleurs des services essentiels **VOIR** wage top-up for workers in essential services

complément salarial temporaire pour les travailleurs essentiels à faible revenu **VOIR** temporary wage top-up for low-income essential workers

Complexe au centre-ville de Moncton **VOIR** Moncton Downtown Centre

complexe Chestnut **VOIR** Chestnut Complex

Complexe de l'Assemblée législative **VOIR** Legislative Assembly Block

Complexe industriel du Grand Caraquet **VOIR** Greater Caraquet Industrial Complex

Complexe multifonctionnel pour les jeunes **VOIR** Multipurpose Youth Complex

complexe sportif et de loisirs de la partie nord de la ville **VOIR** North Side Sports and Leisure Complex

Comprendre la petite enfance **VOIR** Understanding the Early Years

comptable en management accrédité **VOIR** Certified Management Accountant

Comptables professionnels agréés du Canada **VOIR** Chartered Professional Accountants of Canada

Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick **VOIR** Chartered Professional Accountants of New Brunswick

Compte d'aide aux services de police municipaux **VOIR** Municipal Police Assistance Account

Compte d'aide aux recherches médicales **VOIR** Medical Research Assistance Account

compte d'allocations de retraite des parlementaires **VOIR**
Members of Parliament Retiring Allowances Account

Compte d'assurance-chômage **VOIR** Unemployment Insurance
Account

Compte d'assurance-emploi **VOIR** Employment Insurance
Account

Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux **VOIR**
Hospital Liability Protection Account

compte d'écart des coûts de l'approvisionnement énergétique
VOIR Energy Supply Cost Variance Account

compte d'épargne libre d'impôt **VOIR** Tax-Free Savings Account

compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première
propriété **VOIR** Tax-Free First Home Savings Account **VOIR**
AUSSI First Home Savings Account

compte d'indemnisation placement **VOIR** Investors' Indemnity
Account

Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés **VOIR**
Unsatisfied Judgement Account

Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes **VOIR**
Canada Emergency Business Account

compte de convention de retraite des parlementaires **VOIR**
Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements
Account

Compte de fiducie Johann Wordel **VOIR** Johann Wordel Trust
Account

Compte de financement de la SCHL **VOIR** CHMC Funding Account

Compte de Fred Magee **VOIR** Fred Magee Account

Compte de gestion des terres **VOIR** Land Management Account

compte de la Monnaie royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Mint Account

compte de pension de retraite des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Superannuation Account

compte de pension des députés **VOIR** Members' Pension Account

Compte de pension des juges de la Cour provinciale **VOIR** Provincial Court Judges Superannuation Account

compte de prestations de décès de la fonction publique **VOIR** Public Service Death Benefit Account

compte de prestations de retraite supplémentaire **VOIR** Supplementary Retirement Benefits Account

Compte de prêts de la production de défense **VOIR** Defence Production Loan Account

compte de rééducation pour conducteurs ivres **VOIR** Drinking Driver Re-education Account

compte de report relatif à l'efficacité énergétique et à la réponse à la demande **VOIR** Energy Efficiency and Demand Response Deferral Account

compte de report relatif à la remise à neuf de Point Lepreau **VOIR** Point Lepreau Refurbishment Project Deferral Account

Compte de retraite en fiducie des juges de la Cour provinciale
VOIR Provincial Court Judges' Pension Trust Account

compte de retraite immobilisé **VOIR** locked-in retirement account

compte de service et de réduction de la dette **VOIR** Debt
Servicing and Reduction Account

compte de stabilisation des tarifs **VOIR** rate stabilization account

Compte de stabilisation du revenu net **VOIR** Net Income
Stabilization Account

compte des Archives nationales du Canada **VOIR** National
Archives of Canada Account

compte des avances de Téléfilm Canada **VOIR** Telefilm Canada
Advance Account

Compte des dotations pour la conservation du patrimoine national
VOIR Canadian Heritage Preservation Endowment Account

Compte des nouveaux parcs et lieux historiques **VOIR** New Parks
and Historic Sites Account

Compte des opérations de l'assurance-emploi **VOIR** Employment
Insurance Operating Account

compte des régimes compensatoires **VOIR** Retirement
Compensation Account

compte des régimes de pension agréés **VOIR** Registered Pension
Plans Account

compte des services de formation **VOIR** Training Services

Account

compte des ventes d'électricité et des marges d'écart **VOIR**
Electricity Sales and Margin Variance Account

Compte du fonds des changes **VOIR** Exchange Fund Account

compte du régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension
Plan Account

Compte en fiducie pour les archives **VOIR** Archives Trust Account

Compte fiduciaire d'éducation médicale du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Medical Education Trust

Compte pour la protection des animaux **VOIR** Animal Protection
Account

Compte pour le financement d'organismes agricoles agréés **VOIR**
Accredited Farm Organizations Funding Account

Compte pour les services aux victimes **VOIR** Victim Services
Account

Compte satellite de la culture **VOIR** Culture Satellite Account

Concertation sur les politiques au N.-B. **VOIR** PolicyLinkNB

concours Avenir francophone **VOIR** Francophone Future Contest

Concours canadien de journalisme **VOIR** National Newspaper
Awards

concours canadien des arbres de Noël **VOIR** Canadian Christmas
Tree Competition

concours Célébrités ayant un handicap **VOIR** Famous Persons with Disabilities Quiz Contest

Concours Complet Canada **VOIR** Horse Trials Canada

Concours d'embellissement des fermes **VOIR** Farm Improvement Competition

Concours d'embellissement des installations communautaires **VOIR** Community Facility Competition

Concours d'embellissement des jardins d'agrément **VOIR** Flower Garden Competition

Concours d'embellissement des maisons rurales **VOIR** Rural Home Improvement Competition

Concours d'embellissement rural **VOIR** Rural Beautification Competition

concours de Bourses des arts octroyées par jury **VOIR** Juried Competition for the Arts

Concours de conception Bâti-Flex **VOIR** FlexHousing Design Competition

Concours de dessins et de récits de la fête du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Day Drawing and Story Contest

Concours de l'informatique et de la productivité pour l'avenir Ltée **VOIR** Canadian Information Productivity Awards Ltd.

Concours de modèles de maisons saines **VOIR** Healthy Housing Design Competition

Concours de photos et de vidéos pour les étudiants **VOIR**

Student Photo and Video Contest

Concours de vidéos jeunesse sur l'environnement **VOIR** Youth Environmental Video Contest

Concours de WorldSkills **VOIR** WorldSkills Competitions

Concours des journées internationales d'économie de l'énergie **VOIR** International Energy Conservation Days Competition

concours des Prix Neptune **VOIR** Neptune Awards Program

Concours des produits de l'érable du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Maple Competition

concours Escapades de rêve et de chance **VOIR** Getaway and Stay and Win Contest

Concours Eurovision de la Chanson **VOIR** Eurovision Song Contest

concours « Nommez le poulain » de la GRC **VOIR** RCMP Name the Foal contest

concours Scooter à gagner **VOIR** Scooter Give-Away Contest

concours Soyez du nombre **VOIR** Counting on You contest

Concours Teste ton QI financier **VOIR** Test Your Financial IQ Contest

Condition féminine Canada **VOIR** Status of Women Canada

Conditionnement Physique Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** Fitness New Brunswick Inc.

Conducteur de l'année **VOIR** Bus Driver of the Year

Confédération Canadienne des Associations de Service d'Ambulance **VOIR** Canadian Confederation of Ambulance Service Association

Confédération des facultés d'agriculture & de médecine vétérinaire du Canada **VOIR** Confederation of Canadian Faculties of Agriculture & Veterinary Medicine

Confédération des Nations **VOIR** Confederacy of Nations

Confédération Mondiale sur la science de la productivité, La **VOIR** World Confederation of Productivity Science, The

Confédération Wabenaki hors-réserve des Maritimes **VOIR** Maritime Off-Reserve Wabenaki Confederacy

Conférence annuelle de l'Atlantique sur la prévention du crime **VOIR** Annual Atlantic Crime Prevention Conference

Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada **VOIR** Annual Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

Conférence annuelle des premiers ministres **VOIR** Annual Premiers' Conference

Conférence Atlantique 9-1-1 **VOIR** Atlantic 9-1-1 Conference

Conference Board du Canada, Le **VOIR** Conference Board of Canada, The

Conférence canadienne des femmes en génie, en sciences, et en technologie Inc., La **VOIR** Canadian Conference of Women in

Engineering, Science & Technology Inc., The

Conférence canadienne des juges **VOIR** Canadian Judges Conference

Conférence canadienne des vérificateurs législatifs **VOIR** Canadian Conference of Legislative Auditors

Conférence d'étude canadienne du gouverneur général, La **VOIR** Governor General's Canadian Study Conference, The

Conférence des chambres de commerce de la Communauté Européenne au Canada **VOIR** Conference of the European Community Chambers of Commerce in Canada, The

Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada **VOIR** Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

Conférence des ministres de l'Énergie et des Mines **VOIR** Energy and Mines Ministers' Conference

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement **VOIR** United Nations Conference on Environment and Development

Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques **VOIR** United Nations Climate Change Conference

Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives et les stocks de poissons grands migrateurs **VOIR** United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Conférence des Parties **VOIR** Conference of the Parties

Conférence du Commonwealth concernant les comités sur la législation déléguée **VOIR** Commonwealth Conference of Delegated Legislation Committees

conférence Dynamiser l'efficacité énergétique **VOIR** Energizing Efficiency Conference

Conférence économique nationale **VOIR** National Economic Conference

Conférence économique Nepisiguit Economic Conference Inc. **VOIR** Nepisiguit Economic Conference Inc., Conférence économique

Conférence économique Restigouche Economic Conference Inc. **VOIR** Restigouche Economic Conference Inc., Conférence économique

Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres sur la Constitution **VOIR** Federal-Provincial Conference of First Ministers on the Constitution

Conférence francophone des organisations internationales non gouvernementales et des organisations de la société civile **VOIR** Conference of Francophone International Non-Governmental Organizations and Civil Society Organizations

Conférence ministérielle de la Francophonie **VOIR** Ministerial Conference of La Francophonie

Conférence ministérielle de la Francophonie sur la société de l'information **VOIR** Ministerial Conference of La Francophonie on the Information Society

Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne **VOIR**

Ministerial Conference on the Canadian Francophonie

Conférence nationale des gouverneurs **VOIR** National Conference of Governors

Conférence nationale sur les perspectives dans les professions **VOIR** National Occupational Outlook Conference

Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada **VOIR** Uniform Law Conference of Canada

Conférence provinciale sur le mieux-être **VOIR** Provincial Wellness Conference

Conférence religieuse canadienne **VOIR** Canadian Religious Conference

Conférence sur l'avenir de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Vision Conference

Conférence sur la mondialisation de l'économie **VOIR** Forum on the Global Economy

Conférence sur la prévention et la réduction de la criminalité **VOIR** Crime Prevention and Reduction Conference

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe **VOIR** Conference on Security and Cooperation in Europe

conférence sur le leadership étudiant **VOIR** Student Leadership Conference

Conférence sur le mieux-être **VOIR** Wellness Conference

Conférence sur les changements climatiques **VOIR** Climate Change Conference

Conférence sur les poissons et fruits de mer du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Seafood Conference

Conférence sur les technologies émergentes en transport **VOIR** Alternative Fuel Vehicles Conference

Conférence technologique des pêches de l'Atlantique inc. **VOIR** Atlantic Fisheries Technological Conference Inc.

Conférences internationales de développement social **VOIR** International Conferences on Social Development

Confluence énergétique — Un dialogue pancanadien **VOIR** Energy Options — A Canadian Dialogue

congé d'urgence lié à la COVID-19 **VOIR** COVID-19 emergency leave

congé de taxe pour tous les Canadiens **VOIR** tax break for all Canadians

Congrégation de Jésus et Marie **VOIR** Congregation of Jesus and Mary

Congrégation de Sainte-Croix **VOIR** Congregation of Holy Cross

Congrégation des soeurs maristes, La **VOIR** Congregation of the Marist Sisters

Congrès canadien de la publicité **VOIR** Canadian Congress of Advertising

Congrès canadien des sciences neurologiques **VOIR** Canadian Congress of Neurological Sciences

Congrès canadien du leadership étudiant **VOIR** Canadian Student Leadership Conference

Congrès de l'horticulture du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Horticulture Congress

Congrès des Bleu(e)s **VOIR** Blue Convention

Congrès des femmes noires du Canada, Le **VOIR** Congress of Black Women of Canada

Congrès des sciences humaines **VOIR** Congress of the Humanities and Social Sciences

Congrès du patrimoine canadien **VOIR** Canadian Heritage Congress

Congrès du travail du Canada **VOIR** Canadian Labour Congress

Congrès international d'énergie-solaire Inc., Le **VOIR** International Solar-Energy Congress Inc.

Congrès Mondial de la Jeunesse, Le **VOIR** World Congress of Youth, The

Connaissez-vous votre eau? **VOIR** Know Your H₂O

Connexion compétences **VOIR** Skills Link

Connexion culturelle **VOIR** Cultural Connections

Connexion garderies N.-B. **VOIR** Child Care Connect NB

Connexions travail **VOIR** Workplace Connections

programme Connexion NB-AE **voir** NB-EI Connect Program

Connexions Jeunesse **VOIR** Youth Connexions

Connexions N.-B. **VOIR** Dots NB

Connors et Frères Limitée **VOIR** Connors Bros., Limited

Conseil agricole du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Agricultural Council Inc.

Conseil agro-environnemental du Nouveau-Brunswick Inc. / New Brunswick Agriculture Environmental Council Inc.

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation **VOIR** Council of Atlantic Ministers of Education and Training

Conseil atlantique pour la coopération internationale **VOIR** Atlantic Council for International Cooperation

Conseil autochtone national sur les espèces en péril **VOIR** National Aboriginal Council on Species at Risk

Conseil canadien **VOIR** Canadian Council

Conseil canadien d'adaptation et de formation de l'industrie minière, Le **VOIR** Mining Industry Training and Adjustment Council-Canada, The

Conseil canadien d'agrément des services de santé **VOIR** Canadian Council on Health Services Accreditation

Conseil canadien d'ameublement de bureau **VOIR** Office Furniture Council of Canada, The

Conseil canadien d'innovation en agriculture **VOIR** Canadian Agri-Innovation Council

Conseil Canadien de Certification des Orthesistes du Pied Inc.
VOIR Foot Orthotist Certification Board of Canada Inc.

Conseil canadien de contrôle laitier **VOIR** Canadian Milk
Recording Board

Conseil canadien de développement social, Le **VOIR** Canadian
Council on Social Development, The

Conseil canadien de l'agrément des programmes de pharmacie,
Le **VOIR** Canadian Council for Accreditation of Pharmacy
Programs, The

Conseil canadien de l'aménagement rural **VOIR** Canadian Council
on Rural Development

Conseil canadien de l'éducation permanente en pharmacie, Le
VOIR Canadian Council on Continuing Education in Pharmacy,
The

Conseil canadien de l'énergie **VOIR** Energy Council of Canada

Conseil canadien de l'enfance exceptionnelle, Le **VOIR** Canadian
Council for Exceptional Children, The

Conseil canadien de l'entretien des aéronefs **VOIR** Canadian
Aviation Maintenance Council

Conseil canadien de l'industrie de l'alimentation, Le **VOIR**
Canadian Food Industry Council

Conseil canadien de l'industrie minière sur la technologie **VOIR**
Mining Industry Technology Council of Canada

Conseil canadien de l'information sur les aliments **VOIR** Canadian

Food Information Council

Conseil canadien de l'innovation forestière **VOIR** Canadian Forest Innovation Council

Conseil Canadien de la Certification des Prothésistes et Orthésistes **VOIR** Canadian Board for Certification of Prosthetists and Ortholists

Conseil canadien de la consommation **VOIR** Canadian Consumer Council

Conseil canadien de la distribution alimentaire **VOIR** Canadian Council of Grocery Distributors

Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole **VOIR** Canadian Farm Business Management Council

Conseil canadien de la jeunesse agricole **VOIR** Canadian Agricultural Youth Council

Conseil canadien de la magistrature **VOIR** Canadian Judicial Council

Conseil canadien de la musique **VOIR** Canadian Music Council

Conseil canadien de la réadaptation et du travail **VOIR** Canadian Council on Rehabilitation and Work

Conseil canadien de la santé **VOIR** Health Council of Canada

Conseil canadien de la sécurité **VOIR** Canada Safety Council

Conseil canadien de la sécurité nautique **VOIR** Canadian Safe Boating Council

Conseil canadien de la tente de rencontre, Le **VOIR** Canadian Council for the Tent of Meeting

Conseil canadien de la vie au travail, Le **VOIR** Canadian Council on Working Life, The

Conseil canadien de mutation d'employés (CERC) Inc., Le **VOIR** Canadian Employee Relocation Council (CERC) Inc.

Conseil canadien de protection des animaux **VOIR** Canadian Council on Animal Care

Conseil canadien de surveillance et d'accès aux traitements Inc. **VOIR** Canadian Treatment Action Council Inc. **VOIR AUSSI** Canadian Treatment Advocates Council Inc.

Conseil canadien des accidents industriels majeurs **VOIR** Major Industrial Accidents Council of Canada

Conseil canadien des administrateurs des écoles Montessori, Le **VOIR** Canadian Council of Montessori Administrators, The

Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé **VOIR** Canadian Council of Motor Transport Administrators

Conseil canadien des aires écologiques, Le **VOIR** Canadian Council on Ecological Areas, The

Conseil canadien des analystes financiers, Inc. **VOIR** Canadian Council of Financial Analysts, Inc.

Conseil canadien des archives **VOIR** Canadian Council of Archives

Conseil canadien des associations en ressources humaines, Le **VOIR** Canadian Council of Human Resources Associations

Conseil canadien des boîtes à breuvages **VOIR** Canadian Beverage Box Council

Conseil canadien des bureaux d'éthique commerciale **VOIR** Canadian Council of Better Business Bureaus

Conseil Canadien des centres de contacts Clientèle **VOIR** Canadian Customer Contact Centre Council

Conseil canadien des centres de sciences (CCSC) Inc., Le **VOIR** Canadian Council of Science Centres (CCSC) Inc., The

Conseil canadien des comités des comptes publics **VOIR** Canadian Council of Public Accounts Committees

Conseil canadien des défenseurs des enfants et des jeunes **VOIR** Canadian Council of Child and Youth Advocates

Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage **VOIR** Canadian Council of Directors of Apprenticeship

Conseil canadien des distributeurs de véhicules tout terrain **VOIR** Canadian All-Terrain Vehicle Distributors Council

Conseil Canadien des Droits des Personnes Handicapées, Le **VOIR** Canadian Disability Rights Council

Conseil canadien des Églises, Le **VOIR** Canadian Council of Churches, The

Conseil canadien des électrotechnologies **VOIR** Canadian Council on Electrotechnologies

Conseil canadien des especes envahissantes **VOIR** Canadian Council on Invasive Species

Conseil canadien des exportateurs de matériaux de construction
VOIR Canadian Building Products Export Council

Conseil canadien des fabricants de produits d'épicerie **VOIR**
Canadian Grocery Producers Council

Conseil canadien des fabricants des produits de tabac **VOIR**
Canadian Tobacco Manufacturers' Council

Conseil Canadien des fabricants et détaillants, Le **VOIR** Canadian
Manufacturers and Retailers Council

Conseil canadien des géoscientifiques professionnels **VOIR**
Canadian Council of Professional Geoscientists

Conseil canadien des infirmières(iers) en nursing cardiovasculaire
VOIR Canadian Council on Cardiovascular Nurses

Conseil canadien des ingénieurs, Le **VOIR** Canadian Council of
Professional Engineers, The

Conseil canadien des laboratoires indépendants **VOIR** Canadian
Council of Independent Laboratories

Conseil canadien des marchés publics **VOIR** Canadian Public
Procurement Council

Conseil canadien des ministres de l'environnement inc., Le **VOIR**
Canadian Council of Ministers of the Environment

Conseil canadien des ministres des forêts **VOIR** Canadian Council
of Forest Ministers

Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture
VOIR Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers

Conseil canadien des noix **VOIR** Canadian Nut Council

Conseil canadien des normes **VOIR** Standards Council of Canada

Conseil canadien des organismes de la motoneige **VOIR** Canadian Council of Snowmobile Organizations

Conseil canadien des parcs **VOIR** Canadian Parks Council

Conseil Canadien des Pêches **VOIR** Fisheries Council of Canada

Conseil canadien des pêcheurs professionnels Inc. **VOIR**
Canadian Council of Professional Fish Harvesters Inc.

Conseil canadien des pharmaciennes et pharmaciens
indépendants **VOIR** Canadian Council of Independent
Pharmacists

Conseil canadien des programmes de garantie résidentielle **VOIR**
Canadian Home Warranty Council

Conseil canadien des relations du travail **VOIR** Canada Labour
Relations Board

Conseil canadien des relations industrielles **VOIR** Canada
Industrial Relations Board

Conseil canadien des responsables de la réglementation
d'assurance **VOIR** Canadian Council of Insurance Regulators

Conseil canadien des ressources humaines en camionnage **VOIR**
Canadian Trucking Human Resources Council

Conseil canadien des ressources humaines en tourisme **VOIR**
Canadian Tourism Human Resources Council

Conseil canadien des sciences et de la médecine du sport **VOIR**
Sport Medicine and Science Council of Canada, The

Conseil canadien des sociétés publiques-privées, Le **VOIR**
Canadian Council for Public-Private Partnerships, The

Conseil canadien des sociétés savantes d'études régionales **VOIR**
Canadian Council of Area Studies Learned Societies

Conseil Canadien des Soins Respiratoires, Inc., Le **VOIR**
Canadian Board of Respiratory Care, Inc., The

Conseil canadien des techniciens et technologues **VOIR** Canadian
Council of Technicians and Technologists

Conseil canadien des vérificateurs législatifs **VOIR** Canadian
Council of Legislative Auditors

Conseil Canadien du Ciment **VOIR** Canadian Cement Council

Conseil canadien du commerce de détail, Le **VOIR** Retail Council
of Canada

Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie
VOIR Canadian Steel Trade and Employment Congress

Conseil Canadien du Commerce International **VOIR** International
Business Council of Canada

Conseil canadien du compostage, Le **VOIR** Composting Council of
Canada, The

Conseil canadien du film et de la télévision **VOIR** Film and
Television Council of Canada, The

Conseil Canadien du Porc **VOIR** Canadian Pork Council

Conseil canadien du sport **VOIR** Canadian Sport Council

Conseil canadien du statut de l'artiste **VOIR** Canadian Council on the Status of the Artist

Conseil canadien du transport de passagers **VOIR** Motor Carrier Passenger Council of Canada

Conseil canadien en danse & danse sportive **VOIR** Canadian Dance & Dance Sport Council

Conseil Canadien pour l'Éducation Multiculturelle et Interculturelle **VOIR** Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education

Conseil canadien pour l'éthique dans le sport **VOIR** Canadian Centre for Ethics in Sport

Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril **VOIR** Canadian Endangered Species Conservation Council

Conseil canadien pour la paix dans la liberté, Le **VOIR** Canadian Council for Peace in Freedom, The

Conseil canadien pour la paix et la sécurité **VOIR** Canadian Council for International Peace and Security

Conseil canadien pour le commerce autochtone **VOIR** Canadian Council for Aboriginal Business

Conseil canadien pour le contrôle du tabac **VOIR** Canadian Council for Tobacco Control

Conseil canadien pour le développement de carrière **VOIR** Canadian Council for Career Development

Conseil Canadien Pour Le Jeu Responsable **VOIR** Responsible
Gambling Council of Canada

Conseil canadien pour les droits des travailleurs blessés **VOIR**
Canadian Council for Rights of Injured Workers

Conseil canadien pour les enfants et adultes infirmes **VOIR**
Canadian Council for Crippled Children and Adults

Conseil canadien pour les partenariats public-privé, Le **VOIR**
Canadian Council for Public-Private Partnerships, The

Conseil canadien sur l'apprentissage, Le **VOIR** Canadian Council
on Learning

Conseil canadien sur la reddition de comptes **VOIR** Canadian
Public Accountability Board

Conseil canadien pour les réfugiés **VOIR** Canadian Council for
Refugees

Conseil canadien sur la commandite **VOIR** Sponsorship Marketing
Council of Canada

Conseil canadien sur la santé sexuelle de l'homme **VOIR**
Canadian Male Sexual Health Council

Conseil canadien sur le jeu compulsif **VOIR** Canadian Council on
Compulsive Gambling

Conseil canadien sur les maladies de la prostate, Le **VOIR**
Canadian Prostate Health Council, The

Conseil Catalyst **VOIR** Catalyst Consulting

Conseil chiropratique des radiologues **VOIR** Chiropractic College of Radiologists

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration **VOIR** Canada Employment and Immigration Advisory Council

Conseil consultatif canadien de la production biologique **VOIR** Canadian Organic Advisory Board

conseil consultatif communautaire **VOIR** Community Advisory Board

Conseil consultatif de l'accessibilité **VOIR** Accessibility Advisory Board

Conseil consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick **VOIR** Order of New Brunswick Advisory Council

Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale **VOIR** National Library Advisory Board

Conseil consultatif de la Commission du droit du Canada **VOIR** Law Commission of Canada Advisory Council

Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Advisory Council on Youth

Conseil consultatif de la Médaille du souverain pour les bénévoles **VOIR** Sovereign's Medal for Volunteers Committee

Conseil consultatif de la Médaille polaire **VOIR** Polar Medal Advisory Committee

Conseil consultatif de la Ministre en matière d'efficacité énergétique dans l'industrie **VOIR** Minister's Advisory Council on Industrial Energy Efficiency

Conseil consultatif de la minorité linguistique **VOIR** Minority Language Advisory Board

Conseil consultatif de la plomberie **VOIR** Plumbing Advisory Board

Conseil consultatif de la Porte de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Gateway Advisory Council

Conseil consultatif de la sécurité et de la santé au travail **VOIR** Advisory Council on Occupational Safety and Health

Conseil consultatif de la situation de la femme **VOIR** Advisory Council on the Status of Women

conseil consultatif de parents **VOIR** parent advisory board

conseil consultatif de parents auprès du district **VOIR** district parent advisory council

Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans **VOIR** Fisheries and Oceans Research Advisory Council

Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Advisory Council on Seniors

Conseil consultatif des employeurs **VOIR** Employer Advisory Council

Conseil consultatif des intervenants **VOIR** Stakeholders Advisory Council

Conseil consultatif des partenaires de l'eau **VOIR** Water Partner Advisory Committee

conseil consultatif des Premières Nations **VOIR** First Nation
Advisory Council

Conseil consultatif des services de santé **VOIR** Health Services
Advisory Council

Conseil consultatif des sports et des loisirs **VOIR** Sport and
Recreation Advisory Council

Conseil consultatif des terres et forêts de la Couronne **VOIR**
Crown Lands and Forests Advisory Board

Conseil consultatif du Ministre **VOIR** Minister's Advisory Board

Conseil consultatif du Ministre sur l'efficacité énergétique dans le
secteur industriel **VOIR** Minister's Advisory Council on Industrial
Energy Efficiency

Conseil consultatif du ministre sur les sciences et la technologie
VOIR Minister's Advisory Board on Science and Technology

Conseil consultatif du premier ministre sur l'alphabétisation **VOIR**
Premier's Advisory Council on Literacy

Conseil consultatif du premier ministre sur la technologie **VOIR**
Premier's Advisory Council of Technology

Conseil consultatif du Programme de relance de l'aide à l'emploi
VOIR New Employment Expansion and Development Program
Advisory Board

Conseil consultatif du Régime de pensions du Canada **VOIR**
Canada Pension Plan Advisory Board

Conseil consultatif du territoire du Yukon **VOIR** Yukon Territory
Advisory Council

Conseil consultatif du tourisme du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Tourism Advisory Council

Conseil consultatif en matière de croissance économique **VOIR** Advisory Council on Economic Growth

conseil consultatif fédéral-provincial **VOIR** Federal-Provincial Consultative Council

Conseil consultatif jeunesse **VOIR** Youth Advisory Council

Conseil consultatif jeunesse du premier ministre **VOIR** Prime Minister's Youth Advisory Council

Conseil consultatif national de la condition physique et du sport amateur **VOIR** National Advisory Council on Fitness and Amateur Sport

Conseil consultatif national des sciences et de la technologie **VOIR** National Advisory Board on Science and Technology

Conseil consultatif national sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants **VOIR** National Advisory Council on Early Learning and Child Care

Conseil consultatif national sur la pauvreté **VOIR** National Advisory Council on Poverty

Conseil consultatif pour le montage et l'inspection des installations électriques **VOIR** Electrical Installation and Inspection Advisory Board

Conseil consultatif provincial de lutte contre le cancer **VOIR** Provincial Cancer Advisory Council

Conseil consultatif provincial du Bureau pour citoyens âgés **VOIR**
Provincial Advisory Committee to the Office for Seniors

Conseil consultatif scientifique **VOIR** Scientific Advisory Council

Conseil consultatif sur l'accroissement de la population **VOIR**
Advisory Board on Population Growth

Conseil consultatif sur la condition de la femme **VOIR** Advisory
Council on the Status of Women

Conseil consultatif sur la mise en oeuvre d'un régime
d'assurance-médicaments national **VOIR** Advisory Council on the
Implementation of National Pharmacare

Conseil consultatif sur la pêche sportive et la chasse **VOIR** Fish
and Wildlife Advisory Board

Conseil consultatif sur le développement durable **VOIR**
Sustainable Development Advisory Council

Conseil d'action en matière de finance durable **VOIR** Sustainable
Finance Action Council
conseil d'administration de Renouveau Nouveau-Brunswick inc.
VOIR Renew New Brunswick Inc. Board of Directors

Conseil d'administration des étudiants de Mount Allison **VOIR**
Mount Allison Students' Administrative Council

Conseil d'adoption du Canada **VOIR** Adoption Council of Canada

Conseil d'Affaires Canada—États-Unis Inc., Le **VOIR** Canada—
United States Business Council Inc.

Conseil d'amélioration génétique des arbres du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Tree Improvement Council

Conseil d'arbitrage de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Crop Insurance Arbitration Board

Conseil d'assurances du Canada **VOIR** Insurance Council of
Canada

Conseil d'édification du Monument national de l'Holocauste **VOIR**
National Holocaust Monument Development Council

conseil d'éducation de district **VOIR** district education council

Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Business Council

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés **VOIR**
Patented Medicine Prices Review Board

Conseil d'harmonisation **VOIR** Oil and Gas Administration
Advisory Council

Conseil d'information sur les boissons alcooliques du Canada
VOIR Information Council on Beverage Alcohol of Canada, The

Conseil d'intégration récréation de Moncton Inc. **VOIR** Moncton
Council for Integrated Recreation Inc.

Conseil de collaboration du système de santé Health System
Collaboration Council **VOIR** Health System Collaboration Council

Conseil de commissaires de police de Saint John **VOIR** Saint John
Board of Police Commissioners

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières
dangereuses **VOIR** Hazardous Materials Information Review
Commission

Conseil de crédit du Canada **VOIR** Credit Counselling Canada

Conseil de développement de la région de l'Atlantique **VOIR**
Atlantic Development Council

Conseil de développement des pêches du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Fisheries Development Board

Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fisheries and
Aquaculture Development Board

Conseil de développement du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Development Council Inc.

Conseil de développement du sport du Restigouche **VOIR**
Restigouche Sport Development Council

Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Industrial Development Board

Conseil de direction de l'Armée du Salut du Canada **VOIR**
Governing Council of The Salvation Army in Canada

Conseil de gestion **VOIR** Board of Management

Conseil de gestion de l'eau **VOIR** Water Stewardship Council

Conseil de gestion financière des premières nations **VOIR** First
Nations Financial Management Board

Conseil de Gestion du Bassin Versant de la Rivière Restigouche
Inc. **VOIR** Restigouche River Watershed Management Council
Inc.

Conseil de l'approvisionnement lié à la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Supply Council

Conseil de l'Atlantique sur la compétitivité des agro-produits **VOIR** Atlantic Agri-Products Competitiveness Council

Conseil de l'éducation et de l'industrie du Sud-Est du Nouveau-Brunswick **VOIR** Southeast New Brunswick Education and Industry Council

Conseil de l'emploi **VOIR** Jobs Board

Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Jobs Board

Conseil de l'environnement **VOIR** Environmental Council

Conseil de l'étude de l'environnement **VOIR** Environmental Studies Management Board

Conseil de l'industrie de l'hydrogène **VOIR** Hydrogen Industry Council

Conseil de l'Industrie de la Moule de l'Amérique du Nord **VOIR** Mussel Industry Council of North America

Conseil de l'industrie de la traduction Nouveau-Brunswick, inc. **VOIR** New Brunswick Translation Industry Council, inc.

Conseil de l'unité canadienne, Le **VOIR** Canadian Unity Council, The

Conseil de la classification hébergement Canada Select **VOIR** Canada Select Accommodation Rating Council

Conseil de la compétitivité agro-alimentaire **VOIR** Agri-Food

Competitiveness Council

Conseil de la Conservation des Fermes Familiales **VOIR** Council for the Preservation of the Family Farm

Conseil de la course de canot Dragon du Canada **VOIR** Dragon Boat Racing Council of Canada

Conseil de la faune **VOIR** Wildlife Council

Conseil de la fédération **VOIR** Council of the Federation

Conseil de la magistrature **VOIR** Judicial Council

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes **VOIR** Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil de la recherche et l'innovation en santé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Health Research and Innovation Council

Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Research and Productivity Council

Conseil de la santé du Canada **VOIR** Health Council of Canada

Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Health and Senior Care Council

Conseil de la statistique de l'état civil du Canada **VOIR** Vital Statistics Council for Canada

Conseil de leadership du nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Leadership Council

Conseil de liaison des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Liaison Council

Conseil de loisirs de Fredericton pour les personnes handicapées Inc. **VOIR** Fredericton Recreation Council for the Disabled Inc.

Conseil de plein air récréatif du Nouveau-Brunswick Inc., Le **VOIR** New Brunswick Outdoor Recreation Council Inc.

Conseil de promotion économique du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Opportunities Board

Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada **VOIR** Canadian Agri-Food Research Council

Conseil de recherches avicoles du Canada, Le **VOIR** Canadian Poultry Research Council, The

Conseil de recherches en sciences humaines **VOIR** Social Sciences and Humanities Research Council

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie **VOIR** Natural Sciences and Engineering Research Council

Conseil de recherches médicales **VOIR** Medical Research Council

Conseil de recherches pour la défense **VOIR** Defence Research Board

Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada **VOIR** Immigration Consultants of Canada Regulatory Council

conseil de retraite **VOIR** Pension Board

Conseil de revendication et droits des minorités **VOIR** Minority Advocacy and Rights Council

Conseil de révision des pensions **VOIR** Pension Review Board

Conseil de Saumon du Nouveau-Brunswick Inc., Le **VOIR** New Brunswick Salmon Council Inc., The

Conseil de Vision du Canada **VOIR** Vision Council of Canada

Conseil démocratique mondial (international) **VOIR** Global Democratic Council (International)

Conseil des 4-H du Canada, Le **VOIR** Canadian 4-H Council

Conseil des académies canadiennes **VOIR** Council of Canadian Academies

Conseil des aéroports du Canada **VOIR** Canadian Airports Council

Conseil des aînés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Seniors' Council

Conseil des Archives Nouveau-Brunswick Inc., Council of Archives New Brunswick **VOIR** Council of Archives New Brunswick, Conseil des Archives Nouveau-Brunswick Inc.

Conseil des Arts du Canada **VOIR** Canada Council for the Arts

Conseil des arts du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Arts Board

Conseil des Arts Fredericton Inc. **VOIR** Council of the Arts / Conseil des Arts Fredericton Inc.

Conseil des associations des producteurs de sirop d'érable du

Nouveau-Brunswick Inc., Le **VOIR** Council of New Brunswick
Maple Syrup Producers Associations Inc.

Conseil des Canadiens, Le **VOIR** Council of Canadians, The

Conseil des citoyens âgés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Senior Citizens' Council

Conseil des Compétences futures **VOIR** Future Skills Council

Conseil des consommateurs du Canada, Le **VOIR** Consumers
Council of Canada

Conseil des décorations canadiennes **VOIR** Canadian Decorations
Advisory Committee

Conseil des détaillants en fourrures du Canada **VOIR** Retail Fur
Council of Canada

Conseil des églises pour la justice et la criminologie, Le **VOIR**
Church Council on Justice and Corrections, The

Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Women's Council

Conseil des grains du Canada **VOIR** Canada Grains Council

Conseil des immigrants en affaires du N.-B. Corp., Le **VOIR** NB
Business Immigrant Council Corp.

Conseil des instruments législatifs et des règlements **VOIR**
Legislative Instruments and Regulations Board

Conseil des Jeux du Canada **VOIR** Canada Games Council

Conseil des médecins hygiénistes en chef du Canada **VOIR**

Council of Chief Medical Officers of Health

Conseil des Merchandisers du Canada **VOIR** Merchandisers
Council of Canada

Conseil des métiers d'art de Restigouche **VOIR** Restigouche Arts
& Crafts Council

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) **VOIR** Council of
Ministers of Education, Canada

Conseil des ministres de l'Environnement des provinces de
l'Atlantique **VOIR** Council of Atlantic Environment Ministers

Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de
l'Atlantique **VOIR** Atlantic Council of Fisheries and Aquaculture
Ministers

Conseil des ministres provinciaux de l'Énergie **VOIR** Council of
Provincial Energy Ministers

Conseil des ministres responsables des transports et de la
sécurité routière **VOIR** Council of Ministers Responsible for
Transportation and Highway Safety

Conseil des ministres sur la francophonie canadienne **VOIR**
Ministers' Council on the Canadian Francophonie

Conseil des normes extracôtières de formation **VOIR** Offshore Oil
and Gas Training Standards Advisory Board

Conseil des palettes du Canada **VOIR** Canadian Pallet Council

Conseil des pêches de la Péninsule acadienne **VOIR** Acadian
Peninsula Fisheries Council

Conseil des pensions militaires **VOIR** Service Pension Board

Conseil des politiques **VOIR** Policy Board

Conseil des premiers ministres de l'Atlantique **VOIR** Council of Atlantic Premiers

Conseil des premiers ministres des Maritimes **VOIR** Council of Maritime Premiers

Conseil des Premiers ministres des Maritimes **VOIR** Council of Maritime Premiers

Conseil des présidents **VOIR** Presidents' Council

Conseil des priorités **VOIR** Priorities Board

Conseil des programmes de langues secondes au Canada **VOIR** Council of Second Language Programs in Canada, The

Conseil des provinces atlantiques pour les sciences **VOIR** Atlantic Provinces Council on the Sciences

Conseil des recteurs d'universités et directeurs de collèges communautaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Presidents' Council

Conseil des recteurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Presidents' Council

Conseil des ressources humaines **VOIR** Human Resource Council

Conseil des ressources humaines de Biotecanada **VOIR** Biotecanada Human Resource Council

Conseil des ressources humaines en culture du Nouveau-

Brunswick inc. **VOIR** Cultural Human Resources Council of New Brunswick Inc.

Conseil des ressources humaines en biotechnologie **VOIR**
Biotechnology Human Resource Council

Conseil des ressources humaines de l'industrie du textile **VOIR**
Textiles Human Resources Council

Conseil des ressources humaines de l'industrie du vêtement
VOIR Apparel Human Resources Council

conseil des ressources humaines de l'industrie minière, Le **VOIR**
Mining Industry Human Resources Council

Conseil des ressources humaines du logiciel (Canada) Inc. **VOIR**
Software Human Resource Council (Canada) Inc.

Conseil des ressources humaines du secteur culturel, Le **VOIR**
Cultural Human Resources Council

Conseil des ressources humaines en horticulture, Le **VOIR**
Horticulture Human Resource Council, The

Conseil des sciences du Canada **VOIR** Science Council of Canada

Conseil des sociétés provinciales de psychologues **VOIR** Council
of Provincial Associations of Psychologists

Conseil des sourds et malentendants Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur
Deaf and Hard of Hearing Council Inc.

Conseil des sous-ministres responsables des transports et de la
sécurité routière **VOIR** Council of Deputy Ministers Responsible
for Transportation and Highway Safety

Conseil des subventions au développement régional **VOIR**
Regional Development Incentives Board

Conseil des syndicats des foyers de soins du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Council of Nursing Home Unions

Conseil des syndicats hospitaliers du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Council of Hospital Unions

Conseil des Technologies d'information du Nouveau-Brunswick
Ltee **VOIR** New Brunswick Information Technology Council Ltd.

Conseil des technologies de l'information et des communications
(CTIC) du Canada Inc. **VOIR** Information and Communications
Technology Council (ICTC) of Canada Inc.

Conseil des Territoires du Nord-Ouest **VOIR** Council of the
Northwest Territories

Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada
VOIR Canadian Translators, Terminologists and Interpreters
Council

Conseil des Tribunaux Administratifs Canadiens **VOIR** Council of
Canadian Administrative Tribunals

Conseil des vétéranes **VOIR** Women Veterans Council

Conseil du bâtiment durable du Canada **VOIR** Canada Green
Building Council

Conseil du Canada de la Fourrure **VOIR** Fur Council of Canada

Conseil du Conditionnement Physique et de la Vie Active du
Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Council for Fitness
and Active Living Inc., The

Conseil du développement humain inc., le **VOIR** Saint John
Human Development Council Inc.

Conseil du golf du Maine sur l'environnement marin **VOIR** Gulf of
Maine Council on the Marine Environment

Conseil du homard du Canada **VOIR** Lobster Council of Canada

Conseil du jardinage canadien **VOIR** Canadian Garden Council
Inc.

Conseil du jeu responsable **VOIR** Responsible Gambling Council

Conseil Du Jeu Responsable-Prévention **VOIR** Responsible
Gambling Council-Prevention

Conseil du Musée du Nouveau-Brunswick, Le **VOIR** Board of the
New Brunswick Museum, The

Conseil du Nouveau-Brunswick de la Fédération du saumon
atlantique Inc., Le **VOIR** New Brunswick Council of the Atlantic
Salmon Federation Inc., The

Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé **VOIR** New
Brunswick Health Council

Conseil du Nouveau-Brunswick sur les demandes d'admission et
les transferts **VOIR** New Brunswick Council on Admissions and
Transfers

Conseil du partenariat pour des emplois durables **VOIR**
Sustainable Jobs Partnership Council

Conseil du patronat Noir, Le **VOIR** Black Business Board, The

Conseil du premier ministre en matière de qualité de la santé
VOIR Premier's Health Quality Council

Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées
VOIR Premier's Council on Disabilities

Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, Le **VOIR** Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, Le **VOIR** Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Conseil du premier ministre sur la qualité des soins de santé
VOIR Premier's Health Quality Council

Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé
VOIR Premier's Council on Health Strategy

Conseil du premier ministre sur les relations syndicales-patronales **VOIR** Premier's Council on Labour/Management Relations

Conseil du sommeil Canada **VOIR** Better Sleep Council Canada

Conseil du territoire du Yukon **VOIR** Council of the Yukon Territory

Conseil du travail d'Edmundston et région **VOIR** Edmundston and District Labour Council

Conseil du travail de Bathurst et région **VOIR** Bathurst and District Labour Council

Conseil du travail de Fredericton et région **VOIR** Fredericton and

District Labour Council

Conseil du travail de Miramichi et région **VOIR** Miramichi and District Labour Council

Conseil du travail de Moncton et région **VOIR** Moncton and District Labour Council

Conseil du travail de Saint John et district **VOIR** Saint John and District Labour Council

Conseil du travail du Restigouche et région **VOIR** Restigouche and District Labour Council

Conseil du Trésor **VOIR** Treasury Board

Conseil du Vinyle du Canada **VOIR** Vinyl Council of Canada

Conseil économique caraïbéen du Canada **VOIR** Caribbean Economic Council of Canada

Conseil économique de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Economic Council

Conseil Économique Des Provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Provinces Economic Council

Conseil économique du Canada **VOIR** Economic Council of Canada

Conseil économique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Economic Council of New Brunswick

Conseil ethnoculturel du Canada **VOIR** Canadian Ethnocultural Council

Conseil exécutif **VOIR** Executive Council

Conseil exécutif canadien sur les toxicomanies **VOIR** Canadian Executive Council on Addictions

Conseil fédéral du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Federal Council

Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales **VOIR** Federal-Provincial-Territorial Council on Social Policy Renewal

Conseil Génération Énergie **VOIR** Generation Energy Council

Conseil géoscientifique canadien **VOIR** Canadian Geoscience Council

Conseil immobilier **VOIR** Real Estate Council

Conseil Infoport du Canada **VOIR** Infoport Council of Canada

conseil intérimaire provincial de l'éducation **VOIR** interim provincial board of education

Conseil international d'études canadiennes **VOIR** International Council for Canadian Studies

Conseil international de coopération et de développement de l'hydrogène **VOIR** International Council on Cooperation and Development of Hydrogen

Conseil international des infirmières **VOIR** International Council of Nurses

Conseil international des métaux et de l'environnement, Le **VOIR** International Council on Metals and the Environment, The

Conseil International des Mines et Métaux, Le **VOIR** International Council on Mining and Metals, The

Conseil international des musées **VOIR** International Council of Museums

Conseil international pour le contrôle des troubles dus à la déficience en iode **VOIR** International Council for Control of Iodine Deficiency Disorders

Conseil international pour les initiatives écologiques locales **VOIR** International Council for Local Environmental Initiatives

Conseil Jeunesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Youth Council

Conseil médical du Canada, Le **VOIR** Medical Council of Canada

Conseil métiers d'art du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Crafts Council Inc.

Conseil ministériel sur la refonte des politiques sociales **VOIR** Ministerial Council on Social Policy Renewal

Conseil ministériel sur le VIH/sida **VOIR** Ministerial Council on HIV/AIDS

Conseil mixte de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Potato Joint Council

Conseil mondial de l'eau **VOIR** World Water Council

Conseil mondial de la radiotélévision (Canada) **VOIR** World Radio and Television Council (Canada)

Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Multicultural Council Inc.

Conseil national anti-raciste du Canada, Le **VOIR** National Anti-Racism Council of Canada

Conseil national canadien de la famille **VOIR** Canadian National Family Counsel

Conseil national d'évaluation des archives **VOIR** National Archival Appraisal Board

Conseil national de commercialisation des produits de ferme **VOIR** National Farm Products Marketing Council

Conseil national de prévention du crime **VOIR** National Crime Prevention Council

Conseil national de recherches du Canada **VOIR** National Research Council of Canada

Conseil national de réconciliation **VOIR** National Council for Reconciliation

Conseil national des affaires maritimes **VOIR** National Marine Council

Conseil national des aînés **VOIR** National Seniors Council

Conseil national des associations de retraités du CN Inc. **VOIR** National Council of CN Pensioners Associations Inc.

conseil national des associations des gens d'affaires et de professionnels canadiens d'origine ethnique, Le **VOIR** National Council of Ethnic Canadian Business and Professional Associations, The

Conseil national des éducateurs noirs du Canada **VOIR** National Council of Black Educators in Canada

Conseil national des entreprises en design graphique **VOIR** National Council of Graphic Design Firms

Conseil national des métiers spécialisés **VOIR** National Skilled Trades Council

Conseil national des produits agricoles **VOIR** National Farm Products Council

Conseil national des retraités du Canadien Pacifique **VOIR** National Council of Canadian Pacific Pensioners

Conseil national du bien-être social **VOIR** National Council of Welfare

Conseil national du logement **VOIR** National Housing Council

Conseil national du secteur des produits de la mer **VOIR** National Seafood Sector Council

Conseil national mixte **VOIR** National Joint Council

Conseil national sur le développement de la main-d'œuvre des minorités visibles **VOIR** National Visible Minority Council on Labour Force Development

Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur **VOIR** Higher Education Quality Council of Ontario

Conseil pour des normes pan-canadiennes en éducation **VOIR** Council for Canada-Wide Standards in Education, The

Conseil pour l'agrément des représentants des fabricants de produits pharmaceutiques du Canada, Le **VOIR** Council for the Accreditation of Pharmaceutical Manufacturers Representatives of Canada, The

Conseil pour l'avancement des agents du développement autochtone **VOIR** Council for the Advancement of Native Development Officers

Conseil pour la conservation des ressources halieutiques **VOIR** Fisheries Resource Conservation Council

Conseil pour l'unité canadienne, Le **VOIR** Council for Canadian Unity, The

Conseil pour le développement des entreprises inuit du Canada **VOIR** Canadian Inuit Business Development Council

Conseil pour le développement des ressources communautaires **VOIR** Community Resources Development Council

Conseil pour le développement du Français en Louisiane **VOIR** Council for the Development of French in Louisiana

Conseil pour le monde des affaires et des arts du Canada, Le **VOIR** Council for Business and the Arts in Canada, The

Conseil pour une entreprise sans drogues, Le **VOIR** Council for a Drug-Free Workplace, The

Conseil Privé de la Reine pour le Canada **VOIR** Queen's Privy Council for Canada

Conseil provincial des personnes d'ascendance africaine INC. **VOIR** Provincial Council for People of African Descent of New Brunswick INC.

Conseil provincial-municipal **VOIR** Provincial-Municipal Council

Conseil provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales
VOIR Provincial-Territorial Council on Social Policy Renewal

Conseil pyrotechnique canadien **VOIR** Canadian Pyrotechnic
Council

Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-
incendie **VOIR** Fire Marshal's Public Fire Safety Council

Conseil Qualité Canada **VOIR** Canada Quality Council

Conseil récréatif d'Inkerman Inc. **VOIR** Inkerman Recreation
Council Inc.

Conseil récréatif de Richibucto Recreation Council Inc. **VOIR**
Richibucto Recreation Council Inc., Conseil récréatif de

Conseil régional de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Regional Council

Conseil régional du Nouveau-Brunswick des charpentiers,
mécaniciens-monteurs et travailleurs alliés **VOIR** New Brunswick
Regional Council of Carpenters, Millwrights and Allied Workers

Conseil regional multiculturel de Miramichi, Inc. **VOIR** Miramichi
Regional Multicultural Council, Inc.

Conseil relatif aux standards des planificateurs financiers **VOIR**
Financial Planners Standards Council

Conseil sectoriel de l'installation, de l'entretien et des réparations
VOIR Installation, Maintenance and Repair Sector Council

Conseil sectoriel de la construction **VOIR** Construction Sector

Council

Conseil sectoriel des ressources humaines des services de garde à l'enfance **VOIR** Child Care Human Resources Sector Council

Conseil Sentiers Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Trails Council Inc.

Conseil sur l'innovation et les pratiques exemplaires **VOIR** Innovation and Best Practice Council

Conseil sur la comptabilité dans le secteur public **VOIR** Public Sector Accounting Board

Conseil sur la faune **VOIR** Wildlife Advisory Board

Conseil sur la promotion et le recrutement en foresterie **VOIR** Council on Forestry Promotion and Recruitment

Conseil sur la recherche et l'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Research and Innovation Council

Conseil sur la stratégie industrielle **VOIR** Industry Strategy Council

Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre **VOIR** Potato Development and Marketing Council

Conseil sur le vieillissement du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Council on Aging

Conseil sur les accords de transfert du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Council on Articulations and Transfer

Conseil sur les études supérieures et la recherche **VOIR** Graduate

Studies and Research Council

Conseil unitarien du Canada **VOIR** Canadian Unitarian Council

Conseil Université-Industrie des céramiques avancées du Canada
VOIR Canadian University-Industry Council on Advanced
Ceramics

Conseillers en systèmes d'information et en gestion CGI Inc.
VOIR CGI Information Systems and Management Consultants
Inc.

Conseils maritimes de Saint-Jean Limitée, Les **VOIR** Saint John
Marine Consultants Limited

conseils sur la mécanisation agricole et la gestion efficace **VOIR**
Farm Mechanization and Energy Program Advisory Services

Conservatoire de musique Chocolate River Conservatory of Music
Inc. **VOIR** Chocolate River Conservatory of Music Inc.,
Conservatoire de musique

Consolider l'inclusion pour consolider nos écoles **VOIR**
Strengthening Inclusion, Strengthening Schools

Consommateur Canadien Inc., Le **VOIR** Canadian Consumer Inc.

Consommateurs d'abord **VOIR** Consumers First

Consommateurs du Nouveau-Brunswick pour l'équité en matière
d'assurances **VOIR** New Brunswick Consumers for Insurance
Fairness

Consortium Canadien de Recherche en Audio, Le **VOIR** Canadian
Audio Research Consortium

Consortium canadien de recherche en promotion de la santé, Le **VOIR** Canadian Consortium for Health Promotion Research

Consortium canadien de recherche en rhumatologie **VOIR**
Canadian Rheumatology Research Consortium

Consortium canadien de télécommunications **VOIR**
Telecommunications Consortium of Canada

Consortium canadien des carrières **VOIR** Canada Career Consortium

Consortium Canadien pour le Développement Social International **VOIR** Canadian Consortium for International Social Development

Consortium conjoint pour les écoles en santé **VOIR** Joint Consortium for School Health

Consortium de la stratégie en matière de statistiques culturelles **VOIR** Culture Statistics Strategy Consortium

Consortium de Recherche et D'Innovation en Transport Urbain au Canada **VOIR** Canadian Urban Transit Research & Innovation Consortium

Consortium des centres canadiens pour la recherche clinique cognitive **VOIR** Consortium of Canadian Centres for Clinical Cognitive Research

Consortium des collèges communautaires des provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Provinces Community College Consortium

Consortium des logiciels pour la fabrication intégrée **VOIR** Software for Integrated Manufacturing Consortium

Consortium intercollégial pour le développement de logiciels
VOIR Intercollegial Consortium for Software Development

Consortium pour L'Excellence Manufacturière — Nouveau-Brunswick
VOIR Excellence in Manufacturing Consortium — New Brunswick

Consortium stratégique en microélectronique **VOIR** Strategic Microelectronics Consortium

Consortium sur la santé du saumon **VOIR** Salmon Health Consortium

Consortiums d'apprentissage appliqué et de formation **VOIR**
Consortia of Applied Learning and Training

Constructeurs mondiaux d'automobiles du Canada **VOIR** Global Automakers of Canada

Construction Acadienne Ltée, La **VOIR** Acadian Construction Ltd.

Construction Navale Atlantique **VOIR** Atlantic Boat Builders

Construction navale atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Naval Construction Inc.

Consultants Dillon Limitée, Les **VOIR** Dillon Consulting Limited

consultations et services juridiques **VOIR** legal advice and services panel

consultations prébudgétaires **VOIR** pre-budget consultation

Contact-Est : le salon commercial des arts du spectacle du Canada atlantique **VOIR** Contact East: The Performing Arts Trade Show of Atlantic Canada

Contes de homard **VOIR** Lobster Tales

Conteurs du Canada **VOIR** Storytellers of Canada

contigent commun pour les nouveaux producteurs **VOIR** New Entrant Quota Pool

Continuum du logement **VOIR** Housing Continuum

Contrat de partenaire en apprentissage à l'intention des écoles **VOIR** Partners in Learning School Agreement

Contribuer à atténuer les effets du changement climatique au Nouveau-Brunswick **VOIR** Helping mitigate the effects of climate change in New Brunswick

Contribution de ressources par les parents **VOIR** Contribution of Resources by Parents

Contribution Nouveau-Brunswick **VOIR** Contribution New Brunswick

contributions de transition à court terme aux pêcheurs de homard **VOIR** Short-Term Transitional Contributions for Lobster-Harvesters

Convention accessoire Canada — Nouveau-Brunswick sur l'utilisation des fonds non dépensés des programmes existants et leur report **VOIR** Canada-New Brunswick Collateral Agreement on the Use of Unspent Existing and Carry Forward Program Funding

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques **VOIR** United Nations Framework Convention on Climate Change

Convention d'assurance-récolte **VOIR** Crop Insurance Agreement

Convention de règlement relative aux pensionnats indiens **VOIR**
Indian Residential Schools Settlement Agreement

Convention des Églises baptistes de l'Atlantique **VOIR** Convention
of Atlantic Baptist Churches

Convention en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune
VOIR Convention with Respect to Taxes on Income and on
Capital

Convention internationale de 1989 sur l'assistance **VOIR**
International Convention on Salvage, 1989

Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine
en mer **VOIR** International Convention for the Safety of Life at
Sea

Convention nationale de l'Église anglicane, La **VOIR** Anglican
National Convocation

Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament
international **VOIR** Convention Providing a Uniform Law on the
Form of an International Will

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences
arbitrales étrangères **VOIR** Convention on the Recognition and
Enforcement of Foreign Arbitral Awards

Convention pour le règlement des différends relatifs aux
investissements entre États et ressortissants d'autres États **VOIR**
Convention on the Settlement of Investment Disputes between
States and Nationals of Other States

Convention relative à la loi applicable au trust et à sa

reconnaissance **VOIR** Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition

Convention relative aux droits de l'enfant **VOIR** Convention on the Rights of the Child

Convention relative aux droits des personnes handicapées **VOIR** Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles **VOIR** Convention on International Interests in Mobile Equipment

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes **VOIR** Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction **VOIR** Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-personnel Mines and on their Destruction

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction **VOIR** Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction

Convention sur la diversité biologique **VOIR** Convention on Biological Diversity

Convention sur la protection des enfants et la Coopération en matière d'adoption internationale **VOIR** Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles **VOIR** Convention of the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction **VOIR** Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora

Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection **VOIR** Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants **VOIR** Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction

Co-op Pêcheurs-unis des Maritimes **VOIR** United Maritime Fishermen Co-op

Coopérateurs, Les **VOIR** Co-operators, The

Coopération agroalimentaire NB **VOIR** Co-operation Agri-food NB

Coopération et leadership pour les jeunes de l'Atlantique coopérative Itée **VOIR** Atlantic Co-operative Youth Leadership Ltd.

Coopération internationale pour un développement rural intégré **VOIR** International Cooperation for Integrated Rural Development

Coopérative canadienne des propriétaires de camions-remorques indépendants **VOIR** Canadian Cooperative of Independent Truck Owner-Operators

Coopérative canadienne des voituriers-remorqueurs **VOIR**

Canadian Owner-Operators' Cooperative

Coopérative Cartier Ltée, La **VOIR** Cartier Co-op Ltd.

Coopérative d'énergie verte Chaleur Itée **VOIR** Chaleur Green Energy Co-operative Ltd.

Coopérative de la Récolte de chez nous Itée **VOIR** Really Local Harvest Co-operative Ltd.

Coopérative de travailleurs de Moncton Itée **VOIR** Moncton Workers' Co-operative Ltd.

Coopérative des Producteurs d'Huîtres de Bouctouche Limitée **VOIR** Bouctouche Bay Oyster Producers Co-operative Limited

Coopérative des Producteurs de Sirop d'Érable du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Cooperative of Maple Syrup Producers of New Brunswick Inc.

Coopérative horticole de la Récolte de chez-nous Itée **VOIR** Really Local Horticultural Co-operative Ltd.

Co-operators Compagnie d'assurance-vie **VOIR** Co-operators Life Insurance Company

Coopers & Lybrand Limitée **VOIR** Coopers & Lybrand Limited

Coordination des services pour personnes ayant des besoins spéciaux **VOIR** Service Coordination for Persons with Special Needs

Corne d'abondance des Maritimes **VOIR** Maritime Foodland

Corporation 1534-1984, La **VOIR** Corporation 1534/1984

Corporation AbbVie **VOIR** AbbVie Corporation

Corporation au bénéfice du développement communautaire **VOIR**
Community Business Development Corporation

Co-op Atlantique **VOIR** Co-op Atlantic

Corporation Cadillac Fairview Limitée, La **VOIR** Cadillac Fairview
Corporation, The

Corporation camp spatial Canada, La **VOIR** Space Camp Canada
Corporation, The

Corporation canadienne de classification cinématographique
VOIR Motion Picture Classification Corporation of Canada

Corporation CLÉ du Sud-Est Inc. **VOIR** South East LEAD
Corporation Inc.

Corporation commerciale canadienne **VOIR** Canadian Commercial
Corporation

Corporation consultative aux municipalités Inc., La **VOIR**
Municipal Advisory Corporation Inc.

Corporation d'amélioration des affaires de Bouctouche Inc. **VOIR**
Bouctouche Business Improvement Corporation Inc.

Corporation d'amélioration des affaires de Campbellton Inc. **VOIR**
Campbellton Business Improvement Corporation Inc.

Corporation d'amélioration des affaires de Richibucto Inc., La
VOIR Richibucto Business Improvement Corporation Inc.

Corporation d'amélioration du bétail laitier de l'Atlantique **VOIR**
Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation

Corporation d'énergie nucléaire NB **VOIR** New Brunswick Power Nuclear Corporation

Corporation d'énergie nucléaire Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Nuclear Corporation

Corporation D'Énergie TransAlta **VOIR** TransAlta Energy Corporation

Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Geographic Information Corporation

Corporation d'innovation du Canada **VOIR** Canada Innovation Corporation

Corporation d'investissement de la région du Sud-Est Inc. **VOIR** Southeast Regional Investment Corporation

Corporation d'investissement de la région Inc. **VOIR** Regional Investment Corporation

Corporation de Coleson Cove Énergie Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Coleson Cove Corporation

Corporation de commercialisation d'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Marketing Corporation

Corporation de développement du Canada **VOIR** Canada Development Corporation

Corporation de développement du centre ville de Beresford Inc. **VOIR** Beresford Downtown Development Corporation Inc.

Corporation de développement économique du Grand Fredericton Inc. **VOIR** Greater Fredericton Economic Development

Corporation Inc.

Corporation de développement économique de Bathurst Inc.
VOIR Bathurst Economic Development Corporation Inc.

Corporation de développement économique de Bouctouche Ltee
VOIR Bouctouche Economic Development Corporation Ltd.

Corporation de développement économique de la Ville de Dieppe
VOIR Economic Development Corporation of the City of Dieppe

Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie NB
VOIR New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation

Corporation de distribution et service à la clientèle Énergie Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation

Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Municipal Finance Corporation

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
VOIR St. Lawrence Seaway Management Corporation

Corporation de l'Association canadienne de neurologie pédiatrique, La
VOIR Canadian Association of Child Neurology Corporation

Corporation de l'Association canadienne des libertés civiles, La
VOIR Corporation of the Canadian Civil Liberties Association, The

Corporation de logement accessible — Accessible Housing Corporation, Inc.
VOIR Accessible Housing Corporation, Inc., Corporation de logement accessible

Corporation de portefeuille Énergie NB **VOIR** New Brunswick Power Holding Corporation

Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Holding Corporation

Corporation de production Énergie Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Generation Corporation

Corporation de règlements des différends dans les fruits et légumes, La **VOIR** Fruit & Vegetable Dispute Resolution Corporation

Corporation de sécurité de transport aérien **VOIR** Air Transport Security Corporation

Corporation de sensibilisation VPH **VOIR** HPV Awareness Corporation

Corporation de services d'alarmes Garda **VOIR** Garda Alarm Services Corporation

Corporation de services de santé du Restigouche **VOIR** Restigouche Health Services Corporation

Corporation de solutions énergétiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Solutions Corporation

Corporation de transport Énergie NB **VOIR** New Brunswick Power Transmission Corporation

Corporation de transport Énergie Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Transmission Corporation

Corporation des associations des détaillants d'automobiles **VOIR** Canadian Automobile Dealers' Association

Corporation des déchets solides Westmorland-Albert, La **VOIR**
Westmorland-Albert Solid Waste Corporation

Corporation des Entrepreneurs en Revêtement de Sol du Canada
VOIR Floor Covering Contractors Corporation of Canada

Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique **VOIR** Atlantic
Health Sciences Corporation

Corporation des services et information sur les écotecnologies
VOIR Services and Information on Ecotechnologies Corporation

Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et
interprètes du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Corporation of
Translators, Terminologists and Interpreters of New Brunswick
Inc.

Corporation du développement touristique de St-Louis Limitée, La
VOIR St. Louis Tourism Development Corporation Limited

Corporation du Numéro d'Identification Médicale du Canada, La
VOIR Medical Identification Number for Canada Corporation, The

Corporation du Régime de Classification des Tâches de l'Industrie
des Produits Forestiers, La **VOIR** Forest Product Industry Job
Classification Plan Corporation

Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Electric Finance Corporation

Corporation Groupe de Chances Justes Canada, La **VOIR** Fair
Opportunities Group Canada Corporation

Corporation hospitalière Beauséjour **VOIR** Beauséjour Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 1 (Beauséjour) **VOIR**
Region 1 Hospital Corporation (Beauséjour)

Corporation hospitalière de la Région 1 (sud-est) **VOIR** Region 1
Hospital Corporation (South-East)

Corporation hospitalière de la Région 2 **VOIR** Region 2 Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 3 **VOIR** Region 3 Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 4 **VOIR** Region 4 Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 5 **VOIR** Region 5 Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 6 **VOIR** Region 6 Hospital
Corporation

Corporation hospitalière de la Région 7 **VOIR** Region 7 Hospital
Corporation

Corporation hôtelière Canadien Pacifique **VOIR** Canadian Pacific
Hotels Corporation

Corporation immobilière Hôtels Canadien Pacifique **VOIR**
Canadian Pacific Hotels Real Estate Corporation

Corporation Innocentre Canada **VOIR** Innocentre Canada
Corporation

corporation les jeux d'hiver canadiens '92 pour personnes
handicapées, La **VOIR** Canadian Winter Games '92 for the

Physically Challenged Corporation

Corporation maritime consolidée, La **VOIR** Consolidated Marine Inc.

Corporation McKesson Services de prescription spécialisée (Atlantique) **VOIR** McKesson Specialty Prescription Services (Atlantic) Corporation

Corporation motociste du Canada **VOIR** Canadian Motorcycle Dealer Corporation

Corporation nationale des pilotes professionnels, La **VOIR** National Professional Pilots Corporation

Corporation Oracle Canada **VOIR** Oracle Corporation Canada Inc.

Corporation Pizza Delight Ltée, La **VOIR** Pizza Delight Corporation Ltd.

Corporation pour la Prévention du Cancer Canada **VOIR** Cancer Prevention Canada Corporation

Corporation professionnelle des psychothérapeutes du Canada **VOIR** Professional Corporation of Psychotherapists of Canada

Corporation Shoppers Drug Mart **VOIR** Shoppers Drug Mart Corporation

Corporation Solutions Moneris **VOIR** Moneris Solutions Corporation

Corporation Stone-Consolidated **VOIR** Stone-Consolidated Corporation

Corporation Sun Media **VOIR** Sun Media Corporation

Corporation TC Énergie **VOIR** TC Energy Corporation

Corporation Technologie Nortel Networks **VOIR** Nortel Networks Technology Corporation

Corporation Technologies Wanted **VOIR** Wanted Technologies Corporation

corps auxiliaire de la Gendarmerie royale du Canada **VOIR** Royal Canadian Mounted Police Auxiliary

Corps Canadien Des Commissionnaires, Le **VOIR** Canadian Corps of Commissionnaires, The

Corps canadien des commissionnaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc. **VOIR** Canadian Corps of Commissionnaires, N.B. & P.E.I. Division, Inc.

corps de police régional intérimaire **VOIR** interim regional police force

Corps royal canadien des cadets de la Marine **VOIR** Royal Canadian Sea Cadet Corps

Corridor appalachien **VOIR** Appalachian Corridor

corridor de croissance reliant Halifax et Moncton **VOIR** Halifax-Moncton Growth Corridor

corridor de sécurité **VOIR** Move Over, Slow Down

corridor énergétique du Nord-Est **VOIR** northeast energy corridor

Corridor patrimonial, culturel et touristique francophone **VOIR** Francophone Heritage, Cultural and Tourism Corridor

corridor patrimonial du Bas-Saint-Jean **VOIR** Lower St. John Heritage Corridor

corridor patrimonial du fleuve Saint-Jean, Le **VOIR** St. John River Heritage Corridor

côte acadienne **VOIR** Acadian Coast

Cote air santé **VOIR** Air Quality Health Index

Côte culturelle et touristique du NB Inc. **VOIR** NB Cultural and Tourism Coast Inc.

côte du Sud-Est **VOIR** Southeast Shores

côte Magnétique **VOIR** Magnetic Hill

Côte Magnétique Moncton Magnetic Hill **VOIR** Moncton Magnetic Hill, Côte Magnétique

Counselling d'emploi **VOIR** Employment Counselling

Coup de fil communautaire **VOIR** Community Check-In Program

Coupe Air Canada **VOIR** Air Canada Cup

Coupe Canada **VOIR** Canada Cup

Coupe collégiale canadienne **VOIR** Canadian College Bowl

Coupe Défi atlantique **VOIR** Atlantic Challenge Cup

Coupe du bar rayé de Miramichi **VOIR** Miramichi Striper Cup

Coupe du Centenaire **VOIR** Centennial Cup

Coupe du centenaire **VOIR** Centennial Cup

Coupe du Monde d'Athlétisme **VOIR** World Cup in Athletics

Coupe du Monde de la FIFA **VOIR** FIFA World Cup

Coupe du Monde de Marche **VOIR** World Race Walking Cup

Coupe du Monde de Rugby **VOIR** Rugby World Cup

Coupe du Monde Féminine de la FIFA **VOIR** FIFA Women's World Cup

Coupe du Monde Féminine U-17 de la FIFA **VOIR** FIFA U-17 Women's World Cup

Coupe du Monde Féminine U-20 de la FIFA **VOIR** FIFA U-20 Women's World Cup

Coupe du Monde U-17 de la FIFA **VOIR** FIFA U-17 World Cup

Coupe du Monde U-20 de la FIFA **VOIR** FIFA U-20 World Cup

Coupe du Président **VOIR** President Cup

Coupe Esso **VOIR** Esso Cup

Coupe Fred Page **VOIR** Fred Page Cup

Coupe Memorial **VOIR** Memorial Cup

Coupe Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cup

Coupe Telus **VOIR** Telus Cup

Coupe U **VOIR** U Cup

Coupe University **VOIR** University Cup, Coupe

Coupe Vanier **VOIR** Vanier Cup

Coupure? Non Risque? Non **VOIR** No Cuts No Risk

Cour canadienne de l'impôt **VOIR** Tax Court of Canada

Cour d'appel de l'Ontario **VOIR** Court of Appeal for Ontario

Cour d'appel de la cour martiale du Canada **VOIR** Court Martial
Appeal Court of Canada

Cour d'appel du Nouveau-Brunswick **VOIR** Court of Appeal of
New Brunswick, The

Cour d'appel fédérale **VOIR** Federal Court of Appeal

Cour de l'Ontario **VOIR** Court of Ontario

Cour des divorces et des causes matrimoniales, La **VOIR** Court of
Divorce and Matrimonial Causes, The

Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick **VOIR** Small
Claims Court of New Brunswick

Cour des successions du Nouveau-Brunswick **VOIR** Probate Court
of New Brunswick, The

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick **VOIR** Court of
Queen's Bench of New Brunswick

Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick **VOIR** Court of King's
Bench of New Brunswick, The

Cour fédérale **VOIR** Federal Court

Cour fédérale du Canada **VOIR** Federal Court of Canada

Cour internationale d'arbitrage **VOIR** International Court of Arbitration

Cour internationale de Justice **VOIR** International Court of Justice

Cour pénale internationale **VOIR** International Criminal Court

Cour provinciale **VOIR** Provincial Court

Cour supérieure de justice **VOIR** Superior Court of Justice

Cour suprême du Canada **VOIR** Supreme Court of Canada

Courir pour lire Inc. **VOIR** Legs for Literacy Inc.

Courrier Purolator Ltée **VOIR** Purolator Courier Ltd.

Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu **VOIR** Canadian Firearms Safety Course

Cours de formation interculturelle **VOIR** Cross-Cultural Training Program

Cours de langue de niveau avancé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Employment Language Training

Course de Grands Voiliers du Rendez-vous 2017 **VOIR** Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta

Course NB Inc., Run NB **VOIR** Run NB / Course NB Inc.

Course Nouveau-Brunswick **VOIR** Run New Brunswick

Courses de chevaux du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** Horse Racing New Brunswick Inc.

Cours de langue pour les immigrants au Canada **VOIR** Language Instruction for Newcomers to Canada

Course à la vie, la **VOIR** Run for the Cure

court programme-choc **VOIR** Short, High Impact Program

Coussins gonflables Demers inc. **VOIR** Demers Air Bags Inc.

Couture Brunswick **VOIR** Brunswick Sewing

Coverdale, paroisse de **VOIR** Coverdale Parish

Création d'emplois **VOIR** Job Creation

crédit à l'embauche pour les petites entreprises **VOIR** Hiring Credit for Small Business

Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada) **VOIR** Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch)

crédit canadien pour emploi **VOIR** Canada Employment Credit

crédit canadien pour la formation **VOIR** Canada Training Credit

crédit d'impôt à l'investissement dans l'électricité propre **VOIR** Clean Electricity Investment Tax Credit

crédit d'impôt à l'investissement dans la chaîne d'approvisionnement des véhicules électriques **VOIR** Electric

Vehicle Supply Chain investment tax credit

crédit d'impôt à l'investissement pour l'hydrogène propre **VOIR**
Clean Hydrogen Investment Tax Credit

crédit d'impôt à l'investissement pour la fabrication de
technologies propres **VOIR** Clean Technology Manufacturing Tax
Credit

crédit d'impôt à l'investissement pour le captage, l'utilisation et le
stockage du carbone **VOIR** Carbon Capture, Utilization and
Storage Investment Tax Credit

crédit d'impôt à l'investissement pour les compagnies forestières
VOIR Investment Tax Credit for Forestry

crédit d'impôt à l'investissement dans les technologies propres
VOIR Clean Technology Investment Tax Credit

crédit d'impôt au titre de fournitures scolaires pour les
enseignants et les éducateurs de la petite enfance **VOIR** Teacher
and Early Childhood Educator School Supply Tax Benefit

crédit d'impôt aux personnes âgées pour rénovation domiciliaire
VOIR seniors' home renovation tax credit

crédit d'impôt d'épargne-actions **VOIR** stock savings tax credit

crédit d'impôt en cas d'emploi à l'étranger **VOIR** overseas
employment tax credit

crédit d'impôt applicable aux résidences **VOIR** Residential
Property Tax Credit

crédit d'impôt pour aidants familiaux **VOIR** Family Caregiver Tax
Credit

crédit d'impôt pour capital de risque de travailleurs **VOIR** Labour-Sponsored Venture Capital Tax Credit

crédit d'impôt pour contributions à un parti politique **VOIR** political contributions tax credit

crédit d'impôt pour contributions politiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick political contributions tax credit

crédit d'impôt pour dividendes **VOIR** dividend tax credit

crédit d'impôt pour dividendes imposables **VOIR** deduction for taxable dividends

crédit d'impôt pour frais de scolarité **VOIR** Tuition Tax Credit

crédit d'impôt pour frais médicaux **VOIR** Medical Expense Tax Credit

crédit d'impôt pour l'accessibilité domiciliaire **VOIR** Home Accessibility Tax Credit

crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation **VOIR** First-Time Home Buyers' Tax Credit

crédit d'impôt pour l'emploi du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick employment tax credit

crédit d'impôt pour l'exploration minière **VOIR** mineral exploration tax credit

crédit d'impôt pour l'incitation à la main-d'œuvre **VOIR** labour incentive tax credit

crédit d'impôt pour l'investissement dans l'industrie forestière

VOIR Forestry Industry Investment Tax Credit

crédit d'impôt pour la condition physique des enfants **VOIR**
Children's Fitness Tax Credit

crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis **VOIR**
Apprenticeship Job Creation Tax Credit

crédit d'impôt pour la mobilité de la main-d'oeuvre **VOIR** Labour
Mobility Tax Credit

crédit d'impôt pour prolongation de la carrière **VOIR** Career
Extension Tax Credit

crédit d'impôt pour la recherche et le développement **VOIR**
research and development tax credit

crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire **VOIR** Home
Renovation Tax Credit

crédit d'impôt pour le transport en commun **VOIR** Public Transit
Tax Credit

crédit d'impôt pour les activités artistiques des enfants **VOIR**
Children's Arts Tax Credit

crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises
VOIR small business investor tax credit

crédit d'impôt pour les pompiers volontaires **VOIR** Volunteer
Firefighter Tax Credit

crédit d'impôt pour manuels **VOIR** Textbook Tax Credit

crédit d'impôt pour personnes handicapées **VOIR** disability tax
credit

crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick film tax credit

crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne **VOIR** Canadian film or video production tax credit

crédit d'impôt remboursable pour la rénovation d'habitations multigénérationnelles **VOIR** Multigenerational Home Renovation Tax Credit

Crédit d'urgence pour les grands employeurs **VOIR** Large Employer Emergency Financing Facility

crédit de base **VOIR** single status credit

crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations **VOIR** New Home Construction and Home Renovations HST Credit

crédit de personne mariée **VOIR** married status credit

crédit équivalent pour personne entièrement à charge **VOIR** equivalent to spouse credit (wholly dependent person)

crédit pour cotisations à l'assurance-emploi et au RPC **VOIR** credit for EI premium and CPP contribution

crédit pour déficience mentale ou physique **VOIR** credit for mental or physical impairment

crédit pour dons de bienfaisance **VOIR** charitable gifts credit

crédit pour études **VOIR** education credit

crédit pour frais de scolarité **VOIR** tuition credit

crédit pour frais médicaux **VOIR** medical expense credit

crédit pour intérêts sur les prêts aux étudiants **VOIR** credit for interest on student loan

crédit pour l'emploi visant les petites entreprises **VOIR** Small Business Job Credit

crédit pour la taxe de vente harmonisée **VOIR** harmonized sales tax credit

crédit pour la taxe sur les produits et services **VOIR** Goods and Services Tax credit

crédit pour la TVH à l'intention des familles à revenu faible ou moyen **VOIR** HST Credit for Low and Middle-Income Families

crédit pour pension **VOIR** pension credit

crédit pour personnes à charge **VOIR** dependants credit

crédit pour personnes âgées **VOIR** age credit

crédit pour soins à domicile d'un proche **VOIR** in-home care of relative credit

Credit Suisse AG, succursale de Toronto **VOIR** Credit Suisse AG, Toronto Branch

Crédit Suisse First Boston Canada **VOIR** Credit Suisse First Boston Canada

Credit Suisse First Boston, succursale de Toronto **VOIR** Credit Suisse First Boston Toronto Branch

Credit Suisse, succursale de Toronto **VOIR** Credit Suisse, Toronto Branch

crédits d'impôt à l'investissement dans l'économie propre **VOIR**
Clean Economy Investment Tax Credits

crédits d'impôt pour frais de scolarité et pour études inutilisés
VOIR unused tuition and education credits

Créer, connaître et partager : Arts et cultures des Premières Nations, des Inuits et des Métis **VOIR** Creating, Knowing and Sharing: The Arts and Cultures of First Nations, Inuit and Métis Peoples

Créer un Nouveau-Brunswick en santé : agir ensemble pour atteindre l'équité **VOIR** Building a Healthy New Brunswick: Acting Together for Equity

CRHA Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** CPHR New Brunswick Inc.

Croisières de la Baie de Shediac Inc. **VOIR** Shediac Bay Cruises Inc.

Croissance économique régionale par l'innovation **VOIR** Regional Economic Growth through Innovation

Croissance locale de l'emploi **VOIR** Local Employment Assistance and Development

Croix Bleue **VOIR** Blue Cross

Croix Bleue de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Blue Cross

Croix Bleue du Canada **VOIR** Blue Cross of Canada

Croix Bleue Medavie **VOIR** Medavie Blue Cross

Croix d'argent **VOIR** Silver Cross

Croix de la vaillance **VOIR** Cross of Valour

Croix de Victoria **VOIR** Victoria Cross

Croix du service méritoire **VOIR** Meritorious Service Cross

Croix du Souvenir **VOIR** Memorial Cross

Crown, Compagnie d'Assurance-vie **VOIR** Crown Life Insurance Company

CrownVie **VOIR** CrownLife

Cuisine à cœur Inc., Karing Kitchen **VOIR** Karing Kitchen -
Cuisine à cœur Inc.

Cultivé au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Grown

Cultiver NB **VOIR** Grow NB

Cultivons l'avenir **VOIR** Growing Forward

Cultivons l'avenir 2 **VOIR** Growing Forward 2

culture des pouvoirs publics **VOIR** culture of government

Curling pour le cancer **VOIR** Curl for Cancer

CVRD Inco Limitée **VOIR** CVRD Inco Limited

Cyberaide!ca **VOIR** Cybertip!ca

CyberÉclairNB **VOIR** CyberSparkNB

CyberInnovation **VOIR** CyberInnovate

Cyberlundi **VOIR** Cyber Monday

cybersanté **VOIR** e-health

cyberSantéNB **VOIR** eHealthNB

CyberSécuritéNB **VOIR** CyberSecureNB

- D -

D'abord chez soi **VOIR** Home First

Dalhousie—Restigouche East **VOIR** Dalhousie—Restigouche-Est

Dallaire Équipement Ltée **VOIR** Dallaire Equipment Ltd.c

Danse Fredericton Inc. **VOIR** Dance Fredericton Inc.

De 5 à 10 portions par jour — C'est bon pour la santé **VOIR** 5 —
10 a day — It's the Healthy Way

De beaux sourires et une bonne vision **VOIR** Healthy Smiles,
Clear Vision

De bonnes habitudes **VOIR** Smart Habits

De l'eau pour tous — Canada / Water for PEOPLE — Canada

De l'or blanc dans le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Strike
White Gold in Northern New Brunswick

Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au

service du développement durable **VOIR** United Nations Decade of Ocean Science for Sustainable Development

Décennie des personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick **VOIR** Decade of Persons with Disabilities in New Brunswick

Décennie internationale d'action « L'eau, source de vie » **VOIR** International Decade for Action "Water for Life"

Décennie internationale des langues autochtones **VOIR** International Decade of Indigenous Languages

Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine **VOIR** International Decade for People of African Descent

Décennie internationale des populations autochtones **VOIR** International Decade of the World's Indigenous People

Décennie mondiale du développement culturel **VOIR** World Decade for Cultural Development

Déclaration canadienne de 2003 des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité **VOIR** Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime, 2003

Déclaration de Calgary **VOIR** Calgary Statement

Déclaration de Vancouver sur la croissance propre et les changements climatiques **VOIR** Vancouver Declaration on clean growth and climate change

Déclaration des droits des anciens combattants **VOIR** Veterans Bill of Rights

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples

autochtones **VOIR** United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

Déclaration du Québec **VOIR** Québec Declaration

Déclaration sur l'égalité des possibilités linguistiques **VOIR** Statement on Language Equality and Opportunity

Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes **VOIR** Declaration on the Elimination of Violence against Women

Déclaration universelle des droits de l'homme **VOIR** Universal Declaration of Human Rights

décoration de la vaillance militaire **VOIR** Military Valour Decoration

Découvrez et partagez les richesses terre & mer du Nouveau-Brunswick **VOIR** Discover and Share New Brunswick's Land and Sea Delights

Découvrez le plein air **VOIR** Discover the Great Outdoors

Decouvrez Saint John **VOIR** Discover Saint John

déduction relative à une corporation à capital de risque de travailleurs **VOIR** labour-sponsored venture capital corporation deduction

Défense des enfants-international-Canada 1995 **VOIR** Defence for Children-International-Canada 1995

Défense des malades International **VOIR** Defence for Patients International

défenseur des enfants, des jeunes et des aînés **VOIR** Child, Youth

and Senior Advocate

défenseur des enfants et de la jeunesse **VOIR** Child and Youth Advocate

défenseur des enfants et des jeunes **VOIR** Child and Youth Advocate

Défi 50-30 **VOIR** 50 – 30 Challenge

Défi ADT Canada-Russie **VOIR** ADT Canada-Russia Challenge

Défi carboneutre **VOIR** Net-Zero Challenge

défi Collecte de sacs en plastique **VOIR** Plastic Bag Grab Challenge

Défi Coupe de l'espoir **VOIR** Shears for Hope Challenge

Défi d'innovation pour l'industrie **VOIR** Industry Innovation Challenge

Défi d'innovation R3 **VOIR** R3 Innovation Challenge

Défi d'une tonne **VOIR** One-Tonne Challenge

Défi de formation en conservation pour le Jour de la Terre **VOIR** Earth Day Conservation Education Challenge

Défi de l'affiche de la fête du Canada **VOIR** Canada Day Poster Challenge

Défi de l'innovation communautaire des vaccins **VOIR** Vaccine Community Innovation Challenge

Défi de la capacité de calcul pour l'IA **VOIR** AI Compute

Challenge

Défi de la fête du Canada **VOIR** Canada Day Challenge

Défi de lecture du Nouveau-Brunswick **VOIR** Read Across New Brunswick Challenge

Défi de pêche du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fishing Challenge

Défi de réduction du gaspillage alimentaire **VOIR** Food Waste Reduction Challenge

Défi des investisseurs **VOIR** Investor Challenge

Défi des p'tits chefs **VOIR** Kid Food Nation

Défi des technologies de vérification des drogues **VOIR** Drug Checking Technology Challenge

Défi des véhicules au propane **VOIR** Propane Vehicle Challenge

Défi des villes intelligentes **VOIR** Smart Cities Challenge

Défi du ministre pour les bibliothèques scolaires **VOIR** Minister's School Library Challenge

défi du podomètre dans les écoles **VOIR** School Pedometer Challenge

Défi du premier ministre **VOIR** Premier's Challenge

Défi Échiquéen **VOIR** Chess Challenge

Défi en géographie **VOIR** Geography Challenge

défi « Entraîne-toi à épargner » **VOIR** Financial Fitness Challenge

Défi Entrepreneurship Jeunesse **VOIR** Youth Entrepreneurship Challenge

Défi IDÉES **VOIR** IDEAS Challenge

Défi Mangeons Atlantique **VOIR** Eat Atlantic Challenge

Défi mondial de hockey des moins de 17 ans **VOIR** World Under-17 Hockey Challenge

Défi mondial sur la tarification du carbone **VOIR** Global Carbon Pricing Challenge

Défi national pour la démocratie **VOIR** National Democracy Challenge

Défi ouvert canadien de mathématiques **VOIR** Canadian Open Mathematics Challenge

Défi pour une économie à faibles émissions de carbone **VOIR** Low Carbon Economy Challenge

défi Recycle mon cell **VOIR** Recycle My Cell Challenge

défi Savourez la santé **VOIR** Healthy Way Challenge

défi sur le bien-être financier **VOIR** Financial Wellness Challenge

Défi sur roues des tuniques rouges **VOIR** Scarlet Riders Challenge

Défi Synergy **VOIR** Synergy Challenge

Défi transport **VOIR** Commuter Challenge

défi Transport de Freddy **VOIR** Freddy's Commuter Challenge

Défi Tuff Muck **VOIR** Tuff Muck Challenge

Défi Vélos-y **VOIR** Get Cycling Challenge

Défis en cours **VOIR** Ongoing Challenges

dégrèvement d'impôt applicable aux résidences **VOIR** Property Tax Allowance

dégrèvement d'impôt applicable aux résidences **VOIR** residential property tax relief

dégrèvement d'impôt foncier pour les propriétaires à faible revenu **VOIR** low-income property tax allowance

dégrèvement fiscal pour la consommation massive d'énergie **VOIR** High Energy Use Tax Rebate

Déjeuner pour apprendre **VOIR** Breakfast for Learning

Déjouer les pointes **VOIR** Beat the Peak

Delta Hôtels **VOIR** Delta Hotels

demande générale de tarifs **VOIR** General Rate Application

Démocratie en surveillance **VOIR** Democracy Watch

département d'État au développement économique et régional **VOIR** Ministry of State for Economic and Regional Development

dépistage au point de service **VOIR** Point of Care Testing

Dépistage néonatal des Maritimes **VOIR** Maritime Newborn Screening

dépistage rapide **VOIR** rapid testing

DEPOT Alimentaire Inc., Food **VOIR** Food DEPOT Alimentaire Inc.

Dépôt d'imagerie diagnostique **VOIR** Diagnostic Imaging Repository

Déprimés Anonymes (Canada) Inc., Les **VOIR** Depressed Anonymous (Canada) Inc.

Des merveilles sans pareilles **VOIR** No Small Wonders

Des plages d'eau chaude dans une mer d'activités **VOIR** Warm Beaches in a Sea of Activities

Destination active de Sugarloaf **VOIR** Sugarloaf Activity Destination

Destination : mieux-être **VOIR** Get Wellness Soon

Déroule le rebord pour gagner **VOIR** Roll Up the Rim to Win

Détaillants professionnels du ski du Canada, Les **VOIR** Professional Ski Retailers of Canada

Deux cents jours de changement **VOIR** Two Hundred Days of Change

Deuxième Sault **VOIR** Second Falls

Développement à long terme de l'athlète **VOIR** Long-Term Athlete Development

Développement communautaire Canada **VOIR** Community Development Canada

Développement culturel communautaire **VOIR** Community Cultural Development

Développement de carrière **VOIR** Career Development

Développement de talent **VOIR** Talent Development

Développement des artistes et organismes artistiques **VOIR** Artists and Art Organizations Development

Développement des capacités communautaires **VOIR** Community Capacity Support

Développement économique Fredericton Inc. **VOIR** Fredericton Economic Development Inc.

Développement et Paix **VOIR** Development and Peace

Développement humain international **VOIR** Human Development International

Développement Innovation Nota Bene **VOIR** Development Innovation Nota Bene

Développement social Canada **VOIR** Department of Social Development

Développements aéroportuaires du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Airport Development

Développements Orax Inc. **VOIR** Orax Developments Inc.

Développer Saint John Inc. **VOIR** Develop Saint John Inc.

Devis types pour la Construction Routière **VOIR** *Standard Specifications for Highway Construction*

Diabète Canada **VOIR** Diabetes Canada

Diabète NB CoPosis **VOIR** Diabetes NB CoPosis

dialogue du premier ministre avec la population sur la viabilité du système de soins de santé **VOIR** Premier's Dialogue with Citizens on the Sustainability of the Health Care System

Dialogue Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Dialogue New Brunswick Inc.

Dieppe-Centre—Lewisville **VOIR** Dieppe Centre-Lewisville

Diététistes du Canada, Les **VOIR** Dietitians of Canada

Dignité Rurale du Canada **VOIR** Rural Dignity of Canada

Diocèse catholique romain d'Edmundston **VOIR** Roman Catholic Diocese of Edmundston

directeur de l'observation et de l'application de la loi **VOIR** Director of Compliance and Enforcement

Directeurs de pédiatrie du Canada **VOIR** Paediatric Chairs of Canada

Directeurs des services médicaux d'urgence du Canada **VOIR** Emergency Medical Services Chiefs of Canada

Direction centrale des achats **VOIR** Central Purchasing Branch

Direction de L'Aéroport International du Grand Moncton Inc.

VOIR Greater Moncton International Airport Authority Inc.

Direction de l'égalité des femmes **VOIR** Women's Equality Branch

Direction de la planification des effectifs en santé **VOIR** Health Workforce Planning Branch

Direction des questions féminines **VOIR** Women's Issues Branch

Direction générale de l'action contre le racisme **VOIR** Anti-Racism Directorate

Directive concernant le stockage de produits pétroliers sur les terres de la Couronne **VOIR** Policy on Storage of Petroleum Products on Crown Lands

Directive pour la protection des élèves **VOIR** Pupil Protection Policy

Directive sur les déplacements **VOIR** Travel Policy

directive sur l'équité et la diversité au travail **VOIR** Workplace Equity and Diversity Policy

Directive sur l'extraction de la tourbe **VOIR** Peat Mining Policy

Directive sur la contribution financière uniformisée des familles **VOIR** Standard Family Contribution Policy

Directive sur la location à bail de champs de tir **VOIR** Firing Range Leasing Policy

Directive sur le harcèlement au travail **VOIR** Workplace Harassment Policy

Directive sur le réaménagement des effectifs **VOIR** Work Force

Adjustment Directive

Directive sur les Services de support à la santé dans les écoles **VOIR** Policy for Providing Health Support Services in Public Schools

Directives sur les méthodes opérationnelles **VOIR** Operating Procedures Directive

Dirigeants financiers internationaux du Canada **VOIR** Financial Executives International Canada

discours sur l'état de la province **VOIR** state of the province address

Disons Oui! **VOIR** Say Yes!

Disposition applicable aux étudiants ayant une incapacité **VOIR** Permanent Disability Benefit

disposition de report de l'impôt pour les éleveurs **VOIR** Livestock Tax Deferral provision

Distillateurs & vinificateurs unis du Canada **VOIR** United Distillers & Vintners Canada

district d'aménagement Beaubassin **VOIR** Beaubassin Planning District

district d'aménagement de Belledune **VOIR** Belledune Planning District

district d'aménagement de Kent **VOIR** Kent Planning District

district d'aménagement de la péninsule acadienne **VOIR** Acadian Peninsula Planning District

district d'aménagement de La Vallée **VOIR** La Vallée Planning District

district d'aménagement de Tantramar **VOIR** Tantramar Planning District

district d'aménagement du comté de Kent **VOIR** Kent County Planning District

district d'aménagement du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Planning District

district d'aménagement du Madawaska **VOIR** Madawaska Planning District

district d'aménagement Royal **VOIR** Royal Planning District

district d'urbanisme de Restigouche **VOIR** Restigouche Planning District

district rural de Chaleur **VOIR** Chaleur rural district

district rural de Fundy **VOIR** Fundy rural district

district rural de Kent **VOIR** Kent rural district

district rural de Kings **VOIR** Kings rural district

district rural de la Péninsule acadienne **VOIR** Acadian Peninsula rural district

district rural de la Région-de-la-Capitale **VOIR** Capital Region rural district

district rural de la Vallée-de-l'Ouest **VOIR** Western Valley rural

district

district rural de Restigouche **VOIR** Restigouche rural district

district rural du Grand-Miramichi **VOIR** Greater Miramichi rural district

district rural du Nord-Ouest **VOIR** Northwest rural district

district rural du Sud-Est **VOIR** Southeast rural district

district rural du Sud-Ouest **VOIR** Southwest rural district

district scolaire Anglophone East **VOIR** Anglophone East School District

district scolaire Anglophone North **VOIR** Anglophone North School District

district scolaire Anglophone South **VOIR** Anglophone South School District

district scolaire Anglophone West **VOIR** Anglophone West School District

district scolaire francophone nord-est **VOIR** Francophone nord-est school district

district scolaire francophone nord-ouest **VOIR** Francophone nord-ouest school district

district scolaire francophone sud **VOIR** Francophone sud school district

Dites non à la violence, dites oui à des communautés plus sûres **VOIR** Say No to Violence, Say Yes to Safer Communities

diversification des modes de prestation des services **VOIR**
Alternative Service Delivery

Division de pensions et des avantages sociaux des employés
Pension and Employee Benefits Division

Division des services en efficacité énergétique **VOIR** Energy
Efficiency Services Division

Division du Nouveau-Brunswick de l'Association du Barreau
canadien **VOIR** New Brunswick Branch of the Canadian Bar
Association

Dix engagements sur dix semaines **VOIR** Ten by Ten

DMR conseil Inc. **VOIR** DMR Consulting Inc.

Doaktown, Village de **VOIR** Doaktown, Village of

doctrine de la découverte **VOIR** Doctrine of Discovery

*Document d'orientation pour les mesures de santé publique
d'ordre général pendant le rétablissement relatif à la COVID-19*
VOIR *Guidance Document of General Public Health Measures
During COVID-19 Recovery*

*Document d'orientation sur les tests de dépistage de la COVID-19
au point de service* **VOIR** *Guidance Document for COVID-19
Point-of-Care Testing*

*Document de Travail : Réduction & Réacheminement des Déchets
au Nouveau-Brunswick* **VOIR** *Discussion Paper: Waste Reduction
& Diversion in New Brunswick*

Don pour la vie **VOIR** Gift for Life

Donateurs Anonymes Pour le Canada, Inc. **VOIR** Donors Anonymous Canada Inc.

DonDeSang **VOIR** GiveBlood

Donneurs d'organes du Canada **VOIR** Organ Donors Canada

Donnez-leur la chance Inc. **VOIR** Give Them The Chance Inc.

Dorchester, Village de **VOIR** Dorchester, Village of

Dossier d'évaluation de la communication orale aux Maritimes **VOIR** Maritime Oral Communication Assessment Portfolio

dossier de santé électronique **VOIR** electronic health record

dossier de santé électronique interopérable **VOIR** interoperable electronic health record

dossier médical électronique **VOIR** electronic medical record

Double économie **VOIR** Save Twice

Dragage acadien Ltée **VOIR** Acadian Dredging Ltd.

Droit de la famille NB **VOIR** Family Law NB

droit pour la sécurité des passagers du transport aérien **VOIR** air travellers security charge

Du régiment aux bâtiments **VOIR** Helmets to Hardhats

Du ski au livre à la planche **VOIR** Read, Ride & Slide

Dunsky Expertise en énergie **VOIR** Dunsky Energy Consulting

Dylex Limitée **VOIR** Dylex Limited

Dyno Nobel Ltée **VOIR** Dyno Nobel Ltd.

Dyslexie-Action inc. **VOIR** Dyslexia-Action inc.

Dystrophie musculaire Canada **VOIR** Muscular Dystrophy Canada

- E -

e21 - énergie pour le 21^e siècle **VOIR** e21 - Energy for the 21st Century

e-apprentissage **VOIR** e-learning

e-commerce **VOIR** e-business

e-économie **VOIR** e-economy

e-gouvernement **VOIR** e-government

East Riverside—Kinghurst, Village de **VOIR** East Riverside—Kinghurst, Village of

Eaton **VOIR** Eaton's

Ébénisterie Tech Design Woodworking inc. **VOIR** Tech Design Woodworking inc., Ébénisterie

Éboueurs Maritime Inc. **VOIR** Maritime Disposal Inc.

écart d'évaluation **VOIR** assessment gap

écart d'évaluation permanent **VOIR** permanent assessment gap

échange cellu-bouffe **VOIR** phones for food

Échange de données informatisées—Commerce (Edicom) **VOIR**
Electronic Data Interchange—Commerce (Edicom)

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant la participation du Nouveau-Brunswick et du Québec à la Convention entre États du Nord-est pour la protection contre les incendies de forêt (North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact) **VOIR** Exchange of Notes between Canada and the United States of America concerning Participation by New Brunswick and Quebec in the North-Eastern Interstate Forest Fire Protection Compact

Échange sur les Études Canadiennes **VOIR** Interchange of Canadian Studies

Échanges Canada **VOIR** Exchanges Canada

Échec au crime N.-B. Inc. **VOIR** N.B. Crime Stoppers Inc.

Échec au crime pour les élèves **VOIR** Student Crime Stoppers

échelle de classement des priorités **VOIR** Priority Rating Scale

échelle des loyers proportionnés au revenu **VOIR** rent-to-income scaler

Écho Restigouche Expérience Nature Inc. **VOIR** Echo Restigouche Experience Inc.

Eckler Itée **VOIR** Eckler Ltd.

Écloserie Acadienne Inc. **VOIR** Acadian Hatchery Inc.

écoACTION **VOIR** ecoACTION

ÉcoAction atlantique : Programme d'aide financière pour les organismes communautaires **VOIR** EcoAction Atlantic Community Funding Program

ÉcoArts **VOIR** EcoArts

Éco-Centre Irving, la Dune de Bouctouche **VOIR** Irving Eco-Centre, la Dune de Bouctouche

Éco-défi de quartier **VOIR** Neighbourhood Eco-Challenge

Éco-défi des familles du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Family Eco-Challenge

Éco-défi des maires **VOIR** Mayors' EcoChallenge

Éco-défi du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Eco-Challenge

écoÉNERGIE pour l'électricité renouvelable **VOIR** ecoENERGY for Renewable Power

écoÉNERGIE pour l'industrie **VOIR** ecoENERGY for Industry

écoÉNERGIE pour le chauffage renouvelable **VOIR** ecoENERGY for Renewable Heat

écoÉNERGIE pour les bâtiments et les habitations **VOIR** ecoENERGY for Buildings and Houses

écoÉNERGIE pour les biocarburants **VOIR** ecoENERGY for Biofuels

écoÉNERGIE pour les parcs de véhicules **VOIR** EcoENERGY for Fleets

écoÉNERGIE pour les véhicules personnels **VOIR** ecoENERGY for Personal Vehicles

écoÉNERGIE Rénovation **VOIR** ecoENERGY Retrofit

écoÉNERGIE Rénovation - Incitatif pour l'industrie **VOIR**
ecoENERGY Retrofit Incentive for Industry

écoÉNERGIE Rénovation - Maisons **VOIR** ecoENERGY Retrofit - Homes

ÉcoÉnergieNB **VOIR** SaveEnergyNB

Éco-entreprises Nouveau-Brunswick **VOIR** Ventures New Brunswick

Écofestival **VOIR** Ecofestival

écoFiducie Canada / Nouveau-Brunswick pour la qualité de l'air et les changements climatiques **VOIR** Canada / New Brunswick
ecoTrust for Clean Air and Climate Change

écoFiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques **VOIR** Canada
ecoTrust for Clean Air and Climate Change

école communautaire entrepreneuriale **VOIR** entrepreneurial community school

École d'arbitrage de l'Atlantique **VOIR** Atlantic School of Officiating

École d'études supérieures du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick School of Graduate Studies

École d'infirmières de Bathurst **VOIR** Bathurst School of Nursing

Ecole DansEncorps School **VOIR** DansEncorps School, Ecole

École de conduite Miramichi Driving School Ltd. **VOIR** Miramichi Driving School Ltd., École de conduite

École de danse BoGeste **VOIR** BoGeste School of Dance

École de hockey du nord Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Northern New Brunswick Hockey School Inc.

École de la fonction publique du Canada **VOIR** Canada School of Public Service

École de la GRC **VOIR** RCMP Academy

École de la GRC, Division Dépôt **VOIR** RCMP Academy, Depot Division

École de sécurité au travail du Nouveau-Brunswick **VOIR** Workplace Safety School of New Brunswick

École de technologie radiologique de l'Hôpital de Moncton **VOIR** Moncton Hospital School of Radiologic Technology

Ecole des gardes-forestiers des Maritimes **VOIR** Maritime Forest Ranger School

École des pêches du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick School of Fisheries

École du thé du Nouveau-Brunswick, L' **VOIR** Tea School of New Brunswick, The

École internationale de mode **VOIR** International Fashion School

École internationale de tourisme I.S.T Inc. **VOIR** International School of Tourism I.S.T. Inc.

École Lions School **VOIR** Lions School, École

École nationale de théâtre du Canada **VOIR** National Theatre School of Canada

École normale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Teachers' College

Écoles saines et sécuritaires **VOIR** *Healthy and Safe Schools*

Écoles sans tabagisme **VOIR** Tobacco-Free Schools

Écoliers actifs et en sécurité **VOIR** Active & Safe Routes to School

ÉcoLogo **VOIR** EcoLogo

écoMarchandises partenariats **VOIR** ecoFreight Partnerships

Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance **VOIR** Economical Mutual Insurance Company

Économie verte Canada **VOIR** Green Economy Canada

Économie verte Nouveau-Brunswick **VOIR** Green Economy New Brunswick

économisez.ici.maintenant **VOIR** save.here.now

Économusée **VOIR** Economuseum

écoprélèvement **VOIR** Green Levy

Éco-travail NB **VOIR** Earth Work NB

Écovision **VOIR** Ecovision

édifice de l'Assemblée législative **VOIR** Legislative Building

édifice du Centenaire **VOIR** Centennial Building

Édifice ministériel **VOIR** Departmental Building

édifice Sartain MacDonald **VOIR** Sartain MacDonald Building

Éditions Côte-à-Côte **VOIR** Side-by-Side Editions

Edmundston Hotel et Centre de congrès **VOIR** Edmundston Hotel & Convention Centre

Edmundston—Madawaska-Centre **VOIR** Edmundston-Madawaska Centre

Éduc'Alcool International **VOIR** Educ'Alcohol International

ÉduCanada **VOIR** EduCanada

Éducateurs en hygiène dentaire du Canada **VOIR** Dental Hygiene Educators Canada

Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc., Energy Educators of New Brunswick **VOIR** Energy Educators of New Brunswick / Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc.

Éducateurs en notions spatiales du Canada **VOIR** Space Educators of Canada

Éducation au service de la terre, L' **VOIR** Learning for a Sustainable Future

Éducation dans la langue de la minorité **VOIR** Minority Language Education

Éducation des adultes du Nord-Ouest Inc. / North West Adult Education Inc. **voir** North West Adult Education Inc., Éducation des adultes du Nord-Ouest Inc. /

Éducation en service de garde **VOIR** Child Care

Éducation internationale atlantique Inc., L' **VOIR** Atlantic Education International Inc.

Éducation physique et santé Canada **VOIR** Physical and Health Education Canada

éducation physique quotidienne de qualité **VOIR** Quality Daily Physical Education

ÉduRespect **VOIR** RespectED

Eel River Crossing, Village de **VOIR** Eel River Crossing, Village of

Efficacité NB **VOIR** Efficiency NB

Égalité au travail **VOIR** Equality at Work

Église anglicane du Canada **VOIR** Anglican Church of Canada

Église Épiscopale Charismatique du Canada **VOIR** Charismatic Episcopal Church of Canada

Église Luthérienne du Canada, district de l'est **VOIR** Lutheran Church—Canada, East District

Église spirituelle baptême du Canada, L' **VOIR** Spiritual Baptist

Church of Canada, The

Église ukrainienne orthodoxe du Canada **VOIR** Ukrainian Orthodox Church of Canada

Église Unie du Canada, L' **VOIR** United Church of Canada, The

Élections Canada **VOIR** Elections Canada

Élections Nouveau-Brunswick **VOIR** Elections New Brunswick

Électro-fédération Canada Inc. **VOIR** Electro-Federation Canada Inc.

Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cattle Producers

Éleveurs de dindon du Canada, Les **VOIR** Turkey Farmers of Canada

Elgin, paroisse d' **VOIR** Elgin Parish

Elle est Active NB **VOIR** She is Active NB

Emballages Smurfit-Stone Canada Inc. **VOIR** Smurfit-Stone Container Canada Inc.

Emballages Stone (Canada) Inc. **VOIR** Stone Container (Canada) Inc.

Embarquez! **VOIR** Jump To It!

Émile C. LeBlanc & Fils Ltée. **VOIR** Émile C. LeBlanc & Sons Ltd.

Émile C. LeBlanc & Fils Trading Ltée **VOIR** Émile C. LeBlanc & Sons Trading Ltd.

Empaqueurs acadiens Ltée, Les **VOIR** Acadian Packers Ltd.

Emploi-Avenir **VOIR** *Job Futures*

Emplois d'été **VOIR** Summer Employment Placements

Emplois d'été Canada **VOIR** Canada Summer Jobs

Emplois d'été d'Accès-carrière **VOIR** Summer Career-Access

Emplois d'été de Canada au travail **VOIR** Summer Canada Works

emploisIci **VOIR** jobsHere

emploisNB **VOIR** NBjobs

En Alerte **VOIR** Alert Ready

En mouvement **VOIR** In Motion

En route vers l'objectif 1 du Canada **VOIR** Pathway to Canada Target 1

En route vers la phase verte **VOIR** Path to Green-

En route vers la préparation mentale **VOIR** Road to Mental Readiness

En vogue sans drogue **VOIR** More Hugs, No Drugs

En voiture **VOIR** Car Time

Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** Enbridge Gas New Brunswick Inc.

enceinte de l'Assemblée législative **VOIR** Legislative Precinct

encéphalopathie spongiforme bovine **VOIR** bovine spongiform
encephalopathy

Encorp Atlantique **VOIR** Encorp Atlantic

enÉquilibre **VOIR** inConfidence

Éner Sage **VOIR** Power Smart

Énergie atomique du Canada Limitée **VOIR** Atomic Energy of
Canada Limited

Énergie Edmundston **VOIR** Energy Edmundston

Énergie Éolienne Irving Limitée **VOIR** Irving Wind Energy Limited

Énergie Forest Gate Inc. **VOIR** Forest Gate Energy Inc.

Énergie NB **VOIR** NB Power

Énergie NB pas à vendre **VOIR** NB Power Not for Sale

Énergie nucléaire NB **VOIR** New Brunswick Power Nuclear
Corporation

Énergie renouvelable communautaire **VOIR** Community
Renewable Energy

Énergie renouvelable communautaire – Occasion pour les entités
locales **VOIR** Community Renewable Energy – Local Entities
Opportunity

Énergie renouvelable communautaire — possibilités offertes aux
Premières Nations **VOIR** Community Renewable Energy — First

Nations Opportunity

Énergie Saint **VOIR** John Saint John Energy

Energy Star® pour les maisons neuves **VOIR** Energy Star® for New Home

Enfant à bord d'abord **VOIR** Fit for a Kid

Enfants, vous pouvez compter sur nous, Les **VOIR** Kids, You Can Count on Us

Enfants avertis **VOIR** Kids in the Know

Enfants handicapés du monde Inc., Les **VOIR** Handicapped Children of the World Inc., The

Enfants portés disparus.ca **VOIR** MissingKids.ca

enfants revivent l'histoire, Les **VOIR** Old-Fashioned Lifestyle for Modern-Day Kids

Enfants survivants de l'Holocauste **VOIR** Child Survivors of the Holocaust

Enfin de bonnes nouvelles **VOIR** Good News for a Change

Engagement du Canada concernant la sécurité des produits **VOIR** Canadian Product Safety Pledge

Engrais Chaleur Ltée, Les **VOIR** Chaleur Fertilizers Ltd.

Enjeux publics **VOIR** Public Issue

Énoncé de Guelph, L' **VOIR** Guelph Statement, The

énoncé de principes communs sur les priorités partagées en santé
VOIR Common Statement of Principles on Shared Health
Priorities

Énoncé de Saint Andrews **VOIR** Saint Andrews Statement

Enquête auprès des jeunes en transition **VOIR** Youth in
Transition Survey

Enquête canadienne sur le don, le bénévolat et la participation
VOIR Canada Survey of Giving, Volunteering and Participating

Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues **VOIR**
Canadian Tobacco, Alcohol and Drugs Survey

Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues chez les
élèves **VOIR** Canadian Student Tobacco, Alcohol and Drugs
Survey

Enquête canadienne sur les mesures de la santé **VOIR** Canadian
Health Measures Survey

Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada **VOIR**
Canadian Tobacco Use Monitoring Survey

Enquête hebdomadaire des prix au détail **VOIR** Weekly Pump
Price Survey

Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes **VOIR**
International Adult Literacy Survey

Enquête longitudinale canadienne auprès des jeunes en transition
VOIR Canadian Longitudinal Youth in Transition Survey

Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes
VOIR National Longitudinal Survey of Children and Youth

Enquête nationale auprès des ménages **VOIR** National Household Survey

Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation **VOIR** National Survey of Giving, Volunteering and Participating

Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées **VOIR** National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls

Enquête nationale sur les résidences pour personnes âgées **VOIR** National Seniors' Housing Survey

Enquête sociale générale sur la sécurité des Canadiens **VOIR** General Social Survey on Canadians' safety

Enquête sur l'industrie pétrolière **VOIR** Petroleum Industry Inquiry, The

Enquête sur la participation et les limitations d'activités **VOIR** Participation and Activity Limitation Survey

Enquête sur la population active **VOIR** Labour Force Survey

Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes **VOIR** Canadian Community Health Survey

Enquête sur le tabagisme chez les jeunes **VOIR** Youth Smoking Survey

enquête sur les cas de maladie neurologique non diagnostiquée **VOIR** investigation of cases of undiagnosed neurological illness

Enquête sur les voyages des Canadiens **VOIR** Canadian Travel Survey

Enquête sur un syndrome neurologique potentiel de cause inconnue **VOIR** Investigation Into a Potential Neurological Syndrome of Unknown Cause

Enregistrement sonore et démo **VOIR** Demo and Sound Recording

Enseignants suppléants **VOIR** Substitute Teachers

Enseigne Visicom Signs **VOIR** Visicom Signs, Enseigne

Enseignes Impérial Signs **VOIR** Impérial Signs, Enseignes

Enseignes « Imperial » Signs Ltée **VOIR** "Imperial" Signs Ltd., Enseignes

Enseignes Luminex Ltée **VOIR** Luminex Signs Ltd.

Enseignes Pattison Sign Group **VOIR** Pattison Sign Group, Enseignes

Ensemble créons des emplois **VOIR** Partners on the Job

Ensemble pour vaincre la pauvreté **VOIR** Overcoming Poverty Together

Ensemble pour vaincre la pauvreté 4 **VOIR** Overcoming Poverty Together 4

Ensemble sans fumée **VOIR** Smoke-Free Together

entente à long terme fondée sur le rendement **VOIR** long-term performance-based agreement

Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la conservation

des sols **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on Soil Conservation

Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la modernisation de l'usine de la Consolidated-Bathurst Inc., à Bathurst, Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on the Modernization of the Consolidated-Bathurst Inc. Facility at Bathurst, New Brunswick

Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur la planification du développement économique **VOIR** Canada/New Brunswick Planning Subsidiary Agreement

Entente auxiliaire Canada—Nouveau-Brunswick sur la revitalisation du centre-ville de Moncton **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement, Moncton Core Revitalization

Entente auxiliaire Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement agro-alimentaire, 1984-1989 **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Agri-Food Development, 1984-89

Entente auxiliaire Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Livestock Feed Development

Entente auxiliaire Canada—Nouveau Brunswick sur le développement des transports **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Transportation Development

Entente auxiliaire concernant la contribution financière du Canada à la mise en œuvre de la Politique des langues officielles du Nouveau-Brunswick, Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Canada's Financial Contribution for the Implementation of the Official Languages Policy of New Brunswick

Entente auxiliaire de 1984 entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Mineral Development 1984

Entente auxiliaire relative au Centre communautaire Sainte-Anne de Fredericton conclue aux termes de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur les langues officielles dans l'enseignement **VOIR** Auxiliary Agreement on the Centre communautaire Sainte-Anne de Fredericton Concluded According to the Canada—New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education

Entente auxiliaire relative au Centre international de common law en français de l'Université de Moncton conclue aux termes de l'Entente Canada/Nouveau-Brunswick relative aux langues officielles dans l'enseignement **VOIR** Auxiliary Agreement on the International Centre for Common Law in French at the University of Moncton Signed under the Terms of the Canada/New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education

Entente auxiliaire sur l'innovation industrielle et le développement technologique, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Innovation and Technology Development

Entente auxiliaire sur l'usine pilote de grillage de sulfatation et de lessivage, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement, Sulphation Roast Leach Pilot Plant

Entente auxiliaire sur le développement du tourisme, Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Tourism Development

Entente auxiliaire sur le développement industriel, Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Subsidiary

Agreement on Industrial Development

Entente auxiliaire sur les centres scolaires-communautaires (secteur communautaire), Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada — New Brunswick Subsidiary Agreement on the School-Community Centres (Community Sector)

Entente bilatérale Canada-Nouveau-Brunswick relative à la participation au sport **VOIR** Canada-New Brunswick Bilateral Agreement to Advance Sport Participation

Entente-cadre Canada—Nouveau-Brunswick, promotion des langues officielles **VOIR** General Agreement Canada—New Brunswick Promotion of Official Languages

Entente-cadre de développement, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** General Development Agreement, Canada/New Brunswick

Entente cadre fédérale/provinciale sur la coopération environnementale au Canada atlantique **VOIR** Federal/Provincial Framework Agreement for Environmental Cooperation in Atlantic Canada

entente-cadre sur l'aquaculture **VOIR** Aquaculture Framework Agreement

Entente-cadre sur l'infrastructure Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada — New Brunswick Infrastructure Framework Agreement

Entente-cadre sur l'union sociale **VOIR** Social Union Framework Agreement

Entente-cadre sur la promotion des langues officielles, Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada — New Brunswick General Agreement on the Promotion of Official Languages

Entente-cadre sur le logement social **VOIR** Global Agreement on Social Housing

Entente Canada—coopératives d'investissement énergétique **VOIR** Canada/Cooperative Energy Investment Agreement

Entente Canada—Nouveau-Brunswick concernant la stratégie d'emploi des jeunes **VOIR** Canada/New Brunswick Youth Employment Strategy

Entente Canada-Nouveau-Brunswick concernant le logement abordable **VOIR** Canada-New Brunswick Affordable Housing Agreement

Entente Canada/Nouveau-Brunswick concernant le renouvellement forestier **VOIR** Canada/New Brunswick Forest Renewal Agreement

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le Fonds canadien pour l'emploi **VOIR** Canada-New Brunswick Job Fund Agreement

Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative à l'enseignement en français langue première et à l'enseignement du français langue seconde 2005-2006 à 2008-2009 **VOIR** Canada - New Brunswick Agreement on French First-Language Education and French Second-Language Instruction 2005-06 to 2008-09

Entente Canada— Nouveau-Brunswick relative à la prestation de services en français 2005-2006 à 2008-2009 **VOIR** Canada — New Brunswick Agreement on the Provision of French-Language Services 2005-06 to 2008-09

Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures **VOIR** Canada - New Brunswick Infrastructure Program Agreement

Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative aux projets complémentaires en matière de langues officielles dans l'enseignement pour 2005-2006 **VOIR** Canada — New Brunswick Agreement on Complementary Projects Regarding Official Languages in Education for 2005-06

Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative aux projets d'agrandissement des centres scolaires et communautaires de Fredericton et de St-Jean 2005-2006 à 2007-2008 **VOIR** Canada - New Brunswick Agreement on the Expansion Projects of the School and Community Centres in Fredericton and Saint John 2005-06 to 2007-08

Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur l'achèvement de l'élargissement à quatre voies de la route transcanadienne au Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement on the Completion of the Twinning of the Trans Canada Highway in New Brunswick

Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes **VOIR** Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur l'Initiative ciblée pour les travailleurs âgés **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement on Targeted Initiative for Older Workers

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur la coordination des services correctionnels **VOIR** Canada-New Brunswick Correctional Services Co-ordination Agreement

Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique **VOIR** Canada-New Brunswick Canada Strategic Infrastructure Fund Agreement

Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale **VOIR** Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund Agreement

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le marché du travail visant les personnes handicapées **VOIR** Canada-New Brunswick Labour Market Agreement for Persons with Disabilities

Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le marché du travail visant les personnes handicapées : Perspectives d'avenir 2004-2005 **VOIR** Canada-New Brunswick Labour Market Agreement for Persons with Disabilities: Looking Forward 2004-2005

Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur la mise en valeur de la main-d'œuvre **VOIR** Canada/New Brunswick Agreement on Labour Force Development

Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur le développement de la main-d'œuvre **VOIR** Canada - New Brunswick Workforce Development Agreement

Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement du marché du travail **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement on Labour Market Development

Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement économique régional **VOIR** Canada/New Brunswick on Regional Economic Development

Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement et la démonstration des énergies renouvelables et des techniques d'économie d'énergie **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on the Development and Demonstration of Renewable Energy and Energy Conservation Technologies

Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement

forestier **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on Forest Development

Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur le marché du travail **VOIR** Canada — New Brunswick Labour Market Agreement

Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur les activités relatives aux économies d'énergie et aux énergies de remplacement **VOIR** Agreement on Energy Conservation and Alternative Energy Activities between Canada and New Brunswick

Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur les candidats de la province **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement on Provincial Nominees

Entente Canada — provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur **VOIR** Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development

Entente concernant l'investissement dans le logement abordable **VOIR** Agreement for Investment in Affordable Housing

Entente concernant le logement abordable **VOIR** Affordable Housing Program Agreement

Entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail **VOIR** Agreement Respecting the New Brunswick Works Demonstration Project

Entente concernant le protocole d'accord sur le programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA) **VOIR** Agreement Respecting the National Air Pollution Surveillance (NAPS) Program Memorandum of Understanding

Entente conclue en vertu du Programme des projets spéciaux de relance par le gouvernement du Canada et celui du Nouveau-

Brunswick pour la construction, la rénovation et l'amélioration de routes **VOIR** Canada—New Brunswick Highway Construction, Upgrading and Improvement Agreement under the Special Recovery Capital Projects Program

Entente d'accès à un mécanisme d'approvisionnement fédéral **VOIR** Federal Procurement Instrument Access Agreement

Entente de conception-construction **VOIR** Design-Build Agreement

Entente de coopération : Cadre stratégique pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Cooperation Agreement: Strategic Framework for New Brunswick

Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Mineral Development

Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur la planification **VOIR** Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Planning

Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines **VOIR** Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development

Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development

Entente de coopération Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur culturel **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Cultural Development

Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur le développement économique **VOIR** Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Development

Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement forestier **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on Forest Development

Entente de coopération Canada — Nouveau-Brunswick sur les projets d'incitation aux voyages **VOIR** Canada — New Brunswick Cooperation Agreement on Travel Generators

Entente de coopération Canada—provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur **VOIR** Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Business Development

Entente de coopération entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le développement de la pêche récréative **VOIR** Canada — New Brunswick Cooperation Agreement on Recreational Fisheries Development

Entente de coopération entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur le développement de la pêche et de l'aquaculture **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Fisheries and Aquaculture Development

Entente de coopération entre le Canada et les provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale **VOIR** Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Tourism Marketing

Entente de coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture **VOIR** Agreement on Interjurisdictional Cooperation with Respect to Fisheries and Aquaculture

Entente de coopération Québec—Nouveau-Brunswick relative aux pêches et à l'aquiculture commerciales **VOIR** Québec—New Brunswick Memorandum of Agreement on Commercial Fisheries and Aquaculture

Entente de coopération sur la diversification économique, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Diversification

Entente de coopération sur le développement économique urbain, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Cooperation Agreement on Urban Economic Development

Entente de coopération sur le développement industriel, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Cooperation Agreement on Industrial Development Canada/New Brunswick

Entente de développement économique et régional Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement

entente de fourniture de combustible **VOIR** Fuel Supply Agreement

Entente de partenariat entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse sur l'économie et la réglementation **VOIR** New Brunswick — Nova Scotia Partnership Agreement on Regulation and the Economy

Entente de partenariat sur l'économie et la réglementation **VOIR** Partnership Agreement on Regulation and Economy

entente de retour de service **VOIR** Return-of-Service agreement

Entente de services du Programme extra-mural **VOIR** Extra-

Mural Program Services Agreement

Entente directe **VOIR** Direct Agreement

Entente entre l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick et l'Assemblée nationale du Québec **VOIR** Agreement between the National Assembly of Québec and the Legislative Assembly of New Brunswick

Entente entre l'Assemblée nationale du Québec et l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick **VOIR** Agreement between the National Assembly of Québec and the Legislative Assembly of New Brunswick

Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le travail des étudiants internationaux hors campus **VOIR** Canada—New Brunswick Off-Campus Work Agreement for International Students

Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant un programme de réduction des émissions d'anhydride sulfureux **VOIR** Canada/New Brunswick Agreement Respecting a Sulphur Dioxide Emission Reduction Program

Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick relative aux langues officielles dans l'enseignement **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on the Official Languages in Education

Entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur l'intégration administrative du Programme canadien de prêts aux étudiants et du Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement for the Integration of the Canada Student Loans Program and the New Brunswick Student Loans Program

Entente entre le gouvernement du Canada et celui du Nouveau-

Brunswick pour la rénovation et l'amélioration des routes primaires de cette province **VOIR** Canada—New Brunswick Primary Highway Strengthening/Improvement Agreement

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse sur les revenus tirés des ressources extracôtières **VOIR** Arrangement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on Offshore Revenues

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador sur les revenus tirés des ressources extracôtières **VOIR** Arrangement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on Offshore Revenues

Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau Brunswick concernant l'assainissement des lieux contaminés orphelins à haut risque et le développement et la démonstration de techniques d'assainissement des lieux contaminés **VOIR** Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick Regarding the Implementation of Remedial Measures at Orphan High Risk Contaminated Sites and the Development and Demonstration of Contaminated Site Remedial Technologies

Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick concernant les répercussions environnementales transfrontalières **VOIR** Agreement Between the Gouvernement du Québec and the Government of New Brunswick Concerning Transboundary Environmental Impacts

Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Nouveau-Brunswick sur la mobilité de la main-d'œuvre et la reconnaissance de la qualification professionnelle, des compétences et des expériences de travail dans l'industrie de la

construction **VOIR** Agreement between the Government of New Brunswick and the Gouvernement du Québec on Labour Mobility and the Recognition of Qualifications, Skills and Work Experience in the Construction Industry

Entente intégrée globale de coordination fiscale **VOIR**
Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement

Entente intégrée globale de coordination fiscale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick **VOIR** Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick

Entente internationale concernant la taxe sur les carburants
VOIR International Fuel Tax Agreement

Entente intervenue entre le Canada et la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick au sujet d'un projet de démonstration relatif à la combustion d'un mélange à base de charbon et de schistes bitumineux, à Chatham **VOIR**
Canada/New Brunswick Electric Power Commission Agreement on the Chatham Coal and Oil Shale Demonstration Project

Entente multilatérale sur l'échange de renseignements **VOIR**
Multi-Lateral Information Sharing Agreement

Entente pour l'exploitation, l'entretien et la remise en état **VOIR**
Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement

Entente pour la remise en état du pont du port de Saint John [2010-2011 / 2013-2014] **VOIR** Agreement for Saint John Harbour Bridge Rehabilitation [2010-2011 / 2013-2014]

Entente pour réduire la pollution atmosphérique transfrontalière, améliorer la qualité de l'air à l'échelle régionale et agir face aux

climats climatiques entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement de l'Ontario **VOIR** Agreement to Reduce Transboundary Air Pollution, Improve Regional Air Quality and Address Climate Change Between the Province of New Brunswick and the Province of Ontario

Entente relative au programme d'infrastructures, Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Infrastructure Program Agreement

Entente spéciale Canada — Nouveau-Brunswick sur des mesures d'investissement relatives au développement de l'enseignement postsecondaire dans la langue de la minorité **VOIR** Canada-New Brunswick Special Agreement on Investment Measures for the Development of French Language Postsecondary Education

Entente stratégique d'amélioration routière, 1993-94/1996-97, Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Strategic Highway Improvement Program, 1993-94/1996-97

Entente sur l'entretien du tronçon 0 **VOIR** Section 0 Maintenance Agreement

Entente sur l'environnement durable, Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on Environmental Sustainability

Entente sur la route transcanadienne **VOIR** Trans-Canada Highway Agreement

Entente sur le développement de la main-d'œuvre **VOIR** Workforce Development Agreement

Entente sur le développement de la petite enfance **VOIR** Early Childhood Development Agreement

entente sur le développement des Premières Nations **VOIR** First Nation Development Agreement

Entente sur le développement du marché du travail **VOIR** Labour Market Development Agreement

Entente sur le logement social **VOIR** Social Housing Agreement

Entente sur le marché du travail visant les personnes handicapées **VOIR** Labour Market Agreement for Persons with Disabilities

Entente sur le Programme d'intervention spéciale **VOIR** Canada—New Brunswick Agreement on Special Response

Entente sur le service de police provincial **VOIR** Provincial Police Service Agreement

Entente sur le tourisme dans la région de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Canada Agreement on Tourism

Entente sur les marchés publics de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Procurement Agreement

Entente sur les régimes de retraite relevant de plus d'une autorité gouvernementale **VOIR** Agreement Respecting Multi-Jurisdictional Pension Plans

Entente sur les services à l'enfant et à la famille conclue entre le Canada, le Nouveau-Brunswick, et les Indiens **VOIR** Canada—New Brunswick-Indian Child and Family Services Agreement

Entente visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires d'aide sociale **VOIR** Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients

Entité responsable des compteurs intelligents **VOIR** Smart Metering Entity

Entraide sans frontières **VOIR** Caring Across the Boundaries

Entraide universitaire mondiale du Canada, L' **VOIR** World University Service of Canada

Entraîneur Nouveau-Brunswick **VOIR** Coach New Brunswick

Entre voisins **VOIR** Neighbours Helping Neighbours

Entrée Mode Canada **VOIR** Fashion Access Canada

Entreprens ton avenir **VOIR** Explore My Future

entrepreneuriat étudiant **VOIR** Student Entrepreneurship

Entrepreneurs de pompes funèbres du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Funeral Directors Inc.

Entrepreneurship et perfectionnement des compétences **VOIR** Entrepreneurship and Skills Development

Entrepreneurship pour étudiants **VOIR** Student Entrepreneurship

Entreprise Atelka Inc. **VOIR** Atelka Enterprise Inc.

Entreprise autochtone Canada **VOIR** Aboriginal Business Canada

Entreprise Carleton **VOIR** Carleton Enterprise

Entreprise Centre NB **VOIR** Enterprise Central NB

Entreprise Chaleur **VOIR** Enterprise Chaleur

Entreprise Charlotte **VOIR** Entreprise Charlotte

Entreprise Fredericton **VOIR** Entreprise Fredericton

Entreprise Fundy **VOIR** Entreprise Fundy

Entreprise Grand Moncton Inc. **VOIR** Entreprise Greater Moncton Inc.

Entreprise Kent **VOIR** Entreprise Kent

Entreprise Miramichi **VOIR** Entreprise Miramichi

Entreprise Péninsule **VOIR** Entreprise Peninsula

Entreprise Région Carleton **VOIR** Entreprise Carleton Region

Entreprise Région Grand-Sault **VOIR** Entreprise Grand Falls Region

Entreprise Restigouche NB **VOIR** Entreprise Restigouche NB

Entreprise Saint John **VOIR** Entreprise Saint John

Entreprise-Santé — Canada **VOIR** Ventures in Health—Canada

entreprise sociale et fonds d'investissement communautaires
VOIR Social Enterprise and Community Investment Funds

Entreprise Sud-Est **VOIR** Entreprise South-East

Entreprises A. & R. Savoie & Fils Ltée, Les **VOIR** A. & R. Savoie & Sons Enterprises Ltd.

Entreprises Baie Acadienne Inc. **VOIR** Acadian Bay Enterprises Inc.

Entreprises Bell Canada Inc. **VOIR** Bell Canada Entreprises Inc.

Entreprises Canadien Pacifique Limitée, Les **VOIR** Canadian Pacific Enterprises Limited

Entreprises de télévision spécialisée CTV inc., Les **VOIR** CTV Specialty Television Enterprises Inc.

Entreprises DOVICO, Les **VOIR** Dovico Entreprises Inc., Les Entreprises

Entreprises locales **VOIR** Community Enterprises

Entreprises Petro-Canada Inc. **VOIR** Petro-Canada Entreprises Inc.

Entreprises Presse Canadienne Inc. **VOIR** Canadian Press Enterprises Inc.

Enviro-Forêt Inc. **VOIR** Enviro-Forest Inc.

Enviro-prêt **VOIR** Enviro-Loan

Environnement scolaire favorable à l'alimentation plus saine **VOIR** Healthier School Food Environment

Envol Carrière **VOIR** Career Flight

EOS Éco-Énergie Inc. **VOIR** EOS Eco-Energy

Épée commémorative du lieutenant-général Walsh **VOIR** General Walsh Memorial Sword

ÉPICOVID **VOIR** COVIDWATCH

Épilepsie Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Epilepsy New Brunswick Inc.

épinglette de Vimy **VOIR** Vimy Pin

Épreuve d'incidence commerciale **VOIR** Business Impact Test

Équipe Atlantique **VOIR** Team Atlantic

Équipe Canada **VOIR** Canada Team

Équipe Canada Atlantique **VOIR** Team Canada Atlantic

Équipe Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Team Canada — New Brunswick

équipe CANDU Nouveau-Brunswick **VOIR** Team CANDU New Brunswick

Équipe Collectivité **VOIR** Community Corps

Équipe Commerce Nouveau-Brunswick **VOIR** Trade Team New Brunswick

Équipe Conservation **VOIR** Conservation Corps

Équipe d'action bénévole **VOIR** Volunteers in Action

Équipe d'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** Innovation Team New Brunswick

Équipe d'intervention COVID-19 **VOIR** COVID-19 Response Team

équipe d'intervention rapide **VOIR** Rapid Response Team

Équipe de prévention des traumatismes **VOIR** Safety Team

Against Trauma

équipe de santé familiale Miramichi **VOIR** Miramichi Family Health Team

équipe des services intégrés aux jeunes **VOIR** Integrated Services for Youth Team

équipe du Développement de l'enfance et de la jeunesse **VOIR** Child and Youth Development Team

équipe du Projet d'étude et de refonte des services en matière de bien-être à l'enfance **VOIR** Child Welfare Review and Redesign Project Team

équipe Enfants-jeunes **VOIR** Child and Youth team

Équipe Innovation Nouveau-Brunswick **VOIR** Innovation Team New Brunswick

équipe mobile intégrée d'intervention en situation de crise **VOIR** Integrated Mobile Crisis Response Team

Équipe Nouveau-Brunswick **VOIR** Team New Brunswick

Équipe Perspectives **VOIR** Opportunity Corps

équipe provinciale de gestion rapide des éclosions **VOIR** Provincial Rapid Outbreak Management Team

Équipe Ressources **VOIR** Resource Corps

Équipe rurale du Nouveau-Brunswick **VOIR** Rural Team New Brunswick

Équipe SP **VOIR** TeamMS

équipe volante, L' **VOIR** Odd Job Squad, The

Équipement Irving Inc. **VOIR** Irving Equipment Inc.

Équipement Irving Limitée **VOIR** Irving Equipment Limited

équipes chargées d'intervention en cas de crise **VOIR** Mobile
Crisis Response Teams

équipes chargées de l'amélioration continue **VOIR** Continuous
Quality Improvement Teams

équipes chargées des troubles concomitants chez les jeunes
VOIR Youth Concurrent Disorder Teams

équipes Santé familiale **VOIR** Family Health Teams

Équipeur, L' **VOIR** Mark's

Équipement SMI Inc. **VOIR** SMI Equipment Inc.

Équité NB Equity **VOIR** NB Equity, Équité

Érable en fête **VOIR** Maple Fest

ÉrablicieuxNB **VOIR** MapleliciousNB

Ernst & Young S.E.C. **VOIR** Ernst & Young L.P.

Escadrilles canadiennes de plaisance, Les **VOIR** Canadian Power
and Sail Squadrons

Escapades **VOIR** Getaway

Escapades de rêve au Nouveau-Brunswick **VOIR** Getaway and

Stay in New Brunswick

escarpement Fundy **VOIR** Fundy Escarpment

Espace culturel Atlantique **VOIR** Atlantic Cultural Space

Espaces partagés **VOIR** Shared Spaces

Esprit Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Spirit

ESS Moncton **VOIR** SSE Moncton

Esurance du Canada, compagnie d'assurance **VOIR** Esurance
Insurance Company of Canada

Établissement canadien des submersibles scientifiques **VOIR**
Canadian Scientific Submersible Facility

établissement de garderie éducative **VOIR** early learning and
childcare facility

Établissement de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Institution

Établissement Westmorland **VOIR** Westmorland Institute

Étapes de la vie **VOIR** Life Stages

État de concurrence dans l'industrie pétrolière au Canada **VOIR**
State of Competition in the Canadian Petroleum Industry

État islamique **VOIR** Islamic State

État islamique en Irak et au Levant **VOIR** Islamic State in Iraq
and the Levant

État islamique en Irak et en Syrie **VOIR** Islamic State of Iraq and

Syria

étéACTIF **VOIR** SummerActive

étiquetage nutritionnel sur le devant de l'emballage **VOIR** front-of-package nutrition labelling

Étoile de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Star, The

Étoile de la vaillance militaire **VOIR** Star of Military Valour

Étoile du courage **VOIR** Star of Courage

Étoiles montantes **VOIR** Rising Stars

Être... ici on le peut **VOIR** Be... in this place

Être... sobre et en sécurité **VOIR** Be... safe and sound

Être en santé. Être actif. Aînés. Énergisant pour nos communautés. **VOIR** Being healthy. Being active. Seniors. Energizing our communities.

Être parent, l'amour de toute une vie. Profitons du temps ensemble. Je grandis si vite. **VOIR** Parenting, love that lasts a lifetime. Let's grow together. I'm only little for awhile.

*Étude approfondie d'ingénierie et de faisabilité relative à l'adaptation aux changements climatiques de l'isthme de Chignectou **VOIR** Chignecto Isthmus Climate Change Adaptation Comprehensive Engineering and Feasibility Study*

Étude des ressources des boisés privés **VOIR** New Brunswick Private Woodlot Resources Study

Étude du plateau continental polaire **VOIR** Polar Continental Shelf

Project

Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement **VOIR**
Canadian Longitudinal Study on Aging

Étude panatlantique sur l'impact des récents changements au régime d'assurance-emploi **VOIR** Pan-Atlantic Study of the Impact of Recent Changes to Employment Insurance

étude sur l'énergie résidentielle de Shediac **VOIR** Shediac Residential Smart Energy Study

Études NB **VOIR** Study NB

Étudiants bien branchés **VOIR** Student Connections

Étudiants contribuant à l'avancement et à l'innovation en recherche **VOIR** Students Providing Aligned Research and Knowledge

Étudier et réussir au Nouveau-Brunswick **VOIR** Study and Succeed in New Brunswick

Étudiez dans votre collectivité **VOIR** Learn Where You Live

Évaluation de l'exploitation agricole **VOIR** Farm Business Assessment

Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick **VOIR** Practice Ready Assessment New Brunswick

Évaluation de la petite enfance — appréciation directe **VOIR** Early Years Evaluation - Direct Assessment

évaluation de la santé, du mieux-être et de la sécurité à domicile des aînés **VOIR** Seniors Health, Well-Being and Home Safety

Review

évaluation des besoins en matière de santé des collectivités
VOIR community health needs assessment

évaluation des menaces et des risques **VOIR** Threat Risk
Assessment

évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant **VOIR**
Children Rights Impact Assessment

évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant **VOIR**
Child's Rights Impact Assessment

Évaluation du risque de violence familiale en Ontario **VOIR**
Ontario Domestic Assault Risk Assessment

évaluation du trotteur en santé **VOIR** Healthy Toddler
Assessment

évaluation environnementale stratégique **VOIR** strategic
environmental assessment

évaluation et reconnaissance des acquis **VOIR** Prior Learning
Assessment and Recognition

Évaluation nationale des images des femmes dans les médias
(Évaluation Médias) Inc. **VOIR** National Watch on Images of
Women in the Media (Mediawatch) Inc.

Évimbec Ltée **VOIR** Evimbec Ltd.

Examen d'acquis scolaire provincial **VOIR** Provincial Achievement
Examinations

Examen de l'évaluation foncière **VOIR** Real Property Tax

Assessment Review

Examen de la législation associée à l'indemnisation des accidents du travail **VOIR** Legislative Review of Workers' Compensation

Examen de la légitime défense **VOIR** Self-Defence Review

Examen de la prévention du suicide et des services de santé mentale chez les jeunes **VOIR** Youth Suicide Prevention and Mental Health Services Review

Examen de la situation du logement locatif au Nouveau-Brunswick **VOIR** Review of the Rental Landscape in New Brunswick

Examen des hauts fonctionnaires de l'Assemblée législative **VOIR** Review of the Legislative Officers of New Brunswick

Examen des investissements potentiels dans l'infrastructure énergétique et les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick
VOIR *Potential New Brunswick Energy Infrastructure & Natural Resource Investment Review*

Examen des mesures de protection du Nouveau-Brunswick offertes aux réservistes des Forces canadiennes lorsqu'ils s'absentent de leur emploi ou suspendent leurs études **VOIR** Review of Canadian Forces Reservist Employment and Education Leave Protection in New Brunswick

examen des services de bien-être à l'enfance des Premières Nations **VOIR** First Nations Child Welfare Review

Examen du programme d'application des lois sur les véhicules utilitaires **VOIR** Commercial Vehicle Enforcement Program Review

Examen stratégique de l'avenir d'Alcool NB Liquor **VOIR** Strategic

Review of the future of Alcool NB Liquor

Excellence dans le rôle parental **VOIR** Excellence in Parenting

Excellence en santé Canada **VOIR** Healthcare Excellence Canada

Excursion aux fruits de mer **VOIR** Seafood Excursion

Exécutif national **VOIR** National Council

exemption d'intérêts **VOIR** Interest Relief

exemption supplémentaire de salaire **VOIR** Extended Wage
Exemption

Expédition Atlantique Eagle Limitée **VOIR** Atlantic Eagle Shipping
Limited

Expédition Atlantique Hawk Limitée **VOIR** Atlantic Hawk Shipping
Limited

Expéditions rapides et sécuritaires **VOIR** Free and Secure Trade

Expérience de travail **VOIR** Work Experience

Expérience emploi été **VOIR** Summer Work Experience

Expérience Jeunesse Canada **VOIR** Youth Experience Canada

Expérience NB **VOIR** Experience NB

Expérience recommandée dans la région de la baie de Fundy
VOIR Bay of Fundy Recommended Experience

Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick System Operator

Exploration des carrières métiers et technologies pour filles **VOIR**
Trades & Tech Career Exploration for Girls

Exploration et exploitation minière et pétrolière **VOIR**
Exploration, Mining and Petroleum

Exploration Puma Inc. **VOIR** Puma Exploration Inc.

Expo d'emploi virtuelle **VOIR** Virtual Career Fair

Expo Entrepreneurship Région atlantique **VOIR** Atlantic Canadian
Entrepreneurship Expos

Expo-Sciences NB **VOIR** NB Science Fair

Exportateur N.-B. U **VOIR** NB Exporter-U

Exportation créative Canada **VOIR** Creative Export Canada

Exportation et développement Canada **VOIR** Export Development
Canada

Exportation Pommes de Terre de Semence N.-B. Corp. **VOIR** N.B.
Seed Potato Export Corp.

Exportations de hareng Cap-Pelé Inc., Les **VOIR** Cap-Pelé Herring
Export Inc.

expo-biotech étudiante Connaught **VOIR** Connaught Student
Biotechnology Exhibition

Expo-sciences pancanadienne **VOIR** Canada-Wide Science Fair

Exposition agricole de Kent **VOIR** Kent County Agricultural Fair

Exposition bovine du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Beef Expo

exposition et expo-carrière en TI **VOIR** IT Showcase and Career Fair

Exposition inverse des provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Provinces Reverse Trade Show

Exposition provinciale de vaches laitières du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Provincial Dairy Show

Exposition régionale, commerciale et industrielle de Beresford **VOIR** Beresford Regional Commercial and Industrial Exhibition

Entrée express **VOIR** Express Entry

Entrée express : volet marché du travail **VOIR** Express Entry Labour Market Stream

Extra-Mural/Ambulance Nouveau-Brunswick **VOIR** Extra-Mural/Ambulance New Brunswick

Extravacances **VOIR** Day Adventures

Extravacances : Partout de l'aventure : Pour un jour ou un séjour **VOIR** Adventures Left & Right: Right Away or Multi-Day. Adventure Your Way!

Extravacances séjour **VOIR** multi-day adventure

Extravacances : vos aventures du jour **VOIR** Adventures Left & Right: Morning, Noon or Night

Fabricants d'enveloppes du Canada, Les **VOIR** Envelope Makers
Institute of Canada

Fabricants de Produits Alimentaires et de Consommation du
Canada **VOIR** Food & Consumer Products of Canada

Fabricants de produits alimentaires et de consommation du
Canada **VOIR** Food and Consumer Products Manufacturers of
Canada

Fabricants et Machinistes Industrielle Limitée **VOIR** Custom
Fabricators & Machinists Limited

Fabrication 20/20 **VOIR** Manufacturing 20/20

Fabrication 20/20 : pour une vision claire de notre avenir **VOIR**
Manufacturing 20/20: Building Our Vision For The future

Facilité canadienne d'assurance aux prêteurs **VOIR** Canadian
Lenders Assurance Facility

Facilité canadienne de crédit garanti **VOIR** Canadian Secured
Credit Facility

Facturation 2000 **VOIR** Billing 2000

Faire bouger les décisionnaires : droits des jeunes et les médias
VOIR Shaking the Movers: Youth Rights and Media

Faire face à nos défis ensemble **VOIR** *Facing our Challenges
Together*

Faire ma part pour mon Nouveau-Brunswick **VOIR** Stepping up
for my New Brunswick

Fais-Un-Vœu **VOIR** Make-A-Wish

Fais-Un-Vœu Canada **VOIR** Make-A-Wish Canada

Fais une randonnée **VOIR** Take a Hike

Faisabilité de la mise au point et du déploiement de petits réacteurs nucléaires au Canada **VOIR** *Feasibility of Small Modular Reactor Development and Deployment in Canada*

Faites briller en bleu **VOIR** Light It Up Blue

Faites le plein pour l'alphabétisation **VOIR** Fill for Literacy Week

Faites que ça compte **VOIR** Make it Count

Faites une différence : partagez **VOIR** Share2Care

Faites-vous entendre **VOIR** Ring a Bell

Falconbridge Limitée **VOIR** Falconbridge Limited

Famille d'accueil PRIDE **VOIR** Foster PRIDE

Famille et petite enfance inc. **VOIR** Family and Early Childhood Inc.

Familles branchées **VOIR** Connecting Families

Familles du Monde — conscience planétaire **VOIR** Families of the World—Global Consciousness

Familles en sécurité... collectivités sûres **VOIR** Safer Families... Safer Communities

familles et les communautés d'abord, Les **VOIR** Families and Communities First

Familles NB **VOIR** NB Families

Fanfare des jeunes de Moncton Inc. **VOIR** Moncton Youth Band Inc.

Faune et flore du pays **VOIR** *Hinterland Who's Who*

Favoriser le vieillir chez soi **VOIR** Enabling Aging in Place

Fédération canadienne d'acrobatie sportive **VOIR** Canadian Sports Acrobatics Federation

Fédération canadienne d'aïkido inc. **VOIR** Canadian Aikido Federation Inc., The

Fédération canadienne d'aromathérapeutes, La **VOIR** Canadian Federation of Aromatherapists

Fédération canadienne d'exportation d'articles et de vêtements de sports, La **VOIR** Canadian Export Federation for Sporting Goods & Apparel, The

Fédération canadienne de baseball amateur **VOIR** Canadian Federation of Amateur Baseball

Federation Canadienne de Baton Sportif, La **VOIR** Canadian Baton Twirling Federation, The

Fédération canadienne de capoeira **VOIR** Canadian Federation of Capoeira

Fédération canadienne de culturisme **VOIR** Canadian BodyBuilding Federation

Fédération canadienne de démographie **VOIR** Federation of

Canadian Demographers

Fédération canadienne de gymnastique rythmique sportive **VOIR**
Canadian Rhythmic Sportive Gymnastic Federation

Fédération canadienne de l'agriculture, La **VOIR** Canadian
Federation of Agriculture

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, La **VOIR**
Canadian Federation of Independent Business

Fédération canadienne de la faune Inc., La **VOIR** Canadian
Wildlife Federation Inc.

Fédération Canadienne de la Nature, La **VOIR** Canadian Nature
Federation

Fédération Canadienne de Pelote Basque **VOIR** Canadian Jai Alai
Federation

Fédération canadienne de rugby **VOIR** Canadian Rugby Union

Fédération canadienne des activités subaquatiques **VOIR**
Canadian Federation for Underwater Activities

Fédération canadienne des aîné(e)s **VOIR** Canadian Seniors
Federation

Fédération canadienne des amis de Musées **VOIR** Canadian
Federation of Friends of Museums

Fédération canadienne des arts martiaux chinois Kung-Fu (Wu
Su) et de boxe chinoise (KUOSHU) Inc. **VOIR** Canadian Chinese
Martial Arts Kung-Fu (Wu Su) and Chinese Boxing (KUOSHU)
Federation Inc.

Fédération canadienne des associations foyer-école et parents-maîtres, La **VOIR** Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation, The

Fédération canadienne des chefs et cuisiniers **VOIR** Canadian Federation of Chefs and Cooks

Fédération canadienne des Clubs de femmes de carrières commerciales et professionnelles, La **VOIR** Canadian Federation of Business and Professional Women's Clubs

Fédération canadienne des coopératives de travail **VOIR** Canadian Worker Cooperative Federation

Fédération canadienne des débats d'étudiants **VOIR** Canadian Student Debating Federation

Fédération canadienne des dix-quilles Inc. **VOIR** Canadian Tenpin Federation Inc.

Fédération canadienne des doyens des écoles d'administration **VOIR** Canadian Federation of Business School Deans

Fédération Canadienne des Droits et Libertés **VOIR** Canadian Rights and Liberties Federation

Fédération canadienne des eaux embouteillées **VOIR** Canadian Bottled Water Federation

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants **VOIR** Canadian Teachers' Federation

Fédération canadienne des épiciers indépendants, La **VOIR** Canadian Federation of Independent Grocers

Fédération canadienne des étudiant(e)s—Nouveau-Brunswick,

Inc. **VOIR** Canadian Federation of Students—New Brunswick, Inc.

Fédération canadienne des femmes diplômées des universités
VOIR Canadian Federation of University Women

Fédération Canadienne des Inventeurs **VOIR** Federation of
Canadian Inventors

Federation Canadienne Des Metiers D'Art **VOIR** Canadian Crafts
Federation

Fédération canadienne des municipalités **VOIR** Federation of
Canadian Municipalities

Fédération canadienne des organismes de réglementation
dentaire **VOIR** Canadian Dental Regulatory Authorities Federation

Fédération canadienne des ortho masso kinésithérapeutes **VOIR**
Canadian Federation of Ortho Masso Kinesitherapists

Fédération canadienne des propriétaires de boisés **VOIR**
Canadian Federation of Woodlot Owners

Fédération canadienne des sciences humaines **VOIR** Canadian
Federation for the Humanities and Social Sciences

Fédération canadienne des sciences humaines et sociales **VOIR**
Humanities and Social Sciences Federation of Canada

Fédération canadienne des sciences sociales **VOIR** Social Science
Federation of Canada

Fédération Canadienne des Services de Garde à l'Enfance **VOIR**
Canadian Child Day Care Federation

Fédération canadienne des sports amateurs Inc. **VOIR** Canadian

Amateur Sports Federation Inc.

Fédération Canadienne des Sports Motocyclistes Inc. **VOIR**
Canadian Motorcycle Sports Federation Inc.

Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et d'infirmiers
VOIR Canadian Federation of Nurses Unions

Fédération Canadienne des Unions de Locataires Commerciaux et Industriels **VOIR** Federated Unions of Commercial and Industrial Tenants

Fédération canadienne du civisme, La **VOIR** Canadian Citizenship Federation

Fédération canadienne du mouton, La **VOIR** Canadian Sheep Federation

Fédération canadienne du vêtement **VOIR** Canadian Apparel Foundation

Fédération canadienne foyer-école, La **VOIR** Canadian Home and School Federation

Fédération Canadienne Internationale de Jiu-Jitsu **VOIR** Canadian International Jiu-Jitsu Federation

Fédération canadienne multiculturelle **VOIR** Canadian Multicultural Federation

Fédération Compagnie d'Assurance du Canada **VOIR** Federation Insurance Company of Canada

Fédération d'agilité canine du Canada **VOIR** Canine Agility Federation of Canada

Fédération d'agriculture du Nouveau-Brunswick, Inc., La **VOIR**
New Brunswick Federation of Agriculture, Inc.

Fédération de baseball amateur du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Federation of Amateur Baseball

Fédération de l'habitation coopérative du Canada **VOIR** Co-
operative Housing Federation of Canada

Fédération de la jeunesse du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Federation of Youth Inc.

Fédération de Pêches Responsable Canadiennes **VOIR** Canadian
Responsible Fisheries Federation

Fédération de Pickleball Inc., La **VOIR** Federation of Pickleball
Inc., The

Fédération de quilles du Canada **VOIR** Bowling Federation of
Canada

Fédération de rugby du Nouveau-Brunswick, Inc. **VOIR** New
Brunswick Rugby Union, Inc.

Fédération de tir du Canada **VOIR** Shooting Federation of Canada

Fédération de Surf des Neiges du Canada **VOIR** Canadian
Snowboard Federation

Fédération des anciens combattants canadiens, La **VOIR**
Canadian Veterans' Federation, The

Fédération des Associations Canadiennes d'Électrolyse **VOIR**
Federation of Canadian Electrolysis Associations

Fédération des associations de professeurs d'université du

Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Federation of New Brunswick Faculty Associations Inc.

féderation des caisses d'entraide économique, La **VOIR** Regional Savings and Loans Societies Federation

Fédération des chorales du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Choral Federation

Fédération des citoyens aînés du N.-B. Inc. **VOIR** N.B. Senior Citizens' Federation Inc.

Fédération des clubs d'exportation Canada **VOIR** Federation of Export Clubs Canada

Fédération des clubs de motoneige du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs Inc., The

Fédération des coopératives de détail en Atlantique **VOIR** Atlantic Retail Co-Operatives Federation

Fédération des corporations de développement communautaire du Canada, La **VOIR** Federation of Community Development Corporations of Canada, The

Fédération des doyens et doyennes du Canada Inc., La **VOIR** Federation of Seniors of Canada Inc., The

Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick, La **VOIR** New Brunswick Teachers' Federation, The

Fédération des étudiants des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Community Colleges Students' Federation Inc., The

Fédération des femmes médecins du Canada, La **VOIR** Federation of Medical Women of Canada, The

Fédération des festivals de musique du Nouveau Brunswick Incorporée **VOIR** New Brunswick Federation of Music Festivals Incorporated

Fédération des jeunes progressistes-conservateurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Progressive Conservative Youth Federation

Fédération des motos hors route du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Off Road Motorcycle Federation Inc.

Fédération des naturalistes du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Federation of Naturalists Inc.

Fédération des ordres des médecins du Canada, La **VOIR** Federation of Medical Regulatory Authorities of Canada, The

Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada **VOIR** Federation of Law Societies of Canada

Fédération des parcs et loisirs du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Parks and Recreation Federation Inc.

Fédération des propriétaires des lots boisés du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc.

Fédération des syndicalistes à la retraite du Nouveau Brunswick **VOIR** New Brunswick Federation of Union Retirees

Federation Des trappeurs et de fourrures N.-B. Inc., N.B. Trappers & Fur Harvesters **VOIR** N.B. Trappers & Fur Harvesters Federation Des trappeurs et de fourrures N.-B. Inc.

Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Federation of Labour

Fédération du saumon atlantique (Canada) **VOIR** Atlantic Salmon
Federation (Canada)

Fédération du saumon atlantique (É.U.) Inc. **VOIR** Atlantic
Salmon Federation (U.S.) Inc.

Fédération Internationale de l'Activité Physique Adaptée **VOIR**
International Federation in Adapted Physical Activity

Fédération internationale des associations de multimédia **VOIR**
International Federation of Multimedia Associations

Fédération internationale des associations de sociétés de
commerce **VOIR** International Federation of Trading House
Associations

Fédération internationale des bourses de valeurs **VOIR**
International Federation of Stock Exchanges

Fédération internationale des centres sociaux et communautaires
(Canada) **VOIR** International Federation of Settlements and
Neighbourhood Centres (Canada)

Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du
Croissant-Rouge **VOIR** International Federation of Red Cross and
Red Crescent Societies

Fédération Internationale des Instituts pour les Études Avancées,
La **VOIR** International Federation of Institutes for Advanced
Study, The

Fédération internationale du vieillissement **VOIR** International

Federation on Ageing

Fédération maçonnique ouvrière et patronale du Canada Inc. **VOIR** Craftman and Employer Masonic Federation of Canada Inc.

Fédération Mondiale de l'Hémophilie **VOIR** World Federation of Hemophilia

Fédération Mondiale de Médecine Nucléaire et Biologie Inc. **VOIR** World Federation of Nuclear Medicine & Biology Inc.

Fédération mondiale des arts martiaux chinois Kung-Fu (Wu Su) et de boxe chinoise (KUOSHU) Inc. **VOIR** World Chinese Martial Arts Kung-Fu (Wu Su) and Chinese Boxing (KUOSHU) Federation Inc.

Fédération pour le planning des naissances du Canada, La **VOIR** Planned Parenthood Federation of Canada

Fednav Limitée **VOIR** Fednav Limited

Femmes canadiennes pour les femmes en Afghanistan Inc. **VOIR** Canadian Women for Women in Afghanistan Inc.

Femmes chefs d'entreprises du Canada Inc. **VOIR** Women Business Owners of Canada Inc.

Femmes de mérite **VOIR** Women of Distinction

Femmes et Pouvoir/Women and Power Inc. **VOIR** Women and Power Inc., Femmes et Pouvoir

Femmes parlementaires du Commonwealth **VOIR** Commonwealth Women Parliamentarians

Femmes pour 50 % **VOIR** Women for 50%

Femmes sur les marchés financiers, Les **VOIR** Women in Capital Markets

Femmocratie ici Inc., Femmocracy Now / **VOIR** Femmocracy Now / Femmocratie ici Inc.

Fenêtre Unique Windows Inc. **VOIR** Unique Windows Inc., Fenêtre

Fenêtres Super Seal Windows Inc. **VOIR** Super Seal Windows Inc., Fenêtres

fénitrothion **VOIR** fenitrothion

Fer & métaux américains **VOIR** American Iron & Metal

Fer & métaux américains S.E.C. **VOIR** American Iron & Metal LP

ferme MacDonald **VOIR** MacDonald Farm

Ferme Michaud Ltée, La **VOIR** Michaud Farm Ltd.

Ferme NB **VOIR** Farm NB

ferme parle soins **VOIR** farm talk care

Fermes Cavendish, Les **VOIR** Cavendish Farms

Fermes Cavendish Incorporée, Les **VOIR** Cavendish Farms Corporation

Fermes Ed & Dan Levesque Farms Ltd. **VOIR** Ed & Dan Levesque Farms Ltd., Fermes

Festi-Neige **VOIR** Sno-Fest

Festhiver NB inc. **VOIR** Winterfest NB Inc.

Festival annuel des bécasseux **VOIR** Annual Sandpiper Festival

Festival Arménien Moncton **VOIR** Moncton Armenian Festival

Festival au homard de Shediac, Incorporée, Le **VOIR** Shediac
Lobster Festival, Incorporated, The

Festival Blues d'la Baie **VOIR** Blues d'la Baie Festival

Festival canadien de la chanson populaire F.C.C.P. Inc. **VOIR**
Canadian Popular Song Festival Inc.

Festival canadien des jeunes dramaturges **VOIR** Canadian Young
Playwrights Festival

Festival canadien des tulipes Inc., Le **VOIR** Canadian Tulip
Festival Inc., The

Festival Côte à Côte **VOIR** Side by Side Festival

Festival d'automne et foire artisanale Millville **VOIR** Millville Fall
Festival and Craft Fair

Festival d'été Perth-Andover **VOIR** Perth-Andover Summer Fest

Festival d'expressions culturelles **VOIR** Cultural Expressions
Festival

Festival d'idées **VOIR** Ideas Festival

Festival de Canneberge du Canada Atlantique, Le **VOIR** Atlantic
Canada Cranberry Festival

Festival de danse en Atlantique **VOIR** Atlantic Dance Festival

Festival de fleurs de pomme de Pré d'en Haut **VOIR** Pré d'en Haut Apple Blossoms Festival

Festival de l'humour Inc., Hubcap Comedy **VOIR** Hubcap Comedy Festival de l'humour Inc.

Festival de la capitale de l'érable de l'Atlantique **VOIR** Maple Capital of Atlantic Canada Festival

Festival de la marée montante **VOIR** Rising Tide Festival

Festival de la moisson d'automne **VOIR** Fall Harvest Festival

Festival de la patate de Hartland **VOIR** Hartland Potato Festival

Festival de la Récolte Canneberge à Rogersville **VOIR** Rogersville Cranberry Harvest Festival

Festival de musique ancienne de Sackville **VOIR** Sackville Early Music Festival

Festival de musique bluegrass **VOIR** Blue Grass Homecoming Festival

Festival de musique du Grand Moncton inc., Le **VOIR** Greater Moncton Music Festival Inc., The

Festival de pétoncles **VOIR** Richibucto Scallop Festival de pétoncles Inc.

Festival de vélo d'adrénaline **VOIR** Adrenaline Bike Festival

Festival de vélo de Fundy **VOIR** Fundy Bike Fest

Festival des Bannières du Nouveau Brunswick **VOIR** Banner
Festival of New Brunswick

Festival des bûcherons **VOIR** Woodsman Festival

Festival des choux de Bruxelles **VOIR** Brussels Sprouts Festival

Festival des couleurs d'automne **VOIR** Autumn Colours Festival

Festival des enfants du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Children's Festival Inc.

Festival des Fruits de Mer de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic
Seafood Festival/Festival des Fruits de Mer de l'Atlantique Inc.

festival des fruits de la mer de Saint Andrews **VOIR** Saint
Andrews Seafood Festival

Festival des neiges de Grand-Sault, Inc., Grand Falls Snow **VOIR**
Grand Falls Snow Festival des neiges de Grand-Sault, Inc.

Festival des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Fisheries and Aquaculture Festival

Festival des ponts couverts du comté de Kings **VOIR** Kings
County Covered Bridge Festival

Festival des Premières nations **VOIR** First Nations Festival

Festival des spiritueux **VOIR** Spirits Festival

Festival des têtes de violon de Plaster Rock **VOIR** Plaster Rock
Fiddlehead Festival

Festival des vins du Monde du Canada Atlantique **VOIR** Atlantic
Canada World Wine Festival

Festival des voitures antiques de Paquetville **VOIR** Paquetville
Antique Car Show

Festival du charbon de Minto **VOIR** Minto Coal Mining Festival

Festival du chocolat **VOIR** Chocolate Festival

Festival du film Silver Wave **VOIR** Silver Wave Film Festival

Festival du patrimoine loyaliste **VOIR** Loyalist Heritage Festival

Festival du Saumon de Campbellton **VOIR** Campbellton Salmon
Festival du Saumon de Campbellton Inc.

Festival du vélo de montagne des Maritimes **VOIR** Maritime
Mountain Bike Festival

festival Homecoming de Rexton **VOIR** Rexton Homecoming

Festival international de folklore Inc. **VOIR** International Folklore
Festival Inc.

Festival international de musique baroque **VOIR** International
Festival of Baroque Music

Festival international de musique baroque de Lamèque **VOIR**
Lamèque International Festival of Baroque Music

Festival international de musique sacrée inc. **VOIR** International
Festival of Sacred Music Inc.

Festival International de Nouvelle Musique Country, Le **VOIR**
International New Country Music Festival Inc.

Festival international des motoneigistes/ International

Snowmobilers Festival Inc. **VOIR** International Snowmobilers Festival Inc., Festival international des motoneiges

Festival Juste pour rire **VOIR** Just for Laughs Festival

Festival Lakeland **VOIR** Lakeland Festival

Festival littéraire international Northrop Frye International Literary Festival Inc. **VOIR** Northrop Frye International Literary Festival Inc., Festival littéraire international

Festival mi-hivernal **VOIR** Mid-Winter Fest

Festival Motocyclette **VOIR** Motorcycle Festival

Festival motoneige Maritimes **VOIR** Maritime Snowmobile Festival

Festival multiculturel Mosaïq **VOIR** Mosaïq Multicultural Festival

Festival provincial de citrouilles géantes **VOIR** Provincial Giant Pumpkin Festival

Festival regional de la patate **VOIR** Regional Potato Festival

Festival sur mer Inc., Festival by the Sea — **VOIR** Festival by the Sea — Festival sur mer Inc.

festival Videotox **VOIR** Videotox Festival

Festivités du Demi-Marathon **VOIR** Half-Marathon Festivities

Fête au village de Charlo **VOIR** Charlo Fall Fair

Fête canadienne de l'agriculture et de l'alimentation **VOIR** Canadian Agriculture and Food Celebration

Fête communautaire annuelle de Salisbury **VOIR** Salisbury Community Days

Fête communautaire de Nackawic **VOIR** Nackawic Community Days

fête de Victoria **VOIR** Victoria Day

Fête des Acadiens **VOIR** Acadian Day

Fête des chants de marins de Fundy **VOIR** Fundy Sea Shanty Festival

Fête des mères pour la paix **VOIR** Mother's Day for Peace

Fête des vents **VOIR** Windfest

fête du Canada **VOIR** Canada Day

fête du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Day

Fête du patrimoine **VOIR** Heritage Day

fête du Travail **VOIR** Labour Day

Fête en sécurité NB **VOIR** Party Smart NB

Fête Historica nationale **VOIR** National Historica Fair

Fête nationale **VOIR** National Fair

Fête nationale des Acadiens **VOIR** Acadian National Day

Fête nationale du patrimoine **VOIR** National Fair

Fêtes de Belledune **VOIR** Belledune Days

fêtes du bicentenaire **VOIR** Bicentennial Celebrations

Fêtes du patrimoine **VOIR** Heritage Fairs

Fêtes régionales du patrimoine **VOIR** Regional Heritage Fairs

Feuille de route commune de l'interopérabilité pancanadienne
VOIR Shared Pan-Canadian Interoperability Roadmap

feuille de route de l'énergie propre pour le Canada atlantique
VOIR Clean Power Roadmap for Atlantic Canada

Feuille de route pour l'hydrogène du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Hydrogen Roadmap

Feuille de route pour la COVID-19 et le rétablissement de
l'économie **VOIR** COVID-19 and economic recovery road map

Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne **VOIR**
Roadmap for Canada's Linguistic Duality

feuille de route pour les nouveaux venus **VOIR** Road Map for New
Entrants /

FibreOP pour Affaires **VOIR** FibreOP for Business

Fiche de rendement du système de santé **VOIR** Health Care
Report Card

Fichier longitudinal sur la main-d'œuvre **VOIR** Longitudinal
Labour Force File

Fidélité Civique Inc. **VOIR** Civic Fidelity Inc.

Fiducie d'infrastructure pour l'enseignement postsecondaire **VOIR**
Post-Secondary Education Infrastructure Trust

Fiducie d'investissement pour les transports en commun **VOIR**
Public Transit Capital Trust

Fiducie du Canada pour l'habitation **VOIR** Canada Housing Trust

Fiducie du sourire Journée nationale des enfants, La **VOIR** Smile
Trust National Kid's Day, The

Fiducie pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants **VOIR**
Early Learning and Child Care Trust

Fiducie pour l'immunisation contre le VPH **VOIR** HPV
Immunization Trust

Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun **VOIR** Public
Transit Capital Trust

Fiducie pour la conservation de la faune du Canada **VOIR** Wildlife
Preservation Trust Canada

Fiducie pour la santé et l'immunisation **VOIR** Public Health and
Immunization Trust

Fiducie pour le développement communautaire **VOIR** Community
Development Trust

Fiducie pour le financement d'équipement diagnostique et médical
VOIR Diagnostic and Medical Equipment Trust

Fiducie pour le financement des appareils médicaux **VOIR**
Medical Equipment Trust

Fiducie pour le logement abordable **VOIR** Affordable Housing
Trust

Fiducie pour le logement des Autochtones hors réserve **VOIR** Off-Reserve Aboriginal Housing Trust

Fiducie pour les garanties de délai d'attente pour les patients **VOIR** Patient Wait Times Guarantee Trust

Fièremment Nouveau-Brunswick **VOIR** Proudly New Brunswick

FiertéNB **VOIR** NB Proud

Filés Atlantique Inc., Les **VOIR** Atlantic Yarns Inc.

Filés fins atlantiques Inc., Les **VOIR** Atlantic Fine Yarns Inc.

filet de sécurité fédéral sur la tarification du carbone **VOIR**
federal backstop on carbon pricing

filles et la cybersécurité, Les **VOIR** Cybersafe Girl

Film Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Film

fin de semaine d'échanges culturels **VOIR** Cultural Sharing
Weekend

Fin de semaine de la famille au Nouveau Brunswick **VOIR** New
Brunswick Family Weekend

Finale Mondiale d'Athlétisme **VOIR** World Athletics Final

Financement agricole Canada **VOIR** Farm Credit Canada

Financement corporatif Deloitte & Touche Canada Inc. **VOIR**
Deloitte & Touche Corporate Finance Canada Inc.

Financement d'équipement GE Canada **VOIR** GE Equipment
Financing

financement de démarrage pour la désignation **VOIR** designation
startup funding

financement de la capacité communautaire **VOIR** community
capacity settlement funding

financement des services d'établissement et de multiculturalisme
VOIR settlement and multiculturalism services funding

Financement pour la préparation de projets **VOIR** Proposal
Development Funding

Financière Sun Life inc. **VOIR** Sun Life Financial Inc.

Finissants sans accident **VOIR** Safe Grad

Flétan St. Laurent Halibut Inc. **VOIR** St. Laurent Halibut Inc.,
Flétan

fleuve Saint-Jean **VOIR** Saint John River

fleuve Saint-Laurent **VOIR** St. Lawrence River

Florenceville, Village de **VOIR** Florenceville, Village of

Fluzone Haute Dose Quadrivalent **VOIR** Fluzone High-Dose
Quadrivalent

Flyers de Moncton **VOIR** Moncton Flyers

Focus sur les TI **VOIR** Focus on IT

Foire agricole **VOIR** Agricultural Fair

Foire annuelle de Boiestown **VOIR** Annual Boiestown Fair

Foire d'hiver des Maritimes **VOIR** Maritime Winter Fair

Foire de Stanley **VOIR** Stanley Fair

Foire ingénieuse **VOIR** Smart Fair

Foires-info pour la petite entreprise **VOIR** Small Business Info Fairs

Fond de non-assurance des tiers **VOIR** Uninsured Automobile Fund

Fond patrimonial du North Shore (New Brunswick) Regiment Inc.,
Le **VOIR** North Shore (New Brunswick) Regiment Heritage
Foundation Inc., The

Fondation Asie-Pacifique du Canada **VOIR** Asia-Pacific Foundation
of Canada

Fondation Assomption Vie Inc. **VOIR** Assumption Life Foundation
Inc.

Fondation baha'ïe Canada **VOIR** Baha'i Foundation Canada

Fondation canadienne Beaverbrook, La **VOIR** Beaverbrook
Canadian Foundation, The

Fondation canadienne d'éducation en éclairage **VOIR** Canadian
Lighting Education Foundation

Fondation Canadienne d'Éducation sur les Transports, La **VOIR**
Canadian Transportation Education Foundation

Fondation canadienne d'ergothérapie, La **VOIR** Canadian
Occupational Therapy Foundation

Fondation canadienne de bourses d'études en droit **VOIR**
Canadian Law Scholarship Foundation

Fondation canadienne de crosse **VOIR** Canadian Lacrosse
Foundation

Fondation canadienne de fiscalité **VOIR** Canadian Tax Foundation

Fondation canadienne de l'arbre, La **VOIR** Tree Canada
Foundation

Fondation canadienne de l'insolvabilité **VOIR** Canadian
Insolvency Foundation

Fondation canadienne de la bataille de Normandie, La **VOIR**
Canadian Battle of Normandy Foundation

Fondation Canadienne de la Faune, La **VOIR** Canadian Wildlife
Foundation, The

Fondation canadienne de la jeunesse, La **VOIR** Canadian Youth
Foundation

Fondation canadienne de la libre entreprise, La **VOIR** Canadian
Entreprise Foundation, The

Fondation canadienne de la marche, La **VOIR** Canadian Walking
Foundation, The

Fondation canadienne de la ménopause, La **VOIR** Canadian
Menopause Foundation, The

Fondation Canadienne de la Porphyrie Inc. **VOIR** Canadian
Porphyria Foundation Inc.

Fondation canadienne de la recherche en diététique **VOIR**
Canadian Foundation For Dietetic Research

Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé
VOIR Canadian Health Services Research Foundation

Fondation Canadienne de la Thérapie Respiratoire, La **VOIR**
Canadian Respiratory Therapy Foundation, The

Fondation canadienne de pédiatrie **VOIR** Canadian Pediatric
Foundation

Fondation canadienne de recherche de l'anémie de Fanconi, La
VOIR Canadian Fanconi Anemia Research Fund

Fondation canadienne de recherche en vérification interne, La
VOIR Canadian Internal Audit Research Foundation, The

Fondation Canadienne de Recherche Financière **VOIR** Financial
Research Foundation of Canada

Fondation canadienne de recherche sur la prostatite chronique, La
VOIR Canadian Chronic Prostatitis Research Foundation

Fondation canadienne de recherche sur le lymphome **VOIR**
Lymphoma Research Foundation Canada

Fondation Canadienne de Recherches sur l'Ulçère Gastro-
Duodéal, La **VOIR** Canadian Peptic Ulcer Research Foundation,
The

Fondation canadienne de traumatologie Inc., La **VOIR** Canadian
Trauma Foundation Inc.

Fondation canadienne des archives **VOIR** Canadian Archives
Foundation

Fondation canadienne des avalanches **VOIR** Canadian Avalanche Foundation

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire **VOIR** Canada Millennium Scholarship Foundation

Fondation canadienne des bourses de mérite, La **VOIR** Canadian Merit Scholarship Foundation

Fondation canadienne des droits de la personne, La **VOIR** Canadian Human Rights Foundation

Fondation canadienne des échanges éducatifs **VOIR** Canadian Education Exchange Foundation

Fondation canadienne des femmes **VOIR** Canadian Women's Foundation

Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, La **VOIR** Canadian Youth Business Foundation, The

Fondation canadienne des Jeux du Commonwealth Inc., La **VOIR** Commonwealth Games Foundation of Canada Inc., The

Fondation canadienne des légendes du sport Inc., La **VOIR** Canadian Foundation of the Sports Legends Inc.

Fondation canadienne des maladies infectieuses, La **VOIR** Canadian Foundation for Infectious Diseases

Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin **VOIR** Crohn's and Colitis Foundation of Canada

Fondation canadienne des relations raciales **VOIR** Canadian Race Relations Foundation

Fondation canadienne des ressources génétiques des animaux de ferme **VOIR** Canadian Farm Animal Genetic Resources Foundation

Fondation canadienne des soins palliatifs **VOIR** Palliative Care Foundation of Canada

Fondation Canadienne des Victimes de la Thalidomide, La **VOIR** Thalidomide Victims Foundation of Canada, The

Fondation canadienne du cancer du sein **VOIR** Canadian Breast Cancer Foundation

Fondation canadienne du foie **VOIR** Canadian Liver Foundation

Fondation canadienne du cancer du pancréas **VOIR** National Pancreatic Cancer Canada Foundation

Fondation canadienne du patrimoine du transport urbain **VOIR** Canadian Transit Heritage Foundation

Fondation canadienne du plongeur amateur inc., La **VOIR** Canadian Amateur Diving Foundation Inc.

Fondation canadienne du rein, La **VOIR** Kidney Foundation of Canada, The

Fondation Canadienne du Service Social **VOIR** Canadian Social Work Foundation

Fondation canadienne du ski alpin, La **VOIR** Canadian Alpine Ski Foundation, The

Fondation canadienne du syndrome de la tourette, La **VOIR** Tourette Syndrome Foundation of Canada

Fondation canadienne du syndrome du bébé secoué **VOIR**
Canadian Shaken Baby Syndrome Foundation

Fondation canadienne intégration communautaire **VOIR** Canadian
Community Living Foundation, The

Fondation canadienne « Penser d'abord » **VOIR** Think First
Foundation of Canada, The

Fondation Canadienne pour l'Agriculture Bio-Écologique **VOIR**
Canadian Bio-Ecological Agricultural Foundation

Fondation canadienne pour l'audit et la responsabilisation **VOIR**
Canadian Audit and Accountability Foundation

Fondation canadienne pour l'avancement de la carrière **VOIR**
Canadian Career Development Foundation

Fondation canadienne pour l'avancement des sciences infirmières
psychiatriques, La **VOIR** Canadian Foundation for the
Advancement of Psychiatric Nursing

Fondation canadienne pour l'éducation privée, La **VOIR** Canadian
Foundation for Private Education, The

Fondation canadienne pour l'étude des maladies digestives **VOIR**
Canadian Digestive Disease Foundation

Fondation canadienne pour l'innovation **VOIR** Canada Foundation
for Innovation

Fondation canadienne pour la pratique et l'éducation pastorales
VOIR Canadian Foundation for Pastoral Practice and Education

Fondation canadienne pour la prévention des maladies par

alimentation **VOIR** Canadian Foundation for Prevention of Disease Through Diet

Fondation canadienne pour la promotion de la santé digestive **VOIR** Canadian Digestive Health Foundation

Fondation canadienne pour la protection du patrimoine, La **VOIR** Heritage Canada Foundation, The

Fondation canadienne pour la recherche en chiropratique **VOIR** Canadian Chiropractic Research Foundation

Fondation canadienne pour la recherche sur l'incontinence **VOIR** Canadian Foundation for Research on Incontinence

Fondation canadienne pour la recherche sur obésité **VOIR** Canadian Obesity Research Foundation

Fondation canadienne pour la revitalisation rurale **VOIR** Canadian Rural Revitalization Foundation

Fondation canadienne pour la vérification intégrée, La **VOIR** Canadian Comprehensive Auditing Foundation

Fondation canadienne pour le développement de l'entraînement en sport **VOIR** Coaching Development Foundation of Canada

Fondation canadienne pour le développement social et économique, La **VOIR** Canadian Social and Economic Development Foundation

Fondation Canadienne pour les Brûlés (1998) **VOIR** Canadian Burn Foundation (1998)

Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère, La **VOIR** Canadian Foundation for Climate and

Atmospheric Sciences

Fondation Canadienne pour les soins intensifs **VOIR** Canadian Intensive Care Foundation

Fondation canadienne pour une politique sur les drogues **VOIR** Canadian Foundation for Drug Policy

Fondation Canadienne Rêves d'Enfants, La **VOIR** Children's Wish Foundation of Canada, The

Fondation Charte des Droits, La **VOIR** Charter of Rights Foundation

Fondation Charte des enfants **VOIR** Children's Charter Foundation

Fondation chiropratique pour la recherche vertébrale **VOIR** Chiropractic Foundation for Spinal Research

Fondation citoyens du Monde **VOIR** Citizens of the World Foundation

Fondation communautaire de Fredericton Inc., La **VOIR** Fredericton Community Foundation Inc., The

Fondation communautaire du Grand Moncton Inc. **VOIR** Community Foundation of Greater Moncton Inc.

Fondation communautaire du Grand Saint John, La **VOIR** Greater Saint John Community Foundation, The

Fondation communautaire du sud-est du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** Community Foundation of South-East New Brunswick Inc.

Fondation CRB, La **VOIR** CRB Foundation, The

Fondation d'Aide Médicale du Canada **VOIR** Medical Aid
Foundation of Canada

Fondation d'Art Nationale du Canada **VOIR** National Art
Foundation of Canada

Fondation d'éducation de la vente directe du Canada **VOIR** Direct
Selling Education Foundation of Canada

Fondation d'éducation des provinces atlantiques **VOIR** Atlantic
Provinces Education Foundation

Fondation d'épilepsie pan-américaine **VOIR** Pan-American
Epilepsy Foundation

Fondation de bourse d'études de la société canadienne
d'évaluation **VOIR** Canadian Evaluation Society Scholarhip
Foundation

Fondation de famille J.W. McConnell, La **VOIR** J.W. McConnell
Family Foundation, The

Fondation de l'Association canadienne de soins et services
communautaires, La **VOIR** Canadian Association for Community
Care Foundation

Fondation de l'Association Canadienne des Cosmétiques, Produits
de Toilette et Parfums, La **VOIR** Canadian Cosmetic, Toiletry and
Fragrance Association Foundation

Fondation de l'Association canadienne des directeurs et des
directrices d'école Inc. **VOIR** Canadian Association of Principals
Foundation Inc., The

Fondation de l'Association des psychiatres du Canada, La **VOIR**
Foundation of the Canadian Psychiatric Association

Fondation de l'Assomption Mutuelle-Vie Inc., La **VOIR**
Assumption Mutual Life Foundation Inc.

Fondation de l'Hôpital du Haut de la Vallée **VOIR** Upper River
Valley Hospital Foundation

Fondation de L'Hôpital Extra-Mural du Nouveau-Brunswick Inc.,
La **VOIR** New Brunswick Extra-Mural Hospital Foundation

Fondation de l'hôpital Grand Manan Inc., La **VOIR** Grand Manan
Hospital Foundation Inc.

Fondation de l'Hôpital régional Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur
Regional Hospital Foundation Inc.

Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston Inc. **VOIR**
Edmundston Regional Hospital Foundation Inc.

Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston Inc., La **VOIR**
Foundation of the Edmundston Regional Hospital Inc.

Fondation de l'Hôpital St. Joseph de Dalhousie Inc. **VOIR**
Foundation of St. Joseph Hospital Dalhousie Inc.

Fondation de l'ingénierie canadienne **VOIR** Foundation of
Canadian Engineering

Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Innovation Foundation Inc.

Fondation de l'Institut canadien des courtiers et des prêteurs
hypothécaires **VOIR** Canadian Institute of Mortgage Brokers and
Lenders Foundation

Fondation de l'Institut d'arbitrage et de médiation **VOIR**
Arbitration and Mediation Institute Foundation

Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa
VOIR University of Ottawa Heart Institute Foundation

Fondation de l'intervention familiale précoce Inc. **VOIR** Early
Family Intervention Foundation

fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick **VOIR** University
of New Brunswick Foundation

fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick, La **VOIR**
University of New Brunswick Foundation Fund

Fondation de la Commission de la capitale provinciale du
Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Provincial Capital
Commission Foundation Inc.

Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman **VOIR** Samuel
and Saidye Bronfman Family Foundation, The

Fondation de la marche pour l'ostéoporose du Canada, La **VOIR**
Osteoporosis Canada Walk Foundation

Fondation de la police montée **VOIR** Mounted Police Foundation

Fondation de la prévention sur la toxicomanie Hogan **VOIR**
Hogan Addiction Prevention Foundation

Fondation de la recherche sur le monoxyde d'azote **VOIR** Nitric
Oxide Research Foundation

Fondation de la société canadienne de cardiologie **VOIR** Canadian
Cardiovascular Society Foundation

Fondation de la Société canadienne de l'ouïe, La **VOIR** Canadian Hearing Society Foundation, The

Fondation de la Société canadienne du sang **VOIR** Canadian Blood Services Foundation

Fondation de la Société des géologues économiques du Canada **VOIR** Society of Economic Geologists Canada Foundation

Fondation de Montréal pour la recherche biomédicale, La **VOIR** Montreal Biomedical Research Foundation

fondation de Mount Allison University **VOIR** Mount Allison University Foundation

Fondation de recherche alternative du cancer **VOIR** Alternative Cancer Research Foundation

Fondation de recherche du diabète juvénile Canada **VOIR** Juvenile Diabetes Research Foundation Canada

Fondation de Recherche et d'Enseignement pour l'Avancement des Associations **VOIR** Foundation for Association Research and Education

Fondation de recherche et développement en médecine chinoise **VOIR** Foundation for Chinese Medicine, Research & Development

Fondation de recherche sur l'aniridie du Canada, La **VOIR** Canadian Foundation for Aniridia Research, The

Fondation de recherche sur le syndrome immuno-déficitaire acquis (Québec) Inc. **VOIR** Foundation for Research for Immuno-deficiency Syndrome (Quebec) Inc.

Fondation de Saint-Jean **VOIR** Saint John Foundation, The

Fondation de services de santé du Restigouche, La **VOIR**
Restigouche Health Services Foundation Inc.

Fondation de Société canadienne de schizophrénie **VOIR**
Schizophrenia Society of Canada Foundation

fondation de St. Thomas University **VOIR** St. Thomas University
Foundation

Fondation des ainé.e.s du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Seniors Foundation Inc.

Fondation des Amis de l'Hôpital général de Grand-Sault **VOIR**
Foundation of the Friends of the Grand Falls General Hospital

Fondation des amis de la santé inc. **VOIR** Friends of Healthcare
Foundation Inc.

Fondation des Artistes Canadiens pour l'Environnement Inc., La
VOIR Canadian Artists Foundation for the Environment Inc.

Fondation des artistes de chez nous **VOIR** Home Artists
Foundation

Fondation des arts du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Foundation for the Arts Inc.

Fondation des Arts et de la Culture pour les Minorités **VOIR**
Foundation for Minority Arts & Culture

Fondation des athlètes et artistes anti-drogues, La **VOIR** Athletes
and Artists Against Drugs Foundation

Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

VOIR New Brunswick Public Libraries Foundation

Fondation des cadets de l'Armée **VOIR** Army Cadet Foundation

Fondation des charités de santé du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Health Charities Coalition Inc.

Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community Colleges Foundation

Fondation des comptables agréés du Canada **VOIR** Chartered Accountants of Canada

Fondation des designers d'intérieur du Canada, La **VOIR** Interior Designers of Canada Foundation, The

Fondation des drogues alcoolisées du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Foundation of Alcoholic Drugs

Fondation des Éclaireurs pour le Cancer dans l'Enfance Canada, La **VOIR** Candlelighters Childhood Cancer Foundation Canada, The

Fondation des familles en affaires **VOIR** Business Families Foundation

Fondation des grands-parents pour la protection des tout-petits, des enfants et des adolescents **VOIR** Grand Parents Foundation for the Protection of the Youngsters, Children and Teenagers, The

Fondation des infirmières et infirmiers du Canada **VOIR** Canadian Nurses Foundation

Fondation des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Nurses Foundation Inc.

Fondation des Lions du Canada **VOIR** Lions Foundation of Canada

Fondation des Maladies d'Immunodéficience, La **VOIR** Foundation for Immune Diseases, The

Fondation des maladies du coeur du Canada **VOIR** Heart and Stroke Foundation of Canada

Fondation des maladies du coeur du Nouveau-Brunswick **VOIR** Heart and Stroke Foundation, New Brunswick, The

Fondation des marchands d'équipement du Canada, La **VOIR** Canada Equipment Dealers Foundation, The

Fondation des mines terrestres du Canada, La **VOIR** Canadian Landmine Foundation

Fondation des Normes de Télévision par Câble, La **VOIR** Cable Television Standards Foundation, The

Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, La **VOIR** Governor General's Performing Arts Awards Foundation, The

Fondation des réfugiés du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Refugee Foundation Inc.

Fondation des villes du patrimoine mondial **VOIR** Foundation of the World Heritage Cities

Fondation Drapeau de la Liberté **VOIR** Freedom Flag Foundation

Fondation du Bureau canadien des droits de la personne, La **VOIR** Canadian Office of Human Rights Foundation, The

Fondation du Canada pour l'appui technologique au

développement durable **VOIR** Canada Foundation for Sustainable Development Technology

Fondation du Canada pour la Mucopolidose Type IV, La **VOIR** Mucopolidose Type IV Foundation of Canada, The

Fondation du Canada pour les maladies thyroïdiennes **VOIR** Thyroid Foundation of Canada

Fondation du Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Heart Centre Foundation

Fondation du Club Canin Canadien **VOIR** Canadian Kennel Club Foundation, The

fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College Foundation

Fondation du collège communautaire du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Community College Foundation, The

Fondation du Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** Economic Council of New Brunswick Foundation Inc., The

Fondation du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, La **VOIR** Women's Legal Education and Action Fund Foundation

Fondation du patrimoine de l'Infanterie canadienne **VOIR** Canadian Infantry Heritage Foundation

Fondation du patrimoine du Deuxième Bataillon, The Royal New Brunswick Regiment (Rive nord) Inc., La **VOIR** Second Battalion, The Royal New Brunswick Regiment (North Shore) Heritage Foundation Inc.

Fondation du Programme extra-mural **VOIR** Extra-Mural Program Foundation

Fondation du Saumon du Pacifique **VOIR** Pacific Salmon Foundation

Fondation du service à la clientèle des télécommunications, La **VOIR** Telecommunications Customer Service Foundation

Fondation du Sport Automobile du Canada, La **VOIR** Motorsport Foundation of Canada

Fondation Éducation excellence Inc. **VOIR** Education Excellence Foundation Inc.

Fondation éducative pour étude étrangère au Canada **VOIR** Educational Foundation for Foreign Study in Canada

Fondation Emmanuel Inc. **VOIR** Emmanuel Foundation Inc.

Fondation en faveur de l'égalité des familles **VOIR** Foundation for Equal Families

Fondation en recherche et en gestion agricole **VOIR** Foundation for Agricultural Research and Management

Fondation fiduciaire canadienne de bourses d'études **VOIR** Canadian Scholarship Trust Foundation

Fondation Graham Boeckh **VOIR** Graham Boeckh Foundation

Fondation grandir sans crainte du Canada **VOIR** Human Growth Foundation of Canada

Fondation Harold Crabtree, La **VOIR** Harold Crabtree Foundation, The

Fondation Historica du Canada, La **VOIR** Historica Foundation of Canada

Fondation Hôpital Dr-Georges-L.-Dumont Inc. **VOIR**
Dr. Georges-L.-Dumont Hospital Foundation Inc.

Fondation Hospice SENB Foundation Inc. **VOIR** Hospice SENB
Foundation Inc., Fondation

Fondation internationale pour l'éducation de la santé et de la
dignité humaine **VOIR** International Foundation for the
Advancement of Health, Education and Human Dignity

Fondation internationale pour l'Essor Rural (Canada), La **VOIR**
Rural Advancement Foundation International (Canada)

Fondation jeunes astronautes canadiens **VOIR** Young Canadian
Astronauts Foundation

Fondation Jeunesse, J'écoute, La **VOIR** Kids Help Foundation

Fondation Jeunesse Canada Monde **VOIR** Canada World Youth
Foundation

Fondation Jeunesses Musicales du Canada **VOIR** Jeunesses
Musicales of Canada Foundation

Fondation Kaiser: Prise de Conscience sur la Santé Mentale et la
Toxicomanie, La **VOIR** Kaiser Mental Health & Addictions
Awareness Foundation

Fondation Katimavik **VOIR** Katimavik Foundation

Fondation l'Art de Vivre du moi et du Soi, Inc. **VOIR** i and I Art of
Living, Inc.

Fondation L'Envol musical Inc. **VOIR** Music Beneath My Wings Foundation Inc.

Fondation le Chien Voyant Inc. **VOIR** Seeing Dog Foundation Inc., The

Fondation Le Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Inc. **VOIR** Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Foundation Inc.

Fondation Les P'tits Lutins **VOIR** Little Elves Foundation, The

Fondation Medavie Inc., La **VOIR** Medavie Foundation Inc., The

Fondation médicale canadienne, La **VOIR** Canadian Medical Foundation, The

Fondation Ménopause Ostéoporose **VOIR** Menopause Osteoporosis Foundation

Fondation Moncton Headstart Inc., Moncton Headstart Foundation **VOIR** Moncton Headstart Foundation / Fondation Moncton Headstart Inc.

Fondation mondiale drogues et dépendances **VOIR** World Foundation for Drugs and Dependencies

Fondation mondiale pour le cancer **VOIR** World Cancer Foundation

Fondation Natation Canada **VOIR** Swim Canada Foundation

Fondation Nationale d'Orientation Politique, La **VOIR** National Foundation for Public Policy Development, The

Fondation nationale de recherche et d'éducation de la famille

VOIR National Foundation for Family Research and Education,
The

Fondation nationale du congrès des femmes noires **VOIR**
National Congress of Black Women Foundation

Fondation nord américaine du caribou inc. **VOIR** North American
Caribou Foundation Inc.

Fondation Nouveau-Brunswick pour l'adoption Inc., La **VOIR** New
Brunswick Adoption Foundation Inc.

Fondation Optimist International du Canada **VOIR** Optimist
International Foundation of Canada

Fondation Portage, La **VOIR** Portage Foundation, The

Fondation Portage Atlantique, La **VOIR** Portage Atlantic
Foundation, The

Fondation Portage Nouveau-Brunswick, La **VOIR** Portage New
Brunswick Foundation, The

Fondation pour l'amour des enfants **VOIR** For the Love of Kids
Foundation

Fondation pour l'appui technologique canadien au développement
durable **VOIR** Foundation for Sustainable Development
Technology in Canada

Fondation pour l'avancement de la recherche anti-âge **VOIR**
Foundation for the Advanced Reseach in Anti-Aging

Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Law Foundation

Fondation pour l'éducation des enfants du Canada, La **VOIR**
Children's Educational Foundation of Canada, The

Fondation pour l'éducation sur le droit international **VOIR**
International Law Education Foundation

Fondation pour l'enrichissement scientifique des enfants **VOIR**
Children's Science Enrichment Foundation

Fondation pour l'excellence caritative **VOIR** Foundation for
Charitable Excellence

Fondation pour l'infrastructure stratégique **VOIR** Strategic
Infrastructure Foundation

Fondation Pour La Conservation Du Saumon Atlantique, La **VOIR**
Atlantic Salmon Conservation Foundation, The

Fondation pour la pérennité du homard atlantique **VOIR** Atlantic
Lobster Sustainability Foundation

Fondation pour la protection des fleuves, rivières et lacs du
Canada **VOIR** Rivers and Lakes Conservation Foundation of
Canada

Fondation pour la protection des sites naturels de Nouveau
Brunswick Inc., La **VOIR** Nature Trust Foundation of New
Brunswick Inc., The

Fondation pour la recherche en santé de Rx&D 2006 **VOIR** Rx&D
Health Research Foundation 2006

Fondation pour la recherche sur l'automédication du Canada
VOIR Self-Medication Research Foundation of Canada

Fondation pour la représentation des couples ouverts **VOIR**

Foundation for the Representation of Open Couples

Fondation pour la Société canadienne de chirurgie de la main, La **VOIR** Canadian Society for Surgery of the Hand Foundation, The

Fondation pour le cancer de la prostate **VOIR** Foundation for Prostate Cancer

Fondation pour les Enfants Atteints de Neuroblastome **VOIR** Children Neuroblastoma Foundation

Fondation pour les interprètes de la paix **VOIR** Peace Interpreters' Foundation

Fondation pour les océans du monde, La **VOIR** Foundation for the World's Oceans

Fondation pour les rêves d'enfants, La **VOIR** Childrens Dream Foundation

Fondation radiologique canadienne **VOIR** Canadian Radiological Foundation

Fondation R.E.P.O.S. (Recherche expérimentale sur les processus onériques et le sommeil) **VOIR** D.R.E.A.M.S. Foundation (Dream Research and Experimental Approaches to the Mechanisms of Sleep)

Fondation rêves du Canada **VOIR** Canadian Wish Foundation, The

Fondation Roasters **VOIR** Roasters Foundation

Fondation Sauvons un pays **VOIR** Save a Country Foundation

Fondation sciences jeunesse Canada **VOIR** Youth Science Foundation Canada

Fondation Sommet Mondial des Femmes **VOIR** Women's World Summit Foundation

fondation Stan Cassidy **VOIR** Stan Cassidy Foundation

Fondation sur la pointe des pieds **VOIR** Foundation on the Tip of the Toes

Fondation sur la vie autonome Inc. **VOIR** Foundation on Independent Living Inc.

Fondation Symphonie Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** Symphony New Brunswick Foundation Inc.

Fondation Toma pour Enfants Brûlés **VOIR** Toma Foundation for Burned Children

Fondation Toyota Canada **VOIR** Toyota Canada Foundation

Fondation Unilever Canada **VOIR** Unilever Canada Foundation

Fondation Un-Télévision, La **VOIR** Un-Television Foundation

Fonds II de développement économique du gouvernement du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Government Economic Development Fund II Inc.

Fonds à but spécial de districts scolaires **VOIR** School District Self-sustaining Funds

Fonds à Vie, Le **VOIR** Forever Fund

Fonds Acadie Actions canadiennes **VOIR** Acadia Canadian Equity Fund

Fonds Acadie Actions internationales **VOIR** Acadia International Equity Fund

Fonds Acadie Atlantique **VOIR** Acadia Atlantic Fund

Fonds Acadie diversifié **VOIR** Acadia Diversified Fund

Fonds alimentaire sans déchets **VOIR** No-Waste Food Fund

Fonds Alliance Canada **VOIR** Canadian Alliance Fund

Fonds autochtone pour les espèces en péril **VOIR** Aboriginal Fund for Species at Risk

Fonds autonomes de districts scolaires **VOIR** School District Self-sustaining Funds

Fonds Canada 150 **VOIR** Canada 150 Fund

Fonds Canada accessible **VOIR** Accessible Canada Fund

Fonds Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole **VOIR** Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Fund

Fonds Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation **VOIR** Canada-New Brunswick Research and Innovation Fund

Fonds canadien d'adaptation et de développement rural **VOIR** Canadian Adaptation and Rural Development Fund

Fonds canadien d'initiatives en matière de poissons et de fruits de mer **VOIR** Canadian Fish and Seafood Opportunities Fund

Fonds canadien d'otolaryngologie et de chirurgie cervico-faciale

VOIR Canadian Otolaryngology—Head and Neck Surgery Fund

Fonds canadien de développement du ski de loisirs **VOIR**
Canadian Recreational Skier Development Fund

Fonds canadien de dotation des bourses d'études du millénaire
VOIR Canada Millenium Scholarship Endowment Fund

Fonds canadien de justice familiale **VOIR** Canadian Family Justice
Fund

Fonds Canadien de la Recherche en Chirurgie, Le **VOIR** Canadian
Surgical Research Fund

Fonds Canadien de Protection des Épargnants **VOIR** Canadian
Investor Protection Fund

Fonds canadien de protection des loyers **VOIR** Canada Rental
Protection Fund

Fonds canadien de recherche sur le cerveau **VOIR** Canada Brain
Research Fund

Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II sur les
maladies de l'enfance **VOIR** Queen Elizabeth II Canadian Fund to
Aid in Research on the Diseases of Children, The

Fonds canadien de revitalisation des communautés **VOIR** Canada
Community Revitalization Fund

Fonds canadien de télévision **VOIR** Canadian Television Fund

Fonds canadien des droits de la personne **VOIR** Canadian Human
Rights Trust

Fonds Canadien Growthworks Ltée. **VOIR** GrowthWorks Canadian

Fund Ltd.

Fonds canadien pour l'Afrique **VOIR** Canada Fund for Africa

Fonds canadien pour le climat **VOIR** Canadian Climate Fund

Fonds Canadien pour la Paix **VOIR** Peacefund Canada

Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la mer **VOIR**
Canadian Seafood Stabilization Fund

Fonds canadien pour les changements climatiques **VOIR**
Canadian Climate Change Fund

Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement **VOIR**
Canada Housing Infrastructure Fund

Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique **VOIR** Canada
Strategic Infrastructure Fund

Fonds Canadien Unifié pour le Développement International **VOIR**
Canadian United Fund for International Development

Fonds catalyseur **VOIR** Catalytic Seed Fund

Fonds catalyseur pour les collectivités **VOIR** Community Catalyst
Fund

Fonds central d'intervention d'urgence **VOIR** Central Emergency
Response Fund

Fonds central des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces
Central Fund

Fonds Chantiers Canada **VOIR** Building Canada Fund

Fonds communautaire Aviva **VOIR** Aviva Community Fund

Fonds communautaire Bell Cause pour la cause **VOIR** Bell Let's Talk Community Fund

Fonds complémentaire provincial de transfert de taxe sur l'essence **VOIR** Provincial Gas Tax Transfer Top-Up Fund

Fonds consolidé **VOIR** Consolidated Fund

Fonds d'accélération des codes **VOIR** Codes Acceleration Fund

Fonds d'accès à une capacité de calcul pour l'IA **VOIR** AI Compute Access Fund

Fonds d'accès aux études postsecondaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Post-Secondary Opportunities Fund

Fonds d'accès aux études universitaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick University Opportunities Fund

Fonds d'accès des collectivités rurales et éloignées **VOIR** Rural and Remote Access Fund

Fonds d'action à la ferme pour le climat **VOIR** On-Farm Climate Action Fund

Fonds d'action climat du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Climate Action Fund

Fonds d'action communautaire **VOIR** Community Action Fund

Fonds d'action contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs **VOIR** Gun and Gang Violence Action Fund

Fonds d'action culturelle communautaire **VOIR** Community Cultural Action Fund

Fonds d'action en prévention du crime **VOIR** Crime Prevention Action Fund

Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Legal Education and Action Fund for Women of New Brunswick Inc.

Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes Inc. **VOIR** Women's Legal Education and Action Fund Inc.

Fonds d'action et de sensibilisation pour le climat **VOIR** Climate Action and Awareness Fund

Fonds d'action intersectorielle **VOIR** Intersectoral Action Fund

Fonds d'action pour le changement climatique **VOIR** Climate Change Action Fund

Fonds d'action pour le climat **VOIR** Climate Action Fund

Fonds d'actions pour démarrage **VOIR** Seed Equity Fund

Fonds d'adaptation des collectivités **VOIR** Community Adjustment Fund

Fonds d'affectation spéciale du Fonds pour l'environnement mondial **VOIR** Global Environment Facility Trust Fund

fonds d'aide à l'élaboration de ressources pédagogiques en français **VOIR** French Language Instructional Resources Development Fund

Fonds d'aide à l'enseignement **VOIR** Classroom Supply Fund

Fonds d'aide à l'enseignement **VOIR** Teacher Supplies Fund

Fonds d'aide alimentaire de la Banque canadienne de grains
VOIR Canadian Foodgrains Bank Food Assistance Fund

fonds d'aide au tourisme **VOIR** Tourism Relief Fund

Fonds d'aide aux groupements agricoles **VOIR** Farm Syndicates
Loan Fund

Fonds d'aide aux services de police municipaux **VOIR** Municipal
Police Assistance Fund

Fonds d'aide aux services régionaux **VOIR** Regional Services
Support Fund

Fonds d'aide aux victimes **VOIR** Victims Fund

Fonds d'aide aux victimes des inondations au Pakistan **VOIR**
Pakistan Flood Relief Fund

Fonds d'aide aux victimes du séisme en Haïti **VOIR** Haiti
Earthquake Relief Fund

Fonds d'aide COVID-19 **VOIR** COVID-19 Relief Fund

Fonds d'aide et de relance régionale **VOIR** Regional Relief and
Recovery Fund

Fonds d'aide juridique **VOIR** Legal Aid Fund

Fonds d'aide pour les aéroports **VOIR** Airport Relief Fund

Fonds d'amélioration de l'école **VOIR** School Improvement Fund

Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire **VOIR**
Community Infrastructure Improvement Fund

Fonds d'amélioration de l'infrastructure technologique de qualité
VOIR Quality Technology Infrastructure Enhancement Fund

fonds d'amélioration des collectivités **VOIR** Community
Improvement Fund

Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues
officielles **VOIR** Access to Justice in Both Official Languages
Support Fund

fonds d'appui aux écoles locales **VOIR** Supporting our Local
Schools fund

fonds d'assurance-dépôts **VOIR** deposit insurance fund

Fonds d'assurance hypothécaire **VOIR** Mortgage Insurance Fund

Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes
VOIR Disaster Mitigation and Adaptation Fund

Fonds d'échange d'assurance avicole réciproque du Canada **VOIR**
Poultry Insurance Exchange Reciprocal of Canada

Fonds d'éducation des Premières nations **VOIR** First Nations
Educational Fund

Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis
VOIR Cannabis Education and Awareness Fund

Fonds d'élaboration des programmes **VOIR** Programme
Development Fund

Fonds d'emploi pour les jeunes **VOIR** Youth Employment Fund

Fonds d'emploi touristique pour les aînés **VOIR** Tourism
Employment Fund for Seniors

fonds d'épargne Avantage Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Advantage Savings Fund

Fonds d'équipement **VOIR** Equipment Fund

Fonds d'équité pour les lignes d'écoute **VOIR** Distress Line Equity
Fund

Fonds d'établissement de partenariats stratégiques **VOIR**
Strategic Partnership Development Fund

Fonds d'expansion des entreprises **VOIR** Source Development
Fund

Fonds d'exploitation des infrastructures **VOIR** Infrastructure
Operating Fund

Fonds d'habilitation municipal vert **VOIR** Green Municipal
Enabling Fund

Fonds d'habilitation pour les communautés de langue officielle en
situation minoritaire **VOIR** Enabling Fund for Official Language
Minority Communities

Fonds d'habitation de l'article 10.1 **VOIR** Section 10.1 Housing
Fund

Fonds d'incitation à l'action pour le climat **VOIR** Climate Action
Incentive Fund

Fonds d'indemnisation des arrangements préalables de services
de pompes funèbres **VOIR** Pre-arranged Funeral Services

Compensation Fund

fonds d'indemnisation des concessionnaires de véhicules à moteur **VOIR** Motor Vehicle Dealers Compensation Fund

Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés **VOIR**
Unsatisfied Judgment Fund

Fonds d'infrastructure des sentiers **VOIR** Trail Infrastructure Fund

Fonds d'infrastructure des sentiers provinciaux **VOIR** Provincial
Trail Infrastructure Fund

Fonds d'infrastructure du G8 **VOIR** G8 Legacy Fund

Fonds d'infrastructure économique communautaire **VOIR**
Community Economic Infrastructure Program

Fonds d'infrastructure pour l'apprentissage et la garde des jeunes
enfants **VOIR** Early Learning and Child Care Infrastructure Fund

fonds d'innovation **VOIR** Innovation Fund

Fonds d'innovation de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Innovation Fund

Fonds d'innovation de l'Unité de prévention et de gestion des
maladies chroniques **VOIR** Chronic Disease Prevention and
Management Innovation Fund

Fonds d'innovation en apprentissage **VOIR** Innovative Learning
Fund

Fonds d'innovation pour la promotion de la santé mentale **VOIR**
Mental Health Promotion Innovation Fund

Fonds d'innovation pour le logement abordable **VOIR** Affordable

Housing Innovation Fund

Fonds d'innovation sociale **VOIR** Social Innovation Fund

Fonds d'innovation sociale destiné aux communautés et aux collèges **VOIR** Community and College Social Innovation Fund

Fonds d'intégration pour les personnes handicapées **VOIR** Opportunities Fund for Persons with Disabilities

Fonds d'intelligence artificielle **VOIR** Artificial Intelligence Fund

Fonds d'intendance environnementale pour les contenants en carton plastifié **VOIR** Milk Container Stewardship Fund

Fonds d'investissement communautaire **VOIR** Community Investment Fund

Fonds d'investissement dans l'infrastructure **VOIR** Infrastructure Investment Fund

Fonds d'investissement dans la prévention du crime **VOIR** Crime Prevention Investment Fund

Fonds d'investissement dans la transformation des produits laitiers **VOIR** Dairy Processing Investment Fund

Fonds d'investissement de démarrage **VOIR** Startup Investment Fund

fonds d'investissement de développement économique communautaire **VOIR** Community Economic Development Investment Fund

fonds d'investissement de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Investment Fund

Fonds d'investissement des travailleurs et travailleuses Inc. **VOIR** Workers Investment Fund Inc.

Fonds d'investissement du Canada atlantique dans les entreprises locales **VOIR** Atlantic Canada Community Business Investment Fund

Fonds d'investissement en technologie de l'information **VOIR** Information Technology Investment Fund

Fonds d'investissement municipal vert **VOIR** Green Municipal Investment Fund

fonds d'investissement pour l'agroalimentaire à valeur ajoutée **VOIR** Agri-Food Value Added Investment Fund

Fonds d'investissement pour la transformation des produits sous la gestion de l'offre **VOIR** Supply Management Processing Investment Fund

fonds d'investissement Restigouche **VOIR** Restigouche Investment Fund

Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités **VOIR** Strategic Community Investment Fund

Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones **VOIR** Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund

Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires **VOIR** Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund

Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à

effet de serre **VOIR** Greenhouse Gas Technology Investment Fund

Fonds d'opportunité Collège communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College Opportunities Fund

Fonds d'opportunités économiques et de leadership pour les femmes **VOIR** Women's Economic and Leadership Opportunities Fund

Fonds d'opportunités stratégiques **VOIR** Strategic Opportunities Fund

Fonds d'urgence pour la transformation **VOIR** Emergency Processing Fund

Fonds d'urgence pour la sécurité alimentaire **VOIR** Emergency Food Security Fund

Fonds d'urgence pour le traitement **VOIR** Emergency Treatment Fund

Fonds d'urgence pour les mesures de soutien à la ferme **VOIR** Emergency On-Farm Support Fund

Fonds d'urgence relatif à la COVID-19 pour soutenir les organismes chargés de la culture, du patrimoine et du sport **VOIR** COVID-19 Emergency Support Fund for Cultural, Heritage and Sport Organizations

Fonds de bons d'innovation **VOIR** Innovation Voucher Fund

Fonds de bourses d'études du CCNB **VOIR** NBCC Scholarship Fund

Fonds de bourses Roméo-LeBlanc pour la poursuite de l'excellence en journalisme **VOIR** Roméo-LeBlanc Scholarship Fund for the Advancement of Excellence in Journalism

Fonds de capital atlantique GrowthWorks Ltée **VOIR** GrowthWorks Atlantic Venture Fund Ltd.

Fonds de capital de risque **VOIR** Venture Capital Fund

Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté **VOIR** Artist and Community Collaborative Fund

Fonds de collaboration internationale pour la recherche sur les nouvelles technologies d'information **VOIR** International Collaboration Fund for Research on New Information Technology

Fonds de commercialisation du porc à l'échelle internationale **VOIR** International Pork Marketing Fund

Fonds de confirmation du bornage **VOIR** Boundaries Confirmation Fund

Fonds de création d'emplois dans la région de la Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Job Creation Fund

Fonds de création d'emplois dans le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Job Creation Fund

Fonds de croissance canadien de la science et de la technologie Inc. **VOIR** Canadian Science and Technology Growth Fund Inc.

Fonds de croissance du Canada **VOIR** Canada Growth Fund

Fonds de démonstration des technologies de transport des marchandises **VOIR** Freight Technology Demonstration Fund

Fonds de développement Canada—Nouvelle-Écosse **VOIR**
Canada—Nova Scotia Development Fund

Fonds de développement communautaire **VOIR** Community
Development Fund

Fonds de développement culturel **VOIR** Cultural Development
Fund

Fonds de développement de l'industrie minière **VOIR** Mining
Development Fund

Fonds de développement de la main-d'œuvre en TI **VOIR** IT
Workforce Development Fund

Fonds de développement des entreprises autochtones **VOIR**
Aboriginal Business Development Fund

Fonds de développement des Nations Unies pour la femme **VOIR**
United Nations Development Fund for Women

Fonds de développement des programmes d'études **VOIR**
Curriculum Development Fund

Fonds de développement des services aériens **VOIR** Air Service
Development Fund

Fonds de développement économique communautaire **VOIR**
Community Economic Development Fund

Fonds de développement économique du gouvernement du
Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Government
Economic Development Fund Inc.

Fonds de développement économique du Nord **VOIR** Northern
Economic Development Fund

Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund

Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund

Fonds de développement économique pour les autochtones **VOIR** Aboriginal Economic Development Fund

Fonds de développement économique régional Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Economic Development Fund

Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur **VOIR** Restigouche-Chaleur Economic Development Fund

Fonds de développement économique rural **VOIR** Rural Economic Development Fund

Fonds de développement populaire de Saint-Quentin Inc. **VOIR** Saint-Quentin Popular Development Fund Inc.

Fonds de développement stratégique **VOIR** Strategic Development Fund

Fonds de développement total **VOIR** Total Development Fund

Fonds de Dotation de Les Grands Ballets Canadiens, Le **VOIR** Endowment Fund of Les Grands Ballets Canadiens, The

Fonds de dotation des bourses d'études du millénaire **VOIR** Canadian Millennium Bursary Fund

Fonds de dotation du sentier Fundy **VOIR** Fundy Trail Endowment

Fund

Fonds de dotation pour le saumon atlantique **VOIR** Atlantic Salmon Endowment Fund

Fonds de durabilité des milieux humides **VOIR** Wetlands Sustainability Fund

Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis **VOIR** Penobsquis Area Water Trust Fund

Fonds de finance sociale **VOIR** Social Finance Fund

Fonds de financement de base provincial-territorial **VOIR** Provincial/Territorial Base Fund

Fonds de financement spécial pour le traitement de l'infertilité **VOIR** Special Assistance Fund for Infertility Treatment

Fonds de flexibilité pour l'agriculture **VOIR** Agricultural Flexibility Fund

Fonds de formation et de perfectionnement **VOIR** Training and Development Fund

Fonds de formation pour les emplois durables **VOIR** Sustainable Jobs Training Fund

Fonds de garantie **VOIR** Guarantee Fund

Fonds de garantie des titres hypothécaires **VOIR** Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund

Fonds de l'inclusion économique et sociale **VOIR** Economic and Social Inclusion Fund

Fonds de l'industrie de la pomme de terre **VOIR** Potato Industry Fund

Fonds de l'Institut féminin **VOIR** Fund of the Institut féminin

Fonds de la Centraide Région du Centre du N.-B. Inc. **VOIR** Endowment Fund of the United Way of Central N.B. Inc., The

fonds de la fondation de l'Université de Moncton, Le **VOIR** Université de Moncton Foundation Fund, The

fonds de la fondation de St. Thomas University, Le **VOIR** St. Thomas University Foundation Fund, The

Fonds de la Fondation des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, Le **VOIR** New Brunswick Community Colleges Foundation Fund, The

fonds de la fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Le **VOIR** New Brunswick Community College Foundation Fund, The

Fonds de la justice communautaire **VOIR** Community-Based Justice Fund

Fonds de la musique du Canada **VOIR** Canada Music Fund

Fonds de la nature du Canada **VOIR** Canada Nature Fund

Fonds de la nature du Canada pour les espèces aquatiques en péril **VOIR** Canada Nature Fund for Aquatic Species at Risk

Fonds de la taxe sur l'essence **VOIR** Gas Tax Fund

Fonds de leadership autochtone **VOIR** Indigenous Leadership Fund

Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes **VOIR**
Youth Gang Prevention Fund

Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer
VOIR Seafood Industry Improvement Fund

fonds de parrainage des chefs de file des services cliniques **VOIR**
Clinical Leaders Sponsorship Fund

Fonds de partenariat communautaire **VOIR** Community
Partnership Fund

Fonds de partenariat d'action communautaire **VOIR** Community
Engagement Partnership Fund

Fonds de partenariat d'immunisation **VOIR** Immunization
Partnership Fund

Fonds de partenariat pour les femmes **VOIR** Women's
Partnership Fund

fonds de participation du public **VOIR** participant funding
program

Fonds de placement du compte de pension de retraite de la
fonction publique **VOIR** Public Service Superannuation
Investment Fund

Fonds de placement du compte de pension de retraite de la
Gendarmerie royale du Canada **VOIR** Royal Canadian Mounted
Police Superannuation Investment Fund

Fonds de placement du compte de pension de retraite des Forces
canadiennes **VOIR** Canadian Forces Superannuation Investment
Fund

Fonds de placement du régime de pensions du Canada **VOIR**
Canada Pension Plan Investment Fund

Fonds de placement par les étudiants **VOIR** Student Investment
Fund

Fonds de prêt de carrière aux immigrants de l'Atlantique **VOIR**
Atlantic Immigrant Career Loan Fund

Fonds de prêts interportuaires **VOIR** Interport Loan Fund

fonds de la preuve vaccinale **VOIR** Proof of Vaccination Fund

Fonds de prévention des espèces aquatiques envahissantes **VOIR**
Aquatic Invasive Species Prevention Fund

fonds de prévoyance **VOIR** contingency fund

Fonds de projets spéciaux **VOIR** Special Project Fund

Fonds de projets spéciaux du Nord **VOIR** Northern Special
Projects Fund

fonds de protection des dépôts **VOIR** deposit protection fund

Fonds de rationalisation des scieries **VOIR** Sawmill
Rationalization Fund

Fonds de recherche en innovation sociale **VOIR** Social Innovation
Research Fund

Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Medical Research Fund of New Brunswick

fonds de recherche sur la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Research

Fund

Fonds de recours juridique des membres de la Gendarmerie
VOIR Mounted Police Members' Legal Fund, The

Fonds de recrutement de policiers **VOIR** Police Officers
Recruitment Fund

Fonds de réduction des déchets **VOIR** Waste Reduction Fund

Fonds de réduction des émissions **VOIR** Emissions Reduction
Fund

Fonds de régénération minière **VOIR** Mine Reclamation Fund

Fonds de règlement des droits fonciers issus de traités en
Saskatchewan **VOIR** Treaty Land Entitlement (Saskatchewan)
Fund

Fonds de relance et de reprise des arts et de la culture **VOIR** Arts
and Culture Reactivation and Incentive Fund

Fonds de relance et de reprise des arts et de la culture **VOIR** Arts
and Culture Recovery and Reactivation Fund

fonds de relance pour les secteurs des arts, de la culture, du
patrimoine et du sport **VOIR** Recovery Fund for Arts, Culture,
Heritage, and Sport Sectors

Fonds de relève **VOIR** New Opportunities Fund

Fonds de renforcement des capacités **VOIR** Capacity-Building
Fund

Fonds de renforcement des capacités pour les femmes **VOIR**
Women's Capacity Fund

Fonds de renouvellement du système de justice pour les jeunes
VOIR Youth Justice Renewal Fund

Fonds de réponse et de relance féministes **VOIR** Feminist
Response and Recovery Fund

fonds de réserve d'immobilisation général **VOIR** general capital
reserve fund

fonds de réserve d'immobilisation pour un service **VOIR** service
or utility capital reserve fund

fonds de réserve de fonctionnement général **VOIR** general
operating reserve fund

fonds de réserve de fonctionnement pour un service **VOIR**
service or utility operating reserve fund

Fonds de réserve des Équipes intégrées de la police des marchés
financiers **VOIR** Integrated Market Enforcement Teams Reserve
Fund

Fonds de résilience à la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Resiliency
Fund

Fonds de ressources pédagogiques de qualité **VOIR** Quality
Classroom Resource Fund

Fonds de restauration des écosystèmes aquatiques **VOIR** Aquatic
Ecosystems Restoration Fund

Fonds de rétablissement de l'ouragan Fiona **VOIR** Hurricane
Fiona Recovery Fund

Fonds de rétablissement des stocks aquacoles **VOIR** Aquaculture

Stock Replacement Fund

fonds de revenu viager **VOIR** life income fund

fonds de roulement des biens saisis **VOIR** Seized Property Working Capital Account

fonds de roulement pour la construction de logements **VOIR** Housing Working Capital Fund

Fonds de secours aux victimes de désastres **VOIR** disaster relief fund

Fonds de secours d'urgence pour la Syrie **VOIR** Syria Emergency Relief Fund

fonds de secours NB Tidal Wave **VOIR** NB Tidal Wave Relief Fund

Fonds de soutien communautaire pour les enfants disparus des pensionnats **VOIR** Residential Schools Missing Children Community Support Fund

Fonds de soutien des familles **VOIR** Supporting Families Fund

Fonds de soutien des travailleurs essentiels **VOIR** Essential Workers Support Fund

Fonds de stabilisation financière **VOIR** Fiscal Stabilization Fund

Fonds de stimulation de l'infrastructure **VOIR** Infrastructure Stimulus Fund

Fonds de subvention conditionnelle pour appuyer la prévention de la criminalité **VOIR** Crime Prevention Conditional Grant Fund

Fonds de télévision et de câblodistribution, Le **VOIR** Canada

Television and Cable Production Fund, The

Fonds de transfert de la taxe sur l'essence Canada - Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Gas Tax Transfer Fund

Fonds de transition pour la santé des Autochtones **VOIR**
Aboriginal Health Transition Fund

Fonds des collectivités innovatrices **VOIR** Innovative
Communities Fund

Fonds des conditions d'emploi du personnel enseignant **VOIR**
Teacher's Working Conditions Fund

Fonds des enfants et des communautés **VOIR** Kids and
Communities Fund

Fonds des infrastructures alimentaires locales **VOIR** Local Food
Infrastructure Fund

Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue
VOIR Drug Strategy Community Initiatives Fund

Fonds des initiatives stratégiques **VOIR** Strategic Initiatives Fund

Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Immigrant Investor Fund

Fonds des investisseurs immigrants du Nouveau-Brunswick Inc.
VOIR New Brunswick Immigrant Investor Fund Inc.

Fonds des médias du Canada **VOIR** Canada Media Fund

Fonds des nouveaux médias du Canada **VOIR** Canada New Media
Fund

Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage
VOIR New Search and Rescue Initiatives Fund

Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage
VOIR Search and Rescue New Initiatives Fund

Fonds des pêches de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Fisheries Fund

Fonds des pêches du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fisheries Fund

Fonds des petites collectivités **VOIR** Small Communities Fund

Fonds des projets émergents **VOIR** Emerging Projects Fund

Fonds des recettes provenant des ressources pétrolières et gazières **VOIR** Nova Scotia Offshore Oil and Gas Resource Revenue Fund

Fonds des ressources de l'avenir **VOIR** Resource Future Fund

Fonds des services diagnostiques **VOIR** Diagnostic Services Fund

Fonds du barreau canadien pour le droit de demain, Le **VOIR**
Canadian Bar Law for the Future Fund, The

Fonds du Bureau laitier (du Canada) pour les athlètes **VOIR** Dairy
Bureau (of Canada) Athletes' Fund, The

Fonds du Canada pour l'investissement en culture **VOIR** Canada
Cultural Investment Fund

Fonds du Canada pour la création d'emplois **VOIR** Canada Jobs
Fund

Fonds du Canada pour la présentation des arts **VOIR** Canada Arts

Presentation Fund

Fonds du Canada pour les espaces culturels **VOIR** Canada
Cultural Spaces Fund

Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant **VOIR** Child Centred
Family Justice Fund

Fonds Du-Labo-au-Marché **VOIR** Lab-to-Market Fund

Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de
carbone **VOIR** Low Carbon Economy Leadership Fund

Fonds du livre du Canada **VOIR** Canada Book Fund

Fonds du long métrage du Canada **VOIR** Canada Feature Film
Fund

Fonds du monde de rêves Inc. **VOIR** World of Dreams Funding
Inc.

Fonds du programme de formation en TI **VOIR** IT Training
Program Fund

Fonds du programme de maladies infectieuses et de changements
climatiques **VOIR** Infectious Disease and Climate Change Fund

Fonds du projet pilote de garanties relatives aux temps d'attente
pour les patients **VOIR** Patient Wait Times Guarantee Pilot
Project Fund

Fonds du Souvenir **VOIR** Last Post Fund

Fonds du système de justice pour les jeunes **VOIR** Youth Justice
Fund

Fonds du Women's Institute **VOIR** Women's Institute Fund

Fonds ÉGALE Canada pour les Droits de la Personne **VOIR** EGALE Canada - Human Rights Trust

Fonds Égale Canada pour les Droits de la Personne **VOIR** Egale Canada Human Rights Trust

Fonds en fiducie d'assurance collective **VOIR** Group Insurance Trust Fund

Fonds en fiducie des produits récupérés de la criminalité **VOIR** Proceeds of Crime Trust Fund

Fonds en fiducie du vicomte Bennett **VOIR** Viscount Bennett Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'aménagement des sentiers **VOIR** Trail Management Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants **VOIR** Early Learning and Child Care Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'avancement des arts **VOIR** Arts Development Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts **VOIR** Arts Development Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'avancement du sport **VOIR** Sport Development Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport **VOIR** Sport Development Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'environnement **VOIR** Environmental Trust

Fund

Fonds en fiducie pour l'infrastructure universitaire **VOIR**
University Infrastructure Trust Fund

Fonds en fiducie pour l'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Innovation Trust Fund

Fonds en fiducie pour la faune **VOIR** Wildlife Trust Fund

Fonds en fiducie pour la gestion des sentiers **VOIR** Trail
Management Trust Fund

Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements
climatiques **VOIR** Trust Fund for Clean Air and Climate Change

Fonds en fiducie pour la santé mentale **VOIR** Mental Health Trust
Fund

Fonds en fiducie pour les bibliothèques **VOIR** Library Trust Fund

Fonds en fiducie pour les routes de grande communication **VOIR**
Arterial Highway Trust Fund

fonds enregistré de revenu de retraite **VOIR** registered
retirement income fund

Fonds fiduciaire de l'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Innovation Trust Fund

Fonds humanitaire du monde, inc., Le **VOIR** World Humanity
Fund, Inc.

Fonds ING Direct Limitée **VOIR** ING Direct Funds Limited

Fonds International de Défense et d'Aide pour l'Afrique Australe

(Canada) **VOIR** International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada)

Fonds international pour la protection des animaux Inc. **VOIR** International Fund For Animal Welfare, Inc.

Fonds issu des produits du système de tarification fondé sur le rendement **VOIR** Output-Based Pricing System Proceeds Fund

Fonds Katimavik **VOIR** Katimavik Fund

Fonds millénaire pour les enfants, Le **VOIR** Children's Millennium Trust, The

Fonds Mondial d'Aide à l'Enfance Africaine—Canada, Le **VOIR** World Fund for Assistance to African Children—Canada, The

Fonds mondial pour la nature Canada **VOIR** World Wildlife Fund Canada

Fonds monétaire international **VOIR** International Monetary Fund

Fonds multilatéral du Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone **VOIR** Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer

Fonds municipal vert **VOIR** Green Municipal Fund

Fonds national de co-investissement pour le logement **VOIR** National Housing Co-Investment Fund

Fonds national des corridors commerciaux **VOIR** National Trade Corridors Fund

Fonds Nel Oudemans **VOIR** Nel Oudemans Fund

Fonds Neuro-Tumeur Inc., Le **VOIR** Neuro-Tumor Fund Inc.

fonds patrimonial de gaz naturel **VOIR** heritage gas pool

Fonds Perspectives pour femmes d'affaires **VOIR** Women in Business Opportunity Fund

Fonds planétaire complémentaire **VOIR** Earth Increment

Fonds pour accélérer la construction de logements **VOIR** Housing Accelerator Fund

Fonds pour bâtir des communautés plus sécuritaires **VOIR** Building Safer Communities Fund

Fonds pour appareils médicaux **VOIR** Medical Equipment Trust

Fonds pour dommages à l'environnement **VOIR** Environmental Damages Fund

Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales **VOIR** Commercial Heritage Properties Incentive Fund

Fonds pour incubateurs d'entreprises **VOIR** Business Incubator Fund

Fonds pour l'accessibilité **VOIR** Enabling Accessibility Fund

Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Transition Fund

Fonds pour l'aide et le commerce international **VOIR** Aid-Trade Fund

fonds pour l'amélioration de l'accessibilité physique aux

installations **VOIR** Capital Improvement Accessibility Fund

Fonds pour l'amélioration de la programmation locale **VOIR** Local Programming Improvement Fund

Fonds pour l'amélioration des routes du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Road Improvement Fund

Fonds pour l'aménagement des terres **VOIR** Land Management Fund

fonds pour l'avenir des enfants des Premières nations **VOIR** First Nations Children's Futures Fund

Fonds pour l'avenir des femmes, Le **VOIR** Women's Future Fund,
The

Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées **VOIR**
Clean Water and Wastewater Fund

Fonds pour l'économie rurale **VOIR** Rural Economy Fund

Fonds pour l'écosystème **VOIR** Ecosystem Fund

Fonds pour l'éducation et la nouvelle économie **VOIR** Education
and New Economy Fund

Fonds pour l'efficacité énergétique **VOIR** Energy Efficiency Fund

Fonds pour l'électricité de l'avenir **VOIR** Future Electricity Fund

Fonds pour l'emploi Canada-Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-
New Brunswick Job Fund

Fonds pour l'emploi et la croissance **VOIR** Jobs and Growth Fund

Fonds pour l'énergie propre **VOIR** Clean Energy Fund

Fonds pour l'équipement diagnostique et médical **VOIR**
Diagnostic/Medical Equipment Fund

Fonds pour l'équipement médical **VOIR** Medical Equipment Fund

Fonds pour l'étude de l'environnement (AINC) **VOIR**
Environmental Studies Research Fund (IAND)

Fonds pour l'étude de l'environnement (EMR) **VOIR**
Environmental Studies Research Fund (EMR)

Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures **VOIR** New Crop
Development Fund

Fonds pour l'inclusivité dans les installations de loisirs **VOIR**
Inclusive Community Recreation Infrastructure Fund

Fonds pour l'infrastructure alimentaire scolaire **VOIR** School Food
Infrastructure Fund

fonds pour l'infrastructure de logement dans les petites
collectivités **VOIR** Small Community Housing Infrastructure Fund

Fonds pour l'infrastructure des minéraux critiques **VOIR** Critical
Minerals Infrastructure Fund

Fonds pour l'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-
Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Border Infrastructure
Fund

Fonds pour l'infrastructure routière et frontalière **VOIR** Highways
and Border Infrastructure Fund

Fonds pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-

Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Fund

Fonds pour l'infrastructure verte **VOIR** Green Infrastructure Fund

Fonds pour l'innovation en entreprises **VOIR** Enterprise Innovation Fund

Fonds pour l'innovation en recherche **VOIR** Research Innovation Fund

Fonds pour l'innovation et l'investissement dans le secteur laitier **VOIR** Dairy Innovation and Investment Fund

Fonds pour la conservation des aires naturelles **VOIR** Natural Areas Conservation Fund

Fonds pour la couverture cellulaire sur la route **VOIR** Highway Cellular Coverage Fund

Fonds pour la diversité des voix **VOIR** Changing Narratives Fund

Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés **VOIR** Private Woodlot Sustainability Fund

Fonds pour la jeunesse Rogers **VOIR** Rogers Youth Fund

Fonds pour la large bande universelle **VOIR** Universal Broadband Fund

Fonds pour la préconstruction et les infrastructures de logement **VOIR** Preconstruction and Infrastructure Fund to Support Housing

Fonds pour la prévention du harcèlement et de la violence en milieu de travail **VOIR** Workplace Harassment and Violence

Prevention Fund

Fonds pour la recherche et le développement en technologie pharmaceutique **VOIR** Fund for Research and Development in Pharmaceutical Technology

Fonds pour la réduction des temps d'attente **VOIR** Wait Times Reduction Fund

Fonds pour la réforme de la santé **VOIR** Health Reform Fund

Fonds pour la résilience des travailleurs du secteur des spectacles sur scène du Canada **VOIR** Canada Performing Arts Workers Resilience Fund

Fonds pour la restauration côtière **VOIR** Coastal Restoration Fund

Fonds pour la route Fundy **VOIR** Fundy Trail Fund

Fonds pour la santé de la population **VOIR** Population Health Fund

Fonds pour la santé des Canadiens et des communautés **VOIR** Healthy Canadians and Communities Fund

Fonds pour la santé mentale des jeunes **VOIR** Youth Mental Health Fund

Fonds pour la sécurité des soins de longue durée **VOIR** Safe Long-term Care Fund

Fonds pour la surveillance des pêches autochtones **VOIR** Indigenous Fishery Monitoring Fund

Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille **VOIR** Veteran and Family Well-Being Fund

Fonds pour le climat **VOIR** Climate Fund

Fonds pour le développement des collectivités du Canada **VOIR**
Canada Community-Building Fund

fonds pour le développement économique de la Péninsule
acadienne **VOIR** Acadian Peninsula Economic Development Fund

Fonds pour le logement abordable **VOIR** Affordable Housing Fund

Fonds pour le logement sur le campus des étudiants des
universités publiques du N.-B. **VOIR** NB Public Universities
Student Housing On-Campus Fund

Fonds pour le mieux-être communautaire **VOIR** Wellness
Infrastructure Fund

Fonds pour le partenariat en matière d'environnement **VOIR**
Environmental Partners Fund

Fonds pour le service d'urgence 911, N.-B. **VOIR** NB 911 Service
Fund

Fonds pour le tourisme autochtone **VOIR** Indigenous Tourism
Fund

Fonds pour le transport actif **VOIR** Active Transportation Fund

Fonds pour le transport en commun **VOIR** Public Transit Fund

Fonds pour le transport en commun à zéro émission **VOIR** Zero
Emission Transit Fund

Fonds pour le transport en commun du Canada **VOIR** Canada
Public Transit Fund

Fonds pour les changements climatiques **VOIR** Climate Change Fund

Fonds pour les combustibles propres **VOIR** Clean Fuels Fund

Fonds pour les compétences et les partenariats **VOIR** Skills and Partnership Fund

Fonds pour les engins fantômes **VOIR** Ghost Gear Fund

Fonds pour les expériences canadiennes **VOIR** Canadian Experiences Fund

Fonds pour les familles **VOIR** Families Fund

Fonds pour les familles des militaires **VOIR** Military Families Fund

Fonds pour les femmes en construction **VOIR** Women in Construction Fund

Fonds pour les femmes en entrepreneuriat **VOIR** Women Entrepreneurship Fund

Fonds pour les femmes en technologie **VOIR** Women in Technology

Fonds pour les festivals « L'Invitation » **VOIR** Invitation Festival Fund

Fonds pour les infrastructures du transport en commun **VOIR** Public Transit Infrastructure Fund

Fonds pour les infrastructures naturelles **VOIR** Natural Infrastructure Fund

Fonds pour les logements du marché destinés aux Premières Nations **VOIR** First Nations Market Housing Fund

fonds pour les mauvais jours **VOIR** rainy day fund

Fonds pour les partenariats public-privé **VOIR** Public-Private Partnership Fund

Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers **VOIR** Gateways and Border Crossing Fund

Fonds pour les services aux victimes **VOIR** Victims Services Fund

Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural **VOIR** Rural Transit Solutions Fund

Fonds pour un gouvernement vert **VOIR** Greening Government Fund

Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone **VOIR** Low Carbon Economy Fund

Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire **VOIR** Safe Return to Class Fund

Fonds PPP Canada **VOIR** P3 Canada Fund

Fonds près du Grand Lac **VOIR** Grand Lake Meadows Fund

Fonds provisoire d'urgence à l'intention des étudiants de niveau postsecondaire vulnérables **VOIR** Emergency Bridging Fund for Vulnerable Post-Secondary Students

Fonds régional d'aide aux sans-abri **VOIR** Regional Homelessness Fund

Fonds régional pour le tourisme **VOIR** Tourism Regional Fund

fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (AINC) **VOIR**
Environmental Studies Revolving Fund (IAND)

fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (EMR) **VOIR**
Environmental Studies Revolving Fund (EMR)

Fonds Rick Hansen pour la recherche en neurotraumatologie
VOIR Rick Hansen Neurotrauma Fund

Fonds spécial de relance des exportations **VOIR** Special Recovery
Export Financing Fund

Fonds spécial de relance des investissements **VOIR** Special
Recovery Investment Fund

Fonds spécial pour le développement de Restigouche-Chaleur
VOIR Restigouche-Chaleur Special Development Fund

Fonds SportJeunesse pour les Autochtones **VOIR** Aboriginal
KidSport Fund

Fonds stratégique **VOIR** Strategic Fund

Fonds stratégique de développement des pêches **VOIR** Fisheries
Strategic Development Fund

Fonds stratégique des sciences **VOIR** Strategic Science Fund

Fonds stratégique pour l'innovation **VOIR** Strategic Innovation
Fund

Fonds stratégique pour la démence **VOIR** Dementia Strategic
Fund

Fonds stratégique pour le trouble du spectre de l'autisme **VOIR**
Autism Spectrum Disorder Strategic Fund

Fonds sur l'infrastructure économique stratégique **VOIR** Strategic
Economic Infrastructure Fund

Fonds sur l'infrastructure frontalière **VOIR** Border Infrastructure
Fund

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale **VOIR** Municipal Rural
Infrastructure Fund

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada - Nouveau-
Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Municipal Rural
Infrastructure Fund

fonds Tempête de verglas au Nouveau-Brunswick 2017 **VOIR**
New Brunswick Ice Storm 2017 Appeal

Fonds transitoire pour la création d'emplois **VOIR** Transitional
Jobs Fund

Fonds Wordel **VOIR** Wordel Fund

Force opérationnelle interarmées (Atlantique) **VOIR** Joint Task
Force Atlantic

Forces armées canadiennes **VOIR** Canadian Armed Forces

Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces

Forces maritimes de l'Atlantique **VOIR** Maritime Forces Atlantic

Forces maritimes du Pacifique **VOIR** Maritime Forces Pacific

Ford du Canada Limitée **VOIR** Ford Motor Company of Canada,

Limited

Foresterie Noranda Inc. **VOIR** Noranda Forest Inc.

Forêt 2020 / Forest 2020

Forêt expérimentale Acadia **VOIR** Acadia Research Forest

Forêt modèle de Fundy Inc. **VOIR** Fundy Model Forest Inc.

Forêt NB **VOIR** Forest NB

Forêt tropicale des enfants, Inc.—Canada **VOIR** Children's Rainforest, Inc.—Canada

Forêts communautaires International **VOIR** Community Forests International

Forêts du Nouveau-Brunswick pour les enfants des Timbres de Pâques **VOIR** NB Forests for Easter Seal Kids

Formation axée sur le développement du potentiel **VOIR** Capacity Development Training

Formation Brise Créative Inc. **VOIR** Creative Breeze Training Inc.

Formation fournie dans le cadre de projets **VOIR** Project-based Training

Formation Mondiale Moody's Analytics **VOIR** Moody's Analytics Global Education

Formation Papyrus Inc. **VOIR** Papyrus Training Inc.

Formulaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Formulary

Formulaire du plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Prescription Drug Program Formulary

Formulaire du régime des médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Prescription Drug Program Formulary

Formulaire du régime médicaments du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Drug Plan Formulary

Forum canadien de coopération économique **VOIR** Canadian Forum for Economic Partnership

Forum canadien de recherche sur l'emploi, Le **VOIR** Canadian Employment Research Forum

Forum canadien des ombudsmans **VOIR** Forum of Canadian Ombudsman

Forum canadien des opérations forestières **VOIR** Canadian Woodlands Forum

Forum canadien pour la lutte biologique **VOIR** Canadian Forum for Biological Control

Forum canadien pour la prévention de la criminalité **VOIR** Canadian Forum for Crime Prevention

Forum canadien pour la résolution du conflit international **VOIR** Canadian Forum for the Resolution of International Conflict

Forum canadien sur l'apprentissage **VOIR** Canadian Apprenticeship Forum

Forum consultatif sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Post-Secondary Education Advisory Forum

Forum d'échanges sur le rendement et la planification **VOIR** Performance and Planning Exchange

Forum de concertation Les voix des femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Voices of New Brunswick Women Consensus-Building Forum

Forum de l'information sur le marché du travail du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Labour Market Information Forum

Forum de planification annuel pour l'aquaculture au Canada **VOIR** Canadian Aquaculture Planning Forum

Forum des cabinets des Maritimes **VOIR** Forum of Maritime Cabinets

Forum des citoyens sur l'avenir du Canada, Le **VOIR** Citizens' Forum on Canada's Future

Forum des élus **VOIR** Elected Officials Forum

Forum des entrepreneurs **VOIR** Entrepreneurs' Forum

Forum des gardes côtières de l'Atlantique Nord **VOIR** North Atlantic Coast Guard Forum

Forum des gens d'affaires francophones du Canada **VOIR** Canadian Francophone Business People's Forum

Forum des intervenants de la baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Stakeholder Forum

forum des leaders d'opinion sur les changements climatiques
VOIR Opinion Leaders Forum on Climate Change

Forum des ministres de l'Énergie des provinces de l'Atlantique
VOIR Atlantic Energy Ministers' Forum

Forum des ministres du marché du travail **VOIR** Forum of Labour
Market Ministers

Forum des ministres responsables de l'immigration **VOIR** Forum
of Ministers responsible for Immigration

Forum des ministres responsables de la condition féminine de
l'Atlantique **VOIR** Atlantic Ministers Forum on the Status of
Women

Forum des politiques de niveau postsecondaire du ministre des
Finances **VOIR** Minister of Finance's Post-Secondary Policy Forum

Forum des politiques publiques **VOIR** Public Policy Forum

Forum des représentants principaux de la prestation de services
VOIR Senior Service Delivery Officials Forum

Forum Dialogue Santé dans la Péninsule acadienne **VOIR** Acadian
Peninsula Dialogue on Health Forum

Forum dialogue sur la violence faite aux femmes autochtones
VOIR Dialogue Forum on Violence against Aboriginal Women

Forum du ministre sur les meilleures pratiques **VOIR** Minister's
Forum on Best Practices

Forum du premier ministre sur l'éducation postsecondaire **VOIR**
Premier's Forum on Post-Secondary Education

Forum du premier ministre sur l'emploi des personnes ayant un handicap **VOIR** Premier's Forum on Employment for Persons with a Disability

Forum du premier ministre sur la technologie de l'information **VOIR** Premier's Forum on Information Technology

Forum entreprises-universités, Le **VOIR** Corporate-Higher Education Forum

Forum fédéral, provincial, territorial et autochtone **VOIR** Federal, Provincial, Territorial and Indigenous Forum

Forum interactif pancanadien sur la littératie et l'alphabétisation **VOIR** Pan-Canadian Interactive Literacy Forum

Forum International d'Action Communautaire et d'Animation Socio-Culturelle Inc. **VOIR** International Forum of Community Development and Social and Cultural Action Inc.

Forum International des Politiques Familiales **VOIR** International Family Policy Forum

Forum international sur l'énergie, Le **VOIR** International Forum of Energy, The

Forum interparlementaire des Amériques **VOIR** Inter-Parliamentary Forum of the Americas

Forum jeunesse et démocratie **VOIR** Youth and Democracy Forum

Forum jeunesse francophone internationale **VOIR** International Youth Forum

Forum Mieux-être Chaleur **VOIR** Chaleur Wellness Forum

Forum mondial de l'activité physique et du sport **VOIR** World Forum on Physical Activity and Sport

Forum mondial de la langue française **VOIR** World Forum for the French Language

Forum Mondial des Pêcheurs et Travailleurs de la Pêche **VOIR** World Forum of Fish Harvesters and Fishworkers

Forum national de leadership sur le cancer **VOIR** National Cancer Leadership Forum

Forum national jeunesse sur l'histoire du Canada **VOIR** National Youth History Forum

Forum national sur la santé **VOIR** National Forum on Health

Forum national sur le déséquilibre fiscal **VOIR** National Forum on the Fiscal Imbalance

Forum permanent sur le développement des compétences **VOIR** Standing Forum on Skills Development

Forum produits et services écologiques **VOIR** Green Products & Services Forum

Forum provincial du patrimoine **VOIR** Provincial Heritage Forum

forum provincial sur l'éducation **VOIR** Provincial Forum on Education

Forum régional du mieux-être du Restigouche **VOIR** Restigouche Wellness Forum

Forum régional du Nord **VOIR** Northern Regional Forum

forum sur l'éducation **VOIR** Forum on Education

Forum sur l'enseignement public **VOIR** Minister's Forum on Education

Forum sur l'immigration francophone **VOIR** Francophone Immigration Forum

Forum sur la sécurité et la défense **VOIR** Security and Defence Forum

Forum sur le développement participatif (DP), Le **VOIR** Participatory Development (PD) Forum

Forum sur le leadership policier **VOIR** Police Leadership Forum

Forum sur le statut professionnel de l'artiste au Nouveau-Brunswick **VOIR** Forum on the Professional Status of Artists in New Brunswick

Foundation Nature Canada **VOIR** Nature Canada Foundation

fourgonnette d'Entraînement de la santé **VOIR** Driving Wellness van

Fournier Chrysler Dodge 1975 Ltée **VOIR** Fournier Chrysler Dodge 1975 Ltd.

Foyer de soins de Dalhousie Inc. **VOIR** Dalhousie Nursing Home Inc.

foyer de soins professionnels **VOIR** professional care home

Foyer d'urgence pour femmes de la Miramichi **VOIR** Miramichi

Emergency Centre for Women Inc.

Foyer Jordan Memorial **VOIR** Jordan Memorial Home

Foyer Saint-Joseph Inc. **VOIR** Saint Joseph's Home Inc.

Foyers de soins sans murs **VOIR** Nursing Home Without Walls

français pour l'avenir, Le **VOIR** French for the Future

Francis T. LeBlanc & Associés Ltée **VOIR** Francis T. LeBlanc & Associates Ltd.

Fraternité Autochtone du Canada **VOIR** Native Fraternity of Canada

Fraternité Blanche Universelle, FBU Canada **VOIR** Universal White Brotherhood, UWB Canada

Fraternité internationale des ouvriers en électricité **VOIR**
International Brotherhood of Electrical Workers

Fraternité nationale du Canada—OFS **VOIR** National Fraternity of Canada—OFS

Fredericton Junction, Village de **VOIR** Fredericton Junction,
Village of

Fredericton-Lincoln **VOIR** Fredericton Lincoln

Fredericton-Nord **VOIR** Fredericton North

Fredericton-Ouest—Hanwell **VOIR** Fredericton West-Hanwell

Fredericton-Sud **VOIR** Fredericton South

Fredericton-Sud—Silverwood **VOIR** Fredericton South-Silverwood

Freiner l'obésité juvénile : Cadre d'action fédéral, provincial et territorial pour la promotion du poids santé **VOIR** *Curbing Childhood Obesity: A Federal, Provincial and Territorial Framework for Action to Promote Healthy Weights*

Front commun pour la justice sociale du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Common Front for Social Justice Inc.

Front d'habitation Nepisiguit Housing Alliance Inc. **VOIR** Nepisiguit Housing Alliance Inc., Front d'habitation

Front des artistes canadiens N.B. Inc., Le **VOIR** Canadian Artists' Representation N.B. Inc.

Fruits de mer Elite Inc. **VOIR** Elite Seafoods Inc.

Fruits de mer Oceanis Ltée **VOIR** Oceanis Seafoods Ltd.

Fujitsu Conseil (Canada) Inc. **VOIR** Fujitsu Consulting (Canada) Inc.

Fundy, baie de **VOIR** Fundy, Bay of

Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest **VOIR** Fundy-The Isles-Saint John West

Futur N.-B. **VOIR** Future NB

Future Shop Ltée. **VOIR** Future Shop Ltd.

- G -

Gagetown, Village de **VOIR** Gagetown, Village of

Gagner grâce à l'hiver au Canada **VOIR** Win with Winter in

Canada

Gagnez à la Grattouille **VOIR** Scratch'N Win

Gais et lesbiennes de Moncton Incorporée **VOIR** Gays and Lesbians of Moncton Incorporated

Gala de reconnaissance **VOIR** Recognition Gala

Gala des métiers et technologies pour filles **VOIR** Trades & Tech Gala for Girls

Gala entrepreneurial **VOIR** Entrepreneurial Gala

Gala R3 **VOIR** R3 Gala

Galerie d'art Beaverbrook **VOIR** Beaverbrook Art Gallery, The

Galerie d'art McKenzie **VOIR** McKenzie Art Gallery

Galerie d'art provinciale **VOIR** Provincial Art Gallery

Galerie d'histoire maritime du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Maritime History Gallery

Galerie De l'ombre à la lumière **VOIR** Emerging into Light Gallery

Galerie de la Renommée de la Boxe Canadienne, La **VOIR** Canadian Boxing Hall of Fame, The

Galerie de la Renommée et le Musée Curling du Canada Inc., La **VOIR** Curling Hall of Fame and Museum of Canada Inc.

Galerie du patrimoine de la rivière **VOIR** River Heritage Gallery
Galerie Moncton **VOIR** Moncton Gallery

Galerie Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche Gallery Inc.

Galerie Tiers-espace **VOIR** Third Space Gallery

Gants Brunswick Inc. **VOIR** Brunswick Gloves Inc.

garantie de délai d'attente pour les patients **VOIR** Patient Wait Times Guarantee

garantie de service **VOIR** service guarantee

Garantie du Programme de crédit pour les secteurs très touchés **VOIR** Highly Affected Sectors Credit Availability Program Guarantee

garanties d'emprunt en agriculture **VOIR** agriculture loan guarantees

Garanties de prêts en aquaculture **VOIR** Aquaculture Loans Guarantees

GardaWorld Systèmes de Sécurité **VOIR** GardaWorld Security Systems

Garde-collectivité **VOIR** Community Guard

Garde côtière auxiliaire canadienne (laurentienne) Inc. **VOIR** Canadian Auxiliary Coast Guard (Laurentian) Inc.

Garde côtière canadienne **VOIR** Canadian Coast Guard

Garde de jour N.B. Day Care Association Inc. **VOIR** N.B. Day Care Association Inc., Garde de jour

Garde-Forêt du Canada **VOIR** Tree Trust of Canada, The

garderie éducative **VOIR** early learning and childcare centre

garderie éducative en milieu familial **VOIR** early learning and childcare home

Gardez vos pneus en forme! Roulez mieux. **VOIR** Be Tire Smart! Play your PART.

Gare, La **VOIR** Station, The

gare du chemin de fer Intercolonial **VOIR** Intercolonial Railway Station

gare ferroviaire de McAdam **VOIR** McAdam Railway Station

Gavin & Savoie Architectes Limitée **VOIR** Gavin & Savoie Architects Limited

Gaz Nouveau-Brunswick **VOIR** Gas New Brunswick

Gazette foncière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Land Gazette

Gazette royale **VOIR** *Royal Gazette, The*

Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. **VOIR** Trans Quebec & Maritimes Pipeline Inc.

GE Canada Distribution et commande électriques Inc. **VOIR** GE Electrical Distribution and Control Canada Inc.

GE Capital Services de gestion technologiques Inc. **VOIR** GE Capital Technology Management Services Inc.

GED en ligne **VOIR** GED Online

Gendarmerie royale du Canada **VOIR** Royal Canadian Mounted Police

Gendarmerie royale du Canada au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Royal Canadian Mounted Police

Générale Électrique du Canada Inc. **VOIR** General Electric Canada Inc.

Génie militaire canadien **VOIR** Canadian Military Engineers

GénieArts **VOIR** ArtsSmarts

Génome Canada **VOIR** Genome Canada

Gentil Renard **VOIR** Friendly Fox

GéoConnexions **VOIR** GeoConnections

Géomatique pour des interventions et des décisions éclairées (GEOIDE) Inc., La **VOIR** Geomatics for Informed Decisions (GEOIDE) Inc.

géoparc Stonehammer **VOIR** Stonehammer Geopark

Géoparc mondial Stonehammer de l'UNESCO **VOIR** Stonehammer UNESCO Global Geopark

géoparc Stonehammer **VOIR** Stonehammer Geopark

George Weston Limitée **VOIR** George Weston Limited

Gérance A.C. Mallet Ltée **VOIR** A.C. Mallet Management Ltd.

Gestion d'investissements Merrill Lynch Canada Inc. **VOIR** Merrill Lynch Investment Managers Canada Inc.

Gestion de cas intensive **VOIR** Intensive Case Management

Gestion de placements CM Inc. **VOIR** CM Investment Management Inc. /

Gestion de Placements Merrill Lynch Canada Inc. **VOIR** Merrill Lynch Investment Management Canada Inc.

Gestion des soins de santé **VOIR** Managed Health Care

Gestion du patrimoine RSM Richter Inc. **VOIR** RSM Richter Wealth Management Inc.

gestion du stress en cas d'incident critique **VOIR** Critical Incident Stress Management

Gestion environnementale responsable des activités liées au pétrole et au gaz naturel au Nouveau-Brunswick : Règles pour l'industrie **VOIR** *Responsible Environmental Management of Oil and Natural Gas Activities in New Brunswick: Rules for Industry*

Gestion Foragen Technologies Inc. **VOIR** Foragen Technologies Management Inc.

Gestion hôtelière CP Inc. **VOIR** CP Hotels Management Inc.

Gestion MD Limitée **VOIR** MD Management Limited

Gestion provinciale Ltée **VOIR** Provincial Holdings Ltd.

Gestion Richter Ltée **VOIR** Richter Management Ltd.

Gestions UPM Raflatac Canada, Inc. **VOIR** UPM Raflatac Canada Holdings, Inc.

Girafe & Cie, compagnie d'assurance-vie **VOIR** Giraffe & Friends Life Insurance Company

Gite du passant Du Repos, Du Repos Bed and Breakfast **VOIR** Du Repos Bed and Breakfast Gite du passant Du Repos

Golf Nouveau Brunswick **VOIR** Golf New Brunswick

golfe du Saint-Laurent **VOIR** Gulf of St. Lawrence

Gouvernement en direct **VOIR** Government On-Line

Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l. **VOIR** Gowling WLG (Canada) LLP

Grains de l'Est Inc. **VOIR** Eastern Grains Inc.

Grand & Toy Limitée **VOIR** Grand and Toy Limited

Grand circuit littéraire canadien de Via Rail **VOIR** VIA Rail Great Canadian Literary Tour

Grand Dérangement **VOIR** Great Upheaval

Grand défi canadien en géographie, Le **VOIR** Great Canadian Geography Challenge, The

Grand Défi des Héros du Coeur Inc., Le **VOIR** Great Challenge, Heroes of the Heart Inc., The

Grand échange des mollusques et crustacés de l'Atlantique **VOIR** Great Atlantic Shellfish Exchange

Grand McDon **VOIR** McHappy Day

Grand Moncton, on est extra, Le **VOIR** Greater Moncton, We're

OK

Grand Prix canadien des produits nouveaux du CCDA **VOIR**
Canadian Grand Prix New Product Awards of CCGD

Grand Prix de l'Entrepreneur **VOIR** Entrepreneur Of The Year

Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY **VOIR** EY Entrepreneur Of The Year

Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY de l'Atlantique **VOIR** EY
Entrepreneur Of The Year Atlantic Award

Grand Prix de l'Entrepreneur de l'Atlantique **VOIR** Atlantic
Entrepreneur of the Year Award

Grand Prix du Circuit vert **VOIR** Green Team Challenge

Grand rassemblement jeunesse **VOIR** Grand Youth Rally

Grand-Sault **VOIR** Grand Falls

Grand-Sault—Drummond—Saint-André **VOIR** Grand Falls—
Drummond—Saint-André

Grand-Sault Nord **VOIR** Grand Falls North

Grand-Sault Sud **VOIR** Grand Falls South

Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin **VOIR** Grand
Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin

Grand test canadien d'avertisseurs de fumée **VOIR** Great
Canadian Smoke Alarm Test

Grande chasseaux oeufs de Pâques **VOIR** Great Easter Egg Hunt

Grande course nordique de Toboggan en Béton **VOIR** Great Northern Concrete Toboggan Race

Grande journée du Nouveau-Brunswick sans fumée **VOIR** Great New Brunswick Cold Turkey Smoke-Out

Grande tournée des mines **VOIR** Great Canadian Mine Show

Grandes sœurs du Canada **VOIR** Big sisters of Canada

GranFondo du Tour de l'Espoir **VOIR** Tour of Hope GranFondo

Grands du N.-B., Les **VOIR** Greats The / Grands du N.-B., Les

Grands Frères et Grandes Sœurs de Campbellton-Dalhousie Inc., Les **VOIR** Big Brothers & Big Sisters of Campbellton-Dalhousie Inc.

Grands Frères/Grandes Sœurs, région Chaleur, Inc. **VOIR** Big Brothers/Big Sisters, Chaleur Region, Inc.

Grands Frères - Grandes Sœurs de Moncton Inc. **VOIR** Big Brothers - Big Sisters of Moncton Inc.

Grands Frères Grandes Sœurs du Canada, Les **VOIR** Big Brothers Big Sisters of Canada

Grands Frères-Grandes Sœurs du Madawaska Inc., Les **VOIR** Big Brothers-Big Sisters of Madawaska Inc.

Grands-parents en visite **VOIR** Visiting Grandparents

Grands Prix du tourisme canadien **VOIR** Canadian Tourism Awards

Grange à Tapis Ltée, La **VOIR** Carpet Ranch Ltd., The

GranTour du Tour de l'Espoir **VOIR** Tour of Hope GranTour

Grappe en Composites NB Inc. **VOIR** NB Composites Cluster Group Inc.

Grenades au poulet **VOIR** Chicken Grenades

grippe A (H1N1) **VOIR** influenza A (H1N1)

gros Splash **VOIR** Big Splash

Grossesse—Services d'Appui Canada, Inc. **VOIR** Pregnancy Support Services Canada, Inc.

grotte de glace Devil's Oven **VOIR** Devil's Oven Ice Cave

Grouille-Toi **VOIR** *Get A Life*

Groupe Action Meech Inc. **VOIR** Meech Action Group Inc.

Groupe Aster - coopérative de services environnementaux Ltée. **VOIR** Aster Group Environmental Services Co-operative Ltd.

Groupe AtkinsRéalisis Inc. **VOIR** AtkinsRéalisis Group Inc.

Groupe AV NB Inc. **VOIR** AV Group NB Inc.

Groupe Axor Inc. **VOIR** Axor Group Inc.

Groupe Canadien d'Intérêt sur les Systèmes Ouverts, Le **VOIR** Canadian Interest Group on Open Systems, The

Groupe canadien de l'Association législative Canada-Chine **VOIR** Canadian Group of the Canada-China Legislative Association

Groupe Canadien de Neuroprotection en Glaucome **VOIR**
Canadian Glaucoma Neuroprotection Group

Groupe canadien en transplantation de moelle osseuse, Le **VOIR**
Canadian Bone Marrow Transplant Group

Groupe CGI inc. **VOIR** CGI Group Inc.

Groupe CNW **VOIR** CNW Group

Groupe Communication Canada Inc. **VOIR** Canada
Communication Group Inc.

Groupe conseil DMR inc. **VOIR** DMR Consulting Group Inc.

Groupe Conseil Parisella Vincelli, Associés Inc. **VOIR** Parisella
Vincelli Associates Consulting Group Inc.

Groupe consultatif de professionnels des ressources humaines
VOIR Human Resources Advisory Group

Groupe consultatif en matière d'IRM **VOIR** MRI Advisory Group

Groupe consultatif mixte Canada—États-Unis sur le secteur
horticole **VOIR** Canada—U.S. Horticultural Industry Advisory
Group

Groupe consultatif pour la carboneutralité **VOIR** Net-Zero
Advisory Body

Groupe consultatif pour le contrôle de la qualité et de l'hygiène
des aliments **VOIR** Quality Assurance and Food Safety Advisory
Group

Groupe consultatif provinces-États sur l'agriculture **VOIR**

Provincial-State Advisory Group on Agriculture

Groupe consultatif spécial sur le hareng du sud du Golfe **VOIR**
Special Advisory Group on Southern Gulf Herring

Groupe consultatif sur l'innovation des soins de santé **VOIR**
Advisory Panel on Healthcare Innovation

Groupe consultatif sur la commercialisation **VOIR** Advisory Group
on Marketing

Groupe consultatif sur la COVID-19 en matière de personnes en
situation de handicap **VOIR** COVID-19 Disability Advisory Group

Groupe consultatif sur la croissance en Atlantique **VOIR** Atlantic
Growth Advisory Group

Groupe consultatif sur la gestion durable des stocks de poissons
chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest **VOIR** Advisory Panel
on the Sustainable Management of Straddling Fish Stocks in the
Northwest Atlantic

Groupe consultatif sur le dépistage chez les nouveau-nés du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Neonatal Screening
Advisory Group

Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des
armements **VOIR** Consultative Group on Disarmament and Arms
Control

Groupe consultatif sur les études en entrepreneuriat **VOIR**
Advisory Group on Entrepreneurial Studies

Groupe Co-operators limitée **VOIR** Co-operators Group Limited,
The

Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'oeuvre **VOIR**
Labour Mobility Coordinating Group

Groupe CUMIS Limitée, Le **VOIR** CUMIS Group Limited, The

Groupe d'action de la Commission sur l'école francophone **VOIR**
Action Group for the on Francophone Schools

Groupe d'action des intervenants sur la commercialisation **VOIR**
Stakeholder Action Group on Marketing

Groupe d'action des intervenants sur la gouvernance **VOIR**
Stakeholder Action Group on Governance

Groupe d'action des intervenants sur la récolte **VOIR** Stakeholder
Action Group on Harvesting

Groupe d'action des intervenants sur la transformation **VOIR**
Stakeholder Action Group on Processing

Groupe d'action du Nouveau-Brunswick pour les propriétaires
avec la mousse isolante d'urée-formaldehyde Inc. **VOIR** New
Brunswick Action Group for Homeowners with Urea Formaldehyde
Foam Insulation Inc.

Groupe d'action en développement de carrière du Nouveau-
Brunswick (GADC N.-B.) Inc. **VOIR** New Brunswick Career
Development Action Group (NBCDAG) Inc.

Groupe d'action financière **VOIR** Financial Action Task Force

Groupe d'action ministériel sur l'employabilité des personnes
handicapées **VOIR** Ministerial Employ-Ability Action Group for
Persons with Disabilities

Groupe d'action pour le mieux-être des aînés **VOIR** Senior

Wellness Action Group

Groupe d'action sur la littératie financière **VOIR** Financial Literacy Action Group

Groupe d'assurance Economical, Le **VOIR** Economical Insurance Group, The

Groupe D'Embouteillage Pepsi (Canada), SRI **VOIR** Pepsi Bottling Group (Canada), ULC, The

Groupe d'étude chargé du travail saisonnier et de l'assurance-chômage **VOIR** Working Group on Seasonal Work and UI

Groupe d'étude de la *Loi sur les municipalités* **VOIR** Municipalities Act Review Panel

Groupe d'étude des administrations locales dans la région du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Local Government Review Panel

Groupe d'étude des réseaux de bibliothèques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Library Review Task Force

Groupe d'étude du ministre sur l'éducation à la citoyenneté **VOIR** Ministerial Task Force on Citizenship Education

Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif **VOIR** Premier's Community Non-Profit Task Force

Groupe d'étude interministériel des stratégies relatives à l'habitation **VOIR** Task Force on Housing Export Strategies

Groupe d'étude sur l'emploi des handicapés visuels, Le **VOIR** Task Force on Employment of the Visually Impaired, The

Groupe d'étude sur l'habitation **VOIR** Task Force on Housing

Groupe d'étude sur les langues officielles **VOIR** Task Force on Official Languages

groupe d'étude sur les perspectives de développement du comté de Restigouche **VOIR** Restigouche Development Opportunity Task Force

groupe d'étude sur les possibilités de développement **VOIR** Development Opportunity Task Force

Groupe d'étude sur les produits chimiques dans l'environnement et leur relation avec les problèmes de reproduction humaine au Nouveau-Brunswick **VOIR** Task Force on Chemicals in the Environment and Human Reproductive Problems in New Brunswick

Groupe d'étude sur les relations avec les collectivités de la baie Miramichi **VOIR** Miramichi Bay Community Relations Panel

Groupe d'experts au sujet de la sécurité financière des enfants gravement handicapés **VOIR** Expert Panel on Financial Security for Children with Severe Disabilities

Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat **VOIR** Intergovernmental Panel on Climate Change

Groupe d'experts du premier ministre sur l'obligation de rendre compte et sur le gouvernement responsable **VOIR** Premier's Panel on Accountability and Responsible Government

Groupe d'experts du premier ministre sur les aînés **VOIR** Premier's Panel on Seniors

Groupe d'experts en financement durable **VOIR** Expert Panel on Sustainable Finance

Groupe d'experts sur l'emploi chez les jeunes **VOIR** Expert Panel on Youth Employment

Groupe d'experts sur l'industrie du homard des Maritimes **VOIR** Maritime Lobster Panel

Groupe d'experts sur la péréquation et la formule de financement des territoires **VOIR** Expert Panel on Equalization and Territorial Formula Financing

Groupe d'experts sur le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants **VOIR** Expert Panel for the Children's Fitness Tax Credit

Groupe d'experts sur les accords fiscaux provinciaux-municipaux au Nouveau-Brunswick **VOIR** Expert Panel on Provincial Municipal Fiscal Arrangements in New Brunswick

Groupe d'experts sur les travailleurs âgés **VOIR** Expert Panel on Older Workers

Groupe d'innovation du réseau intelligent **VOIR** Smart Grid Innovation Network

Groupe D'Investissement Berkshire Inc. **VOIR** Berkshire Investment Group Inc.

Groupe d'utilisateurs d'armes à feu **VOIR** User Group on Firearms

Groupe d'utilisateurs du service de dépannage informatique **VOIR** Help Desk Users Group

Groupe de bois du Canada **VOIR** Canada Wood Group

Groupe de développement durable du Pays de Cocagne
Sustainable Development Group Inc. **VOIR** Cocagne Sustainable
Development Group Inc., Groupe de développement durable du
Pays de

Groupe de formation du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Training Group Inc.

Groupe de leadership du Nouveau-Brunswick sur l'itinérance
VOIR New Brunswick Leadership Group in the Homelessness
Sector

Groupe de leadership économique Chaleur Inc. **VOIR** Chaleur
Economic Leadership Group Inc.

Groupe de leadership économique communautaire Chaleur **VOIR**
Chaleur Community Economic Leadership Group

Groupe de lutte contre l'exploitation des enfants dans Internet
VOIR Internet Child Exploitation Unit

Groupe de Radiodiffusion Astral Inc., Le **VOIR** Astral
Broadcasting Group Inc.

groupe de réadaptation parapluie pour toxicomanes, Le **VOIR**
Umbrella Drug Rehabilitation Group, The

Groupe de recherche en santé et en éducation **VOIR** Health and
Education Research Group

groupe de réduction de la criminalité **VOIR** crime reduction unit

Groupe de référence national des femmes sur la problématique du
marché du travail, Le **VOIR** National Women's Reference Group
on Labour Market Issues

Groupe de Soutien Chirurgie Cardiaque N.B. Inc., N.B. Heart Surgery Support Group Inc, **VOIR** N.B. Heart Surgery Support Group Inc, Groupe de Soutien Chirurgie Cardiaque N.B. Inc.

Groupe de travail autochtone **VOIR** Aboriginal Working Group

Groupe de travail Canada—États-Unis sur la panne de courant **VOIR** Canada—U.S. Power Outage Task Force

Groupe de travail canadien sur la douleur **VOIR** Canadian Pain Task Force

Groupe de travail de hauts fonctionnaires sur la pêche de la morue du Nord **VOIR** Task Force of Officials on the Northern Cod Fishery

Groupe de travail de l'Atlantique sur l'harmonisation de l'assurance **VOIR** Atlantic Canada Insurance Harmonization Task Force

groupe de travail de l'Atlantique sur la salmoniculture **VOIR** Atlantic Task Force on Salmon Farming

groupe de travail de l'usine St. Anne-Nackawic **VOIR** St. Anne-Nackawic Task Force

Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes **VOIR** Minister's Working Group on Violence Against Women

Groupe de travail de la Table ronde sur le développement durable **VOIR** Round Table Task Force on Sustainable Development

groupe de travail de Miramichi **VOIR** Miramichi Task Force

groupe de travail de surveillance de la chaussée de la rivière

Petitcodiac **VOIR** Petitcodiac River Causeway Monitoring Working Group

Groupe de travail des citoyens sur le bicentenaire **VOIR** Citizens' Bicentennial Task Force

Groupe de travail des employeurs et des travailleurs **VOIR** Workers and Employers Task Force

groupe de travail du Cabinet pour la réduction du gaspillage **VOIR** Waste Reduction Cabinet Task Force

Groupe de travail du cadre d'orientation sur l'itinérance **VOIR** Homelessness Framework Working Group

Groupe de travail du centre de données **VOIR** Data Center Working Group

Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur l'environnement du syndrome de Reye **VOIR** New Brunswick Task Force on the Environment and Reye's Syndrome

Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur la rage **VOIR** New Brunswick Rabies Working Group

Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur la légalisation du cannabis **VOIR** New Brunswick Working Group on the Legalization of Cannabis

Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur les renseignements personnels sur la santé **VOIR** New Brunswick Task Force on Personal Health Information

Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste **VOIR** Premier's Task Force on the Status of the Artist

Groupe de travail États-Unis—Canada sur la panne de courant
VOIR U.S.-Canada Power Outage Task Force

Groupe de travail fédéral-provincial sur l'offre et le prix du terrain résidentiel viabilisé **VOIR** Federal/Provincial Task Force on the Supply and Price of Serviced Land

Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la justice applicable aux jeunes **VOIR** Federal-Provincial-Territorial Task Force on Youth Justice

Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les frais imposés par les détaillants **VOIR** Federal-Provincial-Territorial Working Group on Retail Fees

Groupe de travail intergouvernemental **VOIR** Interjurisdictional Working Group

Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts **VOIR** Intergovernmental Working Group on Forests

groupe de travail interministériel sur le transport pour les activités parascolaires **VOIR** interdepartmental working group on extracurricular transportation

Groupe de travail international sur la fraude en marketing de masse **VOIR** International Mass Marketing Fraud Working Group

Groupe de travail manitobain sur l'Accord du lac Meech **VOIR** Manitoba Task Force on Meech Lake

Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes **VOIR** Ministerial Task Force on Program Review

Groupe de travail ministériel sur la jeunesse **VOIR** Ministerial Task Force on Youth

Groupe de travail interministériel sur la révision de la Loi sur les langues officielles **VOIR** Interdepartmental Working Group on the Revision of the Official Languages Act

Groupe de travail ministériel Travail sécuritaire NB **VOIR**
Ministerial Task Force WorksafeNB

Groupe de travail national sur la chaîne d'approvisionnement
VOIR National Supply Chain Task Force

Groupe de travail national sur la politique avicole **VOIR** National
Poultry Task Force

Groupe de travail national sur les services à large bande **VOIR**
National Broadband Task Force

Groupe de travail non-partisan **VOIR** Non-Partisan Task Force

Groupe de travail parlementaire sur les accords fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces **VOIR** Parliamentary Task
Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements

Groupe de travail pour l'élaboration d'une politique sur l'utilisation
des terres **VOIR** Land Use Policy Task Force

Groupe de travail pour un environnement sans fumée **VOIR**
Smoke-Free Environment Task Force

Groupe de travail provincial sur l'assurance de la qualité pour la
médecine transfusionnelle **VOIR** Provincial Quality Assurance
Working Group — Transfusion Medicine

groupe de travail régional sur les dossiers énergétiques **VOIR**
Regional Energy Portfolio Workgroup

Groupe de travail relatif aux droits de l'enfant dans l'espace francophone **VOIR** Working Group on the Rights of the Child within the Francophonie

Groupe de travail relatif aux phoques **VOIR** Seals Working Group

groupe de travail responsable de l'élaboration de l'ordonnance de traitement en milieu communautaire **VOIR** Community Treatment Order Task Force

Groupe de travail Restigouche-Chaleur sur le développement économique **VOIR** Restigouche-Chaleur Economic Development Task Force

Groupe de travail spécial sur les possibilités d'emploi des personnes handicapées **VOIR** Panel on Labour Market Opportunities for Persons with Disabilities

groupe de travail sur AIM **VOIR** AIM task force

Groupe de travail sur l'accès à la justice familiale **VOIR** Access to Family Justice Task Force

Groupe de travail sur l'accessibilité à l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick **VOIR** Working Group on Accessibility to Post-Secondary Education in New Brunswick

Groupe de travail sur l'adaptation et la résilience climatique **VOIR** Working Group on Adaptation and Climate Resilience

Groupe de travail sur l'amélioration des services à l'industrie du camionnage **VOIR** Working Group on Trucking Services Improvements

Groupe de travail sur l'aménagement de sites urbains contaminés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Brownfield

Development Working Group

Groupe de travail sur l'approvisionnement en bois **VOIR** New Brunswick Task Force on Wood Supply

Groupe de travail sur l'assurance automobile **VOIR** Auto Insurance Working Group

Groupe de travail sur l'attribution des ressources en soins de santé **VOIR** Task Force on the Allocation of Health Care Resources

Groupe de travail sur l'autosuffisance **VOIR** Self-Sufficiency Task Force

Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire **VOIR** Working Group on Post-Secondary Education

Groupe de travail sur l'électricité dans la région de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Energy Working Group

Groupe de travail sur l'environnement et le cancer au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Task Force on the Environment and Cancer

Groupe de travail sur l'équité salariale **VOIR** Pay Equity Task Force

groupe de travail sur l'exploitation des enfants sur Internet **VOIR** Internet Child Exploitation Task Force

Groupe de travail sur l'immunité face à la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Immunity Task Force

groupe de travail sur l'indemnisation des accidents du travail **VOIR** workers' compensation task force

Groupe de travail sur l'industrie canadienne des périodiques
VOIR Task Force on the Canadian Magazine Industry

Groupe de travail sur l'information sur le marché du travail du
FMMT **VOIR** FLMM's Labour Market Information Working Group

groupe de travail sur l'innovation **VOIR** working group on
innovation

Groupe de travail sur l'innovation en matière de santé **VOIR**
Health Care Innovation Working Group

Groupe de travail sur l'innovation en matière de soins de la santé
VOIR Health Innovation Working Group

Groupe de travail sur l'innovation et la production économique
VOIR Economic Productivity and Innovation Working Group

Groupe de travail sur l'obligation de rendre compte des
universités **VOIR** Working Group on University Accountability

Groupe de travail sur la biodiversité du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Biodiversity Working Group

Groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-
alimentaire **VOIR** Task Force on Competitiveness in the Agri-food
Industry

Groupe de travail sur la diversité forestière et
l'approvisionnement en bois **VOIR** New Brunswick Task Force on
Forest Diversity and Wood Supply

groupe de travail sur la gestion des bassins hydrographiques
VOIR Working Group on Watershed Management

Groupe de travail sur la légalisation et la réglementation du

canabis **VOIR** Task Force on Cannabis Legalization and Regulation

Groupe de travail sur la lutte contre le racisme **VOIR** Anti-Racism Task Force

groupe de travail sur la mise en œuvre du plan de la santé **VOIR** health plan implementation task force

groupe de travail sur la pandémie **VOIR** pandemic task force

groupe de travail sur la Péninsule acadienne **VOIR** Task Force on the Acadian Peninsula

Groupe de travail sur la politique avicole **VOIR** Poultry Task Force

Groupe de travail sur la politique concernant les poids et dimensions des véhicules **VOIR** Task Force on Vehicle Weights and Dimensions Policy

Groupe de travail sur la politique laitière nationale **VOIR** Task Force on National Dairy Policy

Groupe de travail sur la prospérité pour la région de Miramichi **VOIR** Miramichi Prosperity Task Force

Groupe de travail sur la protection des régimes de retraite **VOIR** Task Force on Protecting Pensions

Groupe de travail sur la réforme de la sécurité sociale **VOIR** Task Force on Social Security Reform

Groupe de travail sur la responsabilité délictuelle **VOIR** Tort Liability Task Force

Groupe de travail sur la responsabilisation des propriétaires

d'animaux familiers **VOIR** Task Force for Responsible Pet Ownership

Groupe de travail sur la responsabilité élargie des producteurs **VOIR** Extended Producer Responsibility Task Group

Groupe de travail sur la révision de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* **VOIR** *Employment Equity Act* Review Task Force

Groupe de travail sur la révision du droit à l'information et de la protection des renseignements personnels **VOIR** Right to Information and Protection of Personal Information Review Task Force

Groupe de travail sur la santé mentale au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Mental Health Task Force

groupe de travail sur la science des phoques de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Seal Science Task Team

Groupe de travail sur la sécurité des bateaux de pêche **VOIR** Fishing Vessel Safety Working Group

Groupe de travail sur la sécurité en motoneige au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Task Force on Snowmobile Safety

Groupe de travail sur la Stratégie canadienne de l'énergie **VOIR** Canadian Energy Strategy Working Group

groupe de travail sur la Stratégie de prévention des dommages **VOIR** Harm Prevention Strategy Working Group

Groupe de travail sur la traçabilité **VOIR** Traceability Task Group

Groupe de travail sur la traite des personnes au Nouveau-

Brunswick **VOIR** New Brunswick Human Trafficking Task Force

groupe de travail sur la transition énergétique **VOIR** energy
transition working group

groupe de travail sur la transition équitable des travailleurs et des
collectivités du secteur canadien de l'électricité au charbon **VOIR**
Task Force on the Just Transition for Canadian Coal-Power
Workers and Communities

groupe de travail sur la vérité et la réconciliation **VOIR** Working
Group on Truth and Reconciliation

groupe de travail sur la vérité et la réconciliation, composé de
représentants de toutes les Premières Nations et de tous les
partis **VOIR** All Nations and Parties Working Group on Truth and
Reconciliation

groupe de travail sur la viabilité municipale **VOIR** Municipal
Sustainability Working Group

Groupe de travail sur la violence faite aux femmes **VOIR** Working
Group on Violence against Women

Groupe de travail sur le cadre d'orientation pour les personnes
handicapées du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Disability Framework Working Group

Groupe de travail sur le commerce du poisson et des produits du
poisson **VOIR** Working Group on Trade in Fish and Fish Products

Groupe de travail sur le congé de perfectionnement **VOIR** Task
Force on Skill Development Leave

Groupe de travail sur le développement de l'énergie marémotrice
durable dans la baie de Fundy **VOIR** Task Force on Sustainable

Tidal Energy Development in the Bay of Fundy

Groupe de travail sur le développement du Mouvement coopératif canadien **VOIR** National Task Force on Co-operative Development

Groupe de travail sur le diabète du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Diabetes Task Group

Groupe de travail sur le financement et la gestion agricoles **VOIR** Task Force on Farm Finance and Management

Groupe de travail sur le français langue seconde **VOIR** French Second Language Task Force

Groupe de travail sur le gaz naturel du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Natural Gas Group

Groupe de travail sur le homard **VOIR** Lobster Task Group

Groupe de travail sur le mercure **VOIR** Mercury Task Force

Groupe de travail sur le renoncement **VOIR** Cessation Working Group

Groupe de travail sur le renouvellement de la politique culturelle **VOIR** Cultural Policy Working Group

Groupe de travail sur le secteur alimentaire des Territoires **VOIR** Territorial Food Sector Working Group

Groupe de travail sur le service de traversier de Grand Manan **VOIR** Grand Manan Ferry Service Task Force

groupe de travail sur le système de santé **VOIR** Health System Action Task Force

Groupe de travail sur le travail saisonnier **VOIR** Task Force on Seasonal Work

Groupe de travail sur le vol de bois **VOIR** Wood Theft Working Group

groupe de travail sur les activités d'American Iron and Metal et l'incendie du 14 septembre 2023 **VOIR** Task Force on American Iron & Metal Operations and September 14, 2023 Fire

Groupe de travail sur les activités parascolaires **VOIR** After School Hours Working Group

Groupe de travail sur les affaires autochtones **VOIR** Aboriginal Affairs Working Group

Groupe de travail sur les animaux exotiques **VOIR** Exotic Animal Task Force

Groupe de travail sur les boissons alcooliques **VOIR** Alcoholic Beverages Working Group

Groupe de travail sur les courses attelées des Maritimes **VOIR** Maritime Harness Racing Task Force

Groupe de travail sur les courses attelées du Nouveau-Brunswick **VOIR** Harness Racing Task Force of the Province of New Brunswick

Groupe de travail sur les endroits extérieurs **VOIR** Outdoor Spaces Working Group

Groupe de travail sur les exceptions propres aux Parties **VOIR** Working Group on Party-Specific Exceptions

Groupe de travail sur les femmes dans l'économie **VOIR** Task Force on Women in the Economy

Groupe de travail sur les femmes disparues **VOIR** Missing Women Working Group

Groupe de travail sur les forêts privées **VOIR** Private Forest Task Force

Groupe de travail sur les mécanismes d'instauration d'un prix sur le carbone **VOIR** Working Group on Carbon Pricing Mechanisms

Groupe de travail sur les pêches traditionnelles et l'aquaculture **VOIR** Traditional Fisheries/Aquaculture Working Group

Groupe de travail sur les possibilités d'atténuation spécifiques **VOIR** Working Group on Specific Mitigation Opportunities

groupe de travail sur les perspectives d'avenir pour le secteur forestier du Nouveau-Brunswick **VOIR** Task Force on Investment Opportunities in the New Brunswick Forest Sector

Groupe de travail sur les perspectives d'emploi pour les années 80 **VOIR** Task Force on Employment Opportunities for the 80's

Groupe de Travail sur les Pesticides Inc., Le **VOIR** Pesticides Task Force Inc.

Groupe de travail sur les questions autochtones **VOIR** Task Force on Aboriginal Issues

Groupe de travail sur les ressources en soins infirmiers et les travailleurs non réglementés de la santé **VOIR** Working Group on Nursing Resources and Unregulated Health Care Workers

Groupe de travail sur les revenus et l'adaptation des pêches de l'Atlantique **VOIR** Task Force on Incomes and Adjustment in the Atlantic Fishery

groupe de travail sur les services destinés aux camionneurs **VOIR** Trucking Services Working Group

groupe de travail sur les services sanguins **VOIR** Task Force on Blood Services

Groupe de travail sur les stéréotypes sexistes dans les médias de radiodiffusion **VOIR** Task Force on Sex-Role Stereotyping in the Broadcast Media

Groupe de travail sur les systèmes de production biologique **VOIR** Organic Production System Task Force

Groupe de travail sur les technologies et l'innovation propres et sur les emplois **VOIR** Working Group on Clean Technology, Innovation and Jobs

Groupe de travail sur les terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Crown Land Task Force

Groupe de travail sur les terres privées **VOIR** Private Land Task Force

Groupe de travail sur les transferts fédéraux **VOIR** Fiscal Arrangements Working Group

Groupe de travail sur les transferts fédéraux **VOIR** Working Group on Fiscal Arrangements

groupe de travail sur les universités virtuelles et l'apprentissage en ligne **VOIR** Task Force on Virtual Universities and E-Learning

Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19 **VOIR**
COVID-19 Vaccine Task Force

Groupe de travail sur les véhicules tout-terrain du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick All-Terrain Vehicle Task Force

Groupe de travail sur les voix des femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Voices of New Brunswick Women Working Group

Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB **VOIR** Task Force on WorkSafeNB

Groupe de travail sur un centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes **VOIR** Task Force on a Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs

Groupe de travail visant à favoriser la durabilité de l'industrie salmonicole au Canada atlantique **VOIR** Task Force on Fostering a Sustainable Salmon Farming Industry for Atlantic Canada

Groupe des procureurs de la Couronne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Crown Prosecutors Group

Groupe des services de santé MDS Limitée **VOIR** MDS Health Group Limited

Groupe DMR Inc. **VOIR** DMR Group Inc.

Groupe EMS Group Inc. **VOIR** EMS Group Inc., Groupe

Groupe Enviro Plus Sud-est inc. **VOIR** Enviro Plus Southeast Group Inc.

Groupe environnemental acadien Ltée **VOIR** Acadian Environment Group Ltd.

Groupe financier Alterna **VOIR** Alterna Financial Group

Groupe Financier Banque Royale **VOIR** Royal Bank Financial Group

Groupe financier Banque Scotia **VOIR** Scotia Financial Group

Groupe Financier Banque TD **VOIR** TD Bank Financial Group

Groupe Hay Limitée, Le **VOIR** Hay Group Limited

Groupe indépendant de maisons funéraires du Canada, Le **VOIR** Canadian Independent Group of Funeral Homes, The

Groupe indépendant sur les critères d'accès **VOIR** Independent Panel on Access Criteria

Groupe intégré de l'application de la loi **VOIR** Integrated Enforcement Unit

groupe interministériel sur la révision de la *Loi sur les langues officielles* **VOIR** Interdepartmental Working Group on the Revision of the *Official Languages Act*

Groupe international d'experts en intelligence artificielle **VOIR** International Panel on Artificial Intelligence

Groupe international de gestion des urgences **VOIR** International Emergency Management Group

Groupe international de recherche sur l'emploi **VOIR** International Research Group on Employment

Groupe Investors Inc. **VOIR** Investors Group Inc.

Groupe Jean Coutu (JPC) Inc., Le **VOIR** Jean Coutu Group (JPC)

Inc., The

Groupe Lebel Itée **VOIR** Lebel Group Ltd.

Groupe McGill d'études sur le suicide **VOIR** McGill Group for Suicide Studies

Groupe ministériel de coordination sur la COVID-19 **VOIR** Ministerial Coordination Group on COVID-19

Groupe Murphy Group **VOIR** Murphy Group, Groupe

Groupe Océan inc., Le **VOIR** Ocean Group Inc.

Groupe Pages Jaunes Corp. **VOIR** Yellow Pages Group Corp.

Groupe promotionnel canado-international d'entraide, Le **VOIR** Canadian International Self-Help Promotion Group, The

Groupe Qualité Lamèque Ltée **VOIR** Lamèque Quality Group Ltd.

Groupe RégeNord Inc. **VOIR** RégeNord Group Inc.

Groupe restaurants Imvescor Inc. **VOIR** Imvescor Restaurant Group Inc.

Groupe Santé CBI **VOIR** CBI Health Group

Groupe SNC-Lavalin inc. **VOIR** SNC-Lavalin Group Inc.

Groupe tactique de la sécurité routière **VOIR** Tactical Traffic Enforcement Unit

Groupe Télécom **VOIR** Group Telecom

Groupe Vision Canada **VOIR** Vision Group Canada

Groupement Canadien des Industries de Services **VOIR** Canadian Coalition of Service Industries

Groupement de l'industrie du biogaz **VOIR** Landfill Gas Industry Alliance

Groupement technique des assureurs Inc. **VOIR** Insurers' Advisory Organization Inc.

GrowthWorks Fonds de Capital Atlantique Ltée. **VOIR** GrowthWorks Atlantic Venture Fund Ltd.

Guichet emplois **VOIR** Job Bank

guichet médical **VOIR** medical home

Guide alimentaire canadien **VOIR** Canada's Food Guide

Guide Canadien de l'Art **VOIR** Canadian Guide of Art

*Guide de Signalisation des Travaux Routiers **VOIR** Work Area Traffic Control Manual*

*Guide des services et programmes pour les personnes âgées **VOIR** Seniors' Guide to Services and Programs*

Guide pour le plan opérationnel en réponse à la COVID-19 **voir** COVID-19 Operational Plan Guide

*Guide pour le transfert de crédits du Nouveau-Brunswick Entre les collèges communautaires et les universités **VOIR** New Brunswick's Guide to Transfer of Credits Between community colleges and universities*

*Guide sur la diversité selon les genres au travail **VOIR** Guide to*

Gender Diversity in Employment

Guide-vacances **VOIR** *Travel Guide*

Guides du Canada **VOIR** Girl Guides of Canada

Guilde canadienne des réalisateurs, La **VOIR** Directors Guild of Canada, The

Guilde de Fundy Inc. **VOIR** Fundy Guild Inc.

Guilde des Comptables Industriels, Commerciaux et Institutionnels, La **VOIR** Guild of Industrial Commercial and Institutional Accountants

Guilde des Ébénistes Codiac Woodworkers Guild Incorporated **VOIR** Codiac Woodworkers Guild Incorporated, Guilde des Ébénistes

- H -

Habilités visibles **VOIR** Visible Abilities

Habitant Restaurant & Motel Ltée **VOIR** Habitant Restaurant & Motel Ltd.

Habitants Hockey **VOIR** Habs Hockey

Habitat faunique Canada **VOIR** Wildlife Habitat Canada

Habitat pour l'humanité Canada **VOIR** Habitat for Humanity Canada

Habitation Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Habitation New Brunswick Inc.

Habitation pour la vie, inc. **VOIR** Housing for Life, Inc. /

Haché Services techniques Ltée **VOIR** Haché Technical Services Ltd

Harris/Décima **VOIR** Harris/Decima

Harvey, paroisse de **VOIR** Harvey Parish

Harvey, Village de **VOIR** Harvey, Village of

Hatch Ltée **VOIR** Hatch Ltd.

hautes terres de Restigouche **VOIR** Restigouche Uplands

Havre Saint-Jean **VOIR** Saint John Harbour

Hay, Conseillers en administration Limitée **VOIR** Hay Management Consultants Limited

Heure de la Terre **VOIR** Earth Hour

heure de pleine puissance **VOIR** Power Hour

heure des enfants, L' **VOIR** Children's Hour

Hewlett-Packard (Canada) Ltée. **VOIR** Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

Hewlett Packard Enterprise Canada Cie **VOIR** Hewlett Packard Enterprise Canada Co.

Hillsborough, paroisse de **VOIR** Hillsborough Parish

Histoire du travail au Nouveau-Brunswick **VOIR** Labour History in New Brunswick

hiverActif **VOIR** WinterActive

Hockey mineur de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Minor Hockey Inc.

Hockey mineur district de Shediac Inc. **VOIR** Greater Shediac Minor Hockey Inc.

Hockey Nouveau-Brunswick **VOIR** Hockey New Brunswick

Hockey sur gazon Canada **VOIR** Field Hockey Canada

Hockey sur gazon Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** Field Hockey New Brunswick/Hockey sur gazon Nouveau Brunswick Inc.

Holding CTV spécialisé sports inc. **VOIR** CTV Specialty Sports Holding Inc.

Homard pour toujours **VOIR** Lobsters Forever

homards arrivent!, Les **VOIR** Lobsters are Coming, The

Homewood Santé **VOIR** Homewood Health

Hop la vie - Réseau de mieux-être Northumberland Inc. **VOIR** Be Alive - Northumberland Wellness Network Inc.

Hopewell, paroisse de **VOIR** Hopewell Parish

Hôpital communautaire de Waterville **VOIR** Waterville Community Hospital

Hôpital d'Ottawa, L' **VOIR** Ottawa Hospital, The

Hôpital de l'Enfant-Jésus RHSJ **VOIR** Enfant-Jésus RHSJ Hospital

Hôpital de Moncton, L' **VOIR** Moncton Hospital, The

Hôpital de Tracadie-Sheila **VOIR** Tracadie-Sheila Hospital

Hôpital Dr Everett Chalmers **VOIR** Dr. Everett Chalmers Hospital

Hôpital du Haut de la Vallée **VOIR** Upper River Valley Hospital

Hôpital et Centre de santé communautaire de Lamèque **VOIR**
Lamèque Hospital and Community Health Centre

Hôpital extra-mural du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Extra-Mural Hospital

Hôpital général de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls General
Hospital

Hôpital général de Grand-Sault Inc., L' **VOIR** Grand Falls General
Hospital Inc.

Hôpital Marin (Seamen's) **VOIR** Marine (Seamans') Hospital

Hôpital mémorial de Sackville **VOIR** Sackville Memorial Hospital

Hôpital Montfort **VOIR** Montfort Hospital

Hôpital régional Chaleur **VOIR** Chaleur Regional Hospital

Hôpital régional d'Edmundston **VOIR** Edmundston Regional
Hospital

Hôpital régional de Campbellton **VOIR** Campbellton Regional
Hospital

Hôpital régional de Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Hospital

Hôpital régional de Saint John **VOIR** Saint John Regional Hospital

Hôpital régional Dr-Georges-L.-Dumont **VOIR**
Dr. Georges-L.-Dumont Regional Hospital

Hôpital Sainte-Anne **VOIR** Ste. Anne's Hospital

Hôpital Shriners pour enfants **VOIR** Shriners Hospitals for
Children

Hôpital Shriners pour enfants (Québec) inc. **VOIR** Shriners
Hospital for Children (Québec) Inc.

Hôpital Shriners pour l'enfant infirme **VOIR** Shriners Hospitals for
Crippled Children

Hôpital St. Joseph **VOIR** St. Joseph Hospital

Horizon le monde **VOIR** Going Global

Horizons, Le journal officiel de la Fédération des citoyens aînés du
Nouveau-Brunswick **VOIR** Horizons, The Official Bilingual
Newspaper of the New Brunswick Senior Citizens' Federation

Horizons Aliant Inc. **VOIR** Aliant Horizons Inc.

Hospice de Saint Jean, Inc., L' **VOIR** Hospice of Saint John, Inc.

Hospice de soins palliatifs du Grand Moncton Inc. **VOIR** Hospice
Palliative Care of Greater Moncton Inc.

Hospice du Grand Moncton **VOIR** Hospice Greater Moncton

Hospice du Sud-Est Inc., South-East **VOIR** South-East Hospice du
Sud-Est Inc.

Hospice Sud-Est Nouveau-Brunswick **VOIR** Hospice Southeast New Brunswick

Hôtel Days Inn **VOIR** Days Inn, Hôtel

hôtel environnemental de l'année **VOIR** Environmental Hotel of the Year

Hotels Delta Limitee **VOIR** Delta Hotels Limited

Hôtels Fairmont Inc. **VOIR** Fairmont Hotels Inc.

HQ Énergie inc. **VOIR** HQ Energy Inc.

HQ TransÉnergie Inc. **VOIR** HQ TransEnergy Inc.

huître de l'Acadie Ltée, L' **VOIR** Acadian Oyster Ltd, The / huître de l'Acadie Ltée, L'

Huître de l'Île Monroe Inc., L' **VOIR** Monroe Island Oysters Inc.

Huître de la Baie du Village & Cie Ltée, L' **VOIR** Village Bay Oyster & Co. Ltd

Huîtres Babineau Inc. **VOIR** Babineau Oysters Inc.

Hydro-Manitoba **VOIR** Manitoba Hydro

- I -

IBM Canada Limitée **VOIR** IBM Canada Limite

Ici on peut... Être **VOIR** Be... in this place

Idées lumineuses **VOIR** Bright Ideas

Identification en temps réel **VOIR** Real Time Identification

Îles-de-Fundy **VOIR** Fundy Isles

Illuminé! **VOIR** Illuminate!

Image de la marque Canada **VOIR** Canada Brand

Image internationale de la marque Canada **VOIR** Canada Brand International

Image nationale de la marque Canada **VOIR** Canada Brand Domestic

Imamat **VOIR** Imamat Day

Impact Jeunesse Inc., Youth **VOIR** Youth Impact Jeunesse Inc.

Impartition écoénergie **VOIR** Energy Performance Contracting

Imperial Tobacco Compagnie Limitée **VOIR** Imperial Tobacco Company Limited

Impliquez-vous NB **VOIR** Engage NB

impôt des grandes corporations **VOIR** tax on large corporations

impôt foncier **VOIR** real property tax

impôt minimal **VOIR** minimum tax

impôt municipal **VOIR** municipal tax

impôt sur le revenu des corporations **VOIR** corporate income tax

impôt sur le revenu des corporations **VOIR** corporation income

tax

impôt sur le revenu des particuliers **VOIR** individual income tax

impôt sur le revenu fractionné **VOIR** tax on split income

Imprimerie Tracadie Ltée **VOIR** Tracadie Printing Ltd.

Imprimeur de la Reine **VOIR** Queen's Printer

imprimeur de la Reine pour le Canada **VOIR** Queen's Printer for Canada

Imprimeur du Roi **VOIR** King's Printer

Incitatif à agir pour le climat **VOIR** Climate Action Incentive

Incitatif à l'analyse de rentabilisation **VOIR** Business Case Incentive

Incitatif à la détermination des possibilités **VOIR** Opportunity Identification Incentive

Incitatif à la mesure et à la vérification des économies d'énergie **VOIR** Energy Savings Measurement & Verification Incentive

Incitatif à la mise en place de SIGE **VOIR** EMIS Implementation Incentive

Incitatif à la préparation d'un plan de mise en oeuvre de SIGE **VOIR** EMIS Implementation Plan Incentive

Incitatif à la vérification des SIGE **VOIR** EMIS Audit Incentive

incitatif aux entrepreneurs canadiens **VOIR** Canadian Entrepreneurs' Incentive

Incitatif écoÉNERGIE Rénovation pour les bâtiments **VOIR**
ecoENERGY Retrofit Incentive for Buildings

incitatif liés aux médias numériques **VOIR** digital media incentive

Incitatifs à la salubrité et à la qualité des aliments **VOIR** Food
Safety and Quality Incentives

Incitatifs pour les technologies de transport des marchandises
VOIR Freight Technology Incentives Program

Inclusion Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Inclusion New Brunswick
Inc.

indemnisation directe en cas de dommages matériels **VOIR** direct
compensation for property damage

Indemnité d'hébergement des locataires **VOIR** Tenant
Displacement Allowance

indemnité d'invalidité **VOIR** Disability Award

Indicateurs de la santé du Nouveau-Brunswick **VOIR** *New
Brunswick Health Indicators*

Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes **VOIR**
Gender Equality Indicators

Indice canadien du jeu excessif **VOIR** Canadian Problem
Gambling Index

Indice de classification des secteurs de croissance coquillière
VOIR Shellfish Growing Area Classification Index

Indice de gravité de la criminalité **VOIR** Crime Severity Index

Indice de gravité des crimes sans violence **VOIR** Non-violent Crime Severity Index

Indice de gravité des crimes violents **VOIR** Violent Crime Severity Index

Indice de l'état des ponts **VOIR** Bridge Condition Index

Indice de l'offre d'emploi **VOIR** Help-Wanted Index

indice de la durée moyenne des pannes du réseau **VOIR** System Average Interruption Duration Index

indice de la fréquence moyenne des pannes du réseau **VOIR** System Average Interruption Frequency Index

Indice de la qualité de l'air **VOIR** Air Quality Index

Indice de progrès véritable — Atlantique **VOIR** Genuine Progress Index for Atlantic Canada

Indice des feux **VOIR** Fire Watch

Indice des prix à la consommation **VOIR** Consumer Price Index

Industrie marine de Caraquet Ltée, L' **VOIR** Caraquet Marine Industry Ltd.

Industries Atlantic Limitée **VOIR** Atlantic Industries Limited

Industries Baie de Bouctouche Ltée **VOIR** Bouctouche Bay Industries Ltd.

Industries RST Limitée, Les **VOIR** RST Industries Limited

Industries Toromont Ltée **VOIR** Toromont Industries Ltd.

Industries Wink Ltée, Les **VOIR** Wink Industries Ltd

Infirmière praticiennes du Nouveau Brunswick (IPNB) Inc. **VOIR**
Nurse Practitioners of New Brunswick (NPNB) Inc.

Infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada, Les **VOIR** Victorian
Order of Nurses for Canada

Info-Carburant **VOIR** *Fuel Focus*

Info-Jeunes Canada **VOIR** Info-Youth Canada

Infomieux-être 4 **VOIR** Wellnews 4

InfoPrix **VOIR** *FuelFacts*

Inforoute canadienne de l'eau **VOIR** Canada's Water InfoStream

Inforoute Santé du Canada Inc. **VOIR** Canada Health Infoway
Inc.

Infostructure atlantique de la santé **VOIR** Health Infostructure
Atlantic

infrastructure de mesure avancée **VOIR** Advanced Metering
Infrastructure

ING Direct Gestion de placements Limitée **VOIR** ING Direct Asset
Management Limited

ING Novex Compagnie d'Assurance du Canada **VOIR** ING Novex
Insurance Company of Canada

Ingénierie Combustion du Canada Inc. **VOIR** Combustion

Engineering Canada Inc.

Ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick **VOIR** Consulting
Engineers of New Brunswick

Initiation à l'entreprise **VOIR** Enterprise Education

Initiative 2004 du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
2004 Initiative

Initiative à l'appui de l'accès à la justice dans les deux langues
officielles **VOIR** Initiative in Support of Access to Justice in Both
Official Languages

initiative Action Nord **VOIR** Action North Initiative

initiative Alerte à l'intention des contribuables **VOIR** Taxpayer
Alert initiative

Initiative Amis des bébés **VOIR** Baby-Friendly Initiative

Initiative Canada-Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New
Brunswick Initiative

Initiative Canada-Nouveau-Brunswick d'aide aux producteurs
touchés par l'humidité excessive **VOIR** Canada-New Brunswick
Excess Moisture Initiative

Initiative Canada-Nouveau-Brunswick sur l'avenir de l'agriculture
VOIR Canada/New Brunswick Agriculture Futures Initiative

Initiative canadienne d'approvisionnement collaboratif **VOIR**
Canadian Collaborative Procurement Initiative

Initiative canadienne de bioraffineries du triticales **VOIR** Canadian
Triticales Biorefinery Initiative

Initiative canadienne de collaboration en santé mentale **VOIR**
Canadian Collaborative Mental Health Initiative

Initiative canadienne de perfectionnement de la main-d'œuvre
dans le domaine de la cybersécurité **VOIR** Canadian
Cybersecurity Workforce Development Initiative

Initiative canadienne de transition pour l'industrie du charbon
VOIR Canada Coal Transition Initiative

Initiative canadienne pour la transition liée au charbon – Fonds
d'infrastructure **VOIR** Canada Coal Transition Initiative –
Infrastructure Fund

Initiative canadienne pour des collectivités en santé **VOIR**
Canada Healthy Communities Initiative

Initiative canadienne pour des maisons plus vertes Canada **VOIR**
Greener Homes Initiative

Initiative canadienne pour le commerce électronique **VOIR**
Canadian e-Business Initiative

Initiative canadienne pour le perfectionnement professionnel et
les possibilités d'emploi **VOIR** Canada Retraining and
Opportunities Initiative

Initiative canadienne pour les collectivités rurales agricoles **VOIR**
Canadian Agricultural Rural Communities Initiative

Initiative canadienne pour un agroalimentaire durable **VOIR**
Canadian Agri-Food Sustainability Initiative

Initiative canadienne sur le bénévolat **VOIR** Canada Volunteerism
Initiative

Initiative Chaleur-Restigouche **VOIR** Chaleur-Restigouche Initiative

Initiative ciblée pour les travailleurs âgés **VOIR** Targeted Initiative for Older Workers

initiative Cinq en cinq **VOIR** Five in Five Initiative

Initiative concernant les pertes de stocks de pomme de terre entreposées au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Potato Storage Loss Initiative

Initiative conjointe de développement économique **VOIR** Joint Economic Development Initiative

Initiative correctionnelle du Canada et du Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick Corrections Initiative

initiative Croissance réelle **VOIR** True Growth initiative

Initiative culturelle Maine - Nouveau-Brunswick **VOIR** Maine-New Brunswick Cultural Initiative

Initiative d'accélérateur de rénovations majeures **VOIR** Deep Retrofit Accelerator initiative

Initiative d'adaptation à court terme **VOIR** Short-Term Adjustment Initiative

Initiative d'adaptation des services internes **VOIR** Internal Services Alignment Initiative

initiative d'Agri-relance à l'intention des producteurs de pommes de terre **VOIR** Potato AgriRecovery Initiative

initiative d'Agri-reliance Canada-Nouveau-Brunswick à l'intention des producteurs de pommes de terre **VOIR** Canada-New Brunswick Potato AgriRecovery Initiative

initiative d'aide à l'adaptation des travailleurs saisonniers **VOIR** Seasonal Workers Adjustment Initiative

Initiative d'aide aux entreprises autochtones **VOIR** Aboriginal Business Development Initiative

Initiative d'aide communautaire aux locataires **VOIR** Community-Based Tenant Initiative

Initiative d'aide stratégique pour l'amélioration génétique et le renouvellement des troupeaux de bovins de boucherie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Beef Industry Genetic Enhancement and Renewal Initiative

Initiative d'allégement du fardeau de la paperasserie **VOIR** Paperwork Burden Reduction Initiative

Initiative d'amélioration **VOIR** Retrofit Initiative

initiative d'amélioration continue **VOIR** Continuous Improvement Initiative

Initiative d'amélioration de la base de données sur les fournisseurs de services **VOIR** Service Provider Database Enhancement Initiative

Initiative d'amélioration et de renouvellement de l'industrie porcine du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Hog Industry Enhancement and Renewal Initiative

Initiative d'amélioration génétique et de développement de l'industrie ovine du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick

Sheep Industry Genetic Enhancement and Expansion Initiative

initiative d'aménagement des Appalaches **VOIR** Appalachian Range Development Initiative

Initiative d'aménagement des terres agricoles du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agri-Land Development Initiative

initiative d'animateurs de l'apprentissage en milieu communautaire **VOIR** Community Learning Animators initiative

Initiative d'approvisionnement collaboratif **VOIR** Collaborative Procurement Initiative

Initiative d'appui aux grands festivals et événements **VOIR** Major Festivals and Events Support Initiative

Initiative d'assurance de la qualité des aliments **VOIR** Food Quality Initiative

Initiative d'emploi pour les conjoints de militaires **VOIR** Military Spouse Employment Initiative

Initiative d'énergie éolienne communautaire **VOIR** Community Wind Energy Initiative

initiative d'engagement communautaire en matière d'énergie éolienne **VOIR** community engagement initiative on wind energy

Initiative d'engagement jeunesse **VOIR** Youth Engagement Initiative

Initiative d'engagement jeunesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Youth Engagement Initiative

initiative d'engagement public **VOIR** public engagement initiative

Initiative d'évaluation des sites pour les tourbières à canneberges
VOIR Cranberry Site Evaluation

initiative d'excellence en matière de réglementation **VOIR**
Regulatory Excellence Initiative

Initiative d'expansion de la main-d'oeuvre **VOIR** Workforce
Expansion Initiative

Initiative d'expansion des marchés **VOIR** Trade Expansion
Initiative

Initiative d'harmonisation du poids des camions **VOIR** Initiative
for Truck Weight Harmonization

Initiative d'infrastructures pour le nord du Nouveau-Brunswick
VOIR Northern New Brunswick Infrastructure Initiative

Initiative d'innovation pancanadienne **VOIR** Pan-Canadian
Innovations Initiative

Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et
éloignées **VOIR** Rural and Remote Health Innovations Initiative

Initiative d'intégration de l'information de la justice **VOIR**
Integrated Justice Information Initiative

Initiative d'investissement des indemnités de départ pour la
formation **VOIR** Severance Investment for Training Initiative

initiative d'orientation sur les programmes gouvernementaux
VOIR Transition Orientation on Programs initiative

initiative d'utilisation intensive des salles d'opération pour réduire
les listes d'attente **VOIR** High-intensity interval theatre initiative

initiative de bourses d'études supérieures **VOIR** graduate scholarships initiative

Initiative de carrière Forces canadiennes/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canadian Forces/New Brunswick Career Initiative

Initiative de catalyse du capital de risque **VOIR** Venture Capital Catalyst Initiative

initiative de chaires de recherche en innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Innovation Research Chair Initiative

Initiative de citoyenneté numérique **VOIR** Digital Citizen Initiative

Initiative de collaboration régionale et d'infrastructure stratégique de l'électricité Regional Electricity Cooperation and Strategic Infrastructure **VOIR** Regional Electricity Cooperation and Strategic Infrastructure

Initiative de commercialisation de bœuf de qualité au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Beef Quality Marketing Initiative

Initiative de construction de logements **VOIR** New Construction Initiative

Initiative de consultation relative aux questions foncières **VOIR** Land Matters Consultation Initiative

Initiative de démarrage **VOIR** JobStart Initiative

Initiative de développement communautaire **VOIR** Community Development Initiative

Initiative de développement de l'industrie apicole **VOIR** Honey

Bee Expansion Initiative

Initiative de développement de l'industrie biologique **VOIR**
Organic Development Initiative

Initiative de développement de l'industrie pomicole **VOIR** Apple
Development Initiative

Initiative de développement de la capacité en innovation **VOIR**
Innovation Capacity Development Initiative

Initiative de développement de la petite enfance **VOIR** Early
Childhood Development initiative

Initiative de développement des compétences en innovation
VOIR Innovation Skills Development Initiative

Initiative de développement du marché des exportations agricoles
VOIR Agriculture Market Development Initiative for Export
Opportunities

Initiative de développement coopératif **VOIR** Co-operative
Development Initiative

Initiative de développement de l'industrie biologique du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Organic Development Initiative

Initiative de développement de l'industrie pomicole du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Apple Industry Development
Initiative

initiative de Développement du leadership chez les jeunes **VOIR**
Youth Leadership Development Initiative

Initiative de développement du tourisme de la vallée du Haut-
Saint-Jean **VOIR** Upper St. John River Valley Tourism

Development Initiative

Initiative de développement durable du Bas-Saint-Jean **VOIR**
Lower St. John Sustainable Development Initiative

Initiative de développement économique communautaire
Premières nations-municipalités **VOIR** First Nations-Municipal
Community Economic Development Initiative

Initiative de développement économique pour la Péninsule
acadienne **VOIR** Acadian Peninsula Economic Development
Initiative

initiative de développement économique pour le branchement
optique résidentiel **VOIR** Fibre to the Home Economic
Development Initiative

Initiative de filtrage de bénévoles **VOIR** Volunteer Screening
Initiative

Initiative de foresterie autochtone **VOIR** Indigenous Forestry
Initiative

Initiative de formation **VOIR** Training Initiative

Initiative de formation stratégique en surveillance communautaire
VOIR Strategic Training Initiative in Community Supervision

Initiative de gérance de l'environnement en agriculture **VOIR**
Agricultural Environmental Stewardship Initiative

Initiative de gestion de l'environnement agricole **VOIR**
Agricultural Environment Management Initiative

Initiative de justice autochtone **VOIR** Aboriginal Justice Initiative

Initiative de justice pour les jeunes **VOIR** Youth Justice Initiative

Initiative de l'après-*Marshall* **VOIR** *Marshall* Response Initiative

Initiative de la gestion des risques **VOIR** Risk Management Initiative

initiative de la main-d'oeuvre apte au travail dans la technologie de l'information **VOIR** Information Technology Job-Ready Workforce initiative

Initiative de la nouvelle économie **VOIR** Initiative on the New Economy

Initiative de la porte d'entrée canadienne du Pacifique **VOIR** Pacific Gateway Initiative

Initiative de la Stratégie nationale visant les médicaments pour le traitement des maladies rares, Accord de financement entre le Canada et le Nouveau-Brunswick **VOIR** National Strategy for Drugs for Rare Diseases Initiative, Canada - New Brunswick Funding Agreement

Initiative de leadership autochtone **VOIR** Indigenous Leadership Initiative

initiative de liaison avec les employeurs **VOIR** Employer Liaison Initiative

Initiative de logement en régions éloignées **VOIR** Remote Housing Initiative

Initiative de lutte contre l'itinérance hors refuge et les campements **VOIR** Unsheltered Homelessness and Encampments Initiative

Initiative de lutte contre la violence familiale **VOIR** Family Violence Initiative

Initiative de lutte contre les rançongiciels **VOIR** Counter Ransomware Initiative

Initiative de maisons de démonstration durables EQUilibrium **VOIR** EQUilibrium Sustainable Housing Demonstration Initiative

Initiative de marketing du tourisme en Atlantique **VOIR** Tourism Atlantic Marketing Initiative

initiative de mobilité académique internationale **VOIR** International Academic Mobility Initiative

Initiative de partage de l'information sur l'eau **VOIR** Water Information Sharing Initiative

initiative de partage de la charge de travail **VOIR** Shared Workload Initiative

initiative de partenariat pour la conservation de l'habitat dans les provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Habitat Partnership Initiative

Initiative de partenariats en action communautaire **VOIR** Supporting Communities Partnerships Initiative

Initiative de perfectionnement des compétences **VOIR** Skills Development Initiative

Initiative de planification des collectivités rurales agricoles en situation de minorité linguistique **VOIR** Agricultural Rural Minority Language Community Planning Initiative

initiative de prévention du crime **VOIR** Crime Prevention

Initiative

Initiative de prolongement de l'assurance-emploi et d'encouragement à la formation **VOIR** Extended Employment Insurance and Training Initiative

initiative de province intelligente **VOIR** Smart Province Initiative

Initiative de qualité des services **VOIR** service quality initiative

Initiative de recherche et d'innovation en agriculture de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Agriculture Research and Innovation Initiative

Initiative de recherche et de connaissances **VOIR** Research and Knowledge Initiative

Initiative de recherche et de technologie CBRN **VOIR** CBRN Research and Technology Initiative

Initiative de recherche sur la participation au sport **VOIR** Sport Participation Research Initiative

Initiative de recherche sur la santé cérébrale et les troubles cognitifs associés au vieillissement **VOIR** Brain Health and Cognitive Impairment in Aging Research Initiative

Initiative de recherche sur la transplantation **VOIR** Transplantation Research Initiative

Initiative de recherche sur les villes en santé **VOIR** Healthy Cities Research Initiative

initiative de recrutement postsecondaire **VOIR** Post-Secondary Recruitment Incentive

Initiative de réduction de l'écart salarial **VOIR** Wage Gap Reduction Initiative

Initiative de réduction de la pauvreté **VOIR** Poverty Reduction Initiative

Initiative de réduction des formalités administratives **VOIR** Red Tape Reduction Initiative

Initiative de réfection des routes rurales **VOIR** Rural Road Initiative

Initiative de renforcement des capacités de la SRAP **VOIR** SPOR Capacity Development Initiative

initiative de renouvellement des services **VOIR** Service Renewal Initiative

Initiative de renouvellement des troupeaux de bovins **VOIR** Beef Herd Renewal Initiative

Initiative de rénovation et d'amélioration **VOIR** Renovation and Retrofit Initiative

Initiative de rénovations énergétiques de bâtiments **VOIR** – S

Initiative de représentation accrue **VOIR** Enhanced Representation Initiative

Initiative de réseautage **VOIR** Networking Initiative

Initiative de réunification des familles syriennes **VOIR** Syrian Family Links Initiative

Initiative de revenus autonomes dans les communautés autochtones **VOIR** Own-Source Revenue in Indigenous

Communities Initiative

Initiative de revitalisation de l'apiculture au Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Honey Bee Revitalization Initiative

Initiative de salubrité des aliments hors ferme **VOIR** Post Farm
Food Safety Initiative

Initiative de sensibilisation aux véhicules à émission zéro **VOIR**
Zero Emission Vehicle Awareness Initiative

initiative de santé mentale et de sécurité à la ferme du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Mental Health and Farm Safety
Initiative

Initiative de services de garde pour les Premières nations et les
Inuits **VOIR** First Nation and Inuit Child Care Initiative

Initiative de stages en habitation pour les jeunes des Premières
nations et les jeunes Inuit **VOIR** Housing Internship Initiative for
First Nations and Inuit Youth

initiative de technologie spatiale au Canada atlantique **VOIR**
Space Technology Atlantic Canada Initiative

Initiative de traçabilité **VOIR** Traceability Initiative

Initiative des assistanats à la recherche **VOIR** Research
Assistantships Initiative

Initiative des bâtiments fédéraux **VOIR** Federal Buildings
Initiative

Initiative des centres d'appui aux enfants **VOIR** Child Advocacy
Centres Initiative

Initiative des centres de contact avec la clientèle du Restigouche

VOIR Restigouche Customer Contact Centre Initiative

Initiative des collectivités Équilibre **VOIR** Équilibre Communities Initiative

initiative des compteurs intelligents **VOIR** smart metering initiative

Initiative des corridors de commerce et de transport **VOIR** Trade and Transportation Corridors Initiative

Initiative des cours de langue de niveau avancé **VOIR** Enhanced Language Training initiative

Initiative des endroits historiques **VOIR** Historic Places Initiative

initiative des enquêteurs mystères **VOIR** test shopper initiative

Initiative des géniteurs élités **VOIR** Elite Sire Initiative

Initiative des Innovateurs énergétiques **VOIR** Energy Innovators Initiative

Initiative des marchés de biocarburants pour les producteurs **VOIR** Biofuels Opportunities for Producers Initiative

Initiative des nouvelles orientations en protection de l'enfance **VOIR** New Directions for Child Protection Initiative

Initiative des partenariats innovateurs **VOIR** Innovative Partnerships Initiative

Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative

initiative des petites semaines **VOIR** Small Weeks initiative

Initiative des premiers ministres de l'Atlantique sur le partage des ressources en technologie de l'information **VOIR** Atlantic
Premiers Initiative on Information Technology

Initiative de préparation aux négociations **VOIR** Negotiations
Preparedness Initiative

Initiative des projets pilotes à l'intention des travailleurs âgés
VOIR Older Workers Pilot Project Initiative

Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés de la Péninsule acadienne **VOIR** Acadian Peninsula Older Workers
Initiative

Initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgées de la région de Campbellton-Bathurst **VOIR** Campbellton-Bathurst
Older Workers Initiative

Initiative des supergrappes d'innovation **VOIR** Innovation
Superclusters Initiative

Initiative des technicien(nes) à la recherche **VOIR** Research
Technicians Initiative

initiative du congé des Fêtes **VOIR** Holiday Leave Initiative

initiative du financement de base **VOIR** Base Funding initiative

Initiative du gouvernement provincial pour l'embauche d'apprentis **VOIR** Provincial Government Hiring Apprenticeship
Initiative

Initiative du premier ministre sur l'utilisation du podomètre **VOIR**
Premier's Pedometer Initiative

Initiative du réseau de radiocommunications dans les Maritimes
VOIR Maritime Radio Communications Initiative

initiative du train à grande vitesse **VOIR** High-Speed Rail
initiative

Initiative du transport aérien régional **VOIR** Regional Air
Transportation Initiative

initiative écoÉNERGIE sur l'efficacité énergétique **VOIR**
ecoENERGY Efficiency Initiative

Initiative écoÉNERGIE sur l'innovation **VOIR** ecoENERGY
Innovation Initiative

Initiative écoÉNERGIE sur la technologie **VOIR** ecoENERGY
Technology Initiative

Initiative écoÉNERGIE sur les énergies renouvelables **VOIR**
EcoENERGY Renewable Initiative

initiative Écoles Respectueuses des Droits **VOIR** Rights
Respecting Schools Initiative

initiative en faveur des entreprises à impact élevé **VOIR** High-
Impact Firm Initiative

Initiative en génomique et en santé du CNRC **VOIR** NRC
Genomics and Health Initiative

Initiative en matière d'apprentissage **VOIR** Learning Initiative

Initiative en matière d'éducation du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Education Initiative

Initiative en matière d'équité **VOIR** Fairness Initiative

Initiative en matière d'infrastructure stratégique **VOIR** Strategic Infrastructure Initiative

Initiative en matière de compétences en milieu de travail **VOIR** Workplace Skills Initiative

Initiative en matière de logement abordable **VOIR** Affordable Housing Initiative

Initiative en matière de sécurité et d'urgence **VOIR** Security and Emergencies Initiative

Initiative en santé mentale de Bell **VOIR** Bell Mental Health Initiative

Initiative entrepreneurship jeunesse pour la région de Kent **VOIR** Kent Region Youth Entrepreneurship Initiative

Initiative fédérale de lutte contre les mauvais traitements envers les aînés **VOIR** Federal Elder Abuse Initiative

Initiative fédérale de recherche agroenvironnementale **VOIR** Federal Agri-Environmental Research Initiative

Initiative Femmes en affaires **VOIR** Women in Business Initiative

initiative Financement de la construction de logements locatifs **VOIR** Rental Construction Financing Initiative

Initiative forestière autochtone du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Aboriginal Forestry Initiative

initiative Géosciences et données pour les minéraux critiques **VOIR** Critical Minerals Geoscience and Data Initiative

Initiative géoscientifique ciblée **VOIR** Targeted Geoscience Initiative

initiative Gouvernement intelligent **VOIR** Smart Government initiative

initiative Grandir ensemble **VOIR** Brighter Futures Initiative

initiative Hôpitaux amis des bébés **VOIR** Baby-Friendly Hospital Initiative

initiative J'élargis mes horizons **VOIR** Diversity in Learning Initiative

initiative Je peux apprendre **VOIR** I Can Learn Initiative

initiative Je suis prêt pour l'école **VOIR** I'm Ready for School Initiative

Initiative jeunesse **VOIR** Youth Initiative

Initiative jeunesse du Programme d'accès communautaire **VOIR** Community Access Program Youth Initiative

initiative Le sport communautaire pour tous **VOIR** Community Sport for All Initiative

initiative L'école avant tout **VOIR** Stay-in-School initiative

Initiative LEED Canada **VOIR** LEED Canada Initiative

Initiative multimédia du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Multimedia Initiative

Initiative nationale d'harmonisation pour l'industrie du camionnage **VOIR** National Harmonization Initiative for the

Trucking Industry

Initiative nationale de création d'emplois et de formation dans le secteur du tourisme **VOIR** National Tourism Job Creation and Training Initiative

Initiative nationale de démonstration de responsabilisation **VOIR** National Enablement Demonstration Initiative

Initiative nationale de planification de ferme agroenvironnementale **VOIR** National Environmental Farm Planning Initiative

Initiative nationale de recherche sur la santé des femmes **VOIR** National Women's Health Research Initiative

Initiative nationale en matière d'économies d'énergie et d'énergies de remplacement **VOIR** National Conservation and Alternative Energy Initiative

Initiative nationale pour le soin des personnes âgées **VOIR** National Initiative for the Care of the Elderly

Initiative nationale pour les sans-abri **VOIR** National Homelessness Initiative

Initiative nationale relative aux temps d'attente **VOIR** National Wait Times Initiative

Initiative nationale sur le bénévolat **VOIR** National Volunteerism Initiative

Initiative nord-américaine de préparation aux pandémies animales et humaines **VOIR** North American Preparedness for Animal and Human Pandemics Initiative

initiative Normes nationales relatives aux services de santé mentale **VOIR** National Standards for Mental Health Services Initiative

initiative parcs de recherche scientifiques **VOIR** University-Related Research Parks Initiative

Initiative pilote pour les nouvelles arrivantes appartenant à une minorité visible **VOIR** Visible Minority Newcomer Women Pilot Initiative

initiative Pleines voiles **VOIR** Fullsail Initiative

initiative Points communs **VOIR** Common Ground Initiative

Initiative pour des collectivités plus sûres **VOIR** Safer Communities Initiative

Initiative pour jeunes entrepreneurs **VOIR** Young Entrepreneur Development Initiative

Initiative pour l'amélioration génétique des animaux d'élevage **VOIR** Livestock Genetic Enhancement Initiative

Initiative pour l'intégration communautaire **VOIR** Community Inclusion Initiative

Initiative pour la création rapide de logements **VOIR** Rapid Housing Initiative

Initiative pour le déploiement d'infrastructures pour les véhicules électriques et les carburants de remplacement **VOIR** Electric Vehicle and Alternative Fuel Infrastructure Deployment Initiative

Initiative pour le développement de l'enfant **VOIR** Child Development Initiative

initiative pour le logement des Autochtones hors réserve **VOIR**
Off-Reserve Aboriginal Housing Initiative

Initiative pour le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern
New Brunswick Initiative

Initiative pour les agriculteurs débutants du Nouveau-Brunswick
VOIR Beginning Farmer Initiative in New Brunswick

Initiative pour les écoles de métiers **VOIR** Trade School Initiative

Initiative pour les femmes dans les métiers spécialisés **VOIR**
Women in the Skilled Trades Initiative

Initiative pour les micronutriments, L' **VOIR** Micronutrient
Initiative, The

Initiative pour les nouveaux professionnels **VOIR** New
Professionals Initiative

Initiative pour les sans-abri **VOIR** Homelessness Initiative

Initiative pour prendre des mesures contre la violence liée aux
armes à feu et aux gangs **VOIR** Initiative to Take Action Against
Gun and Gang Violence

Initiative pour sauver un million de vies **VOIR** Initiative to Save a
Million Lives

Initiative pour un avenir résilient face aux incendies de forêt
VOIR Wildfire Resilient Futures Initiative

Initiative pour un investissement écoagricole dans les
biocarburants **VOIR** ecoAgriculture Biofuels Capital Initiative

Initiative pour un monde sans tabac **VOIR** Tobacco Free Initiative

Initiative pour vétérans autochtones **VOIR** Indigenous Veterans Initiative

Initiative provinciale visant l'efficacité énergétique **VOIR**
Provincial Energy Efficiency Initiative

Initiative régionale sur les gaz à effet de serre **VOIR** Regional Greenhouse Gas Initiative

Initiative relative aux professionnels de la santé formés à l'étranger **VOIR** Internationally Educated Health Professionals Initiative

Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental **VOIR** Western Hemisphere Travel Initiative

Initiative Restigouche-Chaleur **VOIR** Restigouche-Chaleur Initiative

Initiative santé **VOIR** Healthy Minds

initiative Santé cognitive au Nouveau-Brunswick : Prévenir la maladie d'Alzheimer en vivant autrement **VOIR** New Brunswick Brain Health Initiative: Preventing Alzheimer's by Lessening Modifiable Risk

initiative Sécurité communautaire **VOIR** Community Safety Initiative

Initiative sonore Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Sound Initiative

initiative Soutien des familles vivant une séparation ou un divorce **VOIR** Supporting Families Experiencing Separation and Divorce

Initiative

Initiative spéciale pour les travailleurs âgés saisonniers du nord-ouest du Nouveau-Brunswick **VOIR** Special Initiative for Older Seasonal Workers of Northwestern New Brunswick

initiative stratégique d'investissement pour l'agriculture **VOIR** Strategic Investment Initiative for Agriculture

Initiative stratégique des IRSC pour la formation en recherche dans le domaine de la santé **VOIR** CIHR Strategic Training Initiative in Health Research

Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense **VOIR** Strategic Aerospace and Defence Initiative

Initiative sur l'entreposage sécuritaire du cannabis **VOIR** Safe Cannabis Storage Initiative

Initiative sur la carboneutralité gouvernementale **VOIR** Net-Zero Government Initiative

initiative sur la connectivité à large bande numérique **VOIR** Digital Broadband Connectivity Initiative

Initiative sur la participation des Autochtones au marché du travail **VOIR** Aboriginal Workforce Development Initiative

Initiative sur la performance des bâtiments durables **VOIR** Green Building Performance Initiative

initiative sur la reconnaissance des acquis **VOIR** Prior Learning Assessment Initiative

Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les

jeunes **VOIR** Youth Justice Renewal Initiative

Initiative sur la santé mentale des aînés **VOIR** Seniors' Mental Health Initiative

Initiative sur le secteur bénévole et communautaire **VOIR** Voluntary Sector Initiative

initiative sur les aliments sains locaux **VOIR** local and healthy food initiative

Initiative sur les biosimilaires **VOIR** Biosimilars Initiative

Initiative sur les changements climatiques **VOIR** Climate Change Initiative

Initiative sur les compétences essentielles et l'alphabétisation en milieu de travail **VOIR** Essential Skills and Workplace Literacy Initiative

Initiative sur les drogues synthétiques **VOIR** Synthetic Drug Initiative

Initiative sur les entrées et les sorties **VOIR** Entry/Exit initiative

Initiative sur les partenariats stratégiques **VOIR** Strategic Partnerships Initiative

Initiative sur les places en garderie **VOIR** Child Care Space Initiative

Initiative sur les systèmes de pesée et de manipulation des ovins **VOIR** Sheep Handling & Weighing Systems Initiative

Initiative sur les travailleurs formés à l'étranger **VOIR** Internationally Trained Workers Initiative

Initiative touristique autochtone **VOIR** aboriginal tourism initiative

Initiative touristique de la région Chaleur **VOIR** Chaleur Region Tourism Initiative

Initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri **VOIR** Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative

Initiative visant les bâtiments provinciaux **VOIR** Provincial Buildings Initiative

initiative visant les secteurs cibles **VOIR** Targeted Sector Initiative

Initiative visant une main-d'oeuvre apte au travail **VOIR** Work-Ready Workforce Initiative

Initiative zéro déchet de plastique **VOIR** Zero Plastic Waste Initiative

Initiatives Communautaire Marée Montante Inc., Rising Tide **VOIR** Rising Tide Community Initiatives Communautaire Marée Montante Inc.

initiatives de la qualité à base communautaire **VOIR** Community Based Quality Initiatives

Initiatives de partenariats sectoriels **VOIR** Sectoral Partnership Initiatives

Initiatives de salubrité des aliments à la ferme **VOIR** On-Farm Food Safety Initiatives

Initiatives des écosystèmes de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Ecosystems Initiatives

Initiatives écoÉNERGIE **VOIR** ecoENERGY Initiatives

Initiatives indigènes international **VOIR** International Indigenous Initiatives

Initiatives liées à la croissance démographique **VOIR** Population Growth Initiatives

Initiatives phares **VOIR** Signature Initiatives

Initiatives pour la petite enfance **VOIR** Early Childhood Initiatives

Initiatives pour la petite enfance : Examen du programme **VOIR**
Early Childhood Initiatives: Program Review

Initiatives pour les jeunes Autochtones **VOIR** Aboriginal Youth Initiatives

Initiatives sectorielles **VOIR** Sector Initiatives

Initiatives stratégiques : éducation postsecondaire **VOIR**
Strategic Initiatives in Post-Secondary Education

Initiatives stratégiques en matière de soins de santé **VOIR**
Strategic Initiatives in Health Care

Initiatives stratégiques spéciales **VOIR** Special Strategic Initiatives

Innov Apprentissage Inc., NewLearn Inc./ **VOIR** NewLearn Inc./Innov Apprentissage Inc./

Innovation dans le système de soins de santé **VOIR** Health Care

System Innovation

Innovation : la clé de l'économie moderne, L' **VOIR** Building a More Innovative Economy

Insigne pour citation à l'ordre du jour **VOIR** Insignia for Mention in Dispatches

Inspiré par le NB **VOIR** Inspired by NB

Institut acadien de biotechnologie Inc. **VOIR** Acadian Institute of Biotechnology

Institut Agréé des Transports — Division canadienne, L' **VOIR** Chartered Institute of Transport—Canadian Division, The

Institut archéologique d'Amérique **VOIR** Archaeological Institute of America

Institut Atlantique de la Faune Inc. **VOIR** Atlantic Wildlife Institute Inc.

Institut atlantique de recherche sur le cancer Inc. **VOIR** Atlantic Cancer Research Institute Inc.

Institut Canadien d'Astrophysique Théorique **VOIR** Canadian Institute For Theoretical Astrophysics

Institut canadien d'enseignement personnalisé (ICEP) inc. **VOIR** Canadian Institute of Personalized Education (ICEP) Inc.

Institut canadien d'études climatologiques **VOIR** Canadian Institute for Climate Studies

Institut canadien d'études juridiques supérieures **VOIR** Canadian Institute For Advanced Legal Studies

Institut canadien d'information juridique **VOIR** Canadian Legal Information Institute

Institut canadien d'information sur la santé **VOIR** Canadian Institute for Health Information

Institut canadien d'intelligence économique, L' **VOIR** Canadian Institute for Market Intelligence

Institut canadien de formation Inc., Canadian Training Institute **VOIR** Canadian Training Institute, Institut canadien de formation Inc.

Institut canadien de gemmologie **VOIR** Canadian Institute of Gemmology

Institut canadien de l'entreprise efficace, L' **VOIR** Lean Enterprise Institute Canada

Institut Canadien de l'Équipement Agricole et Industriel **VOIR** Canadian Farm and Industrial Equipment Institute

Institut canadien de l'habitation usinée **VOIR** Canadian Manufactured Housing Institute

Institut canadien de l'immeuble, L' **VOIR** Real Estate Institute of Canada

Institut canadien de l'information scientifique et technique du CRNC **VOIR** NRC Canada Institute for Scientific and Technical Information

Institut canadien de la biotechnologie, L' **VOIR** Canadian Institute of Biotechnology

Institut Canadien de la Diffusion des Neutrons **VOIR** Canadian
Institute for Neutron Scattering

Institut canadien de la propriété intellectuelle **VOIR** Canadian
Intellectual Property Institute

Institut Canadien de la Recherche en Chimie Atmosphérique
VOIR Canadian Institute for Research in Atmospheric Chemistry,
The

Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le
mode de vie **VOIR** Canadian Fitness and Lifestyle Research
Institute

Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux **VOIR**
Canadian Pension and Benefits Institute

Institut canadien de la santé animale **VOIR** Canadian Animal
Health Institute

Institut canadien de médecine académique **VOIR** Canadian
Institute of Academic Medicine

Institut canadien de planificateurs financiers, L' **VOIR** Canadian
Institute of Financial Planners, The

Institut canadien de planification environnementale **VOIR**
Environmental Planning Institute of Canada

Institut canadien de recherche dentaire **VOIR** Canadian Dental
Research Institute

Institut canadien de recherche en éclairage, L' **VOIR** Canadian
Lighting Research Institute

Institut canadien de recherche en politiques et administration

publiques **VOIR** Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration

Institut canadien de recherche en télécommunications **VOIR**
Canadian Institute for Telecommunications Research

Institut canadien de recherche et de formation sur la surdité
VOIR Canadian Deafness Research and Training Institute

Institut canadien de recherche et de traitement en sécurité
publique **VOIR** Canadian Institute for Public Safety Research and
Treatment

Institut canadien de recherche sur le développement régional
VOIR Canadian Institute for Research on Regional Development

Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
VOIR Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities

Institut Canadien de Recherches sur l'Entreprise Publique **VOIR**
Canadian Institute for the Study of Public Enterprise

Institut Canadien de Recherches sur le Judaïsme **VOIR** Canadian
Institute for Jewish Research

Institut canadien de recherches sur les femmes **VOIR** Canadian
Research Institute of the Advancement of Women

Institut canadien de relations avec les investisseurs **VOIR**
Canadian Investor Relations Institute

Institut Canadien de Soins Palliatifs **VOIR** Canadian Institute of
Palliative Care

Institut canadien de sous-titrage/NCI **VOIR** NCI/Canadian
Captioning Institute

Institut canadien de technologie linguistique inc. **VOIR** Canadian Language Technology Institute

Institut Canadien de Tôle d'Acier en Bâtiment **VOIR** Canadian Sheet Steel Building Institute

Institut Canadien des Actuares **VOIR** Canadian Institute of Actuaries

Institut canadien des centres de service des produits métallurgiques, L' **VOIR** Canadian Steel Service Centre Institute

Institut Canadien des Comptables Agréés **VOIR** Canadian Institute of Chartered Accountants

Institut canadien des condominiums **VOIR** Canadian Condominium Institute

Institut canadien des conseillers en petites entreprises Inc. **VOIR** Canadian Institute of Small Business Counsellors Inc.

Institut Canadien des Courtiers en Douane **VOIR** Canadian Instiute of Customs Brokers

Institut canadien des courtiers et des prêteurs hypothécaires **VOIR** Canadian Institute of Mortgage Brokers and Lenders

Institut canadien des détaillants **VOIR** Canadian Retail Institute

Institut canadien des directeurs d'investissement immobilier, L' **VOIR** Institute of Canadian Real Estate Investment Managers, The

Institut canadien des évaluateurs **VOIR** Appraisal Institute of Canada

Institut Canadien des Fabricants de Matériel de Sauvetage-
Incendie **VOIR** Fire Equipment Manufacturers' Institute of Canada

Institut canadien des ingénieurs, L' **VOIR** Engineering Institute of
Canada, The

Institut canadien des inspecteurs de la santé publique, L' **VOIR**
Canadian Institute of Public Health Inspectors

Institut canadien des langues patrimoniales **VOIR** Canadian
Heritage Languages Institute

Institut canadien des manufacturiers du vêtement **VOIR**
Canadian Apparel Manufacturers Institute

Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole **VOIR**
Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum

Institut Canadien des Normes d'Enseignement, L' **VOIR** Canadian
Educational Standards Institute

Institut Canadien des Océans **VOIR** Oceans Institute of Canada

Institut canadien des pêches récréatives **VOIR** Recreational
Fisheries Institute of Canada

Institut canadien des produits naturels tropicaux **VOIR** Canadian
Institute for Tropical Natural Products

Institut canadien des produits pétroliers **VOIR** Canadian
Petroleum Products Institute

Institut Canadien des Recherches Avancées, L' **VOIR** Canadian
Institute for Advanced Research, The

Institut Canadien des Sciences de Réadaptation **VOIR** Canadian Rehabilitation Science Institute

Institut canadien des semences **VOIR** Canadian Seed Institute

Institut canadien des textiles **VOIR** Canadian Textiles Institute

Institut canadien des urbanistes **VOIR** Canadian Institute of Planners

Institut canadien du développement durable international **VOIR** Canadian International Institute for Sustainable Development

Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement **VOIR** Canadian Institute for Environmental Law and Policy

Institut canadien du film **VOIR** Canadian Film Institute

Institut Canadien Du Plastique **VOIR** Canadian Plastics Institute

Institut canadien du tapis **VOIR** Canadian Carpet Institute

Institut canadien du tourisme et du commerce électronique **VOIR** Canadian Institute of Tourism and Electronic Commerce

Institut canadien pour développement neuro-intégratif, L' **VOIR** Canadian Institute for Neuro-integrative Development

Institut canadien pour l'étude du développement de la petite enfance, L' **VOIR** Canadian Institute for the Study of Early Childhood Development

Institut canadien pour l'intégrité politique, L' **VOIR** Canadian Institute for Political Integrity, The

Institut canadien pour la commercialisation des biosciences **VOIR**

Canadian Biosciences Commercialization Institute

Institut canadien pour la formation et le développement autochtones **VOIR** Canadian Institute for Native Training and Development

Institut canadien pour la formation philosophique des enfants, L' **VOIR** Canadian Institute of Philosophy for Children, The

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales **VOIR** Canadian Institute for International Peace and Security

Institut canadien pour la protection des cultures **VOIR** Crop Protection Institute of Canada

Institut Canadien pour la Résolution des Conflits **VOIR** Canadian Institute for Conflict Resolution

Institut canadien pour la sécurité des patients **VOIR** Canadian Patient Safety Institute

Institut canadien pour la transformation personnelle, La **VOIR** Canadian Institute of Personal Transformation

Institut canadien pour les innovations en photonique Inc. **VOIR** Canadian Institute for Photonic Innovations Inc.

Institut canadien professionnel Logistique **VOIR** Canadian Professional Logistics Institute

Institut canadien Retour exploitation Limited Partnership **VOIR** Canadian Back Institute Operating Limited Partnership

Institut C.D. Howe **VOIR** C.D. Howe Institute

Institut climatique du Canada **VOIR** Canadian Climate Institute

Institut Cohesia de Canada Inc. **VOIR** Cohesia Institute of Canada Inc., The

Institut culinaire de l'Acadie, L' **VOIR** Culinary Institute of Acadia, The

Institut culinaire de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Culinary Institute

Institut D'Administration Publique du Canada, L' **VOIR** Institute of Public Administration of Canada, The

Institut d'apprentissage pour les petites et moyennes entreprises **VOIR** Learning Institute for Small and Medium Sized Enterprises

Institut d'Art Culinaire et de Technologie, L' **VOIR** Institute of Culinary Art and Technology, The

Institut d'assurance-vie du Canada **VOIR** Life Insurance Institute of Canada, The

Institut d'éducation des services financiers inc. **VOIR** Institute for Financial Services Education Inc.

Institut d'égalité et d'emploi **VOIR** Institute of Equality and Employment

Institut d'entrepreneurship de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Entrepreneurial Institute

Institut d'éthiques mondiales (Canada) **VOIR** Institute for Global Ethics (Canada)

Institut D'Horticulture Écologique **VOIR** Institute of Ecological Horticulture

Institut D'Implant Dentaire de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Dental Implant Institute

Institut d'innovation en piles à combustible du CNRC **VOIR** NRC Institute for Fuel Cell Innovation

Institut d'insolvabilité du Canada, L' **VOIR** Insolvency Institute of Canada, The

Institut d'opérateurs de machineries lourdes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Heavy Equipment Operators Institute

Institut d'options professionnelles et organisationnelles **VOIR** Institute of Organizational and Professional Options

Institut de biotechnologie des plantes du CNRC **VOIR** NRC Plant Biotechnology Institute

Institut de boisseaux d'argile du Canada **VOIR** Clay Flue Lining Institute of Canada

Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa **VOIR** University of Ottawa Heart Institute

Institut de Certification des Pépinières du Canada **VOIR** Canadian Nursery Certification Institute

Institut de chimie du Canada, L' **VOIR** Chemical Institute of Canada, The

Institut de développement communautaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community Development Institute

Institut de développement de l'industrie de la fourrure

canadienne Inc., L' **VOIR** Canadian Fur Trade Development Institute Inc.

Institut de développement du Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** New Brunswick Development Institute, Inc.

Institut de développement en gestion **VOIR** Management Development Institute

Institut de développement et de réseautage communautaire **VOIR** Institute for Community Development and Networking

Institut de développement et recherche sociale Inc. **VOIR** Social Research and Development Institute Inc

Institut de développement urbain du Canada **VOIR** Urban Development Institute of Canada, The

Institut de Douleur du Nouveau-Brunswick **VOIR** Pain Institute of New Brunswick

Institut de fiducie, L' **VOIR** Trust Institute, The

Institut de Formation des Marins **VOIR** Seafarers Training Institute

Institut de formation des métiers Inc. **VOIR** Trade Training Institute Inc.

Institut de formation des opérateurs ingénieurs du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Operating Engineers Training Institute of New Brunswick Inc.

Institut de formation des ouvriers du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Labourers Training Institute of New Brunswick Inc.

Institut de gestion de la technologie et de l'innovation **VOIR**
Management of Technology and Innovation Institute

Institut de gestion de projet du Canada **VOIR** Project
Management Institute of Canada

Institut de gestion de risques **VOIR** Institute of Risk Management

Institut de gestion des achats du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Purchasing Management Institute

Institut de gestion du matériel Canada Inc. **VOIR** Materiel
Management Institute Canada Inc.

Institut de l'énergie du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Energy Institute Inc.

Institut de l'entreprise familiale **VOIR** Institute for Family
Enterprise

Institut de la cataracte, L' **VOIR** Cataract Institute, The

Institut de la Fondation d'acupuncture du Canada **VOIR**
Acupuncture Foundation of Canada Institute

Institut de la fourrure du Canada **VOIR** Fur Institute of Canada

Institut de la gestion financière du Canada **VOIR** Financial
Management Institute of Canada

Institut de la logistique et du transport de l'Atlantique Inc. **VOIR**
Atlantic Institute of Logistics and Transportation Inc.

Institut de la loi naturelle du Canada, L' **VOIR** Natural Law
Institute of Canada, The

Institut de la santé rurale **VOIR** Rural Health Institute

Institut de la statistique des premières nations **VOIR** First Nations Statistical Institute

Institut de langues modernes **VOIR** Modern Languages Institute

Institut de l'Atlantique en Neurosciences Atlantic Institute Inc.
VOIR Neurosciences Atlantic Institute Inc., Institut de l'Atlantique en

Institut de leadership éducationnel du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Educational Leadership Academy

Institut de Memramcook **VOIR** Memramcook Institute

Institut de poterie professionnel du Nouveau-Brunswick Inc., L'
VOIR Professional Pottery Institute of New Brunswick Inc.

Institut de prévention des sinistres catastrophiques **VOIR**
Institute for Catastrophic Loss Reduction

Institut de propriété intellectuelle du Canada **VOIR** Intellectual Property Institute of Canada

Institut de recherche aérospatiale du CNRC **VOIR** NRC Institute for Aerospace Research

Institut de recherche appliquée sur les ressources côtières **VOIR**
Coastal Resources Applied Research Institute

Institut de recherche de développement économique régional Inc.
VOIR Institute for Economical Research in Regional Development Inc.

Institut de recherche en biotechnologie du CRNC **VOIR** NRC

Biotechnology Research Institute

Institut de recherche en construction du CNRC **VOIR** NRC
Institute for Research in Construction

Institut de recherche en langues secondes du Canada **VOIR**
Second Language Research Institute of Canada

Institut de recherche en politiques publiques, L' **VOIR** Institute
for Research on Public Policy

Institut de Recherche en Toxicomanie **VOIR** Institute for
Research in Human Drug Use, The

Institut de recherche et d'éducation sur les relations raciales
VOIR Institute for Research and Education on Race Relations

Institut de recherche et de développement en réadaptation **VOIR**
Institute for Rehabilitation Research and Development

Institut de recherche médicale Beauséjour **VOIR** Beauséjour
Medical Research Institute

Institut de recherche sur les feuillus nordiques Inc. **VOIR**
Northern Hardwoods Research Institute Inc.

Institut de recherche VALORÈS Research Institute **VOIR**
VALORÈS Research Institute, Institut de recherche

Institut de recherches d'Ottawa Carleton **VOIR** Ottawa Carleton
Research Institute

Institut de recherches en architecture du Canada **VOIR**
Architecture Institute of Canada, The

Institut de recherches en santé mentale **VOIR** Institute of Mental

Health Research

Institut de recherches Northland Research Institute **VOIR**
Northland Research Institute, Institut de recherches

Institut de Recherches Politiques **VOIR** Institute for Research on
Public Policy

Institut de relations gouvernementales du Canada **VOIR**
Government Relations Institute of Canada

Institut de santé positive pour aîné(e)s Inc. **VOIR** Institute for
Positive Health for Seniors Inc.

Institut de Science Terrestre et Spatiale **VOIR** Institute for Space
and Terrestrial Science, The

Institut de soudage du Canada **VOIR** Welding Institute of Canada

Institut de technologie de l'information du CNRC - Affaires
électroniques **VOIR** NRC Institute for Information Technology - e-
Business

Institut de technologie des procédés chimiques et de
l'environnement du CNRC **VOIR** NRC Institute for Chemical
Process and Environmental Technology

Institut de Technologie Médicale du Canada **VOIR** Medical
Devices Institute of Canada

Institut de technologie pour les instruments médicaux du Canada
VOIR Technology Institute for Medical Devices for Canada

Institut Dentaire Des Maritimes **VOIR** Maritme Dental Institute

Institut des administrateurs de sociétés **VOIR** Institute of

Corporate Directors

Institut des administrateurs des corporations, L' **VOIR** Institute of Corporate Directors, The

Institut des administrateurs du courrier de la fonction publique **VOIR** Institute of Public Service Mail Administrators

Institut des agronomes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Institute of Agologists

Institut des Arts Figuratifs Inc. **VOIR** Institute of Figurative Arts Inc.

Institut des banquiers canadiens **VOIR** Institute of Canadian Bankers, The

Institut des biens immobiliers du Canada Inc. **VOIR** Real Property Institute of Canada Inc.

Institut des biosciences marines du CNRC **VOIR** NRC Institute for Marine Biosciences

Institut des Cadres Supérieurs en Gestion des Télécommunications du Canada **VOIR** Telecommunications Executive Management Institute of Canada

Institut des communications graphiques **VOIR** Graphic Communications Institute

Institut des compileurs professionnels certifiés du Canada **VOIR** Institute of Certified Professional Compilers of Canada

Institut des comptables agréés de l'Ontario **VOIR** Institute of Chartered Accountants of Ontario

Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Institute of Chartered Accountants, The

Institut des Conseillers en Gestion du Canada Atlantique **VOIR** Institute of Certified Management Consultants of Atlantic Canada

Institut des conseillers en management du Canada **VOIR** Institute of Certified Management Consultants of Canada

Institut des directeurs d'associations **VOIR** Institute of Association Executives

Institut des étalons nationaux de mesure du CNRC **VOIR** NRC Institute for National Measurement Standards

Institut des Familles Solides, L' **VOIR** Strongest Families Institute

Institut des géomembranes bitumineuses **VOIR** Bituminous Geomembrane Institute

Institut des matériaux industriels du CNRC **VOIR** NRC Industrial Materials Institute

Institut des Plastiques et de l'environnement du Canada **VOIR** Environment and Plastics Institute of Canada

Institut des portes et de la quincaillerie Canada **VOIR** Door and Hardware Institute Canada

Institut des produits biodégradables **VOIR** Biodegradable Products Institute

Institut des sciences biologiques du CNRC **VOIR** NRC Institute for Biological Sciences

Institut des sciences de l'énergie **VOIR** Energy Science Institute

Institut des sciences des microstructures du CNRC **VOIR** NRC
Institute for Microstructural Sciences

Institut des sciences nutritionnelles et de la santé du CNRC **VOIR**
NRC Institute for Nutrisciences and Health

Institut des systèmes d'hydrogène **VOIR** Institute for Hydrogen
Systems

Institut des technologies océaniques du CNRC **VOIR** NRC
Institute for Ocean Technology

Institut Donald J. Savoie **VOIR** Donald J. Savoie Institute

Institut du biodiagnostic du CNRC **VOIR** NRC Institute for
Biodiagnostics

Institut du Dominion **VOIR** Dominion Institute, The

Institut du grand prix de l'entrepreneur **VOIR** Entrepreneurs of
the Year Institute

Institut du Savoir de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Knowledge
Institute

Institut du service d'entretien et de réparation automobiles du
Canada **VOIR** Canadian Automotive Repair and Service Institute

Institut électromagnétiques interstellaires, L' **VOIR** Interstellar
Electromagnetics Institute

Institut forestier du Canada **VOIR** Canadian Institute of Forestry

Institut Franco-Canadien et Acadien pour le Sport, le Loisir et la
Santé **VOIR** Franco-Canadian and Acadian Institute for Sport,

Recreation and Health

Institut généalogique des provinces Maritimes **VOIR** Genealogical Institute of the Maritimes

Institut Herzberg d'astrophysique du CNRC **VOIR** NRC Herzberg Institute of Astrophysics

Institut Historica-Dominion **VOIR** Historica-Dominion Institute, The

Institut industriel du marché du travail **VOIR** Industrial Labour Market Institute

Institut inter-culturel d'apprentissage Canada Inc. **VOIR** Cross-Cultural Institute of Learning Canada Inc.

Institut International d'hôtel & tourisme du Canada **VOIR** International Institute of Hotel & Tourism of Canada

Institut International de Développement Intégral **VOIR** International Institute of Integral Development

Institut International de Droit Linguistique Comparé **VOIR** International Institute of Comparative Linguistic Law

Institut international de formation de gestion en aéronautique civile **VOIR** International Aviation Management Training Institute

Institut international de gestion des grandes métropoles **VOIR** International Institute for the Management of Major Metropolises

Institut international de la fiscalité immobilière, L' **VOIR** International Property Tax Institute

Institut International de Science des Systèmes dans le Domaine

de la Santé (I.S.S.) Inc. **VOIR** International Institute for Systems Science in Health Care (I.S.S.) Inc.

Institut international de soins infirmiers du Canada Inc. **VOIR** International Nursing Institute of Canada Inc.

Institut international de stratégies et de sécurité de l'environnement **VOIR** International Institute of Environmental Strategies and Security

Institut international des enfants, L' **VOIR** International Children's Institute, The

Institut international pour recherches dans un univers digital **VOIR** International Institute for Research into a Digital Universe

Institut manitobain sur la sécurité des patients Inc. **VOIR** Manitoba Institute for Patient Safety Inc.

Institut national Canadien pour les aveugles, L' **VOIR** Canadian National Institute for the Blind

Institut national d'optique **VOIR** National Optics Institute

Institut National de Baseball **VOIR** National Baseball Institute

Institut national de développement d'entrepreneurship **VOIR** National Entrepreneurship Development Institute

Institut national de l'enseignement coopératif **VOIR** National Institute for Co-operative Education

Institut national de la magistrature **VOIR** National Judicial Institute

Institut national de la qualité, L' **VOIR** National Quality Institute

Institut National de Médecine Chinoise (Canada) Inc. **VOIR**
National Institute of Chinese Medicine (Canada) Inc.

Institut national de nanotechnologie **VOIR** National Institute for
Nanotechnology

Institut national des arts de l'écran—Canada, L' **VOIR** National
Screen Institute—Canada

Institut national des tribunaux administratifs **VOIR** National
Institute for Administrative Tribunal

Institut National du Cancer du Canada **VOIR** National Cancer
Institute of Canada

Institut nord américain de recherche en tourisme Inc. **VOIR**
North American Tourism Research Institute Inc.

Institut polaire international **VOIR** International Polar Institute

Institut Populomix du cancer Inc. **VOIR** Cancer Populomix
Institute Inc.

Institut pour communauté inclusive **VOIR** Inclusive Communities
Institute

Institut pour l'intelliProspérité **VOIR** Smart Prosperity Institute

Institut pour la prévention et la gestion des sinistres **VOIR**
Institute for Disaster Management and Mitigation

Institut pour la Recherche, la Communication et le
Développement, L' **VOIR** Institute for Research, Communication
and Development, The

Institut pour la Vie Familiale, le Développement et la Culture
VOIR Institute for Family Life, Development and Culture, The

Institut pour le développement de la démocratie et des médias
VOIR Institute for the Development of Democracy and Medias

Institut pour Tuyaux de Tôle Ondulée **VOIR** Corrugated Steel
Pipe Institute

Institut professionnel de la fonction publique du Canada, L' **VOIR**
Professional Institute of the Public Service of Canada, The

Institut québécois du goût pour l'éveil sensoriel des enfants inc.
VOIR Quebec Institute of Taste for the Sensorial Awakening of
Children Inc.

Institut Roeher Institute, L' **VOIR** Roeher Institute, L'Institut

Institut Royal d'Architecture du Canada, L' **VOIR** Royal
Architectural Institute of Canada, The

Institut royal militaire canadien **VOIR** Royal Canadian Military
Institute

Institut sécurité en tête **VOIR** Safety Sense Institute

Institut Servier de l'obésité, L' **VOIR** Servier Institute of Obesity,
The

Institut Servier du diabète **VOIR** Servier Institute of Diabetes

Institut Steacie des sciences moléculaires du CNRC **VOIR** NRC
Steacie Institute for Molecular Sciences

Institut Universel de Recherche et de Connaissance Appliquée
VOIR Universal Research and Applied Knowledge Institute

Institut universitaire en santé mentale Douglas **VOIR** Douglas
Mental Health University Institute

Instituts Canadiens des Conseillers en Voyages **VOIR** Canadian
Institutes of Travel Counsellors

Instituts d'apprentissage appliqué et de formation **VOIR**
Institutes of Applied Learning and Training

Instituts de recherche en santé du Canada **VOIR** Canadian
Institutes of Health Research

Instrument de mesure du développement de la petite enfance
VOIR Early Development Instrument

Intact Compagnie d'assurance **VOIR** Intact Insurance Company

Intact Corporation financière **VOIR** Intact Financial Corporation

Intégration de bureau Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Office
Integration Inc.

Intégration interprovinciale des images et de l'information **VOIR**
Interprovincial Integration of Images and Information

Intelli-feu **VOIR** FireSmart

Intelli-feu N. B. **VOIR** FireSmart NB

Inter-Canadien (1991) Inc. **VOIR** Inter-Canadian (1991) Inc.

international du cerf-volant à Dieppe, L' - Dieppe Kite
International Inc. **VOIR** Dieppe Kite International Inc. -
L'international du cerf-volant à Dieppe

Internet réseau international de document sur les droits **VOIR**
Internet International Human Rights Documentation Network

intervenant public dans le secteur énergétique **VOIR** Public
Intervener for the Energy Sector

Intervention 2000 **VOIR** Response 2000

intervention comportementale intensive **VOIR** intensive
behavioural intervention

Intervention comportementale intensive précoce **VOIR** Early
Intensive Behavioural Intervention

Intervention en matière de violence entre partenaires intimes
VOIR Intimate Partner Violence Intervention

Inventaire des installations et des biens culturels du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Inventory of Cultural Facilities

Inventaire du niveau de service **VOIR** level of service inventory

Inventaire national des terres humides du Canada **VOIR**
Canadian National Wetlands Inventory

Invente un timbre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Stamp Stories

Investir au Canada **VOIR** Invest in Canada Hub

Investir dans le Canada **VOIR** Investing in Canada

Investir NB **VOIR** Invest New Brunswick

Investir Nouveau-Brunswick **VOIR** Invest New Brunswick

Investissement Canada **VOIR** Investment Canada

Investissement Canada - Initiatives des communautés **VOIR**
Invest Canada - Community Initiatives

Investissement dans l'innovation **VOIR** Investment in Innovation

Investissement dans le logement abordable **VOIR** Investment in
Affordable Housing

Investissement en matière de démence dans les communautés
VOIR Dementia Community Investment

Investissez en toute connaissance **VOIR** Invest in Knowing More
Invitation, L' **VOIR** Invitation, The

Invitons nos jeunes au travail **VOIR** Take Our Kids to Work

IPL Energie Inc. **VOIR** IPL Energy Inc.

isolation à l'urée-formol **VOIR** urea formaldehyde insulation

- J -

J'apporte — J'emporte **VOIR** Carry In-Carry Out

J'en vaud le coût! **VOIR** I'm Worth It!

J'suis quelqu'un **VOIR** I'm Thumbody

Jacques Whitford Environnement Limitée **VOIR** Jacques Whitford
Environment Limited

Jacques Whitford Limitée **VOIR** Jacques Whitford Limited

Jalbert Système Géothermique Inc. **VOIR** Jalbert Geothermal System Inc.

Jardin botanique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Botanical Garden

Jardin des Mosaïcultures **VOIR** Mosaiculture Garden

Jardin du jubilé de platine **VOIR** Platinum Jubilee Garden

Jardin horticole Kingsbrae Inc. **VOIR** Kingsbrae Horticultural Garden Inc.

Jardins de la Récolte Communautaire N-B inc. **VOIR** NB Community Harvest Gardens Inc.

Jazz Aviation S.E.C. **VOIR** Jazz Aviation LP

Je ne me reconnais pas **VOIR** Not Myself Today

Je te laisse **VOIR** Break It Off

Jeannot-la-Pince **VOIR** Salty Sam

jeu Bêtes pas bêtes **VOIR** Critters Game

Jeu de lecture **VOIR** Reading Game

Jeu de méninges **VOIR** Brain Game

Jeune Chambre du Canada **VOIR** Canadian Junior Chamber

Jeune Entrepreneur du Madawaska **VOIR** Madawaska's Young Entrepreneur of the Year

Jeunes Citoyens **VOIR** Young Citizens

Jeunes en forme Canada **VOIR** Active Healthy Kids Canada

Jeunes entrepreneurs **VOIR** Canadian Youth Business Foundation

Jeunes Entreprises de Bathurst Inc. **VOIR** Junior Achievement of Bathurst Inc.

Jeunes entreprises de la république du Madawaska Inc. **VOIR** Junior Achievement of the Republic of Madawaska Inc.

Jeunes Entreprises du Canada **VOIR** Junior Achievement of Canada

Jeunes Entreprises du Nord-Ouest **VOIR** Northwest Junior Achievement Inc.

Jeunes Entreprises du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Junior Achievement of New Brunswick Inc.

Jeunes Entreprises Kent Inc. **VOIR** Junior Achievement of Kent Inc.

Jeunes étoiles **VOIR** Junior Stars

Jeunes Néo-Démocrates du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Young New Democrats

Jeunes professionnels à l'international **VOIR** Young Professionals International Program

Jeunes stagiaires Canada **VOIR** Youth Internship Canada

Jeunes stagiaires dans l'industrie horticole **VOIR** Horticulture Youth Internship

Jeunes stagiaires dans l'industrie touristique **VOIR** Tourism Youth Internship

Jeunes Talents Canadiens, Les **VOIR** Young Canadian Talents

Jeunesse Action Atlantique **VOIR** Youth in Action Atlantic

Jeunesse active **VOIR** Youth in Action

Jeunesse Canada au travail **VOIR** Young Canada Works

Jeunesse canadienne débrouillarde Inc. **VOIR** Canadian Youth Self Help Inc.

Jeunesse internationale **VOIR** Youth International

Jeunesse J'écoute **VOIR** Kids Help Phone

Jeunesse Restigouche Youth Services **VOIR** Restigouche Youth Services, Jeunesse

Jeunesses Musicales du Canada **VOIR** Youth and Music Canada

Jeux autochtones d'été du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Indian Summer Games

Jeux autochtones de l'Amérique du Nord **VOIR** North American Indigenous Games

Jeux Canadiens 55+ Canada Games Inc. **VOIR** 55+ Canada Games Inc., Jeux Canadiens

Jeux d'été du Canada **VOIR** Canada Summer Games

Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada **VOIR** Special Olympics Canada Winter Games

Jeux d'hiver du Canada **VOIR** Canada Winter Games

Jeux du Canada **VOIR** Canada Games

Jeux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Games

Jeux mondiaux universitaires **VOIR** World University Games

Jeux multidisciplinaires **VOIR** Multi Sport Games

Jeux Olympiques **VOIR** Olympic Games

Jeux Olympiques d'été **VOIR** Summer Olympic Games

Jeux Olympiques d'hiver **VOIR** Winter Olympic Games

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver
VOIR 2010 Vancouver Olympic and Paralympic Winter Games

Jeux olympiques spéciaux **VOIR** Special Olympics

Jeux olympiques spéciaux internationaux d'hiver **VOIR** Special
Olympics World Winter Games

Jeux paralympiques **VOIR** Paralympic Games

Jeux parapanaméricains **VOIR** Parapan American Games

Jeux provinciaux des pompiers **VOIR** Provincial Firefighters'
Games

Joailliers Vigilance du Canada Inc. **VOIR** Jewellers Vigilance
Canada Inc.

Joignez le mouvement du mieux-être **VOIR** Join the Wellness

Movement

Jouer... pour de vrai **VOIR** Real Game, The

Jouets pour la joie Inc. **VOIR** Toys for Joy Inc.

Jour anniversaire du traité **VOIR** Treaty Day

Jour commémoratif de l'Holocauste Yom haChoah **VOIR**
Holocaust Memorial Day Yom haShoah

Jour commémoratif de l'Holocauste-Yom ha-Choah **VOIR**
Holocaust Memorial Day Yom haShoah

Jour commémoratif de l'Holocauste — Yom ha-Choah **VOIR**
Holocaust Memorial Day — Yom ha-Shoah

Jour commémoratif de la famine et du génocide ukrainiens
(« l'Holodomor »)
VOIR Ukrainian Famine and Genocide ("Holodomor") Memorial
Day

Jour commémoratif national des policiers et des agents de la paix
VOIR Police and Peace Officers' National Memorial Day

Jour commémoratif national des pompiers **VOIR** Firefighters'
National Memorial Day

Jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au
travail **VOIR** Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the
Workplace

Jour de deuil national **VOIR** National Day of Mourning

jour de fête légale **VOIR** statutory holiday

jour de l'action de grâces **VOIR** Thanksgiving Day

Jour de l'agriculture canadienne **VOIR** Canada's Agriculture Day

jour de l'An **VOIR** New Year's Day

Jour de l'émancipation **VOIR** Emancipation Day

Jour de l'indépendance de l'Ukraine **VOIR** Ukrainian Independence Day

Jour de la bataille de Vimy **VOIR** Vimy Ridge Day

jour de la Famille **VOIR** Family Day

Jour de la Terre **VOIR** Earth Day

Jour de la Terre Canada (1991) Inc. **VOIR** Earth Day Canada (1991) Inc.

Jour de la Terre international Inc. **VOIR** Earth Day International Inc.

jour de la Victoire en Europe **VOIR** Victory in Europe Day

jour de Noël **VOIR** Christmas Day

jour de repos prescrit **VOIR** prescribed day of rest

jour de Victoria **VOIR** Victoria Day

Jour des camps **VOIR** Camp Day

jour du Commonwealth **VOIR** Commonwealth Day

Jour du drapeau national du Canada **VOIR** National Flag Day of

Canada

Jour du patrimoine canado-arabe **VOIR** Arab Canadian Heritage Day

Jour du Patrimoine national **VOIR** National Heritage Day

jour du Souvenir **VOIR** Remembrance Day

Jour du souvenir du maintien de la paix **VOIR** Peacekeeping Memorial Day

Jour du Souvenir pour les vétérans de la guerre de Corée **VOIR** Korea War Veterans Memorial Day

Jour du souvenir trans **VOIR** Transgender Day of Remembrance

jour du tartan **VOIR** Tartan Day

Jour du tartan **VOIR** Tartan Day

Jour en hommage au personnel de sécurité-incendie **VOIR** Fire Service Recognition Day

jour férié **VOIR** public holiday

Jour forestier du bicentenaire **VOIR** Bicentennial Forest Day

Jour J **VOIR** D-Day

Journal de l'Association médicale canadienne **VOIR** *Canadian Medical Association Journal*

Journalistes pour les droits humains **VOIR** Journalists for Human Rights

Journée annuelle des soins infirmiers en oncologie **VOIR** Annual Oncology Nursing Day

Journée Beaverbrook **VOIR** Beaverbrook Day

Journée Becca Schofield **VOIR** Becca Schofield Day

Journée Bell Cause pour la cause **VOIR** Bell Let's Talk Day

Journée bleue **VOIR** Blue Day

Journée canadienne de l'alimentation **VOIR** Food Day in Canada

journée canadienne de l'anesthésie **VOIR** Canadian Anesthesia Day

Journée canadienne du multiculturalisme **VOIR** Canadian Multiculturalism Day

Journée Carrière hors Québec **VOIR** Outside Quebec Career Day

journée Connexions pour les jeunes **VOIR** Dots for Kids Day

Journée contre l'intimidation **VOIR** Anti-bullying Day

Journée d'action internationale contre la fraude en marketing de masse **VOIR** International Day of Action Against Mass Marketing Fraud

Journée d'action nationale pour les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées **VOIR** National Day of Action for Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ people

Journée d'action pour l'alphabétisation **VOIR** Literacy Action Day

Journée d'activités des cadets de l'Air **VOIR** Air Cadet Activity Day

Journée d'affranchissement des dépenses alimentaires **VOIR** Food Freedom Day

Journée d'appréciation des bénévoles **VOIR** Volunteer Appreciation Day

Journée d'appréciation de la Force aérienne **VOIR** Air Force Appreciation Day

Journée d'espoir **VOIR** Wishmaker Day

Journée d'honneur nationale **VOIR** National Day of Honour

Journée de commémoration du Grand Dérangement **VOIR** Day of Commemoration of the Great Upheaval, A

journée de Folie des médias **VOIR** Media Madness Day

Journée de formation destinée au personnel enseignant **VOIR** Council Day

Journée de l'accès communautaire **VOIR** Community Access Day

Journée de l'activité physique **VOIR** Move for Health Day

Journée de l'affaire « personne » **VOIR** Persons Day

Journée de l'alphabétisation familiale **VOIR** Family Literacy Day

Journée de l'entrepreneuriat féminin **VOIR** Women's Entrepreneurship Day

Journée de l'équité salariale **VOIR** Pay Equity Day

Journée de l'industrie de l'aérospatiale et de la défense **VOIR**
Aerospace/Defence Industry Day

Journée de l'industrie manufacturière **VOIR** Manufacturing Day

Journée de l'air pur **VOIR** Clean Air Day

Journée de l'alphabétisation au Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Literacy Day

journée de l'Atténuation des catastrophes **VOIR** Mitigation Day

Journée de l'aviation civile internationale **VOIR** International Civil
Aviation Day

Journée de l'égalité **VOIR** Equality Day

Journée de l'enfant **VOIR** Child Day

Journée de l'espadrille **VOIR** Sneaker Day

Journée de la campagne Moose Hide **VOIR** Moose Hide Campaign
Day

Journée de la course de la santé pulmonaire **VOIR** Lung Run Day

Journée de la détection des troubles auditifs de la Fondation de la
croix pourpre des Élans **VOIR** Elks Purple Cross Deaf Detection
Day

Journée de la dualité linguistique **VOIR** Linguistic Duality Day

Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes
VOIR National Acadian Day

Journée de la jeunesse **VOIR** Youth Day

Journée de la jonquille **VOIR** Daffodil Day

Journée de la maternelle **VOIR** Kindergarten Day

Journée de la pomme de terre de semence **VOIR** Seed Potato Day

journée de la Préparation aux situations d'urgence des établissements scolaires/de la jeunesse **VOIR** School/Youth Preparedness Day

journée de la Préparation aux situations d'urgence pour des publics ciblés **VOIR** Emergency Preparedness for Special Audiences

journée de la Préparation des collectivités **VOIR** Community Preparedness Day

journée de la Préparation en cas d'incident chimique, biologique, radiologique et nucléaire **VOIR** Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Preparedness Day

journée de la Préparation face aux catastrophes naturelles **VOIR** Natural Hazard Preparedness Day

Journée de la protection des données **VOIR** Data Privacy Day

Journée de la qualité **VOIR** Quality Day

Journée de la relève **VOIR** Waterfowler Heritage Day

Journée de la robe rouge **VOIR** Red Dress Day

Journée de la sécurité des drones **VOIR** Drone Safety Day

Journée de la vérification de l'inscription **VOIR** Check Registration Day

journée de lutte contre les moustiques **VOIR** Mosquito Control Day

Journée de New Maryland **VOIR** New Maryland Day

Journée de préparation des collectivités contre les incendies de forêt **VOIR** Wildfire Community Preparedness Day

Journée de reconnaissance des familles de militaires **VOIR** Military Family Appreciation Day

Journée de sensibilisation à la gestion des documents **VOIR** Records Management Awareness Day

Journée de sensibilisation au syndrome d'alcoolisme foetal **VOIR** Fetal Alcohol Syndrome Awareness Day

Journée de sensibilisation aux commotions cérébrales **VOIR** Concussion Awareness Day

Journée de sensibilisation aux lésions attribuables au travail répétitif **VOIR** Repetitive Strain Injury Awareness Day

Journée de sensibilisation aux mines **VOIR** Mine Awareness Day

Journée de sensibilisation aux problèmes d'allergie et d'asthme **VOIR** Allergy/Asthma Awareness Day

Journée de sensibilisation aux troubles du spectre de l'alcoolisation foetale **VOIR** Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day

Journée de visibilité transgenre **VOIR** Transgender Day of Visibility

Journée des anciens combattants de la guerre de Corée **VOIR** Korean War Veterans Day

Journée des anciens combattants de la marine marchande **VOIR** Merchant Navy Veterans Day

Journée des caisses populaires et des credit unions **VOIR** Credit Union Day

Journée des centres d'accès communautaire **VOIR** Community Access Centre Day

Journée des coiffeurs et des coiffeuses **VOIR** Hairdressers Day

Journée des collèges communautaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Community College Day

Journée des droits de l'homme **VOIR** Human Rights Day

Journée des droits des réfugiés **VOIR** Refugee Rights Day

Journée des éducatrices et éducateurs de la petite enfance **VOIR** Early Childhood Educator Day

Journée des enfants disparus **VOIR** Missing Children Day

Journée des enfants et des jeunes pris en charge **VOIR** Children and Youth in Care Day

Journée des femmes entrepreneures **VOIR** Women Entrepreneurs Awareness Day

Journée des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Day

Journée des Forces armées canadiennes **VOIR** Canadian Armed Forces Day

Journée des gens de mer **VOIR** Day of the Seafarer

Journée des infirmières et infirmiers autochtones **VOIR** Aboriginal Nurses' Day

Journée des infirmières et infirmiers autochtones **VOIR** Indigenous Nurses Day

Journée des infirmiers et infirmières auxiliaires autorisés **VOIR** RNA Day

Journée des langues officielles **VOIR** Official Languages Day

Journée des métiers spécialisés **VOIR** Skilled Trades Day

Journée des Nations Unies **VOIR** United Nations Day

Journée des normes officielles **VOIR** Official Standards Day

Journée des océans **VOIR** Oceans Day

Journée des océans internationale Inc. **VOIR** Oceans Day International Inc.

Journée des ombuds **VOIR** Ombuds Day

Journée des parcs du Canada **VOIR** Canada's Parks Day

Journée des pêches et de l'aquaculture **VOIR** Fisheries and Aquaculture Day

Journée des services d'urgence **VOIR** Emergency Services Day

Journée des Soldats de la Paix **VOIR** Peacekeepers Day

journée des techniques bovines **VOIR** Cattle Technology Day

Journée des travailleurs sociaux **VOIR** Social Worker Day

Journée des vétérans autochtones **VOIR** Indigenous Veterans Day

Journée du camping **VOIR** Camping Day

Journée du CCNB **VOIR** NBCC Day

Journée du centenaire de la Marine canadienne **VOIR** Canadian Navy Centennial Day

Journée du chandail orange **VOIR** Orange Shirt Day

Journée du chandail rose **VOIR** Pink Shirt Day

Journée du chandail rouge **VOIR** Red Shirt Day

Journée du cinéma canadien **VOIR** National Canadian Film Day /

Journée du crime organisé **VOIR** Organized Crime Day

Journée du droit **VOIR** Law Day

Journée du livre du Canada **VOIR** Canada Book Day

Journée du maillot **VOIR** Jersey Day

Journée du maintien de la paix **VOIR** Peacekeeping Day

Journée du pape Jean-Paul II **VOIR** Pope John Paul II Day

Journée du Parcours vers la liberté **VOIR** Journey to Freedom Day

Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche **VOIR** National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day

journée du Ruban noir **VOIR** Black Ribbon Day

Journée du sport au Canada **VOIR** Sports Day in Canada

Journée du sport RBC **VOIR** RBC Sports Day

journée Emmenez un enfant à l'école à pied **VOIR** Walk a Child to School Day

Journée en mémoire des victimes du génocide rwandais de 1994 **VOIR** Day of Remembrance of the victims of the 1994 Rwandan genocide

journée Haut le drapeau **VOIR** Raise the Flag Day

Journée intergénérationnelle au Canada **VOIR** Intergenerational Day Canada

Journée internationale contre l'abus et le trafic illicite des drogues **VOIR** International Day against Drug Abuse and Illicit Trafficking

Journée internationale contre l'homophobie **VOIR** International Day Against Homophobia

Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie **VOIR** International Day against Homophobia and Transphobia

Journée internationale contre l'homophobie, la biphobie,

l'interphobie et la transphobie **VOIR** International Day Against Homophobia, Biphobia, Interphobia and Transphobia

Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie **VOIR** International Day Against Homophobia, Transphobia, and Biphobia

Journée internationale contre l'utilisation des enfants soldats **VOIR** International Day against the Use of Child Soldiers

Journée internationale de commémoration des victimes d'accidents d'aviation et de leurs familles **VOIR** International Day Commemorating Air Crash Victims and Their Families

Journée internationale de l'alphabétisation **VOIR** International Literacy Day

Journée internationale de l'éducation **VOIR** International Day of Education

Journée internationale de l'égalité de rémunération **VOIR** International Equal Pay Day

Journée internationale de l'enfant **VOIR** International Children's Day

Journée internationale de la biodiversité biologique **VOIR** International Day for Biological Diversity

Journée internationale de la démocratie **VOIR** International Day of Democracy

Journée internationale de la diversité culturelle pour le dialogue et pour le développement **VOIR** World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development

Journée internationale de la douane **VOIR** International Customs Day

Journée internationale de la fille **VOIR** International Day of the Girl Child

Journée internationale de la fin de l'impunité pour les crimes commis contre des journalistes **VOIR** International Day to End Impunity for Crimes against Journalists

Journée internationale de la jeunesse **VOIR** International Youth Day

Journée internationale de la langue maternelle **VOIR** International Mother Language Day

Journée internationale de la paix **VOIR** International Day of Peace

Journée internationale de la prévention des catastrophes naturelles **VOIR** International Day for Natural Disaster Reduction

Journée internationale de la santé des végétaux **VOIR** International Day of Plant Health

Journée internationale de la sécurité sanitaire des aliments **VOIR** World Food Safety Day

Journée internationale de la tolérance **VOIR** International Day for Tolerance

Journée internationale de la tolérance zéro à l'égard des mutilations génitales féminines **VOIR** International Day of Zero Tolerance for Female Genital Mutilation

Journée internationale de sensibilisation à l'ensemble des troubles

causés par l'alcoolisation foetale **voir** International Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day

Journée internationale de sensibilisation aux lésions attribuables au travail répétitif **VOIR** International Repetitive Strain Injury Awareness Day

Journée internationale de sensibilisation aux surdoses **VOIR** International Overdose Awareness Day

Journée internationale de visibilité transgenre **VOIR** International Transgender Day of Visibility

Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste **VOIR** International Day of Commemoration in memory of the victims of the Holocaust

Journée internationale des autosoins **VOIR** International Self-Care Day

Journée internationale des citoyens âgés **VOIR** International Day of the Elderly

Journée internationale des droits de la personne **VOIR** International Human Rights Day

Journée internationale des familles **VOIR** International Day of Families

Journée internationale des femmes **VOIR** International Women's Day

Journée internationale des femmes et des filles de science **VOIR** International Day of Women and Girls in Science

Journée internationale des forêts **VOIR** International Day of

Forests

Journée internationale des migrants **VOIR** International Migrants Day

Journée internationale des musées **VOIR** International Museum Day

Journée nationale des opérateurs d'eau autochtones **VOIR**
National Indigenous Water Operator Day

Journée internationale des personnes âgées **VOIR** International Day of Older Persons

Journée internationale des personnes d'ascendance africaine **VOIR** International Day for People of African Descent

Journée internationale des personnes handicapées **VOIR**
International Day of Disabled Persons **VOIR AUSSI** International Day of Persons with Disabilities

Journée internationale des peuples autochtones **VOIR**
International Day of the World's Indigenous Peoples

Journée internationale des sentiers **VOIR** International Trails Day

Journée internationale des survivants du suicide **VOIR**
International Survivors of Suicide Loss Day

Journée internationale des Volontaires **VOIR** International Volunteer Day

Journée internationale des Volontaires pour le développement économique et social **VOIR** International Volunteer Day for Economic and Social Development

Journée internationale du Commonwealth **VOIR** International Commonwealth Day

Journée internationale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick International Day

Journée internationale du sport au service du développement et de la paix **VOIR** International Day of Sport for Development and Peace

Journée internationale Marchons vers l'école **voir** International Walk to School Day

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale **VOIR** International Day for the Elimination of Racial Discrimination

Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté **VOIR** International Day for the Eradication of Poverty

Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes **VOIR** International Day for the Elimination of Violence against Women

Journée internationale pour la réduction des risques de catastrophe **VOIR** International Day for Disaster Risk Reduction

journée Invitons nos jeunes au travail **VOIR** Bring Your Kid to Work Day

Journée Jean Cabot (Giovanni Caboto) **VOIR** Giovanni Caboto/John Cabot Day

Journée lavande **VOIR** Purple Day

Journée Lincoln Alexander **VOIR** Lincoln Alexander Day

journée Louis Riel **VOIR** Louis Riel Day

Journée mondiale contre l'hépatite **VOIR** World Hepatitis Day

Journée mondiale contre la peine de mort **VOIR** World Day
Against the Death Penalty

Journée mondiale contre la rage **VOIR** World Rabies Day

Journée mondiale contre le cancer **VOIR** World Cancer Day

Journée mondiale contre le cancer du pancréas **VOIR** World
Pancreatic Cancer Day

Journée mondiale contre le travail des enfants **VOIR** World Day
Against Child Labour

Journée mondiale d'information sur le développement **VOIR**
World Development Information Day

Journée mondiale des compétences des jeunes **VOIR** World
Youth Skills Day

Journée mondiale de l'aide humanitaire **VOIR** World
Humanitarian Day

Journée mondiale de l'eau **VOIR** World Day for Water

Journée mondiale de l'alimentation **VOIR** World Food Day

Journée mondiale de l'animation **VOIR** World Animation Day

Journée mondiale de l'asthme **VOIR** World Asthma Day

Journée mondiale de l'eau **VOIR** World Water Day

Journée mondiale de l'enfance **VOIR** Universal Children's Day

Journée mondiale de l'enfance **VOIR** World Children's Day

Journée mondiale de l'environnement **VOIR** World Environment Day

Journée mondiale de l'habitat **VOIR** World Habitat Day

Journée mondiale de l'Hydrographie **VOIR** World Hydrography Day

Journée mondiale de l'hypertension artérielle **VOIR** World Hypertension Day

Journée mondiale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge **VOIR** World Red Cross Red Crescent Day

Journée mondiale de la justice sociale **VOIR** World Day of Social Justice

Journée mondiale de la liberté de la presse **VOIR** World Press Freedom Day

Journée mondiale de la lutte contre la désertification et la sécheresse **VOIR** World Day to Combat Desertification and Drought

Journée mondiale de la lutte contre la traite d'êtres humains **VOIR** World Day Against Trafficking in Persons

Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer **VOIR** World Alzheimer's Day

Journée mondiale de la mer **VOIR** World Maritime Day

Journée mondiale de la poésie **VOIR** World Poetry Day

Journée mondiale de la prévention de la maltraitance d'enfants
VOIR World Day for Prevention of Child Abuse

Journée mondiale de la propriété intellectuelle **VOIR** World
Intellectual Property Day

Journée mondiale de la Santé **VOIR** World Health Day

Journée mondiale de la santé mentale maternelle **VOIR** World
Maternal Mental Health Day

Journée mondiale de la santé mentale **VOIR** World Mental Health
Day

Journée mondiale de la sensibilisation à l'autisme **VOIR** World
Autism Awareness Day

Journée mondiale de la traduction **VOIR** International Translation
Day

Journée mondiale de la trisomie 21 **VOIR** World Down
Syndrome Day

Journée mondiale de la vie sauvage **VOIR** World Wildlife Day

Journée mondiale de la vue **VOIR** World Sight Day

Journée mondiale de lutte contre la tuberculose **VOIR** World
Tuberculosis Day

Journée mondiale de prévention du suicide **VOIR** World Suicide
Prevention Day

Journée mondiale de sensibilisation à l'immunodéficience primaire
VOIR World Primary Immunodeficiency Awareness Day

Journée mondiale de sensibilisation à la maltraitance des
personnes âgées **VOIR** World Elder Abuse Awareness Day

Journée mondiale de sensibilisation au deuil périnatal **VOIR**
Pregnancy and Infant Loss Awareness Day

Journée mondiale des abeilles **VOIR** World Bee Day

Journée mondiale des communications sociales **VOIR** World
Communications Day

Journée mondiale des droits des consommateurs **VOIR** World
Consumer Rights Day

Journée mondiale des enseignantes et des enseignants **VOIR**
World Teachers' Day

Journée mondiale des océans **VOIR** World Oceans Day

Journée mondiale des oiseaux migrateurs **VOIR** World Migratory
Bird Day

Journée mondiale des ONG **VOIR** World NGO Day

Journée mondiale des pêches **VOIR** World Fisheries Day

Journée mondiale des réfugiés **VOIR** World Refugee Day

Journée mondiale des zones humides **VOIR** World Wetlands Day

Journée mondiale du développement culturel **VOIR** World Day for
Cultural Development

Journée mondiale du diabète **VOIR** World Diabetes Day

Journée mondiale du don du sang **VOIR** World Blood Donor Day

Journée mondiale du livre et du droit d'auteur **VOIR** World Book and Copyright Day

Journée mondiale du malade **VOIR** World Day of the Sick

Journée mondiale du rein **VOIR** World Kidney Day

Journée mondiale du service des jeunes **VOIR** Global Youth Service Day

Journée mondiale du sida **VOIR** World AIDS Day

Journée mondiale du tourisme **VOIR** World Tourism Day

Journée mondiale du trouble bipolaire **VOIR** World Bipolar Day

Journée mondiale sans tabac **VOIR** World No-Tobacco Day

Journée nationale contre l'intimidation **VOIR** National Anti-Bullying Day

Journée nationale contre la violence liée aux armes à feu **VOIR** National Day Against Gun Violence

Journée nationale d'action pour les femmes, les filles et les personnes de genre différent autochtones disparues et assassinées **VOIR** National Day of Action for Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and Gender Diverse People

journée nationale de commémoration **VOIR** National Day of Observance

Journée nationale de commémoration des victimes de catastrophes aériennes **VOIR** National Day of Remembrance for Victims of Air Disasters

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes **VOIR** National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women

Journée nationale de l'arbre **VOIR** National Tree Day

Journée nationale de l'aviation **VOIR** National Aviation Day

Journée nationale de l'enfant **VOIR** National Child Day

Journée nationale de l'entrepreneuriat féminin **VOIR** National Women's Entrepreneurship Day

Journée nationale de l'habitation **VOIR** National Housing Day

Journée nationale de la frite **VOIR** National French Fry Day

Journée nationale de la jupe à rubans **VOIR** National Ribbon Skirt Day

Journée nationale de la philanthropie **VOIR** National Philanthropy Day

Journée nationale de la santé **VOIR** Canada Health Day

Journée nationale de la santé et de la condition physique **VOIR** National Health and Fitness Day

Journée nationale de la santé mentale des enfants et des jeunes **VOIR** National Child and Youth Mental Health Day

Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose **VOIR**
National Sickle Cell Awareness Day

Journée nationale de sensibilisation à la sécurité des drones
VOIR National Drone Safety Awareness Day

Journée nationale de sensibilisation au trouble de stress post
traumatique **VOIR** National Posttraumatic Stress Disorder
Awareness Day

Journée nationale de sensibilisation aux biotechnologies **VOIR**
National Biotechnology Week Advocay Day

Journée nationale de sensibilisation aux femmes, aux filles et aux
personnes 2ELGBTQI+ autochtones disparues et assassinées
VOIR National Day of Awareness for Missing & Murdered
Indigenous Women and Girls and 2SLGBTQI+ people

Journée nationale de vérification de l'inscription **VOIR** Check
Registration Day

Journée nationale de la vérité et de la réconciliation **VOIR**
National Day for Truth and Reconciliation

Journée nationale des adjoints au médecin **VOIR** National
Physician Assistant Day

Journée nationale des aînés **VOIR** National Seniors Day

Journée nationale des Autochtones **VOIR** National Aboriginal Day

Journée nationale des bibliothèques scolaires **VOIR** National
School Library Day

Journée nationale des enfants disparus **VOIR** National Missing
Children's Day

Journée nationale des étudiants **VOIR** National Student Day

Journée nationale des étudiants contre l'alcool au volant **VOIR**
National Students Against Impaired Driving Day

Journée nationale des fleuves **VOIR** National Rivers Day

Journée nationale des Gardiens de la paix (Casques bleus) **VOIR**
National Peacekeepers' Day

Journée nationale des infirmières de salle d'opération **VOIR**
National Operating Room Nurses Day

Journée nationale des langues autochtones **VOIR** National
Indigenous Languages Day

Journée nationale des médecins **VOIR** National Physicians' Day

Journée nationale des peuples autochtones **VOIR** National
Indigenous Peoples Day

Journée nationale des proches aidants **VOIR** National Caregiver
Day

Journée nationale des produits du phoque **VOIR** National Seal
Products Day

Journée nationale des survivants du cancer **VOIR** National Cancer
Survivors Day

Journée nationale des vétérans autochtones **VOIR** National
Indigenous Veterans Day

Journée nationale du deuil **VOIR** National Bereavement Day

Journée nationale du maillot sportif **VOIR** National Jersey Day

Journée nationale du secteur spatial **VOIR** National Space Day

Journée nationale du service **VOIR** National Day of Service

Journée nationale du souvenir des victimes de la route **VOIR**
National Day of Remembrance for Road Crash Victims **VOIR**
AUSSI Canadian National Day of Remembrance for Road Crash
Victims

Journée nationale du violon traditionnel **VOIR** National Fiddling
Day

Journée nationale et internationale de la traduction **VOIR**
National and International Translation Day

Journée Parlons argent avec nos enfants **VOIR** Talk With Our
Kids About Money Day

Journée pour l'emploi des personnes handicapées **VOIR** Disabled
Employment Day

Journée pour un Internet plus sûr **VOIR** Safer Internet Day

journée Rencontrez vos pêcheurs **VOIR** Meet Your Fisherman day

Journée rêves d'enfant **VOIR** Children's Wish Day

Journée rose internationale **VOIR** International Day of Pink

Journée Samuel de Champlain **VOIR** Samuel de Champlain Day

Journée Sir John A. Macdonald **VOIR** Sir John A. Macdonald Day

Journée Sir Wilfrid Laurier **VOIR** Sir Wilfrid Laurier Day

Journée t-shirt du père Noël **VOIR** Santa's T-shirt Day

Journée Terry Fox **VOIR** Terry Fox Run

Journée tout en bleu, La **VOIR** Dress in Blue Day

journée Trop beau pour être vrai **VOIR** 2 Good 2 B True Day

journée Trop beau pour être vrai **VOIR** Too Good To Be True Day

journée Zéro discrimination **VOIR** Zero Discrimination Day

Journées champêtres provinciales des boisés **VOIR** Provincial Woodlot Fields Days

Journées d'hospitalité de Bathurst **VOIR** Bathurst Hospitality Days

Journées de l'Ouest **VOIR** West Side Days

Journées de la pêche sportive au Nouveau-Brunswick **VOIR** Fish New Brunswick Days

Journées de vente de journaux des Shriners **VOIR** Luxor Temple Shrine Paper Sale Days

Journées des fruits de mer de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Seafood Days

Journées du développement international **VOIR** International Development Days

Journées du Festival des Arts **VOIR** Festival of the Arts Days

Journées du port **VOIR** Port Days

Journées du rail Inc. **VOIR** Railroad Days Inc.

journées mieux-être hivernal En mouvement **VOIR** In Motion
Winter Wellness Days

jubilé de platine de Sa Majesté la reine Elizabeth II **VOIR**
Platinum Jubilee of Her Majesty Queen Elizabeth II

JumelageEmploiNB **VOIR** JobMatchNB

Jumelage-Relève **VOIR** Succession Connect

Jumeler les Canadiens et Canadiennes aux emplois disponibles
VOIR Connecting Canadians with Available Jobs

Juristes sans frontières Canada **VOIR** Jurists Without Borders
Canada

Jury consultatif national sur le congé de perfectionnement **VOIR**
National Advisory Panel on Skill Development Leave

Jury d'examen des prothésistes dentaires **VOIR** Denturists
Examining Committee

Juste pour rire **VOIR** *Just for Laughs*

Justice & Droits **VOIR** Justice & Rights

Justice intégrée Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Integrated Justice

Justice réparatrice NB Inc. **VOIR** RJ Restorative Justice/Justice
réparatrice NB Inc.

Justice reproductive Nouveau-Brunswick **VOIR** Reproductive

Justice New Brunswick

- K -

Katimavik Services Jeunesse **VOIR** Katimavik Youth Services

Kedgwick, Village de **VOIR** Kedgwick, Village of

Kent, paroisse de **VOIR** Kent Parish

Kent-Centre **VOIR** Kent Centre

Kent-Nord **VOIR** Kent North

Kent-Sud **VOIR** Kent South

Kildair Service Ltée **VOIR** Kildair Service Ltd.

Kings-Centre **VOIR** Kings Centre

Kings-Est **VOIR** Kings East

King's et Albert **VOIR** King's and Albert

Kings-Ouest **VOIR** Kings West

KMPG s.r.l **VOIR** KPMG LLP

Kyndryl Canada Limitée **VOIR** Kyndryl Canada Limited

- L -

L'agriculture. Plus que jamais. **VOIR** Agriculture. More Than Ever.

L'alphabétisation, ça me touche plus que je le pense **VOIR**
Literacy: It means more than you think

L'amour ne devrait pas blesser **VOIR** Love Shouldn't Hurt

L'apprentissage de la langue française en évolution : Surmonter les obstacles et créer des ponts **VOIR** *Evolving French Language Learning: Overcoming Obstacles and Building Bridges*

L'avenir du N.-B. : L'avenir économique du Nouveau-Brunswick
VOIR Future NB: The Economic Future of New Brunswick

L'avenir est ici, répondez à son appel **VOIR** The Future Is Here — Answer The Call

L'école au cœur de la communauté **VOIR** School at the Heart of the Community

L'énergie des communautés durables **VOIR** Energizing Sustainable Communities

L'entrepreneur d'abord **VOIR** Entrepreneur first

L'érable : la saveur de la saison **VOIR** Tap into New Brunswick

L'évasion est si près de chez vous **VOIR** Getting Away is Closer Than You Think

La circulation, c'est nous tous **VOIR** We're all traffic

La collaboration pour la justice entre les sexes Inc., Gender Justice Collaborative **VOIR** Gender Justice Collaborative / La collaboration pour la justice entre les sexes Inc.

La Couronne cherche-t-elle à nous faire la guerre? **VOIR** *Is the Crown at war with us?*

La diversité fait la force **VOIR** Strength through Diversity

La Federated, Compagnie d'Assurance du Canada **VOIR**
Federated Insurance Company of Canada

La journée pour s'amuser **VOIR** Longest Day of Play

La Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie **VOIR**
National Life Assurance Company of Canada, The

La plus grande carte mondiale Ltée **VOIR** World Largest Map Ltd.

La prévention, c'est génial **VOIR** Be Smart. Be Safe

La United, Corporation d'assurances générales **VOIR** United
General Insurance Corporation

La violence familiale : Ça vous concerne : Une trousse pour le milieu de travail **VOIR** *Family Violence: It's Your Business: A Workplace Tool*

La voie à suivre **VOIR** Road Ahead, The

La voie vers un Nouveau-Brunswick plus fort **VOIR** *Our Path to a Stronger New Brunswick*

laboratoire d'évaluation de la qualité de la pomme de terre **VOIR**
Potato Quality Testing Laboratory

laboratoire g-Commerce **VOIR** g-Commerce Lab

Laboratoire national de microbiologie **VOIR** National Microbiology
Laboratory

Laboratoire régional de Fredericton **VOIR** Fredericton Regional
Laboratory

Laboratoire sur l'immigration économique **VOIR** Economic Immigration Lab

Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée **VOIR** Canadian Nuclear Laboratories Ltd.

Laboratoires vivants **VOIR** Living Labs

Labos brillants **VOIR** Brilliant Labs

Laissez-passer Découverte **VOIR** Explorer Pass

Laiteries Baxter **VOIR** Baxter Dairies

Lancement des compétences **VOIR** Skills Launch

Large bande Canada : Un milieu rural branché **VOIR** Broadband Canada: Connecting Rural Canadians

Lattes Waska Laths Inc. **VOIR** Waska Laths Inc., Lattes

Le bois nord-américain d'abord **VOIR** North American Wood FirstOf

Le bon retour **VOIR** Bring Back the Best

Le Canada atlantique : Cap sur l'avenir **VOIR** *Atlantic Canada Catching Tomorrow's Wave*

Le dépistage sauve des vies **VOIR** Screening Saves Lives

Le français langue seconde : étude des programmes et des services au Nouveau-Brunswick **VOIR** French as a Second Language: A Review of Programming and Services in New Brunswick

Le jeu déchire-t-il votre vie? **VOIR** Is Gambling Tearing Up your Life Apart?

Le Maillon NB **VOIR** Link NB

Le Nouveau-Brunswick, tout l'monde en parle **VOIR** Everyone is talking about New Brunswick

Le Tabac — La réalité cachée **VOIR** Tobacco the Hidden Reality

Lea, Benoit & Associés Ltée **VOIR** Lea, Benoit & Associates Ltd.

Leadership en matière d'environnement et de développement Canada Inc. **VOIR** Leadership for Environment and Development Canada Inc.

Leadership local pour l'adaptation climatique **VOIR** Local Leadership for Climate Adaptation

LEED Canada pour bâtiments existants : exploitation et entretien **VOIR** LEED Canada for Existing Buildings: Operations and Maintenance

Légion royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Legion, The

Législature du Yukon **VOIR** Legislature of Yukon

lendemain de Noël **VOIR** Boxing Day

Les affaires pour les arts **VOIR** Business for the Arts

Les contribuables d'abord **VOIR** Taxpayers FIRST

Les enfants à coeur **VOIR** Show Kids You Care

Les enfants au premier plan **VOIR** *When kids come first*

Les enfants avant tout : renouvellement du Service des ordonnances de soutien familial **VOIR** Kids Come First: Family Support Orders Service Renewal

Les enfants d'abord **VOIR** Putting Children First

Les femmes S'ÉLÈVENT **VOIR** Women RISE

LES VAINQUEURS **VOIR** CHAMP

Lettre d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick au sujet de l'employabilité et des possibilités d'emploi pour les prestataires de l'aide sociale **VOIR** Canada/New Brunswick Letter of Understanding on Enhancing the Employability of Social Assistance Recipients

LGBTQI2E+ **VOIR** LGBTQI2S+

Liaison Accès **VOIR** Access Connection

Liaison canadienne d'apprentissage pour la vie **VOIR** Canadian Link to Lifelong Learning

Liaison entre actions de développement de l'économie rurale **VOIR** Links between Actions for the Development of the Rural Economy

Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick) Corp. **VOIR** Liberty Utilities (Gas New Brunswick) Corp.

Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick) LP **VOIR** Liberty Utilities (Gas New Brunswick) LP

Liberty Utilities (Gaz Nouveau-Brunswick Services) LP **VOIR** Liberty Utilities (Gas New Brunswick Services) LP

Lien famille-école **VOIR** Family-School Connection

Lien Santé NB **VOIR** NB Health Link

liens.ici.maintenant **VOIR** links.here.now

Liens virtuels interactifs d'assistance par télémédecine **VOIR**
Virtual Interactive Tele-health Links

lieu du patrimoine provincial du 104^e Régiment d'infanterie du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's 104th Regiment of
Foot Provincial Heritage Place

lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Fern Ledges
VOIR Fern Ledges Fossil Provincial Heritage Place

lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Green Head
VOIR Green Head Fossil Provincial Heritage Place

lieu du patrimoine provincial du site fossilifère de Ratcliffe Brook
VOIR Ratcliffe Brook Fossil Provincial Heritage Place

lieu historique Bonar Law **VOIR** Bonar Law Historic Site

lieu historique de l'île Ministers **VOIR** Ministers Island Historic
Site

lieu historique national de la Bataille-de-la-Ristigouche **VOIR**
Battle of the Restigouche National Historic Site

lieu historique de la ferme MacDonald **VOIR** MacDonald Farm
Historic Site

lieu historique international de l'Île-Sainte-Croix **VOIR** Saint Croix
Island International Historic Site

lieu historique national de l'Île-Beaubears **VOIR** Beaubears Island National Historic Site

lieu historique national du Canada Boishébert **VOIR** Boishébert National Historic Site of Canada

lieu national historique du Canada de Grand-Pré **VOIR** Grand-Pré National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada de la Citadelle-d'Halifax **VOIR** Halifax Citadel National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada de la Forteresse-de-Louisbourg **VOIR** Fortress of Louisbourg National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada de la Gare-du-Canadien-Pacifique-à- McAdam **VOIR** McAdam Railway Station (Canadian Pacific) National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada de la Tour-Martello-de-Carleton **VOIR** Carleton Martello Tower National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada de Port-Royal **VOIR** Port-Royal National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada du Blockhaus-de-St. Andrews **VOIR** St. Andrews Blockhouse National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada du chantier-naval-de-l'Île-Beaubears, J. Leonard O'Brien Memorial **VOIR** Beaubears Island Shipbuilding National Historic Site of Canada, J. Leonard O'Brien Memorial

lieu historique national du Canada du Fort-Beauséjour **VOIR** Fort

Beauséjour National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada du Fort-Beauséjour — Fort-Cumberland **VOIR** Fort Beauséjour — Fort Cumberland National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada du Marché-de-Saint John **VOIR** Saint John City Market National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada du Monument-Lefebvre **VOIR** Monument-Lefebvre National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada Fort-Howe **VOIR** Fort Howe National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada Fort-La-Tour **VOIR** Fort La Tour National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada Oxbow **VOIR** Oxbow National Historic Site of Canada

lieu historique national du Canada Tumulus-Augustine **VOIR** Augustine Mound National Historic Site of Canada

lieu historique national du Fort-Gaspareaux **VOIR** Fort Gaspareaux National Historic Site

lieu historique protégé de la gare ferroviaire de McAdam **VOIR** McAdam Railway Station Protected Provincial Historic Site

lieu Otho-Robichaud **VOIR** Otho-Robichaud Site

Lieux fantastiques **VOIR** *Amazing Places*

Lieux plus sûrs N.-B. **VOIR** Safer Places NB

ligne d'écoute consacrée au traitement des dépendances et de la santé mentale **VOIR** addiction and mental health helpline

ligne d'électricité internationale **VOIR** International Power Line

Ligne d'information sur le droit de la famille **VOIR** Family Law Information Line

Ligne directrice sur l'accommodement des élèves ayant une incapacité (M-12) **VOIR** Guideline on Accommodating Students with a Disability (K-12)

Ligne directrice sur l'accommodement des étudiants ayant une incapacité dans les établissements d'enseignement postsecondaire **VOIR** Guideline on Accommodating Students with Disabilities in Post-Secondary Institutions

Ligne directrice sur l'accommodement des personnes accompagnées d'un animal d'assistance **VOIR** Guideline on Accommodating People with Service Animals

Ligne directrice sur l'identité ou l'expression de genre **VOIR** Guideline on Gender Identity or Expression

Ligne directrice sur la condition sociale **VOIR** Guideline on Social Condition

Ligne directrice sur la discrimination fondée sur l'âge **VOIR** Guideline on Age Discrimination

Ligne directrice sur la discrimination fondée sur la grossesse **VOIR** Guideline on Pregnancy Discrimination

Ligne directrice sur la discrimination raciale **VOIR** Guideline on Race Discrimination

Ligne directrice sur la situation de famille **VOIR** Guideline on Family Status

Ligne directrice sur les dépendances au cannabis, à l'alcool et aux drogues **VOIR** Guideline on Cannabis, Alcohol, and Drug Addictions

ligne Info-jeunesse **VOIR** Youth Info Line

Ligne Téléphonique C.A.R.A. Inc. **VOIR** C.A.R.A. Help Line Inc.,
Ligne Téléphonique

Lignes Aériennes Baie Chaleurs Inc. **VOIR** Bay Chaleur Airlines Inc.

Lignes aériennes Canada 3000 Limitée **VOIR** Canada 3000 Airlines Limited

Lignes aériennes Canadien International Ltée **VOIR** Canadian Airlines International Ltd.

Lignes aériennes Canadien Régional **VOIR** Canadian Regional Airlines

Lignes aériennes Canadien Régional (1998) Ltée **VOIR** Canadian Regional Airlines (1998) Ltd.

Lignes aériennes Canadien Régional Ltée **VOIR** Canadian Regional Airlines Ltd.

Lignes aériennes Skyservice Inc. **VOIR** Skyservice Airlines Inc.

Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants **VOIR** Federal Child Support Guidelines

Lignes directrices sur le harcèlement sexuel **VOIR** Guideline on

Sexual Harassment

Lignes directrices sur les mesures d'adaptation à une incapacité physique et mentale au travail **VOIR** Guideline on Accommodating Physical and Mental Disabilities at Work

Ligue canadienne de basketball professionnelle C.P.B.L. Inc., La **VOIR** Canadian Professional Basketball League C.P.B.L. Inc.

Ligue canadienne de football **VOIR** Canadian Football League

Ligue canadienne de hockey **VOIR** Canadian Hockey League

Ligue canadienne de transport industriel, La **VOIR** Canadian Industrial Transportation League, The

Ligue canadienne des sportifs et collectionneurs d'armes à feu semi-automatiques inc., La **VOIR** Canadian League of Semi-automatic Firearms Collectors and Sportsmen Inc.

Ligue Catholique des Droits de l'Homme, La **VOIR** Catholic Civil Rights League

Ligue centrale de hockey atome Inc. **VOIR** Central Atom Hockey League Inc.

Ligue de hockey de la Conférence de l'Est des écoles secondaires **VOIR** Eastern Conference High School Hockey League

Ligue de hockey junior majeur du Québec Inc. **VOIR** Québec Major Junior Hockey League Inc.

Ligue de hockey junior Maritimes Québec **VOIR** Quebec Maritimes Junior Hockey League

Ligue de hockey mineur de la Côte Nord **VOIR** North Shore Minor

Hockey League

Ligue de la Radiodiffusion, La **VOIR** Canadian Broadcasting League, The

Ligue des Cadets de l'Air du Canada, La **VOIR** Air Cadet League of Canada, The

Ligue des cadets de l'Armée du Canada, La **VOIR** Army Cadet League of Canada, The

Ligue des cadets de l'Armée du Canada (Nouveau-Brunswick), Inc., La **VOIR** Army Cadet League of Canada (New Brunswick), Inc., The

Ligue des Contribuables du Canada **VOIR** Taxpayers' League of Canada

Ligue des Femmes Arabo-Américaines et Canadiennes au Canada, Inc. **VOIR** League of Arab-American and Canadian Women in Canada, Inc.

Ligue des vétérans de la marine marchande du Canada, La **VOIR** League of Merchant Mariner Veterans of Canada, The

Ligue nationale de basketball du Canada Inc. **VOIR** National Basketball League of Canada Inc.

Ligue nationale de hockey **VOIR** National Hockey League

Ligue navale du Canada, La **VOIR** Navy League of Canada, The

Ligue pour les communications canadiennes **VOIR** League for Canadian Communications

limite inférieure des loyers du marché **VOIR** lower-end-of-market

rents

limites de revenu pour le logement **VOIR** Housing Income Limits

Lion Cajoleur, Le **VOIR** Huggy

Lire : ça se fête ensemble! **VOIR** Let's Celebrate Reading Together!

Lire pour guérir **VOIR** Healing Books

Lis et compte **VOIR** Read 'N Score

liste d'arbitres **VOIR** Roster of arbitrators

Liste de technologies sensibles **VOIR** Sensitive Technology List

Liste des services d'assistance médicale du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Health Services Benefits List

Liste nationale de numéros de télécommunication exclus **VOIR**
National Do Not Call List

liste stable des priorités en matière d'infrastructure ministérielle
VOIR Stable Departmental Infrastructure Priorities list

littératie en début de scolarité **VOIR** early literacy

littoral des marées de Fundy **VOIR** Fundy Tidal Coast

Livre blanc : Améliorer le régime d'impôt foncier du Nouveau-Brunswick
VOIR *Improving New Brunswick's property tax system: A White paper*

Livre blanc sur le développement social et le bien-être social
VOIR *White Paper on Social Development and Social Welfare*

Livre blanc sur le programme d'efficacité énergétique du Nouveau-Brunswick **VOIR** *White Paper on an Energy Efficiency System For New Brunswick*

Lloyd's de Londres **VOIR** Lloyd's of London

localisateur de pharmacies à valeur ajoutée **VOIR** Pharmacy Value Finder

Locations A.C. Mallet Ltée **VOIR** A.C. Mallet Leasing Ltd.

Locations Alantra Inc. **VOIR** Alantra Leasing Inc.

Logement abordable durable **VOIR** Sustainable Affordable Housing

Logement dans les réserves en régions éloignées **VOIR** On-reserve Remote Housing

Logement sans Frontières **VOIR** Shelter Unlimited

Logements adaptés : aînés autonomes **VOIR** Home Adaptations for Seniors' Independence

Logistec Arrimage (Atlantique) Inc. **VOIR** Logistec Stevedoring (Atlantic) Inc.

Logistec Arrimage (Nouveau-Brunswick) Inc. **VOIR** Logistec Stevedoring (New Brunswick) Inc.

Loi canadienne sur la santé **VOIR** *Canada Health Act*

Loi d'Avery **VOIR** *Avery's Law*

Loi d'Ellen **VOIR** *Ellen's Law*

Loisirs d'hiver **VOIR** Snow Frolic

Loterie Maison de l'Hôpital, La **VOIR** Hospital Home Lottery

Loto de rêve Main dans la main **VOIR** Hand in Hand Dream Lottery

lumières de Noël au Canada, Les **VOIR** Christmas Lights across Canada

lundi de Pâques **VOIR** Easter Monday

lutte du Nouveau-Brunswick contre les changements climatiques **VOIR** New Brunswick response to climate control

Lutte New Brunswick Wrestling Inc. **VOIR** New Brunswick Wrestling Inc., Lutte

- M -

M. Tomate **VOIR** Mr. Tomato

Ma maison éconergétique **VOIR** \$ave this House

Madawaska-Centre **VOIR** Madawaska Centre

Madawaska : La clé du Canada **VOIR** Madawaska: The Key to Canada

Madawaska-Les-Lacs—Edmundston **VOIR** Madawaska Les Lacs-Edmundston

Madawaska-Sud **VOIR** Madawaska South

magasin central de sérum **VOIR** Central Serum Depot

Magasin d'économies **VOIR** Thrift Store

Magasins Greenberg Limitée **VOIR** Greenberg Stores Limited

Magasins Wal-Mart Canada Inc. **VOIR** Wal-Mart Canada Inc.

Mai sans tonte **VOIR** No Mow May

Main dans la main : Le bien-être à l'enfance des Premières nations du Nouveau-Brunswick **VOIR** *Hand-in-Hand: A Review of First Nations Child Welfare in New Brunswick*

Maine, golfe du **VOIR** Maine, Gulf of

maintien en poste des diplômés du postsecondaire **VOIR** Post Secondary Graduates Retention

Maison Albert **VOIR** Albert House

maison Barry **VOIR** Barry House

Maison d'accueil pour mère et enfant Inc. **VOIR** Mother and Child Welcome House Inc.

Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Central Reformatory

Maison de l'économe **VOIR** Conserver House

Maison d'Éditions Le Magasin général Inc. **VOIR** General Store Publishing House Inc., The

Maison de commerce acadienne Inc. **VOIR** Acadian Trading House Inc.

Maison de Passage House Inc. **VOIR** Passage House Inc., Maison de

maison Doak **VOIR** Doak House

Maison du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada House

maison Edgecombe **VOIR** Edgecombe House

Maison funéraire Dupuis Ltée **VOIR** Dupuis Funeral Home Ltd.

Maison funéraire Guy L. O'Regan Ltée **VOIR** Guy L. O'Regan Funeral Home Ltd.

Maison funéraire Maillet Ltée **VOIR** Maillet Funeral Home Ltd.,
Maison funéraire Maillet Ltée -

maison Jewett **VOIR** Jewett House

Maison loyaliste **VOIR** Loyalist House

Maison performante du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Advanced House

Maison saine **VOIR** Healthy House

Maison Sérénité **VOIR** Serenity House

Maison Tait House Inc. **VOIR** Tait House Inc., Maison

Maisons Prestige MMH Inc. **VOIR** MMH Prestige Homes Inc.

Maisons Supreme Homes **VOIR** Supreme Homes, Maisons

Maître sucrier **VOIR** Master Sugarmaker

Maîtres Nageurs du Canada **VOIR** Masters Swimming Canada

majoration liée au coût du carbone **VOIR** cost of carbon adjustor

majoration liée au marché **VOIR** market adjuster

maladie à virus Ebola **VOIR** Ebola virus disease

maladie de la vache folle **VOIR** mad cow disease

Manège militaire caporal-chef Charles (Chuck) Michaud **VOIR**
Master Corporal Charles (Chuck) Michaud Armoury

Mangez local NB **VOIR** Eat Local NB

Manitoba, province de **VOIR** Manitoba, Province of

Manoir Grand Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Manor Inc.

Manoir Memramcook Manor **VOIR** Memramcook Manor, Manoir

Manoir Ronald McDonald **VOIR** Ronald McDonald House

Manuel d'enquête sur les incendies du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Fire Investigation Handbook

Manuel de mesurage du bois du Nouveau-Brunswick **VOIR** *New
Brunswick Scaling Manual*

manufacture de carrosses Campbell **VOIR** Campbell Carriage
Factory

Manufacturier Qualité Ltée **VOIR** Quality Manufacturing Ltd.

Manufacturiers et Exportateurs du Canada **VOIR** Canadian
Manufacturers & Exporters

Manuvie Canada Ltée **VOIR** Manulife Canada Ltd.

Marathon de l'Espoir **VOIR** Marathon of Hope

Marathon de Fredericton Fredericton Marathon **VOIR** Fredericton Marathon

Marathon de golf SP **VOIR** MS Golf Challenge, The

Marathon de lecture SP **VOIR** MS Read-A-Thon

Marché agricole de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Farmers' Market Inc.

Marché agricole Hillcrest **VOIR** Hillcrest Farmers Market

Marché Campbellton Market Inc. **VOIR** Campbellton Market Inc.,
Marché

Marche canadienne pour l'ostéoporose, La **VOIR** Boney Express:
Canada's Osteoporosis Walk, The

Marche contre la douleur **VOIR** Walk to Fight Arthritis

Marche de l'eSPoir **VOIR** MS Walk

Marché de Dieppe **VOIR** Dieppe Market

Marché de poisson de Bouctouche Ltée **VOIR** Bouctouche Fish
Market Ltd.

Marché de Shediac **VOIR** Shediac Market

Marche des dix sous **VOIR** March of Dimes

Marché des fermiers Bouctouche Farmers' Market Inc. **VOIR**
Bouctouche Farmers' Market Inc., Marché des fermiers

Marché des fermiers de Bouctouche Inc. **VOIR** Bouctouche
Farmers' Market Inc.

Marché Dieppe **VOIR** Dieppe Market

Marche du ruban blanc **VOIR** White Ribbon March

Marché en soirée de la garnison **VOIR** Garrison Night Market

Marche et roule **VOIR** Walk and Roll

marche lunaire gérontologique **VOIR** Elderobic Moonwalk

Marché Moncton Market **VOIR** Moncton Market, Marché

Marche mondiale des femmes **VOIR** World March of Women

Marche pour la vie **VOIR** Walk for Life

Marche pour demain **VOIR** Walk for Dreams

Marchés financiers Macquarie Canada Itée. **VOIR** Macquarie
Capital Markets Canada Ltd.

Marchés mondiaux CIBC corp. **VOIR** CIBC World Markets Corp.

Marchés mondiaux CIBC inc. **VOIR** CIBC World Markets Inc.

Marchés mondiaux CIBC plc **VOIR** CIBC World Markets plc

Marchethon du SIDA **VOIR** AIDS Walk

Mardi je donne **VOIR** GivingTuesday

Marina de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Marina Inc.

Marina régionale de Dalhousie Ltd./Ltée, Dalhousie Regional **VOIR** Dalhousie Regional Marina régional de Dalhousie Ltd./Ltée

Marine Atlantique S.C.C. **VOIR** Marine Atlantic Inc.

Marine royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Navy

Maritime, compagnie d'assurance-vie, La **VOIR** Maritime Life Assurance Company, The

marketing canadien du sport et de la condition physique, Inc., Le **VOIR** Canadian Sport and Fitness Marketing, Inc.

Marketing d'énergie HQ inc. **VOIR** HQ Energy Marketing Inc.

Marketing du produit **VOIR** Product Marketing

Marketing Léger Inc. **VOIR** Leger Marketing Inc.

MaSantéNB **VOIR** MyHealthNB

matrice d'indicateurs de protection de la jeunesse **VOIR** National Child Welfare Outcomes Indicator Matrix

McAdam, Village de **VOIR** McAdam, Village of

McGraw Fruits de Mer (1995) Inc. **VOIR** McGraw Seafood (1995) Inc.

McGraw Fruits de Mer (Invt.) Inc. **VOIR** McGraw Seafood (Invt.) Inc.

McKesson Canada - Centre de préparation d'ordonnances de

l'Atlantique **VOIR** McKesson Canada - Atlantic Central Fill Pharmacy

mécanisme de protection contre les hausses marquées d'évaluation **VOIR** spike protection mechanism

mécanisme de tarification du carbone propre au Nouveau-Brunswick **VOIR** made-in-New Brunswick carbon pricing mechanism

Médaille académique du Gouverneur général **VOIR** Governor General's Academic Medal

médaille canadienne du maintien de la paix **VOIR** Canadian Peacekeeping Service Medal

Médaille canadienne du volontaire **VOIR** Canadian Volunteer Service Medal

Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada **VOIR** 125th Anniversary of the Confederation of Canada Medal

Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada, 1992 **VOIR** Commemorative Medal for the 125th Anniversary of Confederation, 1992, The

Médaille commémorative du jubilé d'or de Sa Majesté la Reine Elizabeth II **VOIR** Commemorative Medal for Her Majesty Queen Elizabeth II's Golden Jubilee

Médaille d'or **VOIR** Gold Medal

médaille de l'Opération des Nations Unies au Mozambique **VOIR** United Nations Operation in Mozambique Medal

médaille de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)
VOIR North Atlantic Treaty Organization (NATO) Medal

Médaille de la bravoure **VOIR** Medal of Bravery

médaille de la Mission d'observation des Nations Unies
Ouganda/Rwanda **VOIR** United Nations Observer Mission in
Uganda/Rwanda Medal

médaille de la Mission de surveillance de la Communauté
européenne (Yougoslavie) **VOIR** European Community Monitor
Mission Medal (Yugoslavia)

médaille de la Mission des Nations Unies en Haïti **VOIR** United
Nations Mission in Haiti Medal

médaille de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au
Rwanda **VOIR** United Nations Assistance Mission in Rwanda
Medal

Médaille de la police pour services distingués **VOIR** Police
Exemplary Service Medal

Médaille de la Reine pour tireur d'élite **VOIR** Queen's Medal for
Champion Shot

Médaille de la vaillance militaire **VOIR** Medal of Military Valour

Médaille de pompiers pour services distingués **VOIR** Fire Services
Exemplary Service Medal

Médaille de reconnaissance commémorative **VOIR**
Commemorative Recognition Medal

Médaille du Golfe et du Kuwait **VOIR** Gulf and Kuwait Medal

Médaille du jubilé d'argent de la reine Elizabeth II **VOIR** Queen Elizabeth II Silver Jubilee Medal

Médaille du jubilé d'or de la reine Elizabeth II **VOIR** Queen Elizabeth II Golden Jubilee Medal

Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II **VOIR** Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal

Médaille du jubilé de platine de la reine Elizabeth II (Nouveau-Brunswick) **VOIR** Queen Elizabeth II Platinum Jubilee Medal (New Brunswick)

Médaille du sacrifice **VOIR** Sacrifice Medal

Médaille du service méritoire **VOIR** Meritorious Service Medal

Médaille du service opérationnel **VOIR** Operational Service Medal

Médaille du service spécial **VOIR** Special Service Medal

Médaille du souverain pour les bénévoles **VOIR** Sovereign's Medal for Volunteers

Médaille polaire **VOIR** Polar Medal

Médaille pour services distingués de la Garde côtière canadienne **VOIR** Canadian Coast Guard Exemplary Service Medal

Médaille pour services distingués des agents de la paix **VOIR** Peace Officer Exemplary Service Medal

Médaille pour services distingués des services d'urgence médicale **VOIR** Emergency Medical Services Exemplary Service Medal

Médaille pour services distingués en milieu correctionnel **VOIR**

Corrections Exemplary Service Medal

médaille Rick Hansen **VOIR** Rick Hansen Medal

Médaille Roméo LeBlanc pour la pêche responsable **VOIR** Roméo LeBlanc Medal for Responsible Fishing

Médecine familiale Nouveau-Brunswick **VOIR** Family Medicine New Brunswick

Médecins Sans Frontières Canada **VOIR** Doctors Without Borders Canada

Médiations familiale Nouveau Brunswick Inc., Family Mediation New Brunswick **VOIR** Family Mediation New Brunswick / Médiations familiale Nouveau Brunswick Inc.

MEDTEQ L'innovation pour la santé **VOIR** MEDTEQ Innovation for Health

Mega Bleu Inc. **VOIR** Mega Blue Inc.

Meilleures perspectives pour les enfants du Nouveau-Brunswick **VOIR** Greater Opportunities for New Brunswick Children

mêmes 20 **VOIR** Steady 20

Mémorial de la marine du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Naval Memorial

Mention élogieuse du ministre des Anciens Combattants **VOIR** Minister of Veterans Affairs Commendation

Menuiserie Basque & Fils Ltée **VOIR** Basque & Sons Woodworking Ltd.

mercredi sans tabac, le **VOIR** Weedless Wednesday

Mère nationale de la Croix d'argent **VOIR** National Silver Cross Mother

mères contre l'alcool au volant, Les **VOIR** Mothers Against Drunk Driving

Mes choix *Ma santé!* **VOIR** My Choices *My Health!*

mésange à tête noire **VOIR** black-capped chickadee

MesFondsNB **VOIR** FundsFinderNB

mesure coupe-circuit **VOIR** circuit breaker

Mesure de diversification pour Miramichi **VOIR** Miramichi Diversification Initiative

Mesure visant la productivité et les compétences en affaires **VOIR** Productivity and Business Skills Initiative

Mesures d'adaptation de pêches de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Fishery Adjustment Measures

mesures d'adaptation et de restructuration des pêches **VOIR** fishery restructuring and adjustment measures

Mesures d'amélioration de services d'emploi **VOIR** Employment Enhancement Initiative

mesures de durabilité pour l'industrie du homard de l'Atlantique dans les zones à faibles revenus **VOIR** Atlantic Lobster Sustainability Measures for Low Income Areas

mesures de restructuration et d'adaptation de l'industrie de la

pêche du poisson de fond de l'Atlantique **VOIR** fishery restructuring and adjustment measures

mesures de restructuration et d'adaptation des pêches **VOIR** fishery restructuring and adjustment measures

mesures relatives aux cours de langue et aux services d'orientation **VOIR** Language and Orientation Initiative

Mesures transitoires à court terme **VOIR** Short-Term Transitional Measures

Mesures volontaires et registre du Défi-climat canadien Inc. **VOIR** Canada's Climate Change Voluntary Challenge and Registry Inc.

Métallurgie Noranda Inc. **VOIR** Noranda Metallurgy Inc.

Metaux Note Bleue Inc. **VOIR** Blue Note Metals Inc.

Métaux Olympique Ltée **VOIR** Olympic Metals Ltd.

Métaux Russel Inc. **VOIR** Russel Metals Inc.

Métiers d'art NB **VOIR** Craft NB

Métiers spécialisés NB **VOIR** Skilled Trades NB

Mettez votre cœur en mouvement au Nouveau-Brunswick... Ensemble, mettons-y notre cœur **VOIR** Start your heart, New Brunswick . . . everyone needs to be moved

MetVie Canada **VOIR** MetLife Canada

Meubles Richibucto 2000 Ltée **VOIR** Richibucto Furniture 2000 Ltd.

Meubles Saint Arthur Furniture Inc. **VOIR** Saint Arthur Furniture Inc., Meubles

Meyers Norris Penny Limitée **VOIR** Meyers Norris Penny Limited

Mieux-être en action **VOIR** Wellness in Action

milieu propice à l'apprentissage, Le **VOIR** Positive Learning Environment

Milieu propice à l'apprentissage et au travail **VOIR** Positive Learning and Working Environment

milles Aéroplan **VOIR** Aeroplan Miles

milles de récompense Air Miles **VOIR** Air Miles reward miles

Mine Raglan **VOIR** Raglan Mine

Minerais LAC Ltée **VOIR** LAC Minerals Ltd.

Mines Alerte Canada **VOIR** Mining Watch Canada

Mines et Exploration Noranda inc. **VOIR** Noranda Mining and Exploration Inc.

Mines Placer Limitée **VOIR** Placer Development Limited

Ministère catholique sur les campus du Canada **VOIR** Canadian Catholic Campus Ministries

ministère de l'Agriculture **VOIR** Department of Agriculture

ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches **VOIR** Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

ministère de l'Agriculture, des Mines et des Affaires rurales **VOIR**
Department of Agriculture, Mines and Rural Affairs

ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture **VOIR**
Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire **VOIR**
Department of Agriculture and Agri-Food

ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural **VOIR**
Department of Agriculture and Rural Development

ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture **VOIR** Department of
Agriculture and Aquaculture

ministère de l'Approvisionnement et des Services **VOIR**
Department of Supply and Services

ministère de l'Aquaculture et des Pêches **VOIR** Department of
Aquaculture and Fisheries

ministère de l'Éducation **VOIR** Department of Education

ministère de l'Éducation et du Développement de la petite
enfance **VOIR** Department of Education and Early Childhood
Development

ministère de l'Éducation postsecondaire **VOIR** Department of
Post-Secondary Education

ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du
Travail **VOIR** Department of Post-Secondary Education, Training
and Labour

ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation **VOIR**
Department of Post-Secondary Education and Training

ministère de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail **VOIR** Department of Employment, Workforce Development and Labour

ministère de l'Emploi et de l'Immigration **VOIR** Department of Employment and Immigration

ministère de l'Emploi et du Développement social **VOIR** Department of Employment and Social Development

ministère de l'Énergie **VOIR** Department of Energy

ministère de l'Énergie et des Mines **VOIR** Department of Energy and Mines

ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail **VOIR** Department of Advanced Education and Labour

ministère de l'Environnement **VOIR** Department of Environment

ministère de l'Environnement **VOIR** Department of the Environment

ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux **VOIR** Department of Environment and Local Government

ministère de l'Environnement et du Changement climatique **VOIR** Department of Environment and Climate Change

ministère de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté **VOIR** Department of Immigration, Refugees and Citizenship

ministère de l'Industrie **VOIR** Department of Industry

ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie **VOIR**

Department of Industry, Science and Technology

ministère de l'Infrastructure et des Collectivités **VOIR**
Department of Infrastructure and Communities

ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement
économique **VOIR** Department of Innovation, Science and
Economic Development

ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration **VOIR**
Department of Citizenship and Immigration

ministère de la Consommation et des Affaires commerciales
VOIR Department of Consumer and Corporate Affairs

ministère de la Condition féminine **VOIR** Department of Status of
Women

ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine **VOIR**
Department of Culture, Tourism and Healthy Living

ministère de la Défense nationale **VOIR** Department of National
Defence

ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
VOIR Department of Western Economic Diversification

ministère de la Famille, des Enfants et du Développement social
VOIR Department of Families, Children and Social Development

ministère de la Justice **VOIR** Department of Justice

ministère de la Justice et de la Consommation **VOIR** Department
of Justice and Consumer Affairs

ministère de la Justice et de la Sécurité publique **VOIR**

Department of Justice and Public Safety

ministère de la Justice et du Procureur général **VOIR** Department of Justice and Attorney General

ministère de la Petite Entreprise et du Tourisme **VOIR**
Department of Small Business and Tourism

ministère de la Production alimentaire **VOIR** Department of Food Production

ministère de la Santé **VOIR** Department of Health

ministère de la Santé et des Services communautaires **VOIR**
Department of Health and Community Services

ministère de la Santé et du Mieux-être **VOIR** Department of Health and Wellness

ministère de la Santé nationale et du Bien-être social **VOIR**
Department of National Health and Welfare

ministère de la Sécurité publique **VOIR** Department of Public Safety

ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile **VOIR**
Department of Public Safety and Emergency Preparedness

ministère des Affaires autochtones **VOIR** Department of Aboriginal Affairs

ministère des Affaires autochtones **VOIR** Department of Indigenous Affairs

ministère des Affaires autochtones et du Nord **VOIR** Department of Indigenous and Northern Affairs

ministère des Affaires étrangères **VOIR** Department of Foreign Affairs

ministère des Affaires étrangères et du Commerce international **VOIR** Department of Foreign Affairs and International Trade

ministère des Affaires extérieures **VOIR** Department of External Affairs

ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien **VOIR** Department of Indian Affairs and Northern Development

ministère des Affaires intergouvernementales **VOIR** Department of Intergovernmental Affairs

ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones **VOIR** Department of Intergovernmental Affairs and Aboriginal Affairs

ministère des Anciens Combattants **VOIR** Department of Veterans Affairs

ministère des Communautés saines et inclusives **VOIR** Department of Healthy and Inclusive Communities

ministère des Communications **VOIR** Department of Communications

ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick **VOIR** Department of Business New Brunswick

ministère des Femmes et de l'Égalité des genres **VOIR** Department for Women and Gender Equality

ministère des Finances **VOIR** Department of Finance

ministère des Finances et du Conseil du Trésor **VOIR** Department of Finance and Treasury Board

ministère des Gouvernements locaux **VOIR** Department of Local Government

ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale **VOIR** Department of Local Government and Local Governance Reform

ministère des Institutions démocratiques **VOIR** Department of Democratic Institutions

ministère des Investissements et des Exportations **VOIR** Department of Investment and Exports

ministère des Municipalités **VOIR** Department of Municipalities

ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation **VOIR** Department of Municipalities, Culture and Housing

ministère des Municipalités et de l'Habitation **VOIR** Department of Municipalities and Housing

ministère des Pêches **VOIR** Department of Fisheries

ministère des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne **VOIR** Department of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard

ministère des Pêches et de l'Aquaculture **VOIR** Department of Fisheries and Aquaculture

ministère des Pêches et des Océans **VOIR** Department of Fisheries and Oceans

ministère des Relations intergouvernementales et internationales
VOIR Department of Intergovernmental and International Relations

ministère des Ressources humaines **VOIR** Department of Human Resources

ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences **VOIR** Department of Human Resources and Skills Development

ministère des Ressources naturelles **VOIR** Department of Natural Resources

ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie **VOIR**
Department of Natural Resources and Energy

ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie **VOIR** Department of Natural Resources and Energy Development

ministère des Sciences **VOIR** Department of Science

ministère des Services familiaux et communautaires **VOIR**
Department of Family and Community Services

ministère des Services publics et de l'Approvisionnement **VOIR**
Department of Public Services and Procurement

ministère des Services gouvernementaux **VOIR** Department of Government Services

ministère des Sports et des Personnes handicapées **VOIR**
Department of Sport and Persons with Disabilities

ministère des Transports **VOIR** Department of Transport

ministère des Transports **VOIR** Department of Transportation

ministère des Transports et de l'Infrastructure **VOIR** Department of Transportation and Infrastructure

ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux **VOIR** Department of Public Works and Government Services

ministère du Commerce international **VOIR** Department of International Trade

ministère du Développement de l'énergie et des ressources **VOIR** Department of Energy and Resource Development

ministère du Développement des ressources humaines **VOIR** Department of Human Resources Development

ministère du Développement des Ressources humaines et de l'Habitation **VOIR** Department of Human Resources Development and Housing

ministère du Développement économique **VOIR** Department of Economic Development

ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture **VOIR** Department of Economic Development, Tourism and Culture

ministère du Développement économique et des Petites Entreprises **VOIR** Department of Economic Development and Small Business

ministère du Développement économique et du Tourisme **VOIR** Department of Economic Development and Tourism

ministère du Développement international et de la Francophonie **VOIR** Department of International Development and La Francophonie

ministère du Développement social **VOIR** Department of Social Development

ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport **VOIR** Department of Wellness, Culture and Sport

ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté **VOIR** Department of Multiculturalism and Citizenship

ministère du Patrimoine canadien **VOIR** Department of Canadian Heritage

ministère du procureur général **VOIR** Department of the Attorney General

ministère du Revenu national **VOIR** Department of National Revenue

ministère du solliciteur général **VOIR** Department of the Solicitor General

ministère du Solliciteur général **VOIR** Department of the Solicitor General

ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture **VOIR** Department of Tourism, Heritage and Culture

ministère du Tourisme et des Parcs **VOIR** Department of Tourism and Parks

ministère du Travail **VOIR** Department of Labour

ministère du Travail, de l'Emploi et de la Coissance démographique **VOIR** Department of Labour, Employment and Population Growth

Miramichi—Baie-du-Vin **VOIR** Miramichi-Bay du Vin

Miramichi-Centre **VOIR** Miramichi Centre

Miramichi-Est **VOIR** Miramichi East

Miramichi-Ouest **VOIR** Miramichi West

Miramichi-Sud-Ouest **VOIR** Southwest Miramichi

Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin **VOIR** Southwest Miramichi-Bay du Vin

Mise en commun des prix **VOIR** Price Pooling Program

Mise en réseau **VOIR** Using Networks to Integrate Technology in Education

Miser sur nos forces : Cadre d'action sur l'imputabilité des corporations hospitalières régionales **VOIR** *Building on our Strengths: A Framework for Region Hospital Corporation Accountability*

Miss Cow-girl Atlantique **VOIR** Miss Atlantic Cowgirl

Mission sans Frontières **VOIR** Mission Without Borders

Mission soins infirmiers **VOIR** Step Up to Nursing

Mitacs Accélération **VOIR** Mitacs Accelerate

Mitacs Élévation **VOIR** Mitacs Elevate

MNP Ltée. **VOIR** MNP Ltd.

MNP S.E.N.C.R.L., s.r.l. **VOIR** MNP LLP

Mobilité de l'information **VOIR** Information Mobility

modèle CAA **VOIR** CAR Model

Modèle d'encadrement clinique de la Péninsule acadienne **VOIR**
Clinical Framework Model from the Acadian Peninsula

Modèle d'Ottawa pour l'abandon du tabac **VOIR** Ottawa Model for
Smoking Cessation

Modèle de gestion des cas de la Division de la Famille **VOIR**
Family Division Case Management Model

modèle de gestion des dossiers de droit de la famille **VOIR**
Family Case Management Model

modèle de prestation des services régionaux **VOIR** Regional
Service Delivery Model

modèle de prise de décision structurée **VOIR** Structured Decision
Model

Modèle de programme correctionnel intégré **VOIR** Integrated
Correctional Program Model

modèle de régime de pension à risques partagés **VOIR** shared-
risk pension model

Modèle de traitement communautaire dynamique fonctionnel et
flexible **VOIR** Flexible Assertive Community Treatment

modèle élargi de soins aux malades chroniques **VOIR** Expanded Chronic Care Model

Modèles de développement et de renforcement des capacités des collectivités **VOIR** Models for Rural Development and Community Capacity Building

mois Adoptez un chien **VOIR** Adopt-A-Dog Month

Mois canadien de la carrière **VOIR** Canada Career Month

Mois canadien de la qualité **VOIR** Canada Quality Month

Mois d'adhésion aux associations foyer-école **VOIR** Home and School Membership Month

Mois d'Échec au crime **VOIR** Crime Stoppers Month

Mois de l'air pur **VOIR** Clean Air Month

mois de l'Alphabétisation **VOIR** Literacy Month

Mois de l'Armée du Salut **VOIR** Red Shield Month

Mois de l'arthrite **VOIR** Arthritis Awareness Month

Mois de l'éducation des investisseurs **VOIR** Investor Education Month

Mois de l'ergothérapie **VOIR** Occupational Therapy Month

Mois de l'histoire des femmes **VOIR** Women's History Month

Mois de l'histoire des Noirs **VOIR** Black History Month

Mois de l'iléite et de la colite **VOIR** Ileitis and Colitis Month

Mois de l'inspection des arbres **VOIR** Tree Check Month

Mois de la communication **VOIR** Speech and Hearing Month

Mois de la Francophonie **VOIR** Francophonie Month

Mois de la gestion des documents et de l'information **VOIR**
Records and Information Management Month

Mois de la jonquille **VOIR** Daffodil Month

Mois de la littératie agricole canadienne **VOIR** Canadian
Agriculture Literacy Month

Mois de la littératie financière **VOIR** Financial Literacy Month

Mois de la maison neuve **VOIR** New Homes Month

Mois de la nutrition **VOIR** Nutrition Month

Mois de la prévention de la cruauté envers les animaux **VOIR**
Prevention of Cruelty to Animals Month

Mois de la prévention de la fraude **VOIR** Fraud Prevention Month

Mois de la prévention de la violence familiale **VOIR** Family
Violence Prevention Month

Mois de la prévention de la violence sexuelle **VOIR** Sexual
Violence Prevention Month

Mois de la prévention du suicide **VOIR** Suicide Prevention Month

Mois de la psychologie **VOIR** Psychology Month

Mois de la qualité **VOIR** Quality Month

Mois de la reconnaissance de la pharmacie **VOIR** Pharmacy Appreciation Month

Mois de la rénovation **VOIR** Renovation Month

Mois de la rénovation domiciliaire **VOIR** Home Renovation Month

Mois de la santé buccodentaire **VOIR** Oral Health Month

Mois de la santé mentale **VOIR** Mental Health Month

Mois de la santé visuelle **VOIR** Vision Health Month

Mois de sensibilisation à l'adoption **VOIR** Adoption Awareness Month

Mois de la sensibilisation à l'autisme **VOIR** Autism Awareness Month

Mois de sensibilisation à l'épilepsie **VOIR** Epilepsy Awareness Month

Mois de sensibilisation à la cybersécurité **VOIR** Cyber Security Awareness Month

Mois de la sensibilisation à la dégénérescence maculaire liée à l'âge **VOIR** Age-Related Macular Degeneration Awareness Month

Mois de sensibilisation à la fraude **VOIR** Fraud Awareness Month

Mois de sensibilisation à la maladie coeliaque **VOIR** Celiac Awareness Month

Mois de sensibilisation à la maladie d'Alzheimer **VOIR** Alzheimer's Awareness Month

Mois de la sensibilisation à la maladie de Lyme **VOIR** Lyme Disease Awareness Month

Mois de sensibilisation à la maladie de Parkinson **VOIR** Parkinson's Awareness Month

Mois de sensibilisation à la prévention de la grippe **VOIR** Influenza Immunization Awareness Month

Mois de la sensibilisation à la santé et au cancer chez les hommes **VOIR** Men's Cancer Health Awareness Month

Mois de la sensibilisation à la sclérose en plaques **VOIR** Multiple Sclerosis Awareness Month

Mois de sensibilization à la SLA **VOIR** ALS Awareness Month

Mois de sensibilisation à la sclérose latérale amyotrophique **VOIR** Amyotrophic Lateral Sclerosis Awareness Month

Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle **VOIR** Sexual Violence Awareness Month

Mois de la sensibilisation au cancer chez les pompiers **VOIR** Firefighter Cancer Awareness Month

Mois de la sensibilisation au cancer colorectal **VOIR** Colorectal Cancer Awareness Month

Mois de sensibilisation au cancer de l'ovaire **VOIR** Ovarian Cancer Awareness Month

Mois de sensibilisation au cancer de la prostate **VOIR** Prostate

Cancer Awareness Month

Mois de la sensibilisation au cancer de la vessie **VOIR** Bladder Cancer Awareness Month

Mois de sensibilisation au cancer du pancréas **VOIR** Pancreatic Cancer Awareness Month

Mois de sensibilisation au cancer du poumon **VOIR** Lung Cancer Awareness Month

Mois de la sensibilisation au cancer du sein **VOIR** Breast Cancer Awareness Month

Mois de la sensibilisation au cancer infantile **VOIR** Childhood Cancer Awareness Month

Mois de sensibilisation au deuil périnatal **VOIR** Pregnancy and Infant Loss Awareness Month

Mois de sensibilisation au diabète **VOIR** Diabetes Awareness Month

mois de sensibilisation au lupus **VOIR** Lupus Awareness Month

Mois de la sensibilisation au radon **VOIR** Radon Action Month

Mois de la sensibilisation au syndrome de mort subite du nourrisson **VOIR** Sudden Infant Death Syndrome Awareness Month

Mois de sensibilisation au travail du pharmacien **VOIR** Pharmacist Awareness Month

Mois de la sensibilisation aux agressions sexuelles **VOIR** Sexual Assault Awareness Month

Mois de la sensibilisation aux accidents vasculaires cérébraux
VOIR Stroke Awareness Month

Mois de sensibilisation mondiale à la santé des pieds **VOIR** World
Foot Health Awareness Month

Mois des achats **VOIR** Purchasing Month

Mois des aînés **VOIR** Seniors Month

Mois des bibliothèques publiques **VOIR** Public Libraries Month

Mois des loisirs et des parcs **VOIR** Recreation and Parks Month

mois des parcs et des loisirs **VOIR** Parks and Recreation Month

Mois des produits laitiers **VOIR** Dairy Month

Mois des troubles d'apprentissage **VOIR** Learning Disabilities
Month

Mois du bénévolat **VOIR** Volunteer Month

Mois du coeur **VOIR** Heart Month

Mois du commerce d'exportation **VOIR** Export Trade Month

Mois du patrimoine asiatique **VOIR** Asian Heritage Month

Mois du patrimoine automobile **VOIR** Automotive Heritage Month

Mois du patrimoine irlandais **VOIR** Irish Heritage Month

Mois du patrimoine juif canadien **VOIR** Canadian Jewish Heritage
Month

Mois du patrimoine latino-américain **VOIR** Latin American Heritage Month

Mois du patrimoine libanais **VOIR** Lebanese Heritage Month

Mois du patrimoine sikh **VOIR** Sikh Heritage Month

Mois du poisson et des fruits de mer **VOIR** Fish and Seafood Month

Mois du poumon **VOIR** Lung Month

mois du projet «Vitrine» **VOIR** Project Showoff Month

Mois du rein **VOIR** Kidney Health Month

Mois du ruban vert de l'espoir de Child Find **VOIR** Child Find's Green Ribbon of Hope Month

Mois du souvenir, de la condamnation et de la prévention des génocides **VOIR** Genocide Remembrance, Condemnation and Prevention Month

Mois du tourisme au Canada **VOIR** Tourism Month in Canada

mois Éner Sage **VOIR** Power Smart Month

Mois Grands frères/Grandes sœurs **VOIR** Big Brothers—Big Sisters Month

Mois international de la sensibilisation à la douleur **VOIR** International Pain Awareness Month

Mois national d'intervention contre le radon **VOIR** National Radon Action Month

Mois national de l'adoption **VOIR** National Adoption Month

Mois national de l'éducation des investisseurs **VOIR** National Investor Education Month

Mois national de l'éducation inclusive **VOIR** National Inclusive Education Month

Mois national de l'électricité **VOIR** National Electricity Month

Mois national de l'entretien de l'auto **VOIR** National Car Care Month

Mois national de l'histoire autochtone **VOIR** National Indigenous History Month

Mois national de l'industrie laitière **VOIR** National Dairy Month

Mois national de la poésie **VOIR** National Poetry Month

Mois national de la rénovation **VOIR** National Renovation Month

Mois national de la santé buccodentaire **VOIR** National Oral Health Month

Mois national de la sensibilisation à l'adoption **VOIR** National Adoption Awareness Month

Mois national de la sensibilisation à l'emploi des personnes handicapées **VOIR** National Disability Employment Awareness Month

Mois national de sensibilisation au spina bifida et à l'hydrocéphalie **VOIR** National Spina Bifida and Hydrocephalus Awareness Month

Mois national des 4-H **VOIR** National 4-H Month

Mois national du cancer colorectal **VOIR** National Colorectal Cancer Month

Mois national du jardin **VOIR** National Garden Month

Mois national du rein **VOIR** National Kidney Month

Mois national du travail social **VOIR** National Social Work Month

Mois pour l'intégration des aînés **VOIR** Senior's Awareness Month

Mon coin du Nouveau-Brunswick **VOIR** Hometown New Brunswick

Mon Passeport Parcs **VOIR** My Parks Pass

Moncton-Centre **VOIR** Moncton Centre

Moncton Centre-ville Inc., Downtown **VOIR** Downtown Moncton Centre-ville Inc.

Moncton-Crescent **VOIR** Moncton Crescent

Moncton-Est **VOIR** Moncton East

Moncton-Nord **VOIR** Moncton North

Moncton-Nord-Ouest **VOIR** Moncton Northwest

Moncton-Ouest **VOIR** Moncton West

Moncton-Sud **VOIR** Moncton South

Moncton-Sud-Ouest **VOIR** Moncton Southwest

Mondial des métiers **VOIR** World Skills Competition

Monnaie royale canadienne **VOIR** Royal Canadian Mint

montagne Meto'mqwijuig **VOIR** Meto'mqwijuig Mountain

Montée en puissance, La **VOIR** *Rising Tide, The*

Monument à la mémoire des agents de la paix du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Peace Officers' Memorial

Monument canadien pour les droits de la personne Inc., Le **VOIR** Canadian Tribute to Human Rights Inc., The

Monument commémoratif W.F. Ganong **VOIR** W.F. Ganong Commemorative Monument

Monument dédié aux Canadiens tombés au champ d'honneur en Corée **VOIR** Monument to Canadian Fallen in Korea

Monument national de l'Holocauste **VOIR** National Holocaust Monument

Monument national de maintien de la paix **VOIR** National Peacekeeping Monument

Moot scout mondial **VOIR** World Scout Moot

moratoire sur la fracturation hydraulique **VOIR** moratorium on hydraulic fracking

Motel Daigle, Ltée. **VOIR** Daigle Motels, Ltd.

Moulées Atlantique Ltée **VOIR** Atlantic Feed Ltd.

Mousse acadienne (1979) Ltée, La **VOIR** Acadian Peat Moss (1979) Ltd.

Mouvement des citoyens canadiens **VOIR** Canadian Citizens Movement

Mouvement du mieux-être **VOIR** Wellness Movement

Mouvement du mieux-être en milieu de travail **VOIR** Workplace Wellness Movement

Mouvement Économique Vert **VOIR** Green Economic Movement

Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge **VOIR** International Red Cross and Red Crescent Movement

Musée canadien de l'histoire **VOIR** Canadian Museum of History

Musée canadien de l'immigration du Quai 21 **VOIR** Canadian Museum of Immigration at Pier 21

Musée canadien de la guerre **VOIR** Canadian War Museum

Musée canadien de la nature **VOIR** Canadian Museum of Nature

Musée canadien de la photographie contemporaine **VOIR** Canadian Museum of Contemporary Photography

Musée canadien de la santé et de la médecine **VOIR** Canadian Museum of Health and Medicine

Musée canadien des civilisations **VOIR** Canadian Museum of Civilization

Musée canadien des droits de la personne **VOIR** Canadian

Museum for Human Rights

Musée d'histoire militaire du Nouveau Brunswick **VOIR** New Brunswick Military History Museum

Musée de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls Museum

Musée de l'automobile **VOIR** Antique Auto Museum

Musée de l'électricité d'Énergie NB **VOIR** NB Power Electricity Museum

Musée de la région de Fredericton **VOIR** Fredericton Region Museum

Musée de Moncton **VOIR** Moncton Museum

Musée des beaux-arts de Montréal **VOIR** Montréal Museum of Fine Arts, The

Musée des beaux-arts du Canada **VOIR** National Gallery of Canada

Musée des Cultures Fondatrices Inc. **VOIR** Founding Cultures Museum Inc.

Musée des papes Inc. **VOIR** Popes Museum Inc.

Musée des voitures d'autrefois **VOIR** Antique Automobile Museum

Musée du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Museum, The

Musée École Tankville **VOIR** Tankville School Museum

Musée et archives canadiens de radiodiffusion, Le **VOIR** Canadian

Museum and Archives of Broadcasting

Musée Heritage Museum Inc. **VOIR** Heritage Museum Inc., Musée

Musée historique d'Olivier **VOIR** Oliver Historical Museum

Musée national de l'aviation **VOIR** National Aviation Museum

Musée national des sciences et de la technologie **VOIR** National
Museum of Science and Technology

Musée régional du Restigouche **VOIR** Restigouche Regional
Museum

Musée York Sunbury **VOIR** York Sunbury Museum

Mutuelle du Canada, compagnie d'assurance sur la vie, La **VOIR**
Mutual Life Assurance Company of Canada, The

- N -

Nadeau & Nadeau (1995) Ltée **VOIR** Nadeau & Nadeau (1995)
Ltd.

Nadeau Ferme Avicole Limitée **VOIR** Nadeau Poultry Farm
Limited

7

Natation Canada, Swimming / **VOIR** Swimming / Natation
Canada

Natation Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Swimming New
Brunswick Inc.

Nataxis, succursale canadienne **VOIR** Nataxis Canada Branch

National sacs gonflables inc. **VOIR** National Air Bags Inc.

Nationaux de l'Atlantique de l'hiver Inc., Les **VOIR** Atlantic Winternationals Inc.

Natixis, succursale canadienne **VOIR** Natixis Canada Branch

Navigapp **VOIR** Bridge the gapp

Navigapp pour adultes **VOIR** Bridge the gapp Adult

Navigapp pour jeunes **VOIR** Bridge the gapp Youth

navigateur pour aînés **VOIR** Seniors Navigator

navigateurs d'affaires **VOIR** Business Navigators

Navigation Carrière Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Career Surf

Naviguer NB **VOIR** Navigate NB

N.-B. au grand air **VOIR** Get Outside! NB

NB au Travail **VOIR** NB Works

NB Branché **VOIR** Connect NB

NB d'abord **VOIR** NB First

NB d'abord –IRC **VOIR** NB First KPIs

NB d'abord – plan d'action **VOIR** NB First Action Plan

N.B. Ringette, Inc., Ringuette **VOIR** Ringuette N.B. Ringette, Inc.

NBCas **VOIR** NBCase

NBM Services Ferroviaires Limitée **VOIR** NBM Rail Services Limited

NBTel Mondiale inc. **VOIR** NBTel Global Inc.

Ne tenez pas votre sécurité pour acquise **VOIR** What you don't know about electricity, can hurt you

négociation fondée sur des intérêts communs ou mutuels **VOIR** interest-based negotiation

NERA Économistes-conseils **VOIR** NERA Economic Consulting

New Maryland—Sunbury-Ouest **VOIR** New Maryland-Sunbury West

Noël au Village **VOIR** Christmas in the Village

Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée **VOIR** Canadian Cultural Property Export Control List

Non à l'achat pour les mineur(e)s **VOIR** Don't Buy For Minors

Non à la cyberintimidation **VOIR** Stop Hating Online

Norbanque **VOIR** Northland Bank

Norme d'inclusion des ressources renouvelables **VOIR** Renewable Portfolio Standard

Norme de portefeuille renouvelable **VOIR** Renewable Portfolio Standard

norme des combustibles propres des États du Nord-Est et du centre du littoral atlantique **VOIR** Northeast and Mid-Atlantic

Clean Fuels Standard

Norme sur les combustibles propres **VOIR** Clean Fuel Standard

Norme variable d'admissibilité **VOIR** Variable Entrance Requirement

Normes canadiennes de la publicité, Les **VOIR** Advertising Standards Canada

normes canadiennes de qualité de l'air ambiant **VOIR** Canadian Ambient Air Quality Standards

Normes d'accessibilité Canada **VOIR** Accessibility Standards Canada

normes d'audit généralement reconnues **VOIR** generally accepted auditing standards

Normes de police du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Policing Standards

Normes de pratique du modèle multidimensionnel **VOIR** Multiple Response Practice Standards

North Head, Village de **VOIR** North Head, Village of

Northampton, paroisse de **VOIR** Northampton Parish

Northumberland Strait **VOIR** Northumberland, détroit de

Nos enfants disparus **VOIR** Our Missing Children

Nos forêts sont destinées à nous tous : Une stratégie à long terme pour des forêts saines et durables **VOIR** *Our Forests Are For Everyone: A Long-Term Management Strategy for Healthy &*

Sustainable Forests

Nos forêts sont là pour tout le monde **VOIR** Our Forests Are For Everyone

Notre plan pour l'avenir **VOIR** *Our Plan for the Future*

Notre province **VOIR** Our Province

Notre santé. Notre avenir. Des soins de santé primaires transformés **VOIR** Our Health. Our Future. Igniting Change in Primary Health Care

Notre santé, notre avenir : Dialogue national sur le poids santé **VOIR** Our Health, Our Future: A National Dialogue on Healthy Weights

Nourrir NB **VOIR** Feed NB

Nous sommes le changement. Cette fois-ci, votez Vert. **VOIR** If we change... everything changes. This time... Vote Green

Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick

Nouveau-Brunswick d'abord... pour un changement, Le **VOIR** *Putting New Brunswick first... For a Change*

Nouveau-Brunswick : Délicieusement canadien **VOIR** New Brunswick: Deliciously Canadian

Nouveau-Brunswick numérique **VOIR** Digital New Brunswick

Nouveau-Brunswick, province conviviale pour les médecins : Approche globale au recrutement et au maintien des ressources médicales **VOIR** *Physician-Friendly New Brunswick: A Comprehensive Approach to Physician Recruitment and Retention*

Nouveau-Brunswick vous accueille!, Le **VOIR** New Brunswick Welcomes You!

Nouveau Fonds Chantiers Canada **VOIR** New Building Canada Fund

nouveau pacte **VOIR** new deal

Nouveau pacte pour les villes et les collectivités **VOIR** New Deal for Cities and Communities

Nouveau Parti démocratique **VOIR** New Democratic Party

Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick New Democratic Party

Nouveau Plan Chantiers Canada **VOIR** New Building Canada Plan

Nouveaux défis/New Challenges Inc. **VOIR** New Challenges Inc., Nouveaux défis/

Nouveaux exportateurs : programme de formation et de consultation **VOIR** New Exporters Training and Counseling Program

nouveaux participants **VOIR** New Entrants

Nouveaux-Voisins Inc. **VOIR** New Neighbours Inc.

Nouvelle économie rurale **VOIR** New Rural Economy

Nouvelle-Écosse **VOIR** Nova Scotia

Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick : Protocole d'entente : réduction des barrières en matière de

commerce interprovincial : marchés publics **VOIR** Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick Memorandum of Agreement: Reduction of Interprovincial Trade Barriers: Government Procurement

Nouvelle initiative de Réseaux de centres d'excellence **VOIR** Networks of Excellence New Initiative

nouvelle vague d'aventures, Une **VOIR** New Tide of Adventure, The

Nouvelle Vision Nouveau-Brunswick **VOIR** *New Vision New Brunswick*

Nouvelles Bottes **VOIR** New Boots

Nouvelles Brunswick Inc. **VOIR** Brunswick News Inc.

- O -

Obésité Canada **VOIR** Obesity Canada

Objectif carrière **VOIR** Career Focus

Objectif emplois d'été pour étudiants **VOIR** Student Summer Job Action

Objectif maisons et communautés nette zéro **VOIR** Toward Net-Zero Homes and Communities

Objectifs du Millénaire pour le développement **VOIR** Millennium Development Goals

obligation pour le développement de la petite entreprise **VOIR** small business development bond

Obligations d'épargne du Canada **VOIR** Canada Savings Bonds

Obligations hypothécaires du Canada **VOIR** Canada Mortgage Bonds

*Observateur provincial, L' **VOIR** Provincial Monitor, The*

Observatoire canadien des politiques environnementales **VOIR**
Canadian Observatory of Environmental Policies

Observatoire d'information économique **VOIR** Economic
Information Observatory

Obtenons des résultats ensemble **VOIR** Getting results together

Occasions de partenariat pour les villes du Nouveau-Brunswick
VOIR Partnership Opportunities for New Brunswick Cities

Occupe-toi du radon **VOIR** Take Action on Radon

*Océan **VOIR** Ocean*

Océan Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Ocean New Brunswick Inc.

Ocean Spray du Canada Ltée **VOIR** Ocean Spray of Canada Ltd.

Océans bleus (NPO) **VOIR** Oceans Blue (NPO)

Odyssée dans le Nord **VOIR** Northern Odyssey

Odyssée dans le nord en motoneige au Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick's Northern Snowmobile Odyssey

Oeuvre Bon Depart de Canadian Tire **VOIR** Canadian Tire
Jumpstart Charities

Oeuvre des Manoirs Ronald McDonald **VOIR** Ronald McDonald House Charities

Office Canada—Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers **VOIR** Canada—Nova Scotia Petroleum Board

Office canadien de commercialisation des dindons **VOIR** Canadian Turkey Marketing Agency

Office canadien de commercialisation des œufs **VOIR** Canadian Egg Marketing Agency

Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair **VOIR** Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency

Office canadien de commercialisation des poulets **VOIR** Canadian Chicken Marketing Agency

Office canadien de coordination de l'évaluation des technologies de la santé **VOIR** Canadian Coordinating Office for Health Technology Assessment

Office canadien de promotion et de recherche pour le porc **VOIR** Canadian Pork Promotion-Research Agency

Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie **VOIR** Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency

Office canadien du poisson salé **VOIR** Canadian Saltfish Corporation

Office canadien et néo-écossais du pétrole et du gaz entracôtiers **VOIR** Canada—Nova Scotia Offshore Oil and Gas Board

Office d'aide à l'adaptation des travailleurs **VOIR** Labour
Adjustment Review Board

Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée
du Mackenzie **VOIR** Mackenzie Valley Environmental Impact
Review Board

Office d'expansion des entreprises **VOIR** Enterprise Development
Board

Office d'expansion des entreprises de la région de l'Alberta **VOIR**
Alberta Region Enterprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de l'Île-du-Prince-
Édouard **VOIR** Prince Edward Island Region Enterprise
Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de l'Ontario **VOIR**
Ontario Region Enterprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de la Colombie-
Britannique **VOIR** British Columbia Region Enterprise
Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de la Nouvelle-
Écosse **VOIR** Nova Scotia Region Enterprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de la
Saskatchewan **VOIR** Saskatchewan Region Enterprise
Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région de Terre-Neuve
VOIR Newfoundland Region Enterprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région du Manitoba **VOIR**
Manitoba Region Enterprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Region Entreprise Development Board

Office d'expansion des entreprises de la région du Québec **VOIR** Quebec Region Entreprise Development Board

Office d'indemnisation des biens **VOIR** Property Compensation Board

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public **VOIR** Public Sector Pension Investment Board

Office d'investissement du régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension Plan Investment Board

Office de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cream Marketing Board

Office de commercialisation des dindons du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Turkey Marketing Board

Office de commercialisation des œufs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Egg Marketing Board

Office de commercialisation des pommes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Apple Marketing Board

Office de commercialisation des produits de serre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Greenhouse Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria **VOIR** Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte **VOIR** York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland **VOIR** Northumberland County Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska **VOIR** Madawaska Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers du Nord **VOIR** North Shore Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick **VOIR** Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick **VOIR** South East New Brunswick Forest Products Marketing Board

Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Milk Marketing Board

Office de commercialisation du poisson d'eau douce **VOIR** Freshwater Fish Marketing Corporation

Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Hog Marketing Board

Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Chicken Marketing Board

Office de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Tobacco Marketing Board

Office de financement de l'assurance-emploi du Canada **VOIR**
Canada Employment Insurance Financing Board

Office de l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique
VOIR Atlantic Provinces Special Education Authority

Office de l'efficacité énergétique **VOIR** Office of Energy Efficiency

Office de l'électricité de l'Ontario **VOIR** Ontario Power Authority

Office de la sécurité des installations électriques **VOIR** Electrical
Safety Authority

Office de la sensibilisation à l'an 2000 du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Year 2000 Awareness Office

Office de répartition des approvisionnements d'énergie **VOIR**
Energy Supplies Allocation Board

Office de stabilisation des caisses d'entraide économique limitée
VOIR Regional Savings and Loans Society Stabilization Board
Limited

Office de stabilisation des prix agricoles **VOIR** Agricultural
Stabilization Board

Office de vente des produits forestiers du Madawaska **VOIR**
Madawaska Forest Products Marketing Board

Office des appels relatifs aux permis de pêche de l'Atlantique
VOIR Atlantic Fisheries Licence Appeal Board

Office des droits de surface du Yukon **VOIR** Yukon Surface Rights
Board

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest **VOIR** Northwest Territories Water Board

Office des eaux du Nunavut **VOIR** Nunavut Water Board

Office des eaux du territoire du Yukon **VOIR** Yukon Territory Water Board

Office des indemnisations pétrolières **VOIR** Petroleum Compensation Board

Office des Normes Comptables du Canada, L' **VOIR** Accounting Standards Authority of Canada, The

Office des normes du gouvernement canadien **VOIR** Canadian Government Specifications Board

Office des normes générales du Canada **VOIR** Canadian General Standards Board

Office des prix des produits de la pêche **VOIR** Fisheries Prices Support Board

Office des produits agricoles **VOIR** Agricultural Products Board

Office des ressources et de la recherche du dindon, L' **VOIR** Turkey Research and Resource Bureau, The

Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie **VOIR** Mackenzie Valley Land and Water Board

Office des transports du Canada **VOIR** Canadian Transportation Agency

Office du transport du grain **VOIR** Grain Transportation Agency

Office national de l'énergie **VOIR** National Energy Board

Office national des transports **VOIR** National Transportation Agency

Office national du film **VOIR** National Film Board

Offrant le Nouveau-Brunswick un Nouveau Départ **VOIR** Offering New Brunswick a Fresh Start

Offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement **VOIR** Standing Offers and Supply Arrangements

Offrez une journée. Obtenez une journée Disney. **VOIR** Give a Day. Get a Disney Day.

oléoduc de Trans Mountain **VOIR** Trans Mountain Pipeline

Oléoduc Énergie Est Ltée **VOIR** Energy East Pipeline Ltd.

Oliver, Wyman Consultation limitée **VOIR** Oliver, Wyman Consulting Limited

Oliver, Wyman limitée **VOIR** Oliver, Wyman Limited

Olymel S.E.C. **VOIR** Olymel L.P.

Olympiade mathématique du Canada **VOIR** Canadian Mathematical Olympiad

Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique **VOIR** Canadian Skills Competition

Olympiades canadiennes des métiers et des technologies **VOIR** Skills Canada National Competition

Olympiades des produits de l'érable **VOIR** Maple Olympics

Olympiques spéciaux Canada **VOIR** Special Olympics Canada

Olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick **VOIR** Special Olympics New Brunswick

Ombud Nouveau-Brunswick **VOIR** Ombud New Brunswick

Ombudsman bancaire canadien inc. **VOIR** Canadian Banking Ombudsman Inc.

Ombudsman des services bancaires et d'investissement **VOIR** Ombudsman for Banking Services and Investments

Omega Compagnie d'Assurance Générale **VOIR** Omega General Insurance Company

Omnium Explore NB **VOIR** Explore NB Open

On vous tient à cœur **VOIR** Caring Partnerships

ONB Fait le lien **VOIR** ONB Connects

opérateurs d'appareils d'amusement du Canada, Les **VOIR** Amusement Machine Operators of Canada

Opérateurs des Installations Marines de l'Atlantique Inc., Les **VOIR** Atlantic Marine Facility Operators Inc.

opération Arrêt d'inspection **VOIR** Operation Check Stop

Opération aux aguets **VOIR** Operation Lookout

Opération Carte d'identité zone scolaire **VOIR** Operation I.D.

School Zone Program

Opération Chaleur Plus **VOIR** Heat Plus Program

opération Diversification économique régionale **VOIR** Regional Economic Diversification Opportunities

Opération Enfant Noël **VOIR** Operation Christmas Child

Opération été en sécurité **VOIR** Operation Safe Summer

opération Fatal Vision **VOIR** Operation Fatal Vision

Opération Fierté **VOIR** Operation Pride

Opération Gareautrain Canada **VOIR** Operation Lifesaver Canada

Opération identification **VOIR** Operation Identification

Opération Impact **VOIR** Operation Impact

Opération Interception **VOIR** Operation Shortstop

opération LENTUS **VOIR** Operation LENTUS

Opération motoneige **VOIR** Operation Sledcheck

Opération Nez rouge **VOIR** Operation Red Nose

Opération refuge **VOIR** Project Haven

Opération Rêve **VOIR** Operation Wish

Opération ruban rouge **VOIR** Project Red Ribbon

Opération Secours Inc. **VOIR** Operation Relief Inc.

Opération sécuri-cide **VOIR** Operation Clean-sweep

Opportunité de l'apprentissage de la langue **VOIR** Language Learning Opportunity

Opportunités NB **VOIR** Opportunities New Brunswick

Opportunités Nouveau-Brunswick **VOIR** Opportunities New Brunswick

Opportunités pour la nutrition animale émanant de l'industrie des biocarburants **VOIR** Feed Opportunities from the Biofuels Industries

option Achat de formation **VOIR** Purchase of Training Option

option Aide à l'emploi **VOIR** Employment Assistance Option

option Aide à l'exécution **VOIR** Delivery Assistance Option

Option Auto+ : association d'assistance automobile **VOIR** Option Auto+ : Automobile Assistance Association

option Emploi continu **VOIR** Continuing Employment Option

option Encouragement à l'activité indépendante **VOIR** Self-Employment Incentive Option

Option Formation Jeunesse **VOIR** Youth Training Option

Options en matière de formation et d'emploi **VOIR** Training and Employment Options

or vert, L' **VOIR** Green Gold

Orchestre des enfants de Sistema NB **VOIR** Sistema New Brunswick Children's Orchestra

Orchestre des jeunes de Fredericton **VOIR** Fredericton Youth Orchestra

Orchestre des jeunes de Miramichi **VOIR** Miramichi Youth Orchestra

Orchestre des jeunes de Moncton **VOIR** Moncton Youth Orchestra

Orchestre des jeunes de Saint John **VOIR** Saint John Youth Orchestra

Orchestre philharmonique du Haut-Saint-Jean Inc., L' **VOIR** Upper St. John Valley Philharmonic Orchestra Inc., The

Orchestre Philharmonique du Monde **VOIR** World Philharmonic Orchestra

Orchestre symphonique de Montréal **VOIR** Montreal Symphony Orchestra

Orchestre Symphonique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Symphony Orchestra

Ordinateurs pour les écoles **VOIR** Computers for Schools

ordonnance de sécurité des communautés **VOIR** community safety order

Ordre canadien des praticiens de naturopathie et de naturothérapie Inc. **VOIR** Canadian Order of Practitioners of Naturopathy and Naturotherapy Inc.

ordre d'ébullition de l'eau **VOIR** boil water order

Ordre de la Feuille d'érable **VOIR** Order of the Maple Leaf

Ordre de Moncton **VOIR** Order of Moncton

Ordre de Saint-Lazare de Jérusalem **VOIR** Order of Saint Lazarus of Jerusalem

Ordre des audiologistes et des orthophonistes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Regulatory College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of New Brunswick

Ordre des hygiénistes dentaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick College of Dental Hygienists

Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada **VOIR** Order of Orthotherapists A.M.S. of Canada

Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick College of Pharmacists

Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Pharmaceutical Society

Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Midwifery Council of New Brunswick

Ordre des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Regulatory College of Medical Radiation Technologists

Ordre du Canada **VOIR** Order of Canada

Ordre du mérite des corps policiers **VOIR** Order of Merit of the Police Forces

Ordre du mérite militaire **VOIR** Order of Military Merit

Ordre du Nouveau-Brunswick **VOIR** Order of New Brunswick

Ordre Grands Amis de la Roumanie **VOIR** Order of Great Friends of Romania

Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazaire de Jérusalem **VOIR** Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem

Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazaire-de-Jérusalem au Canada, L' **VOIR** Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem in Canada, The

Ordre royal de Victoria **VOIR** Royal Victorian Order

Organisation Avantage carrière **VOIR** Career Edge Organization

Organisation canadienne antidopage **VOIR** Canadian Anti-Doping Organization

Organisation Canadienne Commerciale pour les Antilles et l'Amérique Latine **VOIR** Canadian Trade Organization for the Caribbean and Latin America

Organisation canadienne des étudiants universitaires à temps partiel **VOIR** Canadian Organization of Part-Time University Students

Organisation Canadienne des Maladies Rares **VOIR** Canadian Organization for Rare Disorders

Organisation canadienne des physiciens médicaux, L' **VOIR** Canadian Organization of Medical Physicists, The

Organisation canadienne pour la promotion de l'éducation Inc.

VOIR Canadian Organization for the Promotion of Education Inc.

Organisation canadienne pour les arts urbains **VOIR** Canadian Organization for Urban Arts

Organisation canadienne protégeant les doigts créateurs Inc.
VOIR Canadian Organization Protecting Creative Fingers Inc.

Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix **VOIR** Canadian Catholic Organization for Development and Peace

Organisation de coopération et de développement économiques
VOIR Organisation for Economic Co-operation and Development

Organisation de l'aviation civile internationale **VOIR** International Civil Aviation Organization

Organisation de la Patrouille canadienne de ski **VOIR** Canadian Ski Patrol System

Organisation de recherche de l'industrie minière canadienne
VOIR Canadian Mining Industry Research Organization

Organisation de recherches et sauvetages national RESCO
Canada **VOIR** National Search and Rescue Organization RESCO
Canada

Organisation des cinéastes autochtones **VOIR** First Nations Filmmakers Alliance

Organisation des distributeurs en REEE du Canada **VOIR** RESP Dealers Organization of Canada

Organisation des enfants du Canada **VOIR** Children's Organization of Canada

Organisation des Fellas de l'Atlantique Nord **VOIR** North Atlantic Fella Organization

Organisation des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada Inc., L' **VOIR** National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada, The

Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Emergency Measures Organization

Organisation des musées militaires du Canada, Inc., L' **VOIR** Organization of Military Museums of Canada, Inc., The

Organisation des musiciens d'orchestres symphoniques du Canada, L' **VOIR** Organization of Canadian Symphony Musicians, The

Organisation des Nations Unies **VOIR** United Nations

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture **VOIR** Food and Agriculture Organization of the United Nations

Organisation des pays exportateurs de pétrole **VOIR** Organization of the Petroleum Exporting Countries

Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest **VOIR** Northwest Atlantic Fisheries Organization

Organisation interaméricaine de défense **VOIR** Inter-American Defence Board

Organisation internationale de normalisation **VOIR** International Organization for Standardization

Organisation internationale des gestionnaires de service en vol
VOIR International Inflight Service Management Organization

Organisation internationale du jeu d'échecs en milieu scolaire
VOIR International Scholastic Chess Organization

Organisation internationale du Travail **VOIR** International Labour
Organization

Organisation internationale jeunesse et droit **VOIR** International
Organization on Youth & Law

Organisation maritime internationale **VOIR** International Maritime
Organization

Organisation météorologique mondiale **VOIR** World
Meteorological Organization

Organisation mondiale de la propriété intellectuelle **VOIR** World
Intellectual Property Organization

Organisation mondiale de la Santé **VOIR** World Health
Organization

Organisation mondiale des douanes **VOIR** World Customs
Organization

Organisation mondiale du commerce **VOIR** World Trade
Organization

Organisation Nationale Anti-Pauvreté **VOIR** National Anti-Poverty
Organization

Organisation Nationale Canadienne pour Veufs et Veuves Inc.
VOIR Canadian National Organization for the Widowed Inc.

Organisation nationale des représentants indiens & inuit en santé communautaire **VOIR** National Indian & Inuit Community Health Representative Organization

Organisation nationale pour l'aide aux familles **VOIR** National Organization for Families Support

Organisation pour la sauvegarde des droits des enfants au Canada **VOIR** Organisation for the protection of Children's Rights of Canada

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe **VOIR** Organization for Security and Cooperation in Europe

Organisation support des enfants **VOIR** Children Support Organization

Organisme artistique de l'année **VOIR** Arts Organization of the Year

Organisme canadien de réglementation des investissements **VOIR** Canadian Investment Regulatory Organization

Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières **VOIR** Investment Industry Regulatory Organization of Canada

organisme de service spécial **VOIR** special operating agency

Organisme mondial d'aide aux victimes de conflits armés **VOIR** Global Alliance for Victims of Conflict

Organisme sur les capitales canadiennes **VOIR** Canadian Capital Cities Organization

Organisme Unis **VOIR** WE Charity

Originale Chicken Bones, L' **VOIR** Original Chicken Bones, The
Originaux, Les **VOIR** Originals, The

Osteoporosis Canada **VOIR** Ostéoporose Canada

Oursins de l'Anse-Bleue Inc., Les **VOIR** Sea Urchins of Blue Cove
Inc.

Oursons bien bouclés **VOIR** Buckle Up Bears

outil d'analyse sous l'optique des politiques touchant les
personnes ayant une incapacité **VOIR** disability lens analysis tool

outil d'évaluation des retombées sur les entreprises **VOIR**
Business Impact Assessment tool

outil de planification des projets d'immobilisations **VOIR** Energy
Efficiency Capital Planning Tool

outil libre-service **VOIR** Operator Self-Serve

Ouvrir la porte à des services de qualité pour les soins et le
développement de la petite enfance **VOIR** Opening the Door to
Quality Childcare and Development

Ovation pour la journée de la paix **VOIR** Peal for Peace Day

Oxydeur thermique à haute température de Belledune **VOIR**
Belledune High Temperature Thermal Oxidizer

- P -

P'tits Bouts de Choux **VOIR** Cabbage Patch Kids

Pacific Life, Compagnie de Réassurance Limitée **VOIR** Pacific Life Re Limited

Pacifique, océan **VOIR** Pacific Ocean

Pacte canadien sur la santé **VOIR** Canadian Health Covenant

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels **VOIR** International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

Pacte pour le changement **VOIR** *Charter for Change*

Pafco, compagnie d'assurance **VOIR** Pafco Insurance Company

Pageant Miss Kent **VOIR** Miss Kent Pageant

Pages Jaunes **VOIR** Yellow Pages

Paiement anticipé du crédit d'impôt pour enfants **VOIR** Child Tax Credit Prepayment Program

Paiement de l'incitatif à agir pour le climat **VOIR** Climate Action Incentive Payment

paiement de protection sur les transferts totaux **VOIR** Total Transfer Protection Payment

paiements versés à titre gracieux en rapport aux essais de l'agent Orange **VOIR** Agent Orange ex gratia payment

paiements d'incitation à l'expansion des marchés **VOIR** Market Development Incentive Payments

Pain Canada Compagnie, Limitée **VOIR** Canada Bread Company, Limited

Paix mondiale par la musique **VOIR** World Peace Through Music

Palais Crystal **VOIR** Crystal Palace

Palais des congrès de Fredericton **VOIR** Fredericton Convention Centre

Panel national sur l'éducation primaire et secondaire des Premières nations **VOIR** National Panel on First Nation Elementary and Secondary Education

panier alimentaire nutritif du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Nutritious Food Basket

Panneaux Atlantiques Limitée **VOIR** Atlantic Wallboard Limited

Panthéon des affaires Jeunes Entreprises Nouveau-Brunswick **VOIR** Junior Achievement New Brunswick Business Hall of Fam

Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens, Le **VOIR** Canadian Songwriters Hall of Fame

Papeterie Boleo Stationery **VOIR** Boleo Stationery, Papeterie

Papeteries Bathurst Limitée, Les **VOIR** Bathurst Paper Limited

Papiers Fraser Inc. **VOIR** Fraser Papers Inc.

Papiers Fraser Inc. (Canada) **VOIR** Fraser Papers Inc. (Canada)

Papiers Irving Incorporée, Les **VOIR** Irving Tissue Corporation

Papiers Irving, Les **VOIR** Irving Tissue

Papiers Irving Limitée, Les **VOIR** Irving Paper Limited

Papiers Scott Limitée **VOIR** Scott Paper Limited

Paquetville, Village de **VOIR** Paquetville, Village of

Par-delà la frontière **VOIR** Beyond the Border

Par écrit S.V.P.! **VOIR** Get It in Writing!

Par ici, ça bouge jusqu'à Athènes **VOIR** Move This Way to Athens

Para Nouveau-Brunswick Sports et loisirs **VOIR** Para New Brunswick Sport & Recreation

Parade du sentier des dix sous **VOIR** March the Trail of Dimes

Paradis du Pecheur de Moncton Ltee, Le **VOIR** Fisherman's Paradise Restaurant of Moncton Ltd.

Parasport et loisirs Nouveau-Brunswick **VOIR** Parasport & Recreation New Brunswick

Parasport Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Parasport New Brunswick Inc.

Parc aérospatial du Canada Est **VOIR** Canada East Aerospace Park

parc commémoratif de planche à roulettes Fred Pitre **VOIR** Fred Pitre Memorial Skate Park

parc Coronation **VOIR** Coronation Park

Parc Coronation de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Coronation Park Inc.

Parc d'Affaires Champlain **VOIR** Champlain Business Park

Parc d'affaires de Bouctouche **VOIR** Bouctouche Business Park

Parc d'amusement Kent Ltée **VOIR** Kent Amusement Park Ltd.

Parc Daigle Inc. **VOIR** Daigle's Park Inc.

parc de l'Aboiteau **VOIR** Aboiteau Park

parc de l'Île-aux-Foins **VOIR** Île-aux-Foins Park

parc de la Sauvagine **VOIR** Waterfowl Park

Parc des affaires et de la technologie Emmerson **VOIR** Emmerson Business and Technology Park

Parc des vétérans **VOIR** Veterans Park

parc Dominion **VOIR** Dominion Park

parc du Centenaire **VOIR** Centennial Park

parc du Mascaret **VOIR** Bore Park

Parc du prisonnier de guerre J.-Laurie-Cormier **VOIR** J.-Laurie-Cormier Prisoner of War Park

Parc du savoir **VOIR** Knowledge Park

Parc éolien Colborne S.E.C. **VOIR** Colborne Wind Farm L.P.

Parc éolien Silver Brook S.E.C. **VOIR** Silver Brook Wind Farm L.P.

Parc historique de la ferme MacDonald **VOIR** MacDonald Farm Historic Park

Parc historique du fort Beauséjour **VOIR** Fort Beausejour Historic Park

Parc industriel Caledonia **VOIR** Caledonia Industrial Estates

Parc Industriel de Dieppe Limitée **VOIR** Dieppe Industrial Park Limited

Parc industriel de Minto **VOIR** Minto Industrial Park

Parc industriel de Moncton **VOIR** Moncton Industrial Park

Parc industriel de Richibucto-Rexton **VOIR** Richibucto-Rexton Business Park

parc industriel de Scoudouc **VOIR** Scoudouc Industrial Park

Parc industriel de Shippagan **VOIR** Shippagan Industrial Park

parc industriel de Spruce Lake **VOIR** Spruce Lake Industrial Park

Parc industriel Edmundston-Nord **VOIR** Edmundston North Industrial Park

Parc industriel Restigouche **VOIR** Restigouche Industrial Park

parc international Roosevelt de Campobello **VOIR** Roosevelt Campobello International Park

parc linéaire Fundy **VOIR** Fundy Trail Parkway

parc Mapleton **VOIR** Mapleton Park

parc marin du Saguenay—Saint-Laurent **VOIR** Saguenay-St. Lawrence Marine Park

parc Mispéc **VOIR** Mispéc Park

Parc municipal Richelieu **VOIR** Richelieu Municipal Park

parc national Banff **VOIR** Banff National Park

parc national de l'Île-du-Prince-Édouard **VOIR** Prince Edward
Island National Park

parc national de la Mauricie **VOIR** La Mauricie National Park

parc national de la Pointe-Pelée **VOIR** Point Pelee National Park

parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada **VOIR**
Cape Breton Highlands National Park of Canada

parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne **VOIR** Georgian Bay
Islands National Park

parc national des Îles-du-Saint-Laurent **VOIR** St. Lawrence
Islands National Park

parc national des Lacs-Waterton **VOIR** Waterton Lakes National
Park

parc national du Mont-Revelstoke **VOIR** Mount Revelstoke
National Park

parc national Elk Island **VOIR** Elk Island National Park

parc national Fundy du Canada **VOIR** Fundy National Park of
Canada

parc national Jasper **VOIR** Jasper National Park

parc national Kouchibouguac du Canada **VOIR** Kouchibouguac
National Park of Canada

parc national Terra-Nova **VOIR** Terra Nova National Park

parc national Tuktut Nogait **VOIR** Tuktut Nogait National Park

parc naturel Irving **VOIR** Irving Nature Park

parc Odell **VOIR** Odell Park

Parc Pointe aux sables (2011) Inc. **VOIR** Sandy Point Park (2011)
Inc.

Parc Pointe aux sables Inc. **VOIR** Sandy Point Park Inc.

parc provincial Bonar Law **VOIR** Bonar Law Provincial Park

parc provincial Castalia **VOIR** parc provincial Castalia

parc provincial Ferme MacDonald **VOIR** MacDonald Farm
Provincial Park

parc provincial Maison Doak **VOIR** Doak House Provincial Park

parc provincial de l'anse Herring **VOIR** Herring Cove Provincial
Park

parc provincial de la baie Oak **VOIR** Oak Bay Provincial Park

parc provincial de la plage Murray **VOIR** Murray Beach Provincial
Park

parc provincial de la plage New River **VOIR** parc provincial New
River Beach

parc provincial de la plage Parlee **VOIR** Parlee Beach Provincial Park

parc provincial de la République **VOIR** République Provincial Park

parc provincial des chutes Lepreau **VOIR** Lepreau Falls Provincial Park

parc provincial des rochers Hopewell **VOIR** Hopewell Rocks Provincial Park

parc provincial du cap Enragé **VOIR** Cape Enrage Provincial Park

parc provincial du lac Grand **VOIR** Grand Lake Provincial Park

parc provincial du lac North **VOIR** North Lake Provincial Park

parc provincial du sentier Fundy **VOIR** Fundy Trail Provincial Park

parc provincial du Bassin versant de la Restigouche **VOIR** Restigouche Wilderness Waterway Provincial Park

parc provincial Glenwood **VOIR** Glenwood Provincial Park

parc provincial Herring Cove **VOIR** Herring Cove Provincial Park

parc provincial Île Ministers **VOIR** Ministers Island Provincial Park

parc provincial Lepreau Falls **VOIR** Lepreau Falls Provincial Park

parc provincial Les Jardins de la République **VOIR** Jardins de la République Provincial Park, Les

parc provincial Mactaquac **VOIR** Mactaquac Provincial Park

parc provincial Maison du shérif Andrews **VOIR** Sheriff Andrews

House Provincial Park

parc provincial Miscou **VOIR** Miscou Provincial Park

parc provincial Mont Carleton **VOIR** Mount Carleton Provincial Park

parc provincial Sainte-Croix **VOIR** Saint Croix Provincial Park

parc provincial Sugarloaf **VOIR** Sugarloaf Provincial Park

parc provincial The Anchorage **VOIR** The Anchorage Provincial Park

parc provincial Val-Comeau **VOIR** Val-Comeau Provincial Park

parc provincial Village historique acadien **VOIR** Village Historique Acadien Provincial Park

parc relai **VOIR** park and go

parc Regency **VOIR** Regency Park

parc riverain K.C. Irving **VOIR** K.C. Irving Riverside Park

Parc Rockwood **VOIR** Rockwood Park

Parc Rotary **VOIR** Rotary Park

parc urbain national de la Rouge **VOIR** Rouge National Urban Park

parc-vélo Sugarloaf **VOIR** Sugarloaf Bike Park

Parce que le Nouveau-Brunswick mérite mieux **VOIR** Because New Brunswick Deserves Better

Parcs canadiens de la paix **VOIR** Peace Parks Across Canada

Parcs NB **VOIR** Parks NB

parcobus **VOIR** park and ride

PAREL dans les réserves **VOIR** RRAP On-Reserve

PAREL locatif **VOIR** Rental RRAP

Parel-mixte **VOIR** Joint R.R.A.P. Program

PAREL pour la conversion **VOIR** RRAP for Conversion

PAREL pour les personnes handicapées **VOIR** RRAP for Persons with Disabilities

PAREL pour les propriétaires-occupants **VOIR** Homeowner RRAP

PAREL pour maisons de chambres **VOIR** Rooming House RRAP

Parents à la recherche d'enfants disparus **VOIR** Parents in Search of Missing Children

Parents (et amis) des Fumeurs Morts et Mourants **VOIR** Relatives (and friends) of Dead and Dying Smokers

Parle-moi **VOIR** Talk With Me

Parlons argent avec nos enfants **VOIR** Talk with our kids about money

Parlons énergie **VOIR** Let's Talk Energy

Parlons Faune **VOIR** Let's Talk Wildlife

parlons LINGO speaks **VOIR** LINGO speaks, parlons

Parlons sciences **VOIR** Let's Talk Science

ParlonsCarrière **VOIR** CareerTalks

Partage NB **VOIR** NB Sharing

Partagez votre moment avec le drapeau **VOIR** Share your Moment with the Flag Challenge

Partenaires à domicile **VOIR** HomePartners

Partenaires dans la croissance : Stratégie de développement économique **VOIR** Growing Together: Economic Growth Strategy

Partenaires dans la protection du climat **VOIR** Partners for Climate Protection

Partenaires de la protection civile, Les **VOIR** Emergency Preparedness Partners

Partenaires de Microsoft en apprentissage **VOIR** Microsoft Partners in Learning

Partenaires des parcs canadiens **VOIR** Canadian Parks Partnership

Partenaires du développement **VOIR** Partners in Development

Partenaires en info-carrière Canada **VOIR** Canada Career Information Partnership

Partenaires en info-carrière Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Career Information Partnership

Partenaires en protection **VOIR** Partners in Protection

Partenaires pour bâtir l'avenir **VOIR** Partners Building Futures

Partenaires pour l'emploi d'été **VOIR** Partners in Promoting Summer Employment

Partenaires pour la construction routière sécuritaire **VOIR** Partners for Safe Highway Construction

Partenaires pour la santé mentale **VOIR** Partners for Mental Health

Partenaires pour la sécurité communautaire à l'Î.-P.-É. **VOIR** PEI Partners for Community Safety

Partenaires provinciaux en action **VOIR** Provincial Partnerships in Action

Partenaires provinciaux en alphabétisation **VOIR** Provincial Partners in Literacy

Partenariat automobile Canada **VOIR** Automotive Partnership Canada

Partenariat Bell-FGB **VOIR** Bell-GBF Partnership

Partenariat canadien contre l'Alzheimer et les maladies apparentées **VOIR** Canadian Alzheimer's Disease and Dementia Partnership

Partenariat canadien contre le cancer Corporation **VOIR** Canadian Partnership Against Cancer Corporation

Partenariat canadien pour l'agriculture **VOIR** Canadian

Agricultural Partnership

Partenariat canadien pour la foresterie communautaire internationale **VOIR** Canadian Partnership for International Community Forestry

Partenariat canadien pour la salubrité des aliments **VOIR** Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education

Partenariat canadien pour une agriculture durable **VOIR** Sustainable Canadian Agriculture Partnership

Partenariat catholique de la santé Inc. **VOIR** Catholic Health Partners Inc.

Partenariat communautaire en environnement **VOIR** Community Environmental Partnership

Partenariat culturel et économique du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Cultural and Economic Partnership

Partenariat d'Information du Nouveau-Brunswick sur le cancer du sein Inc. **VOIR** New Brunswick Breast Cancer Information Partnership Inc.

Partenariat de l'Atlantique pour un avenir en santé **VOIR** Atlantic Partnership for Tomorrow's Health

Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Tourism Partnership

partenariat du cancer du sein et des cancers féminins du Nouveau-Brunswick inc., Le **VOIR** New Brunswick Breast and Women's Cancer Partnership Inc.

Partenariat du tourisme du Canada atlantique **VOIR** Atlantic

Canada Tourism Partnership

Partenariat en matière de commerce et d'approvisionnement de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Trade and Procurement Partnership

Partenariat Info-emploi Canada Workinonet Partnership Inc. **VOIR** Canada Workinonet Partnership Inc., Partenariat Info-emploi

Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle **VOIR** Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities

Partenariat local d'immigration de Fredericton **VOIR** Local Immigration Partnership of Fredericton

Partenariat NeuroScience Canada **VOIR** NeuroScience Canada Partnership

Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité **VOIR** Security and Prosperity Partnership of North America

Partenariat pour l'énergie propre du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Clean Energy Partnership

Partenariat pour l'entrepreneurship et le perfectionnement des compétences **VOIR** Entrepreneurship and Business Skills Development Partnership

Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique **VOIR** Atlantic Investment Partnership

Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique — La deuxième vague **VOIR** Atlantic Investment Partnership — The Second Wave

Partenariat pour la main-d'œuvre de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Workforce Partnership

partenariat pour la mise en œuvre du RBCA **VOIR** Atlantic Partnership in RBCA Implementation

Partenariat pour la prestation de services aux jeunes **VOIR** Youth Services Partnership

Partenariat pour le commerce et l'investissement **VOIR** Partnership for Trade and Investment

Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique **VOIR** Atlantic Trade and Investment Partnership

partenariat pour le mieux-être de la jeunesse **VOIR** Partnership for Youth Wellness

Partenariat pour le développement économique des collectivités **VOIR** Partnership for Community Economic Development

Partenariat pour le tourisme de la baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Tourism Partnership

Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones **VOIR** Aboriginal Skills and Employment Partnership

Partenariat pour les routes provinciales-municipales **VOIR** Provincial-Municipal Highway Partnership

Partenariat pour une communauté sûre et en santé **VOIR** Partnering for a Safe and Healthy Community

Partenariat pour une forêt en santé **VOIR** Healthy Forest Partnership

Partenariat rural canadien **VOIR** Canadian Rural Partnership

Partenariat stratégique du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Strategic Partnership

Partenariat technologique Canada **VOIR** Technology Partnerships Canada

Partenariat transpacifique **VOIR** Trans-Pacific Partnership

Partenariats d'entraide **VOIR** Caring Partnerships

Partenariats Nouveau-Brunswick **VOIR** Partnerships New Brunswick

Partenariats pour la création d'emplois **VOIR** Job Creation Partnerships

Partenariats urbains **VOIR** Urban Partnerships

Partez du bon pied **VOIR** Start Smart

Parti Abolitionniste du Canada **VOIR** Abolitionist Party of Canada

Parti action canadienne **VOIR** Canadian Action Party

parti Avance Canada, Le **VOIR** Advance Canada Party

Parti Canada **VOIR** Canada Party

Parti canadien pour le renouveau **VOIR** Canadian Party for Renewal

Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada **VOIR** Rainbow Coalition Party of Canada

Parti communiste du Canada **VOIR** Communist Party of Canada

Parti Consensus NB **VOIR** Consensus NB Party

Parti conservateur du Canada **VOIR** Conservative Party of Canada

Parti de justice sociale du Nouveau-Brunswick **VOIR** Social Justice Party of New Brunswick

Parti de l'Héritage Chrétien du Canada **VOIR** Christian Heritage Party of Canada

Parti de la loi naturelle du Canada **VOIR** Natural Law Party of Canada

Parti de la Responsabilité Individuelle NB **VOIR** Libertarian Party of New Brunswick

Parti Étudiant **VOIR** Student Party

Parti libéral du Canada **VOIR** Liberal Party of Canada

Parti libéral du Nouveau-Brunswick **VOIR** Liberal Party of New Brunswick

Parti libertaire du Canada **VOIR** Libertarian Party of Canada

Parti Marijuana **VOIR** Marijuana Party

Parti marxiste-léniniste du Canada **VOIR** Marxist-Leninist Party of Canada

Parti National Canadien **VOIR** National Canadian Party

Parti Ontario du Canada **VOIR** Ontario Party of Canada

Parti populaire du Canada **VOIR** People's Party of Canada

Parti Populaire pour le Canada **VOIR** Populist Party for Canada

Parti pour la République du Canada **VOIR** Party for the Commonwealth of Canada

Parti progressiste-conservateur du Canada **VOIR** Progressive Conservative Party of Canada

Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick **VOIR** Progressive Conservative Party of New Brunswick

Parti réformiste du Canada, Le **VOIR** Reform Party of Canada

Parti vert du Canada, Le **VOIR** Green Party of Canada

Parti vert du Nouveau-Brunswick **VOIR** Green Party of New Brunswick

Parti vert NB **VOIR** NB Green Party

Participation au sport des enfants et adolescents **VOIR** Sport Participation for Children and Youth

Pas d'enfantillage! **VOIR** Don't Kid Yourself

Passage du Port, Harbour **VOIR** Harbour Passage Du Port

Passe du Nid-de-Corbeau **VOIR** Crow's Nest Pass

Passeport pour la santé **VOIR** Passport to Wellness

Passeport pour ma réussite **VOIR** Pathways to Education

Passerelles d'accès **VOIR** Pathways to Success

Passons à l'action Canada **VOIR** Pitch-In Canada

Pâtes & Papier Irving Limitée, Les **VOIR** Irving Pulp & Paper, Limited

Patinage Canada **VOIR** Skate Canada

Patinage de vitesse Canada **VOIR** Speed Skating Canada

Patinage de vitesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** Speed Skate New Brunswick

patinoire Lady Beaverbrook **VOIR** Lady Beaverbrook Rink

Patrimoine naturel du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Nature Legacy

Patrouille routière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Highway Patrol

Paulin Fibre de Verre Ltée **VOIR** Paulin Fibre Glass Ltd.

Pavillon Bleu **VOIR** Blue Flag

Pavillon Harrison McCain **VOIR** Harrison McCain Pavilion

pavillon Larry's Gulch **VOIR** Larry's Gulch Lodge

Pavillon Medley **VOIR** Medley Hall

Pavillon Neill **VOIR** Neill Hall

Pays qui compte, Un **VOIR** Country That Counts, A

PCI Chimie Canada Inc. **VOIR** PCI Chemical Canada Inc.

pêche en fête en Atlantique, La **VOIR** Atlantic Canada Angling Days

Pêcheries Cap Lumière Ltée **VOIR** Cap Lumière Fisheries Ltd.

Pêcheries Caraquet Ltée **VOIR** Caraquet Fisheries Ltd.

Pêcheries F.N. Fisheries Ltd. **VOIR** F.N. Fisheries Ltd., Pêcheries

Pêcheries G.E.M. Ltée **VOIR** G.E.M. Fisheries Ltd.

Pêcheries Grande Anse Inc. **VOIR** Grande-Anse Fisheries Inc.

Pêcheries LeBreton & Fils Ltée **VOIR** LeBreton & Sons Fisheries Ltd.

Pêcheries St-Paul (1989) Ltée **VOIR** St. Paul Fisheries (1989) Ltd.

Pédiatrie sociale du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Social Pediatrics Inc.

Pédibus **VOIR** Walking School Bus

Peel, paroisse de **VOIR** Peel Parish

Peintures C-I-L Inc. **VOIR** C-I-L Paints Inc.

Pèlerinage du souvenir **VOIR** Pilgrimage of Remembrance

Pembridge, compagnie d'assurance **VOIR** Pembridge Insurance Company

Pénitencier de Dorchester **VOIR** Dorchester Penitentiary

Pensez cybersécurité **VOIR** Get Cyber Safe

Pensez originaux **VOIR** Think Moose

Pension de la Sécurité de la vieillesse **VOIR** Old Age Security Pension

Pension de retraite du Régime de pension du Canada **VOIR** Canada Pension Plan Retirement Pension

Pension du survivant du Régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension Plan Survivor's Pension

Pensons vert **VOIR** Green Matters

Percée **VOIR** Breakthru

Perfectionnement du leadership des cadres supérieurs du NB **VOIR** NB Executive Leadership Development

PerLE **VOIR** BizPaL

permis de chasse à l'original pour le fonds de conservation **VOIR** Conservation Fundraising Moose Licence

Personne ne peut vaincre seul **VOIR** No One Wins Alone

Personne qui fait une différence de l'année **VOIR** Difference Maker of the Year

Personnelle, compagnie d'assurance du Canada, La **VOIR** Personal Insurance Company of Canada, The

Personnelle, compagnie d'assurances, La **VOIR** Personal Insurance Company, The

Personnelle, La **VOIR** Personal, The

Personnes D'Abord du Canada **VOIR** People First of Canada

Personnes D'Abord du Canada, Des **VOIR** People First of Canada

Perspectives communautaires 2010 **VOIR** Community
Perspectives 2010

Perspectives d'emploi **VOIR** Job Opportunities

Perspectives jeunesse **VOIR** Youth Outlooks

Perspectives jeunesse 91 **VOIR** Youth Perspectives 91

*Perspectives sur l'action contre les changements climatiques au
Canada : Rapport collaboratif de vérificateurs généraux **VOIR**
Perspectives on Climate Change Action in Canada: A Collaborative
Report from Auditors General*

Perth-Andover, Village de **VOIR** Perth Andover, Village of

Petitcodiac, Village de **VOIR** Petitcodiac, Village of

petite entreprise, c'est notre affaire, La **VOIR** Small Business is
Our Business

petite entreprise, de grandes réalisations, La **VOIR** Small
Business. Big Results

Petits gens du Canada, Les **VOIR** Little People of Canada, The

Petits gestes, grande contribution **VOIR** Small Acts, Big Impact

Pétoncle Chaleur Scallop Ltd. **VOIR** Chaleur Scallop Ltd., Pétoncle

Petro-Canada Limitée **VOIR** Petro-Canada Limited

Pétrole Coastal Canada, Inc. **VOIR** Coastal Canada Petroleum, Inc.

peuplement d'épinettes rouges du loch Alva **VOIR** Loch Alva Red Spruce Stand

peuplement de forêt mélangée du lac Glazier **VOIR** Glazier Lake Mixed Forest Stand

peuplement de pins rouges de Blue Mountain **VOIR** Blue Mountain Red Pine Stand

peuplement mixte de feuillus du ruisseau McCoy **VOIR** McCoy Brook Mixed Hardwood Stand

PF Résolu Canada Inc. **VOIR** Resolute FP Canada Inc.

phare de l'île Miscou **VOIR** Miscou Island Lighthouse

Phare sur les verts, Le **VOIR** Lighthouse on The Green

Pharmaceutique Caprion Inc. **VOIR** Caprion Pharmaceuticals Inc.

Pharmaciens comme prescripteurs **VOIR** Pharmacists Prescribing

PharmaConsulte **VOIR** PharmaCheck

PharmaConsulte NB **VOIR** NB PharmaCheck

Phénix **VOIR** Phoenix

Philanthropie sans frontières **VOIR** Philanthropy Without Frontiers

Photographes Professionnels du Canada 1970 Incorporée **VOIR**
Professional Photographers of Canada 1970 Incorporated

pipeline ouest-est **VOIR** west-east pipeline

Pique-nique d'Acadieville **VOIR** Acadieville Parish Picnic

Pique-nique de Collette **VOIR** Collette Parish Picnic

Pique-nique de Rogersville **VOIR** Rogersville Parish Picnic

Pisciculture Restigouche Chaleur **VOIR** Restigouche Chaleur
Hatchery

Pizza Pochettes **VOIR** Pizza Pockets

Place à vos gestes de mieux-être **VOIR** Random Acts of Wellness

place Argyle **VOIR** Argyle Place

place Atlantique **VOIR** Atlantic Place-place Atlantique

Place Brunswick **VOIR** Brunswick Place

place Chancery **VOIR** Chancery Place

Place de l'Assomption Limitée **VOIR** Assomption Place Limited

Place de l'Assomption Limitée **VOIR** Assumption Place Limited

place des Officiers **VOIR** Officers' Square

place du Parlement **VOIR** Parliament Square

Place Heritage Court **VOIR** Heritage Court, Place

place HSBC **VOIR** HSBC Place

place Kings **VOIR** Kings Place

Place impériale des arts **VOIR** Imperial Centre for the
Performaing Arts

place Marysville **VOIR** Marysville Place

Place Resurgo **VOIR** Resurgo Place

place Westmorland **VOIR** Westmorland Place

Place Willie O'Ree **VOIR** Willie O'Ree Place

Placement carrière-été **VOIR** Summer Career Placements

Placement électronique **VOIR** Labour Exchange

Placements coopératifs **VOIR** Co-op Placements

Placements Financière Sun Life (Canada) inc. **VOIR** Sun Life
Financial Investment Services (Canada) Inc.

Placements Louisbourg Inc., Les **VOIR** Louisbourg Investments
Inc.

Placements Vestcor **VOIR** Vestcor Investments

plafonnement des loyers **VOIR** rent cap

plage Parlee **VOIR** Parlee Beach

plan canadien de soutien des employeurs aux aidants naturels
VOIR Canadian Employers for Caregivers Plan

Plan canadien de lutte contre les changements climatiques et de croissance économique **VOIR** Canada's Plan to Address Climate Change and Grow the Economy

Plan conjoint de recherche sur le saumon de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Salmon Research Joint Venture

Plan conjoint des habitats de l'Est **VOIR** Eastern Habitat Joint Venture

Plan d'action canadien des petits réacteurs modulaires **VOIR** Canada's Small Modular Reactor Action Plan

plan d'action de 200 jours de changement **VOIR** Two Hundred Days of Change

Plan d'action de développement économique **VOIR** Economic Development Action Plan

Plan d'action de transition des vétérans **VOIR** Veterans Transition Action Plan

Plan d'action des services de lutte contre le cancer à l'intention des Néo-Brunswickois **VOIR** Cancer Services Action Plan for New Brunswickers

Plan d'action du Canada pour un transport routier propre **VOIR** Canada's Action Plan for Clean On-Road Transportation

Plan d'action du Nouveau-Brunswick en matière de soins de santé primaires **VOIR** New Brunswick Primary Health Care Action Plan

plan d'action du Nouveau-Brunswick pour l'hiver **VOIR** New Brunswick's Winter Action Plan

Plan d'action du Nouveau-Brunswick relatif aux soins virtuels

VOIR New Brunswick Virtual Care Action Plan

Plan d'action économique de 2013 **VOIR** Economic Action Plan 2013

Plan d'action-emploi pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-Brunswick **VOIR** Employment Action Plan for Persons with a Disability in New Brunswick

plan d'action eNB **VOIR** eNB Action Plan

Plan d'action économique de 2013 **VOIR** Economic Action Plan 2013

Plan d'action économique de 2015 **VOIR** Economic Action Plan 2015

Plan d'action économique du Canada **VOIR** Canada's Economic Action Plan

Plan d'action fédéral pour l'égalité des sexes **VOIR** Federal Action Plan on Gender Equality

Plan d'action interministériel visant les dépendances et la santé mentale **VOIR** Inter-Departmental Addiction and Mental Health Action Plan

Plan d'action ministériel sur l'aptitude à l'emploi **VOIR** Ministerial Employ-Ability Action Plan

Plan d'action national pour les enfants **VOIR** National Children's Agenda

Plan d'action national pour la prévention du suicide **VOIR** National Suicide Prevention Action Plan

lan d'action national pour mettre fin à la violence fondée sur le

sexe **VOIR** National Action Plan to End Gender-Based Violence

Plan d'action national sur la lutte contre le vol de véhicules **VOIR**
National Action Plan on Combatting Auto Theft

Plan d'action pour améliorer l'efficacité de la fédération, Canada -
Nouveau-Brunswick **VOIR** Improving the Efficiency of the
Federation Action Plan, Canada - New Brunswick

Plan d'action pour favoriser l'immigration francophone au
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Francophone
Immigration Action Plan

Plan d'action pour l'adaptation du gouvernement du Canada
VOIR Government of Canada Adaptation Action Plan

plan d'action pour l'autosuffisance **VOIR** self-sufficiency action
plan

Plan d'action pour l'autosuffisance du nord du Nouveau-Brunswick
VOIR Action Plan for Self-Sufficiency in Northern New Brunswick

Plan d'action pour l'établissement d'un cadre de renouveau pour
les pêches **VOIR** Action Plan for the Development of a Fisheries
Renewal Framework

Plan d'action pour l'habitat **VOIR** Habitat Action Plan

Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de
handicap du Canada **VOIR** Canada's Disability Inclusion Action
Plan

plan d'action pour l'intendance **VOIR** stewardship action plan

Plan d'action pour la construction navale en Atlantique **VOIR**
Atlantic Shipbuilding Action Plan

plan d'action pour la construction résidentielle et la fabrication
VOIR Residential Construction and Manufacturing Action Plan

Plan d'action pour la croissance démographique **VOIR** Population
Growth Action Plan

Plan d'action pour la littératie et l'alphabétisation **VOIR** Literacy
Action Plan

Plan d'action pour la santé mentale au Nouveau-Brunswick **VOIR**
Action Plan for Mental Health in New Brunswick

Plan d'action pour le capital de risque **VOIR** Venture Capital
Action Plan

Plan d'action pour le développement de la petite enfance **VOIR**
Early Childhood Development Agenda

Plan d'action pour les langues officielles **VOIR** Action Plan for
Official Languages

Plan d'action pour les personnes ayant un handicap **VOIR**
Disability Action Plan for Persons with a Disability

Plan d'action pour les personnes ayant un handicap au Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick's Disability Action Plan for
Persons with a Disability

Plan d'action pour les services de garderie éducatifs **VOIR** Early
Learning and Child Care Action Plan

Plan d'action pour les situations d'urgence en milieu scolaire
VOIR School Action for Emergencies Plan

plan d'action pour transformer l'éducation postsecondaire du

Nouveau-Brunswick **VOIR** Action Plan to Transform Post-Secondary Education in New Brunswick

Plan d'action pour un nouveau système de gouvernance locale au Nouveau-Brunswick **VOIR** Action Plan for a New Local Governance System in New Brunswick

plan d'action provincial en réponse à l'imposition de tarifs **VOIR** provincial tariff action plan

Plan d'action quinquennal sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Five Year Wage Gap Action Plan

Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides **VOIR** Strategic Action Plan for Solid Waste Management

Plan d'action stratégique pour la gestion des déchets solides au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Strategic Action Plan for Solid Waste Management

Plan d'action sur l'adaptation **VOIR** Adaptation Action Plan

Plan d'action sur l'écart salarial **VOIR** Wage Gap Action Plan

Plan d'action sur l'énergie **VOIR** Energy Action Plan

plan d'action sur la gouvernance locale **VOIR** Local Governance Action Plan

Plan d'action sur la relance et la croissance économiques **VOIR** Economic Recovery and Growth Action Plan

plan d'action sur la répartition équitable des services de santé **VOIR** action plan for an equitable distribution of health services

plan d'action sur le bois d'oeuvre **VOIR** Softwood Lumber Action Plan

Plan d'action sur le changement climatique **VOIR** Climate Change Action Plan

Plan d'action sur le transport et la qualité de l'air **VOIR** Transportation Air Quality Plan

Plan d'action sur les changements climatiques **VOIR** Climate Change Action Plan

Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Climate Change Action Plan

Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Climate Change Action Plan

Plan d'action sur les marchés mondiaux **VOIR** Global Markets Action Plan

Plan d'action sur les sentiers du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Trails Action Plan

plan d'action Vieillir dans la dignité **VOIR** Aging with Dignity Action Plan

plan d'amélioration de l'école **VOIR** school improvement plan

Plan d'aménagement des pêches, 1980-1985 **VOIR** Fisheries Development Plan, 1980-1985

Plan d'apprentissage **VOIR** Learning Agenda

Plan d'apprentissage de qualité **VOIR** Quality Learning Agenda

plan d'apprentissage et de garde des jeunes enfants **VOIR** early learning and child care

plan d'apprentissage et de perfectionnement des cadres **VOIR** Executive Learning and Development Plan

Plan d'apprentissage précoce et de garde d'enfants **VOIR** Childcare and Early Learning Plan

Plan d'assainissement du littoral atlantique **VOIR** Atlantic Coastal Action Program

plan d'assurance-emploi **VOIR** assurance-emploi

plan d'éducation **VOIR** education plan

plan d'écologisation **VOIR** stewardship plan

plan d'écologisation de l'huile et du glycol **VOIR** oil and glycol stewardship plan

plan d'écologisation de peinture **VOIR** paint stewardship plan

plan d'écologisation de produits électroniques **VOIR** electronic products stewardship plan

plan d'éducation du district **VOIR** district education plan

plan d'éducation provincial **VOIR** provincial education plan

Plan d'efficacité électrique **VOIR** Electricity Efficiency Plan

Plan d'équité fiscale **VOIR** Tax Fairness Plan

plan d'éradication du PVYⁿ **VOIR** PVYⁿ Eradication Plan

Plan d'identification des terres agricoles **VOIR** Farm Land Identification Program

plan d'inclusion économique et sociale **VOIR** Economic and Social Inclusion Plan

plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan

Plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan

plan d'infrastructure à long terme **VOIR** long-term infrastructure plan

plan d'infrastructure du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Infrastructure Plan

Plan d'infrastructure routière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Road Infrastructure Plan

plan d'intervention **VOIR** personalized learning plan

plan d'intervention **VOIR** special education plan

Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19 **VOIR** Canada's COVID-19 Economic Response Plan

plan d'intervention d'urgence **VOIR** emergency response assistance plan

Plan d'intervention national contre la galle verruqueuse de la pomme de terre **VOIR** National Potato Wart Response Plan

Plan d'investissement communautaire du Canada **VOIR** Canada Community Investment Plan

plan d'optimisation des avantages communautaires **VOIR**
Community Benefits Optimization Blueprint

Plan d'urgence bilatéral Canada—États-Unis en cas de pollution dans la zone frontalière intérieure **VOIR** Canada—United States Joint Inland Pollution Contingency Plan

plan d'utilisation de l'excédent de financement **VOIR** funding excess utilization plan

Plan de classification et calendriers de conservation des documents communs **VOIR** *Classification Plan and Retention Schedules for Common Records*

Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria **VOIR** Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan

Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte **VOIR** York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan

Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland **VOIR** Northumberland County Forest Products Marketing Plan

Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord **VOIR** North Shore Forest Products Marketing Plan

Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick **VOIR** Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan

Plan de commercialisation du bétail au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cattle Marketing Plan

Plan de compensation et de rétablissement de l'industrie pomicole de l'Est du Canada **VOIR** Eastern Canada Apple Industry Compensation and Re-establishment Plan

Plan de conservation national **VOIR** National Conservation Plan

plan de continuité de l'apprentissage **VOIR** Continuity of Learning Plan

Plan de coordination provincial de lutte contre une pandémie au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Provincial Pandemic Coordination Plan

plan de crédit d'impôt touchant le don de terre écosensible **VOIR** Ecologically-sensitive Land Donation Tax Credit Plan

Plan de croissance économique **VOIR** Economic Growth Plan

Plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Economic Growth Plan

plan de croissance économique pour le tourisme **VOIR** economic growth plan for tourism

plan de dépenses du district **VOIR** district expenditure plan

plan de développement d'emplacement **VOIR** site development plan

Plan de développement de la main-d'œuvre agricole du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agricultural Workforce Development Plan

Plan de diversification de l'industrie du tabac **VOIR** Tobacco Diversification Plan

Plan de ferme environnemental **VOIR** Environmental Farm Plan

Plan de financement consolidé **VOIR** Academy Funding Plan

Plan de financement multi-années des universités du Nouveau-Brunswick **VOIR** Multi-year Funding Plan for New Brunswick Universities

plan de gestion de la dette **VOIR** debt management plan

Plan de gestion de la rage **VOIR** Rabies Management Plan

plan de gestion de pneus usés **VOIR** tire stewardship program

plan de gestion des éléments nutritifs du fumier **VOIR** manure nutrient management plan

Plan de gestion des interventions d'urgence en santé **VOIR** Health Emergency Management Plan

Plan de gestion des ressources et des services infirmiers **VOIR** Nursing Service and Resource Management Plan

*Plan de gestion des ressources et des services infirmiers (2005-2010) **VOIR** Nursing Service and Resource Management Plan (2005-2010)*

Plan de gestion intégrée du bassin hydrographique **VOIR** Integrated Watershed Management Plan

Plan de lutte du Nouveau-Brunswick contre la pandémie d'influenza **VOIR** New Brunswick Pandemic Influenza Plan

Plan de marketing social stratégique **VOIR** Strategic Social Marketing Plan

Plan de médicaments sur ordonnance **VOIR** Prescription Drug Program

Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Prescription Drug Program

plan de mesures d'urgence **VOIR** emergency measures plan

plan de mise à niveau, de rénovation et de remplacement des installations des foyers de soins **VOIR** Nursing Home Capital Renewal Renovation and Replacement Plan

plan de prospérité **VOIR** Prosperity Plan

plan de prospérité du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Prosperity Plan

plan de protection de l'environnement **VOIR** Environmental Protection Plan

Plan de protection de la responsabilité-services de santé **VOIR** Health Services Liability Protection Plan

Plan de protection des océans **VOIR** Oceans Protection Plan

Plan de protection des océans du Canada **VOIR** Canada's Oceans Protection Plan

Plan de recrutement et de maintien des ressources médicales **VOIR** Physician Recruitment and Retention Plan

plan de redressement du déficit de financement **VOIR** funding deficit recovery plan

plan de réduction de la pauvreté **VOIR** poverty reduction plan

plan de réduction des émissions **VOIR** emissions reduction plan

Plan de réduction des impôts au Nouveau-Brunswick **VOIR** Plan for Lower Taxes in New Brunswick

Plan de remboursement de la dette **VOIR** Debt Repayment Plan

Plan de rénovation et de remplacement des foyers de soins **VOIR** Nursing Home Renovation and Replacement Plan

Plan de renouvellement du gouvernement **VOIR** Government Renewal Plan

plan de réponse communautaire aux campements **VOIR** Community Encampment Response Plan

plan de rétablissement de la COVID-19 **VOIR** COVID-19 recovery plan

Plan de sécurité et de mieux-être du GNB pour le retour à la phase verte **VOIR** GNB's Path to Green Safety and Wellness Plan

Plan de sécurité et de mieux-être pour le retour à la phase verte **VOIR** Path to Green Safety and Wellness Plan

Plan de soins aux aînés **VOIR** Senior Care Plan

Plan de travail sur le commerce intérieur **VOIR** *Internal Trade Workplan*

Plan décennal pour renforcer les soins de santé **VOIR** 10-Year Plan to Strengthen Health Care

Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004) **VOIR** 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care

plan des achats de gaz **VOIR** Gas Purchasing Plan

Plan des services de réadaptation **VOIR** Rehabilitation Services Plan

Plan directeur de l'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Blueprint

plan directeur du réseau hospitalier **VOIR** hospital system master plan

plan directeur pour la santé des Autochtones du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Aboriginal Health Blueprint

Plan directeur pour le design en développement vie-travail **VOIR** Blueprint for Life/Work Designs

Plan directeur pour le pétrole et le gaz naturel au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Oil and Natural Gas Blueprint

Plan directeur sur une vie saine pour bien vieillir à l'intention des aînés au Nouveau-Brunswick **VOIR** Living Healthy, Aging Well Blueprint for Seniors in New Brunswick

Plan du Nouveau-Brunswick pour les familles **VOIR** New Brunswick Family Plan

Plan du Nouveau-Brunswick pour prévenir et contrer la violence faite aux femmes et aux filles autochtones **VOIR** New Brunswick Plan to Prevent and Respond to Violence Against Aboriginal Women and Girls

Plan éducatif provincial **VOIR** Provincial Education Plan

Plan énergétique et de réduction des émissions de la collectivité **VOIR** Community Energy and Emissions Plan

Plan intégré de gestion axée sur la demande **VOIR** Integrated Demand Side Management Plan

plan intégré des ressources **VOIR** integrated resource plan

plan national pour les garderies **VOIR** national daycare plan

Plan nord-américain de gestion de la sauvagine **VOIR** North American Waterfowl Management Plan

Plan pour consolider les soins de santé **VOIR** Plan to Strengthen Health Care

Plan pour construire des logements sur des terrains publics **VOIR** Public Lands for Homes Plan

plan pour faire progresser la classe moyenne **VOIR** Plan for Middle Class Progress

Plan pour des emplois durables **VOIR** Sustainable Jobs Plan

Plan pour l'avancement de la technologie énergétique dans le bâtiment **VOIR** Buildings Energy Technology Advancement Plan

Plan pour l'inclusion des personnes en situation de handicap **VOIR** Disability Inclusion Action Plan

Plan pour l'innovation et les compétences **VOIR** Innovation and Skills Plan

Plan pour la répartition équitable des services de santé **VOIR** Plan for the Equitable Distribution of Health Services

Plan pour les familles **VOIR** Family Plan

Plan pour les foyers de soins **VOIR** Nursing Home Plan

plan pour un milieu propice à l'apprentissage et au travail **VOIR**
positive learning and working environment plan

plan provincial de la santé **VOIR** provincial health plan

Plan provincial de la santé **VOIR** Provincial Health Plan

Plan quinquennal pour la répartition équitable des services de
santé **VOIR** Five-Year Plan for the Equitable Distribution of Health
Services

plan régional de la santé et d'affaires **VOIR** regional health and
business plan

Plan relatif à la pomme de terre du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Potato Plan

Plan sportif pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Sport Plan for New
Brunswick

plan stratégique pour le déploiement des petits réacteurs
modulaires **VOIR** strategic plan for the deployment of small
modular reactors

Plan stratégique sur l'immigration francophone **VOIR**
Francophone Immigration Strategy

Plan sur la tarification du carbone **VOIR** Carbon Pricing Plan

Plan sur la tarification du carbone du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick's Carbon Pricing Plan

Plan sur les changements climatiques **VOIR** Climate Change Plan

Plan sur les langues officielles **VOIR** Plan on Official Languages

Plan sur les langues officielles **VOIR** Government Plan on Official Languages

Plan sur les médicaments onéreux **VOIR** Catastrophic Drug Plan

Plan universel pour la garde d'enfants **VOIR** Universal Child Care Plan

Plan vert des Escomptes de l'utilisation fréquente **VOIR** Frequent Caller Green Plan

Plancher Héritage Ltée **VOIR** Heritage Flooring Ltd.

Planification de l'emploi **VOIR** Canadian Jobs Strategy

planification de la gestion des éléments nutritifs **VOIR** nutrient management planning

planification des ressources organisationnelles **VOIR** Enterprise Resource Planning

Planification pluriannuelle de l'infrastructure scolaire **VOIR** Multi-year School Infrastructure Planning

Planifier une destination touristique communautaire durable **VOIR** What Makes a Sustainable Tourism Destination

Plans intégrés pour la durabilité de la collectivité **VOIR** Integrated Community Sustainability Plans

plaque d'immatriculation visant la conservation de la faune **VOIR** wildlife conservation licence plate

Plaque tournante de l'énergie **VOIR** Energy Hub, The

Plastik Everest Inc. **VOIR** Everest Plastik Inc.

Plate-forme d'accès aux programmes agricoles et aux programmes d'orientation **VOIR** Farm Program Entry and Navigation Platform

Plateforme d'adaptation **VOIR** Adaptation Platform

Plateformes de systèmes de culture durable pour assurer la quantité et la qualité des matières premières entrant dans la production de biodiesel **VOIR** Sustainable Cropping System Platforms for Biodiesel Feedstock Quantity and Quality

Plex Jeunesse Inc. **VOIR** Youth Plex Inc.

Plus jamais! **VOIR** Never Again!

Pneus ABC Tires Inc. **VOIR** ABC Tires Inc., Pneus

Point d'entrée unique **VOIR** Single Entry Point

Points de vue sur les soins aux aînés **VOIR** *Voices on Seniors Care*

Poissonnerie Arseneau Fish Market Ltée/Ltd. **VOIR** Arseneau Fish Market Ltée/Ltd., Poissonnerie

police de responsabilité automobile générique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick No-Frills Automobile Policy

Police générique du Nouveau-Brunswick **VOIR** No Frills Policy for New Brunswick

police régionale BNPP **VOIR** BNPP Regional Police

police sans superflu **VOIR** no-frills policy

police type d'assurance automobile du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Standard Automobile Policy

Police type de propriétaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** Standard
Owner's Policy for New Brunswick

Policiers contre le cancer **VOIR** Cops for Cancer

politique 311 **VOIR** Policy 311

politique 713 **VOIR** Policy 713

Politique alimentaire pour le Canada **VOIR** Food Policy for Canada

politique Bois d'abord **VOIR** Wood-First Policy

Politique canadienne contre le dopage dans le sport **VOIR**
Canadian Policy Against Doping in Sport

politique canadienne d'immigration **VOIR** Canadian immigration
policy

politique canadienne de radiodiffusion **VOIR** broadcasting policy
for Canada

politique canadienne de sécurité nationale **VOIR** Canada's
National Security Policy

politique canadienne de télécommunication **VOIR** Canadian
telecommunications policy

Politique canadienne du multiculturalisme **VOIR** Multiculturalism

Policy of Canada

Politique canadienne du sport **VOIR** Canadian Sport Policy

politique Ciel bleu **VOIR** Blue Sky Policy

politique concernant la plage Parlee **VOIR** Policy for Parlee Beach

politique culturelle **VOIR** cultural policy

Politique culturelle du Nouveau-Brunswick **VOIR** Cultural Policy for New Brunswick

politique d'aide internationale féministe **VOIR** Feminist International Assistance Policy

politique d'allocation de terres de la Couronne à la production d'énergie éolienne **VOIR** Allocation of Crown Lands for Wind Power Projects Policy

politique d'aménagement linguistique et culturel **VOIR** Linguistic and Cultural Development Policy

politique d'approvisionnement écologique **VOIR** Green Procurement Policy

Politique d'art public **VOIR** Public Art Policy

Politique d'assiduité au travail **VOIR** Attendance at Work Policy

Politique d'attribution des sites aquacoles marins dans la baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Marine Aquaculture Site Allocation Policy

Politique d'attribution des sites aquacoles de la côte est du Nouveau-Brunswick **VOIR** Marine Allocation Site Allocation Policy

for the East Coast of New Brunswick for the East Coast of New Brunswick

Politique d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du Nouveau-Brunswick **VOIR** Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick

Politique d'écologisation des bâtiments **VOIR** Green Building Policy

Politique d'émission des permis pour la pêche commerciale dans l'Est du Canada **VOIR** Commercial Fisheries Licensing Policy for Eastern Canada

Politique d'empoissonnement **VOIR** Fish Stocking Policy

Politique d'expansion du commerce **VOIR** Trade Policy

Politique d'observation et d'exécution **VOIR** Compliance and Enforcement Policy

Politique de conservation du saumon atlantique sauvage **VOIR** Wild Atlantic Salmon Conservation Policy

politique de défense du Canada **VOIR** Canada's Defence Policy

politique de faible coût **VOIR** low-fee policy

politique de financement de lancement d'ONB **VOIR** ONB Seed Funding Policy

politique de financement de Série A d'ONB **VOIR** ONB Series A Funding Policy

Politique de l'aide sociale pour les jeunes **VOIR** Social Assistance Youth Policy

politique de quote-part **VOIR** co-pay policy

politique de signalisation commerciale **VOIR** commercial signage policy

Politique de concession à bail pour l'acériculture **VOIR** Maple Sugary Leasing Policy

Politique de conservation des terres humides du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Wetlands Conservation Policy

Politique de l'unité économique **VOIR** Economic Unit Policy

Politique de mise en valeur de l'énergie éolienne **VOIR** Wind Energy Development Policy

politique de modération salariale **VOIR** wage restraint policy

politique de non-débranchement du service d'électricité **VOIR** electricity no-disconnect policy

politique de production intégrée **VOIR** Embedded Generation Policy

Politique de protection des zones côtières pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Coastal Areas Protection Policy for New Brunswick, A

Politique de renforcement de l'investissement de capitaux **VOIR** Capital Investment Enhancement Policy

Politique de retombées industrielles et régionales **VOIR** Industrial and Regional Benefits Policy

Politique de sécurité dans la construction **VOIR** Construction

Safety Policy

politique de surveillance des pêches **VOIR** Fishery Monitoring Policy

Politique des langues officielles **VOIR** Official Languages Policy

Politique des poissons d'aquaculture marine au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Marine Aquaculture Finfish Health Policy

Politique des retombées industrielles et technologiques **VOIR** Industrial and Technological Benefits Policy

Politique des services diagnostiques **VOIR** Diagnostic Services Policy

politique du livre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Book Policy

Politique du Nouveau-Brunswick sur le multiculturalisme **VOIR** New Brunswick's Policy on Multiculturalism

politique en matière d'énergie électrique **VOIR** electricity policy

politique en matière d'énergie communautaire **VOIR** Community Energy Policy

politique en matière de jeu responsable **VOIR** responsible gaming policy

Politique énergétique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Energy Policy

Politique étrangère du Canada pour l'Arctique **VOIR** Canada's Arctic Foreign Policy

Politique globale contre le dopage dans le sport **VOIR**
Comprehensive Policy Against Doping in Sport

Politique intérimaire sur l'entreposage de produits pétroliers
VOIR Interim Policy on Storage of Petroleum Products

politique maritime nationale **VOIR** National Marine Policy

Politique nationale d'alimentation scolaire **VOIR** National School
Food Policy

politique nationale des transports **VOIR** National Transportation
Policy

Politique nationale sur la pêche récréative **VOIR** National
Recreational Fisheries Policy

politique «phares allumés» **VOIR** Lights-on policy

politique portuaire nationale **VOIR** National Ports Policy

politique « Pour un Nouveau-Brunswick propre » **VOIR** Clean
New Brunswick Policy

politique provinciale d'urbanisme **VOIR** provincial planning policy

politique provinciale pour l'extraction de la tourbe **VOIR**
provincial policy on peat mining

politique provinciale pour la conservation des terres humides
VOIR Provincial Wetlands Conservation Policy

Politique provinciale sur l'utilisation des sentiers **VOIR** Provincial
Trail Use Policy

Politique provisoire sur l'attribution de terres de la Couronne pour la recherche sur la production d'électricité à partir de l'énergie marémotrice **VOIR** Interim Policy on Allocation of Crown Lands for Research in Support of In-Stream Tidal Power Generation

Politique relative à l'installation de panneaux sur les terres de la Couronne **VOIR** Crown Lands Sign Policy

Politique relative au congé pour service militaire des réservistes **VOIR** Military Leave Policy for Reservists

Politique relative aux concessions à bail commerciales et industrielles **VOIR** Commercial and Industrial Leasing Policy

Politique sur l'aide financière aux organismes à but lucratif **VOIR** Financial Assistance to For-Profit Organizations Policy

Politique sur l'échange de terres **VOIR** Land Exchanges Policy

Politique sur l'élevage de la truite arc-en-ciel au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Rainbow Trout Aquaculture Policy

politique sur l'inclusion scolaire **VOIR** inclusive education policy

Politique sur l'intendance autochtone **VOIR** Indigenous Stewardship Policy

Politique sur l'obligation de consulter **VOIR** Duty to Consult Policy

Politique sur la concession à bail de lots de camp **VOIR** Camp Lot Leasing Policy

Politique sur la fréquence d'exécution des ordonnances et le paiement **VOIR** Frequency of Dispensing and Payment Policy

politique sur la garde responsable d'un animal de compagnie dans les logements publics du Nouveau-Brunswick **VOIR** Responsible Pet Ownership Policy in New Brunswick's Public Housing

Politique sur la police des Premières Nations **VOIR** First Nations Policing Policy

politique sur la préservation de l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans l'Atlantique canadien, La **VOIR** Policy for Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries

Politique sur la promotion et l'achat d'aliments sains locaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** Local, Healthy NB Food Promotion and Purchase Policy

politique sur le coût des soins dans les foyers de soins **VOIR** policy on nursing home costs

Politique sur le revenu du ménage **VOIR** Household Income Policy

Politique sur le sport et les loisirs pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Sport and Recreation Policy for New Brunswick

Politique sur le sport pour les personnes ayant un handicap **VOIR** Policy on Sport for Persons with a Disability

Politique sur les chemins réservés de la Couronne **VOIR** Crown Reserved Road Policy

Politique sur les données ouvertes **VOIR** Open Data Policy

Politique sur les écoles communautaires **VOIR** Community Schools Policy

Politique sur les écoles rurales **VOIR** Rural Schools Policy

Politique sur les exemptions salariales **VOIR** Wage Exemption Policy

Politique sur les frais d'ambulance **VOIR** Ambulance Service Fee Policy

politique sur les petites fabriques de vin ou de cidre **VOIR** cottage winery/cidery policy

politique sur les prix des médicaments génériques **VOIR** generic drug pricing policy

Politique sur les réserves riveraines de la Couronne **VOIR** Crown Waterfront Reserves Policy

Politique sur les services et le numérique **VOIR** Policy on Service and Digital

Politique sur les subventions aux organismes sans but lucratif **VOIR** Policy on Grant Funding to Non-Profit Organizations

Politique sur les terres agricoles du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agricultural Land Policy

Politique sur les terres submergées **VOIR** Submerged Land Policy

politique sur les véhicules écologiques **VOIR** Green Vehicle Policy

politique verte d'approvisionnement **VOIR** Green Procurement Policy

Polytechnique de Saint John **VOIR** Saint John Polytechnic

Polytechnique du nord-est du Nouveau-Brunswick **VOIR**

Northeastern New Brunswick Polytechnic

Polytechnique du nord-ouest du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Northwestern New Brunswick Polytechnic

Pommes de terre Nouveau-Brunswick **VOIR** Potatoes New
Brunswick

pont de la Confédération **VOIR** Confederation Bridge

pont de la rue Westmorland **VOIR** Westmorland Street Bridge

pont des Anciens combattants **VOIR** Veterans' Bridge

pont du port de Saint John **VOIR** Saint John Harbour Bridge

pont du village Saint-Pierre **VOIR** St. Peters' Village Bridge

pont international entre Madawaska et Edmundston **VOIR**
Madawaska-Edmundston International Bridge

pont-jetée de la rivière Petitcodiac **VOIR** Petitcodiac River
Causeway

pont l'Honorable Brenda-Robertson **VOIR** Honourable Brenda
Robertson Bridge

pont piétonnier Bill Thorpe **VOIR** Bill Thorpe Walking Bridge

pont Princess Margaret **VOIR** Princess Margaret Bridge

Ponts pour le Canada **VOIR** Bridges for Canada

Populomix Institut de Recherche sur le Cancer Inc. **VOIR**
Populomix Cancer Research Institute Inc.

Porc NB Pork **VOIR** NB Pork, Porc

Porcelaine Artistes du Canada Inc. **VOIR** Porcelain Artists of Canada Inc.

port de fret principal de Bayside **VOIR** Bayside major cargo port

port de fret principal de Belledune **VOIR** Belledune major cargo port

port de fret principal de Dalhousie **VOIR** Dalhousie major cargo port

port de fret principal de Miramichi **VOIR** Miramichi major cargo port

port de fret principal de Saint John **VOIR** Saint John major cargo port

Port Elgin, Village de **VOIR** Port Elgin, Village of

Portage Atlantique **VOIR** Portage Atlantic

Portage Nouveau-Brunswick **VOIR** Portage New Brunswick

portail canadien d'information climatique **VOIR** Canadian Climate Information Portal

Portail commun de demandes électroniques **VOIR** Common Electronic Submissions Gateway

Portail de connaissances pour les femmes en entrepreneuriat **VOIR** Women Entrepreneurship Knowledge Hub

Portail de reconnaissance d'unités de cours **VOIR** Credit Transfer Portal

Portail des auteurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Author Portal

Portail des éducateurs **VOIR** Educator Portal

Portail des exploitants **VOIR** Operator Portal

Portail des données sur la qualité de l'air **VOIR** Air Quality Data Portal

Portail des parents **VOIR** Parent Portal

Portail des publications gouvernementales et parlementaires électroniques **VOIR** Government and Legislative Libraries Online Publications Portal

portail des Services à la petite enfance **VOIR** Early Childhood Services Portal

Portail du réseau d'imagerie du CNRC **VOIR** NRC Imaging Network Portal

Porte d'entrée de fret aérien de l'est du Canada **VOIR** Canada East Air Cargo Gateway

porte d'entrée de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Gateway

porte d'entrée et le corridor de commerce de l'Atlantique, la **VOIR** Atlantic Gateway and Trade Corridor

Porte d'entrée de l'énergie de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Energy Gateway

Porte de l'Est et du Nord **VOIR** Eastern Door and the North

Portrait agroenvironnemental **VOIR** Agro-Environmental Portrait

Ports pour petits bateaux **VOIR** Small Craft Harbours

Possibilités Nouveau-Brunswick **VOIR** *Opportunity New Brunswick*

Potasse d'Amérique, Inc. **VOIR** Potash Company of America, Inc.

Poulet Frit Kentucky **VOIR** Kentucky Fried Chicken

Pour aller de l'avant : l'apprentissage et la garde des jeunes enfants : Accord de principe entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick **VOIR** Moving Forward on Early Learning and Child Care: Agreement-in-Principle between the Government of Canada and the Government of New Brunswick

Pour ce que ça vaut **VOIR** For What It's Worth

Pour l'amour des enfants **VOIR** For the Sake of the Children

Pour l'amour des enfants **VOIR** Kids Care

Pour survivre, reste près d'un arbre **VOIR** Hug-A-Tree and Survive

Pour une génération de non-fumeurs **VOIR** Break Free

Pour une vie juste **VOIR** Fairness in Life

Pour une vie meilleure **VOIR** Making Life Better

Pourvoirie des Hauts Plateaux Inc. **VOIR** High Country Outfitters Inc.

PowerShift Atlantique **VOIR** PowerShift Atlantic

pow-wow de la Première Nation Elsipogtog **VOIR** Elsipogtog First Nation Powwow

pratique de gestion bénéfique **VOIR** beneficial management practice

pratique en collaboration **VOIR** collaborative practice

pratique en équipe **VOIR** team-based practice

pratiques acceptables **VOIR** acceptable practices

Pratiques admises **VOIR** Acceptable Practices

Pratiques prometteuses **VOIR** *Promising Practices*

Premier lien **VOIR** First Link

Premier Tech Ltée **VOIR** Premier Tech Ltd.

Premier Tech Technologies Limitée **VOIR** Premier Tech Technologies Limited

Première Banque Nationale de Chicago (Canada), La **VOIR** First National Bank of Chicago (Canada), The

Première chance **VOIR** First Chance

Première Nation Amlamgog **VOIR** Amlamgog First Nation

Première Nation Bilijk **VOIR** Bilijk First Nation

Première Nation d'Eel Ground **VOIR** Eel Ground First Nation

Première Nation d'Eel River Bar **VOIR** Eel River Bar First Nation

Première Nation d'Indian Island **VOIR** Indian Island First Nation

Première Nation d'Oromocto **VOIR** Oromocto First Nation

Première Nation de Big Cove **VOIR** Big Cove First Nation

Première Nation de Burnt Church **VOIR** Burnt Church First Nation

Première Nation de Buctouche **VOIR** Buctouche First Nation

Première Nation de Burnt Church **VOIR** Burnt Church First Nation

Première Nation de Fort Folly **VOIR** Fort Folly First Nation

Première nation de Kingsclear **VOIR** Kingsclear First Nation

Première Nation de Red Bank **VOIR** Red Bank First Nation

Première Nation de Saint Mary's **VOIR** Saint Mary's First Nation

Première Nation de Tobique **VOIR** Tobique First Nation

Première Nation de Woodstock **VOIR** Woodstock First Nation

Première Nation Elsipogtog **VOIR** Elsipogtog First Nation

Première Nation Esgenoôpetitj **VOIR** Esgenoôpetitj First Nation

Première Nation L'nui **VOIR** L'nui Menikuk First Nation

Première Nation malécite du Madawaska **VOIR** Madawaska
Maliseet First Nation

Première Nation Matawaskiye **VOIR** Matawaskiye First Nation

Première Nation Natoaganeg **VOIR** Natoaganeg First Nation

Première Nation Neqotkuk **VOIR** Neqotkuk First Nation

Première Nation Oinpegitjoig **VOIR** Oinpegitjoig First Nation

Première Nation Pabineau **VOIR** Pabineau First Nation

Première Nation Sitansisk **VOIR** Sitansisk First Nation

Première Nation Tjipogtotjg **VOIR** Tjipogtotjg First Nation

Première Nation Ugpi'ganjig **VOIR** Ugpi'ganjig First Nation

Première Nation Welamukotuk **VOIR** Welamukotuk First Nation

Première Nation Wotstak **VOIR** Wotstak First Nation

Premières Nations dans les métiers **VOIR** First in Trades

Premières Nations-en-Assemblée **VOIR** First-Nations-in-Assembly

Premiers ouvriers électriciens du Canada Inc., Les **VOIR** First Canadian Electrical Workers Inc.

Prends ta santé à cœur **VOIR** Take HEART

Prenez la voie rapide **VOIR** Pull into the Passing Lane

Prenez votre part du gâteau en argent comptant **VOIR** Get Your Piece of the Money Pie

préposés aux programmes communautaires **VOIR** community service officers

Préremplir ma déclaration **VOIR** Auto-fill my return

Présentation des arts Canada **VOIR** Arts Presentation Canada

Préserver les milieux humides du Wolastoq **VOIR** Wetlands for the Wolastoq

Presse Canadienne, La **VOIR** Canadian Press, The

Prestation aux pêcheurs **VOIR** Fish Harvester Benefit

Prestation canadienne d'urgence **VOIR** Canada Emergency Response Benefit

prestation canadienne d'urgence pour étudiants **VOIR** Canada Emergency Student Benefit

Prestation canadienne de la relance économique **VOIR** Canada Recovery Benefit

Prestation canadienne de maladie pour la relance économique **VOIR** Canada Recovery Sickness Benefit

Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants **VOIR** Canada Recovery Caregiving Benefit

Prestation canadienne pour les personnes handicapées **VOIR** Canada Disability Benefit

Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement **VOIR** Canada Worker Lockdown Benefit

prestation d'aide au loyer versée directement au locataire **VOIR** Direct to Tenant Rental Benefit

prestation d'assurance-carrière de l'AE **VOIR** EI Career Insurance Benefit

prestation d'enfant de cotisant invalide **VOIR** disabled contributor's child benefit

prestation d'impôt de personnes âgées **VOIR** seniors' tax benefit

prestation d'urgence pour le carburant et la nourriture **VOIR** Emergency Fuel and Food Benefit

prestation de base **VOIR** basic needs allowance

Prestation de décès du Régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension Plan Death Benefit

Prestation de réduction de la dette pour l'achèvement des études dans le délai prévu **VOIR** Debt Reduction for Timely Completion Benefit

Prestation de revenu d'urgence pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Workers Emergency Income Benefit

prestation de revenu unique **VOIR** one-time income benefit

prestation de soutien à la formation d'assurance-emploi **VOIR** Employment Insurance Training Support Benefit

Prestation dentaire canadienne **VOIR** Canada Dental Benefit

Prestation des services intégrés **VOIR** Integrated Service Delivery

prestation du Nouveau-Brunswick pour l'achèvement des études dans le délai prévu **VOIR** New Brunswick Timely Completion Benefit

prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à

l'université **VOIR** first-time university student tax credit

prestation fiscale canadienne pour enfants **VOIR** Canada Child Tax Benefit

prestation fiscale pour enfants du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick child tax benefit

prestation fiscale pour le revenu de travail **VOIR** working income tax benefit

prestation liée au coût de l'énergie **VOIR** energy cost benefit

Prestation nationale pour enfants **VOIR** National Child Benefit

Prestation parentale partagée d'assurance-emploi **VOIR** Employment Insurance Parental Sharing Benefit

prestation pour enfants handicapés **VOIR** child disability benefit

Prestation pour l'achèvement des études dans le délai prévu **VOIR** Timely Completion Benefit

prestation pour le mazout de chauffage domestique **VOIR** home heating oil benefit

prestation pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Workers Benefit

prestation pour personnes âgées à faible revenu **VOIR** Low-Income Seniors' Benefit

prestation pour soins spéciaux **VOIR** special care assistance

prestation universelle pour la garde d'enfants **VOIR** universal child care benefit

prestations d'emploi **VOIR** employment benefits

Prestations d'emploi et mesures de soutien **VOIR** Employment Benefits and Support Measures

Prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada **VOIR**
Canada Pension Plan Children's Benefits

prestations de garderie **VOIR** childcare subsidies

prestations de soutien du revenu **VOIR** income benefits

prestations pour besoins spéciaux **VOIR** special needs benefits

prestations pour l'énergie domestique **VOIR** home energy
benefits

prestations pour travail partagé **VOIR** Work Sharing Benefits

prêt canadien aux apprentis **VOIR** Canada Apprentice Loan

Prêt canadien pour des maisons plus vertes **VOIR** Canada
Greener Homes Loan /

prêt hypothécaire indexé **VOIR** Index Linked Mortgage

Prêt pour l'avenir NB **VOIR** Future Ready NB

Prêt pour l'avenir Wabanaki **VOIR** Future Ready Wabanaki

prêt pour la nouvelle construction **VOIR** New Construction Loans

Prêts à apprendre : Projet de formation et de perfectionnement
des adultes par les pairs **VOIR** Ready to Learn: Adult Peer
Literacy Tutoring Project

prêts d'études canadiens **VOIR** Canada Student Loans

Prêts de pêches et d'aquaculture **VOIR** Fisheries and Aquaculture Loans

Prêts, désireux et capables **VOIR** Ready, Willing and Able

prêts directs en agriculture **VOIR** agriculture direct loans

Prêts et subventions de perfectionnement **VOIR** Skills Loans and Grants

Prêts étudiants Atlantique **VOIR** Atlantic Students Loans

prêts spéciaux pour l'industrie porcine **VOIR** special swine set-aside loans

*Prévenir et intervenir pour contrer la violence sexuelle au Nouveau-Brunswick : Un cadre stratégique d'action **VOIR** Preventing and Responding to Sexual Violence in New Brunswick: A Framework for Action*

Prévention du crime par l'aménagement du milieu **VOIR** Crime Prevention Through Environmental Design

prévention du crime par le développement social **VOIR** crime prevention through social development

Prévision d'avantages **VOIR** Benefits Blueprint

prévisions de smog **VOIR** Smog Forecast

Price Waterhouse Limitée **VOIR** Price Waterhouse Limited

prime de maintien en poste du personnel infirmier **VOIR** nurse

retention payment

Prime unique d'amélioration du système de chauffage **VOIR**
Home Heating System Upgrade Bonus

principe de Jordan **VOIR** Jordan's Principle

principe du pollueur-payeur **VOIR** "polluter pays" principle

principe pollueur-payeur **VOIR** polluter-pay system

principes comptables généralement reconnus **VOIR** generally
accepted accounting principles

principes de Gladue **VOIR** Gladue Principles

Principes directeurs du tourisme au Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Tourism Development Guidelines

Priorité au logement **VOIR** Housing First

Priorité aux détecteurs de fumée **VOIR** Alarmed and Ready

Priorité Jeunesse **VOIR** Commit to Kids

Prix à la mémoire du gendarme Leo « Tyler » Francis **VOIR**
Constable Leo "Tyler" Francis Memorial Award

Prix Air Canada de l'entreprise touristique de l'année **VOIR** Air
Canada Tourism Business of the Year Award

Prix Air Transat du tourisme durable Air Transat Sustainable
Tourism Award

Prix Alden Nowlan pour l'excellence dans les arts littéraires en
anglais **VOIR** Alden Nowlan Award for Excellence in English-

language Literary Arts

prix Alpha **VOIR** Alpha Award

prix Alpha du ministre de l'Éducation **VOIR** Minister of Education's Alpha Awards

Prix André Thaddée Bourque et Louise Manny pour l'excellence en musique **VOIR** André Thaddée Bourque and Louise Manny Award for Excellence in Music

Prix aux jeunes entrepreneurs **VOIR** Young Entrepreneur Awards

Prix Caisses populaires acadiennes en gestion des arts et de la culture **VOIR** Caisses populaires acadiennes Arts and Cultural Management Award

Prix canadien d'innovation en développement durable **VOIR** Canadian Innovation Award for Sustainable Development

Prix canadiens de l'entrepreneuriat féminin **VOIR** Canadian Women Entrepreneur Awards

Prix canadiens de l'entrepreneuriat féminin RBC **VOIR** RBC Canadian Women Entrepreneur Awards

Prix canadiens de l'environnement **VOIR** Canadian Environment Awards

Prix canadiens de la bière **VOIR** Canadian Brewing Awards

Prix canadiens du génie-conseil **VOIR** Canadian Consulting Engineering Awards

prix commémoratif Darryl Cruickshank **VOIR** Darryl Cruickshank Memorial Award

Prix commémoratif Dr Dayton M. Forman **VOIR** Dr. Dayton M. Forman Memorial Award

Prix commémoratif Raoul Léger **VOIR** Raoul Léger Memorial Award

Prix commémoratif Stacey Levitt **VOIR** Stacey Levitt Memorial Award

Prix communautaire **VOIR** Community Award

Prix communautaires de l'alphabétisation **VOIR** Community Literacy Awards

Prix communautaires de l'alphabétisation de Postes Canada **VOIR** Canada Post Community Literacy Awards

prix Connexion **VOIR** Connection Award

Prix d'aventurier de la Reine **VOIR** Queen's Venturer Award

Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour l'exportation **VOIR** Canadian Agri-Food Award of Excellence for Export

Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour l'innovation **VOIR** Canadian Agri-Food Award of Excellence for Innovation

Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour la gérance de l'environnement **VOIR** Canadian Agri-Food Award of Excellence for Environmental Stewardship

Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour la sensibilisation et l'éducation dans le domaine agricole **VOIR** Canadian Agri-Food Award of Excellence for Agricultural Awareness and Education

Prix d'excellence canadien en agroalimentaire pour le bénévolat
VOIR Canadian Agri-Food Award of Excellence for Voluntarism

Prix d'excellence canadiens en agroalimentaire **VOIR** Canadian Agri-Food Awards of Excellence

Prix d'excellence de Bell Canada **VOIR** Bell Canada Awards of Excellence

Prix d'excellence de la fonction publique **VOIR** Civil Service Excellence Awards

Prix d'excellence de la fonction publique **VOIR** Public Service Award of Excellence

Prix d'excellence de vin **VOIR** Wine Excellence Awards

Prix d'excellence en affaires **VOIR** Business Excellence Awards

Prix d'excellence en éducation **VOIR** Excellence in Education Awards

Prix d'excellence en efficacité énergétique **VOIR** Energy Efficiency Excellence Awards

Prix d'excellence en soins infirmiers **VOIR** Awards of Excellence in Nursing

Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations **VOIR** Legacy Award

prix d'excellence Sceau rouge **VOIR** Red Seal Award of Excellence

Prix d'excellence Thomas-L. Everett en administration locale

VOIR Thomas L. Everett Award of Excellence in Local Government Administration

Prix d'histoire du gouvernement du Canada **VOIR** Government of Canada History Awards

Prix d'histoire du gouvernement du Canada pour élèves **VOIR** Government of Canada History Awards for Students

Prix d'histoire du gouvernement du Canada pour enseignants **VOIR** Government of Canada History Awards for Teachers

Prix d'histoire du Gouverneur général pour l'excellence en enseignement **VOIR** Governor General's History Award for Excellence in Teaching

Prix de distinction en mentorat **VOIR** Distinction In Mentorship Awards

Prix de l'éducation **VOIR** Education Award

Prix de l'entreprise touristique de l'année **VOIR** Tourism Business of the Year Award

Prix de l'étoile montante **VOIR** Rising Star Award

Prix de l'exportation **VOIR** Export Awards

Prix de l'exportation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Export Awards

Prix de l'innovation **VOIR** Innovation Award

prix de l'innovation en matière d'éducation **VOIR** Innovation in Education Awards

prix de l'instructeur de l'année en formation à la chasse et à la sécurité dans le maniement des armes à feu **VOIR** Firearm Safety/Hunter Education Instructors of the Year Awards

Prix de leadership étudiant **VOIR** Student Leadership Award

Prix de partenariat **VOIR** Partnership Award

Prix de reconnaissance en innovation **VOIR** Innovation Recognition Awards

Prix de reconnaissance en tourisme **VOIR** Tourism Awards

Prix de solidarité **VOIR** Solidarity Awards

Prix de transition d'entreprise Rogers **VOIR** Rogers Business Transition Award

Prix des fonceurs **VOIR** Future Leaders Award

Prix des héros méconnus **VOIR** Unsung Hero Awards

Prix Dr-Garfield Moffatt **VOIR** Dr. Garfield Moffatt Award

Prix du Choix des Gourmets **VOIR** Foodie's Choice Award

prix du pèlerinage Vimy **VOIR** Vimy Pilgrimage Award

Prix du tourisme durable **VOIR** Sustainable Tourism Award

prix écologique étudiant **VOIR** Student Green Award

prix écologiques **VOIR** Green Awards

Prix en histoire du travail au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Labour History Award

Prix en innovation et commercialisation Québec - Nouveau-Brunswick **VOIR** Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award

Prix Entrepreneurship **VOIR** Entrepreneurship Awards

Prix Excellence en gestion de l'eau **VOIR** Excellence in Water Stewardship Awards

Prix Gémeaux, Le **VOIR** Gemini Awards, The

prix Génie **VOIR** Genie Awards, The

Prix Kjeld et Erica Deichmann pour l'excellence dans les métiers d'arts **VOIR** Kjeld and Erica Deichmann Award for Excellence in Craft

prix littéraire commémoratif William et Margaret Richards **VOIR** William and Margaret Richards Memorial Literary Award

Prix d'action communautaire **VOIR** Community Awards

Prix d'alphabétisation **VOIR** Literacy Award

Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération **VOIR** Council of the Federation Literacy Award

Prix d'efficacité énergétique du Canada **VOIR** Canada's Energy Efficiency Awards

Prix d'embellissement rural **VOIR** Rural Beautification Award

Prix d'entrepreneuriat étudiant **VOIR** Student Entrepreneurship Prize

Prix d'excellence **VOIR** Award of Excellence

Prix d'excellence **VOIR** Distinguished Service Award

Prix d'excellence **VOIR** Excellence Awards

Prix d'excellence à l'exportation **VOIR** Export Achievement Awards

Prix d'excellence à l'exportation canadienne **VOIR** Canada Export Awards

Prix d'excellence canadiens en agroalimentaire **VOIR** Canadian Agri-Food Awards of Excellence

Prix d'excellence de la prévention du crime pour les entreprises **VOIR** Business Crime Prevention Excellence Award

Prix d'excellence des services de police du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Police Leadership Awards

Prix d'excellence dans l'enseignement **VOIR** Teaching Excellence Awards

Prix d'excellence dans les arts **VOIR** Excellence Awards in the Arts

prix d'excellence de la Fête du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Day Merit Award

Prix d'excellence du lieutenant-gouverneur en administration publique **VOIR** Lieutenant-Governor's Award for Excellence in Public Administration

Prix d'excellence Dr Everett Chalmers dans la lutte contre l'abus d'alcool et autres drogues **VOIR** Dr. Everett Chalmers Award of

Distinction in the Field of Substance Abuse

Prix d'excellence du lieutenant-gouverneur en architecture **VOIR**
Lieutenant-Governor's Award of Excellence in Architecture

prix d'excellence en matière de protection civile **VOIR** Emergency
Preparedness Awards

Prix d'excellence en tourisme de la ministre **VOIR** Minister's
Award for Tourism Excellence

Prix d'excellence et d'innovation en tourisme **VOIR** Tourism
Excellence & Innovation Awards

Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations en sécurité
routière **VOIR** Road Safety Lifetime Achievement Award

Prix d'excellence pour service national **VOIR** Award for
Outstanding National Service

Prix de l'aventure Amory **VOIR** Amory Adventure Award

prix de l'inclusion scolaire **VOIR** Inclusive Education Awards

Prix d'initiative environnementale **VOIR** Environmental
Leadership Award

Prix d'innovation Manning **VOIR** Manning Innovation Awards

prix d'Instructeur de chasse de l'année **VOIR** Hunter Education
Instructor of the Year Award

Prix de bénévolat pour les familles et les communautés du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Family and Community
Volunteer Awards

Prix de développement de produits de l'industrie touristique **VOIR**
Tourism Industry Product Development Award

prix de l'Agent de protection de la faune de l'année **VOIR** Wildlife
Officer of the Year Award

Prix de l'alphabétisation de Postes Canada **voir** Canada Post
Literacy Awards

Prix de l'alphabétisation « Envol vers la liberté » de Postes
Canada **VOIR** Canada Post Flight for Freedom Literacy Award

Prix de l'ambassadeur de l'industrie touristique **VOIR** Tourism
Industry Ambassador Award

prix de l'ancien pétrole classique **VOIR** Conventional Old Oil Price

Prix de l'employé de l'année **VOIR** Employee of the Year Award

Prix de l'employé de l'année de Tourisme RH Canada **VOIR**
Tourism HR Canada Employee of the Year Award

Prix de l'entrepreneur planétaire du Canada atlantique **VOIR**
Planet Entrepreneur Awards for Atlantic Canada

Prix de l'entreprise touristique autochtone de l'année **VOIR**
Indigenous Tourism Business of the Year Award

Prix de l'innovateur de l'année **VOIR** Innovator of the Year Award

Prix de l'innovateur de l'année de VIA Rail **VOIR** VIA Rail
Innovator of the Year Award

prix de l'OJNB du lieutenant-gouverneur **VOIR** Lieutenant
Governor's NBYO Award

Prix de la compassion Erminie Cohen **VOIR** Erminie Cohen
Compassion Award

Prix de la distinction en affaires **VOIR** Business Award of
Distinction

prix de la famille **VOIR** Family Award

Prix de la femme entrepreneure **VOIR** Women's Entrepreneurial
Awards

prix de la Galerie de la renommée **VOIR** Hall of Fame Award

Prix de la lieutenant-gouverneure pour l'alphabétisation de la
petite enfance **VOIR** Lieutenant-Governor's Early Childhood
Literacy Award

Prix de la ministre pour l'excellence dans la promotion de l'égalité
des genres **VOIR** Minister's Award for Excellence in Championing
Gender Equality

Prix de la municipalité des arts de l'année **VOIR** Municipality of
the Arts of the Year Award

Prix de la petite ou moyenne entreprise de l'année **VOIR** Small or
Medium-sized Business of the Year Award

Prix de la politique sociale Andy Scott **VOIR** Andy Scott Social
Policy Award

Prix de la promotion de l'égalité en éducation **VOIR** Gender
Equity in Education Award

Prix de la rivière Petitcodiac **VOIR** Petitcodiac River Award

Prix de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes

handicapées **VOIR** Disability Awareness Week Awards

Prix de leadership du secteur public **VOIR** Public Sector Leadership Awards

Prix de marketing de l'industrie touristique **VOIR** Tourism Industry Marketing Award

Prix de Nancy **VOIR** Nancy's Award

prix de partenariat **VOIR** Partnership Awards

Prix de partenariat de l'industrie touristique **VOIR** Tourism Industry Partnership Award

Prix de Postes Canada pour l'innovation en cybercommerce **VOIR** Canada Post E-commerce Innovation Awards

Prix de réalisation pour l'équité en matière d'emploi **VOIR** Employment Equity Achievement Awards

Prix de reconnaissance aux écoles **VOIR** Recognition Award Program

Prix de reconnaissance communautaire **VOIR** Community Recognition Awards

Prix de reconnaissance de l'amélioration dans le secteur public **VOIR** Public Service Improvement Recognition Award

Prix de reconnaissance des communautés amies des aînés **VOIR** Age-Friendly Community Recognition Awards

Prix de reconnaissance des entrepreneurs autochtones de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Aboriginal Entrepreneur Awards

prix de référence du nouveau pétrole **VOIR** New Oil Reference Price

prix de visionnaire **VOIR** Visionary Award

prix des champions de l'inclusion **VOIR** Champions of Inclusion Award

Prix des droits de la personne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Human Rights Awards

Prix des droits de la personne jeunesse **VOIR** Youth Human Rights Award

Prix des entraîneurs autochtones du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Aboriginal Coaching Award

Prix des fellows de l'IAS **VOIR** ICD Fellowship Awards

Prix des fondateurs **VOIR** Founders Award

Prix des ingénieurs du Canada **VOIR** Canadian Engineers' Awards

prix des Innovateurs énergétiques industriels **VOIR** Industrial Energy Innovator Award

Prix des jeunes bénévoles **VOIR** Youth Volunteer Award

Prix des jeunes leaders du Canada rural **VOIR** Young Leaders in Rural Canada Awards

Prix des médias Fred Sgambati **VOIR** Fred Sgambati Media Award

Prix des nouveaux médias canadiens **VOIR** Canadian New Media Awards

Prix des ressources humaines de l'industrie touristique **VOIR**
Tourism Industry Human Resource Award

Prix Dialogue du lieutenant-gouverneur **VOIR** Lieutenant-Governor's Dialogue Award

Prix du Centre national des Arts **VOIR** National Arts Centre Award

Prix du Chef scout **VOIR** Chief Scout Award

prix du constructeur éconergique **VOIR** Energy Efficient
Homebuilder of the Year Award

Prix du duc d'Édimbourg **VOIR** Duke of Edinburgh's Award

Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire
« personne » **VOIR** Governor General's Awards in
Commemoration of the Persons Case

Prix du Gouverneur général pour l'entraide **VOIR** Governor
General's Caring Canadian Award

Prix du Gouverneur général pour l'excellence en enseignement de
l'histoire canadienne **VOIR** Governor General's Awards for
Excellence in Teaching Canadian History

Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène **VOIR**
Governor General's Performing Arts Awards

Prix du lieutenant-gouverneur Jeunesse en action, Jeunesse en
mouvement **VOIR** Lieutenant-Governor's Award for Youth in
Action, Youth in Motion

Prix du lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans la
conservation des sites naturels **VOIR** Lieutenant-Governor's
Award for Excellence in Land Conservation

Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts
VOIR Lieutenant-Governor's Awards for High Achievement in the Arts

Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'oeuvre de toute une vie dans le domaine des arts **VOIR** Lieutenant-Governor's Award for Lifetime Achievement in the Arts

Prix du lieutenant-gouverneur pour la conservation du saumon atlantique sauvage **VOIR** Lieutenant Governor's Award for Wild Atlantic Salmon Conservation

Prix du lieutenant-gouverneur soulignant l'excellence des soins aux aînés **VOIR** Lieutenant-Governor's Excellence in Aging Award

Prix du mérite agricole féminin **VOIR** Women in Agriculture Award

Prix du mérite sécuritaire **VOIR** Safety Achievement Award

Prix du mieux-être en milieu de travail du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick's Workplace Wellness Awards

Prix du ministre pour effort méritoire **VOIR** Minister's Recognition Incentive Award

Prix du ministre pour l'excellence en enseignement **VOIR** Minister's Excellence in Teaching Awards

Prix du ministre pour la commercialisation agroalimentaire **VOIR** Minister's Agri-food Marketing Awards

Prix du pionnier de l'industrie touristique **VOIR** Tourism Industry Pioneer Award

Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique **VOIR**
Premier's Awards for Energy Efficiency

Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement
VOIR Prime Minister's Awards for Teaching Excellence

Prix du premier ministre pour l'excellence en éducation **VOIR**
Premier's Awards of Excellence in Education

Prix du Premier ministre pour l'excellence en éducation de la
petite enfance **VOIR** Prime Minister's Awards for Excellence in
Early Childhood Education

Prix du Premier ministre pour le bénévolat **VOIR** Prime Minister's
Volunteer Awards

Prix du propriétaire de lot boisé de l'année **VOIR** Woodlot Owner
of the Year

Prix du quart de siècle **VOIR** Quarter Century Award

Prix du Secrétariat des affaires autochtones du Nouveau-
Brunswick pour la célébration du patrimoine autochtone **VOIR**
New Brunswick Aboriginal Affairs Secretariat Award for the
Celebration of Aboriginal Heritage

Prix du tourisme durable de Parcs Canada – Nouveau Brunswick
VOIR Parks Canada New Brunswick Sustainable Tourism Award

Prix du visionnaire du golfe du Maine **VOIR** Gulf of Maine
Visionary Awards

prix École des arts **VOIR** School of the Arts Award

Prix égalité en éducation **VOIR** Equity in Education Award

Prix en innovation et commercialisation Québec-Nouveau-Brunswick **VOIR** Quebec-New Brunswick Innovation and Marketing Award /

Prix entrepreneuriat BDC **VOIR** BDC Entrepreneurship Awards

prix « Envol vers la liberté » **VOIR** Flight for Freedom Award

prix Étoile communautaire **VOIR** Community Star Awards

prix Fred Ross **VOIR** Fred Ross Award

prix Giller de la Banque Scotia **VOIR** Scotiabank Giller Prize

Prix Hilton de la petite ou moyenne entreprise de l'année **VOIR**
Hilton Small or Medium-sized Business of the Year Award

prix Hommage **VOIR** Citation of Lifetime Achievement

Prix humanitaires Terry Fox Inc. **VOIR** Terry Fox Humanitarian Awards Inc.

Prix IAPC/Deloitte de leadership du secteur public **VOIR**
IPAC/Deloitte Public Sector Leadership Awards

prix Idées pour la vie **VOIR** Ideas for Life

prix Impacts **VOIR** Impact Awards

prix Indie **VOIR** Indie Awards

prix Initiatives jeunesse du premier ministre **VOIR** Premier's Youth Initiatives Award

Prix innovation BDC **VOIR** BDC Innovation Award

prix Innove **VOIR** Innov8 awards

Prix international du duc d'Édimbourg - Canada, Le **VOIR** Duke of Edinburgh's International Award

prix IWAY de CANARIE **VOIR** CANARIE IWAY Awards

Prix J.D. Irving du mécénat d'organisme arts et culture **VOIR**
J.D. Irving Arts and Cultural Partnership Award

Prix jeune entrepreneur BDC **VOIR** BDC Young Entrepreneur Award

prix John Diefenbaker pour la défense de la liberté et des droits de la personne **VOIR** John Diefenbaker Defender of Human Rights and Freedom Award

Prix John-Humphrey pour la liberté **VOIR** John Humphrey Freedom Award

prix Justicia d'excellence journalistique **VOIR** Justicia Awards for Excellence in Journalism

prix Le Mieux-être à Cœur **VOIR** Wellness at Heart Award

prix Leader exceptionnel de l'industrie et Étoile de l'Original Original **VOIR** Exceptional Industry Leader and The Original Original Star Award

Prix littéraire Hackmatack - Le choix des jeunes **VOIR**
Hackmatack Children's Choice Book Award

Prix littéraires de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Book Awards

Prix littéraires du Gouverneur général **VOIR** Governor General's Literary Awards

Prix marketing de l'industrie touristique - grande entreprise **VOIR**
Tourism Industry Marketing Award – Large Business

Prix marketing de l'industrie touristique - petite entreprise **VOIR**
Tourism Industry Marketing Award – Small Business

Prix mentorat BDC **VOIR** BDC Mentorship Award

Prix Miller Brittain pour l'excellence en arts visuels **VOIR** Miller
Brittain Award for Excellence in Visual Arts

Prix Milton F. Gregg **VOIR** Milton F. Gregg Awards

Prix Molson du Conseil des Arts du Canada **VOIR** Canada Council
for the Arts Molson Prizes

Prix multimédia du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Multimedia Awards

Prix national d'excellence en partenariats entreprise-
enseignement **VOIR** National Award for Excellence in Business-
Education Partnerships

Prix national de l'intégration scolaire **VOIR** National Inclusive
Education Award

Prix national de la justice réparatrice Ron Wiebe **VOIR** National
Ron Wiebe Restorative Justice Award

Prix national de la pêche responsable **VOIR** National Award for
Responsible Fishing

Prix national de la sécurité routière — Service de police **VOIR**
National Police Award for Traffic Safety

Prix national des services policiers aux jeunes du ministre de la Justice **VOIR** Minister of Justice National Youth Justice Policing Award

Prix nationaux de la pêche récréative **VOIR** National Recreational Fisheries Award

Prix nationaux pour l'excellence touristique **VOIR** National Awards for Tourism Excellence

prix Nel Oudemans **VOIR** Nel Oudemans Award

prix Northern Lights pour excellence en journalisme **VOIR** Northern Lights Awards for Excellence in Journalism

Prix nouvelle génération de photographes **VOIR** New Generation Photography Award

Prix Partenaires dans l'humanité **VOIR** Partners in Humanity Award

prix Partenariat **VOIR** Partnership Award

Prix Pascal Poirier pour l'excellence dans les arts littéraires en français **VOIR** Pascal Poirier Award for Excellence in French-language Literary Arts

Prix Pionnier **VOIR** Pioneer Award

prix pour des politiques favorables à la santé publique **VOIR** Healthy Public Policy Award

Prix pour l'excellence en arts cinématographiques **VOIR** Award for Excellence in Cinematic Arts

Prix pour l'excellence en danse **VOIR** Award for Excellence in

Dance

Prix pour l'excellence en développement culturel communautaire
VOIR Award for Excellence in Community Cultural Development

Prix pour l'excellence en enseignement des arts **VOIR** Award for Excellence in Arts Education

Prix pour l'excellence en théâtre **VOIR** Award for Excellence in Theatre

Prix pour l'innovation en collaboration culturelle **VOIR** Award for Innovative Cultural Bridges

Prix pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances **VOIR** Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care

Prix pour la philanthropie envers les arts **VOIR** Prize for Arts Philanthropy

Prix pour la prévention de la pollution **VOIR** Pollution Prevention Awards

Prix pour le bénévolat du Canada **VOIR** Canada's Volunteer Awards

Prix pour le développement durable dans le secteur de l'environnement **VOIR** Sustainable Development Award for the Environmental Industry

Prix PPA nucléaire **VOIR** Nuclear PPA price

Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat dans les arts de la scène **VOIR** Ramon John Hnatyshyn Award for Voluntarism in the Performing Arts

prix Réalisation en sciences biologiques **VOIR** BioScience
Achievement Award

Prix régional du mérite industriel **VOIR** Regional Energy Efficiency
Industrial Award

Prix résilience entrepreneuriale BDC **VOIR** BDC Entrepreneurial
Resiliency Award

prix Roly McLenahan des Jeux du Canada **VOIR** Roly McLenahan
Canada Games Award

prix Sainte-Croix 2004 du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick St. Croix 2004 Award

prix Savoir **VOIR** Insight Award

prix Service exceptionnel **VOIR** Lifetime Service Award

prix Shikar-Safari de l'agent de protection de la faune de l'année
VOIR Shikar-Safari Wildlife Officer of the Year

Prix Shaw-Rocket **VOIR** Shaw Rocket Prize

prix Silver Wave **VOIR** Silver Wave Awards

prix Spiritus **VOIR** Spiritus Award

prix sportifs Konica Minolta **VOIR** Konica Minolta Sport Awards

prix Strathbutler **VOIR** Strathbutler Award

prix Talent **VOIR** Talent Award

Prix TD Canada Trust pour l'organisme artistique de l'année **VOIR**

TD Canada Trust Award for Arts Organization of the Year

Prix Thérèse-Casgrain pour l'engagement de toute une vie **VOIR**
Thérèse Casgrain Lifelong Achievement Award

Prix Tourisme Autochtone **VOIR** Indigenous Tourism Awards

prix Virage vers la réussite **VOIR** Turnaround Achievement
Awards

prix VIVE / VIVE Awards

P.R.O. Jeunesse **VOIR** P.R.O. Kids

P.R.O. Jeunesse Dieppe P.R.O. Kids Inc. **VOIR** Dieppe P.R.O. Kids
Inc., P.R.O. Jeunesse

Procédure relative aux accidents de véhicule scolaire **VOIR**
School Vehicle Accident Procedures

Processus d'examen conjoint de médicaments oncologiques **VOIR**
Joint Oncology Drug Review

processus d'excellence du rendement **VOIR** performance
excellence process

processus de consultation concernant la coupe du bois sur les
terres de la Couronne au Nouveau-Brunswick **VOIR** Facilitation
Process Respecting the Crown Land Harvesting Dispute in New
Brunswick

prochain cadre stratégique **VOIR** Next Policy Framework

Prochaine phase du Plan d'action économique du Canada, La
VOIR *Next Phase of Canada's Economic Action Plan, The*

Producteurs d'œufs d'incubation du Canada **VOIR** Canadian Hatching Egg Producers

Producteurs d'œufs du Canada **VOIR** Egg Farmers of Canada

producteurs d'œufs du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** Egg Farmers of New Brunswick

producteurs d'œufs du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** New Brunswick Egg Producers

Producteurs d'œufs du nord du Nouveau-Brunswick Inc., Les **VOIR** Northern New Brunswick Egg Producers Inc.

Producteurs de dindons du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** Turkey Farmers of New Brunswick

Producteurs de grains du Canada, Les **VOIR** Grain Growers of Canada

Producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** Apple Growers of New Brunswick

Producteurs de poulet du Canada, Les **VOIR** Chicken Farmers of Canada

Producteurs de poulet du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** Chicken Farmers of New Brunswick

Producteurs laitiers du Canada, Les **VOIR** Dairy Farmers of Canada

Producteurs Laitiers du Canada, Les **VOIR** Dairy Farmers of Canada

Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick **VOIR** Dairy Farmers

of New Brunswick

Producteurs Professionnels du Nouveau-Brunswick Inc., Les **VOIR**
Professional Producers of New Brunswick Inc.

Production Énergie NB **VOIR** New Brunswick Power Generation
Corporation

produit émetteur de carbone exempté de la taxe **VOIR** tax
exempt carbon emitting product

Produits Belle Baie Ltée **VOIR** Belle Bay Products Ltd.

produits chimiques éternels **VOIR** forever chemicals

Produits d'érables Château Scoudouc Maple Products Inc. **VOIR**
Château Scoudouc Maple Products Inc., Produits d'érables

Produits de Consommation Irving Limitée, Les **VOIR** Irving
Consumer Products Limited

Produits du N.-B. **VOIR** NB Made

Produits forestiers Chaleur Bathurst **VOIR** Chaleur Forest
Products Bathurst

Produits forestiers Chaleur Belledune **VOIR** Chaleur Forest
Products Belledune

Produits forestiers Chaleur commandité inc. **VOIR** Chaleur Forest
Products GP Inc.

Produits forestiers Chaleur inc. **VOIR** Chaleur Forest Products
Inc.

Produits Dairytown Ltée **VOIR** Dairytown Products Ltd.

Produits de bois canadien **VOIR** Canada Wood

Produits de canneberges Richard Limitée **VOIR** Richard Cranberry Products Limited

Produits de choix pour vous **VOIR** Our Very Best for You

Produits du Golfe St. Laurent Ltée **VOIR** St. Laurent Gulf Products Ltd.

Produits forestiers Acadia Limitée, Les **VOIR** Acadia Forest Products Limited

Produits forestiers Alliance-Couturier Inc. **VOIR** Alliance Forest Products-Couturier Inc.

Produits forestiers Alliance-Poutrelles Inc. **VOIR** Alliance Forest Products-Joists Inc.

Produits forestiers Arbec Inc. **VOIR** Arbec Forest Products Inc.

Produits forestiers Arbec s.e.n.c. **VOIR** Arbec Forest Products G.P.

Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée **VOIR** Canadian Pacific Forest Products Limited

Produits forestiers Chaleur Bathurst **VOIR** Chaleur Forest Products Bathurst

Produits forestiers Chaleur Belledune **VOIR** Chaleur Forest Products Belledune

Produits forestiers Chaleur commandité inc. **VOIR** Chaleur Forest Products GP Inc.

Produits forestiers Chaleur inc. **VOIR** Chaleur Forest Products Inc.

Produits forestiers Chaleur Miramichi **VOIR** Chaleur Forest Products Miramichi

Produits forestiers CSS **VOIR** CSS Forest Products

Produits forestiers du Canada Ltée **VOIR** Canadian Forest Products Ltd.

Produits forestiers du Nord-Est Ltée, Les **VOIR** North East Forest Products Ltd

Produits Forestiers Irving Limitée, Les **VOIR** Irving Forest Products Limited

Produits forestiers NBIP Inc. **VOIR** NBIP Forest Products Inc.

Produits forestiers Résolu **VOIR** Resolute Forest Products

Produits forestiers Sitka Inc., Les **VOIR** Sitka Forest Products Inc.

Produits océaniques canadiens Ltée., Les **VOIR** Canadian Ocean Products Ltd.

Produits Organiques Juniper Limitée, Les **VOIR** Juniper Organics Limited

Produits plastiques de l'Île Ltée, Les **VOIR** Island Plastics Products Ltd

Produits Restigouche Inc., Les **VOIR** Restigouche Brands Inc.

professionnels de santé complémentaires **VOIR** allied health

professionals

Profils des professions **VOIR** Occupational Profiles

Promesse d'avancement pour les étudiantes et étudiants en soins infirmiers **VOIR** Student Nurse Advancement Pledge

programme 55 ans au volant — Maîtrisez la situation **VOIR** 55
Alive Taking Control program

Programme 2030 **VOIR** 2030 Agenda

Programme à l'intention des gestionnaires de l'énergie **VOIR**
Energy Manager Program

Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan
de l'emploi **VOIR** Program for the Employment Disadvantaged

programme « À la hauteur de l'emploi » **VOIR** Equal to the Job
Program

programme Abordabilité et choix toujours **VOIR** Affordability and
Choice Today Program

programme Accès **VOIR** Access Program

programme Accès au financement **VOIR** Access to Financing
Program

programme Accroissement de l'emploi **VOIR** Workforce
Expansion Program

Programme Acquisition de compétences **VOIR** Skill Investment

programme Action 21 **VOIR** Agenda 21

Programme Action **VOIR** Action Program

programme Action Travail **VOIR** Job Action Program

programme Adoptez un cours d'eau **VOIR** Adopt-A-Stream program

programme Âge et sagesse **VOIR** Older and Wiser Program

programme Agri-assurance **VOIR** AgriInsurance Program

Programme AgriCommunication **VOIR** AgriCommunication Program

programme Agri-compétitivité **VOIR** AgriCompetitiveness Program

programme Agri-débouchés **VOIR** Agri-Opportunities Program

programme Agri-diversité **VOIR** AgriDiversity Program

programme Agri-innover **VOIR** AgriInnovate Program

programme Agri-marketing **VOIR** AgriMarketing Program

programme Agri-science **VOIR** AgriScience Program

programme Aide aux collectivités **VOIR** Community Development program

programme Alimentation plus saine dans les écoles **VOIR** Healthier Foods in School Program

programme Alliances de recherche universités-communautés **VOIR** Community-University Research Alliances program

Programme alternatif de prépaiement du prélèvement pour les producteurs laitiers **VOIR** Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program

Programme ambassadeur de Dialogue **VOIR** Dialogue's Ambassador Program

programme Amélioration de l'employabilité **VOIR** Employability Improvement program

programme Amélioration des compétences pour accéder à l'emploi **VOIR** Up-Skilling for Employment Program

Programme amélioré de paiements de transfert de la sécurité routière **VOIR** Enhanced Road Safety Transfer Payment Program

Programme anti-alcoolisme par l'éducation des camarades **VOIR** Peer Alcohol Education Program

programme Apprenants en santé à l'école **VOIR** Healthy Learners in School Program

programme Aptitude à l'emploi **VOIR** Work Ability Program

programme Artiste en résidence scolaire **VOIR** Artist-in-Residency School Program

programme Artistes en milieu scolaire **VOIR** Artists in Schools Program

programme Artistes en résidence et recherche **VOIR** Artist-in-Residence for Research Program

programme Arts autochtones **VOIR** Aboriginal Arts Program

programme Arts sur invitation **VOIR** Arts-by-Invitation Program

programme « Attachez bien bébé » **VOIR** Buckle Up Baby Program

programme Auto-démarrage **VOIR** Self-Start Program

Programme avancé de leadership agricole **VOIR** Advanced Agricultural Leadership Program

programme Bon départ pour Autochtones **VOIR** Aboriginal Head Start

Programme Bourses Canada **VOIR** Canada Scholarships Program

programme Branchons-nous **VOIR** Get Connected program

programme Branchons-nous Prise 2 **VOIR** Get Connected II program

Programme C-2000 **VOIR** C-2000 Program

programme-cadre Ensemble créons des emplois **VOIR** Partners "Umbrella" Program

Programme Canada—Nouveau-Brunswick de démonstration des économies d'énergie et des énergies renouvelables **VOIR** Canada/New Brunswick Conservation and Renewable Energy Demonstration Program

Programme Canada — Nouveau-Brunswick de transition relatif aux vergers et aux vignobles **VOIR** Canada / New Brunswick Orchards and Vineyards Transition Program

Programme Canada — Nouveau-Brunswick pour l'avancement de l'innovation dans les secteurs de l'agriculture et de l'agroalimentaire **VOIR** Canada/New Brunswick Embracing

Innovation in Agriculture and Agri-Food Program

Programme Canada/Nouveau-Brunswick pour l'élaboration et la mise en œuvre de plans de ferme environnementaux **VOIR** Canada-New Brunswick Program on the Development and Implementation of Environmental Farm Plans

Programme Canada - Nouveau-Brunswick relatif aux animaux de réforme **VOIR** Canada-New Brunswick Cull Animal Program

Programme Canada-Nouveau-Brunswick sur l'initiative de gestion de l'environnement agricole **VOIR** Canada-New Brunswick Agricultural Environment Management Initiative Program

Programme Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation **VOIR** Canada-New Brunswick Research and Innovation Program

Programme canadien d'adaptation aux mesures de salubrité des aliments **VOIR** Canadian Food Safety Adaptation Program

Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches **VOIR** Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program

Programme canadien d'adoption du numérique **VOIR** Canada Digital Adoption Program

Programme canadien d'agrément des exploitants d'établissements de semence/classificateurs **VOIR** Canadian Seed Operator/Grader Accreditation Program

Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse **VOIR** Canadian Crop Drought Assistance Program

Programme canadien d'encouragement à l'accession à la

propriété **VOIR** Canadian Homeownership Stimulation Plan

programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures **VOIR** Canadian Exploration and Development Incentive Program

Programme canadien d'identification du bétail **VOIR** Canadian Cattle Identification Program

Programme canadien d'immunisation internationale **VOIR** Canadian International Immunization Program

Programme canadien d'intégration des immigrants **VOIR** Canadian Immigrant Integration Program

Programme canadien d'options pour les familles agricoles **VOIR** Canadian Farm Families Options Program

Programme canadien de bourses de la Francophonie **VOIR** Fellowship Program for Francophone Countries

Programme canadien de certification des pépinières **VOIR** Canadian Nursery Certification Program

Programme canadien de certification des serres **VOIR** Canadian Greenhouse Certification Program

Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques **VOIR** Canadian Shellfish Sanitation Program

Programme canadien de crédit pour des mesures d'action précoce **VOIR** Canada's Credit for Early Action Program

Programme canadien de développement du maquereau de l'Atlantique **VOIR** Canadian Atlantic Mackerel Development Program

Programme canadien de gestion de l'énergie et de formation
environnementale **VOIR** Canadian Energy Management and
Environmental Training Program

Programme canadien de la surveillance des effets indésirables des
médicaments **VOIR** Canadian Adverse Drug Reaction Monitoring
Program

Programme canadien de nutrition prénatale **VOIR** Canada
Prenatal Nutrition Program

Programme canadien de prêts aux étudiants **VOIR** Canada
Student Loans Program

Programme canadien de protection des occupants **VOIR** National
Occupant Restraint Program

Programme canadien de recherche sur le don et la transplantation
VOIR Canadian Donation and Transplant Research Program

Programme canadien de remplacement du pétrole **VOIR** Canada
Oil Substitution Program

Programme canadien de rénovation des maisons **VOIR** Canada
Home Renovation Plan

Programme canadien de réorientation des agriculteurs **VOIR**
Canadian Rural Transition Program

Programme Canadien de Revenu Résidentiel Corporation **VOIR**
Canadian Home Income Plan Corporation

Programme canadien de salubrité des aliments à la ferme **VOIR**
Canadian On-Farm Food Safety Program

Programme canadien de salubrité et de qualité des aliments
VOIR Canadian Food Safety and Quality Program

Programme canadien de sécurité à la ferme **VOIR** Canadian
Agricultural Safety Program

Programme canadien de stabilisation du revenu agricole **VOIR**
Canadian Agricultural Income Stabilization Program

Programme canadien de surveillance des blessures en milieu
agricole **VOIR** Canadian Agricultural Injury Surveillance Program

Programme canadien de surveillance pédiatrique **VOIR** Canadian
Paediatric Surveillance Program

Programme canadien de traçabilité intégrée **VOIR** Canadian
Integrated Traceability Program

Programme canadien de vérification du rendement énergétique
VOIR Canada Energy Audit Program

Programme canadien des armes à feu **VOIR** Canadian Firearms
Program

Programme canadien des priorités stratégiques de l'agriculture
VOIR Canadian Agricultural Strategic Priorities Program

Programme canadien du revenu agricole **VOIR** Canadian Farm
Income Program

Programme canadien Marsville **VOIR** Canadian National Marsville
Program

Programme canadien pour des logements abordables plus verts
VOIR Canada Greener Affordable Housing

Programme canadien pour des maisons abordables plus vertes
VOIR Canada Greener Homes Affordability Program

Programme canadien pour l'épargne-études **VOIR** Canada
Education Savings Program

Programme canadien pour la commercialisation des innovations
VOIR Canadian Innovation Commercialization Program

Programme canadien pour la sûreté et la sécurité **VOIR** Canadian
Safety and Security Program

programme CanExport **VOIR** CanExport Program

programme CanExport PME **VOIR** CanExport SMEs program

programme CANPASS — Aéronefs privés **VOIR** CANPASS —
Private Aircraft Program

programme CANPASS — Bateaux privés **VOIR** CANPASS —
Private Boats Program

programme CANPASS/PACE — Routes **VOIR** CANPASS/PACE —
Highway Program

Programme « Cap sur l'Arctique » **VOIR** Arctic Awareness
Program

programme Capital d'entreprise pour étudiants **VOIR** Student
Venture Capital Program

programme Chercheur virtuel en résidence **VOIR** Virtual Scholar
in Residence Program

programme Choisir l'agriculture **VOIR** Agriculture by Choice
Program

Programme ciblé de relations publiques et de marketing auprès des médias **VOIR** Targeted Public Relations and Media Marketing Program

programme Collectivités ingénieuses **VOIR** Smart Communities Program

programme Colonne en forme **VOIR** Back in Action program

programme Combattre et gérer les feux de forêt dans un climat en changement **VOIR** Fighting and Managing Wildfires in a Changing Climate Program

Programme commercial et industriel **VOIR** Trade-Industrial Program

Programme commun d'évaluation des médicaments **VOIR** Common Drug Review

Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA **VOIR** Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

Programme communautaire d'apprentissage pour adultes **VOIR** Community Adult Learning Program

Programme communautaire de gestion des situations d'urgence **VOIR** Community Emergency Management Program

Programme communautaire de récupération scolaire **VOIR** Community Academic Services Program

Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt **VOIR** Community Volunteer Income Tax Program

programme Compagnie des travailleurs du N.-B. **VOIR** NB Job

Corps Program

programme Compétences essentielles au travail **VOIR** Workplace Essential Skills Program

programme Compétences pour réussir **VOIR** Skills for Success Program

Programme complémentaire Canada-Nouveau-Brunswick de recherche et d'innovation en agriculture **VOIR** Canada/New Brunswick Agriculture Research and Innovation Companion Program

Programme complémentaire de protection du revenu **VOIR** Safety Net Companion Program

Programme complet de santé à l'école **VOIR** Comprehensive School Health

Programme concernant les troupeaux produisant des œufs d'incubation **VOIR** Hatchery Supply Flock Policy

programme concomitant de groupe **VOIR** concurrent group program

Programme conjoint de protection civile **VOIR** Joint Emergency Preparedness Program

programme Connecteur **VOIR** Connector Program

programme Connections **VOIR** Connections program

programme Connexion NB-AE **VOIR** NB-EI Connect Program

programme Connexion Nouveau-Brunswick Assurance-Emploi **VOIR** New Brunswick Employment Insurance Connect Program

programme Conseils aux entreprises et services à la collectivité
VOIR Business Counselling and Community Outreach Program

Programme coopératif de recherche et développement en aquaculture
VOIR Aquaculture Collaborative Research and Development Program

Programme côtier et infracôtier
VOIR Onshore Deployment Program

programme Conversion abordable du mazout à la thermopompe
VOIR Oil to Heat Pump Affordability program

programme Cousins germains
VOIR Visiting Cousins program

programme Cultivé au N.-B.
VOIR N.B. Grown program

Programme d'abandon du tabac
VOIR Quit Smoking Program

Programme d'absence temporaire
VOIR Temporary Absence Program

programme d'accélération des collectivités à consommation d'énergie intelligente
VOIR Smart Energy Community Accelerator program

Programme d'accès à la faillite
VOIR Bankruptcy Assistance Program

programme d'accès aux services médicaux
VOIR physician access program

Programme d'accès communautaire
VOIR Community Access Program

Programme d'accès et d'évaluation **VOIR** Access and Assessment Program

Programme d'accès et de réussite **VOIR** Access and Success program

Programme d'accès spécial **VOIR** Special Access Programme

Programme d'accession à la propriété **VOIR** Home Ownership Program

Programme d'accession à la propriété pour les Autochtones hors réserve **VOIR** Off-Reserve Aboriginal Home Ownership Program

Programme d'accession à la propriété et de logement locatif pour les ruraux et les autochtones **VOIR** Rural and Native Housing Homeownership and Rental Program

Programme d'accession à la propriété pour les ruraux et les autochtones **VOIR** Rural and Native Homeownership Program

programme d'accréditation de la formation universitaire des enseignants **VOIR** University Teacher Training Accreditation Program

Programme d'accréditation en ingénierie des systèmes informatiques **VOIR** Computer Operating Systems Engineering Certification Program

Programme d'accréditation volontaire des préposés aux installations des eaux et eaux usées du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Water and Wastewater Voluntary Certification Program

Programme d'accroissement de l'avoir **VOIR** Equity Enhancement Program

Programme d'accroissement des économies d'énergie **VOIR**
Enhanced Conservation Program

Programme d'accueil **VOIR** Host Program

Programme d'accueil **VOIR** Hosting Program

Programme d'accueil dans les terrains de camping **VOIR**
Campground Host Program

Programme d'achat-bail des terres **VOIR** Land Lease/Purchase
Program

programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande
industrie **VOIR** Large Industrial Renewable Energy Purchase
Program

Programme d'achat de nouvelles terres **VOIR** New Land Purchase
Program

Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés **VOIR** Insured
Mortgage Purchase Program

Programme d'acquisition de véhicules accessibles **VOIR**
Accessible Vehicle Acquisition Program

Programme d'action communautaire bénévole **VOIR** Community
Volunteer Action Program

Programme d'action communautaire en alimentation **VOIR**
Community Food Action Program

Programme d'action communautaire pour les enfants **VOIR**
Community Action Program for Children

Programme d'action et de lutte contre le racisme **VOIR** Anti-Racism Action Program

Programme d'action national sur le changement climatique **VOIR** National Action Program on Climate Change

programme d'action positive **VOIR** Affirmative Action Plan

Programme d'action positive **VOIR** Affirmative Action Program

Programme d'Actions Lima-Paris **VOIR** Lima-Paris Action Agenda

Programme d'activités parascolaires **VOIR** After-School Program

Programme d'adaptation aux changements climatiques **VOIR** Climate Change Adaptation Program

Programme d'adaptation communautaire **VOIR** Community Adjustment Program

Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre **VOIR** Industry and Labour Adjustment Program

Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Groundfish Adjustment Program

Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Fisheries Adjustment Program

Programme d'adaptation des travailleurs d'usine **VOIR** Plant Workers Adjustment Program

Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord **VOIR** Northern Cod Adjustment and Recovery Program

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés **VOIR** Program for Older Worker Adjustment

programme d'adaptation scolaire **VOIR** special education program

Programme d'administration **VOIR** Administration Program

Programme d'administration de la justice **VOIR** Administration of Justice Program

Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale **VOIR** Administration of Federal Judicial Affairs Program

Programme d'administration et des opérations régionales **VOIR** Administration and Regional Operations Program

Programme d'adoption des technologies propres pour les pêches et l'aquaculture **VOIR** Fisheries and Aquaculture Clean Technology Adoption Program

Programme d'adoption et de commercialisation de la technologie **VOIR** Technology Adoption and Commercialization Program

Programme d'affectation temporaire **VOIR** Temporary Assignment Program

Programme d'Agri-innovation **VOIR** AgriInnovation Program

Programme d'aide à l'accession à la propriété **VOIR** Homeownership Assistance Program

Programme d'aide à l'adaptation **VOIR** Adjustment Assistance Program

Programme d'aide à l'aquaculture **VOIR** Aquaculture Assistance

Program

Programme d'aide à l'avancement des agricultrices **VOIR** Farm Women's Advancement Program

Programme d'aide à l'édition du livre **VOIR** Program of Assistance for Book Publishers

Programme d'aide à l'édition et aux publications de périodiques **VOIR** Book Publishers and Periodical Publishers Assistance Program

Programme d'aide à l'éducation **VOIR** Education Support Program

Programme d'aide à l'expansion des troupeaux bovins **VOIR** Beef Herd Development Program

Programme d'aide à l'exploration minière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Exploration Assistance Program

Programme d'aide à l'exploration minière du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Junior Mining Assistance Program

Programme d'aide à l'innovation **VOIR** Innovation Assistance Program

Programme d'aide à l'innovation **VOIR** Innovation Grants Program

Programme d'aide à la billetterie pour les organismes artistiques et les diffuseurs d'art **VOIR** Ticket Incentive Program for Arts Organizations and Arts Presenters

Programme d'aide à la conception de plans d'entreprise et à la tenue de dossiers **VOIR** Business Plans and Record Assistance Program

Programme d'aide à la commercialisation **VOIR** Marketing Assistance Program

programme d'aide à la commercialisation du homard **VOIR** Lobster Marketing Assistance Program

Programme d'aide à la conversion industrielle **VOIR** Industrial Conversion Assistance Program

Programme d'aide à la création locale d'emplois **VOIR** Local Employment Assistance Program

Programme d'aide à la diffusion **VOIR** Presenting Grants Program

Programme d'aide à la mise de fonds **VOIR** Downpayment Assistance Program

Programme d'aide à la mise en œuvre **VOIR** Implementation Assistance Program

Programme d'aide à la mise en œuvre des normes ISO 9000 **VOIR** ISO 9000 Implementation Assistance Program

Programme d'aide à la mobilité **VOIR** Mobility Assistance Program

Programme d'aide à la promotion **VOIR** Promotional Travel Assistance Program

Programme d'aide à la recherche industrielle **VOIR** Industrial Research Assistance Program

Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC **VOIR** NRC Industrial Research Assistance Program

Programme d'aide à la réduction des coûts du loyer **VOIR**
Assistance with Rental Costs Program

Programme d'aide à la réinstallation **VOIR** Resettlement
Assistance Program

Programme d'aide à la remise en état des logements **VOIR**
Residential Rehabilitation Assistance Program

Programme d'aide à la remise en état des logements - conversion
VOIR Residential Rehabilitation Assistance Program - Conversion

Programme d'aide à la remise en état des logements – logement
accessoire/pavillon-jardin dans les réserves **VOIR** Residential
Rehabilitation Assistance Program – Secondary/Garden Suite On-
Reserve

Programme d'aide à la remise en état des logements dans les
réserves **VOIR** Residential Rehabilitation Assistance Program On-
Reserve

Programme d'aide à la remise en état des logements locatifs
VOIR Rental Residential Rehabilitation Assistance Program

Programme d'aide à la remise en état des logements pour les
personnes handicapées **VOIR** Residential Rehabilitation
Assistance Program for Persons with Disabilities

Programme d'aide à la remise en état des logements pour les
propriétaires-occupants **VOIR** Homeowner Residential
Rehabilitation Assistance Program

Programme d'aide à la remise en état des logements pour
personnes handicapées dans les réserves **VOIR** Residential
Rehabilitation Assistance Program for Persons with Disabilities
On-Reserve

Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac
VOIR Tobacco Transition Adjustment Initiative

Programme d'aide à la stabilisation de la salmoniculture en cage marine
VOIR Sea Cage Salmon Growers Stabilization Assistance Project

Programme d'aide à la tournée et à la diffusion
VOIR Touring and Presenting Grants Program

Programme d'aide à la tournée et à la diffusion pour soutenir les arts et la culture en Acadie
VOIR Touring and Presenting Assistance Program to Support Arts and Culture in Acadia

Programme d'aide à la traduction
VOIR Translation Assistance Program

programme d'aide à long terme
VOIR Long-Term Established Needs Program

Programme d'aide au commerce
VOIR Trade Assistance Program

Programme d'aide au court métrage
VOIR Short Film Venture Program

Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition
VOIR Book Publishing Industry Development Program

Programme d'aide au développement de la production
VOIR Production Development Assistance Initiative

Programme d'aide au développement économique local
VOIR Local Economic Development Assistance

Programme d'aide au logement locatif
VOIR Assisted Rental

Program

Programme d'aide au logement provisoire **VOIR** Interim Housing Assistance Program

Programme d'aide au logement sans but lucratif **VOIR** On-Reserve Non-Profit Housing Program

Programme d'aide au remboursement **VOIR** Repayment Assistance Plan

programme d'aide au remboursement de la dette **VOIR** Debt Repayment Assistance Plan

Programme d'aide au rétablissement des réfugiés à la réinstallation **VOIR** Refugee Resettlement Assistance Program

Programme d'aide au revenu **VOIR** Income Assistance Program

Programme d'aide au réseau du secteur du bénévolat **VOIR** Voluntary Sector Network Support Program

Programme d'aide au transport **VOIR** Transportation Assistance Program

Programme d'aide au transport de la chaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Lime Transportation Assistance Program

Programme d'aide au transport des céréales fourragères **VOIR** Feed Freight Assistance Program

Programme d'aide au transport du pétrole brut canadien dans l'Est du Canada **VOIR** Eastern Canada Transportation Support Program

programme d'Aide au travail indépendant **VOIR** Self Employment Benefit Program

Programme d'aide aux agriculteurs **VOIR** Agricultural Enterprise Program

Programme d'aide aux agriculteurs débutants **VOIR** Beginning Farmer Program

Programme d'aide aux athlètes **VOIR** Athlete Assistance Program

Programme d'aide aux athlètes de haute performance **VOIR** High Performance Athlete Assistance Program

Programme d'aide aux athlètes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Athlete Assistance Program

Programme d'aide aux athlètes étudiants de la région atlantique **VOIR** Atlantic Student Athlete Assistance Program

Programme d'aide aux constructeurs de navires **VOIR** Shipbuilding Industry Assistance Program

Programme d'aide aux diabétiques **VOIR** Diabetes Assistance Program

Programme d'aide aux éleveurs d'étalons de trait **VOIR** Draft Horse Stallion Program

Programme d'aide aux employés **VOIR** Employee Assistance Program

Programme d'aide aux employés et leur famille **Voir** Employee and Family Assistance Program

Programme d'aide aux entreprises du Nord **VOIR** Northern

Business Development Program

Programme d'aide aux études **VOIR** Tuition Access Bursary

Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire **VOIR**
Post-Secondary Student Support Program

Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Student Aid Program

Programme d'aide aux évaluations ordonnées par le tribunal
VOIR Court-Ordered Evaluations Support Program

Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires **VOIR**
Airports Capital Assistance Program

Programme d'aide aux longs métrages indépendants à petit budget
VOIR Low Budget Independent Feature Film Assistance Program

Programme d'aide aux musées **VOIR** Museums Assistance Program

Programme d'aide aux musées communautaires **VOIR**
Community Museums Assistance Program

Programme d'aide aux musées communautaires et aux sociétés d'histoire
VOIR Community Museum and Historical Society Assistance Program

programme d'aide aux nouveaux pêcheurs **VOIR** New Entrant Program

Programme d'aide aux organismes communautaires de soutien
VOIR Community Resource Organization Program

Programme d'aide aux pêcheurs de poissons de fond du Gulf Inc.
VOIR Gulf Groundfish Fishermen Support Program Inc.

Programme d'aide aux prospecteurs **VOIR** Prospector
Development Program

Programme d'aide aux petites sociétés minières **VOIR** Junior
Mining Assistance Program

Programme d'aide aux petites sociétés minières du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Junior Mining Assistance
Program

Programme d'aide aux producteurs **VOIR** Producer Assistance
Payment Program

Programme d'aide aux prospecteurs du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Prospectors Assistance Program

Programme d'aide aux réservistes **VOIR** Reservists' Assistance
Program

Programme d'aide aux sociétés d'histoire du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Historical Societies Assistance Program

Programme d'aide communautaire à la jeunesse **VOIR** Youth
Community Assistance Program

Programme d'aide de transition au transport des marchandises
dans la Région atlantique **VOIR** Atlantic Freight Transition
Program

Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse **VOIR**
Family and Youth Capital Assistance Program

programme d'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole

VOIR Agricultural Income Disaster Assistance program

programme d'aide en lecture **VOIR** reading assistance program

Programme d'aide en matière de capital-risque **VOIR** Venture Capital Support Program

Programme d'aide et de partenariat **VOIR** Charities Partnership and Outreach Program

Programme d'aide financière à l'industrie **VOIR** Financial Assistance to Industry Program

Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes **VOIR** Fresh Fruit and Vegetable Storage Construction Financial Assistance Program

Programme d'aide financière à la mise au point de produits touristiques **VOIR** Product Development Financial Incentives Program

Programme d'aide financière à la petite entreprise **VOIR** Small Industry Financial Assistance Program

Programme d'aide financière aux étudiants **VOIR** Student Financial Assistance Program

Programme d'aide financière aux étudiants du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Student Financial Assistance Program

programme d'aide financière en cas de catastrophe **VOIR** Disaster Financial Assistance program

Programme d'aide financière pour l'élimination des matières à risque spécifiées (Canada-Nouveau-Brunswick) **VOIR** Canada-

New Brunswick Specified Risk Material Disposal Funding Program

Programme d'aide financière régional du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Regional Arts Funding Program

Programme d'aide juridique en matière de droit de la famille
VOIR Domestic Legal Aid program

Programme d'aide pour l'accession à la propriété **VOIR** Assisted Home Ownership Program

Programme d'aide pour l'énergie domestique **VOIR** Home Energy Assistance Program

Programme d'aide pour les bateaux de pêche **VOIR** Fishing Vessel Assistance Program

programme d'aide pour les pêcheurs à la fascine **VOIR** Weir Assistance Program

Programme d'aide provinciale aux grands projets du secteur public **VOIR** Provincial Assistance Program for Major Public Projects

programme d'aide relatif à la mousse isolante d'urée-formaldéhyde **VOIR** Urea Formaldehyde Foam Insulation Assistance Program

Programme d'aide relatif à la sclérose en plaques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Multiple Sclerosis Assistance Program

Programme d'aide sociale **VOIR** Social Assistance Program

Programme d'aide stratégique **VOIR** Strategic Assistance Program

Programme d'aide technique **VOIR** Technical Assistance Program

Programme d'aide technique à frais récupérables **VOIR** Cost Recoverable Technical Assistance Program

programme d'aide temporaire **VOIR** Interim Assistance Program

Programme d'aide transitoire à l'industrie **VOIR** Transitional Industry Support Program

Programme d'aiguillage vers les avocats en cas de harcèlement sexuel au travail **VOIR** Workplace Sexual Harassment Lawyer Referral Program

programme d'alimentation du chevreuil **VOIR** deer feeding program

programme d'allègement de l'évaluation pour le propriétaire-occupant **VOIR** owner-occupied residence assessment relief program

programme d'allègement de l'impôt foncier **VOIR** property tax relief program

Programme d'allègement des droits de scolarité pour la classe moyenne **VOIR** Tuition Relief for the Middle Class

programme d'allocations aux entreprises **VOIR** entreprise allocation program

Programme d'allocations-santé pour personnes âgées **VOIR** Seniors' Health Benefits Program

Programme d'alphabétisation pour enfants **VOIR** Literacy Program for Kids

Programme d'ambassadeurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Ambassador Program

Programme d'ambulancier paramédical en soins avancés **VOIR** Advanced Care Paramedic Program

Programme d'ambulancier paramédical en soins primaires **VOIR** Primary Care Paramedic Program

Programme d'amélioration **VOIR** Upgrades Program

Programme d'amélioration de l'abattage **VOIR** Slaughter Improvement Program

Programme d'amélioration de l'autofinancement **VOIR** Cash Flow Enhancement Program

Programme d'amélioration de l'habitat **VOIR** Shelter Enhancement Program

Programme d'amélioration de l'habitat du poisson **VOIR** Fish Habitat Enhancement Program

Programme d'amélioration de l'infrastructure universitaire **VOIR** University Infrastructure Improvement Program

Programme d'amélioration de la biodiversité **VOIR** Biodiversity Enhancement Program

Programme d'amélioration de la productivité des entreprises **VOIR** Business Productivity Enhancement Program

Programme d'amélioration de la qualité **VOIR** Quality Improvement Program

Programme d'amélioration de la qualité axé sur le marché **VOIR**
Market-Oriented Quality Improvement Program

Programme d'amélioration de la salubrité des aliments **VOIR**
Food Safety Enhancement Program

Programme d'amélioration de la sécurité ferroviaire **VOIR** Rail
Safety Improvement Program

Programme d'amélioration des affaires **VOIR** Business
Improvement Program

Programme d'amélioration des canalisations domiciliaires **VOIR**
Home Wiring Improvement Plan

Programme d'amélioration des communautés **VOIR** Community
Improvement Program

Programme d'amélioration des immeubles résidentiels à
logements multiples existants **VOIR** Existing Multi-Unit
Residential Building Upgrades Program

Programme d'amélioration des lieux culturels communautaires
VOIR Community Cultural Places Program

Programme d'amélioration des maisons d'hébergement **VOIR**
Shelter Enhancement Program

Programme d'amélioration des passages à niveau **VOIR** Grade
Crossing Improvement Program

Programme d'amélioration des quartiers **VOIR** Neighbourhood
Improvement Program

Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans
les municipalités **VOIR** Municipal Designated Highway Program

Programme d'amélioration du service bilingue **VOIR** Bilingual Service Enhancement Program

Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux **VOIR** Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program

programme d'amélioration génétique des arbres **VOIR** Tree Improvement Program

Programme d'amélioration génétique des bovins **VOIR** Beef Producers Sire Assistance Policy

Programme d'améliorations éconergétiques pour les ménages à faible revenu **VOIR** Energy Efficient Retrofit Program for Low Income Households

Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux **VOIR** Commercial Buildings Energy Efficiency Retrofit Program

programme d'améliorations énergétiques domiciliaires **VOIR** home energy retrofit program

Programme d'améliorations énergétiques des immeubles résidentiels à logements multiples **VOIR** Energy Efficiency Upgrades Program for Multiple Unit Residential Buildings

Programme d'améliorations touristiques **VOIR** Tourism Improvement Program

Programme d'aménagement des centres-villes **VOIR** Urban Core Program

Programme d'aménagement des terrains **VOIR** Land Assembly

Program

Programme d'aménagement des terres **VOIR** Land Stewardship Program

Programme d'aménagement des terres agricoles du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agri-Land Development Program

Programme d'aménagement forestier **VOIR** Forest Management Program

Programme d'aménagement minier **VOIR** Minerals Management Program

programme d'analyse de l'eau de puits **VOIR** well water testing program

Programme d'anémie infectieuse équine **VOIR** Equine Infectious Anemia Program

Programme d'animation communautaire **VOIR** Community Animation Program

programme d'antidémarrage avec éthylomètre **VOIR** Alcohol Ignition Interlock Program

Programme d'appels amicaux **VOIR** Friendly Calls program

Programme d'application de la loi **VOIR** Law Enforcement Program

Programme d'application sélective-circulation **VOIR** Selective Traffic Enforcement Program

programme d'apprentissage **VOIR** apprenticeship program

Programme d'apprentissage, d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles pour les adultes **VOIR** Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program

programme d'apprentissage de la langue en milieu de travail **VOIR** Language at Work program

Programme d'apprentissage en milieu de travail **VOIR** Learning in the Workplace Initiative

Programme d'apprentissage intégré en milieu de travail pour étudiants **VOIR** Student Work-Integrated Learning Program

programme d'apprentissage par voie de mentorat **VOIR** Mentor Learning Program

Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Teen Apprentice Program

programme d'Approche **VOIR** Outreach

Programme d'approche en matière de prévention de la violence conjugale **VOIR** Domestic Violence Outreach Program

Programme d'appui à l'inclusion **VOIR** Inclusion Support Program

Programme d'appui à la diffusion du produit culturel **VOIR** Assistance Program for the Dissemination of the Arts

Programme d'appui à la traduction et l'interprétation **VOIR** Support for Translation and Interpretation Program

programme d'appui aux activités culturelles communautaires **VOIR** Assistance Program for Community Cultural Activities

Programme d'appui aux droits linguistiques **VOIR** Language

Rights Support Program

Programme d'appui aux initiatives sectorielles **VOIR** Sectoral Initiatives Program

Programme d'appui aux solutions sectorielles pour la main-d'œuvre **VOIR** Sectoral Workforce Solutions Program

Programme d'appui des unités de la Réserve **VOIR** Reserve Unit Support Program

Programme d'aquaculture durable **VOIR** Program for Sustainable Aquaculture

Programme d'Arbitrage Pour Les Véhicules Automobiles du Canada **VOIR** Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

Programme d'architecture d'entreprise **VOIR** Enterprise Architecture Program

programme d'Artiste en résidence **VOIR** Artist in Residence Program

Programme d'artistes en milieu scolaire **VOIR** Artists in Schools program

Programme d'assainissement de l'eau **VOIR** Clean Water Program

programme d'assainissement volontaire **VOIR** Voluntary Remediation Program

Programme d'assistance à l'agriculture Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick Farm Assistance Program

Programme d'assistance au service de garderie **VOIR** Day Care Assistance Program

Programme d'assistance financière pour le leadership aux loisirs **VOIR** Recreation Leadership Assistance Program

Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones **VOIR** Indigenous Courtwork Program

Programme d'assistance parents-enfants **VOIR** Parent-Child Assistance Program

Programme d'assistance technique au développement économique communautaire **VOIR** Community Economic Development Technical Assistance Program

programme d'assistance transitoire **VOIR** Transitional Assistance Program

Programme d'assistance voyage **VOIR** Travel Assistance Program

programme d'assistant clinique **VOIR** clinical assistant program

programme d'assurance de la production **VOIR** Production Insurance Program

Programme d'assurance de la qualité **VOIR** Quality Assistance Program **VOIR AUSSI** Quality Assurance Program

Programme d'assurance de la salubrité des aliments à la ferme **VOIR** On-Farm Food Safety Program

Programme d'assurance des prêts pour logements transportables **VOIR** Chattel Loan Insurance Program

programme d'assurance-emploi **VOIR** assurance-emploi

Programme d'assurance-hospitalisation **VOIR** Hospital Insurance Program

Programme d'assurance-médicaments pour les coûts catastrophiques **VOIR** Catastrophic Drug Program

Programme d'assurance-prêt à 95 % **VOIR** 95 Per Cent Ratio Program

Programme d'assurance-prêt hypothécaire de second rang **VOIR** Second Mortgage Insurance

Programme d'assurance-prêt pour accédants à la propriété **VOIR** First Home Loan Insurance Program

Programme d'assurance-production **VOIR** Production Insurance Program

Programme d'assurance-récolte conclu entre le Canada et le Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Crop Insurance Program

Programme d'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Crop Insurance Program

programme d'ateliers d'été **VOIR** Summer Institute program

programme d'attribution de prix pour effort méritoire **VOIR** Recognition Award Program

Programme d'attribution des permis et des baux aquacoles **VOIR** Aquaculture Licensing and Leasing Program

programme d'auto-aiguillage pour les mammographies **VOIR** self-referring mammography program

Programme d'autocotisation des douanes **VOIR** Customs Self Assessment Program

Programme d'autogestion des maladies chroniques **VOIR** Chronic Disease Self-management Program

programme d'autosuffisance **VOIR** self-sufficiency agenda

Programme d'autosuffisance du Nouveau-Brunswick en production de grain **VOIR** New Brunswick Grain Self Sufficiency Program

programme d'avance de capitaux aux petites entreprises **VOIR** Small Entrepreneur Capital Assistance Program

Programme d'avance de crédit printanière **VOIR** Spring Credit Advance Program

programme d'avance de fonds à l'automne **VOIR** Fall Cash Advance Program

Programme d'avances printanières bonifié **VOIR** Enhanced Spring Credit Advance Program

Programme d'avortement médical **VOIR** Medical Abortion Program

Programme d'eau propre, saine et potable **VOIR** Safe, Clean Drinking Water Program

Programme d'échange d'été **VOIR** Summer Exchange Program

programme d'échange de cadres **VOIR** Executive Exchange Program

Programme d'échange en matière de littératie numérique **VOIR**
Digital Literacy Exchange Program

Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été pour
étudiants de niveau universitaire **VOIR** Interprovincial Summer
Employment Program for University Students

Programme d'échange jeunesse **VOIR** Youth Exchange Program

Programme d'échange régional **VOIR** Regional Exchange Program

Programme d'échanges communautaires **VOIR** Community
Exchange Program

Programme d'échanges culturels **VOIR** Cultural Exchange
Program

programme d'échanges entre partenaires de la qualité **VOIR**
Quality Partners Exchange Program

Programme d'échanges internationaux **VOIR** International
Exchange Program

Programme d'éclairage des petites entreprises **VOIR** Small
Business Lighting Program

Programme d'écocivisme **VOIR** Environmental Stewardship
Program

programme d'éco-dépôt mobile **VOIR** Mobile Eco-Depot Program

Programme d'écologisation de peinture **VOIR** Paint Stewardship
Program

Programme d'écologisation des pâtes et papiers **VOIR** Pulp and
Paper Green Transformation Program

Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne
VOIR Canadian Industry Program for Energy Conservation

programme d'économies d'eau chaude domestique **VOIR** Hot
Water Savings Program

Programme d'économies d'énergie **VOIR** Energy Conservation
Program

programme d'économies d'énergie des installations municipales
VOIR Municipal Energy Conservation Program

Programme d'éducation en développement durable **VOIR**
Sustainable Development Education Program

Programme d'efficacité énergétique **VOIR** Energy Efficiency
Program

Programme d'efficacité énergétique dans les bâtiments **VOIR**
Buildings Energy Efficiency Program

Programme d'efficacité énergétique industrielle **VOIR** Industrial
Energy Efficiency Program

Programme d'efficacité énergétique pour les propriétaires à faible
revenu **VOIR** Low Income Efficiency Program

Programme d'égalité d'accès à l'emploi **VOIR** Equal Employment
Opportunity Program

Programme d'égalité en matière d'emploi **VOIR** Employment
Equity program

programme d'égalité sociale, un **VOIR** Programme for Equal
Opportunity, A

programme d'élimination de l'arriéré **VOIR** Backlog Clearance Program

Programme d'élimination des épaves automobiles **VOIR** Derelict Vehicle Program

Programme d'embauche d'entraîneurs professionnels **VOIR** Professional Coach Employment Program

programme d'embauche pour la relance économique du Canada **VOIR** Canada Recovery Hiring Program

Programme d'embauche pour la relance économique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Recovery Hiring Program

programme d'embellissement **VOIR** Visual Enhancement Program

programme d'embellissement des bordures de route **VOIR** Roadside Beautification Program

programme d'embellissement des zones rurales **VOIR** Rural Beautification Program

Programme d'emploi communautaire **VOIR** Community Employment Program

Programme d'emploi d'été pour les jeunes **VOIR** Summer Youth Program

Programme d'emploi et d'apprentissage expérientiel **VOIR** Experiential Learning and Employment Continuum

Programme d'emploi et d'assurance **VOIR** Employment and Insurance Program

Programme d'emploi et de compétences des jeunes **VOIR** Youth Employment and Skills Program

Programme d'emploi pour étudiants dans le secteur public **VOIR** Student Public Sector Program

Programme d'emploi pour l'industrie des pêches **VOIR** Fisheries Employment Program

Programme d'emploi prioritaire **VOIR** Priority Employment Program

Programme d'emploi spécial **VOIR** Special Employment Response Component

programme d'emplois d'été dans le cadre d'échange jeunesse **VOIR** Summer Employment Youth Exchange Program

Programme d'emplois sur les innovations technologiques **VOIR** New Technology Employment Program

Programme d'empoissonnement **VOIR** Fish Stocking Program

Programme d'encadrement des femmes pour la création d'entreprises **VOIR** Women's Business Mentoring Program

programme d'encadrement des gestionnaires **VOIR** Coaching Leaders Program

Programme d'encadrement face à face **VOIR** Face-to-Face program

Programme d'encouragement à l'achat de moteurs à haut rendement **VOIR** High-Efficiency Motor Incentive Program

Programme d'encouragement à l'isolation des sous-sol et des

greniers **VOIR** Basement and Attic Insulation Incentive Program

Programme d'encouragement à la rénovation des maisons **VOIR**
Home Renovation Incentive Program

Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment
résidentiel **VOIR** Housing Technology Incentives Program

Programme d'encouragement aux entreprises de finition de
bovins **VOIR** Beef Finishing Incentive Program

Programme d'encouragement de l'apprentissage **VOIR**
Apprenticeship Incentives Program

programme d'encouragement du secteur pétrolier **VOIR**
Petroleum Incentives Program

Programme d'encouragement pour le recrutement des médecins
VOIR Physician Recruitment Benefits Plan

Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux
VOIR Commercial Building Incentive Program

Programme d'encouragement pour les bâtiments industriels
VOIR Industrial Building Incentive Program

programme d'encouragement pour les véhicules électriques **VOIR**
Plug-In NB Electric Vehicle Rebate Program

Programme d'encouragement pour les véhicules électriques du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Electric Vehicle
Incentive Program

Programme d'encouragements fiscaux pour la recherche
scientifique et le développement expérimental **VOIR** Scientific
Research and Experimental Development Tax Incentive Program

programme d'énergie éolienne communautaire **VOIR** Community Wind Energy Program

Programme d'énergie forestière **VOIR** Wood Energy Program

programme d'énergie propre lié à l'évaluation foncière **VOIR** Property-Assessed Clean Energy Program

Programme d'enlèvement des épaves et des navires abandonnés **VOIR** Abandoned and Wrecked Vessels Removal Program

Programme d'enregistrement des voyages **VOIR** Travel Registration Program

Programme d'enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Travel Registration Program

Programme d'enrichissement du droit de la Charte **VOIR** Charter Law Development Program

programme d'enseignement coopératif **VOIR** Co-operative Education Program

Programme d'enseignement coopératif des écoles secondaires **VOIR** Secondary School Co-op Education Program

Programme d'enseignement en entrepreneuriat **VOIR** Entrepreneurship Education Program

Programme d'entraînement en vol de l'OTAN au Canada **VOIR** NATO Flying Training in Canada Program

Programme d'entrepreneuriat pour les jeunes **VOIR** Youth Entrepreneurship Program

Programme d'entretien différé des universités **VOIR** University
Deferred Maintenance Program

Programme d'entretien reporté **VOIR** Deferred Maintenance
Program

Programme d'environnement durable à la ferme **VOIR** Farm
Environmental Stewardship Program

programme d'épargne-salaire **VOIR** Payroll Savings Program

Programme d'Équipe Canada Junior **VOIR** Junior Team Canada
Program

Programme d'équivalence d'études secondaires **VOIR** High
School Equivalency Program

Programme d'événements communautaires **VOIR** Community
Events Program

programme d'équipes d'alphabétisation **VOIR** Literacy Corps
Program

programme d'équité en matière d'emploi **VOIR** employment
equity program

programme d'éradication de la brucellose **VOIR** Brucellosis
Eradication Program

programme d'éradication des maladies animales exotiques **VOIR**
Foreign Animal Disease Eradication Program

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants
VOIR Immigrant Settlement and Adaptation Program

programme d'été Jeunesse au travail **VOIR** Summer Youth

Employment Program

programme d'étiquetage de la truite **VOIR** Trout Assessment Tagging Program

programme d'évaluation d'hébergement Canada Select **VOIR** Canada Select Accommodation Rating Program

Programme d'évaluation de l'état des cultures **VOIR** Crop Condition Assessment Program

Programme d'évaluation des gisements minéraux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Deposit Evaluation Program

Programme d'évaluation des ressources en truite de Nepisiguit **VOIR** Nepisiguit Trout Assessment Program

Programme d'évaluation des technologies **VOIR** Technology Assessment Program

programme d'évaluation des technologies de la santé **VOIR** Health Technology Assessment Program

Programme d'examen des médicaments **VOIR** Medication Review Program

Programme d'évaluation écoénergétique des flottes de transport des marchandises **VOIR** Green Freight Assessment Program

programme d'Excellence en affaires **VOIR** Business Excellence program

programme d'exonération de la taxe sur les carburants **VOIR** Fuel Tax Exemption Program

programme d'exonération du remboursement des prêts étudiants

VOIR Student Loan Forgiveness Program

Programme d'expansion de l'industrie bovine **VOIR** Beef Expansion Program

Programme d'expansion de l'industrie de la pomme de terre **VOIR** Potato Expansion Program

Programme d'expansion de l'industrie porcine **VOIR** Hog Expansion Program

Programme d'expansion de la pomiculture **VOIR** Apple Industry Expansion Program

Programme d'expansion des entreprises **VOIR** Source Development Program

Programme d'expansion des exportations **VOIR** Export Development Program

Programme d'expansion des marchés de produits agroalimentaires **VOIR** Agri-Food Market Development Program

Programme d'expansion des réseaux de distribution **VOIR** Distribution System Expansion Program

Programme d'expansion du développement du bleuets sauvage **VOIR** Wild Blueberry Expansion Initiative

Programme d'expansion du marché de l'éthanol **VOIR** Ethanol Expansion Program

Programme d'expansion et d'aménagement des terres agricoles **VOIR** Crop Expansion and Land Stewardship Program

Programme d'exploration de carrière **VOIR** Career Exploration

Program

Programme d'exploration de pointe **VOIR** Advanced Exploration Program

Programme d'exploration des métiers spécialisés **VOIR** Skilled Trades Exploration Program

Programme d'habitat forestier de la faune **VOIR** Forest Land Habitat Management Program

Programme d'harmonisation des prêts aux étudiants Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Agreement on the Harmonization of Federal and Provincial Student Loans Programs

Programme d'hôpitaux de jour **VOIR** Day Hospital Program

Programme d'horaires de travail souples **VOIR** Work Time Flexibility Program

Programme d'identification et de cartographie des aléas d'inondations **VOIR** Flood Hazard Identification and Mapping Program

Programme d'immersion novateur du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Innovative Immersion Program

programme d'immigration **VOIR** Immigration Program

Programme d'immigration au Canada atlantique **VOIR** Atlantic Immigration Program

programme d'immigration des gens d'affaires **VOIR** Business Immigration Program

Programme d'immigration des investisseurs **VOIR** Immigrant Investor Program

programme d'immunisation contre l'hépatite B **VOIR** Hep-B Immunization Program

programme d'immunisation contre la méningite bactérienne **VOIR** bacterial meningitis immunization program

programme d'immunisation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Immunization Program

programme d'immunité **VOIR** Immunity Program

Programme d'implants cochléaires **VOIR** Cochlear Implant Program

Programme d'importation de pesticides pour usage personnel **VOIR** Pesticide Own-Use Import Program

Programme d'importation du poisson renforcé **VOIR** Strengthened Fish Import Program

Programme d'incitatif pour les vérifications énergétiques **VOIR** Industrial Energy Audit Incentive

Programme d'incitatifs au recrutement des médecins **VOIR** Physician Recruitment Incentive Program

Programme d'incitatifs financiers **VOIR** Financial Incentive Program

Programme d'incitatifs pour les véhicules moyens et lourds zéro émission **VOIR** Incentives for Medium- and Heavy-Duty Zero-Emission Vehicles Program

Programme d'incitatifs pour les véhicules zéro émission **VOIR**
Incentives for Zero-Emission Vehicles Program

Programme d'incitatifs pour postes difficiles à pourvoir **VOIR**
Incentive Program for Hard-to-Recruit Positions

Programme d'incitation à la décarbonisation **VOIR**
Decarbonization Incentive Program

Programme d'incitation à la poursuite des études : plan
stratégique, Canada—Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada—New
Brunswick Stay-in-School Strategic Plan

Programme d'incitation à la qualité **VOIR** Quality Incentive
Program

Programme d'incitation à la qualité en tourisme **VOIR** Tourism
Quality Incentive Program

Programme d'incitation au voyage d'été Explore NB **VOIR** Explore
NB Travel Incentive Summer Program

Programme d'incitation au voyage d'hiver Explore NB **VOIR**
Explore NB Travel Incentive Winter Program

programme d'incitation au voyage Explore NB **VOIR** Explore NB
Travel Incentive Program

Programme d'incitation aux réunions **VOIR** Meeting Incentive
Program

programme d'incitation et de dissuasion pour les médecins **VOIR**
Incentive-Disincentive Program for Physicians

Programme d'incitation pour congrès étrangers et voyages

organisés **VOIR** Foreign Convention and Tour Incentive Program

Programme d'incitation Réunion NB **VOIR** Meet NB Incentive Program

Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole **VOIR** Oil Import Compensation Program

Programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels **VOIR** Compensation for Victims of Crime Program

Programme d'indemnisation pour les dommages causés par la faune **VOIR** Wildlife Damage Compensation Program

Programme d'indemnisation pour les producteurs de pommes de terre **VOIR** Potato Growers Compensation Program

Programme d'indemnisation relatif au transfert du pétrole canadien **VOIR** Domestic Transfer Compensation Program

Programme d'indicateurs de rendement scolaire **VOIR** School Achievement Indicators Program

Programme d'indicateurs du développement durable **VOIR** Sustainable Community Indicators Program

programme d'infirmières et infirmiers pivots en oncologie **VOIR** Oncology Nurse Navigator program

Programme d'information scientifique et technique **VOIR** Scientific and Technical Information Program

Programme d'information sur la gestion des cultures **VOIR** Crop Management Information Program

programme d'information sur la température de l'eau **VOIR**

Water Temperature Program

Programme d'infrastructure du savoir **VOIR** Knowledge Infrastructure Program

Programme d'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Border Infrastructure Program

Programme d'infrastructure Investir dans le Canada **VOIR** Investing in Canada Infrastructure Program

Programme d'infrastructure pour les véhicules à émission zéro **VOIR** Zero Emission Vehicle Infrastructure Program

Programme d'infrastructure routière dans les régions rurales **VOIR** Rural Road Infrastructure Program

Programme d'infrastructures communautaires de Canada 150 **VOIR** Canada 150 Community Infrastructure Program

programme d'Infrastructures de loisirs Canada **VOIR** Recreational Infrastructure Canada Program

Programme d'ingénierie de l'Atlantique **VOIR** Maritime Engineering Program

programme d'initiative locale pour le développement des entreprises **VOIR** Community Business Initiative program

Programme d'initiatives culturelles innovatrices **VOIR** Innovative Cultural Initiative Program

programme d'Initiatives de collaboration pour l'adaptation régionale à l'égard des changements climatiques **VOIR** Regional Adaptation Collaboratives Climate Change Program

Programme d'initiatives stratégiques **VOIR** Strategic Initiatives Program

Programme d'Initiatives-Volontariat **VOIR** Voluntary Initiatives Program

Programme d'innovation à l'intention des enseignants **VOIR** Teacher Innovation Program

Programme d'innovation Construire au Canada **VOIR** Build in Canada Innovation Program

Programme d'innovation dans les collèges et la communauté **VOIR** College and Community Innovation Program

Programme d'innovation du Canada **VOIR** Canada's Innovation Agenda

Programme d'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Innovation Agenda

Programme d'innovation en agriculture **VOIR** Agricultural Innovation Program

Programme d'innovation en aquaculture et d'accès au marché **VOIR** Aquaculture Innovation and Market Access Program

Programme d'innovation en matière d'apprentissage et de garde des jeunes enfants **VOIR** Early Learning and Child Care Innovation Program

Programme d'innovation énergétique **VOIR** Energy Innovation Program

Programme d'innovation forestière **VOIR** Forest Innovation

Program

Programme d'innovation pour les bioproduits agricoles **VOIR**
Agricultural Bioproducts Innovation Program

Programme d'innovation pour les fournisseurs du secteur de
l'automobile **VOIR** Automotive Supplier Innovation Program

Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial
VOIR Commercial Driver Registration Program

Programme d'inscription des collectionneurs privés **VOIR** Private
Collectors Registration Program

Programme d'insémination artificielle **VOIR** Artificial Insemination
Program

Programme d'insertion professionnelle des enseignants novices
VOIR Beginning Teacher Induction Program

Programme d'inspection **VOIR** Inspection Program

Programme d'inspection des importations **VOIR** Import
Inspection Program

Programme d'inspection des installations **VOIR** Facility Audit
Program

Programme d'inspection des véhicules à moteur **VOIR** Motor
Vehicle Inspection Program

programme d'inspection des viandes **VOIR** meat inspection
program

Programme d'inspection du poisson **VOIR** Fish Inspection
Program

Programme d'inspection pour l'assurance de la qualité des pommes de terre de semence **VOIR** Seed Potato Inspection Quality Insurance Program

programme d'intervention d'urgence face aux matières dangereuses **VOIR** Hazardous Materials Emergency Response Program

programme d'intervention dans la rue ReBrancher **VOIR** ReConnect Street Intervention Program

Programme d'intervention des entreprises pour la prévention du crime **VOIR** Business Action Program on Crime Prevention

Programme d'intervention immédiate et de courte durée en santé mentale pour les adultes **VOIR** Acute and Short Term Adult Community Mental Health Program

programme d'intervention rapide à domicile **VOIR** Quick Response Home Care program

Programme d'introduction de nouvelles cultures **VOIR** New Crop Development Program

programme d'innovation **VOIR** innovation agenda

programme d'innovation **VOIR** Innovation Agenda

Programme d'intégration des immigrants à la main-d'œuvre **VOIR** Immigrant Labour Force Integration Program

Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril **VOIR** Habitat Stewardship Program for Species at Risk

Programme d'intendance de l'huile et des liquides de

refroidissement usagés **VOIR** Oil and Coolant Stewardship Program

Programme d'entretien des pneus **VOIR** Tire Stewardship Program

Programme d'intervenants pivots en oncologie **VOIR** Cancer Patient Navigation Program

Programme d'intervention auprès des enfants autistes d'âge préscolaire **VOIR** Preschool Autism Intervention Program

Programme d'intervention auprès des jeunes pyromanes **VOIR** Youth Firesetter Program

Programme d'intervention précoce **VOIR** Early Intervention Program

Programme d'inventaire des collections muséales **VOIR** Museum Collection Inventory Program

Programme d'investissement à la ferme pour la volaille et les œufs **VOIR** Poultry and Egg On-Farm Investment Program

Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Energy Conservation Investment Program

Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance **VOIR** Human Resources Investment and Insurance Program

Programme d'investissements en actions **VOIR** Equity Investments Program

Programme d'isolation thermique des résidences **VOIR** Home

Insulation Program

programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
VOIR Canadian Home Insulation Program

Programme d'obligations de développement communautaire
VOIR Community Development Bond Program

Programme d'obligations pour les systèmes de santé **VOIR**
Health Systems Bond Program

Programme d'obligations vertes **VOIR** Green Bond Program

Programme d'offres de réétablissement des réfugiés secourus en mer
VOIR Rescue at Sea Resettlement Offers

programme d'opération de la rétine **VOIR** retinal surgery
program

Programme d'opportunités économiques pour les communautés
VOIR Community Economic Opportunities Program

programme d'option-amende **VOIR** fine-option program

Programme d'ordinateurs portatifs individuels **VOIR** Dedicated
Computer Access Initiative

Programme d'ordonnances de travail bénévole **VOIR** Community
Service Order Program

Programme d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick **VOIR**
NB Organ and Tissue Program

Programme d'orientation à la carrière **VOIR** Youth Apprenticeship
Program

programme d'orientation électronique **VOIR** eReferral Program

Programme d'orientation et de gestion du logement **VOIR** Home Orientation and Management Program

Programme d'oxygénothérapie et d'assistance respiratoire **VOIR** Oxygen and Breathing Aids Program

programme d'utilisation d'antidémarrageurs avec éthylomètre **VOIR** alcohol ignition interlock device program

programme D.A.R.E. **VOIR** D.A.R.E. program

programme de bornes de recharge intelligente pour les véhicules électriques **VOIR** smart charging program for electric vehicles

Programme de bourses d'accès du millénaire **VOIR** Millennium Access Bursary Program

programme de bourses d'entretien du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Bursary Program

programme de Bourses d'études Attentes NB **VOIR** NB Hopes Scholarship program

Programme de bourses d'études du CN pour les femmes **VOIR** CN Scholarships for Women Program

programme de bourses d'études du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Student Bursary program

programme de Bourses d'études en arts **VOIR** Arts Scholarships Program

programme de Bourses d'études en art /développement professionnel **VOIR** Arts Scholarships/Professional Development

program

Programme de bourses d'études en santé du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Health Bursary Program

programme de bourses d'études pour les étudiants en médecine
VOIR Medical Student Bursary Program

Programme de bourses d'études supérieures à incidence
industrielle **VOIR** Industrial Postgraduate Scholarships program

Programme de bourses d'études supérieures du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Graduate Scholarship Program

Programme de bourses doctorales pour femmes **VOIR** Women's
Doctoral Scholarship Program

Programme de bourses postdoctorales **VOIR** Postdoctoral
Fellowship Program

Programme de bourses postdoctorales de R et D industrielle
VOIR Industrial R&D Fellowships program

Programme de bourses pour les diplômés d'une formation
policière **VOIR** Police Cadet Graduate Bursary Program

Programme de bourses renouvelées pour frais de scolarité **VOIR**
Renewed Tuition Bursary Program

programme de camp d'été jeunesse sur la langue et la culture
VOIR Youth Language and Cultural Summer Camps Program

Programme de capital d'appoint **VOIR** Seed Capital Program

Programme de capital d'appoint et d'orientation - ConneXion
Jeunes Entrepreneurs **VOIR** Young Entrepreneurs ConneXion

Seed Capital and Counselling Program

Programme de capital-risque local **VOIR** Community Venture Capital Program

programme de certificat de conformité **VOIR** Certificate of Compliance Program

Programme de certificat en énergie **VOIR** Energy Certificate Program

Programme de certification des maîtres entrepreneurs forestiers de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Master Logger Certification Program

Programme de certification environnementale **VOIR** Environmental Certification Program

Programme de cession des ports **VOIR** Port Divestiture Program

programme de chasse et de pêche sportive **VOIR** Fish and Wildlife Program

Programme de chauffage résidentiel aux copeaux de bois **VOIR** Residential Wood Chip Heating Program

Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel **VOIR** Industrial Research Fellowships program

Programme de citoyenneté **VOIR** Citizen Program

Programme de classification des attractions **VOIR** Attraction Classification Program

Programme de classification des cours d'eau **VOIR** River Classification Program

Programme de classification des eaux du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick's Water Classification Program

programme de clémence **VOIR** Leniency Program

Programme de clubs agroenvironnementaux **VOIR** Agro-
Environmental Club Program

Programme de collecte de semences autochtone **VOIR**
Indigenous Seed Collection Program

Programme de commandites **VOIR** Sponsorship Program

Programme de commercialisation aux États-Unis **VOIR** United
States Marketing Program

Programme de commercialisation internationale **VOIR**
International Marketing Program

Programme de commercialisation outre-mer **VOIR** Overseas
Marketing Program

Programme de comparaison des données DRHC-Douanes **VOIR**
Customs Data Match program

programme de compensation de dette par remboursement **VOIR**
Refund Set-Off Program

programme de compensation des GES **VOIR** GHG Offset program

Programme de compensation des industries primaires **VOIR**
Primary Industries Levy Offset Program

Programme de compétitivité des abattoirs **VOIR** Abattoir
Competitiveness Program

programme de complément salarial pour les travailleurs essentiels **VOIR** essential worker wage top-up program

Programme de concession à bail de terres de la Couronne **VOIR** Crown Land Lease Program

Programme de congé pour lancer une entreprise **VOIR** Business Leave of Absence Program

Programme de congés d'études **VOIR** Education Leave Program

Programme de conseils sur les cultures **VOIR** Crop Advisory Program

Programme de conservation des aires naturelles **VOIR** Natural Areas Conservation Program

Programme de conservation du sol **VOIR** Soil Conservation Program

programme de conservation et de restauration **VOIR** Conservation and Restoration program

Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens **VOIR** Canadian Arts and Heritage Sustainability Program

Programme de construction des embranchements au Québec **VOIR** Natural Gas Laterals Program

Programme de construction des logements neufs **VOIR** New Home Construction Program

Programme de construction, rénovation et amélioration de routes **VOIR** Highway Construction Upgrading and Improvement Program

Programme de construction verte en bois **VOIR** Green
Construction through Wood program

Programme de contestation judiciaire **VOIR** Court Challenges
Program

Programme de contestation judiciaire du Canada **VOIR** Court
Challenges Program of Canada

Programme de contrats fédéraux **VOIR** Federal Contractors
Program

Programme de contribution à l'amélioration de la sécurité cabine
VOIR Cabin Security Enhancement Contribution Program

Programme de contribution pour combattre les crimes graves et
le crime organisé **VOIR** Contribution Program to Combat Serious
and Organized Crime

Programme de contribution pour l'allégement de l'intérêt **VOIR**
Differential Interest Contributions Program

Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux
services de santé pour les communautés de langue officielle en
situation minoritaire **VOIR** Contribution Program to Improve
Access to Health Services for Official Languages Minority
Communities

Programme de contribution pour la gestion des océans **VOIR**
Oceans Management Contribution Program

Programme de contribution pour la santé des femmes **VOIR**
Women's Health Contribution Program

Programme de contribution pour les langues officielles en santé
VOIR Official Languages Health Contribution Program

Programme de contribution pour les postes de ravitaillement en gaz naturel **VOIR** Natural Gas Fueling Station Contribution Program

Programme de contributions à l'appui du Fonds des nouvelles initiatives de recherche et de sauvetage **VOIR** Contribution Program in Support of the Search and Rescue New Initiatives Fund

Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance **VOIR** Employer Contributions to Insurance Plans Program

Programme de contributions en matière de citoyenneté numérique **VOIR** Digital Citizen Contribution Program

Programme de contributions pour la sécurité nautique **VOIR** Boating Safety Contribution Program

Programme de contributions pour les organisations sans but lucratif de consommateurs et de bénévoles **VOIR** Contributions Program for Non-Profit Consumer and Voluntary Organizations

Programme de contributions pour les politiques en matière de soins de santé **VOIR** Health Care Policy Contribution Program

Programme de contributions pour les services de traversier **VOIR** Ferry Services Contribution Program

Programme de contributions pour soutenir des solutions durables en matière de pêche et la récupération des engins de pêche **VOIR** Sustainable Fisheries Solutions & Retrieval Support Contribution Program

Programme de contrôle d'aptitudes **VOIR** Record of Performance

Program

Programme de contrôle de la qualité du lait cru **VOIR** Raw Milk Quality Control Program

Programme de contrôle de la tremblante du mouton **VOIR** Scrapie Control Program

Programme de contrôle des médicaments sur ordonnance **VOIR** Prescription Drug Monitoring Program

Programme de convalescence et de réadaptation **VOIR** Convalescent/Rehabilitation Program

Programme de conversion locatif **VOIR** Rental Conversion Program

Programme de coopération **VOIR** Cooperation Program

Programme de coopération entre le Québec et le Nouveau-Brunswick **VOIR** Québec/New Brunswick Cooperation Program

Programme de coopération industrielle **VOIR** Industrial Co-operation Program

Programme de coopération régionale en matière d'éducation **VOIR** Program for Regional Cooperation in Education

programme de coopération universitaire entre le Québec et le Nouveau-Brunswick en enseignement supérieur et en recherche **VOIR** Québec — New Brunswick University Co-operation in Advanced Education and Research Program

Programme de coopération volontaire **VOIR** Volunteer Cooperation Program

Programme de corridors maritimes verts **VOIR** Green Shipping Corridor Program

Programme de counseling post-traumatique **VOIR** Trauma Counselling Program

programme de cours de langue pour les immigrants **VOIR** Settlement Language Training Program

Programme de couverture végétale **VOIR** Greencover Program

Programme de couverture végétale du Canada **VOIR** Greencover Canada program

Programme de création d'emplois dans le secteur public **VOIR** Public Sector Job Creation Program

Programme de création d'emplois du bicentenaire dans les municipalités **VOIR** Municipal-Bicentennial Employment Program

Programme de crédit aux entreprises **VOIR** Business Credit Availability Program

Programme de crédit d'impôt **VOIR** Tax Credit Program

programme de crédit d'impôt du Nouveau-Brunswick sur le financement par actions **VOIR** New Brunswick Equity Tax Credit Program

Programme de crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises **VOIR** Small Business Investor Tax Credit Program

Programme de croissance des entreprises du N.-B. **VOIR** NB Growth Program

Programme de croissance propre **VOIR** Clean Growth Program

Programme de culture canadienne en ligne **VOIR** Canadian Culture Online Program

Programme de culture de couverture **VOIR** Cover Crop Protection Program

Programme de découverte du Nouveau-Brunswick **VOIR** Discover New Brunswick program

Programme de défense des employeurs **VOIR** Employers' Avocate Program

Programme de dégrèvement d'impôt applicable aux biens patrimoniaux **VOIR** Property Tax Abatement Program for Heritage Properties

Programme de déjudiciarisation et d'intervention auprès des jeunes **VOIR** Youth Intervention and Diversion Program

Programme de démonstration d'infrastructure pour les véhicules électriques **VOIR** Electric Vehicle Infrastructure Demonstration Program

Programme de démonstration de logement pour les ruraux et les autochtones **VOIR** Rural and Native Housing Demonstration Program

Programme de démonstration des économies d'énergie et des énergies renouvelables de faible envergure **VOIR** Small-Scale Conservation and Renewable Energy Demonstration Program

Programme de démonstrations de gestion des sols et du climat et de recherche sur l'adaptation **VOIR** Soil and Climate Management Demonstrations and Adaptive Research Program

Programme de dépistage de la COVID-19 au point de service sur les lieux de travail **VOIR** Workplace COVID-19 Point of Care Testing Program

Programme de dépistage du cancer du côlon **VOIR** Colon Cancer Screening Program

Programme de dépistage du cancer du sein du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Breast Cancer Screening Program

programme de dépistage rapide **VOIR** rapid testing program

Programme de déploiement extracôtier **VOIR** Offshore Deployment Program

programme de désaccoutumance au tabac **VOIR** smoking cessation program

programme de désintoxication **VOIR** Detoxification Program

Programme de développement à long terme de l'athlète **VOIR** Long-Term Athlete Development Program

Programme de développement agricole autochtone **VOIR** Indigenous Agriculture Development Program

programme de développement communautaire **VOIR** community development program

Programme de développement d'écloserie commerciale du saumon atlantique **VOIR** Commercial Atlantic Salmon Hatchery Development Program

Programme de développement de carrière **VOIR** Career

Development Program

Programme de développement de carrière du personnel de soutien administratif **VOIR** Career Development Program for Administrative Support Staff

Programme de développement de coopératives d'habitation **VOIR** Co-op Housing Development Program

Programme de développement de l'agriculture organique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Organic Agriculture Development Program

Programme de développement de l'aquaculture **VOIR** Aquaculture Development Program

Programme de développement de l'édition et du livre **VOIR** Book and Publishing Development Program

programme de développement de l'emploi **VOIR** employment development program

Programme de développement de l'énergie solaire **VOIR** Solary Energy Development Program

Programme de développement de l'industrie de la canneberge **VOIR** Cranberry Industry Development Program

Programme de développement de l'industrie de la musique **VOIR** Music Industry Development Program

Programme de développement de l'industrie et de la technologie **VOIR** Industry and Technology Program

Programme de développement de l'industrie apicole **VOIR** Honey Bee Expansion Program

Programme de développement de l'industrie horticole **VOIR**
Horticulture Industry Development Program

Programme de développement de l'industrie pomicole **VOIR**
Apple Industry Development Program

Programme de développement de l'industrie viticole **VOIR** Grape
Industry Development Program

Programme de développement de la chaîne d'approvisionnement
VOIR Supply Chain Development Program

Programme de développement de la culture de produits horticoles
spéciaux **VOIR** Specialty Horticultural Crop Development
Program

Programme de développement de la ferme d'huîtres **VOIR** Oyster
Farm Development Program

Programme de développement de produits **VOIR** Product
Development Program

Programme de développement de produits de qualité supérieure
VOIR High Quality Development Program

Programme de développement des collectivités **VOIR** Community
Futures program

Programme de développement des compétences en gestion **VOIR**
Developing Management Skills Program

Programme de développement des entreprises **VOIR** Business
Development Program

Programme de développement des marchés **VOIR** Expanding

Market Opportunities Program

Programme de développement des marchés, d'amélioration des produits et de diversification **VOIR** Market Development, Product Enhancement and Diversification Program

Programme de développement des marchés d'exportation **VOIR** Program for Export Market Development

Programme de développement des médias numériques **VOIR** Digital Media Development Program

Programme de développement des partenariats ruraux **VOIR** Rural Partnership Development Program

Programme de développement des pêches **VOIR** Fisheries Development Program

Programme de développement des produits d'entreprises artisanales **VOIR** Cottage Industry Product Development Program

Programme de développement du bleuets sauvage du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Wild Blueberry Initiative

Programme de développement du langage pour les enfants d'âge préscolaire **VOIR** Early Language Program for Preschool Children

Programme de développement du leadership pour organisations artistiques **VOIR** Leadership Development Program for Arts Organizations

Programme de développement du leadership sportif **VOIR** Sport Leadership Development Program

Programme de développement du secteur agro-alimentaire **VOIR** Agri-Food Development Program

Programme de développement du tourisme **VOIR** Tourism Development Program

Programme de développement durable à l'horizon 2030 **VOIR** 2030 Agenda for Sustainable Development

Programme de développement économique des collectivités des pêches **VOIR** Fisheries Community Economic Development Program

programme de développement économique pour les autochtones **VOIR** Aboriginal Economic Development Program

Programme de développement économique régional **VOIR** Regional Economic Development Program

Programme de développement industriel de l'artisanat au Nord-Est **VOIR** Northeast Craft Incentive Program

Programme de développement industriel et régional **VOIR** Industrial and Regional Development Program

Programme de développement municipal pour la commémoration du 150^e anniversaire du Canada **VOIR** Program for Municipal Development to Commemorate Canada's 150th Anniversary

Programme de développement technologique au service des marchés de communications **VOIR** Technology Development for Communications Markets Program

Programme de développement touristique **VOIR** Tourism Improvement Program

Programme de distribution de casques **VOIR** Helmet Distribution Program

Programme de distribution de gaz naturel **VOIR** Natural Gas Distribution Program

Programme de distribution du lait dans les écoles **VOIR** School Milk Program

Programme de diversification de l'entreprise **VOIR** Business Diversification Program

Programme de diversification industrielle **VOIR** Industrial Diversification Program

Programme de DME du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick EMR Program

Programme de documentation **VOIR** Documentation Grant program

Programme de don d'organes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Organ Donation Program

Programme de don d'organes et de tissus **VOIR** Organ and Tissue Donation Program

Programme de données repères sur l'activité physique **VOIR** Physical Activity Benchmarks Program

Programme de donneurs de tissus humains **VOIR** Human Tissues Donation Program

programme de donneurs vivants **VOIR** Living Donor Program

Programme de facilitation de l'intégration sociale **VOIR** Social Inclusion Facilitation Program

Programme de facilitation de la recherche et de l'innovation en agriculture **VOIR** Enabling Agricultural Research and Innovation Program

Programme de fauteuils roulants et d'aides au positionnement **VOIR** Wheelchair/Seating Program

Programme de festivals artistiques **VOIR** Arts Festival Program

Programme de fiducie pour bourses internationales **VOIR** International Scholarship Program

Programme de fierté communautaire **VOIR** Community Pride Program

Programme de financement communautaire ÉcoAction **VOIR** EcoAction Community Funding Program

Programme de financement d'études de faisabilité pour des digesteurs anaérobies **VOIR** Anaerobic Digester Feasibility Studies Funding Program

programme de financement de l'enseignement postsecondaire **VOIR** post-secondary education financing program

Programme de financement des CAC **VOIR** CAC Financial Assistance Program

Programme de financement des objectifs de développement durable **VOIR** Sustainable Development Goals Funding Program

Programme de financement des petites entreprises du Canada **VOIR** Canada Small Business Financing Program

programme de financement des programmes d'établissement **VOIR** Immigrant Settlement Support Funding Program

Programme de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque **VOIR** Communities at Risk: Security Infrastructure Program

Programme de financement des services de justice pour les jeunes **VOIR** Youth Justice Services Funding Program

Programme de financement des tribunaux de traitement de la toxicomanie **VOIR** Drug Treatment Court Funding Program

programme de financement du patrimoine, de la culture et des arts **VOIR** Arts, Culture and Heritage Funding Program

Programme de financement Engagement jeunesse **VOIR** Youth Engagement Funding Program

Programme de financement L'Invitation **VOIR** Invitation Funding Program

programme de financement pour la promotion communautaire **VOIR** Community Promotional Funding Program

Programme de financement pour les festivals et événements au Nouveau-Brunswick **VOIR** Festival and Events in New Brunswick Funding Program

Programme de financement supplémentaire pour les routes provinciales désignées dans les municipalités **VOIR** Municipal Designated Highway Supplementary Funding Program

Programme de fonds de roulement d'urgence pour les petites entreprises **VOIR** Small Business Emergency Working Capital Program

Programme de forfaits de détail **VOIR** Retail Packaging Program

Programme de formation à distance pour infirmiers et infirmières auxiliaires **VOIR** Distance Education Nursing Assistant Program

Programme de formation à la chasse et à la sécurité des armes à feu des provinces de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Provinces Firearms Safety/Hunter Education Program

Programme de formation à la gestion et au soutien technique **VOIR** Management and Technical Support Training Program

Programme de formation clinique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Clinical Education Program

Programme de formation dans l'industrie **VOIR** Industrial Training Program

programme de formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée **VOIR** Critical Trade Skills Training Program

Programme de formation de base en paysagisme en milieu rural **VOIR** Rural Basic Landscape Training Program

Programme de formation de la main-d'œuvre d'usine **VOIR** Plant Worker Training Program

programme de formation de liens affectifs entre parents et nourrissons **VOIR** Infant-Parent Attachment Program

Programme de formation des administrateurs scolaires **VOIR** School Administrators' Leadership Training

Programme de formation des chasseurs **VOIR** Hunter Education Program

Programme de formation des chauffeurs d'autobus scolaires

VOIR School Bus Driver Training Program

Programme de formation des entraîneurs-maîtres de plein air

VOIR Outdoor Master Trainer Program

Programme de formation des gestionnaires de la fonction publique **VOIR** Public Service Management Program

programme de formation des recrues **VOIR** Cadet Training Program

programme de formation des techniciens d'urgence médicale **VOIR** Emergency Medical Technician Program

Programme de formation des travailleurs de la construction **VOIR** Construction Skills Training Program

programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu **VOIR** Firearm Safety and Conservation Education Program

Programme de formation en agriculture **VOIR** Agricultural Training Program

Programme de formation en établissement **VOIR** Institutional Training Program

programme de formation en service à la clientèle **VOIR** Customer Skills Training Program

Programme de formation et d'emplois protégés **VOIR** Sheltered Training and Employment Program

Programme de formation et de soutien à l'emploi **VOIR** Supported Training and Employment Program

programme de formation médicale **VOIR** medical education program

Programme de formation médicale francophone du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Francophone Medical Education Program

Programme de formation orientée vers la nouveauté, la collaboration et l'expérience en recherche **VOIR** Collaborative Research and Training Experience Program

programme de formation sur bandes vidéo **VOIR** Roll Call Tape Training Program

Programme de formation sur l'utilisation des véhicules des services d'incendie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fire Service Vehicle Operations Training Program

Programme de fournitures pour stomisés et incontinents **VOIR** Ostomy/Incontinence Program

programme de français de base **VOIR** Core French program

programme de français intensif **VOIR** Intensive French program

Programme de funérailles et d'inhumation **VOIR** Funeral and Burial Program

Programme de garantie de prêts aux petites entreprises **VOIR** Small Business Loan Guarantee Program

Programme de gérance de la ferme **VOIR** On-farm Stewardship Program

programme de gérance des matériaux multiples **VOIR** multi-material stewardship program

Programme de gestion de l'assiduité **VOIR** Attendance Management Program

Programme de gestion de l'eau Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Water Management Program

Programme de gestion de l'environnement **VOIR** Environmental Management Program **VOIR AUSSI** Environmental Stewardship Program

Programme de gestion de l'habitat du poisson **VOIR** Fish Habitat Management Program

Programme de gestion de l'huile usée **VOIR** Used Oil Program

Programme de gestion de la qualité **VOIR** Quality Management Program

Programme de gestion de la qualité de l'air **VOIR** Air Quality Management Program

Programme de gestion de la qualité des importations **VOIR** Quality Management Program for Imports

Programme de gestion de la végétation **VOIR** Vegetation Management Program

programme de gestion de pneus usés **VOIR** scrap tire management plan

Programme de gestion des actifs municipaux **VOIR** Municipal Asset Management Program

Programme de gestion des biosolides **VOIR** Biosolids Management Program

Programme de gestion des déchets nucléaires **VOIR** Nuclear Fuel Waste Management Program

Programme de gestion des nutriments **VOIR** Nutrient Management Program

programme de gestion des parcs automobiles **VOIR** Fleet Management Program

Programme de gestion des pêches **VOIR** Fisheries Management Program

programme de gestion des populations de gros gibier **VOIR** Big Game Population Management Program

Programme de gestion des récipients à boisson **VOIR** Beverage Containers Program

Programme de gestion des ressources humaines **VOIR** Human Resource Management Program

Programme de gestion des situations d'urgence du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Emergency Management Program

Programme de gestion des sols et de renseignements sur le climat **VOIR** Soil Management and Climate Information Program

Programme de gestion des sols et du climat **VOIR** Soil and Climate Management Program

programme de gestion du talent **VOIR** Talent Management Program

Programme de gestion du chevreuil **VOIR** Deer Management

Program

Programme de gestion du fumier **VOIR** Manure Stewardship Program

programme de gestion du stress en cas d'incident critique **VOIR** Critical Incident Stress Response Program

Programme de gestion du talent au niveau du gouvernement **VOIR** Corporate Talent Management Program

Programme de gestion du talent au niveau ministériel **VOIR** Departmental Talent Management Program

Programme de gestion du talent des cadres supérieurs **VOIR** Executive Talent Management Program

Programme de gestion et d'aménagement fonciers **VOIR** Land Management and Development Program

programme de gestion intégrée de la végétation **VOIR** Integrated Vegetation Management Program

Programme de gestion responsable des piles à usage domestique **VOIR** Household Battery Stewardship Program

Programme de jeunes stagiaires **VOIR** Youth Internship Program

Programme de l'administration centrale **VOIR** Departmental Administration Program

Programme de l'énergie **VOIR** Energy Program

Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière **VOIR** Forest Industry Renewable Energy Program

Programme de l'énergie solaire passive **VOIR** Passive Solar Program

Programme de l'efficacité énergétique et des énergies de remplacement **VOIR** Efficiency and Alternative Energy Program

Programme de l'énergie, des mines et des ressources **VOIR** Energy, Mines and Resources Program

Programme de l'identité canadienne **VOIR** Canadian Identity Program

Programme de l'industrie de la langue **VOIR** Language Industry Program

Programme de l'inspecteur général des banques **VOIR** Inspector General of Banks Program

Programme de la citoyenneté et de la culture **VOIR** Citizenship and Culture Program

Programme de la Fête du Canada au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Canada Day Program

programme de la Forêt modèle de Fundy **VOIR** Fundy Model Forest Program

Programme de la Francophonie et des langues officielles **VOIR** Francophonie and Official Languages Program

Programme de la lutte au tabagisme **VOIR** Tobacco Control Programme

Programme de la maison à haut rendement énergétique R-2000 **VOIR** R-2000 Super Energy Efficient Home Program

Programme de la Maison Super E **VOIR** Super E House Program

Programme de la police auxiliaire de la GRC **VOIR** RCMP Auxiliary Program

Programme de la protection de la santé **VOIR** Health Protection Program

Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental **VOIR** Scientific Research and Experimental Development Program

Programme de la réglementation et de l'inspection agro-alimentaire **VOIR** Agri-Food Regulation and Inspection Program

Programme de la santé du coeur **VOIR** Heart Health program

Programme de la santé et du sport amateur **VOIR** Fitness and Amateur Sport Program

Programme de la santé et de la qualité des cultures et du bétail **VOIR** Crop and Livestock Health and Quality Program

Programme de la sécurité des produits **VOIR** Product Safety Programme

Programme de la sécurité du revenu **VOIR** Income Security Program

Programme de la stratégie antidrogue et des substances contrôlées **VOIR** Drug Strategy and Controlled Substances Programme

programme de la Stratégie emploi et compétences jeunesse **VOIR** Youth Employment and Skills Strategy Program

Programme de la traduction **VOIR** Translation Program

Programme de la végétation **VOIR** Vegetation Program

Programme de lancement de carrière **VOIR** Career Start Program

Programme de leadership **VOIR** Leadership Program

Programme de leadership agricole **VOIR** Agricultural Leadership program

Programme de leadership en activités de plein air **VOIR** adventure leadership training program

Programme de leadership professionnel en loisirs **VOIR** Professional Recreation Leadership Assistance Program

programme de location avec option d'achat **VOIR** rent-to-own program

Programme de location-rachat **VOIR** Lease Ownership Program

Programme de logement **VOIR** Accommodation Program

Programme de logement abordable **VOIR** Affordable Housing Program

Programme de logement de base **VOIR** Basic Shelter Program

programme de logement de deuxième étape **VOIR** Second Stage Housing program

Programme de logement locatif abordable **VOIR** Affordable Rental Housing Program

Programme de logement locatif pour les ruraux et les

autochtones **VOIR** Rural and Native Rental Program

Programme de logement pour autochtones en milieu urbain (réduction d'intérêt à 2 % et aide additionnelle) **VOIR** Urban Native "2% Write-Down & Additional Assistance" Program

Programme de logement pour les ruraux et les autochtones **VOIR** Rural and Native Housing program

Programme de logement pour les ruraux et les autochtones et de logement de base Rural and Native/Basic Shelter Rental Program

Programme de logement public **VOIR** Public Housing Program

Programme de logement sans but lucratif **VOIR** Non-Profit Housing Program

Programme de logement sans but lucratif (loyer modique) **VOIR** Non-Profit "Low Rental" Housing Program

Programme de logement sans but lucratif pour les autochtones en milieu urbain **VOIR** Urban Native Non-Profit Program

programme de logement sans but lucratif pour autochtones en milieu urbain (entièrement ciblé) **VOIR** Non-Profit & Urban Native "Fully Targeted/ Housing Program

Programme de logement sans but lucratif (réduction d'intérêt à 2 %) **VOIR** Non-Profit "2% Write-Down" Housing Program

Programme de logements adaptés : aînés autonomes **VOIR** Homeowner Repair Program for Seniors

Programme de logements locatifs abordables pour les Autochtones hors réserve **VOIR** Off-Reserve Aboriginal Affordable Rental Housing Program

Programme de loterie vidéo **VOIR** Video Lottery Program

Programme de lutte contre l'itinérance chez les vétérans **VOIR**
Veteran Homelessness Program

Programme de lutte contre la rage **VOIR** Rabies Control Program

Programme de lutte contre la rage **VOIR** Rabies Program

Programme de lutte contre la rage chez les animaux sauvages
VOIR Wildlife Rabies Control Program

Programme de lutte contre la violence fondée sur le sexe **VOIR**
Gender-Based Violence Program

Programme de lutte contre le fêtrissement bactérien **VOIR**
Bacterial Ring Rot Control Program

Programme de lutte contre les pluies acides dans l'est du Canada
VOIR Eastern Canada Acid Rain Program

Programme de lutte intégrée **VOIR** Integrated Pest Management
Program

Programme de magasins de franchise **VOIR** Agency Store
Program

Programme de main-d'œuvre apte au travail en technologie de
l'information **VOIR** Information Technology Job-Ready Work
Force Program

Programme de main-d'œuvre compétitive, reconnue et éduquée
VOIR Competitive, Recognized and Educated Workforce Program

programme de maintien à la méthadone **VOIR** methadone

maintenance program

Programme de maintien, de rapatriement et d'immigration **VOIR**
Retention, Repatriation and Immigration Program

Programme de maintien des bovins **VOIR** Cattle Retention
Program

Programme de maintien et d'expansion des entreprises **VOIR**
Business Retention and Expansion Program

Programme de maisons neuves éconergétiques **VOIR** Energy
Efficient New Homes Program

Programme de maisons neuves éconergétiques **VOIR** New Homes
Program

Programme de maladies infectieuses et de changements
climatiques **VOIR** Infectious Disease and Climate Change
Program

Programme de marketing relationnel **VOIR** Relationship
Marketing Program

Programme de matériel de réadaptation à l'intention des
personnes âgées **VOIR** Seniors' Rehabilitation Equipment
Program

Programme de médecine des voyages **VOIR** Travel Medicine
Program

Programme de médicaments des services d'assistance sociale
VOIR Health Services Drug Program

Programme de mentorat **VOIR** Mentorship Program

programme de mentorat bénévole **VOIR** Volunteer Mentorship Program

Programme de Mentorat d'été pour étudiantes **VOIR** Summer Mentorship Program for Female Students

Programme de mentorat des gens d'affaires immigrants **VOIR** Business Immigrant Mentorship Program

Programme de mentorat du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Mentorship Program

Programme de mentorat pour les infirmières **VOIR** Nursing Mentorship Program

Programme de mentorat pour produits touristiques **VOIR** Tourism Product Mentoring Program

programme de mesurage net **VOIR** Net Metering program

programme de mesures anti-inflationnistes **VOIR** Administered Prices Program

programme de mesures de durabilité pour l'industrie du homard de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Lobster Sustainability Measures Program

Programme de mesures de rechange **VOIR** Alternative Measures Program

programme de mesures de rechange à l'intention des adolescents **VOIR** Youth Alternative Measures program

programme de mesures de rechange à l'intention des adultes **VOIR** Adult Alternative Measures program

Programme de mesures destinées à encourager l'élevage du bétail **VOIR** Livestock Incentive Loan Program

programme de microcrédit **VOIR** Micro Loans Program

programme de mise à jour en soins paramédicaux **VOIR** Paramedic Refresher Program

Programme de mise à la ferraille des véhicules **VOIR** Vehicle Scrappage Program

programme de mise au point des technologies **VOIR** Technology Development Program

Programme de mise au point et de démonstration de techniques d'économies des ressources et de l'énergie **VOIR** Development of Resource and Energy Conservation Technology

Programme de mise en commun des prix **VOIR** Price Pooling Program

programme de mise en fourrière de véhicules pour les conducteurs avec facultés affaiblies **VOIR** vehicle impoundment program for impaired drivers

Programme de mise en œuvre du plan de ferme environnemental **VOIR** Environmental Farm Plan Implementation Program

programme de mise en valeur des plages **VOIR** Beach Development Program

Programme de mise en valeur des terres agricoles **VOIR** Agricultural Land Enhancement Program

Programme de mise en valeur du saumon **VOIR** Salmon Enhancement Program

programme de missions pratiques exemplaires **VOIR** Best Practices Missions program

Programme de mobilisation de la propriété intellectuelle **VOIR** Intellectual Property Mobilization program

Programme de mobilisation des collectivités **VOIR** Community Mobilization Program

Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada **VOIR** Canada Manpower Mobility Program

Programme de Mobilité des Jeunes **VOIR** Youth Mobility Program

Programme de mobilité internationale **VOIR** International Mobility Program

Programme de mobilité nord-américaine en éducation supérieure **VOIR** Program for North American Mobility in Higher Education

Programme de modernisation et d'amélioration **VOIR** Modernization and Improvement Program

Programme de monitoring de la zone Atlantique **VOIR** Atlantic Zone Monitoring Program

Programme de multiculturalisme et de lutte contre le racisme **VOIR** Multiculturalism and Anti-Racism Program

Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier **VOIR** Mine Environment Neutral Drainage program

Programme de nouvelle entreprise de production de pommes de terre **VOIR** New Potato Enterprise Program

programme de nutrition Initiative santé **VOIR** Healthy Minds Nutritional Partnership

Programme de nutrition pour les élèves **VOIR** Student Nutrition Program

Programme de paiement de transfert du Fonds de la taxe sur l'essence **VOIR** Gas Tax Fund Transfer Payment Program

Programme de paiement forfaitaire **VOIR** Lump Sum Payout Program

Programme de paiements anticipés **VOIR** Advance Payments Program

Programme de paiements anticipés des récoltes **VOIR** Advance Cash Crop Payment Program

programme de panneaux de logos **VOIR** Logo Sign Program

Programme de parrainage des parents et des grands-parents **VOIR** Parents and Grandparents Program

Programme de partage des recettes municipales provenant des amendes **VOIR** Municipal Fine Revenue Sharing Program

Programme de partage des frais pour l'investissement **VOIR** Matching Investment Initiative

Programme de partenariat avec le secteur privé pour la gestion des risques **VOIR** Private Sector Risk Management Partnerships program

Programme de partenariat avec les petits organismes de santé **VOIR** Small Health Organizations Partnership Program

Programme de partenariat de soins en collaboration **VOIR**
Collaborative Care Partnership Program

Programme de partenariat des collèges canadiens **VOIR**
Canadian College Partnership Program

Programme de partenariat en éducation **VOIR** Partnership for
Education initiative

Programme de partenariat en prévention du crime **VOIR** Crime
Prevention Partnership Program

Programme de partenariat pour la commémoration **VOIR**
Commemorative Partnership Program

Programme de partenariat pour la formation et le
perfectionnement des ressources humaines **VOIR** Human
Resource Development and Training Partnership Initiative

Programme de partenariat pour la recherche sur l'adaption **VOIR**
Adaptive Research Partnership Initiative

Programme de partenariat pour le marketing et l'expansion de
l'industrie **VOIR** Marketing and Industry Development
Partnership Initiative

Programme de partenariat pour les activités culturelles
communautaires **VOIR** Partnership Program for Community
Cultural Activities

Programme de partenariat sur l'exportation **VOIR** Export
Partnering Program

Programme de partenariat syndical-patronal **VOIR** Labour-
Management Partnerships Program

Programme de partenariats **VOIR** Partners Program

Programme de partenariats de recherche **VOIR** Research Partnerships Program

programme de Partenariats du marché du travail **VOIR** Labour Market Partnerships Program

Programme de partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé **VOIR** Canadian Health Infrastructure Partnership Program

Programme de partenariats pour le développement social **VOIR** Social Development Partnerships Program

Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives **VOIR** Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program

Programme de participation communautaire **VOIR** Community Involvement Program

Programme de paysages agricoles résilients **VOIR** Resilient Agricultural Landscape Program

Programme de péréquation **VOIR** Equalization Program

programme de perfectionnement, de formation et de placement **VOIR** Upgrading, Training and Placement Program

programme de perfectionnement des instructeurs **VOIR** Instructor Development Program

Programme de perfectionnement professionnel pour éditeurs **VOIR** Professional Development for Publishers Program

Programme de perfectionnement professionnel pour organismes et associations artistiques Professional Development Program for Arts Organizations and Associations **VOIR** Professional Development Program for Arts Organizations and Associations

Programme de performance des bâtiments du Canada **VOIR** Canada's Building Performance Program

Programme de permanence en loisirs pour les organismes de loisirs provinciaux et multirégionaux **VOIR** Staffing Assistance Program for Provincial and Multi-Regional Recreation Organizations

Programme de permanence en sport à l'intention des employés à plein temps des organismes sportifs de la province **VOIR** Staffing Assistance Program for Full-Time Employees of Provincial Sport Organizations

Programme de permis d'acheteur de poisson **VOIR** Fish Buyer's Licence Program

programme de permis de conduire progressif **VOIR** Graduated Driver's Licence Program

Programme de permis de pêche récréative de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Recreational Fishing Licence Program

programme de permis de travail hors campus pour les étudiants internationaux **VOIR** Off-Campus Work Permit Program for International Students

Programme de permis des usines de traitement du poisson **VOIR** Fish Processing Plant Licence Program

Programme de permission pour Noël **VOIR** Christmas Pass Program

Programme de petits prêts pour immobilisations **VOIR** Small Capital Loans Program

Programme de pétrole et glycol **VOIR** Oil and Glycol Program

Programme de placement et de surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation **VOIR** Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program

Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée **VOIR** Planning and Assessment for Value-Added Enterprises program

programme de planification financière pour les études postsecondaires **VOIR** Post-secondary Financing Prep Program

Programme de pochette d'information sur les pluies acides **VOIR** Backyard Acid Rain Kit program

Programme de politique et de recherche **VOIR** Policy Research Development Program

Programme de pompes à insuline **VOIR** Insulin Pump Program

Programme de pompes à insuline à usage pédiatrique **VOIR** Pediatric Insulin Pump Program

Programme de pompes à insuline du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Insulin Pump Program

Programme de Portage relatif à la dépendance de la drogue Inc., Le **VOIR** Portage Program for Drug Dependencies Inc., The

Programme de préceptorat d'été en milieu rural **VOIR** Summer Rural Preceptorship Program

Programme de prélèvement d'organes et de tissus **VOIR** Organ and Tissue Procurement Program

Programme de prélèvement d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Organ and Tissue Procurement Program

Programme de prélèvements à la source **VOIR** Payroll Deduction Program

Programme de premiers pas **VOIR** New Beginnings Program

Programme de préparation à l'emploi **VOIR** Preparation for Employment Program

Programme de préparation à l'investissement **VOIR** Investment Readiness Program

Programme de préparation de l'industrie à la peste porcine africaine **VOIR** African Swine Fever Industry Preparedness Program

Programme de préparation des collectivités aux possibilités économiques **VOIR** Community Opportunity Readiness Program

Programme de présentations sur invitation pour les artistes non professionnels **VOIR** Presentation by Invitation Program for Non-Professional Artists

Programme de prestation et subvention aux pêcheurs **VOIR** Fish Harvester Benefit and Grant Program

Programme de prestation postnatale **VOIR** Postnatal Benefit Program

Programme de prestation prénatale **VOIR** Prenatal Benefit Program

Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs **VOIR** Labour Adjustment Benefits Program

Programme de prestations d'aide à l'adaptation pour les travailleurs **VOIR** Labour Adjustment Income Support Program

programme de prestations prolongées **VOIR** Extended Benefits Program

Programme de prêt **VOIR** Loan Program

Programme de prêt basé sur le prix des denrées **VOIR** Commodity-based Loans Program

Programme de prêts à la création d'emplois pour la région de Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Job Creation Loan Program

Programme de prêts à la création d'emplois pour le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Job Creation Loan Program

Programme de prêts à long terme **VOIR** Long Term Loan Program

Programme de prêts à remboursement conditionnel à l'intention des infirmières et infirmiers récemment diplômés **VOIR** Forgivable Loan Program for New Graduate Nurses

Programme de prêts-action **VOIR** Action Loan Program

Programme de prêts au développement **VOIR** Development Loan Program

Programme de prêts aux agriculteurs débutants **VOIR** New Entrant Farmer Loan Program

Programme de prêts aux étudiants du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Student Loan Program

Programme de prêts aux étudiants entrepreneurs **VOIR** Student Business Loans

programme de Prêts aux petites entreprises **VOIR** Small Business Loans Program

Programme de prêts aux producteurs de porc du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Hog Loan Program

Programme de prêts conjoints **VOIR** Co-Lending Program

Programme de prêts d'amélioration de l'habitat du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Home Improvement Loan Program

Programme de prêts d'économies d'énergie et d'améliorations électriques **VOIR** Conservation and Electrical Improvement Loan program

Programme de prêts directs **VOIR** Direct Lending Program

Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund Loan Program

Programme de prêts du Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi **VOIR** Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund Loan Program

Programme de prêts et avances **VOIR** Loans and Advances Program

Programme de prêts hypothécaires à paiements progressifs **VOIR** Graduated Payment Mortgage Program

Programme de prêts pour l'amélioration des maisons **VOIR** Home Improvement Loan Program

Programme de prêts pour l'établissement de cultures vivaces **VOIR** Perennial Crop Establishment Loan Program

Programme de prêts pour la construction d'appartements Apartment Construction Loan Program **VOIR** Apartment Construction Loan Program

Programme de prêts pour la finition de l'habitat **VOIR** Home Completion Loan Program

Programme de prêts pour les infrastructures municipales **VOIR** Municipal Infrastructure Lending Program

Programme de prévention de la consommation de substances chez les jeunes **VOIR** Youth Substance Use Prevention Program

Programme de prévention de la criminalité **VOIR** Crime Prevention Program

Programme de prévention des maladies à transmission vectorielle et zoonoses **VOIR** Vectorborne and Zoonotic Disease Prevention Program

programme de prévention des mauvais traitements envers les adultes pour les établissements résidentiels **VOIR** Adult Abuse Prevention Program for Residential Facilities

Programme de prévention du suicide du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Suicide Prevention Program

Programme de prévention et de dépistage du cancer du col utérin
VOIR Cervical Cancer Prevention and Screening Program

Programme de prévision de la qualité de l'air **VOIR** Air Quality
Forecast Program

Programme de prévision du smog du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Smog Forecast

programme de prévisions et d'alertes de submersions côtières
VOIR Coastal Flooding Prediction and Alerting Program

Programme de primes à l'initiative **VOIR** Suggestion Awards
Program

Programme de primes de maisons R-2000 **VOIR** R-2000 Home
Incentive Program

programme de prix Une équipe, un GNB **VOIR** One Team One
GNB Awards program

Programme de production agricole respectueuse de
l'environnement **VOIR** Environmentally Sustainable Agricultural
Production Program

Programme de production intégrée **VOIR** Embedded Generation
Program

programme de production locale d'énergie renouvelable à petite
échelle **VOIR** Locally Owned Renewable Energy Projects that are
Small-Scale Program

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense

VOIR Defence Industry Productivity Program

Programme de produits écoénergétiques pour le marché de masse **VOIR** Mass-Market Energy Efficient Products Program

Programme de produits économiseurs d'eau et d'énergie **VOIR** Water Saving Devices Program

Programme de projets spéciaux **VOIR** Special Projects Program

Programme de promotion de la femme **VOIR** Women's Program

Programme de promotion des exportations de pommes de terre de semence **VOIR** Seed Potato Export Promotion Program

Programme de promotion des marchés agricoles **VOIR** Farmers' Market Promotion Program

Programme de promotion des produits du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Products Promotion Program

Programme de propositions non sollicitées **VOIR** Unsolicited Proposals Program

Programme de protection **VOIR** Protection Program

Programme de protection des adultes **VOIR** Adult Protection Program

Programme de protection des champs de captage du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Wellfield Protection Program

Programme de protection des habitats aquatiques et côtiers **VOIR** Wetlands and Coastal Habitat Program

Programme de protection des infrastructures essentielles **VOIR**

Critical Infrastructure Protection Program

Programme de protection des passagers **voir** Passenger Protect program

Programme de protection des plantes **VOIR** Plant Health Program

Programme de protection des salariés **VOIR** Wage Earner Protection Program

Programme de protection des taux hypothécaires **VOIR** Mortgage Rate Protection Program

programme de protection des témoins **VOIR** Witness Protection Program

Programme de protection du bassin hydrographique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Watershed Protection Program

Programme de protection environnementale pour les entreprises agricoles **VOIR** Farm Environmental Stewardship Program

Programme de protection et de développement des marais **VOIR** Dykeland Protection and Development Program

Programme de prudence au soleil **VOIR** Sun Awareness Program

programme de qualité visant à préparer à l'école les enfants de la prématernelle **VOIR** quality pre-Kindergarten school-readiness program

Programme de rapport de consommation d'énergie résidentielle **VOIR** Home Energy Report Program

Programme de rattrapage énergétique des installations récréatives **VOIR** Energy Retrofit Program for Recreation

Facilities

programme de réactivation et de réhabilitation **VOIR** activation and rehabilitation program

Programme de réadaptation **VOIR** Rehabilitation Program

Programme de réadaptation intensif **VOIR** Intensive Rehabilitation Program

Programme de réadaptation professionnelle **VOIR** Disability Vocational Rehabilitation Program

Programme de réadaptation professionnelle **VOIR** Vocational Rehabilitation Program

Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées **VOIR** Vocational Rehabilitation for Disabled Persons Program

Programme de réadaptation professionnelle du Régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension Plan Disability Vocational Rehabilitation Program

Programme de réaffectation des cadres **VOIR** Executive Assignment Program

Programme de réaménagement des effectifs **VOIR** Workforce Adjustment Program

Programme de R-D-D extracôtier **VOIR** Offshore RD&D Program

Programme de recherche, de développement et de démonstration des minéraux critiques **VOIR** Critical Minerals Research, Development and Demonstration Program

Programme de recherche de nouveaux investissements **VOIR**
Investment Prospecting Program

Programme de recherche du millénaire **VOIR** Millennium
Research Program

Programme de recherche et d'innovation **VOIR** Canada-New
Brunswick Research and Innovation Program

Programme de recherche et de développement énergétiques
VOIR Program on Energy Research and Development

Programme de recherche et de développement énergétiques dans
l'industrie **VOIR** Industrial Energy Research and Development
Program

Programme de recherche et de développement énergétiques en
agriculture et en alimentation **VOIR** Energy Research and
Development for Agriculture and Food

Programme de recherche scientifique et de technologie sur les
végétaux et les animaux **VOIR** Animal and Plant Scientific
Research and Technology Program

Programme de recherche sur l'adaptation **VOIR** Adaptive
Research Program

Programme de recherche sur les pesticides à usage limité **VOIR**
Minor Use Research Program

Programme de recherches scientifiques et industrielles **VOIR**
Scientific and Industrial Research Program

Programme de récompenses d'Horizon pour recommandation
VOIR Horizon Referral Reward Program

Programme de reconnaissance communautaire **VOIR**
Neighbourhood Recognition Program

Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme **VOIR** On-Farm Food Safety Recognition Program

Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés **VOIR** Age-Friendly Community Recognition Program

Programme de reconnaissance des communautés amies des aînés du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Age-Friendly Community Recognition Program

Programme de reconnaissance des entraîneurs **VOIR** Coach Recognition Program

Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers **VOIR** Foreign Credential Recognition Program

Programme de recouvrement des frais de service de l'Immigration **VOIR** Immigration Cost Recovery Program

Programme de recrutement des membres des minorités visibles **VOIR** Visible Minority Employment Program

Programme de récupération d'aliments excédentaires **VOIR**
Surplus Food Rescue Program

Programme de récupération de l'argent **VOIR** Silver Recovery Program

Programme de récupération des huiles usagées **VOIR** Waste Oil Recovery Program

Programme de récupération des vieux papiers dans les bureaux du gouvernement **VOIR** Federal Office Paper Recovery Program

Programme de recyclage des entreprises **VOIR** Alternate Enterprise Initiative

Programme de réduction des gaz à effet de serre pour l'agriculture **VOIR** Greenhouse Gas Mitigation Program for Canadian Agriculture

Programme de recyclage des pneus **VOIR** Tire Recycling Program

programme de recyclage des produits électroniques **VOIR** Electronic Products Recycling Program

Programme de recyclage électronique **VOIR** Electronic Recycling Program

Programme de redressement de l'industrie dans le sillage de l'EBS Canada-Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick BSE Recovery Program

Programme de réduction des odeurs **VOIR** Livestock Odour Reduction Program

Programme de réduction des risques liés aux pesticides **VOIR** Pesticide Risk Reduction Program

programme de réduction des stocks des pommes de terre **VOIR** Potato Diversion Program

Programme de réduction du personnel civil **VOIR** Civilian Reduction Program

Programme de réduction du taux de cotisation **VOIR** Premium Reduction Program

Programme de réductions d'évaluation **VOIR** Assessment

Reduction Program

Programme de réfection de l'éclairage des rues et hors-rue **VOIR**
Street and Area Lighting Retrofit program

Programme de réforme des porcs reproducteurs **VOIR** Cull
Breeding Swine Program

Programme de refuges et de logements de transition pour les
Autochtones hors réserve **VOIR** Off-Reserve Aboriginal Shelter &
Transitional Housing Program

Programme de règlement des différends en matière de sport
sécuritaire **VOIR** Safe Sport Dispute Resolution Program

Programme de règlement des différends en matière de sport
sécuritaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Safe
Sport Dispute Resolution Program

Programme de réglementation des transports par eau **VOIR**
Water Transport Regulatory Program

Programme de réhabilitation des conducteurs ayant perdu leur
permis pour conduite en état d'ébriété **VOIR** Suspended Driver -
Alcohol Re-education Program

programme de réinsertion sociale de la ferme Lonewater **VOIR**
Lonewater Farm Community Reintegration Program

Programme de relance de l'aide à l'emploi **VOIR** New
Employment Expansion and Development Program

programme de relance des arts et de la culture **VOIR** Arts and
Culture Recovery Program

programme de relance des ports pour petits bateaux **VOIR** Small

Craft Harbour Revitalization Program

Programme de relance pour le tourisme et l'accueil **VOIR** Tourism and Hospitality Recovery Program

Programme de relance pour les entreprises les plus durement touchées **VOIR** Hardest-Hit Business Recovery Program

programme de relations avec les médias **VOIR** Media Relations Program

Programme de remboursement de la taxe d'accise fédérale sur l'essence **VOIR** Federal Excise Gasoline Tax Refund Program

Programme de remboursement de la TPS aux visiteurs **VOIR** GST Visitors' Rebate Program

Programme de remboursement des frais de scolarité – éducatrices et éducateurs de la petite enfance **VOIR** Early Childhood Educator Tuition Reimbursement Program

Programme de remboursement des frais de scolarité pour le cours de recyclage **VOIR** Refresher Course Tuition Reimbursement Program

Programme de remboursement pour les entreprises **VOIR** Business Rebate Program

Programme de remise écoAUTO **VOIR** ecoAUTO Rebate Program

Programme de remise pour les services d'Internet par satellite en régions éloignées **VOIR** Remote Satellite Internet Rebate Program

programme de remises de bonnes habitudes **VOIR** Smart Habits rebate program

programme de remises sur les prêts à des fins incitatives **VOIR**
Incentive Rebate Program

programme de remises sur les prêts du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Loan Rebate Program

programme de remplacement des réverbères DEL **VOIR** LED
Street Lighting Program

Programme de renforcement du secteur langagier au Canada
VOIR Canadian Language Sector Enhancement Program

Programme de renouveau économique **VOIR** Agenda for
Economic Renewal

Programme de renouvellement des expositions et de soutien aux
nouvelles activités muséologiques **VOIR** Exhibit Renewal and
New Museological Activities Support Program

programme de renouvellement des services publics du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Public Service Rejuvenation
Program

Programme d'amélioration énergétique des habitations existantes
VOIR Existing Homes Energy Efficiency Upgrades Program

Programme de rénovation des bâtiments commerciaux **VOIR**
Commercial Buildings Retrofit Program

Programme de rénovation des centres communautaires à
l'occasion de Canada 150 **VOIR** Community Centre Retrofit
Program to Commemorate Canada 150

programme de rentabilité **VOIR** set-aside program

Programme de réparations d'urgence **VOIR** Housing Emergency Repair Program

Programme de réparations pour propriétaires **VOIR** Homeowner Repair Program

programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées **VOIR** Property Tax Deferral Program for Seniors

Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc **VOIR** Hog Industry Loan Loss Reserve Program

Programme de résidence en pratique pharmaceutique **VOIR** Residency Program in Pharmacy Practice

programme de résidence pour la formation de spécialistes en médecine interne **VOIR** internal medicine residency training program

Programme de résidence surnuméraire **VOIR** Supernumerary Residency Training Program

Programme de résilience agricole **VOIR** Agriculture Resiliency Program

Programme de restauration de cénotaphes et de monuments **VOIR** Cenotaph/Monument Restoration Program

programme de rétablissement des inondations **VOIR** Flood Recovery Program

Programme de retombées industrielles **VOIR** Industrial Benefits Program

Programme de retrait de permis de pêche du poisson de fond de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Groundfish Licence Retirement

Program

Programme de retraite anticipée de pêcheurs de l'Atlantique
VOIR Atlantic Early Retirement Program

Programme de retraite anticipée volontaire **VOIR** Voluntary Early Retirement Window

Programme de retraite progressive **VOIR** Phased Retirement Program

programme de Réunion de famille **VOIR** Family Kin Program

Programme de réunions familiales **VOIR** Family Reunions Program

Programme de revitalisation de la flotte de crevettiers **VOIR** Shrimp Fleet Revitalization Program

Programme de revitalisation des rues principales **VOIR** Main Street Program

Programme de rince-bouche au fluorure **VOIR** Fluoride Mouth Rinse Program

Programme de rivières du patrimoine **VOIR** Heritage River Program

Programme de routes pittoresques **VOIR** Scenic Roads Program

Programme de salubrité et de qualité des aliments **VOIR** Food Safety and Food Quality Program

Programme de santé cardiaque du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Heart Health Program

Programme de santé du cheptel ovin **VOIR** Sheep Flock Health Program

programme de santé périnatale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Perinatal Health Program

Programme de santé publique et services médicaux **VOIR** Public Health and Medical Services Program

Programme de santé sexuelle **VOIR** Sexual Health Program

programme de sceau d'or **VOIR** Gold Seal Program

Programme de sécurité à la chasse **VOIR** Hunter Safety Program

programme de sécurité à la ferme **VOIR** Farm Safety Program

Programme de sécurité agricole **VOIR** Agricultural Safety Program

Programme de sécurité dans les mines **VOIR** Mine Safety Program

Programme de sensibilisation à la qualité de la vie **VOIR** Life Style Awareness Program

programme de sensibilisation à la violence familiale chez les Autochtones **VOIR** Aboriginal Domestic Violence Outreach Program

Programme de sensibilisation aux professions de la construction **VOIR** Construction Career Awareness Program

Programme de sensibilisation et de préparation aux métiers spécialisés **VOIR** Skilled Trades Awareness and Readiness program

Programme de sérum antiallergique **VOIR** Allergy Serum Program

Programme de service de chauffe-eau **VOIR** Electric Water Heater Service Program

Programme de services communautaires aux personnes âgées **VOIR** Community Based Services for Seniors Program

programme de services d'assistance médicale **VOIR** Health Services Program

Programme de services d'intervention précoce **VOIR** Early Intervention Services Program

Programme de services de garderie **VOIR** Day Care Services Program

Programme de services de police auxiliaires de la GRC **VOIR** RCMP Auxiliary Policing Program

programme de services de santé assurés **VOIR** insured health services program

Programme de services de santé mentale pour enfants et adolescents **VOIR** Community Mental Health Child and Adolescent Program

Programme de services en établissements **VOIR** Institutional Services Program

Programme de services reliés à l'emploi **VOIR** Employment Related Services Program

Programme de signalisation et d'information sur les destinations

VOIR Destination Information Signage Program

Programme de sites sûrs d'isolement volontaire **VOIR** Safe
Voluntary Isolation Sites Program

Programme de sociétés de capital de démarrage **VOIR** Capital
Pool Company Program

Programme de soins à long terme pour les adultes **VOIR** Adult
Long-Term Program

Programme de soins aigus Acute Program **VOIR** Acute Program

programme de soins cardiaques **VOIR** Cardiac Care Program

Programme de soins de longue durée **VOIR** Long Term Care
Program

Programme de soins de santé pour anciens combattants **VOIR**
Veterans Health Program

Programme de soins de santé pour les aînés **VOIR** Seniors'
Health Program (New Brunswick)

Programme de soins dentaires **VOIR** Dental Program

Programme de soins dentaires supplémentaires **VOIR** Enhanced
Dental Program

Programme de soins des animaux **VOIR** Animal Care Program

Programme de soins infirmiers critiques du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Critical Care Nursing Program

programme de soins infirmiers médico-légaux **VOIR** Forensic
Nurse Examiner program

Programme de soins de la vue **VOIR** Health Vision Services Program

Programme de soins médicaux et hospitaliers des services d'assistance médicale **VOIR** Health Services Medical/Hospital Program

Programme de soins pour les enfants et les adolescents **VOIR** Child and Adolescent Program

Programme de sondage des fonds marins **VOIR** Ocean Drilling Program

Programme de soutien à l'apprentissage des étudiants **VOIR** Supports for Student Learning Program

Programme de soutien à l'industrie **VOIR** Industry Support Program

Programme de soutien à l'infrastructure de la santé **VOIR** Health Infostructure Support Program

Programme de soutien à la concertation muséale (marketing) **VOIR** Program for Museum Co-operation (Marketing)

Programme de soutien à la formation professionnelle et au développement organisationnel en muséologie **VOIR** Professional and Organizational Development in Museology Program

Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale **VOIR** Government Realty Assets Support Program

Programme de soutien au financement du traitement de la toxicomanie **VOIR** Drug Treatment Funding Program

Programme de soutien au sport **VOIR** Sport Support Program

Programme de soutien aux cabinets de soins primaires **VOIR**
Primary Care Practice Support Program

Programme de soutien aux communautés, au multiculturalisme et à la lutte contre le racisme **VOIR** Community Support, Multiculturalism, and Anti-Racism Initiatives Program

Programme de soutien aux familles d'enfants handicapés **VOIR**
Family Supports for Children with Disabilities

Programme de soutien aux personnes ayant un handicap **VOIR**
Disability Support Program

Programme de soutien des enfants **VOIR** Children's Support Program

programme de soutien des entreprises ostréicoles **VOIR** Oyster Aquaculture Enterprise Support Program

Programme de soutien des organismes externes **VOIR** External Agency Support Program

Programme de soutien devant les tribunaux par des bénévoles **VOIR** Court Support Volunteer Program

Programme de soutien en cas de confinement local **VOIR** Local Lockdown Program

Programme de soutien et d'adaptation en agriculture **VOIR** Farm Support and Adjustment Measures program

programme de soutien financier à la qualité **VOIR** Quality Improvement Financial Program

Programme de soutien intensif **VOIR** Intensive Support Program

Programme de soutien salarial au personnel éducatif de garderie **VOIR** Wage Support Program for Early Childhood Educators

programme de spécialiste en technologie de l'information pour les entreprises **VOIR** Business Information Technology Specialist Program

Programme de stabilisation des prix du porc **VOIR** Hog Price Stabilization Program

Programme de stabilisation fiscale **VOIR** Fiscal Stabilization Program

Programme de stage parlementaire **VOIR** Parliamentary Internship Programme

programme de stage parlementaire du Nouveau-Brunswick New Brunswick Legislative Internship Program

Programme de stage pour les jeunes arrivants **VOIR** Young Newcomers Intership Program

Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario **VOIR** Ontario Legislature Internship Programme

Programme de stages dans les petites entreprises **VOIR** Small Business Internship Program

Programme de stages dans les services publics du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Public Service Internship Program

programme de stages en agriculture **VOIR** Farm Internship Program

Programme de stages en arts appliqués **VOIR** Applied Arts Internship Program

Programme de stages en commerce international **VOIR** International Business Internship Program

Programme de stages en matière d'exportation pour les diplômés en commerce **VOIR** Export Internship for Trade Graduates program

Programme de stages en multimédia **VOIR** Multimedia Internship Program

Programme de stages en recherche et développement **VOIR** Research and Development Internship Program

Programme de stages internationaux pour les jeunes **VOIR** International Youth Internship Program **VOIR AUSSI** Youth International Internship Program

Programme de stages Jeunesse **VOIR** Youth Internship Program

Programme de stages pour les agriculteurs débutants **VOIR** New Entrant Internship Program

Programme de stages pour les jeunes Horizons Sciences **VOIR** Science Horizons Youth Internship Program

Programme de stages pratiques **VOIR** Employment Exposure Program

Programme de stages pratiques pour étudiants **VOIR** Student Work Placement Program

Programme de stagiaires en gestion **VOIR** Management Trainee

Program

Programme de stimulants financiers pour aménagements touristiques **VOIR** Tourism Incentives Program

Programme de stimulation de l'emploi **VOIR** Employment Incentive Program

Programme de stimulation de l'exploration minérale **VOIR** Mineral Exploration Stimulation Program

programme de stimulation de l'exploration minière au Canada **VOIR** Canadian Exploration Incentive Program

Programme de stimulation de l'investissement dans le secteur minéral **VOIR** Mineral Investment Stimulation Program

Programme de stimulation du marché du gaz naturel **VOIR** Natural Gas Marketing Incentive Program

Programme de substitution méthadone **VOIR** Methadone Program

programme de subvention à la création **VOIR** Creation Grant program

programme de subvention à la promotion des arts du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Arts Promotion Grant Program

Programme de subvention au développement du sport chez les Autochtones **VOIR** Aboriginal Sport Development Grant Program

Programme de subvention aux propriétaires pour économiser l'énergie **VOIR** Homeowner Energy Conservation Grant Program

Programme de subvention commémoratif pour les premiers

répondants **VOIR** Memorial Grant Program for First Responders

programme de subvention d'emplacement **VOIR** Location Grant program

programme de Subvention d'études pour les étudiantes infirmières praticiennes **VOIR** Education Subsidy Program for Student Nurse Practitioners

programme de Subvention des arts du Nouveau-Brunswick à l'étranger **VOIR** New Brunswick Arts Abroad Grant Program

Programme de subvention des ordinateurs portables **VOIR** Laptop Subsidy Program

Programme de subvention pour la promotion d'une vie sans tabac **VOIR** Take Action on Tobacco Use Grant Program

programme de subvention pour la réduction du tabagisme dans les écoles secondaires **VOIR** Tobacco Reduction Grant Program for High Schools

Programme de subvention pour les festivals sportifs communautaires **VOIR** Community Sport Grant Festival Program

Programme de subvention salariale transférable **VOIR** portable wage subsidy

Programme de subventions - Communautés actives **VOIR** Active Communities Grant Program

Programme de subventions à l'établissement de dentistes **VOIR** Dental Settlement Grant Program

Programme de subventions à la création et à la documentation **VOIR** Creation and Documentation Grants Program

programme de subventions au développement régional **VOIR**
Regional Development Incentives Program

Programme de subventions au transport des marchandises dans
la région Atlantique **VOIR** Atlantic Region Freight Assistance
Program

Programme de subventions aux équipes en voie de formation
VOIR New Emerging Team Grant Program

programme de subventions de mise en œuvre **VOIR**
Implementation Grants Program

Programme de subventions de projets stratégiques **VOIR**
Strategic Projects Grants program

Programme de subventions de recherche **VOIR** External Research
Program

Programme de subventions de recherche et de développement
coopérative **VOIR** Collaborative Research and Development
Grants program

Programme de subventions de réseaux stratégiques **VOIR**
Strategic Network Grants program

programme de subventions du ministre de l'Éducation à
l'innovation en matière d'éducation **VOIR** Minister of Education's
Innovation in Education Grant Program

Programme de subventions du Secrétariat des affaires
autochtones **VOIR** Aboriginal Affairs Secretariat Grants Program

Programme de subventions en capital de logement sans but
lucratif **VOIR** Non-Profit Housing Capital Grant Program

Programme de subventions pour l'assainissement de l'eau **VOIR**
Clean Water Grant Program

programme de subventions pour la formation des infirmières et infirmiers praticiens **VOIR** Education Subsidy Program for Student Nurse Practitioners

Programme de subventions pour la gestion des déchets solides **VOIR** Solid Waste Water Program

Programme de subventions pour le multiculturalisme **VOIR**
Multicultural Grants Program

Programme de subventions pour le soutien communautaire pour les personnes survivantes d'inconduite sexuelle **VOIR** Community Support for Sexual Misconduct Survivors Grant Program

programme de subventions pour les routes municipales désignées **VOIR** municipal designated highway grant program

programme de supplément alimentaire **VOIR** nutritional supplement program

Programme de supplément au loyer pour le logement abordable **VOIR** Affordable Rent Supplement Program

Programme de supplément de loyer **VOIR** Rent Supplement Program

Programme de supplément de revenu garanti pour la jeunesse à risque **VOIR** Youth at Risk Income Supplement Program

programme de suppléments au loyer transférables destiné aux personnes ayant un handicap **VOIR** Portable Rent Supplement for Persons with Disabilities Program

Programme de support à l'évaluation du site d'aquaculture en eau douce et d'élaboration d'un plan d'affaires **VOIR** Freshwater Aquaculture Site Assessment and Business Plan Development Program

Programme de suralimentation **VOIR** Hyperalimentation Program

programme de sûreté **VOIR** Security Program

programme de surveillance aquacole **VOIR** Aquaculture Monitoring Program

Programme de surveillance de la conformité et d'exécution du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Compliance Monitoring and Enforcement Program

Programme de surveillance de la qualité de l'eau **VOIR** Water Quality Surveillance Program

Programme de surveillance des effets écologiques **VOIR** Environmental Effects Monitoring Program

programme de surveillance des entreprises **VOIR** Business Watch Program

Programme de surveillance des marchés de l'énergie **VOIR** Energy Market Monitoring Program

Programme de surveillance des solides en suspension **VOIR** Suspended Solids Monitoring Program

Programme de surveillance des sources d'approvisionnement en eau domestique **VOIR** Domestic Water Supply Monitoring Program

programme de surveillance du diabète **VOIR** Diabetes Monitoring Program

Programme de surveillance du golfe **VOIR** Gulfwatch Program

Programme de surveillance du mieux-être **VOIR** Wellness Surveillance Program

programme de surveillance par les aînés **VOIR** Senior Watch Program

Programme de surveillance pharmaceutique **VOIR** Prescription Monitoring Program

Programme de sylviculture à l'intention des érablières **VOIR** Sugar Bush Silviculture Program

aux de change équitable **VOIR** Fair Exchange Program

Programme de technologie des pêches de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Fisheries Technology Program

programme de Technologie du commerce international **VOIR** International Business Program

Programme de technologies propres pétrolières et gazières **VOIR** Oil and Gas Clean Tech Program

programme de télésanté mentale **VOIR** Tele-Mental Health Program

Programme de traduction **VOIR** Translation Program

Programme de traitement des dépendances à l'intention des jeunes **VOIR** Regional Addiction Services Youth Treatment Program

programme de traitement des dépendances en établissement
VOIR residential addiction rehabilitative treatment program

Programme de traitement des minerais/à valeur ajoutée **VOIR**
Value Added/Mineral Processing Program

Programme de traitement intensif de jour **VOIR** Intensive Day
Treatment Program

Programme de traitement pour jeunes **VOIR** Youth Treatment
Program

programme de transbordement du fret aérien international **VOIR**
international air cargo transshipment program

Programme de transferts d'urgence interhospitaliers par
ambulance **VOIR** Inter-Hospital Ambulance Transfer Program

programme de transition **VOIR** bridge program

programme de transition **VOIR** bridging program

Programme de transition pour les exploitations porcines **VOIR**
Hog Farm Transition Program

Programme de transition pour les producteurs de tabac **VOIR**
Tobacco Transition Program

Programme de transition relatif aux vergers et aux vignobles
VOIR Canada / New Brunswick Orchards and Vineyards
Transition Program

Programme de transport collectif par camionnette **VOIR**
Commuter Vanpooling Program

Programme de transport pour les personnes ayant des besoins spéciaux **VOIR** Special Needs Transportation Program

Programme de traumatologie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Trauma Program

Programme de travail hors campus **VOIR** Off-Campus Work Permit Program

Programme de travail post-diplôme **VOIR** Post-Graduation Work Permit Program

programme de travailleurs paramédicaux en soins avancés **VOIR** advanced care paramedics program

Programme de trousse d'efficacité énergétique pour locataires **VOIR** Renter Energy Saving Kit Program

programme de vaccination antiméningococque **VOIR** meningococcal immunization program

Programme de vaccination antirabique orale des animaux sauvages **VOIR** Wildlife Oral Rabies Vaccination Program

Programme de vaccination contre le circovirus **VOIR** Circovirus Inoculation Program

Programme de valorisation municipale **VOIR** Municipal Enrichment Program

Programme de véhicules adaptés **VOIR** Vehicle Retrofit Program

Programme de véhicules adaptés et accessibles **VOIR** Vehicle Retrofitting and Accessible Vehicle Program

Programme de véhicules à technologies de pointe **VOIR**

Advanced Technology Vehicles Program

Programme de vérification énergétique par auto-évaluation **VOIR**
Self Assessment Energy Audit Program

Programme de vérifications énergétiques à domicile **VOIR** Home
Energy Check Program

Programme de vidanges des bateaux de plaisance **VOIR** Pleasure
Craft Wastewater Disposal Program

Programme de visibilité **VOIR** Outreach Program

programme de visite à domicile **VOIR** home visiting program

Programme de visites d'artistes étrangers **VOIR** Visiting Foreign
Artists Program

programme de visites des médias **VOIR** media tours program

programme de visites pédagogiques de l'Ancienne résidence du
Gouverneur **VOIR** Old Government House school tour program

Programme de vol à voile des cadets de l'air **VOIR** Air Cadet
Gliding Program

programme Défense des intérêts et coordination **VOIR** Advocacy
and Coordination Program

programme Défi **VOIR** Challenge Program

programme Défi-climat (Mesures volontaires et Registre) **VOIR**
Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program

Programme des 4-H **VOIR** 4-H Program

Programme des 4-H du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
4-H Programme

Programme des acquisitions **VOIR** Acquisition Program

Programme des acquisitions autochtones **VOIR** Indigenous
Acquisition Program

Programme des adjoints de recherche **VOIR** Research Affiliate
Program

Programme des affaires des anciens combattants **VOIR** Veterans
Affairs Program

Programme des affaires du Nord **VOIR** Northern Affairs Program

Programme des affaires indiennes et inuites **VOIR** Indian and
Inuit Affairs Program

Programme des agents de police des bandes **VOIR** Band
Constable Program

Programme des aides familiaux **VOIR** Caregiver Program

Programme des aides familiaux résidants **VOIR** Live-in Caregiver
Program

Programme des aliments spéciaux **VOIR** Special Foods Program

Programme des ambassadeurs et ambassadrices aînés de bonne
volonté **VOIR** Senior Goodwill Ambassador Program

Programme des ambassadeurs sportifs **VOIR** Sports Ambassador
Program

programme des ampoules électriques au krypton **VOIR** Krypton

Light Bulb Program

Programme des appareils de ravitaillement pour véhicules au gaz naturel **VOIR** Natural Gas Vehicle Refueling Appliance Program

Programme des approvisionnements et services **VOIR** Supply and Services Program

Programme des arts du Nouveau-Brunswick par invitation **VOIR** New Brunswick Arts-by-Invitation Program

Programme des arts et de la culture **VOIR** Arts and Culture Program

programme des associations coopérantes **VOIR** Cooperating Associations Program

Programme des astronautes canadiens **VOIR** Canadian Astronaut Program

Programme des auxiliaires **VOIR** Auxiliary Program

Programme des avantages financiers **VOIR** Financial Benefits Program

Programme des bâtiments commerciaux performants C-2000 **VOIR** C-2000 Advanced Commercial Buildings Program

Programme des biens non réclamés **VOIR** Unclaimed Property Program

Programme des bourses de recherche scientifique **VOIR** Visiting Fellowships Program

Programme des bourses HOPE du Canada **VOIR** CANADA-HOPE Scholarship Program

Programme des cadets **VOIR** Cadet Program

Programme des candidats du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Provincial Nominee Program

Programme des candidats des provinces **VOIR** Provincial Nominee Program

Programme des centres d'excellence pour le bien-être des enfants **VOIR** Centres of Excellence for Children's Well-Being Program

Programme des céréales et des graines oléagineuses **VOIR** Grains and Oilseeds Program

Programme des chaires de recherche du Canada **VOIR** Canada Research Chairs Program

programme des champions de pêche à la ligne **VOIR** Master Angler Award program

Programme des champions du vieillissement en santé **VOIR** Healthy Aging Champion Program

Programme des chargés d'études en sciences **VOIR** Science Fellows Program

Programme des collectivités durables **VOIR** Sustainable Communities Initiative

Programme des collectivités forestières **VOIR** Forest Communities Program

programme Des collectivités résilientes grâce à Intelli-feu **VOIR** Resilient Communities through FireSmart Program

Programme des colloques d'information touristique **VOIR**
Educational Trade Seminars

Programme des colloques EnerOptions sur les économies
d'énergie **VOIR** EnerOptions Conservation Seminars Program

Programme des communautés plus sûres **VOIR** Safer
Communities Program

Programme des communications **VOIR** Communications Program

Programme des compagnies de logement à dividendes limités
(entrepreneur) **VOIR** Limited-Dividend "Entrepreneur" Program

Programme des conseils sectoriels **VOIR** Sector Council Program

Programme des coopératives d'habitation **VOIR** Co-operative
Housing Program

Programme des coopératives d'habitation (PHI) **VOIR** Co-
operative "ILM" Housing Program

Programme des coopératives d'habitation (réduction d'intérêt à
2 %) **VOIR** Co-operative Housing "2% Write-Down" Program

Programme des coopératives de construction **VOIR** Building Co-
operative Program

Programme des courses attelées de l'Atlantique **VOIR** Atlantic
Sire Stakes program

Programme des défenseurs des travailleurs **VOIR** Workers'
Advocate Program

Programme des diplômés étrangers du Canada atlantique **VOIR**
Atlantic International Graduate Program

Programme des divulgations volontaires **VOIR** Voluntary Disclosures Program

Programme des droits de scolarité gratuits **VOIR** Free Tuition Program

Programme des édifices écoénergétiques **VOIR** Green Buildings Program

Programme des élèves internationaux—Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick French International Student Program

Programme des employeurs saisonniers **VOIR** Seasonal Employers Program

Programme des énergies renouvelables intelligentes et de trajectoires d'électrification **VOIR** Smart Renewables and Electrification Pathways Program

Programme des études d'impact sur l'environnement **VOIR** Environmental Impact Assessment Program

Programme des étudiants étrangers **VOIR** International Student Program

Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale **VOIR** Government Contingencies and Centrally Financed Programs

Programme des expositions **VOIR** Exhibition Program

Programme des expositions internationales **VOIR** World Exhibitions Program

programme des familles d'accueil **VOIR** foster family program

Programme des festivals artistiques **VOIR** Program for Arts Festivals

Programme des forêts **VOIR** Forest Program

Programme des gendarmes auxiliaires de la GRC **VOIR** RCMP Auxiliary Constable Program

Programme des gendarmes communautaires autochtones **VOIR** Aboriginal Community Constable Program

programme des Grands travaux de recherche concertée **VOIR** Major Collaborative Research Initiatives program

programme des Growlers **VOIR** Growler Program

Programme des guides touristiques **VOIR** Tour Guide Program

Programme des immeubles résidentiels à logements multiples neufs **VOIR** New Multi-Unit Residential Building Program

Programme des indemnisations pétrolières **VOIR** Petroleum Compensation Program

Programme des indemnités au titre des redevances pétrolières **VOIR** Petroleum Levy Offset Program

programme des infirmières examinatrices en cas d'agression sexuelle **VOIR** Sexual Assault Nurse Examiner program

Programme des initiatives stratégiques **VOIR** Strategic Initiatives Program

Programme des innovateurs énergétiques industriels **VOIR** Industrial Energy Innovators Program

Programme des installations industrielles et manufacturières vertes **VOIR** Green Industrial Facilities and Manufacturing Program

Programme des intérêts du Canada à l'étranger **VOIR** Canadian Interests Abroad Program

Programme des langues officielles **VOIR** Official Languages Program

Programme des langues officielles dans l'enseignement **VOIR** Official Languages in Education Program

Programme des légendes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Legends Program

Programme des lieux orphelins **VOIR** Orphan Site Program

Programme des maisons performantes **VOIR** Advanced Houses Program

Programme des manifestations touristiques de renom **VOIR** Marquee Tourism Events Program

Programme des mentors communautaires en alimentation **VOIR** Community Food Mentor program

programme des métiers spécialisés **VOIR** Skilled Trades Program

Programme des métiers spécialisés et de la technologie **VOIR** Skilled Trades and Technology Education program

Programme des minéraux et des sciences de la Terre **VOIR** Minerals and Earth Sciences Program

Programme des missions de protection **VOIR** Protective Operations Program

Programme des moniteurs des langues officielles **VOIR** Official-Language Monitor Program

Programme des Nations Unies pour l'environnement **VOIR** United Nations Environment Programme

Programme des Nations Unies pour le développement **VOIR** United Nations Development Program

Programme des normes interprovinciales Sceau rouge **VOIR** Interprovincial Standards Red Seal Program

Programme des nouvelles maisons R-2000 **VOIR** R-2000 New Home Program

programme des obligations de la petite entreprise **VOIR** small business bond program

Programme des observateurs **VOIR** Fishery observer program

Programme des opérations techniques **VOIR** Technical Operations Program

Programme des pages de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Legislative Page Program

Programme des pages de la Chambre des communes **VOIR** House of Commons Page Program

Programme des paiements de retrait **VOIR** Contracting-Out Payments Program

Programme des partenaires de la Bibliothèque d'INCA **VOIR** CNIB

Library Partners Program

Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé **VOIR** Canada Health Infostructure Partnerships Program

Programme des partenaires pour la qualité au Canada **VOIR** Canadian Partners in Quality

Programme des pensions **VOIR** Pensions Program

Programme des pesticides à usage limité **VOIR** Minor Use Pesticide Program

Programme des petites et moyennes industries **VOIR** Small and Medium Industrial Program

Programme des politiques économiques, sociales et financières **VOIR** Economic, Social and Financial Policies Program

Programme des politiques financières et économiques **VOIR** Financial and Economic Policies Program

Programme des pratiques et contrôles de gestion **VOIR** Management Practices and Controls Program

Programme des prêts aux immigrants **VOIR** Immigration Loans Program

Programme des prix d'excellence du CCNB **VOIR** NBCC Excellence Awards Program

programme des Prix d'excellence en habitation **VOIR** Housing Awards Program

Programme des prix d'innovation sur les chantiers **VOIR** Job Site Innovator Awards Program

Programme des produits thérapeutiques **VOIR** Therapeutic Products Programme

Programme des projets industrie-laboratoires **VOIR** Program for Industry/Laboratory Projects

Programme des projets promotionnels **VOIR** Promotional Projects Program

Programme des prothèses auditives **VOIR** Hearing Aid Program

Programme des renseignements criminels **VOIR** Criminal Intelligence Program

Programme des rentes sur l'État **VOIR** Annuities Program

programme des Réseaux de centres d'excellence **VOIR** Networks of Centres of Excellence Program

Programme des réseaux intelligents **VOIR** Smart Grid Program

Programme des résidents permanents **VOIR** Permanent Resident Program

programme des résidents temporaires **VOIR** Temporary Resident Program

Programme des revendications des autochtones **VOIR** Native Claims Program

Programme des routes et des infrastructures du Canada, Le **VOIR** Road and Infrastructure Program of Canada, The

Programme des routes provinciales désignées **VOIR** Provincial Designated Highways Program

Programme des sentinelles du jour du Souvenir **VOIR**
Remembrance Day Sentry Program

Programme des services **VOIR** Services Program

Programme des services aux familles des militaires **VOIR** Military
Family Services Program

Programme des services aux parents adolescents et à leurs
enfants **VOIR** Adolescent Parent and Children's Services Program

Programme des services aux victimes **VOIR** Victim Services
Program

Programme des services complémentaires de santé **VOIR**
Extended Health Care Services Program

Programme des services d'efficacité énergétique dans l'industrie
VOIR Energy Smart Industrial Program

Programme des services de défense **VOIR** Defence Services
Program

Programme des services de garderie **VOIR** Child Day Care
Services Program

Programme des services de l'environnement **VOIR** Environmental
Services Program

Programme des services de police des Premières nations **VOIR**
First Nations Policing Program

Programme des services de police des Premières Nations et des
Inuit **VOIR** First Nations and Inuit Policing Program

programme des services de protection de l'enfance **VOIR** child protection services program

Programme des services de traitement des dépendances à l'intention des jeunes **VOIR** Youth Addiction Services Program

Programme des services et de la promotion de la santé **VOIR** Health Services and Promotion Program

Programme des services généraux et spéciaux **VOIR** Corporate and Special Services Program

Programme des services médicaux **VOIR** Medical Services Program

Programme des services professionnels et techniques **VOIR** Professional and Technical Services Program

Programme des services sanitaires et sociaux **VOIR** Health and Social Services Program

Programme des services sociaux **VOIR** Social Services Program

Programme des sociétés d'État **VOIR** Crown Corporations Program

Programme des soins de la vue **VOIR** Vision Program

Programme des stagiaires autochtones **VOIR** Native Internship Program

Programme des stagiaires en droit **VOIR** Articling Program

Programme des stagiaires en droit **VOIR** Law Clerk Program

Programme des subventions aux municipalités **VOIR** Municipal

Grants Program

programme des Subventions canadiennes pour études **VOIR**
Canada Study Grant program

Programme des subventions de recherche **VOIR** Research
Agreements Program

Programme des subventions gouvernementales **VOIR**
Government Grants Program

Programme des systèmes d'applications agricoles **VOIR**
Agricultural Application Systems Program

Programme des systèmes d'assurance **VOIR** Assurance Systems
Program

Programme des systèmes de domotique **VOIR** Building Systems
and Indoor Environment Program

Programme des technologies gazières **VOIR** Gas Technologies
Program

Programme des technologies propres en agriculture **VOIR**
Agricultural Clean Technology Program

Programme des technologies transformatrices **VOIR**
Transformative Technologies Program

Programme des transports aériens **VOIR** Air Transportation
Program

Programme des transports de surface **VOIR** Surface
Transportation Program

Programme des transports par eau **VOIR** Marine Transportation

Program

Programme des travailleurs de soutien **VOIR** Support Worker Program

Programme des travailleurs étrangers temporaires **VOIR** Temporary Foreign Worker Program

Programme des travailleurs hautement qualifiés du Canada atlantique **VOIR** Atlantic High-skilled Program

Programme des travailleurs qualifiés du volet fédéral **VOIR** Federal Skilled Worker Program

Programme des travailleurs qualifiés intermédiaires du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Intermediate Skilled Program

Programme des travailleuses communautaires régionales **VOIR** Regional Community Worker Program

Programme des travaux maritimes **VOIR** Marine Program

Programme des usines à court de ressources **VOIR** Resource-Short Plant Program

programme des véhicules à moteur **VOIR** Motor Vehicle Program

Programme des véhicules au gaz naturel **VOIR** Natural Gas Vehicle Program

Programme des zones naturelles protégées **VOIR** Protected Natural Areas Program

Programme destiné à encourager l'élevage du bétail **VOIR** Livestock Incentive Loan Program

programme destiné au parent adolescent célibataire **VOIR** Single Adolescent Parent Program

programme Développement de l'emploi **VOIR** Job Development

programme Développement des communautés de langue officielle **VOIR** Development of Official-Language Communities Program

programme Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine **VOIR** Building Communities Through Arts and Heritage Program

programme dirigé vers l'industrie touristique **VOIR** Travel Trade Program

Programme Diversi-pêches **VOIR** Fisheries Alternatives Program

Programme du Bureau du Conseil privé **VOIR** Privy Council Office Program

Programme du Centre d'information sur l'unité canadienne **VOIR** Canadian Unity Information Office Program

programme du cercle de bienfaiteurs **VOIR** Fellowship Program

Programme du conducteur désigné **VOIR** Designated Driver Program

Programme du développement de l'industrie et des sciences **VOIR** Industry and Science Development Program

Programme de test de dépistage rapide au point de service de la COVID-19 à la maison **VOIR** At-Home COVID-19 Rapid Point of Care Test Screening Program

Programme de développement des marchés du dindon et du

poulet **VOIR** Market Development Program for Turkey and Chicken

Programme du développement social et de l'éducation **VOIR** Social Development and Education Program

Programme du Fonds pour l'énergie propre **VOIR** Clean Energy Fund Program

Programme du Fonds de développement des ressources naturelles **VOIR** Natural Resources Development Fund Program

programme du millénaire NB 2000 **VOIR** NB 2000 Millennium Project

Programme du multiculturalisme **VOIR** Multiculturalism Program

Programme du parc national Kouchibouguac **VOIR** Kouchibouguac National Park Program

Programme du patrimoine architectural **VOIR** Built Heritage Program

Programme du plateau continental polaire **VOIR** Polar Continental Shelf Program

programme du prix du champion de pêche à la ligne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Master Angler Award Program

Programme du Prix humanitaire Terry Fox **VOIR** Terry Fox Humanitarian Award Program

programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique **VOIR** National Air Pollution Surveillance Program

Programme du réseau routier national Canada - Nouveau-

Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick National Highway System Program

programme du Sceau rouge **VOIR** Red Seal Program

Programme du service correctionnel **VOIR** Correctional Service Program

Programme du Service d'analyse des troupeaux laitiers **VOIR** Dairy Herd Analysis Service Program

Programme du Système de gestion de l'information policière et de partage des technologies de l'information **VOIR** Police Information Management/Information Technology Sharing Program

Programme du tourisme **VOIR** Tourism Program

Programme du transport maritime et des travaux connexes de génie **VOIR** Marine Transportation and Related Engineering Works Program

Programme du travail **VOIR** Labour Program

programme Échange de jeunes étudiants du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Youth Exchange Program

Programme ÉcoFiducie Canada — Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada/New Brunswick ecoTrust Fund

programme École bleue **VOIR** Blue School Program

programme École des arts **VOIR** School of the Arts Program

programme Écoles saines **VOIR** Healthy Schools program

programme écoMarchandises **VOIR** ecoFreight program

programme écoMobilité **VOIR** ecoMobility Program

Programme éconergétique amélioré **VOIR** Enhanced Energy Savings Program

Programme éconergétique d'isolation des maisons **VOIR** Home Insulation Energy Savings Program

Programme éconergétique pour les maisons **VOIR** Total Home Energy Savings Program

Programme éconergétique pour les nouvelles maisons **VOIR** New Home Energy Savings Program

Programme éconergétique pour les propriétaires à faible revenu **VOIR** Low-Income Energy Savings Program

programme ÉconoPointes **VOIR** Peak Rebate Program

programme écoTechnologies pour les véhicules **VOIR** ecoTechnology for Vehicles Program

programme Éducation Plus **VOIR** Education Plus Program

programme Embauchez un étudiant **VOIR** Hire-A-Student Program

programme Emploi dans l'entreprise **VOIR** Jobs in Business Program

Programme emploi et services de soutien **VOIR** Employment and Support Services Program

Programme emploi jeunesse **VOIR** Youth Employment Program

programme Employés des centres d'accès communautaire **VOIR**
Community Access Centre Employee Program

programme en matière d'économies d'énergie **VOIR** Energy
Restraint Program

programme Encouragement à la production d'énergie éolienne
VOIR Wind Power Production Incentive

programme Encouragement éconergétique ÉnerGuide pour les
maisons **VOIR** EnerGuide for Houses Retrofit Incentive program

programme énergétique national **VOIR** National Energy Program

programme Énergie propre pour les collectivités rurales et
éloignées **VOIR** Clean Energy for Rural and Remote Communities
Program

programme ÉnergieBus **VOIR** Energy Bus Program

programme Énergide **VOIR** EnerGuide Program

programme Éner-Sage **VOIR** Energy Wise program

programme Entrepreneur **VOIR** Entrepreneur Program

programme Été Canada **VOIR** Summer Canada Program

programme Été en congé **VOIR** Summer Off Program

Programme étendu de réforme des porcs reproducteurs **VOIR**
Extended Cull Breeding Swine Program

Programme Étudier pour m'y établir **VOIR** Study and Stay
Program

Programme Expérience de la Marine **VOIR** Naval Experience Program

programme Expérience jeunesse **VOIR** Youth Experience Program

programme Expérience rurale **VOIR** Rural Experience Program

programme Expériences du Nouveau-Brunswick **VOIR** Experience New Brunswick program

programme Expériences recommandées dans la région de la baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Recommended Experiences Program

programme Extension **VOIR** Outreach Program

Programme extra-mural **VOIR** Extra-Mural Program

Programme extra-mural provincial du Nouveau-Brunswick : Entente de services **VOIR** New Brunswick Provincial Extra-Mural Program Service Agreement

programme Extravacances du jour **VOIR** Day Adventure Program

Programme facilitant les petits réacteurs modulaires **VOIR** Enabling Small Modular Reactors Program

programme Faites-le maintenant **VOIR** Do It Now program

programme Familles en santé, bébés en santé **VOIR** Healthy Families, Healthy Babies Program

Programme fédéral d'expérience de travail étudiant **VOIR** Federal Student Work Experience Program

Programme fédéral de gestion de l'énergie **VOIR** Federal Energy Management Program

Programme fédéral de santé intérimaire **VOIR** Interim Federal Health Program

Programme fédéral de transferts aux provinces **VOIR** Federal-Provincial Transfers Program

Programme fédéral des coopératives d'habitation **VOIR** Federal Co-operative Housing Program

Programme fédéral pour les impacts et l'adaptation liés aux changements climatiques **VOIR** Climate Change Impacts and Adaptation Program

Programme fédéral-provincial à frais partagés **VOIR** Federal-Provincial Cost-Shared Program

Programme fédéral-provincial de réparations **VOIR** Federal/Provincial Repair Program

programme fédéral-provincial de voyages-échanges **VOIR** Federal-Provincial Travel and Exchange Program

Programme fédéral-provincial visant la réduction des dégâts causés par les inondations **VOIR** Flood Damage Reduction Program, Canada-New Brunswick

Programme Formation à la direction bénévole **VOIR** Skills Program for Management Volunteers

programme Formation des formateurs **VOIR** train-the-trainer program

programme Formation et perfectionnement professionnel **VOIR**
Training and Skills Development Program

programme Gens de cœur, Cœurs au chaud **VOIR** Warm Hearts,
Warm Homes Program

Programme géoscientifique pour l'énergie des régions pionnières
VOIR Frontier Geoscience Energy Program

programme global de réduction de l'usage du tabac pour des
écoles saines **VOIR** Comprehensive School Health Tobacco
Reduction grant program

Programme incitatif de développement de logement **VOIR**
Housing Development Incentive Program

Programme incitatif faisant la promotion des produits d'éclairage
à rendement supérieur **VOIR** Premium Efficient Lighting Products
Incentive Program

Programme indépendant de recherche sur les effets **VOIR**
Independent Effects Research Program

Programme industriel **VOIR** Industrial Program

Programme Infrastructures Canada **VOIR** Infrastructure Canada
Program

Programme initial du secondaire **VOIR** Foundation Years Program

programme Initiation à l'exportation et à l'innovation **VOIR**
Exposure to Exporting and Innovation Program

programme Initiative sonore **VOIR** Sound Initiative Program

programme Initiative spéciale **VOIR** Special Response Program

programme Innovation et Leadership **VOIR** Innovation and Leadership Series

programme Intégration professionnelle **VOIR** Job Entry Program

programme intensif de français de base **VOIR** Intensive Core French program

programme Interception **VOIR** Intercept Program

Programme international de forêts modèles **VOIR** International Model Forest Program

Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation **VOIR** Canadian Agriculture and Food International Program

Programme international pour le suivi des acquis des élèves **VOIR** Programme for International Student Assessment

Programme itinérant de la vue **VOIR** Mobile Vision Program

programme Investissements dans la transformation de l'industrie forestière **VOIR** Investments in Forest Industry Transformation program

programme Je veux devenir millionnaire **VOIR** I Want to be a Millionaire program

programme JET **VOIR** JET Program

programme Jeunes agriculteurs d'élite **VOIR** Outstanding Young Farmers Program

programme Jeunes entrepreneurs autochtones **VOIR** Aboriginal

Youth Entrepreneurship Program

programme Jeunes entreprises **VOIR** Junior Achievement program

programme Jeunes millionnaires **VOIR** Young Millionaires Program

programme Jeunes pages du Canada **VOIR** Young Pages of Canada Program

Programme jeunes stagiaires autochtones **VOIR** Aboriginal Youth Internship Program

Programme Jeunes stagiaires de la fonction publique **VOIR** Public Sector Youth Internship Program

Programme jeunesse dans l'entreprise **VOIR** Youth in Business Program

programme Jeunesse en affaires **VOIR** Youth Business Initiative

programme Jeunesse étudiante au travail **VOIR** Job Experience for Tomorrow Program

programme Jeunesse plein air **VOIR** Youth in the Outdoors Program

programme L'accueil, nous le parlons! **VOIR** Welcome Spoken Here Program

programme L'étape suivante **VOIR** Project Next Step

programme La Compétitivité par des pratiques exemplaires **VOIR** Competitiveness Through Best Practices program

programme La santé mentale aux travail **VOIR** Mental Health Works Program

programme Labatt Tous à l'oeuvre **VOIR** Labatt's People in Action Program

programme Lancement des compétences sur l'employabilité des immigrants et des réfugiés **VOIR** Skills Launch Immigrant and Refugee Employability Project for Youth and for Adults

programme Le Canada se souvient **VOIR** Canada Remembers Program

programme Le Maillon **VOIR** Link Program

Programme Le Maillon du Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** New Brunswick Link Program inc., The

Programme Leadership jeunesse **VOIR** Youth Leadership Program

Programme légiféré d'équité en matière d'emploi **VOIR** Legislated Employment Equity Program

Programme médical hors province **VOIR** Out of Province Medical Program

Programme Mentor Apprenti Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Mentor Apprentice Program

Programme micro-entreprises **VOIR** Micro Business Program

programme Mise en valeur des langues officielles **VOIR** Enhancement of Official Languages Program

programme mobile de formation et d'évaluation des conducteurs **VOIR** Mobile Driver Evaluation and Training Program

programme Mobilité francophone **VOIR** Francophone Mobility Program

programme modèle d'aiguillage en ligne à entrée unique **VOIR** eReferral Single Entry Model Program

Programme modifié d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre **VOIR** Modified Industry and Labour Adjustment Program

Programme municipal d'efficacité énergétique **VOIR** Municipal Energy Efficiency Program

programme Municipalités pour l'innovation climatique **VOIR** Municipalities for Climate Innovation Program

Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail **VOIR** National Labour Market Innovations

programme national d'alimentation scolaire **VOIR** National School Food Program

Programme national d'alphabétisation **VOIR** National Literacy Program

Programme national d'amélioration de la qualité du poisson **VOIR** National Fish Quality Improvement Program

Programme national d'analyse et de rapport en matière de santé agroenvironnementale **VOIR** National Agri-Environmental Health Analysis and Reporting Program

Programme national d'approvisionnement en eau **VOIR** National Water Supply Expansion Program

Programme national d'assainissement des lieux contaminés **VOIR**
National Contaminated Sites Remediation Program

Programme national d'atténuation des catastrophes **VOIR**
National Disaster Mitigation Program

Programme national d'éducation préscolaire et de garde d'enfants
VOIR National Early Learning and Child Care Framework

Programme national de cartographie géoscientifique **VOIR**
National Geoscience Mapping Program

Programme national de certification des entraîneurs **VOIR**
National Coaching Certification Program

Programme national de compétence sur le radon au Canada
VOIR Canadian National Radon Proficiency Program

Programme national de conservation des sols et de l'eau **VOIR**
National Soil and Water Conservation Program

Programme national de formation **VOIR** National Training
Program

Programme national de formation dans le secteur des arts **VOIR**
National Arts Training Contribution Program

Programme national de gérance agroenvironnementale **VOIR**
National Farm Stewardship Program

Programme national de gestion du feu **VOIR** National Fire
Management Program

Programme national de la gestion de l'entreprise agricole **VOIR**
Canadian Farm Business Management Program

Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogues chez les Autochtones **VOIR** National Native Alcohol and Drug Abuse Program

Programme national de lutte contre l'abus de solvants chez les jeunes **VOIR** National Youth Solvent Abuse Program

Programme national de lutte contre le crime organisé **VOIR** National Agenda to Combat Organized Crime

Programme national de mise à la ferraille de véhicules **VOIR** National Vehicle Scrappage Program

Programme national de perfectionnement des autochtones **VOIR** National Indigenous Development Program

Programme national de recherche **VOIR** National Research Program

Programme national de recherche en transplantation au Canada **VOIR** Canadian National Transplant Research Program

Programme national de recherche et de sauvetage **VOIR** National Search and Rescue Program

Programme national de reconnaissance géochimique **VOIR** National Geochemical Reconnaissance Program

Programme national de reconversion des agriculteurs **VOIR** Canadian Rural Opportunities Initiative

Programme national de stages dirigés **VOIR** National Mentorship Program

Programme national de stages pour jeunes **VOIR** Canada's Youth Internship Program

Programme national de traduction pour l'édition du livre **VOIR**
National Translation Program for Book Publishing

Programme national de vérification du rendement énergétique
VOIR National Energy Audit Program

Programme national des artistes **VOIR** National Artist Program

Programme national des autobus de l'énergie **VOIR** National
Energy Bus Program

Programme national des avis de smog **VOIR** Smog Advisory
program

Programme national des corridors écologiques **VOIR** National
Program for Ecological Corridors

Programme national des loisirs **VOIR** National Recreation Agenda

Programme national sur la santé des animaux aquatiques **VOIR**
National Aquatic Animal Health Program

Programme national sur les bioproduits **VOIR** National
Bioproducts Program

programme Ne fournissez pas nos mineurs! **VOIR** Don't Buy For
Minors

programme Nouveau départ pour les ordinateurs donnés **VOIR**
Fresh Start for Donated Computers Program

programme Nouveaux départs **VOIR** New Beginnings Program

programme Nouveaux exportateurs au Mexique **VOIR** New
Exporters to Mexico Program

programme Nouveaux Horizons pour les aînés **VOIR** New Horizons for Seniors Program

programme Objectif sport **VOIR** Sport Focus Program

Programme obligatoire d'éducation des conducteurs avec capacité affaiblie **VOIR** Driving While Impaired Mandatory Education Program

programme offert après les heures de classe **VOIR** After School Hours Program

programme Opportunités Nouveau-Brunswick **VOIR** Opportunity New Brunswick Program

Programme orthopédique des services d'assistance médicale **VOIR** Health Services Orthopedic Program

Programme pancanadien d'évaluation **VOIR** Pan-Canadian Assessment Program

Programme paramédical en soins de longue durée **VOIR** Extended Care Paramedic Program

Programme Parcs Canada **VOIR** Parks Canada Program

Programme Parents-Secours du Canada Inc. **VOIR** Block Parent Program of Canada Inc.

programme Pédalez prudemment **VOIR** Pedal for Safety Program

programme Pensons canadien **VOIR** Think Canadian Program

Programme personnalisé pour les grandes industries **VOIR** Large Industries Custom Program

programme Perspectives d'emploi **VOIR** Skills Program

programme Petite enfance en santé **VOIR** Healthy Early Years program

Programme pharmaceutique des services d'assistance médicale **VOIR** Health Services Pharmaceutical Program

Programme pilote d'adoption de la technologie numérique **VOIR** Digital Technology Adoption Pilot Program

Programme pilote d'assurance des prix du bétail dans les Maritimes **VOIR** Maritime Livestock Price Insurance Pilot Program

programme pilote d'autobus scolaires électriques **VOIR** electric school bus pilot program

Programme pilote d'immigration dans les communautés francophones **VOIR** Francophone Community Immigration Pilot

Programme pilote d'immigration dans les communautés rurales **VOIR** Rural Community Immigration Pilot

Programme pilote d'immigration dans les communautés rurales et du Nord **VOIR** Rural and Northern Immigration Pilot

programme pilote d'unité d'intervention rapide **VOIR** rapid response unit pilot program

Programme pilote de capital de risque pour les immigrants investisseurs **VOIR** Immigrant Investor Venture Capital Pilot Program

Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque **VOIR** Communities at Risk:

Security Infrastructure Pilot

programme pilote de petits déjeuners Initiative santé **VOIR**
Healthy Minds Breakfast Pilot Program

Programme pilote de préparation des femmes à l'emploi **VOIR**
Women's Employment Readiness pilot program

Programme pilote de services à large bande pour le
développement rural et du Nord **VOIR** Broadband for Rural and
Northern Development pilot program

Programme pilote de stages pour immigrants **VOIR** Immigrant
Internship Pilot Project

programme pilote de travailleurs paramédicaux en soins avancés
VOIR advanced care paramedic pilot program

Programme pilote en matière d'immigration au Canada atlantique
VOIR Atlantic Immigration Pilot Project

Programme pilote pour des quartiers plus verts **VOIR** Greener
Neighbourhoods Pilot Program

Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire **VOIR** Agri-
Food Immigration Pilot

programme Plein air au féminin **VOIR** Women in the Outdoors
program

programme Perfectionnement des compétences en gestion des
entreprises **VOIR** Business Management Skills Development
Program

Programme Possibilités de justice réparatrice **VOIR** Restorative
Opportunities Program

Programme postsecondaire d'enseignement coopératif/d'internat
VOIR Post-secondary Co-op/Internship Program

Programme pour agriculteurs débutants **VOIR** New Entrant
Financing Program

Programme pour enfants amputés **VOIR** Child Amputee Program

Programme pour enfants témoins de violence familiale **VOIR**
Child Witnesses of Family Violence Program

Programme pour l'amélioration génétique des animaux d'élevage
VOIR Livestock Genetic Enhancement Program

Programme pour l'autonomie des anciens combattants **VOIR**
Veterans Independence Program

Programme pour l'avancement de l'agriculture grâce aux
technologies qui permettent d'allonger la saison de production et
l'entreposage à la ferme **VOIR** Advancing Agriculture Through
Season Extension and On-Farm Storage Technologies Program

Programme pour l'avancement du secteur canadien de
l'agriculture et de l'agroalimentaire **VOIR** Advancing Canadian
Agriculture and Agri-Food Program

programme pour l'embauche de nouveaux travailleurs **VOIR** New
Hires Program

Programme pour l'entrepreneuriat des communautés 2ELGBTQI+
VOIR 2SLGBTQI+ Entrepreneurship Program

Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires
VOIR Black Entrepreneurship Program

Programme pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Program

Programme pour la croissance du tourisme **VOIR** Tourism Growth Program

Programme pour la formation et l'innovation en milieu syndical **VOIR** Union Training and Innovation Program

Programme pour la participation autochtone sur les habitats **VOIR** Indigenous Habitat Participation Program

Programme pour la prévention de la violence familiale **VOIR** Family Violence Prevention Program

Programme pour la sécurité communautaire du Canada **VOIR** Canada Community Security Program

Programme pour le VIH/SIDA **VOIR** HIV/AIDS Plan

Programme pour les associations artistiques professionnelles **VOIR** Program for Professional Artists' Associations

Programme pour les bâtiments communautaires verts et inclusifs **VOIR** Green and Inclusive Community Buildings program

Programme pour les collectivités du patrimoine documentaire **VOIR** Documentary Heritage Communities Program

Programme pour des communautés côtières résilientes au climat **VOIR** Climate-Resilient Coastal Communities Program

Programme pour les engins fantômes **VOIR** Ghost Gear Program

Programme pour les familles des vétérans **VOIR** Veteran Family

Program

Programme pour les jeunes couples mariés **VOIR** Young Married Couples Program

Programme pour les services communautaires **VOIR** Community Services Program

Programme pour organismes artistiques communautaires provinciaux **VOIR** Program for Provincial Community Arts Organizations

Programme pour organismes artistiques professionnels **VOIR** Program for Professional Arts Organizations

Programme pour un service raisonnable de boissons **VOIR** Responsible Beverage Service Program

Programme prélibératoire pour les toxicomanes **VOIR** Offender Substance Pre-Release Program

Programme préscolaire en autisme **VOIR** Preschool Autism Program

programme Premier départ-NB **VOIR** NB First Start Program

Programme prescriptif d'efficacité énergétique **VOIR** Prescriptive Energy Efficiency Program

programme Présentation d'artiste **VOIR** Presentation Program

programme Prix d'excellence **VOIR** Excellence Awards Program

programme Prix de la communauté cinq étoiles **VOIR** Five-Star Community Awards Program

programme Pro-camionneur **VOIR** Pro-Trucker Program

programme Protégez-vous du feu **VOIR** Learn Not to Burn Program

Programme prothétique **VOIR** Prosthetic Program

Programme provincial d'emplois d'été pour étudiants **VOIR** Provincial Student Summer Employment Referral Program

Programme provincial d'intervention en cas d'incident mettant en cause des matières dangereuses **VOIR** Hazardous Materials Response

Programme provincial de conservation des oeuvres d'art **VOIR** Provincial Fine Art Conservation Program

Programme provincial de prévention du suicide **VOIR** Provincial Suicide Prevention Program

Programme provincial de suivi des porteurs d'implants cochléaires **VOIR** Provincial Cochlear Implant Program

Programme provincial de traitement pour jeunes **VOIR** Provincial Youth Treatment Program

programme provincial du millénaire **VOIR** Provincial Millennium Program

programme provincial et territorial de compensation de dette par remboursement pour les sociétés d'États mères **VOIR** Provincial and Territorial Refund Set-Off for Parent Crown Corporations

programme Prudenfants **VOIR** Stranger Danger Program

programme Recherche et innovation **VOIR** Research and

Innovation Program

programme régional d'interventions d'urgence face aux matières dangereuses **VOIR** Regional Hazardous Materials Response Program

Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique **VOIR** Central Administration of the Public Service Program

Programme relatif à la prestation de services dans les langues officielles **VOIR** Program on the Provision of Official-Language Services

Programme relatif aux animaux de réforme **VOIR** Cull Animal Program

Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre **VOIR** Skill Shortages

programme Renforcer la capacité et l'expertise régionales en matière d'adaptation **VOIR** Building Regional Adaptation Capacity and Expertise Program

programme Rénovation en vedette **VOIR** Reno-Demo program

programme Rénover, c'est économiser **VOIR** Energy Smart Program

Programme résidentiel d'efficacité énergétique **VOIR** Residential Energy Efficiency Program

programme Retour à l'école **VOIR** Back to School program

programme Richesses rurales **VOIR** Rural Riches Program

programme Santé, éducation et services de police en partenariat **VOIR** Health, Education and Enforcement in Partnership Program

programme Sceau d'entrepreneuriat pour les gens de métiers de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Trades Business Seal Program

programme « Sceau de qualité » **VOIR** Seal of Quality Program

Programme scolaire **VOIR** School Assembly Program

programme « Se prendre en main! » **VOIR** "Taking Charge!" program

programme Sécurité en premier **VOIR** Safety Start Program

Programme semencier du patrimoine Canada **VOIR** Seeds of Diversity Canada

programme Services conseils pour les femmes d'affaires **VOIR** Consultant Advisory Service for Women in Business

programme Services d'emploi **VOIR** Employment Services Program

programme Services d'engagement jeunesse **VOIR** Youth Engagement Services Program

programme six et cinq **VOIR** 6 & 5 Program

Programme spatial canadien **VOIR** Canadian Space Program

Programme spécial **VOIR** Special Program

Programme spécial canadien pour les grains **VOIR** Special Canadian Grains Program

Programme spécial d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre **VOIR** Special Industry and Labour Adjustment Program

programme spécial d'adoption **VOIR** Special Adoption Program

Programme spécial de relance **VOIR** Special Recovery Program

Programme spécial de subventions **VOIR** Special Grants Program

Programme spécial pour les usines du golfe **VOIR** Special Program for Gulf Plants

Programme stratégique de recherche routière du Canada **VOIR** Canadian Strategic Highway Research Program

Programme stratégique de subventions de recherche sur le multiculturalisme dans la société canadienne **VOIR** Multiculturalism Issues in Canadian Society Strategic Grants Program

Programme stratégique d'infrastructure routière Canada - Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada - New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Program

Programme stratégique d'infrastructures routières **VOIR** Strategic Highway Infrastructure Program

Programme subventionné d'adoption **VOIR** Subsidized Adoption Program

programme Suppléments de rémunération **VOIR** Targeted Earning Supplements Program

Programme sur l'autogestion du risque **VOIR** Self-Directed Risk Management Program

Programme sur l'eau potable municipale **VOIR** Municipal Drinking Water Program

Programme sur l'homme et la biosphère **VOIR** Man and the Biosphere Programme

Programme sur l'usage et les dépendances aux substances **VOIR** Substance Use and Addictions Program

Programme sur la salubrité dans l'agroalimentaire au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agri-Food Safety Program

Programme sur la vie active et l'environnement **VOIR** Active Living and Environment Program

Programme sur les contributions de contrepartie améliorées pour le CSRN **VOIR** NISA Enhanced Matching Contribution Program

Programme sur les données environnementales côtières de référence **VOIR** Coastal Environmental Baseline Program

Programme sur les nouveaux entrepôts enregistrés de produits primaires **VOIR** New Registered Produce Warehouse Program

Programme sur les salmonelles et la pullorose typhoïde aviaire **VOIR** Salmonella Pullorum-Typhoid Program

Programme sur les Services d'aide à l'emploi **VOIR** Employment Assistance Services Program

programme Surveillance méth **VOIR** Meth Watch Program

programme Tandem **VOIR** Partners Program

programme Techniques de fabrication d'outils **VOIR** tool and die technician training program

Programme temporaire de revenu dans les pêches **VOIR**
Temporary Fisheries Income program

programme « Toujours le client » **VOIR** Think Like the Customer
program

programme Tout yeux, tout oreilles **VOIR** Eyes and Ears program

programme Transit **VOIR** Transit Program

programme Travail/Études à temps partiel **VOIR** Part-Time
Work/Part-Time Study program

programme Travail partagé de l'assurance-emploi **VOIR** EI Work
Sharing Program

programme Travail Plus **VOIR** Jobs Plus Program

Programme tripartite national de stabilisation **VOIR** National
Tripartite Stabilization Program

programme Un trou d'un coup! **VOIR** Stay-a-round program

programme Une école, un pays **VOIR** One School, One Country
Program

programme universel d'immunisation contre l'hépatite B **VOIR**
universal hepatitis B immunization program

Programme universel de dépistage auditif chez les nouveau-nés
et les nourrissons **VOIR** Universal Newborn and Infant Hearing
Screening Program

programme Vert le mentorat **VOIR** Green Mentorship Program

programme Vie saine et active **VOIR** Healthy Active Living Program

programme Virage **VOIR** Turning Point Program

Programme visant les déclarations des victimes **VOIR** Victim Impact Statement Program

Programme voyages-découvertes **VOIR** Inner Journeys Program

programme YMCA Unplus Mentorat **VOIR** YMCA Plusone Mentoring program

Programmes d'échange d'amitié du sport du Canada, Les **VOIR** Canada Sports Friendship Exchange Programs

programmes d'utilisation des fonds de l'Assurance-chômage à des fins productives **VOIR** Unemployment Insurance Developmental Uses

Programmes de développement de l'industrie **VOIR** Industry Development Programs

Programmes de financement des langues officielles **VOIR** Official Languages Funding Programs

Programmes de français langue seconde **VOIR** French Second Language Programs

Programmes de gestion des risques de l'entreprise **VOIR** Business Risk Management Programs

Programmes de préapprentissage **VOIR** Pre-Apprenticeship Training Programs

Programmes de sécurité Signature **VOIR** Signature Safety

Programs

Programmes non liés à la gestion des risques de l'entreprise
VOIR Non-Business Risk Management Programs

Programmes pour les étudiants **VOIR** Student Programming

Programmes relatifs au marché du travail **VOIR** Labour Market Programs

projection des coordonnées planes rectangulaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Plane Rectangular Coordinate Projection

Projet Arbre Inc., Le **VOIR** Tree Project Inc., The

Projet Canadien de Levée de Fonds Inc. **VOIR** Canadian Fundraising Project Inc.

Projet communauté inclusive **VOIR** Affirming Ministries Program

Projet conjoint de production d'énergie verte aux Maritimes **VOIR** Maritime Green Power Pool

projet d'adaptation au travail **VOIR** work activity project

Projet d'amélioration de l'efficacité de l'organisation **VOIR** Organizational Effectiveness Project

Projet d'amélioration de la gestion agricole **VOIR** Farm Management Initiative

Projet d'amélioration des services d'orientation professionnelle
VOIR Building Towards Better Career Counselling

Projet d'autosuffisance **VOIR** Self-Sufficiency Project

Projet d'économie verte **VOIR** Green Economy Project

Projet d'élimination des pertes d'énergie résidentielle **VOIR** Home Energy Leakage Project

Projet d'emploi d'été des Jeux du Canada **VOIR** Canada Games Summer Employment Initiative

projet d'équipe interdisciplinaire et de l'exercice de la profession en collaboration **VOIR** interdisciplinary team / shared practice initiative

projet d'expansion de l'industrie bovine **VOIR** Beef Expansion Initiative

Projet d'harmonisation de l'apprentissage en Atlantique **VOIR** Atlantic Apprenticeship Harmonization Project

projet d'imagerie et de conversion des fichiers antérieurs **VOIR** Imaging and Back File Conversion Project

Projet d'oléoduc de l'Est **VOIR** Eastern Oil Pipeline Project

projet d'oléoduc Northern Gateway **VOIR** Northern Gateway Pipeline Project

projet de communauté énergétique intelligente **VOIR** Smart Energy Community Project

Projet de démonstrations d'ergonomie **VOIR** Ergonomics Demonstration Program

Projet de développement agro-alimentaire canadien **VOIR** Canadian Agri-Food Development Initiative

Projet de développement de l'agriculture dans le comté de Kent
VOIR Kent Agri-Development Project

Projet de développement des céréales fourragères de l'Atlantique
VOIR Atlantic Livestock Feed Initiative

Projet de développement durable de Bathurst **VOIR** Bathurst
Sustainable Development Project

projet de développement durable de Cocagne **VOIR** Cocagne
Sustainable Development Project

Projet de développement durable de la baie des Chaleurs **VOIR**
Chaleur Bay Sustainable Development Project

Projet de développement durable de Richibucto **VOIR** Richibucto
Sustainable Development Project

Projet de développement économique de Kent **VOIR** Kent
Economic Development Project

projet de diversité en milieu de travail au Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Workplace Diversity Project

Projet de formation de travailleurs d'entreprises de production de
pommes de terre **VOIR** Project Proposal Potato Fieldhand
Training Program

Projet de formation pour personnes handicapées **VOIR** Training
Project for Persons with Disabilities

Projet de gazoduc Brunswick **VOIR** Brunswick Pipeline Project

projet de gouvernement électronique **VOIR** e-government
initiative

Projet de l'hélicoptère maritime **VOIR** Maritime Helicopter Project

projet de la frégate canadienne de patrouille **VOIR** Canadian Patrol Frigate Project

projet de mobilisation des intervenants sur l'avenir des terres humides **VOIR** Wetland Stakeholder Engagement Initiative

projet de modernisation à mi-vie **VOIR** Mid-Life Upgrade Project

projet de modernisation du programme des véhicules à moteur **VOIR** Motor Vehicle Modernization Project

Projet de partenariat canadien Espoir pour demain **VOIR** Canadian Partnership for Tomorrow Project

projet de partenariat en matière d'emploi Rotary **VOIR** Rotary Employment Partnership Project

Projet de partenariat fédéral-provincial pour la prestation de services aux jeunes **VOIR** Federal/Provincial Youth Services Partnership Initiative

Projet de pipeline de la prospérité canadienne **VOIR** Canadian Prosperity Pipeline Project

Projet de porte d'entrée de la route 1 **VOIR** Route 1 Gateway Project

Projet de promotion des études scientifiques **VOIR** Science Stream Recognition Project

Projet de protection civile des Premières nations **VOIR** First Nations Emergency Preparedness Initiative

Projet de protection de l'environnement **VOIR** Environmental

Sustainability Initiative

Projet de recherche sur les compétences essentielles **VOIR**
Essential Skills Research Project

Projet de recherche sur les politiques **VOIR** Policy Research
Initiative

projet de reconstitution du fort Nashwaak **VOIR** Fort Nashwaak
reconstruction project

Projet de recrutement d'étudiant.e.s internationaux **VOIR**
International Student Recruitment Project

projet de regroupement stratégique **VOIR** Strategic Clustering
Initiative

Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu
VOIR Income Security Redesign Project

projet de renouvellement de la fonction publique **VOIR** Public
Service Rejuvenation Initiative

Projet de sensibilisation à la violence familiale au moyen de
partenariats communautaires **VOIR** Public Awareness on Family
Violence Through Community Partnerships

Projet de services de traversiers aux îles Fundy **VOIR** Fundy Isles
Ferry Services Project

Projet de supplément de revenu **VOIR** Earnings Supplement
Project

projet de technologie de l'information **VOIR** Information
Technology Initiative

Projet de terminal maritime de gaz naturel liquéfié et quai polyvalent **VOIR** Liquified Natural Gas Marine Terminal and Multi-Purpose Pier

projet de terrains de golf « distinction » **VOIR** signature golf course initiative

Projet des exploitations agricoles bicentennaires **VOIR** Bicentennial Farms Project

projet des pommes dans les écoles **VOIR** School Apple Project

Projet du Sentier du millénaire **VOIR** Millennium Trail Project

projet Eau potable saine et propre **VOIR** Safe Clean Drinking Water Project

projet Écoles modèles **VOIR** Exemplary Schools Project

Projet éco-touristique de la baie de Bouctouche Inc. **VOIR** Bouctouche Bay Ecotourism Project Inc.

projet Eider Rock **VOIR** Project Eider Rock

projet Enbridge Northern Gateway **VOIR** Enbridge Northern Gateway Project

projet énergétique Neweg **VOIR** Neweg Energy Project

projet énergétique Wocawson **VOIR** Wocawson Energy Project

projet Enfants disparus **VOIR** Missing Children Project

Projet Entrepreneurship **VOIR** Entrepreneurship Project

projet éolien Burchill **VOIR** Burchill Wind Project

projet éolien Wejipek **VOIR** Wejipek Wind Project

projet éolien Westchester **VOIR** Westchester Wind Project

Projet extra-côtier de l'île de Sable **VOIR** Sable Offshore Energy Project

projet Gouvernements en direct **VOIR** Canadian Governments On-Line Project

projet Initiative défense Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Defence Initiative project

projet Les citoyens d'abord **VOIR** Citizens First Project

projet Main-d'œuvre apte au travail en TI **VOIR** IT WorkReady Workforce Initiative

Projet néo-brunswickois de vente au détail en kiosque **VOIR** New Brunswick Retail Pavilion project

projet Neptune **VOIR** Neptune Project

projet pilote à l'intention des travailleurs âgés de Miramichi **VOIR** Miramichi Older Workers Pilot Project

projet pilote d'aménagement rapide de logement rural pour la main-d'œuvre **VOIR** Rapid Rural Workforce Housing Pilot

projet pilote d'apprentissage en milieu de travail **VOIR** workplace learning pilot project

Projet pilote d'équipes de soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Team Pilot

Projet pilote de conversion des plinthes chauffantes électriques résidentielles **VOIR** Residential Off-Electric Baseboard Conversion Pilot Project

Projet pilote de réduction et de réacheminement des déchets à la Place Marysville **VOIR** Marysville Place Waste Reduction and Diversion Pilot Program

projet pilote de préservation et d'expansion du parc de logements communautaires **VOIR** Community Housing Retention and Expansion Pilot

Projet pilote de surveillance de la qualité de l'eau domestique **VOIR** Domestic Water Quality Monitoring Pilot Project

Projet pilote des diplômés d'écoles privées de formation professionnelle **VOIR** Private Career College Graduate Pilot Program

projet pilote du programme des travailleurs saisonniers **VOIR** Seasonal Worker Program Pilot Project

projet pilote relatif aux 14 meilleures semaines de rémunération **VOIR** Best 14 Weeks pilot project

projet pilote relatif aux familles de militaires et aux vétérans **VOIR** Military Families and Veterans Pilot Project

Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi **VOIR** Extended Employment Insurance Benefits Pilot Project

Projet pilote sur la formation de liens affectifs entre parents et nourrissons **VOIR** Infant-Parent Attachment Pilot Program

Projet pilote sur la voie d'accès à la mobilité économique **VOIR**

Economic Mobility Pathways Pilot

Projet pilote sur le traitement communautaire dynamique **VOIR**
Assertive Community Treatment Pilot

Projet pilote sur les aînés en santé **VOIR** Healthy Seniors Pilot
Project

projet Première année en direct au foyer **VOIR** First Year At
Home On-line

Projet pilote sur les travailleurs critiques du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Critical Worker Pilot

projet Sirius **VOIR** Beacon Initiative

projet Sisson **VOIR** Sisson Project

projet spécial d'adoption **VOIR** Special Adoption Project

projet Sport scolaire pour les communautés actives **VOIR** Active
Community School Sport project

Projet sur le bien-être à l'enfance **VOIR** Child Welfare Project

Projet sur les services communs **VOIR** Common Services Project

projet Toucher du bois **VOIR** Touch Wood project

projet Trident **VOIR** Project Trident

projet Une témoin silencieuse **VOIR** Silent Witness Project

projet Vitrine **VOIR** Project Showoff

projets d'amélioration des méthodes de travail **VOIR** Work

Method Improvement Projects

Projets d'importance nationale et régionale **VOIR** National and Regional Projects

Projets de développement communautaire du Canada **VOIR**
Canada Community Development Projects

projets de récupération assistée du pétrole **VOIR** enhanced oil recovery projects

Projets de services communautaires du Canada **VOIR** Canada Community Services Projects

Projets spéciaux de relance **VOIR** Special Recovery Capital Projects

projets témoins des Collectivités ingénieuses **VOIR** Smart Communities Demonstration Projects

Promenade des premiers ministres **VOIR** Promenade of Premiers

Promenade du sentier Fundy **VOIR** Fundy Trail Parkway

Promesse d'emploi **VOIR** One Job Pledge

Promo chasse et pêche NB **VOIR** NB Fish & Hunt Promotion

Promotion des droits des citoyens ayant une déficience intellectuelle, La **VOIR** Promoting the Right of Citizens Experiencing an Intellectual Disability

Promotion des initiatives privées **VOIR** Business Drive for Jobs

Promotion de l'inclusion S.-E.N.-B. Inc. **VOIR** Inclusion Advocacy SENB Inc.

Promotion de la dualité linguistique **VOIR** Promotion of Linguistic Duality

proposition de gestion de clients **VOIR** Customer Management Proposal

Propositions de réforme législative au Nouveau-Brunswick **VOIR**
Proposals for Legislative Reform in New Brunswick

Propriétés Assomption Limitée **VOIR** Assumption Properties Limited

Propulser le Canada dans l'avenir : Une stratégie pour l'électricité propre **VOIR** *Powering Canada's Future: A Clean Electricity Strategy*

Propulser notre économie et le monde grâce à notre énergie propre : Notre voie à suivre jusqu'en 2035 **VOIR** *Powering our Economy and the World with Clean Energy: Our Path Forward to 2035*

Propulsés vers l'avenir **VOIR** Fuelling the Future

prospérez.ici.maintenant **VOIR** prosper.here.now

Protection civile Canada **VOIR** Emergency Preparedness Canada

Protégeons nos rivières **VOIR** Protect Our Rivers

Protéger votre commerce : pensez prévention **voir** *Protect your business: think safety*

Protocole canadien pour la collaboration en matière de programmes scolaires **VOIR** Pan-Canadian Protocol for Collaboration on School Curriculum

protocole d'avis public **VOIR** Public Notification Protocol

Protocole d'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur la gestion et la mise en oeuvre de l'ascophylle noueuse **VOIR** Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on Rockweed Management and Development

Protocole d'entente Canada—Nouveau-Brunswick sur la stratégie des sciences et de la technologie **VOIR** Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Science and Technology

Protocole d'entente concernant l'éducation et les élèves et les communautés des Premières Nations dans la province du Nouveau-Brunswick **VOIR** Memorandum of Understanding Concerning Education and First Nation Students and Communities in the Province of New Brunswick

Protocole d'entente concernant l'implantation d'un Gazoduc reliant le réseau du Québec à celui du Nouveau-Brunswick entre Le gouvernement du Nouveau-Brunswick représenté par le Premier ministre du Nouveau-Brunswick et le ministre des Ressources Naturelles et Énergie et par le gouvernement du Québec représenté par le Premier ministre du Québec et le ministre des Ressources Naturelles **VOIR** Memorandum of Understanding Concerning the building of a Natural Gas Pipeline connecting the Quebec and New Brunswick Networks between The Government of New Brunswick represented by The Premier of New Brunswick and The Minister of Natural Resources and Energy and The Government of Quebec represented by The Premier of Quebec and The Minister of Natural Resources

Protocole d'entente concernant le projet-pilote Nouveau-Brunswick au travail **VOIR** Memorandum of Understanding Respecting NB Works Demonstration Project

Protocole d'entente concernant un programme de coopération et d'échanges dans le domaine de l'enseignement supérieur **VOIR**
Memorandum of Understanding concerning a Program of Co-operation and Exchanges in the Field of Higher Education

Protocole d'entente des provinces de l'Atlantique sur le développement du secteur aquacole **VOIR** Atlantic Provinces'
Memorandum of Understanding for the Development of the Aquaculture Sector

Protocole d'entente entre la province du Nouveau-Brunswick et l'État du Maine en vue d'améliorer les avantages mutuels des interconnexions électriques entre le Maine et le Nouveau-Brunswick **VOIR** Memorandum of Understanding between the Province of New Brunswick and the State of Maine to Enhance the Mutual Benefits of the Maine/New Brunswick Electrical Interconnections

Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant le programme de permis de travail hors campus pour les étudiants internationaux **VOIR** Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on the Off-Campus Work Permit Program for International Students

Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant les permis de travail aux étudiants internationaux **VOIR** Canada—New Brunswick Memorandum of Understanding on Work Permits for International Students

Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick concernant un projet pilote pour émettre des permis de travail aux étudiants internationaux **VOIR** Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on a Pilot Project to Issue Work Permits for International Students

Protocole d'entente entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sur

le développement de l'aquiculture **VOIR** Canada—New Brunswick
Memorandum of Understanding on Aquaculture Development

Protocole d'entente entre le Canada, le Nouveau-Brunswick,
Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-
Édouard sur l'aménagement de la porte d'entrée de l'Atlantique
VOIR Canada-New Brunswick-Newfoundland and Labrador-Nova
Scotia-Prince Edward Island Memorandum of Understanding on
the Development of the Atlantic Gateway

Protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick sur la mise
en oeuvre de modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu du
Canada touchant le don de terre écosensible **VOIR** Memorandum
of Understanding between the Government of Canada and the
Government of the Province of New Brunswick concerning
Implementation of Changes to the Income Tax Act of Canada with
regard to the Donation of Ecologically Sensitive Lands

Protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le
gouvernement du Nouveau-Brunswick concernant le programme
RELAIS Canada/Nouveau-Brunswick **VOIR** Letter of
Understanding between the Government of Canada and the
Government of New Brunswick for the Canada/New Brunswick
NEED Program

Protocole d'entente entre le gouvernement du Nouveau-
Brunswick, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et le
gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard concernant la
réglementation du transport dans les provinces Maritimes **VOIR**
Memorandum of Understanding between the Government of the
Province of New Brunswick, the Government of the Province of
Nova Scotia and the Government of the Province of Prince Edward
Island respecting Maritime Provinces Transportation Regulation

Protocole d'entente entre le gouvernement du Nouveau-

Brunswick et le gouvernement du Québec **VOIR** Memorandum of Understanding between the Government of New Brunswick and the Government of Québec

Protocole d'entente entre le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick et le Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick **VOIR** Memorandum of Understanding between New Brunswick Department of Education and The New Brunswick Business Council

Protocole d'entente internationale d'aide à la gestion des urgences **VOIR** International Emergency Management Assistance Compact

Protocole d'entente internationale d'aide à la gestion des urgences **VOIR** International Emergency Management Assistance Memorandum of Understanding

Protocole d'entente pour le Bureau de l'efficacité de la réglementation et des services **VOIR** Memorandum of Understanding for Regulatory and Service Effectiveness Office

Protocole d'entente Québec-Nouveau-Brunswick sur le crabe **VOIR** Quebec/New Brunswick Memorandum of Agreement on Crab

Protocole d'entente : réduction des barrières en matière de commerce interprovincial : marchés publics **VOIR** Memorandum of Agreement: Reduction of Interprovincial Trade Barriers: Government Procurement

Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde 2009-2010 à 2012-2013 entre le Gouvernement du Canada et le Conseil des Ministres de l'Éducation (Canada) **VOIR** Protocol for Agreements for Minority-Language Education and Second-Language

Instruction 2009-2010 to 2012-2013 between the Government of Canada and the Council of Ministers of Education, Canada

Protocole d'entente sur l'harmonisation des taxes de vente **VOIR** Memorandum of Understanding on Sales Tax Harmonization

Protocole d'entente sur la coordination des programmes au Nouveau-Brunswick entre la géologie du Canada, Ressources naturelles (Canada) et la Direction des levés géologiques du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie (Nouveau-Brunswick) **VOIR** Memorandum of Agreement on Program Coordination in New Brunswick between the Geological Survey of Canada, Department of Natural Resources (Canada) and the Geological Surveys Branch, Department of Natural Resources and Energy (New Brunswick)

Protocole d'entente sur la mobilité des apprentis de la région de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Memorandum of Understanding Concerning Apprentice Mobility

Protocole d'entente sur les petites entreprises et l'entrepreneuriat **VOIR** Memorandum of Understanding. Small Business and Entrepreneurship

Protocole d'entente visant l'harmonisation de l'apprentissage au Canada atlantique **VOIR** Memorandum of Understanding Regarding Atlantic Apprenticeship Harmonization

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques **VOIR** Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone **VOIR** Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer

Protocole de surveillance de la qualité de l'eau de la plage Parlee
VOIR Parlee Beach Water Monitoring Protocol

Protocole du service postal canadien **VOIR** Canadian Postal Service Charter

Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles **VOIR** Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment

Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes **VOIR** Woman Abuse Protocols

Protocoles relatifs à la violence faite aux femmes **VOIR** Woman Victims of Abuse Protocols

Protocoles relatifs aux enfants victimes de violence et de négligence **VOIR** Child Victims of Abuse and Neglect Protocols

Protocoles relatifs aux adultes victimes de violence **VOIR** Adult Victims of Abuse Protocols

Province Acadienne des Pères de Sainte-Croix **VOIR** Acadian Province of the Congregation of Holy Cross

province par excellence de l'apprentissage, la **VOIR** Learning Province

Prudence! **VOIR** Be Safe!

Psychologues Sans Frontières **VOIR** Psychologists Without Borders

Public pour la protection des forêts du Nouveau-Brunswick **VOIR**
Public for the Protection of the Forests of New Brunswick

publication électronique des lois **VOIR** e-laws

Publications humaines canadiennes, Les **VOIR** Canadian
Humanist Publications

Pugwash Étudiant du Canada **VOIR** Canadian Student Pugwash

- Q -

QSL International Ltée **VOIR** QSL International Ltd.

Quadrillage des ressources minérales et pétrolières du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Mineral and Petroleum Grid

Quartier historique de garrison **VOIR** Historic Garrison District

Québec **VOIR** Quebec

Queens-Nord **VOIR** Queens North

Queens-Sud **VOIR** Queens South

QUEST - Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de demain
VOIR QUEST - Quality Urban Energy Systems of Tomorrow

quota individuel transférable **VOIR** individual transferable quota

- R -

rabais de la première chance **VOIR** First Chance discount

Rabais sur les droits de scolarité au Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Tuition Rebate

Radio amateurs du Canada Inc. **VOIR** Radio Amateurs of Canada Inc.

Radio-Appel à la compréhension internationale **VOIR**
Broadcasting for International Understanding

Radiothon de l'Arbre de l'espoir **VOIR** Tree of Hope Radiothon

Radiothon des Roses Radiathon **VOIR** Roses Radiathon,
Radiothon des

rafle des années 1960 **VOIR** Sixties Scoop

Ralentissez S.V.P. **VOIR** Slow Please

Rallumons Saint John **VOIR** Re-light Saint John

Rallye-Vacances **VOIR** Cruisin'2Win

Rallye de recherche **VOIR** Research Rally

Ramasse tes clés **VOIR** Grab Your Keys

Randonnée des boissons artisanales de Fredericton **VOIR**
Fredericton Taproom Trail

Randonnée vers la liberté **VOIR** Hike to Freedom

rapatriement des diplômés du secondaire **VOIR** Post Secondary
Graduates Repatriation

Repêchage Bell **VOIR** *Bell Making the Cut*

rapport Brady **VOIR** Brady report

rapport d'énergie à domicile **VOIR** Home Energy Report

Rapport mensuel des cours du pétrole au Canada **VOIR** Monthly Report of Petroleum Pricing in Canada

Rapport sur l'état des forêts **VOIR** *State of the Forest*

Rapport sur la pauvreté des enfants **VOIR** *Child Poverty Report Card*

Rapport sur le renouvellement de la politique sociale **VOIR** *Report on Social Policy Renewal*

Rassemblement Essence Gathering NB **VOIR** Essence Gathering NB

rassemblement Vendredi en rouge **VOIR** Red Friday Rally

Rassembler nos forces : Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones **VOIR** *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*

RBC Dominion Valeurs mobilières Inc. **VOIR** RBC Dominion Securities Inc.

RBC Groupe Financier **VOIR** RBC Financial Group

RBC Investissements **VOIR** RBC Investments

RBC Marchés des Capitaux **VOIR** RBC Capital Markets

Reach Canada Égalité et justice pour les personnes ayant un handicap **VOIR** Reach Canada Equality and Justice for People with Disabilities

réacteur national de recherche universel **VOIR** National Research

Universal Reactor

Réadaptation cardiaque du Nouveau-Brunswick **VOIR** Cardiac Rehab New Brunswick

Réarmement moral au Canada **VOIR** Moral Re-Armement in Canada

Rebâtir le Nouveau-Brunswick **VOIR** Rebuilding New Brunswick

Recensement de l'agriculture **VOIR** Census of Agriculture

recette du succès, la **VOIR** Recipe to Riches

Recherche-action sur l'itinérance chronique **VOIR** Action Research on Chronic Homelessness

Recherche NB **VOIR** Research NB

Recherche NB **VOIR** Research NB Inc., Recherche NB

Recherche sur l'utilisation d'ordinateurs portatifs en salle de classe **VOIR** Dedicated Notebook Computer Research Project

Recherche sur la radio numérique (RRNI) inc., La **VOIR** Digital Radio Research (DRRI) Inc.

Recherche transformationnelle sur la santé mentale des adolescents **VOIR** Transformational Research in Adolescent Mental Health

Récolte de chez-nous, La **VOIR** Really Local Harvest

Récolte de la biomasse forestière **VOIR** Forest Biomass Harvesting

Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada **VOIR** *Guidelines for Canadian Recreational Water Quality*

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada **VOIR** *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*

Recommençons à jouer **VOIR** Bring Back Play

Reconstruire en mieux les communautés **VOIR** Building Back Better Communities

recouvrement du compte d'écart **VOIR** Variance Account Recovery

recrutement des diplômés du postsecondaire **VOIR** Post Secondary Graduates Recruitment

Recueil des médicaments thérapeutiques et Liste des produits interchangeables du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Therapeutic Drug Formulary and Interchangeable Products List

Recyclage Nord-Ouest Inc. **VOIR** North-West Recycling Inc.

Recycle mon cell **VOIR** Recycle My Cell

Recycle Nouveau-Brunswick **VOIR** Recycle New Brunswick

Recycle Sud-Est Nouveau-Brunswick **VOIR** Recycle Southeast New Brunswick

Recycler pour l'éducation **VOIR** Recycle for Education

Redécouvrir nos centres-villes **VOIR** Rediscover Main Streets

Redevance d'indemnisation pétrolière **VOIR** Petroleum

Compensation Charge

Redevance spéciale pour la canadianisation **VOIR** Canadian
Ownership Special Charge

redevance sur les combustibles **VOIR** fuel charge

*Réduction & réacheminement des déchets : Un plan d'action pour
le Nouveau-Brunswick* **VOIR** *Waste Reduction & Diversion: An
Action Plan for New Brunswick*

réduction d'impôt applicable aux faibles revenus **VOIR** low-
income tax reduction

Réduction de la dette en voie de remboursement **VOIR** Debt
Reduction in Repayment

réduction et déplacement de la demande **VOIR** Reduce and Shift
Demand

Réduire mon fardeau **VOIR** Ease my Load

réforme de l'aide sociale 2021 **VOIR** Social Assistance Reform
2021

Réforme de la gestion des services publics **VOIR** Public Service
Delivery Reform

Réforme de la gouvernance locale **VOIR** Local Governance
Reform

Réforme de la loi monétaire **VOIR** Reform of the monetary law

Réforme des programmes sociaux **VOIR** Social Program Reform

refuge d'hiver **VOIR** out-of-the-cold shelter

Régates internationales de Cocagne **VOIR** Cocagne International Regatta

Régie de la santé Acadie-Bathurst **VOIR** Acadie-Bathurst Health Authority

Régie de la santé du Restigouche **VOIR** Restigouche Health Authority

Régie de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick **VOIR** Dairy Farmers of New Brunswick

Régie des transports du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Transportation Authority

Régie régionale aéroportuaire de Charlo Inc., La **VOIR** Charlo Regional Airport Authority Inc.

Régie régionale de la santé A **VOIR** Regional Health Authority A

Régie régionale de la santé B **VOIR** Regional Health Authority B

Régie régionale de la santé 1 (Beauséjour) **VOIR** Regional Health Authority 1 (Beauséjour)

Régie régionale de la santé 1 (sud-est) **VOIR** Regional Health Authority 1 (South-East)

Régie régionale de la santé 2 **VOIR** Regional Health Authority 2

Régie régionale de la santé 3 **VOIR** Regional Health Authority 3

Régie régionale de la santé 4 **VOIR** Regional Health Authority 4

Régie régionale de la santé 5 **VOIR** Regional Health Authority 5

Régie régionale de la santé 6 **VOIR** Regional Health Authority 6

Régie régionale de la santé 7 **VOIR** Regional Health Authority 7

Régie régionale de la santé Beauséjour **VOIR** Beauséjour
Regional Health Authority

Régie régionale de la santé de Miramichi **VOIR** Miramichi
Regional Health Authority

Régie régionale de la santé Sud-Est **VOIR** South-East Regional
Health Authority

Régie Santé de la Vallée **VOIR** River Valley Health

régime à cotisation déterminée **VOIR** defined contribution plan

Régime à risques partagés dans les services publics **VOIR** Public
Service Shared Risk Plan

Régime canadien de construction de logements locatifs **VOIR**
Canada Rental Supply Plan

régime canadien de crédits compensatoires concernant les gaz à
effet de serre **VOIR** Canadian Greenhouse Gas Offset Credit
System

Régime canadien de soins dentaires **VOIR** Canadian Dental Care
Plan

régime coopératif de réglementation des marchés des capitaux
VOIR Cooperative Capital Markets Regulatory System

régime d'accèsion à la propriété **VOIR** home buyers' plan

Régime d'achat de micro-ordinateurs à l'intention des employés
VOIR Employee Microcomputer Purchase Program

Régime d'administration des soins dentaires des fonctionnaires fédéraux Inc. **VOIR** Federal Public Servants Dental Care Administration Inc.

régime d'aide hypothécaire **VOIR** Mortgage Assistance Plan

Régime d'assistance publique du Canada **VOIR** Canada Assistance Plan

Régime d'assurance du revenu brut **VOIR** Gross Revenue Insurance Plan

régime d'assurance-emploi **VOIR** assurance-emploi

régime d'assurance-maladie complémentaire **VOIR** Extended Health Benefit

régime d'assurance médicaments **VOIR** Drug Insurance Plan

régime d'assurance médicaments **VOIR** pharmacare

régime d'assurance médicaments pour les maladies rares **VOIR** New Brunswick Drugs for Rare Diseases Plan

Régime d'assurance-médicaments sur ordonnance pour les Néo-Brunswickois non assurés **VOIR** Insurance Plan for Prescription Drugs for Uninsured New Brunswickers

régime d'assurance-médicaments pour les Néo-Brunswickois non assurés **VOIR** drug plan for uninsured New Brunswickers

régime d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux **VOIR** Hospital Liability Protection Plan

régime d'assurance-santé **VOIR** health care insurance plan

régime d'éducation permanente **VOIR** lifelong learning plan

régime d'épargne-actions **VOIR** stock savings plan

Régime de paiements égaux **VOIR** Equalized Billing Program

Régime de participation des employés aux bénéfices **VOIR**
Employee Profit-Participation Plan

régime de pension à cotisations déterminées **VOIR** defined
contribution pension plan

régime de pension à risques partagés **VOIR** shared risk pension
plan

régime de pension agréé collectif **VOIR** pooled registered pension
plan

régime de pension de prestations déterminées **VOIR** defined
benefit pension plan

Régime de pension des employés municipaux du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Municipal Employees Pension
Plan, The

Régime de pension des juges de la Cour provinciale **VOIR**
Provincial Court Judges' Pension Plan

Régime de pensions du Canada **VOIR** Canada Pension Plan

Régime de placements en titres indexés **VOIR** Indexed Securities
Investment Plan

Régime de prélèvement approuvé par l'abonné **VOIR** Customer Approved Payment

régime de prestation déterminée **VOIR** defined benefit plan

Régime de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Public Service Pension Plan

Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Teachers' Pension Plan

Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario **VOIR** Ontario Teachers' Pension Plan

régime de revenu agricole **VOIR** farm income plan

Régime de sanctions administratives pécuniaires **VOIR** Administrative Monetary Penalty System

Régime de soins de santé de la fonction publique **VOIR** Public Service Health Care Plan

régime de soins dentaires et de la vue pour les enfants des familles à faible revenu **VOIR** dental and vision plan for children of low-income families

Régime de versements égaux **VOIR** Budget Billing plan

Régime de versements égaux pour l'impôt foncier **VOIR** Property Tax Equalized Payment Plan

régime des eaux de pêche et relâche **VOIR** Hook and Release Waters Program

régime des Tarifs incitatifs reliés au volume **VOIR** Volume Related Incentive Pricing Program

régime enregistré d'épargne-études **VOIR** registered education savings plan

régime enregistré d'épargne-invalidité **VOIR** registered disability savings plan

régime enregistré d'épargne-logement **VOIR** registered home ownership savings plan

régime enregistré d'épargne-retraite **VOIR** registered retirement savings plan

régime favorisant l'accèsion à la propriété **VOIR** Home Ownership Promotion Plan

régime médicaments du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Drug Plan

régime national d'assurance-médicaments **VOIR** National Pharmacare

régime privé d'assurance-maladie **VOIR** private health services plan

régime provincial d'exemption d'intérêt **VOIR** New Brunswick Interest Relief program

régime universel **VOIR** gross revenue insurance program

Régiment Royal de l'Artillerie Canadienne **VOIR** Royal Regiment of Canadian Artillery

Région de Grand-Sault **VOIR** Grand Falls Region

Région de la santé 1 **VOIR** Health Region 1

Région de la santé 2 **VOIR** Health Region 2

Région de la santé 3 **VOIR** Health Region 3

Région de la santé 4 **VOIR** Health Region 4

Région de la santé 5 **VOIR** Health Region 5

Région de la santé 6 **VOIR** Health Region 6

Région de la santé 7 **VOIR** Health Region 7

région de la santé A **VOIR** Health Region A

région de la santé B **VOIR** Health Region B

Région du mieux-être du Nouveau-Brunswick **VOIR** Wellness
Region of New Brunswick

Régions de gestion des ressources atmosphériques **VOIR** Air
Resource Management Areas

registre canadien d'évaluation environnementale **VOIR** Canadian
Environmental Assessment Registry

Registre canadien des armes à feu **VOIR** Canadian Firearms
Registry

registre canadien des insuffisances et des transplantations
d'organes Inc., Le **VOIR** Canadian Organ Replacement Register
Inc., The

Registre canadien des tumeurs cérébrales **VOIR** Brain Tumour
Registry of Canada

registre concernant les mauvais traitements **VOIR** child abuse registry

registre de claims électronique **VOIR** electronic mineral claims registry

Registre de conformité du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Compliance Registry

Registre de donneurs vivants jumelés par échange de bénéficiaires **VOIR** Living Donor Paired Exchange Registry

Registre de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Registry

Registre de la protection de l'environnement **VOIR** Environmental Registry

registre des armes d'épaule **VOIR** Long-gun Registry

registre des coopératives **VOIR** registry of cooperatives

registre des corporations professionnelles **VOIR** professional corporations register

Registre des électeurs **VOIR** Register of Electors

registre des entreprises agricoles **VOIR** register of farm businesses

registre des fournisseurs **VOIR** Provider Registry

registre des garderies **VOIR** child care registry

registre des lobbyistes **VOIR** registry of lobbyists

registre des patients **VOIR** Client Registry

registre des patients sans médecin **VOIR** unattached patient registry

Registre des produits antiparasitaires **VOIR** Register of Pest Control Products

registre des terres agricoles **VOIR** registry of agricultural land

Registre des terres de réserve **VOIR** Reserve Land Register

Registre des terres des premières nations **VOIR** First Nation Land Register

Registre foncier **VOIR** Land Registry

Registre national des délinquants sexuels **VOIR** National Sex Offender Registry

Registre national des traumatismes **VOIR** National Trauma Registry

registre postadoption **VOIR** post-adoption register

registre pour la divulgation de renseignements après l'adoption **VOIR** Post-Adoption Disclosure Register

registre provincial des étudiants **VOIR** Provincial Student Registry

registre provincial des garderies **VOIR** provincial child care registry

Registre provincial des traumatismes **VOIR** Provincial Trauma Registry

Registre public des espèces en péril **VOIR** Species at Risk Public

Registry

Registre public des signalements **VOIR** Public Notification Register

Règle du un pour un **VOIR** One-for-One Rule

règlement sur l'eau potable des Premières Nations **VOIR** First Nations Drinking Water Settlement

Règlements refondus du Nouveau-Brunswick **VOIR** *Consolidated Regulations of New Brunswick*

Règles commerciales régissant l'électricité **VOIR** Electricity Business Rules

Regroupement des centres d'activités en santé mentale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Mental Health Activity Centre Association

Regroupement des consommateurs d'assurance **VOIR** Insurance Consumer's Group

Regroupement des consultants canadiens en développement international **VOIR** Canadian Association of International Development Consultants

Regroupement des entreprises d'entraînement du Canada **VOIR** Association of Practice Firms of Canada

Regroupement des organisations nationales bénévoles, Le **VOIR** Coalition of National Voluntary Organizations, The

Regroupement Folklore et Arts du Restigouche Ltée **VOIR** Restigouche Folklore and Arts Roundup Ltd.

Relais du 25^e anniversaire de la Tournée mondiale Rick Hansen
VOIR Rick Hansen 25th Anniversary Relay

Relais pour la vie **VOIR** Relay for Life

Relations saines chez les jeunes **VOIR** Healthy Youth Relationships

Relevé des prix du carburant **VOIR** Fuel Price Survey

Reliance Insurance Company — succursale canadienne **VOIR**
Reliance Insurance Company — Canadian Branch

*Relier le soin et les défis : Utiliser notre potentiel humain :
L'inclusion scolaire : Étude des services en adaptation scolaire au
Nouveau-Brunswick **VOIR** Connecting Care and Challenge:
Tapping Our Human Potential: Inclusive Education: A Review of
Programming and Services in New Brunswick*

Religieuses hospitalières de Saint-Joseph **VOIR** Religious
Hospitallers of Saint Joseph

remboursement de la taxe sur l'essence **VOIR** gasoline tax
refund

remboursement de la taxe sur le carburant diesel **VOIR** diesel
fuel tax refund

remboursement de la taxe sur les produits et les services **VOIR**
Goods and Services Tax Rebate

remboursement de la TPS/TVH pour immeubles d'habitation
locatifs neufs **VOIR** GST/HST new residential rental property
rebate

Remboursement de la TPS/TVH pour les organismes de services

publics **VOIR** GST/HST Public Service Bodies' Rebate

remboursement de la TVH pour l'énergie domestique **VOIR** home energy HST rebate

remboursement de la TVH sur les logements admissibles ayant été construits spécialement pour la location **VOIR** HST rebate on eligible purpose-built rental housing

remboursement des coûts d'électricité additionnels **VOIR** High Energy Use Tax Rebate

remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité **VOIR** tuition tax cash back credit

remboursement pour les articles d'épicerie **VOIR** Grocery Rebate

Remettez la mort à plus tard **VOIR** Make Death Wait

remettre le Nouveau-Brunswick en marche **VOIR** moving New Brunswick forward

Remise canadienne sur le carbone **VOIR** Canada Carbon Rebate

remise de 10 % du GNB **VOIR** GNB 10% rebate

Remise des frais de scolarité d'apprentissage **VOIR** Apprenticeship Tuition Rebate

Remise pour les travailleurs canadiens **VOIR** Working Canadians Rebate

remise sur la tarification de la pollution **VOIR** pollution price rebate

Remorquage Atlantique Limitée **VOIR** Atlantic Towing Limited

remboursement de la taxe fédérale sur le carbone **VOIR** federal carbon tax rebate

remboursement de la taxe sur le carbone **VOIR** carbon tax rebate

Rencontre des premiers ministres **VOIR** First Ministers' Meeting

Rencontre Nouveau-Brunswick Inc., Meeting New Brunswick **VOIR** Meeting New Brunswick / Rencontre Nouveau-Brunswick Inc.

Rencontres du Canada Inc. **VOIR** Encounters with Canada Inc.

Rendez-vous au marché **VOIR** Meet Me at the Market

Rendre la vie plus abordable **VOIR** Making Life More Affordable

Renforcement des capacités communautaires à l'endroit des enfants et des familles **VOIR** Community Capacity Building for Children and Families

*Renforcer la lutte du Nouveau-Brunswick contre les changements climatiques **VOIR** Building a Stronger New Brunswick Response to Climate Change*

Renforcer la résilience des communautés **VOIR** Building Community Resilience

Renforcer la résilience face aux changements climatiques **VOIR** Enhancing Resilience in a Changing Climate

Renforth, Village de **VOIR** Renforth, Village of

Réno\$ens **VOIR** Reno\$ense

Renouveau Nouveau-Brunswick inc. **VOIR** Renew New Brunswick Inc.

Renouvellement des soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Renewal

Rénovation des bâtiments de loisirs **VOIR** Community Buildings Retrofit

rentes sur l'État **VOIR** government annuities

Repenser la santé par des soins intégrés **VOIR** Transforming Health with Integrated Care

Répertoire des lieux patrimoniaux du Canada **VOIR** Canadian Register of Historic Places

Répertoire des lieux patrimoniaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Register of Historic Places

Répertoire TéléCampus de cours en ligne **VOIR** TeleCampus Online Course Database

Républik Nature **VOIR** Republik Nature

Rescol **VOIR** SchoolNet

Rescol canadien **VOIR** Canada's SchoolNet

Réseau Acadie **VOIR** Acadia Network

Réseau Action globale **VOIR** Global Action Network

Réseau atlantique de la réadaptation cardiaque **VOIR** Atlantic Cardiac Rehab Network

Réseau atlantique pour la promotion de la santé **VOIR**
Community Health Promotion Network Atlantic

Réseau BioPatate **VOIR** BioPotato Network

Réseau branché **VOIR** eCharge Network

Réseau canadien contre les accidents cérébrovasculaires **VOIR**
Canadian Stroke Network

Réseau canadien d'aquaculture multitrophique intégrée **VOIR**
Canadian Integrated Multi-Trophic Aquaculture Network

Réseau canadien d'éducation et de communication relatives à
l'environnement **VOIR** Canadian Network for Environmental
Education and Communication, The

Réseau canadien d'innovation en alimentation **VOIR** Canadian
Food Innovation Network

Réseau canadien de développement économique communautaire,
Le **VOIR** Canadian Community Economic Development Network,
The

Réseau canadien de forêts modèles, Le **VOIR** Canadian Model
Forest Network

Réseau canadien de l'arthrite, Le **VOIR** Canadian Arthritis
Network

Réseau Canadien de l'Environnement **VOIR** Canadian
Environmental Network

Réseau canadien de l'hépatite virale **VOIR** Canadian Viral
Hepatitis Network

Réseau canadien de l'information sur la sécurité publique **VOIR**
Canadian Public Safety Information Network

Réseau canadien de la santé **VOIR** Canadian Health Network

Réseau canadien de maladies génétiques **VOIR** Canadian Genetic
Diseases Network

Réseau canadien de recherche sur le développement des enfants
et des jeunes **VOIR** Canadian Child and Youth Development
Research Network

Réseau canadien de technologie **VOIR** Canadian Technology
Network

Réseau canadien des céphalées **VOIR** Headache Network Canada

Réseau canadien des entreprises d'entraînement **VOIR** Canadian
Practice Firms Network

Réseau canadien des essais clinique en périnatalogie **VOIR**
Canadian Perinatal Clinical Trials Network

Réseau canadien des registres d'immunisation **VOIR** Canadian
Immunization Registry Network

Réseau canadien du cancer du sein **VOIR** Canadian Breast Cancer
Network

Réseau canadien en matière de conflits d'intérêts **VOIR** Canadian
Conflict of Interest Network

Réseau canadien pour la conservation de la flore, Le **VOIR**
Canadian Botanical Conservation Network

Réseau canadien pour la prévention du mauvais traitement des

aînés **VOIR** Canadian Network for the Prevention of Elder Abuse

Réseau canadien pour la santé des femmes, Le **VOIR** Canadian Women's Health Network Inc.

Réseau canadien pour le traitement de l'asthme **VOIR** Canadian Network for Asthma Care

Reseau Communautaire d'Access et d'Apprentissage du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Community Learning & Access Network Inc.

Réseau communautaire d'apprentissage pour adultes **VOIR** Community Adult Learning Network

Réseau communautaire d'info-traitements SIDA **VOIR** Community Aids Treatment Information Exchange

Réseau communautaire des Sans abri. Inc. **VOIR** Community Homeless Network Inc.

Réseau CP Rail **VOIR** CP Rail System

Réseau d'adoption du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Adoption Network

Réseau d'affaires du Nord-Est **VOIR** northeast business network

Réseau d'aide aux enfants **VOIR** Children's Help Network, The

Réseau d'autocars affilié Voyageur **VOIR** Voyageur Affiliated Bus System

Réseau d'éducation financière **VOIR** Financial Education Network

Réseau d'enregistrement des biens personnels **VOIR** Personal

Property Registry

Réseau D'Excellence Universitaire en Génie Nucléaire **VOIR**
University Network of Excellence in Nuclear Engineering

Réseau d'hommes pour le changement **VOIR** MensWork Network
for Change

Réseau d'Immigrants en Affaires Atlantique **VOIR** Atlantic
Business Immigrant Network

réseau d'inclusion communautaire **VOIR** community inclusion
network

Réseau d'inclusion communautaire de Kent/Kent Community
Inclusion Network Inc. **VOIR** Kent Community Inclusion Network
Inc., Réseau d'inclusion communautaire de Kent/

Réseau d'information jeunesse du Canada **VOIR** Youth Resource
Network of Canada

Réseau d'information sur l'aliénation parentale **VOIR** Parental
Alienation Information Network, The

Réseau d'information sur la jeunesse **VOIR** Youth Information
Network

Réseau d'informations scientifiques du Québec (RISQ) Inc. **VOIR**
Quebec Scientific Information Network (RISQ) Inc.

Réseau d'innovation 2020 pour l'industrie de la pomme de terre
VOIR Potato Innovation Network 2020

Réseau d'innovation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Innovation Network

Réseau d'innovation en bioraffinage des produits agricoles pour de l'énergie, des carburants et des produits chimiques écologiques **VOIR** Agricultural Biorefinery Innovation Network for Green Energy, Fuels and Chemicals

Réseau d'innovation pour la cybersécurité **VOIR** Cyber Security Innovation Network

Réseau d'oncologie et d'hématologie pédiatriques des provinces atlantiques **VOIR** Atlantic Provinces Pediatric Hematology/Oncology Network

Réseau de base canadien **VOIR** Canadian Base Network

Réseau de Cancer de la prostate Canada **VOIR** Prostate Cancer Canada Network

Réseau de commercialisation de la recherche du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Research Commercialization Network

réseau de communications inter-provincial de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Inter-Provincial Data Communications Network

Réseau de connaissances en sciences de la terre **VOIR** Canadian Geoscience Knowledge Network

Réseau de développement de logements Inc. **VOIR** Housing Hub Development Inc.

Réseau de développement des collectivités du Canada **VOIR** Community Futures Network of Canada

Réseau de données sur la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Evidence Network

Réseau de formation à distance du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Distance Education Network Inc.

Réseau de formation ATHENE Learning Network **VOIR** ATHENE Learning Network, Réseau de formation

Réseau de gestion durable des forêts **VOIR** Sustainable Forest Management Network

Réseau de haute précision du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick High Precision Network

Réseau de l'industrie du savoir du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Knowledge Industry Network

Réseau de l'information libérale **VOIR** Liberal Network News

réseau de logements avec services de soutien **VOIR** Supportive Housing Network

réseau de pointe optique régional du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Optical Regional Advanced Network

Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Opportunities Network

réseau de production-transport **VOIR** bulk power system

Réseau de recherche canadien sur les impacts climatiques et l'adaptation **VOIR** Canadian Climate Impacts and Adaptation Research Network

réseau de recherche du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard **VOIR** New Brunswick/Prince Edward Island Research Grid

Réseau de recherche en politiques sociales du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Social Policy Research

Network Inc.

Réseau de recherche sur les légumineuses à grain **VOIR** Pulse Research Network

Réseau de réseaux – Services intégrés pour les jeunes **VOIR** Integrated Youth Services Network of Networks

Réseau de santé Horizon **VOIR** Horizon Health Network

Réseau de santé Vitalité **VOIR** Vitalité Health Network

Réseau de sentiers de VTT de Fundy **VOIR** Fundy ATV Trail Network

Réseau de soins chirurgicaux du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Surgical Care Network

Réseau de soins primaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Primary Care Network

Réseau de soutien de la Fondation du Nouveau-Brunswick pour l'adoption **VOIR** New Brunswick Adoption Support Network

Réseau de télévision Star Choice Incorporée **VOIR** Star Choice Television Network Incorporated

réseau de traumatologie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick trauma system

Réseau de vie saine **VOIR** Network for Healthy Living

réseau de voix des patients patient voices network **VOIR** patient voices network

Réseau des bénéficiaires en santé mentale du Nouveau-Brunswick

Inc. **VOIR** New Brunswick Mental Health Consumer Network Inc.,
The

Réseau des dons d'organes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Organ Donation Network

Réseau des écoles associées **VOIR** Associated Schools Project
Network

Réseau des écoles innovatrices **VOIR** Network of Innovative
Schools

Réseau des entreprises à domicile de l'Atlantique AHBBN Inc., Le
VOIR Atlantic Home Based Business Network Inc., AHBBN

Réseau des entreprises pour la prévention du crime **VOIR**
Business Network on Crime Prevention

Réseau des jeunes contre le tabac **VOIR** Youth Against Tobacco
Network

Réseau des jeunes pris en charge du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Youth In Care Network

Réseau des oléagineux industriels **VOIR** Industrial Oil Seed
Network

réseau des possibilités du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Opportunities Network

Réseau des PVVIH/SIDA du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR**
PLWHIV/AIDS Network of New Brunswick Inc.

Réseau des rivières du patrimoine canadien **VOIR** Canadian
Heritage Rivers System

Réseau des sentiers de motoneige des monts Christmas **VOIR**
Christmas Mountains Snowmobile Network

Réseau des sentiers désignés **VOIR** Designated Trail Network

Réseau des sentiers désignés du GNB **VOIR** GNB Designated Trail
Network

Réseau des villes créatives du Canada **VOIR** Creative City
Network of Canada

Réseau du cancer du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Cancer Network

Réseau du leadership, Le **VOIR** Leadership Network, The

Réseau du savoir **VOIR** NetLearn

Réseau du syndrome/des effets de l'alcoolisation fœtale du
Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Fetal Alcohol
Syndrome/Effects Network

Réseau Économusée **VOIR** Economuseum Network

Réseau Éducation-Médias Canada **VOIR** Media Awareness
Network Canada

Réseau Emplois NB **VOIR** NBJobNet

Réseau Emplois TI **VOIR** IT Job Net

Réseau Enfants Retour Canada **VOIR** Missing Children's Network
Canada

Réseau Entrepreneurship Jeunesse **VOIR** Youth Entrepreneurship
Network

Réseau Entreprise **VOIR** Enterprise Network

Réseau Entreprise Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Enterprise Network New Brunswick Inc.

Réseau environnemental des jeunes **VOIR** Youth Environmental Network

Réseau environnemental du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Environmental Network Inc.

réseau FLO **VOIR** FLO network

réseau fluvial de sentiers **VOIR** River Trails Network

Réseau hydrographique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Hydrographic Network

réseau informatique éducatif du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard **VOIR** New Brunswick/Prince Edward Island Educational Computer Network

Réseau intégré de radiocommunications **VOIR** Integrated Radio Communications System

réseau intelligent **VOIR** smart grid

réseau intelligent de bornes de recharge publique pour les véhicules électriques **VOIR** smart charging network for electric vehicles

Réseau interculturel des femmes du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Women's Intercultural Network Inc.

Réseau Irving de découvertes sur la forêt **VOIR** Irving Forest

Discovery Network

Réseau juridique canadien sur le VIH/SIDA **VOIR** Canadian HIV/AIDS Legal Network

Réseau laitier canadien **VOIR** Canadian Dairy Network

Réseau Mieux-être **VOIR** Wellness Network

Réseau mieux-être Kent Inc. **VOIR** Kent Wellness Network Inc.

Réseau Mieux-être Restigouche inc. **VOIR** Restigouche Wellness Network Inc.

Réseau mondial d'information de santé publique **VOIR** Global Public Health Intelligence Network

Réseau mondial de géoparcs **VOIR** Global Geoparks Network

Réseau mondial des villes et des communautés amies des aînés **VOIR** Global Network for Age-friendly Cities and Communities

Réseau national d'apprentissage **VOIR** National Network for Learning

Réseau national des gardiens des Premières Nations **VOIR** First Nations National Guardians Network

Réseau N.-B. des dirigeants des organismes pour les personnes atteintes de défis **VOIR** New Brunswick Disability Executives' Network

Réseau néo-brunswickois du cancer du sein Inc. **VOIR** New Brunswick Breast Cancer Network Inc.

réseau numérique national **VOIR** National Digital Hub

réseau optique régional évolué **VOIR** Optical Regional Advanced Network

Réseau Plein Air **VOIR** Outdoor Network

Réseau pour l'emploi des conjoints des militaires **VOIR** Military Spousal Employment Network

Réseau pour la résolution de conflits Canada Inc. **VOIR** Conflict Resolution Network Canada Inc.

Réseau pour le développement rural **VOIR** Rural Development Network

réseau provincial de la petite enfance **VOIR** provincial early childhood network

réseau provincial de traumatologie **VOIR** provincial trauma system

Réseau régional d'examen des homicides familiaux **VOIR** Domestic Homicide Review Network

réseau routier national **VOIR** National Highway System

Réseau santé Nor'Est **VOIR** Nor'East Health Network

Réseau stratégique sur les produits du bois et les systèmes de construction novateurs **VOIR** Strategic Network on Innovative Wood Products and Building Systems

Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments **VOIR** Drug Safety and Effectiveness Network

Réseau sur la constitution **VOIR** Network on the Constitution

Réseau sur les biocarburants cellulose **VOIR** Cellulosic Biofuel Network

Réseau sur les fibres naturelles pour une économie verte **VOIR** Natural Fibres for the Green Economy Network

Réseau - Terres de la Couronne **VOIR** Crown Lands Network

Réseau universitaire de santé **VOIR** University Health Network

Réseau VidéoVirtuose de NBTel limitée **VOIR** NBTel VideoActive Network Limited

RéseauSanté **VOIR** Health-Net

Réseaux en immigration francophone **VOIR** Francophone Immigration Networks

Réseaux MERX Inc. **VOIR** MERX Networks Inc.

Réserve d'urgence pour les services essentiels **VOIR** Essential Services Contingency Reserve

Réserve de biosphère de Fundy **VOIR** Fundy Biosphere Reserve

réserve de ciel étoilé **VOIR** Dark Sky Reserve

réserve de la faune de Fredericton **VOIR** Fredericton Wildlife Refuge

réserve de la faune de l'Université du Nouveau-Brunswick **VOIR** University of New Brunswick Wildlife Refuge

réserve de faune de Wilson's Point **VOIR** Wilson's Point Wildlife Refuge

réserve de la faune du club Kindness **VOIR** Kindness Club Wildlife Refuge

réserve de la faune O'Dell **VOIR** O'Dell Wildlife Refuge

réserve de la faune Utopia **VOIR** Utopia Wildlife Refuge

Réserve de médicaments essentiels **VOIR** Critical Drug Reserve

réserve foncière de Saint John **VOIR** Saint John Land Bank

Réserve nationale de faune de l'Île-Portage **VOIR** Portage Island National Wildlife Area

Réserve nationale de faune du Cap-Jourimain **VOIR** Cape Jourimain National Wildlife Area

Réserve nationale de faune du Ruisseau-Portobello **VOIR** Portobello Creek National Wildlife Area

Réserve nationale de faune Shepody **VOIR** Shepody National Wildlife Area

Réserve nationale de faune Tintamarre **VOIR** Tintamarre National Wildlife Area

Réserve navale **VOIR** Naval Reserve

réserve pour éventualités **VOIR** contingency reserve

réserve pour stabilité intérieure **VOIR** Domestic Stability Buffer

Réserves Naturelles Irving Inc., Les **VOIR** Irving Nature Preserves Inc.

Résidence communautaire de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Community Residence Inc.

résidence d'été Roosevelt **VOIR** Roosevelt Cottage

Résidence du gouverneur **VOIR** Government House

Résidences de créations Nouveau-Brunswick/Manitoba **VOIR** New Brunswick /Manitoba Creative Residency

Résidences de création Nouveau-Brunswick/Québec **VOIR** New Brunswick/Quebec Creative Residency

Résilience NB **VOIR** Resilience NB

Respecte-toi **VOIR** Respect Yourself

responsabilité élargie des producteurs **VOIR** extended producer responsibility

responsabilité en matière de carboneutralité **VOIR** net-zero emissions accountability

Responsables d'éliminer la sous-alimentation en utilisant la législation, l'effet de trimtabbing et un appui tenace et soutenu (RÉSULTATS) Canada Inc. **VOIR** Responsibility for Ending Starvation Using Legislation, Trimtabbing and Support (RESULTS) Canada Inc.

Resources Breakwater Ltée., Les **VOIR** Breakwater Resources Ltd.

Ressources BP Canada Limitée **VOIR** BP Resources Canada Limited

Ressources Forest Gate Inc. **VOIR** Forest Gate Resources Inc.

Ressources forestières du Madawaska, Les **VOIR** Madawaska Timber Resources Ltd.

Ressources Freewest Canada Inc. **VOIR** Freewest Resources Canada Inc.

Ressources Gulf Canada Limitée **VOIR** Gulf Canada Resources Limited

Ressources humaines et Développement des compétences Canada **VOIR** Department of Human Resources and Skills

Ressources humaines Optimum Inc. **VOIR** Optimum Human Resources Inc.

Restaurant Château sur le sable **VOIR** Castle on the Sand Restaurant

Restaurants McDonald du Canada Limitée, Les **VOIR** McDonald's Restaurants of Canada Limited

Restaurants Mikes Inc., Les **VOIR** Mikes Restaurants Inc.

Restaurants Wendy Du Canada Inc., Les **VOIR** Wendy's Restaurants of Canada Inc.

Restigouche-Est **VOIR** Restigouche East

Restigouche : Mes racines, mon avenir! **VOIR** Restigouche: My Roots, My Future!

Restigouche-Ouest **VOIR** Restigouche West

Rétablissement des espèces canadiennes en péril **VOIR** Recovery of Nationally Endangered Wildlife

retombées industrielles et régionales **VOIR** Industrial and Regional Benefits

retombées industrielles et technologiques **VOIR** Industrial and Technological Benefits

Retour à l'école : Septembre 2020 **VOIR** Return to School: September 2020

Rétrospective annuelle des activités minières **VOIR** Annual Review of Mineral Activities

Retrouver son entrain **VOIR** BounceBack

Réunion conjointe FAO/OMS sur les résidus de pesticides **VOIR** Joint FAO/WHO Meeting on Pesticide Residues

Rêve Canadien, Le **VOIR** Canadian Dream, The

Rêve Canadien Ltée **VOIR** Canadian Dream Ltd.

Revenir chez soi au Nouveau-Brunswick **VOIR** Come Home to New Brunswick

Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Fisheries Policy Review

*Revue canadienne de psychiatrie, La **VOIR** Canadian Journal of Psychiatry, The*

Revue canadienne Femmes et Droit **VOIR** Canadian Journal of Women and the Law

*revue financière, La **VOIR** Fiscal Monitor, The*

Richter Groupe Conseil Inc. **VOIR** Richter Advisory Group Inc.

Rien pour nous sans nous **VOIR** Nothing About Us Without Us

Rien sans nous **VOIR** Nothing Without Us

Ringuette Canada **VOIR** Ringette Canada

Ringuette N.B. Ringette, Inc. **VOIR** N.B. Ringette, Inc., Ringuette

Ringuette Sud Est Inc. **VOIR** Ringette South East Inc.

rive Nord **VOIR** Northside

rive Sud **VOIR** Southside

Riverside-Albert, Village de **VOIR** Riverside-Albert, Village of

rivière Restigouche **VOIR** Restigouche River

rivière Ristigouche **VOIR** Restigouche River

Rivière-Verte, Village de **VOIR** Rivière-Verte, Village of

révision stratégique des programmes VOIR Strategic Program Review

rocade provinciale **VOIR** Provincial Ring Road

Rogers Sans-Fil Inc. **VOIR** Rogers Wireless Inc.

Rogersville, Village de **VOIR** Rogersville, Village of

Rotary Ribfest de Bathurst **VOIR** Bathurst Rotary Ribfest

Roulez pour les enfants **VOIR** Bowl For Kids Sake

Route cyclable de Fundy **VOIR** Fundy Cycling Route

route d'accès du sentier Fundy **VOIR** Fundy Trail Development Parkway

Route de l'espoir, La **VOIR** Road to Hope, The

Route de la chaîne des Appalaches **VOIR** Appalachian Range Route

Route de la rivière Miramichi **VOIR** Miramichi River Route

route de liaison du sentier Fundy **VOIR** Fundy Connector

Route du littoral acadien **VOIR** Acadian Coastal Drive

Route du littoral de Fundy **VOIR** Fundy Coastal Drive

route Fredericton - Moncton **VOIR** Fredericton - Moncton Highway

route Fredericton — Moncton **VOIR** Fredericton — Moncton Highway

Route panoramique de Fundy **VOIR** Fundy Trail Linear Parkway

Route panoramique de la vallée **VOIR** River Valley Scenic Drive

Routes du savoir Canada Inc., Les **VOIR** Routes to Learning Canada Inc.

Roy Consultants Ltée **VOIR** Roy Consultants Ltd.

RPC Invalidité-Projet NB **VOIR** CPP Disability-NB Project

Ruche **VOIR** Hive

rue principale intérieure **VOIR** indoor Main Street

Rues principales **VOIR** Main Street

- S -

S'affirmer ensemble **VOIR** Affirm United

S'entraîner au bien-être financier **VOIR** Sweatin' to Financial Wellness

S'outiller pour prévenir la criminalité **VOIR** Equipping for Crime Prevention

Sable, île de **VOIR** Sable Island

Sage Élan pour la vie **VOIR** Momentum for your life

Saint-Jean **VOIR** Saint John

Saint-Jean-Baptiste, la **VOIR** Saint-Jean-Baptiste Day

Saint-Jean-Est **VOIR** East Saint John

Saint-Jean—Fundy **VOIR** Saint John—Fundy

Saint-Jean—Albert **VOIR** St. John—Albert

Saint-Jean—Lancaster **VOIR** Saint John—Lancaster

Saint-Jean-Nord **VOIR** Saint John North

Saint-Jean-Ouest **VOIR** Saint John West

Saint-Jean-Parc **VOIR** Saint John-Park

Saint-Jean-Sud **VOIR** Saint John South

Saint John-Est **VOIR** Saint John East

Saint John-Ouest—Lancaster **VOIR** Saint John West-Lancaster

Saint-Joseph, Village de **VOIR** Saint-Joseph Village of

Saint-Patrick **VOIR** St. Patrick's Day

saison de la Fierté **VOIR** Pride Season

saison des becs sucrés **VOIR** Sticky Season

salaire pour l'ensemble des activités économiques au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Industrial Aggregate Earnings

Salaison Gauvin Ltée **VOIR** Gauvin Packers Ltd.

Salle Beaverbrook **VOIR** Beaverbrook Auditorium, The

Salle de classe en plein air **VOIR** Adventure Classroom

Salle Grand-Barachois Hall Inc. **VOIR** Grand-Barachois Hall Inc.,
Salle

Salon de l'emploi **VOIR** Job Find

salon de l'emploi de Fundy **VOIR** Fundy Job Expo

Salon de l'emploi de la côte est du Canada **VOIR** Canada's East
Coast Job Fair

Salon de l'emploi du Restigouche **VOIR** Restigouche Job Fair

Salon de l'emploi et des carrières du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Job and Career Fair

Salon de la jeunesse Inc. **VOIR** Youth Show Inc.

Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick **VOIR** Gourmet
Food Exhibition of New Brunswick

Salon de la jeunesse **VOIR** Youth Fair

Salon du tourisme du Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada
Showcase

Salon sur les métiers et les technologies à l'intention des femmes
VOIR Trades and Tech Trade Show for Women

Salon Vacances et loisirs d'été de Montréal **VOIR** Montréal
Summer Holiday Show

Salons info jeunesse **VOIR** Youth Info Fairs

Samedi de la PME **VOIR** Small Business Saturday

Sans limites **VOIR** Soldier On

Sans prix **VOIR** Priceless

Santé et productivité au travail **VOIR** Healthy and Productive
Work

Santé publique Nouveau-Brunswick **VOIR** Public Health New
Brunswick

sapin baumier **VOIR** balsam fir

Saputo Division Produits laitiers (Canada) **VOIR** Saputo Dairy

Products Division (Canada)

Saskatchewan, Province de la **VOIR** Saskatchewan, province of

Saumon Héritage Incorporée **VOIR** Heritage Salmon Company
Incorporated

Saumon Héritage Ltée **VOIR** Heritage Salmon Ltd.

Saumon Illimité Canada **VOIR** Salmon Unlimited Canada

Sautons en coeur **VOIR** Jump Rope for Heart

SAUVE-QUI-PENSE **VOIR** SMARTRISK

Saveurs du Canada Atlantique **VOIR** Taste of Atlantic Canada

SavoirSphère Canada Inc. **VOIR** LearnSphere Canada Inc.

Saveur NB **VOIR** Savour NB

Saveurs du Nord Inc. **VOIR** North Taste Flavourings Inc.

Savonnerie Olivier **VOIR** Olivier Soapery

Savonnerie Olivier Soapery Inc., La **VOIRO** Olivier Soapery Inc.,
La Savonnerie

Savonnerie Olivier Soapery Moncton Inc. **VOIR** Olivier Soapery
Moncton Inc., Savonnerie

Savourama Nouveau-Brunswick **VOIR** NB Food Night

Schéma directeur des Nations Unies en matière de recherche
pour le redressement post-pandémique **VOIR** UN Research
Roadmap for the COVID-19 Recovery

schéma stratégique **VOIR** Strategy Map

schistes de Barnett **VOIR** Barnett Shale

SCHL — Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement de 2017 **VOIR** CMHC — New Brunswick Bilateral Agreement under the 2017 National Housing Strategy

SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant l'investissement dans le logement abordable 2011-2014 **VOIR** CHMC - New Brunswick Agreement for Investment in Affordable Housing 2011-2014

SCHL - Nouveau-Brunswick : Entente concernant le logement abordable **VOIR** CMHC - New Brunswick Affordable Housing Agreement

Schlumberger Canada Limitée **VOIR** Schlumberger Canada Limited

Schtroumpf **VOIR** Smurf

Science et technologie de l'exploration **VOIR** Exploration Science and Technology Initiative

Sciences jeunesse Canada **VOIR** Youth Science Canada

Scientifête **VOIR** Science Funfest

Scierie Chipman Inc. **VOIR** Chipman Sawmill Inc.

Scierie Nigadoo Sawmills Ltd./Ltée **VOIR** Nigadoo Sawmills Ltd./Ltée, Scierie

Scieries Chaleur Associés **VOIR** Chaleur Sawmills Associates

Scieries Chaleur GP Inc. **VOIR** Chaleur Sawmills GP Inc.

Scieries Chaleur Sawmills **VOIR** Chaleur Sawmills, Scieries

Seal Cove, Village de **VOIR** Seal Cove, Village of

séance de sensibilisation à l'exportation **VOIR** Trade Awareness Seminar

séance sur le mieux-être pour les aînés **VOIR** senior wellness clinic

Sears à vélo contre le cancer chez les jeunes **VOIR** Sears National Kids Cancer Ride

Secrétariat à l'alphabétisation **VOIR** Literacy Secretariat

Secrétariat à l'énergie **VOIR** Energy Secretariat

Secrétariat à la Culture et au Sport **VOIR** Culture and Sport Secretariat

Secrétariat à la jeunesse **VOIR** Youth Secretariat

Secrétariat à la littératie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Literacy Secretariat

Secrétariat aux langues officielles **VOIR** Secretariat of Official Languages

Secrétariat canadien **VOIR** Canadian Secretariat

secrétariat d'État du Canada **VOIR** Department of the Secretary of State of Canada

secrétariat d'information et de coopération sur le déséquilibre fiscal **VOIR** Secretariat for Information and Cooperation on Fiscal Imbalance

Secrétariat de l'alphabétisation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Literacy Secretariat

Secrétariat de l'autoroute de l'information **VOIR** Information Highway Secretariat

Secrétariat de l'immigration et du rapatriement **VOIR** Immigration and Repatriation Secretariat

Secrétariat de la croissance démographique **VOIR** Population Growth Secretariat

Secrétariat de la révision stratégique des programmes **VOIR** Strategic Program Review Secretariat

Secrétariat des affaires autochtones **VOIR** Aboriginal Affairs Secretariat

Secrétariat des aînés **VOIR** Aging Adults Secretariat

Secrétariat des aînés en santé **VOIR** Senior and Healthy Aging Secretariat

Secrétariat des changements climatiques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Climate Change Secretariat

Secrétariat des organismes communautaires sans but lucratif **VOIR** Community Non-Profit Organizations Secretariat

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement **VOIR** Secretariat of the National Security

and Intelligence Committee of Parliamentarians

Secrétariat du commerce intérieur **VOIR** Internal Trade
Secretariat

Secrétariat du Conseil de l'emploi **VOIR** Jobs Board Secretariat

Secrétariat du Conseil de l'emploi du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Jobs Board Secretariat

Secrétariat du Conseil de la fédération **VOIR** Council of the
Federation Secretariat

Council of Atlantic Premiers Secretariat **VOIR** Secrétariat du
Conseil des premiers ministres de l'Atlantique

Secrétariat du renouveau du système de santé **VOIR** Office of
Health System Renewal

Secrétariat du renouvellement de la politique sociale **VOIR** Social
Policy Renewal Secretariat

Secrétariat international de l'eau, Le **VOIR** International Water
Secretariat, The

Secrétariat Mi'gmawei Mawiomi **VOIR** Mi'gmawei Mawiomi
Secretariat

Secrétariat national à l'alphabétisation **VOIR** National Literacy
Secretariat

Secrétariat national de recherche et de sauvetage **VOIR** National
Search and Rescue Secretariat

Secrétariat national pour les sans-abri **VOIR** National Secretariat
on Homelessness

Secrétariat pour vivre en action **VOIR** Secretariat for Active Living

Secrétariat sur l'alphabétisme du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Literacy Secretariat

secrétariat sur le vieillissement **VOIR** Aging Secretariat

secteur d'aménagement de Big River **VOIR** Big River Planning Area

Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth **VOIR** Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, The

Sécurité & Sanitation alimentaire LP Inc. **VOIR** LP Food Safety & Sanitation

Sécurité de quartier **VOIR** Neighbourhood Safety

Sécurité des aînés, La **VOIR** Safe Seniors

Sécurité des femmes au travail **VOIR** Keeping Women at Work Safe

Sécurité des foyers et des collectivités **VOIR** Safe Homes, Safe Communities

Sécurité-incendie **VOIR** Fire Safety

sécurité maximum — l'usine au Canada **VOIR** Safest Mill in Canada

Sécurité Nationale Compagnie d'Assurance **VOIR** Security National Insurance Company

Sécurité portuaire du Sud-Est Inc. **VOIR** Southeastern Wharfs Security Inc.

Sécurité routière atlantique Inc. **VOIR** Road Safety Atlantic Inc.

SécuritéJeunesse NB **VOIR** YouthSafe NB

Seineurs Fédéraux Provinciaux Inc. **VOIR** Federal Provincial Seiners Inc.

Sélection Pince d'Or **VOIR** Savvy Traveller

Semaine bio **VOIR** Organic Week

Semaine « Bouger, c'est dans ma nature » **VOIR** Go . . . for Green! Week

Semaine Canada en forme **VOIR** Canada's Fitweek

Semaine canadienne de l'eau **VOIR** Canada Water Week

Semaine canadienne de l'environnement **VOIR** Canadian Environment Week

Semaine canadienne de l'hygiène et de la sécurité au travail **VOIR** Canadian Occupational Health and Safety Week

Semaine canadienne de l'orientation **VOIR** Canada Career Week

Semaine canadienne de la démocratie **VOIR** Canada's Democracy Week

Semaine canadienne de la musique country **VOIR** Canadian Country Music Week

Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole **VOIR**
Canadian Agricultural Safety Week

Semaine canadienne de la sécurité routière **VOIR** Canada Road
Safety Week

Semaine canadienne de sensibilisation au sarcome **VOIR**
Sarcoma Cancer Awareness Week

Semaine canadienne des bibliothèques **VOIR** Canadian Library
Week

Semaine canadienne des soins intensifs **VOIR** Canadian Intensive
Care Week

Semaine d'achats gouvernementaux **VOIR** Public Procurement
Week

Semaine d'actions contre le racisme **VOIR** Action Week Against
Racism

Semaine d'appréciation de l'éducation **VOIR** Teacher Appreciation
Week

Semaine d'appréciation de l'éducation **VOIR** Teacher/Staff
Appreciation Week

Semaine d'éducation aux droits de l'enfant **VOIR** Child Rights
Education Week

Semaine d'enrichissement familial **VOIR** Family Enrichment Week

Semaine de célébration de la neurodiversité **VOIR** Neurodiversity
Celebration Week

Semaine de l'accessibilité **VOIR** AccessAbility Week

Semaine de l'accueil **VOIR** Welcoming Week

Semaine de l'action bénévole **VOIR** National Volunteer Week

Semaine de l'âge d'or **VOIR** Senior Citizens Week

Semaine de l'alphabétisation **VOIR** Literacy Week

Semaine de l'artisanat **VOIR** Craft Week

Semaine de l'éducation **VOIR** Education Week

Semaine de l'éducation des investisseurs **VOIR** Investor Education Week

Semaine de l'éducation internationale **VOIR** International Education Week

Semaine de l'éducation physique **VOIR** Physical Education Week

Semaine de l'égalité des sexes **VOIR** Gender Equality Week

Semaine de l'enseignement professionnel **VOIR** Vocational Education Week

Semaine de l'environnement **VOIR** Environment Week

Semaine de l'équité **VOIR** Fairness Week

Semaine de l'érable **VOIR** Maple Week

Semaine de l'ergothérapie **VOIR** Occupational Therapy Week

Semaine de l'hospitalité de St. Martins **VOIR** St. Martins Old Home Week

Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail **VOIR**
Occupational Health and Safety Week

Semaine de l'INCA **VOIR** CNIB Week

Semaine de l'inhalothérapie **VOIR** Respiratory Therapy Week

Semaine de l'innovation **VOIR** Innovation Week

Semaine de l'Institut féminin **VOIR** Women's Institute Week

Semaine de l'internationalisation **VOIR** International Week

Semaine de l'orientation **VOIR** Career Week

Semaine de la canne blanche **VOIR** White Cane Week

Semaine de la carrière du Canada atlantique **VOIR** Atlantic
Canada Career Week

Semaine de la citoyenneté **VOIR** Citizenship Week

Semaine de la citoyenneté et du patrimoine **VOIR** Citizenship and
Heritage Week

Semaine de la commercialisation **VOIR** Marketing Week

Semaine de la coopération **VOIR** Co-op Week

Semaine de la diversité et du respect **VOIR** Diversity and Respect
Week

Semaine de la Division féminine de l'Aviation royale du Canada
VOIR Royal Canadian Air Force (Women's Division) Week

Semaine de la fibrose kystique **VOIR** Cystic Fibrosis Week

Semaine de la fraternité **VOIR** Brotherhood—Sisterhood Week

Semaine de la gentillesse **VOIR** Kindness Week

Semaine de la jeunesse acadienne **VOIR** Acadian Youth Week

Semaine de la justice réparatrice **VOIR** Restorative Justice Week

Semaine de la lecture **VOIR** Reading Week

Semaine de la littératie financière **VOIR** Financial Literacy Week

Semaine de la marche **VOIR** Walking Week

Semaine de la paix mondiale **VOIR** World Peace Week

Semaine de la pastorale **VOIR** Pastoral Care Week

Semaine de la PME **VOIR** Small Business Week

Semaine de la PME BDC **VOIR** BDC Small Business Week

Semaine de la physiothérapie **VOIR** Physiotherapy Week

Semaine de la police **VOIR** Police Week

Semaine de la prévention des incendies **VOIR** Fire Prevention Week

Semaine de la prévention du crime de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Crime Prevention Week

Semaine de la prévention du jeu problématique **VOIR** Problem Gambling Week

semaine de la prévention et de la sensibilisation à l'intimidation
VOIR Bullying Awareness and Prevention Week

Semaine de la promotion de la santé en milieu de travail **VOIR**
Healthy Workplace Week

Semaine de la propriété privée **VOIR** Private Property Week

Semaine de la protection de la faune **VOIR** National Wildlife
Week

Semaine de la ringuette **VOIR** Ringette Week

Semaine de la santé animale **VOIR** Animal Health Week

Semaine de la santé mentale **VOIR** Mental Health Week

Semaine de la santé neuro-vertébrale **VOIR** Spinal Health Week

Semaine de la santé numérique **VOIR** Digital Health Week

Semaine de la santé publique environnementale **VOIR**
Environmental Public Health Week

Semaine de la santé sexuelle **VOIR** Sexual Health Week

Semaine de la science et de la technologie **VOIR** Science and
Technology Week

Semaine de la sécurité à bicyclette **VOIR** Bicycle Safety Week

Semaine de la sécurité à la ferme **VOIR** Farm Safety Week

Semaine de la sécurité civile **VOIR** Emergency Preparedness
Week

Semaine de la sécurité communautaire et de la prévention du crime **VOIR** Community Safety and Crime Prevention Week

Semaine de la sécurité de l'enfant **VOIR** Child Safety Week

Semaine de la sécurité du transport scolaire **VOIR** School Bus Safety Week

Semaine de la sécurité en construction **VOIR** Building Safety Week

Semaine de la sécurité en motoneige **VOIR** Snowmobile Safety Week

Semaine de la sécurité et de la santé **VOIR** Safety and Health Week

Semaine de la sécurité nautique **VOIR** Safe Boating Awareness Week

Semaine de la sécurité scolaire **VOIR** School Safety Week

Semaine de la sensibilisation au patrimoine celtique **VOIR** Celtic Awareness Week

Semaine de la sensibilisation municipale **VOIR** Municipal Awareness Week

Semaine de la technologie dans l'administration gouvernementale **VOIR** Technology in Government Week

Semaine de la technologie de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Technology Week

Semaine de la traduction **VOIR** Translation Week

Semaine de la vie active pour les aînés **VOIR** Active Living Week for Seniors

Semaine de la vision **VOIR** Vision Awareness Week

Semaine de Perspectives d'emploi **VOIR** Skills Weeks

Semaine de préparation aux tempêtes **VOIR** Storm Preparedness Week

Semaine de préparation des communautés aux interventions d'urgence **VOIR** Community Preparedness Week

Semaine de prévention de l'intimidation **VOIR** Anti-Bullying Awareness Week

Semaine de prévention des incendies de forêt **VOIR** Forest Fire Prevention Week

Semaine de prévention du suicide **VOIR** Suicide Prevention Week

Semaine de prévention du virus du papillome humain **VOIR** Human Papillomavirus Prevention Week

Semaine de promotion du secteur agroalimentaire **VOIR** Farm and Food Awareness Week

Semaine de reconnaissance des aides dentaires **VOIR** Dental Assistants Recognition Week

Semaine de réduction des déchets **VOIR** Waste Reduction Week

Semaine de sensibilisation à l'ACIV **VOIR** TADD Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'agriculture **VOIR** Agriculture

Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'asthme **VOIR** Asthma Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'énergie **VOIR** Energy Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'espace **VOIR** Space Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'hémochromatose **VOIR** Haemochromatosis Awareness Week

Semaine de sensibilisation à l'information en matière de santé **VOIR** Health Information Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la gymnastique **VOIR** Gymnastics Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la paperasserie **VOIR** Red Tape Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la pharmacie **VOIR** Pharmacy Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la rage **VOIR** Rabies Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la recherche et au sauvetage au sol **VOIR** Ground Search and Rescue Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la sécurité ferroviaire **VOIR** Rail Safety Week

Semaine de sensibilisation à la situation des personnes

handicapées **VOIR** Disability Awareness Week

Semaine de sensibilisation à la surdi-cécité **VOIR** Deaf-Blind Awareness Week

Semaine de sensibilisation au cancer du col utérin **VOIR** Cervical Cancer Awareness Week

Semaine de sensibilisation au compostage **VOIR** Compost Awareness Week

Semaine de sensibilisation au soutien spirituel et religieux **VOIR** Spiritual and Religious Care Awareness Week

Semaine de sensibilisation au syndrome de Down **VOIR** Down Syndrome Awareness Week

Semaine de sensibilisation au tourisme **VOIR** Tourism Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones **VOIR** Aboriginal Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux commotions cérébrales **VOIR** Concussion Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux dépendances **VOIR** Addiction Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux droits des enfants **VOIR** Children's Rights Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux effets des drogues **VOIR** Drug Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux jeux du hasard **VOIR** Gambling

Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux loisirs **VOIR** Recreation Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux maladies mentales **VOIR** Mental Illness Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux maternelles **VOIR** Kindergarten Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux antimicrobiens **VOIR** World Antimicrobial Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones **VOIR** Indigenous Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux réalités trans **VOIR** Transgender Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux températures hivernales violentes **VOIR** Severe Winter Weather Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux traumatismes crâniens **VOIR** Head Injury Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux troubles d'alimentation **VOIR** Eating Disorder Awareness Week

Semaine de sensibilisation aux voyageurs internationaux ayant des handicaps **VOIR** International Travellers with Disabilities Awareness Week

Semaine de sensibilisation de l'anémie **VOIR** Anemia Awareness Week

semaine de sensibilisation des Sœurs par l'esprit **VOIR** Sisters in Spirit Week of Awareness

Semaine des anciens combattants **VOIR** Veterans' Week

Semaine des apprenants adultes **VOIR** Adult Learners' Week

Semaine des archives **VOIR** Archives Week

Semaine des auxiliaires familiales et du soutien à domicile **VOIR** Homemaker/Home Support Week

Semaine des bibliothèques publiques **VOIR** Public Libraries Week

Semaine des Chevaliers de Colomb **VOIR** Knights of Columbus Week

Semaine des Clubs garçons et filles **VOIR** Boys and Girls' Club Week

Semaine des collèges **VOIR** College Week

Semaine des dons par testament **VOIR** Leave a Legacy Week

Semaine des entraîneurs **VOIR** Coaches Week

Semaine des foyers de soins **VOIR** Nursing Home Week

Semaine des foyers de soins spéciaux **VOIR** Special Care Home Week

semaine des fruits de la mer de la baie de Fundy **VOIR** Bay of Fundy Seafood Week

Semaine des garderies **VOIR** Child Care Week

Semaine des Infirmières de l'Ordre de Victoria **VOIR** Victorian Order of Nurses Week

Semaine des infirmières et infirmiers **VOIR** Nurses Week

Semaine des livres canadiens pour les jeunes **VOIR** Canadian Children's Book Week

Semaine des marchés d'agriculteurs **VOIR** Farm Markets Week

Semaine des médecins de famille du Canada **VOIR** Family Physicians of Canada Week

Semaine des métiers spécialisés **VOIR** Skilled Trades Week

Semaine des métiers spécialisés et de la technologie **VOIR** Skilled Trades and Technology Week

Semaine des quatuors Barbershop **VOIR** Barbershop Harmony Week

Semaine des services médicaux d'urgence **VOIR** Emergency Medical Services Week

Semaine des services paramédicaux **VOIR** Paramedic Services Week

Semaine des services publics **VOIR** Public Service Week

Semaine des soins et de l'éducation à la petite enfance **VOIR** Early Learning and Child Care Week

Semaine des soins infirmiers **VOIR** Nursing Week

Semaine des technologies de l'information **VOIR** Information Technology Week

Semaine des technologues en radiation médicale **VOIR** Medical Radiation Technologists' Week

Semaine des vétérans **VOIR** Veterans' Week

Semaine des viandes canadiennes **VOIR** Canada Meat Week

Semaine des victimes et survivants d'actes criminels **VOIR** Victims and Survivors of Crime Week

Semaine Donnez-vous du temps pour bouger **VOIR** Sneak It In Week

Semaine du bénévolat **VOIR** Volunteer Week

Semaine du curling au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Curling Week

Semaine du développement économique **VOIR** Economic Development Week

Semaine du développement international **VOIR** International Development Week

Semaine du droit **VOIR** Law Week

Semaine du droit à l'information **VOIR** Information Rights Week

Semaine du festival du conte folklorique **VOIR** Storyfest Week

Semaine du mieux-être **VOIR** Wellness Week

Semaine du partenariat entre les gens d'affaires et les éducateurs **VOIR** Business and Education Partnership Week

Semaine du patrimoine **VOIR** Heritage Week

Semaine du patrimoine automobile du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Automotive Heritage Week

Semaine du Prix du duc d'Édimbourg **VOIR** Duke of Edinburgh's
Award Week

Semaine du programme d'aide aux employés **VOIR** Employee
Assistance Program Week

Semaine du respect en milieu de travail **VOIR** Respectful
Workplace Week

Semaine du ruban blanc contre la pornographie **VOIR** White
Ribbon Against Pornography Week

Semaine du Salon de la femme **VOIR** Women's World Week

Semaine du sommeil sécuritaire **VOIR** Safe Sleep Week

Semaine du spina-bifida **VOIR** Spina Bifida Week

Semaine du sport scolaire **VOIR** School Sports Week

Semaine du tourisme **VOIR** Tourism Week

Semaine du travail social **VOIR** Social Work Week

Semaine du visiteur de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-
Édouard au Nouveau-Brunswick **VOIR** Nova Scotia and Prince
Edward Island Visitors' Week in New Brunswick

Semaine Elizabeth Fry **VOIR** Elizabeth Fry Week

Semaine « En roue libre » **VOIR** Wheeling Week

Semaine internationale de la Francophonie **voir** International Francophonie Week

Semaine internationale de la jeunesse **VOIR** International Youth Week

Semaine internationale de la paix du YMCA **VOIR** YMCA World Peace Week

Semaine internationale de la sécurité en motoneige **VOIR** International Snowmobile Safety Week

Semaine internationale de sensibilisation aux pluies acides **VOIR** International Acid Rain Awareness Week

Semaine internationale des apprenants adultes **VOIR** International Adult Learners' Week

Semaine internationale du compost **VOIR** International Compost Awareness Week

Semaine internationale Marchons vers l'école **VOIR** International Walk to School Week

Semaine minière du Canada **VOIR** National Mining Week

Semaine mondiale de l'allaitement maternel **VOIR** World Breastfeeding Week

Semaine mondiale de l'entrepreneuriat **VOIR** Global Entrepreneurship Week

Semaine mondiale de l'espace **VOIR** World Space Week

Semaine mondiale de sensibilisation à la résistance aux

antimicrobiens **VOIR** World AMR Awareness Week

Semaine mondiale des Nations Unies pour la sécurité routière
VOIR United Nations Global Road Safety Week

Semaine nationale d'appréciation de l'éducation **VOIR** National
Teacher and Staff Appreciation Week

Semaine nationale de gestion de l'information **VOIR** National
Information Management Week

Semaine nationale de l'accessibilité **VOIR** National AccessAbility
Week

Semaine nationale de l'activité physique **VOIR** National Physical
Activity Week

Semaine nationale de l'arbre et des forêts **VOIR** National Forest
Week

Semaine nationale de l'enseignement coopératif **VOIR** National
Co-operative Education Week

Semaine nationale de l'environnement **VOIR** National
Environment Week

Semaine nationale de l'hygiène dentaire **VOIR** National Dental
Hygiene Week

Semaine nationale de l'immigration francophone **VOIR** National
Francophone Immigration Week

Semaine nationale de l'inhalothérapie **VOIR** National Respiratory
Therapy Week

Semaine nationale de la citoyenneté **VOIR** National Citizenship

Week

Semaine nationale de la conservation des sols **VOIR** National Soil Conservation Week

Semaine nationale de la coopération **VOIR** National Co-Op Week

Semaine nationale de la famille **VOIR** National Family week

Semaine nationale de la fonction publique **VOIR** National Public Service Week

Semaine nationale de la jeunesse **VOIR** National Youth Week

Semaine nationale de la maladie coeliaque **VOIR** Celiac Awareness Week

Semaine nationale de la paie **VOIR** National Payroll Week

Semaine nationale de la pêche **VOIR** National Fishing Week

Semaine nationale de la physiothérapie **VOIR** National Physiotherapy Week

Semaine nationale de la police **VOIR** National Police Week

Semaine nationale de la prévention de la conduite avec les facultés affaiblies **VOIR** National Impaired Driving Prevention Week

Semaine nationale de prévention de la noyade **VOIR** National Drowning Prevention Week

Semaine nationale de prévention des empoisonnements **VOIR** National Poison Prevention Week

Semaine nationale de la prévention du crime **VOIR** National
Crime Prevention Week

Semaine nationale de la santé buccodentaire **VOIR** National Oral
Health Week

Semaine nationale de la sécurité aquatique **VOIR** National Water
Safety Week

Semaine nationale de la sécurité estivale **VOIR** Summer Safety
Week

Semaine nationale de la sécurité des patients **VOIR** Canadian
Patient Safety Week

Semaine nationale de la sécurité-incendie chez soi **VOIR** National
Home Fire Safety Week

Semaine nationale de la sécurité scolaire **VOIR** National School
Safety Week

Semaine nationale de la sécurité sur la route **VOIR** National Road
Safety Week

Semaine nationale de promotion de la vaccination **VOIR** National
Immunization Awareness Week

Semaine nationale de la sécurité à la ferme **VOIR** National Farm
Safety Week

Semaine nationale de la sécurité des aînés **VOIR** National Seniors
Safety Week

Semaine nationale de la sécurité estivale **VOIR** National Summer
Safety Week

Semaine nationale de la sécurité routière **VOIR** National Safe Driving Week

Semaine nationale de la technologie **VOIR** National Technology Week

Semaine nationale de prudence au soleil **VOIR** National Sun Awareness Week

Semaine nationale de reconnaissance des assistantes dentaires **VOIR** National Dental Assistants' Week

Semaine nationale de sensibilisation à la douleur **VOIR** National Pain Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation à la maladie coeliaque **VOIR** National Celiac Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation au compostage **VOIR** National Composting Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation au sida **VOIR** National AIDS Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation au syndrome de Down **VOIR** National Down Syndrome Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation au tourisme **VOIR** National Tourism Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation aux antibiotiques **VOIR** National Antibiotic Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances **VOIR** National Addictions Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation aux dons d'organes et de tissus **VOIR** National Organ and Tissue Donor Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies **VOIR** National Addictions Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation aux victimes d'actes criminels **VOIR** National Victims of Crime Awareness Week

Semaine nationale de sensibilisation sur les effets des drogues et de l'alcool **VOIR** National Drug Awareness Week

Semaine nationale des 4-H **VOIR** National 4-H Week

Semaine nationale des collèges et des instituts **VOIR** National College and Institute Week

Semaine nationale des consommateurs **VOIR** National Consumer Week

Semaine nationale des dons d'organes **VOIR** National Organ Donor Week

Semaine nationale des entraîneurs **VOIR** National Coaches Week

semaine nationale de sensibilisation aux espèces envahissantes **VOIR** National Invasive Species Awareness Week

Semaine nationale des familles d'accueil **VOIR** National Foster Family Week

Semaine nationale des fanfares **VOIR** Canadian Band Week

Semaine nationale des hygiénistes dentaires **VOIR** National Dental Hygienists Week

Semaine nationale des infirmières et des infirmiers praticiens
VOIR National Nurse Practitioner Week

Semaine nationale des laboratoires médicaux **VOIR** National
Laboratory Medicine Week

Semaine nationale des métiers spécialisés et de la technologie
VOIR National Skilled Trade and Technology Week

Semaine nationale des opérateurs en télécommunications **VOIR**
National Public Safety Telecommunicators Week

Semaine nationale des sciences et de la technologie **VOIR**
National Science and Technology Week

Semaine nationale des services médicaux d'urgence **VOIR**
National Emergency Medical Services Week

Semaine nationale des soins infirmiers **VOIR** National Nursing
Week

Semaine nationale des soins palliatifs **VOIR** National Hospice
Palliative Care Week

Semaine nationale des transports **VOIR** National Transportation
Week

Semaine nationale des travailleurs en services communautaires
VOIR National Community Care Worker Week

Semaine nationale des travaux publics **VOIR** National Public
Works Week

Semaine nationale des universités **VOIR** National Universities
Week

Semaine nationale du camionnage **VOIR** National Trucking Week

Semaine nationale du génie **VOIR** National Engineering Week

Semaine nationale du jardinage **VOIR** National Garden Week

Semaine nationale du laboratoire médical **VOIR** National Medical Laboratory Week

Semaine nationale du livre **VOIR** National Book Week

Semaine nationale du service à la clientèle **VOIR** National Customer Service Week

Semaine nationale du ski **VOIR** National Ski Week

Semaine nationale du travail social **VOIR** National Social Work Week

Semaine nationale L'école avant tout **VOIR** National Stay in School Week

Semaine nationale Parents-Secours **VOIR** National Block Parent Week

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées **VOIR** National Access Awareness Week

Semaine nationale sans fumée **VOIR** National Non-Smoking Week

Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au travail **VOIR** North American Occupational Safety and Health Week

Semaine nord-américaine de la sécurité nautique **VOIR** North American Safe Boating Awareness Week

Semaine numismatique **VOIR** Coin Week

Semaine Parlons énergie **VOIR** Talk Energy Week

semaine Peinturons le Canada en rose **VOIR** Paint Canada Pink Week

Semaine provinciale de la fierté française **VOIR** Provincial French Pride Week

Semaine provinciale des soins et de l'éducation à la petite enfance **VOIR** Provincial Early Learning and Child Care Week

Semaine scolaire paralympique **VOIR** Paralympic School Week

Semaine Scout et Guide **VOIR** Scout-Guide Week

Semaine SécuriJeunes **VOIR** Safe Kids Week

semaine VON **VOIR** VON Week

Sénateurs d'Ottawa **VOIR** Ottawa Senators

Sensibilisation au cancer du sein **VOIR** Breast Cancer Action

Sensibilisation dans les communautés à l'épargne-études **VOIR** Education Savings Community Outreach

Sensibilisation jeunesse **VOIR** Youth Awareness

sentier Cliffe **VOIR** Cliffe Trail

Sentier de la vallée Wolastoq **VOIR** Wolastoq Valley Trail

Sentier international des Appalaches au mont Carleton **VOIR**

International Appalachian Trail at Mount Carleton

Sentier international des Appalaches Inc. **VOIR** International Appalachian Trail Inc., The

Sentier international East Coast Greenway **VOIR** International East Coast Greenway Trail

sentier migmag Les Cèdres **VOIR** Migmag Cedar Trail

Sentier NB **VOIR** NB Trail

Sentier Nepisiguit Mi'gmaq **VOIR** Nepisiguit Mi'gmaq Trail

Sentier Nepisiguit Migmaq Trail Inc. **VOIR** Nepisiguit Migmaq Trail Inc., Sentier

Sentier pédestre de Fundy **VOIR** Fundy Footpath

sentier Riverain Nord **VOIR** North Riverfront Trail

sentier Riverain Sud **VOIR** South Riverfront Trail

Sentier transcanadien **VOIR** Trans Canada Trail

Sentier transcanadien Fondation **VOIR** Trans Canada Trail Foundation

Sentiers de la guérison, Les **VOIR** Healing Journey, The

sentiers Madawaska **VOIR** Madawaska Trails

sentiers Prestige **VOIR** Signature Trails

Sentiers récréatifs nationaux **VOIR** National Recreational Trails

Sentinelles de la rivière Petitcodiac, Inc. **VOIR** Petitcodiac Riverkeeper, Inc.

SercoDev Limitée **VOIR** SercoDev Limited

série Amitié **VOIR** Friendship Series

série de programmes de gestion des risques de l'entreprise **VOIR** Business Risk Management Suite

série de sols de Holmesville **VOIR** Holmesville Soil Series

Service à domicile Enbridge **VOIR** Enbridge Home Services

Service à domicile Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick **VOIR** Enbridge Gas New Brunswick Home Services

Service administratif des tribunaux judiciaires **VOIR** Courts Administration Service

Service alternatif de garde d'enfants **VOIR** Alternative Child Care Program

Service Anti-Crime des Assureurs **VOIR** Insurance Crime Prevention Bureau

Service canadien de développement des compétences en agriculture **VOIR** Canadian Agricultural Skills Service

Service canadien de la faune **VOIR** Canadian Wildlife Service

Service canadien de prescription et d'utilisation optimales des médicaments **VOIR** Canadian Optimal Medication Prescribing and Utilization Service

Service canadien du renseignement de sécurité **VOIR** Canadian

Security Intelligence Service

Service consultatif de la main-d'oeuvre **VOIR** Manpower
Consultative Service

Service correctionnel du Canada **VOIR** Correctional Service of
Canada

Service Croix Bleue de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Blue Cross Care

Service d'admission collégial **VOIR** College Admissions Service

Service d'aide à l'adaptation de l'industrie **VOIR** Industrial
Adjustment Service

Service d'aide à l'emploi **VOIR** Graduate Employment Service

service d'alerte touristique **VOIR** Tourist Alert Program

Service d'aménagement des ressources maritimes **VOIR** Maritime
Resource Management Service

Service d'appel communautaire **VOIR** Community Calling Service

Service d'apprentissage **VOIR** Apprenticeship Service

Service d'auto-assistance pour l'emploi **VOIR** Self Help
Employment Services

Service d'enregistrement des nouveau-nés **VOIR** Newborn
Registration Service

Service d'enrichissement familial du Madawaska Inc. **VOIR**
Madawaska Family Enrichment Service Inc.

Service d'exportation agroalimentaire **VOIR** Agri-Food Trade

Service

Service d'information du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Information Service

Service d'information sur les biens réels dans Internet **VOIR** Real Property Information Internet Service

Service d'information sur les technologies de la santé **VOIR** Health Technology Inquiry Service

Service canadien de renseignements criminels **VOIR** Criminal Intelligence Service Canada

Service d'approche en matière de violence familiale **VOIR** Family Violence Outreach

Service d'auto-suffisance pour l'entrepreneur avisé inc. **VOIR** Savvy Entrepreneur's Self-Sufficiency Service Inc., The

service d'orientation des professionnels de santé formés à l'étranger **VOIR** Internationally Educated Health Professionals Navigation Service

service d'urgence 911, N.-B. **VOIR** NB 911 service

Service de cartographie des sites aquacoles marins **VOIR** Marine Aquaculture Site Mapping

Service de Clic-privilège **VOIR** Lien Check Service

Service de conciliation des assurances de personnes du Canada **VOIR** Canadian Life and Health Insurance OmbudService

Service de croissance accélérée **VOIR** Accelerated Growth Service

Service de développement communautaire de la région Kent Inc.
VOIR Kent Community Development Services Inc.

Service de gestion de l'eau Limitée **VOIR** Water Management Services Limited

Service de lutte antiparasitaire intégrée **VOIR** Integrated Pest Management Service

Service de médiation en matière d'endettement agricole **VOIR** Farm Debt Mediation Service

Service de médiation familiale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Family Mediation Service

Service de modification des pensions alimentaires pour enfants
VOIR Child Support Variation Service

service de navigateurs d'affaires **VOIR** Business Navigator Service

service de navigateurs en immigration **VOIR** Immigration Navigator

Service de passeport du Conseil **VOIR** Council Passport Service

Service de permanence centralisé **VOIR** After Hours Emergency Social Services

service de raccompagnement **VOIR** Safe Ride Service

Service de recalcul **VOIR** Recalculation Service

Service de recalcul des aliments pour enfant **VOIR** Child Support Recalculation Service

Service de recherche appliquée et d'innovation **VOIR** Applied Research and Innovation Service

Service de renseignements criminels du Nouveau-Brunswick **VOIR** Criminal Intelligence Service New Brunswick

service de réservation en ligne des emplacements de camping **VOIR** Online Campground Reservation Service

service de réservation en ligne du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Online Reservation Program

Service de résumé analytique d'assurance de conducteur **VOIR** Driver Insurance Abstract Service

Service de soumission ouverte **VOIR** Open Bidding Service

Service de soutien aux employeurs du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Employer Support Service

Service de télédistribution provincial **VOIR** Provincial Cable Bureau

service de télénutrition **VOIR** Dial-a-Dietician service

Service de vérification de NIV **VOIR** VIN Verify Service

Service de vérification des médicaments **VOIR** Medication Review Service

service des aliments pour enfant **VOIR** child support service

Service des bibliothèques du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Library Service

Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Public Library Service

Service des invitations ouvertes à soumissionner **VOIR** Open
Bidding Service

Service des ordonnances de soutien familial **VOIR** Family Support
Orders Service

Service du cadastre et de l'information foncière **VOIR** Land
Registration and Information Service

Service en direct - Marchés du logement canadiens **VOIR**
Canadian Housing Markets On-line Service

Service fédéral de médiation et de conciliation **VOIR** Federal
Mediation and Conciliation Service

Service itinérant de bilan énergétique **VOIR** Mobile Energy Audit
Program

Service jeunesse **VOIR** Youth Service Corps

Service jeunesse Canada **VOIR** Youth Service Canada

Service jeunesse Canada **VOIR** Canada Service Corps

Service jeunesse Canada-été **VOIR** Summer Youth Service
Canada

Service météorologique et océanographique des Forces
canadiennes **VOIR** Canadian Forces Weather and Oceanographic
Service

Service national d'évaluation infirmière **VOIR** National Nursing
Assessment Service

Service national d'information sur les terres et les eaux **VOIR**
National Land and Water Information Service

service national de placement **VOIR** national employment service

Service national des libérations conditionnelles **VOIR** National
Parole Service

Service naval du Canada **VOIR** Naval Service of Canada

service provincial d'archivage d'imagerie diagnostique **VOIR**
Provincial Diagnostic Imaging Repository

Service public d'éducation et d'information juridique du Nouveau-
Brunswick Inc. **VOIR** Public Legal Education and Information
Service of New Brunswick Inc.

Service régional de Codiac de la GRC **VOIR** Codiac Regional
RCMP

Service satellite de dialyse du Restigouche **VOIR** Restigouche
Satellite Dialysis Unit

Service téléphonique de recrutement et de placement pour la
récolte des pommes de terre **VOIR** Potato Harvest Labour
Recruitment Hotline

Service téléphonique sur les bleuets sauvages **VOIR** Wild
Blueberry Hotline

Services à l'intention des parents non mariés **VOIR** Unmarried
Parents Service

Services à la famille — Canada **VOIR** Family Service Canada

Services à la famille de Fredericton **VOIR** Family Services of Fredericton, Inc.

Services à la famille Moncton Inc. **VOIR** Family Service Moncton Inc.

Services à la famille Nepisiguit Family Services Inc. **VOIR** Nepisiguit Family Services Inc., Services à la famille

Services à la famille Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche Family Services Inc.

Services à la jeunesse du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Youth Services New Brunswick, Inc.

services à la parenté **VOIR** kinship services

Services administratifs radio amateurs Inc. **VOIR** Amateur Radio Administrative Services Inc.

Services aériens Dionne Limitée **VOIR** Dionne's Flying Services Limited

Services aéroportuaires du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton Airport Services

Services aux étudiants CGA - Région des Maritimes Inc. **VOIR** CGA Student Services - Maritime Region Inc.

Services aux Sourds et Malentendants du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Deaf and Hard of Hearing Services Inc.
/

Services Canadian Tire Limitée **VOIR** Canadian Tire Services Limited

Services canadiens d'identification criminelle en temps réel **VOIR**
Canadian Criminal Real Time Identification Services

Services Clientele Sears Inc. **VOIR** Sears Contact Services Inc.

Services commerciaux Enbridge **VOIR** Enbridge Business
Services

Services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins
spéciaux **VOIR** Community Based Services for Children with
Special Needs

Services communautaires sur la violence familiale Inc. **VOIR**
Community Family Violence Services Inc.

services complémentaires de santé **VOIR** extended health care
services

Services conseillers juridiques nationaux **VOIR** National Judicial
Counselling

Services conseils aux exploitations agricoles canadiennes **VOIR**
Canadian Farm Business Advisory Services

Services conseils Financière Sun Life Inc. **VOIR** Sun Life Financial
Advisory Services Inc.

services consultatifs sur le développement de l'industrie
alimentaire **VOIR** Food Industry Development Advisory Services

Services d'actuariat-conseil IAO Inc. **VOIR** IAO Actuarial
Consulting Service Inc.

Services d'agri-gestion du N.-B. Inc. **VOIR** NB Agri-Management
Services Inc.

Services d'aide à l'adaptation **VOIR** Adjustment Services

Services d'aide à l'emploi **VOIR** Employment Assistance Services

Services d'application des codes de sécurité du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Safety Code Services

service d'avis municipal **VOIR** civic notification service

Services d'énergie Irving Limitée **VOIR** Irving Energy Services Limited

Services d'entraînement aéroportés impartis **VOIR** Contracted Airborne Training Services

services d'hébergement en famille alternative **VOIR** Alternative Family Living Arrangement services

services d'incendie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Fire Service

services d'intervention précoce **VOIR** Early Intervention Services

Services de consultation élargis **VOIR** Expanded Consultation Services

Services de divulgation de renseignements après l'adoption **VOIR** Post Adoption Disclosure Services

Services de garderie améliorés **VOIR** Enhanced Child Day Care Services

Services de garderie intégrée **VOIR** Integrated Day Care Services

Services de gestion de contrats Inc. **VOIR** Contract Management Services Inc.

Services de gestion des risques **VOIR** Risk Management Services

Services de gestion KPMG inc. **VOIR** KPMG Management Services Inc.

Services de Liberty Utilities **VOIR** Liberty Utilities Services

Services de Liberté Utilities NB **VOIR** Liberty Utilities Services NB

Services de placement **VOIR** Job Placement Services

Services de renseignements criminels du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Criminal Intelligence Network

Services de réorientation professionnelle **VOIR** Career Transition Services

Services de répit dans la communauté grâce à l'aide entre voisins, Les **VOIR** Community Respite through Neighbours Helping Neighbours

Services de santé Gentiva Limitée **VOIR** Gentiva Health Services Limited

Services de santé Medavie Inc. **VOIR** Medavie Health Services Inc.

Services de santé Medavie Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Medavie Health Services New Brunswick Inc.

Services de soins de longue durée **VOIR** Long-Term Care Services

services de soins de santé primaires 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 **VOIR** 24-7 primary care health services

Services de soutien à l'éducation **VOIR** Support Services to Education

Services de soutien à l'emploi et à la formation **VOIR** Training and Employment Support Services

Services de soutien à la famille **VOIR** Family Court Services

Services de Transport Irving Limitée **VOIR** Irving Transportation Services Limited

Services de triage des dactylogrammes civils **VOIR** Civil Fingerprinting Screening Services

Services destinés aux enfants d'âge préscolaire atteints de troubles autistiques **VOIR** Services for Children with Autism Spectrum Disorders

Services environnementaux Clean Harbors Québec, inc. **VOIR** Clean Harbors Québec, Inc.

Services et programmes d'aide au commerce **VOIR** Trade Assistance Programs and Services

services extra-muraux **VOIR** extra-mural services

Services ferroviaires de l'Est **VOIR** Eastern Railway Services

Services financiers Canadian Tire Limitée **VOIR** Canadian Tire Financial Services Limited

Services Financiers Caterpillar Limitée, Les **VOIR** Caterpillar Financial Services Limited

Services financiers Co-operators limitée **VOIR** Co-operators

Financial Services Limited

Services financiers Groupe Investors Inc. **VOIR** Investors Group
Financial Services Inc.

Services financiers H&R Block Canada, Inc. **VOIR** H&R Block
Canada Financial Services, Inc.

Services forestiers Irving Limitée, Les **VOIR** Irving Forest
Services Limited

Services Geomacadie Ltée, Les **VOIR** Geomacadie Services Ltd.

Services gouvernementaux de l'informatique **VOIR** Corporate
Information Management Systems

services groupés à la naissance **VOIR** Bundled Birth Service

Services industriels Atcon Québec Inc. **VOIR** Atcon Industrial
Services Quebec Inc.

Services intégrés pour les jeunes **VOIR** Integrated Youth
Services

Services Le Choix du President Inc. **VOIR** President's Choice
Services Inc.

Services Manpower Canada Limitée **VOIR** Manpower Services
Canada Limited

Services médicaux d'urgence du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Emergency Medical Services

Services nationaux pour enfants disparus **VOIR** National Missing
Children Services

Services Nouveau-Brunswick **VOIR** Service New Brunswick

Services Professionnels Syndicaux **VOIR** Professionals Union
Services

services rapides de réadaptation et de revalidation pour les aînés
VOIR rapid rehabilitation and reablement services for seniors

Services régionaux de traitement des dépendances **VOIR** Region
Addiction Services

Services spécialisés de planification d'entreprise **VOIR**
Specialized Business Planning Services

Services techniques pour assurer la durabilité de l'environnement
VOIR Environmental Sustainability Technical Services

Services technologiques et administratifs de l'Assurance-maladie
VOIR Medicare Administration and Technology Services

Services transfusionnels de la Croix-Rouge **VOIR** Red Cross Blood
Services

Services Vestcor **VOIR** Vestcor Services

seuil des frais du marché **VOIR** market fee threshold

SF Atlantique Inc. **VOIR** FS Atlantic Inc.

Shell Canada Limitée **VOIR** Shell Canada Limited

Shoppers Drug Mart Limitée **VOIR** Shoppers Drug Mart Limited

SIDA/AIDS Moncton Inc. **VOIR** AIDS Moncton Inc., SIDA/

SIDA Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** AIDS New Brunswick Inc.

Siemens Canada Limitée **VOIR** Siemens Canada Limited

Signalement en ligne de crimes **VOIR** Online Crime Reporting

site d'exploration de la chaîne des Appalaches **VOIR** Appalachian Range Discovery Site

site d'observation des marées des rochers de Hopewell **VOIR** Hopewell Rocks Ocean Tidal Exploration Site

Site industriel de la République **VOIR** Republic Industrial Site

Ski de fond Canada **VOIR** Cross Country Canada

Ski de fond Nouveau Brunswick, Inc. **VOIR** Cross Country New Brunswick Inc.

SNC-Lavalin Construction (Atlantique) Inc. **VOIR** SNC-Lavalin Construction (Atlantic) Inc.

SNC-Lavalin Environnement inc. **VOIR** SBC-Lavalin Environment Inc.

SNC-Lavalin Nucléaire inc. **VOIR** SNC-Lavalin Nuclear Inc.

Snowbirds des Forces canadiennes **VOIR** Canadian Forces Snowbirds

Société Alzheimer baie Chaleur Inc. **VOIR** Alzheimer Society Bay Chaleur Inc.

Société Alzheimer de Fredericton Inc. **VOIR** Alzheimer Society of Fredericton, Inc.

Société Alzheimer de Nouveau Brunswick, Inc. **VOIR** Alzheimer Society of New Brunswick, Inc.

Société Alzheimer du Canada **VOIR** Alzheimer Society of Canada

Société Ambulance St. Jean du Canada **VOIR** St. John Ambulance Society for Canada

Société archéologique de Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Archaeological Society Inc.

Société Atlantique des essais cliniques **VOIR** Clinical Trials Atlantic Corporation

Société Canadian Tire Limitée **VOIR** Canadian Tire Corporation, Limited

Société canadienne contre la Leucémie **VOIR** Leukemia Society of Canada

Société canadienne d'agroéconomie **VOIR** Canadian Agricultural Economics Society

Société Canadienne d'Agronomie Inc., La **VOIR** Canadian Society of Agronomy Inc.

Société canadienne d'analyse de la valeur **VOIR** Canadian Value Analysis Society

Société Canadienne d'Andropause **VOIR** Canadian Andropause Society

Société canadienne d'anthropologie **VOIR** Canadian Anthropology Society

Société canadienne d'astronomie **VOIR** Canadian Astronomical Society

Société canadienne d'athérosclérose, de thrombose et de biologie

vasculaire **VOIR** Canadian Society of Atherosclerosis, Thrombosis and Vascular Biology

Société canadienne d'échocardiographie **VOIR** Canadian Society of Echocardiography, The

Société canadienne d'enregistrement des animaux **VOIR** Canadian Livestock Records Corporation

Société canadienne d'épidémiologie et de biostatistiques **VOIR** Canadian Society for Epidemiology and Biostatistics

Société canadienne d'histoire urbaine **VOIR** Canadian Urban History Association

Société canadienne d'holographie, La **VOIR** Canadian Holographic Society, The

Société canadienne d'hypothèques et de logement **VOIR** Canada Mortgage and Housing Corporation

Société canadienne d'immunodéficiences, La **VOIR** Canadian Immunodeficiency Society, The

Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes **VOIR** Canadian Life and Health Insurance Compensation Corporation

Société Canadienne d'Otolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale **VOIR** Canadian Society of Otolaryngology-Head and Neck Surgery

Société canadienne de biologie théorique, La **VOIR** Canadian Society for Theoretical Biology, The

Société canadienne de biomécanique **VOIR** Canadian Society for

Biomechanics

Société canadienne de CFD **VOIR** CFD Society of Canada

Société canadienne de chimie, La **VOIR** Canadian Society for Chemistry, The

Société canadienne de chirurgie endoscopique et laparoscopique **VOIR** Canadian

Société canadienne de droit canonique, La **VOIR** Canadian Canon Law Society, The

Société Canadienne de Fertilité et d'Andrologie, La **VOIR** Canadian Fertility and Andrology Society, The

Société canadienne de génie civil, La **VOIR** Canadian Society for Civil Engineering, The

Société Canadienne de Génie Mécanique, La **VOIR** Canadian Society for Mechanical Engineering, The

Société canadienne de géotechnique, La **VOIR** Canadian Geotechnical Society, The

Société canadienne de gestion de la nutrition, La **VOIR** Canadian Society of Nutrition Management, The

Société canadienne de gestion des droits des producteurs de matériel audio-visuel, La **VOIR** Producers Audiovisual Collective of Canada

Société canadienne de gestion des droits des réalisateurs, La **VOIR** Directors Rights Collective of Canada

Société canadienne de gestion des droits éducatifs, La **VOIR**

Educational Rights Collective of Canada

Société canadienne de gestion des droits voisins, La **VOIR**
Neighbouring Rights Collective of Canada

Société canadienne de greffe de cellules souches
hématopoïétiques **VOIR** Canadian Blood and Marrow Transplant
Group

Société canadienne de l'autisme **VOIR** Autism Society Canada

Société canadienne de l'eczéma pour l'éducation et les
recherches, La **VOIR** Canadian Exzema Society for Education &
Research

Société canadienne de l'espace, La **VOIR** Canadian Space
Society, The

Société canadienne de l'hémophilie **VOIR** Canadian Hemophilia
Society

Société canadienne de l'héritage industriel, La **VOIR** Canadian
Society for Industrial Heritage, The

Société Canadienne de l'Identité **VOIR** Canadian Identification
Society

Société canadienne de la Croix-Rouge, La **VOIR** Canadian Red
Cross Society, The

Société canadienne de la cystitte interstitielle **VOIR** Canadian
Interstitial Cystitis Society

Société canadienne de la gélinotte huppée, La **VOIR** Ruffed
Grouse Society of Canada, The

Société Canadienne de la Gestion de l'Information et des Images, La **VOIR** Canadian Information and Image Management Society, The

Société canadienne de la phlébite **VOIR** Canadian Phlebitis Society, The

Société canadienne de la science du charbon et de la pétrologie organique, La **VOIR** Canadian Society for Coal Science and Organic Petrology, The

Société canadienne de la science du sol Inc. **VOIR** Canadian Society of Soil Science Inc.

Société canadienne de la sclérose en plaques **VOIR** Multiple Sclerosis Society of Canada

Société canadienne de la soudure Incorporated **VOIR** Canadian Welding Society Incorporated

Société canadienne de maladies infectieuses, La **VOIR** Canadian Infectious Disease Society, The

Société canadienne de malherbologie **VOIR** Canadian Weed Science Society

Société canadienne de médecine interne, La **VOIR** Canadian Society of Internal Medicine

Société canadienne de médecine nucléaire **VOIR** Canadian Society of Nuclear Medicine

Société canadienne de médecine transfusionnelle **VOIR** Canadian Society for Transfusion Medicine

Société canadienne de météorologie et d'océanographie, La **VOIR**

Canadian Meteorological and Oceanographic Society

Société canadienne de micro-électronique **VOIR** Canadian
Microelectronics Corporation

Société Canadienne de Mycologie Médicale **VOIR** Canadian
Society for Medical Mycology

Société canadienne de neurochirurgie, La **VOIR** Canadian
Neurosurgical Society, The

Société canadienne de neurologie, La **VOIR** Canadian
Neurological Society, The

Société canadienne de neurophysique clinique, La **VOIR** Canadian
Society of Clinical Neurophysiologists

Société canadienne de nutrition clinique **VOIR** Canadian Society
for Clinical Nutrition, The

Société canadienne de pédiatrie **VOIR** Canadian Paediatric
Society

Société canadienne de perception de la copie privée, La **VOIR**
Canadian Private Copying Collective

Société canadienne de perfusion clinique, La **VOIR** Canadian
Society of Clinical Perfusion, The

Société canadienne de physiologie de l'exercice **VOIR** Canadian
Society for Exercise Physiology

Société canadienne de physiologie végétale Incorporée, La **VOIR**
Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated, The

Société canadienne de psychologie **VOIR** Canadian Psychological

Association

Société canadienne de recherche sur le glaucome **VOIR**
Glaucoma Research Society of Canada

Société canadienne de schizophrénie **VOIR** Schizophrenia Society
of Canada

Société canadienne de science de laboratoire médicale, La **VOIR**
Canadian Society for Medical Laboratory Science, The

Société canadienne de sociologie et d'anthropologie **VOIR**
Canadian Sociology and Anthropology Association

Société canadienne de télésanté, La **VOIR** Canadian Society of
Telehealth

Société canadienne de théorie de l'information **VOIR** Canadian
Society of Information Theory

Société canadienne de transplantation **VOIR** Canadian Society of
Transplantation

Société canadienne de zoologie **VOIR** Canadian Society of
Zoologists

Société canadienne de zootechnie **VOIR** Canadian Society of
Animal Science

Société canadienne des amateurs de plantes insectivores **VOIR**
Canadian Carnivorous Plant Society

Société canadienne des anesthésiologistes **VOIR** Canadian
Anesthesiologists' Society

Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de

musique **VOIR** Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada

Société canadienne des biologistes de l'environnement **VOIR**
Canadian Society of Environmental Biologists

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée **VOIR**
Canadian Patents and Development Limited

Société canadienne des chiens d'aide aux sourds Candy, La **VOIR**
Candy's Canadian Hearing Aid Dogs Inc.

Société canadienne des chirurgiens du côlon et du rectum **VOIR**
Canadian Society of Colon and Rectal Surgeons

Société Canadienne des Colposcopistes, La **VOIR** Society of
Canadian Colposcopists, The

Société canadienne des courtiers en douane **VOIR** Canadian
Society of Customs Brokers

Société canadienne des directeurs d'association **VOIR** Canadian
Society of Association Executives

Société canadienne des herbes **VOIR** Canadian Herb Society

Société canadienne des médecins de soins palliatifs **VOIR**
Canadian Society of Palliative Care Physicians

Société canadienne des miniatures **VOIR** Canadian Miniature
Society

Société canadienne des ophtalmologistes **VOIR** Canadian Society of
Ocularists

Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux **VOIR** Canadian

Society of Hospital Pharmacists

Société canadienne des ports **VOIR** Canada Ports Corporation

Société canadienne des postes **VOIR** Canada Post Corporation

Société canadienne des relations publiques **VOIR** Canadian Public Relations Society, Inc.

Société canadienne des relations publiques (Nouveau-Brunswick) Inc., La **VOIR** Canadian Public Relations Society (New Brunswick) Inc.

Société Canadienne des Sciences de la Nutrition **VOIR** Canadian Society for Nutritional Sciences

Société canadienne des technologues en cardiologie **VOIR** Canadian Society of Cardiology Technologists, The

Société canadienne des thérapeutes respiratoires, La **VOIR** Canadian Society of Respiratory Therapists, The

Société canadienne du cancer **VOIR** Canadian Cancer Society

Société canadienne du génie chimique **VOIR** Canadian Society for Chemical Engineering

Société canadienne du rétinoblastome, La **VOIR** Canadian Retinoblastoma Society

Société canadienne du sang **VOIR** Canadian Blood Services

Société canadienne du sauna **VOIR** Canadian Sauna Society

Société Canadienne du Sida, La **VOIR** Canadian Aids Society

Société Canadienne du Sommeil **VOIR** Canadian Sleep Society

Société canadienne du syndrome de Down, chapitre du Nouveau-Brunswick, Moncton Inc., La **VOIR** Canadian Down Syndrome Society, New Brunswick Chapter, Moncton Inc.

Société canadienne pour l'analyse de documents **VOIR** Indexing and Abstracting Society of Canada

Société Canadienne pour l'Avancement de Gestion de Projet **VOIR** Canadian Society for the Advancement of Project Management

Société canadienne pour l'étude de l'éducation **VOIR** Canadian Society for the Study of Education

Société Canadienne pour l'Étude de l'Enseignement Supérieur, La **VOIR** Canadian Society for the Study of Higher Education

Société Canadienne pour la Conservation de la Nature, La **VOIR** Nature Conservancy of Canada, The

Société canadienne pour la défense de la tradition, de la famille et de la propriété **VOIR** Canadian Society for the Defence of Tradition, Family and Property

Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (canadienne), La **VOIR** Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Animals, The

Société Canadienne pour les Traditions Musicales, La **VOIR** Canadian Society for Traditional Music, The

Société canado-américaine de recherches environnementales Inc. **VOIR** Canado-American Environmental Research Society Inc.

Société chimique Laurentide, Atlantique Ltée **VOIR** Laurentide Chemicals, Atlantic Ltd.

Société collective de retransmission du Canada **VOIR** Canadian Retransmission Collective

Société coopérative de développement énergétique **VOIR** Cooperative Energy Development Corporation

Société coopérative de l'énergie **VOIR** Cooperative Energy Corporation

Société d'adoption enfants du monde inc., La **VOIR** Children of the World Adoption Society Inc.

Société d'aide au développement des collectivités du Restigouche Inc. **VOIR** Restigouche Community Futures Development Corporation Inc.

Société d'aluminium Reynolds (Canada) Limitée **VOIR** Reynolds Aluminum Company of Canada Ltd.

Société d'aménagement régional **VOIR** Community Improvement Corporation

Société d'angioédème héréditaire du Canada **VOIR** Canadian Hereditary Angioedema Society

Société d'anthropologie appliquée du Canada **VOIR** Society of Applied Anthropology in Canada, The

Société d'arthrite, La **VOIR** Arthritis Society, The

Société d'assurance d'indemnisation Northbridge **VOIR** Northbridge Indemnity Insurance Corporation

Société d'assurance des entreprises Northbridge **VOIR** Northbrige
Commercial Insurance Corporation

Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-
Brunswick **VOIR** New Brunswick Credit Union Deposit Insurance
Corporation

Société d'assurance-dépôts du Canada **VOIR** Canada Deposit
Insurance Corporation

Société d'assurance générale Northbridge **VOIR** Northbridge
General Insurance Corporation

Société d'assurance publique du Manitoba **VOIR** Manitoba Public
Insurance Corporation

Société d'Assurance TIG **VOIR** TIG Insurance Company

Société d'assurance-vie Metropolitan Tower **VOIR** Metropolitan
Tower Life Insurance Company

Société d'Éducation de la Petite Enfance **VOIR** Society of Early
Childhood Education

Société d'encouragement aux écrivains du Canada **VOIR** Writers'
Trust of Canada

Société d'énergie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Power Corporation, The

Société d'énergie solaire du Canada (1985) Inc. **VOIR** Solar
Energy Society of Canada (1985) Inc., The

Société d'expansion de Clair, Ltée., La **VOIR** Clair Industrial
Development Corporation Ltd.

Société d'expansion du Cap-Breton **VOIR** Enterprise Cape Breton Corporation

Société d'habitation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Housing Corporation

Société d'habitation régionale de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Regional Housing Corporation Inc.

Société d'histoire nationale du Canada **VOIR** Canada's National History Society

Société d'histoire naturelle du Nouveau-Brunswick **VOIR** Natural History Society of New Brunswick

Société d'horticulture du Canada **VOIR** Horticulture Society of Canada

Société d'Hypertension Arterielle Pulmonaire Du Nouveau Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Pulmonary Hypertension Society Inc.

Société d'Indemnisation en Matière d'Assurances IARD **VOIR** Property and Casualty Insurance Compensation Corporation

Société d'investissement dans les transports de l'Ontario **VOIR** Ontario Transportation Capital Corporation

Société de banque CTBC (Canada) **VOIR** CTBC Bank Corp. (Canada)

Société de Banque Suisse (Canada) **VOIR** Swiss Bank Corporation (Canada)

Société de commerce des Richesses rurales Ltée **VOIR** Rural Riches Trading Company Ltd.

Société de crédit commercial autochtone **VOIR** Native
Commercial Credit Corporation

Société de développement commercial du centre-ville de Moncton
VOIR Moncton Central Business Development Corporation

Société de développement Coopérateurs limitée **VOIR** Co-
operators Development Corporation Limited

Société de développement de l'industrie cinématographique
canadienne **VOIR** Canadian Film Development Corporation

Société de Développement de la Culture Francophone en Milieu
Minoritaire **VOIR** Minority Communities French Culture
Development Corporation

Société de développement du Cap-Breton **VOIR** Cape Breton
Development Corporation

Société de développement du centre des affaires d'Edmundston
Inc., La **VOIR** Edmundston Central Business Development
Corporation Inc.

Société de développement du centre des affaires de Grand-Sault
VOIR Grand Falls Central Business Development Corporation Inc.

Société de développement régional **VOIR** Regional Development
Corporation

Société de Droit International Économique **VOIR** International
Economic Law Society

Société de Droits d'Auteurs pour les Consommateurs **VOIR**
Canadian Society of Copyright Consumers

Société de Droits d'Exécution du Canada Limitée **VOIR**
Performing Rights Organization of Canada Limited

Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse, La **VOIR** Bank of
Nova Scotia Trust Company, The

Société de fiducie Manuvie **VOIR** Manulife Trust Company

Société de fractionnement de la Croix-Rouge canadienne **VOIR**
Canadian Red Cross Fractionation Corporation

Société de fractionnement du Canada **VOIR** Canadian
Fractionation Corporation

Société de gestion des déchets nucléaires **VOIR** Nuclear Waste
Management Organization

Société de gestion des huiles usagées de l'Atlantique Inc. **VOIR**
Atlantic Used Oil Management Association Inc.

Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Investment Management Corporation

Société de gestion des placements Vestcor **VOIR** Vestcor
Investment Management Corporation

Société de gestion du cannabis **VOIR** Cannabis Management
Corporation

Société de Kings Landing **VOIR** Kings Landing Corporation

Société de l'Alliance pancanadienne pharmaceutique **VOIR** pan-
Canadian Pharmaceutical Alliance Corporation

Société de l'autisme du Nouveau Brunswick Inc., La **VOIR** Autism

Society New Brunswick Inc. **VOIR AUSSI** New Brunswick Autism Society Inc., The

Société de l'énergie du sol du Canada **VOIR** Earth Energy Society of Canada

Société de l'étude sectorielle sur les soins infirmiers, La **VOIR** Nursing Sector Study Corporation, The

Société de l'hépatite C du Canada **VOIR** Hepatitis C Society of Canada

Société de l'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation

Société de l'ostéoporose du Canada, La **VOIR** Osteoporosis Society of Canada

Société de marketing direct et de centre d'appels **VOIR** Direct Marketing and Call Centres Society

Société de Médecine Nucléaire Chapitre Canadien **VOIR** Society of Nuclear Medicine Canadian Chapter

Société de Musique des Universités Canadiennes **VOIR** Canadian University Music Society

Société de perception de droit d'auteur du Canada **VOIR** Copyright Collective of Canada

Société de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Power Holding Corporation

Société de Protection des Infirmières et Infirmiers du Canada **VOIR** Canadian Nurses Protective Society

Société de recherche sur les maladies du Coeur du Canada **VOIR**
Heart and Stroke Scientific Research Corporation of Canada

Société de reconnaissance des droits électroniques, La **VOIR**
Electronic Rights Licensing Society, The

Société de Recyclage de Piles Rechargeables au Canada **VOIR**
Rechargeable Battery Recycling Corporation of Canada

Société de schizophrénie du Nouveau-Brunswick, Inc., La **VOIR**
Schizophrenia Society of New Brunswick, Inc.

Société de systèmes de transports intelligents du Canada **VOIR**
Intelligent Transportation Systems Society of Canada

Société de tai chi taoïste du Canada **VOIR** Taoist Tai Chi Society
of Canada

Société de traduction McLaughlin Limitée **VOIR** McLaughlin
Translation Company Limited

Société de Traitement et d'Étude sur le Stress **VOIR** Society for
the Treatment and Study of Stress

Société de voirie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Highway Corporation

Société dentaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Dental Society

Société des alcools du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Liquor Corporation

Société des arts de Bathurst Inc. **VOIR** Bathurst Art Society

Société des Arts de Livre du Canada, La **VOIR** Book Arts Society of Canada, The

Société des comptables en management du Canada, La **VOIR** Society of Management Accountants of Canada

Société des comptables professionnels du Canada, La **VOIR** Society of Professional Accountants of Canada, The

Société des denturologistes du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Denturists' Society

Société des échographistes médicaux diagnostiques du Nouveau-Brunswick, La **VOIR** New Brunswick Society of Diagnostic Medical Sonographers

Société des Économusée de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Economuseum Corporation Inc.

Société des écoles d'éducation internationale du Canada Inc., La **VOIR** Society of Schools of International Education of Canada Inc., The

Société des éleveurs de mouton du Nouveau Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Sheep Breeders Association Inc.

Société des étudiants/tes pour l'exploration et le développement spatial **VOIR** Students for the Exploration and Development of Space (SEDS), Canada

Société des Jeux du Canada de 1991 (Île-du-Prince-Édouard) Inc., La **VOIR** 1991 Canada Games Society (Prince Edward Island) Inc., The

Société des loteries de l'Atlantique Inc. **VOIR** Atlantic Lottery Corporation Inc.

Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation

Société des musées de sciences et technologies du Canada **VOIR**
Canada Science and Technology Museums Corporation

Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, La **VOIR**
Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada

Société des Olympiades spéciales du Nouveau Brunswick Inc., La **VOIR**
New Brunswick Special Olympics Society Inc.

Société des Ornithologistes du Canada **VOIR** Society of Canadian
Ornithologists

Société des services de retraite Vestcor **VOIR** Vestcor Pension
Services Corporation

Société des techniciens et des technologues agréés du génie du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Society of Certified
Engineering Technicians and Technologists

Société des technologues en cardiologie du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Society of Cardiology Technologists

Société des terres confiées à la communauté du Nouveau-
Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Community Land Trust Inc.

Société du Barreau Autochtone du Canada, La **VOIR** Indigenous
Law Society of Canada, The

Société du cancer du sein du Canada, La **VOIR** Breast Cancer
Society of Canada

Société du Centre national des Arts **VOIR** National Arts Centre

Corporation

Société du complexe forestier des Maritimes **VOIR** Maritime Forestry Complex Corporation

Société du crédit agricole **VOIR** Farm Credit Corporation

Société du fleuve Saint-Jean Inc., La **VOIR** St. John River Society Inc., The

Société du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick Inc., La **VOIR** New Brunswick Botanical Garden Society Inc., The

Société du port de Halifax **VOIR** Halifax Port Corporation

Société du port de Québec **VOIR** Québec Port Corporation

Société du port de Saint John **VOIR** Saint John Port Corporation

Société du port de St. John's **VOIR** St. John's Port Corporation

Société du syndrome de Down du Grand Moncton Inc. **VOIR** Greater Moncton Down Syndrome Society Inc.

Société éducative de visites et d'échanges au Canada **VOIR** Society for Educational Visits and Exchanges in Canada

Société en commandite Gaz Métropolitain **VOIR** Gaz Métropolitain and Company, Limited Partnership

Société en commandite Genivar Consultants **VOIR** Genivar Consultants Limited Partnership

Société en Commandité Produits forestiers Chaleur **VOIR** Chaleur Forest Products Limited Partnership

Societe en Commandite Scieries Chaleur **VOIR** Chaleur Sawmills Limited Partnership

Société en nom collectif des Papiers Miramichi **VOIR** Miramichi Paper Partnership

Société environnement et politique (Société royale du Canada) **VOIR** Environment and Policy Society (Royal Society of Canada)

Société Financière Internationale **VOIR** International Finance Corporation

Société Généalogique du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Genealogical Society Inc.

Société Générale (Succursale Canada) **VOIR** Société Générale (Canada Branch)

Société historique de Grand-Sault Inc. **VOIR** Grand Falls Historical Society Inc., The

Société historique de l'aviation du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Aviation Historical Society of New Brunswick Inc.

Société Historique de l'Immigration Canadienne, La **VOIR** Canadian Immigration Historical Society, The

Société Historique de la Cour Suprême du Canada **VOIR** Supreme Court of Canada Historical Society, The

Société historique des pionniers de Connors N.B. Inc. **VOIR** Pioneers Historical Society of Connors N.B. Inc.

Société historique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Historical Society

Société hôte des Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003 Inc. **VOIR** 2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games Host Society Inc.

Société immobilière BMO Marchés des capitaux inc. **VOIR** BMO Capital Markets Real Estate Inc.

Société immobilière du Canada CLC Limitée **VOIR** Canada Lands Company CLC Limited

Société immobilière du Canada Limitée **VOIR** Canada Lands Company Limited

Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité **VOIR** Independent Electricity System Operator

Société internationale d'évaluation des technologies de la santé (Canada) Inc. **VOIR** International Society of Technology Assessment in Health Care (Canada) Inc.

Société internationale de chémonucléolyses, La **VOIR** International Chemonucleolysis Society, The

Société internationale de Tai Chi Taoïste **VOIR** International Taoist Tai Chi Society

Société internationale des évaluateurs (Canada), La **VOIR** International Society of Appraisers (Canada), The

Société internationale des Maîtres de postes des Amériques **VOIR** International Society of Postmasters of the Americas

Société Internationale des Maladies Autoimmunes **VOIR** International Society of Autoimmunity

Société Internationale du Cancer Gynécologique **VOIR**

International Gynecologic Cancer Society

Société internationale pour la protection contre les chutes, La **VOIR** International Society for Fall Protection, The

Société Market Square, La **VOIR** Market Square Corporation, The

Société mathématique du Canada **VOIR** Canadian Mathematical Society

Société médicale canadienne sur l'alcool et les autres drogues **VOIR** Canadian Medical Society on Alcohol and Other Drugs

Société médicale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Medical Society

Société mondiale d'endométriose **VOIR** World Endometriosis Society

Société Mondiale Pour La Protection Des Animaux—Canada **VOIR** World Society For The Protection Of Animals—Canada

Société nationale de spécialistes pour la médecine communautaire **VOIR** National Specialty Society for Community Medicine

Société Nucléaire Canadienne **VOIR** Canadian Nuclear Society

Société Parkinson Canada **VOIR** Parkinson Society Canada

Société pour l'Éthique des Transplantations **VOIR** Transplantation Ethics Society

Société pour l'expansion des exportations **VOIR** Export Development Corporation

Société pour la conservation de la nature du Nouveau-Brunswick,
La **VOIR** Nature Conservancy of New Brunswick, The

Société pour la Liberté des Fumeurs **VOIR** Smokers' Freedom
Society

Société pour la nature et les parcs du Canada, La **VOIR** Canadian
Parks and Wilderness Society

Société pour la protection des fleuves, des rivières et des lacs du
Canada **VOIR** Society for the Preservation of Rivers and Lakes in
Canada

Société pour le bien-être des animaux **VOIR** People for Animal
Wellbeing

Société pour le patrimoine musical canadien **VOIR** Canadian
Musical Heritage Society

Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals,
The

Société Radio-Canada **VOIR** Canadian Broadcasting Corporation

Société Restigouche pour la faune Inc., La **VOIR** Restigouche
Wildlife Society Inc.

Société royale d'astronomie du Canada, La **VOIR** Royal
Astronomical Society of Canada, The

Société Royale de Sauvetage Canada, La **VOIR** Royal Life Saving
Society Canada, The

Société Royale du Commonwealth du Canada, La **VOIR** Royal
Commonwealth Society of Canada, The

Société sur la formation professionnelle dans le secteur privé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Private Occupational Training Corporation

Société universitaire canadienne pour le débat intercollégial **VOIR** Canadian University Society for Intercollegiate Debate

Société Vestcor **VOIR** Vestcor Corp.

Société zoologique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Zoological Society of New Brunswick

Sociétés canadiennes en radiation et imagerie médicale, Les **VOIR** Canadian Radiation and Imaging Societies in Medicine

Sœurs de la Charité de l'Immaculée-Conception **VOIR** Sisters of Charity of the Immaculate Conception

Sœurs de la Charité (Sœurs Grises) de Montréal, Les **VOIR** Sisters of Charity (Grey Nuns) of Montreal, The

soins de santé primaires **VOIR** primary health care

Soins et éducation à la petite enfance du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Early Childhood Care and Education New Brunswick Inc.

Soins Personnels Irving, Les **VOIR** Irving Personal Care

Soins Personnels Irving Limitée, Les **VOIR** Irving Personal Care Limited

SoinsSantéCAN **VOIR** HealthCareCAN

Soirée de reconnaissance des bénévoles **VOIR** Volunteer Recognition Night

Sois au courant **VOIR** Now You Know

Sois prudent-C'est gagnant **VOIR** Be Bright, Think Right

Solidaire avec une fierté d'engagement **VOIR** Solidarity and Friendly Engagement

Solidarité Canada **VOIR** Canada Corps

Solution atlantique de gestion de l'efficacité énergétique **VOIR** Shared Atlantic Vision for Energy Efficiency

Solution de gestion de l'apprentissage **VOIR** Apprenticeship Management Solution

Solutions agricoles pour le climat **VOIR** Agricultural Climate Solutions

Solutions d'adaptation aux changements climatiques pour l'Atlantique **VOIR** Atlantic Climate Adaptation Solutions

Solutions de chaîne d'approvisionnement pharmaceutique **VOIR** Pharmaceutical Supply Chain Solutions

Solutions de santé canadiennes Inc. **VOIR** Canadian Health Solutions Inc.

Solutions innovatrices Canada **VOIR** Innovative Solutions Canada

Solutions-Maison **VOIR** Homegrown Solutions

Solutions Santé optimisées **VOIR** CareEnhance Solutions

Solutions technologiques pour les pharmacies **VOIR** Pharmacy Technology Solutions

Solutions TTEC Canada, Inc., Les **VOIR** TTEC Canada Solutions, Inc.

Sommet annuel du tourisme & Gala de remise des prix **VOIR**
Annual Tourism Summit & Awards Gala

Sommet canadien sur les données ouvertes **VOIR** Canadian Open
Data Summit

Sommet de l'agriculture du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Agriculture Summit

Sommet de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Aquaculture Summit

Sommet de l'industrie cinématographique du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Film Industry Summit

Sommet de la Francophonie **VOIR** Francophonie Summit

Sommet de la santé **VOIR** Health Summit

Sommet de la Terre **VOIR** Earth Summit

Sommet des communautés ingénieuses **VOIR** Intelligent
Communities Summit

Sommet des femmes **VOIR** Women's Summit

Sommet des pêches du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick
Fisheries Summit

Sommet des premiers ministres et des gouverneurs des États
fédérés nord-américains **VOIR** Summit of North American
Governors and Premiers

Sommet du golfe du Maine **VOIR** Gulf of Maine Summit

Sommet du Nouveau-Brunswick sur la préparation en vue d'une pandémie **VOIR** New Brunswick Pandemic Preparedness Summit

Sommet frontalier Maine / Nouveau-Brunswick **VOIR** Maine-New Brunswick Border Summit

Sommet mondial de la société de l'information **VOIR** World Summit on the Information Society

Sommet mondial pour l'enfance **VOIR** World Summit for Children

Sommet national des femmes autochtones **VOIR** National Aboriginal Women's Summit

Sommet national des loisirs **VOIR** National Recreation Summit

Sommet national sur l'innovation et l'apprentissage **VOIR** National Summit on Innovation and Learning

Sommet national sur la réforme des pensions **VOIR** National Summit on Pension Reform

Sommet national sur les soins de santé primaires **VOIR** National Summit on Primary Health Care

Sommet Pleines voiles **VOIR** Fullsail Summit

Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes ayant un handicap **VOIR** Disability Stakeholders' Summit

Sommet sur l'avenir économique du Nouveau-Brunswick **VOIR** Summit on New Brunswick's Economic Future

Sommet sur l'éducation **VOIR** Education Summit

Sommet sur l'énergie au Canada atlantique **VOIR** Atlantic Energy Summit

Sommet sur l'intimidation — favoriser un milieu propice à l'apprentissage et au travail dans nos écoles **VOIR** Summit on Bullying — Fostering a Positive Learning and Working Environment in Our Schools

Sommet sur la croissance des entreprises du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Business Growth Summit

Sommet sur la foresterie du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Forestry Summit

Sommet sur les possibilités de croissance économique des Autochtones **VOIR** Aboriginal Economic Growth Opportunities Summit

Sommet sur les soins de santé primaires **VOIR** Primary Health Care Summit

Sommets sur les possibilités **VOIR** Opportunities Summits

sondage de planification énergétique **VOIR** Energy Planning Survey

Sondage : Mobilisation liée au programme d'anglais principal et à l'apprentissage du français **VOIR** Engagement on English Prime and French Language Learning Survey

Sondage paperasserie administrative **VOIR** Red Tape Survey

Sondage sur le mieux-être des élèves du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Student Wellness Survey

Sondage sur le placement des diplômés **VOIR** Graduate Follow-Up Survey

Sondage sur les installations et les biens culturels du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Cultural Facilities Survey

Sonoco Limitée **VOIR** Sonoco Limited

sortie scolaire la plus cool au Canada, La **VOIR** Canada's Coolest School Trip

SOS Enlèvement Parental **VOIR** SOS Parental Abduction

Soudage sur roues **VOIR** Welding on Wheels

Soudure Audet Welding Ltd. **VOIR** Audet Welding Ltd., Soudure

Souplesse et innovation dans la formation technique des apprentis **VOIR** Flexibility and Innovation in Apprenticeship Technical Training

Source de Prévention **VOIR** Prevention Source de Prévention

Sous-comité de répartition des recettes **VOIR** Revenue Allocation Sub-Committee

Sous-comité sur la conduite avec facultés affaiblies **VOIR** Impaired Driving Sub-committee

Souscripteurs du Lloyd's, Les **VOIR** Lloyd's Underwriters

soutien autogéré **VOIR** self-managed support

Soutien aux entreprises **VOIR** Business Support

Soutien du revenu **VOIR** Income Support

Soutien du revenu pour les parents d'enfants assassinés ou disparus **VOIR** Parents of Murdered or Missing Children grant

Soutien financier à l'amélioration de la qualité **VOIR** Quality Improvement Funding Support

Soutien pour l'Éducation et le Développement de la petite enfance Inc. **VOIR** Supporting Early Learners in Education and Development Inc.

Soutien véritable **VOIR** Truehelp

Soutiens sociaux NB **VOIR** Social Supports NB

Souveraine, Compagnie d'assurance générale, La **VOIR** Sovereign General Insurance Company, The /

Souveraine, Compagnie d'Assurance-Vie, La **VOIR** Sovereign Life Insurance Company, The

Soyez conscient de la conservation **VOIR** Be Conservation-minded

soyez.ici.maintenant **VOIR** be.here.now

SPA du Grand Moncton **VOIR** Greater Moncton SPCA

Splash d'été **VOIR** Summer Splash

Splash du printemps **VOIR** Spring Flash

Sport interuniversitaire canadien **VOIR** Canadian Interuniversity Sport

Sport Jeunesse **VOIR** KidSport

Sport Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Sport New Brunswick Inc.

Sport pur **VOIR** True Sport

Sport sécuritaire NB **VOIR** Safe Sport NB

Sports 4-Glace Moncton Inc. **VOIR** Moncton 4Ice Sports Inc.

Sports à roulettes du Canada **VOIR** Roller Sports Canada

Sports en fauteuil roulant Nouveau-Brunswick (SFRNB) Inc. **VOIR**
Wheelchair Sports New Brunswick (WSNB) Inc.

Sportsplex commémoratif Hal Betts **VOIR** Hal Betts
Commemorative Sportsplex

Stade Croix Bleue Medavie Stadium **VOIR** Croix Bleue Medavie
Stadium, Stade

Stade Moncton **VOIR** Moncton Stadium

Stage coopératif **VOIR** Co-op Work Term

Stage d'emploi étudiant pour demain **VOIR** Student Employment
and Experience Development

stage dirigé par une mentor **VOIR** Mentorship Program for
Female Students

stages d'été **VOIR** Summer Internship

Stanley, Village de **VOIR** Stanley, Village of

Stantec Experts-conseils Ltée **VOIR** Stantec Consulting Ltd.

Station biologique de St. Andrews **VOIR** St. Andrews Biological Station

Station des Forces canadiennes Alert **VOIR** Canadian Forces Station Alert

Station spatiale **VOIR** Space Station

Station spatiale internationale **VOIR** International Space Station

Statistique Canada **VOIR** Statistics Canada

Stimulation à l'enfance Inc. **VOIR** Early Childhood Stimulation Inc.

Stratégie antitabac du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Anti-Tobacco Strategy

Stratégie atlantique pour l'investissement **VOIR** Atlantic Investment Strategy

Stratégie axée sur les débouchés aux États-Unis **VOIR** USA Opportunities Strategy

Stratégie canadienne antidrogue **VOIR** Canada's Drug Strategy

Stratégie canadienne de formation en apprentissage **VOIR** Canadian Apprenticeship Strategy

Stratégie canadienne de l'énergie **VOIR** Canadian Energy Strategy

Stratégie canadienne de lutte contre le cancer **VOIR** Canadian Strategy for Cancer Control

stratégie canadienne de lutte contre le racisme **VOIR** Canada's

Anti-Racism Strategy

Stratégie canadienne de prévention et d'atténuation des feux de forêt **VOIR** Canadian Wildland Fire Prevention and Mitigation Strategy

Stratégie canadienne en matière de biotechnologie **VOIR** Canadian Biotechnology Strategy

Stratégie canadienne pour l'égalité des chances **VOIR** Canadian Opportunities Strategy

Stratégie canadienne sur l'éthique dans le sport **VOIR** Canadian Strategy for Ethical Conduct in Sport

Stratégie canadienne pour l'hydrogène **VOIR** Hydrogen Strategy for Canada

stratégie canadienne pour la connectivité **VOIR** Canada's Connectivity Strategy

Stratégie canadienne pour les bâtiments verts **VOIR** Canada Green Buildings Strategy

Stratégie canadienne sur la capacité de calcul souveraine pour l'IA **VOIR** Canadian Sovereign AI Compute Strategy

Stratégie canadienne sur le bruit sous-marin **VOIR** Canada's Ocean Noise Strategy

Stratégie canadienne sur le diabète **VOIR** Canadian Diabetes Strategy

Stratégie canadienne sur le tabac **VOIR** Canada's Tobacco Strategy

Stratégie canadienne sur les drogues et autres substances **VOIR**
Canadian Drugs and Substances Strategy

Stratégie canadienne sur les minéraux critiques **VOIR** Canadian
Critical Minerals Strategy

stratégie complète de rétablissement des sites contaminés au
Nouveau-Brunswick, Une **VOIR** Comprehensive Plan for
Brownfield Redevelopment in New Brunswick, A

Stratégie d'achat de produits propres **VOIR** Buy Clean Strategy

Stratégie d'adaptation aux changements climatiques pour le
Canada atlantique **VOIR** Climate Change Adaptation Strategy for
Atlantic Canada

Stratégie d'alphabétisation des adultes du Nouveau-Brunswick
VOIR Adult Literacy Strategy for New Brunswick

Stratégie d'alphabétisation **VOIR** Literacy Strategy

Stratégie d'amélioration des services d'ambulance **VOIR**
Ambulance Enhancement Strategy

stratégie d'aménagement des terres humides **VOIR** wetlands
management strategy

Stratégie d'apprentissage à l'extérieur de la province **VOIR** Out-
of-province Apprenticeship Strategy

Stratégie d'apprentissage virtuel **VOIR** Virtual Learning Strategy

Stratégie d'approvisionnement en matière de défense **VOIR**
Defence Procurement Strategy

Stratégie d'approvisionnement Le Nouveau-Brunswick d'abord

VOIR New Brunswick First Procurement Strategy

*stratégie d'assainissement de l'air pour le Nouveau-Brunswick, Une **VOIR** Clean Air Strategy for New Brunswick, A*

Stratégie d'attraction d'entreprises **voir** Business Attraction Strategy

stratégie d'éducation postsecondaire électronique **VOIR** e-Post-Secondary Education Strategy

Stratégie d'emploi ciblée pour les nouveaux arrivants **VOIR** Targeted Employment Strategy for Newcomers

Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir pour les jeunes **VOIR** Youth Employment and Learning Strategy

Stratégie d'expansion rurale **VOIR** Rural Development Strategy

Stratégie d'exportation **VOIR** Export Strategy

Stratégie d'innovation du Canada **VOIR** Canada's Innovation Strategy

Stratégie d'innovation sociale et de finance sociale **VOIR** Social Innovation and Social Finance Strategy

Stratégie d'intervention précoce **VOIR** Early Intervention Strategy

Stratégie d'intervention précoce contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette **VOIR** Spruce Budworm Early Intervention Strategy

Stratégie de cartographie géologique coopérative **VOIR** Cooperative Geoscience Mapping Strategy

Stratégie de conquête des marchés **VOIR** Trade Opportunities Strategy

Stratégie de continuum des soins **VOIR** Continuum of Care Strategy

Stratégie de croissance de la pisciculture au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy

Stratégie de croissance démographique **VOIR** Population Growth Strategy

Stratégie de croissance du commerce et des investissements en Atlantique **VOIR** Atlantic Trade and Investment Growth Strategy

stratégie de croissance du tourisme **VOIR** Tourism Growth Strategy

Stratégie de croissance pour l'Atlantique **VOIR** Atlantic Growth Strategy

stratégie de cybercommerce **VOIR** e-business strategy

stratégie de cybersanté **VOIR** e-health strategy

Stratégie de défense *Le Canada d'abord* **VOIR** *Canada First* Defence Strategy

Stratégie de développement de la conchyliculture **VOIR** Shellfish Aquaculture Development Strategy

Stratégie de développement de la conchyliculture au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Shellfish Aquaculture Development Strategy

Stratégie de développement de la pisciculture au Nouveau-

Brunswick **VOIR** New Brunswick Finfish Aquaculture Development Strategy

Stratégie de développement économique **VOIR** Economic Growth Strategy

stratégie de développement économique des Métis **VOIR** Métis Economic Development Strategy

Stratégie de développement Nouveau-Brunswick – France **VOIR** New Brunswick - France Development Strategy

Stratégie de gestion des forêts **VOIR** Forest Management Strategy

stratégie de l'eau pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Water Strategy for New Brunswick

Stratégie de l'économie bleue **VOIR** Blue Economy Strategy

Stratégie de l'immigration pour le Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canadian Immigration Strategy

Stratégie de la justice applicable aux Autochtones **VOIR** Aboriginal Justice Strategy

Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick **VOIR** NB Housing Strategy

Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre **VOIR** Labour Force and Skills Development Strategy

Stratégie de perfectionnement des compétences de la main-d'œuvre du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Labour Force and Skills Development Strategy

Stratégie de développement des ressources humaines autochtones **VOIR** Aboriginal Human Resource Development Strategy

stratégie de développement du golf **VOIR** golf development strategy

stratégie de développement durable **VOIR** sustainable development strategy

Stratégie de formation pour les compétences et l'emploi destinée aux Autochtones **VOIR** Aboriginal Skills and Employment Training Strategy

Stratégie de gestion à long terme des terres humides **VOIR** Long-Term Wetland Management Strategy

Stratégie de gestion des forêts de la Couronne **VOIR** Strategy for Crown Lands Forest Management

stratégie de gestion des maladies chroniques **VOIR** chronic disease management strategy

Stratégie de justice familiale axée sur l'enfant **VOIR** Child-centred Family Justice Strategy

Stratégie de l'image de marque du Canada **VOIR** Branding Canada Strategy

Stratégie de la mer à la table **VOIR** Oceans to Plate Strategy

Stratégie de logement des personnes âgées **VOIR** Senior's Housing Strategy

Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Housing Strategy

Stratégie de logement du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Housing Strategy

stratégie de logement pour les Autochtones en régions urbaines, rurales et nordiques **VOIR** Urban, Rural, and Northern Indigenous Housing Strategy

Stratégie de la biodiversité **VOIR** Biodiversity Strategy

stratégie de lutte contre l'itinérance **VOIR** Canada's Homelessness Strategy

Stratégie de lutte contre la méthamphétamine en Atlantique **VOIR** Atlantic Meth Strategy

Stratégie de lutte contre le cancer **VOIR** New Brunswick Cancer Strategy

stratégie de lutte contre les bandes de motards **VOIR** Outlaw Motorcycle Gang Strategy

Stratégie de marketing et de vente **VOIR** Marketing and Sales Strategy

Stratégie de mieux-être pour le Nouveau-Brunswick **VOIR** Wellness Strategy for New Brunswick

Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre **VOIR** Labour Force Development Strategy

stratégie de mise en valeur des marchés agricoles **VOIR** Farmers' Market Development Strategy

Stratégie de mise en valeur du territoire agricole du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agri-Land Enhancement

Strategy

Stratégie de perfectionnement des cadres **VOIR** Executive Development Strategy

Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Strategy for the Prevention of Harm for Children and Youth in New Brunswick

Stratégie de prévention du suicide jointe **VOIR** Joint Suicide Prevention Strategy

stratégie de prévention et de gestion des maladies chroniques **VOIR** Chronic Disease Prevention and Management Strategy

Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité **VOIR** Crime Prevention and Reduction Strategy

Stratégie de prévention et de réduction de la criminalité du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Crime Prevention and Reduction Strategy

Stratégie de recherche axée sur le patient **VOIR** Strategy for Patient-Oriented Research

stratégie de recrutement et de maintien des ressources médicales **VOIR** physician recruitment and retention strategy

Stratégie de réduction de la pauvreté **VOIR** Poverty Reduction Strategy

Stratégie de réduction des risques d'inondation **VOIR** Flood Risk Reduction Strategy

Stratégie de réduction des risques d'inondation du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Flood Risk Reduction Strategy

Stratégie de réforme de la justice pour les jeunes **VOIR** Youth Justice Renewal Strategy

stratégie de réforme de la réglementation **VOIR** Regulatory Reform Strategy

Stratégie de relance démographique de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Population Strategy

Stratégie de santé rurale **VOIR** Rural Health Framework

Stratégie de sécurité alimentaire locale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Local Food Security Strategy

Stratégie de traitement des dépendances **VOIR** Addictions Strategy

Stratégie de transition études-travail **VOIR** Transition-to-Work Strategy

Stratégie de transport pour le Canada atlantique **VOIR** Atlantic Canada Transportation Strategy

stratégie de zones protégées **VOIR** Protected Areas Strategy

Stratégie des compétences en milieu de travail **VOIR** Workplace Skills Strategy

Stratégie des croisières dans le nord du Nouveau-Brunswick **VOIR** Northern New Brunswick Cruise Strategy

Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance **VOIR** Homelessness Partnering Strategy

Stratégie des points de vente **VOIR** Point of Sale Strategy

stratégie des soins de longue durée **VOIR** Long Term Care Strategy

Stratégie des soins de longue durée du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Long-Term Care Strategy

Stratégie du gouvernement du Canada en matière de confiance et de transparence **VOIR** Government of Canada Trust and Transparency Strategy

stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Wellness Strategy

Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Wellness Strategy

Stratégie du mieux-être du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick's Wellness Strategy

Stratégie du Nouveau-Brunswick en matière de production du bleuet sauvage **VOIR** New Brunswick Wild Blueberry Sector Strategy

Stratégie du Nouveau-Brunswick sur la maladie de Lyme **VOIR** New Brunswick Lyme Disease Strategy

Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées **VOIR** Disability Action Plan Strategy

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Groundfish Strategy, The

stratégie Eau pour la vie **VOIR** Water for Life strategy

Stratégie écoTransports **VOIR** EcoTransport Strategy

Stratégie emploi et compétences jeunesse **VOIR** Youth
Employment and Skills Strategy

Stratégie emploi jeunesse **VOIR** Youth Employment Strategy

Stratégie en matière d'aliments du Nouveau-Brunswick **VOIR**
New Brunswick Food Strategy

stratégie en matière d'éducation pour les Premières nations du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick First Nations Education
Strategy

Stratégie en matière de compétences mondiales **VOIR** Global
Skills Strategy

stratégie en matière de E-éducation **VOIR** e-education

Stratégie en matière de recrutement des professionnels de santé
complémentaires et parallèles **VOIR** Allied Health Professionals
Resource Strategy

Stratégie en matière de ressources humaines en santé **VOIR**
Health Human Resource Strategy

Stratégie en matière de ressources infirmières du Nouveau-
Brunswick **VOIR** Nursing Resource Strategy for New Brunswick

Stratégie en matière de ressources infirmières pour le Nouveau-
Brunswick **VOIR** Nursing Resource Strategy for New Brunswick

Stratégie en matière de saine alimentation **VOIR** Healthy Eating
Strategy

stratégie en matière de santé mentale **VOIR** mental health
strategy

Stratégie en matière de santé mentale pour le Canada **VOIR**
Mental Health Strategy for Canada

stratégie en matière de soins de santé primaires **VOIR** Primary
Health Care Strategy

stratégie en matière de soins palliatifs au Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Palliative Care Strategy

Stratégie en santé cardiovasculaire **VOIR** Heart Health Strategy

stratégie eNB **VOIR** eNB Strategy

Stratégie énergétique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Energy Strategy

stratégie et plan d'action sur la démence / Dementia Strategy
and Action Plan

Stratégie Europe 1992 **VOIR** Europe 1992 Strategy

Stratégie fédérale d'aide aux victimes **VOIR** Federal Victims
Strategy

Stratégie fédérale d'approvisionnement auprès des entreprises
autochtones **VOIR** Federal Procurement Strategy for Aboriginal
Business

Stratégie fédérale de développement de l'aquaculture **VOIR**
Federal Aquaculture Development Strategy

Stratégie fédérale de développement durable **VOIR** Federal
Sustainable Development Strategy

Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme **VOIR** Federal

Tobacco Control Strategy

Stratégie fédérale pour la croissance du tourisme **VOIR** Federal
Tourism Growth Strategy

Stratégie fédérale sur les aires marines protégées **VOIR** Federal
Marine Protected Areas Strategy

Stratégie FVF / WFV Strategy Inc. **VOIR** WFV Strategy Inc.,
Stratégie FVF /

Stratégie globale de réduction du tabagisme **VOIR**
Comprehensive Tobacco Reduction Strategy

Stratégie globale en matière d'alphabétisation **VOIR**
Comprehensive Literacy Strategy

Stratégie globale pour l'intégration des arts et de la culture dans
la société acadienne **VOIR** Global Strategy for the Integration of
Arts and Culture into Acadian Society

Stratégie globale sur le diabète pour les Néo-Brunswickois et
Néo-Brunswickoises **VOIR** Comprehensive Diabetes Strategy for
New Brunswickers

Stratégie intégrée de cybersécurité **VOIR** Enterprise Cyber
Security Strategy

stratégie intégrée de formation en matière d'autisme **VOIR**
integrated autism training strategy

Stratégie intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident
vasculaire cérébral **VOIR** New Brunswick Integrated Stroke
Strategy

Stratégie internationale du Nouveau-Brunswick **VOIR** New

Brunswick's International Strategy

Stratégie Jeunesse **VOIR** Youth Strategy

Stratégie jeunesse du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Youth Strategy

Stratégie nationale antidrogue **VOIR** National Anti-Drug Strategy

Stratégie nationale d'adaptation **VOIR** National Adaptation Strategy

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale **VOIR** National Shipbuilding Procurement Strategy

Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes **VOIR** National Disaster Mitigation Strategy

Stratégie nationale d'atténuation des catastrophes du Canada **VOIR** Canada's National Disaster Mitigation Strategy

Stratégie nationale d'emploi pour les vétérans et les vétéranes **VOIR** National Veterans Employment Strategy

Stratégie nationale d'immunisation **VOIR** National Immunization Strategy

Stratégie nationale de biosécurité animale et végétale **VOIR** National Animal and Plant Biosecurity Strategy

Stratégie nationale de construction navale **VOIR** National Shipbuilding Strategy

Stratégie nationale de cybersécurité **VOIR** National Cyber Security Strategy

Stratégie nationale de transport actif **VOIR** National Active Transportation Strategy

Stratégie nationale du Canada pour le Programme 2030 **VOIR** Canada's 2030 Agenda National Strategy

Stratégie nationale pour assurer l'avenir du saumon de l'Atlantique **VOIR** National Strategy to Ensure the Future of Atlantic Salmon

Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées **VOIR** National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities

Stratégie nationale pour la jeunesse autochtone **VOIR** National Aboriginal Youth Strategy

Stratégie nationale pour la littératie financière **VOIR** National Strategy for Financial Literacy

Stratégie nationale pour la prévention du crime **VOIR** National Crime Prevention Strategy

Stratégie nationale pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle sur Internet **VOIR** National Strategy for the Protection of Children from Sexual Exploitation on the Internet

stratégie nationale relative au racisme environnemental et à la justice environnementale **VOIR** National Strategy Respecting Environmental Racism and Environmental Justice

Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques **VOIR** National Pharmaceuticals Strategy

stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes

contenant du mercure **VOIR** National Strategy for Safe and Environmentally Sound Disposal of Lamps Containing Mercury

Stratégie nationale sur la fraude par marketing de masse **VOIR** National Mass Marketing Fraud Strategy

Stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences **VOIR** National Strategy on Alzheimer's Disease and other Dementias

stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences **VOIR** National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias

Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime (phase II) **VOIR** National Strategy on Community Safety and Crime Prevention (Phase II)

Stratégie nationale sur le logement **VOIR** National Housing Strategy

Stratégie nationale sur le logement du Canada **VOIR** Canada's National Housing Strategy

Stratégie nationale sur les forêts **VOIR** National Forest Strategy

stratégie nationale sur les maladies cognitives **VOIR** national dementia strategy

stratégie nationale sur les soins oculaires **VOIR** National Strategy for Eye Care

Stratégie nationale visant les médicaments pour le traitement des maladies rares **VOIR** National Strategy for Drugs for Rare Diseases

stratégie nationale visant les médicaments onéreux pour le traitement des maladies rares **VOIR** National Strategy for High-Cost Drugs for Rare Diseases

Stratégie Pacifique 2000 **VOIR** Pacific 2000 Strategy

Stratégie pancanadienne en matière d'intelligence artificielle **VOIR** Pan-Canadian Artificial Intelligence Strategy

stratégie pancanadienne en matière de génomique **VOIR** Pan-Canadian Genomics Strategy

Stratégie pancanadienne intégrée en matière de modes de vie sains **VOIR** Integrated Pan-Canadian Healthy Living Strategy

Stratégie pancanadienne pour la gestion des effluents d'eaux usées municipales **VOIR** Canada-wide Strategy for the Management of Municipal Wastewater Effluent

Stratégie pancanadienne sur les émissions acidifiantes après l'an 2000 **VOIR** Canada-Wide Acid Rain Strategy for Post-2000

stratégie Point de départ pour l'emploi **VOIR** Job Start Strategy

Stratégie pour l'agriculture au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Agriculture Strategy

Stratégie pour l'électricité propre **VOIR** Clean Electricity Strategy

Stratégie pour l'investissement direct étranger de la région de l'Atlantique **VOIR** Pan-Atlantic Foreign Direct Investment

Stratégie pour la petite enfance **VOIR** Early Childhood Strategy

stratégie pour le don d'organes et de tissus **VOIR** Organ and Tissue Donation Strategy

Stratégie pour le Nord **VOIR** Northern Strategy

stratégie pour le secteur agroalimentaire à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Value-added Food Sector Strategy

stratégie pour le secteur de l'aérospatiale et de la défense au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Aerospace and Defence Sector Strategy

stratégie pour le secteur de la fabrication industrielle au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Industrial Fabrication Sector Strategy

stratégie pour le secteur des biosciences au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Bioscience Sector Strategy

stratégie pour le secteur des technologies de l'information et des communications au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Information & Communications Technology Sector Strategy

stratégie pour le secteur du bois à valeur ajoutée au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Value-added Wood Sector Strategy

Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain **VOIR** Urban Aboriginal Strategy

Stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick **VOIR** Strategy for Citizens Living with a Disability in New Brunswick

Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat **VOIR** Women Entrepreneurship Strategy

Stratégie pour les jeunes itinérants **VOIR** Youth Homelessness Strategy

stratégie pour les soins infirmiers au Canada **VOIR** Nursing Strategy for Canada

Stratégie pour réduire la conduite avec facultés affaiblies **VOIR** Strategy to Reduce Impaired Driving

Stratégie pour un gouvernement vert **VOIR** Greening Government Strategy

Stratégie provinciale concernant l'allaitement naturel **VOIR** Provincial Breastfeeding Strategy

Stratégie provinciale de transport multimodal **VOIR** Provincial Multimodal Transportation Strategy

stratégie provinciale en matière d'agression sexuelle **VOIR** Provincial Strategy on Sexual Assault Services

stratégie provinciale en matière de santé mentale **VOIR** Provincial Mental Health Strategy

Stratégie provinciale en matière de télémédecine **VOIR** Provincial Telemedicine Strategy

Stratégie provinciale pour le secteur aérien **VOIR** Provincial Air Sector Strategy

Stratégie provinciale sur la toxicomanie **VOIR** Provincial Addictions Strategy

Stratégie provinciale sur les questions touchant les invalidités **VOIR** Provincial Strategy on Disabilities

stratégie provinciale sur les troubles d'apprentissage **VOIR**
Provincial Learning Disabilities Strategy

stratégie quantique nationale **VOIR** National Quantum Strategy

Stratégie relative à la bioéconomie **VOIR** Bioeconomy Strategy

Stratégie relative à la fièvre apteuse **VOIR** Foot-and-Mouth
Disease Strategy

Stratégie relative à la petite enfance et à la jeunesse **VOIR** Early
Childhood and Youth Strategy

stratégie sur l'économie numérique **VOIR** Digital Economy
Strategy

stratégie sur l'énergie **VOIR** energy strategy

stratégie sur la démence pour le Canada **VOIR** Dementia
Strategy for Canada

Stratégie sur la Porte et le Corridor de commerce de l'Atlantique
VOIR Atlantic Gateway and Trade Corridor Strategy

stratégie sur le transport pour les activités parascolaires **VOIR**
Strategy on Extra-Curricular Activity Transportation

stratégie sur le vieillissement pour le Nouveau-Brunswick **VOIR**
Aging Strategy for New Brunswick

Stratégie sur les boissons et les aliments du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Local Food and Beverages Strategy

Stratégie sur les boissons et les aliments locaux **VOIR** Local Food
and Beverages Strategy

stratégie touchant les pensions alimentaires pour enfants **VOIR**
child support strategy

Stratégie touristique **VOIR** Tourism Strategy

Stratégie touristique du Nouveau-Brunswick **VOIR** New
Brunswick Tourism Strategy

Stratégie touristique en France **VOIR** France Tourism Strategy

stratégie *Un logement pour tous* **VOIR** *Housing for All* strategy

Stratégie visant l'atteinte de zéro déchet de plastique **VOIR**
Strategy on Zero Plastic Waste

Stratégies d'innovation **VOIR** Strategies for Innovation

Studio documentaire du Québec et de la francophonie canadienne
et acadienne **VOIR** Québec, Canadian Francophonie and Acadian
Documentary Studio

substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques **VOIR** per-
and polyfluoroalkyl substances

substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques **VOIR**
perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances

Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti **VOIR**
Apprenticeship Completion Grant

subvention à l'amélioration de la productivité **VOIR** Productivity
Improvement Grant

subvention à l'amélioration de la qualité **VOIR** Quality Grant

subvention à la conversion énergétique **VOIR** Energy Conversion

Grant

Subvention au mérite du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Achievement Grant

Subvention à la promotion d'oeuvres littéraires **VOIR** Literary Promotion Grant

Subvention à la traduction littéraire **VOIR** Literary Translation Grant

subvention au transport des marchandises à l'est de Buffalo **VOIR** At and East of Buffalo Freight Subsidy

subvention aux apprentis **VOIR** Apprenticeship Incentive Grant

Subvention aux pêcheurs **VOIR** Fish Harvester Grant

Subvention canadienne pour des maisons plus vertes **VOIR** Canada Greener Homes Grant

Subvention canadienne pour études pour les personnes handicapées **VOIR** Canada Study Grant for Students with Permanent Disabilities

Subvention canadienne pour études pour les personnes handicapées dans le besoin **VOIR** Canada Study Grant for High-need Students with Permanent Disabilities

subvention canadienne pour l'emploi **VOIR** Canada Job Grant

Subvention canadienne pour l'épargne-études **VOIR** Canada Education Savings Grant

subvention d'encouragement **VOIR** stimulation grant

Subvention d'encouragement à l'accession à la propriété **VOIR**
Homeowner Grant

subvention d'immobilisations des partenaires stratégiques **VOIR**
Strategic Partner Capital Grant

Subvention d'urgence du Canada pour le loyer **VOIR** Canada
Emergency Rent Subsidy

Subvention d'urgence pour le loyer du Canada **VOIR** Canada
Emergency Rent Subsidy

Subvention de chauffage électrique **VOIR** Electric Heat Grant

subvention de contrôle de l'assainissement de l'eau **VOIR** Clean
Water Control Grant

subvention de conversion au chauffage électrique **VOIR** Electric
Conversion Grant

Subvention de démarrage **VOIR** Seed Funding

subvention de financement communautaire **VOIR** Community
Funding Grant

Subvention de financement et de péréquation communautaires
VOIR Community Funding and Equalization Grant

subvention de financement et de péréquation communautaires
accordée à une municipalité ou à une communauté rurale **VOIR**
community funding and equalization grant for a municipality or a
rural community

subvention de financement et de péréquation communautaires
accordée aux districts de services locaux **VOIR** community
funding and equalization grant for local service districts

subvention de fonctionnement pour les nourrissons **VOIR** Infant Operating Grant

subvention de fonctionnement pour les places réservées aux nourrissons **VOIR** Infant Operator Grant

Subvention de mise en œuvre pour la création de places **VOIR** New Space Creation Implementation Grant

subvention de péréquation **VOIR** equalization grant

subvention de petite entreprise **VOIR** Small Business Grant

subvention de renforcement de l'innovation **VOIR** Innovation Enhancement Grant

Subvention de rétablissement des petites entreprises **VOIR** Small Business Recovery Grant

Subvention de soutien de l'emploi **VOIR** Employment support grant

subvention de transition spéciale **VOIR** special transitional grant

Subvention incitative aux apprentis **VOIR** Apprenticeship Incentive Grant

Subvention incitative aux employeurs d'apprentis **VOIR** Apprenticeship Employer Incentive Grant

Subvention incitative aux apprentis pour les femmes **VOIR** Apprenticeship Incentive Grant for Women

subvention liée aux possibilités d'apprentissage **VOIR** Learning Opportunity Grant

Subvention pour l'augmentation du nombre de places pour nourrissons **VOIR** Expansion for Infant Spaces Grant

Subvention pour l'amélioration de la qualité des services de garderie éducatifs **VOIR** Early Learning and Child Care Improvement Grant

Subvention pour l'emploi Canada - Nouveau-Brunswick **VOIR** Canada-New Brunswick Job Grant

subvention pour la densité résidentielle **VOIR** Residential Density Grant

subvention pour la lutte contre la pollution de l'eau **VOIR** Water Pollution Control Grant

Subvention pour le mieux-être dans les écoles **VOIR** School Wellness Grant

subvention pour les défis en matière de construction **VOIR** Construction Challenges and Building Permit Grant

Subvention pour parents **VOIR** Parent Subsidy

Subvention pour parents – Centre désigné **VOIR** Designated Centre – Parent Subsidy

Subvention salariale à l'employeur **VOIR** Employer Wage Subsidy

Subvention salariale d'urgence du Canada **VOIR** Canada Emergency Wage Subsidy

subvention salariale pour les employés en congé sans solde **VOIR** wage subsidy for furloughed employees

subvention sans condition **VOIR** unconditional grant

subvention unique à l'amélioration de la qualité **VOIR** One-Time Quality Improvement Grant

Subventions au loyer pour personnes âgées **VOIR** Rental Assistance to the Elderly

subventions aux organismes sans but lucratif **VOIR** Grant Funding to Non-Profit Organizations

subventions d'amélioration énergétique des maisons existantes **VOIR** Existing Homes Energy Efficiency Upgrades Grants

subventions de bonification d'intérêts au profit des petites entreprises **VOIR** Small Business Investments Grants

subventions de garderie **VOIR** childcare grants

subventions pour l'amélioration des salaires **VOIR** wage enhancement grants

Subventions pour l'apprentissage **VOIR** Learning Grants

Subventions salariales ciblées **VOIR** Targeted Wage Subsidies

Succès chez nous : Un livre vert sur l'éducation au Nouveau-Brunswick **VOIR** *Succeeding at Home: A green paper on education in New Brunswick*

Succès NB **VOIR** NB Success

Succès Nouvelle-Écosse **VOIR** Success Nova Scotia

Sucre Lantic Limitée **VOIR** Lantic Sugar Limited

Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie **VOIR** Sun Life Assurance Company of Canada

Sunbury Transport Limitée **VOIR** Sunbury Transport Limited

Suncor Énergie Inc. **VOIR** Suncor Energy Inc.

Super Accueil Atlantique **VOIR** Superhost Atlantic

Super-fête du printemps de sensibilisation à l'alphabétisation **VOIR** Super Awesome Spring Literacy Party

Super programme d'isolation thermique des résidences canadiennes **VOIR** Super Canadian Home Insulation Program

supplément à la prestation pour personnes âgées à faible revenu **VOIR** Low-Income Seniors' Affordability Supplement

supplément amélioré de chauffage en cas d'urgence **VOIR** Enhanced Emergency Fuel Benefit

Supplément au Programme de redressement dans le sillage de l'ESB du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick BSE Recovery Supplement

Supplément au revenu familial **VOIR** Family Income Supplement

supplément d'école **VOIR** school supplement

supplément d'invalidité **VOIR** disability supplement

supplément de chauffage **VOIR** fuel supplement

supplément de chauffage en cas d'urgence **VOIR** Emergency Fuel Benefit

supplément de chauffage en quantité déterminée **VOIR** Bulk Fuel Supplement

supplément de revenu **VOIR** Income Supplement

Supplément de revenu garanti **VOIR** Guaranteed Income Supplement

supplément du revenu gagné **VOIR** Working Income Supplement

supplément du revenu gagné du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Working Income Supplement

Supplément de la Prestation nationale pour enfants **VOIR** National Child Benefit Supplement

supplément ordinaire de chauffage **VOIR** Regular Fuel Supplement

supplément pour le chauffage électrique **VOIR** Electric Fuel Supplement

supplément pour le chauffage non électrique **VOIR** Non-Electric Fuel Supplement

supplément pour les communautés rurales par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution **VOIR** rural top-up for pollution pricing rebates

supplément rural par l'intermédiaire des remises relatives à la tarification de la pollution **VOIR** rural supplement for pollution pricing rebates

supplément scolaire du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick School Supplement

Suppléments de rémunération ciblés **VOIR** Targeted Earnings Supplements

Support aux parents uniques Inc. **VOIR** Support to Single Parents Inc.

Supporteurs de la santé Inc. **VOIR** Supporters of Healthcare Inc.

supprimer la taxe **VOIR** axe the tax

Sur la voie de la réussite **VOIR** On the Road to Quitting

Surveillance côtière/aéroportuaire **VOIR** Coastal/Airport Watch

Surveillance de quartier **VOIR** Neighbourhood Watch

Surveillance des cours d'eau **VOIR** River Watch

Surveillance du fleuve **VOIR** River Watch

Surveillance mobile **VOIR** Mobile Watch

Sussex Corner, Village de **VOIR** Sussex Corner, Village of

Symphonie de Saint Jean Inc., La **VOIR** Saint John Symphony Inc.

Symphonie Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Symphony New Brunswick Inc.

Symposium de la baie des Chaleurs Inc., Bay of Chaleur **VOIR** Bay of Chaleur Symposium de la baie des Chaleurs Inc.

Symposium de recherche jeunesse : Dialogue entre les intervenants et les chercheurs **VOIR** Youth Research Symposium: A dialogue between Stakeholders and Researchers

Symposium sur l'innovation dans les soins primaires / Primary Care Innovation Symposium

Syndicat canadien de la fonction publique **VOIR** Canadian Union of Public Employees

Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier **VOIR** Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada

Syndicat des employé-e-s de l'Impôt **VOIR** Union of Taxation Employees

Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Union of Public and Private Employees

Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Government Employees Union

Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Nurses' Union

Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes **VOIR** Canadian Union of Postal Workers

Syndicat du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Union

Syndicat forestier du Nord Incorporé **VOIR** North Shore Forestry Syndicate Incorporated

Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada **VOIR** National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada

Syndicat national des cultivateurs **VOIR** National Farmers Union

Syndicat national des employées et employés généraux du secteur public **VOIR** National Union of Public and General Employees

Syndicats des métiers de la construction du Canada **VOIR**
Canada's Building Trades Unions

syndrome respiratoire aigu sévère **VOIR** severe acute respiratory syndrome

Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada **VOIR** Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada

Synode diocésain de Fredericton **VOIR** Diocesan Synod of Fredericton

Système automatisé d'identification dactyloscopique **VOIR**
Automated Fingerprint Identification System

Système automatisé de renseignements criminels **VOIR**
Automated Criminal Intelligence Information System

Système canadien d'enregistrement des armes à feu **VOIR**
Canadian Firearms Registration System

Système canadien d'information sur le cancer de la vessie **VOIR**
Canadian Bladder Cancer Information System

Système canadien d'information sur les feux de végétation **VOIR**
Canadian Wildland Fire Information System

Système Canadien d'Information sur les Poisons Inc. **VOIR**

Canadian Poison Information System Inc.

Système canadien de référence altimétrique de 2013 **VOIR**
Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013

système canadien de référence spatiale **VOIR** Canadian Spatial
Reference System

système canadien de traçabilité de l'industrie ovicole **VOIR**
Canadian Egg Industry Traceability System

Système d'alerte du Nord **VOIR** North Warning System

Système d'alerte public géographique **VOIR** Geographical Public
Alerting System

Système d'alerte et d'intervention à la chaleur **VOIR** Heat Alert
and Response System

Système d'emploi et de placement pour étudiants **VOIR** Student
Employment and Referral System

système d'évaluation de l'expérience **VOIR** Experience Rating
Program

Système d'information automatisé des douanes en direct **VOIR**
Automated Customs Information Service Online

Système d'information clinique **VOIR** Clinical Information System

système d'information de gestion financière et d'utilisation
hospitalière **VOIR** Hospital Financial and Utilization Management
System

Système d'information géographique pour les transports **VOIR**
Geographic Information System for Transportation

Système d'information météorologique routière **VOIR** Road Weather Information System

Système d'information national sur l'itinérance **VOIR** National Homeless Information System

Système d'information sur la clientèle **VOIR** Client Information System

système d'information sur la gestion de l'énergie **VOIR** Energy Management Information System

Système d'information sur la justice **VOIR** Justice Information System

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail **VOIR** Workplace Hazardous Materials Information System

Système d'information sur les médicaments **VOIR** Drug Information System

Système d'information sur les navires canadiens **VOIR** Canadian Vessels Information System

Système d'information sur les personnes et les familles sans-abri **VOIR** Homeless Individuals and Families Information System

système d'information sur les ressources humaines **VOIR** Human Resource Information System

système d'un dossier par entreprise **VOIR** one business - one record system

Système de consultation des conventions collectives **VOIR** Collective Agreement Retrieval System

système de filet de sécurité pour la tarification de la pollution par le carbone **VOIR** backstop carbon pollution pricing system

Système de gestion de l'entretien des routes **VOIR** Highway Maintenance Management System

Système de gestion de la construction **VOIR** Construction Management System

système de gestion de la qualité de l'air **VOIR** Air Quality Management System

Système de gestion des actifs **VOIR** Asset Management System

Système de gestion des délinquants **VOIR** Offender Management System

Système de gestion des dépenses **VOIR** Expenditure Management System

Système de gestion des opérations **VOIR** Operations Management System

Système de gestion des risques au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Risk Management System

système de gestion du cadastre numérique **VOIR** Provincial Land Information Network

système de gestion du parc automobile **VOIR** Fleet Management System

système de notification communautaire **VOIR** Community Notification System

système de pari mutuel **VOIR** pari-mutuel system

système de permis de chasse au chevreuil sans bois **VOIR**
Antlerless Deer Permit System

système de permis de déplacement spécial en ligne **VOIR** Online
Special Moves Permitting System

système de pesage autoroutier dynamique **VOIR** Weigh-in-
Motion system

système de prédédouanement des véhicules commerciaux
conformes **VOIR** Commercial Vehicle Preclearance System

Système de prestation de services aux clients **VOIR** Client
Service Delivery System

Système de projections des professions au Canada **VOIR**
Canadian Occupational Projection System

système de radio électronique à ressources partagées du
Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Trunked Mobile Radio
system

système de référence nord-américain de 1983 **VOIR** North
American Datum of 1983

Système de registre des affaires corporatives **VOIR** Corporate
Affairs Registry Database

système de réglementation intelligent **VOIR** Smart Regulations
System

Système de repérage des débouchés **VOIR** Business
Opportunities Sourcing System

système de saisie d'images **VOIR** image-capturing enforcement system

système de surveillance des médecins salariés **VOIR** Salaried Physician Monitoring System

Système de surveillance international **VOIR** International Monitoring System

Système de tarification fondé sur le rendement **VOIR** Output-Based Pricing System

système des services régionaux de toxicomanie **VOIR** Regional Addictions Services System

Système électronique de données, d'analyse et de recherche **VOIR** System for Electronic Document Analysis and Retrieval

Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques **VOIR** Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

système intégré de justice du Nouveau-Brunswick **VOIR** Justice Information System of New Brunswick

système logiciel d'ordonnancement et de règlement des transactions **VOIR** Transaction Scheduling and Settlement system

système logiciel modifié d'ordonnancement et de règlement des transations **VOIR** Modified Transation Scheduling and Settlement system

Système national d'alertes au public **VOIR** National Public Alerting System

Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits **VOIR** National Prescription Drug Utilization Information System

Système national de filtrage **VOIR** National Screening System

Système national de normes **VOIR** National Standards System

Système national de référence topographique **VOIR** National Topographic System

Système national de repérage **VOIR** National Flagging System

Système national de surveillance des maladies chroniques **VOIR** Canadian Chronic Disease Surveillance System

Système national de surveillance du diabète **VOIR** National Diabetes Surveillance System

système national de suivi du cannabis **VOIR** national cannabis tracking system

système pancanadien d'apprentissage et de garde des jeunes enfants **VOIR** Canada-wide Early Learning and Child Care System

Système partagé de gestion de l'information sur les infrastructures **VOIR** Shared Information Management System for Infrastructure

Système provincial de dossiers médicaux électroniques **VOIR** Provincial Electronic Medical Record system

Système sur la performance des bâtiments durables **VOIR** Green Building Performance System

Systèmes Coopératifs des Sanctuaires Audubon du Canada Inc.,

Les **VOIR** Audubon Cooperative Sanctuary System of Canada Inc., The

Systèmes d'énergie renouvelable Canada inc. **VOIR** Renewable Energy Systems Canada Inc.

Systèmes de radiodiffusion de Pointe du Canada Inc. **VOIR** Advanced Broadcasting Systems of Canada Inc.

systèmes de transport intelligents **VOIR** Intelligent Transportation Systems

Systèmes Erin Ltée, Les **VOIR** Erin Systems Ltd.

Systèmes et services d'interprétation LMB Inc., Les **VOIR** LMB Interpretation Systems Services Inc.

Systèmes informatiques Bull HN Limitée **VOIR** Bull HN Information Systems Limited

Systèmes intelligents de fabrication **VOIR** Intelligent Manufacturing Systems

Systèmes Navals Saint John Limitée, Les **VOIR** Saint John Naval Systems Limited

Systèmes Sentinelle Ltée **VOIR** Sentinel Systems Ltd.

- T -

Table de conciliation et de coopération en matière réglementaire **VOIR** Regulatory Reconciliation and Cooperation Table

Table de stratégies économiques sur l'industrie du tourisme **VOIR** Tourism Industry Economic Strategy Table

Table démographique de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Population Table

Table pancanadienne de la relève agricole **VOIR** Canadian Young Farmers Forum

table ronde de la Gouverneure générale sur « La cité idéale » **VOIR** Governor General's Roundtable on "The Good City"

Table ronde de la Ministre sur l'accèsion à une propriété abordable **VOIR** Minister's Roundtable on Affordable Homeownership

Table ronde de la ministre sur la gouvernance locale **VOIR** Minister's Round Table on Local Governance

Table ronde du ministre sur l'agriculture **VOIR** Minister's Round Table on Agriculture

Table ronde du ministre sur les pêches **VOIR** Minister's Round Table on Fisheries

Table ronde du premier ministre sur eNB et l'innovation **VOIR** Premier's Roundtable on eNB and Innovation

Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie **VOIR** Premier's Round Table on Environment and Economy

Table ronde du premier ministre sur les aînés **VOIR** Premier's Roundtable on Seniors

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie **VOIR** National Round Table on the Environment and the Economy

Table ronde nationale sur les loisirs **VOIR** National Recreation

Roundtable

table ronde NB 2026 **VOIR** Roundtable NB 2026

table ronde provinciale sur le vieillissement en santé **VOIR**
Provincial Roundtable on Healthy Aging

table ronde sur l'autosuffisance **VOIR** Round Table on Self-Sufficiency

Table ronde sur l'écart salarial au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Wage Gap Roundtable

Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Energy Roundtable

Table ronde sur la criminalité et la sécurité **VOIR** Roundtable on Crime and Public Safety

Table ronde sur la gestion des urgences et la résilience **VOIR**
Round Table on Emergency Management and Resiliency

table ronde sur la Stratégie de prévention des dommages **VOIR**
Harm Prevention Strategy Round Table

Table ronde sur la violence sexuelle sur les campus **VOIR**
Roundtable on Campus Sexual Violence

Table ronde sur le renouvellement de la politique sociale **VOIR**
Social Policy Renewal Round Table

table ronde nationale sur les femmes et les jeunes filles autochtones disparues ou assassinées **VOIR** National Roundtable on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls

Table ronde sur les possibilités d'affaires électroniques

canadiennes **VOIR** Canadian e-Business Opportunities Roundtable

Table ronde transculturelle sur la sécurité **VOIR** Cross-Cultural Roundtable on Security

Tableau de bord de la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Dashboard

tableau de bord équilibré **VOIR** balanced scorecard

Tableau de bord sur la criminalité **VOIR** Crime Dashboard

Tableau de densité des fumées dans la province du Nouveau-Brunswick **VOIR** Smoke Density Chart of the Province of New Brunswick

tables de concertation régionales sur l'énergie et les ressources **VOIR** Regional Energy and Resource Tables

Tables de stratégies économiques **VOIR** Economic Strategy Tables

tables rondes sur la chaîne de valeur **VOIR** Value Chain Roundtables

talibans, les **VOIR** Taliban

Tarif d'accès au réseau de transport **VOIR** Open Access Transmission Tariff

tarif de transport transitoire **VOIR** transitional transmission tariff

tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre **VOIR** greenhouse gas pollution pricing

taxe de vente harmonisée **VOIR** harmonized sales tax

taxe pour les services sociaux et l'éducation **VOIR** social services and education tax

taxe sur l'essence et les carburants **VOIR** gasoline and motive fuel tax

taxe sur le capital des corporations financières **VOIR** financial corporation capital tax

taxe sur le carburant diesel **VOIR** diesel fuel tax

taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz naturel **VOIR** Natural Gas and Gas Liquids Tax

taxe sur le pari mutuel **VOIR** pari-mutuel tax

taxe sur le tabac **VOIR** tobacco tax

taxe sur le transfert de biens réels **VOIR** real property transfer tax

taxe sur les minéraux métalliques **VOIR** metallic minerals tax

taxe sur les primes d'assurance **VOIR** premium tax

taxe sur les produits émetteurs de carbone **VOIR** tax on carbon emitting products

taxe sur les recettes pétrolières et gazières **VOIR** Petroleum and Gas Revenue Tax

taxe sur les services numériques **VOIR** digital services tax

TD Assurance Meloche Monnex **VOIR** TD Insurance Meloche Monnex

TD, Compagnie d'assurance-vie **VOIR** TD Life Insurance Company

Technologie au service des personnes handicapées Inc. **VOIR** Technical Aids & Systems for the Handicapped Inc.

Technologie de l'information MITI Inc. **VOIR** MITI Information Technology Inc.

Technologie gazière Canada **VOIR** Gas Technology Canada

Technologie informatique au service de l'éducation Nouveau-Brunswick Ltée, La **VOIR** Computers for Education Technology New Brunswick Ltd.

Technologie Publique Canada **VOIR** Public Technology Canada

Technologies Alcell Inc. **VOIR** Alcell Technologies Inc.

Technologies HCL Axon Inc. **VOIR** HCL Axon Technologies Inc.

Technologies de l'information Aliant Inc. **VOIR** Aliant Information Technology Inc.

Technologies du développement durable Canada **VOIR** Sustainable Development Technology Canada

Technologies Lucent Canada Corp. **VOIR** Lucent Technologies Canada Corp.

Technologies Meridien Inc. **VOIR** Meridian Technologies Inc.

Technologies Sliq Media Inc., Les **VOIR** Sliq Media Technologies Inc.

Technologies SMI Inc. **VOIR** SMI Technologies Inc.

Télé Mail **VOIR** CallMail

TÉLÉ-APP **VOIR** TELE-APP

Téléassistance pour fumeurs **VOIR** Smokers' Helpline

TéléAVC **VOIR** Telestroke

TéléCampus **VOIR** TeleCampus

Télécommunautés Canada Inc. **VOIR** Telecommunities Canada Inc.

Télécommunications Aliant Inc. / Alinat Telecom Inc.

TéléCourrier **VOIR** TalkMail

TéléÉducation NB **VOIR** TeleEducation NB

Téléfilm Canada **VOIR** Telefilm Canada

Téleglobe Canada **VOIR** Teleglobe Canada

Télé-i4 **VOIR** Tele-i4

Télé-jeunesse Canada **VOIR** Young Canada Television

Téléradiologie **VOIR** Tele-Radiology

TéléSAT Canada **VOIR** Telesat Canada

TéléServices **VOIR** TeleServices

Télé-Soins 811 **VOIR** Tele-Care 811

Télévision Canadienne Publique et Non-Commerciale Inc., La **VOIR** Canadian Non-Commercial and Public Television Inc.

Télévision numérique canadienne **VOIR** Canadian Digital Television

Télévision spécialisée CTC inc. **VOIR** CTV Specialty Television Inc.

Temple de la renommée de Baseball Nouveau Brunswick **VOIR** Baseball New Brunswick Hall of Fame

Temple de la renommée de l'entreprise canadienne, Le **VOIR** Canadian Business Hall of Fame, The

Temple de la renommée de la prévention du crime **VOIR** Crime Prevention Hall of Fame

Temple de la renommée de Softball Canada **VOIR** Softball Canada Hall of Fame

Temple de la renommée des affaires du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Business Hall of Fame

Temple de la renommée des sports de Campbellton **VOIR** Campbellton Sports Hall of Fame

Temple de la renommée du baseball canadien et musée, Le **VOIR** Canadian Baseball Hall of Fame and Museum, The

Temple de la renommée du hockey **VOIR** Hockey Hall of Fame

Temple de la renommée du secteur minier canadien, Le **VOIR** Canadian Mining Hall of Fame, The

Temple de la renommée sportive de Bathurst **VOIR** Bathurst

Sports Hall of Fame

Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick Inc.
VOIR New Brunswick Sports Hall of Fame Inc.

Temple du feu **VOIR** Hall of Flame

Tendances et sensibilités économiques et financières du Nouveau-Brunswick **VOIR** *New Brunswick Economic and Fiscal Trends and Sensitivities*

terminal à conteneurs Rodney **VOIR** Rodney Container Terminal

terminal de loterie vidéo **VOIR** video lottery terminal

terrain de golf du parc provincial Herring Cove **VOIR** Herring Cove Provincial Park Golf Course

Terre centrale Inc. **VOIR** Earth Canada Inc.

terre humide d'importance provinciale **VOIR** provincially significant wetland

Terre-Neuve, province de **VOIR** Newfoundland, Province of

Terre-Neuve-et-Labrador, province de **VOIR** Newfoundland and Labrador, Province of

Territoires du Nord-Ouest **VOIR** Northwest Territories

T'es « pomme » mal o.k. **VOIR** You are the Apple of my Eye

Test d'habileté scolaire d'Otis-Lennon **VOIR** Otis-Lennon School Ability Test

test de dépistage de la COVID-19 par rinçage buccal et

gargarisme pour les enfants **VOIR** COVID-19 swish and gargle
test for children

test de dépistage en ligne des troubles d'apprentissage **VOIR**
Learning Disability Online Risk Indicator

Théâtre canadien du mouvement **VOIR** Canadian Movement
Theatre

Théâtre Capitol Theatre Inc. **VOIR** Capitol Theatre Inc., Théâtre

Théâtre Impérial Inc. **VOIR** Imperial Theatre Inc.

Théâtre jeunesse A.B.C. Youth Theatre Inc. **VOIR** A.B.C. Youth
Theatre Inc., Théâtre jeunesse

Théâtre Lyric **VOIR** Lyric Theatre

Théâtre multiculturel du Canada, Le **VOIR** Multicultural Theatre
of Canada, The

Théâtre Restigouche **VOIR** Restigouche Theatre

thérapie à séance unique **VOIR** one-at-a-time therapy

thérapie de remplacement de la nicotine **VOIR** nicotine
replacement therapy

thérapies d'abandon du tabac **VOIR** smoking cessation therapies

thérapies d'abandon du tabac autres que le remplacement de la
nicotine **VOIR** non-nicotine smoking cessation therapies

thérapies de remplacement de la nicotine **VOIR** nicotine
replacement therapies

Thomson Reuters Canada Limitée **VOIR** Thomson Reuters
Canada Limited

Tide Head, Village de **VOIR** Tide Head, Village of

Timbres de Pâques Canada **VOIR** Easter Seals Canada

Timbres de Pâques Marche des dix sous **VOIR** Easter Seals March
of Dimes

Timbres de Pâques Marche des dix sous du Nouveau-Brunswick
VOIR New Brunswick Easter Seal March of Dimes

Tireur Élite Inc. **VOIR** Elite Marksman Inc.

Tiru (Nouveau-Brunswick) Inc. **VOIR** Tiru (New Brunswick) Inc.

Tisserands du Madawaska Limitée, Les **VOIR** Madawaska
Weavers Limited

Touche Ross Limitée **VOIR** Touche Ross Limited

Titan Acadie Bathurst (2013) Inc., Le **VOIR** Acadie Bathurst Titan
(2013) Inc.

Titres hypothécaires au titre de la *Loi nationale sur l'habitation*
VOIR *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities

Tobique—La vallée de la rivière Saint-Jean **VOIR** Tobique—Saint
John River Valley

Tombe du Soldat inconnu **VOIR** Tomb of the Unknown Soldier

Touché Atlantique **VOIR** Touchdown Atlantic

Toujours prudent... jamais mal pris **VOIR** Stay Alert... Stay Safe

Tour des survivants **VOIR** Survivors' Victory Lap

Tourbière Miramichi Ltée **VOIR** Miramichi Peat Moss Ltd.

Tourbières Berger Itée, Les **VOIR** Berger Peat Moss Ltd.

Tourbières Kent, Les **VOIR** Kent Peat Moss

tourbillon Old Sow **VOIR** Old Sow Whirlpool

Tourisme Atlantique **VOIR** Tourism Atlantic

Tourisme autochtone Canada **VOIR** Aboriginal Tourism Canada

Tourisme Chaleur **VOIR** Chaleur Tourism, Tourisme

Tourisme Fredericton **VOIR** Fredericton Tourism

Tourisme Sud-Est Inc. **VOIR** Tourism South-East Inc.

Tournée canadienne Esprit sportif **VOIR** Spirit of Sport Canadian Tour

tournée d'engagement des citoyens **VOIR** citizen engagement tour

Tournée de l'arbre du Canada, La **VOIR** Canada Tree Exhibition Tour, The

Tournée de l'Autodistrain **VOIR** D.U.M.B. Struck Tour

Tournée mondiale Rick Hansen **VOIR** Man in Motion World Tour

Tournoi de golf PGI pour l'alphabétisation **VOIR** PGI Golf Tournament for Literacy

tournois de poker Texas Hold'em **VOIR** Texas Hold `em poker tournaments

Tout est dans le marketing **VOIR** Marketing is Everything

Toys "R" Us (Canada) Ltée **VOIR** Toys "R" Us (Canada) Ltd.

Tracteurs pour notre pain de tous les jours Canada **VOIR**
Tractors for our Daily Bread Canada

Tracy, Village de **VOIR** Tracy, Village of

Traduction des débats **VOIR** Debates Translation

Traduction Moncton Inc. **VOIR** Moncton Translating Inc.

Traduction NB Translation, inc. **VOIR** NB Translation, inc.,
Traduction

Train des Fêtes du CPKC **VOIR** CPKC Holiday Train

train des merveilles **VOIR** Wonders by Rail

Train Transcanadien Ultra Rapide « St. John's – Victoria », Le
VOIR Transcanadian Ultra Rapid Train "St. John's - Victoria", the

Traité Ciels ouverts **VOIR** Treaty on Open Skies

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires **VOIR**
Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty

Traitement communautaire dynamique **VOIR** Assertive
Community Treatment

traités de paix et d'amitié **VOIR** Peace and Friendship Treaties

Transcanadienne **VOIR** Trans-Canada Highway

Transfert canadien en matière de programmes sociaux **VOIR**
Canada Social Transfer

Transfert canadien en matière de santé **VOIR** Canada Health
Transfer

Transfert canadien en matière de santé et de programmes
sociaux **VOIR** Canada Health and Social Transfer

Transfert en matière de soins à domicile **VOIR** Home Care
Transfer

Transfert en matière de soins primaires **VOIR** Primary Health
Care Transfer

Transfert lié à l'impact catastrophique du coût des médicaments
VOIR Catastrophic Drug Transfer

Transfert pour l'apprentissage et la garde des jeunes enfants
VOIR Early Learning and Child Care Transfer

transfert virtuel **VOIR** Virtual Transfer

Transfert visant la réduction des temps d'attente **VOIR** Wait
Times Reduction Transfer

Transfert visant la réforme des soins de santé **VOIR** Health
Reform Transfer

Transformateurs de crabe du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New
Brunswick Crab Processors Inc.

Transit Secours **VOIR** Shelter Movers

Transit Secours Grand Moncton **VOIR** Shelter Movers Greater Moncton

TRANSITIONS vie-travail, Life-Work **VOIR** Life-Work
TRANSITIONS vie-travail

Transport Besner Atlantic Ltée **VOIR** Besner Atlantic Trucking Ltd.

Transport communautaire Kent **VOIR** Kent Community Transportation

Transport en commun Fredericton **VOIR** Fredericton Transit

Transport Énergie NB **VOIR** New Brunswick Power Transmission Corporation

Transport Midland **VOIR** Midland Transport

Transport Urbain/Rural Inc., Urban/Rural Rides- **VOIR**
Urban/Rural Rides-Transport Urbain/Rural Inc.

Trappeurs N.B. Inc. **VOIR** N.B. Trappers Association

Trappeurs Unis du Canada Inc., Les **VOIR** United Trappers of Canada Inc.

Travail partagé **VOIR** Work-Sharing

Travail pendant une période de prestations de l'assurance-emploi
VOIR Working While on Claim

Travail sécuritaire NB **VOIR** WorkSafe NB

Travail social 2000 **VOIR** Social Work 2000

Travail social canadien **VOIR** *Canadian Social Work*

TravailNB **VOIR** WorkingNB

Travailleurs canadiens de l'automobile **VOIR** Canadian Auto Workers

Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce Canada **VOIR** United Food and Commercial Workers Canada

Travailleurs Fédérés Indépendants du Canada Inc **VOIR** Independent Federated Workers of Canada Inc.

travaillez.ici.maintenant **VOIR** jobs.here.now

traverse Epekwitk **VOIR** Epekwitk Crossing

Trésor des Territoires du Nord-Ouest **VOIR** Northwest Territories Consolidated Revenue Fund

Trésor du Yukon **VOIR** Yukon Consolidated Revenue Fund

Tresors du Nouveau-Brunswick **VOIR** Treasures of New Brunswick

Tribu Métis des bois du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Woodland Métis Tribes, The

Tribunal antidumping **VOIR** Anti-dumping Tribunal

Tribunal canadien des droits de la personne **VOIR** Canadian Human Rights Tribunal

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs **VOIR** Canadian Artists and Producers Professional

Relations Tribunal

Tribunal canadien du commerce extérieur **VOIR** Canadian International Trade Tribunal

Tribunal chargé des causes de violence familiale **VOIR** Domestic Violence Court

Tribunal d'appel **VOIR** Appeals Tribunal

Tribunal d'appel des accidents au travail **VOIR** Workers' Compensation Appeals Tribunal

Tribunal d'appel des anciens combattants **VOIR** Veterans Appeal Board

Tribunal d'appel des cours martiales **VOIR** Court Martial Appeal Board

tribunal d'appel des produits de ferme **VOIR** Farm Products Appeal Tribunal

Tribunal d'appel des transports du Canada **VOIR** Transportation Appeal Tribunal of Canada

Tribunal d'appel en matière d'évaluation **VOIR** Assessment Appeals Tribunal

Tribunal d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme **VOIR** Assessment and Planning Appeal Tribunal

Tribunal d'arbitrage des services publics **VOIR** Public Service Arbitration Tribunal

Tribunal de l'aviation civile **VOIR** Civil Aviation Tribunal

tribunal de l'équité en matière d'emploi **VOIR** Employment Equity

Review Tribunal

Tribunal de la concurrence **VOIR** Competition Tribunal

Tribunal de la dotation de la fonction publique **VOIR** Public Service Staffing Tribunal

Tribunal de la santé mentale **VOIR** Mental Health Court

Tribunal de la sécurité sociale **VOIR** Social Security Tribunal

tribunal de révision **VOIR** Review Tribunal

Tribunal de révision Régime de pensions du Canada—Sécurité de la vieillesse **VOIR** Canada Pension Plan—Old Age Security Review Tribunal

Tribunal de traitement de la toxicomanie **VOIR** Drug Treatment Court

Tribunal des anciens combattants (révision et appel) **VOIR** Veterans Review and Appeal Board

Tribunal des droits de la personne de l'Ontario **VOIR** Human Rights Tribunal of Ontario

Tribunal des droits de surface du Nunavut **VOIR** Nunavut Surface Rights Tribunal

Tribunal des normes d'emploi **VOIR** Employment Standards Tribunal

Tribunal des pensions **VOIR** Pensions Tribunal

Tribunal des revendications particulières **VOIR** Specific Claims Tribunal

Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs **VOIR** Financial and Consumer Services Tribunal

Tribunal du mieux-être à la Première Nation d'Elsipogtog **VOIR**
Elsipogtog First Nation Healing to Wellness Court

Tribunal international du droit de la mer **VOIR** International
Tribunal for the Law of the Sea

tribunal pour adolescents **VOIR** youth court

tribunal pour adolescents **VOIR** youth justice court

Tribunal sur la location de locaux d'habitation **VOIR** Residential
Tenancies Tribunal

tribunal unifié de la famille **VOIR** unified family court

Tribune de la presse de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick **VOIR** Press Gallery of the Legislative Assembly of New Brunswick

Tribune de la Presse Parlementaire Canadienne **VOIR** Canadian
Parliamentary Press Gallery

trois E **VOIR** three E's

«Trois R» au Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** 3Rs in New
Brunswick, The

Trophée Jean-Rougeau **VOIR** Jean-Rougeau Trophy

trou noir **VOIR** black hole

trousse d'identification Kidz Printz **VOIR** Kidz Printz identification

kit

trousse d'outils pour l'alphabétisation et les compétences essentielles **VOIR** Literacy and Essential Skills Toolkit

Trousse *Le mieux-être à cœur* pour le mieux-être au travail **VOIR** Wellness at Heart Workplace Wellness Toolkit

trouble du spectre autistique **VOIR** autism spectrum disorder

Trouble du spectre de l'autisme et interventions comportementales **VOIR** Autism Spectrum Disorder and Behavioural Interventions

Troubles d'apprentissage—Association du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Learning Disabilities Association of New Brunswick Inc.

Trousse pour jeunes actifs **VOIR** Active Kids Toolkit

Trust et Banque Scotia **VOIR** Scotiabank & Trust

T.S. Simms & Cie. Limitee **VOIR** T.S. Simms & Co. Limited

Tube des marées de Fundy **VOIR** Fundy Tidal Tube

- U -

UBS AG succursale de Canada **VOIR** UBS AG Canada Branch

Ultramar Ltée **VOIR** Ultramar Ltd.

Un avenir à découvrir **VOIR** Future to Discover

Un avenir à découvrir **VOIR** Futures to Discover

Un concert jamais entendu : Dans les profondeurs de la baie de

Fundy **VOIR** Quietest. Concert. Ever. On Fundy's Ocean Floor

Un délice naturel! Poissons et fruits de mer du Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Seafood: What a catch!

Un foyer pour tous **VOIR** *A Home for Everyone*

Un Monde Un souffle **VOIR** Breathing as One

Un patient, un dossier **VOIR** One Patient, One Record

Une chance pour tous **VOIR** Opportunity for All

Une envolée pour la vie **VOIR** Flight for Life

Une équipe, un GNB **VOIR** One Team One GNB /

Une famille... le rêve d'un enfant **VOIR** Kids can't wait to have a family

Une pluie d'économies **VOIR** Showers of Savings

Une porte grande ouverte **VOIR** The Door that's not Locked.

Une vie 100 fumer **VOIR** Quit 4 Life

UNI Coopération financière **VOIR** UNI Financial Cooperation

Unification mondiale de familles **VOIR** World Family Unification

unifolié **VOIR** Maple Leaf

Union Canadienne, Compagnie d'Assurances, L' **VOIR** Canadian Union Insurance Company, The

Union canadienne des raquetteurs **VOIR** Canadian Snowshoers

Union

Union de Banques Suisses (Canada) **VOIR** Union Bank of Switzerland (Canada)

Union des étudiants du Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick, campus de Moncton Inc., L' **VOIR** Students' Union of the New Brunswick Community College, Moncton Campus, Inc., The

Union des femmes pour l'équité salariale **VOIR** Women's Union for Pay Equity

Union des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Union of the Municipalities of New Brunswick Inc.

Union des Pêcheurs Aquaculture de l'Est (UPAE) **VOIR** Union Aquaculture Fishermen in Eastern (UAFE) Inc.

Union des pêcheurs des Maritimes **VOIR** Maritime Fishermen's Union Inc.

Union des propriétaires de lots boisés du Sud-Est du Nouveau-Brunswick **VOIR** Union of Woodlot Owners of South Eastern New Brunswick Incorporated

Union européenne **VOIR** European Union

Union Géophysique canadienne **VOIR** Canadian Geophysical Union

Union internationale contre la tuberculose et les maladies respiratoires **VOIR** International Union Against Tuberculosis and Lung Disease

Union internationale pour la conservation de la nature **VOIR**

International Union for Conservation of Nature

Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick **VOIR**
National Farmers Union in New Brunswick

Union sportive interuniversitaire canadienne **VOIR** Canadian
Interuniversity Athletic Union

*Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et
viables : livre blanc **VOIR** Working together for vibrant and
sustainable communities: white paper*

*Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et
viables : livre vert **VOIR** Working together for vibrant and
sustainable communities: a green paper*

Unis contre la fraude en matière d'investissement **VOIR** United
Against Investment Fraud

Unité, Banque du Canada, L' **VOIR** Unity Bank of Canada

unité d'aménagement de la faune Burpee **VOIR** Burpee Wildlife
Management Area

unité d'aménagement de la faune de Bantalor **VOIR** Bantalor
Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de Becaguimac **VOIR**
Becaguimac Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de Gagetown Island **VOIR**
Gagetown Island Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de Kedgwick **VOIR** Kedgwick
Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de Kings Landing **VOIR** Kings Landing Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de l'île Minister **VOIR** Minister's Island Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de la ferme MacDonald **VOIR** MacDonald Farm Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de la rivière Canaan **VOIR** Canaan River Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de la rivière Lepreau **VOIR** Lepreau River Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de la rivière Tracadie **VOIR** Tracadie River Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune de Plaster Rock—Renous **VOIR** Plaster Rock—Renous Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune du mont Ararat **VOIR** Mount Ararat Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune du Mont Carleton **VOIR** Mount Carleton Wildlife Management Area

unité d'aménagement de la faune du Village acadien **VOIR** Acadian Village Wildlife Management Area

Unité d'enquête chargée de l'application de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages **VOIR** Safer Communities and Neighbourhoods Unit

unité d'enseignement de la médecine familiale de Northumberland **VOIR** Northumberland Family Medicine Teaching

Unit

Unité d'intervention pour crises familiales de Restigouche Inc.
VOIR Restigouche Family Crisis Intervenors Inc.

Unité de l'engagement des citoyens **VOIR** Citizen Engagement Unit

Unité de la jeunesse à risque **VOIR** Youth at Risk Unit

Unité de lutte contre la contrebande **VOIR** Contraband Enforcement Unit

Unité de médecine familiale **VOIR** Family Practice Unit

unité de préparation à l'exportation **VOIR** export readiness unit

Unité de prévention de la violence et des e partenariats communautaires **VOIR** Violence Prevention and Community Partnerships Unit

unité de prévention et de prise en charge de la maladie chronique au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick chronic disease prevention and management unit

Unité de protection des emplois **VOIR** Job Protection Unit

Unité de services de sécurité communautaire **VOIR** Community Safety Services Unit

Unité de soutien SRAP des Maritimes **VOIR** Maritime SPOR SUPPORT Unit

Unité des priorités relatives à l'éducation **VOIR** Education Priority Unit

Unité des priorités relatives à l'emploi **VOIR** Jobs Priority Unit

Unité des priorités relatives à la famille **VOIR** Families Priority Unit

Unité des priorités relatives à la responsabilité financière et à la révision stratégique des programmes **VOIR** Fiscal Responsibility and Strategic Program Review Priority Unit

Unité des priorités relatives aux relations fédérales-provinciales **VOIR** Federal-Provincial Relations Priority Unit

Unité jeunesse **VOIR** Youth Unit

unité pédopsychiatrique provinciale **VOIR** Provincial Child/Adolescent Psychiatric Unit

Unité psychiatrique pour enfants et adolescents **VOIR** Child and Adolescent Psychiatric Unit

Unité régionale de soutien aux cadets (Atlantique) **VOIR** Regional Cadet Support Unit (Atlantic)

Université baptiste de l'Atlantique **VOIR** Atlantic Baptist University

Université Concordia **VOIR** Concordia University

Université Crandall **VOIR** Crandall University

Université d'Ottawa **VOIR** University of Ottawa

Université de Winnipeg **VOIR** University of Winnipeg, The

Université du Manitoba **VOIR** University of Manitoba, The

Université du Nouveau-Brunswick **VOIR** University of New Brunswick, The

Université McGill **VOIR** McGill University

Université pour la paix **VOIR** University for Peace

Université Saint-Joseph **VOIR** Saint-Joseph University

Université St. Stephen's **VOIR** St. Stephen's University

UNUM Compagnie d'Assurance-vie, L' **VOIR** UNUM Life Insurance Company

UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-Vie, L' **VOIR** UNUM Life Insurance Company of America

usine de traitement des cendres volantes **VOIR** Fly Ash Processing Plant

Utilisateurs de chiens-guides du Canada **VOIR** Guide Dog Users of Canada

Utilisateurs de provendes du Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** New Brunswick Livestock Feed Users Inc.

Utilisation appropriée des antipsychotiques au Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Appropriate Use of Antipsychotics Collaborative

Utilisation communautaire des écoles **VOIR** Community Use of Schools

Utilisation des technologies de l'information et des communications **VOIR** Information and Communication Technologies Use

Utilisation efficace des établissements scolaires **VOIR** Effective Use of School Facilities

- V -

vacances chez soi **VOIR** staycation

vaccin d'AstraZeneca contre la COVID-19 **VOIR** AstraZeneca COVID-19 vaccine

vaccin de Pfizer-BioNTech contre la COVID-19 **VOIR** Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccine

vaccin Nuvaxovid de Novavax contre la COVID-19 **VOIR** Novavax Nuvaxovid COVID-19 vaccine

Vague par vague **VOIR** Making Waves

Vague par vague Inc. **VOIR** Making Waves / Vague par vague Inc.

Valentins pour les anciens combattants **VOIR** Valentines for Vets

Valeur au bois **VOIR** Value to Wood

Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc. **VOIR** Laurentian Bank Securities Inc.

Valeurs mobilières TD Inc. **VOIR** TD Securities Inc.

VALIDATEUR **VOIR** VALIDATOR

vallée du fleuve Saint-Jean **VOIR** Saint John River Valley

Valoriser l'alphabétisme au Canada **VOIR** Valuing Literacy in

Canada

Vaporisation forestière écologique Inc. **VOIR** Environmental Forest Spray Inc.

Vélo patrouille du Nord-Ouest Inc. **VOIR** North West Bike Patrol Inc.

Vélo Tour **VOIR** Velo Tour

Vélotour SP **VOIR** MS Bike Tour

Vendredi fou **VOIR** Black Friday

Vendredi saint **VOIR** Good Friday

Venir au Canada **VOIR** Come to Canada

Ventes innovatrices, service d'excellence et résultats **VOIR** Retail Innovation Service Excellence

Venu du coeur des artisans du Nouveau-Brunswick **VOIR** From the Hearts and Hands of New Brunswick

Verger Belliveau Orchard Ltd. **VOIR** Belliveau Orchard Ltd.,
Verger

vérification de la performance des bâtiments **VOIR** Building Performance Audit

Vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables **VOIR** Vulnerable Sector Check

Verrouillez-la **VOIR** Lock it OR Lose It

Vers l'autosuffisance: Stratégie de développement économique
VOIR *Toward Self-Sufficiency: Strategy for Economic*

Development

Vers l'avant! **VOIR** *On the Move!*

Vers le sommet **VOIR** Step Up

Vers un chez-soi **VOIR** Reaching Home

Vers la foresterie **VOIR** GoForestry

Vert l'action **VOIR** Go for Green

Viandes de choix Gloucester Inc., Les **VOIR** Gloucester Fine Meats Inc.

Victoria-La-Vallée **VOIR** Victoria-La Vallée

Vidéotron (Laurentien) Ltée **VOIR** Videotron (Laurentian) Ltd.

Vie active **VOIR** Active Living

Vie active Canada **VOIR** Active Living Canada

vie selon vos priorités, La **VOIR** Life on Your Terms

Viens faire un tour pour voir **VOIR** Ride for Sight

Vigilance santé **VOIR** Health Watch

Villa des Chutes **VOIR** Falls Villa

Village historique de Kings Landing **VOIR** Kings Landing Historical Settlement

Villes pour la protection du climat **VOIR** Cities for Climate Protection

Violoneux et têtes de violons **VOIR** Fiddle Frolic and Fiddleheads

virus du Nil occidental **VOIR** West Nile virus

virus respiratoire syncytial **VOIR** respiratory syncytial virus

Visages de la maladie mentale **VOIR** Faces of Mental Illness

Visez santé : pour des choix avisés **VOIR** Health Check for Wise Food Choices

Vision Mondiale Canada **VOIR** World Vision Canada

Vision pour les apprenants et apprenantes adultes **VOIR** Vision for Adult Learners

Vision sécurité routière 2010 **VOIR** Road Safety Vision 2010

Vision TV: Réseau Religieux Canadien **VOIR** Vision TV: Canada's Faith Network

Visitez le Nouveau-Brunswick **VOIR** *Travel New Brunswick*

Vitalité Moncton **VOIR** Vitality Moncton

Vitrierie Caraquet Glass Ltée **VOIR** Caraquet Glass Ltée, Vitrierie

Vitrierie Novy Glass Ltée **VOIR** Novy Glass Ltée, Vitrierie

Vitrine provinciale des Fêtes du patrimoine **VOIR** Provincial Heritage Fair Showcase

vivez.ici.maintenant **VOIR** live.here.now

Vivez sans fumée **VOIR** Go Smokefree

Vivez vos vacances au Nouveau-Brunswick **VOIR** *Experience New Brunswick*

Vivre avec la COVID-19 : les mesures de protection **VOIR** *Living with COVID-19: Protective Health Measures*

Vivre en santé et bien vieillir **VOIR** Living Healthy, Aging Well

Vivre le Nouveau-Brunswick **VOIR** *Experience New Brunswick*

Vivre, travailler, s'amuser... être bien **VOIR** Live, work, play... be well

Vivre votre journée **VOIR** Make Your Day

voie de l'avenir, La **VOIR** *Path Forward, The*

Voie fédérale concernant les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées **VOIR**
Federal Pathway to Address Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ People

voie rapide, La **VOIR** *Fast Forward*

Voix d'hommes Inc., MensWork / **VOIR** MensWork / Voix d'hommes Inc.

Voix des femmes du Nouveau-Brunswick **VOIR** Voices of New Brunswick Women

Voix des filles du Nouveau-Brunswick, Les **VOIR** Voices of New Brunswick Girls

voix du ruban rose - les femmes et le cancer, Les **VOIR** Pink Ribbon Voices - Women Living with Cancer

Voix—Le Réseau des Aînés (Canada) Inc., La **VOIR** One Voice—Seniors Network (Canada) Inc.

volet Collectivités **VOIR** Communities Component

Volet de réponse rapide **VOIR** Rapid Response Stream

Volet des talents mondiaux **VOIR** Global Talent Stream

volet Emplois durables **VOIR** Sustainable Jobs Stream

volet Grandes infrastructures **VOIR** Major Infrastructure Component

volet Infrastructures communautaires, culturelles et récréatives **VOIR** Communities, Culture and Recreation Infrastructure Stream

volet Infrastructures nationales **VOIR** National Infrastructure Component

volet Infrastructures provinciales et territoriales **VOIR** Provincial-Territorial Infrastructure Component

volet Infrastructures des collectivités rurales et nordiques **VOIR** Rural and Northern Infrastructure Stream

volet Infrastructures vertes **VOIR** Green Infrastructure stream

volet POINT DE DÉPART **VOIR** START option

volet Résilience à la COVID-19 **VOIR** COVID-19 Resilience stream

Volley-ball Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Volleyball New Brunswick Inc.

Vols d'espoir **VOIR** Hope Air

Votez tôt, en toute sécurité **VOIR** Vote Early and Vote Safely

Votre cheminement vers le rétablissement **VOIR** Your Recovery Journey

Votre énergie **VOIR** Your Energy

Votre épicier indépendant **VOIR** Your Independent Grocer

*Votre guide de préparation aux urgences **VOIR** Your emergency preparedness guide*

Voyage Brunswick Travel Agency Ltd. **VOIR** Brunswick Travel Agency Ltd., Voyage

Voyage Nouveau-Brunswick Inc. **VOIR** Voyage New Brunswick Inc.

Voyages Ré-Ber Travels Inc., Les **VOIR** Ré-Ber Travels Inc., Les Voyages

- W -

Warnock Hersey Professionnels Ltée **VOIR** Warnock Hersey Professional Services Ltd.

Waterloo, Compagnie d'Assurance **VOIR** Waterloo Insurance Company

We Care Soins et service à domicile **VOIR** We Care Home Health Services

Wells Fargo Bank, National Association, succursale canadienne **VOIR** Wells Fargo Bank, National Association, Canada Branch

White Trucking Ltée. **VOIR** White Trucking Ltd.

Wikipédia **VOIR** Wikipedia

Win École **VOIR** Win School

- X -

Xerox Canada Ltée **VOIR** Xerox Canada Ltd.

- Y -

Y'a personne de parfait **VOIR** Nobody's Perfect

Yacht Club de la baie de Shediac Ltée. **VOIR** Shediac Bay Yacht Club Ltd.

YW Jean E.S Irving Centre des femmes et des enfants **VOIR** YW Jean E.S Irving Centre for Women and Children

YMCA du Grand Moncton **VOIR** YMCA of Greater Moncton

York-Nord **VOIR** York North

York-Sud **VOIR** York South

- Z -

Zinc Nouveau-Brunswick **VOIR** New Brunswick Zinc

Zone de libre-échange des Amériques **VOIR** Free Trade Area of the Americas

Zone des Enfants **VOIR** Kids' Zone

Zone des jeux **VOIR** Game Zone

Zone des jeux de XCord **VOIR** XCord's Game Zone

zone franche **VOIR** foreign trade zone

Zone naturelle protégée Bull Pasture Bog **VOIR** Bull Pasture Bog
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de l'île Bay du Vin **VOIR** Bay du Vin
Island Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de l'île Whitehorse **VOIR** Whitehorse
Island Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la colline Hovey **VOIR** Hovey Hill
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la colline McManus **VOIR** McManus
Hill Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la gorge Caledonia **VOIR** Caledonia
Gorge Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Jacquet **VOIR**
Jacquet River Gorge Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la gorge de la rivière Point Wolfe
VOIR Point Wolfe River Gorge Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la montagne Blue **VOIR** Blue
Mountain Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la montagne Gover **VOIR** Gover
Mountain Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la montagne Meto'mqwijuig **VOIR**
Meto'mqwijuig Mountain Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la montagne Oak **VOIR** Oak Mountain
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la rivière Black **VOIR** Black River
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de la rivière Little Salmon **VOIR** Little
Salmon River Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de Phillipstown **VOIR** Phillipstown
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée de Tabusintac **VOIR** Tabusintac
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée des îles de la rivière St. Croix **VOIR** St.
Croix River Islands Protected Natural Area

Zone naturelle protégée des lacs Freeze **VOIR** Freeze Lakes
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée des lacs Kennedy **VOIR** Kennedy Lakes
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée des prés du Grand Lac **VOIR** Grand Lake
Meadows Protected Natural Area

Zone naturelle protégée des tourbières de Canaan **VOIR** Canaan
Bog Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du bras sud de la rivière Kedgwick **VOIR**
South Kedgwick River Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du Grand Lac **VOIR** Grand Lake
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du lac Alva (I) **VOIR** Loch Alva Protected
Natural Area (I)

Zone naturelle protégée du lac Alva (II) **VOIR** Loch Alva
Protected Natural Area (II)

Zone naturelle protégée du lac Cranberry **VOIR** Cranberry Lake
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du lac Glazier **VOIR** Glazier Lake
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du lac Little Tomoowa **VOIR** Little
Tomoowa Lake Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du mont Elizabeth **VOIR** Mount Elizabeth
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du prolongement du parc du mont
Carleton **VOIR** Mount Carleton Park Extension Protected Natural
Area

Zone naturelle protégée du réservoir Canoose **VOIR** Canoose
Flowage Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du ruisseau McCoy **VOIR** McCoy Brook
Protected Natural Area

Zone naturelle protégée du ruisseau Wilson **VOIR** Wilson Brook
Protected Natural Area

Zurich Compagnie d'Assurances SA **VOIR** Zurich Insurance
Company Ltd

Zurich du Canada Compagnie d'assurance-vie **VOIR** Zurich Life
Insurance Company of Canada

Acronym Index / Index des acronymes

2 CFFTS **see** 2 Canadian Forces Flying Training School

2 EPFC (2^e École de pilotage des Forces canadiennes) **voir**
2 Canadian Forces Flying Training School

3CD **see** Canadian Council for Career Development

- A -

A&SRTS Active & Safe Routes to School

AAANB (Association des agents d'aménagement du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Development Officers Association of New Brunswick Inc.

AAAPNB Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. Inc.

AAAUM Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton

AAC (A.A.C.) Addiction Assistance Centre Inc.

AAC Agility Association of Canada

AAC (Allocation d'ancien combattant) **voir** War Veterans Allowance

AAC Aluminium Association of Canada

AAC (analyse appliquée du comportement) **voir** applied behaviour analysis

AAC (Association d'agilité du Canada) **voir** Agility Association of Canada

AAC (Association de l'aluminium du Canada) **voir** Aluminium Association of Canada

AAC Atlantic Apprenticeship Council

AAC Atlantic Coordinating Committee on Crime Prevention & Community Safety

AACE Agricultural Advisory Committee on the Environment

AACNB (Association des Auteurs-Compositeurs du Nouveau-Brunswick) **voir** Songwriters Association of New Brunswick

AACUSS Atlantic Association of College and University Student Services

AADNB (Association des assistant(e)s dentaires du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Dental Assistants Association

AAFANB Association Acadienne et Francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick inc.

AAFCC (Accords d'aide financière en cas de catastrophe) **voir** Disaster Financial Assistance Arrangements

AA-GN-B (Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of New Brunswick Land Surveyors

AAJ Association acadienne des journalistes, L'

AAJC (Association des administrateurs judiciaires du Canada) **voir** Association of Canadian Court Administrators

AAMNB (Association des Administrateurs Municipaux du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Municipal Administrators of New Brunswick

AAMVA American Association of Motor Vehicle Administrators

AANB (Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, L') **voir** Agricultural Alliance of New Brunswick, The

AANB Agricultural Alliance of New Brunswick, The

AANB Architects' Association of New Brunswick

AANB (Association Acéricole du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** New Brunswick Maple Syrup Association Inc.

AANB (Association des architectes du Nouveau-Brunswick) **voir** Architects' Association of New Brunswick

AANNB (Autorité aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Northern New Brunswick Airport Authority Inc.

AAP Adjustment Assistance Program

AAP Athlete Assistance Program

AAPINB (Association des agents de prévention des incendies du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** New Brunswick Association of Fire Prevention Officers Inc.

AAPT Atlantic Association of Planning Technicians

AARC Arthritis & Autoimmunity Research Centre Foundation

AARC (Association de l'Artillerie Royale Canadienne) **voir** Royal Canadian Artillery Association

AARDNE (Association des autorités régionales de développement de la Nouvelle-Écosse) **voir** Nova Scotia Association of Regional Development Authorities

AARMS Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences

AAS Aboriginal Affairs Secretariat

AASC Association for the Advancement of Science in Canada, The

AASC (Association pour l'Avancement des Sciences au Canada, L') **voir** Association for the Advancement of Science in Canada, The

AAU Association of Atlantic Universities

AAW Aboriginal Awareness Week

AAWG Aboriginal Affairs Working Group

AB Alberta Ballet

ABA (Aliments et Boissons Atlantique) **voir** Food & Beverage Atlantic

ABA American Bus Association

ABA applied behaviour analysis

ABANB (Association des banques alimentaires du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Food Banks

ABAS Atlantic Book Awards Society

ABB Atlantic Boat Builders

ABBFA Association des boursières et boursiers France-Acadie

ABBM Atlantic Branded Beef Management Inc.

ABC Aboriginal Business Canada

ABC (Association bouliste canadienne (ABC) Inc.) **voir** Canadian Bocce Association (ABC) Inc.

ABC (Association des banquiers canadiens) **voir** Canadian Bankers Association

ABC (Association du Barreau canadien, L') **voir** Canadian Bar Association, The

ABC Association of Boards of Certification

ABC Atlantic Baptist College

ABC (Programme d'action communautaire bénévole) **voir** Community Voluntary Action Program

ABCD Asset-Based Community Development Institute

ABCDEF Association des responsables des bibliothèques et centres de documentation universitaires et de recherche d'expression française au Canada

ABF Atlantic Band Festival Inc.

ABIN Agricultural Biorefinery Innovation Network for Green Energy, Fuels and Chemicals

ABIN Atlantic Business Immigrant Network

ABINB (Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Registered Barbers' Association, The

ABIP Agricultural Bioproducts Innovation Program

ABPC Atlantic Beef Products Co-operative Ltd.

ABPI Atlantic Beef Products Inc.

ABPAC (Association des bibliothèques parlementaires au Canada, L') **voir** Association of Parliamentary Libraries in Canada, The

ABPPUM Association des bibliothécaires, professeures et professeurs de l'Université de Moncton (ABPPUM) Inc.

ABR (Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique) **voir** Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America

ABSCHI Atlantic Baptist Senior Citizens' Homes Inc.

ABU Atlantic Baptist University

ABVP (Alliance du bassin versant Petitcodiac (ABVP) Inc.) **voir** Petitcodiac Watershed Alliance (PWA) Inc.

AC Accreditation Canada

AC (Agrément Canada) **voir** Accreditation Canada

AC (Anciens Combattants) **voir** Department of Veterans Affairs

AC (Armée canadienne) **voir** Canadian Army

ACA Association des crabiers acadiens Inc.

ACAAF Advancing Canadian Agriculture and Agri-Food Program

ACACE (Association canadienne des agents de communication en éducation) **voir** Canadian Association of Communicators in Education

ACAD Air Cadet Activity Day

ACAD Alberta College of Art and Design

ACADA Atlantic Canada Aerospace & Defence Association

ACAE (Alliance canadienne des associations étudiantes) **voir** Canadian Alliance of Student Associations

ACAHS Atlantic College of Applied Health Sciences Ltd.

ACAM (Association Canadienne des Adjointes au Médecin) **voir** Canadian Association of Physician Assistants

ACAM (Association Canadienne des Administrateurs Municipaux) **voir** Canadian Association of Municipal Administrators

ACANB Agricultural Coalition Agricole NB ACANB Inc.

ACANB (Association des courtiers d'assurances du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** Insurance Brokers' Association of New Brunswick Inc.

ACAP Airports Capital Assistance Program

ACAP Atlantic Coastal Action Program

ACAPC (Association Canadienne des Agences Provinciales de

Cancer) **voir** Canadian Association of Provincial Cancer Agencies

ACAS (Association canadienne des administrateurs et des administratrices scolaires) **voir** Canadian Association of School Administrators

ACASA Atlantic Climate Adaptation Solutions

ACASA Atlantic Climate Adaptation Solutions Association

ACAT Atlantic Canada Agreement on Tourism

ACB (Programme d'action communautaire bénévole) **voir** Community Volunteer Action Program

ACBC Atlantic Council Bioenergy Cooperative Limited

ACBN Atlantic Canada Business Network Ltd.

ACC Air Canada Centre

ACC (Anciens Combattants Canada) **voir** Department of Veterans Affairs

ACC (Association canadienne de la construction, L') **voir** Canadian Construction Association

ACCA Association of Canadian Court Administrators

ACCA Atlantic Canada Cruise Association

ACCBIF Atlantic Canada Community Business Investment Fund

ACCC Albert County Chamber of Commerce, The

ACCC (Alliance commerciale canadienne du chanvre) **voir**

Canadian Hemp Trade Alliance

ACCC (Association des collèges communautaires du Canada) **voir**
Association of Canadian Community Colleges

ACCC Association of Canadian Community Colleges

ACCCS (Association canadienne des commissions / conseils
scolaires, L') **voir** Canadian School Boards Association

ACCDP (Association canadienne des commissions des droits de la
personne) **voir** Canadian Association of Statutory Human Rights
Agencies

ACCEA Atlantic Canada Craft Awards for Excellence

ACCESS EO (ACCESS Esprits ouverts) **voir** ACCESS Open Minds

ACCESS EO NB (ACCESS Esprits ouverts Nouveau-Brunswick)
voir ACCESS Open Minds New Brunswick

ACCESS OM **see** ACCESS Open Minds

ACCESS OM NB **see** ACCESS Open Minds New Brunswick

ACCF Artist and Community Collaborative Fund

ACCH (Association canadienne des constructeurs d'habitations)
voir Canadian Home Builders' Association

ACCI (Association canadienne de conseillers en immigration) **voir**
Association of Canadian Counsellors in Immigration

ACCI Association of Canadian Counsellors in Immigration

ACCM (Association canadienne du chauffage au mazout Chapitre

du NB Inc.) **voir** Canadian Oil Heat Association NB Chapter Inc.

ACCNB (Association des collèges carrières du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Career Colleges

ACCOVAM (Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières) **voir** Investment Dealers Association of Canada

ACCP Aboriginal Community Constable Program

ACCP (Association canadienne des chaînes de pharmacies) **voir** Canada Association of Chain Drug Stores

ACCP (Association canadienne des chefs de police) **voir** Canadian Association of Chiefs of Police

ACCPS (Association Canadienne des Conseils Provinciaux de Sécurité) **voir** Canadian Association of Provincial Safety Councils

ACCSC Anhui Concord College of Sino-Canada

ACCT (Académie canadienne du cinéma et de la télévision) **voir** Academy of Canadian Cinema and Television

ACCT Academy of Canadian Cinema and Television

ACCT (Agence de coopération culturelle et technique) **voir** Agence de la Francophonie

ACCVA (Association Canadienne des Centres de Vie Autonome) **voir** Canadian Association of Independent Living Centres, The

ACDE (Association canadienne de l'éducation à distance, L') **voir** Canadian Association for Distance Education

ACDE (Association Canadienne de Développement Économique)

voir Economic Developers Association of Canada

ACDFL (Association canadienne de la distribution de fruits et légumes) **voir** Canadian Produce Marketing Association

ACDI (Agence canadienne de développement international) **voir** Canadian International Development Agency

ACDO Association Canadienne des Dons d'Organes

ACDR (Association canadienne des déclarants de revenus) **voir** Tax-Filer Empowerment Canada

ACE (Allocation canadienne pour enfants) **voir** Canada Child Benefit

ACE American Council on Education

ACE Arthritis Consumer Experts

ACE (Association canadienne de l'électricité) **voir** Canadian Electricity Association

ACE (Association canadienne de l'énergie Inc.) **voir** Canadian Energy Association Inc.

ACE (Association canadienne des entraîneurs) **voir** Coaching Association of Canada

ACEA Atlantic Canada Economics Association

ACEC Association of Consulting Engineering Companies - Canada

ACEC Association of Consulting Engineers of Canada

ACEC-NB Association of Consulting Engineering Companies —

New Brunswick

ACECPA (Accord de coopération économique et commerciale avec les peuples autochtones) **voir** Indigenous Peoples Economic and Trade Cooperation Arrangement

ACECT (Association canadienne des évaluateurs de capacités de travail) **voir** Canadian Association for Vocational Evaluation and Work Adjustment

ACED Association for Cultural and Educational Development, The

ACEDI (Association canadienne d'études du développement international) **voir** Canadian Association for the Study of International Development

ACEE (Agence canadienne d'évaluation environnementale) **voir** Canadian Environmental Assessment Agency

ACEEE American Council for an Energy-Efficient Economy

ACEF (Association canadienne d'études fiscales, L') **voir** Canadian Tax Foundation

ACEI (Autorité canadienne pour les enregistrements Internet) **voir** Canadian Internet Registration Authority

ACELF Association canadienne d'éducation de langue française

ACEnet Atlantic Computational Excellence Network

ACERT Association of Campus Emergency Response

ACES (Association canadienne pour l'écologie sonore) **voir** Canadian Association for Sound Ecology

ACESI (Association canadienne des écoles de sciences infirmières) **voir** Canadian Association of Schools of Nursing

ACEUM (Accord Canada—États-Unis—Mexique) **voir** Canada-United States-Mexico Agreement

ACEWH Atlantic Centre of Excellence for Women's Health

ACF (Association canadienne de footbag) **voir** Canadian Footbag Association

ACFAM Atlantic Council of Fisheries and Aquaculture Ministers

ACFC (Agence de la consommation en matière financière du Canada) **voir** Financial Consumer Agency of Canada

ACFE (Association canadienne des foires et expositions) **voir** Canadian Association of Fairs and Exhibitions

ACFFA Atlantic Canada Fish Farmers Association Inc.

ACFPNS (Association canadienne des fabricants de produits naturels de santé) **voir** Natural Health Products Manufacturers of Canada

ACFREF (Association canadienne de formation et de recherche en éducation familiale, L') **voir** Canadian Association of Training and Research in Family Education

ACG (analyse comparative selon le genre) **voir** gender-based analysis

ACG Apprenticeship Completion Grant

ACG (Association canadienne de gérontologie) **voir** Canadian Association on Gerontology

ACGP Air Cadet Gliding Program

ACHCCS Atlantic Canada Health Care Coalition Society

ACHDHR Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources

ACHHR Advisory Committee on Health Human Resources

ACHNB (Association des constructeurs d'habitations du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Home Builders' Association Inc.

ACI Acadia Consultants and Inspectors Limited

ACI (Accord sur le commerce intérieur) **voir** Agreement on Internal Trade

ACI (Alliance Coopérative Internationale) **voir** International Co-operative Alliance

ACI (Association canadienne de l'immobilier, L') **voir** Canadian Real Estate Association, The

ACI (Association canadienne de l'informatique, L') **voir** Canadian Information Processing Society

ACIA (Agence canadienne d'inspection des aliments) **voir** Canadian Food Inspection Agency

ACIA-NB **see** Afro-Canadian Initiatives Association of New Brunswick (ACIA NB) Inc.

ACIAS Atlantic Canada International Air Show

ACIC (Association canadienne pour l'intégration communautaire) **voir** Canadian Association for Community Living

ACIC Atlantic Council for International Cooperation

ACIIS II Automated Criminal Intelligence Information System

ACIPH Agence de coopération internationale pour l'intégration économique et sociale des personnes handicapées

ACIO (Association canadienne des infirmières en oncologie) **voir** Canadian Association of Nurses in Oncology

ACIS Online Automated Customs Information Service Online

ACIV (Adolescents contre l'ivresse au volant) **voir** Teens Against Drinking and Driving

ACJ (Association canadienne des journaux) **voir** Canadian Newspaper Association

ACJCP (Association canadienne des juges des cours provinciales) **voir** Canadian Association of Provincial Court Judges, The

ACJCS (Association Canadienne des juges des cours supérieurs) **voir** Canadian Superior Courts Judges Association

ACJT (Association canadienne des juristes-traducteurs, L') **voir** Canadian Association of Legal Translators

ACKBA (Association canadienne de Kick-Boxing amateur) **voir** Canadian Amateur, Kick-Boxing Association

ACL-NB (Allocation Canada—Nouveau-Brunswick pour le logement) **voir** Canada-New Brunswick Housing Benefit

ACM (Aquarium et Centre marin du Nouveau-Brunswick) **voir**
New Brunswick Aquarium and Marine Centre

ACMTS (Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé) **voir** Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health

ACNA Atlantic Community Newspapers Association

ACNB (Association des cités du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir**
Cities of New Brunswick Association Inc.

ACNB (Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick) **voir**
Cosmetology Association of New Brunswick

ACNB (Association de Curling du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir**
New Brunswick Curling Association Inc.

ACO (Association canadienne des optométristes, L') **voir**
Canadian Association of Optometrists

ACO (Association canadienne d'orthopédie, L') **voir** Canadian
Orthopaedic Association, The

ACO Atlantic Certified Organic Co-operative Ltd.

ACOA Atlantic Canada Opportunities Agency

ACOL Atlantic Canada On-Line

ACOR (Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite) **voir** Canadian Association of Pension Supervisory Authorities

ACORD Association des consultants en organisation, en recherche et en développement

ACORN Atlantic Canadian Organic Regional Network

ACP Abattoir Competitiveness Program

ACP Advanced Care Paramedic Program

ACP Advisory Committee on Pharmaceuticals

ACP Animal Care Program

ACP (Association canadienne de la paie, L') **voir** Canadian Payroll Association, The

ACP (Association canadienne des paraplégiques) **voir** Canadian Paraplegic Association

ACP Association of Canadian Publishers

ACPAU (Association canadienne du personnel administratif universitaire) **voir** Canadian Association of University Business Officers

ACPBR Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction

ACPE (Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs, L') **voir** Prospectors and Developers Association of Canada

ACPFT (Association canadienne de production de films et de télévision) **voir** Canadian Film and Television Production Association

ACPI (Association Coopérative des Pêcheurs de l'Ile Limitée) **voir** Island Fishermen's Co-operative Association Limited

ACPM (Association canadienne de protection médicale, L') **voir**

Canadian Medical Protective Association, The

ACPNB (Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Association of Chiefs of Police Inc.

ACPNB (Association des chefs pompiers du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Association of Fire Chiefs Inc.

ACPNB Association des conchyliculteurs professionnels du Nouveau-Brunswick Inc.

ACPNB Association of the Chemical Profession of New Brunswick, The

ACPP (Association canadienne de la police professionnelle, L') **voir** Canadian Professional Police Association

ACPP (Association canadienne des producteurs pétroliers) **voir** Canadian Association of Petroleum Producers

ACPPU (Association canadienne des professeures et professeurs d'université) **voir** Canadian Association of University Teachers

ACPS (Association canadienne pour la prévention du suicide, L') **voir** Canadian Association for Suicide Prevention

ACPV (Association canadienne des professionnels de la vente) **voir** Canadian Professional Sales Association

ACPV (Alliance Canadienne des Professionnels de Vidéo A.C.P.V. Inc.) **voir** Canadian Alliance of Video Professionals C.A.V.P. Inc.

ACR Advanced CANDU Reactor

ACR (Association canadienne des réviseurs) **voir** Editors' Association of Canada

ACRA programme d'Aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole) **voir** Agricultural Income Disaster Assistance program

ACRC Atlantic Canada Regional Council of Carpenters, Millwrights and Allied Workers

ACRDP Aquaculture Collaborative Research and Development Program

ACREF Alliance canadienne des responsables et des enseignantes et enseignants en français du Canada, L'

ACRI Atlantic Cancer Research Institute Inc.

ACRN Atlantic Cardiac Rehab Network

ACS Agricultural Climate Solutions

ACS (Alliance des conseils sectoriels, L') **voir** Alliance of Sector Councils, The

ACS (analyse comparative entre les sexes) **voir** gender-based analysis

ACS+ (analyse comparative entre les sexes plus) **voir** Gender-based Analysis Plus

ACSA (Association Canadienne de Sécurité Agricole) **voir** Canadian Agricultural Safety Association

ACSA Atlantic Community Safety Association

ACSALF Association canadienne des sociologues et anthropologues de langue française

ACSANB (Association des conseillers et conseillères en services communautaires Inc.) **voir** Association of Counsellors for Community Services Inc.

ACSKGA Atlantic Canada Sea Kayak Guides Alliance (ACSKGA) Inc.

ACSM (Association canadienne pour la santé mentale) **voir** Canadian Mental Health Association

ACSMAC (Association Canadienne pour les Structures et Matériaux Composites) **voir** Canadian Association for Composite Structures and Materials

ACSP (Association canadienne de science politique) **voir** Canadian Political Science Association

ACSP (Association canadienne de soins palliatifs) **voir** Canadian Hospice Palliative Care Association

ACSV (Au Canada, le sport c'est pour la vie) **voir** Canadian Sport for Life

ACT Access Computer Training Centre Inc.

ACT Advanced Coronary Treatment (ACT) Foundation of Canada, Inc.

ACT Affordability and Choice Today program

ACT Agricultural Clean Technology Program

ACT (Allocation canadienne pour les travailleurs) **voir** Canada Workers Benefit

ACT Applied Courseware Technology Inc.

ACT Assertive Community Treatment

ACT (programme Abordabilité et choix toujours) **voir** Affordability and Choice Today program

ACT Pilot **see** Assertive Community Treatment Pilot

ACTA Albert County Tourism Association

ACTA (Association canadienne des troubles d'apprentissage) **voir** Learning Disabilities Association of Canada

ACTE (Association des centres de technologie et d'entreprise ACTE (Canada) Inc.) **voir** Association of Centers of Technology and Enterprise ACTE (Canada) Inc.

ACTE Association of Centers of Technology and Enterprise ACTE (Canada) Inc.

ACTI (Association canadienne de la technologie de l'information) **voir** Information Technology Association of Canada

ACTION (Activités, Coordination des programmes scolaires et parascolaires, Travail d'équipe, Intégration, Occasions et Nombre d'organismes) **voir** School Communities in ACTION

ACTION (Activities; Curricular, cocurricular and extracurricular programs; Teamwork; Integration; Opportunities; Networking) **see** School Communities in ACTION

ACTM Atlantic College of Therapeutic Massage Inc.

ACTP Atlantic Canada Tourism Partnership

ACTRM (Association canadienne des technologues en radiation

médicale) **voir** Canadian Association of Medical Radiation Technologists

ACTS (Association canadienne des travailleurs sociaux) **voir** Canadian Association of Social Workers

ACU (Action en cas d'urgence) **voir** Canada Community Development Projects

ACVAL (Association canadienne de vérification environnementale) **voir** Canadian Environmental Auditing Association

ACVC (Association Canadienne Des Veterans De La Coree, Inc.,(A.C.V.C.) Heritage Unite, L') **voir** Korea Veterans Association of Canada, Inc.,(K.V.A.C.) Heritage Unit

ACVM (Autorités canadiennes en valeurs mobilières) **voir** Canadian Securities Administrators

ACW Anglican Church Women

ACWERN Atlantic Cooperative Wildlife Ecology Research Network

ACWWA Atlantic Canada Water and Wastewater Association

ACWWVCP Atlantic Canada Water and Wastewater Voluntary Certification Program

ADAC Application Development Advisory Committee

ADAP Association des artistes peintres de St-Quentin Enr., L'

ADAPF (Activités de développement pour adultes, programmes et formation) **voir** Adult Developmental Activities, Programs and Training

ADAPT Adult Developmental Activities, Programs and Training

ADAT Association pour le droit au travail

ADB Agricultural Development Board

ADBS Atlantic Digital Broadcast Systems

ADC Artisan Distillers Canada

ADC (Association dentaire canadienne, L') **voir** Canadian Dental Association

ADC (Association pour le Développement Communautaire rural et urbain) **voir** Association for Rural and Urban Community Development

ADC Atlantic Diabetes Council

ADCNB (association pour le développement de carrière au Nouveau-Brunswick, L') **voir** New Brunswick Career Development Association

ADD (Association du développement durable) **voir** Sustainable Development Association

ADDC Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick

ADEC (agence de développement économique communautaire) **voir** community economic development agency

ADEFNB Association des directions d'écoles francophones du Nouveau-Brunswick

ADEL (Programme d'aide au développement économique local)

voir Local Economic Development Assistance

ADIINB (Association des designers d'intérieur immatriculés du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Registered Interior Designers of New Brunswick

ADINB (Association des designers d'intérieur du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Interior Designers of New Brunswick

ADISQ Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ) inc.

ADNB (Association des diététistes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Dietitians

ADRA Atlantic Drag Racing Association

ADRC (Agence des douanes et du revenu du Canada) **voir** Canada Customs and Revenue Agency

ADS (analyse différenciée selon les sexes) **voir** gener-based analysis

ADSC (Agence de développement des services communautaires) **voir** Community Service Development Agency

ADSNB (Association des déchets solides du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Solid Waste Association Inc.

ADTPAA Association des Descendants des Traités de Paix et Amitié et Autres 1725-1761 Inc.

AE (assurance-emploi) **voir** employment insurance

AE (programme d'allocations aux entreprises) **voir** entreprise

allocation program

AEAC Atlantic Expert Advisory Committee

AEC (Arrimage de l'Est du Canada Inc.) **voir** Eastern Canada Stevedoring Inc.

AECB Atomic Energy Control Board

AECDE (Association étudiants canadiens pour les droits des enfants) **voir** Canadian Student Association for Children's Rights

AE-CETA Association des étudiants du Centre d'excellence du tourisme de l'Atlantique (AE-CETA) Ltée, L'

AECG (Accord économique et commercial global) **voir** Comprehensive Economic and Trade Agreement

AECG Atlantic Energy Conservation Group

AECIP Atlantic Energy Conservation Investment Program

AECL Atomic Energy of Canada Limited

AEDF Aboriginal Economic Development Fund

AEDP Aboriginal Economic Development Program

AEE Association of Energy Engineers, Inc.

AEEDUM Association des étudiant(e)s de l'École de droit de l'Université de Moncton (A.É.É.D.U.M.) Inc., L'

AEFNB Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick

AEG Atlantic Energy Gateway

AEI Atlantic Ecosystems Initiatives

AEI Atlantic Education International Inc.

AELE (Association européenne de libre-échange) European Free Trade Association

AEM (Association des employeurs maritimes) **voir** Maritime Employers Association

AEMI Agricultural Environment Management Initiative

AENB (Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** New Brunswick Student Alliance Inc., The

AENB (Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Occupational Therapists

AEP **see** Atlantic Energy Partners, LLC

AEPH (Aide à l'employabilité des personnes handicapées) **voir** Employability Assistance for People with Disabilities Initiative

AEPL Association for Educational and Patrimonial Leisure

AEPNB (Association des éducateurs professionnels du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of New Brunswick Professional Educators

AEPNB (Association des employés publics du Nouveau-Brunswick, Inc., L') **voir** New Brunswick Public Employees Association, Inc., The

AERF Aquatic Ecosystems Restoration Fund

AES Acadian Entomological Society of Canada Inc.

AES Aboriginal Employment Services

AESI Agricultural Environmental Stewardship Initiative

AEST (Alliance pour l'enseignement de la science et de la technologie) **voir** Educational Alliance for Science and Technology

AEUMC (Accord États-Unis—Mexique—Canada) **voir** United States-Mexico-Canada Agreement

AEUMCS Association étudiante de l'Université de Moncton, campus de Shippagan Inc.

AEV (approvisionnement en « énergie verte ») **voir** Green Power Procurement

AF (Auxiliaire féminin de la Légion royale canadienne) **voir** Royal Canadian Legion Ladies' Auxiliary

AF&PA American Forest & Paper Association

AFA **see** Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

AFANB (Association des forestiers agréés du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Registered Professional Foresters of New Brunswick, The

AFANB (Association des forestiers autorisés du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Registered Professional Foresters of New Brunswick

AFANB Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick inc.

AFC (Accroître les forêts canadiennes) **voir** Growing Canada's Forests

AFC (aide financière en cas de catastrophe) **voir** Disaster Financial Assistance program

AFC (Association forestière canadienne) **voir** Canadian Forestry Association

AFC Atlantic Flight Centre

AFC Atlantic Forestry Centre

AFCEA Armed Forces Communications and Electronics Association—AFCEA Canada

AFCEA (Association des Communications et Électroniques des Forces Armées du Canada—AFCEA Canada, L') **voir** Armed Forces Communications and Electronics Association—AFCEA Canada

AFCONB Association francophone des conseillers en orientation du Nouveau-Brunswick Inc.

AFECVNB Association Fermes d'élevage Cerfs de Virginie du N.-B. Inc.

AFEESNB Association francophone des établissements de soins spéciaux du N. B. Inc., L'

AFF Atlantic Film Festival

AFF Atlantic Fisheries Fund

AFFI Association forestière francophone internationale

AFF-mr Alliance des Femmes Francophones - minorités raciales

AFGC (Association des firmes de génie-conseils - Canada) **voir**
Association of Consulting Engineering Companies - Canada

AFHRC Atlantic Food and Horticulture Research Centre

AFIC-NB (Association des firmes d'ingénieurs-conseils —
Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Consulting Engineering
Companies — New Brunswick

AFIS Automated Fingerprint Identification System

AFLA (Alternative Family Living Arrangements) **see** Alternative
Family Living Arrangement services

AFLNB (Association des femmes libérales du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Women's Liberal Association

AFMNB Association francophone des municipalités du Nouveau-
Brunswick Inc., L'

AFN Assembly of First Nations

AFNB Association française du Nouveau-Brunswick inc.

AFNCNB Assembly of First Nations' Chiefs in New Brunswick Inc.

AFNWA Atlantic First Nations Water Authority Inc.

AFP Academy Funding Plan

AFP Canada's Arctic Foreign Policy

AFPAN-NB **voir** AFPAN-NB (Association francophone pour les
peuples d'ascendance noirs du NB) Inc.

AFPC (Alliance de la Fonction publique du Canada) **voir** Public Service Alliance of Canada

AFPC Association for Choices in Learning

AFPED Association francophone de parents d'enfants dyslexiques

AFPNB Association francophone des parents du Nouveau-Brunswick Inc.

AFRS (Association fédérale des représentants de la sécurité) **voir** Federal Association of Security Officials

AFSNB (Association des foyers de secours du Nouveau-Brunswick Incorporée) **voir** New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The

AFSNB (Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick incorporée) **voir** New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The

AFSR Aboriginal Fund for Species at Risk

AFSSNB (Association des foyers de soins spéciaux du N.B., Inc., L') **voir** N.B. Special Care Home Association Inc.

AFTP Atlantic Fisheries Technology Program

AFTP Atlantic Freight Transition Program

AGAC Atlantic Groundfish Advisory Committee

AGAP Atlantic Groundfish Adjustment Program

AGB Atelier Gérard Beaulieu Inc.

AGCS (Accord général sur le commerce des services) **voir**
General Agreement on Trade in Services

AGI (Année géophysique internationale) **voir** International
Geophysical Year

AGJE (accord sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants)
voir early learning and child care agreement

AGNA Aroma Genera of North America

AGNB (Alliance des gens du Nouveau-Brunswick) **voir** People's
Alliance of New Brunswick

AGS Atlantic Geoscience Society

AGS Atlantic Growth Strategy

AHANB (Association de hockey amateur du Nouveau-Brunswick
(A.H.A.N.B.) Inc.) **voir** New Brunswick Amateur Hockey
Association (N.B.A.H.A.) Inc.

AHBBN Atlantic Home Based Business Network Inc.

AHESS After Hours Emergency Social Services

AHI Atlantic Hydrogen Inc.

AHL American Hockey League

AHMB (Association de hockey mineur de Bathurst) **voir** Bathurst
Minor Hockey Hockey Association

AHNB Association Heritage New Brunswick

AHOP Assisted Home Ownership Program

AHPRC Atlantic Health Promotion Research Centre

AHRC Apparel Human Resource Council

AHRC Atlantic Human Rights Centre

AHRDS Aboriginal Human Resources Development Strategy

AHS Atlantic Human Services Inc.

AHSC Atlantic Health Sciences Corporation

AHSCNB Association of Human Services Counsellors of New Brunswick Inc.

AHSNB Asian Heritage Society of New Brunswick

AHSNB Asian Heritage Society of New Brunswick Inc.

AHSP Atlantic High-skilled Program

AHSTF Alberta Heritage Savings Trust Fund

AHTF Aboriginal Health Transition Fund

AHW Animal Health Week

AHWP Atlantic Home Warranty Program

AI Amnesty International

AI (Amnistie internationale) **voir** Amnistie internationale, Section canadienne francophone

AIAANB (Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses

AIAC Amnesty International at Amherst College

AIAC-NB (Association Initiatives Afro-Canadiennes du Nouveau-Brunswick (AIAC-NB)) **voir** Afro-Canadian Initiatives Association of New Brunswick (ACIA-NB) Inc.

AIAP (Association internationale des aumôniers de prison, L') **voir** International Prison Chaplains' Association, The

AIC Agricultural Institute of Canada

AIC Appraisal Institute of Canada

AIC Aquaculture Implementation Committee

AICC (Association des ingénieurs conseils du Canada) **voir** Association of Consulting Engineers of Canada

AICC Atlantic Integrative Cancer Centre

AICFI Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative

AICLF Atlantic Immigrant Career Loan Fund

AIDA Agricultural Income Disaster Assistance program

AIDNB Association of Interior Designers of New Brunswick

AIE (Agence internationale de l'énergie) **voir** International Energy Agency

AIEC Association of Independent Elevator Contractors of Canada

AIENB (Association des industries de l'environnement du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** New Brunswick Environmental Industry Association Inc.

AIF Agence intergouvernementale de la Francophonie

AIF (Année internationale de la famille) **voir** International Year of the Family

AIF Atlantic Innovation Fund

AIFF Atlantic International Film Festival

AIFREF (Association Internationale de Formation et de Recherche en Éducation familiale, L') **voir** International Association of Training and Research in Family Education

AIG Apprenticeship Incentive Grant

AIGM (Aéroport international du Grand Moncton) **voir** Greater Moncton International Airport

AIGNB (Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick) **voir** Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick

AIGP Atlantic International Graduate Program

AIG-W Apprenticeship Incentive Grant for Women

AIIB Asian Infrastructure Investment Bank

AIIC (Association des infirmières et infirmiers du Canada) **voir** Canadian Nurses Association

AIIM (Association canadienne de gestion d'information et d'images) **voir** Canadian Association for Information and Image

AIIM Canadian Association for Information and Image

AIINB (Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick) **voir** Nurses Association of New Brunswick

AIIPC (Association des infirmières et infirmiers praticiens du Canada) **voir** Nurse Practitioner Association of Canada

AILT Atlantic Institute of Logistics and Transportation Inc.

AIM American Iron & Metal Company Inc. / Compagnie américaine de fer & métaux Inc., La

AIMAP Aquaculture Innovation and Market Access Program

AIMS Atlantic Institute for Market Studies

AINC (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) **voir** Department of Indian Affairs and Northern Development

AIPH (Année internationale des personnes handicapées) **voir** International Year of Disabled Persons

AIPLF Assemblée internationale des parlementaires de langue française

AIRC Association for International Research and Communication (A.I.R.C.) Inc.

AIRC (Association internationale de recherche et de communication (A.I.R.C.) Inc.) **voir** Association for International Research and Communication (A.I.R.C.) Inc.

AIO (Année internationale des océans) **voir** International Year of the Ocean

AIP Agricultural Innovation Program

AIP Atlantic Immigration Pilot

AIP Atlantic Immigration Program

AIP Atlantic Investment Partnership

AIPP Atlantic Immigration Pilot Project

AIRes Artist-in-Residence for Research Program

AIS Autism Intervention Services

AISP Atlantic Intermediate Skilled Program

AISPF Aquatic Invasive Species Prevention Fund

AIT Advanced Integrated Technologies

AIT Agreement on Internal Trade

AITC (Association de l'industrie touristique du Canada, L') **voir** Tourism Industry Association of Canada, The

AITNB (Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** Tourism Industry Association of New Brunswick Inc.

AIV (Année internationale des volontaires) **voir** International Year of Volunteers

AJAs Atlantic Journalism Awards

AJC Atlantic Jewish Council

AJCTC Apprenticeship Job Creation Tax Credit

AJDF Association des jeunes dirigeants francophones

AJEFNB Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick Inc.

AJESC (Association des jeunes éleveurs Simmental canadiens)
voir Young Canadian Simmental Association

AJLNB (Association des Jeunes Libéraux du Nouveau-Brunswick, L') **voir** New Brunswick Young Liberal Association

AJPBC Association des joueurs professionnels de billiard du Canada

AJS Aboriginal Justice Strategy

AL American League

ALAB Acadia Laboratory for Agri-Food and Beverage

ALC (Allocation canadienne pour le logement) **voir** Canada Housing Benefit

ALC Atlantic Lottery Corporation Inc.

ALE (Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis)
voir Free Trade Agreement between Canada and the United States

ALEC (Accord de libre-échange canadien) **voir** Canadian Free Trade Agreement

ALECC (Accord de libre-échange Canada—Chili) **voir** Canada-Chili Free Trade Agreement

ALECI (Accord de libre-échange Canada—Israël) **voir** Canada-Israel Free Trade Agreement

ALENA (Accord de libre-échange nord-américain) **voir** North American Free Trade Agreement

ALEP (Association de Loisirs Récréatifs et Patrimoniaux) **voir** Association for Educational and Patrimonial Leisure

ALERT Atlantic Emergency Response Team ("ALERT") Inc.

ALERT Atlantic Environmental Response Team ("ALERT") Inc.

ALFI Atlantic Livestock Feed Initiative

ALLESP Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program

ALMAG Andrew and Laura McCain Art Gallery Inc., The

ALNB (Association libérale du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Liberal Association, The

ALPAC Atlantic Large Pelagics Advisory Committee

ALS (Allocation au survivant) **voir** Allowance for the Survivor

ALSBLNB (Association de logement sans but lucratif du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Non-Profit Housing Association Inc.

ALSM Atlantic Lobster Sustainability Measures Program

ALTA Atlantic Lyme Disease Association

ALV (appareil de loterie vidéo) **voir** video lottery terminal

ALW Adult Learners' Week

ALWS **see** Allowance for the survivor

AMA (Agence mondiale antidopage) **voir** World Anti-Doping Agency

AMANB Association of Municipal Administrators of New Brunswick

AMBF Asset Management Business Framework

AMC (Agence des médicaments du Canada, L') **voir** Canada's Drug Agency

AMC American Mathematics Competitions

AMC (Association des musées canadiens) **voir** Canadian Museums Association

AMC (Association médicale canadienne) **voir** Canadian Medical Association

AMC **see** New Brunswick Aquarium and Marine Centre

AMCP Association of Marketing and Communication Professionals

AMEC (Association des malentendants canadiens) **voir** Canadian Hard of Hearing Association

AMI Advanced Metering Infrastructure

AMIC (Association des Marchands Indépendants du Canada Inc.)

voir Canadian Independent Merchants Association Inc.

AMINA Association multiculturelle de l'intégration des nouveaux arrivants Inc.

AMLCP Atlantic Master Logger Certification Program

AMNB Association des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc.

AMMG Associated Manufacturing Marketing Group Inc.

AMNB (Association de massothérapie du Nouveau-Brunswick Inc.)
voir New Brunswick Massotherapy Association Inc.

AMNB (Association minière du Nouveau-Brunswick, L') **voir** New Brunswick Mining Association

AMNB (Association Musées Nouveau-Brunswick, Inc.) **voir**
Association Museums New Brunswick, Inc.

AMNB Association Museums New Brunswick, Inc.

AMOPA Association des membres de l'Ordre des Palmes académiques

AMPAS Academy of Motion Picture Arts and Sciences

AMQB (analyse multidimensionnelle quadruple bilan) **voir**
Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis

AMR Astral Media Radio

AMRA Astral Media Radio Atlantic Inc.

AMRA (Astral Media Radio Atlantique Inc.) **voir** Astral Media Radio Atlantic Inc.

AMRC (Association multiculturelle, région Chaleur inc.) **voir**
Multicultural Association Chaleur region Inc.

AMTEC (Association des média et de la technologie en éducation
au Canada, L') **voir** Association for Media and Technology in
Education in Canada

AMTEC Association for Media and Technology in Education in
Canada

AMTWP Association of Massage Therapists and Wholistic
Practitioners

AMVNB (Association des médecins vétérinaires du Nouveau-
Brunswick) **voir** New Brunswick Veterinary Medical Association,
The

ANA Assemblée nationale de l'Acadie

ANAVETS Army, Navy and Air Force Association in Canada

ANB Airsoft New Brunswick

ANB Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.

ANB (Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Ambulance New
Brunswick Inc.

ANB Athletics New Brunswick Inc.

ANB (Athlétisme Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Athletics New
Brunswick Inc.

ANBFSA Association of New Brunswick Family Support Agencies
(ANBFSA) Inc.

ANBI (Alphabétisation Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** Literacy New Brunswick Inc.

ANBIC (Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire Inc.) **voir** New Brunswick Association for Community Living Inc.

ANBICCC (Association néo-brunswickoise de l'industrie des centres de contact avec la clientèle Inc.) **voir** New Brunswick Customer Contact Centre Industry Association Inc.

ANBL (Alcool NB Liquor) **see** New Brunswick Liquor Corporation

ANBLPN Association of New Brunswick Licensed Practical Nurses

ANBLS Association of New Brunswick Land Surveyors

ANBMT (Association néo-brunswickoise de massothérapeutes inc.) **voir** Association of New Brunswick Massage Therapists Inc.

ANBMT Association of New Brunswick Massage Therapists Inc.

ANBPE Association of New Brunswick Professional Educators

ANBRNA Association of New Brunswick Registered Nursing Assistants, The

ANBSS (Association néo-brunswickoise de soins spirituels (ANBSS) Inc.) **voir** New Brunswick Association for Spiritual Care (NBASC) Inc.

ANCC (Association nationale des collèges carrière, L') **voir** National Association of Career Colleges

ANCEM-Canada (Association nationale des concessionnaires

d'équipements mobiles du Canada) **voir** National Mobility Equipment Dealers Association of Canada

ANE Atlantic National Exhibition

ANEA (Association nationale des étudiants en actuariat) **voir** Actuarial Students' National Association

ANEJ (Alliance nationale pour l'enfance et la jeunesse, L') **voir** National Alliance for Children and Youth

ANGUP (Association nationale des grands usagers postaux) **voir** National Association of Major Mail Users

ANIJC (Associations nationales intéressées à la justice criminelle, Les) **voir** National Associations Active in Criminal Justice, The

ANOC (Alliance nationale des organismes de charité) **voir** National Alliance of Charity Organizations

ANPB Association nationale de pelote basque

ANTEC Atlantic Native Teachers' Education Conference

AOANB (Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists

AONB (Association des optométristes du Nouveau-Brunswick, incorporée) **voir** New Brunswick Optometrical Society Incorporated

AONB (Association des ostéopathes du Nouveau-Brunswick /Association of Osteopaths of New Brunswick Inc.) **voir** Association of Osteopaths of New Brunswick Inc., Association des ostéopathes du Nouveau-Brunswick

AONB (Association des Ostéopathes du Nouveau-Brunswick /Association of Osteopaths of New Brunswick Inc.) **voir** Association of Osteopaths of New Brunswick Inc., Association des Ostéopathes du Nouveau-Brunswick

AOT (Ateliers d'orientation au travail) **voir** Work Orientation Workshops

APA (Administration de pilotage de l'Atlantique) **voir** Atlantic Pilotage Authority

APA Atlantic Pilotage Authority

APA Atlantic Police Academy

APA (ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture) **voir** Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

APAA NB (Association des producteurs d'alcools artisanaux du NB Ltee.) **voir** New Brunswick Craft Alcohol Producers Association Ltd.

APAB Assessment and Planning Appeal Board

APAF (Association des propriétaires d'armes à feu (A.P.A.F.) Inc., L') **voir** Firearms Owners Association (F.O.A.) Inc.

APAL (Apprendre par les arts) **voir** Learning Through the Arts

APALA Atlantic Provinces Association of Landscape Architects

APANB Agriculture Producers Association of New Brunswick Inc.

APANB (Association des producteurs agricoles du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Agriculture Producers Association of New

Brunswick Inc.

APAP-PA Association pour la promotion de l'activité physique de la Péninsule Acadienne

APASE Apprentissage pour adultes Sud-Est Inc.

APASOA (Association Plein Air Shediac / Shediac Outdoors Association Inc.) **voir** Shediac Outdoors Association Inc., Association Plein Air Shediac

APB (Administration portuaire de Belledune) **voir** Belledune Port Authority

APBW Association for the Preservation of the Bouctouche Watershed

APC (Alliance pour le changement) **voir** Partners in Change

APC Arts Presentation Canada

APC Automotive Partnership Canada

APC (Association des psychiatres du Canada) **voir** Canadian Psychiatric Association

APC (Association parlementaire du Commonwealth) **voir** Commonwealth Parliamentary Association

APC Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs Secretariat

APCA (Association pour les choix dans l'apprentissage) **voir** Association for Choices in Learning

APCCC Atlantic Provinces Community College Consortium

APCFNC Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs Secretariat

APCII Association pour la promotion du commerce international (APCII) Inc., L'

APCo Algonquin Power Co.

APCO Associated Public Safety Communications Officers Canada

APCS Atlantic Provinces Council on the Sciences

APEC Alliance for the Preservation of English in Canada

APEC Atlantic Provinces Economic Council

APECA (Agence de promotion économique du Canada atlantique) **voir** Atlantic Canada Opportunities Agency

APEDF Acadian Peninsula Economic Development Fund

APEF Atlantic Provinces Education Foundation

APEGNB Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick

APERNB (Association des professionnels en Énergie renouvelable du Nouveau-Brunswick APERNB Inc.) **voir** Association of renewable energy professionals of New-Brunswick AREPNB Inc.

APF Agricultural Policy Framework

APF Assemblée parlementaire de la Francophonie

APFC Acadian Peninsula Fisheries Council

APHBC Association des pêcheurs d'huîtres de la baie de Caraquet Inc., L'

APhC (Association des pharmaciens du Canada) **voir** Canadian Pharmacists Association

APHIC (Association de la Presse Hispanique du Canada) **voir** Hispanic Press Association of Canada

API Animal Protection Institute (API) — Canada

API (Année polaire internationale) **voir** International Polar Year

APIC (Association des Professionnels Internet du Canada) **voir** Internet Professionals Association of Canada

APIIT Atlantic Premiers Initiative on Information Technology

APKKOA Association Professionnelle des Kinésiologues-Kinésithérapeutes et Orthothérapeutes de l'Atlantique

APLA Atlantic Provinces Library Association

APLIC Association of Parliamentary Libraries in Canada, The

APMC Alberta Petroleum Marketing Commission

APMC (Association des pilotes maritimes du Canada, L') **voir** Canadian Marine Pilots' Association

APN (Assemblée des Premières Nations) **voir** Assembly of First Nations

APNB (Administration portuaire de Saint-Jean) **voir** Saint John Port Authority

APNB (Archives provinciales du Nouveau-Brunswick) **voir**
Provincial Archives of New Brunswick

APNB (Association des Paramedics du Nouveau-Brunswick Inc.,
L') **voir** Paramedic Association of New Brunswick Inc.

APNB (Association Patrimoine Nouveau-Brunswick) **voir**
Association Heritage New Brunswick

APNBQ (Association parlementaire Nouveau-Brunswick—Québec)
voir New Brunswick—Québec Parliamentary Association

APP Advance Payments Program

APP (Alliance pancanadienne pharmaceutique) **voir** pan-Canadian
Pharmaceutical Alliance

APPA Association des pompiers de la Péninsule acadienne

APPPFA Atlantic Provinces Professional Firefighter's Association

APPHON Atlantic Provinces Pediatric Hematology/Oncology
Network

APPME Association des pêcheurs professionnels membres
d'équipage Inc.

APPMPPA Association Professionnelle des Professeurs de Musique
Privés de la Péninsule Acadienne, L'

APRA Atlantic Provinces Restaurant Association

APRC (Autorité policière régionale de Codiac) **voir** Codiac
Regional Policing Authority

APRSC Acadian Peninsula Regional Service Commission

APRTS Atlantic Provinces Reverse Trade Show

APSEA Atlantic Provinces Special Education Authority

APSS Association professionnelle des spécialistes en suspension

APT Applied Pressure Treating Ltd.

APTA Atlantic Provinces Trucking Association

APTCNB (Association des propriétaires de terrains de camping du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Campground Owners Association

APTICA Association pour l'avancement pédagogique des technologies de l'information et de la communication en Atlantique Inc., L'

APTLA Atlantic Provinces Trial Lawyers Association

APTN Aboriginal Peoples Television Network Incorporated

APUC Algonquin Power & Utilities Corp.

APUM Association des professeurs de l'Université de Moncton Incorporée, L'

AQ Aquinian, The

AQHI Air Quality Health Index

AQMS Air Quality Management System

AQSSM (Agence-qualité des soins de santé mobiles) **voir** Mobile Health Services Quality Agency

ARA Addiction Rehabilitation Association

ARAC Atlantic Research Advisory Committee

ARANB Anglophone Rights Association of New Brunswick Inc.

ARAP Anti-Racism Action Program

ARASPE (Aller-retour actif & sécuritaire pour l'école) **voir** Active & Safe Routes to School

ARC Advanced Reactor Concepts, LLC

ARC (Agence du revenu du Canada) **voir** Canada Revenue Agency

ARC (Aide à la réduction des coûts du loyer des citoyens aînés) **voir** Assistance with Rental Costs for Seniors

ARC (Aide à la réduction des coûts du loyer des personnes handicapées) **voir** Assistance with Rental Costs for Disabled Persons

ARC Applied Research Consultants

ARC Arthritis Research Canada

ARC (Artillerie royale canadienne) **voir** Royal Canadian Artillery

ARC Assistance with Rental Costs for Disabled Persons

ARC Assistance with Rental Costs for Seniors

ARC Assistance with Rental Costs Program

ARC Atlantic Regional Council

ARC Autism Resource Centre Inc.

ARC (Aviation royale canadienne) **voir** Royal Canadian Air Force

ARC (Programme d'aide à la réduction des coûts du loyer) **voir**
Assistance with Rental Costs Program

ARC du Canada **voir** Alliance des radios communautaires du
Canada Inc., L'

ARCANB Association des radios communautaires acadiennes du
Nouveau-Brunswick Inc.

ARCf Association régionale de la communauté francophone de
Saint-Jean Inc.

ARCH Action Research on Chronic Homelessness

ARCHS Académie de recherche et de connaissance des hautes
sciences inc.

ARD Anti-Racism Directorate

AREA Alliance for Responsible Environmental Alternatives

AREPNB Association of renewable energy professionals of New-
Brunswick AREPNB Inc.

ARF (Accord de réciprocité fiscale) **voir** Reciprocal Taxation
Agreement

ARHP Affordable Rental Housing Program

ARIDNB Association of Registered Interior Designers of New

Brunswick

ARISC Atlantic Regional Interdepartmental Shellfish Committee

ARLA (Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire) **voir**
Pest Management Regulatory Agency

ARMA Air Resource Management Areas

ARMA International **see** Association of Records Managers and
Administrators, Inc.

ARMM (Association régionale multiculturelle de Miramichi, Inc.)
voir Miramichi Regional Multicultural Association, Inc.

ARNB Association of Rural New Brunswick Inc.

ARNB (Association Rurale du Nouveau-Brunswick (ARNB) Inc.)
voir Association of Rural New Brunswick Inc.

ARP Assisted Rental Program

ARP (Association de recherche et de production artistiques (ARP)
Inc.) **voir** Association for Artistic Research and Production (ARP)
Inc.

ARP Association for Artistic Research and Production (ARP) Inc.

ARPE (Association pour le recyclage des produits électroniques)
voir Electronic Products Recycling Association

ARPFNB Association of Registered Professional Foresters of New
Brunswick

ARPO Association of Rural Property Owners

ARQ Association pour la recherche qualitative

ARS (Accord sur la relance sécuritaire) **voir** Safe Restart Agreement

ARSNB (Association des râtisseurs et sauveteurs du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Ground Search and Rescue (1986) Inc.

ARTCNB (Association royale de tir à la carabine du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** Royal New Brunswick Rifle Association Inc., The

ARTRE (programme Artistes en résidence et recherche) **voir** Artist-in-Residence for Research Program

artsnb (Conseil des arts du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Arts Board

ARTSNB New Brunswick Arts Board

ARUC (programme Alliances de recherche universités-communautés) **voir** Community-University Research Alliances program

ARV (Programme des appareils de ravitaillement pour véhicules au gaz naturel) **voir** Natural Gas Vehicle Refueling Appliance Program

ARVP (analyse des répercussions sur la vie privée) **voir** Privacy Impact Assessment

ASAC Administrative Sciences Association of Canada

ASAC (Association des sciences administratives du Canada) **voir** Administrative Sciences Association of Canada

ASAMU (Autochtones sans abri en milieu urbain) **voir** Urban Aboriginal Homelessness

ASAP Atlantic Shipbuilding Action Plan

ASC Aboriginal Sports Circle

ASC (Agence spatiale canadienne) **voir** Canadian Space Agency

ASC Accessibility Standards Canada

ASC (Association Simmental canadienne) **voir** Canadian Simmental Association

ASC Atlantic Sustainable Catch

ASC Autism Speaks Canada

ASCF Atlantic Salmon Conservation Foundation, The

ASD Alternative Service Delivery

ASD autism spectrum disorder

ASD-E Anglophone East School District

ASD-N Anglophone North School District

ASD-S Anglophone South School District

ASD-W Anglophone West School District

ASEC Aquaculture Site Evaluation Committee

ASEC Atlantic Science Enterprise Centre

ASEF Atlantic Salmon Endowment Fund

ASEP Aboriginal Skills and Employment Partnership

ASETS Aboriginal Skills and Employment Training Strategy

ASF Atlantic Salmon Federation (Canada)

ASF Atlantic Salmon Federation (U.S.) Inc.

ASFC (Agence des services frontaliers du Canada) **voir** Canada Border Services Agency

ASFIPP African Swine Fever Industry Preparedness Program

ASFNB (Association des sages-femmes du Nouveau-Brunswick) **voir** Midwives' Association of New Brunswick

ASG Assistance Services Group

ASHCAT Association of Safety & Health Consultants and Trainers Inc.

ASHSSAA (Association pour les services d'hébergement et de soins de santé appropriés aux aînés, L') **voir** Seniors Association for Residential Accommodation and Health

ASI (Adaptation des services internes) **voir** Internal Services Alignment Initiative

ASIA Association of Survivors of Institutional Abuse

ASINB (Agence des services internes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Internal Services Agency

ASINB (Association sportive interscolaire du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Interscholastic Athletic Association

ASIS American Society for Industrial Security

ASJ (Ambulance Saint-Jean) **voir** St. John Ambulance

ASJ (Société Ambulance St. Jean du Canada) **voir** St. John Ambulance Society for Canada

ASLCS American Society of Legislative Clerks and Secretaries

ASLI-NB Association of Sign Language Interpreters of New Brunswick Inc.

ASNA Actuarial Students' National Association

ASNB Anglo Society of New Brunswick

ASNB (Association des soins de santé du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Healthcare Association

ASP (Association canadienne de la sclérose en plaques) **voir**
Canadian Multiple Sclerosis Association

ASPC (Agence de la santé publique du Canada) **voir** Public Health Agency of Canada

ASPNB (Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Hospice Palliative Care Association

ASPNet Associated Schools Project Network

ASR Atlantic School of Reflexology

ASSENB (Association de soutien aux services et à l'emploi du

Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association For Supported Services and Employment Inc.

ASSP (Agence de surveillance du secteur pétrolier) **voir** Petroleum Monitoring Agency

AST Associates of Science and Technology (AST) Inc.

AST (Associés de la science et de la technologie (AST) Inc.) **voir** Associates of Science and Technology (AST) Inc.

ASTS Aide et soutien aux travailleuses et travailleurs saisonniers (A.S.T.S.) Inc.

ASTSIF Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund

ATBC Atlantic Tenderbeef Classic

ATC (accélérateur technologique canadien) **voir** Canadian Technology Accelerator

ATC (Association des transports du Canada) **voir** Transportation Association of Canada

ATCC (Année du tourisme Canada-Chine) **voir** Canada-China Year of Tourism

AT-CE (assistanced transitoire - célibataire employable) **voir** Transitional Assistance - Single Employable

ATCQ Automobile et touring club du Québec

ATI (Aide au travail indépendant) **voir** Self-employment Assistance

ATI (Aide au travail indépendant) **voir** Self Employment Benefit

Program

ATIGS Atlantic Trade and Investment Growth Strategy

ATIP Atlantic Trade and Investment Partnership

ATLMNB (Association des technologistes de laboratoire médical du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Society of Medical Laboratory Technologists

ATLNB Association des travailleurs en loisir du Nouveau-Brunswick Inc., L'

ATRK (Association touristique de la région de Kent) **voir** Kent Region Tourism Association

ATRMNB (Association des technologues en radiation médicale du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Medical Radiation Technologists

ATRNB (Association des thérapeutes respiratoires du Nouveau-Brunswick Inc., L') **voir** New Brunswick Association of Respiratory Therapists Inc.

ATS Agri-Food Trade Service

ATSNB (Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Social Workers

ATTSNB (Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Association of Social Workers

AVAN (Apportez votre appareil numérique) **voir** Bring Your Own Device

ATVP Advanced Technology Vehicles Program

AU Athabasca University

AUC Aitken University Centre

AUCC (Association des universités et collèges du Canada) **see**
Association of Universities and Colleges of Canada

AUCC Association of Universities and Colleges of Canada

AUCLC (Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial) **voir**
Canada Emergency Commercial Rent Assistance

AUF Agence universitaire de la Francophonie

AUNB (Association des urbanistes du Nouveau-Brunswick) **voir**
New Brunswick Association of Planners

AUNBT Association of University of New Brunswick Teachers

AURP Association of University Research Parks

AURP **see** Canadian Association of University Research Parks

AUS (Atlantic University Sport) **see** voir Atlantic University Sport
Association

AUTAFSA Association des universités du troisième âge
francophones en Amérique

AVAC (Association des vétérinaires acupuncteurs du Canada) **voir**
Association of Veterinary Acupuncturists of Canada

AVAC Association of Veterinary Acupuncturists of Canada

AVC Atlantic Veterinary College

AVLI-NB Association of Visual Language Interpreters of New Brunswick (AVLI-NB) Inc.

AVMA American Veterinary Medical Association

AVPA Ami(e)s de la Véloroute de la Péninsule acadienne inc.

AVUCU (Autorisation de voyage d'urgence Canada-Ukraine) **voir** Canada-Ukraine authorization for emergency travel

AWAH Age Well at Home

AWAJ Abused Women Assistance & Justice

AWEDA **see** AWEDA (All Women's Empowerment and Development Association) Saint John, New Brunswick, Inc.

AWG Aboriginal Working Group

AWP Atlantic Workforce Partnership

AWPI Aboriginal Workforce Development Initiative

AX Arts and Culture Centre of Sussex Inc.

AYIP Aboriginal Youth Internship Program

AZAC (Aquariums et zoos accrédités du Canada) **voir** Canada's Accredited Zoos and Aquariums

AZMP Atlantic Zone Monitoring Program

B&W Babcock & Wilcox Company, The

BAA Boston Athletic Association

BAC Bitor America Corporation

BAC (Bureau d'Assurance du Canada) **voir** Insurance Bureau of Canada

BACE (Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles) **voir** Office of Literacy and Essential Skills

BAG Beaverbrook Art Gallery, The

BAIL (Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures) **voir** Asian Infrastructure Investment Bank

BAPCP Business Action Program on Crime Prevention

BARK Backyard Acid Rain Kit program

BASSIC Bringing an Awareness of Senior Safety Issues to the Community

BAT Brunswick Accessible Taxi Inc.

BBB Backyard Bug Brigade

BBBC Building Back Better Communities

BBC Bethany Bible College

BBIC Bouctouche Business Improvement Corporation Inc.

BCA (Baie Chaleur Air) **voir** Bay Chaleur Airlines Inc.

BCA (Bay Chaleur Air) **see** Bay Chaleur Airlines Inc.

BCA Billiard Congress of America

BCAH Building Communities Through Arts and Heritage program

BCAP Business Credit Availability Program

BCAPI Business Community Anti-Poverty Initiative Inc.

BCASP British Columbia Association of School Psychologists

BCC Bladder Cancer Canada

BCCCC-NB **see** Black Canadian Community Cultural Centre of New Brunswick (BCCCC-NB) Inc.

BCCSC Beijing Concord College of Sino-Canada

BCE (Banque centrale européenne) **voir** European Central Bank

BCE (Bureau du Conseil exécutif) **voir** Executive Council Office

BCEATST (Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports) **voir** Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

BCF Building Canada Fund

BCG (Association de la Banque Canadienne de Grains Inc.) **voir** Canadian Foodgrains Bank Association Inc.

BCGI BC Gas International

BCI Bridge Condition Index

BCIP Build in Canada Innovation Program

BCP Band Constable Program

BCPE Bureau Canadien de Promotion de l'Éducation (BCPE) Inc.

BCSI (Bureau du chef du service de l'information) **voir** Office of the Chief Information Officer

BCTC British Columbia Transmission Corporation

BCUC British Columbia Utilities Commission

BDA Basic Design Associates (1983) Ltd.

BDAA (Base de données nationale en alphabétisation des adultes Inc.) **voir** National Adult Literacy Database Inc.

BDAVG (base de données des adresses de voirie géoréférencées **voir** georeferenced civic address database

BDC (Banque de développement du Canada) **voir** Business Development Bank of Canada

BDC Business Development Bank of Canada

BDEJ (Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse) **voir** Office of the Child and Youth Advocate

BDEO (Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest) **voir** Western Diversification Office

BDIIA (Base de données sur les infirmières et infirmiers autorisés) **voir** Registered Nurses Database

BDNI (Base de données nationale d'inscription) **voir** National

Registration Database

BDP Business Development Program

BDPB (Bureau du directeur parlementaire du budget) **voir** Office of the Parliamentary Budget Officer

BDPPA (Banque de données sur les politiques et les programmes touchant les aînés) **voir** Seniors Policy and Programs Database

BEA Business Excellence Awards

BEC (bon d'études canadien) **voir** Canada Learning Bond

BEC-ESI (Bourse d'études canadienne pour l'obtention d'équipement et de services pour étudiants ayant une invalidité) **voir** Canada Student Grant for Services and Equipment – Students with Disabilities

BEECC Bathurst Energy Efficiency Community Campaign

BEI Bureau des enquêtes indépendantes

BEOS (bureau de l'exécution des ordonnances de soutien) **voir** Office of Support Enforcement

BEP Black Entrepreneurship Program

BEP Brucellosis Eradication Program

BEPET British Energy Power & Energy Trading

BES Blue Economy Strategy

BEST Bathurst Employment Services and Training Group

BETA Buildings Energy Technology Advancement Plan

BFD (Banque fédérale de développement) **voir** Business Development Bank of Canada

BFHI Baby-Friendly Hospital Initiative

BFI Baby-Friendly Initiative

BftA Business for the Arts

BGC (Bureau de gestion du changement) **voir** Change Management Bureau

BGCC Boys and Girls Clubs of Canada

BGCHA Base Gagetown Community History Association Inc.

BGG (Bureau de gestion du gouvernement) **voir** Management Board

BGS (Bureau de la gestion stratégique) **voir** Office of Strategy Management

BGU (Bureau de gestion des urgences) **voir** Emergency Management Office

BHC Beauséjour Hospital Corporation

BHCIA Brain Health and Cognitive Impairment in Aging Research Initiative

BIANB Brain Injury Association of New Brunswick Inc.

BIC (Banque de l'infrastructure du Canada) **voir** Canada

Infrastructure Bank

BICF (Bureau de l'intégrité et de la conformité des fournisseurs)
voir Office of Supplier Integrity and Compliance

BIF Border Infrastructure Fund

BIF Business Incubator Fund

BIO Biotechnology Industry Organization

BIO Biotechnology Innovation Organization

Bio Atlantech (Centre d'excellence en biotechnologie et innovations techniques du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Centre of Excellence in Biotechnology and Technological Innovation Inc.

Bio Atlantech **see** New Brunswick Centre of Excellence in Biotechnology and Technological Innovation

BIOP Biological Implications of Pathogenicity

BIP Business Improvement Program

BIPA (Programme d'innovation pour les bioproduits agricoles)
voir Agricultural Bioproducts Innovation Program

BIPO Biofuels Opportunities for Producers Initiative

BIRD (Banque internationale pour la reconstruction et le développement) **voir** International Bank for Reconstruction and Development **voir aussi** World Bank

BIS Bank for International Settlements

BIT Business Impact Test

BITOR Bitúmenes Orinoco

BLM Black Lives Matter

BLMNB Black Lives Matter New Brunswick Inc.

BMF Business Men's Fellowship in Canada

BMG Consultants **voir** Bulmer-Martin-Gauthier Consultants Inc.

BMHA Bathurst Minor Hockey Hockey Association

BMHC (Bureau du médecin-hygiéniste en chef) **voir** Office of the Chief Medical Officer of Health

BMK Bee Me Kidz Inc.

BMO Bank of Montreal

BMO (Banque de Montréal) **voir** Bank of Montreal

BMP beneficial management practice

BMR Baseline Market Research Ltd.

BMS Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited

BNB Baseball New Brunswick Inc.

BNB Baseball Nouveau Brunswick Inc. **voir** Baseball New Brunswick Inc. / Baseball Nouveau Brunswick Inc.

BNB Department of Business New Brunswick

BNBB (Bleuets NB Blueberries) **see / voir** NB Blueberries, Bleuets

BNCP Business Network on Crime Prevention

BNI Brunswick News Inc.

BNNB Badminton New Nouveau-Brunswick (BNNB) Inc.

BQPA Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques

BoFEP Bay of Fundy Ecosystem Partnership Inc.

BORTCE (Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers) **voir** Foreign Credentials Referral Office

BOSS Business Opportunities Sourcing System

BPA Belledune Port Authority

BPA Building Performance Audit

BPAC Bowling Proprietors Association of Canada

BPC (biphényles polychlorés) **voir** polychlorinated biphenyl

BPEF (Bureau provincial d'enregistrement foncier) **voir** Provincial Land Registration Office

BPI (Bureau canadien de la publicité Internet) **voir** Internet Advertising Bureau of Canada

BPIEPC (Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile) **voir** Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness

BPME (Bureau des petites et moyennes entreprises) **voir** Office of the Small and Medium Enterprises

BPPCI Block Parent Program of Canada Inc.

BPS bulk power system

BPI (bureau du prévôt des incendies) **voir** Office of the Fire Marshal

BQ Bloc Québécois

BRC British Retail Consortium

BRFS (Programme de bourses renouvelées pour frais de scolarité) **voir** Renewed Tuition Bursary Program

BRI (Banque des règlements internationaux) **voir** Bank for International Settlements

BRI Building Retrofits Initiative

BPRDI (Programme de bourses postdoctorales de R et D industrielle) **voir** Industrial R&D Fellowships program

BR+E Business Retention and Expansion Program

BRACE Building Regional Adaptation Capacity and Expertise Program

BREI Business Retention and Expansion International

BRETC Board of Registration of Electromyography Technologists of Canada Inc.

BRH (Bureau des ressources humaines) **voir** Office of Human

Resources

BRHA Beauséjour Regional Health Authority

BRM Business Risk Management Suite

BRV (Bibliothèque de référence virtuelle) **voir** Virtual Reference Library

BSC balanced scorecard

BSC Canada/New Brunswick Business Service Centre

BSCP Boating Safety Contribution Program

BSE bovine spongiform encephalopathy

BSEEC Barnett Shale Energy Education Council

BSI Bureau de soutien à l'innovation

BSIF (Bureau du surintendant des institutions financières) **voir** Office of the Superintendent of Financial Institutions

BSP (Bureau de services partagés) **voir** Shared Services Bureau

BSSA Blount Small Ship Adventures

BST (Bureau de la sécurité des transports) **voir** Transportation Safety Board

BT *Breakfast Television*

BTCA (Boeuf tendre classique de l'Atlantique) **voir** Atlantic Tenderbeef Classic

BU Bishop's University

BUAA Beijing University of Aeronautics and Astronautics

BVCS (Bien vieillir chez soi) **voir** Age Well at Home

BVG (Bureau du vérificateur général) **voir** Office of the Auditor General

BVG (bureau du vérificateur général) **voir** Office of the Auditor General

BWS B.W.S. Manufacturing Ltd.

BXI Barrett Xplore Inc.

BYOD Bring Your Own Device

- C -

C2F (Fonds canadien pour le climat) **voir** Canadian Climate Fund

C2F Canadian Climate Fund

C2P2 Canadian Centre for Pollution Prevention

C2P2 (Centre canadien de prévention de la pollution) **voir**
Canadian Centre for Pollution Prevention

C4TF Canadians for Tax Fairness

C&Y Child and Youth team

CA Canadian Army

CA 2 9 (Cultivons l'avenir 2) **voir** Growing Forward 2

CAA Canadian Automobile Association

CAAB (Corporation d'amélioration des affaires de Bouctouche Inc.) **voir** Bouctouche Business Improvement Corporation Inc.

CAAC Canadian Acupuncture Association of Canada (C.A.A.C.) Inc.

CAAC (Parti Coalition Arc-en-Ciel du Canada) **voir** Rainbow Coalition Party of Canada

CAADA (Conseil pour l'avancement des agents du développement autochtone) **voir** Council for the Advancement of Native Development Officers

CAAF Canadian Audit and Accountability Foundation

CAAF Climate Action and Awareness Fund

CAAF (Consortiums d'apprentissage appliqué et de formation) **voir** Consortia of Applied Learning and Training

CAAL (Comité d'administration de l'Assemblée législative) **voir** Legislative Administration Committee

CAAQS Canadian Ambient Air Quality Standards

CAAR Coalition Against Abuse in Relationships Inc.

CAAT (collèges d'arts appliqués et de technologie) **voir** colleges of applied arts and technology

CAAT colleges of applied arts and technology

CAAWS Canadian Association for the Advancement of Women and

Sport

CAB Caring Across the Boundaries

CAB Community Advisory Board

CABC (Centre d'agriculture biologique du Canada) **voir** Organic Agriculture Centre of Canada

CABI Canadian Association of Business Incubators

CABINET Canadian Business Information Technology Network

CAC Canadian Accreditation Council of Human Services

CAC (centres d'accès communautaire) **voir** Community Access Centres

CAC Child Advocacy Centres Initiative

CAC Coaching Association of Canada

CAC Community Access Centres

CAC (Conseil des académies canadiennes) **voir** Council of Canadian Academies

CAC Consumers' Association of Canada

CACA Canada Academy and Association of Chinese Acupuncture/Medicine

CACC Canadian Association of Crown Counsel

CACD Centre des arts et de la culture de Dieppe Inc.

CACDS Canada Association of Chain Drug Stores

CACE Canadian Association of Communicators in Education

CACI Community Autism Centre Inc.

CACI (Conseil atlantique pour la coopération international) **voir**
Atlantic Council for International Cooperation

CACL Canadian Association for Community Living

CACP Canadian Association of Chiefs of Police

CACR Canadian Association of Cardiac Rehabilitation

CACSMA Canadian Association for Composite Structures and
Materials

CAD Clean Air Day

CADA Canadian Automobile Dealers' Association

CADA (Corporation des associations des détaillants
d'automobiles) **voir** Canadian Automobile Dealers' Association

CADAC (Club d'Abstinence de Drogues, d'Alcools, de Cigarettes)
voir C.A.D.A.C.

CADC Cyber Attribution Data Centre

CADC (Commission de l'agrément dentaire du Canada) **voir**
Commission on Dental Accreditation of Canada

CADCOC Cats' and Dogs' Club of Canada, The

CADC-PA Comité d'aide au développement des collectivités de la

Péninsule acadienne Inc.

CADE Canadian Association for Distance Education

CADRMP Canadian Adverse Drug Reaction Monitoring Program

CADTH Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health

CAE (Initiative des centres d'appui aux enfants) **voir** Child Advocacy Centres Initiative

CAEAL Canadian Association for Environmental Analytical Laboratories Inc.

CAEB (Centre d'Accès Équitable aux Bibliothèques) **voir** Centre for Equitable Library Access

CAEC Canadian Adult Education Credential

CAEC (Commission de l'assurance-emploi du Canada) **voir** Canada Employment Insurance Commission

CAED (Canada atlantique en direct) **voir** Atlantic Canada On-Line

CAEU (Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme) **voir** Assessment and Planning Appeal Board

CAF Canadian Apprenticeship Forum

CAF Canadian Armed Forces

CAFA Canadian Association of Farm Advisors (CAFA) Inc.

CAFAE Canadian Agri-Food Awards of Excellence

CAF'ART Coalition acadienne pour le financement des arts

CAFC Canadian Agriculture and Food Celebration

CAFC Canadian Anti-Fraud Centre

CAFC (Centre anti-fraude du Canada) **voir** Canadian Anti-Fraud Centre

CAFC (Centre des armes à feu Canada) **voir** Canada Firearms Centre

CAFDI Canadian Agri-Food Development Initiative

CAFE Canadian Association of Fairs and Exhibitions

CAFE Centre d'Aide Au Financement D'Entreprises Inc.

CAFI Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau Brunswick Inc.

CAFI Program Canadian Agriculture and Food International Program

CAFNB Conseil pour l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick, inc.

CAFSAC Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee

CAG Canadian Association on Gerontology

CaGBC Canada Green Building Council

CAGEE Canadians for Accessible Government and Equal Employment

CAGH Community Action Group on Homelessness

CAHC Canadian Amputee Hockey Committee

CAHPERD Canadian Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance, The

CAHPNB (Centre d'amélioration de l'habitat du poisson de la province du Nouveau-Brunswick (CAHPNB) Inc.) **voir** New Brunswick Fish Habitat Improvement Centre (NBFHIC) Inc.

CAHSP Canadian Arts and Heritage Sustainability Program

CAI CANLink Aviation Inc.

CAI Climate Action Incentive

CAIENA-PA Comité d'accueil, d'intégration et d'établissement des nouveaux arrivants de la Péninsule acadienne (CAIENA-PA) Inc.

CAIF Climate Action Incentive Fund

CAILC Canadian Association of Independent Living Centres, The

CAIP Climate Action Incentive Payment

CAIS Canadian Agricultural Income Stabilization Program

CAIS Centre culturel africain et d'intervention sociale du Grand Moncton (CAIS) Inc.

CAISP Canadian Agricultural Injury Surveillance Program

CAKE Climate Adaptation Knowledge Exchange

CAL Coalition for Active Living

CALGA Canadian Environmental Auditing Association

CALM Canadian Agriculture Literacy Month

CALNB Conseil de l'aménagement linguistique du Nouveau-Brunswick

CALNet Community Adult Learning Network

CALP Community Adult Learning Program

CALT Canadian Association of Legal Translators

CALT Consortia of Applied Learning and Training

CAM (Chiens d'assistance des Maritimes Inc.) **voir** Maritime Assistance Canines Inc.

CAMA Canadian Association of Municipal Administrators

CAMC (Compagnie d'assurance Manuvie du Canada) **voir** Manulife Assurance Company of Canada

CAMCRY Creation and Mobilization of Counselling Resources for Youth

CAMDEV Canadian Management Associates for Global Development

CAMEF (Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation) **voir** Council of Atlantic Ministers of Education and Training

CAMET Council of Atlantic Ministers of Education and Training

CAMFA Capital Area Minor Football Association Inc.

CAMH Centre for Addiction and Mental Health

CAMP (Corporation des agents manufacturiers professionnels) **voir** Corporation of Professional Manufacturing Agents

CAMPE Canadian Association of Motive Power Educators, The

CAMPUS Canadian Optimal Medication Prescribing and Utilization Service

CAMRT Canadian Association of Medical Radiation Technologists

CAMT (Collège Atlantique de Massage Thérapeutique) **voir** Atlantic College of Therapeutic Massage Inc.

CAMT (programme Conversion abordable du mazout à la thermopompe) **voir** Oil to Heat Pump Affordability program

CAMVAP Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

CANADEM Canadian Resource Bank for Democracy and Human Rights

CANB (Commission des assurances du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Insurance Board

CANB (Communautés d'avenir du Nouveau-Brunswick) **voir** Community Advancement New Brunswick

CANB Community Advancement New Brunswick

CANB (Conseil agricole du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Agricultural Council Inc.

CANB Construction Association of New Brunswick Inc.

CANB (Conseil des arts du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Arts Board

CANB Construction Association of New Brunswick - Moncton Northeast

CANB Cosmetology Association of New Brunswick

CANCOM Canadian Satellite Communications Inc.

CANCOM (Communications par satellite canadien Inc., Les) **voir** Canadian Satellite Communications Inc.

CAND Canadian Association of Narrative Directors and Producers

CANDLE Canadian Network for Democratic Learning, The

CANDO Council for the Advancement of Native Development Officers

CanFASD Canada Fetal Alcohol Spectrum Disorder Research Network

Canmore International **see** Canadian Medical Outreach International

CanNor (Agence canadienne de développement économique du Nord) **voir** Canadian Northern Economic Development Agency

CanNor Canadian Northern Economic Development Agency

CANO Canadian Association of Nurses in Oncology

CanP3 Canadian Prosperity Pipeline Project

canSIA **see** Canadian Solar Industries Association

CANUTEC Canadian Transport Emergency Centre

CANUTEC (Centre canadien d'urgence transport) **voir** Canadian Transport Emergency Centre

CANVAP Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

CanWEA Canadian Wind Energy Association Inc.

CAO Canadian Association of Optometrists

CAP Canada Assistance Plan

CAP Canadian Agricultural Partnership

CAP Canadian Association of Paralegals

CAP Christians Against Pornography

CAP College of American Pathologists

CAP (Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick) **voir** Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick

CAP Community Access Program

CAP community advisory panel

CAP Community Animation Program

CAP Conference of Atlantic Premiers

CAP Customer Approved Payment

CAP YI Community Access Program Youth Initiative

CAPA Canadian Association of Physician Assistants ("CAPA")

CAPA Commission d'aménagement de la Péninsule acadienne

CAPACOA (Association canadienne des organismes artistiques)
voir Canadian Arts Presenting Association

CAPACOA Canadian Arts Presenting Association

CAPAM Commonwealth Association for Public Administration and Management

CAPB Canadian Association of Police Boards

CAPC Community Action Program for Children

CAPCA Canadian Association of Provincial Cancer Agencies

CAPCJ Canadian Association of Provincial Court Judges, The

CAPE Canadian Association of Physicians for the Environment

CAPF Canada Arts Presentation Fund

CAPFH Communauté en Action pour la Protection de la Faune et de son Habitat

CAPJR (Comité d'action provincial de justice réparatrice) **voir**
Provincial Restorative Justice Action Committee

CAPLA Canadian Association for Prior Learning Assessment

CAPP Canadian Professional Police Association

CAPP (Centre d'analyse de productivité porcine) **voir** Swine Productivity Analysis Centre

CAPSA Canadian Association of Pension Supervisory Authorities

CAPSC Canadian Association of Provincial Safety Councils

CAPSS Christian Association of Pregnancy Support Services

CAPU Child and Adolescent Psychiatric Unit

CAQ (Compagnie d'arrimage de Québec Itée) **voir** Quebec Stevedoring Company Ltd

CAR (programme Collaboration pour l'adaptation régionale dans l'Atlantique) **voir** Atlantic Regional Adaptation Collaborative program

CARC (Cadets de l'Aviation royale du Canada) **voir** Royal Canadian Air Cadets

CARC Cancer Assessment Review Committee

CARC (Conseil canadien de l'aménagement rural) **voir** Canadian Council on Rural Development

CARCI Canadian Agricultural Rural Communities Initiative

CARD Fund **see** Canadian Adaptation and Rural Development Fund

CARDE Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat

CARE Centre for Adaptive Rehabilitation Engineering

CARIS Computer Aided Resource Information System

CARL Canadian Association of Research Libraries

CaRMS Canadian Resident Matching Service

CARNO Comité de l'aménagement rural du Nord-Ouest (CARNO) Inc.

CARP Canadian Association of Retired Persons **see also** Canada's Association for the Fifty-Plus

CARS Canadian Automotive Rescue Society

CARS Collective Agreement Retrieval System

CARTNAT (Programme national de cartographie géoscientifique) **voir** National Geoscience Mapping Program

CAS College Admissions Service

CAS (Cote air santé) **voir** Air Quality Health Index

CASA Canadian Agricultural Safety Association

CASA Canadian Alliance of Student Associations

CASA Canadian Air Security Association (C.A.S.A.) Inc.

CASA Capital Area Singles Association

CASA Canadian Association of School Administrators

CASARA Civil Air Search and Rescue Association

CASC Canadian Artisan Spirit Competition

CASE Canadian Association for Sound Ecology

CASE Canadian Association for Supported Employment

CASE Community Access Centre Employee Program

CASH (Compagnie d'assurance Sécurité de Hartford) **voir**
Security Insurance Company of Hartford

CASHRA Canadian Association of Statutory Human Rights
Agencies

CASI Canadian Agri-Food Sustainability Initiative

CASID Canadian Association for the Study of International
Development

CASIR Canadian Associations for Sensible Interest Rates

CASLPA Canadian Association of Speech-Language Pathologists
and Audiologists, The

CASMI Communauté d'apprentissages scientifiques et
mathématiques interactifs

CASN Canadian Association of Schools of Nursing

CASP Canadian Agricultural Safety Program

CASP Canadian Association for Suicide Prevention

CASP Community Academic Services Program

CASPP Canadian Agricultural Strategic Priorities Program

CASS Canadian Agricultural Skills Service

CAST Collaboration for Atlantic Salmon Tomorrow Inc.

CASW Canadian Agricultural Safety Week

CASW Canadian Association of Social Workers

CAT Centre for Arts and Technology

CAT College of Arts and Technology

CAT (Commission des accidents du travail) **voir** Workers' Compensation Board

CATB Canadian Automobile Theft Bureau

CATNB (Coalition antitabac du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Anti-Tobacco Coalition

CATNB (Conseil sur les accords de transfert du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Council on Articulations and Transfer

CATPAWS Cats and Transient Pets Animal Welfare Society (C.A.T.P.A.W.S.) Inc.

CATRA Canadian Association of Tire Recycling Agencies

CATS C.A.T.S. of Canada (Child Abuse Treatment Services) Foundation Chapter

CATS Contracted Airborne Training Services

CATV Canadian All-Terrain Vehicle Distributors Council

CAUBO Canadian Association of University Business Officers

CAUT Canadian Association of University Teachers

CAV Canadian Army Veteran Motorcycle Units

CAV MU Canadian Army Veteran Motorcycle Units

CAVEAT Canadians Against Violence Everywhere Advocating its Termination

CAVEWA Canadian Association for Vocational Evaluation and Work Adjustment

CAVP Canadian Alliance of Video Professionals C.A.V.P. Inc.

CAVUNP Canadian Association of Veterans in United Nations Peace-Keeping

CAW-Canada **see** National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada

CAWA Canadian Amateur Wrestling Association

CAZA Canada's Accredited Zoos and Aquariums

CBA Canadian Band Association

CBA Canadian Bankers Association

CBA Canadian Bar Association, The

CBAC Canadian Biotechnology Advisory Committee

CBAC Canadian Business Alliance Center

CBBF Canadian Bodybuilding Federation

CBBLA Canadian Bed, Bath and Linen Association

CBC Canadian Broadcasting Corporation

CBCA Canadian Brewers Choice Awards

CBCF Canadian Breast Cancer Foundation

CBCIS Canadian Bladder Cancer Information System

CBDC Community Business Development Corporation

CBDC (Corporation au bénéfice du développement communautaire) **voir** Community Business Development Corporation

CBDCa (Conseil du bâtiment durable du Canada) **voir** Canada Green Building Council

CBEC Canadian BioEnergy Centre

CBGF Canadian Business Growth Fund

CBHEMA Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency

CBHR Coalition for Biomedical and Health Research

CBI Community Business Initiative program

CBI (Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel) **voir** Industrial Research Fellowships program

CBioN Cellulosic Biofuel Network

CBIP Commercial Building Incentive Program

CBL Chatham Biotec Ltd.

CBM (Croix Bleue Medavie) **voir** Medavie Blue Cross

CBN Canadian Base Network

CBPA Centre de bénévolat de la Péninsule acadienne (CBPA) Inc.

CBR Community Buildings Retrofit

CBRF Canada Brain Research Fund

CBRN **see** Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Preparedness Day

CBRN (journée de la Préparation en cas d'incident chimique, biologique, radiologique et nucléaire) **voir** Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Preparedness Day

CBRS Canadian Bond Rating Service

CBS Canadian Biotechnology Strategy

CBS Canadian Blood Services

CBSA Canada Border Services Agency

CBSCSN Community Based Services for Children with Special Needs

CBSP Cull Breeding Swine Program

CBSS Community Based Services for Seniors Program

CBTU Canada's Building Trades Unions

CC Communities Component

C.C. Compagnon **voir** Order of Canada

C.C. Companion **see** Order of Canada

CC (Entente de conception-construction) **voir** Design-Build Agreement

CCA Canadian Cattlemen's Association

CCA Canadian Construction Association

CCA (Comité consultatif sur l'agriculture) **voir** Consultative Committee on Agriculture

CCA (Conseil canadien sur l'apprentissage, Le) **voir** Canadian Council on Learning

CCA Consultative Committee on Agriculture

CCA Council of Canadian Academies

CCA Department of Consumer and Corporate Affairs

CCAA Canadian Collegiate Athletic Association

CCAA (Comité consultatif sur l'agriculture et l'environnement) **voir** Agricultural Advisory Committee on the Environment

CCAAW Committee for the Career Advancement of Aboriginal Women

CC-ABHI Canadian Centre for Aging and Brain Health Innovation

CCAF Canadian Comprehensive Auditing Foundation

CCAF (Centre canadien des armes à feu) **voir** Canadian Firearms Centre

CCAFP (Comité consultatif sur l'allègement du fardeau de la paperasserie) **voir** Advisory Committee on Paperwork Burden Reduction

CCAIF Canadian Coalition Against Insurance Fraud

CCANB (Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Advisory Council on Seniors

CCANB (Conseil des citoyens aînés du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Senior Citizens' Council

CCAP Climate Change Action Plan

CCAP Crop Condition Assessment Program

CCAR (Coalition Contre l'Abus dans les Relations Inc.) **voir** Coalition Against Abuse in Relationships Inc.

CCASLS Canadian Council of Area Studies Learned Societies

CCASS (Conseil canadien d'agrément des services de santé) **voir** Canadian Council on Health Services Accreditation

CCATM (Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé) **voir** Canadian Council of Motor Transport Administrators

CCB Canada child benefit

CCB (Commission canadienne du blé) **voir** Canadian Wheat Board

CCBF Canada Community-Building Fund

CCC Canadian Commercial Corporation

CCC Chaleur Chamber of Commerce

CCC (Chambre de commerce Chaleur) **voir** Chaleur Chamber of Commerce

CCC Citizens Council of Canada Inc.

CCC (Club Canin Canadien, Le) **voir** Canadian Kennel Club, The

CCC Coalition of Concerned Citizens Inc.

CCC (comité consultatif communautaire) **voir** community advisory panel

CCC Community of Creative Citizens Inc.

CCC Composting Council of Canada, The

CCC (Conseil canadien du compostage, Le) **voir** Composting Council of Canada, The

CCC (conseil consultatif communautaire) conseil consultatif communautaire **voir** Community Advisory Board

CCC (Corporation commerciale canadienne) **voir** Canadian Commercial Corporation

CCCA (Consortium des collèges communautaires des provinces de l'Atlantique) **voir** Atlantic Provinces Community College

Consortium

CCCAcadie **voir** Chambre de commerce Cap-Acadie Chamber of Commerce Inc.

CCCAC-NB (Centre culturel communautaire afro-canadien du Nouveau-Brunswick (CCCAC-NB) Inc.) **voir** Black Canadian Community Cultural Centre of New Brunswick (BCCCC-NB) Inc.

CCCB (Comité consultatif canadien de la biotechnologie) **voir** Canadian Biotechnology Advisory Committee

CCCC Central Carleton Community Complex

CCCCC Canadian Customer Contact Centre Council

CCCCC (Conseil Canadien des centres de contacts Clientèle) **voir** Canadian Customer Contact Centre Council

CCCD Canadian Council for Career Development

CCCD (Conseil canadien du commerce de détail, Le) **voir** Retail Council of Canada

CCCEI (Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration) **voir** Canada Employment and Immigration Advisory Council

CCCEM (Comité consultatif canadien d'expertise sur les médicaments) **voir** Canadian Expert Drug Advisory Committee

CCCEP (Conseil canadien pour la conservation des espèces en péril) **voir** Canadian Endangered Species Conservation Council

CCCFA (Coalition canadienne contre la fraude à l'assurance) **voir** Canadian Coalition Against Insurance Fraud

CCCI (Conseil Canadien du Commerce International **voir**
International Business Council of Canada

CCCH Canadian Committee to Combat Crimes Against Humanity

CCCH (Comité canadien pour combattre les crimes contre
l'humanité) **voir** Canadian Committee to Combat Crimes Against
Humanity

CCCM Conseil canadien de la coopération et de la mutualité

CCCO Canadian Capital Cities Organization

CCCP Canadian College of Clinical Pharmacy

CCCP (Conseil canadien des comités des comptes publics) **voir**
Canadian Council of Public Accounts Committees

CCCS Canadian Centre for Climate Services

CCCSI (Comité consultatif canadien sur les soins infirmiers) **voir**
Canadian Nursing Advisory Committee

CCCT (Conseil canadien pour le contrôle du tabac) **voir** Canadian
Council for Tobacco Control

CCCYA Canadian Council of Child and Youth Advocates

CCD Caisse centrale Desjardins du Québec, La

CCDA Canadian Council of Directors of Apprenticeship

CCDA (Conseil canadien de la distribution alimentaire) **voir**
Canadian Council of Grocery Distributors

CCDA (Conseil canadien des directeurs de l'apprentissage)
Canadian Council of Directors of Apprenticeship

CCDAP Canadian Crop Drought Assistance Program

CCDC (Conseil canadien pour le développement de carrière) **voir**
Canadian Council for Career Development

CCDDS (Conseil canadien en danse & danse sportive) **voir**
Canadian Dance & Dance Sport Council

CCDEJ (Conseil canadien des défenseurs des enfants et des
jeunes) **voir** Canadian Council of Child and Youth Advocates

CCDI Canadian Centre for Diversity and Inclusion

CCDI (Centre canadien pour la diversité et l'inclusion) **voir**
Canadian Centre for Diversity and Inclusion

CCDP Canada Community Development Projects

CCDP (Commission canadienne des droits de la personne) **voir**
Canadian Human Rights Commission

CCDPC Centre for Chronic Disease Prevention and Control

CCDE (Coalition canadienne des droits des enfants) **voir**
Canadian Coalition for the Rights of Children

CCDS (Conseil canadien de développement social, Le) **voir**
Canadian Council on Social Development, The

CCDSS Canadian Chronic Disease Surveillance System

CCE Chambre de Commerce de la région d'Edmundston Inc., La

CCE (Commission de coopération environnementale) **voir**
Commission for Environmental Cooperation

CCE (Conseil consultatif des employeurs) **voir** Employer Advisory
Council

CCEA (Certificat canadien d'éducation des adultes) **voir** Canadian
Adult Education Credential

CCEA (Comité consultatif d'experts de l'Atlantique) **voir** Atlantic
Expert Advisory Committee

CCEA (Comité consultatif sur l'élaboration d'applications) **voir**
Application Development Advisory Committee

CCEA (Commission de contrôle de l'énergie atomique) **voir**
Atomic Energy Control Board

CCEEB (Campagne communautaire en faveur de l'efficacité
énergétique de Bathurst) **voir** Bathurst Energy Efficiency
Community Campaign

CCENB Centre for Coaching Education of New Brunswick Inc.

CCEPTA Canadian Center of Education on the Practice of
Technological Advances

CCEPTA (Centre canadien d'étude pratique des technologies
avancées) **voir** Canadian Center of Education on the Practice of
Technological Advances

CCES Congress of Canadian Engineering Students (CCES) Inc.

CCES (Consortium conjoint pour les écoles en santé) **voir** Joint
Consortium for School Health

CCETP (Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada) **voir** Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police

CCF Canadian Constitution Foundation

CCF Canadian Crafts Federation

CCF Climate Change Fund

CCFAM Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers

CCFDP-CNRC (Centre canadien de fabrication de dispositifs photoniques du CNRC) **voir** NRC Canadian Photonics Fabrication Centre

CCFM Canadian Council of Forest Ministers

CCFN-CNRC (Centre canadien de faisceaux de neutrons du CNRC) **voir** NRC Canadian Neutron Beam Centre

CCfV Canadian Center for Vaccinology

CCG Canadian Coast Guard

CCGAL (Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait) **voir** Canadian Milk Supply Management Committee

CCGD Canadian Council of Grocery Distributors

CCGE Canadian Centre for Geodetic Engineering

CCGEA (Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole) **voir** Canadian Farm Business Management Council

CCGIT (Comité consultatif sur la gestion de l'information et de la technologie) **voir** Information Technology Management Advisory Committee

CCGM (Chambre de commerce du Grand Moncton, La) **voir** Greater Moncton Chamber of Commerce, The

CCGPPA (Comité consultatif des gros poissons pélagiques de l'Atlantique) **voir** Atlantic Large Pelagics Advisory Committee

CCGS (Chambre de commerce du Grand Shediac Inc.) **voir** Greater Shediac Chamber of Commerce Inc.

CCHF (Comité de coordination des hauts fonctionnaires) **voir** Coordinating Committee of Seniors Officials

CCHMT Canadian College of Healthcare Management & Technology (CCHMT) Inc.

CCHR Canadian Centre for Housing Rights

CCHRSC Child Care Human Resources Sector Council

CCHS Canadian Community Health Survey

CCHS Carleton County Historical Society Inc.

CCHSA Canadian Council on Health Services Accreditation

CCHST (Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail) **voir** Canadian Centre for Occupational Health and Safety

CCHT Carleton County Historical Society Inc.

CCI Canadian Concussion Institute

CCI (Comité du commerce intérieur) **voir** Committee on Internal Trade

CCI (Compétition canadienne d'ingénierie (CCI) Inc.) **voir** Canadian Engineering Competition (CEC) Inc.

CCIA Canadian Cattle Identification Agency

CCIA (Centre de cancérologie intégrative de l'Atlantique) **voir** Atlantic Integrative Cancer Centre

CCIAFE (Comité consultatif intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants) **voir** Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance

CCIAP Canadian Coalition for Immunization Awareness & Promotion

CCIB Casualty Claim Index Bureau

CCIP Canada Community Investment Plan

CCIP Canadian Cattle Identification Program

CCIPP (Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution) **voir** Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse

CCIR Canadian Council of Insurance Regulators

CCISD Centre de coopération internationale en santé et développement inc.

CCIUCN Canadian Committee for the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources

CCJ (Concours canadien de journalisme) **voir** National Newspaper Awards

CCJ **voir** Conseil consultatif de jeunes de la Péninsule acadienne

CCJC Church Council on Justice and Corrections, The

CCJNB (Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Advisory Council on Youth

CCJR CCJR (Conseil Canadien Pour Le Jeu Responsable) **voir** Responsible Gambling Council of Canada

CCJS Centre for Criminal Justice Studies

CCL Canadian Council on Learning

CCLA Canadian Civil Liberties Association, The

CCLAT (Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies) **voir** Canadian Centre on Substance Abuse

CCLE (Congrès canadien du leadership étudiant) **voir** Canadian Student Leadership Conference

CLOW Canadian Congress for Learning Opportunities for Women

CCM (Comité de conception du marché) **voir** Market Design Committee

CCMA Canadian Country Music Association

CCMA (Centre canadien multisport Atlantique) **voir** Canadian Sport Centre Atlantic

CCME Canadian Council of Ministers of the Environment Inc.

CCME (Conseil canadien des ministres de l'environnement inc.,
Le) **voir** Canadian Council of Ministers of the Environment Inc.

CCMEEI (Conseil consultatif de la Ministre en matière d'efficacité
énergétique dans l'industrie) **voir** Minister's Advisory Council on
Industrial Energy Efficiency

CCMF (Conseil canadien des ministres des forêts) **voir** Canadian
Council of Forest Ministers

CCMHFF Canadian Country Music Hall of Fame Foundation

CCMHI Canadian Collaborative Mental Health Initiative

CCMI (Comité consultatif sur la main-d'œuvre infirmière) **voir**
Nursing Resources Advisory Committee

CCMMO (Commission canadienne de mise en valeur de la main-
d'œuvre) **voir** Canadian Labour Force Development Board

CCMNB (Comité de conception du marché du Nouveau-
Brunswick) **voir** New Brunswick Market Design Committee

CCMPA (Conseil canadien des ministres des Pêches et de
l'Aquaculture) **voir** Canadian Council of Fisheries and Aquaculture
Ministers

CCNDS (Centre de collaboration nationale des déterminants de la
santé) **voir** National Collaborating Centre for Determinants of
Health

CCNI (Comité consultatif national de l'immunisation) **voir**
National Advisory Committee on Immunization

CCNUCC (Convention-cadre des Nations Unies sur les

changements climatiques) **voir** United Nations Framework Convention on Climate Change

CCOM (Conseil canadien des organismes de la motoneige) **voir** Canadian Council of Snowmobile Organizations

CCOR (Cellule de coordination des opérations et de renseignement) **voir** Joint Operational Intelligence Cell

CCP (Collège canadien de police) **voir** Canadian Police College

CCPI Canadian Collaborative Procurement Initiative

CCPNB (Commission de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Provincial Capital Commission Inc.

CCRFNNB Centre de construction, réparation et fabrication navale du Nouveau-Brunswick Inc.

CCRS Cross-Cultural Roundtable on Security

CCRT (Conseil canadien des relations du travail) **voir** Canada Labour Relations Board

CCRTIS Canadian Criminal Real Time Identification Services

CCSMH Canadian Coalition for Senior's Mental Health

CCSMPA (Coalition canadienne pour la santé mentale des personnes âgées) **voir** Canadian Coalition for Senior's Mental Health

CCMTA Canadian Council of Motor Transport Administrators

CCN (Conseil canadien des normes) **voir** Standards Council of

Canada

CCNB (Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Heart Centre

CCNB (Collège communautaire du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Community College

CCNB Conservation Council of New Brunswick Inc.

CCND (Comité consultatif sur les normes de données) **voir** Data Standards Advisory Committee

CCNST (Conseil consultatif national des sciences et de la technologie) **voir** National Advisory Board on Science and Technology

CCOE (Comité consultatif sur l'observation à l'étranger) **voir** Offshore Compliance Advisory Committee

CCOHR Continuing Committee of Officials on Human Rights

CCOHS Canadian Centre for Occupational Health and Safety

CCOLA Canadian Council of Legislative Auditors

C-CORE Centre for Cold Ocean Resources Engineering

CCP Canadian Centre of Psychosynthesis

CCP (Centre canadien de psychosynthèse) **voir** Canadian Centre of Psychosynthesis

CCP Cities for Climate Protection

CCP (Comité consultatif pharmaceutique) **voir** Advisory

Committee on Pharmaceuticals

CCP (Conseil canadien des parcs) **voir** Canadian Parks Council

CCP (Conseil Canadien du Porc) **voir** Canadian Pork Council

CCP Court Challenges Program

CCPA Canadian Centre for Policy Alternatives / Centre canadien de politiques alternatives

CCPA (Centre canadien de politiques alternatives) **voir** Canadian Centre for Policy Alternatives

CCPAC Canadian Council of Public Accounts Committees

CCPAD (conseil consultatif de parents auprès du district) **voir** district parent advisory council

CCPAE (comité consultatif de parents auprès de l'école) **voir** school parent advisory committee

CCPC (Collège canadien de pharmacie clinique) **voir** Canadian College of Clinical Pharmacy

CCPC (Comité consultatif du pétoncle côtier) **voir** Inshore Scallop Advisory Committee

CCPDER (Comité consultatif privé sur le développement économique régional) **voir** Voluntary Advisory Committee on Regional Economic Development

CCPE (Conseil consultatif des partenaires de l'eau) **voir** Water Partner Advisory Committee

CCPFA (Comité consultatif du poisson de fond de l'Atlantique)

voir Atlantic Groundfish Advisory Committee

CCPGMC (Comité consultatif sur la prévention et la gestion des maladies chroniques) **voir** Chronic Disease Prevention and Management Advisory Committee

CCPGR (Conseil canadien des programmes de garantie résidentielle) **voir** Canadian Home Warranty Council

CCPGU (Comité coordonnateur provincial de la gestion de l'utilisation) **voir** Provincial Utilization Management Coordinating Committee

CCPHR (Comité consultatif provincial en matière d'harmonisation et de responsabilisation) **voir** Provincial Advisory Committee on Alignment and Accountability

CCPP Cover Crop Protection Program

CCPPP (Conseil canadien pour les partenariats public-privé, Le) **voir** Canadian Council for Public-Private Partnerships, The

CCPPP Canadian Council for Public-Private Partnerships, The

CCPPE (Coalition Canadienne des Parents pour la Protection des Enfants, La) **voir** Canadian Parents Coalition of the Protection of Children

CCPPPH Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing

CCPPPH (Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation) **voir** Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing

CCPS Canadian Carnivorous Plant Society

CCPSA Canadian Cerebral Palsy Sports Association, The

CCPSP Cervical Cancer Prevention and Screening Program

CCPSSRH (Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines) **voir** Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources

CCQG (Centre canadien de qualité et gestion (C.C.Q.G.) Inc.)
voir Canadian Quality Management Centre (C.Q.M.C.) Inc.

CCR Canadian Council for Refugees

CCR (Conseil canadien pour les réfugiés) **voir** Canadian Council for Refugees

CCRA Canada Customs and Revenue Agency

CCRA (Comité consultatif de recherche sur la recherche en Atlantique) **voir** Atlantic Research Advisory Committee

CCRC Canadian Coalition for the Rights of Children

CCRC (Chambre de commerce régionale de Campbellton) **voir** Campbellton Regional Chamber of Commerce

CCRC (Programme pour des communautés côtières résilientes au climat) **voir** Climate-Resilient Coastal Communities Program

CCRD Canadian Council on Rural Development

CCRF Canada Community Revitalization Fund

CCRH (Conseil pour la conservation des ressources halieutiques)
voir Fisheries Resource Conservation Council

CCRHS (Comité consultatif sur les ressources humaines en santé) **voir** Advisory Committee on Health Human Resources

CCRHT (Conseil canadien des ressources humaines en tourisme) **voir** Canadian Tourism Human Resource Council

CCRI (Conseil canadien des relations industrielles) **voir** Canada Industrial Relations Board

CCRIS Communities, Culture and Recreation Infrastructure Stream

CCRM (Comité consultatif sur les ressources médicales) **voir** Physician Resources Advisory Committee

CCRPO (Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans) **voir** Fisheries and Oceans Research Advisory Council

CCRRA (Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance) **voir** Canadian Council of Insurance Regulators

CCRSI (comité consultatif sur les ressources et les soins infirmiers) **voir** Nursing Service and Resource Advisory Committee

CCRT (Conseil canadien de la réadaptation et du travail) **voir** Canadian Council on Rehabilitation and Work

CCRW Canadian Council on Rehabilitation and Work

CCS (*Code canadien de sécurité*) **voir** *National Safety Code*

CCS (Conseil consultatif scientifique) **voir** Scientific Advisory Council

CCS Credit Counselling Services of Atlantic Canada, Inc.

CCSA Canadian Centre on Substance Abuse

CCSA Centre communautaire Sainte-Anne, Le

CCSC Canadian Council of Science Centres (CCSC) Inc., The

CCSC (Centre canadien des services climatiques) **voir** Canadian Centre for Climate Services

CCSD Canadian Council on Social Development, The

CCSEEC (Centre de conservation des sols et de l'eau de l'Est du Canada) **voir** Eastern Canada Soil and Water Conservation Centre

CCSF Canada Cultural Spaces Fund

CCSI (Comité consultatif sur les soins infirmiers) **voir** Nursing Advisory Committee

CCSINBMAVC (Comité consultatif sur la Stratégie intégrée du Nouveau-Brunswick en matière d'accident vasculaire cérébral) **voir** New Brunswick Integrated Stroke Strategy Advisory Committee

CCSLC (Comité des services pour le traitement du cancer) **voir** Cancer Services Committee

CCSMAF (Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu) **voir** Canadian Firearms Safety Course

CCSN (Commission canadienne de sûreté nucléaire) **voir** Canadian Nuclear Safety Commission

CCSN (Conseil canadien de la sécurité nautique) **voir** Canadian

Safe Boating Council

CCSO Canadian Council of Snowmobile Organizations

CCSO Coordinating Committee of Seniors Officials

CCSP Canada Community Security Program

CCSP (Comité consultatif sur la sécurité publique) **voir** Public Safety Advisory Committee

CCSP (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public) **voir** Public Sector Accounting Board

CCSPP (Conseil canadien des sociétés publiques-privées, Le) **voir** Canadian Council for Public-Private Partnerships, The

CCSPV (Coalition canadienne pour la sensibilisation et la promotion de la vaccination) **voir** Canadian Coalition for Immunization Awareness & Promotion

CCSR (Comité consultatif sur les services de réadaptation) **voir** Rehabilitation Services Advisory Committee

CCSSER (Conseil canadien des sociétés savantes d'études régionales) **voir** Canadian Council of Area Studies Learned Societies

CCSSM (Comité consultatif sur les services à la santé mentale) **voir** Mental Health Services Advisory Committee

CCSSP (Comité consultatif sur les soins de santé primaires) **voir** Primary Health Care Advisory Committee

CCST (Comité consultatif sur le soutien technologique) **voir** Technical Support Advisory Committee

CCSTRU (Comité consultatif sur les systèmes de transport ruraux et urbains) **voir** Rural and Urban Transportation Advisory Committee

CCT (Commission canadienne des transports) **voir** National Transportation Agency

CCT (Commission canadienne du tourisme) **voir** Canadian Tourism Commission

CCTB Canada Child Tax Benefit

CCTAP (Cadre de commercialisation pour les technologies d'apprentissage de pointe) **voir** Commercialization Environment for Advanced Learning Technologies

CCTC Canadian Council for Tobacco Control

CCTC (Comité conjoint de transition de carrière) **voir** Joint Career Transition Committee

CCTI Canada Coal Transition Initiative

CCTI-IF Canada Coal Transition Initiative – Infrastructure Fund

CCTM (Centre de coordination des transports médicaux) **voir** Medical Transportation Coordination Centre

CCTNB (Collège des conseillers/conseillères thérapeutes du Nouveau-Brunswick) **voir** College of Counselling Therapists of New Brunswick

CCTNB College of Counselling Therapists of New Brunswick

CCTNB College of Licensed Counselling Therapists of New

Brunswick

CCToMM Canadian Committee for the Theory of Machines and Mechanisms

CCToMM (Commission canadienne pour la Théorie des machines et des mécanismes) **voir** Canadian Committee for the Theory of Machines and Mechanisms

CCTP Cross-Cultural Training Program

CCTT Canadian Council of Technicians and Technologists

CCTT (Conseil canadien des techniciens et technologues) **voir** Canadian Council of Technicians and Technologists

CCU (Comité consultatif sur l'urbanisme) **voir** Planning Advisory Committee

CCV Coalition of Canadian Veterans

CCVL (Conseil canadien des vérificateurs législatifs) **voir** Canadian Council of Legislative Auditors

CCW Canada Career Week

CCWHC Canadian Cooperative Wildlife Health Centre

CCYRDN Canadian Child and Youth Development Research Network

CCYT Canada-China Year of Tourism

CDA Canadian Dental Association

CDA Canadian Drug Agency

CDA Copper Development Association Inc.

CDAC Canadian Drug Advisory Committee

CDAC Commission on Dental Accreditation of Canada

CDAR (Commission du district d'aménagement Royal) **voir** Royal District Planning Commission

CDB Canada Disability Benefit

CDB child disability benefit

CDBA-NB Canadian Deafblind Association-New Brunswick Inc.

CDC Canada Development Corporation

CDC Centers for Disease Control and Prevention

CDC (Corporation de développement du Canada) **voir** Canada Development Corporation

CDCA (Centre de données de cyber attribution) **voir** Cyber Attribution Data Centre

CDCER (Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation) **voir** Electoral Boundaries and Representation Commission

CDCSF (Comité directeur de Canada sans faille) **voir** Seamless Canada Steering Committee

CDCV (Centre pour le développement des collectivités viables) **voir** Centre for Sustainable Community Development

CDDSC Canadian Dance & Dance Sport Council

CDEC Centre de développement et d'entrepreneurship Chaleur Inc.

CDECA Canadian Decorator's Association

CDENE Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse, Le

CDER Restigouche (Commission de développement économique régional Restigouche Inc.) **voir** Restigouche Regional Economic Development Commission Inc.

CDF Community Development Fund

CDF (Conseil de la fédération) **voir** Council of the Federation

CDFFA Capital District Firefighters Association

CDGA (Cadre de gestion des actifs) **voir** Asset Management Business Framework

CDI Community Development Initiative

CDI Co-operative Development Initiative

CDIC Canada Deposit Insurance Corporation

CDIDD (Centre de droit international du développement durable) **voir** Centre for International Sustainable Development Law

CDINB (Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Industrial Development Board

CDL (Commission sur la démocratie législative) **voir** Commission

on Legislative Democracy

CDPA Canadian Disability Policy Alliance

CDPA (Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development Board

CDPM Chronic Disease Prevention and Management Strategy

CDPMAC Chronic Disease Prevention and Management Advisory Committee

CDPNB (Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Human Rights Commission

CDPPP (Comité directeur provincial de préparation à la pandémie) **voir** Provincial Pandemic Preparedness Steering Committee

CDPQ Caisse de dépôt et placement du Québec

CDR (Centre de données de recherche) **voir** Research Data Centre

CDR Common Drug Review

CDR-Acadie **voir** Coopérative de développement régional — Acadie Itée

CDRC (Commission développement régional Chaleur Inc.) **voir** Chaleur Regional Development Commission Inc.

CDRI Canadian Dental Research Institute

CDS Canadian Diabetes Strategy

CDSMP Chronic Disease Self-management Program

CDSN (Commission des déchets solides de Northumberland) **voir**
Northumberland Solid Waste Commission

CDSR (Conseil de développement du sport du Restigouche) **voir**
Restigouche Sport Development Council

CDSS Canadian Drugs and Substances Strategy

CDSSP (Comité directeur sur les soins de santé primaires) **voir**
Primary Health Care Steering Committee

CDSWA (Corporation des déchets solides Westmorland-Albert, La)
voir Westmorland-Albert Solid Waste Corporation

CDT Community Development Trust

CDTRP Canadian Donation and Transplant Research Program

CDW Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water

CE+AC-West **see** Canadian Environmental Technology
Advancement Corporation-West

CÉ D'ICI **voir** CÉ D'ICI, Collectif économique d'innovation culturel
et identitaire Inc., Le

CEA Canadian Electricity Association

CEA Canadian Energy Association Inc.

CEA Canadian Environment Awards

CEAA Canadian Environmental Assessment Agency

CEAA (Centre d'excellence en agriculture et agro-alimentaire)
voir Centre of Excellence in Agriculture and Agrifoods

CEAA Centre of Excellence in Agriculture and Agrifoods

CEABS Centre of Excellence in Agricultural and Biological Sciences

CEACG Canada East Air Cargo Gateway

CEAD Centre des auteurs dramatiques

CEALT Centre of Excellence for Advanced Learning and Technologies

CEALT Commercialization Environment for Advanced Learning Technologies

CEAP Canada Energy Audit Program

CEASF (Centre d'excellence de l'Atlantique pour la santé des femmes) **voir** Atlantic Centre of Excellence for Women's Health

CEBA Canada Emergency Business Account

CEBE (centres d'excellence pour le bien-être des enfants) **voir** Centres of Excellence for Children's Well-Being Program

CeBI Canadian e-Business Initiative

CEBO (Centre d'excellence en bois ouvré) **voir** Woodworking Centre of Excellence

CEBO (Centre d'excellence en bois ouvré du Canada atlantique) **voir** Atlantic Canada Woodworking Centre of Excellence

CEC Canadian Electroacoustic Community

CEC Canadian Engineering Competition (CEC) Inc.

CEC (Centre d'échange des connaissances) **voir** Knowledge Exchange Centre

CEC (Communauté Electroacoustique Canadienne) **voir** Canadian Electroacoustic Community

CECA Canadian Executive Council on Addictions

CECASN Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs

CECE (Centres d'Emploi du Canada pour étudiants) **voir** Canada Employment Centres for Students

CECET Centre d'excellence en compétences essentielles au travail

CECI (Comité de l'Entente-cadre sur l'infrastructure) **voir** Infrastructure Framework Committee

CECM (Commission des emprunts de capitaux par les municipalités) **voir** Municipal Capital Borrowing Board

CECNB **see** Co-operative Enterprise Council Ltd.

CECP Canadian Employers for Caregivers Plan

CECR (Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer) **voir** Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment

CECRA Canada Emergency Commercial Rent Assistance

CECs-S Canada Employment Centres for Students

CECT (Conseil exécutif canadien sur les toxicomanies) **voir**
Canadian Executive Council on Addictions

CECW Centre of Excellence for Child Welfare

CECW **see** Centres of Excellence for Children's Well-Being
Program

CED (conseil d'éducation de district) **voir** district education
council

CEDA community economic development agency

CEDAC Canadian Expert Drug Advisory Committee

CEDF Comité d'évaluation des demandes de financement

CEDF Community Economic Development Fund

CEDI First Nations-Municipal Community Economic Development
Initiative

CEDIP Canadian Exploration and Development Incentive Program

CEDJE (Centre d'excellence pour le développement des jeunes
enfants) **voir** Centre of Excellence for Early Childhood
Development

CEDTAP Community Economic Development Technical Assistance
Program

CEE Commission for Environmental Cooperation

CEE (Communautés à l'écoute des enfants) **voir** Communities

Raising Children

CEEABS (Centre d'excellence pour les enfants et adolescents ayant des besoins spéciaux) **voir** Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs

CEECD Centre of Excellence for Early Childhood Development

CEED Centre for Entrepreneurship Education & Development Incorporated

CEEJ (Centre d'excellence pour l'engagement des jeunes) **voir** Centre of Engagement for Youth Engagement

CEEP Commission d'expansion économique de la Péninsule Inc.

CEEP Community Energy and Emissions Plan

CEEUGM (Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton) **voir** Greater Moncton Sewerage Commission

CEEUGM (Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton) **voir** Greater Moncton Wastewater Commission

CEF Canadian Experiences Fund

CEF Clean Energy Fund

CEFR Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment

CEFRIO Centre facilitant la recherche et l'innovation dans les organisations

CEFRIO Centre francophone d'informatisation des organisations

CEGC (Congrès des étudiants en génie du Canada (CEFC) Inc.)
voir Congress of Canadian Engineering Students (CCEG) Inc.

CEGM (Commission économique du Grand Moncton, inc.) **voir**
Greater Moncton Economic Commission Inc.

CEI Cantox Environmental Inc.

CEI (Centre d'excellence en informatique) **voir** Centre of
Excellence in Information Technology

CEI (Comité d'étude indépendant du système de la santé, de la
sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail du
Nouveau-Brunswick) **voir** Independent Review Panel of the New
Brunswick Workplace Health, Safety and Compensation System

CEIA Canadian Environment Industry Association

CEIAC Canada Employment and Immigration Advisory Council

CEIC Canada Employment Insurance Commission

CEIL Conservation and Electrical Improvement Loan Program

CEIP Canadian Exploration Incentive Program

CEIP Community Economic Infrastructure Program

CEISNB (Conseil de l'éducation et de l'industrie du Sud-Est du
Nouveau-Brunswick) **voir** Southeast New Brunswick Education
and Industry Council

CEITS Canadian Egg Industry Traceability System

CEJ (Centre d'évaluation judiciaire) **voir** Forensic Assessment
Centre

CEJC (Conseil des églises pour la justice et la criminologie, Le) **voir** Church Council on Justice and Corrections, The

CEL College of Extended Learning

CELA Centre for Equitable Library Access

CELI (compte d'épargne libre d'impôt) **voir** Tax-Free Savings Account

CELIAPP (compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété) **voir** Tax-Free First Home Savings Account

CELP (Comité d'étude de la *Loi sur la Police*) **voir** Police Act Review Committee

CEMA Canadian Egg Marketing Agency

CEMET Canadian Energy Management and Environmental Training Program

CEMH (Centres d'excellence des milieux humides) **voir** Wetland Centres of Excellence

CENB (Conseil d'entreprises du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Business Council

CENB Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.

CENB Consulting Engineers of New Brunswick

CENE Canadian Entrepreneurs in New England

CEOP Community Economic Opportunities Program

CEP (Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable) **voir**
Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water

CEP Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada

CEP Community Events Program

CEPA (Conseil Économique Des Provinces de l'Atlantique) **voir**
Atlantic Provinces Economic Council

CEPB (Centre d'excellence pour la protection et le bien-être des enfants) **voir** Centre of Excellence for Child Welfare

CEPMB (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)
voir Patented Medicine Prices Review Board

Cepmed **see** Center of Excellence in Personalized Medicine

Cepmed (Centre d'excellence en médecine personnalisée) **voir**
Center of Excellence in Personalized Medicine

CEOP Community Economic Opportunities Program

CEPS (Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick) **voir** Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick

CEPS **voir** Groupe de concertation sur l'éducation postsecondaire francophone du Nord-Est

CER (Commission d'examen de la rémunération parlementaire)
voir MLA Compensation Review Commission

CERA Cambridge Energy Research Associates, Inc.

CERB Canada Emergency Response Benefit

CERC Canadian Employee Relocation Council (CERC) Inc.

CERF Central Emergency Response Fund

CERI (Croissance économique régionale par l'innovation) **voir**
Regional Economic Growth through Innovation

CERNO Coopérative d'énergie renouvelable du Nord-Ouest Itée

CERP Community Encampment Response Plan

CERS Canada Emergency Rent Subsidy

CES (Conseil des études supérieures) **voir** Graduate Studies
Council

CESA (Centre d'entreprise des sciences de l'Atlantique) **voir**
Atlantic Science Enterprise Centre

CESA (Comité d'évaluation des sites aquacoles) **voir** Aquaculture
Site Evaluation Committee

CESAB (Centre d'excellence en sciences agricoles et
biotechnologiques) **voir** Centre of Excellence in Agricultural and
Biological Sciences

CESB Canada Emergency Student Benefit

CESB (Commission des égouts Shediac et banlieues) **voir** Greater
Shediac Sewerage Commission

CESCC Canadian Endangered Species Conservation Council

CESG Canada Education Savings Grant

CESG Common Electronic Submissions Gateway

CESP Canada Education Savings Program

CESP (Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Energy and Utilities Board

CESP (Commission des entreprises de service public) **voir** Board of Commissioners of Public Utilities

CESPM (Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes) **voir** Maritime Provinces Higher Education Commission

CET (programme Compétences essentielles au travail) **voir** Workplace Essential Skills Program

CETA Centre d'excellence du tourisme de l'Atlantique

CETA Comprehensive Economic and Trade Agreement

CEV Centre d'études du vieillissement

CEWS Canada Emergency Wage Subsidy

CEYE Centre of Engagement for Youth Engagement

CF Canadian Forces

CFA Canadian Federation of Agriculture

CFA Canadian Footbag Association

CFA Canadian Forestry Association

CFA (Centre de foresterie de l'Atlantique) **voir** Atlantic Forestry

Centre

CFAC Canada Firearms Centre

CFAIR Citizens' Forum Advocating Insurance Review

CFARP Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program

CFB **see** Canadian Foodgrains Bank Association Inc.

CFB Canadian Foundation for the Blind

CFBAS Canadian Farm Business Advisory Services

CFBMC Canadian Farm Business Management Council

CFC **see** CADC-Kent-CFC Inc.

CFC Canadian Firearms Centre

CFC Chicken Farmers of Canada

CFC Child Find Canada Inc.

CFC Community Foundations of Canada

CFC (Condition féminine Canada) **voir** Status of Women Canada

CFC Consortium for Children

CFCC Community Food Centres Canada

CFCF Canadian Forces Central Fund

CFCP Canadian Forum for Crime Prevention

CFCP (Chemin de fer Canadian Pacifique Limitée) **voir** Canadian Pacific Railway Limited

CFE (Cadre de financement exceptionnel) **voir** Extraordinary Financing Framework

CFENB (Corporation financière de l'électricité du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Electric Finance Corporation

CFEP Cash Flow Enhancement Program

CFER (Centre financier aux entreprises du Restigouche) **voir** Restigouche Business Financial Centre

CFF Clean Fuels Fund

CFFF Canada Feature Film Fund

CFHS Canadian Federation of Humane Societies

CFHSC Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences

CFI Canada Foundation for Innovation

CFIA Canadian Food Inspection Agency

CFIB Canadian Federation of Independent Business

CFIDS **see** C.F.I.D.S. (Chronic Fatigue & Immune Dysfunction Syndrome) Association of Canada, The

CFIG Canadian Federation of Independent Grocers

CFIN Canadian Food Innovation Network

CFIP Canadian Farm Income Program

CLFC Canadian Forces Liaison Council

CFL Canadian Football League

CF(L)Co Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited

CFLco Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited

CFLNB (Commission des femmes libérales du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Women's Liberal Commission

CFLRI Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute

CFM Custom Fabricators & Machinists

CFMNB Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick

CFNB **see** Canadian Forces/New Brunswick Career Initiative

CFNB (Conseil fédéral du Nouveau-Brunswick) **see** New Brunswick Federal Council

CFNU Canadian Federation of Nurses Unions

CFP Canadian Firearms Program

CFPC College of Family Physicians of Canada, The

CFPR Council on Forestry Promotion and Recruitment

CFRS (Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport) **voir** Sport Funding and Accountability Framework

CFS Community Food Smart

CFS Computers for Schools

CFSAP Canadian Food Safety Adaptation Program

CFSC Canadian Firearms Safety Course

CFSJ New Brunswick Common Front for Social Justice Inc.

CFSON Centre for the Financial Services OmbudsNetwork

CFSQP Canadian Food Safety and Quality Program

CFTA Canadian Free Trade Agreement

CFTC Children's Fitness Tax Credit

CFTPA Canadian Film and Television Production Association

CFWO Canadian Federation of Woodlot Owners

CFWOS Canadian Forces Weather and Oceanographic Service

CGA **see** Certified General Accountants' Association of Canada

CGA **see** Certified General Accountants Association of New Brunswick

CGBS Canada Green Buildings Strategy

CGBVRR (Conseil de Gestion du Bassin Versant de la Rivière Restigouche Inc.) **voir** Restigouche River Watershed Management Council Inc.

CGC Canada Games Council

CGC Collective Group Party of Canada

CGCM (Centre de gestion des communications médicales) **voir**
Medical Communications Management Centre

CGDSRF (Commission de gestion des déchets solides de la région
de Fredericton) **voir** Fredericton Region Solid Waste Commission

CGE *Canadian Government Executive*

CGE (Conseil de gestion de l'eau) **voir** Water Stewardship Council

CGEAS Consultants en gestion des établissements des affaires
sociales (CEAS) Inc., Les

CGF Canada Growth Fund

CGFC (Clubs Garçons et Filles du Canada) **voir** Boys and Girls
Clubs of Canada

CGFFCC (programme Combattre et gérer les feux de forêt dans
un climat en changement) **voir** Fighting and Managing Wildfires
in a Changing Climate Program

CGHAP Canada Greener Homes Affordability Program

CGKN Canadian Geoscience Knowledge Network

CGM (Conseil du golf du Maine sur l'environnement marin) **voir**
Gulf of Maine Council on the Marine Environment

CGNA-PMEC (Conférence annuelle des gouverneurs de la
Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada)
voir Annual Conference of New England Governors and Eastern
Canadian Premiers

CGNG Canadian Glaucoma Neuroprotection Group

CGS CommonGoals

CGS Computer Generated Solutions Canada Ltd.

CGSB Canadian General Standards Board

CGSB Canadian Government Specifications Board

CGVD2013 Canadian Geodetic Vertical Datum of 2013

CHA Canadian Hereford Association, The

CHAMP Child Amputee Program

CHB Canada Housing Benefit

CHB (Corporation hospitalière Beauséjour) **voir** Beauséjour Hospital Corporation

CHBA Canadian Home Builders' Association

CHB-NB Canada-New Brunswick Housing Benefit

CHC community health centre

CHC Community Health Clinic

CHC (Conseil du homard du Canada) **voir** Lobster Council of Canada

CHC-CNRC (Centre d'hydraulique canadien du CNRC) **voir** NRC Canadian Hydraulics Centre

CHCI Canada Healthy Communities Initiative

CHE Centre for Health Evidence

CHEP Canadian Hatching Egg Producers

CHF Canada **see** Co-operative Housing Federation of Canada

CHHA Canadian Hard of Hearing Association

CHIL Canada Housing Infrastructure Fund

C-IHL **see** City Institute of Higher Learning (C-IHL)

CHIP Canadian Home Income Plan

CHIP Canadian Home Insulation Program

CHIPP Canada Health Infostructure Partnerships Program

CHITTA Canadian Healthcare Information Technology Trade Association

CHL Canadian Health Labs

CHLC (Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada) **voir**
Uniform Law Conference of Canada

CHMOS Canadian Housing Markets On-line Service

CHMS Canadian Health Measures Survey

CHN Canadian Health Network

CHNA community health needs assessment

CHOSP Canadian Homeownership Stimulation Plan

CHP Christian Heritage Party of Canada

CHPCA Canadian Hospice Palliative Care Association

CHR (Centre hospitalier Restigouche Inc.) **voir** Restigouche Hospital Center Inc.

CHR (Centre hospitalier Restigouche) **voir** Restigouche Hospital Centre

CHRC Canadian Human Rights Commission

CHRC Cultural Human Resources Council

CHRP Canada Home Renovation Plan

CHRP Canadian Human Resource Planners

CHS Canadian Health Solutions Inc.

CHSP Canadian Homeownership Stimulation Plan

CHST Canada Health and Social Transfer

CHST (Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Occupational Health and Safety Commission

CHT Canada Health Transfer

CHT Canada Housing Trust

CHTA Canadian Hemp Trade Alliance

CHUDGLD (Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.Dumont)

voir Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre

CHWC Canadian Home Warranty Council

CIAD Centre for International Aid and Development

CIAE (Centre international pour l'aviation et l'environnement)

voir International Centre for Aviation and the Environment

CIAP Centre international d'apprentissage du français

CIAPH (crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation)

voir First-Time Home Buyers' Tax Credit

CIAU Canadian Interuniversity Athletic Union

CIB Canada Infrastructure Bank

CIBC Canadian Imperial Bank of Commerce

CIBER Canadian Institute for Biogeochemistry and Engineering Research (CIBER) Inc.

CIBLE (Combattre l'Inaptitude au Travail : Bâtir des Lendemain

par l'Emploi) **voir** Future Opportunities to Combat

Unemployability Successfully

CIC Canada Innovation Corporation

CIC (Canards Illimités Canada) **voir** Ducks Unlimited Canada

CIC (Centre d'instruction au combat) **voir** Combat Training

Centre

CIC Community Improvement Corporation

CIC (Corporation d'innovation du Canada) **voir** Canada
Innovation Corporation

CICA Canadian Institute of Chartered Accountants

CICan Colleges and Institutes Canada

CICan (Collèges et Instituts Canada) **voir** Colleges and Institutes
Canada

CICDH (Conseil international de coopération et de développement
de l'hydrogène) **voir** International Council on Cooperation and
Development of Hydrogen

CICDI (Centre d'information canadien sur les diplômes
internationaux) **voir** Canadian Information Centre for
International Credentials

CICEA (crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis) **voir**
Apprenticeship Job Creation Tax Credit

CICIC Canadian Information Centre for International Credentials

CICLEF Centre international de la common law en français

CICP Canadian Innovation Commercialization Program

CICPE (crédit d'impôt pour la condition physique des enfants)
voir Children's Fitness Tax Credit

CICTA (Commission internationale pour la conservation des
thonidés de l'Atlantique) **voir** International Commission for the
Conservation of Atlantic Tunas

CIDA Canadian International Development Agency

CIDCO (Centre interdisciplinaire de développement en cartographie des océans) **voir** Development Center in Ocean Mapping

CIDIF Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) Inc.

CIDPS Conseil international pour le développement des personnes ayant une surdité

CIDRI Coopération internationale pour un développement rural intégré

CIE (Centres d'information sur l'emploi) **voir** Job Information Centres

CIEL Centre Internet éducatif de Lamèque

CIEM (Centre intégré d'évaluation des menaces) **voir** Integrated Threat Assessment Centre

CIESA Centre international d'études supérieures appliquées

CIET Canadian Institute for Energy Training

CIEVA Community Industries Employment Vocational Association Inc.

CIF Community Investment Fund

CIF+VF Columbus International Film & Video Festival

CIFFC Canadian Interagency Forest Fire Centre Inc.

CIFFC (Centre interservices des feux de forêt du Canada Inc.) **voir** Canadian Interagency Forest Fire Centre Inc.

CIFTA Canada-Israel Free Trade Agreement

CIG Canadian Institute of Gemmology

CIGNB (Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Geographic Information Corporation

CIHI Canadian Institute for Health Information

CIHR Canadian Institutes of Health Research

CII (Conseil international des infirmières) **voir** International Council of Nurses

CIIF Community Infrastructure Improvement Fund

CIIP Canadian Immigrant Integration Program

CIPE (crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises) **voir** small business investor tax credit

CIJ (Cour internationale d'arbitrage) **voir** International Court of Arbitration

CIJEF Conseil international des organisations de jeunes de la Francophonie (CIJEF) Inc.

CIJF Comité international des Jeux de la Francophonie

CIM Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum

CIMN (Clinique interdisciplinaire sur les maladies neurodégénératives de Moncton) **voir** Moncton Interdisciplinary Neurodegenerative Diseases Clinic

CIMS Corporate Information Management Systems

CIMTAN Canadian Integrated Multi-Trophic Aquaculture Network

CIN community inclusion network

CINB Confucius Institute in New Brunswick

CINE (Comité international du Nord-Est sur l'énergie) **voir**
Northeast International Committee on Energy

CIP Canadian Institute of Planners

CIP Centre for Innovation and Productivity (CIP) Inc.

CIP (Centre pour l'innovation et la productivité (CIP) Inc.) **voir**
Centre for Innovation and Productivity (CIP) Inc.

CIP Circovirus Inoculation Program

CIP Community Involvement Program

CIP 150 Canada 150 Community Infrastructure Program

CIPA Canadian Information Productivity Awards Ltd.

CIPA Canadian Institute of Portrait Artists

CIPA Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc.

CIPA (Concours de l'informatique et de la productivité pour
l'avenir Ltée) **voir** Canadian Information Productivity Awards Ltd.

CIPEC Canadian Industry Program for Energy Conservation

CIPH (crédit d'impôt pour personnes handicapées) **voir** disability tax credit

CIPHI Canadian Institute of Public Health Inspectors

CIPMA Canadian Independent Petroleum Marketers Association

CIPNB (Commission d'intendance des pneus du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Tire Stewardship Board

CIPS Canadian Information Processing Society

CIPSRT Canadian Institute for Public Safety Research and Treatment

CIPV (crédit d'impôt pour les pompiers volontaires) **voir** Volunteer Firefighter Tax Credit

CIQA (Comité interministériel sur les questions autochtones) **voir** Interdepartmental Committee on Aboriginal Issues

CIR Carrefour d'immigration rurale (CIR) Inc.

CIRA Canadian Internet Registration Authority

CIRB Canada Industrial Relations Board

CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer) **voir** International Agency for Research on Cancer

CIRD (crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire) **voir** Home Renovation Tax Credit

CIRH (Commission intérimaire pour la reconstruction d'Haïti) **voir** Interim Haiti Recovery Commission

CIRJES Centre international de recherches juridiques économiques et sociales

CIRLM Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities

CIRMA (Comité interministériel régional des mollusques de l'atlantique) **voir** Atlantic Regional Interdepartmental Shellfish Committee

CIRN Canadian Immunization Registry Network

CIRO Canadian Investment Regulatory Organization

CIRPPA Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration

CIS Canadian Interuniversity Sport

CIS Client Information System

CIS Clinical Information System

CISA Centre for International Strategic Analysis

CISC Criminal Intelligence Service Canada

CISDL Centre for International Sustainable Development Law

CISEPO Canada-International Scientific Exchange Program, The

CISF Canadian Independent Screen Fund

CISM (Comité interministériel des sous-ministres) **voir** Interdepartmental Committee of Deputy Ministers

CISM Critical Incident Stress Management

CISNB Criminal Intelligence Service New Brunswick

CISPE Canadian Institute for the Study of Public Enterprise

CIT Committee on Internal Trade

CITA Centre d'Intervention en Troubles d'Apprentissage (CITA) Inc.

CITCA Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement

CITCA Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick

CITEC Canadian Institute of Tourism and Electronic Commerce

CITES Convention on International Trade in Endangered Species

CITP Canadian Integrated Traceability Program

CITTM (Centre d'innovation et de transfert technologique des métaux) **voir** Metal Innovation and Technology Transfer Centre

CIV (Centre d'information aux visiteurs de la vallée du fleuve) **voir** River Valley Visitor Information Centre

CIX Canadian Innovation Exchange

CJC Canadian Jewish Congress

CJC (Compagnie des jeunes Canadiens) **voir** Company of Young Canadians

CJC (Conseil des Jeux du Canada) Canada Games Council

CJF Canada Jobs Fund

CJM (Congrégation de Jésus et Marie) **voir** Congregation of Jesus and Mary

CJM Congregation of Jesus and Mary

CJNB (Conseil Jeunesse du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Youth Council

CJOAN (Comité jeunesse des organismes autochtones nationaux) **voir** National Aboriginal Organizations Youth Committee

CJR (Conseil du jeu responsable) **voir** Responsible Gambling Council

CJR-P (Conseil Du Jeu Responsable-Prévention) **voir** Responsible Gambling Council-Prevention

CJS Canadian Jobs Strategy

CKAP Canadian Kilometer Achiever Program

CKC Canadian Kennel Club, The

CKNB Canoe/Kayak New Brunswick/Nouveau-Brunswick Inc.

CL Craigslist

CLA Criminal Lawyers' Association

CLA CropLife America, Inc.

CLB Canada Learning Bond

CLB-FR Community Living Board - Fundy Region Inc., The

CLC **see** Canada Lands Company CLC Limited

CLC Canada Lands Company Limited

CLC Canadian Labour Congress

CLD Commission on Legislative Democracy

CLE (Croissance locale de l'emploi) **voir** Local Employment Assistance and Development

CLEF Communauté littératie enfants francophones

CLF Canada Law Financing

CLFC (Conseil de liaison des Forces canadiennes) **voir** Canadian Forces Liaison Council

CLFDB Canadian Labour Force Development Board

CLIA Community Legal Information Association of Prince Edward Island Inc.

CLIC (Cours de langue pour les immigrants au Canada) **voir** Language Instruction for Newcomers to Canada

CLIP Chattel Loan Insurance Program

CLNA (Initiative des cours de langue de niveau avancé) **voir** Enhanced Language Training initiative

CLNA (programme de cours de langue de niveau avancé du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Employment Language Training

CLNA-NB (Cours de langue de niveau avancé du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Employment Language Training

CLNB Communautés et loisir Nouveau-Brunswick Inc.

CLONB (commissariat aux langues officielles du Nouveau-Brunswick) **voir** Office of the Commissioner of Official Languages for New Brunswick

CLRB Canada Labour Relations Board

CLSA Canadian Longitudinal Study on Aging

CLTS Canadian Livestock Tracking System

CLURE Commission on Land Use and the Rural Environment, The

C.M. Officer **see** Order of Canada

C.M. Officier **voir** Order of Canada

CMA Canadian Medical Association

CMA Canadian Manufacturers' Association

CMA Canadian Museums Association

CMA Certified Management Accountant

CMA Circular Materials Atlantic

CMA (comptable en management accrédité) **voir** Certified Management Accountant

CMA Congrès mondial acadien

CMAA Canadian Masters Athletic Association

CMAC Confectionery Manufacturers Association of Canada

CMAC (Constructeurs mondiaux d'automobiles du Canada) **voir**
Global Automakers of Canada

CMAJ *Canadian Medical Association Journal*

CMANB Country Music Association for New Brunswick Inc.

CMB Change Management Bureau

CMC Canada Mortgage Bonds

CMC Canadian Museum of Civilization

CMC Carpenter Millwright College

CMC (Comité des mesures en matière de consommation) **voir**
Consumer Measures Committee

CMC Consumer Measures Committee

CMCG (Comité mixte sur la gouvernance d'entreprise) **voir** Joint
Committee on Corporate Governance

CMCNB Carpenter Millwright College of NB Inc.

CMCNB (Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-
Brunswick) **voir** College of Physicians and Surgeons of New
Brunswick

CMDC Canadian Motorcycle Dealer Corporation

CMDC (Corporation motociste du Canada) **voir** Canadian Motorcycle Dealer Corporation

CME Canadian Manufacturers & Exporters

CME Canadian Military Engineers

CMEC (Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) **voir** Council of Ministers of Education, Canada

CMEC Council of Ministers of Education, Canada

CMEM (Conférence des ministres de l'Énergie et des Mines) **voir** Energy and Mines Ministers' Conference

CMF Canada Media Fund

CMF Canada Music Fund

CMF Conférence ministérielle de La Francophonie

CMFC (Collège des médecins de famille du Canada, Le) **voir** College of Family Physicians of Canada, The

CMFC (Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne) **voir** Ministerial Conference on the Canadian Francophonie

CMFC (Conseil des ministres sur la francophonie canadienne) **voir** Ministers' Council on the Canadian Francophonie

CMFNB (Collège des médecins de famille du Nouveau-Brunswick Inc., Le) **voir** New Brunswick College of Family Physicians Inc., The

CMGD **see** Critical Minerals Geoscience and Data Initiative

CMHA Canadian Mental Health Association, The

CMHC Canada Mortgage and Housing Corporation

CMHC community mental health centre

CMHR Centre for Mental Health Research

CMIF **voir** Critical Minerals Infrastructure Fund

CMMONB (Commission de mise en valeur de la main d'œuvre du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Labour Force Development Board Inc.

CMMP Canada Manpower Mobility Program

CMNB (Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Multicultural Council Inc.

CMNEB (*Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments - Canada*) **voir** *Model National Energy Code of Canada for Buildings*

CMNEH (*Code modèle national de l'énergie pour les habitations - Canada*) **voir** *Model National Energy Code of Canada for Houses*

CMP Central Maine Power Company

CMP Community Mobilization Program

CMP Council of Maritime Premiers

CMPA Canadian Marine Pilots' Association

CMPA Canadian Medical Protective Association, The

CMCAA (Conseil des ministres des pêches et de l'aquaculture de

l'Atlantique) **voir** Atlantic Council of Fisheries and Aquaculture Ministers

CMPNB (Centre de médecine de précision du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Centre for Precision Medicine

CMR (Collège militaire royal du Canada) **voir** Royal Military College of Canada

CMRC (Cadets de la Marine royale canadienne) **voir** Royal Canadian Sea Cadets

CMRCJ (Conception et mobilisation de ressources en counselling pour les jeunes) **voir** Creation and Mobilization of Counselling Resources for Youth

CMRDD Critical Minerals Research, Development and Demonstration Program

CMS Canadian Mathematical Society

CMS Construction Management System

CMSMC Canadian Milk Supply Management Committee

CMTC Carpenter Millwright Trades College

CMU Carnegie Mellon University

CN Canadian National Railway Company

CN (Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada) **voir** Canadian National Railway Company

CNA Canadian Newspaper Association

CNA Canadian Nuclear Association

CNA Canadian Nurses Association

CNA Canadian Nurses' Association

CNA (Conseil national des aînés) **voir** National Seniors Council

CNA (Construction Navale Atlantique) **voir** Atlantic Boat Builders

CNAC Canadian Nursing Advisory Committee

CNB (Cannabis N.-B. Ltée) **voir** Cannabis NB Ltd.

CNB Cannabis NB Ltd.

CNB (Centre-ville Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Downtown New Brunswick Inc.

CNB (*Code national du bâtiment*) **voir** *National Building Code*

CNB Communications New Brunswick

CNB (Communications Nouveau-Brunswick) **voir** Communications New Brunswick

CNBA Cities of New Brunswick Association Inc.

CNBCUN (Comité du Nouveau-Brunswick pour la consultation sur l'unité nationale) **voir** New Brunswick National Unity Consultation Committee

CNBDAT (Conseil du Nouveau-Brunswick sur les demandes d'admission et les transferts) **voir** New Brunswick Council on Admissions and Transfers

CNBEMA (Consommateurs du Nouveau-Brunswick pour l'équité en matière d'assurances) **voir** New Brunswick Consumers for Insurance Fairness

CNBI Canada-New Brunswick Initiative

CNBRIP Canada-New Brunswick Research and Innovation Program

CNBS (Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé) **voir** New Brunswick Health Council

CNBWMP Canada-New Brunswick Water Management Program

CNC (Conservation de la nature Canada) **voir** Nature Conservancy of Canada, The

CNCEE (Centre national de coordination contre l'exploitation des enfants) **voir** National Child Exploitation Coordination Centre

CNCF (Conseil national canadien de la famille) **voir** Canadian National Family Counsel

CND Compañía Nacional de Danza

CNDC (Colloque national sur le droit criminel) **voir** National Criminal Law Program

CNDMMV (Conseil national sur le développement de la main-d'œuvre des minorités visibles) **voir** National Visible Minority Council on Labour Force Development

CNDRPFC Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial

CNEDG (conseil national des entreprises en design graphique)

voir National Council of Graphic Design Firms

CNER Centre for Nuclear Energy Research Inc.

CNF Changing Narratives Fund

CNF Children's Nutrition Fund

CNFC Canadian National Family Counsel

CNFS Consortium national de formation en santé

CNIB Canadian National Institute for the Blind, The

CNL Canadian Nuclear Laboratories Ltd.

CNMA Canadian New Media Awards

CNP (*Code national de la plomberie*) **voir** *National Plumbing Code*

CNPA (Conseil national des produits agricoles) **voir** National Farm Products Council

CNPC (Centre national de prévention du crime) **voir** National Crime Prevention Centre

CNPC Commission nationale des parents francophones Inc.

CNPC (Conseil national de prévention du crime) **voir** National Crime Prevention Council

CNPEA Canadian Network for the Prevention of Elder Abuse

CNPI (*Code national de prévention des incendies*) **voir** *National Fire Code*

CNR (Conseil national de réconciliation) **voir** National Council for Reconciliation

CNRC (Conseil national de recherches du Canada) **voir** National Research Council of Canada

CNRL Canadian Natural Resources Limited

C-NRPP Canadian National Radon Proficiency Program

CNS Canadian Nuclear Society

CNS Club de Natation de Shippagan CNS Inc.

CNS (Coalition nationale sur les sentiers) **voir** National Trails Coalition

CNS Community Notification System

CNSC Canadian Nuclear Safety Commission

CNSF (Centre national de semences forestières) **voir** National Tree Seed Centre

CNTRP Canadian National Transplant Research Program

CNUED (Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement) **voir** United Nations Conference on Environment and Development

CNV (Cadre national sur le vieillissement) **voir** National Framework on Aging

CNVC (Centre national en vie-carrière) **voir** National Life Work Centre

CNVR (Centre national pour la vérité et la réconciliation) **voir**
National Centre for Truth and Reconciliation

CNVR (centres nationaux de vérification et de recouvrement) **voir**
National Verification and Collections Centres

CNWI Canadian National Wetlands Inventory

COA Canadian Orthopaedic Association, The

COANB Concertation des organismes de l'Acadie du NB Inc.

COCMA 2009 **voir** Comité organisateur de Congrès Mondial
Acadien de 2009 Inc.

COCS (Comité d'organisation des conseils sectoriels, Le) **voir**
Sector Councils' Steering Committee Inc., The

CODAC NB **voir** Conseil pour le développement de l'alphabétisme
et des compétences des adultes du Nouveau-Brunswick

CODOFIL (Conseil pour le développement du Français en
Louisiane) **voir** Council for the Development of French in
Louisiana

CODOFIL Council for the Development of French in Louisiana

CODS Canadian Open Data Summit

C-OESP Court-Ordered Evaluations Support Program

COF Council of the Federation

COFA Canadian Orthopaedic Footwear Association

COFFSP Canadian On-Farm Food Safety Program

COFP Coalition of Family Physicians of Ontario

COG (Centre des opérations du gouvernement) **voir** Government Operations Centre

COGEDES Commission de gestion des déchets solides de la Péninsule acadienne

Cogerno Commission de gestion enviro-ressources du Nord-Ouest

Co-ges-for **voir** Coopérative de gestion forestière (Co-ges-for) Limitée

COHA Canadian Oil Heat Association

COHA Canadian Oil Heat Association NB Chapter Inc.

COIL Centres Offering Independent Lifestyles Inc.

COMBAT **see** COMBAT: Community Organization Mutually Battling AIDS Together

COMC Canadian Open Mathematics Challenge

COMDEV Community Development Canada

COMET Commerce & Electronic Technology Association

CONAGO (Conferencia Nacional de Gobernadores) **see/voir** National Conference of Governors

CONFEMEN Conférence des ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie

COOP Conventional Old Oil Price

COP (Conférence des Parties) **voir** Conference of the Parties

COP Conference of the Parties

COP (Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques) **voir** United Nations Climate Change Conference

COP United Nations Climate Change Conference

COPS Canadian Occupational Projection System

COQES (Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur) **voir** Higher Education Quality Council of Ontario

CoR Confederation of Regions (N.B.) Association Inc.

CoR Confederation of Regions Western Party

CORD Canadian Organization for Rare Disorders

C.O.R.-N.B. Confederation of Regions-N.B.

CORP Community Opportunity Readiness Program

COSC Canadian Ownership Special Charge

COSEC Computer Operating Systems Engineering Certification Program

COSEP (Comité sur la situation des espèces en péril) **voir** Committee on the Status of Species at Risk

COSEPAC (Comité sur la situation des espèces en péril au Canada) **voir** Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

COSEWIC Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

COSP Canada Oil Substitution Program

COSSAR Committee on the Status of Species at Risk

COU (centre des opérations d'urgence) **voir** Emergency Operations Centre

COUMSNB (Centre des opérations d'urgence du ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Health Emergency Operations Centre

COVAN (Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver) **voir** Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games

COVID-19 **see / voir** coronavirus

CP Canadian Pacific Limited

CP Canadian Pacific Railway Company

CP (Canadien Pacifique Limitée) **voir** Canadian Pacific Limited

CP Canadian Press, The

CP (Centre de performance) **voir** Centre for Performance

CP Centre for Performance

CP (Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Limitée) **voir** Canadian Pacific Railway Company Limited

CP3 Canadian Prosperity Pipeline Project

CPA Canadian Paraplegic Association

CPA Canadian Payroll Association, The

CPA Canadian Physiotherapy Association, The

CPA Canadian Psychiatric Association

CPA Canadian Psychological Association

CPA **see** Certified Public Accountants Association of New Brunswick, The

CPA Commonwealth Parliamentary Association

CPA Council of Atlantic Premiers

CPAA (Conseil provincial des personnes d'ascendance africaine INC.) **voir** Provincial Council for People of African Descent of New Brunswick INC.

CPAC Cable Public Affairs Channel Inc.

CPAC Club plein air Caraquet Inc.

CPAE (comité parental d'appui à l'école) **voir** Parent School Support Committee

CPAF Crime Prevention Action Fund

CPANB Crime Prevention Association of New Brunswick Inc.

CPAS (Conseil des provinces atlantiques pour les sciences) **voir**

Atlantic Provinces Council on the Sciences

CPASP (centre de prise d'appels pour la sécurité du public) **voir**
public safety answering point

CPAWS Canadian Parks and Wilderness Society

CPBC Canadian Professional Boxing Council

CPBL Canadian Professional Basketball League C.P.B.L. Inc.

CPC Canadian Parks Council

CPC Canadian Police College

CPC Canadian Pork Council

CPC Canadian Prophetic Council

CPC Contact Persons Committee

CPCGF Crime Prevention Conditional Grant Fund

CPCGN Canadian Permanent Committee on Geographical Names

CPCMC (Centre de prévention et de contrôle des maladies
chroniques) **voir** Centre for Chronic Disease Prevention and
Control

CPCNG (Comité permanent canadien des noms géographiques)
voir Canadian Permanent Committee on Geographical Names

CPCPC Canadian Parents Coalition of the Protection of Children

CPCSOC Contribution Program to Combat Serious and Organized
Crime

CPDJ Comité permanent de développement du juvénat de Petit Rocher (C.P.D.J.) Inc.

CPDL Canadian Patents and Development Limited

CPE (Comprendre la petite enfance) **voir** Understanding the Early Years

CPF Canadian Parents for French

CPF Community Partnership Fund

CPF Conseil Permanent de La Francophonie

CPFDP (Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne) **voir** Continuing Committee of Officials on Human Rights

CPFNB Canadian Parents for French (New Brunswick) Inc., The

CPG (Centre des pêches du Golfe) **voir** Gulf Fisheries Centre

CPGA Canadian Professional Golfers' Association

CPGI Canadian Problem Gambling Index

CPhA Canadian Pharmacists Association

CPHA Canadian Public Health Association

CPGRSSU (Comité provincial sur la gestion des réserves de sang en situation d'urgence) **voir** Provincial Emergency Blood Management Committee

CPI Consumer Price Index

CPIC Canadian Police Information Centre

CPIC (Centre d'information de la police canadienne) **voir**
Canadian Police Information Centre

CPIF Crime Prevention Investment Fund

C-PIQ Canadian Partners in Quality

CKPC Canadian Pacific Kansas City Limited

CPKC (Canadien Pacifique Kansas City Limitée) **voir** Canadian
Pacific Kansas City Limited

CPLS (Conseil des programmes de langues secondes au Canada)
voir Council of Second Language Programs in Canada, The

CPM (Cabinet du premier ministre) **voir** Office of the Premier

CPM (Cabinet du Premier ministre) **voir** Office of the Prime
Minister

CPM (Conseil provincial-municipal) **voir** Provincial-Municipal
Council

CPMA Canadian Produce Marketing Association

CPMA (Conférence des premiers ministres de l'Atlantique) **voir**
Conference of Atlantic Premiers

CPMA (Conseil des premiers ministres de l'Atlantique) **voir**
Council of Atlantic Premiers

CPMM (Conseil des premiers ministres des Maritimes) **voir**
Council of Maritime Premiers

CPMM (Conseil des Premiers ministres des Maritimes) **voir**
Council of Maritime Premiers

CPMU (Comité provincial des mesures d'urgence) **voir** Provincial
Emergency Action Committee

CPNB (Collège des psychologues du Nouveau-Brunswick) **voir**
College of Psychologists of New Brunswick

CPNB College of Psychologists of New Brunswick

CPNP Canada Prenatal Nutrition Program

CPO Canadian Powerlifting Organization

CPO community program officers

CPOU (Centre provincial des opérations d'urgence) **voir** Provincial
Emergency Operations Centre

CPP Canada Pension Plan

CPP Commemorative Partnership Program

CPPA Canadian Professional Police Association

CPPA (Conseil des pêches de la Péninsule acadienne) **voir**
Acadian Peninsula Fisheries Council

CPPC Canadian Prosperity Pipelines Corporation

CPPIC Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse

CPPP Crime Prevention Partnership Program

CPPPHFA (Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée) **voir** Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers

CPR Canadian Pacific Railway Limited

CPR (comité des personnes ressources) **voir** Contact Persons Committee

CPR (programme Compétences pour réussir) **voir** Skills for Success Program

CPRA (Comité permanent sur les régimes d'assurance) **voir** Standing Committee on Insured Benefits

CPRF (Conseil sur la promotion et le recrutement en foresterie) **voir** Council on Forestry Promotion and Recruitment

CPRS Canadian Public Relations Society, Inc.

CPRS Classification Plan and Retention Schedules for Common Records

CPS Canadian Paediatric Society

CPS Centre for Property Studies

CPSA Canadian Political Science Association

CPSA Canadian Professional Sales Association

CPSC Conseil provincial des sociétés culturelles, Inc.

CPSD crime prevention through social development

CPSE Commission on Post-Secondary Education in New Brunswick

CPSI Canadian Patient Safety Institute

CPSI Centre for Policy Studies and Informatics

CPSI (Comité provincial de soutien intégré) **voir** Provincial Integrated Support Committee

CPSIN Canadian Public Safety Information Network

CPSNB College of Physicians and Surgeons of New Brunswick

CPSP Canadian Paediatric Surveillance Program

CPSSE Centre de pédiatrie sociale Sud-Est Inc.

CPSW Canadian Patient Safety Week

CPTB Centre précommercial de technologies en bioprocédés

CPTED Crime Prevention Through Environmental Design

CPTF Canada Public Transit Fund

CPTIAQ Corporation professionnelle des traducteurs et interprètes agréés du Québec

CPTNB (Collège des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick) **voir** College of Physiotherapists of New Brunswick

CPTNB College of Physiotherapists of New Brunswick

CPTTP Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership

CPUC California Public Utilities Commission

CPVA Canadian Peacekeeping Veterans Association

CPWSO Canadian Prader-Willi Syndrome Organization, The

CPxI Cancer Populomix Institute Inc.

CQCD Conseil québécois du commerce de détail

CQMC Canadian Quality Management Centre (C.Q.M.C.) Inc.

CRA Canada Revenue Agency

CRA Centre de recherche sur les aliments

CRA (Conseil régional de l'Atlantique) **voir** Atlantic Regional Council

CRA Corporate Research Associates Incorporated

CRAAH (Centre de recherches de l'Atlantique sur les aliments et l'horticulture) **voir** Atlantic Food and Horticulture Research Centre

CRANO Centre de ressource en autisme du Nord-Ouest Inc.

CRASH Canadians for Responsible and Safe Highways

CRB Canada Recovery Benefit

CRBS (Coalition pour la recherche biomédicale et en santé) **voir** Coalition for Biomedical and Health Research

CRC Canadian Religious Conference

CRC Communities Raising Children

CRC Compensation Review Commission

CRC (Conférence religieuse canadienne) **voir** Canadian Religious Conference

CRCB Canada Recovery Caregiving Benefit

CRCC Campbellton Regional Chamber of Commerce

CRCC Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police

CRCC Climate-Resilient Coastal Communities Program

CRCCM (Corps royal canadien des cadets de la Marine) **voir** Royal Canadian Sea Cadet Corps

CRCIC (Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada) **voir** Immigration Consultants of Canada Regulatory Council

CRCP Concertation rurale Centre-Péninsule Inc.

CRCSF (Centre du Réseau de conciliation du secteur financier) **voir** Centre for the Financial Services OmbudsNetwork

CRD Collaborative Research and Development Grants program

CRDC Capital Region Development Commission Inc.

CRDC Chaleur Regional Development Commission Inc.

CRDE Centre de recherche et de développement en éducation

CRDPH (Convention relative aux droits des personnes handicapées) **voir** Convention on the Rights of Persons with

Disabilities

CRDPM (Centre de recherche et de développement des produits marins Inc.) **voir** Marine Products Research and Development Center Inc.

CRDT Centre de recherche et de développement de la tourbe Inc.

CREA Canadian Real Estate Association, The

CREATE Collaborative Research and Training Experience Program

CREDO Canadian Resources for Enterprise Development Organization

CREW Child Rights Education Week

CREW Competitive, Recognized and Educated Workforce Program

CRFA Canadian Restaurant and Foodservices Association

CRFA (Comité de réduction des formalités administratives) **voir** Red Tape Reduction Committee

CRFM (Centre de ressources pour les familles militaires) **voir** Military Family Resource Centre

CRFPA Centre de ressources familiales de la Péninsule acadienne

CRFS (Centre de recherche et de formation sur la promotion de la santé) **voir** Research and Training Center for Health Promotion

CRHA (NB) **see** New Brunswick Division of the Canadian Railroad Historical Association Inc., The

CRHC (Centre de services des ressources humaines) **voir** Human

Resources Service Centre

CRHC-E (Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants) **voir** Human Resource Centres of Canada for Students

CRHIV (Conseil des ressources humaines de l'industrie du vêtement) **voir** Apparel Human Resources Council

CRHSC (Conseil des ressources humaines du secteur culturel, Le) **voir** Cultural Human Resources Council

CRI Canadian Rivers Institute

CRI Chaleur-Restigouche Initiative

CRIA Children Rights Impact Assessment

CRIC Centre for Research in Integrated Care

CRIDEP Centre de recherche industrielle et de développement d'équipements publics

CRII (Programme pilote de capital de risque pour les immigrants investisseurs) **voir** Immigrant Investor Venture Capital Pilot Program

CRISM Canadian Radiation and Imaging Societies in Medicine

CRISP Canadian Research Institute for Social Policy

CRITUC (Consortium de Recherche et D'Innovation en Transport Urbain au Canada) **voir** Canadian Urban Transit Research & Innovation Consortium

CRJ (Commission sur la rémunération des juges) **voir** Judicial Remuneration Commission

CRJR (Centre de renseignements sur le jeu responsable) **voir**
Responsible Gaming Information Centre

CRLA Canadian Retirement Lifestyles Association

CRLB Community Residential Living Board - Woodstock Inc.

CRNA-NO (Centre de ressources pour nouveau arrivants au Nord-Ouest Inc.) **voir** Northwest Resource Center for Newcomers Inc.

CRNB Cardiac Rehab New Brunswick

CRNB (Clinique des réfugiés du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir**
New Brunswick Refugee Clinic Inc.

CRNB Consolidated Regulations of New Brunswick

CROI Canada Retraining and Opportunities Initiative

CROI Canadian Rural Opportunities Initiative

CROP Community Resource Organization Program

CRP Canadian Rural Partnership

CRP (Centre de rééducation professionnelle) **voir** Workers'
Rehabilitation Centre

CRP (Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Research and Productivity
Council

CRPA Codiac Regional Policing Authority

CRPD Convention on the Rights of Persons with Disabilities

CRPP (Centre de recherche en physique des particules) **voir**
Centre for Research in Particle Physics

CRPP Centre for Research in Particle Physics

CRRF Canadian Rural Revitalization Foundation

CRRPI (Convention de règlement relative aux pensionnats
indiens) **voir** Indian Residential Schools Settlement Agreement

CRSB Canada Recovery Sickness Benefit

CRSC Capital Region Service Commission

CRSC (Centre de réadaptation Stan Cassidy) **voir** Stan Cassidy
Centre for Rehabilitation

CRSC Chaleur Regional Service Commission

CSRF (Commission de services régionaux de Fundy) **voir** Fundy
Regional Service Commission

CRSH (Conseil de recherches en sciences humaines) **voir** Social
Sciences and Humanities Research Council

CRSNG (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie)
voir Natural Sciences and Engineering Research Council

CRT (Comité de révision technique) **voir** Technical Review
Committee

CRTC Canadian Radio-television and Telecommunications
Commission

CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications

canadiennes) **voir** Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTI CBRN Research and Technology Initiative

CRTP Canadian Rural Transition Program

CRV China Resources Vanguard Co., Ltd.

C.S. Canada Standard

CS4L Canadian Sport for Life

CSA (Cadre stratégique pour l'agriculture) **voir** Agricultural Policy Framework

CSA Canadian Securities Administrators

CSA Canadian Simmental Association

CSA Canadian Space Agency

CSA Canadian Standards Association

CSA (centre de soutien à l'apprentissage) **voir** Learning Support Centre

CSA Culture Satellite Account

CSAAP (Coalition pour une saine alimentation et l'activité physique au Nouveau-Brunswick) **voir** Healthy Eating Physical Activity Coalition of New Brunswick

CSAC Cancer Services Advisory Committee

CSACR Canadian Student Association for Children's Rights

CSAI Community Sport for All Initiative

CSAJNB (Commission des services d'aide juridique du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Legal Aid Services Commission

CSAPM Canadian Society for the Advancement of Project Management

CSB Canada Savings Bonds

CSBA Canadian School Boards Association

CSBC Canadian Safe Boating Council

CSBFP Canada Small Business Financing Program

CSC Canada Service Corps

CSC Canadian Skills Competition

CSC (centre de santé communautaire) **voir** community health centre

CSC collaborative services committee

CSC (comité de services en collaboration) **voir** collaborative services committee

CSC (Compte satellite de la culture) **voir** Culture Satellite Account

CSC (Congrégation de Sainte-Croix) **voir** Congregation of Holy Cross

CSC **see** Congregation of Holy Cross

CSC Culture and Sport Secretariat

CSCA Canadian Sport Centre Atlantic

CSCC Canadian Strategy for Cancer Control

CSCCF (Centre de santé communautaire du centre-ville de Fredericton) **voir** Fredericton Downtown Community Health Centre

CSCD Centre for Sustainable Community Development

CSCE Conference on Security and Cooperation in Europe

CSCE (Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe) **voir** Conference on Security and Cooperation in Europe

CSCJA Canadian Superior Courts Judges Association

CSCNB (Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Combat Sport Commission

CSCPCA (Comité scientifique consultatif des pêches canadiennes dans l'Atlantique) **voir** Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee

CSCS (centre de santé communautaire satellite) **voir** satellite community health centre

CSDA Community Service Development Agency

CSDS Client Service Delivery System

CSE Coalition for Sensible Energy

CSE (Centre de services aux entreprises Canada/Nouveau-Brunswick) **voir** Canada/New Brunswick Business Service Centre

CSE Communications Security Establishment

CSEC Charlo Salmonid Enhancement Centre Inc.

CSECC (Conseil de la statistique de l'état civil du Canada) **voir** Vital Statistics Council for Canada

CSES Canadian Special Events Society

CSFEP Canada Sports Friendship Exchange Programs

CSFSNB (Conseil des syndicats des foyers de soins du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Council of Nursing Home Unions

CSG Council of State Governments, The

CSG-DSE Canada Student Grant for Services and Equipment – Students with Disabilities

CSG/ERC Council of State Governments Eastern Regional Conference, The

CSGA Canadian Seniors Games Association, The

CSHNB (Conseil des syndicats hospitaliers du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Council of Hospital Unions

CSHP Canadian Society of Hospital Pharmacists

C-SHRP Canadian Strategic Highway Research Program

CSI Crime Severity Index

CSIF Canada Strategic Infrastructure Fund

CSIN VOIR Cyber Security Innovation Network

CSIS Canadian Security Intelligence Service

CSIS Canadian Society for Industrial Security, Incorporated, The

CSJ Canada Summer Jobs

CSLC Canadian Student Leadership Conference

CSLEM Canadian Society for Landscape Ecology and Management, The

CSLF Conseil supérieur de la langue française

CSMC (centre de santé mentale communautaire) **voir** community mental health centre

CSMC (Commission de la santé mentale du Canada) **voir** Mental Health Commission of Canada

CSML Canadian Society for Medical Laboratory Science, The

CSNBI (Conseil Sentiers Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Trails Council Inc.

CSNHRR Coalition for Seniors and Nursing Home Residents' Rights

CSNPE (Centre de service national de prêts aux étudiants) **voir** National Student Loans Service Centre

CSP (Canada sans pauvreté) **voir** Canada Without Poverty

CSP (Comité de sauvegarde du patrimoine) **voir** Heritage
Preservation Review Board

CSP (comité de sélection des produits) **voir** Product Selection
Committee

CSPI Center for Science in the Public Interest

CSPI Corporations for the Sortation of Plastics Inc.

CSPI (Corporations pour la Séparation des Plastiques inc.) **voir**
Corporations for the Sortation of Plastics Inc.

CSPS Canadian Ski Patrol System

CSR (commission de services régionaux) **voir** regional service
commission

CSRC (Commission de services régionaux Chaleur) **voir** Chaleur
Regional Service Commission

CSRC (Commission de services régionaux de la Capitale) **voir**
Capital Region Service Commission

CSRHSGE (Conseil sectoriel des ressources humaines des services
de garde à l'enfance) **voir** Child Care Human Resources Sector
Council

CSRIC Child Safety Research and Innovation Center

CSRIE Coopérative de solidarité en recyclage et intégration à
l'emploi Itée

CSRGM (Commission de services régionaux du Grand Miramichi)
voir Greater Miramichi Regional Service Commission

CSRK (Commission de services régionaux de Kent) **voir** Kent
Regional Service Commission

CSRN (compte de stabilisation du revenu net) **voir** Net Income
Stabilization Account

CSRNO (Commission de services régionaux Nord-Ouest) **voir**
Northwest Regional Service Commission

CSRPA (Commission de services régionaux Péninsule acadienne)
voir Acadian Peninsula Regional Service Commission

CSRS Canadian Spatial Reference System

CSRS Child Support Recalculation Service

CSRSE (Commission de services régionaux du Sud-Est) **voir**
Southeast Regional Service Commission

CSS (centre de services de santé) **voir** health service centre

CSSA Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique **voir**
Atlantic Health Sciences Corporation

CSSE Canadian Society of Safety Engineering Inc.

CSSF Canadian Seafood Stabilization Fund

CSSIAT (Commission de la santé, de la sécurité et de
l'indemnisation des accidents au travail) **voir** Workplace Health,
Safety and Compensation Commission

CSSP Canadian Safety and Security Program

CSSP Canadian Shellfish Sanitation Program

CSSU Community Safety Services Unit

CST (Centre de la sécurité des télécommunications) **voir**
Communications Security Establishment

CSTA/NA Craniosacral Therapy Association of North America

CSTD Canadian Society for Training and Development

CSTT-CNRC (Centre de technologie des transports de surface du
CNRC) **voir** NRC Centre for Surface Transportation Technology

CSVP Court Support Volunteer Program

CSVS Child Support Variation Service

CSW Centre Simon Wiesenthal

CSZ Canadian Society of Zoologists

CT (Conseil du Trésor) **voir** Treasury Board

CTA Canadian Technology Accelerator

CTACA Commission du tourisme acadien du Canada atlantique
Inc.

CTADS Canadian Tobacco, Alcohol and Drugs Survey

CTAG (Centre touristique de l'ancienne gare) **voir** Old Train
Station Tourist Station

CTAISB Canadian Transportation Accident Investigation and
Safety Board

CTBI Canadian Triticale Biorefinery Initiative

CTC Canadian Tourism Commission

CTC (Canadian Transport Commission) **see** National Transportation Agency

CTC Combat Training Centre

CTC (Commission de toponymie du Canada) **voir** Geographical Names Board of Canada

CTC (Commission des trois communautés) **voir** Commission of Three Communities

CTC Commission of Three Communities

CTC Computer Technology Centre Inc.

CTC (Congrès du travail du Canada) **voir** Canadian Labour Congress

CTTCACF Coast to Coast Against Cancer Foundation

CTCNB Carpenters Training Centre of New Brunswick Inc.

CTE (Commission du travail et de l'emploi) **voir** Labour and Employment Board

Ctec Centre for Applied Ocean Technology

CTER (Conseil du travail d'Edmundston et région) **voir** Edmundston and District Labour Council

CTF Canadian Tax Foundation

CTF Canadian Teachers' Federation

CTFM (Collège de technologie forestière des Maritimes) **voir**
Maritime College of Forest Technology

CTFM Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée

CTHL Department of Culture, Tourism and Healthy Living

CTHRC Canadian Tourism Human Resource Council

CTI Canadian Training Institute

CTIC (Conseil des technologies de l'information et des
communications (CTIC) du Canada Inc.) **voir** Information and
Communications Technology Council (ICTC) of Canada Inc.

CTINB (Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues
et interprètes du Nouveau-Brunswick) **voir** Corporation of
Translators, Terminologists and Interpreters of New Brunswick

CTINB Corporation of Translators, Terminologists and Interpreters
of New Brunswick

CTLA Canadian Trial Lawyers Association

CTM (Centre de technologie manufacturière Inc.) **voir**
Manufacturing Technology Centre Inc.

CTMA Canadian Turkey Marketing Agency

CTN Canadian Technology Network

CTN Children's TeleHealth Network

CTN (Comité technique de négociation) **voir** Technical Negotiation
Committee

CTQA (Comité sur les transports et la qualité de l'air) **voir**
Transportation Air Quality Committee

C-TPAT **see** Customs-Trade Partnership Against Terrorism
certification

CTRR Cabot Trail Relay Race

CTS Career Transition Services

CTS Compu-Tech Services Inc.

CTSP (Comité technique de la santé des poissons) **voir** Fish
Health Technical Committee

CTSP Critical Trade Skills Training Program

CTTIC Canadian Translators, Terminologists and Interpreters
Council

CTTIC (Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du
Canada) **voir** Canadian Translators, Terminologists and
Interpreters Council

CTTJ Centre de traduction et de terminologie juridiques

CTVS (ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine)
voir Department of Culture, Tourism and Healthy Living

CUAET Canada-Ukraine authorization for emergency travel

CUEC (Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes) **voir**
Canada Emergency Business Account

CUGE (Crédit d'urgence pour les grands employeurs) **voir** Large

Employer Emergency Financing Facility

CUPE Canadian Union of Public Employees

CUPW Canadian Union of Postal Workers

CURA Community-University Research Alliances program

CUS (Centre universitaire de Shippagan) **voir** Université de Moncton

CUSB Collège universitaire de Saint-Boniface

CUSF Canadian Universities Scholarship Foundation

CUSID Canadian University Society for Intercollegiate Debate

CUSLM (Centre universitaire Saint-Louis-Maillet) **voir** Université de Moncton

CUSMA Canada-United States-Mexico Agreement

CUTER (Commission sur l'utilisation des terres et l'environnement rural) **voir** Commission on Land Use and the Rural Environment, The

CTUMS Canadian Tobacco Use Monitoring Survey

CUTRIC Canadian Urban Transit Research & Innovation Consortium

C.V. (Croix de vaillance) **voir** Cross of Valour

C.V. Cross of Valour

CVA Canada's Volunteer Awards

CVA (Coalition pour la vie active) **voir** Coalition for Active Living

CVA Community Volunteer Action Program

CVCA Canadian Venture Capital Association

CVCVB Carleton-Victoria Community Vocational Board Inc.

CVFA Conseil de la vie française en Amérique, Le

CVI Canada Volunteerism Initiative

CVITP Community Volunteer Income Tax Program

CVMNB (Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Securities Commission

CVR (Commission de vérité et réconciliation du Canada) **voir** Truth and Reconciliation Commission of Canada

CVRC Crescent Valley Resource Centre Inc., The

CVSA Commercial Vehicle Safety Alliance

CVTA Crescent Valley Tenants Association

CVWPA Carleton-Victoria Wood Producers' Association Inc.

CWB Canada Workers Benefit

CWB Canadian Western Bank

CWB Canadian Wheat Board

CWEA Canadian Women Entrepreneur Awards

CW-ELCC (Canada-Wide Early Learning and Child Care)

CWF Canadian Woodlands Forum

CWFIS Canadian Wildland Fire Information System

CWG Cessation Working Group

CWGL Center for Women's Global Leadership

CWGP Clean Water Grant Program

CWHN Canadian Women's Health Network Inc.

CWL Catholic Women's League of Canada, The

CWLB Canada Worker Lockdown Benefit

CWLC Child Welfare League of Canada

CWMA Canadian Wallcoverings Manufacturers Association

CWNMA Canadian Women in New Media Awards

CWP Canada Without Poverty

CWP Clean Water Program

CWRR **see** Child Welfare Review and Redesign Project Team

CWS Canadian Wildlife Service

CWSF Canada-Wide Science Fair

CWWF Clean Water and Wastewater Fund

CYBF Canadian Youth Business Foundation

CYC Company of Young Canadians

CYCANB Child and Youth Care Association of New Brunswick Inc.

CYD **see** Child and Youth Development Team

- D -

DAA Department of Aboriginal Affairs

DAA Department of Agriculture and Aquaculture

DAAF Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

DAIGM (Direction de L'Aéroport International du Grand Moncton Inc.) **voir** Greater Moncton International Airport Authority Inc.

DAP Development Assistance Program

DAPA Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture

DARE **see** D.A.R.E. (Drug Abuse Resistance Education) Canada Inc.

DAW Disability Awareness Week

DB Agreement **see** Design-Build Agreement

DBRS Dominion Bond Rating Service

DCAP (programme Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine) **voir** Building Communities Through Arts and Heritage program

DCCB disabled contributor's child benefit

DCCP Digital Citizen Contribution Program

DCI Dementia Community Investment

DCOM Development Center in Ocean Mapping

DCWG Data Center Working Group

DDI Destination Development International

DDM Discovery Drill Manufacturer (DDM) Ltd.

DE (ministère du Développement économique) **voir** Department of Economic Development

DEC district education council

DEC (Down East Community) **see** Down East Community Hospital

DECH Down East Community Hospital

DECH Dr. Everett Chalmers Hospital

DECOM (Dossier d'évaluation de la communication orale aux Maritimes) **voir** Maritime Oral Communication Assessment Portfolio

DEDER (département d'État au développement économique et régional) **voir** Ministry of State for Economic and Regional Development

DEJ (équipe du Développement de l'enfance et de la jeunesse) **voir** Child and Youth Development Team

DEK (Projet de développement économique de Kent) **voir** Kent Economic Development Project

DELTA (test de dépistage en ligne des troubles d'apprentissage) **voir** Learning Disability Online Risk Indicator

DEM Department of Energy and Mines

DEPE (ministère du Développement économique et des Petites Entreprises) **voir** Department of Economic Development and Small Business

DER (ministère du Développement de l'énergie et des ressources) **voir** Department of Energy and Resource Development

DEVCO Cape Breton Development Corporation

DFA Department of Fisheries and Aquaculture

DFAA Disaster Financial Assistance Arrangements

DFNB Dairy Farmers of New Brunswick

DGAR (Direction générale de l'action contre le racisme) **voir** Anti-Racism Directorate

DGS Department of Government Services

DH Department of Health

DHAS Dairy Herd Analysis Service Program

DHCP Documentary Heritage Communities Program

DHIC Department of Healthy and Inclusive Communities

DGLDUHC Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre

DHR Department of Human Resources

DHW Department of Health and Wellness

DIA Department of Income Assistance

DIA Department of Indigenous Affairs

DIANE (Programme de développement industriel de l'artisanat au Nord-Est) **voir** Northeast Craft Incentive Program

DIAP Disability Inclusion Action Plan

DIAS Driver Insurance Abstract Service

DIIF Dairy Innovation and Investment Fund

DIIR Department of Intergovernmental and International Relations

DIK (Banque Dai-Ichi Kangyo Bank (Canada) **voir** Dai-Ichi Langyo Bank (Canada)

DIK Dai-Ichi Kangyo Bank (Canada)

DILan **voir** Centre de développement de l'industrie langagière

DIM (développement de l'industrie de la musique) **voir** Music Industry Development Program

DINB Development Innovation Nota Bene

DINB (Développement Innovation Nota Bene) **voir** Development

Innovation Nota Bene

DIP Decarbonization Incentive Program

DIPP Defence Industry Productivity Program

DIS Drug Information System

Disco **voir** New Brunswick Power Distribution and Customer Service Corporation

DISP Destinations Information Signage Program

DISQ Développement Innovation Saint-Quentin Inc.

DIVE (Programme de démonstration d'infrastructure pour les véhicules électriques) **voir** Electric Vehicle Infrastructure Demonstration Program

DJIA Dow Jones Industrial Average

DJSI Donald J. Savoie Institute

DLEP Digital Literacy Exchange Program

DLG Department of Local Government

DLTA (Développement à long terme de l'athlète) **voir** Long-Term Athlete Development

DMAF Disaster Mitigation and Adaptation Fund

DMCCS Direct Marketing and Call Centres Society

DMCI Downtown Moncton Centre-ville Inc.

DMCS Divine Mercy Catholic School Inc.

DMDP Digital Media Development Program

DME (dossier médical électronique) **voir** electronic medical record

DME (Système provincial de dossiers médicaux électroniques)
voir Provincial Electronic Medical Record system

DMNB Dalhousie Medicine New Brunswick

DMO (Directives sur les méthodes opérationnelles) **voir**
Operating Procedures Directive

DMPS (diversification des modes de prestation des services) **voir**
Alternative Service Delivery

DMS (Dalhousie Medical School) **see** Dalhousie University Faculty
of Medicine

DNB Downtown New Brunswick Inc.

DNCL **see** National Do Not Call List

DND Department of National Defence

DNEDC Destination Nackawic Economic Development Corporation

DNR Department of Natural Resources

DNRE Department of Natural Resources and Energy

DNUPDA (Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples
autochtones) **voir** United Nations Declaration on the Rights of
Indigenous Peoples

DOANB Development Officers Association of New Brunswick Inc.

DOCM (Défi ouvert canadien de mathématiques) **voir** Canadian Open Mathematics Challenge

DOE Department of Energy

DOE Department of the Environment

DOF Department of Fisheries

DOJ Department of Justice

DOL Department of Labour

DOT Department of Transportation

DPAC district parent advisory council

DPE (Initiative de développement de la petite enfance) **voir** Early Childhood Development initiative

DPS Data Processing Services Canada Ltd.

DPS Defence Procurement Strategy

DPS Department of Public Safety

DPW Department of Public Works

DQ Dairy Queen

DQHI Diabetes Quick Help Institute

DRAI Deep Retrofit Accelerator Initiative

DRB (Du régiment aux bâtiments) **voir** Helmets to Hardhats

DREAMS Disability Remediation and Enrichment Association for Multi Sensory Training Inc.

DREAMS D.R.E.A.M.S. Foundation (Dream Research and Experimental Approches to the Mechanisms of Sleep)

DRECT Development of Resource and Energy Conservation Technology

DRHC Department of Human Resources Development

DRHH (ministère du Développement des Ressources humaines et de l'Habitation) **voir** Department of Human Resources Development and Housing

DRH-NB (ministère du Développement des Ressources humaines) **voir** Department of Human Resources Development and Housing

DRIE Department of Regional Industrial Expansion

DRR Debt Reduction in Repayment

DRRI Digital Radio Research (DRRI) Inc.

DS (ministère du Développement social) **voir** Department of Social Development

DSAC Data Standards Advisory Committee

DSC Dolphin Steel Canada Inc.

DSCIF Drug Strategy Community Initiatives Fund

DSCSP Drug Strategy and Controlled Substances Programme

DSE (dossier de santé électronique) **voir** electronic health record

DSEi (dossier de santé électronique interopérable) voir
interoperable electronic health record

DSEN Drug Safety and Effectiveness Network

DSEP Distribution System Expansion Program

DSF Dementia Strategic Fund

DSF-NE (district scolaire francophone nord-est) **voir** Francophone
nord-est school district

DSF-NO (district scolaire francophone nord-ouest) **voir**
Francophone nord-ouest school district

DSF-S (district scolaire francophone sud) **voir** Francophone sud
school district

DSG (Programme des droits de scolarité gratuits) **voir** Free
Tuition Program

DSP Dark Sky Preserve

DSP Diagnostic Services Policy

DSP Disability Support Program

DSR Dark Sky Reserve

DSS Dark Sky Sanctuary

DSS Department of Supply and Services

DSS Dolphin Steel Systems Inc.

DST digital services tax

DTAPP Digital Technology Adoption Pilot Program

DTBB Downtown Blues Band

DTC disability tax credit

DTC Drug Treatment Court

DTFA Dave Thomas Foundation for Adoption

DTFP Drug Treatment Funding Program

DTG **see** New Brunswick Diabetes Task Group

DTI Department of Transportation and Infrastructure

DUC Ducks Unlimited Canada

DVANB Domestic Violence Association of New Brunswick Inc.

DVCAG Domestic Violence Community Action Group

DVEB (Registre de donneurs vivants jumelés par échange de bénéficiaires **voir** Living Donor Paired Exchange Registry)

- E -

EA entreprise allocation program

EAC Editors' Association of Canada

EAC Employer Advisory Council

EAC (Entreprise autochtone Canada) **voir** Aboriginal Business Canada

EACL (Énergie atomique du Canada Limitée) **voir** Atomic Energy of Canada Limited

EAE Efficiency and Alternative Energy Program

EAE (Programme d'égalité d'accès à l'emploi) **voir** Equal Employment Opportunity Program

EAEI Energy And Environmental Institute (Canada) Inc.

EAF Enabling Accessibility Fund

EAFP Employee and Family Assistance Program

EAGLE Environmental-Aboriginal Guardianship through Law and Education

EAIP Enabling Aging in Place

EAP **see** Canada's Economic Action Plan

EAP Employee Assistance Program

EAS (Écoliers actifs et en sécurité) **voir** Active & Safe Routes to School

EAS Employment Assistance Services

EASE (Éducation des adultes du Sud-Est) **voir** South East Adult Education - Éducation des adultes du Sud-Est Inc.

EAST Educational Alliance for Science and Technology

EBB (Étudiants bien branchés) **voir** Student Connections EBC
Environmental Business Council of New England, Inc.

EBI (Entente bilatérale intégrée) **voir** Canada — New Brunswick
Integrated Bilateral Agreement for the Investing in Canada
Infrastructure Program

EBRC Electoral Boundaries and Representation Commission

EBSDP Entrepreneurship and Business Skills Development
Partnership

EBSM Employment Benefits and Support Measures

ECA (Équipe Canada Atlantique) **voir** Team Canada Atlantic

ECAAIR East and Central African Association for Indigenous
Rights Inc.

ECAC (programme Employés des centres d'accès communautaire)
voir Community Access Centre Employee Program

ECB European Central Bank

ECBC Enterprise Cape Breton Corporation

ECCENB Early Childhood Care and Education New Brunswick Inc.

ECCM Expanded Chronic Care Model

ECD (Entente-cadre de développement, Canada/Nouveau-
Brunswick) **voir** General Development Agreement, Canada/New
Brunswick

ECD Agenda **see** Early Childhood Development Agenda

ECD Early Childhood Development initiative

ECDA Early Childhood Development Agreement

ECE (école communautaire entrepreneuriale) **voir** entrepreneurial community school

ECEL **see** East Coast Environmental Law Association (2007)

ECE-NB (Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick) **voir** Practice Ready Assessment New Brunswick

ECG Electric Conversion Grant

ECHSHL Eastern Conference High School Hockey League

ECI Early Childhood Initiatives

ECI (Entente-cadre sur l'infrastructure Canada — Nouveau-Brunswick) **voir** Canada — New Brunswick Infrastructure Framework Agreement

ECLAIR (Étudiants contribuant à l'avancement et à l'innovation en recherche) **voir** Students Providing Aligned Research and Knowledge

ECMA East Coast Music Association

ECMA East Coast Music Awards

ECMS Enquête canadienne sur les mesures de la santé **voir** Canadian Health Measures Survey

ECMW East Coast Music Week

ECNB (Équipe commerce Nouveau-Brunswick) **voir** Trade Team
New Brunswick

ECO Executive Council Office

ecoABC Initiative **see** ecoAgriculture Biofuels Capital Initiative

ECODA Eastern Canada Oilseeds Development Alliance Inc.

ecoEII ecoENERGY Innovation Initiative

ECP (échelle de classement des priorités) **voir** Priority Rating
Scale

ECS Eastern Canada Stevedoring Inc.

ECS entrepreneurial community school

ECSNB Ensemble pour la culture et la solidarité Nouveau-
Brunswick (ECSNB)

ECSNB Ensemble pour la culture et la solidarité Nouveau
Brunswick (ECSNB) Inc.

ECSWCC Eastern Canada Soil and Water Conservation Centre

ECTAD (Enquête canadienne sur le tabac, l'alcool et les drogues)
voir Canadian Tobacco, Alcohol and Drugs Survey

ECUS (Entente-cadre sur l'union sociale) **voir** Social Union
Framework Agreement

ECW Eastern Charlotte Waterways Inc.

ED Department of Economic Development

EDAC Economic Developers Association of Canada

EDAW Eating Disorder Awareness Week

EDC Export Development Canada

EDC (Exportation et développement Canada) **voir** Export Development Canada

EDER (Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le développement économique régional) **voir** Canada/New Brunswick Agreement on Regional Economic Development

EDER (Entente de développement économique et régional Canada/Nouveau-Brunswick) **voir** Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement

EDF Environmental Damages Fund

EDF **see** New Brunswick Government Economic Development Fund Inc.

EDF II **see** New Brunswick Government Economic Development Fund II Inc.

EDGST Economic Development Greater Saint John

EDI Early Development Instrument

Edicom (Échange de données informatisées—Commerce (Edicom) **voir** Electronic Data Interchange—Commerce (Edicom)

Edicom **see** Electronic Data Interchange—Commerce (Edicom)

EDLC Edmundston and District Labour Council

EDMO (Entente sur le développement de la main-d'œuvre) **voir**
Workforce Development Agreement

EDMT (Entente Canada—Nouveau-Brunswick sur le
développement du marché du travail) **voir** Canada-New
Brunswick Agreement on Labour Market Development

EDMT (Entente sur le développement du marché du travail) **voir**
Labour Market Development Agreement

EDN Eastern Door and the North

EDP Export Development Program

EDPE (Entente sur le développement de la petite enfance) **voir**
Early Childhood Development Agreement

EDPE (ministère de l'Éducation et du Développement de la petite
enfance) **voir** Department of Education and Early Childhood
Development

EDSB Department of Economic Development and Small Business

EEAA Employment Equity Achievement Awards

EEC (Emplois d'été Canada) **voir** Canada Summer Jobs

EEC Executive Education Centre

EECD Department of Education and Early Childhood Development

EECOM Canadian Network for Environmental Education and
Communication, The

EECOM (Réseau canadien d'éducation et de communication
relatives à l'environnement) **voir** Canadian Network for

Environmental Education and Communication, The

EEE (Expérience emploi été) **voir** Summer Work Experience

EEET (Emploi d'été/Expérience de travail) **voir** Student Employment and Experience Development / Stage d'emploi étudiant pour demain

E EI Employment Enhancement Initiative

EEIS (État islamique en Irak et en Syrie) **voir** Islamic State of Iraq and Syria

EEITI Extended Employment Insurance and Training Initiative

EELMS Express Entry Labour Market Stream

EENB (Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc., Energy Educators of New Brunswick) **voir** Energy Educators of New Brunswick / Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc.

EENB Energy Educators of New Brunswick / Éducateurs en matière énergétique du Nouveau-Brunswick Inc.

EEO Equal Employment Opportunity Program

EEP Ethanol Expansion Program

EEPL Energy East Pipeline Ltd.

EER (Entente pour l'exploitation, l'entretien et la remise en état) **voir** Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement

EES (évaluation environnementale stratégique) **voir** strategic environmental assessment

EEVMT (Entrée express : volet marché du travail) **voir** Express Entry Labour Market Stream

EFC (entente de fourniture de combustible) **voir** Fuel Supply Agreement

EFF Eastern Fishermen's Federation

EFF Extraordinary Financing Framework

EFLL **see** *Evolving French Language Learning: Overcoming Obstacles and Building Bridges*

EF-OLMC Enabling Fund for Official Language Minority Communities

EFP (environmental farm plan) **see** Environmental Farm Plan

EFT (ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail) **voir** Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

EfryNB Elizabeth Fry New Brunswick

EFSA European Food Safety Authority

EFTA European Free Trade Association

EGL (ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux) **voir** Department of the Environment and Local Government

EGM Enterprise Greater Moncton Inc.

EGM (Entreprise Grand Moncton Inc.) **voir** Enterprise Greater Moncton Inc.

EHJV Eastern Habitat Joint Venture

EHM (Enfants handicapés du monde Inc., Les) **voir** Handicapped Children of the World Inc., The

EHR electronic health record

EI Employment Insurance

EI (État islamique) **voir** Islamic State

EIA (Éducation internationale atlantique Inc., L') **voir** Atlantic Education International Inc.

EIA **see** Environmental Impact Assessment Program

EIA **see** U.S. Energy Information Administration

EIAA (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes) **voir** International Adult Literacy Survey

EIBI Early Intensive Behavioural Intervention

EIC (Emploi et Immigration Canada) **voir** Department of Employment and Immigration

EIC Employment and Immigration Canada **see** Department of Employment and Immigration

EIC (Épreuve d'incidence commerciale) **voir** Business Impact Test

EIE (Programme des études d'impact sur l'environnement) **voir** Environmental Impact Assessment Program

EIF Enterprise Innovation Fund

EIGCF (Entente intégrée globale de coordination fiscale) **voir**
Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement

EIGCF (Entente intégrée globale de coordination fiscale entre le
gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-
Brunswick) **voir** Comprehensive Integrated Tax Coordination
Agreement Between the Government of Canada and the
Government of New Brunswick

EII Energy Innovators Initiative

EIIL (État islamique en Irak et au Levant) **voir** Islamic State in
Iraq and the Levant

EIL Economic Immigration Lab

EINB (Équipe Innovation Nouveau-Brunswick) **voir** Innovation
Team New Brunswick

EIP Employability Improvement program

EIP Employment Incentive Program

EIP Energy Innovation Program

EIPA (Exposition inverse des provinces de l'Atlantique) **voir**
Atlantic Provinces Reverse Trade Show

EIPMF (Fonds de réserve des Équipes intégrées de la police des
marchés) financiers **voir** Integrated Market Enforcement Teams
Reserve Fund

EIS Early Intervention Strategy

EITC (Entente internationale concernant la taxe sur les

carburants) **voir** International Fuel Tax Agreement

EITG Export Internship for Trade Graduates program

ET (équipe Enfants-jeunes) **voir** Child and Youth team

EJET (Enquête auprès des jeunes en transition) **voir** Youth in Transition Survey

EJET (Enquête longitudinale canadienne auprès des jeunes en transition) **voir** Canadian Longitudinal Youth in Transition Survey

ELC Early Learning Centre

ELCC early learning and child care agreement

ELCV (Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement) **voir** Canadian Longitudinal Study on Aging

ELF Elementary Literacy Friends

ELG Department of the Environment and Local Government

ELN El Niño Ventures Inc.

ELNEJ (Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes) **voir** National Longitudinal Survey of Children and Youth

ELT Enhanced Language Training initiative

E.M. (encéphalomyélite myalgique - syndrome de fatigue chronique) **voir** M.E. Association of Canada, The

EM/ANB Extra-Mural/Ambulance New Brunswick

EM/ANB (Extra-Mural/Ambulance Nouveau-Brunswick) **voir**

Extra-Mural/Ambulance New Brunswick

EMC electronic medical record

EMC Excellence in Manufacturing Consortium of Canada

EMER (Entente multilatérale sur l'échange de renseignements)
voir Multi-Lateral Information Sharing Agreement

EMIS Energy Management Information System

EMMC Energy and Mines Ministers' Conference

EMO Emergency Management Office

EMO **see** New Brunswick Emergency Measures Organization

EMO NB New Brunswick Emergency Measures Organization

EMO Program **see** Expanding Market Opportunities Program

EMOFICO Committee for Environmental Monitoring of Forest
Insect Control Operations

EMP Extra-Mural Program

EMPP Economic Mobility Pathways Pilot

EMR Eastern Maine Railway Company

EMR electronic medical record / dossier médical électronique

EMR (évaluation des menaces et des risques) **voir** Threat Risk
Assessment

EMR **see** Provincial Electronic Medical Record system

EMT **see** Emergency Medical Technician Program

EMT (Entente Canada — Nouveau-Brunswick sur le marché du travail) **voir** Canada — New Brunswick Labour Market Agreement

ENAP École nationale d'administration publique

ENB (Énergie NB) **voir** New Brunswick Power Corporation, The

ENB (ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick) **voir** Department of Business New Brunswick

ENDBP (Enquête nationale sur le don, le bénévolat et la participation) **voir** National Survey of Giving, Volunteering and Participating

ENBE (Équité NB Equity) **voir** NB Equity, Équité

ENBE NB Equity, Équité

ENM (Enquête nationale auprès des ménages) **voir** National Household Survey

ENT (École nationale de théâtre du Canada) **voir** National Theatre School of Canada

EOC Emergency Operations Centre

EOFSF Emergency On-Farm Support Fund

EOR enhanced oil recovery projects

EPA Eastern Provincial Airways Limited

EPA (Enquête sur la population active) **voir** Labour Force Survey

EPA Environmental Protection Agency

EPAR (Entente de partenariat entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse sur l'économie et la réglementation) **voir** New Brunswick — Nova Scotia Partnership Agreement on Regulation and the Economy

EPC Energy Performance Contracting

EPCE (Entente Canada — provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur) **voir** Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development

EPCE (Entente de coopération Canada—provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur) **voir** Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Business Development

EPCP (Étude du plateau continental polaire) **voir** Polar Continental Shelf Project

EPE-AD (Évaluation de la petite enfance — appréciation directe) **voir** Early Years Evaluation - Direct Assessment

EPF Emergency Processing Fund

EPF Environmental Farm Plan

EPF Established Programs Financing

EPF (ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation) **voir** Department of Post-Secondary Education and Training

EPGRE (équipe provinciale de gestion rapide des éclosions) **voir** Provincial Rapid Outbreak Management Team

EPI Educational Policy Institute

EPIWG Economic Productivity and Innovation Working Group

EPLA (Enquête sur la participation et les limitations d'activités)
voir Participation and Activity Limitation Survey

EPP Property Tax Equalized Payment Plan

EPQQ (éducation physique quotidienne de qualité) **voir** Quality
Daily Physical Education

EPR extended producer responsibility

EPRA Electronic Products Recycling Association

EPRI Electric Power Research Institute

EPRP Energy Probe Research Foundation

EPRTG Extended Producer Responsibility Task Group

EPTF (ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et
du Travail) **voir** Department of Post-Secondary Education,
Training and Labour

ERA (évaluation et reconnaissance des acquis) **voir** Prior Learning
Assessment and Recognition

ERAP emergency response assistance plan

ERAS Enhanced Recovery After Surgery project

ERC Eastern Regional Conference

ERCC Enhancing Resilience in a Changing Climate

ERD Department of Energy and Resource Development

ERD (initiative Écoles Respectueuses des Droits) **voir** Rights Respecting Schools Initiative

ERDA Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement

ERDAF Energy Research and Development for Agriculture and Food

ERDE (évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant) **voir** Child's Rights Impact Assessment

ERDE (évaluation des répercussions sur les droits de l'enfant) **voir** Children's Rights Impact Assessment

ERF Emissions Reduction Fund

ERF Environment Restoration Foundation of Canada

ERG Environics Research Group

ERI Enhanced Representation Initiative

ERIF (Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière) **voir** Forest Industry Renewable Energy Program

ERITE (Programme des énergies renouvelables intelligentes et de trajectoires d'électrification) **voir** Smart Renewables and Electrification Pathways Program

ERNB (Exploitant du réseau du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick System Operator

ERNBA Equal Rights for New Brunswick Anglophones Inc.

ERP Emergency Repair Program **see** Emergency Housing Repair Program

ERP Enterprise Resource Planning

ERP External Research Program

ERS Employment Related Services Program

ERSTPP Enhanced Road Safety Transfer Payment Program

ERV *Équipe de recherche sur la valorisation du patrimoine*

ESA English Speaking Alliance Inc.

ESAB Energy Supplies Allocation Board

ESB (encéphalopathie spongiforme bovine) **voir** bovine spongiform encephalopathy

ESC (Excellence en santé Canada) **voir** Healthcare Excellence Canada

ESCAP Enhanced Spring Credit Advance Program

ESCC (Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes) **voir** Canadian Community Health Survey

ESDRC Environment & Sustainable Development Research Centre

ESF (Entraide sans frontières) **voir** Caring Across the Boundaries

ESF (équipes Santé familiale) **voir** Family Health Teams

ESFIC (entreprise sociale et fonds d'investissement communautaires) **voir** Social Enterprise and Community Investment Funds

ESIC New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation

ESII (Programme de bourses d'études supérieures à incidence industrielle) **voir** Industrial Postgraduate Scholarships program

ESJ Enterprise Saint John

ESJ (Entreprise Saint John) **voir** Enterprise Saint John

ESL Erin Systems Ltd.

ESNB Easter Seals New Brunswick

ESP Earnings Supplement Project

ESPC (Expo-sciences pancanadienne) **voir** Canada-Wide Science Fair

ESRB Entertainment Software Rating Board

Esri Environmental Systems Research Institute, Inc.

ESRP Essential Skills Research Project

ESS (Élément satellite de soutien) **voir** SSE Moncton

ESS (exemption supplémentaire de salaire) **voir** Extended Wage Exemption

ESSP Employment and Support Services Program

ESUTC (Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada) **voir** Canadian Tobacco Use Monitoring Survey

ETF Emergency Treatment Fund

ETF Environmental Trust Fund

ETJ (Enquête sur le tabagisme chez les jeunes) **voir** Youth Smoking Survey

ETRA (Entente sur le tourisme dans la région de l'Atlantique) **voir** Atlantic Canada Agreement on Tourism

ETS École de technologie supérieure

ETS (programme d'évaluation des technologies de la santé) **voir** Health Technology Assessment Program

EU European Union

EUB New Brunswick Energy and Utilities Board

EUMC (Entraide universitaire mondiale du Canada, L') **voir** World University Service of Canada

ÉV (Étoile du courage) **voir** Star of Courage

EVAFIDI Electric Vehicle and Alternative Fuel Infrastructure Deployment Initiative

EVD Ebola virus disease

EVE Environmental Vision Exchange

EVF (Programme de subventions aux équipes en voie de formation) **voir** New Emerging Team Grant Program

EVID Electric Vehicle Infrastructure Demonstration Program

EVP4 (Ensemble pour vaincre la pauvreté 4) **voir** Overcoming Poverty Together 4

EWE Extended Wage Exemption

EXPRES (Expéditions rapides et sécuritaires) **voir** Free and Secure Trade

EXTECH II **see** Exploration Science and Technology Initiative

EY Ernst & Young Inc.

EYE-DA Early Years Evaluation - Direct Assessment

- F -

FA (Fonds pour l'accessibilité) **voir** Enabling Accessibility Fund

FA&L Fredericton Arts and Learning Incorporated

FAA Fredericton Arts Alliance Inc.

FAAAACCNB Fédération des associations des anciens, anciennes et ami-e-s du CCNB

FAAC (Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes) **voir** Disaster Mitigation and Adaptation Fund

FAAFNB Fédération des Agriculteurs et Agricultrices Francophones du Nouveau-Brunswick Inc.

FAC Family Advisory Committee

FAC (Financement agricole Canada) **voir** Farm Credit Canada

FAC (Forces armées canadiennes) **voir** Canadian Armed Forces

FAC Forensic Assessment Centre

FACE Fredericton Autism Centre for Education Inc.

FACL (Fonds pour accélérer la construction de logements) **voir** Housing Accelerator Fund

FACT Flexible Assertive Community Treatment

FACTAP Fisheries and Aquaculture Clean Technology Adoption Program

FACVAFG (Fonds d'action contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs) **voir** Gun and Gang Violence Action Fund

FAD (Fonds d'actions pour démarrage) **voir** Seed Equity Fund

FADB **see** New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development Board

FADEP Foreign Animal Disease Eradication Program

FAEJ (Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes Inc.) **voir** Women's Legal Education and Action Fund Inc.

FAEP (Fonds autochtone pour les espèces en péril) **voir** Aboriginal Fund for Species at Risk

FAEUNB (Fonds d'accès aux études universitaires du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick University Opportunities Fund

FAFA Fédération des associations de familles acadiennes Inc., La

FAH (Fonds d'assurance hypothécaire) **voir** Mortgage Insurance Fund

FAI Folk Alliance International

FAI (Fonds d'action intersectorielle) **voir** Intersectoral Action Fund

FAIC (Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire) **voir** Community Infrastructure Improvement Fund

FAIP Financial Assistance to Industry Program

FAN First Angel Network Association

FANB Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick, Inc.

FANB (Fondation des arts du Nouveau Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Foundation for the Arts Inc.

FANE Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse

FAO Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAPC (Fonds d'action en prévention du crime) **voir** Crime Prevention Action Fund

FAPL (Fonds pour l'amélioration de la programmation locale) **voir** Local Programming Improvement Fund

FAPO Fredericton Anti-Poverty Organization Inc.

FAPUNB (Fédération des associations de professeurs d'université du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Federation of New Brunswick Faculty Associations Inc.

FARM Foundation for Agricultural Research and Management

FARMS Foreign Agricultural Resource Management Services

FARR (Fonds d'aide et de relance régionale) **voir** Regional Relief and Recovery Fund

FAS **see** Fetal Alcohol Syndrome Awareness Day

FASC (Fonds d'action et de sensibilisation pour le climat) **voir** Climate Action and Awareness Fund

FASD **see** Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day

FASO Federal Association of Security Officials

FASSP (Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires) **voir** Primary Health Care Transition Fund

FAST Fredericton Aquanauts Swim Team Inc.

FAST Free and Secure Trade

FAT (Fonds d'aide au tourisme) **voir** Tourism Relief Fund

FATF Financial Action Task Force

FAVA Festival des arts visuels en Atlantique Inc.

FAWP Future Alternative Wood Products Ltd.

FBA Food & Beverage Atlantic

FBANB (Fédération de baseball amateur du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Federation of Amateur Baseball

FBC Falls Brook Centre Inc.

FBCN Food Biotechnology Communication Network Inc.

FBDA Friars Bay Development Association Inc.

FBDB Federal Business Development Bank

FBF Festival de la Baie Française

FBI Federal Buildings Initiative

FBU (Fraternité Blanche Universelle, FBU Canada) **voir** Universal White Brotherhood, UWN Canada

FC Department of Families and Children

FC (Forces canadiennes) **voir** Canadian Forces

FCA (Fédération canadienne de l'agriculture, La) **voir** Canadian Federation of Agriculture

FCA Fédération des conducteurs automobile

FCA (Forum canadien sur l'apprentissage) **voir** Canadian Apprenticeship Forum

FCA Fredericton Christian Academy Inc.

FCAC Financial Consumer Agency of Canada

FCAC (Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté) **voir** Artist and Community Collaborative Fund

FCADR (Fonds canadien d'adaptation et de développement rural)

voir Canadian Adaptation and Rural Development Fund

FCANB (Fédération des citoyens âgés du N.-B. Inc.) **voir** N.B. Senior Citizens' Federation Inc.

FCAA (Fête canadienne de l'agriculture et de l'alimentation) **voir** Canadian Agriculture and Food Celebration

FCAR (Fondation canadienne pour l'audit et la responsabilisation) **voir** Canadian Audit and Accountability Foundation

FCBNB Firefighter Certification Board of New Brunswick (FCBNB) Inc.

FCC Farm Credit Canada

FCC Farm Credit Corporation

FCC (Fédération canadienne de culturisme) **voir** Canadian Bodybuilding Federation

FCC (Fonds Chantiers Canada) **voir** Building Canada Fund

FCC (Fonds de croissance du Canada) **voir** Canada Growth Fund

FCC (Fonds pour les changements climatiques) **voir** Climate Change Fund

FCC Fredericton Convention Centre

FCCE (Fonds du Canada pour la création d'emplois) **voir** Canada Jobs Fund

FCCP Festival canadien de la chanson populaire F.C.C.P. Inc.

FCCQ Fédération des chambres de commerce de la province de

Québec, La

FCCS (Fondation canadienne du cancer du sein) **voir** Canadian Breast Cancer Foundation

FCENB Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick incorporée

FCF (Fondation canadienne de fiscalité) **voir** Canadian Tax Foundation

FCF Fundy Community Foundation

FCMA (Federation Canadienne Des Metiers D'Art) **voir** Canadian Crafts Federation

FCMB Fredericton Concert and Marching Band

FCMNB (Fédération des clubs de motoneige du Nouveau-Brunswick Inc., La) **voir** New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs Inc., The

FCNB (Commission des services financiers et des services aux consommateurs) **voir** Financial and Consumer Services Commission

FCNB Financial and Consumer Services Commission

FCP (Fonds pour les combustibles propres) **voir** Clean Fuels Fund

FCP (Fonds pour les compétences et les partenariats) **voir** Skills and Partnership Fund

FCP Forest Communities Program

FCPA (Fonds du Canada pour la présentation des arts) **voir**

Canada Arts Presentation Fund

FCRC (Fonds canadien de recherche sur le cerveau) **voir** Canada Brain Research Fund

FCRO Foreign Credentials Referral Office

FCRP Foreign Credential Recognition Program

FCS Department of Family and Community Services

FCS Fredericton Choral Society

FCS Fundy Computer Services Ltd.

FCSA (Fondation Pour La Conservation Du Saumon Atlantique, La) **voir** Atlantic Salmon Conservation Foundation, The

FCSH (Fédération canadienne des sciences humaines) **voir** Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences

FCSI Fredericton Community Services Inc.

FCT (ministère des Finances et du Conseil du Trésor) **voir** Department of Finance and Treasury Board

FCT First Canadian Title

FCVI (Fondation canadienne pour la vérification intégrée, La) **voir** Canadian Comprehensive Auditing Foundation

FCD Federation of Canadian Demographers

FCE (Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants) **voir** Canadian Teachers' Federation

FCEC (Fonds du Canada pour les espaces culturels) **voir** Canada Cultural Spaces Fund

FCED Fisheries Community Economic Development Program

FCEI (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, La) **voir** Canadian Federation of Independent Business

FCEI (Fédération canadienne des épiciers indépendants, La) **voir** Canadian Federation of Independent Grocers

FCFA Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

FCFA Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada Inc.

FCFC (Fonds central des Forces canadiennes) **voir** Canadian Forces Central Fund

FCH (Fiducie du Canada pour l'habitation) **voir** Canada Housing Trust

FCI (Fédération Canadienne des Inventeurs) **voir** Federation of Canadian Inventors

FCI Federation of Canadian Inventors

FCI (Fondation canadienne pour l'innovation) **voir** Canada Foundation for Innovation

FCI (Fonds des collectivités innovatrices) **voir** Innovative Communities Fund

FCIL (Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement) **voir** Canada Housing Infrastructure Fund

FCIPFM (Fonds canadien d'initiatives en matière de poissons et de fruits de mer) **voir** Canadian Fish and Seafood Opportunities Fund

FCIS (Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique) Canada Strategic Infrastructure Fund) **voir** Canada Strategic Infrastructure Fund

FCIS (Entente concernant le Fonds consacré à l'infrastructure sociale) **voir** Social Infrastructure Fund Agreement

FCJE (Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, La) **voir** Canadian Youth Business Foundation

FCJS (Front commun pour la justice sociale du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Common Front for Social Justice Inc.

FCM (Fédération canadienne des municipalités) **voir** Federation of Canadian Municipalities

FCM Federation of Canadian Municipalities

FCNB (Initiative de carrière Forces canadiennes/Nouveau-Brunswick) **voir** Canadian Forces/New Brunswick Career Initiative

FCO (Forum canadien des ombudsmans) **voir** Forum of Canadian Ombudsman

FCO Forum of Canadian Ombudsman

FCOF (Forum canadien des opérations forestières) **voir** Canadian Woodlands Forum

FCPB (Fédération canadienne des propriétaires de boisés) **voir**

Canadian Federation of Woodlot Owners

FCPC Food and Consumer Products Manufacturers of Canada

FCPC (Forum canadien pour la prévention de la criminalité) **voir**
Canadian Forum for Crime Prevention

FCPP (Fondation canadienne pour la protection du patrimoine, La)
voir Heritage Canada Foundation, The

FCR (Fonds de capital de risque) **voir** Venture Capital Fund

FCRC (Fonds canadien de revitalisation des communautés) **voir**
Canada Community Revitalization Fund

FCRR (Fondation canadienne pour la revitalisation rurale) **voir**
Canadian Rural Revitalization Foundation

FCSII (Fédération canadienne des syndicats d'infirmières et
d'infirmiers) **voir** Canadian Federation of Nurses Unions

FCSO Fédération Canadienne des Sciences Occultes

FCSPM (Fonds canadien pour la stabilisation des produits de la
mer) **voir** Canadian Seafood Stabilization Fund

FDA Food DEPOT Alimentaire Inc.

FDC (Fiducie pour le développement communautaire) **voir**
Community Development Trust

FDC (Fonds de développement communautaire) **voir** Community
Development Fund

FDC (Institut pour la Vie Familiale, le Développement et la
Culture) **voir** Institute for Family Life, Development and Culture,

The

FDC Institute for Family Life, Development and Culture, The

FDCC (Fonds pour le développement des collectivités du Canada)
voir Canada Community-Building Fund

FDCHC Fredericton Downtown Community Health Centre

FDE Fondation de l'entrepreneurship

FDE (Fonds d'élaboration des programmes) **voir** Programme
Development Fund

FDE (Fonds de développement économique du gouvernement du
Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Government
Economic Development Fund Inc.

FDE (Fonds pour dommages à l'environnement) **voir**
Environmental Damages Fund

FDE (ministère de la Formation et du Développement de l'emploi)
voir Department of Training and Employment Development

FDE II (Fonds II de développement économique du
gouvernement du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick
Government Economic Development Fund II Inc.

FDEA (Fonds de développement économique pour les
autochtones) **voir** Aboriginal Economic Development Fund

FDEC (Fonds de développement économique communautaire)
voir Community Economic Development Fund

FDEN (Fonds de développement économique du Nord) **voir**
Northern Economic Development Fund

FDEPA (fonds pour le développement économique de la Péninsule acadienne) **voir** Acadian Peninsula Economic Development Fund

FDERC (Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur) **voir** Restigouche-Chaleur Economic Development Fund

FDEIRM (Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi) **voir** Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund

FDERM (Fonds de développement économique régional Miramichi) **voir** Miramichi Regional Economic Development Fund

FDL (Fondation Drapeau de la Liberté) **voir** Freedom Flag Foundation

FDSA (Fonds de dotation pour le saumon atlantique) **voir** Atlantic Salmon Endowment Fund

FDT (Fonds de développement total) **voir** Total Development Fund

FEA (Fonds pour l'électricité de l'avenir) **voir** Future Electricity Fund

FEC (Fonds pour l'emploi et la croissance) **voir** Jobs and Growth Fund

FECA Fredericton Electrical Contractors Association

FECC Fédération étudiante du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (FECC) Inc.

FED/M (Fonds pour l'équipement diagnostique et médical) **voir** Diagnostic/Medical Equipment Fund

FDEINNB (Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick) **voir** Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund

FDEIRM (Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi) **voir** Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund

FDV (Fonds pour la diversité des voix) **voir** Changing Narratives Fund

FEC (Fonds pour les expériences canadiennes) **voir** Canadian Experiences Fund

FEE (Fonds d'expansion des entreprises) **voir** Source Development Fund

FEECUM Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton Incorporée, La

FEF Future Electricity Fund

FEFEC (Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone) **voir** Low Carbon Economy Fund

FEJ (Fonds d'emploi pour les jeunes) **voir** Youth Employment Fund

FEM (Fonds pour l'équipement médical) **voir** Medical Equipment Fund

FEMP Federal Energy Management Program

FENB (Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick, La) **voir** New Brunswick Teachers' Federation, The

FEP (Fonds pour l'énergie propre) **voir** Clean Energy Fund

FEPA (Fondation d'éducation des provinces atlantiques) **voir**
Atlantic Provinces Education Foundation

FEPTU (Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux
usées) **voir** Clean Water and Wastewater Fund

FER (Fonds pour l'économie rurale) **voir** Rural Economy Fund

FERC Federal Energy Regulatory Commission

FERP (Forum d'échanges sur le rendement et la planification) **voir**
Performance and Planning Exchange

FERR (fonds enregistré de revenu de retraite) **voir** registered
retirement income fund

FETC Future of Education Technology Conference

FFA Feed Freight Assistance Program

FFA (Feed Freight Assistance Program) **see** Feed Freight
Assistance Review Committee

FFA Forum Francophone des Affaires

FFADA (Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones
disparues et assassinées) **voir** National Inquiry into Missing and
Murdered Indigenous Women and Girls

FFE (Fonds en fiducie pour l'Environnement) **voir** Environmental
Trust Fund

FFE (Fonds pour les femmes en entrepreneuriat) **voir** Women

Entrepreneurship Fund

FFF Freedom Flag Foundation

FFF Fundy Fringe Festival

FFG **see** FFG Flensburger Fahrzeugbau Gesellschaft mbH

FFHR Fort Folly Habitat Recovery

FFIU (Fonds en fiducie pour l'infrastructure universitaire) **voir**
University Infrastructure Trust Fund

FFM First Ministers' Meeting

FFM (Fonds pour les familles des militaires) **voir** Military Families
Fund

FFMC (Fédération des femmes médecins du Canada, La) **voir**
Federation of Medical Women of Canada, The

FFMNB (Fédération des festivals de musique du Nouveau
Brunswick Incorporée) **voir** New Brunswick Federation of Music
Festivals Incorporated

FFPM (Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces)
voir Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats Analysis

FFPTA (Forum fédéral, provincial, territorial et autochtone) **voir**
Federal, Provincial, Territorial and Indigenous Forum

FFT (Fonds pour les femmes en technologie) **voir** Women in
Technology

FGCAN (Forum des gardes côtières de l'Atlantique Nord) **voir**
North Atlantic Coast Guard Forum

FGTH (Fonds de garantie des titres hypothécaires) **voir**
Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund

FGV (Fonds pour un gouvernement vert) **voir** Greening
Government Fund

FHCC (Fédération de l'habitation coopérative du Canada) **voir** Co-
operative Housing Federation of Canada

FH-CLOSM (Fonds d'habilitation pour les communautés de langue
officielle en situation minoritaire) **voir** Enabling Fund for Official
Language Minority Communities

FHIMP Flood Hazard Identification and Mapping Program

FHLI First Home Loan Insurance Program

FHMV (Fonds d'habilitation municipal vert) **voir** Green Municipal
Enabling Fund

FHOSQ Fédération des harmonies et des orchestres
symphoniques du Québec

FHSA Tax-Free First Home Savings Account

FHT Family Health Teams

FHTC Fish Health Technical Committee

FI (Fonds d'intégration pour les personnes handicapées) **voir**
Opportunities Fund for Person with Disabilities

FIA (Fonds d'innovation de l'Atlantique) **voir** Atlantic Innovation
Fund

FIA (Fonds d'innovation en apprentissage) **voir** Innovative Learning Fund

FIA Fredericton Islamic Association Inc.

FIAA Fredericton International Airport Authority Inc.

FIAC (Fonds d'incitation à l'action pour le climat) **voir** Climate Action Incentive Fund

FIAL (Fonds des infrastructures alimentaires locales) **voir** Local Food Infrastructure Fund

FIAPA (Fédération Internationale de l'Activité Physique Adaptée) **voir** International Federation in Adapted Physical Activity

FIAS (Fonds pour l'infrastructure alimentaire scolaire) **voir** School Food Infrastructure Fund

FIBV (Fédération internationale des bourses de valeurs) **voir** International Federation of Stock Exchanges

FIC (Fonds d'investissement communautaire) **voir** Community Investment Fund

FIC Fredericton Intercultural Centre Inc.

FICAEL (Fonds d'investissement du Canada atlantique dans les entreprises locales) **voir** Atlantic Canada Community Business Investment Fund

FICFA Festival international du cinéma francophone en Acadie

FICSA (Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue) **voir** Drug Strategy Community Initiatives Fund

FID (Fonds d'investissement de démarrage) **voir** Startup Investment Fund

FIE (Fonds pour incubateurs d'entreprises) **voir** Business Incubator Fund

FIE (Fonds pour l'innovation en entreprises) **voir** Enterprise Innovation Fund

FIEC (Fonds d'infrastructure économique communautaire) **voir** Community Economic Infrastructure Program

FIFA Fédération Internationale de Football Association

FIISL (Fonds pour l'innovation et l'investissement dans le secteur laitier) **voir** Dairy Innovation and Investment Fund

FIJEV Forum international francophone : « jeunesse et emplois verts »

FIJI (Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés) **voir** Unsatisfied Judgment Fund

FIL Festival Interceltique de Lorient

FIMC (Fonds pour l'infrastructure des minéraux critiques) **voir** Critical Minerals Infrastructure Fund

FIMR (Fonds sur l'infrastructure municipale rurale) **voir** Municipal Rural Infrastructure Fund **voir aussi** Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund Agreement

FIMV (Fonds d'investissement municipal vert) **voir** Green Municipal Investment Fund

FIN Department of Finance

FIN (Fonds pour les infrastructures naturelles) **voir** Natural Infrastructure Fund

FIN Francophone Immigration Networks

FIN (ministère des Finances) **voir** Department of Finance

FINB (Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Innovation Foundation Inc.

FIOE (Fraternité internationale des ouvriers en électricité) **voir** International Brotherhood of Electrical Workers

FIP Fish Inspection Program

FIP Forest Innovation Program

FIPA Forum interparlementaire des Amériques

FIPC (Fonds d'investissement dans la prévention du crime) **voir** Crime Prevention Investment Fund

FI-PSM (Fonds d'innovation pour la promotion de la santé mentale) **voir** Mental Health Promotion Innovation Fund

FIR (Fonds pour l'innovation en recherche) **voir** Research Innovation Fund

FIRE Forest Industry Renewable Energy Program

FIREPHIM Fédération Internationale des Religions et Philosophie minoritaires (Canada) Inc.

FIS (Fonds d'investissement stratégique pour les établissements postsecondaires) **voir** Post-Secondary Institutions Strategic

Investment Fund

FISC (Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités) **voir** Strategic Community Investment Fund

FISCFA (Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones) **voir** Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund

FIRST **see** United States Foundation for Inspiration and Recognition of Science and Technology

FIS (Fonds des initiatives stratégiques) **voir** Strategic Initiatives Fund

FIT Fédération Internationale des Traducteurs

FIT First in Trades

FIT Focus on IT

FIT (Fonds d'investissement des travailleurs et travailleuses Inc.) **voir** Workers Investment Fund Inc.

FITA Festival international de théâtre amateur

FITC (Fonds pour les infrastructures du transport en commun) **voir** Public Transit Infrastructure Fund

FITPGO (Fonds d'investissement pour la transformation des produits sous la gestion de l'offre) **voir** Supply Management Processing Investment Fund

FIV (Fonds pour l'infrastructure verte) **voir** Green Infrastructure Fund

FGB (Fondation Graham Boeckh) **voir** Graham Boeckh Foundation

FJCF Fédération de la jeunesse canadienne-française

FJFNB Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick Inc., La

FLAG Financial Literacy Action Group

FLAGJ (Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes) **voir** Youth Gang Prevention Fund

FLBU (Fonds pour la large bande universelle) **voir** Universal Broadband Fund

FLD Family Literacy Day

FLIC Family Law Information Centre

FLIP Facts for Low Income People (FLIP) Inc.

FLIP Farm Land Identification Program

FLM Financial Literacy Month

FLMC (Fonds du long métrage du Canada) **voir** Canada Feature Film Fund

FLMM Forum of Labour Market Ministers

FLMM-LMI **see** FLMM's Labour Market Information Working Group

FLMPN (Fonds pour les logements du marché destinés aux Premières nations) **voir** First Nations Market Housing Fund

FLPE (programme de formation en langue préparatoire à l'emploi

au Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Employment Language Training Program

FLS (Programmes de français langue seconde) **voir** French Second Language Programs

FLSC Federation of Law Societies of Canada

FMAR(A) (Forces maritimes de l'Atlantique) **voir** Maritime Forces Atlantic

FMAR(P) (Forces maritimes du Pacifique) **voir** Maritime Forces Pacific

FMC (Fonds de la musique du Canada) **voir** Canada Music Fund

FMC (Fonds des médias du Canada) **voir** Canada Media Fund

FMD **see** Foot-and-Mouth Disease Strategy

FMI Farm Management Initiative

FMI (Fonds monétaire international) **voir** International Monetary Fund

FMLO (Fichier longitudinal sur la main-d'œuvre) **voir** Longitudinal Labour Force File

FMMT (Forum des ministres du marché du travail) **voir** Forum of Labour Market Ministers

FMMT-IMT (Groupe de travail sur l'information sur le marché du travail du FMMT) **voir** FLMM's Labour Market Information Working Group

FMNB Family Medicine New Brunswick

FMP Fishery Monitoring Policy

FMPMS (programme de formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée) **voir** Critical Trade Skills Training Program

FMRI (Forum des ministres responsables de l'immigration) **voir** Forum of Ministers responsible for Immigration

FMRI Forum of Ministers responsible for Immigration

FMRQ Fédération des médecins résidents du Québec

FMS Fleet Management System

FMU Fonds multilatéral unique

FMV (Fonds municipal vert) **voir** Green Municipal Fund

FMWC Federation of Medical Women of Canada, The

FMWCC Fighting and Managing Wildfires in a Changing Climate Program

FNB Football New Brunswick, Inc.

FNBA (Fondation Nouveau-Brunswick pour l'adoption Inc.) **voir** New Brunswick Adoption Foundation Inc.

FNBAC **see** First Nations Business Administration Certificate program

FNBFA Federation of New Brunswick Faculty Associations Inc.

FNCC (Fonds national des corridors commerciaux) **voir** National

Trade Corridors Fund

FNCFCS First Nations Child and Family Caring Society of Canada

FNCIL (Fonds national de co-investissement pour le logement)
voir National Housing Co-Investment Fund

FNE Forensic Nurse Examiner program

FNEII First Nation Education Initiatives Inc.

FNFC Fredericton Native Friendship Centre Inc.

FNI (Fonds des nouvelles initiatives) **voir** Search and Rescue New
Initiatives Fund

FNICCI First Nation and Inuit Child Care Initiative

FNIPP First Nations and Inuit Policing Program

FNMHF First Nations Market Housing Fund

FNPP First Nations Policing Program

FNWCA Fredericton Northwest Construction Association Inc.

FOA Firearms Owners Association (F.O.A.) Inc.

FOBI Feed Opportunities from the Biofuels Industries

FOCAL Friends of Canadian Libraries

FOOCNB (Fonds d'opportunité Collège communautaires du
Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Community College
Opportunities Fund

FOCUS Future Opportunities to Combat Unemployability
Successfully

FOI Fondation des oeuvres internationales

FOIA (Force opérationnelle interarmées (Atlantique)) **voir** Joint
Task Force Atlantic

FONCER (Programme de formation orientée vers la nouveauté, la
collaboration et l'expérience en recherche) **voir** Collaborative
Research and Training Experience Program

FOPJC (Fédération des ordres professionnels de juristes du
Canada) **voir** Federation of Law Societies of Canada

FORAC Fisheries and Oceans Research Advisory Council

FORCAST Coalition for the Advancement of Science and
Technology in the Forest Sector

FORCAST (Coalition pour l'Avancement des Sciences et de la
Technologie dans le Secteur Forestier) **voir** Coalition for the
Advancement of Science and Technology in the Forest Sector

FORCE Fundy Ocean Research Center for Energy Limited

FORMAD (Programme de formation des administrateurs scolaires)
voir School Administrator's Leadership Training

FPA (Fonds des pêches de l'Atlantique) **voir** Atlantic Fisheries
Fund

FPANS Forest Products Association of Nova Scotia Incorporated

FPC (Fonds de partenariat communautaire) **voir** Community
Partnership Fund

FPC (Fonds des petites collectivités) **voir** Small Communities Fund

FPCIA (Fonds de prêt de carrière aux immigrants de l'Atlantique) **voir** Atlantic Immigrant Career Loan Fund

FPE (Financement des programmes établis) **voir** Established Programs Financing

FPE Fondation pour l'enfance

FPEAE (Fonds de prévention des espèces aquatiques envahissantes) **voir** Aquatic Invasive Species Prevention Fund

FPENP Farm Program Entry and Navigation Platform

FPEPF (Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers) **voir** Gateways and Border Crossing Fund

FPFC Fellowship Program for Francophone Countries

FPHVMT (Fonds pour la prévention du harcèlement et de la violence en milieu de travail) **voir** Workplace Harassment and Violence Prevention Fund

FPI (Fonds de partenariat d'immunisation) **voir** Immunization Partnership Fund

FPI Fredericton Playhouse Inc.

FPL Forest Protection Limited

FPMICC (Fonds du programme de maladies infectieuses et de changements climatiques) **voir** Infectious Disease and Climate Change Fund

FPP (Financement pour la préparation de projets) **voir** Proposal Development Funding

FPP (Forum des politiques publiques) **voir** Public Policy Forum

FPP (programme Formation et perfectionnement professionnel) **voir** Training and Skills Development Program

FPS (Fonds de projets spéciaux) **voir** Special Project Fund

FPTIF Federal, Provincial, Territorial and Indigenous Forum

FRA Federal Railroad Administration

FRAM fishery restructuring and adjustment measures

FRAPP Fédération régionale acadienne des pêcheurs professionnels Inc.

FRAPPE Femmes Regroupées pour l'Accessibilité au Pouvoir Politique et Économique (F.R.A.P.P.E.) (National)

FRASA (Fonds régional d'aide aux sans-abri) **voir** Regional Homelessness Fund

FRCC Fisheries Resource Conservation Council

FRE (Fonds de réduction des émissions) **voir** Emissions Reduction Fund

FREA (Fonds de restauration des écosystèmes aquatiques) **voir** Aquatic Ecosystems Restoration Fund

FREENDS Financial Relief Encouraging Everyone Now to Drive Sober

FRMNB (Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick)
voir Medical Research Fund of New Brunswick

FRFX Fredericton Exhibition Limited

FRFRC Fredericton Regional Family Resource Centre Inc.

FRGA (Fondation en recherche et en gestion agricole) **voir**
Foundation for Agricultural Research and Management

FRPO Federation of Rental-housing Providers of Ontario

FRS (Fondation pour la recherche en santé de Rx&D 2006) **voir**
Rx&D Health Research Foundation 2006

FRSC Fundy Regional Service Commission

FRSWC Fredericton Region Solid Waste Commission

FRYPE Fredericton Region Young Professionals & Entrepreneurs
Inc.

FSA (Fédération du saumon atlantique (Canada)) **voir** Atlantic
Salmon Federation (Canada)

FSA (Fédération du saumon atlantique (É.U.) Inc.) **voir** Atlantic
Salmon Federation (U.S.) Inc.

FSA Fuel Supply Agreement

FSA Fundy Skateboard Association

FSACC Fredericton Sexual Assault Crisis Centre, Inc.

FSAM Farm Support and Adjustment Measures program

FSC Forest Stewardship Council

FSCAPC (Fonds de subvention conditionnelle pour appuyer la prévention de la criminalité) **voir** Crime Prevention Conditional Grant Fund

FSCC (Fonds pour la santé des Canadiens et des communautés) **voir** Healthy Canadians and Communities Fund

FSD (Fonds stratégique pour la démence) **voir** Dementia Strategic Fund

FSD (Forum sur la sécurité et la défense) **voir** Security and Defence Forum

FSDS Federal Sustainable Development Strategy

FSI (Fonds de stimulation de l'infrastructure) **voir** Infrastructure Stimulus Fund

FSI (Fonds stratégique pour l'innovation) **voir** Strategic Innovation Fund

FSL French Second Language Programs

FSRP Fondation scientifique de recherche en psychosomatique

FSEP Food Safety Enhancement Program

FSIF (Fonds sur l'infrastructure frontalière) **voir** Border Infrastructure Fund

FSJ (Fondation sciences jeunesse Canada) **voir** Youth Science Foundation Canada

FSL (Financière Sun Life inc.) **voir** Sun Life Financial Inc.

FSMF (Fondation Sommet Mondial des Femmes) **voir** Women's World Summit Foundation

FSMJ (Fonds pour la santé mentale des jeunes) **voir** Youth Mental Health Fund

FSOS Family Support Orders Service

FSS (Fonds stratégique des sciences) **voir** Strategic Science Fund

FSSAPB Fredericton Society of Saint Andrew Pipe Band

FSSM (Foyers de soins sans murs) **voir** Nursing Home Without Walls

FSWEP Federal Student Work Experience Program

FSWP Federal Skilled Worker Program

FTA Free Trade Agreement between Canada and the United States

FTAA Free Trade Area of the Americas

FTB Department of Finance and Treasury Board

FTCA Festival de théâtre communautaire en Acadie

FTCC (Fonds pour le transport en commun du Canada) **voir** Canada Public Transit Fund

FTCE (Fonds transitoire pour la création d'emplois) **voir** Transitional Jobs Fund

FTCS Federal Tobacco Control Strategy

FTCZE (Fonds pour le transport en commun à zéro émission) **voir**
Zero Emission Transit Fund

FTE (Fonds de la taxe sur l'essence) **voir** Gas Tax Fund

FTI (Focus sur les TI) **voir** Focus on IT

FTP Free Tuition Program

FTSA (Fonds de transition pour la santé des Autochtones) **voir**
Aboriginal Health Transition Fund

FTTNB (Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-
Brunswick) **voir** New Brunswick Federation of Labour

FTZ foreign trade zone

FUIB Fire Underwriter's Investigation Bureau

FUMSF (Fonds d'urgence pour les mesures de soutien à la ferme)
voir Emergency On-Farm Support Fund

FUN Families of Upper Nashwaak (F.U.N.) Incorporated

FUT (Fonds d'urgence pour la transformation) **voir** Emergency
Processing Fund

FUT (Fonds d'urgence pour le traitement) **voir** Emergency
Treatment Fund

FVAP Fishing Vessel Assistance Program

FVC Fair Vote Canada

FVCS (Favoriser le vieillir chez soi) **voir** Enabling Aging in Place

FVI Family Violence Initiative

FVPP Family Violence Prevention Program

FWAP Farm Women's Advancement Program

FY@H **see** First Year At Home On-line project

FYCAP Family and Youth Capital Assistance Program

FYHA Fredericton Youth Hockey Association Inc

- G -

G2IA (Groupe international d'experts en intelligence artificielle)
voir International Panel on Artificial Intelligence

gaap generally accepted accounting principles

GAC Global Automakers of Canada

GACEF (Groupe d'action de la Commission sur l'école francophone) **voir** Action Group for the on Francophone Schools

GADCNB (Groupe d'action en développement de carrière du Nouveau-Brunswick (GADC N.-B.) Inc.) **voir** New Brunswick Career Development Action Group (NBCDAG) Inc.

GAFI (Groupe d'action financière) **voir** Financial Action Task Force

GALF (Groupe d'action sur la littératie financière) **voir** Financial Literacy Action Group

GALLOPP Government and Legislative Libraries Online

Publications Portal

GANS Gambling Awareness Foundation of Nova Scotia

GATS General Agreement on Trade in Services

GATT General Agreement on Tariffs and Trade

GAUM Galerie d'art de l'Université de Moncton

GBA gender-based analysis

GBA+ Gender-based Analysis Plus

GBC General Bank of Canada

GBCF Gateways and Border Crossing Fund

GBF Graham Boeckh Foundation

GBV Gender-Based Violence Program

GCC (Garde côtière canadienne) **voir** Canadian Coast Guard

GCC (Parti du Groupement collectif du Canada) **voir** Collective Party of Canada

GCF Growing Canada's Forests

GCNG (Groupe Canadien de Neuroprotection en Glaucome) **voir** Canadian Glaucoma Neuroprotection Group

CCP Greencover Canada program

GCPC (Groupe consultatif pour la carboneutralité) **voir** Net-Zero Advisory Body

GCPE sur l'agriculture (Groupe consultatif provinces-États sur l'agriculture) **voir** Provincial-State Advisory Group on Agriculture

GDA General Development Agreement

GDMC (initiative Géosciences et données pour les minéraux critiques) **voir** Critical Minerals Geoscience and Data Initiative

GED (Gouvernement en direct) **voir** Government On-Line

GEM Green Economic Movement

Genco **see** New Brunswick Power Generation Corporation

Geocan **see** Groundwater Education of Canada (Geocan) Inc.

GEOIDE Geomatics for Informed Decisions (GEOIDE) Inc.

GEOIDE (Géomatique pour des interventions et des décisions éclairées (GEOIDE) Inc., La) **voir** Geomatics for Informed Decisions (GEOIDE) Inc.

GES (Programme de réduction des gaz à effet de serre pour l'agriculture) **voir** Greenhouse Gas Mitigation Program for Canadian Agriculture

GETT Girls Exploring Trades and Technology

GEW Global Entrepreneurship Week

GF2 Growing Forward 2

GFAA Greater Fredericton Airport Authority Inc.

GFC Gulf Fisheries Centre

GFDCHM Groupe Fibromyalgie et Douleurs Chroniques du Haut-Madawaska GFDCHM Inc.

GFTA Greater Fredericton Tourism Association

GGF Greening Government Fund

GGI Goss Gilroy Inc.

GGPAA Governor General's Performing Arts Awards

GGVAF Gun and Gang Violence Action Fund

GHG **see** Greenhouse Gas Mitigation Program for Canadian Agriculture

GHS Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

GIAL (Groupe intégré de l'application de la loi) **voir** Integrated Enforcement Unit

GIC **see** New Brunswick Geographic Information Corporation

GICA (Groupe indépendant sur les critères d'accès) **voir** Independent Panel on Access Criteria

GICB Green and Inclusive Community Buildings program

GIEC (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat) **voir** Intergovernmental Panel on Climate Change

GIF Green Infrastructure Fund

GIFMP Green Industrial Facilities and Manufacturing Program

GIGU (Groupe international de gestion des urgences) **voir**
International Emergency Management Group

GIRI (Groupe d'innovation du réseau intelligent) **voir** Smart Grid
Innovation Network

GIS **see** GIS Gas Infusion Systems Inc.

GIS Guaranteed Income Supplement

GIS-T Geographic Information System for Transportation

GIT Green Imaging Technologies Inc.

GIVED Group of Independent Volunteers for Economic
Development (G.I.V.E.D.) Society of Canada

GMA Georgia Municipal Association, Inc.

GMAP Global Markets Action Plan

GMC (Génie militaire canadien) **voir** Canadian Military Engineers

GMCC Greater Moncton Chamber of Commerce, The

GMEC Greater Moncton Economic Commission Inc.

GMEF Green Municipal Enabling Fund

GMES (Groupe McGill d'études sur le suicide) **voir** McGill Group
for Suicide Studies

GMF Green Municipal Fund

GMFA Grand Manan Fishermens Association, Inc.

GMFA Greater Moncton Football Association Inc.

GMIA Greater Moncton International Airport

GMIAA Greater Moncton International Airport Authority Inc.

GMIF Green Municipal Investment Fund

GMKIN Greater Moncton Knowledge Industry Network

GMRSC Greater Miramichi Regional Service Commission

GMSC Greater Moncton Sewerage Commission

GNA/PMEC (Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada) **voir** Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

GNB Gas New Brunswick

GNB (Gaz Nouveau-Brunswick) **voir** Gas New Brunswick

GNBC Geographical Names Board of Canada

GNP Great Northern Paper, Inc.

GNPP Greener Neighbourhoods Pilot Program

GNT Great Northern Timber Incorporated

GNT Great Northern Timber Resources Inc.

GOC Government Operations Centre

GOL Government On-Line

GOMC Gulf of Maine Council on the Marine Environment

GP Georgia-Pacific

GPC Global Pathways College Inc.

GPI*Atlantic* Genuine Progress Index Atlantic Society

GPHIN Global Public Health Intelligence Network

GPL (Gestion provinciale Ltée) **voir** Provincial Holdings Ltd.

GPLA Green's Point Light Association Inc.

GPM Graduated Payment Mortgage Program

GPP Green Power Procurement

GRA Georgia Research Alliance, Inc.

GRA General Rate Application

GRAMM Green Remote Automation and Monitoring for Manufacturing

GRC (Gendarmerie royale du Canada) **voir** Royal Canadian Mounted Police

GRCAD georeferenced civic address database

GRE (série de programmes de gestion des risques de l'entreprise) **voir** Business Risk Management Suite

GREO Gambling Research Exchange Ontario

GRIP Gross Revenue Insurance Plan

GRJ Grand rassemblement jeunesse

GRNBRG **voir/ see** Gymnastique Rythmique Nouveau Brunswick
Rhythmic Gymnastics GRNBRG Inc.

GSC Graduate Studies Council

GSCC Greater Shediac Chamber of Commerce Inc.

GSIC (gestion du stress en cas d'incident critique) **voir** Critical
Incident Stress Management

GSRT Gestion du saumon de la Restigouche et ses tributaires
Ltée

GSSC Greater Shediac Sewerage Commission

GSTC Goods and Services Tax credit

GSTR (*Guide de Signalisation des Travaux Routiers*) **voir** *Work
Area Traffic Control Manual*

GTA (Groupe de travail autochtone) **voir** Aboriginal Working
Group

GTAA (Groupe de travail sur les affaires autochtones) **voir**
Aboriginal Affairs Working Group

GTAP (garanties relatives aux temps d'attente pour les patients)
voir Patient Wait Times Guarantee Pilot Project Fund

GTCD (Groupe de travail du centre de données) **see** Data Center
Working Group

GTD (Groupe de travail sur le diabète du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Diabetes Task Group

GTEC Government Technology Exhibition and Conference

GTF Gas Tax Fund

GTFP (Groupe de travail sur les femmes disparues) **voir** Missing Women Working Group

GTI (Groupe de travail intergouvernemental) **voir** Interjurisdictional Working Group

GTIF (Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts) **voir** Intergovernmental Working Group on Forests

GTIFMM (Groupe de travail international sur la fraude en marketing de masse) **voir** International Mass Marketing Fraud Working Group

GTIMS (Groupe de travail sur l'innovation en matière de santé) **voir** Health Care Innovation Working Group

GTIPE (Groupe de travail sur l'innovation et la production économique) **voir** Economic Productivity and Innovation Working Group

GTM Green Tech Media, Inc.

GTPTA (Groupe de travail sur les pêches traditionnelles et l'aquaculture) **voir** Traditional Fisheries/Aquaculture Working Group

GTR (Groupe de travail sur le renoncement) **voir** Cessation Working Group

GTRC (programme des Grands travaux de recherche concertée) **voir** Major Collaborative Research Initiatives program

GTREP (Groupe de travail sur la responsabilité élargie des producteurs) **voir** Extended Producer Responsibility Task Group

GTRI (Groupe de travail sur les ressources en soins infirmiers et les travailleurs non réglementés de la santé) **voir** Working Group on Nursing Resources and Unregulated Health Care Workers

GTRPS (Groupe de travail sur les renseignements personnels sur la santé) **voir** New Brunswick Task Force on Personal Health Information

GTSPB (Groupe de travail sur les systèmes de production biologique) **voir** Organic Production System Task Force

GTSR (Groupe tactique de la sécurité routière) **voir** Tactical Traffic Enforcement Unit

GTT (Groupe de travail sur la traçabilité) **voir** Traceability Task Group

GVC Groupe Vision Canada **voir** Vision Group Canada

GW George Washington University

GWPC Ground Water Protection Council, Inc.

GWR Guinness World Records Limited

GYM Groupe Yvon Michel inc.

GYSD **voir** Global Youth Service Day

- H -

H&K Hill & Knowlton, Inc.

H2H Helmets to Hardhats

HAC Hansard Association of Canada

HACC Hampton Area Chamber of Commerce

HACCP Hazard Analysis Critical Control Point system

HACCP (système d'analyse des risques - points critiques pour leur maîtrise) **voir** Hazard Analysis Critical Control Point system

HAF Housing Accelerator Fund

HAL **see** Healthy Active Living Program

HALL Hampton Alliance for Lifelong Learning Inc.

HALP Helpless Animals Life Project

HARS Heat Alert and Response System

HASCAP **see** Highly Affected Sectors Credit Availability Program Guarantee

HASI Home Adaptations for Seniors' Independence

HBP home buyers' plan

HBS Harvard Business School

HBTC First-Time Home Buyers' Tax Credit

HCCF Healthy Canadians and Communities Fund

HCF Haut conseil de la Francophonie

HCI Human Concern International

HCIWG Health Care Innovation Working Group

HCoE Health Centre of Excellence

HCPCP Health Care Policy Contribution Program

HCRI Healthy Cities Research Initiative

HCSI Health Care System Innovation

HCW Handicapped Children of the World Inc., The

HDBC Halifax-Darmouth Bridge Commission

HDI Hunter Dickinson Inc.

HDN Help Desk NOW Ltd.

HÉ Harnois Énergies Inc.

HEAP Home Energy Assistance Program

HENB Home Educators of New Brunswick Ltd.

HEC Healthcare Excellence Canada

HEC Home Energy Check Program

HEC Montréal **voir** École des Hautes Études Commerciales de Montréal

HECG Homeowner Energy Conservation Grant Program

HECL (Home Energy Conservation Loan Program) **see** Energy Conservation Program

HeCSC Hepatitis C Society of Canada

HEEP Highway Engineering Exchange Program

HELP Home Energy Leakage Project

HEP Health, Education and Enforcement in Partnership Program

HEP Health & Education Project International

HEPAC Healthy Eating Physical Activity Coalition of New Brunswick

HEQCO Higher Education Quality Council of Ontario

HERG Health and Education Research Group

HEW Holocaust Education Week

HEY Healthy Early Years

HFC Household Finance Corporation of Canada

HFHCA Healthy Families, Healthy Communities Association (HFHCA) Inc.

HFP Healthy Forest Partnership

HFTP Hog Farm Transition Program

HFUMS Hospital Financial and Utilization Management System

HHNB Housing Hub of New Brunswick Inc.

HHRS Health Human Resource Strategy

HHSUB Home Heating System Upgrade Bonus

HHV (Hôpital du Haut de la Vallée) **voir** Upper River Valley Hospital

HIA Health Infostructure Atlantic

HIFIS Homeless Individuals and Families Information System

HIIT High-intensity interval theatre initiative

HIL Home Improvement Loan Program

HIL Housing Income Limits

HILLRP Hog Industry Loan Loss Reserve Program

HIP **see** Canada New Brunswick Highway Improvement Agreement

HIP Home Insulation Program

HIPAC Hispanic Press Association of Canada

HISP Health Infostructure Support Program

HJJBF Harvest Jazz and Blues Festival Inc.

HLIC Human Life International in Canada Inc.

HMN Health Metrics Network

HMSC Huntsman Marine Science Centre, The

HMWK Ligue de hockey mineur West-Kent

HNB Hello New Brunswick (H.N.B.) Inc.

HNB Hockey New Brunswick

HNB (Hockey-Nouveau Brunswick) **voir** Hockey New Brunswick

Holdco **see** New Brunswick Power Holding Corporation

HOMR-RL **see** Housing, Mobilization, Engagement and Resiliency Lab

HOPE **see** H.O.P.E. (Helping Other People Everywhere) Atlantic Inc.

HOPE House **see** Health, Opportunity, Prevention and Empowerment House

HOPP Home Ownership Promotion Program

HP Hewlett-Packard Development Company, L.P.

HP Hosting Program

HPAAP High Performance Athlete Assistance Program

HPI Historic Places Initiative

HPP (Programme de prêts hypothécaires à paiements progressifs) **voir** Graduated Payment Mortgage Program

HPRB Heritage Preservation Review Board

HPS Homelessness Partnering Strategy

HQ Hydro-Québec

HQUS **see** H.Q. Energy Services (U.S.) Inc.

HR Directors' Committee **see** Human Resources Directors' Committee

HRCC-S Human Resource Centres of Canada for Students

HRDC **see** Department of Human Resources Development Canada

HRDH **voir** Department of Human Resources Development and Housing

HRD-NB **see** Department of Human Resources Development and Housing

HRF Rx&D Health Research Foundation 2006

HRG Hogg Robinson Group

HRIS Human Resource Information System

HRM (Hôpital régional de Miramichi) **voir** Miramichi Regional Hospital

HRM Human Resource Management Program

HRSC Human Resources Service Centre

HRSJ (Hôpital régional de Saint John) **voir** Saint John Regional Hospital

HRTC Home Renovation Tax Credit

HRTO Human Rights Tribunal of Ontario

HSC health service centre

HSC Horticulture Society of Canada

HSC (Humane Society of Canada) **see** Humane Society of Canada for the Protection of Animals and the Environment

HSP Habitat Stewardship Program for Species at Risk

HSR **see** High-Speed Rail initiative

HST harmonized sales tax

HTA Health Technology Assessment Program

HTIP Housing Technology Incentives Program

HTIS Health Technology Inquiry Service

HTTO **see** Belledune High Temperature Thermal Oxidizer

HWI Help-Wanted Index

HWIP Home Wiring Improvement Plan

- I -

IAAF (Instituts d'apprentissage appliqué et de formation) **voir**
Institutes of Applied Learning and Training

IAAF International Association of Athletics Federations

IAAO International Association of Assessing Officers

IAB (Initiative Amis des bébés) **voir** Baby-Friendly Initiative

IAB (Institut acadien de biotechnologie Inc.) **voir** Acadian Institute of Biotechnology

IAB Internet Advertising Bureau of Canada

IAC (Incitatif à agir pour le climat) **voir** Climate Action Incentive

IACA International Association of Commercial Administrators

IACFP (Institut des administrateurs du courrier de la fonction publique) **voir** Institute of Public Service Mail Administrators

IACT (Initiative d'adaptation à court terme) **voir** Short-Term Adjustment Initiative

IACT InterAction School of Performing Arts

IADB Inter-American Defence Board

IAFF International Association of Fire Fighters, The

IAFP (Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie) **voir** Paperwork Burden Reduction Initiative

IAGFE (Initiative d'appui aux grands festivals et événements) **voir** Major Festivals and Events Support Initiative

IAH Investment in Affordable Housing

IALS International Adult Literacy Survey

IALT Institutes of Applied Learning and Training

IALW International Adult Learners' Week

IAM Institute of Applied Methodology

IAMA International Airport Management Association

IAND **see** Department of Indian Affairs and Northern Development

IAO **see / voir** IAO Actuarial Consulting Service Inc.

IAPC (Institut D'Administration Publique du Canada, L') **voir** Institute of Public Administration of Canada, The

IAR (Initiative des assistanats à la recherche) **voir** Research Assistantships Initiative

IARC (Institut atlantique de recherche sur le cancer Inc.) **voir** Atlantic Cancer Research Institute Inc.

IARC International Agency for Research on Cancer

IAS Industrial Adjustment Service

IAS Innovation Assistance Program

IAS (Institut des administrateurs de sociétés) **voir** Institute of Corporate Directors

IAS International Art Society

IASA International Association of Snowmobile Administrators

IASC Inter-Departmental Aquaculture Steering Committee

IAT International Appalachian Trail Inc., The

IAW Indigenous Awareness Week

IB Industrial Benefits Program

IBA (Integrated Bilateral Agreement) **see** Canada — New Brunswick Integrated Bilateral Agreement for the Investing in Canada Infrastructure Program

IBC (Institut des banquiers canadiens) **voir** Institute of Canadian Bankers, The

IBC Insurance Bureau of Canada

IBCC International Business Council of Canada

IBD-CNRC (Institut du biodiagnostic du CNRC) **voir** NRC Institute for Biodiagnostics

IBDA Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development

IBDA Canada—Atlantic Provinces Cooperation Agreement on International Business Development

IBEW International Brotherhood of Electrical Workers

IBF (Initiative des bâtiments fédéraux) **voir** Federal Buildings Initiative

IBI intensive behavioural intervention

IBIEF (Initiative visant à mettre des biens immobiliers excédentaires fédéraux à la disposition des sans-abri) **voir**

Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative

IBIP Industrial Building Incentive Program

IBOL International Barcode of Life

IBM-CNRC (Institut des biosciences marines du CNRC) **voir** NRC
Institute for Marine Biosciences

IBME Institute of Biomedical Engineering

IBP-CNRC (Institut de biotechnologie des plantes du CNRC) **voir**
NRC Plant Biotechnology Institute

IBP (Initiative visant les bâtiments provinciaux) **voir** Provincial
Buildings Initiative

IBPSA International Building Performance Simulation Association

IBRD International Bank for Reconstruction and Development

IBRD **see** World Bank

ICA Institut de Coopération Acadien

ICA International Co-operative Alliance

ICAC (Initiative canadienne d'approvisionnement collaboratif)
voir Canadian Collaborative Procurement Initiative

ICAD (Initiative canadienne pour un agroalimentaire durable)
voir Canadian Agri-Food Sustainability Initiative

ICAE International Centre for Aviation and the Environment

ICAI Interdepartmental Committee on Aboriginal Issues

ICANB (Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Institute of Chartered Accountants, The

ICAO International Civil Aviation Organization

ICAP Industrial Conversion Assistance Program

ICAR Institute for Chinese and Asian Research (ICAR) Inc.

ICAR (programme d'Initiatives de collaboration pour l'adaptation régionale à l'égard des changements climatiques) **voir** Regional Adaptation Collaboratives Climate Change Program

ICASO International Council of AIDS Service Organizations

ICB (Initiative canadienne sur le bénévolat) **voir** Canada Volunteerism Initiative

ICB Institute of Canadian Bankers, The

ICBC Indo-Canadian Business Chamber

ICBC Insurance Corporation of British Columbia

ICBT (Initiative canadienne de bioraffineries du triticales) **voir** Canadian Triticale Biorefinery Initiative

ICC Irishtown Community Centre Inc.

ICCA (Institut Canadien des Comptables Agréés) **voir** Canadian Institute of Chartered Accountants

ICCANB Irish Canadian Cultural Association of New Brunswick Inc., The

ICCAT International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas

ICCDH International Council on Cooperaton and Development of Hydrogen

ICCe (Initiative canadienne pour le commerce électronique) **voir** Canadian e-Business Initiative

ICCI Invest Canada - Community Initiatives

ICCR (Initiative de catalyse du capital de risque) **voir** Venture Capital Catalyst Initiative

ICCRA (Initiative canadienne pour les collectivités rurales agricoles) **voir** Canadian Agricultural Rural Communities Initiative

ICCRC Immigration Consultants of Canada Regulatory Council

ICCS (Initiative canadienne pour des collectivités en santé) **voir** Canada Healthy Communities Initiative

ICCSFA Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance

ICCSM (Initiative canadienne de collaboration en santé mentale) **voir** Canadian Collaborative Mental Health Initiative

ICCT (Initiative des corridors de commerce et de transport) **voir** Trade and Transportation Corridors Initiative

ICD Institute of Corporate Directors

ICDE (Initiative conjointe de développement économique) **voir** Joint Economic Development Initiative

ICDM Interdepartmental Committee of Deputy Ministers

ICDTT Institut canadien pour le développement et le transfert de technologie

ICE (Institut canadien des évaluateurs) **voir** Appraisal Institute of Canada

ICEI Institut canadien des experts en immobilier

ICEP (Institut canadien d'enseignement personnalisé (ICEP) inc.)
voir Canadian Institute of Personalized Education (ICEP) Inc.

ICF Innovative Communities Fund

ICF Intelligent Community Forum

ICG (Institut canadien de gemmologie) **voir** Canadian Institute of Gemmology

ICG Insurance Consumer's Group

ICI Inclusive Communities Institute

ICI (Institut pour communauté inclusive) **voir** Inclusive Communities Institute

ICI (intervention comportementale intensive) **voir** intensive behavioural intervention

ICIC (Investissement Canada - Initiatives des communautés)
voir Invest Canada - Community Initiatives

ICIP (Intervention comportementale intensive précoce) **voir** Early Intensive Behavioural Intervention

ICIS (Institut canadien d'information sur la santé) **voir** Canadian Institute for Health Information

ICISP (Institut canadien des inspecteurs de la santé publique, L') **voir** Canadian Institute of Public Health Inspectors

ICISP (Institut canadien des inspecteurs en santé publique, L') **voir** Canadian Institute of Public Health Inspectors

ICIST (Institut canadien de l'information scientifique et technique du CRNC) **voir** NRC Canada Institute for Scientific and Technical Information

ICJ International Commission of Jurists

ICJ International Court of Arbitration

ICJE (Indice canadien du jeu excessif) **voir** Canadian Problem Gambling Index

ICL Interactive Collaboration Lab

ICLEI International Council for Local Environmental Initiatives

ICM (Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole) **voir** Canadian Institute of Mining, Metallurgy and Petroleum

ICMT (Initiative en matière de compétences en milieu de travail) **voir** Workplace Skills Initiative

ICN International Council of Nurses

ICNB (Initiative Canada-Nouveau-Brunswick) **voir** Canada-New Brunswick Initiative

ICNB (Ingénieurs-conseils du Nouveau-Brunswick) **voir**

Consulting Engineers of New Brunswick

ICOM International Council of Museums

ICP Infrastructure Canada Program

ICPM Integrated Correctional Program Model

ICPPPE (Initiative canadienne pour le perfectionnement professionnel et les possibilités d'emploi) **voir** Canada Retraining and Opportunities Initiative

ICQF (Initiative de consultation relative aux questions foncières)
Land Matters Consultation Initiative

ICR (Initiative Chaleur-Restigouche) **voir** Chaleur-Restigouche Initiative

ICRCP (Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie) **voir** Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute

ICRD (Institut canadien de recherche dentaire) **voir** Canadian Dental Research Institute

ICREP (Institut Canadien de Recherches sur l'Entreprise Publique) **voir** Canadian Institute for the Study of Public Enterprise

ICRL (Initiative pour la création rapide de logements) **voir** Rapid Housing Initiative

ICRML (Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques) **voir** Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities

ICRPAP (Institut canadien de recherche en politiques et

administration publiques) **voir** Canadian Institute for Research on Public Policy and Public Administration

ICSD Intercollegial Consortium for Software Development

ICSP (Institut canadien pour la sécurité des patients) **voir** Canadian Patient Safety Institute

ICSP Integrated Community Sustainability Plans

ICSPA International Cyber Security Protection Alliance

ICST Institute for Chemical Science and Technology, The

ICTA (Initiative ciblée pour les travailleurs âgés) **voir** Targeted Initiative for Older Workers

ICTC Information and Communications Technology Council (ICTC) of Canada Inc.

ICTC (Initiative canadienne de transition pour l'industrie du charbon) **voir** Canada Coal Transition Initiative

ICTC-FI (Initiative canadienne pour la transition liée au charbon – Fonds d'infrastructure) **voir** Canada Coal Transition Initiative – Infrastructure Fund

ICTCE (Institut canadien du tourisme et du commerce électronique) **voir** Canadian Institute of Tourism and Electronic Commerce

ICRTSP (Institut canadien de recherche et de traitement en sécurité publique) **voir** Canadian Institute for Public Safety Research and Treatment

ICU (Institut canadien des urbanistes) **voir** Canadian Institute of

Planners

IDA International Development Association

IDA Investment Dealers Association of Canada

IDAHO International Day Against Homophobia

IDAHOBIT International Day Against Homophobia, Biphobia, Interphobia and Transphobia

IDAHOTB International Day Against Homophobia, Transphobia, and Biphobia

IDB International Day for Biological Diversity

IDC (Initiative de développement communautaire) **voir** Community Development Initiative

IDC (Initiative de développement coopératif) **voir** Co-operative Development Initiative

IDCC Program **see** Infectious Disease and Climate Change Program

IDCCF Infectious Disease and Climate Change Fund

IDCI (Initiative de développement des compétences en innovation) **voir** Innovation Skills Development Initiative

IDCNB (Institut de développement communautaire du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Community Development Institute

IDDM (Institut pour le développement de la démocratie et des médias) **voir** Institute for the Development of Democracy and

Medias

IDDM Institute for the Development of Democracy and Medias

IDEAS Industrial Development & Engineering Advisory Services

IDEC (Initiative de développement économique communautaire Premières nations-municipalités) **voir** First Nations-Municipal Community Economic Development Initiative

IDÉE Innovation, Développement et Évènements Edmundston (IDÉE) Inc.

IDES Institut de développement éducatif et social (IDES) Ltée

IDF Irénée Doiron et fils Ltée

IDITAE Intégration et développement des infrastructures technologiques à l'apprentissage et à l'enseignement

IDIVECR (Initiative pour le déploiement d'infrastructures pour les véhicules électriques et les carburants de remplacement) **voir** Electric Vehicle and Alternative Fuel Infrastructure Deployment Initiative

IDJS (Institut Donald J. Savoie) **voir** Donald J. Savoie Institute

IDLA (Investissement dans le logement abordable) **voir** Investment in Affordable Housing

IDMM Institute for Disaster Management and Mitigation

IDNB (Institut de Douleur du Nouveau-Brunswick) **voir** Pain Institute of New Brunswick

IDPD International Day of Persons with Disabilities

IDRC International Development Research Centre

IDS **see** Logis Intelligent Decision Support

IDT Intensive Day Treatment Program

IDW International Development Week

IE (ministère des Investissements et des Exportations) **voir**
Department of Investment and Exports

IE Department of Investment and Exports

IEA (Initiatives des écosystèmes de l'Atlantique) **voir** Atlantic
Ecosystems Initiatives

IEA International Energy Agency

IEAR Office of Inclusion, Equity and Anti-Racism

IEC Institute of International Education Canada (IEC) Inc.

IECM (Initiative d'emploi pour les conjoints de militaires) **voir**
Military Spouse Employment Initiative

IEH (Initiative des endroits historiques) **voir** Historic Places
Initiative

IEHP **see** Internationally Educated Healthcare Professionals
Navigation Service

IEHPI Internationally Educated Health Professionals Initiative

iEHR interoperable electronic health record

IEMAC International Emergency Management Assistance Compact

IEMG International Emergency Management Group

IEN **see** internationally educated nurses navigation service

IENM (Institut des étalons nationaux de mesure du CNRC) **voir**
NRC Institute for National Measurement Standards

IEP (Indice de l'état des ponts) **voir** Bridge Condition Index

IERD Industrial Energy Research and Development Program

IEU Integrated Enforcement Unit

IEW International Education Week

IFA **see** Canada — New Brunswick Infrastructure Framework
Agreement

IFA (Initiative de foresterie autochtone) **voir** Indigenous Forestry
Initiative

IFA (Initiative Femmes en affaires) **voir** Women in Business
Initiative

IFAF International Federation of American Football

IFAPA International Federation in Adapted Physical Activity

IFC Infrastructure Framework Committee

IFC Institute of Financial Consultants

IFE (service d'orientation du personnel infirmier formé à
l'étranger) **voir** internationally educated nurses navigation

service

IGC (Indice de gravité de la criminalité) **voir** Crime Severity Index

IFCA Island Fishermen's Co-operative Association Limited

IFDN Irving Forest Discovery Network

IFFA International Family Forestry Alliance, Inc.

IFHP Interim Federal Health Program

IFI Indigenous Forestry Initiative

IFSE Institute for Financial Services Education Inc.

IFTA International Fuel Tax Agreement

IFTHA International Federation of Trading House Associations

IGA **see** Department of Intergovernmental Affairs

IGC (Initiative géoscientifique ciblée) **voir** Targeted Geoscience Initiative

IGEA (Initiative de gérance de l'environnement en agriculture) **voir** Agricultural Environmental Stewardship Initiative

IGEA (Initiative de gestion de l'environnement agricole) **voir** Agricultural Environment Management Initiative

iGEO International Geography Olympiad

IGS-CNRC (Initiative en génomique et en santé du CNRC) **voir** NRC Genomics and Health Initiative

IGT (Institut de gestion de la technologie et de l'innovation) **voir**
Management of Technology and Innovation Institute

IGY International Geophysical Year

IHA-CNRC (Institut Herzberg d'astrophysique du CNRC) **voir** NRC
Herzberg Institute of Astrophysics

IHA Intercultural Heritage Association

IHAP Interim Housing Assistance Program

IHEA International Hunter Education Association

IHI Integrated Health Initiative

IHMML International Herbs Medical Marijuana Ltd.

IHPP Indigenous Habitat Participation Program

IHRC Interim Haiti Recovery Commission

IIBA NB **see** International Institute of Business Analysis New
Brunswick (IIBA NB) Inc.

IIDI (Institut International de Développement Intégral) **voir**
International Institute of Integral Development

IIE (Initiative des Innovateurs énergétiques) **voir** Energy
Innovators Initiative

IIEB (Initiative pour un investissement écoagricole dans les
biocarburants) **voir** ecoAgriculture Biofuels Capital Initiative

IIFI (Institut international de la fiscalité immobilière) **voir**

International Property Tax Institute

IIHF International Ice Hockey Federation

IIID International Institute of Integral Development

IIIDF (Initiative d'investissement des indemnités de départ pour la formation) **voir** Severance Investment for Training Initiative

IIESS International Institute of Environmental Strategies and Security

IIFE International Institute of Finance and Entrepreneurship Inc.,
The

IINNB (Initiative d'infrastructures pour le nord du Nouveau-Brunswick) **voir** Northern New Brunswick Infrastructure Initiative

IIP Immigrant Investor Program

IIPC-CNRC (Institut d'innovation en piles à combustible du CNRC)
voir NRC Institute for Fuel Cell Innovation

IIPP Immigrant Internship Pilot Project

IIR Institute for International Research (IIR) Canada Inc.

IIROC Investment Industry Regulatory Organization of Canada

IIS (Initiative en matière d'infrastructure stratégique) **voir**
Strategic Infrastructure Initiative

IISSEN (Institut international de stratégies et de sécurité de l'environnement) **voir** International Institute of Environmental Strategies and Security

IIT Institute for Information Technology — e-Business

IIVC Immigrant Investor Venture Capital Pilot Program

IJ (Initiative jeunesse) **voir** Youth Initiative

IJ du PAC (Initiative jeunesse du Programme d'accès communautaire) **voir** Community Access Program Youth Initiative

IJE (Initiative pour jeunes entrepreneurs) **voir** Young Entrepreneur Development Initiative

ILA (Initiative de leadership autochtone) **voir** Indigenous Leadership Initiative

ILA International Longshoremen's Association

ILAP Industry and Labour Adjustment Program

ILC (programme d'infrastructures de loisirs Canada) **voir** Recreational Infrastructure Canada Program

ILDE (programme d'initiative locale de développement des entreprises) **voir** Community Business Initiative program

ILF Innovative Learning Fund

ILI Indigenous Leadership Initiative

ILIHRC (Initiative de lutte contre l'itinérance hors refuge et les campements) **voir** Unsheltered Homelessness and Encampments Initiative

ILM Index Linked Mortgage

ILO International Labour Organization

ILP Immigration Loans Program

ILTA (Institut de la logistique et du transport de l'Atlantique Inc.)
voir Atlantic Institute of Logistics and Transportation Inc.

ILVF (Initiative de lutte contre la violence familiale) **voir** Family
Violence Initiative

IMA (infrastructure de mesure avancée) **voir** Advanced Metering
Infrastructure

IMAGERIE-CNRC (Portail du réseau d'imagerie du CNRC) **voir**
NRC Imaging Network Portal

IMBP (Initiative des marchés de biocarburants pour les
producteurs) **voir** Biofuels Opportunities for Producers Initiative

IMC (Investissement en matière de démence dans les
communautés) **voir** Dementia Community Investment

IMD International Museum Day

IMDPE (Instrument de mesure du développement de la petite
enfance) **voir** Early Development Instrument

IMET **see** Integrated Market Enforcement Teams Reserve Fund

IMF Intelligent Manufacturing Systems

IMF International Monetary Fund

IMGNB International Medical Graduates of NB (IMGNB) Ltd.

iMHZEV **see** Incentives for Medium- and Heavy-Duty Zero-
Emission Vehicles Program

IMI-CNRC (Institut des matériaux industriels du CNRC) **voir** NRC
Industrial Materials Institute

IMMFWG International Mass Marketing Fraud Working Group

IMPACT International Maine-Maritime Potato Action Team

IMO International Maritime Organization

IMOS Integrated Maintenance & Operations Services Inc.

IMP Intellectual Property Mobilization program

IMPAC Independent Meeting Planners Association of Canada

IMPAC Interactive Multimedia Producers Association of Canada

IMPP Insured Mortgage Purchase Program

INAPPAH (Initiative nord-américaine de préparation aux
pandémies animales et humaines) **voir** North American
Preparedness for Animal and Human Pandemics Initiative

INB Invest New Brunswick

INB Invest NB **see** Invest New Brunswick

INB (Investir NB) **voir** Investment New Brunswick

INB (Investir Nouveau-Brunswick) **voir** Invest New Brunswick

INCA (Institut national Canadien pour les aveugles, L') **voir**
Canadian National Institute for the Blind, The

INE Initiative de la nouvelle économie **voir** Initiative on the New

Economy

INE Initiative on the New Economy

INEEER (Initiative nationale en matière d'économies d'énergie et d'énergies de remplacement) **voir** National Conservation and Alternative Energy Initiative

INNB (Initiative pour le nord du Nouveau-Brunswick) **voir** Northern New Brunswick Initiative

INNT (Institut national de nanotechnologie) **voir** National Institute for Nanotechnology

INPEA International Network for Prevention of Elder Abuse

INRP Indigenous Natural Resource Partnerships Program

INRS Institut national de la recherche scientifique

INRSF (Initiative nationale de recherche sur la santé des femmes) **VOIR** National Women's Health Research Initiative

INRTA (Initiative nationale relative aux temps d'attente) **voir** National Wait Times Initiative

INS (Inventaire du niveau de service) **see** level of service inventory

INSA (Initiative nationale pour les sans-abri) **voir** National Homelessness Initiative

Intech **see** Innovative Technologies

INTHC (Inventaire national des terres humides du Canada) **voir** Canadian National Wetlands Inventory

INTIF Institut francophone des nouvelles technologies de l'information et de la formation

Intune **see** International United Network for Entertainers Inc.

IOA Insurance Office of America, Inc.

IOC International Olympic Committee

IOC Iron Ore Company of Canada

IODE Imperial Order Daughters of the Empire

IOE (Indice de l'offre d'emploi) **voir** Help-Wanted Index

IOPO (Institut d'options professionnelles et organisationnelles) **voir** Institute of Organizational and Professional Options

IOPO Institute of Organizational and Professional Options

IORE Institute for Ocean Research Enterprise

IOSN Industrial Oil Seed Network

IPAC Independent Panel on Access Criteria

IPAC Independent Petroleum Association of Canada

IPAC (Initiative de partenariats en action communautaire) **voir** Supporting Communities Partnerships Initiative

IPAC Institute of Public Administration of Canada, The

IPAC Internet Professionals Association of Canada

IPAEFF (Initiative de prolongement de l'assurance-emploi et d'encouragement à la formation) **voir** Extended Employment Insurance and Training Initiative

IPAI International Panel on Artificial Intelligence

IPAMT (Initiative sur la participation des Autochtones au marché du travail) **voir** Aboriginal Workforce Development Initiative

IPC (Indice des prix à la consommation) **voir** Consumer Price Index

IPCA International Prison Chaplains' Association, The

IPCC Intergovernmental Panel on Climate Change

IPCIA (Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique) **voir** Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative

IPE (Initiatives pour la petite enfance) **voir** Early Childhood Initiatives

IPE (Programme d'incitation à la poursuite des études : plan stratégique, Canada—Nouveau-Brunswick) **voir** Canada—New Brunswick Stay-in-School Strategic Plan

IPETCA Indigenous Peoples Economic and Trade Cooperation Arrangement

IPF Immunization Partnership Fund

IPFPC (Institut professionnel de la fonction publique du Canada, L') **voir** Professional Institute of the Public Service of Canada, The

IPGS (Institut pour la prévention et la gestion des sinistres) **voir**

Institute for Disaster Management and Mitigation

IPI (Initiative des partenariats innovateurs) **voir** Innovative Partnerships Initiative

IPI Innovative Partnerships Initiative

IPL International Power Line

IPM Program **see** Integrated Pest Management Program

IPM Service **see** Integrated Pest Management Service

IPMAPRTI (Initiative des premiers ministres de l'Atlantique sur le partage des ressources en technologie de l'information) **voir** Atlantic Premiers Initiative on Information Technology

IPN (Initiative de préparation aux négociations) **voir** Negotiations Preparedness Initiative

IPN International Partnership Network

IPNB (Infirmière praticiennes du Nouveau Brunswick (IPNB) Inc.) **voir** Nurse Practitioners of New Brunswick (NPNB) Inc.

IPOANS Investment Property Owners Association of Nova Scotia Limited

IPOLC Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities

IPP Insulin Pump Program

IPPTA (Initiative des projets pilotes à l'intention des travailleurs âgés) **voir** Older Workers Pilot Project Initiative

IPRA Independent Petroleum Retailer Association of Canada

IPS Industrial Postgraduate Scholarships program

IPS (Initiative sur les partenariats stratégiques) **voir** Strategic Partnerships Initiative

IPSC-NB International Practical Shooting Confederation (IPSC-NB) of New Brunswick Inc.

IPSFE (Initiative relative aux professionnels de la santé formés à l'étranger) **voir** Internationally Educated Health Professionals Initiative

IP SMA Institute of Public Service Mail Administrators

IPTI International Property Tax Institute

IPxC (Institut Populomix du cancer Inc.) **voir** Cancer Populomix Institute Inc.

IQA Institute of Quality Assessment

IR Interest Relief

IRA-CNRC (Institut de recherche aérospatiale du CNRC) **voir** NRC Institute for Aerospace Research

IRA (Initiative de représentation accrue) **voir** Enhanced Representation Initiative

IRACA (Initiative de revenus autonomes dans les communautés autochtones) **voir** Own-Source Revenue in Indigenous Communities Initiative

IRAM (Initiative d'accélérateur de rénovations majeures) **voir**

Deep Retrofit Accelerator Initiative

IRAP Industrial Research Assistance Program

IRB Industrial and Regional Benefits

IRB-CNRC (Institut de recherche en biotechnologie du CRNC) **voir**
NRC Biotechnology Research Institute

IRC (indicateur de rendement clé) **voir** NB First KPIs

IRC Industrial Rubber Company Ltd.

IRC-CNRC (Institut de recherche en construction du CNRC) **voir**
NRC Institute for Research in Construction

IRC (Initiative de recherche et de connaissances) **voir** Research
and Knowledge Initiative

IRC (Initiative Restigouche-Chaleur) **voir** Restigouche-Chaleur
Initiative

IRCD (Institut pour la Recherche, la Communication et le
Développement, L') **voir** Institute for Research, Communication
and Development, The

IRCD Institute for Research, Communication and Development,
The

IRCS Integrated Radio Communications System

IRCS Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program

IRD International Road Dynamics Inc.

IRDP Industrial and Regional Development Program

IRDF Industrial R&D Fellowships program

IRF Industrial Research Fellowships program

IRFN (Institut de recherche sur les feuillus nordiques Inc.) **voir**
Northern Hardwoods Research Institute Inc.

IRL2C (Institut de recherche en langues secondes du Canada)
voir Second Language Research Institute of Canada

IRMB Institut de Recherche Médicale Beauséjour Inc.

IRP Independent Review Panel of the New Brunswick Workplace
Health, Safety and Compensation System

IRP integrated resource plan

IRP International Registration Plan, Inc.

IRP Investment Readiness Program

IRPA International Radiation Protection Association

IRPP (Institut de recherche en politiques publiques, L') **voir**
Institute for Research on Public Policy

IRPP **voir** Institute for Research on Public Policy

IRRM (Initiative du réseau de radiocommunications dans les
Maritimes) **voir** Maritime Radio Communications Initiative

IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada) **voir** Canadian
Institutes of Health Research

IRSSA Indian Residential Schools Settlement Agreement

IRTC (Initiative de recherche et de technologie CBRN) **voir** CBRN Research and Technology Initiative

IRTC Institute for Religion, Technology and Culture

IRVS (Initiative de recherche sur les villes en santé) **voir** Healthy Cities Research Initiative

IRZC Institut de recherche sur les zones côtières Inc.

IS Islamic State

ISA (Infostructure atlantique de la santé) **voir** Health Infostructure Atlantic

ISA **see** Internal Services Alignment Initiative

ISAC Information Systems Advisory Committee

ISAC Inshore Scallop Advisory Committee

ISAD (Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense) **voir** Strategic Aerospace and Defence Initiative

ISAF (Initiatives de salubrité des aliments à la ferme) **voir** On-Farm Food Safety Initiatives

ISAF Intersectoral Action Fund

ISAP Immigrant Settlement and Adaptation Program

ISB-CNRC (Institut des sciences biologiques du CNRC) **voir** NRC Institute for Biological Sciences

ISBC (Initiative sur le secteur bénévole et communautaire) **voir**

Voluntary Sector Initiative

ISC Innovative Solutions Canada

ISCT (initiative Le sport communautaire pour tous) **voir**
Community Sport for All Initiative

ISD Integrated Service Delivery

ISDI Innovation Skills Development Initiative

ISF Infrastructure Stimulus Fund

ISGPNI (Initiative de services de garde pour les Premières nations et les Inuits) **voir** First Nation and Inuit Child Care Initiative

ISIAM Institut Supérieur d'Informatique Appliquée et de Management

ISIHF International Standing Ice Hockey Federation

ISIL Islamic State in Iraq and the Levant

ISIP Indexed Securities Investment Plan

ISIS Intelligent Sensing for Innovative Structures - ISIS Canada Corporation

ISIS Islamic State of Iraq and Syria

ISM-CNRC (Institut des sciences des microstructures du CNRC) **voir** NRC Institute for Microstructural Sciences

ISM **see** Datacor Information Systems Management Atlantic Corp.

ISMA International Snowmobile Manufacturers Association

ISMER Institut des sciences de la mer de Rimouski

ISNB (Initiative sonore Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Sound Initiative

ISNS (Institut des sciences nutritionnelles et de la santé du CNRC) **voir** NRC Institute for Nutrisciences and Health

ISO International Organization for Standardization

ISO-NE **see** ISO New England Inc.

ISP Inclusion Support Program

ISP International Student Program

ISPF International Society for Fall Protection, The

ISS (Initiative en matière d'infrastructure stratégique) **voir** Strategic Infrastructure Initiative

ISS (Institut International de Science des Systèmes dans le Domaine de la Santé (I.S.S.) Inc.) **voir** International Institute for Systems Sciences in Health Care (I.S.S.) Inc.

ISS International Institute for Systems Sciences in Health Care (I.S.S.) Inc.

ISS International Space Station

ISSM-CNRC (Institut Steacie des sciences moléculaires du CNRC) **voir** NRC Steacie Institute for Molecular Sciences

ISSS (Innovation dans le système de soins de santé) **voir** Health

Care System Innovation

IST International School of Tourism I.S.T. Inc.

ISTC Department of Industry, Science and Technology

ISTC (ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie)
voir Department of Industry, Science and Technology

ISU (Initiative en matière de sécurité et d'urgence) **voir** Security and Emergencies Initiative

ISU International Skating Union

ISVEZ (Initiative de sensibilisation aux véhicules à émission zéro)
voir Zero Emission Vehicle Awareness Initiative

ITAC Information Technology Association of Canada, The

ITAC Integrated Threat Assessment Centre

ITAR (Initiative du transport aérien régional) **voir** Regional Air Transportation Initiative

ITB **see** Industrial and Technological Benefits Policy

ITC Information Technology Centre

ITC Institut de littérature comparée

ITD International Translation Day

ITS Canada **see** Intelligent Transportation Systems Society of Canada

ITI-CNRC (Institut de technologie de l'information du CNRC) **voir**

NRC Institute for Information Technology

ITIF **see** Investments in Forest Industry Transformation program

ITIF (programme Investissements dans la transformation de l'industrie forestière) **voir** Investments in Forest Industry Transformation program

ITLOS International Tribunal for the Law of the Sea

ITMAC Information Technology Management Advisory Committee

ITNB Innovation Team New Brunswick

ITO-CNRC (Institut des technologies océaniques du CNRC) **voir** NRC Institute for Ocean Technology

ITPCE (Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement du CNRC) **voir** NRC Institute for Chemical Process and Environmental Technology

ITQ individual transferable quota

ITR (Identification en temps réel) **voir** Real Time Identification

ITR (Initiative des technicien(nes) à la recherche) **voir** Research Technicians Initiative

ITS Intelligent Transportation Systems

ITU International Triathlon Union

IUATLD International Union Against Tuberculosis and Lung Disease

IUCN International Union for Conservation of Nature

IUOE International Union of Operating Engineers

IUSMM Institut universitaire en santé mentale de Montréal

IUTA International Ultra Triathlon Association

IVA (Initiative pour vétérans autochtones) **voir** Indigenous Veterans Initiative

IVD International Volunteer Day

IVD International Volunteer Day for Economic and Social Development

IVHO (Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental) **voir** Western Hemisphere Travel Initiative

IVI Indigenous Veterans Initiative

Programme d'incitatifs pour les véhicules moyens et lourds zéro émission **VOIR** Incentives for Medium- and Heavy-Duty Zero-Emission Vehicles Program

iVMLZE (Programme d'incitatifs pour les véhicules moyens et lourds zéro émission) **VOIR** Incentives for Medium- and Heavy-Duty Zero-Emission Vehicles Program

IVMP Integrated Vegetation Management Program

iVZE (Programme d'incitatifs pour les véhicules zéro émission) **voir** Incentives for Zero-Emission Vehicles Program

IW Ironwill Foundation

IWD International Women's Day

IWG Interjurisdictional Working Group

IWGF International Working Group on Forests

IWITTS National Institute for Women in Trades, Technology & Science

IWL Institute for Women's Leadership

IWMC International Wildlife Management Corporation

IWW International Women's Week

IYDP International Year of Disabled Persons

IYF International Year of the Family

IYIP International Youth Internship Program

IYO International Year of the Ocean

IYOP International Year of Older Persons

IYS Integrated Youth Services

IYS-Net **see** Integrated Youth Services Network of Networks

IYV International Year of Volunteers

IYY International Youth Year

iZEV **see** Incentives for Zero-Emission Vehicles Program

JAAAN (Jeux autochtones de l'Amérique du Nord) **voir** North American Indigenous Games

JACA (Journée d'activités des cadets de l'Air) **voir** Air Cadet Activity Day

JAF (Journée de l'alphabétisation familiale) **voir** Family Literacy Day

JAG Department of Justice and Attorney General

JAP (Journée de l'air pur) **voir** Clean Air Day

JCCG Joint Committee on Corporate Governance

JCI Jobs Canada Inc.

JCI Junior Chamber International

JCL Julmac Contracting Ltd.

JCSH Joint Consortium for School Health

JCTC Joint Career Transition Committee

JDH (Journalistes pour les droits humains) **voir** Journalists for Human Rights

JDI J.D. Irving, Limited

JEDI Joint Economic Development Initiative

JEDI Joint Economic Development Initiative Inc.

JEPP Joint Emergency Preparedness Program

JET Job Experience for Tomorrow Program

JET (programme Jeunesse au travail) **voir** Job Experience for Tomorrow Program

JGF Jobs and Growth Fund

JHR Journalists for Human Rights

JHSC **see** Dr. J. Herbert Smith Centre for Technology Management and Entrepreneurship

JI (Jeunesse internationale) **voir** Youth International

JIB (Journée internationale de la biodiversité biologique) **voir** International Day for Biological Diversity

JIC Job Information Centres

JIF (Journée internationale des femmes) **voir** International Women's Day

JIHTB (Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie) **voir** International Day Against Homophobia, Transphobia, and Biphobia

JIM (Journée internationale des musées) **voir** International Museum Day

JINB (Justice intégrée Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Integrated Justice

JIP (Jeunes professionnels à l'international) **voir** Young Professionals International Program

JIPH (Journée internationale des personnes handicapées) **voir**

International Day of Persons with Disabilities

JIS Justice Information System of New Brunswick

JISNB Justice Information System of New Brunswick

JIV (Journée internationale des Volontaires) **voir** International Volunteer Day

JIV (Journée internationale des Volontaires pour le développement économique et social) **voir** International Volunteer Day for Economic and Social Development

JJE (Jeunesse J'écoute) **voir** Kids Help Phone

JKA Japan Karate Association (JKA) of New Brunswick

JMA (Journée mondiale de l'alimentation) **voir** World Food Day

JMAP New Brunswick Junior Mining Assistance Program

JMC (Jeunesses Musicales du Canada) **voir** Youth and Music Canada

JME (Journée mondiale de l'environnement) **voir** World Environment Day

JMNB Jeunesses Musicales du Nouveau-Brunswick Inc.

JMOM (Journée mondiale des oiseaux migrateurs) **voir** World Migratory Bird Day

JMPR Joint FAO/WHO Meeting on Pesticide Residues

JMSJ (Journée mondiale du service des jeunes) **voir** Global Youth Service Day

JMST (Journée mondiale sans tabac) **voir** World No Tobacco Day

JMT (Journée mondiale de la traduction) **voir** International Translation Day

JMT (Journée mondiale du tourisme) **voir** World Tourism Day

JMZH (Journée mondiale des zones humides) **voir** World Wetlands Day

JNA (Journée nationale des Autochtones) **voir** National Aboriginal Day

JNE (Journée nationale de l'enfant) **voir** National Child Day

JO Job Opportunities

JODR Joint Oncology Drug Review

JOIC Joint Operational Intelligence Cell

JOSH Project **see** Just Organizations Serving Humanity Project Inc.

JOT Job Oriented Training Inc.

JPG (ministère de la Justice et du Procureur général) **voir** Department of Justice and Attorney General

JPMC Jaakko Pöyry Management Consulting

JRC Judicial Remuneration Commission

JRNB (Justice reproductive Nouveau-Brunswick) **voir** Reproductive Justice New Brunswick

JRNB (Justice réparatrice NB Inc.) **voir** RJ Restorative Justice/Justice réparatrice NB Inc.

JRY (Jeunesse Restigouche Youth) **voir** Restigouche Youth Services, Jeunesse

JS720 JumpStart 720 International Inc.

JSC (Jeunes stagiaires Canada) **voir** Youth Internship Canada

JPS Department of Justice and Public Safety

JSP (ministère de la Justice et de la Sécurité publique) **voir** Department of Justice and Public Safety

JTFA Joint Task Force Atlantic

JVT (Journée de visibilité transgenre) **voir** Transgender Day of Visibility

- K -

KBM Ketepec-Belmont-Morna Outing Association, Limited, The

KCAAC Kent Clean Air Action Committee Ltd.

KED Kent Economic Development Project

KED Knowledge Exchange Centre

KFC Kentucky Fried Chicken

KHNP Korea Hydro & Nuclear Power Co., Ltd.

KHP Kids Help Phone

KIDS (Kids in Dire Straits) **see** K.I.D.S. Foundation of Canada—
Kids in Dire Straits

KILN Knowledge Industry Leadership Network

KIP Knowledge Infrastructure Program

KIRA Kingsbrae International Residence for the Arts

KLC Kedgwick Lumber Co. Ltd.

KOB Kids on the Block

KPI (key performance indicator) **see** NB First KPIs

KRSC Kent Regional Service Commission

KRTA Kent Region Tourism Association

KSCIA Kings Co. Soil and Crop Improvement Association

KSPC K+S Potash Canada GP

KTB Keep The Beat

KVAC Korea Veterans Association of Canada, Inc.,(K.V.A.C.)
Heritage Unit

- L -

L2RIC Second Language Research Institute of Canada

LA **see** Royal Canadian Legion Ladies' Auxiliary

LAAA (Logements adaptés : aînés autonomes) **voir** Home

Adaptations' for Seniors Independence

LAB Labour Adjustment Benefits Program

LAC Legislative Administration Committee

LAD (Logement abordable durable) **voir** Sustainable Affordable Housing

LAW Language at Work program

LAWW **see** L.A.W.W. (Land, Air, Water and Wildlife) Watchdog Society

LBS Laurentian Bank Securities Inc.

LC Library of Congress

LCAL (Association canadienne des avocats de litige, L') **voir** Canadian Trial Lawyers Association

LCAM Lung Cancer Awareness Month

LCC (Ligue des Contribuables du Canada) **voir** Taxpayers' League of Canada

LCC Lobster Council of Canada

LCDP Linguistic and Cultural Development Policy

LCEF Low Carbon Economy Fund

LCF (Ligue canadienne de football) **voir** Canadian Football League

LCNB Literacy Coalition of New Brunswick, Ltd.

LCP Live-in Caregiver Program

LCT Living Christmas Tree, The

LDAC Learning Disabilities Association of Canada

LDORI Learning Disability Online Risk Indicator

LDPE **see** Living Donor Paired Exchange Registry

LEAD Local Employment Assistance and Development

LEADER Links between Actions for the Development of the Rural Economy

LEADER (Liaison entre actions de développement de l'économie rurale) **voir** Links between Actions for the Development of the Rural Economy

LEAF **see** Women's Legal Education and Action Fund Inc.

LEAP! Learning, Eating, Activity Programme

LEAP Local Employment Assistance Program

LEARN Language Education Assessment and Referral Network

LEB Labour and Employment Board

LEDA Local Economic Development Assistance

LEED Leadership in Energy & Environmental Design

LEEFF Large Employer Emergency Financing Facility

LEI (ligne d'électricité internationale) **voir** International Power

Line

LEMR lower-end-of-market rents

LFDS Labour Force Development Strategy

LFIF Local Food Infrastructure Fund

LFS Labour Force Survey

LGHPI Lake George Habitat Preservation Inc.

LHCEES (Ligue de hockey de la Conférence de l'Est des écoles secondaires) **voir** Eastern Conference High School Hockey League

LHJMQ Ligue de hockey junior majeur du Québec Inc.

LHJMQ Ligue de hockey junior Maritimes Québec

LHM (Hôpital de Moncton, L') **voir** Moncton Hospital, The

LHMCN (Ligue de hockey mineur de la Côte Nord) **voir** North Shore Minor Hockey League

LHTI Landscape Horticulture Training Institute

LIA (Service de lutte antiparasitaire intégrée) **voir** Integrated Pest Management Service

LICRA Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme

LIESP Low-Income Energy Savings Program

LILM (limite inférieure des loyers du marché) **voir** lower-end-of-market rents

LINC Language Instruction for Newcomers to Canada

LIP Language Industry Program

LIPF Local Immigration Partnership of Fredericton

LIREPP Large Industrial Renewable Energy Purchase Program

LIWI Learning in the Workplace Initiative

LLAC (Leadership local pour l'adaptation climatique) **voir** Local Leadership for Climate Adaptation

LLCA Local Leadership for Climate Adaptation

LLFF Longitudinal Labour Force File

LLNB Laubach Literacy New Brunswick Inc.

LLO Language Learning Opportunity

LLP lifelong learning plan

LMA Canada — New Brunswick Labour Market Agreement

LMC Lorneville Mechanical Contractors Ltd.

LMC Lycée Marcelin Berthelot

LMCI Land Matters Consultation Initiative

LMDA **see** Canada-New Brunswick Agreement on Labour Market Development

LMDA Labour Market Development Agreement

LMG Listuguj Mi'gmaq Government

LMPP Labour-Management Partnerships Program

LNB Lacrosse New Brunswick Inc.

LNB (Ligue nationale de basketball du Canada Inc.) **voir** National Basketball League of Canada Inc.

LNBI Literacy New Brunswick Inc.

LNHTA Landscape New Brunswick Horticultural Trades Association Inc.

LNBW Lutte New Brunswick Wrestling Inc.

LNC (Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée) **voir** Canadian Nuclear Laboratories Ltd.

LNH (Ligue nationale de hockey) **voir** National Hockey League

LNLM (Laboratoire national de microbiologie) **voir** National Microbiology Laboratory

LNN Liberal Network News

LNTE (Liste nationale de numéros de télécommunication exclus) **voir** National Do Not Call List

LNTB Learn Not To Burn Program

LORESS Locally Owned Renewable Energy Projects that are Small-Scale Program

LPA **see** Light Pollution Abatement Program

LPIF Local Programming Improvement Fund

LPNB Libertarian Party of New Brunswick

LPoC Libertarian Party of Canada

LPR (échelle des loyers proportionnés au revenu) **voir** rent-to-income scale

LRA (Programme de logement pour les ruraux et les autochtones) **voir** Rural and Native Housing program

LRIS Land Registration and Information Service

LRL (limites de revenu pour le logement) **voir** Housing Income Limits

LRSP Language Rights Support Program

LSC Learning Support Centre

LSC Learning Support Council of Canada

LSE (London School of Economics) **see** London School of Economics and Political Science

LSI level of service inventory

LSIE (Laboratoire sur l'immigration économique) **voir** Economic Immigration Lab

LSPA (Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique) **voir** Atlantic Groundfish Strategy, The

LTAD Long-Term Athlete Development

LTBK Let Them Be Kids, Inc.

LTEN Long-Term Established Needs Program

LTL Lighting the Lamp

LTMD Laboratory for Threat-Material Detection

LTS (Liste de technologies sensibles) **voir** Sensitive Technology List

LTTA Learning Through the Arts

LUA Lumbermen's Underwriting Alliance

LWP LiveWorkPlay (LWP) Incorporated

- M -

M&NE **see** Maritimes & Northeast Pipeline Limited Partnership

M&NE **see** Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd.

M&NP Maritimes & Northeast Pipeline Ltd. Partnership

M&NP Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd.

M+EE (Programme de maintien et d'expansion des entreprises)
voir Business Retention and Expansion Program

MAA (ministère des Affaires autochtones) **voir** Department of
Aboriginal Affairs

MAA (ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture) **voir**
Department of Agriculture and Aquaculture

MAAP (ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches)
voir Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

MAB Man and the Biosphere Programme

MAC Maritime Assistance Canines Inc.

MAC Miramichi Afro Connection Inc.

MACC Manulife Assurance Company of Canada

MACC Multicultural Association of Carleton County Inc.

MACIEE Minister's Advisory Council on Industrial Energy Efficiency

MACSNB Mouvement Acadien des communautés en Santé du
Nouveau-Brunswick Inc.

MACY Miramichi Advisory Committee on Youth

MAD Museum of Arts and Design

MADD Canada **see** Mothers Against Drunk Driving

MAEA Miramichi Agricultural Exhibition Association Limited

MAEI Martin Aboriginal Education Initiative

MAFA Mount Allison Faculty Association

MAGMA Multicultural Association of Greater Moncton Area, Inc.

MAGO Mount Allison Gemini Observatory

MAHE Manipal Academy of Higher Education

MAI (ministère des Affaires intergouvernementales) **voir**
Department of Intergovernmental Affairs

MALSK Maritime Association of Life Skills Coaches Inc., The

MAM Maine & Maritimes Corporation

MAM USG **see** MAM Utility Services Group

MAMCE Marine Additive Manufacturing Centre of Excellence

MAMP Municipal Asset Management Program

MANB Midwives' Association of New Brunswick

MANB Muslim Association of New Brunswick Inc.

MANGO Miramichi Action for Nutrition Guidance Opportunities

MAP Mortgage Assistance Plan

MAPNB (Monument à la mémoire des agents de la paix du
Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Peace Officers'
Memorial

MAPSWS MAP Strategic Workforce Services Inc.

MARA Maritime Association of Registered Acupuncturists New
Brunswick Chapter

MARLANT Maritime Forces Atlantic

MARPAC Maritime Forces Pacific

MARSS Maintenance and Ramp Safety Society

MAS (ministère de l'Approvisionnement et des Services) **voir**
Department of Supply and Services

MAS Multicultural Association of Sussex Inc.

MASCAR Maritime Association of Stock Car Racers MASCAR
(1998) Inc.

MASE (Mesures d'amélioration des services d'emploi) **voir**
Enhanced Employment Initiative

MASJ Multicultural Association of Saint John Inc.

MASM Marine Aquaculture Site Mapping

MASU Mount Allison Students' Union

MATS Medicare Administration and Technology Services

MAU (Modèle d'accord unifié) **voir** One Agreement Model

MB Management Board

M.B. (Médaille de la bravoure) **voir** Medal of Bravery

M.B. Medal of Bravery

MBA Maple Blues Awards

MBAM (Musée des beaux-arts de Montréal) **voir** Montréal
Museum of Fine Arts, The

MBC Medavie Blue Cross

MBS Mortgage-Backed Securities program

MBS **see** *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities

MBYC Miramichi Boating and Yacht Club Inc.

MCA Mechanical Contractors Association of Canada

MCA Moncton Christian Academy

MCBB Municipal Capital Borrowing Board

MCC (Musée canadien des civilisations) **voir** Canadian Museum of Civilization

MCCF Ministerial Conference on the Canadian Francophonie

MCCF Ministers' Council on the Canadian Francophonie

MCEWH Maritime Centre of Excellence for Women's Health

MCFT Maritime College of Forest Technology

MCMC Medical Communications Management Centre

MCOG MCOG Maritime Certified Organic Growers

MCOG Maritime Certified Organic Growers Co-op Limited

MCPEI Mi'kmaq Confederacy of PEI Inc.

MCRE (Programme de main d'oeuvre compétitive, reconnue et éduquée) **voir** Competitive, Recognized and Educated Workforce Program

MCRI Major Collaborative Research Initiatives program

MCS Manpower Consultative Service

MCS (ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport) **voir**
Department of Wellness, Culture and Sport

MCSI (ministère des Communautés saines et inclusives) **voir**
Department of Healthy and Inclusive Communities

MDA Canada—New Brunswick Subsidiary Agreement on Mineral
Development 1984

MDC Market Design Committee

MDE (ministère de l'Énergie) **voir** Department of Energy

MDG Millennium Development Goals

MDHA (programme de mesures de durabilité pour l'industrie du
homard de l'Atlantique) **voir** Atlantic Lobster Sustainability
Measures Program

MDIP Market Development Incentive Payments

MDN (ministère de la Défense nationale) **voir** Department of
National Defence

MDP (ministère des Pêches) **voir** Department of Fisheries

MDT (ministère des Transports) **voir** Department of
Transportation

MDT (ministère du Travail) **voir** Department of Labour

M.E. (Myalgic Encephalomyelitis - Chronic Fatigue Syndrome) **see**
M.E. Association of Canada, The

MEA Maritime Employers Association

MEAP Mobile Energy Audit Program

MEC (Manufacturiers et Exportateurs du Canada) **voir** Canadian Manufacturers & Exporters

MEC (Mouvement Économique Vert) **see** Green Economic Movement

MECENE Mouvement des entreprises canadiennes engagées au niveau de l'enfance

MEF Medical Equipment Fund

MEIR (ministère de l'Expansion industrielle régionale) **voir** Department of Regional Industrial Expansion

MEM (ministère de l'Énergie et des Mines) **voir** Department of Energy and Mines

MEND Mine Environment Neutral Drainage program

MEPCO Maine Electric Power Company, Inc.

MER (Mise en réseau) **voir** Using Networks to Integrate Technology in Education

MESMC (modèle élargi de soins aux malades chroniques) **voir** Expanded Chronic Care Model

MESP Mineral Exploration Stimulation Program

MFC Moncton Flight College

MFESI Major Festivals and Events Support Initiative

MFF Military Families Fund

MFL Maritime Football League

MFNB (Médecine familiale Nouveau-Brunswick) **voir** Family Medicine New Brunswick

MFRC Military Family Resource Centre

MFSP Military Family Services Program

MFU Maritime Fishermen's Union Inc.

MFVPN Miramichi Family Violence Prevention Network

MGL (ministère des Gouvernements locaux) **voir** Department of Local Government

MGSAR Miramichi Ground Search & Rescue Inc.

MGSS McGill Group for Suicide Studies

MHAAC Manufactured Housing Association of Atlantic Canada Inc.

MHCC Mental Health Commission of Canada

MHF (Mois de l'histoire des femmes) **voir** Women's History Month

MHL Maritime Junior Hockey League

MHMNB (Musée d'histoire militaire du Nouveau Brunswick) **voir** New Brunswick Military History Museum

MHP Maritime Helicopter Project

MHP-IF Mental Health Promotion Innovation Fund

MHSAC Mental Health Services Advisory Committee

MHSNB Medavie Health Services New Brunswick Inc.

MHSQA Mobile Health Services Quality Agency

MI (Marine Institute) **see** Fisheries and Marine Institute of the Memorial University of Newfoundland

MIACC Masonry Industry Association of Atlantic Canada Inc.

MIAW Mental Illness Awareness Week

MIC Major Infrastructure Component

MID Moncton Industrial Development Limited

MID **see** Music Industry Development Program

MIF Mortgage Insurance Fund

MiHR Mining Industry Human Resources Council

MII Matching Investment Initiative

MILAP Modified Industry and Labour Adjustment Program

MILE Maritime Institute For Law Enforcement Studies

MILP Municipal Infrastructure Lending Program

MIMS Maison de l'Innovation de la Médecine Spécialisée

MIND Moncton Interdisciplinary Neurodegenerative Diseases Clinic

MINUAR (médaille de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda) **voir** United Nations Assistance Mission in Rwanda Medal

MINUHA (médaille de la Mission des Nations Unies en Haïti) **voir** United Nations Mission in Haiti Medal

MIP (matrice d'indicateurs de protection de la jeunesse) **voir** National Child Welfare Outcomes Indicator Matrix

MIP Municipal Infrastructure Program

MIPS Manitoba Institute for Patient Safety Inc.

MISP Mineral Investment Stimulation Program

MITC Maine International Trade Center

MITI Maritime Information Technology Inc.

MITTC Metal Innovation and Technology Transfer Centre

MITV Maritime Independent Television

MIUF (mousse isolante d'urée-formol) **voir** urea formaldehyde insulation

MJ (ministère de la Justice) **voir** Department of Justice

MLB Major League Baseball

MLB Maritime Lumber Bureau

MLF (Mois de la littératie financière) **voir** Financial Literacy Month

MLISA Multi-Lateral Information Sharing Agreement

MLPI Miramichi Lumber Products Inc.

MLT Missing Link Technologies Ltd.

MMA Montreal, Maine & Atlantic Corporation

MMEDC Madawaska Maliseet Economic Development Corporation

MMFA Montréal Museum of Fine Arts, The

MMFC Muriel McQueen Fergusson Centre for Family Violence Research

MMFF Muriel McQueen Fergusson Foundation, Inc.

MMI Mi'kmaq-Maliseet Institute

MMIWG National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls

MMMB Medical Media Measurement Bureau

MMS Mi'gmawei Mawiomí Secretariat

MNAI Municipal Natural Assets Initiative

MNB (Musée du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Museum, The

MNB Music/Musique NB Inc.

MNBS **see** Maritime Newborn Screening

MNECB *Model National Energy Code of Canada for Buildings*

MNECH *Model National Energy Code of Canada for Houses*

MNHA (Mois national de l'histoire autochtone) **voir** National Indigenous History Month

MNR Maine Northern Railway Company

MNSEPH (Mois national de la sensibilisation à l'emploi des personnes handicapées) **voir** National Disability Employment Awareness Month

MOAT (Modèle d'Ottawa pour l'abandon du tabac) **voir** Ottawa Model for Smoking Cessation

MOCAP Maritime Oral Communication Assessment Portfolio

MONUOR (médaille de la Mission d'observation des Nations Unies Ouganda/Rwanda) **voir** United Nations Observer Mission in Uganda/Rwanda Medal

MPA (ministère des Pêches et de l'Aquaculture) **voir** Department of Fisheries and Aquaculture

MPCA (Mesure visant la productivité et les compétences en affaires) **voir** Productivity and Business Skills Initiative

MPCI Miramichi Port Committee Inc.

MPCI (Modèle de programme correctionnel intégré) **voir** Integrated Correctional Program Model

MPEF Maritime Provinces Education Foundation

MPEI Motion Picture and Entertainment Industry Foundation

MPG (ministère du procureur général) **voir** Department of the Attorney General

MPHEC Maritime Provinces Higher Education Commission

MPI Manitoba Public Insurance Corporation

MPI (Programme de mobilisation de la propriété intellectuelle) **voir** Intellectual Property Mobilization program

MPO (ministère des Pêches et des Océans) **voir** Department of Fisheries and Oceans

MPRDC Marine Products Research and Development Center

MPPRP Maine Power Reliability Program

MQHA Maritime Quarter Horse Association Inc.

MQM (Manufacturier Qualité Ltée) **voir** Quality Manufacturing Ltd.

MQM **see** Quality Manufacturing Ltd. / Manufacturier Qualité Ltée

MRAP (mesures de restructuration et d'adaptation des pêches) **voir** fishery restructuring and adjustment measures

MRC (Marine royale canadienne) **voir** Royal Canadian Navy

MRCI Maritime Radio Communications Initiative

MRDC Maritime Road Development Corporation

MRDC Miramichi Region Development Corporation Inc.

MREAC Miramichi River Environmental Assessment Committee Inc.

MREDC Minto Regional Economic Development Corporation

MREDF Miramichi Regional Economic Development Fund

MREDIF Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund

MRFNB Medical Research Fund of New Brunswick

MRH (ministère des Ressources humaines) **voir** Department of Human Resources

MRH Miramichi Regional Hospital

MRIF Municipal Rural Infrastructure Fund **see also** Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund Agreement

MRII (ministère des Relations intergouvernementales et internationales) **voir** Department of Intergovernmental and International Relations

MRMA Miramichi Regional Multicultural Association, Inc.

MRMS Maritime Resource Management Service

MRMS Maritime Resource Management Service Inc.

MRN (ministère des Ressources naturelles) **voir** Department of Natural Resources

MRNE (ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie) **voir** Department of Natural Resources and Energy

MRP (Mois de la reconnaissance de la pharmacie) **voir** Pharmacy Appreciation Month

MRPP Mortgage Rate Protection Program

MS (ministère de la Santé) **voir** Department of Health

MS multiple sclerosis

MSA **see** Canadian Multiple Sclerosis Association

MSA Miramichi Salmon Association Inc.

MSC Marine Stewardship Council

MSC Miramichi Striper Cup

MSCC Miramichi Salmon Conservation Centre

MSCP (Mois de sensibilisation au cancer du poumon) **voir** Lung Cancer Awareness Month

MSCR Maritime Snowmobile Championship Racing

MSEI Military Spouse Employment Initiative

MSEN Military Spousal Employment Network

MSERD Ministry of State for Economic and Regional Development

MSG (ministère des Services gouvernementaux) **voir** Department of Government Services

MSJ Mount St. Joseph Nursing Home

MSJ Mount St. Joseph of Chatham, N.B.

MSM (ministère de la Santé et du Mieux-être) **voir** Department of

Health and Wellness

MSP (ministère de la Sécurité publique) **voir** Department of Public Safety

MSSU Maritime SPOR SUPPORT Unit

MSTP (Mois de sensibilisation au travail du pharmacien) **voir** Pharmacist Awareness Month

MSVS (Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle) **voir** Sexual Violence Awareness Month

MSVU Mount Saint Vincent University

MTC Manufacturing Technology Centre Inc.

MTA Mount Allison University

MTCC Medical Transportation Coordination Centre

MTCI Miss Teen Canada International

MTEP Marquee Tourism Events Program

MTI Management of Technology and Innovation Institute

MTI Mi'gmawe'l Tplu'taqnn Incorporated

MTI (ministère des Transports et de l'Infrastructure) **voir** Department of Transportation and Infrastructure

MTTPA Maritime Truck Tractor Pull Association

MUIN Mi'gmaq United Investment Network

MUN Memorial University of Newfoundland

MVA Institute for Materials Visualization and Analysis

MVE (maladie à virus Ebola) **voir** Ebola virus disease

MVR (Programme Défi-climat (Mesures volontaires et Registre)
voir Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program

MWAC Migrant Workers Alliance for Change

MWANB Metal Working Association of New Brunswick Inc., The

MWC Mi'kmaq-Wolastoqey Centre

MWU MindWell-U Training Inc.

MWWG Missing Women Working Group

MYPIE Miramichi Young Professionals and Involved Entrepreneurs

- N -

NAACC National Association of Automobile Clubs of Canada
Corporation, The

NAACCR North American Association of Central Cancer Registries

NAAW National Access Awareness Week

NAAW National AccessAbility Week

NAAW National Addictions Awareness Week

NABA North American Broadcasters Association

NABST National Advisory Board on Science and Technology

NAACJ National Associations Active in Criminal Justice, The

NAAHP National Aquatic Animal Health Program

NAC (Normes d'accessibilité Canada) **voir** Accessibility Standards Canada

NAC Nursing Advisory Committee

NACAC North American Council on Adoptable Children

NACC National Association of Career Colleges

NACGF North Atlantic Coast Guard Forum

NACI National Advisory Committee on Immunization

NACO National Alliance of Charity Organizations

NACY National Alliance for Children and Youth

NAD National Aboriginal Day

NAD83 North American Datum of 1983

NAFA North Atlantic Fella Organization

NAFC National Association of Friendship Centres

NAFGEN Natural Fibres for the Green Economy Network

NAFO Northwest Atlantic Fisheries Organization

NAFP North American Forest Products Ltd.

NAFTA North American Free Trade Agreement

NAHARP National Agri-Environmental Health Analysis and Reporting Program

NAIG North American Indigenous Games

NALD National Adult Literacy Database Inc.

NAMMU National Association of Major Mail Users

NANB Nurses Association of New Brunswick

NAOSH North American Occupational Safety and Health Week

NAOYC National Aboriginal Organizations Youth Committee

NAP National Artist Program

NAPAHI North American Preparedness for Animal and Human Pandemics Initiative

NAPPC National Action Plan on Climate Change

NAPO National Anti-Poverty Organization

NAPS **see** National Air Pollution Surveillance Program

NARAS National Academy of Recording Arts & Sciences, Inc.

NARC National Anti-Racism Council

NASCO North Atlantic Salmon Conservation Organization

NATMAP National Geoscience Mapping Program

NAVA National Aboriginal Veterans Association

NAVRES Naval Reserve

NAWS National Aboriginal Women's Summit

NAYCAC National Aboriginal Youth Awareness Committee
(NAYCAC) Inc.

N.B. New Brunswick

N.-B. (Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick

NB CAPA New Brunswick Craft Alcohol Producers Association Ltd.

NB CMEP New Brunswick Compliance Monitoring and Enforcement
Program

NB EMS New Brunswick Emergency Medical Services

NB PNP New Brunswick Provincial Nominee Program

NB RBHCA New Brunswick Road Builders and Heavy Construction
Association

NB Translation **see** New Brunswick Translation Industry Council,
inc.

NBA National Basketball Association, Inc.

NBAA New Brunswick African Association Inc.

NBAAC N.B. Antique Auto Club Inc.

NBAAP New Brunswick Athlete Assistance Program

NBAB New Brunswick Arts Board

NBAC New Brunswick Agricultural Council Inc.

NBACD New Brunswick Association of Cannabis Distributors Inc.

NBACL New Brunswick Association for Community Living Inc.

NBACP New Brunswick Association of Chiefs of Police Inc.

NBACS New Brunswick Advisory Council on Seniors

NBACT New Brunswick Association of Counselling Therapists Inc.

nbActs NotaBle Acts Theatre Company

NBACY New Brunswick Advisory Council on Youth

NBAD New Brunswick Association of Dietitians

NBADA New Brunswick Aerospace and Defence Association Inc.

NBADA New Brunswick Automobile Dealers Association Inc.

NB-AE (programme Connexion Nouveau-Brunswick Assurance-Emploi) **voir** New Brunswick Employment Insurance Connect Program

NBAF New Brunswick Adoption Foundation Inc.

NBAFB New Brunswick Association of Food Banks

NBAFC New Brunswick Association of Fire Chiefs Inc.

NBAFE New Brunswick Association of Fairs and Exhibitions

NBAFPO New Brunswick Association of Fire Prevention Officers Inc.

NBAFRC New Brunswick Association of Family Resource Centres Inc.

NBAG New Brunswick Achievement Grant

NBAHA New Brunswick Amateur Hockey Association (N.B.A.H.A.) Inc.

NBALA New Brunswick Alliance of Lake Associations, Inc.

NBAMRT New Brunswick Association of Medical Radiation Technologists

NBANB Newcomer Business Association of New Brunswick Inc., NBANB

NBANH New Brunswick Association of Nursing Homes Incorporated, The

NBAOA New Brunswick Apartment Owners Association Inc.

NBAOT New Brunswick Association of Occupational Therapists

NBAP New Brunswick Association of Planners

NBAPC New Brunswick Aboriginal Peoples Council

NBAPCU New Brunswick Association of Private Colleges and Universities Inc.

NBART New Brunswick Association of Respiratory Therapists Inc.

NBASBO New Brunswick Association of School Business Officials Inc., The

NBASC New Brunswick Association for Spiritual Care (NBASC) Inc.

NBASGA New Brunswick Anti Shale Gas Alliance Inc.

NBASLPA New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists

NBASRA New Brunswick Aboriginal Sport and Recreation Authority

NBASSA New Brunswick Amateur Speed Skating Association (N.B.A.S.S.A.) Inc.

NBASSE New Brunswick Association For Supported Services and Employment Inc.

NBASP New Brunswick Association of School Psychologists

NBASW New Brunswick Association of Social Workers

NBATC New Brunswick Anti-Tobacco Coalition

NBATVF New Brunswick All Terrain Vehicle Federation Inc.

NBAWC New Brunswick Aboriginal Women's Council Inc.

NBAWES New Brunswick Aboriginal Workplace Essential Skills Project

NBBA New Brunswick Band Association

NBBA New Brunswick Beekeepers' Association Inc.

NBBAA New Brunswick Black Artists Alliance Inc.

NBBC New Brunswick Business Council

NBBHS New Brunswick Black History Society Ltd.

NBBIA New Brunswick Business Immigrants Association Inc.

NBBPAI New Brunswick Black Parent Association Inc.

NBBTU New Brunswick Building Trades Unions

NBBWCP New Brunswick Breast and Women's Cancer Partnership Inc.

NBC National Building Code

NBCA New Brunswick Curling Association Inc.

NBCAA New Brunswick Association of Career Colleges

NBCAT New Brunswick Council on Admissions and Transfers

NBCAT New Brunswick Council on Articulations and Transfer

NBCBA New Brunswick Craft Brewers Association

NBCC New Brunswick Community College

NBCC New Brunswick Crafts Council Inc.

NBCCAP New Brunswick Climate Change Action Plan

NBCCCCIA New Brunswick Customer Contact Centre Industry Association Inc.

NBCCD New Brunswick College of Craft and Design

NBCCNP New Brunswick Critical Care Nursing Program

NBCCOF New Brunswick Community College Opportunities Fund

NBCCSU NBCC Student Union Inc.

NBCDAG New Brunswick Career Development Action Group
(NBCDAG) Inc.

NBCDI New Brunswick Community Development Institute

NBCF New Building Canada Fund

NBCFP New Brunswick College of Family Physicians Inc., The

NBCHU New Brunswick Council of Hospital Unions

NBCIA New Brunswick Soil & Crop Improvement Association Inc.

NBCIF New Brunswick Consumers for Insurance Fairness

NBCIP New Brunswick Career Information Partnership

NBCL New Brunswick Coalition for Literacy

NBCMHF New Brunswick Country Music Hall of Fame Inc.

NBCN New Brunswick Cancer Network

NBCNHU New Brunswick Council of Nursing Home Unions

NBCOA New Brunswick Campground Owners Association

NBCP New Building Canada Plan

NBCPD NB Coalition of Persons with Disabilities Inc

NBCPNB New Brunswick Centre for Precision Medicine

NBCR New Brunswick Community Residences Inc., The

NBCSC New Brunswick Combat Sport Commission

NBCTB New Brunswick child tax benefit

NBCU New Brunswick Chinese United (N.B.C.U.) Inc.

NBCUDIC New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation

NBDAA New Brunswick Dental Assistants Association

NBDEN New Brunswick Disability Executives' Network

NBDEP New Brunswick Deposit Evaluation Program

NBDF New Brunswick Drama Festival

NBDRA New Brunswick Drag Racing Association Inc.

NBDS New Brunswick Dental Society

NBEA New Brunswick Equestrian Association Inc.

NBEAP New Brunswick Exploration Assistance Program

NBEFP New Brunswick Electric Finance Corporation

NB-EI New Brunswick Employment Insurance Connect Program

NBEIA New Brunswick Environmental Industry Association Inc.

NBELT New Brunswick Employment Language Training

NBEMO New Brunswick Emergency Measures Organization

NBEN New Brunswick Environmental Network Inc.

NBESMOD New Brunswick Easter Seal March of Dimes

NBESS New Brunswick Employer Support Service

NBEUB New Brunswick Energy and Utilities Board

NBEX New Brunswick Provincial Exhibition

NBFA New Brunswick Foundation for the Arts Inc.

NBFAB New Brunswick Federation of Amateur Baseball

NBFC New Brunswick Federal Council

NBFEA New Brunswick Fairs and Exhibitions Association Inc.

NBFHIC New Brunswick Fish Habitat Improvement Centre
(NBFHIC) Inc.

NBFHSAI New Brunswick Federation of Home and School
Associations, Inc.

NBFL New Brunswick Federation of Labour

NBFMEP New Brunswick Francophone Medical Education Program

NBFMF New Brunswick Federation of Music Festivals Incorporated

NBFOA New Brunswick Football Officials Association, Inc.

NBFPA New Brunswick Forest Products Association, Inc.

NBFSC New Brunswick Federation of Snowmobile Clubs Inc., The

NBGEU New Brunswick Government Employees Union

NBGIC New Brunswick Geographic Information Corporation

NBGP NB Growth Program

NBGSARA (New Brunswick Ground Search and Rescue Association) **see** New Brunswick Ground Search and Rescue (1986) Inc.

NBHA New Brunswick Healthcare Association

NBHA New Brunswick Hospital Association

NBHBA New Brunswick Home Builders' Association Inc.

NBHC New Brunswick Health Council

NBHC New Brunswick Heart Centre

NBHC New Brunswick Highway Corporation

NBHC New Brunswick Housing Corporation

NBHIL New Brunswick Home Improvement Loan Program

NBHN New Brunswick Hydrographic Network

NBHEOC New Brunswick Health Emergency Operations Centre

NBHP New Brunswick Highway Patrol

NBHPCA New Brunswick Hospice Palliative Care Association

NBHRC New Brunswick Human Rights Commission

NBHRF New Brunswick Health Research Foundation Inc.

NBHSA New Brunswick Home Support Association Inc., The

NBIAA New Brunswick Interscholastic Athletic Association

NBIB New Brunswick Insurance Board

NBICA New Brunswick Institute of Chartered Accountants, The

NBICC New Brunswick Indigenous Career College

NBIDB New Brunswick Industrial Development Board

NBIF New Brunswick Innovation Foundation Inc.

NBIIP New Brunswick Innovative Immersion Program

NBIJ New Brunswick Integrated Justice

NBIMC New Brunswick Investment Management Corporation

NBiNet New Brunswick Innovation Network

NBIPP New Brunswick Insulin Pump Program

NB-IRDT New Brunswick Institute for Research, Data and Training

NBIS New Brunswick Information Service **see** Communications

New Brunswick

NBIS New Brunswick International Speedway Ltd.

NBISA New Brunswick Internal Services Agency

NBISC New Brunswick Invasive Species Council Inc.

NBISS New Brunswick International Sculpture Symposium Inc.

NBISSAC New Brunswick Integrated Stroke Strategy Advisory Committee

NBITC New Brunswick Information Technology Council Ltd.

NBJIS **see** Justice Information System of New Brunswick

NBJMAP New Brunswick Junior Mining Assistance Program

NBL National Basketball League of Canada Inc.

NBLA New Brunswick Liberal Association, The

NBLASC New Brunswick Legal Aid Services Commission

NBLC National Basketball League of Canada Inc.

NBLFDB New Brunswick Labour Force Development Board Inc.

NBLGC New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation

NBM New Brunswick Museum, The

NBMA New Brunswick Massotherapy Association Inc.

NBMA New Brunswick Mining Association

NB-MAP New Brunswick Mentor Apprentice Program

NBMAP New Brunswick Mentor Apprentice Program

NBMC New Brunswick Multicultural Council Inc.

NBMDC New Brunswick Market Design Committee

NBMHM New Brunswick Military History Museum

NBMMSRC New Brunswick Mi'kmaw-Maliseet Sports & Recreation Circle

NBMS New Brunswick Medical Society

NBMSA New Brunswick Maple Syrup Association Inc.

NBMTA New Brunswick Music Teachers' Association, The

NBNPHA New Brunswick Non-Profit Housing Association Inc.

NBNU New Brunswick Nurses' Union

NBNUCC New Brunswick National Unity Consultation Committee

NBOA New Brunswick Outfitters Association, Inc.

NBON New Brunswick Opportunities Network

NBOS New Brunswick Optometrical Society Incorporated

NBOTP NB Organ and Tissue Program

NBP National Bioproducts Program

NBP (NB Power) **see** New Brunswick Power Corporation, The

NBPA New Brunswick Police Association

NB-PALM New Brunswick Brain Health Initiative: Preventing Alzheimer's by Lessening Modifiable Risk

NBPAP New Brunswick Prospectors Assistance Program

NBPC New Brunswick Power Corporation, The

NBPCC New Brunswick Provincial Capital Commission Inc.

NBPDA New Brunswick Prospectors and Developers Association

NBPDP New Brunswick Prescription Drug Program

NBPEA New Brunswick Public Employees Association, Inc., The

NB/PEI ECN New Brunswick/Prince Edward Island Educational Computer Network

NBPES New Brunswick Physical Education Society

NBPNB New Brunswick Provincial Nominee Program

NBPLS New Brunswick Public Library Service

NBPOGA New Brunswick Professional Outfitter Guide Association, Inc.

NBPOM New Brunswick Peace Officers' Memorial

NBPSPP New Brunswick Public Service Pension Plan

NBQPA New Brunswick—Québec Parliamentary Association

NBRBA New Brunswick Registered Barbers' Association, The

NBRC New Brunswick Refugee Clinic Inc.

NBRHP New Brunswick Recovery Hiring Program

NBRM New Brunswick Railway Museum, The

NBRMTA New Brunswick Registered Music Teachers' Association

NBSA New Brunswick Sailing Association Inc.

NBSA New Brunswick Spirits Awards

NBSA New Brunswick Student Alliance Inc., The

NBSBL New Brunswick Senior Baseball League

NBSC New Brunswick Salmon Council Inc., The

NBSC New Brunswick Scientific Co., Inc.

NBSC New Brunswick Securities Commission

NBSCHA N.B. Special Care Home Association Inc.

NBSCETT New Brunswick Society of Certified Engineering Technicians and Technologists

NBSCF N.B. Senior Citizens' Federation Inc.

NBSMLT New Brunswick Society of Medical Laboratory Technologists

NBSCA New Brunswick Scottish-Cultural Association Inc.

NBSCC New Brunswick Senior Citizens' Council

NBSCN New Brunswick Surgical Care Network

NBSHF New Brunswick Sports Hall of Fame Inc.

NBSI New Brunswick Sound Initiative

NBSMF New Brunswick Summer Music Festival

NBSO New Brunswick System Operator

NBSPA New Brunswick Sport Fishing Association

NBSPCA New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals, The

NBSPRN New Brunswick Social Policy Research Network Inc.

NBSR New Brunswick Southern Railway Company Limited

NBSS New Brunswick School Supplement

NBSWA New Brunswick Solid Waste Association Inc.

NBSWS New Brunswick Student Wellness Survey

NBTA New Brunswick Teachers' Association, The

NBTAP New Brunswick Teen Apprentice Program

NBTBR New Brunswick Trunked Mobile Radio system

NBTCl New Brunswick Trails Council Inc.

NBTel New Brunswick Telephone Company, The

NBTel New Brunswick Telephone Company Limited, The

NBTF New Brunswick Teachers' Federation, The

NBTPP New Brunswick Teachers' Pension Plan

NBTSB New Brunswick Tire Stewardship Board

NBU National Bank of Ukraine

NBU New Brunswick Union

NBUOF New Brunswick University Opportunities Fund

NBUPPE New Brunswick Union of Public and Private Employees

NB-VIVA (initiative Santé cognitive au Nouveau-Brunswick : Prévenir la maladie d'Alzheimer en vivant autrement) **voir** New Brunswick Brain Health Initiative: Preventing Alzheimer's by Lessening Modifiable Risk

NBVMA New Brunswick Veterinary Medical Association, The

NBWA New Brunswick Weightlifting Association Inc.

NBWA **see** New Brunswick Professional Wrestling Association Inc., NBWA/

NBWF New Brunswick Wildlife Federation Inc.

NBWI New Brunswick Women's Institute

NBWLA New Brunswick Women's Liberal Association

NBWLC New Brunswick Women's Liberal Commission

NBYC New Brunswick Youth Council

NBYFF New Brunswick Young Farmers Forum Inc.

NBYICN New Brunswick Youth In Care Network

NBYLA New Brunswick Young Liberal Association

NBYO New Brunswick Youth Orchestra, Inc.

NBYS New Brunswick Youth Strategy

NCA National Children's Agenda

NCAEI National Conservation and Alternative Energy Initiative

NCARP Northern Cod Adjustment and Recovery Program

NCB National Child Benefit

NCBS National Child Benefit Supplement

NCC Nature Conservancy of Canada, The

NCCC Northern Carleton Civic Centre

NCCDH National Collaborating Centre for Determinants of Health

NCCP National Coaching Certification Program

NCDF New Crop Development Fund

NECC National Child Exploitation Coordination Centre

NCD National Child Day

NCDA New Brunswick Career Development Association

NCE-NI Networks of Excellence New Initiative

NCEM National Coalition of Ethnic Minorities

NCGDF National Council of Graphic Design Firms

NCIP Northeast Craft Incentive Program

NCJWC National Council of Jewish Women of Canada

NCLP National Criminal Law Program

NCLX National Council Licensure Examination

NCPC National Crime Prevention Centre

NCPC National Crime Prevention Council

NCPS National Crime Prevention Strategy

NCQAA (normes canadiennes de qualité de l'air ambiant) **voir**
Canadian Ambient Air Quality Standards

NCR National Council for Reconciliation

NCSBN National Council of State Boards of Nursing, Inc.

NCSL National Conference of State Legislatures

NCTR National Centre for Truth and Reconciliation

NCWC National Council of Women of Canada, The

NBEAM National Disability Employment Awareness Month

NDMP National Disaster Mitigation Program

NDP New Democratic Party

NDSS National Diabetes Surveillance System

N.-E. (Nouvelle-Écosse) **voir** Nova Scotia

NEADS National Educational Association of Disabled Students

NEAP National Energy Audit Program

NEB National Energy Board

NECBC New England-Canada Business Council, Inc.

NEDEM (Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier) **voir** Mine Environment Neutral Drainage program

NEDF Northern Economic Development Fund

NEED New Employment Expansion and Development Program

NEG/ECP **see** Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers

NEP National Energy Program

NEP Naval Experience Program

NEP New England Peptide, Inc.

NER (Nouvelle économie rurale) **voir** New Rural Economy

NERA National Economic Research Associates, Inc.

NERC North American Electric Reliability Corporation

NES national employment service

NES Northern Energy Solutions Ltd.

NESCOE New England State Committee on Electricity

NET New Emerging Team Grant Program

NEW National Engineering Week

NEXPRO New Exporters Training and Counselling Program

NEXPRO (Nouveaux exportateurs : programme de formation et de consultation) **see** New Exporters Training and Counseling Program

NFA National Framework on Aging

NFB National Film Board

NFBMP National Farm Business Management Program

NFC *National Fire Code*

NFCC (Nouveau Fonds Chantiers Canada) **voir** New Building Canada Fund

NFFPC Northeastern Forest Fire Protection Compact

NFL Northumberland Ferries Limited

NFPC National Farm Products Council

NFS National Flagging System

NFS National Forest Strategy

NFSP National Farm Stewardship Program

NFTC Program **see** NATO Flying Training in Canada Program

NFU National Farmers Union

NFU-NB National Farmers Union in New Brunswick

NGA National Governors Association

NGGLT Natural Gas and Gas Liquids Tax

NGLP Natural Gas Laterals Program

NGV Natural Gas Vehicle Program

NGWA National Ground Water Association

NHCF National Housing Co-Investment Fund

NHI National Homelessness Initiative

NHIS National Homeless Information System

NHL National Hockey League

NHPMC Natural Health Products Manufacturers of Canada

NHRI Northern Hardwoods Research Institute Inc.

NHS National Health Service

NHS National Highway System

NHS National Household Survey

NHSP New Horizons for Seniors Program

NHWW Nursing Home Without Walls

NIA National Institute on Aging

NIC National Infrastructure Component

NICA Nuit internationale du conte en Acadie INC.

NICE National Initiative for Cybersecurity Education

NICE National Initiative for the Care of the Elderly

NICE Northeast International Committee on Energy

NIF Natural Infrastructure Fund

NIF (New Initiatives Fund) **see** Search and Rescue New Initiatives Fund

NIH National Institutes of Health

NIHM National Indigenous History Month

NIICHRO National Indian & Inuit Community Health Representative Organization

NINT National Institute for Nanotechnology

NIP Native Internship Program

NIP Neighbourhood Improvement Program

NI-RCE (Nouvelle initiative de Réseaux de centres d'excellence)
voir Networks of Excellence New Initiative

NIRR (Norme d'inclusion des ressources renouvelables) **voir**
Renewable Portfolio Standard

NIS Network of Innovative Schools

NISA Net Income Stabilization Account

NLS National Literacy Secretariat

NLSCY National Longitudinal Survey of Children and Youth

NLWC National Life Work Centre

NLWIS National Land and Water Information Service

NMEDA-Canada National Mobility Equipment Dealers Association
of Canada

NML National Microbiology Laboratory

NMLW National Medical Laboratory Week

NMMFS National Mass Marketing Fraud Strategy

NMP National Mentorship Program

NNA National Newspaper Awards

NNADAP National Native Alcohol and Drug Abuse Program

NNAS National Nursing Assessment Service

NNBAA Northern New Brunswick Airport Authority Inc.

NNBEDIF Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund

NNBI Northern New Brunswick Initiative

NNBII Northern New Brunswick Infrastructure Initiative

NNMH National Network for Mental Health

NNSW National Non-Smoking Week

NNW National Nursing Week

NOM National Child Welfare Outcomes Indicator Matrix

NORP National Occupant Restraint Program

NORP New Oil Reference Price

NPAC Nurse Practitioner Association of Canada

NPAS National Public Alerting System

NPAW National Pain Awareness Week

NPB National Parole Board

NPC National Plumbing Code

NPCC Northeast Power Coordinating Council, Inc.

NPCC (Nouveau Plan Chantiers Canada) **voir** New Building Canada Plan

NPD (Nouveau Parti démocratique) **voir** New Democratic Party

NPDUIS National Prescription Drug Utilization Information System

NPF Next Policy Framework

NPI Negotiations Preparedness Initiative

NPNB Nurse Practitioners of New Brunswick (NPNB) Inc.

NPR National Public Radio, Inc.

NPR (Norme de portefeuille renouvelable) **voir** Renewable Portfolio Standard

NPS National Pharmaceuticals Strategy

NPSW National Public Service Week

NRAC Nursing Resources Advisory Committee

NRC National Research Council of Canada

NRC-BRI **see** NRC Biotechnology Research Institute

NRC-CHC **see** NRC Canadian Hydraulics Centre

NRC-CISTI **see** NRC Canada Institute for Scientific and Technical Information

NRC-CNBC **see** NRC Canadian Neutron Beam Centre

NRC-CPFC **see** NRC Canadian Photonics Fabrication Centre

NRC-CSRR **see** NRC Centre for Surface Transportation Technology

NRC-GHI **see** NRC Genomics and Health Initiative

NRC-HIA **see** NRC Herzberg Institute of Astrophysics

NRC-IAR **see** NRC Institute for Aerospace Research

NRC-IBD **see** NRC Institute for Biodiagnostics

NRC-IBS **see** NRC Institute for Biological Sciences

NRC-ICPET **see** NRC Institute for Chemical Process and Environmental Technology

NRC-ICR **see** NRC Institute for Research in Construction

NRC-IFCI **see** NRC Institute for Fuel Cell Innovation

NRC-IMAGING **see** NRC Imaging Network Portal

NRC-IMB **see** NRC Institute for Marine Biosciences

NRC-IMS **see** NRC Institute for Microstructural Sciences

NRC-IMI **see** NRC Industrial Materials Institute

NRC-INH **see** NRC Institute for Nutrisciences and Health

NRC-INMS **see** NRC Institute for National Measurement Standards

NRC-IOT **see** NRC Institute for Ocean Technology

NRC-IRAP **see** NRC Industrial Research Assistance Program

NRC-ITT **see** NRC Institute for Information Technology

NRC-PBI **see** NRC Plant Biotechnology Institute

NRC-SIMS **see** NRC Steacie Institute for Molecular Sciences

NRCan **see** Department of Natural Resources

NRD National Registration Database

NRE New Rural Economy

NRED Department of Natural Resources and Energy Development

NRG Program **see** National Geochemical Reconnaissance Program

NRP National and Regional Projects

NRP National Research Program

NRTEE National Round Table on the Environment and the Economy

NRU **see** National Research Universal Reactor

NRU (réacteur national de recherche universel) **voir** National Research Universal Reactor

N.S. Nova Scotia

NSAC Nova Scotia Agricultural College

NSAID National Students Against Impaired Driving Day

NSARDA Nova Scotia Association of Regional Development Authorities

NSBI Nova Scotia Business Incorporated

NSC *National Safety Code*

NSC National Seniors Council

NSC Neuro Science Canada

NSCAD Nova Scotia College of Art and Design

NSCC Nova Scotia Community College

NSCM North Side Creators Market

NSERC Natural Sciences and Engineering Research Council

NSGVP National Survey of Giving, Volunteering and Participating

NSLSC National Student Loans Service Centre

NSMDC North Shore Micmac District Council Inc.

NSMHL North Shore Minor Hockey League

NSMTC North Shore Mi'kmaq Tribal Council Incorporated

NSPLCC Nova Scotia Provincial Lotteries and Casino Corporation

NSPS National Shipbuilding Procurement Strategy

NSRA Native Self-Reliance Association

NSRAC Nursing Service and Resource Advisory Committee

NSS National Search and Rescue Secretariat

NSS National Shipbuilding Strategy

NSSE National Survey of Student Engagement

NSTTW National Skilled Trade and Technology Week

NSUARB Nova Scotia Utility and Review Board

NTA National Tour Association

NTC National Trails Coalition

NTC **see** National Training Centre - Atlantic

NTCF National Trade Corridors Fund

NTR National Trauma Registry

NTS National Theatre School of Canada

NTSP National Tripartite Stabilization Program

NSTW National Science and Technology Week

NSWC Northumberland Solid Waste Commission

NTSC National Tree Seed Centre

NU Nipissing University

Nuclearco **see** New Brunswick Power Nuclear Corporation

NUPGE National Union of Public and General Employees

NVA (norme variable d'admissibilité) **voir** Variable Entrance Requirement

NVCAW National Victims of Crime Awareness Week

NVCC National Verification and Collections Centres

NVMCLFD National Visible Minority Council on Labour Force Development

NVO **see** Coalition of National Voluntary Organizations, The

NVW National Volunteer Week

NWAC Native Women's Association of Canada, The

NWAI Nashwaak Watershed Association Inc.

NWHRI National Women's Health Research Initiative

NWMO Nuclear Waste Management Organization

NWRCN Northwest Resource Center for Newcomers Inc.

NWRSC Northwest Regional Service Commission

NWS North Warning System

NWSEP National Water Supply Expansion Program

NWTI National Wait Times Initiative

NYSEG New York State Electric & Gas Corporation

NZAB Net-Zero Advisory Body

- O -

OAC Orthopaedic and Arthritic (OAC) Corporation

OACC Organic Agriculture Centre of Canada

OACC Oromocto and Area Chamber of Commerce Inc.

OACI (Organisation de l'aviation civile internationale) **voir**
International Civil Aviation Organization

OAG Office of the Auditor General

OALFAC Office Acadien de la Langue Française d'Acadie-Chaleur

OAM One Agreement Model

OAOT OAO Technology Solutions (Canada) Inc.

OATT Open Access Transmission Tariff

OBC Oregon Business Council

OBPS Output-Based Pricing System

OBS Open Bidding Service

OBSAM **see** O.B.S. Assembly Manufacturing Inc.

O.C. Officer **see** Order of Canada

O.C. Officier **voir** Order of Canada

OCAC Offshore Compliance Advisory Committee

OCAMA (Offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement) Standing Offers and Supply Arrangements

OCATI Organisme canadien d'assistance technique international

OCCD (Office canadien de commercialisation des dindons) **voir**
Canadian Turkey Marketing Agency

OCCO (Office canadien de commercialisation des œufs) **voir**
Canadian Egg Marketing Agency

OCCOIPC (Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair) **voir** Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency

OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques) **voir** Organisation for Economic Co-operation and Development

OCFP Ontario College of Family Physicians

OCFPT (Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique) **voir** Canadian Skills Competition

OCIO Office of the Chief Information Officer

OCIPEP Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness

OCMOH Office of the Chief Medical Officer of Health

OCMR (Organisation Canadienne des Maladies Rares) **voir**
Canadian Organization for Rare Disorders

OCO (Organisme sur les capitales canadiennes) **voir** Canadian

Capital Cities Organization

OCOLNB Office of the Commissioner of Official Languages for New Brunswick

OCPEN (Observatoire canadien de politiques environnementales)
voir Canadian Observatory of Environmental Policies

OCR Online Crime Reporting

OCRCVM (Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières) **voir** Investment Industry Regulatory Organization of Canada

OCRI (Organisme canadien de réglementation des investissements) **voir** Canadian Investment Regulatory Organization

OCSD Organisation canadienne pour la solidarité et le développement

OCYA Office of the Child and Youth Advocate

ODARA Ontario Domestic Assault Risk Assessment

ODD (Programme de financement des objectifs de développement durable) **voir** Sustainable Development Goals Funding Program

ODP Ocean Drilling Program

ODPE (obligation pour le développement de la petite entreprise)
voir small business development bond

OEC (Obligations d'épargne du Canada) **voir** Canada Savings Bonds

OECD Organisation for Economic Co-operation and Development

OEEE (Objectif emplois d'été pour étudiants) **voir** Student Summer Job Action

OEEL (Oléoduc Énergie Est Ltée) **voir** Energy East Pipeline Ltd.

OEER Association **see** Offshore Energy Environmental Research Association

OENB Outdoor Educators of New Brunswick Inc.

OEO (Office de l'électricité de l'Ontario) **voir** Ontario Power Authority

OETR Association **see** Offshore Energy Technical Research Association

OF Opportunities Fund for Person with Disabilities

OFAN (Organisation des Fellas de l'Atlantique Nord) **voir** North Atlantic Fella Organization

OFB Open for Business

OFDP Oyster Farm Development Program

OFFS Initiatives **see** On-Farm Food Safety Initiatives

OFFSAP On-Farm Food Safety Program

OFFSRP On-Farm Food Safety Recognition Program

OFJ (Option Formation Jeunesse) **voir** Youth Training Option

OFM Office of the Fire Marshal

OFN Oromocto First Nation

OG (Opération Gareautrain) **voir** Operation Lifesaver

OGAF Occupational Growth and Adjustment Fund

OGM (Office of Government Members) **see** Government Members' Office

OGOP Oil and Gas Observer Program Canada

OGR Office of Government Reform

OHC (Obligations hypothécaires du Canada) **voir** Canada Mortgage Bonds

OHPA **see** Oil to Heat Pump Affordability program

OHR Office of Human Resources

OHSC New Brunswick Occupational Health and Safety Commission

OHW Old Home Week

O-I Owens-Illinois, Inc.

OICP Oil Import Compensation Program

OID (Organisation interaméricaine de défense) **voir** Inter-American Defence Board

OIF Organisation internationale de la Francophonie

OIJ Organization for International Justice

OIT (Organisation internationale du Travail) **voir** International Labour Organization

OL Operation Lifesaver

OLA Ontario Laboratory Accreditation

OLEP Official Languages in Education Program

OLES Office of Literacy and Essential Skills

OLEV Operation Lifesaver Educational Vehicle

OLHCP Official Languages Health Contribution Program

OLIP Ontario Legislature Internship Programme

OMA Ontario Medical Association

OMC (Organisation mondiale du commerce) **voir** World Trade Organization

OMD (Objectifs du Millénaire pour le développement) **voir** Millennium Development Goals

OMD (Organisation mondiale des douanes) Organisation mondiale des douanes **voir** World Customs Organization

OMI (Organisation maritime internationale) **voir** International Maritime Organization

OMM (Organisation météorologique mondiale) **voir** World Meteorological Organization

OMPI (Organisation mondiale de la propriété intellectuelle) **voir**

World Intellectual Property Organization

OMR Agreement **see** Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement

OMS Offender Management System

OMS Operations Management System

OMS (Organisation mondiale de la Santé) **voir** World Health Organization

OMSC Ottawa Model for Smoking Cessation

OMU (Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Emergency Measures Organization

OMUNB (Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Emergency Measures Organization

ONAP (Organisation Nationale Anti-Pauvreté) **voir** National Anti-Poverty Organization

ONB Ocean New Brunswick Inc.

ONB (Océan Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Ocean New Brunswick Inc.

ONB (Opportunités NB) **voir** Opportunities New Brunswick

ONB Opportunities NB **see** Opportunities New Brunswick

ONB Opportunities New Brunswick

ONB Opportunités Nouveau-Brunswick **voir** Opportunities New Brunswick

O.N.B. Order of New Brunswick

O.N.-B. (Ordre du Nouveau-Brunswick) **voir** Order of New Brunswick

ONB (Regroupement des organisations nationales bénévoles, Le) **voir** Coalition of National Voluntary Organizations, The

ONE (Office national de l'énergie) **voir** National Energy Board

ONF (Office national du film) **voir** National Film Board

ONGC (Office des normes du gouvernement canadien) **voir** Canadian Government Specifications Board

ONGC (Office des normes générales du Canada) **voir** Canadian General Standards Board

ONIB (Opportunités pour la nutrition animale émanant de l'industrie des biocarburants) **voir** Feed Opportunities from the Biofuels Industries

ONRIISC (Organisation nationale des représentants indiens & inuit en santé communautaire) **voir** National Indian & Inuit Community Health Representative Organization

ONU (Organisation des Nations Unies) **voir** United Nations

ONUMOZ (médaille de l'Opération des Nations Unies au Mozambique) United Nations Operation in Mozambique Medal

ONUSIDA (Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA) **voir** Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

OOTC Out of the Closet Boutique

OOTC Out of the Cold

OP (Office of the Premier) **see** Office of the Premier

OPA Ontario Power Authority

OPANO (Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest) **voir**
Northwest Atlantic Fisheries Organization

OPBO Office of the Parliamentary Budget Officer

OPCS (Organisation de la Patrouille canadienne de ski) **voir**
Canadian Ski Patrol System

OPD Operating Procedures Directive

OPE (Ordinateurs pour les écoles) **voir** Computers for Schools

OPEC Organization of the Petroleum Exporting Countries

OPEP (Organisation des pays exportateurs de pétrole) **voir**
Organization of the Petroleum Exporting Countries

OPG Ontario Power Generation Inc.

OPGRC Ontario Problem Gambling Research Centre

OPH Oromocto Public Hospital

OPP Office of Pesticides Program

OPOR One Patient, One Record

OPT4 Overcoming Poverty Together 4

ORAE (Office de répartition des approvisionnements d'énergie)
voir Energy Supplies Allocation Board

ORAN Optical Regional Advanced Network

OREEC Organization for the Rehabilitation and Enhancement of
the Environment Canada Inc., The

OREO Orientation to Running an Entrepreneurial Organization

ORIAD Organisation internationale d'aide aux démunis

ORMM Order of Military Merit

ORMM (Ordre du mérite militaire) **voir** Order of Military Merit

ORNL Oak Ridge National Laboratory

OSAPP Offender Substance Abuse Pre-Release Program

OSC (Olympiques spéciaux Canada) **voir** Special Olympics
Canada

OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe)
voir Organization for Security and Cooperation in Europe

OSCE Organization for Security and Cooperation in Europe

OSE Office of Support Enforcement

OSE Orchestre symphonique de l'Estuaire

OSFI Office of the Superintendent of Financial Institutions

OSIC Office of Supplier Integrity and Compliance

OSLJ (Ordre de Saint-Lazare de Jérusalem) **voir** Order of Saint Lazarus of Jerusalem

OSLJ Order of Saint Lazarus of Jerusalem

OSM Office of Strategy Management

OSME Office of the Small and Medium Enterprises

OSNB (Olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick) **voir** Special Olympics New Brunswick

OSRICI Own-Source Revenue in Indigenous Communities Initiative

OSS (organisme de service spécial) **voir** special operating agency

OTEC Oromocto Training & Employment Centre Inc.

OTEM Office du tourisme Edmundston Madawaska Inc.

OTF Organic Production System Task Force

OTHFM Olive Tree Heritage Foundation Museum (OTHFM) Inc.

OTPA Office du tourisme de la Péninsule acadienne Inc.

OTPP Ontario Teachers' Pension Plan

OVTP **see** Canada-New Brunswick Orchards and Vineyards Transition Program

OWPPI Older Workers Pilot Project Initiative

OYF Outstanding Young Farmers Program

- P -

P&P Committee **see** Policy and Priorities Committee of Cabinet

P3NB Partnerships New Brunswick

PA (Programme d'accueil) **voir** Hosting Program

PAA (Programme d'aide à l'adaptation) **voir** Adjustment Assistance Program

PAA (Programme d'aide aux athlètes) **voir** Athlete Assistance Program

PAA (Programme d'amélioration de l'abattage) **voir** Slaughter Improvement Program

PAA (Programme d'amélioration des affaires) **voir** Business Improvement Program

PAAA (Programme d'aide à l'avancement des agricultrices) **voir** Farm Women's Advancement Program

PAAC (Programme pour l'autonomie des anciens combattants) **voir** Veterans Independence Program

PAAACEA (Programme d'apprentissage, d'alphabétisation et d'acquisition des compétences essentielles pour les adultes) **voir** Adult Learning, Literacy and Essential Skills Program

PAAHP (Programme d'aide aux athlètes de haute performance) **voir** High Performance Athlete Assistance Program

PAANB (Programme d'aide aux athlètes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Athlete Assistance Program

PAAP (Programme d'aide pour l'accèsion à la propriété) **voir** Assisted Home Ownership Program

PABP (Programme d'aide pour les bateaux de pêche) **voir** Fishing Vessel Assistance Program

PAC (Partenariat automobile Canada) **voir** Automotive Partnership Canada

PAC Planning Advisory Committee

PAC (Présentation des arts Canada) **voir** Arts Presentation Canada

PAC Porcelain Artists of Canada Inc.

PAC (Porcelaine Artistes du Canada Inc.) **voir** Porcelain Artists of Canada Inc.

PAC (Programme d'accès communautaire) **voir** Community Access Program

PAC (Programme d'aide au commerce) **voir** Trade Assistance Program

PAC (Programme d'animation communautaire) **voir** Community Animation Program

PACAA Provincial Advisory Committee on Alignment and Accountability

PACC (Fabricants de produits alimentaires et de consommation du Canada) **voir** Food and Consumer Products Manufacturers of

Canada

PACC (Plan d'action sur les changements climatiques) **voir**
Climate Change Action Plan

PACC (Programme d'adaptation aux changements climatiques)
voir Climate Change Adaptation Program

PACCNB (Plan d'action sur les changements climatiques du
Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Climate Change Action
Plan

PACE **see** P.A.C.E. (People Alone Caring Enough) Inc.

PACE (Programme d'action communautaire pour les enfants) **voir**
Community Action Program for Children

PACE **see** Property-Assessed Clean Energy Program

PACED (Programme d'amélioration des canalisations
domiciliaires) **voir** Home Wiring Improvement Plan

PACI (Programme d'aide à la conversion industrielle) **voir**
Industrial Conversion Assistance Program

PACICC Property and Casualty Insurance Compensation
Corporation

PACFJ (Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse)
voir Family and Youth Capital Assistance Program

PACJ (Programme d'aide communautaire à la jeunesse) **voir**
Youth Community Assistance Program

PACLE (Programme d'aide à la création locale d'emplois) **voir**
Local Employment Assistance Program

PACN (Programme d'aide aux constructeurs de navires) **voir**
Shipbuilding Industry Assistance Program

PACNA (Plan d'action pour la construction navale en Atlantique)
voir Atlantic Shipbuilding Action Plan

PACP (Programme d'avance de crédit printanière) **voir** Spring
Credit Advance Program

PACPE (programme d'avance de capitaux aux petites entreprises)
voir Small Entrepreneur Capital Assistance Program

PACT (Programme d'adoption et de commercialisation de la
technologie) **voir** Technology Adoption and Commercialization
Program

PAD (Programme d'aide au développement) **voir** Development
Assistance Program

PADL (Programme d'appui aux droits linguistiques) **voir**
Language Rights Support Program

PADSCM (Programme d'allègement des droits de scolarité pour la
classe moyenne) **voir** Tuition Relief for the Middle Class

PAE (Plan d'action économique du Canada) **voir** Canada's
Economic Action Plan

PAE (Programme d'aide aux employés) **voir** Employee Assistance
Program

PAE (Programme d'aide aux études) **voir** Tuition Access Bursary

PAE (Programme d'assainissement de l'eau) **see** Clean Water
Program

PAEC (Programme anti-alcoolisme par l'éducation des camarades) **voir** Peer Alcohol Education Program

PAED (Programme d'aide pour l'énergie domestique) **voir** Home Energy Assistance Program

PAEF (Programme d'aide aux employés et leur famille) **voir** Employee and Family Assistance Program

PAEMNB (Programme d'aide à l'exploitation minière du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Exploration Assistance Program

PAENP (Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire) **voir** Post-Secondary Student Support Program

PAEOT (Programme d'aide aux évaluations ordonnées par le tribunal) **voir** Court-Ordered Evaluations Support Program

PAERGI (programme d'achat d'énergie renouvelable pour la grande industrie) **voir** Large Industrial Renewable Energy Purchase Program

PAESI (Promesse d'avancement pour les étudiantes et étudiants en soins infirmiers) **voir** Student Nurse Advancement Pledge

PAF Prairie Action Foundation Corporation

PAFPE (Programme d'aide financière à la petite entreprise) **voir** Small Industry Financial Assistance Program

PAFR (Programme des aides familiaux résidants) **voir** Live-in Caregiver Program

PAHNB (Programme de prêts d'amélioration de l'habitat du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Home Improvement

Loan Program

PAI (Programme d'aide à l'innovation) **voir** Innovation Assistance Program

PAI (Programme d'appui à l'inclusion) **voir** Inclusion Support Program

PAIA (Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires) **voir** Airports Capital Assistance Program

PAIM (Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre) **voir** Industry and Labour Adjustment Program

PAIPSH (Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap) **voir** Disability Inclusion Action Plan

PAIS (Programme d'appui aux initiatives sectorielles) **voir** Sectoral Initiatives Program

PAIU (Programme d'amélioration de l'infrastructure universitaire) **voir** University Infrastructure Improvement Program

PAJNB (Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Teen Apprentice Program

PAL **see** PAL (Peer Assisted Learning) Smoking Prevention Program

PAL Provincial Airlines

PALA (Plan d'assainissement du littoral atlantique) **voir** Atlantic Coastal Action Program

PALC (politique d'aménagement linguistique et culturel) **voir** Linguistic and Cultural Development Policy

PALE Peer Alcohol Education Program

PALL (Programme d'aide au logement locatif) **voir** Assisted Rental Program

PALP (Programme d'aide au logement provisoire) **voir** Interim Housing Assistance Program

PALR (Programme d'action et de lutte contre le racisme) **voir** Anti-Racism Action Program

PALS Participation and Activity Limitation Survey

PALS Partners Assisting Local Schools

PALT (programme d'aide à long terme) **voir** Long-Term Established Needs Program

PAM Pharmacy Appreciation Month

PAM Pharmacist Awareness Month

PAMC (Programme d'autogestion des maladies chroniques) **voir** Chronic Disease Self-management Program

PAMH (Programme d'amélioration des maisons d'hébergement) **voir** Shelter Enhancement Program

PAMM (Plan d'action sur les marchés mondiaux) **voir** Global Markets Action Plan

PAMT (projets d'amélioration des méthodes de travail) **voir** Work Method Improvement Projects

PAN (Pesticide Action Network) **see** Pesticide Action Network

North America Regional Center

PANB Paramedic Association of New Brunswick Inc.

PANB People's Alliance of New Brunswick

PANB Performing Arts NB Inc.

PANB Provincial Archives of New Brunswick

PANE (Plan d'action national pour les enfants) **voir** National Children's Action Plan

PANIC Panic-Phobia-Anxiety National Information Center Inc.

PAOCS (Programme d'aide aux organismes communautaires de soutien) **voir** Community Resource Organization Program

PAPAP (Programme d'assurance-prêt pour accédants à la propriété) **voir** First Home Loan Insurance Program

PAPAPO (Plate-forme d'accès aux programmes agricoles et aux programmes d'orientation) **voir** Farm Program Entry and Navigation Platform

PAPB (Programme d'avances printanières bonifié) **voir** Enhanced Spring Credit Advance Program

PAPB (Programme des agents de police des bandes) **voir** Band Constable Program

PAPHA (Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés) **voir** Insured Mortgage Purchase Program

PAPLT (Programme d'assurance des prêts pour logements transportables) **voir** Chattel Loan Insurance Program

PAPNB (Programme d'aide aux prospecteurs du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Prospectors Assistance Program

PAPPFA (Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique) **voir** Atlantic Groundfish Adjustment Program

PAPSM (Programme d'aide aux petites sociétés minières) **voir** Junior Mining Assistance Program

PAPSMNB (Programme d'aide aux petites sociétés minières du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Junior Mining Assistance Program

PAPTSR (Programme amélioré de paiements de transfert de la sécurité routière) **voir** Enhanced Road Safety Transfer Payment Program

PAQ (Plan d'apprentissage de qualité) **voir** Quality Learning Agenda

PAQ (Programme d'amélioration des quartiers) **voir** Neighbourhood Improvement Program

PAR (Programme d'aide à la réinstallation) **voir** Resettlement Assistance Program

PAR (Programme d'aide au remboursement) **voir** Repayment Assistance Plan

PAR (Programme d'aide aux réservistes) **voir** Reservists' Assistance Program

PAR (Programme d'aide au rétablissement des réfugiés à la réinstallation) **voir** Refugee Resettlement Assistance Program

PAR (Programme sur l'autogestion du risque) **voir** Self-Directed Risk Management Program

PARC Physical Activity Resource Centre

PARC Police Act Review Committee

PARE New Brunswick — Nova Scotia Partnership Agreement on Regulation and the Economy

PAREL (Programme d'aide à la remise en état des logements) **voir** Residential Rehabilitation Assistance Program

PAREL-C (Programme d'aide à la remise en état des logements – conversion) **voir** Residential Rehabilitation Assistance Program - Conversion

PAREL-PH (Programme d'aide à la remise en état des logements pour personnes handicapées dans les réserves) **voir** Residential Rehabilitation Assistance Program for Persons with Disabilities On-Reserve

PARI (Programme d'aide à la recherche industrielle) **voir** Industrial Research Assistance Program

PARI-CNRC (Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC) **voir** NRC Industrial Research Assistance Program

PARI-MP Professional Association of Residents in the Maritime Provinces

PARPMN (Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord) **voir** Northern Cod Adjustment and Recovery Program

PARPT (Programme d'aide à la réorientation des producteurs de

tabac) **voir** Tobacco Transition Adjustment Initiative

PAS (Programme d'accès spécial) **voir** Special Access Programme

PAS (Projet d'autosuffisance) **voir** Self-Sufficiency Project

PASA (Programme d'amélioration de la salubrité des aliments)
voir Food Safety Enhancement Program

PASAF (Programme d'assurance de la salubrité des aliments à la
ferme) **voir** On-Farm Food Safety Program

PASC (Programme d'application sélective-circulation) **voir**
Selective Traffic Enforcement Program

PASCAA (Programme pour l'avancement du secteur canadien de
l'agriculture et de l'agroalimentaire) **voir** Advancing Canadian
Agriculture and Agri-Food Program

PASO Pan American Sports Organization

PASSC Planetary and Space Science Centre

PASSCM (Programme d'aide à la stabilisation de la salmoniculture
en cage marine) **voir** Sea Cage Salmon Growers Stabilization
Assistance Project

PAT (Programme de prestations d'adaptation pour les
travailleurs) **voir** Labour Adjustment Benefits Program

PATA (Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés) **voir**
Program for Older Worker Adjustment

PATDEC (Programme d'assistance technique au développement
économique communautaire) **voir** Community Economic
Development Technical Assistance Program

PATH Professionally Assisted Travel for the Handicapped

PATI (Programme d'aide transitoire à l'industrie) **voir** Transitional Industry Support Program

PATPPA (Programme d'adoption des technologies propres pour les pêches et l'aquaculture) **voir** Fisheries and Aquaculture Clean Technology Adoption Program

PATU (Programme d'adaptation des travailleurs d'usine) **voir** Plant Workers Adjustment Program

PAUR (Programme d'appui des unités de la Réserve) **voir** Reserve Unit Support Program

PAV (programme d'assainissement volontaire) **voir** Voluntary Remediation Program

PAVAC (Programme d'Arbitrage Pour Les Véhicules Automobiles du Canada) **voir** Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

PAVE Planning and Assessment for Value-Added Enterprises program

PAVPIEEUCA (Programme d'accréditation volontaire des préposés aux installations des eaux et eaux usées du Canada atlantique) **voir** Atlantic Canada Water and Wastewater Voluntary Certification Program

PAW People for Animal Wellbeing

PBC (Prix pour le bénévolat du Canada) **voir** Canada's Volunteer Awards

PBCVI (Programme pour les bâtiments communautaires verts et

inclusifs) **voir** Green and Inclusive Community Buildings program

PBENB Parents for Bilingual Education New Brunswick Inc

PBI Provincial Buildings Initiative

PBIS Positive Behaviourial Intervention and Supports

PBP (Programme de bourses postdoctorales) **voir** Postdoctoral Fellowship Program

PBRI Paperwork Burden Reduction Initiative

PBSI Productivity and Business Skills Initiative

PBT Project-based Training

PC (Presse Canadienne, La) **voir** Canadian Press, The

PC (Semaine de la protection civile) **voir** Emergency Preparedness Week

PCA Potash Company of America, Inc.

PCA (Partenariat canadien pour l'agriculture) **voir** Canadian Agricultural Partnership

PCA (Programme de compétitivité des abattoirs) **voir** Abattoir Competitiveness Program

PCA (Programme de contrôle d'aptitudes) **voir** Record of Performance Program

PCAA (Programme communautaire d'apprentissage pour adultes) **voir** Community Adult Learning Program

PCAF (Programme canadien des armes à feu) **voir** Canadian Firearms Program

PCAM (Prévention du crime par l'aménagement du milieu) **voir** Crime Prevention Through Environmental Design

PCAMSA (Programme canadien d'adaptation aux mesures de salubrité des aliments) **voir** Canadian Food Safety Adaptation Program

PCAP Pan-Canadian Assessment Program

PCAPC (Programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens) **voir** Canadian Arts and Heritage Sustainability Program

PCARP (Programme canadien d'adaptation et de restructuration des pêches) **voir** Canadian Fisheries Adjustment and Restructuring Program

PCB polychlorinated biphenyl

PCBMI (Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt) **voir** Community Volunteer Income Tax Program

PCC Petroleum Compensation Charge

PCC (Programme de culture de couverture) **voir** Cover Crop Protection Program

PCCC (*Plan de classification et calendriers de conservation des documents communs*) **voir** *Classification Plan and Retention Schedules for Common Records*

PCCCGCO (Programme de contribution pour combattre les crimes graves et le crime organisé) **voir** Contribution Program to

Combat Serious and Organized Crime

PCCHA Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc.

PCCI (Programme canadien pour la commercialisation des innovations) **voir** Canadian Innovation Commercialization Program

PCCN (Programme de contributions en matière de citoyenneté numérique) **voir** Digital Citizen Contribution Program

PCCN Prostate Cancer Canada Network

PCCSM (Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques) **voir** Canadian Shellfish Sanitation Program

PCD (Programme des collectivités durables) **voir** Sustainable Communities Initiative

PCDE (Portail commun de demandes électroniques) **voir** Common Electronic Submissions Gateway

PCDE (projet conjoint de développement économique) **voir** Joint Economic Development Initiative

PCDR (programme de compensation de dette par remboursement) **voir** Refund Set-Off Program

PCDR (programme provincial et territorial de compensation de dette par remboursement pour les sociétés d'États mères) **voir** Provincial and Territorial Refund Set-Off for Parent Crown Corporations

PCDS (prévention du crime par le développement social) **voir** crime prevention through social development

PCE (Placement carrière-été) **voir** Summer Career Placements

PCE (Prix canadiens de l'environnement) **voir** Canadian Environment Awards

PCE (Programme de crédit aux entreprises) **voir** Business Credit Availability Program

PCEA (Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones) **voir** Aboriginal Skills and Employment Partnership

PCEAP (Programme canadien d'encouragement à l'accession à la propriété) **voir** Canadian Homeownership Stimulation Plan

PCEE (Programme canadien pour l'épargne-études) **voir** Canada Education Savings Program

PCEEMV (programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur) **voir** Canadian Exploration and Development Incentive Program

PCEF (Prix canadiens de l'entrepreneuriat féminin) **voir** Canadian Women Entrepreneur Awards

PCEM (Programme commun d'évaluation des médicaments)
Programme commun d'évaluation des médicaments **voir**
Common Drug Review

PCENB (Programme de croissance des entreprises du N.-B.) **voir**
NB Growth Program

PCEQ (Programme de construction des embranchements au Québec) **voir** Natural Gas Laterals Program

PCF (Palais des congrès de Fredericton) **voir** Fredericton Convention Centre

PCF (Programme des collectivités forestières) **voir** Forest Communities Program

PCFE (Portail de connaissances pour les femmes en entrepreneuriat) **voir** Women Entrepreneurship Knowledge Hub

pcgr (principes comptables généralement reconnus) **voir** generally accepted accounting principles

PCHE (Plan conjoint des habitats de l'Est) **voir** Eastern Habitat Joint Venture

PCIB (Programme canadien d'identification du bétail) **voir** Canadian Cattle Identification Program

PCICA (Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique) **voir** Atlantic Trade and Investment Partnership

PCII (Programme canadien d'intégration des immigrants) **voir** Canadian Immigrant Integration Program

PCJ (Programme de contestation judiciaire) **voir** Court Challenges Program

PCLI (Programme des cours de langue pour les immigrants) **voir** Settlement Language Training Program

PCLOS (Programme de contribution pour les langues officielles en santé) **voir** Official Languages Health Contribution Program

PCMEFA (Programme de certification des maîtres entrepreneurs forestiers de l'Atlantique) **voir** Atlantic Master Logger Certification Program

PCMRE (Prestation canadienne de maladie pour la relance économique) **voir** Canada Recovery Sickness Benefit

PCNB (Programme des candidats du Nouveau-Brunswick) New Brunswick Provincial Nominee Program

PCNBRI (Programme Canada-Nouveau-Brunswick sur la recherche et l'innovation) **voir** Canada-New Brunswick Research and Innovation Program

PCNP (Programme canadien de nutrition prénatale) **voir** Canada Prenatal Nutrition Program

PCP Partners for Climate Protection

PCP **see** Primary Care Paramedic Program

PCP (Programme des candidats de la province) **voir** Provincial Nominee Program

pCPA pan-Canadian Pharmaceutical Alliance

PCPC (Programme conjoint de protection civile) **voir** Joint Emergency Preparedness Program

PCPD (Programme pour les collectivités du patrimoine documentaire) **voir** Documentary Heritage Communities Program

PCPE (Programme canadien de prêts aux étudiants) **voir** Canada Student Loans Program

PCPH (Prestation canadienne pour les personnes handicapées) **voir** Canada Disability Benefit

PCPO (Programme canadien de protection des occupants) **voir** National Occupant Restraint Program

PCPR (Programme complémentaire de protection du revenu) **voir**
Safety Net Companion Program

PCPSA (Programme canadien des priorités stratégiques de
l'agriculture) **voir** Canadian Agricultural Strategic Priorities
Program

PCPSS (Programme de contributions pour les politiques en
matière de soins de santé) **voir** Health Care Policy Contribution
Program

PCRA (Programme canadien de réorientation des agriculteurs)
voir Canadian Rural Transition Program

PCRA (Programme canadien du revenu agricole) **voir** Canadian
Farm Income Program

PCRDA (Programme coopératif de recherche et développement en
aquaculture) **voir** Aquaculture Collaborative Research and
Development Program

PCRE (Prestation canadienne de la relance économique) **voir**
Canada Recovery Benefit

PCREPA (Prestation canadienne de la relance économique pour
proches aidants) **voir** Canada Recovery Caregiving Benefit

PCRST (Programme canadien de recherche sur le don et la
transplantation) **voir** Canadian Donation and Transplant Research
Program

PCRM (Programme canadien de rénovation des maisons) **voir**
Canada Home Renovation Plan

PCRP (Programme canadien de remplacement du pétrole) **voir**

Canada Oil Substitution Program

PCRS (Programme communautaire de récupération scolaire) **voir**
Community Academic Services Program

PCS Potash Corporation of Saskatchewan Inc.

PCS (prochain cadre stratégique) **voir** Next Policy Framework

PCSAF (Programme canadien de salubrité des aliments à la
ferme) **voir** Canadian On-Farm Food Safety Program

PCSBMA (Programme canadien de surveillance des blessures en
milieu agricole) **voir** Canadian Agricultural Injury Surveillance
Program

PCSCFNB (partenariat du cancer du sein et des cancers féminins
du Nouveau-Brunswick inc., Le) **voir** New Brunswick Breast and
Women's Cancer Partnership Inc.

PCSE (Programme complet de santé à l'école) **voir**
Comprehensive School Health

PCSEAN (plan canadien de soutien des employeurs aux aidants
naturels) **voir** Canadian Employers for Caregivers Plan

PCSEIM (Programme canadien de la surveillance des effets
indésirables des médicaments) **voir** Canadian Adverse Drug
Reaction Monitoring Program

PCSF (Programme canadien de sécurité à la ferme) **voir** Canadian
Agricultural Safety Program

PCSF (Programme de contribution pour la santé des femmes)
voir Women's Health Contribution Program

PCSN (Programme de contributions pour la sécurité nautique) **voir** Boating Safety Contribution Program

PCSP Polar Continental Shelf Program

PCSP Polar Continental Shelf Project

PCSP (Programme canadien de surveillance pédiatrique) **voir** Canadian Paediatric Surveillance Program

PCSQA (Programme canadien de salubrité et de qualité des aliments) **voir** Canadian Food Safety and Quality Program

PCSRA (Programme canadien de stabilisation du revenu agricole) **voir** Canadian Agricultural Income Stabilization Program

PCSS (Programme canadien pour la sûreté et la sécurité) **voir** Canadian Safety and Security Program

PCSTT (Programme de crédit pour les secteurs très touchés) **voir** Highly Affected Sectors Credit Availability Program Guarantee

PCT (Programme pour la croissance du tourisme) **voir** Tourism Growth Program

PCTC (Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement) **voir** Canada Worker Lockdown Benefit

PCTI (Programme canadien de traçabilité intégrée) **voir** Canadian Integrated Traceability Program

PCU (Prestation canadienne d'urgence) **voir** Canada Emergency Response Benefit

PCUE (Prestation canadienne d'urgence pour étudiants) **voir** Canada Emergency Student Benefit

PCV (Programme de coopération volontaire) **voir** Volunteer Cooperation Program

PCVC (Programme de couverture végétale du Canada) **voir** Greencover Canada program

PCVRE (Programme canadien de vérification du rendement énergétique) **voir** Canada Energy Audit Program

PDAAC (Projet de développement agro-alimentaire canadien) **voir** Canadian Agri-Food Development Initiative

PDAC Prospectors and Developers Association of Canada

PDAS Physical Distribution Advisory Service

PDC Pond-Deshpande Centre

PDC (Prêts, désireux et capables) **voir** Ready, Willing and Able

PDCC (Projets de développement communautaire du Canada) **voir** Canada Community Development Projects

PDE (Programme de développement des entreprises) **voir** Business Development Program

PDEA (programme de développement économique pour les autochtones) **voir** Aboriginal Economic Development Program

PDECA (Programme des diplômés étrangers du Canada atlantique) **voir** Atlantic International Graduate Program

PDF Programme Development Fund

PDF Program **see** Postdoctoral Fellowship Program

PDF Proposal Development Funding

PDFH (Programme de développement de la ferme d'huîtres) **voir**
Oyster Farm Development Program

PDG Plan de développement global de la communauté acadienne
du Nouveau-Brunswick

PDIJ (Programme de déjudiciarisation et d'intervention auprès
des jeunes) **voir** Youth Intervention and Diversion Program

PDIR (Programme de développement industriel et régional) **voir**
Industrial and Regional Development Program

PDLS (Programme de développement du leadership sportif) **voir**
Sport Leadership Development Program

PDM (Programme de développement des marchés) **voir**
Expanding Market Opportunities Program

PDME (Programme de développement des marchés d'exportation)
voir Program for Export Market Development

PDP Prescription Drug Program

PDPE (Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le
plan de l'emploi) **voir** Program for the Employment
Disadvantaged

PDV (Programme des divulgations volontaires) **voir** Voluntary
Disclosures Program

PDVSA Petróleos de Venezuela, S.A.

PE (Planification de l'emploi) **voir** Canadian Jobs Strategy

PEAC Provincial Emergency Action Committee

PEAE (programme de prêt d'économies d'énergie et d'améliorations électriques) **voir** Conservation and Electrical Improvement Loan Program

PEAI (Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants) **voir** Immigrant Settlement and Adaptation Program

PEASC (Programmes d'échange d'amitié du sport du Canada, Les) **voir** Canada Sports Friendship Exchange Programs

PEBC (Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux) **voir** Commercial Building Incentive Program

PEBI (Programme d'encouragement pour les bâtiments industriels) **voir** Industrial Building Incentive Program

PEBMC Provincial Emergency Blood Management Committee

PEC (Programme d'événements communautaires) **voir** Community Events Program

PECA (Prix d'excellence canadiens en agroalimentaire) **voir** Canadian Agri-Food Awards of Excellence

PECDE (Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie) **voir** Energy Conservation Program

PECI (prestation d'enfant de cotisant invalide) **voir** disabled contributor's child benefit

PECJ (Programme d'emploi et de compétences des jeunes) **voir** Youth Employment and Skills Program

PECMO (Processus d'examen conjoint de médicaments oncologiques) **voir** Joint Oncology Drug Review

PECN (Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires) **voir** Black Entrepreneurship Program

PECO Parents Enforcing Court Orders

PED Program for the Employment Disadvantaged

PEDD (Programme d'éducation en développement durable) **voir** Sustainable Development Education Program

PDMN (Programme de développement des médias numériques) **voir** Digital Media Development Program

PECA (Politique étrangère du Canada pour l'Arctique) **voir** Canada's Arctic Foreign Policy

PEDU (Programme d'entretien différé des universités) **voir** University Deferred Maintenance Program

PEE (Prix d'entrepreneuriat étudiant) **voir** Student Entrepreneurship Prize

PEE (Programme d'expansion des exportations) **voir** Export Development Program

PEE (Programme d'expansion du marché de l'éthanol) **voir** Ethanol Expansion Program

PEE (Programme des étudiants étrangers) **voir** International Student Program

PEEA (Porte d'entrée de l'énergie de l'Atlantique) **voir** Atlantic Energy Gateway

PEEC (Programme d'évaluation de l'état des cultures) **voir** Crop Condition Assessment Program

PEEER (Programme d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement) **voir** Efficiency and Alternative Energy Program

PEEIC (Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne) **voir** Canadian Industry Program for Energy Conservation

PEEJ (Programme d'emploi d'été pour les jeunes) **voir** Summer Youth Program

PEFAEC (Porte d'entrée de fret aérien de l'est du Canada) **voir** Canada East Air Cargo Gateway

PEFIP Poultry and Egg On-Farm Investment Program

PEGMNB (Programme d'évaluation des gisements minéraux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Deposit Evaluation Program

PEH (prestation pour enfants handicapés) **voir** child disability benefit

PEI Parents for Early Immersion Inc.

PEI UPSE Prince Edward Island Union of Public Sector Employees

PEIAGU (Protocole d'entente internationale d'aide à la gestion des urgences) **voir** International Emergency Management Assistance Compact

PEJ (Programme d'échange jeunesse) **voir** Youth Exchange Program

PELN (Programme d'échange en matière de littératie numérique) **voir** Digital Literacy Exchange Program

PEM (Programme Expérience de la Marine) **voir** Naval Experience Program

PEM (Programme extra-mural) **voir** Extra-Mural Program

PEMD Program for Export Market Development

PEMS (Prestations d'emploi et mesures de soutien) **voir** Employment Benefits and Support Measures

PEMS (Programme d'exploration des métiers spécialisés) **voir** Skilled Trades Exploration Program

PEN (Porte de l'Est et du Nord) **voir** Eastern Door and the North

PEOC Provincial Emergency Operations Centre

PEP **voir** PAL (Peer Assisted Learning) Smoking Prevention Program

PEP performance excellence process

PEP Preparation for Employment Program

PEP Priority Employment Program

PEP (Programme d'écologisation de la peinture) **voir** Paint Stewardship Program

PEP (Programme d'emploi prioritaire) **voir** Priority Employment Program

PEP Projet Entrepreneurship Project

PEPCA (Partenariat pour l'entrepreneurship et le perfectionnement des compétences) **voir** Entrepreneurship and Business Skills Development Partnership

PEPER (Projet d'élimination des pertes d'énergie résidentielle) **voir** Home Energy Leakage Project

PEPPFR (Programme éconergétique pour les propriétaires à faible revenu) **voir** Low-Income Energy Savings Program

PEPSP (Programme d'eau propre, saine et potable) **voir** Safe, Clean Drinking Water Program

PER (processus d'excellence du rendement) **voir** performance excellence process

PERD (Programme d'expansion des réseaux de distribution) **voir** Distribution System Expansion Program

PERD Program on Energy Research and Development

PEREC (Plan énergétique et de réduction des émissions de la collectivité) **voir** Community Energy and Emissions Plan

PESP (programme d'encouragement du secteur pétrolier) **voir** Petroleum Incentives Program

PESS (Programme emploi et services de soutien) **voir** Employment and Support Services Program

PET Department of Post-Secondary Education and Training

PETBR (Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel) **voir** Housing Technology Incentives

Program

PETL Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

PFA (planifications de ferme agroenvironnementale) **voir**
National Environmental Farm Planning Initiative

PFC (Plan de financement consolidé) **voir** Academy Funding Plan

PFCE (prestation fiscale canadienne pour enfants) **voir** Canada
Child Tax Benefit

PFE (Plan de ferme environnemental) **voir** Environmental Farm
Plan

PFENB (prestation fiscale pour enfants du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick child tax benefit

PFEP (Programme de formation et d'emploi protégés) **voir**
Sheltered Training and Employment Program

PFETE (Programme fédéral d'expérience de travail étudiant) **voir**
Federal Student Work Experience Program

PFGE (Programme fédéral de gestion de l'énergie) **voir** Federal
Energy Management Program

PFI Pellet Fuels Institute

PFJ Parlement francophone des jeunes

PFK (Poulet Frit Kentucky) **voir** Kentucky Fried Chicken

PFMFNB (Programme de formation médicale francophone du
Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Francophone Medical

Education Program

PFMH Partners for Mental Health

PFN Pabineau First Nation

PFPP (programme de perfectionnement, de formation et de placement) **voir** Upgrading, Training and Placement Program

PFPEC (Programme de financement des petites entreprises du Canada) **voir** Canada Small Business Financing Program

PFPIIS (Programme de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque) **voir** Communities at Risk: Security Infrastructure Program

PFPPW Provincial French Pride Week

PFRT (prestation fiscale pour le revenu de travail) **voir** working income tax benefit

PFS (Partenariat pour une forêt en santé) **voir** Healthy Forest Partnership

PFSA **see** forever chemicals

PFSI (Programme fédéral de santé intérimaire) **voir** Interim Federal Health Program

PFSSJ (Programme de financement des services de justice pour les jeunes) **voir** Youth Justice Services Funding Program

PFY Partners for Youth Inc.

PGA Professional Golfers' Association of Canada

PGAM (Programme de gestion des actifs municipaux) **voir**
Municipal Asset Management Program

PGB (pratique de gestion bénéfique) **voir** beneficial management
practice

PGCA (Programme des gendarmes communautaires autochtones)
voir Aboriginal Community Constable Program

PGECNB (Programme de gestion de l'eau Canada/Nouveau-
Brunswick) **voir** Canada-New Brunswick Water Management
Program

PGGAS (Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène)
voir Governor General's Performing Arts Awards

PGIV (programme de gestion intégrée de la végétation) **voir**
Integrated Vegetation Management Program

PGMC (stratégie de prévention et de gestion des maladies
chroniques) **voir** Chronic Disease Prevention and Management
Strategy

PGP Parents and Grandparents Program

PGPPE (Programme de garantie de prêts aux petites entreprises)
voir Small Business Loan Guarantee Program

PGQI (Programme de gestion de la qualité des importations) **voir**
Quality Management Program for Imports

PGRT Petroleum and Gas Revenue Tax

PGS Population Growth Secretariat

PHAC Plant Health Atlantic Council

PHAC Public Health Agency of Canada

PHC (Parti de l'Héritage chrétien du Canada) **voir** Christian Heritage Party of Canada

PHC primary health care

PHCAC Primary Health Care Advisory Committee

PHCS Petitcodiac Historical and Cultural Society Inc.

PHCTF Primary Health Care Transition Fund

PHCSC Primary Health Care Steering Committee

PHI (prêt hypothécaire indexé) **voir** Index Linked Mortgage

PHITF **see** New Brunswick Task Force on Personal Health Information

PHL Positive Heart Living

PHL Provincial Holdings Ltd.

PHM (Projet de l'hélicoptère maritime) **voir** Maritime Helicopter Project

PHNB Public Health New Brunswick

PI (plans d'intervention) **voir** special education plans

PIA **see** Philanthropy in Action Award

PIA Privacy Impact Assessment

PIA (Programme d'innovation en agriculture) **voir** Agricultural Innovation Program

PIAAM (Programme d'innovation en aquaculture et d'accès au marché) **voir** Aquaculture Innovation and Market Access Program

PIAC (Paiement de l'incitatif à agir pour le climat) **voir** Climate Action Incentive Payment

PIC Partners in Change

PIC (Programme Infrastructures Canada) **voir** Infrastructure Canada Program

PIC 150 (Programme d'infrastructures communautaires de Canada 150) **voir** Canada 150 Community Infrastructure Program

PICA (Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique) **voir** Atlantic Investment Partnership

PICA (Programme d'aide financière à l'industrie) **voir** Financial Assistance to Industry Program

PICA (Programme d'immigration au Canada atlantique) **voir** Atlantic Immigration Program

PICAA (Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation) **voir** Canadian Agriculture and Food International Program

PICAI (Programme d'identification et de cartographie des aléas d'inondations) **voir** Flood Hazard Identification and Mapping Program

PICC (Programme d'innovation Construire au Canada) **voir** Build

in Canada Innovation Program

PICC (Plan d'investissement communautaire du Canada) **voir**
Canada Community Investment Plan

PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle) **voir** Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities

PICNB (Partenaires en info-carrière Nouveau-Brunswick) **voir**
New Brunswick Career Information Partnership

PID (Programme d'incitation à la décarbonisation) **voir**
Decarbonization Incentive Program

PIDC (Plans intégrés pour la durabilité de la collectivité) **voir**
Integrated Community Sustainability Plans

PIDD (Programme d'indicateurs du développement durable) **voir**
Sustainable Community Indicators Program

PIE **voir** Pride in Education - LGBTQ-Inclusive Education Inc.

PIE (Programme d'innovation énergétique) **voir** Energy
Innovation Program

PIEEA (Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique) **voir** Atlantic Energy
Conservation Investment Program

PIEM (paiements d'incitation à l'expansion des marchés) **voir**
Market Development Incentive Payments

PIEPC (Programme d'intervention des entreprises pour la prévention du crime) **voir** Business Action Program on Crime
Prevention

PIF (Programme d'innovation forestière) **voir** Forest Innovation Program

PIFPCAC (politique sur la préservation de l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans l'Atlantique canadien, La) **voir** Policy for Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries

PIFVO (Programme d'investissement à la ferme pour la volaille et les œufs) **voir** Poultry and Egg On-Farm Investment Program

PIH (Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril) **voir** Habitat Stewardship Program for Species at Risk

PII (Programme d'immigration des investisseurs) **voir** Immigrant Investor Program

PIIFCAF Policy for Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries

PIIMV (Programme des installations industrielles et manufacturières vertes) **voir** Green Industrial Facilities and Manufacturing Program

PIINB (Programme d'immersion novateur du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Innovative Immersion Program

PIIP (Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole) **voir** Oil Import Compensation Program

PIL (Programme de l'industrie de la langue) **voir** Language Industry Program

PILP Program for Industry/Laboratory Projects

PIMITS Police Information Management/ Information Technology Sharing Program

PIN 2020 Potato Innovation Network 2020

PINB Pain Institute of New Brunswick

PIP Parliamentary Internship Programme

PIP Petroleum Incentives Program

PIP (Programme d'inspection du poisson) **voir** Fish Inspection Program

PIP (Programme d'intendance des pneus) **voir** Tire Stewardship Program

PIPA (Programme de pochette d'information sur les pluies acides) **voir** Backyard Acid Rain Kit program

PIPP Pediatric Insulin Pump Program

PIPSC Professional Institute of the Public Service of Canada, The

PIQ (Programme d'incitation à la qualité) **voir** Quality Incentive Program

PIQT (Programme d'incitation à la qualité en tourisme) **voir** Tourism Quality Incentive Program

PIR (plan intégré des ressources) **voir** integrated resource plan

PIR (Programme d'isolation thermique des résidences) **voir** Home Insulation Program

PIRI **see** Atlantic Partnership in RBCA Implementation

PIRI (partenariat pour la mise en oeuvre du RBCA) **voir** Atlantic Partnership in RBCA Implementation

PIRS Police Information Retrieval System

PIRS (Programme d'indicateurs de rendement scolaire) **voir** School Achievement Indicators Program

PIS (Programme d'infrastructure du savoir) **voir** Knowledge Infrastructure Program

PISA Programme for International Student Assessment

PISA (Programme international pour le suivi des acquis des élèves) **voir** Programme for International Student Assessment

PISC Provincial Integrated Support Committee

PITA (Plan d'identification des terres agricoles) **voir** Farm Land Identification Program

PITRC (programme d'isolation thermique des résidences canadiennes) **voir** Canadian Home Insulation Program

PIU (plan d'intervention d'urgence) **voir** emergency response assistance plan

PIV (Programme d'Initiatives-Volontariat) **voir** Voluntary Initiatives Program

PIVEZ (Programme d'infrastructure pour les véhicules à émission zéro) **voir** Zero Emission Vehicle Infrastructure Program

PJE (Prix aux jeunes entrepreneurs) **voir** Young Entrepreneur Awards

PJP Parlement jeunesse pancanadien

PJR (Programme Possibilités de justice réparatrice) **voir**
Restorative Opportunities Program

PJS (Programme de jeunes stagiaires) **voir** Youth Internship
Program

PJSA (Programme jeunes stagiaires autochtones) **voir** Aboriginal
Youth Internship Program

PLA (Programme de logement locatif abordable) **voir** Affordable
Rental Housing Program

PLAAA (Programme de logements adaptés : aînés autonomes)

PLAR Prior Learning Assessment and Recognition

PLATO Professional Aboriginal Testing Organization Inc.

PLBO Point Lepreau Bird Observatory

PLEAC Public Legal Education Association of Canada

PLEIS-NB Public Legal Education and Information Service of New
Brunswick Inc.

PLIAN Public Legal Information Association of Newfoundland and
Labrador

PLIF (Partenariat local d'immigration de Fredericton) **voir** Local
Immigration Partnership of Fredericton

PLIV (Programme de lutte contre l'itinérance chez les vétérans)
voir Veteran Homelessness Program

PLNB (Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick) **voir** Dairy Farmers of New Brunswick

PPLOC Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers

PLOE (Programme des langues officielles dans l'enseignement) **voir** Official Languages in Education Program

PLRO Provincial Land Registration Office

PLZ Plazacorp Retail Properties Ltd.

PMA Petroleum Monitoring Agency

PMAAIM (Programme modifié d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre) **voir** Modified Industry and Labour Adjustment Program

PMA-NB (Programme Mentor Apprenti Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Mentor Apprentice Program

PMANB (Programme Mentor Apprenti Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Mentor Apprentice Program

PMBOK Guide **see** *Guide to the Project Management Body of Knowledge, A*

PMC (Programme de mobilisation des collectivités) **voir** Community Mobilization Program

PMC Provincial-Municipal Council

PMC Provincial Municipal Council Incorporated

PMCP (Programme de mise en commun des prix) **voir** Price Pooling Program

PMEA (Partenariat pour la main-d'œuvre de l'Atlantique) **voir** Atlantic Workforce Partnership

PMICC (Programme de maladies infectieuses et de changements climatiques) **voir** Infectious Disease and Climate Change Program

PMI-NB Project Management Institute New Brunswick Chapter Inc.

PMJ Programme de mobilité des jeunes dans l'espace francophone

PMMC (Programme de mobilité de la main-d'oeuvre du Canada) **voir** Canada Manpower Mobility Program

PMO (Plan de médicaments sur ordonnance) **voir** Prescription Drug Program

PMO (Prime Minister's Office) **see** Office of the Prime Minister

PMONB (Plan de médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Prescription Drug Program

PMP Prescription Monitoring Program

PMPRB Patented Medicine Prices Review Board

PMPT (Programme de mentorat pour produits touristiques) **voir** Tourism Product Mentoring Program

PMRA Pest Management Regulatory Agency

PMRIPA (Programme de matériel de réadaptation à l'intention des

personnes âgées) **voir** Seniors' Rehabilitation Equipment Program

PMSI (priorités ministérielles stables en matière d'infrastructure) **voir** Stable Departmental Infrastructure Priorities

PMTR (Programme des manifestations touristiques de renom) **voir** Marquee Tourism Events Program

PMV (Programme de médecine des voyages) **voir** Travel Medicine Program

PMVS (Programme de mise en valeur du saumon) **voir** Salmon Enhancement Program

PMZA (Programme de monitoring de la zone Atlantique) **voir** Atlantic Zone Monitoring Program

PNA (Programme national des artistes) **voir** National Artist Program

PNA Program **see** Protected Natural Areas Program

PNAC (Programme national d'atténuation des catastrophes) **voir** National Disaster Mitigation Program

PNACC (Programme national d'action du Canada sur le changement climatique) **voir** National Action Plan on Climate Change

PNAE (Programme national d'approvisionnement en eau) **voir** National Water Supply Expansion Program

PNARSA (Programme national d'analyse et de rapport en matière de santé agroenvironnementale) **voir** National Agri-Environmental Health Analysis and Reporting Program

PNB (Programme national sur les bioproduits) **voir** National Bioproducts Program

PNCE (Programme national de certification des entraîneurs) **voir** National Coaching Certification Program

PNCR-C (Programme national de compétence sur le radon au Canada) **voir** Canadian National Radon Proficiency Program

PNE (Prestation nationale pour enfants) **voir** National Child Benefit

PNGA (Programme national de gérance agroenvironnementale) **voir** National Farm Stewardship Program

PNHA (programme Nouveaux Horizons pour les aînés) **voir** New Horizons for Seniors Program

PNLAADA (Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogues chez les Autochtones) **voir** National Native Alcohol and Drug Abuse Program

PNM (Premières Nations dans les métiers) **voir** First in Trades

PNMC (Prix des nouveaux médias canadiens) **voir** Canadian New Media Awards

PNR (Projets d'importance nationale et régionale) **voir** National and Regional Projects

PNR (Programme national de recherche) **voir** National Research Program

PNRA (Programme national de reconversion des agriculteurs) **voir** Canadian Rural Opportunities Initiative

PNRG (Programme national de reconnaissance géochimique) **voir**
National Geochemical Reconnaissance Program

PNRS (Programme national de recherche et de sauvetage) **voir**
National Search and Rescue Program

PNRTC (Programme national de recherche en transplantation au
Canada) **voir** Canadian National Transplant Research Program

PNS (Programme de propositions non sollicitées) **voir** Unsolicited
Proposals Program

PNSAA (Programme national sur la santé des animaux
aquatiques) **voir** National Aquatic Animal Health Program

PNSD (Programme national de stages dirigés) **voir** National
Mentorship Program

PNUD (Programme des Nations Unies pour le développement)
voir United Nations Development Program

PNUE (Programme des Nations Unies pour l'environnement) **voir**
United Nations Environment Programme

PNVRE (Programme national de vérification du rendement
énergétique) **voir** National Energy Audit Program

PNW (Première Nation de Woodstock) **voir** Woodstock First
Nation

POC (Programme d'orientation à la carrière) **voir** Youth
Apprenticeship Program

POCT Point of Care Testing

POEC (Programme d'opportunités économiques pour les

communautés) **voir** Community Economic Opportunities Program

POIC (Producteurs d'oeufs d'incubation du Canada) **voir** Canadian Hatching Egg Producers

POLC Professional Loss Control Inc.

POLS Program on the Provision of Official-Language Services

PoP Partnership of Parliaments

POP People Opposing Pornography Inc.

POT Purchase of Training

POTNB (Programme d'organes et de tissus du Nouveau-Brunswick) **voir** NB Organ and Tissue Program

POWA Program for Older Worker Adjustment

PPA (Partenaires provinciaux en action) **voir** Provincial Partnerships in Action

PPA (Partenaires provinciaux en alphabétisation) **voir** Provincial Partners in Literacy

PPA (Programme de paiements anticipés) **voir** Advance Payments Program

PPA Provincial Partnerships in Action

PPAH (Programme pour la participation autochtone sur les habitats) **voir** Indigenous Habitat Participation Program

PPAM (Programme de prêts pour l'amélioration des maisons) **voir** Home Improvement Loan Program

PPAR (Programme de paysages agricoles résilients) **voir** Resilient Agricultural Landscape Program

PPATN (Programme pilote d'adoption de la technologie numérique) **voir** Digital Technology Adoption Pilot Program

PPB (Ports pour petits bateaux) **voir** Small Craft Harbours

PPC (Parti populaire du Canada) **voir** People's Party of Canada

PPC (Partenaires dans la protection du climat) **voir** Partners for Climate Protection

PPC People's Party of Canada

PPC (préposés aux programmes communautaires) **voir** community program officers

PPC (Producteurs de poulet du Canada, Les) **voir** Chicken Farmers of Canada

PPC (Programme de partenariat pour la commémoration) **voir** Commemorative Partnership Program

PPC (Programme de participation communautaire) **voir** Community Involvement Program

PPCE (Programme pancanadien d'évaluation) **voir** Pan-Canadian Assessment Program

PPCLI Princess Patricia's Canadian Light Infantry

PPCP (Programme du plateau continental polaire) **voir** Polar Continental Shelf Program

PPCPE (Programme de préparation des collectivités aux possibilités économiques) **voir** Community Opportunity Readiness Program

PPCPR (Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives) **voir** Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program

PPDCCU (Programme de prévention et de dépistage du cancer du col utérin) **voir** Cervical Cancer Prevention and Screening Program

PPDS (programme de Partenariats en développement social) **voir** Social Development Partnerships Program

PPEEPVA (Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée) **voir** Planning and Assessment for Value-Added Enterprises program

PPF Promotion de produits forestiers

PPF Public Policy Forum

PPFI (Programme de partage des frais pour l'investissement) **voir** Matching Investment Initiative

PPFNB Public for the Protection of the Forests of New Brunswick

PPFNB (Public pour la protection des forêts du Nouveau-Brunswick) **voir** Public for the Protection of the Forests of New Brunswick

PPFPIS (Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque) **voir** Communities at Risk: Security Infrastructure Pilot

PPGP (Programme de parrainage des parents et des grands-parents) **voir** Parents and Grandparents Program

PPGPE (Portail des publications gouvernementales et parlementaires électroniques) **voir** Government and Legislative Libraries Online Publications Portal

PPI (Programme de pompes à insuline) **voir** Insulin Pump Program

PPI (Programme de préparation à l'investissement) **voir** Investment Readiness Program

PPI (Programme des prêts aux immigrants) **voir** Immigration Loans Program

PPIA (Programme pilote en matière d'immigration au Canada atlantique) **voir** Atlantic Immigration Pilot Project

PPICA (Programme pilote d'immigration au Canada atlantique) **voir** Atlantic Immigration Pilot

PPICRN (Programme pilote d'immigration dans les communautés rurales et du Nord) **voir** Rural and Northern Immigration Pilot

PPICS (Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé) **voir** Canada Health Infostructure Partnerships Program

PPIL (Programme des projets industrie-laboratoires) **voir** Program for Industry/Laboratory Projects

PPIM (Programme de prêts pour les infrastructures municipales) **voir** Municipal Infrastructure Lending Program

PPIMD (Programme de productivité de l'industrie du matériel de

défense) **voir** Defence Industry Productivity Program

PPINB (Programme de pompes à insuline du Nouveau-Brunswick)
voir New Brunswick Insulin Pump Program

PPIP (Programme de pompes à insuline à usage pédiatrique) **voir**
Pediatric Insulin Pump Program

PPIPPA (Programme de préparation de l'industrie à la peste
porcine africaine) **voir** African Swine Fever Industry Preparedness
Program

PPL Provincial Partners in Literacy

PPOC Professional Photographers of Canada 1970 Incorporated

PPP Price Pooling Program

PPP (Programme des projets promotionnels) **voir** Promotional
Projects Program

PPP Promotional Projects Program

PPP NB (Partenariats Nouveau-Brunswick) **voir** Partnerships New
Brunswick

PPPC (Programme de partenariat en prévention du crime) **voir**
Crime Prevention Partnership Program

PPPOS (Programme de partenariat avec les petits organismes de
santé) **voir** Small Health Organizations Partnership Program

PPPSC Provincial Pandemic Preparedness Steering Committee

PPQ-C (Programme des partenaires pour la qualité au Canada)
voir Canadian Partners in Quality

PPQV (Programme pilote pour des quartiers plus verts) **voir**
Greener Neighbourhoods Pilot Program

PPR (Programme de politique et de recherche) **voir** Policy
Research Development Program

PPR Personal Property Registry

PPS (Programme de protection des salariés) **voir** Wage Earner
Protection Program

PPSCI (Programme pilote de stages pour immigrants) **voir**
Immigrant Internship Pilot Project

PPSCI (Programme Parents-Secours du Canada Inc.) **voir** Block
Parent Program of Canada Inc.

PPSJ (Partenariat pour la prestation de services aux jeunes) **voir**
Youth Services Partnership

PPSJ (pont du port de Saint John) **voir** Saint John Harbour Bridge

PPSM (Partenaires pour la santé mentale) **voir** Partners for
Mental Health

PPSP (Programme de partenariat syndical-patronal) **voir** Labour-
Management Partnerships Program

PPSPGR (Programme de partenariat avec le secteur privé pour la
gestion des risques) **voir** Private Sector Risk Management
Partnerships program

PPT (programme de protection des témoins) **voir** Witness
Protection Program

PPT (Programme prélibératoire pour les toxicomanes) **voir**
Offender Substance Abuse Pre-Release Program

PPTH (Programme de protection des taux hypothécaires) **voir**
Mortgage Rate Protection Program

PPVF (Programme pour la prévention de la violence familiale)
voir Family Violence Prevention Program

PPX Performance and Planning Exchange

PQ Parti Québécois

PQA Professional Quality Assurance Ltd.

PRAC Petroleum Research Atlantic Canada

PRAC Physician Resources Advisory Committee

PRA-NB Practice Ready Assessment New Brunswick

PRAV (Programme de retraite anticipée volontaire) **voir** Voluntary
Early Retirement Window

PRC (Partenariat rural canadien) **voir** Canadian Rural Partnership

PRC Purple Ribbon Campaign

PRCC (plan de réponse communautaire aux campements) **voir**
Community Encampment Response Plan

PRCE (Projet de recherche sur les compétences essentielles)
Essential Skills Research Project

PRDP Policy Research Development Program

PRE (Prix de reconnaissance aux écoles) **voir** Recognition Award Program

PRED (Parents à la recherche d'enfants disparus) **voir** Parents in Search of Missing Children

PREE (Prix de réalisation pour l'équité en matière d'emploi) **voir** Employment Equity Achievement Awards

PREE (Programme résidentiel d'efficacité énergétique) **voir** Residential Energy Efficiency Program

PRI Policy Research Initiative

PRI (Programme de recherche et d'innovation) **voir** Canada-New Brunswick Research and Innovation Program

PRINB (Parti de la Responsabilité Individuelle NB) **voir** Libertarian Party of New Brunswick

PRJAC Provincial Restorative Justice Action Committee

PRNA (programme des Partenariats pour les ressources naturelles autochtones) **voir** Indigenous Natural Resource Partnerships Program

PRNB (Patrouille routière du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Highway Patrol

PRNP (prix de référence du nouveau pétrole) **voir** New Oil Reference Price

PRO (planification des ressources organisationnelles) **voir** Enterprise Resource Planning

PROCAN Performing Rights Organization of Canada Limited

PROCEID Promoting the Right of Citizens Experiencing an Intellectual Disability

PROMT Provincial Rapid Outbreak Management Team

PRP (Projet de recherche sur les politiques) **voir** Policy Research Initiative

PRPP pooled registered pension plan

PRPPIP (Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc) **voir** Hog Industry Loan Loss Reserve Program

PRPR (Programme de réforme des porcs reproducteurs) **voir** Cull Breeding Swine Program

PRS Priority Rating Scale

PRSAF (Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme) **voir** On-Farm Food Safety Recognition Program

PRTA (Programme de relance pour le tourisme et l'accueil) **voir** Tourism and Hospitality Recovery Program

PRTCE (Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers) **voir** Foreign Credential Recognition Program

PRU (Programme de réparations d'urgence) **voir** Emergency Housing Repair Program

PSA (Programme d'ambulancier paramédical en soins avancés) **voir** Advanced Care Paramedic Program

PSA (Programme de soins des animaux) **voir** Animal Care

Program

PSA (Programme des stagiaires autochtones) **voir** Native Internship Program

PSAA (Programme de soutien et d'adaptation en agriculture) **voir** Farm Support and Adjustment Measures program

PSAB Public Sector Accounting Board

PSAC Public Safety Advisory Committee

PSAC Public Service Alliance of Canada

PSAE (Programme de subventions pour l'assainissement de l'eau) **voir** Clean Water Grant Program

PSAG on Agriculture **see** Provincial-State Advisory Group on Agriculture

PSALO (Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario) **voir** Ontario Legislature Internship Programme

PSAP public safety answering point

PSAR (Programme stratégique d'amélioration des routes) **voir** Strategic Highway Improvement Program

PSASC (Programme de la stratégie antidrogue et des substances contrôlées) **voir** Drug Strategy and Controlled Substances Programme

PSB Paris School of Business

PSC Product Selection Committee

PSCC (Programme pour la sécurité communautaire du Canada) **voir** Canada Community Security Program

PSCENB (Programme de surveillance de la conformité et d'exécution du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Compliance Monitoring and Enforcement Program

PSCG (Programme spécial canadien pour les grains) **voir** Special Canadian Grains Program

PSCIR (Programme de placement et de surveillance dans le cadre d'un programme intensif de réadaptation) **voir** Intensive Rehabilitative Custody and Supervision Program

PSD (Politique des services diagnostiques) **voir** Diagnostic Services Policy

PSEDC (Programme de stages en matière d'exportation pour les diplômés en commerce) **voir** Export Internship for Trade Graduates program

PSEM (Programme de stimulation de l'exploration minérale) **voir** Mineral Exploration Stimulation Program

PSEMC (Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada) **voir** Canadian Mineral Exploration Stimulation Program

PSFE (professionnels de santé formés à l'étranger) **voir** Internationally Educated Healthcare Professionals Navigation Service

PSFM (Programme de sondage des fonds marins) **voir** Ocean Drilling Program

PSFM (Programme des services aux familles des militaires) **voir** Military Family Services Program

PSFTT (Programme de soutien au financement du traitement de la toxicomanie) **voir** Drug Treatment Funding Program

PSI (Prestation des services intégrés) **voir** Integrated Service Delivery

PSICNB (Programme de soins infirmiers critiques du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Critical Care Nursing Program

PSID (Programme de signalisation et d'information sur les destinations) **voir** Destinations Information Signage Program

PSIJ (Programme de stages internationaux pour les jeunes) **voir** Youth International Internship Program

PSIML (programme de soins infirmiers médico-légaux) **voir** Forensic Nurse Examiner program

PSIR (Programme stratégique d'infrastructures routières) **voir** Strategic Highway Infrastructure Program

PSIS (Programme de soutien à l'infostructure de la santé) **voir** Health Infostructure Support Program

PSISM (Programme de stimulation de l'investissement dans le secteur minéral) **voir** Mineral Investment Stimulation Program

PSLO (Programme relatif à la prestation de services dans les langues officielles) **voir** Program on the Provision of Official-Language Services

PSLRB Public Service Labour Relations Board

PSMC Parents in Search of Missing Children

PSPMI Pryde Schropp McComb, Inc.

PSP Paint Stewardship Program

PSP (Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité)
voir Security and Prosperity Partnership of North America

PSP (politique de surveillance des pêches) **voir** Fishery Monitoring Policy

PSP (Prêts et subventions de perfectionnement) **voir** Skills Loans and Grants

PSP Product Safety Programme

PSP (Programme d'ambulancier paramédical en soins primaires)
voir Primary Care Paramedic Program

PSP (Programme de la sécurité des produits) **voir** Product Safety Programme

PSP (Programme de stage parlementaire) **voir** Parliamentary Internship Programme

PSP (programme de surveillance pharmaceutique) **voir** Prescription Monitoring Program

PSPE (Programme de stages dans les petites entreprises) **voir** Small Business Internship Program

PSPEE (Programme de subvention aux propriétaires pour économiser l'énergie) **voir** Homeowner Energy Conservation Grant Program

PSPH (Programme de soutien aux personnes ayant un handicap)
voir Disability Support Program

PSPPN (Programme des services de police des Premières nations) **voir** First Nations Policing Program

PSPPNI (Programme des services de police des Premières Nations et des Inuit) **voir** First Nations and Inuit Policing Program

PSR (Plan des services de réadaptation) **voir** Rehabilitation Services Plan

PSR (Programme de subventions de recherche) **voir** External Research Program

PSR (Projet de supplément de revenu) **voir** Earnings Supplement Project

PSRMP Private Sector Risk Management Partnerships program

PSS (Programme de soutien au sport) **voir** Sport Support Program

PSSC Parent School Support Committee

PSSIV (Programme de sites sûrs d'isolement volontaire) **voir** Safe Voluntary Isolation Sites Program

PSS-PEG (Programme de soutien salarial au personnel éducatif de garderie) **voir** Wage Support Program for Early Childhood Educators

PSSRP Public Service Shared Risk Plan

PSSSP Post-Secondary Student Support Program

PSTB (Programme de soutien devant les tribunaux par des bénévoles) **voir** Court Support Volunteer Program

PSUG (Programme spécial pour les usines du golfe) **voir** Special Program for Gulf Plants

PSW provincially significant wetland

PTCA (Partenariat du tourisme du Canada atlantique) **voir** Atlantic Canada Tourism Partnership

PTEP (Programme de transition pour les exploitations porcines) **voir** Hog Farm Transition Program

PTET (Programme des travailleurs étrangers temporaires) **voir** Temporary Foreign Worker Program

PTHQCA (Programme des travailleurs hautement qualifiés du Canada atlantique) **voir** Atlantic High-skilled Program

PTIC Provincial-Territorial Infrastructure Component

PTIF Public Transit Infrastructure Fund

PTIJ (Programme de traitement intensif de jour) **voir** Intensive Day Treatment Program

PTJ (Programme provincial de traitement pour jeunes) **voir** Provincial Youth Treatment Program

PTJ (Programme de traitement pour jeunes) **voir** Youth Treatment Program

PTL Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

PTL Process Technology (1988) Limited

PTMVA (Programme de traitement des minerais/à valeur ajoutée) **voir** Value Added/Mineral Processing Program

PTNS (Programme tripartite national de stabilisation) **voir** National Tripartite Stabilization Program

PTP (Partenariat transpacifique) **voir** Trans-Pacific Partnership

PTPA (Programme de technologie des pêches de l'Atlantique) **voir** Atlantic Fisheries Technology Program

PTPGP (Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste) **voir** Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership

PTQF (Programme des travailleurs qualifiés du volet fédéral) **voir** Federal Skilled Worker Program

PTQICA (Programme des travailleurs qualifiés intermédiaires du Canada atlantique) **voir** Atlantic Intermediate Skilled Program

PTR Provincial Trauma Registry

PTRP (Programme temporaire de revenu dans les pêches) **voir** Temporary Fisheries Income program

PTVV (Programme de transition relatif aux vergers et aux vignobles Canada-Nouveau-Brunswick) **voir** Canada-New Brunswick Orchards and Vineyards Transition Program

PUASU (Prime unique d'amélioration du système de chauffage) **voir** Home Heating System Upgrade Bonus

PUB **see** Board of Commissioners of Public Utilities

PUCR (Programme des usines à court de ressources) **voir**

Resource Short Plant Program

PUDS (Programme sur l'usage et les dépendances aux substances) **voir** Substance Use and Addictions Program

PUGE (prestation universelle pour la garde d'enfants) **voir** universal child care benefit

PULSE **see** P.U.L.S.E. (People United in the Lower South End), Inc.

PUM (Co-op Pêcheurs-unis des Maritimes) **voir** United Maritime Fishermen Co-op

PUMCO Provincial Utilization Management Coordinating Committee

PURE **see** PURE Incorporated (People United in Respect for the Environment)

PURENet **see** Pulse Research Network

PUS Professionals Union Services

PVA (Groupe Conseil Parisella Vincelli, Associés Inc.) **voir** Parisella Vincelli Associates Consulting Group Inc.

PVAME (Pilote sur la voie d'accès à la mobilité économique) **voir** Economic Mobility Pathways Pilot

PVC (Programme de vaccination contre le circovirus) **voir** Circovirus Inoculation Program

PVNB (Patinage de vitesse du Nouveau-Brunswick) **voir** Speed Skate New Brunswick

PVTP (Programme de véhicules à technologies de pointe) **voir**
Advanced Technology Vehicles Program

PVVCA (Programme de vol à voile des cadets de l'air) **voir** Air
Cadet Gliding Program

PWA Petitcodiac Watershed Alliance (PWA) Inc.

PWAP Plant Workers Adjustment Program

PWC PricewaterhouseCoopers Inc.

PWC Prince of Wales College

PWTG Patient Wait Times Guarantee

PYW Promising Young Writers

- Q -

Q4L Quit 4 Life

QAFSAG Quality Assurance and Food Safety Advisory Committee

QAL Quatuor Arthur-LeBlanc

QB (analyse multidimensionnelle quadruple bilan) **voir** Quadruple
Bottom Line Multi-Criteria Analysis

QBL **see** Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis

QDPE Quality Daily Physical Education

QIFS Quality Improvement Funding Support

QIP Quality Assistance Program

QIP Quality Incentive Program

QIT (quota individuel transférable) **voir** individual transferable quota

QLA Quality Learning Agenda

QMJHL Québec Major Junior Hockey League Inc.

QMJHL Quebec Maritimes Junior Hockey League

QMP-LS Quality Management Program—Laboratory Services

QMPI Quality Management Program for Imports

Q-OLI Quality of Living Improvement (Canada) Inc.

QOP Quantum Opportunity Program

QS Québec solidaire

QSL Quebec Stevedoring Company Ltd

- R -

R2MR Road to Mental Readiness

R4D Results for Development Institute, Inc.

RAB Residence au Bénaise Inc.

RAC Regional Adaptation Collaboratives Climate Change Program

RAC Rubber Association of Canada, The

RACI Réseau Afro-canadien des Communautés Immigrantes (RACI) INC.

RADARTS Réseau Atlantique de diffusion des Arts de la scène Inc.

RAI Research Assistantships Initiative

RAIC (Recherche-action sur l'itinérance chronique) **voir** Action Research on Chronic Homelessness

RAI-MDS Resident Assessment Instrument — Minimum Dataset

RAL registry of agricultural land

RALP Resilient Agricultural Landscape Program

RAP (projets de récupération assistée du pétrole) **voir** enhanced oil recovery projects

RAP Recognition Award Program

RAP Refugee Resettlement Assistance Program

RAP Resettlement Assistance Program

RAP (régime d'accession à la propriété) **voir** home buyers' plan

RAP Repayment Assistance Plan

RAP Reservists' Assistance Program

RAPC (Régime d'assistance publique du Canada) **voir** Canada Assistance Plan

RAPS (Réseau atlantique pour la promotion de la santé) **voir** Community Health Promotion Network Atlantic

RARB (Régime d'assurance du revenu brut) **voir** Gross Revenue Insurance Plan

RARC (Réseau atlantique pour la promotion de la santé) **voir** Atlantic Cardiac Rehab Network

RASC Royal Astronomical Society of Canada, The

RASC NB Royal Astronomical Society of Canada - New Brunswick Centre Inc., The

RASD Reduce and Shift Demand

RASRO Rescue at Sea Resettlement Offers

RATE Rental Assistance to the Elderly

RATI Regional Air Transportation Initiative

RBANB Road Builders Association of New Brunswick Inc.

RBC (Réseau de base canadien) **voir** Canadian Base Network

RBC (Réseau sur les biocarburants cellulosiques) **voir** Cellulosic Biofuel Network

RBCA **see** Atlantic Risk Based Corrective Action

RBFC Restigouche Business Financial Centre

RBL (Rénovation des bâtiments de loisirs) **voir** Community Buildings Retrofit

RBRC Rechargeable Battery Recycling Corporation of Canada

RCA (Regroupement des consommateurs d'assurance) **voir**
Insurance Consumer's Group

RCA Royal Canadian Artillery

RCAA Royal Canadian Artillery Association

RCAC Royal Canadian Air Cadets

RCAF Royal Canadian Air Force

RCAMTI (Réseau canadien d'aquaculture multitrophique intégrée)
voir Canadian Integrated Multi-Trophic Aquaculture Network

RCBA (Réseau de communications de la biotechnologie
alimentaire Inc.) **voir** Food Biotechnology Communications
Network Inc.

RCC Rainbow Coalition Party of Canada

RCC Réseau des cafétérias communautaires Inc., Le

RCCST (Réseau de connaissances en sciences de la terre) **voir**
Canadian Geoscience Knowledge Network

RCD Retail Council of Canada

RCEDF Restigouche-Chaleur Economic Development Fund

RCG **see** ROC Consulting Group

RCERA (programme Renforcer la capacité et l'expertise régionales
en matière d'adaptation **voir** Building Regional Adaptation
Capacity and Expertise Program

RCGT Raymond Chabot Grant Thornton

RCI Restigouche-Chaleur Initiative

RCIA (Réseau canadien d'innovation en alimentation) **voir**
Canadian Food Innovation Network

RCISP (Réseau canadien de l'information sur la sécurité publique)
voir Canadian Public Safety Information Network

RCM Royal College of Music

RCM Royal Conservatory of Music, The

RCMP Royal Canadian Mounted Police

RCN Royal Canadian Navy

RCNB (Réadaptation cardiaque du Nouveau-Brunswick) **voir**
Cardiac Rehab New Brunswick

RCNB (Réseau du cancer du Nouveau-Brunswick) **voir** New
Brunswick Cancer Network

RCPC (Réseau de Cancer de la prostate Canada) **voir** Prostate
Cancer Canada Network

RCPMTA (Réseau canadien pour la prévention du mauvais
traitement des aînés) **voir** Canadian Network for the Prevention
of Elder Abuse

RCR Royal Canadian Regiment

RCRDEJ (Réseau canadien de recherche sur le développement des
enfants et des jeunes) **voir** Canadian Child and Youth
Development Research Network

RCRI (Réseau canadien des registres d'immunisation) **voir**
Canadian Immunization Registry Network

RCS (Réseau canadien de la santé) **voir** Canadian Health Network

RCSC Royal Canadian Sea Cadets

RCSCC Royal Canadian Sea Cadet Corps

RCSF (Réseau canadien pour la santé des femmes, Le) **voir**
Canadian Women's Health Network Inc.

RVSU(A) Regional Cadet Support Unit (Atlantic)

RCT (Réseau canadien de technologie) **voir** Canadian Technology
Network

RCVAA Restigouche County Volunteer Action Association Inc.

RDC (Programme de subventions de recherche et de
développement coopérative) **see** Collaborative Research and
Development Grants program

RDC Regional Development Corporation

RDC Research Data Centre

RDDMC (Programme de recherche, de développement et de
démonstration des minéraux critiques) **see** Critical Minerals
Research, Development and Demonstration Program

RDN Rural Development Network

RDPC Royal District Planning Commission

RDR (Réseau pour le développement rural) **voir** Rural

Development Network

RDSP registered disability savings plan

READY Rock Express Assistance for Disadvantaged Youth
(READY) Foundation, The

REAP Resource Efficient Agricultural Production (REAP)—Canada

RECM (Réseau pour l'emploi des conjoints des militaires) **voir**
Military Spousal Employment Network

RECSI Regional Electricity Cooperation and Strategic
Infrastructure

REDA **see** Canada/New Brunswick Agreement on Regional
Economic Development

REDC **see** Restigouche Regional Economic Development
Commission Inc.

REDD (réduction et déplacement de la demande) **voir** Reduce
and Shift Demand

REEE (régime enregistré d'épargne-études) **voir** registered
education savings plan

REEI (régime enregistré d'épargne-invalidité) **voir** registered
disability savings plan

REEL (régime enregistré d'épargne-logement) **voir** registered
home ownership savings plan

REEP Residential Energy Efficiency Program

REER (régime enregistré d'épargne-retraite) **voir** registered

retirement savings plan

REF Rural Economy Fund

REFAD Réseau d'enseignement francophone à distance
(R.E.F.A.D.)

Réfam Réseau d'échange femmes en affaires du Madawaska

RÉGAF-Miramichi **voir** Réseau des gens d'affaires francophones
de Miramichi

REGI Regional Economic Growth through Innovation

REI (Réseau des écoles innovatrices) **voir** Network of Innovative
Schools

RELAIS (Programme de relance de l'aide à l'emploi) **voir** New
Employment Expansion and Development Program

RELASS (réseau de logements avec services de soutien) **voir**
Supportive Housing Network

RENB (Réseau environnemental du Nouveau Brunswick Inc.) **voir**
New Brunswick Environmental Network Inc.

RENBIP (Réseau d'enregistrement des biens personnels) **voir**
Personal Property Registry

RENEW Recovery of Nationally Endangered Wildlife

REP (régime d'éducation permanente) **voir** lifelong learning plan

REP (responsabilité élargie des producteurs) **voir** extended
producer responsibility

REPC (Réseau des entreprises pour la prévention du crime) **voir**
Business Network on Crime Prevention

REPCO (Fondation pour la représentation des couples ouverts)
voir Foundation for the Representation of Open Couples

REPCO **see** Foundation for the Representation of Open Couples

REPOS (R.E.P.O.S. (Recherche expérimentale sur les processus onériques et le sommeil) **voir** D.R.E.A.M.S. (Dream Research and Experimental Approaches to the Mechanisms of Sleep)

RERPNB (système de radio électronique à ressources partagées du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Trunked Mobile Radio system

RésCAA (Réseau communautaire d'apprentissage pour adultes)
voir Community Adult Learning Network

RESCAPÉ (Rétablissement des espèces canadiennes en péril) **voir**
Recovery of Nationally Endangered Wildlife

RESCO National Search and Rescue Organization RESCO Canada

réSEAU (Réseau des écoles associées) **voir** Associated Schools Project Network

RESP registered education savings plan

RÉSULTATS (Responsables d'éliminer la sous-alimentation en utilisant la législation, l'effet de trimtabbing et un appui tenace et soutenu (RÉSULTATS) Canada Inc.) **voir** Responsibility for Ending Starvation Using Legislation, Trimtabbing and Support (RESULTS) Canada Inc.

RESULTS Responsibility for Ending Starvation Using Legislation,

Trimtabbing and Support (RESULTS) Canada Inc.

RFA Réseau francophone d'Amérique

RFCPP Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program

RFNB Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick Inc.

RFNEV (Réseau sur les fibres naturelles pour une économie verte)
voir Natural Fibres for the Green Economy Network

RFS Ride for Sight

RGC Responsible Gambling Council

RGCC Responsible Gambling Council of Canada

RGGI Regional Greenhouse Gas Initiative

RGI rent-to-income scale

RGIC Responsible Gaming Information Centre

RGRA (Régions de gestion des ressources atmosphériques) **voir**
Air Resource Management Areas

RHA Restigouche Health Authority

RHC Restigouche Hospital Center Inc.

RHC Restigouche Hospital Centre

RHF Rick Hansen Foundation

RHI Rapid Housing Initiative

RHNB (Réseau hydrographique du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Hydrographic Network

RHF Regional Homelessness Fund

RIAA (Réseau d'Immigrants en Affaires Atlantique) Atlantic Business Immigrant Network

RHiM (conseil des ressources humaines de l'industrie minière, Le) **voir** Mining Industry Human Resources Council

RHOSP registered home ownership savings plan

RHSJ (Religieuses hospitalières de Saint-Joseph) **voir** Religious Hospitallers of Saint Joseph

RHSJ Religious Hospitallers of Saint Joseph

RIBPA (Réseau d'innovation en bioraffinage des produits agricoles pour de l'énergie, des carburants et des produits chimiques écologiques) **voir** Agricultural Biorefinery Innovation Network for Green Energy, Fuels and Chemicals

RIC (réseau d'inclusion communautaire) **voir** community inclusion network

RIC (Réseau d'innovation pour la cybersécurité) **voir** Cyber Security Innovation Network

RIC-PA Réseau d'inclusion communautaire de la Péninsule acadienne (RIC-PA) Inc.

RIDF (Réseau Irving de découvertes sur la forêt) **voir** Irving Forest Discovery Network

RIE NB/IPE (réseau informatique éducatif du Nouveau-Brunswick)

et de l'Île-du-Prince-Édouard) **voir** New Brunswick/Prince Edward Island Educational Computer Network

RIEM (Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments) **voir** Drug Safety and Effectiveness Network

RIF Research Innovation Fund

RIF (Réseaux en immigration francophone) **voir** Francophone Immigration Networks

RIL (Réseau de l'information libérale) **voir** Liberal Network News

RIM Research in Motion Limited

RiNB (Réseau d'innovation du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Innovation Network

RInC Recreational Infrastructure Canada Program

RIP (Redevance d'indemnisation pétrolière) **voir** Petroleum Compensation Charge

RIP Research and Innovation Program **see** Canada-New Brunswick Research and Innovation Program

RIPT 2020 (Réseau d'innovation 2020 pour l'industrie de la pomme de terre) **voir** Potato Innovation Network 2020

RIR (retombées industrielles et régionales) **voir** Industrial and Regional Benefits

RIRC (Réseau intégré de radiocommunications) **voir** Integrated Radio Communications System

RISE Retail Innovation Service Excellence

RISGM (Réseau de l'industrie du savoir du Grand Moncton) **voir**
Greater Moncton Knowledge Industry Network

RISQ (Réseau d'informations scientifiques du Québec (RISQ)
Inc.) **voir** Quebec Scientific Information Network (RISQ) Inc.

RISQ Réseau interordinateurs scientifique québécois (RISQ) Inc.

RIT (Politique des retombées industrielles et technologiques) **voir**
Industrial and Technological Benefits Policy

RJNB Reproductive Justice New Brunswick

RJNB RJ Restorative Justice/Justice réparatrice NB Inc.

RJPCNB (Réseau des jeunes pris en charge du Nouveau-
Brunswick) **voir** New Brunswick Youth In Care Network

RKI Research and Knowledge Initiative

RKYC Royal Kennebecasis Yacht Club

RLG (Réseau de recherche sur les légumineuses à grain) **voir**
Pulse Research Network

RLNB (Réseau de logements du Nouveau-Brunswick Inc.) **VOIR**
Housing Hub of New Brunswick Inc.

RMA Risk Management Agency

RMA-GMA Russian Multicultural Association of Greater Moncton
Area (RMA-GMA) Inc.

RMC Royal Military College of Canada

RMCL Regional Medical Center at Lubec

RMI Risk Management Initiative

RMISP (Réseau mondial d'information de santé publique) **voir**
Global Public Health Intelligence Network

RNA Registered Nursing Assistants Day

RNBRA Royal New Brunswick Rifle Association Inc., The

RNCan (Ressources naturelles Canada) **voir** Department of
Natural
Resources

RNDB Registered Nurses Database

RNDE (ministère des Ressources naturelles et du Développement
de l'énergie) **voir** Department of Natural Resources and Energy
Development

RNEUF Réseau national d'enseignement universitaire en français

RNH Rural and Native Housing program

RNIP Rural and Northern Immigration Pilot

RNIS Rural and Northern Infrastructure Stream

RNS Rothesay Netherwood School

RNSPA (programme du Réseau national de surveillance de la
pollution atmosphérique) **voir** National Air Pollution Surveillance
Program

RNT (Registre national des traumatismes) **voir** National Trauma

Registry

RO Restorative Opportunities Program

ROC Rest of Canada (ROC) Party

ROHPPA (Réseau d'oncologie et d'hématologie pédiatriques des provinces atlantiques) **voir** Atlantic Provinces Pediatric Hematology/Oncology Network

ROI (Réseau des oléagineux industriels) **voir** Industrial Oil Seed Network

ROP Record of Performance Program

RORE (réseau optique régional évolué) **voir** Optical Regional Advanced Network

ROS **see** Return-of-Service agreement

ROSF Raymond O'Neil & Son Fisheries Ltd.

RPA (Régime de prélèvement approuvé par l'abonné) **voir** Customer Approved Payment

RPAC (régime de pension agréé collectif) **voir** pooled registered pension plan

RPANB (Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Opportunities Network

RPC New Brunswick Research and Productivity Council

RPC (Régime de pensions du Canada) **voir** Canada Pension Plan

RPIIS Real Property Information Internet Service

RPM (Rencontre des premiers ministres) **voir** First Ministers' Meeting

RPPH (Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées) **voir** Vocational Rehabilitation for Disabled Persons Program

RPS Renewable Portfolio Standard

RPT (Registre provincial des traumatismes) **voir** Provincial Trauma Registry

RPT (réseau de production-transport) **voir** bulk power system

RPTI (Régime de placements en titres indexés) **voir** Indexed Securities Investment Plan

RRAP Residential Rehabilitation Assistance Program

RRAP-C Residential Rehabilitation Assistance Program – Conversion

RRAP-D Residential Rehabilitation Assistance Program for Persons with Disabilities On-Reserve

RRCC (Renforcer la résilience face aux changements climatiques) **voir** Enhancing Resilience in a Changing Climate

RRCODNB Regroupement des ressortissant(e)s et canadien(ne)s d'origines diverses du Nouveau-Brunswick

RRENB (Régime de retraite des enseignants du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Teachers' Pension Plan

RREO (Régime de retraite des enseignantes et des enseignants

de l'Ontario) **voir** Ontario Teachers' Pension Plan

RRIF registered retirement income fund

RRN (réseau routier national) **voir** National Highway System

RRNI (Recherche sur la radio numérique (RRNI) inc., La) **voir** Digital Radio Research (DRRI) Inc.

RRPSNB (Réseau de recherche en politiques sociales du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Social Policy Research Network Inc.

RRPSP (Régime à risques partagés dans les services publics) **voir** Public Service Shared Risk Plan

RRRF Regional Relief and Recovery Fund

RRS Rights Respecting Schools Initiative

RRS A (Régie régionale de la santé A) **voir** Regional Health Authority A

RRS B (Régie régionale de la santé B) **voir** Regional Health Authority B

RR-SIJ (Réseau de réseaux – Services intégrés pour les jeunes) **voir** Integrated Youth Services Network of Networks

RRSP registered retirement savings plan

RRSPNB (Régime de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Public Service Pension Plan

RRSSE (Régie régionale de la santé Sud-Est) **voir** South-East

Regional Health Authority

RRWMC Restigouche River Watershed Management Council Inc.

RS&DE (Programme de la recherche scientifique et du développement expérimental) **voir** Scientific Research and Experimental Development Program

RSA Riverview Soccer Association Inc.

RSAC Rehabilitation Services Advisory Committee

RSC (Redevance spéciale pour la canadianisation) **voir** Canadian Ownership Special Charge

RSC regional service commission

RSCNB (Réseau de soins chirurgicaux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Surgical Care Network

RSDC Restigouche Sport Development Council

RSO Refund Set-Off Program

RSO Provincial and Territorial Refund Set-Off for Parent Crown Corporations

RSP Rehabilitation Services Plan

RSP (révision stratégique des programmes) **voir** Strategic Program Review

RSPP Resource Short Plant Program

RSR (Régie de la santé du Restigouche) **voir** Restigouche Health Authority

RSSI (Repenser la santé par des soins intégrés) **voir**
Transforming Health with Integrated Care

RSTL Rainbow Security Technologies Ltd.

RSTP Rural and Small Town Programme

RSV respiratory syncytial virus

RSVVNB Réseau des services pour victimes de violence du
Nouveau-Brunswick inc.

RTA Reciprocal Taxation Agreement

RTA (registre des terres agricoles) **voir** registry of agricultural
land

RTAA Respiratory Therapists Advocacy Alliance of New Brunswick
Ltd.

RTB Renewed Tuition Bursary Program

RTI Research Technicians Initiative

RTID Real Time Identification

RTRC Red Tape Reduction Committee

RTT Residential Tenancies Tribunal

RUSP Reserve Unit Support Program

RUTAC Rural and Urban Transportation Advisory Committee

RVC Rendez-vous Canada

RVF Rendez-vous de la Francophonie

RVPM (En route vers la préparation mentale) **voir** Road to Mental Readiness

RVW Ridgewood Veterans Wing

RW&A Ready, Willing and Able

RWB **see** Canada's Royal Winnipeg Ballet

RWIS Road Weather Information System

- S -

S&H Salem & Hillsborough Railroad Inc.

S&H Smith and Harroff, Inc.

S&P Standard & Poor's Financial Services LLC

SAA School Administrators Association

SAA (Secrétariat des affaires autochtones) **voir** Aboriginal Affairs Secretariat

SAA (Semaine des apprenants adultes) **voir** Adult Learners' Week

SAAI (Service d'aide à l'adaptation de l'industrie) **voir** Industrial Adjustment Service

SAANB Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick Inc., La

SAAQ Société de l'assurance automobile du Québec

SAB (Semaine de l'action bénévole) **voir** National Volunteer Week

SABS St. Andrews Biological Station

SAC Scientific Advisory Council

SAC (Service d'admission collégial) **voir** College Admissions Service

SAC (Solutions agricoles pour le climat) **voir** Agricultural Climate Solutions

SACCA (Solutions d'adaptation aux changements climatiques pour l'Atlantique) **voir** Atlantic Climate Adaptation Solutions

SACF Sussex Area Community Foundation Incorporated

SACL (Service d'analyse du cheptel laitier) **voir** Dairy Herd Analysis Service Program

SACPA Société d'Assurance des Caisses Populaires Acadiennes, La

SADC (Société d'assurance-dépôts du Canada) **voir** Canada Deposit Insurance Corporation

SADCPNB (Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation

SADI Strategic Aerospace and Defence Initiative

SAE (Services d'aide à l'emploi) **voir** Employment Assistance Services

SAE Société d'aide à l'entreprise Inc.

SAF (syndrome d'alcoolisme foetal) **voir** Fetal Alcohol Syndrome Awareness Day

SAFA (Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti) **voir** Apprenticeship Completion Grant

SAFE (Solidaire avec une fierté d'engagement) **voir** Solidarity and Friendly Engagement

SAFE Solidarity and Friendly Engagement

SAFE Structured Analysis Family Evaluation

SAFE Plan **see** School Action for Emergencies Plan

SAGE (Solution atlantique de gestion de l'efficacité énergétique) **voir** Shared Atlantic Vision for Energy Efficiency

SAH Sustainable Affordable Housing

SAIC (Système d'alerte et d'intervention à la chaleur) **voir** Heat Alert and Response System

SAID (Système automatisé d'identification dactyloscopique) **voir** Automated Fingerprint Identification System

SAIDI System Average Interruption Duration Index

SAIFI System Average Interruption Frequency Index

SAIP (School Achievement Indicators Program)

SALSEA Salmon at Sea

SALT School Administrator's Leadership Training

SAMD (Stratégie d'approvisionnement en matière de défense) **voir** Defence Procurement Strategy

SANB Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick Inc.

SANE (programme des infirmières examinatrices en cas d'agression sexuelle) **voir** Sexual Assault Nurse Examiner program

SANE **see** Sexual Assault Nurse Examiner program

SAP Special Access Programme

SAPA Service Alphabétisation Péninsule acadienne

SAPM (Société d'assurance publique du Manitoba) **voir** Manitoba Public Insurance Corporation

SAR **see** Agreement to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients

SAR **see** National Search and Rescue Program

SAR (Société d'aménagement régional) **voir** Community Improvement Corporation

SARA "Sexual Assault Recovery Anonymous" Society

SARAH Seniors Association for Residential Accommodation and Health

SARAW Speech Assisted Reading and Writing

SARC II (Système automatisé de renseignements criminels) **voir** Automated Criminal Intelligence Information System

SARM (Service d'aménagement des ressources maritimes) **voir**
Maritime Resource Management Service

SARM Société d'aménagement de la rivière Madawaska Inc., La

SARMLT Société d'aménagement de la Rivière Madawaska et du
Lac Témiscouata inc., La

SARS severe acute respiratory syndrome

SAS Saint Andrews Statement

SASP Société pour l'avancement des sciences pharmaceutiques
(S.A.S.P.) Inc., La

SAV (Stratégie d'apprentissage virtuel) **voir** Virtual Learning
Strategy

SAVE Shared Atlantic Vision for Energy Efficiency

SBA (Société pour le bien-être des animaux) **voir** People for
Animal Wellbeing

SBDB small business development bond

SBIG Small Business Investments Grants

SBIP Small Business Internship Program

SBITC small business investor tax credit

SBLGP Small Business Loan Guarantee Program

SBPNB (Service des bibliothèques publiques du Nouveau-
Brunswick) **voir** New Brunswick Public Library Service

SBPS Specialized Business Planning Services

SBSA (Station biologique de St. Andrews) **voir** St. Andrews Biological Station

SBW Small Business Week

SBYC Shediac Bay Yacht Club Ltd.

S.C. Star of Courage

SC Student Connections

SCA Société Canadienne de l'Aquarelle S.C.A. Inc.

SCA (Société du crédit agricole) **voir** Farm Credit Corporation

SCA (Stratégie de croissance pour l'Atlantique) **voir** Atlantic Growth Strategy

SCAC Satellite Communications Association of Canada

SCAGP (Société Canadienne pour l'Avancement de Gestion de Projet) **voir** Canadian Society for the Advancement of Project Management

SCAN **see** Safer Communities and Neighbourhoods Unit

SCAP Spring Credit Advance Program

SCAPI (Société canadienne des amateurs de plantes insectivores) **voir** Canadian Carnivorous Plant Society

SCBC Supreme Court of British Columbia

SCBV (Stratégie canadienne pour les bâtiments verts) **voir**

Canada Green Buildings Strategy

SCC Standards Council of Canada

SCCC Soil Conservation Council of Canada

SCCC (Système de consultation des conventions collectives) **voir**
Collective Agreement Retrieval System

SCCIA (Stratégie de croissance du commerce et des investissements en Atlantique) **voir** Atlantic Trade and Investment Growth Strategy

SCCR Stan Cassidy Centre for Rehabilitation

SCCSC Shenzhen (Nanshan) Concord College of Sino-Canada

SCD (Secrétariat de la croissance démographique) **voir**
Population Growth Secretariat

SCD (Stratégie canadienne sur le diabète) **voir** Canadian Diabetes Strategy

SCDC South Central Development Council Incorporated

SCDCA (Service canadien de développement des compétences en agriculture) **voir** Canadian Agricultural Skills Service

SCDO (Sommet canadien sur les données ouvertes) **voir**
Canadian Open Data Summit

SCDWP Safe, Clean Drinking Water Program

SCEAC (Services conseils aux exploitations agricoles canadiennes) **voir** Canadian Farm Business Advisory Services

SCEE (Subvention canadienne pour l'épargne-études) **voir**
Canada Education Savings Grant

SCEI Sunny Corner Enterprises Inc.

SCEP (Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier) **voir** Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada

SCF (Service canadien de la faune) **voir** Canadian Wildlife Service

SCF Small Communities Fund

SCFP (Syndicat canadien de la fonction publique) **voir** Canadian Union of Public Employees

SCFP NB **voir** CUPE NB

SCG Sackville Community Garden

SCGP Special Canadian Grains Program

SCH Small Craft Harbours

SCHC satellite community health centre

SCHL (Société canadienne d'hypothèques et de logement) **voir**
Canada Mortgage and Housing Corporation

SCIB Standing Committee on Insured Benefits

SCIC Sackville Community Investment Corporation

SCIC Sisters of Charity of the Immaculate Conception

SCIC (Sœurs de la Charité de l'Immaculée-Conception) **voir**

Sisters of Charity of the Immaculate Conception

SCICTR (Services canadiens d'identification criminelle en temps réel) **voir** Canadian Criminal Real Time Identification Services

SCICV (Système canadien d'information sur le cancer de la vessie) **voir** Canadian Bladder Cancer Information System

SCIF (Service du cadastre et de l'information foncière) **voir** Land Registration and Information Service

SCIF Strategic Community Investment Fund

SCIFV (Système canadien d'information sur les feux de végétation) **voir** Canadian Wildland Fire Information System

SCIP Sustainable Community Indicators Program

SCKN Société culturelle de Kent-Nord Inc., La

SCKS Société culturelle de Kent-Sud Inc., La

SCLC (Stratégie canadienne de lutte contre le cancer) **voir** Canadian Strategy for Cancer Control

SCM (Stratégie de conquêtes des marchés) **voir** Trade Opportunities Strategy

SCMANB Supply Chain Management Association New Brunswick

SCMB (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie) **voir** Canadian Biotechnology Strategy

SCO (Semaine canadienne de l'orientation) **voir** Canada Career Week

SCP (Société canadienne de pédiatrie) **voir** Canadian Paediatric Society

SCP (Société canadienne de psychologie) **voir** Canadian Psychological Association

SCP Summer Career Placements

SCPH (Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux) **voir** Canadian Society of Hospital Pharmacists

SCPI Supporting Communities Partnerships Initiative

SCPUOM (Service canadien de prescription et d'utilisation optimales des médicaments) **voir** Canadian Optimal Medication Prescribing and Utilization Service

SCRC (Service canadien de renseignements criminels) **voir** Criminal Intelligence Service Canada

SCRIM (Sociétés canadiennes en radiation et imagerie médicale, Les) **voir** Canadian Radiation and Imaging Societies in Medicine

SCRP (Société canadienne des relations publiques) **voir** Canadian Public Relations Society, Inc.

SCRS (Service canadien du renseignement de sécurité) **voir** Canadian Security Intelligence Service

SCS (Secrétariat à la Culture et au Sport) **voir** Culture and Sport Secretariat

SCS (Société canadienne du sang) **voir** Canadian Blood Services

SCSAM (Service de cartographie des sites aquacoles marins) **voir** Marine Aquaculture Site Mapping

SCSC Seamless Canada Steering Committee

SCSMA (Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole)
voir Canadian Agricultural Safety Week

SCSC Sector Councils' Steering Committee Inc., The

SCSGSAP Sea Cage Salmon Growers Stabilization Assistance
Project

SCSLM (Société canadienne de science de laboratoire médicale,
La) **voir** Canadian Society for Medical Laboratory Science, The

SCTIO (système canadien de traçabilité de l'industrie ovicole)
voir Canadian Egg Industry Traceability System

SCZ (Société canadienne de zoologie) **voir** Canadian Society of
Zoologists

SD Department of Social Development

SDA Sustainable Development Association

SDBJ Société de développement de la Baie James

SDC ScotDance Canada Association

SDCS (Stratégie canadienne sur les drogues et autres
substances) **voir** Canadian Drugs and Substances Strategy

SDEC (Société de Droits d'Exécution du Canada Limitée) **voir**
Performing Rights Organization of Canada Limited

SDF Security and Defence Forum

SDF Source Development Fund

SDG Sustainable Development Goals Funding Program

SDI (Semaine du développement international) **voir** International Development Week

SDI Sustainable Communities Initiative

SDIE (Société de Droit International Économique) **voir** International Economic Law Society

SDIP Stable Departmental Infrastructure Priorities list

SD-MLoC (Service en direct - Marchés du logement canadiens) **voir** Canadian Housing Markets On-line Service

SDNB (Société dentaire du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Dental Society

SDPP Social Development Partnerships Program

SDR (Société de développement régional) **voir** Regional Development Corporation

SDRHA (Stratégie de développement des ressources humaines autochtones) **voir** Aboriginal Human Resources Development Strategy

SDRM Program **see** Self-Directed Risk Management Program

SDTC Technologies du développement durable Canada **voir** Sustainable Development Technology Canada

SEA Self-employment Assistance

SEA (Service d'exportation agroalimentaire) **voir** Agri-Food Trade Service

SEA strategic environmental assessment

SEAE (South East Adult Education) **see** South East Adult Education - Éducation des adultes du Sud-Est Inc.

SEAI (Services d'entraînement aéroportés impartis) **voir** Contracted Airborne Training Services

SEARS Student Employment and Referral System

SEB **see** Self Employment Benefit Program

SEB (Stratégie de l'économie bleue) **voir** Blue Economy Strategy

SEBJ Société d'énergie de la Baie James

SECB (Société d'expansion du Cap-Breton) **voir** Enterprise Cape Breton Corporation

SECAP Small Entrepreneur Capital Assistance Program

SECIF Social Enterprise and Community Investment Funds

SECJ (Stratégie emploi et compétences jeunesse) **voir** Youth Employment and Skills Strategy

SEDAR System for Electronic Document Analysis and Retrieval

SEDAR (Système électronique de données, d'analyse et de recherche) **voir** System for Electronic Document Analysis and Retrieval

SEDE (Semaine d'éducation aux droits de l'enfant) **voir** Child

Rights Education Week

SEDMHA Shearwater East Dartmouth Minor Hockey Association

SEDS Students for the Exploration and Development of Space (SEDS), Canada

SEED (programme Stage d'emploi étudiant pour demain) **voir** Student Employment and Experience Development Program

SEED Student Employment and Experience Development Program

SEEDS Foundation **see** Society, Environment and Energy Development Studies Foundation

SEF Seed Equity Fund

SEFF Summer's End Folk Festival Inc.

SEGNB (Syndicat des employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Government Employees Union

SEI Security and Emergencies Initiative

SEI Self-Employment Incentive option

SEI (Semaine de l'éducation internationale) **voir** International Education Week

SEI (Syndicat des employé-e-s de l'Impôt) **voir** Union of Taxation Employees

SEJ (programme Services d'engagement jeunesse) **voir** Youth Engagement Services Program

SEJ (Stratégie emploi jeunesse) **voir** Youth Employment Strategy

SELC (Signalement en ligne de crimes) **voir** Online Crime Reporting

SENA (Seafood Expo North America) **see** Seafood Expo

SENB (Recycle Sud-Est Nouveau-Brunswick) **voir** Recycle Southeast New Brunswick

SENB **see** Recycle Southeast New Brunswick

SENB (Société d'énergie du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Power Corporation, The

SENBSA Southeastern New Brunswick Snowmobilers Association, Inc.

SEO Committee **see** Senior Executive Officers Committee on Executive Development

SEP (programme Santé, éducation et services de police en partenariat) **voir** Health, Education and Enforcement in Partnership Program

SEP Salmon Enhancement Program

SEP (sclérose en plaques) **voir** multiple sclerosis

SEP Shelter Enhancement Program

SEP Single Entry Point

SEP special education plan

SEP Student Entrepreneurship Prize

SEPAC Small Explorers and Producers Association of Canada

SEPE (Système d'emploi et de placement pour étudiants) **voir**
Student Employment and Referral System

SEPENB (Soins et éducation à la petite enfance du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Early Childhood Care and Education New Brunswick Inc.

SERALB South East Regional Adult Learning Board Inc.

SERF Société des enseignantes et des enseignants retraités francophones Inc.

SERHA South East Regional Health Authority

SERLA Electronic Rights Licensing Society, The

SERP Seniors' Rehabilitation Equipment Program

SERSC Southeast Regional Service Commission

SESPPNB (Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Union of Public and Private Employees

SEUS-CP **see** Southeastern United States-Canadian Provinces Alliance

SEVEC (Société éducative de visites et d'échanges au Canada) **voir** Society for Educational Visits and Exchanges in Canada

SEVEC Society for Educational Visits and Exchanges in Canada

SFAF Sport Funding and Accountability Framework

SFAQ (Soutien financier à l'amélioration de la qualité) **voir**
Quality Improvement Funding Support

SfC Skills for Change

SFCEA (Stratégie de formation pour les compétences et l'emploi destinée aux Autochtones) **voir** Aboriginal Skills and Employment Training Strategy

SFCW Sustainable Forestry & Certification Watch

SFDD (Stratégie fédérale de développement durable) **voir** Federal Sustainable Development Strategy

SFE (Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat) **voir** Women Entrepreneurship Strategy

SFI Screenwriters Forum Inc.

SFI Sustainable Forestry Initiative

SFIF School Food Infrastructure Fund

SFL Simply for Life

SFLT (Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme) **voir**
Federal Tobacco Control Strategy

SFP Science for Peace

SFRNB (Sports en fauteuil roulant Nouveau-Brunswick (SFRNB) Inc.) **voir** Wheelchair Sports New Brunswick (WSNB) Inc.

SFRPHI Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative

SFS Smokers' Freedom Society

SFS Skills for Success Program

SFU Simon Fraser University

SFWSC San Francisco World Spirits Competition

SGC (ministère des Services familiaux et communautaires) **voir**
Department of Family and Community Services

SGC (Système de gestion de la construction) **voir** Construction
Management System

SGCF Société généalogique canadienne-française

SGD (Système de gestion des délinquants) **voir** Offender
Management System

SGDN (Société de gestion des déchets nucléaires) **voir** Nuclear
Waste Management Organization

SGH (Système général harmonisé de classification et d'étiquetage
des produits chimiques) **voir** Globally Harmonized System of
Classification and Labelling of Chemicals

SGI Saskatchewan Government Insurance

SGI (Services gouvernementaux de l'informatique) **voir**
Corporate Information Management Systems

SGIN Smart Grid Innovation Network

SGO (Système de gestion des opérations) **voir** Operations
Management System

SGPA (système de gestion du parc automobile) **voir** Fleet

Management System

SGPNB (Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Investment Management Corporation

SGQA (système de gestion de la qualité de l'air) **voir** Air Quality Management System

SHC (Société d'horticulture du Canada) **voir** Horticulture Society of Canada

ShéCC (Société de l'hépatite C du Canada) **voir** Hepatitis C Society of Canada

SHIP Short, High Impact Program

SHIP Strategic Highway Improvement Program

SHIP Strategic Highway Infrastructure Program

SHM Société historique du Madawaska Inc., La

SHN Safer Healthcare Now! campaign

SHNB (Société d'habitation du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Housing Corporation

SHOPP Small Health Organizations Partnership Program

SIA (Sentier international des Appalaches Inc.) **voir** International Appalachian Trail Inc., The

SIA Social Innovation Awards

SIA (Subvention incitative aux apprentis) **voir** Apprenticeship

Incentive Grant

SIAA (Semaine internationale des apprenants adultes) **voir**
International Adult Learners' Week

SIAD en direct (Système d'information automatisé des douanes en direct) **voir** Automated Customs Information Service Online

SIA-F (Subvention incitative aux apprentis pour les femmes) **voir**
Apprenticeship Incentive Grant for Women

SIAP Shipbuilding Industry Assistance Program

SIBE (Service itinérant de bilan énergétique) **voir** Mobile Energy Audit Program

SIBRI (Service d'information sur les biens réels dans Internet) **voir**
Real Property Information Internet Service

SIC (Sport interuniversitaire canadien) **voir** Canadian Interuniversity Sport

SIC (Système d'information sur la clientèle) **voir** Client Information System

SIC (Société immobilière du Canada CLC Limitée) **voir** Canada Lands Company CLC Limited

SIC (Société immobilière du Canada Limitée) **voir** Canada Lands Company Limited

SIC (Solutions innovatrices Canada) **voir** Innovative Solutions Canada

SIC (Système d'information clinique) **voir** Clinical Information System

SICH Security Insurance Company of Hartford

SIES (Société de l'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Economic and Social Inclusion Corporation

SIF (Semaine internationale de la femme) **voir** International Women's Week

SIF Startup Investment Fund

SIF Strategic Initiatives Fund

SIF Strategic Innovation Fund

SIF Post-Secondary Institutions Strategic Investment Fund

SIF (Systèmes intelligents de fabrication) **voir** Intelligent Manufacturing Systems

SIFA Social Infrastructure Fund Agreement

SIFAP Small Industry Financial Assistance Program

SIGFU (système d'information de gestion financière et d'utilisation hospitalière) **voir** Hospital Financial and Utilization Management System

SIG-T (Système d'information géographique pour les transports) **voir** Geographic Information System for Transportation

SIGTTO Society of International Gas Tanker and Terminal Operators Ltd

SIGE (système d'information sur la gestion de l'énergie) **voir**

Energy Management Information System

SII Strategic Infrastructure Initiative

SIINB (Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Nurses' Union

SIJ (Services intégrés pour les jeunes) **voir** Integrated Youth Services

SIJ (système intégré de justice du Nouveau-Brunswick) **voir** Justice Information System of New Brunswick

SIJNB (système intégré de justice du Nouveau-Brunswick) **voir** Justice Information System of New Brunswick

SIM (Système d'information sur les médicaments) **voir** Drug Information System

SIM Service d'intervention sur mesure inc.

SIMA (Société d'Indemnisation en Matière d'Assurances IARD) **voir** Property and Casualty Insurance Compensation Corporation

SIMAC Shipbuilding and Industrial Marine Advisory Committee

SIMCOM Software for Integrated Manufacturing Consortium

SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail) **voir** Workplace Hazardous Materials Information System

SIMR (Système d'information météorologique routière) **voir** Road Weather Information System

SIMSI Shared Information Management System for Infrastructure

SINB (Service d'information du Nouveau-Brunswick) **voir**
Communications New Brunswick

SINI (Système d'information national sur l'itinérance) **voir**
National Homeless Information System

SIOS (Service des invitations ouvertes à soumissionner) **voir**
Open Bidding Service

SIP Sectoral Initiatives Program

SIP (Security Infrastructure Pilot) **see** Communities at Risk:
Security Infrastructure Pilot

SIP (Security Infrastructure Program) **see** Communities at Risk:
Security Infrastructure Program

SIP Slaughter Improvement Program

SIP (Stratégie d'intervention précoce) **voir** Early Intervention
Strategy

SIPDC Scoudouc Industrial Park Development Corporation

SIPE (subventions de bonification d'intérêts au profit des petites
entreprises) **voir** Small Business Investments Grants

SIRC Sport Information Resource Centre, The

SIRH (système d'information sur les ressources humaines) **voir**
Human Resource Information System

SiRT Serious Incident Response Team

SIS Canada—New Brunswick Stay-in-School Strategic Plan

SIS Stay-in-School initiative

SISA (Système d'information sur les personnes et les familles sans-abri) **voir** Homeless Individuals and Families Information System

SITI Severance Investment for Training Initiative

SITS (Service d'information sur les technologies de la santé) **voir** Health Technology Inquiry Service

SJA St. John Ambulance

SJA St. John Ambulance Society for Canada

SJA (Stratégie de la justice applicable aux Autochtones) **voir** Aboriginal Justice Strategy

SJACL Saint John Association for Community Living, Inc.

SJAOA Saint John Apartment Owners Association Ltd.

SJASSC Saint John Amateur Speed Skating Club

SJC (Service jeunesse Canada) **voir** Canada Service Corps

SJC (Service jeunesse Canada) **voir** Youth Service Canada

SJCA Saint John Construction Association Inc.

SJCIC Saint John Construction Information Centre Inc.

SJHA Saint John Horticultural Association, The

SJHB Saint John Harbour Bridge

SJHBA Saint John Harbour Bridge Authority

SJHDC Saint John Human Development Council Inc.

SJIPL Saint John Industrial Parks Ltd.

SJMS Saint John Medical Society

SJNB (Stratégie jeunesse du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Youth Strategy

SJNC Saint John Newcomers Centre

SJPA Saint John Port Authority

SJRH Saint John Regional Hospital

SJRHF Saint John Regional Hospital Foundation Inc.

SJRVTA St. John River Valley Tourism Association

SJRVTC St. John River Valley Tribal Council

SJTC Saint John Theatre Company Inc., The

SJTL Saint John Tool Library & DIY Centre Inc.

SJU St. Jerome's University

SJWEN Saint John Women's Empowerment Network

SJWEN Saint John Women's Empowerment Network Inc.

SJYC Saint John Youth Cabinet

SLA (Société des loteries de l'Atlantique Inc.) **voir** Atlantic Lottery Corporation Inc.

SLA **see** Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America

SLDP Sport Leadership Development Program

SLF (Société pour la Liberté des Fumeurs) **voir** Smokers' Freedom Society

SLF Sun Life Financial Inc.

SLG Skills Loans and Grants

SLIP Saskatchewan Legislative Internship Program

SLJNB (Société des loteries et des jeux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation

SLLF State Legislative Leaders Foundation, Inc.

SLP Settlement Language Training Program

SMC (Société mathématique du Canada) **voir** Canadian Mathematical Society

SMCC (Syndicats des métiers de la construction du Canada) **voir** Canada's Building Trades Unions

SMDCA (Société de marketing direct et de centre d'appels) **voir** Direct Marketing and Call Centres Society

SME (Semaine mondiale de l'entrepreneuriat) **voir** Global Entrepreneurship Week

SMEENB (Sondage sur le mieux-être des élèves du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Student Wellness Survey

SMLM (Semaine nationale du laboratoire médical) **voir** National Medical Laboratory Week

SMM (Secrétariat Mi'gmawei Mawiomi) **voir** Mi'gmawei Mawiomi Secretariat

SMMO (Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre) **voir** Labour Force Development Strategy

SMNB (Société médicale du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Medical Society

SMNB (Subvention au mérite du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Achievement Grant

SMOFC (Service météorologique et océanographique des Forces canadiennes) **voir** Canadian Forces Weather and Oceanographic Service

SMPAE (Service de modification des pensions alimentaires pour enfants) **voir** Child Support Variation Service

SMPIF Supply Management Processing Investment Fund

SMS self-managed support

SMSI (Sommet mondial de la société de l'information) **voir** World Summit on the Information Society

SMU Saint Mary's University

SMU NB (Services médicaux d'urgence du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Emergency Medical Services

SMWIA Sheet Metal Workers' International Association

SNA (Secrétariat national à l'alphabétisation) **voir** National Literacy Secretariat

SNA (Semaine nationale de l'accessibilité) **voir** National AccessAbility Week

SNA Société nationale de l'Acadie, La

SNACN (Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale) **voir** National Shipbuilding Procurement Strategy

SNAP (Société pour la nature et les parcs du Canada, La) **voir** Canadian Parks and Wilderness Society

SNAP Student Nurse Advancement Pledge

SNAP (Système national d'alertes au public) **voir** National Public Alerting System

SNASST (Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au travail) **voir** North American Occupational Safety and Health Week

SNB Service New Brunswick

SNB Services Nouveau-Brunswick

SNB Symphony New Brunswick Inc.

SNB (Syndicat du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Union

SNBEIC Southeast New Brunswick Education and Industry Council

SNBSC Southwest New Brunswick Service Commission

SNC (Société Nucléaire Canadienne) **voir** Canadian Nuclear Society

SNC (Syndicat national des cultivateurs) **voir** National Farmers Union

SNCN (Stratégie nationale de construction navale) **voir** National Shipbuilding Strategy

SNF Semaine nationale de la Francophonie

SNIUPM (Système national d'information sur l'utilisation des médicaments prescrits) **voir** National Prescription Drug Utilization Information System

SNU Seoul National University

SNV (Syndicat national des cultivateurs) **voir** National Farmers Union

SNCP Safety Net Companion Program

SNDD (Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances) **voir** National Addictions Awareness Week

SNE (Succès Nouvelle-Écosse) **voir** Success Nova Scotia

SNEGSP (Syndicat national des employées et employés généraux du secteur public) **voir** National Union of Public and General Employees

SNEI (Service national d'évaluation infirmière) **voir** National Nursing Assessment Service

SNF (Stratégie nationale sur les forêts) **voir** National Forest Strategy

SNFA (Sommet national des femmes autochtones) **voir** National Aboriginal Women's Summit

SNFMM (Stratégie nationale sur la fraude par marketing de masse) **voir** National Mass Marketing Fraud Strategy

SNFP (Semaine nationale de la fonction publique) **voir** National Public Service Week

SNG (Semaine nationale du génie) **voir** National Engineering Week

SNITE (Service national d'information sur les terres et les eaux) **voir** National Land and Water Information Service

SNMST (Semaine nationale des métiers spécialisés et de la technologie) **voir** National Skilled Trade and Technology Week

SNPC (Stratégie nationale pour la prévention du crime) **voir** National Crime Prevention Strategy

SNPP (Stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques) **voir** National Pharmaceuticals Strategy

SNR (Système national de repérage) **voir** National Flagging System

SNRS (Secrétariat national de recherche et de sauvetage) **voir** National Search and Rescue Secretariat

SNS Success Nova Scotia

SNSD (Semaine nationale de sensibilisation à la douleur) **voir**
National Pain Awareness Week

SNSD (Système national de surveillance du diabète) **voir** National
Diabetes Surveillance System

SNSF (Semaine nationale sans fumée) **voir** National Non-
Smoking Week

SNSI (Semaine nationale des soins infirmiers) **voir** National
Nursing Week

SNSMC (Système national de surveillance des maladies
chroniques) **voir** Canadian Chronic Disease Surveillance System

SNSP (Semaine nationale de la sécurité des patients) **voir**
Canadian Patient Safety Week

SNST (Semaine nationale des sciences et de la technologie) **voir**
National Science and Technology Week

SNSVAC (Semaine nationale de sensibilisation aux victimes
d'actes criminels) **voir** National Victims of Crime Awareness Week

SOA special operating agency

SOARS Survivors of Atlantic Residential Schools (SOARS) Inc.

SOC Special Olympics Canada

SOCAN (Société canadienne des auteurs, compositeurs et
éditeurs de musique) **voir** Society of Composers, Authors and
Music Publishers of Canada

SOCAN Society of Composers, Authors and Music Publishers of
Canada

SOCODEVI Société de coopération pour le développement international

SODA Sprayers of Dioxin Association

SOEP Sable Offshore Energy Project

SOFEDUC (Société de formation et d'éducation continue) **voir** Society for Continuing Education and Training

SOGC (Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, La) **voir** Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada

SOGC Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada

SOGHU Société de gestion des huiles usagées

SOGHUOMA **see** Atlantic Used Oil Management Association Inc.

SOGHUOMA (Société de gestion des huiles usagées de l'Atlantique Inc.) **voir** Atlantic Used Oil Management Association Inc.

SOLAS (Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer) **voir** International Convention for the Safety of Life at Sea

SOLAS **see** International Convention for the Safety of Life at Sea

SONB Special Olympics New Brunswick

SOSA Standing Offers and Supply Arrangements

SOSF (Service des ordonnances de soutien familial) **voir** Family Support Orders Service

SPAC school parent advisory committee

SPAC (Services et programmes d'aide au commerce) **voir** Trade Assistance Programs and Services

SPACAN (Association professionnelle des spas au Canada) **voir** Professional Association of Canadian Spas, The

SPACAN Professional Association of Canadian Spas, The

SPADE Sunrise Partnership for Agriculture Development and Education (SPADE) Inc.

SPAL Société Pierre-Amand-Landry

SPANB (Société protectrice des animaux du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals, The

SPARKS Students Providing Aligned Research and Knowledge

SPC (Service de permanence centralisé) **voir** After Hours Emergency Social Services

SPDEJ (Stratégie de prévention des dommages causés aux enfants et aux jeunes du Nouveau-Brunswick) **voir** Strategy for the Prevention of Harm for Children and Youth in New Brunswick

SPECTRAL **see** spatial computing training and research lab

SPF Skills and Partnership Fund

SPEIJ-NB (Service public d'éducation et d'information juridique du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Public Legal Education and Information Service of New Brunswick Inc.

SPF Special Project Fund

SPFA **see** per- and polyfluoroalkyl substances

SPFA **see** perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances

SPFA (produits chimiques éternels) **voir** forever chemicals

SPFA (substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques)
voir per- and polyfluoroalkyl substances

SPFA (substances perfluoroalkyliques et polyfluoroalkyliques)
voir perfluoroalkylated and polyfluoroalkyl substances

SPFF (Semaine provinciale de la fierté française) **voir** Provincial
French Pride Week

SPG Strategic Projects Grants program

SPGII (Système partagé de gestion de l'information sur les
infrastructures) **voir** Shared Information Management System for
Infrastructure

SPGP Special Program for Gulf Plants

SPHCY Strategy for the Prevention of Harm for Children and
Youth in New Brunswick

SPI Strategic Partnerships Initiative

SPLI (Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance) **voir**
Homelessness Partnering Strategy

SPMIM (liste stable des priorités en matière d'infrastructure
ministérielle) **voir** Stable Departmental Infrastructure Priorities

list

SPNB (Santé publique Nouveau-Brunswick) **voir** Public Health New Brunswick

SPNE (Supplément de la Prestation nationale pour enfants) **voir** National Child Benefit Supplement

SPOR Strategy for Patient-Oriented Research

SPP Security and Prosperity Partnership of North America

SPPC (Système de projections des professions au Canada) **voir** Canadian Occupational Projection System

SPPD Seniors Policy and Programs Database

SPPH School of Population and Public Health

SPR Strategic Program Review

SPS (Programme de subventions de projets stratégiques) **voir** Strategic Projects Grants program

SPS (Services Professionnels Syndicaux) **voir** Professionals Union Services

SPSC (Système de prestation de services aux clients) **voir** Client Service Delivery System

SPTV Specialty and Premium Television Association

SQ Sûreté du Québec

SQI service quality initiative

SR&ED **see** Scientific Research and Experimental Development Program

SRA Safe Restart Agreement

SRAAC (Service de résumé analytique d'assurance de conducteur) **voir** Driver Insurance Abstract Service

SRAE (Service de recalcul des aliments pour enfant) **voir** Child Support Recalculation Service

SRAP (Stratégie de recherche axée sur le patient) **voir** Strategy for Patient-Oriented Research

SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère) **voir** severe acute respiratory syndrome

SRC Société Radio-Canada **voir** Canadian Broadcasting Corporation

SRC Students' Representative Council of the University of New Brunswick in Saint John, Inc., The

SRCNB (Service de renseignements criminels du Nouveau-Brunswick) **voir** Criminal Intelligence Service New Brunswick

SRCP Special Recovery Capital Projects

SRD (Semaine de réduction des déchets) **voir** Waste Reduction Week

SRDC Social Research and Demonstration Corporation, The

SRENA SUEZ Renewable Energy NA

SREPs Smart Renewables and Electrification Pathways Program

SRG (Supplément de revenu garanti) **voir** Guaranteed Income Supplement

SRG (supplément du revenu gagné) **voir** Working Income Supplement

SRHS (Stratégie en matière de ressources humaines en santé) **voir** Health Human Resource Strategy

SRP (Services de réorientation professionnelle) **voir** Career Transition Services

SRPC Society of Rural Physicians of Canada

SRRJ (Système de récupération de renseignements judiciaires) **voir** Police Information Retrieval System

SEEI (Programme des services d'efficacité énergétique dans l'industrie) **voir** Energy Smart Industrial Program

SSA (Semaine de la santé animale) **voir** Animal Health Week

SSB Shared Services Bureau

SSCA (Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones) **voir** Aboriginal Awareness Week

SSCA (Semaine de sensibilisation aux cultures autochtones) **voir** Indigenous Awareness Week

SSE (Satellite Support Element) **see** SSE Moncton

SSE (Services de soutien à l'éducation) **voir** Support Services to Education

SSE Support Services to Education

SSEF (Services de soutien à emploi et à la formation) **voir**
Training and Employment Support Services

SSENB (Service de soutien aux employeurs du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Employer Support Service

SSF Strategic Science Fund

SSH South Shore Health

SSHRC Social Sciences and Humanities Research Council

SSJA Student Summer Job Action

SSMEFNB Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick, Inc.

SSMM (Semaine de sensibilisation aux maladies mentales) **voir**
Mental Illness Awareness Week

SSMNB (Services de santé Medavie Nouveau-Brunswick Inc.) **voir**
Medavie Health Services New Brunswick Inc.

SSNB Safety Services New Brunswick

SSNB (Services de sécurité Nouveau-Brunswick) **voir** Safety
Services New Brunswick

SSNB Speed Skate New Brunswick

SSNB Stop Spraying NB Inc.

SSNB (supplément scolaire du Nouveau-Brunswick) **voir** New
Brunswick School Supplement

SSP Self-Sufficiency Project

SSP (soins de santé primaires) **voir** primary health care

SSP Sport Support Program

SSPE (Services spécialisés de planification d'entreprise) **voir**
Specialized Business Planning Services

SSPSM (campagne Soins de santé plus sécuritaires maintenant!)
voir Safer Healthcare Now! campaign

SSRV (Société des services de retraite Vestcor) **voir** Vestcor
Pension Services Corporation

SSSPH (Semaine de sensibilisation à la situation des personnes
handicapées) **voir** Disability Awareness Week

SST Social Security Tribunal

SSU St. Stephen's University

SSUC (Subvention salariale d'urgence du Canada) **voir** Canada
Emergency Wage Subsidy

STA Software Technology Alliance Inc.

STAI Short-Term Adjustment Initiative

STAAM (Services technologiques et administratifs de l'Assurance-
maladie) **voir** Medicare Administration and Technology Services

STACI Space Technology Atlantic Canada Initiative

STAR Students Together Against Racism Program

STAR program **see** Skills Training: Action Research

STAT Safety Team Against Trauma

STEP Selective Traffic Enforcement Program

STEP Sheltered Training and Employment Program

STEP Skilled Trades Exploration Program

STEP Supported Training and Employment Program

STEPW Skilled Trades Exploration Program for Women

STFR (Système de tarification fondé sur le rendement) **voir**
Output-Based Pricing System

StFX St. Francis Xavier University

STI Sail Training International

STI (systèmes de transport intelligents) **voir** Intelligent
Transportation Systems

STI Canada (Société de systèmes de transports intelligents du
Canada) **voir** Intelligent Transportation Systems Society of
Canada

STL Sensitive Technology List

STORMM Status Off-Reserve Mi'kmaq & Maliseet

STRESS (Société de Traitement et d'Étude sur le Stress) **voir**
Society for the Treatment and Study of Stress

STRESS Society for the Treatment and Study of Stress

STRID Strategy to Reduce Impaired Driving

STTE **see** Skilled Trades and Technology Education program

STTP (Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes) **voir**
Canadian Union of Postal Workers

SUA (Sport universitaire de l'Atlantique)**voir** Atlantic University
Sport Association

SUAP Substance Use and Addictions Program

SUCDI (Société universitaire canadienne pour le débat
intercollégial) **voir** Canadian University Society for Intercollegiate
Debate

SUCL (Subvention d'urgence du Canada pour le loyer) **voir**
Canada Emergency Rent Subsidy

SUFA Social Union Framework Agreement

SULC (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada) **voir**
Canada Emergency Rent Subsidy

SUN Supportive Housing Network

SUPPORT (Support for People and Patient-Oriented Research and
Trials) **see** Maritime SPOR SUPPORT Unit

SVAM Sexual Violence Awareness Month

SVCP Student Venture Capital Program

SVISP Safe Voluntary Isolation Sites Program

SVNB Sexual Violence New Brunswick Inc.

SVNB (Société de voirie du Nouveau-Brunswick) **voir** New Brunswick Highway Corporation

SVTH Sussex Vale Transition House Inc.

SWAG Senior Wellness Action Group

SWANB Songwriters Association of New Brunswick

SWC Simon Wiesenthal Center

SWC Simon Wiesenthal Centre

SWC Status of Women Canada

SWFF Silver Wave Film Festival

SWIFT Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication

SWN Southwestern Energy Company

SWNB TAI Southwest New Brunswick Transit Authority Inc.

SWORT **see** Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats Analysis

SYC (Sussex Youth Center) **see** SYC - Sussex Youth Center Inc.

- T -

TAANB (Troubles d'apprentissage—Association du Nouveau-Brunswick Inc.) Learning Disabilities Association of New

Brunswick Inc. **voir** Learning Disabilities Association of New Brunswick Inc.

TAAT (Tribunal d'appel des accidents au travail) **voir** Workers' Compensation Appeals Tribunal

TAB Tuition Access Bursary

TAC Transportation Association of Canada

TACP **see** Technology Adoption and Commercialization Program

TADD Teens Against Dinking and Driving

TAGS Atlantic Groundfish Strategy, The

TAP Trade Assistance Program

TAP Transportation Assistance Program

TAPS Trade Assistance Programs and Services

TAQC Transportatrion Air Quality Committee

TART (Tarif d'accès au réseau de transport) **voir** Open Access Transmission Tariff

TASC The Alliance of Sector Councils **see** Alliance of Sector Councils, The

TA-SE Transitional Assistance - Single Employable

TASF (Journée de sensibilisation aux troubles du spectre de l'alcoolisation foétale) **voir** Fetal Alcohol Spectrum Disorder Awareness Day

TAT Truckers Against Trafficking

TATRC Telemedicine and Advanced Technology Research Center

TB Treasury Board

TBE (tableau de bord équilibré) **voir** balanced scorecard

TCA Taymouth Community Association Inc.

TCA Team Canada Atlantic

TCA-Canada (Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada) **voir** National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada

TCD (Traitement communautaire dynamique) **voir** Assertive Community Treatment

TCDF (Modèle de traitement communautaire dynamique fonctionnel et flexible) **voir** Flexible Assertive Community Treatment

TCEQ Texas Commission on Environmental Quality

TCGSAR Tri-County Ground Search and Rescue Group Inc.

TCH Trans-Canada Highway

TCHN Children's Help Network, The

TCPS (Transfert canadien en matière de programmes sociaux) **voir** Canada Social Transfer

TCSPS (Transfert canadien en matière de santé et de

programmes sociaux) **voir** Canada Health and Social Transfer

TDDC (Technologies du développement durable Canada) **voir**
Sustainable Development Technology Canada

TDF Total Development Fund

TDOR Trans Day of Remembrance

TDoV Transgender Day of Visibility

TDPO (Tribunal des droits de la personne de l'Ontario) **voir**
Human Rights Tribunal of Ontario

TED Department of Training and Employment Development

Tele-i4 Interprovincial Integration of Images and Information

Télé-i4 (Intégration interprovinciale des images et de
l'information) **voir** Interprovincial Integration of Images and
Information

TESS Training and Employment Support Services

TFAWG Traditional Fisheries/Aquaculture Working Group

TFEC Tax-Filer Empowerment Canada

TFF Terry Fox Foundation, The

TFI Program **see** Temporary Fisheries Income program

TFP Canadian Society for the Defence of Tradition, Family and
Property

TFP (Société canadienne pour la défense de la tradition, de la

famille et de la propriété) **voir** Canadian Society for the Defence of Tradition, Family and Property

TFRI Terry Fox Research Institute, The

TFSA Tax-Free Savings Account

TFWP Temporary Foreign Worker Program

TGI Targeted Geoscience Initiative

TGNLGN (taxe sur le gaz naturel et les liquides de gaz naturel) **voir** Natural Gas and Gas Liquids Tax

TGP Tourism Growth Program

TGV (initiative du train à grande vitesse) **voir** High-Speed Rail initiative

THC Department of Tourism, Heritage and Culture

THINC Transforming Health with Integrated Care

THIP (terre humide d'importance provinciale) **voir** provincially significant wetland

THRP Tourism and Hospitality Recovery Program

THS Toronto Humane Society, The

TIA Threat Risk Assessment

TIAC Tourism Industry Association of Canada, The

TIANB Tourism Industry Association of New Brunswick Inc.

TIANS Tourism Industry Association of Nova Scotia

TIDM (Tribunal international du droit de la mer) **voir**
International Tribunal for the Law of the Sea

TIFF Toronto International Film Festival

TJ *Telegraph-Journal, The*

TIMEC Technology Institute for Medical Devices for Canada

TIOW Targeted Initiative for Older Workers

TIRV (régime des Tarifs incitatifs reliés au volume) **voir** Volume
Related Incentive Pricing Program

TISP Transitional Industry Support Program

TJF Transitional Jobs Fund

TLLH (Tribunal sur la location de locaux d'habitation) **voir**
Residential Tenancies Tribunal

TLP Learning Partnership, The

TLV (terminal de loterie vidéo) **voir** video lottery terminal

TME Technology Management and Entrepreneurship

TMH Moncton Hospital, The

TMP Travel Medicine Program

TNB Theatre New Brunswick

TNBT NB Translation, inc., Traduction / Traduction NB

Translation, inc.

TNC Technical Negotiation Committee

TOS Trade Opportunities Strategy

TOWES Test of Workplace Essential Skills

TPA (Programme des technologies propres en agriculture) **voir**
Agricultural Clean Technology Program

TPA Théâtre populaire d'Acadie Inc.

TPC (ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture) **voir**
Department of Tourism, Heritage and Culture

TPMP Tourism Product Mentoring Program

TPP Trans-Pacific Partnership

TQIP Tourism Quality Incentive Program

TRACC Tire Recycling Atlantic Canada Corporation

Traduction NB (Conseil de l'industrie de la traduction du
Nouveau-Brunswick, inc.) **voir** New Brunswick Translation
Industry Council, inc.

TRAM Transformational Research in Adolescent Mental Health

Trans NB **see** New Brunswick Power Transmission Commission

Transco **see** New Brunswick Power Transmission Commission

TRC Technical Review Committee

TRC **see** TRC (The Resource Centre) for Youth in Greater Saint John, Inc.

TRC **see** Resource Centre for Youth

TRC Trash Research Corporation

TRC Truth and Reconciliation Commission of Canada

TRCV (tables rondes sur la chaîne de valeur) **voir** Value Chain Roundtables

TRF Tourism Relief Fund

TRIP Canada **see** Road and Infrastructure Program of Canada, The

TRISC Trauma Registry Information Specialists of Canada

TRMC Tuition Relief for the Middle Class

TRNEE Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

TRPG (taxe sur les recettes pétrolières et gazières) **voir** Petroleum and Gas Revenue Tax

TRSNB (Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** New Brunswick Sports Hall of Fame Inc.

TRTS (Table ronde transculturelle sur la sécurité) **voir** Cross-Cultural Roundtable on Security

TSA Thistle-St. Andrews Curling Club

TSA (trouble du spectre autistique) **voir** autism spectrum disorder

TSAC Technical Support Advisory Committee

TSB Transportation Safety Board

TSC (Transfert canadien en matière de santé) **voir** Canada Health Transfer

TSD Training and Skills Development Program

TSE Toronto Stock Exchange

TSGM Transit Secours Grand Moncton

TSN (taxe sur les services numériques) **voir** digital services tax

TSP Tire Stewardship Program

TSS (Tribunal de la sécurité sociale) **voir** Social Security Tribunal

TSX Toronto Stock Exchange

TTAI Tobacco Transition Adjustment Initiative

TTCI Trade and Transportation Corridors Initiative

TTEU Tactical Traffic Enforcement Unit

TTG Traceability Task Group

TTRA Travel and Tourism Research Association — Canada

TTT (Tribunal de traitement de la toxicomanie) **voir** Drug Treatment Court

TU Thai Union Group Public Company Limited

TUM (programme de formation des techniciens d'urgence médicale) **voir** Emergency Medical Technician Program

TVC Technology Venture Corporation

TVC (tribunal chargé des causes de violence conjugale) **voir** domestic violence court

TVH taxe de vente harmonisée **voir** harmonized sales tax

TUAC (Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce Canada) **voir** United Food and Commercial Workers Canada

TUAC **voir** United Food and Commercial Workers International Union

TVSP (Association de la télévision spécialisée et payante) **voir** Specialty and Premium Television Association

TWA Tabusintac Watershed Association Inc.

- U -

U of C University of Calgary

U of G University of Guelph

U of M University of Manitoba

UAFE Union Aquaculture Fishermen in Eastern (UAFE) Inc.

UAH Urban Aboriginal Homelessness

UASJ Ukrainian Association of Saint John Inc.

UBBTS United Baptist Bible Training School

UBC University of British Columbia

UBCM Union of British Columbia Municipalities

UBF Universal Broadband Fund

UC University of California

UCCB universal child care benefit

UCCB University College of Cape Breton

UCL Université catholique de Louvain

UCLA University of California, Los Angeles

UCN University College of the North

UCS Union of Concerned Scientists, Inc.

UCSN Urban Core Support Network Saint John Inc.

UCT United Commercial Travelers of America

UDA Union des artistes

UdeM Université de Moncton

UdeM Université de Montréal

UDMP University Deferred Maintenance Program

UE (Union européenne) **voir** European Union

UEY Understanding the Early Years

UFCW **see** United Food and Commercial Workers Canada

UFCW **see** United Food and Commercial Workers International Union

UFFI urea formaldehyde insulation

UGONB United Guides and Outfitters of New Brunswick Inc.

UHEI Unsheltered Homelessness and Encampments Initiative

UHN University Health Network

UIC Unemployment Insurance Commission

UICN (Union internationale pour la conservation de la nature)
voir International Union for Conservation of Nature

UICTMR (Union internationale contre la tuberculose et les
maladies respiratoires) **voir** International Union Against
Tuberculosis and Lung Disease

UIIP University Infrastructure Improvement Program

UITF University Infrastructure Trust Fund

UJF Unsatisfied Judgment Fund

ULCC Uniform Law Conference of Canada

U-M University of Michigan

UMF United Maritime Fishermen Co-op

UMFK University of Maine at Fort Kent

UMHS University of Medicine and Health Sciences

UMNB (Union des municipalités du Nouveau-Brunswick Inc.) **voir**
Union of the Municipalities of New Brunswick Inc.

UMNB Union of the Municipalities of New Brunswick Inc.

UMPI University of Maine at Presque Isle

UMWA United Mine Workers of America

UN United Nations

UNAIDS **see** Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

UNAMIR United Nations Assistance Mission in Rwanda Medal

UNB (Université du Nouveau-Brunswick) **voir** University of New
Brunswick, The

UNB University of New Brunswick

UNBC University of Northern British Columbia

UNBI Union of New Brunswick Indians

UNBITI Union of New Brunswick Indians Training Institute
(UNBITI) Inc.

UNBSJ (Université du Nouveau-Brunswick, campus de Saint John)
voir University of New Brunswick

UNBSJ University of New Brunswick at Saint John **see** University
of New Brunswick

UNBSU University of New Brunswick Student Union, The

UNC University of North Carolina at Chapel Hill

UNCED United Nations Conference on Environment and Development

UNDP United Nations Development Program

UNDRIP United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

UNEP United Nations Environment Programme

UNEQ Union des écrivaines et des écrivains québécois

UNESCO United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

UNFCCC United Nations Framework Convention on Climate Change

UNF-NB (Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick)
voir National Farmers Union in New Brunswick

UNIFEM (Fonds de développement des Nations Unies pour la femme) **voir** United Nations Development Fund for Women

UNIFEM United Nations Development Fund for Women

UNIS **voir** WE Charity

UNITE Using Networks to Integrate Technology in Education

UNOMOZ United Nations Operation in Mozambique Medal

UNOMUR United Nations Observer Mission in Uganda/Rwanda Medal

UOF Université de l'Ontario français

UPAE (Union des Pêcheurs Aquaculture de l'Est (UPAE)) **voir**
Union Aquaculture Fishermen in Eastern (UAFE) Inc.

UPEA (Unité psychiatrique pour enfants et adolescents) **voir** Child and Adolescent Psychiatric Unit

UPEI University of Prince Edward Island

UPM (Union des pêcheurs des Maritimes) **voir** Maritime Fishermen's Union Inc.

UPS United Parcel Service Canada Ltd.

UPUD (Un patient, un dossier) **voir** One Patient, One Record

URCAF Union des radios communautaires de l'aire francophone Inc.

URR Urban/Rural Rides-Transport Urbain/Rural Inc.

URSC(A) (Unité régionale de soutien aux cadets (Atlantique)) **voir** Regional Cadet Support Unit (Atlantic)

URVH Upper River Valley Hospital

US FIRST United States Foundation for Inspiration and Recognition of Science and Technology

USB Université de Saint-Boniface

USEPA United States Environmental Protection Agency

USGBC U.S. Green Building Council

USITC United States International Trade Commission

USJ Unified Saint John Housing Co-operative Limited

USP Unsolicited Proposals Program

USSM (Unité de SOUTIEN SRAP des Maritimes) **voir** Maritime
SPOR SUPPORT Unit

UTANO Université du troisième âge du Nord-Ouest Inc.

UTP Upgrading, Training and Placement Program

USACE United States Army Corps of Engineers

USHMM United States Holocaust Memorial Museum

USIC (Union sportive interuniversitaire canadienne) **voir**
Canadian Interuniversity Athletic Union

USMCA United States-Mexico-Canada Agreement

USP Urban Star Park

UTE Union of Taxation Employees

UTIP Union Training and Innovation Program

UVARC Upper Valley Autism Resource Centre Inc., The

UVic University of Victoria

UWB Universal White Brotherhood, UWB Canada

UWCCNB **see** United Way/Centraide (Central N.B./Region Du Centre du N.B.) Inc.

- V -

V100 F (Une vie 100 fumer) **voir** Quit 4 Life

VA (Veterans Affairs) **see** Department of Veterans Affairs

VAC (Veterans Affairs Canada) **see** Department of Veterans Affairs

VACRED Voluntary Advisory Committee on Regional Economic Development

VADA-Qc Villes amies des aînés au Québec

VAMP Value Added/Mineral Processing Program

VANOC Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games

VAPV (Vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables) **voir** Vulnerable Sector Check

VAR Variance Account Recovery

VAS Virtual-Agent Services Canada, Inc.

VBC Vigilance Baie-des-Chaleurs

VC Volleyball Canada **see/voir** Canadian Volleyball Association

VCCI Venture Capital Catalyst Initiative

VCF Venture Capital Fund

VCP Volunteer Cooperation Program

VCR Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program

VCRT Value Chain Roundtables

VCSJ Vibrant Communities Saint John

VDP Voluntary Disclosures Program

VE Day Victory in Europe Day

VEC Verified Eggs Canada Inc.

VEC Virtual Expert Clinics Inc.

VED (Programme de vérifications énergétiques à domicile) **voir**
Home Energy Check Program

VER Variable Entrance Requirement

VERW Voluntary Early Retirement Window

VFS (Programme de lutte contre la violence fondée sur le sexe)
voir Gender-Based Violence

VFS Vancouver Film School

VFTC Volunteer Firefighter Tax Credit

VFTV (Viens faire un tour pour voir) **voir** Ride for Sight

VGC Vision Group Canada

VGK Vegas Golden Knights

VGM Victoria Glen Manor Inc.

VGN (Programme des véhicules au gaz naturel)

VHA Village historique acadien

VHP Veteran Homelessness Program

VIC **see** River Valley Visitor Information Centre

VICCR (volet Infrastructures communautaires, culturelles et récréatives) **voir** Communities, Culture and Recreation Infrastructure Stream

VICRN (volet Infrastructures des collectivités rurales et nordiques) **voir** Rural and Northern Infrastructure Stream

VIN (volet Infrastructures nationales) **voir** National Infrastructure Component

VIP Veterans Independence Program

VIP Voix internationale pour la paix

VIP Voluntary Initiatives Program

VIPT (volet Infrastructures provinciales et territoriales) **voir** Provincial-Territorial Infrastructure Component

VISER (Ventes innovatrices, service d'excellence et résultats) **voir** Retail Innovation Service Excellence

VITAL Virtual Interactive Tele-health Links

VLS Virtual Learning Strategy

VLТ video lottery terminal

VM Votorantim Metals Canada Inc.

VMBL (Valeurs mobilières Banque Laurentienne Inc.) **voir**
Laurentian Bank Securities Inc.

VMRC Value Measurement and Reporting Collaborative

VNB Volleyball New Brunswick Inc.

VNB (Volley-ball Nouveau-Brunswick Inc.) **voir** Volleyball New
Brunswick Inc.

VNO (virus du Nil occidental) **voir** West Nile virus

VolHop **see** Volunteers of Hope (VolHop) Inc.

VolNet **see** Voluntary Sector Network Support Program

VON Victorian Order of Nurses for Canada

VOV Victory Over Violence

VOW Canadian Voice of Women for Peace

VPB (vérification de la performance des bâtiments) **voir** Building
Performance Audit

VPH Victoria Public Hospital, The

VPSC Vestcor Pension Services Corporation

VRA **see** Natural Gas Vehicle Refueling Appliance Program

VRDP **see** Vocational Rehabilitation for Disabled Persons Program

VRDP **see** Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement

VRIP Volume Related Incentive Pricing Program

VRL Virtual Reference Library

VRP Voluntary Remediation Program

VRS (virus respiratoire syncytial) **voir** respiratory syncytial virus

VSA (programme Vie saine et active) **see** Healthy Active Living Program

VSC Vulnerable Sector Check

VSCC Vital Statistics Council for Canada

VSI Voluntary Sector Initiative

VSO Canada **see** Voluntary Service Overseas Canada

VTA Veterans Travel Association

- W -

WAAW World AMR Awareness Week

WADA World Anti-Doping Agency

WAF World Armwrestling Federation

WAGE Department for Women and Gender Equality

WASWC Westmorland-Albert Solid Waste Corporation

WATCM *Work Area Traffic Control Manual*

WBANA Wild Blueberry Association of North America Inc.

WCAT Workers' Compensation Appeals Tribunal

WCB Workers' Compensation Board

WCD Wabanaki Council on Disability

WCE **see** Atlantic Canada Woodworking Centre of Excellence

WCE Wetland Centres of Excellence

WCE Woodworking Centre of Excellence

WCF World Curling Federation

WCO World Customs Organization

WDA Workforce Development Agreement

WEB **see** World's Wildlife, Environment and Biosphere

WEBB Women Engaging in Bridge Building

WED World Environment Day

WEF Women Entrepreneurship Fund

WEF World Economic Forum

WEKH Women Entrepreneurship Knowledge Hub

WEPAC Water and Environmental Protection for Albert County

WEPP Wage Earner Protection Program

WES Women Entrepreneurship Strategy

WES Workplace Essential Skills Program

WFD World Food Day

WfMC Workflow Management Coalition

WFN Woodstock First Nation

WFNB Writers' Federation of New Brunswick, Inc., The

WFNS Writers' Federation of Nova Scotia, The

WGNR Working Group on Nursing Resources and Unregulated Health Care Workers

WGRR Working Group on Refugee Resettlement

WHCP Women's Health Contribution Program

WHM Women's History Month

WHMIS Workplace Hazardous Materials Information System

WHO World Health Organization

WHSCC Workplace Health, Safety and Compensation Commission

WHTI Western Hemisphere Travel Initiative

WHVPF Workplace Harassment and Violence Prevention Fund

WIB Women in Business Initiative

WIF Workers Investment Fund Inc.

WIM Weigh-in-Motion system

WIN World Indigenous Nations (W.I.N.) Sports, Inc.

WIP Women+ in Politics Fredericton

WIPO World Intellectual Property Organization

WIS Working Income Supplement

WISH World Institute of Stress and Humanity

WISTA Women's International Shipping & Trading Association -
WISTA Canada Inc.

WIT Women in Technology

WITB Working Income Tax Benefit

WITT NN **see** WITT National Network

WLG Wragge Lawrence Graham & Co

WMBD World Migratory Bird Day

WMIP Work Method Improvement Projects

WMO World Meteorological Organization

WNE World Nuclear Exhibition

WNNB Wolastoqey Nation in New Brunswick

WNPEI Women's Network Inc.

WNTD World No Tobacco Day

WNV West Nile Virus

WOCCU World Council of Credit Unions, Inc.

WOW Work Orientation Workshops

WPAC Water Partner Advisory Committee

WPF World Powerlifting Federation

WPIFG World Police & Fire Games

WPG Wood Products Group

WPP Witness Protection Program

WPQC Wood Products Quality Council

WRC Workers' Rehabilitation Centre

WRCC Washademoak Region Chamber of Commerce, The

WRFI Wildfire Resilient Futures Initiative

WRW Waste Reduction Week

WS&A Wilbur Smith and Associates Limited

WSA Wilbur Smith Associates

WSG World Services Group

WSI Weso'tmk Samqwan Incorporated

WSI Workplace Skills Initiative

WSIS World Summit on the Information Society

WSJ *Wall Street Journal, The*

WSNB Wheelchair Sports New Brunswick (WSNB) Inc.

WSP-ECE Wage Support Program for Early Childhood Educators

WTC World Trade Center

WTD World Tourism Day

WTK Welcome to Kindergarten

WTO World Trade Organization

WUSC World University Service of Canada

WVA War Veterans Allowance

WVRSC Western Valley Regional Service Commission

WWD World Wetlands Day

WWE World Wrestling Entertainment, LLC

WWF World Wildlife Federation

WWF World Wildlife Fund

WWSF Women's World Summit Foundation

- X -

- Y -

YAP Youth Apprenticeship Program

YAPP (Y'a personne de parfait) **voir** Nobody's Perfect

YBC Youth Bowling Canada

YCAP Youth Community Assistance Program

YCBS (Yacht Club de la baie de Shediac Ltée.) **voir** Shediac Bay Yacht Club Ltd.

YCC York Care Centre

YCSA Young Canadian Simmental Association

YCWA Youth Crime Watch of America

YEA Young Entrepreneur Awards

YEDI Young Entrepreneur Development Initiative

YEF Youth Employment Fund

YEP Youth Entrepreneurship Program

YEP Youth Exchange Program

YES (Youth Employment Strategy)

YES **see** Youth Engagement Services Program

YES **see** Youth Strategy

YESP Youth Employment and Skills Program

YESS Youth Employment and Skills Strategy

YGL Young Global Leaders

YGPF Youth Gang Prevention Fund

YI Youth Initiative

YI Youth International

YIA Youth in Action

YIC Youth Internship Canada

YIDP Youth Intervention and Diversion Program

YIIP Youth International Internship Program

YIM Youth in Motion

YIP Young Professionals International Program

YIP Youth Internship Program

YITS Canadian Longitudinal Youth in Transition Survey

YITS Youth in Transition Survey

YJSFP Youth Justice Services Funding Program

YLMP Young Leaders Mentorship Programme

YMC Youth and Music Canada

YMCA Young Men's Christian Association of the City of Moncton

YMHF Youth Mental Health Fund

YSC Youth Service Canada

YSF Youth Science Foundation Canada

YSP Youth Services Partnership

YSS Youth Smoking Survey

YSSR York-Sunbury Search and Rescue Inc.

YSUPP Youth Substance Use Prevention Program

YTO Youth Training Option

YTP **see** Provincial Youth Treatment Program

YTP Youth Treatment Program

YWCA Young Women's Christian Association of Saint John Limited

- Z -

ZETF Zero Emission Transit Fund

ZEVAZ Zero Emission Vehicle Awareness Initiative

ZEVIP Zero Emission Vehicle Infrastructure Program

ZF (zone franche) **voir** foreign trade zone

ZLEA (Zone de libre-échange des Amériques) **voir** Free Trade Area of the Americas

ZNP (Programme des zones naturelles protégées) **voir** Protected Natural Areas Program